21 AUG 1975

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa
BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

# DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

VOLUME 23

# DEUXIÈME SESSION DU DOUZIÈME PARLEMENT

DE LA

# PUISSANCE DU CANADA

## SESSION 1912-13

VOLUME XLVII

# INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

# DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

DU

# PARLEMENT DU CANADA

## DEUXIEME SESSION, DOUZIEME PARLEMENT, 1912-13.


**A**

Actionnaires dans les banques, Liste des. 6
Affaires des Sauvages, Rapport du département des.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 27
Affaires extérieures.. .. .. .. .. .. .. .. 29*a*
Agents à commission, plaintes au sujet du placement des ouvriers agricoles dans Ontario.. .. .. .. .. .. .. .. 47
Agriculture, Rapport du ministère de l'. 15
Aides à la navigation établies sur la côte canadienne de l'Atlantique.. .. .. .. .. 89
Aikins, J. A. M., Rapport sur l'instruction navale dans les écoles publiques canadiennes.. .. .. .. .. .. .. .. .. 96
Aldershot, N.-E., *re* fourniture de la glace pour le camp militaire à, etc.. 221*a*
Aldershot, N.-E., *re* prétendus vols d'articles au camp de la milice en septembre 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 221
Algoma Steel Co., demandes de remises de droits sur rails importés par la compagnie à Fort-William, etc.. .. .. .. 149
Améliorations du canal de Saint-Pierre, *re* contrats entre le ministère et W. H. Weller concernant les.. .. .. .. .. .. 108
Améliorations du canal de Saint-Pierre, *re* contrat entre le ministère et W. H. Weller concernant les.. .. .. .. .. .. 108*a*
Amiot, P. E., ingénieur du ministère des Travaux publics, comté de Bonaventure, Qué., *re* déplacement de.. .. .. .. 138
Antilles-Canada, conférence.. .. .. .. .. 55
Antilles, Documents dans le ministère du Commerce *re* service de navires à vapeur entre le Canada et les—depuis le 1er décembre 1912.. .. .. .. .. .. .. 222
Antilles, Statistiques du commerce des—importations et exportations, relativement à, en la possession du gouvernement.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 59*a*
Appels au Gouverneur en conseil, 12 mois avant mars 1912.. .. .. .. .. .. .. .. 117
Archives, passant du contrôle du ministère de l'Agriculture à celui du Secrétaire d'Etat, etc.. .. .. .. .. .. .. .. 87

**A**

Asselin, Olivar, rapport *re* enquête sur l'immigration de France et de Belgique au Canada.. .. .. .. .. .. .. .. .. 91
Assurances, Rapport du surintendant des—pour l'année terminée en 1912.. 8
Astronome, chef, Rapport pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. .. .. .. .. .. 25*a*
Atlantic, Quebec and Western Ry., rapport des ingénieurs, *re* son utilité pour alimenter le chemin de fer Intercolonial.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 67*f*
Auditeur général :—
Rapport de l'—vol. 1, A à J. pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. .. .. .. 1
Rapport de l'—vol. 2, K à U, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. .. .. .. 1
Rapport de l'—vol. 3, V à Y, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. .. .. .. 1
Augmentation des prix demandés aux pêcheurs canadiens pour la corde de manille, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 185
Australie, Commonwealth de l'—Tarif préférentiel entre le Canada et.. .. .. .. 94

**B**

Balances non réclamées, etc., dans les banques autorisées du Canada.. .. .. .. 7
Banques autoriseés, Liste des actionnaires dans les—le 31 décembre 1911.. .. .. 7
Banque Internationale, *re* Certificat autorisant le transfert de la—à la Home Bank, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 228
Banque Internationale, demande de la—au conseil du Trésor, etc.. .. .. .. .. .. 130
Barrage du lac Témiscamingue, construction du—en 1908 et 1909.. .. .. .. 120*a*
Bassin de radoub à Lévis, Qué., ou havre et port de Québec, Qué.. .. .. .. .. 204
Bâtiments occupés par l'Etat comme bureaux publics, en vertu d'un loyer, où situés, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 208
Batterie de campagne n° 10, réclamations d'indemnités par les propriétaires de

B

chevaux attachés à la—pendant l'été de 1912, etc.. .. .. .. .. .. .. .. 202
Beeman, J. C., annulation du contrat de—pour le transport des malles de Sa Majesté, nom du remplaçant, etc.. .. 62*b*
Bégin, M. J., nomination de—comme administrateur de la ferme expérimentale de Sainte-Anne.. .. .. .. .. .. 72*e*
Bibliothécaires conjoints, Rapport des—pour 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. 33
Bills passés par la Chambre des communes depuis la Confédération qui ont été modifiés par le Sénat.. .. .. .. .. .. 223
Bonaventure, bureaux de poste ouverts dans—depuis octobre 1911 jusqu'à date, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 63
Bordigues, permis, documents *re*, dans les eaux des comtés de Charlotte et de Saint-Jean, N.-B.. .. .. .. .. .. .. 230
Boulanger et Fils, Québec, réclamations de, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 141*a*
Brevet n° 142823, pétitions, plans, etc., dans la division des brevets.. .. .. .. 214
Brise-lames de Petite-Rivière, N.-E.—Documents, bordereaux de paye, comptes, etc., se rapportant au—.. .. .. 203
Brise-lames à la Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E., rapport au sujet des réparations exécutées au cours de l'année 1912.. .. .. .. .. .. .. .. 203*j*
British Canadian Loan and Investment Co., Ltd., Toronto,—pour l'année 1911. 140
Broderick, bureau de poste de, Sask., *re* changement du nom de.. .. .. .. .. 78
Brown, James W., au sujet de terres dans l'Ouest, partie du quart de section sud-est, 21, 20, 21-O.. 2e méridien, et autres; aussi réclamation de Alex. Hurst Brown au sujet de ces terres.. .. .. 187*c*

Budget:—
Budget des sommes requises pour le Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. 3
Budget supplémentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 1913.. .. .. .. 4
Budget supplémentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 1914.. .. .. .. 5
Bureaux de poste ouverts dans le comté de Bonaventure depuis le 11 octobre 1911; noms des directeurs de la poste, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 63
Bureau d'immigration à Boston, E.-U., *re* fermeture du—en 1911, etc.. .. .. .. 84
Bureaux publics—édifices occupés par l'Etat, comme,—à bail, etc.. .. .. .. 208

C

Camp militaire d'Aldershot, nombre de soldats au—dans le cours de l'été de 1912; contrats passés; coût des approvisionnements, etc.. .. .. .. .. .. 182
Canada et Terre-Neuve, volume des importations et des exportations du 1er janvier 1896 au 1er janvier 1913; aussi convention de commerce entre Terre-Neuve et les Antilles, inclus avec le Canada, pour 1909, 1910, 1911 et 1912. 195
Canada et Terre-Neuve, volume des importations et exportations entre le—du 1er janvier 1896 au 1er janvier 1913, etc. (Réponse supplémentaire). 195*a*
Canadian Guardian Life Insurance Co., *re* transfert de la—du département à Ottawa au département à Toronto.. .. 188

C

Canal Welland, nombre des accidents aux portes d'écluses ou ponts sur le—durant l'année terminée le 25 novembre 1912, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 169
Canaux:—
De Saint-Pierre—Améliorations; aussi au sujet du contrat passé par le ministère avec W. H. Weller.. .. .. .. 108
De Saint-Pierre—Améliorations; aussi concernant les contrats, etc.. .. .. 108*a*
Au sujet des dépenses personnelles de M. Saint-Amour, le surintendant du canal de Soulanges, payées par l'Etat.. .. .. .. .. .. .. .. .. 108*b*
Champ de tir, comté de Carleton, Ont., *re* achat de l'emplacement pour le—etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 123
Champ de tir fédéral dans le comté de Carleton, date de l'achat du—et de qui acheté.. .. .. .. .. .. .. .. .. 123
Chemins de fer:—
Commissaires des chemins de fer, rapport des—.. .. .. .. .. .. .. .. 20*c*
Chemin de fer Transcontinental, rapport des commissaires du.. .. .. .. 37
Chemin de fer Transcontinental, copie des instructions primitives aux ingénieurs de la division de l'est du. 106
Chemins de fer et Canaux, Rapport du ministère des.. .. .. .. .. .. .. 20
Statistique des chemins de fer.. .. .. 20*b*
Chemins de fer, gouvernement du Canada, réponse *re* conseil d'administration des.. .. .. .. .. .. .. .. 81
Ligne de chemin de fer de Estmere à Baddeck, *re* construction de la.. 82
Chemin de fer *voir*: Intercolonial, etc., chemin de fer Intercolonial, rapports autrefois présentés au conseil d'administration du.. .. .. .. .. .. .. 81*a*
Chemin de fer Intercolonial, relativement à l'achat de la ferraille et des pièces de fonte pour le.. .. .. .. .. 83
Chemin de fer Intercolonial, noms des employés des wagons-réfectoires, et nature de l'emploi.. .. .. .. .. .. 83*a*
Chemin de fer Intercolonial, réponses *re* ligne Vale, correspondance demandant que le chemin soit pris par le—etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 109
Chemin de fer Intercolonial, *re* grève des employés temporaires à Halifax, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 83*b*
Chemin de fer, chemin de fer Central du Canada, *re* rapport présenté par le—au ministère des Chemins de fer.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 211
Chemin de fer—Copie de la lettre de l'ingénieur en chef Lumsden de la commission du Transcontinental au président Wade.. .. .. .. .. .. .. 106*a*
Chemin de fer Canadien du Pacifique:—
Décrets de l'exécutif concernant, etc.. 45
Réponse *re* terres vendues par le, année terminée le 31 octobre 1912.. .. 45*a*
Réponse *re* demandes faites par le—pour autorisation d'émettre de nouvelles actions.. .. .. .. .. .. .. .. 45*b*
Chemin de fer Central du Canada, Rapport fait par le ministère des Chemins de fer.. .. .. .. .. .. .. .. .. 211
Chemin de fer de la Baie-d'Hudson, Achat de terres à Le-Pas pour points terminaux du.. .. .. .. .. .. .. .. .. 233

C


Chemin de fer de la Baie-d'Hudson, terrains le long de la ligne du—qu'on a retirés de ceux à coloniser, etc.. .. .. 232
Chemin de fer de la route Vale, demandant que l'Intercolonial prenne cette ligne.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 109
Chemin de fer Québec-Oriental, acquisition du— par le gouvernement du Canada.. .. .. .. .. .. .. .. .. 67*d*
Chemin de fer Québec-Oriental et chemin de fer Atlantique, Québec et de l'Ouest, documents *re* fret, voyageurs, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 116*c*
Chemin de fer Québec-Oriental et chemin de fer Atlantique, Québec et de l'Ouest, documents *re* leur addition au système des chemins de fer canadiens de l'Etat, etc.. .. .. .. .. .. .. .. 116*a*
Chemin de fer Québec et Saguenay, garantie projetée des obligations.. .. .. .. 116
Chemin de fer Québec et Saguenay, rapport de l'ingénieur de l'Etat qui a inspecté le.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 67*e*
Chemin de fer Saint-Jean et Québec, documents, etc., entre le ministère des Chemins de fer et Canaux *re* ligne à partir de Saint-Jean, N.-B., jusqu'à Grand-Falls.. .. .. .. .. .. .. .. 116*b*
Ciment—Tarif des douanes sur le—Correspondance entre la compagnie, les corporations, etc., jusqu'au 1er novembre 1911.. .. .. .. .. .. .. .. .. 125
Ciment, remaniement des droits sur le—et toute la correspondance avec les ministres concernant le.. .. .. .. .. .. 125*a*
*City of Sydney,* enquête au sujet de l'abordage de ce steamer avec le remorqueur *Douglas H. Thomas*.. .. .. .. 95*e*
Code, W. J.—rapport de—au sujet de son enquête à l'imprimerie de l'Etat.61 (11*z*)
Colombie-Britannique, copie du décret de l'Exécutif nommant une commission pour s'enquérir des réclamations de la, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 191
Colombie-Britannique, documents *re* augmentation de la subvention provinciale à la.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 67*g*
Colombie-Britannique, correspondance *re* réclamation des sauvages de la province de la— entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral. 159*a*
Colombie-Britannique, mémoire *re* réclamations pour considération spéciale.. 191*a*
Colombie-Britannique, pétitions du gouvernement de la— *re* réclamations pour subventions provinciales supplémentaires.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 67*h*

Commerce :—
(Partie I.—Commerce canadien, importations et exportations).. .. .. 10
(Partie II.—Commerce canadien)—
France.. .. .. .. .. .. .. .. .. 10*a*
Allemagne.. .. .. .. .. .. .. .. 10*a*
Etats-Unis.. .. .. .. .. .. .. .. 10*a*
Royaume-Uni.. .. .. .. .. .. .. 10*a*
(Partie III.—Commerce canadien, excepté)—
France.. .. .. .. .. .. .. .. .. 10*b*
Allemagne.. .. .. .. .. .. .. .. 10*b*
Royaume-Uni.. .. .. .. .. .. .. 10*b*
Etats-Unis.. .. .. .. .. .. .. .. 10*b*
(Partie IV.—Divers renseignements)—
(Partie V.—Rapport de la commission des grains du Canada).. .. .. 10*d*
(Partie VI.—Service de steamers subventionnés).. .. .. .. .. .. .. 10*e*
(Partie VII.—Commerce des pays étrangers, traités et conventions).. 10*f*
Commerce canadien—meilleurs moyens pour obtenir des renseignements utiles au.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 118
Commerce, volume du, entre Terre-Neuve et les Antilles, arrangement de commerce avec le Canada pour 1909, 1910, 1911 et 1912 (supplémentaire).. .. .. 195*a*
Commerce, volume du—importations et exportations du, entre le Canada et Terre-Neuve, du 1er janvier 1896 au 1er janvier 1913.. .. .. .. .. .. .. 195
Commissaire de la laiterie et de l'emmagasinage frigorifique, rapport du—pour l'exercice 1912.. .. .. .. .. .. 15*a*
Commissaires du chemin de fer Transcontinental, rapport des—pour 1912.. 37
Commissaires, nomination des—pour étudier les causes de la dépopulation des campagnes, le haut coût de la vie.. .. 129
Commissaires nommés pour s'enquérir au sujet de la loi concernant le pilotage dans les districts de Montréal et de Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. 191*c*
Commission nominée pour s'enquérir des accusations de partisannerie politique à l'imprimerie de l'Etat, avec témoignages et rapport.. .. .. .. .. .. ..61 (11*z*)
Commissaires—nommés pour s'enquérir des plaintes portées contre la "United Shoe Machinery Co.".. .. .. .. .. 95*c*
Commissaires nommés pour s'enquérir des réclamations de la Colombie-Britannique.. .. .. .. .. .. .. .. .. 191*a*
Commissaires nommés pour s'enquérir des terres des sauvages et des affaires des sauvages dans la Colombie-Britannique.. .. .. .. .. .. .. .. .. 191*b*
Commissaires nommés sous l'autorité de la première partie de la loi des enquêtes, 1906.. .. .. .. .. .. .. .. 191
Commission de pilotage de Québec, rapport de la.. .. .. .. .. .. .. .. 186
Commission du Transcontinental, copie de la lettre de l'ingénieur Lumsden, de la—au président Wade, de la.. .. .. 106*a*
Commission d'embellissement d'Ottawa (rapport de la)—.. .. .. .. .. .. .. 42
Commission du Service public, rapport de la.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 57
Commission géographique, rapport de la—pour l'exercice terminé le 30 juin 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 26
Commission géologique, division de la—ministère des Mines, rapport de la.. 153
Commission royale,—rapport concernant les plaintes au sujet du pesage du beurre et du fromage à Montréal, etc. 191*d*
Commission royale,—rapport sur l'enseignement industriel et technique, etc.. 9
Compagnies d'assurances, Relevé des états fournis par les compagnies d'assurances pendant l'exercice terminé en 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 201
Compagnie de la Baie-d'Hudson,—lettres patentes pour le lot n° 217 dans la paroisse de St. John, Winnipeg.. .. .. 2
Comptes publics.. .. .. .. .. .. .. .. 139
Comté de Bonaventure, résolution du, demandant ou s'opposant à certains travaux publics dans le.. .. .. .. .. .. 55
Conférence Canada-Antilles.. .. .. .. .. 55
Conférence Internationale de la Paix *re* considération du premier siècle de paix

## C

entre les Etats-Unis et l'empire britannique.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 229
Conseil privé,—rapport du—*re* contrat pour le transport de la malle sur l'océan, service des voyageurs et du fret entre le Canada et la Grande-Bretagne, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 194
Construction du chemin de fer de North-Bay à Sturgeon-Falls, Ont., correspondance et rapports des ingénieurs *re*.. 178
Correspondance, etc., du candidat conservateur, du comté de Gloucester, N.-B., *re* travaux publics jusqu'à date. 187
Correspondance *re* moitié est de la section 27, dans le township 6, rang 2, à l'ouest du troisième méridien.. .. .. 126
Crowe, colonel, commandant du collège militaire royal, *re* retraite, etc.. .. .. 75*a*

## D

Dea, Edmund, Enquête sur la conduite de—en sa qualité de surveillant à la homarderie de Port-Daniel, Qué.. .. 95*a*
Décisions infirmées du conseil du Trésor (état des).. .. .. .. .. .. .. .. .. 40
Décrets de l'Exécutif *re* saisie de chevaux passés en contrebande aux Etats-Unis par John Gobel.. .. .. .. .. .. .. 212
Défense impériale—représentations du comité de la.. .. .. .. .. .. .. .. .. 85
Démarcation du méridien, 141e degré de longitude ouest, réponse *re*.. .. .. .. 91
Destitutions:
De John R. McDonald, Heatherton, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. 61
Du Dr C. P. Bissett, médecin des sauvages de la rivière au Saumon, N.-E. 61*a*
De Michael Murphy, directeur de la poste à Pointe-Micheau, comté de R., N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*b*
De David A. McLeod, directeur de la poste à Cleveland, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*c*
De John Milward, directeur de la poste à Stormont, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*d*
De Kenneth F. McAskill, directeur de la poste à Loch-Lomond, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*e*
De W. W. Hayden, gardien de quai à Digby. N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*f*
De W. B. Langley, préposé adjoint à la homarderie, N.-E.. .. .. .. .. .. 61*g*
De Fred. E. Cox, mécanicien à la homarderie.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*h*
De Simon Hodgson, mécanicien à la homarderie, Isaacs-Harbour, N.-E. 61*i*
De Henry Henlow, mécanicien à la homarderie de Canso, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*j*
De H. C. V. Le Vatte, maître de port de Louisbourg, Cap-Breton-sud, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*k*
De John Cummings, préposé adjoint à la homarderie de Isaacs-Harbour, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*l*
De W. G. Matthews, de l'équipage des bateaux de sauvetage, Canso, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. .. .. .. 61*m*
De Joseph Shean, maître de port, Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*n*
De Geo. H. Sampson, du signal des tempêtes, L'Ardoise d'en bas, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*o*
De Alexis Vigneau, capitaine du bateau de patrouille, Arichat, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*p*
De Emeri Thivierge, inspecteur des pêcheries, comtés de Prescott et de Russell, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*q*
De tous les fonctionnaires publics du ministère du Revenu de l'Intérieur dans le comté de Saint-Jean d'Iberville, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*r*
De J. Fabien Bugeaud, Bonaventure, Qué., et de A. B. Caldwell, de New-Carlisle, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. 61*s*
De Duncan McArthur, division des annuités, quand cette division se trouvait sous le contrôle du ministère du Commerce.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*t*
De Chas. O. Jones, directeur de la poste à Bedford, comté de Missisquoi, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*u*
De Archd. Barres, directeur de la poste à New-Harbour, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*v*
Du Dr A. Allaire, du pénitencier de Saint-Vincent de Paul.. .. .. .. .. .. 61*w*
De Oscar Beauchamp, préfet du pénitencier de Saint-Vincent de Paul.. 61*x*
De John McDonald, pointeur, chemin de fer Intercolonial, Sydney-Mines, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*y*
De Allan Kinney, cantonnier du chemin de fer Intercolonial, Linwood, comté d'Antigonish.. .. .. .. .. .. .. 61*z*
De Chas. Landry, de Pomket, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*aa*
De Patk. DeCoste, du bateau-passeur *Scotia* entre Mulgrave et la Pointe-Tupper, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*bb*
De Harry E. McDonald, ingénieur adjoint du canal de Saint-Pierre, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*cc*
De Neil Ross, cantonnier, chemin de fer Intercolonial, West-River, Pictou, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*dd*
De Jas. Armstrong, Heatherton, comté d'Antigonish, N.-E., cantonnier, chemin de fer Intercolonial.. .. .. .. .. 61*ee*
De Thomas J. Gray, inspecteur de wagons, chemin de fer Intercolonial, Westville, comté de Pictou, N.-E.. 61*ff*
De Colin Macdonald, cantonnier, chemin de fer Intercolonial, James-River, comté d'Antigonish, N.-E.. .. 61*gg*
De A. T. Gannon, inspecteur de wagons, chemin de fer Intercolonial, Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. .. 61*hh*
De Huber Myatte, Tracadie, comté d'Antigonish, N.-E., cantonnier du chemin de fer Intercolonial.. .. .. 61*ii*
De John McDonnell, Afton-Station, comté d'Antigonish, N.-E., cantonnier, chemin de fer Intercolonial.. 61*jj*
De Wm. Landry, de Pomket, comté d'Antigonish, N.-E., contremaître-cantonnier, chemin de fer Intercolonial.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*kk*
De D. J. McDougall, contremaître des cantonniers, chemin de fer Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E.. .. .. 61*ll*
De Daniel A. Coffey et de W. A. McNeill, éclusiers, canal de Saint-Pierre, comté de Richmond, N.-E.. 61*mm*
De John P. Meagher, du steamer *Scotia*, comté de Guysborough, N.-E.. 61*nn*

**D**


De James Gibson, ex-directeur de la poste d'Alameda, Sask., qui a confié sa charge à E. Cronk.. .. .. .. 61*oo*
Du capitaine C. E. Miller, du 75e régiment.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*pp*
De J. N. N. Poirier, percepteur de l'accise, Victtoriaville, Québec, etc.. .. 61*qq*
De Abraham Astephen, interprète, département de l'immigration, Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*rr*
De Robert Dow, division de l'immigration, ministère de l'Intérieur, Ottawa. 61*ss*
De John Ware, division de l'immigration, ministère de l'Intérieur, Ottawa. 61*tt*
De Richd. Hickey, division de l'immigration, ministère de l'Intérieur, Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*uu*
Du Dr J. W. McLean, médecin examinateur, division de l'immigration, Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*vv*
De John A. McRea, gardien de phare, Ile-Margaree, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*ww*
De Thos. Brymer, gardien de phare, L'Ardoise d'en bas, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*xx*
De Dominique Boudrot, entrepreneur, bouées, Petit-de-Grat, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*yy*
De Fredk. F. Doucet, gardien de phare, Caraquet, comté de Gloucester, N.-B. 61*zz*
De W. H. Henlow, gardien des signaux de tempêtes, Liscomb, N.-E. 61*aaa*
De David Falconer, gardien de phare, Ile Cariboo, Pictou, N.-E.. .. .. .. .. 61*bbb*
De M. Wilson Lawlor, commissaire du port de Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. 61*ccc*
De P. J. McDonald, commissaire de port, Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. 61*ddd*
De tous les gardiens de phares dans la province de la Nouvelle-Ecosse depuis le 11 octobre 1911, etc.. .. .. 61*eee*
Nombre des destitutions des bureaux publics du ministère de la Marine et des Pêcheries, comté de Bonaventure.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*fff*
Destitution de H. L. Tory, officier des pêcheries, comté de Guysborough, N.-E., etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*ggg*
De John W. Davis, officier des pêcheries, Guysborough, N.-E., etc.. .. 61*hhh*
De Martin Bourque, gardien de phare, Rivière-Bourgeois, N.-E.. .. .. .. .. 61*iii*
De Fredk. Poirier. entrepreneur, bouées, Rivière-Descousse, N.-E.. .. .. .. 61*jjj*
Du Dr Geo. Pinault, médecin du bureau de santé, réserve des sauvages comté de Bonaventure, Qué.. .. .. 61*kkk*
De Fredk. Veit, ministère de la Marine et des Pêcheries, comté de Gaspé, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*lll*
De Alfred Lalonde, à l'entrepôt, cours de l'Etat, Saint-Joseph de Sorel.. 61*mmm*
De Jas. Webber, gardien de phare, Farr-Bay-Point, N.-E.. .. .. .. .. .. 61*nnn*
De Baptiste Desjardins, gardien de phare à Kamouraska, Québec.. .. .. 61*ooo*
De Angus Smith, pilote sur le steamer *Earl Grey*.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*ppp*
De Michael J. Sampson, gardien de phare à L'Ardoise d'en bas, N.-E.. 61*qqq*
De Wm. Hackett, commissaire du port, Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*rrr*
De Hormisdas Lacasse, gardien du quai de l'Etat, Wendover, comté de Prescott, Ont., etc.. .. .. .. .. .. .. 61*sss*


**D**


De Geoffrey Gorman, patron de chaloupe, station des bateaux de sauvetage, Herring-Cove, comté d'Halifax, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*ttt*
Du capitaine Geo. Wetmore, maître de port, Yarmouth, N.-E.. .. .. .. .. .. 61*uuu*
De Stanley Henlew, gardien de phare, Liscomb, Guysborough, N.-E.. .. .. .. 61*vvv*
De H. C. V. Le Vatte, employé des pêcheries, Louisbourg, Cap-Breton, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*www*
De Elias M. Boudrot, gardien des signaux de tempêtes, Petit-de-Grat, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*xxx*
De A. B. Cox, surintendant des usines pour l'extraction de l'huile du chien de mer, Canso, N.-E.. .. .. .. .. 61*yyy*
De Jeffrey Crespo, sous-percepteur des douanes, Havre-au-Bouche, N.-E.. 61*zzz*
De Thomas Cameron, douanier à Andover, N.-B.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*aaaa*
De L. W. Pye, officier des douanes à Liscomb, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. 61*bbbb*
De Lucien O. Thisdale, employé des douanes à Valleyfield, Québec.. .. 61*cccc*
De Alex. Macdonald, Doctor's-Brook, sous-percepteur des douanes.. .. .. 61*dddd*
De Henry Cann, douanier de Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*eeee*
De Chas. Meunier, douanier, Marieville, Qué.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*ffff*
De Geo. H. Cochrane, percepteur des douanes, Moncton, N.-B., etc.. .. .. 61*gggg*
De C. Michaud, directeur de la poste de Saint-Germain, comté de Kamouraska, Qué.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*hhhh*
De Emile Archambault, facteur à Montréal.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*iiii*
De Norman Morrison, directeur de la poste, Ferguson's-Lake, N.-E.. .. .. 61*jjjj*
De D. J. McKillop, directeur de la poste à McKillop, N.-E.. .. .. .. .. 61*kkkk*
Réponse *re* enquête récemment tenue au bureau de poste de Saint-Agathe, comté de Terrebonne.. .. .. .. .. .. 61*llll*
Destitution de Bertie Boudrot, gardien de phare à Poulamon, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*mmmm*
De Léon Rivest, de J. B. Lachapelle et de Louis Dubois, gardiens de phare à Repentigny, Qué.. .. .. .. .. .. 61*nnnn*
De L. P. Carignan, garde-forestier, Champlain, Québec.. .. .. .. .. .. .. 61*oooo*
De Jas. S. Harvey, de W. L. Kempffer, de J. Herbert Sweetman, de J. B. LeBlanc, de J. Nadeau, douaniers, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*pppp*
De Wm. March, douanier, à Little-Pond, Sydney-Mines, N.-E.. .. .. .. 61*qqqq*
De Duncan McDonald, douanier, Athelstan, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*rrrr*
De Lemuel Bent, percepteur des douanes, Oxford, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*ssss*
De Pascal Poirier, percepteur des douanes, Descouse, N. E.. .. .. .. .. .. 61*tttt*
De Donald J. Hachey, percepteur des douanes, Bathurst, N.-B.. .. .. .. .. 61*uuuu*
De John Maher, du ministère des Douanes à Montréal.. .. .. .. .. .. .. .. 61*vvvv*
De Peter Fougère, douanier, Petit-de-Grat, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 61*wwww*
De Jas. Grantmyre, douanier de Petit-Bras-d'Or, N.-E.. .. .. .. .. .. .. 61*xxxx*

D

Des employés sur le canal de Soulanges, démis depuis le 21 septembre 1911.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*yyyy*

De Andrew Melville, éclusier à Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*zzzz*

De Geo. Short, gardien du pont du canal Cardinal, Ont.. .. .. .. .. ..61*aaaaa*

De N. Broderick, éclusier, Cardinal, Ontario.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*bbbbb*

De Thos. McLatchie, éclusier, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*ccccc*

De Elgin McLaughlin, éclusier, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*ddddd*

De Robert Robertson, éclusier, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*eeeee*

De Wm. L. Gladstotne, éclusier, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*fffff*

De Byron Van Camp, éclusier, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*ggggg*

De Samuel English, gardien du pont du canal, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. ..61*hhhhh*

De Edward F. Moran, éclusier à Cardinal, Ontario.. .. .. .. .. .. .. .. ..61*iiiii*

De Wm. R. Fougère, Frankville, N.-E., cantonnier de l'Intercolonial.. .. .. ..61*jjjjj*

De John Melanson, Afton, N.-E., cantonnier sur l'Intercolonial.. .. .. ..61*kkkkk*

De Ronald D. McDonald, surveillant des pêcheries Broad-Cove, N.-E.. .. ..61*lllll*

De John McLean, officier des pêcheries, Gabarousse, N.-E.. .. .. ..61*mmmmm*

De A. R. Forbes, surveillant des pêcheries, Sydney-nord, N. E.. .. .. ..61*nnnnn*

De Sébastien Lavoie, surintendant à la homarderie de Shippegan, N.-B.. .. ..61*ooooo*

De D. S. Hendsbee, peseur aux usines pour l'extraction de l'huile du chien de mer, à Canso, N.-E.. .. ..61*ppppp*

De M. Muce, gardien de phare, île Chéticamp, comté d'Inverness, N.-E.61*qqqqq*

Du Dr J. D. R. Williams, percepteur des péages sur canaux, à Cardinal Ontario.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*rrrrr*

De John W. Bohan, douanier à Bath, comté de Carleton, N.-B.. .. .. .. .. ..61*sssss*

De J. V. Smith, sous-percepteur des douanes, Woods-Harbour, comté de Shelburne, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61*ttttt*

De John Y. Fleming, officier de douanes à Debec, comté de Carleton, N.-B.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*uuuuu*

De Matthias Meagher, douanier à Debec, comté de Carleton, N.-B.. .. ..61*vvvvv*

De A. J. Gosselin, faisant fonction de douanier à St-Albans, Vermont..61*wwwww*

De Jas. W. Bannon, officier du service préventif des douanes à Sainte-Agnès de Dundee, comté de Huntingdon.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61*xxxxx*

Réponse indiquant le nombre de directeurs de la poste destitués dans le comté de Pictou, N.-E., depuis 1911, et les noms des directeurs de la poste nommés pour les remplacer..61*yyyyy*

Destitution de Jas. Murphy, directeur de la poste à Tweed, Ont.. .. .. ..61*zzzzz*

De H. B. Eastotn, agent d'immigration, Prescott, Ont.. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*a*)

De B. Hughes, agent d'immigration, Prescott, Ont.. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*b*)

De Geo. Walsh, agent d'immigration, Prescott, Ont .. .. .. .. .. .. .. ..61 (*c*)

De Newton S. Dow, agent d'immigration Jonction-McAdam, N.-B.. .. ..61 (6*d*)

D

De Oliver Hemphill, agent d'immigration, Debec, comté de Carleton, N.-B.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*e*)

De Martin Johnston, douanier aux îles Rea, comté de Richmond, N.-E.61 (6*f*)

De J. E. Phaneuf, directeur de la poste à Saint-Hugues, comté de Bagot, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*g*)

De Murdock McCutcheon, directeur de la poste à Sonora, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (6*h*)

De Duncan Gillies, surveillant des pêcheries à Baddeck, Cap-Breton, province de la Nouvelle-Ecosse.. .. ..61 (6*i*)

De Antonio Leduc, directeur de la poste à Saint-Timothée, comté de Beauharnois.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*j*)

De Chas. Arthur Bowman, division du génie, ministère des Chemins de fer et Canaux.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*k*)

De Elnathan D. Smith, surveillant des pêcheries, Shag-Harbour, N.-E. ..61 (6*l*)

De Donald McAulay, gardien de phare, baie de Baddeck, Cap-Breton.. ..61 (6*m*)

De John Fredericks, gardien de phare, East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*n*)

De John Fredericks, gardien du quai, East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*o*)

De John C. Morrison, maître de port, Shelburne, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (6*p*)

Du capitaine Roderick McDonald, préposé aux arrivages à Big-Bras-d'Or, N.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*q*)

De Jas. Maloney, officier des douanes, Dingwall, N.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*r*)

De Hugh D. McEachern, officier des douanes, East-Bay, Cap-Breton, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (6*s*)

De Thos. H. Hall, sous-percepteur des douanes à Sheet-Harbour, N.-E.. ..61 (6*t*)

De J. A. McNeil, officier des douanes, Grand-Narrows, N.-E.. .. .. ..61 (6*u*)

De Geo. Burchell, officier des douanes, Sydney-Mines, N.-E.. .. .. .. ..61 (6*v*)

De W. H. Saver, percepteur des douanes, Cardinal, Ont.. .. .. .. ..61 (6*x*)

Du capitaine Geo. Livingstone, officier des douanes, Big-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (6*x*)

De H. Lacasse, directeur de la poste, Wendover, comté de Prescott, Ont.61 (6*y*)

De Harry A. Drigg, directeur de la poste, Grassey-Lake, Alta.. .. ..61 (6*z*)

De A. H. Stratton, directeur de la poste, Peterborough, Ont.. .. ..61 (7*a*)

De Henry Burrell, directeur de la poste, Yarmouth, N.-E.. .. .. ..61 (7*b*)

De tous les directeurs de la poste du comté de Gloucester, N.-B.. .. ..61 (7*c*)

Du Chas. A. Webster, médecin du port, Yarmouth, N.-E.. .. .. .. .. ..61 (7*d*)

De Jas. Lord, gardien de phare à Pointe-à-la-Meule, comté de Saint-Jean et Iberville, Qué.. .. .. ..61 (7*e*)

De Henry Friolet, gardien du quai, Caraquet, N.-B., et Richd. Southwood, gardien de quai, Bathurst, N.-B.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (7*f*)

De Jas. L. Robichaud, gardien de quai, Miscou, comté de Gloucester, N.-B.61 (7*g*)

Du capitaine Pope, gardien de phare, Scatarie, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (7*h*)

D

Du capitaine W. W. Lewis, préposé à l'engagement des matelots, Louisbourg, N.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (7*i*)
Des directeurs de la poste du comté de Bonaventure, depuis le 11 octobre 1911, ceux qui ont été nommés pour les remplacer, etc.. .. .. .. .. .. ..61 (7*j*)
De Geo. Hines, gardien de phare, Ingonish-sud, N.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (7*k*)
Des gardiens de phares dans le comté de Deux-Montagnes par le gouvernement actuel.. .. .. .. .. .. .. ..61 (7*l*)
De Archibald McDonald, douanier à Mull-River, comté d'Inverness, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (7*m*)
De Donald Chisholm, douanier, Tracadie, comté d'Antigonish, N.-E..61 (7*n*)
De Edwd. C. Humphreys, du ministère du Revenu de l'Intérieur, de Trenton, N.-E., et nomination du remplaçant.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (7*o*)
De H. J. Fixott, médecin du port, Arichat, comté de Richmond, N.-E..61 (7*p*)
De D. Morin, directeur de la poste de Saint-Pie de Bagot, comté de Bagot, Québec.. .. .. .. .. .. ..61 (7*q*)
De Ernest Paquin, directeur de la poste de Sainte-Cécile de Levrard, comté de Nicolet, Québec.. .. .. .. ..61 (7*r*)
De John R. McDonald, agent des sauvages à Heatherton, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (7*s*)
De Joseph Day, officier des douanes à Little-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.61 (7*t*)
De Duncan McLeod, estimateur des douanes à Sherbrooke, Québec.. ..61 (7*u*)
De Edward D. Chiasson, sous-percepteur des douanes à Lamèque, comté de Gloucester, N.-B.. .. .. .. ..61 (7*v*)
De Geo. F. Briggs, officier des douanes, Jonction-McAdam, N.-B.. .. .. ..61 (7*w*)
De Wm. A. Duan, gardien de phare à Green-Island, N.-E.. .. .. .. ..61 (7*x*)
De Thos. Cameron, douanier à Andover, N.-B.. .. .. .. .. .. .. ..61 (7*z*)
De Jos. McDonald, officier des douanes à Sydney, Cap-Breton, N.-E.. ..61 (7*z*)
De Angus McGillivray, officier des douanes, Glace-Bay, Cap-Breton-sud, N.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*a*)
De Roderick Bain, batelier, New-Campbellton, comté de Victoria, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*b*)
De W. A. Scott, éclusier à Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*c*)
De Bert Johnson, éclusier à Nicholson, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*d*)
De John Merrifield, éclusier, Burritts-Rapids, Ont.. .. .. .. .. .. ..61 (8*e*)
De Neil Cummings, éclusier, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*f*)
De François Chagnon, éclusier à Saint-Jean, comté de Saint-Jean et d'Iberville.. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*g*)
De Neil McNeil, gardien du pont de l'Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*h*)
De Archd. McKenzie, cantonnier de l'Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E..61 (8*i*)
De John Fraser, gardien du pont de l'Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*j*)
De Demetrius Crozier, éclusier, Merrickville, Ont.. .. .. .. .. .. ..61 (8*k*)
De Patrk. Cussuck, éclusier, Merrickville, Ont.. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*l*)

D

De Jos. H. Webster, éclusier, Nicholson, Ont.. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*m*)
De Cyrus O'Neil, éclusier, Nicholson, Ont.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*n*)
De Michael Laughtin, gardien de pont, Burritts-Rapids, Ont.. .. .. .. ..61 (8*o*)
De John McKay, gardien de pont, Becketts, Ont.. .. .. .. .. .. ..61 (8*p*)
De Edwd. Proctor, éclusier, Burritts-Rapids, Ontario.. .. .. .. .. ..61 (8*q*)
De Wm. Morrison, éclusier, Burritts-Rapids, Ont.. .. .. .. .. .. ..61 (8*r*)
De Adam Anderson, gardien du pont, Cardinal, Ont.. .. .. .. .. .. ..61 (8*s*)
De Jas. Feehan, gardien de pêches à Tracadie et Savage-Harbour, I.P.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*t*)
De John C. McNeil, gardien de phare, Grand-Narrows, N.-E.. .. .. .. ..61 (8*u*)
De A. A. Chisholm, surveillant des pêcheries à Margaree-Forks, comté d'Inverness, N.-E.. .. .. .. .. ..61 (8*v*)
De Chas. E. Aucoin, percepteur des douanes à Chéticamp, N.-E.. .. ..61 (8*w*)
De Chas. L. Grass, directeur de la poste à Bayfield, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (8*x*)
De Cyprien Martin, du ministère des Douanes, Saint-Basile, comté de Madawaska, N.-B.. .. .. .. ..61 (8*y*)
De Angus A. Boyd, directeur de la poste, bureau de poste de Boyd, comté d'Antigonish, N.-E.... .. ..61 (8*z*)
De John B. Macdonald, directeur de la poste à Glasburn, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (9*a*)
De Alex. G. Chisholm, directeur de la poste à Ohio, N.-E.. .. .. .. ..61 (9*b*)
De John J. McLean, directeur de la poste, Cross-Roads, N.-E.. .. ..61 (9*c*)
De Dugald McDonald, directeur de la poste, Doctor's-Brook, N.-E.. .. ..61 (9*d*)
De Dan. A. McInnes, directeur de la poste, Georgeville, N.-E.. .. .. ..61 (9*e*)
De E. A. Asher, maître de port, Campbellton, N.-B.. .. .. .. .. .. ..61 (9*f*)
De Wm. Shultz, gardien de la salle d'armes, Kentville, N.-E.. .. .. ..61 (9*g*)
Du Dr Freeman O'Neil, de l'hôpital de marine, Louisbourg, N.-E.. .. ..61 (9*h*)
De Léon N. Poirier, gardien de quai à Descouse, N.-E.. .. .. .. .. ..61 (9*i*)
De Norman L. Trefry, préposé à l'engagement des matelots, Trefry, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (9*j*)
De Jas. Amereault, gardien de phare, New-Edinburgh, N.-E.. .. .. ..61 (9*k*)
De H. B. Manley, bureau des terres fédérales, Saskatoon, Sask.. .. ..61 (9*l*)
De John Spicer, premier adjoint, agence des terres de Moose-Jaw.. ..61 (9*m*)
De Robert Pragnall, agent du bureau des terres fédérales, Swift-Current.61 (9*n*)
De G. M. Ullyott, bureau des terres fédérales, Saskatoon.. .. .. .. ..61 (9*o*)
Destitutions dans la circonscription électorale de Saskatoon jusqu'à date, etc.. .. .. .. .. .. .. ..61 (9*p*)
De J. N. Poirier, percepteur de l'accise, Victoriaville, Arthabaska, Qué.. ..61 (9*q*)
De John G. Morrison, inspecteur des pêcheries, Englishtown, N.-E... ..61 (9*r*)
De Edward Landry, gardien de phare, Petit-de-Grat, N.-E.. .. .. .. ..61 (9*s*)
De Evariste Talbot, bureau général des marchandises de l'Intercolonial. ..61 (9*t*)

D

De Philip H. Ryan, Intercolonial, Mulgrave, N.-E.. .. .. .. .. ..61 (9*u*)
Des directeurs de la poste et autres employés des postes du Canada, du 1er juillet 1896 à octobre 1911, et de 1911 à date. Aussi, nombre des bureaux de poste dans chaque province jusqu'au 1er juillet 1896.. .. ..61 (9*v*)
Du Dr Clarence T. Campbell, inspecteur des postes, London, Ont.. ..61 (9*w*)
Réponse *re* nombre des directeurs de la poste qui ont été démis dans Missisquoi depuis le mois d'octobre 1911.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (9*x*)
Réponse concernant les changements dans les bureaux de poste ou charges de directeurs de la poste dans le comté de Bonaventure, du 5 décembre 1912 à date.. .. .. .. .. ..61 (9*y*)
Destitution de S. A. Johnson, directeur de la poste à Petite-Rivière, N.-E.61 (9*z*)
De Murdock McKenzie, directeur de la poste, Millville, Boularderie, N.-E.61 (10*a*)
De Jas. Stewart, directeur de la poste, Middletotn, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (10*b*)
De Lauchlin McNeil, directeur de la poste, New-France, N.-E.. .. .. ..61 (10*c*)
De Frank Dunlop, directeur de la poste, Groves-Point, N.-E.. .. .. ..61 (10*d*)
De A. W. Salsman, directeur de la poste, Middle - Country - Harbour, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (10*e*)
De Richd. Conroy, directeur de la poste, Cross-Roads, N.-E.. .. .. .. ..61 (10*f*)
De Abner Carr, directeur de la poste, St-Francis-Harbour, N.-E..61 (10*g*)
De Parker Sangster, directeur de la poste, Upper-New-Harbour, N.-E.61 (10*h*)
De Alex. Marion, directeur de la poste, Rockland, Ont.. .. .. .. .. .. ..61 (10*i*)
Réponse supplémentaire aux accusations de partisannerie politique portées contre les directeurs de la poste dans le comté de Russell. .. .. ..61 (10*j*)
Destitution de Matthew Boutilier, directeur de la poste à Mushaboom, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (10*k*)
Noms des directeurs de la poste destitués dans le comté de Joliette, de 1896 à septembre 1911, etc.. .. ..61 (10*l*)
Destitution de T. Doane Crowell, directeur de la poste à Shag-Harbour, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (10*m*)
Destitution des directeurs de la poste dans le comté de Vaudreuil, dates de la nomination, etc.. .. .. .. ..61 (10*n*)
De Mme Spinney, directrice de la poste à Upper-Port-La Tour, N.-E.61 (10*o*)
Nombre des directeurs de la poste destitués dans le comté de Rimouski, depuis le 21 septembre 1911, etc.61 (10*p*)
Nombre des fonctionnaires publics destitués dans le comté de Wright jusqu'au 19 décembre 1912, etc.. ..61 (10*q*)
Destitution de John R. McLennan, concierge des édifices publics à Inverness, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (10*r*)
De Jas. Arbuckle, gardien des édifices publics, Pictou, N.-E.. .. .. ..61 (10*s*)
De Mary Dunlop, télégraphiste à Groves-Point, N.-E.. .. .. .. .. ..61 (10*t*)
Du contremaître des travaux publics dans le comté de Gloucester, N.-B., du 21 septembre 1911 à date..61 (10*u*)
Du capitaine Lyons de la drague *Northumberland* et nomination de son remplaçant.. .. .. .. .. .. .. ..61 (10*v*)

D

De Jas. McCartin, inspecteur de béton sur la *Plaza*, cité d'Ottawa.. ..61 (10*w*)
De Robt. C. Morrison, directeur de la poste à St-Peters, N.-E.. .. .. ..61 (10*x*)
De Richd. Dugas, aide aux signaux de tempête à Alder-Point, N.-E..61 (10*y*)
Réponse *re* noms de tous les fonctionnaires du ministère de la Marine et des Pêcheries du comté de Pictou, N.-E., qui ont été destitués.. ..61 (10*z*)
Destitution de Wm L. Munro, gardien de phare à Whitehead, N.-E.. ..61 (11*a*)
De Alex. R. McAdam, officier des pêcheries du comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (11*b*)
De Stephen C. Richard, gardien de phare à Charlos-Cove, N.-E.. ..61 (11*c*)
Réponse *re* noms, etc., de toutes les personnes de chaque ministère, services intérieur et extérieur, qui ont été démis à compter du 10 octobre 1911, etc.. .. .. .. .. .. .. ..61 (11*d*)
Réponse se rapportant aux fonctionnaires du district de Lotbinière que le gouvernement actuel a destitués.61 (11*e*)
Destitution de Mlle Gertie Lewis, directrice de la poste à Main-à-Dieu, Cap-Breton-sud, N.-E.. .. .. .. .. ..61 (11*f*)
De John Taylor, ex-directeur de la poste à Carnduff, Sastk., etc.. ..61 (11*g*)
De Frederick Mitchell, directeur de la poste à Dominion ,N.-E.. .. ..61 (11*h*)
De Thos. J. Sears, directeur de la poste à Lochaber, N -E.. .. .. ..61 (11*i*)
Destitution du directeur de la poste à Alsack, Saskatchewan.. .. .. ..61 (11*j*)
Réponse *re* destitution ou nomination des gardiens des pêcheries, etc., comté de Guysborough, N.-E.. .. ..61 (11*k*)
Destitution de John R. Morrison, directeur de la poste à Oban, comté de Richmond, N.-E.. .. .. .. ..61 (11*l*)
Dr A. G. McDonald, directeur de la poste à North-East-Margaree, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (11*m*)
Réponse *re* nombre des destitutions du comté de Qu'Appelle par le gouvernement actuel jusqu'au 5 décembre 1912.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (11*n*)
Destitution de David Reid, officier des pêcheries, Port-Hilford, N.-E.. ..61 (11*o*)
De Robert Musgrave, directeur de la poste à Sydney-nord, N.-E.. .. ..61 (11*p*)
De A. D. Archibald, directeur de la poste, Glenelg, N.-E.. .. .. ..61 (11*q*)
De Léon N. Poirier, directeur de la poste, Descousse, N.-E.. .. .. ..61 (11*r*)
De Norman McAskill, directeur de la poste, Framboise, N.-E.. .. .. ..61 (11*s*)
De A .T. Doucet, directeur de la poste et percepteur des douanes, Salmon-River, N.-E.. .. .. .. .. ..61 (11*t*)
De Mme Annie Gallivan, directrice de la poste, Whitney-Pier, N.-E..61 (11*u*)
De W. J. Paquet, directeur le la poste à Souris, I.P.-E.. .. .. .. .. ..61 (11*v*)
Du directeur de la poste à Saint-Anaclet, comté de Rimouski, Qué.. ..61 (11*w*)
De George Gunn, directeur de la poste à French-Village, Ile du Prince-Edouard.. .. .. .. .. .. .. ..61 (11*x*)
Réponse *re* nombre de destitutions des bureaux publics dans le comté de Mackenzie, Sask.. .. .. .. .. ..61 (11*y*)
Réponse *re* W. J. Code, commissaire *in re* accusations au sujet desquelles

D

il a fait une enquête, aussi son rapport.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (11z)
Destitution de D. F. McLean, surveillant des pêcheries, Port-Hood, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (12a)
De J .Scott Nelson, directeur de la poste à Louisdale, N.-E.. .. .. .. ..61 (12b)
De Jos. McMullen, du bureau de poste, Bridgeport, N.-E.. .. .. .. .. .. ..61 (12c)
De Fredk. A. Martell, directeur de la poste à L'Ardoise, N.-E.. .. .. ..61 (12d)
De John A. Macdonald, directeur de la poste à McArras-Brook, N.-E..61 (12e)
Réponse *re* correspondance, etc., *re* destitutions de tous les fonctionnaires de chaque ministère, service intérieur et service extérieur, à compter du mois d'octobre dernier.. ..61 (12f)
Destitution de Edwd. Doucet, sous-percepteur des douanes, Digby, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (12g)
De M. Le Blanc, sous-percepteur des douanes, Pointe-de-l'Eglise, N.-E.61 (12k)
De John C. Bourinot, douanier-chef, Port-Hawkesbury, N.-E.. .. .. .. ..61 (12i)
De Alex. E. Morrison, Pointe-Tupper, N.-E., du service de l'Intercolonial.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (12j)
Réponse *re* documents, etc., reçus de la Fraternité canadienne des employés de chemins de fer par les ministres du Travail et des Chemins de fer et Canaux relativement à la destitution des employés, etc.61 (12k)
Destitution de Jas. Falconer, de Newcastle, N.-B., correspondant de la *Gazette du Travail*.. .. .. .. ..61 (12l)
De John B. Chisholm, gardien de phare, Port-Hastings, N.-E.. .. ..61 (12m)
De Epiphane Nadeau, agent d'immigration à Saint-Léonard, N.-B.. ..61 (12n)
De D. J. Morrison, batelier, service des douanes, Big-Bras-d'Or, N.-E.. ..61 (12o)
De Rod. McLeod, batelier, service des douanes, Big-Bras-d'Or, N.-E.. ..61 (12p)
De D. McLachlin, directeur de la poste, Marble-Mountain, N.-E.. ..61 (12q)
De Abram LeBlanc, directeur de la poste, Arichat-ouest, N.-E.. .. ..61 (12r)
De Charles R. Lafford, Grand-Cove, comté de Richmond, N.-E.. .. ..61 (12s)
De W. S. Lawrence, directeur de la poste, Margrave-Harbour, N.-E. ..61 (12t)
De John K. McDonald, directeur de la poste à Whycocomagh, N.-E.. ..61 (12u)
Du capitaine P. J. Wilcox, officier des douanes à Louisbourg, N.-E.. ..61 (12v)
De M. J. McKennon, officier des douanes, Glace-Bay, N.-E.. .. .. ..61 (12w)
Du capitaine John Arsenault, employé à réparer les lignes télégraphiques, Alder-Point, N.-E.. .. .. .. ..61 (12x)
De Mme John Arsenault, télégraphiste, Alder-Point, N.-E.. .. ..61 (12y)
De A. J. Wilkinson, Mulgrave, N.-E.61 (12z)
Réponse *re* accusations portées contre M. H. A. Bayfield, le surintendant du dragage, Colombie-Britannique.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (13a)
Destitution de H. G. McKay, gardien de phare à Bird-Island, N.-E.. ..61 (13b)
De Michael O'Brien, gardien de phare à Bear-Island, N.-E.. .. .. .. ..61 (1)c)
De J. H. Leduc, médecin du port à Trois-Rivières, Québec.. .. .. ..61 (13d)
De Patk. Shea, directeur de la poste, Tompkinsville, N.-E.. .. .. .. ..61 (13e)

D

De Elias Rawding, directeur de la poste, Clementsport, N.-E.. .. .. ..61 (13f)
De Chas. McLean, directeur de la poste, Strathlorne, N.-E.. .. .. ..61 (13g)
De Angus R. McDonald, directeur de la poste à Broad-Cove-Chapel, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (13h)
De John McPhail, directeur de la poste à Scotsville, N.-E.. .. .. .. ..61 (13i)
Réponse au sujet de la conduite de J. Morgan, ex-directeur de la poste du village de Ailsa-Craig, Ontario. ..61 (13j)
Destitution de Roderick McLean, directeur de la poste à Kenlock N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (13k)
De Allan Gillis, directeur de la poste à Gillisdale, South-West-Margaree, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (13l)
De David Shaw, directeur de la poste à Marsh-Broad, North-East-Margaree, N.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (13m)
De Hélène Joubert, directrice de la poste à Sayabec, Qué.. .. .. ..61 (13n)
De D. A. Redmond, directeur de la poste à Brinston, Ont.. .. .. ..61 (13o)
De Dan McEachern, directeur de la poste à McEachern's-Mills, N.-E.61 (13p)
De Daniel Dunlop, directeur de la poste à Greenfield, comté de Carleton N.-B.. .. .. .. .. .. .. ..61 (13r)
De Alex. Matheson, directeur de la poste, Boularderie-Centre, N.-E..61 (13s)
De Arthur Talbot, directeur de la poste, Robertville, Qué.. .. .. .. ..61 (13t)
De N. O. Lyster, directeur de la poste à Lloydminster, Sask.. .. .. ..61 (13u)
De Mme Maggie Cameron, directrice de la poste, Achosnach, N.-E.61 (13v)
De David Fraser, directeur de la poste à North-East-Margaree, N.-E. ..61 (13w)
De W. Stayley Porter, directeur de la poste, Port-Maitland, N.-E.. .. ..61 (13x)
De Alex. McQueen, directeur de la poste, Kowstoke, N.-E.. .. .. ..61 (13y)
Réponse *re* comté de Berthier, nombre des employés destitués dans le—, etc., depuis le 21 septembre 1911.61 (13z)
Destitution de Jesse L. Morton, directeur de la poste à Lower-Argyle, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14a)
De Mme M. C. Gaudet, directrice de la poste à Pubnico-ouest, N.-E.61 (14b)
De John P. MacKinnon, contremaître des cantonniers sur l'Intercolonial à Shubenacadie, N.-E.. .. .. .. ..61 (14c)
De Mary A. Bohan, directrice de la poste à Benton, comté de Carleton, N.-B.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14d)
De Edwd. Lafferty, directeur de la poste à Benton, comté de Carleton, N.-B.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14e)
De Denis McGaffigan, directeur de la poste à Florenceville, comté de Carleton, N.-B.. .. .. .. .. .. ..61 (14f)
Réponse *re* documents au sujet des changements faits ou demandés dans le ministère de la Marine et des Pêcheries, comté de Bonaventure, du 5 décembre 1912 à date.. .. .. ..61 (14g)
De J. A. McKenzie, directeur de la poste à Ashfield, comté d'Inverness, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14h)
De James Bowles, directeur de la poste à Ashfield, comté d'Inverness, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14h)
De James Bowles, directeur de la poste à Alder-River, N.-E.. .. ..61 (14i)

D

De M. Edmond Lacroix, directeur de la poste, paroisse de Saint-Joseph du Lac, comté des Deux-Montagnes, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14j)
Réponse *re* gardien de phare, paroisse de Repentigny, comté de L'Assomption, Québec.. .. .. .. .. .. ..61 (14k)
De B. C. Kennock, ex-préposé à l'engagement des matelots à Lunenburg, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14l)
De Ulric Thibaudeau, agent des pilotes à Québec.. .. .. .. .. .. ..61 (14m)
Réponse *re* noms de tous les fonctionnaires du ministère de la Marine et des Pêcheries dans le comté de Pictou, N.-E, qui ont été destitués, et nomination des remplaçants.. ..61 (14n)
Du capitaine Freeman Myers, directeur de la poste à Cole-Harbour, N.-E.. .. .. .. .. .. .. ..61 (14o)
Réponse *re* fonctionnaires publics qui ont été déplacés par le gouvernement actuel dans la division de Saint-Jacques, de Montréal, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14p)
Réponse *re* tous les employés de l'Etat à Edmonton qui ont été démis du 10 octobre 1911 au 21 novembre 1913, appointements payés, etc..61 (14q)
Réponse *re* tous les fonctionnaires du comté de Sunbury et Queen qui ont été destinés depuis septembre 1911: aussi *re* nomination des remplaçants.. .. .. .. .. .. .. ..61 (14r)
Destitution de Levi Munro, maître de port, White-Head, N.-E.. .. .. ..61 (14s)
De Stanford Langley, directeur de la poste à Isaacs-Harbour-North-N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. ..61 (14t)
De Hugh R. McAdam, directeur de la poste à Arisaig, N.-E., nomination du remplaçant.. .. .. .. .. ..61 (14u)
De J. J. McNeil, à Grants"-Lake, N.-E., etc.. .. .. .. .. .. .. ..61 (14v)
De Alex. McInnis, inspecteur des wagons de l'Intercolonial à Mulgrave, N.-E., etc.. .. .. .. .. .. .. ..61 (14w)
De Archd. McDonald, gardien de pont sur l'Intercolonial à Grand-Narrows, Iona, N.-E.. .. .. .. ..61 (14x)
Réponse *re* noms de tous les fonctionnaires destitués dans Shelburne et Queens, N.-E., à compter de décembre 1896.. .. .. .. .. .. .. ..61 (14y)
Détroit de Northumberland, rapports relatifs aux marées et courants du.. .. 86
Différends industrie's.. .. .. .. .. .. 36a
Digby, N.-E., documents *re* achat de terrain pour quai à.. .. .. .. .. .. .. 203d
Distributeurs automatiques de timbres-poste, termes du contrat se rapportant aux—date, etc.. .. .. .. .. .. .. 224
Directeur général des Postes (rapport du).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 24
Directeur vétérinaire général (rapport du) 15b
Directeur vétérinaire général, correspondance *re* visite demandée à la Nouvelle-Ecosse.. .. .. .. .. .. .. .. 216
District de la rivière La-Paix, quantité de grains de semence fournis aux colons du—durant les années 1912-1913, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 200
Diverses dépenses imprévues.. .. .. .. 39
Division des archives du secrétariat d'Etat, rapport sur le travail fait pendant l'année 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. 29b

D

Division des arpentages topographiques, ministère de l'Intérieur, rapport de la—1911, 1912.. .. .. .. .. .. .. .. 25b
Division des Mines, ministère des Mines (rapport).. .. .. .. .. .. .. .. .. 26a

Douanes, ministère des:
Rapport du ministère des—
Tarif des douanes du Canada, changements faits par décret de l'exécutif, depuis la dernière session du Parlement, etc.. .. .. .. .. .. .. 73
Donaldson, Arthur, correspondance *re* lettres patentes de terres dans le township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 147
Donaldson, Arthur, *re* inscription de homestead sur la ½ N. ½ S.-O. de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien, Sask.. .. .. 147a
Dragage à Sainte-Anne de Ristigouche et à Cross-Point, comté de Bonaventure, Québec.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 135c
Dragage de la rivière des Prairies, travaux exécutés, hommes employés, etc. 135b
Dragage fait dans le port de Bathurst, N.-B, par la drague *Ristigouche*.. .. 135a
Dragage, quantité de, fait par le gouvernement dans l'Ile-du-Prince-Edouard, saison de 1912, etc.. .. .. .. .. .. 135d
Duchemin, commissaire, date de la nomination de—montant brut payé à, montant pour frais de voyages, rétribution des témoins, etc.. .. .. .. .. .. 175a
Duchemin, commissaire, *re* appointements de—dépenses personnelles, dépenses pour les frais des témoins *re* enquêtes dans le comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 175

E

*Earl Grey*, steamer de l'Etat—enquête sur les causes de l'échouement du—à Toney-River, N.-E.. .. .. .. .. .. 95d
*Earl Grey*, steamer de l'Etat, grève des chauffeurs et autres employés sur le—, 1912-1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. 114
Eastern Canada Power Co., *re* demande d'élever l'eau de la rivière près Coteau, les Cèdres, etc.. .. .. .. .. .. 180
Eclairage à l'électricité des édifices publics, etc., à Ottawa, *re* nom de la compagnie ayant l'entreprise de l'—, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 206
Ecoles agricoles, ferme modèle, etc., à New-Carlisle, Qué. Pétitions, etc., au sujet des.. .. .. .. .. .. .. .. .. 215
Economie interne, rapport des commissaires de l'— pour l'année précédente, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 58
Edifices publics, construction des— dans la ville des Laurentides, comté de L'Assomption, Québec.. .. .. .. .. .. 207a
Edifices publics, construction des— dans la ville de Stellarton, N.-E., 1912, documents concernant—, etc.. .. .. .. 207c
Edifices publics, travaux et réparations aux— à Sydney-nord, N.-E., 1912, documents concernant, etc.. .. .. .. .. 207b
Edmonton, comté de—nominations faites par le gouvernement fédéral dans le—du 10 octotbre 1911 à date.. .. .. .. 72i
Election, Douzième—générale—rapport de la.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 18

**E**

Elections partielles pour la Chambre des communes pendant l'année 1912.. .. 18
Employés dans les différents ministères à Ottawa et les neuf provinces et territoires qui ont abandonné leur emploi depuis octobre 1911 jusqu'au 10 janvier 1913 (supplémentaire).. .. .. .. .. 119*a*
Enquête à Port-Daniel-ouest, Qué., sur la conduite de Edmund Dea, etc.. .. .. 95
Enseignement technique et industriel, rapport de la commission royale sur l'—, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 191*d*
Entreprises de dragage, combien le ministère des Travaux publics en a adjugés dans le cours de 1911-1912.. .. .. 135
Enumération du recensement, rapports quant au délai dans le paiement des—, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 76

**F**

False Cove Flats, Vancouver, C.-B., location de.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 115
Farmers Bank, *re* correspondance concernant ce qu'a fait le gouvernement pour venir en aide aux actionnaires, déposants, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 153
Farmers Bank, rapport de sir Wm. Meredith, commissaire, au sujet de toutes questions se rattachant à la —, etc.. 153*a*
Ferme expérimentale à Sainte-Anne, nomination de M. J. Bégin à titre de gérant de la.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 72*e*
Fermes expérimentales, rapport du rirecteur des.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 16
Fernie, C.-B., *re* adjudication du contrat pour la construction d'une salle d'exercices à.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 197
Fernie, C.-B., documents, etc., *re* adjudication du contrat pour, aussi copies de toutes les soumissions.. .. .. .. .. 197*a*
Ficelle pour les fins de pêche, droits payables sur la— en vertu de l'article 682 du tarif des douanes.. .. .. .. .. .. 69
Florence Mining Co., copie du rapport du ministre de la Justice *in re*.. .. .. 142
Fourniture de houille du pays de Galles, contrat pour la—aux divers édifices publics de Montréal.. .. .. .. .. .. 134
Fromage, beurre, etc., rapport de la commission royale chargée de s'enquérir des méthodes de pesage, de paiement, etc., Montréal.. .. .. .. .. .. .. .. 152*b*

**G**

Galerie nationale du Canada, réponse *re* acquisition des peintures, etc., noms des articles, etc., depuis 1891.. .. .. .. .. 121
Gardiens de phares, Liste des— déplacés par le gouvernement actuel dans le comté des Deux-Montagnes.. ..61 (71)
Gardien des pêcheries Baker-Lake, comté de Madawaska, N.-B., réclamations du présent.. .. .. .. .. .. .. 141
*Gazette du Travail*, la— noms, professions, résidences, etc., des correspondants de la.. .. .. .. .. .. .. .. .. 199
Giffin, Chas. G., Isaac's-Harbour, N.-E., annulation du contrat passé avec— *re* homarderie.. .. .. .. .. .. .. .. .. 156
Grand-Etang, documents dans le ministère des Travaux publics *re* améliorations à Grand-Etang.. .. .. 203*f*

**G**

Documents dans le ministère des Travaux publics *re* améliorations au port à Québec, Saint-Jean, N.-B., et Halifax durant les douze mois antérieurs au 31 décembre 1912, indiquant les exportations du pays ou de l'étranger.. .. .. .. .. .. .. .. .. 151
Grand-Tronc-Pacifique:
Documents concernant les conditions du travail sur le— entre Tête-Jaune-Cache et Fort-George.. .. .. .. .. 166
Grosse-Ile, station de quarantaine, nomination d'un autre médecin à.. .. .. 72
Grosse-Ile, station de quarantaine, nomination du médecin à.. .. .. .. .. .. 72*f*
Guardian Life Insurance Co., *re* transfert de la— du département à Ottawa au département d'assurances à Toronto.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 188

**H**

Harkaway, bureau de poste de— au sujet de la fermeture du bureau de poste de— et changement du service de la malle.. .. .. .. .. .. .. .. .. 158*f*
Hatfield, Chas. W., employé des pêcheries sur la rivière Tuskett, N.-E., nomination de.. .. .. .. .. .. .. .. .. 72*b*
Homarderie, établissement d'une— à Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E.. 66
Hôpital de la marine à Pictou, N.-E., correspondance *re* vente de l'— à toute corporation ou personnes, etc.. .. .. 155

**I**

Icebergs et terre—rapport sur l'influence des icebergs et de la terre sur la température de la mer.. .. .. .. .. .. .. 21*c*
Iceton, Wm., de Purcell's-Cove, réclamation de— pour remise d'un bateau par le ministère de la Marine.. .. .. .. .. 144
Ile Cariboo, comté de Pictou. N.-E., documents concernant la dépense à l'.. 97
Ile-du-Prince-Edouard, — gouvernement de l'—mémoire *re* une délégation du— demandant l'augmentation de la subvention provinciale.. .. .. .. .. .. 124
Ile-Verte, comté de Témiscouata, *re* poser un feu sur le quai à l'.. .. .. .. 193
Immigrants arrivant au Canada pendant l'exercice clos le 31 mars 1913, qui ont été examinés par les médecins inspecteurs de l'Etat.. .. .. .. .. .. .. .. 160*a*
Immigrants,—nombre des—qui se sont établis au Canada en 1911-1912 et d'où ils venaient.. .. .. .. .. .. .. .. .. 160
Immigration de Belgique et de France au Canada, enquête à ce sujet par Olivar Asselin.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 91
Immigration, rapport de l'inspecteur des agents. *re* le placement des immigrants, aussi rapport *re* placement des immigrants dans Ontario et dans Québec au cours des années 1910 et 1911.. .. .. 46
Importations et exportations du Canada avec la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1912, produits agricoles, etc.. .. 152
Impressions et papeterie publiques. .. .. 32
Influence des icebergs et de la terre sur la température de la mer, etc.. .. .. 21*c*

I

Ingénieur—district—dans le comté de Bonaventure, Québec, rapport de l'.. 176
Inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, dépenses des—pendant les mois de juin et juillet 1912 218*b*
Inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, travaux dans la région de Régina.. .. .. .. .. .. .. 218*a*
Inspecteur de homesteads Miller, de la région de Moosejaw, dépenses de l'—pendant le mois de juillet 1912, etc.. 218*c*
Inspecteurs de homesteads Rathwell et Erratt, *re* travaux faits par les—dans la région de Moosejaw.. .. .. 218
Inspecteurs de homesteads Shields, McLaren, Erratt et Rathwell, dépenses pendant les mois de juin et juillet 1912 218*e*
Inspecteurs de homesteads Shields et McLaren, travaux faits par les—dans la région de Swift-Current.. .. .. .. .. 218*d*
Inspection des bateaux à vapeur, rapport du président de la commission d', pour l'exercice 1912.. .. .. .. .. .. 23
Instruction morale dans les écoles publiques canadiennes, rapport par M. J. A. M. Aikins.. .. .. .. .. .. .. .. .. 96
Intercolonal, chemin de fer:
Correspondance *re* fourniture de la fonte et achat de la ferraille.. .. .. 83
Noms des employés sur les wagons réfectoires de l'— et nature de l'emploi.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 83*a*
Au sujet d'une grève des employés temporaires sur l'—, à Halifax, N.-E. 83*b*
Au sujet d'une enquête relativement à un accident sur l'—, à Saint-André, Qué.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 83*c*
Enquête et copie des témoignages entendus par le surintendant de l'—relativement à A. Lauguay.. .. .. 83*d*
Relativement à la construction d'une ligne d'embranchement de l'—, dans le comté de Guysborough, N.-E.. .. 83*e*
Relativement au transport du foin sur l'—, pour les cultivateurs du comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. 83*f*
Relativement à la fourniture de la glace pour l'usage de l'—à Mulgrave, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 83*g*
Relativement aux documents en liasse dans le ministère des Chemins de fer concernant le quai public à Sackville, N.-B.. .. .. .. .. .. .. .. .. 83*h*
Relativement à la soumission pour fourniture des pièces en fonte pour l'—au cours du présent exercice.. .. 83*i*
Indiquant combien il a été acheté de barils de clous pour l'—en 1912.. .. 83*j*
Indiquant les montants reçus pour marchandises et voyageurs pendant 12 mois, années 1910, 1911, 1912.. .. 83*k*
*Re* système de service d'eau à la station de Dorchester, N.-B.. .. .. .. 83*l*
*Re* cas de M. L. Tracy, de la division mécanique de l'Intercolonial, etc.. 83*m*
*Re* Etat des montants perçus par l'Intercolonial pour transport de foin consigné à Whidden et Fils à partir d'Amherst.. .. .. .. .. .. .. .. 83*n*
*Re* Réduction projetée des heures de travail des employés de l'Intercolonial à Moncton, ou autres points sur l'.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 83*o*
*Re* correspondance de la Chambre de commerce de Sydney, N.-E., au sujet de meilleures installations sur la division de Sydney.. .. .. .. .. .. .. 83*p*
*Re* réclamation pour dommages-intérêts par Thos. Hoare pour la mort de son fils, tué à la traverse du chemin de fer Intercolonial à Stellarton, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 83*q*
*Re* tamponnement à Saint-Moïse en février 1913 du train de E. Smith avec le train régulier n° 99.. .. .. .. 83*r*
Réponse *re* noms, occupations, etc., de tous les employés de l'Intercolonial destitués dans le comté de Rimouski depuis le 21 septembre 1911 (voir aussi *Destitutions*).. .. .. .. .. .. 83*s*
Copie d'un rapport du Conseil privé en date du 5 mai 1913 *re* nomination de F. P. Gutelius.. .. .. .. .. 83*t*
Documents dans le ministère des Postes, *re* meilleur service de transport des malles de Moncton, N.-B., pour l'ouest vers Saint-Jean et entre Moncton et Springhill-Junction, N.-E., et autres endroits.. .. .. .. 83*u*
Réponse *re* entreprise pour construction des wagons de l'Intercolonial, à compter du 1er janvier 1913, etc.. 83*v*
Tous montants perçus par l'—pour transport du foin de Amherst, etc., à Antigonish, en janvier, février et mars derniers.. .. .. .. .. .. .. 83*w*
Intérieur, rapport du ministère de l'.. .. 25
Invasion fénienne, *re* pétition de Firmin Thibault pour dédommagement.. .. .. 122

J

Japon, mémoire du consul général du, concernant la réglementation de l'immigration du Japon au Canada.. .. .. 190*a*
Japon, traité de commerce et de navigation entre le Royaume-Uni et le.. .. 190
Jaugeage des cours d'eau pour l'année civile de 1911—rapport concernant le. 25*d*
Juges de la cour de comté, *re* demande d'augmentation d'appointements et modification de la loi des juges, *re* allocation de retraite.. .. .. .. .. .. .. .. 173
Justice, rapport du ministère de la.. .. 34

K

Kelly, F. W., M.D., nommé par le gouvernement médecin du port à Bridgewater, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 72*h*
Kitsilano, réserve des sauvages—documents datés à compter du 1er janvier 1912, relativement à la.. .. .. .. .. .. 159*d*

L

Lac Témiscamingue, construction d'un barrage au pied du—pour fins d'emmagasinage.. .. .. .. .. .. .. .. .. 120
Louvigny, témoignage entendu à l'enquête relativement à.. .. .. .. .. .. .. 83*d*
Laurentides, construction d'édifices publics à.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 207*a*
Lauzier, Arsène, de Amqui, Qué., enquête au sujet d'un accident au cheval de.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 146
Lebœuf, Aurèle, annulation du bail n° 18778 par le ministre des Chemins de fer.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 80

**L**

Lena, Jean-Baptiste, et son épouse *re* travaux faits aux édifices publics de Valleyfield, Qué.. .. .. .. .. .. .. 136
Lettres patentes pour la ½ nord du ¼ sud-ouest de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien, à Arthur Donaldson.. .. .. .. .. .. .. 147
Lévis, bassin de radoub à—, aussi port de Québec, documents, etc., *re* construction du bassin de radoub à.. .. .. 204*b*
Lévis, bassin de radoub de—rapport de M. Chas. Smith contre Sampson *et al.* 204*a*
Lieutenants-gouverneurs des différentes provinces du Canada, instructions envoyées avec les commissions.. .. .. 143
Lignes d'embranchement, chemin de fer Intercolonial: 82
Chemin de fer d'Estemere à Baddeck *re* construction du.. .. .. .. .. .. 83
Ligne de Vale, *re* demande que le chemin soit acquis par l'Intercolonial.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 109
Reconstruction de la ligne d'embranchement dans le comté de Guysborough, N.-E.. .. .. .. .. .. 83*e*
Lignes télégraphiques en voie de construction durant l'exercice 1911-12, à différents endroits dans la Nouvelle-Ecosse.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 209
Liqueur, dépense *re* article 88, chapitre 62 des Statuts revisés concernant la quantité de liqueurs apportées dans les territoires du Nord-Ouest du Canada, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 112
Liste des navires, publiée par le ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'année 1912.. .. .. .. .. .. .. .. 21*b*
Loi à l'effet d'aider à l'agriculture, convention avec les différentes provinces, *re* dépense des subventions sous l'autorité de la, etc.. .. .. .. .. .. .. 67*i*
Loi concernant l'arpentage des terres fédérales, chap. 21, 7-8 Edouard VII. Décret de l'exécutif *re*.. .. .. .. .. 52*a*
Loi concernant le parc des montagnes Rocheuses, décrets de l'exécutif se rapportant à la—(chapitre 60 des statuts revisés).. .. .. .. .. .. .. 56
Loi des requêtes sur les coalitions, rapport des procédures en vertu de la—année terminée le 30 mars 1912.. .. .. 36*a*
Loi des insectes destructeurs et autres fléaux.. .. .. .. .. .. .. .. .. 49
Loi des réserves forestières et des parcs, article 19, chapitre 10, 1-2 Geo. V. Décrets de l'exécutif, etc., *re*—.. .. 56*a*
Loi des substances alimentaires non falsifiées du Canada, date de la sanction de la—etc.. .. .. .. .. .. .. 70
Lot No. 217 de la compagnie de la Baie d'Hudson. Arpentage dans la paroisse de Saint-Jean, Winnipeg.. .. .. .. .. 201

**M**

Macdonald, John—nomination de—en qualité d'inspecteur du revenu de l'Intérieur, provinces Maritimes.. .. .. .. 72*g*
Magasin de la 18e batterie d'artillerie de campagne à Antigonnish, N.-E.. .. 196
Malles et contrats pour le transport des malles:—
Contrats pour le transport de la malle annulés dans le comté de Bonaventure depuis le 1er octobre 1911.. .. 62

**M**

Routes de distribution rurale des postes établies depuis le 1er octobre 1912 .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 62*a*
Contrat pour le transport de la malle annulation du—entre le directeur général des Postes et M. Brennan.. .. 62*b*
Contrat pour le transport des malles entre Sorel et Sainte-Victoire, comté de Richelieu.. .. .. .. .. .. .. .. 62*c*
Contrat pour le transport des malles entre Heathorton et Guysborough, N.-E., pendant l'année 1912.. .. .. 62*d*
Distribution de la malle à la campagne entre Salt-Spring et West-River Station.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 62*e*
Distribution de la malle à la campagne entre Merrigonish Station et Arisaig, comté de Pictou, N.-E.. .. .. .. .. 62*f*
Contrat pour le transport des malles entre Linwood-Station et le bureau de poste de Linwood.. .. .. .. .. 62*g*
Correspondance *re* service de la malle par chemin de fer dans le comté de Bonaventure, du 11 octobre à date.. 62*h*
Contrats pour le transport des malles entre St-Andrew et Branley, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. .. .. .. 62*i*
Changements apportés au contrat pour le transport des malles dans le comté de Berthier, depuis le 21 septembre 1911, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 62*j*
Contrat pour le transport des malles *re* adjudication du—entre Guysborough et Charles-Cove, N.-E.. .. .. 62*k*
Noms des différents courriers sur chemins de fer dans les divisions de Montréal et de Québec, etc.. .. .. .. .. .. .. 62*l*
Contrat entre le ministère des Postes et la compagnie dite Ont. Equipment Co., *re* achat de cadenas pour les sacs de la malle.. .. .. .. .. .. .. .. 62*m*
*Re* correspondance, etc., entre le directeur général des postes et le Dr Faucher concernant des cadenas brevetés pour les sacs de la malle.. .. .. 62*n*
Correspondance entre le directeur général des Postes et M. Aimé Dion, Qué., *re* cadenas brevetés pour les sacs de la malle.. .. .. .. .. .. .. 62*o*
Documents en la possession du ministère des Postes *re* transport des malles entre Linwood et Grosvenor, comté de Guysboroug, N.-E.. .. .. .. .. 62*p*
Noms des courriers de la malle dans les comtés de Vaudreuil et de Soulanges, montant de chaque contrat, etc.. .. 62*q*
Nombre des bureaux de poste dans le comté de Yarmouth, N.-E., qui ne reçoivent pas les malles chaque jour.. .. .. 62*r*
Contrats *re* achat des boîtes de distribution des malles à la campagne faits par le ministère des postes depuis 1908 jusqu'au 1er janvier 1912.. .. 62*s*
Noms des bureaux de poste et des directeurs de la poste dans les comtés de Soulanges et de Vaudreuil.. .. 62*t*
Routes postales, rurales, établies dans le comté de Pictou, N.-E., depuis octobre 1911.. .. .. .. .. .. .. .. 62*u*
*Re* achat de nouveaux cadenas pour les sacs de malle par le ministère des Postes, de la Ont. Equipment Co., etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 62*v*

**M**

*Re* contrat pour le transport des malles entre le bureau de poste et la station des Trois-Rivières, Qué., depuis octobre 1911 .. 62*w*

*Re* contrat annulé de M. E. Bougie pour le transport des malles entre le bureau de poste et la station du chemin de fer à Bromptonville, Québec. 63*x*

Mandats du gouverneur général, état des 43

Marché Champlain, Qué., *re* acquisition du—par la commission du chemin de fer Transcontinental pour station, terminus, etc.. 170

Marées et courants du détroit de Northumberland, rapport concernant les.. 86

Marine et Pêcheries, rapport du ministère (Marine).. 21

Marine et Pêcheries, rapport du ministère, Pêcheries.. 22

Marine royale canadienne:—

Indemnité aux marins appartenant à la.. 48

Service rural—rapport *re*.. 38

Copies des plans dans les soumissions de MM. Cammel Laird & Cie *re* construction des navires pour la marine canadienne.. 48*a*

Soumissions pour les navires de guerre du Canada.. 60

Cadets de marine, modification des règlements pour l'admission des—copie du décret de l'exécutif *re*.. 48*b*

Martin, Mlle, *re* présentation de certaines porcelaines à l'Etat, par—etc.. 198

*Mayflower*, steamer, enquête *re* naufrage du—en novembre 1912, etc.. 95*b*

Medecine-Hat, Alta, *re* correspondance concernant le transfert de la "réserve de la Pointe-Police" à.. 145

Melanson, Jos., commis à Bathurst, N.-B., prétendu détournement de fonds par— 103

Mélasse importée au Canada des Antilles, pendant l'exercice terminé le 31 mars 1912, en vertu de la convention du Commerce, etc.. 74

Mémoire du consul général du Japon *re* réglementation de l'émigration du Japon au Canada.. 190*a*

Mémoire présenté à l'Etat par la délégation du gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard *re* subvention.. 124

Meunier, Chas., ex-percepteur des douanes à Marieville, Qué., *re* réclamation de.. 157

Mexico, réponse *re* correspondance avec le minnistère du Commerce *re* fermeture du bureau du commissaire du Commerce à, etc.. 111

Milice et Défense:—

Rapport du conseil de la Milice année finissant le 31 mars 1912.. 35

Copies des ordres généraux promulgués à la Milice du 2 au 5 novembre 1911 68

Achat du et réparations subséquentes à un wagon privé par le ministère de la—.. 163

Milice en forces régulières, date du premier appel en aide aux autorités civiles—appels depuis, etc.. 127

Milice, réponse indiquant quand la force régulière a été apppelée sous les armes pour la première fois au Canada, etc. 127

**M**

Ministère des Travaux publics, commande de marchandises par le—depuis le 1er octobre 1911, à Montréal, Halifax, Saint-Jean, N.-B.. 133

Moitié est de la section 27 dans le township 6, rang 2, à l'ouest du 3e méridien.. 126

Moitié nord du ¼ sud-ouest de la section 8, dans le township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien, mémoire *re* lettres patentes pour la.. 147

Monk, l'honorable M.—lettre de démission de l'—etc.. 75

Moore, W. F., le lieutenant-colonel—20e régiment des carabiniers Halton, *re* démission du.. 113

Mulgrave, N.-E. et Chéticamp, N.-E., service à vapeur entre—pendant les années 1910-1911, 1911-1912 et 1912 et 1913.. 222*a*

Murray, sir Geo., rapport de—sur l'organisation du service public au Canada. 57*a*

**Mc.**

McKiloeg, Jas., de la ville de Sarnia, demande de—pour prime de l'invasion fénienne.. 128

McKenzie, général, documents, etc., *re* démission du général.. 75*b*

**N.**

Nadeau, Louis, nomination de—en qualité de directeur de la poste à Sainte-Christine, comté de Bagot.. 72*c*

Navires de guerre du Canada—soumissions pour les—etc.. 60

Nominations:—

Contremaître général des travaux publics du comté de Bonaventure, depuis le 1er octobre 1911 jusqu'à date, etc.. 72*j*

Nomination de M. McCloskie comme directeur de la poste à Wakan, C.-B.. 72*k*

Nord-ouest du 30-25-7-2, documents s'y rapportant.. 178*b*

North-Bay à Sturgeon-Falls, Ont., *re* construction d'une voie publique de.. 178

Nyanza, comté du Cap-Breton, N.-E., vente de terres que l'on prétend appartenir aux sauvages à.. 165

**O.**

Obligations et garanties enregistrées depuis le dernier rapport, le 28 novembre 1911.. 53

Ontario et Québec—étendue des territoires ajoutés à—par les statuts de 1912. 184

Ontario, province d'—concernant l'extension des frontières de la.. 101

Opérations de commerce entre les Antilles et le Canada.. 59

Ordonnances du territoire du Yukon, (année 1912).. 51

Ordonnances du territoire du Yukon (année 1913).. 225

Ottawa—propriétés achetées à—par l'Etat au nord de la rue Wellington et à l'ouest de la rue Bank.. 177

Ouvriers agricoles dans Ontario, plaintes contre les agents qui ont fait le placement des—durant l'exercice 1910-1911.. 47

**P.**

Pêcheurs au moyen de filets traînants, à la vapeur, ne peuvent participer à la prime de pêche, etc.. .. .. .. .. .. 162
Pêcheurs canadiens, *re* augmentation récente du prix demandé pour la corde de manille.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 185
Pêcheurs des bateaux canadiens, *re* soins de médecins sur les bateaux, etc.. .. 64
Peintures à l'huile—sujets des—la propriété de la galerie nationale du Canada.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 121
Peintures à l'huile et aquarelles acquises par l'Etat depuis 1891 pour la galerie nationale.. .. .. .. .. .. .. 121
Pénitencier de Portsmouth *re* noms des gardiens destitués, à la recommandation de qui ils ont été réintégrés dans leurs fonctions, etc.. .. .. .. .. .. 174
Pénitenciers de Portsmouth, noms des officiers de discipline, dates de leur nomination, etc.. .. .. .. .. .. .. 174*a*
Petit lac Manitou, Sask., mémoire *re* certaine étendue de terrain transféré à la ville de Waterous, etc.. .. .. .. .. .. 219
Pilotage et son administration dans les districts de Montréal et de Québec; aussi lettre du commissaire Adjutor Lachance, etc.. .. .. .. .. .. .. .. 191*c*
Piscifacture de saumon, achat d'un emplacement pour la—à Snidlope-Lake, de J. B. Nicholson.. .. .. .. .. .. 98
Pointe-Krant, comté de Lunenburg, N.-E. *re* documents concernant la construction du quai à.. .. .. .. .. .. .. .. 179*a*
Police fédérale, rapport du commissaire de la—*re* nombre d'hommes employés, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 79
Pominville, Dr., nomination du—en qualité de médecin au pénitencier de Saint-Vincent de Paul.. .. .. .. .. .. 72*a*
Pont interprovincial projeté entre Hawkesbury, Ont. et Grenville, Québec.. 220
Port Daniel Ouest, Qué., enquête sur la conduite de Edwd Dea, gardien de la homarderie à cet endroit.. .. .. .. .. 95*a*
Port de Québec,—correspondance échangée par le directeur général des postes avec Isidore Belleau, *re* améliorations.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 203*i*
Poursuites, etc., contre Lamb, Stewart Melvin Hart et autres pour infraction de la loi des pêcheries, aussi accusations contre Rod. Martin, etc.. .. .. 141*b*
Privilèges d'affranchissement des matières postales, par les provinces du Dominion, pour statistiques, etc.. .. .. .. 217
Prix de gros au Canada, rapport sur les —par R. H. Coats, B.A., ministère du Travail.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 183
Propriétés achetées par le gouvernement au nord de la rue Wellington et à l'ouest de la rue Bank dans la cité d'Ottawa jusqu'au 31 janvier 1913, etc.. .. .. .. 177
Propositions de fournir des médicaments aux pêcheurs sur embarcations canadiennes.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 64
Provinces de l'Est; réponse *re* cause de la dépopulation des campagnes et du coût élevé de la vie.. .. .. .. .. .. 129

**Q**

Quai de Brûlé, comté de Colchester, N.-E., *re* dépenses à ce sujet durant les deux dernières années, etc.. .. .. .. .. .. 179

**Q**

Quai à la Pointe-Rouge, lot 48, I.P.-E., re réparations, contrats, etc., pour le 203*c*
Quai de South-Port, lot 48, I.P.-E., *re* réparations, contrat pour le..etc.. 203*c*
Quart de section nord-ouest, 29-10-18, O., *re* documents se rapportant à la vente du.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 187*d*
Quart nord-est 14-75-15-5, documents concernant les années 1911, 1912, 1913 jusqu'à date.. .. .. .. .. .. .. .. 187*e*
Quart sud-ouest 2-19-20, O, du 2e méridien, homestead accordé par lettres patentes du 3 juin 1892—documents concernant la réclamation de G. W. Brown 187*f*
Quart sud-ouest de 4 9 14, ouest du 2e méridnien.. .. .. .. .. .. .. .. .. 187*a*
Quart sud-ouest de 28-20-21, ouest du 2e méridien, N.O.B.H. aussi O ½ de ¼ S.E., 32-20-21 ouest du 2e méridien, N.O.-B.H., etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 187*g*
Québec et Saint-Joseph de Lévis *re* emplacement le plus désirable pour la construction du bassin de radoub à— etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 204
Quebec Light, Heat and Power Co. Ltd., correspondance, etc., *re* émissions de lettres patentes à la—etc.. .. .. .. 110
Quebec Railway Ligh, Heat and Power Co. Ltd., lettres patentes à la—.. .. 110

**R**

Rapport de M. G. A. M. Aikins sur l'instruction morale dans les écoles publiques canadiennes.. .. .. .. .. .. .. 96
Recensement 1911:—
Population, religions, origines, etc.. B
Manufactures .. .. .. .. .. .. .. .. C
Réciprocité avec les Etats-Unis, correspondance, documents, etc., *re*—du 1er janvier 1890 au 31 décembre 1891.. 71
Régina, cité de—*re* contribution pour alléger la misère des victimes, etc.. .. 189
Réserve de la Pointe-Police, transfert de la propriété connue comme—à la cité de Medicine-Hat.. .. .. .. .. .. .. 145
Réserves des sauvages de la Colombie-Britannique, commission nommée pour s'enquérir des.. .. .. .. .. .. 88
Réserves forestières côté nord de la Saskatchewan vis-à-vis la cité de Prince-Albert *re* la mise à part des.. .. .. 192
Réserve sauvage de la rivière au Saumon, N.-E., *re* école sauvage de la— aussi nomination de l'instituteur à cette école depuis le 1er juin 1912.. .. 159*b*
Réserve sauvage de l'Ours-Blanc, documents *re* cession de partie de la—etc. 159*c*
Réserve sauvage de Saint-Pierre, Man.— relativement au retard apporté dans l'émission des lettres patentes pour terrains achetés de.. .. .. .. .. .. .. 148
Revenu de l'Intérieur:—
(Partie I) Accise.. .. .. .. .. .. .. 12
(Partie II) Poids et mesures, etc.. 13
(Partie III) Falsification des substances alimentaires, etc.. .. .. .. .. 14
*Restigouche*, drague, verges cubes de matières enlevées par la—dans le port de Bathurst, N.-B., durant 7 mois de l'année 1911, etc.. .. .. .. .. .. .. 135*a*
Restigouche, Association des Pêcheurs de —pétition de l'—au ministre, demandant le déplacement de M. M. Monette, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 205

**R**

Rivière-Prairie, dragage de la—travaux accomplis, hommes employés, etc.. 135*b*
Rivière Ottawa, montant d'argent dépensé pour améliorer le chenal de la—entre Hull et le village de Masson.. 137
Rivière Pomket, comté d'Antigonish, N.-E., *re* fermeture du bureau de poste à la.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 158
Rivière Ristigouche, pêche de l'éperlan et du saumon, instructions concernant la pêche du.. .. .. .. .. .. .. .. .. 141*a*
Rowlings, Geo et James,—documents *re* poursuite de—en 1910 pour violation des règlements des pêcheries.. .. .. 203*h*
Rowlings, J. A. R., J. S. Wells et S. R. Griffin, lettres au ministère des Travaux publics *re* travaux publics dans le comté de Guysborough, N.-E:. .. .. 62*a*
Routes postales navales établies au Canada depuis le 1er janvier 1912.. .. 28
Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, rapport de la.. .. .. .. .. ..

**S**

Saint-Denis, Albert, re émission du scrip des métis à—etc.. .. .. .. .. .. .. .. 231
Saint-Germain de Kamouraska, documents *re* achat de bois pour la construction du quai à—en 1912.. .. .. 203*g*
Saint-Joseph de Lévis, *re* emplacement convenable pour la construction du bassin de radoub à—etc.. .. .. .. .. .. 204
Saint-Pierre, N.-E., acquisition ou expropriation du terrain à.. .. .. .. .. .. 104
Sainte-Anne de la Pocatière, ferme expérimentale à—nomination de M. J. Bégin à titre de gérant à.. .. .. .. .. 72*e*
Sainte-Croix, comté de Lotbinière, Qué., construction d'un quai à.. .. .. .. .. 203*b*
Saint-Vincent de Paul, pénitencier, documents *re* nomination du Dr Pomminville à.. .. .. .. .. .. .. .. .. 72*a*
Salle d'exercice à Fernie, C.-B., *re* adjudication de l'entreprise pour l'érection de la.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 197*a*
Salle d'exercices à Fernie, C.-B., *re* contrat pour l'érection de la—à.. .. .. .. 197
Saumon sockeyes de la Colombie-Britannique, prohibition de l'exportation des—de cette province.. .. .. .. .. .. 92
Sauvages de la Colombie-Britannique,—correspondance, décrets de l'exécutif, *re* réclamations des—entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral, etc.. .. .. 159*a*
Sauvages de la Colombie-Britannique—réclamations présentées au nom des—etc.—Rapport de Jas. McKenna sur.. 159
Sauvages Micmacs de la réserve de Sainte-Anne—montant payé pour soins de médecin, etc.. .. .. .. .. .. .. .. .. 164
Sauvé, L. A., réclamation de—relativement à certains bâtiments à La Pointe des Cascades, etc.. .. .. .. .. .. .. 107
Scoles, C.R., New-Carlisle, Qué.—réclamation de—pour balance de la subvention votée, etc .. .... .. .. .. .. .. 102
Scrip ou certificat de terres, métis, etc., papiers *re* émission du mandat n° 2155, certificat n° 672 à Albert St-Denis.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 231
Seaforth, comté d'Halifax, N.-E., correspondance *re* soumissions, contrats, etc., *re* construction du brise-lames à.. .. 203*a*

**S**

Secrétaire d'Etat, rapport du.. .. .. .. 29
Service à vapeur accompli par le steamer *Canada* depuis le 11 octobre 1911 jusqu'à date.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 65
Service à vapeur, etc., *re* subvention au—entre des endroits dans le comté de Bonaventure, Qué., et Nouveau-Brunswick.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 67*a*
Service à vapeur subventionné entre les ports canadiens et les Antilles.. .. .. 67*b*
Service à vapeur, etc., *re* subvention au—entre Saint-Jean, N.-B., et Bear-River, N.-E.. .. .. .. .. .. .. .. .. 67
Service civil:—
Etat des affaires se rattachant à la loi d'assurance du service civil.. .. .. .. 41
Etat des allocations de pension et de retraite dans le service civil.. .. .. .. 44
Liste du service civil, 1912.. .. .. .. 30
Rapport de sir George Murray sur l'organisation du service civil au Canada 57*a*
Rapport de la Commission du service civil .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 31
Service consulaire britannique, *re* moyens d'obtenir des renseignements utiles au commerce canadien.. .. .. .. .. .. 118
Service de paquebots et de navires pour le transport des voyageurs et du fret entre le Canada et la Grande-Bretagne et entre la Grande-Bretagne et le Canada—articles de la convention pour ce service avec contrat pour le.. .. .. .. 194
Service postal naval entre la station Merigonish comté de Pictou, N.-E., et Arisaig (Voir malles etc.).. .. .. .. .. 62*f*
Service postal naval, établissement du—entre Saltsprings et West-River Station (Voir malles, etc.).. .. .. .. .. .. 62*c*
Service public du Canada, organisation du rapport *re*—par sir George Murray.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 57*a*
Sévigny, M., augmentation du traitement de, en sa qualité d'employé au bureau de l'immigration à Montréal.. .. .. 132
Skinners-Cove, comté de Pictou, N.-E., dépense de.. .. .. .. .. .. .. .. .. 100
Stahl, J., inspecteur adjoint d'immigration sur le chemin de fer, *re* suspension de—par H. Boulay, etc.. .. .. .. .. .. 171
Statistique criminelle pour l'année terminée le 30 septembre 1911.. .. .. .. 17
Statistique des messageries.. .. .. .. 20*c*
Statistique des télégraphes.. .. .. .. .. 20*f*
Statistique des téléphones.. .. .. .. .. 20*j*
Statistique du Canada, officielle rapport de la commission départementale sur la.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 77
Statistique officielle du Canada, rapport de la commission départementale.. ..77-90
Steamer *Canada*,—*re* enquêtes sur le service accompli par le—etc.. .. .. .. .. .. 65
Steamer *City of Sydney*, enquête sur la collision entre le—et le remorqueur Douglas H. Thomas.. .. .. .. .. .. .. 95*e*
Steffanson, W. V., correspondance avec—concernant les expéditions dans le Nord 161
Steffanson, W. V., décrêt de l'exécutif relativement à—etc.. .. .. .. .. .. .. .. 161*a*
Sténographes et secrétaires, réponse *re* nombre, noms et membres des Communes pour lesquels ils travaillent.. .. 150
Stewart, Sam., Hart Melvin et autres, poursuites contre—pour infraction à la loi des pêcheries.. .. .. .. .. .. .. .. 141*b*

## S

Subventions payées à chacune des quatre provinces primitives du Dominion lors de la confédération, population d'après laquelle cette subvention était basée, etc. . . . 154
Subventions payées au chemin de fer Québec et Oriental, et autres depuis octobre 1911. . . . 67*c*
Sud-Ouest, 36-16-27, O, 2, documents dans le ministère de l'Intérieur se rapportant à. . . . 187
Société royale du Canada, rapport des affaires de la. . . . 50
Soins de médecins, etc., aux pêcheurs canadiens . . . . 64
Soulanges et Vaudreuil, noms des bureaux de poste et des directeurs de la poste dans les comtés de. . . . 62*t*
Soumissions pour navires de guerre du Canada . . . . 60
South-West-Cove, comté de Lunenburg, N.-E., obstructions placées dans les eaux de. . . . 99
Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E., *re* établissement d'une homarderie à. . . . 66
Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E., *re* fermeture du bureau de poste, ou changement du bureau de poste à. . . . 78*a*

## T

Taché, C. E., ingénieur résident dans le comté de Bonaventure, Qué., *re* rapports faits par—sur les travaux publics dans l'endroit depuis 1911. . . . 176
Tarif de préférence entre le gouvernement du Canada et l'Australie. . . . 94
Tarif des douanes du Canada, changements faits par décrêt de l'exécutif depuis la dernière session du Parlement. 73
Tarif des douanes sur le ciment, correspondance entre les compagnies, corporations, etc., jusqu'au 11 novembre 1911 125
Tarif des douanes sur le ciment, remaniement des douanes sur le ciment, et toute la correspondance avec les ministres concernant le—etc. . . . 125*a*
Tarif des droits sur bois importé, aplani sur une face etc., *re* plaidoyer concernant le—devant la cour de l'échiquier du Canada. . . . 125*b*
Tarif du transport des marchandises, différent, en vigueur sur les lignes du chemin de fer à partir de Métapédia, N.-B. copie du. . . . 105
Tarif du transport des marchandises, différent, en vigueur sur les lignes du chemin de fer à partir de Sunnybrae, N.-E. 105*a*
Taux d'assurances entre les ports canadiens de l'Atlantique et les ports du Royaume-Uni . . . . 89
Taux des câblogrammes, pétition au sujet des—entre le ministère des Postes et les bureaux de poste britanniques. . 93
Taxe per capita pendant l'année terminée le 31 mars 1913 et pour chacune des 12 années précédentes, réponse *re*. . . . 227
Terres des écoles, provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, *re* vente des—depuis le 12 octobre 1911. . . . 213
Terres des écoles, provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, indiquant les lots vendus dans les—durant l'année 1912, prix etc. . . . 213*a*

## T

Terres des écoles, province de la Saskatchewan, vendues en 1912, correspondance, documents, etc., concernant les —en la possession du gouvernement. . 213*h*
Terres des sauvages:—
Vente de terres que l'on prétend appartenir aux sauvages à Nyanza, N.-E., etc. . . . 165
*Re* terres vendues par la bande des sauvages de Côté, aussi lettres, etc., adressées au surintendant général des affaires des sauvages. . . . 165*a*
Terres, étendue des terres qui peuvent être occupées par préemption, etc., dans les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, depuis octobre 1908, etc. . 172
Terres fédérales, comment on a disposé des—du 8 avril 1905 à 1911. . . . 52*c*
Terres fédérales dans un rayon de 40 milles de la zone du chemin de fer, province de la Colombie-Britannique, décrêts de l'exécutif *re*. . . . 52*b*
Terres,—un mille de longueur le long de la ligne du chemin de fer de la Baie d'Hudson, qui ne seront pas offertes à la colonisation, etc. . . . 232
Territoire du Keewatin, système d'écoles établi dans la partie annexée au Manitoba. . . . 168
Thibault, Firmin—de Saint-Denis, comté de Kamouraska, Qué.,—*re* pétition pour indemnité. . . . 122
Townships 24-25, rang 27, à l'ouest du premier méridien, convenance de ces townships pour réserve forestière, fins de homesteads, etc. . . . 192*a*
Transcontinental, copie des instructions primitives données aux ingénieurs par l'ingénieur en chef de la division de l'est du Transcontinental, aussi division de l'ouest. . . .
Travail des femmes, documents, *re*—statuts revisés de Sask., chapitre 17 concernant le. . . . 167
Travail—rapport du ministère du Travail. 36
Travaux publics, rapport du ministère des. 19
Trois-Rivières, Qué., — correspondance, etc.—*re* érection d'un édifice public à—depuis le 11 octobre 1911, jusqu'à date. 207

## U

Unions *re* commerce, loi concernant les. . 54
United Shoe Machinery Co., rapport de la commission chargée de s'enquérir des plaintes contre la. . . .

## V

Voies navigables internationales, rapport de la commission des,—etc. . . . 19*a*
Volume du commerce entre Terre-Neuve et les Antilles, inclus dans l'arrangement de commerce avec le Canada pendant 1909, 1910, 1911, 1912. . . . 195*a*
Volume du commerce, importation et exportation entre le Canada et TerreNeuve, du 1er janvier 1896 au 1er janvier 1913. . . . 195

**W**

Warburton, lt-col., nomination du—en qualité de médecin au camp de Charlottetown.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 72*d*

Weller, H. H., contrat entre le ministère des chemins de fer et —*re* canal de St-Pierre.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 108

**Y**

Yukon, (ordonnances du), 1912.. .. .. .. 51

Yukon, (ordonnances du), 1913.. .. .. .. 226

# DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

*Arrangés par ordre numérique, avec les titres au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du Parlement; le nom du sénateur ou du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.*

## VOLUME A.

Cinquième recensement du Canada, 1911. Etendue et population par provinces, districts et sous-arrondissements. Vol. 1.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 1.

(Ce volume est relié en trois parties.)

**1.** Rapport de l'Auditeur général pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Volume I, parties A à J. Volume II, parties K à U. Volume III, parties V à Y. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. White.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 2.

**2.** Comptes publics du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présentés le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White.

*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

**3.** Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1914. Présenté le 3 février 1913, par l'honorable M. White.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**4.** Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1913. Présenté le 10 mars 1913, par l'honorable M. White.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**5.** Autre budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1914. Présenté le 20 mai 1913, par l'honorable M. White.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 3.

**6.** Liste des actionnaires des banques chartrées du Canada, à la date du 31 décembre 1911. Présentée par l'honorable M. White, le 26 novembre 1912.

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 4.

**7.** Rapport des dividendes restant impayés, des soldes non réclamés et des traites et lettres de change impayées dans les banques chartrées du Canada, pendant cinq ans et plus, avant le 31 décembre 1911. Présenté par l'honorable M. White, le 26 novembre 1912.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 5.

(Ce volume est relié en deux parties.)

**8.** Rapport du surintendant des assurances pour l'année finissant le 31 décembre 1912. Présenté par l'honorable M. White.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**9.** Relevé des états des compagnies d'assurance du Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1912. Présenté par l'honorable M. White.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 6.

(Ce volume est relié en deux parties.)

**10.** Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie I. Commerce du Canada. Présenté le 30 janvier 1913, par l'honorable M. Foster.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**10*a*.** Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie II. Commerce du Canada (1) avec la France, (2) l'Allemagne, (3) le Royaume-Uni et (4) les Etats-Unis. Présenté le 12 décembre 1912, par l'honorable M. Foster.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**10*b*.** Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie III. Commerce du Canada avec les pays étrangers autres que la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni et les Etats-Unis. Présenté le 15 janvier 1913, par l'honorable M. Foster.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**10*c*.** Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie IV. Commerce du Canada. Renseignements divers. Présenté le 17 février 1912, par l'honorable M. Reid.. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**10*d*.** Rapport de la Commission des grains. Statistiques des céréales, etc. Présenté par l'honorable M. Foster, le 3 février 1913.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**10*e*.** Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie VI. Services de paquebots subventionnés. Présenté, 1913.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**10*f*.** Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie VII. Commerce des pays étrangers, et traités et conventions. Présenté, 1913.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 7.

**11.** Rapport du ministère des Douanes, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Reid.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 8.

**12.** Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. (Accise, Partie I). Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Nantel.. .. .. .. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**13.** Rapport du ministère du Revenu de l'Intérieur, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912. Partie II. Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Nantel.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**14.** Rapport, relevés et statistique du Revenu de l'Intérieur du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie III. Falsification des substances alimentaires. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Nantel.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**15.** Rapport du ministère de l'Agriculture du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. Burrell.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**15*a*.** Rapport du Commissaire de la laiterie et des installations frigorifiques, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté, 1913.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 9.

**15*b*.** Rapport du directeur général vétérinaire et du commissaire du bétail, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté par l'honorable M. Burrell, le 25 mars 1913.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**16.** Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. Burrell.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 10.

**17.** Statistiques criminelles, pour l'exercice terminé le 30 septembre 1911. (Annexe du rapport du ministère de l'Agriculture pour l'année 1911). Présentées par l'honorable M. Borden, le 2 juin 1913.. .. .. .. ..*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

**18.** Relevé de la douzième élection générale pour la Chambre des Communes du Canada, tenue les 14 et 21 septembre 1911. Présenté par l'honorable l'Orateur, le 27 novembre 1912.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**18*a*.** Relevé des élections partielles (douzième parlement) de la Chambre des Communes, durant 1912. Présenté par l'honorable l'Orateur, le 10 mars 1913.

*Imprimé pour la distri' 'ion et les documents parlementaires.*

## VOLUME 11.

**19.** Rapport du ministre des Travaux publics, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie I. Présenté le 4 décembre 1912, par l'honorable M. Rogers. Partie II. Emmagasinage de l'eau de la rivière Ottawa et nivellement géoditique.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 12.

(Ce volume est relié en deux parties.)

**19*a*.** Rapport de la Commission sur les voies navigables internationales.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 13.

**20.** Rapport du ministère des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice du 1er avril 1911 au 31 mars 1912. Présenté le 13 décembre 1912, par l'honorable M. Cochrane.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**20*a*.** Statistique des canaux, pour la saison de navigation de 1912. Présentée par l'honorable M. Cochrane, le 15 avril 1913.

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**20*b*.** Statistique des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1912. Présentée le 16 janvier 1913, par l'honorable M. Cochrane.

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 14.

**20*c*.** Le septième rapport du Bureau des commissaires des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1912. Présenté le 25 novembre 1913, par l'honorable M. Cochrane.. .. .. .. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**20*d*.** Statistique des téléphones du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1912. Présentée le 17 février 1913, par l'honorable M. Cochrane.

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**20*e*.** Statistique des messageries du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1912. Présentée le 12 février 1913, par l'honorable M. Cochrane.

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 15.

**20*f*.** Statistique des télégraphes du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1912. Présentée le 7 février 1913, par l'honorable M. Cochrane.

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**21.** Quarante-cinquième rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice 1911-1912. (Marine). Présenté le 16 décembre 1912, par l'honorable M. Hazen.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**21*a*.** Onzième rapport de la Commission de géographie du Canada, pour l'exercice clos le 31 juin 1912. Présenté, le 11 avril 1913, par l'honorable M. Hazen.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 16.

**21*b*.** Liste des navires publiée par le ministère de la Marine et des Pêcheries, étant une liste des navires inscrits sur les livres d'enregistrement du Canada le 31 décembre 1912. Présentée, 1913.

*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**21*c*.** Supplément au quarante-cinquième rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries, pour l'exercice 1911-1912—division de la Marine—Influence des icebergs et de la terre sur la température de la mer. Présenté le 17 février 1913, par l'honorable M. Hazen.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**22.** Quarante-cinquième rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries. (Pêcheries). 1912. Présenté le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Hazen.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**23.** Rrapport du Président de la Commission de l'Inspection des bateaux à vapeur, pour l'exercice clos le 31 mars 1912.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 17.

**24.** Rapport du ministre des Postes, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 3 décembre 1912, par l'honorable M. Pelletier.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 18.

**25.** Rapport du ministère de l'Intérieur, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 27 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 19.

**25*a*.** Rapport de l'Astronome en chef, ministère de l'Intérieur pour l'exercice clos le 31 mars 1911.. .. .. .. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et pour les documents parlementaires.*

**25*b*.** Rapport annuel de la division du Service topographique, ministère de l'Intérieur, 1911-1912. Présenté le 6 juin 1913, par l'honorable M. Crothers.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 20.

**25*d*.** Rapport du levé hydrographique (jaugeage de certains cours d'eau) pour l'année civile 1911.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**26.** Rapport sommaire de la division de géologie du ministère des Mines, pour l'année civile 1912. Présenté le 29 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**26*a*.** Rapport sommaire de la division des mines du ministère des Mines pour l'année civile 1911.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 21.

**27.** Rapport du département des Affaires des Sauvages, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 29 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**28.** Rapport de la Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1912. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. Borden.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 22.

**29.** Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 3 décembre 1912, par l'honorable M. Coderre.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**29***a*. Rapport du secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Borden.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 23.

**29***b*. Rapport de la division des Archives du ministère du secrétaire d'Etat pour l'année 1912. Présenté le 2 juin 1913, par l'honorable M. Coderre.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**30.** Liste du service civil du Canada, 1912. Présentée le 3 décembre 1912, par l'honorable M. Coderre.. .. .. .. .. .. .. ..*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

**31.** Quatrième rapport annuel de la Commission du service civil du Canada pour la période comprise entre le 1er septembre 1911 et le 31 août 1912. Présenté le 24 janvier 1913, par l'honorable M. Coderre.. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 24.

**32.** Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie publiques, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 24 avril 1913, par l'honorable M. Borden.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**33.** Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement, pour l'année 1912. Présenté le 31 novembre 1912, par l'Orateur.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**34.** Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 27 novembre 1912, par l'honorable M. Doherty.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**35.** Rapport du conseil de la milice, pour l'exercice clos le 31 mars 1913. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. Hughes.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**36.** Rapport du ministère du Travail, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Crothers.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**36***a*. Cinquième rapport sur les procédures en vertu de la loi des enquêtes en matière de différends industriels, 1907, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Crothers.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**36***c*. Rapport sur les procédures en vertu de la loi des enquêtes sur les coalitions pour l'exercice clos le 31 mars 1912... .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 25.

**37.** Huitième rapport annuel des Commissaires du chemin de fer Transcontinental, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté par l'honorable M. Cochrane, le 12 décembre 1912.

*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 25—*Suite.*

**38.** Rapport du département du Service naval pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Hazen.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**39.** Relevé des dépenses au compte des "Dépenses diverses imprévues", du 1er avril au 21 novembre 1912, conformément à la Loi des subsides de 1912. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. White.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**40.** Etat des décisions du conseil du Trésor, aux termes de l'article 44 de la Loi du revenu consolidé et de l'audition. Présenté le 26 novembre 1912 par l'honorable M. White.
*Pas imprimé.*

**41.** Relevé conforme à l'article 17 de la Loi d'assurance du Service civil, pour l'année expirée le 31 mars 1912. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White. .*Pas imprimé.*

**42.** Rapport des recettes et dépenses de la Commission d'embellissement d'Ottawa, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White.
*Pas imprimé.*

**43.** Relevé des mandats du Gouverneur général émis depuis la dernière session du Parlement pour l'exercice 1912-1913. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White.
*Pas imprimé.*

**44.** Sommaire de l'administration des fonds de pensions et de retraite, dans le service civil, pour l'année expirant le 31 décembre 1912, indiquant les noms, le grade, le salaire, la durée de service, l'allocation et la cause de la retraite de chaque fonctionnaire mis à sa pension ou à sa retraite, et spécifiant si la vacance a été remplie par avancement, ou par une nouvelle nomination, ainsi que le salaire du nouveau fonctionnaire. Présenté le 26 novembre 1912 par l'honorable M. White.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**45.** Relevé (en tant que le ministère de l'Intérieur est concerné) des copies de tous les arrêtés du conseil, plans, documents et correspondance concernant le chemin de fer Pacifique-Canadien qui doivent être présentés à la Chambre des Communes, en vertu d'une résolution passée le 20 février 1882, depuis la date de la dernière production de documents, en vertu de la dite résolution. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.
*Pas imprimé.*

**45*a*.** Relevé des terres vendues par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, au cours de l'année terminée le 1er octobre 1912. Présenté par l'honorable M. Roche, le 14 janvier 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**45*b*.** Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 27 janvier 1913 pour une copie de toutes les requêtes de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique à l'effet d'être autorisée à émettre de nouvelles actions du fonds capital, adressées au Gouverneur en conseil, et de toute la correspondance à ce sujet. Présentée le 16 avril 1913, par l'honorable M. Coderre.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**46.** Réponse à ordre du 18 mars 1912, copie de tous rapports faits par les inspecteurs des agents chargés du placement des immigrants, tant domestiques qu'ouvriers de ferme, dans Ontario et Québec, pendant les années 1910 et 1911. Présentée le 27 novembre 1912, par M. Sutherland.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**47.** Réponse à ordre du 11 mars 1912, copie de tous télégrammes, lettres ou autres documents en rapport avec des plaintes de quelque nature que ce soit, portées contre les agents à commission chargés de trouver de l'emploi pour des ouvriers de ferme dans l'Ontario, ainsi que contre des personnes travaillant pour le compte d'aucune agence dans l'Ontario, au cours des années 1910 et 1911. Présentée le 27 novembre 1912, par M. Sutherland.
*Pas imprimée.*

**48.** Copie de l'ordre en conseil 1275 du C. P. en date du 13 mai 1912: Indemnité à être payée aux hommes de la Marine Royale Canadienne qui deviendront invalides à la suite de blessures ou de maladies contractées au cours des exercices, des instructions ou en faction. Présentée par l'honorable M. Hazen, le 27 novembre 1912.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**48*a*.** Copies des plans annexés à la soumission de MM. Cammel Laird et Cie, datée le 29 avril 1911, pour la construction de navires pour le service de la marine canadienne. Présentées par l'honorable M. Hazen, le 18 décembre 1912.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimées.*

**48*b*.** "Loi concernant le Service de la Marine du Canada", copie du décret du conseil, n° C.P. 126, daté le 20 janvier 1913: Modification des règlements pour l'admission des cadets de marine. Présentée par l'honorable M. Hazen, le 4 février 1913.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**49.** Règlements édictés en vertu de la loi des insectes destructeurs et autres fléaux. Présentés le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Burrell.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**50.** Etat des affaires de la Société Royale du Canada pour l'année expirée le 30 avril 1912. Présenté par l'honorable M. White, le 29 novembre 1912.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**51.** Ordonnances du territoire du Yukon passées par le conseil du Yukon en 1912. Présentées par l'honorable M. Coderre, le 3 décembre 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimées.*

## VOLUME 25—*Suite.*

**52.** Relevé des arrêtés en conseil qui ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, sous le régime de l'article 77 de la Loi des terres fédérales, chapitre 20 des Statuts du Canada, 1908. Présenté le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Roche.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**52*a*.** Décrets du conseil passés entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des arpentages fédéraux, chapitre 21, 7-8 Edouard VII. Présentés le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Roche.. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**52*b*.** Décrets du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie-Britannique*, entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, sur le régime des dispositions du paragraphe (*d*) de l'article 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, la disposition et la gérance des terres publiques du Canada, dans la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présentés le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Roche.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**52*c*.** Réponse à ordre du 24 février 1913, copie de tous les règlements décrétés par le ministre de l'Intérieur touchant la disposition des terres fédérales, entre le 8 avril 1905 et le 12 octobre 1911. Présentée le 25 mars 1913, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Pas imprimée.*

**53.** Etat détaillé de toutes les obligations et de tous les cautionnements enregistrés au département du secrétaire d'Etat du Canada depuis le dernier rapport (28 novembre 1911), soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 32 du chapitre 19, Statuts Revisés du Canada, 1906. Présenté par l'honorable M. Coderre, le 4 décembre 1912.. ..*Pas imprimé.*

**54.** Rapport annuel concernant les Unions ouvrières, en vertu du chapitre 125, S.R.C., 1906. Présenté par l'honorable M. Coderre, le 4 décembre 1912.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**55.** Délibérations de la conférence Canada-Indes Occidentales et convention entre le Canada et certaines colonies dans l'Inde Occidentale. Présentées par l'honorable M. Foster, le 4 décembre 1912.. .. .. .. ..*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

**56.** Décrets du conseil passés entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, conformément aux dispositions de la Loi du parc des Montagnes-Rocheuses, article 5 du chapitre 60 des Statuts Revisés du Canada, 1906. Présentés par l'honorable M. Rogers, le 4 décembre 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**56*a*.** Décrets du conseil passés entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, conformément aux dispositions de la Loi des réserves forestières fédérales et des parcs, article 19 du du chapitre 10, 1-2 George V. Présentés par l'honorable M. Roche, le 5 décembre 1912. *Pas imprimés.*

## VOLUME 26.

**57.** Rapport de la Commission des services publics. Présenté par l'honorable M. Borden, le 9 décembre 1912. Parties I, II et III. *Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 27.

(Ce volume est relié en deux parties.)

**57*a*.** Rapport sur l'organisation du service public du Canada par sir George Murray. Présenté par l'honorable M. Borden, le 18 décembre 1912. *Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**58.** Rapport, pour l'année précédente, des commissaires de l'Economie Interne de la Chambre des Communes, aux termes de la règle 9. Présenté par l'honorable l'Orateur, le 9 décembre 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**59.** Listes des relations commerciales entre les Antilles et le Canada, les Etats-Unis et le Royaume-Uni, compilées des livres bleus et statistiques des Antilles. Présentées par l'honorable M. Foster, le 12 décembre 1912. *Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

**59*a*.** Statistiques du Commerce concernant les importations et les exportations qui peuvent être en la possession du gouvernement *re* Antilles anglaises. (*Sénat*).. .. ..*Pas imprimées.*

**60.** Relevé faisant connaître la correspondance au sujet de la demande de soumissions pour les navires de guerre du Canada, avec copie des soumissions. Présenté par l'honorable M. Hazen, le 12 décembre 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toute correspondance, télégrammes, rapports et documents concernant le renvoi d'office de John R. McDonald, de Heatherton, comté d'Antigonish, agent des sauvages pour le district comprenant les comtés d'Antigonish et de Guysboro, et la nomination de son successeur. Présentée le 4 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*. . . . . *Pas imprimée.*

**61***a*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du Dr C. P. Bissett, médecin des sauvages à Salmon-River, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913. —*M. Kyte*. . . . . *Pas imprimée.*

**61***b*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Michael Murphy, maître de poste à Pointe-Micheau, comté de Richmond, N.-E. Présenté le 4 janvier 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

**61***c*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de David A. McLeod, maître de poste à Cleveland, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

**61***d*. Réponse à ordre du 4 octobre 1912, copie de tous les documents, lettres, plaintes, télégrammes, rapports, etc., en la possession du département des Postes et se rapportant à la destitution de John Milward, maître de poste à Stormont, comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*. . . . . *Pas imprimée.*

**61***e*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Kenneth F. McAskill, maître de poste à Loch-Lomond, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913. —*M. Kyte*. . . . . *Pas imprimée.*

**61***f*. Réponse à adresse du 25 mars 1912, copie de toutes lettres, télégrammes, mémorandums et décrets du conseil concernant la destitution de M. W. W. Hayden, ci-devant gardien de quai à Digby, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . *Pas imprimée.*

**61***g*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes plaintes et accusations portées contre W. B. Langley, auxiliaire à la homarderie de Isaac's-Harbour, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*. . *Pas imprimée.*

**61***h*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Fred. E. Cox, mécanicien à la homarderie de Isaac's-Harbour, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair.* *Pas imprimée.*

**61***i*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes plaintes et accusations portées contre Simon Hodgson, mécanicien à la homarderie de Isaac's-Harbour, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance concernant en quelque manière sa destitution et la nomination de son successeur. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*. . *Pas imprimée.*

**61***j*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Henry Henlow, mécanicien-chef à la homarderie de Canso, comté de Guysborough, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*. . . . . *Pas imprimée.*

**61***k*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de H. C. V. LeVatte, maître du havre à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

**61***l*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John Cummings, auxiliaire à la homarderie de Isaac's-Harbour, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*. . *Pas imprimée.*

**61***m*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres télégrammes et autres documents concernant la destitution de W. G. Mathews, patron du bateau de sauvetage à Canso, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*. . . *Pas imprimée.*

**61***n*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Joseph Shean, maître de havre à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. McKenzie*. . . . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61***o*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Michael J. Sampson, gardien du phare à Lower-L'Ardoise, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***p*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Alexis Vigneau, capitaine de côtre à Arichat, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Kyte.*
*Pas imprimée.*

**61***q*. Réponse à adresse du 4 décembre 1912, copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de Emery Thivierge de la position d'inspecteur des pêcheries pour les comtés de Prescott et Russell. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***r*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, liste des fonctionnaires publics du département du Revenu de l'Intérieur, dans le comté de Saint-Jean-Iberville, remerciés par l'administration actuelle, depuis le 1er mai 1912, indiquant les noms et fonctions de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, le nom des personnes qui ont porté ces plaintes, ainsi que copie de toute correspondance s'y rapportant, et de tous rapports d'enquêtes, dans le cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Demers*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***s*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912, copie de toute correspondance, plaintes, pétitions, mémoires, preuve, rapport d'enquête et autres documents en la possession du département du Revenu de l'Intérieur, concernant la révocation de Fabien Bugeaud, de Bonaventure, Québec, sous-inspecteur des poids et mesures dans le district de Québec et la nomination de son ou ses successeurs avec leurs noms, domiciles, salaires et fonctions; ainsi que copie de tous documents relatifs à A. B. Caldwell, New-Carlisle, Québec, sous-inspecteur conjoint de J. Fabien Bugeaud, et à ses fonctions, ainsi que copie des recommandations faites pour les dites nominations. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure).*
*Pas imprimée.*

**61***t*. Réponse à adresse du 4 décembre 1912, copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de Duncan McArthur de la division des pensions viagères, alors que la dite division était attachée au ministère du Commerce. Présentée le 15 janvier 1913.—*M. Murphy*.. .. ..*Pas imprimée.*

**61***u*. Réponse à ordre du 26 février 1912, copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, recommandations, et preuves se rapportant à l'enquête faite par le Dr Shurtliff au sujet de la destitution de Charles O. Jones, maître de poste à Bedford, comté de Missisquoi. Présentée le 15 janvier 1913.—*M. Kay*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***v*. Réponse à ordre du 1er avril 1912, copie de tous documents, lettres, télégrammes, accusations, etc., en la possession du gouvernement ou de l'un de ses départements, au sujet de la destitution d'Achibald Barss, maître de poste à New-Harbour (Ouest), comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 15 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***w*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912, copie de toute correspondance, documents, recommandations et rapports concernant la destitution du docteur A. Allaire, chirurgien du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, et aussi concernant le paiement d'une gratuité ou allocation de retraite pour ses services. Présentée le 15 janvier 1913.—*M. Wilson (Laval).*
*Pas imprimée.*

**61***x*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912, copie de toute correspondance, documents, recommandations et rapports concernant la révocation de Oscar Beauchamp, préfet du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, et aussi concernant le paiement d'une gratuité ou allocation de retraite pour ses services. Présentée le 15 janvier 1913.—*M. Wilson (Laval).*
*Pas imprimée.*

**61***y*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John McDonald, préposé au fret et contrôleur sur l'Intercolonial, à Sydney-Mines, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Mackenzie*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***z*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de Allan Kinney, de Linwood, comté d'Antigonish, sur l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusations portées contre lui. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***aa*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de William Landry, de Pomket, comté d'Antigonish, N.-E., chef de section, sur l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusations portées contre lui. Présentée le 16 janvier 1913. —*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61*bb*.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912, copie de tous papiers, documents, rapports, correspondance, etc., concernant la destitution de Patrick Decoste, employé sur le bac à vapeur *Scotia*, entre Mulgrave et Point-Tupper, sur la ligne de l'Intercolonial. Présentée le 16 janvier 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*cc*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Harry E. McDonald, sous-ingénieur au canal St. Peters, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*dd*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes lettres, papiers, documents, télégrammes et accusations concernant une plainte contre Neil Ross, cantonnier sur l'Intercolonial à West-River, comté de Pictou, la preuve faite à l'enquête, le rapport du commissaire enquêteur, et aussi copie de toutes lettres, papiers et documents concernant la nomination de son successeur. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Macdonald.* ..*Pas imprimée.*

**61*ee*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de James Armstrong, de Heatherton, cantonnier sur la ligne de l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusations portées contre lui. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*ff*.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912, copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Thomas J. Gray, inspecteur de wagons sur l'Intercolonial à Westville, comté de Pictou. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Macdonald.* *Pas imprimée.*

**61*gg*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toute correspondance, télégrammes et rapports concernant la destitution de Colin Macdonald, de James-River-Station, comté d'Antigonish, cantonnier sur l'Intercolonial, et la nomination de son successeur. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*hh*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de A. T. Gannon, réparateur et inspecteur de wagons à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*ii*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de Hubert Mayotte, de Tracadie, comté d'Antigonish, cantonnier sur l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusations portées contre lui. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*jj*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de John McDonnell, de Afton-Station, comté d'Antigonish, cantonnier sur l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusation portées contre lui. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*kk*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de William Landry, de Pomket, Antigonish, cantonnier sur la ligne de l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusations portées contre lui. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*ll*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. J. McDougall, chef de section, Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*mm*.** Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Dan A. Coffey, éclusier au canal Saint-Peters, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquete a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur; et aussi, réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de tous les documents accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de W. A. McNeil, éclusier au canal Saint-Peters, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61*nn*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John P. Meagher, contremaître sur le S.S. *Scotia*, Mulgrave, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M Sinclair.* *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61***oo.* Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, preuve, rapports et correspondance entre le ministre des Postes ou quelques-uns des officiers du département et James Gibson, ci-devant maître de poste de Alameda, Saskatchewan, concernant les instructions adressées à ce dernier aux fins de remettre sa charge à E. Cronk. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Turriff*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***pp.* Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, etc., en rapport avec le renvoi du capitaine C. E. Miller du 75me régiment. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***qq.* Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes concernant la destitution de J. N. N. Poirier, percepteur des droits d'accise à Victoriaville, P.Q.; de l'enquête faite par N. Garceau et par le ministre du Revenu de l'Intérieur, et plus spécialement de deux affidavits donnés par Ludger Fréchette et Joseph Faucher. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Brouillard*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***rr.* Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Abraham Astephen, interprète du département d'Immigration à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. ..*Pas imprimée.*

**61***ss.* Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de Robert Dow de la division d'immigration du ministère de l'Intérieur à Ottawa. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Murphy.*
*Pas imprimée.*

**61***tt.* Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, etc., concernant la destitution de John Ware, de la division d'immigration du département de l'Intérieur, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***uu.* Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Richard Hickey, agent d'immigration à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***vv.* Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du Dr J. W. McLean, médecin-examinateur du département de l'Immigration à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie.*
*Pas imprimée.*

**61***ww.* Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John A. McRae, gardien de phare à l'île Margaree, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 17 janvier.—*M. Chisholm (Inverness).*
*Pas imprimée.*

**61***xx.* Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Thomas Brymner, gardien de phare, à Lower-L'Ardoise, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***yy.* Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Dominique Boudrot, entrepreneur de la pose de bouées à Petit de Grat, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61***zz.* Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres documents concernant la destitution de Frederick F. Doucet, gardien du phare à l'entrée du havre de Caraquet, comté de Gloucester, et la nomination de son successeur. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Turgeon*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (*3a*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de W. H. Henlow, gardien du signal de tempête, Liscomb, comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (*3b*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de David Falconer, gardien du phare à l'île Caribou, comté de Pictou. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Macdonald.*
*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (3*c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de M. Wilson Lawlor, commissaire du havre à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de P. J. McDonald, commissaire du havre à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*e*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Relevé faisant connaître les noms de tous les gardiens de phare dans la province de la Nouvelle-Ecosse qui ont été destitués depuis le 10 octobre 1911, avec mention de la date du renvoi de service. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*f*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître en détail le nombre des destitutions ordonnées par le département de la Marine et des Pêcheries, jusqu'à ce jour, dans le comté de Bonaventure, avec mention des noms des employés révoqués, des raisons de leur renvoi, des accusations portées contre eux; aussi, copie de toute la correspondance en la matière, et de tous les rapports des enquêtes qui ont été tenues; de plus, liste des nouvelles nominations faites par le département, contenant les noms des titulaires, leurs résidence, salaire et fonctions, ainsi que copie des recommandations en leur faveur. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*g*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de H. L. Tory, garde-pêche à Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête Présentée el 17 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*h*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, plaintes, pétitions, mémoires, notes de preuve, rapports d'enquêtes, et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries concernant le renvoi de John W. Davis, officier de pêcheries, Guysborough, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M.. Sinclair.*
*Pas imprimée.*

**61** (3*i*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Marin Bourque, gardien de phare à Rivière-Bourgeois, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte.*
*Pas imprimée.*

**61** (3*j*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Frederick Poirier, entrepreneur de pose de bouées, à Descouse, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*k*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et pétitions pour ou contre la destitution du Dr George Pinault, médecin de la réserve des sauvages Micmacs, à Sainte-Anne de Ristigouche, comté de Bonaventure, Québec, et de tous documents concernant la nomination de son successeur; aussi, état donnant les nom, domicile, salaire et fonctions du nouveau titulaire. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Marcil*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*l*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de tous papiers, lettres, etc., concernant la destitution de Frederick Veit, employé par le département de la Marine et des Pêcheries dans le comté de Gaspé. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Lemieux*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*m*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de toute lettre, requête, plainte, déclaration ou autre document quelconque en la possession du département de la Marine et des Pêcheries et se rapportant à la destitution de M. Alfred Lalonde, employé aux magasins des chantiers du gouvernement à Saint-Joseph de Sorel, et à la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Cardin*.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*n*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, plaintes et autres papiers ou documents en la possession du gouvernement ou de quelqu'un de ses départements, concernant la destitution de James Webber, gardien de phare à Torbay-Point, N.-E. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (3*o*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de tous les documents, lettres, enquête, rapports, témoignages, etc., se rapportant à la destitution ou à la résignation de Baptiste Desjardins comme gardien du phare de Kamouraska. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (3*p*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Angus Smith, pilote sur le steamer *Earl Grey;* aussi, copie de toute preuve faite lors de la dernière enquête tenue au sujet des dites plaintes et du rapport de l'enquêteur à ce sujet. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*q*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Michel J. Sampson, gardien de la station de signaux à Lower-L'Ardoise, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*r*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Wm. Hackett, commissaire du havre à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*s*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries concernant la destitution de Hormisdas Lacasse, préposé au quai du gouvernement à Wendover, dans le comté de Prescott, Ont., et la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913. —*M. Proulx*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*t*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, preuve et correspondance au sujet de la destitution de Geoffrey Gorman, chef de la station de sauvetage à Herring-Cove, comté de Halifax, N.-E. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*u*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution du capitaine George Wetmore, maître du havre à Yarmouth, comté de Yarmouth, N.-E., (mêmes renseignements concernant la nomination de son successeur) et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par Chas. Lane, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Law.*
*Pas imprimée.*

**61** (3*v*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de Stanley Henlow, gardien de phare à Liscomb, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue à ce sujet par H. P. Duchemin; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*w*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de H. C. V. LeVatte, gardien des pêcheries à Louisbourg, Cap-Breton-sud, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, à ce sujet. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Carroll*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*x*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Elias M. Boudrot, gardien de la sirène d'alarme à Petit-de-Grat, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.— *M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (3*y*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de A. B. Cox, surintendant de l'usine de réduction, Canso, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Kyte*..*Pas imprimée.*

**61** (3*z*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Jeffrey Crespo, sous-percepteur de douane, à Havre-au-Boucher, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution, et à la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**61** (4*a*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, accusations et correspondance entre le département des Douanes et toute autre personne au sujet de la destitution de Thomas Cameron, douanier à Andover, N.-B.; aussi, de toute preuve et rapport sur preuve en la matière. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Michaud.*
*Pas imprimée.*

**61** (4*b*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de L. W. Pye, officier de douane, Liscomb, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue à sujet par H. P. Duchemin; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 20 janvier 1913—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (4*c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes, accusations, enquêtes, rapports, correspondance et de tous documents se rapportant à la destitution de Lucien O. Thisdale, employé de douane à Valleyfield, Qué., et à la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Papineau*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*d*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance, rapports et autres documents concernant la destitution de Alexander Macdonald, de Doctor's-Brook, comté d'Antigonish, sous-percepteur de douane. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*e*). Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Henry Cann, officier de douane à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-nord et Victoria. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*f*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous les documents concernant la destitution de Charles Meunier, douanier à Marieville, Qué. Présentée le 20 janvier 1913. —*M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*g*). Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes, instructions et minutes de preuve concernant toute enquête faite, et de tous autres papiers et documents concernant la destitution de George H. Cochrane, percepteur de douane au port de Moncton, N.-B.; aussi, copie de toutes lettres et autre correspondance entre l'honorable ministre des Douanes et le député représentant le comté de Westmoreland, N.-B., et de toutes lettres, papiers, télégrammes, recommandations, nominations et autres papiers et documents touchant la nomination d'un percepteur de douane en remplacement du dit George H. Cochrane. Présentée le 20 janvier 1913.— *M. Emmerson*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*h*). Réponse à ordre du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance, documents, recommandations et rapports concernant la destitution de C. Michaud, maître de poste à Saint-Germain de Kamouraska, et la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*i*). Réponse à ordre du 25 mars 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents et de toutes plaintes ou accusations se rapportant en quelque manière à la destitution de M. Emile Archambault, facteur à Montréal, ainsi que copie de l'enquête et du rapport de l'enquête tenue à son sujet. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Séguin.* *Pas imprimée.*

**61** (4*j*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Norman Morrison, maître de poste à Ferguson's-Lake, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*k*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. J. McKillopp, maître de poste à McKillopp, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 21 janvier 1913.— *M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*l*). Réponse à ordre du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance, papiers et rapports concernant l'enquête tenue récemment au bureau de poste de Sainte-Agathe, comté de Terrebonne. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*m*). Réponse à ordre du 11 décembre 1911,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Bertie Boudrot, gardien de phare, à Poulamond, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 22 janvier 1913.—*M. Kyte*.. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*n*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents et de toutes plaintes ou accusations, demandes d'enquêtes se rapportant en quelque manière aux gardiens de phare de Repentigny, P.Q., MM. Léon Rivest, J. B. Lachapelle et Louis Dubois, depuis le vingt et un septembre dernier, ainsi que copie de l'enquête et du rapport de l'enquête tenue en la matière. Présentée le 22 janvier 1913.— *M. Séguin*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*o*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, lettres, etc., concernant la destitution de L. P. Carignan, garde-forestier dans le comté de Champlain, Québec. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*..*Pas imprimée.*

**61** (4*p*). Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, accusations, requêtes, mémoires, rapports d'enquête, etc., en la possession du département des Douanes, au sujet de la destitution des douaniers suivants: James S. Harvey, New-Richmond, Qué., W. L. Kempffer, Paspébiac, Qué., J. Herbert, Sweetman, Port-Daniel, Qué., J. D. Leblanc, Carleton, Qué., J. Nadeau, Nouvelle, Qué. Copie des recommandations en faveur de la nomination des remplaçants, avec mention des noms des nouveaux

## VOLUME 27—*Suite.*

titulaires, de leurs salaires, de leur résidence; et copie des instructions émises. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Marcil*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*q*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de William Marsh, douanier à Petit-Etang, Sydney-Mines, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*r*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes et requêtes pour et contre la destitution de Duncan McDonald, douanier, à Athelstan, comté de Huntingdon; aussi, du rapport de l'enquête et de la preuve faite devant le commissaire enquêteur. Présentée le 24 janvier 1913—*M. Robb*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*s*). Réponse à adresse du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, décrets du conseil, télégrammes, lettres, etc., au sujet de la destitution de Lemuel Bent, antérieurement percepteur des douanes à Oxford, N.-E. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée*

**61** (4*t*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Pascal Poirier, percepteur des douanes à Descouse, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Kyte.*
*Pas imprimée.*

**61** (4*u*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres documents concernant la destitution de Donald J. Hachey, percepteur de douanes à Bathurst, comté de Gloucester, et la nomination de son successeur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Turgeon*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*v*). Réponse à adresse du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de John Maher de sa position dans le département des Douanes à Montréal. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*w*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Peter Fougère, douanier à Petit-de-Grat, comté de Richmond, N.-E.; et les témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*x*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de James Grantmyre, douanier à Petit-Bras-d'Or, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*y*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Etat donnant la liste complète des employés, sur le canal de Soulanges, qui ont été remerciés de leurs services depuis le 21 septembre 1911; par qui chacun de ces employés a été remplacé, et pour quelle cause ils ont été renvoyés. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Boyer*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (4*z*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Andrew Melville, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Proulx*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*a*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de George Short, gardien du pont du canal, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Guthrie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*b*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de N. Broderick, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. McMillan*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*c*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Thomas McLatchie, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Graham*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*d*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Elgin McLaughlin, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Emmerson*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite*

**61** (5*e*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Robert Robertson, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913. —*M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*f*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de William L. Gladstone, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Pugsley*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*g*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Byron Van Camp, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 7 janvier 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*h*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Samuel English, gardien du pont du canal, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Carvell*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*i*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quelque manière à la destitution de Edward F. Moran, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*j*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de William Fougère, de Frankville, Antigonish, cantonnier sur la ligne de l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusations portées contre lui. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*k*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, correspondance, documents et rapports concernant la destitution de John Melançon, de Aften, Antigonish, cantonnier sur la ligne de l'Intercolonial, et aussi, état détaillé des dépenses se rapportant à l'enquête tenue au sujet des accusations portées contre lui. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*l*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Ronald D. McDonald, gardien des pêcheries, à Broad-Cove, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses causées par cette enquête. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*m*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John McLean, gardien des pêcheries, à Gabarus, Cap-Breton-Sud, N.-E., et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, à ce sujet. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Carroll*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*n*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de A. R. Forbes, surintendant des pêcheries à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*o*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous documents, correspondance, lettres, télégrammes, accusations, requêtes, etc., se rapportant à la destitution de Sébastien Savoie, surintendant de l'établissement de l'élevage du homard à Shippigan, comté de Gloucester, N.-B., et à la nomination de son successeur. Présentée le 27 janvier 1913. —*M. Turgeon*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*p*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. G. Hendsbee, peseur, usine de réduction, Canso, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Sinclair*. *Pas imprimée.*

**61** (5*q*). Réponse à ordre de la Chambre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de M. Muce, gardien de phare à l'île de Cheticamp, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 29 janvier 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (5*r*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution du Dr J. D. R. Williams, percepteur des droits de canaux à Cardinal, Ont., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. McMillan.* *Pas imprimée.*

**61** (5*s*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de John W. Bohan, douanier à Bath, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 3 février 1913.—*M. Carvell*.. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*t*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, documents, correspondance, etc., concernant la destitution de J. V. Smith, sous-percepteur de douane à Wood's-Harbour, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 3 février 1913.—*M. Law*..*Pas imprimée.*

**61** (5*u*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Matthias Meagher, douanier à Debec, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 3 février 1913.—*M. Carvell*..*Pas imprimée.*

**61** (5*v*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de John Y. Fleming, officier de douane à Debec, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 3 février 1913.—*M. Carvell.* *Pas imprimée.*

**61** (5*w*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, télégrammes, accusations, etc., et des témoignages entendus à l'enquête, s'il y a eu enquête, en rapport avec la destitution de M. A. J. Gosselin, douanier intérimaire, à Saint-Albans, Vermont *via* le port de Saint-Armand, comté de Missisquoi. Présentée le 4 février 1913.—*M. Kay*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*x*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes et requêtes pour et contre la destitution de James W. Bannon, douanier à Sainte-Agnès de Dundee, comté de Huntingdon; aussi, du rapport de l'enquête et de la preuve, s'il y a, faite devant le commissaire enquêteur. Présentée le 4 février 1913.—*M. Robb*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*y*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant le nombre de maîtres de poste destitués dans le comté de Pictou depuis le 1er octobre 1911, les noms de leurs successeurs, les causes des destitutions, et copie de toutes plaintes et correspondance à ce sujet, comme aussi de tous rapports d'enquêtes quand une enquête a été faite. Présentée le 4 février 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (5*z*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de James Murphy de la position de maître de poste à Tweed, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*a*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de H. B. Easton, agent d'immigration à Prescott, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*b*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de B. Hughes, agent d'immigration à Prescott, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*c*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Geo. Walsh, agent d'immigration à Prescott, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*d*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuves, et autres documents concernant la destitution de Newton S. Dow, agent d'immigration à McAdam-Junction, comté de York, N.-B. Présentée le 4 février 1913.—*M. Carvell.* *Pas imprimée.*

**61** (6*e*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Oliver Hemphill, agent d'immigration à Debec, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 4 février 1913.—*M. Carvell.* *Pas imprimée.*

**61** (6*f*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Martin Johnston, douanier à Red-Islands, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 6 février 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (6*g*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de J. E. Phaneuf, maître de poste de Saint-Hughes, comté de Bagot. Présentée le 6 février 1913.—*M. Marcil.*
*Pas imprimée.*

**61** (6*h*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Murdock McCutcheon, maître de poste à Sonora, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 6 février 1913.—*M. Sinclair. .Pas imprimée.*

**61** (6*i*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Duncan Gillies, surintendant des pêcheries à Baddeck, division de Cap-Breton-Nord et Victoria, des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 7 février 1913.—*M. McKenzie* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**61** (6*j*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes, accusations, correspondance, requêtes et de tous documents et rapports concernant la destitution de Antonio Leduc, maître de poste de Saint-Timothée, dans le comté de Beauharnois et la nomination de son successeur. Présentée le 7 février 1913.—*M. Papineau* . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**61** (6*k*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Copie du rapport au conseil, du décret du conseil et de toute correspondance avec le gouvernement ou quelqu'un de ses membres, et de toutes lettres, documents et papiers se rapportant en quelque manière au renvoi de Charles Arthur Bowman de la division technique du département des Chemins de fer et Canaux.—*M. Clark (Red-Deer)*
*Pas imprimée.*

**61** (6*l*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de Elnathen D. Smith, gardien des pêcheries, Shag-Harbour, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Law* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**61** (6*m*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Donald McAuley, gardien de phare à Plastie, Baddeck-Bay, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**61** (6*n*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de John Fredericks, gardien du phare à East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Law.*
*Pas imprimée.*

**61** (6*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de John Fredericks, gardien du quai à East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Law.*
*Pas imprimée.*

**61** (6*p*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de John C. Morrison, maître du havre, à Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
*Pas imprimée.*

**61** (6*q*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine Rodrick McDonald, préposé aux arrivages à Big-Bras-d'Or, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**61** (6*r*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de James Maloney, officier de douane à Dingwall, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie.*
*Pas imprimée.*

**61** (6*s*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Hugh D. McEachern, officier de douane à North-Side, East-Bay, C.-B., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie* . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (6*t*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, documents, preuve, rapports et correspondance concernant la destitution de Thomas H. Hall, sous-percepteur de douane à Sheet-Harbour, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
*Pas imprimée.*

**61** (6*u*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de J. A. McNeil, officier de douane à Grand-Narrows, N.-E., dans la division du Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie.*
*Pas imprimée.*

**61** (6*v*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de George Burchell, officier de douane à Sydney-Mines, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*w*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de W. H. Saver, percepteur de douanes, à Cardinal, Ont., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 11 février 1913.— *M. McMillan*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*x*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine George Livingstone, officier de douane à Big-Bras-d'Or, C.-B., dans la divisioin de Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*y*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, rapports et autres documents et papiers concernant la destitution de H. Lacasse, maître de poste à Wendover, comté de Prescott, Ont., et la nomination de son successeur. Présentée le 13 février 1913.—*M. Proulx*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (6*z*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance et autres papiers concernant la destitution de Harry A. Drigg, de l'emploi de maître de poste à Grassey-Lake, Alberta. Présentée le 13 février 1913.—*M. Buchanan*.. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (7*a*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, mémoires, décrets du conseil et correspondance, au sujet de la destitution de A. H. Stratton, antérieurement maître de poste à Peterboro, Ont. Présentée le 17 février 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (7*b*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Henry Burrill, maître de poste à Yarmouth-Nord, comté de Yarmouth, N.-E., (mêmes renseignements concernant la nomination de son successeur) de la preuve et du rapport fait à la suite de l'enquête tenue par Charles Lane à ce sujet. Aussi, état détaillé des frais occasionnés par cette enquête. Présentée le 18 février 1913.—*M. Law*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (7*c*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé donnant la liste des maîtres de poste remerciés par l'administration actuelle dans la circonscription de Gloucester, les noms de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toute correspondance s'y rapportant, et rapports d'enquêtes, dans les cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 18 février 1913.—*M. Turgeon.*
*Pas imprimée.*

**61** (7*d*). Réponse à ordre du 19 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution du Dr Charles A. Webster, médecin du port, à Yarmouth, comté de Yarmouth, N.-E. Mêmes renseignements concernant la nomination de son successeur. Présentée le 18 février 1913.—*M. Law.*
*Pas imprimée.*

**61** (7*e*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, accusations, correspondance entre le département de la Marine et des Pêcheries et toutes personnes au sujet de la destitution de Jos. Lord, gardien du phare à la Pointe-à-la-Mule, sur la rivière Richelieu, dans la paroisse de Saint-Blaise, comté de Saint-Jean et Iberville, et de tous les rapports touchant à la destitution du dit M. Lord. Présentée le 19 février 1913.—*M. Demers*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (7*f*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous documents, correspondance, lettres, télégrammes, requêtes, etc., se rapportant aux destitutions de Henri Friolet, gardien du quai à Caraquet, et de Richard Southwood, gardien de quai et préposé au service des signaux de tempête, à Bathurst, comté de Gloucestêr, N.-B., et à la nomination de leurs remplaçants. Présentée le 19 février 1913.—*M. Turgeon*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (7*g*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres documents concernant la destitution de Joseph L. Robichaud, gardien du phare de Miscou, comté de Gloucester, et la nomination de son successeur; aussi toute correspondance concernant l'engagement de l'ingénieur du système d'alarme de brume attaché à cette station, et des certificats requis par le ministre de la Marine établissant la compétence de cet ingénieur, donnant aussi les noms du nouveau gardien et du nouvel ingénieur et leur âge. Présentée le 19 février 1913.—*M. Turgeon*. . *Pas imprimée.*

**61** (7*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine Pope, gardien de phare à Scatarie, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 19 février 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

**61** (7*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine W. W. Lewis, préposé à l'engagement des matelots, à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 19 février 1913.—*M. Carroll*. . . . . *Pas imprimée.*

**61** (7*j*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître les noms des maîtres de poste destitués dans le comté de Bonaventure depuis le 1er octobre 1911; les noms de ceux qui les ont remplacés; les causes des renvois et toutes les accusations et correspondance à ce sujet; et copie de tous les rapports des enquêtes qui ont été tenues en la matière; aussi, les raisons de refus d'enquêtes, quand on n'en a pas faites. Présentée le 19 février 1913.—*M. Marcil*. . . . . *Pas imprimée.*

**61** (7*k*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de George Hines, gardien de phare à Ingonish-Sud, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 20 février 1913.—*M. McKenzie.* *Pas imprimée.*

**61** (7*l*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Etat donnant la liste des gardiens de phares remerciés par l'administration actuelle dans le comté des Deux-Montagnes, les noms de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toutes correspondance et requêtes s'y rapportant et rapports d'enquêtes, dans les cas où de telles enquêtes ont été instituées, ainsi que les noms de leurs successeurs. Présentée le 20 février 1913.—*M. Ethier*. . . . . *Pas imprimée.*

**61** (7*m*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Archibald McDonald, douanier à Mull-River, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 20 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*. . . . . *Pas imprimée.*

**61** (7*n*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes et correspondance concernant la destitution de Donald Chisholm, douanier de Tracadie, comté d'Antigonish. Présentée le 20 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*. . *Pas imprimée.*

**61** (7*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, accusations, requêtes, etc., se rapportant à la destitution de Ed. C. Humphreys, Trenton, N.-E., fonctionnaire du département du Revenu de l'Intérieur, et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 20 février 1913.—*M. Macdonald*. . . . . *Pas imprimée.*

**61** (7*p*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de H. J. Fixott, médecin du port à Arichat, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 21 février 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

**61** (7*q*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes correspondances, lettres, télégrammes et autres documents relativement à la démission de D. Morin, comme maître de poste de Saint-Pie de Bagot, comté de Bagot. Présentée le 21 février 1913.—*M. Marcil (Bagot)*. . . . . *Pas imprimée.*

**61** (7*r*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, papiers et rapports d'enquête concernant la destitution d'Ernest Paquin, maître de poste à Sainte-Cécile de Lévrard, comté de Nicolet. Présentée le 21 février 1913.—*M. Lemieux.* *Pas imprimée.*

**61** (7*s*). Réponse à adresse du 17 février 1913,—Copie de toutes les plaintes et accusations portées contre John R. McDonald, agent des sauvages à Heatherton, comté d'Antigonish; —de la recommandation au conseil et du décret du conseil en la matière, et de tous les documents, lettres, correspondance, etc., se rapportant en quoi que ce soit à sa destitution. Présentée le 25 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*. . . . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (7*t*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Joseph Day, officier de douane au Petit-Bras-d'Or, division de Cap-Breton-Nord et Victoria, des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 25 février 1913.—*M. McKenzie*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (7*u*). Réponse à adresse du 29 janvier 1913,—Copie de toutes les accusations portées contre Duncan McLeod, évaluateur douanier à Sherbrooke, Qué.; de tous les renseignements obtenus à l'égard de sa conduite en rapport avec des saisies de marchandises effectuées par des fonctionnaires douaniers spéciaux, et à la suite d'enquête; de tous les rapports d'enquête, du décret du conseil révoquant le dit Duncan McLeod, et de toute la correspondance échangée entre lui et le département des Douanes. Présentée le 25 février 1913.—*M. McCrae*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (7*v*). Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, témoignages entendus et enquêtes, rapports d'enquêtes, etc., touchant la destitution d'Edouard D. Chiasson, sous-percepteur des douanes à Lamèque, comté de Gloucester, et la nomination de son remplaçant. Présentée le 25 février 1913.—*M. Turgeon.* *Pas imprimée.*

**61** (7*w*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Geo. F. Briggs, officier de douane à McAdam-Junction, comté de York, N.-B. Présentée le 25 février 1913.—*M. Carvell.* *Pas imprimée.*

**61** (7*x*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de William A. Duan, gardien de phare à Green-Island, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin à ce sujet;—aussi, état détaillé des dépenses entraînées par cette enquête. Présentée le 25 février 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

**61** (7*y*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Thomas Cameron, douanier à Andover, N.-B.; des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. T. C. Knowles à ce sujet. Présentée le 26 février 1913.—*M. Michaud*. . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (7*z*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Joseph McDonald, employé de douane à Sydney, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à son renvoi et à la nomination de son successeur. Présentée le 26 février 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

**61** (8*a*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Angus McGillivray, employé de douane à Glace-Bay, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à son renvoi et à la nomination de son successeur. Présentée le 26 février 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

**61** (8*b*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Roderick Bain, chaloupier à New-Campbellton, comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports sur l'enquête conduite par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet, ainsi qu'un état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 26 février 1913.—*M. McKenzie.* *Pas imprimée.*

**61** (8*c*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de W. A. Scott, éclusier, à Cardinal, Ont., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 27 février 1913.— *M. McMillan*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (8*d*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Bert Johnson, chef éclusier à Nicholson, Ont. Présentée le 27 février 1913. —*M. Turgeon*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (8*e*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de John Merrifield, chef éclusier à Burritt's-Rapids, Ont., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 27 février 1913.—*M. Chisholm*. . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (8*f*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Neil Cummings, éclusier, à Cardinal, Ont., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 27 février 1913.—*M. McMillan*. . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (8*g*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, accusations et correspondance entre le département des Chemins de fer et Canaux et toutes personnes, au sujet de la destitution de M. François Chagnon, éclusier, à Saint-Jean, comté de Saint-Jean et Iberville, et de tous les rapports touchant la destitution du dit M. Chagnon. Présentée le 27 février 1913.—*M. Demers*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*h*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, corresponrance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Neil McNeil, gardien de pont, Intercolonial, à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*i*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Archibald McKenzie, cantonnier, sur l'Intercolonial à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*j*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John Fraser, gardien de pont, Intercolonial, à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*k*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Demetrius Crozier, éclusier, à Merrickville, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Proulx*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*l*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Patrick Cussuck, éclusier à Merrickville, Ont. Présentée le 27 février 1913. —*M. Michaud*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*m*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Joseph H. Webster, éclusier à Nicholson, Ont. Présentée le 27 février 1913. —*M. Pacaud*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*n*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Cyrus O'Neil, éclusier à Nicholson, Ont. Présentée le 27 février 1913.— *M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*o*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Michael Laughtin, gardien de pont à Burritt's-Rapids, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Papineau*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*p*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de John Mackay, gardien du pont à Beckett, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Lanctôt*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*q*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les document, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Edward Proctor, éclusier à Burritt's-Rapids, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Neely*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*r*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de William Morrison, éclusier à Burritt's-Rapids, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Cash*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*s*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quelque manière à la destitution de Adam Henderson, gardien de pont à Cardinal, Ont., et à la nomination de son successeur. Présentée le 27 février 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*t*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, lettres, accusations, correspondance, etc., en rapport avec la destitution de James Feehan, garde-pêche ou capitaine de port aux havres de Tracadie et de Savage, I.P.-E. Présentée le 27 février 1913.—*M. Hughes (King I.P.-E.)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*u*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John C. McNeil, gardien de phare à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (8*v*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant le renvoi d'office de A. A. Chisholm, surintendant de pêcheries à Margaree-Forks, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*w*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant le renvoi d'office de Charles E. Aucoin, sous-percepteur de douane à Cheticamp, comté d'Inverness, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish).*
*Pas imprimée.*

**61** (8*x*). Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Charles L. Gass, ci-devant maître de poste à Bayfield, comté d'Antigonish, de la preuve (s'il en est) faite devant le commissaire Duchemin, du rapport de ce dernier, et de toutes lettres, télégrammes et documents quelconques concernant la destitution de Gass et la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish).*
*Pas imprimée.*

**61** (8*y*). Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de toutes lettres et correspondance échangées au sujet de la destitution de Cyprien Martin, de Saint-Basile, comté de Madawaska, N.-B., entre le département et le dit M. Martin comme agent douanier. Présentée le 28 février 1913.—*M. Michaud*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (8*z*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Angus A. Boyd, maître de postte à Boyd, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports, se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*a*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre John B. Macdonald, maître de poste à Glassburn, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*b*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Alex. G. Chisholm, maître de poste à Ohio, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Alex. G. Chisholm, maître de poste à Cross-Road, Ohio, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Dougald McDonald, maître de poste à Doctor's-Brook, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Dan. A. McInnes, maître de poste à Georgeville, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*f*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, lettres, correspondance, télégrammes et autres documents concernant la destitution de E. A. Asker, maître de havre à Campbellton. Présentée le 3 mars 1913.—*M. Reid (Ristigouche).*
*Pas imprimée.*

**61** (9*g*). Réponse à ordre du février 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents et ordres concernant la destitution de Fred. Shultz, gardien de la salle d'armes à Kentville, N.-E., et la nomination de William Shoop comme son successeur. Aussi, relevé des articles emmagasinés dans la dite salle d'armes en 1910, 1911 et 1912, respectivement. Aussi copie de tous ordres et règlements concernant les devoirs du dit gardien. Présentée le 3 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du Dr Freeman O'Neil, médecin de l'hôpital de marine à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Carroll*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (9*i*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Léon N. Poirier, préposé au quai à Descousse, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*j*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Norman L. Trefry, contrôleur du havre de Yarmouth, comté de Yarmouth, N.-E. Mêmes renseignements, concernant la nomination de son successeur. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Law.* *Pas imprimée.*

**61** (9*k*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, documents, correspondance, etc., concernant la destitution de James Amereault, gardien de phare à New-Edinburgh, comté de Digby, N.-E. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Maclean (Halifax).* *Pas imprimée.*

**61** (9*l*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, documents, preuve, rapports, lettres, correspondance, etc., concernant la destitution de H. B. Manley, commis dans le bureau des terres, à Saskatoon. Présentée le 10 mars 1913.—*M. McCraney.* *Pas imprimée.*

**61** (9*m*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, papiers et autres documents concernant la destitution de John Spicer, aide de l'agent des terres à Moosejaw. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Knowles*.. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*n*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, etc., en rapport avec la destitution de Robert Pragnall, agent des terres fédérales à Swift-Current, et la nomination de son remplaçant. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Knowles*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, documents preuve, rapports, lettres, correspondance, etc., concernant la destitution de G. M. Ullyot, commis dans le bureau des terres, à Saskatoon. Présentée le 10 mars 1913.—*M. McCraney.* *Pas imprimée.*

**61** (9*p*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Etat détaillé du nombre de destitutions d'emplois publics opérés par le gouvernement du jour jusqu'à date dans la division Saskatoon donnant les noms des personnes révoquées, le motif de la révocation, les plaintes portées contre les dites personnes, et aussi, copie de toute correspondance et de toute enquête à ce sujet. Présentée le 17 mars 1913.—*M. McCraney*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*q*). Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuves, rapports, affidavit et autres documents dans le département du Revenu de l'Intérieur, concernant la destitution de J. N. Poirier, percepteur de l'accise à Victoriaville, comté d'Arthabaska, et les noms des témoins interrogés, copie de la preuve et le relevé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Brouillard.* *Pas imprimée.*

**61** (9*r*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John G. Morrison, inspecteur de pêcheries à Englishtown, division de Cap-Breton-Nord et Victoria, des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*s*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution d'Edouard Landry, gardien de phare à Petit-de-Grat, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin à ce sujet;—aussi, état détaillé des dépenses entraînées par cette enquête. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

**61** (9*t*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copies de tous documents, requêtes, lettres, correspondances, enquêtes et rapports concernant la destitution d'Evariste Talbot, employé au bureau général du fret de l'Intercolonial. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*u*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Chemins de fer ou quelqu'autre département, concernant la destitution de Philip H. Ryan, employé de l'Intercolonial à Mulgrave, N.-E.; et dans le cas où une enquête aurait eu lieu, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (9*v*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Relevé faisant connaître combien de maîtres de poste et d'autres employés des postes ont été respectivement destitués entre le 1er juillet 1896 et le 1er octobre 1911; et quel en a été le nombre dans chaque province; aussi, relevé

## VOLUME 27—*Suite.*

similaire pour la période écoulée entre le 10 octobre 1911 et ce jour, avec le nombre pour chaque province; de plus, faisant connaître le nombre de bureaux de poste en existence dans chaque province au 1er juillet 1896, et actuellement, respectivement. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Rainville*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (9*w*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 3 février 1913,—Copie de tous les décrets du conseil, lettres, télégrammes, accusations, requêtes et documents quelconques, en la possession du gouvernement, ou de l'un des ministères, ou de l'un quelconque des fonctionnaires de l'Etat, et se rapportant en quoi que ce soit à la destitution du Dr Clarence T. Campbell, inspecteur des postes, à London, Ont. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Ross*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (9*x*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Etat indiquant le nombre de maîtres de poste destitués dans le comté de Missisquoi depuis le 1er octobre 1911, les noms de leurs successeurs, la cause des destitutions, et copie de toutes plaintes et correspondance à ce sujet, ainsi que de tous rapports d'enquête, quand des enquêtes ont eu lieu. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Kay*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (9*y*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes, concernant tout changement dans les bureaux de poste ou dans le personnel des bureaux de poste, dans le comté de Bonaventure, depuis le 5 décembre 1912, jusqu'à date. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (9*z*). Réponse à adresse du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, décrets du conseil et correspondance, etc., au sujet de la destitution de S. A. Johnson, antérieurement maître de poste à Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*a*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Murdock McKenzie, maître de poste à Milville, Boularderie, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 26 mars 1913.—*M. McKenzie*. . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*b*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous documents, correspondance et télégrammes concernant la destitution de James Stewart, maître de poste à Middleton, comté d'Antigonish, et la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, télégrammes et rapports concernant la destitution de Lauchlin McNeil, maître de poste à New-France, comté d'Antigonish, et la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Frank Dunlop, maître de poste, Groves-Point, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. McKenzie*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*e*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, plaintes, pétitions et autres documents concernant l'enquête tenue au sujet de A. W. Salsman, maître de poste à Middle-Country-Harbour, N.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*f*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Richard Conroy, maître de poste à Cross-Roads (Country-Harbour), comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*g*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Abner Carr, maître de poste à Saint-Francis-Harbour, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair.* *Pas imprimée.*

**61** (10*h*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de Parker Sangster, maître de poste, Upper-New-Harbour, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue à ce sujet par H. P. Duchemin; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair*. . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**61** (10*i*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de Alexander Marion de la position de maître de poste à Rockland, Ont. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Murphy*. . . . . .*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (10*j*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de la preuve et du rapport fait par chaque commissaire nommé depuis le 1er novembre 1911 pour tenir une enquête sur les accusations de partisannerie portées contre les maîtres de poste dans le comté de Russell. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*k*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, preuve, rapports, décisions et correspondance au sujet de la destitution de Matthew Boutillier, récemment maître de poste à Mushaboom, comté de Halifax, N.-E. Présentée le 26 mars 1913. —*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*l*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant les maîtres de poste, dans le comté de Joliette, destitués de 1896 à septembre 1911, leurs noms, leurs paroisses respectives, la date de leurs destitutions, les raisons alléguées; s'il y a eu enquête dans chaque cas; sur la recommandation de qui, dans chaque cas, ont été faites ces destitutions; leurs successeurs, dans chaque cas, et sur quelles recommandations ils ont été nommés. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Guilbault*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*m*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de T. Doane Crowell, maître de poste, à Shag-Harbour, comté de Shelburne, N.-E., et à la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Law*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*n*). Réponse à ordre du 22 janvier 1913,—Relevé faisant connaître les noms des maîtres de poste révoqués dans le comté de Vaudreuil; la date de leur nomination; la cause de leur renvoi, et par qui ce renvoi a été demandé. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Boyer.*
*Pas imprimée.*

**61** (10*o*)..Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de Mme Spinney, maîtresse de poste à Upper-Fort-La-Tour, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 26 mars 1913.— *M. Law*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*p*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant combien de maîtres de poste ont été destitués dans le comté de Rimouski, depuis le 21 septembre 1911, et quels sont leurs noms. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*q*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat détaillé donnant le nombre de destitutions dans le service public faites jusqu'à date par le gouvernement actuel dans le comté de Wright, les noms des employés destitués, le motif de la destitution, les plaintes portées contre les dits employés, et aussi, copie de toute correspondance à ce sujet et de tous rapports d'enquêtes quand il y a eu enquête. Présentée le 27 mars 1913.—*M. Devlin.*
*Pas imprimée.*

**61** (10*r*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., concernant la destitution de John R. McLennan, concierge de l'édifice public à Inverness-Town, comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus; du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin en la matière; aussi, un état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*s*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres et autres documents concernant la destitution de James Arbuckle, gardien des édifices publics à Pictou, et la nomination de deux personnes pour le remplacer. Présentée le 28 mars 1913.— *M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*t*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Mary Dunlop, télégraphiste à Groves-Point, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 28 mars 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*u*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Liste des contremaîtres employés aux divers travaux publics dans le comté de Gloucester le 21 septembre 1911, et qui ont été remerciés depuis par l'administration actuelle, soit déposée devant la Chambre, contenant leurs noms, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toute correspondance s'y rapportant, et rapports d'enquêtes, dans le cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Turgeon*.. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*v*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, papiers et documents concernant la destitution du capitaine Lyons, de la drague *Northumberland*, et la nomination de son successeur. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Macdonald.*
*Pas imprimée.*

**61** (10*w*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912, —Copie de toute correspondance, arrêtés du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de James McCartin de la position d'inspecteur des travaux en béton formant partie du contrat de construction de la Plaza, cité d'Ottawa. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (10*x*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Robert C. Morrison, maître de poste à St. Peters, comté de Richmond, N.-E., et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées; aussi, copie de tous les documents relatifs à la nomination du successeur de M. Morrison; aussi, copie de toutes recommandations, lettres, télégrammes et autres papiers concernant la nomination du successeur de M. Morrison. Présentée le 31 mars 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*y*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Richard Dugas, gardien de sifflet de brume à Alder-Point, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 4 avril 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (10*z*). Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Relevé faisant connaître les noms de tous les employés publics relevant du département de la Marine et des Pêcheries, dans le comté de Pictou, et qui ont été destitués; les raisons de leur renvoi, les témoignages entendus à toute enquête tenue à leur sujet, les rapports des enquêtes, les noms des remplaçants;—et copie de toutes les lettres, plaintes, accusations et recommandations provenant de qui que ce soit en rapport avec ces destitutions, ou avec la nomination de leurs successeurs. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*a*). Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de William L. Munro, gardien de phare à White-Head, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue à ce sujet par H. P. Duchemin; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*b*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance, rapports et documents concernant la destitution de Alexander R. McAdam, officier des pêcheries dans le comté d'Antigonish, N.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*c*). Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'autre département concernant la destitution de Stephen C. Richard, gardien de phare à Charlos-Cove, N.-E.; et dans le cas où une enquête aurait lieu, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*d*). Réponse supplémentaire à ordre du 7 février 1913,—Etat indiquant, pour chaque département du gouvernement, les noms, adresses postales, emplois et salaires de toutes personnes employées dans le service intérieur et le service extérieur, et de toutes personnes ne faisant pas partie du service civil, employés par le gouvernement dans quelque département, le 10 octobre 1911,—qui ont été renvoyées du service par voie de destitution, avec spécification dans chaque cas du mode de destitution et des raisons données à cet effet et de la longueur de l'avis donné aux personnes renvoyées; aussi, indiquant dans chaque cas, si une enquête a eu lieu ou non avant la destitution de ces personnes. Présentée le 7 avril 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*e*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Liste des fonctionnaires publics remerciés par l'administration actuelle dans la circonscription de Lotbinière, contenant les noms et fonctions de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles; aussi, copie de toute correspondance s'y rapportant et des rapports d'enquête dans le cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Fortier.*
*Pas imprimée.*

**61** (11*f*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Mlle Gertie Lewis, maîtresse de poste à Main-à-Dieu, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Carroll.*
*Pas imprimée.*

**61** (11*g*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de John Taylor, ci-devant maître de poste à Carnduff, Sask., et de tous rapports d'enquête à ce sujet. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Turriff*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Frederick Mitchell, maître de poste à Dominion, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Carroll.*
*Pas imprimée.*

**61** (11*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et correspondance concernant la destitution de Thomas J. Sears, maître de poste à Lochaber, N.-E., et la nomination de son successeur, des minutes de la preuve faite devant le commissaire Duchemin et du rapport de ce dernier dans l'espèce. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (11*j*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, correspondance, etc., se rapportant à la destitution du maître de poste d'Alsask, Sask. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Knowles*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*k*). Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, instructions et autre papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou en la possession de quelqu'un des officiers du département concernant la destitution de gardiens ou de surintendants de pêcheries dans le comté de Guysboro, N.-E., depuis le 10 octobre 1911. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*l*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes les plaintes et accusations portées contre John R. Morrison, maître de poste à Oban, comté de Richmond, N.-E., et de toutes les lettres, la correspondance et les télégrammes relatifs à sa révocation et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Kyte*. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*m*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de A. G. McDonald, maître de poste, à Margaree, N.-E., dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*n*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Etat donnant en détail le nombre de destitutions effectuées jusqu'à date par le gouvernement actuel dans la division électorale de Qu'Appelle, les noms des fonctionnaires révoqués, les raisons du renvoi, les plaintes portées contre eux, et aussi, copie de toute correspondance, pétitions, papiers et documents à ce sujet, et de toutes minutes de preuve et de rapports d'enquête dans les cas où des enquêtes ont été tenues. Présentée le 14 avril 1913—*M. Thomson (Qu'Appelle).*
*Pas imprimée.*

**61** (11*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'autre département, concernant la destitution de David Reid, gardien de pêcheries à Port-Hilford, N.-E.; et dans le cas où une enquête aurait eu lieu, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Sinclair.*

**61** (11*p*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Robert Musgrave, maître de poste à North-Sydney, division de Cap-Breton-Nord et Victoria, des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 15 avril 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*q*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de A. D. Archibald, maître de poste à Glenelg, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 15 avril 1913.— *M. Chisholm (Inverness).*
*Pas imprimée.*

**61** (11*r*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Léon N. Poirier, maître de poste à Descousse, comté de Richmond, N.-E.; et des témoiognages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*s*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Norman McCaskill, maître de poste à Descousse, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Kyte*. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*t*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents et correspondance concernant la destitution de A. T. Doucet, maître de poste et percepteur de douane à la Rivière-au-Saumon, comté de Digby, N.-E. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (11*u*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Mme Annie Gallinan, maîtresse de poste à Whitney-Pier, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Carroll.*
*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (11*v*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de William J. Paquet, maître de poste à Souris, I.P.-E. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Hughes (King, I.P.-E.).*
*Pas imprimée.*

**61** (11*w*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous documents, correspondances, requêtes et recommandations, etc., se rapportant à la destitution du maître de poste de Saint-Anaclet, dans le comté de Rimouski, dans le cours de l'année 1912, et la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska). . Pas imprimée.*

**61** (11*x*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de George Gunn, maître de poste à French-Village, I.P.-E. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Hughes (King, I.P.-E.). . . . . Pas imprimée.*

**61** (11*y*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître les détails et le nombre des renvois d'office ordonnés par l'administration actuelle dans le comté de Mackenzie, ainsi que les noms des employés destitués, les raisons données pour leur renvoi, les plaintes portées contre eux, et copie de toute la correspondance en la matière, et de tous les rapports d'enquêtes, quand il y a eu enquête. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Cash.*
*Pas imprimée.*

**61** (11*z*). Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie des accusations examinées par le commissaire-enquêteur W. J. Code; copie des témoignages entendus, et des rapports faits par ce commissaire. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Murphy. . . . . Pas imprimée.*

**61** (12*a*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. F. McLean, surintendant de pêcheries à Port-Hood, comté d'Inverness, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness).*
*Pas imprimée.*

**61** (12*b*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de J. Scott Nelson, maître de poste à Louisdale, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Kyte. . . . . Pas imprimée.*

**61** (12*c*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Joseph McMullan, maître de poste à Bridgeport, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Carroll.*
*Pas imprimée.*

**61** (12*d*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Frédéric A. Martel, maître de poste à L'Ardoise, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Kyte. . . . . Pas imprimée.*

**61** (12*e*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes représentations, déclarations et plaintes en fait d'ingérence politique active concernant John A. Macdonald, maître de poste à McArras-Brook, comté d'Antigonish; de toute la correspondance relative aux accusations portées contre lui, et du rapport du commissaire Duchemin en la matière. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish). . . . . Pas imprimée.*

**61** (12*f*). Réponse à adresse du 7 décembre 1911,—Copie de tous papiers, correspondance et décrets du conseil concernant le renvoi d'office de fonctionnaires publics dans chacun des départements du gouvernement depuis le 1er octobre dernier, tant dans le service intérieur que dans le service extérieur. Présentée le 18 avril 1913.—*M. Carvell. . . Pas imprimée.*

**61** (12*g*). Réponse à adresse du 3 mars 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, preuve, décrets du conseil, etc., se rapportant à la destitution de Edward Doucett, sous-percepteur des douanes, comté de Digby, N.-E. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax). . . . . Pas imprimée.*

**61** (12*h*). Réponse à adresse du 3 mars 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, preuve, décrets du conseil, etc., se rapportant à la destitution de M. LeBlanc, sous-percepteur des douanes, Church-Point, comté de Digby, N.-E. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax). . . . . Pas imprimée.*

**61** (12*i*). Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie de tous documents, accusations, correspondance, télégrammes, lettres, etc., se rapportant à la destitution de John C. Bourinot, premier commis des douanes à Port-Hawkesbury, comté d'Inverness, N.-E., et des témoi-

## VOLUME 27—*Suite.*

gnages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en l'espèce; aussi, un relevé des dépenses occasionnées par l'enquête. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*j*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, accusations, témoignages, correspondance, lettres et télégrammes, dans le département des Chemins de fer et Canaux, depuis le 21 septembre 1911, se rapportant au renvoi d'Alexander E. Morrison, Point-Tupper, N.-E., du service de l'Intercolonial; et de toutes les recommandations en faveur de la nomination de son remplaçant. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Kyte.*
*Pas imprimée.*

**61** (12*k*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, etc., reçus des officiers de la Fraternité Canadienne des employés des chemins de fer, par le département du Travail ou celui des Chemins de fer et Canaux entre le 1er janvier 1912 et le 25 janvier 1913 au sujet des enquêtes tenues et des destitutions d'employés pour cause d'ingérence politique, et des réponses aux documents reçus. Présentée le 22 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*l*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations contre James Falconer, de Newcastle, comté de Northumberland, N.-B., comme correspondant de la *Gazette du Travail* à Newcastle, et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 22 avril 1913.—*M. Loggie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*m*). Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie de tous documents, accusations, correspondance, télégrammes, lettres, etc., se rapportant à la destitution de John B. Chisholm, gardien de phare à Port-Hastings, comté d'Inverness, N.-E., et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en l'espèce; aussi, un relevé des dépenses occasionnées par l'enquête. Présentée le 24 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness).*
*Pas imprimée.*

**61** (12*n*). Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, télégrammes, accusations, etc., se rapportant à la destitution d'Epiphane Nadeau, agent d'immigration à Saint-Léonard, comté de Victoria, N.-B. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Michaud*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*o*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. J. Morrison, chaloupier au service de la douane à Big-Bras-d'Or, Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports au sujet de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, avec un état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. McKenzie.*
*Pas imprimée.*

**61** (12*p*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Rod. McLeod, chaloupier au service de la douane à Big-Bras-d'Or, Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports au sujet de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, avec un état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. McKenzie.*
*Pas imprimée.*

**61** (12*q*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de M. McLachlin, maître de poste à Marble-Mountain, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*r*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Abraham Leblanc, maître de poste à West-Arichat, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Kyte*. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*s*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Charles J. Lafford, maître de poste à Grande-Grève, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses entraînées par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Kyte.*
*Pas imprimée.*

**61** (12*t*). Réponse à ordre du 11 décembre 1812,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de W. S. Lawrence, maître de poste à Margaree-Harbour, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (12*u*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912.—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John K. Macdonald, maître de poste à Whycocomagh, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness). Pas imprimée.*

**61** (12*v*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine P. J. Wilcox, employé de douane à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Carroll*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*w*). Réponse à ordre du 31 mars 1913.—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de M. J. McKennon, employé de douane à Glace-Bay, Cap-Breton-Sud, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Carroll. Pas imprimée.*

**61** (12*x*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine John Arsenault, réparateur de ligne de télégraphe, à Alden-Point, C.-B., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 29 avril 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*y*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Mme John Arsenault, télégraphiste à Alder-Point, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 2 mai 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (12*z*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Chemins de fer et Canaux ou dans quelqu'autre département, concernant la destitution de A. J. Wilkinson, de Mulgrave, N.-E.; et s'il y a eu enquête, un état donnant les noms de tous les témoins interrogés et le détail des frais de cette enquête. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*a*). Réponse à ordre du Sénat du 20 février 1913,—Production de tous documents et correspondance relativement à l'enquête tenue par un fonctionnaire du ministère des Travaux publics dans le cours de l'été de 1912, au sujet des accusations portées contre M. H. A. Bayfield, surintendant des dragues au service du ministère des Travaux publics dans la Colombie-Britannique.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*b*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de A. G. McKay, gardien de phare à l'Ile-Bird, Big-Bras-d'Or, Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports au sujet de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, avec un état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 5 mai 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*c*). Réponse à ordre du 10 mars 1913,—Copie de tous rapports, accusations et correspondance en la possession du département de la Marine et des Pêcheries se rapportant aux accusations d'ingérence politique active portées contre Michael O'Brien, gardien de phare à Bear-Island, comté de Richmond, N.-E.;—des instructions données à H. P. Duchemin, commissaire chargé de faire une enquête en la matière;—du rapport et de la conclusion du commissaire, ainsi qu'un relevé des dépenses causées par cette enquête. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*d*). Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, lettres, télégrammes, rapports, recommandations, etc., se rapportant à la destitution de J. H. Leduc, médecin du port de Trois-Rivières, Qué. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Bureau. Pas imprimée.*

**61** (13*e*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Patrick Shea, maître de poste à Tompkinsville, comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*f*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes les plaintes et accusations portées contre Elias Rawding, maître de poste à Clementsport, comté d'Annapolis, N.-E., et de toutes lettres, requêtes, correspondance et télégrammes se rapportant en quoi que ce soit à sa destitution et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*g*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Charles McLean, maître de poste à Strathlorne, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (13*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Angus R. McDonald, maître de poste à Broad-Cove-Chapel, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 7 mai 1913. —*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John McPhail, maître de poste à Scotsville, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*j*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, accusations, requêtes, etc., de quelque nature que ce soit, reçus par le gouvernement, ou l'un ou l'autre de ses membres, touchant la conduite, en tant que maître de poste, de J. Morgan, qui fut directeur de la poste au village d'Ailsa-Craig, et en rapport avec une enquête au sujet de telle conduite. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Ross.*
*Pas imprimée.*

**61** (13*k*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Rodk McLean, maître de poste à Kinloch, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 8 mai 1913. —*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*l*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Allen. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*m*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de David Shaw, maître de poste à Marsh-Brook, N.-E., Margaree, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*n*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers concernant l'enquête et la destitution d'Hélène Joubert, maîtresse de poste à Sayabec, Québec. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes entre l'honorable ministre des Postes ou le département des Postes et toutes personne ou personnes concernant la destitution ou la demande de destitution de D. A. Redmond, ci-devant maître de poste à Brinston, Ont. Présentée le 8 mai 1913.— *M. Graham*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*p*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Dan. McEachern, maître de poste à McEachern's-Mills, Broad-Cove-Chapel, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*q*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Daniel Dunlop, maître de poste à New-Campbellton, comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports sur l'enquête conduite par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet, ainsi qu'un état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 8 mai 1913.—*M. McKenzie.*
*Pas imprimée.*

**61** (13*r*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Arthur Armstrong, maître de poste à Greenfield, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Carvell.*
*Pas imprimée.*

**61** (13*s*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Alex. Matheson, maître de poste à Boularderie-Centre, comté de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 8 mai 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*t*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Arthur Talbot comme maître de poste à Robertsville, comté de Mégantic. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Pacaud.*
*Pas imprimée.*

**61** (13*u*). Réponse à ordre du Sénat du 20 février 1913,—Production de tous lettres, télégrammes, rapports et correspondance se rattachant d'une manière quelconque à la démission de N. C. Lyster, autrefois maître de poste à Lloydminster, Sask.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*v*). Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., se rapportant à la destitution de Mme Maggie Cameron, directrice de la poste à Achosnach, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (13*w*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de David Fraser, maître de poste à N.E. Margaree, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 9 mai 1913. —*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*x*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., au sujet de la destitution et du maintien à son poste de M. Stayley Porter, maître de poste à Port-Maitland, comté de Yarmouth, N.-E.; de tous les témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par Charles Lane en la matière; avec relevé en détail des dépenses entraînées par cette enquête. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Law*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (13*y*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., concernant la destitution de Alex. McQueen, maître de poste à Kewstoke, comté d'Inverness, N.-E.; des témoignages entendus; du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin en la matière; aussi, un état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness).*
*Pas imprimée.*

**61** (13*z*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Etat indiquant combien d'employés du département des Travaux publics ont été destitués dans le comté de Berthier, depuis le 21 septembre 1911, et quels sont les noms des dits employés; s'il y a eu enquête dans chaque cas; sur la recommandation de qui, dans chaque cas, ont été faites ces destitutions; qui on a nommé comme successeurs à ces personnes, et sur quelle recommandation. Présentée le 12 mai 1913.—*M. Béland*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*a*). Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Jesse L. Morton, maître de poste à Lower-Argyle, N.-E., de la preuve faite, et du rapport du commissaire enquêteur, M. Lane, à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Law*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*b*). Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Mme M. C. Gaudet, directrice de poste à Pubnico-West, comté de Yarmouth, N.-E., de la preuve faite, et du rapport du commissaire enquêteur, M. Lane, à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Law*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*c*). Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., se rapportant à la destitution de John P. McKinnon, chef cantonnier sur l'Intercolonial à Shunacadie, dans le comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E. Présentée le 20 mai 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*d*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Mary A. Bohan, maîtresse de poste à Bath, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Carvell.*
*Pas imprimée.*

**61** (14*e*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Edward Lafferty, maître de poste à Benton, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Carvell.*
*Pas imprimée.*

**61** (14*f*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Denis McGaffigan, maître de poste à Florenceville, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Carvell.*
*Pas imprimée.*

**61** (14*g*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute correspondance et documents concernant tous changements faits ou demandés dans le personnel du département de la Marine et des Pêcheries, dans le comté de Bonaventure, depuis le 5 décembre 1912 jusqu'à date. Présentée le 27 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*h*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de J. A. McKenzie, maître de poste à Ashfield, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelqu'autre département, concernant la destitution de James Bowles, maître de poste à Alder-River, N.-E., et dans le cas où il y aurait eu enquête, les noms de tous les témoins examinés, copie de la preuve, et relevé des dépenses de la dite enquête. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (14*j*). Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de toute correspondance, lettres, plaintes, rapport, recommandation, requête, certificats et tous autres documents se rapportant à la démission de M. Edmond Lacroix, comme maître de poste de la paroisse de Saint-Joseph du Lac, comté des Deux-Montagnes, et la nomination de Rodrigue Larocque, du même lieu, comme maître de poste. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Ethier*.. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*k*). Réponse à ordre du 26 mai 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents, rapport et enquête relativement aux gardiens de phares de la paroisse de Repentigny, dans le comté de L'Assomption. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Séguin*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*l*). Réponse à ordre de la Chambre du 16 avril 1913,—Copie de tous documents, témoignages entendus, rapports, etc., se rattachant à la destitution de B. C. Kanock, ex-capitaine de port à Lunenburg, N.-E. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
*Pas imprimée.*

**61** (14*m*). Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toutes plaintes, accusations, correspondances, requêtes, télégrammes concernant la destitution de Ulric Thibaudeau, agent des pilotes à Québec; de tous documents concernant la nomination de son successeur, tels que requêtes, lettres de recommandation, etc.; de la preuve et du rapport fait à la suite de l'enquête tenue par le commissaire enquêteur Jolicœur à ce sujet; aussi, état détaillé des frais occasionnés par cette enquête. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Delisle*..*Pas imprimée.*

**61** (14*n*). Réponse supplémentaire à ordre du 20 janvier 1913,—Relevé faisant connaître les noms de tous les employés publics relevant du département de la Marine et des Pêcheries dans le comté de Pictou, et qui ont été destitués; les raisons de leur renvoi, les témoignages entendus à toute enquête tenue à leur sujet, les rapports des enquêtes, les noms des remplaçants;—et copie de toutes les lettres, plaintes, accusations et recommandations provenant de qui que ce soit en rapport avec ces destitutions, ou avec la nomination de leurs successeurs. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les télégrammes, lettres, requêtes, accusations, preuve, rapports et autres documents en la possession du département des Postes, ou de l'un quelconque des départements de l'administration, touchant la destitution du capitaine Freeman Myers, maître de poste à Cole-Harbor, comté de Guysboro, N.-E., et, s'il y a eu enquête, liste des noms de tous les témoins entendus, copie de la preuve, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*p*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Liste des fonctionnaires publics remerciés par l'administration actuelle, dans la circonscription de Saint-Jacques, Montréal, contenant les noms et fonctions de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toutes correspondance s'y rapportant, et rapports d'enquêtes, dans les cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Lapointe (Montréal)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*q*). Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 4 décembre 1912,—Etat faisant connaître les noms de tous les employés du gouvernement fédéral dans la circonscription d'Edmonton qui ont été destitués entre le 10 octobre et le 21 septembre 1912, le salaire payé à chacun lors de son renvoi, et aussi copie de toute correspondance, recommandations au conseil, arrêté du conseil et tous autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à ces destitutions. Présentée le 4 juin 1913. —*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*r*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant les noms de tous les fonctionnaires publics dans le district de Sunbury et Queen, qui ont été destitués ou remerciés depuis septembre 1911, les motifs de ces révocations; aussi, copie de la preuve faite à toute enquête tenue dans ces divers cas et des rapports d'enquête; aussi, les noms de ceux qui ont remplacé les fonctionnaires révoqués, et copie de toutes lettres, accusations et plaintes au sujet des dites révocations et des recommandations relatives au remplacement des fonctionnaires révoqués. Présentée le 4 juin 1913.—*M. McLean (Sunbury).*
*Pas imprimée.*

**61** (14*s*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'autre département, concernant la destitution de Levi Munroe, maître de havre à White-Head, N.-E.; et dans le cas où une enquête aurait e ulieu, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*t*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelqu'autre département, concernant la destitution de Standford Langley, maître de poste à Isaac's-Harbour-Nord, N.-E.; et dans le cas où il y aurait eu une enquête, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 5 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**61** (14*u*). Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, correspondance, accusations, preuve et rapports se rapportant à la destitution de Hugh R. McAdam, maître de poste à Arisaig, N.-E., et à la nomination du révérend Daniel L. Macdonald pour le remplacer. Présentée le 5 juin 1913.—*M. Chisholm (Antigonish).*
*Pas imprimée.*

**61** (14*v*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelque autre département du gouvernement, concernant la destitution projetée de J. J. McNeil, à Grant's-Lake, N.-E.; et aussi, dans le cas où une enquête a eu lieu, état donnant les noms de tous les témoins interrogés,, et le montant des frais de cette enquête. Présentée le 5 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*w*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les télégrammes, lettres, requêtes, accusations, preuve, rapports et autres documents en la possession du département des Chemins de fer et Canaux, ou de l'un quelconque des départements de l'administration touchant la destitution d'Alex. McInnis, inspecteur des wagons du chemin de fer Intercolonial à Mulgrave, N.-E., et, s'il y a eu enquête, liste des noms de tous les témoins entendus, copie de la preuve, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*x*). Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., se rapportant à la destitution d'Archibald McDonald, gardien du pont de l'Intercolonial à Grand-Narrows ou Sound, dans le comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E. Présentée le 6 juin 1913.—*M. McKenzie*. ..*Pas imprimée.*

**61** (14*y*). Noms de tous les fonctionnaires de Shelburne et Queen, qui ont été destitués à compter du 1er décembre 1896. (Sénat).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**62.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant le nombre de contrats pour le transport des malles cancellés dans le comté de Bonaventure, depuis le 1er octobre 1911, les noms des entrepreneurs, les prix à eux payés, et les raisons de la cancellation dans chaque cas; aussi, copie de toutes enquêtes et de tous rapports sur les causes de ces cancellations, les noms des nouveaux entrepreneurs et les prix à eux payés dans chaque cas. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**62***a*. Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Etat indiquant depuis le 1er janvier 1912, combien de parcours de livraison postale rurale ont été établis en Canada, dans chaque province et chaque comté respectivement. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Lemieux.*
*Pas imprimée.*

**62***b*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, télégrammes, accusations, etc., relatifs à la résiliation du contrat pour le transport des malles de Sa Majesté adjugé le 1er janvier 1912 par l'honorable ministre des Postes, à M. J. C. Beeman, de Guthrie, comté de Missisquoi; et des raisons alléguées pour la résiliation de ce contrat; avec mention du prix payé à M. Beeman, du nom de l'entrepreneur actuel et du prix accordé à ce dernier. Présentée par l'honorable M. Pelletier.—*M. Kay.*
*Pas imprimée.*

**62***c*. Réponse à ordre du 11 mars 1912,—Copie de toute lettre, requête, mémoire, soumission et de tout autre document en la possession du département des Postes et se rapportant à la demande des soumissions et à l'octroi du contrat actuellement en force pour le transport de la malle entre Sorel et Sainte-Victoire, dans le comté de Richelieu. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Cardin*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**62***d*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, soumissions, cautionnements, marchés et contrats en la possession du département des Postes en rapport avec l'adjudication du contrat pour le transport des malles entre Heatherton et Guysboro, en l'année 1912; aussi, en rapport avec tout arrangement temporaire arrêté antérieurement à la date de l'adjudication susdite. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**62***e*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres et autres documents concernant l'établissement gratuit d'un service postal rural entre Saltspring et West-River-Station, comté de Pictou, en 1912. Présentée le 17 février 1913.—*M. McDonald.*
*Pas imprimée.*

**62***f*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres et autres documents concernant l'établissement gratuit d'un service postal rural entre Merigonish-Station, comté de Pictou et Arisaig, dans le comté d'Antigonish, en 1912. Présentée le 17 février 1913.—*M. McDonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**62***g*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute la correspondance, des lettres, télégrammes et rapports au sujet du terme apporté au contrat de H. D. Decoste pour le transport de la malle entre la station de Linwood et le bureau de poste du même nom, et l'adjudication d'un nouveau contrat à D. Delorey, pour le même service à partir du 1er janvier 1913. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**62*h*.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les rapports, télégrammes correspondance, plaintes et recommandations se rapportant au service du transport des malles par voie ferrée dans le comté de Bonaventure du mois d'octobre 1911 à ce jour, et aux nominations et destitutions d'employés attachés à ce service, avec mention de leurs noms, de leurs résidences, de leurs salaires et de leurs fonctions; aussi de tous les documents se rapportant à l'interruption du service susdit au cours de la période plus haut mentionnée; et de tous les documents en rapport avec les mesures prises pour faire face à une éventualité analogue au cours de l'hiver prochain. Présentée le 25 mars 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*i*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes soumissions reçues et des contrats passés pour le transport des malles entre St. Andrews et Beauly, dans le comté d'Antigonish, et de toutes lettres, télégrammes et correspondance en la possession du département des Postes renfermant des recommandations ou des conseils au sujet de l'adjudication de ce contrat ou s'y rapportant en quelque manière. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*j*.** Réponse à ordre du 3 février 1913,—Etat indiquant quels changements ont été faits dans les contrats pour le transport des malles, dans le comté de Berthier, depuis le 21 septembre 1911; dans quelles paroisses, à quelle date, et pour quelles raisons; à qui ces nouveaux contrats ont été accordés; s'il y a eu demande de soumissions dans chaque cas. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Béland*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*k*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, cautionnements et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelqu'autre département, concernant l'adjudication du contrat pour le transport des malles entre Guysboro et Charlos-Cove, comté de Guysboro, N.-E., pour l'année 1912. Présentée le 28 avril 1913.—*M. Sinclair*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*l*.** Réponse à ordre du 14 avril 1913,—Relevé faisant connaître les noms des divers courriers convoyeurs sur chemins de fer employés, respectivement, sur les divisions de Montréal et Québec, et la date de nomination et le domicile de chacun d'eux. Présentée le 7 mai 1913. —*M. Bureau*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*m*.** Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie du contrat accordé par le département des Postes à l'*Ontario Equipment Company* d'Ottawa concernant l'achat de 350,000 cadenas pour sacs de malle. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Carvell*. . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*n*.** Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie de toute correspondance, télégrammes, etc., échangés entre l'honorable ministre des Postes et le Dr Faucher, de Québec, se rapportant à l'achat d'un certain cadenas breveté pour sacs de malle. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*o*.** Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie de toute correspondance, de tous télégrammes, etc., échangés entre l'honorable ministre des Postes et M. Aimé Dion, de Québec, avocat, touchant l'achat d'un certain cadenas breveté pour sacs de malle. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Verville*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*p*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, rapports, cautionnements et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelqu'autre département concernant le contrat pour le transport des malles entre Linwood, ou quelque point de l'Intercolonial dans le comté d'Antigonish, N.-E., et Grosvenor, comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Sinclair.* *Pas imprimée.*

**62*q*.** Réponse à ordre du 24 avril 1913,—Etat faisant connaître les noms et prénoms des courriers de malle dans le comté de Vaudreuil et Soulanges; entre quels endroits ils font le service; la distance entre chacun de ces endroits; le prix du contrat de chacun; et quel montant le gouvernement payait pour le transport de la malle en ces différents endroits avant septembre 1911. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Boyer*. . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*r*.** Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Relevé faisant connaître combien de bureaux de poste dans le comté de Yarmouth, N.-E., ne reçoivent pas la malle tous les jours; quels en sont les noms, et combien de fois par semaine ils reçoivent le courrier. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Law*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**62*s*.** Réponse à adresse à Son Excellence l'Administrateur du 7 avril 1913,—Copie de tous les décrets du conseil, rapports d'experts et contrats, en rapport avec les différents achats de boîtes destinées au service de la livraison postale rurale faits par le département des Postes depuis 1908 et jusqu'au 1er janvier 1912. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Lemieux.* *Pas imprimée.*

**62*t*.** Réponse à ordre du 12 mai 1913,—Relevé faisant connaître les noms des bureaux de poste et des maîtres de poste dans les comtés de Soulanges et de Vaudreuil. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Boyer*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**62***u*. Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions et autres documents concernant l'établissement de routes postales rurales dans le comté de Pictou depuis le 1er octobre 1911, avec un état indiquant toutes les routes demandées, les routes établies et celles qui ont été refusées, et les raisons du refus. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**62***v*. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toute la correspondance relative à l'achat par le département des Postes, de l'*Ontario Equipment Company*, Ottawa, Ont., de nouveaux cadenas pour sacs de malle. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Carvell*...*Pas imprimée.*

**62***w*. Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, lettres, télégrammes, mémoires, soumissions, cautionnement, en rapport avec le contrat pour le transport de la malle entre le bureau de poste et la gare du C.P.R., à Trois-Rivières et *vice versa*, depuis le onzième jour d'octobre 1911 jusqu'à ce jour. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Tobin*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**62***x*. Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de toute correspondance, télégrammmes, plaintes, affidavit, rapports, recommandations, pétitions, certificats, contrats et autres documents concernant la cancellation du contrat de M. E. Bougie, pour le transport des malles entre le bureau de poste et la gare du chemin de fer à Bromptonville, P.Q. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Bureau*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**63.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître tous les nouveaux bureaux de poste ouverts dans le comté de Bonaventure depuis octobre 1911 à ce jour; aussi, copie de toute la correspondance à ce sujet; avec mention des noms de ces bureaux, des maîtres de poste qui en ont la charge, et du site respectif de ces bureaux; aussi, copie de toutes les requêtes en faveur de l'établissement de ces bureaux. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**64.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes pétitions, correspondances, mémoires, recommandations et autres papiers ou documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries concernant le projet de fournir gratuitement des remèdes ou un service médical aux pêcheurs canadiens. Présentée le 11 janvier 1913.—*M. Sinclair.*
*Pas imprimée.*

**65.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, pétitions, plaintes, mémoires, rapports et enquêtes concernant le service fait par le steamer *Canada* de la Compagnie de navigation interprovinciale de Fraserville, Québec, depuis octobre 1911 jusqu'à date et de tous documents relatifs au présent contrat avec le département du Commerce ou au renouvellement, ou à la prolongation du dit contrat. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**66.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, lettres, etc., concernant l'établissement d'une homarderie à Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, etc., entre le département du Commerce et toutes compagnies, personne ou personnes relativement à la continuation et au paiement d'une subvention pour un service de bateaux à vapeur entre Saint-Jean, N.-B., et Bear-River, N.-E., pendant l'année fiscale 1912, et exécutée au cours de l'année fiscale 1911. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
*Pas imprimée.*

**67***a*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, mémoires, lettres, télégrammes et documents touchant une demande de subvention pour un service par bateaux à vapeur entre Bonaventure, Qué., ou toute autre partie du comté de Bonaventure et Bathurst, N.-B., ou toute autre partie du comté de Gloucester, N.-B., et entre New-Richmond, Qué., et Dalhousie, N.-B., et entre Carleton et Miguasha, Québec, et Dalhousie, N.-B., ou Campbellton, N.-B., ou les deux; aussi copie de toutes réponses à cette demande d'octobre 1911 jusqu'à date. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure).*
*Pas imprimée.*

**67***b*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,—Copie de toutes annonces, soumissions, contrats, décrets du conseil, mémoires, papiers, lettres et correspondance se rapportant en quelque manière à un service de steamers subventionnés entre des ports canadiens et des ports des Antilles, ou à tout projet d'amélioration ou d'extension d'un semblable service entre le 1er novembre 1911 jusqu'à date. Présentée le 15 janvier 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67***c*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le ministre des Chemins de fer ou l'un ou l'autre des membres de l'administration, et toute personne au sujet de l'acquisition par le gouvernement du Canada du *Quebec Oriental Railway*, antérieurement le chemin de fer Atlantique et Lac Supérieur, ou de l'*Atlantic, Quebec and Western Railway*, ou de ces deux voies ferrées. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**67***d*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le ministre des Chemins de fer, ou l'un ou l'autre des membres de l'administration, et toute personne au sujet de l'acquisition par le gouvernement du Canada du *Quebec Oriental Railway*, antérieurement le chemin de fer Atlantique et Lac Supérieur, ou de l'*Atlantic, Quebec and Western Railway*, ou de ses deux voies ferrées. Présentée le 27 janvier 1913. —*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67***e*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie du rapport adressé au ministre des Chemins de fer et Canaux par le parti d'ingénieurs du gouvernement qui ont inspecté le chemin de fer de Québec et Saguenay en décembre 1912 et janvier 1913. Présentée le 27 février 1913. —*M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67***f*. Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie des rapports faits par qui que ce soit ou par tout comptable au ministre des Chemins de fer et Canaux sur les avantages que l'Intercolonial peut retirer des chemins de fer *Atlantic, Quebec and Western* et *Quebec Oriental* à titre d'embranchements ou lignes auxiliaires. Présentée le 27 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**67***g*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, pétitions, décrets du conseil, mémoires, correspondance, etc., entre le gouvernement du Canada ou quelqu'un de ses membres et le gouvernement de la Colombie-Britannique ou quelqu'un de ses membres, depuis le 1er mai 1912, concernant l'augmentation du subside en faveur de la dite province. Présentée le 16 avril 1913. —*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. ..*Imprimée pour les documents parlementaires.*

**67***h*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 20 janvier 1913.—Copie de tous documents et mémoires du gouvernement de la Colombie-Britannique produisant des réclamations pour subventions provinciales additionnelles, et de toute correspondance et arrêtés du conseil à ce sujet. Présentée le 16 avril 1913.—*Sir Wilfrid Laurier.*
*Imprimée pour les documents parlementaires.*

**67***i*. Copie de la convention conclue avec les diverses provinces quant à l'emploi des subsides accordés sous le régime de la Loi d'encouragement à l'Agriculture et relevé indiquant les fins pour lesquelles ces subsides seront utilisés. Présentée le 6 juin 1913, par l'honorable M. Burrell.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**68.** Ordres généraux de la milice émis entre le 2 novembre et le 5 novembre 1911, inclusivement. Présentés par l'honorable M. Hughes, le 14 janvier 1913.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**69.** Réponse à adresse à Son Excellence le Très honorable sir Charles Fitzpatrick, C.P., etc., administrateur, en date du 31 mars 1913,—Copie de tous documents, pétitions, lettres, télégrammes, décrets de l'Exécutif et autres papiers et documents en la possession du ministère des Douanes au sujet du droit à payer sur la ficelle servant aux fins de pêche et particulièrement relativement à l'interprétation de l'item 682 du tarif des douanes. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**70.** Réponse à ordre du 30 novembre 1912,—(1) Relevé faisant connaître quand la loi actuelle concernant la falsification des substances alimentaires, maintenant connue sous le titre: "Loi des falsifications, S.R.C., chap. 133, a été édictée en premier lieu; (2) quelles sont les substances alimentaires, breuvages ou drogues pour lesquels des types de force et de pureté ont été déterminés par la loi, et à quelles dates ils sont devenus obligatoires; (3) quelles sont les substances alimentaires, breuvages ou drogues pour lesquels des types de force et de pureté ont été préparés et recommandés de temps à autre par l'analyste en chef, mais n'ont pas été mis en vigueur, et pourquoi ils ne l'ont pas été; depuis que cette loi a été mise en vigueur; (4) combien de cas de falsification ont été retracés par l'analyste fédéral, y compris des cas où l'on a constaté que la qualité se trouvait au-dessous du type requis par la loi; (5) dans combien de ces cas des poursuites ont été intentées en vertu de cette loi, ou du code criminel, et dans combien de cas il y a eu conviction. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. McDonnell*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**71.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, négociations, propositions écrites et autres papiers et documents en la possession du gouvernement ou de quelqu'un de ses départements, au sujet de la réciprocité commerciale avec les Etats-Unis, entre le 1er janvier 1890 et le 31 décembre 1891. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair.*
*Pas imprimée.*

**72.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, etc., échangés entre le député de Bellechasse, le ministre de l'Agriculture et le ministre des Postes concernant la nomination d'un médecin auxiliaire à la station de quarantaine de la Grosse-Ile. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**72***a*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, documents, recommandations et rapports concernant la nomination du Dr J. Pomminville au poste de chirurgien du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, en remplacement du Dr A. Allaire. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Wilson (Laval)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**72*b*.** Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance et autres documents concernant la nomination de Charles W. Hatfield, gardien de pêcheries à la rivière Tusket, Yarmouth, comté de Yarmouth, N.-E. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Law*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**72*c*.** Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, télégrammes, lettres, etc., concernant une grève d'employés temporaires de l'Intercolonial à Halifax, en août 1912. Présentée le 4 février 1913.—*M. Marcil*.. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**72*d*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous ordres, lettres, télégrammes et autres documents concernant la nomination du lieutenant-colonel Warburton comme chef du service médical au camp de Charlottetown en 1912, et de toutes lettres ou télégrammes concernant sa révocation et son remplacement par son subordonné, le lieutenant-colonel Jenkins. Présentée le 13 février 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**72*e*.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, rapports, recommandations, etc., se rapportant à la nomination de M. J. Bégin comme régisseur de la ferme expérimentale de Sainte-Anne de la Pocatière. Présentée le 13 février 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**72*f*.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute correspondance échangée entre le docteur Marcotte, M. Lavallée, M.P., et l'honorable ministre des Postes et le ministre de l'Agriculture concernant la nomination d'un médecin de santé additionnel à la station de quarantaine de la Grosse-Ile. Présentée le 19 février 1913.—*M. Lemieux*..*Pas imprimée.*

**72*g*.** Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, lettres, recommandations, etc., en rapport avec la nomination de John Macdonald au poste d'inspecteur du Revenu de l'Intérieur, et de toutes les lettres, dépêches télégraphiques, demandes, etc., reçues de toute autre personne se rapportant aux requêtes d'autres candidats au même poste. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**72*h*.** Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, requêtes, télégrammes, recommandations, etc., en la possession du département de la Marine et des Pêcheries, ou de quelque département de l'administration touchant la nomination du docteur F W. Kelly au poste de médecin du port à Bridgewater, N.-E. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Law*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**72*i*.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Relevé montrant toutes les nominations de fonctionnaires fédéraux dans le district électoral d'Edmonton, entre le 10 octobre 1911 et le 21 novembre 1912, ainsi que leurs différents traitements respectifs; de plus, copie de toute la correspondance, des recommandations au conseil, décrets du conseil, et de tous les autres documents se rapportant en quoi que ce soit à ces nominations. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Oliver*.. ..*Pas imprimée.*

**72*j*.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, recommandations, rapports, mémoires, etc., se rapportant à la nomination d'un contremaître général, ou d'autres employés permanents ou temporaires relevant du département des Travaux publics dans le comté de Bonaventure, depuis octobre 1911 à ce jour; avec mention des noms, résidences et salaires de ces employés. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**72*k*.** Réponse à ordre du Sénat du 27 février 1913,—Production de tous papiers, pétitions, dépêches télégraphiques, lettres et autres documents se rapportant en quelque manière que ce soit à la nomination de M. McCloskie, comme maître de poste à Wakaw, Saskatchewan. *Pas imprimée.*

**73.** Réponse à adresse du 9 décembre 1912,—État faisant connaître les divers changements faits dans le tarif douanier du Canada par décret du conseil depuis la clôture de la dernière session du Parlement. Présentée le 14 janvier 1913... .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**74.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Etat donnant la quantité et la valeur des mélasses produites de la canne à sucre, telles que désignées dans l'item du tarif No 137a, importées en Canada durant l'exercice expiré le 31 mars 1912 de chacune des Antilles qui est partie à la convention commerciale entre le Canada et les Antilles. Présentée le 14 janvier 1913. *M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**75.** Lettre de l'honorable F. D. Monk, M.P., à l'honorable premier ministre, donnant sa démission comme ministre des Travaux publics, et réponse du premier ministre en accusant réception. Présentée par l'honorable M. Borden, le 14 janvier 1913.. .. ..*Pas imprimée.*

**75*a*.** Réponse à ordre du 26 mai 1913,—Copie de toutes lettres, rapports, documents et autres pièces concernant la nomination du colonel Crowe comme commandant du Collège militaire Royal, ou sa démission, ou la prolongation de son temps de service ou sa cessation, ainsi que copie de tous papiers ou lettres échangés entre le ministre et le colonel Crowe concernant sa démission ou son refus de prolonger son temps de service. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**75*b*.** Réponse à ordre du 26 mai 1913,—Copie de tous les documents, lettres, plaintes et autres communications échangées entre le général McKenzie et le ministre de la Milice antérieurement à la démission du général McKenzie, ou qui ont pu amener cette démission,—ainsi que de toutes communications échangées avec le ministère de la Guerre en Angleterre, et, en général, de tous les documents se rapportant à cette affaire. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Macdonald*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**76.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, accusations, rapports, etc., au sujet du retard apporté au paiement de ce qui est dû aux énumérateurs de recensement dans le comté de Bonaventure, en rapport avec le dernier recensement, avec mention des noms, résidences, sommes et dates de paiements. Présentée le 15 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**77.** Rapport de la Commission des statistiques officielles du Canada. Présenté le 15 janvier 1913. *Imprimé pour la distribution seulement.*

**78.** Réponse à ordre du 18 mars 1912,—Copie de toute correspondance en la possession du ministre des Postes au sujet du changement du nom du bureau de poste de Broderick, dans la province de la Saskatchewan, en celui de St-Aldwyn. Présentée le 15 janvier 1913.— *Pas imprimée.*

**78*a*.** Réponse à ordre du 30 novembre 1911,—Copie de tous papiers, télégrammes, lettres, etc., échangés entre le ministre des Postes et toute autre personne au sujet de la fermeture ou du changement du bureau de poste actuel à Spry-Bay, comté de Halifax. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**79.** Rapport des commissaires de la Police fédérale pour 1912. Présenté par l'honorable M. Foster, le 15 janvier 1913. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**80.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, plaintes, rapports et de tous documents se rapportant à la résiliation du bail No 18778 consenti par l'honorable ministre des Chemins de fer et Canaux à Aurèle Lebœuf le 12 décembre 1910. Présentée le 16 janvier 1913.—*M. Papineau*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**81.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Copie de tous les décrets du conseil édictés depuis le premier octobre A.D. 1911, se rapportant à la Commission d'administration des chemins de fer de l'Etat, ou à tout membre de cette commission, ou affectant en quoi que ce soit ces commissaires, ou l'un ou l'autre des fonctionnaires de l'Intercolonial en ce qui concerne les devoirs à remplir ou les pouvoirs à exercer par la dite commission, ou par l'un ou l'autre de ses membres ou de l'un ou l'autre des dits fonctionnaires; aussi copie de toutes les recommandations, lettres, demandes, instructions ou autre correspondance se rapportant en quoi que ce soit aux dits décrets du conseil, ou à l'administration du chemin de fer Intercolonial. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Emmerson*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**81*a*.** Réponse à adresse du 4 décembre 1912,—Copie d'un certain décret du conseil édicté au cours de la présente année ordonnant de remettre à M. F. P. Brady certains rapports antérieurement adressés au conseil d'administration de l'Intercolonial. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Sinclair*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**82.** Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de tous papiers, relevés de tracé, soumissions et autres données ou documents en la possession du département des Chemins de fer et Canaux ou tout autre département du gouvernement concernant la construction d'une voie ferrée entre Estmere, comté de Victoria, N.-E., et la ville de Baddeck, dans le même comté. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**83.** Réponse à adresse du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, soumissions, contrats, décrets du conseil et correspondance au sujet de la fourniture de pièces et de fonte pour le service Est du chemin de fer Intercolonial, depuis le 1er mai 1912, et de l'achat de fer de rebut provenant de la même source. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**83*a*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Etat donnant la liste des employés des wagons-buffet sur l'Intercolonial, avec la désignation de leur emploi; aussi, la liste des employés sur les wagons Pullman de l'Intercolonial avec la désignation de leur emploi. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Boulay*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**83*b*.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, lettres, etc., concernant une grève d'employés temporaires de l'Intercolonial à Halifax, en août 1912. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . *Pas imprimée.*

**83*c*.** Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie des témoignages, plans, rapport, correspondance, etc., concernant l'enquête qui a été tenue relativement à un accident sur le chemin de fer Intercolonial, à Saint-André de Kamouraska, le 7 octobre 1912, causé par le train No 33, étant l'express maritime allant vers l'ouest. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**83***d*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de l'enquête tenue au mois de novembre 1912 par M. Macdonald, surintendant de l'Intercolonial à Lévis, contre Alfred Tanguay, employé du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Charles, comté de Bellechasse. Présentée le 27 février 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***e*. Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions, rapports d'ingénieurs, plans, études ou autres documents en la possession du département des Chemins de fer et Canaux, reçus depuis le 1er janvier 1912, concernant la construction d'un embranchement de l'Intercolonial dans le comté de Guysboro. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Sinclair*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***f*. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toutes requêtes, résolutions, lettres, télégrammes et correspondance en la matière du transport (gratis ou à taux réduit) du foin sur l'Intercolonial pour les cultivateurs du comté d'Antigonish, N.-E.,—aussi, des témoignages entendus et du rapport fait au sujet du manque de foin dans le dit comté et dans d'autres comtés de l'est de la Nouvelle-Ecosse. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***g*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, soumissions, acceptations de soumissions, etc., en la possession du département des Chemins de fer et Canaux, ou l'un ou l'autre des départements de l'administration, datés depuis le 1er juillet 1912, au sujet de la fourniture de la glace pour les besoins de l'Intercolonial à Mulgrave, N.-E. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Sinclair*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***h*. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toutes lettres, correspondance, pétitions et autres documents dans le département des Chemins de fer et Canaux ou dans les bureaux de l'Intercolonial à Moncton concernant en quelque manière le quai public à Sackville, N.-B., et la nécessité qu'il y a d'établir, dans l'intérêt du trafic de l'Intercolonial et dans les intérêts commerciaux et maritimes de Sackville et des localités voisines, une communication par voie ferrée entre le dit quai et la ligne principale de l'Intercolonial à la station de Sackville; aussi, copie de toutes lettres et autre correspondance reçues par le président ou le vice-président du bureau de direction des chemins de fer de l'Etat, ou par quelque officier du dit chemin de fer sur le même sujet, pendant les années 1911, 1912 et 1913. Présentée le 19 mars 1913.—*M. Emmerson*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***i*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître qui ont été les soumissionnaires, et quel était le chiffre de chacune des soumissions, pour la fourniture de pièces de fer en fonte pour l'Intercolonial, au cours de la présente année. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Macdonald*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***j*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître combien de barils de clous ont été achetés en 1912 pour l'Intercolonial, et quels ont été les prix payés en chaque cas; si on a demandé des soumissions lors de chaque achat; et, dans l'affirmative, qui ont été été les différents soumissionnaires et quels ont été les chiffres respectifs des soumissions; à qui chacun des contrats a été adjugé. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Murphy.*
*Pas imprimée.*

**83***k*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître quelles ont été les sommes perçues respectivement pour le transport des voyageurs et des marchandises, pour chacun des douze mois des années civiles 1910, 1911 et 1912 aux stations suivantes: Montréal, Halifax, Saint-Jean, Sydney, Truro, Moncton, New-Glasgow et Amherst; quelles ont été respectivement pour chacune des années susdites les recettes totales de l'Intercolonial. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Rhodes*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***l*. Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, correspondance, télégrammes, représentations, pétitions et rapports dans le département des Chemins de fer et Canaux, ou dans les bureaux de l'Intercolonial à Moncton, ou dans les cantons du bureau de direction des chemins de fer de l'Etat, ou dans les bureaux de l'assistant du président de la commission de direction des chemins de fer de l'Etat, se rapportant en quelque manière au système employé pour fournir de l'eau à la station de Dorchester, sur la ligne de l'Intercolonial, ou au manque total d'eau pour boire ou autres usages à cette station, ainsi qu'à la demeure de l'agent à la dite station—aussi, copie de toute correspondance, lettres, pétitions, recommandations et rapports concernant la prétendue nécessité de commis supplémentaires ou autre assistance à la dite station. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Emmerson*. . . . . *Pas imprimée.*

**83***m*. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres papiers dans le département des Chemins de fer et Canaux ou dans les bureaux de l'Intercolonial à Moncton, concernant M. L. Tracy, employé dans les ateliers de l'Intercolonial en 1899 et 1900, et de toutes lettres et correspondance au sujet du dit M. L. Tracy échangées entre le ministre des Chemins de fer et Canaux d'alors et quelqu'un des officiers du dit chemin de fer au cours des dites années; aussi, copie des lettres, sur le même sujet, de D. Pottinger, alors gérant général, feu James E. Price, alors surintendant général, et feu M. Jarvis, alors surintendant divisionnaire du dit chemin de fer, pendant la dite période de 1899 et 1900. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Emmerson.*
*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**83***n*. Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Relevé faisant connaître toutes les sommes perçues par l'Intercolonial pour transport de foin entre Amherst et d'autres stations sur cette voie ferrée, dans le comté de Cumberland, et Antigonish, N.-E., consigné à C. Edgar Whidden ou C. B. Whidden and Son, au cours des mois de janvier dernier et de février courant; par qui le fret a été payé;—aussi, copie de factures et connaissements du foin transporté. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**83***o*. Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, requêtes, télégrammes, accusations, rapports, etc., reçus depuis le premier jour d'octobre 1911 par le département des Chemins de fer et Canaux, la Commission administrative des chemins de du gouvernement, l'un ou l'autre des fonctionnaires de l'Intercolonial ou du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard, ou en la possession de l'un ou l'autre de ces bureaux administratifs ou de ces fonctionnaires, se rapportant en quoi que ce soit à une demande, ou à un projet de diminution des heures de travail pour les employés de l'Intercolonial à Moncton, ou sur tout autre point de l'Intercolonial, ou sur le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Emmerson*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**83***p*. Réponse à ordre du 24 février,—Copie de toutes plaintes, réquisitions, pétitions et correspondance de toute nature de la part de la Chambre de Commerce ou des citoyens de Sydney, N.-E., ou de quelques-uns d'entre eux, demandant de meilleures facilités sur l'Intercolonial dans la division de Sydney. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Carroll.*
*Pas imprimée.*

**83***q*. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, etc., relativement à la demande de dommages à la suite de la mort du jeune fils de Thomas Hoare, tué à une traverse de l'Intercolonial, dans la ville de Stellarton, au cours de l'été de 1912, et de toutes les requêtes, lettres, etc., demandant l'installation de barrières ou autres moyens de protection à cette traverse. Présentée le 1er avril 1913.—*M. Macdonald.*
*Pas imprimée.*

**83***r*. Réponse à ordre du 14 avril 1913,—Copie de toute correspondance échangée entre le département des Chemins de fer à Moncton et le même département à Campbellton au sujet de la collision arrivée à Saint-Moïse, dans le cours de février 1913, entre les trains de E. Smith et le train régulier No 99, en exceptant l'enquête tenue sur le sujet. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Boulay*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**83***s*. Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Liste contenant les noms, résidences et occupations de tous les employés du chemin de fer Intercolonial qui ont été destitués dans le comté de Rimouski depuis le 21 septembre 1911. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**83***t*. Copie certifiée d'un rapport du Conseil privé du 5 mai 1913, concernant la nomination de Frederick Passmore Gutelius comme gérant général des chemins de fer de l'Etat. Présentée par l'honorable M. Cochrane, le 7 mai 1913.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**83***u*. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes lettres, mémoires, pétitions, correspondance, rapports et autres documents dans le département des Postes concernant ou se rapportant à l'inauguration ou à l'établissement d'un système en vue de faciliter le transport, entre autres choses, des journaux ou autres matières postales par l'Intercolonial, le matin, entre Moncton, N.-B., et Saint-Jean, avec raccordement avec la ligne ferrée qui dessert Salisbury et le comté d'Albert, N.-B.; aussi, concernant l'établissement d'un système en vue de faciliter le transport des journaux et autres matières postales tous les soirs de la semaine par le convoi connu sous la désignation de No 84 qui fait le service entre Moncton, N.-B., et Springhill-Junction, N.-E., ce qui permettrait la distribution des dites matières postales à Shediac, Memramcook, Dorchester, Sackville, Amherst et les points intermédiaires à l'est de Moncton; aussi, un état indiquant quelles facilités de transport de cette nature (s'il en est), soit au moyen de sacs fermés à clef ou autrement, ont été inaugurées ou établies sur l'une ou l'autre des dites voies ferrées, et donnant les dates respectives de l'établissement des dites facilités de transport des matières postales en général ou en ce qui concerne aucun des journaux publiés à Moncton le matin ou le soir. Présentée le 12 mai 1913.—*M. Emmerson*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**83***v*. Etat indiquant si, depuis le 1er janvier 1913, quelque contrat a été fait pour la construction ou la fourniture de wagons de toute espèce quelconque pour l'usage de l'Intercolonial, et à qui le contrat a été accordé; aussi, quel a été le nombre de wagons, l'espèce ou classe et le prix; si des soumissions ont été demandées avant l'adjudication du dit contrat; et les noms des soumissionnaires et le montant mentionné dans chaque soumission; aussi, si des soumissions ont été demandées par voie d'annonces publiques, ou privément. Présenté le 21 mai 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**83***w*. Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Relevé faisant connaître les sommes perçues par l'Intercolonial pour transport de foin expédié d'Amherst et autres stations sur l'Intercolonial, dans le comté de Cumberland, à Antigonish, et autres stations dans le comté d'Antigonish, au cours des mois de janvier, février et mars dernier; les noms des expéditeurs et des destinataires; la somme payée pour transport de chaque expédition, et par qui payée;—aussi, copie de tous les connaissements de ces expéditions. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**84.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, mémoires, décrets du conseil, lettres et correspondance, se rapportant en quoi que ce soit à la fermeture du bureau canadien d'immigration à Boston, E.-U.-A., en 1911, et à sa réouverture subséquente. Présentée le 17 janvier 1913. *M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**85.** Copies de dépêches datées le 11 décembre 1912, adressées au Gouverneur général de la Confédération Australienne, à celui de l'Union Sud-Africaine et aux gouverneurs de la Nouvelle-Zélande et de Terre-Neuve, touchant la représentation des colonies autonomes dans le comité de la défense impériale. Présentées par le Très honorable M. Borden, le 17 janvier 1913. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimées.*

**86.** Rapports concernant les marées et courants du détroit de Northumberland. *(Sénat)*. *Pas imprimés.*

**87.** Réponse à ordre du Sénat du 3 décembre 1912,—Copie de l'ordre en conseil transférant la division des Archives du département de l'Agriculture au département du Secrétaire d'Etat. *Pas imprimée.*

**88.** Réponse à adresse du Sénat du 3 décembre 1912,—Production de toute la correspondance et de tous documents relatifs à l'institution d'une commission pour faire une enquête sur les réserves des sauvages dans la Colombie-Britannique. . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**89.** Taux d'assurances entre les ports canadiens sur l'Atlantique et les ports du Royaume-Uni. *(Sénat)*. . . . . . . . . . . .*Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.*

**90.** Rapport de la Commission du département de la Statistique Officielle du Canada avec une annexe contenant les pièces justificatives. . . . .*Imprimé pour la distribution seulement.*

**91.** Copie du sixième rapport conjoint du commissaire pour la démarcation du 141me degré de longitude ouest. Présentée par l'honorable M. Roche, le 21 janvier 1913. . .*Pas imprimée.*

**92.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, pétitions, mémoire, correspondance, etc., avec le gouvernement de la Colombie-Britannique ou quelqu'un de ses membres ; avec les agents du département de la Marine et des Pêcheries résidant dans la dite province ; avec les propriétaires des établissements de conserves de saumon dans la dite province ; et avec toutes compagnie, personne ou personnes concernant la défense d'exporter le saumon dit *Sock-Eyed* de la dite province depuis le 15 octobre 1911. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**93.** Réponse à ordre du 20 mars 1912,—Copie de tous mémoires et correspondance touchant les taux pour les câblogrammes, échangés entre le département des Postes canadien et le ministère des Postes britannique. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Lemieux.* *Pas imprimée.*

**94.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, lettres, etc., entre le gouvernement du Canada et l'Australie pendant les derniers douze mois concernant des arrangements de tarif préférentiel entre les deux dits pays. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. *Imprimée pour les documents parlementaires seulement.*

**95.** Rapport de M. Olivar Asselin sur une enquête faite au sujet de l'immigration venant de Belgique et de France en Canada. Présenté par l'honorable M. Roche, le 21 janvier 1913. *Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**95*a*.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, plaintes, papiers, rapports et autres documents touchant l'enquête tenue à Port-Daniel-Ouest, Qué., sur la conduite de Edmund Dea, surveillant ou gardien de la homarderie en cette localité. Présentée le 22 janvier 1913.—*M. Marcil*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**95*b*.** Rapport de R. A. Pringle, écuyer, C.R., *re* enquête sur le naufrage du steamer *Mayflower*, le 12 novembre 1912. Présenté par l'honorable M. Hazen, le 6 février 1913. .*Pas imprimé.*

**95*c*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie du rapport de la commission chargée de faire une enquête au sujet des accusations portées contre la *United Shoe Machinery Company;* du décret du conseil nommant la commission ; de l'accusation qui a donné lieu à ce décret, et des mesures, s'il en est, prises par l'administration à la suite du rapport de la commission, soit par décret du conseil, soit autrement. Présentée le 11 février 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**95*d*.** Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Copie de tous les documents, témoignages entendus, lettres, télégrammes en rapport avec l'enquête au sujet de l'échouement du steamer de l'Etat *Earl-Grey* à Toney-River, dans le comté de Pictou, au printemps de 1912 ; des rapports du commissaire enquêteur, et toute la correspondance, des télégrammes et documents se rapportant à l'enquête, et de toute décision départementale en la matière. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Macdonald*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**95***e*. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, papiers, preuve et autres documents se rapportant à l'enquête sur la collision entre le steamer *City of Sydney* et le remorqueur *Douglas H. Thomas* dans le port de Sydney-Harbour, le 13 novembre 1912; et aussi, copie du verdict et du rapport du commissaire enquêteur à ce sujet. Présentée le 2 avril 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**96.** Rapport du Second Congrès international de l'éducation morale, tenue à la Haye, 22-27 août 1912, et, corrélativement, sur l'instruction morale dans les écoles publiques du Canada, etc., par J. A. M. Aikins, nommé par le gouvernement canadien comme représentant à ce congrès. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 21 janvier 1913.
*Imprimée pour la distribution seulement.*

**97.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie des listes de paie, lettres, documents, télégrammes et autres papiers concernant les dépenses à l'île Caribou, comté de Pictou. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**98.** Réponse à ordre du 22 janvier 1913,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes échangés entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou quelque officier de son département et J. A. Gillies, C.R., Sydney, concernant l'acquisition de John B. Nicholson d'un emplacement pour une homarderie à Snidloff-Lake, comté de Richmond, N.-E., aussi, copie de tous comptes, frais et pièces justificatives reçues du dit J. A. Gillies pour services rendus, et un état des paiements faits au dit J. A. Gillies en rapport avec cette transaction. Présentée le 7 février 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**99.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, etc, entre le département des Travaux publics et toute personne au sujet du placement d'obstacles à la navigation dans les eaux de South-West-Cove, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**100.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, bordereaux de paie, lettres, télégrammes, etc., en rapport avec les dépenses faites à Skinner's-Cove, dans le comté de Pictou. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**101.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui de la province d'Ontario au sujet de l'extension des limites de la dite province. Présentée le 28 janvier 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**102.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, rapports et documents touchant la réclamation produite par C. R. Scoles, de New-Carlisle, Qué., pour le paiement d'un reliquat de subvention votée en faveur du chemin de fer Atlantique au Lac Supérieur, depuis octobre 1911 jusqu'à date. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Marcil.*
*Pas imprimée.*

**103.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes, rapports et autres documents, concernant une prétendue défalcation dans les comptes de Joseph P. Melanson, clerc au bureau de douanes à Bathurst, comté de Gloucester, qui ont causé une enquête tenue le 23 octobre dernier par l'inspecteur provincial des douanes, avec le nom de l'accusateur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Turgeon.*
*Pas imprimée.*

**104.** Réponse à ordre du 9 décembre 1913.—Copie de tous papiers, lettres et télégrammes en la possession du département des Chemins de fer et Canaux ou de tout autre département du gouvernement, entre le 1er septembre 1874 et le 1er septembre 1879, concernant l'acquisition ou l'expropriation de terrains à St. Peters, N.-E., pour fins de canal, et relatifs à la nomination d'évaluateurs pour décider de la valeur de ces terrrains, aux instructions données aux évaluateurs, au rapport ou rapports de ces derniers à la superficie expropriée et au prix payé pour les dites expropriations. Aussi, relevé du montant payé à chaque évaluateur pour ses services. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Kyte*.. ..*Pas imprimée.*

**105.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie des différents tarifs de fret en opération sur la ligne des chemins de fer de Métapédia à New-Carlisle et de New-Carlisle à Gascons et *vice versa*, et de toute demande de changement de ces tarifs; et aussi, copie de toutes requêtes, pétitions, lettres ou autres documents se plaignant de ces tarifs. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**105***a*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie des différents tarifs de transport de marchandises en force sur la ligne du chemin de fer de Sunny-Brae à Ferrona-Junction, sur le réseau de l'Intercolonial, et de toutes requêtes reçues demandant le changement des dits tarifs; aussi, copie de toutes requêtes, pétitions, lettres et autres documents se plaignant de ces tarifs. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**106.** Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie des instructions originales, y compris plans, devis, profils, etc., fournis aux ingénieurs de la division est du Transcontinental entre Winnipeg et Québec par l'ingénieur en chef de la Commission du chemin de fer Transcontinental et approuvés par la Compagnie du Grand-Tronc-Pacifique; aussi, de toutes les instructions, y compris devis et profils, émises par l'ingénieur en chef ou par le président

## VOLUME 27—*Suite.*

de la Commission du Transcontinental, depuis le 31 octobre 1911, et qui, en quelque manière que ce soit, modifient, changent les instructions originales ci-dessus mentionnées ou s'en départissent;—aussi, de toute correspondance entre le ministre des Chemins de fer, ou l'un ou l'autre des fonctionnaires de son département, et le président de la Commission du Transcontinental, ou son ingénieur en chef, au sujet des modifications apportées aux instructions originales, quant aux pentes, courbes et ponts ou autres constructions permanentes. Aussi, copie de toute la correspondance échangée entre le ministre des Chemins de fer, ou l'un ou l'autre des membres du gouvernement, et tout fonctionnaire de la Compagnie du Grand-Tronc-Pacifique en rapport avec certaines déviations des instructions originales touchant les pentes, les courbes ou les constructions permanentes sur la dite ligne entre Winnipeg et Québec; aussi, de toute correspondance échangée entre l'ingénieur en chef et l'un ou l'autre des fonctionnaires du Grand-Tronc-Pacifique ou quelques-uns du personnel de son administration technique au sujet des changements projetés quant aux pentes, courbes ou construction permanentes sur la ligne du Transcontinental entre Winnipeg et la cité de Québec. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Graham*.. ..*Pas imprimée.*

**106***a*. Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Copie d'une lettre, datée le 24 septembre 1904, écrite par l'ingénieur en chef Lumsden, de la Commission du Transcontinental, au président Wade de la même commission, dans laquelle l'ingénieur en chef recommande à ce dernier certaines rampes sur le Transcontinental. Présentée le 15 mai 1913.—*M. Graham.*
*Pas imprimée.*

**107.** Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Copie de tous les documents se rapportant à une réclamation de L. A. Sauvé à l'égard de certaines constructions à la Pointe des Cascades, sur le canal de Soulanges, et de toute la correspondance en la matière. Présentée le 30 janvier 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**108.** Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie du contrat passé entre le département des Chemins de fer et Canaux et W. H. Weller pour l'amélioration du canal St. Peters, et de toute correspondance entre l'entrepreneur et toute autre personne, firme ou corporation et le ministre des Chemins de fer et Canaux au sujet du déchargement des matériaux enlevés par l'entrepreneur. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**108***a*. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute la correspondance échangée entre le département des Chemins de fer et Canaux et C. D. Sargent, I.C., et entre l'ingénieur C. D. Sargent et H. E. Stanton, ingénieur surintendant du canal St. Peters, ou entre W. H. Weller, entrepreneur des travaux d'amélioration du canal St. Peters, et l'une ou l'autre des personnes susnommées, au sujet de l'ouvrage exécuté par l'entrepreneur en dehors de son contrat et du devis *ad hoc*;—aussi, de toute correspondance, lettres et télégrammes entre le département des Chemins de fer et Canaux ou l'ingénieur C. D. Sargent et toute autre personne, en la matière;— aussi de tous les comptes et pièces justificatives fournis au gouvernement concernant l'ouvrage précité, et des paiements faits par le gouvernement à l'entrepreneur, spécifiant si ces paiements sont en solde complète ou partielle. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**108***b*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie des comptes des dépenses personnelles payées à M. St-Amour, surveillant du canal Soulanges, depuis que ce fonctionnaire est entrée en fonction;—aussi, réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie des dépenses personnelles payées par le gouvernement à M. St-Amour, surintendant du canal Soulanges, depuis la date de sa nomination. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Boyer*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**109.** Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, pétitions et autres documents reçus depuis le 1er janvier 1912, demandant que la ligne ferrée, connue sous le nom de Vale-Road, forme partie du réseau de l'Intercolonial. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**110.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute correspondance relativement à l'émission de lettres patentes en faveur de la *Quebec Railway, Light, Heat and Power Company, Limited*; aussi, copie des dites lettres patentes. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Lemieux.*
*Pas imprimée.*

**111.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, correspondance, etc., entre le département du Commerce et M. Donnelly, ci-devant commissaire canadien du commerce à Mexico, concernant la fermeture du bureau du dit commissaire à Mexico. Présentée le 3 février 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**112.** Rapport requis par l'article 88 du chapitre 62, Statuts Revisés du Canada, décrétant que le ministre de l'Intérieur soumette au Parlement, chaque année, un rapport des liqueurs apportées de tout endroit situé hors du Canada, dans les territoires, sur permission spéciale du commissaire des Territoires du Nord-Ouest donnée par écrit. Présenté le 3 février 1913, par l'honorable M. Roche.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**113.** Réponse à ordre du 22 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres papiers et documents se rapportant à la démission du lieutenant-colonel F. Moore, 20me régiment, carabiniers de Halton, et aussi copie de sa lettre de démission et de la réponse à cette lettre. Présentée le 6 février 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite*

**114.** Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, etc., en rapport avec la grève des chauffeurs et autres personnes employés sur le navire de l'Etat *Earl Grey,* au cours des années 1912 et 1913. Présentée le 11 février 1913.—*M. Macdonald* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**115.** Réponse à ordre du 27 mars 1912,—Copie de tous papiers, lettres et télégrammes concernant la demande pour louer False-Cove-Flats, Vancouver, C.-B., ou accordant un bail pour cette propriété. Présentée le 11 février 1913.—*M. Macdonald*. . . . . .*Pas imprimée.*

**116.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute correspondance et autres papiers relatifs à une garantie projetée des obligations du chemin de fer de Québec au Saguenay. Présentée le 11 février 1913.—*M. Lemieux*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**116*a*.** Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie de tous documents, pétitions, mémoires, lettres et télégrammes adressés au gouvernement ou à quelqu'un de ses membres le pressant d'incorporer dans le réseau des chemins de fer de l'Etat les lignes du Québec et Oriental et de l'Atlantique, Québec et Occidental, et de toutes les réponses faites à ce sujet. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**116*b*.** Réponse à adresse du 11 décembre 1912,—Copie de tous décrets du conseil concernant la construction d'une ligne ferrée de Saint-Jean, N.-B., à Grand-Falls, N.-B., ou de quelque partie de cette ligne; aussi, copie de tous plans et profils adressés au département des Chemins de fer et Canaux par la *Quebec and St. John Railway Company,* et de toute correspondance entre le département des Chemins de fer et Canaux ou quelqu'un de ses officiers et la dite compagnie ou le gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick ou quelqu'un de ses officiers, au sujet des courbes, rampes ou spécifications de la ligne ferrée ou de partie de cette ligne. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Carvell*. . .*Pas imprimée.*

**116*c*.** Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous documents, mémoires, requêtes, lettres, etc., soumis à la Commission des chemins de fer, du 1er janvier 1913 à ce jour, par qui que ce soit au sujet de l'administration des chemins de fer *Quebec and Oriental* et *Atlantic, Quebec and Western,* quant au service du transport des marchandises et des voyageurs et des messageries, avec copie de tous les ordres et décisions émis par cette commission, et de la correspondance qui se rapporte à ces sujets. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**117.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 5 décembre 1912,—Etat faisant connaître le nombre d'appels d'ordres du Bureau des Commissaires des chemins de fer interjetés devant le Gouverneur en conseil pendant les douze mois qui ont précédé le 25 novembre 1912, les détails de chaque appel et la décision rendue par le Gouverneur en conseil dans chaque cas. Présentée le 11 février 1913.—*M. Graham.* *Imprimée pour les documents parlementaires seulement.*

**118.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 22 janvier 1913, —Copie de tous arrêtés du conseil et de toute correspondance ayant pour objet de faciliter davantage les moyens de recueillir des données utiles pour le commerce du pays par l'intermédiaire du service consulaire britannique. Présentée le 11 février 1913.—*M. Ames.* *Pas imprimée.*

**119.** Réponse à ordre du 24 janvier 1913,—Liste de tous les employés des différents départements, tant à Ottawa que dans les neuf provinces et territoires du Canada et autres endroits hors du Canada (service interne et externe) qui ont laissé leur emploi, depuis le 1er octobre 1911 jusqu'au 10 janvier 1912, inclusivement, et indiquant leur nom, prénom, âge, nationalité, emploi et salaire respectivement; la date de leur nomination; la date de leur départ; leur salaire à l'époque de leur nomination et à l'époque de leur départ; les causes de leur départ; s'ils ont été remplacés, ou non; les noms, prénoms, âge, nationalité, emploi et salaire de ceux qui les ont remplacés; dans les cas de destitutions, la liste des personnes qui ont demandé ces destitutions; dans les cas de remplacements, la liste des personnes qui ont recommandé les nouveaux venus. Présentée le 11 février 1913.—*M. Wilson (Laval)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**119*a*.** Réponse supplémentaire à ordre du 24 janvier 1912,—Liste de tous les employés des différents départements, tant à Ottawa que dans les neuf provinces et territoires du Canada et autres endroits hors du Canada (service interne et externe) qui ont quitté leur emploi, le 1er octobre 1911 jusqu'au 10 janvier 1912, inclusivement, et indiquant leurs nom, prénom, âge, nationalité, emploi et salaire respectivement; la date de leur nomination; la date de leur départ; leur salaire à l'époque de leur nomination et à l'époque de leur départ; les causes de leur départ; s'ils ont été remplacés ou non; les nom, prénom, âge, nationalité, emploi et salaire de ceux qui les ont remplacés; dans les cas de destitutions, la liste des personnes qui ont demandé ces destitutions; dans le cas de remplacements,—la liste des personnes qui ont recommandé les nouveaux venus. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Wilson (Laval)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**120.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 5 février 1912, —Copie de toutes soumissions, contrats, rapports et mémoires de l'ingénieur du département des Travaux publics décrets du conseil, correspondance et autres documents concernant la construction d'un barrage au pied du lac Témiscamingue pour la retenue des eaux. Présentée le 12 février 1913.—*M. Pugsley*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**120***a*. Réponse à ordre du 4 mars 1912,—Copie de tout contrat, correspondance ou écrits quelconques échangés entre le gouvernement du Canada et le ou des entrepreneurs concernant la construction d'une écluse en 1908 ou 1909, appelée écluse du Lac Témiscamingue ou bâtie sur les rivières formant la charge ou la décharge du dit lac. Présentée le 12 février 1913.—*M. Boulay*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**121.** Réponse à ordre du 28 mars 1912,—Liste des sujets des tableaux et aquarelles qui sont devenus la propriété de la Galerie Nationale du Canada depuis 1891, et donnant le nom de l'auteur dans chaque cas. Présentée le 12 février 1913.—*M. Burnham*.. ..*Pas imprimée.*

**122.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copies de tous documents, lettres, correspondance, rapports, recommandations, etc., se rapportant à la demande de M. Firmin Thibault, de Saint-Denis, comté de Kamouraska, pour son indemnité pour avoir servi lors de l'invasion des féniens. Présentée le 13 février 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. ..*Pas imprimée.*

**123.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Etat faisant connaître à quelle date ou à quelles dates le gouvernement a acheté le site d'un nouveau champ de tir dans le comté de Carleton, Ont.; de qui ont été achetés les différents lopins de terre, et à quel prix par acre pour chacun d'eux; combien d'acres de terre ont été achetés, et quelle est la somme totale payée; si le gouvernement y a érigé quelques bâtisses, et quel en a été le coût; en rapport avec cette acquisition, quelles sont les sommes payées, et à qui payées, par le gouvernement, à titre de commission, honoraires, frais d'agence et frais légaux; entre la date du premier achat et le 23 janvier 1913, quelle somme a été dépensée par le gouvernement en rapport avec ce champ de tir, pour toutes fins quelconques; s'il y a encore quelques sommes payables et non soldées en quoi que ce soit qui se rattache à l'achat de ce site; à qui sont-elles dues, et quel en est le chiffre; à quelle distance de l'hôtel des postes de la cité d'Ottawa se trouve le dit champ de tir; s'il y a quelque ligne de tramways ou autre voie ferrée mettant en communication la cité d'Ottawa et ce champ de tir; s'il n'en existe pas, quels moyens de transport on va établir pour les tireurs allant à ce champ de tir ou en revenant. Présentée le 13 février 1913.—*M. Wilson (Laval)*.. .. .. .. ..*Pas imprimée*

**124.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 10 février 1913, —Copie du mémoire présenté au gouvernement au cours de la session de 1911-12, par une délégation du gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard, demandant que la subvention provinciale soit augmentée, et dont copie a été déposée sur la Table de la Chambre par le ministre des Finances à la dernière session du Parlement, mais qui ne paraît plus être parmi les archives de la Chambre. Présentée le 17 février 1913.—*M. Hughes (King, I.P.-E.).*
*Imprimée pour les documents parlementaires seulement.*

**125.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912, —Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et correspondance entre le gouvernement du Canada ou quelqu'un de ses membres, depuis le 1er novembre 1911 jusqu'à date, et toute corporation, compagnie, personne ou personnes, se rapportant en quelque manière au tarif douanier sur le ciment; aussi copie de toutes lettres et correspondance échangées entre des membres du gouvernement du Canada pendant la même période et se rapportant au même sujet. Aussi, copie de tous papiers, documents, mémoires et décrets du conseil touchant la réduction du tarif douanier sur le ciment faite sur décret du conseil depuis la clôture de la dernière session du Parlement. Présentée le 17 février 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**125***a*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 20 janvier 1913,—Copie de toutes les requêtes adressées depuis le 1er octobre 1911 au Gouverneur général en conseil, ou à l'un ou l'autre des membres de l'exécutif, demandant remise de droit, ou réajustement des droits sur le ciment; de toutes les lettres adressées aux ministres individuellement à cet égard, et de toute la correspondance et de tous les arrêtés en conseil. Présentée le 21 février 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**125***b*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,— Copie de tous les documents, pétitions, décrets du conseil, lettres et télégrammes en la possession de l'un ou l'autre des départements de l'administration, ou échangés entre le département des Douanes et le département de la Justice, ou tout procureur, avocat, association, compagnie ou particulier, au cours des douze derniers mois, au sujet de l'imposition de droits tarifaires sur le bois d'œuvre raboté sur une seule face et coupé à dimension ou concernant l'interprétation de l'item tarifaire No 504; ainsi qu'une copie imprimée de toute cause d'épreuve, appel, factum ou plaidoyer, soumis à la Cour d'Echiquier du Canada ou à la Cour Suprême du Canada, en la matière d'interprétation judiciaire du dit item No 504. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

**126.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement, ou l'un ou l'autre de ses membres et qui que ce soit en rapport avec la ½ est de la section 27, township 6, rang 2, à l'ouest du 3me méridien. Présentée le 17 février 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**127.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Etat indiquant depuis la confédération, quand la milice ou les forces régulières ont été appelées sous les armes pour venir en aide au pouvoir civil; combien de fois, quand et où cet appel a eu lieu depuis lors; quelles sommes d'argent ont été payées par chaque corporation municipale pour le service accompli en

## VOLUME 27—*Suite.*

chaque cas; quels sont les corps militaires qui ont été appelés sous les armes en chaque instance; si c'était en chaque instance aux fins de réprimer des grèves de travailleurs, ou pour d'autres fins. Présentée le 18 février 1913.—*M. Macdonald. ..Pas imprimée.*

**128.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance, papiers, etc., concernant la demande formulée par James McKelvey, de Sarnia, Ontario, pour l'obtention de l'octroi aux volontaires qui ont fait du service lors de l'invasion fénienne. Présentée le 18 février 1913.—*M. Macdonald.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**129.** Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de tous documents, correspondance, mémoires, rapports, demandes d'enquêtes, de nominations de commissions et autres documents relatifs à l'étude des causes de la dépopulation des campagnes et de la vie chère dans les provinces de l'est de la Puissance. Présentée le 18 février 1913.—*M. Paquet..Pas imprimée.*

**130.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, mémoires et correspondance au sujet de la demande de la Banque Internationale adressée au conseil du Trésor pour un certificat lui permettant de commencer des transactions. Présentée le 18 février 1913.—*M. Maclean (Halifax).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**131.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, rapports, lettres et instructions concernant la pêche de l'éperlan et du saumon, dans la rivière Ristigouche et la Baie-des-Chaleurs depuis octobre 1911 jusqu'à date, et des instructions adressées aux officiers du département de la Marine et des Pêcheries à ce sujet. Présentée le 18 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure).. .. .. ..Pas imprimée.*

**132.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance et papiers concernant l'augmentation du salaire de M. Sévigny, employé du bureau d'immigration à Montréal. Présentée le 18 février 1913.—*M. Carvell .... .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**133.** Réponse à ordre du 5 février 1913,—Etat faisant connaître toutes commandes (s'il en est) pour articles faites par le département des Travaux publics depuis le 1er octobre 1911 à Montréal, Québec, Saint-Jean et Halifax; les soumissions demandées dans chaque cas; les commandes pour articles faites sans soumissions; les noms des firmes, et les montants dans chaque cas. Présentée le 19 février 1913.—*M. Macdonald.. .. .. ..Pas imprimée.*

**134.** Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute la correspondance, et de tous les autres documents dans le département des Travaux publics se rattachant à l'octroi d'un contrat pour livraison de charbon dit *Welsh coal* aux divers édifices fédéraux en la cité de Montréal. Présentée le 19 février 1913.—*M. Lemieux.. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**135.** Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Etat indiquant combien de contrats de dragage ont été donnés pendant l'année 1911-12 par le département des Travaux publics, le nom de chaque soumissionnaire et le montant mentionné dans chaque soumission. Présentée le 19 février 1913.—*M. Lemieux.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**135***a*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé de la quantité, par verges cubes, de dragage fait dans le havre de Bathurst, par la drague *Restigouche* durant les mois de mai, juin, juillet, août, septembre, octobre et novembre de l'année 1911, et durant les mêmes mois de l'année 1912. Présentée le 19 février 1913.—*M. Turgeon.. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**135***b*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, recommandations et rapports touchant le dragage de la rivière des Prairies; ainsi qu'un résumé faisant connaître l'ouvrage accompli; les profondeur, longueur et largeur du chenal creusé, les noms des personnes employées pour cet ouvrage, leur salaire et la somme dépensée en rapport avec cet ouvrage entre le 1er octobre 1911 et le 21 novembre 1912. Présentée le 12 mai 1913.—*M. Wilson (Laval).. .. .. .. .. .. .. ..Pas imprimée.*

**135***c*. Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de tous documents, lettres, rapports d'ingénieurs, et dépenses détaillées concernant le dragage à Sainte-Anne de Ristigouche et Cross-Point. comté de Bonaventure. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Marcil (Bonaventure).*

*Pas imprimée.*

**135***d*. Réponse à ordre de la Chambre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître combien de dragage a été fait par les dragues du gouvernement pour des particuliers ou des sociétés dans l'Ile-du-Prince-Edouard, au cours de la saison de 1912; quels sont les noms des personnes ou des sociétés pour lesquelles ce dragage a été fait; combien de verges cubes de matériaux ont été enlevées pour chaque personne ou firme; de quelle nature était les substances enlevées, et quel prix, par verge, le gouvernement a exigé pour ce dragage; qui a mesuré la quantité de substance enlevée, et si on s'est servi de la mesure de chaland; qui a recommandé ce dragage; si on a consulté l'ingénieur local ou tout autre ingénieur quant au mesurage à adopter, et si l'ingénieur local, ou tout autre ingénieur, a exercé quelque contrôle sur l'ouvrage. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.).*

*Pas imprimée.*

**136.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie du compte de Jean-Baptiste Lena et de son épouse pour ouvrages faits aux bâtisses publiques à Valleyfield, Qué., en mai 1912, ainsi que de toute correspondance, rapport et de tout document se rapportant au paiement de tout ou en partie de ces comptes. Présentée le 19 février 1913.—*M. Papineau.*

*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**137.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant le montant d'argent dépensé pour améliorer le chenal de la rivière Ottawa entre la cité de Hull et le village de Masson. Présentée le 19 février 1913.—*M. Devlin*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**138.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous documents concernant le transfert de P. E. Amiot, ingénieur local du département des Travaux publics de Bonaventure, Québec, au district de Chicoutimi et Saguenay, et la nomination en son lieu et place de Chas. E. Taché, de Chicoutimi, comme ingénieur local; aussi, copie des instructions données à ce dernier, et quels sont ses fonctions, son domicile et son salaire. Présentée le 19 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**139.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes pétitions, mémoires, correspondance, rapports et résolutions de conseils de comté ou autres conseils municipaux du comté de Bonaventure en faveur de ou adverses à certains travaux publics dans le comté de Bonaventure, depuis octobre 1911, adressés au ci-devant ministre des Travaux publics ou autre membre de l'administration actuelle, et copie de toutes réponses faites à ce sujet. Présentée le 19 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**140.** Etat annuel des affaires de la Compagnie de Prêt et de Placement Britannique Canadienne pour l'année terminée le 31 décembre 1911. *(Sénat)*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**141.** Réponse à ordre du Sénat du 23 janvier 1913,—Copie de toutes réclamations faites par le gardien de pêche actuel au lac Baker, dans le comté de Madawaska, N.-B., et d'un état des sommes payées à cet employé.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**141*a*.** Réponse à adresse du Sénat du 6 mars 1912,—Production de tous documents, contrats, correspondance en rapport avec la réclamation de MM. Elzéar Boulanger et fils, Montmagny.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**141*b*.** Réponse à un ordre de la Chambre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, rapports, renseignements, condamnations et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries ou de quelqu'un de ses officiers, concernant la poursuite intentée en 1910 contre George Rowlings et James Rowlings, de Musquodoboit-Harbour, comté de Halifax, pour violation des règlements de pêche. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**141*c*.** Réponse à un ordre de la Chambre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et documents ou autres communications échangés avec le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'un de ses officiers au sujet des poursuites intentées aux personnes suivantes: Sam. Stewart, Melvin Hart, Andrew McNeil, Thomas McNeil, Hugh Malcolm, Tom Moffatt, James Waddin, Samuel Wright et Dougald Higgins, de Westville, comté de Pictou, pour infraction à la loi des pêcheries; aussi, copie de toutes requêtes ou lettres concernant la remise des amendes imposées—aussi, copie de tous papiers, lettres et autres documents concernant une accusation portée contre Rod Martin, de Westville susdit, garde-pêche, pour pêche illégale et autres infractions. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**142.** Réponse à adresse du Sénat du 28 janvier 1913,—Copie du rapport du ministre de la Justice *in re Florence Mining Company*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**143.** Copie des instructions adressées aux lieutenants-gouverneurs des diverses provinces du Canada, avec leurs commissions et une copie de ces commissions.—*(Sénat)*..*Pas imprimée.*

**144.** Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents, télégrammes, rapports et opinions au sujet de la réclamation de William Iceton, de Purcell's-Cove, qui demande que le département de la Marine et des Pêcheries ou quelque autre département lui rende un bateau. Présentée le 20 février 1913.—*M. Macdonald.*
*Pas imprimée.*

**145.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912, —Copie de tous papiers, télégrammes, lettres et décrets du conseil concernant le transfert d'une propriété connue sous le nom de "Police Point Reserve" à la corporation de la cité de Medicine-Hat, Alberta. Présentée le 20 février 1913.—*M. Buchanan*.. ..*Pas imprimée.*

**146.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de l'enquête faite par F. B. Atkinson, Lévis, sur un accident arrivé au cheval de Arsène Lauzier, à Amqui, comté de Rimouski, le 19 février 1912. Présentée le 20 février 1913.—*M. Boulay*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**147.** Correspondance, mémoires, etc., se rapportant à la concession, datée le 19 novembre 1912, à un nommé Arthur Donaldson, de la moitié N. du ¼ S.-O. de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du 2me méridien. Présentés par l'honorable M. Roche, le 20 février 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**147*a*.** Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents concernant la moitié nord du ¼ S.-O. de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du second méridien, province de Saskatchewan, et l'octroi d'une inscription de homestead pour la dite propriété à un nommé Arthur Donaldson. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 27—*Suite.*

**148.** Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de tous papiers, rapports et autres documents concernant le retard apporté par le département des Sauvages à l'émission des lettres patentes pour les terres achetées de la bande des sauvages de Saint-Pierre et formant partie de la réserve sauvage de Saint-Pierre, Manitoba. Présentée le 25 février 1913.—*M. Oliver.* *Pas imprimée.*

**149.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 27 janvier 1913, —Copie de toutes demandes adressées au gouvernement par la Compagnie d'aciéries d'Algoma pour la remise des droits sur les rails importés par la dite compagnie à Fort-William; de toute correspondance à ce sujet, de toute preuve recherchée et obtenue par le gouvernement et de celle fournie par la compagnie à l'appui de ses demandes; et de tous arrêtés du conseil ordonnant cette remise de droits. Présentée le 25 février 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*. . . . . . . *Pas imprimée.*

**150.** Réponse à ordre du 24 février 1913,—Liste des sténographes et secrétaires de la Chambre des Communes, avec les noms des députés pour lesquels chacune ou chacun travaille. Présentée le 26 février 1913.—*M. Boulay*. . . . . . . *Pas imprimée.*

**150*a*.** Réponse à ordre du 31 mars écoulé,—Relevé faisant connaître quels sont les noms et les adresses des sténographes employés par la Chambre des Communes comme secrétaire des députés. Présentée le 1er avril 1913.—*M. Martin (Régina)*. . . . . . . *Pas imprimée.*

**151.** Réponse à ordre du 16 janvier 1913,—Etat indiquant combien de boisseaux de grains, et de barils ou sacs de farine ont été expédiés de Montréal, Québec, Saint-Jean, N.-B., et Halifax, au cours des douze mois qui ont précédé le 31 décembre 1912, et la quantité respective de chacun de ces produits; aussi, quelle a été la proportion de ces denrées de production domestique ou de provenance étrangère à chacun des ports ci-dessus. Présentée le 26 février 1913.—*M. Bennett (Simcoe)*. . . . . . . *Pas imprimée.*

**152.** Réponse à ordre du 19 février 1913,—Relevé faisant connaître la quantité et les valeurs des importations et des exportations échangées entre le Canada et la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande au cours de l'année terminée le 31 mars 1912, quant aux articles suivants: chevaux, bêtes à cornes, moutons, porcs, jambon, lard fumé, bœuf frais et salé, grain, suif, viande de mouton, viandes en conserves, beurre, fromage, œufs, volailles et pommes. Présentée le 26 février 1913.—*M. Sutherland.* *Pas imprimée.*

**153.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 26 février 1912, —Copie de toutes lettres, documents et correspondance concernant les mesures prises par le gouvernement pour venir en aide aux actionnaires et déposants de la *Farmers' Bank*, du décret du conseil nommant Sir Wm. Meredith commissaire, et de toute correspondance se rapportant à ce sujet. Présentée le 26 février 1913.—*M. Macdonald*. . . *Pas imprimée.*

**153*a*.** Rapport de l'honorable Sir William Ralph Meredith, chevalier, commissaire nommé aux fins de diriger une enquête sur toutes les matières se rattachant à la *Farmers' Bank of Canada.* Présenté par l'honorable M. White, le 26 février 1913. *Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

## VOLUME 28.

(Ce volume est relié en trois parties.)

**153*b*.** Rapport de la Commission Royale autorisée par arrêtés du conseil en date du 19 juillet 1912 et du 5 août 1912, pour faire une enquête sur les plaintes au sujet des méthodes suivies pour peser le beurre et le fromage à Montréal, et aussi quant aux modes de paiement. Présenté par l'honorable M. Burrell, le 30 mai 1913. *Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**154.** Réponse à ordre de la Chambre du 27 janvier 1913,—Etat indiquant le chiffre de la subvention payée à chacune des quatre provinces du Canada qui ont formé partie de la Confédération à son début, et le chiffre de la population sur lequel a été basée cette subvention; la subvention payable à chacune des cinq autres provinces, lors de leur entrée dans l'Union, et le chiffre de la population sur lequel était basé cette subvention; la somme ajoutée à la subvention de l'une ou de l'autre des provinces à titre d'arrangement plus équitable, et les dates auxquelles cet appoint a été apporté, respectivement; les détails de ces modifications plus favorables, depuis 1867, et la subvention annuelle payable actuellement à chaque province, avec le chiffre de la population sur lequel elle est basée; la date originale, et l'allocation de compensation, s'il en était, respectivement, placée au crédit de chaque province lors de son entrée dans l'Union. Présentée le 27 février 1913.—*M. Sinclair.* *Imprimée pour les documents parlementaires seulement.*

**155.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance concernant le transfert de l'hôpital de marine à Pictou à la ville de Pictou ou à toute autre corporation ou personne. Présentée le 27 février 1913.—*M. Macdonald*. . . . . . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**156.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, soumissions, contrats, papiers et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries concernant la passation et la cancellation d'un contrat ou arrangement entre le dit département et Charles G. Giffin, de Isaac's-Harbour, N.-E., pour l'exécution de certains services à la homarderie dans cette localité, et aussi concernant un arrangement subséquent avec Philip McArthur pour l'exécution de services similaires. Présentée le 27 février 1913.—*M. Sinclair*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**157.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers et correspondance concernant la réclamation de Charles Meunier, ci-devant percepteur de douane à Marieville, Québec, pour loyer. Présentée le 28 février 1913.—*M. Lemieux*. . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**158.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance et rapports au sujet de la fermeture du bureau de poste à Pomket-River, comté d'Antigonish, N.-E., et de la résiliation du contrat pour le transport de la malle entre Heatherton et Pomket-River. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish). Pas imprimée.*

**158*a*.** Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, requêtes, etc., reçus, au cours des derniers douze mois, de l'honorable député de East-Grey et d'autres personnes par le département des Postes touchant la fermeture du bureau de poste de Harkaway, comté de Grey, Ont.; et les changements projetés dans le service des malles. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Lanctôt*. . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**159.** Réponse à ordre du Sénat du 21 février 1913,—Copie du rapport rendu au gouvernement par James A. J. McKenna, L.L.D., commissaire spécial nommé pour s'enquérir des réclamations déposées au nom des sauvages de la Colombie-Britannique. . . . . *Pas imprimée.*

**159*a*.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 20 janvier 1913,—Copie de toute correspondance entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et les autorités fédérales concernant les droits et réclamations des sauvages dans cette province, et de tous arrêtés du conseil à ce sujet. Présentée le 14 mai 1913.—*Sir Wilfrid Laurier. Pas imprimée.*

**159*b*.** Réponse à ordre de la Chambre du 28 avril 1913,—Copie de toute correspondance, rapport et recommandations du révérend R. L. Macdonald, agent des sauvages de la réserve de Salmon-River, comté de Richmond, N.-E., au sujet de l'école sauvage dans la dite réserve, —et de toute correspondance et instructions du département des Affaires des Sauvages au dit agent sur le même sujet. Aussi, copie de toutes plaintes, accusations et rapports contre Mlle Charlotte M. Devereux, institutrice de la dite école, et de toute correspondance, et recommandations concernant la nomination de Ernest McNeil comme successeur de la dite institutrice, depuis le 1er janvier 1912. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Kyte. Pas imprimée.*

**159*c*.** Réponse à un ordre de la Chambre du 12 mai 1913,—Copie du dernier acte de cession et de tous papiers, correspondance et autres documents concernant l'abandon de la réserve sauvage de White-Bear, et de toutes lettres et télégrammes expédiés par des fonctionnaires du département ou autres au sujet de cet abandon; aussi, état indiquant en vertu de quelle autorité cette cession a été faite, le nombre d'acres compris dans la cession, et la manière dont on en a disposé. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Bradbury*. . . . . . . *Pas imprimée.*

**159*d*.** Réponse à ordre du 30 avril 1913,—Copie de toutes lettres, papiers, mémoires et autres documents depuis le 1er janvier 1912 concernant la réserve sauvage Kitsilano, dans la cité de Vancouver. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Oliver*. . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**160.** Immigrants—nombre d'immigrants qui se sont établis au Canada en 1911-12 et l'où ils venaient. *(Sénat)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**160*a*.** Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Relevé faisant connaître combien, parmi les immigrants, venus en Canada pendant l'année terminée le 31 mars 1913, ont été examinés par les médecins inspecteurs du gouvernement; quel a été le coût total de l'inspection médicale des immigrants venus en Canada pendant cette période; combien de médecins inspecteurs ont été employés pour cette fin pendant la même période, et quels sont les noms, traitements et adresses de chacun de ces inspecteurs, y compris ceux qui demeurent à Ottawa. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Schaffner*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**161.** Correspondance échangée avec M. V. Stefansson au sujet de l'expédition vers les régions arctiques. Présentée par l'honorable M. Hazen, le 3 mars 1913. . . . . . . *Pas imprimée.*

**161*a*.** Copie de l'arrêté du conseil, No C.P. 406, du 22 février 1913, au sujet de l'expédition projetée de M. V. Stefansson dans le Nord. Présentée par l'honorable M. Hazen, le 10 mars 1913. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**162.** Réponse à adresse du 25 mars 1912,—Copie de toutes lettres, requêtes, demandes, arrêtés en conseil et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries en ce qui concerne les changements apportés aux règlements des pêcheries, et par lesquels il est interdit aux bateaux à vapeur munis de lignes traînantes de participer à l'octroi de primes de pêche. Présentée le 3 mars 1913.—*M. Sinclair*. . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**163.** Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de toute correspondance, papiers, comptes et pièces justificatives concernant l'achat et les réparations subséquentes d'un wagon particulier par le département de la Milice et de la Défense de la *Canadian Northern Railway Company.* Présentée le 3 mars 1913.— *M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**164.** Réponse à ordre du 24 février 1913,—Relevé faisant connaître les sommes payées par le département des Affaires des Sauvages pour soins médicaux donnés aux sauvages de la réserve Micmacs à Sainte-Anne de Ristigouche, Qué., en chacune des années de la période de 1900 à 1913, inclusivement, et à qui ces sommes ont été payées. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**165.** Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, télégrammes, etc., relativement à la vente de terres censées appartenir aux sauvages Nyanza, dans le comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., vente faite à un nommé Philip McDonald, et qui aurait été effectuée vers l'année 1877. Présentée le 17 mars 1913. —*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**165***a*. Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Relevé faisant connaître le nombre d'acres cédés par les sauvages de la bande de Côté; le nombre d'acres vendus de gré à gré; le nombre d'acres non encore vendus;—aussi copie de toutes lettres de la part de personnes qui ont demandé d'acheter des terrains cédés dans la réserve de Côté, ou de toute personne pour et au nom des acquéreurs, ainsi que des réponses à ces lettres;—aussi copie de tous rapports, lettres ou mémoires adressés au surintendant général des Affaires des sauvages, et provenant de l'un ou l'autre des fonctionnaires du département, au sujet de la vente de gré à gré de ces terrains;—aussi copie de tout document contenant une autorisation en vertu de laquelle ces terrains ont été vendus de gré à gré;—aussi, de toutes les lettres adressées au département ou à l'un quelconque de ses fonctionnaires au sujet de la vente de ces terres. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Bradbury*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**166.** Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toutes lettres, rapports et autres documents reçus par le ministre du Travail concernant la condition des travailleurs sur le Grand-Tronc-Pacifique entre la cache de la Tête-Jaune et Fort-George. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**167.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 3 février 1913, —Copie de tous les documents, télégrammes, lettres, etc., échangés entre le gouvernement fédéral, ou quelqu'un de ses membres, et le gouvernement de la province de la Saskatchewan, ou quelqu'un de ses membres, en rapport avec le chapitre 17, des Statuts de la Saskatchewan, 1912, intitulé *An Act to prevent the employment of Female Labor in certain capacities.* Présentée le 17 mars 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**168.** Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute la correspondance, des requêtes et autres documents reçus par le premier ministre, ou l'un quelconque des autres membres de l'administration, depuis le 1er avril 1912, en rapport avec le régime scolaire établi dans cette partie du territoire de Keewatin annexé à la province du Manitoba. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**169.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant le nombre d'accidents aux portes d'écluses et ponts sur le canal Welland pendant l'année expirée le 25 novembre 1912, la nature des accidents, le montant du dommage dans chaque cas et le montant recouvré des propriétaires de navires par le gouvernement dans chaque cas. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Graham*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**170.** Réponse à un ordre de la Chambre du 3 mars 1913,—Copie de la convention le 6 août 1910, entre la cité de Québec et les Commissaires du Transcontinental pour l'acquisition par ces derniers de la propriété connue sous le nom de marché Champlain pour les fins d'une gare et d'un terminus de ce chemin de fer;—de toute la correspondance échangée entre la dite cité et les commissaires actuels du Transcontinental et le ministre des Chemins de fer, ou tout autre ministre, au sujet de la non exécution de la susdite convention par les commissaires. Présentée le 18 mars 1913.—*Sir Wilfrid Laurier.*
*Imprimée pour les documents parlementaires seulement.*

**171.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, correspondance, etc., concernant la demande de suspension par H. Boulay, de J. Stahl, assistant-inspecteur d'immigration, sur les chemins de fer. Présentée le 19 mars 1913.—*M. Boulay*.. ..*Pas imprimée.*

**172.** Réponse à ordre du 17 février 1913,—Etat indiquant la superficie totale des terres offertes pour préemptions et homesteads achetés dans chacune des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta depuis la promulgation de la Loi des terres fédérales, 1908; le nombre d'acres de ces terres dont on a disposé par voie de préemptions ou de homesteads achetés dans chacune des dites provinces; le montant perçu sur le prix d'achat des dites terres dans chacune des dites provinces jusqu'au 31 décembre 1912, et le montant d'intérêt perçu sur les sommes impayées, dans chacune des dites provinces jusqu'au 31 décembre 1912. Présentée le 19 mars 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**173.** Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, mémoires, etc., reçus par le Très honorable premier ministre et l'honorable ministre de la Justice, depuis le 1er janvier 1912, en rapport avec une demande de la part des juges de cours de comté d'une augmentation d'appointements, et d'une modification à apporter à la Loi des juges en ce qui touche l'allocation de retraite. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Proulx*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**174.** Réponse à ordre du 13 février 1913,—Relevé faisant connaître les noms des gardes dans le pénitencier de Portsmouth, et quelle est la croyance religieuse de chacun d'eux; si quelques-uns des dits gardes ont été destitués, et, s'il y a eu destitution, quand et à la suite de quelles accusations; et, dans le cas de réinstallation, à la suite de quelles recommandations. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Edwards*.. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**174*a*.** Réponse à ordre du 13 février 1913,—Relevé faisant connaître qui est le fonctionnaire disciplinaire en charge de chacun des services suivants au pénitencier de Portsmouth; quand chacun d'eux a été nommé au début parmi le personnel du pénitencier; quand il a été nommé au poste actuel; à quelle croyance religieuse appartient chacun d'eux; carrière; ferme; résidence et dépendances du préfet; atelier de forge; bain et buanderie; atelier du taillage de pierre; ateliers du tailleur et du cordonnier; cassage de la pierre; outillage du service des égouts; quartier des aliénés; ailes des cellules, bibliothèque, chapelle catholique romaine et protestante, hôpital; rotonde de la boutique; ateliers du charpentier, du ferblantier et du peintre, et prison de réclusion solitaire. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Edwards*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**175.** Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les états de comptes pour salaire ou rémunération aux commissaires, taxes des témoins et toute autre dépense, en rapport avec les enquêtes tenues par le commissaire-enquêteur Duchemin à l'égard des personnes suivantes dans le comté d'Antigonish, savoir:— Patrick M. Decoste, matelot, steamer *Scotia*, Havre-au-Bouché; William R. Fougère, cantonnier, Havre-au-Bouché; Allan Kinney, cantonnier, Havre-au-Bouché; Hubert Myatte, cantonnier, Tracadie; John McDonell, cantonnier, Afton-Station; John W. Melançon, cantonnier, Afton; James Armstrong, cantonnier, Heatherton; Charles Landry, cantonnier, Pomket; Colin McDonald, cantonnier, James-River; Archd. Chisholm, agent de station, Heatherton; Joseph Benoit, agent de station, Pomket; Alex. R. McAdam, garde-pêche, Malignant-Cove; Alex. McDonald, sous-percepteur, Doctors-Brook; Charles L. Gass, sous-percepteur, Bayfield; Jeffrey M.Crispo, sous-percepteur, Bayfield; Hugh R. McAdam, maître de poste, Arisaig; Thomas J. Sears, maître de poste, Lochaber; Charles L. Gass, maître de poste, Bayfield, et Joseph P. Benoit, maître de poste, Pomket. Aussi, état détaille des dépenses directes et indirectes, en rapport avec les enquêtes tenues par le dit commissaire Duchemin sur les accusations portées contre John J. McDonald, maître de poste, McArras-Brook; Archibald Stewart, chef cantonnier, Havre-au-Bouché; Ronald McFarlane, chef cantonnier, William's-Point; Henry Williams, cantonnier, Marshy-Hope, et John W. McInnes, contremaître des ponts de l'Intercolonial, Antigonish. Présentée le 26 mars 1913.—M. Chisholm *(Antigonish)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**175*a*.** Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Relevé faisant connaître la date de la nomination de H. P. Duchemin, commissaire-enquêteur pour la partie est de la Nouvelle-Ecosse, le nombre de jours employés en cette qualité au service du gouvernement depuis sa nomination, la somme globale payée à M. Duchemin comme rémunération de ses services, non compris les frais de voyage et autres dépenses, et les sommes payées à M. Duchemin, à ce jour, pour frais de voyage, pension, taxes des témoins et autres dépenses diverses respectivement. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**176.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie du rapport ou des rapports faits par C. E. Taché, ingénieur résident du comté de Bonaventure, Qué., sur les travaux publics existants ou demandés, en ce comté depuis octobre 1911 à ce jour. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**177.** Réponse à ordre du 6 février 1913,—Relevé faisant connaître les propriétés qui, dans cette superficie de terrain qui s'étend au nord de la rue Wellington et à l'ouest de la rue Bank, dans la cité d'Ottawa, ont été achetées ou acquises par le gouvernement; de qui elles ont été acquises; quel a été le prix payé ou convenu en chaque cas; pour combien de ces propriétés, le prix de vente n'a pas encore été soldé; quels en sont les propriétaires, et quels sont les prix qui restent en core en litige, en chaque cas; quels sont les noms des personnes qui ont été employées à titre d'agents, d'évaluateurs, ou à quelque titre que ce soit relativement à l'acquisition de ces propriétés; à quelles conditions leurs services ont été requis; quelle somme a été payée à chacun d'eux, et quelles sommes sont encore dues à ces personnes, et quels en sont les noms respectifs; si le gouvernement a employé des personnes ou agents aux fins de percevoir le loyer des locataires ou occupants de l'une ou l'autre de ces propriétés; et, en ce cas, quels sont les noms de ces percepterus, quelle sera la durée de leur emploi, et quelles sommes leur ont été payées à titre de salaire, d'honoraires ou de commissions; quelle a été, jusqu'au 31 janvier 1913, la somme totale payée par le gouvernement en rapport avec l'achat ou acquisition de ces propriétés. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée*

## VOLUME 28—*Suite.*

**178.** Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toute la correspondance échangée entre le ministre des Travaux publics et M. Morel, M.P.P., député de Nipissing-Est, se rapportant en quoi que ce soit à la construction d'un chemin, ou grande route, allant de North-Bay à Sturgeon-Falls, Ont., et de toutes requêtes, correspondance, rapports d'arpenteurs et d'ingénieurs, se rapportant en quoi que ce soit avec la construction de cette grande route. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Murphy*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**179.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, bordereaux de paie, lettres, télégrammes, etc., en rapport avec les dépenses faites au quai de Brûlé, dans le comté de Colchester, au cours des deux dernières années. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**179*a*.** Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, soumissions et correspondance se rapportant en quelque manière à la construction d'un quai à Krant-Point, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Maclean (Halifax).* *Pas imprimée.*

**180.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, etc., touchant la demande faite par l'*Eastern Canada Power Company* à l'effet d'élever, jusqu'à celui de l'eau du lac Saint-François, le niveau du fleuve Saint-Laurent dans les environs des rapides du Coteau, des Cèdres, de la Roche-Fendue et des Cascades. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Lemieux* .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**181.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes adressés au ministre des Travaux pubilcs depuis le jour où il a prêté serment d'office, le 10 octobre 1911, jusqu'au 31 décembre de la même année, au sujet de travaux publics en voie de construction dans le comté de Gloucester, que l'on dit avoir été communiqués au candidat conservateur dans le dit comté lors de l'élection du 21 septembre 1911. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Turgeon*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**182.** Réponse à ordre du 10 mars 1913,—Relevé faisant connaître combien de soldats du régiment R.C. il y a eu à Aldershot au cours de l'été de 1912, avant la tenue du camp militaire régulier; à quelle date ils se sont rendus au camp; quel a été leur nombre au camp tenu alors; si on a demandé des soumissions pour la fourniture des articles de sustentation; combien et de quelles personnes des soumissions ont été reçues; si des contrats ont été adjugés à quelques-uns des soumissionnaires; et s'il n'en a pas été ainsi, ce qu'on a fait des soumissions reçues; comment et de qui s'est-on procuré l'approvisionnement requis pour ces militaires; quel prix par livre respectivement, a été payé pour la viande, le sucre, le beurre, le thé, le café, le lard fumé et le pain, et quel prix par boisseau pour les végétaux; quel a été, pendant la période précitée, le coût par ration pour l'approvisionnement fourni aux militaires du régiment R.C. au camp d'Aldershot; quel a été le coût par ration pour l'approvisionnement par contrat de la milice régulière au camp militaire annuel à l'automne de 1912. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**183.** Rapport des prix du commerce de gros en Canada, 1912, par R. H. Coats, B.A., F.S.S., rédacteur de la *Gazette du Travail.* Présenté par l'honorable M. Crothers, le 28 mars 1913. *Pas imprimé.*

**184.** Etendue des territoires ajoutés à l'Ontario et le Québec par les Statuts de 1912. *(Sénat).* *Pas imprimé.*

**185.** Relativement à l'augmentation récente des prix demandés aux pêcheurs canadiens pour la ficelle de Manille. *(Sénat)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**186.** Rapport de la Commission de pilotage de Québec. Présenté par l'honorable M. Hazen, le 28 mars 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**187.** Réponse à ordre du 26 février 1913,—Copie de tous mémoires, lettres, papiers, télégrammes et autres documents dans le département de l'Intérieur concernant le ¼ S.-O., de la section 36, township 16, rang 27, à l'ouest du 2me méridien. Présentée le 31 mars 1913.—*M. Knowles*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**187*a*.** Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toute correspondance, télégrammes ou autres papiers concernant le ¼ S.-O. de 4-9-14, à l'ouest du 2me méridien. Présentée le 10 avril 1913.—*M. Bradbury*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**187*b*.** Réponse à ordre du 26 mars 1913,—Copie de tous papiers, lettres, mémoires et autres documents concernant la partie N.-O. de 30-25-7-2. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Oliver.* *Pas imprimée.*

**187*c*.** Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toute la correspondance et des autres documents se rapportant à l'aliénation des terres suivantes, et à la réclamation de James W. Brown au sujet de ces terres:—

Partie du ¼ S.-E. de la section 21-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, cinq centièmes d'acre.

Partie du ¼ N.-E. de la section 21-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, cent seize centièmes d'acre.

## VOLUME 28—*Suite.*

Partie du ¼ S.-E. de la section 22-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 80 acres.

Partie du ¼ S.-E. de la section 32-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, soixante-douze quarante-deux centièmes d'acre.

Tout le ¼ S.-E. de la section 28-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Tout le ¼ N.-E. de la section 32-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Partie du ¼ S.-E. de la section 32-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 80 acres.

Tout le ¼ N.-O. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Tout le ¼ S.-E. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Partie du ¼ N.-E. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 123 quatre-vingt-cinq centièmes d'acre.

Tout le ¼ S.-O. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Aussi, de tous les documents se rapportant à l'aliénation de tout le ¼ N.-O. de la section 22-20-21 à l'ouest du deuxième méridien, et à une partie du ¼ S.-O. de la section 22-20-21 à l'ouest du deuxième méridien, et de toute la correspondance et des documents au sujet des droits sur ces terres réclamés par Alexander Hurst Brown. Présentée le 30 avril 1913.—*M. Bradbury*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**187*d*.** Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie de tous documents, lettres, télégrammes, etc., se rapportant à la vente du ¼ N.-O. de la section 29-10-18 ouest. Présentée le 13 mai 1913. *M. Turriff*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**187*e*.** Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous documents, lettres, mémoires, etc., se rapportant au ¼ N.-E. de 14-75-15-5, quant aux années 1911, 1912 et 1913 à ce jour. Présentée le 13 mai 1913.—*M. Oliver*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**187*f*.** Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, requêtes, etc., se rapportant à S.-O. de 2-19-20, à l'ouest du 2me méridien, homestead breveté le 3 juin 1892;—½ S. du N.-E. de 20-20-21, à l'ouest du 2me méridien, terres des métis du N.-O., brevetée le 11 octobre 1904, en faveur du cessionnaire d'Edouard Boucher;—au ¼ S.-E. de 22-20-21, à l'ouest du 2me méridien, breveté le 22 septembre 1900, en faveur du cessionnaire de Louis McGillies;—au ¼ S.-E. de 28-20-21, à l'ouest du 2me méridien, terres des métis du N.-O., breveté le 26 août 1901, en faveur du cessionnaire de J. Bte Fagaut, le jeune; et à la ½ E. du ¼ S.-E. de 32-20-21, à l'ouest du 2me méridien, terres des métis du N.-O., breveté le 11 septembre 1901, en faveur du cessionnaire de Jos. Alexander;—et de tous les documents en rapport avec toute réclamation de la part de G. W. Brown, ou autres personnes au sujet de ces terres. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Bradbury.* *Pas imprimée.*

**187*g*.** Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, requêtes, etc., au sujet du ¼ S.-O., de 28-20-21 à l'ouest du 2me méridien, terres des métis du N.-O., pour lequel des lettres patentes ont été émises le 1er mars 1909, en faveur du cessionnaire de Norbert Bellehumeur; et quant à la ½ O. du ¼ S.-E. de 32-30-21, à l'ouest du 2me méridien, terres des métis du N.-O., pour laquelle des lettres patentes ont été émises le 1er mars 1909 en faveur du cessionnaire de Norbert Bellehumeur;—et de tous les documents se rapportant à toute réclamation de la part de Norman McKenzie ou autres personnes contre le gouvernement en rapport avec ces terres. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Bradbury.* *Pas imprimée.*

**188.** Réponse à ordre du 10 mars 1913,—Copie de toute correspondance ou communications de quelque nature que ce soit échangées entre le département des Assurances à Ottawa, et celui de Toronto depuis juin 1907, au sujet du transfert de la *Canadian Guardian Life Insurance Company* de la juridiction du département des Assurances d'Ottawa à celle du département des Assurances à Toronto; de toute la correspondance, s'il y a, entre le département des Assurances d'Ottawa et le *Saturday Night*, de Toronto, au sujet des affaires de la *Canadian Guardian Life Insurance Company* ou de l'*International Insurance Company, Limited*; aussi de toute la correspondance et des autres communications échangées entre le département des Assurances d'Ottawa et le gouvernement de la province de l'Alberta au sujet des affaires de la *Canadian Guardian Life Insurance Company* ou de l'*International Insurance Company, Limited.* Présentée le 31 mars 1913.—*M. German.* *Pas imprimée.*

**190.** Copie de la correspondance concernant le traité de commerce et de navigation entre le Royaume-Uni et le Japon. Présentée par l'honorable M. Borden, le 1er avril 1913.. *Imprimée pour les documents parlementaires seulement.*

**190*a*.** Lettre du consul général impérial du Japon pour le Canada. Le soussigné, consul général de Sa Majesté Impériale à Ottawa, dûment autorisé par son gouvernement, a l'honneur de déclarer que le gouvernement impérial japonais est bien décidé à maintenir avec même efficacité les restrictions et le contrôle qu'il a exercés depuis 1908 au sujet de la réglementation de l'émigration japonaise au Canada. Le 11 avril 1913. Présentée par le Très honorable M. Borden, le 11 avril 1913. . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**191.** Copie de l'arrêté du conseil concernant la nomination d'une commission aux fins de faire une enquête sur les représentations de la Colombie-Britannique pour traitement de faveur. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 1er avril 1913.
*Imprimé pour les documents parlementaires seulement.*

**191*a*.** Mémoire au sujet des représentations de la Colombie-Britannique pour traitement spécial. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 1er avril 1913.
*Imprimé pour les documents parlementaires seulement.*

**191*b*.** Copie des arrêtés du conseil, etc., concernant la nomination de commissaires chargés de régler toutes matières se rapportant aux terres des sauvages et aux affaires des sauvages en général, dans la province de la Colombie-Britannique. Présentés par le Très honorable M. Borden, le 17 avril 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**191*c*.** Rapport de la Commission royale chargée de s'enquérir et de faire rapport sur la Loi concernant le Pilotage et son administration dans les districts de pilotage de Montréal et de Québec, et de s'assurer des modifications, s'il en est, qu'il serait judicieux d'y apporter ;—aussi, une lettre adressée au ministre de la Marine et des Pêcheries par M. Adjutor Lachance, l'un des commissaires. Présenté par l'honorable M. Hazen, le 18 avril 1913.
*Pas imprimé.*

**191*d*.** Rapport de la Commission royale sur l'enseignement industriel et technique, Parties I, II, III et IV. Présenté par l'honorable M. Crothers, le 4 juin 1913.
*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

**192.** Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de tous les documents, mémoires, lettres se rapportant au choix d'une certaine étendue de terre pour les fins d'une réserve forestière sur le côté nord de la rivière Saskatchewan, vis-à-vis la cité de Prince-Albert. Présentée le 2 avril 1913.—*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**192*a*.** Réponse à ordre du 26 février 1913,—Copie de tous les documents, rapports, mémoires, lettres, de quelque nature que ce soit, en la possession du département de l'Intérieur, se rapportant à la convenance, pour des fins de réserve forestière ou de homesteads, de tous les townships ou d'une partie quelconque des townships 24 et 25, rang 27, à l'ouest du premier méridien, lesquels forment actuellement partie de la réserve forestière de Riding-Mountain. Présentée le 11 avril 1913.—*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**193.** Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de toutes correspondances échangées entre le département de la Marine et des Pêcheries et le député de Témiscouata, et toutes autres personnes concernant le placement d'une lumière ou de feux d'alignement sur le quai de l'Ile-Verte, dans le comté de Témiscouata. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Paquet.*
*Pas imprimée.*

**194.** Copie d'un rapport du comité du Conseil privé approuvée par Son Excellence l'Administrateur le 5 avril 1913, au sujet d'un contrat pour service de transport des malles, des voyageurs et des marchandises par steamers entre le Canada et la Grande-Bretagne et *vice versa,* et des articles de la convention intervenue à ce sujet. Présenté par l'honorable M. Pelletier, le 7 avril 1913.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimé.*

**195.** Réponse à ordre du 10 mars 1913,—Relevé faisant connaître quel a été le volume total du commerce (importation et exportation respectivement) entre le Canada et Terre-Neuve chaque année, pendant la période comprise entre le 1er janvier 1896 et le 1er janvier 1913, et en quels produits consistait ce commerce, chaque année.

2. Quel a été le volume total du commerce (importation et exportation, respectivement) entre Terre-Neuve et les Antilles comprises dans la convention commerciale entre le Canada et les Antilles en date du 9 avril 1912 pendant les années 1909, 1910, 1911 et 1912, et en quels produits consistait ce commerce, chaque année. Présentée le 10 avril 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**195*a*.** Réponse supplémentaire à ordre du 10 mars 1913,—Relevé faisant connaître quel a été le volume total du commerce (importation et exportation, respectivement) entre le Canada et Terre-Neuve chaque année, pendant la période comprise entre le 1er janvier 1896 et le 1er janvier 1913, et en quels produits consistait ce commerce, chaque année.

2. Quel a été le volume total du commerce (importation et exportation, respectivement) entre Terre-Neuve et les Antilles comprises dans la convention commerciale entre le Canada et les Antilles en date du 9 avril 1912 pendant les années 1909, 1910, 1911 et 1912, et en quels produits consistait ce commerce, chaque année. Présentée le 21 avril 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**196.** Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à l'achat ou location de la propriété à Antigonish servant actuellement de hangar ou de magasin pour l'équipement de la 18me batterie de campagne. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish).*
*Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**197.** Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie de toutes les soumissions demandées pour la construction d'une salle d'exercices militaires à Fernie, C.-B.,—de toute la correspondance se rattachant à l'adjudication du contrat,—et de toute la correspondance et de tous les documents se rapportant aux dits contrat et soumissions. Présentée le 14 avril 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**197*a*.** Réponse supplémentaire à ordre de la Chambre du 19 mars 1913,—Copie de toutes les soumissions demandées pour la construction d'une salle d'exercices militaires à Fernie, C.-B.,—de toute la correspondance se rattachant à l'adjudication du contrat,—et de toute la correspondance et de tous les documents se rapportant aux dits contrat et soumissions. Présentée le 6 juin 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*. . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**198.** Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toute la correspondance et de tous les documents échangés entre le gouvernement du Canada, ou l'un ou l'autre des fonctionnaires de l'Etat, et Mlle Mastin, d'Angleterre, au sujet de la présentation au gouvernement par la dite Mlle Mastin, de certains articles en porcelaiane et d'autres curiosités en mémoire de la défaite par le vote populaire de la convention de réciprocité avec les Etats-Unis. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Sinclair*. . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**199.** Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Etat faisant connaître le nom, la profession ou occupation, le domicile, la date de nomination et le salaire de chacun des correspondants de la *Gazette du Travail*, ainsi que les changements faits dans le personnel pendant l'année 1912. Présentée le 22 avril 1913.—*M. Verville*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**200.** Réponse à ordre du 26 mars 1913,—Etat indiquant quelle quantité de grain de semence a été fournie aux colons de la Rivière-à-la-Paix en 1912 ; quelle quantité est réservée pour eux en 1913 ; qui a distribué le grain de semence fourni en 1912 ; qui est autorisé à faire cette distribution en 1913 ; à quelles conditions ce grain a été fourni en 1912 et à quelles conditions sera fourni ce grain en 1913 ; si des provisions ont été fournies en 1912 ; à quelles conditions l'ont-elles été, et qui en a fait la distribution ; s'il en est fourni en 1913, à quelles conditions le seront-elles et qui en fera la distribution. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Oliver*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**201.** Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie de tous documents dans le département de l'Intérieur antérieurs à l'émission par la Couronne des lettres patentes concernant le lot 217 de la réserve de la Compagnie de la Baie-d'Hudson dans la paroisse de Saint-Jean, Winnipeg. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Proulx*. . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**202.** Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, réclamations et rapports touchant les demandes d'indemnités produites par les propriétaires de chevaux attachés à la 10me batterie de campagne au camp de Petewawa, au cours de l'été de 1912, à cause de dommages subis ou de maladies contractées pendant la période de service ;—aussi, liste de toutes les réclamations soldées, de chaque somme payée, et des personnes qui ont reçu des indemnités. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Carvell.*
*Pas imprimée.*

**203.** Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, listes de paie, comptes, reçus et correspondance concernant toutes dépenses faites en 1912 pour le brise-lames de la Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**203*a*.** Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912,—Copie de toutes annonces, soumissions, contrats, décrets du conseil, lettres, correspondance, etc., concernant la construction d'un quai ou brise-lames à Seaforth, comté de Halifax, N.-E. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . .*Pas imprimée.*

**203*b*.** Réponse à ordre du 20 mars 1912,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, requêtes, rapports, etc., etc., adressés au département des Travaux publics depuis le 21 septembre dernier au sujet du quai actuellement en construction à Sainte-Croix, dans le comté de Lotbinière, province de Québec. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Fortier.*
*Pas imprimée.*

**203*c*.** Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître si les réparations du quai de Red-Point, lot 48, I.-P.-E., ont été complétées ; si les travaux ont été exécutés par voie de soumissions ou à la journée ; et, si c'est par voie de soumissions, avec qui le contrat a été passé ; si les travaux ont été faits à la journée, combien de surintendants, inspecteurs ou surveillants ont été employés ; quels sont leurs noms, pendant combien de jours chacun a travaillé, et quels gages, par jour, ont été payés à chacun ; qui a fourni les matériaux ; quelle quantité de chaque espèce ou classe de matériaux a été employée, et quel-prix a été payé pour chaque espèce ou classe ; quel montant total a été payé pour matériaux et comme gages, respectivement ; et quel a été le coût total des travaux. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

**203*d*.** Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous documents, papiers, correspondance, représentations, etc., concernant l'achat d'un terrain à Digby, N.-E., pour y ériger un quai public. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . . . . . .*Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**203*e*.** Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître si les réparations du quai de Red-Point, lot 48, I.-P.-E., ont été complétées; si les travaux ont été exécutés par voie de soumissions ou à la journée; et, si c'est par voie de soumissions, avec qui le contrat a été passé; si les travaux ont été faits à la journée, combien de surintendants, inspecteurs ou surveillants ont été employés; quels sont leurs noms, pendant combien de jours chacun a été employé, et quels gages, par jour, ont été payés à chacun; combien d'ouvriers ont été employés, quels sont leurs noms, pendant combien de jours chacun a travaillé, et quels gages, par jour, ont été payés à chacun; qui a fourni les matériaux; quelle quantité de chaque espèce ou classe de matériaux a été employée, et quel prix a été payé pour chaque espèce ou classe; quel montant total a été payé pour matériaux et comme gages, respectivement; et quel a été le coût total des travaux. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.)* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**203*f*.** Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous comptes, correspondance, télégrammes, plaintes et autres documents en la possession du département des Travaux publics, concernant les dépenses faites pour amélioration du havre à Grand-Etang, en 1911-1912. Présentée le 13 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)* . . . . . . . *Pas imprimée.*

**203*g*.** Réponse à un ordre de la Chambre du 7 avril 1913,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, etc., se rapportant à l'achat, par le département des Travaux publics, d'une certaine quantité de bois pour la construction d'un quai à Saint-Germain de Kamouraska, le dit achat ayant été fait de Murray Castonguay dans le cours de l'année 1912. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)* . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**203*h*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres écrites au ministre des Travaux publics ou à quelqu'un de ses officiers, ou à quelque membre du gouvernement, depuis le 10 octobre 1911, par G. A. R. Rowlings, John S. Wells et S. R. Griffin au sujet de la construction de travaux publics dans le comté de Guysboro, N.-E., et aussi copie de toutes réponses à ces lettres. Présentée le 29 mai 1913.—*M. Sinclair* . . . *Pas imprimée*

**203*i*.** Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Copie de toute la correspondance échangée entre le ministre des Postes et M. Isidore Belleau, de Québec, touchant les améliorations projetées dans le havre de Québec. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Carvell* . . . . . . *Pas imprimée.*

**203*j*.** Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous papiers, documents, listes de paie, reçus, comptes, correspondance, etc., concernant les réparations faites au brise-lames à Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E., en 1912. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Maclean (Halifax)* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**204.** Réponse à ordre du 4 mars 1912.—1. Copie des rapports d'ingénieurs faits de 1874 à 1900 relativement au site le plus avantageux dans le havre de Québec pour la construction d'un bassin de radoub.

2. Copie de toute correspondance échangée au sujet du choix du site pour le bassin de radoub actuellement existant à Saint-Joseph de Lévis lors de sa construction.

3. Copie des rapports d'ingénieurs, plans et cartes, relevés, etc., relativement à la construction d'une nouvelle cale-sèche dans le port de Québec depuis 1900.

4. Copie de toute correspondance échangée entre les différentes compagnies et le gouvernement, relativement à la construction d'une nouvelle cale-sèche dans le port de Québec, depuis 1909.

5. Production de tous les documents soumis par les différentes compagnies qui ont demandé l'octroi du gouvernement prévu par la "Loi des subventions aux bassins de radoub". Présentée le 29 avril 1913.—*M. Béland* . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**204*a*.** Réponse à ordre du Sénat du 7 mars 1913,—Copie du rapport de M. Charles Smith dans l'enquête qu'il a tenue au Bassin de radoub de Lévis, contre Samson *et al.* . *Pas imprimée.*

**204*b*.** Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 19 mars 1913,—Copie de tous décrets du conseil, de tous plans et devis, de toute correspondance, papiers ou enquêtes concernant la construction d'une cale-sèche à Québec ou Lévis ou dans le havre de Québec. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Lachance* . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**205.** Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie de la pétition adressée par l'Association des pêcheurs de Ristigouche au ministre de la Marine et des Pêcheries demandant le déplacement de M. M. Mowat, gardien-chef de l'Association riveraine de Ristigouche, comme garde-pêche fédéral, et de la réponse à cette pétition. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)* . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**206.** Réponse à ordre du 13 février 1913,—Relevé faisant connaître qui a le contrat pour l'éclairage électrique des édifices et des terrasses du gouvernement à Ottawa; quand et pour combien de temps le contrat a été accordé; sur quel délai d'avis le contrat peut-être résilié; à quel prix par kilo-watt; combien d'édifices sont ainsi éclairés, et quel en est le coût pour chacun d'eux par année; si le prix du contrat est basé sur un taux couvrant à la fois l'énergie et l'éclairage électrique; quel est le taux pour la fourniture du courant destiné à la production de la force électrique; si le remplacement des ampoules est gratuit, et s'il ne l'est pas, quel est le prix payé pour les ampoules Carbon et Tungstene respectivement ainsi renouvelées; si les ampoules électriques portent une marque spéciale destinée

## VOLUME 28—*Suite.*

à faire connaître qu'elles appartiennent au services des édifices du gouvernement; pour combien de renouvellements d'ampoules on a payé au cours du dernier exercice financier, et où ces renouvellements ont été requis; combien d'ampoules Carbon et Tungstene respectivement sont utilisées dans ces différents édifices, et quel en est le pouvoir d'éclairage, soit en bougies, soit en watts. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Wilson (Wentworth).*
*Pas imprimée.*

**207.** Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, lettres, télégrammes, requêtes, mémoires, rapports, soumissions, dépôts, recommandations, etc., de quelque nature que ce soit, se rapportant à la construction d'un édifice public fédéral en la cité de Trois-Rivières, depuis le onzième jour d'octobre 1911 jusqu'à ce jour. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Bureau*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**207***a*. Réponse à ordre du 26 mai 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents, relativement à la construction d'un édifice public dans la ville des Laurentides, comté de L'Assomption. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Séguin*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**207***b*. Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, contrats, soumissions et rapports de l'inspecteur du gouvernement au sujet des travaux et réparations de l'édifice public à North-Sydney en 1912, et plus spécialement copie du rapport de l'inspecteur au sujet des dommages causés par le feu pendant la construction des dits travaux et réparations. Aussi, copie des soumissions de Henry Lovell pour les dits travaux. Présentée le 6 juin 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**207***c*. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous télégrammes, lettres, documents et plans concernant l'acquisition d'un terrain pour y ériger un édifice public à Stellarton, N.-E., en 1912. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**208.** Réponse à ordre du 24 février 1913,—Liste des noms des bâtisses occupées par le gouvernement comme bureaux publics qui sont sous loyers, en exceptant les blocs: centre, est, ouest et Langevin; les noms des rues où sont situés ces bureaux, et le numéro de chacun de ces bureaux, avec les noms des départements qui les occupent. Présentée le 2 mai 1913. —*M. Boulay*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**209.** Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous comptes, correspondance, télégrammes, plaintes et autres documents en la possession du département des Travaux publics, concernant la construction de lignes de télégraphe, en 1911-12, de South-West Margaree à Scottsville,—de Scottsville à North-Lake-Ainslee,—de Scottsville à South-Lake-Ainslee et Whycocomagh,—de Little-Narrows à Whycocomagh,—de Rossville à Big-Interval,—et de Rossville à la ligne frontière du comté de Victoria, toutes dans le comté d'Inverness. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. *Pas imprimée.*

**210.** Correspondance relativement aux étendues de terrains réservées pour le traitement de la gale dans la Colombie-Britannique.—*(Sénat)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**211.** Réponse à ordre du Sénat du 28 mars 1913,—Copie du rapport annuel fait, le 30 juin 1912, par la *Central Railway Company of Canada* au département des Chemins de fer.—*(Sénat).*
*Pas imprimée.*

**212.** Réponse à adresse du 10 février 1913,—Copie de tous arrêtés du conseil, lettres, télégrammes et autres documents officiels de toute nature dans le département des Douanes concernant la saisie de vingt chevaux de John Gobel, pour entrée en contrebande des Etats-Unis sur la frontière près de Coutts ou Writing-on-Stone, entre le 20 et le 28 février 1911. Présentée le 5 mai 1913.—*M. MacNutt*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**213.** Réponse à adresse du 17 février 1913,—Copie de tous les décrets du conseil, lettres, télégrammes et documents officiels de quelque nature que ce soit en la possession du département de l'Intérieur, en rapport avec les ventes de terres des écoles dans les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, effectuées depuis le 12 octobre 1911. Présentée le 7 mai 1913.—*M. McCraney*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**213***a*. Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Etat indiquant, par ¼ de section ou par fraction de ¼ de section, toutes les terres des écoles vendues dans le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta en 1912; le prix par acre auquel a été vendu chaque parcelle séparée; le nom et le domicile de chaque acquéreur; aussi, donnant la liste de toutes les ventes de terres des écoles, pendant la dite période, qui ont été cancellées depuis lors, le prix d'achat de chaque parcelle des dites terres dont la vente a été cancellée, et les noms et domiciles des acquéreurs de chaque parcelle des dites terres dont la vente a été subséquemment cancellée. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Turriff*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

**213***b*. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Etat faisant connaître toutes les terres des écoles vendues dans la province de Saskatchewan en 1912, indiquant chaque lot vendu et donnant le nom et le domicile de chaque acquéreur, la date et le lieu de la vente, le nom de l'encanteur à chaque vente, et toutes cessions de contrats d'achats dont le gouvernement a été notifié. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement fédéral ou quelqu'un de ses membres, et le gouvernement de la province de Saskatchewan ou quelqu'un de ses membres, au sujet de la vente des terres des écoles dans la dite province. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. *Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**214.** Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie de toutes pétitions, affidavit, devis, plans, dessins, réclamations, certificats, papiers et droits d'auteur, dans la division des brevets du département de l'Agriculture, concernant le brevet portant le numéro 142823. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Carvell*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**215.** Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous mémoires, requêtes, lettres adressées au ministre de l'Agriculture, ou envoyées par lui en son nom, au sujet de l'établissement d'une école d'agriculture, ferme modèle ou station agronomique à New-Carlisle, Qué. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**216.** Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous télégrammes, correspondance, relevés, etc., échangés entre le département de l'Agriculture et toutes autres personne ou personnes demandant, tout dernièrement, que le directeur vétérinaire général du Canada se rende dans la Nouvelle-Ecosse. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Maclean (Halifax).* *Pas imprimée.*

**217.** Réponse à ordre du Sénat du 29 avril 1913,—Rapport indiquant jusqu'à quel point le privilège de franchise est exercé par les différentes provinces du Canada dans le recueillement des statistiques. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**218.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, notes de calepin, etc., touchant et montrant l'ouvrage accompli au cours des mois de juin et juillet 1912, par les inspecteurs de homesteads Rathwell et Erratt, en rapport avec l'agence des terres de Moosejaw. Présentée le 16 mais 1913.—*M. Knowles*. . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**218*a*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, rapports, notes de calepin et autres documents concernant et démontrant les travaux exécutés en juin et juillet 1912, par les inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, dans l'agence des terres de Régina. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Martin (Régina).* *Pas imprimée.*

**218*b*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant les dépenses des inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, en juin et juillet 1912. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Martin (Régina)*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**218*c*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant les dépenses de l'inspecteur des homesteads Miller, de l'agence des terres de Moosejaw, pendant les mois de juin et juillet 1912, et copie de tous rapports, procédures, notes de calepin et autres documents indiquant les travaux accomplis durant la dite période par le dit inspecteur de homesteads. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Knowles*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**218*d*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, notes de calepin, etc., touchant et montrant l'ouvrage accompli, au cours des mois de juin et de juillet 1912, par les inspecteurs de homesteads Shields et McLaren, en rapport avec l'agence des terres de Swift-Current. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Knowles.* *Pas imprimée.*

**218*e*.** Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Relevé des dépenses des inspecteurs de homesteads Shields, McLaren, Erratt et Rathwell, au cours des mois de juin et juillet 1912. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Knowles*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**219.** Réponse à ordre du 26 mars 1913,—Copie de tous papiers, mémoires et instructions concernant une certaine étendue de terrain sur la rive du Petit-Lac-Manitou, Saskatchewan, récemment transféré à la ville de Waterous pour en faire un parc. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Oliver*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**220.** Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance et documents en la possession du département des Travaux publics concernant le pont interprovincial projeté entre Hawkesbury, Ontario, et Grenville, Québec. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Proulx.* *Pas imprimée.*

**221.** Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de toutes plaintes, accusations, preuve et rapports au sujet de l'enquête tenue à Aldershot en septembre 1912 sur les prétendus larcins commis dans le camp de la milice. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Kyte*. . *Pas imprimée.*

**221*a*.** Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de tous avis, soumissions, contrats et correspondance au sujet de la fourniture de la glace pour le camp d'Aldershot, N.-E., en 1913, et copie de toute correspondance concernant les origines de cette fourniture de glace. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Kyte*. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . *Pas imprimée.*

**222.** Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de toutes lettres, propositions, soumissions, mémoires, papiers et documents dans le département du Commerce ou dans tout autre département, depuis le 1er décembre 1912, concernant un service par steamer entre le Canada et les Antilles. Présentée le 27 mai 1913.—*M. Maclean (Halifax).* *Pas imprimée.*

## VOLUME 28—*Suite.*

**222***a*. Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, requêtes, lettres, télégrammes, etc., entre les mains du département du Commerce, ou de l'un quelconque des départements de l'administration, se rapportant au service de bateaux à vapeur entre Mulgrave, comté de Guysborough, et Cheticamp, comté d'Inverness, au cours des exercices financiers 1910-11, 1911-12 et 1912-13, et à celui qui sera maintenu pour l'année 1913-14. Présentée le 27 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**223.** Réponse à un ordre du Sénat demandant au greffier de la Chambre de lui fournir un état du nombre des bills passés par la Chambre des Communes depuis la Confédération et qui ont été:—1. Modifiés par le Sénat. 2. Rejetés par le Sénat. 3. Modifiés par le Sénat et acceptés par les Communes.—*(Sénat)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**224.** Réponse à ordre du 14 mai 1913,—Etat faisant connaître si un contrat a été passé par le département des Postes, en 1911, pour le droit d'utiliser des machines à vente automatique de timbres-poste, les conditions et la date de ce contrat, et par qui il a été signé. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Lemieux*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**225.** Ordonnances du territoire du Yukon passées par le conseil du Yukon en l'année 1913. Présentées par l'honorable M. Coderre, le 2 juin 1913.. .. .. .. .. ..•.. ..*Pas imprimées.*

**226.** Noms des juges des cours Supérieures et de Circuit dans la province de Québec, la date de la nomination, etc.—*(Sénat)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimés.*

**227.** Réponse à ordre du 19 mai 1913,—Relevé faisant connaître la taxe *per capita* pour l'année expirée le 31 mars 1913, et pour chacune des douze années antérieures. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.)*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**228.** Réponse à ordre du 29 mai 1913,—Relevé faisant connaître si le conseil du Trésor a émis un certificat autorisant le transfert de l'actif et du passif de la banque Internationale du Canada à la *Home Bank*, et les conditions de ce transfert;—aussi, copie de tous les documents se rapportant à cette question. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Lemieux.*
*Pas imprimée.*

**229.** Rapport des délégués canadiens à la Conférence internationale tenue à New-York pour s'occuper de la Commémoration du premier siècle de paix entre les Etats-Unis et l'empire britannique. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 5 juin 1913... ..*Pas imprimé.*

**230.** Réponse à un adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 10 mars 1913,—Copie de toute correspondance, mémoires, arrêtés du conseil, ordres administratifs et rapports de gardiens de pêcheries et autres officiers, au cours des derniers deux ans concernant les permis pour se servir de nasses dans les eaux des comtés de Charlotte et de Saint-Jean, dans la province du Nouveau-Brunswick. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Pugsley*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**231.** Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toutes les lettres et de tous les documents se rapportant à l'octroi de scrip de métis, mandat No 2155, certificat No 672, en faveur d'Albert St. Denis, et faisant connaître ce qui est advenu de ce scrip. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Oliver*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**232.** Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 3 février 1913,—Copie de tous papiers, réservant une lisière de terre d'un mille de largeur le long de la ligne du chemin de fer de la Baie-d'Hudson, y compris l'arrêté du conseil et tous les plans et la correspondance à ce sujet, avant et après le retrait de ces terrains. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Graham*.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

**233.** Réponse à un ordre du Sénat en date du 7 mars 1913,—Copie de tous documents, lettres, pétitions, contrats et autres se rattachant de quelque façon à l'achat de terrains à Le Pas pour le terminus du chemin de la Baie-d'Hudson.—*(Sénat)*.. .. .. .. .. ..*Pas imprimée.*

# RAPPORT

SUR LES

# TRAVAUX DE LA DIVISION DES ARCHIVES

## POUR L'ANNÉE 1912

ARTHUR G. DOUGHTY

Archiviste du Dominion.

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR J. DE L. TACHÉ, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI.
1914

[N° 29b—1913.]

A l'honorable Louis Coderre, C.R., M.P.,
Secrétaire d'Etat,
Ottawa

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux du département des archives nationales, au cours de l'année finissant le 31 mars 1912.

La division des manuscrits, celle des cartes géographiques et la bibliothèque se sont enrichies de précieuses acquisitions; plusieurs gravures et estampes extrêmement rares relatives à l'histoire du Canada ont aussi été ajoutées à nos collections. Grâce à la courtoisie des messieurs de Saint-Sulpice, on a pu avoir accès aux archives du séminaire de Montréal. Les Sulpiciens ont été les seigneurs de Montréal, à vrai dire, depuis la fondation de Ville-Marie. Naturellement, le séminaire est devenu le dépôt d'une vaste et riche collection de documents se rapportant à l'histoire de Montréal, pendant les deux cent cinquante années écoulées.

Tous ceux qui étudient l'histoire du Canada apprécieront grandement la générosité des messieurs du séminaire de mettre à la disposition des archives fédérales, des transcriptions de toutes ces pièces d'une si grande valeur historique. M. J.-C.-O. Bertrand a été chargé de compulser ces documents; il a été dirigé et puissamment aidé dans ses travaux par M. Hébert, le teneur des registres du séminaire, et par M. Henri Gauthier, l'archiviste.

L'appendice C de ce rapport contient une liste des archives copiées jusqu'à date.

La transcription de pièces en d'autres endroits de la province de Québec et aussi dans l'Ontario et les provinces maritimes a été poussée avec vigueur. De la Nouvelle-Ecosse, nous avons reçu plusieurs collections importantes comprenant, entre autres, les papiers personnels de Joseph Howe, donnés par M. Sydenham Howe, et ceux de George Johnston—don de sa succession.

Grâce à l'appareil photographique actuellement installé au département, on obtient des copies des documents en épargnant beaucoup de temps et de travail et en reproduisant exactement—ce qui est un autre avantage—l'original lui-même.

Le département a l'intention d'installer un appareil photographique dans la province de Québec et un autre dans les provinces maritimes.

Diverses pièces offrant un intérêt spécial sont publiées en appendice, en sus des listes et sommaires de documents acquis.

Pendant l'année, un catalogue des cartes géographiques déposées aux archives a été publié. Trois autres volumes d'un grand intérêt historique sont sous presse:—(1) un deuxième volume de documents constitutionnels, (2) un volume des documents relatifs à la législation primitive des provinces prairiales; (3) pièces se rattachant à la guerre de 1812. On prépare actuellement un catalogue des brochures datées de 1867 à nos jours.

Je dois aussi accuser réception du généreux don de Mme Marslin: des gravures et des livres qui lui ont été donnés par différents membres de la famille royale. Dans sa lettre d'envoi, la généreuse donatrice se dit heureuse de donner au Canada ces souvenirs personnels, parce qu'elle est fière de la position que prend le Canada dans l'organisation de l'empire britannique.

Je mentionnerai enfin que Mlle Head a donné d'intéressants papiers et des aquarelles de sir Edmund et de lady Head.

Ci-joint est annexée une liste des divers appendices à ce rapport, marqués des lettres A à N.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. G. DOUGHTY.

## APPENDICES AU RAPPORT DES ARCHIVES.

A. Nouveaux documents acquis pour la division des manuscrits.

B. Liste des cartes placées au dépôt des cartes.

C. Liste des documents datant de 1636 à 1763 conservés au séminaire de Saint-Sulpice, Montréal, et qui ont été copiés pendant l'année.

D. Liste des pièces déposées au ministère français des affaires étrangères, ayant rapport aux négociations entre la France et l'Angleterre, 1629-1633, suivie de la reproduction de certaines pièces portées sur la liste .

E. Journal de l'expédition dirigée par sir William Phipps contre Port-Royal, 1690. Deux lettres sur le même sujet.

F. Récit de la prise de Port-Royal par les habitants de Boston et Salem, sous les ordres de William Phipps, 21 mai 1690.—Extrait de la narration par M. de Gouttin de la capture du fort de Pimiquid.

G. Lettre du capitaine Nicholson aux lords du commerce et des plantations, datée de James City, Virginie, 4 novembre 1690.—C.O. 5, vol. 1305.

H. Rapport du capitaine Morris, adressé au gouverneur Shirley, sur son inspection des terres dans la Nouvelle-Ecosse disponibles pour les colons protestants.

I. Correspondance du général James Murray, 1759-91.

J. Correspondance échangée dans les années 1761 et 1762 entre le comte de Viry et M. Bailli de Solar, ambassadeurs du royaume de Sardaigne aux cours anglaise et française respectivement, préparant les voies pour entamer des négociations de paix entre la France et l'Angleterre.

K. Mémoires concernant l'Eglise au Canada, des premiers temps à 1837.

L. Résumé de la correspondance politique relative aux Etats-Unis (1778-1780), conservée au ministère des affaires étrangères de France. Vols. 3 et 4.

M. Correspondance et journaux de l'évêque Inglis, d'Halifax ,N.-E., 1775-1814.

N. Lettres de Salaberry, 1795-1829.

## APPENDICE A.

### MANUSCRITS RECUS ET PLACES SUR LES RAYONS PENDANT L'ANNEE TERMINEE LE 31 MARS 1912.

PROVENANT DE L'ANGLETERRE.

*Public Record Office.*

Dépêches de Dorchester et autres au conseil du commerce et au secrétaire de la Guerre et des Colonies, 1786-1808. C.O. 42, vol. 12.
Canada, divers, 1660-1764, C.O. 42, vol. 13.
Québec, divers, 1767-1780. C.O. 42, vol. 14.
Canada, divers, 1781-3. C.O. 42, vol. 15.
Québec, divers, 1784-5. C.O. 42, vols 16-17.
Dépêches du lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Ecosse au secrétaire d'Etat pour les colonies, octobre et décembre 1812-14. C.O. 217, vols 90-95.
Dépêches du lieutenant-gouverneur du Cap-Breton au secrétaire d'Etat pour les colonies, 1811-1817. C.O. 217, vols 129-135.
Nouveau-Brunswick. C.O. 188, vol. 36, 1827.
Correspondance du Conseil du commerce, 1689-1794. C.O. 5, vols 1-10.
Livres de loch de la flotte anglaise, 1813-15.
Livres de loch des capitaines, 2398.
4096.
4488.
2700.
2278.
2978.
2982.
Livre de loch d'un patron, 3928.
Etat et journaux de commissaires en vertu des 5e, 6e et 7e articles du traité de Gand. 1816-18, (1829).
Papiers de la compagnie de la baie d'Hudson; chartes, pétitions et diverses pièces, 1670-1689. C.O. 135, vol. 1.
Bureau de l'apurateur, vols 5 et 59. Réclamations des loyalistes américains.
" vols 7 et 60. "
" vol. 10. "
" vols 11 et 61. "
" vols 12 et 62. "
" vol. 15. "
" vol. 16. "
" vols 18 et 63. "
" vol. 23. "
" vols 25 et 26. "
" Liasse 76. "

*De l'Université d'Edimbourg.*

Collection Selkirk, vols 71-78.

*Du British Museum.*

Le recueil de papiers Brown relatifs à la Nouvelle-Ecosse (manuscrits supplémentaires, 19069 à 19074).

*De Madame Murray, de Bath, Angleterre.*

Liste des papiers du général James Murray.
Livre de copie de lettres, 1759-60.
Livre de copie de lettres, 1763-5.
Livre de copie de lettres, 1780-6.
Diverses lettres, 1766-1788.
Plusieurs liasses de correspondance, 1759-89.

*De la Compagnie de la baie d'Hudson, Londres.*

Journal du comptoir de York, 1714-16.

*De Lansdowne House—Manuscrits Shelburne.*

Correspondance Viry-Solar, vols 9-11, 1761-62.
Correspondance américaine, vols 12-33, 1763-1766.
vols 35-41, 1754-1782.
vols 51-63, 1715-1767.

*De Register House, Edimbourg, Ecosse.*

Correspondance concernant la nomination de C. C. Bird au poste d'inspecteur des forêts au Canada, 1782, 1783.

De France.

*Archives des colonies.*

Ordres et dépêches du Roy concernant les colonies:—

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Série B, | volumes | 51-52, | année | 1728. |
| " | volume | 53, | " | 1729. |
| " | " | 54, | " | 1730. |
| " | " | 55, | " | 1731. |
| " | volumes | 56-57, | " | 1732. |
| " | " | 58-59, | " | 1733. |
| " | " | 60-61, | " | 1734. |
| " | volume | 62, | " | 1735. |
| " | " | 63, | " | 1735 (deux parties). |
| " | " | 64, | " | 1736 " |
| " | " | 65, | " | 1737 (trois parties). |
| " | volumes | 66-67, | " | 1738 |

*Bibliothèque Nationale.*

Manuscrit français n° 4569.
" " 9557.
" " 12081-12085.
" " 12082.
" " 12083.

Collection Clairambault, vol. 1016. Extrait concernant les pêcheries de Gaspé.

*Archives du ministère de la marine.*

Extraits des séries $B^1$ $B^2$ $B^3$, relatifs aux pêcheries de Gaspé.

*Affaires étrangères.*

Mémoires et documents, Amérique, volume IX, 1749-1752.
" " " " X, 1753-1771.
" " " " XI, 1713-1771.
" " " " XVII, 1784-1823.
" " " " XX, 1717-1819.
Correspondance politique, Angleterre, vol. 35, année 1625.
" " " vol. 36, années 1625-1626.
" " " vol. 41, année 1626.
" " " vol. 43, année 1629.
" " " vol. 44, années 1630-1632.
" " " vol. 45, années 1632-1635.
" " " vol. 63, année 1654.
" " Etats-Unis, vol. 4, année 1778.
" " " vol. 5, année 1778.
" " " vols 7-11, 1779-1780.

*Ministère de la guerre.*

Série M. 200 Documents concernant le séminaire du Saint-Esprit, Paris, 1727-1790.
Série MM. 493. Documents concernant le séminaire du Saint-Esprit, Paris, 1734-1788.
Carton S. 6847. Documents concernant le séminaire du Saint-Esprit, Paris, 1662-1791.
Carton S. 6848. Documents concernant le séminaire du Saint-Esprit, Paris, 1635-1765.

*Séminaire du Saint-Esprit, Paris.*

Histoire de la Congrégation du séminaire du Saint-Esprit, 1 vol.
Histoire de Saint-Pierre et Miquelon, 1 vol.

*Ministère de la guerre.*

Archives historiques, vol. 3498, pièce 184. Lettre de M. Doreil au ministre: Récit de la bataille de Carillon—M. de Montcalm est irrité de la conduite de M. de Vaudreuil à son égard.

*Dépôt des fortifications des Colonies.*

Cartons I et II.

PROVENANT DE SOURCES CANADIENNES.

*Du bureau du secrétaire du gouverneur général, Ottawa.*

Dépêches du secrétaire d'Etat pour les colonies au gouverneur général du Canada, 1868-1870, 18 vols.
Commission et instructions à sir John Young et correspondance diverse, 1869-1870.
Lettres reçues par le secrétaire du gouverneur général (H. Littleton), 1879-78.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

*Ministère de la milice et de la défense.*

Ordres à la milice (imprimés), 1899-1908.
Ordres à la milice (projets), 1905-07.
Relevés indiquant le nombre d'hommes exercés en 1902-03.
Relevés annuels du corps permanent, des sous-officiers et soldats, 1902.
Accusés de réception de commission, 1905-07.
Accusés de réception pour des mandats, 1906.
Accusés de réception des certificats pour 1905-07 et pour 1908-10, 2 vols.
Formule de la milice B. 6, jointe aux certificats accordés aux sous-officiers et soldats, 1899- 1904, 1905-06, 1907-08, 1909-10, 4 vols.
Rôles nominatifs des officiers qui ont obtenu des certificats d'aptitude militaire, 1908.
Recrues enrôlées, 1909.
Relevés des cours martiales, 1909.
Rapports descriptifs de déserteurs, 1909.
Recettes et dépenses des cantines, 1909.
Congés, 1909.
Rapports sur les exercices, conférences, etc., 1909.

*De Montréal.*

Histoire de l'hôtel-Dieu de Montréal (*suite*).
Rapport sur les archives de l'hôtel-Dieu, Montréal.
Documents relatifs à Jeanne Mance. Copiés dans les archives du Palais de justice, Montréal.
Correspondance et documents divers concernant le séminaire de Saint-Sulpice de Montréal, ainsi que ses propriétés, 7 vols.
Registres de l'état civil, diverses années, entre 1663 et 1704.
Rapport sur les archives du collège Sainte-Marie (Jésuites), Montréal.
Etat présent du Canada, par le sieur Boucault, 1754.
Registres des soldats malades, de 1755 à 1760.
Lettre du général James Murray, datée de Québec, 12 octobre 1759.
Campagne de 1759. Livre d'ordres de l'armée française. Copié à la Société d'histoire de Montréal.
Campagne de 1760. Livres d'ordres de l'armée française. Copié à la Société d'histoire de Montréal.
Ordonnances et Réglemens pour le gouvernement de Montréal, faits par ses gouverneurs, sous l'administration Militaire du Canada, pendant les quatre années qui ont suivi la Conquête. Extrait d'un Régistre officiel du tems. 1760-1764.
Lettres de Salaberry. Copiées à la Société d'histoire de Montréal.
Livre d'ordres tenu par le capitaine R. de la Bruère, 1812. Copié à la Société d'histoire de Montréal.

*De Québec.*

Registre d'Audiance du Conseil Militaire de Québec (*suite*), 30-9-1761 au 13-2-1762.
Procédures contre Vergor et Villeray pour reddition de Beauséjour.
Enquête sur la perte du *St-Joseph*, 1694.
Papier terrier de la seigneurie de la Rivière-Ouelle (La Bouteilleraie).
Papier terrier de la seigneurie de La Pocatière.
(Les quatre pièces qui précèdent ont été copiées aux archives de la province de Québec).

*De Trois-Rivières.*

Registres de l'état civil, diverses années, 1654-1763.
Minutes du notaire Amen, 1650-1662.

*Divers.*

Procès-verbaux des cours, sessions trimestrielles générales de la paix, districts de l'est et de Lunenburg, 1826-1835, vol. 3.
Procès-verbaux des cours, sessions trimestrielles générales de la paix, districts de l'est et de Lunenburg, 1835-1849, vol. 4.
Généalogie de sir Jeffrey Amherst de Riverhead, comté de Kent, G.-B.
Neuf originaux de contrats de concession et de vente de terres entre 1797 et 1820—présentés par le lt-col. A. P. Sherwood, C.M.G.
Correspondance particulière, politique et officielle de l'hon. Wm Morris, de 1822 à 1873.
Copies écrites au dactylographe données par M. Morris, de Toronto.
Lettres d'Alicia Cockburn de Montréal, 1814.
Diagramme du canton Torbolton.
Rôle de la milice, comté de Carleton, 1855.
Court historique du comté de Carleton, par Chas. MacNab.
Récit du duel de John Wilson, 1833.
Délibérations du Conseil de l'Assiniboine, 1861-1869.
Procès-verbaux du Conseil des territoires du Nord-Ouest, 1873-1875.
Quelques lettres relatives à Chiniquy, 1849-1856.
Mémorandum concernant les demandes adressées au Conseil privé au sujet de traverses de chemins de fer, 1888-89.
Copie de documents relatifs à la rébellion dans le Haut-Canada, 1837-38.
Deux catalogues de plans, cartes, vues, etc. ,par P. L. Morin.
Documents ayant trait au lieutenant Peter Trounce.
Deux contrats de concession de terres, sur parchemin, à Catherine et James Dingwall dans les cantons Montague et Kenyon respectivement, 1801-1807.
Correspondance de l'évêque Inglis, 1775-1837. Journal, 1785-6. Mémoires, 1808-14. (Reçus du vénérable archidiacre Armitage, Halifax).
Collection Clairambault. De M. W. F. Ganong.
Copie d'actes de mariages enregistrés au bureau du secrétaire de la municipalité du district de Johnston et des comtés de Leeds et Grenville, 1801-1872.
Journal de Chas. P. Treadwell, 1828-1829.
Livraison postale rurale. Compilation d'articles de journaux, etc, par Geo. Wilcox, de Springford, Ont.
Certificat délivré par l'évêque Mountain, 18 octobre 1812, attestant que le rév. J. G. Weagant est diacre.
Annonce imprimée de la *Canada Land Company* contenant une liste de terrains à vendre, 26-5-1859.
Registres du scrutin du comté de Carleton, 1854-74.
Registres du scrutin, comté de Russell, 1854.
Généalogie du diocèse de Rimouski, par l'abbé Carbonneau.
De M. Newcombe, sous-ministre de la justice, Ottawa.—Compte rendu de l'enquête relative au trust des barrières de péage dans le Québec.
Mémoires sur l'Eglise du Canada, par l'abbé Paquin. Reçus de l'abbé A. David, Détroit, Mich.
De la division de l'artillerie, Kingston.—Soixante-quatorze volumes de correspondance, etc., des principaux officiers et commissaires de la marine aux officiers de marine au Canada, 1814-1817.
Au total, 201 volumes furent placés sur les rayons.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

### Index sur fiches.

Depuis le dernier rapport, 88,833 fiches d'index ont été, dans la division des manuscrits, écrites au dactylographe, revisées, classifiées et déposées dans les tiroirs, comme suit:—

| | |
|---|---|
| Série C. . . . . | 12,273 |
| Série S. . . . . | 75,365 |
| Divers. . . . . | 1,195 |
| Total. . . . . | 88,833 |

### Recherches.

Pendant l'année le nombre de demandes de renseignements a été plus considérable que celui de toute année antérieure. Parmi ces nombreux sujets sur lesquels des recherches ont été faites, mentionnons les suivants:—

Les divers régiments anglais et ceux de la milice qui participèrent à la guerre révolutionnaire, et ceux qui vinrent au pays pendant la guerre de 1812-15.
Les loyalistes de l'Empire-Uni.
Les concessions seigneuriales françaises dans l'Etat de New-York, sur le lac Champlain.
L'établissement des Ecossais dans Glengarry.
Le vieux fort et la seigneurie de Chambly.
Le vieux fort de Saint-Jean et la baronnie de Longueuil.
Voyage de Champlain en haut de l'Ottawa en 1613.
Concession de terres dans différentes parties du pays.
La guerre de Sept ans.
La guerre de l'indépendance américaine, celle de 1812-15, la rébellion de 1837-38, la rébellion de la rivière Rouge, 1869-70, et la rébellion du Nord-Ouest, 1885.
Statistiques concernant la température et la pluie au Canada avant 1860.
Hussards canadiens *Queen's Own.*
Le 1er carabiniers ou régiment du prince de Galles, Montréal.
L'artillerie de garnison de Montréal, batterie n° 5.
Certaines questions constitutionnelles.
Noms des officiers qui combattirent avec Montcalm à la bataille de Carillon.
Noms des Anglais, militaires ou simples citoyens, qui demeurèrent au pays après la mort de Wolfe.
Joliette et la famille Beauport.
Date du premier jour d'actions de grâces au Canada.
Traités ou conventions avec les Peaux-Rouges touchant la chasse aux animaux à fourrure, la cession de lopins de terre, etc.
Liste des habitants de York, H.-C. passés en revue pour servir pendant la guerre de 1812.
La seigneurie Shoolbred.
Origine du nom de Saint-Armand appliqué à une seigneurie du Bas-Canada.
Histoire des commencements de Turkey-Point ou Council-Bluffs, sur le lac Erié.
Arpentages dans le canton Grenville, B.-C.
Question de savoir si Félix Poutré devint traître après sa sortie de prison.
Henryville et la paroisse de Saint-Georges.
Le *Frontenac* (le premier vapeur sur le lac Ontario) fût-il construit à Furkles Point, près de Bath, en 1817?
La famille Lundy et les premiers colons dans le canton Stamford, H.-C.
Le duc de Kent et ses relations avec Mme de Saint-Laurent.
Incursion fénienne et ceux qui furent appelés à repousser l'invasion.
Carrière de sir Francis Hincks entre 1831 et 1842.

Les régiments en garnison à Québec de 1840 à 1844.
Esquisse biographique de Jacob DeWitt, qui fut membre du parlement du Bas-Canada.
L'église baptiste aux premiers temps de son établissement au Canada.
Origine des noms d'endroits du comté de Grey, Ont.
Le gouvernement militaire au Canada, 1760-1764.
L'arrêté du Conseil, daté du 9 novembre 1789, relatif aux loyalistes.
Exemption de taxes sur la propriété de la congrégation de Notre-Dame, Montréal, au temps de lord Dorchester.
L'hon. Thomas Treadwell et la seigneurie de L'Orignal.
Registres des mariages célébrés à Toronto, 1820-1830.
La date de construction et le nom du constructeur du vieux fort Erié.
Joseph Chew, secrétaire du ministère des affaires sauvages, et sa famille.
Les services du 12e régiment de milice.
Terres des Indiens sur la rivière Grande.
Seigneuries concédées pendant le régime français dans ce qui est aujourd'hui l'Ontario.
La réserve indienne Anderson ou Wyandot, 1836.
Durée de service du major général sir J. C. Herbert, Bt. C.B., etc., en qualité de commandant de la milice canadienne.
Premières mines de cuivre rouge au Canada.
Endroit précis de la ligne de frontière interprovinciale entre Carillon et Pointe-Fortune.
Liste des passagers qui vinrent de Rotterdam à Halifax et Lunenburg, 1750-1753.
Historique des commencements du canton Granby, B.-C.
Jonathan Carver, l'un des premiers explorateurs dans l'Ouest.
A savoir si le lieut.-gouv. Henry Hamilton, qui administra la province de Québec en 1778 avait quelque titre militaire ou autre.
Thomas Merritt et les dragons légers de Niagara.
La réclamation Cozen contre le gouvernement en rapport avec une concession faite par Grant sur la rivière Grande, en ou vers 1796.
Controverse entre le général Hutton et le colonel Sam Hughes en 1898.
Location exacte des forts de Pointe-à-la-Chevelure et Saint-Frédéric.
Cie de la baie d'Hudson, ses postes, gouverneurs, employés, etc., au 18e siècle.
Arrêté ministériel du 1er juillet 1866 concernant la ligne de frontière entre le H.-C. et le Bas-Canada.
Explorations dans la baie d'Hudson et les mers du Nord.
Proclamation en vertu de laquelle les cantons Dysart, Dudley, Harcourt, Guilford, etc, dans le comté provisoire de Haliburton, Ont., furent réunis pour les fins municipales sous le nom de canton uni de Dysart.
Le vieux blockhaus érigé sur l'île Sainte-Hélène.
Noms de personnes venues de la Picardie, France, s'établir au Canada, sous le régime français.
Les armoiries du Canada et des provinces.
Traité ou cession par laquelle la couronne obtint des Indiens le titre aux terres sises à l'ouest de la rivière Niagara ou y adjacentes.
Incendie à Crown-Point en 1773.

---

NOTE.—Le rapport de l'an dernier signalait que le catalogue de la série M était en voie de préparation. Il est terminé et est d'une grande aide dans les recherches.

## APPENDICE B.

PLANS ET CARTES REÇUS DU 1er AVRIL 1911 AU 31 MARS 1912.

| Date. | Nombre | Titre. | Source. |
|---|---|---|---|
| **1911.** | | | |
| 4 avril .. | 1 | Map of Canada | Travaux publics. |
| | 1 | " Minerals | " |
| | 1 | B. C. Railway Belt. 3rd Edition | D. de l'intérieur. |
| 7 " .. | 1 | Moll's Map British Dominions 1715 | S. J. Dawson. |
| | 1 | General Map of North America, Russell 1794 | " |
| | 1 | Frontier of N. W. Colonies, G. Johnson 1768 | " |
| | 1 | British and French possessions in N. A. 1761 | " |
| | 1 | Northern Regions. (Pond's Map) | " |
| | 1 | Accurate Map of Canada | " |
| | 1 | Isles of Montreal by French Engineer | " |
| | 2 | Town and Fortifications of Montreal or Ville-Marie | " |
| 10 " .. | 7 | Maps French Colonies par M, Bonne 1772 | Montréal. |
| 18 " .. | 2 | America-Hudson Bay etc. 1666-1683 | |
| 26 " .. | 3 | With Report of Interior Dept. 1909 | D. de l'intérieur. |
| 4 mai .. | 2 | Plans etc. Naval Dry Dock, St. John, N.B., 1828 | Pub. Rec. Off., Londres. |
| | 1 | Town of Halifax, N.S., by M. Harris 1749 | Paris. |
| | 1 | Prov. of New Brunswick, T. Baillie 1829 | Pub. Rec. Off., Londres. |
| | 1 | Line between Coys. of Carleton and York, 1831 | " |
| | 1 | Rivers St Croix and Magaguadavick | " |
| | 1 | Settlemts on road St Andrews to St John | " |
| | 1 | Parish of Portland, St John Coy. Baillie | " |
| | 1 | Tay Settlement | " |
| | 1 | Section of country between Old Seignrl Settlemts and Mars Hill | " |
| | 5 | Government House, Frederickton | " |
| | 1 | Plan of Port Daniel. J. Collins, 1765 | Col. Office, Londres. |
| | 1 | " Paspebiac | " |
| | 2 | Bay and Harbour of Gaspey, Collins 1765 | " |
| | 1 | Plan of Grand River " " | " |
| 8 mai . | 1 | Carte du Lac Champlain, 1752, Franquet | L'abbé O'Leary. |
| | 1 | " Pays des Cinq. Nations Iroquois | " |
| | 1 | " d'une partie de la Nouvelle-France | " |
| | 1 | Montreal, Ottawa and Kingston Railway | S. P. Cook. |
| 20 " .. | 1 | Southern Alberta | D. de l'intérieur. |
| 10 juin .. | 1 | Abitibi Region, C.L.O | Bibliothèque. |
| 22 " .. | 4 | Maps, South Africa | " |
| 6 juillet.. | 13 | " B.C. and N.W.T | " |
| 16 août .. | 1 | School Lands map, 1911 | Intérieur. |
| 20 sept.. | 2 | Quebec Battlefields Park | Com. des Ch. de B., Q. |
| | 27 | Plans Quebec and Prov. of N.Y | Paris. |
| 21 " .. | 1 | Chartered Banks, Man., Sask, Alta | Intérieur. |
| 28 " .. | 1 | Montreal, Isle Jesus etc | Col. Office. |
| | 1 | Magdalen Isles. Haldimand | " |
| | 1 | Bay of Chaleur, or Stirling Bay | " |
| | 1 | Citadel, Quebec, 1767, | Pub Rec. Off., Londres. |
| | 15 | Karten Alonzo de Santa Cruz | Paris. |
| 13 oct. . | 5 | Militia Surveys | Milice et défense |
| 17 " .. | 1 | East and West Kootenay | Bureau du *'Colonist'* |
| 7 nov. .. | 5 | Maps with ' Place Names ', White. | Com. géographique. |
| 11 " .. | 1 | Lakes Superior and Nepigon | Bibliothèque. |
| | 1 | McKinlays, Maritime Provs | " |
| | 1 | C.N. Quebec Ry. | " |
| 23 " .. | 1 | Ontario and Quebec, Flour Mills and Elevators | Intérieur. |
| 4 déc. .. | 1 | Temiscamingue Dist, 1910. | Mines. |
| 5 " ..575 | | Le Petit Atlas Maritime, Bellin | J. E. Roy. |
| **1912.** | | | |
| 13 janv... | 1 | Communication between Eastern Canada, Ontario and Lake Huron | Bibliothèque. |
| | 1 | Ground floor of House of Assembly, Que | " |

PLANS ET CARTES RECUS DU 1er AVRIL 1911 AU 31 MARS 1912—*Suite.*

| Date. | Nombre | Titre. | Source. |
|---|---|---|---|
| 1912. | | | |
| | 1 | S[t] Andrews to Quebec R. R. | Bibliothèque. |
| 24 janv. . . | 1 | Sketch of Kingston Harbour, 1788. | H. P. Biggar. |
| | 1 | " Lake Huron, 1788, Mann. | " |
| | 1 | P[t] of Nova Scotia, McNutt, memo, 1766. | " |
| | 1 | Cape Breton. H. Swayne, 1813. | " |
| | 3 | Plans Sydney, C.B., Court House, 1813. | " |
| | 1 | Forts de Plaisance, Lhermitte, 1706. | Paris. |
| | 1 | Fichot jusqu'à Orange, 1765 | " |
| | 2 | Port Royal, Paquin, 1688. | " |
| | 1 | Montagne Plaisance, L'hermite, 1695. | " |
| | 1 | L'Enclos " 1690. | " |
| | 1 | Cantonment of Forces in N. A, 1766. | Shelburne, MS. |
| 31 " . . | 1 | Lake Champlain Grants | S. R. Carter, Mont[l]. |
| | 1 | La Presentation, 1749. | " |
| | 1 | Ville et Port de Louisbourg, 1779. | " |
| | 1 | Shegnekto Bay, 1755. | " |
| | 1 | Ottawa, Montreal and Georgian Bay Canal | Travaux publics. |
| 14 mars . . | 1 | Plan of Detroit. | Paris. |
| 15 " . . | 1 | " Grand Pré. | J. C. Herbin. |
| | 1 | " Horton, N.S. | Mlle Stuart. |
| 20 " . . | 1 | Cereal Map of Saskatchewan. | Min. de l'intérieur. |
| 25 " . . | 10 | Atlas of Canada, 1910 | " |

## APPENDICE C.

### LISTE DES DOCUMENTS COPIES DURANT L'ANNEE AU SEMINAIRE DE SAINT-SULPICE. (TEXTE.)

1636. 15 janvier. Extrait des délibérations de la Cie de la Nouvelle-France:—Concession faite à M. de la Chaussée de l'Isle de Montréal. H. Cheffault.

1638. 13 avril. Jacques Girard Denis, Sieur de la Chaussée, fait par devant notaire une déclaration en faveur de Mr de Lauzon au sujet de l'Isle de Montréal.—Copie collationnée. Casson.

1640. 7 août. Cession et donation de l'Isle de Montréal par Mons. de Lauzon à MM. de Faucamps et de la Dauversière.—Deux copies collationnées.

17 décembre. Concession de l'Isle de Montréal par la Cie de la Nouvelle France; suivie d'une note de Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve, disant que cette copie a été faite par Mr Closse. Paul de Chomedey.

17 décembre. Concession par la Grande Compagnie de la Nouvelle France de l'Isle de Montréal. signé Cheffault.

1643. 21 février. Lettre du Roy à Mr de Montmagny où il accorde la permission à Messieurs de Montréal de bâtir un fort.—Copie collationnée. Lefebvre.

1644. 13 février. Ratification par le Roy du don de l'Isle de Montréal à M. M. les officiers.—Copie collationnée. Palentin.

13 février. Lettres Patentes du Roy sur le même sujet. Daguesseau. Peuvret.

25 mars. Acceptation de la donation faites aux Associez de l'Isle de Montreal.—Copie collationnée. Peuvret.

1655. 8 mars. Louis XIV à Mr Lauzon:—Permission de fonder un magasin à Montréal, lui recommande le bien de la religion.

1659. 23 avril. Concession du reste de l'isle de Montréal et des 500 arpents réservés sur la montagne. Peuvret.

Enregistrée au Conseil.

21 avril. Concession pour M. de faucamp enregistrée au Conseil. Peuvret.

1663. 9 mars. Lettres Patentes de la donation de l'Isle de Montréal au Séminaire.—Copie collationnée en 1821. Dalhousie.

9 mars. Donation de l'Isle de Montréal au Séminaire par M. M. les officiers.—Copie collationnée. Le Vasseur.

Autre copie. Daguesseau.

28 octobre. Commission du gouvernement de Montréal à M. de Maisonneuve. de Mezy.

1664. 18 juillet. Arrêt du Conseil pour faire apparoir les titres de la concession de l'isle de Montreal. signé Peuvret.

1665. 30 mai. Extrait des Regres du Conseil: au sujet des plaintes du Séminaire concernant la Justice Royale et arrêt du Conseil donnant droit au Séminaire.

1666. Acte de Foi et Hommage au Séminaire.—Sur parchemin. Becquet.

1668. 10 mai. Concession de trois Islets au Sieur de Bellestre. Courcelle.

1672. 26 décembre. Papiers qui sont dans l'inventaire de Paris et qui manquent dans celui du Canada.

1673. Concession des Iles de la Présentation à l'Abbé de Fénélon. Frontenac.

1674. 24 février. Donation des isles de la Présentation au Séminaire par l'abbé de Fénélon.—Copie collationnée. Basset.

1677. mai. Lettres patentes portant confirmation de la donation de l'isle de Montréal au Séminaire de St-Sulpice de Paris.

20 septembre. Enregistrement au Conseil de ces mêmes lettres patentes.

1678. 4 novembre. Frontenac à Mr Dollier.—Il lui promet de donner les Iles de la Rivière des Prairies au Séminaire.

10 novembre. Duchesneau à Mr Dollier:—Il lui promet de donner les Iles de la Rivière des Prairies au Séminaire.

1679. 29 août. Concession au Séminaire des Iles autour de Montréal. Frontenac.
Idem. Duchesneau.

1725. 25 février. Confirmation des titres de St-Sulpice et dispense de foy et hommage. Begon.

1841. 7 avril. Lettres patentes autorisant le Séminaire à vendre le N° 38 En Ville à rentes constituées. signé Victoria.
Daly, Secy.

sans date. Extrait de l'inventaire des papiers du Canada qui sont au Séminaire St-Sulpice concernant la propriété et la possession de l'isle de Montréal de 1635 à 1688.

---

1654-1655. Seize reconnoissances de colons qui admettent avoir reçu des gratifications de Mr le Gouverneur de Montréal pour s'établir dans l'Isle. Paul de Chomedey, Charles Le Moyne, L. Closse.

1672. 8 janvier. Procès Verbal de l'emprisonnement du sieur Migeon de Bransat, juge. Basset.

1679. Mémoire de quelques faits qui se sont passés à Montréal dont on se croit obligé de rendre compte à Monseigneur Colbert.

1682. Mémoire contre Mr Perrot gouverneur de l'Isle de Montréal présenté au Marquis de Seignelay en 1682.

1685. 5 janvier. Vingt Cinq congés accordés par le Roy aux habitans pour faire la traite avec les sauvages. Lefebvre de la Barre.

1692. mars. Edit Royal pour enfermer tous les mendians valides ou invalides et les employer aux travaux.

1694. 13 mai. Etat et description des biens meubles et immeubles appartenant aux Ecoles de Ville-Marie, présenté à Monseigneur l'Evêque de Quebec par Messire Léonard Chaigneau pretre,—Ordonnance de l'Evêque à ce sujet.

1663 à 1700. Plusieurs procurations de M.M. Tronson, de Bretonvilliers et Le Chassier en faveur de M.M. Dollier, Souart, Lefebvre et de Belmont pour l'administration de la Seigneurie de Montréal.

1708. 8 août. Ordonnance défendant de couper du bois sur les terres des particuliers et des seigneurs pour faire des canots. Raimbault

1714. 13 juillet. Lettre circulaire de Bégon aux Communautés religieuses leur demandant de produire leurs titres selon le désir du Roi.

1722. Mémoire du Séminaire au sujet de la contribution de 2000 livres imposée aux Seigneurs de Montréal pour les fortifications de la Ville.

1760. 28 octobre. Mémoire au sujet des enfants trouvés qu'il faudra confier à l'avenir à l'hopital général des Sœurs Grises, tel qu'arrêté par ordre de son Excellence Monsieur Gage.

---

Une quinzaine de lettres du Comte de Maurepas à Mgr de Pontbriand concernant les affaires ecclésiastiques du diocèse de Québec.

---

Série de pièces concernant l'affaire des biens de St-Sulpice: mémoires présentés aux autorités impériales plaidoyers juridiques et lettres sur le sujet.

---

Copie des articles de la capitulation de Montréal; paraît avoir été faite au temps de la conquête.

---

Vingt-cinq ordonnances de Talon, Frontenac, Duchesneau, Bégon et autres; pour la plupart encore inédites; concernant les affaires plus particulièrement de la ville de Montréal.

---

Une cinquantaine de pièces concernant: 1° la Cession de 1764 faite par St-Sulpice de Paris au Séminaire de Montréal. 2° la cure de Notre-Dame.

---

Une cinquantaine d'arrêts du Conseil de Québec, sur divers sujets, dont la plupart n'ont pas encore été publiés.

---

Plusieurs pièces concernant le greffe de Montréal, la justice seigneuriale et la justice royale.

---

Deux paquets de pièces concernant les fortifications de Montréal de 1716 à 1758. Quelques lettres de Bigot au Séminaire sur la contribution annuelle des seigneurs à l'entretien des fortifications.

---

Un grand nombre de lettres des Messieurs de St-Sulpice concernant les affaires générales de la Seigneurie.

## APPENDICE D.

## DOCUMENTS AYANT TRAIT AUX NEGOCIATIONS AVEC L'ANGLETERRE (1629-1633), COPIES AUX ARCHIVES DU MINISTERE FRANÇAIS DES AFFAIRES ETRANGERES.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

*Correspondance politique, Angleterre.*

1629. Vol. 43. 1629.

1er février. Style anglais. Mémorandum concernant la restitution de la Nouvelle-France, présenté au Conseil du roi de Grande-Bretagne. p. 1

Même date. Réponse des commissaires nommés pour les affaires étrangères à cinq mémoires à eux présentés par l'ambassadeur français. p. 3

Documents concernant l'envoi de trois capucins à Québec. p. 6

Renvoi des bateaux pris par les Anglais depuis la conclusion de la paix. p. 8

1er avril. Ebauche d'une lettre de l'ambassadeur de Venise à Londres à son collègue à Paris. p. 13

14 avril. Articles de paix entre les deux couronnes, signés par le roi d'Angleterre à Westminster. p. 16

24 avril. Brouillon d'une lettre de l'ambassadeur de Venise à Paris à son collègue de Londres. p. 24

24 avril. Déclaration du roi de Grande-Bretagne touchant l'observation du traité du 24 avril 1629. (En latin; notes marginales). p. 29

Relevé des vaisseaux pris à l'Ecosse depuis la conclusion de la paix (avec notes). p. 33

Brouillon non daté. Mémoire relatif au règlement des différends entre la France et l'Angleterre. p. 36

24 avril. Articles de paix entre les deux couronnes. Deuxième partie. (Les articles sont datés du 20 mai). p. 37

Conventions relatives aux Anglais et aux marchandises anglaises au Canada au temps de la paix. p. 47

11 juin. Traité de paix entre la France et l'Angleterre. (En latin). p. 48

Autorisation donnée à Edmonds de recevoir la ratification de la France. (En latin). p. 50

23 juin. (*a*) Mémorandum concernant la reddition de Québec. p. 52

Déclaration du roi en faveur du rétablissement du commerce avec les Anglais. p. 61

19 juillet. Articles que les S^rs^ de Champlain et Du Pont demandent au S^r^ Quer (Kirk), commandant actuellement les vaisseaux près de Québec, d'accorder. p. 65

19 août. Articles accordés aux S^rs^ de Champlain et Du Pont. p. 68

20 juillet. Relevé d'armes et autres marchandises demeurant, après la capture, à la fois à Québec et au fort. p. 70

6 octobre. (*a*) Articles de convention entre sir William Alexander Menstrie, etc., et le chevalier Claude de Sainct-Estienne de la Tour. p. 73

Les pièces marquées (*a*) sont reproduites en entier à la suite de cette liste.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b


| | | |
|---|---|---|
| 23 juillet. | Châteauneuf, ambassadeur de la France à Londres, à Richelieu. | p. 77 |
| 6 août. | " " " " " | p. 93 |
| 22 août. | " " " " " | p. 114 |
| 27 août. | " " " " " | p. 123 |
| | Mémorandum au vicomte Dorchester venant de l'ambassadeur de France à Londres. | p. 136 |
| 10 septembre. | Châteauneuf à Richelieu. | p. 138 |
| 20 septembre. | Richelieu à Châteauneuf. | p. 148 |
| 24 septembre. | Brouillon à Châteauneuf. | p. 151 |
| 24 septembre. | Châteauneuf à Richelieu. | p. 161 |
| 27 septembre. | Mémorandum concernant les propositions de l'ambassadeur anglais. | p. 180 |
| 7 octobre. | Châteauneuf à Richelieu. | p. 182 |
| | (*a*) Mémorandum sur la restitution du Canada et de l'Acadie. | p. 194 |
| 30 octobre. | (*a*) Récit relatif à la prise de Québec. | p. 199 |
| 9 octobre. | Châteauneuf à Richelieu. | p. 203 |
| 19 octobre. | Dorchester à Châteauneuf. | p. 214 |
| 20 octobre. | Châteauneuf à Richelieu. | p. 215 |
| 18 octobre. | " " | p. 218 |
| | " " | p. 229 |
| 7 novembre. | " " | p. 237 |
| 18 novembre. | " " | p. 240 |
| | (*a*) " " | p. 260 |
| 18 novembre. | " " (deux lettres). | p. 260 |
| 20 novembre. | " " | p. 263 |
| 21 novembre. | " " | p. 273 |
| 10 juillet. | (*a*) " " | p. 282 |
| 26 novembre. | (*a*) Mémoire concernant la restitution de la Nouvelle-France. | p. 293 |
| 1er décembre. | (*a*) Mémoire ayant trait aux possessions françaises antérieurement à 1629. | p. 295 |
| | (*a*) Mémorandum relatif au Canada. | p. 297 |
| | (*a*) Châteauneuf à Richelieu. | p. 299 |
| 5 décembre. | " " | p. 304 |
| 8 décembre. | | |


Vol. 44, 1630-1632.


| | | |
|---|---|---|
| 11 mars. | Liste des bateaux français restaurés. | p. 1 |
| 1630. | (*a*) Châteauneuf à Richelieu. | p. 3 |
| 20 janvier. | (*a*) " au roi. | p. 7 |
| 20 janvier. | Instructions données à de Fontenay-Mareuil à son départ pour devenir ambassadeur de l'Angleterre en Espagne. | p. 17 |
| 27 janvier. | Châteauneuf à Richelieu. | p. 44 |
| 20 février. | (*a*) " à Bouthillier. | p. 45 |
| 20 février. | " à Richelieu. | p. 55 |
| 23 mars. | " " | p. 60 |
| 11 avril | Réponse à la Trésorerie anglaise. | p. 64 |
| 25 mai. | Châteauneuf à Richelieu. | p. 66 |
| 2 juin. | (*a*) Convention faite avec le S. de Montagu, agent du roi de Grande-Bretagne à Dijon, le dernier jour de mars 1631. | p. 72 |
| 31 mars. | (*a*) Copie d'une lettre où il est question de la prétention des Anglais sur le Canada. | p. 75 |


(*a*) Les pièces marquées (*a*) sont reproduites en entier à la suite de cette liste.

1631. (*a*) Articles d'un accord entre les rois de France et d'Angleterre. p. 78
1er avril. (*a*) Restitution de Québec et de Port-Royal. p. 83
16 avril. (*a*) Bouthillier à Châteauneuf. p. 84
16 avril. (*a*) " à Fontenay. p. 90
25 mai. (*a*) Montagu (à Richelieu?). p. 91
(*a*) Demandes de l'ambassadeur de France. p. 97
Demandes des commissaires anglais. p. 100
5 juin. Fontenay (à Bouthillier?). p. 102
5 juin. (*a*) " à Richelieu. p. 103
15 juin. (Bouthillier?) à Fontenay. p. 110
" " p. 304
20 juin. Fontenay à Richelieu. p. 118
(*a*) Copie de l'ordre du roi Charles I aux marchands de la C^ie^ du Canada. p. 120
12 juin. (*a*) Extrait des instructions aux ambassadeurs de l'Angleterre. p. 122
29 juin. (*a*) Texte original latin de l'ordre royal à la C^ie^ du Canada relatif à la restitution de Québec. p. 123
4 juillet. (*a*) Ordre concernant la restitution de Port-Royal. p. 125
4 juillet. (*a*) Traduction française de l'ordre concernant Port-Royal. p. 127
11 juillet. (*a*) Traduction française de l'ordre du roi à ses sujets de Port-Royal. p. 129
1er août. (*a*) Weston, lord trésorier d'Angleterre, à Richelieu. p. 131
3 décembre. (*a*) Copie de la lettre d'Alexander relative à la reddition de Port-Royal. p. 132
9 décembre. (*a*) Copie de la lettre des marchands anglais de la C^ie^ du Canada. p. 133

---

Vol. 45, 1632-1633.

1632. Mémoire concernant le règlement des différends entre la France et l'Angleterre. p. 1
29 mars. Liste des actes relatifs à la restitution du Canada. p. 2
Traité de Saint-Germain-en-Laye. p. 4
mars. Inventaire des documents confiés au S^r^ de Caen afin de prendre possession du fort de Québec. p. 16
27 avril. (*a*) Extrait d'un paragraphe d'une lettre écrite par M. Bouthillier à M. de Fontenay. p. 18
22 mai. (*a*) Montagu à Richelieu. p. 20
7 juillet. Burlamachi à " p. 23
1633. (*a*) Portland à " p. 26

(*a*) Les pièces marquées (*a*) sont reproduites en entier à la suite de cette liste.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

EXTRAITS DES PIÈCES MENTIONNÉES DANS LES TABLES QUI PRÉCÈDENT DES MATIÈRES DES VOLUMES 43, 44 ET 45.

VOLUME 43.

MÉMOIRE, APPAREMMENT ÉCRIT PAR CHAMPLAIN, CONCERNANT LA REDDITION DE QUÉBEC. (Texte).

1629. 16 octobre, page 52.

Le vaingt[e] du mois de Juing voyant Lextresme Necessité en laquelle nous estions reduis aux Raciners qui sont dans les bois apres avoir esté dix mois ne mangeant que sept onces de farine de pois par Jour a chacun homme Je me deliberé pour ne pastir tous davantage de demourer avec seize personnes tant au fort qua lhabitation compris deux petites filles sauvaigesse qui mavoient este donnée* des sauvages pour les emmener en france et envoyer tout le reste de mes Compagnons parmy les sauvages qui Les devoient tous prandre et leur donner la vie me deliberant d'envoyer le S[r] Boullé mon beau frere en une petite barque du port de sept a huict thonneaux avec trante personnes en lesser vaingt a gaspay parmy les sauvages moyennant deux Robes de Castors et dans la barque y en avoit Cinq cens Castors apartenant au S[r] de Caen ayant donne charge aud.— boullé de aller chercher passage en quelque vesseau pour aller en france ou n'an trouvant aucun prandre le hasart de passer la mer pour donner advis de La Necessité en laquelle nous estions sy mieux il ne vouloit Revenir a Quebecq participer a nostre misere.

*Sic.

*Sic.

Led. boulle partit de Tadoussacq pour cet effect, le Vingt* du Mois de Juillet le trivers de mantane il rencontre le S[r] Emery de Caen commandant en une barque qui venoit nous apporter du secours & emporter les pelleteries qui luy appartenoient en lhabitation de la petite barque il prit les Cinq cens Castors qui y estoient et les mit en la sienne cela faict led. boullé sembarque en une chalouppe pour me Venir aporter nouvelle du secours qui nous venoit par led. S[r] Emery de Caen et le sept dud. mois de Juillet led. boullé fut pris de la chalouppe du Cappitaine thomas qui luy fist tirer un coup de Canon comme il se vouloit sauver ayant recogneu que cestoient Ennemis et aussy tost led. S[r] thomas fit esquipper une Chalouppe avec double Nage dequippage et chasserent tellement led. boulle quils le prirent et le pillerent tout se* quil avoit en icelle Chalouppe Comme Abis et armes et de la fut trouver le general Kearke auquel il dist que le S[r] Emery de Caen lui avoit dit que la paix estoit faicte a quoy le general luy dist a il les articles signés d'Icelle paix non pas que Je sache a quoy led. gñal Repont qu'il nan croyoit Rien que l'on en donnoit a garder et ainsy L'ammenerent au port de Tadoussacq avec Six matelotz.

*Sic.

Led. gñal sachant le secours qui venoit a Quebecq dud. de Caen et lextresme necessité en laquelle le S[r] de Champlain estoit tant par les sauvages que quelque matelots de la chalouppe fist promptement esquiffer un flibot et deux patache avec vingt piesse de Canons de fer et quelque deux cens cinquante hommes faisant hasarder le flibot et ses deux patache* a monter a Quebecq se* qu'ils firent estant plustost proché de lhabitation qu'on neust Nouvelle de leur arrivée qui fut dix Neufiesme de Juillet ou aussy tost firent sommer led. S[r] de Champlain de se randre et leur remettre la place entre les mains moyennant une Composition raisonnable nous offrant toute sorte dhonnestetez.

*Sic.

Le S[r] de Champlain apres avoir faict assambler les principaux a son habitation et voyant lextresme disette ne pouvant resister ny subsister nayant vivres poudres que deux a trois cens coups de mousquet secours ny nouvelles qui l'an deust venir se resolurent de prandre une composition la plus advantageuse quils pouvoient et pour cet effect led. Champlain fist les articles de ses demandes qui luy furent repondus par les Sieurs Cappitaines Louis et thomas Kearke que led. Champlain accepta ainsy quil sansuit.

Le landemain vingt[e] dud. mois le Cappitaine Kearke se rendit maistre du fort et habitation et maisons tant des peres Jesuistes recolletz que des maisons de deux familles qui sont demourée* par dela en leurs logis ou en ses lieux ils mirent des gardes et se saisirent de toutes les armes et autres commoditez du fort et habitation Comme de toutes les pelleterie* tant du magazain que des peres Jesuistes qui en avoient trois cens que des Compagnons de lhabitation auquels le Cappitaine Louis leurs promist vingt escus a chacun de ceux qui voudroient lesser leurs robes de Castors qui leur avoit esté promis par la Composition.

*Sic.

*Sic.

Au soutz commis nommé Corneille son coffre en partie luy fut vollé contre la foy promise des articles par un françois appellé le baillif natif d'Amiens qui autre fois avoit servy le S[r] de Caen en son magasin aud. Quebecq Lequel francois tres mechant tant en sa vie qu'en ses mœurs qui eot commis pour messieurs les Anglois aud. magazain* est soubsonné d'avoir de robé un calice aux peres recolletz vallant cent Livres, comme aussy cent livres en or et argeant* quil volla la nuict aud. Corneille le landemain luy randit la bourse et non largeant cette plaincte fut faicte aud. Cappitaine Louis qui est demeuré pour commender en ses lieux qui en fist quelque perquisition promettant la faire plus exacte quoy que se soit l'on n'an* pas eu autre raison.

*Sic.

*Sic.

*Sic.

Le Cappitaine Louis allant visiter les peres Jesuistes leur promet qu'on ne leur prandrait rien de leurs commoditez en quelque facon que se soit ce quil fut observé ce que voyant lesd. peres luy font offre que sils avoient quelque chose qui luy fust agreable qui le prist il demanda quelques livres et tableaux telz quil desiroit ce qui ne luy peut estre refusé.

Aussi se qui a esté des peres recolletz leur a esté conservé ormis le Calice dargean* doré comme dit est qui fut de robé.

*Sic.

L'ed. Cappitaine louis Kearke me donna un certifficat de toutes les Armes et commoditez qui estoient a lhabitation.

J'ai apris estant a Tadoussacq que lorsque lesd. peres Jesuistes sambarquerent pour venir de Quebecq aud. Tadoussacq Led. Cappitaine louis voullut visiter leur coffre, et y voyant deux calices dargeant doré avec les burettes en plataine il demanda avoir lesd. Calices et les voulant manier un pere Jesuiste nommé pere Massé luy dist monsieur se sont chose sacrée Ne les prophanez pas, Incontinent dit il profané puisque vous me ditte cela je les pranderay Car je ne croy pas et veult auter l'Idollatries La foy qu'adjoustez en ses choses cest pourquoy je les prans ce que je naurais faict autrement.

De plus le general Kearke a retenu le Chirurgien de lhabitation contre sa vollonté un Charpentier un laboureur et un matelot leur disant qui leur donneroit autant de gages comme ils avoient des francois, disant estre forcé a se faire d'autant que ceux de ses vaisseaux il en avoit besoin.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Je partis dud. Quebecq dans le flibot avec le Sr thomas Kearke Le XXIIIe dud. mois Juill lequel emmena les deux patache avec luy apres les avoir deschargee,* dans le chemin a vingt et quatre lieux de Quebecq nous rencontrasme led. Emery de Caen qui montoit la Riviere qui fut atacqué dud. thomas Kearke et ses deux patache* ou il se deffendit tres bien Jusques asse que led. Sr thomas laborda de telle facon qu'ils ne se pouvoient desangager lun de lautre, en fain led. Sr de Caen ne pouvant pas resister a une force beaucoup plus grande que la sienne, se rendit a la mesme Composition que ceux de Quebecq Ce que led. Cappitaine thomas luy promit et se saisit de son vaisseau et de tout ce qui estoit de dans lammenant a Tadoussacq.

*Sic.

*Sic.

Led. Sr general Kearke estant revenu de Quebec a Tadoussacq il me dist que jusse a luy randre le certifficat, dautant que cela estoit Important a son frere et luy et que Je luy Eusse a randre, ne le pouvant refuser en l'Estat que Jestoit en ses vaisseaux Je luy remis entre les mains, nous fusme* encore un mois aud. tadoussacq a atandre que toutes les Commodites fussent portee* aud. Quebecq ce questant faict nous partisme dud. port de Tadoussacq Le troisiesme Jour de Septambre pour retourner en Angleterre ou nous sommes arrivez le treiziesme du mois doctobre 1629.

*Sic.

*Sic.

---

ARTICLES D'ACCORT

23 juillet 1629. Page 73.

entre le Chevalier Guillaume Alexandre seigneur de Menstrie Lieutenant de la Nouvelle Escosse en Amerique par Sa Magte de La Grande Bretagne et le Crevalier Claude de Sainct Estienne Seigneur de la Tour Charles de Sainct Estienne son fils et le Chevalier Guillaume Alexandre fils dudit seigneur Alexandre cy dessus nommé.

Ledit Seigneur Alexandre ayant par lettres patentes du Roy de la Grande Bretagne soubs le grand sceau d'Escosse toute la nouvelle Escosse et pays d'Icelles appellée par les françois l'Acadie en Amerique appartenant a luy et a ses heritiers en fiefs et heritages perpetuel et portant grand respect audit Chevalier de la Tour et Son fils tant pour la merite de leurs personnes que pour leur assistance a la meilleure recognoissance dud. pays, ledit Seigneur Alexandre a donné et donne par ces pñtes librement et franchement et ottroye aud. Seigneur de la Tour et son dit fils et a leurs hoirs ou ayant cause perpetuellement et tousiours tout le pays et Coste depuis le Cap et Riviere de Jugogon proche le Cap fourchu en la Nouvelle Escosse dit le pays et Coste de l'Acadie suivant la Coste du pays Vers l'Est iusques au port de la Tour cy devant nommé Lomeron, et encores oultre led. Port suivant tousiours ladite Coste vers l'Est iusques a Mireliguesche proche de la Heve tirant quinze lieuës vers le nort dans les terres.

Item ledit Chevalier de la Tour et son dit fils et leurs successeurs tiendront et releveront tout le dit pays dans les susdites limites du Roy et successeurs de la Couronne d'Escosse en fiefs et tiltre d'honneur et droict d'heritage et pouront dudit pays et mers et tireront les fruits, profitz, esmoluments provenant d'Iceux avec tous les droicts et privileges qu'aucun Conte ou Baron Escossois tient et releve du Roy suivant les loix dudit pays ou lettres patentes a eux

ottroyees par les Rois, ledit Seigneur Alexandre Son Lieutenant se reservant neantmoings et Ses successeurs la Lieutenance Generale.

Item ledit Chevalier de la Tour et son fils promettent d'estre bons et fideles subiects et vasseaux dudit Roy et luy rendre toute obeissance et assister vers les peuples a la reduction dudit pays et Coste d'Acadie et entretenir bonne amitie et cor-espondeance avec tous les subiects qui y seront plantés et habitués, entretiendront bonne et fidelle societé, union et cor-espondeance et amitié avec ledit Seigneur Alexandre et ses successeurs, et luy rendant tout le respect deut comme Lieutenant de Sa Mag^te^, promettant aussy ledit Seigneur Alexandre de sa part pareille amitié societé cor-espondance assistance et protection dudit Roy et de luy Son Lieutenant; Et accorde aussy ledit Seigneur Alexandre audit Chevalier de la Tour et son fils et leur donne a eux et leurs successeurs perpetuellement et a tousiours la Vice admiraulté generale en toute l'Estendue de ladite nouvelle Escosse avec les profícts et emolumentz qui en proviendront.

Item pour le trafficq de la pelleterie ledit Seigneur Alexandre et de la Tour le feront en commun fraix et partiront le gain et profict d'Icelle esgalement entr'eux pendant l'espace de quinze années, apres Icelles accomplies feront ledit traficq en l'estendue de leurs limites chacun en son particulier et si bon leur semble.

Et quant aux faix des plantations chacun les fera en son particulier et de toutes choses generalement quelconques dans leurs limites et Jurisdictions prometant respectivement lesdits Seigneurs Alexandre et de la Tour tenir et entretenir le contenu esdites pũtes, prometant Iceluy Seigneur Alexandre en passer plus amples lettres en bonne et deube forme et faire agreer et ratifier par led. Seigneur Roy le contenu cy dessus et le tout scellé du grand sceau d'Escosse en foy de quoy lesdits Seigneurs Alexandre et de la Tour ont signé lesdites pũtes de leurs mains le sixiesme Jour d'Octobre mil six cent vingt nœuf a Charlesfort au port Royal et signé desdites parties.

23^e^ Juillet 1629.

---

Mémoire sur la restitution du Canada et de l'Acadie par les Anglois.

Page 194.

En la Conferance tenue Jeudy dernier entre Messieurs le garde des Sceaux et mareschal de Schomberg et les Agens du Roy de la Grande Bretaigne pour la decision des affaires de Canada et de la Cadye.

Les Agens offrirent la restitution de Canada sans restriction et demanderent que lon deputast de la part des deux roys des arbitres pour juger de leurs pretentions sur le port Royal Representans pour tiltre ung memoire envoyé par Monsieur Carleton et dressé par le Cappitaine alexandre filz du Secretaire destat descosse principal Interessé dans laffaire par lequel Ilz presumoient faire veoir que les escossois & anglois ont faict les premieres descentes aux habitations occuppées avant la guerre par les francoys et consequemment que leur droict estoit plus antien que le nostre.

Monsieur le garde des Seaux Ayant examiné leurs raisons Respondit quil ny pouvoit repartir par escrit Ainsy quilz demandoient daultant que leur memoire n'estoit pas autanticque ny Signé d'au-

cuns ministre publicq Que cestoit ung papier vollant fabriqué par ung particullier pour Son Interest n'ayant aucun fondement en ce que les dattes y manquoient et quilz ne pouvoient faire apparoir du temps auquel les anglois planterent leur colonye aux lieux ou sont les nostres.

Il declara aussy avoir ung escrit en latin par lequel la responce descisive touchant la restitution des places de la Cadye luy estoit promise dans trois moys apres le Jour de sa datte Lequel delay lon avoit demande seullement pour faire les choses avec ordre et pour contenter les escossois qui ont faict tous les fraiz de l'armement partant qu'il ny avoit plus de lieu ny de differer ny de mettre la chose en doubte et en compromis.

Le Resultat fut ou que le Roy de la G. B. Restituast sans delay les places prises sur les francoys dans la Cadye ou quil n'imputast a Rupture Sy nous les recouvrions par la force, N'ayans aultre Intention que de ravoir le nostre Usurpé par certains particulliers Lesquelz ne doitvent pas estre auctorisez contre le droit des gens au prejudice de lunion et de la paix publicque Laquelle lon voulloit garder Inviolable avec les ecossois noz antiens amys.

Et daultant que les Anglois Sont en possession de tout temps de certaines places dans la Cadye que lon restablira ceux qui en ont esté chassez moyennant quilz vivent comme noz amys et que lon conviendra des bornes et limites entre les ungs et les aultres.

Que la restitution des choses prises qui Seront encores en estre Se fera entierement et de la valleur de celles qui ont esté vendues & divertyes par accomodement raisonnable et la bonne foy Selon quil sera estimé par gens expers et entenduz desquelz les princes conviendront et nommeront aussy chũn ung des Subjectz lun de laultre homme solvable qui demeurera caution et garand de lexecution des choses arbitrées.

Que cependant tous arrests executoires lettres de marques et de represailles octroyés cy devant Seront revocquées* & desclarées* nulles* pour terminer les choses a lamiable.

*S:c.
***Sic.

En Suitte Mons^r le garde des Sceaux proposa de despescher en angleterre Ung homme avec pouvoir de traicter de tous noz différends. Et nomma pour cet effet le Sieur de Caen Lequel pour diverses raisons ne peult estre propre a cet employ.

1° Parce quil na cognoissance de la Cadye que par le rapport d'autruy N'ayant jamais esté Sur ces lieux ny faict aucune peuplade mesme en canada ou Il a Voiagé que comme ung marchant qui va a l'emploitte et non avec desseing de descouvrir le pays et dy establir la puissance des francoys.

2° Il est manifestement contraire aux Interests de ceux de la compagnie qui lont depossedé et pourroit par vengeance ou en esperance destre restably Brouiller les affaires & rompre leur Societté.

3° Ayant une action contre les marchans de Londres pour les Castors qui luy ont estés pris depuis la paix quil faict monter a plus de Cinquante mil escus Il est a craindre que n'ayant le pouvoir en main et ne voullant rien rellacher de sa pretention Il n'empesche la descision du traicté principal estant porté par plusieurs personnes Interessez en Son affaire.

La seulle personne capable de traicter et de fournir d'Instructions lambassadeur du Roy est le capp^ne Champlain comme celluy qui a faict les premieres descentes dans les pays fondé les habitations*

*Sic.

basty les forteresses et visité les portz et les costes desquelles Il a le plan et les chartes tres exactes quil fera veoir a Monseigneur le Cardinal sy lon luy propose et l'informera de lestat des pays de la scituation des places de ce quil fault faire pour s'y conserver et en tirer utillité.

Il a part dans la compagnye de la nouvelle france de laquelle les Sindicqs ont esté mandez par Monseig$^{r}$ le cardinal pour Se trouver demain matin au conseil de marine.

---

Déposition de Jean Descambours au sujet de sa détention à La Rochelle et l'incapacité de secourir la forteresse de Québec.

30 octobre. Page 199.

du mardy trentiesme jour d'octobre m bi$^{e}$ vingt neuf, Par devant nous Jan aveline &c.

Est comparu Jan Descambours, Disant quil se seroit embarqué au mois de mars dernier dans l'une des pataches du S$^{r}$ de Caen commandée par luy pour aller secourir La forteresse et habitation de Quebec en la nouvelle france, et qu'estant environ à trois cens lieues en mer Ils furent surpris par Une si furieuse Tourmente quelle emporta tous leurs masts et tous leurs Voilles dont Ils furent contraincts de relacher a la rochelle, ou la nouvelle compagnie fist arrester les pataches dud. de Caen. Ce qui leur a donné du retardement pour plus de quinze jours. Car d'icelluy est proceddé la ruine de la nouvelle france, d'autant quils sont allez et arrivez en canada deux ou trois jours après les anglois Et Sils neussent point esté arrestez a la Rochelle Ils fussent arrivez plus de dix jours avant les anglois Lesquels ayans trouvé dans la riviere St Laurens le Vent plus favorable prindrent le fort et habitation commandé par le S$^{r}$ Champlain par composition.

A Dit que son Capp$^{ne}$ ayant passé apres deux combats rendus contre les Anglois a la faveur des brunes* au travers des quatre Vaisseaux du S$^{r}$ Querc mouillez au moulin baulde Et sesforcant de monter la Riviere pour devancer les autres qui estoient devant eux Ilz aprindrent par les Sauvages la prinse de la forteresse comme dessus, Et apres led. Querc ayant donné advis aux Vaisseaux qui auroient prins lad.— habitaõn de Venir fondre Sur la patache dud.— S$^{r}$ de Caen descendirent un Phlibot armé de huict pieces de canon, de deux pataches armez de chũn de quatre pieces de Canon et Vindrent combatre la patache du deposant par lespace de Trois heures, Mais un frere dud. S$^{r}$ Querc, commandant lesd.— trois Vaisseaux, voyant quilz avoient perdu sept ou huict anglois, Il fit paroistre led.— S$^{r}$ de Champlain qui monta hault, et led.— Querc criant, donna sa foy quil donneroit la mesme composition quil avoit donnée aud.— S$^{r}$ de Champlain, ce que voyant led.— De Caen et quil ny avoit point d'aparence de pouvoir resister veu que toutes les forces dud.— S$^{r}$ Querc estoient au dessous d'eux au passage Ilz furent contraints de se rendre. La composition fut quil nentreroit point d'anglois dans le Vaisseau du Déposant jusques à ce quils fussent arrivez pres de leur general, et que nul des françois seroit pillé, ce qui a esté observé.

*Sic.

A Dit q.— les anglois ont rapporté viron Cinq a six mil de castors appartenans au S$^{r}$ General de Caen, outre ceux quils ont peu traiter avec les sauvages qui ne sont en grand nombre.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

A Dit que les anglois ont envoyé tous leurs Vivres & marchandises au fort et habitaõn de Quebec, ou Ils ont laissé quatre Vingts ou cent Anglois avec des munitions a suffizance pour la garde dud. fort.

A Dit que dedans le Vaisseau dud. De Caen Il y a eu cinq ou six hommes de blessez au dernier combat et sept a huit anglois de tuez.

A Dit que lesd.— Anglois ont laissé aud.— pays les deux pataches q[ls] avoient passez, et encore use quils ont montré aud. pays.

A Dit que tous les francois tant led.— S[r] De Caen Que les S[rs] dupont et Champlain se sont embarquez dans les Navires du S[r] Querc qui au nombre de six navires et la patache du S[r] de Caen firent Voilles de Tadousac le XIII J[r] de Septembre & sont arrivez a lad Une en Angleterre, Samedy dernier Lesd S[rs] de Caen, dupont et Champlain ayant esté menéz à Londres, tous les aües francois mis a terre a lad Une pour sen revenir en france et luy deposant Sestant embarqué a douvre pour Venir en ceste Ville y est arrivé Ce Jourdhuy.

A Dit quil a nulle nouvelles de la patache neufve qui se perdit d'avec eux pendant la grande tourmente et q[l] faut croire pour certain quelle a esté Submergée.

A Dit que le Capp[ne] Jacques Michel qui avoit mené les anglois en Canada y est mort & enteré Ce quil a Juré et affirmé Veritable, et a signé.

### Extrait d'une lettre de Châteauneuf à Richelieu.

[Les passages de cette longue lettre ayant été omis n'ont aucunement trait au Canada ou à l'Acadie. Au commencement de ce document, une note marginale dit: les mots " chiffrés sont soulignés à l'encre rouge ". Ici, ils sont en italiques.]

* * * * Il me reste maintenant a vous parler du faict de S[t] Christoffe et Canada, Pour le premier, Jaj esté tres aise de scavoir, comme Il vous a pleu me mander la verité de ce qui sj estoit passé, Le Comte de Carlile qui y est Seul Interessé ayant publié icj quil avoit obtenu une grande victoire sur les nostres en terre, ou Il en estoit bien demeuré quatre cens, et quains* recogneu leur faulte, Ilz avoient demandé la paix que les anglois leur auroient accordée et Imposé une espece de tribut pour les terres quilz occuppoient dedans Isle, faisant donc entendre au Roj ce que vous m'en aviez mandé Il me dit quil estoit mieux Informé que moj et me compta un combat de terre et les grands advantages que les Siens avoient euz. A quoj Je le supliaj de nadiouster point de foj et de croire que Je luj disois la verité, dont Je Scaj que le jour mesme soupant avec la Roine Il fist de grandes* reproches au Comte de Carlile lequel ne peult confesser davoir esté battu peur de decrediter Sa plantaõn quil pense vendre a des marchans Car le tabac est diminué icj des dix parts depuis un an. Ainsj Ilz deliterent maintenant au lieu de tabac dy planter des Vignes de Canaris. En suitte de S[t] Christoffe Je parlaij au Roj de la restitution de Canada et fort de Quebec faisant voir par la capitulaõn comme Il avoit esté prins depuis la paix Il me dit Les Escossois pretendent que cest une usurpaõn que les francois ont cj devant faitte sur eux, et qu'en quelque temps quilz puissent recouvrer Le leur Il leur doilt estre permis et que ce nest point contre le traitté. Je luj replicquaj que Je voiois bien que lon lavoit Informé contre la verité de cest affaire,

18 novembre. Page 252. (quaians?).

*Sic.

mais que je ne Voulois point entrer en ces contestaõns, scavoir qui avoient les premiers descouvert ces terres ou des françois ou des Escossois. Il me suffisoit de luj dire que nous estions en possession de Canada et Quebec avant la guerre, que nous en avons esté depossedez depuis que par le traitté nous y debvions estre restabliz, ainsj que je le Supliois de considerer cest affaire Simplem̃ et de bonne foj et d'en ordonner la restituõn et des marchandises qui estoient saisies. Il me dit que jestois mieux Informé que luj et que javois raison que ces com^res^ venderoient cest affaire avec les aũes du commerce, je scaj néantmoins que depuis ceux de son conseil ont voulu examiner ceste prétenõn du Canada et de neuf qui es toient assemblez y en a eu six assez Impertinens de vouloir soutenir quilz ne nous debvoient point rendre Canada, Mais les trois dont le Grand Tresorier estoient lun soustindrent que lon le debvoit rendre. Maintenant Ils desirent que je massemble avec eux pour adviser comme je vous aj dit de reparer ce qui a esté faict depuis la paix, cest a dire de traitter de la restituõn de huict ou dix de nos vaisseaux qui ont esté pris allans en Espagne, des deux leurs qui ont esté pris par Bontemps aux costes de Barbare, de S^t^ Christoffe et de Canada sans entrer plus avant en reglement gñal pour le commerce, lequel Ilz ne recherchent nj Ilz ne le desirent. *Pour celluj que vous mavez envoié touchant le pavillon et les vesittes en mer, Ilz nj veullent point entendre, leur dessein estant de tenir cest affaire en surceance jusques a ce quilz voient ce quilz peuvent esperer de la paix d'Espagne.* Sy elle se faict les lr̃es de marque cessent, Sj elle ne se faict point Ilx croient que nous avons tel besoin de leur union et assistance contre la grandeur dEspagne, que nous conviendrons facilem̃ de ne laisser porter aucuns bledz ni toilles par nos subiects en Espagne. Je ferois quelque difficulté de traiter de la restituõn des choses par^res^ Sans un reiglement gñal nestoit le faict de Canada, Car pour les vaisseaux quilz tiennent icy Ils sont de peu de consequence et se trouvent grandement pressez de leurs marchans Interessez a ceux qui sont arrestez a dieppe quilz disent estre de grand Valleur. Neantmoins *Jauraj loisir dentretenir ces conferences sans mengager jusques a ce que je sçache la volonté du Roj et la vostre, Sj je doits traitter de ces choses par ceux ne voullans point venir a un reiglement gñal, Et sj au cas que jen traitte et quilz me donnent tout contentem̃ pour la restitũon des d. vaisseaux et põ Canada, Sj je leur puis aussj promettre la restitũon des deux qui sont a dieppe avec toutes les marchandises.* Toutte ceste conference ne tend qu'a ravoir ces deux vaisseaux qui sont a dieppe, Sans quoj je doubte que nous eussions aucune raison d'eulx, Et icj est a considerer que *Je ne puis tirer qu'une promesse de la restitũon de Canada dont lexecũon se peult faire qu'au Printemps prochain,* ce que je vous Suplie, Monseigneur de considerer et de me prescrire ponctuellement comme jen doits user nj *aiant rien a esperer avec ces gens cy* qui sont *hardis à nier La vérité et la raison sans honte* et ont faict plutost *la paix avec nous par honte et impuissance de ne pouvoir faire la guerre que par amitié et consideration du bien public.* Pour *le vaisseau de Toiras* Le grand tresorier ma dit francrem̃ quil le falloit esperer damitié non par condition, Et luj demandant lexplicãon Il me dit que lamitié ne pouvait estre que

*Je crains que dedans l'acte quils me donneront de la restitution de Canada ils ne veullent mettre une réserve de leurs prétentions* et en ce cas *il ne* et en ce cas *ie ne scai si ie la doibs accepter.*

nous neussions oste les enseignes de Ré qui Sont a Nostre dame, Je pense vous avoir escript que Je presentois que cestoit Leur Intention.

* * * * *
* * * * *
* * * * *

*Autographe de Londres ce 18 novembre 1629.

Vostre tres humble tres obéissant

et tres obligé serviteur

CHATEAUNEUF.*

CHÂTEAUNEUF À RICHELIEU.

26 novembre. Page 283.

Pour Celluj de Canada je Vous aj mandé ce que javois faict jusques icj et comme touttes les marchandises estoient saisies et arrestées, et que de jour en jour ces Mess^rs^ du conseil me remettoient pour entrer en conference affin de faire reparer tout ce qui avoit esté faict depuis la paix, Ce quilz n'ont point encores faict estans continuellem̃ occupez depuis quinze Jours a Interroger ces prisonniers dont je vous parleraj cj après. Je ne metz point en doubte aultant que je me puis asseurer *de la legerté de ces gens Icj* que je nobtienne un ordre por remettre Canada Ez mains de ceulx quil plaira au Roj y envoier, dont comme je vous aj dit lexecũon ne se peult faire qu'au mois dAvril ou Maj, la plus grande difficulté est de Scavoir ce qui se doibt entendre Soubz ces mots de Canada ou nouvelle france, je voj par celle que mavez escripte de la main de Mons^r^ Martin que vous me nommez Le *Cap breton* et Laccadie, ce dont me doubtant jaj prié *le S^t^ Champlain que J'eusse volontiers retenu icj* de me donner par *escript avant que partir les noms des lieux* et costes que Je debvois *pretendre appartenir* au Roj et luj debvoient estre restituées, Ce quil fist *dont je vous envoie coppie,* par ou verrez que nj le Cap breton nj *Laccadie ne sont point comprins,* et quil Se contente que nous ajons la liberté d'y aler pescher. Je vous Suplie Monseigneur de faire examiner ce poinct avec luj et ceux qui S'y entendent de dela affin desclaircir cest affaire nettement et ne pretendre chose quilz nous puissent reffuser nj aussj nous relascher de chose qui appartient au Roj, ou Sj vous voullez que Simplement, Sans m'expliquer nj les faire expliquer *Je me contente* quilz declarrent que *Canada et la forteresse de Quebec Sera rendue* au Roj. Ce qui seroit *possible* le meilleur, Touttefois *Jen attendraj* vos commandemens *Comme aussj Sj je puis promettre la restitũon de deça des deux vaisseaux qui sont a dieppe eulx restituans ceux qui sont icj aduigez dont je vous envoieraj les Jugemens par ce courier Sj Je puis Sinon par le premier Car je voj que ces tout leur desseing et que difficilement nous les ferons venir a un reiglem̃ gñal nj a revocquer les l^res^ de represailles contre nos vaisseaux qui vont en Espagne Si lon ne me donne la liberté de parler hardiment et leur déclarer ouvertement de la part du Roj quil Sera contrainct de donner semblables lrẽs de marque a Ses Subiectz contre les Vaisseaux des Anglois qui Seront trouvez en mer, Je nestime pas que Silz nous voient bien resollu* quilz ozent Soutenir une querelle Sj Injuste. Mais ce Sont *esprits opiniastres et celuj du Roj plus que de tous Ses Subiectz qui Sont redes et hardis a refuser* les choses a quoj Ilz pensent *ne pouvoir estre contraincts la force &* crainte que

lon ne m'accustast de tropt de chaleur Je me suis contenté de leur en parler aux termes que je Vous aj escrit.

Pour de Caen lon ne doibt point douter de sa fidelité en ceste occãon de Canada, ou de Verité Sj Monsr de Lauson eust eu aultant d'experience comme de zele et de devotion, le mal quilz y ont receu ne feust pas arrivé, Mais ce nest pas Son Mestier.

* * * * *

26 novembre 1629. Mgr le Cardinal de Richelieu. En cour.

Votre tres humble tres obeissant
et tres oblige serviteur
CHATEAUNEUF.

du 26 Novbre 1629.

Monseigneur le Cardinal de Richelieu. En Cour.

1er décembre. Page 293.

Memre pour la restitũon de la nouvelle france donné au conseil du Roj de la Grande Bretagne le premier Jour de Decembre 1629.

Lambassadeur de france Suplie Sa Majesté de la Grande Bretagne, Quil luj plaise ordonner Suivant et conformeñ a ce qui a esté promis et accordé par Les artes du XXIIIIe Avril derer au Capne Querch, et au Ser Guillaume alexandre et telz aũes de ses Subiectz qui sont ou se trouverront en la nouvelle france, de sen retirer et remettre entre les mains de ceulx quil plaira au Roj Son Maistre d'y envoier et seront porteurs de Sa commission Tous les lieux et places quilz y ont occupez et habitez depuis ces derniers mouvemens, et parrement La forteresse et habitation de Quebec, costes du Cap breton,& Port roial prins et occupez, sçavoir la forteresse de Quebec par le Capne Querch, et les costes du Cap breton & port roial par le ser Guillaume alexandre depuis le XXIIIIe avril der Et Iceux remettre en mesme estat quilz les ont trouvez Sans desmolir les fortifficaõns bastimens des habitaõns nj emporter aucunes armes, munitions, marchandises, nj ustencilles, de celles qui y estoient lors de la prinse, quilz seront tenuz de rendre et restituer avec touttes les pelletteries quilz ont apportées dud. pais, Ensemble la patache commandée par le Capne de Caen qui a esté amenée en Angleterre; Comme aussj le navire nommé La Marie de St Jean de Luz du port de Soixte dix tonneaux qui a esté prins par led. Alexandre au port des baleines costes du Cap breton et partie des hommes ramenez icj par le Capne Rouiere.

Memoire de ce que les françois possedoient depuis plusieurs années en ça, ou auparavant Anglois navoient esté, sinon depuis deux ans, que le feu Cappitaine Michel de dieppe les y mena, lequel est mort en ceste presente année à Tadoucac.

Page 295.

Le Golphe St Laurens contenant près de quatre cent lieües de circuit, en lequel il y a nombres d'Isles, comme Anticosty, Isles Brion, Rames, St Jehan Miscou, Isles Persée, Bonnaventure & autres quj sont en yceluy Golphe & plusieurs ports, ou les françois faisoient pesche de Molüe, le tout le long des costes & rivieres bayes du dict Golphe, ou se descharge la grande riviere de Canadas, sur laquelle est situé le fort & habitation de Quebec, cent vingt lieües amont la riviere. Tous les françois ont descouvert tous ces lieux & habitez en quelques endroictz comme a Miscou qui fut bruslé l'an passé par les Anglois.

La separation de ce Golphe est du Cap de S$^{t}$ Laurens au Cap de Raye de dix neuf lieües de chemin entre deux, & le passage de la grande baye au Nort, de dix lieües, et celuy de Canseau, de mil lieües.

Oultre que la pesche soit libre, comme elle avoist accoustumé d'estre le long des costes de terre neuve & Acadie.

---

## Mémoire relatif au Canada.

Page 297.

Que lon aye a restituer le fort et habitãon de Quebec en la nouvelle france scitué dans le grand fleuve S$^{t}$ Laurens et de laisser aux francois la jouissance paisible du grand golfe S$^{t}$ laurens avec touttes les costes par eux cj devant habitées et navigées põ lexercice de la pesche des moilues et traitte des pelleteries qui sestend en Longitude hors dud. Golfe S$^{t}$ Laurens depuis le Cap du Ras jusques au Cap de Raje coste de la grande Isle de la terre neufve, et derechef depuis le cap Breton jusques a Canseau et de la en continuant a laval jusques au port roial depuis longues années habité par les françois, et de la encores costoiant la coste de Laccadie vers la riviere de S$^{t}$ Jean et par dela jusqãu dela de Quinnibequi, lequel lieu de Quinnibequi a esté usurpé p$^{r}$ les anglois Il y a trois ou quatre ans pendant la paix Pour a quoj parvenir Il est de Justice que les Anglois se despartent des habitaõns quilz ont faittes ceste annee en la coste du Cap breton et au port roial ou Ilz on faict deux fortifficaõns et habitaõns plus de deux ou trois mois apres le traitte de la paix comme Il est Justiffié par la Lr̃e du S$^{r}$ Wiliam alexandre escripte au S$^{r}$ Querch et par laquelle Il luj donne avis de la paix entre les deux couronnes et luj defend de faire aucunes depredaõns contre les françois.

Apres Il convient avoir la restituõn de toultes les appartenances dud. fort et habitaõn de Quebec avec touttes les pelleteries quilz ont emportées du grand fleuve et baje S$^{t}$ Laurens suivant la specifficaõn par$^{re}$ faicte par le memoire dudit.

---

## Châteauneuf à Richelieu.

5 décembre.
Page 299.

Monseigneur

depuis vous avoir escript celle du premier que vous trouverez avec celle-cj qui vous sera rendue par le S$^{r}$ de Caen que Jaj pensé plus a propos de vous envoier, Ces Mess$^{rs}$ du conseil me fisrent advertir de me trouver le lendemain trois$^{e}$ de ce mois en leur conseil pour me communiquer une depesche quilz avoient eue du S$^{r}$ Edmond sur le subiect dune conference quil avoit eue avec Monsieur Bouthilier auquel Je rendz compte de tout ce qui se passe en ce conseil et des plaintes frivolles quilz me fisrent par ou vous Jugerez de la legertté et inconstance de ceste nation, du peu de foj et de certitude quil y a a traitter avec eulx, Ainsi je ne vous en entretiendraij pas davantage, Cellecj nestant que pour vous parler de la declarraõn quilz mont donnée en Latin de ce quilz mavoient dit deux jours auparavant pour la restituõn des choses prinses depuis la paix, me prians de ne la considerer que comme un Project de Leur Intention et de ne m'arrester aux deffaux des mots et des parolles, dont Ilz me dirent que quand Je laurois considerée Ilz conviendroient facilement, Il y a quelque chose dambigu et qui nest assez explicqué touchant le deslaissement du Cap breton et Port roial Comme aussj en

ce quilz parlent de la restituõn de ce qui sest prins a S$^{t}$ Christoffe, que Je pretendz non seulement esclaircir, mais finir tout a faict, Je sçaj quilz l'ont mis pour faire plaisir au Comte de Carlile que Je vous diraj se declarre ouvertement ennemj de la france et que seroit une queue et un pretexte de nous Inquietter sur touttes occaõns. Il y a aussj une difficulté quilz font pour la restituõñ des biens qui ont esté prins et adjugez depuis le XXIIII$^{e}$ Avril jusques au XX— Maj que la paix feust publiée, daultant que les Juges et les parties disent que ne sçachans rien de la paix, Les uns ont adiugé, les auẽs vendu Les biens et donné la part aux mattelotz quil est Impossible de restituer et s'en trouvent deux de ceste nature comme aussj l'on dit quil sen est trouvé a dieppe, et que lon sest contenté de rendre les deux tiers et perdre le tiers qui avoit esté distribué aux mattelotz Je croj que nous serons obligez de passer par cest expedient, vous verrez moiennant Lesd. restituõns les choses quilz desirent et par$^{rem}$ la revocãon de ces l$^{res}$ de represailles de Cadeau et de Launaj, lesquelles comme Je vous aj dit par mes precedentes Je ne ferois point de difficulté de consentir Silz voulloient venir a un reiglement general mais nestant question que dune restituõn des choses qui sont pñtement prinses Sans asseurance quilz nen ferons plus de semblables a ladvenir J'en fais difficulté, et n'estoit Canada Je croirois que nous debvrions reffuser la ditte revocaõn mesme de venir a aucune restituõn sinon par un reiglement gñal mais comme les affaires publicqz ont diverses consideraõns, peult estre vous trouverrez bon que Je consente a la restituõn des choses quilz demandent et convienne dun Jour pour Leffectuer, Auquel cas Je vous suplie de me mander si Je doitz promettre la revocãon desd. lr̃es, Car comme ilz les mettent en condition dedans leur escript, Ce nous sera aussj une condition pour Les obliger a executter tout ce quilz nous promettront pour la restituõn de Canada, Cap breton et Port roial ou Il se trouverra assez de difficultez icj et sur les lieux a vuider, ou Jestime sans faire bruict quil sera a propos que quelques Vaisseaux du Roj accompagnent ceux qui y iront affin d'executer promptem̃ et puissam̃ ce qui se doibt car quand nous l'aurons faict Ilz le dissimuleront, sj nous sommes foibles Ilz nous y feront la loj et cest affaire ne se terminera Jamais nettement, Le S$^{r}$ de Caen qui y prevojt tout plein de difficultez vous en entretiendra sil vous plaist. Il y a des gens de dela qui ont rendu de fort mauvais offices à Mons$^{r}$ Edmond, Ilz ont escript de deça que parlant au Roj Il lui avoit dit tous les maulx du monde du feu duc de Buckingham et du pouvoir quil avoit sur Son Maistre qui nest point content de ces comptes, Il y a Mad$^{e}$ de la Trémouille qui est une des personnes qui escript le plus de deça des nouvelles et commun par la voie des marchans qui entretient correspondance avec le Comte de Carlile. Cest ce que Je puis descouvrir* vous assurant que ie suis.

**Autographe.

Monseigneur
Votre tres humble tres
obeissant et tres oblige
serviteur
CHATEAUNEUF*

Signature autographe.

de londres
5 dẽe 1629

Monseigneur le Cardinal de Richelieu
En Cour

[Sceau]

VOLUME 44.

CHÂTEAUNEUF À RICHELIEU.

20 janv. 1630.

1630.
20 janvier.
Page 3.

Monseigneur

Apres avoir receu les vrēš dernieres du XXIX du passé Jaj continué plusieurs conferences avec ceux du conseil sans avoir rien advancé de deça comme vous verrez par le duplicata de celle que Jescris au Roj. Je ne scaj ce quilz feront de Canada, mais quoy quilz men promettent Je ne tiendraj rien d'asseuré que nous n'en soions en possession, Car Je voj par experience que tout ce quilz promettent de parolle, quilz le revocquent en doubte en lexecūon, ainsj les subiectz du Roy se trouvent Journellement depredez par ces gens icj lesquelz bien qu'a aucuns Ilz ajent rendu leurs vaisseaux apres plusieurs plainctes et poursuittes, ça esté avec tant de fraiz & depens, quilz eussent eu de Ladvantage de les abandonner dez le premier jour quilz fussent prins, Et comme Ilz ne font aucunes punition de ces pirattes, mais au contraire les favorisent aultant quilz peuvent, ce mal ne cessera jamais que par la force et deffence que Le Roj donnera a Ses Subiects comme que laj repūté au Roj de la Grande Bretagne, lequel se laisse conduire en cela comme en touttes choses par ceux de son conseil qui se trouvent Interessez et participans ej prinses qui se font, et tienne pour une maxime de leur Estat que comme Ilz sont Insulaires Il fault dissimuler ces pirateries qui s'exercent par leurs subiectz pour les entretenir en Lexercice de la mer, Cest tout le mal quilz peuvent faire, car des grands desseings nj de grandes entreprinses sont pour offencer ou se deffendre Ilz en sont Incapables.

Lambassadeur d'Espagne est icj sans aucune charge de rien traicter nj proposer comme Il m'a dit, mais seulement pour representer un ambassadeur cependant que de deca Ilz en ont envoié un Espagne pour traitter la paix dont Ilz n'ont encores aucunes nouvelles de sa negociaōñ Ledit Ambassadeur d'Espagne a apporté a Monsr Smith Evesque de Calcedoine une Lettre du Nonce qui est en flandres, par laquelle Il luj propose pour faire cesser les differendz qui sont entre luj et les reguliers, destablir oultre luj encores deux Evesques en Angleterre et diviser Le Roiaume en trois, qui seront choisiz dentre les reguliers. Cest une Jalousie que les Espagnolz ont contre ledit Sieur Evesque quilz estiment françois pour diminuer son pouvoir, neantmoins comme Il est las de ces contestaōñs Il y consent volontiers et me prie descrire a Monsr de Bethune de favoriser ceste nouvelle erection de deux Eveschez a Rome sj elle y est proposée, Je luy aj dit que Je vous en escrirois et selon que———— le jugerez a propos vous ordonneriez a Monsr de Bethune de servir de dela. J'attendz tousiours et Monsr de fontenaj et les capucins qui tardent tropt et ne puis scavoir d'ou en vient la cause, Mais Jaj bien du regret davoir sejourné icj si longtemps et Inutilement et navoir point eu lhonneur de vous suivre en un sj glorieux voiage que vous faictes dont le succez est attendu avec grande expectaōñ & Jalousie de deca ou Lambassadeur d'angleterre qui est en Savoie et doibt aller pour ordinaire en france a depesché de deça un courier pour scavoir comment Il auroit a se gouverner avec vous dont Je ne me

suis point Ingeré de parler, sinon quand Ilz mont dit le subiect de lenvoy de ce courier, Jaj dit quil avoit raison estant en une cour ou le Prince et Ses enfans sans contredict vous cedent et mesmes le Cardinal ausquelz le dict Ambassadeur cede en tous lieux et quil seroit tres extravagant de pretendre la main ou esgalité avec vous. Je ne scaj ce quilz luj ordonneront, Car comme la raison et la bienseance ne les conduict point, Je n'en ose rien esperer, Mais bien sil vous plaist Monseigneur la continuaõn de lhonneur de vos bonnes graces que Je tascheraj toutte ma vie de meritter par mon obeissance et mes services estant

Monseigneur
Vostre tres humble et
tres obeissant et oblige
serviteur
CHATEAUNEUF

Londres ce
XX Jan^er
1630

au dos: A Monseigneur
Monseigneur le Cardinal de Richelieu

CHÂTEAUNEUF AU ROI

1630.
20 janvier.
Page 7.

SIRE

Suivant le commandement que ma faict Vostre Majesté par Ses dernieres du xxvj du passé Jaj continué mes Instances de deça auprez du Roj de la Grande Bretagne et ceux de Son conseil pour parvenir a un bon reiglement qui rendist le commerce libre et seur entre les subiectz de Vostre Ma^te et les siens conformement au project que Jen avois envoié a Monsieur le Cardinal et a Mons^r Bouthilier, Le premier maiant mandé que Vre Majesté lapprouvoit Mais apres en avoir conferé plusieurs fois avec les principaux du conseil de deça, Enfin estans vaincuz & de la raison et de lequité, Ilz m'ont dit pour derniere responce quilz estoient tous prestz de faire rendre et restituer tout ce qui avoit esté prins Sur les subietz de vostre Ma^te depuis la paix, Mesmes Canada et les marchandises qui en avoient esté apportées pourveu que Je les voulusse asseurer que de dela Vostre Majesté feroit restituer les deux vaisseaux prins par le Cap^ne Bontemps, Mais quilz ne pouvoient revocquer les lettres de marque quilz avoient données contre les vaisseaux qui porteroient vivres ou munitions de guerre en Espagne, que cestoit une prattique ord^re de leur Estat, quilz estoient encores obligez par le traitté quilz avoient faict lan gbj^e vingt cinq^* de ligue offensive avec les
*1625. Estatz de continuer les mesmes lres, ainsj quilz ne pouvoient traitter avec moj de la revocation dicelles, que Semblables propositions avoient esté faittes du temps du feu Roj vre Pere a la Roise Elizabeth par les S^rs de Boissise et de Beaumont lors Ambassadeurs icj qui s'estoient contentez de semblables responces dont le feu Roj ne sestoit point plainct mais continue dentretenir paix et bonne amitié avec la ditte dame Roine ainsj quilz esperoient que Vre Ma^te se contenteroit de la mesme responce quilz me faisoient au nom du Roj leur Maistre, qui au surplus voudroit donner tout contentem

a vostre Majesté et faire un bon reiglement pour la liberté du commerce entre vos Subiectz dun roiaume a laultre, sur quoj Je leur aj remonstré La suitte & consequence de ceste responce avec le plus de retenue quil ma este possible pour leur faire sentir quil seroit difficile voires Impossible que Vostre Majesté peust souffrir que Ses Subiectz feussent tous les jours vollez & depredez par les Anglois sans quelle les assistast & deffendist pour la conservaõn de leur vie & de leurs biens et que ceste deffence ne pouvoit estre que par la force et usans des mesmes moiens et represailles contre les Anglois ce qui apporteroit beaucoup de desorde et mesintelligence entre vos deux Couronnes, Que la derniere rupture qui estoit arrivée avoit estée pour ce subiect, Qu'aussj vos Majestez avoient preveu par le dernier traitté de paix quil falloit reigler ce qui concernoit le commerce et pour cest effect en charger vos Ambassadeurs comme Je l'avois esté par vře Majesté, ainsj que ne voulans entendre a ce reiglement, cestoit aultant a dire quils ne voulloient point executer ce quilz avoient promis dont vře Ma$^{te}$ auroit subiect de se douloir et leur Maistre en seroit blasmé, Que la pratticque de cest Estat quilz malleguoient navoit Jamais esté avec nous ńj de nostre consentement joinct quilz ne pouvoient appeller usance ńj pratticque une chose qui navoit jamais eu cours avec nous sans continuelle plaincte et opposition et durant si bref temps quilz n'en pouvoient compter un an entier, comme Je leur fis voir par la suitte de nos traittez et de ce qui sestoit passé entre la france et eulx depuis le traitté d'alliance perpetuelle qui feust en gb$^{e}$ dix huict. Mais comme Ilz sont plus fondez en opiniastré que raison, Ilz ont percisté en leur responce esperans ainsj que Je le puis juger de leur conduitte et de lestat de leurs affaires qu'avant que vostre Majesté se puisse resouldre de ce quelle debvra faire sur cette procedure, quilz auront responce de Leur Ambassadeur quilz ont en Espagne, Que sj les choses se portent a la paix comme Ilz la desirent ardemment, que touttes sortes de lřẽs de represailles et actes dhostilité cesseront par mer, ainsj que Vřẽ Majesté aura ce quelle desire, sj daultre part la guerre continue, Ils croient que Vostre Ma$^{te}$ est si engagée en la guerre d'Italie contre la maison d'Autriche, qu'elle sera tres aise de faire ligue pour la continuaõn dicelle avec eulx, et vont avec ces argumens gaignans Letemps sans vouloir rien resouldre, croians faire assez cependant de rendre ce qui a esté prins depuis la paix, A quoj je leur aj dit que je nestimois pas que V$^{re}$ Majesté voulust entendre, les choses prinses estans de differentes natures et conditions, Scavoir Canada, et les pelleteries qui en avoient esté apportées, Comme aussj deux ou trois vaisseaux qui avoient este prins a la pesche, ou au retour nestoient Subiectz a aucun jugement ou condition, et ne pouvoient alleguer aucune cause Imaginable pour les retenir Le traitté disant clairemñ que ce qui Seroit prins depuis le Jour de la Signature dicelluy Seroit restitué de part et d'aũe; Que pour les vaisseaux qui estoient a dieppe Ilz avoient este prins chargez d'armes et munitions de guerre quilz portoient aux Infidelles et gens avec Lesquelz nous avions la guerre, Que par leurs ordonnances et les nostres le transport des armes et par$^{ement}$ aux Infidelles estoit deffendu, que la chose Seroit remise en Jugement ou les parties pourroient alleguer leurs raisons et deffendre leur droict, partant que J'insistois a ce que Canada & les pelleteries et vaisseaux prins allans a la pesche feussent renduz & restituez Simplement Suivant ce qui avoit esté promis par

le traitté et Sans condition, Sur quoy Ilz m'ont remis a en conferer encore une fois et le lendemain Je prins occasion de representer au Roj de la Grande Bretagne touttes ces difficultez que m'avoient faict ceulx de Son conseil, lequel je trouvaj fort ferme a ne Se pont relascher, quoj que je luj aje peu representer les Inconveniens que je prevoiois de cette procedure, Sur laquelle Jattendraj les Commandemens de Vostre Majesté Sans me declarrer davantage, aussj que Je nestime pas quil Soit necess^re estant Seulement a propos que Vre Majesté advise aux moiens de les empescher de faire mal ou dommage a Ses Subiectz, et par la les mette dans lordre et fasse venir a la raison Comme Elle Sçaura tres bien faire quand Il luj plaira Jamais ceste nation naiant esté Si foible nj Sj necessiteuse quelle est a pñt.

* * * *

CHATEAUNEUF.

*Au dos:* Coppie de la lettre escritte au Roj le XX^e^ de Janvier 1630 pour envoier a monseigneur le Cardinal.

CHATEAUNEUF.

Cap^ne^ Leonecouf (?)

CHÂTEAUNEUF À BOUTHILLIER.

20 février 1630. Page 49.

* * * * Cependant je vous envoie ce porteur qui m'a esté envoié de la compagnie de Canada pour en Solliciter la Sortie des Anglos. Ce que Jaj Souvent faict et en termes generaux. Ilz me l'ont tousiours promis comme Jaj mandé au Roj luj envoiant le mem^re^ que jen avois presenté, Mais comme Il est question den faire Lexpedition Ilz la veulent faire a La Lettre cest a dire nous rendre le fort de Quebec que les Anglois ont prins sur nous, Mais ne rien explicquer du Cap Breton et Port roial ou Ilz desendirent en mesme temps qu'a Quebec, Voulans dire questans costes deshabbittées par les francois, quilz ne les ont prinses Sur eulx et ainsj quil leur a esté libre d'j descendre. Et neantmoins j'aprendz de tous ceux qui Sont entenduz aux affaires de Canada, que Leur demeure en ces lieux la Seroit de grand prejudice au dessein de la compagnie, mesmes a la pesche, Oultre quil Seroit honteux a la france davoir perdu quelque chose par ceste derniere guerre, Les Anglois et Ecossois ont des pretentions antiennes que ces costes ont eté descouvertes par eulx les premiers, Et nous beaucoup plus de raison pour monstrer le contraire, Mais tout cela est entrer en proces et conference cependant quilz Sont en possession, ce que Jaj toûs reffusé de faire, Incistant Sur les termes du traitté que les choses debvroient estre restablies comme elles estoient devant la paix Sauf aprez quilz Sen Seront retirez de venir a telle conference quil leur plairoit, Ilz me replicquent que cela est bon pour le fort de Quebec Mais que pour le port roial, Ils nj ont rien occupé Sur les françois, et Se Sont mis en leur terre Inhabitée ou Ilz Sont encores et promettent de vivre en toute bonne amitié et Intelligence avec nous, Sur ces contestaõns Injustes Je differe daccepter la restituõn de Quebec, car leur ajant presenté le mem^re^ que je vous aj envoié, Sj Je me contente de Quebec, Ilz prendront mon Silence ou acceptaõn de partie de ma demande pour un consentement de leur possession, et que la chose aiant esté contestée Je me Suis contenté de Quebec, Sur quoj Je vous prie de me faire Scavoir clairement la volonté du Roj

aüement je lairray la chose en negociaõn a Mons[r] de fontenaj Sans rien accepter, Neanmoins Je Suis obligé d'y adiouster quilz Se preparent puissamnt d'y envoier des gens ceste année, Et que Sj ne les prevenez Il Sera malaisé de les en Sortir cj apres mesmes Impossible a ce Prince de les en retirer estans toutte sorte de gens vagabondz, barbares et Sauvges d'Escosse quilz envoient la qui Scavent peu obeir. * * * * * *

*Au dos:* duplicata de la lr̃e escripte a Mons[r] Bouthilier le XX[e] fẽr 1630 pour envoier a Monseigneur le Cardinal.

CHATEAUNEUF.

MÉMOIRE CONCERNANT LES RESTITUTIONS MUTUELLES À FAIRES.

31 mars 1631. Page 72.

Que la forteresse de Quebec, Port roial, Cap Breton et aües lieux occupez ez costes de Canada et Laccadie par les Anglois et Escossois depuis la paix Seront restituez avec touttes les marchandises et aües choses ainsj quil a esté promis par Sa Ma[te] de la Grande Bretagne par Ses responces faittes en Son Conseil au sieur de Chasteauneuf lan 1670*

*Sic: 1630.

Tous les vaisseaux et marchandises prises depuis la paix Sur les francois Seront restituez Suivant ce qui en a este arresté avec le d[t] Sieur Chasteauneuf au mesme an.

Le reiglement du commerce Sera faict Semblablement & passé comme Il a esté arresté par le d[t] Sieur de Chaũneuf au mesme an, Et particuliereñ par Icelluy Sera accordé la revocãon des lr̃es de marque et represailles cy devant accordées a Marteau et Launaj.

Sa Majesté tres chrestienne fera aussj de son costé rendre et restituer les trois vaiseaux prins par les francois Sur les Anglois, Scavoir le Nommé la Benediction et le*

**Espace en blanc.

Silz Se trouvent en nature ou le prix ainsj quilz auront este venduz par lauttorité de la Justice.

Pour lexecũon des choses promises, leur deux Majestez Promettent d'en passer et signer les escriptz neces[res] dedans un mois, Et dedans trois mois apres Sa Majesté de la Grande Bretagne fera rendre et restituer, Quebec et Port roial occupez Sur les francois Et aussj tost apres la ditte restitũon faitte Les deux Rojs feront rendre et restituer de part et daũe tous les vaisseaux et marchandises ainsj quil est dit cy dessus Et pour cest effect Seront nommez deux marchans de part et daũe qui Sobligeront Lun en france et Laultre en angleterre de restituer le prix des d. marchandises et vaisseaux venduz en une mesme cour.

*Au dos:* Escript concerté avec le S[r] de Montegu et les Agents du Roy de la G[e] Bretagne a Dijon le dern. Mars 1631.

Touchant les restitutions reciproques a faire.

Le 1 Jour d'April au d. lieu de Dijon cet Escrit aiant esté examiné au Conseil du Roy ou estoient Monseigneur le Card[al], M[rs] le Garde des sceaux, le M[al] de Schomberg, le M[al] d'Effiat de Bullion et moy, l'on S'est departi du d. Escript et en esté faict un autre en presence de M[r] de Montegu, et des S[rs] Augier et de Vie Agents du Roy de la Grande Bretagne.

COPIE DE LETTRE OU IL EST PARLÉ DE LA PRETENTION DES ANGLOIS SUR LE CANADA.

Ang^re^.

*(Les noms du signataire et du destinataire ont été omis.)*

Pas de date.
Page 75.

J'ay parlé depuis . . . . a Monsieur le Marquis de Brezé, lequel m'a compté bien naifvem̃ tout ce qui s'est passé & tout . . . est vray & sans malice, mais le raport qui donne tous^rs^ quelque nouveau coup de langue, a conjoint des choses esloignées dites en divers temps, en divers suietz & les a fait recevoir comme dites ensemble, & en mesme occaõn & ne puis excuser de grande malice celuy qui la dit les choses estant ainsy, pour ce que s'estantmes propos de M. de la Mailleraye, Il dit veritablem̃ qu'il avoit bon esprit & estoit bien advisé, & plus de demye heure apres ayant parlé de fort differens suiectz tomba propos de la qualité des espritz, Sur quoy le d. S^r^ de Brezé parlant de luy mesme dit q— son esprit estoit d'aller sans finesse & tout sincerem̃ Ce qui n'avoit nulle liaison avec le precedent & en estoit tout esloigné, & neantmoins en le conjoignant cela fait comparaison & le mauvais effect que lon en a tiré, en quoy consiste la malice.

Pour ce qui regarde l'Angleterre, en disant q— le trafic & commerce Sera restably cõe il estoit auparavant je crains q— cela nõ empesche les Impositions q— l'on fait estat de mettre põ lever sur les estrangers en nos portz, les mesmes droicts q's font sur nous dans leur estat, c'est pourquoy Je v^s^ supplie tres humbl— considérer si l'on ne pourroit point couler q— que petit mot qui võ retinst en liberté, & neantmoins n'eust aucune apparence q— de bonne foy, comme adjoutant aprez ces motz: *cõe̅ il estoit auparavant* & en la mesme sorte qu'avec les autres alliez de la france.

*nous avons aussj apris* q— les anglois font estat *de conquerir & d'envahir tout ce que tient* la france *en Canada,* Ilz ont seize navires touts pretz & q— desia I^s^ lont conquise par Imagination pour ce qu'en no^lles^ cartes Imprimées en Holande I^s^ ont cotté *Nova anglia* ce qui avoit esté tous^vs^ cotté *Nova francia* comme võ pourrez voir par la carte q— Je võ envoie en un coin d Icelle qui n'est pas põ faire un grand fondem̃ sil ny avoit q— cela, mais avec les advis des desseins Il semble n'estre pas a *mepriser & a propos de s'en assurer en traitant.*

J'attendray quand Il võ plaira le cahier de la marine, & quil võ plaise me donner Un jour des festes põ aller coucher a lenville põ avoir l'honneur de conferer & receivoir vr̃e resolution sur les difficultez q— v^s^ aurez rencontrées dans lEdict.

Je võ envoyeray au premier jõ dieu aydant le memoire de la façon de laq^lle^ on s'y est gouverné en pareilles occaõñs mais la saignée & un peu de douleur m'obligent de finir.

*En blanc.
*Sd.

ARTICLES ARRESTES ENTRE LES DEUX ROYS DE FRANCE ET D'ANGLETERRE LE* JOUR DE* 1631.

Les deux Roys aians Jugé necessaire pour les Interests de leurs Couronnes et le repos de leurs suiets de restablir l'ancienne alliance paix et amitié qui avoit esté de longtemps entre leurs deux Royaumes Ont encores estimé devoir penser serieusement a la conserva-

tion des Princes et Estats leurs alliez, Et pour cet effet, Ont fait et traitté ce qui s'en suit.

A esté arresté ent'reux quiz assisteront Le Roy de Suede et Messieurs Les Estats d'Holande de la somme de Trois milions de livres chascun an par moitié qui sera fournie sans aucun manquement par Lesd. deux Roys dedans les premiers six mois de chasque année en La Ville D'amsterdam en argent comptant ou lettres de change

*En blanc.

bonnes valables Pour en estre la somme de* baillée et deslivrée aux agents ou Procureurs du Roy de Suede, Et la somme

*En blanc.

de* ausd. Estats, Tant & si longuement qu'ilz continueront la guerre en Laquelle ils sont a present et mettront leurs Armes en campagne pour cet effet.

Pour cet effet lesd— deux Roys promettent de traitter et negocier coniointement ou separement par leurs Ambassadeurs et residens aupres desd— Roy de suede et Estats, pour que moyennant Lad. assistance Ilz s'obligent a ne faire aucune Paix ny trefve, sans leur consentement advis ou entremise, ou a continuer La guerre pour six ou dix ans, Et au cas qu'ilz ne peussent obtenir L'Une de ces deux conditions, Les dictz deux Roys sont neantmoins demeurez d'accord qu'ilz ne lairront de fournir Lesd. Trois milions de livres aud.— S^r Roy de Suede ou Estats tout autant d'années qu'ilz feront et continueront Lad.— guerre.

Et d'autant que le Roy de la Grande Bretagne declare n'avoir point de soing plus particulier que de voir son beau frere Le Prince Palatin restably en Ses Estats ou partie d'iceux, Le Roy Tres xtſien luy promet de s'emploïer de bonne foy tant envers L'Empereur que le Duc de Baviere pour luy procurer par Une bonne negotiation une iuste satisfaction.

Les deux Roys convieront La Republique de Venise d'entrer avec eux en ce Traitté et *d'assister* Lesd.— Roy de Suede et S^rs Les Etatz, a condition que quand mesme ladite Republique ny voudroit entendre, Les deux Roys ne lairront de fournir Lesd.— Trois milions de livres audit Roy de suede et Estats ainsy que dit est.

Pour confirmation d'une plus grande Paix et parfaite inteligence et amitié entre les deux Roys et pour obvier a tous suietz de mescontentement qui pourroient survenir entr'eux pour ce qui reste a executter du dernier traité de paix, et ce qui est depuis survenu.

Leurs Maiestés passeront le traitté arresté a Londres pour La liberté du Commerce et restitution des choses prises et occupées depuis la Paix entre le S^r Chasteauneuf Ambassadeur extraordinaire & les Commissaires du Roy de la Grande Bretagne.

*Sic.

Et dautant que lors Le Roy de la Grande Bretagne a remis a faire responce audit S^r de Chasteauneuf sur la restitution de Lacadre* et port Royal avoient esté occupez sur les francois depuis la Paix, iusques a ce qu'il eust advis de son Conseil d'Ecosse, Bien que par la responce faite sur les demandes dud. S^r Chasteauneuf Il luy eust esté expressement promis la restitution de tout ce qui avoit esté occupé en L'accadre,* port Royal Cap breton et autres lieux sur les francois conformement a ce qui estoit porté par le Traite de Paix. et que iusques a present sa M^te de la Grande Bretagne n'a satisfait a ce point.

*Sic.

Le Roy Tres xtſien se contentera sur les longueurs et difficultez qu'apportent les Escossois, Que le Roy de la Grande Bretagne declare

que le Traitté fait et passé entre Le Capp^ne de la Tour et Le Cappitaine Alexandre en L'accadie le* 1629 soit nul, Et quil consent que ledit La Tour & les françois soient restablis et demeurent en L'estat auquel ilz estoient en L'accadie lors que la Paix fut signée entre les deux couronnes Le xxix^e Avril 1629 Promettant en outre que luy ni aucun de ses suietz Anglois n'assisteront directement ny indirectement les Escossois en lad— Accadie au cas qu'ils continuassent aux difficultez qu'ilz ont faictes iusques icy sur ce suiet, Lesd. deux Roys demeurant d'accord que quoy qui arrive en L'acadie* et costes d'icelles entre les francois et les Escossois, ne pourra alterer en aucune façon la Paix qui est et demeurera ferme entre les deux Couronnes.

*En blanc.

*Sic.

Restitution de Québec & de Port Royal.

p^r avril 1631.

1er avril 1631. Page 83.

Le Roy se contente de la promesse que Sa M^te de la grand Bretagne faict de restituer Quebec et le port royal, Et pour les conditions Il sen remet a la responce faicte par les comm^res de sa M^te de la grand bretagne au S^r de Chasteauneuf le premier febvrier Mbl^c trente en lannee precedente en latin dont lon envoye coppye.

Pour la restitution des Vaisseaux et marchandises prises de part & d'aüe depuis la paix elles seront restituées Scavoir aux francois Les navires appelez le Gabriel de S^t Gilles, la S^te Anne du havre de grace, La Trinité dollone, Le S^t Laurens de S^t Mallo, Le Cap du Ciel de Callais, Et aux Anglois les navires appellez les James la benediction & la bride ou la Valleur et estimaõñ desd— Vaisseaux et marchandises ainsy quilz ont este estimez et Venduz par lauctorité de Justice.

Pour lexecution et restitution de touttes choses de part & d'aũc Il sera convenu du temps et du Jour entre les comm^res des deux Roys en angleterre Et pour cet effect Sa Ma^te envoye son pouvoir au S^r De fontenay son ambassadeur.

Escript, concerté a dijon le premier april 1631

Bouthillier à Châteauneuf.

(Extrait d'un postscriptum).

16 avril 1631. Page 88.

Je vous Envoie un Extrait de la lettre que J'escris a Mons^r de fontenay sur le suiect de la restitution de Quebec et du port Royal, par lequel Monseigneur le Card^al escript a Mons^r de Lauzon Maistre des Reg^tes affin d'advertir la compagnie de Canada de ce qu'Il convient faire suivant ce que le Roy m'a comañdé d'escrire a son Ambassadeur Mons^r de Lauzon Vous Verra la dessus de sorte que Je ne vous en dirai pas davantage ne pouvont rien adiouster a l'Extraict de ma lettre sur cet article.

Bouthillier à Fontenay.

De fon^bleau ce 16^e Aprvil 1631

16 avril, 1631. Page 90.

Je vous envoie les lettres cy encloses, que ie vous prie de bailler a Mons^r de Montaigu.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Je vous prie aussy de dire a Mr de Lauzon quil ait soin de faire preparer des vaisseaux pour Quebec et Canada selon la promesse que le dit Sr de Montaigu a faicte au Roy de les faire restituer par le Roy son Maistre.

Pour cet effet il sera necessaire que ledit Sr de lauzon face envoier deux de la Compagnie en Angleterre pour solliciter ces Expeditions qui seront requises pour le restablissement des francois es lieux cy dessus et faire que le Roy de la grande Bretagne y envoie un Vaisseau qui porte ses ordres expres a ceux qui y commandent pour luy Afin quen vertu diceux ils remettent incontinant nos gens en la possession des lieux dont ils ont esté privés.

lesdits deux hommes se mettront sur le vaisseau Anglois pour aller rencontrer les leurs qui partiront en mesme temps dicy.

*Note: Non pas; voir plus bas où il fait mention de "M. le Cardinal".

MONTAGU À (RICHELIEU?)*

*Sic.

23* May 1631.

Monseigneur

Celle cy vous apportera les raisons et la conclusion de tous nos retardements la raison a esté la difficulté qu'on a eu de tirer les places que nous devons rendre des mains des Escossois mais a la fin le Roy les a satifait et ils sont prests a les rendre la conclusion est quon a arreste toutes les restitutions de part et d'autre de marchandises avec l'Ambassadeur avec la restitution des dites places de Quebec et de port real* on est content aussi de passer le traitte de commerce ainsi quil a este arreste par nous il ne reste aster* que la satisfaction pour le reste du mariage laquelle le Roy attend que Burlamasi recevra en arrivant lequel apportera les expeditions du Roy pour la restitution de places et en mesme temps demandera ces assignations pour l'argent telles dont il se pourra valoir presentement pour en respondre au Roy afin qu'il s'en puisse servir pour le Roy de suede a quoy il est infailliblement destine. Je n'ay pas peu respondre du succes de cette resolution comme estant au dela de la promesse punctuelle qu'on ma fait touchant la satisfaction de l'argent pourquoy Monseigneur la Royne a iugé a propos de vous depescher cet currier* expres afin que vous ne fussiez pas surpris de quelque changement aux affaires quand la resolution qui vous sera dans fort peu de iours envoyé par vostre Amba. vous arrival* et pour vous disposer aussi a mettre la main a la sortie de cett* affaire laquelle ne tient que a un* circonstance de temps puisque on est resolu a la satisfaire et la verite est que on ne leust pas tant presse si les affaires du Roy de Suede et ses sollicitations iournelles* ne nous faisoint voir clairement que les temps quon avoit destine pour le payement qu'a este nomme icy par vostre Ambassadeur apres la nouvelle de la restitution seroit apparement trop tard pourquoy la Reyne estoit selon les esperances quon m'a tousiours donne de vouloir plustost faire le payement en cas qu'on se resolvast icy de l'employer la que cet* circonstance de temps ne rompera pas un si heureux acord elles vous donnant parole de la part du Roy que il sera

*Sic "pour à cette heure".

*Sic.

*Sic.

*Sic.

*Sic.

*Sic.

*Sic.

totalement et presentement employe aux affaires du Roy de Suede et pour moy ie croy que le Voyage du Marquis qui se prepare tous les iours estant desia de retour de Escosse depandra beaucoup du succes de cecy peut estre y ait y de gens qui ne seroit pas fasches du retardement mais le succes de cett affaire nous donnera avantage sur toute la mauvaise volonte quon peut trouver a combatre et ne donnera pas seulement courage et envie mais force et pouvoir a la Reyne de prourer* tous les iours des effets de la bonne intelligence entre les deux couronnes pourquoy Monseigneur la coniuncture considere et le bien et le mal quen peut arriver je ne doute pas quon ne se dispose a donner cette satisfaction a Sa Maieste estant assure de recevoir au mesme temps toutes les assurances de l'accomplissment de tout ce qu'en doit ensuivre les inconvenients dune mauvaise intelligence comme la necessité dy tomber sans cet acord a present nous sont asses cogneuz cest pourquoy ie ne douteray pas de vostre addresse a les eviter dans une plus grande difficulte que celle cy il y a si peu a faire aster quil* l'importance seulement de faillir non par l'apparence me fait apprehendre et outre le bien public vos serviteurs particuliers en auront l'avantage d'avoir surmonté de difficultés qui ne vous seront pas difficiles a imaginer sur tout Monseigneur ie vous suplie de mander la premiere resolution a la Reyne et si vous vous portez a la satisfaction de nos demandes il vous sera honorable et honeste de la faire en consideration de la Reyne et den faire profession publique et d'envoyer icy expres mettant tout entre ces mains devant que l'Ambassadeur la debite ie me suis engagé a elle sur ma vie que la france le feroit si elle se resolvast a nous satisfaire et ie scay bien que vostre affection a son honneur et contentement est une meilleure caution pour cela que ma vie pour quoy Monseigneur ie vous supplie de depescher cet courier a nous le plus tost quil vous sera possible, parce que ie vous mande leffet de tout qui consiste a la presente satisfaction de Bourlamasi toutes les autres choses sont comme vous les desirés et vous en aurés le papier de l'Ambassadeur bien tost mais nous avons volu estre les primiers* pour vous preparer a trouver rien estrange en cette procedure Mr le Cardinal(1) obligera la Reyne a laquelle il nest pas peu obligé des opinions quelle en a: on alleuge* icy que vous a vostre arrive icy aves donne les mesmes assurances du payement du mariage quon a aster sans aucune condition et mil autres raisons mais la fin est que avec cette satisfaction vous acomoderay* tout et seray* assure dun profit de vostre argent estant infalliblement employe en suede et sans cela la rupture de l'acord est infallible. Jay ecrit a Mo. le Cardinal luy souvenant de la promesse de avancer l'argent pour cett effect a quoy il est aster destiné assurement sur tout Monseigneur la defference quon attend a la Reyne icy vous sera honorable et utile a quoy ie vous coniure etaler prompte depesche de cett currier* si vous accordes cette demande Burlamachi partira sur le champ sinon son voyage sera arresté. Je ne veus rien mesler en celle ennuise letre qué la grosesse de la Marquise a laquelle si vous estes gallan parfait vous contribueray leslognement* de son marry ce que rien ne procurera si tost que nostre accord par la lettre de la Reyne vous verray son sentiment et ses desirs ie me suis acquitte de ses commandements dans l'amplification de ses desirs lesquels vous sont si

*Sic.

*Sic.

*Sic.

(1) Voir la note au commencement de cette lettre.

*Sic.

*Sic.

*Sic.

*Sic.

chers qui se rencontrant avec le service du Roy vostre maistre on se doit assurer du succes le Chevalier partira dans huit iours qui vous dira lestat de tout icy et moy celuy de

Monseigneur
Vostre tres humble et tres obeissant et tres oblige serviteur

De Montagu.

Grenwich le 25
de May
sti: lo:

Javois oublie a vous demander raison de vostre refus de voir nostre Ambassadeur ie vous prie de nous envoyer dire quoy respondre.

Lettrè autographe.

### Demandes de l'Ambassadeur de France.

1631. Le fort et habitation de Quebec qui fut pris le xix Juillet par Le Cap^ne^ Querque sera restitué au mesme Estat quil estoit lors de La prise sans rien abattre des fortifications et bastimens, ny emporter Les armes munitions marchandises et utensiles qui y furent lors trouvees, si aucune en avoit esté emportée Elle sera rendue soit en espece ou en valeur selon la quantité de ce quil a peu ou pourra apparoir par la nouvelle examination qui en sera faitte par serment avoir esté trouvée audit lieu.

Semblablement les peaux qui ont esté prises et emportées dud— fort et habitation pour butin et choses de bonne prise seront restituées selon qu'aussi il peut ou pourra apparoir par le compte exact qui en sera fait *sur Les Lieux* par serment qu'elles auront esté prises et emportées.

Le compte ne se peut faire sur les lieux attendu que les personnes ny sont plus.

Le Navire du S^r^ de Caen avec tout son equipage armes munitions marchandises et utensiles sera pareillement restitué selon quil peut ou pourra apparoir par le compte exact qui en sera fait et serment pris de ce qui aura esté trouvé soit en espece ou en valeur selon L'appretiation qui en aura esté faitte.

Le P. Royal et tous Les autres Lieux occupés par Les gens du Chevalier Alexandre ou associés seront pareillement remis, et Les païs laissés en L'estat quils estoient auparavant la descente.

Les Navires du Gabriel S^t^ Gilles, S^te^ Anne du Havre, La Trinité d'Olone avec tous leurs equipages armes munitions marchandises et utensiles qui furent trouvées Lors de La prise seront restituées en essence ou en valeur selon quil aparoistra par serment &c.

Le S^t^ Laurent de S^t^ Malo sera restitué avec tous les Equipages et armes qui y furent trouvées et les deux tiers des marchandises &c. et vingt cinq mille livres dans le Cap du Ciel qui y ont esté trouvées apartenans aux françois.

Le commerce de toutes sortes de denrées qui estoient Libres auparavant La guerre demeurera libre principalement celuy des Cartes et tous arrests donnés a lencontre revoqués et declarés nuls.

***Espace en blanc Toutes les restitutions cy dessus specifiées se feront dans le*

*Le Roy de La G.B. promettant

et s'obligeant de faire partir et d'envoyer Le*

gens ayans plein pouvoir de Sa Mat[té] Scellé du grand Sceau d'Ang[re] et d'Escosse pour faire restituer et remettre entre les mains de celuy ou ceux qui auront pouvoir de Sa Mat[té] Tres Chrestienne, lesquels seront mis en possession desdit* port* en L'estat cy dessus mentionné.

*Sic.

FONTENAY À RICHELIEU.

5 juin 1631.

Monseigneur,

5 juin, 1631. Page 103.

Ce qui m'a empesché jusques icy de vous rendre directement compte des affaires, a esté le soing exact que je scay que mons[r] Boutillier en prend, et aussy que je n'ay point encores eü vos chiffres, lesquelz j'ay souvent demandés a mons[r] Charpentier, affin de vous pouvoir jnformer librement de plusieurs particularités qujl importoit n'estre pas decouvertes. Maintenant, Monseigneur, quoyque ces deux raisons subsistent encores, l'jmportance des affaires exige que je vous face entendre en quel estat est le traitté que vous m'avez envoyé pouvoir de signer et ce qui s'y est passé.

Mons[r] de Montaigu estant arrivé icy j'ay pressé les commissaires du Roy de la G.B. d'accomplir ce qujl avoit promis en france touschant la restitution de quebec et du Port Royal ou jls debvoyent envoyer en diligence pour en faire la restitution sur cela jls m'ont respondu ne luy avoir jamais donné aucun pouvoir ny de traitter ny de promettre, qu'estant allé pour d'autres occasions en france, jl leur avoit rapporté a son retour que l'on offroit l'assignation du payement du mariage en mesme temps que l'on delivreroit les expeditions de quebec de quoy m'estant voulu esclaircir avec luy comme contrariant a mes ordres particuliers quoy que jen eusse un general de confirmer tout ce qui luy avoit esté promis, jl ne m'advoüa pas s'estre tant advancé. mais bien avoir dit que l'on tiendroit pour restitution actuelle le parlement de ceux qui auroyent commission d'aller en canada et que sans attendre nouvelles de leur arrivée les anglois pouvoyent envoyer Burlamachi de france pour le recouvrement de ce qui reste du dot, ce qui n'estant non plus conforme a mes justructions qui portent que sa Mat[té] n'entend pas qujl en soit faict mention estant une chose qui n'a rien de commun avec l'execution du traitté de paix et qui se doibt faire de son bon gré et avec bienseance, je n'ay pas peu m'advancer jusques la quoy qujl eust esté inutile les anglois temoignans ne se vouloir point relascher de leur proposition n'y pourvoir aux restitutions sans avoir en mesme temps assurance de ce qujls pretendent, laquelle je leur ay donné de parolle autant qujl m'a esté possible et exageré les bonnes jntentions du roy en termes clairs et pressans desquels ne s'estans pas voulu contenter, jls ont dressé un article a jnserer dans le traitté concernant ce point, lequel je n'ay peu soubscrire eux persistans tousiours a vouloir envoyer en france auparavant que de depescher a Quebec, j'ay protesté contre eux de l'jnexecution des choses promises et des obstacles quilz apportoyent au voyage et a la traitte par leurs longueurs et par leurs nouvelles propositions me plaignant aussy de ce

que dans le temps de nos conferances dont la seconde avoit estée retardée de trois sebmaines jlz avoyent faict partir deux vaisseaux pour Canada, ilz m'ont respondu, que les vaisseaux n'estoyent chargés que de vivres qu'ilz ne vouloyent pas estre surpris sçachans que lon se preparoit en france, et que le roy leur M^e^ accompliroit de sa part ce qujl auroit promis, que le delay qujlz avoyent pris estoit pour traitter avec leurs marchands jnteressés et que pour preuve qujlz vouloyent esvitter les longueurs, jlz estoyent resolus d'envoyer par Burlamachi les pouvoirs en bonne forme et toutes les expeditions necessaires pour la restitution des places a leur Ambassadeur, affin de faire partir leurs hommes de france sans attendre autre ordre d'angleterre apres que l'on leur auroit assuré leur debte, je leur dis que l'on trouveroit fort estrange le voyage du Banquier et que je ne croyois pas qujl en eust satisfaction qu'ilz n'eussent auparavant accompli de leur part ce que Montaigu et eux mesmes avoyent promis, jlz repartirent qu'jlz l'envoyeroyent a leur Ambassadeur lequel auroit ordre de faire les jnstances et l'autre de faciliter et d'accomoder les payemens en cas que l'on en demeurast d'accord. Voila la conclusion qujlz ont prise fondée sur lesperance que leur a donnée Montaigu pour estre employé que par son entremise jlz en viendroyent a bout, et sur diverses lettres escrittes de france a burlamachi lesquelles jl a faict voir au G. Tresorier et a plusieurs autres de quoy j'ay donné advis par ma lettre du 1 mars laquelle j'ay prié monsieur Boutillier de vous monstrer.

Jl n'y a rien a contester sur le reste du traitté comme vous verrez, Monseigneur, par les memoires que j'en envoye dont les anglois demeurent d'accord.

* * * * * * *

A londres ce
5 juin 1631

V^re^ tres humble tres obeissant et
tres oblige serviteur
fontenay*

*Signature autographe.

A Monseigneur
Monseigneur le Cardinal
M^r^ de fontenay
du 5^e^ Juing 1631
touchant la restitution de Quebec.

ORDRE DE CHARLES 1^er^ À LA CIE DU CANADA.

Signé Charles R.

Page 120.

Feaux & bien-aimés &c. Comme ainsy soit qu'il s'est passé un accord definitif entre nous & notre bon Frere le Roy Tres-chrestien, & que d'un commun & parfaict consentement toute sorte de differends tant entre nos Couronnes que Subiects soient terminés: Et qu'entre autres choses nous aurions consenti de nostre part a la restitution de Quebec en Canada, comme ayant esté pris par force depuis la paix, combien que la Commission vous en eust esté octroyée durant la guerre entre nous et led. Roy, Nous preferans l'accomplissement de nostre parole & promesse Royale a tout ce que pour ce regard l'on pourroit alleguer au contraire, comme nous nous sommes obligés aud. Roy de l'effectuer, par un acte soubs notre grand Sceau du Royaume d'Angleterre, aussi nous nous enioignons & comman-

dons expressement par ces présentes, qu'a la premiere commodité qui se présentera d'envoyer en ces quartiers la, & moyen de faire revenir vos gens, vous donniés notice & ordre a tous nos Subiects qui sont auxd. lieux soubs vrẽ Commission & gouvernement, tant soldats, qu'habitants qui s'y sont establis et plantés, de rendre, conformement aud. accord, led. Fort & habitation es mains de ceux qui par nostred. bon Frere le Roy Tres-Chrestien seront ordonnés, & qui auront pouvoir de les demander et recevoir, en l'estat qu'il estoit lors de la prise, sans demolir aucune chose des fortifications & bastimens qui y estoient lors de la prise. ou sans emporter aucune des armes, ammunitions, marchandises, ou utensiles, qui pour lors y furent trouvés. Et si quelq. chose en a esté par cy devant emportée, nostre plaisir est qu'il soit rendu en espece ou en valeur selon les propositions qui ont paru par serment, & furent couchées en une scedule (ou Jnventaire) dressée lors de la reddition de lad. place d'un commun consentement des chefs de part & d'autre. Et pour cest effect ces presentes vous serviront non seulement de descharge, mais pour une signification si expresse de ce nostre plaisir et volonté, que quiconq n'y obeïra pas promptement soit officier, soldat, ou habitant, ains s'y montrera refractaire, encourra nostre extreme indignation & desplaisir, & les peines deües aux transgresseurs de si haute nature.

### Extraits des instructions aux Ambassadeurs de l'Angleterre.

Signé Charles R.

12 juin, 1631. Page 122.

Le pouvoir que nous vous donnons est de rendre Quebec & faire retirer nos subjects du port Royal, & pour ce faire nous vous envoyons divers & valables Jnstruments soubs nostre seing & sceau lesquels nous voulons que vous delivriés au Roy Tres-chrestien, ou a ceux de son Conseil qu'il ordonnera; & tant pour ce que dessus, que pour toutes autres choses que nous vous avons donné en charge nous vous envoyons une ample Commission soubs nostre Grand sceau en la forme en tel cas accoustumée. Donné soubs nostre Signet* a Greenwich ce *12* de Juin l'an 7me de nrẽ Regne.

*Sic.

### Ordre pour la restitution de Québec.

29 juin, 1631. Page 123.

Carolus Dei gratia Magnae Britanniae Franciae et Hiberniae Rex fidei defensor etc.— Omnibus hasce visuris Salutem. Quandoquidem omnino iustum aequum et necessarium indicamus, ut iam tandem pax et concordia nuper inter Nos et Regem Christianissimum, fratrem nostrum charissimum conclusa, pristinem vigorem et effectum recuperent, atq. adeò omnes differentiae et difficultates quae hactenus hinc inde interciderunt inter nostra Regna et Subditos mutuò redintegrant et perfecta reconciliatione utrinq. removeantur et abolescant: Inquem finem Nos inter alias conditiones ex nostra parte proestandas concensimus restitutionem facere fortalitij seu Castri et habitationis in Kebec in Canada, quae die decimo nono Julij anno millesimo Sexcentesimo vicesimo nono, nempè post pacem iam antè mense Aprile praecedente publicatam, et quidem vigore Diplomatis seu Commissionis sub magno Angliae Sigillo, bella adhuc flagrante concessæ, capta et occupata fuerunt. Nos promissorum atq. verbi nostri regij

fidem quibuscumq refractarijis rationibus et obiectionibus hac super re illatis aut inferendis anteferentes, hisce litteris asserimus et in verbo Regio promittimus Nos precepturos curatoros et effecturos, ut à nostris indicto fortalitio sive Castro et habitatione Kebec subsistentibus Subditis sive ceu milites praesidiarij, sive ceu coloni et Jncolae ibidem morentur aut habitent, quamprimum Nostrae Jussionis litterae à Deputatis vel Commissarijs qui easdem à praefato nostro fratre charissimo Rege Christianissimo eo amandadi habebunt offerandas, ipsis erunt exhibitae et perlectae atq. redeundi facultas data dictum Castram* corfortalitium et habitatio in Kebec, et quidem in eodem statu quo extiterunt cum eadem fuerunt capta et occupata, atq. cum omnibus tum temporis ibidem inventis armis tormentis mercibus et utensilibus sine ulla exceptione demolitione aut destructione monumentorum et aedificiorum dicto occupationis tempore ibi existentium. Insuper etiam si quid inde fuerit ablatum aut avectum, idem sive in specie sive valore, deniq. omnia et quecunq.* quae ibidem inventa fuisse docebit schedulae ex testibus Sacramento obstructis excepta et mutuo eorum consensu collecta penes quos utrinq. dicto loco et tempore Kebece occupatae rerum fuit ut auctoritas bona fide et sincere reddantur restituantur et retribuantur. In cuius rei testimonium hasce litteras manu nostra et magno Regni nostri Angliae Sigillo signare et confirmari voluimus, quae dabantur ex Palatio nostro Grenovici die vicesimo nono Junij Anno Salutis supra millesimum Sexcentesimum tricesimo primo et Nostri Regni Septimo.

*Sic: Castrum.

*Sic. Quæ.

Carolus R.

Copia litterarum quibus Serenissiñ Magnae Britanniae Rex restituendae Canade potentiam concedit.

ORDRE CONCERNANT LA RESTITUTION DE PORT ROYAL.

4 juillet, 1631. Page 125.

Carolus Dei gratia magnae Britaniae Franciae & Hibñiae Rex Fidei Defensor &ct.: Omnibus hasce visuris salutem.

Quandoquidem omnino justum æquum & bonum judicamus, ut jam tandem Pax & concordia nuper inter Nos & Regem Christianissimum fratrem nrūm charrissimum conclusa, pristinum vigorem & effectum recuperent, atq. adeo omnes difficultates quæ hactenus hinc inde intercederunt inter nostra Regna & subditos, mutua, redintegrata & perfecta reconciliatione utrinq. removeantur & aboleantur. In quem finem nos inter alias conditiones ex nostra parte praestandas consensimus desertionem facere fortalitij, seu Castri & habitationis Portus Regalis, vulgo Port Royall, in Novâ Scotiâ, qui flaglante* adhuc bello, vigore diplomatis seu commissionis sub magno Scotiae sigillo pro derelicto captus & occupatus fuerat: Et illud tamen sine ullo praejuditio juris, aut tituli nostri, aut subditorū nr̄orum in posterum. Nos promissorum, atq. Regij nostri verbi fidem quibuscunq. contrarijs rationibus & objectionibus hac super re illatis aut inferendis anteferentes, hisce Literis asserimus, & in verbo Regio promittimus, nos praecepturos curaturos & effecturos, ut a nostris in dicto fortalitio sive castro & habitatione Portus Regalis, vulgo Port Royall subsistentibus subditis, sive seu milites praesidiarij, sive seu Coloni, & incolae ibidem morentur atq. habitent, immediate quamprimum nr̄ae jussionis Lr̄ae à Deputatis vel Commissarijs qui easdem a

*Sic.

*Sic.

Praefato nro fratre charissimo Rege Christianissimo eo amandadi* habebunt offerendas, ipsis erunt exihibitae & perlectae, atq. redundi facultas data, dictum Castrum seu fortalitium & habitatio in Portu Regali diruantur, deserantur, relinquantur deniq̃ arma tormenta, commeatus, armenta, bona, & utensilia inde asportentur. In cujus rei testimonium, has Lras nras manu nra signare, & nro Scotiae sigillo confirmari volumus. Idem si opus sit, aut requiratur, magno dicti nri Regni Scotiae Sigillo confirmaturi.

Dabantur ex Palatio nro Grenovici quarta die mensis Julij 1631. [Au dos]. Copie of his Mats act under the signet of Scotland for.**

*Le reste a été rogné à la reliure.

ORDRE ROYAL À SIR WILLIAM ALEXANDER CONCERNANT LA DEMOLITION ET L'ABANDON DE PORT ROYAL.

Signé Charles R.

4 juillet, 1631. Page 127.

Comme ainsy soit qu'il s'est passé un accord definitif entre nous & nostre bon Frere le Roy Tres-chrestien, & que pour la conclusion d'iceluy nous avons consenti que le Port-Royal, Sera remis au mesme estat qu'il estoit auparavant le comencement des dernières guerres afin qu'il ny ait aucun advantage de part ny d'autre durant la subsistance de la d. place, & Sans deroger a aucun droict ou titre precedent pour raison d'aucune chose faite pour lors ou a faire ensuite de ce nostre comandement Nostre plaisir & volonté est, & nous commandons par ces presentes, qu'en toute diligence vous donniés ordre a George Hume Chevlr ou autre commandant pour vous au d. lieu, d'y demolir le Fort construict par vostre Filz, & d'en transporter les gens, biens, Canon, ammunition, & bestail, et austres choses appartenant a cette plantation, en laissant les limites tout a fait deserts & depeuplés, comme ilz estoient lorsque vostre d. Filz y arriva pour s'y establir en vertu de nostre Commission. Si n'y faites faute comme vous nous en voudres respondre.

Donné a nostre Cour a Greenwich ce 4e jour de Juillet 1631.

A nre feal & bien-aimé Conser Guillaume Alexandre chevlr ñre premier Secretre d'Estat pour nostre Royaume d'Escosse.

*Au dos:* Copie du commandement de sa Maté au chevalr Alexandre afin qu'il donne ordre a ceux qui commandent pour luy au port Royal de demolir & de laisser la d. place.

ORDRE DU ROI AUX HABITANTS DE PORT ROYAL CONCERNANT LA DÉMOLITION ET L'ABANDON DE L'ENDROIT

Signé Charles R.

11 juillet, 1631. Page 129.

Feaux &c. Comme ainsy soit qu'il s'est passé un accord definitif entre nous & nostre bon Frere le Roy Tres-chrestien, Et que pour la conclusion d'iceluj nous avons consenti que le port Royal sera remis au mesme estat qu'il estoit auparavant le commencement des dernieres guerres, Afin qu'il n'y ait aucun advantage de part ny d'autre durant la subsistance de la d. place, & Sans deroger a aucun droict

ou titre precedent pour raison d'aucune chose faite pour lors, ou a faire en suite de ce nostre commandement, Nostre plaisir & volonté est, & vous commandons par ces presentes, qu'en toute diligence vous ayés a demolir le Fort qui fust basty au d. lieu par nostre bien-aimé Guilluame Alexandre chẽvlr & de vous en transporter avec vos biens, Canon, ammunition, bestail & autres choses appartenantes a la d. plantation; En laissant les limites tout a fait deserts, & depeuplés comme ilz estoient lors que le d. Guillaume Alexandre y arriva pour s'y establir en vertu de ñre Commissiõ. Et pour cest effet vous serés pourveus de navires aussi tost que la saison de l'année le permettra. Sy ne faites faute de faire ce qui vous est commandé par ces presentes comme vous voudres respondre du contraire a Vře peril. Sur ce nous vous disons a dieu. De nostre Cour a Greenwich cest xj$^{e}$ jour de Juillet 1631.

*Au dos:* Copie du commandement de Sa Mat$^{é}$ a ses subiects dans le port Royal pour la demolition.
*La suite a été rognée à la reliure.*

WESTON À RICHELIEU.

P$^{r}$ aoust 1631.

Monseigneur,

1er août, 1631. Page 131.

Les choses estant enfin bien accordéez de toutes parts, Sa Mat$^{é}$ s'est maintenãt resolüe de depescher Mons$^{r}$ Burlamacchi vers la France, pour recevoir le reste du dot de la Royne, & de porter avec luy les pouvoirs a son Ambassadeur pour achever l'affaire de Quebec & du Port Royal. Et ceste mienne sera, Monseigneur. de luy raccommander a vos bonnes graces, & de vous prier, de luy ayder, & assister en sa dicte negotiation, & de haster son retour, laquelle sera chose tres agreable a Sa M$^{té}$ qui en aura besoing en maintes autres occasions. La faveur que vous luy ferez en cest endroict, je ne faudray de recognoistre de ma part, & S'il vous plaira de me commander icy, en chose qui regarde vostre personne, vous verrez combien de cas je fais, d'estre tenu.

Monseigneur
Vostre tres humble & tres
affectionné serviteur,
R. Weston*
(Lord grand trésorier).

*Signature autographe.

Winchester 1° Aoust 1631.
Mons$^{r}$ le Cardinall

*Au dos:* M$^{r}$ le Grand Tresorier DAng$^{re}$ touchant Lenvoy de Burlamak du p$^{r}$ Aoust 1631.

ORDRE DE SIR WILLIAM ALEXANDER, COMTE DE STIRLING, CONCERNANT LA DÉMOLITION ET L'ÉVACUATION DE PORT ROYAL.

3 décembre, 1631. Page 132.

Tres-cher Amy. Il s'est passé un accord definitif entre Sa M$^{té}$ & le Roy Tres Chrestien, & pour la conclusion d'iceluy entre autres choses j'ay consenti par ordre de sa d. Mat$^{é}$ que le port Royal sera remis au mesme etat qu'il estoit auparavant le commencement des dernieres guerres, Afin qu'il n'y ait advantage de part ny d'autre durant la

subsistence d'iceluy, & sans deroger a aucun droict ou titre precedent pour raison d'aucune chose faite pour lors ou a faire en suite de ce que Sa Mté commande a present, Je vous requires & commande par ces presentes qu'en toute diligence possible, vous ayés a demolir ou faire demolir le Fort que mon Filz Guillaume Alexandre Chēlr feist construire au d. lieu, & duquel vous avés la charge, & de transporter toutes les gens, biens, Canon, ammunition, bestail & autres choses appartenantes a la d. plantation, laissant le port Royal tout a fait desert & depeuplé comme il estoit lors que mon d. Filz y arriva pour s'y establir en vertu de la Commission de Sa Mté Si n'y faites faute comme vous en voudres respondre a vostre peril.

Signé Sterline.

A Whitehal ce 3
jr de Decemb. 1631.

LETTRE DE LA CIE DU CANADA RELATIVE À LA REDDITION DE QUÉBEC.

Capne Thomas Kerke.

9 décembre, 1631. Page 133.

Il s'est passé un accord final entre Sa Mté & le Roy Tres-chrestien, & pour la conclusion d'iceluy nous avons par le commandement de sa d. Mté accordé entre autres choses que le Fort & habitation de Quebec seroit remis en l'estat qu'il estoit lorsqu'il fut pris par nous sur les Francois, & tel rendu a ceux qui auroient Commission du Roy Tres-Chrestien de le recevoir, avec toutes les amunitions de guerre & materiaux qui y furent trouvés, Sans deroger toutefois a aucun droict ou titre precedent a l'occasion d'aucune chose que l'on pourroit avoir faite pour lors, ou se pourroit faire en executant le commandement que Sa Mté nous fait a present Et partant nous vous requerons & commandons par ces presentes qu'en toute diligence & haste convenable vous ayiés a demolir ou faire demolir toutes les nouvelles fortifications & maisons que nous y avons fait construire depuis que nous l'avons pris, & d'en faire sortir & transporter tous vos gens, biens, Canon, amunition, et toutes autres choses appartenant a nostre plantation, & ainsy laisser le Fort & habitation de Quebec au mesme estat que nous l'avons trouvé quand nous le prismes sur les Francois en vertu de la Commission de Sa Maté soubs le Grand Sceau. Si n'y faites faute &c.

Signé/Vos bons amis
A Manherd põ Sr Wile:
Alexand.
Robert Charston
William Barkely

Londres
ce 9
Decemb.
1631.

Nous vous envoyons d'icy aussitost que nous pourrons commodement un navire en compagnie de celuy que les Francois envoyront au d. Fort, pour vře transport & celuy de vře compaignie,

David Kirbi.

*Au dos:* Copie de la lře des Marchands Anglois de la Compaignie du Canada. [*La suite a été rognée a la reliure.*]

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

VOLUME 45.

BOUTHILLIER À FONTENAY.

(Extrait).

Fontainebleau.

27 avril, 1632.
Page 18.

Mons[r] de Montegu est demeuré d'accord qu'Incontinent après qu'il sera arrivé, on fera partir un vaisseau d'ang[re] pour aller faire delivrer aux nostres Quebec et le port royal, Surquoy vous prendrés garde que tous les pouvoirs et expeditions du Roy de la G. B. soient tels qu'il fault pour ce regard, Sur la parolle du d— S[r] de Montegu nous ferons partir au premier iour deux hommes de la part de la Comp[nie] de Canada pour s'embarquer avec ceulx que le Roy de la G. B. envoyera dans ce Vaisseau et de plus l'on fera partir d'icy en may deux petits Vaisseaux qui porteront des hommes pour recevoir les forts et tout ce qui doibt estre restitué. Vous Scavés trop combien cela importeroit Si le Roy de la G. B. suivant ce qu'a dit M. de Montegu ne faisoit partir le Vaisseau avec les ordres necess[res] et le prejudice que cela causeroit, tant pour les frais que les nostres feroient inutillem[t] que pour aũes considerations que vous jugés bien qui feront je m'asseure que vous perdrés pas une heure de temps põ avancer laffaire. Et pour cet effet le Roy vous envoie un pouvoir bien ample Suivant l'escrit concerté a dijon le premier de ce mois leq[l] ie vous ay desja envoié et que ie vous renvoie encore par cette occasion.

Il sera a propos que Mgñr le garde des sceaux si luy plaist envoie querir Mons[r] de Lauzon, et luy face voir cet extraict.

PORTLAND À RICHELIEU.

6 X[bre] 1633.

6 décembre, 1633.
Page 20.
*Sic.

Monseigneur

Philippe Burlamachi m'ha* informé qu'il luy restoit a avoir satisfaction de quelques arrerages des Rentes qu'on luy donna en payement des deniers qui estoyent deus par Sa Ma[te] Tres chrestienne au Roy mon Maistre comme aussy il pretend que Monsieur Deffiat de bonne memoire l'avoit assuré que s'il perdoit sur le prix des Rentes pour les reduire en argent qu'on l'en desdommageroit. Il m'assure que par ce retardement des Contracts des dites Rentes qui luy furent dilayez* depuis le mois de Mars 1631 Jusques au mois de Mars 1632 Il ha esté fort Jnteressé és Interests qu'il ha soufferts, et que pour reduire les dites Rentes en argent Il ha perdu le moins pour la valeur de six mille livres Sterlings sans conter celles qu'il assigna aux officiers francois renvoyéz en france, et autres qui estoyent assignez sur ledit payement. Il m'ha aussi dit que la Compagnie de la Nouvelle france luy retient la somme de Quinze a Seize mille livres tournois pour des Provisions et munitions que sur son ordre et Credit les Escossois du Port Royal vendirent au Commandeur de Rasilly Laquelle somme selon l'ordre dudit Commandeur (qui apparoist par sa lettre de change) Il ha acquittée icy aux dits Escossois en vertu de sa promesse, sans que toutes fois il en aye peu avoir raison Jusques a ce Jour du Seig[r] de Lauson a la requeste duquel il fist avoir Credit audit Commandeur. Je prie Vostre Eminence qu'elle vueille l'assis-

*Sic.

ter de sa faveur affin que la ou il est fondé sur Justice il la recoive, et que la ou la grace de Sa Mat[é] Tres christienne luy fera besoing Il la puisse receivoir pour le souslever de ceste si notable perte. Ce sera une œuvre digne de la grandeur de Vostre Eminence et qui m'obligera en toutes occasions la ou il luy plaira me commander de luy tesmoigner par viffs effects que je suis

Monseigneur
De Vostre Eminence
Tres humble et Affec[ne]
servi—

a Londres
le 6 de
decembre
1633.

Portland.

(Au dos) M[r] Le Grand Treso[r] d'angl[e]
du 6 X[bre] *1633* *Veu.*

Signature autographe.

## APPENDICE E.

## JOURNAL DE L'EXPEDITION CONTRE PORT ROYAL COMMANDEE PAR SIR WILLIAM PHIPPS, 1690.

No 109. Page 305. JOURNAL des OPÉRATIONS de la récente EXPÉDITION contre PORT ROYAL. A bord du vaisseau de leurs Majestés le *Six-Friends:* l'honorable sir William Phipps, chevalier, commandant en chef, etc. *Copie conforme, certifiée par* Joshua Natsto[ck], *commis.* BOSTON. NOUVELLE-ANGLETERRE, Imprimé pour *Benjamin Harris* au *London Coffee House.* An de grâce MDCXC.

*Mercredi,* le 23 avril 1690.

Ce matin. nous mîmes à la voile de la rade en face de l'île *Governour et* mouillâmes à *Nantasket;* dans la soirée nous prîmes à bord nos soldats de l'île *Governour* et de *Castle.*

*Lundi,* 28. A six heures, ce matin, nous quittons le havre de *Nantasket* par un beau temps et un vent S.S.-O. Et avec nous le *Porcupine,* commandé par le cap. *Cyprian Southack;* le *Mary,* sloop sous les ordres du cap. *John Alden;* le *Mary-Ann* que commande le cap. *Gregory Sugars,* fils; le *Batchelour,* galiote, cap. *John Welch,* commandant. Dans l'après-midi le cap. *Cyprian Southack,* reçut l'ordre d'aller dans la *Baie de Casko* avec instruction d'y faire une démonstration hostile devant le Fort sous les couleurs françaises, croyant au moyen de cette fausse alarme, attirer les *Français* et les *Indiens.* Mais l'entreprise échoua. Le vent étant favorable, il avait ordre de ne pas attendre, mais de se hâter avec les vaisseaux de *Salem* chargés de soldats et de nous rejoindre au *Mont Disert,* l'endroit qui avait été choisi pour le rendez-vous. Ce soir, vers minuit, nous perdîmes le cap. *Welch* qui se rendit à *Casko.*

*Mardi,* 29. Nous partîmes à sept heures ce matin, de l'endroit susdit, mise à la voile, le vent est S.S.-E. et S.-E. A cause du temps lourd et brumeux, on est obligé d'entrer dans la rivière *Sheepscutt.*

*Mercredi,* 30. Départ à sept heures du matin, vent du N.-O., beau temps, mit le cap sur le *Mount-Hegan,* où le bateau se rendit au rivage; on rapporta de l'île des carottes, des choux et différentes sortes d'herbes potagères.

*Jeudi,* 1er mai. A dix heures du matin, nous jetons l'ancre à *Mount-Desert,* lieu du rendez-vous désigné ci-dessus; dans la soirée, le cap. *John Alden,* qu'on avait chargé d'aller reconnaître les îles et d'observer le fort *Penobscut* et de s'enquérir au sujet de *Casteen,* (Baron de St Castin) rapporta que *Casteen* était parti de là, que 200 sauvages étaient dans le fort et que les sentinelles avancées tirèrent plusieurs coups de mousquets sur son parti le long du rivage. Là-dessus, le général et le conseil ordonnèrent au major et aux divers capitaines ainsi qu'à leurs compagnies respectives de préparer l'attaque contre le fort.

*Vendredi,* 2. Ce matin, le vent soufflant du N.-E., nous levâmes l'ancre et naviguâmes hors du port situé à l'O.-N.-O. Nous avions l'intention de livrer ce soir un assaut contre ledit fort; mais le mauvais temps et le vent contraire nous en ont empêchés.

*Samedi,* 3. Aujourd'hui, tous les soldats sont descendus à terre sur une île toute proche, afin de se mettre en état d'attaquer le fort; ils en furent empêchés par la mauvaise température qui s'éleva dans la soirée.

Page 306. *Dimanche* 4. Il a plu beaucoup jusqu'au soir. Après que nous eûmes accompli nos devoirs de ce jour, le temps, grâce à Dieu, revint au beau. Vers huit heures p.m., les soldats montèrent sur les bateaux dans le but d'engager le combat contre le fort; quelques-uns furent placés à bord du sloup *Mary,* d'autres à bord de la galiote *Mary-Ann,* d'autres dans notre grand canot ou chaloupe. Le fort est à 4 lieues, sur une langue de terre. Les vaisseaux devaient laisser les hommes à quelque distance, de ce coté-ci du fort. Le capt. *Edward Willy* devait le premier faire descendre ses hommes qui marcheraient à travers la Pointe deux par deux de front, double distance, et avait ordre de s'arrêter près de la forteresse du côté ouest, et de même pour les autres compagnies; chacune d'elles devait se tenir éloignée de l'autre de 40 pieds. Le sloup *Mary* devait canonner le fort, pendant que la galiote stationnerait entre ce dernier et l'île et que 20 hommes se tiendraient sur chaque île pour garder les canots. Mais quand ils se rendirent avec la chaloupe pour examiner la situation du fort, pendant la nuit, ils cheminèrent tout le long sans être arrêtés. Ne percevant aucun bruit venu du fort, ils déchargèrent un mousquet, allèrent à terre et constatèrent que le fort était vide. Quelques Peaux-Rouges, environ une trentaine estime-t-on, y étaient venus.

*Lundi,* 5. Sont arrivés vers midi: le *Porcupine,* commandé par le cap. *Cyprian Southack,* la barque *Salem,* commandée par le cap. *John Brown,* la galiote *Salem,* cap. *John Walk,* commandant, et le cap. *John Welch* avec les compagnies *Salem* et *Ipswich.* Vers quatre heures de l'après-midi, le sloup, la galiote et les canots laissèrent le fort et descendirent la rivière; vers six heures, le reste de la flotte leva l'ancre. Le cap. *Welch* ayant à son bord le capt. *Thomas Bernard* et sa compagnie, reçut ordre de partir en avant aussitôt que possible, et de faire escale à *Matchias.* Là, il devait envoyer à terre notre pinnace portant le pavillon parlementaire, et demander aux *Français* qui habitent cet endroit de se rendre et, sur leur refus, les attaquer. Une fois à terre ils [*Welch* et les soldats] ne trouvèrent qu'une maison, et deux personnes avec qui ils traitèrent et qui se soumirent; ils les emmenèrent, eux et leurs effets, avec eux. De là, nous gouvernons à l'Est et par le S. pour éviter le banc de sable situé à une distance de 4 lieues, ensuite à l'E. et par le N. jusqu'à *Bull-Head,* une petite île qui forme l'entrée
Page 307. de la *baie de Fundee;* le courant est ici très rapide, le flux coule dans la direction E.-N.-E., la même que celle du vaisseau.

*Mardi,* 6. De *Bullshead* à *Passemequadie,* distance 12 lieues, direction E.-N.-E. Nous mouillons à cet endroit vers trois heures de l'après-dîner; nous dépêchons la barque *Salem* dans la baie où habitent quelques planteurs *français* qui refusèrent de reconnaître notre pavillon parlementaire; nos hommes débarquèrent dans la soi-

rée, livrèrent combat, incendièrent leurs maisons et emportèrent avec eux quelque butin. Trois de nos hommes furent blessés, 2 de la C^ie^ du cap. *Daniel King* et un de l'équipage de notre barge. Nous mouillâmes dans 5 brasses à l'eau basse.

*Mercredi,* 7. Ce matin, les équipages de la barge revinrent et firent un rapport sur l'état de nos hommes, et il y eut aussi partage d'une partie du butin.

*Jeudi* 8. Ce matin, nous mettons à la voile et rejoignons le reste de la flotte. A partir de *Granmahane,* nous gouvernons E.-S.-E., vent variable.

*Vendredi,* 9. A neuf heures de la matinée, près du rivage, nous jetons l'ancre par 40 brasses d'eau à l'ouest de l'entrée de *Port-Royal;* le temps est calme. A 3 heures, nous levons l'ancre, par un vent O.-S.-O., et, vers six heures, entrons dans la rivière *Port-Royal,* où les sentinelles avancées ou vigies firent feu de deux canons puis sautèrent dans leur canot, étant au nombre de deux. Il y a environ une lieue de l'endroit où ils tirèrent à l'embouchure de la rivière. Nous jetâmes l'ancre dans la baie, par 7 brasses à l'eau haute, à neuf heures, et nous demeurâmes là jusqu'au lendemain.

*Samedi,* 10. A quatre heures a.m., notre général dépêcha à terre notre chaloupe battant le pavillon parlementaire afin d'enjoindre à M. *Laverdure* de venir à bord, ce qu'il fit, et il donna des renseignements complets sur la force de *Port-Royal.* A cinq heures, nous levons l'ancre, nous remontons la rivière et allons mouiller en face de l'habitation de M. *Laverdure.* Un parlementaire fut chargé d'aller à terre demander au gouverneur de rendre le fort; en réponse, celui-ci envoya à bord un prêtre porteur d'une lettre informant notre général qu'il était prêt à capituler sous nos conditions et à se conformer à nos propositions. Le prêtre fut reconduit et chargé de remettre une lettre au gouverneur. Le canot ramena un des officiers du gouverneur portant la réponse dans une lettre à notre général, faisant part que, au matin, le gouverneur se rendrait et que lui et le prêtre viendraient à bord—ce qu'ils firent au temps fixé.

Page 307. *Dimanche,* 11. Ce matin, nous levâmes l'ancre et remontâmes la rivière jusqu'au fort, où nous mîmes l'ancre de nouveau; nos hommes furent mis à terre près de l'entrepôt de M. *Nelson* à *Port-Royal.* Nos hommes une fois descendus, notre général, le gouverneur et le prêtre allèrent à terre, nos hommes étant rangés en ligne de bataille, on prit possession du fort; le gouverneur et les officiers déposèrent leurs épées entre les mains du général qui les redonna au gouverneur et pareillement à quelques officiers. Les soldats mirent bas leurs armes et furent conduits sous escorte jusqu'à l'église, où ils furent retenus prisonniers.

*Lundi,* 12. Ce matin nous sommes débarqués pour chercher des effets cachés (car pendant les pourparlers " ils " avaient enfoncé le magasin du roi et les magasins des marchands, et transporté diverses marchandises dans la forêt), nous avons renversé la croix, pillé l'église, démoli le maître-autel et brisé les images; nous avons déposé notre butin, nos armes et munitions à l'entrepôt de M. *Nelson.*

*Mardi,* 13. Et nous continuons toute la journée suivante à recueillir du butin à la fois par terre et par eau et aussi sous le sol de leurs jardins.

*Mercredi,* 14. On donne une cargaison de sel à M. *Welch;* préparatifs pour son retour à *Boston* avec toute l'expédition; démolition du fort. Notre proclamation fut lue devant chaque compagnie et sur nos vaisseaux: les habitants, se conformant à nos sommations, prêtèrent serment d'*allégeance* au roi *Guillaume* et à la reine *Marie,* au milieu des acclamations et des réjouissances; nos hommes, placés en ligne, tirèrent trois salves, notre vaisseau fit aussi une décharge d'artillerie. On fit prêter serment au président choisi, de même qu'aux magistrats.

*Jeudi,* 15. Un courrier a été dépêché, ce matin, à *Menus* et aux endroits environnants pour convoquer les habitants de ces localités à *Port-Royal* afin de prêter le serment d'allégeance. Dans l'après-midi, M. *Welch* mit à la voile, vent S.-O. Les vaisseaux capturés furent hâlés et pourvus de grément. Le brigantin fut évalué à 105£ par le cap. *Gregory Sugars,* père, et le lieut. *Samuel Adams,* nommés par le général et le Conseil.

*Vendredi,* 16. Ce jour, notre régiment et les matelots ont juré de déposer dans le magasin les effets pillés qu'ils ont en leur possession ou qui sont entre les mains de toute autre personne à leur connaissance. La grosse artillerie fut retirée du fort et poussée jusqu'au bord de l'eau; on démolit le fort, de menus objets furent emmagasinés. Un des hommes du cap. *Creek* est décédé à bord de la galiote-hôpital la *Mary-Ann.*

Page 308. *Samedi,* 17. On a assermenté aujourd'hui les hommes du cap. *Cyprian Southack* et ceux d'autres vaisseaux. Neuf pièces d'artillerie furent montées à bord.

*Dimanche,* 18. Le Rév. M. *Joshua Moody* (notre ministre) a, en ce jour, prêché à l'entrepôt de M. *Nelson.*

*Lundi,* 19. On a fait prêter, aux habitants de *Menus* et des environs, les serments d'allégeance; ils jurèrent avec grand plaisir. Un homme de M. *Perrot,* pris et amené. Le cap. *Alden* (qui était en croisière guettant *Perott*) (sic) arriva ce jour. La fille de M. *St Casteen* fut amenée à bord dans la soirée, ainsi que le reste des gros canons et du butin. Le cap. *Southack* accorde congé aux hommes.

*Mardi,* 20. L'équipage de notre navire est assermenté. Toutes les palissades qu'avaient construites les Français pour agrandir et fortifier le fort ont été taillées en pièces et brûlées. Du butin est chargé sur les galiotes. Le même jour, l'un des hommes du capitaine *Wade* est mort de la variole à bord du vaisseau-hôpital.

*Mercredi,* 21. Instructions données au cap. *John Alden* de partir et de déléguer un envoyé à tous les endroits de la côte de la *Nouvelle-Ecosse* pour entamer des pourparlers avec les *Français* et les *sauvages* et leur persuader de se soumettre et assujettir à la Couronne *britannique* et de jurer fidélité et, sur leur refus d'agir ainsi, pour les tuer, détruire et brûler leurs biens. Il reçut ordre de croiser pour trouver *Perrot* qui est sur cette côte. Tous nos soldats et prisonniers furent transportés aujourd'hui. Le président et le conseil de *Port-Royal* reçurent leurs commission et instructions; puis nous levâmes l'ancre et descendîmes le fleuve; le soir, nos hommes montant quelques canots secoururent l'une des galiotes capturées que les hommes du cap. Southack avait conduite si près du rivage qu'elle ne pouvait se dégager sans notre assistance.

*Jeudi,* 22. Nous sommes descendus aujourd'hui avec notre navire dans la baie par voie de l'entrée. Le cap. *Southack* prit congé de nous, en compagnie du brigantin, vent du N.-O., belle température. A six heures p.m., le vent tourne au N.-N.-O., nous levons l'ancre, sortons du goulet et gouvernons O. et par N. Légère brise toute la nuit.

Page 308.

*Vendredi,* 23. Ce matin, nous étions par le travers de *Granpassage;* à dix heures le vent cessa; l'île de *Longo,* presque sud, à distance d'environ trois lieues; nous avons 13 ou 14 brasses d'eau, lat. 44° 4′, où nous pêchons une abondance de morue. A minuit, le vent s'éleva; nous virâmes de bord près de l'île *Grandmahane,* et stationnons S. et S.-S.-O. Durant cette nuit, nous avons perdu la compagnie de M. *Mitchel* qui était dans une des galiotes capturées.

*Samedi,* 24. A midi aujourd'hui (par jugement) la *Grandmanhane* est presque au N.-N.-O. de nous; vent O.-N.-O.; à quatre heures p.m., nous nous tenons dans la direction ouest et restons en panne au N.-O.; vent O.-S.-O., temps brumeux.

*Dimanche* 25. A 4 heures ce matin, nous louvoyons de nouveau et nous maintenons S.-S.-O. par un vent d'ouest; à six heures, on aperçoit les collines *Mount-Desart,* position N.-O. par N.; à midi, le temps est calme; nous voyons deux de nos vaisseaux sous le vent.

*Lundi,* 26. A six heures, ce matin, nous étions dans une situation ouest et restons en panne à l'O. et O.-S.-O.; à six heures du soir, nous virons vers l'est, demeurant E.-S.-E.; vent du sud; mettant de côté nos huniers et ne gardant que les basses voiles; du brouillard jusqu'à la nuit, puis le temps s'éclaircit, le vent est O.-N.-O., nous restons O.-S.-O.

*Mardi,* 27. Le temps est encore brumeux jusqu'au soir puis s'éclaircit, vent de la direction susdite, nous gouvernons au S.-O.

*Mercredi,* 28. Aujourd'hui, nous avons le vent entre le N.-O. et le S.-O., beau temps, lat. 42° 40′; nous avons aperçu plusieurs petits sloups, mais n'avons pu communiquer avec aucun d'eux.

*Jeudi,* 29. Journée belle et calme; à 8 heures du matin, le sondage indique 80 brasses. Lat. 42° 52′. Hélâmes une chaloupe, qui nous informe que le *cap Ann* est presque S.-O. et par O., distant de 4 lieues; nous louvoyons et nous éloignons au S.-O. par O. jusqu'à deux heures après minuit; ensuite nous louvoyons et nous nous tenons au S.-O.; le vent souffle du S.-S.-E.

*Vendredi,* 30. Dès l'aube, nous avons aperçu le *cap Ann* situé à l'E.-S.-E., temps très brumeux; nous avons viré de bord et serré nos l'E.-S.-E., temps très brumeux, nous avons viré de bord et serré nos huniers, plus tard le temps s'éclaircit un peu et alors nous nous dirigeons; à une heure nous dépassons le château, " ils " saluèrent notre passage de cinq coups de canon que nous leur rendîmes. Vers deux heures, nous entrons dans le port de Boston; notre arrivée est saluée de neuf salves parties du blockhaus, auxquelles nous répon-

Page 309.

dons par un même nombre de décharges. *Voici copie des sommations faites chez* M. Laverdure, *ainsi qu'aux autres habitants de* Port-Royal *et des* environs.

A bord du vaisseau amiral, 10 *mai* 1690.

Sir *William Phipps,* chevalier, commandant en chef des troupes de Sa Majesté envoyées en expédition contre l'*Accadie* ou

*Nouvelle-Ecosse* et particulièrement *Port-Royal.*

*Vous êtes par les présentes sommés de venir sur-le-champ vous soumettre à la couronne* d'Angleterre, *à qui appartient de droit ce lieu, quelques-uns d'entre vous étant requis de vous rendre immédiatement à cette fin à bord de notre vaisseau; vous êtes aussi enjoints de ne pas prendre les armes contre nous, mais de donner votre avis relativement à la prise du fort et à sa reddition au service de la couronne* anglaise. *Si vous agissez ainsi et jurez fidélité à L. M.* Guillaume *et* Marie, *roi et reine* d'Angleterre, d'Ecosse, de France *et* d'Irlande, *nous vous promettons sincèrement que vous conserverez la vie, les libertés et vos propriétés sous la protection du gouvernement. Autrement, vous ne devez attendre d'autres ménagements que ceux qu'accorde la loi des armes.*

Aux planteurs à *Port-Royal* et aux environs.

A bord de l'*amiral,* 10 *mai* 1690.

Sir *William Phipps,* chevalier, commandant en chef des forces de Sa Majesté levées par la *colonie de Massachusets* contre la *Nouvelle-Ecosse et l'Accadie.*

Messieurs,

*La guerre ayant été déclarée entre nos souverains et le vôtre et plusieurs actes d'hostilité ayant été commis par les Français habitant ce continent contre les sujets de leurs sérénissimes Majestés* Guillaume *et* Marie, *roi et reine* d'Angleterre, d'Ecosse, *de* France *et* d'Irlande; *et attendu qu'ils (les F.) ont prêté secours aux ennemis barbares dans les incursions sanguinaires de ces derniers, et que, particulièrement, plusieurs de nos vaisseaux ont été pris et nos hommes détenus prisonniers par vous-mêmes sans aucune provocation de notre part et ce, avant toute déclaration de guerre entre les deux nations;— vous êtes donc par les présentes, au nom de et pour l'usage de Leurs Majestés de la* Grande-Bretagne *requis et enjoints de rendre promptement le fort de* Port-Royal, *avec toute la grosse artillerie, les petites armes et le matériel de guerre et toutes les*
Page 309. *autres choses appartenant au roi de France, En retour, nous vous promettons de vous traiter avec justice ainsi que les planteurs ou colons qui nous aideront et jureront soumission à Leurs Majestés* d'Angleterre. *Et je promets aussi qu'ils conserveront leurs biens et l'exercice de leurs libertés et jouiront d'une vie paisible sous le gouvernement anglais. Au cas contraire, je suis résolu, avec le secours de Dieu de qui seul j'attends avec confiance de l'appui, d'attaquer, tuer, brûler et saccager—et alors vous pourriez, mais ce sera trop tard pareille faveur que vous refusez maintenant.*

*J'attends de vous une réponse positive et prompte.*

Aux colons de *Port-Royal* et des endroits adjacents.

*A bord de l'amiral,* 11 mai 1690.

Les présentes vous font savoir que, selon les messages reçus par votre officier hier soir, j'ai expédié ma grande barque à terre en vue de votre venue à bord, après quoi je détacherai mes troupes et compterai sur la reddition du fort. Vous pouvez être sûrs que j'accomplirai en tous points mes promesses.

*A Monsieur* D'Menevall, *gouverneur de* Port-Royal.

Copie du certificat de congédiement du cap. *Southack.*

A ceux à qui il appartiendra.

Sachez *que le cap.* Cyprian Southack, *commandant du vaisseau* Porcupine *a honnêtement et fidèlement servi Leurs Majestés le roi* Guillaume *et la reine* Marie d'Angleterre, *etc., par ordre de l'honorable* Simon Bradstreet, *écuyer, gouverneur, et des autres conseillers de Leurs Majestés de la colonie de* Massachusetts, *dans l'expédtion contre* Port-Royal *et les endroits environnants,* l'Acadie *et* Nouvelle-Ecosse, *commandée par l'honorable sir* William Phipps, *chevalier, commandant en chef des forces de Leurs Majestés, jusqu'à ce* 19e *jour de mai, en l'an de grâce* 1690 *et dans la* 2e *année du règne de Leurs Majestés sur* l'Angleterre, *etc.*

*Fait sous notre seing et sceau à bord du vaisseau de Leurs Majestés le* Six-Friends, *mouillant à Port-Royal dans la* Nouvelle-Ecosse. W. P.

*Les présentes certifient à ceux que cela intéressera* que le brigantin *Supply* de *Boston,* naguère pris par les *Français* a été repris par nous, *sir William Phipps,* chevalier, commandant en chef des forces de Leurs Majestés à *Port-Royal* dans la *Nouvelle-Ecosse,* à la requête du cap. *Cyprian Southack* qui s'en servira contre l'ennemi commun.
Page 310. Nous avons, de l'avis de notre conseil, nommé le cap. *Gregory Sugars* père, et *Samuel Adams* pour estimer le dit brigantin et pour le remettre à la garde du susdit cap. *Cyprian Southack.* Le dit brigantin fut évalué à 105 £ monnaie légale de la *Nouvelle-Angleterre* à être payées à *Boston* s'il n'est pas retourné; dans le cas contraire, le brigantin sera remis dans le même bon état à ceux qui seront nommés à cette fin.

*En foi de quoi, j'ai apposé mon seing et sceau* ce 19e *jour de mai, de l'an de grâce* 1690. W.P.

Les présentes certifient à ceux que cela intéressera *que le cap.* Cyprian Southack *possède* 117 *parts de la moitié du butin (artillerie et munitions de guerre seules exceptées) pris à* Port-Royal *en la* Nouvelle-Ecosse. *Fait* sous mon seing et sceau à *Port-Royal,* ce 19e jour de *mai* 1690. W.P.

*Copie du serment prêté par les habitants de* Port-Royal, l'Accadie *ou* Nouvelle-Ecosse.

Vous prêtez et chacun de vous prête serment par le nom terrible du Dieu éternel que vous serez fidèles et soumis à leurs très excellentes Majestés *Guillaume* et *Marie,* roi et reine d'*Angleterre, Ecosse,*

*France* et *Irlande. Que Dieu vous soit en aide par Notre Seigneur Jésus-Christ!*

Copie *du serment que l'on a fait prêter* au Conseil *de Port-Royal.*

*Attendu que vous,* Mathieu De Goutine, *M.* Alexandre de L'Borgne, *sieur* De Beliske, *M.* Prince du Brucil, *M.* Rene Laudris, *M.* Daniel L'Blanc, *avez tous été choisis par les habitants de* Port-Royal, l'Accadie *ou* Nouvelle-Ecosse *pour former le conseil chargé de conserver la paix parmi le peuple—lequel choix est ratifié par l'honorable sir William Phipps, chevalier, commandant en chef des forces de Leurs Majestés pendant cette expédition, ce de l'avis de son conseil—chacun de vous jure par le nom terrible du Dieu éternel d'être vraiment fidèle et loyal à Leurs Majestés de* Grande-Bretagne *le roi* Guillaume *et la reine* Marie, *d'administrer à tous la justice de façon impartiale, et de garder la paix jusqu'à nouvel ordre de la couronne* britannique. *Ainsi que Dieu vous soit en aide par Notre-Seigneur Jésus-Christ!*

Copie du serment qu'on a fait prêter au président.

*Attendu que vous,* Charles Chevalier St. de Latourasie, *seigneur de* Chatillion, *avez été choisi par les habitants de* Port-Royal, l'Accadie *et* Nouvelle-Ecosse, *pour occuper le poste de président du Conseil chargé de veiller à l'ordre public parmi les dits habitants—choix* Page 310. *que ratifie, sur l'avis de son Conseil, l'honorable sir* William Phipps, *commandant en chef des forces de Leurs Majestés durant cette expédition;—vous jurez par le nom du Dieu éternel que vous garderez une vraie fidélité et la soumission à Leurs Majestés Britanniques* Guillaume *et* Marie, *roi et reine, que vous administerez la justice à tous impartialement et garderez la paix jusqu'à nouvel ordre de la couronne* d'Angleterre. *Ainsi que Dieu vous aide en Notre-Seigneur Jésus-Christ!*

*Ordres au capitaine* John Alden.

Par le général, de l'avis du Conseil, au capitaine *John Alden,* commandant du sloop *Mary.* Les présentes vous enjoignent de mettre tout de suite à la voile à destination de *Saint-Jean, Pessamaquadie, Machais* et *Penobscutt* et, en tous ces endroits le long de la côte, de faire tout votre possible pour favoriser le but de l'entreprise que nous poursuivons, à savoir: de réduire ou exterminer nos ennemis français et sauvages et de sauver ceux des nôtres en captivité. Vous vous efforcerez avec diligence de vous emparrer de M. *Perrot,* selon la commission déjà reçue. Vous devrez également sommer les Français de tous ces endroits, à mesure que vous y arriverez, de prêter le serment d'allégeance à la couronne d'*Angleterre* que vous, de même que le capitaine *Gardiner,* êtes autorisé à faire prêter; sur leur refus, vous les traiterez en ennemis et, dans tous les lieux où vous serez, vous hisserez le *King's Jack* en témoignage de votre prise de possession au nom de Leurs Majestés de *Grande-Bretagne.* Particulièrement, vous traiterez avec M. *St. Casteen* au sujet de la libération des captifs et vous lui promettrez, en échange des prisonniers, la liberté de sa fille; vous l'assurerez aussi que, s'il prête les serments d'alégeance, ses terres et moulins saisis à *Port-Royal* lui seront remis. Vous traiterez avec lui, de plus, à propos d'un voyage à *Boston,* lui faisant la promesse qu'il pourrait à son gré retourner librement, mais s'il vous donne de suffisantes et satisfaisantes raisons de ne pas

aller à *Boston,* tout de suite vous lui accorderez la faculté de venir peu de temps après vous. S'il est possible de conclure une paix honorable avec les Français et les Peaux-Rouges, vous la préconiserez dans votre discours à M. *Casteen* ou autremest. Ce dont, en justice, en équité et en nécessité, vous aurez convenu avec lui ou avec eux sera ratifié et confirmé—en réservant toujours à l'honorable gouverneur et conseil à *Boston* de proposer et de conclure les articles de paix. Si (à part les choses sur lesquelles nous donnons des instructions) il surgit quelque autre affaire circonstancielle que nous sommes incapables de prévoir maintenant ou à propos de quoi il est impossible d'indiquer une ligne de conduite, nous laissons à votre discrétion d'agir de la façon qui sauvegardera le mieux l'intérêt national. En toutes ces matières vous procéderez avec toute la célérité possible et tâcherez de n'imposer au pays d'autres que les charges inévitables.

*Copie du serment prêté par l'armée à* Port-Royal, 16 *mai* 1690.

Chacun de vous jure ici par le nom terrible du Dieu éternel que de tout le butin qu'il a enlevé aux *Français* ou aux Indiens, nos ennemis, depuis le jour de notre départ de *Nantasket* jusqu'au congédiement du cap. Cyprian Southack, il rendra sur-le-champ un compte exact de ce qu'il a en sa possession ou de ce que, à sa connaissance, toute autre personne possède, et remettra le tout au général ou à celui que le général aura nommé à cette fin. Ainsi que Dieu vous protège!

A *Charles Lattoras,* nommé président pour le maintien de la paix dans les limites de *Port-Royal,* ou *Nouvelle-Ecosse,* et *Matthieu de Goutine,* M. *Alexandre de Borgne,* sieur *de Beliske,* M. *Pierie du Brueil,* M. *Rene Laudres,* M. *Daniel le blanc,* nommés conseillers par sir *William Phipps,* chevalier, commandant en chef des forces de Leurs Majestés équipées par l'honorable gouverneur et conseil de la colonie de *Massachusetts.* Si, dorénavant, en quelque temps que ce soit, (jusqu'à ce que vous receviez d'autres ordres de la couronne d'*Angleterre* ou venant des autorités coloniales du *Massachusetts*) tout bateau ou vaisseau appartennt au roi de *France* ou à tout marchand ou traiteur *français* mouille dans le havre de *Port-Royal* ou dans tout autre havre ou toute rade comprise dans votre territoire, —vous êtes par les présentes revêtus du pouvoir de lever, au nom de Leurs Majestés de *Grande-Bretagne,* les habitants de *Port-Royal* et des environs et d'attaquer tout tel bateau ou vaisseau, avec toute la diligence, la force et l'énergie en votre pouvoir. Vous êtes autorisés à ordonner à tous les habitants dans votre juridiction de vous aider à livrer assaut à tout tel vaisseau ou bateau, propriété de nos ennemis communs, et de garder lesdits vaisseaux sous bonne garde pour les affecter au service de Leurs Majestés le roi *Guillaume* et la reine *Marie d'Angleterre, etc.* Et vous devrez immédiatement faire tenir par écrit, à l'honorable gouverneur et conseil de la colonie de *Massachusets,* dans la *Nouvelle-Angleterre,* un compte rendu complet de vos agissements.

Page 311. *Instructions au président et au conseil nommés pour* Port-Royal *et les endroits adjacents.*

Premièrement.—Vous vous rappellerez que vous êtes liés par le serment à Dieu, par lequel vous jurez fidélité à la couronne d'*Angle-*

*terre,* et vous vous comporterez en toute loyauté et fidélité selon la teneur du serment, de peur que par votre violation de celui-ci, vous ne provoquiez la colère de Dieu contre vous.

2. Vous prendrez soin d'empêcher toute conduite profane, l'inobservation du sabbat, les imprécations, les blasphèmes, l'ivrognerie, le vol et tous les autres méfaits; vous punirez ceux qui s'en seront rendus coupables.

3. Vous ne devrez imposer quoi que ce soit à nulle personne en matière de conscience, pour la forcer à exercer le culte dans lequel vous avez été élevés; nous espérons que tous, sous peu, vous connaîtrez mieux que ce que l'on vous a jusqu'ici enseigné.

4. Vous éviterez tout conflit entre citoyens au sujet de terres; tout homme conservera la jouissance paisible de ce qu'il possède jusqu'à ce qu'on soit arrivé à un règlement entièrement satisfaisant.

5. Vous proposerez à tous les autres habitants d'ici ou des lieux environnants de prêter le même serment d'allégeance que vous avez vous-même prêté.

6. Vous prendrez possession des maisons, terres, moulins, etc., appartenant à M. *St Casteen* et rendrez compte des améliorations à exécuter quand demande en sera faite.

7. Dans votre commerce avec les sauvages, ne leur fournissez ni poudre ni balles qui les approvisionneraient pour la guerre contre les *Anglais,* mais persuadez-les de transiger les affaires de façon pacifique envers nous; faites tout en votre pouvoir pour la reprise de tout captif en leurs mains eu en celles de tout autre de leurs voisins français ou indiens.

8. Vous ferez des enquêtes ou des perquisitions concernant tout matériel de guerre ou tous autres effets non encore découverts et que possède le roi de *France;* une fois trouvés, mettez-les en sûreté, et adressez-en un inventaire au gouverneur et au conseil de la colonie de *Massachusetts,* pour l'usage de Leurs Majestés.

9. Si M. *Perrot* ou toute autre personne en inimitié avec la couronne d'*Angleterre* venaient ici, vous devrez vous efforcer de les saisir et de les garder en sûreté, eux et leurs vaisseaux, ces derniers pour le service de Leurs Majestés; vous autoriserez pour les mêmes fins, des personnes des places environnantes qui vous sembleront dignes.

Page 312.

10. Vous tiendrez, de temps à autre, le gouverneur du *Massachusets* au courant de la situation, afin de recevoir de nouvelles instructions; vous pouvez être assurés que, si vous êtes fidèles à notre gouvernement, celui-ci veillera autant à votre prospérité qu'à la sienne de même qu'à maintenir la paix.

*Ci-dessous suit une liste des noms de tous les officiers supérieurs sous les ordres de l'honorable sir* William Phipps, *chevalier,* général *des troupes de Leurs Majestés pendant la présente expédition contre la* Nouvelle-Ecosse *ou* l'Accadie, *de même que le relevé de tous les sous-officiers, matelots et sentinelles volontaires faisant partie desdites forces soit de mer, soit de terre.*

1. L'amiral, le *Six-Friends,* 42 canons montés. Gregory Sugars, *cap.-lieutenant;* Samuel Adams, *lieut.;* Samuel Emes, *maître;* Briant Smith, *aide;* John Winslow, Richard Willy, William Gibbins et Daniel Pounding, *reformadoes* (officiers volontaires); Francis Knox, *maître d'équipage;* Joseph Fuller, *charpentier,* John Rose, *canonnier;* Daniel Stoddard, *tonnelier;* Philip Nineham, *coq;* et 106 *sous-officiers,* matelots et mousses. 120

2. Le *Porcupine.* 16 canons et 6 "petteraroes" *à part la petite artillerie.* Le cap. Cyprian Southack, *commandant;* David Mason, *lieut.,* David Basset, *maître,* et 114 sous-officiers, marins et mousses. 117

3. Le sloop *Mary.* 8 canons et de menues armes. Le *cap.* John Alden, *commandant;* William Alden, *maître;* Isaac Reed, *canonnier,* et 9 marins. 12

4. Le bateau *Union,* 4 pièces d'artillerie. Le *cap.* John Brown, *commandant;* Jonathan Gardner, *aide;* et 13 officiers subalternes et matelots. 15

5. *La galiote* Mary-Ann, 2 pièces. Le *cap.* Gregory Sugars, *commandant;* Thomas Miller, *aide,* et 7 sous-officiers et matelots. 9

6. *La galiote* Lark, John Walk, *commandant;* William Dounten, *aide,* et 5 marins. 7

7. *La galiote* Batchelour, John Welch, *commandant,* un aide, 3 matelots et un mousse. 6

Faisant partie de la flotte. 286

Régiment d'infanterie.

Page 312.

1. William Johnson, *major;* Edward Willy, *capitaine-lieutenant;* Edward Weeden, *enseigne.* Quatre sergents, 4 caporaux, un commis, un tambour et 53 simples soldats. 66

2. Nathaniel Wade, *capitaine;* Nathaniel Barsham, *lieutenant;* Thomas Emmons, *enseigne;* 4 sergents; 4 caporaux; un commis, un tambour et 72 simples soldats. 85

3. Andrew Gardner, *capitaine;* Samuel Craft, *lieutenant;* Samuel Sumner, enseigne; un commis, un tambour et 51 simples soldats. 64

4. Edward Creek, *capitaine,* Richard Keates, *lieutenant,* Thomas Grace, enseigne 4 sergents, 4 caporaux, un commis, un tambour et 55 simples soldats. 68

5. Stephen Cross, *capitaine,* Robert Knowlton, *lieut.,* Philip Nelson, *enseigne;* 4 sergents, 4 caporaux, un commis, un tambour et 44 simples soldats. 57

6. Daniel King, *capitaine;* Jonathan Gardner, *lieutenant;* James Dennis, *enseigne,* 4 sergents, 4 caporaux, un commis, un tambour, et 42 simples soldats. 55

7. Thomas Barnard, *capitaine,* William Shiprive, *lieut.,* Joses Bucknam, *enseigne;* 4 sergents, 4 caporaux, un commis, un tambour, 38 simples soldats. 51

Régiment d'infanterie. 446

Faisant partie de la flotte. 286

*Le rév.* M. Joshua Moody, ministre, M. Henry Dearing, *commissaire général,* Caleb Ray, *maréchal,* et Joshua Natstock, commis. 4

Total. 736

*DIEU* sauve le roi *GUILLAUME* et la reine *MARIE.*

Imprimée.

### Extrait d'une lettre à John Usher.

Extrait d'une lettre à M. John Usher venant de Boston.

Boston, Nouv.-Angleterre, le 27 mai 1690.

N° 100, p. 289.

Je présume que, avant la réception de cette lettre, vous avez appris la grande conquête faite à Port-Royal, le pauvre peuple, n'ayant pas

même un canon monté et étant ainsi incapable de résistance, se rendant à la première demande. Quelques-uns parlent beaucoup d'une expédition semblable contre le Canada, car l'on pense généralement pouvoir s'emparer de celui-ci aussi facilement que du premier endroit. Hier soir, réception d'un courrier de Casco, confirmant le déplorable état de ce lieu; 200 personnes ont été tuées ou prises. Cependant, on considérait sa garnison la plus forte de cette région. Les hommes la défendirent aussi longtemps qu'ils possédèrent des munitions; celles-ci une fois épuisées, ils durent capituler et demander aux Indiens et aux Français d'être transportés à Piscataqua; mais il en fut autrement car ces derniers firent sauter la cervelle à tous ceux qui étaient incapables d'entreprendre le voyage avec eux. Nous apprenons qu'ils ont cerné Wells. Leur dernière victoire les a encouragés au point qu'ils sont résolus à n'accepter rien moins que toute la contrée. Depuis ce qui précède, les élections ont eu lieu: sir William et le Dr Oakes ont été élus à la place de MM. Shrimpton et Richards, le major Winthrop fut choisi de préférence au major Pinchon.

Endossée: Extrait d'une lettre à M. John Usher, datée de Boston, Nouvelle-Angleterre, le 27 mai 1690.

Extrait d'une lettre de James Lloyd.

Extrait d'une lettre de M. James Lloyd, marchd à

Boston, en date du 8 janvier 1690-91.

N° 131, p. 355.

Sir Wm Phips avec environ 700 hommes a attaqué Port-Royal qui se rendit sous conditions. Les frais dépassent de £3000 les profits du butin. Après le départ de sir Wm, le vaisseau de guerre de Leisler saccagea le lieu; ainsi se trouve Port-Royal; il n'y a pas là, que nous sachions, un seul Anglais.

Durant l'été, nous fûmes alarmés par la présence de pirates, qui prirent l'île Block (ils avaient une barque, un brigantin et un sloop), la retinrent quelques jours, s'emparèrent du butin de Leisler expédié de Port-Royal sur deux Ketches. A bord d'un de ceux-ci était M. Perott (sic) etc. En peu de temps, nous avons envoyé des vaisseaux de guerre à leur aide, mais avant l'arrivée de ces vaisseaux, le cap. Pain et le major Golden de *Road Island* mouillèrent leurs deux sloops—que montaient une quarantaine d'hommes—près de la rive de l'île Block, placèrent tous leurs canons de façon à pointer vers la mer; les pirates levèrent l'ancre; nous leur lachâmes diverses bordées, mais le capitaine Pain les malmena excessivement, tuant un grand nombre d'entre eux. En ayant assez, ils partirent. Ces vaisseaux français ont pillé les baleiniers au cap Cod et capturé quelques bateaux; ils ont tenté, dans le brouillard, de surprendre Newport et New London, et incendié la maison de l'île des Pêcheurs.

Vous avez peut-être entendu parler de l'expédition contre le Canada; vous êtes peut-être curieux de savoir quelques détails à ce sujet. A une réunion de délégués de chaque colonie, tenue à New-York, il fut décidé de dépêcher 500 Anglais et 1500 sauvages, je crois, à Mont-Royal. Ceux-ci avancèrent lentement et atteignirent enfin Albany. Leisler nomma Jacob Milburne général. Albany et York étant divisées, beaucoup de mécontentement s'éleva. Qui était

plus capable de l'apaiser que le major Winthrop? Il marcha jusqu'aux terres inondées,* constata que les canots, etc., n'avaient pas été préparés pour une si grande armée. La défection des Indiens qui se prétendaient malades engagea l'armée à retourner à Albany, où M. Leisler le rencontra. Il fit mettre le major Winthrop en prison. Apprenant cela, les Indiens le délivrèrent, menaçant J. Leisler de le traiter comme un jésuite (c'est-à-dire de le scalper). Les hommes du Connecticut revinrent chez eux. La Cour générale de Hartford examine l'affaire et approuve le retour du major Winthrop, lui vote des subsides en argent. Leisler la qualifie de traîtresse.

*un endroit distant d'environ (mot illisible) milles d'Albany. Page 355.

L'expédition par mer.

Le pays, étant pauvre, obtint des souscriptions, principalement des marchands, quelques-unes de cent, 200, 300 livres,—ce qui suffit pour gréer 32 voiles, 4 de ces navires jaugeant 100 tonnes; le reste consistait de misérables effets; des victuailles pour 3 ou 4 mois, peu de munitions. L'amiral: 40 pièces d'artillerie, mais 15 manquent de poudre, 70 pour toute la flotte, je crois. Vers le 9 août, contrairement à l'attente (lorsqu'on prétendait publiquement que les vaisseaux ne partiraient pas, l'entreprise étant trop considérable) ceux-ci furent poussés jusqu'à l'océan et, après neuf semaines, paraissaient devant Québec. Le jeune Tho. Savage fut envoyé à terre chargé d'une demande de reddition à merci ou sous conditions laissées à la conscience de sir William. A peine débarqué, il fut conduit, les yeux bandés, à une salle superbe remplie d'hommes braves à la mine martiale qui, s'apercevant avoir affaire à une flotte de rien portant le drapeau de l'Union et commandée par quelqu'un qui n'avait à son crédit aucun exploit sur mer, lui commandèrent d'attendre la réponse de leurs gros canons, disant qu'ils ne se rendraient pas à quelques canots. Cela effraya et étonna nos hommes à qui on avait fait croire autre chose. Tout cela arriva, si je ne me trompe, le dimanche. Le lundi, environ 1200 hommes débarquèrent à près de 3 milles en bas de Québec dont une rivière les séparait. Ils passèrent plusieurs jours à délibérer sur la conduite à suivre, avançant de temps en temps, arrêtés par de légères escarmouches et des embuscades. Dans l'intervalle, des renforts arrivèrent de Mont-Royal. Nos gens craignirent que ceux-ci ne s'élancent soudainement sur eux. Le vendredi soir, ils commencèrent à examiner leurs munitions et se rendirent facilement compte qu'ils en étaient trop dépourvus pour attaquer la ville. Ils parlèrent de retourner et cette idée leur avait à peine passé par la tête que, (comme dans un soudain dégel les eaux coulent rapidement sur le versant des montagnes pour se jeter dans les rivières) ils se hâtèrent précipitamment vers les embarcations. L'heureux commandant réussit à rejoindre son bateau le premier, laissant les hommes en désarroi, seuls Marsh et Minott*. Tous finirent par être paisiblement à bord, excepté cinq pièces de campagne et un tambour, qu'on tenta, le lendemain, d'aller chercher; mais par ce temps *ils parlaient* français. Pendant ce temps, Sir W$^{m}$ bombardait nuit et jour les collines de Québec, il dépensa presque toute sa poudre. Nos hommes regagnèrent en hâte les bateaux sans s'occuper de leur numéro d'ordre ou du vaisseau. Sir W$^{m}$ fila son maître cable terminé par une embossure ou haussière, ils descendirent tous en bas de l'île d'Orléans, quelques-uns jusqu'à l'île aux Coudres, environ 30 lieues, où une tempête de vent rompit leurs cables et les poussa vivement

Page 356.

*Deux capitaines.

dans l'océan. Le premier vaisseau (d'environ 100 tonnes) qui arriva avait perdu, par la maladie, la petite vérole et les fièvres, 65 sur 120 hommes, d'autres en perdirent un grand nombre. En ce jour, le 8 janvier, 7 vaisseaux manquent encore et 3 autres ont échoué ou brûlé! Dieu a permis à la petite vérole et, particulièrement, à la fièvre de se propager, les hommes meurent encore comme des moutons claveleux, infestant affreusement le pays, au point que nous craignons qu'avant douze mois révolus le quart des hommes ne soient plus vivants. Cette expédition, comme celle d'Espagne en 1688, est un pesant fardeau pour le pays, retombant sur le Massachusetts et, en celui-ci, sur Boston. Elle occasionnera peut-être un impôt de 4000 livres; le seul moyen actuel de prélever de l'argent (les souscripteurs n'en ayant plus) est par l'entremise d'une banque. Les bons du Trésor seraient acceptés comme de l'argent; ils seront probablement dépréciés, les obligations se vendant déjà à moitié prix.

Depuis la révolution, je crois que les massacres des Indiens nous ont fait perdre 1000 hommes et l'expédition contre le Canada plus de 1000. Le pays a gaspillé sans profit aucun 100,000 livres; il s'est encore endetté de 100,000 livres. Bref, monsieur, considérant l'état général actuel du pays, j'ai bien peur que nous ne soyons dans une dèche presque complète. Leisler a subjugé l'île Long. *Road Island* a été presque détruite par la petite vérole; quand notre flotte est allée au Canada, les jeunes sauvages de l'Est accoururent aider les Français. Entre temps, nous conclûmes, je crois, avec les vieux la cessation des hostilités jusqu'au mois de mai. Je ne connais aucun préparatif pour l'organisation de notre défense maritime ou territoriale. Vous pouvez vous figurer dans quel état se trouve la terre. M'est avis que ces colonies ne voudraient que des gens de leur croyance religieuse, le *Road Island* rien que des Quakers, New-York des Hollandais. Dans chacune, il y a un groupe opprimé soupirant après le gouvernement de l'Angleterre sur nous mais qui bronche aux élections après la lettre de Sa Majesté.

De tout ce qui précède, je déduis que, si nul vaisseau de guerre ne se présente sur nos côtes, si les Français ni les sauvages ne viennent par le lac, si les Indiens des cinq nations ne nous trompent pas, si les jeunes Peaux-Rouges de l'Est après notre défaite et leur retour approuvent l'entente avec les vieux et s'il est possible de rétablir l'harmonie entre nous,—cette terre sera tranquille et heureuse. Mais, si c'est le contraire, comme diront les aborigènes, menez les cochons aux deux grosses truies Boston et York et ils les suçeront jusqu'à la mort.

Copie.

Endossée: Extrait d'une lettre de M. James Lloyd, marchand à Boston, Nouvelle-Angleterre.

## APPENDICE F.

## RECIT DE LA PRISE DE PORT ROYAL PAR LES HABITANTS DE BOSTON ET DE SALEM COMMANDES PAR WILLIAM PHIPPS, LE 21 MAI 1690.— EXTRAIT DE LA RELATION PAR M. DE GOUTTIN DE LA PRISE DU FORT DE PIMIQUID.

*Depôt des fortifications des colonies. Carton N° 2. Pièce N° 56.*

---

Relation de la prise de Port-royal par les habitans de Baston et de selan commandez par Vuillam Philps Le 21 May 1690. Extrait de la Relation faitte par Mr de Gouttin de la prise du fort de Pimiquid.

---

21 mai, 1690. N° d'Ordre 96.

Relation de la prise du Port royal par les habitans de Baston et de Selan Commandez par Vuillam Philps Le 21 May 1690.

---

Le 19. May Un soldat Et deux habitans qui estoient de garde a l'entrée du bassin a 3. Lieuës du port royal ayant appercû 7. Bastimens Anglois par leurs pavillons quils avoient arborez scavoir une fregatte de 40. Canons 1. Vaisseau de 16. 1. de 8. quatre quesches, Tirerent une boéte pour signal, Et se retirerent en canot au port Royal, ou ils arriverent sur les Unze heures du soir et ayant rendu compte a Mr De Meneval de ce quils avoient veu, jl fit Tirer un coup de Canon pour avertir les habitans.

Le 20. may les 7 Bastimens vinrent moüiller a une demyelieüe du port royal, a Linstant le commandant envoya sa chaloupe dans laquelle estoit le nommé Vuillant Aby qui rendit une lettre a Monsieur Demeneval de la part du dt commandant par laquelle il le sommoit de rendre le Port royal sinon quil mettroit tout a feu et a sang. Monsieur demeneval fit arrester le dt Aby Et envoya Monsieur Petit, prestre missionnaire du dt Lieu avec un* lettre pour le commandant, par laquelle monsieur Petit pouvoit traitter de la Capitulation, Estant de retour apres avoir demeure une demie heure a bord dudit commandant raporta a Monsieur de Menneval que le commandant luy avoit promis quil sortiroit armes et bagages, que luy officiers et garnison seroient conduit en france, qu'on remettroit au dt commandant Tous les effets generallement quelconques appartenant au Roy même ceux de la compagnie, que les habitans seroient maintenus et gardez en tous leurs droits et possessions, quils professeroient en toute liberté La religion Catholique apostolique et Romaine mais le tout verballement, Monsieur petit assûrant a Monsieur de Meneval que le Commandant luy avoit donné Sa parole de gene-

*sic.

ral, Et quil lasseuroit quil garderoit Inviolablement Et quil ne luy conseilloit pas d'incister de peur de lirriter Et Tout perdre Monsieur Demeneval Escrivit ensuite au commandant par son premier sergent quil envoya a son bord, avec lequel il renvoya le dit Aby porteur de la d$^{t}$ sommation, ou il le prioit de luy envoyer le lendemain mattin sa chaloupe, quil passeroit a son bord, Et quil se confioit tellement a Sa parole par les assurances que luy en avoit données Monsieur Petit quil navoit voulu jncister a en demander un acte autentique.

A Ljnstant Monsieur de meneval fit retirer la sentinelle du bastion amener le pavillon, dit aux habitans qui nestoient pas en grand nombre, y en ayant 42. qui faisoient toute la fleur et la jeunesse qui avoient eu permission d'aller aux mines Et a beaubassin pour y prendre des habitations Et a la chasse, quils pouvoient S'en retourner pour mettre ordre a leurs affaires, ce qui fut executé tant de la part des habitans que de la garnison ou il ne fit aucune garde durant la nuit.

Le lendemain 21. Le Commandant ennemi ayant envoyé sa chaloupe et Monsieur de Meneval en ayant esté averty fut pour sembarquer avec le d$^{t}$. Sieur Petit sans avoir laissé ordre a la garnison qui se mit apres son départ a boire et a piller.

Monsieur demeneval estant arrivé a bord dud Commandant fut conduit en sa chambre dans le fond de laquelle jl estoit assis. La arrivant M$^{r}$ demeneval luy fit une profonde reverence, Ce commandant y repondit en jnclinant la teste a droite et a gauche a la manière angloise, Ensuite de ce M$^{r}$ de Meneval Tenant un fuzil a la main le presenta a ce Commandant Et Le pria de l'accepter luy disant qu'il estoit dun bon maistre, quil avoit chez luy Une paire de pistollets quil destinoit a celui quil laisseroit pour commandant a laccadie. La conversation estant ouverte se passa en compliment de part et d'autre Et durant autant de Temps quil en falloit pour faire debarquer 450. hommes a terre et se mettre en Bataille au port royal, Puis ce commandant ayant esté adverty quil pouvoit aller a Terre dit a monsieur demeneval quil falloit sembarquer pour aller au port royal puis ce Comandant voyant que ces chaloupes debarquoient encor des troupes Il fit arrester les matelots Et leur deffendit de nager, Laissant Seulement derriere la chaloupe, Estant arrivez a Terre avec Mond. Sieur de meneval, ce Commandant lui dit de faire assembler Sa garnison, ce qu'il fit et layant fait mettre en bataille devant l'Eglise Monsieur Demeneval s'en retournant pour parler a ce Commandant, jl le trouva qui faisoit la moitié du chemin, Et luy ayant demandé son Espée, ce qui surprit Monsieur demeneval disant que ce n'estoit pas ce qu'on lui avoit promis Ce commandant luy respondit, que cestoit seulement pour donner exemple a sa garnison, a Ljnstant jl rendit son Espée, Et me fit apeler et me dit quil falloit que je fit la soumission de rendre mon Espée, a Linstant ce Commandant fut a la garnison La fit désarmer et foüiller sous pretexte quils pouvoient avoir des balles jl fut pris aux soldats prés de 1200$^{tt}$, on les conduit ensuite a L'Esglise, ou jls ont esté gardez et enfermez, Et Monsieur de Menneval conduit chez luy, ou on la Tousjours gardé a veüe.

A Ljnstant ce commandant mayant fait appeller pour le conduire au magazin du Roy Et ayant pris compte de ce qui y estoit je le Conduisit* au grand magazin de la Compagnie, ou estoient deposées. Les poudres Et ayant comptez les barils. Jls dirent qu'ils y en

*sic.

devoient avoir 33. milliers, Je leur repartit qu'ils avoient esté mal jnformez puis quil ny avoit jamais eu que Barils de 100$^{tt}$ pieces Ensuite ayant demandé ou estoit le magasin de la Compagnie je leur repartit que le Roy n'avoit aud$^{t}$ magazin jl me dirent quil leur avoit esté promis Et sy estant transportez, jls les trouverent forcez et pillez en partie ce qui leur fit dire, que puis qu'on ne leur tenoit pas la parole qu'on leur avoit promise qu'ils ne garderoient pas la leur, Et dirent aux habitans que si dans le jour on ne leur reportoit pas ce qu'on avoit enlevé desdits magazins, jls mettoient le feu partout, Ce qui jitimida les habitans Et Les obligea de declarer ceux qui les avoient enlevez, jls leur mirent la corde au col Et se firent conduire au lieu ou jls avoient cachez les marchandises et effets Et ayant demandé les commis de la Compagnie, on leur dit quils Estoient avec M$^{r}$ Perrot a la Côte Et quils n'avoient laissé que le nommé la Roche qui sestoit sauvé au haut de la riviere avec Les hardes et argent Tant de Monsieur perrot que de la Compagnie, Et layant attrapé jl luy mirent la Corde au Col Et luy firent declarer par la gesne Tout ce quil avoit caché et ce quil scavoit. Et le lon amené a boston Ensuite jl se transporta au lieu ou estoit le Tresor. Et sestant fait ouvrir la quaisse, Et ayant compté Les sasqs Et la quantité dargent le Commandant se saisit de la Clef Et me dit de me rendre le lendemain mattin a son bord avec les procés verbaux denvoy et pieces justifficatives de la depence pour luy rendre Compte, Et a Ljnstant ayant ayant enfoncé un Cloison a costé de la quaisse jls trouvérent les habits et hardes des soldats detachez a Chédabouctou qui n'avoient pû y estre transportez faute d'occasion et sen saisirent Et firent garder la quaisse jusqu'au lendemain.

Ce que je fit le lendemain accompagné du sieur le Borgne de Belisle de Pierre Melançon qui servoient d'jnterpretes Et de charles chevalier en presence et du Conseil du dit commandant , je leur representay tous Les procès verbaux d'envoy de 1688. Et 1689. Et Leur fit Voir les Etats. Et comptes du sieur de gargasse Escrivain pñal de La Marine d'une somme de 1111M. Pour des fortiffications de Depences tant des Troupes que des fortiffications a quoy ils navoient rien a dire Et leur ayant demandé un recu de la quantité d'argent que je leur remettoit, jls me dirent quils n'en donnoient jamais en pareille occasion dont je dressay un procés verbal Signé desdits Belile Melancon Et le chevalier, que j'ay fait voir a Messieurs Perrot et Saccardy ledit jour sur les quatre heures du soir led Commandant Estant allé chez monsieur de Meneval jl luy demanda Son argent, Mond-Sieur de meneval fit a Ljnstant apeler son valet, Et luy dit daporter un ferré, Et estant entré dans son jardin jl ouvrit l'endroit avant un genoüil a terre tenant dune main une Cane Et de l'autre tirant la terre du trou de laquelle il tira une boete Et un Sac, dans quoy il avoit 2000$^{tt}$ en pieces de 30. Et puis s'estant relevé, jl dit au commandant quil luy avoit promis de Ne luy rien cacher a l'instant jl luy declara en argent la somme de 4500$^{tt}$ quil avoit envoyé chez un habitant nommé jean Bourg Et dit au Commandant que Sil navoit pitié de luy jl se voyoit le plus pauvr gentilhomme de france.

Les douze jours que les Ennemis ont esté au port Royal furent employez a faire venir les habitants des mines, a faire assembler tous les habitans du Port royal, Et leur ayant assigné un jour jls firent mettre toutes les Troupes sous les armes Et environnerent l'Es-

glise. Et ayant pris tous les noms des habitans, jls les firent entrer dans l'esglise, et ayant fermé les portes, jls dirent quil falloit quils prétassent serment de fidelité au Prince d'orange, et a marie d'angleterre, Comme Roy et reyne d'Angleterre, Sinon et a faute de ce quils seroient tous faits prisonniers de guerre Et qu'on bruleroit les maisons. Ce qui obligea les habitans dy consentir, Ensuite ils firent dire aux habitans, qu'ils vouloient leur establir un conseil Et quils pouvoient choisir six conseillers Et quils Se reservoient la nomination du gouverneur Et president du dit Conseil ce que les habitans firent. Et Les Anglois Laisserent des jnstructions aud. gouverneur et President pour arrester Monsieur Perrot Et son navire meme celuy de la Compagnie au Cas quil vint en france Et autres navires Et a faire embarquer tous Les effets du Roy canons et autres munitions outils servant a la fortifica'on, ceux de la compagnie a faire rechercher en toutes les habita'ons Les Peleteries Et bonnes nipes disant que cestoit a la Compagnie a enlever toutes les marchandises Agrets et aparaux de Barques et quesches a brusler Les pallissades Et fascines a renverser Les ouvrages commencez pour les fortifica'ons a brusler La grande croix a ruiner Leglise, Le presbitaire Tuer les bestes a cornes et mouttons des habitans, Et enlever leurs habits quils enfoncerent dans des boucaux ce qui les occupa jusqu'au trois juin quils Leverent lancre Et mirent a la voile pour baston.

Le 10e Monsieur Perrot arriva au Port royal avec la quesche la guide pour y decharger Les bleds qui estoient embarquez apartenant a plusieurs particuliers du Port royal et leur livrer le restant des marchandises qui estoient dans la dite quesche, ce qui fut d'un grand secours, Les anglois ne leur ayant presque rien laissé, Et Les obliger a protester contre le Serment qu'ils avoient fait au Prince dorange, ce quils firent avec une trés grande joye disant quils ne l'avoient fait que par force et au milieu de leurs troupes enfermez dans l'Esglise, quils en avoient une telle douleur, Et demanderent tous, qu'on en fit un acte pour servir a la posterité, Lequel fut jnceré au greffe Port royal, Et qu'on en envoyast un copie a la Cour, Et une a Monsieur le Comte de frontenac, Et quils Supplioient Sa majesté de ne les pas abandonner Et quils estoient prests d'exposer leurs vies pour leurs chère patrie Et ne les pas obliger a renoncer a leur religion et embrasser l'anglicane. Le 13, Le Navire l'union venant de france arriva au Port royal sur lequel estoit Monsieur de Vilbon et Saccardy jngénieurs, lesquels ayant reconnu l'estat ou les anglois avoient laissé le port royal, Et comme jl n'y avoit aucune seureté a y decharger Les effets du Roy et ceux de la Compagnie, Le dit Sieur de Vilbon auroit requis Messieurs Perrot Saccardy Et de gouttin de sassembler, pour deliberer de ce quil convenoit faire Veu l'estat des affaires de l'accadie Et Lenlevement de la garnison ou il fut resolu, qu'on se retireroit a la riviere Saint jean au lieu dit jemsec a 18. Lieües de l'embouchûre de ladite riviere que le dit Sr Vilbon y resteroit Et que le Sieur de gouttin passeroit en france pour jnformer la Cour de l'ectat du dt pays, que l'on y dechargeroit Les effets du Roy Et qu'on ramasseroit le debris de la garnison du Port royal qui sestoit sauvée de la prison des anglois, Et qui estoient aux mines que l'on feroit venir des Sauvages de Naxchoüat, Medoctecq Et Richebouctou, qui couvriroient Jemsec, qu'on les jnciteroit a continuer la guerre

contre les Anglois. Et que l'on feroit un reduit pour parer un coup de main seulement, attendu quil ny avoit rien a craindre pour Les gros navires qui ny Savoient monter, Ce qui fut resolu le 15. Et on en dressa une deliberation qui fut signée. Et Le meme jour les habitants Sestant assemblez Le Sieur de gouttin dressa lacte de Protestation contre le serment quils avoient presté au prince d'orange et a Marie d'angleterre comme Roy et reyne d'angleterre, Et le dit S$^{r}$ de Vilbon se chargea d'en envoyer une copie a la Cour Et une a Monsieur de frontenac Et en laissa une au greffe, Et promit aux habitans de faire valoir leurs jntentions a la Cour, Et qu'on ne les abandonneroit pas a quoy jls sattendent Sertement, Et le 17. Juin ensuivant Messieurs Perrot de Vilbon, Saccardy et de gouttin sembarquerent pour passer a la riviere Saint jean ou jls n'arriverent que le 22. ensuivant Le 23. On Commenca a debarquer, Les effets du Roy chargez dans le Navire l'Union que l'on embarquoit a mesure dans une quesche de pescheurs que led$^{t}$ navire avoit pris sur les anglois arrivant aux costes de l'accadie, Et le restant desd$^{t}$ effets qui ne pûrent estre embarquez dans ladite quesche furent mis a Terre Et gardez par le chirurgien Major envoyé de france Et deux soldats jusqu'au retour de la dite quesche qui devoit aller faire Sa decharge à jemsec Et sur laquelle Monsieur de Vilbon sestoit embarqué.

Le Navire l'union ayant demeuré Les 25. 26. et 27. a faire du bois et de l'eau Et le 28. etant prest a apareilled jl en fut empesché par les vens contraires.

Et Le 30. Juin ensuivant sur les 6 heures du matin Les Vents estants sud oüest, nous appercumes par le travers de ljsle aux perdrix deux bastimens que nous reconnusmes pour estre anglois, quoy quils eussent pavillons françois, Ce qui nous obliga a filer nostre Cable et aler Eschouer a la Coste et mettre nos 8. canons d'un bord. Mais ayant Touché sur un pletin,* nous y eschoüames nostre navire ne presentant Le Cofle aux ennemis Et par consequent rendit notre artillerie inutile Ce qui nous obligea a faire des Sabords dans la chambre n'ayant q'un Canon qui faisoit feu sur l'ennemy qui venoit avec le vent et la marrée Et Le plus gros desdits Bastimens ayant 16. canons mouilla a la demie portée du mousquet Et faisant feu sur nostre navire avec son canon Et mousqueterie tandis que l'autre bastiment qui estoit un brigantin sur lequel jl y avoit 70 hommes venoit nous aborder comme jl fit parce qu'il ne tiroit pas tant d'eau que nous ce qui nous obligea anous retirer dans la chaloupe, quils essayerent de couler a fond a coups de Canon Et sur laquelle le brigantin faisoit un grand feu de mousqueterie jls ny blesserent cependant qu'un matelot. Lesquels sestans rendus maistres dud$^{t}$ navire l'Union, apprirent du S$^{r}$ Saccardy du charpentier Et de quatre prisonniers anglois qui Estoient dans le fond de Cale que le quesche la guiche Et celle qu'on leur avoit prise estoient montez en haut de la riviere jl y avoit trois jours Et que le Sieur de Vilbon Estoit dessus ce qui les obligea a proffiter de la marée Et se mettre en pirogues avec 50 hommes Et aler Surprendre Les deux quesches en chemin faisant, jls prirent Monsieur Perrot Le Capitaine de l'union Le Pilote Et un valet du S$^{r}$ Deschausfours qui estoient cabanez a la pointe d'Un petit jlet, ou dés quils apperçeurent ses fribustiers se voulaient sauver, jl y eu le pilote Et Le valet dudit S$^{r}$ Des Chausfours qui furent blessez

*sic.

Monsieur Perrott Et Le Capitaine prisonniers, Les fribustiers Les embarquerent dans leurs pirorgues* Et Poursuivirent leurs routes pour surprendre les deux quesches, quils trouverent moüillées a une lieüe près de jemsec a cause du vent contraire, Et sen estans rendus les maistres jls demanderent le sieur de Vilbon, son sergent repondit quil estoit party jl y avoit deux jours pour Quebec, Et voulant faire un detachem[t] pour aller piller la maison du S[r] Deschaufours, Ledit sergent les jntimidda en leur disant quils y trouveroient plus de 150 sauvages qui leur feraient un meschant party, ce quil fit quils se contenterent d'emmener Les deux quesches quelques heures apres, M[r] de Vilbon voyant que ses deux quesches ne montoient pas, envoya chercher du biscuit et du lard mais on luy raporta qu'elles ny estoient plus Ce qui lobligea dy renvoyer une seconde fois Et dit quil falloit faire le tour de lisle aux Ratz musquez par ce qu'il croyoit quelles pourroient avoir levé lancre Et sestre moüillées ailleurs, La réponce de ce dernier envoyé fit bien croire au dit S[r] de Vilbon quil pouvoit bien y avoir quelque chose La dessous, ce qui lobligea de sembarquer en Canot Et descendre la riviere, Et estant arrivé au haut de la dite riviere jls trouverent Les deux quesches qui estoient moüillées ne l'ayant pas trouvé Estal pour le passer de la marée, ce qui lobligea de se retirer nestant pas assé fort pour rien entreprendre. Et sen retourna a jemsec pour passer en Canada, Le sieur de gouttin qui estoit resté au bas de la dite riviere avec partie de l'Equipage pressé par la faim fut* obligé de faire un canot d'Ecosse d'Espinetz pour se rendre a jemsec Et tascher par Le moyen des sauvages de revenir chercher Le restant de cet Equipage qui Estoit presque a demy mort nayant mangé que des herbes, Et quelques Coquillages pendant 9. jours, on luy dit que Monsieur de Vilbon Estoit party pour Quebec, mais quil nestoit encore qu'a six lieües, ce qui lobligea de depecher un canot pour le prier de l'attendre, dans ce temps, jl y descendit 15. sauvages qui Venoient en guerre par ce quils avoient appris quil y avoit des anglois dans la Riviere et dirent a Monsieur de Vilbon sil n'en vouloit pas estre, Et Le prierent de retourner avec eux Et ayant pris encore 5. Sauvages Le dit sieur de Vilbon descendit avec le d[t] S[r] de gouttin Deschaufours et deux Canadiens au bas de ladite riviere pour entreprendre quelque chose sur les fribustiers dans lesperance méme destre joint jncessamment par dautre sauvages qui avoient esté avertis Et qui devoient descendre, Et ayant reconnu Lestat des Ennemis on vid qu'ils avoient mis Les petits bastimens au milieu des gros, ce qui nous fit entreprendre de faire des prisonniers pour les Eschanger avec Messieurs Perrot et Saccardy, et quelques soldats Et ayant demeuré quatre heures a attendre quelques chaloupes jl en vint une a terre dans laquelle jl y avoit 6 ho'es je fit dire aux Sauvages quil les falloit prendre en Vie Et quil ne falloit pas tirer, mais les prendre l'espée a la main, En descendant a terre Mais Les chefs desd[t] sauvages neurent pas le temps de s'expliquer a leur jeunesse qui sestoit desja débandé Et donna sur les 6 hommes en tuerent cinq Et blesserent lautre ce qui obligea les fribustiers a faire grands feux de leurs navires tant de canons que de mousqueteries ce qui dura jusqu'a la nuit Les Sauvages ne laisserent pas que de leur tirer Et blesser plusieurs personnes seur leur bord, on en estoit sy près qu'on entendoit crier les blessez Et le lendemain a la pointe du jour jls appareillerent et sortirent du bassin de lad[t] riviere Saint

*sic.

*Ce mot est répété.

jean dans le meme temps nous fusmes joints par des autres sauvages qui venoient de descendre de ladite rivière mais a tard. Nous aprimes le meme jour par un habitant et un soldat qui avoient esté prisonniers Et qui sestoient sauvez il y avoit deux jours avec un habitant de Chedabouctou Et un autre soldat du Port royal que les deux bastimens fribustiers ayant passé a baston receurent ordre du gouverneur de passer au port royal Et voir sy les habitans n'avoient point changé. Et sils arboroient pavillon anglois. Et en y arrivant jls apprirent par deux habitans qu'ils prirent a la pesche sous pavillon francois que le navire lunion avoit esté au port royal que les habitans avoient protesté contre le serment qu'on leur avoit fait prester quils avoient dechiré Le Pavillon anglois Et quils estoient sous l'obeissance de la france Et s'estant fait connoistre anglois pendirent un de ces deux habitans Et se sont servy de lautre pour les piloter, jls ont bruslé le bas de la riviere du Port royal concistant a 28. ou 30 habita'ons ont tué un antien habitant bruslé sa femme et 5. ou 6. enfans et se sont retirez

EXTRAIT DE LA RELATION FAITTE PAR Mr DE GOUTTIN DE LA PRISSE DU FORT DE PIMIQUID.

Des Monts deserts le 22 Aoust 1696. Accadie.

Je vous envoye un petit detail de ce qui s'est fait dans l'expedition de Pimiquit, ou vous scaurez que nous sommes arrivez Le 14, du pñt mois sur le 3. heures aprés midy, et qu'il avoit plus de 4. heures que tous les sauvages et la chaloupe ou estoient les bombes, et canons avec les dettachemens de Nanoüac et des vaissx estoient arrivez au portage, et avoient desja mis un mortier et deux canons a terre, et que les sauvages s'estoient allez poster au tour du fort, nous ne fusmes pas plustost moüillez que 15. sauvages vindrent du portage a nostre bord y prirent des vivres et partirent dans le mesme temps pour se rendre a un petit passage par ou les anglois pouvoient passer la nuit pour aller a Pescatoüet, ou a Baston.

Le dt jour 14. sur les 5. heures du soir Mr d'Iberville envoya M. du Talt garde de la Marine servant d'Enseigne sur son bord, pour sommer le commandant de Pimiquit, il en revient sur les 7. heures et demie, et nous dit que le Commandant avoit repondu que quand la mer seroit toute couverte de vaissx françois, et les bois remplis de françois et de Sauvages ils ne se rendroit qu'il ny fust forcé et qu'il n'ust veu Effectivement les efforts que l'on feroit pour le reduire; nos gens embusqués autour du fort n'urent pas plustost apris la reponce du Commandant de Pimiquit qu'ils commencerent a escarmouscher, et il leur fut repondu pareillement du fort par la mousqueterie et quelques Coups de Canon.

Le 15. a deux heures aprés minuit Mr d'Iberville descendit a terre, et apres avoir reconnu l'Estat et situation du fort, et resollu les endroits pour placer les batries, Il fit travailler avec tant de diligence tant au transport des mortiers bonbes,* et affuts et canons, que sur les trois heures apres midy, il y eut un mortier en batterie qui tira 4 bombes qui ne tomberent pas dans le fort on le fit sommer pour la 2e fois, aprés qu'on luy eut dit qu'il ny avoit aucun quartier luy ayant exageré le nombre des bombes et artillerie et que l'on les abandonneroit à la fureur des sauvages, qui prioient Mr d'Iberville de ne les recevoir a composition, cette derniere sommation Intimida sy fort la garnison, et Mr dest Castin qui servoit d'Interprette leur

*sic.

donna sy bien l'alarme qu'ils dirent au commendant qu'ils vouloient se rendre et demanderent a Mr dest Castin un certificat comme on avoit 500 bombes a leur jetter, Ils envoyerent des otages aux bateries, à Mr d'Iberville, et dans la capitulation il fut permis à la garnison de Pimiquit de sortir avec leurs meilleurs habits seulement.

Le dt Jour 15e M. de villieu entra dans le fort avec son detachement, et ceux des vaissx avec lesquels il fit occuper tous les postes sur les 8. heures du soir on fit sortir 45 hommes de la garnison angloise que l'on envoyé aux vaissx le restant n'ayant pû sembarquer accause de la nuit, et les ayant voulu mettre hors du fort ils s'escrierent qu'ils Estoient perdus et que les Sauvages les tueroient, et on fut obligé de les laisser rentrer.

Le Landemain 16e la garnison estant toute sortie elle se trouva forte de 92. hommes, elle avoit esté renforcée de 42. hommes sur la Nouvelle des vaissx françois, et la prise d'une de leurs fregattes: Le Commandant s'apelle Capne Chubd, il avoit sa femme et un garçon avec luy, Il y avoit 4. autres dames.

Le fort estoit de muraille de 5 pieds 2 pouces depaisseur du costé de la mar, et de 3. pieds du costé de la terre, et à le voirs* paroissoit tres beau et tres bon mais qui ne l'Estoit effectivement pas, les Logements Estoient tout autour du fort tres propres, Il Estoit flanqué de deux grosses tours et de deux petites, il avoit 50. par communs sur chaque fasse, estoit quarré, et on pouvoit mettre 500. hommes en bataille dedans, des Crenaux en dedans tout autour, et une gorge en forme de boyaux qui fortiffioit beaucoup le dedans, Le Magasin à poudre n'avoit rien a craindre que les bombes encor n'estoit ce que par un tres petit endroit, la grosse roche aupres duquel il estoit bâty faisoit une partie de sa voute, et de ses murailles.

*sic.

Il y avoit 15. pees d'artillerie montée, et l'on peut dire que s'Ils avoient voulu faire leur devoir ils auroient fait perir plus de 370. hommes.

Il ne sy est trouvé aucune marches ny pelleterie, les armes poudre, et plomb, et tout le butin amassé ensemble a Esté partagé en quatre portions Esgalles aux Sauvages, ou à veu des Espées, et des Cinturons qu'avoient les soldats françois lors de la prise du port Royal, Le 17 on a travaillé a desmolir le fort. Le dt Jour Sur le Soir on a envoyé partie de la garnison dans la Chaloupe de M. de Chofours a baston, et en mesme temps on a proposé l'Eschange de nos prisonniers; J'oublioi de vous dire que l'on a trouvé un sauvage aux fers dans le fort les Jambes roides comme un baston; et n'en pouvant plus; Le 18 on mit Le feu au fort. Le 19e on acheva de brusler ce que le grand feu avoit Espargné, et les Soldats et Matelots firent le Prince d'orange qu'ils bruslerent, et le jetterent dans le feu à coups de Pierre.

C'est un de ceux que je vous marque Monsieur avoir esté trahis par les anglois l'hiver dernier auprès de ce fort.

Le 20e a une heure apres minuit nous avons apareillé de Pimiquit, le poste ne nous estant avantageux au cas qu'il y eust eu des forces superieures a Baston.

Le 22e nous avons esté moüiller aux monts deserts; Le 30e aoust la barque de Guyon qui estoit cachée dans les monts déserts est arrivée jcy conduitte par boudrot et 4. soldats de Nanoüac, on la prepare et on la gree pour renvoyer par la les soldats destachez avec Mr de Villieu en cas que la chalouppe Envoyée a baston tardast davantage.

Relation de la prise de Pemkuit, joint a la Lettre du Sr Tiburge du 24 7bre 1696.

## APPENDICE G.

### LETTRE DU CAPITAINE NICHOLSON, ECRITE DE JAMES CITY, VIRGINIE, AUX LORDS DU COMMERCE ET DES PLANTATIONS, 4 NOVEMBRE 1690.

Lettre du cap. Nicholson au comité.

Virginie, James City, 4 novembre 1690.

Qu'il plaise à Vos Seigneuries.

C. O. 5. Vol. 1305. page 160.

Par l'entremise du cap. Thomas Dilks, commandant du vaisseau de Leurs Majestés *Samuel and Henry,* je fais tenir une lettre à Vos Seigneuries, les priant très humblement de nouveau de bien vouloir accepter mes respectueux remerciements pour m'avoir envoyé ici, où je m'efforce et (Dieu le voulant) je m'efforcerai de veiller aux intérêts de Leurs Très Gracieuses Majestés dans ces régions américaines.

J'ai déjà à peu près visité tout le pays, y compris les endroits improprement nommés fortifications, et inspecté presque toute la milice, qui n'est ni bien disciplinée ni armée. Cet insuffisance d'armement est dû à la pauvreté. On m'a sollicité, comme Vos Seigneuries le verront par le journal du conseil, de supplier Vos Seigneuries de demander à Sa Majesté très sacrée qu'il lui plaise d'expédier gracieusement ici des armes pour les soldats d'infanterie et de juger que les armes des grenadiers conviennent le plus dans ce pays. Je projette (avec la volonté de Dieu) de passer en revue toute la milice au printemps et de me rendre compte si mes ordres ont été obéis touchant les exercices et l'acquisition d'armes et de munitions. On m'a également chargé de prier vos Seigneuries de solliciter de Sa Très Gracieuse Majesté du matériel pour les plate-formes dont j'envoie un détail estimatif à Vos Seigneuries. Les rivières navigables sont ici si larges qu'il est pour ainsi dire impossible de protéger les vaisseaux sans l'érection d'un ou deux bons forts le long de chacun des quatre fleuves. Le coût de construction et d'entretien en bon état et les frais de maintien des garnisons exigent plus d'argent que la colonie ne pourrait en prélever. Je fais humblement remarquer à Vos Seigneuries que, non seulement cette province, mais le Maryland aussi sera le mieux défendu par des frégates; un brulôt rendrait des services extraordinaires, car il ferait le même travail que le *Donbarton* actuellement. Les vaisseaux de guerre garantiraient la campagne contre l'ennemi étranger, car présentement nos bateaux sont en danger d'être pris et la campagne d'être saccagée par un corsaire ou deux (car les habitants ne vivent pas en bourgs comme en d'autres lieux). Les frégates inspireraient de la crainte à ces contrées et protégeraient la douane royale (qui est, Vos Seigneuries le savent, très importante). Sans eux, il est presque impossible d'arrêter le commerce illégitime ici, mais plus spécialement dans le Maryland.

Forts.

Le Conseil colonial m'a, de plus, commandé de solliciter de Vos Seigneuries qu'ils persuadent Sa Majesté très sacrée au sujet de *Northern Neck*. Dans le journal du Conseil, la cause est exposée au long et M. le secrétaire transmet à Vos Seigneuries une copie de la commission que le Col. Ludwell a donnée dans ces régions; aussi ne les ennuierai-je pas par une répétition de l'affaire. J'espère recevoir quelque ordre à ce propos et, dans l'intervalle, je continuerai à empêcher toute agitation qui s'élèverait en ces parages.

Le Conseil m'a pareillement ordonné de demander instamment à Vos Seigneuries de faire des représentations à Sa Très Gracieuse Majesté relativement aux pertes qu'éprouve le revenu de Sa Majesté en Angleterre et ici, à cause du manque de bateaux pour le transport des tabacs, (lesquels sont des marchandises périssables, particulièrement le tabac Oronokeque). S'il n'arrive pas de bateaux de l'Angleterre, les campagnards souffriront beaucoup par suite de la pénurie de vêtements (car l'année dernière il n'est pas venu autant de bateaux qu'auparavant) et cela les obligera peut-être à chercher des moyens d'existence autres que la plantation du tabac—ce qui, je le pense humblement, réduirait considérablement les revenus douaniers de S. M.

Je suis allé à nos frontières sud, et si les propriétaires fonciers obtenaient une concession de la Caroline du Nord commençant au 36e degré et demi de latitude, je suppose qu'ils enlèveront de cette province-ci un grand nombre de plantations, ce qui diminuera les redevances de Leurs Majestés et causera du mécontentement chez les planteurs; car ceux à qui j'ai parlé dans la Caroline du Nord désiraient être immédiatement placés sous le gouvernement de la Virginie, situé si commodément pour eux. J'ai donc l'espoir qu'ils demeureront paisibles.

Concernant ce qui s'est passé entre le Maryland et moi, j'envoie à Vos Seigneuries copie des lettres et forme l'espoir que les affaires de cette province seront réglées bientôt, car je suis forcé de surveiller ces gens étroitement de peur qu'ils ne soulèvent des désordres dans les régions qui les avoisinent. Je transmets à Vos Seigneuries le double d'une lettre adressée par le Conseil de Sa Majesté à la Nouvelle-Angleterre. Quelques notables de là (avec qui j'ai correspondu par l'entremise d'un messager) m'ont informé de leur état lamentable; les Français et les sauvages ont tué ou faits prisonniers près d'un millier de leurs gens. Plusieurs villes, forts et plantations ont été détruits par les mêmes, dont certains à moins de trente milles de Boston. De lourdes taxes ont été levées et elles augmenteront encore vraisemblablement, le pays est très appauvri, ce qui occasionne beaucoup de malaise parmi le peuple,—malaise aggravé par des nombreuses divisions entre ces populations. La plupart de leurs honnêtes citoyens n'exercent pas, ou peu s'en faut, de métier, mais les autres (en dépit de toutes les calamités populaires) conduisent aujourd'hui comme jadis un commerce de contrebande. En effet, plusieurs m'ont informé que ceux-là faisaient venir directement des vaisseaux des Canaries et de Cadix où ils expédient des tabacs. Ils trafiquent encore avec Terre-Neuve (où, je suppose, ils se procurent des marchandises françaises), car un corsaire a pris deux bateaux qui trafiquaient là parmi les Anglais. Ils venaient de France ayant été capturés par les Français, l'un appartenait à Londres, l'autre à la Nouvelle-Angleterre. On me dit qu'ils ont été

achetés en France par des marchands anglais. Ils sont équipés par des Anglais et possèdent une licence du roi de France. Je crois qu'ils ne sont pas les seuls vaisseaux à trafiquer de la sorte.

Vers le 10 août, une flotte de 32 voiles, dont 4 étaient des navires de guerre et 2 des brulôts, partit de Boston. Embarqués se trouvaient des soldats et des marins au nombre de 2,200, sir Wm Phipps portait le titre de général. La flotte projetait la conquête du Canada, car, d'après les renseignements fournis par deux ou trois des prises françaises amenées à la Nouvelle-Angleterre, on pensait que la colonie française du Canada était très faible et que le roi de France avait écrit plusieurs fois qu'il ne pouvait, cette année, envoyer de secours à la colonie (et j'espère qu'il ne sera jamais capable, non plus, de la secourir ou d'aider toute autre de ses possessions). Jusqu'au milieu du mois dernier, on n'avait aucune nouvelle à Boston de ce qu'avait fait la flotte contre le Canada. De la Nouvelle-Angleterre, on m'écrit que l'expédition contre Port-Royal a endetté le pays de 4000 livres, que, depuis la dernière partie de juillet, une dépense de 500 livres *per diem* est occasionnée par l'entretien de la flotte et de quelques cents soldats qu'on est obligé de tenir en garnison et de faire marcher—pour protéger la campagne—ccntre les sauvages qui, nonobstant, réussissent parfois à commettre leurs déprédations.

J'ai reçu des rapports de quelques-uns des notables du gouvernement de New-York déclarant qu'ils sont dans un état très critique par suite des taxes écrasantes, que leurs entrepôts ont été enfoncés, leurs effets emportés sans avoir été payés, leurs maisons livrées au pillage, des soldats y établissant leurs quartiers et exigeant, en sus, de l'argent, leurs vaisseaux saisis et trafiqués avec leurs cargaisons par le cap. Leysler et ses complices. Ceux-ci, de plus, ont détenu dans une prison bien gardée, maints gentilshommes qui ont dû offrir de forts cautionnements afin d'en appeler à l'Angleterre; d'autres, libérés, ont payé des amendes très élevées sans avoir subi de condamnation légale. La plupart des marchands ou traiteurs anglais ont été forcés de quitter New-York, de sorte que le commerce est presque entièrement ruiné. Les campagnes d'alentour se tiennent sur leurs gardes afin de se protéger. Les trois corsaires gréyés là cet été afin de s'unir avec Boston dans l'attaque contre le Canada ne se rendirent qu'à Port-Royal, la pillant de nouveau et ramenant 4 ou 5 vaisseaux français qu'ils capturèrent en vue de Terre-Neuve.

Le plan d'envahir le Canada par terre a échoué, bien que le col. Wintropp (de la colonie de Connecticut) eût sous ses ordres près de 600 anglais et environ 1500 sauvages. Ils se rendirent jusqu'au lac et ne trouvant pas les canots et provisions qu'avait promis ledit capitaine Leysler et certains étant atteints de la petite vérole, ils retournèrent, les Anglais à Albany, les Indiens dans leur propre pays. Mais une quarantaine d'Anglais et une centaine de Peaux-Rouges traversèrent le lac, tuèrent et firent prisonniers quelques Français à l'un des avant-postes de ceux-ci. A leur retour à Albany, ils constatèrent que le cap. Leysler avait fourré en prison le col. Wintropp et d'autres officiers qui accompagnaient ce dernier. Ils exigèrent la mise en liberté des prisonniers; Leysler ne se rendant pas sur-le-champ à leurs injonctions, ils l'avertirent que le même sort leur arriverait à lui et à son équipage qu'aux Français ci-dessus mentionnés. Ainsi ils lui firent ouvrir la prison (car ils ne

voulurent mettre aucune confiance en lui tant que les clefs ne furent apportées) et laisser sortir tous les gentilshommes. Le col. Wintropp et les gens de la Nouvelle-Angleterre revinrent à leurs foyers, décidés à ne plus les assister jusqu'à ce que Leurs Majestés nomment un gouverneur, n'ayant pas eu encore de nouvelles de l'arrivée de ce dernier. J'espère que nous recevrons des ordres concernant l'établissement d'un poste à la Nouvelle-Angleterre, le service de nouvelles de cet endroit et d'autres lieux étant à présent une charge.

Si Dieu n'a pas permis aux Néo-Anglais de conquérir le Canada, je présume que non seulement eux et le gouvernement de New-York en souffriront, mais que la guerre s'étendra jusqu'à la tête des rivières en Pennsylvanie (où, à mon avis, ils ne rencontreront guère de résistance, car le gouvernement est entre les mains des *Quakers*). Le Maryland et cette colonie, bien que les cinq nations indiennes en haut d'Albany vivent encore en amitié avec nous, prétendent ne pouvoir être gouvernés comme autrefois et disent que les Français font miroiter devant eux des offres alléchantes. Ils voient les dissensions parmi les Anglais et j'ai été informé qu'il n'y a pas à Albany suffisamment d'effets pour leurs besoins. Ce fait pourrait fortement les porter à se ranger du côté des Français, si ces derniers ont le moyen de les approvisionner.

Je dois humblement prier avec instance Vos Seigneuries de nous donner leurs ordres concernant notre conduite pendant cette guerre. Je leur transmets le coût des plates-formes et l'examen du *Donbarton*. J'ai causé avec les capitaines Rowe et Bradly qui m'ont assuré qu'il ne serait nullement prudent de le faire croiser cet hiver et même, j'en ai peur, pendant l'été.

Vu notre faiblesse sur terre et sur mer à la fois, je compte sur des secours prompts. Dans l'intervalle, cette possession de Leurs Majestés très sacrées sera protégée par tous les moyens possibles par celui qui implore la faveur de se dire, de Vos Seigneuries,

Le très obligé et très obéissant serviteur,
ffr Nicholson.

*Endossé*:—Virginie—4 nov. 1690.

Du cap. Nicholson au comité.
Reçue le 29 janvier 169⅓

Il a examiné les fortifications, inspecté la milice qui est complètement désorganisée, mais il a donné des instructions à ce sujet. Il demande d'envoyer des armes de grenadiers et un matériel pour les artilleurs.

Des frégates et un brulôt: voilà ce qui défendra le mieux le pays. Le col. Ludwell a nommé un étranger général du *North Neck*.

On manque de bateaux pour l'expédition du tabac. Les propriétaires de la Caroline du N. ne devront pas recevoir de patente au delà du 36e degré.

Note.—Un résumé de la lettre précédente et de diverses annexes se trouve dans la table analytique des documents d'Etat, Amérique et Indes occidentales, 1689-1692. N° 1164.

## APPENDICE H.

## RAPPORT DU CAPITAINE MORRIS AU GOUVERNEUR SHIRLEY SUR SON INSPECTION DES TERRES DISPONIBLES DANS LA NOUVELLE-ECOSSE POUR LES COLONS PROTESTANTS, 1749.

Annexée à la lettre de Shirley à Bedford, 18 février 1749.

A. & I. O.
Vol. 63, p. 106.

Mémorandum.

Endroits de la province de la Nouvelle-Ecosse où un certain nombre de protestants pourraient promptement s'établir, de façon à être capables de se défendre contre un parti de sauvages et de gagner leur vie.

Annapolis Royal.

N° 1. Les terres situées entre le bassin d'Annapolis Royal et la baie de Sainte-Marie suffiraient à l'établissement de 80 ou de 100 familles. Les dimensions de chacun des premiers lots ne devraient pas excéder celles suffisantes pour une maison, une grange et un jardin d'un demi-acre. De la même façon, tous les autres établissements et ensuite les fermes pouraient être tracés contigus à ces lots, les logis confinant au bassin d'Annapolis, d'où les habitants auront un moyen de communiquer par eau avec la garnison d'Annapolis Royal. Ils auront ainsi la faculté de vendre à cet endroit leur bois, nécessaire pour la construction et la réparation de cette garnison et pour le chauffage, s'assurant de la sorte de leur subsistance tandis qu'ils amélioreront et défricheront leurs terres. Dans cette étendue, voisine de la baie de Sainte-Marie, il y a une superficie considérable de marais salants, et, dans le bassin, un endroit appelé le *Joggin,* où tous les habitants riverains viennent, à une certaine époque de l'année, pêcher l'alose. Pas de propriétaires français. Distance jusqu'au fort Annapolis: quatorze milles.

N° 2. Cet espace de terrain est situé entre le goulet d'Annapolis s'étendant dans la direction E.-N.-E., jusqu'au premier village. Il conviendrait à un bon établissement, mais les Français détiennent toutes les terres marécageuses qui devraient être divisées à parts égales entre eux et les nouveaux colons. Cette colonie aurait les mêmes avantages que l'autre de fournir la garnison. On pourrait désigner les lots pour les demenres dans un lieu nommé le fort Ecossais, endroit assez important, où la largeur de la rivière ne dépasse pas six cents pieds et à moins de cent pieds duquel l'on navigue dans le chenal profond. On pourrait y installer une batterie sous la protection d'un tel établissement—ce qui assurerait la sécurité du havre et de la rivière. Cette colonie recevrait quarante familles. Distance du fort jusqu'ici: cinq milles.

N° 3. Adjacent au précédent, il serait possible d'avoir un autre établissement qui s'étendrait jusqu'aux terres en face du fort; il ren-

ferme vingt familles françaises; une bonne partie des marais ne sont pas entourés de fossés; il y a place pour quarante autres familles. Ce groupement ne serait séparé du fort que par la distance de deux milles.

N° 4. Un espace de terrain le plus au sud de la rivière, s'étendant du fort jusqu'à la rivière aux Elans, serait susceptible de recevoir quatre-vingts colons. Car, dans cette région, il y a deux vastes marécages dépourvus de fossés. Huit familles françaises y vivent. Cette colonie serait éloignée du fort d'un mille et demi.

N$^{os}$ 5 et 6. On pourrait former deux petits établissements de 30 familles chacun en haut de la rivière, à six milles de la garnison.

Dans une large mesure, toutes ces familles profiteraient de l'aide de la garnison pour les travaux de réparation, pour se procurer du bois de construction: planches et bardeaux, et du bois de chauffage. Et si l'on recouvrait de briques la garnison, elles seraient capables d'en fabriquer suffisamment pour cette fin; car, dans chaque district susnommé, abonde la terre à brique. On épargnerait aussi, par ce moyen, plusieurs milliers de livres sterling sur le transport.

Et comme, encore plus en amont de la rivière, il n'y a pas de marais très étendus réunis ensemble, ainsi on serait incapable d'y former promptement un établissement anglais. Je traiterai ci-après de la nécessité impérieuse de lotir et de répartir les terres marécageuses.

Toutes les terres sises entre les groupements fixés le long de la rivière Annapolis jusqu'à la rivière au Canard, une étendue d'une longueur de 50 milles, sont resserrées entre deux chaînes de montagnes. Elles ont une largeur d'environ quatre lieues, sont en majeure partie stériles, ne sont pas habitées; bien peu de familles en s'éparpillant pourront y demeurer quand le territoire aura été entièrement colonisé.

## Minas.

N° 1. Les rivières au Canard et Habitant sont bordées de vastes terrains marécageux; un magnifique établissement pourrait s'élever sur un plateau situé entre ces deux rivières, comprenant une centaine de familles. On assignerait aux propriétaires français, à l'ouest de leurs possessions actuelles des champs à foin et des terres boisées équivalents.

N° 2. Minas et Gaspero contiennent de très grandes terres marécageuses capables de suffir à encore 150 familles, et aussi des terrains à foin pour les protestants et les Français au sud-ouest de leurs établissements et des forêts sur le côté est de la rivière Pisgate où lis vont actuellement chercher du bois, transport constamment par eau. La grande île du marécage logerait vingt familles.

N° 3. Pizaquid. Soixante familles; l'établissement est sis sur un lopin faisant face à la rivière Sainte-Croix entre deux larges prairies. Une étendue égale de prairies et de terrains boisés au N.-O. de Pizaquid et cela complétera la colonisation de toutes les terres entre les rivières Pisgate et au Canard.

La petite île sur le Grand Pré offre un excellent site pour un fort dont l'avantage serait non seulement d'assister tous les susdits établissements, mais qui serait tellement entouré de marais qu'une approche régulière contre lui entraînerait des frais infinis. En conséquence, il ne faudrait entretenir que quelques troupes régulières.

L'île a treize cents pas de long et 400 de large, mais vers le marais, une grande partie des terres sont basses et humides. Aucun gros bateau ne peut s'approcher plus près qu'à un mille et demi sans échouer, car, il y a à peine deux brasses dans le chenal à l'eau basse.

N° 4. Trente familles peuvent être dirigées sur Harbour Advocate et le cap Doree. Trois cents acres de marais salants, excellents plateaux, pas de propriétaires français. On dit que cette étendue a été concédée au duc de Chandos. Du cuivre rouge gît dans les crevasses des rochers sur une longueur ininterrompue de deux milles; il doit exister sans doute de riches mines de cuivre rouge.

Plusieurs établissements pourraient se former à Cobequet; les terres qui longent la rivière Shubnaccadie sont, dit-on, réputées les plus fertiles; cette rivière, comme aussi la Sainte-Croix, coule à moins de deux milles de Chebucto; cependant, comme je ne connais pas personnellement cette partie, je saute à une autre, bien qu'on doive s'occuper de cette région, car elle est une des voies d'irruption des Canadiens dans la province.

## Chiegnecto.

Le bassin de Chiegnecto est presque complètement circonscrit par les marécages. Trois, en particulier, s'avancent fort loin dans la campagne vers la baie de Vert. La plus au nord, long de huit milles et d'une largeur moyenne d'un mille et demi a une superficie de plus de 7,000 acres. Une rivière le traverse par le milieu, navigable pour les sloops et les embarcations légères, en deça de deux milles de la tête du marais. Le suivant s'étend beaucoup plus loin et renferme un nombre considérable d'acres, le troisième rejoint ce dernier entourant le vieil établissement de Chiegnecto et contenant au delà de 3,000 acres. En sus, il y a plusieurs marécages très vastes le long de la rivière Minas et de la partie méridionale du bassin. Ici, on pourrait placer plus de cinq cents familles, dont la subsistance serait assurée si l'on divisait également les marécages et les terres hautes en hameaux contigus, cent familles dans chacun, et il serait possible ainsi de les répartir.

N° 1. Cent familles dans les établissements du sud de Chignecto marqués n° 1 et contigus au bassin, dotées de terres marécageuses n° 1, de plateaux pour la récolte du foin et de forêts à l'arrière et adjacentes.

N° 2. Cent familles dans le vieux Chiegnecto, avec partie des maraie 1 et 2. Hautes terres à foin. Le site sur lequel le vieux Chiegnecto s'élève est une île au milieu des marais, longue de quatre milles et large, en moyenne, d'un mille et demi.

N° 3. Cent familles où se sont fixées une trentaine de familles françaises. Une ligne de terres à foin sur le plateau entre les deux prés n$^{os}$ 2 et 3 et qui se prolongerait 4 milles. Elle a deux milles de large. Ces deux derniers établissements auraient l'avantage de disposer de forêts. Les terres non cultivées du cap Marangnon jusqu'au premier marais, d'une longueur de trois lieues. On aurait un transport par eau jusqu'aux portes des maisons.

N° 4. Cent familles sur la même ligne, marais dans la partie supérieure des n$^{os}$ 2 et 3, pâturages et terres boisées adjacents et d'un sol excessivement bon.

N° 5. Cent familles très près du bassin. Terres marécageuses n° 3, plateau pour pâturage et forêts contiguës.

N° 6. Un établissement de soixante familles à la rivière Minas, avec terres marécageuses, pâturages et forêts contigus.

Nos 7, 8 et 9. De la même façon, il est facile de former trois autres établissements à Chipotee ou Shepody, Maroncook et Patcootycak de cinquante famille chacun.

De Chipotee ou Shepody, il n'y a pas de terres marécageuses tout le long de la rive nord (jusqu'après Saint-Jean), près de 30 lieues. Les terres sont montagneuses et brisées, pas de havres excepté celui de la rivière Saint-Jean qui est médiocre, dangereux à son entrée et très exposé aux vents du sud-est qui indiquent généralement une tempête. Les terres en fonds de la rivière Saint-Jean sont peu susceptibles d'améliorations notables, prétend-on, jusqu'à ce qu'on pénètre à 20 lieues dans la campagne. Néanmoins, comme par cette rivière, les Indiens reçoivent toutes leurs denrées alimentaires de Chignecto et Minas, il serait nécessaire d'ériger un blockhaus ou un fortin en bois soit pour poursuivre en paix avec eux le commerce et pour entretenir entre les Anglais et eux la bonne entente, ou, en temps de guerre, pour jeter la désolation parmi eux en leur coupant les vivres; par ce fleuve, pareillement, les Canadiens ont entrée dans la Nouvelle-Ecosse. Elle est distante de treize lieues d'Annapolis, direction nord-ouest.

Je voudrais ici faire observer qu'à travers le pré n° 2 de Chignecto coule une rivière qu'on dit navigable jusqu'à quatre milles de la baie Verte, mais c'est une erreur. Elle ne coule qu'à environ trois milles et demi du bassin et là je l'ai franchie sur un pont. Un frais ruisseau se jette (en amont de ce dernier) dans cette rivière qui autrement est asséchée en deux heures de reflux. Ce doux ruisseau est sec à certaines époques, il l'était complètement, en septembre dernier, quand je le passai; mais, printemps et automne, il se remplit d'assez d'eau pour que—le district étant d'un même niveau—on y pousse de légers canots chargés d'*hogsheads* de rhum et de mélasse et d'autres produits pour lesquels les habitants échangent du bétail, du blé, des fourrures, etc., transportés à Louisbourg par la baie Verte.

Dans ce marais, il y a aussi, en deça d'un quart de mille du bassin, une belle colline ou île, de forme ovale, d'une hauteur de près de soixante pieds, longue de plus d'un quart de mille, large de la moitié autant. Cette rivière passe au pied de cette colline, sur laquelle on pourrait ériger une puissante forteresse pour la défense de la contrée. Les marais qui, à un mille à la ronde, excepté vers le bassin, la circonscrivent, la rendraient inexpugnable; les gros vaisseaux sont empêchés de s'en approcher plus près qu'un demi-mille, et ce seulement au moment des eaux extrêmement hautes et en courant les dangers causés par la rapidité de la marée et l'échouement en deux heures.

Il serait chose difficile à l'ennemi—sinon totalement impraticable—de tirer son artillerie à travers cette région. Le sol est profond et glaiseux. C'est pourquoi les habitants ne se servent jamais de véhicules, mais transportent leurs marchandises comme susdit (dans un canot de sept pieds de long, de la largeur suffisante pour y placer un *hogshead* et construit à cette fin). Il y a quatre milles de la baie Verte au ruisseau susmentionné. J'ai mesuré six lieues du vieux Chignecto à la baie Verte.

Il est d'une importance primordiale de diviser les marécages que possèdent les Français—car ils ont accaparé tout ce qui a quelque valeur—et de les répartir d'une façon proportionnelle entre les colons protestants, car sans cela, il serait, j'en suis sûr, moralement impossible qu'un grand nombre de protestants émigrent jamais vers cette contrée. La raison en est que ces terres peuvent être améliorées par un perpétuel labourage et qu'elles sont les seules du district à produire certaines récoltes de grain. Dix acres assignés à chaque famille donneraient un rendement de blé, seigle, orge, avoine, lin, etc., qui suffirait à soutenir chacune d'elles amplement et avec confort. Au contraire, les grains ne viennent pas sur les plateaux qui produisent d'excellente " English grass ". Et à peine les terres sont-elles défrichées et exposées au soleil qu'elles se couvrent de leur nature d'" English grass ", qui nourrit beaucoup plus substantiellement les bestiaux pendant l'hiver que le foin des prés salés. Les champs mis en valeur que j'ai vus dans la région des plateaux cloturés et réservés pour récolter celle-là ont fourni des récoltes aussi abondantes que toutes celles que j'ai remarquées en Nouvelle-Angleterre,—et ce sans l'usage d'engrais. Des arbres fruitiers de toute sorte et acclimatés pousseront aussi dans ce sol.

Les forêts serviront toujours de pâturage, de mai à octobre, pour les moutons, bêtes à cornes et chevaux qui s'engraisseront à point pour leur mise au marché. On pourrait conséquemment assigner aux colons actuels,—de la manière indiquée ci-dessus—des terres équivalentes contiguës à leurs établissements sans leur causer d'autre détriment que d'occasionner un peu de travail, dont en quelque sorte ils sont exempts, car ils gagnent leur pain avec moins d'efforts que tout autre peuple de la terre.

Un autre avantage surgira du fait que les protestants s'entremêleraient aux habitants actuels—ce qui occasionnerait des relations commerciales et des mariages mixtes et, avec le temps, tous n'auraient plus que des intérêts communs et des groupes de chacun s'en iraient en même temps peupler les régions intérieures.

Le tout est humblement soumis

par Charles Morris.

---

*Au verso:*

Observations du capitaine Morris sur sa visite de la partie supérieure de la baie de Fundy et plan pour répartir les colons anglais, dans la lettre du gouv. Shirley, 18 février 1748.

## APPENDICE I.

### CORRESPONDANCE DU GENERAL JAMES MURRAY. 1759-1791.

1759. M. 898 A.

Québec. 12 octobre. Murray à Newcastle. Nommé par Monckton commandant des troupes de S. M. laissées à Québec. Etat précaire des fortifications, nécessité de les réparer. Propose d'établir le papier-monnaie.

Québec. 12 octobre. Murray à Pitt. Copiée dans " A. & I. O.," vol. 88. C.O. 5, vol. 51, pp. 129-30.

Québec. 1er novembre. Murray au cap. Macartney. Concernant le vaisseau espagnol qui a une voie d'eau. Demande au destinataire d'aider le capitaine à exécuter les réparations nécessaires.

Québec. novembre. Murray à Amherst. Gages exorbitants des charpentiers, etc. Allusion au vaisseau espagnol (*ut supra*). Les vaisseaux du roi de France et les navires marchands (français) hiverneront dans le fleuve, entre Batiscan et Trois-Rivières, en préparation pour la prochaine campagne. Ces bateaux n'entraveront d'un seul jour le progrès des Anglais, s'il peut construire douze batteries flottantes. Situation misérable des troupes françaises qui restent: elles oppriment et pillent les Canadiens sous leur sujétion qu'elles haïssent et détestent. S'attend à la soumission de toutes les paroisses canadiennes avant juillet de l'année suivante. Tout menu renfort que les troupes réussiraient à faire passer en contrebande par l'embouchure du fleuve leur serait inutile. Il se croit suffisamment maître du pays pour empêcher cela. Il parle de la condition jadis florissante et puissante de la colonie; celle-ci aurait été formidable sous tout autre gouverneur que Vaudreuil. Alternative de la détruire ou de la conserver à titre de garantie pour la bonne conduite des colonies avoisinantes. Amherst maître du sort de la colonie. Arguments favorisant une politique de clémence. On avait enseigné aux Canadiens de considérer les Anglais comme des barbares: d'où leur résistance obstinée. La conduite des Anglais les étonne maintenant et ils ne se laisseront pas facilement persuader de prendre les armes contre ceux qui ont fait preuve de générosité quand ils avaient le pouvoir de détruire. Est sûr de lui expédier des informations par voie de fort Halifax et attend des ordres concernant la marche d'Amherst sur Montréal; besoin des troupes, etc. Espère s'occuper immédiatement de M. Levy.

Québec. 15 novembre. Instructions de Murray au col. Hunt Walsh. Celui-ci commandera des détachements à Sainte-Foye et Lorette; ordres détaillés au sujet de poster des troupes à divers endrois; attaque dirigée contre l'ennemi à la Pointe au Tremble, enlèvement des armes aux habitants, la propriété de ceux encore en armes sera totalement détruite. Devra placer des manifestes aux portes des églises, proclamant les motifs de cette incursion. Détails supplémentaires.

Québec. 20 novembre. Murray au major Aussey. Raisons d'avoir retenu ce dernier si longtemps à Lorette. Instructions concernant la manière de traiter

les habitants; saisie et destruction de la propriété de ceux qui portent encore les armes. Il devra expliquer à la population les raisons de cette sévérité. Instructions relatives aux quartiers; nécessité de prudence; le poste devra être défendu jusqu'au bout; il donnera les ordres nécessaires au capitaine qui commande ce poste. Les messagers se déguiseront en Canadiens.

Québec. 22 novembre. Au même. Il démolira la redoute du pont et rappellera la garde. Conséquences de la désobéissance du col. Walsh aux ordres concernant la Pointe au Tremble et Les Ecureuils; les officiers inférieurs devront se conformer aux ordres reçus. On fera prêter serment aux habitants de Lorette.

Québec. 23 novembre. Edit du général Murray fixant le cours des pièces anglaises et françaises en circulation.

Québec. 25 novembre. Edit relatif au projet de prêter de l'argent pour le service de S. M., effets à ordre, intérêt, etc.

Québec. novembre. Instructions de Murray au capitaine Leslie. Celui-ci devra corriger les recensements des différentes paroisses, tenir les statistiques des bestiaux, du maïs, etc.; obtenir les noms de ceux qui suivent encore l'armée française; comment on disposera de leur propriété; le curé lira le manifeste qui sera affiché aux portes des églises, manière de disposer des armes, permis de port d'armes; on devra retenir des otages; le serment à faire prêter; les troupes devront pratiquer une discipline stricte.

Québec. 24 décembre. Murray à Amherst. Rapport général; difficultés aplanies; la visite que menace de faire Vaudreuil cause des inquiétudes, n'aura probablement pas lieu avant le printemps prochain; détails à propos des positions françaises, troupes, etc.; possibilité d'une attaque sur le fort de Jacques-Cartier. Québec n'aura aucune importance dans la prochaine campagne; importance de posséder le Saint-Laurent: détails touchant la mort de charpentiers de marine par suite de l'explosion, due à leur propre négligence, d'un bateau français perdu. Ne peut fournir l'embarcation formellement promise; état et capacité de ses propres bateaux; renseignement concernant les frégates de Vaudreuil dans le fleuve; besoin de vaisseaux à fond plat; "scélératesse de nos marchands anglais", mesures prises en conséquence; bon comportement des Iroquois. Tous les habitants du Bas-Canada ont prêté serment; ils se sont bien comportés; est certain qu'ils sont heureux du changement. Détails concernant ses plans en certaines éventualités.

1760.

Québec. 15 janvier. Edit du général Murray déterminant les prix du pain et de la viande. Les bouchers et boulangers anglais devront se procurer une patente.

Québec. 16 février. Instructions au commandant à Pointe Lévis. Défense du poste jusqu'à la fin; ce qu'il fera en cas d'attaque contre l'ennemi; ordres à l'égard de la retraite, si inévitable.

Québec. mars. Instructions au cap. Ince, commandant à Pointe Lévis. Ordres à l'égard de la retraite; localisation de différents partis; moyens à prendre afin d'assurer le secret.

(Québec.) 25 mars. Murray au commandant à Saint-Jean. Rapporte que la garnison de Québec est en bonne santé et d'excellente humeur et que, en général, les affaires de ce côté ont meilleure tournure que l'on pouvait s'y attendre à la fin de la dernière campagne. Demande au destinataire d'envoyer un récit au gouverneur de la Nouvelle-Angleterre et à Amherst.

Québec. 20 avril. Murray à lord Colville. Fait rapport sur le bon état de la garnison, l'accident aux frégates de S. M. en novembre de l'année précédente, les forces militaires et navales ennemies; lui envoie quatre pilotes pour le fleuve.

Québec. 30 avril. Murray à Amherst. Copiée C.O. 5. Vol. 64; M. 221.

Québec. 9 mai. Murray au cap. Deane de Lowestoff. Requiert son assistance pour défendre Québec.

Québec. 9 mai. Murray aux capitaines des vaisseaux de S. M. dans le fleuve; annonce que toutes les troupes de l'ennemi assiègent Québec, et les presse de se rendre sans retard au bassin de Québec.

Québec. 19 mai. Murray à Amherst. Fait savoir que Lévis a levé le siège de Québec, détails concernant les opérations du signataire, pertes de l'ennemi, qui retraite à Jacques-Cartier; scorbut parmi la garnison, besoin de mélasse, légumes, médicaments, etc. Escadre ennemie sous les ordres de Vauquelin anéantie par Swanton, Deane et Schomberg. Dépêches adressées à Pitt. Les £20,000 envoyées sont reçues. Vient de recevoir la lettre du dernier datée du 15 avril; les ordres seront obéis. Dit que le nombre des assiégeants était de 15,000; comment se composaient ces forces; leur condition présente, la famine les forcera à se rendre, leurs opérations probables contre Amherst. Résultat de la destruction de la flotte ennemie. Croit que l'attaque contre Québec était le dernier effort que l'ennemi se proposait de tenter. Désigne Québec comme le pire poste de l'univers. Ses raisons de bâtir des blockhaus pendant l'hiver. Dit avoir été surpris dans une victoire qui a certes coûté bien peu au vaincu. Espère remonter le fleuve sous peu. Québec n'est pas en danger.

Québec. 22 mai. Ordre du général Murray. Interdisant la vente de provisions aux Français de la ville ou de la campagne sans un permis spécial. Les patrons de vaisseaux déchargeront leur cargaison le plus tôt possible après l'arrivée dans le bassin.

Québec. 25 mai, 1759 (?). Murray à Pitt. Copiée dans C.O. 5. Vol. 64, M. 221.

Québec. 29 mai. Murray à Colville. Démontre la pressante nécessité de détruire les vaisseaux ennemis en aval de la rivière, on s'en servira, autrement, pour le débarquement d'effets et de provisions à transporter au Haut-Canada; n'a pas le pouvoir de les arrêter.

Québec. 9 juin. Murray au brig. général Whitmore, gouverneur de Louisbourg. Rapporte la levée du siège de Québec; incapable de faire diversion en faveur d'Amherst, à moins de ne recevoir des renforts de Louisbourg. Autres besoins: combustible, poudre, literie, etc.

Québec. 9 juin. Murray à lord Colville. Paye de deux pilotes à lui envoyés; le taux de pilotage, de l'île aux Coudres à Québec, sera réglé par ordonnance.

Québec. 11 juin. Au même. Demandant à celui-ci de nommer quelqu'un de son escadre pour conduire des vaisseaux au service du gouvernement.

Québec. 18 juin. Murray aux capitaines des transports équipés par la presse. Ne peut consentir à tenir S. M. responsable de risques plus grands que ceux ordinaires en d'autres occasions. Motifs de les avoir enrôlés de force.

Québec. 20 juin. Murray à lord Colville. Croit que l'ennemi fortifie un poste à Deschambeaux, envoie un sloop en aval du fleuve pour se procurer les renseignements.

1760.

Québec. 23 juin. Murray à lord Colville. Relative aux chefs des fournisseurs de vivres qui demandent deux certificats; indique des moyens d'éviter des frais inutiles.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Québec. 23 juin. Instructions de Murray à Thomas Ainslie, agent des postes du domaine royal. Qu'il se rende sans délai aux postes mentionnés dans la marge, obtienne les relevés du combustible, grain, bétail, etc., des choses nécessaires requises par chaque poste; comment traiter les commis réfractaires; enquête concernant le trafic avec les Indiens.

Québec. 24 juin. Au même. A propos de tentes pour les bateaux plats, etc. Il regrette d'être incapable de les fournir.

Québec, 26 juin Au même. Etat des postes de commerce indiens. Mesures adoptées pour les conserver et leur procurer le nécessaire. Nomination de M. Thomas Ainslie.

Québec. 27 juin. Murray au gén. Whitmore, gouverneur de Louisbourg. Espère que ce dernier a reçu sa lettre précédente, parle derechef du besoin urgent de combustible et d'envoyer des renforts de Louisbourg, s'il doit secourir Amherst.

M. 898 B.

---

Copie de lettres du gén. James Murray, 1763-1765.

Volume I.

---

1763.

Québec. 15 septembre. Murray à Amherst. A reçu lettres de celui-ci datées des 20, 21 et 28 août. Les nouvelles du col. Bouquet [victoire sur les sauvages] très agréables. Détaille les mauvaises nouvelles de Détroit. Plusieurs Canadiens manquent. Prendra soin d'empêcher que des renforts ne viennent du district de Québec aux Indiens. Il est aussi nécessaire de surveiller les *jeunes gens* que les Indiens.

Québec. 17 octobre. Murray à George Ross. Concernant la lettre de change pour £400 tirée sur lui.

Québec. 18 octobre. Au même. Concernant la lettre de change au montant de £700 tirée sur lui.

Québec. 17 octobre. Murray à Amherst. A été obligé de louer partie d'un vaisseau pour transporter le supplément d'hommes [régiment de Lascelles]. Espère que celui-ci approuvera et le soutiendra au cas d'une nouvelle accusation d'assumer des pouvoirs sans autorisation "tel que Johnston l'écrit". La pratique de retourner les provisions de Montréal persiste. Transmet les procès-verbaux des cours martiales enjointes de s'occuper de la chose. Parle de son prochain départ. Il est nécessaire que les postes supérieurs dépendent de lui seul. Inclut des démissions; détails concernant les embarcations, etc.

Québec. 23 octobre. Murray à George Ross. A reçu la nouvelle de son élévation au poste de gouverneur du Canada. Désire que sa femme le rejoigne. Détails concernant des achats personnels, etc.

Québec. 25 octobre. Murray à M. Leake, commissaire. Relativement à la nomination d'un sous-commissaire à Québec. Ne donnera d'ordres pour la livraison des provisions des fournisseurs à d'autre que l'agent dûment autorisé. Le service du roi souffrira à moins que Leake ne fasse cette nomination "car je ne le puis ni ne le ferai".

Québec. 25 octobre. (Confidentielle). Murray à lord Egremont. A propos des pommes de pin et des semences demandées, en envoie cette année, de même qu'une collection de planches de bouleau noir pour l'ébénisterie.

Québec, 25 octobre. Murray à Amherst. Regrette d'apprendre que celui-ci quittera sous peu le Canada. Son départ sera fâcheux pour le service et la prospérité de l'Amérique. Expression d'amitié personnelle, etc.

Québec. 25 octobre. Au même. Est heureux qu'il approuve ce qu'on a fait concernant la réception des Peaux-Rouges, la répartition des troupes, etc. Touchant revue des troupes, mandats de paye, etc. Espère qu'il forcera M. Leake à nommer un sous-commissaire des vivres à Québec, le prie de hâter le règlement de l'affaire. Allusion à Johnston et aux tentatives pour le supplanter. Le naufrage du *Providence* à l'île aux Coudres. Autre bateau équipé.

Québec. 1er novembre. Murray à George Ross. Lui demande de remettre personnellement à Amherst la lettre jointe.

Québec. 1er novembre. Murray à Amherst. Echange du lieut. Philipps du régiment Vaughan, avec l'enseigne Stroudman des *Royal Americans*.

Québec. 2 novembre. Murray à John Watts, New-York. Demande son aide afin de favoriser les progrès agricoles. Soldats inhabiles. "Les Canadiens ne travailleront que pour eux-mêmes". Le charge de se procurer deux jeunes garçons vigoureux (nègres) pour exécuter l'ouvrage en question. Serait heureux de le persuader de faire un voyage au Canada l'été prochain.

Québec. 2 novembre. Murray au général Gage. Félicitations à celui-ci nommé commandant des troupes. Lui annonce qu'il a été nommé gouverneur du Canada. Croit que, dans une couple de semaines, on sera fixé sur la forme de gouvernement à établir dans ce pays.

Québec. 7 novembre. Murray à Burton. A reçu lettre de celui-ci du 30 octobre et du 3 courant. Affaires personnelles. Exprime l'espoir que les affaires de cette province seront bientôt entièrement réglées; a l'ordre d'examiner certains titres de terre douteux. Allusions à des choses politiques anglaises, caractère de George III, etc. Renforcement de la garnison montréalaise; cite l'opinion d'Amherst concernant l'exposition de celle-ci aux attaques des Indiens des nations d'en haut. N'a reçu de Montréal aucun renseignement à ce sujet. Espère que le dernier vaisseau partira dans une journée ou deux.

Québec. 6 novembre. Murray à George Ross. Joint des lettres à sa femme et à Amherst. Démission possible d'Amherst de son poste de commandant des *Royal Americans* en sa faveur, etc.

Québec. 6 novembre. Murray à sa femme. La prie de venir le rejoindre; allusion à certains personnages officieux qui ont essayé de la dissuader d'entreprendre le voyage. Espère encore la voir en mai; parle de son obligation d'accepter les fonctions de gouverneur du Canada. Détails relatifs à son voyage et à diverses affaires privées. Allusion curieuse à la nécessité "d'une grande variété de somptueuses toilettes" et au peuple "qui s'attend à voir l'épouse du gouverneur ajustée comme elle devrait l'être".

Québec. 6 novembre. Murray à M. Brymer. Accuse réception de la lettre du dernier. Regrette qu'il n'y ait pas de commissaire à Québec; n'a nul pouvoir d'agir en telle affaire, a écrit à M. Leake. A ordonné l'inspection des vivres en question.

Québec. 12 novembre. Murray à M. Oswald. Remercie le destinataire de ses efforts pour obtenir sa nomination au poste de gouverneur. Aimerait à lui exposer ses difficultés de temps en temps. Craint d'être à la

veille de perdre les services de Cramahé, possibilité que ce dernier soit nommé adjoint de M. Ellis, la question des honoraires et émoluments. Enumère différents articles expédiés à M^me^ Oswald et à Oswald lui-même.

Québec. 12 novembre. Murray à M. Ellis. Nomination de Cramahé en qualité d'adjoint d'Ellis. Le met en garde contre la nomination d'un M. Bruyer, ex-secrétaire à Trois-Rivières: serait difficile de transiger affaires avec lui.

Québec. 12 novembre. Murray à Charles Gould. Remercie ce dernier pour "sa bonté et sa délicatesse" dans l'affaire de Joseph Corriveux (jugé pour meurtre). Avoue que ce fut heureux que nous ne savions pas combien "limitée était notre juridiction ici pendant quatre ans". Croit savoir qu'on établira sous peu au Canada une juridiction civile; a communiqué les renseignements, par lui fournis, aux gouverneurs de Trois-Rivières et de Montréal; autres questions; ne peut comprendre l'attitude de lord Egremont en l'affaire.

Québec. 14 novembre. Murray au secrétaire de la guerre. Départ précipité des 47^e^ et 78^e^ régiments, impossibilité de pouvoir, de Québec, les arrêter. Transmet les relevés des déficits. Bonne santé de la garnison qui est à son effectif complet.

Québec. 14 novembre. Murray à George Ross. Annexe lettre tirée sur lui par le cap. Nairne. Instructions concernant la façon d'en disposer.

17 novembre. Murray à Burton. Recommande "Mons^r^ Repentiney", porteur de cette lettre, à ses (à Burton) bons offices. Croit "que le grand nombre de ces gentils hommes" (officiers des troupes de colonie) nécessite une surveillance. Dit que la plupart d'entre eux n'ont aucune affaire à transiger ni un seul sou dans la colonie mais ont toujours leurs goussets pleins d'argent. Parle de leur intention avouée de demeurer ici et de devenir sujets britanniques quoique détenant un congé formel du roi de France; a écrit longuement au secrétaire d'Etat à ce propos. Est d'avis que la civilité et la surveillance de leurs gestes sont seules nécessaires dans l'intervalle.

Québec. 4 décembre. Murray à Amherst. Inclut un relevé des vivres dans son gouvernement. Croit que la plus grande partie de ceux-ci sont en état d'être transportés à Niagara. A dirigé 3 compagnies du 27^e^ sur Montréal mais pourrait difficilement en céder plus. La compagnie à Saint-François. Gratitude des soldats pour réduction dans le coût des provisions. L'arrivée d'un certain nombre d'officiers français lui semble très naturelle. A écrit au secrétaire d'Etat concernant les "Croix de Saint-Louis" qui ne peuvent prêter le serment d'allégeance. Croit que les autres feraient de bons et utiles sujets, si l'on les traitait judicieusement.

Québec. 25 décembre. Murray à Burton. Regrette d'apprendre la maladie des hommes de la garnison de celui-ci. Gage autorisé à faire venir toutes les troupes de Québec pour renforcer Montréal. Ecrira à Haldimand demandant d'envoyer une compagnie de "Masquilongé". Répartition des troupes, Québec et Montréal, les deux places d'importance. Ne doute pas que le commandant en chef donnera les ordres nécessaires. Est d'avis qu'on n'a jamais eu plus de raison qu'en ce moment d'être sur ses gardes. Sera aussi vigilant qu'il l'a été en 1759 et 1760. Heureux qu'une "découverte" à laquelle il fait allusion ne s'est pas ébruitée à Québec. Lettre de Moncrieff et mesures plus énergiques qu'on aurait pu prendre. N'interviendra aucunement dans les affaires des deux gouvernements d'en haut jusqu'à ce qu'il

reçoive du roi les pouvoirs complets à ce sujet. Allusion au cas d'un M. Martin, ne pense pas que cela leur portera un sérieux préjudice. On se plaint à Québec que le secrétaire de Burton ait ouvert le sac venant de New-York à Québec. Soumettra la chose au directeur général des postes si les mécontentements persistent.

Québec. 25 décembre. Murray au colonel Reed. Au sujet de son neveu, du désir du lieut. Cathcart d'acheter une compagnie dans les "Royal Americans," etc.

Québec. 25 décembre. Murray à Haldimand. Demande de Burton pour des renforts. Joint copie de réponse. Désire savoir s'il enverra la compagnie de "Masquilongé". Dit que Québec est "le principal appui au Canada". Ne peut fournir que son honnête opinion.

Québec. 25 décembre. Murray au lieut.-gouv[r] du New-York (Cadwallader Colden). Concernant la recommandation du lieut. Turnbull. Est reconnaissant au destinataire qui s'est offert de prendre soin, et de les expédier, des lettres envoyées par voie de New-York; parle de l'impardonnable curiosité du peuple aux postes civils et militaires et affirme ne pas recevoir une lettre sur vingt.

Québec. 26 décembre. Murray à Burton. Aura l'œil sur "M. Beaujeu" ou tout autre prisonnier que le destinataire lui enverra. Croit que le roi d'Angleterre jouit du pouvoir de citer en justice tout délinquant quel qu'il soit.

1764.

Québec. 8 janvier. Muray à Burton. Haldimand paraît bien convaincu de la nécessité de tenir des garnisons suffisantes à Québec et à Montréal. Mouvement des troupes, affaires relatives à la famille Burton, etc. Ajoute que si les marchands de Montréal sont surexcités, ceux de Québec sont fous furieux. "Nécessité impérieuse d'un juge en chef."

Québec. 8 janvier. Murray à Haldimand. Communiquerait avec plaisir les faits qui devraient les obliger à redoubler de vigilance, mais Burton a commandé le secret. Dans une couple de jours ou de semaines, l'on comprendra la sagesse de sa réticence actuelle.

Québec, 8 janvier. Murray au rév. M. Brooke. Reçoit à l'instant lettre du dernier au sujet de l'assemblée des officiers, de la querelle entre M[lle] Moore et M. Brown et de sa conduite à lui-même en cette affaire. Regrette toute imprudence dont a pu se rendre coupable le chapelain; n'a pas le pouvoir de lui permettre de se choisir un adjoint, mais s'adressera au ministre de la guerre, exposant toute la question.

Québec. 14 janvier. Murray à M. de Montesson (en français). Remercie celui-ci de ses souhaits de nouvel an; parle de son amour pour la colonie et de son ambition de travailler à la prospérité de celle-ci par tous les moyens en son pouvoir.

Québec. 14 janvier. Murray à Madame de Sainte-Clotilde [de l'Hôpital général]. Remerciements pour vœux de la nouvelle année; exprime le grand intérêt qu'il porte à l'hôpital.

Québec. 14 janvier. Murray à M. de Saint-Sauveur. Même sujet que la précédente.

Québec. 14 janvier. Murray à M. de la Morandière. Même sujet.

Québec. 14 janvier. Murray à M. de Repentigny. Même sujet.

Québec. 14 janvier. Murray à M. Favard [sulpicien]. Même sujet.

Québec. 14 janvier. Murray à M. Niverville. Même sujet. Ambitionne de procurer le bien-être aux nouveaux sujets du roi.

Québec. 14 janvier. Murray à M. de Lenoir. Analogue aux précédentes. Visitera Montréal aussitôt qu'il aura reçu sa commission de gouverneur.

Québec. 26 janvier. Murray à George Ross. Transmet procès-verbaux d'une cour martiale devant laquelle fut traduit un matelot, détails concernant les

punitions, etc. Est surpris des sentiments différents qu'on professe à Londres et à Québec, touchant son administration. N'a pas même eu une dispute avec qui que ce soit. Tous reconnaissent que nul gouvernement militaire ne fut mieux dirigé que le sien. Limites de sa juridiction. Défend le verdict de la Cour martiale susdite. Les cours civiles auxquelles les capitaines de vaisseaux, etc., s'adresseraient. Envoie copie d'un ordre à lui donné à l'égard d'une altercation entre un officier et un marchand. Les difficultés disparaîtront avec l'établissement du gouvernement civil. "Il n'a pas été aisé de contenter une armée conquérante, un peuple conquis et une bande de négociants qui s'est abattue sur une contrée dépourvue d'argent". Parle de "l'affection et de l'attachement de tous les sujets canadiens".

Québec. 26 janvier. Murray à Gage. A reçu lettre du dernier datée du 1er déc., ainsi que les annexes. Instructions de S.M. concernant les institutions et les dispositions pour les possessions américaines, et arrêté du conseil relatif à la suppression de la contrebande lui ont été expédiées par le Conseil du commerce. A ordonné au sous-quartier-m.g. de tenir enquête concernant l'état de choses mentionné dans la lettre de M. Jenkinson à Amherst, au sujet des demandes des entrepreneurs aux lords du trésor. Le remercie pour ses félicitations à l'occasion de sa nomination.

Québec. 26 janvier. Murray à Oswald. Est assuré qu'ils peuvent effectivement exécuter la besogne de sir James Cockburn sans susciter de difficultés à ce dernier ou à Oswald. Espère qu'Oswald recommandera de nommer sir James conseiller. Concession territoriale au colonel Oswald. Shaw nomém, Indes orientales. Inclut lettre à Ross pour qu'il en prenne connaissance; allusion aux "agitateurs secrets" toujours actifs; défend son administration.

Québec. 26 janvier. Murray à sir James Cockburn. Règlera l'affaire de la seigneurie. Taux d'échange; espèces sonnantes doivent être déposées lors de l'amélioration du bien-fonds. Nomination du dernier au conseil de Québec. Détails relatifs aux domestiques, choses agricoles nécessaires, etc.

Québec. 26 janvier. Murray à Amherst. Pas d'autre nouvelle que la trêve avec les Indiens de Pontiac. Le successeur d'Amherst n'a apporté aucun changement; ne sait pas, cependant, ce qu'il ferait s'il était réellement nommé commandant en chef. La proclamation royale donne grandement et généralement satisfaction. On met au crédit d'Amherst le succès des arrangements. Le secrétaire de Gage a laissé à Montréal les dépêches de Murray et de Burton; malheureuse conséquence que cela aurait eu si les officiers à demi-solde eussent désiré passer à la solde entière; les inclut maintenant et le supplie de mettre fin à l'affaire comme colonel en chef du régiment américain. Propose des dates pour les commissions et parle d'un cas d'échange récent.

Québec. 26 janvier. Murray à Burton. Remercie celui-ci de sa lettre. Holland partira avec sa commission par le paquet de novembre. On ne peut se dispenser, en Amérique, de Burton; les gouvernements militaires nécessaires dans les contrées de chasse. Espère qu'il ne partira pas (pour l'Angleterre) jusqu'à ce qu'il ait un régiment. Avantages d'être éloigné de la maison.

Québec, 30 janvier. Murray à Haldimand. Remerciements pour bienveillantes félicitations; désireux de l'obliger de quelque façon que ce soit.

Québec. 9 février. Murray à Burton. Nomination de Burton aux fonctions de lieut.-gouv. de Trois-Rivières, ne croit pas que celui-ci accepte. A été nommé gouverneur du Canada, en dépit de ses ennemis.

Québec. 9 février. Murray à Gage. A reçu lettre du 15 janv. Le gros paquet n'est pas sa commission mais un pardon sous le sceau privé. Peiné du meurtre des Indiens dans la Pennsylvanie; ne doute pas que le gouverneur découvrira et châtiera les coupables. Les ordres des 5 et 14 janvier ont été donnés aux troupes de son gouvernement.

Québec. 10 février. Murray à Burton. Envoie copie d'un extrait d'une lettre de lord Halifax concernant le papier-monnaie et les lettres de change et y joint une déclaration basée sur cette lettre qui, croit-il, devrait être connue dans les autres parties de la province. A écrit à Haldimand. Toutes informations nécessaires disponibles dans son propre district, mais doit s'en remettre à Burton et à Haldimand pour les nouvelles concernant Montréal et Trois-Rivières.

Québec. 10 février. Murray à Haldimand. Transmet lettre à Burton pour que Haldimand la lise. [Même sujet que la précédente]. Serait heureux de savoir, pour en informer Halifax, ce que le destinataire se propose de faire concernant la dite affaire.

Québec. 10 février. Murray au col. Christie, sous-quartier-m.-g. Merci pour compliments. A donné instruction concernant les 30 charpentiers demandés. Le félicite à propos de son maintien probable dans l'état-major.

Québec. 11 février. Murray à "Mons[r] St. Taure" [Saint-Ours?]. Remercie des félicitations à l'occasion de sa nomination.

Québec. 14 février. Murray à lord Halifax. *Voir* C. O. 42. Vol. 25, pp. 51-60. Q. 2, p. 32.

Québec. 20 février. Murray à Edward Bisshopp, officier de marine de la province de Québec. Lui souhaite de la satisfaction dans ses fonctions, pas besoin d'un auxiliaire jusqu'à l'inauguration de la navigation. Propose de nommer à cette position un M. Warden.

Québec. 16 février. Murray à lord Colville Félicite le dernier d'avoir été nommé à un commandement.

Québec. 13 février. Murray à Halifax (2 lettres). C. O. 42, vol. 25, pp. 27-30. Q. 2, p. 14, et C. O. 42, vol. 25, pp. 23-6. Q. 2, p. 12.

Québec. 16 février. Murray à Gage. Ne vient que de recevoir lettre du 1[er] janvier. Raisons démontrant que les vaisseaux français n'ont pas eu la possibilité de transporter sur le Saint-Laurent du matériel de guerre, les croiseurc de lord Colville et la marche constante de bateaux particuliers. Ne répond pas de ce qui pourrait se passer dans le golfe.

Québec. 16 février. Murray à George Ross. A reçu lettres de celui-ci du 14 oct. et du 10 nov. Insiste pour obtenir des explications touchant le compte pour vêtements des quatre bataillons. Divers détails ayant trait à des affaires personnelles, financières ou autres.

Québec. 16 février. Murray à M[me] Cranston. Règlement final des affaires entre les mains de celle-ci. Intérêt personnel.

Québec. 16 février. Murray à M[me] Coles. Même sujet—plus, toutefois, nouvelles relatives à la soumission des Indiens à Détroit; "le reste suivra bientôt."

Québec. 15 février. Murray à Nicholas Turner. Félicite d'avoir été nommé grand prévôt du Canada. Ne peut affirmer qu'on aura besoin d'un ou de plusieurs auxiliaires jusqu'à l'établissement du gouvernement civil.

Québec. 19 février. Murray à Halifax. *Voir* C. O. 42, vol. 25, pp. 119-21. Q. 2, p. 81.

Québec. 20 février. Murray au cap. Gardner N'a trait qu'à des affaires personnelles. "Tout ici est dans le *statu quo*".

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

22 février. Lettre au major Abercombrie ayant trait aux *Yorks Diognosticks* et à l'autorisation de négocier avec Brigstock ou autre corps pour obtenir une C^ie^ pour Mills.

22 février. Lettre à James Baird, Downing Street, accusant réception de la commision du contrôleur Baird.

23 février. Lettre à Pitcher concernant l'ivraie, le trèfle et la phléole des prés et également autant de pommes greffées qu'il en faudra pour planter un verger de deux acres, à envoyer par le premier vaisseau partant de New-York.

Québec. 23 février. Murray à son frère [l'hon. George Murray]. Ses raisons d'employer George Ross au lieu de Calcraft comme son agent, avait promis à lord George Sackville d'agir ainsi. Ses affaires d'argent personnelles et autres relatives à sa famille.

Québec. 24 février. Murray au colonel Haldimand. A propos de la paye et des dettes de son neuveu, etc.

Québec. 5 mars. Murray à Gage. *Voir* C. O. 42, vol. 25, pp. 95-8. Q. 2, p. 65.

Québec. 6 mars. Murray à Burton. *Voir* C. O. vol. 25, pp. 103-6. Q. 2, p. 72.

Québec. 6 mars. Murray à Haldimand. *Voir* C. O. 42, vol. 25, pp. 111-114. Q. 2, p. 76.

Québec. 5 mars. Murray à Halifax. Réponse à lettre de celui-ci (3 déc.) ayant trait à "Monsieur de Regaud Vaudreuil." Il ne peut pas prendre, à proprement parler, connaissance de l'affaire. Etablit les conditions de la validité des concessions faites sous le régime français; raisons pour lesquelles la concession n'a pu être enregistrée au Conseil supérieur, on ne devra pas ouvrir les livres et registres de ce conseil avant l'établissement du gouvernement civil; motifs pour lesquels, lui semble-t-il, une concession aussi étendue à été faite à un sujet fraçais quand "toute la colonie devra tomber pendant la prochaine campagne". En parle comme d'un projet artificieusement désigné à servir les fins de la cour française. N'a eu connaissance d'aucun refus de permettre à Rigaud d'envoyer des fourrures chez lui. L'affaire Hocquart: transmet copie de lettres à lord Egremont de l'année précédente; partie du littoral en question soumis à l'inspction du gouverneur de Terre-Neuve. Connaît les intentions de S.M. "de faire observer très ponctuellement et religieusement le récent traité". S'est toujours efforcé de s'y conformer strictement.

Québec. 5 mars. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 77-82. Q. 2, p. 54.

Québec. 9 mars. Murray à Haldimand. Est heureux que le dernier n'a pas détaché la milice, ce qui ne peut logiquement se faire avec le traité de paix. Gage aurait dû laisser cette affaire à lui ou à Haldimand. A soumis toute la question à Sa Majesté. Discute la question de la nomination de Burton en qualité de lieut.-gouv. de Trois-Rivières et de sa propre juridiction sur ce qu'on a récemment ajouté aux dépendances de Québec.

Québec, 6 mars. Murray à M. de Repentigny [en français]. Lui offre le commandement de 300 volontaires canadiens.

Québec. 9 mars. Murray à Halifax. *Voir* C. O. 42, vol. 25, pp. 115-18. Q. 2, p. 78.

Québec. 9 mars. Murray à sa sœur, M^me^ Ferguson. Affaires personnelles de son neveu, Patrick Ferguson. [Acquisition d'une compagnie].

Québec. 9 mars. Murray à George Ross. Même sujet.

Québec. 11 mars. Murray à Haldimand. Concernant la levée de volontaires canadiens, etc. N'a pas de difficulté dans son district. Question d'ac-

cepter les services de ceux qui ont un congé de la cour française seulement.

Québec. 11 mars. Murray au lt-col. Christie. Approuve le mémoire concernant la concession des terres. Ne croit pas que les pouvoirs d'un quartier-maître général devraient être accordés dans un pays libre; ne consentira jamais à lui délivrer le mandat qu'il semble attendre.

Québec. 11 mars. Murray à Burton. Commissions et uniformes pour les volontaires canadiens. Préférences d'Haldimand pour la milice et objections contre la nomination de vieux officiers canadiens aux fonctions de commandant. Transmet copie de lettre à celui-ci.

Québec. 17 mars. Murray à M. de Repentigny. Raisons de regretter refus du dernier de commander le corps de volontaires canadiens.

Québec. 22 mars. Murray à Burton. Lettres des 16 et 18 mars reçues. Concernant intention d'un M. Hugues de se marier à une catholique. Remercie Dieu que "la maladie du mariage" n'a pas encore atteint Québec; ne suppose pas que les lois d'Irlande (comportant le renvoi de tout fonctionnaire qui épouse une catholique) aient force de loi en dehors de ce royaume. Détaille les difficultés qui se sont soulevées concernant le recrutement. Préjugé populaire que l'enrôlement signifie service à vie. Transmet mesures adoptées pour faire face aux choses imprévues de l'affaire.

Québec. 22 mars. Murray à Haldimand. Même sujet de l'enrôlement de volontaires. Inclut lettre précédente à Burton pour que Haldimand la lise.

Québec. 26 mars. Murray à Burton. Départ des compagnies de volontaires, offre du capitaine Fleurmiont de lever des hommes. Demande s'il délivrera un mandat pour la subsistance du 27e régiment.

Québec. 26 mars. Murray à Haldimand. Même sujet; volontaires et mandat pour la subsistance du 27e régiment.

Québec. 26 mars. Murray au col. Christie. Relative aux termes du mandat de sir Charles Hardy. Les matériaux acquis pour le service royal devront être payés au prix du marché, règlements à cet effet: les matériaux nécessités devront être obtenus. L'attitude des corps canadiens pendant la guerre avec les Indiens.

Québec. 2 avril. Murray à Burton. Nombre des hommes enrôlés par la presse dans le service, motifs d'agir ainsi. Il fallait conserver l'usage de la prérogative, mais il aurait été probablement dangereux de l'étendre outre mesure. Soumettra toute cette affaire au roi. Qualifie d'acte de Gage d'inconsidéré, précipité, tranchant. Haldimand annonce qu'il a cinquante volontaires; les hommes de Québec levés par la presse pourraient être remplacés par les volontaires, si Burton recrute un nombre suffisant de ceux-ci.

Québec. 8 avril. Au même. La levée par presse. A donné en entier ses raisons dans sa lettre du 2 avril. Est sûr que ce qui s'est fait à Québec n'a causé de tort à personne. Croit qu'il est "au moins douteux" qu'ils possèdent le pouvoir de lever de nouvelles troupes, mais, si cela est, ils ont certainement l'autorisation "d'enrôler par la presse des paresseux qui se prétendent sujets du roi". Assez de preuves pour convaincre les Canadiens qu'ils ne seront jamais écrasés par les obligations militaires sous le régime britannique. Définit la loi provinciale concernant le service militaire, les ordres du gouverneur sont des lois "dans notre situation ici".' Interruption du commerce intérieur des céréales; permettra l'exportation avec certaines restrictions; transmet copie d'une proclamation à ce propos. Approuve refus de Burton d'accorder des passeports pour le trafic dans les con-

trées supérieures. Est impatient de recevoir ses commissions et instructions; les représentations déraisonnables du peuple de Montréal aux lords du commerce; mauvais effets qui pourraient en résulter.

Québec. 9 avril. Murray à Haldimand. Félicite le dernier d'avoir levé une compagnie de volontaires; sera obligé s'il réussit à remplacer les dix hommes enrôlés par la presse. Approuve ce que Haldimand dit au sujet d'obliger les gens à déclarer s'ils désirent oui ou non demeurer sujets de S. M. Liste de ceux qui se proposent d'émigrer pourrait être envoyée en Angleterre. Il sera nécessaire d'accorder un autre mois pour l'enregistrement. Interprétation du traité.

Québec. 9 avril. Murray au col. Christie. Concernant le mémoire de Montréal aux lords du commerce, dont il a envoyé copie à Burton. Demande d'étudier la chose. Ne peut comprendre que les pétitionnaires se plaignent de choses "qui ne leur sont arrivées ou n'arriveront jamais tant que je les gouvernerai".

Québec. 11 avril. Murray à Burton. Même sujet. Pense que les Français "bien gouvernés, feront d'excellents sujets". Déclare que le grief contre la nomination d'un agent n'a aucun fondement. Explique la position de Cramahé en l'affaire. Croit que Burton est le meilleur juge de l'à-propos d'instruire le peuple français qui a certainement été trompé en cette occasion. Conduite des trafiquants anglais mécontents à l'endroit de Burton "prouve ce qu'ils sont, démontre combien ils sont prêts à faire le mal et avec quelle joie ils l'accomplissent".

Québec. 12 avril. Murray aux lords du commerce. *Voir* C.O. 42, vol. 1, pp. 371-4.

Québec. 14 avril. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 183-6. Q. 2, pp. 129-131.

Québec. 14 avril. Murray à Gage. Divergence d'opinions concernant la méthode de lever des corps canadiens, enrôlés par la presse, etc. Lui souhaite succès. A promis que les Canadiens réintégreraient leurs foyers avant l'apparition de l'hiver.

Québec. 14 avril. Murray à Burton. A reçu des dépêches d'Angleterre et lettre du dernier, 9 avril; approuve entièrement le placard de Burton. Appris qu'Amherst a été bien reçu en Angleterre. Désire une organisation prompte et stable de la colonie; on y parviendra dans deux ans. Diffère d'opinion avec Gage concernant un détachement de la milice; a écrit au long au secrétaire d'Etat.

Québec. 14 avril. Murray à sa femme. Affaires personnelles seulement.

Québec. 25 mars. Murray aux lords du commerce. *Voir* C.O. 42, vol. 1, pp. 825-30.

Québec. 16 avril. Murray au cap. Evans, 28e rég. Au sujet de certains propos ridicules mentionnés dans lettre du dernier "lesquels n'ont aucun effet sur moi".

Québec. 17 avril. Murray à Edwd Bisshopp, officier de marine. A reçu lettre du 8 fév. Si on lui réserve la nomination d'un auxiliaire, ne songera pas à remplacer l'actuel titulaire, M. Isaac Werden. C'est à Bisshopp de décider de la chose.

Québec. 18 avril. Murray à Burton. A reçu lettre de celui-ci du 14 avril. N'a pas lancé et ne lancera jamais aucune proclamation en qualité de gouverneur, avant de recevoir ses lettres patentes. La proclamation concernant l'exportation des céréales n'est pas destinée à s'appliquer en dehors du district de Québec. Croit que le peuple de Montréal devrait être libre d'embarquer à ce port toute marchandise exportable, mais qu'on devrait acquitter les droits de douane au bureau du percepteur provincial à Québec. Règlera toutes disputes quand il

aura juridiction, ne se trouble pas des "remontrances, mécontentements et jalousies". Ajoute, dans un post-scriptum, que, ayant renoncé aux pouvoirs militaires de sa commission, conformément aux ordres à Gage, il n'interviendra dans nulle affaire des districts de Montréal et de Trois-Rivières à moins qu'il ne soit forcé d'agir ainsi.

Québec. 23 avril. Murray aux lords du commerce. *Voir* C.O. 42, vol. 1. pp. 383-6.

Québec, 24 avril. Au même. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 157-60. Q. 2, p. 107.

Québec. 23 avril. Murray à Halifax. Griefs de La Fontaine contre lui, transmet copie de sa lettre au conseil du commerce. Dit que La Fontaine est "haï et détesté par tous, bien qu'homme de talent extraordinaire". Motifs pour lesquels on a accordé au peuple un autre mois pour enregistrer le papier-monnaie. Il y en a plus dans le pays qu'il ne le croyait; la cour française n'avait pas envoyé d'agents pour l'acheter. Départ du corps de Canadiens pour Oswego. D'avis que le nombre d'émigrants venant des deux districts supérieurs sera peu considérable, s'il faut en juger par ceux de son propre district.

Québec. 1er mai. Murray à Gage. A reçu lettre du 4 avril. Sa lettre personnelle jointe au rapport de la cour martiale avait été délibérément adressée à Amherst; mais, marquée *O.H.M.S.*, elle aurait pu très bien être remise à Gage; maintenant la lui renvoie. Explique pourquoi la cour martiale fut convoquée. Parle d'un manquement affectant le public comme étant très simple (plain). Ce sera à lui de l'empêcher à l'avenir. A reçu, il y a longtemps, copie de la lettre des lords du trésor concernant les dispositions qu'on dit avoir été décrétées pour Québec; est assuré que les rapports et un double ont été envoyés à Gage. Ne signera pas maintenant le certificat des entrepreneurs sans ses ordres positifs. Certificats concernant qualité des marchandises remises au commissaire du roi; explique pourquoi il ne saurait avoir convenablement des intérêts avec eux, mais se conformera à ses ordres.

Québec. 4 mai. Murray à sa sœur, lady Stewart. Affaires personnelles et domestiques seulement.

Québec. 11 mai. Murray à . . . A vu une lettre que son assistant lui a envoyée; approuve ce qui y est écrit. Croit qu'il serait bon d'envoyer M. Porteous à Québec; louange de l'assistant, M. Mather. [Dispute concernant la farine—si elle était bonne ou mauvaise].

Québec. 11 mai. Murray à Burton. Ne sait qui recommander en cette affaire des vivres, détails au sujet de la farine en usage à Québec. Ses soupçons à l'égard de "certaines gens". Doit insister pour que Porteous soit envoyé à Québec, afin de déterminer la qualité de la farine en question.

Québec. 18 mai. Murray au l[t]-col. Irving. Droits à payer sur quarante *hogsheads* de rhum, expédiés de New-York pour les hommes du "batteau" royal. Motifs pourquoi il faut les acquitter

Québec. 26 juin. Murray à lord Hillsborough. Remerciements pour les bontés à son égard. Transmet copie d'une lettre au secrétaire d'Etat concernant le P. Rambaud, S.J., qu'il appelle "la personne qui peut le mieux vous renseigner, non seulement concernant cette colonie, mais sur les nations indiennes habitant les régions septentrionales de ce continent de l'Ohio à la baie d'Hudson".

Québec. 26 juin. Murray à Halifax. Présente le P. Roubaud, S.J. Désir de celui-ci de renier publiquement "la religion catholique romaine" dans

Québec; motifs pour lesquels il l'en a dissuadé et l'a envoyé à Londres. Sa "grande tâche" de "convertir une forte partie des Canadiens"; n'est pas trop connant; l'antipathie nationale "prédomine entièrement du côté des Canadiens" et des "fanatiques" de la Nouvelle-Angleterre; son entreprise de réformer la majorité des habitants de la colonie; détails concernant la "trop grande vénération de Roubaud pour le sexe", et les relations entre le gouvernement et le clergé, etc.

Québec. 26 juin. Murray à George Ross. Lui demande de verser au P. Roubaud £10 par mois, jusqu'à nouvel avis, et de lui témoigner toutes les civilités possibles.

Murray à Gage. Lettre du 30 juillet reçue. Ordres relatifs à l'état-major américain ont été communiqués à la garnison de Québec. L'arrivée de sa commission de gouverneur créera peut-être un conflit et nécessitera l'interposition de Gage. Opinion de Haldimand concernant l'absence d'autorité du gouverneur civil dans l'armée; compte sur sa commission militaire de gouverneur [copie incluse]; ne s'occupera des troupes à Montréal ou à Trois-Rivières que s'il y est forcé. S'efforcera de maintenir le calme. Influence prédominante de Burton sur Gage.

Québec. 20 août. Murray à Burton. Son obligation de nommer des lieut.-gouverneurs; dépêche les deux doyens du conseil à Montréal et à Trois-Rivières. Demande au dernier de donner des ordres sévères aux postes d'en haut, de ne permettre à nul traiteur de les passer allant vers le haut; s'en tiendra rigoureusement à la proclamation de S. M. jusqu'à ce qu'il reçoive les instructions de S. M.

Saint-Jean. 7 septembre. Au même. Lettre du dernier reçue relative aux fourrures saisies pour le roi. A renvoyé l'affaire au bureau intéressé. Sera heureux d'aider M. "Babie" de toute façon, mais ne peut pas accorder des passeports pour les réserves indiennes avant d'avoir obtenu des instructions nouvelles de S. M.

Québec. 21 août. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 253-6. Q. 2, p. 170.

Québec. 22 août. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 257-60. Q. 2, p. 172.

Québec. 20 août. Au même. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 245-8. Q. 2, p. 166.

Québec. 8 septembre. Au même. Nomination des deux plus vieux conseillers en qualité de lieut.-gouv. (de Montréal et de Trois-Rivières) pendant l'intérim. Demande qu'on confirme sa nomination provisoire d'Irving et Cramahé.

Québec. 8 septembre. Murray à l'hon. Robert Cholmondeley. Accuse réception de sa commission. Son intention de réglementer tout ce qui concerne le revenu royal. Le remercie pour lui avoir permis de recommander la nomination d'un receveur général provincial. A provisoirement nommé son parent, Walter Murray. Prie M^me^ Cholmondeley d'accepter quelques pelleteries expédiées.

Québec. 10 août (?). Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 221-4. Q. 2, p. 150.

Québec. 10 septembre. Murray à Welbore Ellis, secrétaire de la guerre. A appris qu'Amherst fait rapport qu'il est inutile de nommer un chirurgien pour la garnison de Québec. Proteste énergiquement contre cela et démontre l'urgence de nommer quelqu'un. Recommande pour ce poste l'actuel chirurgien intérimaire.

Québec. 16 septembre. Murray à Gage. A reçu lettre du 27 août. Il est de nouveau question de sa commission militaire non supprimée par ses lettres

patentes de gouverneur. Croit qu'il sera nécessaire que le gouverneur, d'ici quelques années, commande les troupes provinciales sous le commandant en chef. Entend affirmer son autorité en qualité de gouverneur militaire de Québec jusqu'à ce que Sa Majesté en décide autrement.

Québec. 16 septembre. Murray à son frère, lord Elibank. "Complot aux fins de me dépouiller de mon commandement militaire est maintenant très évident". La lettre de Gage l'établit indubitablement. Espère qu'il conservera son poste de brigadier. Province doit être soumise au régime militaire. A part les troupes, il n'y a pas 50 sujets protestants dans la province: on doit choisir les magistrats parmi eux; leur autorité doit s'appuyer sur l'autorité du magistrat suprême sur les troupes; autrement "le brigadier doit, en fait, être gouverneur", pour l'oppression du peuple et au détriment de la province. Prie le destinataire de soumettre le cas au ministère anglais. Parle des pouvoirs illimités d'un commandant en chef en Amérique, de la nécessité d'un frein, d'un partage de l'autorité militaire dans ce vaste empire; est certain que les provinces ne se réuniront jamais; les gouverneurs civils et militaires sont sans pouvoirs à l'égard du commandant en chef. Ne peut gouverner la province s'il n'a autorité sur l'armée; les limites de ses pouvoirs seront déterminées par le gouvernement. La tâche de gouverner civilement un immense et populeux pays professant une religion différente, sans l'aide des troupes ou l'appui de la loi, serait au-dessus de ses forces. Qualifie les deux avocats venus d'Angleterre d'ignorants et d'âpres au gain.

Québec. 20 septembre. Murray à son frère, l'amiral Murray. Fait part au dernier qu'il a décidé de s'établir, jusqu'à la fin de ses jours, dans le nouveau monde et énumère les raisons de sa décision. Louange des Indiens. A reçu une lettre du fils de l'amiral Patrick.

2 octobre. Murray à . . . . Croit qu'il a bien fait d'écrire aux commissaires des douanes, etc., à propos de sa lettre. Conseil sur la façon d'agir du destinataire à l'égard du lieut. Hill.

7 octobre. Murray à Gage. A reçu lettres de celui-ci des 17 et 18 sept. Ne s'interposera pas au sujet de sa nomination au commandement des troupes montréalaises, bien que, de fait, il lui appartient de nommer cet officier; motifs de son abstention. Ajoute "que l'Angleterre règlera bientôt toutes choses".

7 octobre. Murray à Burton. Même sujet. N'est pas d'avis que S. M. changera d'attitude à propos de cette affaire.

[NOTE. *Les deux lettres précédentes sont raides et affectées, de convention.*

8 octobre. Murray à Gage. Relative à la commission de commissaire général des vivres à Ellis [copie incluse] et la députation à un M. Goldfrap. Attendra ses instructions à ce propos.

[Lettre non datée, omise: Murray à lord Hillsborough, même lettre qu'à pp. 100-1, datée du 26 juin 1764].

Québec. 16 octobre. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25 pp. 299-302. Q. 2, p. 206.

Québec. 16 octobre. Murray à Oswald. Transmet pièces concernant sa commission militaire; différends avec Burton et Gage, etc., [*voir* lettres antérieures à ce sujet, 16 sept., à Gage et Elibank]. Le prie de le faire relever du gouvernement, si le gouverneur civil ne doit posséder aucune autorité militaire. Oswald devra décider de la convenance de livrer les lettres jointes au secrétaire de la guerre et à lord Halifax.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Québec. 15 octobre. Murray à Ellis, secrétaire de la guerre. Même sujet. Allusion à sa lettre à Halifax.

Québec. 16 octobre. Murray à sir Harrie Erskine. Même sujet. Demande son aide à titre de vieil et fidèle ami. Expose l'affaire et mentionne sa lettre à Halifax.

Québec. 15 octobre. Murray à lord Eglinton. Même sujet. Annexe des pièces, copie de correspondance avec Gage, etc.

Québec. 27 octobre. Au même. Envoie lettre par son secrétaire, M. Cramahé, qui informera les serviteurs de S. M. de tout ce qui a trait au Canada. Vigoureux plaidoyer en faveur d'un "peuple misérable qui doit maintenant tout abandonner ou se soumettre à la persécution des plus cruels, ignorants et rapaces fanatiques qui aient jamais existés." "Les Canadiens-français, dit-il, sont peut-être la race la plus noble et brave de tout le globe" qui n'ont besoin "qu'on ne leur concède que certains droits" [comme catholiques] afin de "devenir le groupe d'hommes le plus fidèle et le plus utile dans cet empire américain". Lui demande, au nom de Dieu, d'obtenir sa retraite "si les lois papistes [pénales] doivent être appliquées avec rigueur au Canada", car il ne saurait voir la misère d'un peuple qu'il aime et admire. Louange beaucoup Cramahé.

Québec. 27 octobre. Murray à lord Elibank. Même sujet [presque textuelle]. A recommandé Cramahé pour le poste de lt-gouv. de Montréal. Informera Elibank "des intrigues des brigadiers, juges, avocats, et fanatiques" avec lesquels il lutte. Espère que Cramahé demeurera rapporteur de l'état-major américain, même s'il était nommé lt-gouverneur de Montréal.

Québec. 26 octobre. Murray à Ellis, secrétaire de la guerre. Transmet un relevé de la paye des officiers d'état-major, depuis la prise de Québec. Sera livrée par Cramahé. Recommande instamment de nouveau la nomination d'un chirurgien de garnison, favorise Dr Mabane. Explique pourquoi il a envoyé Cramahé en Angleterre avant d'en avertir le commandant en chef.

Québec. 29 octobre. Murray à Oswald. Cette lettre est, en substance, la même que celle à lord Elibank du 27 oct. 1764, pp. 132-4.

Québec. 29 octobre. Murray à Halifax. [Personnelle]. Ses raisons d'écrire une lettre en règle au Conseil du commerce. Transmet copie de tout ce qu'il a soumis à celui-ci. Présente Cramahé. Remerciements pour courtoisie.

Québec. 29 octobre. Murray à Amherst. A reçu lettre par M. Lotbinière. Lui accordera toute l'attention possible. Nomination de Burton au poste de brigadier. Vues supposées d'Amherst concernant les pouvoirs militaires du gouverneur de Québec. Ne peut croire que les amis d'Amherst répandent ces bruits. Cramahé fera rapport à ce sujet. Autres affaires, échanges d'officiers, etc.

Québec. 30 octobre. Murray à lord Halifax. Différends avec Gage et Burton; état des affaires à Montréal; "le civil et le militaire sont des ennemis invétérés".

Québec. 30 octobre. Murray au rév. Dr Barton. Lettre reçue, ainsi que les bibles et livres de prières. A demandé à Cramahé de remettre cette lettre et de le renseigner concernant la situation religieuse du Canada. Si l'on envoie des missionnaires, ils devront parler français et être des hommes modérés et de vie exemplaire. Le seul ministre protestant dans la province (le chapelain à Québec) ne possède pas ces qualités.

Québec. 28 octobre. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 323-6. Q. 2, p. 224.

Québec. 30 octobre. Murray à Robert Cholmondeley, apurateur général. A reçu l'aimable lettre du 4 août. A été occupé à établir le gouvernement civil provincial. S'emploiera maintenant à déterminer le revenu royal; présente Cramahé. Expliquera pourquoi les redevances sont trop élevées. Différence entre les seigneuries et les terres de la couronne. Nouvelles instances pour faire nommer son parent receveur général. Souhaite pouvoir persuader leur ami Brookes (le chapelain) "de fréquenter meilleure compagnie"; détails concernant difficultés avec officiers, etc.

Québec. 10 novembre. Murray à Burton. A reçu lettre du 7. L'a soumise, avec ses annexes, du procureur général qui a donné son avis concernant la libération du capitaine Payne. Fera tout son possible pour traduire en cour les délinquants.

Québec. 11 novembre. Murray au cap. John Fraser (Montréal). Lettre du 7 reçue. Regrette que "l'orgueil, la jalousie et l'ignorance" aient causé les désordres dont parle le dernier. Est reconnaissant à celui-ci et à Mitchelson d'entreprendre la tâche désagréable qu'il a imposé. Inclut, pour leur gouverne, des extraits de ses instructions. Manière de conduire la cause des magistrats de Montréal et de l'emprisonnement du capitaine Payne.

Québec. 17 novembre. Murray à Cramahé. Dit que, depuis le départ de celui-ci "des désordres graves ont eu lieu à Montréal", détails de "cette jolie affaire" inclus, ceux qu'il faut blâmer. Le prie de raconter cette histoire à tous leurs amis. Inclut lettre pour Halifax. Son mépris des délibérations du grand jury, etc., a complètement déconcerté ceux qui s'attendaient à du ressentiment de sa part. A nommé Monier, Mayben (?Mabane) et Marteil à la cour des plaids communs, etc. Détails concernant le juge en chef, le procureur général et autres. Le supplie de dire courageusement la vérité. Parle, en post-scriptum, d'une délégation du grand jury et joint copie d'une lettre anonyme, etc., reçue par le chef et soumise à lui-même. Regrette maintenant de n'avoir pas intenté de procès à Burton pour ses agissements du 28 avril 1760.

Québec. 17 novembre. Murray à John Gray. Reconnaît son droit à une indemnité concernant la perception des douanes sur les spiritueux importés dans la colonie comme suite à son mandat du 1er oct. 1761. Le procureur général lui fournira les renseignements à cet égard.

Québec. 17 novembre. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 419-22. Q. 2, p. 348.

Sans date. Murray à Elibank. Joint deux lettres de lui concernant la religion au Canada; a souci seulement de sa réputation. Inclut aussi copie d'une lettre de Gage. Pourra servir relativement à la prétention du gouverneur de commander les troupes provinciales.

Québec. 18 novembre. Murray à Burton. Paye des volontaires malades; les déboursés pour le corps canadien seront prélevés sur les dépenses imprévues de l'armée. Croit que Burton, Haldimand et lui devraient payer les compagnies de leur district respectif. Autres détails.

Pas de date. Murray à Haldimand. Regrette d'avoir retardé de répondre à la lettre du dernier, a recommandé fortement l'affaire y mentionnée à ses amis de Londres. Confiant dans la réussite. Lettre précédente à Burton jointe.

Pas de date. Murray à Oswald. Question concernant son commandement des troupes. Transmet copie de la lettre de Gage.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Québec. 19 novembre. Murray à George Ross. Lui a adressé les lettres ci-jointes car elles sont pour lui d'une extrême importance et au cas où Cramahé n'aurait pas atteint Londres.

19 novembre. Murray à James Johnson. Reçu lettre de Johnson du même jour. N'a pas vu Walker depuis la réception de la lettre du grand jury et croit Johnson "mieux informé et plus porté qu'il est possible pour l'auteur de cette pièce faible et honteuse".

Québec. 1er décembre. Murray à Gage. Transmet copie de correspondance entre Goldfrap et l'agent des fournisseurs de vivres pour obtenir son intervention et ses ordres, et des relevés des provisions dans les magasins, etc. [Une liste des lettres mentionnées suit].

Québec. 30 novembre. Murray à Burton. Déléguera le cap. Brown pour licencier le régiment canadien. Il pourra s'arranger avec cet officier quant aux montants émis. Provisions pour les troupes, etc.

Québec. 6 décembre. Murray au rév. Dr Barton. Besoin de ministres sachant l'anglais et le français. Recommande fortement un M. McPherson pour prendre soin de Montréal.

Québec. 6 décembre. Murray à Cramahé. Explique pourquoi les dépêches sont expédiées par New-York. Inclut le document qu'a fait signer le grand jury, mentionne le nombre insignifiant et le caractère méprisable des signataires. Souscriptions publiques en faveur de logements pour les officiers dans la ville haute; nécessité de casernes à travers toute la province.

Québec. 26 décembre. Murray au lt-col. Christie. A reçu lettre du 25. Le paragraphe cité de la lettre de Québec est faux en ce qui le concerne. Le M. Knipe mentionné devra s'adresser à un tribunal.

Québec. 11 septembre. Murray au cap. John Fraser (personnelle). Croit que le destinataire doit s'être aperçu "que les pauvres diables de marchands" (à Montréal) "ont jusqu'ici été durement traités". Dit (apparemment) que le désappointement de Burton de n'avoir pas été nommé gouverneur civil explique beaucoup de choses. Adresse présentée par Walker et Knipe. Espère trouver le peuple de Montréal bien traitable. Walker et Knipe nommés juges de paix. Explique ses préférences pour les hommes fiers et ambitieux. Besoin qu'ils ont d'une bonne direction. Le procureur général responsable du délai concernant la commission de paix. Fraser sera juge en chef de la Cour inférieure. On devra surveiller soigneusement le P. Montgolfier, supérieur des sulpiciens. A nommé grand-vicaire, en remplacement de celui-ci, M. Marchand, curé de Boucherville. Prie Fraser de se renseigner à fond sur les sulpiciens, leurs terres, prérogatives, influence, charités, etc.

1765.

Montréal, 10 janvier. Murray à Gage. Querelles entre les troupes et les magistrats civils; craintes d'une révolte du 28e régiment; son arrivée avec le conseil; copie est jointe de correspondance avec Burton, donnant le résultat des enquêtes. Le régiment sera changé avant la fin du mois.

Québec. 10 février. Murray à Thos. Walker. *Voir* C.O. 42. vol. 2, p. 589 et 21668 Add. B.M.

Sans date. Cap. Brittan, intendant de caserne à Québec, à Murray (copie). Indique des réparations nécessaires.

Sans date. Murray au cap. Brittan (réponse), autorisant les réparations susdites.

Pas datée. Au même. Fourniture du bois de chauffage à la garnison de Québec coûtera plus sous le gouvernement civil que sous le militaire. Donne ordre de faire inspection et rapport concernant les casernes, etc.

Québec. 2 mars. Murray aux lords du commerce. *Voir* C.O. 42, vol. 3, pp. 559-82.

Même date. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 483-6. Q. 2, p. 396.

31 mars. Murray à W. Gregory. *Voir* C.O. 42, vol. 3, pp. 525-8.

Québec. Non datée. Murray à Goldfrap, sous-registrateur. Nécessité de faire examiner par un avocat français le registre du Conseil supérieur de Québec et de faire rapport sur les terres réunies aux domaines royaux. A autorisé M. Panet à rédiger ce rapport.

9 avril. Murray au juge en chef Gregory. Transmet le serment d'un nommé "Jaque Farly" et lui soumet l'affaire.

10 mai. Murray à Gage. Transmet la démission de l'enseigne Fraser, qui se propose de s'établir au Canada, demande qu'on lui accorde toute l'assistance possible.

13 mai. Murray à . . . Traite tirée sur lui, etc.

22 mai. Murray à Geo. Suckling, proc. général provincial. Son compte. Spécifie deux articles qu'il ne peut approuver et dit pourquoi.

Québec. 24 juin. Murray à Halifax. *Voir* C.O. 42, vol. 25, pp. 527-34. Q. 2, p. 424.

Même date. Murray aux lords du commerce. *Voir* C.O. 42, vol. 2, pp. 473-80.

27 juin. Murray au major Brown, 28e rég. Concernant Walker et autres jurés montréalais et témoins pour la couronne contre les assaillants de Walker, etc., leur prétendue crainte des soldats du 28e rég. et peur de passer à la juridiction de Trois-Rivières. Donne des ordres stricts de ne permettre à aucun officier ou soldat du régiment d'aller à Trois-Rivières, excepté à titre de témoin.

1er juillet. Murray à Gage. *Voir* C.O. 42, vol. 4, pp. 475-8.

Québec. 1er juillet. Murray aux [lords du trésor]. Cinq lettres ont été tirées sur eux, leur montant, etc. Il faut indispensablement des fonds pour le maintien du gouvernement de S.M. à Québec.

15 juillet. Murray à lord Hillsborough. Présente et recommande M. Price, du Conseil de Québec. Annexe des pièces concernant un mandat de presse, démontrant l'autorité qu'assument des officiers militaires, et "la nécessité absolue d'obliger ces messieurs à rester dans certaines limites". Regrette de soumettre à Sa Seigneurie des pétitions, etc., relatives au fort Chambly; raisons de préférer un fort à Saint-Jean. N'attend ni paix ni succès tant que les officiers et soldats "qui ont gouverné ce pays pendant cinq ans avant l'établissement du gouvernement civil n'auront pas été rappelés". Motifs de communiquer ces choses dans une lettre confidentielle. Cite un extrait de sa lettre à lord Halifax, concernant querelle entre les troupes et les habitants de Montréal et les mesures qu'on devrait prendre. Recommande de nommer M. Price intendant de caserne à Québec.

Québec. 22 juillet. Murray à Richard Cumberland. Présente et recommande M. Price, chargé d'organiser une collecte au profit des incendiés de Montréal. Sa mission de "désabuser le monde" concernant les "nombreuses interprétations malicieuses" parties de Québec. Remerciements pour ses attentions envers Cramahé.

Québec. 20 juillet. Murray aux lords du trésor. Annexe relevé de compte pour droits payés à Québec sur des vins et spiritueux, depuis la conquête de la province, et explications s'y rapportant. Lettres tirées sur eux.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Québec. 25 juillet. Murray à lord Hillsborough. Raisons d'expédier des doubles de tous les papiers envoyés par le cap. Cuthbert. Regrette le délai malheureux pour la colonie. A propos de McKenzie, dit que celui-ci est revenu "plus turbulent et stupide" que jamais; il se vante de devenir conseiller; la crédulité populaire "démontre la nécessité de rendre stable notre gouvernement le plus tôt possible". Mentionne les noms des principaux chefs de "la cabale", y compris le lt-col. Christie et le Dr Brookes, chapelain.

27 juillet. Murray à . . . Inclut un ordre pour les troupes en garnison.

Québec. 29 juillet. Murray à Burton. A reçu des instructions d'Angleterre concernant le logement des troupes dans des maisons privées; s'occupera de la location à Montréal, craint d'éprouver des difficultés à cet égard. Le combustible, la literie, etc., seront fournis à l'armée par toute la province.

5 août. Murray à Gage. N'espère nullement de paix tant que le 28e régiment demeurera au pays. Critique sévèrement la conduite du major Brown lors du procès des émeutiers dans les régiments, annexe des représentations des juges de paix et autre correspondance (duplicata) relative à cette affaire. Refus du major Brown d'admettre le gouverneur de la province dans la capitale; sa conduite en conséquence et ordres de Burton au commissaire des vivres, etc. A donné à Burton des renseignements concernant le logement des troupes, location de maisons, etc.

14 août. Murray au major Brown. Lui enjoint de ne pas envoyer de détachements de la garnison de Québec sans en notifier le gouverneur ou celui qui commande en son absence. "Autrement, je serai obligé d'agir d'une façon qui me serait désagréable".

19 août. Murray à Gage. A écrit deux lettres importantes, restées sans réponse, envoie maintenant des doubles. Affirme que "Sa Majesté a déterminé" le commandement des troupes de la garnison de Québec; tous les ordres du commandant en chef devront être adressés au gouverneur ou à l'officier qui lui supplée en cas d'absence. Annonce l'arrivée du 52e régiment, retraite, achats, etc.

22 août. Murray à Thos. Ainslie, percepteur. Affaire des canons transportés par le *Peters,* en contravention avec les actes de Charles II et de Guillaume III.

22 août. Murray au major Brown. A reçu lettre. Avait déjà demandé au procureur général d'expédier "l'affaire en question."

28 août. Murray au major de brigade Skene. Erreur dans l'ordre transmis au gouverneur de la ville de Québec; indique la procédure régulière et retourne l'ordre.

31 août. Murray aux lords du trésor. Lettres tirées sur eux; droits sur spiritueux; sa propre dette envers M. Ross, etc. Reçu des droits sur spiritueux depuis la conquête, publié dans la *Gazette de Québec.*

Québec. 30 août. Murray aux lords du commerce. Transmet copie de lettres écrites aux lords du trésor, avec comptes s'y rattachant.

5 septembre. Murray à M. Chandler, intendant de caserne, Québec. L'informe que "le major général Burton n'a rien à faire avec lui". Il recevra ses ordres du gouverneur; lui envoie copie des ordres du commandant en chef du 11 août.

Québec. 7 septembre. Murray à Ellis, secrétaire de la guerre. Débarquement du 52e régiment, départ du 44e. Explique la nécessité des ordres du 28 août et du 2 septembre; inclut ordres et facture des sommes avancées au dernier régiment.

Québec. 14 septembre. Murray aux officiers d'artillerie de S.M. à Québec. Leur ordonne de se réunir et d'étudier le coût estimatif des réparations, du combustible, etc.

16 septembre. Sans Bruit. Murray aux juges de paix de Montréal. A reçu leur lettre & examiné l'affaire du logement des troupes à Montréal. Leur donne l'autorisation requise d'agir à ce propos. Recommande du soin dans la dépense et la tenue de comptes précis et distincts. Consent à ce qu'ils nomment un agent.

17 septembre. Murray au lt-col. Jones, 52e régiment. Concernant son pouvoir d'ordonner une cour d'enquête: la commission ci-incluse et l'ordre du commandant en chef règlent ce point.

Québec. 16 septembre. Murray à Gage. Comptes pour dépenses imprévues demandées par Burton aux officiers d'état-major de la garnison de Québec; transmet comptes à Gage et attend ses instructions à cet égard.

28 septembre. Au même. N'a pas reçu de réponse à ses lettres des 1er et 19 août. A ordonné la tenue d'une cour d'enquête concernant la dispute relative au commandement de la garnison de Québec et envoie copie conforme des délibérations, "afin que *toute l'affaire* soit soumise exactement à Sa Majesté."

2 octobre. Murray à Amherst. Explique pourquoi il n'a pas discuté "plusieurs affaires" avec lui et n'a pas demandé l'aide du dernier. A cependant, prié Ross de lui soumettre la chose, espère qu'Amherst consentira à le conseiller.

3 octobre. Murray à lord Adam Gordon. Lui est reconnaissant d'avoir démenti certains faux rapports, etc. Quelques "mensonges malicieux" qu'il devra combattre en Angleterre et récit fait par Cuthbert du succès des ennemis de Murray. Ne participerait pas au conflit et laisserait le champ libre à Burton et Christie n'était son affection pour "une race brave et vaillante," son amour de son pays, et sa propre tranquillité. Se demande en quoi le changement de ministère en Angleterre influera sur la colonie et lui-même. Croit qu'Halifax a encouragé Burton, &c., "à fomenter et à entretenir les factions suscitées par les traiteurs anglais venus ici" contre son gouvernement. Défend sa conduite; la cour d'enquête (au sujet du major Brown); transmet copie de la correspondance, documents y relatifs; le prie d'intervenir avec lord George Sackville. Donne un rapport favorable du 52e régiment. Lettre de Panet, qu'il recommande à ses bons offices.

27 septembre. Murray au secrétaire de la guerre. Transmet des pièces concernant sa querelle avec le major Brown (refus d'admettre le gouverneur à la capitale), pour être soumises à Sa Majesté. Détails au sujet de la dispute: croit que Burton s'attendait à du secours de Gage; souhaite que l'affaire soit soumise à un conseil d'officiers généraux; justification de sa conduite. Explique son interprétation des pouvoirs accordés au gouverneur civil au sujet de la garnison québecoise; mentionne les lettres du secrétaire du 12 janv. et du 18 mai. A envoyé copie de celle-ci, avec remarques, au commandant en chef; s'en tiendra à sa décision jusqu'à ce qu'il reçoive les ordres de S.M. Considère que le gouvernement militaire de la ville de Québec est le plus insigne honneur qu'on puisse lui conférer.

Québec. 17 octobre. Murray à Wm Gray, sous-shérif, Montréal. Relative à lettre du lt-col. Christie, fournissant la substance des remarques du shérif concernant la mauvaise volonté des baillis de remplir leurs fonctions et des tentatives de corrompre le peuple de (Montréal); et le priant de

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

faire le récit complet de ce qu'il sait et de ses raisons de ne pas informer le gouvernement de l'attentat mentionné.

18 octobre. Murray au cap. Carden (Montréal). A reçu lettre de celui-ci du 12 courant. Croit qu'il sera préférable de loger, pendant cette année, les soldats à Trois-Rivières dans les vieilles casernes. Expose sa position comme gouverneur civil à propos de cette affaire. Fournit divers détails et fait certaines recommandations.

9 octobre. Murray à Burton. Concernant les injonctions aux paroisses près de Lachine de fournir des hommes pour les 16 bateaux en question. Ni le gouvernement ni la magistrature ne seront blâmés, s'il résultait des mesures prises, quelque préjudice au service. Les magistrats n'ont aucun pouvoir d'enrôler des marins par la presse; approuve leur conduite en cette affaire; explique ce qu'est le "special limited warrant" accordé au cap. Fraser l'hiver précédent. Motif de sa lettre au col. Christie en oct. 1764, critique la conduite de Christie: accusé d'avoir "abusé" de ses pouvoirs sous le gouvernement militaire; sera très prudent au sujet d'une autorisation générale de faire la presse. Le procureur général dit que les autorisations susdites sont illégales; n'en lancera pas pour le service des bateaux, dans les conditions actuelles, à moins d'être autorisé par Sa Majesté. Lui souhaite de régulariser ses convois de façon à ne pas entraver les semailles, "la moisson et le labourage." Partir avec un nombre d'hommes à cette époque serait les exposer à la famine et risquer d'appauvrir les magasins du roi. C'est une affaire de conscience pour lui; l'affaire devrait être faite par contrat. Son zèle pour les entreprises militaires du roi en dépit de "la calomnie, des intrigues et de la fourberie des intrigants". Ses instructions au cap. Carden.

9 octobre. Murray aux juges de paix montréalais. Même sujet (autorisation de faire la presse pour les bateaux). Eloge de leur conduite en l'affaire, transmet copie de sa lettre précédente à Burton. Recommande beaucoup de patience, d'humanité et une tendresse infinie à l'égard des "nouveaux sujets". Instructions à Carden concernant les quartiers pour les troupes.

17 octobre. Murray à Burton. A reçu lettres des 13 et 19 oct. La sienne du 9 (ci-dessus) est une réponse à la première, l'autorisation, adressée au cap. Fraser, à la seconde. Regrette la perte du vaisseau; espère que le commandant en chef ne permettra pas que la subsistance des troupes dépende de la sécurité d'un seul bateau. Voudrait savoir pourquoi les soldats n'aideraient pas au transport des provisions; dans les circonstances actuelles a délivré une autorisation à Fraser. Reproche à Christie d'avoir contesté l'autorité première de Fraser, le tient responsable de la "corruption" et du "poison" (parmi le peuple) dont il se plaint maintenant. Souhaiterait que celui-ci essayât de modérer les discours de Christie; les Canadiens seront inévitablement influencés par le constant dénigrement "d'un gouverneur qu'on rappellera immédiatement." Lui rappelle que "le gou-"verneur civil n'exerce pas le pouvoir coercitif de faire la presse pour "les services en question"; refusera absolument de délivrer une deuxième "autorisation de faire la presse" . . . . . "cela est un juste avertissement ."

Québec. 23 octobre. Murray aux lords du commerce. *Voir* C.O. 42, vol. 5, pp. 95-98.

Québec. 28 octobre. Murray à Cramahé. Remercie ce dernier pour ces nombreuses lettres et ses services envers la colonie. Services du major Mills et solde en qualité de major de place. Heureux que Cramahé ait fourni

à Grenville un relevé des douanes et des revenus perçus dans le Québec; raisons de la publication de ces chiffres dans la "Gazette". Bills Martin: justifie sa propre conduite en l'affaire. Demande de recevoir avec civilité le porteur M. "Leveque".

11 novembre. Murray à lord Adam Gordon. Relativement à ses différends avec Gage et Burton, annexe un paragraphe d'une lettre du premier (1); Burton a essayé de le mortifier de toute manière: "il a persisté à me donner des ordres" (2 & 3). Autorité qu'assumait Burton (4 & 5), rebuffade de la part de l'intendant de caserne (5); récit complet des agissements de Burton, etc. Renvoie le destinataire à sa réponse au gén. Gage (6); s'en remet entièrement au jugement de son correspondant.

Québec. 11 novembre. Murray à Burton. Quantité de bois à fournir aux troupes. Attend les ordres de Gage concernant le poivre, le vinaigre, etc.

Québec. 11 novembre. Murray à Oswald. Le remercie des peines prises pour justifier sa conduite (à Murray). A maintenant l'espoir que le *Colony* accostera heureusement. Parle confidentiellement de son succès sur ses ennemis militaires; les marchands anglais voit tout dans la vraie lumière, les Canadiens lui sont plus attachés que jamais. Se plaint, néanmoins, de manquer d'appui et d'encouragement de la mère patrie, le procès Walker, pénurie de jurés protestants à Montréal; le numéraire; misères suscitées à la province par l'Acte de la mutinerie en Amérique; leur conduite en cette affaire. Regret concernant le départ de sir James Cockburn; souhaiterait que le col. Oswald prît la succession de celui-ci.

Québec. 11 novembre. Murray aux lords du commerce. *Voir* C.O. 42, vol. 5, pp. 29-34.

Québec. 11 novembre. Murray au très hon. H. Seymour Conway. Félicite ce dernier de sa nomination. Espère que les affaires provinciales seront bientôt réglées. Cramahé a été plus d'un an en Angleterre concernant "plusieurs choses qui exigeaient un règlement immédiat," mais jusqu'ici rien ne s'est fait.

New-York. 20 octobre. Gage à Murray. Lettre du dernier, comptes du Québec, estimations. etc. Se plaint que Murray n'a pas répondu à sa lettre du 17 fév. et qu'il a ordonné à Chandler, intendant de caserne, à Québec, de s'adresser à Burton pour sa paye; ne peut comprendre sa "volte face subite," etc. Approuve les réparations urgentes; l'intendant de caserne doit se conformer aux "Règlements généraux concernant les casernes en Amérique". Parle d'une lettre reçue de Burton relative à "sa conduite à Québec" et de ses plaintes au sujet du style très rude" du chirurgien Dr Mabane dans une lettre à lui. Ce sera le devoir de Gage "de soumettre toute la question au secrétaire de la guerre".

Québec. 11 novembre. Murray à Gage. Réponse à la précédente. Sait que Mabane n'avait pas l'intention d'offenser Burton, à qui il avait ordonné d'inclure la lettre de Murray à lui Burton. C'est, admet-il, le devoir de tout officier d'appuyer et de maintenir l'autorité et la dignité des serviteurs de S.M., mais il ajoute que "si cette prescription eût été obser-"vée à l'égard du gouverneur et du gouvernement dans cette pro-"vince, le public en aurait vu depuis longtemps les heureux résultats". Espère que les plaintes mentionnées "amèneront une enquête sur des "personnes et des choses honteusement dénaturées.". Prêt à répondre de sa conduite, en tous points, au secrétaire de la guerre.

[Cette lettre est suivie d'une autre de Murray à Chandler, datée du 5 sept. (*Voir* cette date); d'une du même au Dr Mabane (3 sept.)

contestant l'autorité de Burton sur le chirurgien de la garnison québecoise, et d'une de Mabane à Burton sur le même sujet].

Sans date. Murray à Ellis *(le commencement de la lettre manque)*. Raisons d'établir la cour de la prérogative dans la province; annexe une étude sur la question: droit d'Ellis aux "affaires testamentaires", fait connaître quelles en seront les conséquences: il "aura un droit à "beaucoup plus, ce qui renversera tout établissement que nous avons "fait et constituera des règles et une pratique dont n'a jamais joui "un être dans toute autre colonie des possessions de Sa Majesté"; croit "qu'une réponse au cas et aux interrogations règlera effective-"ment" le droit mentionné.

2 décembre. Murray à Cardin. Inclut une ordonnance enjoignant aux habitants de fournir du bois de chauffage à un prix raisonnable. A reçu une lettre du supérieur des sulpiciens réclamant certaines maisons comme propriété particulière. Nomination du col. Robinson à l'intendance générale des casernes de l'Amérique septentrionale.

2 décembre. Murray à Burton. A reçu lettre du dernier du 28 nov. Est heureux que le commandant en chef ait accordé l'augmentation de la quantité de bois. Autres articles pour lesquels son autorisation est requise.

Québec. 4 décembre. Murray à Carden. Inclut une ordonnance enjoignant aux habité "diffamée d'une manière insigne", allusions à diverses accusations: de s'enrichir, de gaspiller les fonds publics, de tyrannie—de ceci les Canadiens doivent être les meilleurs juges,—de blasphème (mots rapportés), c'est Walker qui lance cette accusation, désire être poursuivi pour diffamation. A impartialement soumis toute affaire publique au gouvernement de la métropole; a écrit à Conway demandant que son affaire "en vienne sans délai à une crise"; assertion de Burton qu'on lui a offert le gouvernement et qu'il a refusé. Ne peut se rendre compte pourquoi on a refusé une seconde audition à Cramahé; inclut des lettres pour lord G. Sackville et Amherst; ils peuvent lire cette lettre et ses annexes, s'ils le désirent. Les attaques contre son gouvernement militaire de Québec et "l'infaillible protection" dont jouissent ses ennemis.

Liste des lettres tirées sur le trésor, etc.

Fin du volume I.

M. 898 C.

Collection Murray.

*Copie des lettres à et de l'honorable James Murray, lieut.-général.*

1780-1782.

Volume VI.

1780. 14 mai. La Minorque. Murray à lord Ledespencer. Est parfaitement satisfait de ce qui a été fait concernant sa traite sur le bureau de poste pour £1000. Pourquoi les pièces justificatives n'ont pas été envoyées. Justifie sa conduite.

14 mai. La Minorque. Murray à Henry Sayer. Affaires familiales et personnelles; famille qui l'intéresse, etc. Espère que Sayer sera nommé secrétaire de la Minorque.

14 mai. La Minorque. — Murray à W^m Green. Affaires familiales et personnelles. La garnison anglaise de la Minorque se prépare à une attaque immédiate. Détails relatifs aux troupes et aux bateaux espagnols.

Transfert par Murray (2 déc. 1779) à David Smith, de Methvin Castle, Pertshire, de vêtements, argent, etc., du 13^e régiment. Procuration (12 mai 1780) à Alexander Gray, relative à la solde due à lui ou aux officiers et soldats de son régiment.

26 mai. Château Saint-Philippe. — Murray à W^m Green. Affaires particulières. Expose les "attributions du secrétaire" (de la Minorque), ses raisons de désirer la nomination de Henry Sayer.

Sans date. (les pp. 15 et 16 déchirées.) — Murray à David Smith. Affaires personnelles et domestiques. A demandé un congé pour passer l'hiver dans la mère-patrie.

27 mai. La Minorque. — Murray à Henry Sayer. Affaires particulières et domestiques; nomination de Sayer au secrétariat; ne s'occupera pas de la prétention d'un M. Olivar d'être nommé chapelain à Mahon. N'a pas reçu de missive de Jenkinson concernant sa lettre au roi; l'Angleterre, lui semble-t-il, est à la veille d'une guerre civile; congé demandé pour aller passer l'hiver au pays natal.

27 mai. La Minorque. — Murray à MM. Ross et Gray, agents. A reçu leur lettre concernant le rapport du ministre des postes au Trésor. Inclut lettre à Robinson, etc.

28 mai. La Minorque. — Au même. Inclut copie d'un paragraphe d'une lettre du receveur général de la Minorque à son assistant, relative au salaire de M. Whitham; en conclut que le sien a été payé jusqu'à la même date.

30 mai. La Minorque. — Murray à David Smith. Affaires d'argent personnelles; comme placement préfère une hypothèque. "La probabilité d'une attaque semble disparue, pour cet été du moins"; les Espagnols ont assez à faire à pacifier "leurs sujets américains rebelles"; souhaite que "nous arrivions toujours à réconcilier les nôtres".

30 mai. La Minorque. — Murray à Alex^r Gray. Curateur pour sa nièce, Maria Murray, éducation de son homonyme à l'école d'Haddington, etc.

30 mai. La Minorque. — Murray à James Murray. Payement de sa pension et de son instruction; il est temps de choisir sa profession.

13 juin. Mahon. — Murray à George Ross. Divers billets tirés sur le commis de son secrétaire; motifs de protester les billets [allusion aussi aux billets du cap. Johnson dans deux lettres y attachées].

14 juin. La Minorque. — Murray à Henry Sayer. Très content de la nouvelle de la nomination du dernier au secrétariat de la Minorque qu'apporte sa lettre du 16 mars. Le secrétaire intérimaire à la Minorque, agent du gouverneur à Londres, etc. Conseille de régler l'affaire avec Jenkinson.

15 juin. La Minorque. — Au même. N'a reçu aucune lettre du bureau de lord Hillsborough, depuis le 28 février, concernant sa recommandation de "M. Anthony Segui et Ximenes, etc". Attribue le délai "aux intrigues de cet impudent "d'Olivar"; désire être "informé de tout ce qui a trait à l'affaire"; impatient que le Conseil privé fasse enquête sur tout cela. [P.S. 15 juin 1780]. Traites reçues et acceptées.

19 juin. Mahon. — Murray à M. d'Anjou. Question de savoir si "dans la situation actuelle un Français peut recouvrer une dette d'un sujet du roi de Grande-Bretagne" devant les tribunaux minorquins. Donne l'opinion d'un juge et explique le seul mode de procédure; est chagrin de l'informer qu'il est très douteux que le débiteur "possède un schelling en ce monde". Craint qu'il ne soit trop tard pour recouvrer certaines gravures mentionnées et de valeur nulle pour tout autre que lui.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Pas datée. Alex. Small à Murray. Ses "expériences concernant les effets de petites doses de tartre émétique".

9 juillet. La Minorque. Murray à David Smyth. Gérance de ses propriétés dans Sussex. Est d'avis que l'ennemi vise avec détermination la supériorité dans les Indes occidentales, n'a "d'espoir que dans l'esprit et la bonne fortune de mon vieil ami, sir Geo. Rodney". Rapporte que "les Français et les Espagnols nous ont tous deux abandonnés". Gibraltar et la Minorque sont plus propres "à la pompe et à l'ostentation qu'à des fins utiles", s'étonne que "dans les projets prescrivant l'économie, on n'ait pas songé à abandonner les deux". Parle dans un post-scriptum, de son testament, etc.

Procuration à Gray et Cuthbert (10 juillet 1780) au sujet de sa solde et de celle du régiment ou de la garnison dont il recevrait le commandement.

9 juillet. La Minorque. Murray à Cuthbert. Concernant la procuration ci-dessus. Raisons de le constituer son agent; affaires d'argent, etc.

9 juillet. La Minorque. Murray à Dingwall. Affaires personnelles et pécuniaires, etc. Rappelle avoir nommé Cuthbert son agent.

9 juillet. La Minorque. Murray à Ross et Gray. £10,000 à payer, à son compte, à John Dingwall, pour placement.

10 juillet. La Minorque. Murray à Sayer. Affaires particulièrement d'argent. Olivar intrigue pour être nommé recteur de Mahon; "désappointement du "brave Rodney provoqué par la lâcheté de la situation de son pro- "pre cap. Clinton, et vos attroupements factieux maudits" [*Emeutes de Gordon*] "suffit à faire rougir de son pays un honnête homme".

11 juillet. La Minorque. Murray à Mlle Milward. Concernant sa nièce, Maria Murray, ses propriétés de Sussex, etc. Menace faite il y a deux mois d'attaquer la Minorque, l'ennemi a "une plus belle partie en vue" dans les Indes occidentales; blâme les capitaines de Rodney pour avoir failli à la tâche de l'appuyer convenablement. Met leur conduite en contraste avec celle de "notre cousin Cranston" en route pour Gibraltar.

11 juillet. La Minorque. Murray à W^m^ Green. A prié Maria Murray de rencontrer le dernier à Beauport (sa propriété de Sussex) et de se charger de tout, etc.

11 juillet. La Minorque. Murray à l'hon. George Murray. Remerciements pour ses égards envers sa nièce, Maria Murray. Vient de recevoir le récit du combat de Rodney; supériorité des manœuvres françaises. L'ennemi ne semble croire que la conquête de la Minorque "ne vaudrait pas le sang et l'or" qu'elle coûterait; le sort de Gibraltar et de la Minorque dépend des succès espagnols dans les Indes occidentales". "Nos pos- "sessions méditerranéennes sont moins précieuses pour nous que la "moindre de nos îles à sucre". L'insolence grandissante des Maures depuis l'abandon de la Méditerranée par les flottes anglaises. Est heureux d'avoir la compagnie de sir W^m^ Draper, mais pense qu'il devra "griller ici encore quatre ou cinq ans".

9 juillet. La Minorque. Murray à David Murray. Affaires personnelles, domestiques et financières, placements, etc.

13 juillet. La Minorque. Murray à son bailli, Lovell, à Beauport [propriété de Sussex]. Administration et gérance de ses propriétés.

13 juillet. La Minorque. Murray à Edward Milward. Même sujet. Lui demande de lire et d'envoyer la lettre ci-dessus à son bailli.

13 juillet. La Minorque. Murray à sa nièce, Maria Murray. Affaires personnelles et familiales. Diverses instructions concernant les civilités, remerciements, etc.

P.S. à la lettre de Dingwall du 9 juillet (*voir plus haut*).

11 juillet. La Minorque. Murray à Gray et Cuthbert. Concernant les £12.10 à payer à Dingwall; billets inclus.

26 juillet. Mahon. Murray au gén. Elliott (à Gibraltar). Plaisir de recevoir lettre (2 juillet) du dernier. Usage de brûlots contre Gibraltar et des 48 grands bateaux à rames (espagnols) bâtis à la Majorque. Fera tout en son pouvoir pour lui envoyer "toute sorte de rafraîchissements" disponibles à la Minorque. Expose les difficultés de transport. Les succès de Clinton en Caroline devraient produire d'excellents effets, croit que "la campagne se terminera glorieusement" si la nouvelle est confirmée de la prise. par l'amiral Greary, de 70 bateaux français des Indes occidentales. Mentionne "Mons$^{r}$ Terney"; campagne de Clinton; perspectives de paix en Amérique; ses craintes pour la Jamaïque, etc.

25 juillet. Deuxième P.S. à sa lettre à Sayer du 10 juillet (*q.v.*). Espère que celui-ci a reçu du bureau sa commission (à Murray) en qualité de vice-amiral. Désirerait savoir si des émoluments sont indiqués; sa dispute avec le juge de la cour de vice-amirauté à cet égard. Aimerait passer les trois mois chauds de l'an prochain dans les montagnes du Piémont.

3 août. La Minorque. Murray à Sayer. A été obligé de suspendre le juge de la cour de vice-amirauté. Doubles des lettres adressées aux lords Sandwich et Hillsborough.

3 août. La Minorque. Au même. Concernant les lettres incluses, expédiées par voie française.

3 août. Mahon. Murray au D$^{r}$ John Burrowes, régistrateur de la cour de vice-amirauté minorquine. Rapportant la suspension de son assistant et du juge susdit.

4 août. La Minorque. Murray à Chamier. Trois boîtes de miel minorquin adressées au consul de S.M.B. à Ostende pour être expédiées à son adresse en Angleterre, etc.

4 août. La Minorque. Murray au consul de S.M.B. à Ostende (John Peter). Même sujet.

9 août. La Minorque. Murray au D$^{r}$ John Burrowes. Visite projetée de ce dernier à la Minorque. Il sera favorable à son intérêt de s'occuper de son poste "très lucratif".

16 août. Mahon. Murray à Cuthbert. Billet à ordre du cap. Townsend, 88$^{e}$ régiment, inclus.

7 juillet. Paris. Copie d'une lettre du marquis de Lévis à l'hon. général Murray touchant le cap. Richard Johnston. (En français). Capture de Johnston, ses attentions pour lui; difficultés monétaires de Johnston; une traite tirée, etc. [Inclut copie de la correspondance relative aux affaires ci-dessus].

20 août. La Minorque. Murray à l'hon. col. Mackenzie. Remerciements pour lettre reçue. Lui envoie de "menues choses", pots de miel, du vin, etc.

21 août. La Minorque. Murray au général Elliott (Gibraltar). Relativement au miel expédié par un corsaire; "toutes choses acceptables" pour sa garnison expédiées par le présent vaisseau, etc.

20 août. La Minorque. Murray au marquis de Lévis. Réponse à lettre du 7 juillet concernant le cap. Richard Johnston. Croit que "les deux Indes et l'Amérique septentrionale . . . le priveront" de la réputation qu'il désirait acquérir en défendant la Minorque. Sa retraite probable à sa propriété de Sussex; aimerait passer, si possible, par la France.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

20 août. La Minorque. Murray à Gray et Cuthbert. Même sujet (cap. Johnston). Leur ordonne de payer à vue toute traite tirée sur eux par le marquis de Lévis.

20 août. La Minorque. Au même. Même sujet. Inclut copie des lettres de Lévis.

20 août. La Minorque. Murray au duc de Buccleugh. Recommande la promotion du cap. Scott. inclut pétition au roi à ce sujet.

22 août. La Minorque. Murray au très hon. Charles Jenkinson. Même sujet. Raisons de demander intervention du dernier.

24 août. La Minorque. Murray à Sayer. Suspension du juge de la cour de vice-amirauté. S'attend à l'attaque des flottes combinées de France et d'Espagne. N'a que 1400 hommes. non 3000, comme l'ont publié des journaux anglais. L'attaque une fois certaine, on devrait contredire cette information, en justice pour lui et la garnison.

26 août. La Minorque. Murray au col. Scott. Pourquoi Townsend porte les dépêches au lieu de "Scotty" (cap. Scott), duquel il envoie les lettres de créance. Motifs de prévoir une attaque simultanée des Français et Espagnols; mais croit difficilement l'intention sérieuse. Peut tenir jusqu'à ce que la flotte arrive d'Angleterre. Compte sur une paix honorable. si les nouvelles concernant Clinton, Terney, etc., publiées dans la "Gazette de Barcelone" sont vraies. Réitère qu'il est impossible de mettre 1400 hommes sous les armes; est déterminé à accomplir son devoir "comme un *vrai Calédonien*".

26 août. La Minorque. Murray à Gray et Cuthbert. Les autorisant à avancer, en la portant à son compte, une somme n'excédant pas £1200 afin d'acquérir un grade de major pour le cap. Walter Scott.

28 août. La Minorque. Murray à Sayer. Inclut copie d'une lettre du juge Sutherland (de la cour de vice-amirauté, suspendu). "Elle fait connaître l'homme". Lui accordera le mépris qu'elle mérite. En a envoyé copie aux lords Hillsborough et Sandwich.

27 août. La Minorque. Murray au marquis de Lévis. Demande un passeport à travers la France et de Marseilles pour la femme du "naval officer" à la Minorque (M. Harris).

18 septembre. La Minorque. Murray au gén. Elliott. Lettre du 4 sept. reçue, ainsi qu'annexes destinés aux lords Hillsborough et Amherst, lesquels ont été envoyés. Etonné de la "déclaration sans précédent de l'empereur du Maroc"; craint qu'Elliott n'en sente les mauvais effets. Moyens de fournir à la garnison de Gibraltar des provisions fraîches.

2 octobre. Mahon. Murray à Gray et Cuthbert. Traite à être tirée sur eux par le cap. Hugh Lawson.

30 septembre. La Minorque. Murray à Sayer. Ne s'attendait pas que ce dernier leur ferait l'affront de nouvelles sollicitations concernant Olivar (aumônerie de Mahon). Discute à fond la chose, le blâme pour avoir manqué de prendre des mesures pour l'éclaircir et fait des choses dont, en sa qualité d'agent de Murray, il aurait dû s'abstenir. Le prie de parcourir la correspondance incluse; ne pense pas que le Conseil privé "encouragera et établira la simonie". Si Olivar est appuyé, S.M. devra nommer un autre gouverneur et un autre lieut.-gouverneur; lui et Draper "ne peuvent accomplir l'impossible", décidé d'employer Harding (beau-frère de H. Pelham) plutôt qu'Olivar. Désirerait savoir pourquoi on a retardé la présentation du Dr Sequi au rectorat (de Mahon), blâme Olivar pour cela. Affaires familiales.

4 octobre. La Minorque. Murray à Dingwall. Principalement ayant trait à des affaires domestiques et monétaires. Le gén. Robertson est l'homme le plus capable d'assurer une réconciliation avec les Américains.

6 octobre. Mahon. — Murray à "M. de Bertin, commissaire ordonnateur des Classes de la Marine à Marseille" (en français). Le remercie pour ses civilités envers M. Pringle et ses compagnons de travail et sollicite la même courtoisie à l'égard du cap. Scott, en route pour l'Angleterre.

7 octobre. Mahon. — Murray à Mme Pelham. Rapport favorable sur "notre ami Young Wulf". D'avis que l'ennemi veut tenter la conquête de Gibraltar et de la Minorque "dans les Indes occidentales". Demande une recommandation spéciale au frère de la destinataire, Harding, concernant ses "affaires judiciaires" devant le Conseil privé, etc.

6 octobre. La Minorque. — Murray au Dr Small. Détails concernant propriété de Sussex, affaires personnelles, etc. Obligation de suspendre le juge Sutherland; n'a pas eu un instant d'inquiétude à propos de lui.

8 octobre. La Minorque. — Murray à Anthony Chamier. Les intrigues d'Olivar pour obtenir le rectorat de Mahon; affirme "qu'il est impossible au Dr Olivar de tenir tout bénéfice ici"; croit que "Wright intrigue toujours avec quelques fonctionnaires inférieurs dans le bureau" [du secrétaire d'Etat]. A transmis une liste de tous les documents envoyés au secrétaire d'Etat, à son avocat, M. Harding. Ses raisons de préférer faire un rapport privé à Chamier.

8 octobre. La Minorque. — Murray à lord George Germain. Promotion de son ami Scott; désire passer la saison estivale dans les montagnes savoyardes; plans de l'ennemi, un régiment propre, etc.

8 octobre. La Minorque. — Murray à Mme de Lombard. Son désir de traverser la France. Recommande son "parent, le cap. Scott" à la protection; attentions facilitant aux Anglais leur voyage en France, etc.

6 octobre. Mahon. — Murray à M. Passel, officier du port à Toulon. Le priant de rendre agréable le séjour en France de son ami Scott.

8 octobre. La Minorque. — Murray à Gray et Cuthbert. Instructions d'avancer à Scott toute somme nécessaire pour l'acquisition d'un grade de major. Autres affaires financières personnelles.

9 octobre. La Minorque. — Murray au marquis de Lévi. Désireux que "ce qui est inclus" lui parvienne; cap. Scott prié de le remettre, sollicite pour celui-ci la protection de Lévis.

9 octobre. Mahon. — Murray à l'hon. Thomas Erskine. A ordonné à Sayer de retenir Harding et lui pour toutes les futures affaires judiciaires; regrette qu'Erskine soit retenu pour Olivar; soupçonne lady Cecilia Johnston d'avoir recommandé Olivar à sa protection; a confiance que sa propre cause est juste; opinion sur Olivar, etc.; vente de sa propriété de Sussex.

9 octobre. La Minorque. — Murray à Sayer. Affaires relatives à son domaine de Sussex [Beauport].

29 octobre. La Minorque. — Au même [non envoyée]. Propriété de Sussex, Olivar, secrétariat de Sayer, etc. Insiste pour régler et clore son compte.

2 novembre. La Minorque. — Murray à sir James Murray. Affaires personnelles principalement. Conquête de Gibraltar et la Minorque "en Amérique". La dernière lettre de sir James confirme son opinion. "L'Amérique ne peut être recouvrée"; inquiétude au sujet de la Jamaïque et des colonies à sucre.

2 novembre. La Minorque. — Murray à lord George Germain. Demande assistance et protection en faveur de son héritier et neveu, sir James Murray. Personnelle.

2 novembre. La Minorque. — Murray au gén. Amherst. Même sujet. Ne peut se persuader qu'il est "oublié ou négligé" de lui, sûr qu'il peut se défendre à la satisfaction du destinataire et celle de lord Amherst. Personnelle seulement.

2 novembre. La Minorque. — Murray à Jenkinson. Même sujet (son neveu). A reçu des lettres du gén. Elliott, de Gibraltar, satisfait des effets à lui expédiés de la Minorque.

2 novembre. La Minorque. — Murray à George Ross. Affaires monétaires personnelles, etc. Lui demande de faire remettre les lettres incluses à son neveu, sir James Murray. Affaire du cap. Johnston, traites tirées, etc.

2 novembre. La Minorque. — Murray à Dingwall. Affaires monétaires personnelles (*voir* lettre à Ross); redevances de Sussex, traites et lettres annexées, etc.

4 novembre. Mahon. — Murray à Sayer. Olivar, présentation de Sequi au rectorat de Mahon; administration de son domaine; fermeture de compte, etc. A écrit au secrétaire d'Etat concernant le rectorat de Mahon.

4 novembre. Mahon. — Murray à Edgar. Transmet procuration autorisant perception des redevances de Sussex, etc. Détails complets concernant gérance de ses biens. Personnelle.

5 novembre. La Minorque. — Murray à Sayer. Réclamation concernant les frais des funérailles du consul Whitham.

6 novembre. — Au même. Gérance de propriété de Sussex. Position pour son beau-frère, W. Green, etc.

17 novembre. — Murray au cap. Scott. A appris les infortunes du dernier. Tient Heard responsable de ce que Scott a été conduit à Alger et ainsi retardé dans l'accomplissement de sa mission. Inclut une lettre de crédit au consul à Nice.

24 novembre. Mahon. — Murray au cap. Richard Johnston. Sa démission, affaires pécuniaires, etc. Personnelle seulement.

30 novembre. Mahon. — Murray à George Ross. Affaires pécuniaires, placements, etc. Personnelle seulement.

30 novembre. La Minorque. — Murray à Gray et Cuthbert. Affaires pécuniaires personnelles.

30 novembre. La Minorque. — Murray à W^m^ Green. Nomination du dernier au poste de capitaine des ports de la Minorque. Confidentielle.

30 novembre. La Minorque. — Murray à Jenkinson. Même sujet. [Recommande Green pour la vacance].

30 novembre. La Minorque. — Au même. Même sujet. [Recommande Sayer à la position vacante].

30 novembre. La Minorque. — Murray à Dingwall. Affaires pécuniaires personnelles.

30 novembre. La Minorque. — Murray à Cuthbert. Même sujet. "Fourberie de Gray à l'égard de M. Dingwall".

2 décembre. Mahon. — Murray à H. Sayer. Poste de capitaine des ports minorquins. Pourquoi il a recommandé Green à Jenkinson. Affaires personnelles. Le remplacement de Clinton par Cornwallis n'est pas aussi décourageant que celui de Sayer "en ce qui concerne l'Amérique". Eloge de la victoire de Cornwallis.

16 décembre. La Minorque. — Murray à Crawford & Co. A reçu leur lettre du 20 octobre. Le vaisseau en question a été immédiatement secouru par les agents du corsaire qui l'amena à la Minorque.

22 décembre. Mahon. — Murray à Cuthbert. Affaires pécuniaires personnelles et régimentaires, etc., surtout personnelles.

23 décembre. Mahon. — Murray à M. Bertin, gardien du port à Marseilles. Complaisances demandées en faveur de Scott, etc. (En français).

1781.

1781. 12 janvier. Mahon. — Murray à Dingwall. Inclut des lettres de change pour placement. D'avis que la déclaration de guerre avec la Hollande causera une fluctuation dans les fonds publics.

20 janvier. La Minorque. — Murray à Edgar. Recommande un jeune Whitham à sa protection et à ses attentions.

20 janvier. La Minorque. — Murray au rév. M. Wheatear. Même sujet.

26 janvier. Mahon. — Murray au gén. Elliott (Gibraltar). Nouvelles d'Angleterre, guerre avec la Hollande, expédition de dépêches, etc.

26 janvier. Mahon. — Murray au col. McKenzie, 73e rég. Fournitures reçues et envoyées.

16 février. La Minorque. — Murray à W. Green. Affaires pécuniaires personnelles.

16 février. La Minorque. — Murray à Robert Hunter. Paquet pour le cap. French reçu, et sera livré.

11 février. La Minorque. — Murray à H. Sayer. Concernant Olivar; affaires anglaises; les ministres et son administration de la Minorque; suspension du juge Sutherland; sa démission, entreprises privées, etc. Surtout d'un caractère confidentiel.

16 février. La Minorque. — Murray à Dingwall. Concernant les lettres de change incluses.

22 février. La Minorque. — Murray à Milward. Affaires personnelles seulement.

22 février. Mahon. — Murray au gén. Elliott. Eloge du cap. Gibson. Pourquoi sa lettre est si courte.

22 février. Mahon. — Murray à Evrett (percepteur des douanes à Hastings). Relatif au vin, etc., envoyé à lui et autres.

1782-1783. 20 mars, 1783. Beauport. — Murray à Green. Affaires personnelles seulement.

20 février, 1782. Mahon. — Murray à lord Mansfield. [Copie]. Transmet tous les documents se rapportant au siège du fort S. Philippe [la Minorque]. Doit demeurer jusqu'à ce que toutes les troupes soient embarquées. Critique Draper et ses amis; affirme que le fort eût pu résister encore deux mois. Demande un procès public pour " son honneur et sa justification ".

21 février, 1782. — Murray à sir Horace Mann. Ira en Italie, aussitôt que la garnison minorquine sera " commodément embarquée et en sûreté ". Lui envoie copie de la lettre à lord Hillsborough, touchant la reddition du fort Saint-Philippe.

21 février, 1782, Mahon. — Murray à John Parker, com. le brick de S.M. le *S. Philip's Castle.* Lui ordonne de demeurer à Leghorn jusqu'à son arrivée à lui-même.

Fin du vol. VI.

M. 898 D.

Lettres au et du général Murray.

1759-1789.

---

19 mars, 1764. — Commission à Murray en qualité de gouverneur de Québec. *Voir Shortt & Doughty, Documents constit., p. 102.*

23 octobre, 1763. — Murray à Geo. Ross. *Voir Copie de lettres de Murray, 1763-65,* pp. 6-7.

1759. Collection Murray, 1ère liasse, 10 juin, Louisbourg. — Rollo au col. Alex. Murray. Le porteur, cap. Stobo, est en état d'indiquer les " avenues à la place " (Québec) et de fournir d'autres renseignements précieux, ayant été prisonnier à Québec pendant

cinq ans. Détails concernant son évasion; l'attaque du fort Amherst par les Français; nul vaisseau à Québec quand Stobo la quitta; le chiffre des troupes françaises. Rapporte que la milice française s'assemble à Saint-Jean, sur la rivière Sorel.

28 octobre. Louisbourg. Thomas Ainslie à [Murray]. Rapporte les victoires anglaises en Europe, détails sur la victoire de Boscawen dans la Méditerranée. Le félicite de ses succès à Québec, aurait été avec lui, n'étaient les raisons mentionnées.

2 janvier, 1758. Londres. Andrew Stone à M. Collier. Malaise de Murray au sujet des troupes destinées à l'Amérique. Diverses propositions concernant ce qu'on devrait faire.

11 août, (.59). St-Antoine. Murray à l'amiral Holmes. [Copie]. Opérations principales des vaisseaux et troupes sous leur commandement respectif; destruction des vaisseaux ennemis dans la rivière; opérations sur terre et sur mer, etc.

Québec. 5 octobre. Townshend à Murray. Diverses affaires personnelles. Propose d'apporter en Angleterre des originaux de ses [à Murray] lettres, "car notre preuve ne peut être trop authentique"; aussi copie de l'écrit de Murray à Wolfe concernant "l'intention première de celui-ci d'atterrir plus en haut de la rivière".

[Cette pièce est suivie d'une "Esquisse des comtés de Québec de chaque côté du fleuve Saint-Laurent."]

25 août. Murray à Wolfe. [3 pages détachées, incomplètes]. Rapport concernant le détachement en haut de Québec, commandé par lui. Possibilité d'un débarquement nocturne "de la baie Gentleman", à marée haute. A besoin de dix-sept pièces de vingt-quatre, etc.

2e liasse.

1760.

Québec. 27 juillet, Cramahé à Murray. Arrivée de Stobo avec les dépêches; détails sur le contenu de celles-ci. A appris que l'ennemi se fortifie à la Pointe-aux-Trembles près Montréal, pour empêcher le passage des vaisseaux de Murray. Autres détails, concernant le bois, transports, etc.

23 janvier. Halton. Lord Lauderdale à Murray. Avancement du frère de l'auteur. Inclut copie d'une lettre à Amherst. Personnelle seulement.

27 juin. "Conajohary." Amherst à Murray. A reçu lettre du 19 mai. Apprend que les pertes de l'ennemi, dans l'attaque sur Québec, furent plus grandes que rapportés premièrement. Distribution de fonds, échange d'officiers, etc.

Pas datés. Documents concernant l'expédition de Murray "en haut de la ville" (Québec). Première inscription le 5 août. Détails quotidiens sur les marches, les mouvements de l'ennemi, les batteries flottantes; bataille à la Pointe-aux-Trembles, etc.

29 juillet. Route Champlain. Murray au col. Fraser. Vaisseaux qu'on utilisera dans le fleuve; "le succès de nos entreprises au Canada dépend entièrement de "notre maîtrise du Saint-Laurent et du maintien des communica-"tions avec la garnison québecoise". Prévoit rester en campagne jusqu'à la fin d'octobre, "il faudra agir en conséquence". Se débarrasser des prisonniers français; santé de la garnison québecoise; position de l'ennemi à "Jacques Quartier", etc. Tout ce qu'il attend ou désire de lui, c'est d'exécuter ses premières instructions et d'établir un poste à la Pointe-aux-Trembles. Inclut liste des pilotes pour le haut du fleuve.

22 octobre. Murray à Pitt. Relation très intéressante et curieuse relative au Canada. Nombre d'habitants; condition de la tenure des terres;

obligations du service militaire; dit que les Canadiens sont ignorants, superstitieux "et entièrement sous la conduite des prêtres". Menace de destruction est seule capable de provoquer une révolte. Description du Saint-Laurent, produits de ses rives; hauteur de la marée; avantages de la navigation; colonie ignorée des Anglais avant 1759; richesse des pêcheries: "le moindre encouragement ferait de "tout homme un pêcheur, conséquemment un matelot". Les Français ne profitèrent pas des occasions de rendre la colonie formidable, s'adonnant "à l'insignifiante traite des pelleteries". L'Angleterre doit sa conquête facile à "la corruption et la lésinerie des gouver- "neurs". Ignore le sort de la colonie; signale aux habitants les avantages naturels du pays; fait tout ce qu'il peut "pour les con- "vaincre de leur bonheur de vivre sous les lois britanniques"; par là "extirpera les préjugés" des Canadiens [*voir sa lettre à Amherst* M. 898 A, *nov.* 1759]; mesures prises; location des postes de traite, etc.

(Livre de copie de lettres,)
Québec.
13 juillet,

Murray à Pitt. Rapporte qu'il avance vers Montréal avec 2,200 hommes; 1,700 hommes bien disciplinés laissés en garnison à Québec, sous le col. Fraser (total: 3,000). A enjoint aux régiments de Louisbourg de le rejoindre sur-le-champ. A réquisitionné des vaisseaux pour le transport des troupes. Espère se rendre maître de tout le pays aussitôt son arrivée à Montréal. Autres détails: Canadiens, invalides, transports, etc.

Québec.
20 octobre,

Murray au major Prévost à "St. Foy". Accoutrements ,etc., pour les hommes de son bataillon.

Québec.
23 octobre,

Murray à ld Barrington. Inclut relevé des invalides de l'armée d'Amérique, recommandés pour Chelsea. Nécessité "d'un approvisionnement extraordinaire de couvertures" pour les soldats pendant l'hiver canadien.

Québec.
3 décembre,

Murray à lord Barrington. Arrivée du col. Maitland; le reste du convoi forcé de relâcher à Halifax. Maintien des officiers à leurs postes; explications concernant les recommandations qui, il regrette de l'apprendre, ont causé des "tracas" à Sa Seigneurie. Bon rapport sur son gouvernement et les troupes.

Québec.
3 décembre.

Murray à Pitt. Le remercie pour la promotion. Inclut liste d'hommes "qui ont rendu de grands services aux troupes de S.M." et des "habitants français qui ont prêté leurs services depuis la "victoire des armes anglaises". L'assure que tout va, dans ce gouvernement, comme il le voudrait.

1761.
Québec.
1er janvier.

Murray à Amherst. Décrit "la condition lamentable des sujets "canadiens de S.M. dans le Québec" et des efforts charitables volontaires (des marchands, officiers et soldats) pour y remédier. Son ami Cramahé; certaines factures retournées, etc.

Québec.
11 janvier.

Au même. Parle (de nouveau) du meurtre d'un Indien à "Tadusac" par le capitaine d'une goélette; l'affaire a été "ajustée" et le capitaine libéré. On devrait publier un édit "pour enrayer la "brutalité et l'avarice des équipages des vaisseaux qui trafiquent "ici"; souhaiterait de pouvoir "disculper complètement les marins "engagés sur les navires de S.M." Autres détails personnels. Ajoute que les Anglais et les Canadiens "vivent dans une harmonie parfaite".

Québec.
18 janvier,

Au même. L'annexe peut être importante croit juste qu'Amherst doive l'avoir telle qu'elle est.. Appréhende qu'il ne soit arrivé un

accident à la flotte du major Elliott; un bateau jeté sur la rive sud, mais ne connaît pas les détails. S'étend sur la nécessité d'hommes honnêtes et de bon sens pour commander le fort Frederick et les postes de la Nouvelle-Ecosse.

Québec. 27 janvier, — Au même. A reçu lettres du dernier du 1er et du 4; Pitt transmet les gazettes et l'édit de George III "proclamé ici aujourd'hui". Matériel d'artillerie demandé, nécessité en cas d'attaque. Si Québec est restituée à la France, Amherst sera le meilleur juge de leur disposition. Inclut ses réponses aux plaintes qu'a portées contre lui le Commissaire français. Détails relatifs à certains comptes, traites tirées; objections du gouv. Lawrence contre certain payement; mémoire inclus, etc. Demande au destinataire d'ordonner une enquête sur "la négligence ou la friponnerie au bureau de poste de "New-York".

Québec. 28 janvier, — Murray à lord Barrington. Lettres et annexes reçues. A répondu aux articles de plainte contre lui faits par le commissaire français; est sûr "que les généraux français apparaîtront les violateurs du "cartel dans toutes leurs disputes avec moi à ce propos". A inclus réponse à Amherst pour transmission à Barrington. Envoie les relevés mensuels de son gouvernement.

Sans date. — Murray à Pitt. Lettre du 27 oct. reçue; édit lancé; assassinat d'un Indien à "Tadusac", poursuite intentée au cap. de la goélette. Une proclamation sera rendue concernant la protection des sujets sauvages. A propos de "la misère et la pauvreté où sont réduits "les Canadiens du gouvernement de Québec", dit qu'il est impossible de les décrire, "il répugne à l'humanité d'y penser"; révèle des actes volontaires de générosité pour les enrayer; provisions demandées des gouvernements d'en haut.

Sans date. — Murray à Amherst (incomplète). Achat d'un grade de major pour son neveu.

Québec. 27 mars, — Au même. A propos des comptes inclus. (Hôpital d'Halifax; 4 régiments, etc). La découverte par Gage des droits royaux au Canada venait de lui (Murray). Attend des instructions d'outremer concernant le domaine royal de son gouvernement; a toujours revendiqué les prétentions royales, dans l'intervalle. Motifs de ne pas exiger l'impôt sur le vin et de ne pas consulter Gage à propos de détails administratifs. Détails personnels sur plusieurs officiers.

1760.
Québec. 24 septembre, — Murray à Amherst. Destination du major Elliott. Ne peut comprendre la circonspection touchant la demande déraisonnable de Bougainville, n'avait pas l'intention de contrecarrer l'embarquement des troupes françaises. Certains officiers de son bataillon. Renvoi de tous les fonctionnaires civils français; le pays sous le régime de la loi martiale; défense de Québec "qui, à présent manque de toute chose nécessaire". Provisions, invalides, etc.

18 novembre. Albany. — Amherst à Murray. Lettres reçues. Croit que les Français durent être pour lui des hôtes importuns et est heureux qu'il en soit libéré. Quelques détails sur les renforts, officiers, comptes, provisions, etc.

Québec. 30 juillet. — Cramahé à Murray. Félicite celui-ci de ce que sa flotte a passé saine et sauve les rapides; prie de persister dans sa résolution de ne rien hasarder. Préparera des réponses aux plaintes de Vaudreuil et de Lévis. Rapport des Micmacs "que les choses s'annoncent mal là-haut", le major Christie, dit-on, a écrit qu'ils ne pourraient partir d'Oswego avant le 1er août; regrette "qu'on laisse de côté la méthode "simple et facile d'attaquer cette colonie, avec la certitude absolue de

"la réduire, pour une autre très précaire et hérissée de difficultés." Objections contre la promotion du cap. Stobo.

New-York. 5 avril. Amherst à Murray. Causes du délai dans le renvoi du lieut. Montrésor. Inclut des commissions pour les officiers sous les ordres du dernier. A reçu les instructions de S.M. "d'aviser aux meilleurs "moyens de pousser les opérations de cette campagne avec la dernière "énergie;" devra déployer tous ses efforts pour réduire Montréal, etc., et donner "son attention particulière et constante à la situation de Québec". L'ennemi obligé de concentrer toutes ses forces pour défendre "Montréal". Murray répartira ses troupes de façon à le mieux harceler et embarrasser l'ennemi. Soin d'assurer la sécurité de Québec. Détails concernant les batteries, navires, etc. Qu'on prenne garde d'empêcher les Canadiens de s'unir aux Français.

3e liasse.

(1) Albany. 27 mai, Amherst à Murray. Troupes à diriger sur Crown Point . Leur transport, officiers requis; lettres incluses, commissions, etc.

(2) New-York. 24 décembre, Du même. Inclut un journal new-yorkais contenant des nouvelles d'Europe. Annonce que le gouv. Whitmore s'est noyé, etc.

(3) New-York. 5 décembre. Du même. Mariage du roi; le couronnement, guerre en Europe, cetains officiers, etc.

(4) Ile Staten. 22 octobre. Du même. Annonce l'arrivée des transports à New-York. Les officiers et soldats français qui rentrent en France, envoyés à Québec. A lu les pièces à lui envoyées ayant trait aux Acadiens de la baie de Chaleur et de la côte. Fonctionnaires des douanes et autres, etc. Inclut commission de rapporteur pour Cramahé.

(5) New-York. 1er janvier, Du même. Annonce la mort de George II et la proclamation de George III. Les fonctionnaires, civils et militaires, conserveront leurs commissions pendant six mois; inclut copie de l'ordre à donner aux troupes. Arrivée de deux vaisseaux porteurs de matériel d'artillerie. Accoutrements du 3e bat. des "Royal Americans," prix des couvertures, etc.

(6) Québec. 11 mai, Murray à Pitt. Concernant le garçon sauvage envoyé à lui ou lady Esther: émit l'idée de l'inoculer contre la petite vérole. "Ouvrage sur écorce par des religieuses", destiné à lady Esther. Instructions demandées, etc. Envoie esquisse d'un relevé du Canada "en autant qu'on a pu l'exécuter," le tout sera terminé en août. Se rendra maître des communications par les rivières Chaudière, Kennebec et Saint-Jean, pour des fins militaires. Inclut copie d'une lettre au duc de Newcastle, concernant les recettes provinciales. Demande que Cramahé soit maintenu secrétaire.

(7) Albany. 21 juin, Amherst à Murray. Arrivée sans accident du cap. Johnstone à Québec; provisions expédiées à la riv. Sorel; bateaux de ravitaillement de Louisbourg, d'Angleterre; divers officiers, etc.

(8) Québec. 28 août, Murray à Samuel Martin (secrétaire des lords du trésor). Explications sur des items dans les comptes de Wier, commissaire des vivres de Wolfe, lequel retourne en Angleterre. N'avait pas d'instructions quand il assuma le commandement des forces de S.M. à Québec; vivres distribués aux charretiers de combustible pour la garnison, aux familles de pilotes, aux occupants de trois couvents qui seraient autrement morts de faim: "ces maisons et ces gens nous ont été d'un secours signalé." Se flatte que les lords considéreront qu'il s'est soigneusement intéressé au service du roi, considérant toutes les circonstances qu'il énumère. Le major Cosnan élucidera toutes les choses inexpliquées.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

(9) Ile Staten. 20 septembre, — Amherst à Murray. Mariage du roi; le col. Crauford nommé gouverneur de Belleisle; payement d'arrérages; lettres pour les gouverneurs canadiens, etc.

(9a) New-York. 6 mars. — Du même. Le remercie pour la lettre du 30 nov. A envoyé les pièces jointes. Peiné d'apprendre l'affliction des Québecois; a ordonné à Gage d'expédier d'en haut des provisions. Concernant vêtements pour les troupes à Québec; vivres de Gage; répartition de l'armée; comptes envoyés; grade de brigadier de Murray; meurtre d'Indiens à "Tadousac"; intérêts de Cramahé; naufrage d'Elliott à l'île de Sable; liste de matériel d'artillerie; réponse de Murray aux articles de plainte français; traites, mémoires d'officiers, etc.,affaires militaires, promotions, etc. Apprend, de Gage, que le roi a droit au cinquième des ventes de fiefs, etc. Une "ordonnance" sera rendue reconnaissant ces droits et obligeant les seigneurs à faire hommage pour leurs manoirs. Ce droit "s'étend à tout le Canada."

1762.
Liasse 4.

(1) Québec. 9 septembre, — Murray à Pitt. Recommande le transfert du l[t]-col. Maitland à un régiment de ligne—le major James Abercrombie lui succédant en qualité de sous-adjudant général.A ordonné à Maitland de montrer à Pitt le rapport et le relevé du Canada envoyés à lord Egremont; adresse aussi ses lettres à lord Ligonier pour que Pitt les parcoure "afin d'empêcher tout préjudice au service du roi qui naîtrait de pré-"jugés" .. .. Son rang de brigadier.

(2) New-York. 19 février, — Amherst à Murray. Prétentions de Buttar au bois et autres effets expédiés à Québec sur l'ordre du gén. Whitmore; inclut liste. Désirerait savoir ce que Whitmore a écrit au dernier à cet effet. Perte du transport *Augusta;* St. Luc La Corne au nombre des réchappés.

(3) New-York. 14 septembre, — Du même. Rapporte la victoire du prince Ferdinand sur les Français; inclut la *"Gazette"*. Dira à Ligonier que Murray n'a pas empêché l'envoi des plans au bureau de l'artillerie, comme on l'a prétendu. Montant considérable d'argent saisi partagé entre les officiers à la Havane; nouvelles de l'invasion de Terre-Neuve, etc.

(4) New-York. 23 juillet, — Du même. A reçu lettres et pièces incluses. Concernant congé de Russell pour passer en Angleterre; solde de Murray, brigadier, etc. A reçu la nouvelle de l'arrivée à Québec des vaisseaux de ravitaillement.

(5) New-York. 28 mars, — Du même. Annonce que M. Monckton a réduit la Martinique. Le remercie pour lettres du 12 janv. et du 7 fév. et de lui avoir laissé lire les doubles inclus; approuve "tout ce qu'elles contiennent". Fourniture de bois de chauffage par les habitants (de Québec), réduction des dépenses "sans enfreindre les articles de capitulation"; comptes, etc. Apprend que la guerre a été déclarée à l'Espagne le 5 janv. A demandé des recrues aux provinces pour compléter les régiments réguliers; doute encore jusqu'à quel point il réussira, etc.

(6) 7 juin. — Murray à lord Egremont, *voir* Q. 1, p. 23, C.O. 42, vol. 24 (nouvelle indication).

(7) New-York. 9 juin, — James Robertson à Murray. Arrivée du 58[e] régiment. Burton rejoindra Albemarle devant la Havane. Albemarle se plaint de manquer à la Martinique du renfort des régiments attendus de l'Amérique du N. Espère que le cabinet est mieux informé au sujet de la Havane que "des saisons en ce pays". Tiendra soigneusement des notes au cas où s'agiterait la question, si Albemarle y manque. Rapporte que le cap. Johnstone est allé le voir; ses injures à Amherst,

sa prétention d'avoir été maltraité. Croit que "le gén. (Amherst) "est négligé": aurait dû commander l'expédition à la Havane. Le seul "crime" d'Amherst, c'est de devoir sa nomination à Pitt. Guerre au Portugal, tarif élevé de l'échange à New-York, etc.

(8) New-York. 28 mars, — Amherst à Murray. Fait part de la capitulation de la Martinique.

(9) New-York. 13 octobre, — Du même. Reprise de Terre-Neuve.

(10) New-York. 9 avril, — Du même. Concernant le rapport exigé par Egremont; relevé du lac Champlain n'est pas fini, aura copie aussitôt terminé. Est sûr qu'il croit que Johnstone devrait rejoindre le régiment; ne peut accorder un congé au cap. Brigstock. La guerre avec l'Espagne sera portée en Amérique. N'a pas eu le loisir d'examiner les documents venant des fournisseurs. Lettres pour le Canada, état-major de Québec, réparation des fortifications, etc.

(11) New-York. 29 juin, — Du même. Lettres du 9 et 10 courant reçues, ainsi que rapport sur son gouvernement, etc. A propos du retard dans l'arrivée des bâtiments de ravitaillement à Québec; provisions pour les postes supérieurs; évaluation erronée des navires par leurs propriétaires, etc. N'a eu aucune nouvelle de lord Albemarle.

(12) New-York. 2 avril, — Du même. Annonce l'arrivée d'un bateau venant d'Angleterre. Doit lever deux autres régiments au Canada; lui demande de donner les ordres nécessaires. A reçu instructions du roi de retirer Burton de son gouvernement, Haldimand devant commander à Trois-Rivières pendant l'absence de celui-ci.

(13) New-York. 16 mars, — Du même. Sa lettre du 23 déc. reçue. Sera heureux de pourvoir à M. Maclennan, sur recommandation du dernier. Le vent N.-O. a retardé les navires. Pas de nouvelles d'Europe, peu de la Martinique. Un commissaire va s'avancer vers Montréal.

1763. Liasse 5. 31 mai. — Murray aux lords du commerce. Etat actuel du gouv$^{t}$ de Trois-Rivières, en réponse à leurs interrogations, datées de Whitehall, 9 mars 1763. *Voir* C.O. 42, vol. 3, pp. 33-74.

New-York. 1er août, — Amherst à Murray. Transmet instructions complètes concernant formation de corps établis permanemment dans les gouv. de Québec et de Trois-Rivières; inclut un extrait des instructions royales, relatives à la réforme et au licenciement des divers corps nord-américains, et un ordre l'autorisant à organiser des détachements pour compléter les régiments, selon le nouveau plan. Etudie en détail les instructions mentionnées; embarquement sur les transports envoyés à Québec; tous les encouragements et préférences devront être accordés aux officiers désirant s'établir dans l'A. du N. Retenue de solde, rations, etc.

London. 7 janvier, (1764.) — Geo. Ross à Murray. Affaires personnelles seulement.

18 juillet (63,) New-York. — Amherst à Murray. A reçu les ordres du roi concernant la distribution des troupes dans l'A. du N. (*voir* lettre du 1$^{er}$ août *ci-dessus*). A été informé de la capitulation, à Presqu'Isle, de l'enseigne Christie ("qui a je dois en conclure, perdu la tête"); du massacre du lieut. Gordon et de sa garnison par les Indiens. Congés, régiments havanais, etc.

New-York. 30 juillet, — Du même. Fait part de l'arrivée des régiments havanais, etc. Les 15$^{e}$ et 27$^{e}$ seront sous le commandement de Murray. Diverses instructions concernant les effectifs régimentaires; réduction du bataillon de Murray, etc.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

New-York. 24 juin, — Du même. Relation des débuts du soulèvement de Pontiac. A pris toutes les mesures " de reprendre tout ce qui aurait été perdu " et de rétablir la paix et la tranquillité ".

New-York. 3 octobre, — Du même. Préliminaires de la paix, promotions diverses, etc. autres nations protestent de "n'y avoir pris aucune part."

New-York. 27 février, 1765. — Du même. Préliminaires de la paix. promotions diverses, etc.

St. James. 22 novembre. — Rapport au conseil sur le coût du gouvernement civil de Québec. Suivent les instructions des lords du trésor au receveur général.

London. 10 août, — Cramahé à Murray. A vu Dartmouth et Mellish, sec. de la trésorerie, relativement à l'état et aux revenus de Québec. Beaucoup de divergences d'opinion à l'égard du cabinet actuel. Croit qu'il "ne "peut mieux faire .. que de rester tranquille et attendre le sentiment "du gouvernement sur les nombreuses et importantes affaires de reli- "gion, loi et revenu." Souhaite que lui " et tous les intéressés puis- "sent émerger de ce chaos de confusion ".

Whitehall. 10 mai, — Amherst à Murray. Dit que "l'attention de tous actuellement "semble converger vers un même point: le bill de régence."

Île Staten. 1er octobre, 1761, — Du même. A trait à la victoire du prince Ferdinand, etc .

Île Staten. 10 septembre, 1761 — Du même. Regrette d'avoir été forcé de réunir une cour martiale générale. Autres détails, concernant les officiers, etc.

1765. Londres. 12 octobre, — Cramahé à Murray. Regrette son insuccès jusqu'ici "par suite d'un concours de circonstances fâcheuses," à exposer l'état de Québec "aux hommes détenant le pouvoir". Croit qu'ils se sont conduits "d'après le principe de procurer le bonheur au peuple et de rendre ce "pays utile à celui-ci." Demeurera tout l'hiver "pour tâcher d'obte- "nir un règlement final" de l'affaire. A cru bon d'exposer aux présents ministres, "quand ils commencèrent à transiger les affaires, "l'état actuel de la province en ce qui s'agit des principales choses "exigeant une décision prompte, savoir: l'Eglise, les lois, le revenu." On n'en est pas venu encore à une conclusion. La France n'est pas avide de guerroyer de nouveau. Perspective d'une décision finale concernant les " bills du Canada ".

1766. Liasse VII. (1) Québec. 24 novembre, — Kenth McCullock à Murray. Parle de la "confusion où se débat "actuellement la province"; des accusations inventées par "le fameux "Walker" contre certains officiers; des mesures prises pour les arrêter; de la "malice" de Walker, et d'"hommes distingués et probes" qui ont été "traînés à la prison commune," etc.

Québec. 30 novembre, — Le chirurgien Mabane à Murray. Même sujet. Aussi concernant sa destitution par ordre de Carleton, etc. La colonie est "plongée "dans la plus grande confusion"; Carleton voudrait jeter le blâme sur les autres.

New-York. 13 janvier, — Col. Maitland à Murray. Intention du cabinet de rappeler Murray en Angleterre "afin d'être véridiquement informé de la situation "réelle de la province, pour profiter de votre aide dans le choix d'une "forme appropriée de gouvernement pour elle". Motifs de juger les colons américains "totalement incapables de soutenir une rébellion, "s'ils venaient à la déclarer;" chaque province "une vraie démocra- "tie; et il n'y a pas " un seul homme dans le pays dépendant d'un "autre". "Aversion" conçue par les new-yorkais contre Murray, parce qu'il a mis en vigueur la loi du timbre et à cause d'un discours qu'il aurait, dit-on, prononcé. [Curieuse et captivante.]

(London). 16 mars, — James Oswald à Murray. Croit que sa présence "sur les lieux" lui fournirait la meilleure occasion de contrecarrer " le torrent de

rancunes et de méchancetés" déversé sur lui, en plaçant sa conduite "dans sa lumière naturelle et vraie."

Sans date. Incomplète.

Partie des réponses de Murray aux articles de grief contre lui (*Cf.* liasse IX, ci-dessous, pour ces réponses *in extenso*). [*Note*]. Sa justification de sa conduite à l'égard des Canadiens-Français peut-être reproduite textuellement à cause de son intérêt spécial: il suppose que l'accusation signifie qu'on "n'a pu me gagner à persécuter "les sujets catholiques romains de S. M. au Canada. Si cela est, je "confesse culpabilité." Il ajoute, à ce propos, quoique sous un autre tre article [12] qu'il "indisposa les petits commerçants protestants "qui tous, quakers, puritains, anabaptistes, presbytériens, athées, in- "fidèles et même juifs s'unirent pour protester contre tous égards "témoignés aux pauvres Canadiens"]. *(Cf. Murray à Eglinton,* 27 *oct.* 1764. M. 898, B.*)*

1767.
Liasse VIII.
Québec.
15 mars,

Walter Murray à Murray. Surtout personnelle. Approuve sa détermination de ne pas retourner dans "les régions glacées du Cana- "da" qu'il décrit comme "un endroit bon seulement pour recevoir les "exilés, déportés en punition des fautes de leur vie passée." Détails relatifs à diverses personnes et places, témoins de Walker, préséance au conseil, etc. "M. Carleton" désigné comme étant dirigé "par son "triumvirat Cramahé, Mills et Dun." Ajoute que "tous les mémo- "randums, adresses, pétitions, lettres, etc. à et de M. Carleton", tels que publiés dans les journaux de New-York, "causent beaucoup de "malaise ici; défense a été faite à nos imprimeurs d'en imprimer un seul."

(Québec.)
17 février,

1767.

P. Æmis Irving à Murray. Concernant l'adresse au roi, demandant de nommer Carleton gouverneur. Affaires particulières. "Etat " de la seigneurie de Lauzon ou Pointe Lévy appartenant à Son Ex- " cellence le gouv. Murray. 1767". [*Omis. Copié pour les archives canadiennes et envoyé*].

13 avril,
1767.
Liasse IX.

Arrêté ministériel, 13 avril 1767. *cf.* C.O. 42, vol. 6, pp. 337-40. Réponses de Murray, par ordre et *in extenso,* aux divers griefs portés contre lui.

Liasse XVII.
No. 5.
Londres,
18 mars, 1789,

Alex. Gray à Murray. Affaires pécuniaires personnelles. (Titre de ses propriétés au Canada).

No. 9.
Longueuil.
8 juin,
Liasse XVIII.

Patrick Murray à Murray. Même sujet. (Banqueroute de son agent).

No. 4.
Wandsworth.
8 octobre 1763,

James Oswald à Murray. Concernant le désir de sir James Cockburn d'acquérir une seigneurie au Canada. N'a pu rien faire dans l'affaire de son ami Cramahé.

No. 5.
Belmont.
26 juillet 1791,

Henry Caldwell à Murray. Location d'une partie du domaine du dernier situé au lac Champlain.

No. 6.
Londres.
12 janvier 1765,

Cramahé à Murray. Promotions aux 3e et 46e régiments; Gage commandant dans l'A. du N.; différentes entrevues; informe lord Hillsborough que la convocation d'une assemblée à Québec n'a " pas " été considérée comme une mesure praticable présentement; les " dépêches Murray indiquent l'état actuel de cette province"; rapporte par le menu ses entrevues avec lord Hillsborough, les questions posées et les réponses. Lord Elibank s'efforce de faire nommer Murray brigadier extraordinaire, sans solde, et commandant dans la

province sous le commandant en chef. Estime que " les gros bonnets d'ici—" great ones "—sont non moins embarrassés au sujet des " affaires civiles " du gouvernement de Québec que ne l'étaient Murray et lui-même. Enonce la politique qu'il devrait suivre; ne devrait pas " parler de démission ou de retraite, car ils sont capables " quelques fois de prendre un homme au mot sur les moindres pré- " textes, et les candidats ne manquent jamais ici ".

Londres. 9 février, 1765, — Du même. Nouvelles entrevues relatives aux questions susmentionnées; harangue de Barré sur le timbre douanier américain; nomination de Cumberland au poste d'agent pour le Québec; les revenus; Briand nommé évêque; ministres dans l'embarras; opposition de Roubaud (l'ex-jésuite). [*cf. Lettre Murray à lord Halifax, 26 juin 1764;* M. 898 B.] Bill interdisant l'exportation des céréales, encouragement à la production dans Québec, etc.

Londres. 7 décembre, 1764, — Georges Ross à Murray. Lettres reçues et envoyées. Lettres patentes de gouverneur à Murray (non rédigées en Angleterre comme le voulait Gage); brigadiers de l'état-major en Amérique; affaires particulières, etc. Burton nommé brigadier.

No. 23. Belmont. 31 août 1788, — H. Caldwell à Adam Mabane. Location du domaine Murray sur le lac Champlain.

Sans date. No. 26. — Copie de la pétition de Murray au roi, ayant trait à la propriété susdite.

No. 35. 1er avril 1786. — Murray à Mabane. N'a pu que lui assurer la protection de lord Sydney et les recommandations de celui-ci à Carleton (" et à son bienfaiteur (" Nurse ") le juge en chef "). A intercédé de son mieux auprès de Smith qui " passe pour avoir un empire absolu " sur sir Guy "; opinion de celui-ci sur Mabane. Le remercie de ses démarches concernant Caldwell et la propriété du lac Champlain. Le prévient d'être sur ses gardes quand il sera en compagnie de M^me^ Richard Murray.

Sans date. — Lettre incomplète (vers janvier 1764), de la main de George Ross, à Murray. Concernant la commission de celui-ci, ses instructions, traitement et nomination à l'état-major. Commission de commandant en Amérique n'a pas encore été accordée à Gage. Affaire avec le col. Johnstone; on entendra toujours Murray à propos de tout grief dirigé contre lui.

---

M. 898 E.

Liasse XIII. No. 4. — Collection Murray.

1766-1788.

---

Londres. 11 mai 1782, — [*Incomplète, autographe de Geo. Don*] à Murray. Accusations portées contre lui par sir W^m^ Draper, moyens adoptés pour enrôler des amis en sa faveur. Noms de ceux qui approuvent les lettres de Murray à Conway et Townshend et sa conduite entière.

No. 6. Londres. 29 juillet 1782, — Gén. Conway à Murray. Même sujet.

No. 7. Mahon. 20 février 1782, — Murray à lord Mansfield (*copie*). Même sujet.

No. 4.
Londres.
1er février 1783,
No. 9.
10 avril 1782.

Murray à sir Charles Gould. Même sujet.

Le gén. Don à Murray. Même sujet. Tentative de Draper de prévenir le roi contre lui.

No. 13.
Londres.
29 mai 1782,

Gén. Conway à Murray. Même sujet. Ordres du roi à Murray "de ne pas songer à avoir une entrevue personnelle avec lui (Draper) "concernant ce qui s'est passé."

No. 17.
Quartiers généraux
3 février 1783.

Charles Gould à Murray. Même question. Adoucissement à la "mise rigoureuse aux arrêts" de Murray, imposé par la cour martiale.

No. 19.
Beauport.
13 mars 1783,

Pétition de Murray au roi. Même sujet. (Commandement des "Grays").

Liasse XIV.

No. 5.
Leghorn.
22 avril 1782,

Murray à Townshend. Même sujet.

22 avril 1782,
Leghorn.

Murray à Conway. Même sujet. (Commandement des "Grays"). Suivie d'un paragraphe extrait d'une lettre confidentielle: "On ne saurait me refuser un procès public". . .

No. 9.
Beauport.
11 juin 1782,

Murray à Conway. Même sujet. "La seule faveur dont mon "royal maître puisse présentement m'honorer est un procès public ". . . devant une cour martiale générale".

Liasse XVI.

No. 2.
Londres.
7 mai 1782,

Geo. Don à Murray. Même sujet. Mentionne ceux à qui il a parlé, etc.

Liasse XVII.

No. 4.
Hastings.
4 juillet 1779,

M[lle] Murray à son oncle. le l[t]-gén. Murray. Lettre de sympathie à l'occasion "du malheur" qui lui arrive. Purement personnelle.

Liasse XVIII.

No. 11.
10 juin 1780.

De la même. Affaires personnelles seulement, excepté une allusion à "une terrible émeute, qui causa beaucoup de discorde"; [évidemment il s'agit des séditieux de Gordon].

No. 29.
Hampstead.
29 juin 1782,

Henry Sayer à Murray. Affaires particulières seulement. Procès de la Chancellerie; enregistrement des mariages et des naissances, etc.

No. 30.
Longueuil.
23 octobre 1788,

Patrick Murray à Murray. Affaires pécuniaires personnelles seulement.

No. 39.
Paris.
20 août 1766,

Patrick Ferguson à Murray. A propos de choses purement personnelles.

DCC. PARLEMENTAIRE No 29b

## APPENDICE J.

(N.B.—Les documents sont en français, mais le sommaire a été traduit de l'anglais).

### CORRESPONDANCE ECHANGEE ENTRE LE COMTE DE VIRY ET M. BAILLI DE SOLAR, REPRESENTANTS DU ROYAUME DE SARDAIGNE AUPRES DES COURS ANGLAISE ET FRANÇAISE RESPECTIVEMENT, 1761-2.

MANUSCRITS SHELBURNE, VOL. 9, 1761-1762.

1761.
Londres, 17 novembre. — Le comte de Viry à M. le Bailli de Solar (autographe). A transmis la lettre de S.E. à Stanley. Allusion à un fait qu'il paraît considérer favorable à l'accomplissement de leurs désirs [pour la paix].

[La copie de la réponse autographe de Bailli de Solar, datée du 4 déc., à cette lettre, n'a pas été conservée].

Londres, 27 novembre. — Le même au même. A reçu lettre du 12 courant. Espère que la sienne de la semaine précédente est parvenue et qu'on l'a utilisée auprès d'une certaine "personne qui, je le sais, vous estime beaucoup".

Paris, 13 décembre. — Solar à Viry. Accuse réception de la lettre du 27 nov. S'est servi de la précédente, tel que préconisé ci-dessus. Inclut copie de la réponse de "cette personne" dont Viry fera l'usage qu'il jugera bon. Insiste fortement sur la nécessité de la prudence et de la circonspection. Insinue qu'une "puissance" [l'Angleterre] "ne désire certainement pas la paix". N'a pas, cependant, informé leur propre cour [la Sardaigne] de leur correspondance. Motifs de tenir le secret.

Versailles, 8 décembre. — Copie du billet du duc de Choiseul à Solar. Passeports pour Pitt et Fox. A lu lettre de Viry à son cousin. L'assure de la confiance du roi dans l'amitié du souverain de Sardaigne et de leur disposition à entendre toute proposition faite par les ministres de celui-ci. Propose cela comme une réponse aux deux lettres de Viry. Remarques de Solar sur le billet ci-dessus transmises à Viry affirmant qu'on doit le considérer simplement comme un compliment personnel, auquel il ne faut prêter aucune attention.

Paris, 13 décembre. — Solar à Viry. A propos dudit billet, lui demande de se borner aux communications verbales, de n'en donner copie à personne, mais de brûler le billet aussitôt qu'il en aura communiqué le contenu.

Londres, 13 décembre. — Viry à Solar. Renvoi à la lettre du 17 nov. L'informe, pour qu'il en fasse l'usage qui lui semblera bon, que le cabinet anglais actuel est bien disposé à négocier une paix distincte entre la France et l'Angleterre. Il serait, néanmoins, nécessaire de le leur proposer.

Londres, 13 décembre. — Le même au même. A informé le roi de Sardaigne au sujet de la lettre du 17 nov, et fera de même au sujet de celle-ci. Détails sur le coût de l'armée commandée par le prince Ferdinand. Traité annuel avec le roi de Prusse, etc. Nouvelle mention d'une paix distincte.

Londres, 15 décembre. Le même au même. Lettre du dernier (4 déc.), en réponse à la sienne du 17 nov., vient justement d'arriver. Le cabinet britannique au courant de la confiance de Choiseul en Solar et s'en réjouit. Projet d'adresse des Communes au roi concernant les documents relatifs aux disputes avec l'Espagne. Résultats probables d'une paix distincte avec la France. Comment négocier. Voyage de George Pitt à Turin. Mémorandum du gouv. britannique en réponse au billet français sur l'insuccès des négociations pour la paix. Raisons invoquées pour sa publication.

Londres, 18 décembre. Viry à Solar. [Double envoyé à la cour]. A reçu lettre du 4 déc. Voyage de George Pitt, certaines commissions, etc.

Londres, 22 décembre. Le même au même [autographe]. A reçu deux lettres du dernier du 13 déc. et le billet de Choiseul. Continuera à agir comme simple individu seulement. Pourquoi il a communiqué avec "notre cour" et dans quel sens.

1762. Paris, 5 janvier. Solar à Viry, en réponse à ses quatre lettres. [Copie]. Ordres reçus de "notre patron" de transmettre toutes les lettres de Viry, n'enverra que des extraits. Mentionne le gouv. anglais, etc., sous la désignation de "les marchands avec qui vous transigez"; pas probable qu'ils négocient sur la base de leur dernière offre. Déclaration de guerre par l'Espagne. Transmettra lui-même copie des lettres à leur maître.

Paris, 30 décembre 1761. Le même au même. A reçu les deux lettres du 18 concernant une commission y mentionnée. Désavantages de se servir d'allusions et de mots ambigus; nécessité de pouvoir écrire sans ambages.

*Copie de trois lettres de Viry à Solar.*

1. 5 janv. 1762. [Confidentielle]. Ses amis très surpris de la façon d'agir de l'Espagne; les affaires auraient pu s'arranger en même temps qu'une paix distincte. Pitt ne peut soupçonner leur correspondance.

2. 8 janv. 1762. Concernant le passeport demandé. Voyage de George Pitt, etc.

3. 12 janv. 1762. Lettre du 30 déc. reçue. S'obstine dans son opinion concernant l'Espagne et une paix séparée. N'écrira plus à propos de ces choses, à moins d'une obligation.

Londres, 9 février. Viry à Solar. A reçu sa lettre du 24 janv. et le mémoire du bailli Froullay ayant trait au comte d'Estaing, qu'il a communiqué à lord Bute, etc. Espère pouvoir transmettre un rapport favorable. Capture de la Martinique. Les "marchands" s'en tiennent aux anciennes conditions; s'impatienteront probablement de savoir "si les marchandises peuvent se vendre ou non".

Paris, 23 janvier. Solar au comte de Choiseul [duc de Pralin]. Arrivée de Pitt, avec des lettres de Viry dont il envoie copie, et le passeport requis. Dispositions du ministère anglais, perspective de paix.

Versailles, 23 janvier. Choiseul à Solar. Lui envoie le passeport demandé. Espère le voir "lundi" pour discuter le sujet des lettres transmises.

Versailles, 23 janvier. Le même au même. Discutera les lettres de Viry lundi. Conditions auxquelles l'Angleterre obtiendra la paix, si elle le veut ainsi. France n'est pas en état de parler la première. La prise de la Martinique n'influera pas sur la politique française.

Versailles, 29 janvier. Le même au même. Reçoit à l'instant sa lettre et son journal; communiquera le tout à Choiseul.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Versailles, 31 janvier. Le même au même. Renvoie le journal de celui-ci, communiqué au duc. Un seul article considéré trop énergique et biffé, tel qu'entendu.

*Copie de deux lettres de Solar à Viry.*

1. 1er fév. 1762. A communiqué les vues des ministres anglais au sujet d'une paix séparée, l'Espagne, etc., aux ministres de Versailles et transmis les lettres de Viry; lui envoie maintenant le billet de Choiseul, qui est confidentiel; l'assure que cette pièce révèle les vrais sentiments de la cour française. Entrevue avec le duc et le comte de Choiseul: leurs vues sur les propositions de paix anglaises, etc. Préconise une mission secrète, de la part du gouv. britannique. Les affaires laissées entre les mains de Viry et les siennes; pourraient être réglées en six semaines. En cas d'insuccès, en cette occasion, il serait préférable de laisser en suspens la question des propositions de paix.

2. Même date. [Deuxième lettre]. Croit bon d'expliquer certains articles dans sa lettre du même jour et dans le billet du duc de Choiseul. Les alliés, Espagne, Allemagne, etc. Renouvelle assurances formulées dans la lettre précédente.

Paris, 4 février. Solar à Viry. Certains passeports, dépêches, etc.

Londres, 26 janvier. Viry à Solar. Reçoit à l'instant lettre du 5. Ses amis de la ville sont très satisfaits des démarches de Solar. N'est pas assuré que des nouvelles hâtives seraient les meilleures.

Paris, 11 février. Solar à Viry. A reçu lettre du dernier (26 janv.) A communiqué avec ses amis à Lyon, lesquels sont aussi bien disposés que ceux de Viry. Question de "faire affaires" aux conditions que spécifie la lettre du 1er février.

Paris, 18 février. Le même au même. Expédie paquet laissé à son adresse par Pitt, en route pour Turin. Espère que ses lettres seront parvenues. Parle de nouveau des "prix raisonnables" et des "négociants lyonnais".

Londres, 22 février. Viry à Solar. Lettres de celui-ci reçues. S'occupera "de l'affaire" aussitôt qu'arrivera Le Roux. Enverra les passeports exigés.

Londres, 22 février. Le même au même. Concernant d'Estaing. Inclut copie de la lettre d'Egremont [ci-dessous].

Whitehall, 22 février. Le comte d'Egremont au duc de Choiseul. Concernant le comte d'Estaing. Le ministère anglais veut agir généreusement; sa libération sans conditions.

Londres, 23 février. Viry à Solar. Même sujet.

Paris, 25 février. Solar à Viry. Même sujet. Le Roux retardé à Calais.

Londres, 2 mars. Viry à Solar. A reçu lettres qu'a apportées Le Roux. Verra ses amis de la ville.

Paris, 7 mars. Solar à Viry. A trait au duc de Choiseul, Egremont, d'Estaing, etc. Très content de la part prise par Viry dans l'affaire; "la générosité vraiment royale" de George III.

Paris, 24 janvier. Le même au même. Même sujet. Transmet mémorandum de l'ambassadeur de Malte.

Versailles, 28 mars. D'Estaing à Solar. Se plaint de la façon dont le traitent les Anglais: "il semble affreux que j'aie été traité comme coupable". Le prie d'obtenir son échange régulier [cartel].

Londres, 9 mars. Viry à Solar. Lettres reçues et envoyées. Répondra à celle du dernier (du 1er) aussitôt que possible.

Londres, 12 mars. Le même au même. Passeport pour la Suisse en faveur d'un ministre anglais. Est allé en ville pour examiner "certains effets," mais il n'en a pas trouvé d'exactement semblable aux "échantillons expédiés." A l'espoir d'en envoyer sous peu, quelques-uns d'à peu près semblables.

Londres, 16 mars. Le même au même. Maladie de lord Egremont, etc.

Paris, 21 mars. Solar à Viry. Lettres reçues et envoyées. Est surpris que celui-ci n'ait rien dit du passeport que demande le duc d'Orléans.

Paris, 1er avril. Le même au même. Lettres des 12 et 16 mars reçues. Croyait que les amis de Viry ne jugeraient pas "les échantillons" satisfaisants, mais est d'avis que les "nouvelles modes" lancées par des "maisons étrangères" leur fera prendre goût à ceux expédiés par ses "correspondants lyonnnais." Il n'en tient qu'aux amis de Viry de "renouveler le contrat."

Londres, 23 mars. Viry à Solar. Libération d'Estaing. Nouvelle allusion aux "effets" et "échantillons," comme ci-dessus.

Paris, 5 avril. Solar à Viry. Lettre du 23 mars reçue. Concernant passeports demandés.

Londres, 26 mars. Viry à Solar. Envoie le passeport que demande le duc d'Orléans.

Londres, 26 mars. Le même au même. Signification de l'entrevue avec le ministre anglais à propos de la lettre de Viry du 1er fév. et du billet de Choiseul du 23 janv. Quelque peu blessé de l'imputation de tenter d'exciter la jalousie des alliés de la France; proteste de l'honnêteté de leurs intentions; surpris de la méfiance évidente. Avait profité de la cessation des hostilités pour s'assurer des sentiments français à l'égard de la paix. Les ultimatums de Bussy et Stanley ne sont pas nécessairement les bases de nouvelles négociations. Leurs vues relativement à l'Espagne et à une paix distincte. Leur regret concernant l'insuccès apparent des négociations. Guerre avec l'Espagne ne devrait pas empêcher la conclusion d'une paix différente entre la France et l'Angleterre.

Londres, 27 mars. Le même au même. A pu se servir de la seconde lettre (du dernier) du 1er fév. et du billet de Choiseul concernant les alliés de la France. Regrette l'expression de défiance par les Français, ce qui retarde un accord possible. Chaque pays doit se départir de toute idée relative à la situation financière de chacun et aux rapports de celle-ci avec la continuation des hostilités.

Londres, 8 avril. Le même au même. Envoie la lettre d'Egremont au duc de Choiseul avec la déclaration jointe, au chevalier Ossorio, sous pli (ouvert) à son adresse. Raisons de ce faire.

Londres, 8 avril. Le même au chevalier Ossario. Lui envoie copie de la lettre d'Egremont à Choiseuil et de la déclaration relative à la paix y jointe. A aussi envoyé copie des deux à Solar.

Londres, 8 avril. Le même à Solar. Lui envoie une lettre d'Egremont à Choiseul et copie de la déclaration susdite. Solar verra en la parcourant, quelle position ont prise les ministres anglais à l'égard de la paix.

Whitehall, 8 avril. Egremont au duc de Choiseul. [Copie]. Plaisir du roi d'accorder la libération, sans conditions, d'Estaing. A reçu instructions de faire part du désir sincère de S.M. d'en arriver à une entente avec Sa Majesté très catholique. Incluera l'Espagne dans les négociations si c'est nécessaire pour la paix. On pourrait reprendre l'affaire au point où elle fut interrompue. Inclut la déclaration susdite.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

*Copie de la déclaration faite par S.M. le roi de la G^de Bretagne.*

Propose que des ministres soient délégués par chaque pays pour reprendre les négociations sur la base des deux derniers ultimatums. Persuadera à ses alliés de déléguer des ministres au congrès, si les autres puissances belligérantes font de même.

Sans date. 8 avril. Viry à Solar. Conditions auxquelles l'Espagne et les alliés de la G.-Bretagne et la France peuvent prendre part aux négociations proposées. Est persuadé que le cabinet anglais désire sincèrement la paix. Inclut copie d'un billet de lord Bute (*ci-dessous*).

Londres, (8 avril.) Lord Bute à Viry. [Copie]. Très heureux du rétablissement de la paix entre l'Angleterre, la France et l'Espagne. D'avis que la guerre serait tôt terminée si les deux cours (France et Angleterre) arrivaient à comprendre leur point de vue respectif. Ses motifs d'avoir confiance.

Londres, 9 avril. Viry à Solar. Enumère divers noms de personnes susceptibles d'agir comme ministres secrets ou publics de la France et de l'Angleterre dans les négociations de paix. Position de lord Bute dans l'affaire. [Lettre autographe].

Londres, 13 avril. Le même au même. Date des lettres reçues; passeports, etc.

Versailles, 14 avril. Duc de Choiseul à Egremont. [Copie]. Réponse à la déclaration du gouvernement britannique. Assure que le roi de France est impatient "d'en venir à une paix durable" avec l'A. Les nouvelles circonstances ont ravivé l'espoir du ministère français.

15 avril. Le même à Solar. [Copie]. Ordonne le secret absolu concernant les détails exposés dans sa lettre. Une paix distincte ne peut être conclue ou négociée sans en notifier l'Espagne. Points à régler: (1) Différends entre l'Espagne et l'Angleterre. (2) Possessions anglaises et françaises en Amérique, Afrique et Asie: (3) Guerre en Allemagne et alliés des deux couronnes. Détails concernant chaque point: (1) prises faites pendant le temps de paix seront portées devant les cours civiles: (2) établissements anglais dans le Honduras: (3) pêcherie à la morue terre-neuvienne—deux bateaux espagnols seulement l'exploitent. Prétentions françaises à l'égard de la restitution des territoires américains, africains et asiatiques: les deux derniers ultimatums pourraient servir de base; la France consent à restituer la Minorque et à retirer les troupes d'Allemagne; facile d'étendre les conditions de paix entre la France, l'Angleterre et l'Espagne à leurs alliés respectifs. Raisons d'adopter une méthode si peu ordinaire de transiger une affaire si importante. Viry est autorisé à communiquer cette lettre à Bute.

Versailles, 16 avril. Comte de Choiseul à Solar. [Copie]. Lui envoie sa lettre à lord Egremont, avec copie, contenant tout ce qu'il pouvait insérer dans une contre-déclaration. La France fera tout son possible pour faciliter les articles y mentionnés.

Versailles, 16 avril. Le comte de Choiseul à Egremont. [Copie]. Le monarque français désire terminer la guerre. Nécessité d'inclure l'Espagne dans les négociations. Préconise l'échange mutuel de mémoires préliminaires avant de déléguer des ministres; ils pourraient se baser sur les deux derniers ultimatums. La question de paix en Allemagne pourrait se différer jusqu'à l'entente entre la France, l'Espagne et l'Angleterre de suspendre les armes.

Paris, 15 avril. Solar à Viry. A parlé aux agents parisiens des "négociants de Lyon"; ils sont grandement satisfaits des propositions et impatients de "terminer l'affaire". A reçu lettre (de Viry) du 26 mars.

Paris, 16 avril. Le même au même. Relate sa conférence avec les duc et comte de Choiseul. Il croyait, leur a-t-il dit, qu'il dépendait de Versailles "de mettre fin aux horreurs de la guerre par une paix expéditive." A montré aux ministres toutes les lettres de Viry. Le duc de Choiseul explique l'apparente méfiance à l'égard de la sincérité anglaise. Leur désir de communiquer avec l'Espagne avant de donner une réponse définitive. Il insiste sur la nécessité d'une réponse immédiate. Un courrier sera dépêché à Madrid sur-le-champ. Le duc voudrait une réponse à sa lettre à Solar contenant les préliminaires d'une négociation. Traite de nouveau de l'à-propos de préparer des mémoires préliminaires, qu'on devrait envoyer par l'entremise de la cour française.

Espagne.

16 avril. Le même au même. Lui envoie deux chiffres fournis par le chevalier Ossorio.

*Copie de 3 lettres autographes de Solar à Viry.*

1. Paris, 16 (?) avril. Concernant le M. Mackenzie mentionné dans la lettre de Viry du 9 avril; les mémoires préliminaires envoyés "par notre entremise," etc. Le duc de Choiseul le tient en haute estime, et serait charmé, s'il était délégué à Paris.

2. [Sans date]. Prévoit des difficultés de la part de l'Espagne. Ne croit pas que les Anglais aient raison de s'alarmer au sujet de la Hanovre. Le duc de Choiseul désireux d'arriver promptement à une entente concernant les préliminaires. Inclut le billet du duc, ayant trait à l'Irlande et à l'Espagne.

3. [Sans date]. A trait à lettre de Viry à Ossorio, l'usage du chiffre, etc.

Londres, 16 avril. Viry à Solar. Instructions données par lui concernant l'expédition de ses lettres de Calais à Londres.

Versailles, 16 avril. Le duc de Choiseul à Solar. [Copie]. Travaille à son mémoire espagnol. A appris la nouvelle de la rébellion irlandaise; responsabilité de Madrid; ne modifiera pas ses plans.

Londres, 23 avril. Viry à Solar [Copie]. Ministres anglais enchantés des duc et comte de Choiseul. Rien de défini n'est fait, mais s'occupe de toutes ses forces de mener l'affaire à une prompte conclusion.

Londres, 23 avril. Copie d'une lettre chiffrée de Viry à Solar.

Paris, 25 avril. Solar à Viry. Rapporte des rumeurs d'une paix générale ou d'un accord entre la France, l'Angleterre et l'Espagne, fondées, croit-il, sur la lettre du duc de Choiseul concernant d'Estaing. D'avis que Viry devrait informer Egremont et Bute.

Londres, 4 mai. Viry à Solar. A reçu toutes les lettres du 16 avril et expédié celle du comte de Choiseul à Egremont. Bute satisfait. Son entrevue avec Egremont; renseignements fournis aux ministres anglais; réunion du cabinet; il faudra répondre à la lettre au plus tôt.

Londres, 30 avril. Egremont à Viry. [Copie]. Ministres anglais ont consenti d'autres concessions à la cour française. Lui envoie copie d'une lettre.

Whitehall, 1er mai. Le même au même. [Confidentielle. Copie]. Envoie copie de ses lettres aux duc et comte de Choiseul. Cessions que le gouv. anglais est prêt à faire dans les Indes occidentales et en Afrique. Délimitation des frontières du Mississippi. La révolte irlandaise est simplement l'opposition des paysans à la clôture des terres découvertes.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Whitehall, 1er mai. — Le même au duc de Choiseul. [Copie]. Compliments personnels, proteste que le roi d'Angleterre est prêt à terminer la guerre. Assuré que l'Espagne imitera la France et qu'une paix générale résultera de celle qui s'établira entre la France et l'Angleterre.

1er mai. — Le même à Viry. [Copie]. Lui envoie copie de ses lettres de Choiseul. Fait certains changements dans le billet confidentiel. Prévoit une tempête parlementaire. Raisons de conclure promptement la paix; si le coup projeté contre l'Espagne réussissait, la paix pourrait devenir impossible.

Whitehall, 1er mai. — Le même au comte de Choiseul. [Copie]. Compliments personnels, etc. S.M.B. espère que le souverain de France décidera de terminer la guerre sans attendre la réponse de Madrid. En faveur de mémoires préliminaires. Troubles continentaux et alliés. Croit que, si l'Angleterre, la France et l'Espagne s'accordaient, les autres difficultés seraient surmontées. Motifs pour lesquels S.M.B. a communiqué cette première démarche à ses alliés. Toute l'affaire sera rigoureusement tenue secrète.

Sans date. — Lord Egremont à Viry. [Copie]. Fait connaître les propositions anglaises à la France et à l'Espagne. Traite, afin d'épargner du temps, des trois principaux points: (1) disputes avec l'Espagne; (2) Possessions françaises et anglaises en Amérique, Afrique et Asie; (3) guerre en Allemagne, les alliés. *A l'égard de l'Espagne.* (1) Promet une justice impartiale au sujet des prises; (2) satisfaction sera donnée à l'égard des établissements en territoire hispano-américaine; (3) ne prévoit aucune difficulté sérieuse relativement aux pêcheries terre-neuviennes. *A l'égard de la France.* Propose les deux derniers ultimatums comme base des négociations. Accorde 18 mois pour l'émigration du Canada. Droits de pêche à Terre-Neuve, etc. Acquiesce à la demande française concernant Miquelon. Situation des Anglais aux Indes occidentales. Cessions à faire, compensations à réclamer. Le Mississippi sera la frontière entre les deux nations sur le continent américain. Cessions à faire en Afrique. La France doit faire des propositions au sujet de l'Inde. L'Angleterre cédera Belle-Isle, la France, la Minorque, et évacuera l'Allemagne. Détails minimes, alliés, etc. Les traités de paix et de commerce seront renouvelés.

Londres, 4 mai. — Viry à Solar. [Copie]. Dépêche son valet avec des lettres. Affaires particulières.

Londres, 4 mai. — Le même au même. Transmet deux lettres ministérielles d'Egremont concernant "l'affaire" (négociations de paix) et un billet autographe. Position du ministère sarde. Renforts envoyés au Portugal. Confirme la version d'Egremont au sujet des troubles irlandais. [Lettre du 1er mai].

Londres, 4 mai. — Le même au même. Délimitation des frontières du Mississippi. Inclut un billet de lord Egremont sur la question (*ci-dessous*).

Sans date. — Billet mentionné ci-dessus.

Londres, 4 mai. — Le même au même. Rapports envoyés par lui à la cour sarde.

Londres, 4 mai. — Le même au même. A reçu les chiffres. [Lettre du 16 avril].

Londres, 4 mai. — Le même au même. Concernant Mackenzie. [Lettre du 16 avril].

Londres, 4 mai. — Le même à . . . . . Passeport pour lady Mary Coke.

Londres, 4 mai. — Le même à Solar. A reçu lettre (de S.) confidentielle du 16 avril. La première proposition, y mentionnée, a été communiquée au tzar et

Prusse et Russie. au roi de Prusse, afin de soumettre une réponse à un pressant projet d'alliance entre la Russie, la Prusse et l'Angleterre. Concernant la Martinique, la Louisiane, etc. La Havane, possibilité d'une paix avec l'Espagne. Hanovre et Portugal.

Londres, 4 mai. Le même au même. Manœuvres prusses en sous-main dans la ville pour empêcher la cession de la Martinique.

Paris. 5 mai. Solar à Viry. A lu une lettre d'un marchand hollandais, disant que les négociants de Londres avaient offert leurs effets aux négociants lyonnais et sont bien décidés à conclure l'affaire avec eux.

Paris. 9 mai. Le marquis Grimaldi au duc de Choiseul. [Copie]. A envoyé à Madrid les propositions de paix de lord Egremont. Si celui-ci fait la même offre à l'Espagne qu'à la France, le roi d'Espagne prendra toutes les mesures d'arranger et de conclure la paix.

Paris, 10 mai. Comte de Choiseul à Egremont. [Copie]. Transmet copie de la lettre précédente. Le roi d'Espagne gardera le secret, mais juge bon de communiquer les conditions anglaises à l'impératrice, ceci toutefois sera différé jusqu'au 15 mars.

Paris, 10 mai. Duc de Choiseul à Solar. [Copie]. Même sujet. Espagne et la paix.

Paris, 10 mai. Comte de Choiseul à Solar. Même sujet. Envoie la lettre de Grimaldi et la sienne au gouvernement britannique, afin de les transmettre à Egremont. France tenue de communiquer avec Vienne. Le secret divulgué à Londres. Viry devrait notifier les ministres anglais.

Paris, 12 mai. Solar à Viry. [1ere lettre. Copie]. Même sujet. Lui transmet copie de la lettre du comte de Choiseul à Egremont, etc. Espère que l'Angleterre fera la même déclaration à l'Espagne qu'à la France. On s'attend à ce que l'Espagne favorise les mémoires préliminaires. L'attitude des ministres anglais plaît aux français; la paix serait conclue en moins de trois semaines, mais ils sont retardés par la cour espagnole. Demande copie de la lettre du duc de Choiseul à Egremont relative à d'Estaing [14 avril, *voir aussi* lettre d'Egremont du 8 avril] pour en faire part à Grimaldi. Attire attention de V. sur la bonne foi des ministres français communiquant avec la cour de Vienne.

12 mai. [Deuxième lettre]. Lettres du 4 mai parvenues et communiquées aux Choiseul. Les propositions anglaises considérées justes et raisonnables; mais prévoit des difficultés en rapport avec la cession des îles neutres des Indes occidentales. On ne dit rien de l'Espagne; les ministres français attendent la réponse de Madrid. Communiquera avec l'Espagne et Vienne. Espère renvoyer le courrier dans une semaine. Ministres ont une haute estime pour Egremont et Bute.

Londres, 29 mai (?19). Viry à Solar [Copie]. Accuse réception de lettres, passeports, etc.

Whitehall, 19 mai. Lord Egremont au duc de Choiseul [Copie]. Concernant la réponse espagnole aux propositions de paix; pas nécessaire de faire connaître les détails aux cours de Vienne et de Berlin avant que les choses soient plus avancées.

Londres, 19 mai. Déclaration de S.M. le roi de Grande-Bretagne. Propositions à l'Espagne: échange mutuel de ministres, négociations reprises au point où elles furent rompues. Le roi prêt à envoyer des ministres au Congrès conjointement avec ses alliés.

Whitehall, 19 mai. Egremont à Viry. Envoie copie de la déclaration ci-dessus pour transmission à Grimaldi et, par celui-ci, à la cour espagnole. Aussi

copie de la lettre du duc de Choiseul concernant d'Estaing. Raisons d'exiger la cession des îles neutres des Indes occidentales. Fournira volontiers toutes les explications qu'on pourrait désirer.

Whitehall, 19 mai. Le même au même. Regrette les délais et les difficultés que suscitera probablement l'Espagne. Des événements surgiront peut-être qui changeront de façon essentielle la situation.

Londres, 22 mai. Viry à Solar. Lettres reçues et transmises. Prusse responsable de la divulgation du secret des propositions. Inclut copie des lettres de lord Egremont, etc. [*Quatre billets de Viry à Solar, de même date, suivent; ont trait à l'expédition des lettres, etc.*]

Londres, 19 mai. Le même à Egremont. Désirerait savoir si l'on enverra à Berlin la déclaration anglaise à l'Espagne.

Londres, 31 mai (?21). Lord Egremont à Viry. Réponse à la précédente. Nulle autre communication ne sera faite avant la conclusion des négociations.

Londres, 22 mai. Viry à Solar. Transmet déclaration de S.M.B. à l'Espagne pour être remise à Grimaldi. Motifs de mentionner l'Allemagne et de proposer l'échange réciproque de mémorandums préliminaires.

Londres, 22 mai. Le même au même. Billet sur les différends entre l'Angleterre et l'Espagne pour soumission au duc de Choiseul.

Londres, 22 mai. Le même au même. Billet concernant les affaires espagnoles rédigé avec Bute, Egremont, et une "autre personne de crédit". Explications concernant le Honduras, les pêcheries terre-neuviennes, etc.

Prises. Billet susdit: Détails. (1) Les prises en mer seront impartialement adjugées devant les cours d'amirauté anglaises; (2) les établissements nommés au Honduras seront évacués, réservant les droits des Anglais au commerce du bois de campêche; (3) pêcheries des bancs de Terre-Neuve: droits des Basques et des Guipuzcoans; (4) tous traités existant avant la présente guerre considérés renouvelés et confirmés.

Londres, 22 mai. Viry à Solar. Envoie copie d'un extrait de sa propre lettre confidentielle du 12 mai. Carvalho et la cour de Lisbonne. Grimaldi bien connu à Paris, n'est pas ami du duc de Choiseul. Le marquis Tanucci est aussi ennemi de celui-ci. Sagesse de cajoler Grimaldi. Les ministres prusses font tout leur possible pour empêcher la paix. Aimerait savoir comment la cour viennoise aura reçu la communication qui devait lui être faite. Les ministres anglais diffèrent la réponse définitive aux propositions russes demandant que l'Angleterre, la Prusse et la Russie agissent de concert. La démission de Newcastle ne retardera pas la conclusion de la paix. Mobiles de sa démission.

Paris, 30 mai. Solar à Viry. L'avertit de ne plus envoyer de courriers pendant que se poursuivent les présentes négociations franco-anglaises. Cela exciterait les soupçons de Grimaldi. Instructions concernant l'expédition future des dépêches.

Paris, même date. Le même au même. Accuse réception de lettres, etc.

Versailles, 23 mai. Duc de Choiseul à Solar. Détails relatif aux préliminaires absolument nécessaires à la conclusion de la paix. Les ministres français s'alarment des changements ministériels anglais. Autorisé à traiter avec Egremont et Bute, se retirerait lui-même si l'on nommait d'autres ministres. Ses relations avec Pitt l'année précédente; la guerre préférable à une paix non satisfaisante. Paix nécessaire à la France et aux autres belligérants. Conduit de la cour française à l'égard de l'Espagne. Attend une réponse. Lui envoie mémoire des préliminaires pour être signé, quand l'Espagne y consentira, afin

d'épargner du temps. On connait les négociations en Hollande; préjudice à la paix. Est assuré que les alliés d'Angleterre ne la veulent pas.

Saint-Hubert, 25 mai. Duc de Choiseul à Solar. Envoie la lettre préliminaire mentionnée. Répète ce qu'il a dit à propos de Bute et d'Egremont; importance de la paix franco- anglaise "sans l'Angleterre et nous, toutes ces couronnes . . . ne sauraient soutenir 4 campagnes".

*Mémorandum* susmentionné: "moyens de conciliation entre l'Espagne et l'Angleterre". Principes gouvernant les conquêtes, conditions de paix. Cession de territoire en Amérique, Afrique et Asie. Cession complète du Canada par la France. Droits de pêche accordés sur les bancs de Terre-Neuve et dans le golfe St-Laurent. Saint-Pierre et Miquelon, etc. Alternative de l'île Royale. Restitution de la Martinique et autres îles des Indes occidentales. Le Mississippi: ligne de démarcation nord-américaine. Restitutions en Afrique et en Asie. Prises adjugées par S.M.B.; la France restituera la Minorque; l'article concernant l'Allemagne nécessite une explication spéciale; demandes françaises.

Paris, 26 mai. Solar à Viry. Raisons d'espérer le succès des négociations avec l'Espagne. Lui demande d'informer les lords Egremont et Bute.

Saint-Hubert, 27 mai. Le duc de Choiseul à Solar. Lui demande de se rendre à Versailles pour conférer avec le comte de Choiseul relativement à la déclaration de l'Angleterre à l'Espagne. Ne fait aucun cas de ce que Grimaldi dit et pense.

Versailles, 28 mai. [Le même au même]. Mémoire des conditions françaises. Redoute les effets des conquêtes espagnoles au Portugal. Intérêt de la France et de l'Angleterre de résister à "cette invasion de Tartares"; plans de la Prusse et de la Russie. L'article concernant les pêcheries suffisamment expliqué. Accepte la décision anglaise concernant l'île Royale. La France fait de plus grandes concessions en Louisiane qu'elle n'en aurait faites l'an dernier; à l'égard de la Floride, l'Espagne sera sa raison. La France ne peut céder Sainte-Lucie. Ses vues sur la valeur des colonies, le commerce colonial, etc. Les deux nations n'auront aucune difficulté concernant la côte africaine. Prétentions françaises en Asie. Préférable pour l'Angleterre de laisser la France en Asie plutôt que la Hollande ou le Danemark. L'Espagne mettra des obstacles, mais il fait de son mieux et cajole Grimaldi. De nouveau question des changements dans le cabinet anglais et de la confiance des ministres français en Bute et Egremont.

Paris, 30 mai. Solar à Viry. Enumère les pièces jointes à sa lettre: elles expriment clairement les vues réelles du roi de France et celles des Choiseul en ce qui concerne les affaires discutées (voir le mémorandum ci-dessus). Nouvelle allusion à la confiance que placent les ministres français en Bute et Egremont et à leur inquiétude concernant un changement de ministère à Londres. Moyens usités pour apaiser les soupçons espagnols concernant la communication des conditions mentionnées dans le billet d'Egremont à Viry. Précautions que devra prendre le gouvernement anglais. Notes sur le mémoire de Choiseul (*ci-dessus*): prétentions françaises sur Sainte-Lucie; la Grenade; concession libérale de droits de pêche en Terre-Neuve; bornes de la Louisiane, perte de la Martinique, alliance hispano-française. Les changements ne devraient pas empêcher l'établissement de la paix. Choiseul a envoyé la déclaration de S.M.B. à Grimaldi, avec un mémoire, et a écrit à l'ambassadeur de France à Madrid.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

12 mai. Duc de Choiseul à Solar. [incluse dans celle de Solar à Viry du même jour]. Inclut correspondance que lui a transmis Solar et copie des renseignements fournis à l'Espagne et l'Autriche. Egremont, Pitt, la paix, difficultés relatives aux îles neutres des Indes; limites du Mississippi. Demandes anglaises concernant la Louisiane et les Grenadines devraient être accordées; mais Sainte-Lucie indispensable à la France.

30 mai. Solar à Viry. Assure le destinataire que le roi et les ministres français désirent ardemment la paix: madame de Pompadour la favorise. La France forcera la main de l'Espagne si elle peut conclure la paix aux conditions proposées; insistera pour que l'Espagne se montre raisonnable dans ses prétentions. Important que l'Angleterre appuie le Portugal. Concernant l'Allemagne, le duc de Choiseul ne veut pas d'un congrès, mais l'Angleterre, la France et l'Espagne, une fois d'accord, peuvent se concerter pour décider les puissances allemandes à accepter une paix raisonnable. France rendra Wesel à la Prusse aussitôt que se conclura la paix sur le continent. Attitude de la cour viennoise. Mémoire Choiseul: est certain que l'Angleterre acquiescera, à tous égards, aux demandes françaises. S'il le désire, pourra montrer cette lettre à Bute. Ministres français espère que "Mackenzie" sera nommé ambassadeur.

NOTE.—Les deux volumes suivants étant incorrectement numérotés, le vol. 11 précède ici le vol. 10, afin de conserver l'ordre chronologique de la correspondance.

Documents Viry-Solar. Volume 11. 1762.

Londres, 4 juin. Viry à Solar. Envoie traduction du discours du roi prorogeant le Parlement. Fera de son mieux pour que les négociations pendantes soient couronnées de succès. *Traduction du discours royal.* Désire la paix. Déclaration de l'empereur de Russie à tous ses alliés; la position de Prusse s'améliore; conquête de la Martinique, etc.

Londres, 11 juin. Viry à Solar [partiellement chiffrée]. Maladie du roi d'Angleterre. Affaires personnelles.

Londres, 15 juin. Le même au même. Maladie du roi. Assemblée du conseil remise.

Paris, 14 juin. Solar à Viry. Lettre (de Viry) du 4 juin reçue, ainsi que traduction du discours royal. A montré lettre susdite à Choiseul, inclut copie du billet de celui-ci, en réponse. Paix assurée si les réponses de Londres sont favorables, spécialement concernant Sainte-Lucie. Propose l'envoi de préliminaires signés et la nomination de ministres [pour délibérer de la paix]. Nécessité du secret absolu.

Versailles, 12 juillet (juin.) Le duc de Choiseul à Solar. [Copie]. France déterminée à avoir la paix, ne tirera pas un coup de canon au Portugal en faveur de l'Espagne. Attend le retour du courrier pour envoyer à Londres les préliminaires signés.

Paris, 17 juin. Solar à Viry. Appréhende un mauvais usage possible de leur correspondance confidentielle. Le duc de Choiseul assure que la paix est faite si les réponses de Londres sont favorables. L'Espagne élargira ses prétentions si on lui permet de conquérir le Portugal. Son entrevue avec Choiseul: Grimaldi a montré au dernier une lettre de Londres concernant Grenville, M. de Saint-Séverin, l'Espa-

gne et le Portugal. Commentaires du duc. Viry ne fera connaître cela qu'à Bute. L'Angleterre devrait immédiatement faire pénétrer dans le Portugal. Espagnols se sont dirigés sur Lisbonne après la réception des propositions.

Paris, 24 juin. Le même au même. MM. de Choiseul étonnés du silence de Viry sur les intentions des ministres anglais; soupçonne qu'ils ont désiré consulter le souverain de Prusse avant de répondre. La réponse espagnole à la déclaration de S.M.B. reçue à Paris; on l'a dit satisfaisante. Rumeurs, venant de Londres, de la rupture des négociations.

Paris, 27 juin. Le même au même. Lettre du 15 juin reçue. Les Choiseul s'inquiètent du délai qu'apportent à répondre les ministres anglais. La réponse espagnole sera envoyée à Londres; il n'en tiendra alors qu'au ministère anglais de mettre la touche finale à l'affaire. Ne croit pas que l'Angleterre refuse la paix à cause de Sainte-Lucie.

Londres, 25 juin. Viry à Solar. Lettres chiffrées et autres reçues, communiquées à lord Bute, et brûlées. Bute énergiquement en faveur d'une négociation secrète entre la France et l'Angleterre. Affirme qu'il ne dit mot à la cour sarde de leur correspondance.

Londres, 28 juin. Le même au même. Lettre de Solar (30 mai) et billet de Choiseul (23 mai) reçus le 3 juin. Délais mentionnés attribuables à la maladie du roi. Envoie maintenant les documents reçus d'Egremont: réponses au mémorandum de Choiseul, etc. Est certain qu'Egremont aurait agi autrement, s'il en eût été capable. Il serait trop long d'expliquer leurs motifs.

Whitehall, 26 juin. Egremont à Viry. Envoie son mémorandum en réponse à celui de Choiseul (29 mai). Surpris de trouver si peu de choses d'accord avec ce qu'on lui avait laissé entendre. Les changements ministériels ont renforcé le cabinet. Ne peut s'accorder avec Choiseul relativement à l'Allemagne: estime qu'un changement de politique de la part de la Russie serait un contrepoids,—la paix n'étant pas conclue —en faveur de l'Angleterre. Espère que les Choiseul réussiront à persuader l'Espagne à adopter une politique pacifique. Attendra la réponse du ministère français comme décidant du sort des négociations.

Mémorandum de lord Egremont. Répond par le détail aux articles du mémoire Choiseul, sur lesquels il y a désaccord. Il semble y avoir entente au sujet de la cession du Canada, des 18 mois pour l'émigration et des droits de pêche sur les bancs et dans le golfe Saint-Laurent. La première offre anglaise concernant Saint-Pierre et Miquelon subsiste. Ne s'attendait pas à ce que la France suscitât des difficultés à l'égard du Mississippi et de Sainte-Lucie. Compensatio nexigée en retour de la Martinique semblait très modérée. Prétentions discutables de la France sur Sainte-Lucie. Pseudo-danger pour la Martinique qui naîtrait de la conservation de Sainte-Lucie; prétend que la Barbade serait plus menacée si les Français continuaient à retenir Sainte-Lucie. L'Angleterre a surtout demandé les deux rives du Mississippi afin d'établir la paix sur des assises solides et durables et d'éviter toutes disputes relatives aux limites des deux nations sur le continent américain. L'Angleterre ne connaît aucun comptoir de commerce en Afrique appartenant encore à la France, la locution "sans préjudice à ses comptoirs" nécessite des éclaircissements. Quant aux Indes orientales, l'Angleterre offre de restituer les postes de commerce français sur la côte de Coromandel et de Ma-

labar, mais retient le poste du Bengale; les compagnies règleront les détails après la signature des préliminaires. L'Angleterre ne peut se rendre aux désirs de la France concernant l'évacuation des endroits appartenant à la Prusse, etc., sans communiquer au préalable avec le roi de Prusse et l'empereur de Russie. Propose que la France et l'Angleterre retirent les armées à la solde des deux couronnes, actuellement en Allemagne. Espère que ces propositions ne rencontreront pas des obstacles tels qu'ils amènent l'insuccès d'un ouvrage dont on désire ardemment la terminaison.

Londres, 27 juin. Viry à Solar. A envoyé la lettre du comte de Choiseul à Egremont et copie de celle à Solar. A discuté les lettres, etc., avec Bute et Mackenzie. Impossibilité d'acquiescer aux demandes françaises. Ses conversations avec Bute. Le duc de Bedford proposé comme ambassadeur extraordinaire. Egremont et les questions concernant l'île Royale, navigation dans la rivière Sénégal, postes de commerce de l'Inde orientale, Sainte-Lucie, etc. Réponses de Viry à différentes objections, concernant, en particulier, l'île Royale. Ses entrevues avec George Grenville et lord Bute; explique à celui-ci l'attitude de Choiseul; lettres et relations de Stanley; Egremont et l'article touchant l'Allemagne, la Prusse et la Russie. Motifs de la France de retenir les villes, etc., jusqu'à la conclusion de la paix en Allemagne. Affaire soumise au roi, le conseil convoqué pour le 21. Lettre chiffrée de Solar du 14 reçue et montrée à Bute; réunion de divers ministres; incapables d'accorder des concessions plus larges ou de restreindre les prétentions exposées—pour des raisons d'ordre politique et parlementaire. Réunion du cabinet du 21 juin, on discute le mémoire Choiseul. Entrevue avec lord Egremont. Se risquerait à recommander au roi de céder Sainte-Lucie, s'il avait l'assurance que la France signerait premièrement des préliminaires avec l'Angleterre fondés sur les autres articles relatifs à la paix entre les deux couronnes. Conseil du 24 juin; la réponse au mémoire Choiseul est lue. Envoie réponse et autres documents; difficultés prévues que soulèvera la première. Solar utilisera cette lettre de la façon qu'il jugera la meilleure.

(Sans date.) (28 juin.) Comte de Choiseul à Solar. [Copie]. A reçu les lettres de lord Egremont, les portera à la connaissance du roi. Demande de lui prêter des copies pour transmettre à Choisy.

Versailles, 28 juin. Le même au même. Envoie dépêche à lord Egremont pour être transmise par Viry. Les Anglais en état de conclure, en peu de temps, une paix glorieuse.

Versailles, 28 juin. Le même à Egremont. [Copie]. La France incapable de répondre définitivement à la déclaration de S.M.B. du 19 mai avant de s'être enquise des sentiments de ses alliés. Les réponses maintenant arrivées de Madrid et de Vienne indiquent que les vues de ces cours concordent avec celles de la France et de l'Agleterre. Envoie copie des réponses du roi d'Espagne, de l'impératrice, et autres pièces. Le roi de France aimerait connaître les vues du monarque de Prusse. Inclut mémoire des conditions auxquelles la paix pourrait se conclure entre la France et l'Angleterre: dernier mot de la France.

Versailles, 25 juin. Le duc de Choiseul au comte de Choiseul. Transmet la réponse espagnole à la déclaration de S.M.B., et la lettre de Grimaldi. Points en litige: (1) prises opérées en temps de paix; (2) reddition des établissements britanniques au Honduras, etc; (3) droits gratuits de pêche sur les bancs terre-neuviens. Explications de Grimaldi.

24 juin. Traduction de la lettre de Grimaldi susdite.

Aranjuez, 12 juin. Réponse de la cour espagnole. Sa Majesté Catholique proteste de son désir de la paix et de sa volonté de négocier. Désire fortement le rétablissement de la paix en Allemagne.

Projet d'articles de paix, rédigé par la France. Sera basée sur les deux derniers ultimatums, mais doit nécessairement s'appliquer à l'Espagne. 1. Le Canada cédé à deux conditions: (*a*) liberté de la religion catholique, (*b*) on facilitera l'émigration des personnes désirant quitter le pays. 2. Droits de pêche sur les bancs terre-neuviens et dans le golfe Saint-Laurent: l'art. XIII du traité d'Utrecht renouvelé et confirmé. 3. Refuge pour les vaisseaux français. La G^de^-Bretagne remettra les îles Royale et Saint-Jean ou Saint-Pierre et Miquelon. 4. Dunkerque demeurera tel que spécifié à l'art. 17 du traité d'Aix-la-Chapelle. 5. Les frontières du Canada ne s'étendront pas au delà du Mississippi ni n'empiétera sur le littoral de la Louisiane. 6. Iles à rendre aux Indes occidentales. 7. L'Angleterre conserve Saint-Vincent, etc. 8. La Gorée restituée à la France, avec droits gratuits de traite à la riv. Sénégal. 9. La Minorque remise à S.M.B. 10. La France consent à évacuer le territoire du landgrave de Hesse, Brunswick et Hanovre. 11. Wesel, Gueldre, etc. 12. Indemnité pour les prises faites avant la déclaration de guerre. 13. France évacuera Neiuport dès la signature des préliminaires. 14. Cessation des hostillités datera de la ratification des préliminaires. 15. Indes orientales: îles et comptoirs réclamés par la France. 16. Echange des prisonniers.

Remarques sur les articles précédents. Les deux derniers ultimatums acceptés comme base des négociations présentes.

1. Le même que proposé dans la dernière négociation.

2. Entièrement conforme aux propositions anglaises.

3. Reddition projetée de l'île Royale est le seul changement fait par la France dans les propositions antérieures. Motifs à l'appui de cette modification.

4. Démolition de Dunkerque accordée en autant qu'elle sera possible sans rendre la ville inhabitable.

5. Concessions en Louisiane plus grandes que dans le traité antérieur.

6. Reddition de la Martinique à la France doit être considérée comme compensant les concessions ci-dessus.

7. Le traité antérieur proposait la division des îles neutres des Indes occidentales; la France s'en tient maintenant à Sainte-Lucie.

8. La France ne saurait accepter moins que l'île de Gorée et droits égaux de trafiquer à la riv. Sénégal.

9 et 10. Tels que l'Angleterre l'a demandé.

11. Requiert seulement l'établissement d'une réciprocité parfaite et la sauvegarde des intérêts des divers alliés.

12. Demande conforme au droit international.

13. A la satisfaction de l'Angleterre.

14. Ne soulève pas d'objection; conforme aux deux derniers ultimatums et à l'usage ordinaire.

15 et dernier. Serait mieux de régler dans les préliminaires, les questions relatives aux Indes orientales que de les laisser aux compagnies; nécessité de distinguer entre la position réelle et la position relative d'une puissance concernant ses conquêtes et ses pertes.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Paris, 29 juin. Duc de Choiseul à Solar. [Copie]. Eclaircissements concernant l'expédition à Madrid de la déclaration anglaise; agissements de la cour française dans l'attente d'une réponse. Les réponses espagnole et viennoise reçues avant l'anglaise; expédition de la réponse espagnole à Londres, inévitable. Modification de l'art. 5 (frontières louisianaises) est sans importance. L'ambassadeur d'Espagne reçoit l'ordre d'agir avec la France; nécessité d'une décision prompte de la part de l'Angleterre. Cour de Vienne fera maintenant, à l'égard de l'Allemagne, tout ce qu'exige la France.

Paris, 29 juin. Le même au même. Envoie lettre ci-dessus. Il ne faut pas que la guerre avec le Portugal entrave les négociations de paix.

Paris, 30 juin. Solar à Viry. Envoie la réponse espagnole à la déclaration de S. M.B., lettre à Egremont, etc. Explications concernant Grimaldi; la Louisiane, Mobile. Intentions réelles du duc de Choiseul. L'Angleterre n'a qu'à insister sur les conditions du mémoire précédent. Nécessité d'une prompte décision.

Paris, 30 juin. Le même au même. Duc de Choiseul autorisé à assurer à l'Angleterre que Sa Majesté Catholique entreprend de fournir aux Anglais tout le bois de Campêche dont ils ont besoin. Est sûr de l'Espagne. Grimaldi enjoint de se laisser guider par lui en tout. La paix dépend de Sainte-Lucie.

Même date. Autre lettre du même jour. Inclut une dépêche pour San Severino. Le désigne comme un prince très dangereux dont il faut se méfier. Explication concernant George Grenville, l'ambassadeur napolitain (S. Severino), Choiseul, Grimaldi et le présent traité. Viry ne devra pas remettre la dépêche avant d'avoir vu les ministres anglais et les avoir mis en garde contre le dit ambassadeur. Toute l'affaire arrangée avec les Choiseul. Demande encore de la célérité: "pour l'amour de Dieu, dépêchons-nous et obtenons une réponse très prompte à cette dépêche."

30 juin. Le même au même. Lettres expédiées, comment faire parvenir ses lettres. Ministres français tourmentés au sujet du long silence des Anglais.

Remarques sur le mémoire des conditions envoyé à Londres, le 28 juin 1762.

1. Tel qu'entendu entre les deux couronnes.

2. Accordé, quant à la pêche sur les bancs et dans le golfe S.-Laurent et les séchoirs sur le littoral terre-neuvien, comme par le traité d'Utrecht. Difficile de définir la distance au large, mais cela peut facilement s'arranger dans le traité définitif.

3. La France espère que l'Angleterre admettra la justice et la modération de sa prétention [concernant l'île Royale]; mais demande que l'expression "inspection raisonnable," contenue dans le mémoire Egremont du 28 juin, soit usitée au lieu de "commissaire" tel que dans le premier mémoire de la cour de Londres.

4. Accordé. [Démolition de Dunkerque].

5. Prétention à l'intégralité de la rive gauche du Mississipi entraînerait la cession de la Nouvelle-Orléans et de la Louisiane. Ligne passera par les lacs Maurepas et Pontchartrain; d'accord. Carte jointe.

6. Les cours s'accordèrent au sujet de cet article, excepté quant à la Grenade

7. Principes concernant les îles neutres, énoncés par l'Angleterre, adoptés par la France. Ne s'agit pas d'une cession, mais d'une définition de droits.

8. Pas de commerce à l'île de Gorée; pourquoi la France exige des droits égaux d'exercer la traite à la rivière Sénégal et la réservation des postes de commerce.

9. Accordé.

10. D'accord.

11. France accepte la proposition renfermée dans la lettre de Viry dont copie est ci-jointe. Nulles troupes à la solde de la Grande-Bretagne ne serviront avec le roi de Prusse. Cette couronne pourrait gagner ses alliés à consentir à la suspension des armes quand les troupes françaises évacueront l'Allemagne.

12. Cet article est à la disposition du roi d'Angleterre.

13. Accordé à perpétuité.

14. Nous n'y voyons aucune objection.

15. La France demande que les restitutions sur les côtes de Coromandel et de Malabar soient clairement définies dans les articles préliminaires. Prétention au poste du Bengale, etc. Prie l'Angleterre de spécifier exactement quels sont ses arrangements projetés.

16. Les explications ci-dessus paraissent renverser toutes les difficultés dans la voie de la paix.

Londres, 27 juin. Viry à Solar. Concernant certains pots de tamarins expédiés.

Londres, 28 juin. Le même au même. A reçu double de la lettre (de Solar) du 14, etc. N'a pas besoin d'avoir des craintes quant à ses lettres confidentielles. Est sûr que ce qu'a dit Grimaldi au duc de Choiseul fut un "tripotage" entre lui et M. de Saint-Séverin. Ecrira plus au long sur ces sujets.

Même date. Le même au même. Lettres reçues et remises.

Même date. Le même au même. Lettres chiffrées du 26 mai reçues; ont été très utiles.

Même date. Le même au même. Meilleur moyen de hâter la conclusion de la paix serait de nommer des ministres plénipotentiaires et de voir à ce qu'ils se rendent à destination. Les affaires allemandes ne retarderont pas la paix.

Même date. Le même au même. Proposition de renvoyer dans leurs pays respectifs les troupes entretenues en Allemagne par les deux couronnes.

Même date. Le même au même. A reçu lettre confidentielle (du dernier) du 30 mai, ainsi que des copies des billets de Choiseul; les a montrées à Bute, puis détruites.

Même date. Le même au même. [Autographe]. Lettre du 30 mai, Mackenzie, etc. L'article relatif à l'Allemagne ne sera discuté à fond que quand la paix sera conclue avec la France ou les préliminaires signés. L'Angleterre voudrait éviter un congrès; des renforts envoyés au Portugal.

Même date. Le même au même. [Confidentielle]. Entrevues avec Bute relatives à l'entente parfaite entre la France et l'Angleterre après le rétablissement de la paix.

Même date. Le même au même. Nouvelle reçue de la conquête de la Havane. Peut communiquer la nouvelle au duc et au comte de Choiseul. Garde toujours le secret, en ce qui s'agit de leur cour, au sujet de leur correspondance.

26 juin. Bute à Viry [Copie]. Compliments personnels. Son sincère désir d'une paix permanente entre la France et l'Angleterre.

Londres, 28 juin. Viry à Solar [autographe]. Egremont note une contradiction dans les termes de la lettre du duc de Choiseul du 14 avril et ceux de son mémoire, en parlant de la négociation de l'an dernier; espère

que Choiseul dissipera les effets créés. Egremont est aussi favorable à une entente complète entre la France et l'Angleterre.

Londres, même date. Le même au même. Autorisé par Egremont à informer les deux Choiseul que la cession de Sainte-Lucie ne mettra pas obstacle à la signature des préliminaires, si l'on répond de façon satisfaisante aux autres points du mémoire transmis.

Londres, 2 juillet. Le même au même. A porté à la connaissance de Bute ce qui, dans les lettres des 17 et 18 mai, concerne l'Espagne, le Portugal et San Severino. Choiseul averti d'être très circonspect à l'égard de tout ce qui vient de San Severino.

1er juillet, (30 juin.) (Saint-James, [Sans signature ni adresse]. Récit de la victoire des Anglais sur les Français à Grabenstein, le 24 juin.

Londres, 28 juin. Viry à Solar. Envoie son valet à Calais porteur de douze lettres scellées de son sceau.

Paris, 4 juillet. Solar à Viry. Lui envoie, pour la montrer à Bute, copie d'un billet reçu du duc de Choiseul. Commentaires sur les réponses de la cour anglaise. A observé de la dureté dans les dernières réponses; contradiction entre le présent mémoire d'Egremont et son premier. Est étonné que les demandes françaises sur des points moins essentiels aient été toutes refusées. L'article concernant l'Allemagne pas compris. Le Sénégal, refuge pour les pêcheurs de morue français. Affligé de la méfiance que témoigne Londres. Frontières de la Louisiane, du Mississippi, etc.

Paris, 5 juillet, (4 lettres.) Le même au même (*1re lettre*). Répond à lettre très confidentielle du 28 juin. Le billet de Bute du 26 juin a poussé Choiseul à prendre une décision finale concernant les sacrifices demandés à la France. Bute devrait saisir l'occasion de mener l'affaire à bonne fin.

*2e lettre.* Au sujet de l'entente parfaite entre la France et l'Angleterre.

*3e lettre.* Nomination immédiate de ministres plénipotentiaires.

*4e lettre.* La France lui serait grandement redevable s'il obtenait l'île de Saint-Domingue; ne croit pas cela probable.

Paris, 5 juillet. Le même au même. A reçu lettre (du 28 juin) et les douze pièces jointes. De nouveau question du mémoire d'Egremont et du refus opposé aux demandes françaises. Croit les négociations près de la fin. La cession de Sainte-Lucie a ranimé ses espoirs. Relate entrevue avec les Choiseul. Surprise que leur cause le refus d'Egremont sur des détails. Les a rassurés en lisant les lettres de Viry. Inclut lettre du comte de Choiseul et mémoire, répliquant, article par article, à celui d'Egremont. Les Choiseul ne doutent pas que les préliminaires soient signés ce mois-ci. Duc de Choiseul espère que l'Angleterre suivra ses conseils à l'égard de l'Espagne. Ne soufflera mot, au ministre espagnol, des négociations secrètes (par l'entremise des ambassadeurs sardes) entre la France et l'Angleterre. Nouvelle de Grabenstein parvenue à Paris.

4 juillet. Duc de Choiseul à Solar. Ne s'accorde pas avec celui-ci à propos de la lettre de Viry. Ennuyeux de faire la paix, mais il l'est encore plus de continuer à se battre. S'il réussissait à terminer cette affaire, ce serait le plus beau jour de sa vie.

Même date. Le même au même. Enverra sa dépêche par son propre messager.

Versailles, 4 juillet. Comte de Choiseul à Egremont [Copie]. Lettre du dernier (26 juin) reçue. Loue le roi de France d'accéder, par amour de la paix, aux demandes anglaises.

Paris, 11 juillet. Solar à Viry. Lettre de celui-ci, du 2 juillet, reçue. La montrera au duc de Choiseul. Viry peut informer Bute seul que, l'Angleterre

cédant Sainte-Lucie, la France sera fortement encline à accéder aux autres articles que soumettraient les ministres anglais.

Londres, 12 juillet. Viry à Solar. Lettres reçues et expédiées. Inclut réponse de lord Egremont, datée du 10 juillet, à la lettre du comte de Choiseul du 28 juin, etc.

Londres, 6 juillet. Le même au même. Les ministres anglais expriment leur regret relativement aux nouvelles communiquées par Grimaldi au prince de San Severino: celui-ci doit avoir rêvé ou inventé ce qu'il raconta à Grimaldi. Dernière partie de la lettre est chiffrée.

11 juillet. Bute à Viry [Copie]. Le gouvernement anglais a reçu un relevé détaillé des Français faits prisonniers le 24 juin [à Grabenstein].

Whitehall, 10 juillet. Egremont au comte de Choiseul. Relativement à réponse espagnole, datée du 12 juin, à la déclaration de S.M.B.. Conditions auxquelles pourraient se régler les trois points litigieux entre les deux couronnes. (1) Prises qu'on prétend avoir été faites injustement en temps de paix seront adjugées devant la cour d'amirauté anglaise, avec droit d'appel aux lords de la cour d'appel. (2) S.M.B. consent volontiers à évacuer les établissements sur la côte du Honduras, à la condition d'avoir le droit de couper, charger et exporter le bois de Campèche sans être molestée. (3) Droits des pêcheurs basques, etc., sur les bancs de Terre-Neuve seront les mêmes que spécifiés dans les traités antérieurs. [Communication officielle].

Whitehall, 10 juillet. Le même au même. Même sujet. Demande au dernier de communiquer à Grimaldi la déclaration ci-dessus.

Whitehall, 10 juillet. Le même au même. Lettre du 28 juin reçue, ainsi qu'annexes. Lui enverra, dans une lettre séparée, les vues de S.M.B. sur les conditions possibles de paix entre Londres et Madrid. [*Voir lettre ci-dessus*]. Transmettra la réponse de Vienne, au roi de Prusse. S.M.B. estime que, une fois que la France et l'Angleterre en arriveront à une entente, on pourra déterminer les intérêts des alliés. S.M.B. se voit obligée de s'en tenir à ses premières offres; préférerait continuer la guerre plutôt que de renoncer à Mobile et aux frontières sur les deux rives du Mississippi.

Whitehall, 10 juillet. Egremont à Viry. Lui envoie dépêche pour le comte de Choiseul; billet anglais en réponse à celui de France du 28 juin, sa réponse à Choiseul, etc. [Suivie des observations sur le billet français].

(1) Cession du Canada: liberté du culte catholique comme ci-devant; les Français libres de quitter le pays et de vendre leurs propriétés.

(2) Droits de pêche sur les bancs, tels que définis à l'art. 13 du traité d'Utrecht.

(3) Offre de Saint-Pierre et Miquelon.

(4) Dunkerque—tel que le détermine l'art. 17 du dernier traité d'Aix-la-Chapelle, etc.

(5) Mississippi sera ligne de démarcation entre les possessions nord-américaines anglaises et françaises.

(6) Reddition de la Guadeloupe, etc.

(7) Restitution de la Martinique et rétention des îles neutres, etc.

(8) Ile de Gorée et rivière Sénégal.

(9) La Minorque sera remise à S.M.B.

(10) La France évacuera la Hesse, le Brunswick et la Hanovre.

(11) Wesel, Gueldre, etc.

(12) On n'inclura pas, dans le traité, la question des prises.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

(13) France évacuera Ostende et Nieuport.
(14) Date de la cessation des hostilités.
(15) Postes de commerce français aux Indes orientales.
(16) Echange des prisonniers.
(17) Renouvellement des traités antérieurs.

Whitehall, 10 juillet. Observations sur les différents articles de la note énumérant les conditions de paix proposées par l'Angleterre. [Signées: Egremont].

Art. 1. Conforme aux derniers ultimatums.
" 2. Pas de difficulté à l'égard de cet article. [Droits de pêche].
" 3. Refuge pour les pêcheurs: nul changement possible.
" 4. Preuve des bonnes intentions de S.M.B. [Dunkerque].
" 5. On n'appréhende aucune difficulté. [Frontière du Mississippi].

L'article 6 est omis dans l'original.

" 7. Conditions exposées concernant les îles des Indes occidentales considérées justes et raisonnables.
" 8. Sénégal. Droits égaux de trafiquer ne peuvent faire l'objet d'un article préliminaire. A examiner après le rétablissement de la paix.
" 9. Aucune objection.
" 10 et 11. Détails concernant les restitutions de territoire dans la Hanovre, etc.
" 12. Pas besoin de commentaires. [Prises].
" 13. Convenu.
" 14. Cet article est suffisamment clair.
" 15. Vaut mieux régler les questions litigieuses à l'égard des Indes orientales au moyen de préliminaires que de les renvoyer aux compagnies.
" 16. Il y aura des comptes à régler concernant les prisonniers de terre et de mer.
" 17. Selon l'usage général. [Renouvellement des traités].

[Suivent: deux versions de l'article 5 (frontières du Mississippi)].

Londres, 12 juillet. Viry à Solar [autographe]. Relate son entrevue avec Grenville concernant cession de Sainte-Lucie et de la Nouvelle-Orléans. Envoie à Solar deux lettres de San Severino, une pour Grimaldi et une pour l'ambassadeur napolitain. Affaires personnelles.

Même date. Le même au même. A reçu lettre chiffrée (du dernier) du 27 juin, et porté son contenu à la connaissance des ministres anglais.

Même date. Le même au même. Diverses lettres reçues et expédiées.

Même date. Le même au même. A reçu les huit lettres de celui-ci en date des 4 et 5 juillet. A eu une longue conférence avec Bute, à propos de Saint-Domingue, frontières du Mississippi; offre de Sainte-Lucie; deux versions de l'art. 5 [*voir plus haut*]; détails concernant les conventions faites; Egremont enclin à opérer plusieurs changements favorables à la France; son entrevue avec Bute; France devra envoyer une note répondant à celle d'Egremont et insister sur la cession de Sainte-Lucie. Instructions relatives aux propositions se rapportant aux frontières du Mississippi; les îles Saint-Pierre et Miquelon; Sénégal, etc.; l'Allemagne, etc.; consentement du roi de Prusse nécessaire; Indes orientales; Bute s'accorde avec Choiseul à l'égard de l'Espagne; impatient de pouvoir nommer des ambassadeurs plénipotentiaires; danger probable qui naîtrait de la conquête, par l'Angleterre, de Cuba, du Portugal, etc.

12 juillet. Le même au même. Envoie à celui-ci trois dépêches.

15 juillet. Solar à Viry. Accuse réception des dépêches susmentionnées.

Saint-Hubert. Duc de Choiseul à Solar. A rédigé des préliminaires acceptables pour l'Angleterre; le prie à dîner pour discuter ces choses. Il reste à régler la question espagnole: ce qu'il dira à l'ambassadeur espagnol, s'il le rencontre. Dit que la paix est faite entre la France et l'Angleterre.

15 juillet. Le même au même. A vu Grimaldi. Qui est autorisé à répliquer aux propositions anglaises concernant les questions litigieuses. Rédige un projet d'articles préliminaires, etc.

20 juillet. Solar à Viry. Relate ses entrevues avec Choiseul. Toutes affaires arrangées, en dépit des "verbiages" de l'ambassadeur d'Espagne. Cour française prête à signer sans l'Espagne.

21 juillet. Solar à Viry. A reçu les dépêches Viry du 12 courant, ainsi que les annexes qui ont été expédiées. Rapporte entrevue avec les Choiseul. Grimaldi consent à rédiger un projet de préliminaires. Est essentiel que la France et l'Angleterre en viennent à une entente.

21 juillet. Le même au même. Répond à lettre confidentielle (de Viry) du 12 juillet [*q. v.*] Concernant la note anglaise, etc.

Sans date, sans signature et adresse. Rapport, émanant de Kaunitz, que les Anglais sont mécontents du roi de Prusse.

Versailles, 20 juillet. Duc de C. au comte de Choiseul [Copie]. Transmettant lettre de Grimaldi ainsi que projet d'articles préliminaires sur les points en contestation entre l'Angleterre et l'Espagne.

Versailles, 21 juillet. Comte de Choiseul à Egremont. Transmettant les deux lettres et les articles préliminaires susdits.

Projet de préliminaires espagnols, et observations.

(1) Prises.—Plus en conformité avec la dignité des deux couronnes, etc.

(2) Bois de Campèche.—Aucune objection contre l'article sous sa forme présente.

(3) Droits de pêche.—Droit qui ne peut être refusé.

(4) Restitution des conquêtes.—Conséquence nécessaire des intentions pacifiques des deux couronnes.

Versailles, 20 juillet. Grimaldi au duc de Choiseul. [*En espagnol*]. Parle des articles préliminaires conformes aux principes d'équité et de justice et affirme que le roi son maître rédigera ses demandes d'après les mêmes principes.

Versailles, 21 juillet. Le comte de Choiseul à Solar. Trois articles seulement à propos desquels le ministère français diffère d'avec le cabinet anglais: Sainte-Lucie, Nouvelle-Orléans, l'Allemagne; cependant sont d'accord sur ces trois points. Incapable de rédiger les articles 6 et 12 de son projet d'articles préliminaires, tels qu'on a l'intention de les accorder. Lettre strictement confidentielle.

21 juillet. Le duc de Choiseul à Solar. Ministère anglais devrait signer les articles espagnols tels que rédigés par Grimaldi: cela mettrait les deux pays sur le même pied qu'avant la guerre. Fait deux observations: (1) Concernant la quantité et la qualité du bois de Campèche; (2) maintien des anciens traités jusqu'à la conclusion d'un traité de commerce définitif.

Versailles, 21 juillet. Le même au même. Difficulté de définir les préliminaires espagnols. Sa discussion avec Grimaldi concernant les frontières du Canada; la rédaction de l'art. 6 sera telle que l'Espagne ne pourra s'objecter ou protester. Autorisé à informer le destinataire de l'inaltérable volonté du roi de France de signer ce que le comte de Choi-

seul expédie à Londres aujourd'hui. Eclaircissements sur les art. 6 et 12, etc.

Versailles, 21 juillet. Le comte de Choiseul à Solar. Transmettant dépêche à expédier à Viry; affaires concernant les articles préliminaires, etc.

Versailles, 21 juillet. Le même au même. Transmet les articles 6 et 12, explique pourquoi ils ne furent pas insérés dans le projet de préliminaires. Ministres anglais n'ont qu'à apostiller l'art. 6 " accordé " et à le retourner. [Suivent les articles 6 (Mississippi) et 12 (Wesel et Gueldre)].

Projet d'articles préliminaires. Projet d'articles préliminaires convenus entre la France et l'Angleterre.

Art. 1. Hostilités cesseront dès la signature des préliminaires.
" 2. Cession du Canada; libre exercice de la religion catholique comme ci-devant; liberté d'émigrer.
" 3. Droits de pêche sur les bancs et dans le golfe, tels que définis à l'art. 13 du traité d'Utrecht.
" 4. Saint-Pierre et Miquelon; on ne les fortifiera pas.
" 5. Ville et port de Dunkerque: tel que spécifié dans le traité d'Aix-la-Chapelle, etc.
" 6. Démarcation des frontières du Mississippi.
" 7. Iles à restituer à la France aux Indes occidentales.
" 8. La Grenade, etc., cédée à la Grande-Bretagne.
" 9. Gorée restituée à la France; le Sénégal cédé à l'Angleterre.
" 10. La Minorque sera rendue à la Grande-Bretagne.
" 11. Les troupes françaises évacueront la Hesse, le Brunswick et la Hanovre.
" 12. Trois différentes rédactions de cet article ont été jointes à la lettre du comte de Choiseul à lord Egremont.
" 13. Correspond à l'art. 12 concernant les prises faites avant la déclaration de guerre. Question laissée à l'impartiale décision de S.M.B.
" 14. Ostende et Nieuport seront évacuées dès la signature des préliminaires.
" 15. Restitutions à faire sur la côte de Coromandel, etc.
" 16. Echange des prisonniers; payement des avances consenties.
" 17. Renouvellement de tous les traités antérieurs.
" 18. Dates de mise en vigueur des restitutions, évacuations, etc.
" 19. Conquêtes opérées au cours des négociations seront rendues sans difficulté et sans compensation.

Observations sur les articles précédents, et introduction.

Art. 1. C'est l'objectif et la fin de la négociation présente.
" 2. Concorde avec l'art. 1 de la note; mais fait remarquer qu'il est inséré positivement dans les présentes au lieu de conditionnellement et dans l'avenir.
" 3. Les zones prohibées seront indiquées dans le traité définitif.
" 4. Ne semble présenter aucun obstacle.
" 5. Copié de la note.
" 6. L'affaire n'a pas été clairement comprise jusqu'ici. L'art. 5 de la note aurait inclus la Nouvelle-Orléans et la Louisiane. L'Angleterre obtient maintenant tout ce qu'elle pouvait désirer.
" 7. Le même que l'art. 6 de la note, avec l'adjonction de la Martinique.
" 8. Cession de Sainte-Lucie à la France est condition *sine qua non.*

" 9. Deux nations d'accord, et il semble inutile de faire des stipulations relatives au commerce.
" 10 et 11. Copiés sur les art. 9 et 10 de la note.
" 12. [Wesel, etc.] Trois alternatives soumises à la Grande-Bretagne.
" 13. [Prises]. Laissé à l'équité de S.M.B.
" 14. Copié sur l'art. 13 de la note.
" 15. [Indes orientales]. Substantiellement le même que dans la note; une clause demande des éclaircissements.
" 16. C'est l'usage constant de tous les traités de paix.
" 17. Textuellement comme dans la note.
" 18. Explications concernant l'époque fixée pour les diverses évacuations.
" 19. Etait dans les préliminaires de l'an passé: juste et réciproque.
" 20. Date à fixer pour le départ des différents ambassadeurs.

Les divergences entre les préliminaires ci-joints et la note d'Egremont portent sur trois points:—

1. Nouvelle-Orléans, que le roi ne saurait céder.
2. Sainte-Lucie, qui semble être le seul obstacle réel à la paix.
3. Wesel et Gueldre.

Il faut compter avec les alliés de chaque côté. Les avantages actuellement concédés entreront en ligne de compte.

(*a*) Limites du Canada sont de beaucoup reculées; (*b*) 3 des 4 îles neutres des Indes occidentales cédées à l'Angleterre; (c) Acquisition de la Grenade et des Grenadines.

Versailles, 21 juillet. Comte de Choiseul à Egremont. Négociations seront poursuivies par l'intermédiaire des cours anglaise et française. Soumet trois propositions alternatives (A, B et C) relativement à l'évacuation du territoire prussien.

18 juillet. Solar à Viry. Nomination immédiate de plénipotentiaires de paix.

22 juillet. Le même au même. Lettres indiquées reçues.

21 juillet. Le même au même. Diverses lettres reçues. Affaires personnelles.

21 juillet. Le même au même. Difficultés soulevées par Grimaldi. Cour française déléguera M. Odune à Madrid pour négocier la paix.

Même date. Le même au même. Expédie billet reçu du duc de Choiseul; regarde la présente dépêche comme décidant de la paix ou de la guerre.

Même date. Le même au même. Expédie des dépêches de Versailles, Grimaldi; limites; trois propositions alternatives (Prusse), nomination de ministres plénipotentiaires, etc.

Même date. Le même au même. Transmettant réponse à la dépêche reçue d'Angleterre. Confiant que la présente dépêche "mettra le sceau à cette grande affaire" puisque la "France a dit son dernier mot". Les ministres plénipotentiaires, signature sans délai des préliminaires, Grimaldi, etc.

26 juillet. Le même au même. Croit que les ministres anglais seront satisfaits des réponses de MM. de Choiseul.

5 août. Le même au même. Accuse réception de dépêche.

Londres, 20 juillet. Viry à Solar. Plaisance conquise par les Français. Effet possible sur les négociations, etc. [Avec pièce jointe sur le même sujet].

23 juillet. Le même au même. Même sujet.

27 juillet. Le même au même. A reçu lettre. Les préliminaires concernant France et Angleterre considérés satisfaisants, mais pas ceux où il s'agit de l'Espagne.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

29 juillet. Solar à Viry. Nouvelle de la conquête de Terre-Neuve par les Français est parvenue. N'apportera aucun changement aux termes de la dépêche du 21 juillet: "tout est entre les mains des ministres anglais."

29 juillet. Comte de Choiseul à Solar. Même question.

1er août. Solar à Viry. Même sujet.

21 juillet. Comte de Choiseul à Solar. Préliminaires; conquête de la Louisiane; cession de la Minorque, etc.

21 juillet. Le même au même. Embarras suscités par l'ambassadeur d'Espagne à l'égard de la Louisiane. [*Ces deux billets sont joints à la lettre de Choiseul à Solar, datée du 22 juillet*].

4 juillet. Le duc de Choiseul à Solar. Usage par Viry des originaux de dépêches; Grimaldi; guerre en Espagne, etc.

4 juillet. Comte de Choiseul à Viry. Fait part de toutes les modifications apportées aux dernières propositions, concernant la Louisiane, Saint-Domingue, etc. [*Ces deux billets devraient se rattacher aux lettres de Solar à Viry, en date du 5 juillet* 1762].

Correspondance Viry-Solar. Volume 10.

Londres, 1er août. Viry à Solar. A reçu lettre chiffrée de Solar (15 juillet). Indique le contenu de sa présente expédition (12 lettres).

Londres, 4 août Le même au même. Envoie copie de son rapport au roi de Sardaigne sur les négociations entre la France et l'Angleterre. Le plénipotentiaire français insistera sur la restitution de la Martinique et la Guadeloupe comme condition *sine qua non* de la paix.

31 juillet. Egremont au comte de Choiseul. A reçu les deux lettres du 21 juillet, avec annexes. S.M.B. ne prétendra plus à la Nouvelle-Orléans, cédera Sainte-Lucie; fera tout son possible quand à Wesel et Gueldre. La différence entre le projet de préliminaires de Choiseul et sa propre note est si minime qu'il n'est pas besoin d'un contre-projet; cela pourrait être laissé à la délibération des plénipotentiaires.

Note, rédigée d'après la lettre de lord Egremont à Viry, à communiquer à l'Espagne.

Choix d'un "duc et pair" comme plénipotentiaire de l'Angleterre; concessions anglaises (tel que ci-dessus); détails concernant certains articles. Regrette que le billet de Grimaldi soit si peu conforme aux termes équitables de la réponse anglaise. Réconciliation avec la France doit être "complète" (à l'égard du Portugal, de l'Espagne, etc.).

Whitehall, 31 juillet. Egremont à Viry. Discute à fond les sujets ci-dessus.

Londres, 1er août. Viry à Solar. Rapport sur les mêmes questions.

Même date. Le même au même. Inclut lettre de Bute, laquelle "ne sera jamais communiquée au parlement." Le prince Ferdinand et l'évacuation de la Hesse.

1er août. Lord Bute à Viry. Celui-ci admettra que la paix est conclue.

1er août. Viry à Solar Répond à lettre concernant Plaisance. On est convaincu ici que la France sera fidèle. Aura de la peine à obtenir instruction du plénipotentiaire de parler de l'affaire. Soupçons éveillés ici par la correspondance entre la Sardaigne et la France à cet effet.

Même date. Le même au même. Le duc de Bedford nommé plénipotentiaire anglais. Lettre d'Egremont sera peut-être quelque jour déposée au parlement, de même que toute réponse du comte de Choiseul.

Même date. Le même au même. Affaires personnelles seulement.

Même date. Le même au même. Transmet lettre confidentielle de Fox, etc.

Même date. Le même au même. On regarde avec indifférence "l'événement" arrivé en Russie. Les Français détruisent des filets de pêche à Terre-Neuve: on demande à grands cris des représailles.

1er août. Le duc de Choiseul à Solar. Mécontent du post-scriptum de la lettre de Londres. Estime les ministres anglais " bien intentionnés, mais faibles et peu habitués aux grandes affaires."

2 août. Solar à Viry. Les ministres français n'ont pas reçu la réponse anglaise au projet espagnol de préliminaires.

4 août. Solar au duc de Choiseul. A envoyé dépêche de lord Egremont au comte de Choiseul, inclut maintenant copie des passages les plus importants. "Nous avons mal jugé lord Bute .. .. .. Paix dépend "maintenant de vous ." Attitude anglaise à l'égard de l'Espagne et du Portugal; aucune réponse formelle au projet "louche" de préliminaires, rédigé par Grimaldi.

12 août. [Le même à Viry?] Envoie un serviteur porteur d'une dépêche et d'annexes.

12 août. Solar à Viry. Détails et conditions des présentes négociations bien connus à Londres. Inquiet, de peur que la "note sur les frontiè-"res, envoyée d'ici hors la connaissance de l'Espagne" ne devienne la propriété publique. Cela anéantirait tout ce qui a été fait jusqu'ici.

10 août. Comte de Choiseul à Solar. Inclut sa réponse à lord Egremont. Le silence des Anglais concernant les préliminaires rédigés par Grimaldi a empêché de fixer la date du départ des plénipotentiaires. La réponse espagnole décidera de la paix; défend Grimaldi. En tout cas, le délai sera court.

12 août. Solar à Viry. Inclut lettre du duc de Choiseul (*ci-dessous*). N'en aime pas le ton. Grimaldi en faveur de la mission d'Odune à Madrid; la cour espagnole souhaite sincèrement la paix.

Paris, 12 août. Duc de Choiseul à Solar. Lettre ci-dessus mentionnée. Justifie l'attitude de la cour française pendant les négociations; détails concernant la nomination des plénipotentiaires; éloge flatteur de lord Bute. [*Voir* l'appréciation que Solar, dans la lettre précédente, fait de son "ton vantard"], etc.

Paris, 12 août. Solar à Viry. Récit détaillé d'une entrevue avec les Choiseul concernant Egremont, Grimaldi, l'Espagne, la paix. Les demandes espagnoles "sont tout à fait conformes" aux offres et aux demandes anglaises sur les points spécifiés.

Paris, 12 août. Solar à Viry. Réponse aux deux de Viry, datées du 1er août. Affaires purement personnelles.

Même date. Le même au même. A reçu lettre du 4 août, ainsi que copie du rapport (de Viry) au roi de Sardaigne. Le plénipotentiaire français recevra instructions concernant la restitution de la Martinique, la Guadeloupe, etc. Extension des limites de la Louisiane—ignorée de l'Espagne.

Même date. Le même au même. Propositions espagnoles concernant les trois points en litige entre l'Espagne et l'Angleterre (prises, bois de Campêche, pêcheries terre-neuviennes); détails de la dépêche d'Ossun. Ministres français soupçonnent les anglais d'ourdir un plan pour brouiller la France et l'Espagne. Son entrevue avec les Choiseul. Grimaldi soupçonneux et jaloux ("à cause du canal dont on s'est servi pour ces négociations."

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Versailles, 12 août. Comte de Choiseul à Solar. Inclut copie de sa lettre à lord Egremont; note rédigée d'après la lettre d'Egremont à Viry, etc.

Versailles, 10 août. Le même à lord Egremont. Plénipotentiaires; France, Espagne, Grande-Bretagne, projet de préliminaires de Grimaldi; mission d'Odune à Madrid; affaires d'Allemagne, Prusse, l'impératrice; aurait aimé connaître les opinions de S.M.B. Grande-Bretagne et France d'accord sur tous points.

Londres, 13 août. Viry à Solar. Informe celui-ci des nouvelles parvenues à Londres: on dit que la France est satisfaite de l'ultimatum anglais; les ambassadeurs ne seront pas nommés avant la réception de Madrid du rapport Odune. Evénements qui pourraient survenir à trois semaines d'intervalle et bouleverser toutes les négociations de paix. Surprise du ministère anglais.

Londres, 14 août. Le même au même. Ni l'échec à conquérir la Havane ni la conquête du Portugal par l'Espagne ne forceront l'Angleterre à conclure la paix. Lettres reçues.

Même date. Le même au même. Affaires personnelles seulement.

Paris, 22 août. Solar à Viry. A reçu lettre chiffrée de Viry (13 août). Ce que dit celui-ci ne l'a pas étonné. "Tout est donné ici à M. de la Borde, banquier de la cour". Ce dernier a reçu des nouvelles de Londres avant que Solar reçût la dépêche officielle.

Même date. Le même au même. Dépêches de Madrid attendues dans une journée ou deux. Ministres français ne concluront pas, maintenant, la paix indépendamment de l'Espagne, mais seulement avec le plein consentement de ce pays. Regrette sincèrement cette instabilité.

23 août. Liste des documents contenus dans la dépêche de Viry à Solar, datée du 31 août 1762.

Whitehall, 21 août. Egremont au comte de Choiseul. Silence de celui-ci concernant la réponse de Grimaldi à son billet du 10 juillet. Conditions auxquelles le plénipotentiaire de l'Angleterre sera autorisé à rédiger des articles préliminaires avec la cour espagnole. (Prises; bois de Campêche; pêcheries terre-neuviennes; renouvellement des traités; conquêtes et redditions).

Même date. Le même au même. A montré la lettre du dernier, datée du 10, à S.M.B. Explications concernant le billet de Grimaldi. Portugal et alliés des deux pays. Concessions quant à Sainte-Lucie et à la Nouvelle-Orléans. Les articles moins importants laissés à la délibération des plénipotentiaires.

Même date. Le même à Viry. Inclut sa réponse à la lettre du comte de Choiseul, datée du 12 août. Est heureux que son silence à l'égard du billet de Grimaldi n'ait pas arrêté les négociations. Prusse retardera probablement. Distinction entre l'aide militaire et l'assistance pécuniaire.

Londres, 23 août. Viry à Solar. (1re *lettre*). Dépêches reçues le 16, et expédiées. Récit de ses entrevues avec lord Egremont. Expédie dépêche d'Egremont au comte de Choiseul, etc.

Le même au même. (2e *lettre*). On a appris conquête de la Havane par les Anglais; redoute les effets qu'elle produira sur la paix avec l'Espagne. Plénipotentiaires devraient être nommés aussitôt que possible. [*Joint rapport à l'amirauté anglaise sur les succès britanniques à Cuba.*]

Le même au même. (3e *lettre*). Réponse à celle du 12 courant. Celle-ci montrée à Egremont. Un yacht anglais transporte à Calais le duc de Bedford, et amènera le duc de Nivernois à Douvres. Inclut billet de lord Bute pour en faire part au duc de Choiseul.

[Londres, 23 août]. Bute à Viry. Compliments. Le gouvernement anglais ignore encore les intentions de l'Espagne.

Viry à Solar. (4e *lettre*). A communiqué à Bute lettre confidentielle de Solar, datée du 12 août, et une partie de cette lettre à lord Egremont. Reproches concernant conduite de Grimaldi. A éprouvé beaucoup de peine à amener les ministres anglais à discuter même la question de la pêche à la morue. Bute averti de sa lettre concernant la Havane. Nombreux parti opposé à la paix est grandement ennuyé par nomination du duc de Bedford aux fonctions de plénipotentiaire de la paix.

Le même au même. (5e *lettre*). A montré à lord Bute réponse de Solar, en date du 12 août, à la sienne concernant les instructions à donner au plénipotentiaire français relativement à la restitution de la Martinique et de la Guadeloupe.

Le même au même (6e *lettre*). A reçu lettre (Solar) du 12 août, renfermant liste de documents à lui envoyés (également reçus).

Le même au même 7e *lettre*). A montré à Egremont lettre du dernier relative aux rumeurs se répandant, parmi les négociants parisiens, à l'égard des négociations. Lord Egremont l'a assuré que l'article relatif aux frontières sera strictement tenu secret.

Le même au même. (8e *lettre*). Maison à Londres pour le duc de Nivernois.

Le même au même. (9e *lettre*). Personnelle. Un mousquetaire noir nommé de Viry (inclut lettre, pétition, etc.).

Le même au même. Purement personnelle.

26 août. Solar à Viry. (1re *lettre*). Réception de deux dépêches et pièces incluses.

Même date. Le même au même. (2e *lettre*). Maison pour le duc de Nivernois.

Le même au même. (3e *lettre*). Dépêches reçues et expédiées. Son entrevue avec les duc et comte de Choiseul. Satisfaction des ministres français concernant la dernière dépêche anglaise relative à l'Espagne. Se réjouit de la nomination du duc de Bedford, plénipotentiaire. Grimaldi autorisé à régler les questions litigieuses avec le plénipotentiaire anglais et à signer les préliminaires. Roi de France espère qu'il sera possible d'éviter un combat dans la Hesse.

Choisy, 21 août. Duc de Choiseul à Solar. Enchanté de la paix, et encore plus content de la façon dont on l'a conclué. Suspension d'armes en Allemagne.

Versailles, 26 août. Comte de Choiseul à Solar. Inclut sa réponse à Egremont. Louange des ministres anglais. Passeports pour le duc de Bedford.

Versailles, 26 août. Le même à lord Egremont. Réponse espagnole telle qu'il l'avait prévue. Sa Majesté Catholique consent à l'échange mutuel des plénipotentiaires anglais et français; les premiers traiteront aussi avec Grimaldi. Date de nomination des plénipotentiaires; règlement de questions moins importantes. Allemagne et alliés. L'Espagne consent à inclure le Portugal dans le traité.

26 août. Solar à Viry (4e *lettre*). Répond à celle (de Viry) sur la Havane. Ministres français ont confiance qu'elle sera restituée; paix avec l'Espagne impossible autrement. France certaine de rendre la Terre-Neuve.

Même date. Le même au même. (5e *lettre*). Réponse à lettre du 23 août. Les Choiseul désireux d'obtenir des renseignements sur les attaches politiques et autres de Bedford. Copie spéciale de la lettre confiden-

tielle de Viry sera faite pour le profit de Grimaldi. Plaisance; "forcer la main du Génois."

27 août. Comte de Choiseul à Solar. Plénipotentiaires auront le titre d'ambassadeurs.

Paris, 5 septembre. Solar à Viry. Considère que "l'affaire qui a passé par nos mains" a été "heureusement conclue à la satisfaction mutuelle des deux cours" intéressées. "La basse et malicieuse jalousie" de celles de Vienne et de Madrid: celle-là, désireuse de signer un traité avec celle-ci "et de s'unir au pacte de famille." Duc de Bedford peut-être au courant de cela. Mobile sera trouvée assez probablement "une affaire très délicate" en ce qui s'agit de l'Espagne. Propose une conduite à suivre.

Londres, 1er septembre. Viry à Solar. Date du départ du duc de Bedford,etc.

4 septembre. Le même au même. Réception de dépêche, avec pièces incluses spécifiées.

Whitehall, 3 septembre. Lord Egremont au comte de Choiseul. Le plénipotentiaire anglais aura pouvoir de traiter avec Grimaldi des points en contestation entre l'Angleterre et l'Espagne. Nomination du duc de Bedford aux fonctions de plénipotentiaire annoncée dans la "*Gazette*". Faudra tenir compte des alliés, à propos de l'Allemagne. Concernant le Portugal, l'Espagne, l'Angleterre, etc.

Allemagne, et alliés.

Même date. Le même à Viry. (2e *lettre*). Inclut lettre pour le comte de Choiseul (*par l'intermédiaire de Solar*). Les deux nations en sont "au point où nous pouvons considérer la paix inévitable". Est chargé de renouveler les remerciements de S.M.B. à Viry et à Solar.

Londres, 4 au 7 septembre. Viry à Solar. (1re *lettre*). Le journal officiel annonce que les ducs de Bedford et de Nivernois ont été nommés ministres plénipotentiaires pour la Grande-Bretagne et la France. Inclut copie de réponse d'Egremont au comte de Choiseul.

Le même au même (2e *lettre*). N'a pas informé Bute de la réponse de Solar à lettre concernant la Havane: raisons de ne pas fournir les renseignements.

Même date. Le même au même (3e *lettre*). Le conseil britannique n'a pris aucune décision finale concernant la Havane. Duc de Bedford autorisé à signer les préliminaires immédiatement avec Grimaldi. Opposition britannique provoquant la continuation des hostilités. Ne sera pas sans inquiétude jusqu'à la signature des préliminaires par la France, l'Angleterre et l'Espagne.

Même date. Le même au même. (4e *lettre*). A montré à Bute la lettre du duc de Choiseul, datée du 26 août (à Solar).

Londres, 3 septembre. Mackenzie à Viry. Concernant 4 chevaux d'attelage anglais qui seront envoyés à Solar.

4 septembre. Viry à Solar. (5e *lettre*). Instructions à donner à Bedford touchant Plaisance. Affaires personnelles.

Même date. Le même au même. (6e *lettre*). Réponse à lettre confidentielle du 26 août (n° 5). "Portrait" du duc de Bedford; ses attaches politiques et autres; fortement en faveur de la paix; en bonne intelligence avec Bute; Egremont; duc de Cumberland, etc.

Même date. Le même au même (7e *lettre*). N'a pas encore trouvé de maison pour Nivernois.

Même date. Le même au même (8e *lettre*). Concerne le mousquetaire du nom de De Viry.

Même date. Solar à Viry. Fixation des frontières louisianaises sera probablement une "question délicate". Ce qu'il faut comprendre par l'ex-

tension. Anglais exclus du golfe du Mexique. L'affaire peut s'arranger de manière satisfaisante, si les Anglais sont de bonne foi.

14 septembre. Le même au même. Dépêches du 9 sept. communiquées aux deux Choiseul. Son entrevue avec eux relativement à l'Espagne, Grimaldi, la signature des préliminaires. Bedford aura une conférence avec le comte de Choiseul.

20 septembre. Duc de Choiseul à Solar. Dépêche envoyée à l'Espagne. "Aussi fort que possible"; préliminaires seront signés le 9 octobre.

Londres, 20 septembre Viry à Solar. Arrivée de Nivernois à Londres et de Bedford à Paris. Les deux bien accueillis. Possibilité de quelque expédient à l'égard de Mobile.

Londres, 22 septembre. Le même au même. On est surpris ici que des difficultés aient surgi concernant Wesel, etc. Regrette que les ministres anglais ne puissent rien changer en l'affaire. Roi de Prusse mécontent du simple rappel des armées respectives.

Paris, 23 septembre. Solar à Viry. A vu Bedford. Enjoint de ne pas signer les préliminaires avant qu'ils aient été envoyés à Londres. Tient Nivernois responsable. Bedford également enjoint de ne signer que si l'Espagne signe. Commente énergiquement cette politique qui lui semble contraire aux vrais intérêts anglais. Nouvelle de l'envahissement du Portugal par l'Espagne.

Londres, 24 septembre. Viry à Solar. Inclut copie des instructions à Bedford, données le 7 sept., concernant Plaisance. Explique l'allusion de lord Egremont à l'Espagne.

Londres, 26 septembre. Nivernois à Viry (copie). A reçu d'importantes dépêches et instructions, qu'il discutera par le détail avec les ministres de S.M.B. Aussi un nouveau projet de préliminaires à être discuté point par point. En quel sens le délai a été causé par Bedford. Demande au destinataire de faire part de tout cela, confidentiellement, dans une lettre à Bute. Enumère les difficultés sérieuses (1) renouvellement des traités de commerce avec l'Espagne (Angleterre); (2) restitution du Portugal; (3) article 6.

Londres, 27 septembre. Viry à Solar. Lettres reçues. Le billet du duc de Nivernois daté du 24 sept. a grandement déplu aux ministres anglais; n'est pas content de la dépêche de Bedford; on le suppose avoir présumé beaucoup de lui-même. Importance d'un accord entre Bedford et les Choiseul. Renseignement fourni à Nivernois par lui, concernant les vues anglaises à l'égard des cours de Vienne, Berlin et Saxe.

Londres, 28 septembre. Le même au même. Entrevue de Nivernois avec Egremont. A demandé de faire retourner son billet. L'auteur ne l'a pas vu. Nivernois a dû voir Bute ce matin. Bute croit nécessaire de convoquer le Conseil afin de donner des instructions à Bedford relativement au nouveau projet de préliminaires.

Londres, 29 septembre. Le même au même. A reçu lettre du dernier du 23 et l'a transmise à Bute. Aussi une lettre de Nivernois au sujet d'une conférence où tout s'est arrangé, sujet au consentement de l'Espagne. Nouveau projet de préliminaires transmis par Bedford; Bute déterminé à l'appuyer au Conseil.

Londres, 23 octobre. Le même au même. Lettre du 16 reçue. Affaires personnelles.

Même jour. Le même au même. Lettres reçues et expédiées. (Personnelle).

Londres, 24 octobre. Le même au même. Réponse à lettre du dernier du 15 oct. N'est pas assez bien pour le tenir au courant des choses.

24 octobre. Le même au même. Conséquences malheureuses de la conquête de la Havane par les Anglais.

1763. 1763.

17 janvier. Nivernois à Egremont et Bute. Impatient de connaître les intentions du ministère anglais à l'égard de Dunkerque.

17 janvier. Egremont au duc de Nivernois. Réponse à la lettre précédente.

Londres, 22 janvier. Viry à Solar. Délai à transmettre les instructions à Bedford; certaines insinuations proférées en seraient responsables. Lettre écrite à Egremont concernant Dunkerque a failli rallumer la guerre. Estime que le manque d'entente entre France et Grande-Bretagne peut démolir " le grand édifice auquel nous avons tous deux travaillé de façon si ardue ".

Londres, 22 janvier. Le même au même. Inclut lettre de Bute signalant les principales difficultés éprouvées dans la rédaction du traité final. Solar l'utilisera au meilleur de son jugement.

Londres, 21 janvier. Bute à Viry. Rapport des délibérations du Conseil. A étayé ses arguments sur les préliminaires convenus. Deux points où le désaccord est possible: frontières du Bengale et de Coromandel, et démolition de Dunkerque. (1) Se basera sur les meilleures cartes françaises. (2) Qualifie lettre de Nivernois d'" insultante pour nos in- " génieurs "; mentionne une autre phrase qui est " une violation " manifeste de cet article des préliminaires ". Nécessité d'insérer cet article dans le traité définitif. Deux articles mentionnés regardés comme *sine quibus non.*

Paris, 27 janvier. Solar à Viry. Répond aux trois lettres du 22 (de Viry). Ne croit pas qu'Egremont soit de bonne foi et qu'on abuse beaucoup du duc de Bedford. Plus d'autre difficulté à l'égard du Bengale. Envoie à Viry copie de la lettre de Choiseul concernant Dunkerque. Comment on devrait comprendre l'affaire. Traité d'Aix-la-Chapelle, etc.

Paris, 29 janvier. Le même au même. France n'a pas l'intention d'annuler l'article 6 des préliminaires.

Paris, 25 septembre. Le même au même. Inclut lettre chiffrée du duc de Pralin faisant allusion aux disputes " de cérémonie " entre les ambassadeurs de France et d'Angleterre à la cour viennoise.

Paris, 25 septembre. Le duc de Pralin à Solar. Lettre ci-dessus mentionnée. Même sujet.

26 janvier. Le duc de Choiseul à Solar. Surprise causée par lettre de Bute à Viry: défend la conduite et démontre la bonne foi des ministres français. Dit que " chaque jour nous amène une nouvelle et outra- " geante réclamation de la part de l'Angleterre ". Se plaint de l'ingénieur envoyé à Dunkerque: " un Français renégat " de 75. Pariera que la paix sera conclue. France ne consentira aucun sacrifice, afin de se tenir en garde contre les " fourberies " d'Egremont ou de maintenir Bute (au pouvoir).

16 octobre, 1762. Duc de Choiseul à Solar. Dépêche un courrier à Londres. Aimerait voir le dernier à Versailles.

12 août 1762. M. de Choiseul à Solar. Approuve entièrement sa lettre (de Solar). [Incluse dans la lettre de Solar à Viry, du même jour].

26 août 1762. Le même au même. Enchanté de ses nouvelles. Gratitude de la cour française. [Egalement jointe à la lettre de Solar, du même jour, ainsi qu'un autre billet (*voir ci-dessous*) du comte de Choiseul].

(Le comte de Choiseul à Solar). Doit informer le roi des lettres, reçues tout justement, de lord Egremont, etc.

Dover Street, 8 octobre. [Aucun nom]. Vient de recevoir un billet "de la personne en question"; demandera à S.E. de le voir; peiné de "tous ces délais".

Londres, 22 mai 1763. Viry [à Solar]. A été requis d'expédier au dernier une chaise de poste anglaise avec huit chevaux, donnés par S.M.B. comme marque de reconnaissance pour ses services en faveur de "la paix qui a "été signée entre cette cour et celles de France, d'Espagne et de Portugal".

4 août 1762. Le duc de Choiseul à Solar. Emet l'idée d'une conférence pour discuter certains documents reçus.

Londres, 3 septembre, 1762. [*Extrait:* Attachée à la lettre de Viry à Solar, datée du 1er sept.] Il est question des clameurs proférées en Angleterre contre la paix; signature des préliminaires, etc.

## APPENDICE K.

### MEMOIRES SUR L'EGLISE DU CANADA.

(Sommaire par M. J.-E. Roy, Litt. D.)

Introduction.. . . . . 1

Livre I.—Depuis la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb (1492), jusqu'à la mort du fondateur de Québec, Samuel de Champlain (1635)—143 ans. 1

*Chapitre I.*—Découverte de l'Amérique; San Salvador, retour de Colomb; mort de Colomb; portrait de Colomb. 12

*Chapitre II.*—D'Osséda, Américic, Grialva, Cortès, Pizard, Cabot, Ponce de Léon, Raleigh, Verrazani, Cartier, Champlain, Port-Royal, Acadie. PP. Biard et Masse. Belle action de trois jésuites (1613). Fondation de Québec (1608). Samuel de Champlain. 19

*Chapitre III.*—Deuxième voyage de Champlain. Expédition contre les Iroquois (1610). Deuxième expédition contre les Iroquois (1611). Récollets à Québec (1615). Fr. Duplessis, belle action en 1617. 20

*Chapitre IV.*—Emery de Caën (1622). P. Poulain. Viel, Caron, Sagard. Duc de Ventadour. Pontgravé (1623). Jésuites en Canada (1625). Sault au Récollet (1626). Les Cent-Associés. Prise de Québec. Restitution du Canada. Retour de Champlain et des jésuites (1633). 31

*Chapitre V.*—Notes sur les tribus indigènes: Hurons, Algonquins, Sioux. Portrait des Iroquois et des Hurons. Missionnaires chez les Hurons (1634). Le P. Jogues. Portrait des missionnaires. Mission de Trois-Rivières.—Collège des jésuites à Québec. Mort de Champlain (1635). Son éloge. 36

Livre II.—Depuis la mort de M. Champlain jusqu'à l'arrivée du premier évêque de Québec, M. de Laval (1659)—24 ans. 45

*Chapitre I.*—Montmagny.—Mission de Sillery.—Vertus des Canadiens.—PP. Chaumonot, Ragueneau, Vimont, Poncet, Hôtel-Dieu. Ursulines (1639). Travaux des religieuses. 45

*Chapitre II.*—PP. Mesnard, Chasle, Duperron. Madame de la Peltrie (1640). Mort de Richelieu et de Louis XIII. 52

*Chapitre III.*—Compagnie de Montréal (1640). Membres de Saint-Sulpice.—PP. Dablon, Chabanel, Vignal. Maisonneuve. 59

*Chapitre IV.*—Guerre des Algonquins. Fort de Sorel ou Richelieu (1642).—Ahasistari, chef huron.—Mission chez les Hurons (1642). 68

*Chapitre V.*—P. Jogues, Couture, Goupil, Ahasistari. Délivrance du P. Jogues. L'abbé de Queylus. Montréal (1643). Mission de Tadoussac.—PP. Bressani et Buteux—Prise du P. Bressani.—Sa délivrance (1645). 74

*Chapitre VI.*—Morts des PP. Masse et de Noue. PP. Drouillettes et Vaillant.—Martyre des PP. Jogues et de Lalande. Le P. Drouillettes chez les Abénakis.—D'Ailleboust remplace Montmagny.—P. Bailloquet.—Martyre du P. Daniel.—Gabriel Lallemant, Duperron.—Mission de Ste-Marie—Négociations entre Québec et Boston (1648). 83

*Chapitre VII.*—Projet d'alliance manqué.—Mort des PP. Lallemant et Brébeuf.—P. Albanel.—Chabanel et Garnier.—Descente des Hurons à Québec (1650). PP. Ragueneau et Bressani.—Dispersion des Hurons et Ottawas.

*Chapitre VIII.*—Lauzon succède à d'Ailleboust. Les Abénakis et le P. Drouillettes. M. de Maisonneuve. Sœur Bourgeois.—PP. Poncet et Le Moine.—Arrivée de nouveaux prêtres (1650-1657).—PP. Chaumont et Dablon.—Mission de l'île d'Orléans (1655).—Nation du Chat ou Erié. Colonie de M. Dupuy.—PP. Le Mercier, Mesnard.—Les Ottawas (1656). 98

*Chapitre IX.*—Portrait des Outaouais.—Colonie de M. Dupuy (1658). Conspiration des Onontagués. P. Le Moine.—Premier évêque de Québec (1659). Arrivée de nouveaux prêtres. 107

Livre III.—Depuis l'arrivée de M. de Laval, premier évêque de Québec, à M. de Saint-Vallier, son successeur (1685)—26 ans. 114

*Chapitre I.*—M. de Montmorency-Laval. MM. Tascapel, Bernières, Pellerin, Dudouyt. L'abbé de Queylus. 114

*Chapitre II.*—Ile de Montréal cédée au séminaire.—PP. Nouvet et Beaulieu.—Sœur Bourgeois. Congrégation (1661).—Eglise de Bonsecours (1675). Missions chez les Esquimaux, Sioux, Abénakis (1661). 122

*Chapitre III.*—Traite de l'eau-de-vie. Excommunication. Maladie épidémique.—Visites épiscopales. Mort des fils de M. de Lauzon et de M. Lemaître.—Extrémité où est réduit le pays.—D'Avaugour remplace d'Argenson.—Les PP. Dablon et Bailloquet au Saguenay.—Mort de M. Vignal.—Mort du P. Mesnard.—Mort de Guérin. 130

*Chapitre IV.*—Troubles à l'occasion de la traite de l'eau-de-vie.—Cap de la Madeleine.—P. Lallemant et d'Avaugour. Voyage de M. de Laval en France. M. de Mézy remplace M. d'Avaugour. Phénomènes de 1662 à 1663. 137

*Chapitre V.*—Evêché et séminaire de Québec. Retour de l'évêque.—Prêtres et M. Paumier.—Conseil supérieur.—M. de Mézy et Laval. Conversion et mort de M. de Mézy (1664). MM. de Tracy, Courcelles, Talon. Familles picardes et normandes.—Régiment de Carignan.—Forts de Sorel, Chambly et Saint-Jean. Dollier de Casson. Germain Morin, premier prêtre canadien. Compagnie des Indes orientales. 145

*Chapitre VI.*—Collège de Québec (1667).—PP. Garnier, Beschefer.—MM. Fillon, Pommiers, d'Urfé, Galinier.—Donnés ou engagés au séminaire de Québec.—Union du séminaire de Québec avec celui de Paris.—Compagnie de Saint-Joachim.—Donation des biens de M. Laval au séminaire. Association de prières entre les communautés d'hommes. Les PP. Allouez et Nicolas à la baie des Puants. Missionnai- 154

res chez les Iroquois.—Mort de la mère St-Augustin. M. Trouvé, missionnaire à l'Acadie.—M. Salignac de Fénelon.—Les jésuites.

*Chapitre VII.*—Récollets. PP. Allard, de la Ribourde, Hennepin. PP. Jésuites Rafeix, Crépieul, Dalmas.—Cure de Québec.—Le Chapitre.—Culte chinois.—M. de Mornay.—Vaslet, évêque de Babylone.—Jansénisme.—L'évêque Dosquet.—Ordonnances sur l'érection des cures (1669). Droits honorifiques. Eglise de Sainte-Anne.—Château-Richer.—Beauport.—Ste-Famille.—St-Joseph.— Confréries.— Cloches.—Orgues.—Fêtes. Madame d'Ailleboust.—Cure de Québec dédiée à la Ste-Famille. Chapelle paroissiale.—Reliques de S. Flavien et de Ste Félicité.—Publications civiles hors des églises.—Ordonnances sur les baptêmes et fêtes. Elections des marguilliers. 166

*Chapitre VII (bis).*—Retour de M. Talon.—Conversion de Garakonthié. Trois-Rivières (1670). Cap de la Madeleine.—Tadoussac. Sillery. Lorette. Mort de Mme de la Peltrie. Sault St-Louis. P. Fremin. Sault Ste-Marie (1671). Récollets. Couvent de N.-D. des Anges.—Couvent des récollets. Hospice à la ville.—Baie d'Hudson. Chabaud et St-Simon. 183

*Chapitre VIII.*—Ste-Marie.—Allouez. Perrot et St-Lusson. Découverte du Mississippi. P. Marquette et Jolliet. Miamis, Mascoutins, Outagamis. Idole du rocher. Dablon et Allouez. Mort du P. Marquette. Augmentation de l'Hôtel-Dieu par Talon. Mme d'Ailleboust et ses fondations. Mort de la mère de l'Incarnation.—Violences de Frontenac.—M. de Fénelon emprisonné.—Perrot mis aux arrêts. Lettres patentes du chapitre. Noms des chanoines. M. de la Salle. Tonti. Hennepin. Mort de la Salle et du P. de la Ribourde.—Frontenac et Duchesneau rappelés.—MM. de la Barre et de Meules les remplacent. Assemblée des notables. Marquis de Denonville (1685). Incendie de la basse ville. Jubilé de 1682. Démission de M. de Laval. M. de St-Vallier. 193

Livre IV.—De l'arrivée de M. de Saint-Vallier (1685) à la levée du siège de Québec par l'amiral Phips (1690). 208

*Chapitre I.*—Visites pastorales de M. de St-Vallier. Lettres aux habitants de Percé. Honneurs dans les églises. Cure de Montréal. Incendie du couvent des ursulines. Armée de M. de Denonville. M. de la Durantaye et le P. Angelean, à Michillimakinac. PP. Millet, Vaillant et Lamberville. P. Bigot. Abénakis à la rivière Chaudière.—Village de Bécancour. PP. Rasle, le Sueur et Germain. Village abénakis de St-François. Retour de M. Laval. 208

*Chapitre II.*—Consécration de M. de St-Vallier. Evêché de Québec (1689). Abbayes de Lestrées et de Bénévent. Revenus du chapitre.—Encouragements à la population.—Maison de la Providence.—Sœur Barbier. Congrégation de la basse ville.—Attaque de Lachine. Denonville remplacé par Frontenac.—Prise de Corlar. PP. de Corheil et Lamberville.—Mort du Grand Agnié.—Son éloge.—Sault St-Louis. Vertus des sauvages. Catherine Tégacouita, sa mort, son éloge. 221

*Chapitre III.*—Mœurs des sauvages. Régale et récollets. Couvent des récollets à Montréal.—Affaire de prie-Dieu.—Interdit des récollets (1693). Accord entre l'évêque et un nouvel interdit.—L'évêque et le gouverneur.—Frontenac. Tartuffe.—Accord des différends (1695) . . . . . 237

*Chapitre IV.*—Michillimakinac. M. de la Durantaye. Noms des principaux défenseurs de Québec dans le siège de 1690. Ecoliers de Québec.—Notre-Dame de la Victoire.—Médaillon de la délivrance de Québec . . . . . 249

Livre V.—Depuis la délivrance de Québec (1690) jusqu'à la mort du premier évêque de Québec (1708) . . . . . 257

*Chapitre I.*—Etablissements nouveaux. Hôpital général et couvent des récollets (1692). Hermitage de la Petite Rivière. Couvent des jésuites. Jésuites à Montréal. Bureau des pauvres . . . . . 257

*Chapitre II.*—Jubilé (1693). Démêlés entre l'évêque, le chapitre et le séminaire. Procès gagné par l'évêque contre le chapitre et le séminaire. Père La Chaise et l'archevêque de Paris jugés. Gauthier et Dupré remplacent Glandelet et Mezerets. Merlac. Ouronharé . . . . . 262

*Chapitre III.*—Acadie (1690). Tascores, sa valeur. Missionnaires . . . . . 269

*Chapitre IV.*—Couvent de Trois-Rivières. Frères Charon. Hôpital général de Montréal. Madame Youville. Mort de M. Charon . . . . . 272

*Chapitre V.*—Premier synode diocésain. Mandements. 2ème et 3ème synode. Mort de Frontenac. Le P. Bruyas et M. de la Vallière. M. de Callières. Kondiaronk. Mission iroquoise. Temple des Bayagoulas. Iberville. Mission des Illinois . . . . . 279

*Chapitre VI.*—Traite de l'eau-de-vie. 4ème synode (1700). Rituel. Des cures . . . . . 289

*Chapitre VII.*—Dîmes.—Jugement en faveur de M. Robitaille (1808). Collation aux bénéfices. Kondiaronk . . . . . 297

*Chapitre VIII.*—Projet d'établir un séminaire en Acadie. Mort de M. de Callières. Captivité de l'évêque.—P. Apolinaire. Incendie du séminaire de Québec (1705). Mort de M. de Laval . . . . . 316

Livre VI.—Depuis la mort de M. de Laval (1708) jusqu'à l'épiscopat de M. de Mornay (1728) . . . . . 323

*Chapitre I.*—Expédition malheureuse des Anglais (1709).—Nouvelle expédition (1710). Eglise de la basse ville (1713). Cap-Breton et Saint-Jean. Ministre anglais et le P. Rasle. 323

*Chapitre II.*—Retour de M. de St-Vallier (1713). Séparation du chapitre d'avec le séminaire. Ecclésiastiques venus avec l'évêque (1713). MM. Dupuis et Duplessis. Dupont alias Poulet.—Costebel. Prisonniers anglais. M. Meriel. Anny Davis . . . . . 330

*Chapitre III.*—Incendie du palais de l'intendant. Jeanne Leber. Sa mort. P. Rasle . . . . . 339

*Chapitre IV.*—Missions illinoises. P. Gravier. Sa mort. Mission abénakise. P. Rasle. Guerre des Abénakis et des Anglais (1722). Mort du P. Rasle (1724) . . . . . 344

*Chapitre V.*—Ordonnance de l'évêque contre les mariages clandestins. Fondation en faveur du séminaire de Montréal. Union des cures de l'île et des seigneuries du séminaire. P. Lafiteau découvre le ginseng. Iles de la Madeleine Erection des paroisses. Incendie de Montréal (1721) . . . . 354
*Chapitre VI.*—Paroisses érigées en 1722. Dot des religieuses. Augmentation des religieuses à l'Hôpital général de Québec. Naufrage du *Chameau* (1723). Mort de M. de Vaudreuil. M. de Beauharnois le remplace. Louisiane (1724-5). Mort de M. de St-Vallier . . . . . 361
*Chapitre VII.*—Administration pendant la vacance du siège. Difficultés entre M. de Lotbinière et le chapitre. Inhumation de M. de St-Vallier. Conduite extravagante du chapitre. Difficultés du chapitre et du Conseil . . . . . 369
LIVRE VII.—Depuis M. de Mornay, troisième évêque de Québec, jusqu'à la mort de M. de Pontbriand (1760) . . . . . 378
*Chapitre I.*—M. Duplessis-Mornay. Prise de possession du diocèse par M. de Lotbinière.—Notice sur M. de Lotbinière. 378
*Chapitre II.*—M. Hermand Dosquet, quatrième évêque de Québec. Mort de M. de Mornay (1733). M. de Lauberivière . . . . . 384
*Chapitre III.*—Vacance du siège. Arrivée de M. Pontbriand. Difficultés du chapitre avec le séminaire (1742). Erection de l'évêché de Québec . . . . . 390
*Chapitre IV.*—Missions diverses. Village de St-François. Danse du calumet. Jeu de la crosse. Repos de la St-Pierre. Agapes.—Procession de la fête-Dieu. Mission du Lac. . . . 408
*Chapitre VI (sic).*—Ordonnance contre les gens de mainmorte (1743). Lois de 1824 et 1831. Evêché de Québec. Fêtes remises au dimanche (1744). Boisson vendue aux sauvages, cas réservé. Enregistrement des édits du Conseil supérieur . . . . . 427
*Chapitre VII.*—M. de la Jonquière, gouverneur. Prise de Louisbourg (1745). MM. de la Galissonnière et Bigot. Paix d'Aix-la-Chapelle (1748). Etat du pays. Forges. Seigneuries . . . . . 434
*Chapitre VIII.*—Missionnaires en Acadie. M. de la Corne. Shédiac. Beauséjour. L'abbé Le Loutre. Beaubassin Acadiens. La Louisiane. Mort de M. de la Jonquière. Sault St-Louis. P. Le Tournois . . . . . 447
*Chapitre IX.*—M. Duquesne, gouverneur. Jumonville. Braddock. Vaudreuil. Cavagnal. Dieskau. Fort Oswégo. P. Roubeau . . . . . 456
*Chapitre X.*—Prise du fort George. Massacre des Anglais par les sauvages. M. Picquet . . . . . 460
*Chapitre XI.*—Prise de Louisbourg (1758). Bataille de Carillon. M. Dosque. Mort de M. de Pontbriand. M. Montgolfier. Eglise de Québec détruite et rebâtie. Chanoines de la cathédrale. Conquête . . . . . 471
*Chapitre XII.*—Conquête. Mort de Wolfe et Montcalm. . . . 479
*Chapitre XIII.*—Murray, premier gouverneur anglais. Capitulation de Montréal. Murray à Québec, Gage à Montréal, Burton à Trois-Rivières. Mort de M. de Pontbriand. Ses archives . . . . . 488

LIVRE VIII.—Depuis la mort de M. de Pontbriand jusqu'à M. Hubert ..... 495

*Chapitre I.*—Assemblée du chapitre. Clergé. Mission de St-François jusqu'en 1837.—Missions sauvages. Lorette.... 495

*Chapitre II.*—Traité de paix de 1763.—Démarches pour la nomination d'un évêque. Mission de Charest.—Requête du chapitre. Départ de M. Briand pour Londres. Milice volontaire. Division et partage du diocèse. Roubeau. Lettre de M. Briand ..... 503

*Chapitre III.*—Rappel de Murray.—Guy Carleton. Lettre de Mills à M. Briand. Consécration de M. Briand. Il revient au Canada. Mort de Pontiac. Pension des chanoines. Ornements de l'église de Québec. Difficultés au sujet de la cathédrale. Le curé Resche. Entrée de M. Briand dans l'église de Québec. Bénédiction de cloche. Ordinations et morts de 1767 à 1774. ..... 518

*Chapitre IV.*—M. Desgly, coadjuteur. Association de prières. Missions sauvages (1774). Lorette. St. Régis. Caughnawaga. Sault St-Louis jusqu'à 1837. Mission du lac des Deux-Montagnes. Villages indiens jusqu'en 1837. Village de Sandwich. Sauvages méthodistes. Adresse des Américains (1774). Evénements de 1775..... 531

*Chapitre V.*—Ordinations et décès.—Haldimand remplace Carleton. Gazette de Mesplet. Ducalvet. Le P. Ciquart. Fête du sacerdoce..... 563

*Chapitre VII (sic).*—Adhémar et Delisle.—Leur mission. Lettre de M. Briand. Prêtres écossais. Recensement de 1784. Ordinations et morts. Sault St. Louis..... 577

*Chapitre VIII.*—Administration de Haldimand. *Habeas Corpus.* Démission de M. Briand. MM. Desgly et Hubert. Prêtres en Acadie (1784)..... 588

*Chapitre IX.*—Hamilton remplace Haldimand. Bibliothèque de Québec. Permission d'ondoyer. Registres. Ordinations et morts. Comité des griefs (1787). Ordinations de 1786, 1787 et 1788. Mort de M. Desgly. M. Bailly. Eglise anglicane de Québec (1789). Chapelle de Sorel (1790). Troubles de Machiche. Mariages à l'île Perrot, Verchères, disette de 1789. Processions de la Saint-Pierre. Ordinations de 1789..... 594

*Chapitre X.*—Mémoire sur la construction des églises (1789). Ordonnance à ce sujet. Suppression de certaines fêtes. M. Bailly. Déclaration du clergé contre les lettres de l'évêque de Capse. Réponse de l'évêque Hubert au comité d'éducation (1789). Université. Lettre de M.de Capse..... 609

*Chapitre XI.*—Ordinations et morts de 1790. Collège de Montréal et M. Curoteau. Mémoire des jésuites. Comité sur la tenure des terres..... 632

*Chapitre XII.*—Acte constitutionnel de 1791.—Pain bénit de St-Léon.—Départ de lord Dorchester. Conseils législatif et exécutif.—Ordinations et morts en 1791 et 1792 ..... 638

*Chapitre XIII.*—Division du Bas-Canada en comtés. Mort de M. Hubert, curé de Québec. Premier parlement. Magazine de Québec. Révolution française. Ordinations et morts de 1793. Mort de M. Bailly et de Mgr Briand. M. Deneau, coadjuteur..... 646

*Chapitre XIV.*—Ordinations et morts de 1795. MM. Bédard, Raimbeault, Filion. Ordinations et mort en 1796. Vicariat apostolique de Terreneuve. Ordinations et morts de 1797. Mort de M. Hubert. M. Plessis, coadjuteur. McLane. Adet. Pétition de M. Plessis en faveur des pauvres (1797). Ordinations et morts de 1798. Etablissement de la Caisse ecclésiastique (1799) . . . . . 656

*Chapitre XV.*—Ordinations et morts de 1799, 1800, 1801. Consécration de Mgr Plessis. Ordinations de 1802, 1803, 1804. Arts et métiers. . . . . 673

Chapitre XV (sic).—Ordinations de 1805. Journaux du Canada. Littérature depuis 1806. Ordinations et morts de 1806. Mort de M. Deneau. M. Plessis, évêque en titre, M. Panet, coadjuteur. Ordinations et morts, 1807. . . . . 680

Livre IX.—Depuis la mort de Mgr Deneau jusqu'à l'établissement de nouveaux évêques dans les Canadas (1820). . . . . 686

*Chapitre I.*—Collège de Nicolet (1807 à 1837). Collège de St-Hyacinthe.—Collège de Ste-Anne.—Collège de Chambly et de Ste-Thérèse.—Autres maisons d'éducation. Ecoles normales.—Collège McGill.—Ordinations et morts de 1808 et 1809. . . . . 686

*Chapitre II.*—Le gouverneur Craig.—Sa violence.—Rivière Rouge.—Sault Ste-Marie (1819-1824).—Ordinations de 1810 et 1811 . . . . . 701

*Chapitre III.*—Guerre de 1812.—Mort de Brock.—Etat de l'Europe. Emprisonnement du Pape.—Mandement à ce sujet.—Ordinations de 1812.—Morts de 1812 et 1813. . . . . 723

*Chapitre IV.*—Evénements de 1813.—Victoire de Chateauguay.—Hymne de Mermet.—Chrysler's Farm.—Evénements d'Europe.—Prise de Paris. Mandement pour la paix. . . . 733

*Chapitre V.*—Ordinations et morts de 1814 et 1815. Le gouverneur Prevost. Il est remplacé par Drummond.—Cathédrale de New-York.—Bill d'éducation (1815). Mort de Prevost.—Victoire de Waterloo. Actions de grâce. Drummondville.—Mountain traverse la procession de la fête-Dieu. . . . 750

*Chapitre VI.*—Paroisse de St-Roch de Québec.—Eglise et collège. Ordinations et morts de 1816 et 17.—M. Burke, évêque de la Nouvelle-Ecosse.--Chapelles protestantes à Montréal.—Ordinations et morts de 1818 et 1819.—Voyage en Europe de Mgr Plessis.—Division du diocèse en plusieurs sections. Retour de M. Plessis. Il est nommé conseiller législatif. Ordinations et morts de 1820. Mort de George III (1820). Notice sur le roi et sa famille. Mort du duc de Richmond. Arrivée de Dalhousie . . . . . 767

*Chapitre VII.*—Nouveaux évêques (1820). M. Maguire et ses études. Clergé du Haut-Canada. Catholiques et protestants. Clergé du district de Gaspé. Mgr de Telmesse. Mgr Provencher. Ordinations et morts de 1821 et 1822. M. de Calonne. . . . . 792

*Chapitre VIII.*—Terres incultes (1821). Union des deux provinces. Divisions ecclésiastiques de 1822. Ordinations et morts de 1823 et 1824. MM. Doucet, Gibert, Roy et Ciquard . . . . . 807

*Chapitre IX.*—Etablissements de St-Jacques (1823). Pamphlet de M. Chaboillez.—Adhésion du clergé. Le grand vicaire Cadieux.—NN. SS. Plessis et Lartigue, leurs talents divers. Brochures de M. Cadieux. Mgr Pointer. Correspondance de M. Pigeon.—M. de la Valinière. Songe de M. Chaboillez. . . . . 827

*Chapitre X.*—Difficultés financières. Session de 1824. Eglise paroissiale de Montréal et bâtiments épiscopaux. Consécration de l'église. Sermon de M. Paquin. Ordinations et morts de 1825. Mort de Mgr Plessis. . . . . 860

LIVRE X.—Depuis la mort de Mgr Plessis (1825) jusqu'à l'érection du district de Montréal en évêché indépendant (1836). . 876

*Chapitre I.*—Eté de 1825. Incendies et sécheresse.—Golfe St-Laurent.—Miramichi. Eglise de Montréal. Visite pastorale de 1826. St-Philippe et Longueuil.—Collège de Nicolet.—Voyage de MM. Roux et Richard. Ordinations et morts de 1826. . . . . 876

*Chapitre II.*—Politique de 1827. Députés en Angleterre. Elections. M. Kelly. Election de St-Eustache. Election de York.—Parlement : Papineau, D. B. Viger, Cuvillier, Neilson. . . . . 890

*Chapitre III.*—Jubilé (1827). Histoire de Smith. Critique de M. Maguire. Ordinations et morts de 1827. . . . . 906

*Chapitre IV.*—Rappel de Dalhousie. Kempt lui succède.—Monument de Wolfe et Montcalm. Retour de MM. Roux et Richard.—Pie VII et Bonaparte. Voyage de l'évêque de Telmesse à Québec (1828). Voyage en Europe de MM. Maguire et Tabeau. Ordinations et morts de 1828. M. Le Courtois. 918

*Chapitre V.*—Bénédiction de l'église de Montréal (1829).—M. Le Saulnier.—Ordinations et morts de 1829. Le colonel de Salaberry.—Le poète Mermet. Le juge Bédard. Le géant canadien. . . . . 931

*Chapitre VI.*—Jubilé de 1830.—Inscription sur la pierre de l'église de Montréal. Restes de Mgr Pontbriand. Aylmer remplace Kempt. Révolution française de 1830.—Révolte au collège de Montréal. Ordinations et décès de 1830.—MM. Le Saulnier et O'Donnell. M. Berthelot. Mort de George IV.—Avènement de Guillaume IV. . . . . 938

*Chapitre VII.*—Affaires de fabrique (1830). Bill de 1831. La question des notables. Mémoire de Mgr Lartigue. Parodie du bill des fabriques. Violence de Papineau et la guerre contre le clergé. Ordinations de 1831. Mort de M. Roux. . 953

*Chapitre VIII.*—Projet d'un journal ecclésiastique (1831). Assemblée des curés à Ste-Geneviève.—Assemblée à St-Charles. Ordinations et morts de 1832. . . . . 979

*Chapitre IX.*—Troubles de 1832. Elections à Montréal. Choléra de 1832. Ordinations de 1833 et décès. Mort de Mgr Panet. Mgr Signay le remplace. Oraison funèbre de M. Holmes. . 995

*Chapitre X.*—Prise de possession de Mgr Signay (1833). Conduite honorable des évêques. M. Turgeon, coadjuteur. Intrigues de M. Travenet et du marquis de Beauport. Assemblée du clergé de Québec. Affaires des bulles du coadjuteur. Appréciation du *Tableau statistique et politique des deux Canadas,* par Isidore Lebrun. Ordinations et morts de 1834. —M. Chaboillez, curé de Longueuil. M. Robitaille. . . . . 1016

*Chapitre XI.*—Elections de 1834. M. Morin. Incendie du Château St-Louis. Chapelle des congréganistes à Montréal. Discussion sur l'idéologie. Incendie du couvent de Charlestown. . . . . 1048

*Chapitre XII.*—Lord Aylmer. Société St-Jean-Baptiste à Montréal.—Immixion des prêtres dans la politique.—Monument à Jacques-Cartier.—Maria Monk.—Assemblée des protestants.—Ordinations de 1834 et 1835. Evêché de Charlottetown.—MM. Humbert, Lejamtel, Noiseux. Société St-Patrice.—Fanatisme des ministres épiscopaliens. *Paroles d'un croyant,* de Lamennais. Mgr McDonnell, évêque de Kingston.—Catholiques du Haut-Canada. Chemins de fer (1836). Troubles de St-Pierre-les-Becquets au sujet de l'église. . . . . 1058

*Chapitre XIII.*—Evêché de Montréal (1830). Prise de possession. Discours de Mgr Provencher. Mandement de Mgr Lartigue. Sourds et muets. Mort de Samuel Neilson. Incendie de Québec. Eglise St-Patrice. Ordinations et morts de 1836. . . . . 1103

*Chapitre XIV.*—Misère de 1837. La Saint-Valentin. Petites nouvelles de 1837. Résolutions des Communes d'Angleterre. —Pourquoi le clergé n'approuve pas les 92 Résolutions. Troubles et agitation de 1837. Assemblées de comté. . . . 1119

*Chapitre XV.*—Eglise de St-Laurent.—M. Bourget, coadjuteur. Mort de Guillaume IV. La reine Victoria. Cérémonies à Montréal à l'occasion de l'avènement de la reine. Réunions politiques. Danger de mêler la politique à la religion. Ordinations de 1837. . . . . 1141

## APPENDICE L.

### EXTRAITS DE LA CORRESPONDANCE POLITIQUE CONCERNANT LES ETATS-UNIS (1778-1780), DEPOSEE AU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, FRANCE.

Vol. 1.

Renferme 4 lettres de M. Lotbinière, gentilhomme canadien, à M. de Vergennes, ministre des affaires étrangères, concernant les projets du premier, de donner aux Américains le bénéfice de son assistance.

Vol. 2.

Contient copie du traité conclu entre la France et les Etats-Unis, 1777.

Vol. 3. 1778.

1778.
A Versailles, 22 avril. Vergennes à Gérard, N° 1. Gérard ne doit pas se mêler de l'affaire qui regarde Deane. Il doit le persuader de demeurer auprès du Congrès afin d'y maintenir l'union. La France n'est pas encore en guerre avec l'Angleterre. L'escadre commandée par d'Estaing est une démonstration décisive que le roi donne aux Américains de protéger et d'affermir leur indépendance. Langage à leur tenir à cet égard par Gérard. Office des députés du Congrès à l'effet d'obtenir des convois pour les négociants français qui font le commerce en Amérique. L'Espagne persiste dans sa résolution et dans sa désapprobation. Elle tient fortement au pacte de famille. L'arrivée de ses flottes peut opérer un changement heureux dans ses vues. La conduite de Gérard pour ce qui concerne cette puissance doit être strictement conforme à ses instructions. p. 11

28 juin. Vergennes à Gérard N° 2. Joie universelle en Amérique qu'y a provoquée l'alliance de la France avec les Etats-Unis. Réflexions relatives à un article de la *Gazette* de York Town faisant mention d'un discours de Gérard aux députés américains où se trouve cette assertion que le roi consentait à ce que les Etats-Unis fissent une paix séparée avec l'Angleterre à la seule condition de reconnaître leur indépendance. Départ prochain de l'amiral Byron avec 13 vaisseaux de ligne pour suivre l'escadre du roi en Amérique. Médiation de l'Espagne provoquée par l'Angleterre. Négociations pour le rétablissement de la paix en Allemagne. Avis donnés au comte d'Estaing du départ de Byron pour l'Amérique. p. 16

Vol. 4. 1778.

Philadelphie, 15 juillet. Gérard à Vergennes. N° 1. Après un passage de 91 jours, il arriva à Philadelphie le 12 juillet. Députation du Congrès à Chester. Précis de la réception et de l'entrée de Gérard à Philadelphie. Conférence avec le président du Congrès et principaux membres des comités de la guerre et de la marine relativement à l'escadre du roi.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Embarras sur la manière de recevoir et d'introduire Gérard au Congrès. p. 1

15 juillet. Gérard à Vergennes [sans numéro]. Projets du comte d'Estaing pour rendre libres les habitants de l'île St-Jean. Réflexions sur le projet mentionné de l'autre part. Le projet et les observations s'y rapportant sont joints. p. 5

Réflexions sur le plan du comte d'Estaing relativement aux îles St-Jean, Terreneuve, des Bermudes et de quelques îles du Vent. Le plan en question, d'après un renvoi en marge, était joint à la lettre non numérotée de Gérard du 15 juillet. p. 7

Extrait d'un écrit du comte d'Estaing, également joint à la lettre susdite. p. 13

16 juillet. Gérard à Vergennes. N° 2. Pièces relatives à l'évacuation de Philadelphie par les Anglais [ne sont pas jointes]. La persévérance du Congrès dans le principe de l'indépendance. Esprit de parti dans le Congrès, sur la divergence de quelques membres ambitieux. Opérations vigoureuses du Congrès en prouvant qu'il compte sur une influence décisive. Sévérité dans le maintien du cours du papier monnaie. Sa valeur augmente. Abus secret dans la négociation qui fait monter d'une manière incroyable le prix de tout, mais le Congrès les modère à son gré, il se porte de lui-même à cette modération relativement aux approvisionnements de farines pour l'escadre du roi. Etat avantageux de l'armée continentale; éloge des milices et recrues. La journée de Monmouth fatale aux Anglais sans la conduite équivoque du général Lee. Projet d'expéditions militaires. Dévastations commises par les sauvages. Opinion que les Anglais deviendraient formidables pour les Etats-Unis pendant la paix s'ils conservaient ainsi la Floride. Peu d'apparence de demander le concours des Français à cette opération. Réserve qu'observera Gérard à cet égard. Projet de conquête de la Floride. Conquête projetée de Pensacola pour l'offrir à l'Espagne. Agent secret d'Espagne auprès du Congrès, bien vu de plusieurs membres de cette assemblée. Il recherche Gérard qu'il n'a pas encore mis en mesure de le sonder sur sa résidence et sur ses instructions; Gérard devra être très circonspect dans ses tentatives pour découvrir les dispositions des Etats-Unis relativement à l'Espagne; il tâchera de pénétrer Don Miralles. Plan pour les fondements d'une bonne marine. Le général Arnold chargé de ce travail. L'opinion qu'on a de cet officier. Déclaration faite par les Anglais dans la partie méridionale. p. 18

18 juillet. Gérard à Vergennes. N° 3. Persécution infructueuse des ennemis de Deane. Nécessités d'aider Don Juan de Miralles dans les relations pour la cour d'Espagne. Précis des opérations projetées par les généraux Washington et Gates. Ordre que les Anglais ont reçu de combattre en pleine mer l'escadre du roi. Zèle du Congrès pour le service de l'escadre. Motifs qui ont empêché jusqu'ici la remise des lettres de créance de Gérard. p. 26

19 juillet. Gérard à Vergennes. N° 4. Empressement du Congrès, des officiers généraux et des principaux citoyens pour voir Gérard. Témoignages de sensibilité aux marques de générosité du roi. Repas donné à Gérard par le Congrès et dont il profite pour s'entretenir plus particulièrement avec un grand nombre de ses membres. Les plus grands efforts des commissaires anglais ont tendu constamment à nourrir les préventions dans lesquelles tous les Américains ont été élevés contre la France. Alternative à laquelle le Congrès s'expose-

rait plutôt que de manquer à l'exécution d'un seul point des traités. Dispositions favorables des peuples pour la France. Marques de joie données par les Delawariens en sachant l'arrivée de l'escadre du roi. p. 30

19 juillet. Gérard à Vergennes. N° 5. Nouvelle lettre des commissaires anglais au Congrès communiquée à Gérard par le président du Congrès. Observation sur la date. Moyens qu'emploient les Anglais pour séduire les Américains [pour détacher ceux-ci de l'alliance avec la France]. Objections de Lawrence aux propositions anglaises. Débats du Congrès sur la manière de répondre à la lettre anglaise. Résolution de ne point répondre à la lettre des commissaires anglais. p. 34

25 juillet. Gérard à Vergennes. N° 6. Whigs conviennent que le gouvernement américain doit sa consistance actuelle à l'amitié et à la générosité du roi. Les conditions du traité ont dissipé chez les Américains la méfiance que les Anglais leur avaient inspirée sur le compte des Français. Moyens des Anglais pour entretenir chez les Américains leurs anciennes haines contre le nom français. L'apparition de l'escadre du roi a détruit tous les moyens de séduction que les Anglais avaient employés auprès des Américains. Offres faites à un citoyen équivoque pour connaître les traités français. L'arrivée des traités français a fait tomber l'existence d'une faction composée de quelques membres du Congrès. p. 38

25 juillet. Gérard à Vergennes. N° 7. Précis des ravages commis par les Anglais au passage de l'armée par le New-Jersey et à l'évacuation de Philadelphie. Quakers accusés d'avoir rendu toute sorte de services à l'armée anglaise. On s'occupe des moyens de réprimer les tories. On fonde sur la confiscation de leurs biens une des principales ressources financières pour payer les dettes du Congrès. Abondance des denrées dans tous les Etats, mais leur prix est porté au niveau de celui des objets les plus rares et les plus difficiles à se procurer. p. 43

25 juillet. Gérard à Vergennes. N° 8. Rapporte ses entretiens avec Don Juan de Miralles concernant les dispositions de l'Espagne envers la France et l'Amérique. Tentatives infructueuses pour l'exécution d'un plan donné par le gouverneur de la Caroline méridionale. Gérard persuade Miralles de représenter à sa cour que le Congrès ne renoncera pas facilement à la navigation du Mississippi. Suite de l'expédition commencée par le major Willing. Projet d'offrir Pensacola à l'Espagne. Miralles a laissé publier dans les feuilles publiques que des correspondances reçues de la Havane affirment que l'Espagne a reconnu l'indépendance de l'Amérique. Don Miralles insiste beaucoup sur l'exclusion absolue des Anglais de la navigation de l'Amérique septentrionale. La Caroline du Sud a reçu avec acclamation le traité conclu avec le roi de France. Résolution du Congrès que Gérard excite à prendre une satisfaction complète de l'insulte faite à ses membres. p. 47

Versailles, 28 juillet. Vergennes à Gérard. N° 3. Combat de la *Bellepoule* contre l'*Aréthuse* tendant à prouver que les Anglais ont commencé les hostilités. La flotte française est sortie le 8 de ce mois; l'anglaise le 9, de Ste-Hélène. Rappel de lord Stormont. Gérard doit informer le Congrès de la rupture entre la France et l'Angleterre, qu'en conséquence la cour de France regarde dès lors comme définitive son alliance éventuelle avec les Etats-Unis. La France soupçonne l'An-

gleterre de vouloir traiter de la paix avec les provinces unies, en reconnaissant leur indépendance. Il est essentiel que la France prévienne cette démarche. La cour attend de Gérard un détail sur la situation des affaires en Amérique. Guerre ouverte entre l'empereur d'Allemagne et le roi de Prusse. p. 54

Philadelphie, 28 juillet. Gérard à De Sartine. Rapport sur la situation des affaires. p. 59

3 août. Gérard à Vergennes. N° 9. Nouvelle incertaine de la prise d'une frégate française. Arrivée prochaine au Rhode Island du corps commandé par de La Fayette et précis des opérations de la grande armée. L'arrangement de la salle du Congrès a différé jusqu'ici la remise des lettres de créance de Gérard. Remarques sur les officiers français mécontents. Sentiments de Gérard sur la production d'un écrivain qui a fait paraître dans une gazette, un article signé *Gallo-Americanus*. Projet d'établir une tolérance illimitée en matière de religion. p. 63

7 août. Gérard à Vergennes. N° 10. Audience publique que le Congrès lui accorde. Remise de ses lettres de créance à titre de ministre plénipotentiaire. Discours de Gérard et réponse du président du Congrès sont inclus. Gérard engage le Congrès à s'expliquer ouvertement sur l'existence positive et permanente du traité d'alliance. Motifs qui ont empêché jusqu'ici le Congrès de publier le traité d'alliance *in extenso*: résolution inébranlable du Congrès d'exécuter les traités. L'évacuation de Philadelphie attribuée aux résolutions du Congrès; ses membres unanimes à assurer Gérard que les intrigues et les négociations de l'Angleterre ne produiront désormais aucun effet. Témoignage de William,* député de la Georgie, sur la satisfaction du peuple relative au traité d'alliance. p. 67

*Sic.

7 août. Gérard à Vergennes. N° 11. Détail historique du cérémonial de l'audience publique que le Congrès a donnée à Gérard pour la remise de ses lettres de créance. Cabale contre le général Washington à laquelle ont participé des officiers français. p. 72

12 août. Gérard à Vergennes. N° 12. Précis de la composition et de l'état interne du Congrès, aussi des attitudes respectives des divers états à l'égard de l'autorité et de la constitution de ce corps. Motifs des délais qu'a subis jusqu'ici la sanction par le gouvernement du projet de confédération et d'union perpétuelle formé par le congrès concernant le Maryland. Celle-ci insiste justement pour que les ressources communes à tous les états soient incluses dans le code politique. Divisions que cause l'influence du Congrès sur le choix de ses membres. Le Congrès est nettement divisé à propos de la rivalité entre Washington et Gates. Cabale contre Washington, à laquelle sont mêlés des officiers français. p. 76

12 août. Gérard à Vergennes. N° 13. Description des qualités et caractères des membres du Congrès. Moyens d'en devenir membre. Distribution des détails de toutes les parties d'administration confiées aux membres du Congrès. L'esprit dominant des Américains, intérêt et calcul personnel. Défaut d'ordre et d'ensemble dans les détails confiés aux membres du Congrès pour l'administration générale. Prorogation du parlement d'Angleterre, et impossibilité d'entamer aucune négociation avant l'année prochaine. p. 86.

12 août. Gérard à Vergennes. N° 14. Description détaillée du dénombrement et de la consistance de l'armée continentale. p. 92.

12 août. Gérard à Vergennes. N° 15. Nouvelle expédition adressée par les commissaires anglais au président du Congrès et datée du 7 août

1778. Ratification de la convention de Saratoga par les commissaires anglais qui en demandent l'exécution immédiate. Résolution du président du Congrès à cet égard. Prolongation de la captivité du corps de Burgoyne. p. 100

Versailles, 15 août. Vergennes à Gérard. N° 4. But des Anglais en répandant le bruit d'une prétendue négociation secrète entre la France et eux pour le rétablissement de la paix. Conduite prescrite à Gérard envers les Américains dans le cas où ils piurraient suspecter la fidélité de la France à remplir ses engagements avec eux. Envoie la relation du combat à Ouessant le 27 du mois dernier. Il n'y a pas encore eu de combat décisif entre l'armée impériale et celle du roi de Prusse. p. 104.

Philadelphie, 16 août. Gérard à Vergennes. N° 16. Rapport du Congrès de l'exécution de la convention de Saratoga. Doctrine indiquée au Congrès par Gérard à ce sujet. On désirerait que le roi fît consacrer en France par une médaille, son alliance avec les Etats-Unis. Le Congrès en fait frapper une en son nom pour commémorer cet événement. p. 107.

22 août. Gérard à Vergennes. N° 17. Fausse alarme qu'on a eue à Philadelphie par l'arrivée de sept bâtiments anglais entrés dans la Delaware. Le général Lee déclaré coupable par le conseil de guerre et suspendu pendant un an de ses fonctions. Embarras du Congrès suscité par ce jugement. Effet de la division entre les généraux de l'armée continentale. Le général Mifflin donne brusquement sa démission et en appelle au public des procédés du Congrès. Fausse insinuation que les Anglais ont donné aux Américains sur la destination de l'escadre du roi. p. 114.

24 août. Gérard à Vergennes. N° 18. Projet relatif à la réclamation des écrits concernant l'exécution de la capitulation de Saratoga présenté par le président du Congrès. A choisi la fête de St-Louis pour rendre au Congrès le repas que celui-ci lui avait donné le jour de son audience. Objections des Hessois aux commandants anglais. p. 119.

29 août. Gérard à Vergennes. N° 19. Nouvelles de l'escadre du roi fournies par le général Sullivan; les brouillards ont empêché les vaisseaux de communiquer. Précis des opérations de l'escadre pour la réduction de Newport. Etat de l'escadre du roi après le violent orage qu'elle a essuyé. Motifs qui ont empêché le comte d'Estaing d'accéder aux instances du général Sullivan pour reprendre de concert les opérations contre Newport. Protestation du dernier et des officiers supérieurs sur le refus du comte d'Estaing d'opérer de concert avec eux. Résolution du Congrès pour supprimer toutes les pièces relatives à ce sujet. p. 123.

1er septembre. Gérard à Vergennes. N° 20. Ci-joint le tableau de l'armée de Washington. Précis de son ordre et de ses forces. On dit que les Anglais rappellent de New-York en Europe une partie de leurs troupes et qu'ils se borneront à conserver les points qu'ils tiennent, ce qui sera facile. Mais il ne peut pas en être de même du Canada. Cette conquête irait aux Américains. Peu d'apparence de l'évacuation prochaine de New-York occupé par les Anglais; quoiqu'on s'en flatte, peu de fondement de confiance. Les dispositions de l'Espagne considérées équivoques aux Etats-Unis depuis l'insertion dans les gazettes de New-York, d'un paragraphe extrait d'une gazette de Londres. Il est peu croyable que les Américains soient jamais dangereux pour l'Espagne sur le continent. Précautions à prendre indiquées à cet égard. Echange des prisonniers des Etat-Unis terminé. Nom-

bre de leurs prisonniers anglais, indépendemment de l'armée de Burgoyne. Deux vaisseaux de 74 canons augmentent la marine des Etats-Unis. Corps de 5000 hommes pour contenir les Anglais du côté d'Elizabeth Town. Projet de mettre la Confédération générale en vigueur. Forme d'administration à y approprier. p. 131

1er septembre. Gérard à Vergennes. N° 21. Explication des pièces jointes, leurs motifs Son entretien avec le chef du gouvernement américain concernant le contenu des pièces mentionnées ci-dessus. Observations provisoires au sujet des délibérations qui se feront probablement au Congrès. Sullivan a pris sa retraite. p. 139

Nouvelles de Boston relatives à la guerre; en date du 2 septembre 1778. p. 151.

Articles insérés dans la *Philadelphia Gazette* par ordre du Congrès le 3 septembre 1778. p. 152.

5 septembre. Gérard à Vergennes. N° 22. Arrivée de l'escadre du roi à Boston. Le Congrès persiste dans sa première résolution concernant la ratification de la convention de Saratoga. Le Dr Berkenhout arrêté comme espion. Celui-ci écrit au Congrès une lettre "soumise" pour demander la permission de se retirer, apparence que l'Etat de Pensylvanie le lui accordera. Temple est moins heureux. Ferme résolution présumée du Congrès de se refuser à toute négociation dont l'indépendance ne formerait pas la condition préliminaire. p. 154.

6 septembre. Gérard à Vergennes. N° 23. Succès de l'heureuse retraite du général Sullivan. p. 160.

10 septembre. Gérard à Vergennes. N° 24. A rédigé de concert avec Draiton, député, une réponse aux commissaires anglais, ayant pour objet d'éclairer les peuples américains sur les intentions de l'Angleterre. Les vues des commissaires anglais n'ont pas été suivies du succès. Objection des torys contre la formule de la déclaration d'indépendance des Etats-Unis. Raisonnement des torys appuyé par Gérard. Soupçon sur le motif pour lequel on s'est attaché à la formule de la déclaration ci-dessus. Considérations qui empêchent un grand nombre d'habitants des Etats du Midi d'être attachés aux intérêts anglais. Habitants sur lesquels les Anglais peuvent compter. Doute de l'emploi des bons moyens pour tirer la ligne de séparation. Raison qui pourra conduire à des résolutions salutaires. Les torys en société avec les sauvages, ne sont en armes que sur les confins de la Pennsylvanie et de la Virginie. Effet que produit sur les torys la nouvelle de l'évacuation de New-York. Possibilité que le gros des forces anglaises se porte dans les Indes occidentales. Résolution du Congrès qui affaiblira d'un tiers l'armée américaine. Conjectures sur le départ de l'escadre du roi pour les Isles. A évité de rien articuler sur la destination de l'escadre du roi. Raisons pour lesquelles il se bornera à représenter vaguement que la cause de l'indépendance exige de grands efforts. Comité qui doit conférer avec Gérard sur les opérations ultérieures auxquelles l'escadre du roi pourrait concourir. Ne prévoit rien qui puisse gêner d'Estaing dans ses opérations. Motif qui fait désirer aux Américains que l'escadre du roi se rende dans les Isles. Réponse de Gérard à l'avis des membres du Congrès sur la conclusion de la paix au printemps prochain. p. 162.

10 septembre. Gérard à Vergennes. N° 25. Détails sur les finances des Etats-Unis. p. 170

10 septembre. Gérard à Vergennes. N° 26. Persuasion du général Washington que les Anglais ont le dessein de tenter une nouvelle campagne, et

qu'il y a peu d'apparence de l'évacuation de New-York. Manière dont ce général interprète les mouvements qui se font à New-York. Raison qu'allègue Gérard pour prouver que le général Washington est dans l'erreur à cet égard. Objet des *avisos* que de Miralles doit faire préparer pour la Martinique. Les avisos ne partiront qu'après le retour d'un espion envoyé à New-York. Congrès d'avis que l'Amérique n'aura rien à craindre des forces anglaises. Objet que le général Washington a eu en faisant part de son opinion sur le projet des Anglais. Objet du renfort envoyé au général Sullivan; raison qui fait désirer aux Américains que le général Clinton entreprenne d'assiéger Boston. Motif de l'annonce de l'établissement de la liberté du commerce dans les Isles. Le gros de l'armée attribue au malheureux hasard l'insuccès de l'attaque de New-York. p. 186

12 septembre. Gérard à Vergennes. N° 27. Envoie la *Philadelphia Gazette* contenant les lettres et les déclarations des commissaires anglais, [n'est pas jointe]. Apparence que la cour de Londres sera convaincue que la reconnaissance de l'indépendance doit précéder toutes les négociations. Nouvelles de New-York dont on croit l'évacuation prochaine. Aucune apparence de l'expédition du général Clinton. Opinion du public sur cette expédition. Possibilité de la part des Anglais. Moment de l'exécution des ordres adressés à de Miralles. Inclut copie de sa lettre à d'Estaing contenant le détail d'une conférence avec les députés du Congrès sur des plans d'opération. A cédé à regret à l'avis du Congrès de temporiser. Désir et espoir du Congrès de voir diminuer les forces anglaises sur le continent pour pouvoir arranger les affaires de finance. Il n'y a pas de fonds à faire sur les opérations dont Duer, président du comité, lui fait l'énumération. Gérard a insisté sur la demande d'approvisionnement pour l'escadre du roi. La compensation n'aura lieu qu'en cas de coopération. Moyen dont il s'est servi pour détourner les Etats-Unis de la demande de compensation. Lettre ci-jointe du général Heath relative à l'escadre anglaise. Manière dont on voit le plan des anglais. Assurance que montrent les membres du Congrès sur l'entreprise des Anglais. Il n'a entendu aucun murmure contre l'escadre du roi. Réponse de Gérard à la question qu'on lui a posée sur les secours qu'on pouvait obtenir de l'Espagne. Demande de secours de la part d'un député acadien pour chasser les Anglais. Nouvelle de l'escadre anglaise par le général Heath. Lettre du général Sullivan sur le même sujet. Apparence de l'évacuation de New-York. On croit à l'expédition des Anglais contre Boston. L'escadre du roi est à l'abri de tout danger. Indication des endroits où se trouve la masse des forces anglaises. Sortie que 3,000 Anglais ont fait de Kingsbridge. Avis de la difficulté qu'on éprouve dans le recrutement. Liberté dont jouit la milice. Commission établie pour la réduction du nombre d'officiers qui est prodigieux et pour assurer les parties du service. Mécontentement que pourra produire la réduction du nombre des officiers. p. 190

12 septembre. Gérard au comte d'Estaing. [Copie]. Détail de sa conférence avec le comité du Congrès sur le concert à établir entre d'Estaing et les Etats-Unis: Réponse du comité à Gérard sur le plan du comte d'Estaing. Attaque des îles conseillée par le comte. Raisons que Gérard a fait valoir dans sa conférence avec le comité du congrès. S'est efforcé d'amener celui-ci à s'expliquer sur les troupes dont d'Estaing a besoin pour l'expédition contre la Barbade. Aveu du

comité qu'il a quelque projet, mais sur lequel il se défend de s'expliquer. Insinuation faite au comité de fournir à d'Estaing les troupes pour prendre une des îles du Vent. Indication de Halifax pour opérer une diversion. Les députés ont étudié ces projets, mais tout demeure en suspens. Gérard se bornera à transmettre les propositions du Congrès. Observations que Gérard a faites aux députés relativement à la conduite de Sullivan envers d'Estaing. Les députés expriment leurs vues sur la conduite d'Estaing. Son avis sur le plan du Congrès de faire une expédition contre une des Isles anglaises tandis que d'Estaing en attaquerait une autre. p. 204

Versailles, 16 septembre. Vergennes à Gérard. N° 5. Réponse du ministre à la demande des commissaires du Congrès tendant à obtenir la continuation des subsides. Elle est négative, mais on en payera encore un quartier pour mettre les commissaires en état de payer les traites qu'on doit leur présenter. Nouvelle demande des commissaires du congrès contenant deux objets: (1) apurement du compte de Beaumarchais; (2) ratification du contrat passé entre le comité du commerce et Therenau de Fancy. Le roi n'a rien fourni pour le congrès à de Beaumarchais; mais a seulement permis à celui-ci de se pourvoir pour le compte de ce corps dans ses arsenaux à charge de remplacement. La cour est dans l'attente de nouvelles tant de Gérard que du comte d'Estaing. La flotte française est sortie depuis le 17 août. p. 209

Philadelphie, 20 septembre. Gérard à Vergennes. N° 29. L'auteur d'un article de la *Gazette de Philadelphie* du 17 septembre indique que l'Angleterre terminerait la guerre et s'assurerait un grand commerce avec les Etats-Unis en reconnaissant leur indépendance. Cette opinion sur la manière de faire la paix n'est pas celle du Congrès. Désir qu'a le Congrès de conquérir la Caroline méridionale. Même désir des trois provinces du Sud d'arracher St-Augustin aux Anglais. Motifs qui lui font présumer que les Etats-Unis saisiraient volontiers l'avantage immédiat de la paix, sans être autorisé, toutefois, à penser qu'ils feraient cette paix sans la France. Présume que, si les Anglais offraient l'indépendance, elle serait acceptée. Ne croit pas que les Américains feraient la paix sans la France. Quelques réflexions sur ce sujet. Croit que le système des Américains n'est porté que sur une guerre défensive et que, par conséquent, ils ne prendront jamais ni New-York, ni Newport, ni Halifax. Avantage d'exciter le congrès à la conquête du Canada en lui promettant d'empêcher les Anglais de le secourir par mer. On prévoit que l'armée américaine sera réduite, l'année prochaine, à huit mille hommes, à moins que les vues sur le Canada n'en exigent un plus grand nombre. L'expédition contre le Canada ne pourrait avoir lieu que l'automne prochain. L'incartade de Sullivan désapprouvée par tous. Raisons qui font désirer qu'il n'y ait jamais d'opérations concurrentes entre les forces du roi et les Américains. Projet de solliciter un secours de deux ou trois vaisseaux pour assurer l'entreprise contre St-Augustin, réservé à l'Espagne qui se ferait céder cette place. Avantages qu'il en résulterait à la France si celle-ci protégeait le commerce des Américains. Impatience générale de voir la guerre formellement déclarée. Un membre du Congrès dit en pleine assemblée que la France n'était pas en état de guerre avec l'Angleterre. Le Congrès accueillit fort mal la susdite assertion. Soumission des régiments des dix Etats concernant la réduction des officiers. La

Georgie et la Caroline n'ont pas de troupes à l'armée. Refus de celles de Virginie d'exécuter le règlement susdit. Détail des ravages de l'ouragan du 11 août et des pertes qu'il a occasionnées. L'Etat de Pennsylvanie rappelle la loi qui donnait droit au commandant américain de prendre les charois nécessaires de sa propre autorité. Ce droit est réservé au Conseil exécutif de l'Etat. La *Gazette* du 19 de ce mois contient une relation très mesurée de l'expédition contre le Rhode-Island. Réflexions sur l'affaiblissement des Anglais en Europe, par l'envoi des forces navales en Amérique pour contrebalancer l'escadre du comte d'Estaing. Pressent l'utilité de prévenir les gouverneurs pour qu'ils se préparent à recevoir une attaque. Avantages qu'il en résulterait, vu que l'Espagne pourrait enlever le convoi destiné à la Jamaïque. Miralles résolu à une expédition à la Havane et à la Martinique. Retour de l'escadre anglaise à Sandy-hook. Nombre considérable de vaisseaux entrés dans la baie, dont plusieurs ont beaucoup souffert. On présume l'arrivée du paquebot du mois d'août avec l'ordre de retirer de l'Amérique une partie considérable des forces anglaises qu'on croit destinées pour les Isles. On assure le rappel des commissaires anglais. Mesures qu'on prend pour faire échouer l'entreprise contre Boston. Gérard a déterminé le comité chargé de fixer le plan pour les opérations combinées avec l'escadre du roi, à renoncer au projet sur la Barbade. Il mande au comte d'Estaing qu'il est maître de diriger ses opérations à son gré. A accepté l'offre du Congrès d'un voilier de six canons pour aller dans les Isles n'ayant pu trouver de bâtiments pour cet objet. Départ prochain dudit voilier pour la Martinique avec les dépêches de Miralles et de Gérard. De Charles Town on envoie un second navire à la Havane. Espérance qu'on a du départ prochain d'un bâtiment de Baltimore pour St-Eustache d'où les dépêches seront envoyées à Porto Rico. Gérard juge nécessaire de favoriser l'emprunt de 3 ou 4 millions que le Congrès veut faire en Hollande. Motifs de favoriser cet emprunt. Les marins de Philadelphie soutiennent que les forces de l'amiral Gambier n'empêcheront pas l'escadre du roi de sortir de Boston quand elle voudra. p. 213

24 septembre. Gérard à d'Estaing. [Copie]. Le Congrès désireux que l'escadre du roi se rende aux Indes occidentales. Secours que le Congrès demande à d'Estaing pour une édition contre la Barbade et les Bermudes. Forces que le Congrès projette d'employer à cette fin. Le projet des Etats-Unis est de céder au roi le droit de conquête sur la Barbade. A demandé aux Etats-Unis 1000 ou 1200 hommes pour aider d'Estaing dans sa propre expédition contre la Barbade. Les Etats-Unis refusent. Démontre que ceux-ci pourraient se passer des troupes que requiert d'Estaing. A sollicité les E.-U. d'approvisionner l'escadre royale. Projets américains à cet égard. S'est offert à aller voir le gén. Washington pour discuter avec lui les opérations futures. Le Congrès refuse de faire une proposition à d'Estaing concernant ses opérations. p. 227.

24 septembre. Gérard à Vergennes. N° 30. Détails concernant l'intention présumée des Anglais d'évacuer New-York et de transporter les troupes de là aux îles. Seize régiments, dit-on, ont reçu l'ordre de retourner en Europe. Déserteurs de la flotte de Byron. Anglais brûlent partiellement la ville de Bedford. Mouvement rétrograde de l'armée de Washington. On craint que l'armée américaine ne soit forcée de se rendre à la Nouvelle-Angleterre. Le Congrès consacre ses

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

efforts à établir et maintenir une bonne entente entre les deux nations. Congrès en état de fournir tout le matériel de guerre dont nous aurions besoin. A offert un vaisseau pour porter ses dépêches à la Martinique. Entièrement satisfait de la conduite du congrès à son endroit. Eloge, à cet égard, de M. Lee, président du comité de la marine. Grande majorité des votes en faveur de Deane; article du traité avec la France pour lequel Deane mérite des reproches. Eloge de l'habilité et de l'intelligence de Govers Neuremors, auteur d'une lettre à Carlisle. Inclut sa lettre personnelle à d'Estaing, au sujet de ses conférences avec le comité du Congrès. Propositions à lui faites touchant des opérations conjointes, l'an prochain, contre Halifax, Québec et la Terre-Neuve. Américains céderaient la Terre-Neuve à la France, même s'ils eussent contribué à sa conquête. [26 *septembre*]. Nouvelle que les Anglais sont sur le point d'attaquer Charlestown avec toutes leurs forces navales. Avantages qu'ils retireraient du succès de cette attaque. Les projets présumés des Anglais contre Charlestown ont jeté une vive alarme; moyens pris pour y résister. Camp de Washington entre Frederickburg et Banbury. On ne croit plus à l'attaque sur Boston. Personnellement, est d'avis qu'une grande partie des préparatifs faits par les Anglais est en vue d'un mouvement en Europe. Indiens et tories infestent les établissements éloignés de New-York et de Pennsylvanie. Mesures pour la défense de la Delaware. p. 236.

29 septembre. Gérard à Vergennes. N° 31. Conjectures concernant la flotte de 50 voiles vue près de la côte de Jersey. Descente des Anglais au nombre de 4 ou 5 milles sur le New-Jersey. Joie qu'occasionne la nouvelle, apporté de Saint-Eustache par l'équipage d'un vaisseau, que rapporte avoir vu le pavillon royal hissé sur les forts de Saint-Domingue. Le gén. Clinton informe le Congrès qu'il est autorisé à ratifier la convention de Saratoga: ses expressions et menaces désordonnées n'ont excité que du mépris. Justification du refus de libérer l'armée de Burgoyne. Situation critique de la Pennsylvanie. Avantages que retirera l'administration d'une lettre que publie un chef des Quakers et de la condamnation de deux de ceux-ci pour crime de haute trahison. p. 246.

1778. Vol. 5.

Philadelphie, 4 octobre. Gérard à Vergennes. N° 32. Les attaques multipliées sur tous les points du littoral américain ont causé la désolation. Troupes anglaises continuent leurs ravages dans le voisinage de Newark. Mesures pour la sécurité de Charlestown et Port-Royal. Plan d'attaque de Clinton dévoilé. Détachements envoyés par Washington. Motifs de la continuation du désordre entre les partis de l'administration. Congrès vote une compensation aux estropiés et blessés. Explique pourquoi les officiers étrangers pourraient n'être pas désignés pour la récompense accordée par le Congrès, pour une période déterminée, aux officiers américains. But que visent les généraux anglais dans leur destruction systématique. Ce qu'ils s'efforcent de proposer au peuple américain, mais sans causer d'anxiété. Effets produits par la jalousie et l'aspiration vers l'indépendance personnelle. Débat soulevé au congrès sur l'article du traité relatif aux mélasses: est le résultat de l'intrigue et du calcul personnel. On parle de la nomination du président à un poste européen. Conditions auxquelles le

choix de Deane serait possible. S'est vainement efforcé de combattre le dessein de Deane de s'établir en France. Accusations portées contre les deux quakers dont on a prouvé la culpabilité. On croit expédient de donner aux quakers une leçon en pendant deux criminels de leur secte. Consternation parmi eux. Membres du Congrès et juges qui ont entrepris de défendre les deux quakers criminels. Raisons qui ont engagé un membre du Congrès à céder aux clameurs populaires: il recevra une compensation. Esprit de la législation pennsylvanienne. Détails sur les ravages et massacres qu'ont perpétrés les Anglais près des côtes du Massachusetts et autres endroits. Arrivée de l'amiral Byron à Newport. Impatience de Clinton d'exécuter son projet de destruction. Le rappel de l'amiral Howe est une perte pour l'Amérique. Le Congrès s'inquiète beaucoup de la barbarie anglaise et délibère sur les moyens d'user de représailles. Le Congrès est informé de son calcul erroné concernant le départ des Anglais et l'évacuation de New-York et de l'impossibilité de tenir partout l'ennemi en échec. [17 *oct.*]. Inclut, copie d'une proclamation lancée par les commissaires anglais, comment le public la reçoit. Point de cet édit qui suscite de l'anxiété, à quel motif on l'attribue. Débarquement infructuenx des Anglais à Great Egg Harbour. Nouvelles de New-York relatives à divers mouvements des troupes anglaises. Deux résolutions du Congrès, l'une concernant le serment à déférer à tous les fonctionnaires de ce corps, l'autre relative à l'interdiction des danses et spectacles, publiée dans les journaux de Philadelphie: observations à ce propos. Divergence d'opinion concernant responsabilité des lois morales entre les députés du nord et ceux du sud pour les délais à régler des affaires importantes. L'ascendant des leaders presbytériens explique le retard a expédier au plénipotentiaire des E.-U. en France ses lettres de créances. Lettres d'Arthur Lee et Izard portant plusieurs accusations contre Franklin. Le projet de loi présenté par un député interdissant à tout membre d'accepter un emploi lucratif, pendant son terme d'office, est rejeté. Avantages qu'on s'attendait à en retirer. p. 1.

17 octobre. Gérard à M. de Sartine. N° 15. Discute divers points concernant le commerce entre France et Amérique, etc. p. 16.

20 octobre. Gérard à Vergennes. N° 33. Relation des conférences entre le marquis de La Fayette et le comité du congrès nommé à cette fin. Sommaire des instructions de Franklin tel que Morris l'a fourni à Gérard. L'acquisition et la conservation de Terre-Neuve et des pêcheries dépendent, en ce qui s'agit des E.-U., de la possession de Québec et d'Halifax; accorderaient aux Français en possession de Terre-Neuve toute la sécurité et les avantages possibles. Ses observations à Morris sur les commentaires dont il accompagna la lecture des instructions de Franklin. Le désir du Congrès que les Anglais soient contraints d'évacuer le territoire américain laisse croire qu'il est quelque peu gêné dans son pouvoir d'agir par lui-même. Morris s'excusa en faisant mention de l'incapacité de son pays de continuer la guerre avec profit pendant toute période quelle qu'elle soit. Motifs de l'attaque projetée sur le Canada. Morris fait part à Gérard de détails la concernant. La coopération d'une armée française est mentionnée dans la proposition. Gérard interroge Morris sur les détails de la campagne susdite; insinue que les Américains pourraient être les seuls à subir des pertes. Cela, soit-il, est l'opinion de Washington. Morris exprime des craintes concernant les objec-

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

tions de l'Espagne contre la campagne contre le Canada. Présume que l'Espagne désire voir le Canada demeurer anglais, afin de tenir les E.-U. en échec dans cette direction. Morris démontre que cette politique est erronée ; résultats qui, prétend-il, en découlent. Réponse de Gérard: prétend ignorer les vues de l'Espagne à ce sujet. Sa réponse à Morris sur les vues exprimées concernant Saint-Augustin, Pensacola et Mobile. Laisse entendre que les E.-U. se trouveront peut-être dans la nécessité d'abandonner la navigation du Mississippi, ainsi que Saint-Augustin et Pensacola, afin de rassurer l'Espagne si celle-ci est réellement soupçonneuse. Morris, suivant le conseil de plusieurs amis, expose à Gérard la nécessité d'édicter une loi de *coercendo imperio,* qui couperait court à toutes ces négociations et ne soulèverait pas apparemment de sérieuses objections. Montant auquel s'est élevée la dette du congrès. Un emprunt de 3 millions sterling sera, pense-t-on, nécessaire pour poursuivre les opérations. Gérard louange Lafayette auquel il a conseillé de demander seulement un congé et non de démissionner comme le veut ce dernier [21 *oct.*]. Inclut document ayant trait aux instructions à Franklin concernant la campagne contre le Canada. L'évacuation antérieure de New-York est, cependant, attendue; mais il n'y faut pas compter. p. 23

Versailles, 26 octobre. Vergennes à Gérard. N° 6. La protection et l'appui que prête le roi à l'Amérique devraient assurer l'indissolubilité de l'alliance que S.M. a conclue avec le dernier pays. Le premier résultat de la guerre présente est d'avoir rendu définitive cette union aléatoire. Toute proposition de paix qui s'abstiendrait de reconnaître l'indépendance américaine serait rejetée. Sa Majesté Catholique, qui s'efforce encore d'établir la paix, est bien au fait de cette inébranlable détermination de la France. Afin de temporiser, l'Angleterre adopte une attitude douteuse à l'égard d'une convention. Dernier effort du roi d'Espagne auprès de la cour anglaise pour amener un accord. Ses instructions au marquis d'Almodovar, acceptables pour le roi de France, qui a tout de suite autorisé cet ambassadeur à les présenter en son nom. Le premier article reconnait la souveraineté et l'indépendance des Etats-Unis. L'Espagne est du même esprit. Il serait bon de tenir confidentiellement les principaux membres du congrès au courant de la situation. Si les circonstances rendaient jamais nécessaire la prompte conclusion de la paix avec la cour de Londres, sans pouvoir attendre la ratification par le Congrès, les intérêts des E.-U. seront aussi soigneusement sauvegardés que si les représentants américains eussent participé aux négociations. Explique comment il se fait que ces représentants ignorent ce qui se passe à cet égard. Le Congrès devrait, finalement, leur faire tenir les pleins pouvoirs et instructions nécessaires. La France juge à propos de laisser le Canada et même la Nouvelle-Ecosse à l'Angleterre. La dernière serait préférable, si l'on venait à trouver bon d'obtenir du territoire pour les E.-U. dans cette partie de l'Amérique. Les Florides sont à la disposition de l'Espagne. Il est douteux que l'Angleterre admette les Américains aux pêcheries terre-neuviennes; concessions que le Congrès pourrait raisonnablement faire, les côtes de ce pays étant suffisamment riches de poisson. Instructions qu'il serait bon que le Congrès donnât à ses délégués relativement à la navigation du Mississippi. Avoue l'opinion personnelle de Miralles sur le Canada et les Florides, et explique pourquoi la France entretient une opinion oppo-

sée concernant l'affaire. Réponse à adresser au Congrès s'il voyait de façon erronée l'attitude de la France. La paix ne doit pas dépendre sur la réunion du Canada aux possessions des E.-U. Danger naissant du défaut d'unité dans le Congrès, désir de la cour française qu'une harmonie absolue règne entre les membres de celui-ci. Il fera connaître le mécontentement du roi contre tous les Français à Philadelphie d'une conduite blâmable. Le silence d'Estaing cause du malaise à la cour française; les journaux parlent de plusieurs malheurs qu'il a subis. p. 43

Philadelphie, 3 novembre. Gérard à Vergennes., N° 35. Réponse à la dépêche n° 2. Les E.-U. sont décidés à la campagne contre le Canada. Aperçus des moyens disponibles pour l'entreprendre. Explique pourquoi un grand nombre de personnes aimeraient que les portes du Congrès fussent ouvertes quand il s'agit de débats autres que ceux sur des affaires d'Etat. Fausseté de la nouvelle du départ de la grande flotte anglaise. Le Congrès publie un manifeste relatif aux représailles contre les Anglais. p. 57.

Versailles, 18 novembre. Vergennes à Gérard. N° 7. Allusion à un passage de la lettre de Gérard, lequel semble donner l'idée que le congrès se tient libre de conclure une paix séparée avec l'Angleterre. Les termes et l'esprit du traité français à l'encontre de cette opinion. Si le Congrès déclare qu'il n'écoutera aucune proposition de paix laissant de côté la France, cela évitera sûrement toutes les surprises. France a donné l'exemple en cette affaire. La cour française ne croit pas que le Congrès se propose d'attaquer le Canada, mais plutôt la Nouvelle-Angleterre et les provinces avoisinantes, L'Espagne en faveur de laisser le Canada et l'Acadie à l'Angleterre. La France s'efforce d'aider à rétablir le crédit du papier américain. Cour française attend des renseignements sur l'insuccès à conquérir le Rhode-Island; mais ne pense pas que d'Estaing est à blâmer. Attitude de la France à l'égard de Miralles. Gérard aura soin de considérer comme une fausseté, tout ce que publieront les journaux anglais et qui serait en contradiction avec les engagements de la France envers les Etats-Unis ou avec l'esprit de contrainte, où s'est, jusqu'ici, complu l'Espagne. La France approuve la résolution du Congrès concernant l'armée de Burgoyne: elle doit demeurer en Amérique. Etablissement d'un port libre pour les produits américains. Il serait bon que le Congrès assignât certaines limites définies que les provinces unies seraient incapables de dépasser; une telle mesure tendrait à rassurer l'Espagne. p. 62.

Philadelphie, 29 novembre. Gérard à Vergennes. N° 39. Continuation de son rapport concernant les dommages essuyés par l'escadre de Byron. La Pennsylvanie délègue des membres indifférents au congrès général. L'état financier est tel qu'il faudrait y remédier promptement. Pourquoi tout travail à cet égard a été suspendu. p. 73.

4 décembre. Gérard à Vergennes. N° 41. On apprend de New-York que les commissaires anglais retournent à Londres. Cette commission a produit une impression défavorable à l'Angleterre. Le gén. Reed élu président du conseil exécutif; dîner pour célébrer l'événement; Gérard invité. Nouvelles expressions de gratitude pour l'amitié du roi à l'endroit des Américains. Changements projetés à la constitution pennsylvanienne. M. Payne défend habilement le présent système. Raisons qui ont amené la nouvelle constitution, réflexions de Gérard à ce propos. A fait des offres au Congrès afin d'encourager les croiseurs américains à détruire ou à saisir des cargaisons de mâts. p. 76.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

12 décembre. Gérard à Vergennes. N° 46. Motifs de la démission du président du congrès, donnée deux jours auparavant. Jay, député extraordinaire de New-York, élu président à la place de Lawrence, est d'origine française. Comité occupé à un règlement faisant disparaître l'incompatibilité constitutionnelle entre les deux positions de Jay. Députation envoyée à Gérard, pourquoi elle est envoyée. Relate tous les propos des membres, réponses de Gérard. La proposition de Gérard au Congrès de faire des concessions à l'Espagne semble avoir été adoptée, à la condition que celle-ci accordera une assistance pécuniaire pour le payement des dettes. Détails à ce sujet, en cas de conquête. Congrès décide de révoquer Arthur Lee, son agent en France. Questionné, Gérard assure ses membres que la France n'attacherait aucune importance à la révocation de Lee. Excuses de Drayton à Gérard concernant un paragraphe paru dans le journal du 9 déc. Samuel Adams explique aussi ses relations avec Temple et entre dans le détail de toute l'affaire avec Gérard. [*14 déc.*] Deux députés du Maryland font part à Gérard que leur Etat désire ardemment que le roi croit à leur inébranlable dévouement pour l'indépendance et l'alliance heureuse entre les Etats-Unis et Sa Majesté. Ils expriment la satisfaction de leur Etat à propos de l'établissement d'un consulat et de la nomination de Daumours au poste de consul. Renseignements détaillés relatifs au nouveau président du Congrès qui ne conservera son mandat de membre du Congrès que jusqu'au mois de mars. La vraie raison du choix de Jay (pour la présidence du Congrès). L'Etat de Vermont, dont les habitants sont en quelque sorte sauvages, peut mettre en campagne cinq ou six mille hommes aguerris et résolus. L'Etat de New-York a tenté de subjuguer le Vermont par la force; cette guerre civile a, pour le moment, été réprimée avec difficulté. Moyens mis en œuvre pour amener un règlement amical de cette dispute. Un anonyme affirme, dans la *Gazette* du 10 déc., que le coût élevé des choses essentiellement nécessaires est attribuable aux manœuvres des monopoleurs. Difficulté d'édicter des règlements pour la presse. Le nouveau président du Congrès, rend visite à Gérard le jour même de son intronisation. Réponse du Congrès à Gérard touchant la prime à accorder aux vaisseaux capturant des bateaux ennemis chargés de mâts. Inclut lettre du président du Congrès. Résolution de celui-ci fixant un traitement approprié à la dignité du nouveau président. Exiguité des allocations accordées aux membres; conséquences fâcheuses en résultant. Projet de divers états de parer aux désavantages mentionnés et, par là, de rendre stable la composition, actuellement changeante et flottante, du congrès. Le président consulte Gérard sur la façon d'agir à l'égard de Temple. Gérard lui donne la même réponse qu'à la délégation du comité. Violente excitation, causée parmi les citoyens, par les propositions des tories et les clameurs des whigs. Détails concernant les vêtements de l'armée américaine. Le désir du gén. Washington de se retirer sur ses plantations de Virginie pendant quelque temps alarme le congrès. Une autre prime accordée par le Congrès en plus de celle offerte pour la prise de vaisseaux chargés de mâts. p. 84

19 décembre. Gérard à Vergennes. N° 47. Inclut certains articles, découpés de la *Gazette* du 15 déc., concernant l'affaire Deane. Points d'une lettre qui concerne la retraite de Lawrence, opinions partagées à ce sujet. Inclut les remerciements que le Congrès a présentés à Law-

rence, ainsi que l'explication des motifs de sa démission. Projet que forme Lawrence d'être envoyé en Europe, soit pour remplacer Franklin ou contracter en Hollande l'emprunt projeté. Congrès divisé en partis relativement à l'affaire Deane; son secret a été divulgué de façon telle qu'il est possible que cela aura une grande influence sur les délibérations du Congrès et sur le peuple lui-même. Conférence entre Gérard et le nouveau président relative aux affaires d'intérêt primordial pour la France et les Etats-Unis. Gérard fait valoir au président l'importance de ne permettre qu'aucun malentendu n'affecte l'alliance avec la France. Il lui a fortement conseillé de ne pas perdre de vue la réputation du Congrès en ce qui s'agit de la stabilité de l'administration et, principalement, de s'efforcer de regagner les tories et rétablir l'unité parmi les citoyens. Jay a entendu les propositions de Gérard en homme raisonnable, et semble bien disposé à protéger les intérêts français avec non moins de zèle que ceux des Etats-Unis. Mentionne l'état de désorganisation financière dans l'administration générale et, plus que tout, dans le commerce. Le président consacre ses énergies à ces deux points. Le Congrès s'affaire à établir la confédération et à déterminer les projets d'opérations et de dépenses pour l'an prochain. L'arrivée précipitée, à Philadelphie, du général Washington donne un fondement à l'espoir que le travail se rapportant à toutes ces choses, sera accéléré. La Virginie et la Caroline sont mécontentes de la campagne en Floride. Inclut les questions publiées dans les journaux par les officiers surnuméraires en retraite; aussi la proclamation d'Estaing aux Canadiens. [*22 déc.*] Rapporte son plaidoyer énergique et fructueux en faveur de l'Espagne, au dîner en l'honneur du président, et en présence de Miralles. Démontre combien il est nécessaire que les Etats délimitent leurs frontières de façon à laisser l'Espagne en possession des territoires qui lui sont utiles. p. 102

Versailles, 25 décembre.

Vergennes à Gérard. N° 8. Le ministère français ignore où se trouve d'Estaing; désavantages qui en résultent. Ne pense pas que les Anglais évacueront New-York, mais est plutôt d'avis qu'ils y resteront le plus longtemps possible, afin d'en faire le centre des opérations qu'ils ont en vue. Efforts que devraient déployer les Américains pour se prémunir contre les desseins de l'ennemi commun au lieu de céder à un sentiment de sécurité comme ils semblent le faire. Gérard a bien fait de pousser le Congrès à souhaiter le départ de l'escadre d'Estaing. Dépréciation du papier-monnaie; le roi a approuvé un plan qui aura certainement l'effet d'en augmenter la valeur. Peu d'espoir d'une réconciliation avec l'Angleterre par l'entremise de l'Espagne. La proposition d'une trêve de plusieurs années a été communiquée privément à Franklin, qui ne voit aucune objection contre elle. Les pleins pouvoirs dont on l'a investi à son départ de Philadelphie ne suffisent pas à l'autoriser à négocier la paix avec l'Angleterre. Il serait bon que le Congrès lui transmît des pouvoirs plus dans les formes afin de participer avec la France aux pourparlers qui peuvent avoir lieu à tout moment. Gérard doit faire tout son possible pour engager le Congrès à consentir à une trêve de plusieurs années. Assurance que S.M. est prête à donner au Congrès de la certitude qu'elle sera observée. France et Espagne ne contesteront pas aux Anglais la possession du Canada et de la Nouvelle-Ecosse. Quant à l'île de Terre-Neuve, sa conquête dépend des circonstances. On demande des nouvelles de Hartwig, ministre protestant. p. 115

Gérard à Vergennes. N° 49. Proposition de Clinton à Washington concernant l'échange des officiers, mal comprise et inefficace. Reprend son exposé de la constitution pennsylvanienne. Convocation de l'assemblée générale au lieu de celle de la convention. Discussions écrites pour et contre l'accusation que les partisans de la constitution avait violé celle-ci en ayant fixé son temps de probation. Relate ses diverses entrevues avec le président du Congrès et le gén. Washington. Emploi de toutes les ressources disponibles pour une guerre active, une simple guerre de défense ne suffisant pas. Nécessité d'adopter un système plus vigoureux; le roi n'exige pas des efforts au-dessus des forces des Etats-Unis; mais en déployant leurs ressources, ils peuvent hâter l'établissement de leur indépendance. D'un autre côté, le président souligne l'état délabré des finances et la difficulté d'enrôler des recrues. Ces arguments, cependant, n'ont aucune valeur tant que le roi jette toutes ses forces contre l'ennemi commun. Plusieurs députés disposés à confesser au roi l'inhabileté de la République américaine à prendre une offensive énergique. Gérard dissuade le président de faire cette embarrassante déclaration, de même que les députés qui y sont le plus fermement favorables. Pareil aveu compromettrait le Congrès après avoir solennellement annoncé qu'il était prêt à soutenir seul la guerre. Murmures populaires contre les proportions de la dette, sans qu'on se rende compte de ses conséquences. Quelques états réclament la division des taxes entre les états, opération longue et délicate, qui entraînerait de nouvelles difficultés pour le fonctionnement d'un système gouvernemental. Un gouvernement zélé doit, pour le bien général, se soumettre à certains désavantages domestiques. L'aide de l'Espagne est le seul espoir indiqué; on doit venir là immédiatement, sans s'occuper de petites considérations de dignité. Washington semble approuver les idées de Gérard. Il déclare la campagne contre le Canada impraticable avant l'évacuation préalable de New-York—chose dont la réalisation est, de jour en jour, plus improbable. Les attaques des sauvages plus redoutables que celles des Anglais. Congrès n'a pas encore fait connaître à Washington sa résolution concernant la campagne canadienne, mais persiste à lui répéter qu'il ne faut courir aucun risque de tromper son allié. Bien que de grands préparatifs aient été faits en vue d'une campagne à la Floride, aucun ordre n'a encore été donné. Eloge de Washington. Apparente répugnance de l'Angleterre à céder aux Etats-Unis les territoires qui ne forment pas partie intégrante des colonies. Les Etats-Unis ne doivent pas compter que leurs alliés continueront la guerre pour leur acquérir une extension étrangère au système de l'Union. Cette considération influera sur les offres à faire à l'Espagne. Washington demande quelle compensation le roi réclamerait s'il prenait part à la conquête du Canada. Gérard ne possède aucun renseignement à cet égard, mais l'indemnité serait conforme à la lettre et à l'esprit du traité d'alliance. De l'enquête relative aux finances résultera probablement une résolution. Un emprunt sera contracté en Europe. Du papier-monnaie, au montant de 30 à 35 millions de piastres, retiré de la circulation pour une période de six mois. Motifs légitimant ce procédé sont la multiplication du papier-monnaie forgé et l'avantage à retirer du rétablissement du crédit de celui-ci qui a, récemment, subi des dépréciations. Ces vues reposent sur peu de fondement; l'opération, de plus, soulèvera tout probable-

ment des protestations populaires; plusieurs états contesteront la compétence du Congrès à ce sujet. Objections contre une pareille réglementation: les détenteurs du papier-monnaie suspendu seront les seuls à essuyer les pertes. Le cours du commerce sera aussi bouleversé sans compensation pour le bien-être général. D'après les comptes de l'année, la dette publique se chiffre à 110 millions de piastres. Joint la traduction d'une lettre que lui a communiquée Richard-Henry Lee, comme témoignage de sa conduite envers cet individu. Les attentions empressées de Samuel Adams et de Francis-Lightfoot Lee envers Gérard, ce qui cependant, ne change pas l'avis de celui-ci que c'est Adams seul qui, par ses stratagèmes, empêche le Congrès de lui (à Gérard) répondre de façon positive et satisfaisante concernant les vues exprimées par Lee. p. 125

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES. CORRESPONDANCE POLITIQUE.

ETATS-UNIS.

Vol. 7. 1779.

1779. Philadelphie, 4 janvier. Gérard à Vergennes. N° 50. Rapporte que Washington a persuadé au Congrès d'abandonner le projet d'attaquer le Canada. Le Congrès adopte un plan pour créer une diversion efficace pendant la prochaine campagne; les efforts ne seront bornés que par les moyens à sa disposition. L'évacuation de New-York étant peu probable, on éprouvera peut-être quelque peine à former un second corps d'armée. Le gén. Washington autorisé à dessiner un plan d'opérations. Profession ouverte par le président du Congrès, de son dévouement et de sa gratitude envers le roi de France, à laquelle Gérard fait une réponse appropriée et satisfaisante. Il a été convenu de lui soumettre les affaires politiques et de lui demander d'énoncer son avis à leur égard. Un nombre considérable de propriétaires fonciers, dans l'Etat de Pennsylvanie, ont conjointement sollicité le Congrès d'augmenter les taxes, témoignant ainsi de leur zèle pour l'indépendance et de leur conviction que c'est là le seul remède à la situation désordonnée des finances. La dépréciation du papier-monnaie retomberait sur le peuple. Américains convaincus que sa valeur ne saurait être maintenue qu'au moyen des impôts. Clinton a offert de racheter les troupes de Burgoyne, n'ayant pas réussi à obtenir leur échange. Sa demande, toutefois, sera refusée. De nouvelles considérations ont écarté l'attaque qu'on devait faire sur le Dr Franklin.

5 janvier. Gérard à Vergennes. N° 51. Fait mention de la transmission de la résolution du Congrès, incluse, concernant l'attaque sur le Canada et la poursuite vigoureuse des hostilités. Le roi devrait insister sur la suppression des art. 11 et 12 du traité de commerce. p. 5

28 janvier. Gérard à Vergennes. N° 56. Malaise du Congrès concernant l'invasion de la Georgie et les conséquences qui en rejailliront sur la Caroline méridionale. Mesures qu'adopte le Congrès pour protéger celle-ci contre les attaques de l'ennemi. Le Congrès désire que le comte d'Estaing prête main-forte pour résister aux attaques des Anglais en ces quartiers. Le Congrès l'ayant consulté personnellement relativement à cette aide, il s'étendit fortement sur les embarras nés de l'état des affaires dans les îles. Congrès paraît convaincu de la

force de ses arguments à l'égard de l'appui que les membres croyaient que d'Estaing serait capable d'accorder. Le Congrès lui a exprimé son entière satisfaction de l'impression qu'a créé chez les Américains, la publication du traité. Lettres de Gérard et du Congrès ont été envoyées au comte d'Estaing par le marquis de Bréquigny, qui a gagné l'estime et la confiance du Congrès. Le Congrès et son président ont admis le bien-fondé de la demande de Gérard ayant trait à la compensation de la part de n'importe quel des alliés qui pourrait solliciter l'assistance de l'autre dans une campagne spéciale, selon les stipulations du traité d'alliance. Son embarras à ce sujet; il stipule, *inter alia*, que, dans le cas de secours réciproques, le roi devrait avoir le droit de réclamer des Etats-Unis, S.M. devrait être libre d'en proposer un autre et de s'entendre avec le Congrès à cet égard. Les troupes espagnoles et américaines réunies pourraient conquérir la Floride. Idées de Gérard concernant la Floride et le Mississippi reçues avec faveur; comité formé pour s'occuper entièrement de cette affaire. Le président du comité des affaires étrangères a affirmé à Gérard que ce comité ne prendrait aucune décision sans l'avoir, au préalable, consulté. Divergences d'opinion parmi les membres du comité, dont la majorité, toutefois, penche vers les idées de Gérard. A clairement fait entendre aux Etats-Unis qu'ils ne doivent nourrir aucune prétention sur les possessions anglaises ou à propos de la navigation du Mississippi. Le roi ne prolongera pas d'un jour la guerre pour le simple plaisir de remettre aux Etats-Unis leurs anciennes possessions. Le président du Congrès désire fixer la ligne de démarcation entre la Georgie et les autres territoires des colonies anglaises. Gérard a porté ces renseignementt à la connaissance de Miralles. p. 7

10 février. Gérard à Vergennes. N° 60. Mentionne et annexe une déclaration de l'Etat de Maryland, qui décline l'offre d'entrer dans la Confédération. Adhésion à celle-ci du Delaware. Ravages commis par les tories de New-Jersey, représailles des whigs. Conséquences des défauts de la constitution pennsylvanienne. Troupes des provinces méridionales et détachements de l'armée de Washington envoyés en Georgie. Opérations militaires relatives à la prise du fort Tropit. Compte rendu de la célébration de l'anniversaire de la signature de l'alliance entre le Congrès et le roi de France. p. 16

12 février. Gérard à Vergennes. N° 61. Scrupules persistants du Congrès quant à la signification et à l'application de l'art. 4 du traité d'alliance et à la campagne contre la Georgie. Création de deux nouveaux comités pour conférer avec Gérard à cet égard. Débats des membres sur ce point. Réponse de Gérard aux arguments des comités sur l'affaire en contestation, mentionnée au commencement de sa dépêche. A prétendu que l'article était assez clair et que la seule question était le montant de l'indemnité. Arguments spécieux d'un membre du comité, auxquels Gérard répond catégoriquement, en attirant l'attention de ce corps sur l'aide que le roi doit à ses alliés. Méprise des Américains pour ce qui est de leur traité avec le roi, qu'ils estimaient être, de ce fait, exclusivement dévoué à leur cause, tout en les laissant à la jouissance paisible de leur indépendance. Le Congrès ordonne la levée de troupes et semble adopter, à l'unanimité, toutes les conclusions de Gérard concernant les questions débattues ci-dessus mentionnées. p. 21

15 février. Gérard à Vergennes. N° 62. Le président du Congrès exprime sa joie à la perspective immédiate de négociations pour la paix.

Conférence entre Gérard et le comité du Congrès relative aux affaires espagnoles. Communique confidentiellement à ces membres, la décision de cette cour [espagnole]. Il paraît convenu de céder les Florides à cette puissance [l'Espagne] sans explication quant au Mississippi. Importance de délibérations rapides du Congrès sur ce point. Vu l'impossibilité de batailler vigoureusement, il serait bon de conclure la paix aussitôt que possible. Tous les fonctionnaires requis de faire rapport immédiatement sur toutes choses concernant les affaires étrangères, afin d'éviter l'habituel prolongement des discussions. Succès des moyens employés par le Congrès pour soutenir son propre crédit et conserver la confiance publique: effet excellent sur le prix de la farine et sur le papier-monnaie. Opinion particulière que la paix sera conclue sans les Etats. A défaut de subsides du roi de France, qui ne pourrait même autoriser un emprunt, les Américains, satisfaits de leur indépendance, seraient en faveur de la paix et renonceraient à tous desseins ambitieux. Congrès étudie sérieusement les affaires espagnoles, incité par Gérard, par suite de certaines vagues insinuations proférées par Miralles. Motifs d'espérer que les Américains accéderont avec plaisir aux demandes espagnoles. La principale difficulté sera la fixation des limites du territoire américain. Il en sera de même quant aux réclamations relatives des pêcheries terre-neuviennes; c'est le désir général qu'elles échouent à la France. Sentiment universel en faveur de la paix et d'une alliance avec l'Espagne. Le papier suspendu monte de 25 pour cent. Valeur de l'or tombée de 10 à 6 et 7 pour cent. Union parfaite parmi les députés. Tout indique la conclusion de la paix.

p. 29

17 février. Gérard à Vergennes. N° 63. Conférence de Gérard avec le comité du Congrès sur la question de l'alliance. Adresse de Gérard. Il commence par convaincre le comité de la détermination du roi de remplir scrupuleusement tout son devoir à l'égard de l'alliance. Le roi ne consentirait à nulle paix qui ne reconnaîtrait pas, comme préliminaire, l'indépendance des Etats-Unis. Gérard mit en contraste l'attitude de la Grande-Bretagne sur ce sujet avec la disposition favorable de l'Espagne cherchant à amener une nouvelle médiation. Dit au comité que toutes les considérations indiquaient l'avantage de conclure la paix aussitôt que le premier objet de la guerre aurait été atteint. Le roi n'ambitionne aucune conquête, mais il ne rejetterait pas les avantages que pourraient lui procurer les premiers succès de ses armes. Gérard s'étendit sur l'exiguité des ressources financières et la difficulté du recrutement et l'impossibilité du roi de prêter une aide pécuniaire. Il insista sur ce point, car autrement le Congrès pouvait bien à contre-cœur conclure la paix. Congrès devrait avoir un plan de guerre et un de paix, les deux également décisifs et bien arrêtés. Au point où en sont les choses, les prétentions des Etats-Unis devraient se limiter aux parties intégrantes de leur territoire. Conquête du Canada ne peut être que les derniers fruits d'une guerre couronnée de succès. Comme il avait laissé entendre quelque chose quant à la nécessité d'agréer les vues de l'Espagne, on demanda à Gérard une explication. Il répondit qu'il n'avait pas l'autorisation de parler sur ce point mais qu'il était personnellement d'avis que l'Espagne restreindrait ses efforts à assurer ses frontières et à empêcher les disputes avec ses voisins. Ce but serait atteint par la possession de Pensacola et le droit exclu-

sif de la navigation sur le Mississippi. Sous ce rapport, le comité était partagé, plusieurs insistant avec chaleur pour que la navigation du Mississippi fût réservée aux Etats-Unis. Finalement, on décida à l'unanimité de faire des efforts pour satisfaire l'Espagne. p. 37

18 février. Gérard à Vergennes. N° 64. A appuyé, dans son discours au comité, sur la renonciation, par les E.-U., à toute prétention sur les possessions septentrionales anglaises, et sur la nécessité de faire des efforts et démonstrations pressants et vigoureux. Les Américains intelligents persuadés qu'il est de leur devoir d'accepter la paix à condition d'obtenir l'indépendance. Résolution de satisfaire l'Espagne en lui acordant ce qui est juste. Détails à ce sujet. Désavantages à craindre, moyens d'y porter remède. Arrivée de Richard Henry Lee. p. 51.

Versailles, 19 février. Vergennes à Gérard. N° 9. Approuve les mesures prises par Gérard pour prévenir le Congrès contre les vues erronées de Richard Lee. L'honneur et l'intérêt des Etats-Unis prescrivent à ceux-ci de rester fidèle à l'alliance avec la France, base essentielle de leur existence politique. Le roi se fait un devoir de conscience de remplir les obligations contractées de pair avec les Etats-Unis. Il a repoussé les offres que lui a faites l'Angleterre par l'entremise de l'Espagne et n'en acceptera aucune qui ne soit basée sur l'indépendance de l'Amérique. Nouveau projet de conciliation, à propos duquel l'Espagne a consulté la France et auquel a adhéré le roi, vu que le projet assurerait réellement l'indépendance américaine. Communication confidentielle qu'il serait bon qu'il fît aux membres du Congrès les plus patriotes et discrets, afin de protéger ce corps contre l'abus possible, par l'Angleterre, des ouvertures que lui a faites l'Espagne sous ce rapport. Raisons qui ont porté la France à considérer impraticable l'attaque sur le Canada. L'opinion de l'Espagne sur ce point, que la France est tenue de respecter, n'y est pas favorable. Gérard se bornera à presser les Américains à concentrer tous leurs efforts pour causer tout le mal possible à l'ennemi commun. Loue Gérard pour avoir poussé le Congrès à s'expliquer relativement aux Florides. Si ce dernier les offre à l'Espagne, ainsi que Pensacola et Mobile, Vergennes apportera la tranquillité à cette cour au sujet des vues futures des Etats-Unis. Gérard continuera à maintenir le Congrès dans ses tendances à ne pas insister sur le droit de navigation dans le Mississippi. Afin de protéger le commerce américain, la France accordera, aux bateaux affectés à ce trafic, la même assistance qu'aux siens. Le coût actuel élevé, en Amérique, des marchandises françaises, ne peut être que temporaire. Gérard conférera avec Sartine au sujet de rendre plus facile aux capitaines américains le recrutement de leurs équipages opéré parmi les prisonniers anglais. Aucune nouvelle du comte d'Estaing. Absolument impossible de continuer les subsides. Il semble probable que les intérêts, pour le payement desquels le Congrès a tiré sur Franklin, seront payés, du moins partiellement. L'association des banquiers s'est engagé à une avance limitée. Le Congrès n'aurait pas dû publier le traité d'alliance avec la France sans avoir d'abord conféré avec celle-ci. Gérard pourrait gentiment faire une insinuation en ce sens, aux principaux membres du Congrès. La publication du traité, cependant, fera du bien. p. 57.

Philadelphie, 1er mars. Gérard à Vergennes. N° 66. Gérard a sondé l'opinion publique. On désire généralement la paix. Presque sans exception, les repré-

sentants croient la paix nécessaire, les vœux populaires sont encore plus explicites. Seul but du peuple est le rétablissement de la tranquillité, la disparition des impôts et la restauration du commerce. Les députés, d'un autre côté, tout en admetant les difficultés de la situation, sont animés du désir de profiter des circonstances de façon à accroître leur puissance et leur influence. Un emprunt d'au moins £2,000,000 et une bonne récolte, sont nécessaires pour une campagne agressive, mais le Congrès compte sur l'aide de la France et de l'Espagne pour forcer l'Angleterre à se jeter à ses genoux. Partant, les ambitions américaines sont illimitées. Les états séparés ont aussi fait des demandes. En conséquence, du fait des réclamations excessives, il est probable que le Congrès, après quelques explosions de zèle patriotique, se contentera en définitive de la paix à la simple condition d'indépendance. Si le Congrès s'obstine, le peuple le ramènera très sûrement à des vues sobres. Parmi les différentes conditions de paix, à part leur indépendance, les Américains avaient en vue la cession à eux de la Nouvelle-Ecosse et la conservation des pêcheries sur les côtes de cette péninsule. Nouvelle-Angleterre opiniâtre sur ce point. Gérard s'opposa à cette idée, d'autant que la Grande-Bretagne était maîtresse d'un état entier et de deux places importantes au centre des Etats-Unis. Le roi de France serait étonné de pareilles prétentions, surtout vu que les Etats ne pouvaient pas même réclamer la Nouvelle-Ecosse par droit de conquête; si les états réussissent, les alliés doivent en droit et en honneur adresser des demandes, et l'importance de celles-ci excitera l'Angleterre à continuer la guerre. Il énonça l'idée que les Etats ne réclament que les pêcheries sur le littoral néo-écossais alléguant le prétexte spécieux d'une possession ancienne, mais ils ne devraient pas transformer cela en ultimatum. Après discussion, les Etats arrivèrent à la conclusion de s'en remettre, quant à ces propositions, à la décision de la France. Pour ce qui est des pêcheries terre-neuviennes, les personnes renseignant Gérard affirmèrent que les Américains ne convoitaient pas les pêcheries, soit sur les côtes de Terre-Neuve ou sur les bancs, et qu'ils désiraient voir la France obtenir la moitié des pêcheries, en partie pour maintenir l'alliance et en partie dans l'intérêt du commerce. Quant à l'Espagne, l'idée des Américains était de laisser entièrement à celle-ci la clé du Mississippi, de renoncer à tous droits de navigation en toute partie de ce fleuve arrosant le territoire espagnol, de permettre à l'Espagne de garder Pensacola et les Florides. Les Américains désiraient simplement avoir un entrepôt pour leur commerce méditerranéen. En considération de ces sacrifices, l'Espagne devrait consentir aux Etats-Unis un subside pécuniaire. Ces vues paraissent prévaloir pour le moment, mais elles seront indubitablement sujettes à des modifications. Washington a informé Gérard qu'un convoi portant 2500 hommes avait quitté New-York une semaine auparavant; il était assuré que ceux-ci se dirigeaient vers la Georgie. D'après les apparences, il semblerait que la Grande-Bretagne fût sur le point d'évacuer le Rhode-Island et que New-York, Charlestown et Halifax dussent devenir ses seuls ports en Amérique.

p. 75.

Philadelphie, 3 mars.

Gérard à Vergennes. N° 67. Les comités chargés de préparer les instructions aux plénipotentiaires des Etats-Unis en Espagne ont commencé leur travail. La cordialité du début interrompue par une vive opposition. Les sujets en contestation étaient (1) l'acquisition

de la Nouvelle-Ecosse, (2) la manière dont les instructions aux plénipotentiaires pour la paix seraient exécutées. Le parti de l'Est souleva les questions, et ses vues furent fortement combattues. Quelques-uns de ceux opposés aux demandes du parti de l'Est eurent recours à Gérard pour avoir des arguments. Celui-ci insinua, *inter alia,* que, supposant que l'indépendance fût reconnue, les Etats-Unis ne devraient pas réclamer de territoire auquel ils n'ont pas droit, que la France en obtenant l'indépendance des Américains n'avait nullement pris l'engagement de les aider à faire des conquêtes; que, —les réclamations signifiant la continuation de la guerre,—les relations des Etats-Unis avec les alliés seraient de ce fait radicalement changées et que, indubitablement, les alliés s'attendraient recevoir des Etats-Unis des indemnités et compensations; que, en s'opiniâtrant dans cette voie, le caractère des Etats-Unis serait amoindri et leur réputation ternie par la cupidité et l'ambition. Gérard affirma que la majorité des délégués seraient en faveur de la paix, dont la France fixerait les conditions. Quant à la question des frontières, il est proposé de suivre le traité de Paris et la proclamation du roi d'Angleterre, datée du 8 oct. 1763, lesquels désignaient les limites des colonies anglaises. Pour ce qui regarde l'Espagne, on a l'intention de spécifier, comme condition de la paix, la cession à celle-ci des Florides. A l'égard des pêcheries terre-neuviennes, on fit part à Gérard du désir des Etats-Unis que la France seule se les partage avec l'Angleterre. Gérard met en parallèle la conduite tenue par les Etats-Unis pendant les négociations avec les procédés de la Grande-Bretagne—ce, au grand désavantage de la dernière. p. 85.

Philadelphie, 4 mars.

Gérard à Vergennes. N° 68. Prédisposition générale en faveur de la paix et de la stipulation, par le roi de France, des conditions auxquelles elle se conclura. Maints représentants au Congrès regardent comme très incertaine la confédération. Ils prévoient une difficulté naissant de l'accroissement de la dette, comme conséquence nécessaire de l'union, et appréhendent une désunion, quand aura disparu le danger de la guerre. Une guerre de quelques années, à leur avis, mettrait fin aux vues personnelles, dans l'esprit des hommes, en traitant de la chose publique. Tout en admettant la nécessité de la paix, le point principal de leurs idées est que la République n'a pas les moyens de guerroyer et est incapable d'user sagement de la paix. Gérard ne leur laisse aucun espoir d'obtenir du roi de France des subsides pour la guerre. Adoption du principe de n'insister, par rapport aux frontières des Etats-Unis, que sur la cession du territoire qu'ils possédaient antérieurement à la révolution. Ils abandonneront probablement leur prétention sur le Canada et la Nouvelle-Ecosse. Pourquoi la ligne de démarcation du lac Ontario au Mississippi sera la plus difficile à tirer. Motifs de vouloir inclure, dans l'ultimatum, la navigation du lac Champlain. En dernier ressort, s'en tiendront au traité de Paris et à la proclamation du roi d'Angleterre, d'octobre 1763, tandis qu'ils rejetteront le bill relatif au Canada, que les Etats-Unis n'adoptèrent jamais, mais qui, au contraire, fut l'un des griefs qui les excitèrent à prendre les armes. Explique en quoi la fixation d'une trêve serait préjudiciable à la cause commune de la France et des Etats. [6 *mars*]. Le parti opposant rassemble ses efforts pour les porter sur une fin spécieuse, afin de rendre impossible le projet de paix, fait connaître cette fin. Motion insidieuse de Samuel Adams; elle est rejetée par une majorité considérable. Ses motifs,

auxquels Gérard en ajoute d'autres. Arthur Lee rapporte au Congrès sa conversation avec le comte de Vergennes à l'égard d'un voyage projeté en Espagne; il se plaint du manque de confiance que lui a témoigné ce ministre, motifs par lesquels il s'explique cette conduite. Proposition faite à Gérard par un des principaux représentants est repoussée. Il appuie fortement sur les désavantages d'une trève. Tempête récente soulevée contre Franklin. p. 96.

8 mars. Gérard à Vergennes. N° 69. Parle du louable secret avec lequel le Congrès s'occupe des affaires immédiates. La nouvelle de la présentation—au ministère anglais—du mémorandum par l'ambassadeur d'Espagne a produit de bons résultats en Amérique. Débats au Congrès sur la navigation du Mississippi et les frontières. Les réclamations seront restreintes à ce qui pourrait appartenir aux 13 Etats de l'Union sans égard aux conquêtes. Séparation entre l'Amérique et l'Angleterre étant complète, les alliés n'auront aucune raison de craindre cette dernière puissance. Assertion d'un membre du Congrès que le but visé par les *leaders* de l'opposition est de combiner une alliance et la paix avec l'Angleterre. John Adams écrit au Congrès que le roi de France n'aidera les Etats en aucune façon. Les messieurs Lee sont supposés avoir reçu avis de l'arrivée rapide de la commission anglaise. Projet de motion à ce sujet et résultats qu'on en attend. Autre motion proposée assurant demi-solde pour la vie aux officiers de l'armée, s'ils terminent la guerre. Mesure considérée avantageuse. Congrès proteste que sa conduite a toujours été conforme aux stipulations de l'alliance. p. 113.

10 mars. Gérard à Vergennes. N° 71. On discute le principe de traiter avec la France et de lui témoigner une entière confiance. Samuel Adams précise l'attitude de l'opposition sur ce point. La majorité est ferme en faveur du maintien des relations avec la France et de l'indépendance. Fin proposée des instructions à donner aux plénipotentiaires. Nouvelles fraîches concernant la prompte venue des commissaires anglais. Il est jugé expédient de se mettre en état de leur annoncer que les points à négocier ont été décidés et que, ayant été réglés en France, c'est là que les commissaires doivent soumettre leurs propositions. Projet de présenter une pétition au Congrès, afin de hâter les opérations, si les commissaires anglais arrivaient avant la conclusion des opérations susdites, Gérard s'efforcera de leur faire refuser l'admission. Démontre l'importance de les exclure. L'alliance ne diminue pas les préjugés du peuple américain. Bon nombre favorisent une alliance avec l'Angleterre si cette dernière reconnaît leur indépendance. Expose l'embarras où il (Gérard) se trouverait, si les commissaires anglais débutait par reconnaître l'indépendance. Il ne serait pas alors facile de s'opposer à leur admission; tout ce qu'on pourrait faire serait de recevoir leurs propositions et de soumettre celles-ci au Congrès en Europe. Indique que c'est justement ce que l'Angleterre cherche à éviter. Motion relative aux mesures à prendre pour augmenter l'armée et la mettre en état de combattre. Projet exposé au Congrès de traiter avec l'Angleterre au sujet de l'article concernant la navigation du Mississippi, sous le prétexte que les Etats ont partagé avec elle les avantages de cette navigation, depuis le traité de Paris, A énergiquement protesté contre ce projet. L'Angleterre ne saurait procurer aux Etats-Unis ce dont elle n'a pas le droit de disposer. L'Espagne n'a nulle obligation au Congrès, les deux puissances n'étant pas liées par des conventions

expresses. L'Amérique a besoin de l'amitié de l'Espagne; le roi prendrait le parti de cette dernière. Plusieurs députés au Congrès déterminés à ne voter pour aucune condition de paix, excepté celles que le ministre du roi considérera raisonnables. Projet de rappeler tous les commissaires maintenant à l'étranger. Non réussite de la tentative de délimiter les frontières entre le Massachusetts et la Nouvelle-Ecosse. p. 121.

12 mars. Gérard à Vergennes. N°72. Dernières séances du Congrès consacrées aux frontières. Discussions animées sur la navigation du Mississippi. Injustice de solliciter de l'Espagne une cession à laquelle les Etats-Unis n'ont aucun droit. Congrès étudiera l'article concernant les pêcheries. Résolution d'augmenter et de renforcer l'armée. Action du corps des officiers de régiments pennsylvaniens. Situation des troupes américaines. Cherté des provisions. Pénurie d'armes et de matériel. Craintes au sujet de Charleston. Dégoût pour le commerce avec les Français. Crédit demandé sur la France pour l'acquisition de fournitures et armes. Fonds considérables nécessités pour faire face à tous frais. Prix ont doublé. Pas de fonds disponibles en France pour solder les intérêts qui lui sont assignés. Exiguité du fonds affecté à toutes les dépenses. Source où il sera possible de puiser le reste. Inaction du Congrès devant tant de difficultés. Il a besoin de provisions et de crédit. Pas d'espoir de toucher des subsides français. Condition prospère du Connecticut. La guerre sera conduite dans un esprit d'économie et sera défensive. Philadelphie en danger imminent. Washington n'aura rien à faire avec le plan d'attaque; il sent le besoin de la paix. Sa prudence en ne risquant pas l'armée. Il ne semble y avoir aucune perspective de succès pour une campagne offensive. p. 131

18 mars. Gérard à Vergennes. N° 74. L'opposition a changé de ton depuis la conférence de Gérard avec certains de ses membres. Modération des débats: des articles relatifs à la Nouvelle-Ecosse et au Mississippi. L'opinion publique semble être en faveur de présenter une adresse au roi de France et de solliciter son intervention auprès du roi d'Espagne. Lee prétend que les affaires discutées au Congrès sont trop connues à l'extérieur; riposte du partisan zélé de la France auquel il fit allusion. Confiance accrue dans le parti français, par suite de la meilleure tournure qu'ont prise les choses françaises. A transmis au Congrès certaines représentations pressantes convenues avec le président; copie jointe. Congrès décide d'augmenter le nombre de soldats. Proposition concernant la double taxation. p. 144

---

CORRESPONDANCE POLITIQUE. ETATS-UNIS.

Vol. 8.

Philadelphie, 4 avril. Gérard à Vergennes. N° 76. Au moment de son dernier rapport, le comité était sur le point de voter quand l'opposition est derechef intervenue. Le point d'attaque était les pêcheries de Nouvelle-Ecosse. Samuel Adams, en parlant de l'antagonisme entre les Etats de l'Est et ceux du Sud, échappa ces mots qu'il devenait plus clair chaque jour que ces deux empires devaient éventuellement se disjoindre. Par rapport aux droits de la Nouvelle-Angleterre dans ces

pêcheries, les Néo-Anglais prétendent que les traités de paix entre France et Angleterre leur donnait un titre. En consultant les traités, on trouve que leurs avantages sont restreints aux sujets britanniques—et les Américains en étaient—quand les traités furent conclus. Gérard, consulté, pose la question: à qui l'opposition se proposerait-elle de demander une part dans la pêche de la Nouvelle-Ecosse et de la Terre-Neuve? Les députés répliquent: A la France et à l'Angleterre. Gérard critique vigoureusement cette proposition, demandant si les Etats-Unis déroberaient ainsi à l'allié de l'Amérique ses possessions. Il leur rappela que le traité d'alliance stipulait que—s'il arrivait aux alliés de se partager entre eux les conquêtes—la France devait obtenir la Terre-Neuve. France disposée à aider l'Amérique, mais on ne doit pas toucher à ses intérêts. Inconséquence d'abandonner le principe de liberté pour réclamer une part dans une distribution considérée injuste. Américains avides d'envahir les pêcheries de partout nonobstant qu'ils possèdent les plus abondantes pêcheries sur leurs propres rivages. Les vues qu'il exprima prévalurent, mais le vote fut différé jusqu'à la semaine suivante. Tous les points indiqués dans les instructions aux plénipotentiaires sont réglés, excepté les pêcheries, et il appert que cela sera conclu à la satisfaction de la France. L'encombrement croissant des affaires publiques gêne le travail du Congrès. Papier-monnaie déprécié. Sait qu'une fois $48 furent données pour une guinée. Holker a suspendu ses traites. Des traites secrètes tirées en Angleterre à 12 et 15 pour cent. Famine en plusieurs endroits. Discussions acrimonieuses continuent, doutes se sont élevés quant à l'autorité du Congrès. Les termes de Samuel Adams et Lee expirent en mai. Possibilité qu'ils ne soient pas réélus. Eux absents, il y aurait plus d'union et de vigueur au Congrès. Gérard justifie sa manière d'agir à l'égard des délégués. Plusieurs citoyens opulents et distingués ont demandé à Gérard si les ouvertures de la France au Congrès se limitaient à la conclusion de la paix, basée sur les deux conditions: indépendance et maintien de l'alliance. Sur l'assurance donnée que tel était le cas, ils se déclarèrent, aussi bien que toute la Pennsylvanie, favorables au parti appuyant cette politique et s'offrirent à diriger un mouvement tendant à enlever leur siège à tous les délégués opposés à cette politique. Gérard les remercia, mais conseilla d'user de méthodes pacifiques pour arriver aux fins visées. Pennsylvanie déterminera l'avenir de ses officiers indépendamment du Congrès,—conduite que suivront probablement d'autres états. Malaise que provoque la dernière expédition du général Clinton. Washington soupçonne qu'il a probablement dessein d'incendier Philadelphie. La terreur qu'il excite est salutaire et se traduira par des mesures pour la défense du Delaware. p. 1

Philadelphie, 20 avril.

Gérard à Vergennes. N° 77. Situation s'est peu modifiée. Ses amis en majorité, mais l'assistance des membres est tellement variable qu'elle rend un vote hasardeux. Au moment favorable, l'affaire de l'Espagne fut réglée. Le seul dissident. La principale difficulté, maintenant, est la révocation des commissaires employés en Europe. L'opposition redoute que les personnes choisies ne soient favorables à ses vues. Le silence des commissaires en France cause de l'anxiété. Ce mutisme attribué au manque de confiance en eux de la part du roi. Les partisans de l'alliance restreindront la discussion de la question des pêcheries à celles de la Nouvelle-Ecosse et excluront de

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

l'étude celles de la Terre-Neuve. La *Gazette* du 17 publie les conditions saillantes du traité de réconciliation. Le général Arnold passera devant un conseil de guerre. Nouvelle émission de papier-monnaie provoque une baisse considérable de la valeur du numéraire. Frais de la campagne prochaine excèderont 80 millions de dollars. Les opinions sont partagées, au Congrès, sur les effets de la dépréciation du papier-monnaie. Le gouvernement de la Caroline émet le vœu que les Français de Charlestown se forment en bataillon pour défendre la ville. Gérard approuve cette idée et espère qu'un pareil acte inspirera aux Américains du respect pour les Français et de la confiance en ceux-ci. On propose de Brétigny pour remplir la charge de colonel du bataillon. La déclaration du duc de la Vauguyon concernant la liberté du commerce, cause une grande joie aux Etats-Unis. Le recrutement s'opère avec assez de succès, mais les Etats se plaignent que le Congrès les entrave. Quelques-uns d'entre eux ont offert de doubler ou tripler leurs contingents en élevant de $30 par année la solde des troupiers. Inactivité de l'armée de Washington. Tentative de Clinton sur Providence aiguillonnera peut-être Washington. On dit que Clinton a 6,000 hommes avec lui, mais il est peu sûr qu'il ait dépouillé New-York à ce point. Si cela était, New-York ne pourrait avoir plus de 1,000 ou 1,200 hommes. Américains indifférents aux mouvements de l'armée britannique, car les procédés de celle-ci augmentent le nombre de ses ennemis partout où elle passe. Les mouvements des Anglais ont fourni à Gérard l'occasion de préconiser instamment le système vigoureux que le Congrès finalement a adopté. p. 16

Versailles, 22 avril. Vergennes à Gérard. N° 10. Anxiété du cabinet français par suite du manque de nouvelles de l'Amérique. Le roi ne s'est pas rendu responsable pour l'emprunt de 3 millions, mais seulement pour les intérêts à 6% sur cet emprunt, au cas où il ne serait pas remboursé à la date convenue. La France à la veille de mettre à la mer une flotte de 30 vaisseaux, qu'appuieront un nombre considérable de vaisseaux espagnols, ayant l'intention de forcer l'Angleterre à conclure la paix. Le Congrès doit aussi déployer les plus grands efforts possibles. Nouvel et dernier effort de l'Espagne en vue de la paix ou, au moins, d'une suspension des hostilités, après quoi elle fera cause commune avec la France. Observations sur la première alternative. Espagne sous l'impression que l'Angleterre seule désire la paix. Elle attend la réponse de cette dernière avant de s'unir à la France. Par quels moyens Gérard pourrait arriver à détruire chez le Congrès, la mauvaise opinion relativement à la proposition espagnole de laisser les Anglais maîtres des postes qu'ils occupent. Annonce l'arrivée prochaine du chevalier de la Luzerne. p. 28

[*Suivie d'un extrait de la " Gazette " de Boston, du 22 avril 1779, et d'une circulaire aux différentes législatures d'Etats, sur la possibilité de la paix, etc.*]

Philadelphie, 4 mai. Gérard à Vergennes. N° 78. Même esprit, même animosité, même lenteur dans les délibérations du Congrès. Le parti de la paix estimait la révocation des commissaires une bonne occasion. Les animosités survenues entre les anciens et les nouveaux commissaires préjudiciables aux intérêts des Etats; révocation de Franklin; l'affaire sera discutée. Acrimonie et inconvenance des débats concernant Arthur Lee. Opposition s'accorde à dire qu'il n'aurait dû être accrédité pour la France, mais soutient qu'il le pourrait pour

l'Espagne. Quiconque, toutefois, est indigne de la confiance royale ne saurait s'attirer celle de Sa Majesté catholique. Etats divisés 4 contre 4 par les manœuvres de ceux qui sont responsables. La validité de cette décision est contestée par les patriotes, qui veulent reprendre la question et adoptent les moyens que leur a fournis Gérard pour la défendre; détails à ce sujet. Publication de la liste des votes personnels; la majorité en faveur de la bonne cause. Le roi d'Espagne devrait, dans l'intérêt de l'alliance, refuser d'accepter cette décision. Lee insinue que, à cause du pacte de famille, l'affection du roi de France pencherait toujours exclusivement vers l'Espagne. L'opposition est en correspondance assidue avec John Temple, à Boston, où il a enrôlé certains adhérents. Il se rendra en France, pour s'entendre avec Lee en vue de faire échouer ses instructions réelles, si celles-ci étaient contraires à leurs idées. Demande instamment l'arrestation [de Temple] à son arrivée en France. L'ordre qu'il a reçu du Congrès de quitter Philadelphie pourrait servir de justification pour en agir ainsi. Ce qu'on doit penser de l'empressement de l'opposition à prémunir le peuple contre la France—tel que l'indiquent les documents joints. Si le congrès général désirait toucher de quelque façon à l'alliance, l'armée américaine serait encline à se révolter. Les principaux officiers sont assurés des dispositions favorables du peuple de leurs états respectifs. Le général Sullivan a agi de manière à ne laisser aucun doute au sujet de sa façon de penser. L'armée américaine comprend maintenant 8 ou 9 mille hommes. Ceux en congé depuis six mois retournent et porteront ce chiffre à 14 mille pendant le cours du mois. Ils quitteront leurs quartiers d'hiver le 16 mai pour commencer une campagne offensive contre les Indiens près du lac Ontario, et défensive contre les Anglais de New-York. Sullivan commandera cette expédition. Les nombreuses conversations de Gérard avec Washington lui permettent de faire de ce dernier l'éloge le plus grand et le plus flatteur. p. 44

6 mai. Gérard à Vergennes. N° 80. Dit que l'un de ses desseins en allant au camp était de s'entendre avec Washington sur un plan d'opérations combinées entre l'escadre royale et les troupes américaines pour l'attaque de Halifax et de Terre-Neuve. Rend compte au ministre des résultats de ses démarches en ce sens, et des difficultés de réalisation de ce plan qui lui a été transmis par d'Estaing. p. 51

7 mai. Gérard à Vergennes. N° 81. Concernant l'opinion qu'il vaudrait mieux substituer une trêve à un traité formel et définitif. Plusieurs membres du Congrès bien intentionnés, sondés à cet égard en une occasion saisie par Gérard, l'assurent que le peuple américain est très opposé à un plan semblable et que le Congrès n'oserait pas l'adopter. Un tel projet venant de la France soulèverait d'interminables soupçons et la méfiance, lesquels retomberaient sur le Congrès et mettrait même en péril son existence. Maints états qui souhaitent la paix et n'ont rien à gagner de la continuation de la guerre, s'opposeraient à tout projet qui entraînerait la possibilité de la rallumer à toute époque. quelque reculée qu'elle fût. Une période indéfinie de paix serait trop aléatoire pour les Américains. A sa terminaison, la France et l'Espagne, incapables ou non désireuses de protéger l'Amérique, abandonnerait celle-ci à la merci de l'Angleterre. Simple observation de Gérard aux députés au sujet de cette discussion. Ils soutiennent que les résultats rendraient la trêve désastreuse pour l'Amérique, puisqu'elle saperait la base sur laquelle on espère fonder

un gouvernement solide. Le licenciement des troupes, constitue l'un des desseins de tous les états; danger d'un semblable procédé pendant une trève limitée, on regarde celui-ci comme très précaire. Le projet n'offre aucun avantage aux Etats, soit à l'égard de l'administration, du peuplement, de l'agriculture ou de l'ordre dans les finances, etc. Gérard, sentant l'impossibilité de calmer ces appréhensions, laisse tomber cette question comme n'ayant aucune importance. Il fait converger sa conversation avec Washington vers ce sujet, à qui l'idée parut entièrement neuve; est étonné de le trouver complètement d'accord avec les députés au Congrès à ce propos. Ses objections sans restriction contre l'idée. Explique le plan qu'il entend suivre afin d'exécuter les instructions du ministre. Prend pour prémisse le fait que le Congrès n'a pas tenu compte de la possibilité de la proposition d'une armistice. Trois membres s'empressent d'exploiter le succès du premier pas dans cette direction. p. 28

[*8 mai*]. La polémique au sujet de Lee transférée du congrès général aux feuilles publiques. On redoute que l'indiscrétion des deux partis ne compromette le secret des négociations françaises. Projet pour se précautionner contre ce danger. Inclut un article, découpé d'un journal de Boston, insistant sur la conquête de toute l'Amérique septentrionale. p. 55

11 mai. Gérard à Vergennes. N° 82. Les points saillants du système à adopter ou rejeter ont été mis de l'avant par les partisans de la paix —selon leur promesse. Les récriminations remplissent les séances consacrées à ce sujet. Gérard présente un mémorandum au Congrès pour indiquer la conduite à suivre par celui-ci [joint à cette dépêche]. Mémoire produit une sensation, sans offenser personne; ses opposants condamnent tout délai et votent en faveur d'une explication de ses motifs qui sont purement les lieux communs de la constitution de l'Assemblée. L'opposition prouve que la meilleure réponse au mémorandum consisterait à achever l'ouvrage commencé. Expression générale de confiance dans le roi de France et de gratitude envers lui. Tout cela s'est terminé par la mise à l'étude spéciale du contenu du mémoire. Dans la réponse à la lettre de notification du roi, on appuiera avec force sur l'affection qu'on ressent pour Sa Majesté et la gratitude des Etats-Unis envers elle. Les mêmes expressions seront réitérées dans une autre missive, la remerciant d'avoir vu au payement des intérêts sur l'emprunt des Etats-Unis et sollicitant le matériel indispensablement requis pour la continuation de la guerre. Le passage du mémorandum qui a trait à la bonne disposition du roi de prêter aux états toute l'assistance possible a créé une grande impression, laquelle a été affermie par l'annonce subséquente de la venue d'Estaing. Déclare qu'il entretenait peu d'espoir d'opérer le changement que ses efforts ont accompli et qu'il défendit au moyen de conversations privées; son but principal ayant été d'adoucir l'aigreur prédominante. Rend compte du langage vrai et ferme, mais modéré, dont il se servit avec eux; l'observation qui les frappa le plus puissamment. Dangers que courraient les Etats en inclinant vers la guerre. Ils ne peuvent se justifier devant le monde qu'en limitant la conduite prudente que leur dictent les propositions françaises. Arthur Lee n'ira pas en Espagne. Les amis de la France pressés d'user de modération, rendant ainsi aisé, pour ceux de l'opposition, de revenir sans blesser leur amour propre. Mesures à prendre pour empêcher de compromettre les négociations françaises. Les

députés du Massachusetts discutent l'article des pêcheries avec Gérard, qui les prie de ne soumettre aucune réclamation qui compromettrait les intérêts français au sujet de Terre-Neuve; ils agréent les considérations et expédients que Gérard leur expose. p. 63

Gérard à Vergennes. N° 83. Résumé à la page 299.

Philadelphie, 16 mai. Gérard à Vergennes. N° 85. Satisfaction que cause au Congrès la lecture du mémoire de Gérard concernant l'expédition d'Estaing. Penn, de la Caroline du Sud, profère de très chaleureuses expressions de confiance et de reconnaissance à l'endroit du roi. Congrès vote une résolution, assurant celui-ci de sa gratitude et de sa fidélité aux principes établis par l'alliance. Washington a reçu plein pouvoir de diriger les opérations de la campagne, en coopération avec Gérard et d'Estaing. Question des pêcheries encore sur le tapis. Majorité des membres penchent vers les vues de Gérard, à qui des marchands de l'Est assurent qu'on ne permettrait pas que la paix dépendît de la conservation des pêcheries. Les Quakers sollicitent le bon vouloir de Gérard. Il leur conseille de devenir citoyens de la république. Leur nombre et leur richesse leur donnent de l'importance. Les habitants des Bermudes veulent se joindre aux Américains; comité chargé de conférer avec eux, ainsi qu'avec Gérard. p. 89

Philadelphie, 21 mai. Gérard à Vergennes. N° 87. Nonobstant l'harmonie régnant au Congrès au sujet de l'affaire mentionnée dans sa dernière dépêche, l'opposition a fait des gains notables. Par suite de circonstances accidentelles, la majorité du parti de la paix a été tellement réduite qu'elle peut compter sur dix votes seulement contre 5 dont dispose l'opposition. Il est donc nécessaire de temporiser. Les opposants dénaturent habilement l'attitude de la France et réussissent à tromper le Congrès. Ils ne désirent plus empiéter sur les droits des Français en matière de pêcheries, mais limitent leurs demandes aux pêcheries réservées ou non à l'Angleterre dans les eaux américaines, de la Nouvelle-Ecosse à la baie d'Hudson et au détroit de Davis. Ces exigences alarment le parti de la paix, qui voit là la continuation des hostilités. Ce dernier déclare qu'il ne prendra aucune part à la guerre. En dépit de ces conflits, le Congrès tout entier se range du côté du parti de la paix. Gérard est d'avis qu'il n'est capable d'agir sur le Congrès que par un mémoire écrit. Parmi les raisons avancées à l'appui de ce procédé, est celle que les propositions de l'opposition priveraient la France d'à peu près le seul avantage que lui garantit le traité d'alliance: celui de saisir la Terre-Neuve, ou, du moins, d'augmenter sa part à cet endroit. Gérard a incité un délégué ami de proposer que, en cas de guerre, il serait convenu de partager ces pêcheries entre la France, les Etats-Unis et l'Espagne. Dans ses mémoires il s'est confiné à des généralités, exposant les principes de l'alliance et définissant les conditions du traité. Il inclut copie d'un mémorandum et d'un résumé de celui-ci en anglais (voir N° 89). Attire l'attention sur un passage, vers la fin de celui-ci, dans lequel il dit que son but est de laisser toute l'Amérique connaître la conduite suivie par le roi. Ceci est le frein le plus puissant contre le parti de la guerre, car tout le pays veut la paix. Il a autorisé quelques députés à faire savoir que des négociations pour la paix sont entamées. Des polémiques ardentes se poursuivent dans les journaux; le parti opposant argumentant pour ses opinions sur les pêcheries et pour expulser complètement de l'Amérique les Anglais. Ces exagérations sont proférées simplement pour tendre un piège à

la France, pour la pousser à refuser son concours et autoriser par là une démarche quelconque auprès des Anglais. Impossible de déterminer où une telle démarche mènerait, car ces hommes de l'opposition sont entièrement dépourvus de scrupules. En terminant, Gérard pense que le meilleur parti que pourrait prendre la France, serait de profiter des atermoiements du Congrès et de conclure une trêve avec l'Angleterre, stipulant l'indépendance en conformité avec les prescriptions de l'alliance, et de faire parvenir le traité en Amérique au milieu du débat. Cet appel direct au public américain ferait remporter presque sûrement la victoire à la cause de la paix. Congrès affairé à la réorganisation de ses finances, pour convaincre la France de sa bonne foi à cet égard. Ses plans. Dette publique s'élève à $120,000,000. Les paysans refusent le papier-monnaie. L'armée souffre des désordres monétaires. Monopoles accroissent encore les prix élevés. Liste de vaisseaux mis à la mer pour combattre les Anglais. Quelques vaisseaux et plusieurs frégates sont sur le chantier, mais on a suspendu les travaux à cause du manque de matériaux et d'ouvriers. p. 96

Philadelphie, 21 mai. N° 89. Mémoire soumis par Gérard à l'examen du Congrès, énumérant les diverses raisons pour lesquelles les Etats-Unis ne devraient pas stipuler—comme condition de toute paix qu'ils pourraient négocier avec la Grande-Bretagne—leur droit au partage des pêcheries sur les rivages des possessions américaines de celle-ci. p. 110

Philadelphie, 29 mai. Gérard à Vergennes. N° 91. Résolution unanime du Congrès conjurant les Etats de payer des impôts au montant de $45,000,000 en sus des $15,000,000 imposées au mois de janvier précédent. On a l'intention d'affecter ces deux sommes au rachat d'un montant équivalent de papier-monnaie. Peuple généralement déterminé à rétablir le crédit public. Arrangements bien examinés, comprenant un emprunt européen. On attend de l'aide de la France. Mémoire Gérard sur les pêcheries bien accueilli, produit un bon effet. Mesures adoptées par les *leaders* au Congrès pour mettre les propriétaires fonciers et les fermiers en garde contre les ambitions des marchands de ville, qui profiteraient, seuls, de l'extension des pêcheries. Désir de la paix domine au Congrès. L'opposition nuit à sa cause en occasionnant des atermoiements. Les rigueurs des Anglais en Virginie soulèvent une haine générale. Reconnaissance et bonnes dispositions des Etats-Unis envers la France. Révocation de Lee. p. 133

Philadelphie, 30 mai. Compte rendu d'une audience accordée par Gérard aux chefs et représentants des Indiens du Delaware. (Attaché au N° 94). p. 142

Philadelphie, 1er juin. Gérard à Vergennes. N° 95. Exposition des projets du parti opposant. Il insistera sur la jouissance assurée et paisible des pêcheries. Néanmoins, il restreint ses prétentions à la pêche en haute mer et à distance convenable des rives pour empêcher la contrebande. Il demande que la France et l'Espagne s'engagent à assister les Etats-Unis par la force des armes, si c'est nécessaire, au cas où l'Angleterre tenterait de leur interdire la jouissance de ces droits. Ces exigences affectent l'existence de quatre états. Bien que le Connecticut ne partage pas les vues des trois autres états, il ne leur retirera pas son appui. Impossible que le parti de la paix en vienne à une décision contre le projet, à cause des stipulations des articles de confédération. Complications résultant de l'état précaire de la confédération. Danger d'une rupture manifeste entre les états en la présente conjoncture. L'opposition soutient qu'en faisant dépendre la conduite future

des états de la décision de la France, on aura satisfait toutes les obligations envers cette couronne. Les alternatives semblent être, soit une querelle ouverte entre les états ou la permission donnée aux états de l'opposition de s'adresser eux-mêmes à l'Angleterre—ce qu'ils feraient probablement. La France a en mains le seul moyen de sortir de la difficulté, lequel consiste dans la déclaration préconisée concernant les pêcheries. La question étant déplacée, la dignité et les droits du roi ne le forceraient pas à rejeter cet expédient. Gérard n'a pas découragé ces espérances. Il fait observer que les instructions aux plénipotentiaires ne sont pas restrictives au point d'exclure tous expédients ou modifications; que les Etats-Unis ne sont pas en état de faire des demandes à l'Espagne, car tout engagement affecterait l'impartialité nécessaire pour la médiation. La perspective n'est pas brillante car l'opposition, par son opiniâtreté et son astuce, tourne tout à son avantage. Chute de Charlestown attendue à tout instant. Ravages et meurtres perpétrés par les Anglais dans la Virginie et le New-Jersey. Actes de violence des citoyens du Vermont à l'endroit des habitants du New-York. Congrès résolu à les réprimer durement. But de la trêve expliqué au congrès, qui se résout à l'accepter de façon non définitive, à la condition que soit stipulée l'évacuation du territoire américain. Cette résolution comporte une base assez large pour poser les expédients qu'exigent les circonstances. Gérard ne peut s'empêcher de croire qu'un traité ou une trêve conclue sur les principes de l'alliance, et offerte aux Etats-Unis, changerait la position des affaires. D'un autre côté, il estime que si le roi se décidait à faire la déclaration relative aux pêcheries et que désirent les Etats, cela aplanirait les difficultés et ajouterait d'autres titres à compter sur la gratitude des Etats-Unis. p. 147

5 juin. Gérard à Vergennes. N° 96. Gérard assiste à une conférence avec les Delawares. Sont aussi présents: le président du Congrès, le président de l'Etat et le surintendant des affaires sauvages. Les griefs de ces Indiens véhémentement et habilement exposés. Les présidents présentent de vagues solutions aux questions les plus épineuses. Le chef des Delawares met peu de confiance dans la véracité des discours de ceux-là. Delawares comptent sur les conseils et l'amitié du roi de France, qu'ils appellent leur père; roi d'Espagne est leur second père, tandis qu'ils ne donnent aux Etats-Unis que le nom de frères. Gérard leur répond très amicalement. Ils l'applaudissent, satisfaction des présidents. Difficultés que le Congrès rencontrera dans l'exécution du plan adopté relatif aux Indiens, à savoir que ceux-ci ne seront pas contents de leur neutralité. Le Congrès compte sur l'effet du discours de Gérard sur les autres nations à qui les Delawares le rapporteront. Toutefois, ceux-ci insistent sur la convocation d'une conférence, à laquelle ils amèneraient les nations en question et à laquelle un fonctionnaire français assisterait, pour témoigner, publiquement, de l'union établie entre le roi de France et les Etats-Unis. Gérard promet au Congrès de nommer un tel dignitaire dès la première requête par celui-ci d'en agir ainsi. Rapporte que le temps de plusieurs séances du Congrès destinées à la discussion sur l'ultimatum, a été perdu. On soupçonne que l'opposition désire, coûte que coûte, attendre l'arrivée de renforts d'Angleterre, dans l'espoir que des pouvoirs seraient donnés à quelque plénipotentiaire d'entamer une négociation. Elle croit que cette permission échouerait si celle-ci était directe et isolée. Profonde impression pro-

duite par une lettre d'*Americanus* dont Gérard inclut un extrait. Congrès très occupé par l'emprunt à contracter en Europe. Pas de vote pour la réélection des deux Lee comme membres du Congrès. Schmid publiquement remercié pour sa conduite. Les chefs de la Virginie et du Maryland préconisent instamment d'user de représailles plus vigoureuses, à cause des cruautés dont furent victimes plusieurs Français. On doit avoir de justes égards pour un peuple allié qui risque son sang et sa fortune au profit de l'Amérique. Difficile de trouver des occasions pour l'expédition en France. Anglais capturent deux bateaux à destination de Nantes. p. 155

Philadelphie, 12 juin.

Gérard à Vergennes. N° 98. L'opposition a déposé au Congrès son projet relatif aux pêcheries, c'est-à-dire à savoir si le Congrès devrait en exiger la cession par l'Angleterre. La proposition rejetée. Plusieurs députés de l'opposition contre le projet et au désespoir que la question ait été agitée; auraient désiré que le Congrès s'en fût remis aux bonnes dispositions de la France en ce qui regarde toutes les conditions accessoires du traité. La majorité pensait ainsi, mais les choses en étaient rendues au point où il paraissait nécessaire d'accorder quelque satisfaction à la Nouvelle-Angleterre. A cette occasion, le Connecticut refuse d'appuyer la Nouvelle-Angleterre. Consentement unanime à témoigner de la déférence et de la reconnaissance au roi. Situation moins tendue par suite de l'éloignement de Lee et de Samuel Adams, chefs de l'opposition. Sous la poussée de la critique publique, ils favorisent maintenant la paix et blâment leurs adversaires pour les délais. Les délégués des Etats de Virginie, New-York, Maryland, New-Jersey, Connecticut et autres, ont remercié Gérard de son assistance. Il tourne à profit ces bienveillantes dispositions en s'efforçant de réunir dans une action commune, les députés bien intentionnés. Jusqu'alors, il y avait peu de cohésion parmi des hommes aux vues identiques et poursuivant des fins communes. L'opposition impute à la France le désir de guerroyer. Incrédulité de tous à ce propos. Certains délégués, ayant reçu instructions de préparer une lettre au roi, en ont montré le brouillon à Gérard, qui l'approuva, mais leur conseilla d'exprimer explicitement la résolution du Congrès de ne pas conclure la paix avec l'Angleterre avant que la paix fût également rétablie entre cette puissance et la France. Quant à la trêve, quelques délégués considèrent que l'article 1 du traité d'alliance n'autorisait pas le Congrès à insister sur la nature de l'acte qui terminerait les hostilités. Cette stipulation peut servir de base pour les mesures que prendra le roi à cet égard. Le Congrès a commencé à publier ses procès-verbaux. Effets salutaires. Observations étendues sur les arrangements politiques internes aux Etats-Unis. Congrès a prié Gérard de s'unir à lui pour solliciter de M. de Boville poudre, plomb et armes, si les arsenaux du roi peuvent s'en dispenser. Comme l'on a grand besoin de ce matériel, Gérard a consenti. Disette générale de provisions, prix triplés. L'armée de Washington ne comprend que 7,000 hommes, auxquels il faut ajouter 3,000 miliciens. On suppose que les Anglais sont forts de 8,000 hommes et de 120 bateaux plats. Les délégués du New-Jersey affirment que tout est à craindre, mais leurs gens adhéreront fermement à la liberté et à l'alliance avec les Français. Ils disent que leurs concitoyens et ceux de Virginie voient d'un œil satisfait les barbaries des Anglais, puisqu'elles contribuent à aliéner à ceux-ci les Américains. L'activité soutenue du Congrès tend à neutraliser son mau-

vais fonctionnement et sa funeste administration interne. Tous les rouages du système administratif subissent des transformations. Tolle public contre le Congrès pour son inaction relativement aux négociations françaises et au papier-monnaie. p. 161

Philadelphie, 17 juin. Gérard à Vergennes. N° 99. Les circonstances les plus insignifiantes et temporaires exercent une influence sur la force relative des partis au Congrès. Force de l'opposition provient de combinaisons accidentelles. Le parti de la paix est le plus puissant. Délégués exhortent Gérard à user de patience et tout finira de façon satisfaisante. Parti de la paix tâche de faire quelques concessions aux représentants de l'Est. Résolution du Congrès de ne pas abandonner ou amoindrir—par tout traité—le droit commun de pêche. Congrès saisi de deux propositions: (1) essayer d'obtenir du roi une garantie contre toute violente entrave à la jouissance paisible des pêcheries; (2) proposer aux Anglais une règle pour la conduite des pêcheurs des pays respectifs, sans compromettre les droits. Ces avances aux Anglais ne seront faites qu'au cas où l'Angleterre demanderait aux Etats-Unis des garanties pour les possessions américaines qu'elle conserve. Gérard favorable à la seconde proposition. Les deux comportent un appel au roi, mais la seconde tend à la conclusion d'un traité de commerce. Elle est plus avantageuse à la France en ce qu'elle offre ces alternatives: jouissance tranquille des pêcheries ou pas de traité de commerce entre les Etats-Unis et l'Angleterre. Lettres de délégués dénonçant ceux qui défendent des conditions de paix autres que celles fixées par l'alliance. Aigreur contre l'Angleterre. Acharnement de la Virginie à reconquérir sa prédominance et à adhérer à l'alliance. L'activité de celle-ci inquiète le Congrès. Plusieurs autres Etats partagent les sentiments de la Virginie. Objectif à la réalisation duquel pourrait travailler le roi, dont le désintéressement promettait que le succès serait l'union des divers états. Gérard relate une intéressante conférence entre les représentants de la Virginie et du Maryland à laquelle il assista. Les deux états convinrent de remettre au roi le règlement de leur dispute. Quant à d'Estaing, la défaite complète des Anglais devant Charlestown, est regardée comme certaine. D'un autre côté, la position des Anglais sur le Hudson est très menaçante. Clinton a fortifié une langue de terre près Fishkill. De cette position, il commande les deux rives du fleuve, interrompt le transport du matériel et scinde en deux l'armée américaine. Rumeur qu'il a 10,000 hommes et attend d'importants renforts. Tout en attendant, il érige un vaste fort. Il paraît avoir abandonné l'idée d'attaquer West Point. Bien que renforcée, l'armée de Washington n'excède pas 9,000 hommes. Pénurie de vivres et de munitions. On ne saurait retenir assez longtemps ensemble les miliciens, car les moissons commencent. Les tories sur la rivière du Nord très actifs et audacieux. Américains décidés à ne pas disperser leur armée, à ne pas attaquer Stonifort, à se borner à harceler l'ennemi et à attendre une occasion. Au Rhode-Island, les Anglais ont 5,000 hommes, tandis que les Américains n'en ont pas plus que 2,500 à opposer aux Anglais. Réussite de l'enrôlement par les états est douteux. Cette information mérite confiance, car c'est Washington qui en a fait part au conseil de guerre. Son armée campée à Smithroes. Ivresse des Américains à propos de la délivrance de Charlestown. L'explication des multiples erreurs volontaires, qui ont placé les Américains dans une position si embarras-

sante, est leur espoir d'augmenter les emprunts en inspirant au peuple une sécurité parfaitement trompeuse. Pareille politique a rapporté $15,000,000. Congrès délibère sur un projet financier général. Un délégué a communiqué à Gérard un projet concernant le remboursement du papier-monnaie par des taxes. Dans l'intervalle, le papier-monnaie sort de plus en plus des presses besogneuses. Les déboursés atteignent chaque mois de $18,000,000 à $20,000,000. Accroissement stupéfiant dans les frais de la guerre, d'année en année. En dépit de ces faits, beaucoup pensent qu'un emprunt d'un million de livres sterling les remettraient sur pied et que les impôts les rendraient capables de continuer la guerre. Temple s'est embarqué à Boston pour Amsterdam. S'il débarquait en France, on devrait l'arrêter. S'il atterrit en Angleterre, son comportement démasquera tous ceux impliqués dans ses intrigues. Gérard est malade et passera dans son pays aussitôt qu'une frégate sera disponible. Dans la lettre du Congrès au roi, la requête se limitait aux armes et munitions. Valeur des choses immédiatement nécessaires 400,000 ou 500,000 livres. Congrès ne peut transiger avec des particuliers pour ces choses. Sa seule ressource est de compter sur la bienveillance royale. Il est de l'intérêt du roi de fournir aux Américains le moyen de continuer leur résistance. Congrès voudrait des portraits du roi et de la reine pour les placer dans la salle des séances. p. 179

Philadelphie, 22 juin. Gérard à Vergennes. N° 100. Congrès ordonne qu'on lui soumette un résumé de ses résolutions concernant les instructions à son ministre. Espère par cet acte, renverser les plans (de l'opposition). Gérard doute que cela réussisse, car les autres sont très adroits et persévérants. Nouvelles preuves que les chefs n'ont nullement la volonté d'aller jusqu'à la guerre pour s'assurer les pêcheries, et la crainte c'est de s'aliéner l'amitié du roi par des demandes extravagantes. Il n'est pas sûr, cependant, que les députés reçoivent des instructions en ce sens. Les représentants n'ont pas changé de ton, mais insistent péremptoirement sur des sécurités de quelque sorte. La décision de la Virginie, rapportée dans la lettre du même jour, n'a pas ébranlé leur détermination. Ils voient dans cette démarche, une menace de désunion, mais elle ne les dérange pas. Il est douteux qu'ils agissent avec l'approbation de leurs commettants. Indépendance des délégués à l'égard de l'état qu'ils représentent est un des grands vices du gouvernement américain. Les états s'empressent à payer leur part de la taxe de $60,000,000 qui paraît être entièrement absorbée par les besoins courants. Congrès incapable de cesser l'émission du papier-monnaie. On consulte Gérard à propos des conditions de la trêve. En donnant ses conseils, il s'appuie entièrement sur la trêve de 1609. L'idée d'une armistice proprement dite a toujours été rejetée. Gérard d'avis que la trêve ne devrait pas durer moins de deux ans; qu'elle devrait comporter l'évacuation du territoire des Etats-Unis et quelques expressions favorisant la liberté de ceux-ci. Le premier point a été convenu. Gérard entretient l'espoir que la deuxième proposition sera aussi acceptée. Cela, en une certaine mesure, ferait accorder l'arrangement avec le projet caressé par l'Espagne et approuvé par le roi. p. 205

Philadelphie, 22 juin. Gérard à Vergennes. N° 101. Les mandataires de la Virginie ont remis à Gérard une copie authentiquée de l'acte de la législature ratifiant les traités conclus entre le roi et les Etats-Unis. Motif de ce procédé: anéantir les espérances et les complots des ennemis de

l'Amérique. Gérard croit que les autres états vont imiter ce geste. p. 203

CORRESPONDANCE POLITIQUE. ETATS-UNIS.

Vol. 9. 1779.

Philadelphie, 4 juillet. Longue épître sur la question des pêcheries, adressée à la "Pennsylvania Gazette" par un écrivain qui signe du pseudonyme *Americanus,* et paraissant dans le numéro du 7 juillet de ce journal. p. 11

Philadelphie, 6 juillet. Gérard à Vergennes. N° 102. Longs débats inutiles au Congrès. Gérard appuie de toutes ses forces le projet de convertir le consentement de la Grande-Bretagne à l'établissement d'une réglementation des pêcheries dans les hautes mers en un ultimatum attaché au traité de commerce projeté. Cela constituera une entrave sérieuse à la conclusion du traité et aura ainsi pour conséquence d'ajourner la reprise des communications entre les Américains et les Anglais. Beaucoup de cabale et d'intrigue autour de la nomination d'un plénipotentiaire. S'attend à ce que Arthur Lee soit mis de côté et que Franklin conserve sa présente commission. Congrès a décidé d'emprunter $20,000,000,—montant qu'il considère suffisant pour achever la campagne. Papier-monnaie discrédité. Impossible d'assigner des limites aux maux que les désordres actuels menacent de déchaîner. Des gens clairvoyants prévoient, comme conséquence, une révolution intérieure. Les prix montent de semaine en semaine. Gérard fait chanter un *Te Deum* le jour anniversaire de la déclaration de l'indépendance; les députés et les principaux fonctionnaires du gouvernement sont présents. Il résultera de cet acte beaucoup de bien pour les catholiques, dont plusieurs sont tenus en suspicion. Nouvelles de Charlestown. Entre autres contre lesquels sévit le gouverneur Ruthledge se trouvaient des tories déclarés et ceux protégés par les Anglais. Il a fait mettre à mort ceux qui ont été saisis, a déclaré traîtres les autres et confisqué leurs biens. Gérard s'était intéressé, conjointement avec le Congrès, à enquêter sur les accusations, portées contre les Anglais, de cruauté à l'endroit des sujets français. Aucune preuve découverte jusqu'ici. Washington signale les mouvements des Anglais. Gérard remercie Vergennes d'accéder à son désir d'être rappelé. La majorité du Congrès a décidé d'éviter toute manière d'agir qui déplairait au roi. Le parti de la paix, non satisfait de ces assurances, attend l'arrivée d'un délégué de Charlestown, qui donnera au parti une majorité incontestable. p. 35

Philadelphie, 9 juillet. Gérard à Vergennes. N° 103. Antagonisme entre les deux partis au Congrès devient plus profond et plus aigu. Les deux côtés ont perdu le sens de la modération. Gérard n'est pas plus qu'un spectateur aux discussions qui tente de modérer la passion qui anime les deux factions. Il confesse son erreur en ce qui s'agit du comité de Philadelphie et de ses sociétés affiliées. Ces gens revendiquent arrogamment le droit de décider toutes les affaires concernant le public et celles dont la loi n'a pas prévu le règlement. C'est par des comités analogues que l'on a préparé les voies à la révolution. Gérard a conversé avec l'auteur caché de ce monstrueux produit de la république. Pas de limites à leurs entreprises projetées. Une de leurs premières tentatives est de forcer le Congrès à rétablir le crédit du papier-monnaie et à en cesser l'émission. Ils commencent à menacer le Congrès. Le comité de Boston, sous la direction de Samuel Adams, presse le

Congrès de ne pas conclure la paix sans une déclaration explicite concernant les droits de pêche. Gérard a eu de nombreuses conversations confidentielles avec Tenifer, président du sénat du Maryland, et qui est heureux que le Congrès en général soit attaché à l'indépendance et à l'alliance franco-américaine. Il déplore l'absence de cohésion entre les personnes aux intentions droites—c'est pourquoi leurs adversaires, moins nombreux qu'eux, paraissent avoir la supériorité. Congrès indifférent concernant les affaires d'intérêt public. Il est convaincu que les Américains pourraient être obligés de se contenter de quelque expédient semblable au traité de 1609. Tenifer a consulté Gérard sur l'attitude que devrait prendre le Maryland à l'endroit de la Confédération. Il craint que celle-ci ne se brise après l'obtention de la paix. Croit que l'alliance avec la France est le seul lien d'union entre les états et qu'il faudrait déployer tous les efforts pour que tous les états ratifient l'alliance. Souhaiterait que les états choisissent le le roi de France comme arbitre perpétuel de leurs différends. Redoute la prépondérance que les territoires occidentaux apporterait à quelques états. Le New-York a offert au Maryland 5.000.000 acres; la Virginie disposée à en céder autant. La nécessité seule inciterait le Maryland à accepter ces offres. Si celui-ci était entré dans la Confédération, il y aurait eu une guerre civile contre le Vermont. Croit que les chefs de l'opposition sont soudoyés par l'Angleterre. Les états de l'Est ont toujours revendiqué leur indépendance. Pour compenser les desseins de ce parti, il proposerait des relations plus étroites entre la France et l'Amérique, statuant que les sujets de chaque état seraient, aussi bien, sujets de l'autre. Gérard indique les difficultés qui s'élèvent en travers de cela. A la question: le Maryland doit-il s'unir à la Confédération? Gérard répondit que, comme le Maryland est déjà fédéré pour toutes fins, excepté l'extension territoriale, il conviendrait mieux d'attendre le cours des événements avant de se décider à franchir l'étape finale. Tenifer s'étendit sur l'extrême intérêt qu'auraient les Etats-Unis à adjoindre le Canada à la confédération; mais—comme Gérard,—il est persuadé qu'il y aurait peu d'espoir de conquérir cette province. Il désirerait annexer le Canada par des moyens doux et craint que la province ne soit aliénée à jamais par suite des prétentions des états orientaux, lesquels réclament le territoire situé aussi au nord que le 46$^{e}$ dégré. Si l'on accédait à cette demande, on priverait les Indiens du Canada, d'une grande partie de leurs présentes possessions. Le Maryland cherche à combattre ces prétentions en formant une ligue qui, en plus de celui-ci, comprendrait le New-Jersey, le Rhode-Island, le Delaware et la Pennsylvanie. Gérard attire l'attention sur la lettre d'*Americanus* (*voir* plus haut) et sur l'adresse du comité de Philadelphie, laquelle contient des doctrines subversives. Les citoyens prudents ne sont pas sympathiques à ces doctrines, mais hésitent à les combattre à cause de la fureur populaire. Un négociant de Wilmington a été assassiné, parce qu'on le soupçonnait de vendre, sans permission du comité, de la farine à Philadelphie. Une couple d'Irlandais viennent d'arriver, rapportant que leurs compatriotes, au nombre de 15000, ont pris les armes à l'instar des Américains. Le commissaire du Vermont dit que 15000 habitants de celui-ci sont sous les armes. On écarte une proposition du New-York, considérée impraticable, prescrivant de les désarmer. L'appréhension de les forcer à se déclarer pour l'Angleterre pousse aux mesures conciliatrices. L'affaire est d'autant plus

délicate que le New-York soupçonne le Massachusetts de fomenter la résistance du Vermont.

Philadelphie, 9 juillet. Gérard à Vergennes. N° 104. Accuse réception de la dépêche n° 9 à laquelle il répond. A l'égard du plan de pacification que propose l'Espagne et que Franklin est disposé à recommander au Congrès, Vergennes charge Gérard de préparer les voies à ce plan en en communiquant confidentiellement, les détails à quelques-uns des députés. Gérard différera d'exécuter ces instructions jusqu'à la réception de la décision royale sur la question des pêcheries. A son avis, il serait bon que le Congrès décidât qu'il désirait la paix à des conditions qui n'en rendraient pas la négociation difficile. Une trêve qui ne satisferait aucune des parties profiterait à la faction partisane de la guerre, si la question était soulevée avant la fixation de conditions acceptables. L'esprit de faction règne ici et il n'est pas sûr que les députés les mieux intentionnés n'abuseraient pas de sa confiance. Croit qu'il est bon que le Congrès soit, en premier lieu, saisi de ces avances par l'entremise de Franklin; mais il surveillera attentivement l'occasion d'intervenir en l'affaire. La méfiance, observée à l'endroit de Lee, est une sauvegarde contre le danger que l'Angleterre accuse—aux yeux des Américains—la France de conniver à la proposition espagnole concernant la trêve. On conserve toujours une vague espérance que des garanties formelles seront données à l'égard des pêcheries; la proposition du roi de conclure—avec les Etats-Unis—un traité encore plus large contre toute tentative que l'Angleterre pourrait plus tard faire contre ceux-là, ne semblerait pas garantir également les pêcheries. Gérard espère qu'on a approuvé sa façon de voir concernant le Canada. Depuis que Washington s'est décidément prononcé à l'encontre de cette expédition, nul autre n'a osé soulever la question. Tandis que l'Angleterre se tient sur la défensive, les Américains ont suffisamment de quoi s'occuper au sud et à l'ouest des lacs, aussi bien qu'au New-York et au Rhode-Island. Aucune tentative ne sera dirigée sur Halifax sans le concours de forces navales. Il y a alors toutes les apparences que le plan de l'Espagne à ce sujet, ne sera pas exposé, excepté dans le cas d'un succès extraordinaire ou d'un effort des Etats-Unis—ce qui est absolument improbable. Personne, au cours des présents pourparlers, n'a proposé de réclamer le Canada, même sur la présomption de la continuation indéfinie de la guerre. Gérard, conséquemment, ne prévoit aucune difficulté à exécuter ses instructions à cet égard. Les résolutions du congrès satisfont entièrement l'Espagne. Doute concernant l'emprunt projeté en Europe. Les E.-U. se borneront à solliciter de l'aide en fait de munitions et au produit de l'emprunt de $20,000,000 ouvert en Amérique depuis le commencement du mois. Congrès sera informé que le ministère français est content de la nomination de Franklin. Il est d'accord avec la France sur la question de la publication des traités. L'article concernant l'Espagne incompris ici. Le meilleur peuple apprécie grandement les motifs de la France de désirer inciter à l'action les Américains. Gérard commente encore l'anarchie qui règne dans l'administration et qui entrave toute action utile. p. 58.

Philadelphie, 14 juillet. Gérard à Vergennes. N° 105. Compte rendu du débat au Congrès sur les propositions de paix. Le premier jour, le parti de la paix prit l'avantage, mais un ou deux jours après il s'opéra un revirement complet; l'opposition, renforcée par quatre nouveaux membres, réussit à

obtenir l'adhésion à ses vues. Découragement du parti de la paix. L'opposition renouvela ses demandes antérieures, mais n'insista pas pour qu'elles fussent exprimées sous la forme d'ultimatum. Au lieu de cela, les plénipotentiaires seraient enjoints que, en cas de refus de donner des garanties, ils devaient attendre des ordres nouveaux avant de signer tout traité. Les propositions qu'adopta la majorité étaient: (1) le droit de pêche appartient aux Etats-Unis et est indispensable à leur subsistance, et on devrait conclure des traités avec la France; (2) on devrait proposer un article pour étendre aux pêcheries la garantie de la couronne française et cette obligation devrait être soumise au roi comme essentiellement inclue dans les traités, aussi bien à titre de droit inhérent à la souveraineté que comprise dans la nécessité de la liberté américaine en matière de commerce; (3) la paix ne sera pas conclue sans mentionner, dans le traité, que l'Angleterre ne devra pas inquiéter les Etats-Unis dans la jouissance de cette liberté; (4) nul traité de commerce ne sera conclu avec cette puissance sans y inclure les réglementations à ce sujet; (5) les propositions susmentionnées. L'opposition présenta une résolution décrétant que les Etats-Unis continueraient seuls la guerre, si la France et l'Espagne refusaient de continuer.Quatre états déclarent catégoriquement qu'ils se sépareraient de la confédération si l'on adoptait ce dessein. Lors du vote, les deux premières propositions l'emportèrent, en dépit des protestations du parti de la paix, les autres furent ajournées. Gérard confère longuement avec le président du congrès et deux délégués amis. Comme suite à leurs délibérations, Gérard reçut l'invitation de communiquer au Congrès les vues du roi, telles que contenues dans ses dernières dépêches. Il parut devant le Congrès et prononça un discours, pendant lequel il s'évertua à préparer les députés à entendre les communications de Franklin concernant le traité. Remercié pour son discours. L'idée de Gérard est d'englober, dans le traité de commerce, l'assurance donnée sur ultimatum par l'Angleterre concernant les pêcheries, et, si possible, de ne faire appel à la France pour rien—excepté la bonne volonté. Quant à la trêve pour un long terme, il s'en remettrait aux circonstances de prescrire la méthode. Il presse ses amis de régler définitivement l'affaire—en sorte que le Congrès soit en état de recevoir les communications de Franklin. Il avertit ses amis de son prochain départ, et ils s'efforcent de conclure les affaires avant qu'il parte. Les Anglais ont pris New-Haven et Fairfield, Connecticut, et continuent d'exercer leurs cruautés barbares. p. 67

Philadelphie, 18 juillet.

Gérard à Vergennes. N° 106. Le comité des affaires étrangères demande, confidentiellement, à Gérard les notes sur lesquelles était basé son discours; il se rend à cette demande. Bons résultats des rapports rédigés d'après ces notes. Toutefois, l'opposition ne paraît pas devoir prendre une attitude plus favorable. Donne au président du Congrès et aux avocats de la paix crédit pour leur zèle. Ses entrevues avec les deux partis. Nécessité de produire la présente crise, en ajoutant la question de la trêve aux autres qui importent plus aux chefs de l'opposition. Détails sur ce sujet avec les observations s'y rapportant. Lettre d'excuses reçue d'Arthur Lee, accompagnée de celle qu'il écrivit à Gérard, à l'occasion de sa correspondance (de Lee) avec Berkenhout. Inclut aussi sa propre réponse; son habile réticence admirée de tous. Soupçons excités contre les Lee et leurs adeptes par la correspondance en question. Retour de John Adams,

enclin à rendre visite à Gérard afin de mettre fin aux délibérations présentes, lesquelles pourraient autrement se prolonger par la délégation d'un plénipotentiaire. Aucun des partis n'a confiance en Franklin. Diverses résolutions contradictoires sur la question des pêcheries. Changements dans les autres articles, à savoir: à l'égard des frontières et de l'Espagne. Dernières résolutions satisfont la France. La délimitation des frontières différée jusqu'après la paix. Les offres qui seront faites à l'Espagne conformes aux données de Gérard. Les chefs de l'opposition entendent faire subir à ces résolutions un nouvel examen; leur plan à ce sujet. Note de Gérard sur les points. Arguments dont se servent les chefs de l'opposition. Tentative de détruire la confiance qu'inspire l'attitude du roi à l'endroit des Etats-Unis et leur peuple. Conduite à suivre, au cas où les avocats de la paix échoueraient. Dernier essai d'entraver les négociations de paix fut une surprise pour les avocats de la paix et à Gérard lui-même. Temple s'embarque pour la Hollande, non pour la France. Exprime ses soupçons à l'égard de cette décision: il serait bon d'intercepter sa correspondance (de Temple). p. 93

18 juillet. Gérard à Vergennes. N° 107. Compte rendu complet des affaires se rattachant à la capitulation offerte au général anglais devant Charlestown. Troupes se réjouissent du refus de capituler. Mesures qu'a prises récemment la Virginie, laquelle estime que l'indifférence du peuple et des Etats les expose à de graves périls. Elle recevra les impôts en nature, et payera ses troupes et les choses nécessaires de la même façon; croit que l'Etat et le commerce en bénéficieront. Invite les autres provinces de l'Union à imiter son exemple. Les ravages et incursions des Anglais semblent prédisposer les députés à considérer favorablement la proposition. La Virginie ne dédaigne aucune occasion de consolider le système qu'elle a fait communiquer à Gérard. Les états orientaux, bien que du même avis, se fient entièrement à leur milice et cherchent à se défaire de l'armée. C'est l'esprit républicain qui leur inspire ce geste. Comités populaires réorganisés. Leurs inconvénients. Divergences d'opinion. L'armée occidentale continue sa marche. Espérances fondées sur l'activité et l'ambition du général Sullivan; son objectif. Difficultés qu'il aura peut-être à vaincre. Les Anglais poussent de l'avant les renforts. La perte de si nombreuses troupes a affaibli Washington; il lui est même difficile de se tenir sur la défensive. Raconte une histoire, se rapportant à l'entreprise, qu'il croit mériter l'attention du ministre. Objectif du général Reed. Le Congrès décide d'user de représailles. Les derniers échanges révèlent les mauvais traitements dont souffrent les soldats américains. Huit cents hommes quittent Halifax pour atteindre la rivière Penobscot; il est proposé de les attaquer sur terre ou sur eau. Souscription d'une société de Philadelphie de soumissionner pour l'emprunt de 20 millions que le Congrès a récemment lancé. Autres mesures prises pour aider au Congrès à vaincre ses difficultés; espérances optimistes sur ce point. Une dépêche de Charlestown annonce que les Anglais ont quitté leurs retranchements pour attaquer le général Lincoln. Avantage que remporte celui-ci, capture de deux galères anglaises. Autres succès espérés. Inclut un journal de Baltimore. p. 106

Versailles, 18 juillet. Vergennes à La Luzerne. N° 1. Parti de l'opposition au Congrès favorisant les vues de l'Angleterre: ses chefs. Ce système en désaccord avec l'alliance (française) qu'il supporte. Les ministres

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

français incapables de croire les députés intelligents au Congrès assez ignorants pour suivre les directions de l'opposition. Moyens de persuasion dont l'opposition a pu user afin d'obtenir l'adoption de ses projets. Arguments à opposer à ceux des opposants. Effet que la déclaration de l'Espagne doit produire au Congrès. Le Congrès doit être convaincu que le roi ne voudrait pas entendre parler d'une paix ou d'une trêve sans avoir, au préalable, assuré la liberté des Etats-Unis. Tâche de faire accepter son intervention pour empêcher le Congrès d'écouter les instigations de l'opposition en faveur de l'Angleterre. Avantages qu'aurait remportés la France des avis de Gérard au Congrès dans l'intérêt de la paix. Représentations à faire au Congrès sur les désavantages résultant de ce qu'il n'a ordonné aucun mouvement offensif contre l'Angleterre. Efforts que déploie le roi contre l'Angleterre en Europe et dans les îles; nécessité que le Congrès tienne la France au courant de ses projets, pour assurer une action combinée; et aussi du règlement, le plus tôt possible, des diverses affaires en contestation entre lui et l'Espagne. Trois choses qui pourraient se classer sous cette rubrique. C'est l'affaire du Congrès de déterminer les frontières américaines sur le Mississippi. Il serait sage que le Congrès déclarât qu'il n'a aucune intention de réclamer la navigation du Mississippi et se borne à implorer la bonne volonté de l'Espagne en ce cas. Les Etats-Unis n'ont aucune prétention sur les Florides et l'Espagne est libre de les conquérir. En fait, les Etats-Unis n'auraient rien à gagner à posséder les Florides. Motifs pour lesquels l'Espagne pourrait convoiter la conquête en question. Difficultés financières des Etats-Unis; discrédit de leur papier-monnaie. Presque impossible à la France de leur prêter toute assistance pécuniaire; elle est capable, cependant, d'approvisionner le Congrès d'armes et de munitions. Le roi ne peut accorder à celui-ci un subside de paix. Il serait bon, toutefois, de faire entrevoir au Congrès la possibilité d'obtenir des secours pécuniaires du roi de France. Inclut une copie d'un rapport sur les motifs déterminants de l'attitude du roi envers l'Angleterre, ainsi que copie des dernières dépêches envoyées à Gérard concernant la trêve avec l'Angleterre que propose l'Espagne, et des instructions à La Luzerne sur la façon de s'expliquer à cet égard. Ménagements avec lesquels il faut sonder le Congrès sur la nécessité où la France pourrait être forcée par les événements de proposer une trêve à l'Angleterre. p. 115

Philadelphie, 19 juillet. Gérard à Vergennes. N° 108. On a appris que, dans la nuit du 15 au 16 juillet, le général Wayne a capturé le fort de Stony Point. Cet exploit est le premier du genre tenté par les troupes américaines et le résultat les honore. Washington transporte immédiatement son armée à la rivière du Nord. Les chefs de l'opposition viennent de demander une conférence avec Gérard sur la question des pêcheries. Ne peut prédire ce qui se passera. p. 133

Philadelphie, 20 juillet. Gérard à Vergennes. N° 109. La conférence que mentionnait la dernière lettre, a eu lieu aujourd'hui. M. Laurens seul est présent, le général Whipple étant indisposé. Les arguments furent les mêmes que ceux souvent indiqués et se résument à ceci: les droits de pêche sont inhérents à la souveraineté et, comme tels, compris implicitement dans le traité d'alliance. Gérard démontra l'absurdité de ces vues. Il s'étendit sur la contradiction et l'impossibilité d'accéder aux demandes concernant l'Angleterre et sur l'injustice et l'inconvenance de l'attitude de l'opposition vis-à-vis la France; il démontra

que, en tentant de forcer le roi à changer la ligne de conduite prise quand il épousa la cause des Américains, celle-ci exposait le roi à perdre sa réputation d'homme juste, de bonne foi et modéré—ce qui lui importe plus que l'indépendance de l'Amérique. Une telle conduite renforcerait la cause de l'Angleterre aux yeux des autres puissances européennes. Si l'Amérique poursuit ses plans en ne cherchant que ses propres intérêts, la France doit avoir la même liberté de veiller aux siens. Par suite de la politique qu'adopte l'opposition, il est impossible au roi de négocier de façon satisfaisante; éventuellement, elle exposera l'opposition à subir le ressentiment du peuple américain. Il regrette qu'une union si franche, si noble et si généreuse de la part du roi, soit avilie par les vues et les procédés d'un petit nombre qui ne se soucient nullement des engagements, de l'honneur et des intérêts des Etats. L'Espagne cessera probablement ses offices en qualité de médiatrice, quand les fins visées et les moyens par lesquels on les atteindrait seraient changés du tout au tout. Le roi d'Espagne ne pouvait s'empêcher d'être dégoûté des Américains et ne serait pas disposé à continuer une alliance avec eux. Après quelques protestations que ses vues n'étaient pas ce qu'on les supposait, Laurens demanda à Gérard s'il ne serait pas bon que la question des pêcheries fût une condition *sine qua non* d'un traité de commerce. Gérard approuva de tout cœur cette idée. Ne saurait dire comment Laurens votera, car plusieurs députés sont peu dignes de confiance. Le désir de la paix à des conditions raisonnables est fort et s'accentue. Congrès a décidé d'user de représailles jusqu'en Angleterre. Les barbaries anglaises servent mieux l'alliance que des victoires. (23). Motion présentée la veille stipulant que, dans un traité de paix, on ne devrait pas demander à l'Angleterre de reconnaître les droits de pêche aux Américains, mais qu'un ultimatum devrait être offert prescrivant à l'Angleterre de ne pas molester les pêcheurs américains dans les hauts mers, à des distances fixes des côtes anglaises. Quatre états orientaux: ceux de New-York, New-Jersey, Delaware et Caroline du Sud appuient la motion. Congrès désireux de savoir jusqu'à quel point on pourrait engager le roi à appuyer cette proposition. Le seul ultimatum que le Congrès paraît disposé à adopter est celui-ci: les territoires américains demeureront tels qu'ils étaient avant que commencent les troubles révolutionnaires. Modération doit l'emporter. Conséquemment, les prétentions sur les terres septentrionales qui cerneraient et importuneraient le Canada doivent être mises de côté. Frontières méridionales. Meilleurs sentiments—à l'égard de la France—du Congrès et dans la presse. Dangers de révélations indiscrètes par une presse sans frein. Gérard conseille fortement la nomination d'une commission permanente des affaires étrangères. Activité et esprit public de la Virginie. (Le 25) Le Congrès a fait avancer les affaires de la paix. Il a été ainsi décidé: (1) on ne mentionnerait pas les pêcheries dans le traité de paix, mais (2) une défense de molester les pêcheurs américains serait une clause *sine qua non* du traité de commerce; (3) le droit de pêche se restreindrait à la Terre-Neuve et autres bancs américains et à une distance de trois lieues du littoral anglais;— il fut tacitement convenu que, si la France optait pour une distance plus éloignée des rivages susdits, les Etats-Unis s'y conformeraient; (4) on devrait solliciter de la France la garantie explicite des pêcheries qu'ils regardent comme implicite dans le traité, mais ils se conten-

teraient d'une garantie quelle qu'elle soit, qui accorderait aux Etats-Unis la sécurité qu'ils désirent; (5) on proposa de renoncer à l'ultimatum du traité de commerce, si la France donnait la garantie. On s'objecta à cela, mais on semblait disposé à laisser la France libre de donner ou de refuser la garantie; (6) proposition fut faite de rapporter les deux résolutions concernant le droit essentiel de l'Amérique aux pêcheries et l'obligation de la France d'abonder dans ce sens, mais les états orientaux persuadèrent le Congrès à considérer les résolutions subséquentes comme modifiant suffisamment les deux autres mentionnées; (7) il fut résolu que le traité de paix constituerait la reconnaissance, formelle ou tacite, de l'indépendance dans le territoire des 13 états, et que ceux-ci se contenteraient de la simple stipulation que l'Angleterre ne molesterait pas les habitants établis dans ces territoires; (8) qu'ils s'entendraient sans délai sur les propositions à offrir à l'Espagne, en conformité avec ces résolutions; (9) on émit l'idée que la France avait été mise en état d'empêcher pour toujours la conclusion d'un traité de commerce entre l'Angleterre et les Etats-Unis. L'idée fut écartée. Proposition d'une trêve mise de côté. Gérard espère que le roi sera complètement satisfait des résolutions. p. 135

Philadelphie, 31 juillet.

Gérard à Vergennes. N° 110. Congrès saisi des projets de pacification. Motion pour rescinder les deux résolutions concernant les droits essentiels aux pêcheries et les obligations de la France qu'impose l'alliance, est rejetée. Le 29, l'opposition propose que, au cas où les Américains seraient, après la paix, molestés dans les pêcheries, tous les états se liguent pour opposer la force à la force. Après un violent débat, la motion fut adoptée. Les délégués du Sud protestent et cherchent les moyens de faire rescinder la motion, de même que celle décrétant que la tolérance par l'Angleterre des pêcheurs américains serait un *sine qua non* du traité de commerce. Ils comptent sur l'influence de la France pour maintenir la cohésion dans l'Union. Comme moyen de sortir de l'enchevêtrement et pour sauver d'eux-mêmes les Américains, Gérard proposa que le roi profitât du délai pour conclure une paix analogue au plan de l'alliance. Sentiment général en faveur de la paix. Attachement prononcé de l'armée pour l'alliance. Sa fermeté seule empêcha les négociations avec les commissaires anglais. Cabale secrète se poursuit contre l'armée. Washington supplié d'attaquer les Anglais à King's Ferry, mais il considère l'entreprise trop risquée. Son armée inférieure au point de vue numérique et disciplinaire. Troubles internes. On demande à grands cris à Washington, d'accomplir quelque chose pour protéger les districts envahis par les Anglais. Folie de ces sollicitations. Gérard louange les "Letters of a farmer" de Dickinson. p. 158

Philadelphie, 1er août.

Gérard à Vergennes. N° 111. Au Rhode Island, l'opposition propose que le règlement de la question des pêcheries soit inclus dans le traité de paix. Après une longue discussion, la motion fut rejetée. L'opposition fit motion pour que des mesures soient prises, afin d'assurer une déclaration du Congrès que nulle négociation ne serait entamée avec les Anglais qui ne prévoyait pas l'indépendance ou l'évacuation du territoire de la République. Après discussion, on ne poussa pas plus loin l'affaire, car cela pouvait entraver la liberté d'action future. La déclaration demeurerait inscrite. La question d'une courte trêve pendant les négociations fut examinée; on laissa aux circonstances le soin d'en décider. Gérard s'efforce de savoir

pourquoi les délégués du New-York cédèrent aux états orientaux relativement aux pêcheries. Ses conclusions. Projet conçu de dissoudre le Congrès existant et d'en convoquer un nouveau et de briser ainsi les intrigues. Mission de Berkenhout et Temple d'annoncer la concession—par l'Angleterre—de l'indépendance et de fixer les autres conditions que les Etats-Unis seraient disposés à accepter. (5 août). Congrès a fixé tous les points dont il devrait être question dans un traité de paix. Comité chargé de rédiger des résolutions et des instructions aux plénipotentiaires. On se prononcera sans délai sur les conditions du traité avec l'Espagne. Choix des plénipotentiaires est cause du malaise. Opérations militaires et navales. La nouvelle du succès d'Estaing provoque une vive joie. p. 172

Boston, 4 août. La Luzerne à Vergennes. N° 1. Son arrivée à Boston; accueil qu'on lui fait. Attaque sur Penobscot est décidée. p. 185

Philadelphie, 8 août. Gérard à Vergennes. N° 113. Au cours de quelques observations, conseille que le roi donne la garantie désirée relativement aux pêcheries. Cela renverserait les plans qu'élabore le parti anglais. p. 192

Philadelphie, 8 août. Gérard à Vergennes. N° 114. Comité demande une base fixe sur laquelle il dresserait les instructions. L'ébauche des conditions de paix doit s'harmoniser avec le projet de traité d'alliance. Plan conditionnel projeté, au cas de la non-réussite des pourparlers. Plan défini; débats s'y rapportant. A cause de la grande majorité hostile à ces propositions, il est impossible de soumettre une motion à ce sujet. L'idée d'une ligue offensive et d'une guerre indéfinie a été écartée. Il existe un sentiment général de ne pas embrouiller, au moyen de nouvelles réclamations, une paix future et immédiate. La chimère de la Caroline du Sud n'a pas trompé la majorité, mais il semble y avoir une entente de désirer celle de la Nouvelle-Ecosse—ce qui démontre la manière dont on discute ces matières. Débat sur le traité à soumettre à l'Espagne. Les Etats-Unis offriront à celle-ci la jouissance assurée des Florides; on n'est encore venu à nulle décision au sujet de l'assister à les conquérir. Congrès n'est pas sûr de ses ressources (pour une pareille fin). p. 195

Philadelphie, 14 août. Gérard à Vergennes. N° 116. Les partisans de la guerre proposent de rétablir toutes les résolutions relatives aux pêcheries. Proposition battue. Ils renouvellent la proposition d'une alliance offensive et défensive avec la France et l'Espagne. Cela fut repoussé, car le Congrès estimait que les affaires prenaient une tournure favorable et que la proposition serait inutile. Il existe une tendance à abandonner les prétentions à la Floride et à la garantir à l'Espagne; aussi de renoncer à tout droit à la navigation sur le Mississippi, pourvu que les Espagnols gratifient les Américains d'un port libre pour l'échange de marchandises étrangères. Instructions en ce qui regarde les autres points se divisent en quatre parties concernant: (*a*) la paix avec l'Angleterre, (*b*) le traité de commerce avec l'Angleterre, (*c*) l'attitude des Etats-Unis envers la France, (*d*) l'attitude envers l'Espagne. (*a*) A l'égard de la paix, ils insistent sur la reconnaissance, au moins tacite, de leur indépendance. Paix devrait aussi être conforme au traité d'alliance. Indication des limites des états dans les pouvoirs donnés aux plénipotentiaires. Si cela plaît à la France, une trêve sera convenue, mais avec la stipulation concernant l'évacuation des territoires des Etats-Unis. (*b*) Traité de commerce sera basé sur le traité avec la France. La déclaration de la part de l'Angleterre, attestant que ses nationaux ne troubleront pas les Américains dans leur

pêche au large des côtes du territoire britannique au delà d'une distance convenue, est condition *sine qua non* du traité. (*c*) En ce qui s'agit des relations avec France, le plénipotentiaire américain devrait coopérer avec la France en toute affaire relative aux négociations. A l'égard des pêcheries, un projet d'article mettant à effet les vues de la Nouvelle-Angleterre fut soumis, mais on décida de laisser cela à l'action des événements. Le Congrès approuva à l'unanimité ces résolutions. Avis de l'arrivée prochaine de La Luzerne. Nouvelle reçue que l'Espagne s'était déclarée contre l'Angleterre. Cette information faillit anéantir toutes les délibérations pour la paix, mais Gérard démontra la nécessité de lier plus étroitement les Etats-Unis au projet d'alliance. Ces considérations prévalurent et plusieurs délégués assurèrent le plénipotentiaire que leurs états respectifs regardaient l'alliance avec la France comme l'ancre de salut de l'Amérique. La Virginie est déterminée à se placer à la tête d'une confédération opposée à celle de l'Est et, à cet effet, établit ses forces sur un pied respectable. Maryland semble prêt à agir de la même façon et pour les mêmes raisons. Les comités locaux causent de l'inquiétude. Leur but paraît être de confier l'autorité de l'Etat aux mains de la populace ignorante. Résolutions qu'adopte le Maryland de recruter des troupes et de naturaliser les étrangers, surtout les Français. Il fut également résolu de permettre à ces derniers d'exporter des denrées sur le désir exprimé par lui-même ou un autre agent de la France. Gérard profite de cela pour expédier quelques provisions aux îles des Indes occidentales françaises. p. 197

Boston, 19 août. La Luzerne à Vergennes. N° 2. Délais forcés de son départ pour Philadelphie. Routes dangereuses de Philadelphie à Boston. Compte-rendu détaillé de la réception que lui fait le Conseil du Massachusetts. Celui-ci sollicite la frégate qui transporta La Luzerne pour l'utiliser dans l'attaque sur Penobscot. Rapporte comment il éluda la requête (*voir* p. 188). Papier-monnaie recouvre son crédit. Mécontentement des paysans qui les retient d'apporter des provisions à Boston. Une assemblée choisie pour établir la législation de l'Etat de Massachusetts. p. 210

Philadelphie, 19 août. Gérard à Vergennes. N° 118. Rapporte l'arrivée de La Luzerne à Boston. Congrès incline vers l'échange réciproque de paquebots. Détails dans lesquels il entre afin de fixer les idées des Américains à l'égard de la déclaration de l'Espagne. Il représente l'attitude de ce pays comme étant entièrement déterminée par ses relations avec la France et ordonne de communiquer ce fait, au Congrès, d'une façon à diminuer la détermination de celui-ci concernant la forme de reconnaissance de l'indépendance, ainsi qu'à accroître la gratitude des Américains envers l'Espagne et leur attachement à l'alliance. La proposition de l'Espagne est publiée dans les journaux, mais elle passe presque inaperçue à cause de la joie que cause la déclaration de cette puissance. Les Américains se creusent la tête à analyser les motifs de celle-ci. Gérard s'efforce de rectifier leurs notions, en leur assurant que c'est la conviction que l'Angleterre est encore loin de reconnaître l'indépendance qui a porté le roi d'Espagne à user de la force au lieu de la médiation. Il a soin, toutefois, d'attribuer toutes les vues de l'Espagne à l'amour de celle-ci pour la France. Gérard ne manque jamais de graver dans l'esprit du Congrès l'idée que le coût—pour la France—d'appuyer la cause de celui-ci ne lui permet pas de donner aux Américains aucune assistance pécuniaire. Mesures inefficaces prises pour

relever le crédit du papier-monnaie. Aperçu des dépenses de l'année courante. [25 *août*]. La tentative d'obtenir une alliance avec l'Espagne fait des progrès satisfaisants parmi les bien intentionnés, en dépit de l'opposition du parti de l'Est. Arthur Lee assure le Congrès que la cour d'Espagne est impatiente de s'allier avec l'Amérique, et les rapports de ses ministres en France lui représentent sous le même jour, les intentions de celle-ci. Réduction et découragement de l'armée américaine. La Caroline du Sud paraît menacée du même sort que la Georgie, à moins que d'Estaing ne la secoure. p. 218.

CORRESPONDANCE POLITIQUE. ETATS-UNIS.

Vol. 10. 1779.

Boston, 3 septembre.

La Luzerne à Vergennes. N° 3. Part le lendemain pour Philadelphie. Tire parti de son séjour ici pour étudier la situation au Massachusetts. Choc entre les hommes du Massachusetts et les Anglais, les Américains éprouvent des pertes considérables. Une flotte américaine apporte à Boston de riches prises de bateaux marchands. Plusieurs membres du Conseil du Massachusetts viennent voir Luzerne, et Samuel Adams, leur porte-parole, demanda instamment que —vu qu'il n'y avait rien à craindre des Anglais dans les Antilles— une partie de la flotte française fût détachée pour assister la flotte américaine à attaquer l'escadre anglaise dans le port de New-York. Possession de celui-ci seconderait grandement les plans américains sur terre. Luzerne exprima la plus grande sympathie, mais ajouta qu'il fallait consulter Gérard qui est plus au courant des conditions. Il donna à entendra aussi, que la sollicitation devrait, avec plus de convenance, venir du Congrès plutôt que du Conseil d'un état quelconque. Quelques jours après, ces mêmes membres rendirent une nouvelle visite à Luzerne, amenant avec eux un Canadien, et apportant quelque pièces concernant une expédition projetée au Canada. Le Canadien, qu'avait recommandé le général Gates, fit part du désir des habitants de secouer le joug britannique, s'ils pouvaient obtenir une aide suffisante. Il déclara que les cultivateurs étaient dépouillés de leurs grains et bestiaux et que l'argent qu'ils recevaient en payement était très déprécié. Les gentilshommes étaient favorisés par les Anglais et étaient bien disposés envers ces derniers. Le clergé, bien que discret, brûle d'être libre et la nation canadienne toute entière désire ardemment l'indépendance et l'union avec les Etats-Unis. Les Indiens sont loyaux aux Anglais. Le nombre des Anglais au Canada ne dépasse pas 4000 hommes. Commes ces forces ont à défendre les frontières étendues du Canada, un corps de 3000 Français remontant le Saint-Laurent s'emparerait facilement de Québec. Un général américain présent démontra comment les Américains pourraient coopérer effectivement à cette conquête. Luzerne fut très frappé par tout ce projet, mais prévit des difficultés naissant de la saison avancée et de l'incapacité des alliés, dans ce plan délicat, de communiquer les uns avec les autres. La Nouvelle-Angleterre a grandement à cœur la conquête ou l'indépendance du Canada et de la Nouvelle-Ecosse. S'il fallait choisir l'un des deux, la Nouvelle-Angleterre préférerait la Nouvelle-Ecosse, à cause des pêcheries, aussi bien que de l'impossibilité pour les Anglais de conserver le Canada s'ils venaient à perdre la Nouvelle-Ecosse. On fit voir avec force à Luzerne que les pêcheries avaient autant d'importance

pour le Massachusetts que le riz, le tabac et l'indigo pour les états méridionaux ou le grain pour les états de l'intérieur. Luzerne discrètement refusa de se lancer dans une discussion sur ces matières. Il est assez convaincu de la loyauté de cet état envers l'alliance et l'indépendance. Les journaux et les prédicateurs, chauds partisans des deux. Il a entendu de ferventes prières pour le roi de France et la famille royale, nonobstant le préjugé contre le catholicisme romain. La masse du peuple a une extrême répugnance pour les tories. Ils s'enfuient et leurs biens sont confisqués. Bien que favorablement disposés envers l'alliance et tenant résolument à l'indépendance, les *New-Englanders* seront ennuyeux et obstinés dans l'attachement à leurs propres projets. p. 1.

Philadelphie, 5 septembre. Gérard à Vergennes. N° 119. Etat et situation des affaires (aux Etats-Unis) et demande en faveur de l'alliance entre ceux-ci et le roi de France Joie causée en Amérique par la réception du manifeste espagnol. Avantages que le Congrès espère retirer de la guerre, sans se lier de nouveau soit à la France ou à l'Espagne. Une partie des membres du Congrès humiliés du silence absolu dans le manifeste de l'Espagne concernant les Etats-Unis. L'opposition, toutefois, se rend compte qu'il est impérieux pour l'Amérique de gagner l'amitié de ce pays. Certains députés au Congrès alarmés de l'intention prêtée à la France de conquérir et de garder l'Irlande. Situation et disposition de l'Etat de New-York. Etat de la Pennsylvanie. Union intime entre le Maryland, la Virginie et la Caroline septentrionale. L'ascendant du comité de Philadelphie s'accentue tous les jours. Sur la proposition à lui faite de cesser l'impression du papier-monnaie, le Congrès décide de n'en pas émettre pour plus de 200,000,000 dollars. Le comité coupe les vivres de l'armée. La France ne peut compter sur l'assistance que lui a promise le Congrès concernant son escadre et les îles. p. 17

Philadelphie, 10 octobre. Gérard à Vergennes. N° 121. Se rapporte surtout aux propositions qui ont trait à l'entrée de l'Espagne dans l'alliance. Motion a été présentée au Congrès, autorisant le plénipotentiaire américain à conclure un traité d'alliance avec la France et l'Espagne, à la condition que les deux couronnes garantissent aux Etats-Unis les Florides, la navigation libre du Mississippi, le Canada, la Nouvelle-Ecosse et les pêcheries. Si les deux puissances écartaient ces stipulations, le plénipotentiaire devrait assurer, au nom des Etats-Unis, que l'Espagne aurait les Florides et les Bahamas—au cas où elle les conquerrait—et la navigation du Mississippi sous certaines restrictions; de leur côté la France et l'Espagne devraient garantir aux Etats-Unis le Canada et la Nouvelle-Ecosse. Consulté, Gérard déclara que, si le but des auteurs de la motion était de repousser l'Espagne, ils s'y prenaient de la façon la plus efficace. Elle signifiait la continuation indéfinie de la guerre. Les états du Sud, carrément hostiles aux propositions. Les gains iraient aux états septentrionaux et orientaux, tandis que les charges retomberaient sur ceux du Sud, car ils sont sûrs que les états du Nord ne remueraient pas un doigt pour rendre effective la garantie à l'égard des Florides. Comme les intérêts de l'Espagne sont contraires aux propositions soumises au Congrès, toutes les malheureuses conséquences d'un désaccord avec cette puissance rejailliraient sur les états méridionaux. Les députés du Sud sont d'avis qu'on devrait simplement demander à l'Espagne d'entrer dans l'alliance ou—mieux encore—que la question d'une alliance ne soit pas

discutée du tout avec l'Espagne; car, dans ce cas, celle-ci serait libre de jouer à la médiatrice et serait capable d'empêcher la France de se prêter aux projets des états méridionaux. Si la France et l'Espagne acceptaient l'une ou l'autre proposition, les Etats s'adresseraient à ces puissances afin d'obtenir de l'aide pour conquérir le Canada et la Nouvelle-Ecosse—car il n'y a pas un Américain assez présomptueux pour supposer les Etats-Unis capables, sans aide, de réussir dans une pareille entreprise. Les députés virginiens ont rédigé, de concert avec Gérard, une résolution spécifiant que—étant donné que les Etats-Unis sont tenus de par leurs relations avec la France, de se rendre aux conditions requises par l'Espagne—les plénipotentiaires américains confient au roi d'Espagne les résolutions mentionnées antérieurement; mais les députés insistèrent aussi pour adjoindre—en dépit de l'avis de Gérard—une clause réclamant un port libre pour les Etats-Unis sur le Mississippi, au sud du 31e degré. L'affaire n'est pas conclue, les débats étant très animés. Caractère sérieux du revers que subissent les troupes de Boston sur le Penobscot. Anglais attaquent la marine marchande dans la rivière Rapahannock. Précarité des moyens de nourrir l'armée, malgré l'abondance des denrées. Rumeur qu'on donnerait à Washington les pouvoirs de dictateur pour veiller au maintien de l'armée et l'empêcher de se débander. Pennsylvanie adopte des mesures pour remédier aux désordres qui y règnent. Dissolution du comité de Philadelphie. L'armée américaine a besoin de quantités considérables de poudre et de fusils. Opposition moins déraisonnable, mais persiste à exiger la navigation libre du Mississippi. Le Sud l'appuyant jusqu'ici—bien que les députés du Sud préfèrent un port libre sans navigation libre à la navigation libre sans un port libre,—ils désespèrent d'amener l'opposition à partager leurs vues. p. 27

Philadelphie, 17 septembre. Gérard à Vergennes. N° 122. Il ne faut pas supposer que l'Angleterre achètera la défection de l'Amérique (à l'égard de France) par la reconnaissance de son indépendance. Le système de comités est le moyen dont se sert la faction [*l'opposition*] pour renforcer sa puissance et acquérir la popularité. Tout l'échafaudage édifié par elle, se réduirait à rien, si l'Espagne refusait de traiter avec le Congrès jusqu'après sa prise de possession des Florides. p. 42

Philadelphie, 25 septembre. Gérard à Vergennes. N° 123. Le Congrès, après de longues discussions, a enfin décidé d'offrir à l'Espagne la possession assurée des Florides. Le plénipotentiaire autorisé à faire cette offre, à la condition que l'Espagne accorde la navigation du Mississippi. Congrès ordonne de rédiger les pouvoirs pour la négociation de la paix pour l'entente avec l'Espagne. La nomination des plénipotentiaires provoque de grands débats, décision au scrutin adoptée à l'unanimité. (27 sept.). Jay finalement choisi pour l'Espagne; John Adams plénipotentiaire chargé de traiter de la paix. Portrait de ces ministres. Après avoir posé des assises à la politique américaine, Gérard remet la conduite des affaires du roi au chevalier de LaLuzerne. Le désir de plaire à l'Espagne semble presque unanime. p. 46.

Versailles, 25 septembre. Vergennes à Luzerne. N° 2. Instructions concernant son début en qualité d'agent au Congrès. La Luzerne sera probablement témoin des vives controverses soulevés à l'égard des propositions de paix, faites par l'Espagne. Aucun parti au Congrès n'insiste actuellement pour le prolongement de la guerre, mais la coterie, sous la direction de Lee et Adams, tend indirectement à cette fin en suscitant des diffi-

cultés relatives aux conditions de paix. Les deux points sur lesquels se place ce parti d'opposition sont les pêcheries et les terres bordant les rives du Mississippi. Vergennes énonce les prétentions de l'opposition sur ces points et les discute au long. Quant aux pêcheries, il y en a deux sortes: celles dans les hautes mers, et celles le long des côtes. Il ne saurait être question des pêcheries en haute mer; elles doivent être aussi libres que les mers elles-mêmes. Les pêcheries des côtes sont bien différentes. Elles appartiennent aux pays possédant les rivages, et ces pays sont dans leur droit d'agir à l'égard d'elles comme bon leur semble. Ainsi, les pêcheries sur le littoral de la Terre-Neuve, la Nouvelle-Ecosse et le Canada appartiennent à la Grande-Bretagne. Américains ne peuvent avoir aucune prétention sur elles, et tous droits dont y jouissent les Français sont exercés en vertu de traités exprès. Les Américains prétendent que—ayant toujours pêché sur ces côtes, concurremment avec les Anglais—ils en ont encore le droit. Ceci, cependant, n'est pas le cas, puisqu'ils jouissaient du droit de pêche en tant que sujets britanniques, et s'étant dépouillés de ce titre, ils perdent les privilèges qui y étaient attachés. Les Etats-Unis prétendent que le traité d'alliance avec la France oblige celle-ci à leur garantir ces pêcheries. Toutefois, l'article sur lequel ils se basent, garantit uniquement aux Etats-Unis leur indépendance et la jouissance des possessions qu'ils détiennent au moment de la conclusion de la paix. Ce point est traité au long. Bien que les Etats-Unis n'excèdent pas leurs droits en s'efforçant d'obtenir, par conquête, le Canada et autres possessions britanniques, il n'y a nul droit —jusqu'à ce qu'ils l'aient fait—que la France, en vertu du traité, soit tenue de garantir. Il faut aussi se rappeler que la France a les droits les plus légitimes à l'égard de ces possessions britanniques, mais elle s'en désiste afin de ne pas embarraser les Etats-Unis. Cette générosité devrait servir d'exemple à ceux-ci et éteindre toute jalousie qu'ils pourraient concevoir , à cause des modestes avantages dont jouit la France dans ces pêcheries, aux dépens de la Grande-Bretagne. Comme l'affaire du Mississippi est discutée à fond dans la dépêche n°1, il n'est pas nécessaire d'y revenir—excepté pour dire que les Etats-Unis ont tout l'intérêt du monde de satisfaire à toute demande légitime de l'Espagne. Luzerne rencontrera maints députés ayant, sur les questions publiques, des vues perverses. Il devra marcher sur les pas de son prédécesseur et, autant qu'il le pourra, inculquer aux députés des idées justes. Mais il aura soin de le faire discrètement et de ne pas soulever des antagonismes. La nouvelle, qu'il apporte aux Etats-Unis, de la déclaration espagnole, devrait produire un bon effet. Si l'on le questionne sur ce sujet aux Etats-Unis, Luzerne pourra répondre que les rois de France et d'Espagne sont déterminés à ne clore la guerre autrement que par un traité définitif, à moins que des circonstances impérieuses et imprévues ne rendent nécessaire une trève. Si les députés objectaient qu'une simple trève ne serait pas la réalisation de la garantie donnée par la France, Luzerne pourrait riposter en démontrant que—quoique la France ait garanti l'indépendance—il n'est pas dit de quelle façon cela s'effectuerait. Une trève, suivie, si c'est nécessaire, de mesures appropriées, répondrait à tous besoins, aussi bien que le feraient d'expresses stipulations dans un traité avec l'Angleterre. Dans nul cas, Luzerne ne devra provoquer des controverses sur ces matières. Assis-

tance en fait d'armes et munitions. Conduite à tenir vis-à-vis les Delawares et autres tribus sauvages. Luzerne autorisé à continuer les donations faites ou promises par Gérard à différents auteurs américains. Il est possible que la divergence d'intérêts rompe la Confédération en groupes plus petits. Cela, bien que malheureux pour eux, n'importerait guère à la France, dont tous les vœux seraient comblés de voir les Etats-Unis indépendants et pacifiques. Ce sont là, cependant, des considérations pour l'avenir. A présent, il est essentiel de maintenir l'union entre tous les états. Luzerne devra voir à ce que chaque état, si possible, ratifie par un acte séparé, tous traités entre la France et les Etats-Unis. p. 56.

Philadelphie, 26 septembre. La Luzerne à Vergennes. N° 4. Son arrivée à Philadelphie. Description des pays qu'il a traversés. Réflexions sur les avantages politiques que retire la France de l'indépendance des Américains. Est accueilli par le général Washington, qui lui fait voir les forts bâtis pour défendre sa position. Washington est d'avis que les Etats-Unis devraient faciliter à l'Espagne l'acquisition des Florides; celle-là, en retour, accorderait un subside aux Américains, ce qui ramenerait la vigueur de ses opérations. Bénéfices de toute aide pécuniaire que l'Espagne apporterait aux Etats-Unis. Le général américain ne paraît pas éprouver d'inquiétude concernant le reste de la campagne. Il demeurera sur la défensive. Inclut une copie de sa propre lettre à d'Estaing concernant les difficultés que présentera une action combinée de la part du vice-amiral et de Washington. Le Congrès accorde pleine liberté au premier d'en venir à n'importe quelle décision qu'il estimera être la plus avantageuse. p. 79.

Versailles, 1er octobre. Vergennes à La Luzerne. N° 3. A cause de la situation actuelle des choses, il est nécessaire d'abandonner l'idée d'un nouveau traité que Gérard avait reçu instructions de soumettre au Congrès. Explique l'affaire. Regrette les difficultés qui ont retardé l'arrivée de La Luzerne à Philadelphie. Concernant les attentions que lui a témoignées le Conseil du Massachusetts. Pourquoi il aurait dû accepter les honneurs qu'on lui offrait. Vues du roi et des ministres français touchant la décision relative à la requête faite par le Congrès de la frégate de S.M. *La Sensible*. p. 93.

Philadelphie, 8 novembre. La Luzerne à Vergennes. N°9. Rapporte la déroute complète des Indiens et des Cherokees. Résultats néfastes que pourrait produire cette conquête; les représentants des états limitrophes prétendent avoir un droit d'occuper le territoire conquis supérieur à celui des représentants des Etats-Unis. p. 99.

Philadelphie, 11 novembre. La Luzerne à Vergennes. N° 11. Récit de la campagne de Savannah. Conduite digne d'éloges de d'Estaing pendant le siège de Savannah. Bien qu'il n'ait pas résulté, de la venue de d'Estaing en Amérique, tout le bien attendu, néanmoins, ceux qui ont de bonnes intentions [envers la France] notent qu'elle a produit plusieurs bons résultats. La garnison du Rhode Island arrive à New-York sur des transports. Clinton entend renforcer la garnison à Halifax. p.103.

Philadelphie, 30 novembre. La Luzerne à Vergennes. N° 15. DeMiralles reçoit instructions de presser les Etats-Unis de diriger leurs opérations de façon à faciliter et à rendre sûre l'heureuse conquête de la Floride orientale. Propositions bien accueillies par Congrès qui, cependant, ne considère pas possible d'attaquer Saint-Augustin aussi longtemps que les Anglais détiendront la Georgie. Miralles demande que l'escadre royale participe à la campagne projetée contre la Floride et que La Luzerne

appuie cette requête au Congrès. La Luzerne cède à ces instances importunes sans faire une affirmation formelle. La Floride occidentale sera cédée à l'Espagne si l'on réussit à la conquérir. Certains membres proposent de mettre un prix à la cession de la Floride, afin de rétablir les finances du Congrès. La partie plus saine du Congrès repousse, toutefois, ce projet. Discussions concernant les plénipotentiaires en Europe se prolongent, tandis que les besoins [du pays] augmentent de jour en jour. Motifs de cette méthode d'agir. Le Congrès admet qu'il serait injuste de solliciter du roi une nouvelle aide pécuniaire. Il compte plutôt, à cet égard, sur la générosité de Sa Majesté Catholique. Adams semble être parti avec la détermination de se conformer purement et simplement aux vœux du Congrès. Envoie un extrait découpé d'un journal, qu'il a fait rédiger afin d'atténuer l'impression que les Anglais ont créée, par leurs manifestations illimitées de joie, à l'occasion des événements survenues en Georgie. p. 107.

Philadelph'e, 13 décembre. La Luzerne àVergennes. N° 17. Le général Gates se propose d'envahir le Canada, en vue d'inviter le peuple à revenir à l'union américaine, à des conditions dont le roi se porterait garant. La Luzerne, sans désaprouver ou approuver le plan, signale qu'il est impossible à la France de consentir une aide financière. Gates considère que l'évacuation du Rhode-Island est attribuable, moins à la peur que suscite chez les Anglais la venue de d'Estaing, qu'à une tactique, de la part de ces derniers en vue d'une entreprise secrète. Comme les embarcations s'appareillant à New-York semblent, en général, avoir pour destination les Antilles, La Luzerne et de Miralles ont l'intention d'avertir les commandants respectifs. Estimation des forces anglaises à New-York et dans les îles adjacentes. Les Américains prennent possession de Newport dès que les Anglais l'évacuent. Armée de Washington cantonnée dans les Jerseys. p. 114.

Philadelphie, 17 décembre. La Luzerne à Vergennes. N° 18. L'état du New-Jersey relève un Français du montant que, par la répartition des taxes publiques, il aurait été tenu de payer. Don Juan de Miralles, bien que n'exerçant aucune fonction officielle, n'en a pas obtenu moins de considération, de la part du Ceongrès, relativement à sa requête pour une campagne contre la Floride orientale. Il ne croit pas, cependant, l'Espagne capable de fournir les vaisseaux et troupes que sollicite le Congrès. Inclut la lettre et la résolution du Congrès, énonçant que la conquête de la Floride sera entreprise au nom de Sa Majesté Catholique. Effectif des troupes dont disposera le Congrès pour appuyer les opérations espagnoles contre les Florides. M. de Miralles nommé ministre plénipotentiaire auprès du Congrès. Ce dernier ne dit rien de la conquête projetée de parties de la Louisiane et ses dépendances. La Virginie réclame les parties de la Louisiane maintenant en la possession des Anglais. L'Espagne paraît s'attendre à la cession de ces mêmes territoires que l'Etat de Virginie ambitionne de conquérir pour son propre compte. Celle-ci se montre aussi jalouse de l'Espagne. Un officier des troupes virginiennes fait une incursion dans le côté extrême du Mississippi et s'empare de la contrée traversée, au nom de son état. Inclut un récit de l'échec que firent subir les Indiens à cet officier. Le Congrès prend connaissance des actes de possession qu'exerce la Virginie afin de consolider ses prétendues conquêtes, et recommande de s'abstenir de faire des concessions de terre tant que durera la présente guerre. p. 120

[Aux pages qui restent, 80 à 92, se trouvent (1)Une note concernant la destruction des postes anglais de la baie d'Hudson et (2) Un *supplément à la note* en question].

CORRESPONDANCE POLITIQUE. ETATS-UNIS.

Vol. 11. 1780.

La Luzerne à Vergennes. N° 25. Résumé à la page 300.

1780. Philadelphie, 17 janvier. La Luzerne à Vergennes. N° 26. Le Congrès accorde 1700 hommes aux états du Sud pour les protéger contre l'invasion anglaise. Le Congrès indécis au sujet d'évacuer ou de défendre Charlestown. Résolution de compenser les soldats pour la dépréciation du papier-monnaie et concernant l'érection d'un monument au comte Pulawski. Disgrâce du général Lee provoquée par son langage inconsidéré. Procès d'Arnold institué devant une cour martiale; motifs basés dans une large mesure sur des complots et haines particulières. Conditions de paix accordées par le Congrès aux Indiens des six nations. p. 8.

25 janvier. La Luzerne à Vergennes. N° 27. Armée américaine réduite à 7000 hommes et à la veille de s'affaiblir encore plus. Empressement de certains députés—dont l'attitude est douteuse—à répandre la rumeur que la médiation a été entamée en Europe, afin de pousser les Américains à se borner à une guerre défensive. Les Anglais n'ont laissé que 11,000 hommes à New-York. Washington inquiet par suite de la réduction de l'armée; il envoie une dépêche au Congrès pour attirer l'attention de celui-ci sur l'affaire. Note adressée à un comité dans le but d'inciter l'Amérique à des efforts extraordinaires pour chasser du continent les Anglais. La Luzerne a transmis au Comité l'ultimatum soumis par l'Espagne à l'Angleterre, à l'occasion de sa médiation. Un membre du comité en exprime sa surprise; il considère cet ultimatum destructeur de l'union américaine. La Luzerne indique comment il s'y prit pour dissiper l'impression créée. Un représentant affirme péremptoirement que des nouvelles arrivées d'Europe annoncent l'existence d'une médiation pour obtenir la paix. Raconte comment il énonça au Comité les principes qui régissent la médiation d'une puissance non liée par des engagements à la France. Recommande au comité la fermeté d'attitude, par laquelle seule les Etats-Unis s'attireront des appuis, et s'appesantit sur la confiance que mettent d'autres puissances dans le roi de France. Les députés conviennent de tracer un plan de campagne qui sera soumis à la France. Un membre émet l'idée de demander au roi une escadre de 4 ou 5 vaisseaux de ligne. La Luzerne se charge de transmettre la requête [au gouvernement français]. Explique pourquoi il entretint le Congrès dans l'espoir qu'une escadre serait envoyée. Un député propose de se servir d'une escadre française pour conquérir la Nouvelle-Ecosse. La Luzerne répond qu'il n'a pas reçu d'instructions à cet égard. Il fait remarquer au comité qu'il ne peut être question de conquérir le Canada ou la Nouvelle-Ecosse, avant que les Anglais aient été expulsés du territoire (du "continent") des 13 Etats-Unis. L'opposition redoute la rivalité des états méridionaux et les délaisserait sans regret, si un tel sacrifice facilitait la conquête du Canada. Le Congrès exprime ses remerciements au roi de France pour les armes et munitions fournies aux Etats-Unis. Il sollicite du roi des

habits et vêtements dont l'armée a le plus pressant besoin. La Luzerne espère qu'il n'y aura plus sujet de craindre de recevoir du Congrès des requêtes demandant des secours pécuniaires. Expose la conduite qu'il tiendra que la question d'un subside de paix viendra sur le tapis. Au cas où l'Espagne consentirait à accorder aux Etats-Unis un subside de paix, de Miralles devrait être autorisé à communiquer le fait au Congrès. La Luzerne est sûr que le compte rendu de sa conférence (avec le comité) quand il fut fait au Congrès, obtint le meilleur effet possible. On reconnaît clairement le besoin de mettre en œuvre tous les efforts possibles pendant la prochaine campagne. La Luzerne écrit aux gouverneurs des différents états, les pressant de stimuler le peuple à faire de son mieux pour la cause commune. Selon le président de la Pennsylvannie, le peuple fait des efforts extraordinaires pour terminer la guerre. Rapporte l'unanimité, chez les membres du Congrès, dans leur attachement à l'indépendance et à l'alliance (avec la France). p. 13.

Versailles, 5 février.

Vergennes à La Luzerne. N° 4. Regrette de recevoir trop rarement des nouvelles (du dernier). Escadre et corps de troupes sur le point d'aller soutenir les efforts des Etats-Unis dans la future campagne. Le marquis de La Fayette se rend en Amérique pour confier le plan français à Washington. Précaution à prendre pour garder le secret; limites des renseignements à fournir au Congrès. Efforts qu'il faut stimuler les Américains à déployer contre les Anglais. L'Espagne silencieuse quant à ses intentions à l'égard des Etats-Unis; attitude que ceux-ci devraient tenir envers l'Espagne. Adams arrive à Versailles; il se croit délégué pour traiter immédiatement de la paix. Fourberie d'Arthur Lee à l'égard de Gérard et Holker doit être exposé. Motif spécial du présent que Lee a reçu du roi. Observations sur les difficultés qui pourraient s'ensuivre de la mission de Lawrence en Hollande. Réfute l'opinion de La Luzerne que les Etats--Unis seront bientôt capables de se passer des manufactures européennes. La France a obtenu pour Franklin un emprunt de trois millions. p. 35.

Philadelphie, 11 février.

La Luzerne à Vergennes. N° 30. Congrès concernant les droits incontestables des Etats-Unis au sujet d'étendre leurs possessions aussi loin que les rives du Mississippi. Substance des instructions donnés à Jay concernant les droits susdits [des Etats-Unis à toutes les contrées s'étendant jusqu'à la rive du Mississippi].* Réclamation du Congrès concernant la navigation du Mississippi, et limites entre lesquelles il consent à la restreindre. Compensation attendue de l'Espagne en retour de cette concession. Lettres en vertu desquelles don Juan Miralles est enjoint de presser les Américains à entreprendre la conquête des parties de la Louisiane que détiennent présentement les Anglais. Vues de plusieurs membres, quant à la possession par les Etats-Unis des territoires situés entre l'océan Atlantique et le Mississippi. Difficultés qui pourraient surgir à l'égard des frontières des Florides, telles que délimitées dans l'ultimatum transmis à Jay. Inclut la traduction de la proclamation de 1763 du roi d'Angleterre, délimitant les frontières des colonies anglaises. Frontières qu'elle assignait aux Florides. On présume que les Etats-Unis se soumettront aux conditions imposées par l'Espagne pour la navigation du Mississippi. Enumère les seuls districts du Mississippi qui causeront probablement de réelles difficultés. Indique la manière circonspecte dont Miralles voudrait qu'il s'assurât des vues des Etats-Unis,

concernant la possession du Mississippi. Miralles lui apprend confidentiellement qu'il est autorisé à acquérir les Florides, au cas où les Etats-Unis les conquerraient. On reçoit à Philadelphie la nouvelle des victoires espagnoles sur les Anglais dans le Mississippi. Nouvelle reçue en Amérique avec une satisfaction mêlée d'anxiété. Comité nommé pour prendre connaissance de la communication de La Luzerne, qui signale, dans un discours au comité, la nécessité d'un prompt règlement des intérêts communs de l'Espagne et de l'Amérique. Il informe le comité des prétentions espagnoles sur les Florides et la navigation du Mississippi. Un député proteste contre la réclamation. Motifs pour lesquels La L. conteste les prétentions des Etats-Unis sur ces deux points. Il étudie, avec les membres du Congrès, la portée des chartes sur lesquelles les Etats-Unis fondent leurs prétentions aux Florides et à la navigation du Mississippi; ces chartes favorisent présentement les vues américaines. Il discute, avec le comité, les prétentions respectives des Etats-Unis et de l'Espagne à la possession du Mississippi. La détermination de l'Espagne de prendre possession des contrées disputées est le meilleur moyen de résoudre ces difficultés. p. 45.

Philadelphie, 13 mars.

La Luzerne à Vergennes. N° 33. Inclut une découpure d'un journal de Pennsylvanie, donnant un compte rendu des opérations de Sa Majesté Catholique sur le Mississippi et de la conquête d'un territoire, de quelque 500 lieues d'étendue, sur la rive occidentale de cette rivière. C'est Miralles qui a fait publier la nouvelle dans toutes les gazettes publiques; elle a soulevé la plus grande excitation. Plusieurs personnes demeurant à Philadelphie revendiquent ces contrées —de même que divers états. Expose les réclamations individuelles susdites. Concession territoriale le long du Mississippi faite à une compagnie appelée C^ie^ Indienne. Un particulier établit un bureau pour la vente de pièces de terrain situées entre l'Ohio et le Mississippi. Les prétentions espagnoles aux territoires en question causent de l'inquiétude à plusieurs députés; La Luzerne les persuade d'attendre à plus tard pour soulever toute discussion sur ce point. Miralles insiste à ce que La Luzerne se borne à dire, quand on parlera des territoires situés sur le Mississippi, qu'il n'a aucune instruction de la cour de Madrid de traiter de l'affaire. Galves a promis à Miralles de le nommer ministre auprès des Etats-Unis; le Congrès, cependant, ne traitera avec lui que par l'entremise du ministre du roi de France (La Luzerne). Confiance réciproque entre celui-ci et Miralles. Comment s'y prend La Luzerne pour dissuader les membres du Congrès relativement au droit de l'Espagne de conquérir les contrées bordant le Mississippi. Son entrevue avec Matthews concernant les réclamations espagnoles en question; principes sur lesquels les Etats-Unis basent leurs droits à ces mêmes territoires. p. 64.

Philadelphie, 18 mars.

La Luzerne à Vergennes. N° 35. Accuse réception de dépêche n° 2. La question du droit aux pêcheries sur les côtes et les bancs de Terre-Neuve ne retient plus l'attention publique, depuis qu'on sait que John Adams porte à l'Europe l'ultimatum du Congrès sur cette affaire. Luzerne ne peut pas savoir si les pêcheries sont *sine qua non* ou si Adams, après avoir épuisé les moyens d'obtenir tout ce que désire son peuple, cédera devant la force des circonstances. Il faut remarquer que, dans le Massachusetts lui-même, tandis que les marchands veulent résolument obtenir pleine liberté pour la pêche, la population agricole est avide de paix. Les préjugés des Etats-Unis

contre l'Espagne se sont accentués depuis les succès de M. de Galves dans le siège du fort Natchez sur le Mississippi. L'opinion américaine modérée favorise l'union des forces espagnoles et françaises. Luzerne promet de se conformer aux instructions du ministre sur les divers points énumérés dans sa lettre. Sur la question d'obtenir des différents états la ratification des traités entre la France et les Etats-Unis, Luzerne signale des difficultés et sollicite de plus amples instructions. Les articles de la confédération interdisaient aux états particuliers d'entretenir des relations ou d'entamer des négociations avec tout prince ou état étranger sans le consentement du Congrès. Le geste de la Virginie et du Maryland de ratifier les traités a suscité beaucoup d'inquiétude. Le président du Congrès adressa à chaque Etat une copie de chaque traité (omettant l'article secret) et le consentement de chacun donna aux traités toute l'authenticité requise—en autant que les états sont intéressés. Il surgirait de sérieux embarras si la coutume s'implantait d'exiger l'acquiescement de chaque état aux traités. Si, par exemple, il fallait, pour un traité de paix, l'assentiment de chaque état, il s'éléverait sûrement des embarras à propos des pêcheries. Malentendu provenant de la publication, dans la version anglaise, de deux articles du dernier traité avec la France qui n'apparaissaient point dans la version française. Ceux-ci sont présentement annullés, mais ayant été publiés, ils ont eu effet pendant quelque temps au désavantage des îles françaises. La réponse du roi à la requête demandant des portraits de Leurs Majestés apporte une grande satisfaction au Congrès. p. 76.

Philadelphie, 10 avril.

La Luzerne à Vergennes. N° 41. Négociations entamées et rompues au sujet d'un cartel proposant l'échange des prisonniers faits à Saratoga contre un nombre égal de miliciens américains. La Luzerne proteste contre l'inégalité d'un tel cartel. Nouvel embarquement destiné à renforcer Clinton devant Charlestown. Traduction d'une lettre passant pour avoir été écrite par Clinton à lord Germaine. Un corsaire américain captura un bateau anglais chargé de 18,000 boisseaux d'avoine. p. 94

## APPENDICE M.

### CORRESPONDANCE ET JOURNAL DE L'EVEQUE INGLIS D'HALIFAà, NOUVELLE-ECOSSE, 1775-1814.

NOTES BRÈVES OU MÉMOIRES SUR LES AFFAIRES PUBLIQUES ET DIVERSES AUTRES. ECRITS POUR AIDER À MA MÉMOIRE, ET COMMENCÉS EN JANVIER 1775.

1775.

11 janvier. Adoption des délibérations du Congrès continental par les Assemblées du Connecticut, du Rhode-Island et de la Pennsylvanie et par le Congrès provincial du Massachusetts. 1

1776. Général Montgomery vaincu devant Québec. 1

1er janvier. Vers le 17 janv.—Expédition du général Schuyler avec 4,500 hommes contre sir J. Johnson et les habitants de Johnson qui s'étaient déclarés neutres. Dommages causés, £10,000; coût à la province £20,000 à £30,000, dont £4,000 pour louage de traîneaux. 1

Vers le milieu de janvier.—Le Congrès continental envoie de Jersey le col. Heard avec 1,200 hommes, au comté de *Queen's* pour désarmer les habitants, accusés sur des témoignages indignes de confiance—de s'opposer à l'élection des délégés provinciaux, de fournir des munitions à employer contre les Américains et de menacer les amis de l'Amérique. Défense des habitants contre ces accusations. Dommages considérables causés et plusieurs personnes—partisans seulement de l'église anglicane—faites prisonnières. 1

3 février. Arrivée à New-York des troupes du Connecticut. 2

4 février. Arrivée du gén. Lee et d'autres troupes. Total actuellement: 1,250. Gén. Clinton arrive de Boston par eau. Grande confusion dans la ville. 2

9 février. Arrivée de lord Stirling et de 800 soldats du Jersey. 2

11 février. Dimanche. Extrême confusion, peu de monde aux églises. Les soldats enlèvent les canons etc., de la batterie; les habitants emportent leurs effets. 2

16 février. On réquisitionne la maison de Jacob Walton pour servir de batterie. 2

20 février. Troupes provinciales démolissent le fort George. Position de vaisseaux anglais signalée. 2

10 mars. Arrivée d'un paquebot d'Angleterre: précautions pour communiquer avec lui. 2

30 mars. Mercredi. Arrivée du général Thompson, homme libéral pour prendre le commandement. Pendant la semaine, des rapports venant de Boston annonçaient que le gén. Howe s'avançait sur New-York. Samedi, exprès reçu du gén. Washington annonçant l'occupation de Boston. 3

S. London annonça, dans le journal de lundi, la publication projetée d'un pamphlet intitulé "*The Deceiver unmasked; or Loyalty and Interest united: in answer to a pamphlet entitled Comm. Sense.*" Toute l'impression fut saisie et détruite par le comité des ouvriers, dirigé par un nommé Duyckink.

Jeudi, la populace brûla en effigie le gouverneur Tryon, à cause du discours où celui-ci promit des secours aux loyalistes. 4

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

25 mars. Autre exemple donné des restrictions quant aux communications avec le paquebot. On estime que le Congrès continental a émis dix millions de dollars; six millions seront maintenant émis, et l'argent emprunté à 7 pour cent. 4

2 avril. Les carabiniers brûlent l'hôpital des pestiférés de l'île Bedlow, sur un rapport que des réfugiés tories se logeaient là. Nouvelle que MM. McWh-rt-r de Newark et Sp-nc-r, de Trenton, furent envoyés l'hiver dernier, à la Caroline septentrionale pour gagner au Congrès les autorités des parties éloignées de cette dernière. Propos belliqueux du rév. T-nn-nt, près de Fairfield. 4

2 avril. Dr Franklin envoyé au Canada, accompagné du baron de Woedlke, un soldat prussien d'origine polonaise, qui devait avoir le commandement, et par deux des Carrolls. Retard éprouvé dans le transport d'un lourd canon de New-York au Canada. "L'expédition au Canada se prépare avec peu d'entrain." En février, un soulèvement de Highlanders et autres loyalistes de la Caroline septentrionale fut réprimé. 4

4 avril. Le comité du salut ordonne de déménager la bibliothèque du *King's College* pour y établir une caserne, bien qu'il se trouvât ailleurs des logements pour les soldats. La proclamation du général Putnam déclarant ennemis ceux qui monteraient à bord des vaisseaux, a empêché les deux Frederick Philips de se rendre en Angleterre. 5

9 avril. Les provinciaux occupent Governor's Island. Combat avec les vaisseaux anglais. Quelques whigs se prononcent contre l'indépendance. 6

13 avril. Arrivée du gén. Washington. Peuple très joyeux. On s'attend à Philadelphie à ce que l'Angleterre fasse la paix: quelques-uns estiment qu'elle devrait payer les dommages. Ports ouverts à toutes les nations étrangères à cause des clameurs des habitants du fond de la Pennsylvanie, &c., qui étaient dans la détresse. Captures légales des bateaux anglais. 6

6 mai. Tableau comparatif de prix pour indiquer l'augmentation. 6

Certains croyaient qu'on ne débarquerait plus de troupes anglaises après que Howe eût quitté Boston. 7

8 mai. Le comité de la ville ordonne aux tories suspects, parmi lesquels le maire, de signer une déclaration qu'ils sont prêts à se battre, ou bien de déposer, sous serment, toutes les armes. Ceux qui refusent sont emprisonnés. Noms de quelques-uns. 7

13 mai. Le DrFranklin amène avec lui un imprimeur français pour publier un journal à Montréal. 8

14 mai. Les hommes qui avait quitté la ville enjoints de retourner. Le Dr Witherspoon préconisa l'indépendance aux comités du New-Jersey, mais la proposition est renversée: 30 contre 5. Acte du Rhode-Island proclamé, interdisant l'usage du nom du roi dans les pièces légales. 8

15 mai. Congrès recommande l'établissement de gouvernements appropriés dans les colonies. 8

17 mai. Observé comme jour de jeûne général. Nouvelle de la défaite des provinciaux à Québec. 8

21 mai. Départ pour New-Windsor. 8

27 mai. Parti de là pour Duchess County. Récit des souffrances des tories suspects. 8

1er juin. Colons allemands sur le manoir de Livingstone, comté d'Albany, soupçonnés de torysme sont outragés, condamnés à de dures amendes,

et obligés à donner des gages qu'ils ne prendront pas les armes contre les colons. Du sel, dont le prix était très élevé, a été saisi par des attroupements en ce voisinage, mais on dit qu'ils sont des whigs. L'auteur, n'étant pas un "eleuthéromane" n'obtint pas permission, comme auparavant, de prêcher dans le temple indépendant près d'Inglisdale. Récit des batailles—et échange de prisonniers,—aux Cèdres, au sud-ouest de Montréal. Retour à New-Windsor, a reçu des renseignements, non entièrement authentiques, sur les succès de lord Cornwallis dans la Caroline septentrionale et du départ projeté de Howe d'Halifax pour New-York. Conduite des comités qui exigent des déclarations d'allégeance au Congrès ou la déposition des armes avec promesse de garder la neutralité. 9

14 juin. Partant pour New-York, est informé qu'il y eut là, le 12, une émeute, alors qu'on injuria ou bannit des tories suspects, tous partisans de l'Eglise anglicane. Le 15 mai, le Congrès continental décréta la suppression de toute autorité dérivant de la couronne de Grande-Bretagne. Un congrès provincial sera convoqué dans la Pennsylvanie. Nouvelle élection à New-York sur la question de l'indépendance. Bien que les trois-quarts des gens n'en veulent point, personne n'ose faire d'opposition. Le gouverneur Franklin, ayant refusé d'obéir à l'ordre du Congrès, fut arrêté par le col. Heard. 10

20 juin. Le col. Heard et environ 500 hommes tentent de détruire le phare à Sandy Hook, mais furent repoussés par 50 hommes stationnés là et deux des vaisseaux anglais. 11

22 juin. Complot dévoilé, dit-on, pour assassiner Washington et autres, faire sauter les magasins et brûler la ville. Diverses personnes, y compris le maire, tenues pour suspectes. Le peuple terrorisé; surveillance rigoureuse aux bacs. 11

24 juin. Nouvelle de capture du général Thompson et de 1,700 hommes à Trois-Rivières; aussi du débarquement du général Burgoyne à Québec. 12

27 juin. Le gén. Howe est arrivé à Sandy Hook. Les provinciaux auraient évacué le Canada. Burgoyne est attendu sous peu à Albany. 12

28 juin. Hicky, soldat de la garde du corps de Washington, pendu pour avoir tenté de se saisir de Washington.

Pendant l'hiver et le printemps, depuis que circule le pamphlet *"Common Sense"*, les gens chauvins sont pour l'indépendance, d'autres plus modérés consentiraient à une entente, mais demandent que l'Angleterre retire ses flottes et armées et solde les frais des Américains. "Le peuple joyeux à un haut degré par l'opinion de notre propre force et de la lenteur et faiblesse des efforts du gouvernement jusqu'ici." 12

29 juin. Arrivée des transports à Sandy Hook. 12

30 juin. 133 bateaux seraient ancrés à Sandy Hook. 12

2 juillet. Trois vaisseaux de guerre passent à travers les détroits; confusion dans la cité. Seul crime du maire est d'avoir payé environ £100, venant du gouverneur, à un certain Forbes pour des fusils. 12

4 juillet. Le Congrès continental fait une déclaration explicite d'indépendance. 13

9 juillet. La statue du roi jetée par terre et déshonorée. Situation embarrassante pour le clergé. Indépendance proclamée. Armée de 15,000 hommes, peu disciplinée, dans la ville. Tous ceux soupçonnés d'attachement au gouvernement incarcérés ou bannis. On s'attend d'heure en heure à ce que la flotte attaque la ville. "Dans une pareille si-

tuation, il eût été hasardeux, irréfléchi et présomptueux au plus haut degré de prier pour le roi; et, cependant, le clergé ne pouvait pas, en vertu de ses devoirs et serment et des dictées de sa conscience, omettre de prier pour son souverain au cas où il officierait publiquement; il jugea donc plus expédient et prudent de fermer temporairement les églises et de suspendre l'exercice public de ses fonctions, laissant à la Providence le soin de décider des circonstances." 13

10 juillet. Shérif enjoint de remettre les clés de la prison que l'on utilisera seulement pour les prisonniers d'Etat. Persécution des tories à l'île Long. Flotte capture des bateaux quittant New-York. 13

12 juillet. Deux vaisseaux remontant le Hudson plus haut que la ville, échangent des coups de feu avec les batteries. Commissaires pour l'entente sont attendus avec lord Howe. Congrès a pu désirer leur fermer la porte par la déclaration. 14

14 juillet. Dimanche. Toutes les églises fermées. Prie pour la restauration prochaine du culte public. 14

15 juillet. Parti pour New-Windsor. Relation des escarmouches avec les vaisseaux de guerre *Phœnix* et *Rose*, dans le Hudson. 15

31 juillet. Retour de Goshen où il laisse sa famille. 15

3 août. Attaque des galères sur le *Phœnix* et le *Rose* est repoussée. 15

5 août. Obstacles placés dans la rivière du Nord pour arrêter les bateaux de guerre qui, en coupant les communications, ont mis l'armée provinciale dans l'embarras. 15

1er août. (sic.) Effectif des troupes provinciales se chiffre à 22,000, dit-on—ou même 50,000. Hommes maladifs. 15

15 août. Durant la semaine dernière, 92 bateaux sont arrivés à l'île Staten, y compris la flotte de la Caroline, les transports portant la cavalerie légère venant de Halifax et les Hessois—au nombre, dit-on, de 6000 —d'Europe. Les provinciaux, ayant abandonné le Canada et Crown Point, sont retranchés à Ticonderoga. On dit qu'ils ont perdu 10,000 hommes depuis la mort de Montgomery. Burgoyne aurait 15,000 hommes et aurait, paraît-il, lancé 5 vaisseaux armés, sur le lac. Est allé à Flushing. Comité délibère sur son arrestation, le considérant ennemi de l'Amérique. 15

Août. L'armée royale débarque à Gravesend et campe à Utrehct. Rebelles détruisent la propriété dans le comté King's. 16

27 août. Le gén. Howe défait les rebelles. 16

15 septembre. Howe prend possession de New-York. Décrit les mouvements des navires. 16

21 septembre. On met le feu à la ville vers une heure du matin. L'église *Trinity*, la maison du recteur, etc., brûlées. 17

4 mars. Le Dr Auchmuty décède vers trois heures p.m. 17

20 mars. "J'ai été choisi recteur et installé." 17

10 avril. Trois personnes au service du roi, le cap.————,M. Molesworth et le cap. Dunbar, du corps du col. Fanning, pendus par les rebelles pour avoir tenté d'enrôler des hommes. 17

9 juin. Howe s'en va au New-Jersey ouvrir la campagne. 17

13 juin. Paquebot met à la voile. Envoie copie du *Brief Inquiry* au Dr Chandler. 17

7 juillet. A écrit au Dr Chandler; affaires commerciales. 17

24 juillet. A écrit à l'évêque de Londres, aux Drs Chandler, Cooper et Hind. 17

8 juillet. Troupes s'embarquent à l'île Staten après l'évacuation de New-Jersey. 17

23 juillet. Flotte, portant l'armée, sous lord et général Howe, mit à la voile de Sandy Hook. 18

1779.

9 octobre. Français et rebelles repoussés avec lourdes pertes de Savannah. 18

23 décembre. Flottes de Londres et Cork appareillent. 18

26 décembre. Expédition—elle comprend, suppose-t-on, 8000 hommes—avec sir H. Clinton et lord Cornwallis, fait voile pour la Caroline méridionale, etc. 18

28 décembre. Grand coup de vent; inquiet au sujet de la flotte. 18

1780.

Janvier. Le plus rude hiver de mémoire d'homme. Les rivières de l'Est et du Nord gelées. Grande disette de combustible, mais la ville est bien approvisionnée des autres choses. 18

15 janvier. Rebelles traversent, sur la glace, à l'île Staten, pillent les loyalistes, mais retraitent sans attaquer. Ils prévoyaient, paraît-il, une facile conquête à cause du manque de provisions. 18

18 janvier. Le cap. Lockwood et 160 rebelles s'emparent du col. Hatfield et du major Hurrerford. Ce dernier s'évade, groupe des réfugiés et bat les rebelles près de la Nouvelle-Rochelle. 19

21 janvier. Des traîneaux chargés, traversent sur la rivière du Nord, à Powles Hook. 19

25 janvier. Major Lum surprend les troupes continentales à Newark. Le même soir, col. Buskirk surprend les rebelles à Elizabeth Town. Baie presque toute gelée; traîneaux etc. traversent à l'île Staten. 19

27 janvier. Milice de la ville, environ 24,000 hommes, sous les armes pour la première fois, passée en revue par gén. Pattison. Quelques jours après, revue de 1500 volontaires, etc. Telles troupes fortes d'environ 5,800, à part les réguliers. 19

2 février. Le Maryland et le Connecticut ont refusé de verser leur quote-part au trésor continental. Disette de pain, surtout dans l'armée de Washington. Factions violentes partout. 20

6 février. 86 traîneaux chargés de provisions, etc., se rendent à l'île Staten. 20

9 février. Le paquebot "*Swift*" arrive d'Angleterre. 20

23 février. Glace de la rivière du Nord rompue. De mémoire d'homme, cet hiver a été le plus rude qu'on ait eu. Gelée pénètre jusqu'à 4 pieds 1 pouce. 20

Février. Après une traversée orageuse, sir Henry Clinton atteint Savannah. 20

12 mai. Charlestown capitule à sir H. Clinton. 20

6 juin. Incursion du général Knyphausen et 6000 hommes dans le Jersey. 20

15 juin. L'amiral Arbuthnot arrive de Charlestown venant prématurément à cause d'une rumeur que Paul Jones était au large de Sandy Hook. 20

17 juin. La flotte arrive, ainsi que sir Henry Clinton et 6000 hommes. Relation des mouvements de ces troupes. Explication de l'insuccès de Knyphausen à détruire l'armée de Washington de 3500 soldats et 800 miliciens, pendant la récente incursion dans le Jersey. "Les miliciens de ce district étaient grandement mécontents et tirèrent sur notre armée. Washington plaçait toujours la milice entre son armée et la nôtre, ce qui empêchait ses hommes de fuir. "Général Knyphausen très dégoûté de nos généraux." 20

12 juillet. Arrivée de l'amiral Graves; on dit que la flotte et les transports français sont au Rhode-Island. 21

19 juillet. L'amiral Arbuthnot fait voile pour le Rhode-Island. 21

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

21 juillet. Attaque des rebelles sur un poste de réfugiés en face du fort Knyphausen, repoussée. 21

27 juillet. Sir H. Clinton appareille pour attaquer les Français mais retourne. 21

16 août. Lord Cornwallis défait le gén. Gates à Camden. 22

4 septembre. Flotte de Londres appareille, avec les généraux Pattison et Tryon et M. Grant. 22

13 septembre. L'amiral sir George B. Rodney arrivé des Indes occidentales; a ordonné de n'échanger aucun prisonnier naval avec les rebelles. 22

26 septembre. Général Arnold arrive; major André prisonnier. "Nous sommes anxieux au sujet du major André, craignant que les rebelles ne le mettent à mort comme un espion." 22

30 septembre. Drapeau blanc reçu, et conséquemment le conseil civil est convoqué. 22

1er octobre. Dimanche. Général Robinson et MM. Elliot et Smith vont rencontrer des représentants de Washington et protester contre l'exécution d'André. 22

2 octobre. André exécuté. 22

21 décembre. Expédition du gén. Arnold au Chesapeake. 22

1781.

3 février. Saint-Eustatia pris par l'amiral Rodney. 23

15 mars. Victoire de lord Cornwallis sur le gén. Green près du palais de justice de Guilford. 23

26 avril. Victoire de lord Rawdon sur le gén. Green à Camden. 23

16 mars. L'amiral Arbuthnot défait la flotte française à Chesapeake. 23

19 mars. Le gén. Phillips, et 2500 hommes, s'embarquent pour Chesapeake. 23

13 mai. L'amiral Arbuthnot en route, avec 2000 hommes, pour Chesapeake. 23

15 mai. Le gén. Phillips meurt à Petersburgh après une heureuse expédition. 23

19 mai. Lord Cornwallis rejoint le gén. Arnold à Petersburgh. 23

20 mai. Arrivée des 2000 hommes à Chesapeake. 23

10 juillet. Sir H. Clinton écrit à lord Cornwallis; suppose qu'il y a 7000 hommes en Virginie, pas tout à fait 11,000 dans le New-York. 23

2 août. Washington et Rochambeau, commandant 7000 soldats, marchent sur King's Bridge. 23

11 août. Arrivée de la flotte et 3000 troupiers allemands. 23

28 août. Arrivée de sir S. Hood et d'une flotte et trois régiments, des Indes occidentales. Une semaine auparavant, l'armée rebelle de White Plains traversent le Hudson allant à Chatham. 23

31 août. Amiraux Graves et Hood font voile. Flotte française a quitté le Rhode-Island. 24

2 septembre. Un exprès signale la flotte française à Chesapeake. Washington se déplace vers le sud. 24

5 septembre. Information que l'armée de Washington s'est embarquée au-dessous de Trenton. "Nous sommes fort anxieux concernant la sécurité de Cornwallis." 24

5 septembre. Combat entre les flottes anglaise et française à Chesapeake: la première retourna à New-York. 24

6 septembre. Relation de la prise de New-London par Arnold. 24

22 septembre. Nouvelle de la prise de 36 corsaires rebelles dans le golfe Saint-Laurent et du *"Magicien"* par le *"Chatham"* près de Boston. 24

23 septembre. Exprès de Chesapeake apporte des nouvelles agréables de Cornwallis; mais la flotte française est forte. 24

19 octobre. L'amiral Graves va secourir lord Cornwallis. Même jour, ce dernier capitule. 24

1782.
12 avril. Victoire de Rodney sur les Français. 25

5 mai. Sir Guy Carleton arrivé et assume le commandement. 25

13 mai. Sir H. Clinton et G. Knyphausen partent pour l'Angleterre. 25

1787.
Halifax, 14 novembre. Aux membres du conseil de fabrique de l'église Saint-Jean, Lunenburg. [Signé "Charles Nova-Scotia."] Regrette leur embarras. Ils ont déplu à la Société [pour la diffusion de l'Evangile], qui peut être mal informée. Elle est l'administratrice des contributions des personnes bien disposées et est justement prudente dans l'usage de ces contributions. Elle exige que la congrégation fournisse une glèbe ou un presbytère pour son missionnaire et se cotise selon ses moyens, pour le support de celui-ci. Demande des renseignements sur la possibilité, à Lunenburg, de remplir ces obligations, sur l'assistance, les perspectives d'accroissement; demande d'envoyer une communication anologue à la société. 25

Halifax, 27 décembre. A lord Dorchester. Compte sur l'assistance de Sa Seigneurie pour promouvoir la religion, la vertu, la littérature, la loyauté et l'ordre. Enchanté de la perspective qu'une université s'établirait à Québec. Emet des idées quant au personnel, la dotation, le programme des études, la localité, &c. Approuve l'enseignement projeté de la botanique et de l'agronomie. Observations sur l'exclusion des *clergymen* des charges et de la théologie dans le programme, spécialement en vue de la conciliation des Canadiens. Transmet un sermon sur l'unité des sujets du roi; en appendice, mention est faite d'une allocation législative pour un séminaire. Craint des tentatives pour frustrer ce dessein. Propose de rassembler le clergé de la Nouvelle-Ecosse et de visiter le Nouveau-Brunswick. N'a pas encore choisi une date pour visiter le Canada. Mongan est proposé pour être commissaire canadien; s'il n'acceptait pas, qui, du clergé canadien, lord Dorchester recommanderait-il? 26

Halifax, 26 décembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Arrivée le 15 octobre, après un voyage de 7 semaines. A élu domicile à Halifax: là seulement peut-on rencontrer les personnages notables. Accueilli avec bonté. Donna l'assurance quesa charge ne nuisait en rien aux départements civils. Même les dissidents semblent satisfaits et viennent à ses sermons. Comme suite à ses représentations et aux instructions royales, l'assemblée vote £400 pour une académie. Difficulté à obtenir l'assentiment du Conseil qui désirait voir l'académie à Halifax. Prêcha devant la Législature, à la requête de celle-ci, sermon publié, M. Houseall, le missionnaire allemand, le traduit en allemand. Sollicite l'archevêque de recommander un principal pour l'académie; celui-ci doit être un *clergyman*. Fonctions de cette charge. Assertion de lord Dorchester que le peuple canadien désire une université et sa propre réponse. Nécessité de commissaires au Canada et au Nouveau-Brunswick: est prêt à nommer M. Cooke au Nouveau-Brunswick. Mentionne comment il obtient son traitement. Nécessite les avis et l'assistance de Sa Grâce dans les difficultés qui s'élèveront. A rencontré le prince William-Henry quand il était à Halifax, lui a remis le message de loyauté et d'attachement qu'il se proposait de donner au roi en personne, lors de sa présentation, si la timidité ne l'en eût empêché. Prince très touché, observateur attentif. Affaires locales: diminution de la congrégation d'Halifax. Présence de deux prédicateurs populaires: l'un catholique romain, l'autre presbytérien;

chacun d'eux a fait bâtir une maison cultuelle; un temple méthodiste récemment érigé aussi; M. Weeks, le desservant, est pauvre orateur; le Dr Breynton, recteur, touche son traitement bien qu'en Angleterre; il serait bon de le réprimander à cet égard; il est mieux qu'un ecclésiastique d'Angleterre prenne sa place; Dr Byles, qui est à Halifax, impopulaire; l'église a peu de biens; office divin est maintenant solennisé les mercredis, les vendredis et les jours de fête; prêche souvent personnellement. Projet de la S.P.E. de rappeler M. Money et d'abolir mission de Lunenburg; cela ne devrait pas se faire. Les deux derniers missionnaires là, messieurs Brizaliers et De La Roche, laissaient à désirer. A entretenu une correspondance amicale avec la plupart des ecclésiastiques du diocèse; ils ont peu de relations les uns avec les autres; les assemblera pour sa première visite, enverra une lettre circulaire et visitera ensuite le Nouveau-Brunswick et les missions intérieures de la Nouvelle-Ecosse. Ecrira plus tard, quant à l'affectation de terres pour l'évêque. Besoin d'autres ecclésiastiques, mais son neveu, Arch. Peans Inglis, est seul aspirant aux ordres: sa bonne réputation. 30

Halifax, 18 décembre. Au Dr Morice [secrétaire de la Société pour la propagation de l'Evangile]. Discute longuement la proposition de rappeler M. Money de Lunenburg. N'a pas exigé une soumision immédiate, à cause du danger et de la difficulté que présentent ce rappel. Décroissance de la congrégation à cet endroit due à un désaccord avec le dernier missionnaire. Habitants pauvres, industrieux, universellement loyaux; près de 300 anglicans assistent aux offices, y compris quelques respectables loyalistes; ils font maintenant beaucoup pour l'église. Conseille le maintien de la mission. A ordonné aux missionnaires de continuer leur correspondance avec la société. M. Rowland sera à Shelburne au printemps. M. Cosset, missionnaire au Cap-Breton, est allé au New-Hampshire chercher sa famille. "Il paraît exister ici un plus grand relâchement dans toutes les choses ecclésiastiques qu'autrefois dans les colonies du Sud." Remédier à cela: telle sera son ambition. 39

[Mémorandum]. Post-scriptum ajouté relatif au mode de payer ses souscriptions à la société. 42

Halifax, 27 décembre. A Rob. Rashleigh & Co . Affaires financières. 42

Halifax, 26 décembre. A M. Cumberland. Discute la méthode de toucher l'allocation gouvernementale; aussi l'usage des fonds votés par le parlement pour l'érection des églises; on devrait les répartir en ayant en vue le chiffre et les moyens de la population, avançant la moitié du montant quand les matériaux de construction sont rassemblés, l'autre quand la toiture de l'édifice est entièrement terminée; le montant devrait être versé à deux ou trois habitants principaux sous garantie, si on le juge expédient. Affaires personnelles. 43

1788. Halifax, 16 janvier. A l'archevêque de Cantorbéry. [Extrait]. A envoyé des circulaires au clergé diocésain et à celui de Québec, Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve. Dépenses jugées très élevées. Dr Breynton, dont le congé est prolongé, devrait retourner à Halifax ou se démettre. Sollicite copie des instructions aux gouverneurs américains quant à la nomination d'un évêque. En bonne intelligence avec le gouverneur qui est d'un bon naturel mais qui a des idées trop militaires. Ses deux grands buts sont l'établissement convenable de l'église en vertu d'un acte législatif et la fondation d'un collège. 45

Halifax, 1er mars. A l'archevêque de Cantorbéry. Fait allusion aux communications précédentes. Observe une tiédeur générale déplorable dans la province. Explications concernant certaines réclamations du gouverneur ayant suscité des alarmes. A une assemblée des membres du conseil de fabrique d'Halifax pour enquêter sur la dette de l'église, proposition fut faite concernant le congé du Dr Breynton. Le gouverneur le désapprouva, revendiquant le droit de présentation et celui d'accorder les vacances. La loi confère à la paroisse le droit de présentation; revendication du droit d'accorder les congés atteint l'autorité épiscopale. Sollicite un conseil. Autre exemple d'ingérence inconvenante. Est on ne peut mieux avec le gouverneur. Se prépare à établir les écoles dominicales. Allusion au décès de l'évêque Lowth de Londres et à son successeur, l'évêque Porteous. 46

8 mars. [Post-scriptum à la susdite lettre]. A reçu une lettre de lord Dorchester, promettant son appui et sollicitant de l'assistance pour l'élaboration d'un système d'éducation. Reste neutre dans les querelles intestines qui déchirent la province. Fera des démarches en vue d'obtenir du gouverneur Parr, des terres pour les évêques de la province. Tente de réunir des renseignements sur les différents établissements. 49

Halifax, 22 février. A lord Dorchester. Envoie un duplicata de sa dernière lettre. Parle du séminaire projeté à Québec et énumère les matières qui exigeront une règlementation particulière. Propose des manuels d'agronomie. 51

Halifax, 7 avril. Au Dr Morice. Espère que la mission de Lunenburg sera maintenue. M. Bisset, missionnaire à Saint-Jean, N.-B., décédé le 3 mars. Avait pensé de nommer le Dr Byles pour lui succéder, quand il reçut une lettre des marguilliers, demandant la nomination de M. Thomas Moore, de Hampsted, île Long. Carrière et réputation de M. Moore. A écrit à M. Moore et soumis la chose à la Société. Inclut un certificat concernant M. Forman, maître d'école à Digby, dont les traites sur la société ont été protestées. Habitants de Sissiboo et baie Sainte-Marie demandent un ministre: souscriptions prélevées. Cap. Moody, qui récite les prières le dimanche, fournira une maison; adressera lui-même au gouverneur la demande d'une glèbe. Sollicite l'envoi de copies des résumés des délibérations de la société. 53

[Mémorandum]. Post-scriptum à la lettre ci-dessus recommandait la nomination d'un maître d'école à Tracadie; il y a là, environ une centaine de familles, les trois-quarts nègres, ainsi que 30 familles françaises et un prêtre. 56

Halifax, 12 avril. A l'archevêque de Cantorbéry. Envoie copie de l'interrogatoire transmis au clergé du diocèse, auquel celui-ci apportera des réponses le 18 juin, sur l'invitation de l'auteur. Désire que l'archevêque soit complètement renseigné sur ses procédés (d'Inglis) afin d'être en état d'intervenir ou de donner des avis; aura un peu de difficulté avec les ministres, mais plusieurs sont vieux et infirmes, tandis qu'il faudrait des hommes actifs. Fait mention de la mort de Bisset et des mesures prises pour le remplacer. Devrait avoir le pouvoir de remplir les vacances, puisque jusqu'ici les longs délais à remplir celles-ci ont causé beaucoup de tort; mais on devrait aussi obtenir l'assentiment de la Société à ces nominations. Fait voir avec quelque détail les frais qu'occa-

sionne aux missionnaires, le déplacement de leurs familles—ce qui s'accomplit par eau. Seule route, celle entre Halifax et Annapolis, à peine passable. Est à tracer une carte pour la Société. S'est assuré, à Halifax, des professeurs pour les écoles dominicales; espoir d'établir des écoles similaires ailleurs: on en a grand besoin. M. Toosey est à Québec. M. Mongan est parti pour l'Irlande.

Halifax, 5 avril. A lord Dorchester. Remerciements pour appui promis. Approuve l'idée d'une ou de plusieurs universités avec des séminaires subordonnés. La principale difficulté consistera à se procurer les fonds. Cette difficulté et d'autres relativement à l'académie de la Nouvelle-Ecosse. Quelques personnes intéressées la voudraient à Halifax, en droit non approprié, contrairement au vœu de l'Assemblée qui choisit Windsor. Ayant été informé que M. Morgan est parti pour l'Irlande, sollicite une opinion sur la nomination du recteur et du commissaire de Québec. Exprime le vœu que la nouvelle de la mauvaise santé de Sa Seigneurie est fausse. 59

Halifax, 17 avril. A Rashleigh & Co. Affaires commerciales. 61

Halifax, 7 mai. A M. Cumberland. Fera tout son possible pour répondre à l'attente de ses amis; les difficultés de la situation religieuse requerront de grands sacrifices. A reçu les ordres du Trésor concernant les £2000 affectés à la construction d'églises. Enonce les promesses faites par le gouverneur Parr à huit établissements, l'accomplissement desquelles serait préférable à la proposition de bâtir quatre temples. Règlements qu'on observera dans la transmission des certificats autorisant le payement de cette somme. Explique pourquoi sa propre allocation est trop modique. 61

Halifax, 14 mai. A M. Rowland. A appris arrivée de celui-ci à Shelburne. Recommande de diviser à parts égales, entre lui et le Dr Walter, titulaire de l'autre paroisse à cet endroit, tous les revenus de Shelburne. Expose la procédure à suivre pour obtenir (de l'évêque) la licence et l'investiture et (du gouverneur) l'installation. Les fonds accordés par le Trésor britannique pour la construction d'églises seront payés en trois versements, au comencement des travaux, au milieu et à la terminaison sur le certificat de l'évêque. Comme £300 sont affectés à Shelburne, indique selon quelles règles les certificats seront accordées. 64

Halifax, 13 mai. A Brooke, Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 66

Halifax, 16 mai. Au Rév. M. Wiswal. A reçu les réponses à l'interrogatoire et une lettre s'excusant de n'être pas présent lors de la visite à cause des infirmités, frais, etc. Tout en souhaitant le bien-être du clergé est désolé que des infirmités corporelles empêchent l'accomplissement des devoirs, et est appréhensif quant à la façon dont la Société envisagera la situation. Les déboursés seront faibles, car lui-même fournira la nourriture et se procurera des lits chez les particuliers. Les dommages temporels ne devraient pas empêcher l'exercice des devoirs d'un ministre. Le clergé devrait-il manifester de la tiédeur, à l'égard des tentatives actuellement faites de remédier au déplorable état de la religion dans la province? 68

Halifax, 20 mai. A lord Dorchester. Est heureux d'apprendre que la santé de celui-ci s'améliore. Remercie pour la liste des ministres protestants et des maîtres d'école de Québec. Approuve l'allocation accordée à M. Bethune, bien qu'il soit d'une autre communion. Est content que MM. Scott et Lucas aient été reçus froidement; se propose d'exiger

sévèrement des lettres d'ordination et des certificats des ministres étrangers, car ses lettres patentes le lui prescrivent. Le besoin des ministres augmentera avec l'arrivée des colons venant des colonies révoltés; pour y faire face, il faut fonder des séminaires. Il serait convenable d'affecter les biens des jésuites et des sulpiciens au support d'un séminaire et d'un évêque protestant. Les transférer à lord Amherst cela mécontentera. Enumère les qualités requises d'un commissaire à Québec et demande si M. Toosey les possède. Sinon, s'adressera à l'archevêque de Cantorbéry pour faire désigner une personne compétente. Désire savoir quels endroits de colonisation dans le Québec ont le plus besoin de missionnaires et d'instituteurs, afin d'en faire la demande à la société. Espère que le voyage dans l'ouest, que projette Sa Seigneurie, parachevera son rétablissement. Considère la sentence de la cour martiale, contre le Cap. Coffin extraordinaire; on pourrait porter la même accuration contre plusieurs autres de la marine. Recommande quatre loyalistes de mérite: Isaac Wilkins, les majors Thos. Barclay, Philip Cortland et Samuel Baynard. 69

Halifax, Juin. A l'archevêque de Cantorbéry. Lettre de condoléance pour la mort de la fille de celui-ci. 73

Halifax, 28 juin. Au Dr Morice. Est satisfait de la nomination de M. Money à Lunenburg, qui, bientôt, sera l'une des plus florissantes missions. Ses démarches pour obtenir des glèbes à Lunenburg, Shelburne, Digby et Parrsborough. Visite vient de se terminer. S'est procuré des renseignements, dont il soumet quelques-uns à la société. Dans la mission de M. Eagleson à Cumberland, il n'y a qu'une famille anglicane, beaucoup de papistes, un prêtre et deux chapelles; les autres, sectaires chez qui domine le fanatisme. Les salaires accordés à MM. Neumann et Bailly pour enseigner le français et l'allemand à Lunenburg ne sont pas requis; ces messieurs n'ont aucun élève, les habitants voulant que leurs enfants apprennent l'anglais. Les loyalistes établis dans Campbelltown, à Sheet Harbour ont, dans un mémoire signé par 50 personnes, demandé un missionnaire et un instituteur; il y a 51 enfants. A envoyé des tracts, etc. Recommande la nomination d'un maître d'école. Loyalistes du *township* Clements, établis en 1784, recommandent, dans une pétition signée par 44 personnes, de nommer instituteur Denis Casey. Habitants d'Amherst, comté de Cumberland, sollicitent un instituteur. Des églises seront construites à Preston et Rawdon: les gens des deux endroits demandent un missionnaire. Lettres du col. Fanning, gouverneur de l'île de Saint-Jean [île du Prince-Edouard] et de M. Desbrisay, le seul ecclésiastique là, décrivent l'état de la religion. A pressé le gouvernement de recouvrer le crédit parlementaire de 1771 pour l'érection d'une église. Recommande une allocation additionnelle pour M. Desbrisay et le rétablissement du salaire de l'instituteur actuellement aboli. A envoyé des tracts, etc.: ils sont très nécessaires. Mme Bisset demande à la société de se charger de l'éducation de son jeune fils. Enverra le Dr Byles à Saint-Jean, puisque M. Moore a décliné l'invitation. Conseille à la Société d'employer deux ministres venant des colonies révoltées, M. Bowden, autrefois auxiliaire à l'église *Trinity*, New-York, présentement à Norfolk, et M. Wright, d'Irlande, enseignant maintenant à New-York et officiant dans un temple de Brooklyn. Recommande son neveu, Arch'd P. Inglis, pour être missionnaire de la société. M. Rowland est arrivé en mai à Shelburne: espère qu'on

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

pourra y ramener l'harmonie. L'Eglise a été commencée à Shelburne. A tracé des plans pour toutes les nouvelles églises. 74

Halifax, 7 juillet. A l'archevêque de Cantorbéry. Remerciements pour la copie des instructions au gouv. Parr et pour l'augmentation de £100 à son salaire. Inclut copie du récit imprimé de la visite. Ajoute quelques détails. Onze ministres assemblés—tous dans la province excepté deux, l'un empêché par la mauvaise température, l'autre par la pauvreté. Le rév. M. Peters, autrefois du Connecticut, a écrit pressant le clergé de n'avoir aucune relation avec un évêque nommé par le roi, non élu par eux. Autant de solennité que possible donnée à la réunion; en même temps, de nombreuses confirmations. Visite commença le mercredi, 18 juin, sermon prononcé chaque jour par un ministre. Relate la remise de la charge épiscopale, l'examen des lettres de créance des ministres, la présentation d'une adresse du clergé, enquête sur l'état des missions, mesures pour obtenir des glèbes. Etat religieux du diocèse non satisfaisant. Exhorte privément M. Eagleson, de Cumberland, qu'on avait désigné comme un ivrogne. A présenté au gouverneur une pétition concernant des terres pour l'évêque, mais le premier ne peut concéder plus de 1000 acres. Il faudra recevoir d'Angleterre des instructions, puisque la concession devrait être d'au moins 30,000 acres. L'école de l'évêque et les glèbes devraient être exemptes de redevances. Parle longuement de la controverse quant au droit de patronage entre le gouverneur et les marguilliers et fabriciens; la réclamation du gouverneur s'applique à présent à l'église d'Halifax, mais elle pourrait s'étendre à nombre d'autres. Inconvénients et mécontentement qui en résultent. Voilà un exemple de l'esprit militaire qui a constamment caractérisé l'administration de la province. Conseille d'obtenir du roi un ordre, confirmant la loi provinciale qui attribuait le patronage aux paroisses; par "paroisse," il faut entendre "marguilliers et assemblée paroissiale". Se prépare à partir pour Fredericton, N.-B. 79

Halifax, 15 juillet. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 85

Halifax, 16 juillet. A M. Cumberland. Remerciements pour l'envoi du livre (de Cumberland) "*The Observer.*" Explique les traites tirées pour son traitement. Est heureux d'apprendre qu'un autre £1000 est voté pour la construction d'églises. Discute les méthodes de toucher l'argent. Il n'y a pas d'église à Windsor, Horton ou Granville, seulement une petite église non terminée à Cornwallis. 85

Halifax, 13 septembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Revenu hier soir d'une tournée, entreprise au commencement de juillet, parcourant 700 milles dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick. A visité Windsor (l'église est une mauvaise bicoque) Falmouth, Cornwallis (temple n'a que les murs), Aylesford, Wilmot (une église s'y dressera bientôt), Granville (vieille et populeuse localité; désire une église et un pasteur), Annapolis et Digby. Ici, la plupart des habitants sont ses anciens paroissiens. Le rév. M. Veits, les marguilliers et la fabrique présentèrent une adresse. Posa la pierre angulaire d'une nouvelle église. Traversa la baie de Fundy, allant à la ville de Saint-Jean où l'on est content du Dr Byles. Refusa d'ordonner un M. James, l'un des prédicateurs de lady Huntingdon, elle le désapprouva. Craint qu'il ne trouble la congrégation. Est allé à Fredericton, passant par Gagetown et Maugerville. A Fredericton, conversa longtemps avec le général Carleton, gouverneur, sur l'état de l'Eglise.

L'engagea à accepter le principe que les marguilliers et le conseil de fabrique devraient recommander la nomination des ministres. Revenu annuel de la réserve collégiale à Fredericton est de £100. Office divin célébré là pour la première fois dans la nouvelle église: 55 personnes confirmées. Retourné à Saint-Jean, fit sa visite, confirma 95 personnes et posa la pierre angulaire de l'église. Marguilliers et assemblée paroissiale ont recommandé au gouverneur de nommer le Dr Byles recteur de l'endroit. Traversa à Digby et visita Sissiboo, "la plus mauvaise route par laquelle j'ai voyagé jusqu'ici." Habitants loyalistes, très éparpillés; pas d'église, de glèbe ou de presbytère. Confirmé 42 personnes à Digby. Donna la confirmation à Annapolis. Mesures prises en vue d'ériger une église à Granville. A Cornwallis, le ministre dissident, M. Graham, l'invita à se servir de sa chapelle. Accepta: confirma 42 personnes. A Windsor, on s'est occupé de la construction d'une église et de l'établissement d'une académie. A confirmé là environ 40 personnes. Habitants de Newport recueillent des souscriptions pour une église. A peu près £1400 nécessités pour aider les vieilles localités à ériger des églises. N'a pas visité Cumberland, comme il se l'était proposé, mais a écrit aux magistrats. La tournée a fait beaucoup de bien. Fut reçu partout avec égard et politesse. Réfère à la lettre de l'archevêque. Remercie pour augmentation de traitement. Est désappointé qu'on n'ait pas trouvé de répétiteur ou maître pour l'académie. Décidera probablement son neveu à accepter la charge temporairement. Dr Morice désapprouve la nomination à Saint-Jean, du Dr Byles, parce qu'il est chapelain de la garnison à Halifax. Conseille la confirmation de la nomination le Dr Byles n'exerce aucune fonction à Halifax; a obtenu congé; a nommé comme son assistant, M. Houseall; on en a grand besoin à Saint-Jean. [Le reste de la lettre est en paraphrase seulement]. Nommera M. Cooke commissaire. Presbytériens de Shelburne pétitionnent M. Pitt pour obtenir £1000 pour bâtir des églises: conseille de n'y pas acquiescer. Quelques passages de la dernière lettre du Dr Morice, hargneux. Conseille de faire préparer les résumés de la société par quelques personnes judicieuses non pas le secrétaire. Le paragraphe de la lettre de Clarke, publiée dans le résumé, froisse le Nouveau-Brunswick. 87

Halifax, 18 septembre.

A lord Dorchester. Parle de sa tournée. Heureux que M. Toosey soit si respectable; quelque délai expédient, mais s'il continue à donner satisfaction le nommera commissaire. Introduction de pasteurs étrangers dans Québec a eu un mauvais effet. Arrivée de M. Tunstall à Montréal contribuera à obvier au mal. Recommande M. Toosey pour se charger de la congrégation de la ville de Québec, touchant une partie du traitement de M. Montmollin, trop vieux pour exercer son office; aussi un arrangement analogue entre MM. Tunstall et de Lisle à Montréal; M. De Lisle pourrait continuer en français son ministère auprès des allemands protestants. Mauvaise prononciation de l'anglais par MM. Montmollin et De Lisle dégoûte. Gouv. Carleton heureux et content de son gouvernement à Fredericton. Trouva là plusieurs loyalistes prospères et satisfaits. Se propose de visiter Québec l'été prochain, aussi de visiter Shelburne et autres missions sur le littoral maritime le mois prochain. 93

Halifax, 21 septembre.

A M. Cumberland. Ayant terminé sa tournée, est en état de fournir des renseignements sur les vieux endroits. Appuie avec détail sur la situation dans Windsor (misérable église en troncs d'arbres),

Newport (pas de temple), Falmouth (charpente d'une petite église), Cornwallis (charpente d'une église trop petite), Horton (fidèles peu nombreux, pas d'église) Aylesford (habitants clairsemés, pas de temple), Wilmot (plusieurs loyalistes établis ici, nouvelle église commencée), Granville (vieille paroisse populeuse, pas d'église; annexée à Annapolis, mais assiduité du missionnaire difficile), Annapolis, (charpente d'une jolie petite église), Lunenburg (temple passablement délabré, sera réparé), Cumberland (pas d'église). Vieux colons de la province étaient pauvres et indolents; loyalistes ont introduit l'esprit de travail. Maintenant tendance générale pour la célébration régulière du culte divin. Le gouvernement devrait favoriser cette tendance: elle accroîtra la loyauté; mais les gratifications doivent être dispensées avec circonspection. Comme la majorité doit payer les souscriptions principalement en travail et en nature, petite somme seulement nécessaire pour chaque endroit. Recommande £200 chacun à Windsor, Newport, Cornwallis, Granville et Cumberland. A été accueilli avec la plus exquise politesse par toutes les classes et dénominations dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick. Sa connaissance des Américains lui permit d'agir de façon à dissiper les préjugés entretenus—spécialement par les dissidents—contre les évêques. Les provinces quoique pauvres, deviendront bientôt florissantes, grâce à la protection de la Grande-Bretagne et à l'application de la nouvelle loi de navigation. La population, à part quelques détails sans importance, est parfaitement contente. Salubrité, fertilité et ressources du pays. A été désappointé quant à la nomination de professeurs pour l'académie; son neveu occupera temporairement la charge. Espère ouvrir l'académie avec près de 30 élèves. On a besoin d'aide pour ériger une autre église à Halifax. 96

Halifax, 6 novembre.

Au Dr Morice. A terminé sa tournée et demande de communiquer certains détails à la Société. S'est rendu compte que les missionnaires sont bien employés. Déplorable état du pays, en ce qui concerne les églises [comme beaucoup de renseignements sont déjà fournis dans le résumé des précédentes lettres, on ne les répète pas ici]. Les dissidents réclament l'usage de l'église à Falmouth, bâtie au moyen d'un crédit affecté par l'Assemblée provinciale. Wilmot est à tort annexée à Cornwallis, distant de 40 milles. Envoie une carte à l'archevêque de Cantorbéry. Missions du Nouveau-Brunswick sont florissantes pour une si jeune contrée. M. Andrews, missionnaire à Saint-André diligent, mais affaibli par une attaque de paralysie. Son vœu que son fils soit nommé assistant semble raisonnable. Il y a100 familles dans cette mission. Mme Bisset attend toujours une réponse à la demande concernant son fils. Retournant à Digby, visita Sissiboo: sur le côté nord de la rivière Sissiboo, il y a 37 familles loyalistes, sur la rive sud, appelée New-Edinburg, 17 familles éparses; près de New Edinburg établissement français considérable, avec prêtre fixé. Nombre de loyalistes établis à l'ouest de la baie Sainte-Marie. Confirma près de 400 personnes au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Ecosse, sans compter les 125 à Halifax en juin. Enonce les projets des gens de Granville, qui compte plus de 200 familles, dont un tiers loyalistes, concernant l'église et le missionnaire; s'ils sont exécutés, recommande instamment une nouvelle mission pour Granville, Wilmot et la partie ouest d'Aylesford. Les missionnaires de Cornwallis et d'Annapolis auront encore des districts étendus; atta-

ché à cette dernière est le nouveau canton de Clements, 60 familles, la plupart loyalistes. Il y a des glèbes à Granville et Wilmot. Constructions projetées à Cornwallis, Windsor et Newport. Rapport qu'une seule famille fréquente l'église anglicane à Cumberland est faux: plusieurs méthodistes, d'autres classés tels, sont des anglicans en principe. Explique en détail les circonstances ayant rapport au transfert à Saint-Jean du Dr Byles —ce que désapprouve la société. Il est maintenant à Halifax et y demeurera, mais on le requiert à Saint-Jean, où un ministre méthodiste gagne rapidement du terrain. Satisfait de la nomination de M. Foreman comme professeur à Digby. Pour Clements, recommande M. Casey. A reçu une pétition signée par 114 loyalistes de New-Oswegatchy [maintenant l'Ontario oriental], Canada, demandant que le rév. M. Bostwick leur soit envoyé comme missionnaire. A laissé les nominations de MM. Toosey et Tunstall à Québec et Montréal entre les mains de lord Dorchester. Accorde que la prudence est nécessaire dans le choix des missionnaires, commentaires à ce propos. Académie ouverte le 1er courant, son neveu est président intérimaire. Un M. William Cochran, ayant fait ses études à Dublin et ci-devant professeur de langues au collège de New-York, demande à être nommé missionnaire. Sollicite que les deux services pour la communion et la collecte, provenant de l'archevêque, soient donnés à l'église *Trinity*, Saint-Jean, et à celle de Windsor. Allusion à quelques passages aigres dans la dernière lettre de Morice lesquels n'exigent aucune réponse. 100

Halifax, 14 novembre. A Brooke Watson & Co. Affaires commerciales et personnelles. 109

Halifax, 20 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. L'académie ouverte, sous la direction de son neveu, M. A. P. Inglis. Comme l'acte provincial stipulait que le directeur et le principal professeur *(tutor)* doivent être des ministres de l'Eglise anglicane, a admis celui-ci au diaconat. Décrit l'examen préliminaire, etc., et l'ordination—sa première—qui eut lieu à l'église Saint-Paul, Halifax, le 19 octobre. Rédigea des règlements, approuvés par les autres gouverneurs, pour l'académie. A ouvert l'académie à Windsor le 1er nov.: 17 élèves s'inscrivent, leur nombre actuel est de 20. Le gouv. Parr a écrit à lord Sydney sur la question de patronage. Enonce les arguments pour les marguilliers et l'assemblée paroissiale et pour le lieut.-gouverneur. D'accord lui-même avec le procureur général que la réclamation du dernier n'est pas bien fondée. "Il serait très dangereux dans ce pays d'émettre la doctrine qu'on peut se dispenser des lois provinciales qui ont été ratifiées par la couronne." L'assemblée paroissiale d'Halifax enjoint le Dr Breynton de se démettre ou de retourner à sa mission. Désire que l'archevêque délègue un ministre digne; qualités requises; un bon prédicateur et un homme capable est requis pour contrecarrer l'activité des presbytériens et méthodistes. Sollicite l'appui de Sa Grâce pour une proposition à la Société concernant une nouvelle mission à Granville; recommande M. Inglis pour être missionnaire. Prie instamment qu'on n'envoie que des missionnaires bien et favorablement connus. Quelques personnes non recommandables ont été envoyées au Canada, notamment MM. Langhorne et Bryant. Supplique de William Cochran. Disposition des biens des jésuites au Canada. Les noirs de la Nouvelle-Ecosse, en général, ont été indolents et imprévoyants—conséquence

naturelle de leur ancien état et de leur soudaine émancipation. Considère que les esclaves doivent être bien traités et avoir l'occasion de gagner leur liberté, mais on ne doit pas les émanciper hâtivement. Habitants de l'île de Saint-Jean refusent de souscrire pour une église tant que les fonds accordés à cette fin ne seront pas remis par Patterson, l'ancien gouverneur, qu'on accuse de les avoir détournés. 110

Décembre. Au Dr Porteus, évêque de Londres. M. John Mitchell, qui porte cette lettre, dit avoir été ordonné par un évêque antérieur de Londres, avoir officié au Maryland et, étant un loyaliste, s'être fixé dans le Canada occidental. Ayant perdu ses lettres de créance, il désire en obtenir copie et être nommé missionnaire. Exprime sa joie du transfert à Londres du Dr Porteus. Enonce les bons résultats de la nomination d'un évêque en Amérique. Nécessité de prudence dans le choix des missionnaires; inauguration de l'académie; établissement des écoles dominicales. A nommé un noir maître d'école de la colonie de sa race à Tracadie et lui a donné des tracts, etc. Explique l'accusation, portée contre Patterson de détourner ou de mal employer £3,000 votées pour la construction d'églises &c. dans l'île de Saint-Jean, et qui devraient être remboursées. Recommande d'accorder une allocation à M. Desbrisay, le ministre de l'endroit, et pour un maître d'école. 117

12 décembre. A M. Cooke. Envoie commission de commissaire du Nouveau-Brunswick. A confiance que la nomination produira de bons effets. Conseille que le clergé s'assemble annuellement. Discute les conditions des glèbes: en Angleterre, elles ne sont pas tenues *en fief simple* mais pour un temps limité; n'approuve pas le système d'investir les juges du pouvoir de les tenir. Allusion à la désapprobation, par la Société, du renvoi du Dr Byles à Saint-Jean. Les méthodistes font là de rapides progrès. Affaires personelles. 121

Halifax, 18 décembre. A Brooke Watson & Co. Affaires commerciales et personnelles. 123

Halifax, 18 décembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Annonce la nomination de M. Cooke au poste de commissaire pour le Nouveau-Brunswick et préconise d'accorder un salaire de £100. L'académie et les écoles dominicales réussissent bien. Affaires diocésaines se sont améliorées pendant l'année écoulée. Des onze missionnaires dans la province, quatre sont zélés, trois indifférents et quatre nuisibles. Souverainement important que les missionnaires envoyés soient dignes de leur poste. L'absence d'un missionnaire a causé la plus grande confusion à Saint-Jean. Si la Société s'objecte encore au Dr Byles, on pourrait envoyer M. Cochran. Recommande M. Inglis pour rGanville et un ministre venu des colonies révoltées pour Sissiboo. 124

20 décembre. [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice, l'avertissant de la nomination de Thomas Brownsprigg au poste de maître d'école des nègres à Tracadie. 126

Halifax, 26 décembre. A lord Dorchester. Annonce l'ouverture de l'académie; espère avec le temps y faire enseigner l'agriculture. Soin qu'on y prend d'inculquer des principes de loyauté et d'attachement au souverain. Aimerait savoir si lord Dorchester viendra à la Nouvelle-Ecosse, afin de décider à l'égard de son voyage à lui-même à Québec. Aimerait aussi recevoir des avis concernant la nomination de M. Toosey à Québec et de M. Tunstall à Montréal. 127

Halifax, 1er janvier. A M. Cumberland. Affaires personnelles et commerciales. 129

Halifax, 1er janvier. A M. Cumberland. Affaires personnelles et commerciales. 129

Halifax, 1er janvier. A Calvert Clapham. Affaires personnelles et commerciales. 129

6 janvier. Au gouverneur Parr. Recommande une subvention de £100 pour les loyalistes d'Annapolis, qui terminent l'église de Saint-Luc, dont les murs furent élevés par les anciens colons. 130

Halifax, 22 janvier. Au col. Gab. Ludlow [maire de Saint-Jean]. A été informé, par M. Whitlock, qu'il a été accusé de tenir une conduite immorale à Saint-Jean l'été dernier. Dr Calef est, dit-on, l'instigateur: seul motif de celui-ci serait l'opposition (de l'évêque) aux prédicateurs méthodistes que Calef désirait introduire dans l'église. Soupçonne que Peters, autrefois missionnaire du Connecticut, et Sam Hake sont responsables. Une dénégation a été faite. Dénonce la calomnie et réclame une enquête. [La note suivante est ajoutée]. "Pas celle-ci, mais c'est l'autre lettre qui suit celle à Carleton qui fut adressée au col. Ludlow." 131

Halifax. 22 janvier. Au gouv. Carleton. Lui demande d'aider au col. Ludlow à enquêter sur la calomnie que l'on a répandue dans Saint-Jean. 133

Halifax, 22 janvier. Au col. Ludlow. Dit qu'il a été informé des bruits calomnieux l'accusant de conduite immorale, lesquels circulent contre lui à Saint-Jean. L'absurdité de l'imputation rendrait ridicule un démenti formel. Soupçonne Sam. Hake d'être au fond de l'affaire. Sollicite des recherches rigoureuses pour que les vilains coupables soient réprimés. 134

Halifax, 9 juillet. A l'archévêque de Cantorbéry. Répète la relation de la calomnie, avec des détails supplémentaires. Dr Calef est un médecin de la Nouvelle-Angleterre, un homme faible et "enthousiaste", qui fut offensé parce qu'un des prédicateurs que protège lady Huntington ne fut pas ordonné. Hake, que l'on suppose être l'auteur de cette diffamation, est intendant de la garnison à Saint-Jean. Lui et Peters sont considérés les instigateurs des faussetés publiées contre lui [l'évêque Inglis] dans Londres. Peters avait tenté de se faire recommander pour le siège épiscopal par le clergé de la province. Lord Dorchester laisse en suspens l'ajustement de l'affaire au Canada jusqu'à l'arrivée de l'évêque: demande un conseil. Conduite de M. Eagleson s'est notablement améliorée. 135

Halifax 27 janvier. A M. Cumberland. Recommande le porteur, Michael Wallace, membre de l'assemblée. Le gouverneur prélève au profit d'Annapolis, £100 sur l'allocation pour les églises et £100 additionnelles pour Shelburne. Pendant l'année dernière, cinq églises ont été commencées, dont trois ont déjà un toit, et deux autres réparées. S'efforcera d'obtenir de l'Assemblée qu'elle vote une allocation permanente de £400 par an pour l'académie. S'il réussit, s'adressera au gouvernement pour d'autres secours. 137

Halifax 2 mars. A lord Dorchester. Est désolé d'apprendre la maladie du roi. Se rendra à Québec à la première occasion. 139

Halifax, 14 mars. Au col. Ludlow. Le Dr Calef a admis avoir tenté d'obtenir de faux témoignages contre la réputation de l'évêque et s'est offert à faire une déclaration publique; autorise le col. Ludlow, le juge Putnam et le procureur général Bliss à agir au meilleur de leur jugement. 139

Halifax 17 mars. Au Dr Morice. Habitants de Granville ont avisé aux moyens de bâtir des églises et de soutenir un desservant, ils sont au nombre de 1,031, plus d'un tiers fréquentent l'Eglise anglicane, les quatre-cinquièmes de ceux-ci sont des émigrants loyaux. Dans la partie est, les dissidents remettront leur maison cultuelle à l'église établie; au centre, on recueille des souscriptions pour une église; à l'ouest, les habitants, quoique peu nombreux, érigeront probablement un temple.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Un temple sera construit à Wilmot, où se trouvent 500 habitants, la plupart loyalistes. Un missionnaire dans ces cantons et Aylesford ouest, aura charge d'environ 2,000 âmes. Les habitants veulent M. Inglis. D[r] Byles est content de sa nomination à Saint-Jean. Il est juste qu'on fasse remarquer au peuple que la gratification de la Société n'est pas permanente. Les maîtres d'école à Clements et Campbellton peuvent être surveillés comme il le faut. Allemands peu nombreux à Clements. "N'a jamais pu considérer de bonne politique d'envoyer aux colonies des missionnaires ou des maîtres d'école étrangers." De nouveau recommande W[m] Cochrane. Un M. Cheever, autrefois ministre indépendant à Liverpool, désire être admis aux saints ordres. Habitants de Liverpool demandent un maître d'école; ceux de Chester, 133 personnes, un missionnaire et un instituteur. A Cumberland, une souscription est lancée pour une église et le peuple se cotisera pour le support d'un ministre. 141

Halifax 18 mars. A l'archevêque de Cantorbéry. Envoie, sous pli adressé à lord Sydney, divers documents concernant les choses diocésaines. Est obligé pour la nomination à Saint-Jean du D[r] Byles. L'annulation de sa nomination antérieure encouragea le D[r] Caleb à proférer ses calomnies. Dit où en est l'affaire. Allusion à la nouvelle de la maladie du roi. Récitera la prière ordonnée par le Conseil privé. La Législature, siégeant actuellement, adoptera probablement quelques mesures concernant l'académie. 144

Halifax, 17 mars. A Brooke Watson & Co. Affaires commerciales 145

Halifax, 10 avril. Au col. Ludlow. Accepte la rétractation du D[r] Calef et lui pardonne. Ne voit aucune nécessité de la publier, mais exige une copie signée. Remercie ses amis pour leurs efforts, qui étaient nécessaires dans la cause de la religion. L'assemblée vote à perpétuité £400 pour l'académie, à prélever sur le revenu que produisent les sucres; le lieutenant-gouverneur, l'évêque et autres, sont institués gouverneurs et constitués en corporation; l'établissement s'appellera le *King's College*. 146

Halifax, 20 avril. A l'archevêque de Cantorbéry. Expose l'attitude de l'Assemblée à l'égard de l'académie, qui sera érigée en collège en temps et lieu. Consentement du gouverneur, du lieut.-gouverneur et de l'évêque nécessaire pour la validité des règlements; le président devra être un ministre de l'Eglise d'Angleterre; allocation de £500 aux fins d'acquérir un terrain près de Windsor où pourra s'ériger l'édifice. Est très satisfait. Espère que le gouvernement de la métropole accordera de l'aide à l'académie, dont il indique l'extrême importance. 147

Halifax, 20 avril. A M. Cumberland. Fait connaître la décision de l'Assemblée concernant l'académie. "Nulle autre colonie britannique dans l'Amérique septentrionale n'a jamais fait autant pour encourager les lettres." Espère recevoir de l'assistance du gouvernement de la mère patrie—ce qui les renforcera et affermira l'attachement au gouvernement. Fait voir l'importance de l'académie pour le gouvernement. Lors de la visite trimestrielle, la semaine prochaine, le gouverneur choisira un site. Sollicite l'appui pour obtenir une allocation aux fins de cet édifice, qui peut coûter £3,000. Le nombre d'étudiants est de 30, y compris quelques aspirants de marine; l'établissement est florissant. 149

Halifax, 21 avril. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 151

Halifax 21 avril. Au gouverneur Carleton. A donné au Dr Byles l'investiture à Saint-Jean, et donné des ordres pour son installation de la manière convenue. Allusion à la rétractation du Dr Calef. 152

Halifax, 1er mai. Au gouverneur Macormick [du Cap-Breton]. Importance de la diffusion de principes religieux. Sera heureux de se rendre aux désirs, à cet égard, du Cap-Breton. Expose la situation de l'académie. Se rend à Québec et, si possible, s'arrêtera à Sydney. Le titre de lord n'est pas attaché à celui d'évêque de la Nouvelle-Ecosse. 153

Halifax, 27 août. A l'archevêque de Cantorbéry. Est arrivé de Québec après une traversée de neuf jours et une absence de quatre mois. A écrit de Québec rendant compte de ce qu'il avait accompli à l'île de Saint-Jean où il séjourna dix jours. Expose par le détail la situation au Canada et ses agissements en ce pays. A Québec, peu d'Anglais, entourés de catholiques français; n'ont pas d'église, pas de fabrique ni de marguilliers; ont leurs offices dans l'église des récollets après que l'office catholique romain est terminé. Le desservant, M. Montmollin, parle très mal l'anglais. A tenu une réunion des principaux messieurs de la congrégation; à leur requête, a pressé lord Dorchester d'affecter l'église des récollets ou quelque autre. Celui-ci refusa. Mesures prises en vue d'édifier une église. A informé M. Montmollin qu'un prédicateur anglais devrait être fixé à Québec. A visité Trois-Rivières où vivent environ 24 familles protestantes, et un ministre, M. Veyssière, qui parle un anglais abominable. Comme il y avait une disette terrible dans la province, a donné 100 pains aux pauvres—la moitié au grand-vicaire, M. Saint-Onge, destinés aux catholiques. A visité une colonie protestante de 15 familles à la Rivière-du-Loup, aussi la mission de M. Doty à Sorel, maintenant William-Henry. A Montréal, la congrégation payera £100 par année à un prédicateur anglais: M. Tunstall sera établi là. Le ministre, M. De Lisle, est un homme intelligent, mais pauvre orateur en anglais. Dissidents nombreux, mais se réuniront à l'église anglicane. Donna 100 pains pour être distribués comme à Trois-Rivières. Confirma 170 personnes. Visita l'île de Montréal, la colonie sauvage de Caughnawaga et les Cèdres. Retourna à Québec. M. Toosey nommé ministre, des marguilliers et un conseil de fabrique choisis. Projet de bâtir une église arrêté parce que le terrain formait partie des biens des jésuites. Avait persuadé les congrégations de Montréal et Trois-Rivières à présenter une requête à lord Dorchester, priant d'accorder une église des jésuites et une des récollets—à quoi il acquiesça. Congrégation de Québec agit de même, mais résultat inconnu. Fit sa visite à Québec le 5 août: tout le clergé présent, excepté M. Bryant. M Stuart vint de Kingston et M. Langhorne d'Ernest Town. Cérémonies de la visite. A nommé M. Stuart commissaire des établissements occidentaux [c'est-à-dire le Haut-Canada par la suite]. A émis une série d'injonctions touchant aux points sur lesquels des plaintes ont été faites. A écrit aux habitants de Niagara "formant un groupe de plusieurs milliers de protestants" qui avaient adressé une demande, leur promettant un ministre s'ils voulaient remplir les choses nécessaires. 154

Halifax, 2 septembre. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 160

Halifax, 4 septembre. A lord Dorchester. Annonce son retour. Anxiété de l'archevêque de Cantorbéry concernant la situation au Canada. Résume succinctement le rapport qu'il a envoyé à l'archevêque sur sa tournée au

Canada [quelques sujets mentionnés ici ne le sont pas dans la lettre analysée ci-dessus]. Espère que les choses iront mieux à Québec. Remercie lord Dorchester pour sa bonté et son appui. 160

Halifax, 9 octobre. A lord Hood. Insuffisantes mesures pour le bien-être religieux des matelots de laMarine à Halifax. Préconise la distribution à bord de livres religieux et de tracts et propose qu'un chapelain obligé à la résidence soit fixé à Halifax. Les 4 *pence* déduits chaque jour des gages de tout marin à cette fin suffiraient à l'entretien covenable. Sir R. Hughes approuve l'idée. 162

Halifax, 16 octobre. Au Dr Morice. Allusion à sa visite au Canada. Expose la proposition qu'une part du traitement de M. Veyssière soit affectée au support d'un ministre anglais à Trois-Rivières. Fait mention des événements survenus à la N.-E. pendant son absence. M. Twining arrivé à Cornwallis—il s'est depuis marié et a reçu l'investiture de la paroisse de Cornwallis et la cure de Horton; M. Wiswall a déménagé à Wilmot—comme il est vieux et infirme, il refuse de desservir Granville en même temps, comme c'était l'intention. M. Eagleson de Cumberland accusé derechef d'intempérance et de négligence de son devoir; construction d'église arrêtée; gens de Granville mécontents. Parti pour Windsor le 11 sept. Visita Granville: population d'environ 1,500 (non 1,031 selon l'estimation antérieure) et augmentant rapidement; un groupe d'anabaptistes exaltés, appelés *New Lights,* causent beaucoup de désordre. A part l'église du Christ, une ancienne église des dissidents abandonnée par eux pour compenser le travail des fanatiques, deux autres temples seront érigés. Recommande de fonder une mission à Granville sous M. Inglis et de la doter d'une des trois nouvelles allocations, au montant de £75, de la Société. Celles-ci étaient destinées à MM. Twining, Shreve et Rowland, mais les deux derniers touchent des allocations gouvernementales. A M. Wiswall iront Wilmot et Aylesford, renfermant 600 et 300 habitants; églises seront bâties; a lui-même concédé 200 acres dans Aylesford aux fins d'une glèbe. A mis M. Fox, maître d'école de la Société,en possession des terrains scolaires à Cornwallis. A tenu une enquête sur la conduite de M. Eagleson, il a été suspendu et doit comparaître au mois de juin pour défendre sa réputation. [Notes seulement sont fournies du reste de la lettre]. Recommande de payer une allocation à M. Bailey pour les dépenses de défendre sa glèbe. A écrit à M. Cooke concernant la nouvelle mission au Nouveau-Brunswick. M. Arnold sollicite d'être fixé à Sussex Vale. Wm Sutherland ouvre une école à Campbelltown, le 26 mai, avec 17 élèves. Thomas Brownspriggs a 23 élèves nègres à Tracadie; un maître d'école devrait être nommé à Campobello, où se trouvent 88 enfants. Eglises à Digby, Shelburne, Manchester, Parrsborough et Preston entièrement recouvertes. 163

Halifax, 16 octobre. A Brooke Watson & Co. Affaires commerciales. 169

Halifax, 17 octobre. A l'archevêque de Cantorbéry. Réclame son intervention à propos de l'établissement d'une mission à Granville. On devrait décider du droit de patronage du gouverneur; il installe des ministres dans les bénéfices sans invitation de la part de l'évêque; réclame que l'enregistrement des bénéfices se fasse à lui, quoique l'évêque jouisse de ce droit en vertu de la patente royale, et nie à la société le droit d'envoyer des desservants aux paroisses sans son consentement. [Copie de la lettre se termine ici brusquement]. 169

Halifax, 24 octobre. Au gouv. Carleton. Envoie ses observations sur la loi concernant le mariage, dont le gouverneur avait transmis copie. Les magistrats ne devraient pas être autorisés à publier les bans pendant le service divin. On ne devrait pas leur permettre de célébrer les mariages, excepté dans les cas de nécessité. 170

Halifax, 15 octobre. Au gouverneur Parr. Annonce l'investiture de Wm Twining à l'église de Saint-Jean à Cornwallis. 172

Halifax, 21 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Remercie pour l'assurance donnée à Halifax, l'île de Saint-Jean et Québec, sur le rétablissement du roi. Apporta la nouvelle aux deux derniers endroits. Inclut des remarques sur le bill du Nouveau-Brunswick, relatif au mariage. Il est très imparfait et nuisible à l'église. Un bill utile présenté au Nouveau-Brunswick pour constituer en corporation le recteur, les marguilliers et le conseil de fabrique. 172

Halifax, 30 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Remercie pour l'assurance donnée d'appuyer ses recommandations. Le gouv. Parr a rectifié l'irrégularité de l'installation de M. Twining à Cornwallis. Droit de présentation n'est pas encore décidé. Félicite l'archevêque sur sa résistance victorieuse au bill de lord Stanhope. Inclut un exposé de l'état religieux, politique et littéraire du Canada, également une relation de l'enquête sur la conduite de M. Eagleson. On formule le vœu qu'un ministre soit nommé pour succéder au Dr Breynton à Halifax. Les gouverneurs nommeront M. Cochran, président de l'académie où il y a maintenant 33 élèves: 70 acres de terre achetés, une carrière découverte. Importance de l'académie dans un pays "où les anciens habitants ont peu de sens soit de la religion, de l'ordre ou de la loyauté." Désire obtenir l'assistance gouvernementale grâce à l'intervention de l'archevêque. Désir d'un M. Parker, de Boston, de recevoir le degré de D.D. d'une université anglaise. Inclut une opinion de M. Monk, ex-procureur général de Québec, concernant les biens des sulpiciens. 174

Halifax, 4 décembre. Au Dr Morice. Remercie pour état des traitements payés par le gouvernement aux missionnaires. Il était nécessaire, car tous les fonds n'ont pas été touchés. Mentionne la nomination de M. Twining à Cornwallis. Recommande encore une fois la nomination de M. Inglis à Granville, puisque M. Cochran doit être président de l'académie. La proposition de fixer les missionnaires sur le seul littoral ne saurait être bonne. [Un paragraphe subséquemment biffé se rapporte à Sissiboo où les habitants songent sérieusement à ériger une église, comme preuve de la nécessité de préparer les choses pour la réception, dans une nouvelle mission, du desservant.] Parle de l'acte du Nouveau-Brunswick formant en corporation les marguilliers, etc. On devrait envoyer un autre missionnaire pour desservir le Nouveau-Brunswick; ou bien, on pourrait inviter M. Hubbard de New-Haven. Inclut copies de son mandement au clergé en 1788. 177

Halifax, 4 décembre. A lord Hawkesbury. Expose la situation de l'Académie. Demande son intercession en vue d'obtenir du parlement des fonds pour un édifice. Avantages naturels de la Nouvelle-Ecosse. Dans quelques années, on exportera du grain; un sloop chargé de blé envoyé au Connecticut cet automne. A fondé une société pour l'avancement de l'agriculture. Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick abondent en érable à sucre ou "bird's eye", dont on fait des meubles magnifiques. Expédie à Sa Seigneurie une table à thé faite de ce bois. 180

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

4 décembre. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 183

Halifax, 7 décembre. A M. Cumberland. Il est question d'affaires particulières. Six nouvelles églises érigées; cinq ou six autres dans un an ou deux. Sollicite de nouveau de l'assistance pour obtenir des fonds destinés à la construction de l'académie. 185

12 décembre. [Mémorandum]. A écrit à lord Dorchester, M. Finlay et au gouv. Carleton, transmettant le projet de la société pour promouvoir l'agriculture. 186

1790.

Halifax, 6 mars. A lord Dorchester. A exercé tous ses efforts afin d'obtenir un digne desservant pour les gens de Nassau [le district allant de la Trent à Long Point, lac Erié, dans l'actuelle province d'Ontario]. Le rapport du Conseil de Québec sur l'éducation paraît bon. Difficultés barrant le chemin. Les Canadiens, tout en possédant plusieurs excellentes qualités, semblent avoir le même attachement aveugle à leur rituel et au pape, qu'avaient les Français aux premiers temps de la colonie—tout comme le peuple de la Nouvelle-Angleterre conserve ses principes puritains, quoique les mères patries respectives se soient depuis longtemps débarrassées de ces idées. La lumière de la science est le moyen le plus sûr de développer l'intelligence des Canadiens. Exclusion de l'enseignement de la théologie peu sage: dans les universités anglaises l'étude n'en est pas obligatoire. L'Eglise anglicane de Québec ne peut inspirer le respect ou fleurir sans un édifice religieux convenable lui appartenant en propre. 186

6 mars. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 188

Halifax, 15 mars. Au Dr Morice. Se propose de visiter Shelburne, Lunenburg, Cumberland et les missions de l'ouest de la province. Des temples seront bâtis à Aylesford, Wilmot et Granville où l'église du Christ sera agrandie. La construction à Sissiboo a été retardée. Population de Clement, près de 80 familles, la plupart loyalistes, demandent un missionnaire et de l'argent pour édifier un temple; croit que les missionnaires de Digby et Annapolis pourraient exercer le ministère auprès d'eux. Le gouv. Carleton et M. Cooke considèrent qu'on devrait choisir Nashwalk comme endroit de la nouvelle mission au Nouveau-Brunswick. Pense que M. Arnold recevra un titre pour Sussex Vale de la société pour la diffusion du christianisme parmi les Indiens, société récemment transférée du Massachusetts au Nouveau-Brunswick. A reçu une lettre du col. Butler et de R. Hamilton de Niagara; les habitants de ce district—1000 hommes, 700 femmes, 1400 enfants—dont la moitié appartiennent à la religion anglicane, s'engagent à verser £100 par an à un ministre anglican; une souscription générale au profit des églises et des ministres a été lancée, mais les ministres protestants de n'importe quelle dénomination qui arriveront les premiers, seront les premiers pourvus. Prie d'envoyer un ministre actif. A reçu des cantons d'Augusta et Elizabeth Town, dans Lunenburg ou New-Oswegatchie [un district renfermant la partie de la présente province d'Ontario s'étendant de la frontière du Québec à la rivière Gananoque], une pétition demandant M. Bostwick ou tout autre membre du clergé; habitants au nombre d'environ 1500; sont "alarmés à la perspective d'exaltation qui commence à répandre sa funeste influence parmi eux." M. Bostwick prêt à se rendre au Canada, mais désire savoir quel sera son traitement et si, comme d'autres ministres loyaux de la Nouvelle-Angle-

terre, on lui accordera une compensation de £50 pour le déplacement. 188

Halifax, 16 mars. A l'archevêque de Cantorbéry. Transmet copie de son mandement au clergé de Québec: l'ignorance de l'imprimeur du roi d'ici, un soldat hessois, est cause de nombreuses erreurs. Sera peut-être invité à se rendre à New-York pour aider à consacrer un évêque. Parle encore de son espoir que le gouvernement aide le séminaire. L'indifférence du gouverneur Parr à cet égard occasionne des difficultés. 191

Halifax, 3 avril. A M. Bostwick. Désire que ce dernier s'établisse dans Lunenburg en haut de Québec. D'avis qu'il peut compter recevoir de la société £50 annuellement et £50 pour frais de déplacement. 193

[Mémorandum]. Adressa copie de la dernière, avec note informant que la société consentait aux conditions stipulées. 194

10 avril. A M. Macdonell [par la suite 1er évêque catholique romain de Kingston, Haut-Canada]. Accuse réception de lettre du 9 déc. Approuve le plan conçu et prendra certaines mesures en vue de sa réalisation. 194

Halifax, 13 avril. A M. Dempster. Parle du rév. Alex. Macdonell avec qui il eut plusieurs entrevues l'été dernier. Son projet de diviser l'évêché catholique de Québec et de nommer un natif de Grande-Bretagne à l'un des nouveaux sièges, semble rationnel. Décrit l'état du Canada; la bigoterie et l'ignorance y prédomineraient, les Canadiens forment un peuple aussi distinct que lors de la conquête, l'évêque intérimaire et le haut clergé sont hostiles à la diffusion des connaissances. M. Macdonell se plaint à ce sujet. Selon son projet, la propriété des jésuites, d'un revenu annuel de £1,200 et celle des sulpiciens rapportant £10,000 annuellement, pourraient être affectées à la littérature et à l'éducation sans donner sujet de mécontentement. Si l'on nommait un autre évêque catholique, il ne faudrait pas oublier M. Macdonell. Remercie Dempster pour son dévouement en faveur des loyalistes. 195

14 avril. A l'archevêque de Cantorbéry. Transmet copie du rapport du Conseil législatif de Québec sur l'instruction,—une des suites de son voyage de l'été dernier. Il contient une lettre curieuse de l'évêque catholique de Québec. Envoie aussi une lettre à M. Dempster, M.P., relative au projet de M. Macdonell. Approuve ce projet. La seule objection qu'il soulève est l'augmentation du nombre d'évêques catholiques, mais l'un des évêques coadjuteurs actuels pourrait occuper temporairement le siège épiscopal. 197

15 avril. A lord Dorchester. Commentaires sur le rapport du Conseil législatif concernant l'instruction. Souhait de lord Dorchester d'unir les Canadiens et les protestants semble impraticable, à moins d'adopter la proposition d'un prêtre catholique de Québec. Il dit que M. Baille, le coadjuteur, et autres catholiques à l'esprit libéral sont injuriés et découragés; l'évêque Hubert est faible et étroit, entièrement dominé par ses secrétaire et grand-vicaire à Québec, deux hommes à tête chaude. Le projet est de scinder l'évêché de Québec en deux, un siège étant donné à M. Baille (l'évêque Hubert prenant sa retraite avec une allocation), l'autre à un natif des possessions européennes de Sa Majesté. On dit que la majorité du clergé romain est favorable au changement; si cela est, ces prêtres devraient faire mousser ce projet, mais ils ont peur d'agir. Le nombre d'évêques papistes ne serait pas augmenté, mais il y aurait deux prélats suppléants au lieu d'un, ce qui pourrait offrir un avantage. 198

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Halifax, 5 mai. A M. Cumberland. Est reconnaissant pour l'insinuation que l'encouragement aux théologiens d'origine américaine soulèvera peut-être des murmures désapprobateurs. Expose longuement qu'il n'y a eu aucune occasion de murmurer. Expose avec détail l'histoire et la présente situation du séminaire, destiné à empêcher l'importation d'ecclésiastiques américains et de politiques américaines. 200

5 mai. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 203

Halifax, 6 mai. Au Dr Morice. Est content que la société approuve les arrangements projetés concernant Granville, Wilmot et Aylesford. M. Inglis déménagera à Granville. Il serait prudent à l'avenir pour la société de le consulter (l'évêque) relativement au déplacement des missionnaires. A reçu les plateaux pour la communion destinés à Windsor et Saint-Jean et des livres pour lui et M. Wiswall. Emet des idées à propos de la bibliothèque de M. Inglis. 204

20 mai. A M. Grenville [William Wyndham Grenville, alors secrétaire à l'Intérieur]. Répond à une lettre signifiant la volonté du roi d'avoir un relevé concernant le clergé de l'église établie, ses traitements et émoluments, les ministres ou prêtres d'autre dénomination et les moyens nécessaires pour promouvoir la religion. Fournit certains détails. [On les trouvera dans la lettre suivante]. 205

20 mai. A M. Grenville. En réponse à la même requête. Par suite de diverses raisons, clergé reçoit faible support. Dans la province de Québec, 8 ecclésiastiques anglicans, dont trois sont des étrangers, entretenus par le gouvernement et la S.P.E.; il y a trois ministres dissidents, un touchant traitement gouvernemental, et plus de 200 prêtres romains tirant leur subsistance des dîmes et contributions. Mentionne ses *Observations sur l'état religieux, littéraire et politique de la province,* transmises à l'archevêque de Cantorbéry, pour plus amples détails. Au Nouveau-Brunswick se trouvent six missionnaires que supportent le gouvernement et la Société, et un ministre dissident; à la Nouvelle-Ecosse, treize ecclésiastiques supportés par le gouvernement et—à l'exception d'un—par la Société; sept ministres presbytériens et une multitude d'instituteurs et sectaires méthodistes. Au Cap-Breton, il y a deux ministres, à l'île Saint-Jean un. A son retour d'une visite à une partie éloignée du diocèse, donnera une réponse plus précise. On a besoin d'une église à Québec et de ministres à Niagara et Détroit. Recommande au gouvernement d'examiner le besoin d'un édifice pour l'académie. On devrait former un cimetière au moyen de la terrasse entourant l'église à Halifax. 206

Halifax, 27 mai. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 209

Halifax, 27 mai. A l'archevêque de Cantorbéry. Est heureux d'apprendre que le séminaire deviendra une fondation royale avec bourses d'étudiants. Idées émises quant au conseil de gouverneurs à être créé par charte. Ne peut encore se former un jugement en ce qui regarde la compétence de M. Cochran qui est présentement à Windsor. On devrait réserver, pour le séminaire et pour les évêques sur le trône, des terres exemptes des conditions ordinaires. Est content qu'on doive décider du droit de patronage et qu'on permette un cimetière à Halifax. Discourt sur les qualités requises de celui qu'on nommera recteur d'Halifax. La nomination d'un évêque pour le Canada sera un bienfait signalé. Peters ne devrait pas être nommé; recommande M. Boucher. M. Toosey a été nommé commissaire à Québec. M. Inglis

est parti pour Granville. Les dissidents près d'Annapolis remettront probablement un temple à l'église anglicane. Mentionne sa réponse à M. Grenville concernant l'état religieux de la province. 210

Halifax, 7 juillet. Au Dr Morice. Vient justement d'arriver de Cumberland; a visité aussi Wilmot et Aylesford. De concert avec MM. Twining et Shreve, a enquêté sur les accusations contre M. Eagleson, qui ne se défendit point. Sa suspension continuée, la mission déclarée vacante. Recommande d'accorder une petite pension à Mme Eagleson. Trouva à Cumberland un desservant nommé Jarvis Jones; sollicite des renseignements sur son compte. Sackville, Dorchester, Hillsborough, Hopewell et Moncton renferment près de 300 familles, anglicans les plus nombreux, plusieurs luthériens, environ 70 familles françaises. Habitants de Westmoreland (partie de Cumberland avant la création de la province de Nouveau-Brunswick) et d'Amherst consentent à bâtir une église, mais ont besoin de l'assistance gouvernementale. Conseille de procurer des maîtres d'école à ces cantons. Habitants de Country Harbour,—30 familles, 67 enfants,—veulent un maître d'école. Dans le voisinage de Preston, où on a terminé une nouvelle église, habitent 600 personnes, dont 150 sont des noirs. 213

12 juillet. A l'archevêque de Cantorbéry. Parle de l'enquête rigoureuse sur la conduite de M. Eagleson, indique la méthode suivie et le soin apporté afin d'éviter d'exciter l'opinion publique. L'église du Christ à Windsor a été élevée; conseille d'affecter une subvention pour elle et pour les églises de Horton, Cornwallis et Amherst. M. Cochrane fait bien l'affaire à l'académie; visitera l'établissement en compagnie de M. Strange, le nouveau juge en chef. Craint que la perspective d'une guerre avec l'Espagne empêche le vote d'une allocation aux fins de bâtir un collège. Si la subvention est accordée, se propose de déménager à Windsor pendant les travaux de construction: c'est l'endroit le plus propice pour la résidence épiscopale. Préconise d'acquérir là un terrain pour telle résidence. Se propose de vivre lui-même sur sa propre propriété d'Aylesford. Sollicite un avis pour savoir si le clergé du diocèse doit obtenir de nouveaux permis. 216

19 juillet. Post-scriptum à la précédente traite plus amplement de la question d'acquérir un terrain à Windsor 220

Halifax, 19 juillet. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 220

Halifax, 9 avril. A M. Grenville. Accuse réception de lettre annonçant l'approbation, par le roi, de l'érection d'un collège à Windsor, de l'intention d'accorder une charte royale et une subvention parlementaire de £1,000. Ne peut répondre aux demandes de renseignements à cause de la nécessité de s'embarquer pour Shelburne et Lunenburg. 221

Halifax, 8 septembre. A M. Grenville. Répondant aux lettres des 16 déc. et 5 juin, donne un exposé détaillé de "L'état de l'Eglise anglicane dans les trois provinces de Québec, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Ecose," Québec a une population estimée à 145,000, dont 125,000 catholiques, qui ont 147 paroisses, et 25,000 protestants, 20,000 demeurant dans les nouveaux établissements. Parle de l'état de dégradation de l'église anglicane, de l'affectation de l'église des jésuites à Montréal, du ministère non satisfaisant de desservants étrangers. Recommande l'affectation d'une église à Québec, la déduction de £100 sur le traitement du rév. M. Leysspere, de Trois-Rivières, au profit d'un ecclésiastique anglais; l'imposition de l'obligation de résidence au chapelain de la garnison québecoise; l'établissement d'une école anglaise dans chaque paroisse

et d'un collège à Québec, ayant des professeurs protestants et catholiques; conseille de réprimer les injustifiables méthodes de prosélytisme du clergé romain, dont il cite un cas, de faire cesser les pompeuses processions offensantes pour les protestants et qui alimente la superstition parmi les catholiques, et d'exiger, après une période définie, que tous les plaidoyers et documents publics soient rédigés en anglais seulement et que tous ceux qui remplissent des fonctions civiles connaissent parfaitement l'anglais. Les habitants des nouveaux établissements sont, pour la plupart, des loyalistes et des protestants, ont peu d'églises ou d'écoles, mais une glèbe dans chaque canton et trois ministres fixés à Cornwall, Kingston et Ernest Town. Un autre a été envoyé à Augusta. Recommande de pourvoir à l'entretien d'un ministre à Niagara et Détroit et d'établir et de doter un séminaire. Au Nouveau-Brunswick, colonisé par des émigrants loyalistes, l'église est dans un aussi bon état qu'on peut s'y attendre. Chaque canton possède une glèbe, est érigé en paroisse quand un ministre régulier le dessert; il y a cinq églises, d'autres sont nécessitées. Recommande l'établissement, à Sackville, d'un missionnaire ambulant. La Nouvelle-Ecosse, la plus importante province de l'Amérique anglaise, qui avait une population approximative de 14,000 avant la rébellion en a maintenant 30,000—bien qu'un bon nombre qui émigrèrent en 1783 soient depuis retournés aux colonies révoltées. La plupart des missions constituées en paroisses. L'acte établissant l'Eglise est plutôt nuisible qu'avantageux et il y a, à l'assemblée, trop de dissidents pour qu'il soit probable qu'on y remédie. Parle de la perte ou de la location non judicieuse des glèbes; nécessité d'un cimetière à Halifax; dispute à propos de patronage; bons résultats du crédit pour la construction d'églises (six sont terminées, 4 en voie de construction, deux ont été agrandies); besoin de crédits pour les églises à Windsor, Horton, Cornwallis et Amherst, et de missionnaires dans le district situé entre Halifax et Canso et à Sissiboo. Une fondation pour le support du clergé au moyen d'une taxe modérée serait à souhaiter, mais difficile à obtenir. A part cela, la meilleure chose est d'accorder de bonnes glèbes. Mais ne souhaite pas que le clergé soit entièrement indépendant de la mère patrie. Explique ensuite l'état et l'importance du séminaire à Windsor. A pris soin qu'on y inculque fortement les principes de loyauté. Inclut une liste des étudiants. Emet des idées concernant la charte royale; la représentation à l'assemblée; le personnel du conseil des gouverneurs et l'autorisation de l'évêque de le visiter. A part le président et le professeur de l'école anglaise, deux professeurs sont requis. Parle des sujets du programme, des traitements des professeurs, de la dotation du collège au moyen des terres. Croit qu'il serait à propos de répartir des terres pour l'usage de ses successeurs dans le diocèse. Décrit le plan qu'il a tracé pour l'édifice du collège: une aile sera construite, une superstructure en bois sur de solides fondements de pierre. 222

11 septembre. A l'archevêque de Cantorbéry. [Notes seulement]. Informe l'archevêque de sa visite à Shelburne, de la consécration d'une nouvelle église, de la confirmation de 284 personnes, de son indisposition pendant son séjour à Lunenburg où il confirma une trentaine de personnes. Est heureux de la réponse concernant la participation au sacre d'un évêque américain—avait déjà décidé que cela était impossible. Récapitule la substance de la lettre à M. Grenville. S'est effor-

cé de dissiper les objections à ce que le collège local dispense des bourses d'étudiants aux universités anglaises. 234

Halifax, 18 octobre. A Broke Watson Co. Affaires personnelles et commerciales. 234

Halifax, 5 novembre. Au Dr Morice. A visité Shelburne et béni l'église—la première encore consacrée dans l'Amérique anglaise. Fournit chiffres de la population de Shelburne, d'après un relevé soigné: 202 chefs de famille, 50 célibataires, sujets à la taxe et beaucoup de gens trop pauvres pour être taxés, en tout 1,500 à 2,000 âmes professant la religion anglicane; la population totale du canton est d'environ 3,500 blancs et 1162 nègres, dont 350 demeurant à Birch Town où le col. Bluck enseigne à 44 enfants noirs. Il y a 12 écoles dans le bourg de Shelburne, que fréquentent 247 élèves, mais on suppose que le bourg renferme 770 enfants. Relevés pour les établissements plus à l'ouest. Barrington, 160 familles (6 adhèrent à l'église) qui suivent les méthodistes et les "new lights"; Argyle a 70 familles anglaises (dont 20 anglicanes) et 40 familles acadiennes, que visite occasionnellement un prêtre; Yarmouth compte 150 familles (douze professent l'anglicanisme) la plupart dissidentes ayant un temple mais pas de ministre. Recommande de faire visiter ces endroits par les missionnaires à Shelburne, MM. Rowland et Walter, alternativement. A visité Lunenburg et prié le conseil de fabrique de réparer l'église et de construire un presbytère. Tenta d'ajuster certains différends entre M. Money et une partie de la congrégation. Recommande d'expédier à M. Money une série de livres. A visité Windsor: décrit le lot du collège et la nouvelle église. Fait une visite à Aylesford, Wilmot (charpente de la nouvelle église est finie, mais le recouvrement retardé à cause du manque d'ouvriers) et Granville. A Granville existe une harmonie parfaite entre M. Inglis et ses congrégations, l'église du Christ dans le district supérieur a été agrandie, celle du centre élevé, et l'on se prépare à bâtir celle du district inférieur. Retourne à Aylesford pour y bénir l'église St. Mary's, le 10 octobre. "La plus jolie église, la mieux finie de la province", affirme-t-il. On doit ce travail prompt et excellent à James Morden, qu'il recommande pour être membre de la société. S'est procuré là, une très bonne glèbe. S'attend à ce que Granville, Aylesford et Wilmot deviennent des paroisses. Recommande, de nommer un instituteur à Aylesford. S'objecte à la réduction du traitement de M. Veit. 235

Halifax, 10 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Les difficultés d'obtenir un successeur au Dr Breynton le rendent mal à l'aise: soupçonne l'ingérence de personnes intéressées. A Halifax, il y a deux camps actifs: le gouverneur et une couple d'autres désirent que M. Weeks demeure à la cure; ceux qui envoient leurs enfants à l'école de M. Wright (qui succéda à M. Cochrane) voudraient qu'il restât assistant de M. Weeks. Le gouverneur refuse d'installer un recteur présenté par la paroisse et beaucoup de paroissiens d'en entretenir un présenté par le gouverneur. A supplié l'assemblée paroissiale d'en appeler de nouveau à l'archevêque, mais on l'informe qu'elle a décidé de laisser l'affaire en suspens. " Quelques têtes chaudes ont entraîné l'assemblée; le plus grand nombre et les plus sérieux des paroissiens sont dégoutés; et les temples dissidents sont remplis. 240

10 novembre. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 241

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

20 décembre. A M. Grenville. Envoie une seconde liste d'étudiants à l'académie. Cette institution "est florissante et bien réputée." L'extraction de la pierre pour l'édifice est commencée. Trois prêtres catholiques sont arrivés récemment dans la province, portant le nombre à dix. Quoique reconnaissant à tout le monde la liberté de conscience, ne peut constater avec plaisir cette indication des progrès du papisme, qui doit être regardé d'un œil jaloux dans les états protestants. Aucune loi n'empêche l'entrée dans la province des prêtres et des ministres dissidents. Laquelle autour du droit de présentation a eu un effet désastreux sur l'église établie. 242

20 décembre. L'archevêque de Cantorbéry. Inclut lettre à M. Grenville. A reçu de l'assemblée des paroissiens d'Halifax la réponse attendue, bien que couchée en termes doux. Leurs explications ne valent rien. N'a pas accepté la démission du Dr Breynton afin qu'il n'y ait pas dévolution. "La paroisse ressemble plus à une congrégation indépendante qu'à une paroisse régulière de l'église anglicane, et l'exemple peut être contagieux." Weeks est un vrai zéro. L'église décline rapidement, tandis que les catholiques romains et les autres gagnent du terrain. Mentionne la mort du Dr Chandler à Elizabeth Town. 244

1791. Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 246

Halifax, 1er janvier. 5 janvier. A l'archevêque de Cantorbéry. Parle de la paix conclue avec l'Espagne, et de sa correspondance avec M. Grenville. A reçu les avis que M. Weeks demandait d'être nommé à l'église de Halifax. On avait caché à l'évêque cette affaire. Discute la question de la présentation aux bénéfices: on a déjà eu l'expérience qu'il était mauvais de conférer ce droit aux gouverneurs et les effets pernicieux se répètent maintenant ici. M. Weeks est frappé d'incapacité, mais on le poussera à cette fonctions parce qu'il est franc-maçon. Si le peuple ne peut jouir de ce droit, il lui plairait plus d'en voir l'évêque investi Propose que la demande adressée par les paroissiens à l'évêque, soit considérée en suspens, en sorte qu'un homme digne et bon prédicateur soit envoyé et que M. Grenville écrive au gouverneur en faveur de celui-là et sur la question générale de présentation. Est heureux qu'on puisse dispenser une allocation quelconque à Mme Eagleson. Désire savoir s'il est habituel en Angleterre pour le clergé de recevoir des permissions d'un nouvel évêque. Sa santé s'améliore qu'avaient délabrée les fatigues de l'été dernière. 247

1er janvier. [Mémorandum]. A écrit à lord Dorchester. 251

Halifax, 22 février. A M. Hubbard. Lui offre de le nommer à la mission dans Cumberland. 251

7 mars. Au Dr Morice. D'après le récit (du Dr Morice), M. Jones est peu fait pour la mission de Cumberland. A écrit à M. Hubbard, autrefois missionnaire à New-Haven, Connecticut, de se rendre là. A de nouveau écrit à M. Bostwick au sujet de venir au Canada. M. Price est parti pour sa mission de Nashwalk. Diverses questions: nomination de maîtres d'école à Campo Bello, Cumberland, Amherst et Aylesford; demande de nommer M. Arnold, de Sussex Vale, missionnaire de la société; la colonie à la rivière Miramichi (200 familles,—40 professant la religion anglicane et quelques catholiques promettant le support) demande un desservant; location d'une partie de sa glèbe par M. Money; nécessité d'un ministre à Niagara; décès du Dr Lort; erreur dans le dernier relevé concernant la population de Shelburne; contribution des paroisses d'Aylesford, Wilmot et Granville. Prie

qu'on se procure, parmi les instituteurs à Aylesford, un homme qui s'entend en psalmodie et au chant de l'office. Se propose d'introduire cette coutume et de rétablir les tons de psaumes anglais à la place de ceux apportés de la Nouvelle-Angleterre. 252

Halifax, 5 avril. A l'archevêque de Cantorbéry. On a recueilli près de 1,000 tonnes d'excellente pierre pour la construction du collège. Inclut le questionnaire d'enquête transmis au clergé, préparatoire à la visite triennale. Le Dr Walter s'en va à Boston; conseille, vu qu'un missionnaire suffit à Shelburne, de transférer son traitement à Sissiboo. Situation à Halifax est la même. "La célérité dans l'exécution est ici essentielle au succès de toute mesure"; en conséquence, a poussé vigoureusement fondation de l'académie. Met sous pli un état indiquant comment a été dépensé la subvention parlementaire pour la construction d'églises. On en a fait usage avec conscience et économie. Le juge en chef et lui-même veilleront à ce que la subvention pour le collège soit pareillement dépensée. Excellent caractère du juge en chef Strange. 255

5 avril. A lord Grenville. Félicite celui-ci de son élévation à la pairie et à propos de la paix avec l'Espagne. Guerre aurait ruiné les colonies. Fait mention des progrès réalisés en vue de bâtir le collège. 257

Halifax, juin. A M. Cumberland. Vient d'achever la visite triennale et se prépare à entreprendre une tournée à travers le diocèse. Inclut un état des dépenses pour la construction des églises. Le gouverneur Parr refuse de laisser dépenser plus d'argent pour les églises ou le collège. Expose longuement les causes probables de cette décision. Avancement des travaux de construction du collège. Parle de la dépravation des mœurs de Londres et de l'aspect sans précédent des choses politiques européennes. 258

Halifax, juin. A l'archevêque de Cantorbéry. La nouvelle que le différend relativement au patronage se terminera bientôt et que M. Stanser sera recteur d'Halifax lui cause une grande joie. Considérera les idées émises quant aux dimensions du collège et les méthodes d'enseignement. On a choisi un nouveau plan (qu'il décrit) pour ce bâtiment, les travaux sont commencés. Compte sur des subventions supplémentaires pour parfaire le coût total: £3,000. Expose les motifs de l'étude de l'art oratoire à l'académie, à laquelle l'archevêque craignait qu'on ne consacrât trop de temps. Compte rendu de la visite triennale faite la semaine avant le dimanche de la Pentecôte, à laquelle la majorité des ministres assistaient. Quelques-uns n'aiment pas les prohibitions. Les méthodistes gagnent du terrain à Windsor par suite de la mauvaise administration du missionnaire. Le clergé présente une supplique sollicitant l'augmentation des traitements pour qu'ils égalent ceux payés au Nouveau-Brunswick. Le 26 de ce mois, a béni la nouvelle église à Preston; les gens de là veulent un missionnaire. 260

Halifax, 30 juin. A lord Grenville. Inclut le plan, et la coupe, adopté pour le collège à Windsor. Décrit l'édifice projeté. 264

30 juin. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 266

28 décembre. Au Dr Morice. Rend compte de la visite triennale. La société devra nécessairement user d'autorité, se servir d'injonctions pour assurer une présence plus ponctuelle aux visites. Consécration de l'église à Preston. Le peuple veut une mission que M. Wright, professeur au lycée à Halifax, desservirait volontiers. Habitants de

Nashwalk désirent de l'aide dans la construction. Ne sont pas satisfaits de M. Price, qui tient une école à Fredericton. Le Dr Walter est rendu à Boston. M. Jones, qui, affirme-t-on, est d'un caractère calme et inoffensif, officie à Cumberland et Sackville; recommande de lui accorder une allocation. Impossibilité de retenir MM. Hubbard et Bostwick. John Dunn, qu'on recommande d'engager comme instituteur à Cumberland, a enseigné là depuis 1790. A nommé Thos. Cooke maître d'école à Campbelltown, succédant à Wm Sutherland. La mission de Windsor décline. 266

Halifax, 30 septembre. Au gouverneur Parr. Annonce l'investiture du rév. Robert Stanser en qualité de recteur de l'église Saint-Paul, Halifax, et sollicite son 268

Halifax, 3 octobre. A l'archevêque de Cantorbéry. Décrit cérémonie où M. Stanser, qui donne satisfaction, a été investi de la cure d'Halifax. Le gouverneur abandonne ses prétentions au droit de présentation; la maladie a obligé l'auteur à différer jusqu'après la date fixée son départ d'Halifax pour la campagne. A arrêté son choix sur la propriété de George Deschamps à Windsor concernant l'acquisition d'un emplacement pour la résidence épiscopale. Croit que Windsor deviendra le siège du gouvernement. Se propose personnellement d'aller à Windsor pour trois années. Adhère à son plan relativement à sa propriété d'Aylesford. M. Cochran donne pleine satisfaction à l'académie et prêche à Falmouth et Newport que M. Ellis a délaissés à cause d'infirmité. Est heureux que le gouvernement dispense les fonds nécessaires pour compléter le collège. A béni les églises à Preston, Annapolis, Digby et du district supérieur de Granville; et a donné la confirmation à Halifax, Cornwallis, district central de Granville, Annapolis et Digby, confirmant 355 personnes. A reçu des lettres de M. Toosey concernant son traitement, et de M. Macdonell touchant son projet de diviser l'évêché romain de Québec. Lord Dorchester, qui est parti pour l'Angleterre, est un digne homme mais très attaché aux Canadiens. A donné des lettres de présentation au Dr Brown, ministre presbytérien d'Halifax, qui est allé à Londres pour obtenir de la Trésorerie un traitement. Eprouve de la sympathie pour Brown, mais prévoit des difficultés à propos de la revendication d'un droit faite par lui; croit qu'il existe une différence entre accorder un traitement à un individu par bienveillance et subventionner des temples dissidents, mais appréhende qu'une allocation de la Trésorerie créerait un précédent embarrassant..

Halifax, 15 octobre. A M. Cumberland. Confie cette lettre au juge en chef Strange qui va en Angleterre s'occuper d'affaires familiales. Le refus du gouv. Parr d'affecter de nouvelles sommes pour l'érection d'églises cause des tracasseries. M. Turner a consenti des avances aux districts central et inférieur de Granville; les églises à Digby et Manchester sont achevées, mais on ne peut toucher les derniers versements. A cause de chagrins personnels, le gouv. Parr se conduit de façon préjudiciable aux choses publiques; il croit avoir le droit absolu de disposer des fonds de la manière qu'il lui plaît. Laisse entendre qu'une lettre apaisante, modératrice, de Cumberland pourrait dissiper la difficulté. Le soubassement du collège est construit. La construction lui cause des peines. 273

Halifax, 17 octobre. A l'archevêque de Cantorbéry. Le juge en chef Strange, porteur de cette lettre, est homme de grande réputation et habileté; il sera en mesure de fournir des renseignements sur la provinc. Il serait

désirable d'obtenir la charte du collège et d'engager un ou deux professeurs. Il est difficile de se procurer une maison à Windsor, quoique sa santé et la prospérité du diocèse et du collège exigent qu'il déménage à cet endroit. Difficultés à l'égard de l'acquisition du terrain de M. Deschamps. M. Stanser est fixé à Halifax et satisfait. Conférera prochainement les ordres du diaconat à M. Frederick Dibble, fils d'un ancien missionnaire au Connecticut, qui a enseigné aux garçons sauvages dans le Nouveau-Brunswick. Expose l'état de la mission de Windsor, où M. Ellis attribue son manque de vigueur à sa mauvaise santé. M. Cochran, de l'académie, accomplit un travail vraiment remarquable à Newport et Falmouth. A l'intention de proposer que M. Ellis, qui a parlé de démissionner, cède à M. Cochran partie de son traitement pour officier les dimanches. 274

CORRESPONDANCE DE L'ÉVÊQUE INGLIS, 1791-1799.

Halifax, 9 novembre. Au Dr Morice. Rapporte la bénédiction des églises dans diverses missions visitées; nombre de personnes confirmées, etc. M. Stanser installé recteur de Saint-Paul, Halifax. Inclut pétition des Allemands de Montréal concernant la nomination d'un recteur; le cas semble curieux et mérite considération. A reçu une lettre du gouv. Fanning concernant le besoin urgent de clergé pour l'île de Saint-Jean; arrivée de plusieurs centaines d'immigrants venant des *Highlands* d'Ecosse—presque tous catholiques romains. Détails relatifs à la mission de Cumberland, etc. 1

24 novembre. Etat de la mission de Windsor. Rapport de l'évêque sur les accusations portées contre le missionnaire permanent dont la conduite est peu louable. Désire soumettre le cas à l'archevêque de Cantorbéry avant de prendre une décision.

Halifax, 26 novembre. Inclut rapport sur la mission de Windsor. Cela donnera à Sa Grâce une idée des misères qu'occasionnent ces missions. Pour une raison ou pour une autre, toutes les missions néo-écossaises réclament une égale part de surveillance. Presse le gouvernement d'aider pécuniairement à la construction des églises à Windsor, Cornwallis, Horton et Amherst. Décès du gouverneur Parr; suppose qu'un militaire succédera à celui-ci—formule le vœu que cela n'arrive pas. 13

Halifax, 29 novembre. A M. Cumberland. Concernant les fonds assignés pour l'érection des églises; décès de Parr; avancement des travaux de construction du collège à Windsor. 14

1792.
20 mars. Au Dr Morice. Se propose de faire une tournée au Nouveau-Brunswick l'été prochain. Déplore " le peu de disposition du peuple de contribuer au support de son clergé." Attribue ce fait à la pauvreté, l'indifférence et l'influence des sectaires. Insiste pour que le peuple contribue au support des missionnaires, quand on le demande. 15

Halifax, 20 mars. A l'archevêque de Cantorbéry. Inclut le mandement adressé au clergé au mois de juin précédent. Impatient de savoir qui sera le prochain gouverneur. Est absolument satisfait de M. Stanser (recteur de Saint-Paul); attitude du gouv. Parr à propos des sous-aumôneries. Progrès des travaux de construction du collège, avantage de la charte. Arrivée de Simcœ, lieut.-gouv. du Haut-Canada. Question d'un évêque pour le Canada; considérations à savoir si certaines personnes mentionnées sont propres à remplir l'office. Affaires vont encore mal à Windsor. 16

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Halifax, 15 avril. Au Dr Morice. Etat de la mission de Cumberland "où l'on requiert grandement un ministre actif." Détails concernant la glèbe. Besoin d'un instituteur dans le chemin entre Halifax et Windsor. Droit de M. Stanser au casuel des sous-aumôneries à Halifax. Nécessité d'une réglementation relative aux chapelains des garnisons, régiments et bateaux de guerre. 19

19 avril. A M. Toosey. [*Extrait*]. Son intention d'aller en Angleterre afin de solliciter la nomination de l'évêque du Canada. Lui conseille fortement d'attendre jusqu'à ce qu'ils reçoivent d'Angleterre des nouvelles concernant l'évêque pour le Canada. 21

24 mai. A Brooke, Watson & Co. Affaires commerciales, personnelles, etc. 22

25 mai. Au Dr Morice. Réponse à la lettre de mars dernier. On commence une maison d'école à Aylesford; a ordonné à M. Jones, parti pour Miramichi, d'insister pour qu'on lui garantisse son traitement, etc., et de tirer £20 de la société [pour la propagation de l'Evangile]. Doute qu'il soit expédient de laisser Windsor entièrement aux soins de M. Ellis, à cause des empiètements des méthodistes et des conséquences malheureuses de l'apathie populaire. A assigné un traitement de £40 à M. Cochran, qui a remporté beaucoup de succès à Newport et Falmouth. Visite projetée au Nouveau-Brunswick et envoi aux évêques d'Angleterre d'un exemplaire du mandement au clergé. 23

25 juin. Au Dr Morice. Sur le point de se rendre au Nouveau-Brunswick. A demandé des recommandations pour un instituteur à Guysborough; allusion à des nominations similaires à Parrsborough et Amherst. N'a pas récemment entendu parler de l'instituteur de Tracadie. A fait un testament, accordant certains legs conditionnelles à la S.P.E. par fidéicommis pour ses successeurs et un autre pour le missionnaire d'Aylesford. Négocie l'acquisition d'un terrain près de Windsor pour en faire la résidence de ses successeurs, où pour différentes raisons, les pasteurs diocésains devraient demeurer. 25

1er juillet. A B. Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 26

25 juin. A l'archevêque de Cantorbéry. Nouvelle de la nomination de M. Wentworth à ce gouvernement reçue avec une satisfaction universelle. Les instructions concernant la charte pour le séminaire de Windsor doivent donner satisfaction; elles vont placer ce dernier sur un pied plus convenable que n'importe quel autre érigé dans l'Amérique septentrionale. Doutes exprimés quant au pouvoir de conférer les degrés dans les arts libéraux. Importance de cette autorisation. Nécessité d'un professeur de philosophie naturelle et de mathématiques. Espère qu'on reprendra bientôt la construction, actuellement suspendue, du collège. Avancement des travaux. Ayant été informé de l'intention de M. Toosey de s'embarquer pour l'Angleterre pour tâcher de se faire nommer évêque au Canada, avait écrit conseillant la suspension du voyage, mais craint que la lettre ne lui soit pas parvenue avant son embarquement. 26

1er juillet. A Brooke Watson, Esq., & Co. A acheté un lopin de terre à Windsor qui sera utilisé pour les fins publiques par la S.P.E. A pris des arrangements pour que M. Dight acceptât l'hypothèque sur le bien-fond. Instructions à ce sujet. 28

27 juin. A M. Dight. Affaires personnelles. Concerne aussi l'acceptation de l'hypothèque sur le terrain acquis. 28

Halifax, 15 octobre. Au Dr Morice. Récit de la visite de plusieurs parties du diocèse, y compris la plupart des nouveaux établissements du Nouveau-Brunswick. Contrairement aux ordres du gouverneur Carleton, bien disposé à favoriser l'Eglise d'Angleterre, les réserves pour les glèbes au Nouveau-Brunswick ont été faites incorrectement. A rédigé un mémoire au gouv. Carleton à ce sujet. M. Price, de la paroisse Sainte-Marie près Fredericton, qui est attentif et diligent, a été envoyé au principal établissement de là, sur le Nashwalk. Joint un rapport imprimé de sa tournée en revenant à Saint-Jean. A la sollicitation de la société, explique les motifs des subventions relatives à la construction de presbytaires à Gagetown et Kingston, et fait rapport sur l'instituteur à Gagetown. Dans le voisinage de Kingston, des églises ont été érigées à Belleisle et Oak-Point. Situation dans la paroisse Sussex, recommande qu'on l'érige en mission et qu'on y nomme M. Arnold. Recommande une subvention à l'instituteur de Sussex Vale. Le peuple ne peut disposer que d'un peu des produits agricoles—comme c'est le cas dans presque tous les endroits nouvellement colonisés. Tout le clergé provincial présent à la visite de la ville de Saint-Jean. M. Jones a été fixé à Miramichi où les gens ont consenti aux conditions proposées. On désire des tracts. A ordonné au clergé de rédiger un mémoire au gouverneur sur la question des glèbes. A admis au sacerdoce M. Dibblee; décrit ses paroisses: Woodstock, Northampton, Prince-William, Queensborough. Situation des Indiens. A institué M. Berry maître d'école à Saint-André; propositions concernant l'instituteur de Campo-Bello. Somme toute, est content des progrès au Nouveau-Brunswick. Raconte sommairement les travaux exécutés à la Nouvelle-Ecosse, il y reviendra plus tard de façon détaillée. La vérité est maintenant connue concernant le meurtre, par les rebelles, en 1776, de M. Avery, missionnaire de la Société à Rye. 29

Halifax, 25 novembre. Au Dr Morice. En supplément à sa lettre du 15 octobre, donne un exposé de la situation à la Nouvelle-Ecosse. Des églises doivent se construire à Clement, Newport, et—comme conséquence de la visite de M. Cochran—probablement dans les cantons Rawdon et Douglas. Inclut une pétition des habitants de Fanningsborough demandant un missionnaire et un instituteur; aussi une lettre ayant trait à la situation déplorable—à cause du manque de cérémonies cultuelles—des habitants de Sheet Harbour ou échelonnés sur le littoral. Importance de la mission de Lunenburgh, où l'on a réparé l'église. On désirerait un maître d'école à Stormont dans Country Harbour. Conseille d'ouvrir une nouvelle mission à Preston, de préférence à Sissiboo: Preston et les cantons voisins ont été érigés en la paroisse de Saint-Jean, et un nouveau chemin a été ouvert grâce aux efforts extraordinaires du gouv. Wentworth. Il est probable qu'il y a maintenant autant de citoyens, dans ces colonies britanniques, désireux de l'assistance de la société, que dans l'Amérique septentrionale avant la révolte—quoique les bienfaits soient diminués. Fournit statistiques. Nécessité impérieuse de fonds et d'hommes capables. M. Pigeon, qui a remis son brevet de lieutenant du 65e régiment, désire recevoir les saints ordres et être chargé de la mission de Cumberland. Observations à ce propos. A nommé Patrick Patton instituteur à Guysborough. Thom. Brown Spriggs a abandonné la position d'instituteur à Tracady. 37

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

26 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Quelques remarques personnelles. Fait mention des lettres au Dr Morice contenant des observations sur le besoin de fonds et de missionnaires et sur les mesures prises concernant les glèbes. Recommande de conférer le doctorat à M. Cook, missionnaire à Fredericton et commissaire au Nouveau-Brunswick. Situation à l'académie de Windsor. Besoin d'un professeur de mathématiques et de philosophie naturelle. Deux étudiants viennent du Haut-Canada. L'édifice sera fini en bois, car il est impossible de trouver dans les provinces maritimes de bons maçons. M. Cochran, le président, homme très capable, désire qu'on insère son nom en qualité de président, dans la charte. Ne juge pas à propos d'aller au Canada: exposé de la situation canadienne. Allusion au voyage en Angleterre de M. Toosey qui brigue le siège épiscopal du Canada. 41

Halifax, 30 novembre. A Brooke Watson, Esq., & Co. Affaires de commerce. 45

NOTES DE L'ÉVÊQUE INGLIS CONCERNANT SA CORRESPONDANCE.

30 novembre. A écrit à M. Cumberland concernant l'emploi des fonds destinés à l'érection d'églises. 45

1793.

Mars. Aux gouverneurs Fanning, Clarke et Simcœ touchant les oraisons, à la collecte, pour le lieut.-gouverneur et le Conseil, et pour la Législature pendant la session. 45

20 mars. Au Dr Morice concernant M. Pigeon, qu'on recommande pour être missionnaire à Cumberland. Avait recommandé la nomination d'un instituteur à Shelburne. Des églises seront érigées à Clement et à Franklin, près Barrington. Pour contrecarrer l'esprit de frénésie parmi les méthodistes, avait fondé une bibliothèque circulante. A demandé d'autres livres, particulièrement des tracts contre les procédés violents de France qui sont préconisés ici par quelques entêtés chagrins. 46

30 avril. Au Dr Morice, en réponse à sa lettre du 26 janvier. Se déclare satisfait des mesures qu'a adoptées la société au Nouveau-Brunswick, mais étonné de la nomination d'un missionnaire à Barrington. Observations là-dessus: la plupart des gens de Barrington avaient de l'éloignement pour l'Eglise anglicane. Des 360 familles de l'endroit, 38 seulement sont anglicanes. Un instituteur plus utile qu'un prédicateur. Réponses aux questions du docteur. 46

4 juin. Au Dr Morice. A trait aux nominations de MM. Willoughby, Ormond et Pigeon et à la distribution de livres de prières. 47

4 juin. A Brooke Watson & Co. Affaires de commerce. 47

15 juin. A Brooke Watson & Co. Affaires de commerce. 47

*Fin des notes.*

Halifax, 28 juin. A lord Grenville. Inclut un sermon, prononcé devant la Législature quand on reçut des rapports que la guerre avec la France était à la veille d'éclater; ayant été répandu par les membres, il a pu rendre quelque service. Etait heureux de témoigner de ses sentiments envers notre très gracieux et aimable souverain et son ministère habile et intègre. La situation au séminaire: le manque de professeurs et d'une charte. La proposition d'accorder aux élèves du séminaire des bourses pour étudier aux universités anglaises est très judicieuse; préconise qu'une fraction de l'argent soit dépensé pour des boursiers au séminaire. 48

Halifax, 3 juillet. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 49

5 juillet. A l'archevêque de Cantorbéry. M. Cochrane a compétence pour être président du collège; s'il n'est pas choisi, il faudra augmenter son traitement. Traitement du président devrait être de £400 par an. Proposition d'envoyer des boursiers aux universités anglaises est très sage; comment on pourrait la parfaire en consacrant partie des fonds à des bourses au séminaire. La raison est la pauvreté du peuple. Excellente œuvre du séminaire qui prépare les jeunes hommes aux ordres sacrés. Les travaux de construction en bonne voie. Départ de MM. Willoughby et Ormond pour leurs missions; ils ont, peut-être par erreur, obtenu leur autorisation de l'évêque de London, selon la coutume de naguère. Mentionne aussi l'ordination projetée de M. Pidgeon, tournée de l'été, etc. 49

4 juillet. [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice touchant la nomination de MM. Willoughby et Ormond, l'assignation des allocations gouvernementales, l'ordination de M. Pidgeon, l'investiture de M. Weeks à Preston, etc. 52

1794.
20 janvier. Au Dr Morice. On a acheté un presbytère à Gagetown. Terrain acheté à Windsor comme emplacement de la résidence épiscopale a été légalement acquis. Avec l'assistance de M. Blowers, procureur général, on a dégrevé le domaine de ses charges légales. A transporté celui-ci à la S.P.E. Description du terrain. Non arrivée des livres de prière, impossibilité de prévoir quels succès aura M. Ormond, état du procès concernant la glèbe de Digby. 53

8 février. [Mémorandum]. Duplicata de la précédente envoyée; conseille d'admettre l'hon. S. S. Blowers membre de la Société. 55

20 janvier. A Brooke Watson, Esq., & Co. Affaires commerciales. 55

8 février. [Mémorandum]. A écrit à l'archévêque de Cantorbéry, concernant la construction du collège, appréhension d'une guerre américaine, indécision au sujet de l'époque de la visite, à cause des troubles publics. 56

25 janvier. A l'archevêque de Cantorbéry. Le *Rashleigh* retenu à Falmouth par le mauvais temps; un professeur du séminaire était à bord. Ceci dissipe la crainte que le gouvernement ne s'occuperait plus du séminaire. Industrie provinciale entravée par suite de l'immigration à Sierra Leone de 1,200 nègres, des pêcheurs de baleines qui émigrent d'Halifax à New-Haven, et de la perte de bateaux pendant la guerre. Travaux du collège n'ont pas avancé l'été dernier à cause de l'appréhension d'une invasion française: tous les hommes portaient les armes et les prix doublèrent. Espère se rendre à Windsor l'été prochain. 56

3 mai. [Mémorandum]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry. Préparatifs pour l'érection du collège: les dernières £1,000 votées par le parlement seraient requises. Visite triennale à Halifax aurait lieu le 18 juin. Avait prescrit un jeûne général le 25 avril. Vient justement d'avoir des nouvelles de l'évêque Mountain, accablé de tribulations mais non découragé. Etat d'Halifax, tel qu'exposé au cours du débat parlementaire, était exagéré. Certaines affirmations relatives à la situation militaire. M. Ormond est parti pour l'Angleterre. 58

Le total d'hommes disponibles pour la défense d'Halifax est de 3,500; il n'y a pas, dans toute la province, 9,000 personnes du sexe masculin de 16 à 60 ans; commerce languit beaucoup à cause du

départ des noirs et des pêcheurs de Dartmouth et de la guerre; en 1793, Halifax comptait plus de 700 miliciens; en 1794, le nombre n'en excède guère 400.

3 mai. [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice concernant M. Ormond. 59

4 juin. [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice par M. Ormond. 59

28 juin. Au Dr Morice. Aucune réponse n'a été reçue aux lettres ayant trait à l'acquisition de terrain à Windsor pour la résidence épiscopale. Visite triennale vient de prendre fin. A part d'autres affaires, s'est occupé de la préparation d'un mémoire au lieut.-gouverneur Wentworth concernant les glèbes, et d'un projet pour secourir les veuves et orphelins des ministres. A dessein d'entreprendre dans quelques jours sa tournée habituelle d'été. Affaires diverses à propos des instituteurs. Fixera M. Pidgeon à Newport, desservant aussi Rawdon et Douglas. La bibliothèque destinée à M. Ormond sera donnée à M. Pidgeon. M. Ormond n'était pas fait pour ce pays. Envoie copie de son sermon lors du grand jeûne d'avril. 59

[Mémorandum]. A aussi écrit concernant des livres et l'allocation gouvernementale à M. Pidgeon. 61

28 juin. [Mémorandum]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry que le collège Royal était érigé; M. Miller est arrivé, mais il n'a pas la compétence voulue pour enseigner les mathématiques. 61

Halifax, 1er juillet. A Brooke Watson, Esq., & Co. Affaires personnelles et commerciales. Est intéressé à savoir que le *Rashleigh* a été capturé. 62

Halifax, 12 novembre. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. Demande de faire tenir le contrat de Jonathan Deane, parmi les papiers concernant les pertes pendant la révolution américaine; un peu d'espoir de recouvrer une partie. 63

Halifax, 12 novembre. Au Dr Morice. Nouvelle église à Parrsborough bénie. M. Willoughby s'est déplacé de Cumberland à Douglas; remarques là-dessus. M. Lloyd a été placé à Chester où les fidèles, bien que pauvres, se disposent à ériger une église et un presbytère. Conseille de charger le prochain missionnaire de Westmorland et Cumberland. Recommande que John Millidge, séminariste à Windsor, soit nommé missionnaire à Sissiboo. 63

Halifax, 8 décembre. A Brooke Watson & Co. Affaires commerciales. 66

Halifax, 27 décembre. Au Dr Morice. Complète les informations contenues dans lettre du 12 nov. Les résumés de 1794 et quelques ouvrages et brochurettes sont arrivés et ont été distribués. Situation à Chester; croit que le peuple, malgré sa pauvreté, fera tout en son pouvoir. M. Lloyd a arraché plusieurs adeptes aux méthodistes et aux "new lights." Désire qu'on laisse M. Willoughby à Douglas. M. Pidgeon fait bien à Newport et Rawdon. 66

1794 (sic.) 1er janvier. A Brooke Watson, Esq., & Company. Affaires commerciales. 67

1795. 8 janvier. [Au même]. Affaires commerciales. 68

15 janvier. [Au même]. Affaires commerciales. 68

1794. 27 décembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Arrivée de M. Lloyd. sa nomination à Chester, la situation à cet endroit. S'il se construit une église à Chester, ce sera la 17e depuis la venue de l'évêque, et toutes sont dans des endroits où il n'en existait pas auparavant. Inclut copie d'une lettre des gouverneurs du séminaire à Windsor, adressée au duc de Portland, fournissant un état des déboursés et indiquant la condition de l'édifice. 68

1795.
Halifax, 10 janvier. A l'évêque de Lincoln. Inclut copie d'une lettre au duc de Portland concernant le séminaire et un état indiquant quels montants de l'allocation du gouvernement à celui-ci ont été déboursés. Remercie pour avoir été mentionné dans un sermon devant la société en 1792. Détails relatifs au séminaire et à la religion; triste état des lettres à son arrivée en 1787—il n'y avait même pas, dans la province entière, un bon lycée; l'ouverture d'une académie à Windsor en 1788; œuvre qu'elle a accomplie; en dépit de multiples difficultés, environ 150 jeunes garçons de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et du Canada ont été admis. Plusieurs de ceux-ci ont quitté l'établissement, à cause du manque de professeurs; importance d'inculquer de bons principes, comme on l'a vu pendant la révolution américaine; efficacité du collège de Windsor à cet égard; importance qu'a pour l'Angleterre la Nouvelle-Ecosse; aspect décourageant des affaires religieuses en 1787; progrès réalisés depuis dans la construction d'églises. A son arrivée en 1787, il n'y avait qu'une église convenablement finie dans la province: celle d'Halifax. Les charpentes de deux autres avaient été érigées, mais non terminées. Le total des églises érigées et achevées, depuis son arrivée, est de dix-neuf. Exprime sa gratitude au destinataire pour la part prise par celui-ci à l'élévation du D[r] Mountain au siège épiscopal canadien. 69

Halifax, 26 janvier. [Mémorandum]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry concernant les bons effets de la nomination d'un recteur permanent à l'église Saint-Paul, Halifax; la réorganisation d'une société agricole, fondée ici en 1789, et le nombre d'églises érigées ou terminées depuis 1787, dont il inclut un relevé. 73

25 mars. Au D[r] Morice. Rapporte le décès du rév. M. Lloyd, de Chester, survenu pendant une excursion à la raquette; son œuvre, sa mort est une perte sérieuse. Le rév. M. Rowland, de Shelburne, est aussi décédé; son fils fut nommé vicaire avant sa mort. D'accord avec la demande des autorités de Shelburne, recommande instamment de nommer le plus jeune M. Rowland missionnaire de ceux-ci. En réponse aux lettres de novembre et janvier, commente la demande de MM. Cochran, Weeks et Ellis y mentionnée. Regrette l'embarras de la société, naissant de l'indisposition de M. Willoughby à Cumberland—sur laquelle il passe quelques remarques—et de la pénurie de fonds. A mandé M. Willoughby pour conférer concernant son transfert à Windsor. 74

26 mars. A Brooke Watson & Company. Affaires commerciales. 78

18 juin. [Mémorandum]. A écrit au D[r] Morice relativement au décès de MM. Cooke et Ellis; son intention d'aller au Nouveau-Brunswick; situation à Windsor, où M. Willoughby a officié; sollicitations des habitants d'Antigonish, *alias* Dorchester, du canton New-Dublin et La Haye, désirant des missionnaires. 79

20 juin. [Mémorandum]. A écrit à M. Cumberland concernant une affaire commerciale. 79

23 juin. A l'évêque de Lincoln, D[r] Prettyman. Répondant à une lettre du 31 mars, lui exprime sa reconnaissance pour s'être intéressé au séminaire. La somme requise pour terminer a été accordée. Importance du séminaire, sa location avantageuse, services qu'il a déjà rendus à l'église, caractère de la maison. Remerciements pour la réception de l'excellent et opportun mandement de Sa Seigneurie. 79

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

28 juin. A Brooke Watson, Esq., & Company. Affaires commerciales. 81

Halifax, 3 juillet. A Brooke Watson, Esq., & Company. Affaires commerciales et personnelles. 82

3 juillet. A l'archevêque de Cantorbéry [Extrait]. Ses sentiments à l'égard de la prétention de M. Cochran à la présidence du séminaire. Quand on octroyera une charte, préférerait un président ayant les qualités requises, venant d'Angleterre; si l'on n'en trouve point, M. Cochran, homme de talent, devra être choisi. 82

Halifax, 1er juillet. A Brooke Watson, Esq., & Company. Affaires commerciales. 83

18 juillet. A Brooke Watson, Esq., & Company. Affaires commerciales. 84

Halifax, 1er août. A Brooke Watson, Esq., & Company. Affaires commerciales. Désire que le contrat de Jonathan Dean soit envoyé à lui-même. 84

8 juillet. [Mémorandum]. A écrit à B. Watson et demandé si des bons échéant en Amérique étaient payables en vertu du dernier traité; lui apprend la formation d'une nouvelle compagnie de fer à Sissiboo. 85

16 juillet. [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice touchant le tort que causerait à l'église l'union de Newport à Windsor. 85

20 juillet. [Mémorandum]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry sur le même sujet que la dernière et à propos du collège. 85

1796.

Clermont, lundi, 14 août. A M. Wiswall. Commente l'absence continuelle de celui-ci d'Aylesford, les dimanches, et les conséquences désastreuses de priver le peuple du culte public. 85

Clermont, 3 septembre. Au Dr Morice. A été forcé, à cause de sa santé, d'aller habiter Clermont. Voulait se rendre à Windsor, mais pas de maison disponible. A recommandé M. Pidgeon pour enquêter sur certaines accusations contre M. Jones, de la nouvelle paroisse de Norton. Conseille d'ouvrir une mission à Norton pour se procurer la glèbe. M. Wiswall, missionnaire à Aylesford et Wilmot, désireux d'abandonner Aylesford, à cause de l'indifférence des habitants: raisons de s'opposer à ce désir. Le gouverneur nommera M. Gray à Newport. Est fort opposé à la réunion de Newport et de Windsor. Besoin de missionnaires en différents lieux, comment leur en procurer. 86

Clermont, 28 octobre. A Messieurs Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 88

Clermont, 14 novembre. Au Dr Morice. Réponse à lettre de juin. Changement fréquent des instituteurs ennuyeux, mais inévitable: les salaires élevés, dus à la guerre, les attirent vers d'autres besognes. M. John Millidge, ordonné prêtre, est de retour à Cumberland et Westmoreland. M. Gray, promu au diaconat, qu'on désignait pour Newport, Rawdon et Douglas, a été nommé chapelain royal de quelque 500 nègres libres, appelés nègres marrons, établis à Preston et qui avaient été déportés l'été dernier de la Jamaïque, où ils soulevèrent une insurrection. Conseille de reconnaître Gray comme missionnaire de la Société à Preston. M. Charles Weeks désire être missionnaire de Newport, Rawdon et Douglas: besoin qu'ont ces endroits d'un desservant. Affaires scolaires à Country Harbour et Onslow. Expose la nécessité de missionnaires à Yarmouth, Sissiboo (maintenant Weymouth) et Clements. Des églises ont été bâties à Clements, mais—comme à Wilmot,—on n'a point trouvé d'ouvriers pour construire des bancs. 89

Clermont, 7 décembre. Au gouv. Carleton [Extrait]. Exprime son plaisir et son approbation des observations du duc de Portland, concernant l'allocation gouvernementale au rév. M. Arnold et au rév. M. Dibblee. Com-

mente l'excellence de l'idée en général et signale les besoins particuliers de ces deux ministres. 92

Clermont, 12 décembre. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. Si cela est jugé expédient, ses bons et hypothèques doivent être transmis, pour présentation aux commissaires chargés de liquider les dettes américaines redevables aux citoyens britanniques. 93

1797.

Clermont, 1er janvier. A Brooke Watson & Co. Affaires commerciales. 94

Clermont, 10 janvier. A l'archevêque de Cantorbéry. Méthode de rédiger les rapports. Payement arriéré du traitement de plusieurs missionnaires, qui craignent—avec raison assurément—que le gouvernement n'y a pas pourvu. Par suite de l'augmentation générale des prix,la vie est difficile même dans les meilleures conditions. Sa santé s'est améliorée depuis son départ d'Halifax, mais il garde les infirmités de l'âge. Demande avis quant à l'a-propos d'une sollicitation pour obtenir l'assistance d'un commissaire. Halifax n'était pas un site désirable pour l'évêché . Jusqu'au rétablissement de la paix, il ne faut rien attendre de plus du gouvernement en faveur du séminaire. Avait songé à envoyer son fils à Oxford, mais c'est à contre-cœur qu'il se séparerait maintenant de celui-ci, qui est la consolation et le soutien de ses vieux jours. Ecrits infidèles de Thomas Paine et autres ont pénétré jusqu'au diocèse. 94

Clermont, 1er février. A Simon Baxter. Réponse à lettre du 22 oct. qui réitérait des plaintes contre M. Jones et affirmait que Baxter avait, tirant profit d'une subtilité légale, retiré sa concession d'une glèbe, mais en donnerait une autre si l'Evangile florissait. Le réprimande vertement, lui rappelant Achan et Ananias. M. Jones a été acquitté après une enquête impartiale. Néanmoins, M. Jones sera déplacé, et nulle mission ne s'établira à Norton jusqu'à ce que l'église soit construite et la glèbe concédée. 96

Clermont, 21 février. A Brooke Watson & Company. Affaires personnelles et commerciales; liquidation des dettes dues par les Américains aux Anglais, etc. 99

Clermont, 28 février. A John Maccolla et John Bond, de Rawdon, et à James Campbell et Lewis Ettinger, de Douglas. La société a rappelé son missionnaire (stationné à Windsor) de Falmouth et a réuni Newport et Windsor; Rawdon et Douglas constitueront, conséquemment, une mission. Il faut, néanmoins, s'en tenir aux conditions (qui sont expliquées) de la société. 100

14 mars. Au Dr Morice. D'accord avec la résolution de la société de réunir Newport à Windsor. Discute la prétention du gouverneur au droit de présentation. Est d'avis que la subvention officielle en vue d'aider les missions ne confère pas ce droit au gouvernement, car l'allocation est faite à la société pour lui permettre de poursuivre son œuvre, et la société devrait pouvoir en disposer entièrement à son gré. Il n'y a pas eu d'insistance particulière pour exercer ce droit, et l'évêque a évité de discuter cette question. Un fait favorisant les vues du gouverneur à cet égard est celui que la subvention a été versée, dans la Nouvelle-Ecosse, par l'intermédiaire du gouverneur. Pour ce qui est du Nouveau-Brunswick, les allocations ont été remises, à Londres, aux agents des différents missionnaires. Sur la légalité du droit du gouverneur de présenter, la loi est peu précise. Elle prescrit simplement au gouverneur d'installer un ministre dans une paroisse qui le lui aura présenté. Est d'avis qu'il est très avantageux de laisser la

présentation aux mains de celui qu'a désigné la coutume: au gouverneur;—spécialement en ces temps de rage et de mensonge démocratiques. Joint plusieurs requêtes: (1) Celle des habitants de Clements, sollicitant un missionnaire. Ces gens méritent bien, mais comme ils ont un service occasionnel, on peut pour le moment différer d'acquiescer à leur vœu. Sissiboo, appelé maintenant Weymouth, est le premier endroit où un titulaire devrait être nommé. (2) Requête de la fabrique et des marguilliers de Yarmouth, sollicitant un ministre—ce qu'il recommande. Mention est faite d'établissements français et de 600 à 800 personnes non baptisées—jeunes et vieux—à Weymouth, Yarmouth et Argyle. (3).Pétition de Prince-William et Queensbury, au Nouveau-Brunswick. Croit qu'ils rempliront tout engagement qu'ils prendront. (4) Pétition venant d'Onslow demandant un instituteur. Quelques détails concernant des affaires diocésaines. 101

3 avril. [Notes]. A écrit au Dr Morice au sujet de l'avis d'un legs réversible au premier évêque protestant dans l'Amérique anglaise, et recommandant aussi la nomination d'instituteurs à Kingston et à Sussex Vale. 104

A écrit à: Henry Parsons, concernant une affaire personnelle; au Dr Gaskin, contribuant à la S.P.C.K. (soc. pour la prop. des connaissances chrétiennes); et à M. Lyttleton concernant la nomination d'un instituteur pour les noirs à Fredericton. 104

24 avril. A Sir J. Wenthworth. Recommande la proclamation d'un jeûne général, conformément à l'exemple que donne le roi d'Angleterre. 104

[Note]. A écrit au Dr Morice touchant la nouvelle de la venue d'Angleterre de deux ministres; caractère du peuple colonial— volage dans ses affections et inimitiés; les principes religieux ont forte emprise sur lui; pour qu'il s'accomplisse quelque chose, il faut alternativement user de douceur et d'accommodement et démontrer de la fermeté; assignations de divers ecclésiastiques, etc. 105

Clermont, 1er juillet. A Brooke Watson & Company. Affaires personnelles et commerciales. 106

28 juillet. [Note]. A envoyé duplicata de la dernière. 106

Clermont, 10 juillet. A M. Cossit. Accusations sérieuses portées contre Cossit par ses paroissiens du Cap-Breton. La juridiction épiscopale s'étendant aux provinces maritimes et à Terre-Neuve, l'évêque doit prendre connaissance de ces accusations. Les voici: c'est d'avoir encouragé des dissensions entre les habitants; d'avoir méprisé avec bravade, l'ordonnance stipulant le mode d'élection des marguilliers et des conseillers de la fabrique; d'avoir par la nomination irrégulière d'un marguillier, provoqué une violente altercation dans l'église, et nommé commis un homme d'une conduite grossièrement immorale. Le presse de mettre tout en œuvre pour réparer ses torts et regagner la confiance de la communauté. 106

Clermont, 10 juillet. A M. Matthews. Réponse à lettre du 9 juin, concernant Cossit. Prescrira une enquête rigoureuse, si Cossit ne change pas de conduite. A écrit à celui-ci. Exige un délai et une tentative pour réformer Cossit. 108

Clermont, 21 juillet. Au Dr Morice. M. Norris est arrivé et fixé à Chester. Est surpris que MM. Willoughby et Norris, catholiques romains passés à l'église anglicane, n'aient pas apporté leurs lettres d'ordination. Est satisfait de la moralité du clergé diocésain, telle que constatée au cours de la récente visite. Rigueurs de l'hiver et du printemps, chaleurs

intenses de l'été. Discute les questions de l'amélioration des glèbes, leur vente ou échange, ce qui ne peut se faire—il en est informé par les meilleurs avocats—sans un acte du parlement qu'il lui répugnerait de solliciter, car cela fournirait à l'Assemblée l'occasion de se mêler de la question des glèbes. En réponse à lettre du 20 mars, parle de la nomination de MM. Tupper, Green et C. Weeks. Importance des nominations scolaires. Projet d'employer en qualité d'instituteurs des aspirants aux ordres sacrés est, généralement, bon. Se défend contre le soupçon (impliqué, estime-t-il, dans un passage cité) qu'en choisissant les missionnaires, il a agi contrairement aux canons et rubriques; expose la pratique qu'il a suivie par rapport aux ordinations et nominations. Appréhende des troubles au Cop-Breton à propos de M. Cossit et au Nouveau-Brunswick (de nature analogue). 109

Clermont, 22 juillet. A William Moore Smith. A lu l'annonce de Smith affirmant qu'il était nommé agent général pour aider aux créditeurs anglais devant les commissaires aux Etats-Unis. Conséquemment expose brièvement son cas: était recteur de l'église *Trinity,* dans la ville de New-York; ses biens furent confisqués; avait vendu ses bons et hypothèques sur immeubles avant le commencement des troubles; ne peut obtenir en Angleterre, aucune allocation en dédommagement, des commissaires chargés d'indemniser les pertes. Mentionne les détails personnels suivants: il est natif d'Europe; avant l'évacuation de New-York en 1783, se rendit en Angleterre, où il demeura jusqu'à son élévation au siège épiscopal de la Nouvelle-Ecosse, quand celle-ci fut, en 1787, organisée en diocèse. 114

Clermont, 25 août. Au très hon. Brooke Watson, lord-maire de Londres . Personnelle. 115

Clermont, 9 septembre. A B. Watson & Co. A reçu les contrats concernant les dettes qui lui reviennent aux Etats-Unis. Prie d'expédier les hypothèques et certains autres papiers. Parle d'autres affaires commerciales. 116

Clermont, 12 s ptembre. A William Moore Smith. Transmettra les engagements relatifs aux dettes qui lui sont dues aux Etats-Unis, un *affidavit* assermenté devant le col. Th. Barclay (*speaker* de l'assemblée et commissaire chargé de définir la frontière entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Angleterre), et autres pièces. Commente la cause et demande un avis sur son issue probable. 117

Clermont, 10 octobre. A un comité de l'Eglise à Windsor. Réponse à une lettre qui affirmait que M. Willoughby était parti sans avis pour le Nouveau-Brunswick et que M. Cochrane avait refusé, en l'absence du premier, d'officier sans autorisation. Espérance des membres qu'on donnera un avertissement pour toute suspension d'office est raisonnable. Croit que M. Willoughby retournera, mais autorise M. Cochrane, dont la conduite fut correcte, à officier jusqu'alors. Ne partage pas l'avis que les membres du comité doivent être considérés comme des marguilliers. Sollicite instamment de faire disparaître à Windsor cette irrégularité. 119

Clermont, 15 novembre. Au Dr Morice. Arrivée du rév. M. King, assigné pour desservir Rawdon et Douglas. Mentionne une liste des glèbes transmise à la société par M. Morris: il était dans l'erreur quant à l'existence de glèbes à Yarmouth et divers autres endroits. Est disposé à accommoder M. Willoughby, recommandé pour desservir une mission du Nouveau-Brunswick quand une vacance se produira; Willoughby aime l'endroit où il est, mais non la population; le manque de marguilliers et d'assemblée paroissiale cause des difficultés. M. Norris

très satisfait de Chester; s'est récemment marié. M. Gray ordonné ministre et assigné à Preston. M. James Bisset ordonné et reçoit une assignation, à la sollicitation des commissaires de l'académie de Fredericton, lesquels jugèrent nécessaire d'adjoindre les charges de missionnaire des Indiens aux fonctions de leur président. M. Tupper, instituteur à Aylesford, a démissionné. La situation à Clements et Wilmot: remarques. Est reconnaissant pour les progrès réalisés dans le diocèse pendant les dix ans d'épiscopat. Lorsqu'il vint à Halifax, il y avait quatre églises seulement dans la province; de celles-ci, celle d'Halifax était la seule terminée. Les autres sont présentement achevées, quelques-unes ont été agrandies et 17 nouvelles ont été érigées. En 1788, les communiants du diocèse se chiffraient à 483. Les derniers relevés en indiquent 650, ce qui est fort au-dessous de la réalité. En 1788, il y avait 11 missionnaires. Au moment d'écrire, leur nombre est de 15. Diverses affaires personnelles. 120

15 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Affaires personnelles. Commentaires sur les déprédations des Français "les hommes les plus sanguinaires, impies et dépourvus de principes,—ou plutôt des monstres —qui aient jamais déshonoré l'humanité": qu'il "faut indubitablement considérer comme un fléau de Dieu." 124

Clermont, 4 décembre. A B. Watson & Co. Commande des articles pour usage personnel. 126

1798.

Clermont, 1er janvier. A B. Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 126

Clermont, 1er mars. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 127

Clermont, 1er mars. Au Dr Morice. Relate la querelle entre M. Cossit, missionnaire à Sydney, Cap-Breton, et ses paroissiens. En juin dernier, M. Matthews, président du Conseil de Sa Majesté au Cap-Breton, se plaignit de Cossit. Ecrivit à Matthews et Cossit à ce sujet. Cossit nia les accusations et présenta des témoignages les réfutant. Il appert que Cossit et Matthews sont exaspérés l'un contre l'autre et que Cossit fut imprudent, bien que des lettres confidentielles, provenant de sources véridiques, convainquent l'évêque que Cossit exerça avec diligence ses devoirs de ministre et que sa moralité fut exemplaire et sans tache. Sollicite d'accorder justice à Cossit au cas où Matthews l'empêcherait de recevoir l'allocation gouvernementale. De pareilles altercations sont fréquentes. M. Fox enseigne maintenant à Sydney. M. Baxter, qui avait révoqué sa concession d'une glèbe à Norton, la remet. Conseille de nommer M. Jones missionnaire à Norton et Bellisle. M. Beardsley a refusé la mission de Queensberry et Prince-William. Tiendra enquête relativement aux accusations contre M. Price, lors de la visite triennale du Nouveau-Brunswick l'été prochain. Recommande la nomination de M. Charles Weeks, actuellement instituteur à l'école des nègres marrons, au poste de missionnaire ambulant dans la Nouvelle-Ecosse orientale. Appuie la requête de M. Inglis sollicitant une subvention pour l'érection d'un presbytère et l'amélioration de la glèbe à Granville. [Note annexée: "La lettre précédente très modifiée et abrégée et datée du 12 mars 1798, fut transcrite. Ayant reçu des paquets provenant de Matthews et Cossit, j'ai dû la réécrire pour l'adopter aux nouvelles reçues du Cap-Breton". . .] 127

Clermont, 5 mars. A l'archevêque de Cantorbéry. Interrogatoire personnel. Les rigueurs de l'hiver ont interrompu les communications avec l'Angleterre. Allusion à la requête du 10 janvier 1797, sollicitant l'assistance d'un commissaire; une raison additionnelle est qu'il a été in-

sinué que, si le chapelain du prince Edouard était nommé, le traitement serait disponible. Pour sortir de cette situation désagréable, avait consulté l'archevêque. Commente un peu longuement la réunion de Newport à Windsor, ses désavantages, les motifs qui ont probablement influencé la décision de la Société. Brève mention de l'imputation d'avoir méprisé les règles ecclésiastiques à l'égard des ordinations et investitures. 131

Clermont, 12 mars. A M. Matthews. [Note: "Cette lettre ne fut pas envoyée"]. A reçu une lettre du rév. M. Cossit, incluant un avis de Matthews l'avertissant que, à cause de l'omission de célébrer la service divin dans l'église paroissiale de Sydney, Matthews ne signerait plus les certificats pour l'allocation gouvernementale. Le fait d'officier dans une maison privée pendant la température inclémente est d'usage courant dans la province. M. Cossit affirme avoir sollicité la salle du Conseil sans recevoir de réponse. La défense de M. Cossit rend inconvenante toute censure contre lui. Conseille de laisser tomber l'affaire. 133

Clermont, 12 mars. A M. Cossit. [Note: "Ne fut pas envoyée"]. En réponse à lettre du 24 janvier. Conseille de tenir une conduite conciliatrice et prudente, afin de seconder les tentatives d'apaiser Matthews. 134

16 mars. A M. Matthews. Répond à une lettre du 15 fév. Explique au long son attitude dans l'affaire Cossit. Comme aucune accusation d'immoralité n'était portée et qu'il était évident que les gens s'exaspéraient les uns contre les autres, son devoir était d'agir en pacificateur. Pas aisé de juger la conduite de Cossit traversant la rivière et officiant dans une maison privée. L'accusation la plus grave est celle concernant les agissements de Cossit envers M. Murray sur son lit de mort; désirerait, cependant, qu'elle fût établie sous serment avant de continuer les procédures. Fait remarquer que Cossit est le ministre paroissial régulièrement nommé et peut bénéficier de l'allocation officielle sans un certificat. Difficulté d'envoyer un ecclésiastique pour tenir enquête. Encore une fois, conjure de faire la paix et de ne pas intervenir concernant l'allocation. Adressa les réprimandes appropriées à Cossit. 135

20 mars. A M. Cossit. Accuse réception de lettre du 24 janv. et des pièces y jointes. Est étonné de la dénégation par laquelle il déclare ne pas connaître la violente partisannerie qui existe manifestement au Cap-Breton. Elle existe hors de conteste pour la honte des individus et la ruine de l'établissement. Matthews a écrit au sujet du refus de signer le certificat pour l'allocation officielle. Quelques-unes de ses raisons semblent valables, à savoir: l'édifice cultuel est négligé, parce qu'on n'a pas choisi les conseillers paroissiaux; comme il y a des poêles, l'office peut se célébrer dans l'église. Comme dans la dernière, recommande vivement la réconciliation. Exhorte Cossit à faire élire des marguilliers et un conseil de fabrique, à ne pas s'immiscer dans le choix des conseillers et à éviter la partisannerie. Interroge concernant la présence au chevet de M. Murray, anciennement grand prévôt, et relativement à l'office divin à la Noël dernière. 140

Clermont, 9 mai. A M. Smith. Envoie documents concernant les réclamations contre les citoyens américains. Remarques personnelles. 144

Clermont, 22 juin. Au Dr Morice. Charges et nominations scolaires à Annapolis, Wilmot, Aylesford, Campbell Town, (Sheet Harbour) et baie Sainte-Marguerite. Espère que la nomination du lieut.-général Ogilvie au

poste de commandant civil et militaire du Cap-Breton influera efficacement sur le différend Cossit. Habitants de la province ont imité l'exemple de l'Angleterre en contribuant libéralement à aider le gouvernement. Mentionne diverses affaires concernant l'église. 144

Clermont, 22 juin. A l'archevêque de Cantorbéry. Habitants de la Nouvelle-Ecosse ont témoigné d'une louable libéralité en contribuant à l'assistance du gouvernement. Il a souscrit £100 et a donné instructions à son agent à Londres de souscrire le même montant annuellement, aussi longtemps que durera la guerre. Une souscription à Halifax a rapporté £3,000 en 2 ou 3 jours. On recueille des souscriptions dans tous les comtés et toutes les classes souscrivent généreusement. Avant que la souscription fût lancée,les soldats du régiment Royal néo-écossais remirent une partie de leur solde comme contribution au gouvernement. A une assemblée des gouverneurs du collège Royal à Windsor, on annonça que 14 étudiants suivaient les cours. Difficulté d'obtenir un quartier convenable pour les étudiants. Parle de M. Willoughby. 146

Clermont, 1er juillet. A Brooke Watson, Esq., & Co. Affaires personnelles et commerciales. Le vaisseau *Earl of Mansfield* tombé aux mains des Français. 148

Clermont, 28 septembre. Au Dr Morice. A fait sa visite triennale au Nouveau-Brunswick. Les missionnaires de celui-ci sont des hommes respectables, de vie exemplaire et zélés à remplir leurs fonctions. Situation à Nashwalk, où M. Price s'est démis plutôt que de faire face aux accusations portées contre lui. Recommande la nomination de M. Elias Scovil au poste de missionnaire à Westfield et Greenwich, rivière Saint-Jean. Explique la situation par rapport aux glèbes. Des requêtes demandant des instituteurs sont venues de Springfield, Burton, Prince William et Fredericton, N.-B. Répondant aux lettres reçues, fait allusion à l'explication de MM. Norris et Willoughby pour ne pas avoir apporté leurs lettres d'ordination, à quoi on emploie ces ecclésiastiques, à l'assistance qu'on préconise de dispenser à M. Jones, à la nomination projetée de M. C. Weeks à Weymouth ou Yarmouth. Recommande une subvention pour l'érection d'un presbytère à Granville. Sollicite l'augmentation du traitement de M. Stanser, d'Halifax, qui, à cause du renchérissement, est dans la nécessité. 149

Clermont, 1er octobre. A Brooke Watson & Company. Affaires commerciales. 155

8 octobre. [Mémorandum]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry concernant la visite du Nouveau-Brunswick, l'état des églises, les embarras pécuniaires de M. Stanser, la lettre de l'évêque de Québec. A écrit au Dr Parker. 155

Clermont, 16 octobre. A Wm M. Smith. Concernant ses réclamations aux Etats-Unis. 156

Clermont, 16 octobre. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 157

18 décembre. [Note]. A écrit au Dr Morice concernant la nomination de M. Weeks à Weymouth et l'allocation gouvernementale aux missionnaires. 158

1799.
12 avril. [Note]. A écrit au Dr Morice concernant le décès de M. Houseall et les arrangements qui s'ensuivirent, et l'obtention d'une glèbe pour M. Inglis. 158

Clermont, 1er janvier. A B. Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. Demande des preuves attestant que les hypothèques envoyées furent

perdues. Nouvelle de la victoire de l'amiral Nelson a répandu une joie universelle; prie pour qu'elle "soit le prélude de l'écrasement irrémédiable de l'athéisme, de l'anarchie et du pillage français." 158

14 janvier. [Note]. A transmis un duplicata de la précédente. 159

Clermont, 12 janvier. A M. Cochran. Répond à la demande de renseignements concernant la rumeur que les gouverneurs du collège ne sont pas satisfaits de Cochran. S'est peu occupé de l'administration du collège. Pense que les gouverneurs estiment que le collège ne progressera pas, sous la présidence de Cochran, à cause de son impopularité née de son égoïsme. Agira avec justice et impartialité. Recommande M. Shea pour être économe du collège. 159

Clermont, 8 avril. A W. M. Smith. Réclamations de l'auteur aux Etats-Unis. 160

Clermont, 9 avril. A B. Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 161

Clermont, 20 juin A M. Eagleson. Répond à une lettre réclamant son salaire avec intérêts et dommages. N'en ferait aucun cas n'était pour des motifs d'humanité. Serait heureux de prêter secours, selon son obligation et son caractère. 161

## Correspondance, notes, etc., de l'évêque Inglis, 1799-1837.

Description (accompagnée d'extraits) d'un volume, numéroté 673, de la bibliothèque manuscrite de Lambeth, dont l'archevêque Tennison a écrit de sa main le titre: "Documents originaux qu'une cabale de sociniens de Londres offrirent de présenter à l'ambassadeur du roi de Fez et du Maroc lorsqu'il prit congé de l'Angleterre, en août 1682." Page 1

Copie d'une réponse de l'épiscopat d'Angleterre à une adresse des députés ecclésiastiques et laïques de l'église protestante épiscopale des Etats-Unis, (datée en convention, *Christ Church*, Philadelphie, 5 octobre 1785). Exprime sa volonté d'acquiescer à la demande d'établir une constitution ecclésiastique en Amérique, mais attend une explication concernant certaines prétendues modifications adoptées par la convention. "Des duplicata.....ont été remis à M. Adams, ministre des Etats-Unis, pour être transmis à Philadelphie, 27 février, 1786—par moi—J. Cantuar." 2

1786.

7 juin. Au comité de la convention générale à Philadelphie. Délai apporté à s'occuper de la requête, concernant la consécration d'évêques américains par les archevêques de Cantorbéry et de York, est imputable à la réception tardive des articles liturgiques et de la constitution ecclésiastique. Leur assemblée de métropolitains et d'évêques est saisie de la question. On remarque avec peine que, à part de multiples modifications des mots de la liturgie, deux des confessions de foi chrétienne ont été complètement omises, ainsi qu'un article du symbole des apôtres. Néanmoins, comme témoignage du désir qu'on éprouve de maintenir des relations spirituelles avec l'Eglise d'Amérique, et dans l'espoir que leurs représentations au sujet des changements et omissions produiront l'effet voulu, un bill a été rédigé, autorisant les métropolitains et évêques à donner la consécration épiscopale aux personnes recommandées, sans exiger des serments ou souscriptions incompatibles avec la situation de celles-ci. Il y a tout lieu de croire à l'adoption du bill. On devra exercer un soin particulier à observer les exigences quant aux qualités requises des personnes présentées pour le sacre. 3

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Formules de témoignages requis des candidats à la consécration épiscopale. 7

"Acte autorisant l'archevêque de Cantorbéry ou le métropolitain de York, alors en exercice, à conférer la consécration épiscopale à des sujets ou citoyens de contrées situées hors des possessions de Sa Majesté."

" Aux commissaires, nommés par acte du Parlement, chargés d'enquêter sur les pertes subies et les services rendus par les loyalistes américains. Mémoire de Charles Inglis, docteur en théologie, ex-recteur de la paroisse de l'église *Trinity,* dans la ville de New-York," expose par le détail sa conduite pendant la révolution américaine. Avait, avant l'éclosion des troubles, et de concert avec les révérends docteurs Bradbury Chandler, Myles Cooper, Samuel Seabury et autres, pris la résolution de surveiller toutes les publications irrespectueuses du gouvernement, avec l'idée de les réfuter. En 1774, a publié dans la *New York Gazette* éditée par Hugh Gaine, une série d'articles loyalistes sous la signature *A New York Farmer* (un cultivateur du New-York). Par d'autres moyens, fit beaucoup pour affermir la loyauté de ses amis et des habitants de la cité et de la province de New-York. A écrit une réponse au pamphlet *Common Sense,* sous le titre *"The Deceiver unmasked; or Loyalty and Interest United."* ("Le trompeur démasqué ou la loyauté et l'intérêt réunis.") Elle fut imprimée à New-York par l'intermédiaire du maire, David Matthews, mais détruite par la populace. Elle fut, avec quelques modifications, imprimée à Philadelphie par James Humphreys, sous le titre *"The true interest of America impartially stated."* (Exposé impartial des vrais intérêts de l'Amérique). En 1776, visita Matthews et autres loyalistes incarcérés dans la prison de New-York. A l'arrivée de sir William Howe à l'île Staten, envoya fréquemment des renseignements concernant les rebelles. Fit un exposé de sa conduite, etc., dans une lettre à la S.P.E., publiée dans le résumé de la société pour 1777. En mars 1777, prononça un sermon sur le devoir de loyalisme, lequel fut imprimé. En septembre, fit un sermon aux troupes provinciales lequel, à la sollicitation du gouv. Tryon et des officiers, fut publié sous le titre *"The Christian Soldiers' Duty briefly delineated."* (Le devoir des soldats chrétiens brièvement indiqué). Extrait cité. En 1778, quand le Congrès américain eut violé la convention de Saratoga et commis d'autres énormités, écrivit une série d'épitres sur le sujet, sous le pseudonyme *Papinian,* publiées dans la *Rivingston Royal Gazette* et la *New York Gazette* de Gaine, et sous forme de plaquette intitulée: *" The Letters of Papinian".* Publia un sermon en 1780. [Incomplet]. 9

Duplicata d'une partie du mémoire ci-dessus. 15

1786.
Whitehall,
20 septembre.

" Allocations accordées par le Parlement aux missionnaires en Amérique " etc., signé " Grey Elliott ". Salaires et allocations aux ministres, 1785: Nouvelle-Ecosse £440; Nouveau-Brunswick £400; Bahamas £70; Saint-Jean £70; Cap-Breton £100. 1786: Nouvelle-Ecosse £815; Nouveau-Brunswick £600; Bahamas £210; Saint-Jean £70; Cap-Breton £100. Les instructions au gouverneur Carleton du N.-B. de réserver des glèbes, etc., sont datées du 28 juillet 1784; en 1785, £2,000 furent dispensés pour construire des églises et presbytères et £500 au Cap-Breton. 18 [2]

" Extrait d'une lettre de Zwingle à M. Luther en 1527—traduit de l'original allemand en anglais par le très rév. Dr John Butler, lord-évêque d'Oxford." 18 [2]

1787. 6 février. "Etat des rapports faits, par les commissaires chargés de s'enquérir des pertes et services des loyalistes américains, aux lords commissaires du Trésor de Sa Majesté, jusqu'au 25 décembre 1786." Le nombre et le montant des réclamations sont indiqués. 19

"Copie conforme de l'acte de dotation de l'église Saint-Paul à Halifax, en date du 4 janvier 1760, tirée de l'original ce 27e jour de sept. 1771." 21

1798. Clermont, 18 décembre. Au duc de Portland. Pétition de Charles, évêque de la Nouvelle-Ecosse, demandant d'affecter un traitement pour un commissaire ecclésiastique et un secrétaire, à cause du surcroît de travail, de son âge avancé et des infirmités. 22

Clermont, 18 décembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Lui est obligé pour l'offre d'aider à la nomination d'un commissaire. Craint de ne pouvoir désigner la personne la plus compétente sans blesser les susceptibilités. M. Stanser possède les qualités, mais ses fonctions curiales à Halifax sont absorbantes et on pourrait le nommer chapelain de garnison, succédant à M. Wetherall, chapelain du prince Edouard. Personne ne serait plus digne que M. Inglis, de Granville. Nul autre ne rendrait de meilleurs services que son fils: titres de celui-ci. M. Willoughby est homme capable, mais ne servirait pas aussi bien que d'autres. Ne voudrait pas choisir M. Wetherall et ne lui confierait pas volontiers une commission. Cette lettre est confidentielle; une qu'on pourra montrer au secrétaire d'Etat lui sera annexée. A appris l'heureuse nouvelle de la victoire du Nil. Remerciements pour l'information rapportant l'approbation de sa manière d'agir concernant l'ordination, etc. 23

Clermont, 18 décembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Sollicite de présenter et appuyer la pétition concernant un commissaire. Les missionnaires n'ont pas touché, depuis près d'un an, leur prébende gouvernementale: mode défectueux de payer celle-ci; idées émises pour y remédier. 26

1799. Clermont, 25 mars. A l'archevêque de Cantorbéry. A reçu les exemplaires de la formule d'actions des grâces pour les victoires des amiraux Duncan et Nelson. Si l'on considère son fils trop jeune pour être commissaire, propose le rév. A. W. Inglis, de Granville. Parle de son refus d'ordonner des chapelains destinés aux vaisseaux de guerre ou des ecclésiastiques pour les Indes occidentales. Le mariage du rév. M. Bearsdley, de Maugerville, N.-B., du vivant même de sa femme, a causé du scandale. Emet des idées relativement à la façon d'agir concernant l'église allemande, à Halifax, dont le missionnaire, M. Houseall, est décédé. 27

15 avril. [Note]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry concernant les nominations à Halifax et autres endroits. 30

Clermont, 13 mai. Circulaire à sir J. Wentworth, aux gouverneurs Carleton et Fanning, au président Murray. Les prie de fixer, à l'exemple du roi d'Angleterre, un jour de jeûne et d'humiliation. 30

Clermont, 1er juillet. A Brooke Watson, Esq., & Co. Affaires personnelles et commerciales. 30

Clermont, 8 juillet. Au rév. John Beardsley. Concernant la défense présentée par celui-ci pour son mariage alors que vivait encore son épouse. Conseille la séparation jusqu'à ce qu'il ait divorcé avec cette dernière. 31

Clermont, 16 août. Au Dr Morice. Accuse réception d'une lettre du 17 janvier. La société s'est montrée généreuse en accordant £100 pour des améliorations à Granville; expose les changements dans la situation d'ici.

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Fait connaître les sacrifices consentis par les habitants de Greenwich et Westfield, N.-B.; M. Willoughby pourrait aller là. Approuve l'emploi de femmes en qualité d'institutrices, mais on n'en trouve point. Agissements d'une secte appelée "New lights," les descendants des Néo-Anglais qui vinrent lors de l'expulsion des Français neutres; ils "sont, presque jusqu'au dernier, de farouches républicains et démocrates." Affaire du mariage de M. Beardsley. Nomination d'instituteurs à Aylesford, Springfield et Burton. 33

Clermont, 31 août. Pétition au duc de Portland. Concernant les réclamations soumises aux commissaires chargés de mettre à effet le sixième article du traité d'amitié, de commerce et de navigation entre Sa Majesté Britannique et les Etats-Unis [traité Jay]. Les commissaires américains ont reconnu la justice de ces demandes, mais ont éludé le payement. Est sous l'impression que sa réclamation et d'autres seront ignorées à moins que le gouvernement britannique n'insiste sur l'accomplissement du traité. 36

2 septembre. [Notes]. A écrit à Brooke Watson & Company concernant des affaires personnelles et commerciales.

Aussi à l'archevêque de Cantorbéry concernant M. Beardsley. 38

Clermont, 9 septembre. A S.A.R. le prince Edouard. Le félicite de son heureuse arrivée. Se réjouit de la nomination du prince au commandement en chef dans l'Amérique du Nord. Prie pour la santé du roi; son existence importe à tous. Les affaires européennes ont, par suite de la démence des Français, pris une excellente tournure. 38

Clermont, 17 octobre. A l'archevêque de Cantorbéry. Etat du collège Royal à Windsor. Les souscriptions destinées, à l'origine, à l'amélioration de la bibliothèque, serviront maintenant à l'acquisition de livres; sollicite l'approbation de Sa Grâce et une liste d'ouvrages. Arrivée du duc de Kent, son portrait; fils du signataire revient de Philadelphie et New-York; Américains négligent de payer les dettes; meilleur état de l'Europe; rumeur qu'un monsieur d'Oxford postule la position de président du collège. 39

Clermont, 25 novembre. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 41

1800.

Clermont, 1er janvier. A Brooke Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 42

Clermont, 4 mars. A l'archevêque de Cantorbéry. Remerciements pour sa bienveillante intervention concernant la nomination d'u commissaire et d'un secrétaire. Détails au sujet du caractère et de l'éducation de son fils, qui entrera dans la vie publique avec plus d'ardeur quand Sa Grâce le soutiendra. Son fils a été victime d'un sérieux accident lors de la visite du duc de Kent. 43

Clermont, 14 avril. A sir J. Wentworth. Expose longuement les conséquences funestes de la proposition de Wentworth—si elle était mise en application—de permettre aux ministres de toute dénomination d'accorder des dispenses de mariage. Cela affaiblirait l'Eglise et susciterait probablement des sentiments d'animosité entre les anglicans et les dissidents protestants qui vivent actuellement en bonne intelligence. Allusion aux rapports relatifs aux irrégularités ecclésiastiques de M. Twyning: celui-ci s'est depuis réformé 44

Clermont, 2 mai. Au Dr Morice. Situation à Windsor où on a besoin d'aide pour l'érection d'un presbytère; autres affaires diocésaines. 47

[Notes]. Lettres écrites en juillet, à Halifax:—

1. A la maison Watson, affaires commerciales.
2. A M. Boucher, concernant affaires commerciales.

3. A Sa Grâce de Cantorbéry, avec remerciements pour obtention d'une allocation destinée à un commissaire et un secrétaire.

4. Au Dr Morice, concernant la visite, etc. 49

Clermont, 28 juillet. Au duc de Kent. Regrette la soudaineté du départ pour l'Angleterre de celui-ci. Lui fait part de quelques informations concernant la prospérité de la province. Dangers dont la secte des "New Lights" et un autre groupe de dissidents séparés de l'église d'Ecosse, les "Seceders" ou "Antiburghers", menacent l'église et l'Etat L'encouragement au séminaire de Windsor et l'augmentation du nombre de missionnaires sont les plus sûrs moyens de contrecarrer ces périls. Sollicite pour son fils la nomination aux fonctions de chapelain de S.A.R. 49

Clermont, 26 juillet. A l'archevêque de Cantorbéry. Parle de la subvention concernant un commissaire. A eu de fréquentes conférences avec sir John Wentworth touchant l'innovation projetée au sujet des dispenses de bans; l'a engagé à promettre de ne rien changer jusqu'à la réception d'une communication du ministre du roi. A appris que, sur les représentations de la S.P.E., le duc de Portland a exprimé l'assurance que les dispenses seraient accordées comme auparavant. Ce qui occasionne la proposition, c'est le désir du secrétaire provincial de percevoir de plus gros émoluments. M. Stanser devrait succéder à M. Wetherall au poste de chapelain de garnison à Halifax; Wetherall désire conserver l'office après son retour en Europe. 52

Clermont, 26 juillet. A B. Watson. Esq., & Company. Affaires personnelles et commerciales. 55

12 septembre. [Note]. Départ de son fils pour l'Angleterre. 55

Clermont, 29 septembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Concernant départ de son fils. On a commissionné celui-ci d'acheter des livres pour le collège. Rapporte sa correspondance avec le duc de Kent sur l'état de la province. Comment on pourrait faire un meilleur sort à l'église établie. 55

1801.

1er juillet. [Note]. A écrit à la maison Watson & Co. concernant des affaires commerciales. 57

3 juillet. [Note]. A écrit au Dr Morice sur des questions ecclésiastiques du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse. Intention d'adresser une demande au duc de Portland concernant une allocation pour les nouvelles missions. 58

1er octobre. [Mémorandum]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry concernant des pétitions demandant une charte pour le collège et des subventions pour six nouvelles missions; M. Stanser recommandé pour devenir chapelain de l'hôpital de marine, Halifax; cause pour décider de la légalité des mariages "new light"; répartition de terres pour l'église et le collège. 58

1802.

Clermont, 1er janvier. A la maison Watson & Co. Affaires personnelles et commerciales. 59

1801.

23 décembre. [Note]. A écrit au Dr Morice concernant la nomination de son fils (d'Inglis) à Aylesford; issue du procès concernant les mariages "new light" (on ne peut punir les professeurs "new light" mais on continue à douter si la progéniture pouvait légalement hériter); dessein d'essayer de faire édicter une meilleure loi relative au mariage. 59

1801 (sic. 1er janvier. [Note]. A écrit à l'archevêque de Cantorbéry concernant l'admission de son fils au diaconat et la pétition relative aux nouvelles missions. 60

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

1902.
18 février. [Mémorandum]. A envoyé duplicata de la lettre du 1er janv. à Brooke Watson & Company. 60

24 mars. [Note]. A écrit au Dr Morice concernant diverses affaires diocésaines. 60

Clermont, 30 mars. A l'archevêque de Cantorbéry. Concernant une pétition d'Ed. Burke, le prêtre papiste à Halifax, qui s'intitule " vicaire général du diocèse de Québec", demandant la constitution d'une corporation pour percevoir des dons et posséder des biens pour des fins éducationnelles. Etablit la position des catholiques romains et l'inconvenance d'une pareille faveur. Pétition a été transmise à lord Hobart, alors espère que Sa Grâce interviendra. 61

Clermont, 4 mai. A Brooke Watson & Company. Affaires personnelles et commerciales. 62

Clermont, 1er juillet. A B. Watson & Company. Affaires personnelles et commerciales. Directions au sujet de la disposition des sommes, qui pourraient être versées par les commissaires chargés de liquider les dettes dues aux loyalistes par les Américains. 63

18 juillet. A B. Watson & Company. Affaires commerciales. 64

Clermont, 28 septembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Charte du collège de Windsor reçue. Le destinataire nommé patron. Expose longuement l'état du collège, ce qui a été accompli, ce qui est requis. La classe d'anglais, comprenant plus de 20 étudiants, a été abolie. Il reste 33 élèves, recevant l'enseignement du président dans les classiques et mathématiques. Le nombre d'élèves a diminué par suite de la guerre. A cette période débutante, les professeurs et même le président doivent agir comme répétiteurs. M. Cochran a de fortes prétentions à la présidence; a presque fait disparaître les objections d'autrefois contre lui. Les professeurs devraient toucher au moins £200 par an et des émoluments prélevés sur les honoraires des étudiants. Fils de l'auteur nommé commissaire: serait-il possible de lui procurer une allocation gouvernementale? 65

12 octobre. [Note]. A écrit au Dr Morice concernant correspondance avec M. Cossitt; embarras de M. Norris; bonne besogne de M. Bissett à Maugerville et inconvenance de l'en chasser pour faire place à Norris; tentative d'aliéner la glèbe à Weymouth et importance d'avoir des meilleures garanties concernant les glèbes et terrains scolaires; mariage de son fils avec mademoiselle Cochran; et autres choses diocésaines et particulières. 68

Clermont, 25 octobre. A Brooke Watson & Company. Affaires particulières et commerciales. 70

Clermont, 26 octobre. [Note]. A écrit au Dr Morice concernant MM. Cossitt, Norris, Bissett et Twining; les " new lights "; diverses choses scolaires. 70

Clermont, 20 novembre. A B. Watson, Esq. Ses réclamations contre les Américains. Nature de celles-là. A autorisé Watson & Co. à agir en l'affaire à titre d'agents de lui à Londres. 71

20 novembre. [Note]. A écrit à [James William] Hay concernant les réclamations américaines, ainsi qu'à la maison Watson & Co. concernant le payement des livres; et à MM. Stratford et Horner. 73

Clermont, 27 octobre. A l'archevêque de Cantorbéry. Concernant le séminaire, et droit de son fils à une allocation gouvernementale. 73

25 novembre. [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice. 74

Clermont, 21 décembre. A MM. Blowers et Croke. Concernant leur lettre à l'archevêque de Cantorbéry au sujet d'obtenir des instructeurs pour le collège. Discute à fond les prétentions de M. Cochran, ancien président,

d'être maintenu à ce poste, prétentions dont leur lettre ne fait aucun cas. 74

Clermont, 28 décembre. A MM. Blowers et Croke. Enonce fort au long les raisons pourquoi on devrait restreindre les positions de président et de professeurs à des ministres de l'église anglicane, qualité non mentionnée dans leur lettre à l'archevêque de Cantorbéry. Relate l'historique de l'établissement du collège indiquant le dessein évident du roi, fondateur de l'institution, de s'en servir comme moyen de promouvoir la cause de la vraie religion. 78

1803. Clermont, 3 janvier. A l'archevêque de Cantorbéry. Le juge en chef Blowers, le Dr Croke et lui-même constitués en un comité chargé de recruter un président et des professeurs et de rédiger des statuts pour le collège. Enumère ses raisons de différer d'avec leur lettre à l'archevêque sur les questions de restreindre les postes aux ecclésiastiques, du traitement de M. Cochran et des appointements des professeurs. 85

Clermont, 1er janvier. A Brooke Watson & Co. Affaires particulières et commerciales. 89

Clermont, 18 janvier. A l'achevêque de Cantorbéry. Dessein apparent de pousser des laïques aux emplois de président et professeurs du collège. Révèle les difficultés qu'il éprouve à coopérer avec les autres gouverneurs du collège, qui sont des gens en place et,—à l'exception de sir J. Wentworth et du secrétaire de la province,—des avocats. Parle encore des prétentions de M. Cochran à la présidence. 90

18 février. A MM. Blowers & Croke. A reçu projet de statuts du collège. Les examinera. Au sujet de M. Cochran, lui-même est le plus en mesure de prouver ses droits. Note l'inexactitude de leur affirmation disant que le comité était autorisé à chercher un président "en Angleterre". Discute longuement leurs arguments en faveur d'admettre des laïques à la présidence et au professorat. La loi provinciale établissant le collège exige que le président soit un ecclésiastique. Parle de la collation des degrés aux anciens élèves et de la présence de certains livres, dans la salle de la bibliothèque, n'appartenant pas au collège. 93

Clermont, 28 mars. A l'évêque de Londres. Ouvrages théologiques du Dr Paley et caractère des attaques infidèles sur le christianisme. [Incomplète]. 103

28 mars. [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice concernant le décès de J. W. Weeks, missionnaire à Guysborough; incommodité de laisser vacantes les missions, glèbe de Weymouth. S'est livré à une enquête sur les titres des directeurs et agrégés des collèges. 104

5 avril. Extrait d'une lettre à sir J. Wentworth. Explique le délai apporté à la préparation des statuts pour le collège, la divergence survenue à l'égard des qualités des officiers et la nécessité de délibérer. 104

14 avril. Post-scriptum d'une lettre à M. Weeks, de Weymouth, qui désire être nommé à Guysborough. 107

Clermont, 19 avril. A l'archevêque de Cantorbéry. Désaccord à propos des qualités des fonctionnaires du collège. Ses objections contre les statuts rédigés par le Dr Croke. 107

Clermont, 9 mai. A MM. Blowers & Croke. Répond à une lettre faisant part du dessein de soumettre le projet de statuts à une réunion prochaine des gouverneurs du collège. Le projet ne devrait pas être transmis en Angleterre avant que les gouverneurs aient conféré ensemble et examiné diverses objections. Parle des traitements proposés. 109

16 mai. A Brooke Watson, Esq. Ses réclamations contre les Etats-Unis. 109

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

[Mémorandum]. Perte d'une lettre adressée à l'archevêque de Cantorbury, datée du 21 juin, et du mémoire à sir J. Wentworth, les deux étant sur le paquebot *Lady Hobart.* 110

Clermont, 13 août. A l'archevêque de Cantorbéry. Inclut duplicata de la lettre et du mémoire égarés. Désagréable état de choses concernant l'église anglicane, le collège et les catholiques romains. Il n'est pas improbable que le séminaire catholique à Halifax soit autorisé. Sollicite concours et assistance pour obtenir la permission royale, s'il semblait nécessaire à l'auteur de traverser l'Atlantique pour éloigner les dangers imminents. 110

[Note.] Concernant Elias Scovil, instituteur, transféré de Fredericton à Kingston, 24 juin 1803. 111

Clermont, 22 septembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Transmet pour révision copie imprimée des statuts du collège Royal. Indique la manière dont on les adopta. Ils portent la protestation de l'auteur contre certains points répréhensibles. Difficultés éprouvées lors de l'ouverture du collège, par suite de ces règlements. La majorité des gouverneurs entretiennent l'idée chimérique d'une université complète. 111

Clermont, 27 septembre. [Note]. A écrit au D^r^ Morice, donnant un compte rendu, jour par jour, d'une tournée diocésaine: confirmation, état des missions, etc. Gén. Despard a écrit demandant le renvoi de M. Cossitt, de Sydney. A recommandé M^lle^ Bailey pour être maîtresse d'école à Annapolis. Traite de diverses autres affaires diocésaines. Page 113

Clermont, 14 novembre. [Sans suscription, mais apparemment au D^r^ Croke]. Fait allusion en termes ironiques à la rectification de ses erreurs. Explique mesures prises concernant M. Twining et le principalat de l'école de latin à Windsor. Son correspondant ne s'objecte pas avec bonne grâce aux paroles blessantes et injustifiables. Avait signé les statuts sur l'entente qu'on inscrirait sa protestation; celle-ci a été omise, excepté sur trois exemplaires. Jusqu'à ce que D^r^ Croke écrive avec décence et modération, l'évêque de la Nouvelle-Ecosse décline de correspondre. 115

Clermont, 12 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Impatient de recevoir nouvelles d'Angleterre, vu la menace d'envahissement par Napoléon. A écrit aux gouverneurs de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'île du Prince-Edouard, les priant de fixer un jour de jeûne général et de pénitence. Renouvelle sa demande de passer en Angleterre—c'est-à-dire "en supposant qu'il ne surviendra aucune calamité publique." Les gouverneurs du collège, profitant de son absence, ont retiré leur consentement à l'inscription, dans tous les exemplaires des statuts, de sa protestation. Responsabilité en retombe sur D^r^ Croke, qui a obtenu un jugement contre un impôt sur le revenu pour des dépenses paroissiales à Halifax et manifeste généralement un esprit d'anticléricalisme. Il est cause qu'on s'oppose à ce qu'on exige une recommandation de l'archevêque pour le personnel collégial. D^r^ Croke paraît désirer la présidence pour un ami. Si l'on nomme un laïque président, demandera la permission de remettre ses fonctions de visiteur. 117

Clermont, 5 décembre. A Brooke Watson & Co. Affaires particulières et commerciales. 120

1804.

Clermont, 14 mai. [Note] A écrit au D^r^ Morice concernant la polémique avec M. Burke; M. Twining nommé assistant de M. Bailey et M. Norris nommé à Cornwallis; besoin de maîtres d'école. 120

Clermont, 1er juillet. A MM. Broke Watson & Company. Affaires particulières et commerciales. 122

Clermont, 30 juillet. Au Dr Morice. Sur le point de se rendre au Nouveau-Brunswick. Explique le projet de rappeler M. Shreve de Parrsborough pour l'envoyer à Lunenburgh. M. Norris réclame maintenant la mission de Lunenburgh, bien qu'il ait sollicité Cumberland, qu'abandonnera probablement M. Twining. [Note: "Cette lettre un peu modifiée fut adressée au Dr Morice".....] 122

Halifax, 25 août. Au Dr Morice. Vient justement de revenir du Nouveau-Brunswick; a fait visite triennale à Saint-Jean: situation religieuse généralement satisfaisante. Situation à Saint-Jean. Une chapelle à Carleton a été transférée à la corporation ecclésiastique. Presbytère érigé à Maugerville. En général, peuple est peu empressé à contribuer au support des missionnaires. N'a obtenu qu'avec peine l'allocation officielle pour M. Norris à cause d'une tentative injuste pour en priver celui-ci. Regrette d'apprendre la décision de la société de fermer la mission à Lunenburgh et de transférer la subvention à Yarmouth. Espère qu'on reviendra sur cette résolution. 124

Halifax, 12 septembre. A Goodall & Turner. Affaires personnelles et commerciales. 127

Clermont, 1er o tobre. A l'archevêque de Cantorbéry. Statuts du collège Royal. Clause exigeant l'âge de 16 ans pour l'immatriculation a été abrogée. 128

Clermont, 2 novembre. Aux marguilliers et conseil de fabrique de Clements, pour être livrée par le rév. J. Inglis. Loue leur zèle et les prie de rédiger un mémoire à la société. 129

25 octobre. "Extrait d'une lettre du Dr Cochran à M. Halliburton, secrétaire des gouverneurs du collège King's, devant être soumise à ceux-ci." Comme les statuts n'ont jamais été intégralement observés, estime injuste d'être seul tenu de les exécuter à la lettre. 130

Halifax, 16 février. A l'archevêque de Cantorbéry. Mentionne l'activité des catholiques; demande d'une charte pour un séminaire fondé à Halifax; visite de leur évêque de Québec, immixtion dans les questionsm matrimoniales, Acadiens de Clare s'opposent à l'érection d'une paroisse anglicane près de la leur. Conséquemment, fit dans son mandement quelques remarques générales sur la nature et les tendances du papisme. Edmond Bourke, prêtre catholique à Halifax, a publié une *'Lettre d'instructions aux missionnaires catholiques de la Nouvelle-Ecosse et ses dépendances,"* dont le post-scriptum dénaturait le mandement et renfermait des injures personnelles. La *Lettre* "recommandait apparemment le loyalisme" mais préconisait en réalité "la vieille croyance papiste qui alarme à bon droit tous les gouvernements protestants." Elle démontre qu'on ne devrait pas—comme cela serait en accordant une patente au séminaire,—aider les catholiques à propager leurs doctrines perverses. L'attaque personnelle de Bourke a soulevé l'indignation, et le lieutenant-gouverneur et le procureur général lui ont écrit des lettres de réprimande. Une seconde édition du mandement, suivie des lettres susdites, sera tirée. La liberté assumée par l'évêque papiste de Québec d'exercer ses fonctions épiscopales en dehors de sa juridiction, est un fait dont le gouvernement doit s'occuper sérieusement. 130

Halifax, 16 février. A lord Hobart. Inclut copie de la *Lettre d'instructions* de Bourke, soulignant sa tendance démocratique, le déni de la suprématie royale et l'affirmation de l'autorité du pape dans l'Eglise et l'Etat. Iuclut aussi un exemplaire de son mandement, qui lui attira les injures de Bourke. Efforts pour se procurer une patente pour le séminaire catholique romain. Les protestants alarmés des progrès de

cette "secte." Laisse à la sagesse du gouvernement de dire s'il est juste de permettre à l'évêque papiste de Québec d'exercer ses fonctions dans les provinces maritimes, animant ainsi les catholiques romains et établissant un dangereux lien politique aussi bien que l'union religieuse entre eux. 133

Clermont, 12 novembre. Au Dr Morice. Ajoute quelques détails à la lettre du 25 août. Propose que M. Arnold, missionnaire à Sussex Vale, soit aussi officiellement chargé de Norton pour s'assurer ici une glèbe. Recommande de nommer Robert Payne maître d'école à Prince-William. Répondant à la lettre du 25 août, note mention du transfert à Annapilis de M. Twining qui devient assistant de M. Bailey, de l'abandon de la mission à Lunenburg et d'une ferme à Windsor pour la résidence épiscopale. M. Twining nécessité à Annapolis, surtout parce qu'il pouvait desservir la colonie contiguë de Clemens, où la population s'est bien comportée mais est pervertie par les sectaires. "Ne désire pas qu'un ministre, ayant charge d'âmes, en Amérique, soit totalement indépendant de la société et du gouvernement britannique." Il ne serait pas prudent pour quelqu'un ayant une nombreuse famille de compter sur les souscriptions. Discute les motifs allégués pour l'abandon de la mission de Lunenburgh; négligence à payer les contributions est universelle; la population de Lunenburgh s'est solennellement engagée à se conformer aux exigences de la société. La supposition que les Allemands ne se fusionneront jamais aux Anglais est erronée; Allemands désireux d'apprendre l'anglais. sont parmi les meilleurs soutiens de l'Eglise établie. A confiance qu'on rescindera la décision, car elle ferait triompher les méthodistes et les "New Lights" et laisserait inoccupée une partie étendue et importante du littoral maritime (tel qu'affirmé dans un mémoire adressé par Lunenburgh). Il est plus douteux si M. Shreve, qui a agi irrégulièrement dans ses mouvements d'une mission à l'autre mais est un bon ministre, devrait être maintenu à Lunenburgh; recommande de l'y maintenir avec avertissements. La Société approuverait-elle que M. Norris aille à Cornwallis si M. Twining en est parti? La faillite de l'agent pour le Nouveau-Brunswick a occasionné de lourdes pertes au clergé d'ici; recommande le payement à la société des allocations officielles. 135

Clermont, 20 novembre. 1805. A Goodall & Turner. Affaires personnelles et commerciales. 143

Clermont, 1er janvier. A Goodall & Turner. Affaires particulières et commerciales. 143

Clermont, 5 mars. A l'évêque de Québec. Confidentielle. 144

Clermont, 22 mars. Au Dr Morice. Content d'apprendre qu'on maintiendra la mission à Lunenburgh et que M. Norris recevra sa subvention. Négocie la location de la ferme de la Société à Windsor; une partie en sera réservée pour y construire la demeure épiscopale. Dès 1710, la Société a autorisé le gouverneur Hunter à acheter une résidence épiscopale à Burlington, New-Jersey. A concédé à la Société une glèbe à Aylesford: il est incertain si elle peut tenir des terres en fidéicommis—ce qu'on devrait adopter. Comme aucun missionnaire n'est disponible, on a chargé, à Chester, un laïc de réciter les prières; recommande aussi la nomination d'une institutrice. Appuie sur les périls découlant du grand nombre d'églises vacantes, surtout vu les agissements des méthodistes, "New Lights" et catholiques romains. Répète sa remarque qu'il y a peut-être maintenant autant de personnes, dans

l'Amérique anglaise, qui attendent de la société des soins spirituels qu'il s'en trouvait dans les colonies révoltées en 1776. Ordonnera Cyrus Parkins, qui lit les prièrres à Cumberland; le recommande à la Société pour être missionnaire. Le major gén. Despard, commandant et président du Cap-Breton, réclame de nouveau le rappel de M. Cossitt,—transmettant compte rendu du verdict du grand jury "contre le rév. R. Cossit accusé d'avoir tenté, en septembre 1800, de persuader le peuple d'enlever au major général Despard et au lieut.-col. Kearny le commandement des troupes de Sa Majesté stationnées dans l'île, et de supporter le brigadier général Murray dans son injustifiable usurpation du gouvernement de Sa Majesté." Visitera le Cap-Breton et fera une enquête. 144

Clermont, 18 mars. A M. Cossitt. Annonce réception de nouvelles plaintes. Tiendra une enquête officielle. A propos de démission et départ de Cossitt. 149

Clermont, 8 avril. Circulaire. Aux marguiilliers de Gagetown et autres congrégations sous le ministère du rév. M. Richard Clarke, dans le comté de———,Nouveau-Brunswick. Concernant nouvelle que les paroissiens ne contribuent pas au support de Clarke. Enonce les exigences de la Société: (1) les paroissiens doivent se procurer une église; (2) aussi une glèbe avec presbytère ou y substituer un logement temporaire; (3) contribuer la somme de £30 stg au support du missionnaire. Presse instamment l'accomplissement des obligations, spécialement vu que le comté est maintenant plus prospère. 150

Clermont, 18 avril. A Goodall & Turner. Affaires particulières et commerciales. 152

Clermont, 4 mai. A l'archevêque Sutton. Compliments à celui-ci pour son transfert au siège de Cantorbéry, succédant à feu l'archevêque Moore. Le changement le mettra en relations plus intimes avec la S.P.E. Importance de l'œuvre de celle-ci. Circonstances de la fondation du collège *King's* à Windsor; rédaction des statuts et protestation personnelle; impossibilité de l'archevêque prédécesseur, à cause de maladie, de rendre une décision. Ses objections contre la restriction des pouvoirs du visiteur, le défaut de prescriptions restreignant la présidence aux ecclésiastiques, l'exclusion aux charges des gradués de Dublin et le règlement—actuellement biffé—fixant à seize ans l'âge d'immatriculation. Avait proposé que les gouverneurs prêtassent un serment, mais cela ne plut pas. Il est encore temps pour Sa Grâce d'apporter des modifications. Méthode de transmettre la correspondance. Fait connaître la conduite des catholiques qui offensa et alarma les protestants. 152

15 mai. [Note]. A écrit au D^r^ Morice, incluant une pétition de Saint-Jean, N.-B., demandant de l'aide pour donner un assistant au D^r^ Byles. 156

Clermont, 1er juillet. A Goodall & Turner. Affaires particulières et commerciales. 156

Clermont, 24 septembre. A M. Cossitt. Projet de celui-ci de retourner à Sydney, après sa démission formelle et son renvoi. 157

[Note]. Compte rendu de la conversation de M. Cossitt et des raisons qu'il allègue pour revenir sur ses engagements. 158

Clermont, 18 octobre. [Mémorandum]. A écrit au D^r^ Morice concernant le rappel de Cossit du Cap-Breton et conduite subséquente. 158

1er novembre. [Mémorandum]. A écrit au D^r^ Morice incluant des pièces relatives aux glèbes d'Aylesford et de Rawdon et au lot de l'évêque à Windsor. 159

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

1806.
Halifax, 14 avril. — A lord Grenville. Exprime sa satisfaction de ce que l'empire britannique soit inébranlable et de ce que Sa Seigneurie ait été placée à la tête du cabinet. Parle de la situation malheureuse du collège *King's* que son fils, porteur de la lettre, exposera au long. 159

14 août. — [Note]. A écrit au Dr Morice concernant le transfert de Twining à Sydney, Norris à Cornwallis, Cossitt à Yarmouth. Importance de Cumberland; 4,000 habitants, dont 500 professent l'anglicanisme; nominations scolaires à Northampton, N.-B., Campbell Town, Sheet-Harbour, etc. 160

Clermont, 20 novembre. — Mémoire au très hon. William Wyndhm [*sic*] demandant que le rév. John Inglis soit nommé archidiacre. 161

Clermont, 20 novembre. — A l'archevêque de Cantorbéry. Le prie d'appuyer sa pétition concernant la nomination d'un archidiacre. 162

12 décembre. — [Note]. A écrit à l'archevêque [voir ci-dessous] et à son fils. 163

1807.
20 janvier. — [Note]. A écrit à son fils. 163

1806.
Clermont, 12 décembre. — A l'archevêque de Cantorbéry. A reçu copie des modifications, qu'il approuve, aux statuts du collège. Reconnaissant de l'intérêt qu'on témoigne à son fils. Conformément au conseil insinué, a transmis une pétition à Wyndham. L'archevêque ayant parlé de la convenance pour l'évêque de demeurer à Halifax, expose raisons du déplacement. 163

1807.
Clermont, 1er janvier. — A Goodall & Turner. Affaires personnelles et commerciales. 165

Clermont, 8 janvier. — [Note, avec citations]. A écrit au Dr Morice: investirait M. Shreve à Lunenburgh et nommerait Cyrus Perkins assistant de M. Bailey à Clemens et Annapolis. A cru bon d'envoyer M. Arnold, de Sussex Vale, à la mission de Greenwich et Westfield, N.-B.. Mentionne la recommandation de nommer Mme Woodland institutrice à Northampton, prolongement du congé de M. Inglis et voyage de M. Stanser, ainsi que l'insinuation que ses lettres sont prolixes. 166

8 avril. — [Note]. A écrit au Dr Morice. 169

Clermont, 25 novembre. — Au Dr Morice. Appuie la pétition de Cornwallis sollicitant de l'assistance pour la construction d'une église. M. Veit ordonné diacre pour aider au Dr Byles à Saint-Jean. M. Twining recommande instamment nomination d'un missionnaire sachant le français à Arichat, Cap-Breton. Allusion au retour de son fils, à la négligence d'accuser réception des pièces légales transmises par lui, et à un rapport sur l'institution de bourses collégiales pour les fils de missionnaires. 169

Clermont, 6 mars. — A MM. Goodall & Co. Affaires particulières et commerciales. 171

1808.
Clermont, 1er janvier. — A Goodall & Turner. Affaires particulières et commerciales. 171

12 janvier — [Note]. Concernant correspondance avec Goodall et Turner. 172

Clermont, 4 janvier. — A l'archevêque de Cantorbéry. Remercie pour bontés envers son fils et pour l'augmentation de son salaire (à l'auteur). Se propose d'aller habiter Halifax. Se sent obligé envers les ministres, spécialement lord Grenville, qu'il estime bien quoiqu'étant d'avis différent sur la question qui provoque le changement de cabinet. La fermeté du roi en cette occasion doit porter ses fidèles sujets à le chérir encore plus. Portrait de M. Porter, nouveau président du collège. Commentaire sur la protestation de l'auteur des statuts contre l'amendement, en vertu duquel les trente-neuf articles doivent être souscrits à la collation des grades au lieu de l'immatriculation. Allusion à l'in-

formation rapportée par son fils concernant les intentions bienfaisantes de la Société, spécialement la fondation de bourses, de préférenrence pour les fils des missionnaires. Nécessité d'un avis officiel. Observations sur "l'état actuel sans exemple du monde chrétien." Méthode de faire parvenir la correspondance. 172

Clermont, 18 février. [Note]. A écrit au Dr Morice, récapitulant le contenu des lettres précédentes &c.,répondant à la lettre du 3 oct. 1807 et mentionnant de nouveau le défaut d'informations concernant les bourses scolaires. 175

Clermont, 13 avril. Extrait d'une lettre au Dr Bond, au sujet du rév. M. Blackburne. La loi qui rend un homme ordonné par un évêque américain incapable d'exercer ses devoirs cléricaux dans les possessions du roi doit être observée. 175

Clermont, 18 avril. A sir George Prevost. Félicitations à propos de l'arrivée de celui-ci. Recommande la prescription d'un jeûne général, conformément à l'exemple royal donné en Angleterre. 176

Clermont, 25 avril. Extrait d'une lettre au Dr Cochrane. Façon de disposer de la mission de Rawdon vu la démission de M. King. Consent à ce que Cochran officie jusqu'à la réception de la décision de la Société. 177

Clermont, 25 avril. Au Dr Morice. [Signée "John Inglis, commissaire ecclésiastique et secrétaire de l'évêque de la Nouvelle-Ecosse"]. M. King s'est démis du ministère de Rawdon et Douglas pour devenir principal de l'académie à Windsor. L'évêque a prié le Dr Cochran, vice-président du collège, d'officier à cette mission. Approuve la proposition du Dr Cochran de desservir Falmouth, Newport et Rawdon à tour de rôle. Supplique adressée par Yarmouth demandant de l'aide pour l'école, une autre de M. Perkins sollicitant l'allocation gouvernementale à Cumberland. 177

Clermont, 14 juin. A sir G. Prevost.—"écrite après mon retour d'Halifax, ayant logé trois semaines avec lui." Le remercie pour hospitalité, appréciation du mode de vie de Prévost. 179

Clermont, 1er juillet, A MM. Goodall & Turner. Affaires particulières et commerciales. Ne s'attend pas à la guerre avec les Américains. Commentaires, du point de vue religieux, sur rôle de "l'usurpateur corse." 179

Clermont, 15 août. Au Dr Morice. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. Ecrit d'après l'ordre de l'évêque, qui en est empêché par une sérieuse maladie. Parle des donations de la Société aux églises de Yarmouth, Windsor et Cornwallis et pour des bourses au collège *King*'s. Fait rapport sur maladie de l'évêque et décès de M. Bailey, d'Annapolis. Recommande des secours à famille Bailey et de nommer le rév. C. Perkins à sa place. Autres questions, y compris les affaires scolaires à Liverpool, Digby et Grand Passage. 180

Clermont, 16 août. John Inglis au rév. E. C. Willoughby. Négligence du dernier d'écrire au sujet de la subvention proposée pour compléter l'église de Windsor. 183

Clermont, 15 août. A l'archevêque de Cantorbéry. N° 1. A reçu avis des subventions de la Société pour le parachèvement des églises: observera scrupuleusement les règlements. A été notifié de l'existence de 4 bourses, de £30 chacune, au collège de Windsor. Préconise que trois des sept années soient passées à l'académie affiliée au collège. Excellent caractère de sir George Prevost, qui recommande que l'évêque soit *ex-officio* membre du Conseil. Décrit sa maladie qui l'a empêché de visiter le Nouveau-Brunswick. 183

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Clermont, 15 août. A l'archevêque de Cantorbéry. N° 2. "(Confidentielle)." Maladie de l'auteur l'a porté à considérer l'état du diocèse et la situation de son fils. Titres de celui-ci à lui succéder. Demande un avis. 185

Clermont, 6 septembre. A Mme Gray, île du Prince-Edouard. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. Ce dernier examine les griefs de la première contre M. Desbrisay qui lui aurait interdit la participation au sacrement de la Cène. 187

Clermont, 6 septembre. Au rév. Theophilus Desbrisay, île du Prince-Edouard. [Selon les apparences du secrétaire de l'évêque]. Demande un exposé complet de la correspondance entre Mme Gray et le col. Desbrisay. Evêque doit désapprouver la manière dont on a refusé le sacrement à celle-ci; on aurait dû l'admonester privément et envoyer un rapport à l'évêque. Conseille de nouveau de s'entendre à l'amiable par des explications en particulier. 188

26 septembre. [Note]. Tirage de traites pour compléter les églises à Yarmouth et Cornwallis. 189

13 octobre. [Note]. A écrit à Rawdon et Douglas, par le rév. Robert Ferryman, envoyé à cette mission.

15 octobre. Au Dr Morice. Assistance de la société concernant l'achèvement des églises et fondation de bourses. Situation en ce qui regarde la construction d'églises à Cornwallis, Yarmouth et Windsor. Les fils de ministres n'ont pas atteint l'âge nécessaire pour bénéficier des bourses. Recommande de gratifier Hibbert Binney d'une bourse. 189

1810.
Clermont, 26 juillet. Au Dr Morice. Recommande de nommer M. Charles Inglis, qui postule le diaconat, missionnaire à Chester. Sa maladie, affaires diocésaines. 191

[La note suivante est inscrite ici]. "1759. Feuillets coupés d'un cahier de notes de mon grand-père. Catalogue de ses livres—1770. Jane Inglis—1852. London." 192

"*Livre de notes,* 1759." Notes sur les doctrines et pratiques ecclésiastiques, etc. 192

"*Catalogue de mes livres classés sous différentes rubriques.* 1770." 196

[Note]. "Feuillets découpés d'un livre d'actes publics tenu par mon grand-père et mon cher père. Commencé en 1787—terminé en 1826. Jane Inglis, 1852." 206

"LIVRE DES ACTES OU REGISTRE DU DIOCÈSE DE LA NOUVELLE-ECOSSE ET SES DÉPENDANCES."

1787. Récit de la nomination et du sacre de l'évêque Charles Inglis, son arrivée, premiers actes en Amérique. 206

1788.
Halifax, 8 janvier. Lettre circulaire de l'évêque de la Nouvelle-Ecosse au clergé diocésain. Annonce son élection, etc., l'étendue de son autorité. 207

Halifax, 25 mars. L'évêque de la Nouvelle-Ecosse au clergé de son diocèse. Demande des réponses à un long interrogatoire (annexé) concernant la situation des paroisses et l'accomplissement des devoirs des ministres. 209

Halifax, 7 mai. Mémoire de l'évêque de la Nouvelle-Ecosse au lieut.-gouv. Parr. Sollicite l'affectation de quelques terres vacantes et non concédées à l'usage du diocèse et ses évêques. 214

Agenda des visites dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick et autres questions épiscopales. 215

19 octobre. Lettre d'ordination pour conférer le diaconat à Archibald Paine Inglis, 1788. 216

Halifax, 12 décembre. 1789. Commission au rév. M. Samuel Cooke, commissaire du Nouveau-Brunswick. 216

Halifax, 21 avril. Autorisation du rév. Mather Byles. 217

Halifax, 21 avril. Investiture du rév. Dr Mather Byles à la paroisse de Saint-Jean. 218

Halifax, 21 avril. A Thomas Whitlack et Munton Jarvis, marguilliers de Saint-Jean. Annonce l'investiture du Dr Byles. 218

[Mémorandum]. Concernant la visite épiscopale à l'île de Saint-Jean [par la suite île du Prince-Edouard] et dans la province de Québec. Court aperçu de la situation à Charlotte Town, Gaspé, Québec, Montréal, Sorel (actuellement William Henry), Trois-Rivières, etc. Cruelle famine sévissait au Canada. L'organisation ecclésiastique provinciale a été perfectionnée, des injonctions (inscrites *in extenso*) transmises au clergé. Le 10 août, le rév. John Stuart, missionnaire à Kingston, fut nommé commissaire pour la partie de la province allant de Pointe au. Bodette (sic) à l'ouest Lord Dorchester a accordé aux protestants l'église des jésuites à Montréal et celle des récollets à Trois-Rivières. L'évêque a enjoint le nouveau ministre (M. Toosey), les marguilliers et conseillers de fabrique à Québec de demander un temple. Mesures prises en vue de doter Québec d'écoles et d'un collège anglais. 219

Windsor, 12 septembre. Au rév. M. Eagleson, missionnaire à Cumberland. [Précédée d'une note explicative]. Le somme de comparaître pour répondre aux accusations portées contre lui. 224

Windsor, 12 septembre. A Edward Barron, James Law, Charles Dixon, séparément. Demande des renseignements concernant les accusations contre Eagleson. 225

Mention est faite de leurs réponses. 226

Compte rendu de l'enquête sur les accusations contre M. Eagleson. 227

15 octobre. Investiture du rév. William Twining à la paroisse Saint-Jean de Cornwallis. [Précédée d'une note explicative]. 228

Halifax, 15 octobre 1790. Au gouv. Parr. Annonce l'investiture de M. Twining. 229

23 mai. Mémoire de l'ordination de William Cochrane et Oliver Arnold au diaconat et d'Archibald Paine Inglis à la prêtrise. 230

16, 17, 18 juin. Procès-verbaux de l'enquête concernant les accusations d'intempérance et de négligence de ses devoirs portées contre le rév. John Eagleson. 230

Westmorland, 18 juin. Au rév. John Eagleson. Annonce à celui-ci sa suspension. 235

Mémoire d'actes épiscopaux à la Nouvelle-Ecosse: visite à Shelburne; consécration, le 30 juillet, de l'église de cet endroit, "la première qui ait été consacrée dans l'Amérique anglaise"; relevé de la population, des écoles, etc., de Shelburne, avec statistiques; aperçus similaires pour Barrington, Argyle et Yarmouth; réconciliation entre le missionnaire de Lunenburgh, M. Money, et sa congrégation; consécration, le 10 oct., de l'église Sainte-Marie, à Aylesford. 237

1791. Mémorandum d'actes épiscopaux, comprenant entr'autres:—8 juin, visite triennale à Halifax; 12 juin, William Cochran et Oliver Arnold ordonnés ministres; 13 juin, investiture de M. Inglis à l'église du Christ, Granville; 26 juin, consécration de l'église à Preston; 21 août, bénédiction de l'église du Christ, Granville; 4 sept., bénédiction de l'église Saint-Luc, Annapolis; 11 sept., consécration

de l'église de la Trinité, Digby; 30 sept., investiture du rév. Robt. Stanser à la paroisse Saint-Paul, Halifax; 23 oct., ordination au diaconat de Frederick Dibblee. 239

1792. Mémorandum d'actes épiscopaux, comprenant, *inter alia:* 1er août, bénédiction d'une église à Maugerville, N.-B.; 5 août, de l'église Saint-Jean, Gagetown; 8 août, de l'église du Christ, Kingston; 12 août, sermon et confirmation dans l'école des sauvages, Sussex Vale; 16 août, visite triennale à Saint-Jean; 18 août, consécration de l'église de la Trinité, Saint-Jean; 19 août, Frederick Dibblee ordonné ministre; enquête relative à l'état des glèbes et paroisses. 240

1793. Mémoire des actes épiscopaux, comprenant *inter alia:* 6 juin, investiture du rév. Edward Chapman Willoughby à la mission de Cumberland et du rév. David Ormond à celle de Yarmouth; 17 juin, investiture du rév. Joshua Wingate Weeks à la paroisse de Saint-Jean, renfermant Preston, Cole Harbour, Lawrence Town et Dartmouth; 14 juillet, Geo. Pidgeon est admis au diaconat et reçoit autorisation de prêcher à Belisle, N.-B.; 1er sept., bénédiction de l'église Saint-Paul, district inférieur de Granville. 241

1794. Mémorandum des actes épiscopaux, comprenant *inter alia:* 28 mars, autorisation au rév. Geo. Wright, d'exercer le ministère à Halifax; 10 août, consécration de l'église Saint-Georges, Parrsborough; juin, visite triennale à Halifax; nov., Geo. Pidgeon ordonné ministre. 242

1795. Mémoire, etc.: 6 fév. Thos. Bowlby Rowland ordonné diacre; 13 août, investiture du rév. Oliver Arnold à la mission de Sussex Vale, N.-B.; 16 août, consécration de l'église du Christ, Fredericton; 19 août, investiture du rév. Geo. Pidgeon à Fredericton; 27 sept., John Millidge ordonné diacre et Thos. Bowlby Rowland, prêtre; 28 sept., investiture de M. Rowland à Shelburne, M. Millidge autorisé à prêcher à Cumberland et Westmoreland. 242

1796. Mémoire, etc.: 25 sept., ordination au diaconat de Benjamin Gerrish Gray et à la prêtrise de John Millidge qui est investi de Cumberland et Westmoreland. 243

1797. Mémoire, etc.: 27 juin, visite triennale à Windsor; 17 sept., église Saint-Edouard à Clements, bénie; 15 oct., Jas. Bissett ordonné diacre et B. G. Gray, prêtre; 16 oct., investiture de M. Gray à Preston. 243

1798. Mémoire, etc.: 17 août, visite triennale à Fredericton; information concernant glèbes; 17 sept., Robert Norris autorisé à exercer les fonctions à Chester; 21 oct., Chas. Wm. Weeks ordonné diacre, autorisé à prêcher à Weymouth. 244

1799. Mémoire, etc.: 26 mai, Jas. Bissett est ordonné ministre et nommé à Fredericton; 27 oct., ordination de C. W. Weeks et sa nomination à Weymouth. 244

1800. Mémoire, etc.: 25 juin, visite triennale à Halifax, 1er juillet, autorisation du rév. Geo. Wright de desservir la congrégation allemande, Halifax; 9 juillet, commission chargée d'enquêter sur les accusations contre M. Money, de Lunengurgh; ces accusations ne furent pas soutenues. 244

1801. Mémoire, etc.: 17 juin, visite triennale à Saint-Jean; 20 sept., Elias Scovil ordonné au diaconat; 13 déc., John Inglis ordonné diacre. 245

1802. Mémoire, etc.: 11 fév., investiture de John Millidge à Granville; 27 juin, John Inglis élevé à la prêtrise. 245

1803. Mémoire, etc.: 15 juin, visite triennale à Halifax; 17 août, visite à Annapolis; 18 sept., ordination à la prêtrise d'Elias Scovil; 19 déc., investiture de C. W. Weeks à Guysborough. 245

1804. Mémoire, etc.: 8 août, visite triennale à Saint-Jean. 246

1805. Mémoire, etc.: 27 avril, Cyrus Perkins ordonné diacre; accusations contre le rév. Rana Cossitt de Sydney, voyage de l'évêque au Cap-Breton et démission de M. Cossitt. 247

1806. Mémoire, etc.: 5 juin, visite triennale à Halifax; 12 oct., ordination à la prêtrise de Cyrus Perkins. 248

Mémoire, etc.: 5 juin, Wm Twining investi à Sydney; visite à Liverpool—pas de mission ici—les habitants qui sont presque tous des "new lights" le reçoivent avec bonté; sur leur invitation, l'évêque prêcha fréquemment dans leurs temples; a pris des mesures en vue d'établir un office dominical régulier, ce qui frayera peut-être la voie à une mission; à son départ, on lui présenta une adresse polie et respectueuse à laquelle il fit une réponse affectueuse mais réservée; en attend de bons résultats; 4 oct., Roger Veits ordonné diacre. 248

1809. Mémoire, etc.: 20 juillet, visite à Saint-Jean; 23 juillet, Roger Veits, ministre auxiliaire à Saint-Jean admis à la prêtrise; 18 août, présentation d'une pétition au major gén. Hunter, président du Nouveau-Brunswick, concernant l'administration des glèbes; 20 août, sermon épiscopal à Fredericton sur la révérence dans l'église; 24 août, censure épiscopale contre les ecclésiastiques et fonctionnaires de Saint-Jean qui ont négligé la chapelle de Saint-Jean, Carleton. 249

1810. Halifax, 19 février. [Circulaire apparemment adressée à chacun des ministres du diocèse]. Sir Geo. Prevost a nommé chaque ministre magistrat. Importance de ce fait. Vices sur lesquels l'attention est particulièrement attirée. Exhortations concernant l'accomplissement des nouveaux devoirs, dans leurs rapports avec le caractère d'un ministre. 251

Mémoire, etc.: 14 juin, visite à Halifax; 17 juin, ordonne Sam. Rich. Clarke au diaconat. 253

1811. Halifax, 9 mars. A sir George Prevost. Communique des renseignements se rapportant aux églises et cures,et exprime sa gratitude pour le deissein de Sa Majesté d'augmenter les subventions royales pour l'assistance à l'église. Expose la situation à Halifax, Sackville, Windsor, Newport, Rawdon, Falmouth, Horton, Cornwallis, Aylesford, Wilmot, Granville, Annapolis, Clements, Digby, Yarmouth, Shelburne, Lunenburgh, Chester, Cumberland, Parrsborough, Guysborough, Preston, Douglas et Weymouth. Aperçu des sommes d'argent requises et idées à propos de la manière de les dépenser. 254

Etat des besoins d'églises et cures particulières dans le diocèse de la Nouvelle-Ecosse et des moyens préconisés pour y pourvoir. 260

Halifax, 9 avril. Rapport du comité du Conseil recommandant l'adoption du rapport de l'évêque de la Nouvelle-Ecosse. 261

Mémoire, etc.: 1er sept., ordination de Sam. Rich. Clarke à la prêtrise; 10 nov., Chas. Ingles ordonné diacre. 261

1812. Mémoire, etc.: 4 oct., Chas. Ingles ordonné ministre et, 23 oct., investi à Chester. 261

Actes accomplis par le révérendissime John Inglis, D.D., lord évêque de la Nouvelle-Ecosse et ses dépendances, ou faits avec son approbation; récit de sa nomination et consécration, 1825, affaires diocésaines en Angleterre et voyage à Halifax. 262

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

1825. Mémoire, etc.: 27 nov., bénédiction de l'église Saint-Jean, Truro; 18 déc., ordination de Horatio Nelson Arnold et de Jas Shreve à la prêtrise; 19 déc., investiture de M. Arnold à l'église du Christ, Granville, et de M. Shreve à Saint-Etienne, Chester. 262

1826. Mémoire, etc.: 19 fév., Wm Williams Walker et Joshua Wingate Weeks ordonnés diacres, Wm Burges King et Alfred Gilpin ordonnés ministres; 6 avril, etc., voyage aux Bermudes, consécration d'églises, ordinations, confirmation, aperçu sur la population et l'état des îles, etc.; 4 juin, bénédiction de l'église Saint-Etienne, Chester; 11 juin, de l'église de la Trinité, Liverpool; 18 juin, de l'église de la Trinité, Yarmouth; 22 juin, de l'église Saint-Pierre, Weymouth; août, investiture du rév. J. C. Cochran à Lunenburgh. 263

1827. Mémoire, etc.: 16 sept., ordination au diaconat de Addington Davenport Parker, Otto Richard Schwartz Weeks et Mather Byles Desbrisay et à la prêtrise de Geo. McCawley et Wm Walker; 7 déc., consécration de Saint-Georges d'Halifax. 268

1828. Mémoire, etc.: 26 janv., consécration de la chapelle Saint-Jean, Preston; 2 mars, ordination d'Alex. Carnegie Somerville à la prêtrise; 7 mars, autorisé à exercer le ministère à Bathurst, comté de Gloucester, N.-B.; 16 nov. Archibald Gray et John Moore Campbell ordonnés diacres; 7 déc., ordination au diaconat de Sam. Edwin Arnold, et à la prêtrise de J. M. B. Desbrisay, Rich. B. Wiggins, et J. T. F. Moody. 268

1829. Mémoire, etc.: 14 juin, J. W. Weeks ordonné ministre et T. H. White, A. V. Wiggins et J. S. Clarke admis au diaconat; 6 août, visite à Halifax (l'évêque de Québec présent); 16 août, consécration de l'église Saint-Jacques, Pictou; 6 sept., G. S. Jarvis reçoit le diaconat; 20 sept., ordination de A. D. Parker et A. Gray à la prêtrise; 8 nov., consécration de St. James Chapel, Bridge Town, Granville; 15 nov., ordination de R. T. Tucker à la prêtrise; 20 déc., S. E. Arnold ordonné prêtre, J. H. Church ordonné diacre. 268

1830. Mémoire, etc.: 14 fév., S. D. L. Street ordonné diacre; 11 avril, J. L. Trinningham ordonné diacre. 269

1832. Mémoire, etc.: 26 déc., J. Black et L. Owen ordonnés diacres. 269

1833. Mémoire, etc.: 18 oct., Wm Cogswell ordonné prêtre. 269

1834. Mémoire,etc.: 23 avril, investiture du rév. C. Elliott à Pictou; 25 mai, C. W. Scovil et G. Townsend ordonnés diacres; 26 mai, consécration d'une chapelle à Bear River, dans Clements-Annapolis; 22 juin, J. Stannage au diaconat; 11 juillet, enquête sur une accusation d'immoralité contre le rév. A. Gray, de Sackville. 269

1835. Mémoire, etc.: Tournées, y compris une aux Bermudes. 270

1830. Mémoire, etc.: 19 déc., J. Stevenson ordonné diacre. 270

1831. Mémoire, etc.: 18 déc., J. Stevenson et J. L. Trinningham ordonnés ministres et H. J. Fitzgerald diacre. 270

1832. Mémoire, etc.: 2 avril, investiture du rév. J. M. Campbell à Cornwallis; 20 mai, J. Dearn au diaconat; 14 oct., C. J. Shreve au diaconat; 18 oct., W^m^ Cogswell au diaconat; 21 oct., consécration de l'église Saint-Paul, baie Sainte-Marguerite. 270

1835. Mémoire, etc.: 7 juillet, consécration d'une chapelle à la baie Mahone; 11 oct., T. C. Leaver ordonné ministre, R. J. Uniacke diacre. 271

1836. Mémoire, etc.: 19 juin, R. J. Uniacke ordonné ministre; 3 juillet, H. H. Hamilton diacre. 271

1837. Mémoire, etc.: 18 mai, etc., visite à Halifax; formation d'une société ecclésiastique diocésaine. 271

## Correspondance de l'évêque Inglis.

---

### Journal 1785—Mémoires 1808-14.

---

### Journal des événements, commençant mercredi, le 12 octobre 1785.

1785.

12 octobre. Retour à Londres. Lettre du Dr Chandler concernant les affaires politiques et ecclésiastiques en Amérique. Page 1

13 octobre. Conversation avec l'archevêque de Cantorbéry sur les affaires américaines. Col. Claus a apporté une traduction en mohawk de l'évangile de Saint-Marc et des actes, faite par Joseph Brant et M. Stuart. Visites personnelles. 1

14 octobre. Visites personnelles. 2

15 et 16 octobre. Ses enfants; leur instruction, etc. 2

17 octobre. Assemblée de comité de la S.P.E. 2

18 octobre. A informé Claus du désir de l'archevêque d'obtenir une déclaration concernant la traduction mohawk. Dr Breynton brigue l'évêché de la Nouvelle-Ecosse. 2

19 et 20 octobre. Visites personnelles. 2

21 octobre. Assemblée de la société. Discussion concernant l'impression de la traduction mohawk, etc. 2

1786.

22 octobre. Visites personnelles, etc. 3

3 novembre. Présenta mémoire concernant les Iroquois (écrit en 1771) à l'archevêque de Cantorbéry, avec lettre explicative sur la situation américaine. Dans un appendice, aperçu sur les nations indiennes du Canada. 3

4 au 17 novembre. Compte rendu de la maladie de sa fille Peggy et de son fils Jack. 6

18 novembre. Assemblée de la société; des ministres se transportent du Connecticut à la Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick et disposition des biens ecclésiastiques en Amérique. 10

19 au 27 novembre. Mémoires personnels, relatifs surtout à la maladie de sa fille Peggy. 11

28 novembre. Anecdotes concernant les affaires américaines. 12

29 novembre. Conversations avec sir Guy Carleton et l'archevêque de Cantorbéry: au dernier exprima son inquiétude concernant les dispositions, dans la nouvelle constitution canadienne, à l'égard de l'église nationale, et fut requis d'écrire ces renseignements. 12

30 novembre. A consulté le col. Claus et commencé le mémoire: "*Aperçu concernant l'état ecclésiastique et religieux de la province de Québec.* 13

1er au 5 décembre. Notes personnelles, touchant surtout sa maladie. 13

6 décembre. Conversation avec le major Jessup sur les nouveaux établissements canadiens. 15

7 au 8 décembre. Notes personnelles concernant principalement sa maladie. 15

9 décembre. Notes personnelles. A écrit à M. Foster, secrétaire des commissaires concernant sa conduite et ses pertes pendant la rébellion. 15

10 au 28 décembre. Notes personnelles relatives surtout à sa maladie. 16

29 décembre. Entretien avec sir Guy Carleton concernant sa propre carrière. 18

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

30, 31 décembre. Notes personnelles. 18

1786. Notes personnelles. 19

1er au 10 janvier.

10 janvier. Conversation avec l'archevêque de Cantorbéry à propos de la communication de la convention épiscopale américaine au sujet du sacre des évêques. 19

11 au 16 janvier. Notes personnelles. 20

30 mai. A présenté à l'archevêque de Cantorbéry un écrit: *"La question de patronage ou le droit de présentation dans les colonies américaines étudié et impartialement exposé, Londres, le 30 mai 1786."* Entretien sur la nomination d'un évêque de la Nouvelle-Ecosse. (Le Dr Chandler étant considéré inéligible, l'auteur fut celui à qui on pensa ensuite); mémoire de l'archevêque au roi sollicitant la nomination d'un évêque et l'établissement de l'église dans les colonies; question du sacre des évêques pour les états américains. 21

31 mai. Entrevue avec sir Guy Carleton sur l'envoi d'un évêque aux colonies américaines. 22

1er—4 juin. Notes personnelles. 23

5 juin. [Lundi] anniversaire du roi célébré. Entretien avec l'archevêque de Cantorbéry sur la question des évêques pour les états américains. Démontra à l'archevêque comment il pouvait assister le clergé dans le désaccord de celui-ci avec les laïques de là. 23

6 juin. Conversation avec l'archevêque de Cantorbéry concernant la réponse à la convention américaine, énonçant ce qui est requis antérieurement au sacre épiscopal. 23

7 juin. Visites personnelles. Entretien de l'archevêque de York concernant l'intention de nommer l'auteur à l'évêché de la Nouvelle-Ecosse. 24

8 juin. Conversation avec sir Guy Carleton, etc. 24

9 juin. Conversation avec l'archevêque de Cantorbéry, qui écrit au Dr Chandler concernant l'inaptitude du dernier à exercer des charges publiques. 24

10 juin. Visite à M. Herschell, l'astronome, et au château de Windsor. 25

11—15 juin. Notes personnelles: visite à la Chapelle royale et à la cathédrale, a vu la famille royale, etc. 26

16 et 17 juin. Assemblée de la société. Lettres concernant transfert de missionnaires du Connecticut à la Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick. Entretien. Conversation avec l'archevêque de Cantorbéry et sir Guy Carleton concernant l'épiscopat de la Nouvelle-Ecosse. 26

18, 19 juin. Notes personnelles. 27

20 juin. Visite à Lambeth. A pris des notes concernant la lettre des sociniens anglais à l'ambassadeur du Maroc, 1682. 27

Carleton créé lord Dorchester et gouverneur général. 27

31 juillet. A reçu lettre du Dr Chandler recommandant le Dr Inglis pour l'évêché de la Nouvelle-Ecosse. 27

1er août. Conversation avec lord Dorchester à propos de la lettre Chandler, etc. 27

2 août. Conversation avec l'archevêque de Cantorbéry concernant l'évêché néo-écossais. Mentionne des tentatives d'assassiner le roi. 28

3 août, etc. Impression de l'abécédaire indien. Compensation reçue pour pertes [pendant la révolution?] 28

25 août. Lord Dorchester se prépare à s'embarquer pour le Canada. Allocation du trésor pour l'impression du livre de prières et de l'abécédaire indien. 28

11 septembre. Assemblée du comité. Des missionnaires sont arrivés à la Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick. 29

10 novembre. Notes personnelles. 29

24 novembre. Conversation avec l'archevêque de Cantorbéry relative au livre de prières indien et à l'évêché de la N.-E. Lettres reçues du Dr Chandler concernant les affaires ecclésiastiques et civiles d'Amérique. 29

1, 2 décembre. Conversation avec les Drs White et Provoost, venus d'Amérique pour la consécration, concernant l'orthodoxie des Américains. 29

3, 5 décembre. Personnelle: acquisition de terres dans la Nouvelle-Ecosse. 30

6 décembre. Entretien avec l'archevêque de Cantorbéry concernant le livre de prières indien et l'évêché de la Nouvelle-Ecosse. 30

7 décembre. Note personnelle: achat de terres. 30

MÉMOIRES DU 18 NOVEMBRE 1808 AU 20 JUIN 1814.

Note de l'Acte 44, Geo. 3, c. 43 (1804) relatif aux ordinations. 1

1808. Halifax, 12 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Demmande conseil au sujet d'obtenir une concession de 20,000 acres pour le doyen et le chapitre et de l'obtention d'anciennes glèbes. A fait l'acquisition d'une maison à Halifax et y est déménagé. Loue M. Willoughby, qui sollicite du secours de son parent, lord Middleton. 1

Halifax, 21 novembre. A MM. Turner et Goodall. Affaires personnelles et commerciales. 2

22 novembre. [Mémorandum]. Commande de livres. 2

Halifax, 22 novembre. Au Dr Morice. Situation à Lunenburg. Recommande de nouveau le rév. Cyrus Perkins pour succéder à M. Bailey dans Annapolis et Clements, et Hibbert Binney pour une bourse. Explique la venue du rév. Robt. Ferryman et sa décision de retourner en Angleterre. Les ministres venant d'Angleterre ne devraient pas entretenir de trop grandes espérances. On devrait répondre promptement aux lettres d'affaires. 2

Halifax, 30 décembre. Au col. Taylor. Concernant une dispute à propos de la glèbe à Weymouth que lui, [l'évêque] est déterminé à conserver l'église, bien qu'il préconise un moyen d'arrangement. 5

1809. 4 janvier. [Mémorandum]. A écrit au col. Moody concernant le maintien des droits de l'église aux glèbes. 6

Halifax, 1er janvier. [Sans suscription, mais apparemment à Goodall & Turner]. Affaires personnelles et commerciales. 6

Halifax, 30 janvier. Traite pour £100 [subvention de la S.P.E.]pour compléter l'église à Yarmouth. 7

24 février. Traite sur MM. Goodall et Turner. 7

Halifax, 24 février. A MM. Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 8

Halifax, 20 mars. Au rév. E. C. Willoughby, Windsor. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. La société ordonne à Willoughby de consacrer tout son temps à Windsor et au Dr Cochran d'officier à Falmouth, Newport et Rawdon à tour de rôle. 9

9 mars. (Sans date.) [Mémorandum]. A écrit à M. Hatchard concernant des affaires commerciales. 9

Au rév. Chas. Porter, président du collège Royal. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. Nouveaux arrangements concernant Willoughby et Dr Cochrane. 9

Halifax, 20 mars. Au rév. Dr Cochrane. Arrangements concernant Falmouth, Newport et Rawdon. 10

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

20 mars. Aux marguilliers de Rawdon. Nomination du Dr Cochran. [Lettres semblables aux marguilliers de Newport et de Falmouth]. 10

17 avril. A M. Robert Dickson, Onslow. Lui donne instructions de s'occuper des glèbes. 11

Halifax, 22 avril. Au rév. E. C. Willoughby. [Signée "John Inglis".] La société ne peut accorder selon son dessein la subvention pour l'achèvement de l'église à Windsor. 11

Halifax, 6 mai. A MM. Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 12

18 mai. Extraits d'une lettre à sir Rupert George: personnelle. 12

Halifax, 22 mai. Au Dr Morice. Recommande l'établissement d'une mission à St-Etienne près des frontières du Nouveau-Brunswick. Un fils du rév. R. Clarke, de Gagetown, désire entrer au service de la Société. Difficulté de recruter des ministres. Expose la situation de la mission de Greenfield. Parfois, la Société devrait adoucir ses exigences. 13

Halifax, 8 juin. A MM. Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 14

Halifax, 22 juin. A Sir George Prevost. Concerne les chapelains de garnisons absents. Avantages qui en résulteraient pour la religion si ces postes étaient de nouveau confiés à des ecclésiastiques à domicile fixe. 15

Halifax, 1er juillet. A Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 16

10 juillet. [Note]. A écrit à Goodall et Turner. 16

Halifax, 28 juin. A l'archevêque de Cantorbéry. Mentionne sa communication à Prevost concernant les chapelains absents. 17

Halifax, 16 octobre. Au rév. Dr Morice. Compte rendu d'une tournée au Nouveau-Brunswick. Visite à Saint-Jean le 20 juillet. Exprime sa satisfaction de la situation générale. Situation de l'église, comme il l'a constaté, à Sussex Vale, Kingston, Gage Town, paroisse Saint-Etienne (que l'on projette de transformer en mission), Fredericton (un mémoire concernant les glèbes fut présenté au président de la province). De retour à Saint-Jean, eut quelque peine à rétablir le service divin dans la chapelle de Saint-Jean à Carleton. A traversé la baie de Fundy se rendant, dans la Nouvelle-Ecosse, à Annapolis, Digby, Clermont, Cornwallis (la nouvelle église sera l'une des plus belles du diocèse.) Mentionne les nominations scolaires à Woodstock, Springfield dans le comté King's, Wilmot et Onslow. Préconise d'envoyer John Campbell, instituteur à Stormont, Country Harbour, à Boylston à cause des obstacles qu'on lui suscite à Stormont. John Hillyard, missionnaire indépendant à Yarmouth, voudrait se conformer à l'église anglicane; recommande de lui confier un poste d'instituteur à Weymouth dans l'intervalle. 17

Halifax, 26 octobre. A l'archevêque de Cantorbéry. Prie de soustraire les traitements des missionnaires et le collège *King's* à l'impôt sur le revenu. 22

Halifax, 7 novembre. Au Dr Morice. Mentionne la traite d'Hibbert Binney relative à sa bourse, et M. Beckwith nommé instituteur à Digby. Recommande de favoriser Thomas Twining d'une bourse. Allusion au rétablissement des écoles dominicales. 22

Halifax, 9 novembre. A sir George Prevost. Présente un rapport sur l'état religieux de Chester et Aylesford. Les maux résultant des enseignements fanatiques ne peuvent être contrecarrés que par l'augmentation du nombre de ministres qui, néanmoins, demeure presque stationnaire. 23

Halifax, 10 novembre. Au Dr Morice. Envoie rapport concernant Chester et Aylesford. Il est grandement à souhaiter que les missions augmentent en pro-

portion du rapide accroissement de la population. Les multitudes sont entraînées par des meneurs fanatiques de loyauté douteuse; si ceux-ci prenaient un ascendant dans la Législature,—vers l'obtention duquel ils avancent rapidement—les conséquences seraient désastreuses. Presse la Société d'appuyer la demande de Prevost relative à des subventions gouvernementales à Chester et Aylesford. 24

Halifax, 13 novembre. A Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 25

Halifax, 12 novembre. Au Dr Gaskin. A dessein de restaurer les écoles dominicales à Halifax, discontinuées quand il partit pour la campagne; sollicite l'envoi de bons manuels. 25

P.S. à lettre au Dr Morice, 10 nov. Recommande des secours pour un édifice cultuel à Woodstock, N.B. 26

Halifax, 2 décembre. Dr Inglis (secrétaire de l'évêque) au Dr Morice. Lettre de celui-ci (21 juin) indique un malentendu concernant les dispositions à l'égard du Dr Cochran et de M. Willoughby. Signataire expose longuement les préliminaires de cet arrangement et son propre rapport à l'évêque en conséquence de quoi il fut fait. M. Twining espère que la Société le tirera d'affaire en empêchant l'agent provincial de protester ses billets (à T.). Ce fait est fréquent et occasionne beaucoup de pertes. Détresse produite par la taxe de 15% sur le revenu. Le gouvernement ne s'est jamais proposé de percevoir cette taxe des salaires de £70 ou £75, mais elle est levée sur l'ensemble du revenu provincial approximatif et par la suite répartie parmi les petits salaires. 26

1810.

Halifax, 1er janvier. A MM. Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 29

Halifax, 3 février. A Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 30

Halifax, 5 février. Traite en payement de la subvention de la S.P.E. à l'église de Cornwallis. 30

Halifax, 19 février. "Circulaire pastorale aux membres du clergé qui furent nommés magistrats par Son Excellence sir George Prevost, baronet, sur la recommandation du conseil, 7 février 1810." [*Voir* M. 916, p. 251]. 30

Halifax, 5 mars. Au rév. Roger Veits, jr. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. L'évêque approuve quelques-unes des fins d'une nouvelle société récemment organisée à Saint-Jean, mais réserve son jugement définitif jusqu'à la réception de plus amples renseignements. 32

Halifax, 5 mars. Au rév. Dr Byles. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. Le pasteur désire savoir ce que Byles pense de la nouvelle société fondée à Saint-Jean. 33

Halifax, 9 avril. Au Dr Morice. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. Concernant le rév. M. Gray, de Sackville, qui se rend à Saint-Jean, Terre-Neuve, et pourrait désirer être fixé là. 34

9 avril. Au rév. Charles Weeks. [Selon les apparences, du secrétaire de l'évêque]. L'évêque appréhende que l'influence de Weeks décline, explique comment celui-ci a été omis de la commission de la paix. Doute qu'il soit désirable de nommer les ministres magistrats. 34

Halifax, 12 avril. Au rév. Dr Byles. [Apparemment du secrétaire de l'évêque]. L'évêque espère que le destinataire apportera son concours aux efforts exercés à Saint-Jean en vue d'établir des écoles dominicales, etc. 35

Halifax, 16 avril. A John Leggett, esq., de Country Harbour. [Apparemment du secrétaire]. Concerne les plaintes déposées contre l'instituteur Campbell, transféré de Stormont à Boylston. 36

Halifax, 24 avril. [Note]. A écrit au Dr Morice à propos de la détresse de la famille de feu M. Harris, Saint-Jean, T.-N.; visite de M. Gray à cet endroit;

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Charles Ingles demande une bourse d'étudiant; cause de M. Hillyard. 36

26 juin. Au Dr Morice. Accuse réception d'un don pour l'église de Woodstock. A adressé des reproches à un certain missionnaire. A fait visite pastorale, bonne conduite des missionnaires. Récemment, les sectaires sont devenus plus violents. Recommande d'accorder des bourses à Chas. Ingles et Caleb Shreve et de nommer S. R. Clarke assistant de son père à Gagetown. Autre allusion à la famille Harris et au cas de M. Hillyard. Commentaires sur la diminution des donations à la société. 37

Halifax, 1er juillet. A MM. Goodall et Turner. Affaires personnelles et commerciales. 39

Clermont, 28 juillet. A Son Honneur le brig. général Nepean. Sollicite son intervention pour procurer au rév. M. Twining, de Sydney, la souscription destiné pour lui. 40

Halifax, 25 septembre. John Inglis au rév. M. Twining. Plaintes du dernier concernant la situation inconvenante à Sydney (Cap-Breton) et son dessein de passer à la Nouvelle-Ecosse. 40

Halifax, 25 septembre. John Inglis au rév. Thomas Shrive. Fait part de la permission accordée par l'évêque et le lieut.-gouv. de visiter New-York. 41

Halifax, 25 septembre. John Inglis à MM. Goodhall et Turner. Concernant le protêt des billets de l'évêque. 42

Halifax, 14 octobre. Au Dr Morice. Eglise de Cornwallis. Etat du col. Burbidge. Etat de l'édifice cultuel et du collège à Windsor. Etat de l'église et de la paroisse de Newport. Recommande de nommer Chas. Ingles, à qui on a refusé une bourse collégiale, missionnaire à Chester. 43

Halifax, 17 novembre. John Inglis au rév. Dr Morice. Yarmouth et Merigomish demandent des instituteurs; charges attachées à l'obtention d'une concession de 20,000 acres pour le doyen et le chapitre. Subside gouvernemental de plusieurs milliers de livres pour les églises et les cures est autorisé. 45

Halifax, 26 avril. Au rév. E. C. Willoughby. [Probablement du secrétaire]. Fait part du crédit pour les églises, etc., et sollicite des renseignements sur l'église et la cure de Windsor. 46

Halifax, 22 novembre. Au rév. Dr Cochrane. Comme la dernière. Concerne Newport, Rawdon, Douglas et Falmouth. 46

Au rév. Robt. Norris. Comme la dernière. Cornwallis et Horton. 47

Aux marguillers de Parrsborough. Comme la dernière. 47

Aux marguilliers de Cumberland. Comme la dernière. Mentionne que l'emplacement de l'église est hors de la Nouvelle-Ecosse. 48

Au rév. Ranna Cossitt. Comme la dernière. Concerne Yarmouth. 48

Au rév. Roger Veits. Telle que la dernière, avec post-scriptum concernant Weymouth et des choses particulières. 49

Au rév. Cyrus Perkins. Comme la dernière. Annapolis et Clements. 49

Au rév. John Millidge. Comme la dernière. Granville. 49

Au rév. John Wiswall. Comme la dernière. Wilmot. 50

Au rév. Benj. Gerrish Gray. Sackville. 50

Au rév. Thos. B. Rowland. Shelburne. 50

Au rév. Thos. Shreve. Lunenburgh. 50

Au rév. Chas. Wm. Weeks. Guysborough. 50

Au rév. Dr Stanser, Halifax. 50

Halifax, 8 décembre. Au rév. Benj. Gerrish Gray. A appris que ce dernier a célébré un mariage sans bans et sans dispense. 50

Halifax, 9 décembre. Au Dr Byles. Concernant rapport de sa négligence à remplir ses devoirs cléricaux. 51

1811.
Halifax, 14 janvier. Au rév. Benj. Gerrish Gray. Au sujet du mariage célébré irrégulièrement à Pictou. 51

Halifax, 22 janvier. Au Dr Morice. M. Hillyard nommé instituteur à Grand Passage. Le destinataire affirmant qu'il existe des objections d'ordre particulier, n'ordonnera pas M. Ingles dont toutefois la conduite est exemplaire. Difficultés de M. Dibblee; conseille de ne pas lui retrancher son traitement pour toucher le montant qu'il doit rembourser. Désir de M. Twining de quitter le Cap-Breton; lui avait conseillé de n'y point aller. L'insinuation qu'on avait rappelé Cossitt pour faire place à Twining est sans fondement. Il y a plusieurs vacances que pourrait remplir Twining. 52

Halifax, 20 février. A M. Francis J. Forbes de l'île de Saint-Christophe. Regrette de le désappointer, mais l'évêque est incapable de conférer l'ordination à des personnes des Indes occidentales. 54

Halifax, 27 février. A M. Christian Brehm, ancien de la chapelle allemande. Difficultés qui mettent obstacle au subside gouvernemental à la chapelle (Saint-Georges) allemande. Elle ne peut être favorisée d'une allocation qu'en devenant chapelle de l'église anglicane. 55

1799.
10 juin. "Extrait d'une lettre à sir John Wentworth, lieut.-gouv. de la Nouvelle-Ecosse, écrite par Sa Grâce le duc de Portland, datée White-Hall, le 10 juin 1799." Concernant nomination de M. Wright et status de l'église allemande. 56

1800.
23 mai. "Copie d'une lettre de Sa Grâce le duc de Portland, secrétaire d'état, à Son Excellence sir John Wentworth, lieut.-gouv. de la Nouvelle-Ecosse, datée Whitehall, le 23 mai 1800." Même sujet. 56

Halifax, 25 avril. Au rév. M. Porter, président du collège *King's*. Concerne la demande, par M. Cochrane, d'un degré, la façon de traiter celui-ci et et l'interprétation du statut sur ce point. 57

Halifax, 25 avril. Sir Geo. Prevost au rév. M. Porter. Abonde dans le sens de la précédente et formule des vœux pour le rétablissement de l'harmonie au collège. 57

Halifax, 30 mars. Au rév. M. Willoughby. [Du secrétaire]. L'évêque exprime l'espoir que la santé de Willoughby s'améliorera de façon à ne plus nécessiter sa démission; et que bientôt on aura des nouvelles favorables relatives à l'allocation pour l'église et le ministre de Windsor. 58

Halifax, 25 avril. Dr John Inglis au rév. E. C. Willoughby. Son Excellence a approuvé le rapport de l'évêque sur l'allocation à l'église et à la cure de Windsor. 58

Halifax, 27 avril. Au rév. George Wright. Comme la dernière. Concerne chapelle Saint-Georges, Halifax. 59

Halifax, 29 avril. Au rév. Cyrus Perkins. Comme la dernière. Annapolis et Clements. 59

Halifax, 29 avril. Aux marguilliers de Chester. Comme la dernière. Concernant Chester. 60

Halifax, 30 avril. Au rév.. Dr Stanser. Comme la dernière. Eglise Saint-Paul et chapelle Saint-Georges à Halifax. 60

Halifax, 2 mai. Au rév. Ranna Cossitt. Annonce allocation accordée à Yarmouth. 61

Halifax, 2 mai. Au rév. Thos. B. Rowland. Allocation accordée à Shelburne. 61

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Halifax, 2 mai. Au rév. Thos. Shreve. Fait part de l'allocation pour Lunenburgh. 61

Halifax, 3 mai. Au rév. Roger Veits. Informe de l'allocation pour Digby. 61

Halifax, 6 mai. Au rév. Dr Cochran. Comme la dernière. Newport, Rawdon et Falmouth. 61

Au rév. John Wiswall. La même, *mutatis mutandis*. Wilmot. 62

Au rév. John Millidge. La même concernant Granville. 62

Au rév. B. G. Gray. La même concernant Sackville. 62

Au rév. Robt. Norris. La même concernant Horton et Cornwallis. Certaines remarques sur la situation particulière à Cornwallis. 62

Halifax, 9 mai. Aux marguilliers de Parrsborough. Même sujet quant à Parrsborough. Renseignements sur l'état de l'église pas reçus. 62

Aux marguilliers de Cumberland. La même. Comme ils résident hors de la Nouvelle-Ecosse, leur recommande de s'associer quelqu'un demeurant dans la province. 62

Au rév. C. W. Weeks. La même en ce qui concerne Guysborough. 63

Halifax, 13 mai. [Apparemment du secrétaire de l'évêque au Dr Morice]. Expose cas de M. Rowland: sa paroisse décline et il s'est imprudemment rendu responsable des réparations à l'église. Les fonds nécessaires obtenus pour l'achèvement de l'église de Windsor. Gouvernement a voté £6,595 pour les églises et cures de la Nouvelle-Ecosse. Mentionne la situation particulière d'Annapolis et de la chapelle allemande à Halifax (laquelle est passée récemment à l'église anglicane); on les recommande à la générosité de la société. Un acte provincial pourvoit à un lycée dans chaque campagne; l'évêque espère que la société permettra à ses missionnaires d'en prendre soin. La Législature a voté de l'aide aux écoles anglaises. Un incendie fait éprouver un malheur à M. Clarke, missionnaire à Gage Town, N.-B. 63

Clermont, 8 juin. "Copie d'une traite tirée sur la Société concernant l'église de Windsor." 65

Certificat de bourse du collège *King's* (formule en blanc). 66

Clermont, 10 juin. Au Dr Morice. Mentionne les événements favorables à l'église, et dont on est surtout redevable à sir Geo. Prevost dont il fait un éloge flatteur; allocation pour la réparation des églises; mesures pour se procurer des glèbes et des terres scolaires; dispositions relatives aux lycées; missionnaires nommés magistrats, etc. Excellent travail du Dr Inglis qui a préparé le rapport sur l'état des églises et s'est efforcé de procurer aux missionnaires des subsides provinciaux. 66

Clermont, 5 juillet. A M. Willoughby. Projet de retourner en Angleterre et remboursement du montant déboursé pour la cure. 67

Clermont, 5 juillet. Au Dr Morice. Pour être remise par M. Willoughby recommandé, dans la lettre, à la société. 68

Clermont, 9 juillet. Au Dr Ingles. Expose motif de n'avoir pas ordonné son fils, Charles Ingles, et de lui recommander d'aller en Angleterre. 69

Clermont, 9 juillet. Au Dr Morice. Pour être remise par Charles Ingles. Raisons de recommander ce dernier pour être missionnaire de la société. Ne peut l'ordonner avant que la société ait retiré son obligation. Il se rend en Angleterre pour ajuster l'affaire. 71

Clermont, août. Au Dr Morice. [Destinée à sir George Prevost]. A appris sa nomination au poste de commandant en chef dans l'Amérique sep-

tentrionale, et son prochain départ pour Québec. Se réjouit de cette promotion, mais déplore la perte que subit la province. Exprime gratitude pour faveurs personnelles et les bienfaits publics. 72

Clermont, 26 août. Première traite de £50 sur la Société pour l'église de Woodstock, N.-B. 74

Clermont, 2 septembre. John Inglis à l'hon. juge en chef. Inclut copie de certificat pour l'allocation à l'église et demande s'il est satisfaisant. 74

Clermont, 2 septembre. Copie de certificat à l'hon. Michael Wallace, trésorier de la Nouvelle-Ecosse, avec demande de payer les réparations, etc., de l'église à Yarmouth. 74

Clermont, 4 septembre. John Inglis au Dr Morice. Exprime les remerciements de l'évêque pour l'attention que donne la société à ses recommandations. Les allocations à Windsor, la chapelle allemande et Annapolis seront reçues avec une chaude reconnaissance. Chas Ingles est à Halifax et y sera ordonné. Expose les pertes de M. Clarke (Gage Town) et propose d'accorder d'autres secours. Décès du rév. Roger Veits de Digby. Appréhension que M. Bissett de Maugerville soit rendu incapable d'exercer le ministère. Compte rendu du voyage de l'auteur au littoral oriental, visitant Truro, Pictou, Merigomish, Antigonish, Guysborough. 75

Clermont, 6 septembre. Extrait: John Inglis au rév. Wm Morice, fils. La pension gouvernementale récemment accordée aux missionnaires a le désavantage d'être une prime pour faire abandonner le service de la Société. La première chose nécessaire est l'augmentation des traitements. Situation en ce qui s'agit des allocations provinciales. Préconise une pension aux veuves de missionnaires et la fondation de bourses académiques (l'académie étant une pépinière pour le collège). 76

Clermont, 10 septembre. John Inglis au rév. Geo. Wright. Annonce le subside de la société à la chapelle Saint-Georges. 78

Halifax, 18 octobre. Au Dr Morice. Le rév. S. R. Clarke, récemment ordonné, a succédé à son père, le rév. Rich. Clarke, à Gagetown; ce dernier est allé à la paroisse Saint-Etienne. Mentionne la mort de M. Veits et l'absence de M. Perkins, atteint de consomption. M. Willoughby s'est embarqué pour l'Angleterre; M. Porter et M. King desservent dans l'intervalle sa mission. Recommande de nommer le Dr Cochran missionnaire permanent à Windsor. Allusion aux bienfaisants résultats de la permission qu'ont les missionnaires de se charger des lycées; on prendra soin de se prémunir contre les maux. Ordonnera Chas Ingles, puisque la Société consent à le nommer à Chester. Rapport de M. Dibblee quant à l'avancement de la construction de l'église [à Woodstock]. Recommande de nommer John Willis instituteur à Northampton. Touche à d'autres affaires diocésaines. 78

Halifax, 26 novembre. Au Dr Morice. Chas Ingles ordonné diacre et envoyé à Chester. Effets pernicieux qui résultent de plusieurs missions vacantes. "Des nuées de meneurs (*teachers*) ignorants, vils et fanatiques..... infestent chaque district." Renouvellera sa tentative d'obtenir des subsides provinciaux pour les missionnaires. Il a été proposé de recruter des sujets pour exercer le ministère parmi les gradués des collèges américains. Touche à d'autres questions diocésaines. 82

1812. 13 janvier. [Notes]. A écrit au Dr Morice concernant la pétition à lord Liverpool par l'entremise de sir John Sherbrooke, demandant que les allocations aux missionnaires soient payables dans la Nouvelle-Ecosse pour éviter un escompte ruineux, etc.; aussi concernant le supplément du fonds pour l'épiscopat américain. Ecrivit de nouveau

le 16 sur les difficultés à l'égard de la chapelle allemande, ainsi qu'à l'archevêque de Cantorbéry présentant M. le secrétaire George. 83

20 février. Au comité de la chapelle Saint-Georges. Répondant à une requête sollicitant la consécration de la chapelle et la jouissance d'une partie des allocations distribuées par le gouvernement et la S.P.E. Ne peut y acquiescer jusqu'à l'ajustement de la dispute, quant au *status* de la chapelle et l'accomplissement des obligations qu'imposent le gouvernement et la Société. 84

19 mars. Deuxième traite de £50 tirée sur la Société pour l'église de Woodstock. 85

Halifax, 12 mai. A M. S. B. Morland. Inclut une procuration autorisant à recevoir la répartition faite par les commissaires chargés de régler les réclamations des loyalistes américains. 85

Halifax, 9 décembre. [Sans adresse]. L'évêque ne peut admettre M. Stuart qui n'a apporté ni lettres d'ordination ni lettres de créance et ne se comporte pas de façon convenable. 86

Halifax, 12 mai. A l'archevêque de Cantorbéry. Nécessité de porter promptement, une aide matérielle à l'église anglicane pour la maintenir dans la colonie et conséquemment affermir le lien avec l'Angleterre. Les redevances—perçues partiellement seulement—sont virtuellement promises à l'église. On devrait les recueillir ou percevoir leur équivalent. 86

Clermont, 8 septembre. Dr John Inglis à M. Ichabod Corbit, Annapolis. Instructions concernant des affaires. 88

Clermont, 8 septembre. John Inglis au lieut.-col. Darling, commandant à Annapolis. Recommande M. Millidge comme chapelain intérimaire. 88

Clermont, 7 septembre. A sir George Prevost. A cause de mauvaise santé, ne peut remplir ses fonctions épiscopales. Désire que son fils, Dr Inglis, qui se rend en Angleterre, soit nommé coadjuteur ou suffragant. Prie le destinataire de le soutenir en l'affaire. 89

Halifax, 11 septembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Espère que son fils, porteur de cette lettre, deviendra son coadjuteur ou suffragant. [Incomplète]. 90

Halifax, 14 octobre. A lord Grenville. Sollicite conseil et assistance pour son fils. Expose au long le besoin d'un coadjuteur. 91

Halifax, 22 septembre. Au Dr Morice. Maladie a interrompu l'accomplissement de ses devoirs. Détails sur le diocèse seront fournis par le porteur, son fils. 93

Halifax, 25 septembre. A sir John Sherbrooke. Fait part de son incapacité de remplir ses devoirs pastoraux; sollicite concours dans projet de faire nommer son fils coadjuteur. 93

Halifax, octobre. Au duc de Kent. Déplore l'indisposition du roi. Sa propre maladie, désir faire nommer son fils coadjuteur. 95

Halifax, 8 octobre. A l'évêque de Lincoln, Dr Prettyman. Mauvaise santé du roi. Sa maladie. [Semble incomplète]. 96

Halifax, 19 octobre. John Inglis au rév. Dr Morice. Maladie de l'évêque. Accuse réception de la nouvelle que des pensions pour les veuves des missionnaires et des bourses pour le lycée de Windsor seront probablement accordées. M. Andrews de Saint-André voudrait un assistant. M. Perkins de retour, mais sa santé s'est peu améliorée. Les efforts zélés de M. Millidge de Granville méritent de l'encouragement. M. King postule la nomination à Windsor. Recommande le Dr Cochran. Les gouverneurs du collège convoitent le droit de nomination et de renvoi à l'égard de la mission, Windsor. Société devrait s'y opposer. 97

Halifax, 12 octobre. Au rév. Geo. Pidgeon. Désolé d'apprendre l'intempérance de M. Bissett. Après délai dans l'espoir que ce dernier se réformerait, l'a suspendu. Les témoignages à l'enquête peu satisfaisants, mais les accusations ne sont pas entièrement prouvées. Bissett sera réinstallé et solennellement admonesté, et sa conduite future surveillée. Marguilliers de Maugerville devraient réparer l'église. On devrait fournir des renseignements sur les services de M. Symondson, instituteur à Maugerville, pour obtenir le remboursement des paiements incorrectement faits à lui. 99

1813. 3 février. Au Dr Inglis [son fils]. Impatient d'apprendre le résultat probable de son voyage en Angleterre. Conseille patience, persévérance et effort. Démissionne en faveur de son fils exclusivement. Espère pouvoir toucher le reste de compensation pour ses pertes comme loyaliste: il l'appliquera au payement de ses dettes. Commentaire élogieux de la *Réfutation du calvinisme* par l'évêque de Lincoln. Peleg Wiswall sollicite une gratification pour la veuve du feu missionnaire à Wilmot. Surpris de la longue indécision quant au renvoi de M. Willoughby à Windsor, où il ne ferait aucun bien. Affaires particulières. 101

6 février. A sir George Prevost. Présente une *formule de prière* pour jeûne annuel. Son Excellence a donné lieu à l'une des collectes, *l'action de grâces pour notre succès contre l'ennemi envahisseur.* N'a pas encore reçu de nouvelles de son fils. Compliments à propos des victoires et des dispositions loyales des Canadiens. 103

4 mars. [Note]. A écrit à M. Dibblee que la gratification finale pour l'église de Woodstock ne peut être versée avant l'achèvement de celle-ci. 103

Avril. Extrait d'une lettre au Dr Inglis. Hibbert Binney désire entrer dans les ordres. Doit premièrement obtenir le consentement de la Société pour le nommer missionnaire. 104

14 mai. Au Dr Inglis. A eu vent d'une intrigue tramée primitivement par le juge de l'amirauté et le juge en chef, tendant à faire nommer le Dr Stanser suffragant. Une réunion des paroissiens a eu lieu et on a fait circuler une pétition à cette fin. Stanser n'a pas qualités requises et se serait désisté, mais il est poussé par d'autres gens. Dr Cochran désappointé de ce que la Société ait confié la mission de Windsor à M. King. Lui a offert Falmouth. Supplie le destinataire de ne pas se décourager. 104

24 mai. Au Dr Morice. M. King, qui a consenti à abandonner l'académie, a été installé à la mission de Windsor. A eu une altercation très désagréable avec les gouverneurs du collège, qui voulaient que King conservât les deux postes. Communiqua aux gouverneurs la résolution de la Société affirmant ne pouvoir céder le patronage de Windsor. 106

25 mai. Au Dr Inglis. Commentaires sur l'irrégularité des démarches en faveur du Dr Stanser. Le but était d'ennuyer le signataire, parce qu'il ne voulait pas céder dans l'affaire de l'académie et de la mission de Windsor. 107

10 juin. [Mémorandum]. Lettre au Dr Inglis, transportée par le *Nova Scotia* rapportant la capture du *Chesapeake.* 108

Halifax, 18 août. Au Dr Morice. Bon état général des missions ayant des titulaires, déplore plusieurs vacances. Saint-André et la paroisse Saint-Etienne, Nouveau-Brunswick, sont tranquilles, quoiqu'une armée américaine soit dans le voisinage. "Les habitants des deux côtés

de la ligne séparant le Nouveau-Brunswick des Etats américains ont mutuellement convenu de garder la paix." Dr Byles, ayant perdu la vue, est incapable d'exercer fonctions. Hibbert Binney lit les prières à Aylesford et Wilmot: le recommande pour être missionnaire à Aylesford. Recommande Mme Legette en qualité d'institutrice à Country Harbour et Mme McKensie à Hubbard's River. Propose d'accorder à Nelson, fils de M. Arnold de Sussex Vale, une bourse à l'académie. Conseille de nommer M. Warner instituteur à Wilmot. Sa mauvaise santé, impatient de voir son fils de retour. 108

Halifax, 21 août. Au rév. M. Andrews. Echange de la glèbe à Saint-André, N.-B., pour des fins militaires. 110

Halifax, 30 août. Au rév. M. Andrews. Même sujet. 111

8 septembre. [Mémorandum]. A écrit au Dr Inglis. 111

Halifax, 8 septembre. A MM. Morland, Ransoms & Co. Affaires personnelles et commerciales. 111

Halifax, 30 octobre. Au Dr Morice. M. Porter nommé chapelain du collège et le Dr Cochran missionnaire à Falmouth. Transmet lettre reçue du gouverneur, demandant de maintenir M. King à son poste à l'académie. Avait lui-même recommandé M. Twining pour la position. Nécessité d'une maison pour loger les étudiants. 112

Halifax, 6 novembre. A l'archevêque de Cantorbéry. Retour du Dr Inglis. La décision de fixer à £200 le traitement des missionnaires et de verser une pension de £50 à leurs veuves est hautement méritoire. Approuve la détermination ministérielle quant à l'inopportunité de nommer un suffragant, bien qu'on ne puisse avoir un plus grand besoin de celui-ci. Observations sur les qualités du Dr Inglis, l'irrégularité des démarches et les défauts de caractère de son concurrent. 113

Halifax, 27 novembre. Circulaire. [Apparemment du commissaire aux missionnaires individuellement]. Annonce les nouveaux traitements et pensions et donne des directions quant à la méthode d'en obtenir le payement. Conseille de s'abstenir de travailler à l'établissement d'une société biblique. 115

Halifax, 7 décembre. Au rév. M. Shreve. [Apparemment du commissaire]. Emet certaines idées au sujet de l'agrandissement de l'église de Lunenburgh, où de nombreux et respectables membres de congrégations dissidentes voudraient avoir des bancs. 116

3 décembre. Au rév. M. King. [Du commissaire]. Nouvelles dispositions quant au traitement. Sollicite des renseignements concernant la prétention que la glèbe de Falmouth appartient à Windsor. 117

Halifax, 3 décembre. Au rév. Charles Porter. [Du commissaire]. Lui offre la mission de Newport. Allusion à la nouvelle méthode de payer les traitements. S'est procuré certains livres destinés au collège. 117

Halifax, 13 décembre. A Herbert Binney. [Du commissaire]. Concerne l'irrégularité dans la conduite du destinataire qui a outrepassé l'autorisation à lui donnée, un laïque, de lire les prières et sermons. 118

[Note]. A propos de la glèbe à Falmouth, que réclame le rév. M. King, missionnaire à Windsor. 120

1814.

Halifax, 5 janvier. A sir John C. Sherbrooke. Installation du Dr Cochran à Falmouth. 121

6 janvier. John Inglis à sir John C. Sherbrooke. [Personnelle]. Au sujet de la création de la paroisse de Falmouth; indique que cela est distinct de la question des prétentions (non fondées) de M. King à la glèbe de l'endroit. 121

Halifax, 18 janvier. — A sir John C. Sherbrooke. Certificat au sujet de la réputation du Dr Cochran. 122

A sir John C. Sherbrooke. Installation du Dr Cochran à Falmouth. 123

1813. 27 décembre. — Résolutions votées à une assemblée des gouverneurs du collège *King's*. A propos des fonctionnaires du collège acceptant des missions; joint une protestation d'une minorité de gouverneurs contre la permission donnée. 123

1814. Halifax, 11 janvier. — A l'archevêque de Cantorbéry, patron du collège. Inclut les résolutions des gouverneurs. Est d'avis qu'il y aurait profit à confier aux professeurs les églises avoisinantes. Dr Cochran a été nommé à Falmouth. Craint que M. Porter n'accepte pas Newport. 124

Halifax, 18 janvier. — John Inglis au secrétaire de la S.P.E. Gratitude générale pour l'augmentation des traitements, etc. Discute longuement la prétention élevée par M. King, de Windsor, concernant la glèbe à Falmouth, expliquant la méthode suivie dans la disposition des glèbes (une promesse du Conseil du commerce, 1748, a donné lieu aux prétentions des missionnaires aux glèbes). Allusion à une société biblique récemment formée parmi les dissidents, à laquelle se sont abstenus de participer le clergé et la plupart des laïques; presse l'envoi de bibles et d'ouvrages religieux pour être distribués. 125

Halifax, 19 janvier. — John Inglis au rév. Dr Gaskin. Inclut des demandes d'admission et des contributions à la S.P.E.C. Propose la formation d'un comité diocésain et demande d'envoyer des livres. Discute les raisons de ne pas avoir participé à la société biblique nouvellement formée. Désire répondre par une activité correspondante au zèle des autres. 129

Halifax, 2 février. — Au rév. Dr Gaskin. [Du Dr Inglis]. Même sujet que la précédente. 131

Halifax, 29 mars. — Au major gén. sir Thomas Saumarez. Observance d'un jeûne et choix d'un successeur au Dr Byles de Saint-Jean. 132

Halifax, 31 mars. — A sir John Sherbrooke. Recommande l'acquiescement à une pétition des marguilliers d'Aylesford en faveur d'un certain M. Buskirk. 132

Halifax, 31 mars. — Au maj. gén. Swayne, Cap-Breton. Relative à la succession de M. Twining si celui-ci se déplaçait; observance d'un jeûne. 133

Halifax, 1er avril. — A Wm Botsford. Sollicitera des secours de la S.P.E quand on aura commencé la construction de l'église à Sackville. 133

1813. Halifax, 23 novembre. — A sir John C. Sherbrooke. Avis publié dans le journal d'une réunion pour la fondation d'une société biblique auxiliaire. Enumère ses motifs de refuser d'en devenir membre. 134

1814. Québec, 14 février. — Ordre général concernant les chapelains. Etat des traitements et des titulaires dans l'Amérique septentrionale anglaise. 136

11 avril. — Aux marguilliers et au conseil de fabrique de Saint-Jean, N.-B. Concernant le choix d'un successeur au feu recteur, le Dr Byles. 137

Halifax, 2 mai. — Aux marguilliers de Saint-Jean, N.-B. Même sujet que la dernière. 137

1er mai. — A l'hon. Ward Chipman et autres. Même sujet que la dernière. Déplore divergence d'opinions dans la paroisse. 138

Halifax, 9 mai. — Aux marguilliers et au conseil de fabrique, Saint-Jean, N.-B. Même sujet que la dernière. Expose ce qu'on a fait pour remplir la vacance; presse de rétablir l'harmonie. 139

Halifax, 1er juin. — Au secrétaire de la Société pour la propagation de l'Evangile. [Du commissaire]. Explique minutieusement la méthode adoptée

pour toucher les traitements en vertu des nouveaux arrangements, l'effet de l'escompte de 15%, etc. Allusion à la mort du Dr Byles, pension pour sa veuve. Recommande d'investir M. Pidgeon de Saint-Jean et M. Gray de Fredericton. Préconise de laisser la liberté à M. Veits de rester assistant à Saint-Jean ou d'accepter une mission vacante. Une colonie fixée à la rivière Restigouche a fait la demande d'un missionnaire. 140

2 juin — A l'archevêque de Cantorbéry. [Du commissaire]. Insiste sur la nécessité de secours au Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve, Cap-Breton et île du Prince-Edouard. Etat de son père. 143

Halifax, 3 juin. — Au Dr Gaskin. Inclut des cotisations à la S.P.E.C. 144

9 août. — [Mémorandum]. A écrit au Dr Morice au nom de l'évêque au sujet des livres commandés, de l'introduction du système Madras, de la venue de M. Mountain à Fredericton, de la donation de bourses, etc. 145

Halifax, 20 juin. — Au rév. M. King. [Signée "J. I."] L'évêque est chagriné que son devoir le force à ne pas accéder à la requête de la congrégation presbytérienne concernant l'usage de l'église de Windsor. 145

## APPENDICE N.

### LETTRES DE SALABERRY, 1795-1829.

Ces lettres, au nombre d'environ deux cents,—dont la date varie de 1795 à l'année 1829,—forment un intéressant recueil de correspondance familiale, militaire et, parfois, politique, relative aux événements survenus en Europe, au Canada, aux Indes orientales et occidentales, pendant la période qu'elle comprend. Ces lettres furent écrites par le colonel Charles de Salaberry et autres membres de la famille, y compris Edouard, Maurice et François-Louis (à qui le duc de Kent portait un intérêt personnel et bienveillant), ou bien elles furent adressées ou ont trait à eux.

On donne ci-après un résumé succinct des principaux sujets de cette correspondance, dans le but de fournir quelques éclaircissements sur son caractère général. [*Note.* La correspondance, telle que reçue, n'était pas classée par ordre chronologique].

Charles de Salaberry à son père. Datée de Prince-Rupert Head, la Dominique, 7 mars 1795. Impressions d'un jeune officier rejoignant son régiment à un poste des Indes occidentales, pendant la guerre avec la France.

Général Butler au duc de Kent. Great Marlow (R.M.C.), 9 avril 1807. Rapport très favorable sur le "cadet gentilhomme de Salaberry." [*Voir* lettres de Maurice de Salaberry, 1807, ci-dessous].

Copie des lettres du duc de Kent au capitaine Charles de Salaberry, 14 et 16 mars 1807, exprimant son intérêt personnel.

Sir George Prevost au colonel Louis de Salaberry, prenant congé de lui, 1er avril 1815.

Quatre lettres au colonel Louis de Salaberry. Personnelles.

Sir George Prevost au "colonel de Salaberry." L'Acadie, 31 mars 1813, 8 hrs p.m. Concernant une reconnaissance de l'ennemi à faire le matin suivant.

Deux lettres de Francis Burton à Charles de Salaberry, 1824, 1829. Choses militaires.

Deux lettres du général de Watteville au colonel Charles de Salaberry, 1814. Choses militaires, se rapportant à la guerre alors en cours.

Abbé Doucet à Charles de Salaberry. Sans date. Personnelle.

Deux missives du marquis du Barail au colonel Louis de Salaberry, 29 juillet 1804, Montréal, et 8 sept. 1809, Albany. Personnelles.

Mlle M. E. Clarke à M. et Mme de Salaberry. Londres, sans date. Personnelle.

Abbé Desjardins, prêtre français émigré, à Louis de Salaberry. Choses ayant trait aux exilés français. Québec, 12 sept. 1798 et 29 sept. 1800; Saint-Marc, 27 mars 1801.

A. Panet à Louis de Salaberry. Québec, 31 juillet 1802. Offre de services au nom de la milice canadienne licenciée.

Le marquis de Villeray à Louis de Salaberry, 1814 ou 1815. Personnelle. Allusion à la bataille et victoire de Chateauguay.

J. A. D. Pambrun au colonel Charles de Salaberry. Vaudreuil, 9 fév. 1814; en faveur de son fils.

Le curé Doucet au colonel Louis de Salaberry. 30 nov. 1813. Concernant la bataille de Chateauguay..

Le baron de Keitzenstein à M. et M^me^ de Salaberry. Non datée. Purement personnelle.

Curé Robin à Louis de Salaberry, 23 janv. 1799. Purement personnelle.

Curé Chavenet à Louis de Salaberry, 25 janv. 1800. Remerciements pour bonté témoignée à un soldat en retraite, "ce pauvre malheureux."

P. A. Lef. de Bellefeuille à M^lles^ de Salaberry. Rivière au Chêne, 1^er^ avril 1828. Condoléances à l'occasion du décès de leur père.

Chevalier Labruère au col. Louis de Salaberry, 4 sept. 1800. Personnelle. Au sujet de son fils Maurice.

E. D'Aubreville, fourrier du rég. de Watteville, au colonel de Salaberry, Kingston, 26 mars 1814. Désigne ce dernier comme le "héros de Chateauguay."

Hamilton, gouverneur de la Dominique, au duc de Kent [copie]. 9 juin 1796. Eloge flatteur du "lieut. de Salaberry."

Duc de Kent au "cher de Salaberry" [duplicata]. 28 déc. 1803. Au sujet de son congé.

Huit lettres de Charles (Maurice ou Louis? voir *infra*) à son père à Québec, écrites du palais Kensington et de diverses casernes d'Angleterre, entre les années 1805 et 1809. Impressions d'un jeune officier canadien sur l'état militaire et social de la Grande-Bretagne à cette époque, de même que de multiples allusions très intimes à des affaires personnelles et familiales.

Trois lettres; Charles de Salaberry à son père, 1813 et 1819. Purement personnelles.

Le même au même. "Rivière Chateauguay," 3 nov. 1813. A trait à la bataille de Chateauguay.

Copie de l'état de services de l'hon. Charles de Salaberry. Sans date [1817? *Voir* n° 9, *infra*].

Charles de Salaberry au gouverneur. 29 déc. 1817. Concernant sa prétention à un siège dans le Conseil législatif.

Lettre, signée par les officiers du premier bataillon de la milice incorporée, adressée au colonel Louis de Salaberry, à Blairfindie, sept. 1812.

Chrétien Jules Practor, lt.-col. commandant le régiment du Prince Fredk. de Brunswick, à M^me^ Louis de Salaberry, Château-Richer, 8 mars 1783. Concernant la grâce accordée à un soldat sur la requête de celle-ci.

Dix lettres de Coster de Saint-Victor à Louis de Salaberry, 1799, 1800. Surtout personnelles; compte rendu de voyage en France, etc.; contiennent, cependant, des commentaires intéressants sur les affaires européennes courantes, la révolution française et autres sujets.

Le comte de Chalus à Louis de Salaberry, Kingston, 8 mars 1783. Personnelle. Remerciements pour la courtoisie témoignée.

Chevalier de Colbert. Deux lettres datées de New-York, mars et mai 1799. Personnelles. Remercie pour courtoisie témoignée; rapports sur les guerres en Europe. On n'ajoute pas foi, en Angleterre, aux rumeurs de paix.

Douze lettres du rév. Dr G.? de Londres, 1796-1801. Principalement aperçus et commentaires sur l'état de la révolution française. Fort intéressantes.

Six lettres au col. Louis de Salaberry, de sa nièce. Mme d'Avrainville à Paris, 1818. Purement personnelles; événements courants d'ordre local et domestique.

Joséphine Rouer de Villeray à sa cousine, Adélaïde de Salaberry. Paris, avril 1818. Personnelle.

Cinq lettres, L.-R.-C. de Léry au major Louis de Salaberry, 1797, 1798, 1800. Commentaires principalement sur la révolution française.

Onze lettres des marquis et marquise Beaupoil Saint-Aulair à Louis de Salaberry et autres membres de la famille, de Berthier, Montréal et Londres, 1799, 1800, 1802; toutes personnelles, excepté que la dernière renferme des mentions des choses françaises, etc.

Procuration donnée par M. de Surineau en 1775.

Vingt-quatre lettres de Maurice de Salaberry [*voir* article 5, *plus haut*] à son père, sa mère, ses sœurs, écrites de Woolwich et ailleurs en 1807 et 1808. Surtout personnelles: comptes rendus de son voyage, ses impressions, sa vie quotidienne. Sa nomination au régiment Royal parut dans la Gazette en 1805; il s'embarqua pour l'Inde en 1807 [? *voir* dates des lettres] où il mourut, 17 oct. 1809. Ces lettres sont suivies de vingt lettres de François-Louis de Salaberry, écrites des casernes de Chichester, Madras, etc., à sa famille; semblables aux précédentes. Nomination de lieut. des "Royal Scots" au journal officiel, 28 mars 1805, s'embarque pour l'Inde en 1807, où il décéda à Secunderabad le 5 avril 1811.

Aussi, de nombreuses lettres d'Edouard A. de Salaberry, toutes écrites en Angleterre (Woolwich, Marlow, etc.) et au même effet, 1807 et 1809.

Abbé Mondelet au major de Salaberry, 27 mars 1801. Concernant une demande personnelle.

[Signature indéchiffrable] au même. Paris, fév. 1820. Annonce le décès de sa sœur.

Abbé Desjardins au même. Québec, 12 et 29 sept. 1800. Au sujet des commissions dans les régiments coloniaux pour les Français émigrés.

## APPENDICE O.

### LETTRES DE NOBLESSE DE ROBERT GIFFARD, SEIGNEUR DE BEAUPRE.

Les archives ont récemment fait l'acquisition du très précieux document reproduit ci-dessous, conférant un titre de noblesse à Robert Giffard, seigneur de Beauport. Ce sont les premières lettres patentes anoblissant un habitant du Canada.

Robert Giffard était natif de la Perche, la province française qui, avec la Normandie, fournit le plus grand nombre de colons au Canada. Né en 1587, il visita la Nouvelle-France en 1627, en qualité de chirurgien de marine à bord du vaisseau sur lequel se faisait le voyage annuel à la nouvelle colonie. Lors de la conquête du pays par Kirk, Giffard retourna en France. Quand le Canada fut restitué à celle-ci, les tentatives d'évangélisation des aborigènes furent renouvelées, et les premières lettres des pères jésuites suscitèrent beaucoup d'enthousiasme dans la mère patrie. Des compagnies se formèrent, dans différentes parties du pays, de gens qui, pour un motif ou un autre, désiraient passer au Canada, et parmi les chefs de ce moment se trouvait Giffard. Ayant obtenu la seigneurie de Beauport,—étendue de terre située entre les rivières Saint-Laurent et Saint-Charles,—il rassembla ceux de ses voisins qu'il put décider à l'accompagner, et avec eux s'embarqua pour le Canada. En arrivant à sa seigneurie, il commença à mettre ses plans à exécution. On construisit immédiatement une maison seigneuriale, des dépendances, des logements pour ses fermiers. Des conditions libérales furent convenues avec ces derniers et les travaux agricoles furent bientôt en bonne voie. Cette seigneurie fut la première au Canada où l'on se livra à l'agriculture sur une échelle un tant soit peu considérable.

Giffard joua un rôle important dans la vie de la petite colonie. Il fut médecin du roi pendant près de 30 ans et membre du Conseil depuis au moins 1646. En 1647, on lui concéda la seigneurie de Saint-Gabriel, qu'il transféra aux Jésuites en 1667. Il mourut le 14 avril 1668.

Louis par la grace de Dieu Roy de France et de Navarre à tous p'ns et à venir salut scauoir faisons Que nous estant bien informé des louables vertus Et merites de N're tres cher et bien amé Robert Giffart seigneur de Beauport habitant de la *nouuelle france dicte Canada* de libre condition et nay en legitime mariage Et des bons et agreables seruices qu'il nous a faictz Et pour lesperance que nous auons que se voyant honoré du degré d'honneur et tiltre de noblesse aud pays de la nouuelle france Il en suiura les actions des personnes nobles Et que luy et les siens nous rendront les seruices que ceux de cette qualité nous doibuent. Pour ces causes et attendu qu'il a jusques a p'nt vescu comme il faict encore noblemen et vertueusement Auons en inclinant a la supplication et requeste qui nous a esté faicte en sa faveur par aucuns de noz spéciaux seruiteur Led' suppliant ses enffans et postérité soit masles ou femelles nays et a nais-

tre en loyal mariage Et chacun djceux annobly et annoblissons de n're grace specialle plaine puissance et auctorite royalle par ces p'ntes signées de n're main Voulons quen tous leurs actes en jugemens et dhors Ils soient tenus pour Nobles aud' pays de la *nouuelle france* Et puissent atteindre et recepuoir tous honneurs prerogatives et preeminences qu'ont accoustumé de recepuoir & dont jouissent et vsen gens nobles et extraictz de noble lignée Et comme telz puissent acquerir tenir & possedder aud' pays de la nouuelle france tous fiefs terres possessions & heritage noble de quelle quallité qu'ils soient quilz ont desja acquis et pourront cy apres acquérir et qui leur sont ja escheuz et pourront cy apres eschoir competer appartenir aud' pays de la nouuelle france Et en jouir et vser ordonner et disposer tout ainsy que silz estoien extraitz de race antiennemen noble djceux partager noblement, Sans qu'a p'nt ou pour laduenir Ils soient ou puissent estre contraints a vuider leurs mains desd' fiefz possessions et heritages nobles ou partie djceux, SIDONNONS EN MANDEMENT au Gouuerneur et n're Lieutenant general en la nouuelle france, au grand senechal & auc'n officiers dud' pays p'ns et avenir Leurs lieutenans & a chacun d'eux comme il appartiendra que de n're p'nt grace & annoblissement permission et octroy et de tout le contenu cydessus Ils facent souffren et laissen led Giffart & toute sa posterité nai et a naistre en loyal mariage Jouir et vser plainement, paisiblement et perpetuellemen Cessant et faisant cesser tous troubles et empeschemen au contraire, CAR tel est n're plaisir Nonobstant quelzconques ordonnances Edicts Statuts Mandemens ou deffenses a ce contraire a quoy pour ce regard Et sans y prejudicier en au'e chose auons desroge et desrogeons par cesd. p'ntes Et affin que ce soit chose ferme et stable a tousjours Nous y auons faict mettre & apposer n're scel Sauf en au'e chose n're droit et lautruy en touttes DONNE a paris au mois de Mars Lan de grace MIL six cens cinquante huict & de n're regne le quinziesme

LOUIS.

Sur le reply.

sera la presente insinuée partout ou besoing sera Mandons etc ce 1er Sept 1658

P DEVOYER DARGENSON.

Nous Greffier de la Jurisdiction souueraine de Canada certifions a tous quil appartiendra en vertu de l'ordonnance cy-dessus nous auons insinué en nostre Greffe les presentes lettres le huictiesme Septembre mil six cent cinquante huict.

Par le Roy GILLET.

PHELYPEAU.

Visa

Seguier

Pour seruir aux lettres dannoblissement de Robert Giffart dans la province de Canada

A l'endos.

Leu publié L'audience tenant par Nous Louis Theandre Chartier escuyer sieur de Lotbinière Lieutenant general Ciuil et criminel en la Seneschaussée de la nouuelle france Jurisdiction de Québec & a Enregistré au registre des Insinuations du Greffe de lad Jurisdiction Suiant notre ordonnance requerant Robert Giffart escuyer seigneur de

DOC. PARLEMENTAIRE No 29b

Beauport qui nous en a requis acte a luy octroyé pour seruir ce que de raison le vendredy sixiesme jour de Juin Mil six Cent cinquante neuf

L. T. CHARTLER (avec paraphe)
PEUCRET
Greffier (avec paraphe)

## ADDENDA—APPENDICE L.

Philadelphie. 14 mai.

Gérard à Vergennes. N° 83. S'occupe des dépêches nos 7 et 8, en autant qu'on n'y a pas répondu par les autres communications. Corrigeant une assertion d'une lettre antérieure, dit que le Congrès a l'intention de continuer la guerre plutôt que d'accepter une paix honorable qui ne comprendrait pas la France. Est heureux d'être informé que l'un ou l'autre des alliés recevra des propositions venant de l'ennemi commun, mais qu'aucun d'eux n'entamera des négociations isolées. A insisté fortement, devant les membres du Congrès, sur cette idée. Espère que le roi est satisfait de la façon dont on a traité les commissaires anglais. Croit que le Congrès demeurera fidèle à sa résolution de ne pas traiter avec les Anglais, excepté aux conditions suivantes: (1) l'évacuation du territoire américain ou la reconnaissance de l'indépendance américaine; (2) l'association de la France dans la paix. Estime qu'il serait dangereux de trop insister sur l'à-propos pour les Américains d'abandonner l'idée de conquérir le Canada. Les plus raisonnables parmi eux ne sont pas susceptibles d'une telle modération. Le roi ferait bien de s'assurer de l'impossibilité pour les Américains de réussir eux-mêmes dans cette entreprise et de s'en remettre à l'habileté de son agent pour éviter la demande, par les Américains, de la coopération des Français. Washington a probablement eu vent des vues de la France, mais il ne fera certainement pas mauvais usage de ses suppositions. Gérard suit ses instructions et évite les entreprises qui se présentent de temps à autre concernant l'attaque sur Halifax. Congrès content de l'approbation du roi concernant sa façon d'agir envers l'armée de Burgoyne. La majorité des états refuseront de continuer la guerre simplement sur la question des pêcheries. La principale raison d'appréhension, de l'avis de Gérard, est l'affaiblissement ou même la dissolution de la confédération quand aura disparu le péril commun. Affirme avec force au congrès que l'Angleterre est sur le point de pousser vigoureusement la campagne. Cela est nécessaire, car l'opposition persiste à éluder les résolutions du Congrès quant au renforcement de l'armée. Dépréciation du papier-monnaie, ce qui est le fléau de l'Amérique. Lee et un ou deux de ses amis s'opiniâtrent à maintenir que les articles, avancés par Beaumarchais, doivent être regardés comme des présents et que la France n'oserait pas refuser d'autres secours ni même guerroyer pour les pêcheries. Les autres députés considèrent avec mépris ces vues. On désire que la France garantisse les emprunts du congrès—ce que Gérard recommande. Il donne à entendre que des négociations se poursuivent entre l'Espagne et l'Angleterre, afin d'inciter le Congrès à prendre une décision. Celui-ci rejetterait unanimement une longue trêve. On parviendrait, toutefois, à lui faire accepter la trêve en obtenant le consentement de l'Angleterre à celle-ci, car, en Amérique, le désir de la paix est si véhément que, s'il fallait choisir entre ces alternatives, une trêve assurée à longue échéan-

ce ou la guerre continuelle, la décision serait presque assurément favorable à la première. Quant à Franklin, Gérard est sûr que, si Lee était hors du chemin, Franklin serait rappelé. Gérard fraye la voie à une plus grande liberté d'action de la part de la France en avertissant les députés des conséquences de leur lenteur. Fait entendre que, si les Américains insistent, dans le traité avec l'Angleterre, sur des conditions allant au delà de leur indépendance, ils s'exposent à ne pas compter sur l'appui des Français, car ceux-ci s'en tiennent, pour leur gouverne, aux termes de l'alliance seulement. Doit traiter avec un groupe de sophistes malintentionnés qui tireraient parti de la moindre vétille pour mettre la confusion partout. Il craindrait de paraître jeter du ridicule sur le Congrès, s'il rapportait au roi les curieux arguments métaphysiques de ces gens pour soutenir leurs prétentions à une part des pêcheries sur les côtes britanniques. Gérard a informé les députés qu'il croyait que le roi appuierait les Etats-Unis dans leurs demandes à l'égard des pêcheries néo-écossaises, en autant que ces prétentions n'offraient pas d'obstacle à la paix. p. 70

1780. Philadelphie, 16 janvier.

La Luzerne à Vergennes. N° 25. Fait savoir que ni lui ni le Congrès n'ont reçu aucune nouvelle d'Europe depuis son arrivée. Les termes de l'ultimatum, dont Adams est porteur, commencent à être connus dans les Etats de l'Est et suscitent une telle excitation qu'elle causerait de l'anxiété, n'était la sincérité des autres états à l'endroit de l'alliance. Les quatres états de la Nouvelle-Angleterre, déjà si influents, ont formé une sorte de coalition avec la Pennsylvanie et le Delaware, en vertu de laquelle ils posèdent pratiquement la direction des travaux du Congrès. La Georgie n'étant pas représentée, les états se rangent 6 contre 6, le groupe de la Nouvelle-Angleterre étant parfaitement uni, tandis que l'autre est travaillé par des divisions intestines. L'état de New-York est exaspéré de l'état des affaires et adopte des mesures pour réagir contre celles des états septentrionaux, quand cela semblera nécessaire. La Luzerne préconise, comme le meilleur plan, une tentative de détacher la Pennsylvanie et le Delaware des états de la Nouvelle-Angleterre. Les représentants les plus intelligents pensent qu'il existera toujours de la rivalité entre les états du Nord et ceux du Sud, et qu'il appartiendra aux états du centre—c'est-à-dire le New-York ,les Jerseys, la Pennsylvanie, le Maryland, le Delaware,—de tenir la balance entre les forces opposées. La Luzerne présume que la flotte qui a dernièrement quitté New-York est destinée pour la conquête de la Caroline méridionale et aussi bien—cela et possible,—de la Caroline septentrionale. Si les Anglais se rendent maîtres des deux Carolines, les assemblées de celles-ci ne délégueront plus de députés au Congrès. Pour enrayer l'affaiblissement de l'influence du Sud, La Luzerne proposa que les mandataires, actuellement au Congrès, de ces états soient autorisés, par leurs commettants, à les représenter pendant une période indéfinie; le terme d'office des représentants se limitait alors à un an. p. 1

# LISTE

DU

# SERVICE CIVIL DU CANADA

# 1912

*Contenant les noms de tous les employés dans les différents ministères du service civil dans les deux Chambres du parlement, le 1er avril 1912, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements.*

*AVEC*

*la "Loi du Service Civil," S.R., 1906, ch. 16; la "Loi de la pension et du fonds de retraite du Service Civil," S.R., 1906, ch. 17; la "Loi de l'assurance du Service Civil," S.R., 1906, ch. 18; la "Loi de 1908 modifiant la Loi du Service Civil," 7-8 Edouard VII., Ch. 15; et les lois modificatrices subséquentes.*

PRÉPARÉE ET ARRANGÉE D'APRÈS LES INSTRUCTIONS DE L'HONORABLE SECRÉTAIRE D'ÉTAT, SOUS LE RÉGIME DE L'ARTICLE 108 DE LA «LOI DU SERVICE CIVIL».

OTTAWA

IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI.

1913

[No. 30—1913]

# TABLE DES MATIÈRES


| | Page. |
|---|---|
| Loi concernant le Service Civil du Canada | 405 |
| Loi concernant la pension et le fonds de retraite des employés du Service Civil du Canada | 429 |
| Loi concernant l'assurance du Service Civil par l'Etat | 437 |
| Loi pour modifier la Loi du Service Civil, 1908 | 447 |
| Loi pour modifier la Loi du Service Civil, 1909 | 461 |
| Loi pour modifier la Loi du Service Civil, 1910 | 463 |
| Lois modifiant la Loi du Service Civil, 1912 | 471-488 |
| Affaires extérieures—Département des | 14 |
| Affaires des Sauvages—Département des | 384 |
| Agriculture, ministère de l' | 332 |
| Archives publiques | 13 |
| Arpentages topographiques | 32 |
| Assurance, loi de l' | 437 |
| Assurance—Département des | 61 |
| Auditeur général, bureau de l' | 54 |
| Bibliothèque du parlement | 399 |
| Bureau des examinateurs des capitaines et seconds | 362 |
| Bureau des inspecteurs des bateaux à vapeur | 361 |
| Cabinet, membres du | vi |
| Canaux, officiers et employés | 382 |
| Chambre des Communes, Officiers, etc., de la | 394 |
| Chemins de fer et canaux, ministère des | 379 |
| Commission de conservation | 401 |
| Commission du Service Civil | 400 |
| Commission géologique | 46 |
| Commerce, ministère du | 62 |
| Communes du Canada, officiers, etc., de la Chambre des | 394 |
| Conseil des Douanes | 151 |
| Conseil privé, bureau du | 2 |
| Cour de l'échiquier, officiers de la | 6 |
| Cour suprême, officiers de la | 6 |
| Douanes, conseil des | 151 |
| Douanes, ministère des | 90 |
| Ontario | 123 |
| Québec | 110 |
| Nouveau-Brunswick | 105 |
| Nouvelle-Ecosse | 97 |
| Manitoba | 142 |
| Alberta | 146 |
| Saskatchewan | 145 |
| Ile-du-Prince-Edouard | 105 |
| Colombie-Britannique | 146 |
| Yukon | 151 |
| Fonctionnaires—Index des noms des | 490 |
| Finances, ministère des | 57 |
| Fonds de retraite, loi de | 429 |
| Gouverneur général et état-major | v |
| Gouverneur général, bureau du secrétaire du | 1 |
| Haut-commissaire du Canada, à Londres | 3 |
| Haut commissaire du Canada, à Londres, bureau du | vi |
| Hauts fonctionnaires du service public | vii |
| Immigration, officiers d' (Intérieur) | 39 |
| Impressions et papaterie publiques—Département des | 15 |
| Index des noms des employés | 490 |
| Inspecteurs des pêcheries | 365 |
| Inspection des bateaux à vapeur—Bureau des inspecteurs | 361 |
| Intérieur, ministère de l' | 17 |
| Justice, ministère de la | 4 |
| Loi du Service Civil | 405 |
| Marine et Pêcheries, ministère de la | 354 |
| Milice et de la Défense, ministère de la | 7 |
| Mines, mimistère des | 46 |
| Nord-Ouest, royale gendarmerie à cheval du | 51 |
| Observatoire fédéral | 38 |
| Pisciculture | 364 |
| Police fédérale | 5 |
| Ports, inspection par les officiers des douanes | 152 |
| Postes, ministère des | 154 |
| Bureau de poste de ville | 178 |
| Bureaux des inspecteurs | 171 |
| Courriers sur chemins de fer | 294 |
| Recensement et statistiques | 63 |
| Retraite, loi de | 429 |
| Revenu de l'Intérieur, ministère du | 69 |
| Sauvages, département des affaires des | 384 |
| Secrétariat d'Etat, ministère du | 11 |
| Sénat du Canada, officiers du | 392 |
| Service des phares | 362 |
| Service Naval, département du | 368 |
| Sous-chefs des départements | vii |
| Terres fédérales | 20 |
| Travail, ministère du | 331 |
| Travaux publics, ministère des | 370 |
| Yukon, Territoire du (Intérieur) | 44 |

# AVIS.

Les membres du service civil désirant signaler les erreurs qui auraient pu se glisser dans la compilation de cette liste, relativement à leur nomination, etc., devraient en informer le sous-chef de leur ministère avant le 30 mars prochain, afin que les corrections nécessaires puissent être faites dans les éditions futures.

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

*Gouverneur général.*—Feld-maréchal Son Altesse Royale le Prince Arthur William Patrick Albert, Duc de Connaught et Strathearn, comte de Sussex (dans la pairie du Royaime-Uni), Prince du Royaume-Uni de Grand-Bretagne et d'Irlande, Duc de Saxe, Prince de Saxe-Cobourg et Gotha; Chevalier de l'Ordre Très illustre de la Jarretière; Chevalier de l'Ordre Très ancien et Très illustre de Saint-André; Chevalier de l'Ordre Très illustre de Saint-Patrice; Membre du Très honorable Conseil privé de Sa Majesté Premier et Principal Chevalier Grand-Croix et Grand-Maître de l'Ordre Très honorable du Bain; Chevalier Grand-Commandeur de l'Ordre Très distingué de l'Etoile de l'Inde; Chevalier Commandeur de l'Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges; Chevalier Grand-Commandeur de l'Ordre Très éminent de l'Empire de l'Inde; Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Royal Victoria; Aide-de-camp particulier de Sa Majesté le Roi, Gouverneur général et Généralissime de Canada.

### Etat-Major.

*Secrétaire du Gouverneur général.*—Le lieutenant colonel H. C. Lowther, C.M.G., M.V.O., D.S.O. (Scots Guards).

*Ecuyer et Majordome.*—Le capitaine T. H. Rivers Bulkeley, C.M.G., M.V.O., (Scots Guards).

*Aides-de-camp.*—Lieutenant l'honorable A. Ramsay, M.R., Capitaine W. Long, D.S.O. (Scots Greys); Capitaine H. C. Buller (The Rifle Brigade).

*Médecin.*—Major E. S. Worthington, M.V.O., R.A.M.C.

*Secrétaire particulier.*—M. A. F. Sladen, C.M.G.

## MEMBRES DU CABINET.*

(*Par ordre de préséance.*).

Le très honorable Robert Laird Borden, C.P., C.R., LL.D., président du Conseil privé du Roi pour le Canada, *premier ministre.*

L'honorable George Eulas Foster, B.A., LL.D., D.C.L., ministre du Commerce.

L'honorable George Halsey Perley, B.A., ministre sans Portefeuille.

L'honorable Robert Rogers, ministre des Travaux publics.

L'honorable Francis Cochrane, ministre des Chemins de fer et Canaux.

L'honorable William Thomas White, B.A., ministre des Finances.

L'honorable Louis Philippe Pelletier, B.A., LL.D., directeur Général des Postes.

L'honorable John Douglas Hazen, B.A., B.C.L., ministre de la Marine et des Pêcheries et ministre du Service Naval.

L'honorable Charles Joseph Doherty, C.R., LL.D., D.C.L., ministre de la Justice.

L'honorable Samuel Hughes, ministre de la Milice et de la Défense.

L'honorable William James Roche, M.D., LL.D., ministre de l'Intérieur.

L'honorable Thomas Wilson Crothers, C.R., B.A., ministre du Travail.

L'honorable Wilfred Bruno Nantel, C.R., LL.D., ministre du Revenu de l'Intérieur et ministre des Mines.

L'honorable John Dowsley Reid, M.D., ministre des Douanes.

L'honorable Albert Edward Kemp, ministre sans Portefeuille.

L'honorable James Alexander Lougheed, C.R., ministre sans Portefeuille.

L'honorable Martin Burrell, ministre de l'Agriculture.

L'honorable Louis Coderre, C.R., LL.D., Secrétaire d'Etat.

(*Ces messieurs forment le Cabinet.*)

Solliciteur-Général.—

---

## HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA À LONDRES.

Le très-honorable Baron Strathcona et Mount Royal, G.C.M.G., G.C.V.O., LL.B. (*Cantab*).

---

*Les noms donnés sont ceux des membres du cabinet, du Haut-commissaire et des principaux officiers des départements, en fonctions à la date de publication, le 6 novembre 1912.

## HAUTS FONCTIONNAIRES DU SERVICE PUBLIC.

Greffier du Conseil privé, Rodolphe Boudreau.

Greffier du Sénat, Samuel Edmour St.-Onge Chapleau.

Greffier de la Chambre des Communes, Thomas Barnard Flint, M.A., LL.B., D.L.C.

Secrétaire du Gouverneur général, le lieutenant colonel H. C. Lowther, C.M.G., M.V.O., D.S.O.

Auditeur général, John Fraser, I.S.O.

*Sous-chefs des ministères.*

Sous-ministre de la justice, Edmund Leslie Newcombe, C.M.G., C.R., M.A., LL.B.

Contrôleur de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, Frederick White, C.M.G.

Sous-secrétaire d'Etat pour les affaires extérieures, Sir Joseph Pope, K.C.M.G., C.V.O., I.S.O.

Commissaire des Douanes, John McDougald, C.M.G.

Sous-directeur général des Postes, Robert Miller Coulter, C.M.G., M.D.

Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur,

Sous-ministre de l'Agriculture et sous-commissaires des brevets, George Finley O'Halloran, B.A., B.L.C.

Sous-surintendant des Affaires des Sauvages, Francis Pedley, B.A.

Sous-ministre de l'Intérieur, William Wallace Cory, C.M.G.

Sous-ministre des Mines, Albert Peter Low, B.Ap.Sc., LL.D.

Sous-ministre des Finances, Thomas Cooper Boville, C.M.G., B.A.

Sous-Ministre de la Milice et de la Défense, Eugène Fiset, Colonel, D.S.O., M.D.

Sous-ministre des Travaux publics, James Blake Hunter, B.A.

Sous-ministre du Commerce, Francis Charles Trench O'Hara.

Sous-ministre du Travail, Frederick Alvert Acland.

Imprimeur du Roi et Contrôleur de la papeterie, Charles Henry Parmelee.

Sous-secrétaire d'Etat et sous-registraire général, THOMAS MULVEY, C.R., B.A.

Sous-ministre et contrôleur du Service Naval, GEORGE JOSEPH DESBARATS, B.Sc.App., M.Soc.Can., I.C.

Sous-ministre des Chemins de fer et Canaux, ARCHIBALD WILLIAM CAMPBELL, M. de la Soc. Can. I.C.

Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries, ALEXANDER JOHNSTON.

*Les fonctionnaires suivants ont le rang de sous-chefs en vertu du Statut.*

Bibliothécaire général du parlement, A. D. DECELLES, C.M.G., D.Lit., M.S.R.C.

Bibliothécaire du parlement, M. J. GRIFFIN, C.M.G., LL.D.

Registraire de la Cour Suprême, E. R. CAMERON, C.R.

Surintendant des assurances, WILLIAM FITZGERALD, M.A.,

Directeur général de l'hygiène publique, FRED. MONTIZAMBERT, I.S.O., M.D. (Edin.), M.O.R.L.E., D.L.C.

Commissaire du Service Civil, ADAM SHORT, C.M.G., M.LL.D., S.R.C.

Commissaire du Service Civil, MICHEL G. LAROCHELLE, C.R., B.A., LL.D.

l'Archiviste fédéral, ARTHUR G. DOUGHTY, C.M.G., M.A., LL.D., M.S.R.C.

Le Commissaire du Commerce, RICHARD GRIGG.

---

Le Secrétaire du Bureau du Haut-Commissaire ,WILLIAM LINNEY GRIFFITH.

# LES DIFFÉRENTS MINISTÈRES

DU

# SERVICE CIVIL DU CANADA

## BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Jones, Charles Jerome, B.A., O.S.I. | 1-A. | Secrétaire adjoint du Gouverneur Général. | 1er sept.'08 | 3,500 00 | 4 Dec. '47 | 1er juillet 75 |
| Sladen, Arthur French C. | 1-B. | Commis..... | 1er avr. '09 | 2,400 00 | 30 avril'66 | 1er jan. '91 |
| Crowdy, James Fuidge, B.A. | " | " ..... | 1er avril '10 | 2,300 00 | 26 jan. '76 | 28 déc. '06 |
| Pereira, Frederick Linwood Clinton. | 2-A. | " ..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 22 dec. '80 | 1er juill. '01 |
| *Gilbertson, Belfrage..... | 3-A. | " ..... | 1er sept. '08 | 950 00 | 15 nov. '83 | 1er sept. '08 |
| Cross, Jessie May..... | 3-B | " ..... | 28 juin '09 | 600 00 | 26 oct. '87 | 28 juin '09 |
| Rogers, Sergent Thomas... | ..... | Messager d'ordonnance..... | 1er juin '93 | | | |
| Codd, Sergent James..... | ..... | " " .... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 nov. '49 | 1er juin '93 |
| Clarke, Sergent Henry Geo. | ..... | " " .... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 dec. '46 | 1er sept. '08 |
| Guy, Sergent John..... | ..... | " " .... | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 aout '65 | 1er sept. '08 |
| *Balder, Sergent William... | ..... | 10 " .... | 15 sept. '08 | 600 00 | 21 dec. '78 | 15 sept. '08 |

* S'est démis de ses fonctions depuis.

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Boudreau, Rodolphe | ..... | Sous-chef, greffier du Conseil privé. | 6 mai '07 | 5,000 00 | 19 sept. '65 | 11 juillet '97 |
| Bennetts, Francis K | 1-A. | Sous-chef adjoint et greffier-adjoint du Conseil privé. | 6 mai '07 | 3,100 00 | 25 avril '54 | 1er juillet '75 |
| Mackenzie, William | " | Sec. de la correspondance impériale et étrangère. | 21 avril '08 | 3,250 00 | 16 avril '51 | 21 avril '08 |
| Blount, Austen E | 1-B. | Secrétaire privé du premier Ministre | 10 oct. '11 | 2,800 00<br>600 00 | 30 mai '70 | 10 oct. '11 |
| Burke, Dennis | 2-A. | Commis | 1er juillet '05 | 1,950 00 | 16 jan. '47 | 1er juillet '93 |
| Wood, Eben B | " | " | 1er juillet '05 | 1,950 00 | 21 août. '56 | 1er juin '71 |
| May, H. Arthur | " | " | 1er avril '08 | 1,850 00 | 6 août '65 | 1er mai '84 |
| Keating, Charles J | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 19 sept. '67 | 1er mai '89 |
| Kezar, George G | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 2 janv. '70 | 26 juillet '92 |
| Lothrop, Henry W | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 12 août '75 | 1er août '94 |
| McElroy, James | " | " | 1er juillet '03 | 1,700 00 | 11 oct. '51 | 17 déc. '87 |
| Bélanger, Raoul | " | " | 1er juillet '11 | 1,600 00 | 1er fév. '77 | 26 avril '09 |
| Wall, William J | 2-B. | " | 16 mars '08 | 1,250 00 | 16 janv. '78 | 1er juillet '03 |
| Boyce, Jocelyn F | " | Sous-secrétaire privé du premier Ministre. | 10 oct. '11 | 1,200 00 | 10 fév. '85 | 10 oct. '11 |
| Miller, Philippe G | 3-A. | Commis | 26 fev. '02 | 1,200 00 | 6 nov. '74 | 26 fév '02 |
| Olivier, Frederick J | " | " | 15 juin '07 | 1,150 00 | 1er oct. '79 | 15 juin '07 |
| Merrien, Arthur W | " | " | 1er avril '11 | 900 00 | 3 jan. '92 | 3 jan. '11 |
| Chilton, Benjamin | ..... | Huissier | 24 nov '98 | 1,050 00 | sept. '33 | 14 déc. '78 |
| Burns, Lawrence | ..... | Messenger | 17 oct. '94 | 800 00 | 18 mars '60 | 17 oct. '94 |
| Potter, Henry | ..... | " | 1er sept. '09 | 800 00 | 24 déc. '52 | 23 mai '92 |
| Tabor, Arthur H | ..... | " | 1er sept. '09 | 800 00 | 30 mai '72 | 4 mars '03 |
| Mailhot, Joseph | ..... | " | 1er sept. '09 | 800 00 | 22 nov. '82 | 22 juil. '05 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## BUREAU DU HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA.

17 Rue Victoria Londres, S.O., Angleterre.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Griffith, William Linney | ..... | Secrétaire..... | 1er mars '03 | 5,000 00 | 16 août '64 | 1er avril '97 |
| Taylor, Christopher Joseph | 1-B. | Sous-secrétaire..... | 1er avril '09 | 2,550 00 | 8 août '61 | 30 mai '82 |
| Mitchell, George Henry.... | " | Commis..... | 9 mai '11 | 2,200 00 | 12 août '60 | 1er mars '80 |
| Luke, Edwin Philip..... | 2-A. | " ..... | 1er avril '10 | 1,850 00 | 3 nov. '68 | 1er oct. '87 |
| Allin, Thomas..... | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,650 00 | 21 août '71 | 21 nov. '91 |
| Churchouse, Edward..... | 2-B. | " ..... | 1er avril '10 | 1,350 00 | 1er jan. '67 | 2 mars '85 |
| Dearle, Percival Meadows.. | 3-B. | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 13 mai '88 | 1er avril '10 |

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Newcombe, Edmund Leslie, C.M.G., M.A., LL.D. C. | ..... | Sous-ministre..... | 13 mars '93 | 7,000 00 | 17 feb. '59 | 13 mars '93 |
| *Power, Augustus, O.S.I., B.C.L., C. | | Légiste..... | 1er jan. '79 | 3,750 00 | 22 dec. '47 | 7dec. '74 |
| Gisborne, Francis Hernaman. | " | Légiste et secrétaire du ministère. | 1er juillet'03 | 3,100 00 | 19 mai '58 | 13 fev. '82 |
| Chilsholm, John..... | " | Légiste..... | 1er avril '10 | 3,100 00 | 21 sept. '57 | 1er jan. '86 |
| Côté, Pierre Martial..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 2,900 00 | 30 avril '61 | 11 jan. '83 |
| Narraway, Jas. E., B.A..... | " | Registraire général et comptable. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 11 juin '57 | 11er juil. '87 |
| Pownall, Godfrey H..... | " | Légiste..... | 1er avril '11 | 2,900 00 | 18 juil. '59 | 3 oct. '03 |
| Leslie, John..... | " | Sec. du sous-ministre. | 1er avril. '11 | 2,900 00 | 10 oct. '47 | 1er mai'72*W* |
| Hackett, John T., B.L., B. C.L. | 1-B. | Sec. partic. du ministre. | 15 janv. '12 | 2,800 00 | 12 juin '84 | 15 janv. '12 |
| Clarke, John Duncan..... | " | Registraire..... | 1er juil. '05 | 2,600 00 | 13 août '54 | 1er juil. '00 |
| Edwards, Wm. Stuart..... | " | Légiste..... | 21 nov '10 | 2,200 00 | 14 juil. '80 | 21 nov. '10 |
| †Leblanc, Aimé, L. L. L.... | " | Légiste..... | 1er juin '11 | 2,200 00 | 6 mars '80 | 1er juin '09 |
| Harris, Robert Frederick... | 2-A. | Commis..... | 1er avril '89 | 1,750 00 | 22 mai '72 | 1er juin '88 |
| Armstrong, Emma Maria.. | 2-B. | Commis..... | 1er juil. '04 | 1,600 00 | 15 juin '65 | 1er juil. '00 |
| McGillivray, Angus J..... | " | Légiste adjoint..... | 1er avril '07 | 1,600 00 | 6 mars '49 | 10 juil. '03 |
| Quain, Mary..... | 3-A | Commis..... | 1er juil '04 | 1,200 00 | 8 déc. '72 | 1er juil. '04 |
| Pillar, Laura M..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 3 nov. '84 | 1er sept. '08 |
| Morris, Thomas J..... | 3-B. | " ..... | 16 nov. '03 | 800 00 | 4 août '52 | 1er sept. '08 |
| Tremblay, Joseph E..... | " | " ..... | 19 déc. '11 | 500 00 | 25 nov. '89 | 19 déc. '11 |
| Picken, Thomas..... | ..... | ..Messager..... | 1er juil. '95 | 800 00 | 22 oct. '56 | 1er juil. '95 |
| Jobin, Joseph..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 déc. '71 | 1er sept. '08 |
| Warner, Harry Cedric..... | ..... | " ..... | 31 jan. '10 | 600 00 | 6 juil. '89 | 31 jan. '10 |

*Mis à la retraite depuis.
†S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DU PÉNITENCIER.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Stewart, Douglas | 1–A | Inspecteur | 31 jan. '95 | 3,550 00 | 20 juin '50 | 9 jan. '79 |
| Dawson, Geo. W. | " | " | 6 juin '01 | 3,550 00 | 14 fév. '58 | 6 juin '01 |
| Archibald, Walter P. | 1–B | Officier des libérations sur parole. | 1er mai '05 | 2,450 00 | 21 sept. '60 | 1er mai '05 |
| Lane, Hy. Bowyer Smith | " | Comptable | 1er avril '12 | 2,100 00 | 12 oct. '55 | 1er mars '79 |
| Creighton, Robert R. | 2–A | " | 1er juil. '06 | 2,000 00 | 29 août '61 | 1er fév. '82 |
| Adams, E. J. | " | Architecte | 1er juil. '06 | 1,950 00 | 26 fév. '61 | 6 avril '94 |
| Smith, H. Gilbert V. | " | Comptable | 1er avril '10 | 1,700 00 | 16 fév. '78 | 1er juil. '04 |
| Asselstine, Helen A. | 3–A | Commis | 17 jan. '08 | 1,100 00 | 3 avril '78 | 17 jan. '08 |
| Hamel, J. U. | | Messager | 1er sept. '08 | 573 75 | 2 juil. '87 | 1er sept. '08 |

DIVISION DE LA POLICE FÉDÉRALE.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sherwood, Arthur Percy, C.M.G | | Commissaire | 1er nov. '82 | 3,450 00 | 18 mars '54 | 1er nov. '82 |
| Cawdron, Albert John | 2–B. | Commis | 1er juillet 05 | 1,600 00 | 25 août '73 | 1er juil. '03 |
| Wright, Winnifred | 3–B. | " | 1er avril '11 | 550 00 | 1er mars '89 | 1er avril '11 |

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR.

### COUR SUPRÊME DU CANADA.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Cameron, Edward R., K.C | 1–A. | Registraire | 2 juillet '98 | 4,000 00 | | 2 juillet '98 |
| Masters, Chas. Harding, K.C | | Rapporteur | 1er avril '12 | 2,800 00 | 25 mars '52 | 1er juillet 86 |
| Coutlee, Louis William, C.R | 1–B. | Rapporteur de la loi civile. | 1er avril '08 | 2,500 00 | 17 déc. '51 | 2 oct. '95 |
| Lawson James | 2–A. | Prép. aux documents et reg.-adj. | 19 fév. '96 | 2,000 00 | 22 fév. '55 | 1er avril '81 |
| Bligh, Harris Harding, K.C D.C.L. | " | Bibliothécaire anglais. | 27 juillet '95 | 2,000 00 | 12 avril '42 | 26 juillet '92 |
| Taschereau, E. R. A | " | Bibliothécaire français | 1er avril '10 | 1,700 00 | 14 sept. '58 | 19 août '04 |
| Davis, Rupert George | 2–B. | Sec. anglais pour Juges. | 27 juillet '95 | 1,600 00 | 15 sept. '57 | 24 mars '93 |
| O'Regan, Jas | " | Asst.-bibliothécaire. | 30 nov. '92 | 1,600 00 | 11 déc. '59 | 30 Nov. '91 |
| Stewart, Harriet | " | Comptable | 1er avril '08 | 1,550 00 | 15 fév. '70 | 4 nov. '90 |
| Matte, Gaudiose, B.A | " | Sec. français pour Juges. | 1er avril '08 | 1,550 00 | 22 oct. '79 | 9 jan. '05 |
| Morse, Frank | 3–A. | Huissier | 1er juil. '06 | 1,100 00 | 29 mai '70 | 1er août '89 |
| Geary, J. C | " | Commis | 1er avril '10 | 1,000 00 | 4 août '73 | 1er juil. '06 |
| Fraser, Kate M | 3–B. | " | 1er avril '10 | 600 00 | 1er nov. '65 | 1er avril '10 |
| Sivyer, Horace | | Messager | 23 fév. '04 | 800 00 | 29 mars '67 | 1er sept. '08 |
| O'Meara, M. J | | " | 1er mars '05 | 800 00 | 24 juil. '76 | sept. '08 |
| Fontaine, Edgar | | " | 30 nov. '10 | 550 00 | 17 avril '85 | 30 nov. '10 |

### COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *Audette, Louis Arthur, LL.D., K.C | 1–A. | Registraire | 8 nov. '87 | 3,450 00 | 14 déc. '56 | 8 nov. '87 |
| †Morse, Chas., D.C.L., K.C | | Registraire-adjoint. et Rapporteur. | 1er juil. '04 | 2,650 00 | 24 déc. '60 | 3 mars '88 |
| Huggins, Wm. Hugh | " | Rapporteur | 1er jan. '11 | 2,200 00 | 29 avril '63 | 1er jan. '11 |
| Clark, Duncan | 2–A. | Prép. aux documents et reg.-adj. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 nov. '65 | 27 nov. '91 |
| McDonald, John | 2–B. | Commis | 1er avril '07 | 1,600 00 | 9 jan. '54 | 1er juil. '88 |
| Roy, Roméo | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 jan. '73 | 1er sept. '08 |

*Nommé depuis Juge adjoint de la Cour.
†Nommé depuis registraire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTERIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Fiset, Col. Eugène, D.S.O. | ..... | Sous-ministre de la Milice et de la Défense. | 22 déc. '06 | 5,000 00 | 15 mars '74 | 22 déc. '06 |
| Borden, John William..... | 1–A. | Comptable et payeur général. | 1er sept. '08 | 3,550 00 | 10 oct. '56 | 25 sept. '97 |
| Jarvis, Ernest Frederick.... | " | Sous-ministre adjoint, sec. du con. militaire. | 1er sept. '08 | 3,350 00 | 16 sept. '62 | 23 mars '81 |
| Brown, Harry Whidden, B.A. | " | Direc. des contrats.. | 1er sept. '08 | 3,350 00 | 1er jan. '68 | 30 juil. '96 |
| Panet, Charles Louis..... | " | Sec. du ministre..... | 1er avril'11 | 2,900 00 | 15 déc. '70 | 1er août '94 |
| Lemieux, Emile Edmond... | 1–B. | Surint. des impress., de la papet., etc. | 1er juil. '04 | 2,550 00 | 14 mai '63 | 1er juil. '83 |
| Beard, Frank..... | " | Premier commis division de l'adjutant général. | 1er juil '05 | 2,500 00 | 26 sept. '68 | 1er juil. '90 |
| Hurdman, Lt.-Col. Wm. Geo. | " | Inspect. d'artillerie et autres véhicules militaires. | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 1er nov. '58 | 1er sept. '08 |
| Caldwell, James William... | " | Inspect. des uniformes. | 1er sept. '08 | 2,700 00 | 10 mai '47 | 1er sept. '08 |
| McCann, John Augustine.... | " | Sous-directeur des contrats. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 26 août '54 | 1er juil. '90 |
| Chesley, Henry Neville Patton. | " | Commis en chef des registres. | 1er avril '10 | 2,300 00 | 29 oct. '62 | 1er jan. '81 |
| Brown, Ralph Phelps..... | " | Comptable-adjoint.. | 1er avril '10 | 2,300 00 | 1er mai '77 | 11 avril '04 |
| Deroche, Major Alexander Pierrepont. | " | Ingénieur..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 12 oct. '81 | 11 avril '04 |
| Brown, Lt.-Col. Robt..... | " | Inspecteur des harnais et sellerie. | 1er oct. '11 | 2,100 00 | 16 juin '54 | 1er sept. '08 |
| Goldwyer - Lewis, Arthur Bassett, B.A. | " | Secrétaire privé..... | 1er avril '12 | 2,400 00<br>600 00 | 2 oct. '78 | 12 déc. '03 |
| Burns, Charles..... | " | 2ème sous-directeur des contrats. | 1er mars '12 | 2,100 00 | 12 mars '75 | 1er mars '12 |
| McKenna, John Andrew.... | " | Ingénieur..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 9 mai '73 | 23 mars '05 |
| Knight, Francis Edward... | 2–A. | Commis..... | 1er juil. '04 | 2,000 00 | 21 juin '50 | 15 fév. '84 |
| Foley, Lawrence..... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,950 00 | 4 juil. '55 | 5 août '85 |
| Ranstead, Wm..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 30 sept. '65 | 1er juil. '03 |
| Perkin, William John..... | " | Inspecteur - adjoint des uniformes. | 14 juin '09 | 1,700 00 | 6 juin '80 | 14 juin '09 |
| Watterson, Albert Ernest... | " | Commis-adjoint des registres. | 1er avril '10 | 1,700 00 | 27 jan. '74 | 1er août '94 |
| Lambert,Ernest Télesphore | " | Surint.-adjoint des imp., pape, etc. | 1er avril '10 | 1,700 00 | 25 mars '70 | 18 juin '92 |
| Fuller, Ralph Lockhart.... | " | Audit. des comptes du transport. | 1er avril '10 | 1,700 00 | 5 sept. '69 | 27 nov. '07 |
| DeCelles, Joseph Alfred Zotique. | " | Commis..... | 1er dec. '11 | 1,600 00 | 8 déc. '74 | 7 jan. '05 |
| Donaldson, James Ball..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 27 nov. '83 | 1er juil. '04 |
| Barry, David..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 15 mars '66 | 1er sept. '08 |
| Lapointe, Albert Audet..... | 2–B. | " ..... | 14 jan. '07 | 1,500 00 | 13 mai '70 | 30 jan. '03 |
| Davison, Geo. Sumner..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 12 fév. '52 | 1er sept. '08 |

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Browne, Capt. James Edward. | 2-B. | Inspecteur..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 28 nov. '72 | 1er sept. '08 |
| Phelan, Maurice Fitzgerald | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 25 mai '78 | 1er sept. '08 |
| White, Ernest; Percy Montague. | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 29 jan. '56 | 1er sept. '08 |
| Cranston, Adam Hoy..... | " | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 5 juil. '64 | 1er sept. '08 |
| Blouin, Georges Albert..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 27 mai '72 | 1er sept. '08 |
| McLaren, William Lewis... | " | Commis..... | 1er Sept..'08 | 1,450 00 | 1er sept. '85 | 1er sept. '08 |
| Moeser, Wm..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 4 fév. '58 | 1er sept. '08 |
| Kinsman, Richmond William. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 27 nov. '53 | 1er sept. '08 |
| Trotter, Clifford Thackwell, B.Sc. | " | Dessinateur..... | 1er avril '10 | 1,300 00 | 10 nov. '86 | 1er avril '10 |
| Thériault, Antonin..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,250 00 | 10 mai '87 | 1er avril '11 |
| Maple, Harold Ernest..... | " | Inspecteur..... | 1er avril '11 | 1,250 00 | 3 juil. '83 | 1er sept. '08 |
| Boyle, Francois Joseph..... | " | Commis..... | 1er avril '12 | 1,150 00 | 11 oct. '88 | 14 jan . '07 |
| Davidson, William James.. | 3-A. | " ..... | 1er juil. '86 | 1,2000 0 | 18 fév. '47 | 1er juil. '86 |
| Brown, Joseph Miller..... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 3 nov. '67 | 1er juil. '05 |
| Burke, John Lawrence..... | " | " ..... | 13 déc. '05 | 1,200 00 | 17 déc. '70 | 13 déc. '05 |
| Boag, Ernest James..... | " | " ..... | 6 fév. '06 | 1,200 00 | 15 déc. '75 | 6 fév. '06 |
| Clarke, John MacCormac... | " | " ..... | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 23 nov. '78 | 12 déc. '03 |
| Hunter, Mlle. Nettie..... | " | " ..... | 14 jan. '07 | 1,200 00 | 22 juin '74 | 14 jan. '07 |
| Thompson, Mlle. Ida..... | " | " ..... | 14 jan. '07 | 1,200 00 | 16 avril '80 | 14 jan. '07 |
| Diguer, Alfred Elie..... | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,200 00 | 7 mars '68 | 12 déc. '03 |
| Gibb, Mlle. Hope Florence. | " | " ..... | 1er avril '07 | ,200 00 | 6 avril '85 | 1er avril '07 |
| Wurtele, Mde. Sophia Tryphena Creighton. | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 1er avril '62 | 6 fév. '06 |
| Hamel, Eugène Coté..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 30 sept. '86 | 6 fév. '06 |
| Fleming, Walter Leslie..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 18 juil. '83 | 1er juil. '06 |
| Leprohon, Mlle. Judith..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 20 juin '70 | 1er avril '08 |
| Heath, Mlle. Maud Paris... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 25 nov. '82 | 1er avril '08 |
| Salton, William Henry..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 23 mars '64 | 1er sept. '08 |
| Leblanc, Jean Ovila..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 17 mai '64 | 1er sept. '08 |
| Ewen, Chas..... | " | Inspecter..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 27 juin '82 | 1er sept. '08 |
| Foley, Martin Patrick..... | " | Commis..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 4 nov. '88 | 14 jan. '07 |
| Létourneau, Henri..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 1er sept. '84 | 19 juin '07 |
| MacDonald, Daniel Carimier. | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 22 nov. '76 | 1er juil. '07 |
| Courtman, Jno..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 20 mars '54 | 1er nov. '83 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Jessup, Mlle Alma | 3-A. | Commis | 1er avril '11 | 950 00 | 18 fév. '81 | 1er avril '08 |
| St. George, Mlle Clara | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 20 nov. '81 | 1er avril '08 |
| Kennedy, Mlle May | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 3 juin '86 | 1er avril '08 |
| Craig, William Edward | " | Dessinateur | 1er avril '11 | 950 00 | 12 fév. '63 | 1er sept. '08 |
| Hibbard, David William | " | Commis | 1er oct. '11 | 900 00 | 18 jan. '90 | 1er avril '11 |
| Prenter, Mlle Gertrude | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 25 mai '88 | 1er sept. '08 |
| Roxborough, Miss Irma Beatrice. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 23 juil. '86 | 1er sept. '08 |
| Potter, Mlle Mary Agnes | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 16 fév. '74 | 1er sept. '08 |
| Bélanger, Mlle Evangeline | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 fév. '74 | 1er sept. '08 |
| Chartrand, Mlle Paule | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 fév. '85 | 1er sept. '08 |
| *Dickie, Mlle BeatriceMary | " | " | 1er sept. '08 | 750 00 | 6 août '85 | 1er sept. '08 |
| Barthe, Mlle Blanche | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 juil. '76 | 1er sept. '08 |
| Lecours, Olivier | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er fév. '79 | 1er sept. '08 |
| Woodburn, Mlle Laura Marion. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er mars '85 | 1er sept. '08 |
| Messinger, Joseph Howe | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 mai '88 | 1er sept. '08 |
| Baulne, Léonard Elie | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 août '87 | 1er sept. '08 |
| Lemieux, Roméo Evariste | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 oct. '91 | 1er sept. '08 |
| Lapointe, Alphonse Oscar | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 août '89 | 1er sept. '08 |
| Landreville, Athanase | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 juin '89 | 1er sept. '08 |
| White, Mlle Mary | " | " | 1er sept. '08 | 750 00 | 17 sept. '79 | 1er sept. '08 |
| Fleming, Mlle Florence Amelia. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er oct. '88 | 1er sept. '08 |
| Hickson, Mlle Mary Ida | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 juil. '78 | 1er sept. '08 |
| Howe, Mlle Hazel Elizab'h | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 nov. '85 | 1er sept. '08 |
| Simpson, Mlle Marguerite | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 nov. '08 | 1er sept. '08 |
| Grant, Mlle Jessie Blyth | " | " | 1er juil. '10 | 550 00 | 14 avril '87 | 1er juil. '10 |
| Têtu, Alexander | " | " | 1er juil. '10 | 550 00 | 16 nov. '90 | 1er juil. '10 |
| Miller, Sidney L. | " | " | 21 juil. '10 | 550 00 | 22 juin '89 | 21 juil. '10 |
| Kincaid, Esther | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 1er nov. '92 | 1er juil. '11 |
| Burke, Maud M. L | " | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 8 sept. '85 | 1er déc. '11 |
| Donnelly, Bernard C | | " | 1er jan. '12 | 550 00 | 26 juin '91 | 1er avril '11 |
| Milroy, Daisy M | " | " | 26 déc. '11 | 500 00 | 30 avril '92 | 26 déc. '11 |
| McFarlane, Donald | " | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 9 jan. '87 | 1er jan. '12 |
| Hutchingame, Elizabeth T. | " | " | 1er mars '12 | 500 00 | 10 jan. '89 | 1er mars '12 |

*S'est démis de ses fonctions depuis.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Liston, Micheal | | Emballeur | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 juil. '66 | 1er sept. '08 |
| Carroll, Daniel | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 août '58 | 1er sept. '08 |
| Dewar, Cecil J. | | Trieur | 1er avril '11 | 550 00 | 12 sept. '91 | 1er avril '11 |
| Verreault, Eugène | | Messager | 29 jan. '82 | 800 00 | 29 juin. '48 | 29 jan. '82 |
| Littlefield, Frederick | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 mars '87 | 1er sept. '08 |
| Taylor, James Albert | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 juil. '78 | 1er sept. '08 |
| Wells, Frederick | | " | 29 nov. '10 | 550 00 | 1er mai '87 | 29 nov. '10 |
| Baxter, Robert | | " | 11 juil. '11 | 500 00 | 11 oct. '76 | 11 juil. '11 |

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date da la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Mathieu, Louis Joseph | | Commis, travaux militaires, Québec | 13 juil. '01 | 1,800 00 | 23 jan. '52 | 15 juil. '86 |
| Dupré, Alfred | | Comptable, Arsenal féd. | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 26 mai '59 | nov. '83 |
| Larochelle, Joseph | | Commis, Arsenal féd. | 1er juil '05 | 1,150 00 | 7 juil. '74 | 20 oct. '02 |
| Dénéchaud, Charles | | Pointeur, Arsenal féd. | 1er juil. '05 | 800 00 | 5 avril '65 | 6 juil. '98 |
| MacIntyre, Dr Alfred Edgar | | Chimiste, Arsenal féd. | 1er sept. '06 | 2,800 00 | 24 sept. '63 | 1er sept. '06 |
| Walters, Henry, M. A. | | Instructeur Civil, école royale d'artillerie et inspecteur des salles d'armes fédérales. | 1er fév. '09 | 1,200 00 | 2 jan. '52 | 1er fév. '09 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Mulvey, Thomas, K.C., B.A. | ..... | Sous-sec. d'Etat et sous-registraire général. | 1er juin '09 | 5,000 00 | 18 août '63 | 1er juin '09 |
| | | DIVISION DE LA CORRESPONDANCE | | | | |
| Pelletier, Philippe | 1-A. | Asst. sous-secretaire | 25 jan. '09 | 3,450 00 | 20 fév. '49 | 1er mars '88 |
| Colson, Frederick | " | Premier Commis et comptable. | 1er juil. '12 | 2,800 00 | 23 juil. '54 | 20 jan. '85 |
| Brophy, Arthur | 1-B. | Commis | 1er avrll '08 | 2,500 00 | 19 fév. '71 | 1er juil. '0 |
| O'Connor ,Daniel J. | " | " | 22 mars '09 | 2,400 00 | 30 août '54 | 22 mars '09 |
| Emond, Gustave | " | " | 1er avril '09 | 2,400 00 | 21 oct. '62 | 1er juin '82 |
| Mitchell, John G | " | Commis et secrétaire privé. | 10 oct. '11 | 2,100 00 | 12 août '81 | 10 oct. '11 |
| Roy, Henri | 2-A. | Bibliothécaire | 1er juil. '04 | 2,050 00 | 19 avril '60 | 1er juil. '86 |
| Dubé, J. L. Arthur | " | Commis | 1er avril '10 | 1,700 00 | 18 sept. '64 | 1er juil. '90 |
| Harrison, Edward | 2-B. | " | 1er juil. '90 | 1,600 00 | 24 mai '52 | 1er fév. '85 |
| Nicholson, M. Vernon C. | " | " | 20 août '90 | 1,600 00 | 10 juil. '46 | 10 juil. '79 |
| Sreele, Eveleyn Y. | " | " | 1er juil. '04 | 1,600 00 | 8 mars '58 | 1er nov. '85 |
| Paradis, Eugène | " | " | 1er avril '0 | 1,550 | 4 oct. '72 | 18 août '93 |
| Dent, Elsie A. | " | " | 1er fév. '10 | 1,300 00 | 5 sept. '67 | 1er fév. '10 |
| Shibley, Gervase R., M.A. | " | " | 26 oct. '05 | 1,200 00 | 22 fév. '79 | 26 oct. '05 |
| Palmer, Emma E. | 3-A. | " | 12 déc. '03 | 1,200 00 | 8 juin. '67 | 12 déc. '03 |
| Labelle, Wilfrid C. | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 1er nov. '70 | 5 jan. '92 |
| Birdwhistle, Matthew J. | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 7 mai '76 | 1er avril '08 |
| Regan John | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 19 juil. '86 | 1er avril '08 |
| MacGrady, Alice M. | 3-B. | " | 1er jan. '04 | 800 00 | 19 fév. '80 | 1er jan. '04 |
| Burke, Luella M. | " | " | 18 juil. '11 | 700 00 | 15 déc. '87 | 18 juil. '11 |
| Molloy, Mary K. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 24 mars '80 | 1er juil. '11 |
| Denison, M. Edna | " | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 14 nov. '91 | 1er jan. '12 |

## MINISTÈRE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division de l'Enregistrement.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Storr, Ira William | 1-A. | Sous-registraire général-adjoint. | 1er avril '12 | 2,800 00 | 17 sept. '47 | 1er oct. '78 |
| Learoyd, Arthur Gilpin | 1-B. | Commis | 1er avril '10 | 2,300 00 | 15 juin '53 | 22 oct. '73 |
| Kirwan, Philip Treacy | 2-A. | " | 1er juil. '93 | 2,100 00 | 29 sept. '50 | 1er nov. '79 |
| Drouin, Alphonse M.P. | " | " | 1er juil. '00 | 2,100 00 | 29 juin '51 | 1er juil. '87 |
| Globensky, Lambert F. M. | 2-B. | " | 1er juil. '06 | 1,600 00 | 3 sept. '55 | 1er août '87 |
| *Fallon, Francis E. | " | " | 28 fév. '07 | 1,600 00 | 4 jan. '80 | 12 déc. '03 |
| Pinard, Léon | 3-A. | " | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 12 jan. '74 | 1er juil. '04 |
| Champagne, Joseph F. | " | " | 1er mars '06 | 1,200 00 | 28 avril '72 | 1er mars '06 |
| O'Donnell, Peter J. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 4 nov. '76 | 8 mai '07 |
| Cornfoot, Nathan A. | 3-B. | " | 1er avril '10 | 800 00 | 8 avril '84 | 1er avril '10 |
| Hazlett, William G. | " | " | 1er avril '11 | 750 00 | 1er avril '89 | 1er avril '11 |

### Messagers.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ricard, Urgèle | ..... | Messager | 20 déc. '86 | 800 00 | 27 juil. '57 | 20 déc. '86 |
| Brankin, James F. | ..... | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 nov. '85 | 1er sept. '08 |
| Duggan, Hugh H. | ..... | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 août '65 | 1er sept. '08 |
| McLay, James | ..... | " | 13 sept. '10 | 550 00 | 30 dec. '69 | 13 sept. '10 |

*Démissionné depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT.

### Archives publiques.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Doughty Arthur G., C.M.G., M.A., LL.D. | 1-A. | Archiviste fédéral.. | 12 mars '12 | 5,000 00 | 22 mars '60 | 16 mail '04 |
| Roy, Joseph E. Lit. D., F.R.S.C. | " | Chef de la division des manuscrits. | 1er mai '08 | 3,450 00 | 7 déc. '58 | 1er mail '08 |
| Patry, Arthur | 2-A. | Traducteur adjoint.. | 5 mai '09 | 1,700 00 | 3 jan. '87 | 1er sept. '08 |
| Campbell, William W., LL.D., F.R.S.C. | " | Bibliographe | 21 juin '09 | 1,700 00 | 1er juin '61 | 1er juil. '93 |
| McArthur, Duncan A.,M.A. | " | Editeur adjoint | 1er avril '10 | 1,650 00 | 17 mars '85 | 9 juil. '09 |
| Pelletier, Louis M., M.D. | 2-B. | Traducteur en chef.. | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 26 jan. '65 | 1er sept. '08 |
| Audet, François J. | " | Commis préposé à la division des Index. | 1er juil. '05 | 1,600 00 | 29 juil. '67 | 1er fév. '88 |
| Holmden, Hemsley R. | " | Commis préposé à la division des cartes géographiques. | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 9 mai '52 | 1er sept. '08 |
| Gaudet, Placide | " | Généalogiste acadien. | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 19 nov. 50 | 1er sept. '08 |
| Grey, Francis W., LL.D. | " | Traducteur | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 29 juil. '67 | 1er sept. '08 |
| Mercure, Prudent L. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 20 fév. '77 | 1er sept. '08 |
| Duff, Alexander | 3-A. | Commis | 6 fév. '93 | 1,200 00 | 6 nov. '32 | 6 fév. '93 |
| Archambault, Alfred | " | " | 31 août '91 | 1,200 00 | 11 mai '67 | 15 fév. '88 |
| Phelps, Mary G. | " | Bibliothécaire joint. | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er jan. '85 | 1er sept. '08 |
| Casey, Magdalen | " | Bibliothécaire | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 22 mai '74 | 1er sept. '08 |
| Beith, Frances | " | Commis | 1er avril '12 | 900 00 | 12 avril '58 | 1er sept. '08 |
| Poirier, Dolor | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 19 déc. '59 | 1er sept. '08 |
| Robertson, Margaret | " | Editeur adjoint | 1er avril '12 | 900 00 | 15 jan. '78 | 1er sept. '08 |
| McDonald, Florence A. | " | Secrétaire de l'archiviste fédéral. | 1er avril '12 | 900 00 | 7 oct. '84 | 1er sept. '08 |
| *Greaves, Maude | " | Commis | 1er avril '12 | 900 00 | 1er nov. '74 | 1er sept. '08 |
| Russell, Helen M. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 31 mars '63 | 1er sept. '08 |
| Bigras, Victoria | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 20 jan. '74 | 1er sept. '08 |
| Shouldis, Louise | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 18 sept. '80 | 1er sept. '08 |
| Mackay, Jessie F. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 3 déc. '80 | 1er sept. '08 |
| Muir, Voilet | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 déc. '74 | 1er sept. '08 |
| Ogilvie, Grace L. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 2 juin '89 | 1er sept. '08 |
| Smith, Marion | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 jan. '77 | 1er sept. '08 |
| Fee, Norman | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 15 août '88 | 1er sept. '08 |
| Webber, William | | Surintendant de l'édifice des archives | 1er avril '12 | 800 00 | 12 jan. '68 | 1er avril '12 |
| St. Amour | | Messager | 14 avril '09 | 600 00 | 21 juil. '82 | 14 avril '09 |

*S'est démis de ses fonctions depuis.

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Pope, Sir Joseph, K.C.M.G. C.V.O., I.S.O. | ..... | Sous-secrétaire d'Etat pour les affaires extérieures. | 1er juin '09 | 5,000 00 | 16 août '54 | 3 déc. '78 |
| Walker, William Henry, B.A. | 1-A. | Premier commis.... | 1er juin '09 | 3,000 00 | 2 oct. '64 | 1er juil. '87 |
| Baker, Frederick M..... | 1-B. | Commis..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 15 août '67 | 7 fév. '91 |
| Leblanc, J. A..... | 2-B. | " ..... | 18 juil. '10 | 950 00 | 23 juil. '80 | 18 juil. '10 |
| Connolly, James J..... | 3-B. | " ..... | 8 nov. '09 | 600 00 | 18 sept. '90 | 8 nov. '09 |
| Rankins, Grace A..... | " | " ..... | 1 jan. '10 | 600 00 | 13 oct. '76 | 1er jan. '10 |
| McCloskey, K. Agnes..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 18 sept. '83 | 1er avril '10 |
| Jessup, James A..... | ..... | Messager..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 mars '44 | 1er sept. '08 |
| Champagne, G..... | ..... | " ..... | 21 avril '11 | 500 00 | 21 déc. '82 | 21 avril '11 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

### Bureau de l'Imprimeur du Roi.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Parmelee, Charles H. | ..... | Sous-min., impr. du Roi et contrôleur de la papeterie. | 1er fév. '09 | 5,000 00 | 1er juin '55 | 1er fév. '09 |
| Smith, Henry T. | 2-A. | Commis. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 4 fév. '58 | 1er sept. '08 |
| Farrell, Frank J. | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,500 00 | 17 juin '55 | 1er août '94 |
| Grison, Louis Armand. | 2-B. | " ..... | 5 juil '90. | 1,600 00 | 9 avril '31 | 1er nov. '79 |
| Braceland, Vincent. | 3-A. | " ..... | 31 mai '06 | 1,200 00 | 29 mai '85 | 31 mai '06 |
| *Langley, James A. | " | " ..... | 1er déc. '11 | 900 00 | 31 août '88 | 1er sept. '08 |

### Division du Comptable.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Frigon, Joseph Arthur. | 1-B. | Premier commis et comptable. | 4 mars '07 | 2,500 00 | 27 nov. '65 | 19 sept. '89 |
| Bronskill, Frederick G. | 2-A. | Commis. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 11 fév. '78 | 1er juil. '00 |
| Clancy, Thomas F., B.A. | 2-B. | " ..... | 1er juil. '06 | 1,600 00 | 2 déc. '72 | 1er juil. '00 |
| Ardouin, George R. E. | 3-A. | " ..... | 23 déc. '04 | 1,200 00 | 2 jan. '80 | 23 déc. '04 |
| Dowling, John F. | " | " ..... | 6 fév. '06 | 1,200 00 | 10 déc. '84 | 6 fév. '06 |
| Renaud, C. S. Alaric. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 mai '62 | 1er sept. '08 |
| Choquette, Joseph. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,050 00 | 6 juil. '65 | 1er sept. '08 |
| Foley, Joseph. | " | " ..... | 1er déc '11 | 900 00 | 24 fév. '86 | 1er sept. '08 |
| Barrette, Joseph H. | 3-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 août '86 | 1er sept. '08 |
| *Nevens, Claude R. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 mai '91 | 1er sept. '08 |
| King, William T. | ..... | ..Messager. | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 déc. '51 | 1er sept. '08 |

### Division de l'Imprimerie.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Draper, Patrick M. | 2-A. | Contrôleur de la composition | 6oct. '11 | 1,600 00 | 26 jan. '69 | 1er sept. '08 |
| Snow, Alfred T. | " | Commis. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 6 nov. '58 | 21 juin '93 |
| Howard, John C. | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 23 juin '69 | 27 mars '07 |
| Grison, Arthur A. | 2-B. | " ..... | 1er avril '07 | 1,600 00 | 13 juil. '67 | 1er avril '07 |
| Consitt, F. Henry. | 3-A. | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 13 mars '67 | 1er sept. '08 |
| Daly, John. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 3 oct. '67 | 1er sept. '08 |
| †Reardon, James A. | " | " ..... | 1er avri. '12 | 900 00 | 22 fév. '84 | 1er sept. '08 |
| Gleeseon, Joseph L. | 3-B. | " ..... | 1er avril '08 | 800 00 | 19 mai '84 | 1er sept. 08 |

*Démissionné depuis. †A été transféré depuis.

## DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division de la Papeterie.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Larochelle, Norbert | 2-A. | Commis | 1er avril '12 | 1,600 00 | 9 avril '51 | 1er juin '82 |
| Proulx, Isidore | " | " | 7 nov. '05 | 1,600 00 | 29 jan. '69 | 30 juin '90 |
| Gay, Paul A. | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 25 août '78 | 7 nov. 05 |
| Wiltshire, John | 3-A. | " | 17 jan. '85 | 1,200 00 | 12 sept. '47' | 17 jan. '85 |
| Beahen, Denis | " | " | 31 août '91 | 1,200 00 | fév. '50 | 1er déc. '85 |
| Andrews, George P. | " | " | 23 juin '05 | 1,200 00 | 28 déc. '72 | 31 août '91 |
| Robillard, Eubald | " | " | 24 jan. '07 | 1,200 00 | 24 jan. '74 | 24 jan. '07 |
| Constantineau, L. Adolphe | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 14 fév. '50 | 1er sept. '08 |
| Renihan, Daniel McC. | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 16 sept. '80 | 1er sept. '08 |
| Byrne, J. Henry | " | " | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 3 août '84 | 1er sept. '08 |
| Snelling, Charles B. | " | " | 1er déc. '11 | 900 00 | 21 sept. '86 | 1er sept. '08 |
| Sawywer, Arthur J. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 10 août '88 | 1er sept. '08 |
| Randall, George | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 25 sept. '79 | 1er sept. '08 |
| Emond, William G. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | avril '74 | 1er sept. '08 |
| Westwick, Henry | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 avril '76 | 1er sept. '08 |
| Driscoll, James W. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 mars '85 | 1er sept. '08 |
| O'Connor, Edward A. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 juin '76 | 1er sept. '08 |
| Mills, Edwin | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 juin '65 | 1er sept. '08 |
| Lepine, Henry A. | | Emballeur | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 août '69 | 1er sept. '08 |
| Racicot, André H. | | " | '1er sept. 08 | 800 00 | 2 juil. '81 | 1er sept. '08 |
| French, Alfred J. | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 avril '63 | 1er sept. '08 |
| L'Ecuyer, Joseph O. | | " | 1er sept. '08 | 750 00 | 15 jan. '77 | 1er sept. '08 |
| Alarie, Joseph | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 jan. '40 | 1er sept. '08 |
| Doyle, Louis E. | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 mai '86 | 1er sept. '08 |
| Fitzgerald, Edmond M. | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 avril '77 | 1er sept. '08 |
| Hill, Thomas | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 nov. '43 | 1er sept. '08 |
| Massé, Gehusse | | " | 1er avril '08 | 600 00 | 12 avril '76 | 1er avril '10 |
| Marier, Joseph A. D. E. | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 août '79 | 1er sept. '08 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Cory, Wm. Wallace, C.M.G. | | Sous-ministre | 1er jan. '05 | 5,000 00 | 16 juin '65 | 1er jan. '05 |
| | | | | | | *5 jan. '01 |
| Côté, Joseph Arthur | 1-A. | Sous-ministre adjoint. | 1er avril '08 | 4,000 00 | 24 nov. '62 | 1 déc. '86 |
| | | | | | | *23 oct. '82 |
| Gibson, Roy Alexander | 1-B. | Premier Commis | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 3 oct. '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *10 fèv. '08 |
| Featherston, Joseph Emerson. | " | " | 1er avril '10 | 2,300 00 | 27 mai '80 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | 27 avril '05 |
| May, Mlle Kathleen Maud Weir. | 2-B. | Commis | 1er juil. '06 | 1,600 00 | 8 fév. '63 | 1er mai '91 |
| | | | | | | *19 oct. '83 |
| Chandler, Henry | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 28 oct. '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *13 août '06 |
| May, Mlle Mabel Lugo Fleming. | 3-A. | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 27 déc. '74 | 1er juil. '04 |
| | | | | | | *22 oct. '98 |
| MacCuaig, Mlle Anna Jane | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 29 sept. '80 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *8 mai '05 |
| †Dixon, Mlle Aimée | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 nov. '87 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *18 nov. '07 |
| McDonald, Mlle Margaret Christine. | " | " | 1er juin '09 | 600 00 | 13 fév. '89 | 1er juin '09 |
| | | | | | | *8 fév. '09 |
| Irish, Mlle Alina Hilda | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 21 jan. '91 | 1er avril '10 |
| | | | | | | *31 jan. '10 |
| Blake, Mlle Laura Maud | " | " | 1er sept. '11 | 500 00 | 3 nov. '91 | 1er sept. '11 |
| | | | | | | *12 jan. '11 |
| Wilkinson, Mlle Florence Cameron.. | " | " | 1er sept. '11 | 500 00 | 24 mai '86 | 1er sept. '11 |
| | | | | | | *12 jan. '11 |
| Fagan, William Christopher | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 juin '83 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 mars '07 |
| Murphy, Arthur Stephen | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 avril '91 | 1er sept. '08 |
| Gibson, James Edward | | " | 1er avril '11 | 550 00 | 23 nov. '78 | 1er avril '11 |
| | | | | | | *27 juin '10 |
| Buskard, George Forbes | 1-B. | Premier commis | 11 oct. '11 | 2,400 00 | 28 fév. '72 | 11 oct. '11 |
| | | Secrétaire privé. | 11 oct. '11 | 600 00 | | 11 oct. '11 |
| Hume, Herbert Ellsworth | 2-A. | Commis | 19 jan. '09 | 1,783 77 | 31 août '67 | 1er juin '85 |
| | | | | | | *27 mai '84 |
| Forbes, Edward Stanley | 2-B. | " | 1er avril '10 | 1,300 00 | 2 mars '82 | 1er avril '10 |
| | | | | | | *1 mai '08 |
| Crawford, Mlle Alice Grace Evangeline. | 3-A. | " | 6 août '01 | 1,200 00 | 20 fév. '72 | 6 août '01 |
| | | | | | | *6 fév. '96 |
| Scott, Mlle Mary McKay | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 17 août '51 | 1er juil. '04 |
| | | | | | | *12 jan. '00 |
| Johnson, Mlle Annie Edith | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 8 mars '83 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *26 oct. '06 |
| Stalker, Mlle Mabel Katherine Wallace. | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 29 mai '73 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *11 mars '01 |
| Ross, Mlle Clara | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 juin '72 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *19 fév. '06 |
| Boselly, Edward Berritt | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 avril '36 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *9 juin '08 |
| Chartrand, Edouard Joseph | | " | 1er avril '11 | 550 00 | 4 jan. '88 | 1er avril '11 |
| | | | | | | *21 mars '11 |

### Division du Comptable.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Beddoe, Charles Henry | 1-A. | Comptable en chef. | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 17 août '50 | 30 avril '83 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

*Division de la dépense.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| Marchand, Pierre | 1-A. | Sous-comptable | 1er juil. '07 | 2,400 00 | 25 déc. '66 | 12 déc. '99 |
| Dunnet, James | 2-A. | Commis | 1er avril '08 | 1,850 00 | 4 fév. '47 | 1er juil. '79 |
| | | | | | * | 1er avril '78 |
| Turner, Henry Hamish | " | " | 31 août '08 | 1,800 00 | 21 sept. '49 | 1er mars '84 |
| | | | | | | *20 juin '83 |
| Willoughby, Samuel John | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 22 mars '65 | 1er jan. '87 |
| | | | | | | *12 jan. '86 |
| McIsaac, Ronald Angus Joseph, B.A. | 2-B. | " | 1er avril '07 | 1,550 00 | 24 juin '74 | 1er juil. '01 |
| | | | | | | *29 avril '01 |
| Pinard, Alphonse | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 29 jan. '49 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *4 mars '07 |
| Addison, Robert | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 8 juin '64 | 1er avril '05 |
| | | | | | | *19 juin '01 |
| Purcell, Denis Peter | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 5 fév. '71 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *6 nov. '01 |
| Fortier, Arthur | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 14 avril '81 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *20 août '08 |
| McCullough, Mlle Beatrice Bertha May.. | 3-A. | Commis | 31 août '08 | 1,100 00 | 10 sept. '77 | 1er oct. '06 |
| | | | | | | *21 juil. '02 |
| †Shotwell, Mme Frances Stuart, B.A. | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 31 mai '70 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *12 mars '01 |
| Traversy, Alonzo Alphonse | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 12 mai '89 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 oct. '05 |
| Binks, Charles Robert | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 8 juil. '80 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *12 nov. '07 |
| Burrill, William Roscoe | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 22 fév. '74 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *24 juil. '08 |
| McStravick, Mlle Catherine Theresa. | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 11 mars '81 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *19 juin '03 |
| Hancock, Mlle Annie King.. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 9 jan. '75 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 août '08 |
| McCormick, Mlle Jessie | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 sept. '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 juil. '08 |

*Division du revenu.*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Pope, George Dalrymple | 1-B. | Commis en charge | 1er avril '08 | 2,500 00 | 7 juil. '67 | 31 mars '84 |
| Wood, Ernest Edward | 2-B. | Commis | 1er avril '12 | 1,600 00 | 15 mai '79 | 1er juil. '01 |
| Hill, Henry Beeson | 2-B. | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 19 avril '66 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *15 fév. '08 |
| Smythe, Tench Tilghman.. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 24 déc. '57 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *26 mai '08 |
| Anderson, John | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 15 juil. '78 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *15 juin '06 |
| Hutton, William Howard | 3-A. | " | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 11 déc. '76 | 1er juil. '02 |
| | | | | | | *9 déc. '01 |
| Bennett, Mlle Henrietta Frances. | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 14 déc. '75 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *9 jan '05 |
| McFarlane, Alexander Thomas.. | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 24 juin '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *8 juin '08 |
| Gillies, Mlle Amy Esther Victoria. | 3-B. | " | 21 nov. '07 | 800 00 | 1er avril '83 | 21 nov. '07 |
| | | | | | | *10 avril '02 |
| Ramage, Mlle Marjorie Clare. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 juin '89 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *4 fév. '08 |
| Capreol, Alger Patrick | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 juil. '92 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 mai '08 |
| Neville, Peter Vincent | " | " | 18 juin '10 | 750 00 | 13 août '90 | 18 juin '10 |
| | | | | | | *3 jan. '10 |
| Gibson, Wilfrid Joseph | | Messager | 1er mars '12 | 500 00 | 18 fév. '81 | 1er mars '12 |
| | | | | | | *5 avril '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire, †S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division du Secrétaire.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| ‡Keyes, Percy George | 1-B. | Secrétaire | 1er jan. '00 | 2,800 00 | 15 fév. '53 | 17 juil. '78 |
| Pereira, Lyndwood Charles | " | Secrétaire-adjoint | 1er avril '09 | 2,400 00 | 19 fév. '52 | 1er jan. '83 |
| Chisholm, Arthur | " | Premier Commis | 1er avril '09 | 2,400 00 | 11 nov. '50 | 7 jan. '74 |
| Pelletier, Charles Caron | " | Commis en charge du dépt. des malles | 1er avril '09 | 2,400 00 | 21 juin '62 | 1er jan. '87<br>*31 oct. '85 |
| Nelson, Frank, B. A | 2-A | Commis | 1er juil. '06 | 1,900 00 | 12 juin '59 | 1er juin '85<br>*4 nov. '82 |
| Laflamme, Paul | 2-B. | Commis | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 23 mai '81 | 1er sept. '08<br>*26 avril '04 |
| Plucknett, Reginald | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 26 sept. '64 | 1er sept. '08<br>*18 juin '07 |
| Duhamel, Jean Baptiste | 3-A. | " | 12 déc. '03 | 1200 00 | 6 jan. '72 | 12 déc. '03<br>*24 fév. '93 |
| Locknan, William | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 26 avril '77 | 1er sept '00<br>‡6 sept. '06 |
| Desjardins, Eudore | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 19 sept. '88 | 1er sept. '08<br>*3 oct. '07 |
| Phoenix, Mlle Anne Jane | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 24 oct. '67 | 1er juil. '04<br>*19 fév. '00 |
| Ritchie, Mlle Isabella | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 9 déc. '67 | 1er sept. '08<br>*12 mai '02 |
| Preston, Mlle Susan Rachel | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 oct. '68 | 1er sept. '00<br>*4 juil. '04 |
| Seed, Mlle Mary Helen Victorine. | " | " | 1er oct. '05 | 800 00 | 16 août '80 | 1er oct. '05<br>*1er jan. '00 |
| Nolan, Mlle Anna Catherine | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 avril '79 | 1er sept. '08<br>*5 fév. '06 |
| Wiseman, Mlle Margaret | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 déc. '88 | 1er sept. '08<br>*19 mars '07 |
| MacDonald, Mlle Mary Bernadette | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 août '76 | 1er sept. '08<br>*4 août '06 |
| Gardner, Mlle Edith Margaret | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 mai '90 | 1er sept. '08<br>*17 juin '07 |
| Blanchard, Mme Isabella Margaret. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 août '60 | 1er sept. '08<br>*22 juin '08 |
| Hickey, Mlle Mary Catherine. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 oct. '81 | 1er sept. '08<br>*28 mars '70 |
| Arnott, Mlle Elizabeth Cemmill. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 mai '80 | 1er sept. '08<br>*28 août '08 |
| Ray, mlle Florence Alice | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 fév. '92 | 1er sept. '08 |
| Knight, Mlle Cecelia Margaret. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 mai '79 | 1er sept. '08<br>*11 juin '06 |
| MacKenzie, Mlle Isabella | " | " | 1er avril '11 | 550 00 | 10 mars '89 | 1er avril '11<br>*16 nov. '10 |
| Archambault, Joseph Alphonse. | " | " | 1er déc. '11 | 600 00 | 9 déc. '75 | 1er déc. '11<br>*16 août '11 |
| McIntyre, Bernard Gabriel. | " | " | 3 jan. '12 | 500 00 | 5 mai '91 | 3 jan. '12 |
| Lafrance, Isidore | | Messager | 1er sdpt. '08 | 800 00 | 15 juil. '60 | 1er sept. '08<br>*5 fév. '08 |
| Wright, William Alexander | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 déc. '85 | 1er sept. '08 |
| Mullen, Edmund George Fonzo | | " | 1er avril '11 | 550 00 | 29 déc. '74 | 1er avril '11<br>*14 sept. '10 |

*Date de l'appointement temporaire. ‡Mis à la retraite depuis le 1er déc. '12

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR

### Bureau du Commissaire des Terres Fédérales.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Greenway, John Wesley | 1 -A. | Commissaire | 23 mars '04 | 4,000 00 | 27 août '61 | 23 mars '04<br>*1er jan. '98 |
| Matheson, Robert Burns | 1-B. | Premier commis | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 29 avril '72 | 1er sept. '08<br>*15 déc. '02 |
| Wright, Basil Heber | " | Commis | 1er avril '10 | 2,300 00 | 6 avril '72 | 7 mars '94<br>*7 mars '93 |
| Shannon, Charles Victor | 2-A. | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 12 nov. '75 | 1er sept. '08<br>*25 août '99 |
| Cohoon, Avard Knowles, B. A. | " | " | 1er avril '10 | 1,700 00 | 15 nov. '80 | 1er sept. '08<br>*1er déc. '04 |
| Smith, Alfred Edward | 2-B. | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 3 juin '75 | 1er sept. '08<br>*22 mars '05 |
| Munro, Mlle Margaret Delena. | 3-A. | " | 1er avril '03 | 1,200 00 | 27 sept. '73 | 1er avril '03<br>9 avril '01 |
| Hawley, Mlle Gertrude | " | " | 1er jan. '05 | 1,200 00 | 21 avril '73 | 1er juil. '04<br>*15 avril' 98 |

### Division des Terres Fédérales

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dixon, Francis FitzRoy | 1–A. | Commis-en-charge<br>Sous commissaire adjoint. | 1er avril '10<br>1er.sept '08 | 3,000 00 | 2 juil. '56 | 12 avril '05<br>*4 mai '86 |
| Trudel, Edmond | 2–A. | Commis | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 2 nov. '6 | 0 1ersept. '08 |
| Sparkes, George Angove Southwell. | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 21 mai '64 | 1er juil. '82<br>*3 mai '81 |
| Fraser, Alexander James | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 25 fév. '57 | 21 avril '82<br>*1er mai '79 |
| Pereira, Godfrey Pereira | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 17 oct. '57 | 14 oct. '91<br>*1er mars'88 |
| Perrin, Herbert Beaven | " | " | 1er avril '10 | 1,700 00 | 9 Mars '63 | 1ersept. '08<br>*16 nov '85 |
| McGee, Frank Clarence | 2–B. | " | 12 juil. '06 | 1,600 00 | 4 nov. '80 | 12 juil. '06<br>*1er mars'06 |
| de Olloqui, Rufus Augustin. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 14 nov. '74 | 1er sept. '08<br>*20 juil. '08 |
| Edwards, Harry Lisle | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 17 juin '80 | 1er sept. '08<br>*14 fév. '07 |
| Mair, Charles | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 5 mars '62 | 1er sept. '08<br>*8 sept. '04 |
| Lafleur, Ovide | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 29 jan. '74 | 1er sept. '08<br>*20 oct '04 |
| Nagle, Charles Edmond | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 25 nov. '77 | 1er sept. '08<br>*11 juil. '07 |
| Scott, Beresford Hancock | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 27 août '78 | 6 oct. '00<br>*8 août '93 |
| Powell, Charles Harold Ernest | " | " | 14 fév. '11 | 1,250 00 | 26 août '78 | 14 fév. '11<br>*15 avril '07 |
| Williams, John Lawrence | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 10 août '85 | 1er sept. '08<br>*28 sept. '06 |
| Ryan, Anthony | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 14 mai '74 | 1er sept. '08<br>*14 mai '05 |
| †Fowler, Hartley | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 1er avril '91 | 1er sept. '08<br>*25 août '08 |
| Tupper, Henry Charles Lewis. | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 9 déc. '76 | 1er sept. '08<br>*13 oct '06 |
| Swinburn, Arthlr Richard | " | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 9 juin '55 | 1er jan. '75<br>*1er oct. '73 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| Turton, Edwin Ernest | 3-A. | Commis | 1er sept. '02 | 1,200 00 | 16 juil. '72 | 9 fév. '92<br>*16 juin '90 |
| Larkin, John Michæl | " | " | 20 sept. '05 | 1,200 00 | 24 mai '73 | 9 mars '04<br>*17 mars '03 |
| Putman, Mlle Linda | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 13 mars '72 | 1er sept. '08<br>*2 janv. '01 |
| Tremblay, Mlle Malvina | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 19 juin '61 | 1er sept. '08<br>*21 juin '05 |
| Reynolds, George Edwards | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 6 juil. '80 | 1er sept. '08<br>*26 août '06 |
| Mulhall, Mme Mary Ella | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 21 avril '70 | 1er juil. '04<br>*12 mars '00 |
| Eyles, John | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 13 mars '73 | 1er sept. '08<br>*14 déc. '03 |
| Wood, Mlle Edith | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 10 juil. '82 | 1er sept. '08<br>*18 juin '03 |
| Fulford, Hilliard Lawrence | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 30 oct. '68 | 1er sept. '08<br>*11 avril '08 |
| Kealy, Mlle Mary Theresa | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er fév. '68 | 1er sept. '08<br>*23 avril '04 |
| †Wood, Mlle Stella | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 sept. '81 | 1er sept. '08<br>*3 jan. '05 |
| Moore, Mlle Isabella | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 sept. '70 | 1er sept. '08 |
| Jeffers, Mlle Bertha | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 déc. '85 | 1er sept. '08<br>*7 juin '06 |
| Beatty, Mlle Florence Bertha | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 janv. '78 | 1er sept. '08<br>*29 janv. '06 |
| Hayes, Mlle Eleanor Jane | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 fév. '75 | 1er sept. '08<br>*5 fév. '06 |
| Beilby, Mlle Rose | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 mars '75 | 1er sept. '08<br>*14 août '06 |
| Leslie, Mlle Ida Mabel | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 nov. '80 | 1er sept. '08<br>*4 fév. '07 |
| MacMillan, Mlle Isabel Charlotte. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 fév. '89 | 1er sept. '08<br>*11 fév. '07 |
| McDonald, Mlle Annie Elizabeth. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 nov. '90 | 1er sept. '08<br>*31 août '08 |
| McGuire, Mlle Mary | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 août '85 | 1er sept. '08<br>2 juil. '08 |
| Dunne, Mlle Annie Marguerite. | " | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 21 juil. '90 | 1er déc. '09 |
| Low, Mlle Agnes | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 29 janv. '91 | 1er avril '10<br>*26 janv. '10 |
| Stewart, Mlle Leah Louise | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 20 oct. '91 | 1er avril '10<br>*26 janv. '10 |
| Lennan, Mlle Minnie | " | " | 18 juin '10 | 550 00 | 10 oct. '84 | 18 juin '10<br>*20 oct. '09 |
| Blunt, Mlle Lucy Edith | " | " | 1er janv. '11 | 550 00 | 11 août. 91 | 1er janv. '11<br>*25 july '10 |
| Cleary, Mlle Ella Amelia | " | " | 18 juin '10 | 550 00 | 31 juil. '88 | 18 juin '10<br>*28 fév. '10 |
| Angel, Mlle Marjory Forde | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 2 janv. '92 | 1er juil. '11<br>*25 janv. '11 |
| Casselman, Mlle Dora May | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 26 janv. '91 | 1er juil. '11<br>*6 janv. '11 |
| Elwell, Mrs. Ida Gertrude | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 8 août '77 | 1er oct. '11<br>*14 juil. '11 |
| McVity, Mlle Florence Louisa. | " | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 8 avril '90 | 1er déc. '11<br>*28 juin '11 |
| Caron, Oscar | | Messager | 1er avril '11 | 550 00 | 21 août '86 | 1er avril '11<br>*18 janv. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des parcs fédéraux.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| Harkins, James Bernard.... | 1-A. | Commissaire..... | 1er avril '11 | 2,900 00 | 30 janv. '75 | 2déc. '01 |
| Byshe, Frederick Henry... | 2-A. | Commis..... | 1er avril 12 | 1,600 00 | 16 mars '71 | 21 déc. '04<br>*6 fév. '93 |
| Williamson, Frank Hedworth Hamilton. | 2-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 15 mars '83 | 1er sept. '08<br>*15 avril 07 |
| Graham, Maxwell Henry... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 15 fév. '72 | 1er sept. '08<br>*1er oct 06 |
| Johnson, Duncan, William.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 7 août 79 | 1er sept. '08<br>*5 juin '05 |
| Courtice, William Henry... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 22 avril '88 | 1er sept. '08<br>*1er juil '08 |
| William, Mlle Mabel Berta, B.A. | 3-A. | " ..... | 20 sept. '05 | 1,200 00 | 18 fév. '78 | 1er juil. '04<br>*19 jan. '01 |
| Von Charles, Mlle Fredericka Alexandra... | 3-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 mars '76 | 1er sept. '08<br>*18 mai '08 |
| Kennedy, Mlle Mary Alison | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 oct. '84 | 1er sept. '08<br>14 sept. '03 |
| Hoad, William Furness..... | ..... | Messager..... ... | 23 juin '10 | 550 00 | 13 déc. '74 | 23 juin '10 |

### Division des terres, emplacements de villes, etc., dans la Colombie-Britannique.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maber, Samuel..... | 1-A. | Chefs de la Division. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 28 janv. '77 | 1er sept. '08<br>*11 juil 08 |
| †Ashton, Arthur Ward,.... | 2-A. | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 5 nov. '80 | 1er sept. '05 |
| A.T.F. et A.T..... | C.-B. | | | | | *1er mai '05 |
| Wyld, Grier..... | 2-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 28 août '82 | 1er sept. '08<br>*20 nov 06 |
| Eastman, Ernest Roy..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 1,200 00 | 11 sept. '73 | 1er juil '06<br>*27 juin '04 |
| Wright, Mlle Lillith Kathleen..... | 3-A. | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 24 fév. '78 | 1er sept. '08<br>*13 mars '01 |
| Hawley, Mlle Oliva..... | 3-B. | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 20 avril '78 | 1er juil. '04<br>*8 fév. '00 |
| Barber, Mlle Lily Jane..... | " | " ..... | 18 juin '10 | 550 00 | 24 juin '86 | 18 juin '10<br>*18 mars '10 |

### Division des Sources de puissances Hydrauliques.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Challies, John Bow, B.A. C.E. | 1-B. | Surintendant..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 23 avril '82 | 1er sept. '08<br>*16 mai 03 |
| Norrish, Bernard Esterbrook. | 2-A. | Ingénieur..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 2 fév. '85 | 1er sept. '08<br>31 juil. '08 |
| Stronach, Robert Summers | 2-B. | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 19 mai '82 | 1er sept. '08<br>*27 avril '08 |
| Beale, Alfred Martin, B. Sc. | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 6 août '84 | 1er sept. '08<br>*21 avril '08 |
| McIlmoyle, Mlle Clemena Jane. | 3-A. | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 31 déc. '73 | 1er sept. '08<br>*11 nov '07 |
| Grant, Mlle Isabella May.. | 3-B. | " ..... | 21 juin '11 | 500 00 | 10 oct. '89 | 21 juin '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des Lettres Patentes de Terres.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| Coté, Narcisse Omer, I.S.O. | 1–A. | Chef de la divis. des lettres patentes de terres. | 1er sept. '08 | 3,250 00 | 14 sept. '59 | 1er nov. '79<br>*1er nov. '78 |
| Gliddon, William Searle.... | 1–B. | premier adjoint..... | 1er avril '09 | 2,400 00 | 7 avril '58 | 1er. janv. '74 |
| Sheppard, Nugent Benj'in... | " | Commis préposé à la salle des dessinat. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 24 fév. '56 | 1er sept. '08<br>*3 nov. '83 |
| Belleau, Joseph Alphonse... | 2–A. | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 2,000 00 | 30 sept. '57 | 1er sept. '08<br>*1er sept. '08 |
| Langlois, John..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 8 déc. '44 | 1er sept. '08<br>*1er avril '98 |
| Sherwood, Henry..... | " | Commis..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 8 août '55 | 1er juil. '82<br>*26 avril '80 |
| Cuming, Frank William Chambers. | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 17 mai '62 | 1er déc. '80<br>*15 jan. '82 |
| Wade, Augustus Racester... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 4 fév. '59 | 26 juil. '92<br>*1er avril '86 |
| Lamb, William..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 5 oct. '56 | 1er sept. '08<br>*19 mars '01 |
| Fortier, François Pierre Edmond. | " | " ..... | 1er mai '11 | 1,600 00 | 16 nov. '78 | 1er juil. '01<br>* mars '01 |
| Patterson, George Washington. | 2–B. | " ..... | 1er juil. '04 | 1,600 00 | 6 août '58 | 1er juil. '79<br>*1er août 76 |
| Lemieux, Guillaume..... | " | " ..... | 31 mai '06 | 1,600 00 | 15 août '58 | 1er mai '91<br>*10 avril '86 |
| Cram, Alexander Scott..... | " | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 16 jan. '82 | 1er sep. '0'8<br>*27 avril '05 |
| Ackland, Henry..... | " | Commis..... | 30 juin '08 | 1,500 00 | 4 juin '71 | 1er avril '93<br>*3 mars '92 |
| Beauchesne, Joseph Arthur Hermyle. | " | " ..... | 1er août '08 | 1,500 00 | 9 juin '79 | 1er juil. '02<br>*26 fév. '01 |
| Johnston, James L..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 26 avril '57 | 1er sept. '08<br>*18 août '03 |
| McCabe, Edward Patrick Frederick. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 7 juin '72 | 1er sept. '08<br>*10 avril '06 |
| Caldwell, John McDonald.. | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,300 00 | 3 nov. '78 | 1er juil. '02 |
| Landreville, Isidore..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 28 avril '75 | 1er sept. '08<br>*5 avril '07 |
| McDougall, Daniel Cameron. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 22 sept. '89 | 1er sept. '08<br>*12 juil. '07 |
| Haggerty, William..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 28 août '58 | 1er sept. '08<br>*1er mai '01 |
| Reinhardt, Eugène..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 2 août '76 | 1er sept. '08<br>*11 août '06 |
| Beardsley, George..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 6 mars '64 | 1er sept. '08 |
| Lawson, Vernon Llewellyn.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 12 jan. '83 | 8 sept. '08 |
| Martin, March Hamblin... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 23 mars '79 | 8 sept. '08 |
| Taylor, Lorne Bryson..... | " | " ..... | 27 juin '10 | 850 00 | 26 oct. '87 | 27 juin '10 |
| Thivierge, Arthur..... | " | " ..... | 27 juin '10 | 850 00 | 5 avril '84 | 27 juin '10 |
| Wallace, Charles Arthur.... | " | " ..... | 27 juin '10 | 850 00 | 2 fév. '89 | 27 juin '10 |
| Cohoon, Aubrey Andrew... | " | " ..... | 1er juil. '10 | 850 00 | 17 avril '90 | 1er juil. '10 |
| Blanchet, Denis..... | " | " ..... | 12 août '10 | 850 00 | 15 mai '74 | 12 août '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR

DIVISION DES LETTRES PATENTES DE TERRES—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| Wallace, Leonard M. Marvin | 2-B. | Commis..... | 1er juil. '11 | 800 00 | 22 oct. '90 | 1er juil. '11 |
| Beaudoin, Joseph Rodolphe Lorenzo. | " | " ..... | 1er juil. '11 | 800 00 | 5 déc. '92 | 1er juil. '11 |
| Baril, Joseph Wilfrid..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 800 00 | 5 nov. '84 | 1er juil. '11 |
| Boulanger, Joseph Léonard. | " | " ..... | 1er janv. '12 | 800 00 | 1er oct. '91 | 1er jan. '12 |
| Low, Philip de Villeneuve.. | 3-A. | " ..... | 1er mai '91 | 1,200 00 | 23 oct. '52 | 1er juil. '89<br>*13 mars '82 |
| Coleman, Mlle Lillian..... | " | " ..... | 21 juil. '91 | 1,200 00 | 7 jan. '65 | 21 juil. '91<br>*1er juin '89 |
| Casey, Mlle Mary Ellen.... | " | " ..... | 18 sept. '06 | 1,200 00 | 22 jan. '72 | 1er juil. '89<br>*3 jan. '98 |
| Turnbull, Mlle Martha..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 30 mai '73 | 1er sept. '08<br>*5 juil. '06 |
| Semple, Mlle Margaret Lydia. | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,150 00 | 4 sept. '66 | 1er juil. '04<br>15 mars '98 |
| Burnett, Miss Mary Eliza, B.A. | " | " ..... | 26 juin '07 | 1,150 00 | 15 avril '72 | 1er avril '05<br>2* jan. '01 |
| Labrosse, Joseph..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 5 avril '80 | 1er sept. '08<br>*16 fév. '07 |
| Connelly, Louis James..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 25 juil. '87 | 1er sept. '08<br>*11 mai '07 |
| Perrault, Rodolphe..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 27 oct. '78 | 1er sept. '08<br>*22 mai '07 |
| Olmsted, Charles. ..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 22 oct. '82 | 1er sept. '08<br>*5 mars '07 |
| Haldane, Mlle Elizabeth Maud. | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 5 oct. '77 | 1er oct. '04<br>*9 août '00 |
| MacDougall, Mlle Marion | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 17 nov. '79 | 1er sept. '08<br>*18 mars '01 |
| Bridgman, Mlle Florence | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 16 août '73 | 1er sept. '08<br>*30 juil. '02 |
| Duhamel, Mlle Agnés..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 4 déc. '67 | 1er sept. '08<br>*16 juin '04 |
| Norton, Mme Lily Liddes- | 3-B. | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 18 juin '48 | 1er juil. '04<br>*24 déc. '83 |
| †Earls, Mlle Mary Anne.... | " | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 9 juin '35 | 1er juil. '04<br>*28 jan. '84 |
| Macmaster, Mme Anne..... | " | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 9 fév. '54 | 1er juil. '04<br>*23 fév. '85 |
| Schofield, Mlle Martha Deborah. | " | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 8 avril '62 | 1er juil. '04<br>*10 fév. '98 |
| †Ainsborough, Mlle Winnifred. | " | " ..... | 1er avril '05 | 800 00 | 18 avril '81 | 1er avril '05<br>*3 jan. '01 |
| Dewar, Mlle Ethel..... | " | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 7 avril '78 | 1er juil. '04<br>*19 fév. '00 |
| Leprohon, Mlle Marie Antoinette Geraldine. | " | " ..... | 1er oct. '06 | 800 00 | 9 juin '81 | 1er oct. '06<br>6 août '02 |
| Rowland, Mlle Ethel May.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 mai '82 | 1er sept. '08<br>*11 mars '01 |
| Sharpe, Mlle Florence..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 fév. '51 | 1er sept. '08<br>*10 avril '01 |
| Burns, Mlle Hattie Roberta | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 juin '73 | 1er sept. '08<br>*5 août '02 |
| Johnson, Mlle Helen Phila.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 juin '79 | 1er sept. '08<br>*4juil. '04 |
| Cameron, Mlle Mary..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 jan. '83 | 1er sept. '08<br>28 mars '05 |
| McDougall, Mlle Gladys... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 fév. '84 | 1er sept. '08<br>*16 mai '05 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démise de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTERE DE L'INTERIEUR—SERVICE INTERIEUR.

### Division des Lettres Patentes de Terres—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Lefurgey, Mlle Jessie Constance. | 3–B. | Commis..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 juin '86 | 1er sept. '08<br>*10 juil. '06 |
| Bayly, Mlle Lina..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er août '84 | 1er sept. '08<br>*14 août '06 |
| Shaw, Mlle Harriet..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 juin '86 | 1er sept. '08<br>*4 fév. '07 |
| Pepin, Mme Sarah..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 juil. '81 | 1er sept. '08<br>*3 août '06 |
| Powers, Mlle Ethel Lillian May. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 juin '81 | 1er sept. '08<br>*28 fév. '07 |
| McDougall, Mlle Jean Christina. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 avril '72 | 1er sept. '08<br>*20 juil '07 |
| Rolph, Mlle Grace..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 mars '08 | 1er sept. '08<br>*28 août '07 |
| Sutton, Mlle Mary..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 déc. '68 | 1er sept. '08<br>*3 janv. '08 |
| Gamble, Mlle Elizabeth.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 nov. '58 | 1er sept. '08<br>*31 août '08 |
| Kydd, Mlle Irene..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 août '85 | 1er sept. '08<br>*31 août '08 |
| Rattey, Mlle Aline..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 nov. '90 | 1er sept. '08<br>*27 août '08 |
| Hambleton, Mlle Annie.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 mai '76 | 1er sept. '08<br>*27 août '08 |
| †Macdonald, H. Adelbert.. | " | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 23 janv. '88 | 1er avril '10<br>*18 oct. '09 |
| Bazinet, Odilon..... | " | " ..... | 24 juin '10 | 550 00 | 11 avril '89 | 24 juin '10 |
| Dumouchel, Mlle Corinne.. | " | " ..... | 25 oct. '10 | 550 00 | 13 fév. '83 | 25 oct. '10 |
| Robitaille, Edgar..... | " | " ..... | 24 juin '10 | 550 00 | 7 mai '89 | 24 juin '10 |
| Trudel, Paul Emile..... | " | " ..... | 19 juin '11 | 500 00 | 24 juil '92 | 19 juin '11 |
| Charron, Adrien..... | ..... | Messager..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 juil. '89 | 1er sept. '08 |
| Fagan, Thomas Edward.... | ..... | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 2 juin '93 | 1er avril '10 |

### Division des Forêts et Pâturages.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| York, Brown Lee..... | 1–A. | Commis en charge.. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 17 déc. '61 | 1er déc. '85<br>*20 avril '85 |
| Reiffenstein, James Henry. | 1–B. | Commis préposé à la salle des dessinateurs. | 1er sept. '08 | 2,450 00 | 31 déc. '50 | 1er sept. '08<br>*1er janv. '89 |
| Brough, James Simpson.... | " | Commis..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 21 janv. '50 | er juin '82<br>*15 oct. '72 |
| Loyer, François..... | 2–A. | En charge des comptes. | 1er avril '08 | 1,850 00 | 15 juin '63 | 1er juil. '82<br>*16 fév. '82 |
| Pinard, Arthur Achille..... | " | Commis..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 28 août '72 | 9 fév. '92<br>*24 déc. '89 |
| Humphrys, Henry William Roy. | 2–B. | " ..... | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 28 sept. '87 | 1er sept. '08<br>*28 avril '02 |
| Ryan, Patrick Eugene..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,250 00 | 12 déc. '79 | 1er juil. '03<br>*3 fév. '00 |
| Stothers, John Harold..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 27 août '84 | 1er sept. '08<br>*11 nov. '07 |
| Sharp, William Jackson Small. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 26 avril '86 | 1er sept. '08<br>*1er déc. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

## MINISTERE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des Forêts et Pâturages—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Burgess, Gilbert | 3-A. | Commis | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 1er juil. '86 | 1er sept. '08<br>*8 nov. '06 |
| Gibeault, Albert | " | " | 1er juil. '11 | 800 00 | 16 avril '83 | 10 jan. '11 |
| Ellis, Mlle Rachel Green | " | " | 26 juil. '92 | 1,200 00 | 20 déc. '66 | 26 juil. '92<br>*1 mai '88 |
| Shaw, Mlle Mary | " | " | 1er mai '91 | 1,200 00 | 11 fév. '67 | 1er mai '91<br>*1er nov. '83 |
| Higgerty, John Jospeh | " | " | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 8 juin '80 | 1er sept. '08<br>*21 nov. '05 |
| Charron, Oscar | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 20 fév. '85 | 1er sept. '08<br>* 8 juil. '05 |
| †Blyth, Ernest | " | " | 1er sept. '08 | 950 00 | 24 juil. '86 | 1er sept. '08<br>*28 août '08 |
| Skene, James Bertram | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 sept. '83 | 1er sept. '08<br>*6 juil. '08 |
| Richardson, Mlle Margaret | " | " | 1er juil. '96 | 800 00 | 28 mai '81 | 1er juil. '06<br>*24 sept. '00 |
| Ahearn, Mlle Julia Mary | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 mars '80 | 1er sept. '08<br>*31 juil. '02 |
| Bradley, William Arnold | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 sept. '85 | 1er sept. '08<br>*21 janv. '08 |
| Hamilton, Mlle Nellie | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 nov. '80 | 1er sept. '08<br>*4 sept. '06 |
| Weir, Mlle Catherine Margaret. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 août '69 | 1er sept. '08<br>*8 avril '07 |
| Elliott, James | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 fév. '89 | 1er sept. '08<br>*4 avril '08 |
| Kutschke, Mlle Minnie | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 avril '90 | 1er sept. '08<br>*4 mai '08 |
| Shields, Joseph Aloysius | " | " | 1er sept. '08 | 780 00 | 7 sept. '86 | 1er sept. '08<br>*28 janv. '08 |
| Wilson, Mlle Christina A | " | " | 1er fév. '10 | 600 00 | 2 sept. '85 | 1er fév. '10 |
| Pelletier, Napoléon Emile | " | " | 1er jan. '11 | 550 00 | 9 nov. '90 | 1er janv. '11 |
| Teevens, Mlle Evelyn Mary | " | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 22 avril '91 | 1er janv. '12 |
| O'Grady, William James | " | " | 15 fév. '12 | 500 00 | 22 nov. '92 | 15 fév. '12 |
| Montpetit, Alfred | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 sept. '60 | 1er sept. '08<br>*19 déc. '06 |
| Connelly, Francis Lionel | | " | 1er avril | 550 00 | 14 oct. '94 | 1er avril '11<br>*18 janv. '11 |

### Division des Mines.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Rowatt, Hugh Howard | 1-A. | Chef de la division des mines et sec. du Yukon. | 1er sept. '08 | 3,100 00 | 17 août '61 | 1er juil. '88<br>*1er nov. '87 |
| Genest, Samuel MacAllum | 1-B. | Commis préposé à la salle des dessinateurs. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 11 juin '63 | 1er sept. '08<br>*20nov. '84 |
| Finnie, Oswald Stirling, B. Sc. | " | Ingénieur inspect | 1er avril '10 | 2,500 00 | 28 avril '76 | 1er avril '10<br>*3 août '98 |
| Spence, Charles Frederick | 2-A. | Commis | 1er spet. '08 | 1,900 00 | 15 mars '74 | 1er sept. '08<br>*11 mars '01 |
| Capreol, Frederic Chase | 2-B. | " | 1er juil. '03 | 1,600 00 | 17 oct. '60 | 15 fév. '84<br>*24 avril '82 |
| Mitts, Joseph Garrison | " | " | 31 août '08 | 1,500 00 | 12 déc. '70 | 20 déc. '02<br>*1er mai '02 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES MINES.—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date da la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Pelton, Andrew | 2-B. | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 21 jan. '68 | 1er sept. '08<br>*1 mars '01 |
| Batterton, William Patrick | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 10 aout '67 | 1er sept. '08<br>*4 mars '07 |
| Ryan, Thomas Walter | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 13 aout '68 | 1er setp. '08<br>*1er fév. '08 |
| Esdale, Robert James | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 14 fév. '78 | 1er sept. '08<br>*9déc. '07 |
| Bennett, Charles Herbert | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 29 sept. '80 | 1er sept. '08<br>*13 mars '05 |
| Chamonard, Louis Marie Gabriel. | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 5 avril '73 | 1er sept. '08<br>*30 jan. '07 |
| Higgerty, Henry James | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 3 juil. '76 | 1er sept. '08<br>*21 jan. '01 |
| Mitchell, Franklin | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 18 sept. '69 | 1er sept. '08<br>*26 août '08 |
| Masson, Andrew Livingstoene. | 3-A. | " | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 14 avril '75 | 1er juil. '04<br>*13 nov. '02 |
| †Martin, Mlle Maraquita | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 avril '78 | 1er jiul. '04<br>*10 avril '99 |
| Shields, Mlle Emily Elizabeth. | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 juin '63 | 1er juil. '04<br>*5 oct. '98 |
| Johnson, Mlle Vivian Elma | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 24 jan. '79 | 1er juil. '04<br>*29 jan. '00 |
| Daly, Patrick Joseph | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 22 nov. '80 | 1er sept. '08<br>*1er sept. '06 |
| Traversy, Walter Isidore | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 27 mai '85 | 1er sept. '08<br>*21 avril '04 |
| Laflamme, Jules | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 26 oct. '86 | 1er sept. '08<br>*3 avril '06 |
| Grant, Mlle Edith Agnes | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 avril '81 | 1er sept. '08<br>*25 mars '07 |
| Holmes, Mlle Beatrice | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 août '88 | 1er sept. '08<br>*20 jan. '08 |
| Hamel, Mlle Rachel | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 sept. '82 | 1er sept. '08<br>*21 jan. '08 |
| Patching, Mlle Bessie Frances Margaret | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 août '88 | 1er sept. '08<br>*20 jan. '08 |
| Ross, Mlle Jeannette Maria | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 nov. '73 | 1er sept. '08<br>*17 jan. '08 |
| Feeny, Mlle Mary Elizabeth. | " | " | 1er oct. '10 | 550 00 | 1er août '90 | 1er oct. '10 |
| Busby, Mlle Bertha Agnes | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 6 sept. '87 | 1er juil. '11<br>*23 juin '11 |
| Peaker, Roy | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 7 jan. '91 | 1er oct. '11<br>*14 jan. '11 |
| Holtz, Albert Henry | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 mars '77 | 1er sept. '08<br>*6 mai '08 |

DIVISION DES TERRES DES ECOLES.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Checkly, Frank Stewart I.S.O. | 1-A. | Chef de divison des terres des écoles. | 1er juil. '04 | 3,100 00 | 7 juin '51 | 1er août '73<br>*13 avril '73 |
| Rollins, William Tomson | 2-A. | Commis | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 17 juil. '75 | 1er sept. '08<br>3* mai '03 |
| Newcomb, George Henderson. | " | " | 7 sept. '06 | 1,900 00 | 13 août '47 | 1er jan. '75<br>*1er fév. '73 |
| Landerkin, George Fenton | 2-B. | " | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 28 fév. '73 | 1er sept. '08<br>*2 mai, 06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des Terres des Ecoles—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| McDonald, Douglas Henry | 3-A. | Commis | 1er avril '10 | 1,000 00 | 1er nov. '82 | 1er juil. '07<br>*25 mars '01 |
| Aylen, Mlle Florence | 3-B. | " | 1er sept. '07 | 800 00 | 30 mai '77 | 1er sept. '08<br>*13 mars '01 |
| †Bradley, Mlle Lyla May | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 juil. '82 | 1er sept. '08<br>*8 jan. '01 |
| Swinburn, Mlle Ada | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 nov. '82 | 1er sept. '08<br>*18 juin '03 |
| O'Leary, James | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 mai '89 | 1er sept '08<br>1er fév. '07 |
| Seguin, René | " | " | 1er avril '11 | 650 00 | 23 vril '89 | 1er avril '11 |
| Perrier, Joseph Leandre | " | " | 18 juin '10 | 550 00 | 16 nov. '88 | 18 juin '10 |
| Gordon, Mlle Florence Gertrude | " | " | 1er fév. '11 | 550 00 | 15 oct. '91 | 1er fév. '11 |
| Rousseau, Joseph Achille Arcadius | " | " | 6 fév. '11 | 550 00 | 25 jan. '91 | 6 fév. '11<br>*10 août '10 |
| Starrs, Mlle Annie | " | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 11 juil. '93 | 1er jan. '12<br>*10 juil '11 |
| Purvis, George Edward | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 déc. '87 | 1er sept. '08 |

### Division des Terres des Chemins de fer et des Marais.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lynch, Francis Christopher Chisholm. | 1-A. | Géogr. en chef et sur. de la div. des terres, des ch. de fer et marais. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 11 mai. '84 | 1er sept. '08<br>27 avril '06 |
| Macdonnell, John Alexander. | 2-B. | Commis | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 22 sept. '53 | 1er sept. '08<br>*12 fév. '07 |
| Crean, Francis Joseph Patrick. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 6 mars. '75 | 1er sept. '08<br>*4 fév. '08 |
| Shea, John James | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 21 août '75 | 1er sept. '08<br>*6 juin '03 |
| Gaudry, Gilbert Alphilo-ford. | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 15 mai '85 | 1er sept. '08<br>*13 août '07 |
| †Caldwell, William Ronald | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 19 juin '87 | 1er sept. '08<br>*22 nov. '07 |
| Bastien, Joseph Arthur | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er sept. '85 | 1er sept. '08<br>*27 oct. '07 |
| Arthur, Alfred John | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 20 mars '85 | 1er sept. '08<br>*27 août '08 |
| Firth, William George Hourston. | " | " | 14 sept. '11 | 1,200 00 | 9 oct. '85 | 14 sept. '11 |
| Richmond, David Wellington. | " | " | 1er déc. '11 | 1,200 00 | 24 jan. '84 | 1er déc. '11<br>*29 mai '11 |
| Cyr, Elzear | " | " | 1er sept. '11 | 1,000 00 | 6 jan. '84 | 1er sept. '11<br>*27 mai '11 |
| McCallum, Hugh Andrew | " | " | 1er jan. '12 | 1,000 00 | 14 oct. '84 | 1er jan. '12 |
| ‡Tremblay, Antonio | " | Dessinateur | 1er sept. '11 | 1,000 00 | 29 déc. '88 | 1er sept. '08<br>*7 nov '06 |
| Lawe, Robert Allen | " | " | 1er avril '11 | 850 00 | 9 oct. '83 | 1er sept. '08<br>*1er avril '08 |
| Mennie, Edward Thomas | " | Commis | 1er sept. '11 | 800 00 | 30 nov. '90 | 18 jan. '10 |
| Murphy, Mlle Anna | 3-A. | " | 15 fév. '10 | 1,000 00 | 17 juin '78 | 1er sept. '08<br>*15 fév. '01 |
| Hilliard, Mlle Lillian | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 4 jan. '77 | 1er juil. '04<br>*20 mars '99 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.
‡Transféré depuis au Ministère des Travaux publics.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des Terres des Chemins de fer et des Marais—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| McGill, Mlle Victoria Mary Gertrude. | 3-A. | Commis..... | 1er avril '11 | 950 00 | 26 nov. '69 | 1er juil. '04<br>*19 jan. '01 |
| Parlow, Mlle Katheleen.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 26 nov. '87 | 1er sept. '08<br>*13 déc. '02 |
| Durocher, Eugène Joseph... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 29 déc.6 '8 | 1er sept. '08<br>*14 oct. '07 |
| McClymont, Percy John.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 5 mars '85 | 1er sept. '08<br>*1er avril '08 |
| Latimer, William Rogers... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 28 mars '74 | 1er sept. '08<br>*27 juil. '08 |
| Cook, Mlle Thirza..... | 3-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 déc. '86 | 1er sept. '08<br>*19 sept. '04 |
| Turnbull, Stanley Edward.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 juin '88 | 1er sept. '08<br>*1er mai '08 |
| Atchison, MacKay Bennett | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 fév. '87 | 1er sept. '08<br>*20 juil. '08 |
| Kinsella, Mlle Gertrude.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 nov. '82 | 1er sept. '08<br>*18 mars '02 |
| Whitehead, Mlle Annie..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 sept. '73 | 1er sept. '08<br>*24 juin '07 |
| Odell, Russell Kenneth..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 sept. '91 | 1er sept. '08<br>*27 août '08 |
| Mainguy, Herbert Layton.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 oct '88 | 1er sept. '08<br>*17 jan. '08 |
| Hill, Harry..... | " | " ..... | 27 déc. '10 | 750 0 | 9 août '78 | 27 déc. '10 |
| Gauthier, Mlle Agnès..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 25 fév. '82 | 1er avril '10<br>*1er fév. '10 |
| Cameron, Daisy Mlle Donalda. | " | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 4 mars '89 | 1er avril '10<br>*28 fév. '10 |
| Hébert, Mlle Bernadette .. | " | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 8 oct. '88 | 1er avril '10<br>*28 fév. '10 |
| Merrill, Mlle Eva Hope..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 600 00 | 2 avril '91 | 1er avril '10<br>*28 fév. '10 |
| Whyte, Mlle Marion Isabel. | " | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 4 jan. '93 | 1er juil. '11<br>*13 mars '11 |
| Rouleau, Mlle Cécile..... | ..... | Trieuse..... | 1er avril '11 | 550 00 | 23 août '87 | 1er avril '11<br>*1er déc. '10 |
| Mann, Arthur..... | ..... | Messager..... | 1er avril '10 | 600 00 | 11 fév. '85 | 1er avril '10 |

### Bureau du Secrétaire Légiste.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Rothwell, Thomas Gainsford. | 1-B. | Commis en loi..... | 1er juil. '97 | 2,800 00 | 1er fév. '52 | 1er juil. '84<br>*1er janv. '83 |
| Barber, Mlle Béatrice..... | 3-A | Commis..... | 1er mai '91 | 1,200 00 | 11 mars '67 | 1er mai '91<br>*16 fév. '85 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### DIVISION DE L'ENREGISTREMENT.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| Roberts, James Mitchrll.... | 1-B. | Régistraire de la correspondance. | 1er avril '07<br>29 juin '08 | 2,500 00 | 29 juil. '66 | 16 mai '04<br>*1er jan. '00 |
| Bell, George..... | " | Premier Commis... | 1er avril '09 | 2,400 00 | 14 jan. '50 | 1er juin '85<br>*2 avril '85 |
| Eagleson, James Shore..... | 2-A. | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 1er août '56 | 1er juil. '87<br>*26 mars '86 |
| Chevrier, William Eugène.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 juin '60 | 6 fév. '83 |
| Bailey, William Mark..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 1,650 00 | 25 juin '77 | 12 déc. '03<br>*1er juil. '03 |
| Connelly, Edward..... | 2-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 26 juin '55 | 31 mai '90<br>*12 mars '83 |
| Kemeys-Tynte, Arthur Marcus Philipps. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 22 mars '50 | 1er sept. '08<br>1er mars '00 |
| Buckham, John Herbertson | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 29 août '72 | 1er sept. '08<br>*4 oct. '05 |
| Latimer, Albert Edward... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 5 sept. '72 | 1er sept. '08<br>*13 août. 08 |
| Rombough, Jacob, Isaiah.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 12 nov. '52 | 1er sept. '08<br>15 jan. '04 |
| Harnett, William Charles.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 3 oct. '68 | 1er sept. '08<br>*5 juil. '07 |
| Roger William Cruickshank. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,250 00 | 19 mars '81 | 1er juin. '05<br>*25 mars '02 |
| Douglass, Robert George... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 6 mai '85 | 1er sept. '08<br>*14 juin '06 |
| Hand, Selwyn Ewart..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er jan. '83 | 1er sept. '08<br>*24 juin '02 |
| Watt, James Thomas..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 10 oct. '80 | 1er sept. '08<br>*9 août '06 |
| Hearden, George..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 8 août '58 | 1er sept. '08<br>*15 mai '07 |
| Turcotte, Emile..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1200 00 | 3 mars '81 | 1er sept. '08<br>*1er oct. '06 |
| Ashfield, John Hanna..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 20 mars '79 | 1er sept. '08<br>*6 mars '07 |
| DesLauriers, Joseph..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 10 juil. '75 | 1er sept. '08<br>*7 août '07 |
| Hill, Donald Ernest..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 9 août '74 | 1er sept. '08<br>*16 mars '08 |
| Mills, William Henry..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 26 mai '46 | 1er sept. '08<br>*10 août '06 |
| Savage, Samuel..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 30 janv. '71 | 1er sept. '08<br>*8 mai '07 |
| Kniewasser, Andrew..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 25 mars '65 | 1er sept. '08 |
| Davidson, Thomas..... | 3-A. | " ..... | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 15 sept. '74 | 1er juil. '02<br>*8 fév. '00 |
| Allen, Ernest Hiram..... | " | " ..... | 1er mai '07 | 1,150 00 | 17 fév. '73 | 1er juil. '04<br>* juin '01 |
| Rutherford Mme Mary Margaret. | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 24 nov. '74 | 1er avril '08<br>*8 juil. '03 |
| McCracken, Alexander..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 26 sept. '73 | 1er sept. '08<br>*1er sept. '05 |
| Ellis, Francis Thomas..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 20 nov. '79 | 1er sept. '08<br>*30 mai '04 |
| ‡Butler, John Alban..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 850 00 | 11 juin '70 | 1er sept. '08<br>*31 juil. '08 |
| Johnston, George..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 18 mars '61 | 1er sept. '08<br>*14 août '08 |
| Beeson, George Cyril..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 5 oct. '80 | 1er sept. '08<br>*26 déc. '02 |
| D'Aoust, Paul..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 13 juil. '90 | 1er sept. '08<br>*29 juin '08 |

· Date de la nomination à un emploi temporaire. ‡Décédé depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTERE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division de l'enregistrement—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Shore, Samuel Hamilton... | 3-A. | Commis..... | 1er avril '11 | 950 00 | 12 fév. '86 | 1er sept. '08<br>*2 juil. '06 |
| Hutton, John Bower..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 24 oct. '78 | 1er sept. '08<br>*3 juil '06 |
| Ryan, John Henry..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 5 août '84 | 1er sept. '08<br>*30 avril '07 |
| Reynolds, Mlle Mary Edna. B.A. | " | Traductrice..... | 1er oct. 11 | 900 00 | 19 mai '73 | 1er sept. '08<br>*9 mai '04 |
| Percival, Mlle Mary Florence. | 3-B. | Commis..... | 1er juil. '07 | 800 00 | 1er jan. '80 | 1er juil. '07<br>*14 déc. '04 |
| Mitchell, Frederick Jacques | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 fév. '77 | 1er sept. '08<br>*12 déc. '04 |
| Traveller, Mlle Adeline Beatrice. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 août '76 | 1er sept. '08<br>*15 mars '06 |
| Paquette, Albert Abraham. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 juin '76 | 1er sept. '08<br>*15 mars '07 |
| Pedley, Mlle Agnes Stella.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 juin '88 | 1er sept. '08<br>*4 juil. '08 |
| Shea, Mlle Annie E..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 jan. '82 | 1er sept. '08<br>*11 fév. '08 |
| Dewar, Mlle Jessie Daisy... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 avril '77 | 1er sept. '08<br>*26 août '08 |
| Eagleson, Stanley Preston.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 janv. '92 | 1er sept. '08<br>*13 juin '08 |
| Pratte, Gaston..... | " | " ..... | 15 fév. '10 | 800 00 | 4 avril '91 | 15 fév. '10 |
| Racette, Jean Baptiste François. | " | " ..... | 20 déc. '10 | 750 00 | 13 nov. '87 | 20 déc. '10<br>*19 juil. '10 |
| Schuller, Jules..... | " | " ..... | 21 déc. '10 | 750 00 | 13 mars '86 | 21 déc. '10 |
| Cadieux, Joseph Albert..... | " | " ..... | 18 juin '10 | 550 00 | 15 fév. '85 | 18 juin '10<br>*22 mars '10 |
| Danis, James Thomas..... | " | " ..... | 18 juin '10 | 550 00 | 10 juin '91 | 18 juin '10<br>*17 janv. '10 |
| Cowan, John Cecil..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 17 fév. '86 | 1er oct. '11<br>*17 août '11 |
| Bourbeau, Joseph Arthur... | | Messager..... | 1er avril '11 | 550 00 | 16 sept. '78 | 1er avril '11<br>*11 janv. '11 |
| Groulx, Edmond..... | | " ..... | 1er avril '11 | 550 00 | 10 juil. '83 | 1er avril '11<br>*27 fév. '11 |

### Division de la Sylviculture.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Campbell, Robert Henry... | 1-A. | Directeur de la sylviculture. | 1er sept. '08 | 3,450 00 | 26 mai '67 | 1er mai '91<br>*4 oct. '87 |
| Knechtel, Abraham, B.S. | 1-B. | Inspecteur des réserves forestières. | 1 ersept. '08 | 2,800 00 | 25 mars '59 | 1er sept. '08<br>*1er janv. '08 |
| Frake, Edward Fisher..... | " | Commis..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 17 juil. '62 | 1er juil. '03<br>*14 oct. '89 |
| Proctor, George Stephen... | 2-B. | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 8 août '71 | 1er sept. '08<br>*1er juil. '00 |
| Jacombe, Frederick William Hudson, M.A., M.F. | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 25 août '75 | 1er sept. '08<br>*15 juin '06 |
| Patching, Richard..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 14 juin '61 | 1er sept. '08<br>*24 janv. '08 |
| Jacob,, Frederick Drummond. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 29 mars '65 | 1er sept. '08<br>*10 avril '08 |
| Taylor, Gordon Balfour.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 18 août '79 | 1er sept. '08<br>*8 mai '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTERE DE L'INTÉRIETR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division de la sylviculture—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Brown-Wallis..Vivian | 3-B. | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 23 sept. '76 | 1er sept. '08<br>*5 nov. '07 |
| McCann, David | " | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 5 fév. '89 | 1er sept. '08<br>*4 sept. '06 |
| Cheney, Henry Wallace | " | " | 29 juin '10 | 850 00 | 3 mai '91 | 29 juin '10 |
| Gilbert, Albert Victor | " | " | 1er juil. '11 | 800 00 | 22 juin '89 | 1er juil. '11 |
| Hunt, Charles Arthur | 3-A. | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 5 fév. '77 | 1er juil. '06<br>*3 fév. '04 |
| Robinson, Mlle Annie Marion, B.A. | " | " | 3 août '07 | 1,150 00 | 18 mars '78 | 1er juil. '04<br>*10 fév. '00 |
| †Boyce, Guy | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 5 nov. '83 | 1er sept. '08<br>*20 fév. '06 |
| Witten, Stewart | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 29 oct. '77 | 1er sept. '08<br>*27 avril '08 |
| Daws, Mlle Harriett Ethel | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 janv. '84 | 1er sept. '08<br>*13 mai '07 |
| Roberts, Mlle Winnifred | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 oct. '69 | 1er sept. '08<br>*2 juil. '08 |
| Arcand, Mme Charlotte | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 nov. '74 | 1er sept. '08<br>*4 fév. '08 |
| Thomson, Mlle Margaret Aimée. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 juin '81 | 1er sept. '08<br>*15 juin '04 |
| Adams, Mlle Gertrude Ethel. | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 1 mai '83 | 1er avril '10<br>*1er janv.'10 |
| Kinsman, Mlle Mildred Bertha. | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 31 déc. '85 | 1er avril '10<br>*14 fév. '10 |
| MacDonald, Mlle Mary Angela. | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 4 sept. '88 | 1er avril '10 |
| Blackburn, Mlle Ina | " | " | 1er oct. '10 | 550 00 | 4 janv. '89 | 1er oct. '10<br>*25 juil. '10 |
| McJanet, Mlle Jessie | " | " | 1er oct. '11 | 600 00 | 4 oct. '89 | 17 fév. '10 |
| Kilmartin, Thomas Leon | | Messager | 1er avril '11 | 550 00 | 29 fév. '92 | 1er avril '11 |

### Division des Arpentages.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Deville, Edouard Gaston Daniel, LL.D., D.T.S. | 1-A. | Arpenteur général | 1er janv. '85 | 3,750 00 | 21 fév. '49 | 13 juin '81 |
| Hubbell, Ernest Wilson | 1-B. | Inspecteur en chef des arpentages. | 1er janv. '12 | 2,700 00 | 5 nov. '62 | 1er janv. '12 |
| Shanks, Thomas, B.A.Sc., D.L.S. | " | Dessinateur en chef adjoint. | 1er sept. '08 | 2,505 00 | 23 avril '69 | 1er sept. '08<br>*22 mai '00 |
| Brown, Thomas Edward, B.A. | " | Chef de division | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 3 mai '74 | 1er sept. '08<br>*9 juin '02 |
| Nash, Thomas Sandford D.L.S. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 2 juil. '75 | 1er sept. '08<br>*13 mai '02 |
| Dodge, George Blanchard, D.L.S. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 2 août '74 | 1er sept. '08<br>*23 mai '04 |
| Smith, Jacob | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 10 juin '44 | 1er sept. '08<br>*28 mars '86 |
| Brady, Martin | " | Secrétaire de l'arpenteur général. | 1er sept. '08 | 2,400 00 | 13 nov. '56 | 1er juil. '79<br>5* mars '79 |
| Engler, Carl, B.A., D.L.S. | " | Chef de division | 1er sept. '11 | 2,100 00 | 30 sept. '72 | 1er sept. '08<br>*10 juil. '01 |
| Hunter, Richard Harrison | 2-A. | Comptable | 1er sept) '08 | 2,100 00 | 10 mai '49 | 1er sept. '08<br>*1 janv. '86 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARPENTAGES.—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Rowan-Legg, Edward Lutridge. | 2-A. | Chef de division.... | 1er sept. '08 | 2,050 00 | 15 janv. '48 | 1er sept. '08<br>*20 juin '82 |
| Gillmore Edward Theodore Barclay. | " | Chef de division adjoint. | 1er sept. '08 | 2,000 00 | 21 juil. '69 | 1er sept. '08<br>*25 nov. '89 |
| Begin, Pierre Alphonse..... | " | " | 1er sept. '08 | 1,950 00 | 3, janv. '65 | 1er sept. '08<br>*1er juin '08 |
| Barber, Herbert George D.L.S. | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 22 avril '78 | 1er sept. '08<br>*9 juin '03 |
| Rice, Frederick William, | " | " | 1er sept. '08 | 19,00 00 | 12 mars '78 | 1er sept. '08<br>*2 mai '05 |
| Burgess, Edward Leroy, D.L.S., O.L.S. | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 5 mai '78 | 1er sept. '03<br>*15 juin '08 |
| Dennis, Earl Munro, B. Sc., D.L.S. | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 26 janv. '83 | 1er sept. '08<br>*25 mai '04 |
| Elder, Albert James, D.L.S | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 24 oct. '83 | 1er sept. '08<br>*11 juin '04 |
| Henderson, Frank Dillon, D.L.S. | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 27 mai '71 | 1er sept. '08<br>*26 mai '03 |
| Hill, Sherwood Noeman.... | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 22 mars '81 | 1er sept. '08<br>*7 mai '04 |
| May, John Ernest..... | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 12 mai '66 | 1er sept. '08<br>*7 août '02 |
| Morley, Reginald Walden... | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 18 sept. '77 | 1er sept. '08<br>*25 mars '05 |
| Weld, William Elfred..... | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 1er fév. '84 | 1er sept. '08<br>*27 avril '05 |
| Lawe, Henry, D.L.S..... | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 28 fév. '38 | 1er sept. '08<br>*1er nov. '03 |
| McIlquham, Walter Lloyd, B.Sc. | " | " | 1er dept. '08, | 1,900 00 | 15 janv. '76 | 1er sept. '08<br>*3 fév. '04 |
| Genest, Pierre François Xavier. | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 27 janv. '71 | 1er sept. '08<br>*30 août '99 |
| Carruthers, Hector Kay.... | " | Photographe. ..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 25 janv. '71 | 1er sept. '08<br>*1er juil. '03 |
| Woodruff, John..... | " | Photographe-chef. .. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 17 mai '57 | 1er sept. '08<br>*25 août '90 |
| Watt, George Herbert..... | " | Dessinateur..... | 16 mai '11 | 1,900 00 | 5 fév. '76 | 16 mai '11 |
| O'Connell, John Richard... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,700 00 | 9 mars '74 | 1er sept. '08<br>*16 avril '01 |
| Flindt, Arthur Herbert..... | " | " ..... | 1er déc. '09 | 1,700 00 | 31 déc. '63 | 1er sept. '08<br>*7 mai '08 |
| †Robertson, Conald Fraser. | " | " ..... | 1er oct. '09 | 1,700 00 | 11 nov. '80 | 1er sept. '08<br>*30 mars '04 |
| Sylvain, John..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 30 mars '77 | 1er sept. '08<br>*1er avril '01 |
| Wilson, Edward Everett Dance. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 26 oct. '78 | 1er sept. '08<br>*10 mai '04 |
| Cot·, Joseph Qrthur Aurele | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 janv. '89 | 5 juil. '09 |
| Kitto Franklin Hugo, D.L.S. | " | " ..... | 1er juil. '11 | 1,600 00 | 28 mars '80 | 1er sept. '08<br>*8 juil. '07 |
| Peaker, William James, B. Sc. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 23 juin '84 | 1er sept. '08<br>*25 avril '08 |
| Blanchet Alexander Edward. | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 14 déc. '68 | 1er sept. '08<br>*22 nov. '02 |
| Roger, Alec..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 sept. '82 | 1er sept. '08<br>*10 mai '06 |
| McClennan, Walter Danesbrook. | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 6 mai '77 | 1er sept. '08<br>*25 avril '05 |
| Carroll, Michael Joseph.... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 12 nov. '73 | 1er sept. '08<br>11 juin '06 |

·Date de la nomination à un emploi temporaire. †Transféré depuis au département des Affaires des Sauvages.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARPENTAGES.—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| D'Orsonnens, Arthur..... | 2-A. | Dessinateur..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 31 mai '65 | 1er sept. '08<br>*10 sept. '02 |
| Moule, William John..... | 2-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 24 avril '70 | 1er sept. '08<br>*8 mai. '05 |
| Dacies, Thomas Edward Shakeshaft... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 27 avril '57 | 1er sept. '08<br>*14 mai. '06 |
| Perrin, Vincent..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 14 juil. '68 | 1er sept. '08<br>*1er Oct. '01 |
| Spreckley, Robert Oscar... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 22 nov. '83 | 1er sept. '08<br>*21 janv. '07 |
| Grant, Alexander William B.A. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,40000 | 9 fév. '73 | 1er sept. '08<br>*10 nov. '03 |
| McRea, Alesander Davis, B.A., SBc. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 11 sept. '6 | 71er sept. '08<br>*1er juin '07 |
| Rochon, Ernest Calixte..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 21 août '84 | 1er sept. '08<br>*9 avril '07 |
| Goodday, Leonard.. ..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 3 août '52 | 1er sept. '08<br>*1er mai '07 |
| Bray, Raymond Price..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 9 nov. '83 | 1er sept. '08<br>*18 dec. '07 |
| Sutherland, Henry Edgar B.Sc. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 18 avril '85 | 1er sept. '08<br>*27 juin '07 |
| Davy, Eugène..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 17 sept. '62 | 1er sept. '08<br>*30 août '07 |
| Brigly, John Henry..... | " | " ..... | 13 fév. '11 | 1,350 00 | 18 mai '64 | 13 fév. '11 |
| Milliken, John Bolton, B.A. B.Sc. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 2 mars '68 | 1er sept. '08<br>*14 mai. '08 |
| Macmillan, John P., B.E... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 19 août '83 | 1er sept. '08<br>*15 juin '08 |
| Harrison, Edward William. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 7 déc '82' | 1er sept. '08<br>*14 jan. '08 |
| Ault, Herbert William..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 17 mars '71 | 1er sept. '08<br>*18 fév. '08 |
| Harris, Kennett Davies.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 24 déc. '81 | 1er sept. '08<br>*7 mai '08 |
| Hayward, Henry Edgar B.Sc. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 2 fév. '85 | 1er sept. '08<br>*21 juin '07 |
| Wadlin, Lorenzo Norette, B.Sc. | " | " ..... | 1er sept. '09 | 1,200 00 | 29 mai '83 | 1er sept. '08<br>*16 juil. '08 |
| Cordukes, John Philip, B.Sc | " | " ..... | 1er sept. '98 | 1,200 00 | 11 oct. '81 | 1er sept. '08<br>*28 juil. '08 |
| Armstrong, William Bradnock. | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 20 fév. '83 | 1er oct. '11<br>*31 mai '11 |
| Colquhoun, George Allan . | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 11 sept. '87 | 1er oct. '11<br>*26 mai '11 |
| Freeland, John Joseph, M.A | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 3 sept. '84 | 1er jan. '06<br>*5 juil. '05 |
| Herbert, William Henry.... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 20 août '84 | 1er oct. '11<br>*26 mai '11 |
| McDonald, John Francis.... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 30 oct. '84 | 1er oct. '11<br>*19 juin '11 |
| Nevins, Lawrence Anthony | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 5 mai '76 | 1er oct. '11<br>*5 juin '11 |
| Ross, Robert Chatfield.... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 11 juil. '83 | 1er oct. '11<br>*26 mai '11 |
| †Smith, Hugh Carmichael. | " | " ..... | 25 sept. '11 | 1,200 00 | 15 déc. '8 | 25 sept. '11 |
| Spero, John Ethelbert..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 19 janv. '87 | 1er oct. '11<br>*3 oct. '10 |
| Thomas, Arthur Stanley... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 2 déc. '88 | 1er oct. '11<br>*29 mai '11 |

Date de la nomination à un emploi temporaire. ‡S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARPENTAGES.—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Purdy, William Arthur..... | 2-B. | Dessinateur..... | 16 janv. '11 | 1,150 00 | 2 mai. '86 | 16 jan. '11 |
| Helmer, John Dickie..... | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 1er nov. '78 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *6 juin '98 |
| Dawson, Robert James.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 24 mars '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 déc. '07 |
| Archambault, Eugène..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 13 avril '83 | 1er sept. '07 |
| | | | | | | *4 avril '01 |
| Villeneuve, Eugène..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 10 déc. '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *4 mars '02 |
| Bergin, Walter..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 16 juin '86 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *26 mai '02 |
| Chartrand, Donat Emile B.Sc. | " | " ..... | 30 juin '09 | 1,100 00 | 24 nov. '85 | 30 juin '09 |
| Dozois, Leo Oswald Ross.. | " | " ..... | 5 juil. '09 | 1,100 00 | 15 juil. '87 | 5 juil. '09 |
| Cousineau, Aimé, B.A. Sc.. | " | " ..... | 12 août '09 | 1,100 00 | 20 nov. '85 | 12 août '09 |
| Blanchard, James Francis.. | " | " ..... | 9 mars '10 | 1,100 00 | 10 avril '74 | 9 mars '10 |
| Bradley, James D..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,050 00 | 21 nov. '86 | 20 juil. '09 |
| Lytle, William John Alexander. | " | " ..... | 1er oct. '10 | 1,050 00 | 18 mars '86 | 12 août '09 |
| Parry, Harry, D. L.S..... | " | Dessinateur..... | 11 fév. '11 | 1,050 00 | 8 juin '87 | 11 fév. '11 |
| Gagnon, Joseph Narcisse Hormilus. | " | " ..... | 4 juil. '10 | 1,050 00 | 8 août '82 | 4 juil. '10 |
| LaBeree, Edwin Eugene.... | " | " ..... | 8 juin '10 | 1,050 00 | 6 janv. '76 | 8 juin '10 |
| Fournier, Ovide Edouard... | " | " ..... | 27 juil. '10 | 1,050 00 | 10 sept. '90 | 27 juil. '10 |
| ‡Cagnat, Georges..... | " | " ..... | 8 juin '10 | 1,050 00 | 11 déc. '69 | 8 juin '10 |
| Jones, George Samuel..... | " | " ..... | 16 juin '10 | 1,050 00 | 24 août '72 | 16 juin '10 |
| Howie, James..... | " | " ..... | 9 jan. '11 | 1,050 00 | 25 juin '86 | 9 janv. '11 |
| Smith, Leonard George.... | " | Commis..... | 14 oct. '11 | 800 00 | 12 mai '90 | 14 oct. '11 |
| Clarke, George Nocholas... | " | " ..... | 1 mars '12 | 800 00 | 21 déc. '89 | 1 mars '12 |
| Watters, James..... | 3-A. | Imprimeur..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 oct '69 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 nov. '07 |
| Cullen, Michael Joseph..... | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 17 juil. '83 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *1er avril '06 |
| Whitcomb, Hamlet Eslie... | " | Photographe..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er oct. '72 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *12 août '01 |
| Morgan, William Edwin.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 22 déc. '69 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *2 janv. '05 |
| McLennan, Andrew Gordon | " | Commis..... | 1er fév. '12 | 1,200 00 | 30 juin '84 | 18 juin '02 |
| Wilkinson, Percy..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 14 fév. '80 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 sept. '06 |
| Holbrook, Charles Herbert | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 11 juin '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *13 déc. '07 |
| Kilmartin, Ambrose Timothy.. | " | Photographe adjoint | 1er avril '11 | 950 00 | 18 oct. '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *3 déc. '02 |
| Brown, Allan..... | " | Commis..... | 1er avril '11 | 950 00 | 11 sept. '59 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *16 juil. '06 |
| Williams, Edward Ronald.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 26 janv. '83 | 1er juil. '07 |
| | | | | | | *9 mai '06 |

‡Remercié depuis. *Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des Arpentages—*niF*.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Burkholder, Edgar Leroy.. | 3-A. | Commis..... | 1er avril '11 | 950 00 | 5 août '88 | 1er sept. '08<br>*9 oct. '06 |
| Moran, John Francis..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 18 juil. '86 | 1er sept. '08<br>*3 juil. '06 |
| Ebbs, Edward James..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 19 juil. '86 | 1er sept. '08 |
| Devlin, Patrick Alysius.... | 3-B. | Photographe adjoint | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 déc. '85 | 1er sept. '08<br>*23 oct. '03 |
| Ouimet, Edouard George... | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 nov. '86 | 1er sept. '08<br>*12 déc. '06 |
| Lynch, Francis James..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 juil. '88 | 1er sept. '08<br>*29 oct. '07 |
| MacDonald, John Alfred... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 juin '65 | 1er sept. '08<br>*10 déc. '06 |
| Addison, William George... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 fév. '90 | 1er sept. '08<br>*31 août '08 |
| Baril, Conrad..... | " | " ..... | 7 juil. '10 | 750 00 | 16 jan. '91 | 7 juil. '10 |
| Watson, James William..... | " | " ..... | 7 juil. '10 | 750 00 | 17 juil. '79 | 7 juil. '10 |
| Pegg, Alfred..... | ..... | Messager..... | 1er oct. '87 | 800 00 | 3 avril '63 | 1er oct. '87<br>*22 sept. '84 |
| O'Meara, Michael Thomas. | ..... | " ..... | 17 juin '10 | 550 00 | 22 déc. '59 | 17 juin '10 |
| Pick, Aubrey Cecil Arthur. | ..... | " ..... | 1er avril '11 | 550 00 | 26 août '92 | 1er avril '11<br>*2 mars '11 |

### Division du Géographe.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Chalifour, Joseph Epiphane. | 1-B. | Géographe en chef.. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 23 janv. '63 | 1er sept. '08<br>*29 jan. '84 |
| Whitcher, Arthur Henry... | 2-A. | Secrétaire de la commission de géographie. | 1er janv. '05 | 1,200 00 | 10 avril '40 | 1er juin '80<br>*8 mai '72 |
| Taché, Henri..... | " | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 26 sept. '73 | 1er sept. '08<br>*9 juil. '88 |
| Anderson, William..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 20 avril '76 | 1er sept. '08<br>*5 déc. '05 |
| Bryant, Edwin Daniel..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 16 jan. '71 | 1er sept. '08<br>*5 mai '08 |
| Inkster, Frederick Benj'in.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 18 mars '83 | 1er sept. '08<br>*9 fév. '07 |
| Beveridge, James..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 3 avril '71 | 1er sept. '08<br>*9 fév. '07 |
| Bennie, James Kier..... | " | " ..... | 1er juin '11 | 1,600 00 | 22 déc. '66 | 1er sept. '08<br>*1 janv. '04 |
| Akerlindh, Carl Alfred Leonard. | 2-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 24 juil. '61 | 1er sept. '08<br>*28 janv. '84 |
| †Darrach, Albert Morley... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 9 nov. '77 | 1er sept. '08<br>*3 août '03 |
| Blatchley, Harold Mose.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 6 fév. '72 | 1er sept. '08<br>*22 mars '05 |
| Dumouchel, George Edmond. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 21 mars '75 | 1er sept. '08<br>*5 fév. '94 |
| Wilson, Harold Wood..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 10 nov. '81 | 1er sept. '08<br>*7 janv. '02 |
| Linnel, Amos Acworth..... | " | " ..... | 1er déc. '10 | 1,350 00 | 14 août '65 | 1er déc. '10 |
| Chandler, Samuel..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 2 juin '85 | 1er sept. '08<br>*18 mars '05 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR SERVICE INTÉRIEUR.

### Division du Géographe.—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Craig, Robert Wesley | 2-B. | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 16 déc. '51 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *14 juin '04 |
| Groulx, Albert | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 22 avril '85 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *12 avril '01 |
| Gagnon, Joseph Stanislas | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 24 mai '86 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | 1* fév. '07 |
| Cole, Walter Bertram | " | " | 1er juin '11 | 1,200 00 | 27 nov. '85 | 1er juin '11 |
| McElligott, John Patrick | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 19 sept. '87 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *5 jan. '04 |
| Blue, William Archibald | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 14 mars '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *23 juil. '06 |
| Pigeon, Jules | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 15 mai '92 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *16 mai '07 |
| Wain, Mme Fidelia Eleanor | 3-A. | Commis | 1er avril '11 | 950 00 | 22 sept. '63 | 1er juil. '04 |
| | | | | | | *23 jan. '00 |
| Stewart, Mlle Mary | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 juin '78 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 avril '08 |
| Marchand, Charles Edouard | " | " | 9 mars '10 | 600 00 | 8 juin '90 | 9 mars '10 |
| Merrifield, John Ramsey | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 jan. '74 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *8 nov. '06 |

### Division des Archives des Arpentages.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Steers, Connell John | 1-B. | Commis-en-charge | 1er avril '09 | 2,400 00 | 10 juil. '49 | 1er juin '85 |
| | | | | | | *1er juil. '73 |
| *Currie, Peter William | 2-A. | Premier adjoint | 1er sept. '08 | 2,050 00 | 9 mars '65 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *6 juil. '00 |
| Surtees, William Sadler | " | Commis | 1er oct. '05 | 1,950 00 | 27 déc. '60 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *3 mars '85 |
| Lecourt, Charles Eugène | 2-B. | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 12 juil. '60 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *26 jan. '86 |
| Gillis, Walter Cunard | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 14 avril '82 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *1er août '07 |
| Brice, Edward Ernest | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 16 oct. '53 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 jan. '07 |
| Smith, Frederick William | 2-B. | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er sept. '83 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *31 juil. '02 |
| Oliver, Ernest Allan | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 30 avril '76 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *10 fév. '07 |
| Jodoin, Raymond | " | Dessinateur | 11 juil. '10 | 850 00 | 8 oct. '82 | 11 juil. '10 |
| Sowter, Thomas Walter Edwin. | 3-A. | Commis | 1er avril '82 | 1,200 00 | 9 oct. '60 | 1er avril '82 |
| | | | | | | *28 fév. '80 |
| Lambart, Hon. Octavius Henry. | " | " | 21 juin '84 | 1,200 00 | 10 jan. '55 | 21 juin '84 |
| | | | | | | *1er oct. '82 |
| Yeilding, Mlle Annabella Blannerhassett. | " | " | 21 sept. '91 | 1,200 00 | 2 mars '50 | 21 sept. '91 |
| | | | | | | * mars '80 |
| Routh, Charles Thomas | " | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 2 août '82 | 1er juil. '06 |
| | | | | | | *24 juin '02 |
| O'Hanly, Ronald Wolfe | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 6 avril '76 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *13 août '06 |
| Moore, Reginald Thomas | " | " | 1er sept. '11 | 900 00 | 25 avril '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 mars '05 |
| Martin, Mlle Maud Perley | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 oct. '85 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *14 juin '05 |
| Landry, Narcisse | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 avril '64 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *25 juin '06 |
| Courtney, Mlle Helena Maria. | " | " | 20 fév. '12 | 500 00 | 7 fév. '82 | 20 fév. '12 |
| | | | | | | *10 août '11 |
| Whitmore, Louis Charles | ..... | Messager | 9 juil. '10 | 550 00 | 7 juin '87 | 9 juil. '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Observatoire Astronomique Fédéral.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| King, William Frederick C.M.G., LL.D., B.A., A.T.F. | 1–A. | Astronome-chef..... | 1er juil. '90 | 3,550 00 | 19 fév. '54 | 13 juin '81 |
| Klotz, Otto Julius, LL.D... | " | Adjoint de l'Astronome. | 1er avril '11<br>6 déc. '09 | 2,900 00 | 31 mars '52 | 19 nov. '96<br>'79 |
| McArthur, James Joseph, A.T.F. | 1–B. | Commissaire adjoint de la frontière internat. | 1er juil. '05<br>6 déc. '09 | 2,800 00 | 9 mai '56 | 1er juil. '05<br>*15 nov. '81 |
| Bigger, Charles Albert A.T.F. | " | Adj. du surint. des études géodésiques. | 1er juil. '05<br>6 déc. '09 | 2,800 00 | 15 août '53 | 1er juil. '05<br>* oct. '01 |
| Craig, John Davidson, A.T.F. | " | Arpenteur..... | 1er avril '09 | 2,800 00 | 30 jan '76 | 1er avril '01 |
| Ogilvie, Noel John, A.T.F. | " | " ..... | 1er avril '09 | 2,700 00 | 13 oct. '80 | 1er avril '09<br>*4 juin '00 |
| Plaskett, John Stanley B.A. | " | Astronome..... | 1er juil. '05 | 2,600 00 | 17 nov. '65 | 1er juil. '05<br>*1er juil. '03 |
| Macara, John..... | " | Calculateur-en-chef.. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 20 juil. '55 | 1er juil. '05<br>*10 déc. '86 |
| Gauthier, Louis, I.C..... | " | Gardiendes archives | 1er avril '09 | 2,400 00 | 29 juil. '58 | 1er juil. '05<br>*22 avril '83 |
| Simpson, Willibert..... | " | Secrétaire de l'astronome-chef. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 4 mai '70 | 1er juil. '05<br>*16 oct. '93 |
| Stewart, Robert Meldrum, I.C. | " | Surint. du serv. horaire. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 15 déc. '78 | 1er juil. '05<br>*13 juil. '02 |
| Harper, William Edmund, M.A. | 2–A. | Observateur..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 20 mars '78 | 1er sept. '08<br>*1er juil '06 |
| Tobey, Wilmot Maxwell, B.A. | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 14 mai '77 | 1er juil. '05<br>*1er juil. '01 |
| Smith, Charles Campbell, A.T.F. | " | Commis..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 31 déc. '73 | 1er sept. '08<br>*9 juin '02 |
| McDiarmid, Fergus Archie, B.A.. | " | Observateur..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 29 mars '80 | 1er juil. '05<br>*2 juil '02 |
| Clunn, Thomas Henry Gwither, A.T.F. | " | Dessinateur..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 13 nov. '74 | 1er sept. '08<br>*20 mai '03 |
| French, Charles Alonzo, M.A. | " | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 9 juil. '78 | 1er sept. '08<br>*3 août '06 |
| Jaques, Watson Charles.... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 oct. '76 | 1er sept. '08<br>*1er août 06 |
| Nugent, David Bertram M.A. | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 28 déc. '81 | 1er sept. '08<br>*28 mai '07 |
| Motherwell, Robert Millford. | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 14 août '81 | 1er sept. '08<br>*15 juin '07 |
| DeLury, Ralph Emerson Ph.D. | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 23 nov. '81 | 1er sept. '08<br>*3 juil. '07 |
| Werry, Frederick William Orion, B.A. | 2–B. | Observateur..... | 1er juil. '05 | 1,600 00 | 26 août '69 | 1er juil. '05<br>*4 mars '99 |
| deCoeli, Edmond Treau.... | " | Arpenteur adjoint... | 1er avril '09 | 1,600 00 | 18 fév. '72 | 1er avril '09<br>*20 avril '00 |
| Labbe, Joseph Henry..... | " | Commis..... | 1er juil. '05 | 1,500 00 | 2 sept. '80 | 1er juil. '05<br>*22 fév. '04 |
| Cannon, John Beattie..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 22 oct. '79 | 1er sept. '08<br>*11 juin '08 |
| Parker, Thomas Harold.... | " | " ..... | 11 avril '08 | 1,500 00 | 18 juin '86 | 1er sept. '08<br>*11 avril '08 |
| Wallis, James Dodridge.... | " | Photographe..... | 1er juil. '05 | 1,480 00 | 29 janv. '38 | 1er juil. '05<br>*23 oct. '93 |
| Robertson, David..... | " | Commis..... | 1er avril '07 | 1,450 00 | 24 juil. '71 | 1er avril '07<br>*28 avril '05 |
| †Taylor, John..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,380 00 | 19 mars '82 | 1er sept. '08<br>*24 avril '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Observatoire Astronomique Fédéral—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Mackey, Alexander Scott... | 2-B. | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 10 fév. '82 | 1er sept. '08 |
| Fairbairn, William Bruce... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 21 oct. '86 | 1er sept. '08<br>*7 nov. '07 |
| McDiarmid, Richard John. | " | " ..... | 10 juil. '11 | 1,300 00 | 13 sept. '85 | 10 juil. '11 |
| Steadworthy, Alfred..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 18 nov. '71 | 1er sept. '08<br>*20 avril '05 |
| Jorsan, Edward Elliot..... | " | " ..... | 6 sept. '11 | 1,200 00 | 8 août '72 | 6 sept. '11 |
| McCully, Robert Chesley.. | " | " ..... | 1er nov. '11 | 1,200 00 | 21 déc. '88 | 1er nov. '11<br>*27 avril '11 |
| McDonnell, John..... | " | " ..... | 4 janv. '12 | 1,200 00 | 4 juin '79 | 4 janu. '12 |
| Lucas, George Edward..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 23 juil. '73 | 1er sept. '08<br>*1er avril '08 |
| Gibson, George Herbert | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 24 mai '77 | 1er sept. '08 |
| Dwight.<br>Dowling, James Edward... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 4 sept. '83 | *26 mai '04<br>1er sept. '08<br>*1er déc. 07 |
| Doyle, Donald J..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 23 juil. '79 | 1er sept. '08<br>*6 déc. '06 |
| †MacKenzie, Donald Montrose. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 13 fév. '86 | 1er sept. '08<br>*19 oct. '07 |
| Arcand, Adrien Arthur..... | " | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 27 sept. '85 | 1er sept. '08<br>*17 oct. '08 |
| Swinburn, Arthur Herbert.. | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 11 oct. '87 | 1er sept. '08<br>*30 juin '05 |
| Sills, Orville..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 24 mars '84 | 1er sept. '08<br>* juil '06 |
| Champagne, Wilfrid..... | 3-A. | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 8 août '87 | 1er sept. '08<br>*24 sept. '08 |
| Spartt, George..... | ..... | Messager..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 mai '68 | 1er sept. '08<br>*1er mai '05 |
| Dunn, Frederick James..... | ..... | Emballer..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 déc. '78 | 1er sepr. '08<br>*25 fév. '07 |

### Division de l'Immigration.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Scott, William Duncan..... | 1-A. | Surintendant..... | 5 janv. '03 | 4,000 00 | 7 nov. '61 | 5 janv. '03<br>*1er janv.'99 |
| White, William James..... | " | Inspecteur d'agences d'immigration aux E.-U. | 18 avril '03<br>18 avril '03 | 3,850 00 | 26 juin '53 | 18 avril '03<br>*1er janv.'97 |
| Bryce, Peter Henderson M.D. | " | Inspecteur médical.. | 1er fév. '04 | 3,650 00 | 17 août '53 | 1er sept. '08<br>*1er fév. '04 |
| Robertson, Edward Blake . | " | Surintendant-adjoint | 1er avril '11 | 2,900 00 | 27 fév. '77 | 20 déc. '04 |
| Henry, Kossuth Jarvis..... | 1-B. | Commis..... | 1er juil. '97 | 2,800 00 | 5 avril '52 | 1er juil. '73<br>*25 juin '71 |
| Fortier, Loftus Morton..... | " | Premier commis.... | 1er avril '07 | 2,500 00 | 27 avril '58 | 1er janv. '88<br>* '74 |
| Morisset, Adolphe Roméo.. | " | Comptable..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 23 mai '76 | 1er juil. '01<br>*1er juil '98 |
| Smart, George Bogue..... | 2-A. | Inspecteur des maisons de refuge pour les enfants immigrants anglais. | 1er juillet '03 | 2,100 00 | 30 mai '04 | 1er juil. '03<br>*13 juin '99 |
| Fraser, Robert..... | " | Statisticien..... | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 9 déc. '57 | 1er sept. '08<br>*1er janv.'04 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions depuis.

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE L'IMMIGRATION—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Badgley, Charles Wentworth. | 2-A. | Registraire de la correspondance. | 1er sept. '07 | 1,900 00 | 24 mai '64 | 1er déc. '86<br>*10 nov. '84 |
| Blair, Frederick Charles... | " | Commis..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 5 oct. '74 | 1er fév. 077<br>*14 mai '01 |
| Bollard, John Duke..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 11 nov. '65 | 1er juil. '04<br>*1er sept.'84 |
| Willans, Thomas Bernard.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 15 oct. '68 | 1er sept. '08<br>*3 juil. '08 |
| Worden, Gordon Forrest.... | " | Comptable-adjoint.. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 12 janv. '84 | 4 sept. '08 |
| Ferguson, James Neil..... | 2-B. | Commis..... | 1er juil. '99 | 1,600 00 | 23 nov. '69 | 1er juil. '99<br>*1er juil. '98 |
| Hilyard, Robert William.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 22 juil. 39' | 1er sept. '08<br>* avril '00 |
| Ebbs, Simon..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 21 sept. '58 | 1er sept. '08<br>*22 fév. '07 |
| Johnston, William James... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 30 avril '72 | 1er sept. '08<br>*16 déc. '07 |
| Almon, George Wildman Ritchie. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 17 juin '63 | 1er sept. '08<br>*6 mai '08 |
| Thompson, Wensley..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 7 août '62 | 1er sept. '08<br>*1er mai '03 |
| ‡Cragg, Norman Wesley.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 2 juin '78 | 1er sept. '08<br>*2 juil. '04 |
| Burns, Clement B..... | " | " ..... | 1er juin '10 | 1,250 00 | 26 sept. '68 | 1er juin '10<br>*28 juil. '96 |
| Butterworth, Frank..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 15 janv. '83 | 1er sept. '08 |
| †Gray, John..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 3 août '78 | 1er sept. '08<br>*31 juil. '06 |
| Parlow, George Heber..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 20 juin '59 | 1er sept. '08<br>*31 juil. '06 |
| Fraser, John Saxon..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er avril '83 | 1er sept. '08<br>*1er janv. '0 |
| Gillies, Alexander..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 30 mai '86 | 1er sept. '08<br>*28 mai '06 |
| Morin, Télesphore Joseph... | " | " ..... | 1er spet. '08 | 1,150 00 | 9 déc. '83 | 1er sept. '08<br>*24 janv. '05 |
| Parkinson, Charles..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 20 avril '82 | 1er sept. '08<br>*11 juil '07 |
| Larmonth, Frank..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 21 sept. '78 | 1er sept. '08<br>*13 mai '07 |
| Graham, James Stables.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 29 déc. '85 | 1er sept. '08<br>*6 avril '08 |
| McCann, James..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 1er mai '85 | 1er sept. '08<br>*6 avril '08 |
| Rogers, Ernest Eversley.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 27 janv. '77 | 1er sept. '08<br>*7 avril '08 |
| Pelletier, Romuald..... | " | " ..... | 20 juil. '10 | 850 00 | 7 fév. '89 | 20 juil. '10<br>*4 juin '09 |
| Holmes, Frederick William | 2-B. | " ..... | 4 janv. '11 | 850 00 | 27 juin '89 | 4 janv. '11<br>*14 juil. 1'0 |
| Daley, Thomas Joseph..... | " | " ..... | 1er juin '11 | 800 00 | 18 août '92 | 1er juin '11<br>*31 janv. '11 |
| Browne, Thaddeus Augustine. | 3-A. | " ..... | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 10 nov. '78 | 1er juil. '02<br>1er avril'02 |
| Mercer, Mlle Eleanor Naomi Harriet..... | " | " ..... | 1er avril '04 | 1,200 00 | 3 nov. '58 | 1er avril '04<br>*13 janv. '93 |
| Shattuck, Mlle Eunice Lauretta. | " | " ..... | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 14 déc. '72 | 1er juil. '06<br>*25 août '02 |
| Johnston, Mlle Annie Mabel | " | " ..... | 26 juin '07 | 1,150 00 | 5 mai '77 | 1er juil. '04<br>*6 fév. '00 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. ‡Décédé depuis. †S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division de l'Immigration.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ cts. | | |
| Hearden, James Rayside... | 3-A. | Commis..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 20 dec '86 | 1er sept. '08<br>*18 fév. '07 |
| Perron, William Cléophas... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 10 avril '83 | 1er sept. '08<br>*1er mai '02 |
| Valiquette, Raoul..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 21 juin '86 | 1er sept. '08<br>*28 mai '06 |
| Ross, Mlle Eleanor Fraser | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 26 fév '70 | 1er sept. '08 |
| Haskett, Mlle Elizabeth.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 24 avril '57 | 1er sept. '08<br>30 août '02 |
| Prindiville, Mlle Johanna | 3-B. | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 1er mars '78 | 1er juil. '04<br>*31 mai '99 |
| Stewart, Mlle Leah Julia.... | " | " ..... | 1er juil. '04 | 800 00 | 6 avril '64 | 1er juil. '04<br>*28 fév '99 |
| Grace. | | | | | | |
| McMillan, Mlle Bessie..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 mars '83 | 1er sept. '08<br>*21 mai '08 |
| Gould, Mlle Helen Mary | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 nov '77 | 1er sept. '08<br>*1er mai '02 |
| Hopkirk, Mlle Jessie Farquharson. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 oct. '68 | 1er sept. '08<br>*5fév. '03 |
| Curley, John..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er juil. '57 | 1er sept. '08<br>*25 avril '04 |
| Bedard, Mlle Beulah..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 août '83 | 1er sept. '08<br>*5 sept '05 |
| Geddes, Mlle Rose Sadlier.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 mars '88 | 1er sept. '08<br>*8 jan '08 |
| Triganne, Mlle Marianna.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 30 juil. '75 | 1er sept. '08<br>*14 nov. '08 |
| Glen, Mlle Minnie Maud..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 dec. '75 | 1er sept. '08<br>28 sept. '06 |
| Hughes, John Joseph..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 fév. '82 | 1er sept. '08<br>*16 jan. '07 |
| Rombough, Harold..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 nov. '82 | 1er sept. '07<br>*30 jan. '07 |
| Grey, George Archibald.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er sept. '08 | *9 jan. '06 |
| Williams, Mlle Hattie Louise. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 mars '771 | er sept. '08<br>31 jan. '05 |
| Barber, Mlle Dorothy Maria. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 mai '81 | 1er sept. '08<br>*7 sept. '07 |
| Brown, Mlle Marion Edith | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8janv. '76 | 1er sept. '08 |
| Agnès. ..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 janv. '76 | 1er sept. '08<br>*2 jan. '08 |
| Sharpe, Mlle Elizabeth Irene. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 août '90 | 1er sept. '08<br>*19 sept '07 |
| Fortier, Mlle Catherine Lydia. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 juin '87 | 1er sept. '08<br>9 juil. '08 |
| Lightfoot, Mlle Gertrude... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 oct. '85 | 1er sept. '08<br>*6 juil. '08 |
| Leduc, Mme Angelina..... | " | " ..... | 1er sept. '66 | 800 00 | 28 mars. '66 | 1er sept. '08<br>*16 sept. '08 |
| Lepage, Mlle Laura..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 mars '81 | 1er sept. '08<br>*29 août '08 |
| Rock, Mlle Evangéline Ruth. | " | " ..... | 20 oct. '09 | 800 00 | 11 dec. '89 | 20 oct. '09 |
| McVity, Mlle Mary Ellen.. | " | " ..... | 1er juil '10 | 550 00 | 13 avril '88 | 1er juil. '10<br>4 avril '10 |
| Laflamme, Joseph..... | " | " ..... | 18 juin '10 | 550 00 | 5 juin '89 | 18 juin '10<br>20 avril '10 |
| Botterell, Mlle Inez Selina.. | " | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 9 janv. '91 | 1er juil. '11<br>*2 mars '11 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTERE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

### DIVISION DE L'IMMIGRATION.—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| MacMinn, Mlle Helen Beatrice. | 3-B. | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 15 oct. '86 | 1er juil. '11<br>1er dec. '10 |
| Burke, Mlle Annie Béatrice | " | " ..... | 1er juin '11 | 500 00 | 7 juin '92 | 1er juin '11<br>*27 dec '10 |
| Plant, Herbert Alfred..... | " | " ..... | 1er janv. '12 | 500 00 | 28 avril '93 | 1er janv. '12 |
| Hillyard, Mlle Jessie Frances Mary. | " | " ..... | 27 dec. '11 | 500 00 | 12 avril '92 | 27 dec. '11 |
| Curran, Joseph..... | " | " Messager... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 août '69 | 1er sept. '08<br>6 juillet '08 |
| Usher, Ernest..... | " | " ..... | 25 avril '10 | 550 00 | 23 avril '10 | 25 avril '10 |

### DIVISION DE LA PAPETERIE.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Blyth, David Fleming..... | 2-A. | Commis-en-charge.. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 21 mars '67 | 1er sept. '08<br>*19 jan. '06 |
| Leggett, Henry Wright..... | 2-B. | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 26 janv. '75 | 1er sept. '08<br>*3 juil. '08 |
| Taylor, George James..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 10 nov. '78 | 1er sept. '08<br>*15 dec. '02 |
| Hodgins, Thomas Walker... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 18 dec. '58 | 23 fév. '04<br>10 fév. '87 |
| St-George, Richard Blyth.. | 3-A. | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 22 sept. '86 | 1er sept. '08<br>*10 juil. '05 |
| Mann, Lefroy..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | juil. '82 | 1er sept. '08<br>*6 sept. '06 |
| DeRenzy, Mlle Nina Katharine. | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 8 oct '77 | 1er sept. '08<br>14 mars '01 |
| Charlebois, Honoré..... | 3-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 sept. '73 | 1er sept. '08<br>9 juil. '07 |
| Grondin, Mlle Alma..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 juin '89 | 1er sept. '08<br>*6 sept. '07 |
| O'Connor, Luke James..... | ..... | Messager..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 juil. '70 | 1er sept. '08<br>*5 mai '08 |
| McCadden, John..... | ..... | " ..... | 15 avril '10 | 550 00 | 31 août '89 | 15 avril '10 |

### DIVISION DES TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dunne, Joseph Patrick..... | 2-A. | Commis-en-charge.. | 1er avril '09 | 1,750 00 | 24 mai '65 | 1er janv. '87<br>16 fév. '85 |
| Main, Thomas Robert..... | 3-B. | Commis..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 juil. '86 | 1er sept. '08<br>8 mai '07 |
| Burgess, Mlle Flora Helen.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 nov. '84 | 1er sept. '08<br>7 janv. '04 |
| Joliffe, Mlle Edythe Miriam. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 avril '84 | 1er sept. '08<br>15 fév. '04 |
| Laferrière, Roland..... | ..... | Messager..... | 17 août '10 | 550 00 | 5 nov. '70 | 17 août '10 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Terres Fédérales.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Stephenson, Edwin Frederick..... Winnipeg, Man | Inspecteur-en-chef des agences des bois de la couronne. | 15 déc. '10 | 2,900 00 | 29 nov. '57 | 25 mars '81 |
| Martin, Jonathan W..... Calgary, Alta. | Inspecteur d'agences des terres fédérales. | 15 nov. '06 | 2,600 00 | 22 nov. '79 | 15 nov. '06<br>*22 fév. '00 |
| Clement, Lewis James..... Brandon, Man. | Agent des terres fédérales. | 22 jan. '01 | 1,600 00 | 5 nov. '62 | 22 jan. '01<br>*20 jan. '94 |
| **Herchmer, Frederick Kirby.... Dauphin, Man. | " .. | 20 jan. '94 | 1,600 00 | 2 août '55 | 27 juil. '06<br>*11 juin '85 |
| Rankin, S. Leonard T..... Winnipeg, Man. | " .. | 27 juil. '06 | 2,000 00 | 8 août '56 | 27 juil. '06<br>*15 juin '97 |
| Noël, Louis Philippe Omer..... Battleford, Sask. | Registr. de mines " .. | 1er mars '05 | 1,800 00 | 1er juil. '68 | 1er mai '06<br>*18 juil. '04 |
| Kisbey, Richard Claudius..... Estevan, Sask. | " .. | 1er juil. '02 | 1,600 00 | 19 jan. '63 | 1er jan. '08 |
| Narquay, Alexander..... Humboldt, Sask | " .. | 2 déc. '08 | 1,600 00 | 6 nov. '67 | 1er jan. '09<br>*31 juil. '89 |
| Smith, George Kerfost..... Moose-Jaw. Sask. | " .. | 11 nov. '11 | 1,500 00 | 2 avril '63 | 11 nov. '11 |
| McKechnie, W. S..... Prince-Albert, Sask. | " .. | 3 avril '12 | 1,600 00 | ..... | 3 avril '12 |
| Gayton, John Robert..... Regina, Sask. | " .. | 15 déc. '10 | 1,600 00 | 14 avril '82 | 15 déc. '10 |
| Duncan, Joseph Andrew..... Yorkton, Sask. | " .. | 26 mars '12 | 1,500 00 | 16 mai '71 | 26 mars '12 |
| MacInnes, M. A..... Saskatoon, Sask. | " .. | 12 jan. '12 | 1,800 00 | ..... | 12 jan. '12 |
| ‡Pragnell, Edward Bartley Robillard. Swift Current, Sask. | " .. | 1er avril '10 | 1,700 00 | 23 nov. 761 | er avril '10 |
| Talbot, William Edward..... Calgary, Alta. | " .. | 24 jan. '12 | 2,000 00 | 16 mars '68 | 24 jan. '12 |
| †MacKenzie, Kenneth Wellington. Edmonton, Alta. | " .. | 16 sept. '07 | 1,800 00 | 3 fév. '62 | 16 sept. '07 |
| Stafford, James Walter..... Lethbridge, Alta. | " .. | 27 juin '07 | 1,800 00 | 5 déc. '83 | 27 juin '07<br>*20 juin '04 |
| Larivière, Adrien Clement, B.A... Grouard, Alta. | " .. | 1er mars '12 | 1,700 00 | 13 fév. '77 | 1er mars '12 |
| Macdonell, George Hugh Actg..... Midecine-Hat, Alta. | " .. | 3 nov. '11 | 1,800 00 | 10 fév. '58 | 3 nov. '11 |
| Cottingham, William Henry..... Red-Deer, Alta. | " .. | 10 juil. '93 | 1,600 00 | août. '43 | 10 juil. '93<br>*14 mai '83 |
| McLean, Arthur Smith..... Grande-Prairie. | " .. | 1er mai '11 | 1,600 00 | 20 avril '81 | 1er mai '11 |
| Beekett, Ernest William..... New-Westminster, C.-B. | Agent des bois de la couronne. | 22 jan. '12 | 2,000 00 | 31 oct. '57 | 22 jan. '12 |
| ‡Cowel, William Crennell..... Kamloops, C.-B. | Agent des terres fédérales et agent de bois de la couronn. | 1er jan. '10 | 1,700 00 | 20 mai '75 | 1er jan. '10 |
| *McKenzie, John..... New-Westminster | " | 27 janv. '90 | 1,600 00 | 31 oct. '47 | 1er janv. '84 |
| Freeman, Andrew..... Winnipeg, Man. | Agent des bois de la couronne.. | 15 juil. '05 | 1,600 00 | 22 fév. '63 | 15 juil. '05<br>†14 jan. '01 |
| Menu, Charles Louis..... Winnipeg, Man. | Commis..... | 1er mars '11 | 1,200 00 | 2 nov. '57 | 1er mars '11<br>*24 mars '05 |

### Parcs Nationaux Canadiens.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ‡Douglas, Howard..... | Surintendant des parcs du Canada. | 1er avril '08 | 3,000 00 | 8 mai '51 | 1er sept. '97 |

*Décédé depuis. †S'est démis de ses fonctions depuis. ‡A été congédié depuis.
**Transféré depuis à la division de la sylviculture. Date de la nomination à un emploi temporaire

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Immigration.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Smith, John Obed..... Londres, Ang. | Sous-surint. d'immigration pour le Canada dans la Grande-Bretagne, l'Irlande et le continent de l'Europe. | 29 jan. '08 | 3,400 00 | 22 sept. '64 | 18 jan. '01 |
| Just, Conradin Frederick..... Londres, Ang. | Commis de 1e classe | 1er juil. '93 | 1,900 00 | 8 nov. '56 | 1er avril '81 |
| Webster, John..... Belfast, Irlande. | Agent d'immigra'on | 28 août '03 | 2,000 00 | 27 nov. '58 | 1er déc. '96 |
| McLennan, John..... Liverpool, Ang. | " | 1er sept. '11 | 1,600 00 | 12 nov. '62 | 1er sept. '11<br>*22 déc. '06 |
| Walker, John Bruce..... Winnipeg, Man. | Commizssaire d'immigration. | -11 fév. '08 | 3,500 00 | 13 déc. '61 | 15 fév. '03 |
| Gelley, Thomas..... | Commissaire adjoint de l'immigration. | 28 fév. '07 | 2,000 00 | 29 déc. '60 | 21 juin '99 |
| Forbes, James Wallace..... Winnipeg, Man | Comptable, bureau de l'immigration. | 1er fév. '08 | 2,000 00 | 28 juil. '78 | 18 jan. '05 |
| McGovern, James Michael..... Port-Arthur, Ont. | Agent d'immigrat'n | 5 juin '84 | 1,300 00 | 29 sept. '5 | 23 mai '82 |
| Pagé, Joseph Damase, M.D..... Québec, Qué. | Médecin-Surintendant, hôpital de détention. | 1er jan. '06 | 3,500 00 | 5 mars '61 | 5 juil. '04 |
| Nadeau, Emile, M.D..... Québec. | Médecin adjoint, hôpital de détention. | 1er jan. '10 | 2,400 00 | 23 mai '79 | 1er jan. '10<br>*13 juin '04 |
| Hayden, George..... Québec. Qué. | Ingénieur, bâtiment de l'immigration. | 19 août '04 | 800 00 | 28 juil. '48 | 1er mai '87 |
| Hoolahan, John..... Montréal, Qué. | Agent d'immigrat'n | 6 fév. '93 | 1,400 00 | 24 déc. '41 | 1er mai '83 |
| Lantalum, James Vincent..... St-Jean, N.-B. | " | 22 avril '02 | 1,600 00 | 17 sept. '60 | 15 mai '00 |
| Lunney, James Perley..... St.-Jean, N.-B. | Commis..... | 1er juil. '03 | 1,200 00 | 14 sept. '78 | 1er juil. '03<br>*29 nov. '02 |
| Grieve, James Nichol..... Spokane, Wash. | " ..... | 10 fév. '97 | 2,200 00 | 17 juil. '56 | 10 fév. '97 |
| McIntyre, Malcolm..... Glasgow, Ecosse. | " ..... | 8 juin '07 | 2,000 00 | 22 avril '65 | 7 mai '01 |
| Wiallard, Paul..... Paris, France. | Bureau canadien de renseignements. | 1er sept. '08 | 3,000 00 | 21 oct. '52 | 1er sept. '08<br>*1er sept. 03 |

### Territoire du Yukon.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Black, George..... Dawson, T.Y. | Commissaire..... | 1er fév. '12 | 6,000 00 | ..... | 1er fév. '12 |
| ‡Laliberté, Napoléon..... Dawson, T.Y. | Registrateur..... | 1er avril '08 | 3,800 00 | ..... | 1er avril '08 |
| ‡Gosselin, François Xavier..... Dawson, T.Y. | Commissaire de l'or | 30 mai '07 | 5,000 00 | 16 jan. '61 | 10 oct. '98 |
| MacLean, George Ian..... | Contrôleur..... | 11 juin '10 | 2,700 00 | ..... | 11 juin '10 |
| Miller, Robert Caldwell..... Whitehorse, T.Y. | Sous-commissaire | 10 mai '06 | 2,500 00 | 14 fév. '52 | 1er mars '99 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. ‡Remercié depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTERE DE L'INTERIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Territoires Nord-Ouest.

| Noms. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| *l*White, Frederick, C. M. G..... Ottawa, Ont. | Commissaire des Territoires du Nord-Ouest. | 1er sept. '05 | 1,000 00 | 16 fév. '47 | 3 mars '69 |
| *l*duPlessis, Leonidas J.T.R..... Ottawa, Ont. | Secrétaire du commissaire. | 1er juil. '06 | 300 00 | 1er sept. '63 | 1er juil. '84 |
| *l*Pope, George Dalrymple..... Ottawa, Ont. | Comptable du Commissaire. | 1er juil. '06 | 300 00 | 7 juil. '67 | 31 mars '84 |

### Etudes d'Irrigation.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Marchand, Pierre..... | Vérificateur des sommes déboursés | 1er avril '11 | 400 00 | 25 dèc. '66 | 12 déc. '99 |

### Emballeur, etc., Ottawa.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mason, John..... | Emballeur, etc..... | 1er juil. '91 | 914 50 | 27 mars '66 | 12 déc. '99 |

*l*Controleur de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord Ouest.
*l*Commis de 2me division. "A" du département de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest
*l*Commis de 1re div. "A", ministère de l'Intérieur.
**Commis de 1re div. "B", ministère de l'Intérieur.

## MINISTÈRE DES MINES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Low, Albert P., LL.D., B.Sc. | ..... | Sous-ministre..... | 3 mai '07 | 5,000 00 | 24 mai '61 | 1er juil. '82<br>*1er juin '81 |
| Marshall, John..... | 1-B. | Comptable..... | 3 mai '07 | 2,650 00 | 18 sept. '56 | *1er mars'72 |
| Sauvalle, Marc..... | " | Traducteur..... | 1er avril '10 | 2,300 00 | 21 fév. '57 | 1er sept. '08<br>*1er juil. '06 |
| Groves, Samuel..... | 2-A. | Editeur..... | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 5 déc. '58 | 1er sept. '08<br>*23 mars '08 |
| Bell, Josiah J., M.A..... | " | Editeur-adjoint..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 7 nov. '53 | 1er sept. '08<br>*9 juin '08 |
| Marshall, Pierce R.)..... | 2-B. | Comptable-adjoint.. | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 18 août '85 | 1er avril '08<br>*4 août '06 |
| Jammes, William J. F..... | " | Commis, division du comptable. | 18 déc. '11 | 800 00 | 14 mars '89 | 18 déc. '11 |
| Urquhart, Bessie..... | 3-A. | Sténographe et sous-comptable. | 1er juil. '07 | 1,150 00 | 10 oct. '79 | 1er juil. '06<br>*29 janv. '00 |
| Loux, Jessie M..... | " | Sténographe et correcteur. | 1er avril '10 | 1,000 00 | 1er août '75 | 1er sept. '08<br>*9 mai '08 |
| Janes, Lila E..... | 3-B. | Sténographe et sous-comptable. | 1er avril '10 | 750 00 | 21 juil. '82 | 1er avril '10<br>*20 janv. '10 |
| Ainsborough, Annie..... | " | Commis, division de l'éditeur. | 19 juin '11 | 500 00 | 2 oct. '90 | 19 juin '11 |

### Division des Mines.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Haanel, Eugène, Ph.D., (Breslau(, F.R.S.C. | 1-A. | Directeur de la div. des mines. | 3 mai '07 | 3,450 00 | 24 mai '41 | 3 mai '07<br>*5 juin '01 |
| Wair, Frank G., M.A., F.S.C. | 1-B. | Chef de la division du chimiste. | 29 nov. '07 | 2,587 50 | 24 oct. 18'64 | 27 janv. '90 |
| Haanel, Benjamin F., B.Sc. | " | Ing. des mines et inspect. magnétométrique. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 22 sept. '77 | 1er avril '08<br>*17 mai '05 |
| Wilson, Alfred W. G., B.Sc. Ph. D. | " | Ingénieur des mines. | 1er mai '09 | 2,300 00 | 6 fév. '73 | 1er mai '09 |
| McLeish, John ,B.A..... | " | Chef de la div. des ressources minérales et de la statistique. | 1er déc. '09 | 2,300 00 | 1er nov. '74 | 1er avril '08<br>*15 juin '97 |
| Lindeman, Einar, M.E..... | " | Ingénieur des mines | 1er sept. '08 | 2,200 00 | 18 mai '77 | 1er sept. '08<br>*15 mai '07 |
| Fréchette, Howells, M.Sc.. | " | " .. | 1er avril '09 | 2,200 00 | 13 août '79 | 1er sept. '08<br>*10 fév. '08 |
| Mackenzie, George, C. B. Sc., M.E. | " | " .. | 1er avril '10 | 2,200 00 | 26 jiul. '77 | 1er avril '10<br>*10 sept. '09 |
| †Baine, Henry E..... | " | Dessinateur..... | 1er août '11 | 2,100 00 | 11 sept. '68 | *1er juin '11 |
| Connor, Matthey, F., B.Sc. | 2-A. | Chimiste..... | 29 nov. '07 | 2,100 00 | 31 déc. '69 | 7 sept. '07<br>*1er oct. '03 |
| Leverin, Harold A., Ch. R. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 2,050 00 | 29 mai '79 | 1er avril '08<br>*1er juil. '06 |
| Hudson, Joseph G.S.. | " | Ingénieur des mines. | 1er avril '10 | 1,900 00 | 9 nov. '59 | 1er avril '10<br>*14 juil. '08 |
| DeSchmid, Hugh S., M.E.. | " | " | 4 juin '10 | 1,850 00 | 30 nov. '85 | 4 juin '10 |
| Cartwright, Cosmo T., B. | " | " .. | 9 mai '10 | 1,650 00 | 25 mars '82 | 9 mai '10 |
| Cole, Lionel, B. Sc..... | " | " .. | 22 août. '10 | 1,650 00 | 27 oct. '83 | 22 août '10 |
| Stanfields, Edgar M.Sc.... | " | Chimiste..... | 12 juil. '10 | 1,850 00 | 25 août '78 | 12 juil. '10 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.
†Transféré du ministère de l'Intérieur, 1er juin 1911.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES MINES—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des Mines—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Blizard, John, B.Sc. | 2-A. | Ingénieur du service technique. | 1er nov. '11 | 1,750 00 | 2 août '82 | 1er nov. '11<br>*1er août '11 |
| Casey, John M. | " | Aide, division des res. minérales et de la statistique. | 8 déc. '09 | 1,700 00 | 26 avril '79 | 8 déc. '09<br>*8 juin '09 |
| Ransom, Frederick, B.Sc. | " | Aide, ingénieur des mines. | 1er mai '11 | 1,600 00 | 27 oct. '73 | 1er mai '11<br>*1er mai '10 |
| Robinson, Arthur, H. A., B.Sc. | " | " | 11 mai '11 | 1,600 00 | 29 juil. '73 | 11 mai '11 |
| Pereira, Lyndwoode, H. S. | 2-B. | Dessinateur et compilateur. | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 1er juil. '77 | 1er sept. '08<br>*2 mars '08 |
| Pereira, Alvarez | " | Dessinateur | 1er avril '11 | 1,150 00 | 27 déc. '84 | 1er avril '11<br>*1er avril '10 |
| Vincent, Walter M. | " | Commis | 1er avril '11 | 1,050 00 | 3 oct. '87 | 1er avril '11<br>*5 jan. '11 |
| Simpson, Gordon H. | " | " | 9 août '11 | 800 00 | 10 mai '92 | 9 août '11 |
| Sparks, Wilhelmina | 3-A. | Aide, division des res. minérales et de la statistique. | 1er avril '07 | 1,200 00 | 24 mai '51 | 1er avril '07<br>*14 mars '98 |
| Orme, Jessie | " | Secrétaire particulier et sténog. | 1er avril '08 | 1,150 00 | 9 jan. '79 | 1er avril '08<br>*1er août '01 |
| MacGregor, Grace C., B.A. | 3-B. | Clavigraphe et calculateur. | 1er avril '08 | 800 00 | 18 juil. '82 | 1er avril '08<br>*9 nov. '07 |
| McLeish, Ina | " | Sténographe et clavigraphe. | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 sept. '84 | 1er sept. '08<br>*3 mars '08 |
| Russell, Blanche A. | " | Commis | 1er juil. '11 | 800 00 | 7 nov. '88 | 1er juil. '11<br>*1er avril '11 |
| Westman, Winnifred | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 29 juin '87 | 1er avril '10<br>*27 déc. '09 |
| Davidson, Birdie R. | " | " | 1er avril '11 | 550 00 | 8 mars '79 | 1er avril '11<br>*3 jan. '11 |
| Purcell, Alexander F. | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 fév. '80 | 1er sept. '08<br>*6 mai '05 |
| Ellement, Ambrose A. | ..... | ..... | 3 août '10 | 550 00 | 26 nov. '91 | 3 août '10 |

### Commission Géologique.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Brock, Reginald W., M.A. | 1-A. | Directeur de la com. géologique. | 1er déc. '08 | 3,300 00 | 10 jan. '74 | 1er mai '97<br>*12 juil. '91 |
| Macoun, John, F.L.S., F.R.S.C. | " | Sous-directeur et naturaliste. | 1er avril '09 | 3,100 00 | 17 avril '32 | 1er juil. '83<br>*1er jan. '82 |
| McConnell, Richard G., B.A. | " | Géologue | 1er avril '10 | 3,000 00 | 26 mars '57 | 1er avril '81<br>*12 mai '79 |
| Dowling, Donaldson B., B.Sc. | " | " | 1er avril '10 | 3,000 00 | 5 nov. '58 | 7 jan. '95<br>*12 mars '84 |
| McInnes, William, B.A. | " | " | 1er avril '10 | 3,000 00 | 21 jan. '58 | 1er juil. '88<br>*12 mai '81 |
| Faribault, Eugène, R., B.Sc. F.G.S.A. | " | " | 1er avril '10 | 3,000 00 | 4 nov. '60 | 1er juil. '83<br>*1er juil. '81 |
| Lambe, Lawrence M., F.G.S., F.R.S.C. | " | Paléontologiste des vertébrés. | 1er avril '10 | 3,000 00 | 27 août '63 | 1er mars '85<br>* nov. '83 |
| Ingall, Elfric D., Assoc. R.S.M. | 1-B. | Géologue. | 1er juil. '91 | 2,750 00 | 13 mai '58 | 1er juil. '85<br>*1er juil. '84 |
| Macoun, James M. | " | Botaniste-adjoint et naturaliste. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 7 nov. '62 | 1er juil. '98<br>*27 nov. '83 |
| Johnston, Robert A.A. | " | Minéralogiste | 1er avril '09 | 2,400 00 | 5 juil. '67 | 25 oct. '95<br>*25 nov '87 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent..

## MINISTÈRE DES MINES—SERVICE INTÉRIEUR.

COMMISSION GÉOLOGIQUE—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Sénécal, Clovis O., B.Sc.... | 1–B. | Géographe et dessinateur en chef. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 30 jan. '63 | 31 jan. '95<br>*5 juil. '84 |
| Young, George A., M.Sc., Ph. D. | " | Géologue et pétrographe. | 1er avril '09 | 2.400 00 | 6 mars '78 | 1er août '07<br>*5 mai '04 |
| Camsell, Charles, B. Sc.... | " | Géologue..... | 1er avril '09 | 2,300 00 | 8 fév. '76 | 1er juin '04 |
| Boyd, Walter H., B.Sc..... | " | Topographe..... | 1er avril '09 | 2,300 00 | 31 jan. '78 | 1er avril '07<br>*18 jan. '00 |
| LeRoy, Osmund E., B.A., M.Sc. | " | Géologue..... | 1er avril '09 | 2,300 00 | 28 jan. '73 | 1er mai '08<br>*10 nov. '02 |
| Leach, William, B.Sc..... | " | " ..... | 1er avril '09 | 2,400 00 | 8 sept. '72 | 1er avril '08<br>*1er déc. '97 |
| Keele, Joseph, B.Sc..... | " | " ..... | 14 déc. '01 | 2,200 00 | 24 déc. '63 | 14 déc. '01<br>*1er mai '98 |
| Sapir, Edward, Ph. D..... | " | Ethnologue et anthropologiste. | 1er sept. '10 | 2,200 00 | 26 jan. '84 | 1er sept. '10 |
| Cairnes, DsLorme D., B.Sc. Ph.D. | " | Géologue ..... | 1er avril '09 | 2,200 00 | 21 août '79 | 1er sept. '08<br>*1er mai '05 |
| Smith, Harlan I..... | " | Archéologue..... | 16 juin '11 | 2,100 00 | 17 fév. '72 | 16 juin '11 |
| Selwyn, Percy H..... | 2–A. | Secrétaire..... | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 30 juil. '59 | 1er sept. '08<br>*7 déc. '92 |
| Willson, William J., Ph.B... | " | Géologue adjoint et paléontologiste adjoint. | 25 mars '01 | 1,900 00 | 9 mai '51 | 25 mars '01<br>*9 juin '91 |
| Collins, William H., B.A., B.Sc., Pg.D. | " | Géologue adjoint.... | 1er avril '09 | 1,700 00 | 26 oct. '78 | 1er sept. '08<br>*1er juin '05 |
| Malloch, George S., B.A., B.Sc. | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 22 juil. '79 | 1er sept. '08<br>*2 juin '06 |
| Johnston, William A., M.A., B.Sc. | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,700 00 | 24 jan. '74 | 1er sept. '08<br>1er mai '05 |
| Wilson, Morley E., B.A..... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 8 fév. '82 | 1er sept. '08<br>*1er nov. '07 |
| Dickison, Alexander..... | " | Dessinateur..... | 1er avril '09 | 1,700 00 | 13 juil. '80 | 1er sept. '08<br>*15 mai '05 |
| Malcolm, Wyatt, M.A..... | " | Compilateur, de renseignements géologiques. | 15 juin '09 | 1,700 00 | 8 nov. '72 | 15 juin '09<br>*15 oct. '08 |
| Prud'homme, Olier E..... | " | Dessinateur..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 23 avril '68 | 21 déc. '04<br>*2 juil. '89 |
| Lefebvre, Joseph S. H..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 6 jan. '75 | 21 déc. '04 |
| Aitken, George G..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,650 00 | 16 avril '83 | 1er sept. '08<br>*1er août '06 |
| Robert, Joseph A., B.Sc.... | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,650 00 | 19 juil. '61 | 21 déc. '04<br>*7 mai '01 |
| Yorston, Robert B..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,650 00 | 1er mars '78 | 1er sept. '08<br>*9 fév. '07 |
| McLean, Stuart C., B.A.... | " | Triangulateur et compilateur. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 6 déc. '76 | 1er avril '11<br>*28 mai '09 |
| Chipman, Kenneth, G.S.B. | " | Topographe adjoint. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 4 août '84 | 1er avril '11<br>*20 juin '08 |
| Lawson, Wilfred E., B.Sc.. | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 19 déc. '82 | 1er avril '11<br>*21 mai '09 |
| Sheppard, Albert C. T., D.L.S. | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 avril '87 | 1er avril '11<br>*7 jan. '10 |
| Barbeau, Charles M., B.A., B.Sc. | " | Ethnologiste adjoint | 1er avril '11 | 1,650 00 | 5 mars '83 | 1er avril '11<br>*1er jan. '11 |
| Reinecke, Leopold, B.A.... | " | Géologue adjoint.... | 20 juin '11 | 1,600 00 | 5 juin '84 | 20 juin '11<br>*20 juin '08 |
| Harvie, Robert, B.A., M.Sc., Ph.D. | " | " ..... | 22 mai '11 | 1,600 00 | 28 mars '84 | 22 mai |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES MINES—SERVICE INTÉRIEUR.

COMMISSION GÉOLOGIQUE—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Schofield, Stuart J., M.A., B.Sc. | 2–A. | Géologue adjoint.... | 26 mai '11 | 1,600 00 | 3 sept. '83 | 26 mai '11 |
| Taverner, Percy A..... | " | Géologue, Paléontologiste et curateur adjoint. | 1er mai '11 | 1,600 00 | 10 juin '75 | 1er mai '11 |
| Clarke, George C..... | " | Photographe..... | 11 sept. '11 | 1,600 00 | 2 nov. '81 | 11 sept. '11 |
| Richard, Louis N., B.Sc... | 2–B. | Dessinateur..... | 1er juil. '02 | 1,600 00 | 12 déc. '59 | 4 nov. '89<br>*1er fév. '83 |
| Jost, Alfred S..... | " | " ..... | 14 mai '09 | 1,300 00 | 21 nov. '76 | *14 mai '09 |
| Lyons, John F..... | " | Concierge..... | 1er déc. '03 | 1,250 00 | 4 juil. '73 | *1er déc. '03 |
| Alexander, Jane..... | " | Bibliothécaire adj... | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 8 jan. '45 | 1er sept. '08<br>*22 jan. '89 |
| Fortin, Joseph O..... | " | Dessinateur..... | 10 mai '09 | 1,250 00 | 28 mars '80 | *10 mai '09 |
| Alexander, Stanley G..... | " | " ..... | 21 sept. '10 | 1,250 00 | 17 avril '88 | 21 sept. '10 |
| Joanes, Arthur..... | " | " ..... | 9 jan. '11 | 1,350 00 | 6 sept. 83 | 9 jan. '11 |
| McGregor, Adam..... | " | " ..... | 3 jan. '11 | 1,350 00 | 21 mars '83 | 3 jan. '11 |
| Clark, Arthur F..... | " | " ..... | 6 fév. '11 | 1,350 00 | 6 déc. '7 | 96 fév. '11 |
| Barrowman, Gavin D..... | " | Gardien des instruments. | 28 oct. '11 | 1,200 00 | 4 jan. '83 | 28 oct. '11 |
| Carr, John J..... | " | " ..... | 15 déc. '10 | 950 00 | 25 juil. '82 | 15 déc. '10<br>*15 juin '10 |
| Wilson, Alice E..... | " | Commis.... ..... | 1er avril '11 | 900 00 | 26 août '81 | 1er avril '11<br>*12 nov. '09 |
| Lyons, Robert E..... | 3–A. | Commis de distribution. | 6 mai '07 | 1,150 00 | 29 juin '78 | 6 mai '07<br>*3 avril '01 |
| Herring, Samuel..... | " | Taxidermiste..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 3 sept. '35 | 1er sept. '08<br>*1er fév. '83 |
| Young, Charles H..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 11 fév. '67 | 1er sept. '08<br>*14 avril '07 |
| McKinnon, Allan T..... | " | Collecteur et distributeur des minéraux. | 1er juil. '00 | 1,200 00 | 1er avril '67 | 1er avril '89 |
| McGee, John J..... | " | Commis de la div. du dessin. | 1er juin '04 | 1,200 00 | 12 mars '77 | 1er juin '04 |
| Young, Alexander, B.A..... | 3–A. | Préposé à la publication. | 1er avril '08 | 1,100 00 | 13 oct. '61 | 1er avril '08<br>*1er fév. '07 |
| Goodman, Emily F..... | " | Sténographe..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 5 oct. '72 | 1er sept. '08<br>*5 otc. '96 |
| Bentley, Winnifred K..... | " | Photographe adj.... | 1er sept. '08 | 950 00 | 19 jan. '78 | 1er sept. '08<br>*10 août '08 |
| Stewart, Marie C..... | 3–B. | Sténographe..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 avril '65 | 1er sept. '08<br>*1er nov. '01 |
| Lister, Margaret..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 août '77 | 1er sept. '08<br>*16 juin '08 |
| Calhoun, Marion..... | " | Aide dans la bibliothèque. | 17 juin '09 | 800 00 | 9 avril '84 | 17 juin '09 |
| Barry, May H..... | " | Copiste..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 nov. '66 | 1er sept. '08<br>*27 mars '82 |
| McDonald, Catherine A.... | " | Sténographe..... | 10 juil. '10 | 550 00 | 3 mai '92 | 11 juil. '10 |
| Bleakney, Eilleen..... | " | Commis..... | 30 juin '11 | 500 00 | 9 fév. '93 | 30 juin '11 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

## MINISTÈRE DES MINES—SERVICE INTÉRIEUR.

MESSAGERS, ETC.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Gagné, Louis N. | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 mai '44 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *4 juin '91 |
| Duggan, John | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 juil. '63 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *29 sept. '88 |
| Walters, Harold | ..... | Gardien de feu | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 oct. '71 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *19 sept. '04 |
| Fortune, John H. | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 juin '59 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *3 oct. '04 |
| Séguin, Napoléon | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 nov. '72 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *16 jan. '08 |
| Esdale, David A. | ..... | Charpentier et meublier. | 1er sept. '08 | 930 00 | 25 mars '68 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *19 nov. '83 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

BUREAU DU CONTROLEUR DE LA ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| White, Frederick, C.M.G. | ..... | Contrôleur et sous-chef. | 1er juil. '83 | 5,000 00 | 16 fév. '47 | 3 mars '69 |
| Fortescue, Laurence, I.S.O. | 1-A. | Contrôleur-adjoint et comptable. | 1er sept. '08 | 3,100 00 | 17 août '45 | 1er juin '75 |
| duPlessie, Léonidas, J.T.R. | 2-A. | Commis | 1er avril '08 | 1,800 00 | 1er sept. '63 | 1er juil. '84 |
| Bishop, Richard Samuel | " | " | 21 juin '09 | 1,700 00 | 28 sept. '62 | 9 mai '83 |
| Gravel, Wilfrid | 2-B. | " | 1er avril '08 | 1,500 00 | 14 janv. '80 | 1er oct. '04 |
| Joyce, Albert Victor | 3-A. | " | 28 juil. '03 | 1,200 00 | 25 janv. '84 | 28 juil. '03 |
| Stevens, John | " | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 4 déc. '82 | 1er juil. '06 |
| Foisy, Alfred | 3-B. | " | 9 janv. '91 | 550 00 | 25 janv. '91 | 9 jan. '11 |
| Slaney, William Francis | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 janv. '40 | 1er sept. '08 |
| Nagle, Michael Gerald | ..... | Emballeur | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 janv. '64 | 1er sept. '08 |
| Bissonnette, Francis | ..... | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 juin '66 | 1er sept. '08 |

ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTERIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Perry Aylsworth Bowen, C.M.G... | Commissaire..... | 1er août '00 | 3,000 00 | 21 août '60 | 24 janv. '82 |
| Wood, Zachary Taylor..... | Sous-commissaire... | 1er juil. '02 | 2,000 00 | 27 nov. '60 | 1er août '85 |
| Deane, Richard Burton..... | Surintendant..... | 1er avril '84 | 1,800 00 | 30 avril '48 | 1er juil. '83 |
| Constantine, Charles..... | " ..... | 1er sept. '97 | 1,800 00 | 13 nov. '49 | 20 oct. '86 |
| Primrose, Philip Carteret Hill.... | " ..... | 14 oct. '99 | 1,800 00 | 3 oct. '64 | 1er août '85 |
| Snider, Arthur Edward..... | " ..... | 1er juil. '01 | 1,800 00 | 24 mars '61 | 1er août '85 |
| Cuthbert, Albert Edw. Ross..... | " ..... | 1er sept. '02 | 1,800 00 | 1er août '60 | 1er août '85 |
| Wilson, James Osgoode..... | " ..... | 1er mars '03 | 1,800 00 | 17 août '58 | 15 sept. '85 |
| Begin, Joseph Victor..... | " ..... | 1er mars '03 | 1,800 00 | 15 fév. '56 | 22 oct. 85 |
| Moodie, John Douglas..... | " ..... | 1er déc. '03 | 1,800 00 | 21 nov. '49 | 15 sept. '85 |
| McGibbon, John Alexander..... | " ..... | 1er août '06 | 1,650 00 | 1er fév. '57 | 15 sept. '85 |
| Routledge, Walton H..... | " ..... | 1er avril '07 | 1,650 00 | 16 janv. '63 | 1er mai 87 |
| Starnes, Cortlandt..... | " ..... | 1er déc. '09 | 1,500 00 | 31 janv. '64 | 1er mars '86 |
| Wroughton, Théodore A., V.S..... | " ..... | 1er mars '12 | 1,400 00 | 11 nov. '62 | 1er janv. '88 |
| Howard, Donald MacDonald..... | Inspecteur..... | 1er nov. '90 | 1,400 00 | 6 fév. '61 | 1er nov. 90 |
| Demers, François Joseph A..... | " ..... | 3 juin '98 | 1,400 00 | 6 nov. '65 | 3 juin '98 |
| Horrigan, Fitzpatrick Jos..... | " ..... | 4 nov. '99 | 1,400 00 | 13 oct. '61 | 4 nov. 99 |
| McDonell, Albert Edward Crosby. | " ..... | 1er août. '00 | 1,400 00 | 24 mai '61 | 1er août '00 |
| West, Christopher Harfield..... | " ..... | 1er août '00 | 1,400 00 | 29 sept. '60 | 1er août '00 |
| Worsley, George Stanley..... | " ..... | 1er avril '01 | 1,400 00 | 20 juin '66 | 1er avril '01 |
| Hefferman, John Herbert..... | " ..... | 15 mai '01 | 1,400 00 | 26 sept. '67 | 15 mai '01 |
| Douglas, Richard Young..... | " ..... | 20 mai '02 | 1,400 00 | 24 mars '74 | 20 mai '02 |
| Knight, Reginald Spencer..... | " ..... | 1er mars '03 | 1,400 00 | 16 mai '64 | 1er mai '03 |
| Richards, John..... | " ..... | 1er mars '03 | 1,400 00 | 20 mai '60 | 1er mars '03 |
| Parker, William..... | " ..... | 1er mars '03 | 1,400 00 | 15 août '53 | 1er mars '03 |
| Duffus, Arthur William..... | " ..... | 1er mars '03 | 1,400 00 | 29 mai '72 | 1er mars '03 |
| Stevens, George..... | " ..... | 31 oct. '03 | 1,400 00 | 19 sept. '44 | 31 oct. 03 |
| Tucker, Robert Edward..... | " ..... | 1er avril '04 | 1,400 00 | 20 juin '64 | 1er avril '04 |
| Richie, James..... | " ..... | 1er avril '04 | 1,400 00 | 15 fév. '65 | 1er avril '04 |
| Genereux, John Horace..... | " ..... | 1er avril '04 | 1,400 00 | 8 oct. '64 | 1er avril '04 |
| Pennefather, Percival Wm..... | " ..... | 29 juin '04 | 1,350 00 | 27 janv. '66 | 29 juin '04 |
| Allard, Alphonse B..... | " ..... | 1er juil. '04 | 1,350 00 | 25 sept. '82 | 1er juil '04 |

'Décédé depuis 'S'est retiré de service depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

ROYALE GENDARMERIE A CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Belcher, Thos. S. | Inspecteur | 1er août '06 | 1,250 00 | 9 mars '72 | 1er août '06 |
| Jennings, George L. | " | 1er août '06 | 1,250 00 | 3 mars '75 | 1er août '06 |
| Junget, Christen | " | 1er avril '07 | 1,250 00 | 13 juin '76 | 1er avril '07 |
| Macdonald, John A. | " | 1er avril '07 | 1,250 00 | 31 août '66 | 1er avril '07 |
| Sweetapple, Charles H. H. | " | 1er déc. '09 | 1,100 00 | 1er sept. '64 | 1er déc. '09 |
| Raven, Charles C. | " | 1er déc. '09 | 1,100 00 | 1er fév. '63 | 1er déc. '09 |
| Lindsay, William P. | " | 1er jan. '10 | 1,100 00 | 15 déc. '79 | 1er jan. '10 |
| Hertzog, William | " | 1er avril '10 | 1,100 00 | 27 juil. '78 | 1er avril '10 |
| Shoebotham, T. M. | " | 1er nov. '10 | 1,050 00 | 7 mars '69 | 1er nov. '10 |
| Telford, E. | " | 1er nov. '10 | 1,050 00 | 21 mai '71 | 1er nov '10 |
| Newson, H. M. | " | 1er nov. '10 | 1,050 00 | 7 sept. '80 | 1er nov. '10 |
| Beyts, W. J. | " | 1er nov. '10 | 1,050 00 | 3 mai '71 | 1er nov. '10 |
| Field, R. | " | 1er nov. '10 | 1,050 00 | 24 mars '77 | 1er nov. '10 |
| French, F. H. | " | 1er nov. '10 | 1,050 00 | 2 juin '84 | 1er nov. '10 |
| Gordon, Francis A. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 4 fév. '67 | 1er avril '12 |
| Acland, Arthur E. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 jan. '74 | 1er avril '12 |
| Spalding, James W. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 fév. '78 | 1er avril '12 |
| Irwin, Arthur D. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 30 nov. '85 | 1er avril '12 |
| Rheault, Chas. A. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 30 juil. '87 | 1er avril '12 |
| Bell, George Pearson, Médecin D | " | 1er juil. '05 | 1,700 00 | 5 fév. '48 | 8 fév. '94 |
| Fraser, Samuel Martin, M:D. | " | 1er nov. '11 | 1,400 00 | 23 nov. '67 | 1er mai '89 |
| Burnett, John, V. S. | Inspecteur et vétérinaire. | 1er juil. '90 | 1,400 00 | 10 déc. '58 | 1er juil. '87 |

## BUREAU DE L'AUDITEUR-GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Fraser, John, I.S.O. | ..... | Auditeur Général... | 1er août '05 | 5,000 00 | 13 déc. '52 | 21 mars '75 |
| Sutherland, Edward Davenport, I.S.O... | 1-A. | Commis..... | 1er sept. '08 | 3,350 00 | 19 nov. '53 | 1er juil. '7 |
| Gorman, John..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 3,000 00 | 7 juin '48 | 1er jan. '80 |
| Hayter, Frederick, B.A... | " | " ..... | 1er avril '10 | 3,000 00 | 30 juin '56 | 1er jan. '80 |
| Hudson, Arthur Bartlett, B.A. | " | " ..... | 1er avril '12 | 2,800 00 | 15 avril '59 | 11 fév. '84 |
| Kearns, William..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 2,800 00 | 24 août '55 | 4 oct. '83 |
| Reid, John Warren, B.A.... | 1-B. | " ..... | 1er juil. '04 | 2,550 00 | 28 jan. '60 | 1er juil. '85 |
| Stevenson, James Shannon.. | " | " ..... | 1er jan. '08 | 2,500 00 | 15 nov. '63 | 13 oct. '84 |
| Gross, Harrison, B.A..... | " | " ..... | 1er jan. '09 | 2,500 00 | 31 oct. '63 | 9 oct. '91 |
| Hayes, Edwin Clay..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 7 avril '58 | 1er mars '84 |
| Stockton, Edmund Ebenezer.. | " | " ..... | 1er avril '02 | 2,100 00 | 5 déc. '70 | 1er jan. '91 |
| Bissonnette, Louis Adolphe, B.A., B.C.L. | 2-A. | " ..... | 1er avril '07 | 1,900 00 | 15 nov. '54 | 25 jan. '83 |
| Tucker, Walter..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 23 mars '66 | 15 juil. '90 |
| Allen, Singleton Somerville. | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 12 mars '62 | 1er nov. '92 |
| Johnston, Edward S..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 13 juin '67 | 12 juil. '95 |
| Folkins, Harry Allison..... | " | " ..... | 1er août '08 | 1,800 00 | 28 déc. '69 | 7 jan. '95 |
| Brown, Albert H., B.A..... | " | " ..... | 1er août '08 | 1,800 00 | 5 déc. '73 | 1er juil. '00 |
| Godar, Henry Philip.. ... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 2 août '68 | 1er juil. '01 |
| Douglas, Charles H., B.A. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 1er avril '81 | 17 juin '03 |
| Glass, Robert Secord, B.A. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 4 avril '76 | 28 juil. '03 |
| Steeves, Charles Watson.... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 23 mars '70 | 22 juin '95 |
| Sherwood, Beverly Wilmot | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 13 juin '59 | 1er nov. '83 |
| McDonald, Peter Daniel... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 4 sept. '78 | 1er avril '03 |
| King, Walter Charles..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 déc. '70 | 11 juil. '06 |
| Tribble, John Norman, B.A | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 juin '79 | 11 nov. '07 |
| Wagner, Davis John..... | 2-B. | " ..... | 1er juil. '04 | 1,600 00 | 3 nov. '61 | 1er juil. '92 |
| O'Connell, Ellen Mary..... | " | " ..... | 1er juil. '04 | 1,600 00 | 10 mars '65 | 1er avril '92 |
| Connolly, Patrick T..... | " | " ..... | 8 mai '07 | 1,550 00 | 19 oct. '72 | 1er jan. '90 |
| Allan, Chas. Jas. B.A..... | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,600 00 | 12 mars '76 | 1er juin '05 |
| MacMillan, Herbert Seymour, B.A. | " | " ..... | 8 mai '07 | 1,550 00 | 18 fév. '73 | 1er juil. '05 |
| Lindsay, Geo. Andrew, B.A | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,550 00 | 7 jan. '72 | 1er juin '06 |
| Coffin, Lawrence Leland... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,550 00 | 4 nov. '86 | 1er juin '06 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Fraser, Harold John | 2-B. | Commis | 1er juil. '11 | 800 00 | 26 avril '93 | 1er juil. '11 |
| Snelling, Florence Eliza | 3-A. | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 12 mars '72 | 1er jan. '06 |
| Leggett, Hattie Maud | " | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 20 sept. '79 | 1er jan. '06 |
| Russell, Margaret Isabella | " | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 30 déc. '75 | 1er jan. '06 |
| Northwood, Margaret Anne B.A. | " | " | 1er juil. '06 | 1,150 00 | 6 avril '72 | 1er jan. '06 |
| Farrell, Robt. Brindle | " | " | 1er nov. '06 | 1,200 00 | 14 juil. '80 | 1er nov. '06 |
| Macdonald, Jessie Campbell. | " | " | 8 mai '07 | 1,150 00 | 29 nov. '78 | 1er jan. '06 |
| McLean, Christine Louise | " | " | 8 mai '07 | 1,150 00 | 29 jan. '82 | 1er jan. '06 |
| McDonald, Catherine | " | " | 20 mai '08 | 1,100 00 | 5 déc. '79 | 1er jan. '06 |
| James, Fred Stanley, B.A. | " | " | 20 juil. '08 | 1,100 00 | 14 juin '78 | 20 juil. '08 |
| McMullen, James Patrick | " | " | 23 juil. '08 | 1,100 00 | 5 juin '79 | 23 juil. '08 |
| Rettie, Samuel, B.A. | " | " | 5 août '08 | 1,100 00 | 11 août '84 | 5 août '08 |
| Heron, Janet | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 30 nov. '74 | 1er sept. '08 |
| Living, Lydia Rubena | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 9 nov. '83 | 1er spet. '08 |
| Steeves, Susie Ethel | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 27 avril '80 | 1er sept. '08 |
| Inglis, Edna Louise | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 7 août '80 | 1er sept. '08 |
| Brook, Florence Morgan | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 9 avril '71 | 1er sept. '08 |
| Daly, May | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 8 mars '79 | 1er sept. '08 |
| Darcey, Theresa | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 17 mai '70 | 1er sept. '08 |
| Halkett, Frances Isabel | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 13 déc. '82 | 1er sept. '08 |
| Loverin, Flora Macdonell | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 6 avril '81 | 1er sept. '08 |
| Low, Jessie Gertrude Mary | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 26 oct. '73 | 1er sept. '08 |
| Snow, Ethel May | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 23 oct. '85 | 1er sept. '08 |
| Turnbull, Sara Elizabeth | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 8 nov. '76 | 1er sept. '08 |
| Troy, Mary Catharine | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 13 fév. '84 | 1er sept. '08 |
| Wright, Cynthia | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 6 mai '71 | 1er sept. '08 |
| Sullivan, Mary Honora | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 6 juin '68 | 1er sept. '08 |
| O'Boyle, Loretta Josephine M., B.A. | " | " | 1er déc. '09 | 1,000 00 | 26 nov. '82 | 1er sept. '08 |
| Dalglish, Mary | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 17 juin '78 | 1er sept. '08 |
| Fraser, Marion | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 6 juil. '76 | 1er sept. '08 |
| Wright, Mme Emma | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 24 avril '60 | 1er sept. '08 |
| Moher, May Gertrude | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 19 sept. '87 | 1er sept. '08 |

BUREAU DE L'AUDITEUR GÈNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| McDonald, Margaret | 3-A. | Commis | 1er avril '11 | 950 00 | 14 août '81 | 1er sept. '08 |
| DeLury, Helen | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 21 juil. '74 | 1er avril '09 |
| Alexander, Helen Bow, B.A. | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 27 sept. '76 | 1er juin '10 |
| Fraser, Ethel Maud | " | " | 1er déc. '11 | 900 00 | 28 mars '83 | 1er déc. '11 |
| Blair, Caroline Mary Ewart | " | " | 1er jan. '12 | 900 00 | 25 nov. '82 | 11 juin '09 |
| McKenna, Mary Honoria, B.A. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 1er oct. '86 | 1er sept. '08 |
| Reynolds, Grace Bogart | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 24 août '76 | 1er juil. '09 |
| Govenlock, Euphemia | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 jan. '85 | 24 juin '10 |
| Spottswood, Edna Violet Alberta, B.A. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 28 août '85 | 1er juil. '10 |
| Macdonald, Ida Catherine | 3-B. | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 22 mars '83 | 12 déc. '03 |
| Russell, Maud Christina | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 oct. '77 | 1er sept. '08 |
| Mitchell, Mary Mabel | " | " | 15 jan. '09 | 650 00 | 18 août '86 | 15 jan. '09 |
| Greenshields, Wilhelmina M. | " | " | 1er juil. '09 | 600 00 | 17 fév. '76 | 1er juil. '09 |
| McIntosh, Clara Isabella | " | " | 1er juil. '09 | 600 00 | 2 déc. '77 | 1er juil. '09 |
| Bartlett, Elizabeth M | " | " | 1er juil. '10 | 550 00 | 5 nov. '89 | 1er juil. '10 |
| Anderson, Cora Elva | " | " | 1er déc. '10 | 550 00 | 14 juin '86 | 1er déc. '10 |
| Ardley, Nellie M | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 19 juin '81 | 1er juil. '11 |
| Cottee, Herbert | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 juin '80 | 1er sept. '08 |
| Slade, William Thos | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 août '84 | 1er sept. '08 |
| Desmarais, Jos. Ovila | | " | 29 mai '11 | 500 00 | 1er mars '83 | 29 mai '11 |
| Macdonald, Alexander | | " | 1er avril '12 | 500 00 | 22 juil. '89 | 1er avril '12 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Boville, Thomas Cooper, B.A., C.M.G.. | ..... | Sous-ministre et secrétaire du bureau du trésor. | 1ernov. '06' | 5,000 00 | 14 mars '60 | 26 jan. '83 |
| Ross, Henry, T., B.A., LLB., C.R. | 1-A. | Sous-ministre adj. et greffier en loi. | 1er nov. '06 | 4,500 00 | 9 mars '61 | 1er nov. '06 |
| Saunders, John Cramp..... | " | Comptable et teneur de livres du Dominion. | 1er avril '10 | 3,000 00 | 19 juil. '62 | 23 mars '82 |
| Rourke, J. E..... | " | Contrôleur de la circulation. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 4 déc. '73 | 20 janv. '94 |
| Forsyth, James R..... | 1-B. | Comptable et préposé au budget. | 1er juil. '06 | 2,450 00 | 3 janv. '56 | 1er juil. '05 |
| Brittain, Edwin Lester..... | " | Comptable des dépenses casuelles. | 1er avril '08 | 2,500 00 | 1er fév. '66 | 1er mai '84 |
| Blair, William Livingston.. | " | Préposé au fonds du Dominion. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 28 déc. '52 | 15 nov. '71 |
| Russell, James Anthony.... | " | Commis..... | 1er oct. '09 | 2,700 00 | 22 oct. '55 | 1er mars '77 |
| Foster, Albert Brunswick.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 11 oct. '58 | 1er. oct '84 |
| Jenkins, Samuel Judson, B.A. | " | " ..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 10 nov. '49 | 21 janv. '86 |
| Coffin, Frederick Ashley... | " | " ..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 12 fév. '58 | 1er juin '82<br>27 sept. '75 |
| Viets, Robert Botsford..... | " | Secrétaire partic'lier | 11 oct. '11 | 2,100 00 | 29 jan. '80 | 9 mai '05 |
| Grierson, Frank..... | " | Commis..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 4 sept. '65 | 1er juil. '01 |
| Hyndman, George W..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 16 mars '79 | 9 déc. '04 |
| Scott, Charles Stenson..... | 2-A. | " ..... | 1er juil. '05 | 1,950 00 | 22 déc. '42 | 7 juil. '67 |
| Clayton, James Alfred..... | " | " ..... | 1er juil. '06 | 1,900 00 | 3 sept. '42 | 2 fév. '73<br>26 jan. '71 |
| Cohoon, Lysander Bingley. | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 21 déc. '50 | 16 nov.6 '03 |
| Lawson, Thomas, B.A..... | " | " ..... | 1er déc. '11 | 1,500 00 | 25 déc. '73 | 28 août '03 |
| Burns, George B..... | 2-B. | " ..... | 1er juil. '06 | 1,600 00 | 13 janv. '62 | 28 août '03 |
| Artz, Godfrey John C.A.... | " | " ..... | 24 août '08 | 1,600 00 | 1er déc. '78 | 24 août '08 |
| Finlayson, George F..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,450 00 | 28 fév. '80 | 12 fév. '03 |
| Woodland, Victor, B.A..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,550 00 | 19 sept. '80 | 4 oct. '04 |
| Macfarlane, James Gordon. | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,550 00 | 12 avril '82 | 15 mai '05 |
| Wright, John Hopkins..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,550 00 | 11 fév. '62 | 25 juil. '05 |
| Ronson, Clifford W..... | " | " ..... | 27 juin '10 | 850 00 | 27 août '86 | 27 juin '10 |
| Anderson, Melville G..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 850 00 | 24 déc. '91 | 1er avril '11 |
| Varcoes, Frank P..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 800 00 | ..... | 1er avril '12 |
| Fetterley, Leslie Mc..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 800 00 | 18 juin '80 | 1er oct. '11 |
| Hutchinson, Margaret Millar. | 3-A. | " ..... | 20 janv. '02 | 1,200 00 | 8 avril '53 | 20 juin '02<br>24 janv. '76 |
| Siddall, Thomas Halliwell. | " | " ..... | 28 juin '04 | 1,200 00 | 11 nov. '47 | 28 juin '04 |

Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Macpherson, Macy M. B.... | 3-A. | Commis..... | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 19 nov. '77 | 1er juil. '06 *22 mars '99 |
| Mainguy, Gertrude L..... | " | " ..... | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 9 juil. '78 | 1er juil. '06 *4 juil. '01 |
| Black, Lanah Alice..... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,050 00 | 29 avril '59 | 1er sept. '08 *1er nov.'03 |
| MacDonald, Adelaide Elizabeth..... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,050 00 | 29 oct. '71 | 1er sept. '08 *21 déc. '03 |
| McGirr, Ethel Hunter..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 10 août '82 | 1er sept. '08 *1er juil. '02 |
| Estabrooks, Alice J ..... | " | " ..... | 1er août '11 | 900 00 | 2 avri. 75 | 1er juil. '08 *1er juil. '06 |
| Gill, W. Plummer..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 19 jan. '79 | 10 oct. '07 |
| Hardie, Agnès Margaret.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 27 déc. '67 | 1er sept. '08 *1er juil. '02 |
| Sutton, Lisbeth Lauder..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 3 jan. '48 | 1er sept. '08 *1er août '76 |
| Start, Arabella..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 10 fév. '69 | 1er sept. '08 *1er juin '96 |
| Street, Lea Mary..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 3 oct. '76 | 1er sept. '08 *1er juil. '98 |
| Beith, Helen Mary..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 30 avril '77 | 1er sept. '08 *1er juin '01 |
| McConnell, Jean Grant..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 30 mars '86 | 1er sept. '08 *1er fév.'02 |
| Clayton, Violet Griselda... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 30 mars '86 | 1er sept. '08 *1er avril'05 |
| Bates, Florence Helen..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 31 juil. '79 | 23 juin '08 |
| Gallwey, Charlotte Eliza .. | 3-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 mai '40 | 1er sept. '08 *1er fév. '76 |
| Barrie, Mary Ann..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 mai '39 | 1er sept. '08 *1er déc. '76 |
| Dorion, Gertrude..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 déc. '66 | 1er sept. '08 *1er sept.'78 |
| Nettle, Fairy Emily Jane.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 mars '62 | 1er sept. '08 *1er jam '84 |
| Bennett, Caroline Longley.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 nov. '45 | 1er sept. '08 1er jan. '84 |
| McMinn, Pauline Rachel Lithgow. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 sept. '83 | 1er sept. '08 *1er fév. '02 |
| Collins, Margaret..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er juil. '80 | 1er sept. '08 *1er juil. '02 |
| Sutherland, Mary Macpherson. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 oct. '79 | 1er sept. '08 *1er avril'03 |
| Cameron, Jennie..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 nov. '78 | 1er sept. '08 *1er juil. '03 |
| Smith, Edith F..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 avril '78 | 1er sept. '08 *1er janv.'05 |
| Busby, Adelaide Mary..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 juin '85 | 1er sept. '08 *29 mars '05 |
| Cohoon, Olive Belle..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 mai '84 | 1er sept. '08 *30 mars '05 |
| Kains, Zoe Chilwood..... | ¾ | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 oct. '77 | 1er sept. '08 *1er avril'05 |
| Stewart. Esther Emmeline | " | = ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 mai '68 | 1er sept. '08 *1er août '05 |
| Lewis, Mary Emmogene.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 juin '76 | 1er sept. '08 *1er août'05 |
| Schyer, Florence Adelaide.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 30 juin '86 | 1er sept. '08 *27 juin '06 |
| Jukes, Rthel..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 avril '75 | 1er sept. '08 *13 mai '07 |

· Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Shattuck, Helen Goodsell.. | 3-B. | Commis..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 déc. '66 | 1er sept. '08 |
| Macfarlane, Christina Scott B.A. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 nov. '83 | 13 mai '02<br>27 juin '08 |
| Alford, Vyvy Bland..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 juil. '81 | 29 août '08 |
| Bennie, Harriet..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 2 nov. '83 | 1er oct. '11 |
| Fetterly, Ethel S..... | " | " ..... | 11 avril '10 | 550 00 | 18 oct. '86 | 11 avril '10 |
| Hebert, Maria..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 550 00 | 13 déc. '92 | 1er oct. '11 |
| Henry, Florence B..... | " | " ..... | 4 mai '10 | 550 00 | 28 oct. '75 | 4 mai '10 |
| Kniewassa, Magt. B..... | " | " ..... | 11 oct. '10 | 550 00 | 24 mars '91 | 11 oct. '10 |
| Lally, Lorette M..... | " | " ..... | 11 avril '10 | 550 00 | 17 mai '91 | 11 avril '10 |
| Peters, Vera E..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 13 nov. '92 | 1er oct. '11 |
| Ryan, Lallie..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 24 sept. '89 | 1er oct. '11 |
| Shearman, Grace..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 11 jan. '87 | 1er oct. '11 |
| Shore, Sarah Gertrude..... | " | " ..... | 26 avril '10 | 550 00 | 10 sept. '88 | 26 avril '10 |
| Weeks, B. G..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 4 juin '89 | 1er oct. '11 |
| Ostrom, William Henry.... | " | Messager..... | 1er juil. '78 | 800 00 | 13 avril '42 | 1er juil. '78 |
| Ostrom, William M..... | " | ..... | 1er juil. '95 | 800 00 | 13 déc. '70 | 1er avril '95 |
| Dixon, William Joseph..... | " | ..... | 11 sept. '08 | 800 00 | 21 oct. '64 | 1er sept. '08<br>6 fév. '01 |
| Beaman, Frank..... | " | ..... | 11 sept. '08 | 800 00 | 15 juin '65 | 1er sept. '08<br>1er fév. '02 |

Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Titre de bureau. | da la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Creighton, D.....<br>Toronto | Sous-receveur général, Toronto | 10 mai '95 | 3,500 00 | '43 | 10 mai '95 |
| Tovell, Norman.....<br>Toronto. | Comptable..... | 1er avril '03 | 1,600 00 | 11 nov. '81 | 1er avril '03 |
| Cane, Roy.....<br>Toronto. | Payeur..... | 10 janv. '07 | 1,200 00 | 7 janv. '88 | 10 janv. '07 |
| Galaugher, W. H..... | Commis..... | 23 nov. '09 | 600 00 | 18 août '89 | 23 nov. '09 |
| McCarger, John R.....<br>Toronto. | " ..... | 23 juin. '10 | 600 00 | 5 juil. '92 | 23 juin. '10<br>*11 mars '78 |
| Douglas, Wm..... | " ..... | 22 janv. '12 | 600 00 | ..... | 22 janv. '12 |
| Mathers, I. H.....<br>Halifax. | Sous-receveur général, Halifax. | 1er août '05 | 2,600 00 | 11 juin '45 | 1er août '05 |
| Johnston, Arthur Clwment.....<br>Halifax. | Compt., caisse d'épargne.. | 1er juil. '74 | 1,800 00 | 15 déc. '53 | 1er juil. '74<br>*nov. '71 |
| Balcom, John Horton.....<br>Halifax. | Payeur..... | 15 juin '77 | 1,650 00 | ——— '41 | 15 juin '77 |
| Ring, M. J.....<br>Halifax. | Commis..... | 29 nov. '93 | 1,000 00 | 30 oct. '72 | 29 nov '93 |
| Morrison, Thos. F.....<br>Halifax. | " ..... | 24 déc. '06 | 700 00 | 14 nov. '87 | 24 déc. '06 |
| Brown, M. D. S..... | " ..... | 13 juin '10 | 700 00 | 28 oct. '91 | 13 juin '10 |
| Robertson, Geo.....<br>St.'John,N.-B. | Sous-receveur général, St. Jean. | 18 nov. '07 | 2,600 00 | 30 juin '44 | 18 nov '07' |
| McCavour, S. P.....<br>St.'John,N.-B. | Compt., caisse d'épargne. | 1er janv. '08 | 1,600 00 | 14 nov. '71 | 1er janv. '08 |
| Cowan, R. R.....<br>St. John,N.-B. | Commia..... | 2 oct. '93 | 1,250 00 | 28 juil. '38 | 2, oct. '93 |
| Ewing, R.....<br>St. John,N.-B. | " ..... | 2 mars '95 | 1,250 00 | 28 mars '49 | 2, mars '95 |
| Lawson, Thomas Hanford.....<br>St. John,N.-B. | Concierge des édifices publics..... | 28 mai '79 | 700 00 | 4 déc. '38 | 28 mai '79 |
| Drummond, Henry Mowat.....<br>Winnipeg. | Sous-receveur général, Winnipeg. | 20 mai '79 | 2,800 00 | 19 août '48 | 1er mai '72 |
| McMicken, Albert Cligton.....<br>o Winnipeg. | Comptable ..... | 21 mai '79 | 1,700 00 | 10 sept. '57 | 21 mai '79 |
| Armstrong, Edward Wm. H.....<br>Winnipeg. | Payeur..... | 23 mai '82 | 1,800 00 | 1er mai '60 | 23 mai '82 |
| Frederickson, K.....<br>Winnipeg. | Commis..... | 17 jan. '08 | 1,000 00 | 15 oct. '88 | 17 janv. '08 |
| McConnan, D. B.....<br>Victoria. | Sous-receveur général, Victoria. | 10 juin. '93 | 2,600 00 | 25 mai '69 | 1er mai '91 |
| Winsby, Walter.....<br>Victoria. | Commis..... | 30 déc. '98 | 1,700 00 | 1er mai '76 | 30 déc. '98 |
| Poe, Percy.....<br>Charlottetown | Sous-receveur général, Charlottetown | 1er juil. '83 | 2,600 00 | 8 mai '56 | 1er juil. '83 |
| Leitch, Wallace.....<br>Charlottetown | Commis..... | 9 janv. '74 | 1,800 00 | 20 déc. '54 | 9 janv. '74 |
| Loughran, Francis.....<br>Charlottetown | " ..... | 1er juil. '82 | 1,400 00 | 7 nov. '52 | 1er juil. '82 |
| McKinnon, D, A.....<br>Charlottetown. | " ..... | 12 avril '05 | 1,000 00 | 19 janv. '7 | 12 avril '05 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

DIVISION DES ASSURANCE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Fitzgerald, William, M.A. | ..... | Sur. des assurances. | 1er déc. '85 | 5,000 00 | 29 juil. '45 | 1er déc. '85 |
| Blackadar, Alfred Kimball, M.A., F.I.A. | 1–A. | Sous-surintendant des assurances. | 1er juil. '93 | 3,450 00 | 24 oct. '52 | 1er mars '77 |
| O'Reilly, Anthony | 1–B. | Premier commis et inspecteur des compagnies. | 1er juil. '07 | 2,300 00 | 17 août '66 | 1er oct. '85 |
| Crosby, Frank R., B.A. | 2–A. | Commis | 1er avril '10 | 1,650 00 | 18 déc. '72 | 15 juil. '01 |
| Watson, Andrew D., B.A. | " | " | 1er avril '10 | 1,650 00 | 7 mai '82 | 17 fév. '06 |
| Finlayson, George D., B.A. | " | " | 1er avril '11 | 1,600 00 | 31 déc. '82 | 6 mai '07 |
| MacTavish, A. N., B.A. | " | " | 1er avril '11 | 1,600 00 | 24 nov. '86 | 28 mai '07 |
| Gilliland, W. H., B.A. | " | " | 1er avril '11 | 1,600 00 | 16 avril '86 | 31 juil. '08 |
| Evans, Frederick Augustus. | 2–B. | " | 1er juil. '08 | 1,450 00 | 16 nov. '63 | 1er juil. '87 |
| Warwick, Robert W., M.A. | " | " | 1er jan. '11 | 1,000 00 | 7 fév. '88 | 1er janv. '11 |
| Grant, Isabel M., B.A. | " | " | 4 jan. '11 | 1,000 00 | 3 juil. '91 | 4 janv. '11 |
| Moorman, Linda Louise | " | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 25 oct. '86 | 1er avril '07 |
| Mallen, Leo | " | " | 9 juil. '09 | 850 00 | 31 mars '84 | 9 juil. '09 |
| Byrne, John J. | 3–A. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 10 sept. '81 | 18 juil. '08 |
| Savage, E. A. | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 22 fév. '83 | 2 juil. '09 |
| Burnside, C. A. | ..... | Messager | 8 juil. '10 | 550 00 | 12 déc. '76 | 8 juil. '10 |

## MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| O'Hara, F. C. T. | ..... | Sous-ministre | 1er août '08 | 5,000 00 | 7 nov. '70 | 25 avril '97<br>*17 juil. '96 |
| Grigg, Richard | ..... | Commissaire du commerce. | 20 janv. '12 | 6,000 00 | 6 sept. '47 | 20 jan. '12 |
| Code, Thomas J. | 1–A. | Chef et comptable | 1er sept. '08 | 3,100 00 | 29 jan. '64 | 1er avril '82 |
| Warne, Wm. A., B.A. | 1–B. | Chef des statistiques du commerce | 1er sept. '08 | 2,400 00 | 1er juil. '66 | 1er juil. '01<br>*1er fév. '95 |
| Lewis, Rowland A. | " | Sous-comptable | 1er avril '08 | 2,200 00 | 12 fév. '67 | 27 jan. '93 |
| Byrnes, John | 2–A. | Préposé à la statistique des grains. | 1er juil. '02 | 2,050 00 | 29 mai '59 | 16 jan. '83 |
| Parmelee, Jas. G. | " | Commis | 1er avril '11 | 1,650 00 | 9 mars '75 | 1er avril '11<br>*15 août '00 |
| Cox, Susan S. | 2–B. | Commis | 1er juil. '08 | 1,500 00 | 28 déc. '63 | 1er juil. '03<br>*16 fév. '99 |
| Bawden, F. E. | " | " | 1er juil. '05 | 1,250 00 | 13 juil. '79 | 1er juil. '05<br>*15 déc. '04 |
| Colonnier, M. J. P. | " | " | 5 déc. '09 | 1,400 00 | 15 mars '67 | 5 déc. '09 |
| Dehler, Geo. J. | " | " | 14 juil. '10 | 850 00 | 20 juil. '87 | 14 juil. '10 |
| Green, Ernest | " | " | 1er août '08 | 1,100 00 | 30 jan. '81 | 1er mars '08 |
| Shaw, Margaret | 3–A. | " | 7 déc. '95 | 1,200 00 | 31 déc. '64 | 7 déc. '95<br>*3 déc. '94 |
| Kennedy, Agnes C. | " | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 30 mars '70 | 1er juil. '01<br>*1er juil. '97 |
| Connolly, P.J. | " | " | 1er janv. '02 | 1,200 00 | 13 nov. '75 | 1er jan. '02<br>* '93 |
| Dougan, Wm. | " | " | 1er juil. '03 | 1,200 00 | 13 sept. '79 | 1er juil. '03<br>*1er juil. '01 |
| Birtch, C. S. | " | " | 1er janv. '06 | 1,200 00 | 4 mai '67 | 18 mai '91 |
| Chevrier, Blanche | " | " | 15 mai '10 | 1,150 00 | 29 sept. '75 | 1er mars '01<br>*——— '96 |
| †Payne, C. H., B.A. | " | " | 1er juil. '08 | 1,100 00 | 12 août '84 | 1er juil. '08<br>*21 avril '08 |
| Wilson, D. D., D.D.S. | " | " | 1er sept. '08 | 1,000 00 | 29 mars '83 | 1er sept. '08 |
| Cox, Mildred K. | 3–B. | " | 1er juil. '06 | 800 00 | 3 avril '86 | juin '06<br>*8 jan. '05 |
| Heisler, John A. | " | " | 16 juil. '10 | 550 00 | 20 juin '88 | 16 juil. '10 |
| Splane, Herma B. | " | " | 13 janv. '11 | 550 00 | 15 août '86 | 13 jan. '11<br>*20 sept. '09 |
| Goodall, Arthur L. | " | " | 26 juin '11 | 500 00 | 6 jan. '90 | 26 juin '11 |
| Labelle, Valmor | " | " | 6 juil. '11 | 500 00 | 4 fév. '93 | 6 juil. '11 |
| Wright, E. H. B. | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 mai '82 | 1er sept. '08<br>*1er juil. '01 |
| Haughton, J. | ..... | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 juin. '61 | 1er sept. '08<br>*18 avril '07 |
| Parker, Jno. W. | ..... | " | 5 déc. '10 | 550 00 | 31 déc. '76 | 5 déc. '10 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

†A aussi reçu $200 à même l'allocation au secrétaire particulier.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE INTÉRIEUR.

### Recensement et Statistiques.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Blue, Archibald, LL.D..... | 1-A. | Chef du recensement et de la statistique. | 1er oct. '05 | 4,000 00 | 3 fév. '40 | 10 oct. '05 |
| St. Denis, Emery Henri.... | 1-B. | Secrétaire..... | 1er oct. '05 | 2,800 00 | 18 juil. '51 | 1er juin '81 |
| Macphail, Ewen Stewart... | " | Surintendant de la Compilation. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 5 janv. '65 | 1er sept. '08 |
| Macpherson, John Crawford | 2-A. | Surintendant adjoint de la Compilation. | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 7 nov. '59 | 1er sept. '08 |
| Godfrey, Ernest Henry, F. S.S. | " | Éditeur..... | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 17 juil. '62 | 1er sept. '08 |
| Skead, James..... | 2-B. | Commis..... | 1er juil. '06 | 1,600 00 | 22 jan. '51 | 25 juil. '94 |
| Wilkins, Joseph..... | " | " ..... | 1er juil. '06 | 1,600 00 | 11 oct. '57 | 1er juil. '90 |
| Munro, John Routh..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 12 août '74 | 1er sept. '08 |
| Watts, Reginald Edward... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 14 oct. '62 | 1er sept. '08 |
| Thornton, Arthur Ernest... | " | Expert en mécanique. | 16 oct. '11 | 1,300 00 | 3 août '84 | 5 janv. '12 |
| Brown, Florence Augusta... | 3-A. | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 6 mars '77 | 1er sept. '08 |
| Pelletier, Achille Joseph.... | " | " ..... | 1er sept '08 | 1,200 00 | 24 fév. '82 | 1er sept. '08 |
| Marcil, Romeo Riche..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 juil. '84 | 1er sept. '08 |
| Pelletier, Joseph Charles H. | 3-B. | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 juin '80 | 1er sept. '08 |
| Battle, Katherine Marie.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 avril '62 | 1er sept. '08 |
| Babin, Edward..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 janv. '54 | 1er sept. '08 |
| Bourret, Alderic..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 oct. '69 | 1er sept. '08 |
| Field, Reuben Herbert..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 juin '64 | 1er sept. '08 |
| Kehoe, Gertrude..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 nov. '76 | 1er sept. '08 |
| Jenkins, Josephine, Miriam. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 oct. '83 | 1er sept. '08 |
| Keir, Lea Alma..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 fév. '85 | 1er sept. '08 |
| Lovekin, Fanny Whalley... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 nov. '66 | 1er sept. '08 |
| Drysdale, Bertha..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 juin '78 | 1er sept. '08 |
| Archer, William Augustus.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 août '46 | er sept. '08 |
| Bertrand, Eliza..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 fév. '78 | 1er sept. '08 |
| Gravel, Oliver..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 juil. '89 | 1er sept. '08 |
| McGillivray, Angus Alex... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 mai '77 | 1er sept. '08 |
| Davis, Lucy Clara..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 avril '62 | 1er avril '08 |
| McClennan, Thester Anna.. | " | " ..... | 28 sept. '09 | 600 00 | 18 juil. '80 | 28 sept. '09 |
| Thompson, Mary Evelyn... | " | " ..... | 9 janv. '11 | 500 00 | 12 juil. '91 | 1er oct. '11 |
| Vaillant, François Xavier.. | ..... | Messager..... | 6 juil. '10 | 550 00 | 28 oct. '91 | 6 juil. '10 |

## MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division du Commissaire du Commerce.

| Nom. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Ross, D. H., Melbourne, Aus. | Commissaire du commerce. | 1er janv. '07 | 3,800 00 | 20 avril '64 | 7 mars '03 |
| Donly, A.W., Mexico City | " .. | 1er janv. '07 | 3,200 00 | 6 mai '66 | 1er janv. '05 |
| Arnaud, E. D., Bristol, Ang. | " .. | 1er avril '08 | 3,500 00 | 20 oct. '47 | 13 mars '05 |
| Chesley, J. A., Durban, Natal. | " .. | 1er juin '07 | 3,400 00 | 10 mai '45 | 8 fév. '07 |
| Flood, E. H. S., Barbados, A.A. | " .. | 1er janv. '08 | 3,000 00 | 20 mars '55 | 1er Janv. '08 |
| Ray, J. E., Havana, Cuba. | " .. | 1er mars '09 | 3,200 00 | 8 mai '73 | 1er mars '09 |
| Poussette, H. R., Buenos Aires, République Argentine. | " .. | 1er janv. '09 | 3,550 00 | 8 août '72 | 1er janv. '09 |
| Bickerdike, F. A., Belfast, Irlande. | " .. | 19 janv. '09 | 3,500 00 | 27 déc. '71 | 19 janv. '09 |
| Mussen, J. M., Leeds et Hull, Ang. | " .. | 16 août '09 | 3,550 00 | 17 déc. '63 | 16 août '09 |
| Harris, G. A., Yokohama, Japon. | " .. | 22 mars '09 | 3,700 00 | 15 déc. '80 | 22 mars '09 |
| Lithgow, J. T., Glasgow, Ecosse. | " .. | 1er sept. '10 | 3,300 00 | 25 janv. '56 | 1er sept. '10 *10 oct. '80 |
| Beddoe, W. A., Auckland, N.-Z. | " .. | 13 mai '10 | 3,100 00 | 16 mars '59 | 13 mai '10 |
| Nicholson, W. B., St-Jean, Terre-Neuve. | " .. | 28 mars '11 | 3,100 00 | 21 août '53 | 28 mars '11 |
| †Bertrand, S. A. D., Rio de Janeiro, Brézil. | " .. | 11 mai '11 | 3,100 00 | ..... | 11 mai '11 |
| Egan, W. J., Manchester, Ang. | " .. | 10 mai '11 | 3,200 00 | 19 janv. '68 | 10 mai '11 |
| Roy, Philippe, Paris, France. | Commisaire général | 1er mai '11 | 8,000 00 | ..... | 1er mai '11 |
| De Martigny, A. L., Paris, France. | Commis en chef..... | 11 mai '11 | 2,000 00 | ..... | 11 mai '11 |
| Sontum, C. E., Christiana, Norvège | Agent commercial.. | 1er janv. '07 | 500 00 | 6 fév. '65 | 1er juil. '93 |
| Haggart, E. A. H., Kingston, Jamaïque. | " .. | 1er nov. '07 | 500 00 | 25 août '62 | 1er nov. '07 |
| Tripp, Edgar, Port-d'Espagne, Trinidad. | " .. | 1er janv. '07 | 500 00 | 11 sept. '47 | 3 mars '92 |
| Curry, Robt. H., Nassau, Bahamas. | " .. | 15 déc. '08 | 500 00 | 15 déc. '61 | 15 déc. '08 |
| Beckwith, A. E., Cartagena, Colombie. | " .. | 1er janv. '11 | 500 00 | 17 oct. '79 | 1er janv. '11 |
| Bance, Juan Bautista, Caracas, Vénézuéla. | " .. | 15 oct. '11 | 500 00 | ..... | 15 oct. '11 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

†S'est démis de ses fonctions à compter du 1er août 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Inspection des Denrées.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| *Gibbs, F. E. | Inspecteur en chef des grains. | Sept. '85 | 6,000 00 | 14 déc. '44 | Sept. '85 |
| Serls, George, Winnipeg, Man. | Inspecteur des grains | 1er nov. '95 | 3,000 00 | 7 oct. '60 | 1er nov. '95 |
| Castle, Chas. C., Winnipeg, Man. | Commissaire d'entrepôts. | 26 juil. '00 | 4,500 00 | 7 janv. '60 | 26 juil. '00 |
| Snow, Mathew, Winnipeg, Man. | Sous-commissaire... | 1er fév. 05 | 2,000 00 | 6 nov. '58 | 1er fév. '05 |
| Manson, Donald, Winnipeg, Man. | Premier commis.... | 1er fév. '09 | 1,700 00 | 7 sept. '75 | 1er fév. '09* |
| Bell, C. N., Winnipeg, Man. | Secrétaire du conseil d'insp. et secrétaire du conseil des grains types. | 6 oct. '99 | 750 00 | 5 fév. '54 | 6 oct. '99 |
| Campbell, D. D., Winnipeg, Man. | Représentant des expéditions. | 18 sept. '05 | 2,000 00 | 12 fév. '50 | 18 sept. '05 |
| Gibbs, A. F., Port-Arthur. | Sous-inspecteur des grains. | 1er sept. '99 | 2,300 00 | 13 juin '75 | 1er sept. '99 |
| Symes, Fred., Fort-William. | " | 17 sept. '99 | 2,300 00 | 6 janv. '59 | 17 sept. '99 |
| Hill, Geo., Calgary. | " | 4 sept. '00 | 2,100 00 | 30 juil. '64 | 4 sept. '00 |
| Fraser, James D., Winnipeg, Man. | " | 1er sept. '06 | 1,900 00 | 4 nov. '74 | 15 sept. '99 |
| Langille, C. S., Winnipeg, Man. | " | 11 sept. '99 | 1,900 00 | 7 oct. '79 | 11 sept.. '99 |
| Collins, F., Winnipeg, Man. | Contremaître de la cour. | 20 sept. '99 | 1,080 00 | 4 avril '70 | 20 sept. '99 |
| Cuddy, W., Winnipeg, Man. | Asst. sous-inspecteur des grains. | 9 avril '02 | 1,080 00 | 7 sept. '74 | 9 avril '02 |
| McLean, H. J., Winnipeg, Man. | " | 17 sept. '92 | 1,120 00 | 5 mars '71 | 17 sept. '02 |
| Cuddy, Jas., Winnipeg, Man. | " | 13 sept. '04 | 1,300 00 | 15 mars '82 | 13 sept. '04 |
| Smith, J., Winnipeg, Man. | Premier commis.... | 12 sept. '05 | 1,350 00 | 21 oct. '81 | 12 sept. '05 |
| Neve, F., Winnipeg, Man. | Assistant..... | 15 oct. '02 | 1,080 00 | 4 nov. '75 | 15 oct. '02 |
| Hammond, G., Winnipeg, Man. | Sous-inspecteur..... | 7 sept. '03 | 1,150 00 | 9 déc. '87 | 7 sept. '03 |
| McMahon, Jas., Winnipeg, Man. | Contremaître, échantillons de grains. | 3 nov. '04 | 1,300 00 | 5 fév. '79 | 3 nov. '04 |
| Jefferson, Thos., Winnipeg, Man. | " | 31 oct. '04 | 1,080 00 | 16 mai '74 | 31 oct. '04 |
| Hobart, H. S., Winnipeg, Man. | Commis..... | 11 sept. '06 | 1,080 00 | 19 sept. '75 | 11 sept. '06 |
| Gordon, E., Winnipeg, Man. | " ..... | 2 oct. '05 | 1,080 00 | 24 mai '78 | 2 oct. '05 |
| Harris, A. J., Calgary. | Echantillonneur..... | 1er sept. '05 | 1,020 00 | 27 août '86 | 1er sept. '05 |
| Young, Thos. W., Winnipeg, Man. | Contremaître..... | 1er sept. '07 | 1,060 00 | 15 fév. '84 | 12 sept. '04 |
| Gallipeau, F., Winnipeg, Man. | Echantillonneur..... | 28 avril '97 | 900 00 | 24 fév. '84 | 28 avril '07 |
| White, H. G., Winnipeg, Man. | Commis..... | 2 sept. '06 | 950 00 | 26 oct. '82 | 2 sept. '06 |
| Adams, W., Winnipeg, Man. | Peseur..... | 2 oct. '05 | 780 00 | 31 mars '74 | 2 oct. '05 |
| McWhirter, Jno., Winnipeg, Man. | " ..... | 1re oct. '06 | 880 00 | 16 juil. '76 | 1er oct. '06 |
| Ludlam, F., Winnipeg, Man. | Echantillonneur..... | 1er mai '07 | 880 00 | 2 sept. '85 | 1er mai '07 |
| Slater, Harold., Winnipeg, Man. | " .... | 28 sept. '05 | 880 00 | 18 avril '84 | 28 sept. '05 |

*Nommé commissaire des grains le 10 avril 1912.

## MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTION DES DENREES—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Fairhall, W. J. Winnipeg, Man. | Echantillonneur | 17 sept. '05 | 880 00 | 4 mars '75 | 17 sept. '05 |
| Keeble, E. J. Kenora Ont. | " | 1er sept. '10 | 880 00 | 27 nov. '83 | 1er sept. '10 |
| Allan, D. M. Winnipeg, Man. | " | 28 mai '07 | 820 00 | 28 sept. '76 | 28 mai '07 |
| McGarva, P. Winnipeg, Man. | " | 1er sept. '10 | 820 00 | 1er jan. '80 | 1er sept. '10 |
| Sibbald, J. A. Fort-William. | Inspect. des huches. | 1er sept. '08 | 1,800 00 | 27 avril '58 | 1er sept. '08 |
| Poulin, Edwin Vancouver, C.B. | Peseur | 11 sept. '05 | 900 00 | 19 août '73 | 11 sept. '05 |
| O'Hagan, James Fort-William. | Sous-inspecteur des grains. | 1er sept. '07 | 1,740 00 | 14 sept. '79 | 1er sept. '99 |
| Endersby, F. E. Fort William. | " | 1er sept. '07 | 1,440 00 | 6 déc. '77 | 12 sept. '00 |
| Boyer, Ed. Fort-William. | " | 1er mars '10 | 1,440 00 | 9 fév. '72 | 1er août '01 |
| McDougall, Guy Port-Arthur. | " | 1er sept. '08 | 1,020 00 | 12 juil. '75 | 24 sept. '03 |
| Hollingshead, J. T. Port-Arthur. | Peseur | 1er sept. '99 | 1,080 00 | 30 avril '67 | 1er sept. '99 |
| Temple, R. J. Port-Arthur. | " | 1er avril '02 | 1,020 00 | 9 fév. '80 | 1er avril '02 |
| Geikie, A. F. Fort-William. | " | 1er oct. '05 | 1,020 00 | 26 avril '63 | 1er oct. '05 |
| Elliott, T. A. E. Port Arthur. | Sous-inspecteur des grains. | 1er oct. '08 | 1,320 00 | 23 déc. '73 | 1er mai '01 |
| Read, C. S. Fort-William. | Premier commis | 9 sept. '06 | 1,080 00 | 18 janv. '76 | 9 sept. '06 |
| Vanzant, Geo. Fort-William. | Sous-inspecteur des grains. | 1er sept. '09 | 1,020 00 | 3 août '82 | 15 sept. '04 |
| McGregor, D. A. Fort-William. | " | 1er sept. '09 | 1,020 00 | 10 fév. '82 | 25 sept. '05 |
| Beirnes, W. R. Fort-William. | " | 1er sept. '09 | 1,020 00 | 13 mars. '85 | 15 sept. '04 |
| Manahan, C. R. Port-Arthur. | Inspecteur | 1er sept. '09 | 1,020 00 | 11 oct. '88 | 1er sept. '05 |
| Closs, Wm Fort-William. | Sous-inspecteur des grains. | 1er sept. '09 | 1,020 00 | 4 mars '86 | 1er sept. '05 |
| Cooper, H. S. Fort-William. | " | 1er sept. '09 | 1,020 00 | 9 janv. '87 | 24 juil. '06 |
| Alexander, F. W. Fort-William. | Peseur | 1er sept. '06 | 900 00 | 13 nov. '85 | 1er sept. '06 |
| Munroe, J. R. Fort-William. | Echantillonneur, | 8 oct. '05 | 960 00 | 16 mars '88 | 8 oct. '05 |
| Morrell, W. H. Fort-William. | Peseur | 10 juin '79 | 960 00 | 29 juin '79 | 10 juin '07 |
| Day, H. Fort-William. | Cureur | 15 sept. '08 | 900 00 | 9 nov. '75 | 15 sept. '08 |
| Back, E. E. Fort-William. | Echantillonneur, | 1er sept. '08 | 900 00 | 15 janv. '67 | 1er sept. '08 |
| Ursell, E. A. Fort-William. | Commis | 7 août '08 | 1,020 00 | 12 août '84 | 7 août '08 |
| Gould, J. B. Fort-William. | Peseur | 1er juin '07 | 960 00 | 6 nov. '79 | 1er juin '07 |
| Hymers, Robert Fort-William. | " | 1er sept. '10 | 960 00 | 16 juil. '58 | 1er sept. '10 |
| Whiteside, G. H. Fort-William. | Echantillonneur, | 15 sept. '08 | 900 00 | 7 juil. '73 | 15 sept. '08 |
| Lyons, Wm Fort-William. | " | 28 sept. '08 | 900 00 | 27 sept. '79 | 28 sept. '08 |
| Gillis, R. C. Port-Arthur. | " | 21 avril '06 | 960 00 | 26 déc. '85 | 21 avril '06 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTION DES DENRÉES—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Mitchell, Geo. Port-Arthur. | Peseur | 1er mai '05 | 960 00 | 25 janv. '81 | 1er mai '05 |
| Miller, Arthur. Fort-William. | " | 1er sept. '10 | 820 00 | 16 avril '84 | 1er sept. '10 |
| Spratt, Thos. Winnipeg. | Echantillonneur | 1er sept. '07 | 820 00 | 7 déc. '75 | 1er sept. '07 |
| Leach, A. A. Mlle. Winnipeg, Man | Commis | 1er août '02 | 900 00 | 16 janv. '83 | 1er août '02 |
| Wallace, Ruth. Winnipeg, Man. | " | 1er sept. '06 | 720 00 | 20 août '84 | 1er sept. '06 |
| Montgomery, N. Winn.peg, Man. | " | 14 sept. '08 | 600 00 | 23 août '88 | 14 sept. '08 |
| Irving, J. T. Winnipeg, Man. | " | 31 août '08 | 660 00 | 14 oct. '92 | 31 août '08 |
| Crawford, W. Duluth, Min. | Sous-inspecteur des grains. | 1er sept. '07 | 1,900 00 | 11 oct. '74 | 14 sept. '99 |
| McBean, A. G. Montréal, Qué. | Inspecte'r en chef des grains et du foin. | 1er mars '10 | 3,500 00 | 26 août '41 | 1er mai '09 |
| Boyer, Alex. Montréal,' Qué. | Sous-inspecteurs des grains. | 1er août '01 | 1,100 0 | 28 sept. '46 | 1er août '01 |
| Fillion, A. F. Montréal, Qué. | Sous-inspecteur des grains et peseur | 1er août '01 | 950 00 | 20 sept. '53 | 1er août '01 |
| Labelle, L. G. Montréal. | Commis | 1er août '01 | 1,400 00 | 5 sept. '72 | 1er août '01 |
| Campbell, Enos, M. Toronto. | Inspecteur des grains et du foin. | 23 mai '05 | 2,200 00 | 2 nov. '55 | 8 mai '05 |
| Turner, A. S. Toronto. | Sous-inspecteur des grains. | 1er sept. '03 | 1,300 00 | 1er mai '701 | er sept. '03. |
| Creighton, Hebry. Toronto. | Commis | 1er avril '10 | 800 00 | 2 juil. '53 | 1er avril '10 |
| McNeill, W. J. Kingston. | Inspecteur des grains et du foin. | 1er juil. '04 | 800 00 | 4 juin '59 | 20 juil. '86 |
| Hurley, F. Peterboro. | Inspecteur des grains et du foin et peseur. | 1er fév. '10 | 900 00 | 11 nov. '81 | 1er fèv. '10 |
| Bowen, A. A. Toronto. | Inspecteur du grain. et peseur. | 15 août '08 | 1,500 00 | 19 juin '64 | 15 août '08 |
| Roy, Geo. Québec. | Inspecteur en chef de peaux. | 12 juil. '97 | 1,500 00 | 13 nov. '42 | 12 juil. '97 |
| Haycock, J. L. Kingston. | Inspecteur de la ficelle. | 3 juin '03 | 1,900 00 | 9 avril '50 | 3 juin '03 |
| Bickerdike, N. Montréal, Qué, | Inspecteur du foin. | 1er sept. '97 | Payé à commission | 23 mai '51 | 1er sept. '97 |
| Rousseau, Phileas. Montréal, Qué. | Inspecteur de la farine. | 29 avril '98 | " | 10 janv. '50 | 29 avril '98 |
| Moore, Thos. Midland. | Peseur | 1er mai '04 | " | 10 sept. '67 | 1er mai '04 |
| Gillson, Thos. Collingwood. | " | 18 avril '04 | " | 25 août '44 | 18 avril '04 |
| Elliott, J. M. Point-Edward. | " | 1er mai '04 | | 3 oct. '57 | 1er mai '04 |
| McGregor, P. C..) Owen-Sound | " | 12 juil. '10 | " | 6 déc. '48 | 12 juil. '10 |
| Raymond, J. G. Meaford. | " | 15 sept. '06 | " | 22 avril '40 | 1er sept. '06 |
| Watson, E. R. G. Gooderich | Peseur | 1er nov '08 | " | 16 mars '50 | 1er nov. '08 |
| Lethbridge. W. J. Victoria Harbour. | " | 1er nov. '10 | " | 9 mars '75 | 1er nov. '10 |
| Rowar, Wm. Sudbury. | " | 19 fév. '12 | " | 27 août '63 | 19 fév. '12 |
| Thompson, E. A. Toronto. | Inspecteur de peaux | 22 août '90 | " | 2 janv. '61 | 22 août '90 |

## MINISTÈRE DU COMMERCE —SERVICE EXTÉRIEUR.

### Inspection des Denrées—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bissonnette, A. Montréal. | Inspecteur de peaux. | 14 sepr. '96 | Payé à commisssion. | 27 mars '58 | 14 sept. '96 |
| Blais, Louis. Québec. | " | 23 mai '05 | " | 15 mars '62 | 23 mai '05 |
| Begin, D. Pointe Lévis, Qué. | " | 18 mai '01 | " | 24 fév. '42 | 18 mai '01 |
| Thompson, C. W. St-Jean, N-B. | Inspecteur de poisson et huiles de poisson. | 16 oct. '08 | " | 12 mars '67 | 16 oct. '08 |
| Majot, E. J. Montréal. | Inspecteur de la potasse et perlasse. | 7 mai '86 | " | 9 nov. '48 | 7 mai '86 |

### Mesurage du Bois.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Harney, Thos. Québec, Qué. | Faisant fonction d'inspecteur. | 1er juil. '97 | 1,500 00 | 27 nov. '47 | 1er mai '82 |
| Gallagher, Francis. Québec, Qué. | Commis préposé à la description des trains de bois. | 12 déc. '83 | 750 00 | 24 déc. '34 | 12 déc. '83 |
| Bellerive. Qué, becQué. | " | 25 oct. '92 | 750 00 | 13 sept. '59 | 25 oct. '92 |
| Croteau, J. M. Québec, Qué. | " | 4 sept. '97 | 750 00 | 15 déc. '53 | 4 sept. '97 |
| Bergeoon, Jos. Québec, Qué. | Mesureur. | 12 mai '63 | 700 00 | 25 oct. '38 | 12 mai '63 |
| Frederick, Ant. Québec, Qué. | " | 1er mai '64 | 700 00 | 26 oct. '38 | 1er mai '64 |
| Kelly, E. Québec, Qué. | " | sept. '67 | 700 00 | 12 mai '36 | sept. '67 |
| McKendry, D. Québec, Qué. | " | mai '64 | 700 00 | 1er mars '39 | mai '64 |
| McPeak, Wm. Québec, Qué. | " | 10 juin '71 | 700 00 | 6 mai '40 | 10 juin '71 |
| O'Brien, M. Québec, Qué. | " | 17 août '71 | 700 00 | 24 dec. 38 | 17 août '69 |

### Surintendance des primes.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Buchanan, G. O. Kaslo, C.-B. | Inspecteur de primes sur le plomb. | 15 nov. '03 | 2,400 00 | 28 nov. '50 | 15 nov. '03 |
| Harvey, W. J. Petrolia. | Inspecteur de primes sur le pétrole. | 1er déc. '04 | 1,500 00 | 14 mai '70 | 1er déc. '04 |
| Coffey, T. I. Moncton | Inspecteur de primes sur le pétrole. | 1er fév. '05 | 100 00 | 3 oct. '67 | 1er fév. '05 |
| Boyle, Hugh. Sarnia. | Sous-inspecteur de primes sur le pétrole cru. | 1er nov. '10 | 200 00 | 1er août '60 | 1er nov. '10 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| (*a*) Gerald, William John, I.S.O. | ..... | Sous-ministre..... | 6 juin '01 | 5,000 00 | 27 juil. '50 | 30 mai '68<br>*4 avril '67 |
| Himsworth, William..... | 1–A. | Sous-mimistre adjoint et secrétaire. | 1er avril '11 | 3,850 00 | 23 déc. '47 | 30 juin '68<br>*1er mars'68 |
| Campeau, Fabien Réné Ed. | " | Chef comptable..... | 27 juil. '95 | 3,000 00 | 8 juil. '44 | 6 nov. '71 |
| Valin, Joseph Elzéar..... | 1–B. | Comptable adjoint.. | 1er sept. '05 | 2,550 00 | 17 oct. '49 | 1er janv. '75<br>*12 juin '74 |
| Taylor, George Wilson..... | " | Secrétaire adjoint... | 1er août '09 | 2,200 00 | 23 juin '66 | 3 déc. '88 |
| Shaw, James Fitzgerald.... | " | Premier commis de la statistique. | 1er sept. '05 | 2,550 00 | 14 mai '56 | 1er janv. '73 |
| Doyon, Joseph Alfred..... | " | Premier commis.... | 1er sept. '05 | 2,550 00 | 23 mars '51 | 1er nov. 80<br>*1er juin '78 |
| Westman, Thomas..... | " | Commis..... | 1er avril '10 | 2,300 00 | 25 janv. '63 | 2 mai '84 |
| Laflamme, Jos. Léon Kemner. | " | " ..... | 15 nov. '11 | 2,100 00 | 29 août '72 | 15 nov. '11 |
| | | Secrétaire privé..... | 15 nov. '11 | 600 00 | | |
| Fowler, George..... | " | Commis..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 10 mai '49 | 9 juin '69 |
| Quain, Redmond..... | 2–A. | " ..... | 9 avril '01 | 2,050 00 | 27 mars '59 | 1er mai '80 |
| Brodeur, Philippe Eugène Stanislas. | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 26 mai '78 | 18 déc. '03<br>*8 fév. '01 |
| Hughes, Peter Ambrose.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 24 fév. '68 | 24 déc. '97<br>·1er mars'96 |
| McCullough, Anthony..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,6500 0 | 22 jan. '71 | 9 août '87 |
| Halliday, William Arthur.. | 2–B. | " ..... | 9 avril '01 | 1,600 00 | 27 mars '67 | 7 déc. '95<br>*20 mars '94 |
| Roy, Léonidas, Guisolphe. | " | " ..... | 1er mars '04 | 1,600 00 | 21 mars '72 | 18 juin '94<br>· août '92 |
| Ostigny, Augustin Louis Roch. | " | " ..... | 1er nov. '05 | 1,550 00 | 4 sept. '74 | 21 déc. '04 |
| Chateauvert, Geo. Edouard | " | " ..... | 1er juin '07 | 1,550 00 | 31 août '47 | 12 déc. '03<br>*3 oct. '99 |
| Gervais, J. Homère..... | " | " ..... | 21 nov. '07 | 1,550 00 | 6 juil. '67 | er juil. '04<br>*17 mars '04 |
| Learoyd, Douglas Rainsford. | " | " ..... | 1er avril '12 | 800 00 | 12 fév. '92 | 1er avril '12<br>*18 oct. '11 |
| Lawless, Mlle Edith MacDougall. | 3–A. | " ..... | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 25 mai '59 | 1er juil. '02 |
| Hagerty, Mlle Bertha..... | " | " ..... | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 12 juil. '56 | 1er juil. '02<br>*17 sept. '95 |
| Doyle, Mlle Elizabeth Florence. | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 27 avril '70 | 12 déc. '03<br>*13 juin '01 |
| Watson, Mlle Violet Maude. | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 14 fév. '84 | 12 déc. '03<br>*24 août '03 |
| Goodhue, Mme Marie Louise Eveline. | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 28 sept. '6 | 119 déc. '03<br>*18 avril '01 |
| Trumpour, Mme Gertrude.. | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 5 déc. '73 | 1er janv. '04<br>*1er mai '01 |
| Evans, Charles James..... | " | " ..... | 7 déc. '06 | 1,200 00 | 25 août '71 | 7 déc. '06<br>*20 juin '06 |
| Beard, Mlle Mary Helen.... | " | " ..... | 1er juil. '07 | 1,250 00 | 12 janv. '76 | 26 mars '06 |
| Furlong, Charles John..... | " | " ..... | 1er juin '07 | 1,150 00 | 23 mai '82 | 22 mai '06 |
| Griffith, Mlle Margaret Lake. | " | " ..... | 21 nov. '07 | 1,150 00 | 12 mars '81 | 14 janv. '07<br>*8 janv. '07 |
| Lewis, Hugh Bower..... | " | " ..... | 1er juil. '09 | 1,000 00 | 16 nov. '59 | 1er sept. '08<br>*22 non. '07 |
| Lyon, Mme Anna Victoria.. | " | " ..... | 1er juil. '09 | 1,000 00 | 24 mai '73 | 1er sept. '08<br>*6 juil. '08 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

(*a*) A été mis à la retraite à compter du 1er octobre 1912.

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Allen, Albert Teskey | 3-A. | Commis | 1er avril 1'0 | 1,000 00 | 16 fév. '89 | 2 janv. '08<br>*11 juil. '07 |
| Yetts, Robert Peter | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 13 sept. '70 | 1er juil. '95 |
| Teevens, Lambert Parker | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 16 juin '86 | 21 mars '07 |
| Robert ,Arthur | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 9 août '82 | 5 août '08<br>*13 mai '01 |
| Cantin, Jos. Wm. Zoel | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 21 juil. '82 | 1er sept. '08<br>*1er avril '08 |
| Burgess, Thomas | " | Ouvrier | 19 déc. '92 | 1,000 00 | 20 août '55 | 19 déc. '92<br>*10 janv. '89 |
| Bourgeois, Jos. Eugène | | Messager | 29 déc. '03 | 800 00 | 13 juin '79 | 1er sept. '08<br>*30 juin '03 |
| Roy, Lorenzo | | " | 1er fév. '08 | 800 00 | 8 août '77 | 1er sept. '08<br>*8 mars '06 |

### Division des Électriciens.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Higman, Ormond, M. inst., E.E., C.E. | 1-A. | Ingén. en chef, insp. de la lumière élect. et du gaz. | 7 mai '96 | 3,100 00 | 1er mars '50 | 1er janv. '96<br>*1er juil. 94 |
| Cole, Norman Richards | 3-A. | Mécanicien électricien spécial. | 2 janv. '08 | 1,100 00 | 20 mai '81 | 2 janv. '08<br>*26 juil. '07 |
| Mathews, Edw. Daniel King | " | Asst. de l'ingénieur en chef. | 1er mars '12 | 900 00 | 25 juil. '91 | 6 août '08<br>*11 mai '08 |
| McKell, Mlle. Edith E. M. | 3-B. | Sténographe et clavigraphiste. | 2 janv. '08 | 700 00 | 10 fév. '87 | 2 janv. '08 |

### Division des poids et mesures Types.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| †Fyfe, James | 1-A. | Chef inspecteur P. et M. | 13 oct. '02 | 3,100 00 | 22 janv. '43 | 13 oct. '02 |
| Way, Ernest Owen | 2-B. | Com. de la div. P. | 1er avril '12 | 1,050 00 | 13 janv. '81 | 1er sept. '08<br>*6 janv. '08 |
| Barbeau, Mme L. | 3-B. | " | 3 août '06 | 800 00 | 1er janv. '76 | 1er sept. '08<br>*3 août '06 |

### Laboratoire.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| McGill, Anthony, B.A., B.Sc., LL.D., F.R.S.C. | 1-A. | Chef analyste | 27 juil. '07 | 3,300 00 | 18 avril '47 | 1er juil. '87 |
| Lemoine, Alphonse | 2-A. | Analyste-adjoint | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 juin '65 | 29 juin '05<br>*18 juil. '01 |
| Forster, Ernest Lee Carmen | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 24 août '77 | 1er juil. '08<br>*4 mai '08 |
| Forward, Charles Carmen | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 19 nov. '82 | 1er sept. '08<br>*3 juin '08 |
| Valin, Jos. Gaudiase Aimé | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 27 mai '81 | 1er juin '04<br>18* janv. '01 |
| Kitto, William Victor | 2-B. | " | 1er avril '10 | 1,300 00 | 8 déc. '72 | 1er avril '10<br>*4 mai '09 |
| ††Bélisle, Emile | 3-A. | Com. du laboratoire et inspecteur des vivres. | 25 août '05 | 1,200 00 | 21 déc. '74 | 25 août '05<br>*6 juil. '05 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.
†S'est démis de ses fonctions le 1er août 1912. ††A été mis à la retraite depuis le 1er août 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

LABORATOIRE—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Ladouceur, Joseph | 3–A. | Commis au laboratoire. | 1er juil. '08 | 1,100 00 | 5 juil. '63 | mars '04<br>*2 avril '02 |
| Wright, Mlle S. E. | " | Analyste–adjoint du laboratoire. | 1er juil '00' | 1,200 00 | 5 nov. '71 | 1er juil. '00<br>*3 oct. 93 |
| Rickey, Joseph Allison | " | Commis du laboratoire et insp. des vivres. | 10 juin '07 | 1,200 00 | 26 oct. '57 | 10 juin '07 |
| Leckie, Thomas Liddle | | Messager | 7 août '11 | 500 00 | 19 sept. '79 | 7 août '11<br>* 6 fév. '11 |

SECTION DES ALCOOLS MÉTHYLIQUES.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Armstrong, W. | 2–A. | Surt. de l'entreôt des alcools méthyliques. | 9 oct. '91 | 2,100 00 | 9 nov. '55 | 10 juin '87 |
| Parent, Frederick | 3–A. | Sous-gérant de l'entrepôt des alcools méthyliques. | 7 jan. '96 | 1,200 00 | 23 juin '67 | 7 janv. '96<br>*1er mai'91 |
| Popham, Frank H. | | Gard. adjoint d'entrepôt. | 16 avril '04 | 800 00 | 8 mars '73 | 16 avril '04 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Abbott, Henry Franklin..... Toronto, Ont. | Préposé à l'accise stagiaire, 2e classe | 1er janv. '12 | 900 00 | 22 nov. '90 | 1er nov. '11 *1er oct. '08 |
| Adam, Albert Ramacle..... Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er janv. '04 | 1,000 00 | 13 juin '65 | 1er juil. '00 |
| Alexander, Thomas..... London, Ont. | Percep. du revenu de l'intérieur. | 1er juil. '83 | 2,700 00 | 13 oct. '45 | 1er déc. '70 |
| Allen, George Alpheus..... Vancouver, C.B. | Prép. à l'accise, classe spéciale. | 9 oct. '02 | 2,100 00 | 15 août '67 | 22 mars '88 |
| Alteman, Peter J..... Guelph, Ont. | Prép. à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '02 | 1,425 00 | 29 août '54 | 26 avril '97 *1er juin '96 |
| Amor, William..... Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er janv. '87 | 1,250 00 | 6 juil. '41 | 1er oct. '83 *9 oct. 82 |
| Andrews, Alfred Augustus..... Montréal, Qué. | " | 2 août '98 | 1,250 00 | 11 juil. '68 | 3 fév. '98 *1er avril '97 |
| Arcand, Dosithée..... Québec, Qué. | Percepte'r du revenu de l'intérieur. | 8 mars '07 | 2,500 00 | 13 sept. '40 | 8 mars '07 |
| Archambault, Joseph Eloi..... Montréal, Qué. | Inspecteur des P. et M. | 11 déc. '08 | 1,800 00 | 3 déc. '61 | 26 déc. '08 |
| Armstrong, Thomas Edward..... Perth, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '10 | 800 00 | 31 juil. '84 | 1er janv. '10 *1er sept. '08 |
| Aubin, Aimé..... Montréal, Qué. | Inspecteur de gaz.... Inspecteur de lumière électrique. | 5 mai '93 27 mai '95 | 2,000 00 | 30 avril '42 | 1er juin '89 |
| Aubin, Charles..... Montréal, Qué. | Ingénieur consultant. Sous - inspecteur du gaz et de l'électricité. | 1er mai '89 1er juin '05 | 1,050 00 | 30 nov. '71 | 1er mai '05 *28 juil. '97 |
| Auger, Louis Hercule..... Trois-Rivières. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 23 août '04 | 950 00 | 13 juin '72 | 23 fév. '04 *3 fév. '02 |
| Babington, Frederick Campbell... Winnipeg, Man. | Sous - inspecteur du gaz et de l'électricité. | 15 juin '10 | 1,050 00 | 1er juil. '87 | 15 juin '10 |
| Baby, Wolstan Alex. Dixe..... .. Hamilton, Ont. | Prép. à l'accise, classe spéciale. | 1er janv. '88 | 2,100 00 | 13 avril '57 | 1er nov. '77 |
| Baikie, Daniel..... Sudbury, Ont. | Sous - percepteur du revenu de l'intérieur (classe B). | 17 juil. '01 | 800 00 | 29 sept. '58 | 17 juil. '01 |
| Ballentine, Adam, Jr..... Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 30 juil. '87 | 14 janv. '07 *25 juin '06 |
| Barber, John Shortiss..... Toronto. | " | 20 oct. '80 | 1,250 00 | 25 nov. '52 | 20 oct. '80 *20 juin '79 |
| Barnes, George..... Kenora, Ont. | Sous - percepteur du revenu de l'intérieur (classe B). | 12 nov. '97 | 650 00 | 18 sept. '54 | 12 nov. '97 |
| Barry, James..... St-Jean, N.-B. | Inspecteur des P. et M. | 30 mai '03 | 1,400 00 | 6 avril '59 | 30 mai '03 |
| Barrett, John Kelley..... Winnipeg, Man. | Inspect. de district et inspecteur de brasseries, etc. | 1er mai '85 1er juil. '03 | 2,800 00 300 00 | 6 juin '50 | 5 sept. '73 |
| Barrett, John Percy..... Brandon, Man. | Sous-percepteur..... (Classe B). | 1er avril '11 | 900 00 | 18 juin '82 | 1er avril '11 *5 juil. '06 |
| Bayard, Gilbert Alphonse..... Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '98 | 1,425 00 | 3 juin '41 | 12 déc. '89 |
| Beasley, Maitland Clement..... Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe... | 14 juil. '07 | 860 00 | 9 fév. '57 | 14 janv. '07 *8 fév. 60 |
| Beauchamp, Louis Elie..... Québec. | Inspecteur-adjoint des P. et M. | 16 mars '12 | 600 00 | 28 déc. '44 | 16 mars '12 *1er fév. '12 |
| Beaulieu, Jean-Baptiste..... Québec, Qué. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 8 sept. '98 | 1,000 00 | 31 oct. '67 | 9 mars '98 *10 nov. '96 |
| Beaulac, Joseph Hector ..... Montréal. | Sous-inspecteur des P. et M. | 1er janv. '02 | 950 00 | 26 sept. '75 | 1er janv. '02 *1er juil. '01 |
| Bélair, Arthur Plessis dit..... Montréal. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '97 | 1,000 00 | 4 déc. '56 | 1er sept. '91 |
| Béland, François Wenceslas Eleusippe. Québec, Qué | Inspect. adjoint du gaz et de l'élect. Inspecteur des vivres | 26 sept. '06 | 500 00 300 00 | 5 juin '55 | 26 sept. '06 *13 juil. '06 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bell, John Hector..... Charlottetown, I.-P.-E. | Inspecteur du gaz et de l'électricité. | 17 juin '01 | 500 00 | 6 mars '57 | 17 juin '01 |
| Belleperche, Adolphe J. E..... Windsor, Ont. | Comptable..... | 1er juil. '03 | 1,725 00 | 14 nov. '65 | 20 fév. '99 |
| Belyea, Theodore Harding..... St. Jean, N.-B. | Percept. du revenu de l'Intérieur. | 1er juil. '01 | 2,000 00 | 1er juil. '57 | 20 nov. '86 |
| Bénéteau, Samuel..... Winsdor, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '05 | 1,425 00 | 15 avril '72 | 1er jan. '03 |
| Bergeron, Edouard Lucien..... Québec, Qué. | Préposé à l'accise, 2e classe | 1er jan. '12 | 900 00 | 4 juin '8 | 1er jan. '10<br>23 oct. '09 |
| Bergeron, Raymond Joseph..... Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe... | 17 avril '07 | 950 00 | 24 mai '84 | 17 oct. '06 |
| Bernier, Jean Augure..... St. Jean, N.-B. | Sous-inspecteur des P. et M. | 19 jan. '01 | 600 00 | 29 sept. '50 | 19 jan. '01<br>*20 juil. '00 |
| Bernier, Joseph Arthur..... Montréal, Qué. | Sous-percept. en chef (classe A) | 21 juin '09 | 1,750 00 | 12 sept. '70 | 1er mars '02 |
| Berry, Harry Lee..... Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 1 classe. | e1er juil. '02<br>1er jan. '05 | 1,425 00<br>1,425 00 | 11 jan. '66<br>30 jan. '49 | 6 juil. '99<br>25 mai '01 |
| Bernard, N. F. D..... St.-Hyacinthe, Qué. | " | 1er jan. '05 | 1,425 00 | 39 jan. '49 | 25 mai '01 |
| Bennett, James..... Ottawa. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B.) | 8 mars '00 | 1,050 00 | Avril'55 | 8 mars '00 |
| Benoit, Louis Victor..... St.-Hyacinthe. | Percept. du rev. de l'intérieur. | 1er avril '01 | 2,000 00 | 19 juil. '62 | 8 jan. '01 |
| | Inspecteur du gaz... | 8 jan. '01 | 100 00 | | 26 dec. '77 |
| Bezaire, Théophile M..... Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er fév. '12 | 700 00 | | 1er août '11<br>*8 juil. '11 |
| Bickle, John Walkins..... Cobourg, Ont. | Sous-percept. du rev. de l'int. | 1er nov. '87 | 750 00 | 20 jan. '49 | 1er nov. 87 |
| | Inspecteur du gaz... | 1er juin '89 | 100 00 | | |
| Bissell, Charles Henry..... Prescott, Ont. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B.) | 1er avril '09 | 950 00 | 4 déc. '60 | 1er avril '09<br>*1er sept. 03 |
| Blackman, Charles..... Hamilton. | Mess. rev. de l'int... | 1er déc. '94 | 800 00 | 23 mai '50 | 1er déc. '94<br>*12 juil. '93 |
| Blethen, Charles William..... Halifax, N.-E. | Préposé à l'accice, 1e classe. | 1er juil. '94 | 1,524 00 | 22 oct. '45 | 11 oct. '86 |
| Blyth, Alexander..... Owen Sound. | " | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 18 mars '72 | 4 mars '96 |
| Bolduc, Ephrem..... Trois-Rivières. | Sous-inspect. des P. et M. | 1er août '02 | 850 00 | 9 juil. '62 | 1er août '02 |
| Bond, Milton Barnett..... Ottawa. | Sous-inspecteur du gaz et l'électricité. | 19 juin '06 | 1,000 00 | 1er sept. '69 | 19 juin '06 |
| Boomer, Joseph Boyle..... Toronto. | Comptable..... | 1er juil. '00 | 1,725 00 | 12 nov. '50 | 20 oct. '80<br>*6 août '79 |
| Bourget, Onézime..... Québec, Qué. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '07 | 1,180 00 | 21 fév. '55 | 1er oct. '83<br>*1er sept. '80 |
| Bourget, Louis Joseph..... Québec, Qué. | Sous-inspect. des P. et M. | 7 jan. '03 | 1,000 00 | 5 juil. '74 | 7 jan. '03 |
| Bourgeois, Camille..... Joliette, Qué. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 6 août '06 | 890 00 | 25 déc. '53 | 1er jan. '04<br>20 avril '03 |
| Bousquet, Mlle Antoinette..... Montréal, Qué. | Sténographe et mecanigraphe. | 25 jan. '11 | 450 00 | 12 août '89 | 25 jan. '11<br>*29 oct. '11 |
| Bousquet, Joseph Omer..... Montréal. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 10 fév. '68 | 12 jan. '00 |
| Boudet, Etienne..... Montréal. | Sous-inspect. des P. et M. | 1er fév. '00 | 1,000 00 | 4 juin '49 | 1er fév. '00 |
| Bouteiller, George Antoine..... Winsdor. | Préposé à l'accise cl. spéciale. | 1er jan. '83 | 2,100 00 | 14 oct. '59 | 20 oct. '80<br>*19 août '78 |
| Bowen, Frederick C..... Sherbrooke. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 16 mai '96 | 1,000 00 | 8 juil. '76 | 16 mai '96<br>*18 mai. '85 |
| | Sous-inspecteur du gaz et de l'élect. | 1er juil. '06 | 150 00 | ..... | |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEU—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bowman, Allan W.....<br>Guelph. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 11 mars. '41 | 8 oct. '90 |
| Boyd, James Fred. Sheppard.....<br>Hamilton. | " | 1er jan. '03 | 1,425 00 | 14 avril '78 | 9 oct. '95 |
| Boyd, Samuel Irwin.....<br>, Toronto. | Sous-percept. du rev. de l'intér. classe B.) | 3 sept. '91 | 1,250 00 | 31 jan. '39 | 3 sept. '91 |
| Boyle, Patrick.....<br>London. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 16 nov. '41 | 16 sept. '90 |
| Brabant, Jean- Bte. Gilbert Nicéphore. Montréal. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. . '04 | 1,250 00 | 16 avril '55 | 1er oct. '90 |
| Brain, Alphonsis Frederick.....<br>Windsor, Ont | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '99 | 1,425 00 | 20 avril '70 | 1er jan. '96<br>*2 nov. '95 |
| Breen, John.....<br>Pembrooke. | Sous-inspect. des P. et M. | 8 jan. '98 | 1,000 00 | 12 juil. '40 | 8 jan. '98<br>*26 mai '97 |
| Brennan, John.....<br>Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, cl. spéciale. | 3 juin '01 | 1,600 00 | 24 juin '47 | 3 jan. '87 |
| Bridgeman, Marcus White.....<br>Port-Arthur, Ont. | Percept. du rev. de l'intér. | 25 fév. '08 | 1,740 00 | 1er mai '64 | 24 avril '05 |
| Broadfoot, Samuel.....<br>Guelph. | Comptable.....<br>Inspecteur du gaz.. | 1er juin '89<br>12 sept. '90 | 1,725 00<br>300 00 | 20 déc. '53<br>..... | 1er nov. '81<br>*12 juil. '80 |
| Brown, William James.....<br>Belleville. | Préposé à l'accise, cl. spéciale. | 1er déc. '11 | 1,450 00 | 1er nov. '77 | 25 mars '01<br>*28 mai '00 |
| Bruce, George Barclay.....<br>Calgary, Alta. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er août. '09 | 900 00 | 29 déc. '78 | 1er fév. '09<br>*19 sept. '07 |
| Burke, Timothy.....<br>St.-Jean, N.-B. | Inspect. du rev. de l'int. N.-B. et N.-E. | 17 avril '91 | 2,800 00 | 9 juin '45 | 8 juil. '86 |
| Burns, Robert Joseph.....<br>Totonto | Préposé à l'accise, cl. spéciale. | 1er août '09 | 1,500 00 | 12 juin '80 | 2 jan. '01 |
| Butler, Francis Henry.....<br>London. | Inspecteur des P. et M. | 27 mai '10 | 1,400 00 | 1er nov. '59 | 1er jan. '08<br>*9 juil. '07 |
| Byrne, William Patrick.....<br>Prescott, Ont | Préposé à l'accise, 3e classe. | 18 sept. '07 | 860 00 | 28 jan. '73 | 18 mars '07 |
| Cahill, William John.....<br>Windsor, Ont. | " | 10 nov. '87 | 1,000 00 | 31 mars '65 | 10 nov. '87 |
| Cahill, Joseph Hickey.....<br>Québec, Qué | Sous-percepr. du rev. de l'intér. (classe A.) | 1er avril '82 | 1,925 00 | 7 jan. '38 | 1er mai '60 |
| Caldwell, Arthur Bruce.....<br>Québec. | Sous-inspecteur des P. et M. | 1er jan. '08 | 450 00 | 2 juin '69 | 1er jan. '08<br>*1er jan. '07 |
| Cameron, Donald MacPherson....<br>Hamilton. | Préposé à l'accise, cl. spéciale. | 1er nov. '80 | 1,600 00 | 5 déc. '55 | 1er mars '72 |
| Campbell, Archibald E.....<br>Trail, C.-B. | Sous-percepteur, (cl. B.) | 1er juil. '10 | 200 00 | 17 jan. '53 | 1er juil. '10 |
| Carroll, Daniel.....<br>Halifax. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '87 | 1,425 00 | 4 août '42 | 1er nov. '77<br>*16 mai '76 |
| Carroll, Frank P.....<br>Pictou, N.-E | Préposé à l'accise, classe. | 3e 3 juin '2 | 1,000 00 | 7 juil. '72 | 3 déc. '01<br>*20 nov. $01 |
| Casey, Frank Joseph.....<br>St.-Jeam, N.-B. | Préposé à l'accise,3e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 11 déc. '85 | 1er jan. '01<br>*23 avril '06 |
| Caven, William.....<br>Montréal. | Percepteur du rev. de l'intérieur. | 1er juin '09 | 2,300 00 | 12 jan. '60 | 1er jan. '83<br>*1er nov. '80 |
| Chagnon, Charles Pierre.....<br>Montréal. | Sous-percept. du rev. de l'intérieur (cl. B.) | 6 avril '03 | 1,200 00 | 2 mai '49 | 6 avril '03 |
| Chartier, Etienne.....<br>Sherbroke. | Sous-percept. du rev. de l'intér. (classe A.) | 1er juil. '97 | 1,525 00 | 25 nov. '46 | 1er jan. '94<br>*1er jan. '9 |
| Cheseldine, James Henry.....<br>Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, cl. spéciale. | 1er jan. '04 | 1,500 00 | 23 fév. '74 | 25 mars '01<br>*2 juil. '00 |
| Chisholm, John Hoseph.....<br>Pictou, N.-E | Sous-inspecteur des P. et M. | 1er sept. '89 | 900 00 | 5 juil. '50 | 1er sept. '89 |

*Date de la nomination un emploi permanent.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Chisholm, William Noble..... Owen-Sound, Ont. | Sous-inspecteur, rev. Sous-percep., rev. de l'inntér. (Classe A). | 1er janv. '03 | 1,300 00 | 9 mars '65 | 21 juil. '90 |
| Chilver, Francis Warner..... Vancouver, C. | Préposé à l'accise, B.1 er classe | 1er janv. '04 | 1,425 00 | 30 nov. '80 | 12 août '01 |
| Church, George Clifford, Ottawa. | Sous-inspecteur P. et M. | 22 mars '09 | 750 00 | 13 juil '53 | 1er avril '09<br>*1er juin '08 |
| Clark, Harold Maynard..... Toronto, Ont. | Sous-inspect. du gaz et électrique. | 16 août '10 | 800 00 | 22 déc. '88 | 16 août '10 |
| Clarke, James Alfred..... St. John, N.B. | Sous-percept., rev. de l'intér. (classe A.( | 24 avril '91 | 1,500 00 | 1er sept. '43 | 24 avril '91 |
| Clarke, Thomas, Pembrooke, Ont | .Sous-percept., rev de l'intér. (classe B). | .12 juil. '87 | 900 00 | 25 déc. '4 | 012 juil. '97 |
| Clegg, Joseph..... Hamilton, Ont. | Sous-inspecteur des | 14 janv. '48 | 850 00 | 28 déc. '48 | 14 janv. '07<br>*9 juil '06 |
| Codd, Hubert James Samuel..... Montréal. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '01 | 1,250 00 | 5 nov. '59 | 1er sept. '89 |
| Code, Abraham..... Winnipeg, Man. | Sous-percept., du rev. l'intér. (classe A). | 23 janv. '05 | 1,925 00 | 3 janv. '68 | 20 mars '86 |
| Coleman, Charles..... Toronto, Ont | Sous-percept. du rev. l'intér. (classe B). | 21 déc. '86 | 1,100 00 | 28 sept. '47 | 1er mars 81 |
| Coleman, James John..... Québec. | Préposé à l'accise, | 1er juin '97 | 1,425 00 | 20 juil. '57 | 1er oct. '85 |
| Coles, Frank Halstaff..... London, Ont. | Comptable..... | 9 fév. '92 | 1,725 00 | 15 juil. '43 | 16 avril '72 |
| Comte, Louis André Alexis J..... Montréal. | Préposé à l'accise, | 1er janv. '66 | 1,067 00 | 16 janv. '66 | 19 mars '98<br>*23 juil. '94 |
| Conklin, Walter McEwan..... Moose Jaw. | Percept. du revenu de l'intérieur. | 1er avril '07 | 1,770 00 | 10 juin '77 | 1er juil. '98<br>*8 sept '97 |
| Cook, John..... Calgary, Alta | Sous-inspect. des P. et M. | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 10 mars '63 | 1er janv. '10<br>*1er juin '09 |
| Cook, William Reid..... Toronto. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 5 sept. '49 | 1er juil. '92 |
| Cook, William John..... Belleville, Ont. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe A). | 1er fév.. '09 | 1,750 00 | 3 fév. '82 | 1er janv. '07<br>*2 janv. '07 |
| Costello, John William..... Calgary, Alta. | Inspecteurs des P. et M. | 7 déc. '06 | 1,200 00 | 14 fév. '42 | 26 déc. '85 |
| Costigan, James Joseph..... Montréal. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er oct. '86 | 1,000 00 | 7 janv. '55 | 18 mars '86 |
| | Insp. des subst. aliment. | 4 avril '88 | 350 00 | | |
| Coughlin, Daniel..... London, Ont. | Aide-mécanicien et inspect. des P. et M. | 8 août '87 | 1,000 00 | 11 mars '41 | 8 août '87 |
| Coulter, Alexander..... Toronto. | Comptable-adjoint.. | 1er avril '97 | 1,475 00 | 21 janv. '65 | 1er janv. '95 |
| Courtney, John J..... Montréal. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '85 | 1,250 00 | 29 nov. '56 | 20 oct. '80<br>* 13 janv. '79 |
| Coutts, John James..... Guelph, Ont. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er janv. '04 | 1,425 00 | 7 avril '57 | 25 mars '01<br>*24 nov. '00 |
| Crevier, Jean Henri..... .. Guelph, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er fév. '05 | 1,000 00 | 4 déc. '67 | 29 déc. '03<br>6 fév. '02 |
| Cruickshanks, Jas. Lewis..... Toronto, Ont | Sous-inspect. P. et M | 1er janv. '08 | 900 00 | 6 sept. '61 | 1er janv. '08<br>8 nov. '06 |
| Cryderman, Clark Wilbur..... jn.lkerton, Ont. | Sous-percept. du rev. de l'intér. (classe | 20 avril '06<br>B.) | 900 00 | 29 oct. '65 | 20 avril '06<br>1er avril '06 |
| Cummingford, Frank Davis..... Windsoe, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '08 | 830 00 | 12 sept. '78 | 1er janv. '08<br>24 juin '07 |
| Currie, William Webster..... Brandon, Man. | " 2e classe. | 1er janv. '12 | 900 00 | 26 déc. '88 | 18 sept. '10 |

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Dager, Herman Jefferman..... Toronto | Sous-percept. du rev. de l'int. )classe B). | 6 oct. '98 | 1,000 00 | 18 juin '54 | 6 oct. '98 |
| | Insp. des subs. alim. | 6 mai '07 | 200 00 | | |
| Dalton, Morgan John..... Stratford, Ont. | Sous-percept. du rev. de l'int. (class B) | 1er jan. '05 | 1,900 00 | 2 mai '57 | 1er jan. '05 |
| Daoust, Joseph A..... Montréal.. | Sous-inspect. des P. et M. | 4 juin '80 | 1,000 00 | 14 oct '44 | 4 juin '80 |
| Daveluy, Joseph Pierre..... Montréal, Que. | Préposé à l'accise, | 17 juil. '90 | 1,000 00 | 20 mai '68 | 17 juil. '90 |
| Davy, Edward..... Charlottetown. | Inspect. des P. et M. | 15 mai '97 | 1,100 00 | 15 avril '43 | 15 mars '97 |
| Davis, Thomas George..... London, Ont. | Sous-percept. rev. de l'int. (classe A). | 1er jan. '87 | 1,925 00 | 15 août '47 | 1er nov. '73 |
| David, Théophile..... Montréal. | Préposé à l'accise | 1er jan. '07 | 1,320 00 | 23 mars '5 | 710 fév. '01<br>1er mai '00 |
| Dawson, William..... Guelph, Ont | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er déc. '88 | 2,100 00 | 9 fév. '48 | 12 nov. '83 |
| Deeley, Frederick..... Vancouver, C. B. | Préposé à l'accise, 1er classe. | 1er jan. '08 | 1,270 00 | 1er déc. '78 | 13 juin '05<br>*1er juin '05 |
| Deland, Alfred Noé..... St. Johns, Que. | Sous-percept. rev. de l'intér. (classe B). | 1er juin '98 | 900 00 | 29 juin '62 | 1er juin '98 |
| Dennis, William Alfred..... Galt, Ont. | Sous-inspect. du gaz. | 1er juin '89 | 150 00 | 14 fév. '53 | 1er juin '89 |
| Desaulniers, J. E. A..... Montréal. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 2 avril '65 | 23 dec. '96<br>20 juil. '93 |
| Dessert, Victor..... St.Hyacinthe Qué. | Sous-percepteur des P. et Mes. | 1er mars '97 | 950 00 | 31 mai '47 | 1er mars '97 |
| Dingman, Norman Jones..... Kingston, Ont. | Inspecteur de district. | 10 juil. '99 | 2,800 00 | 25 mai '45 | 1er mai '76<br>17 fév. '75 |
| Dixon, Henry George Smith..... Montréal. | Prép. à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '93 | 1,250 00 | 18 déc. '57 | 12 août '87 |
| Dontigny, Hector..... Grand'Mère, Que. | Sous-percept. du rev. de l'int.(classe B). | 4 juin '07 | 100 00 | 23 juil. '78 | 4 juin '07 |
| Dowling, Daniel Joseph..... Brantford, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '08 | 830 00 | 7 fév. '88 | 1er jan. '08<br>*5 mars '97 |
| Doyle, Bernard Joseph..... Toronto. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er juin '11 | 1,450 00 | 6 fév.. '57 | 5 jan. '91 |
| Dumaine, J. D. Eugène..... St-Hyacinthe. | " " | 1er jan. '06 | 1,350 00 | 23 août '76 | 19 fév. '01<br>1er août '00 |
| Dumbrille, Richard Willie ..... Hamilton, Ont. | Comptable. | 18 nov. '11 | 1,425 00 | 17 juil. '59 | 1er oct '83<br>11 sept. '82 |
| Dumontier, Joseph Alphonse..... Quebec, Que. | Inspecteur de district. | 15 jan. '12 | 2,500 00 | 21 oct. '60 | 15 jan. '12 |
| Dumouchel, Léandre..... Montréal. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '85 | 1,250 00 | 24 déc. '46 | 1er jan. '83<br>17 juin '83 |
| Dunbar, George Edward..... Toronto, Ont. | Prép. à l'accise, 1re classe. | 1er avril '11 | 1,175 00 | 9 juin '72 | 1er avril '09 |
| Dunlop, Charles..... Windsor, Ont | Sous-percept. du rev. de l'intér. (classe B). | 1er jan. '76 | 1,475 00 | 9 déc. '39 | 4 mars '73<br>*13 dec. '80 |
| Duplessis, Charles Zéphirin..... Trois-Rivières, Qué. .... | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B). | 1er jan. '02 | 1,000 00 | 2 jan. '49 | 1er juil. '83<br>*13 dec. '80 |
| Dustan, William Moffatt..... Pictou, N.S. | Inspect. des P. et M. | 1er oct. '97 | 1,200 00 | 8 oct. ' | 5722 nov. '<br>*7 fév. '82 |
| Dutton, Arthur Howard..... Vancouver, B. C. | Sous-inspect. des P. et M. | 1er jan. '10 | 1,000 00 | 11 juil. '61 | 1er jan. '10<br>*1er mai '08 |
| Dwyer, Daniel Thomas..... St.Stephen, N.B. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B). | 1er mai '02 | 200 00 | 19 août '53 | 1er mai '02 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Eakins, George Gray, Toronto, Ont. | Préposé à l'accise 3e classe. | 1er juin '11 | 700 00 | 14 sept. '5 | 6 1er déc. '10<br>* 1er mars '10 |
| Earle, Richard Wesley, Winnipeg, Man. | Sous-percept. du rev de l'intér. (classe B). | 17 jan. '08 | 1,325 00 | 25 fév. '55 | 21 jan. '04<br>*23 mars '03 |
| †Egan, William, Renfrew, Ont. | Sous-percepteur du rev. de l'intérieur (classe B). | 24 juil. '97 | 450 00 | '45 | 24 juil. '97 |
| Egener, Adolph, Guelph, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 2 sept. '54 | 20 oct. '80<br>*14 août '79 |
| Elliott, Thomas Henry, Sault-Ste.-Marie. | Sous-percepteur (classe B). | 1er août '99 | 1,200 00 | 22 juil. '59 | 16 juin '93 |
| Elliott, William James, Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '09 | 1,250 00 | 15 fév. '77 | 29 mars '04<br>*21 nov. '06 |
| Evans, George Thomas, Toronto. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 19 août '99 | 1,600 00 | 25 nov. '54 | 1er nov. '81<br>*1er nov. '80 |
| Fahey, Edward, Kingston, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er nov. '77 | 1,000 00 | 13 juil. '41 | 1er nov. '77<br>*7 jan. '79 |
| Fairley, William, Norwich, Ont. | Sous-percepteur du rev. de l'intérieur (classe B). | 1er fév. '10 | 600 00 | 18 mai '51 | 1er fév. '10<br>*13 oct. '06 |
| Falconer, James E., Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er nov. '77 | 1,000 00 | 20 juil. '56 | 1er nov. '77<br>*23 déc. '76 |
| Falconer, Robert Hugh, Toronto, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 27 jan. '71 | 25 jan. '00<br>*29 avril '99 |
| Farmer, Richard Cook, St-Jean, N.-B. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,423 00 | 26 déc. '60 | 1er jan. '08<br>*23 avril '06 |
| Ferguson, John C., St-Jean, N.-B. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '03 | 1,425 00 | 4 mai '39 | 1er août '87 |
| | Inspecteur des subst. aliment. | 1er juil. '88 | 200 00 | | *18 mai '87 |
| Fiddes, James, Petrolia, Ont. | Sous-percepteur du rev. de l'intérieur (classe B). | 2 déc. '03 | 800 00 | 28 mai '56 | 2 déc. '03 |
| Fidler, Henry, Calgary, Alta. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juin '11 | 700 00 | 8 déc. '80 | 1er déc. '10<br>*6 août '09 |
| Fielding, Mlle Laura Gertrude, Toronto, Ont. | Sténographe et dactylographe. | 1er jan. '04 | 700 00 | 2 sept. '70 | 1er jan. '04<br>*16 sept. '01 |
| Filteau, Joseph Raoul, Québec, Qué. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 18 oct. '10 | 800 00 | 23 déc. '70 | 18 avril '10<br>*23 mars '10 |
| Findlay, Robert, Ottawa. | Sous-inspecteur des P. et M. | 2 mars '03 | 950 00 | 29 sept. 45 | 2 mars '03 |
| Fitzgerald, Edwin Wellington, Hamilton, Ont. | " | 26 mars '91 | 1,000 00 | 2 sept. '53 | 26 mars '91<br>*20 mai '90 |
| Fitzpatrick, William John, St-Jean, N.-B. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 3 fév. '69 | 19 oct. '91 |
| Fletcher, Robert William, Calgary, Alta. | Sous-percepteur du rev. de l'intérieur (classe A). | 1er mai '06 | 1,360 00 | 12 mai '53 | 25 oct. '97 |
| Floody, Edward, Toronto. | Inspecteur des subst. aliment. | 2 mars '00 | 200 00 | | |
| | Douanier | 16 avril '00 | 950 00 | 26 mars '57 | 16 avril '00<br>*28 déc. '95 |
| Forest, Eugène Roch, Montréal. | Caissier | 1er juil. '88 | 1,500 00 | 5 sept. '54 | 1er mars '85<br>*2 juil. '84 |
| Forsyth, Douglas, Winnipeg, Man. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '12 | 1,100 00 | 24 mai '62 | 1er juin '68 |
| Foster, Henry, Petrolia, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er juil. '01 | 1,425 00 | 26 avril '54 | 20 mai '93 |
| ‡Fournier, Louis Aimé, St-Hyacinthe, Qué. | Sous-percepteur des P. et M. | 4 nov. '11 | 900 00 | 12 oct. '61 | 4 nov. '11 |
| Fox, John David, Montréal. | Comptable | 12 mars '02 | 1,725 00 | 25 mars '65 | 5 juin '85<br>*24 oct. '84 |
| Fox, Thomas, Ottawa. | Préposé à l'accise, 1e | 1er nov. '80 | 1,425 00 | 10 aout '45 | 1er nov. '77<br>*21 avril '76 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.
†A été mis à la retraite à compter du 1er décembre 1912.
‡Service permanent antérieur, du 1er juin '94 au 31 juillet '05 inclusivement.

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Francœur, Alfred..... Sorel, Qué. | Sous-percepteur..... (classe B). | 12 déc. '10 | 900 00 | 12 sept. '51 | 12 déc. '10 |
| Frankland, Henry R..... Toronto. | Percep. du revenu de l'intérieur. | 1er jan. '99 | 2,700 00 | 1er sept. '59 | 1er juin '99 |
| Fraser, George James..... Brantford, Ont. | sous-percepteur..... (classe B). | 1er juil. '90 | 1,000 00 | 6 juil '41 | 10 juil. '84 |
| Fraser, Peter..... Pictou, N.-E. | Percepteur du rev. de l'intérieur. | 1er juil. '97 | 1,400 00 | 2avril '54 | 1er fév. '91 |
| Fraser, Harold..... Brockville, Ont. | Inspect. élect. pour le district de Belleville et de gaz pour la ville de Kingston et villes d Brockville et de Cornwall. | 5 août '08 | 1,000 00 | 25 nov. '75 | 27 août '08 |
| Freeland, Anthony..... Ottawa. | Percepteur du rev. de l'intérieur. | 1er juil. '01 | 2,000 00 | 1er avril '56 | 1er juil. '01 |
| Galipeau, Jean-Baptiste Nectaire.. Montréal. | Sous-inspecteur des P. et M. | 1er avril '07 | 900 00 | 21 nov. '48 | 1er avril '07<br>*4 juil. '06 |
| Gallagher, Thomas..... Kingston, Ont. | Inspecteur des P. et M. | 1er mars '05 | 1,100 00 | 30 nov. '58 | 1er mars '05<br>*22 mars '04 |
| Gamache, Joseph Narcisse..... Joliette, Qué. | Sous - percepteur du rev. de l'intérieur (classe A). | 1er avril '07 | 1,580 00 | 13 mai '72 | 22 juil. '01<br>*9 mai '02 |
| Gariépy, Louis Napoléon..... Joliette, Qué. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 9 avril '84 | 14 jan. '07<br>*14 aout '05 |
| Gauvin, Emile..... St-Hyacinthe, Qué. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '12 | 1,250 00 | 7 fév. '81 | 13 fév '02<br>*1 août '00 |
| Geldart, Oliver Alexander.à..... St-Jean, N.-B. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 29 mars '06 | 1,600 00 | 26 mai '63 | 1er juil. '92 |
| George, John..... Eganville, Ont. | Sous-percepteur..... (classe B). | 14 mars '94 | 400 00 | 5 nov. '59 | 14 mars '94 |
| Gerald, Charles..... Toronto. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er nov. '80 | 2,100 00 | 23 oct. '52 | 1er nov. '77<br>*16 déc. '76 |
| Gerald, Walter Henry..... Prescott, Ont. | " | 1er jan. '88 | 2,100 00 | 7 sept. '57 | 14 avril '84 |
| Gervais, Jean Arvin..... Montréal, Qué. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er fév. '09 | 900 00 | 17 mai '84 | 1er jan. '08<br>*17 avril '06 |
| Gilby, William Frederick..... Winnipeg, Man. | Sous-inspecteur des P. et M..... | 1er jan. '04 | 700 00 | 30 juil. '48 | 1er jan. '04<br>*3 fév. '03 |
| Gillies, Archibald L..... Toronto. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '05 | 1,425 00 | 19 avril '69 | 1er juil. '03<br>*5 jan. '00 |
| Gilpin, Ranulph Robert..... Grand-Forks, C.-B. | Sous - percepteur du rev. de l'intérieur (classe B). | 7 sept. '07 | 250 00 | 9 nov. '61 | 7 sept. '07<br>*25 fév. '98 |
| Girard, Iréné..... London, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '88 | 1,425 00 | 24 juil. '47 | 20 oct. '80<br>*3 mai '80 |
| Goodman, Arthur William..... Perth, Ont. | " | 1er juil. '88 | 1,425 00 | 22 fév. '66 | 11 déc. '85 |
| Gorman, Arthur Matthias..... Halifax, N.-E. | " | 1er juil. '02 | 1,425 00 | 22 oct. '64 | 1er sept. '91 |
| Gosnell, Thomas Salter..... Winnipeg, Man. | Percepteur du rev. de l'intérieur. | 1er juil. '98 | 2,700 00 | juin '50 | 1er nov. '77<br>*26 jan. '76 |
| Goudie, Daniel Alexander..... Moose-Jaw, Sask. | Sous-percepteur..... (classe B). | 19 août '07 | 900 00 | 23 avril '77 | 19 août '07 |
| Gow, John Eckford..... Windsor, Ont. | Inspecteur de distr. rev. de l'intérieur. | 1er juin '11 | 2,000 00 | 14 jan. '69 | 7 nov. '88 |
| Graham, Wm. Johnston..... Owen-Sound, Ont. | Percept. du revenu de l'intérieur. | 1er juil. '97 | 1,800 00 | 16 fév. '44 | 1er juin '68 |
| | Inspecteur du gaz... | 27 nov. '89 | 200 00 | | |
| Graham, William Thomas..... Toronto. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er août '09 | 1,500 00 | 11 mai '66 | 12 avril '90<br>*18 mars '90 |
| Graham, A. Louis..... Toronto. | " | 1er déc. '08 | 1,500 00 | 6 juil. '76 | 12 fév. '00 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Grant, Charles Donald..... Winnipeg. | Sous-insp. des P. et M. | 1er août '11 | 700 00 | 17 nov. '63 | 1er août '11<br>1er fév. '10 |
| Grant, Henry Hugh..... Halifax, N.-E.. | Percept. du Rev. d l'Intér. | e15 oct. '81 | 2,300 00 | 15 avril '39 | 20 oct. '80<br>*1er oct '79 |
| Granton, Charles..... Prescott, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er oct. '09 | 900 00 | 31 mai '80 | 1er avril '09 |
| Graveline, Damase Philias..... Montréal. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 6 août '06 | 900 00 | 6 août '60 | 6 fév. '06<br>*20 juin '05 |
| Gray, Robert Scott..... Vancouver, C.-B. | Sous-percept. (classe B.) | 1er mars '07 | 1,000 00 | 11 mai '73 | 1er mars '07<br>*18 juil. '06 |
| Greig, William Gray..... Winnipeg. Man. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juin '12 | 900 00 | 29 juil. '80 | 1er déc. '10<br>*1er nov '10 |
| Griffin, Peter Franklin..... Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '10 | 800 00 | 8 avril '62 | 1er fév. '10<br>*6 jan. '10 |
| Grigor, Robert William..... Rossland, C.-B. | Sous-percept. (classe B.) | 14 oct. '10 | 1,000 00 | 20 mai '66 | 14 oct. '10<br>*15 juin '10 |
| Grimason, Thomas..... Kingston, Ont. | Percepteur du Rev. de Intérieur. | 3 Rév. '12 | 1,700 00 | 23 fév. '56 | 1er oct. '83<br>*7 avril '81 |
| Grosbois (de), Charles B..... Sherbroke, Qué. | Préposé à l'accise 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 7 nov. '75 | 30 mai '98 |
| Hambly, Samuel Edgar..... Golden, C.-B. | Sous-percept. (classe B.) | 1er fév. '11 | 250 00 | 9 juil. '60 | 1er fév. '11 |
| Hamilton, Robert..... Winnipeg, Man. | Inspect. du gaz et de l'électricité. | 1er juin. '09 | 1,650 00 | 23 mai '60 | 1er juin '09<br>*2 jan. '09 |
| Hammond, T. W..... Winnipeg, Man. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juill '09 | 1,030 00 | 17 juin '80 | 24 fév. '05<br>*19 mai '02 |
| Hanley, Archibald..... Kingston, Ont. | Sous-percept. du Rev de l'intér. (classe A). | 3 fév. '12 | 1,200 00 | 20 juin '46 | 1er juil. '80 |
| Hanlon, James R..... Guelph, Ont. | Préposé à l'accise, 1er classe. | 1er jan. '12 | 1,180 00 | 10 sept. '77 | 11 mars '05 |
| Harris, William Henry..... Vancouver, C.-B. | Sous-inspect. des P. et M. | 1er fév. '10 | 850 00 | 14 juil. '67<br>*1 | 1er fév. '10<br>er avril '08 |
| Harwood, Jos. Octave Alain..... Montréal, Qué. | Préposé à l'accise, classe. | 1er juil. '09 | 1,250 00 | 9 nov. '75 | 25 mai '01 |
| Hayhurst, Thomas H..... Hamilton, Ont. | " | 1er juil. '01 | 1,425 00 | 3 oct. '68 | 2 avril '97<br>*1er fév. '96 |
| Hébert, Charles Dupont..... Trois-Rivières, Qué. | Percept. du rev. de l'Intérieur. | 20 oct. '80 | 1,600 00 | 6 oct. '45 | 20 oct. '80<br>*11 oct. '80 |
| Hébert, Joseph Alph. Pacifique... Montréal. | Sous-inspect. des P. et M. | 2 avril '92 | 1,000 00 | 31 mai '92 | *28 mars '92 |
| Helliwell, Horatio Nelson..... Toronto, Ont. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '88 | 1,425 00 | 18 oct. '53 | 1er oct. '83<br>*7 nov. '81 |
| Henderson, Harry David Gordon. Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juin '11 | 700 00 | 11 mars '84 | 1er déc. '10<br>*3 jan. '10 |
| Hesson, Charles Ashton..... Ste-Catherine. | Percept. du Rev. de l'Intérieur. | 1er fév. '88 | 1,600 00 | 28 mars '60 | 17 jan. '83 |
| Hicks, William Henty..... Stratford, Ont. | Sous-percept.du Rev. de l'Intér. (classe B). | 1er mai '88 | 1,000 00 | 13 mars '55 | 1er oct. '83<br>*14 mars '81 |
| Higman, Ormond, Jr..... Vancouver, C.-B. | Insp. en chef du gaz et de l'élect. div. Ouest du Canada. | 24 juin '11 | 2,400 00 | 10 nov. .79 | †24 juin '11 |
| Hinchey, Edward, Henry..... Ottawa, Ont. | Inspecteur des P. et M. | 1er déc. '11 | 1,450 00 | 7 mars '72 | 1er juil. '87 |
| Hiscott, James Oscar..... Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 2è classe. | 1er jan. '12 | 920 00 | 10 juin '71 | 2 juil. '07 |
| Hodgins, Hector, Ashton..... Ottawa, Ont. | Inspect. adjoint des P. et M. | 1er jan. '10 | 700 00 | 8 avril '77 | 1er jan. '10<br>*2 jan. '08 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.
†Service permanent antérieur, du 21 février '07 au 30 janvier '08, inclusivement.

## MINISTÉRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Hogan, James | Préposé à l'accise, 3e | 28 jan. '04 | 1,000 00 | 21 déc. '66 | 28 juil. '03 |
| Kingston, Ont. | classe. | | | ..... | *1er juil. '02 |
| | Inspecteur de vivres | 1er juil. '05 | 200 00 | | |
| Howard, Wm. Walter Stanley | Préposé à l'accise, 1e | 12 frév. '12 | 1,100 00 | 3 fév. '58 | †12 fév. '12 |
| Toronto. | classe. | | | | |
| Howell, Thomas | Sous-percept. du Rev | 9 déc. '97 | 550 00 | 30 juin '58 | 9 déc. '97 |
| Kamloops, C.-B. | de l'Intér. (classe B). | | | | |
| Howie, Alexander | Préposé à l'accise, 3e | 20 oct. '80 | 1,000 00 | 1er jan. '13 | 20 oct. '80 |
| Guelph, Ont. | classe. | | | | *2 sept. '79 |
| Hawson, George Henry | Sous-inspect. des P. | 11 fév. '08 | 800 00 | 2 déc. '48 | 11 fév. '08 |
| Belleville, Ont. | et M. | | | | *8 jan. '07 |
| Hubley, Howard Hy | Préposé à l'accise, 1re | 1er juillet '01 | 1,425 00 | 3 fév. '69 | 9 mai '92 |
| Halifax, N.-E. | classe. | | | | |
| Hudon, Marie Léo Edmond | Sous-percept. du Rev | 1er juin '07 | 1,800 00 | 13 mars '67 | 11 fév. '98 |
| Montréal, Qué. | de l'Intér. (classe A). | | | | |
| Huggett, Alfred Percy | Préposé à l'accise, 2e | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 11 juin '90 | 1er jan. '08 |
| Victoria, C.-B. | classe. | | | | *16 sept. '07 |
| Hughes, Henry | Sous-inspect. des | 1er juil. '92 | 750 00 | 28 juin '42 | 1er juil. '92 |
| Charlottetown, I.-P.-E | P. et M. | | | | *9 mars '91 |
| Hughes, Richard Anderson | " | 5 oct. '88 | 1,050 00 | 28 août '47 | 5 oct. '88 |
| Windsor, Ont. | | | | | |
| Hunter, Williston Meredith | Insp. du gaz et de | 1er nov. '11 | 1,300 00 | 24 oct. '78 | 8 juin '00 |
| Régina, Sask. | l'électricite. | | | | |
| Hurst, Levi Brown | Préposé à l'accise, cl. | 29 mars '06 | 1,600 00 | 23 nov. '70 | 25 mars '92 |
| Toronto, Ont | spéciale. | | | | *8mars '92 |
| Iler, Burritt | Percept. du Rev. de | 16 jan. '02 | 2,700 00 | 27 nov. 51 | 1er nov. '77 |
| Belleville. | l'Intér. | | | | *4 jan. '76 |
| Ivey, William John | Préposé à l'accise, 3e | 1er juin '11 | 700 00 | 20 avril '87 | 1er déc. '10 |
| Winnipeg, Man. | classe. | | | | *2 avril '09 |
| James Thomas, Cuthbert | Comptable | 1er juil. '83 | 1,425 00 | 29 avril '56 | 1er juil. '83 |
| Halifax, N.-E. | | | | | *11 sept '82 |
| Jamieson, Robert C | Préposé à l'accise, cl. | 1er jan. '91 | 1,700 00 | 22 mars '43 | 1er juil. '87 |
| Toronto. | spéciale. | | | | |
| Jameson, Samuel Bell | Sous-percept. du Rev | 7 déc. '95 | 400 00 | 19 fév. '53 | 7 déc. '95 |
| Régina, Alta. | de l'Intér. (classe B.) | | | | |
| Jeffrey, Andrew John | Comptable | 14 mai '08 | 1,225 00 | 24 avril '57 | 11 jan. '04 |
| Stratford, Ont. | | | | | |
| Johnson, John James | Préposé à l'accise, 1re | 1er juil. '01 | 1,425 00 | 26 avril '61 | 12 fév. '92 |
| Owen Sound, Ont. | classe. | | | | |
| Johnson, William | Ins. P. des et M | 14 août. '79 | 1,200 00 | 28 sept. '42 | 14 août '79 |
| Belleville, Ont | Inspecteur du gaz | 1er nov. '80 | 450 00 | | |
| Iohnston, Edward James Avery | Préposé à l'accise, 2e | 1dr jan. '12 | 900 00 | 12 oct. '72 | 11 mai '11 |
| Toronto, Ont. | classe. | | | | *1 er mai '11 |
| Johnston, Henry James | Sous-percept.du Rev. | 18 mars '07 | 1,100 00 | 3 août '61 | 18 mars '07 |
| Ste-Catherine. | de l'Intér. (classe A). | | | | |
| Johnston, Charles Wesley | Inspect.-adjoint des | 6 fév. '06 | 1,000 00 | 9 fév. '53 | 6 Rév. '06 |
| Brockville, Ont. | P. et M. | | | | *1er sept. '95 |
| Johnstone, Stanley George | Sous-insp. du gaz | 14 oct. '10 | 800 00 | 17 déc. '89 | 14 oct. '10 |
| Toronto, Ont. | | | | | *1er oct. '08 |
| Jones, Andrew | Préposé à l'accice, 3e | 1er juil. '97 | 1,000 00 | 30 nov. '63 | 1er sept. '91 |
| Toronto. | classe. | | | | |
| Jones, Richard | Percept. du Rev. de | 1er juin '87 | 2,000 00 | 4 fév. '51 | 1er août '84 |
| Victoria, C.-B. | l'Intérieur. | | | | |
| Kearney, Daniel James | Préposé à l'accise, cl. | 1er août '09 | 1,500 00 | 8 avril '73 | 1er déc. '99 |
| Montréal, Qué. | spéciale. | | | | *16 juil. '94 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.
†Service permanent antérieur du 23 septembre '90 au 21 septembre '08, inclusivement.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Keay, William Stanley..... Fernie, B.C. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B). | 2 oct. '03 | 1,200 00 | 27 juin '71 | 3oct. '03<br>1er juil. '91 |
| Keeler, George Samuel..... Prescott, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '93 | 1,250 00 | 9 avril '36 | 7 déc. '87 |
| Kelly, John Thomas..... St. John, N.B. | Officier du service préventif. | 9 juil. '90 | 1,000 00 | 13 mai '48 | 9 juil. '90<br>15 avril '89 |
| Keogh, Peter Mary..... Windsor, Ont | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B). | 12 mars '02 | 1,000 00 | 24 juin '42 | 20 oct. '80<br>13août '79 |
| King, Richard Marsters..... Halifax, N. S | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe A) | 1er sept. '87 | 1,700 00 | 22 fév '43 | 14 août '79 |
| Kirkpatrick, Harry Johnstone..... Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '12 | 1,180 00 | 17 mars '86 | 29 mars '06<br>*1er déc. '03 |
| Knowles, Charles..... Québec, Qué. | Sous-inspect. P. et M. | 1er jan. '02 | 1,000 00 | 12 avril '4 | 01er jan '02<br>*15 mai '01 |
| Kyle, William Patrick..... Calgary, Alta. | Inspecteur du gaz et l'électricité | 1er nov. '11 | 1,200 00 | 14 août '75 | 1er nov. '11<br>*21 sept. '11 |
| Kylie, Richard..... Belleville, Ont | Sous-inspect. P. et M | 1er jan. '08 | 800 00 | 4 nov. '54 | 1er jan. '08<br>*7 nov. '06 |
| Labelle, Louis Victor..... Joliette, Qué. | Percept. du rev. de l'intérieur. | 8 avril '02 | 2,180 00 | 26 oct. '64 | 8 avril '01<br>*2 sept. '01 |
| Ladouceur, Antoine..... Buckingham, Que. | Sous-percepteur (classe B). | 1er juil. '12 | 200 00 | 10 avril '78 | 1er jan. '12 |
| Laidman, Richard Herbert..... Hamilton, Ont. | Sous-inspect. des P. et M.. | 12 avril '90 | 1,000 00 | 27 déc. '57 | 12 avril '90<br>*25 oct. '89 |
| Lally, John Edward..... Belleville, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 6 nov. '08 | 900 00 | 26 juin '82 | 1er mai '08<br>*2 jan. '07 |
| Lambe, Alfred Boydell..... Ottawa, Ont. | Chef inspect. gaz et élect. div. de l'est. | 1er juin '10 | 2,400 00 | 9 fév. '73 | 1er juin '10<br>*5 mai '10 |
| Lambert, J. Arsène..... Montréal. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '03 | 1,250 00 | 6 juin '76 | 5 sept. '00<br>20 août '00 |
| Lamoureux, Joseph Albert..... Montréal. | " ..... | 1er jan. '05 | 1,250 00 | 20 sept. '70 | 6 juin '03 |
| Lane, Thomas Michael..... | Préposé à l'accise, 1e | 14 jan. '97 | 1,500 00 | 3 sept. '68 | 25 mars '91 |
| Langelier, François..... St.-Hyacinthe, Qué. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe A). | 1er juin '06 | 1,410 00 | 18 août '51 | 15 mars '04<br>*11 sept. '03 |
| Laporte George..... Ottawa. | " | 12 mars '03 | 950 00 | 13 juil. '45 | 1er oct. '83<br>1er sept. '82 |
| Larivière, Alexandre C..... Winnipeg. | Préposé à l'accise, 1e<br>Inspect. des subs. alim. | 1er juil. '01<br>27 juil. '07 | 1,425 00<br>200 00 | 11 nov. '71 | 29 avril '93 |
| Larue, Jean-Bte Alexandre..... Québec. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B). | 3 fév. '98 | 1,100 00 | 23 juin '66 | 3 fév. '98 |
| Laurier, Joseph Laurent..... Montréal. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '01 | 1,250 00 | 9 juin '61 | 1er avril '99<br>16 déc. '97 |
| Lawlor, Henry..... Ottawa. | Inspect. des manuf. de tabac. du Canada. | 9 mars '04 | 3,100 00 | 15 déc. '53 | 20 oct. '80<br>*1er oct. '79 |
| Lawlor, John Joseph..... Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 6 août '75 | 25 mars '01<br>20 août '00 |
| LeBel, J. A. W..... Québec. | Sous-inspect. des P. et M. | 1er fév. '01 | 1,100 00 | 28 oct. '66 | 26 mars '97 |
| Lee, Edward..... London, Ont | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '88 | 1,425 00 | 14 fév. '41 | 1er nov. '81<br>*23 août '81 |

* Date de la première nomination à un emploi permanent.

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Lemoine, Jules, Québec | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er oct. '83 | 1,000 00 | 19 oc. '54 | 1er oct. '83<br>120 juil. '80 |
| Lespérance, Joseph Alphonse, Montréal. | Préposé à l'accise ,2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 11 mai '71 | 1er oct. '07<br>12 fév. '07 |
| Lessard Albert, Trois-rivières, Qué. | Inspect. des P. et M. | 12 fév. '12 | 800 00 | 6 jan. '74 | *er oct. 07<br>10 fév. '12 |
| LeVasseur, Louis Nazaire Z., Québec. | Inspecteur du gaz....<br>Inspecteur de lum. élect. | 2 oct. '78<br>27 mai '95 | 1,150 00 | 6 fév. '48 | 2 oct. '78 |
| Liddle, David, Windsor, Ont. | Sous-inspect. des P. et M. | 6 fév. '06 | 900 00 | 30 mars '64 | 6 fév. '06<br>*28 oct. '04 |
| Long, William Henry Allison, Winnipeg, Man. | Comptable | 21 mars '05 | 1,590 00 | 7 août '72 | 14 déc. '99 |
| Longtine Hercule, Montréal. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '07 | 1,320 00 | 17 oct. '07 | 14 mars '04 |
| Love, George Goldie, Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '07 | 1,180 00 | 21 déc. '79 | 12 jan. '05 |
| Lyons, Edward, Kingston, Ont. | Préposé à l'accise 1re classe. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 22 sept.. 62 | er sept. '87<br>*10 mai '87 |
| Macdonald, Archibald B., St-Hyacinthe, Qué. | Préposé à l'accise, cl. spéciale. | 1er avril '00 | 1,800 00 | 30 déc. '55 | 2 août '87 |
| Macdonald, James F., Dawson, Y.T. | Inspect. des P. et M.<br>Percept. rev de l'int.<br>Inspect. de lum. électrique | 18 mai '05<br>14 oct '10<br>1er juil. '05<br>1er juil. '05 | 1,000 00<br>1,000 00<br>500 00<br>500 00 | 9 mai '66<br>9 mai '66 | 18 mai '05<br>18 mai '05 |
| MacDonald, Garfield, Vancouver, B.C. | Prépqsé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '12 | 900 00 | | 12 sept. '08 |
| MacKay, John Carlton, Toronto, Ont. | Prép. int. à l'accise 3e classe. | 16 mars '12 | 600 00 | 8 déc. '78 | 16 mars '12<br>*11 déc. '11 |
| Mackenzie, James Henry, Toronto. | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe A). | 22 mars '02 | 1,925 00 | 24 août '58 | 22 mars '02 |
| MacLean, Cyril Ernest, Kingston, Ont | Sous-inspt. P. et M. | 25 jan. '11 | 600 00 | 2 avril '78 | 25 jan. '11<br>*6 jan '10 |
| MacLean, Daniel John | " " | 1er oct. '10 | 600 00 | 10 juil. '87 | 1er oct. '10 |
| Mainville, Charles Philéas, Montréal. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '97 | 1,000 00 | 13 avril '69 | 12 déc. '92<br>28 avril '92 |
| Male, Thomas, Listowel, Ont. | Inspecteur du gaz.... | 25 mai '98 | 100 00 | 28 août '49 | 25 mai '98 |
| Mann, Willian, Montréal. | Sous-inspect. du gaz et lum. électrique.. | 15 avril '07 | 1,000 00 | 19 jan. '72 | 15 avril '07 |
| Maranda, Nicholas Arthur, Montréal. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 15 juil. '01 | 1,000 00 | 14 juil. '65 | 15 jan. '01<br>*1er sept. '00 |
| Montréal. | | | | | *4 déc. '00 |
| †Marin, Noé Henri, Montréal. | Préposé à l'accise,2e classe. | 1er jan. '12 | 1,000 00 | 9 mars '81 | 1er juil. '03<br>5 mai '03 |
| Marion, Hyacinthe Raphael, Windsor, Ont | Sous-percept. du rev. de l'int. (classe A.) | 24 mars '02 | 1,925 00 | 27 fév. '51 | 24 mars '02 |
| Marshall, Robert, Vancouver, B.C. | Inspect. P. et M. | 25 juil. '05 | 1,350 00 | 15 août '43 | 25 juil. '05 |
| Martin, Noah, Guelph, Ont. | Préposé à l'accise, 1e classe. | 1er jan. '08 | 1,270 00 | 10 juin '71 | 7 août '05 |
| Martineau, Onésiphor Elzéar Jos. Québec, Qué. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 10 déc. '86 | 5 oct. '06 |
| Mason, Frederick, Perth, Ont. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er juil. '75 | 2,100 00 | 5 avril '50 | 24 jan. '72 |
| Mather, Alex. Prentice, Toronto. | Préposé à l'accise 3e classe. | 1er avril '12 | 700 00 | 28 jan. '72 | 1er oct. '11<br>*1er mai '11 |

* Date de la première nomination à un emploi permanent.

† Décédé le 6 avril 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Maurice, Eric.....<br>Sturgeon-Falls, Ont. | Sous-percept. du Rev de l'int. (classe B). | 12 fév. '02 | 500 00 | 2 nov. '78 | 12fév. '02 |
| Melville, Thomas Richmond.....<br>Prescott, Ont. | Percept. du rev. de l'intérieur. | 10 fév. '02 | 2,300 00 | 19 déc. '47 | 1er juil. '03 |
| Mercier, Charles Amédée.....<br>Québec. | Messager et officier du serv. préventif. | 2 mai '98 | 800 00 | 14 avril '53 | 2 mai '98 |
| Miller, Joseph Elwood.....<br>Victoria, C.B. | Inspect. de district du Rev. de l'intérier. | 1er jan. '08 | 2,800 00 | 19 mars '59 | 12 déc. '83 |
| Miller, William Frederick.....<br>Hamilton, Ont | Percept. du rev. de l'intérieur. | 1er juil. '97 | 2,700 00 | 23 nov. '41 | 15 juil. '73 |
| Millier, Elie.....<br>Montréal. | Préposé à l'accise 3e classe. | 1er juil. '83 | 1,000 00 | 11 déc. '44 | 1er juil. '83<br>*7 juil. '79 |
| Milligan, Robert John.....<br>Toronto. | Sous-inspect. P. et M. | 25 oct. '86 | 1,100 00 | 24 oct. '37 | 25 oct. '86 |
| Milliken, Edwin.....<br>St.-Catharines, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '84 | 1,250 00 | 11 nov. '47 | 1er nov. '75<br>*2 mai '74 |
| Milot, Joseph Ferdinand.....<br>Montréal. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '09 | 1,250 00 | 7 mars '73 | 1er avril '05<br>*28 mars '05 |
| Mitchell, James Law.....<br>Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 11 nov. '70 | 1er jan. '08<br>*1er juin '07 |
| Monforton, Edmund.....<br>Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 5 fév. '11 | 800 00 | 24 jan. '87 | 5 août '10 |
| Montgomery, Wallace Herbert....<br>Kingston, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '07 | 1,180 00 | 28 mai '74 | 6 fév. '06<br>*8 mars '05 |
| Mooney, Gerald Benedict.....<br>Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 17 fév. '85 | 6 août '08 |
| Moore, Theophilus.....<br>Charlottetown, I.-P.-E. | Percept. du rev. de l'intérieur. | 1er mai '11 | 1,300 00 | 6 mai '42 | 9 jan. '74 |
| Morgan, Edmund James.....<br>Vancouver, BC.. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '12 | 920 00 | 13 jan. '88 | 19 juin '07<br>*13 oct. '06 |
| Morin, Jean Pascal.....<br>St. Hyacinthe, Qué. | Inspect. des P. et M. | 1er juil. '02 | 1,300 00 | 28 mars '42 | 1er avril '01 |
| Morris, Thomas Henry.....<br>Winnipeg, Man. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 21 sept. '05 | 920 00 | 1er mai '75 | 21 mars '05<br>*1er mai '03 |
| Munro, Hugh David.....<br>Yarmouth, N.-E. | " | 1er juil. '82<br>1er juil. '84 | 1,000 00<br>100 00 | 28 juil. '46 | 1er juil. '82<br>*1er jan '81 |
| Murdoch, James.....<br>Orillia, Ont. | Sous-inspect. du gaz. Sous-inspect. des P. et M. | 26 avril '97 | 1,000 00 | mai '34 | 26 avril '97<br>*1er sept. '96 |
| Murphy, Fred Charles.....<br>Hamilton, Ont. | Sous-inspect. du gaz et lum. électrique. | 19 déc. '05 | 950 00 | 25 sept. '81 | 19 déc. '05 |
| Murray, David.....<br>Québec, Qué. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 23 jan. '70 | 1er avril '90<br>*21 jan. '90 |
| McArthur, George Henry.....<br>Winnipeg, Man. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 29 mars '06 | 1,700 00 | 18 mai '78 | 24 mars '02 |
| McClosky, John Richard.....<br>St.-Jean, N.-B. | " " | 29 mars '06 | 1,600 00 | 4 déc. '54 | 12 juil. '87 |
| McConvey, James Joseph.....<br>Toronto. | Inspecteur des P. et M. | 17 juin '08 | 1,500 00 | 19 mai '65 | 1er juil. '08 |
| McCoy, William.....<br>Belleville, Ont. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 3 juin '01 | 1,600 00 | 7 juil. '55 | 1er mars '84 |
| McCutcheon, Hugh.....<br>Greenwood, C.-B. | Sous-percept. (classe B). | 27 sept. '99 | 700 00 | 4 juin '54 | 7 sept. '99<br>*19 déc. '98 |
| McDonald, Angus John.....<br>Pictou, N.-E. | Sous-percept. (classe B). | 27 oct. '98 | 900 00 | 17 jan. '48 | 27 oct. '98 |
| McFee, Allan Cameron.....<br>Belleville, Ont. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 11 août '76 | 28 mai '96 |
| McGowan, John.....<br>St.-Jean, N.-B. | " | 1er jan. '08 | 1,270 00 | 14 oct. '56 | 6 fév. '06<br>*18 mai '05 |
| McGuire, Terrence.....<br>Ottawa. | Sous-percept. (classe A). | 2 mars '00 | 1,500 00 | 9 fév. '49 | 1er nov. '98<br>*1er juin '98 |
| McGuire, Lawrence James.....<br>Montréal. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '07 | 1,245 00 | 4 mai '84 | 23 fév. '04<br>*16 oct. '03 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McKay, Robert, Winnipeg, Man. | Sous-inspect. des P. et M. | 7 sept. '03 | 950 00 | 20 avril '42 | 7 sept. '03<br>*1er spet. '95 |
| McLenaghan, Nathaniel, Perth, Ont. | Percept. du rev. de l'intérieur. | 1er juil. '97 | 1,960 00 | 17 nov. '37 | 28 déc. '93 |
| McNaughton, John Colin, Port-Hope, Ont. | Sous-percept. du rav. de l'int. (classeB.) | 1er juin '09 | 800 00 | 13 oct. '55 | 1er juin '09 |
| McNiven, J. D, Winnipeg, Man. | Sous-percept. (classe B). | 11 juil. '98 | 400 00 | 10 fév. '61 | 11 juil. '98 |
| McPherson, Edgar Allan, Prescott, Ont. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '08 | 1,270 00 | 3 jan. '80 | 28 déc. '03 |
| †McPhie, William Herbert, Hamilton, Ont. | Sous-inspect. du gaz. | 3 juil. '00 | 1,000 00 | 8 nov. '82 | 3 juil. '00 |
| McSween, James, Windsor, Ont. | Percept. du rev. de l'intérieur. | 12 mars '02 | 2,700 00 | 26 nov. '51 | 1er nov. '77<br>*30 mai '76 |
| Nash, Abner Franklin, London, Ont | Inspect. du gaz et lum. électrique. | 12 déc. '99 | 1,650 00 | 22 juin '53 | 12 déc. '99 |
| Neil, James, Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 1er mars '49 | 23 juil. '01 |
| Newsome, Isaac, Brantford, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '07 | 1,180 00 | 4 oct. '79 | 6 fév. '06<br>*28 août ,05 |
| Nicoll, Frank Alexander, Winnipeg, Man. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er jan. '11 | 800 00 | 5 nov. '89 | 1er juil. '10<br>*16 juil. '06 |
| Niven, Thomas Drummond, Windsor, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 20 août '11 | 700 00 | 6 juin '50 | 20 fév. '11 |
| Noonan, Henry Thomas, Perth, Ont. | Sous-percept.(classe( A). | 3 juil. '00 | 1,350 00 | 6 jan. '74 | 3 juil. '00 |
| Noonan, John Myles, Ottawa. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '08 | 830 00 | 7 oct. '72 | 1er jan. '08<br>*4 mai '07 |
| Normandin, George, Joliette, Qué. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 19 déc. '05 | 1,425 00 | 18 mars '64 | 13 fév. '02<br>*16 juin '01 |
| O'Brien, Edward Charles, Guelph, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '93 | 1,250 00 | 27 mars '68 | 10 fév. '91 |
| O'Brien, James Francis, Hamilton, Ont. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 21 déc. '04 | 1,600 00 | 20 déc. '58 | 1er oct. '83<br>*9 oct. '82 |
| O'Brien, James, Hamilton, Ont. | Sous-percept. (classe A). | 1er oct. '01 | 1,925 00 | 16 juil. '54 | 1er oct. '01 |
| O'Brien, William, Halifax,-N.-E. | Inspect. des P. et M. | 26 mai '11 | 1,100 00 | 2 mars '46 | 26 mai '11 |
| O'Donnell, John, Kingston, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '84 | 1,000 00 | 7 nov. '42 | 17 fév. '83 |
| O'Donnell, Michæl James, Montréal. | Messager et gardien. | 6 oct. '00 | 800 00 | 13 sept. '63 | 6 oct. '00<br>*1er fév. '96 |
| O'Donohue, Michæl John, Brantford. | Percept. du rev. de l'intérieur. | 21 déc. '04 | 2,000 00 | 12 nov. '69 | 8 juin '92<br>*1er jan. '92 |
| O'Flaherty, Michael Joseph, Montréal. | Sous-inspect. du gaz. | 24 avril '93 | 1,000 00 | 13 juil. '48 | 24 avril '93 |
| O'Leary, Thomas Joseph, Toronto. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '88 | 1,425 00 | 14 juil. '53 | 1er jan. '83 |
| Ogden, George Jehu, Toronto, Ont. | Sous-inspect. du gaz et lum. électrique. | 1er aoyt '10 | 850 00 | 9 aoyt '88 | 1er août '10<br>*16 déc. '08 |
| Oliver, John Thomas, Toronto. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 20 sept. '82 | 1er oct. '08 |
| Olivier, Hercule, Joliette, Qué. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er juil. '04 | 950 00 | 4 juin '69 | 1er jan. '02 |
| Orr, Henry N, Brantford, Ont. | Préposé l'accise, 1re classe. | 1er jan. '00 | 1,425 00 | 15 mai '74 | 7 mai '97 |
| | Inspect. du gaz po Woodstock, Ont. | ur14 jan. '07 | 200 00 | | *4 déc. '93 |
| O'Sullivan, Daniel, Victoria, C.-B. | Sous-percept. (classe A). | 1er août '94 | 1,500 00 | 6 fév. '71 | 1er août '94<br>*12 mai '90 |
| | Insp. des subst. alim | 20 avril '06 | 200 00 | | |
| Panneton, George Edouard, Montréal. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er jan. '83 | 1,000 00 | 23 jan. '49 | 1er jan. '83<br>*5 août '82 |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

†S'est démis de ses fonctions à compter du 1er juin 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pape, James | Sous-inspect. du gaz | 20 mai '93 | 1,300 00 | 6 août '46 | 20 mai '93 |
| Toronto. | et lum. électrique.2 | 5 sept. '95 | | | |
| Parkinson, Edward Bailey | Percepteur du rev. de | 1er jan. '08 | 2,200 00 | 29 nov. '62 | 1er mars '94 |
| Vancouver, C.-B. | l'intérieur. | | | | *12 mai '93 |
| Parker, Thomas | Inspect. des P. et M. | 1er juil. '08 | 1,250 00 | 18 jan. '58 | 27 jan. '02 |
| Nelson, C.-B. | Inspecteur des subs. alimentaires. | 11 fév. '11 | 200 00 | | |
| Patterson, Charles Edw. Alex. | Sous-percept. (cl. B). | 23 mai '01 | 950 00 | 13 oct. '52 | 23 mai '01 |
| Montréal. | | | | | |
| Patry, Joseph Hilarion | Sous-percept., (cl. B) | 20 mars '02 | 1,925 00 | 5 mars '47 | 20 mars '02 |
| Québec. | | | | | |
| Pelletier, Narcisse Georgw | Sous-percept., (cl. B) | 1er juil. '99 | 800 00 | 8 mars '57 | 1er juil. '99 |
| Rivière-du-Loup. | | | | | *18 sept. '96 |
| †Pitman, Charles | Sous-percept. (cl.clB | 15 nov. '10 | 800 00 | 19 oct. '70 | 15 nov. '10 |
| Saskatoon, Sask. | | | | | |
| Pleasance, William | Préposé à l'accise 3e | 3 jan. '07 | 950 00 | 12 oct. '66 | 3 juil. '06 |
| London, Ont. | classe. | | | | |
| Poirier, Joseph Nathaniel | Sous-percept., (cl. B) | 1er juil. '01 | 750 00 | 15 juin '67 | 13 juil. ,97 |
| Victoriaville | | | | | |
| Poitras, Wilfrid | Préposé à l'accise, 2e | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 2 oct. '65 | 14 jan. '07 |
| Québec. | classe. | | | | *6 sept. '06 |
| Powell, John Bleeker | Percepteur du rev.de | 1er mai '87 | 2,700 00 | 5 août '48 | 9 juil. '73 |
| Guelph, Ont. | l'Intérieur. | | | | |
| | Inspect. de gaz pour Berlin, Ont. | 18 déc. '09 | 200 00 | | |
| Power, Joseph Francis | Sous-percept., (cl. A) | 1er jan. '08 | 1,675 00 | 5 oct. '72 | 22 avril '02 |
| Vancouver, C.-B. | Insp. des subs. ali. | 1er jan. '08 | 200 00 | | *19 nov. '98 |
| Power, Owen Stephen | Sous-insp. du gaz et | 21 mars '10 | 1,050 00 | 25 déc. '82 | 21 mars '10 |
| Vancouver, C.-B. | de lum. électrique. | | | | |
| Préfontaine, Fulgence H. | Sous-inspect. des P. | 9 avril '01 | 950 00 | 2 mars '45 | 9 avril '01 |
| Québec. | et M. | | | | |
| Provost, Irn Ernest | Inspect. de l'électric. | 9 oct. '02 | 300 00 | 26 mars '79 | 9 oct. '02 |
| St.-Hyacinthe | | | | | |
| ‡Publow, William John | Préposé à l'accise, 3e | 1er juil. '08 | 830 00 | 20 déc. '81 | 1er jan. '08 |
| Perth, Ont. | classe. | | | | *9 avril '06 |
| Quinn, John Dwyer | Préposé à l'accise, cl. | 1er déc. '88 | 1,600 00 | 6 jan. '49 | 1er jan. '84 |
| Granby, Qué. | spéciale. | | | | |
| Reesor, Milton Weber | Sous-inspec. du gaz | 1er nov. '11 | 1,300 00 | 30 sept. '80 | 1er oct. '10 |
| Toronto, Ont. | et électricité. | | | | *1er mai '10 |
| Relihan, James.— | Sous-percept. cl. (B). | 5 août '11 | 100 00 | 27 juin '48 | 5 août '11 |
| Ste-Mar'y , Ont. | | | | | |
| Renalran, Michael John | Sous-inpect. du gas. | 9 mars '08 | 950 00 | 8 sept. '78 | 9 mars '08 |
| Toronto, Ont. | | | | | *2 juil. '07 |
| Renaud, Albert H. | Préposé à l'accise 1r | 1er jan. '03 | 1,425 00 | 25 jan. '64 | 7 déc. '94 |
| Montréal. | classe. | | | | |
| Rennie, George | Percept. du rev. de | 10 juil. '03 | 2,000 00 | 2 août '42 | 24 jan. '67 |
| Stratford, Ont. | l'Intérieur. | | | | |
| | Inspecteur du gaz.. | 9 juil. '90 | 200 00 | | |
| Richard,Jean-Baptiste Trefflé | Sous-percept. (cl. B) | 16 mars '12 | 250 00 | 23 nov. '56 | 16 mars '12 |
| L'Epiphanie, Qué. | | | | | *23 jan. '12 |
| Ridgman, Albert H. | Préposé à l'accise, 1r | 1er juil. '02 | 1,425 00 | 28 fév '64 | 1er août '95 |
| Victoria, C.-B. | classe. | | | | *12 juin '94 |
| Ritchie, Hugh | Caissier | 1er avril '09 | 1,425 00 | 5 mai '67 | 1er juil. '03 |
| Toronto. | | | | | |
| Robins, Samuel William | Sous-inspect. des P. | 20 mars '02 | 950 00 | 25 avril '46 | 20 mars '02 |
| Hamilton. | et M. | | | | |
| Robitaille, George Wilfrid | Inspect. de lumière | 24 avril '07 | 500 00 | 5 juin '48 | 24 avril '07 |
| Trois-Rivière | électrique. | | | | |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

†S'est démis de ses fonctions à compter du 6 mai 1912.

‡Décédé le 8 juillet 1912.

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Robillard, Georges Arthur..... Montréal, Qué. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er août '09 | 900 00 | 5 déc. '80 | 1er fév. '09 *13 avril '08 |
| Roche, H. G..... Ottawa, Ont. | Inspecteur du gaz.... Insp. de la lum. élec. | 1er juil. '99 27 mai '95 | 1,350 00 | 30 janv. '50 | 1er juil. '89 |
| Roche, Walter John..... Ottawa, Ont. | Sous-inspect. du gaz. | 23 avril '08 | 1,000 00 | 19 oct. '77 | 23 avril '08 *1er mars '99 |
| Roe, Edmund Arthur..... Edmonton, Alta. | Inspecteur du gaz et lumière électrique. | 1er nov. '09 | 1,500 00 | 18 fév. '81 | 1er nov. '09 *3 juin '09 |
| Rork, Thomas..... Peterborough. | Sous-percept., (cl.B) | 29 jan. '01 | 1,100 00 | 19 juil. '33 | 29 janv. '01 |
| | Inspecteur du gaz. | 29 jan. '01 | 150 00 | | |
| Rose, John Alexander..... London, Ont. | Sous-percep., (cl. B). | 16 avril '04 | 1,300 00 | 2 oct. '51 | 16 avril '04 |
| Ross, Harold Edward..... Moose Jaw. | Sous-percept. (cl.,B). | 1er avril '96 | 400 00 | 22 janv. '59 | 1er juin '87 |
| Rousseau, Elzéar H..... Granby, Qué. | Sous-percept., (cl.B). | 2 mai '98 | 800 00 | 28 fév. '64 | 2 mai '98 |
| Rouleau, Joseph Clément, Jr..... St-Hyacinthe. | Prép. à l'ac.1re clas. Insp. des subs. alim. | 1er jan. '07 12 mars '02 | 1,350 00 200 00 | 7 oct. '68 | 8 janv. '02 |
| Rouleau, Charles Edmond..... Québec. | Pré.à l'acc., 3e classe | 17 août '06 | 890 00 | 18 sept. '41 | 17 fév. '06 *28 juil. '05 |
| Rowan, William Edward..... Arnprior, Ont. | Sous-percept., (cl.B). | 26 avril '97 | 550 00 | – avril '64 | 26 avril '97 |
| Roy, Charles E..... Québec. | Inspecteur des poids et mesures. | 29 août '04 | 1,600 00 | 24 jan. '51 | 29 août '04 |
| Saucier, Xavier..... Calgary, Alta. | Percept. du Rev. de l'Intérieur. | 20 mai '02 | 1,960 00 | 27 juin '69 | 14 nov. '89 *27 sept. '89 |
| Scanlan, Thomas Joseph..... Nelson, C.B. | Sous-percept., (cl. B) | 1er mai '07 | 1,300 00 | 3 oct. '70 | 1er mai '07 |
| Schram, Richard Louis H..... Ste-Catherine. | Prép. à l'acc., 2e cl... | 1er jan. '04 | 1,250 00 | 12 nov. '73 | 1er juin '96 |
| Schuler, Frederick Chas..... Brantford. | " | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 9 août '71 * | 14 janv. '07 14 mars '04 |
| Scullion, William James..... Montréal. | Prép. à l'acc., 1re cl. | 1er juil. '97 | 1,425 00 | 6 sept. '57 | 1er janv. '83 *1er août '82 |
| Sealey, James Clarkson..... Hamilton, Ont | Inspecteur des poids et mesures. | 11 fév. '10 | 1,400 00 | 7 avril '57 | 11 fév. '10 |
| Shanacy, Michael..... Toronto. | Sous-percept., (cl.B). | 8 déc. '85 | 1,100 00 | 2 nov. '49 | 8 déc. '85 |
| | Inspecteur du gaz.... | 9 juil. '90 | 100 00 | | |
| Shaw, John..... Nanaïmo, C.B. | Sous-percep., (cl. B.) | 24 fév. '08 | 650 00 | 4 juil. '63 | 24 fév. '08 |
| | Sous-insp. des P. et M. pour le district de Vancouver et insp. du gaz à Nanaïmo. | 24 fév. '08 | 350 00 | | |
| | | 24 fév. '08 | 100 00 | | |
| Shorey, Amos Bristol..... Toronto, Ont. | Prép. à l'acc., 3e cla. | 1er juil. '10 | 800 00 | 21 fév. '64 | 1er janv. '10 *1er nov. '09 |
| Simpson, Arthur Fisher..... Sherbrooke, Qué. | Percept. du Rev. de l'Intérieur. | 18 jan. '85 | 2,100 00 | 31 juil. '48 | 18 juin '85 |
| | Inspecteur du gaz. | 1er oct. '92 | 200 00 | | |
| | Inspecteurde la lum. électrique. | 27 mai '95 | | | |
| Simpson, George, Jr..... Vancouver, C.B. | Prép. à l'acc., 2e cl... | 1er jan. '12 | 900 00 | 5 sept. '82 | 1er juin '11 27 déc. '10 |
| Simpson, William Andrew..... Ste. Carherines. | Prép. à l'acc., 1re cla | 1er jan. '05 | 1,425 00 | 22 oct. '70 | 25 mars '01 *9 jan. '99 |
| Skelton, Alexander Ralph..... London, Ont. | Sous-insp. du gaz. et de la lum. électriq. | 11 avril '07 | 850 00 | 26 mai '81 | 11 avril '07 |
| Slattery, Thomas..... Belleville, Ont. | Sous-insp. des P.M. et aide-méc. | 20 mai '84 | 800 00 | 20 juin '38 | 21 juin '84 |

Date de la première nomination à un emploi permanent.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Sloan, William | Sous-percept., (classe A). | 1er sept. '00 | 1,500 00 | 28 juil. '53 | 1er sept. '00 |
| Brantford, Ont. | | | | | |
| Smith, John Chalmers | Sous-inspect. des P. et M. | 22 déc. '98 | 1,000 00 | 30 avril '48 | 22 déc. '98 |
| Toronto, Ont. | | | | | |
| Smith, Basil Harold | Préposé à l'accise, 2e classe. | 6 déc. '11 | 900 00 | 18 fév. '82 | 2 mars '08 |
| Fort William, Ont. | | | | | |
| Snowden, James W | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 29 mars '06 | 1,800 00 | 27 août '13 | juin '99 |
| Berthierville. | | | | | *27 déc. '97 |
| Sparling, James W | Sous-percepteur (classe B). | 28 déc. '98 | 1,100 00 | 8 nov. '51 | 28 déc. 98 |
| Portage-la-Prairie. | | | | | |
| Spence, Francis Henry | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '85 | 1,425 00 | 28 mai '63 | 1er jan. '83 |
| Guelph, Ont. | | | | | |
| Spicer, Henry | Sous-inspect. des P. et M. | 1er jan. '08 | 850 00 | 25 jan. '71 | 1er jan. '08 |
| Winnipeg, Man. | | | | | *1er nov. '06 |
| Sprague, Frederick William | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '09 | 1,030 00 | 25 nov. '83 | 1er jan '08 |
| Belleville, Ont. | | | | | *3 jan. '07 |
| Standish, Joseph Gerald | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er jan. '91 | 2,100 00 | 25 jan. '49 | 18 jan. '83 |
| Belleville, Ont. | | | | | |
| Stiver, John Leslie | Inspect. du gaz et de l'électricité. | 21 mars '11 | 1,600 00 | 18 mars '84 | 1er avril '08 |
| Toronto, Ont. | | | | | *12 aoyt '07 |
| Scott, James | Inspect. du gaz et de l'électricité pour le dist. de Vancouver | 1er juil. '09 | 1,600 00 | 23 oct. '81 | *1er juil. '08 |
| Vancouver, C.-B. | | | | | |
| Stratton, William Cox | Inspect. de dist. du Rev. de l'Int. | 1er jan. '00 | 2,800 00 | 31 juil. '46 | 11 fév. '71 |
| Toronto. | | | | | |
| | Inspecteur des m'ft. | 1er jan. '00 | 300 00 | | |
| Sutherland, William | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er jan. '12 | 900 00 | 3 juin '88 | 1er juin '11 |
| Vancouver, C.-B. | | | | | *9 jan. '11 |
| Sykes, William John | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er oct. '09 | 1,030 00 | 15 juin '58 | 1er fév. '09 |
| Toronto. | | | | | *2 jan. '08 |
| St-Michel, François-Xavier | Sous-percept., (classe B). | 26 avril '97 | 500 00 | 10 avril '51 | 26 avril '97 |
| St-Jérôme, Qué. | | | | | |
| Talbot, John | Préposé à l'accise, 3e classe. | 25 avril '98 | 1,000 00 | 8 fév. '63 | 25 oct. '97 |
| London, Ont. | | | | | |
| | Insp. des subst. alim. | 1er jan. '08 | 200 00 | | |
| Templeton, William Arthur | Sous-inspect. du gaz et de l'électricité.. | 31 déc. '08 | 1,150 00 | 10 août '80 | 1er jan. '09 |
| Vancouver, C.-B. | | | | | *15 juil. '97 |
| Thomas, Joseph Smith | Aideiméc. et inspect. des P. et M. | 1er fév. '88 | 1,000 00 | 5 oct. '43 | 1er fév. '88 |
| London, Ont. | | | | | |
| Thomas, Robert | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '98 | 1,425 00 | 27 juin '41 | 26 jan. '91 |
| Windsor, Ont. | | | | | *5 jan '91 |
| Thomas, Frederick William | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '12 | 1,180 00 | 15 jan. '57 | 9 juil. '06 |
| Guelph, Ont. | | | | | |
| Thorburn, James | Comptable | 1er avril '08 | 1,375 00 | 29 mai '67 | 19 fév. '01 |
| Vancouver, C.-B. | | | | | *8 fév. '00 |
| Thrasher, Walter Augustus | Sous-percept., (classe A). | 1er avril '02 | 1,925 00 | 20 jan. '63 | 1er avril '02 |
| Sarnia, Ont. | | | | | |
| | Inspecteur du gaz | 1er juin '04 | 200 00 | | |
| Thurber, George | Préposé à l'accise, 3e classe. | 3 août '05 | 920 00 | 28 jan. '72 | 3 fév. '05 |
| Montréal. | | | | | *26 déc. '03 |
| Till, Thomas Mercer | Sous-percept., (classe A). | 1er juil. '87 | 1,925 00 | 18 mai '47 | 1er juil. '85 |
| Guelph, Ont. | | | | | *5 oct. '82 |
| Timmons, Richard | Comptable | 11 sept. '09 | 1,450 00 | 5 juin '63 | 12 oct. '03 |
| Québec. | | | | | |
| Toale, John | Inspect. du gaz et de l'électricité. | 21 mars '11 | 1,250 00 | 6 avril '54 | 21 mars '11 |
| Halifax. | | | | | *1er nov. '07 |
| Tobin, Thomas Sarsfield | Sous-percept., (classe A). | 16 juil. '03 | 1,500 00 | 3 juin '58 | 16 juil. '03 |
| Stratford, Ont. | | | | | |
| †Tomlinson, Walter Morecroft | Sous-inspect. des P. et M. | 1er août '89 | 950 00 | 2 déc. '56 | 1er août '89 |
| St-Hyacinthe. | | | | | |
| Tompkins, Patrick | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er déc. '83 | 1,000 00 | 12 déc. '46 | 14 août '79 |
| Halifax, N.-E. | | | | | |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

†A été mis à la retraite à compter du 1er septembre 1912.

## MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Toupin, François-Xavier..... Montréal. | Inspect. de dist., Re de l'Int. | 1er juin '09 | 2,800 00 | 29 nov. '47 | 24 oct. '83 |
| Tracey, John Philip..... London, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 16 août '95 | 1,250 00 | 19 jan. '40 | 3 août '92 |
| Tytler, Mlle Janet Maud..... London, Ont. | Sténographe et Dactylographe. | 12 sept. '07 | 600 00 | 2 juin '76 | 12 sept. '07 |
| Verner, Thomas H..... Winnipeg, Man | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '00 | 1,425 00 | 15 sept. '62 | 7 mai '97<br>*9 juin '96 |
| Waddell, Samuel J..... Truro, N.-E. | Sous-percept. (classe B). | 6 mars '05 | 450 00 | 8 août '47 | 6 mars '05 |
| Walker, John Henry..... Wetaskiwin, Alta | Sous-percept. (classe B). | 6 déc. '10 | 300 00 | 14 juin '81 | 6 déc. '10<br>*28 oct. '10 |
| Walsh, Daniel Joseph..... Montréal. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er juil. '95 | 2,000 00 | 10 nov. '65 | 1er juil. '87 |
| Walsh, William Henry..... Toronto. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er jan. '07 | 1,320 00 | 1er déc. '78 | 14 oct. '03 |
| Walton, George..... Winnipeg, Man. | Inspect. des P et M. | 18 fév. '11 | 1,500 00 | 21 juin '53 | 18 fév. '11 |
| Waugh, Richard Jospeh..... Halifax, N.-E. | Sous-inspect. des P. et M. | 13 fév. '97 | 700 00 | 3 jan. '69 | 13 fév. '97 |
| | Insp. des subst. alim | 13 fév. '97 | 350 00 | | |
| Webbe, Cecil Ephraim Art..... London, Ont. | Préposé à l'accise, 2e classe. | 1er juil. '93 | 1,250 00 | 19 mars '67 | 1er août '91 |
| Weeks, William Arthur..... Charlottetown, I.-P.-E. | Sous-percept., (classe A). | 1er mai '11 | 900 00 | 2 avril '60 | 1er mai '11<br>*3 mars '11 |
| | Insp. des subst.alim. | 1er mai '11 | 200 00 | | |
| Wheatley, Alfred Edward..... Hamilton, Ont. | Sous-inspect. des P. et M. | 11 fév. '91 | 1,100 00 | 29 sept. '67 | 9 mars '91 |
| Whitehead, James Prescott..... London, Ont. | Sous-percept., (classe B). | 9 mai '98 | 750 00 | 30 mai '53 | 9 mai '98 |
| White, James Bartholomew..... Prescott, Ont. | Sous-percept., (classe A). | 10 fév. '09 | 1,750 00 | 13 déc. '70 | 28 juil. '00 |
| White, Harvey Edmund..... St-Jean, N.-B. | Sous-inspect. des P. et M. | 14 jan. '07 | 950 00 | 27 mai '58 | 14 jan. '07<br>*29 juin '06 |
| Wilson, David..... London, Ont. | Comptable-adjoint.. | 10 juil. '97 | 1,350 00 | 8 mars '40 | 1er août '73 |
| Wilson, John Edwin..... St-Jean, N.-B. | Insp. du gaz et élect. | 26 avril '00 | 1,300 00 | 25 août '52 | 26 avril '00 |
| | Insp. du gaz pour Frédéricton, N.-B | 23 juil. '06 | | | |
| Wilson, Herbert Roy..... Belleville, Ont. | Préposé à l'accise, 1re classe. | 1er juil. '09 | 1,250 00 | 15 mars '85 | 6 fév. '06<br>*20 jan. '05 |
| Wilson, Joseph Charles..... Montréal. | Sous-inspect. des P. et M. | 1er jan. '08 | 900 00 | 20 mars '63 | 1er jan. '08<br>*15 nov. '06 |
| Wilson, William Alexander..... Calgary, Alta. | Sous-inspect. des P. et M. | 25 jan. '11 | 900 00 | 6 juin '70 | 25 jan. '11<br>*1er mars '10 |
| Wink, John Charles..... Port Arthur, Ont. | Préposé à l'accise, 3e classe. | 1er août '09 | 900 00 | 9 oct. '74 | 1er fév. '09<br>*3 août '08 |
| Withers, Samuel Wesley..... Halifax, N.-E. | Sous-inspect. du gaz et de l'électricité. | 21 mars '11 | 950 00 | 31 jan. '65 | 21 mars '11<br>*23 mai '10 |
| Withinshaw, Edward..... Edmonton, Alta | Sous-percept. du Rev de l'Int., (classe B) | 10 fév. '10 | 1,200 00 | 5 juin '58 | 10 fév. '10 |
| Wood, Charles Thornton..... Lethbridge, Alta. | Sous-percept. (classe B). | 1er juil. '10 | 1,000 00 | 11 jan. '79 | 1er juil. '10 |
| Wood, James A..... Brockville, Ont. | Sous-percept., (classe B). | 1er mai '96 | 950 00 | 7 oct. '48 | 1er mai '96 |
| †Woodward, George W..... Guelph, Ont. | Préposé à l'accise, classe spéciale. | 1er jan. '83 | 1,600 00 | 22 avril '40 | 1er nov. '77<br>*11 juil. '76 |
| Wolfenden, William..... Vancouver, C.-B. | Sous-percept., (classe B). | 3 oct. '91 | 900 00 | 8 août '43 | 3 oct. '91 |
| | Inspecteur du gaz... | 1er déc. '93 | 200 00 | | |

*Date de la première nomination à un emploi permanent.

†Mis à la retraite à compter du 1er juillet 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTRIÉEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Wright, Robert J. Toronto. | Sous-inspect.P. et M. | 1er jan. '8 | 1,000 00 | 24 déc. '51 | 1er jan. '81 |
| Young, John Joseph. Toronto. | Prép. à l'acc., 2e cl. | 1er jan. '12 | 950 00 | 9 mars '77 | 26 oct. '05 *6 avril '05 |
| Young, Robert Edgar. Listowell, Ont. | Prép. à l'acc., 1er cl. | 1er jan. '04 | 1,425 00 | 27 juin '69 | 13 juin '01 |

Date de la première nomination à un emploi permanent.

## MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ s. | | |
| McDougald, John | ..... | Commissaire | 1er mai '96 | 5,000 00 | 13 mars '48 | 1er mai '96 |
| Farrow, Robinson Russell | 1-A. | Sous-commissaire | 8 mai '07 | 4,000 00 | 7 mars '64 | 1er juin '84 |
| Bristol, J. A. K | " | Estimateur en chef du Dominion. | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 23 sept. '68 | 27 nov. '89 |
| Babington, Frederick Wm | 1-B. | Analyste | 1er juil. '98 | 2,650 00 | 1er fév. '59 | 1er jan. '87 |
| Blair, Charles P | " | Avocat consultant | 1er mars '09 | 2,400 00 | 28 sept. '67 | 1er mars '09 |
| Bleakney, Arthur Crawley | " | Prem. com., serv. des fournitures. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 12 août '53 | 26 fév. '73 |
| Bliss, T. Alder D | " | Prem. com., serv. des archives. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 28 juin '57 | 1er oct. '82 |
| Frost, Samuel L. Tilley | " | Premier commis et comptable. | 8 mai '07 | 2,400 00 | 30 juil. '57 | 1er nov. '90 |
| Gleeson, David J | " | Premier commis | 1er déc. '08 | 2,400 00 | 21 jan. '60 | 5 nov. '83 |
| Roe, James Sydney | " | " | 28 oct. '11 | 2,100 00 | 25 juil. '77 | 28 oct. '11 |
| | | Secrétaire partic | 28 oct. '11 | 600 00 | | |
| Sanders, Edwin Lewis | " | Premier commis de la corres pondance. | 1er avril '09 | 2,400 00 | 17 mars '56 | 1er juil.5 '83 |
| Watson, J. A | " | Premier commis de la statistique. | 1er fév. '12 | 2,100 00 | 6 déc. '66 | 1er juil. '95 |
| Benson, P. H. Culverhouse | 2-A. | Commis et estimateur adjoint du Dominion. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 11 oct. '55 | 1er août '99 |
| Courtney, John | " | Commis | 1er avril '11 | 1,650 00 | 27 juin '48 | 29 juin '82 |
| Dunlevie. S. A. | " | " ..... | 1er jan. '12 | 1,600 00 | 4 juin '47 | 14 juin '83 |
| Goodspeed, M. Herbert | " | " ..... | 1er avril .10 | 1,700 00 | 12 juil. '64 | 3 déc. '86 |
| Heintz, Robert M | " | Commis et sous-inspecteur de la statis. | 1er sept. '08 | 1,750 00 | 12 mars '52 | 1er juil. '83 |
| Johnston, J. H | " | " " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 21 mai '69 | 14 nov. '96 |
| Lafontaine, A. M | " | " " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 30 mars '56 | 1er juil. 95 |
| McCaffrey, William J | " | " " | 1er sept. '08 | 1,750 00 | 23 jan. '64 | 1er fév. '89 |
| Richards, J. Frederick | " | Commis | 1er avril '11 | 1,650 00 | 28 nov. '52 | 1er juil. '83 |
| Ross, J. Alex | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 23 août '73 | 1er jan. '02 |
| Rorke, Herbert V | " | Comptable adjoint | 8 mai '07 | 1,850 00 | 25 avril '69 | 1er juil. '95 |
| Russell, William | " | Commis et insp | 1er sept. '08 | 1,800 00 | 28 mai '44 | 1er fév. '82 |
| Telford, Robert | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,800 00 | 24 juil. '75 | 1er juil. '01 |
| Urquhart, Wm. Thomas | " | Com. et surveillant des remboursements. | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 11 sept. '63 | 1er juil. '97 |
| Allan, Robert C | 2-B. | Examinat. du thé | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 27 mai '35 | 1er sept. '08 |
| Anderson, Andrew L | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 18 juin '43 | 1er jan. '03 |
| Anderson, Wilbur F. C | " | " ..... | 3 jan. '11 | 850 00 | 17 avril '86 | 3 jan '11 |
| Belleau, A. Miville | " | " ..... | 1er avril '11 | 850 00 | 14 août '92 | 1er avril '11 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Berton, John F. | 2-B. | Commis. | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 7 sept. '73 | 1er juil. '93 |
| Bernard, W. S. H. | " | " | 1er juil. '11 | 800 00 | 2 oct. '87 | 1er juil. '11 |
| Berubé, Pierre Arthur. | " | " | 27 juin '98 | 1,400 00 | 12 juil. '68 | 1er juil. '98 |
| Blais, Joseph C. F. | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 8 sept. '78 | 1er juil. '06 |
| Burns, Cecil H. | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 8 sept. '77 | 1er août '08 |
| Burroughs, John A. | " | " | 1er avril '10 | 900 00 | 3 sept. '81 | 1er avril '10 |
| Campeau, Albert. | " | " | 1er sept. '08 | 1,000 00 | 29 fév. '76 | 28 fév. '07 |
| Campbell, James J. | " | " | 1er juil. '89 | 1,600 00 | 10 juil. '51 | 6 mai '76 |
| Campbell, Frank A. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 3 nov. '77 | 18 mai '96 |
| Carleton, W. Henry. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 23 mai '72 | 1er janv. '91 |
| Carrière, Albert O. | " | " | 1er juil. '01 | 1,350 00 | 24 avril '76 | 1er juil. '01 |
| Carson, Holford L. | " | " | 23 juil. '09 | 900 00 | 21 août '88 | 23 juil. '09 |
| Chisholm, Austin J. | " | " | 1er avril '11 | 850 00 | 5 nov. '83 | 1er avril '11 |
| Chown, Lockhart A. | " | " | 1er oct. '11 | 800 00 | 1er mai '93 | 1er oct. '11 |
| Circe, J. Armand. | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 août '93 | 1er avril '12 |
| Connolly, John G. | " | " | 1et sepr. '08 | 1,500 00 | 2 fév. '53 | 1er août '84 |
| Cook, Geo. H. | " | " | 1er sept. '10 | 850 00 | 2 mars '83 | 1er sept. '10 |
| Cooper, Herbert J. | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 30 août '78 | 1er août '08 |
| Daveluy, Joseph A. P. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 12 nov. '63 | 1er janv. '02 |
| Davis, Frederick J. | " | " | 1er juil. '05 | 1,300 00 | 14 sept. '68 | 1er juil. '05 |
| Daws, Edith M. | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 8 fév. '73 | 1er juil '02 |
| Desrosiers, D. D. | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 27 juil. '85 | 1er avril '12 |
| Devlin, Napoleon. | " | " | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 5 déc. '68 | 1er sept. '08 |
| Douglas, Edgar R. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 15 janv. '70 | 12 déc. '03 |
| Doyle, Thomas V. | " | " | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 2 janv. '83 | 1er mars '08 |
| Duggan, Patrick. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 1er mai '36 | 1er janv. '03 |
| Dunlop, Carson W. | " | .. | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 22 janv. '76 | 1er août '08 |
| Dupuis, Arthur M. | " | .. " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 18 fév. '81 | 1er août '08 |
| Errett, Philip A. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 13 août '79 | 1er avril '08 |
| Evans, Richard H. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 23 nov. '67 | 16 mai '96 |
| Falkner, Thos. S. | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 oct. '93 | 1er avril '12 |
| Farrell, Robert J. | " | " | 1er sept. '12 | 1,250 00 | 8 août '58 | 1er août '08 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Flynn, Charles P. | 2-B. | Commis. | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 7 juin '81 | 1er mai '06 |
| Fontaine, Rodolphe | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 14 août '81 | 1er mai '06 |
| Foster, Wm Charles | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 10 mars '57 | 1er août '08 |
| Fotheringham, Geo. B. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 23 juil. '51 | 1er janv. '03 |
| Fraser, Simon M. L. | " | " | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 6 mai '52 | 1er janv. '02 |
| Grafton, Wm H. | " | " | 1er juil. '97 | 1,600 00 | 29 nov. '50 | 1er fév. '85 |
| Guibord, J. Rodolphe | " | " | 1er janv. '12 | 800 00 | 23 déc. '90 | 1er janv. '12 |
| Haffner, Allan B. | " | " | 1er avril '11 | 850 00 | 20 sept. '88 | 1er avril '11 |
| Hamelin, Ulric | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 27 nov. '91 | 1er avril '12 |
| Hanlon, John | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 14 sept. '64 | 1er janv. '03 |
| Hoey, James | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 27 avril '50 | 1er août '08 |
| Ince, Robert | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 31 jan. '64 | 1er mai '07 |
| Jackson, Leon F. | " | " | 1er juil. '06 | 1,350 00 | 18 mai '76 | 1er juil. '05 |
| Jamieson, Wm Arthur | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 3 oct. '80 | 1er août '08 |
| Jones, Geo. G. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 10 juil. '60 | 1er janv. '02 |
| Kane, Leo A. | " | " | 1er janv. '11 | 850 00 | 24 août '89 | 1er janv. '11 |
| Kemp, Goldwin O. | " | " | 1er oct. '85 | 900 00 | 6 mai '85 | 7 déc. '09 |
| Lacerte, Alide | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 4 juil. '65 | 1er juin '82 |
| Lafrance, Oscar | " | " | 1er juil. '10 | 850 00 | déc. '85 | 1er juil. '10 |
| Lanigan, Jno. F. | " | " | 1er juil. '05 | 1,350 00 | 4 mai '72 | 1er janv. '02 |
| Loranger, J. M. J. | " | " | 1er avril '10 | 900 00 | 31 août '83 | 1er avril '10 |
| Livingston, W. Gordon | " | " | 1er juil. '07 | 1,400 00 | 6 juin '74 | 11 nov. '02 |
| McCaffrey, David | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 20 juil. '67 | 1er août '08 |
| McCallum, Frank | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 30 sept. '66 | 1er mai '08 |
| McCurry, Harry O. | " | " | 1er avril '11 | 850 00 | 21 août '89 | 1er avril '11 |
| McDonald, Peter | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 1er mars '60 | 1er janv. '03 |
| McEachern, Geo. B. | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 20 août '56 | 1er juin '03 |
| McElroy, Herbert H. | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 31 déc. '86 | 1er août '08 |
| McGill, John J. | " | " | 1er juil. '05 | 1,350 00 | 19 sept. '76 | 1er mars '03 |
| McGillis, Joseph | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 8 mai '73 | 7 déc. '06 |
| McNeil, Duncan | " | " | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 25 déc. '54 | 4 nov. '81 |
| McPherson, Robert S. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 29 août '70 | 1er juil. '98 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| McVey, John S. | 2-B. | Commis | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 31 déc. '66 | 1er jan. '03 |
| MacMillan, Alex. M. | " | " | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 30 juil. '67 | 4 avril '08 |
| MacNeill, Colin C. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 5 sept. '55 | 1er août '00 |
| Malcolm, Edgar G. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 22 sept. '51 | 1er août '08 |
| Malette, Wm. J. | " | " | 1er avril '10 | 900 00 | 29 avril '89 | 1er avril '10 |
| Miles, Edwin A. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 18 fév. '66 | 1er juil. '06 |
| Moir, Robert H. | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 18 août '73 | 31 déc. '95 |
| Mougo, James D. | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 28 nov. '61 | 1er août '08 |
| Munroe, H. Reeves | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er sept. '90 | 1er avril '12 |
| Murray, John A. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 25 août '47 | 1er juil. '06 |
| Neish, Robert A. | " | " | 1er oct. '11 | 800 00 | 27 août '89 | 1er oct. '11 |
| O'Connor, Geo. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 6 juil. '83 | 1er août '08 |
| O'Connor, Randall J. | " | " | 1er avril '11 | 850 00 | 27 déc. '91 | 1er avril '11 |
| Palmer, F. Daniel | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 9 jan. '91 | 1er avril '12 |
| Patten, Charles B. | " | " | 1er juil. '04 | 1,300 00 | 23 avril '83 | 1er juil. '04 |
| Patterson, Henry W. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 27 jan. '74 | 1er fév. '00 |
| Patterson, Walter | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 15 oct. '73 | 25 jan. '00 |
| Payne, Edward | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 25 sept. '441 | er fév. '92 |
| Peaker, John M. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 5 oct. '69 | 1er août '99 |
| Perrin, Wesley E. | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 5 août '89 | 1er avril '12 |
| Persse, Richard M. | " | " | 1er juil. '08 | 1,350 00 | 11 mars '65 | 1er juil. '98 |
| Phillips, Edmund M. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 25 avril '80 | 1er mai '06 |
| Pigeon, Hormisdas H. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 7 nov. '50 | 1er jan. '03 |
| Pinhham, George L. | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 22 août '50 | 1er sept. '04 |
| Prentiss, Geo. H. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 20 oct. '77 | 1er juil. '01 |
| Proulx, Emmanuel | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 15 jan. '78 | 1er jan. '02 |
| Quay, Ralph D. | " | " | 1er mai '09 | 950 00 | 3 avril '79 | 1er mai '09 |
| Raymond, Richard | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 27 nov. '50 | 19 sept. '89 |
| Rheaume, Chas. E. | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 déc. '92 | 1er avril '12 |
| Rideout, E. Aubrey | " | " | 1er avril '11 | 850 00 | 25 oct. '84 | 1er avril '11 |
| Roberts, Douglas | " | " | 1er oct. '11 | 800 00 | 7 juin '88 | 1er oct. '11 |
| Roche, Charles P. | " | " | 1er juil. '02 | 1,550 00 | 18 juin '59 | 10 fév. '99 |

## MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Ross, Charles G. | 2-B. | Commis. | 1er juil. '05 | 1,600 00 | 22 mai '67 | 17 avril '99 |
| Schofield, Charles. | " | " | 1er oct. '03 | 1,300 00 | 1er oct. '76 | 1er juil. '03 |
| Selby, W. Dunbar. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 28 sept. '64 | 1er jan. '02 |
| Shannon, Frederick J. | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 8 fév. '80 | 1er juil. '05 |
| Shaw, Robert. | " | " | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 29 nov. '75 | 1er mars '08 |
| Shiles, Charles E. | " | " | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 21 avril '73 | 1er juil. '06 |
| Slater, Firmus J. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 11 mars '73 | 1er juil. '01 |
| Smith, Hugh I. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 19 sept. '71 | 1er jan. '03 |
| Smith, Rodney C. | " | " | 1er juil. '07 | 1,350 00 | 22 mai '81 | 1er mars '03 |
| Smith, Thomas. | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 5 oct. '59 | 1er août '08 |
| Smithers, Harry L. | " | " | 1er juil. '10 | 850 00 | 23 mai '90 | 1er juil. '10 |
| Spence, Wm. A. | " | " | 1er juil. '10 | 850 00 | 11 nov. '90 | 1er juil. '10 |
| Stuart, Wm. B. | " | " | 11 mai '11 | 1,000 00 | 1er août '88 | 30 mars '08 |
| Taylor, Walter E. | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 23 mars '72 | 1er mars '07 |
| Teaffe, William G. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 31 juil. '72 | 1er jan. '00 |
| Terrien, Esdras. | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 29 juin '76 | 1er juil. '04 |
| Thompson, Alex. M. | " | " | 1er juil. '11 | 800 00 | 26 jan. '93 | 1er juil. '11 |
| Tobin, Michael. | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 20 sept. '59 | 1er juin '06 |
| Tremblay, Romuald. | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 déc. '91 | 1er avril '12 |
| Veit, Albert E. | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 23 fév. '90 | 1er août '08 |
| Wade, Allan V. | " | " | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 2 mai '58 | 3 oct. '03 |
| Waggoner, Stephen H. | " | " | 11 mai '11 | 1,250 00 | 13 mars '59 | 1er juil. '90 |
| Wallis, Alfred F. | " | " | 1er juil. '07 | 1,300 00 | 6 déc. '79 | 1er juil. '06 |
| Ward, Francis J. | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 23 fév. '67 | 1er jan. '03 |
| Warren, Louis Davis. | " | " | 1er jan. '12 | 800 00 | 3 oct. '90 | 1er jan. '12 |
| Watson, Clayton E. | " | " | 1er sept '08 | 1,100 00 | 23 déc. '87 | 1er août '08 |
| Welsh, William J. | " | " | 1er avril '11 | 850 00 | 11 août. '78 | 1er avril '11 |
| White, Jonathan. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 24 juin '54 | 1er jan. '03 |
| Wilson, Walter L. | " | " | 1er juil. '11 | 800 00 | 9 juin '88 | 1er juil. '11 |
| Wood, Henry L. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 6 juil. '57 | 20 mars '00 |
| Wood, Hannibal W. | " | " | 1er jan. '07 | 1,600 00 | 10 juil. '40 | 1er fév. '90 |
| Bales, Wm. D. P. | 3-A. | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 27 déc. '66 | 12 avril '90 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE INTERIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Bourgoing, Hedwidge | 3-A. | Commis | 1er sept. '08 | 1,000 00 | 17 déc. '78 | 1er août '08 |
| Bradley, Frederick M | " | " | 1er juil. '08 | 1,200 00 | 17 juil. '80 | 1er mai '08 |
| Brown, Andrew W | " | " | 1er juil. '08 | 1,100 00 | 26 nov. '88 | 1er août '07 |
| Burns, Thos. L | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 11 juil. '88 | 25 janv. '09 |
| Burt, Florence M | " | Commis et vérif. de sucre. | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 18 mai '76 | 1er janv. '04 |
| Byron, Roy L | " | Commis | 1er juil. '07 | 1,150 00 | 19 août '88 | 1er mai '07 |
| Callbeck, Colin H | " | " | 18 déc. '09 | 1,000 00 | 12 jan. '81 | 18 déc. '09 |
| Cherry, Kate M | " | Commis et vérif. de sucre. | 1er avril '12 | 900 00 | 28 nov. '89 | 1er sept. '08 |
| Dalton, Ella C | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 2 sept. '68 | 1er juil. '00 |
| Eastcott, Mabel G | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 13 sept. '87 | 15 sept. '09 |
| Fergusson, Colquhoun | " | " | 1er juil. '08 | 1,150 00 | 14 fév. '79 | 1er mai '08 |
| Fraser, William J | " | " | 1er sept. '08 | 1,000 00 | 2 nov. '69 | 1er août '08 |
| Lafontaine, Charles E | " | Commis et sténog. | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 11 avril '83 | 1er juil. '06 |
| Laing, Robert S | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 23 mars '78 | 1er août '08 |
| Lessard, J. Fortunat | " | " | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 26 janv. '75 | 1er juil. '01 |
| McLaren, Robert D | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 18 août '88 | 13 sept. '10 |
| Mullin, Charles J | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 avril '76 | 1er août '08 |
| Neville, B. Ambrose | " | Commis et sténog. | 1er juil. '07 | 1,150 00 | 1er mai '85 | 1er mai '07 |
| Nolan, John R | " | Commis | 1er avril '10 | 1,000 00 | 29 mars '85 | 1er mai '09 |
| O'Dorherty, Harold A | " | " | 1er juil. '08 | 1,100 00 | 23 juin '83 | 1er avril '08 |
| Ogilvy, A. S | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 août '90 | 11er oct. '09 |
| Rocque, Albert O | " | " | 1er juil. '08 | 1,150 00 | 31 janv. '84 | 1er avril '08 |
| Ryder, William | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 1er fév. '77 | 1er mai '09 |
| Sixsmith, Bertha F | " | Commis et sténog. | 1er jan. '04 | 1,200 00 | 11 avril '77 | 1er janv. '04 |
| Westwick, Thomas | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 4 janv. '45 | 1er mars '02 |
| Wood, Perry A | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 oct. '91 | 1er janv. '10 |
| Wood, Frederick H | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 20 oct. '79 | 1er août '08 |
| York, John E | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 24 août '89 | 13 sept. '10 |
| Cliche, J. A. Emile | 3-B. | " | 4 janv. '11 | 550 00 | 28 déc. '90 | 4 janv. '11 |
| Dery, Joseph E | " | " | 1er janv. '10 | 600 00 | 14 mars '91 | 1er janv. '10 |
| Bazinet, Arthur | | Emballeur | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 mai '40 | 1er sept. '08 |
| Dalaire, Leopold J | | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 15 sept. '89 | 1er déc. '09 |

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE INTERIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Barrette, Emile | | Messager | 1er sept. '08 | 700 00 | 16 mars '89 | 1er sept. '08 |
| Benoit, Edmond H | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 août '83 | 1er sept. '08 |
| Bradley, William | | " | 22 mai '11 | 500 00 | 18 sept. '92 | 22 mai '11 |
| Merkley, Hazie Lemuel | | " | 1er janv. '12 | 500 00 | 22 nov. '88 | 1er janv. '12 |
| Williams, Robert | | " | 1er janv. '12 | 500 00 | 19 jan. '93 | 1er janv. '12 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE. | | | $ c. | | |
| Amherst, N.-E. | | | | | |
| Baker, Barry W. | Percepteur | 1er mai '04 | 1,500 00 | 18 mars '50 | 1er mai '04 |
| Lusby, Rupert | Exam.-vérificateur | 14 avril '08 | 750 00 | 5 avril '31 | 14 avril '08 |
| Moffatt, Lyman | " | 6 avril '07 | 1,000 00 | 2 janv. '83 | 6 avril '07 |
| Ratchford, Chas. Edward | Estimateur | 17 nov. '77 | 1,300 00 | 9 mai '45 | 27 nov. '72 |
| Bent, Lemuel | Sous-percepteur | 1er mai '0 | 500 00 | 7 nov. '50 | 1er nov. '04 |
| Oxford. | | | | | |
| Pugsley, Alder W. | " | 1er juil. '98 | 450 00 | 19 juil. '69 | 1er juil. '98 |
| Rivière Herbert. | | | | | |
| Annapolis Royal, N.-E. | | | | | |
| McCormich, Edward | Percepteur | 1er sept. '90 | 1,000 00 | 1 août '621 | 1er sept. '90. |
| Buckler, Thos. Madison | Douanier | 1er juil. '89 | 900 00 | 20 avril '61 | 1er juil. '89 |
| Brooks, Lloyd D. | " | 1er août '08 | 500 00 | 16 déc. '65 | 1er août '08 |
| Hampton. | | | | | |
| Hicks, John H. | Sous-percepteur | 1er nov. '98 | 750 00 | 34 mars '44 | 1er nov. '98 |
| Bridgetown. | | | | | |
| Jones, Walter Clark. | " | 1er juil. '03 | 300 00 | 19 nov. '46 | 1er juil. '03 |
| Clementsport. | | | | | |
| Porter, Edgar Harold. | " | 11 août '75 | 300 00 | 5 avril '51 | 11 août '75 |
| Port Wade. | | | | | |
| Antigonish, N.-E. | | | | | |
| Boyd, Angus | Percepteur | 1er nov. '88 | 1,100 00 | 28 déc. '33 | 1er nov. '88 |
| Crispo, Jeffrey M. | Sous-percepteur | 6 nov. '96 | 150 00 | 17 fév. '52 | 6 nov. '96 |
| Havre au Bouche. | | | | | |
| Gass, Charles L. | " | 1er mai '04 | 250 00 | 3 avril '65 | 1er mai '05 |
| Bayfield. | | | | | |
| McDonald ,Alex. | Douanier | 1er juil. '00 | 100 00 | ,50 | 1er juil. '00 |
| Malignant Cove. | | | | | |
| MaDougall, Alex. | " | 1er août '08 | 150 00 | 1er déc. '5 | 1er août '08 |
| Cap George. | | | | | |
| Arichat, N.-E. | | | | | |
| Baudrot, Alex F. | Percepteur | 1er juil. '01 | 800 00 | 11 oct. '63 | 1er juil. '01 |
| Boyd, Wm. S. | Douanier | 6 juin '76 | 250 00 | 31 oct. '56 | 6 juin '76 |
| Rivière Bourgeois. | | | | | |
| Brymer, Wm. S. | " | 28 fév. '07 | 250 00 | 21 août '67 | 28 fév. '07 |
| L'Ardoise. | | | | | |
| Fougere, Peter Thos. | " | 1er oct. '84 | 250 00 | 1er nov. '43 | 1er oct. '84 |
| Petit de Grat. | | | | | |
| LeLacheur, Chas. P. | " | 10 déc. '83 | 300 00 | 13 déc. 55 | 10 déc. '83 |
| West Arichat. | | | | | |
| Morrison, Charles M. | Sous-percepteur | 1er août '99 | 600 00 | 20 avril '75 | 1er août '99 |
| St. Peters. | | | | | |
| Baddeck, N.-E. | | | | | |
| Macrae, D. John | Percepteur | 1er août '11 | 750 00 | 4 fév. '38 | 1er août '11 |
| Livingston, Geo. | Sous-percepteur | 1er nov. 01 | 400 00 | avril '45 | 1er nov. '01 |
| New Campbellton. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Baddeck, N.-E.—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Maloney, James | Sous-percepteur | 17 août '99 | 200 00 | '34 | 17 août '99 |
| Aspy Bay. | | | | | |
| McAulay, Donald | " | 27 sept. '75 | 200 00 | 15 juil. '45 | 27 sept. '75 |
| Ste-Anne. | | | | | |
| McLeod, Alex | Douanier | 1er août '08 | 240 00 | 18 juin '46 | 1er août '08 |
| Ste-Anne. | | | | | |
| Barrington, N.-E. | | | | | |
| Tobertson, Rhos. Wishart | Percepteur | 1er nov. '98 | 700 00 | 23 janv. '42 | 1er nov. '98 |
| Trefry, Heryey Doane | Préposé à l'arrivage. | 3 oct. '74 | 150 00 | 4 janv. '40 | 3 oct. '74 |
| Daley, Jno. W | Sous-percepteur | 1er janv. '08 | 400 00 | 27 janv. '63 | 1er janv. '08 |
| Clarks Harbour. | | | | | |
| Smith, Benj. R | " | 1er janv. '08 | 300 00 | 18 mars '43 | 1er janv. '08 |
| Port La Tour. | | | | | |
| Bridgewater, N.-E. | | | | | |
| Owen, Nepean C | Percepteur | 1er juin '12 | 1,000 00 | 4 nov. 44 | 1er fév. '94 |
| Manning, E. J | Douanier | 1er août '08 | 7500 0 | 21 août '45 | 1eraoût '08 |
| Canso, N.-E. | | | | | |
| Cullen, Patrick Cleary | Percepteur | 1er juil. '98 | 900 00 | 13 juin '42 | 1er juil. '98 |
| Keating, Michael John | Sous-percepteur | 1er janv. '00 | 700 00 | 12 sept. '50 | 1er janv. '00 |
| Port Mulgrave. | | | | | |
| MacDonald, Jas. R | " | 4 sept. '97 | 300 00 | 30 mars '55 | 4 sept. '97 |
| Sherbrooke. | | | | | |
| McConnell, Jas | Douanier | 1er août '08 | 150 00 | 16 déc. '45 | 1er août '08 |
| Pt. Hillford. | | | | | |
| McMillan, Hugh | Sous-percepteur | 1er jan. '08 | 400 00 | 22 fév. '57 | 1er jan. '08 |
| Isaac's Harbour. | | | | | |
| Munroe, Enos MacLeod | Douanier | 1er déc. '98 | 400 00 | 29 juil. '64 | 1er déc. '98 |
| White Havrn. | | | | | |
| Pye, Leonard W | Sous-percepteur | 28 mai.. '11 | 200 00 | 5 juin '72 | 28 mai '11 |
| Liscomb. | | | | | |
| Scott, Henry M | " | 14 mai '08 | 500 00 | 25 juin '74 | 14 mai '08 |
| Guysborough. | | | | | |
| Smith, Geo. R | Douanier | 1er janv. '00 | 300 00 | 3 nov. '57 | 1er janv. '00 |
| Queensport. | | | | | |
| Steele, Arthur | " | 1er août '08 | 150 00 | 25 mars '38 | 1er août 08 |
| Boylston. | | | | | |
| Digby, N.-E. | | | | | |
| Gidney, Angus M | Percepteur | 29 mai '11 | 900 00 | 7 nov. '49 | 29 mai '11 |
| Thorne, Richard J | Douanier | 1er août '08 | 650 00 | 1er juin '37 | 'er août '08 |
| Morehouse, Geo. A | Sous-percepteur | 1er janv. '96 | 300 00 | 1er sept. '40 | 1er janv. '96 |
| Sandy Cove. | | | | | |
| Outhouse, H. Edgar | Douanier | 1er août '08 | 250 00 | 7 oct. '55 | 1er août '08 |
| Tiverton | | | | | |
| Outhouse, H. Edgar | Sous-percepteur | 1er août '95 | 400 00 | 1er oct. '41 | 1er août '95 |
| Freeport. | | | | | |
| Pugh, Wm. Alex | " | 10 oct. '01 | 350 00 | 13 oct. '66 | 1er oct. '01 |
| West Port. | | | | | |
| Tupper, Geo. T | " | 1er juil. '03 | 650 00 | 24 mars '58 | 1er juil. '03 |
| Bear River. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Glace-Bay, N.-E. | | | $ c. | | |
| McKinnon, Michael | Percepteur | 1er juil. '05 | 1,350 00 | juil. '68 | 1er nov. '98 |
| Halifax, N.-E. | | | | | |
| Mitchell, Archibald S | Percepteur | 1er oct. '04 | 3,500 00 | juil. '48 | 1er oct. '04 |
| Barnstead, J. Henry | Vérificateur | 30 nov. '10 | 900 00 | août '70 | 30 nov. '10 |
| Beckwith, Robt. Nelson | Estimateur | 1er mai '83 | 1,600 00 | avril '34 | 1er mai '83 |
| Blakley, John Henry | Douanier | 1er avril '12 | 1,000 00 | fév. '58 | 1er sept. '04 |
| Boreham, Mlle Gladys I | Commis | 31 jan. '10 | 700 00 | mai '87 | 31 jan. '10 |
| Brander, Clifford Gay | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | avril '70 | 1er juil. '03 |
| Briand, Affred | Commis | 1er avril '07 | 1,000 00 | nov. '41 | 1er août '90 |
| Burford, Joseph | Vérificateur | 1er fév. '99 | 850 00 | 23 avril '53 | 1er fév. '99 |
| Caldwell, Albert F | Prép aux débarq | 1er juin '12 | 1,100 00 | 30 juil. '61 | 6 août '81 |
| Campbell, Joseph Edward | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 28 fév. '56 | 14 nov. '97 |
| Carlton, Robert | " | 1er avril '07 | 1,000 00 | 26 fév. '45 | 1er déc. '80 |
| Clarke, Walter | " | 1er avril '07 | 800 00 | 28 fév. '56 | 1er avril '99 |
| Colquhoun, David | Vérificateur | 1er avril '03 | 950 00 | 22 déc. '68 | 1er avril '03 |
| Cooke, A. Percy A | Douanier | 29 mai '11 | 850 00 | 23 juin '73 | 29 mai '11 |
| Crawford, Samuel | Commis | 3 mai '82 | 1,200 00 | 26 jan. '40 | 3 mai '92 |
| Creighton, Henry S | Caissier | 1er nov. '92 | 1,200 00 | 12 déc. '60 | 1er août '85 |
| Crosby, Anthony J | Vérificateur | 1er jan. '07 | 800 00 | 8 mars '42 | 1er avril '42 |
| Curran, David J | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 14 mai '92 | 1er sept. '03 |
| Curran, John J | Vérificateur | 26 sept. '10 | 900 00 | 26 déc. '73 | 1er avril '00 |
| Davis, John Chas | Commis | 1er juil. '88 | 1,200 00 | 19 mai '44 | 1er juil. '88 |
| Fenerty, Arthur | " | 5 jan. '77 | 1,200 00 | 12 mai '51 | 5 jan. '77 |
| Fitzpatrick, John P | Vérificateur | 1er avril '07 | 800 00 | 8 avril '60 | 1er mai '03 |
| Gleeson, Wm. E | Douanier | 1er août '00 | 1,000 00 | 13 août '54 | 1er fév. '87 |
| Godwin, James | " | 1er avril '07 | 1,000 00 | 23 mars '49 | 1er jan. '93 |
| Gray, George W | " | 16 mai '11 | 750 00 | 8 juil. '70 | 16 mai '11 |
| Hagarty, Henry Basil | Commis | 9 déc. '81 | 1,200 00 | 14 juin '58 | 9 déc. '81 |
| Hall, N. Edmond | Vérificateur | 1er déc. '04 | 1,000 00 | 26 avril '54 | 1er déc. '94 |
| Healy, Thomas W | " | 13 fév. '11 | 800 00 | 14 sept. '63 | 13 fév. '11 |
| Heffernan, Patrick W | " | 1er mai '02 | 950 00 | 15 jan. '61 | 1er mai '02 |
| Hills, John E | Commis | 6 mars '09 | 950 00 | 14 déc. '58 | 6 mars '09 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Halifax, N.-E.—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Hiseler, Edward J. | Jaugeur | 1er sept. '03 | 1,300 00 | 4 oct. '62 | 1er juil. '01 |
| Hope, George F. | Douanier | 1er mars '05 | 750 00 | 10 avril '59 | 1er mars '05 |
| Hubley, Caleb F. | Commis | 1er avril '02 | 1,150 00 | 24 nov. '52 | 1er juin '01 |
| Keating, Michael Edward | Commis en chef | 1er août '11 | 1,600 00 | 24 juil. '60 | 1er déc. '84 |
| Kennedy, Robt. Duncan | Vérificateur | 9 juin '86 | 1,000 00 | 24 sept. '51 | 9 juin '86 |
| Leahy, Norman P. | Douanier | 29 mai '11 | 1,200 00 | 29 mars '73 | 1er avril '08 |
| Lovett, Arthur | Préposé au débarquement et commis. | 1er avril '07 | 1,050 00 | 9 fév. '72 | 1er fév. '99 |
| Lynch, Thomas | Vérificateur | 1er mars '05 | 800 00 | 20 nov. '44 | 1er mars '06 |
| Major, Louis M. | Commis | 31 mars '11 | 950 00 | 3 oct. '73 | 1er mai '06 |
| Mansley, Thomas | Douanier | 26 sept. '07 | 800 00 | 26 août '65 | 6 fév. '99 |
| Massey, Jas. A. | " | 1er avril '07 | 850 00 | 9 oct. '67 | 1er mai '04 |
| Matheson, Neil. | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 22 nov. '53 | 1er oct. '04 |
| Maynard, John | Commis | 1er jan. '11 | 1,000 00 | 9 juin '53 | 21 juil. '08 |
| Mulcahy, Cornelius J. | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 25 mars '62 | 1er juil. '03 |
| McCarthy, Charles | " | 1er oct. '08 | 800 00 | 23 nov. '58 | 1er oct. '08 |
| McKerron, William | " | 1er oct. '04 | 1,200 00 | 14 mars '47 | 1er oct. '04 |
| Naylor, John Barlin | " | 1er avril '07 | 800 00 | 10 juil. '46 | 1er avril '02 |
| Paul, Augustus R. | Douanier | 21 déc. '04 | 950 00 | 14 juil. '60 | 1er avril '01 |
| Power, John Robt. | Vérificateur | 16 déc. '11 | 1,400 00 | 7 oct. '52 | 12 avril '81 |
| Power, Patrick Joseph | Vérificateur | 1er jan. '07 | 1,000 00 | 27 mars '75 | 1er déc. '01 |
| Pryor, Oswald | Premier commis | 1er août '11 | 1,500 00 | 20 juil. '50 | 1er juil. '75 |
| Roche, George | Commis | 1er nov. '88 | 1,200 00 | 30 mars '57 | 1er nov. '88 |
| Rockwell, Harry C. | Vérificateur | 29 nov. '07 | 900 00 | 12 nov. '86 | 29 nov. '07 |
| Saxton, Richard J. | Douanier | 29 mai '11 | 1,150 00 | 17 août '69 | 1er avril '01 |
| Sheehan, Morris Joseph | " | 1er avril '07 | 1,000 00 | 28 mai '64 | 1er jan. '03 |
| Stimpson, Francis C. | Commis | 9 juin '86 | 1,200 00 | 2 août '66 | 9 juin '86 |
| Thomas, Alfred V. | Douanier | 1er oct. '08 | 800 00 | 31 juil. '70 | 1er oct. '08 |
| Tobin, Thomas S. | " | 1er avril 107 | 800 00 | 17 fév. '80 | 1er déc. '01 |
| Trider, Henry W. | " | 1er avril '07 | 800 00 | 2 jan. '45 | 15 sept. '73 |
| Walker, Harold | " | 1er oct. '08 | 750 00 | 22 mars '82 | 1er oct. '08 |
| Wallace, John W. | Estimateur adjoint | 1er mai '08 | 1,200 00 | 15 fév. '44 | 1er mai '08 |
| Ware, John A. | Douanier | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 sept. '83 | 1er sept. '08 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Halifax, N.-E.—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Balcom, Edward H. | Sous-percepteur | 19 jan. '97 | 150 00 | 29 août '66 | 19 jan. '97 |
| Port-Dufferin. | | | | | |
| Gibbons, John | Douanier | 9 nov. '80 | 300 00 | 31 jan. '38 | 9 nov. '80 |
| Ingram Dock. | | | | | |
| Hall, Thos. H. | Sous-percepteur | 1er août '99 | 350 00 | 14 juin '61 | 1er août '99 |
| Sheet Harbour | | | | | |
| Leslie, Isaac J. | Douanier | 1er mars '12 | 250 00 | 6 mai '57 | 1er mars '11 |
| Spry Bay. | | | | | |
| Maskell, Peter W. | " | 1er août '08 | 150 00 | 16 déc. '51 | er août '08 |
| Jeddore. | | | | | |
| McLaren, John T. | " | 1er août '08 | 150 00 | 4 mars '52 | 1er août '08 |
| West Chezzetcook. | | | | | |
| Smith, T. | " | 1er avril '97 | 150 00 | 11 déc. '57 | 1er avril '97 |
| East Chezzetcook. | | | | | |
| Kentville, N.-E. | | | | | |
| Rand, Frederick Clarence | Percepteur | 1er mai '88 | 1,200 00 | 7 mars '58 | 1er mai '88 |
| Parker, Daniel B. | Douanier | 1er août '08 | 150 00 | 19 fév. '36 | 1er août '08 |
| Harbourville. | | | | | |
| Porter, Martin Allan | " | 1er août '08 | 150 00 | 1er déc. '42 | 1er août '08 |
| Halls Harbour. | | | | | |
| Bigelow, Jno. E. | Sous-percepteur | 1er oct. '01 | 500 00 | 2 fév. '42 | 1er oct. '01 |
| Canning. | | | | | |
| Bill, Caleb R. | " | 1er fév. '96 | 800 00 | 31 juil. '52 | 1er fév. '96 |
| Wolfville. | | | | | |
| Starr, J. Rufus | " | 1er mars '06 | 450 00 | 13 déc. '60 | 1er mars '06 |
| Port-Williams. | | | | | |
| West, Walter E. | " | 28 mai '10 | 300 00 | 14 juil. '81 | 28 mai '10 |
| Aylesford Station. | | | | | |
| Liverpool, N.-E. | | | | | |
| Freeman, Newton Perkins | Percepteur | 14 oct. '10 | 900 00 | 17 nov. '53 | 1er nov. '77 |
| Leslie, Eldred | Douanier | 22 mai '11 | 150 00 | 29 jan. '60 | 22 mai '11 |
| Port-Mouton. | | | | | |
| Lockeport, N.-E. | | | | | |
| Ruggles, Jas. R. | Percepteur | 1er août '94 | 900 00 | 23 oct. '57 | 1er août '94 |
| Lunenburg, N.-E. | | | | | |
| Coldwell, Aubrey B. | Percepteur | 6 juin '90 | 1,300 00 | 10 déc. '45 | 6 juin '90 |
| Anderson, Jesson A. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 850 00 | 18 août '67 | 26 sept. '10 |
| Myra, Wm. G. | Douanier | 24 mai '11 | 800 00 | 18 nov. '59 | 31 mars '96 |
| Barry, Lawrence A. | Sous-Percepteur | 19 avril '10 | 450 00 | 22 avril '75 | 19 avril '10 |
| Chester. | | | | | |
| Falt, Solomon | Douanier | 1er août '08 | 150 00 | 21 jan. '53 | 1er août '08 |
| Petite-Rivière. | | | | | |
| Reinhartd, Henry N. | Sous-Percepteur | 5 oct. '80 | 600 00 | 28 avril '53 | 5 oct. '80 |
| LaHave. | | | | | |
| Ritcey, Simeon | Douanier | 1er août '08 | 200 00 | 23 mars..43 | 1er août '08 |
| Riverport. | | | | | |
| Weagle, Jonathan | " | 1er août '08 | 150 00 | 22 avril '42 | 1er août '08 |
| West Dublin. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR.—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Middleton, N.-E. | | | $ c. | | |
| Schaffner, Leander Parker | Percepteur | 1er jan. '97 | 900 00 | 1er oct. '59 | 1er jan. '79 |
| New-Glasgow, N.-E. | | | | | |
| McDonald, Jno. F. | Percepteur | 1er mai '79 | 1,650 00 | 30 sept. '50 | 1er mai '97 |
| McCurdy, Stanley T. | Estimateur | 20 mai '02 | 1,200 00 | 13 juil. '57 | 7 mai '00 |
| MacKenzie, Stephen M. | Douanier | 18 avril '10 | 800 00 | 7 oct. '50 | 18 avril '10 |
| Olding, Thomas B. | Sous-percepteur | 25 sept. '09 | 200 00 | 29 mars '67 | 25 sept. '09 |
| Merigomish. | | | | | |
| North Sydney, N.-E. | | | | | |
| McPherson, Jos. | Percepteur | 17 août '99 | 1,600 00 | 7 mai '45 | 17 août '99 |
| McDonald, Jno. Jas. | Douanier | 1er juin '12 | 800 00 | 7 août '62 | 1er nov. '98 |
| Gannon, Anthony F. | " | 1er jan. '03 | 1,200 00 | 17 sept. '61 | 1er jan. '03 |
| McLeod, James | " | 1er août '11 | 750 00 | '57 | 1er août '11 |
| Phoran, Martin J. | " | 25 jan. '82 | 1,000 00 | 29 août '43 | 25 jan. '82 |
| Burchell, George | Sous-percepteur | 1er août '11 | 1,000 00 | 21 août '54 | 1er août '11 |
| Sydney Mines. | | | | | |
| Day, Joseph | Douanier | 1er fév. '03 | 250 00 | 18 avril '54 | 1er fév. '03 |
| Petit Bras-d'Or. | | | | | |
| McKenzie, Murdock | " | 1er août '08 | 150 00 | '48 | 1er août '08 |
| Millville. | | | | | |
| McNeil, Jas. A. | " | 1er août '08 | 250 00 | — mars '63 | 1er août '08 |
| Grand-Narrows. | | | | | |
| Parrsboro. | | | | | |
| Gillespie, Edward | Percepteur | 1er nov. '95 | 1,000 00 | 1er mai '62 | 16 août '81 |
| Bentley, Thos. K. | Sous-percepteur | 1er avril '01 | 200 00 | 31 oct. '58 | 1er avril '01 |
| Port-Greville. | | | | | |
| Corbett, Howard | " | 17 oct. '94 | 200 00 | 14 oct. '55 | 17 oct. 94' |
| Five Islands. | " | | | | |
| Mosher, Havelock H. | " | 1er sept. '91 | 20000 | 8 juil. '591 | er sept. '91. |
| Apple River. | | | | | |
| Pictou, N.-E. | | | | | |
| Fraser, Robert Peden | Percepteur | 1er juil. '01 | 1,400 00 | 22 mars '48 | 1er juil. '01 |
| Patterson, Dalziel | Vérificateur | 23 juil. '06 | 1,000 00 | 28 avril '63 | 23 juil. '05 |
| Henry, Jno. Robert | Sous-percepteur | 12 avril '75 | 300 00 | 25 jan. '51 | 12 avril '75 |
| River John. | | | | | |
| Ramsey, James | " | 28 fév. '07 | 250 00 | 8 sept. '47 | 28 fév. '07 |
| Tatagamouche. | | | | | |
| Port Hawkwesbury. | | | | | |
| Hennesey, John | Percepteur | 1er juil. '00 | 900 00 | 14 jan. '43 | 1er jan. '00 |
| Williams, J. J. | Douanier | 1er sept. '11 | 300 00 | 30 sept. '62 | 1er sept. '11 |
| Forbes, Henry Arthur | Sous-percepteur | 23 mai '78 | 500 00 | 19 juil. '43 | 3 août '66 |
| Port Hastings. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Port Hawkesbury—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Macdonald, Donald | Sous-percepteur | 1er août '08 | 200 00 | 6 avril '35 | 1er août '08 |
| Marble Mountain. | | | | | |
| Martin, Daniel | " | 26 sept. '10 | 200 00 | 24 juin '65 | 26 sept. '10 |
| Orangedale. | | | | | |
| Proctor, Robert G | " | 1er août '08 | 150 00 | 28 Mars '36 | 1er août '08 |
| Port-Malcolm. | | | | | |
| Port-Hood, N.-E. | | | | | |
| Tremaine, Edward D | Percepteur | 8 mai '59 | 800 00 | 18 mai '39 | 8 mai '59 |
| AuCoin, Chas E | Sous-percepteur | 1er jan '97 | 350 00 | 9 oct. '70 | 1er janv. '97 |
| Cheticamp. | | | | | |
| Murray, Edward A | " | 1er août '10 | 200 00 | 7 mai '79 | 1er août '10 |
| Mabou. | | | | | |
| McRae, Farquar | " | 1er nov. '98 | 250 00 | 14 déc. '35 | 1er nov. '98 |
| Margaree. | | | | | |
| Shelburne. | | | | | |
| Atwood, Warren Wilson | Percepteur | 1er déc. '75 | 800 00 | 16 avril '41 | 1er déc. '75 |
| Martin, Eben Lyle | Sous-percepteur | 1er juil .'00 | 150 00 | 22 nov. '60 | 1er juil. '00 |
| Jordan Bay. | | | | | |
| Morrison, Jno. A. R | " | 2 juin '09 | 250 00 | 22 mars '49 | 1er juil '00 |
| Sand-Point. | | | | | |
| Swaine, George Ball | " | 1er avril '97 | 300 00 | 10 août '48 | 1er avril '87 |
| North East Harbour. | | | | | |
| Sydney, N.-E. | | | | | |
| Campbell, Peter C | Percepteur | 1er juil .'00 | 1,700 00 | 17 mars '70 | 1er juil. '00 |
| Bates, Alex. L | Vérificateur | 1er juin '08 | 650 00 | 12 mai '69 | 1er juin '08 |
| Fitzgerald, William | " | 23 mars '08 | 700 00 | 22 nov. '68 | 23 mars '08 |
| McPherson, Edward | Douanier | 24 mai '11 | 1,050 00 | 7 avril '72 | 1er juil. '06 |
| McVarish, Joseph | " | 1er janv. '92 | 1,000 00 | mai '42 | 1er janv. '92 |
| Richardson, John A | Vérificateur | 1er juin '06 | 750 00 | 19 avril '41 | 1er juin '06 |
| McDougall, Ronald | Sous-percepteur | 1er oct. '91 | 150 00 | 17 nov. '57 | 1er oct. '91 |
| Main à Dieu. | | | | | |
| Orr, Joseph | " | 1er avril '00 | 300 00 | 1er janv. '71 | 1er avril '00 |
| Port-Morien. | | | | | |
| Ratchford, James | Douanier | 1er août '99 | 300 00 | 5 janv. '59 | 1er août '99 |
| Victoria Mines. | | | | | |
| Wilcox, Porter J | Sous-percepteur | 1er mars '06 | 900 00 | 14 oct '59 | 1er mars '06 |
| Louiseburg. | | | | | |
| Truro, N.-E. | | | | | |
| Nelson, George Philips | Percepteur | 1er mai '85 | 1,650 00 | 11 sept. '41 | 1er mai '85 |
| Creelman, John C | Commis | 1er nov. '03 | 1,200 00 | 3 fév. '64 | 1er nov. '03 |
| Layton, Geo. Albert | Douanier | 12 août '89 | 1,000 00 | 4 avril '40 | 12 août '89 |
| Blaikie, Jno. Arthur | Sous-percepteur | 9 juil. '90 | 900 00 | 25 mai '62 | 9 juil. '90 |
| Londonderry.. | | | | | |
| Lewis, Wm. C | Douanier | 31 mars. '11 | 225 00 | 16 juin '58 | 31 mars '11 |
| Little Bass River. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Weymouth, N-E. | | | $ c. | | |
| Brooks, Augustus H. | Percepteur | 11 avril 07 | 800 00 | Aug. '73 | 11 avril '07 |
| McCormick, Samuel | Douanier | 1er août '11 | 500 00 | 25 mai '43 | 1er août '11 |
| Doucet, Edward Urbain | Sous-percepteur | 1er juil '90 | 350 00 | 9 fév. '61 | 1er juil. '90 |
| Meteghan. | | | | | |
| Hutchinson, Fred. W. | " | 22 nov. '09 | 300 00 | 24 mai '70 | 22 nov. '09 |
| Barton. | | | | | |
| LeBlanc, Isaac H. | " | 1er nov. '01 | 300 00 | 11 août '56 | 1er nov. 01 |
| Church Point. | | | | | |
| Thériault, Edouard E. | " | 1er nov. '92 | 300 00 | 29 mars '68 | 1er nov. '92 |
| Belliveau's Cove. | | | | | |
| Windsor, N-E. | | | | | |
| O'Brien, James | Percepteur | 1er août '11 | 1,300 00 | 18 fév. '59 | 1er août '11 |
| Spence, Andrew Herbert | Douanier | 1er nov. '86 | 800 00 | 9 sept. '64 | 1er nov. '86 |
| Dickie, Thomas C. | Douanier | 21 juin '09 | 200 00 | 23 déc. '44 | 21 juin '09 |
| Maitland. | | | | | |
| Lawrence, Jas. Walte | " | 14 juil. '81 | 400 00 | 26 mars '45 | 14 juil. '81 |
| Hantsport. | | | | | |
| Woolaver, Howard | " " | 6 avril '91 | 200 00 | 21 juil. '36 | 6 avril '91 |
| Walton. | | | | | |
| Yarmouth, N-E. | | | | | |
| Harding, Smith | Percepteur | 14 août '06 | 1,500 00 | 12 déc. '48 | 14 août '06 |
| Bown, Thos. Lamons | Douanier | 1 mars. '81 | 1,150 00 | 26 juil. '36 | 1 mai '74 |
| Campbell, Wm. Lauglin | Estimateur | 1 mai. '79 | 1,150 00 | 20 sept. '35 | 6 déc. '75 |
| Cann, W. Roy | Douanier | 1er août '09 | 1,150 00 | 11 mars '80 | 1er août '09 |
| Churchill, HughC. | " | 9 avril '10 | 850 00 | 22 fév. '74 | 9 avril '10 |
| Kirk, Andrew | " | 23 déc. '10 | 800 00 | 20 mai '79 | 23 déc. '10 |
| McGill, Wm. | Commis | 1er fév. '75 | 1,200 00 | 29 juil. '42 | 1er fév. '75 |
| Pothier, John D. | Douanier | 27 avril, '10 | 800 00 | 14 déc. '65 | 27 avril '10 |
| Amiro, Wm. Henry | Sous-percepteur | 13 oct. '98 | 350 00 | 23 sept. '63 | 13 oct '98 |
| Pubnico. | | | | | |
| D'Entremont, Jos. Alpheus | Douanier | 1er avril '86 | 300 00 | 26 avril '56 | 1er avril '86 |
| Doucette, Edward | Sous-percepteur | 26 sept. '10 | 200 00 | 31 août '61 | 26 sept. '10 |
| Salmon River. | | | | | |
| Lent, Adolphus Smith | " | 19 avril '84 | 300 00 | 2 mars '48 | 19 avril '84 |
| Tusket. | | | | | |
| Richard, Vincent | " | 11 avril '07 | 250 00 | 17 juin '59 | 11 avril '07 |
| Wedgeport. | | | | | |
| Porter, E. H. | Douanier | 1er août '11 | 150 00 | 12 mars '57 | 1er août '11 |
| Port Maitland. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—PROVINCE DE L'ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| PROVINCE DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD. | | | | | |
| Charlottetown. | | | | | |
| Robertson, Walter B. | Percepteur | 1er avril '02 | 1,950 00 | 28 juil. '54 | 1er avril '02 |
| Beer, Frederick H. | Estimateur | 16 mai. '11 | 1,300 00 | 29 août '52 | 16 mai. '11 |
| Connolly, Harry C. | Douanier | 1er août '11 | 750 00 | 28 jan. '67 | 1er août '11 |
| Flynn, Thos. E. | " | 1er sept. '00 | 800 00 | 14 fév. '42 | 1er sept. '00 |
| Fraser, John A. | Commis | 22 mars '09 | 900 00 | 19 dvril '84 | 5 mai '08 |
| Lawson, James D. | Jaugeur | 1er sept. '80 | 1,250 00 | 12 août '52 | 1er sept. '80 |
| McMillan, John D. | Commis | 28 avril '08 | 950 00 | 12 nov. '65 | 28 avril '08 |
| McKinnon, Arch. | Douanier | 1er août '11 | 800 00 | 19 nov. '56 | 1er août '11 |
| McLean, Jas. | Vérificateur | 30 nov. '08 | 800 00 | 18 oct. '58 | 30 nov. '08 |
| Moren, Michæl Joseph. | Premier commis | 1er janv. '96 | 1,150 00 | 15 juin '55 | 1er juin '85 |
| Peake, Ernest de B. | Douanier | 1er avril '96 | 1,200 00 | 18 déc. '74 | 1er avril '96 |
| Brehaut, Henry James. | Sous-percepteur | 1er nov. '74 | 200 00 | 5 janv. '35 | 1er nov. '74 |
| Murray-Harbour | | | | | |
| Campbell, Sylvanus P. | Douanier | 31 janv. '99 | 200 00 | '54 | 31 janv. '99 |
| Souris. | | | | | |
| Currie, Archibald. | Sous-percepteur | 26 déc. '06 | 700 00 | 10 août '46 | 26 déc. '06 |
| Souris. | | | | | |
| McInnes, Augustines J. | Douanier | 31 janv. '96 | 250 00 | 10 juin '51 | 13 janv. '96 |
| Murray-River. | | | | | |
| Owen, Chas. | Sous-percepteur | 1er juil. '74 | 700 00 | 1er avril '38 | 1er juil. '74 |
| Georgetown. | | | | | |
| Sutherland, George. | " | 1er août '11 | 250 00 | 29 sept. '73 | 1er août '11 |
| Cardigan. | | | | | |
| Waye, Chas. | " | 6 oct. '98 | 200 00 | 25 déc. '51 | 6 oct. 98 |
| St.-Peters. | | | | | |
| Summerside. | | | | | |
| Godkin, Geo. | Percepteur | 1er sept. '07 | 1,200 00 | 25 mai '60 | 1er sept. '07 |
| Baker, Henry M. | Vérificateur | 19 juin '07 | 900 00 | 24 mai '78 | 19 juin '07 |
| Gaudet, Agno J. | Sous-percepteur | 1er juil. '98 | 550 00 | 14 déc. '44 | 1er juil. '98 |
| Tignish. | | | | | |
| Montgomery, Wm. J. | " | 29 nov. '07 | 250 00 | 18 août '59 | 29 nov. '07 |
| Port-Hill. | | | | | |
| McGougan, Jas. McCoy | " | 1er janv. '08 | 150 00 | 8 nov. '53 | 1er janv. '08 |
| Malpèque. | | | | | |
| Reid, Innis T. | Douanier | 1er août '08 | 150 00 | 28 oct. '53 | 1er août '08 |
| Miminegash. | | | | | |
| White, Jas. Foster. | Sous-percepteur | 1er nov. '98 | 400 00 | 27 avril '40 | 1er nov. '98 |
| Alberton. | | | | | |
| PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK. | | | | | |
| Bathurst, N.-B. | | | | | |
| Melanson, Jos. J. | Vérificateur | 8 juin '10 | 750 00 | 6 sept. '65 | 8 juin '10 |
| Chiasson, Ed. D. | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 600 00 | 14 avril '56 | 28 mai '10 |
| Shippegan. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Bathurst, N.-B.—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Ferguson, Jno. A. | Sous-percepteur | 1er juil. '03 | 350 00 | 14 mai '61 | 1er juil. '03 |
| Tracadie. | | | | | |
| Paulin, Prosper E. | " | 9 avril '01 | 450 00 | — oct. '44 | 9 avril '01 |
| Caraquet. | | | | | |
| Wilson, Alex. F. | Douanier | 1er août '08 | 200 00 | —— '63 | 1er août '08 |
| Island-River. | | | | | |
| Campbellton, N.-B. | | | | | |
| McKenzie, Arch | Percepteur | 14 avril '09 | 1,350 00 | 29 mai '41 | 12 juil. '83 |
| Chatham, N.-B. | | | | | |
| Watt, George | Percepteur | 22 juil. '05 | 1,500 00 | 20 fév. '52 | 22 juil. '05 |
| Connors, Patrick | Douanier | 14 juil. '99 | 800 00 | 22 sept. '40 | 14 juil. '99 |
| Irving, John A. | " | 28 mai '10 | 300 00 | 10 avril '66 | 28 mai '10 |
| Buctouche. | | | | | |
| Johnson, Basil E. | Sous-percepteur | 1er janv. '90 | 800 00 | 4 mai '59 | 1er janv. '90 |
| Richibouctou. | | | | | |
| LeBlanc, Jude J. | " | 1er juil. '91 | 500 00 | 28 avril '48 | 1er juil. '91 |
| Buctouche. | | | | | |
| Richard, Damien O. | Douanier | 1er oct. '86 | 100 00 | 15 mai '30 | 1er oct. '86 |
| Richibuctou. | | | | | |
| Dalhousie, N.-B. | | | | | |
| Haddow, Geo. | Percepteur | 9 mai '02 | 1,300 00 | 10 déc. '33 | 9 mai '02 |
| Fredericton, N.-B. | | | | | |
| Macnutt, Loran C. | Percepteur | 28 juin '09 | 1,700 00 | 15 oct. '58 | 28 juin '09 |
| Chase, Jno. D. | Douanier | 1er avril '12 | 800 00 | 10 nov. '84 | 1er avril '12 |
| Colter, Fred P. | Vérificateur | 6 mai '07 | 1,000 00 | 3 juin '81 | 6 mai '07 |
| Winter, Herbert G. | Estimateur | 1er jan. '71 | 1,500 00 | 9 nov. '50 | 1er jan. '71 |
| Moncton, N.-B. | | | | | |
| Cochrane, Geo. H. | Percepteur | 9 avril '10 | 1,500 00 | 24 fév. '57 | 9 avril '10 |
| Avard, Woodford | Douanier | 1er août '04 | 350 00 | 13 déc. '54 | 1er août '04 |
| Coffey, Timothy I. | " | 1er juil. '02 | 850 00 | 27 oct. '67 | 1er juil. '02 |
| McKinley, Chas. H. | " | 1er sept. '75 | 200 00 | 20 mars '40 | 1er sept. '7 |
| Rayworth, John S. | Préposé au débarquement | 1er juil. '85 | 1,000 00 | 1er nov. '57 | 1er juil. '85 |
| Cleveland, David | Sous-percepteur | 1er mai '85 | 350 00 | 14 sept. '39 | 1er mai '85 |
| Alma. | | | | | |
| Dysart, Albert J. | " | 9 avril '10 | 300 00 | 5 sept. '64 | 9 avril '10 |
| Cocagne. | | | | | |
| Leger, Anselme M. | " | 1er juil. '98 | 750 00 | 9 mai '47 | 1er juil. '98 |
| Shediac. | | | | | |
| Wilbur, Willard des B. | " | 1er janv. '03 | 600 00 | 18 août '48 | 1er janv. '03 |
| Dorchester. | | | | | |
| Woodworth, Wm. | " | 1er juil. '98 | 750 00 | 7 janv. '32 | 1er juil. '98 |
| Hillsboro. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| McAdam Junction. | | | $ c. | | |
| Hoyt, J. Wesley | Percepteur | 1er nov. '92 | 1,700 00 | 26 sept. '63 | 1er nov. '92 |
| Crotty, Eldon | Douanier | 6 août '08 | 7500 0 | 22 mai '08 | 6 août '08 |
| Green, Geo. J. | " | 1er jan. '03 | 900 00 | 31 mai '61 | 1er janv. '03 |
| Hoyt, Arthur L. | Commis et préposé au débarquement. | 1er oct. '03 | 850 00 | 10 août '79 | 1er oct. '03 |
| Lawson, Luke | Douanier | 1er juil. '03 | 850 00 | 11 mai.. '39 | 1er jan. '03 |
| Lister, Fred R. | Vérificateur | 19 juin '07 | 900 00 | 30 sept. '79 | 19 juin '07 |
| Tapley, David | Douanier | 1er janv. '03 | 750 00 | 27 août '41 | 1er janv. '03 |
| Newcastle, N.-B. | | | | | |
| Park, Wm. Adam | Percepteur | 4 nov. .87 | 1,350 00 | 27 juin '53 | 4 niov. '87 |
| Wheeler, Patrick<br>Baie Verte. | Préposé au débarquement. | 1er nov. '73 | 800 00 | 25 déc. '46 | 1er nov. '73 |
| St. Andrews, N.-B. | | | | | |
| Snodgrass, Wm | Percepteur | 28 oct. '09 | 1,000 00 | 21 déc. '47 | 28 oct. '09 |
| Stinson, Thos. | Douanier | 1er avril '74 | 750 00 | 17 janv. '44 | 1er avril '74 |
| Chaffey, Howard D.<br>Indian Island. | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 450 00 | 30 janv. '48 | 28 mai '10 |
| Clark, Alex. J.<br>Campobello. | " | 1er mars '88 | 800 00 | 1er déc. '50 | 1er mars '88 |
| Dixon, Chas.<br>North Head. | " | 1er nov. '98 | 650 00 | 8 avril '54 | 1er nov. '98 |
| McLaughlin, Daniel I. W.<br>Grand Harbour. | Douanier | 1er nov. '45 | 450 00 | 2 mars '57 | 1er nov. '89 |
| Newman, Jno. A.<br>Wilson's Beach | " | 1er mai '08 | 300 00 | 18 avril '44 | 1er mai '08 |
| Trecarten, Thos. L.<br>Lord's Cove. | Sous-percepteur | 2 août '89 | 700 00 | 22 sept. '60 | 2 août '89 |
| St-Jean, N.-B. | | | | | |
| Dunn, Albert T. | Percepteur | 23 mars '04 | 3,500 00 | 6 fév. '42 | 3 mars '04 |
| Abbott, Grancis Chas. | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 28 juil. '77 | 1er janv. '03 |
| Allingham, Henry P. | Jaugeur | 1er mars '03 | 1,200 00 | 2 fév. '63 | 1er mars '03 |
| Barber, Keith A. | Commis | 1er nov. '83 | 1,200 00 | 11 oct. '57 | 1er nov. '83 |
| Clerke, Robert | Douanier | 1er avril '07 | 850 00 | 8 juil. '491 | er oct. '01. |
| Cochrane, John | " | 1er avril '07 | 900 00 | 17 août '37 | 1er fév. '85 |
| Connor, Frank R. | Jaugeur | 1er sept. '03 | 1,050 00 | 22 août '43 | 25 avril '92 |
| Daly, James B. | Estimateur | 1er nov. '03 | 1,550 00 | 11 juil. '50 | 1er nov. '03 |
| Dearness, David | Douanier | 1er avril '01 | 900 00 | 5 nov. '45 | 1er avril '01 |
| Dobbin, Wilson L. | " | 1er avril '07 | 1,300 00 | 15 fèv. '50 | 23 juil. '75 |
| Douherty, Wm. A. | " | 1er avril '07 | 900 00 | 25 fév. '41 | 8 juin '82 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| St.-Jean, N.-B.—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Finley, John L. | Vérificateur | 1er avril '08 | 950 00 | 9 fév. '66 | 1er avril '08 |
| Finlay, Thomas | Contrôleur des arriv- | 1er mai '01 | 1,200 00 | 20 sept. '44 | 1er mai '01 |
| Green ,Wm. H. | Douanier | 12 avril '11 | 750 00 | 4 juin '65 | 12 avril '11 |
| Hamilton, James H. | Estimateur | 22 mai '96 | 1,700 00 | 26 janv. '60 | 22 mai '96 |
| Haslam, Wm. G. | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 31 oct. '90 | 14 janv. '07 |
| Heffernan, Thomas | " | 1er avril '07 | 800 00 | 4 fév. '78 | 1er juin '06 |
| Jackson, George | " | 1er avril '07 | 850 00 | août '50 | 19 juin '97 |
| Jenkins, George | Commis | 1er fév. '89 | 1,200 00 | 17 mars '60 | 1er fév. '89 |
| Jenkins, John | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 22 oct. '61 | 1er nov. '01 |
| Keltie, Wm. H. | " | 1er juin '04 | 1,200 00 | 1er sept. '45 | 1er juin '04 |
| Marthew, George | Inspecteur | 1er juil. '93 | 1,900 00 | 12 août '37 | 1er mai '53 |
| Morrissey, Michael | Controleur des arrivages. | 1er juil. '63 | 1,000 00 | 23 mai '61 | 1er juil. '03 |
| Morrissey, Thos. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 800 00 | 4 fév. '71 | 26 sept. '10 |
| Mullaly, Joseph L. | Douan,er | 1er avril '07 | 800 00 | 22 nov. '72 | 1er mai '06 |
| Murphy, Daniel | Commis | 1er fév. '03 | 1,050 00 | 27 mars '64 | 1er fév. '03 |
| McAdoo, Robert J. | Douanier | 1er juil. '01 | 800 00 | 15 juil. '44 | 1er juil. '76 |
| McCart, Peter | " | 1er avril '07 | 750 00 | 23 juin '43 | 1er juil. '89 |
| McCarthy, Robert | " | 1er mars '04 | 750 00 | 12 sept. '63 | 1er mars '04 |
| McHugh, Arthur | " | 13 oct. '09 | 750 00 | 16 avril '57 | 13 oct. '09 |
| McLaughlin, Rothesay A. | " | 27 juil. '07 | 8500 0 | 26 avril 60 | 27 juil. '07 |
| McKelbey, John | Vérificateur | 19 juin '07 | 800 00 | 3 avril '51 | 19 juin '07 |
| Noble, Joseph I. | Douanier | 1er fév. '96 | 900 00 | 25 oct. '48 | 1er fév. '86 |
| O'Brien, Patrick | " | 1er avril '07 | 800 00 | 17 mars '48 | 1er août '03 |
| Pigeon, Charles | Exclusier | 1er sept. '75 | 900 00 | déc. '43 | 3 sept. '70 |
| Robertson, Wm. B. | Douanier | 1er avril '07 | 850 00 | 3 déc. '63 | 1er avril '06 |
| Rogerson, John | " | 1er zvr,l '07 | 900 00 | 2 avril '37 | 1er janv. '87 |
| Sugrue, John | Comm,s | 1er août '08 | 850 00 | '49 | 1er août '08 |
| Tapley, Louis E. | Contrôleur des arrivages. | 1er avril '07 | 1,050 00 | 22 juil. '66 | 1er mai '05 |
| Tilley, Charles F. | Commis | 1er juil. '93 | 1,200 00 | 0 sept. '70 | 1er juil. '93 |
| Thompson, Charles W. | Douanier | 1er avril '07 | 8500 00 | 23 mars '83 | 1er ju,l. '03 |
| Wallace, Wm. M. | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 10 ju,n '54 | 1er juil. '00 |
| Whittaker, James E. | Estimateur | 1er mars '84 | 1,700 00 | 30 juin '31 | 1er mars '84 |
| Wilkins, Samuel Watt. | Commis | 1er juil. '91 | 1,200 00 | 25 mai '57 | 4 nov. '90 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| St. John, N.-B.—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Clinch, Calvin C. | Sous-percepteur | 20 dec. '93 | 400 00 | 8 sept. '50 | 20 déc. '93 |
| Musquash. | | | | | |
| Haggerty, Jos. E. | Douanier | 1er août '08 | 150 00 | '63 | 1er août '08 |
| Lepreaux. | | | | | |
| Kirk, Jas. T. | Sous-percepteur | 1er avril '01 | 900 00 | 28 fév. '08 | 1er avril '01 |
| Sussex. | | | | | |
| McDonough, Geo. Rufus | " | 1er oct.. '01 | 500 00 | 24 nov. '55 | 1er oct. '01 |
| St. Martins. | | | | | |
| McKay, James | " | 1er oct. '79 | 750 00 | 11 fév. '57 | 1er oct. '79 |
| St. George. | | | | | |
| McKay, Samuel | Douanier | 1er juin '88 | 300 00 | '39 | 1er juin '88 |
| Beaver Harbour. | | | | | |
| Thompson, David | " " | 1er juil. '90 | 300 00 | 11 août '51 | 1er juil. '90 |
| Chance Harbour. | | | | | |
| St. Stephen, N.-B. | | | | | |
| Grant, Walter L. | Percepteur | 1er août ' | 1,600 00 | 25 août '65 | 1er août '11 |
| Dwyer, Daniel T. | Chef des préposés au débarquement | 1er avril '04 | 950 00 | 22 fév. '40 | 1er avril '04 |
| Hawthorne, Wm. B. | Douanier | 4 avril '08 | 750 00 | 1er nov. '70 | 4 avril '08 |
| Hyslip, Samuel N. | " | 4 avril '92 | 700 00 | 23 dec. '51 | 4 avril '92 |
| McGreachy, Thos. K. | Estimateur | 1er avril '04 | 50 00 | 22 fév. '40 | 1er avril '04 |
| Shaughnessy, John | Douanier | 1er janv. '86 | 1,050 00 | 15 sept. '48 | 18 août '81 |
| Stevens, Wm. Henry | Commis et jaugeur | 1er fév.. '03 | 1,300 00 | 19 mars '36 | 6 juin '76 |
| Hacker, Henry | Douanier | 1er nov. '94 | 350 00 | 26 avril '51 | 1er nov. '94 |
| Upper Mills. | | | | | |
| Harmon, D. Kemp | Sous-Collecteur | 11 sept. '09 | 800 00 | 19 mars '57 | 11 sept. '09 |
| Milltown. | | | | | |
| Hitchings, Henry Stephen | Douanier | 2 août '89 | 800 00 | 12 avril '42 | 2 août |
| Milltown. | | | | | |
| Sackville, N.-B. | | | | | |
| George, Fred. W. | Percepteur | 1er août '11 | 900 00 | 20 avril '72 | 1er août '11 |
| Hanson, Peter | Vérificateur | 11 sept. '09 | 450 00 | 6 janv. '53 | 11 sept '09 |
| Prescott, Wm. | Sous-percepteur | 1er oct. '08 | 600 00 | 24 fév. '46 | 1er mai '73 |
| Baie-Verte. | | | | | |
| Woodstock, N.-B. | | | | | |
| Fisher, Williamson | Percepteur | 1er mars '07 | 1,500 00 | 16 sept. '47 | 1er mars '07 |
| Hanson, Uriah | Douanier | 1er mai '04 | 750 00 | 16 avril '50 | 1er mai '04 |
| McCaffrey, Thos. Louis | " | 1er juil. '99 | 1,000 00 | 28 juil '60 | 1er juil. '99 |
| Balloch, Robert W. | Sous-percepteur | 1er janv. '08 | 600 00 | 23 nov. '43 | 1er janv. '08 |
| Centreville. | | | | | |
| Cameron, Thos. R. | Douanier | 26 mai '09 | 350 00 | 28 mai '40 | 26 mai '09 |
| Andover. | | | | | |
| Carpenter, John A. | " | 1er déc. '98 | 600 00 | 1er juin '37 | 9 mars '97 |
| Bloomfield. | | | | | |
| Cyr, Levite J. | Sous-percepteur | 15 août '95 | 1,000 00 | 12 août '67 | 15août '95 |
| Edmundston. | | | | | |
| Cyr, Honoré | Douanier | 16 mai '93 | 200 00 | 28 mars '51 | 16 mai '93 |
| St-Hilaire. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Woodstock, N.-B. | | | | | |
| Sirois, Joseph G. | Douanier | 6 déc. '09 | 700 00 | 6 déc. '84 | 6 déc. '09 |
| Edmundston. | | | | | |
| Spike, Wm. Edwin | Sous-percepteur | 1er oct. '01 | 800 00 | 8 oct. '59 | 1er oct. '01 |
| Aroostook. | | | | | |
| Taylor, Hugh W. | " " | 9 oct. '91 | 900 00 | 30 oct. '69 | 9 oct. '91 |
| Grand Falls. | | | | | |
| Theriault, Joèhim | " " | 12 mai '09 | 450 00 | 9 déc. '62 | 12 mai '09 |
| Green River | | | | | |
| Violette, Francis | " " | 24 mars '73 | 650 00 | '40 | 24 mars '73 |
| St. Leonards. | | | | | |
| PROVINCE DE QUÉBEC. | | | | | |
| Abercorn. | | | | | |
| Fyles, F.F. | Percepteur | 1er juil. '12 | 1,000 00 | 22 nov. '68 | 4 juil. '12 |
| Athelstan. | | | | | |
| Saunders, William | Percepteur | 1er juil. '06 | 750 00 | 12 janv. '42 | 1er mai '91 |
| MacDonald, Duncan A. | Douanier | 1er août '10 | 750 00 | 12 janv. '59 | 1er août 10 |
| Beebe Junction. | | | | | |
| Jenkins, Chas. A. | Percepteur | 1er août '11 | 1,350 00 | 27 juin '43 | 1er août '11 |
| Knight, N. C. | Douanier | 1er août '11 | 750 00 | 16 juil. '70 | 1er août '11 |
| Ball, Henry T. | Sous-percepteur | 27 mai '10 | 900 00 | 18 juil. '72 | 27 mai '10 |
| Rock Island. | | | | | |
| Hutchison, Jas. A. | " | 1er mars '08 | 700 00 | 5 nov. '54 | 1er mars '08 |
| Georgeville. | | | | | |
| Mullins, Daniel | " " | 1er juil. '02 | 900 00 | '41 | 1er juil. 102 |
| Magog. | | | | | |
| Paquette, Jno. F. | Préposé aux arrivages. | 1er nov. '87 | 900 00 | 9 juin '62 | 1er août '82 |
| Rock Island. | | | | | |
| Coaticook. | | | | | |
| Baldwin, Chas. E. | Percepteur | 1er mai '08 | 1,350 00 | 27 avril '61 | 1er mai '08 |
| Adams, Geo. Edward | Douanier | 1er nov. '00 | 800 00 | 30 mars '48 | 1er nov. '00 |
| Churchill, James | Commis et préposé aux arrivages. | 1er août '83 | 1,200 00 | 1er sept. '46 | 1er août '83 |
| Dupuis, Alex. A. | Douanier | 25 mai '10 | 800 00 | 6 mars '72 | 25 mai '10 |
| Durocher, Jean Baptiste | Préposé aux arrivages. | 12 juil. '83 | 900 00 | 8 mai '50 | 12 juil. '83 |
| Webster, Oscar H. E. | Douanier | 10 juil. '99 | 800 00 | 31 août '5 | 910 juil. '99 |
| McCutcheon, Herbert | " " | 1er août '08 | 300 00 | 16 sept. '61 | 1er août '08 |
| Barnston. | | | | | |
| William, Joseph | " " | 1er janv. '94 | 250 00 | 21 sept. '55 | 1er janv. '94 |
| Portland. | | | | | |
| Cookshire. | | | | | |
| Ross, Alexander | Percepteur | 1er janv. '91 | 1,200 00 | 1er août '50 | mai '79 |
| Cauchon, Alphonse | Douanier | 1er août '99 | 750 00 | 28 juil. '54 | 1er août '99 |
| Lake Megantic. | | | | | |
| Gendreau, Alphonse B. | Sous-percepteur | 1er janv. '88 | 1,100 00 | 8 mai '54 | 1er janv. '88 |
| Lake Megantic | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUEBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Cookshire—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Hunt, Austin | Douanier | 1er août '08 | 250 00 | 27 fév. '58 | 1er août '08 |
| Hereford. | | | | | |
| Gaspé. | | | | | |
| Kavanagh, Arthur J | Percepteur | 19 juin '94 | 900 00 | 17 sept. '67 | 19 juin '94 |
| Hemmington. | | | | | |
| Proper, Frederick Scrine | Percepteur | 1er janv. '77 | 900 00 | 14 déc. '39 | 12 mars '68 |
| Curran, John W | Douanier | 6 déc. '10 | 500 00 | 19 fév. '59 | 6 déc. '10 |
| Vicars. | | | | | |
| Manning, Robert C | " | 1er juil. '98 | 500 00 | 7 juin '62 | 1er juil. '98 |
| Franklin Centre. | | | | | |
| Highwater. | | | | | |
| Heath, Robert W | Percepteur intérim | 1er juin '05 | 800 00 | 24 nov. '53 | 1er juin '05 |
| Crowell, Robt. G | Vérificateur | 25 fév. '08 | 850 00 | 1er mars '69 | 25 fév. '08 |
| Sargent, Simeon | " | 1er avril '08 | 800 00 | 25 mai '57 | 1er avril '08 |
| Hull. | | | | | |
| Gratton, Eugène | Percepteur | 1er avril '11 | 1,200 00 | 29 avril '69 | 1er avril '11 |
| Mansonville. | | | | | |
| Manson, D. A | Percepteur interim | | | | |
| Montréal. | | | | | |
| White, Robert Smeaton | Percepteur | 1er janv. '96 | 4,500 00 | 15 mars '56 | 1er janv. '96 |
| Ahearn, Owen John | Vérificateur | 1er août '06 | 900 00 | 30 août '64 | 1er juil. '02 |
| Alexander, John F | Estimateur-adjoint | 26 sept. '10 | 1,100 00 | 28 fév. '49 | 26 sept. '10 |
| Anthony, Christopher C | Vérificateur | 1er janv. '07 | 1,000 00 | 2 août '56 | 1er juil. '09 |
| Balthazard, Bernard | " | 1er juil. '95 | 900 00 | 8 mars '61 | 1er juil. '95 |
| Barlow, Abraham L | Commis | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 15 déc. '63 | 1er juil. '00 |
| Barsalou, Maurice L | Estimateur adjoint | 4 avril '08 | 1,500 00 | 31 mai '55 | 4 avril '08 |
| Beaulac, Louis A | Commis | 1er juin '04 | 1,200 00 | 5 fév. '72 | 1er juin '04 |
| Beauvais, Edmond | Douanier | 1er juin '04 | 1,100 00 | 29 août '43 | 1er juin '04 |
| Bedard, J. B. Armand | " | 1er août '08 | 750 00 | 4 avril '82 | 1er août '08 |
| Bedard, Pierre | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 10 fév. '76 | 1er mars '05 |
| Beland, Eugène | Vérificateur | 1er janv. '08 | 850 00 | 19 avril '64 | 1er janv. '04 |
| Benoit, Albert | Douanier | 25 mai '10 | 800 00 | 1er août '80 | 25 mai '10 |
| Bernard, Euclid | " | 29 mai '11 | 1,100 00 | 1er fév. '56 | 1er avril '01 |
| Bertrand, Wilfrid L | " | 1er avril '07 | 900 00 | 8 oct. '77 | 1er juin '05 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Birks, James Bennet | Vérificateur | 1er juil. '02 | 800 00 | 1er janv. '54 | 1er juil. '02 |
| Blais, Télesphore | Douanier | 1er juin '10 | 750 00 | 28 mai '69 | 1er juin '10 |
| Blanchard, Iréné | " | 1er août '08 | 800 00 | 15 fév. '76 | 1er août '08 |
| Blanchette, Ludger | " | 1er août '08 | 750 00 | 6 janv. '52 | 1er août '08 |
| Blomely, Alfred | " | 1er avril '07 | 750 00 | 30 avril '44 | 1er juil. '02 |
| Bourassa, Aimé | Estimateur-adjoint | 1er janv. ' | 1,450 00 | 20 fév. '65 | 1er jan. '06 |
| Bourdon, Michel | Vérificateur | 22 oct. '07 | 800 00 | 10 oct. '56 | 1er juil. '05 |
| Bourret, Arthur | Commis | 10 avril '00 | 900 00 | 4 nov. '42 | nov. '73 |
| Bowie, Geo | Vérificateur | 12 mai '09 | 800 00 | 10 janv. '41 | 12 mai '09 |
| Boyd, Wm. Stewart | Douanier | 1er avril '12 | 1,100 00 | 29 juil. '45 | 1er nov. '95 |
| Brabant, J. H. Fred | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 4 oct. '82 | 1er juil. '03 |
| Brien, Ludger | Vérificateur | 1er juil. '02 | 950 00 | 19 juil. '80 | 1er juil. '02 |
| Brière, Joseph C. O | Estimateur-adjoint | 17 avril '07 | 1,250 00 | 1er juin '69 | 1er août '94 |
| Butler, Tobias | Commis | 1er juil. '84 | 1,100 00 | 5 juin '56 | 1er juil. '84 |
| Cannon, James | Vérificateur | 1er août '06 | 950 00 | 14 nov. '59 | 1er juil. '01 |
| Carbonneau, Ferdinand | Douanier | 1er juil. '02 | 750 00 | 30 avril '44 | 1er juil. '02 |
| Cauchon, Flavien L | " | 1er sept. '00 | 900 00 | 18 oct. '48 | 1er sept. '00 |
| Cauchon, Joseph E. W | " | 31 mai '06 | 850 00 | '71 | 31 mai '06 |
| Champagne, Joseph A | Commis | 28 juil. '03 | 800 00 | 14 mars '67 | 28 juil. '03 |
| Cheval, Joseph C. C | Vérificateur | 1er mai '04 | 900 00 | 24 mars '60 | 1er mai '04 |
| Chevrier, Ferdinand L | Estimateur-adjoint | 30 nov. '10 | 1,600 00 | 15 avril '78 | 17 août '99 |
| Chicoine, Joseph A | Commis | 1er oct. 00' | 1,050 00 | 18 avril '78 | 1er oct. '00 |
| Clément, Joseph A | Préposé aux arrivag. | 6 mars '09 | 600 00 | 22 juil. '90 | 6 mars '09 |
| Clerk, Robt. Pie | Douanier | 1er janv. '02 | 1,600 00 | 9 juin '70 | 1er janv. '02 |
| Cleroux, Evariste | Commis | 19 avril '10 | 950 00 | 26 oct. '77 | 19 avril '10 |
| Cloutier, Ernest A | Douanier | 25 mai '10 | 900 00 | 23 déc. '69 | 25 mai '10 |
| Comtois, Télesphore H | " | 2 juin '09 | 1,600 00 | 8 avril '55 | 2 juin '09 |
| Constant, Alphonse | " | 14 mars '08 | 750 00 | 10 mars '39 | 4 mars '08 |
| Cooney, Patrick J | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 22 juil. 64' | 16 mai '96 |
| Corbeil, Zoel | " | 1er avril '07 | 850 00 | 15 juin '57 | 11 sept. '06 |
| Corcoran, Thomas | " | 27 juil. '07 | 750 00 | '45 | 27 juil. '07 |
| Caron, Joseph E | Vérificateur | 1er mars '07 | 850 00 | 15 août '66 | 1er mai '02 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÉRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Coyle, John | Douanier | 1er juil. '03 | 1,300 00 | 7 déc. '62 | 1er juil. '03 |
| Craig, Arthur F | Commis | 31 jan. '10 | 950 00 | 5 sept. '75 | 31 jan. '10 |
| Crépeau, William | Douanier | 1ev mars 08 | 950 00 | 26 déc. '56 | 1er mars '08 |
| Crevier, Henri | " | 31 août '08 | 750 00 | 24 juil. '82 | 13 mai '03 |
| Crevier, Siméon E | " | 1er avril '07 | 850 00 | 25 oct. '61 | 1er mai '04 |
| Cypihot, Alexandre | " | 1er avril '07 | 1,100 00 | 1er oct. '85 | 1er juin '06 |
| Dade, Robert A | Inspecteur | 11 sept. '09 | 1,000 00 | 29 oct. '78 | 11 sept. '09 |
| Daigle, Réné | Douanier | 30 nov. '09 | 900 00 | 5 sept. '90 | 30 nov. '09 |
| Daigle, Robert P | " | 1er mars '12 | 800 00 | 3 août '92 | 1er mars '12 |
| Dansereau, J. Arthur | " | 25 ma, '10 | 850 00 | 12 avril '86 | 25 mai '10 |
| Demers, Arthur | Inspecteur | 1er août '06 | 800 00 | 21 oct. '55 | 10 juil. '06 |
| Dequoy, Edward | Douanier | 1er avril '07 | 950 00 | 5 juil. '60 | 1er juil. '00 |
| Desbosi, Jean B | Estimateur-adjoint | 1er avril '08 | 1,250 00 | 24 mars '79 | 1er avril '08 |
| Deschamps, F. Romuald | Estimateur | 1er avril '08 | 2,100 00 | 12 juil. '50 | 1er avirl '08 |
| Desjardins, Anthime | Douanier | 1er sept. '08 | 850 00 | 30 jan. '55 | 1er sept. '08 |
| Desjardins, Philéas | " | 27 juil. '07 | 800 00 | 15 jan. '49 | 27 juil. '07 |
| Dillon, Francis, O. N | Commis | 1er mai '04 | 1,200 00 | 10 mai '69 | 1er mai '04 |
| Dickson, Wm. E | " | 9 avril '10 | 1,000 00 | 19 avril '64 | 9 avril '10 |
| Donahue, Edward | Estimateur | 1er juil. '04 | 2,100 00 | 22 déc. '45 | 4 sept. '97 |
| Dodd, John | Estimateur adjoint | 1er mars '07 | 1,300 00 | oct. '65 | 1er mars '07 |
| Dorion, Hercule | Douanier | 27 mai '10 | 850 00 | 12 déc. '59 | 27 mai '10 |
| Draper, Dennis C | " | 1er jan. '08 | 1,500 00 | 20 fév. '71 | 1er jan. '08 |
| Drysdale, John | " | 12 juil. '97 | 850 00 | 31 oct. '63 | 12 juil. '97 |
| Drysdale, William | Estimateur adjoint | 1er jan. '07 | 1,600 00 | 17 avril '47 | 7 déc. '06 |
| Dufour, Louis | Inspecteur | 1er avril '07 | 950 00 | 10 mai '69 | 1er mai '04 |
| Dumontier, Victor | Douanier | 1er juil. '01 | 800 00 | 29 sept. '68 | 1er juil. '01 |
| Dupuis, Edgar | Inspecteur | 12 mai '08 | 750 00 | 9 déc. '82 | 12 mai '08 |
| Dwane, Thomas | " | 1er juin '04 | 800 00 | 18 déc. '55 | 1er juin '04 |
| Elliott, Andrew | Douanier | 1er avril '06 | 900 00 | 28 oct. '69 | 1er avril '06 |
| Elliott, Martin | " | 25 mai '10 | 800 00 | '55 | 25 mai '10 |
| Ethier, Edmond L | " | 14 oct. '10 | 850 00 | '43 | 14 oct. '10 |
| Farney, Daniel | Inspecteur | 1er avril '08 | 800 00 | 10 mars '39 | 4 mars '08 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| , Montréal—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Feeney, Bernard | Douanier | 1er avril '07 | 750 00 | 7 juin '49 | 1er juil. '02 |
| Fichaud, Alex | " | 27 avril '07 | 850 00 | 21 jan. '77 | 27 avril '07 |
| Finlayson, Roderick | Inspecteur | 21 nov. '07 | 850 00 | 9 juil. '77 | 21 nov. '07 |
| Fitzgerald, Thomas F. | Douanier | 1er avril '12 | 1,050 00 | 25 sept. '86 | 1er juil. '05 |
| Finn, Timothy J. | Inspecteur | 14 mai '08 | 950 00 | sept. '49 | 14 mai '08 |
| Flynn, Martin | Douanier | 1er avril '06 | 750 00 | 23 déc. '55 | 1er avril '06 |
| Flynn, Thomas | " | 1er avril '07 | 900 00 | 29 sept. '66 | 01er sept. '00 |
| Fontaine, Geo. Nap. | Inspecteur | 1er mai '02 | 800 00 | 15 août '66 | 1er mai '02 |
| Forgues, Feliza | Douanier | 1er avril '07 | 750 00 | 13 mars '73 | 1er juin '06 |
| Fox, Patrick | " | 13 mai '10 | 750 00 | 10 nov. '55 | 13 mai '10 |
| Galarneau, J. Henri | " | 1er avril '07 | 1,000 00 | 19 déc. '83 | 1er juin '06 |
| Gaudet, Albert | " | 1er avril '07 | 800 00 | 22 avril '64 | 1er nov. '03 |
| Gauthier, George | Estimateur adjoint | 31 mars '11 | 1,100 00 | 15 août '73 | 1er juil. '05 |
| Gauthier, George H. | Inspecteur | 27 mars '08 | 750 00 | avril '62 | 27 mars '08 |
| Gauthier, Hubert | " | 1er août '06 | 950 00 | 4 sept. '79 | 1er juil. '03 |
| Gervais, Joseph E. | Douanier | 25 mai '10 | 850 00 | 31 jan. '68 | 25 mai '10 |
| Gervais, Joseph S. | " | 26 sept. '10 | 600 00 | 27 fév. '89 | 26 sept. '10 |
| Girard, Louis | Inspecteur | 1er juil. '02 | 850 00 | 11 mars '46 | 1er juil. '02 |
| Giroux, A. E. | Douanier | 1er déc. '03 | 1,500 00 | 27 avril '64 | 19 août '99 |
| Gouin, Ernest | " | 19 jan. '01 | 950 00 | 20 avril '56 | 19 jan. '01 |
| Grégoire, Conrad | Commis | 1er mars '05 | 900 00 | 18 fév. '79 | 1er mars '05 |
| Guérin, Louis Joseph | " | 16 mai '11 | 950 00 | 23 jan. '65 | 16 mai '96 |
| Guernon, Ernest | Douanier | 1er avril '07 | 900 00 | 25 déc. '68 | 25 mars '07 |
| Hamel Hector | " | 15 jan. '12 | 1,000 00 | 25 fév. '76 | 1er juin '05 |
| Harel, Louis J. | Inspecteur | 1er sept. '04 | 800 00 | 24 mai '63 | 1er sept. '04 |
| Harrigan, P. Joseph | Douanier | 1er avril '07 | 850 00 | 17 mars '64 | 1er août '99 |
| Harvey, Percy J. A. | Estimateur adjoint | 31 mars '11 | 1,150 00 | 26 mai '71 | 1er avril '01 |
| Hearne, Henry | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 15 sept. '75 | 1er juil. '03 |
| Heavers, Thos. | " | 25 mai '10 | 800 00 | 10 sept. '75 | 25 mai '10 |
| Hennessy, John | " | 25 mai '10 | 850 00 | 5 juin '66 | 25 mai '10 |
| Héroux, Blaise | Commis | 16 mai '96 | 1,200 00 | 29 sept. '58 | 1er août '86 |
| Hickey, William | Douanier | 27 juil. '07 | 900 00 | 6 juin '61 | 27 juil. '07 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Holbrook, Benjamin T. | Commis. | 12 fév. '03 | 1,200 00 | 3 oct. '61 | 1er juil. '95 |
| Homier, Joseph Albert. | Douanier. | 5 août '08 | 1,300 00 | 12 juin '77 | 19 juin '97 |
| Hough, John. | Commis. | 17 août '99 | 1,200 00 | 24 juin '67 | 17 août '99 |
| Hurteau, Joseph A. | Inspecteur. | 1er avril '02 | 950 00 | 14 oct. '73 | 1er avril '02 |
| Hutchins, Roland F. | Douanier. | 1er jan. '00 | 1,000 00 | '51 | 1er janv. '00 |
| Irwin, Robt. C. | " | 25 mai '10 | 1,000 00 | 10 mai '74 | 25 mai '10 |
| Isaacson, Herbert Noel. | Commis en chef. | 1er juil. '83 | 1,700 00 | 6 nov. '55 | 1er juil. '83 |
| Jacques, Louis A. | Douanier. | 1er août '05 | 1,550 00 | 13 juil. '61 | 1er août '05 |
| Jones, Thomas Michael. | " | 1er juin '12 | 1,200 00 | 1er mai '67 | 1er avril '96 |
| Kavanagh, J. Joseph. | Inspecteur. | 21 nov. '07 | 800 00 | 7 juil. '76 | 21 nov. '07 |
| Kavanagh, John P. | Douanier. | 1er avril '07 | 1,050 00 | 20 juil. '64 | 1er juil. '05 |
| Keane, Patrick. | Inspecteur. | 1er juil. '03 | 800 00 | 9 jan. '71 | 1er juil. '03 |
| Killoran, Chas. Edward. | " | 1er juil. '03 | 850 00 | 1er jan. '82 | 1er juil. '03 |
| Killoran, James. | Douanier. | 27 juil. '07 | 750 00 | 1er août '52 | 27 juil. '07' |
| L'Africain, Napoléon. | Inspecteur. | 1er oct. '92 | 950 00 | 21 sept. '61 | 1er oct. '92 |
| Lacasse, Arthur. | Prép. aux arrivages. | 1er mars '03 | 850 00 | 16 août. '65 | 1er mars '03 |
| Lafleur, Louis H. | Douanier. | 1er juil. '06 | 850 00 | 15 oct. '42 | 1er juil. '06 |
| Lajoi, R. Hector. | Commis. | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 30 nov. '73 | 1er juil. '04 |
| Lamothe, Joseph. | Douanier. | 25 mai '10 | 750 00 | 2 avril '75 | 25 mai '10 |
| Lamoureux, Hector. | " | 29 mai '11 | 1,150 00 | 6 mars '76 | 1er juil. '02 |
| Landy, John P. | " | 1er avril '07 | 800 00 | 27 mai '78 | 28 fév. '07 |
| Lanrhier, Jean. | Inspecteur. | 14 avril '09 | 900 00 | 22 sept. '86 | 1er juil. '05 |
| Lanthier, Arthur A. | Prenier commis. | 1er fév. '05 | 1,950 00 | 15 oct. '45 | 23 oct '73 |
| Lapalme, Joseph. | Douanier. | 25 mai '10 | 800 00 | 29 avril '84 | 25 mai '10 |
| Laporte, Joseph. | " | 1er août '08 | 750 00 | 17 avril '57 | 1er août '08 |
| Larin, Joseph A. A. | Inspecteur. | 1er juil. '02 | 1,000 00 | 1er sept. '70 | 1er juil. '02 |
| Larin, Joseph C.R. | Douanier. | 29 mai '11 | 800 00 | 11 fév. '86 | 1er mars '07 |
| Larochelle, Léopold. | " | 1er août '11 | 850 00 | 28 sept. '91 | 1er août '11 |
| Latouche, André M. | Premier commis. | 25 jan. '11 | 1,400 00 | 8 jan. '60 | 1er oct. '93 |
| Latour, Wilfrid R. | Commis. | 1er août '03 | 850 00 | 17 avril '84 | 1er août '03 |
| Laurin, Alphonse. | " | 1er juil. '89 | 1,200 00 | 13 mars '65 | 1er juil. '89 |
| Lavallée, Joseph. | Douanier. | 25 mai '10 | 750 00 | 1er sept. '55 | 25 mai '10 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Lavigne, John | Douanier | 25 mai '10 | 800 00 | 17 mars '82 | 25 mai '10 |
| Lavoie, Joseph Adélard | Estimateur-adjoint | 1er déc. '90 | 1,600 00 | 9 fév. '69 | juil. '85 |
| Lavoie, Eliza | Douanier | 25 mai '10 | 850 00 | 19 mars '66 | 25 mai '10 |
| LeBeau, Joseph A | " | 1er août '08 | 1,000 00 | 7 mars '61 | 1er août '08 |
| Leboeuf, Samuel Z | Inspecteur | 1er avril '08 | 800 00 | 19 août '51 | 1er avril '08 |
| Léger, A. Clovis | Douanier | 25 mai '10 | 750 00 | 30 nov. '63 | 25 mai '10 |
| Legault, Euclide | Douanier | 1er juin '09 | 900 00 | 8 juin '68 | 1er juin '09 |
| Leduc, Alphonse | " | 1er avril '07 | 900 00 | '44 | 1er mai '06 |
| Lemieux, Damase J | Estimateur adjoint | 1er mars '07 | 1,600 00 | 2 jan. '53 | juil. '85 |
| Lemieux, Jacques E. M | Inspecteur | 1er nov. '02 | 900 00 | 3 déc. '74 | 1er nov. '02 |
| Logan, Thomas | Douanier | 1er juil. '03 | 1,250 00 | 8 juin '80 | 1er juil. '03 |
| Loyer, Joseph Samuel | Commis et préposé au débarquement. | 1er avril '90 | 900 00 | 15 avril '59 | 1er avril '90 |
| Lunny, Richard J | Estimateur | 1er juil. '98 | 2,100 00 | 19 mars '68 | 1er déc. '87 |
| Lusignan, Hypolite | Douanier | 1er août '08 | 700 00 | nov. '52 | 1er août '08 |
| Luttrell, Jos | " | 25 mai '10 | 950 00 | 5 nov. '43 | 25 mai '10 |
| Lytle, Sam'l B | Estimateur-adjoint | 1er juil. '04 | 1,300 00 | 12 juil. '58 | 1er jan. '00 |
| MacCullum, John S | Douanier | 1er avril '12 | 1,200 00 | 23 mai '52 | 1er juil. '97 |
| McCamley, Henry | " | 1er avril '07 | 900 00 | 27 mars '63 | 1er juil. '01 |
| McCracken, Thos. P | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | avril '68 | 1er juil. '02 |
| McDevitt, James | " | 25 mai '10 | 800 00 | 20 mai '62 | 25 mai '10 |
| McDougall, James | Préposé au débarquement. | 1er juil. '98 | 1,000 00 | 29 juin '65 | 1er juil. '98 |
| McElroy, Patrick John | Commis | 1er juil. '03 | 1,050 00 | 21 nov. '55 | 1er juil. '03 |
| McGoldrich, Michael P | Premier Commis | 25 jan. '11 | 1,400 00 | 25 jan. '66 | 1er juin '04 |
| McGurn, Michael | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 25 déc. '59 | 1er oct. '02 |
| McIlwaine, Jas | " | 25 mai '10 | 850 00 | 12 sept. '81 | 25 mai '10 |
| McInerney, John | " | 1er avril '07 | 900 00 | nov. '48 | 1er nov. '02 |
| McKenna, William J | Premier commis | 4 nov. '89 | 1,950 00 | 23 déc. '68 | 4 nov. '89 |
| McLaughlin, Henry | Arpenteur | 1er déc. '03 | 2,600 00 | 7 oct. '64 | 1er jan. '88 |
| McMannus, Thomas | Vérificateur | 1er mars '08 | 800 00 | 19 sept. '83 | 1er mars '08 |
| McNichol, James | Jaugeur-adjoint | 3 déc. '01 | 1,050 00 | 3 juil. '65 | 3 déc. '01 |
| Magnan, Arthur | Estimateur | 1er juil. '02 | 2,100 00 | 18 jan. '67 | 1er juil. '02 |
| Maguire, Francis | Douanier | 30 nov. 09 | 1,100 00 | 1er nov. '66 | 30 nov. '09 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Maher, John | Commis | 1er nov. '11 | 800 00 | 3 juil. '86 | 1er nov. '11 |
| Major, Théophile | Douanier | 1er avril '07 | 850 00 | 29 oct. '57 | 1er mars '06 |
| Major, Edmond | " | 25 mai '10 | 700 00 | 15 juil. '57 | 25 mai '10 |
| Manson, David | " | 1er avril '07 | 1,000 00 | 22 juil. '67 | 1er juil. '02 |
| Marcotte, Chas | " | 1er mars '11 | 750 00 | 6 mars '68 | 1er mars '11 |
| Marcotte, Jos. R | " | 25 mai '10 | 950 00 | 2 juil. '70 | 25 mai '10. |
| Marin, Albéric | " | 25 mai '10 | 900 00 | 1er déc. '89 | 25 mai '10 |
| Martin, Joseph G | Vérificateur | 1er juil. '03 | 1,000 00 | 6 janv. '67 | 1er juil. '03 |
| Martin, Napoléon Pierre | Premier commis.- | 1er juil. '04 | 1,550 00 | 9 déc. '61 | 1er déc. '87 |
| Martin, Patrick | Douanier | 1er juil. '03 | 1,200 00 | 29 nov. '71 | 1er juil. '03 |
| Martin, Wilfrid Moïse | Vérificateur | 1er juil. '03 | 900 00 | 5 avril '59 | 1er juil. '03 |
| Matheson, John | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 15 mars '49 | 1er janv. '90 |
| Maybury, William S | Vérificateur | 1er jan. '07 | 1,000 00 | 25 nov. '60 | 7 déc. '06 |
| Merrill, William H | " | 1er avril '08 | 850 00 | 8 juin '23 | 1er avril '08 |
| Messier, Joseph | Commis | 1er août '99 | 1,200 00 | 26 juil. '76 | 1er août '99 |
| Mondoux, Fortunat | Douanier, | 1er mars '08 | 800 00 | 19 mars '73 | 1er mars '08 |
| Montenari, Ambroise N. P | " | 1er avril '07 | 750 00 | 9 nov. '55 | 1er fév. '96 |
| Murphy, William | Estimateur-adjoint | 1er juil. '03 | 1,300 00 | 27 mars '64 | 1er juil. '03 |
| Murray, John | " | 1er juin '04 | 1,200 00 | 8 fév. '62 | 1er juil. '88 |
| Newton, James | Vérificateur | 1er oct. '04 | 900 00 | 13 janv. '56 | 1er oct. '04 |
| Noel, J. Gaudiose | " | 1er août '03 | 800 00 | 18 avril '66 | 1er août '03 |
| Nugent, Atrhur | Douanier | 1er avril '07 | 750 00 | 28 sept. '42 | 1er mars '96 |
| O'Grady, Dan. J | " | 1er fév. '02 | 1,250 00 | 13 janv. '60 | 1er fév. '02 |
| O'Haea, Martin | Vérificateur | 1er oct. '04 | 750 00 | 11 nov. '55 | 1er oct. '04 |
| O'Leary, James E | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 29 jauil '74 | 1er juin '06 |
| O'Neill, Peter James | Estimateur | 17 avril '07 | 1,500 00 | 26 mai '71 | 1er avril '01 |
| O'Shea, Edward | Estimateur-adjoint | 1er juil. '01 | 1,600 00 | 27 mai '70 | 1er juil. '01 |
| Paradis, Pierre | Douanier | 1er juil. '01 | 750 00 | 29 juin '55 | 1er juil. '01 |
| Patenaude, Jos | " | 25 mai '10 | 700 00 | 20 mars '56 | 25 mai '10 |
| Patterson, William Low | Vérificateur | 1er mai '07 | 900 00 | 25 janv. '53 | 1er mai '91 |
| Payette, Damase | Douanier | 1er avril '07 | 850 00 | 19 déc. '61 | 1er avril '08 |
| Perry, Edward | " | 1er avril '07 | 800 00 | 23 août '55 | 1er avril '00 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Proulx, Lucien | Douanier | 25 mai '10 | 850 00 | 4 sept. '81 | 25 mai '10 |
| Pichette, Geo | " | 25 mai '10 | 850 00 | 17 avril '63 | 25 mai '10 |
| Provost, Louis | Vérificateur | 1er jan. '04 | 950 00 | 8 mai '42 | 1er mars '00 |
| Provost, Napoléon | Commis | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 7 juin '65 | 1er juil. '98 |
| Prud'homme, Hector | Douanier | 1er juin '11 | 700 00 | 25 fév. '75 | 1er juin '11 |
| Quesnel, J. Albert | " | 25 mai '10 | 700 00 | 22 jan. '61 | 25 mai '10 |
| Raymond, Hormidas | " | 1er avril '07 | 850 00 | 3 août '62 | 1er juil. '05 |
| Remillard, Napoléon | " | 21 juil. '08 | 750 00 | 24 nov. '74 | 21 juil. '08 |
| Renaud, Hormidas | Garde-clefs | 16 mai '96 | 750 00 | 29 déc. '50 | 16 mai '96 |
| Richardson, Wm. H | Douanier | 1er juin '12 | 1,1000 0 | 9 sept. '52 | 1er mai '84 |
| Richer, Alexis M | Vérificateur | 1er juil. '04 | 800 00 | '55 | 1er juil. '04 |
| Rivet, Christian A | Douanier | 1er mars '08 | 1,100 00 | 2 août '75 | 1er mars '08 |
| Rivet, Joseph W | " | 1er mars '08 | 900 00 | 11 juin '60 | 1er mars '08 |
| Roche, Harold G | " | 25 mai '10 | 700 00 | 20 mars '92 | 25 mai '10 |
| Robert, Armand D | " | 25 mai '10 | 800 00 | 10 jan. '80 | 25 mai '10 |
| Robidoux, Rodolphe | Estimateur-Adjoint. | 1er jan. '08 | 1,350 00 | 5 nov. '75 | 1er janv. '08 |
| Roach, Michael | Douanier | 29 mai '11 | 1,200 00 | 30 juil. '64 | 1er |
| Rogers, Thos | " | 1er mai '08 | 800 00 | 14 mai '55 | 1er mai '08 |
| Savage, Jas | " | 1er juin '09 | 1,600 00 | 2 nov. '72 | 1er juin '09 |
| Scanlan, Michael | " | 1er avril '07 | 850 00 | 1er mai '66 | 1er juil. '01 |
| Scleater, Michael M | " | 1er juil. '02 | 900 00 | 9 juil. '40 | 1er juil. '01 |
| Scullin, Manus | " | 30 nov. '09 | 950 00 | 22 déc. '66 | 30 nov. '09 |
| Scullion, James | " | 30 nov. '09 | 850 00 | 1er mai '75 | 30 nov. '09 |
| Séguin, Dosithée | " | 1er juin '04 | 1,600 00 | 8 mars '53 | 1er juin '04 |
| Sénécal, Joseph R | " | 26 sept. '10 | 400 00 | 11 sept. '91 | 26 sept. '10 |
| Sharp, J. L | " | 14 mai '08 | 750 00 | 16 janv. '56 | 15 mai '08 |
| Sherritt, James | Commis | 1er fév. '95 | 1,200 00 | 14 nov. '44 | 1er mai '91 |
| Sicotte, Leonide | Douanier | 1er mars '08 | 800 00 | 12 déc. '51 | 1er mars '08 |
| Singleton, Chas. A | " | 25 mai '10 | 950 00 | 24 déc. '83 | 25 mai '10 |
| Slattery, Timothy F | Commis | 6 juin '01 | 1,150 00 | 9 janv. '60 | 1er nov. '95 |
| Smallwood, Henry | Douanier | 1er août '0 | 750 00 | '50 | 1er août '08 |
| Smith, Geo | " | 1er oct. '06 | 1,800 00 | 30 juin '50 | 24 juin '76 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Sorley, James Stewart | Premier commis | 1er juil. '83 | 1,500 00 | 14 août '60 | 1er juil. '83 |
| Stinson, John | Douanier | 27 juil. '07 | 750 00 | 12 janv. '39 | 27 juil. '07 |
| St. Jean, Samuel | " | 12 mai '00 | 800 00 | 10 sept. '44 | 12 mai '00 |
| St. Laurent, Fes. Alfred | Vérificateur | 1er mars '07 | 800 00 | 19 avril '41 | 1er mars '07 |
| St. Martin, Louis | " | 1er oct. '04 | 750 00 | 6 janv. '49 | 1er oct. '04 |
| Ste. Marie, Ludger | " | 1er janv. '04 | 800 00 | 14 fév. '36 | 1er jan. '04 |
| Ste-Marie, Philippe | Commis | 1er janv. '06 | 1,050 00 | 5 fév. '75 | 1er jan. '06 |
| Taylor.Edward | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 3 août '60 | 1er sept. '04 |
| Thérien, Adoni | " | 1er janv. '08 | 950 00 | 14 mai '64 | 1er jan. '08 |
| Therrien, Joseph H | " | 1er avril '07 | 750 00 | 11 mai '44 | 1er avril '04 |
| Tighe, Edward | " | 1er juin '12 | 1,300 00 | 26 nov. '47 | 1er avril '82 |
| Turcotte, Arvin | Vérificateur | 21 mai '09 | 850 00 | 8 mai '86 | 21 mai '09 |
| Tuff, David | Préposé au débarquement. | 5 mars '96 | 1,050 00 | 1er déc. '46 | juin '72 |
| Turton, Thomas H | Douanier | 1er avril '07 | 850 00 | 24 mars '39 | 1er fév. '00 |
| Vallée, Joseph | " | 1er août '08 | 750 00 | 2 juil. '70 | 1er août '08 |
| Viau, Ulric | " | 25 mai '10 | 950 00 | 17 déc. '62 | 25 mai '10 |
| Warren, Robert V | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 6 mars '68 | 1er sept. '03 |
| Wilkies, Edward Thomas | Préposé au débarquement. | 17 oct. '94 | 1,000 00 | 19 juin '44 | 1er mai '84 |
| Bannon, James W | Douanier | 8 juin '10 | 750 00 | 14 déc. '64 | 8 juin '10 |
| St-Agnès. | | | | | |
| Ferguson, John A | Sous-percepteur | 1er janv. '08 | 900 00 | 12 avril '71 | 1er jan. '08 |
| St-Agnès de Dundee. | | | | | |
| Meunier, Chas | " | 22 nov. '09 | 850 00 | 30 janv. '47 | 22 nov. '09 |
| Marieville. | | | | | |
| McMillan, John D | " | 1er juil. '06 | 750 00 | 11 janv. '54 | 1er juil. '06 |
| Dundee. | | | | | |
| St-Michel François X | " | 13 avril '97 | 700 00 | 10 avril '51 | 13 avril '97 |
| St-Jérôme. | | | | | |
| Wilson, Henry T | " | 1er janv. '08 | 450 00 | 1er juil. '75 | 1er jan. '08 |
| Trout River. | | | | | |
| Taillon, F. A | " | 1er août '11 | 500 00 | 20 janv. '82 | 1er août '11 |
| St-Régis. | | | | | |
| Paspebiac. | | | | | |
| Marcil, Thos. Henry | Percepteur | 23 déc. '10 | 1,050 00 | 23 mars '67 | 23 déc. '10 |
| Kempffer, Wm. Langler | Douanier | 1er janv. '03 | 750 00 | 24 jan. '74 | 1er jan. '03 |
| Percé. | | | | | |
| Le Boutillier, Philip | Percepteur | 1er juil. '06 | 700 00 | 21 mai '66 | 1er juil. '06 |
| Québec. | | | | | |
| Carter, William Henry | Percepteur | 1er août '12 | 3,500 00 | 17 mai '36 | 9 mai '71 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Québec—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Allaire, J. O | Vérificateur | 1er janv. '08 | 900 00 | 14 août '47 | 1er janv. '08 |
| Belleau, J. A | Commis | 1er avril '06 | 1,050 00 | 19 déc. '79 | 1er avril '06 |
| Bolger, Michael Kingsley | " | 1er janv. '86 | 1,200 00 | 12 juil. '48 | 1er janv. '86 |
| Burns, J. E | Vérificateur | 1er déc. '05 | 950 00 | 12 juil. '74 | 1er déc. '05 |
| Clyne, Andrew | Douanier | 1er août '11 | 800 00 | 30 avril '45 | 1er août '11 |
| Donnelly, Wm. J | Vérificateur | 25 janv. '11 | 700 00 | 3 mai '77 | 25 janv. '11 |
| Dooley, Michael | " | 21 juin '09 | 750 00 | 28 déc. '54 | 21 juin '09 |
| Doucet, Eugène | Premier commis | 1er août '11 | 1,600 00 | 21 août '49 | 1er mars '74 |
| Faguy, L. Gaudiose | Douanier | 1er avril '06 | 1,000 00 | 26 fév. '64 | 1er avril '06 |
| Farrell, Robt | " | 1er mars '11 | 750 00 | 15 mai '63 | 1er mars '11 |
| Frechet, Arthur | " | 1er mars '08 | 800 00 | 10 fév. '49 | 1er mars '08 |
| Fullerton, John | " | 1er sept. '05 | 850 00 | 28 mars '50 | 1er sept. '05 |
| Gaumond, Thomas | " | 1er mars '07 | 800 00 | 12 mai '54 | 1er mai '02 |
| Gaumond, Alphonse | Estimateur | 1er mars '03 | 1,500 00 | 24 mars '59 | 1er mars '03 |
| Gaumond, Joseph | Vérificateur | 1er déc. '05 | 800 00 | 22 déc. '62 | 1er déc. '05 |
| Genest | " | 1er mars '08 | 750 00 | 4 août '78 | 1er mars '08 |
| Guay, Pierre E | Premier commis | 1er juin '04 | 1,400 00 | 14 mars '75 | 1er juin '04 |
| Hannon, Henry | Estimateur-adjoint | 1er juil. '03 | 1,400 00 | 10 oct. '66 | 20 août '90 |
| Jolivet, Mme Mathilda | Commis | 1er fév. '05 | 900 00 | 27 déc. '54 | 1er janu. '04 |
| Julien, Frank | Vérificateur | 6 nov. '08 | 1,000 00 | 10 avril '82 | 6 nov. '08 |
| Knox, F. W | Douanier | 1er oct. '04 | 800 00 | 17 nov. '72 | 1er oct. '04 |
| Lacroix, Siméon C | Estimateur | 11 sept. '09 | 1,800 00 | 6 mars '50 | 11 sept. '09 |
| Lafond, Joseph | Douanier | 17 août '99 | 700 00 | 16 mars '43 | 17 août '99 |
| Langlois, Placide | Commis | 1er mars '08 | 1,000 00 | 11 avril '77 | 1er mars '08 |
| Languedoc, Edouard | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | 1er oct. '48 | 1er juin '04 |
| Lanouette, Louis Chas | Commis | 1er avril '08 | 1,000 00 | 3 mars '70 | 1er avril '08 |
| Larue, Panet Edouard | Contrôleur des arrivages. | 1er oct. '93 | 1,400 00 | 3 jan. 43 | 1er sept. '73 |
| Laurin, Louis Napoléon | Chef des préposés au débarquement. | 1er fév. '03 | 1,400 00 | 8 juil. '52 | 12 juin '82 |
| Marchant, J. S | Vérificateur | 1er avril '12 | 900 00 | 18 août '89 | 1er avril '12 |
| Murphy, Bernard J | Concierge | 1er avril '07 | 750 00 | 26 mars '66 | 1er mars '06 |
| Pageau, Chas | Vérificateur | 1er oct. '04 | 900 00 | 2 oct ' 67 | 1er oct. '04 |
| Poitevin, Geo. H | " | 22 nov. '09 | 950 00 | 18 fév. '68 | 22 nov. '09 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Québec—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Quinn, Henry | Douanier | 1er août '08 | 800 00 | 8 avril '49 | 1er août '08 |
| St. Amand, J. B. Alex | Commis | 1er mai '04 | 950 00 | 3 oct. '81 | 1er mai '04 |
| Shanahan, Joseph G | Vérificateur | 1er mars '11 | 800 00 | 30 nov. '85 | 1er mars '11 |
| Sheridan, Wm | " | 24 oct. '06 | 800 00 | 5 mars '51 | 24 oct. 06 |
| Talbot, Charles O | " | 9 avril '10 | 850 00 | 21 sept. '71 | 9 avril '10 |
| Thibaudeau, Albert | Jaugeur | 1er déc. '05 | 1,250 00 | 26 mars '71 | 1er déc. '05 |
| Tierney, Michael J | Douanier | 6 oct. '11 | 1,100 00 | 9 juil. '77 | 1er mars '08 |
| Timmons, John | Vérificateur | 19 juin '07 | 950 00 | 31 oct. '61 | 1er déc. '05 |
| Trudel, J. Edmond | " | 23 juil. '06 | 900 00 | 3 mars '42 | 22 sept. '74 |
| Vallerand, Louis Napoléon | Douanier | 14 oct. '99 | 1,400 00 | 28 fév. '56 | 1er jan. '86 |
| Waters, James Gilblin | Estimateur adjoint | 2 juin '88 | 1,500 00 | 16 déc. '48 | 2 juin '88 |
| Wilson, Wm. G | Vérificateur | 1er avril '05 | 1,000 00 | 9 août '85 | 1er avril '05 |
| Young, John A | " | 31 déc. '08 | 850 00 | 13 nov. '83 | 31 déc. '08 |
| Binet, Arthur<br>Rivière du Loup. | Douanier | 1er août '11 | 700 00 | 19 nov. '95 | 1er août '11 |
| Bilodeau, Ambroise<br>Trinity Bay. | " | 1er déc. 81 | 100 00 | '32 | 1er déc. '81 |
| Blair, Alex<br>Chicoutimi. | Sous-percepteur | 27 mars '07 | 1,000 00 | 31 juil. '43 | 27 mars '07 |
| Blouin, Artnur<br>Lévis. | Vérificateur | 21 juin '09 | 900 00 | 23 nov. '84 | 21 juin '09 |
| Bordeleau, Joseph C. A<br>Victoriaville. | Sous-percepteur | 1er mai '02 | 1,100 00 | 16 nov. '74 | 1er mai '02 |
| Delany, Camille<br>Iles de la Madeleine. | " | 1er juil. '03 | 900 00 | 22 juil. '60 | 1er juil. '03 |
| Desmeules, Arthur<br>Murray Bay. | " | 28 mai '10 | 350 00 | 5 déc. '71 | 28 mai '10 |
| Dionne, Louis<br>St-Thomas. | Douanier | 1er août '08 | 150 00 | 16 août '65 | 1er août '08 |
| Rrolet, Arthur<br>Baie des Anglais, Anticosti | Sous-percepteur | 14 mai '08 | 700 00 | 3 mars '57 | 14 mai '08 |
| Lemieux, Eusèbe O<br>Beauceville. | " | 8 janv. '97 | 600 00 | 1er janv. '50 | 8 jan. '97 |
| Painchaud, Cirice, F<br>Iles de la Madeleine. | Douanier | 1er août '08 | 250 00 | 1er mai '64 | 1er août '08 |
| Pelletier, Narcisse G<br>Rivière du Loup. | Sous-percepteur | 1er juin '96 | 1,100 00 | 6 mars '57 | 1er juin '96 |
| Roberge, Jean B<br>St-Come. | Douanier | 1er août '08 | 100 00 | 29 sept. '57 | 1er août '08 |
| Sampson, Joseph L. T<br>Lévis. | Sous-percepteur | 1er mai '10 | 1,350 00 | 13 nov. '65 | 1er mars '08 |
| Rimouski. | | | | | |
| Beaulieu, Omer | Percepteur | 1er août '12 | 900 00 | 25 août '76 | 4 juil. '12 |
| Dionne, Justinien | Douanier | 1er août '08 | 200 00 | 16 août '65 | 1er août '08 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Armand. | | | $ c. | | |
| Bourret, Edmond Augustus | Percepteur | 1er juin '77 | 1,050 00 | 16 nov. '40 | 13 fév. '65 |
| Futvoye, Fred. Franc. Booth | Douanier | 1er juil. '89 | 1,000 00 | 25 fév. '64 | 1er juil. '89 |
| Merritt, Arthur H. | Sous-percepteur | 1er janv. '08 | 400 00 | 4 oct. '77 | 1er janv. '08 |
| Philipsburg. | | | | | |
| Saint-Hyacinthe. | | | | | |
| Henshaw, Geo. H. | Percepteur | 1er août '99 | 1,500 00 | 13 avril '49 | 1er août '99 |
| Lamothe, Arthur | Douanier | 1er août '99 | 950 00 | 4 mars '56 | 1er août '99 |
| Lanctot, Armand | Préposé au débarquement. | 1er juil. '03 | 800 00 | 25 mai '57 | 1er juil. '03 |
| Saint-Jean. | | | | | |
| Fredette, Gédéon | Percepteur | 14 janv. '07 | 1,600 00 | 8 mars '68 | 14 janv. '07 |
| Comeau, Laurent A. | Douanier | 14 oct. '10 | 800 00 | 8 fév. '57 | 14 oct. '10 |
| Latour, Joseph Cyprien | " | 1er juil. '89 | 950 00 | 20 janv. '62 | 1er juil. '89 |
| Quesnel, Auguste | Vérificateur | 1er juil. '04 | 950 00 | 21 juin '58 | 1er juil. '04 |
| Haker, Joel Homer | Sous-percepteur | 13 janv. '86 | 800 00 | 19 janv. '62 | 1er nov. '83 |
| Frelighsburg. | | | | | |
| Collins, Davis A. | Douanier | 27 avril '10 | 750 00 | 21 mai '68 | 27 avril '10 |
| Noyan Junction. | | | | | |
| Force, Edward A. | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 800 00 | 8 nov. .60 | 28 mai '10 |
| Lacolle, | | | | | |
| Gallet, Alphonse | Douanier | 1er juin '11 | 1,000 00 | 20 sept. *v*'36 | 1er juin '11 |
| Lacolle, Jct. | | | | | |
| Gallet, Eugène Arthur | " | 1er avril '07 | 800 00 | 2 juil. '60 | 1er janv. '02 |
| Lacolle, Jct. | | | | | |
| Gould, William | " | 13 fév. '11 | 800 00 | 12 juil. '59 | 13 fév. '11 |
| Granby. | | | | | |
| Jameson, William Matthew | " | 1er janv. '99 | 800 00 | 4 déc. '45 | 1er janv. '99 |
| Noyan, Jcy. | | | | | |
| Marceau, Julius A. | " | 6 déc. '09 | 750 00 | 27 juin '54 | 6 déc. '09 |
| Lacolle. | | | | | |
| Miner, Wm. W. | Sous-percepteur | 4 nov. '07 | 1,200 00 | 23 août '39 | 4 nov. '07 |
| Granby. | | | | | |
| Regnier, Louis Eugène | Douanier | 1er janv. '03 | 750 00 | 15 août '68 | 1er janv. '03 |
| Noyan Jct. | | | | | |
| Vosburgh, Charles R. | " | 27 avril '10 | 750 00 | 6 nov. '64 | 27 avril '10 |
| Noyan Jct. | | | | | |
| Sherbrooke. | | | | | |
| Stenson, Michael Thomas | Percepteur | 24 oct. '00 | 2,000 00 | 8 déc. '38 | 24 oct. '00 |
| Charest, Jos. A. R. | Commis | 1er mars '11 | 900 00 | 4 mars '86 | 1er mars '11 |
| Desève, Origène Louis | Commis et préposé au débarquement. | 1er nov. '98 | 1,200 00 | 31 août '69 | 29 avril '90 |
| Hughes, John W. | Vérificateur | 25 janv. '11 | 900 00 | 26 sept. '56 | 25 janv. '11 |
| Hunting, Myron Lloyd | Commis et préposé au débarquement. | 1er mars '02 | 1,150 00 | 13 oct. '65 | 1er mars '02 |
| McLeod, Duncan | Extimateur | 1er sept. '08 | 1,250 00 | 15 août '54 | 1er sept. '08 |
| Unsworth, Robert A. | Douanier | 1er juin '11 | 800 00 | 14 juil. '53 | 1er juin '11 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | = Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Sherbrooke—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Martel, Louis... | Sous-percepteur | 1er oct. '01 | 950 00 | 26 mai '40 | 1er oct. '01 |
| Tetford-Mines. | | | | | |
| Murphy, James | " | 12 avril '90 | 1,200 00 | 20 juil. '48 | 12 avril '90 |
| Richmond. | | | | | |
| Pender, James | " | 1er janv. '00 | 900 00 | '54 | 1er jan. '00 |
| Wuidsor-Mills. | | | | | |
| Sorel. | | | | | |
| Chapdelaine, Jean A | Percepteur | 1er mars '05 | 1,200 00 | 3 avril '68 | 1er mars '05 |
| Gauthier, Hubert O | Vérificateur | 26 sept. '10 | 850 00 | 24 déc. '75 | 26 sept. '10 |
| Trois-Rivières. | | | | | |
| Houliston, Alexander | Percepteur | 1er mai '04 | 1,800 00 | 25 sept. '42 | 1er mai '04 |
| Dufresne, Isaïe | Douanier | 1er mars '06 | 1,050 00 | 1er déc. '52 | 1er juil. 00 |
| Martin, Joseph T | Sous-percepteur | 1er janv. '08 | 1,300 00 | 17 fév. '63 | 1er jan. '08 |
| Grande-Mère, Shaw Falls | | | | | |
| Trahan, Narcisse | " | 1er janv. '08 | 1,300 00 | 1er mars '36 | 1er juil. '06 |
| Nicolet. | | | | | |
| Valleyfield. | | | | | |
| Miron, Raoul | Percepteur | 1er juil. '12 | 1,600 00 | 19 nov. '74 | 21 juin '12 |
| PROVINCE D'ONTARIO. | | | | | |
| Amherstburg. | | | | | |
| Barrett, Marwood | Percepteur | 1er juil. '00 | 1,250 00 | 24 fév. '42 | 1er juil. '00 |
| Atkinson, J. H. C.. | Douanier | 1er avril '97 | 750 00 | 31 août '54 | 1er avril '97 |
| Coulson, William C | Sous-percepteur | 1er juil. '01 | 900 00 | 8 sept. '49 | 1er juil. '01 |
| Leamington. | | | | | |
| Forster, Frederick | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 750 00 | 22 août '66 | 28 mai '10 |
| Kingsville. | | | | | |
| Gatfield, John S | Douanier | 17 août '99 | 200 00 | 22 fév. '77 | 17 août '99 |
| Anderson. | | | | | |
| Harris, Ralph | Sous-percepteur | 1er août '11 | 600 00 | 30 mai '76 | 1er août '11 |
| West-Dock. | | | | | |
| Laird, James | " | 1er mars '05 | 850 00 | 1er oct. '42 | 1er mars '05 |
| Essex-Centre. | | | | | |
| Belleville. | | | | | |
| McGinnis, Arthur | Percepteur | 24 mai '12 | 1,600 00 | 25 déc. '52 | 9 fév. '92 |
| Hambly, Philip Hale | Douanier.— | 1er juil. '87 | 850 00 | 20 oct. '35 | 1er juil. '87 |
| Williamson, William | " | 1er janv. '00 | 900 00 | 4 fév. '53 | 1er janv. '00 |
| Daly, James A | Sous-percepteur | 1er janv. '00 | 1,100 00 | 25 oct. '61 | 1er janv. '00 |
| Campbellford. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Berlin. | | | $ c. | | |
| Schiedel, Martin | Percepteur | 1er janv. '00 | 1,800 00 | 25 oct. '61 | 1er janv. '00 |
| Bowman, A. O | Vérificateur | 1er août '11 | 850 00 | 18 oct. '55 | 1er août '11 |
| Break, Elton | Commis | 1er août '11 | 850 00 | 24o nov. '89 | 1er août '11 |
| Dunn, John | Douanier | 1er août '99 | 1,200 00 | 16 sept. '45 | 1er août '99 |
| Waterloo. | | | | | |
| Bowmanville. | | | | | |
| Beith, James | Percepteur | 5 avril '97 | 1,200 00 | 10 avril '37 | 5 avril '97 |
| Brittain, Joseph | Préposé au débarquement. | 1er avril '87 | 800 00 | 4 déc. '39 | 1er avril '87 |
| Brantford. | | | | | |
| Harley, Albert E | Percepteur | 1er août '10 | 2,000 00 | 25 jan. '61 | 1er août '10 |
| Fddy, John Abdull | Douanier | 1er mars '03 | 1,100 00 | 18 juil. '55 | 1er mars '03 |
| Heath, Edwin Lee | Douanier | 1er juin '12 | 1,100 00 | 9 jan. '39 | 1er sept. '79 |
| McIntosh, William | " | 1er mai '08 | 1,000 00 | 16 aoyt '60 | 1er mai '08 |
| McIntyre, H. D | " | 1er avril '11 | 950 00 | 29 avril '75 | 1er avril '11 |
| Ryan, John | Commis | 1er avril '00 | 1,200 00 | 20 aoyt '52 | 1er avril '00 |
| Bridgeburg. | | | | | |
| Lawson, James | Percepteur | 1er janv. '96 | 2,000 00 | 6 jan. '40 | 1er janv. '96 |
| Bennett, Byron C | Douanier | 1er janv. '04 | 800 00 | 11 nov. '56 | 1er janv. '04 |
| Brown, Edward | Vérificateur | 1er mars '08 | 800 00 | 16 juil. '73 | 1er mars '08 |
| Clark, Geo. Anson | Préposé au débarquement. | 1er oct. '01 | 1,100 00 | 7 sept. '54 | 1er oct. '01 |
| Colcleugh, Wm. Edward | Douanier | 1er avril '12 | 1,100 00 | 10 aoyt '79 | 29 juil. '06 |
| Current, Abrram L.— | " | 21 mars '11 | 800 00 | 29 mau '66 | 21 mars '11 |
| Graham, Norman D | " | 5 août '08 | 1,200 00 | 17 août '74 | 5 août '08 |
| Griffin, William | Vérificateur | 27 mai '10 | 800 00 | 28 août '79 | 27 mai '10 |
| Johnston, Peter S | Commis | 29 juil. '06 | 1,100 00 | 4 mai '82 | 29 juil. '06 |
| Fort-Erie. | | | | | |
| Learn, A. J | Douanier | 1er mai '11 | 800 00 | 11 sept. '62 | 1er mai '11 |
| Morin, Orlamdo F | " | 21 mars '11 | 800 00 | 2 2déc. '72 | 21 mars '11 |
| Pattison, Frank Thorborn | Estimateur | 22 nov. '09 | 1,500 00 | 6 mars '72 | 1er fév. '99 |
| Pepper, Feo. A | Vérificateur | 27 mai '10 | 800 00 | 14 août '76 | 27 mai '10 |
| Stewart, Arthur T | Vérificateur | 21 mars '11 | 800 00 | 3 aept. '52 | 21 mars '11 |
| Willson, Wm. F | Douanier | 1er avril '07 | 800 00 | juin '65 | 1er oct. '00 |
| Willson, John A | " | 5 août '08 | 800 00 | 8 fév. '80 | 5 août '08 |
| Fort-Erie. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Fort Erié—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Wilkins, Oscar Fitzalwyn | Commis et préposé au débarquement. | 1er sept. '84 | 1,200 00 | 2juil. '36 | 1er sept. '84 |
| Brockville. | | | | | |
| Gilmour, W. Andrew | Percepteur | 6 août '08 | 1,600 00 | 3 oct. '50 | 6 août '08 |
| Burns, Thomas | Douanier | 30 nov. '10 | 750 00 | 13 oct. '56 | 30 nov. '10 |
| Lyman, Charles C | Vérificateur | 30 nov. '10 | 750 00 | 24 sept. '54 | 30 nov. '10 |
| Stowell, Cyrenus | " | 11 sept. '06 | 800 00 | 5 août '36 | 11 sept. '06 |
| Turner, Allen | Commis et préposé au débarquement. | 1er mars '02 | 1,100 00 | 7 jan. '53 | 1er mars '02 |
| Chatham. | | | | | |
| Farquharson, Donald R | Percepteur | 1er juin '01 | 1,700 00 | 2 juil. '46 | 1er juin '01 |
| Pilkey, A. E | Douanier | 16 nov. '98 | 1,200 00 | 2 juil. '60 | 16 nov. '98 |
| Richardson, Thomas | Vérificateur | 9 oct. '06 | 900 00 | 12 fév. '46 | 9 oct. '06 |
| Campbell, Malcolm C | Sous-percepteur | 1er oct. '01 | 750 00 | 24 mai '60 | 1er oct. '01 |
| Glencoe. | | | | | |
| Hall, Wm. E | Sous-percepteur | 1er mai '01 | 1,000 00 | 10 sept. '60 | 1er mai '01 |
| Blenheim. | | | | | |
| Hutton, Wm. Alfred | " | 1er oct. '01 | 800 00 | 2 août '66 | 1er oct. '01 |
| Tilbury | | | | | |
| MacDonald, Jas. C | " | 1er jan. '08 | 900 00 | 29 août '28 | 1er jan. '08 |
| Ridgetown. | | | | | |
| Mallory, Charles | Douanier | 1er août '08 | 450 00 | 4 oct '30 | 1er août '08 |
| Rondeau. | | | | | |
| Cobourg. | | | | | |
| Jones, Geo. F | Percepteur | 1er juil. '98 | 1,500 00 | 17 oct. '55 | 1er juil. '98 |
| Bulger, James | Vérificateur | 1er août '08 | 850 00 | 11 avril '75 | 1er août '08 |
| Hagerman, John G | Douanier | 1er fév. '92 | 1,100 00 | 28 juil. '39 | 1er fév. '92 |
| Langdon, John Franklin | Sous-percepteur | 1er oct. '01 | 700 00 | 7 mars '64 | 1er oct. '01 |
| Brighton. | | | | | |
| Morrow, John | " | 1er avril '00 | 600 00 | 10 oct. '60 | 1er avril '00 |
| Colborne. | | | | | |
| Collingwood. | | | | | |
| Foreman, Henry | Percepteur | 1er août '05 | 1,350 00 | 25 août '58 | 1er août '05 |
| Brown, George | Sous-percepteur | 1er juil. '06 | 1,000 00 | 24 août '54 | 1er juil. '06 |
| Meaford. | | | | | |
| Cornwall. | | | | | |
| Maclennan, Frederick J | Percepteur | 9 avril '10 | 1,400 00 | 5 déc. '74 | 9 avril '10 |
| Cleary, Edward J | Commis | 16 mars '08 | 950 00 | 30 mars '73 | 16 mars '08 |
| Cline, John H | Douanier | 11 sept. '94 | 1,150 00 | 20 juil. '64 | 11sept. '94' |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Deseronto. | | | $ c. | | |
| Valleau, Alex. S. | Percepteur | 14 déc. '96 | 1,200 00 | 31 août '48 | 14 déc. '96 |
| Maloney, Thos. C. | Vérificateur | 11 sept. '06 | 750 00 | 25 déc. '70 | 11 sept. '06 |
| Fort William. | | | | | |
| Perry, Fred C. | Percepteur | 1er déc. '00 | 2,100 00 | 1er mai '52 | 1er déc. '00 |
| Galt. | | | | | |
| Peck, Thomas | Percepteur | 1er nov. '86 | 1,800 00 | 14 oct. '56 | 1er nov. '86 |
| Dennis, William Alfred | Douanier | 6 juin '87 | 1,200 00 | 14 fév. '53 | 6 juin '87 |
| Bowman, Allan | Sous-percepteur | 13 juin '99 | 250 00 | 11 mars '41 | 13 juin '99 |
| Preston. | | | | | |
| Gananoque. | | | | | |
| Britton, Wm. Henry | Percepteur | 18 déc. '97 | 1,400 00 | 16 juil. '50 | 18 déc. '97 |
| Lee, Michæl J. | Vérificateur | 1er avril '08 | 750 00 | 28 déc. '75 | 1er avril '08 |
| Dixon, William | Sous-percepteur | 6 juin '87 | 600 00 | 14 fév. '38 | 6 juin '87 |
| Rockport. | | | | | |
| Goderich. | | | | | |
| Farrow, Asher | Percepteur | 1er juil. '84 | 1,300 00 | 17 avril '40 | 1er juin '84 |
| Grant, James L. | Douanier | 1er jan. '03 | 850 00 | 9 juil. '46 | 1er jan. '03 |
| Davis, Henry | Sous-percepteur | 1er oct. '82 | 1,000 00 | 4 juin '43 | 1er oct. '82 |
| Wingham. | | | | | |
| MacPherson, Malcolm J. | " | 1er avril '97 | 800 00 | 16 déc. '65 | 1er avril '97 |
| Kincardine. | | | | | |
| Neelin, Fred G. | " | 1er août '94 | 1,000 00 | 8 mai '53 | 1er août '94 |
| Seaforth. | | | | | |
| Smith, George E. | " | 12 juil. '95 | 800 00 | 25 août '50 | 12 juil. '95 |
| Southampton. | | | | | |
| Wiseman, John | " | 1er mars '00 | 1,000 00 | 19 nov. '53 | 1er mars '00 |
| Clinton. | | | | | |
| Guelph. | | | | | |
| Hallet, Jeremiah | Percepteur | 13 jan. '96 | 2,000 00 | 7 déc. '43 | 13 jan. '96 |
| Hefferman, Agnes | Vérificateur | 16 mars '09 | 800 00 | 2 juin '69 | 16 mars '09 |
| Lillie, John A. | Douanier | 1er avril '12 | 1,100 00 | 15 déc. '60 | 1er avril '08 |
| Strachan, John | Préposé au débarquement. | 1er juil. '01 | 1,000 00 | 28 jan. '69 | 1er juil. '01 |
| Whitelaw, George | Douanier | 9 avril '10 | 900 00 | 13 déc. '58 | 9 avril '10 |
| Hamilton. | | | | | |
| Zimmerman, Adam | Percepteur | 1er oct. '10 | 3,500 00 | 14 août '52 | 26 sept. '10 |
| Ballentine, Wm. J. | Douanier | 5 août '08 | 1,300 00 | 12 août '66 | 1er juin '05 |
| Bowstead, Thos. E. | " | 5 août '08 | 800 00 | 21 mars '69 | 4 mars '07 |
| Burns, John | Commis | 1er mars '95 | 1,200 00 | 2 jan. '55 | 1er mars '95 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Hamilton—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Callon, John | Vérificateur | 26 sept. '10 | 900 00 | 10 nov. '75 | 26 sept. '10 |
| Colvin, Robert | Commis et préposé au débarquement. | 12 jan. '90 | 1,200 00 | 1er juil. '70 | 12 avril '90 |
| Croal, Albert E. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 800 00 | 23 nov. '66 | 26 sept. '10 |
| Davis, Wm. R. | Douanier | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 28 août '58 | 1er sept. '08 |
| Dean, German | Vérificateur | 19 jan. '09 | 1,000 00 | 8 août '67 | 19 jan. '09 |
| Dickson, William | Commis et préposé au débarquement. | 1er jan. '03 | 950 00 | 21 sept. '69 | 1er jan. '03 |
| Ferguson, Alexander | Douanier | 5 août '08 | 750 00 | 20 nov. '46 | 1er mai '80 |
| Flynn, Bernard | " | 1er mars '11 | 750 00 | 3 oct. '70 | 1er mars '11 |
| Gibson, David R. | Sous-estim. adjoint | 1er jan. '07 | 1,500 00 | 2 oct. '53 | 1er fév. '99 |
| Haygarth, Jno. J. | Vérificateur | 1er déc. '08 | 1,000 00 | 15 nov. '65 | 1er déc. '08 |
| Locke, Wm. F. | Commis | 1er mai 08 | 1,000 00 | 19 déc. '66 | 1er mai '08 |
| Martin, Andrew | Vérificateur | 1er avril '04 | 950 00 | 22 fév. '55 | 1er avril '04 |
| Moore, Wm. | " | 1er juil. '06 | 1,000 00 | 21 jan. '55 | 1er juil. '06 |
| McBride, Daniel | " | 11 sept. '06 | 750 00 | 15 avril '50 | 11 sept. '06 |
| McCallum, Thomas | Commis et préposé au débarq. | 1er fév. '99 | 1,200 00 | 1er fév. '52 | 1er fév. '99 |
| McCandlish, Alfred | Commis | 1er mars '95 | 1,200 00 | 24 mai '60 | 1er mars '95 |
| McCully, Geo. A. | Garde-clefs | 7 mai '00 | 850 00 | 18 juil. '51 | 7 mai '00 |
| McLaughlin, Alex. | Estim.-adjoint | 1er mai '08 | 1,800 00 | 16 août '53 | 1er mai '08 |
| O'Dell, Alexander | Préposé au débarquement. | 16 mai '96 | 950 00 | 3 mars '68 | 16 mai '96 |
| Park, Robert Hood | Commis | 1er juin. '87 | 1,200 00 | 25 jan. '34 | 1er juin '87 |
| Peebles, William | Commis et préposé au débarquement. | 1er fév. '99 | 1,200 00 | 28 oct. '54 | 1er fév. '99 |
| Shambrook, George | Sous-estimateur | 1er avril '08 | 1,500 00 | 29 oct. '56 | 1er avril '08 |
| Sherring, Wm. J. | Douanier | 1er mai '08 | 950 00 | 19 sept. '78 | 16 mai '08 |
| Sinclair, John Weir | Vérificateur | 1er mars '07 | 950 00 | 3 fév. '56 | 1er juil. '03 |
| Whyte, Alex. R. | Commis | 1er avril '06 | 1,200 00 | 15 jan. '49 | 1er avril' 06 |
| Woolcott, Francis G. | Sous-estimateur | 6 mars '09 | 1,500 00 | 17 nov. '71 | 6 mars '09 |
| Brush, Wm. J. | Sous-percepteur | 1er août '11 | 600 00 | 11 déc. '62 | 1er août '11 |
| Burlington. | | | | | |
| Felan, Maurice | " | 13 juil. '94 | 650 00 | 10 déc. '42 | 13 juil. '94 |
| Oakville. | | | | | |
| Moblo, John | " | 23 juin '93 | 1,500 00 | 4 mars '42 | 23 juin '93 |
| Dunnville. | | | | | |
| Sealey, Charles W. | " | 28 mars '10 | 1,400 00 | 28 août' 80 | 28 mars '10 |
| Dundas. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Ingersoll. | | | $ c. | | |
| Williams, James F. | Percepteur | 1er août '99 | 1,400 00 | 17 fév. '48 | 1er août '99 |
| Lynch, John J. | Douanier | 1er août '99 | 1,050 00 | 12 mai '66 | 1er août '99 |
| Kenora. | | | | | |
| Barnes, George | Percepteur | 1er juil. '98 | 900 00 | 10 sept. '54 | 1er juil. '98 |
| Kingston. | | | | | |
| Strachan, Archibald | Percepteur | 31 jan. '10 | 1,800 00 | 13 sept. '50 | 31 jan. '10 |
| Cathcart, Alex W | Commis | 9 avri.'10 | 1,050 00 | 7 fév. '76 | 9 avril '10 |
| Connier, Geo. Wm. Henry | Douanier | 1er avril '07 | 950 00 | 21 oct. '40 | 1er avril '91 |
| Cooke, Norman W. | Commis | 31 mars '11 | 900 00 | 27 juil. '90 | 31 mars '11 |
| Driver, Thomas | Estimateur | 23 juin '75 | 1,750 00 | 15 août '42 | 23 juin '75 |
| Gaskin, Thomas | Premier commis | 1er juil. '90 | 1,200 00 | 27 mars '50 | 1er juin '85 |
| Geoghegan, John | Douanier | 1er avril '07 | 900 00 | 23 jan. '50 | 4 mai '93 |
| Graves, Wm. D. | " | 3 mai '07 | 900 00 | 16 juil. '48 | 1er avril '91 |
| Hanley, James | " | 1er avril '07 | 900 00 | 8 fév. '43 | 27 nov. '89 |
| Healey, Thomas | " | 7 sept. '07 | 750 00 | 25 fév. '66 | 7 sept. '07 |
| Horne, Wm. E. | " | 5 oct. '94 | 350 00 | 14 déc. '70 | 5 oct. '9 |
| Pt.-Alexandria | | | | | |
| Joslin, Almond | Douanier | 16 mai '85 | 150 00 | 28 mai '46 | 16 mai '85 |
| Pte.-Metcalfe. | | | | | |
| Rankin, David J. | " | 16 mars '82 | 300 00 | 30 mars '33 | 16 mars '81 |
| Collins'Bay. | | | | | |
| Rowse, David T. | Sous-percepteur | 17 oct. '98 | 500 00 | 20 jan. '39 | 17 oct. '98 |
| Bath. | | | | | |
| Lindsay, | | | | | |
| Glass, J. J. | Percepteur | 1er août '12 | 1,200 00 | 12 nov. '66 | 4 juil. '12 |
| London. | | | | | |
| Elliott, Chas. H. | Percepteur | 1er mai '06 | 3,000 00 | 28 mars '44 | 1er mai '06 |
| Bartlett, Walter | Douanier | 30 nov. '10 | 1,400 00 | 15 avril '52 | 30 nov. '10 |
| Boyle, Patrick F. | Préposé au débarquement. | 1er juin '95 | 900 00 | 25 déc. '46 | 1er juin '95 |
| Brady, John C. | Garde-clefs | 7 mars '94 | 850 00 | 15 mars '43 | 7 mars '94 |
| Breet, William | Jaugeur | 2 nov. '07 | 1,100 00 | 10 mai '59 | 1er jan. '88 |
| Element, Wm. J. | Douanier | 1er avril '12 | 1,100 00 | 24 juin '63 | 27 mai '10 |
| Ferguson, John | Estimateur | 22 juin '98 | 1,650 00 | 4 août '48 | 22 juin '98 |
| Finnegan, Edward | Commis | 14 avril '09 | 1,100 00 | 20 août '68 | 11 mai '88 |
| Grant, George | " | 9 avril '10 | 800 00 | 15 sept. '64 | 9 avril '10 |
| Johnston, Richard | " | 1er jan. '99 | 1,200 00 | 2 mai '65 | 1er jan. '99 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| London—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Lewis, Philip C. | Préposé au débarquement. | 1er fév. '99 | 900 00 | 14 fév. '66 | 1er fév. '99 |
| McCann, Bernard C. | " | 1er fév. '99 | 900 00 | 7 déc. '58 | 1er fév. '99 |
| McFadden, John. | Commis. | 5 août '92 | 1,200 00 | 9 nov. '71 | 5 août '92 |
| Orr, Robinson John. | Douanier. | 12 août '89 | 800 00 | 5 sept. '64 | 12 août '89 |
| Sharp, Archibald. | Estimateur. | 22 juin '98 | 1,650 00 | 13 déc. '41 | 22 juin '98 |
| Shillington, Robert J. | Commis. | 9 avril '10 | 1,100 00 | 11 déc. '71 | 9 avril '10 |
| Southcott, Samuel J. | Préposé au débarquement. | 1er jan. '00 | 900 00 | 10 sept. '59 | 1er jan. '00 |
| Talbot, Oscar Henry. | Inspecteur. | 26 juil. '97 | 2,000 00 | 20 déc. '60 | 11 mai '88 |
| Trebilcock, N. W. | Commis. | 1er avril '08 | 950 00 | 11 nov. '87 | 1er avril '08 |
| Tyler, George. | Estimateur adjoint. | 1er juil. '03 | 1,300 00 | 21 oct. '61 | 1er avril '02 |
| Murray, W. H. | Sous-percepteur. | 1er oct. '98 | 1,000 00 | 12 août. '36 | 1er oct. '98 |
| Strathroy. | | | | | |
| Taylor, W. H. | " | 1er jan. '08 | 450 00 | 4 août '47 | 1er jan. '08 |
| Parkhill. | | | | | |
| Midland. | | | | | |
| Parkhill, Wm. Jas. | Percepteur. | 1er mars '89 | 1,500 00 | 27 déc. '40 | 1er mars '89 |
| Vyvyan, Samuel. | Vérificateur. | 1er juin '05 | 900 00 | 2 oct. '57 | 1er juin '05 |
| Ross, Hugh Henry. | Sous-percepteur. | 1er nov. '98 | 850 00 | 7 juin '38 | 1er nov. '98 |
| Penetanguishene. | | | | | |
| Morrisburg. | | | | | |
| Drew, A. G. F. | Percepteur. | 22 oct. '07 | 1,300 00 | 20 avril '41 | 22 oct. '07 |
| Bullis, Jas. Deming. | Sous-percepteur. | 1er oct. '01 | 600 00 | 1er juin '51 | 1er oct. '01 |
| Iroquois. | | | | | |
| Cook, Durham. | " | 15 oct. '78 | 400 00 | 1er nov. '38 | 15 oct. '78 |
| Aultsville. | | | | | |
| Napanee. | | | | | |
| Allison, John B. | Percepteur. | 1er mars '04 | 1,100 00 | 17 oct. '81 | 1er mars '04 |
| Hanley, James P. | Douanier. | 1er mars '04 | 800 00 | 14 mars '43 | 1er mars '04 |
| Chûtes Niagara. | | | | | |
| Boyle, Arthur. | Percepteur. | 1er mai '96 | 2,200 00 | 13 mars. '42 | 1er mai '96 |
| Bowen, Uriah H. | Douanier. | 10 août '11 | 1,100 00 | 23 juil. '67 | 23 déc. '10 |
| Brown, James. | Préposé au débarquement. | 1er oct. '84 | 800 00 | 20 mai '44 | 1er oct. '84 |
| Buckley, Geo. E. | Vérificateur. | 11 sept. '06 | 800 00 | 1er sept. '61 | 11 sept. '06 |
| Campbell, Wm. H. | " | 26 sept. '10 | 800 00 | 21 mars '61 | 26 sept. '10 |
| Cannon, John Henry. | Préposé au débarquement. | 11 nov. '69 | 800 00 | 16 avril '41 | 11 nov. '69 |
| Coan, James P. | Vérificateur. | 13 oct. '09 | 800 00 | 28 fév. '66 | 13 oct. '09 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Chûtes Niagara—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Field, Ralph L. | Vérificateur | 14 mai '08 | 800 00 | 7 mars '56 | 14 mai '08 |
| Flynn, James Joseph | Douanier | 5 août '08 | 1,400 00 | 31 août '58 | – mars '80 |
| Gray, Alexander | " | 1er avril '99 | 800 00 | 22 sept. '47 | 1er avril '99 |
| Green, Alfred R. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 800 00 | 5 déc. '64 | 26 sept. '10 |
| House, William Henry | Douanier | 1er juil. '86 | 800 00 | 18 sept. '57 | 21 oct. '85 |
| Jeffries, Frank | " | 1er août '08 | 800 00 | 10 mai '69 | 1er août '08 |
| Lynch, Jas. J. | " | 10 août '11 | 1,100 00 | 16 août '69 | 23 déc. '10 |
| Milne, Alex. C. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 800 00 | 7 sept. '73 | 26 sept. '10 |
| McKenzie, Charles James | Commis | 5 août '08 | 1,200 00 | 22 mars '47 | 1er oct. '84 |
| McMahon, Simeon J. | Vérificateur | 23 déc. '10 | 800 00 | 27 juil. '64 | 23 déc. '10 |
| McMahon, Maurice J. | Douanier | 12 avril '11 | 800 00 | 18 oct. '75 | 12 avril '11 |
| Nidle, Henry | Préposé au débarquement. | 14 mars '88 | 800 00 | 24 mars '50 | 14 mars '88 |
| Parker, William McMicking | " | 29 mars '82 | 800 00 | 30 juin '51 | 29 mars '82 |
| Pierce, C. E. | Douanier | 1er juin. '11 | 800 00 | 2 août '79 | 1er juin '11 |
| Prest, Geo. D. | " | 1er août '08 | 600 00 | 24 août '26 | 1er août '08 |
| Pursell, Dennis R. | " | 24 mai '11 | 1,150 00 | 2 août. '55 | 1er mai '08 |
| Robertson, Augustus R. | Préposé au débarquement. | 5 déc. '91 | 800 00 | 3 jan. '53 | 5 déc. '91 |
| Rose, Louis F. | Douanier | 1er avril '11 | 1,100 00 | 20 juin '77 | 1er avril '11 |
| Sloggett, Richard | " | 1er août '08 | 800 00 | 10 juil. '43 | 1er août '08 |
| Stephens, Jabez Baker | " | 1er juin '02 | 800 00 | 27 mars '48 | 1er juin '02 |
| Swayze, Geo. A. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 800 00 | 22 avril '67 | 26 sept. '10 |
| Telfer, Wm. A. | " | 9 avril '10 | 800 00 | 21 août '68 | 9 avril '10 |
| Wallace, John M. | Douanier | 20 mai '02 | 800 00 | 31 oct. '51 | 20 mai '02 |
| Burns, Joseph H. | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 800 00 | 21 oct. '58 | 28 mai '10 |
| Niagara-on-the-Lake. | | | | | |
| Herbold, Albert | " | 17 sept. '01 | 1,100 00 | 29 oct. '56 | 17 sept. '01 |
| Chippewa. | | | | | |
| Whitewell, Francis | Douanier | 10 avril '00 | 800 00 | 31 août '62 | 10 avril '00 |
| Queenstown. | | | | | |
| North-Bay. | | | | | |
| McKenzie, Wm. | Percepteur | 1er mai '09 | 1,500 00 | 31 mai '50 | 9 avril '01 |
| Young, E. H. | Douanier | 25 jan. '11 | 1,050 00 | 7 avril '82 | 25 jan. '11 |
| Aubry, S. S. | Sous-percepteur | 1er août '11 | 900 00 | 4 mars '85 | 1er août '11 |
| Sturgeon-Falls. | | | | | |
| Bourke, Myles | Douanier | 28 avril '11 | ,050 00 | 11 nov. '58 | 28 avril '11 |
| Cobalt. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| North-Bay—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Smith, Albert H. | Sous-percepteur | 1er juin '96 | 1,400 00 | 19 nov. '53 | 1er juin '96 |
| Sudbury. | | | | | |
| Wallace, Herbert | " | 11 sept. '09 | 1,250 00 | 2 avril '77 | 11 sept. '09 |
| Cobalt. | | | | | |
| Orillia. | | | | | |
| Lynch, R. A. | Percepteur | 1er juil. '06 | 1,450 00 | 21 déc, '47 | 1er avril '00 |
| McKenzie, John | Douanier | 1er juil. '02 | 1,050 00 | 22 juil. '48 | 1er juil. '02 |
| Findlay, Robt. A. | Sous-percepteur | 1er août '11 | 700 00 | 17 avril '66 | 1er août '11 |
| Bracebridge. | | | | | |
| Oshawa. | | | | | |
| Thomas, Charles E. | Percepteur | 1er juil. '12 | 1,600 00 | 25 juin '80 | 1er juil. '12 |
| Hall, Luther Calvin | Douanier | 1er juil. '00 | 950 00 | 2 fév. '33 | 1er juil. '00 |
| Ottawa. | | | | | |
| Journeaux, Fred M | Percepteur | 1er déc. '08 | 2,700 00 | 6 sept. '68 | 1er déc. '08 |
| Arnold, Wm. McC | Douanier | 1er juin '04 | 1,150 00 | 26 oct. '79 | 1er juin '04 |
| Blyth, Wm. R. | " | 21 mars '11 | 900 00 | 18 nov. '57 | 21 mars '11 |
| Burns, Thos. H. | Préposé au débarquement. | 26 sept. '07 | 1,000 00 | 30 avril '71 | 26 sept. '07 |
| Cassidy, Patrick H. | " " | 14 mars '08 | 1,000 00 | 3 mars '45 | 14 mars '08 |
| Chartrand, Omer L. M. | Douanier | 21 mars '11 | 1,050 00 | 6 oct '76 | 21 mars '11 |
| Clarke, Robert Alex | Inspecteur | 1er juil. '03 | 2,300 00 | 25 juil. '68 | 1er juil. '89 |
| Cogswell, O. H. | Commis | 1er jan. '00 | 1,200 00 | 3juil. '57 | 1er jan. '00 |
| Driscoll, Charles E. | " | 28 fév. '07 | 1,100 00 | 17 sept. '83 | 28 fév. '07 |
| Fairbairn, Wm. J. | Estimateur | 16 fév. '07 | 1,600 00 | 25 mai '58 | 16 fév. '07 |
| Gilchrist, Wm | Commis | 21 mars '11 | 1,050 00 | 26 jan. '78 | 21 mars '11 |
| Hastey, Thomas A. | Douanier | 1er nov. '11 | 800 00 | 4 fév. '89 | 1er sept. '08 |
| Hood, Thomas Andrew | " | 1er avril '92 | 1,500 00 | 13 déc. '65 | 1er déc. '87 |
| Jamieson, R. E. | " | 1er jan. '09 | 900 00 | 2 fév. '37 | 1er jan. '09 |
| Kehoe, Frank | Commis | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 8 juil. '65 | 1er juil. '02 |
| Lapointe, Frederick | Douanier | 1er mars '00 | 1,000 00 | '62 | 1er mars '00 |
| McCulloch, Joseph | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 26 sept. '75 | 14 oct '10 |
| McGovern, John James | " | 1er jan. '88 | 1,300 00 | 4 fév. '52 | 1er sept. '81 |
| Morin, Valmore | Commis | 1er sept. '08 | 950 00 | 22 juil. '88 | 1er sept. '08 |
| Murphy, Ed | Douanier | 1er nov. '11 | 900 00 | 4 juil. '75 | 1er sept. '08 |
| Rattey, Jos. L. | Commis | 21 mars '11 | 1,000 00 | 29 sept. '85 | 21 mars. '11 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Routhier, Andrew M. | Douanier | 20 mars '00 | 1,400 00 | 30 mars '54 | 20 mars '00 |
| Savageau, Albert | " | 1er août '08 | 850 00 | 10 déc. '73 | 1er août '08 |
| Smith, Michael F. | " | 27 avril '10 | 850 00 | 24 juin '56 | 27 avril '10 |
| Spittal, Robert | " | 1er mars '88 | 1,350 00 | 18 mars '48 | 1er mars '88 |
| Stewart, D. P. | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 14 déc. '81 | 1er sept. '08 |
| Whittier, A. C. | " | 1er fév. '04 | 1,100 00 | 5 août '59 | 1er fév. '04 |
| Murphy, James L. | Sous-percepteur | 17 jan. '08 | 800 00 | 22 nov. '43 | 17 jan. '08 |
| Carleton Place. | | | | | |
| McDonald, Duncan A. | " | 1er juil. '06 | 750 00 | 14 mai '40 | 1er juil. '06 |
| Alexandria. | | | | | |
| Macnab, G. F. | " | 1er août '11 | 750 00 | 23 déc. '68 | 1er août '11 |
| Arnprior. | | | | | |
| Pattee, Richard P. | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 28 juin '50 | 1er jan. '08 |
| Hawkesbury. | | | | | |
| Pollock, Wm. C. | " | 1er août '99 | 800 00 | 4 août '65 | 1er août '99 |
| Almonte. | | | | | |
| Russell, Robert | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 22 août '52 | 1er juil. '01 |
| Pembroke. | | | | | |
| Stewart, John D. | " | 1er sept. '05 | 1,200 00 | 24 juin '63 | 1er sept. '05 |
| Smith-Falls. | | | | | |
| Watson, Jas. V. | " | 28 mai '10 | 900 00 | 16 oct. '72 | 28 mai '10 |
| Perth. | | | | | |
| Wright, Orange | " | 1er juil. '01 | 800 00 | 29 mai '52 | 1er juil. '01 |
| Renfrew. | | | | | |
| Owen-Sound. | | | | | |
| Horton, Nicholas Powell | Percepteur | 1er juil. '08 | 1,400 00 | 14 nov. '47 | 1er juil. '08 |
| Caton, James | Douanier | 1er fév. '00 | 1,050 00 | 31 juil. '42 | 1er fév. '00 |
| Frost, James A. | Vérificateur | 31 jan. '10 | 750 00 | 8 oct. '55 | 31 jan. '10 |
| Malone, Patrick J. | Douanier | 1er août '99 | 950 00 | 12 avril '55 | 1er août '99 |
| McNeil, Walter | Vérificateur | 1er juin '06 | 800 00 | 16 mai '48 | 1er juin '06 |
| Paris. | | | | | |
| Burt, Daniel | Percepteur | 21 juin '09 | 1,600 00 | 14 sept. '47 | 21 juin '09 |
| Parry-Sound. | | | | | |
| Ireland, William | Percepteur | 1er déc. '08 | 1,250 00 | 14 sept. '52 | 1er déc. '08 |
| Hoppins, Wm. H. | Vérificateur | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 fév. '62 | 1er sept. '08 |
| Drewitt, Fred J. | Douanier | 1er avril '12 | 1,100 00 | — fév. '46 | 1er sept. '05 |
| Depot-Harbour. | | | | | |
| Jordan, Robert | Sous-percepteur | 1er août 99 | 600 00 | 21 déc. '33 | 1er août '99 |
| Byng-Inlet. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Peterborough. | | | $ cts. | | |
| Hall, Robert | Percepteur | 1er juil. '00 | 2,000 00 | 17 jan. '49 | 1er juil. '00 |
| Camwron, John | Vérificateur | 28 fév. '07 | 900 00 | 27 juil. '32 | 28 fév. '07 |
| Galvon, John H | " | 1er avril '08 | 1,000 00 | 13 fév. '70 | 1er avril '08 |
| Glover, Terrot H | Commis | 6 mars '09 | 1,100 00 | 21 jan. '82 | 6 mars '09 |
| Kidd, Arch. R | Vérificateur | 1er déc. '05 | 900 00 | 28 jan. '36 | 1er déc. '05 |
| Picton. | | | | | |
| Lang, Wm. M | Commis | 27 mars '07 | 1,200 00 | 6 mai '78 | 27 mars '07 |
| Ross, Walter T | Percepteur | 23 mai '78 | 1,600 00 | 22 jan. '47 | 23 mai '78 |
| Macdonald, James | Sous-percepteur | 1er juil '06. | 450 00 | 17 mai '61 | 1er juil. '06 |
| Wellington | | | | | |
| Port-Arthur. | | | | | |
| Hodder, John F. N | Percepteur | 1er déc. '04 | 2,000 00 | 17 déc. '59 | 1er déc. '04 |
| Coburn, John | Vérificateur | 22 nov. '09 | 950 00 | 11 fév. '49 | 22 nov. '09 |
| Guérard, Albert E | " | 26 sept. '07 | 1,000 00 | 25 déc. '71 | 26 sept. '07 |
| Hanley, John | Commis | 1er avril '08 | 1,200 00 | 15 août '81 | 1er avril '08 |
| Hesson, Percy | Douanier | 1er sept. '11 | 950 00 | 22 sept. '87 | 1er sept. '11 |
| Merrin, A. R | Commis | 1er fév. '12 | 950 00 | 24 août '93 | 1er fév. '12 |
| Servais, H. J | " | 1er fév. '12 | 950 00 | 25 août '85 | 1er fév. '12 |
| Bishop, Archibald | Sous-percepteur | 1er août '11 | 800 00 | 10 sept. '72 | 1er août '11 |
| North-Lake. | | | | | |
| McGregor, Donald K | Douanier | 14 avril '08 | 900 00 | 12 sept. '63 | 14 avril '08 |
| Rivière La-Pluie. | | | | | |
| Neads, Martin E | " | 1er mai '09 | 900 00 | 15 août '56 | 1er mai '09 |
| Fort-Francis | | | | | |
| Jackson, Harry B | Sous-percepteur | 28 juil. '11 | 1,000 00 | 2 mars '76 | 1er sept. '04 |
| Rivière La-Pluie. | | | | | |
| Marsh, Richard J. F | " | 1er juil. '00 | 1,100 00 | 17 sept. '53 | 1er juil. '00 |
| Fort-Frances. | | | | | |
| Port-Hope. | | | | | |
| Bletcher, Wm. S | Percepteur | 10 août '08 | 1,300 00 | 12 juil. '53 | 17 août '99 |
| Port-McNicoll. | | | | | |
| Schissler, J. P | Faisant fonction de percepteur. | | | | |
| Prescott. | | | | | |
| Brown, Wm. C | Percepteur | 26 sept. '10 | 1,600 00 | 24 juil. '70 | 26 sept. '10 |
| Edwards, John | Douanier | 1er août '10 | 1,050 00 | 30 juil. '65 | 1er août '10 |
| Keeler, Robert M | Estimateur | 27 jan. '12 | 1,500 00 | 6 oct '55 | 1er août '91 |
| Leahy, Hugh | Douanier | 1er août '99 | 800 00 | 17 jan. '44 | 1er août '99 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Prescott—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Murdock, Patrick Connor | Douanier | 1er juil. '03 | 850 00 | 19 déc. '51 | 1er juil. '03 |
| Murphy, John | Préposé au débarquement. | 1er juil. '74 | 850 00 | 28 mars '45 | 22 sept. '74 |
| Sacor, Wm. H. | Sous percepteur | 26 sept. '10 | 750 00 | 9 juil. '81 | 26 sept. '10 |
| Cardinal | | | | | |
| Ste-Catherine. | | | | | |
| Hodgins, H. W. | Percepteur | 1er juil. '02 | 1,500 00 | 3 août '69 | 15 juin. '09 |
| Beard, Charles | Douanier | 1er avril '12 | 1,050 00 | 28 jan. '53 | 22 nov. '09 |
| Blain, J. Collin | Commis | 1er fév. '09 | 1,150 00 | 25 mars '82 | 1er fév. '09 |
| Spilette, Silas William | Douanier | 1er juin '12 | 950 00 | 15 jan. '37 | 29 mai '82 |
| Port-Colborne. | | | | | |
| Clark, Wm. Bevery | Sous-percepteur | 1er août '89 | 400 00 | 2 mars '56 | 1er août '89 |
| Port-Dalhousie. | | | | | |
| Pattison, Chas. F. | " | 1er jan. '97 | 1,200 00 | 19 sept. '56 | 1er jan. 97 |
| Thorold | | | | | |
| Ramsden, John A. | Douanier | 27 mai '90 | 400 00 | 26 avril '46 | 27 mai '90' |
| Port-Colborne. | | | | | |
| Emmett, C. D. | Sous percepteur | 1er août '11 | 500 00 | 31 mars '51 | 1er août '11 |
| Port-Colborne. | | | | | |
| St-Thomas. | | | | | |
| Ferguson, Daniel | Percepteur | 1er juil. '02 | 1,700 00 | 22 fév. '45 | 1er juil. '02 |
| Farrell, John | Douanier | 1er juin '05 | 1,150 00 | 2 fév. '66 | 1er juin '05 |
| Killingsworht, J. A. | Vérificateur | 1er juin '11 | 850 00 | 15 mai '72 | 1er juin '11 |
| Caron, William S. | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 900 00 | 11 août '54 | 28 mai '10 |
| Aylmer. | | | | | |
| Farr, William H. | " | 28 mai '10 | 1,000 00 | 1er nov. '59 | 28 mai '10 |
| Port-Stanley. | | | | | |
| Sarnia. | | | | | |
| Ellis, Charles S. | Percepteur | 8 mai '07 | 2,100 00 | 26 juin '55 | 8 mai '07 |
| Adams, Joshua Jorth | Commis | 24 mai '11 | 1,200 00 | 2 avril '40 | 10 août '74 |
| Alcock, James | Douanier | 18 juin '84 | 1,200 00 | 11 juil. '45 | 18 juin '84 |
| Campbell, John Edgar | " | 1er avril '03 | 800 00 | 7 oct. '62 | 1er avril '03 |
| Chester, John | " | 1er mai '97 | 1,300 00 | 1er mai '40 | 1er mai '97 |
| Cole, Samuel A. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 mai '88 | 1er sept. '08 |
| Dalziel, John A. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 mai '78 | 1er sept. '08 |
| Elder, David T. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 nov. '53 | 1er sept. '08 |
| Gray, Davis R. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 mai '47 | 1er sept. '08 |
| Hayne, Thomas | Vérificateur | 1er juin '04 | 800 00 | ..... '39 | 1er juin '04 |
| Johnston, Sutherland | ..... | 24 oct. '06 | 800 00 | 26 jan. '55 | 24 oct. '06 |
| Macvicar, Alfred Fisher | Préposé au débarquement. | 1er fév, '87 | 850 00 | 24 août '68 | 1er fév. '87 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Sarnia—*Fin.* | | | $ cts. | | |
| Murray, Andrew | Douanier | 1er sept. '08 | 800 00 | 31 mai '64 | 1er sept. '08 |
| McCleister, William | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 mars '46 | 1er sept. '08 |
| McGregor, John | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 30 nov. '73 | 1er sept. '08 |
| McLagan, John | Préposé au débarquement. | 1er août '79 | 850 00 | 31 oct. '41 | 1er août '79 |
| Watson, John B | Douanier | 14 jan. '07 | 1,300 00 | 12 oct. '57 | 14 jan. '07 |
| Clark, Orlando S. Pointe-Edouard. | Sous-percepteur | 1er juil. '92 | 1,000 00 | 17 août '48 | 1er juil. '92 |
| Stockdale, Robert Courtwright. | Douanier | 13 juin '05 | 750 00 | 13 nov. '39 | 24 fév. '05 |
| Sault-Ste-Marie. | | | | | |
| Plummer, Henry | Percepteur | 1er fév. '8 | 92,400 00 | 29 déc. '51 | 1er fév. '89 |
| Brown, Wm | Vérificateur | 1er août '05 | 1,000 00 | 4 avril '39 | 1er août '05 |
| Chadwick, Franklyn A | Commis | 21 mars '11 | 1,000 00 | 3 oct. '87 | 21 mars '11 |
| Howe, Alfred W | Douanier | 31 mars '96 | 950 00 | 24 mai '51 | 31 mars '96 |
| Hughes, Frank H | Vérificateur | 1er août '05 | 900 00 | ..... '58 | 1er août '05 |
| Hugli, Théophile | " | 1er fév. '05 | 900 00 | 17 oct. '60 | 1er fév. '05 |
| Ironside, James Symington | Commis et préposé au débarquement. | 31 août '80 | 1,200 00 | 13 juil. '35 | 31 août '80 |
| Laughton, Malcolm | Commis | 1er mars '03 | 1,200 00 | 19 sept. '66 | 1er mars '03 |
| Molony, Edmund P | Vérificateur | 7 déc. '06 | 1,000 00 | 16 fév. '73 | 7 déc. '06 |
| Templeton, Allan | " | 1er avril '08 | 950 00 | 6 août '51 | 1er avril '08 |
| English, Richard Little-Current. | Sous-percepteur | 19 avril '71 | 850 00 | 7 fév. '34 | 19 avril '71 |
| Kirk, William J. Cutler. | " | 28 mai '10 | 750 00 | 15 sept. '64 | 28 mai '10 |
| Miller, W. J. Bruce-Mines. | " | 1er août '11 | 555 00 | 21 déc. '45 | 1er août '11 |
| McEwan, W. A. Thessalon. | " | 1er août '11 | 700 00 | 7 déc. '56 | 1er août '11 |
| McLeod, William Michipicoten. | " | 1er août '11 | 800 00 | 15 avril '51 | 1er août '11 |
| McQuire, Gloss Crysler Blind-River. | " | 1er jan. '92 | 1,500 00 | 23 mai '62 | 1er jan. '92 |
| Simcoe. | | | | | |
| Porter, Nathaniel | Percepteur | 1er déc. '00 | 1,300 00 | 6 juin '60 | 1er fév. '97 |
| Davis, John R. Port-Diver. | Sous-percepteur | 1er jan. '92 | 900 00 | 24 sept. '53 | 1er jan. '92 |
| Mabee, Wm. A. Port-Rowan. | Douanier | 29 oct. '10 | 350 00 | 1er juil. '70 | 29 oct. '10 |
| Stratford. | | | | | |
| Hess, George | Percepteur | 6 nov. '93 | 800 00 | 8 nov. '38 | 6 nov. '93 |
| Gœtz George | Vérificateur | 1er août '11 | 800 00 | 3 avril '50 | 1er août '11 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Stratford—*Fin.* | | | $ c. | | |
| McPherson, Daniel R. | Vérificateur | 1er mai '04 | 950 00 | 29 avril '44 | 1er mai '04 |
| O'Flaherty, Edward | " | 1er avril '08 | 1,000 00 | 15 fév. '52 | 1er avril '08 |
| Cull, Dr. J. W. | Sous-percepteur | 1er déc. '93 | 900 00 | 18 août '39 | 1er déc. '93 |
| Mitchell. | | | | | |
| Hutchison, Robert | " | 1er juil. '98 | 1,150 00 | 22 sept. '36 | 1er juil. '98 |
| Listowel. | | | | | |
| Tyson, Albert Monroe | " | 25 août '88 | 900 00 | 8 avril '43 | 25 août '88 |
| Wiarton. | | | | | |
| Weppler, Daniel | " | 28 mai '10 | 800 00 | 9 sept. '60 | 28 mai '10 |
| Hanover. | | | | | |
| Wodd, A. C. | " | 1er août '11 | 1,000 00 | 2 avril '62 | 1er août '11 |
| St-Mary's. | | | | | |
| Tilsonburg. | | | | | |
| Short, Levi R. | Percepteur | 1er juin '12 | 1,200 00 | 27 sept. '62 | 13 oct. '09 |
| Toronto. | | | | | |
| Bertram, John H. | Percepteur | 19 fév. '09 | 4,250 00 | 10 avril '72 | 3 juin '01 |
| Allan, James C. | Douanier | 1er mai '02 | 1,150 00 | 13 mars '67 | 1er mai '02 |
| Anderson, Bouchette | Préposé au débarquement. | 1er jan. '88 | 1,200 00 | 29 déc. '47 | 1er juin '70 |
| Anderson, John McKenzie | Estimateur adjoint | 11 mai '11 | 1,300 00 | 18 juin '48 | 1er juil. '03 |
| Bagnato, Joseph | Douanier | 26 sept. '10 | 750 00 | 24 déc. '84 | 26 sept. '10 |
| Bain, Robert | Estimateur adjoint | 24 sept. '08 | 1,400 00 | 20 août '41 | 24 sept. '08 |
| Baxter, Charles Wesley | Premier commis | 1er jan. '01 | 1,600 00 | 19 jan. '57 | 22 oct. '73 |
| Beale, James | Commis et préposé au débarquement. | 18 mai '96 | 1,200 00 | 19 oct. '60 | 1er juin '91 |
| Bee, Herbert | Messager | 9 avril '10 | 600 00 | 14 fév. '93 | 9 avril '10 |
| Boulton, James E. G. | Douanier | 19 jan. '09 | 1,100 00 | jan. '68 | 19 jan. '09 |
| Brodie, Wm. C. | Vérificateur | 12 mai '09 | 750 00 | 1er déc. '52 | 12 mai '09 |
| Brooks, James B. | Douanier | 1er août '08 | 750 00 | 14 mars '40 | 1er août '08 |
| Brown, Arthur W. | Vérificateur | 1er sept. '11 | 850 00 | 21 fév. '75 | 1er sept. '11 |
| Brown, David | " | 1er mars '05 | 950 00 | 29 sept. '62 | 1er mars '05 |
| Brown, John L. | " | 13 mai '10 | 850 00 | 14 déc. '61 | 13 mai '10 |
| Byers, Henry | Douanier | 7 mai '00 | 1,000 00 | 3 mars '56 | 1er juil. '83 |
| Byron, George Edward | " | 1er sept. '00 | 900 00 | 18 avril '76 | 1er sept. '00 |
| Callow, Arthur | Vérificateur | 11 sept. '09 | 900 00 | 8 sept. '66 | 11 sept. '09 |
| Cameron, Alex. McK. | Estimateur | 1er nov. '88 | 1,800 00 | 11 sept. '56 | 1er nov. '88 |
| Cannon, Martin J. | Vérificateur | 21 mars '11 | 850 00 | 19 déc. '61 | 21 mars '11 |
| Child, George | Douanier | 1er avril '12 | 700 00 | 25 août '91 | 4 avril '08 |
| Clewlo, Orlando S. | Douanier | 11 mars '95 | 1,400 00 | 30 juil. '65 | 11 mars '95 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Toronto—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Colwell, Fred J. | Commis. | 1er jan. '00 | 1,200 00 | 9mars '69 | 1er jan. '00 |
| Cook, Marshall Edwin | " | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 10 août '66 | 1er jan. '90 |
| Cowan, John Arpen | " | 1er juil. '78 | 1,200 00 | 11 oct. '50 | 1er juil. '78 |
| Cressman, Geo. A. | Jaugeur adjoint | 1er oct. '04 | 1,100 00 | 29 nov. '74 | 1er oct. '04 |
| Custalœ, Reuben | Douanier | 25 mars '01 | 800 00 | 25 déc. '55 | 25 mars '01 |
| Cuthbert, Robert | Estimateur adjoint | 1er juil. '93 | 1,600 00 | 21 juin '44 | 1er juil. '93 |
| Darby, Edger L. | Vérificateur | 1er juin '06 | 900 00 | 20 déc. '79 | 1er juin '06 |
| Davidson, John James | Estimateur | 1er déc. '91 | 2,100 00 | 13 sept. '43 | 1er déc. '91 |
| Davis, Thomas J. | Vérificateur | 1er nov. '06 | 950 00 | 21 juil. '64 | 1er juin '87 |
| Delaney, J. J. | " | 1er juin '11 | 800 00 | 14 sept. '83 | 1er juin '11 |
| Devane, Maurice W. | " | 1er jan. '08 | 850 00 | 13 juin '56 | 1er jan. '80 |
| Dickson, William Henry | Douanier | 4 jan. '00 | 1,250 00 | 16 déc. '49 | 4 jan. '00 |
| Driffill, James | " | 1er nov. '00 | 900 00 | 23 août '42 | 1er nov. '00 |
| Dunlop, William John | " | 1er avril '07 | 900 00 | 17 mars '62 | 1er fév. '89 |
| Dunn, Thomas | " | 1er juin '11 | 750 00 | 29 avril '67 | 1er juin '00 |
| Ellard, James H. | " | 1er mars '00 | 800 00 | 18 août '70 | 1er mars '00 |
| Elliott, Charles | Estimateur adjoint | 1er juil. '05 | 1,500 00 | 12 avril '52 | 1er juil. '05 |
| Elson, Andrew G. | Commis | 1er mars '05 | 1,200 00 | 25 mai '79 | 1er mars '05 |
| Elson, Thomas D. | Messager | 31 mars '11 | 600 00 | 23 jan. '91 | 31 mars '11 |
| Ewan, Peter F. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 950 00 | 16 nov. '56 | 26 sept. '10 |
| Ferguson, Robert | Douanier | 1er avril '07 | 1,100 00 | 28 fév. '78 | 1er mars '06 |
| Fleming, John Beverly | Caissier | 1er jan. '01 | 2,200 00 | 22 août '54 | 1er déc. '72 |
| Forrest George | Vérificateur | 1er août '05 | 850 00 | 29 oct. '59 | 1er août '05 |
| Fraser, Donald | Commis | 1er mars '03 | 1,100 00 | 14 mai '68 | 1er mars '03 |
| Garrow, David P. | Estimateur adjoint | 19 juin '07 | 1,450 00 | 26 sept. '73 | 19 juin '07 |
| Gibbons, John A. | " " | 1er mars '06 | 1,450 00 | 3 nov. '57 | 1er mars '06 |
| Gibson, Annie I. E. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 700 00 | 16 juin '78 | 26 sept. '10 |
| Giroux, Octave J. | Douanier | 16 mai '96 | 1,100 00 | 23 jan. '53 | 18 avril '87 |
| Giroux, Wm. J. | " | 30 nov. '10 | 750 00 | 16 sept. '51 | 30 nov. '10 |
| Glionna, Francis J. | Mesasger | 21 mars '11 | 600 00 | 15 mars '93 | 21 mars '11 |
| Grant, Francis R. | Vérificateur | 6 mai '07 | 1,000 00 | 24 avril '75 | 6 mai '07 |
| Gray, Charles L. | Commis | 1er nov. '95 | 1,200 00 | 13 mars 68 | 1er nov. '95 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Toronto—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Greer, James | Estimateur adjoint.. | 27 jan. '12 | 1,500 00 | 5 oct. '53 | 1er juil. '86 |
| Gunn, Wm. Alex | Douanier | 1er juil. '00 | 850 00 | 26 déc. '52 | 1er juil. '00 |
| Gurofsky, Samuel | Vérificateur | 1er juin '08 | 1,000 00 | 4 jan. '82 | 1er juin '08 |
| Guthrie, Wm. F | Commis | 1er avril '06 | 1,150 00 | 18 jan. '83 | 1er avril '06 |
| Hamilton, William B | " | 9 avril '10 | 1,150 00 | 22 août '64 | 9 avril '10 |
| Harris, Fred R | Vérificateur | 1er août '11 | 1,000 00 | 6 mars '82 | 1er août '11 |
| Harris, Samuel T. H | Commis | 1er juin '89 | 1,200 00 | 26 avril '60 | 1er juin '89 |
| Hay, Thomas N | Vérificateur | 21 nov. '07 | 950 00 | 5 sept. '85 | 21er nov. '07 |
| Head, John | Estimateur | 1er juin '09 | 1,600 00 | 5 fév. '48 | 1er mars '99 |
| Heakes, James Robert | Commis | 1er mai '78 | 1,200 00 | 11 juil. '49 | 1er mai '78 |
| Heffering, John J | Douanier | 21 juin '09 | 750 00 | 11 jan. '59 | 1er mai '08 |
| Hicks, John Henry | Vérificateur | 1er août '04 | 850 00 | 23 juin '63 | 1er oct '01 |
| Higgins, Vincent J | Estimateur adjoint.. | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 19 fév. '79 | 1er sept. '08 |
| Holland, Samuel | Vérificateur | 27 mai '10 | 950 00 | 13 mai '45 | 27 mai '10 |
| Holmes, Robert | Douanier | 19 fév. '09 | 2,300 00 | 14 sept. '53 | 19 fév. '03 |
| Horne, John Varnald | Vérificateur | 1er jan. '07 | 850 00 | 19 oct. '66 | 1er mars '09 |
| Hughes, Wm. A | Douanier | 2 juin '09 | 1,000 00 | 30 sept. '56 | 2 juin '09 |
| Hunter, Robert J | Messager | 4 avril '08 | 550 00 | 23 août '90 | 4 avril '08 |
| Hurley, Francis | Commis | 1er avril '08 | 1,000 00 | 1er avril '77 | 1er avril '08 |
| Ingram, Charles | Douanier | 21 juin '09 | 750 00 | 8 mai '57 | 21 juin '09 |
| Irving, William B | Vérificateur | 11 sept. '09 | 750 00 | 20 juil. '53 | 11 sept. '09 |
| Jackman, Josiah | " | 21 déc. '07 | 800 00 | 13 juil. '64 | 20 août '90 |
| Kelly, Henry J | " | 22 oct. '07 | 900 00 | 10 déc. '55 | 22 oct. '07 |
| Kennedy, Patrick M | Douanier | 8 mai '07 | 750 00 | 9 août '67 | 8 mai '07 |
| Lavelle, H. J | Commis | 6 mars '09 | 1,000 00 | 20 oct. '86 | 6 mars '09 |
| Leatch, Charles E | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 1er nov. '75 | 1er juil. '01 |
| Liezert, Samuel M | Vérificateur | 26 sept. '10 | 950 00 | 10 nov. '74 | 26 sept. '10 |
| Livingston, Mary L | " | 26 sept. '10 | 700 00 | 23 fév. '83 | 26 sept. '10 |
| May, Charles E | Messager | 1er juin '11 | 600 00 | 12 août '92 | 1er juin '11 |
| Meredith, Wm. Edward | Commis et préposé au débarquement. | 1er jan. '96 | 1,200 00 | 15 oct. '50 | 1er mars '86 |
| Milburn, Robert Baldwin | Douanier | 1er juil. '81 | 1,100 00 | 22 déc. '48 | 1er juil. '81 |
| Miller, Edward W | Estimateur fédéral.. | 26 juil. '99 | 2,100 00 | 25 mars '57 | 13 juil. '97 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Toronto—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Mills, Rog. W. | Douanier | 1er fév. '12 | 800 00 | 13 oct. '82 | 1er fév. '12 |
| Mitchell, Thomas | Extimateur-adjoint | 1er jan. '96 | 1,600 00 | 5 sept. '54 | 1er jan. '96 |
| Mitchell, Thomas | Commis | 1er mai '78 | 1,200 00 | 22 jan. '44 | 1er mai '78 |
| Mogan, Michæl F. | Estimateur-adjoint | 1er mars '07 | 1,350 00 | 14 oct. '68 | 1er mai '04 |
| Moore, George | Douanier | 1er août '08 | 800 00 | 14 mars '56 | 1er août '08 |
| Morgan, Dorothy H. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 700 00 | 23 jan. '82 | 26 sept. '10 |
| McArthur, Frank F. | Douanier | 1er avril '01 | 900 00 | 27 août '42 | 1er avril '10 |
| McCaffrey, James Robert | Premier commis | 1er juil. '04 | 1,600 00 | 6 fév. '51 | 24 mai '69 |
| McCaffry, James | Vérificateur | 27 juil. '07 | 1,000 00 | 11 juil. '63 | 27 juil. '07 |
| McCallum, Wm. J. | Messager | 31 mars '11 | 600 00 | 17 nov. '93 | 31 mars '11 |
| McCartney, James | Commis | 9 avril '10 | 900 00 | 2 nov. '66 | 9 avril '10 |
| McCosh, Sarah M. | Douanier | 1er déc. '07 | 700 00 | 17 juin '77 | 1er déc. '07 |
| McCuaig, Donald | Préposé au débarquement. | 16 mai '96 | 950 00 | 11 mai '47 | 9 fév. '92 |
| McKay, John | Estimateur-adjoint | 25 mai '10 | 1,500 00 | 4 juil. '67 | 7 mai '00 |
| McMahon, Carmel | Vérificateur | 26 sept. '10 | 700 00 | 14 déc. '87 | 26 sept. '10 |
| McNamara, John J. | " | 26 déc. '06 | 950 00 | 27 juin '77 | 26 déc. '06 |
| MacRea, Donald M. | " | 26 sept. '07 | 950 00 | ..... '56 | 26 sept. '07 |
| McWhirter, Hugh | Douanier | 1er juil. '00 | 800 00 | 16 nov. '61 | 1er juil. '00 |
| O'Brien, Patrick | " | 25 jan. '11 | 750 00 | 28 oct. '48 | 25 jan. '11 |
| O'Brien, Wm. F. | Messager | 21 mars '11 | 600 00 | 17 jan. '91 | 21 mars '11 |
| O'Donohue, Augustine T. | Commis | 31 déc. '08 | 1,000 00 | 1er mai '79 | 31 déc. '08 |
| Osterhout, Herbert G. | Douanier | 27 juil. '07 | 800 00 | 3 déc. '57 | 27 juil. '07 |
| Oxley, Wm. B. | Douanier | 1er jan. '00 | 850 00 | 21 août '40 | 1er jan. '00 |
| Pape, Oswald | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 18 juil. '57 | 16 mai '96 |
| Patterson, Alexander | Estimateur-adjoint | 1er juil. '89 | 2,000 00 | 4 août '57 | 1er juil. '82 |
| Pearson, Wesley | " | 1er jan. '93 | 1,600 00 | 17 fév. '51 | 13 mai '82 |
| Plunkett, William | Préposé au débarquement. | 1er mai '84 | 1,000 00 | 1er juil. '52 | 1er mai '84 |
| Reid, William | Douanier | 1er avril '07 | 900 00 | 10 juin '45 | 1er juil. '83 |
| Rose, George M. | Commis | 1er avril 08 | 1,000 00 | 9 juin '70 | 1er avril '08 |
| Ross, Edmund Henry | Vérificateur | 1er juil. '02 | 1,000 00 | 25 sept. '84 | 1er juil. '02 |
| Ross, Earl E. | Commis | 6 oct. '11 | 1,000 00 | 22 nov. '81 | 13 fév. '11 |
| Rutland, Sinclair A. | Douanier | 1er avril '07 | 950 00 | 8 jan. '41 | 1er avril '07 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Toronto—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Ryan, James | Estimateur | 16 nov. '03 | 1,950 00 | 26 juil. '50 | 1er juill '01 |
| Sanagan, Frank L | Vérificateur | 12 mai '09 | 850 00 | 23 sept. '54 | 12 mai '09 |
| Scott, Andrew | Douanier | 27 jan. '12 | 1,500 00 | 12 nov. '47 | 1er avril '73 |
| Sinclair, James | Estimateur | 1er juin '09 | 1,850 00 | 26 nov. '54 | 13 juil. '09 |
| Sinclair, James, | Vérificateur | 21 nov. '07 | 750 00 | 11 jan. '55 | 21 nov. '07 |
| Slattery, Patrick J | Douanier | 1er avril '07 | 750 00 | 1er mars '65 | 1er juin '04 |
| Slean, John | " | 1er avril '07 | 850 00 | 15 jan. '59 | 1er mars '86 |
| Slean, Johm R | " | 1er avril '12 | 700 00 | 15 avril '91 | 1er mai '09 |
| Somers, Frank | " | 27 jan. '12 | 1,150 00 | 3 août '68 | 1er fév. '91 |
| Steckley, Percy L | Commis | 14 oct. '10 | 1,000 00 | 4 oct. '88 | 14 oct. '10 |
| Stock, James J | Vérificateur | 22 oct. '07 | 900 00 | 7 juin '65 | 22 oct. '07 |
| Sullivan, Jessie M | Commis | 1er juin 04 | 800 00 | 7 avril '70 | 1er juin '04 |
| Tennant, T. Wesley | " | 26 sept. '10 | 1,100 00 | 13 déc. '80 | 1er sept. '08 |
| Thompson, John | Estimateur-adjoint | 27 jan. '12 | 1,400 00 | 15 juil. '70 | 5 déc. '88 |
| Tinning, W. Kerr S | Commis | 1er mai '82 | 1,200 00 | 29 août '62 | 1er mai '82 |
| Tobin, Joseph J | " | 21 mars '11 | 750 00 | 8 mars '90 | 9 avril '10 |
| Woods, Wm. Patrick | " | 21 juin '86 | 1,200 00 | 27 août '63 | 21 juin '86 |
| Woods, Patrick J | Vérificateur | 21 nov. '07 | 800 00 | 14 mars '46 | 21 nov. '07 |
| Wright, Robert | Douanier | 1er avril '07 | 900 00 | 13 mars '58 | 1er juil. '83 |
| Rice, A. B<br>Toronto-ouest. | Sous-percepteur | 1er juin '12 | 1,700 00 | 19 nov. '58 | 1er mai '04 |
| Dutanr, Harry<br>Toronto-ouest. | Vérificateur | 18 avril '10 | 1,000 00 | 2 oct. '73 | 18 avril '10 |
| McFarlane, Wm.....Wm.<br>Toronto-ouest. | " | 19 juin '07 | 1,000 00 | 2 mai '57 | 19 juin '07 |
| Snith, W. P<br>Toronto-ouest. | Commis | 9 avril '10 | 1,000 00 | 21 mai '82 | 9 avril '10 |
| Graydon, Robert<br>Streetsville. | Sous-percepteur | 1er juil. '88 | 900 00 | 1er juil. '47 | 1er juil. '88 |
| Heary, John W<br>Port-Credit. | " | 18 avril '10 | 1,000 00 | 18 mai '76 | 18 avril '10 |
| Langan, John<br>Georgetown. | " | 1er août 99 | 1,100 00 | 10 août '41 | 1er août '99 |
| Manning, John J<br>Brampton. | " | 4 nov. '90 | 1,200 00 | 17 août '52 | 4 nov. '90 |
| Young, Thomas Temple<br>Barrie. | " | 1er juil. '06 | 1,000 00 | .. août. '53 | 1er juil. '06 |
| Yule, Andrew<br>Aurora et New-market. | " | 1er avril '01 | 1,050 10 | 10 oct. '39 | 1er avril '01 |
| Trenton. | | | | | |
| Polley, William H | Percepteur | 1er juil. '10 | 1,200 00 | 4 mars '44 | 1er juil. '12 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Wallaceburg. | | | $ cts. | | |
| Fraser, John H. | Percepteur | 14 nov. '96 | 1,200 00 | 27 avril '56 | 14 nov. '96 |
| Burnham, John W. | Douanier | 28 mai '10 | 600 00 | 27 déc. '56 | 28 mai '10 |
| Sombra. | | | | | |
| Hinnegan, William | " | 1er mai '04 | 600 00 | 29 jan. '70 | 1er mai '04 |
| Walpole-Island. | | | | | |
| Mickle, Albert | " | 1er mai '04 | 650 00 | 2 nov. '60 | 1er mai '04 |
| Port-Lambton. | | | | | |
| Welland. | | | | | |
| Hill, John F. | Percepteur | 1er juin '12 | 1,600 00 | 27 jan. '50 | 4 mars '97 |
| McKay, Wilfrid J. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 950 00 | 24 sept. '84 | 26 sept. '10 |
| Whitby. | | | | | |
| Philp, James Rowe | Percepteur | 1er mars '94 | 1,100 00 | 23 fév.. 35 | 1er mars '94 |
| Ward, Wm. W. | Vérificateur | 1er mars '08 | 900 00 | 15 déc. '59 | 1er mars '08 |
| Windsor. | | | | | |
| Smith, John Atcheson | Percepteur | 1er mars '94 | 2,500 00 | 2 sept. '55 | 1er mars '94 |
| Barnett, John | Douanier | 21 sept. '91 | 1,300 00 | 25 nov. '44 | 21 sept. '91 |
| Beers, James R. M. | " | 1er déc. '91 | 1,000 00 | 18 sept. '50 | 1er déc. '91 |
| Bennett, Geo. H. | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 13 avril '54 | 1er jan. '08 |
| Crampton, James | " | 1er jan. '89 | 1,500 00 | 10 déc. '39 | 1er jan. '89 |
| Dalziel, Andrew H. | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 16 oct. '78 | 1er jan. '08 |
| Dench, Thomas Q. | " | 1er jan. '91 | 950 00 | 4 juil. '45 | 1er jan. '91 |
| Drouillard, Albert | Préposé au débarquement. | 19 déc. '83 | 950 00 | 12 mai '51 | 19 déc. '83 |
| Dumond, Peter Eli | Douanier | 1er fév. '02 | 800 00 | 25 juil. '88 | 1er fév. '02 |
| Francis, J. A. | " | 1er mars '12 | 800 00 | 22 avril '68 | 1er mars '12 |
| Hanrahan, Patrick | " | 1er avril '12 | 1,350 00 | 5 juin '48 | 5 mai '82 |
| Kerr, Jas. W. | Commis | 1er jan. '08 | 900 00 | 15 juil. '59 | 1er jan. '08 |
| McEwan, Peter H. | Douanier | 1er jan. '04 | 1,000 00 | 21 fév. '61 | 1er jan. '04 |
| McIntosh, W. A. | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 31 mars '61 | 1er jan. '08 |
| McKee, Charles F. | " | 1er juin '02 | 950 00 | 30 nov. '63 | 1er juin '02 |
| Pepin, Jos. N. | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 19 juil '43 | 1er jan. '08 |
| Thibert, Narcisse | " | 1er mars '04 | 800 00 | 24 août '54 | 1er mars '04 |
| Thompson, Marshall | " | 5 jan. '92 | 1,300 00 | 30 juin '46 | 5 jan. '92 |
| Turk, John | " | 9 juin '97 | 1,250 00 | 13 mai '44 | 9 juin '97 |
| Walker, Albert | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 7 mai '69 | 1er jan. '08 |
| Welsh, Walter | " | 9 juin '97 | 1,400 00 | 24 fév. '44 | 9 juin '97 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Windsor—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Yearsley, Jos. W. | Vérificateur | 9 oct. '06 | 950 00 | 10 oct. '50 | 9 oct. '06 |
| Bailey, John. Walkerville. | Douanier | 1er juin '02 | 1,400 00 | 25 jan. '56 | 1er juin '02 |
| Leighton, Wm. Walkerville. | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 4 avril '74 | 1er jan. '08 |
| Montreuil, Alfred T. Walkerville. | Sous-percepteur | 1er fév. '02 | 1,800 00 | 27 avril '70 | 1er fév. '02 |
| Pequegnot, Claude F. Sandwich. | Douanier | 1er fév. '02 | 400 00 | 16 ng. '46 | 1er fév. '02 |
| St-Louis, Francis R. Walkerville. | " | 1er juin '02 | 800 00 | 26 mars '53 | 1er juin '02 |
| Woodstock. | | | | | |
| Van Ingen, Wm. Henry | Percepteur | 22 nov. '66 | 1,650 00 | 31 oct. '32 | 6 avril '58 |
| Irwin, Cristopher H | Vérificateur | 11 sept. '06 | 850 00 | 6 juil. '53 | 11 sept. '06 |
| Hogarth, Jabez Daniel. Norwich. | Sous-percepteur | 1er oct. '01 | 800 00 | 24 avril '54 | 1er oct. '01 |
| PROVINCE DU MANITOBA. | | | | | |
| Brandon, Man. | | | | | |
| Fenwick, Wm | Faisant fonction de percepteur | | | | |
| Harding, Ernest A. | Douanier | 29 mai '11 | 1,100 00 | 3 juil. '63 | 17 juil. '08 |
| Morgan, Thomas | Vérificateur | 22 nov. '09 | 1,000 00 | 31 jan. '50 | 22 nov. '09 |
| Sproule, John | Estimateur | 1er juil. '08 | 1,550 00 | 17 jan. '49 | 1er juil. '08 |
| McNiven, Jno. Davidson. Virden. | Sous-percepteur | 16 sept. '98 | 1,200 00 | 10 fév. '61 | 16 sept. '98 |
| Perry, Thos. Barclay. Deloraine. | " | 1er juil. '03 | 800 00 | 23 jan. '47 | 1er juil. '03 |
| Reekie, Alex. McKay. Melita. | " | 1er juil. '00 | 1,000 00 | 18 fév. '39 | 1er juil. '00 |
| Emerson, Man. | | | | | |
| Allen, Geo. G. | Percepteur | 1er juin '12 | 1,300 00 | 9 nov. '50 | 1er nov. '92 |
| Hamilton, John G. | Douanier | 29 mai '11 | 1,100 00 | 7 sept. '72 | 1er juil. '05 |
| Gretna. | | | | | |
| Hobbs, T. A. | Faisant fonction de percepteur. | | | | |
| Bean, Henry G. | Douanier | 14 oct. '10 | 850 00 | 12 août '50 | 14 oct. '10 |
| Portage-la-Prairie. | | | | | |
| Marshall, James Alex. | Percepteur | 14 avril '09 | 1,800 00 | 11 déc. '58 | 15 déc. '85 |
| Bourne, George Wm. | Douanier | 1er juin '05 | 1,150 00 | 5 août '44 | 1er juin '05 |
| Dreweatt, Digby H. | Vérificateur | 9 avril '10 | 1,000 00 | 12 août '58 | 9 avril '10 |
| Ball, J. A. Dauphin. | Sous-percepteur | 1er août '11 | 1,100 00 | 22 juil. '75 | 1er août '11 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Portage-la-Prairie—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Young, Robert D. | Sous-percepteur | 1er juil. '01 | 1,000 00 | 5 juil. '68 | 1er juil. '01 |
| Neepawa. | | | | | |
| Winnipeg. | | | | | |
| Strang, Andrew | Percepteur | 23 déc. '10 | 4,000 00 | 9 mars '49 | 23 déc. '10 |
| Allen, F. John | Premier commis | 1er juil. '02 | 2,200 00 | 3 fév. '56 | 1er juil. '83 |
| Anderson, Henry James | Douanier | 1er déc. '10 | 1,000 00 | 8 mai '59 | 1er déc. '10 |
| Beggs, Warren | " | 25 jan. '11 | 1,000 00 | 10 sept. '66 | 25 jan. '11 |
| Bell, Harry Ed | " | 16 mai '11 | 1,150 00 | ..... '83 | 16 mai '11 |
| Bennie, Thos | Estimateur | 21 oct. '98 | 1,950 00 | 11 nov. '39 | 1er oct. '92 |
| Bergeron, Narcisse | Douanier | 24 mai '11 | 1,100 00 | 26 oct. '51 | 1er sept. '05 |
| Buchanan, George E | " | 1er avril '12 | 1,300 00 | 20 juin '62 | 21 mars '11 |
| Burton, Jas. Wm | " | 13 fév. '11 | 1,050 00 | 9 jan. '80 | 13 fév. '11 |
| Cameron, John A | Vérificateur | 11 sept. '06 | 1,000 00 | 19 juil. '59 | 11 sept. '06 |
| Campbell, E. L | " | 1er août '11 | 800 00 | 18 juil '89 | 1er août '11 |
| Cmapbell, Helen E | Douanier | 8 juin '10 | 1,000 00 | 19 mai '77 | 8 juin '10 |
| Christie, Donald P | Commis | 30 nov. '10 | 1,150 00 | 19 fév. '76 | 30 nov. '10 |
| Corrigan, B. L | Douanier | 24 mai '11 | 1,100 00 | 3 juin '84 | 11 sept. '06 |
| Cummings, William | Vérificateur | 6 nov. '08 | 1,000 00 | 25 déc. '48 | 6 nov. '08 |
| Davies, Owen Henry | Douanier | 24 mai '11 | 1,150 00 | 21 sept. '78 | 11 sept. '06 |
| Eadie, Richard F | Estimateur | 1er juil. '00 | 1,600 00 | 18 avril '67 | 1er juil. '00 |
| Flemming, Konstantin A. N | Commis | 21 mars '11 | 1,200 00 | 16 avril '73 | 21 mars '11 |
| Freeman, Jacob | Douanier | 1er jan. '03 | 1,000 00 | 5 mai '47 | 1er jan. '03 |
| Fulthorp, Geo. Ed | " | 14 oct. '10 | 1,200 00 | .. avril '48 | 14 oct. '10 |
| Gagnon, Louis G | " | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 22 août '61 | 1er juil. '04 |
| Galt, Wm. J | " | 1er août '11 | 1,400 00 | 9 mai '69 | 30 sept. '08 |
| Gingras, Anthony B | " | 24 mai '11 | 1,100 00 | 20 oct. '76 | 28 oct. '09 |
| Glenwright, Thos. F | " | 26 sept. '10 | 1,200 00 | 16 oct. '68 | 26 sept. '10 |
| Griffith, Wm. C | Jaugeur | 1er sept. '05 | 1,300 00 | 24 juin '39 | 1er sept. '058 |
| Hughes, Joseph J | Douanier | 21 mars '11 | 1,000 00 | 23 juin '62 | 21 mars '11 |
| Jacobsen, Jens | " | 1er août '11 | 1,200 00 | 10 avril '69 | 1er août '11 |
| Kennedy, Arch. M | Inspecteur | 1er août '11 | 1,800 00 | 1er oct. '75 | 16 mars '09 |
| Kennedy, David D | Douanier | 25 jan. '11 | 1,100 00 | 1er août '85 | 25 jan. '11 |
| Kenner, Albert E | Commis | 11 sept. '09 | 1,200 00 | 23 jan. '75 | 11 sept. '09 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg—*Suite.* | | | $ c. | | |
| Kirk, Harry E. | Commis. | 21 mars '11 | 1,100 00 | 31 jan. '68 | 21 mars '11 |
| Morison, Wm. T. M. | Douanier | 19 juin '07 | 1,450 00 | 8 août '68 | 19 juin '07 |
| Moore, John R. | " | 1er août '11 | 1'050 00 | 26 mai '74 | 1er août '11 |
| McColl, Angus C. | " | 1er juil. '00 | 1,250 00 | 15 avril '59 | 1er juil. '00 |
| Macdonald, Davison W. | Estimateur-adjoint | 1er mai '10 | 1,300 00 | 6 déc. '74 | 1er mai '10 |
| Mackey, Jas. Ed. | Douanier | 26 sept. '10 | 1,150 00 | 10 nov. '84 | 26 sept. '10 |
| McMillan, John K. | Vérificateur | 11 sept. '06 | 1,000 00 | 18 avril '58 | 11 sept. '06 |
| McNab, Gertrude | Douanier | 24 mai '11 | 1,200 00 | 7 nov. '68 | 1er juil. '04 |
| O'Donohue, John | " | 17 août '99 | 1,150 00 | 4 fév. '38 | 17 août '99 |
| Orr, Joseph S. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 15 sept. '44 | 23 juil. '08 |
| Patton, Royden P. | Vérificateur | 1er avril '12 | 1,050 00 | 5 avril '87 | 1er juil. '08 |
| Pearson, Arnold | " | 1er avril '21 | 1,050 00 | 16 sept. '87 | 1er août '08 |
| Pearson, Samuel | Douanier | 16 mai '11 | 1,000 00 | 19 fév. '77 | 16 mai '11 |
| Rannard, Andrew B. | Estimateur | 24 mai '11 | 1,900 00 | 30 juil. '70 | 22 oct. '07 |
| Scott, David J. | Douanier | 1er avril '09 | 1,500 00 | 12 sept. '69 | 1er sept. '05 |
| Sedgwick, John | " | 16 mai '11 | 1,000 00 | 22 nov. '72 | 16 mai '11 |
| Simpson, William | " | 1er mars '02 | 1,050 00 | 14 août '54 | 1er mars '02 |
| Spain, John Jos. | " | 16 mai '11 | 1,000 00 | 22 nov. '72 | 16 mai '11 |
| Stark, R. Scott | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 15 fév. '78 | 6 nov. '08 |
| Stevens, Fred Wm. | " | 24 mai '11 | 1,100 00 | 28 juil. '63 | 11 sept. '06 |
| Sutton, Richard | Commis. | 24 mai '11 | 1,200 00 | 23 fév. '43 | 1er déc. '84 |
| Taylor, Arthur J. | Estimateur-adjoint | 12 nov. '10 | 1,300 00 | 16 déc. '72 | 12 nov. '10 |
| Telford, Donald M. | Estimateur | 1er mars '02 | 1,950 00 | 12 nov. '45 | 1er mars '02 |
| Thompson, Wm. Henry | Premier commis | 1er avril '92 | 2,200 00 | 28 juin '59 | 10 avril '81 |
| Welte, Emiel | Douanier | 29 mai '11 | 1,100 00 | 1er sept. '54 | 29 mai '11 |
| White, John | Jaujeur-adjoint | 14 oct. '10 | 1,200 00 | ..... '79 | 1er juil. '09 |
| Williams, George R. | Douanier | 1er juin '04 | 1,000 00 | 15 fév. '64 | 1er juin '04 |
| Wise, Henry A. | Estimateur | 26 sept. '10 | 1,600 00 | 7 juil. '71 | 26 sept. '10 |
| Wren, John T. | Commis. | 1er avril '09 | 1,200 00 | 9 déc. '67 | 1er avril '09 |
| Conner, Jas. P. | Douanier | 1er août '08 | 600 00 | ..... '47 | 1er août '08 |
| Snow-Flake. Kerr, Ezra McGee. | Sous-percepteur | 1er juil. '03 | 700 00 | ..... '64 | 1er juil. '03 |
| Crystal-City. McMillan, Dugald N. | Sous-percepteur | 28 mai '11 | 900 00 | 12 nov. '42 | 28 mai '11 |
| Morden. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg—*Fin.* | | | $ c. | | |
| Mills, Richard Geo. | Vérificateur | 23 juin '08 | 750 00 | 9 juil. '86 | 23 juin '08 |
| Sprague. | | | | | |
| Mills, ..Wm, | Sous-percepteur | 1er mars '04 | 1,000 00 | 18 déc. '48 | 1er jan. '91 |
| Sprague. | | | | | |
| Wood, George | " | 1er juin '05 | 900 00 | 23 avril '48 | 1er juin '05 |
| Selkirk. | | | | | |
| PROVINCE DE LA SASKATCHEWAN. | | | | | |
| Moose-Jaw. | | | | | |
| MacIntyre, Wm. M | Percepteur | 1er avril '08 | 1,600 00 | 10 mai '73 | 28 fév. '07 |
| Gabb, Henry J | Douanier | 11 sept. '09 | 1,100 00 | 11 avril '81 | 11 sept. '09 |
| Edmanson, R. W. | Sous-percepteur | 1er août '11 | 900 00 | 3 août '52 | 1er août '11 |
| Swift-Current. | | | | | |
| Greer, Edwin Wallace | " | 22 mai '11 | 1,000 00 | 13 avril '54 | 22 mai '11 |
| Weyburn. | | | | | |
| Manhard, H. S. | " | 1er août '11 | 900 00 | '58 | 1er août '11 |
| Big-Muddy. | | | | | |
| North-Portal. | | | | | |
| Hornibrook, J. S. | Percepteur | 1er fév. '12 | 1,600 00 | 21 mars '74 | 9 avril '10 |
| Jarrott, Thomas | Commis | 26 sept. '10 | 1,050 00 | 25 nov. '72 | 26 sept. '10 |
| Neal, William Arthur | Vérificateur | 1er avril '08 | 1,000 00 | 10 juin '67 | 1er avril '08 |
| Régina. | | | | | |
| Jameson, Samuel Bell | Percepteur | 14 avril '09 | 1,800 00 | 19 fév. '53 | 16 déc. '88 |
| Shaw, Jos. B. | Caissier | 14 oct. '10 | 1,500 00 | 30 sept. '72 | 7 sept. '07 |
| Cross, H. T. | Commis | 1er août '11 | 1,200 00 | 29 sept. '74 | 1er août 11 |
| Scott, J. M. | " | 1er août 1'1 | 1,100 00 | 1er août '84 | 1er août '11 |
| Saskatoon. | | | | | |
| Chubb, Benj. | Percepteur | 1er avril '10 | 1,600 00 | 27 mars '56 | 1er jan. '08 |
| Foster, Robert | Douanier | 12 nov. '10 | 1,400 00 | 6 sept. '71 | 12 nov. '10 |
| Crawford, John | Sous-percepteur | 1er juil. '03 | 1,300 00 | 16 sept. '53 | 1er juil. '03 |
| Prince-Albert. | | | | | |
| Mills, Percy B. | " | 21 mars '11 | 1,200 00 | 15 août '72 | 21 mars '11 |
| Yorkton. | | | | | |
| Richardson, James T. | " | 1er avril '08 | 1,100 00 | 26 juin '57 | 1er avril '08 |
| Humboldt. | | | | | |
| Wright, R. C. | " | 1er août '11 | 1,200 00 | 30 juin '61 | 1er août '11 |
| North-Battleford. | | | | | |

## MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ALBERTA.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| PROVINCE DE L'ALBERTA. | | | | | |
| Calgary. | | | $ c. | | |
| English, T. F. | Percepteur adjoint | 1er juil. '12 | 2,600 00 | 15 sept. '70 | 1er juil. '12 |
| Blick, Chas. A. | Douanier | 21 juil. '08 | 1,500 00 | 1er oct '63 | 23 juil. '06 |
| Brown, Richard P. S. | Commis | 1er mai '10 | 1,200 00 | 3 jan. '73 | 27 juil. '07 |
| Cooper, W. J. | Estimateur | 15 juil. '11 | 1,700 00 | 10 déc. '64 | 15 juil. '11 |
| Patterson, Frank D. | Commis | 31 jan. '10 | 1,200 00 | 9 déc. '85 | 31 jan. '10 |
| McLaren, Gilbert Edward | " | 26 sept. '10 | 1,100 00 | 23 août '84 | 26 sept. '10 |
| Edmonton. | | | | | |
| Osborne, Frank Alfred | Percepteur | 1er juil. '04 | 1,900 00 | 13 mai '60 | 1er jan. '97 |
| Dyer, Daniel | Commis | 6 mai '07 | 1,200 00 | 27 fév. '70 | 6 mai '07 |
| Elliott, Allan Hugh | " | 21 mars '11 | 1,100 00 | 9 mars '85 | 21 mars '11 |
| Lamoureux, Luc Oliva | " | 1er avril '08 | 1,200 00 | 9 août '62 | 1er avril '08 |
| Lee, Jno. E. | " | 8 juin '10 | 1,200 00 | 11 juin '74 | 8 juin '10 |
| MacKenzie, John | Douanier | 24 mai '11 | 1,200 00 | 3 fév. '62 | 27 mars '08 |
| Rea, John | Commis | 1er avril '08 | 1,200 00 | 2 déc. '74 | 1er avril '08 |
| Roseborough, A. W. | Sous-percepteur | 1er août '11 | 900 00 | 29 nov. '74 | 1er août '11 |
| Vermillon. | | | | | |
| Lethbridge. | | | | | |
| Shaw, Francis Davis | Percepteur | 27 juil. '07 | 2,000 00 | 31 oct. '56 | 1er juil. '95 |
| Burnett, Wm. B. | Douanier | 24 mai '11 | 1,100 00 | 2 mars '52 | 1er avril '08 |
| Gibbons, Wm. Geo. | Commis | 30 nov. '10 | 1,200 00 | 19 jan. '83 | 30 nov. '10 |
| Beach, Anson C. | Sous-percepteur | 1er jan. '08 | 1,200 00 | 19 sept. '40 | 1er jan. '08 |
| Frank. | | | | | |
| Higgins, Thos. | " | 28 fév. '07 | 1,200 00 | 20 nov. '55 | 28 fév. '07 |
| McLeod. | | | | | |
| Tennant, Henry | " | 1er avril '98 | 1,200 00 | 2 juil. '45 | 1er avril '98 |
| Coutts. | | | | | |
| Woolf, Martin | " | 28 mai '10 | 1,000 00 | 18 oct. '58 | 28 mai '10 |
| Cardston. | | | | | |
| PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE. | | | | | |
| Abbotsford. | | | | | |
| Peel, P. R. | Percepteur | 1er juin '12 | 1,600 00 | 1er nov. '71 | 1er nov. '97 |
| Shortreed, Robt. J. | Vérificateur | 26 sept. '10 | 1,000 00 | 23 mars '60 | 26 sept. '10 |
| York, Thos. F. | Douanier | 1er juin '00 | 1,000 00 | 2 oct. '58 | 1er juin '00 |
| Campbell, Samuel | " | 26 sept. '10 | 950 00 | 14 mars '70 | 26 sept. '10 |
| Aldergrove. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Cranbrook. | | | $ c. | | |
| White, Henry | Percepteur | 1er avril '08 | 1,450 00 | 3 sept. '63 | 1er avril '08 |
| Chisholm, Alex. John | Sous-percepteur | 29 jan. '08 | 1,000 00 | 10 nov. '69 | 29 jan. '08 |
| Kingsgate. | | | | | |
| Rykert, John Charles | " | 1er sept. '03 | 1,000 00 | 9 août '57 | 1er sept. '03 |
| Ryker. | | | | | |
| Fernei. | | | | | |
| Henderson, Geo. Gerrie | Percepteur | 14 avril '09 | 1,700 00 | 13 jan. '64 | 1er jan. '08 |
| Gates, Wm. Henry | Douanier | 14 oct. '10 | 1,100 00 | 30 août '89 | 14 oct. '10 |
| McIntosh, Jno. F | " | 1er août '95 | 1,400 00 | 1er juin '48 | 1er août '09 |
| Ellis, George | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 1,200 00 | 19 avril '46 | 28 mai '10 |
| Michel. | | | | | |
| Grand-Forks. | | | | | |
| Gilpin, Randolph Robert | Percepteur | 1er sept. '03 | 1,650 00 | 9 nov. '61 | 1er sept. '03 |
| Cook, Wm. Johnstone | Douanier | 24 mai '11 | 1,100 00 | 9 avril '70 | 1er jan. '08 |
| Cameron, Angus | Sous-percepteur | 31 déc. '07 | 1,200 00 | 31 déc. '60 | 31 déc. '07 |
| Cascade-City. | | | | | |
| Delahay, Wm | " | 4 mars '07 | 1,200 00 | 4 août '57 | 4 mars '07 |
| Phœnix. | | | | | |
| Stewart, James A | " | 28 mai '10 | 1,000 00 | 2 sept. '64 | 28 mai '10 |
| Carson. | | | | | |
| Greenwood. | | | | | |
| McCutcheon, Hugh | Percepteur | 1er avril '07 | 1,200 00 | 4 juin '54 | 1er jan. '00 |
| Coristine, Dillon | Sous-percepteur | 1er jan '08 | 900 00 | 3 juil. '70 | 1er jan. '08 |
| Osoyoos. | | | | | |
| Eddy, Allan F | " | 1er jan. '08 | 1,000 00 | 17 nov. '77 | 1er jan. '08 |
| Bridesville. | | | | | |
| Frith, Walter M | " | 11 fév. '08 | 1,100 00 | 26 oct. '73 | 11 fév. '08 |
| Keremeos. | | | | | |
| Kerr, Robert Duncan | " | 1er jan. '08 | 1,100 00 | 16 mai '74 | 1er jan. '08 |
| Midway. | | | | | |
| Methot, Joseph Hilaire | " | 1er jan. '09 | 1,150 00 | 18 août '65 | 1er août '04 |
| Myncaster. | | | | | |
| Nanaïmo. | | | | | |
| Smith, Bedford H | Percepteur | 22 oct. '84 | 2,000 00 | 1er juin '49 | 22 oct. '84 |
| Good, Henry Leslie | Douanier | 1er fév. '92 | 1,300 00 | 16 oct. '63 | 1er fév. '92 |
| Johnson, George | " | 1er août '10 | 1,150 00 | 18 sept. '63 | 1er août '92 |
| Allan, Robert | Sous-percepteur | 4 mars '07 | 1,000 00 | 16 mars '71 | 4 mars '07 |
| Chemainus. | | | | | |
| Conway, Thos. D | " | 1er mai '04 | 1,100 00 | 9 jan. '44 | 1er mai '04 |
| Ladysmith. | | | | | |
| Roe, Henry Geo | " | 11 sept. '94 | 1,200 00 | 5 juin ,65 | 11 sept. '94 |
| Union-Bay. | | | | | |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Nelson. | | | $ c. | | |
| Johnstone, George | Percepteur | 1er août '95 | 2,200 00 | 15 nov. '58 | 1er juil. '87 |
| Bunyan, John G | Douanier | 19 avril '10 | 1,100 00 | 13 juin '74 | 19 avril '10 |
| Sheppard, Edward H | " | 22 nov. '09 | 1,300 00 | 21 jan. '76 | 22 nov. '0 |
| Stone, Oliver T | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 900 00 | 24 déc. '40 | 28 mai '10 |
| Kalso. | | | | | |
| Vroom John P | " | 1er juil. '00 | 1,100 00 | 4 oct. '69 | 1er juil. '00 |
| Waneta. | | | | | |
| New-Westminster. | | | | | |
| Munn, Angus | Percepteur | 1er juil. '02 | 2,000 00 | 28 nov. '58 | 1er juil. '02 |
| Ackerman, Asa | Douanier | 1er juin '12 | 1,100 00 | 15 mai '55 | 14 août '06 |
| Adams, Jos Clifford | Commis | 11 mai '11 | 1,000 00 | 9 déc. '91 | 11 mai, '11 |
| Johnson, Winfred | Commis | 22 nov. '08 | 1,050 00 | 22 déc. '79 | 22 nov. '09 |
| Lennie Ebenezer Dundas | Premier commis | 3 fév. '12 | 1,500 00 | 14 oct. '84 | 6 mai '07 |
| Trodden, Gordon James | Douanier | 24 mai '11 | 1,100 00 | 26 fév. '76 | 28 fév. '07 |
| Turnbull, William | Commis | 11 sept. '09 | 1,050 00 | 1er fév. '8 | 611 sdept. '09 |
| Bown, Edmund Alfred | Souspercepteur | 1er avril '08 | 800 00 | 1er mars '69 | 1er avril '08 |
| Ladner. | | | | | |
| Matheson, Neil M | " | 1er mai '07 | 1,350 00 | 1er mars '82 | 1er avril '05 |
| White-Rock. | | | | | |
| Murchison, John E | " | 28 mai '10 | 900 00 | 7 mars '58 | 28 mai '10 |
| Stevenson. | | | | | |
| Prince-Rupert. | | | | | |
| McDonald Boswell Robert | Percepteur | 26 mars '09 | 2,400 00 | 9 avril '65 | 1er nov. '89 |
| Dunn, H. M | Douanier | 1er août '11 | 1,500 00 | | '84 1er août '11 |
| McLeod Jarvis Hartley | Douanier | 26 sept. '10 | 1,800 00 | 30 août '82 | 26 sept. '10 |
| Sharp Jarvis | Sous-percepteur | 28 mai '10 | 600 00 | 23 oct. '64 | 28 mai '10 |
| Port-Simpson. | | | | | |
| Tervo Christian Albert | " | 14 avril '08 | 800 00 | 31 jan. '75 | 14 avril '08 |
| Stikeen. | | | | | |
| Revelstoke. | | | | | |
| Atkins Benjamin R | Percepteur | 1er sept. '06 | 1,400 00 | 5 mai '66 | 4 déc. '00 |
| Bryson Melville | Sous-percepteur | 6 mai '07 | 1,250 00 | 10 jan. '70 | 6 mai '07 |
| Ashcroft. | | | | | |
| Hambly, S. E | " | 1er août '11 | 1,000 00 | 9 juil. '60 | 1er août '11 |
| Golde | | | | | |
| Howell, Thos | " | 1er juil. '00 | 950 00 | 30 juin '58 | 1er juil. '00 |
| Kamloops. | | | | | |
| McMartin, J. Archer | " | 20 jan. '12 | 1,400 00 | 29 oct. '66 | 1er août '91 |
| Vernon. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Rossland. | | | $ c. | | |
| Stevens, Daniel B. | Percepteur | 1er juin '12 | 1,600 00 | 23 nov. '56 | 17 avril '99 |
| Campbell, Archer E. | Sous-percepteur | 12 avril '11 | 1,100 00 | 17 jan. '53 | 12 avril '11 |
| Trail. | | | | | |
| Wood, William Martin | " | 30 juin '06 | 1,150 00 | 19 nov. '52 | 29 avril '98 |
| Paterson. | | | | | |
| Vancouver. | | | | | |
| Bowell, John Moore | Percepteur | 1er juil. '87 | 4,000 00 | 1er oct. '56 | .. Oct. '79 |
| Alcock, Thos. C. | Douanier | 1er jan. '03 | 1,000 00 | 5 avril '50 | 1er jan. '03 |
| Aitken, Robert | Commis | 1er juin '04 | 1,200 00 | 31 oct. '52 | 1er juin '04 |
| Bajus, Wm. | Vérificateur | 1er juil. '04 | 1,000 00 | 7 nov. '54 | 1er juil. '04 |
| Barton, James Cameron | " | 1er juin '06 | 1,000 00 | 18 juil. '72 | 1er juin '06 |
| Brown, Alexander | Estimateur adjoint | 1er juil. '04 | 1,400 00 | 18 mai '48 | 1er juil. '04 |
| Buchan, John | Commis | 9 avril '10 | 1,100 00 | 27 nov. '89 | 9 avril '10 |
| Burns, Frank M. | " | 1er déc. '10 | 1,000 00 | 2 oct. '86 | 1er déc. '10 |
| Burpee, George F. | Douanier | 14 oct. '10 | 950 00 | 30 mars '48 | 14 oct. '10 |
| Cartwright, Henry G. | Commis | 1er mai '01 | 1,200 00 | 21 août '8 | 31er mai '01 |
| Cosgrove, Robert | Vérificateur | 4 mars '07 | 1,000 00 | 2 mai '59 | 4 mars '07 |
| Downing, William | " | 1er juil. '04 | 1,000 00 | 25 déc. '39 | 1er juil. '04 |
| Eldridge, Cortes C. | Estimateur | 1er juil. '00 | 1,900 00 | 7 mars '46 | 1er juil. '00 |
| Fagan, Joseph E. | Douanier | 24 mai '11 | 1,300 00 | 27 sept. '69 | 1er juil. '04 |
| Farrington, Arthur | Commis et Préposé au débarquement. | 1er mai '04 | 1,000 00 | 25 nov. '75 | 1er mai '04 |
| Ferguson, Dougal | Douanier | 1er juil. '00 | 1,000 00 | 20 jan. '46 | 1er juil. '00 |
| Green, Walter V. T. | Commis | 28 avril '11 | 1,050 00 | 29 juil. '79 | 28 avril '11 |
| Greer, Frederick R. | Premier commis | 1er mai '07 | 1,900 00 | 7 mai '68 | 1er juin '99 |
| Hamilton, Alex. | Vérificateur | 18 avril '08 | 1,000 00 | 10 juil. '67 | 18 avril '08 |
| Hilton, Chas. Thos. | Estimateur adjoint | 28 avril '11 | 1,400 00 | 4 fév. '66 | 28 avril '11 |
| Ker, Jas. | Douanier | 1er juil. '00 | 1,000 00 | 2 nov. '60 | 1er juil. '00 |
| LeCappellain, John O. | Estimateur | 14 avril '08 | 1,900 00 | 1er sept. '53 | 14 avril '08 |
| Maxwell, Robert C. | Commis | 9 avril '10 | 1,200 00 | 18 déc. '99 | 9 avril '10 |
| Miller, Jas. F. | Vérificateur | 20 oct. '09 | 1,000 00 | 23 avril '60 | 20 oct. '09 |
| Moore, Herbert Edward | Commis | 21 mars '11 | 1,000 00 | 6 mars '91 | 21 mars '11 |
| Moscrop, John | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 21 mai '72 | 1er août '05 |
| McAllister, Peter | Douanier | 1er juil. '00 | 1,000 00 | 22 mars '62 | 1er juil. '00 |
| McDonald, Raymond D. | Commis | 27 mai '10 | 1,100 00 | .. août '78 | 27 mai '10 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| Vancouver—*Fin.* | | | $ c. | | |
| McKinnon, Daniel | Douanier | 1er août '11 | 1,000 00 | 6 mai '45 | 1er août '11 |
| McLeod, John W. S | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 29 nov. '72 | 1er sept. '08 |
| McLeod, John C | " | 1er mai '08 | 1,200 00 | '06 | 1er mai '08 |
| MacHaffie, William | Vérificateur | 1er juil. '04 | 1,000 00 | 20 fév. '36 | 1er juil. '04 |
| MacRae, Donald | Douanier | 1er oct. '01 | 1,200 00 | 23 fév. '60 | 1er oct. '01 |
| Perry, Samuel Joseph | Vérificateur | 1er avril '08 | 1,000 00 | 28 jan. '79 | 1er avril '08 |
| Sowter, Arthur B | Commis | 1er oct. '09 | 1,200 00 | 16 juin '70 | 1er jan. '08 |
| Stuart, R. W | " | 1er août '11 | 1,100 00 | 19 fév. '68 | 1er août '11 |
| Topham, Fred | Vérificateur | 1er juin '06 | 1,000 00 | 1er juin '70 | 1er juin '06 |
| Trythall, Roy W | Commis | 1er avril '08 | 1,200 00 | 23 fév. '86 | 1er avril '08 |
| Walker, Geo | Douanier | 1er juil. '00 | 1,000 00 | 15 nov. '59 | 1er juil. '00 |
| Warburton, Henry H.[1] | Commis | 31 mars '11 | 900 00 | 29 mai '61 | 31 mars '11 |
| Whitehead, Charles A | " | 9 avril '10 | 1,200 00 | 13 déc. '64 | 9 avril '10 |
| Worsnop, Chas. Arthur | Inspecteur | 9 oct. '95 | 2,400 00 | 18 oct. '58 | 1er mai '89 |
| Halliday, William M. | Sous-percepteur | 8 juin '10 | 300 00 | 19 fév. '66 | 8 juin '10 |
| Alert-Bay. | | | | | |
| Victoria. | | | | | |
| Newbury, John C | Percepteur | 1er mars '05 | 4,000 00 | 6 fév. '62 | 1er sept. '83 |
| Armstrong, Frank | Préposé au débarquement. | 1er août '99 | 1,000 00 | 29 mars '58 | 1er août '99 |
| Atkins, Wm | Premier commis | 1er juil. '05 | 1,800 00 | 13 août '46 | 1er nov. '88 |
| Burnes, W. Jas | Vérificateur | 1er juil. '04 | 1,000 00 | ..... '63 | 1er juil. '04 |
| Beckwith, Herbert Edward | Douanier | 1er nov. '90 | 1,400 00 | 14 déc. '44 | 1er nov. '90 |
| Calderwood, Andrew | Commis | 1er jan. '00 | 1,200 00 | 12 juil. '67 | 1er jan. '00 |
| Davey, Fred Wm | Inspecteur | 1er juil. '05 | 2,200 00 | 28 nov. '70 | 3 sept. '88 |
| Dewar, David | Commis | 16 mai '11 | 1,050 00 | 26 nov. '65 | 16 mai '11 |
| Edwards, Samuel Wesley | Vérificateur | 1er juil. '04 | 1,000 00 | 3 avril '58 | 1er juil. '04 |
| Fawcett, Edgar Lionel | Commis | 16 mai '11 | 1,000 00 | 3 fév. '79 | 16 mai '11 |
| Graves, Hessay W | " | 1er juin '88 | 1,200 00 | 18 nov. '58 | 1er juin '88 |
| Howell, Robert George | Jaugeur | 14 mai '08 | 1,300 00 | 28 fév. '63 | 1er juil. '04 |
| McCoy, J. O. H | Commis | 21 mars '11 | 1,000 00 | 28 juin '83 | 21 mars '11 |
| McLean, Donald | Douanier | 1er juin '01 | 1,300 00 | 5 juin '45 | 1er juin '01 |
| Mallett, James | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 10 oct. '43 | 1er juil. '04 |
| Morison, Fred J | " | 1er juin '12 | 1,050 00 | 3 sept. '47 | 1er juil. '80 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Olivier, John | Douanier | 1er mars '08 | 950 00 | 7 jan. '39 | 1 mars '08 |
| Roberts, Thos | Commis | 8 juin '92 | 1,200 00 | 11 déc. '50 | 8 juin '92 |
| Simpson, Geo. F. D | " | 1er juil. '90 | 1,200 00 | 6 juil. '58 | 1er juin '86 |
| Small, Frank A | Douanier | 24 mai '11 | 1,150 00 | 15 nov. '66 | 1er juin '05 |
| Winsby, William Prest | Estimateur | 28 avril '08 | 1,700 00 | 7 mai '50 | 28 avril '08 |
| Dawson, T. Y. | | | | | |
| McDougal, John A | Percepteur | 20 oct '09 | 2,750 00 | 1er juin '67 | 28 oct. '90 |
| Whitehorse. | | | | | |
| Maclennan, Fred | Percepteur | 1er avril '05 | 2,250 00 | 20 sept. '52 | 1er avril '05 |
| Carmichæl, William N | Douanier | 4 mai '09 | 1,200 00 | 12 fév. '68 | 4 mai '09 |
| zinkan, Gleson Van Norman | " | 10 août '08 | 1,200 00 | 21 jan. '68 | 10 août '08 |
| Simmons, Leo E. Carcross. | Sous-percepteur | 1er jan. '03 | 1,200 00 | 24 nov. '62 | 1er jan. '03 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—CONSEIL DES DOUANES.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acker, William C | Commis | 1er avril '90 | 1,200 00 | 22 juin '68 | 1er avril '90 |
| Andrew, James | Douanier | 1er avril '12 | 1,300 00 | 15 nov. '82 | 1er mai '06 |
| Almas, A. A | " " | 1er avril '12 | 1,450 00 | 11 oct. '49 | 29 juin '95 |
| Bourinot, John C | " " | 1er mai '07 | 1,800 00 | 18 juil. '63 | 1er mai '07 |
| Brown, Geo. V | " " | 1er jan. '06 | 1,500 00 | 22 nov. '63 | 1er jan. '06 |
| Capron, Banfield | " | 1er mars '07 | 1,000 00 | 10 août '41 | 28 fév. '07 |
| Costello, Thomas | Estimateur fédéral | 23 juil. '08 | 3,000 00 | 23 sept. '63 | 23 juil. '08 |
| Creelman, I. M | Douanier spécial | 12 nov. '10 | 1,450 00 | 5 mars '82 | 1er août '08 |
| Fraser, C. S | Douanier | 1er juin '12 | 1,200 00 | 14 août '86 | 1er août '11 |
| Gould, Harry J | " | 1er nov. '05 | 1,800 00 | 28 nov. '77 | 1er oct. '01 |
| Harris, Thos. A | " | 29 mai '11 | 1,000 00 | 8 oct. '50 | 29 mai '11 |
| Hay, Anna | Vérificateur | 28 oct. '09 | 1,000 00 | 8 mai '65 | 28 oct. '09 |
| Landreth, John H | Douanier spécial | 1er août '08 | 1,800 00 | 25 oct. '66 | 1er mars '99 |
| May, Geo. M | Douanier | 2 avril '92 | 900 00 | 31 juil. '66 | 2 avril '92 |
| Mowat, Jas | " | 31 déc. '07 | 900 00 | 7 nov. '50 | 31 déc. '07 |
| McHaffie, Geo. A | Commis | 1er juil. '07 | 1,200 00 | 13 mai '87 | 1er mai '07 |
| McMichæl, Charles M | Douanier spécial | 1er juil. '08 | 1,700 00 | 27 avril '76 | 1er juil. '08 |

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McNamee, F. J. | Douanier | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 sept. '63 | 1er avril '12 |
| Musselman, E. R. | Commis | 16 mai '11 | 1,000 00 | 24 juil. '89 | 1er avril '09 |
| Northwood, Mme Kate | Douanier | 6 nov. '08 | 750 00 | 29 juil. '49 | 6 nov. '08 |
| Norris, Fred | " | 1er avril '08 | 1,800 00 | 11 oct. '70 | 1er avril '08 |
| Ogilvie, E. Del | " | 21 juil. '08 | 750 00 | 24 mai '69 | 21 juil. '08 |
| Paré, Adhemar | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 19 juin '62 | 14 mai '89 |
| Potts, J. Edward | " | 1er avril '00 | 1,600 00 | 21 mai '72 | 1er avril '00 |
| Scott, Henry S. | " | 1er jan. '06 | 2,500 00 | 4 jan. '6 | 91er jan. '06 |
| Tansey, Timothy P. | " | 10 avril '89 | 1,500 00 | 28 jan. '56 | 10 avril '89 |
| Wilson, Margaret E. | Commis | 16 mars '09 | 800 00 | 2 avril '80 | 16 mars '09 |
| *Inspecteur des Ports, etc.* | | | | | |
| McMichæl, Solon Wm., I.S.O. Toronto. | Chef et inspecteur général. | 1er avril '09 | 4,000 00 | 18 nov. '48 | 5 mars '73 |
| Busby, Edward S. | Inspecteur-en-chef | 5 juil. '12 | 3,500 00 | 12 juin '63 | 1er juil. '03 |
| Allen, Henry Wm. Windsor, Ont. | Inspecteur | 22 jan. '02 | 2,500 00 | 29 déc. '43 | 22 jan. '02 |
| Bartle, J. C. Chûtes Niagara. | " | 1er avril '12 | 2,000 00 | 21 août '57 | 14 mars '82 |
| Belton, Francis S. Toronto. | " | 23 avril '08 | 2,500 00 | 18 mars '48 | 16 mai '96 |
| Blair, H. C. | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 8 mai '59 | 1er juin '82 |
| Boak, Walter C. Halifax. | " | 2 juin '09 | 2,400 00 | 18 nov. '54 | 2 juin '09 |
| Boyce, J. R. Vancouver. | " | 1er jan. '12 | 2,000 00 | 1er fév. 64 | 14 mai '89 |
| Clappison, Thomas Dundas, Ont. | " | 19 août '99 | 2,600 00 | 20 nov. '54 | 7 mai '97 |
| Connolly, Wm. Winnipeg, Man. | " | 1er sept. '08 | 2,500 00 | 17 mai '58 | 6 oct. '00 |
| Corbeil, J. Z. Montréal, Qué. | " | 1er avril '12 | 2,200 00 | 14 déc. '50 | 1er oct. '83 |
| Coté, Geo. E. Montréal, Qué. | Inspecteur-adjoint | 19 jan. '09 | 1,900 00 | 8 déc. '66 | 19 jan. '09 |
| Graham, H. C. Calgary. | Inspecteur | 1er jan. '12 | 2,200 00 | 27 fév. '56 | 1er fév. '98 |
| Macdonald, Daniel C. Port-Hood, N.-E. | " | 26 sept. '10 | 2,200 00 | 29 mai '72 | 26 sept. '10 |
| MacLaren, John Smith St-Jean, N.-B. | " | 1er jan. '86 | 2,700 00 | 20 fév. '45 | jan. '68 |
| Marchant, William Victoria, C.-B. | " | 19 juin '07 | 2,600 00 | 19 mai '54 | 1er sept. '97 |
| O'Meara, Dom. Daly Québec, Qué. | " | 1er mai '91 | 2,700 00 | 17 jan. '40 | 1er nov. '70 |
| Parmelee, John D. Sherbrooke. | " | 1er juil. '08 | 2,500 00 | 1er sept. '62 | 8 nov. '90 |
| Paterson, A. C. Régina. | " | 1er jan. '12 | 2,200 00 | 13 avril '53 | 1er août '96 |
| Scace, F. G. Toronto. | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 16 avril '69 | 1er avril '00 |
| Shaw, Abraham Kingston, Ont. | " | 19 août '98 | 2,600 00 | 11 déc. '48 | 19 jan. '75 |
| Wood, Wyatt S. Toronto, Ont. | " | 1er mai '07 | 2,600 00 | 14 fév. '63 | 15 juin '98 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—CONSEIL DES DOUANES.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| *Service préventif.* | | | $ c. | | |
| Wilson, W. F. | Douanier-chef | 1er avril '12 | 2,200 00 | 8 juin '74 | 1er juin '93 |
| Duncan, James | Douanier | 26 déc. '06 | 900 00 | 6 sept. '48 | 26 déc. '06 |
| Harvey, James S. | " | 23 fév. '04 | 900 00 | 1er mars '44 | 23 fév. '04 |

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Coulter, Robert Millar, C.M.G., M.D. | ..... | Sous-directeur gén. des postes. | 1er août '97 | 5,000 00 | 9 sept. '57 | 1er août '97 |
| Verret, Capt. Hector B. | 1–A. | Sous-directeur gén. des postes adj. | 1er jan. '12 | 3,850 00 | 9 fév. '74 | 1er juil. '00<br>*1er juil. '97 |
| Johnstone, Washington, Jos. | " | Surint. des finances. | 1er avril '08 | 3,550 00 | 20 oct. '54 | 1er jan. '77<br>*25 oct. '76 |
| Smith, Sidney, I.S.O. | " | Contrôleur des magasins-poste. | 1er sept. 00 | 3,200 00 | 29 juil. '50 | 23 jan. '70 |
| Stanton, Edmund Patrick. | " | Surintendant de la div. des timbres. | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 25 mars '54 | 9 mars '74<br>*14 fév. '74 |
| Armstrong, Barthol Mahon | " | Cont. du serv. des courriers sur chemins de fer. | 1er sept. .08 | 3,200 00 | 31 mars '49 | 5 nov. '67 |
| Harrington, William Hague | " | Surint. de la div. caisses d'éparg. | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 19 avril '52 | 30 nov. '70 |
| Anderson, Geo. Clayton. | " | Surint. de la div. du serv. des postes. | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 1er avril '58 | 1er juin '82 |
| Smith, William, B.A., I.S.O. | " | Secrétaire et archiviste. | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 31 jan. '59 | 11 nov. '76 |
| Rowan, Walter | " | Surint. de la div. des mand.-poste. | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 25 mai '57 | 1er oct. '74 |
| Bastedo, Samuel T. | " | Surint. de la div. des pensions. | 1er sept. '08 | 4,000 00 | 4 déc. '55 | 1er sept. '08 |
| Glover, William John | " | Comptable | 1er avril '10 | 3,000 00 | 1er jan. '63 | 1er jan. '87<br>*29 nov. '86 |
| Northrup, Brabury Mills. | " | Surintendant de la div. du pers. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 19 août '54 | 6 juin '83 |
| Lemaire, E. J. | " | Surintendant de la corr. fran. | 1er avril '12 | 2,800 00 | 22 oct. '74 | 1er août '94 |
| Binks, George J. | " | Surint. de la div. des lettres de rebut. | 1er avril '12 | 2,800 00 | 24 fév. '48 | 1er mai '75<br>*13 août '74 |
| Bolduc, Archelas | " | Surint. de la div. de la livr. de la malle rurale. | 1er avril '12 | 3,500 00 | 27 nov. '58 | 1er sept. '79 |
| Throop, Arthur Wilkinson. | 1–B. | Sous-secrétaire | 1er avril '07 | 2,500 00 | 3 déc. '51 | 20 août '69 |
| Bennett, William E. | " | Premier commis. | 8 mai '07 | 2,400 00 | 10 may '55 | 25 nov. '71 |
| Moon, Francis Graham. | " | " | 1er jan. '08 | 2,500 00 | 8 oct. '60 | 1er juil. '80<br>*1er oct. '77 |
| Martin, John Clatworthy. | " | " | 1er avril '08 | 2,500 00 | 30 nov. '66 | 1er août '86<br>*7 août '86 |
| Graham, John | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 12 fév. '45 | 28 mai '64 |
| Rochester, Francis King. | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 31 juin '61 | 23 mars '83<br>*20 mars '83 |
| Fairweather, James H. | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 27 juil. '59 | 1er oct. '76<br>*28 avril '76 |
| Grout, Francis, E. S. | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 11 juin '66 | 1er juin '82 |
| Fortier, James Gordon | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 11 fév. '62 | 12 jan. '86 |
| Lewis, Jos. Henry | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 1er jan. '56 | 27 sept. '86<br>*26 sept. '86 |
| Bernier, Paul Emile | " | Secrétaire privé | 23 oct. '11 | 2,400 00 | 6 oct. '87 | 23 oct. '11 |
| Maingy, LeFeuvre, Anstruther. | 2–A. | Dessinateur | 1er jan. '82 | 2,100 00 | 17 nov. '47 | 1er oct. '76<br>*15 nov. '75 |
| White, Geo. Rivers | " | Commis | 14 oct. '91 | 2,100 00 | 3 oct. '56 | 1er juil. '73<br>*27 oct. '71 |
| Pope, Charles | " | " | 27 juil. '95 | 2,100 00 | 24 mars '58 | 9 mars '74<br>*17 oct. '73 |
| Daubney, Edwin | " | " | 16 mai '96 | 2,100 00 | 27 déc. '45 | 1er juil. '82<br>*1er juin '76 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| O'Brien, William Daniel.... | 2–A. | Commis..... | 1er juil. '98 | 2,100 00 | 17 mars '45 | 8 mai '62 |
| Smith, Frederick Howard.. | " | " ..... | 1er juil. '01 | 2,100 00 | 2 déc. '59 | 2 juin '84<br>*30 juin '82 |
| Eagleson, William Henry... | " | " ..... | 1er juil. '02 | 2,050 00 | 12 mars '51 | 19 sept. '71<br>*20 oct. '70 |
| Brown, John H..... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,950 00 | 29 avril '59 | 1er mai '82 |
| ‡Béroard, Charles Pierre Victor.. | " | " ..... | 1er juil. '06 | 1,900 00 | 3 août '45 | ‡1er août '94<br>*1er juil. '92 |
| Conroy, Joseph Matthew... | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,900 00 | 12 nov. '63 | 30 sept. '84<br>*1er oct. '84 |
| Anderson, Frederick Chas.. | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,900 00 | 23 juin '61 | 1er juil. '86<br>*2 jan. '86 |
| Barrett, Donald Alexander. | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 19 sept. '49 | 9 mars '74<br>*18 déc. '73 |
| Greenfield, Robert..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 24 fév. '54 | 1er juil. '82<br>*1er juin '76 |
| Campbell, Herbert Sheridan. | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 30 avril '62 | 1er oct. '83 |
| Mathewman, Ernest H..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 8 oct. '64 | 24 mars '84<br>*5 mars '84 |
| Stewart, William Charles E | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 13 juil. '64 | 22 juin '81 |
| McGuire, Horace..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 6 juil. '64 | 5 fév. '87 |
| Blackadar, Edward Gordon | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,750 00 | 1er août '82 | 1er avril '09 |
| Bill, Austin F..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 19 avril '77 | 1er avril '10 |
| Brennan, Patrick John..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 31 déc. '53 | 1er déc. '83<br>*1er mars '81 |
| McGrail, Thomas..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 25 juin '59 | 8 oct. '78 |
| Gray, Harry Hamilton Ormond. | " | " ..... | 1er avril '11 | 2,100 00 | 7 avril '55 | 1er juil. '75<br>*1er juin '72 |
| Shaw, Henry Soden..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 12 juin '55 | 11 nov. '72 |
| Taylor, Ernest Livingston.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 9 sept. '64 | 28 juin '83 |
| Wilson, William Thomas... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 4 jan. '58 | 25 mai '83<br>*19 mars '83 |
| Bollard, Joseph Henry..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 19 jan. '58 | 11 sept. '79 |
| Learoyd, Edward Long.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 19 oct. '63 | 21 sept. '83<br>*8 sept. '83 |
| Pendergast, Jérémie..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 7 sept. '64 | 1er jan. '85<br>*19 déc. '84 |
| ‡Plunkett, George Lynn.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 24 déc. '57 | 4 août '73 |
| Hanley, William Robert.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 déc. '58 | 25 mai '83<br>*14 mai '83 |
| Hayes, George Hobart..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 19 nov. '63 | 22 avril '84<br>*15 avril '84 |
| Robertson, Chas. Robert... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 17 avril '61 | 7 oct. '84 |
| Heming, Albert Edward... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 17 avril '63 | 4 jan. '82<br>*13 déc. '81 |
| Séguin, Frs. Olivier Ovila.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 6 jan. '57 | 17 oct. '85 |
| Hale, John Strong..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 25 juil. '55 | *13 mai '86 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

‡Service antérieur du 4 août, '73 au 3 octobre '83.

‡Service antérieur du 16 avril '83 au 5 juin '88.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Cousineau, Edward Jos. | 2-A | Commis | 1er avril '11 | 1,650 00 | 4 déc. '67 | 1er jan. '88 |
| | | | | | | *24 sept. '86 |
| Beatty, William John | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 7 juin '60 | 23 oct. '88 |
| | | | | | | *20 nov. '88 |
| McCarthy, Denis Francis | 2-B | " | 1er juin '85 | 1,600 00 | 18 fév. '46 | 22 mai '68 |
| Greaves, Walter | " | " | 1er juil. '86 | 1,600 00 | 10 déc. '51 | 19 mai '79 |
| | | | | | | *1er juil. '79 |
| Godfrey, Thos. Alex | " | " | 4 nov. '99 | 1,600 00 | 12 jan. '72 | 4 nov. '99 |
| | | | | | | *9 avril '97 |
| Briggs, John | " | " | 1er juil. '02 | 1,600 00 | 31 août '49 | 1er juil. '82 |
| | | | | | | *1er juil. '78 |
| Wall, Arthur William | " | " | 1er août '05 | 1,600 00 | 14 sept. '48 | 1er jan. '74 |
| | | | | | | *12 juin '72 |
| Alford, William | " | " | 1er août '05 | 1,600 00 | 8 jan. '50 | 1er juil. '84 |
| Regan, Patrick | " | " | 1er août '05 | 1,600 00 | 21 oct. '65 | 17 juin '85 |
| Spencer, James Hervey | " | " | 1er avril '06 | 1,600 00 | 3 fév. '49 | 1er jan. '74 |
| | | | | | | *19 juin '72 |
| Adams, Wm. John Hugh | " | " | 1er avril '06 | 1,600 00 | 9 nov. '64 | 1er août '85 |
| Short, Samuel | " | " | 1er avril '06 | 1,600 00 | 21 mars '67 | 21 oct. '84 |
| McGillivray, Hugh | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 9 jan. '57 | 16 avril '83 |
| Payne, Alonzo Nathaniel | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 15 nov. '65 | 1er jan. '86 |
| | | | | | | *12 oct. '85 |
| ‡Parish, Geo. Herbert | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 16 juin '62 | 1er oct. '85 |
| Walker, Edward Maxwell | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 1er mars '65 | 1er jan. '87 |
| | | | | | | *23 nov. '86 |
| Bentley, Percy Robt. Darley. | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 9 août '67 | 1er jan. '87 |
| Mahon, Martin Joseph | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 16 août '59 | 1er avril '84 |
| | | | | | | *10 mars '84 |
| Campbell, John Douglas | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 30 sept. '77 | 25 juil. '00 |
| | | | | | | *27 jan. '98 |
| Code, William Abraham | " | " | 1er juil. '07 | 1,550 00 | 27 fév. '61 | 1er oct. '88 |
| | | | | | | *27 août '88 |
| Moffat, Thos. Inglis Dunlop | " | " | 10 fév. '08 | 1,550 00 | 29 août '68 | 1er fév. '87 |
| | | | | | | *18 jan. '87 |
| Campbell, Arthur William | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 10 nov. '63 | 1er jan. '88 |
| | | | | | | *10 oct. '87 |
| Fraser, Lucius Chas | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 6 août '63 | 1er juil. '90 |
| | | | | | | *21 juin '88 |
| Webb, Vincent | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 21 jan. '69 | 1er nov. '87 |
| | | | | | | *8 oct. '87 |
| McNeely, James | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 28 avril '60 | 20 fév. '92 |
| | | | | | | *8 fév. '92 |
| Spence, John Lancaster | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 23 déc. '66 | 19 fév. '87 |
| Bunelle, Georges Léon | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 7 fév. '73 | 5 sept. '00 |
| | | | | | | *6 juil. '89 |
| McNulty, John James | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 19 jan. '62 | 30 jan. '92 |
| | | | | | | *8 jan. '90 |
| Courtney, Denis G | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 10 nov. '72 | 23 mai '02 |
| | | | | | | *1er jan. '88 |
| McKain, Margaret | " | " | 1er sept. '08 | 950 00 | 17 jan. '73 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *31 août '08 |
| Webster, Arthur, B.A | " | " | 1er avril '09 | 1,600 00 | 6 juin '78 | 15 juil. '05 |
| | | | | | | *1er nov. '04 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

‡Service antérieur du 1er juil. '82 au 31 mars '84.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Smyth, William John | 2-B. | Commis | 8 juil. '09 | 900 00 | 12 oct. '90 | 8 juil. '09 |
| Merrick, Kathleen | " | " | 1er avril '11 | 1,600 00 | 6 oct. '61 | 1er avril '85 |
| O'Connor, James | " | " | 1er avril '11 | 1,400 00 | 28 mars '59 | 1er sept. '92<br>*29 août '92 |
| Lorans, Jos. Mathurin | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 29 mars '63 | 20 mai '02 |
| Bonner, James Jos. | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 14 mars '74 | 12 déc. '03<br>*28 fév. '01 |
| Smith, Sherman T. | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 10 fév. '78 | 1er juil. '02<br>*20 oct. '00 |
| O'Connor, Jos. Charles | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 12 nov. '83 | 12 déc. '03<br>*3 nov. '02 |
| Aird, George Doig | " | " | 1er avril '11 | 1,200 00 | 19 juil. '70 | 1er juil. '04<br>*5 jan. '04 |
| Jolliffe, Francis Everett | " | " | 1er avril '11 | 1,150 00 | 12 jan. '88 | 1er jan. '08<br>*3 juil. '05 |
| Atwater, Harold Edward | " | " | 1er avril '11 | 1,150 00 | 16 jan. '81 | 1er jan. '08<br>*1er mai '07 |
| O'Halloran, William H. | " | " | 1er juil. '11 | 1,150 00 | 25 mars '86 | 18 fév. '05<br>*22 juin '04 |
| ††Herring, George | " | " | 1er juil. '11 | 1,300 00 | 10 nov. ,86 | 15 fév. '09 |
| Irving, Kenneth Henderson | " | " | 1er juil. '11 | 900 00 | 20 nov. '87 | 4 juil. '10 |
| Pothier, Alphée Simon | " | " | 1er jan. '12 | 800 00 | 12 oct. '91 | 9 juil. '10 |
| Buchanan, Herbert James | " | " | 1er jan. '12 | 800 00 | 26 jan. '88 | 1er jan. '11<br>*30 août '10 |
| Summers, Wesley Chas. | " | " | 1er jan. '12 | 800 00 | 22 juil. '80 | 31 déc. '10 |
| Barnhart, Walter Simpson | " | " | 1er jan. '12 | 800 00 | 9 sept. '93 | 1er jan. '12<br>*10 juil. '11 |
| Skuce, John Howard | " | " | 3 jan. '12 | 800 00 | 1er juin '81 | 3 jan. '12 |
| Sheldon, Corydon C. | " | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 31 jan. '80 | 28 juil. '03<br>*19 fév. '01 |
| Beaulieu, Hormidas Joseph Hudon. | " | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 5 déc. '97 | 12 déc. '03<br>*12 mars '02 |
| Mooney, Albert A. | " | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 27 mai '80 | 2 mai '05<br>*16 mars '05 |
| Renwick, Hugh | " | " | 1er avril '12 | 1,150 00 | 8 juin '86 | 16 fév. '07<br>*23 oct. '06 |
| Whillans, Gerald McKenzie | " | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 oct. '88 | 1er sept. '08<br>*13 août '07 |
| Attfield, Arthur Evans | " | " | 22 avril '12 | 1,300 00 | 27 déc. '82 | 22 avril '12 |
| Jammes, Wm. Jos. Francis | " | " | 10 mai '12 | 800 00 | 14 mars '89 | 10 mai '12 |
| Mailleue, George Alfred Duff B.A. | 3-A. | " | 1er oct. '81 | 1,200 00 | 23 fév. '62 | 1er oct. '81 |
| Jenkins, Frank Maurice S. | " | " | 23 jan. '82 | 1,200 00 | 26 juil. '59 | 23 jan. '82 |
| Oliver, Thomas Mackey | " | " | 24 avril '82 | 1,200 00 | 1er août '56 | 24 avril '82 |
| Ainsborough, Thomas | " | " | 1er fév. '84 | 1,200 00 | 3 août '48 | 26 jan. '83 |
| Brenot, Honoré Alexandre | " | " | 2 mai '84 | 1,200 00 | 13 juin '65 | 15 fév. '84 |
| Robinson, Lucy | " | " | 1er juin '85 | 1,200 00 | 24 jan. '61 | 1er juin '85 |
| Howard, John Patrick | " | " | 19 sept. '85 | 1,200 00 | 28 juil. '55 | 19 sept. '85 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.
††Service antérieur du 2 avril 1907 au 6 février 1909.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Ferguson, William | 3-A. | Commis | 1er juil. '86 | 1,200 00 | 27 mars '43 | 1er juil. '82<br>*15 oct. '75 |
| Waddell, Katherine Thomp | " | " | 18 jan. '87 | 1,200 00 | 26 juin '65 | 18 jan. '87 |
| Stewart, Harriet S. | " | " | 26 jan. '87 | 1,200 00 | 13 jan. '66 | 3 fév. '87 |
| May, Ida Maude | " | " | 1er jan. '88 | 1,200 00 | 4 fév. '67 | 1er jan. '88<br>*22 nov. '87 |
| Darcey, Mary Cecily | " | " | 1er jan. '88 | 1,200 00 | 13 déc. '65 | 1er jan. '88<br>*13 mars '86 |
| Gibson, Vina Mary Hartley. | " | " | 1er avril '88 | 1,200 00 | 24 mars '55 | 1er avril '88<br>*31 mars '88 |
| Ballantine, Elizabeth | " | " | 1er mai '88 | 1,200 00 | 15 juil. '58 | 1er oct. '85<br>*1er août '85 |
| Buell, Margaret Castlemaine. | " | " | 1er juil. '90 | 1,200 00 | 12 oct. '61 | 1er juil. '90<br>*4 fév. '90 |
| Duhamel, Marie Thérèse | " | " | 1er juil. '90 | 1,200 00 | 20 fév. '70 | 1er juil. '90<br>*20 sept '87 |
| Taylor, Helen Hunt | " | " | 1er juil. '90 | 1,200 00 | 31 jan. '62 | 1er juil. '90<br>*15 oct. '88 |
| Hicks, Anna Mathilda | " | " | 1er juil. '90 | 1,200 00 | 25 déc. '68 | 1er juil. '90<br>*29 juil. '89 |
| Landor, Annie | " | " | 26 mai '91 | 1,200 00 | 10 mars '60 | 25 mai '91<br>*3 août '88 |
| Lally, Patrick Joseph | " | " | 21 juil. '91 | 1,200 00 | 15 fév. '65 | 21 juil. '91<br>*11 juil. '89 |
| Clark, Mary Amelia Gertrude. | " | " | 21 sept. '93 | 1,200 00 | 23 fév. '66 | 21 sept. '93<br>*12 sept. '88 |
| Merrick, Louise Lauriston | " | " | 18 nov. '93 | 1,200 00 | 19 oct. '72 | 18 nov. '93<br>*15 juin '91 |
| †Corcoran, Blanche May | " | " | 11 sept. '94 | 1,350 00 | 26 août '71 | 11 sept. '94<br>*4 juil. '88 |
| Simpson, Augusta Maria | " | " | 22 juin '95 | 1,200 00 | 7 avril '56 | 22 juin '95<br>* déc. '78 |
| Williams, Mabel Agnes | " | " | 22 juin '95 | 1,200 00 | 18 nov. '74 | 22 juin '95<br>*16 nov. '92 |
| Barrett, James | " | " | 1er juil. '95 | 1,200 00 | 20 sept. '60 | 1er juil. '82<br>* avril '81 |
| Farrell, Florence Maude | " | " | 31 déc. '95 | 1,200 00 | 28 sept. '74 | 31 déc. '95<br>*9 août '92 |
| Lyon, Mary Catherine | " | " | 5 sept. '00 | 1,200 00 | 27 mars '68 | 5 sept. '00<br>*1er jan. '89 |
| Miller, Maud Augustus | " | " | 5 sept. '00 | 1,200 00 | 25 mars '66 | 5 sept. '00<br>*1er juil. '96 |
| Armstrong, Ida | " | " | 5 sept. '00 | 1,200 00 | 15 juin '71 | 5 sept. '00<br>*25 fév. '97 |
| Cameron, Elizabeth | " | " | 5 sept. '00 | 1,200 00 | 23 mars '77 | 5 sept. '00<br>*4 août '99 |
| ‡Doyle, Mary | " | " | 5 sept. '00 | 1,425 00 | 24 nov. '80 | 5 sept. '00<br>*16 mars '99 |
| Crocker, Lilian Frances | " | " | 5 sept. '00 | 1,200 00 | 14 déc. '77 | 5 sept. '00<br>*13 jan. '00 |
| Dunne, Peter Burt | " | " | 1er juil. '87 | 1,200 00 | 29 juin '64 | 1er juil. '87<br>24 déc. '87 |
| Webber, Ellen Mary | " | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 16 avril '60 | 1er juil. '90<br>*13 déc. '88 |
| Dontigny, Charles Phillippe | " | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 15 sept. '65 | 24 déc. '90<br>*10 oct. '88 |
| Chilton, James Pult | " | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 17 oct. '57 | 31 août '91<br>*22 avril '87 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†Y compris $150 pour aide au secrétaire particulier.

‡Y compris $225 pour aide au secrétaire particulier.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date da la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Murphy, James | 3-A. | Commis | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 29 sept. '69 | 6 juil. '93 |
| | " | " | | | | *2 déc. '92 |
| Slater, Margaret Agnes | " | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 26 sept. '58 | 1er juil. '92 |
| | | | | | | *20 mai '92 |
| York, Alexander | " | " | 1er oct. '01 | 1,200 00 | 24 juin '53 | 27 fév. '82 |
| Elbourne, George | " | " | 1er nov. '01 | 1,200 00 | 7 jan. '44 | 1er juil. '82 |
| | | | | | | 1er sept. '77 |
| Cherry, William | " | " | 1er mars '02 | 1,200 00 | 1er juin '62 | 4 juil. '86 |
| Wright, Ernest H | " | " | 1er mars '02 | 1,200 00 | 1er sept. '72 | 1er mars '02 |
| | | | | | | *3 jan. '94 |
| Choquette, Séraphin | " | " | 1er mars '02 | 1,200 00 | 23 avril '69 | 1er mars '02 |
| | | | | | | 17 jan. '02 |
| Cummings, Elizabeth Jane | " | " | 1er mars '02 | 1,200 00 | 3 août '72 | 1er mars '02 |
| | | | | | | *27 sept. '00 |
| Curran, Thomas Jos | " | " | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 30 sept. '67 | 1er fév. '87 |
| ‡Lusignan, Anna Marie A | " | " | 1er juil '02 | 1,425 00 | 28 déc. '82 | 1er juil. '02 |
| | | | | | | *27 jan. '02 |
| Chevrier, Louisa D | " | " | 1er juil. '02 | 1,200 00 | 20 avril '53 | 1er oct. '87 |
| | | | | | | *13 mars '86 |
| Carter, Sydney James | " | " | 11 nov. '02 | 1,200 00 | 23 déc. '76 | 11 nov. '02 |
| | | | | | | *16 mars '93 |
| Cogan, Mary Agnes | " | " | 11 nov. '02 | 1,200 00 | 10 déc. '67 | 11 nov. '02 |
| | | | | | | *5 avril '00 |
| Hobart, Mathew Thorton | " | " | 11 nov. '02 | 1,200 00 | 7 sept. '80 | 11 nov. '02 |
| | | | | | | *13 mai '01 |
| Vermette, Adrien | " | " | 11 nov. '02 | 1,200 00 | 25 dec. '80 | 11 nov. '02 |
| | | | | | | *1er oct '97 |
| Doyle, Hugh Ewen | " | " | 28 juil. '03 | 1,200 00 | 28 jan. '74 | 28 juil. '03 |
| | | | | | | **31 jan. '01 |
| Moore, Arthur A. Cutler | " | " | 1er sept. '03 | 1,200 00 | 28 avril '74 | 1er sept. '03 |
| | | | | | | *4 juin '01 |
| Dewar, Henry Charles | " | " | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 22 déc. '82 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *8 oct. '00 |
| Kehoe, Peter | " | " | 1er oct. '04 | 1,200 00 | 29 avril '66 | 1er août. '86 |
| | | | | | | *2 août '86 |
| McElroy, John Thomas | " | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 10 fév. '78 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *17 mars '96 |
| Smith, Emma | " | " | 1er août '05 | 1,150 00 | 24 juin '73 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *30 sept. '01 |
| Armstrong, Harry Costigan | " | " | 1er août '06 | 1,200 00 | 1er fév. '84 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *8 oct. '02 |
| McCarthy, Wm. Jos. Lynn | " | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 2 mars '79 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *8 oct. '12 |
| Pearce, Wm. Jos. Henry | " | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 16 juil. '64 | 25 nov. '02 |
| | | | | | | *1er déc. '86 |
| Durocher, Louis | " | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 27 juil. '68 | 30 jan. '92 |
| | | | | | | *13 fév. '90 |
| Butterworth, Ernest A. R | " | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 8 avril '76 | 1er oct '03 |
| | | | | | | 13 avril '96 |
| Deruchie, Chas. Edward | " | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 21 juin '77 | 1er jan. '04 |
| | | | | | | 14 juil. '02 |
| Kearns, Joseph | " | " | 1er août '05 | 1,200 00 | 4 mars '76 | 18 fév. '05 |
| | | | | | | *4 oct. '04 |
| Wilson, Lettie Jane | " | " | 1er déc. '05 | 1,200 00 | 5 nov. '72 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *18 fév. '91 |
| Mahoney, Patrick | " | " | 1er avril '06 | 1,200 00 | 24 mars '50 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *3 juil. '93 |
| Milne, William | " | " | 1er avril '06 | 1,200 00 | 24 août '35 | 3 oct. '03 |
| | | | | | | *14 mars '01 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

‡ Y compris $225 pour aider au secrétaire particulier.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Marsh, Marion Gertrude | 3-A. | Commis | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 3 juin '81 | 12 déc. '03<br>*2 août '00 |
| Beaudet, Marie A.D.E. | " | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 28 juil. '67 | 1er juil. '04<br>*5 mai '02 |
| Bell, William James | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 28 juil. '68 | 28 juin '83 |
| Cheney, William Henry | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 29 mai '58 | 1er oct '85 |
| Nolan, Thomas Joseph | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 30 jan. '61 | 30 jan. '92<br>*13 avril '88 |
| Taylor, Robert Peat | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 2 mai '63 | 11 sept. '94<br>*22 jan. '94 |
| Jones, Joseph, Henry | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 18 jan. '73 | 1er oct. '03<br>*5 déc. '95 |
| Dawson, Sherman | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 17 juin '74 | 1er oct. '03<br>*19 mai '96 |
| Grenier, Joseph Alphonse | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 9 juin '71 | 31 mai '04<br>*3 mai '04 |
| Howard, Lewis W | " | " | 1er avril '07 | 1,200 90 | 13 juin '55 | 1er oct. '04<br>*14 déc. '03 |
| Goyette, Louis F | " | " | 1er avril '07 | 1,100 00 | 5 jan. '83 | 18 fév. '05<br>*7 mai '02 |
| Munro, William G | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 22 sept. '74 | 18 fév. '05<br>*19 sept. '02 |
| Broderick, Michæl E | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 8 juin '79 | 18 fév. '05<br>7 sept. '04 |
| McGrail, Chas. Cajetan | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 2 août '86 | 1er jan. '06<br>24 mars '04 |
| Ross, George Wm | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 4 nov. '84 | 1er jan. '06<br>*10 août '05 |
| Milligan, Wm. Gordon | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 11 déc. '78 | 1er jan. '06<br>*27 sept. '06 |
| May, Oswald | " | " | 8 mai '07 | 1,150 00 | 5 avril '79 | 1er oct. '03<br>*13 avril '96 |
| Smith, William Gordon | " | " | 8 mai '07 | 1,150 00 | 19 nov. '75 | 1er oct. '03<br>*9 août '95 |
| Gorrell, Claude A | " | " | 8 mai '07 | 1,150 00 | 7 mai '82 | 31 mai '05<br>*18 mai'04 |
| Mills, John Ross | " | " | 8 mai '07 | 1,150 00 | 1er avril '83 | 16 fév. '07<br>*19 avril '05 |
| O'Connor, Frank Jos | " | " | 8 mai '07 | 1,050 00 | 27 déc. '80 | 16 fév. '07<br>*27 nov. '50 |
| Hamelin, Geneviève | " | " | 8 mai '07 | 1,150 00 | 23 mai '75 | 1er mai '07<br>*6 août '06 |
| Wells, Chas. Pearson | " | " | 1er déc. '07 | 1,200 00 | 1er nov. '81 | 10 mai '99<br>*6 nov. '98 |
| Martineau, Ant. Ls. Colbert | " | " | 1er mars '08 | 1,200 00 | 27 fév. '69 | 1er nov. '00<br>*19 juil. '98 |
| Tétu, Alice | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 8 août '76 | 12 déc. '03<br>*10 mars '93 |
| Drummond, Margt. Mary | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 6 déc. '77 | 12 déc. '03<br>*14 déc. '93 |
| Betts, Arthur Joseph | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 19 mars '83 | 1er juil. '04<br>*12 fév. '04 |
| Jeffery, Wm. Henry | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 29 mai '65 | 16 mai '93<br>*16 mai '92 |
| Devlin, Chas. Alex | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 15 avril '54 | 25 juil. '94<br>*1er mars 93 |
| Sowden, Felix Musgrove | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 10 fév. '82 | 1er jan. '06<br>**4 juil. '05 |
| Stringer, Frank Joseph R | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 12 sept. '77 | 1er sept. '06 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Johnstone, Gordon Simpson | 3-A. | Commis..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 29 oct. '88 | 16 fév. '07<br>*17 juin '05 |
| Legault, Omer..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,510 00 | 10 avril '88 | 16 fév. '07<br>*17 mai '06 |
| Roy, J. A. Caius..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 6 fév. '83 | 1er avril '07<br>*5 juil. '06 |
| Tobin, Charles..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 29 nov. '83 | 1er jan. '08<br>*14 mai '02 |
| Tennant, George German... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,150 00 | 28 juin '82 | 1er jan. '08<br>*8 fév. '05 |
| Dickson, Jean..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,100 00 | 5 nov. '70 | 24 juil. '05 |
| Green, Peter..... | " | " ..... | 20 mai '08 | 1,100 00 | 13 mars '68 | 1er oct. '03<br>*12 oct. '95 |
| Wilson, Richard Henderson | " | " ..... | 19 mai '08 | 1,100 00 | 23 avril '83 | 1er avril '07<br>*4 oct. '06 |
| Poulet, Arthur..... | " | " ..... | 19 mai '08 | 1,100 00 | 15 fév. '80 | 1er janv. '08 |
| Higgerty, Thos. Francis.... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,050 00 | 5 fév. '81 | 1er août '00<br>*4 mars '99 |
| Hinds, M. Annie..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 15 nov. '64 | 12 déc. '03<br>*22 mai '89 |
| Fraser, Mary..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 8 sept. '65 | 12 déc. '03<br>*8 juil. '92 |
| Low, Elie James..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 20 fév. '75 | 12 déc. '03<br>*23 juil. '94 |
| Germain, Flora Mathilda... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 23 oct. '78 | 1er jan. '04<br>*22 juin '03 |
| Edwards, Edward Thomas | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 15 déc. '61 | 1er oct. '85<br>*7 juil. '85 |
| Christensen, Erhard..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 9 déc. '87 | 16 fév. '07<br>*27 nov. '05 |
| Ogilvie, William George.... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 14 déc. '86 | 1er avril '07<br>*9 nov. '05 |
| Graham, Stanley Duff..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 30 juin '88 | 1er avril '07<br>*1er déc. '06 |
| Owen, James Arthur..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 26 mai '84 | 1er avril '07<br>*8 mars '07 |
| Graham, Arch. Ernest Edmund. | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 23 janv. '83 | 1er août '07 |
| Fraser, Harold G..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 7 sept. '88 | 1er sept. '08<br>*25 sept. '07 |
| Cooch, Harry Stanley..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 30 sept. '87 | 1er sept. '08<br>*23 juin '03 |
| Howard, Theodore Arnold. | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 11 nov. '43 | 1er sept. '08<br>*7 août '03 |
| Moore, George..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 28 avril '74 | 1er sept. '08<br>*5 oct. '06 |
| Desaulniers, Paul..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 19 août '78 | 1er sept. '08<br>*5 nov.. '06 |
| Preston, Joseph Harris..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 11 mars '80 | 1er sept. '08<br>*10 mars '08 |
| St-Germain, Joseph..... | " | " ..... | 1er janv. '10 | 1,000 00 | 12 sept. '86 | 5 fév. '09 |
| Martin, Annie..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 19 août '68 | 12 déc. '03<br>*1er déc. '88 |
| Stevens, Alicia..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 6 mars '50 | 12 déc. '03<br>*13 fév. '90 |
| Clark, Maud Mildred..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 20 sept. '72 | 12 déc. '03<br>*23 août '92 |
| Simpson, Jane Sigsworth... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 10 fév. '48 | 12 déc. '03<br>*6 mars '93 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Fraser, Margaret | 3-A. | Commis | 1er avril '11 | 960 00 | 22 fév. '62 | 12 déc. '03<br>*6 août '95 |
| Wainright, Rosalie | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 16 déc. '77 | 12 déc. '03<br>*6 déc. '95 |
| St.-Denis, Emma | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 12 juil. '76 | 12 déc. '03<br>*5 déc. '99 |
| Marier, Joseph | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 14 fév. '50 | 1er janv. '80<br>*29 oct. '79 |
| Crowley, Margaret | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 5 nov. '75 | 1er jan. '04<br>*14 juil. '03 |
| Butterworth, Frederick | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 26 mai '87 | 1er sept. '08<br>*25 fév. '07 |
| Bunel, Edmond George | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 27 juil. '90 | 1er sept. '08<br>*19 jukn '07 |
| O'Hara, John Joseph | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 18 août '84 | 1er sept. '08<br>*7 août '07 |
| McCleery, Edward Jenner | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 18 sept. '76 | 1er sept. '08<br>*25 déc. '07 |
| Iveson, William Henry | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 8 oct. '82 | 1er sept. '08<br>*23 mars '08 |
| Hudon, Emile | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 25 août '90 | 1er sept '08<br>*16 juil. '06 |
| Dessaint, Henri | " | " | 1er avril'11 | 950 00 | 1er juin '80 | 1er sept. '08<br>*26 nov. '06 |
| Morgan, Irwin | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 20 nov. '89 | 1er sept. '08<br>*1er juin '07 |
| Robertson, Chas. Robt. Jr. | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 10 sept. '91 | 1er sept '08<br>*23 juil. '07 |
| Falls, Elmer | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 7 avril '87 | 1er sept. 08<br>*26 août '07 |
| Parish, Roswell Norman | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 14 nov. '90 | 1er sept. '08<br>24 sept. '08 |
| Legault, Jos. Théodule R | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 22 nov. '90 | 1er sept. '08<br>*28 sept. '07 |
| Wilson, James Kenny | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 25 oct. '84 | 1er sept. '08<br>*6 nov. '07 |
| McLachlin, Geo. Robertson. | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 12 juil. '89 | 1er sept. '08<br>*18 nov. '17 |
| Casey, Donald James | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 6 juil. '86 | 1er sept. '08<br>*25 déc. '07 |
| McDonald, Alexander | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 22 avril '88 | 1er sept. '08<br>*25 déc. '07 |
| Goodwin, Michael Fred | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 8 janv. '83 | 1er sept. '08<br>*25 déc. '07 |
| Tyrrell, George Murray | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 15 sept. '80 | 1er sept. '08<br>*25 déc. '07 |
| Fauvel, Bertram Auguste | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 14 mai '87 | 1er sept. '08<br>*29 août '09 |
| ‡Perrault, William Henry | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 25 déc. '82 | 1er avril '08 |
| McDonald, Clarence Basil | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 8 mai '83 | 4 juin '09 |
| MacLean, EthelwynneKate | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 25 déc. '75 | 21 mai '01<br>*3 avril '95 |
| Houston, Alice S | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 17 déc. '77 | 1er avril '10 |
| Fowler, Robert | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 12 oct. '76 | 25 juin '10 |
| Wright, Louise Marion | " | " | 1er juil. '11 | 900 00 | 16 juil. '82 | 1er janv. '04<br>*2 juil. '02 |
| Ostrom, Hettie | " | " | 1er avril '11 | 900 00 | 21 nov. '69 | 12 déc. '03<br>*11 oct. '92 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.
‡Service antérieur du 22 juillet '08 au 21 mars 1909.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Sinclair, Maggie Bell | 3-B. | Commis | 1er avril '12 | 900 00 | 23 nov. '73 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *10 mai '93 |
| Powell, Noemi Carman | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 7 juil. '78 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *6 mai '02 |
| Hunter, Olive | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 17 oct. '82 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | 22 juin '03 |
| Bowell, Margaret | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 15 juil. '70 | 1er jan. '04 |
| | | | | | | *7 jan. '03 |
| Robinson, Francis H | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 21 fév. '82 | 18 fév. '05 |
| | | | | | | *30 mai '04 |
| McDonald, Flora Christina | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 jan. '74 | 1er jan. '06 |
| | | | | | | *8 août '05 |
| Buckley, Hannah Grace | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 18 sept. '72 | 16 fév. '07 |
| | | | | | | *12 mars '06 |
| MacNish, Anna Harriet | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 fév. '82 | 16 fév. '07 |
| | | | | | | *10 mai '06 |
| Waller, Annie Florence | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 20 avril '74 | 1er oct. '07 |
| | | | | | | *2 juin '04 |
| O'Connor, Margaret Ann | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 18 juin '88 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *19 juin '05 |
| Fréchette, Jeanne | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 3 nov. '88 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *28 mars '06 |
| Turcot, Marie Rose | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 2 juil. '87 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *29 avril '07 |
| Brenot, Gaston Honoré | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 11 déc. '89 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *15 mai '07 |
| Beaudry, Iréné | " | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 avril '82 | 1er juil. '08 |
| | | | | | | *19 juin '07 |
| Smith, Isabella Brown | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 15 mars '64 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *7 juil. '04 |
| Campbell, James Bowie | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 17 nov. '89 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *9 jan. '08 |
| Robinson, Reginald Vivian | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 25 oct. '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *13 juil. '08 |
| Castonguay, Louisa | " | " | 1er avril '11 | 900 00 | 12 nov. '90 | 22 juin '09 |
| | | | | | | *1er déc. '08 |
| Avery, George Clarke | " | " | 1er avril '12 | 900 00 | 25 fév. '84 | 1er juil. '11 |
| | | | | | | *8 fév. '11 |
| Smyth, Mary Josephine | " | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 16 fév. '74 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *10 juin '95 |
| Conway, Mary Anne | " | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 20 sept. '76 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *5 sept. '95 |
| Blain de St-Aubin, Euphémie. | " | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 12 août '45 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *8 août '99 |
| Gallery, Annie | " | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 20 avril '83 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *29 avril '01 |
| Harris, Grace Hearne ds G. | " | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 15 août '69 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *3 mai '01 |
| Caffarati, Thomas Angelo | " | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 9 oct. '41 | 1er juil. '82 |
| | | | | | | *21 déc. '76 |
| Dodd, Patrick Sarsfield | " | " | 12 déc. '03 | 800 00 | 5 mars '69 | 1er oct. '03 |
| | | | | | | *25 nov. '92 |
| Lapointe, Colombe | " | " | 1er jan. '04 | 800 00 | 3 août '83 | 1er jan. '04 |
| | | | | | | *2 juil. '03 |
| O'Leary, Kathleen E | " | " | 1er déc. '04 | 800 00 | 10 avril '77 | 1er déc. '04 |
| | | | | | | *20 juil. '03 |
| Simpson, Vera | " | " | 1er avril '05 | 800 00 | 16 juin '84 | 1er avril '05 |
| | | | | | | *11 jan. '04 |
| Phillips, Lulu Aileen | " | " | 1er juil. '05 | 650 00 | 7 déc. '83 | 1er juil. '05 |
| | | | | | | *30 jan. '05 |
| Kennedy, Mary | " | " | 1er juil. '05 | 800 00 | 19 oct. '64 | 1er juil. '05 |
| | | | | | | *5 mai '05 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| McLaughlin, Mercy Fitch | 3-B. | Commis | 1er jan. '06 | 800 00 | 10 déc. '87 | 1er jan. '06 |
| | | | | | | *6 juin '05 |
| Duval, Clothide | " | " | 1er jan. '06 | 800 00 | 2 juil. '82 | 1er jan. '06 |
| | | | | | | *27 déc. '05 |
| McLennan, Alice Maud | " | " | 1er avril '06 | 800 00 | 4 sept. '83 | 1er avril '06 |
| | | | | | | *4 juil. '05 |
| Higgins, Alice | " | " | 11 sept. '06 | 800 00 | 28 déc. '81 | 11 sept. '06 |
| | | | | | | *1er juil. '9 |
| Taylor, Lilian Yarker | " | " | 14 jan. '07 | 800 00 | 31 oct. '84 | 14 jan. '07 |
| | | | | | | *26 déc. '06 |
| Wilson, Violet | " | " | 1er avril '07 | 800 00 | 14 août '88 | 1er avril '07 |
| | | | | | | *16 août '06 |
| Lees, Florence | " | " | 1er avril '07 | 800 00 | 18 avril '86 | 1er avril '07 |
| | | | | | | *28 jan. '07 |
| Fontaine, Marie Louise | " | " | 1er mai '07 | 800 00 | 14 fév. '79 | 1er mai '07 |
| | | | | | | *11 mars '07 |
| Barthe, Alice | " | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 22 jan. '82 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *3 juil. '06 |
| Weilbrenner, Jeanne | " | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 14 déc. '76 | 1er jan. '06 |
| | | | | | | 16 juil. '08 |
| Chartrand, Laura | " | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 24 juin '77 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *18 juil. '06 |
| McSloy, Annie | " | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 11 déc. '76 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *8 mai '07 |
| LaRocque, Béatrice | " | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 5 avril '87 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *12 juin '07 |
| Dewar, Katherine Curran | " | " | 1er jan. '08 | 800 00 | 31 août '90 | 1er jan. '08 |
| | | | | | | *29 juin '07 |
| Gillmore, Marion Minnie | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 oct. '68 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *11 juil. '05 |
| Joyce, Mary Josephine | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 mai '89 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *2 août '06 |
| Barrette, Valida | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 août '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 mai '07 |
| Masson, Mary Elizabeth | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 30 jan. '65 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *25 juin '07 |
| Magurn, Beatrice Eunice | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 mai '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *26 oct. '07 |
| Macdonald, Louise Sandfield. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 août '67 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *18 juil. '04 |
| Rothwell, Fanny Hortense | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er jan. '68 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *8 août '04 |
| Dorney, Edith Daisy | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 déc. '80 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *5 juin '05 |
| McIvor, Alice Evelyn | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 mars '89 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *17 oct. '06 |
| Gorman, Margaret Isabelle | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 sept. '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *15 nov. '06 |
| Brown, Edith Marion | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 août '77 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *22 jan. '07 |
| Turcot, Blanche | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 oct. '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *7 mars '07 |
| Mullin, Thomas Martin | " | " | 1er sept. '08 | 770 00 | 1er août '74 | 1er nov. '07 |
| | | | | | | *17 août '07 |
| Doust, Dorion Maria | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 fév. '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *27 sept. '07 |
| Powell, Jennie Cheverier | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 avril '74 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *23 déc. '07 |
| Meredith, Elizabeth | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 sept. '80 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *25 déc. '08 |
| Savage, John | " | " | 1er sept. '08 | 776 00 | 15 sept. '67 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *25 déc. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES.—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Guay, Laure Milla | 3-B. | Commis | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 juin '84 | 1er sept. '08<br>23* mars '08 |
| Moyer, Flossie May | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 jan. '89 | 1er sept. '08<br>*1er juin '08 |
| Black, Arthur William | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 mai '92 | 1er sept. '08<br>*9 juin '08 |
| Meredith, Dorothy Mary Lee. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 fév. '90 | 1er sept. '08<br>*22 juin '08 |
| Rochon, Gertrude Bernadette. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 mars '91 | 1er sept. '08<br>.23 juin '08 |
| McAndrew, Mary Beatrice A. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 juil. '87 | 1er sept. '08<br>*27 juin '08 |
| Fairbanks, Angeline | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 mars '83 | 1er sept. '08<br>*30 juin '08 |
| Tremblay, Julie | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 jan. '74 | 1er sept. '08<br>*10 juil. '08 |
| DeBoucherville, Blanche | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 30 oct. '77 | 1er sept. '08<br>*7 août '08 |
| Dahlmann, Herman Fred | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 sept. '86 | 1er sept. '08<br>*29 août '08 |
| White, John Patrick | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 déc. '77 | 1er sept. '08<br>*31 août '08 |
| Ryan, James Harvey | " | " | 19 jan. '09 | 650 00 | 15 déc. '83 | 19 jan. '09 |
| McGreevy, Louis | " | " | 1er mars '09 | 650 00 | 3 sept. '90 | 1er mars '09 |
| Allan, William Frederick | " | " | 15 mars '09 | 650 00 | 13 oct. '81 | 15 mars '09 |
| Bayne, Katherine Florence | " | " | 23 mars '09 | 650 00 | 15 jan. '76 | 23 mars '09 |
| Coghlan, Thomas Joseph | " | " | 23 mars '09 | 550 00 | 9 juin '87 | 23 mars '09 |
| Tessier, Antoinette | " | " | 1er juin '09 | 600 00 | 21 oct. '88 | 1er juin '09<br>*3 fév. '09 |
| Houston, Charlotte H | " | " | 11 juin '09 | 800 00 | 29 jan. '86 | 11 juin '09<br>*21 jan '09 |
| Fleming, Margaret E | " | " | 11 juin '09 | 600 00 | 9 avril '86 | 11 juin '09<br>*8 fév. '09 |
| †McCaffrey, Mary | " | " | 15 juil. '09 | 750 00 | 19 oct. '82 | 15 juil. '09 |
| Corbett, Flora | " | " | 25 août '09 | 600 00 | 11 nov. '77 | 25 août '09 |
| Thérien, Joseph Georges | " | " | 21 sept. '09 | 600 00 | 6 oct. '75 | |
| McRoberts, Florence Bell | " | " | 1er oct '09 | 600 00 | 10 août '86 | 1er oct. '09<br>*25 juin '09 |
| Jones, Helen M | " | " | 19 oct. '09 | 600 00 | 26 mars '84 | 19 oct. '09 |
| Jackson, Emeline Sarah | " | " | 1er déc. '09 | 800 00 | 3 oct. '58 | 6 fév. '93<br>*27 mai '90 |
| Hollister, Arthur | " | " | 1er jan. '10 | 600 00 | 14 jan. '89 | 1er jan. '10<br>*8 oct. '09 |
| Pelletier, Eugène | " | " | 3 jan. '10 | 600 00 | 15 jan. '92 | 3 jan. '10 |
| Pelletier, Joseph Aldoria | " | " | 25 jan. '10 | 600 00 | 29 mai '86 | 25 jan. '10 |
| Rook, Jennie Eleanor | " | " | 1er avril '10 | 600 00 | 5 août '89 | 1er avril '10<br>*23 fév. '10 |
| Danis, Réné Roméo | " | " | 25 juin '10 | 550 00 | 25 juil. '89 | 25 juin '10 |
| Gleeson, Anna | " | " | 1er juil. '10 | 550 00 | 31 mars '88 | 1er juil. '10<br>*11 avril '10 |

*Date de la première nomination à un emploi temporaire.

†Service antérieur du 23 novembre 1904 au 1er juillet 1908.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| MacDonald, Maitland Mitchell. | 3-B. | Commis..... | 1er juil. '10 | 550 00 | 18 juil. '90 | 1er juil. '10<br>*23 déc. '09 |
| Burgess, Marion Isabel..... | " | " ..... | 4 juil. '10 | 550 00 | 1er avril '91 | 4 juil. '10 |
| ‡Pelletier, Donat..... | " | " ..... | 11 juil. '10 | 550 00 | 16 juil. '91 | 11 juil. '10 |
| Dame, Jos.Candide Honoré | " | " ..... | 15 juil. '10 | 550 00 | 14 oct. '91 | 15 juil. '10 |
| Stevens, Frank Arthur..... | " | " ..... | 26 juil. '10 | 550 00 | 24 juil. '88 | 26 juil. '10 |
| Rivington, Eleanor..... | " | " ..... | 1er nov. '10 | 550 00 | 15 jan. '84 | 1er nov. '10<br>*9 mai '10 |
| Moyer, Lulu Beatrice..... | " | " ..... | 1er nov. '10 | 550 00 | 14 juil. '88 | 1er nov. '10 |
| Arkley, Hilda Pearl..... | " | " ..... | 1er nov. '10 | 550 00 | 22 oct. '89 | 1er nov. '10 |
| Demers, Fabiola..... | " | " ..... | 19 déc. '10 | 550 00 | 13 fév. '92 | 19 déc. '10 |
| Daly, William Patrick..... | " | " ..... | 23 déc. '10 | 550 00 | 29 juin '92 | 23 déc. '10<br>*1er oct. '10 |
| Laroche, Edward Joseph... | " | " ..... | 1er jan. '11 | 550 00 | 11 mai '91 | 1er jan. '11<br>*15 déc. '10 |
| Busey, Shirley Augustus Dalzell. | " | " ..... | 3 fév. '11 | 550 00 | 10 fév. '82 | 3 fév. '11 |
| DeBellefeuille, Lionel..... | " | " ..... | 11 fév. '11 | 550 00 | 14 mai '86 | 11 fév. '11 |
| Bégin, Pierre..... | " | " ..... | 6 mars '11 | 550 00 | 20 oct. '90 | 6 mars '11 |
| MacDonald, Norman..... | " | " ..... | 27 mars '11 | 550 00 | 18 fév. '92 | 27 mars '11 |
| Barrette, Jean..... | " | " ..... | 24 juin '11 | 500 00 | 13 avril '91 | 24 juin '11 |
| Casey, Lucinda Mary G.... | " | " ..... | 26 juin '11 | 500 00 | 24 sept. '80 | 26 juin '11 |
| Bunnell, Lillian Clare..... | " | " ..... | 26 juin '11 | 500 00 | 22 jan. '90 | 26 juin '11 |
| Armstrong,Harold Thomas | " | " ..... | 27 juin '11 | 500 00 | 29 jan. '87 | 27 juin '11 |
| Swettenham, Ernest Randolph. | " | " ..... | 1er juil. '11 | 700 00 | 28 jan. '86 | 1er avril '09<br>*8 fév. '09 |
| Brown, Agnes, Cram..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 8 jan. '79 | 1er juil. '11<br>*23 jan. '11 |
| Price, Ethel Annie..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 13 déc. '80 | 1er juil. '11<br>*31 jan. '11 |
| Gosselin, Berthe..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 25 mars '92 | 1er juil. '11<br>*21 mars '11 |
| MacNeill, Grace..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 22 fév. '92 | 1er juil. '11<br>*1er avril '11 |
| Sheppard, Maud E..... | " | " ..... | 1er août '11 | 500 00 | 15 nov. '92 | 1er août '11 |
| McAllister,Olive Katherine | " | " ..... | 16 août '91 | 500 00 | 21 août '91 | 16 août '11<br>*1er juin '11 |
| Bailey, Etta Hazeldell..... | " | " ..... | 25 sept. '11 | 500 00 | 5 déc. '89 | 25 sept. '11 |
| Denison, Olive Eleanor..... | " | " ..... | 1er oct '11 | 500 00 | 13 juin '90 | 1er oct '11<br>*23 juin '11 |
| Dryborough, John Lorne... | " | " ..... | 3 nov. '11 | 500 00 | 1er sept. '77 | 3 nov. '11 |
| Charbonneau, Chas. Hector | " | " ..... | 15 déc. '11 | 500 00 | 5 sept. '89 | 15 déc. '11 |

‡Service antérieur du 22 décembre 1909 au 30 avril 1910.

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Sweetman, Earl Charles.... | 3-B. | Commis..... | 23 déc. '11 | 700 00 | 9 avril '91 | 23 déc. '11 |
| Dudley, Henrietta Hazel... | " | " ..... | 24 déc. '11 | 500 00 | 17 avril '92 | 24 déc. '11 |
| Pigeon, Adelard Jos. Henry | " | " ..... | 1er jan. '12 | 600 00 | 23 juil. '83 | 2 nov. '09 |
| Hayes, Jessie Margaret..... | " | " ..... | 1er jan. '12 | 500 00 | 19 mars '78 | 1er jan. '12<br>17 août '11 |
| Dobier, Muriel Foster..... | " | " ..... | 1er jan. '12 | 500 00 | 15 déc. '83 | 1er jan. '12<br>*11 sept. '11 |
| Morrison, Normina McLeod | " | " ..... | 1er jan. '12 | 500 00 | 1er mars '93 | 1er jan. '12<br>*11 déc. '11 |
| Hibbard, Mildred Estelle.. | " | " ..... | 1er jan. '12 | 500 00 | 16 juil. '93 | 1er jan. '12<br>*11 déc. '11 |
| Callaghan, James Vincent.. | " | " ..... | 15 jan. '12 | 500 00 | 4 avril '88 | 15 jan. '12 |
| Hood, Robt. Sidney Mac-Intosh. | " | " ..... | 17 jan. '12 | 500 00 | 25 nov. '86 | 17 jan. '12 |
| Moss, Mary Loretta..... | " | " ..... | 18 jan. '12 | 500 00 | 25 mars '89 | 18 jan. '12 |
| Thoburn, Maude Elliott.... | " | " ..... | 29 jan. '12 | 500 00 | 9 mai '92 | 29 jan. '12 |
| Lucas, Henry Lewis..... | " | " ..... | 11 mars '12 | 500 00 | 17 jan. '82 | 11 mars '12 |
| Macdonald, Katherine..... | " | " ..... | 18 mars '12 | 500 00 | 13 oct. '84 | 18 mars '12 |
| Lusignan, Malvina..... | ..... | Trieur..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 juin '49 | 1er sept. '08<br>*12 mars '01 |
| MacMahon, Leda..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 700 00 | 10 avril '55 | 1er sept. '08<br>*9 avril '01 |
| McIntyre, Janet..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 sept. '83 | 1er sept. '08<br>*7 jan. '02 |
| Stevenson, Sarah..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 juil. '48 | 1er sept. '08<br>19 nov. '02 |
| Deitz, Edward..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 juin '88 | 1er sept. '08<br>*31 août '03 |
| McGuire, Louis Augustus... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 jan. '78 | 1er sept. '08<br>*24 déc. '04 |
| McGrady, Maud..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 750 00 | 28 août '82 | 1er sept. '08<br>*29 mai '05 |
| Tremblay, Antonia..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 jan. '65 | 1er sept. '08<br>*4 juil. '05 |
| Constantineau, Bertha..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 août '88 | 1er sept. '08<br>*5 juil. '06 |
| Levèque, Isabella..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 nov. '53 | 1er sept. '08<br>*11 déc. '06 |
| Lewis, Albina..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 nov. '70 | 1er sept. '08<br>*9 avril '07 |
| Mignault, Emilie..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 oct. '56 | 1er sept. '08<br>*29 juin '08 |
| Martineau, Clothilde..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 sept. '61 | 1er sept. '08<br>*8 août '07 |
| Sincennes, Marguerite..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 fév. '75 | 1er sept. '08<br>*25 déc. '07 |
| Percival, Margaret L..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 oct. '78 | 1er sept. '08<br>*18 mai '08 |
| Routh, Elizabeth..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 sept. '60 | 1er sept. '08<br>*6 juil. '08 |
| Laframboise, Louise..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 août '80 | 1er sept. '08<br>13 juil. '08 |
| DesRosiers, Léopold..... | ..... | " ..... | 11 fév. '09 | 650 00 | 27 août '91 | 11 fév. '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Hébert, Louis Doland | | Trieur | 15 mars '09 | 650 00 | 23 jan. '79 | 15 mars '09 |
| Légaré, Alfred | | " | 1er avril '10 | 600 00 | 10 mars '91 | 1er avril '10<br>*5 jan. '10 |
| Larose, Marie Fleurette | | " | 4 avril '10 | 550 00 | 31 août '91 | 4 avril '10 |
| Larcher, Marie Blanche | | " | 21 juin '10 | 550 00 | 17 fév. '87 | 21 juin '10 |
| Orr, Ellen | | " | 26 déc. '10 | 550 00 | 5 juil. '90 | 26 déc. '10<br>*26 juil. '10 |
| Hibbard, John Rupert | | " | 9 jan. '11 | 550 00 | 28 jan. '91 | 9 jan. '11 |
| Aubry, Joseph Onésime | | " | 1er jan. '11 | 550 00 | 20 avril '90 | 1er jan. '11<br>*12 déc. '10 |
| Campeau, Joseph Arthur | | " | 1er jan. '11 | 550 00 | 26 jan. '88 | 1er jan. '11<br>*19 déc. '10 |
| Martin, Gideon Sandford | | " | 4 mars '11 | 550 00 | 18 août '92 | 4 mars '11<br>*15 déc. '10 |
| Kinsella, Bernard | | " | 13 mars '11 | 550 00 | 21 août '91 | 13 mars '11<br>*28 nov. '10 |
| Maranda, Hubert | | " | 13 mars '11 | 550 00 | 17 mai '92 | 13 mars '11<br>*15 déc. '10 |
| Bachand, Charles | | " | 1er avril '11 | 550 00 | 25 jan. '92 | 1er avril '11<br>*29 nov. '10 |
| O'Hagan, Arthur William Sidney. | | " | 3 avril '11 | 500 00 | 3 avril '93 | 3 avril '11<br>*23 jan. '11 |
| Fontaine, Emile Amédée | | " | 7 avril '11 | 500 00 | 22 fév. '88 | 7 avril '11<br>16 mars '10 |
| Roy, Jos. Henri Arthur | | " | 19 avril '11 | 500 00 | 7 déc. '83 | 19 avril '11 |
| Fontaine, Jeannotte Alex | | " | 22 mai '11 | 500 00 | 15 sept. '89 | 22 mai '11 |
| Mulrooney, Jos. Alex | | " | 31 mai '11 | 500 00 | 10 oct. '89 | 31 mai '11 |
| Clément, Eugène Leclerc | | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 6 mars '79 | 1er juil. '11<br>*6 sept. '10 |
| Ford, Alban | | " | 1er août '11 | 500 00 | 30 juil. '93 | 1er août '11<br>*30 juin '10 |
| Garland, Julia | | " | 31 août '11 | 500 00 | 17 mai '80 | 31 août '11<br>*27 déc. '10 |
| Pagé, Elzéar Joseph | | " | 1er sept. '11 | 500 00 | 21 août '89 | 1er sept. '11<br>*3 avril '11 |
| Gillies, Jean | | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 19 mai '78 | 1er oct. '11<br>*3 jan. '11 |
| Haney, Eva Onderdonk | | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 1er sept. '87 | 1er oct. '11<br>*13 fév. '11 |
| D'Auray, Gabrielle | | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 7 déc. '91 | 1er oct. '11<br>*1er juin '11 |
| Playter, Mary Katherine | | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 14 déc. '77 | 1er oct. '11<br>*2 juin '11 |
| Hudon, Yvonne | | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 18 avril '87 | 1er oct. '11<br>*30 juin '11 |
| Tessier, Corinne | | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 21 juil. '90 | 1er oct. '11<br>*18 août '11 |
| Shannon, Edward Nicholas | | " | 21 nov. '11 | 500 00 | 9 oct. '91 | 21 nov. '11<br>*3 juil. '11 |
| Groulx, Eugénie | | " | 27 nov. '11 | 500 00 | 4 jan. '87 | 27 nov. '11<br>13 août '10 |
| Dorval, Iréné | | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 20 mars '87 | 1er jan. '12<br>*3 août '11 |
| Johnson, Arthur Frederick | | " | 1er avril '12 | 500 00 | 30 déc. '84 | 1er avril '12<br>*8 jan. '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Matton, Robea | | Trieur | 1er avril '12 | 500 00 | 27 oct. '89 | 1er avril '12 |
| Brossard, Alice | | " | 1er avril '12 | 500 00 | 29 jan. '87 | 1er avril '12 |
| Cooch, William | | Emballeur | 1er juil. '82 | 800 00 | 30 mai '40 | 5 août '72 |
| Bell, John | | " | 21 oct. '84 | 800 00 | 24 avril '46 | 19 juin '72 |
| Oliver, Frederick Augustus | | " | 30 jan. '92 | 800 00 | 25 nov. '56 | 30 jan. '92<br>*8 fév. '90 |
| Bernier, Anselme | | " | 16 mai '03 | 800 00 | 1er nov. '52 | 16 mai '03<br>*19 mars '01 |
| Braceland, Patrick | | " | 1er oct. '03 | 800 00 | — déc. '43 | 1er oct. '03<br>*3 mai '93 |
| Fagan, Patrick | | " | 16 mai '04 | 800 00 | 27 avril '69 | 16 mai '04<br>*29 fév. '04 |
| Sterling, William | | " | 16 mai '04 | 800 00 | 16 juin '69 | 16 mai '04<br>*31 mars '04 |
| Harrington, Michael Jos. | | " | 10 mai '06 | 800 00 | 24 jan. '83 | 10 mai '06<br>*23 avril '06 |
| Keyes, Charles H. | | " | 9 oct. '06 | 800 00 | 17 juil. '71 | 9 oct. '06<br>*27 mars '05 |
| Day, Samuel Evans | | " | 1er nov. '07 | 800 00 | 23 nov. '76 | 1er nov. '07<br>*25 oct. '07 |
| Epton, George | | " | 21 mai '08 | 770 00 | 19 sept. '81 | 21 mai '08 |
| Snowdon, Vivian | | " | 1er juil. '08 | 770 00 | 1er jan. '92 | 1er juil. '08<br>*19 déc. '07 |
| Chamberlin, Howard | | " | 1er août '08 | 800 00 | 28 mai '64 | 1er juil. '88<br>*18 avril '88 |
| Gagné, Charles Victor | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 août '56 | 1er sept. '08<br>*12 déc. '06 |
| Chartrand, Jos. Amédée | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 mai '73 | 1er sept. '08<br>*10 mai '07 |
| Beauvais, Wilfrid | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 avril '63 | 1er sept. '08<br>*19 août '08 |
| White, William | | " | 6 oct. '09 | 600 00 | 25 jan. '81 | 6 oct. '09 |
| Anderson, Ray | | " | 8 juin '11 | 500 00 | 22 déc. '92 | 8 juin '11 |
| Daoust, Lucien | | " | 1er avril '12 | 500 00 | 19 oct. '92 | 1er avril '12<br>*28 fév. '12 |
| Graham, Samuel | | Messager | 22 juin '81 | 800 00 | 22 jan. '51 | 22 juin '81 |
| Taylor, William | | " | 30 nov. '92 | 800 00 | 16 nov. '48 | 30 nov. '92<br>*15 sept. '72 |
| Smith, Andrew | | " | 1er oct. '03 | 800 00 | 15 mai '39 | 1er oct. '03<br>*4 fév. '90 |
| Snowdon, Ernest | | " | 13 déc. '05 | 800 00 | 17 oct. '65 | 13 déc. '05<br>*12 sept. '04 |
| Grazidei, Joseph | | " | 1er avril '07 | 800 00 | 23 avril '83 | 1er avril '07<br>*10 oct. '06 |
| Fillman, Arthur Paul | | " | 14 août '08 | 770 00 | 21 mars '85 | 14 août '08 |
| Green, John | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er mai '39 | 1er sept. '08<br>*21 déc. '88 |
| Sagala, Jos. Damase Alfred | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 mars '92 | 1er sept. '08<br>*4 juil. '07 |
| Duhamel, Télesphore | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 jan. '66 | 1er sept. '08<br>*1er fév. '08 |
| Traversy, Ulysses | | " | 1er sept. '08 | 592 00 | 22 avril '93 | 1er sept. '08<br>*16 mars '08 |

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Dunn, Joseph Baptiste | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 mai '87 | 1er sept. '08<br>*5 juin '08 |
| Herbert, Joseph Alfred Ernest | ..... | " | 30 oct. '09 | 600 00 | 27 oct. '86 | 30 oct. '09 |
| Platt, Hugh | ..... | " | 1er avril '10 | 648 00 | 22 déc. '79 | 17 mars '09<br>*22 fév. '09 |
| Bourgeau, Walter Joseph | ..... | " | 1er nov. '10 | 550 00 | 31 mai '89 | 1er nov. '10<br>*6 sept. '10 |
| Breennan, Patrick John | ..... | " | 14 nov. '10 | 550 00 | 13 déc. '70 | 14 nov. '10 |
| Boynton, Henry Peter | ..... | " | 13 jan. '11 | 550 00 | 15 nov. '91 | 13 jan. '11 |
| Williams, Alfred | ..... | " | 1er août '11 | 800 00 | 26 août '67 | 21 juil. '91<br>*10 sept. '90 |
| Bernier, Jos. Henri A | ..... | " | 1er août '11 | 500 00 | 20 déc. '89 | 1er août '11<br>*1er avril '11 |
| Grimes, Ernest Joseph | ..... | " | 13 sept. '11 | 500 00 | 15 déc. '93 | 13 sept. '11 |
| Wimperis, Robert Richard | ..... | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 9 avril '69 | 1er jan. '12<br>*4 avril '10 |
| Burke, James Charles | ..... | " | 26 jan. '12 | 500 00 | 11 nov. '84 | 26 jan. '12 |
| Leduc, Eugène | ..... | " | 1er avril '12 | 500 00 | 27 juin '73 | 1er avril '12<br>*13 sept. '11 |
| Tremblay, Joseph Edmond | ..... | " | 1er avril '12 | 500 00 | 18 août '67 | 1er avril '12<br>*19 déc. '11 |
| Bélanger, Samuel | ..... | " | 1er avril '12 | 500 00 | 3 mai '73 | 1er avril '12 |
| Labonté, Lean | ..... | Chargeur | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 mars '51 | 1er sept. '08<br>*28 mai '03 |
| Landry, Louis | ..... | " | 1er mai '09 | 600 00 | 4 sept. '80 | 1er mai '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Ross, George, I.S.O. | Surt. en chef des bureaux. | 1er juil. '02 | 4,000 00 | 21 fév '53. | 14 juin '75 |
| **Division de l'Ile-du-Prince-Edouard.** | | | | | |
| Whear, Hon. J. F. | Inspecteur | 24 fév. '12 | 2,600 00 | 1er jan. '67 | 27 fév. '04 |
| Gill, W. H. F. | 1ère classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 mars '65 | 21 jan. '88<br>25 jan. '88 |
| **Division de la Nouvelle-Ecosse.** | | | | | |
| Maclellan, Wm. E. | Inspecteur | 1er juin '05 | 3,200 00 | 1er août '55 | 1er juin '05 |
| Stewart, Douglas | Sous-inspecteur | 1er juil. '90 | 2,500 00 | 17 jan. '55 | 1er avril '73 |
| Costley, Alfred | " | 26 jan. '91 | 2,500 00 | 25 juil. '62 | 20 jan. '82 |
| Page, William Walsh | " | 1er avril '12 | 1,800 00 | 14 juin '63 | 13 mai '86 |
| Macdonald, Ethel Amnie | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 4 nov. '74 | 7 fév. '94<br>3 nov. '93 |
| Kennedy, James Horace | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 août '80 | 31 oct. '03 |
| Dyer, Jas. Wm | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 jan. '80 | 6 oct. '00<br>18 juil. '00 |
| Hopkins, Ralph Freeman | " A. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 mars '80 | 17 juil. '02<br>*25 juin '02 |
| Davison, Lucilla | 3è classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 800 00 | 28 oct. '67 | 2 déc. '08 |
| Power, Jas. E. | 3è classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 626 00 | 25 déc. '89 | 1er avril '12 |
| Stewart, L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 déc. '83 | 17 fév. '08<br>1er avril '12<br>23 nov. '11 |
| **Division du Nouveau-Brunswick.** | | | | | |
| Colter, Newron Ramsay, M.D. | Inspecteur | 1er août '97 | 3,200 00 | 30 juil. '44 | 21 juil. '97<br>*1er août '97 |
| Whittaker, Wm. Croscombe | Sous-inspecteur | 1er juil. '90 | 2,500 00 | 6 sept. '37 | 1er juil. '67<br>*—fév. '63 |
| Thompson, Alexander | " | 1er avril '08 | 2,100 00 | 29 août '59 | 6 sept. '77 |
| Hatch, Willoughby | 1re classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 1,650 00 | 29 juin '56 | 16 juin '76 |
| Freeze, Robert John | 1re classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 26 juil. '48 | 30 juin '82 |
| Henderson, Jas. Clements | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 nov. '71 | 19 juin '03<br>*4 mai '03 |
| Howard, Lizzie L. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 7 oct. '75 | 27 juil. '04<br>*17 mai '04 |
| Legere, Jean Edmond | 3e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 800 00 | 2 oct. '83 | 1er jan. '09<br>*30 jan. '07 |
| Shannon, Fred | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 626 00 | 29 oct. '93 | 1er avril '12<br>16 mars '12 |
| Walsh, Thos. M. | Messager, subdiv. D | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 29 sept. '72 | 1er avril '12<br>20 fév. '08 |

*Date de .la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### DIVIDION DE QUÉBEC—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Green, Samuel T. | Inspecteur | 1er juil. '10 | 3,000 00 | 21 féc. '64 | 1er juil. '85<br>*21 juil. '85 |
| Larue, Louis Joseph H. | Inspecteur-adjoint | 1er juil. '05 | 2,200 00 | 19 avril '67 | 2 mars '85<br>*3 mars '85 |
| Bondeau, D. S. | Examinateur | 1er avril '12 | 1,800 00 | 30 mai '48 | 25 nov. '71 |
| Shaw, M. M. | 2e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 21 juin '62 | 9 oct. '95<br>8 juin '91 |
| Pouliot, Jos. Alph. | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 14 fév. '87 | 1er juin '08<br>*14 mai '07 |
| Nadeau, M. J. E. | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 avril '83 | 27 mars '07<br>16 oct. '05 |
| Grondin, Marie A. E. Y. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 21 juin '86 | 1er fév. '06<br>*14 avril '05 |
| Gilbert, O. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 nov. '88 | 1er jan. '09<br>23 avril '09 |
| O'Farrell, A. D. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 9 mars '77 | 1er oct. '10<br>4 mai '09 |
| Blanchet, J. T. E. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 2 juin '7 | 21er avril'12<br>11 mars '12 |
| Moisan, Joseph Arthur | 3e classe, subdiv., A | 1er avril '12 | 900 00 | 21 avril '82 | 1er oct. '06<br>*6 août '06 |
| Hamel, Marie, Jr. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 oct. '88 | 14 nov. '08 |
| Bilodeau, Joseph Edmond Emile | " | 1er avril 12 | 800 00 | 19 avril '83 | 7 août '08<br>*6 juil. '08 |
| Lefebvre, A. M. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 21 sept. '87 | 1er avril '12<br>24 oct. '11 |
| Talbot, Y. | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 704 00 | 4 avril '87 | 1er avril '12<br>6 fév. '08 |
| Delisle, E. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 1er mai '65 | 1er avril '12<br>15 déc. '09 |
| Lavoie, D. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 nov. '83 | 1er avril '12<br>2 oct. '11 |
| Dallaire, E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 nov. '88 | 1er avril '12<br>26 jan. '12 |
| Raymond, Antoine | Mdssager | 9 fév. '92 | 2.75 p j. | 17 avril '48 | 9 fév. '92<br>*22 sept. '87 |

### DIVIDIONDE MONTRÉAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Gaudet, , C. L. Victor | Inspecteur | 30 déc. '09 | 2,500 00 | 31 jan. '73 | 30 déc. '09 |
| Chillas, James Philip | Inspecteur-adjoint | 25 juin '81 | 2,500 00 | 27 oct. '50 | 7 jan. '71 |
| Noyes, Ralph Merry | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 19 féc. '77 | 30 jan. '07<br>*2 juil. '07 |
| Soles, Chas. Edward | " | 1er juil. '09 | 1,800 00 | 8 fév. '79 | 1er août '00<br>*4 mai '00 |
| Jacques, Alfred | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 fév. '67 | 20 déc '93 |
| | 1re classe, subdiv. A. | | | | *16 août '92 |
| Clermont, Uldéric | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 14 déc. '63 | 28 juin '82<br>*10 juil. '82 |
| Maurault, Elie | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 oct. '56 | 1er avril '12<br>19 mars '12 |
| Curran, Mary Alice | 2e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 1.200 00 | 5 fév. '75 | 4 déc. '03<br>1er fév. '94 |

*Date de la nomination à un emploi permanent

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de Montréal.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Valois, Gustave | 2e calsse, subdiv. B. | 1er fév. '12 | 1,000 00 | 29 mars '80 | 11 mars '08 |
| Hamilton, A. | 3e classe, subd. A. | 1er avril '12 | 800 00 | 15 avril '87 | 1er avril '12<br>5 juil. '07 |
| Valois, L. | „ .. | 1er avril '12 | 800 00 | 30 oct. '72 | 1er avril '12<br>3 sept. '07 |
| Brault, J. A. | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 17 oct. '78 | 1er avril '12<br>28 oct. '07 |
| Gauthier, A. | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 31 jan. '70 | 1er avril '12<br>19 jan. '10 |
| Dorion, A. V. H. | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 1er avril '82 | 1er avril '12<br>16 août '10 |
| Fortin, M. A. | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 14 mars '88 | *a*27 avril '10 |
| Marcoux, J. A. | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 20 mai '90 | 27 déc. '09<br>8 avril '09 |
| Nichols, | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 14 déc. 84 | 1er avril '12<br>10 avril '09 |
| Monette, R. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 22 féc. '91 | 1er avril '12<br>9 août '11 |
| Tremblay, B. B. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 25 juin '83 | 1er avril '12<br>16 jan. '12 |
| Jacques, Edgar | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 29 juin '95 | 1er avril '12<br>11 mars '12 |

### Division d'Ottawa.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Coolicab, Peter T. | Inspecteur | 1er avril 12' | 2,500 00 | 16 sept. '79 | 1er jan. '08<br>27 nov. '07 |
| LeSueur, Charles Philip | Inspecteur-adjoint | 1er oct. '88 | 2,500 00 | 8 déc. '47 | 1er mai '75<br>*1er mars'74 |
| Fortier, Henri | Inspecteur-adjoint | 1er avril '12 | 1,800 00 | 15 oct. '85 | 1er jan. '12<br>16 mars '08 |
| Hawkins, Thos. T. | Examinateur | 1er avril '12 | 1,800 00 | 19 jan. '68 | 8 juin '92<br>11 jan. '91 |
| Whitty, Moses Joseph | 1re classe subdv. A. | 1er juil. '12 | 1,600 00 | 15 dév. '5' | 1er août '75 |
| Ritchie, Fred. N. | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 avril '59 | 1er avril '12<br>30 mars '12 |
| Robinson, Annie Lucilla. | 3e classe, subdiv. Z. | 1er avril '12 | 900 00 | 2 mars '75 | 1er août '00<br>*5 juil. '95 |
| Johnston, Laura Ethel | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 28 jan. '88 | 1er juil. '08<br>*17 juin '08 |
| Macarow, Mary Emily | " .. | 1er acril '12 | 900 00 | 1er déc. '60 | 8 sept. '08 |
| Carroll, Henry | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 20 fév. '37 | 2 juin. '77 |
| Duguay, E. | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 24 avril '90 | 1er jan. '11<br>*13 déc. '09 |
| Cossette, J. H. | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 25 sept. '88 | 1er jan. '11<br>*1er oct. '07 |
| Chouinard, E. | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 28 août '82 | 1er avril '12<br>15 sept. '08 |
| Bruyère, Alexina | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 20 nai '71 | 1er avril '12<br>25 mai '09 |
| Chouinard, B. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 25 mars '89 | 1er avril '12<br>25 août '10 |
| DeMartigny, A. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 29 avril '90 | 1er avril '12<br>11 mars '1\ |

*a*Service antérieur du 11 septembre '07 au 15 octobre '09.
*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division d'Ottawa—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Fournier, C. | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 626 00 | 20 mars '90 | 1er avril '12 |
| Aumond, A. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 17 déc. '81 | 22 juil. '10<br>1er avril '12 |
| Bolduc, Eugène | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 19 nov. '87 | 21 déc. '11<br>1er avril '12 |
| | | | | | 19 fév. '12 |

### Division de Kingston.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Merrick, Henry | Inspecteur | 12 fév. '95 | 3,500 00 | 20 avril '36 | 31 jan. '95 |
| Strange, James Campbell | Sous-inspecteur | 1er nov. '11 | 1,800 00 | 24 sept. '62 | *12 fév. '95<br>10 déc. '79 |
| Hamilton, Isabel | 2e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 20 mars '61 | 10 mai '99 |
| Ford, Mabel | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 21 jan. '69 | 10 mai '99 |
| | | | | | *9 mai '98 |
| Ferris, Mary | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 25 avril '88 | 28 juil. '10 |
| Egan, Mary | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 21 avril '92 | 1er jan. '11<br>* 6déc. '09 |

### Division de Toronto.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Sutherland, Alexr. | Inspecteur | 1er déc. '10 | 2,600 00 | 24 mai '54 | 1er déc. '10 |
| Thompson, Arch. Graham | Sous-inspecteur | 1er jan. '08 | 2,000 00 | 16 août '53 | 11 fév. '74 |
| Ecclestone, Wm. R. | " .. | 27 mai '10 | 1,800 00 | 7 déc. '56 | 11 mai '75 |
| Milligan, Wm. Geo. | " ..... | 1er avril '12 | 2,500 00 | 1er avril '63 | 21 sept. '85 |
| Sweetnam, Geo. Booker | 1re classe, subdiv. A | 1er avril '12 | 1,600 00 | 13 mars '63 | *22 août '85<br>19 avril '8 |
| | | | | | *7 avril '84 |
| Bradley, Norman Sinclair | 1re classe, subdiv. B | 1er avril '12 | 1,600 00 | 27 avril '64 | 1er août '94 |
| Barker, Edward J. | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 13 nov. '72 | ·1er mars'91<br>2 oct. '93 |
| Sparks, Robert | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 2 déc. '59 | *1er déc. '90<br>24 déc. '80 |
| Sturtridge, Richard | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,100 00 | 10 déc. '86 | *10 fév. '80<br>21 jan. '04 |
| Ramsden, Benjamin Franklin | " .. | 1er avril '12 | 1,100 00 | 28 mars '78 | *27 juil. '03<br>1er juil. '01 |
| O'Donohue, George Maurice | 3e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 800 00 | 8 déc. '85 | *14 mai '01<br>1er mai '09 |
| Walker, J. B. | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 3 juin '90 | *31 mars '09<br>1er avril '11 |
| Meredith, Thomas Henry | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 28 oct. '86 | 1er juin '8 |
| Eaton, Florence M. | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 31 jan. '82 | *8 déc. '08<br>1er juin '10 |
| Van Zant, G. R. | Messager, subd. B. | 1er avril '12 | 2.00 p. j. | ..... | *16 déc. '09<br>1er avril '11 |
| | | | | | *23 juin '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de London.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Campbell, Clarence Thos. M.D.... | Inspecteur..... | 6 mars '06 | 3,100 00 | 27 déc. '43 | 6 mars '06 |
| Fisher, Charles Edward..... | Sous-inspecteur..... | 1er juin '81 | 2,500 00 | 13 avril '49 | 13 janv. '69<br>*10 nov. '68 |
| Matthews, Frederick William..... | Sous-inspecteur..... | 1er janv. '12 | 1,800 00 | 11 oct. '57 | 1er août '75 |
| Cox, Willis Thomas..... | 1re classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,650 00 | 12 mars '51 | 20 août '69 |
| Murray, James Patrick..... | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,450 00 | 11 mai '66 | 26 sept. '83<br>*5 oct. '03 |
| Sears, Harry George..... | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,050 00 | 26 jan. '73 | 4 déc. '03<br>*1er déc. '03 |
| Murray, Thos. H..... | 3e classe' subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 17 nov. '85 | 24 janv. '07<br>*28 fév. '06 |
| Stephenson, Geo. Edmund..... | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 déc. '77 | 1er janv. '08<br>*25 juil. '07 |
| Strong, Lilias Hamilton..... | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 fév. '89 | 18 mai '08 |
| Crawford, Samuel Augustus..... | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 3 déc. '90 | 1er janv. '11<br>*16 sept. '09 |
| Pearson, W. E..... | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 oct. '92 | 1er avril '12<br>*21 sept. '11 |
| Screaton, John Alexander..... | Messager..... | 10 fév. '12 | 2.75 par jour. | 20 sept. '49 | 6 mars '77 |

### Division de North Bay.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Limoges, Alfred..... | Inspecteur..... | 17 fév. '10 | 2,700 00 | 6 jan. '49 | 17 fév. '10 |
| Ross, John Chapman..... | Sous-inspecteur..... | 1er avril '10 | 1,900 00 | 11 nov. '76 | 6 oct. '00<br>*22 août '00 |
| Hornibrook, Richard C..... | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 16 jan. '85 | 17 oct. '08<br>*31 août '08 |
| Galaugher, W. H..... | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 18 août '84 | 14 juin '10 |
| McColgan, C. H..... | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 939 00 | 10 sept. '70 | 1er avril '12<br>*13 juin '12 |
| Tremblay, A..... | " | 1er avril '12 | 704 00 | 30 mai '86 | 1er avril '12<br>*16 août '10 |

### Division de Manitoba.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| McLeod, William Wallace..... | Inspecteur..... | 1er mars '82 | 3,500 00 | 25 mars '49 | 6 juin '66 |
| Phinney, Henry Havelock..... | Sous-inspecteur..... | 31 août '91 | 2,500 00 | 19 fév. '62 | 23 mai '82 |
| Hicks, Amos..... | " .... | 1er août '06 | 2,100 00 | 13 juin '58 | 15 mai '86<br>*22 mai '86 |
| Macpherson, William T..... | 1re classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 21 juil. '59 | 1er juil. '85<br>1er juin '84 |
| Dickson, John W. T..... | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 18 déc. '81 | 12 déc. '03<br>*30 juil. '01 |
| Simons, John Robinson..... | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 sept. '61 | 3 avril '82 |
| Stevenson, Edwin Ralph Antoine. | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 18 mai '63 | 1er janv. '87<br>* sept. '82 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de Manitoba—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gouin, Nellie | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 27 fév. '66 | 1er juil. '03<br>*7 mai '88 |
| Summers, Annie | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 9 oct. '64 | 27 juin '00<br>*18 août '90 |
| Bailey, Dorothy Inez | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 nov. '88 | 1er juil. '08<br>*25 avril '07 |
| Willan, G. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 704 00 | 24 août '82 | 1er avril '12<br>*27 juin '06 |
| Whatmough, E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 janv. '83 | 1er avril '12<br>*16 déc. '11 |
| Dring, M. L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 sept. '89 | 1er avril '12<br>*2 janv. '12 |
| Miller, Robert | Messager | 18 nov. '95 | 2.75 par jour. | 27 fév '61 | 28 juin '82 |

### Division de Moosejaw.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| MacNaughton, F. M. | Inspecteur | 1er mai '11 | 2,500 00 | 15 janv. '72 | 21 juil. '91<br>*22 déc. '90 |
| Motherwell, William | Sous-inspecteur | 1er août '07 | 1,900 00 | 1er oct. '79 | 20 déc. '02<br>*20 oct. '02 |
| McKinnon, W. H. | " .... | 3 mai '12 | 1,800 00 | 29 sept. '75 | 22 sept. '04<br>*25 mai '04 |
| Pucell, P. J. T. | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 7 fév. '91 | 1er janv. '10<br>*5 oct. '09 |
| Ward, A. M. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 17 spet. '82 | 23 juil. '06<br>*25 juin '06 |
| Wright, Ethel M. S. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 26 mai '86 | 1er janv. '10<br>*12 fév. '09 |
| Hauser, F. J. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 nov. '92 | 1er avril '12<br>*4 mai '10 |
| Cole, Sadie | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '80 | 700 00 | 29 sept. '89 | 1er janv. '12<br>*10 mai '12 |
| Pascoe, A. U. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 20 oct. '91 | 1er avril '12<br>*8 déc. '10 |
| Cole, M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 sept. '92 | 1er avril '12<br>*23 nov. '11 |
| Gelinas, M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 janv. '79 | 1er avril '12<br>*10 avril '11 |

### Division de Saskatoon.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Chamard, John | Inspecteur | 7 sept. '07 | 2,900 00 | 20 mai '56 | 12 juin '79 |
| O'Connor, Jno. Francis | Sous-inspecteur | 1er mars '08 | 2,000 00 | 30 juin '54 | 24 nov. '74 |
| Broughton, J. L. | " .... | 1er mai '12 | 1,800 00 | 7 janv. '52 | 23 mars '83<br>*4 avril '83 |
| Baynton, E. A. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 22 mars '94 | 1er avril '12<br>*15 mars '11 |
| Hayes, F. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 août '80 | 1er avril '12<br>*1er mai '11 |
| Fox, H. M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mars '89 | 1er avril '12<br>*25 mai '11 |
| Hewgill, E. M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 2 sept. '91 | 1er avril '12<br>*12 juin '11 |
| Scott, L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 juin '91 | 1er avril '12<br>*6 janv. '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de Calgary.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bruce, David Arthur | Inspecteur | 8 mai '07 | 2,900 00 | 26 août '60 | 21 juil. '84<br>*17 juil. '84 |
| Corley, James B. | Inspecteur adjoint | 1er nov. '07 | 1,900 00 | 25 mars '81 | 27 sept. '01<br>*3 sept. '01 |
| Humphries, Thomas | " " | 23 juin '10 | 1,800 00 | 23 mars '69 | 5 déc. '91<br>*19 nov. '91 |
| Barber, C. Winnifred | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 août '76 | 12 déc. '03<br>*1 fév. '96 |
| Maguire, Walter Loundes, Christopher. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 14 juil. '82 | 29 mars '06<br>*18 janv. '06 |
| Yeomans, Lilian B. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 23 juin '61 | 1er janv. '07<br>*2 nov. '05 |
| Dingle, Albert W. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 5 juil. '84 | 1er mai '07<br>1er oct. '06 |
| McIntyre, John | " | 1er avril '12 | 800 00 | 15 fév. '88 | 5 avril '90<br>*10 mars '09 |
| Bruce, Helen Muriel | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 fév. '91 | 1er janv. '11<br>*12 avril '10 |
| Kirkby, Helen | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er mars '90 | 1er avril '12<br>14 mars '12 |

### Division d'Edmonton.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cairns, Albert William | Inspecteur | 1er avril '05 | 3,300 00 | 25 mai '54 | 14 mars '82 |
| Leger, Frank | Sous-inspecteur | 1er juin '07 | 1,900 00 | 2 fév. '77 | 6 oct. '00<br>*11 août '00 |
| Auger, Arthur L. | " | 21 juin '10 | 1,800 00 | 16 sept. '63 | 1er mai '89<br>*18 fév. '89 |
| Fergusson, Roydon Cattenach | 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 29 juil. '72 | 21 juil. '91<br>*26 août '90 |
| Watson, Charles | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 10 mai '60 | 12 sept. '90<br>*3 mars '90 |
| Coyle, Ed. Jno. | " | 1er avril '1 | 1,400 00 | 1er sept. '80 | 20 mai '02<br>*18 avril '02 |
| Merkley, B. I. R. | 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 9 nov. '80 | 1er janv. '10<br>*9 juin '09 |
| Stewart, D. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 6 sept. '74 | 1er avril '12<br>*28 août '08 |
| McNaughton, H. V. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 20 août '76 | 1er avril '12<br>*17 juin 10 |
| Moffitt, M. L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 sept. '89 | 1er avril '12<br>*1er déc. '11 |
| Hale, W. R. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 juil. '88 | 1er avril '12<br>*12 fév. '12 |
| Donovan, Wm. James | Messager | 29 déc. '07 | 2 50 p. jour. | 20 juin '81 | 29 déc. '07<br>*12 oct. '07 |

### Division de Vancouver.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Greenfield, John R. M. | Inspecteur | 1er juin '04 | 3,300 00 | 5 nov. '51 | 1er juil. '83<br>*16 oct. '73 |
| Murray, James | Sous-inspecteur | 1er janv. '06 | 2,200 00 | 19 janv. '71 | 12 avril '90<br>*22 fév. '90 |
| Clarke, G. H. | " | 1er sept. '11 | 1,800 00 | 4 sept. '84 | 1er juil. '01<br>*10 avril '01 |

Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### DIVISION DE VANCOUVER—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Trant, William F. | 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,450 00 | 23 août '71 | 19 juil. '00<br>*2 juil. '00 |
| Reid, Alexander Laing. | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 mars '71 | 16 oct. '94<br>*9 déc. '92 |
| Emsley, A. L. S. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 8 sept. '82 | 28 fév. '07<br>*10 fév. '04 |
| Orr, Joanna S. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 juil. '84 | 1er janv. '10<br>*18 janv. '09 |
| Waddell, Walter Harold. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 29 déc. '84 | 1er mai '10<br>*18 janv. '09 |
| Greenfield, Lillian. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 23 avril '88 | 1er mai '10<br>*25 janv. '09 |
| Corcoran, John Andrew. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 18 août '86 | 25 jan. '11 |
| Spence, S. E. | " | 1er avril '12 | 600 00 | 4 sept. '86 | 1er avril '12<br>*12 juin '11 |
| Bolton, Molby Edward. | Messager. | 8 jan. '08 | 2.75 p. jour. | 25 août '55 | 1er oct. '03<br>*1 fév. '95 |

### DIVISION DE VICTORIA.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Fletcher, Everard Hyde. | Inspecteur. | 1er juil. '84 | 3,500 00 | 8 mai '51 | 4 juin '68 |
| Warwicker, Wm. Spurgeon. | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 11 avril '71 | 1er juil. '90<br>*3 fév. '88 |
| O'Connor, Katherine Maud. | " | 1,200 00 | 1er avril '12 | 16 jan. '72 | 1er août '00<br>*12 sept. '93 |
| Carr, Jno. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 860 00 | 23 avril '79 | 1er avril '12<br>*1er nov. '10 |
| Jeffrey, Helen. | 3e classe, subdivision B. | 1er janv. '12 | 700 00 | 7 déc. '89 | 1er avril '10<br>*15 mai '08 |
| Andrew, E. M. | " | 1er avril 1'2 | 704 00 | 19 oct. '92 | 1er avril '12<br>*16 janv. '11 |

### BUREAU DE POSTE DE CHARLOTTETOWN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Hackett, Edward. | Maître de poste. | 12 fév. '12 | 2,000 00 | 26 juil. '42 | 12 fév. '12<br>*24 fév. '12 |
| McCarey, Joseph. | 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 15 jan. '64 | 6 déc. '80 |
| Callaghan, James Augustine. | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 14 fév. '62 | 30 juin '90<br>*28 fév. '88 |
| Clarkin, John Thomas M. A. | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 4 juin '68 | 2 avril '92<br>*16 juil. '89 |
| Hughes, John M. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 22 déc. '67 | 2 juil. '92<br>*1er juil. '91 |
| Brehaut, William Melleville. | 1e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 août '73 | 6 oct. '00<br>*24 juil. '00 |
| Heaney, Egerton. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 700 00 | 18 juin '79 | 1er janv. '07<br>*1er juin '06 |
| Burnett, Thomas. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 fév. '82 | 1er déc. '07<br>*8 nov. 07 |
| Peters, Mary Katherine. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 7 jan. '86 | 1er janv. '09<br>*21 mai '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Charlottetown—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pickard, H. L. | 3e classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 13 mars '92 | 1er sept. '11<br>*17 déc. '10 |
| Gallant, E. J. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 juin. '87 | 1er juin. '11<br>*23 août '10 |
| Duck, A. R. B. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 oct. '82 | 1er avril '12<br>*1er mars '12 |
| Doyle, Peter | Facteur | 19 nov. '07 | 2 50 p j. | 1er mai '86 | 19 nov. '07 |
| Davison, Arthur Bertram | " | 19 nov. '07 | 2 50 p. j. | 6 août '82 | 19 nov. '07 |
| Griffith, John, Alfred | " | 19 nov. '07 | 2 50 p. j. | 19 fév. '82 | 19 nov. '07 |
| Toombs, Edmund | " | 19 nov. '07 | 2 50 p. j. | 8 juil. '79 | 19 nov. '07 |
| Garnhum, John McLean | " | 22 nov. '07 | 2 50 p. j. | 15 déc. '82 | 22 nov. '07 |
| Beer, Henry, P. | " | 6 avril '08 | 2 25 p. j. | 4 jan. '85 | 6 avril '08 |

### Bureau de Poste d'Halifax.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Blackadar, Hugh William | Maitre de poste | 5 nov. '74 | 3,250 00 | 4 mars '43 | 5 nov. '74<br>*1er déc '74 |
| O'Bryan, Joseph Stanislas | Sous-maître-de P. | 1er août '10 | 2,000 00 | 5 fév. '59 | 16 avril '73 |
| Mulcahy, Patrick Joseph | 1reclasse subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 29 fév. '55 | 1er jan. '75 |
| Power, Frank Joseph | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 16 août '60 | 1er jan. '76<br>*1er nov. '75 |
| Loundes, Charles Matthew R. | 2e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 juin '57 | 15 juil. '75 |
| Delaney, Edward Joseph | " | 1er avril '12 | 1,490 00 | 5 août '54 | 16 déc. '76 |
| Boggs, Herbert Alfred | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 21 juin '58 | 2 avril '83 |
| Sullivan, Edmund Addy | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 13 août '61 | 15 fév. '84<br>*4fév. '84 |
| King, Donald Alfred | " | 1er avril '12 | 1 200,00 | 29 oct. '64 | 13 mai '86 |
| Brennan, Patrick Frank | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 17 déc. '57 | 1er juil. '87<br>*30 mai '87 |
| Fultz, William Silver | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 18 juin '72 | 1er juin '91<br>*8 juin '91 |
| Meagher, John Nicholas | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 18 juin '7 | 231 août '9<br>*15 août '91 |
| Healy, Arthur Patrick | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 1er sept. '7 | 41er août '00<br>*2 mai '96 |
| Smyth, Jos. Howe | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 7 juil. '55 | 22 mars '86<br>*31 juil. '85 |
| O'Brien, Thomas James | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er sept. '7 | 1 6 oct. '00<br>*18 juil. '00 |
| Donovan, James Michæl | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 14 oct. '62 | 6 oct. '00<br>*18 juil. '00 |
| Hope, Henry Edward | 3e classe subdv. A. | 1er avril '12 | 900 00 | 23 nov. '83 | 13 déc. '05<br>*9 oct. '05 |
| Hire, Charles William | " | 1er avril' 12 | 900 00 | 3 mars '84 | 6 mars '06<br>9 oct. '05 |
| Gibson, Robie William | " | 1er avril '12 | 900 00 | 31 déc. '84 | 6 fév '06<br>*25 sept. '05 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HALIFAX—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Martin, James Thomas | 3e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 900 00 | 26 sept. '83 | 29 mars '06<br>*29 jan. '06 |
| Connors, James Patrick | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 23 juin '76 | 6 oct. '00<br>*18 nov. '05 |
| McLeod, Charles H | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 22 déc. '90 | 24 janv. '07<br>*18 nov. '05 |
| Sullivan, James Harold | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 5 déc. '88 | 7 nov. '08<br>22 sept. '08 |
| Hiseler, George Wilfrid | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 24 nov. '89 | 1er fév. '08<br>3* jan. '08 |
| Warner, Fred A | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 25 oct. '92 | 1er juin '08<br>6 mai '08 |
| Davis, John Charles | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 29 avril '83 | 1er avril '09<br>*19 oct. '08 |
| Meagher, Patrick Jos | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 2 déc. '81 | 21 déc. '09 |
| Martell, Charles Frederick | 3e classe, subdv. B.. | 1er avril '12 | 700 00 | 4 mai '87 | 19 juin '11<br>*8 fév. '11 |
| Goodwin, Frederick Leo | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 13 avril '87 | 14 août '11 |
| McDonald, Chas. Jos | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 19 mars '92 | 27 déc. '09<br>*23 sept. '09 |
| Philips, Arthur Lang | " .. | 1er avril '12 | 550 00 | 6 déc. '87 | 11 juin '10<br>22 nov. '09 |
| Campbell, C | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 4 fév. '91 | 1er juin '10<br>*5 oct. '09 |
| MacDonald, T. F | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 12 mai '90 | 15 août '10 |
| Pryor, Edward John | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 25 mars '81 | 26 déc. '10<br>*17 mai '10 |
| M naghan, James Edward | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 28 avril '91 | 20 fév. '11 |
| Mellish, E | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 10 jan. '90 | 15 mai '11<br>12 nov. '10 |
| Lavers, Percy Albert | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 15 avril '82 | 15 mai '11<br>3 fév. '11 |
| Harris, Harold Sinclair | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 21 août '9 | 4er avril '12<br>2 jan. '12 |
| Fraser, William Harvey | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 4 août '92 | 1er avril '12<br>*22 jan. '12 |
| Mahar, John | Facteur | 18 juin '75 | 2 75 p. j. | 28 nov. '43 | 18 juin '75 |
| Myers, Robert | " ..... | 9 nov. '77 | 2 75 p. j. | 16 oct. '50 | 9 nov. '77 |
| Theakston, Major John | " ..... | 1er juil. '87 | 2 75 ;p j. | 5 nov. '58 | 23 avril '83 |
| Robb, Donald | " ..... | 10 avril '98 | 2 75 p. j. | 16 sept. '75 | 10 avril '89<br>*4 mars '89 |
| Hancock, William | " ..... | 26 mars '91 | 2 75 p. j. | 18 fév. '53 | 26 mars '91<br>*2 août '90 |
| Mulcahy, Joseph James | " ..... | 2 nov. '93 | 2 75 p. j. | 22 août '47 | 20 juil. '78 |
| DeYoung, George Henry | " ..... | 20 déc. '93 | 2 75 p. j. | 14 fév. '60 | 20 déc. '93<br>*24 nov. '92 |
| DeFreytas, Francis Edmund | " ..... | 2 mars '95 | 2 75 p. j. | 17 déc. '67 | 2 mars '95<br>*5 oct. '94 |
| Day, Joseph Francis | " ..... | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 17 sept. '66 | 1er août '00<br>*14 jan. '95 |
| Howe, George Joseph | " ..... | 6 oct. '00 | 2 75 p. j. | 22 juil. '76 | 6 oct. '00<br>*25 juil. '00 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste d'Halifax—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pheeney, Henry Gregory | Facteur | 6 oct. '00 | 2 75 p. j. | 16 déc. '67 | 6 oct. '00<br>*30 juil. '00 |
| McDowell, James | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 14 août '72 | 1er fév. '01<br>*21 nov. '99 |
| McGuire, William Thomas | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 11 juin '75 | 1er fév. '01<br>*27 nov. '99 |
| Hamilton, Evelyn | " | 12 mars '02 | 2 75 p. j. | 31 oct. '80 | 12 mars '02<br>*26 juil. '01 |
| Crimp, Freeman George | " | 12 mars '02 | 2 75 p. j. | 14 sept. '79 | 12 mars '02<br>*20 sept. '01 |
| Leahan, Robert Franklin | " | 3 oct. '03 | 2 75 p. j. | 9 nov. '76 | 3 oct. '03<br>*3 août '03 |
| Smith, Lawson | " | 4 déc. '03 | 2 75 p. j. | 28 juin '77 | 4 déc. '03<br>*11 août '03 |
| Shannon, William | " | 23 fév. '04 | 2 75 p. j. | 31 juil. '80 | 23 fév. '04<br>*12 oct. '03 |
| Behan, John Albert | " | 31 mai '04 | 2 75 p. j. | 3 mai '76 | 31 mai '04<br>*28 mars '04 |
| Foley, William Joseph | " | 2 mai '05 | 2 50 p. j. | 22 oct. '80 | 2 mai '05<br>*1er mars '05 |
| Geddes, John Eldon | " | 26 sept. '06 | 2 50 p. j. | 2 mai '79 | 26 sept. '06<br>*7 août '06 |
| Berringer, Richie Lloyd | " | 8 mai '07 | 2 25 p. j. | 2 oct. '80 | 8 mai '07<br>*15 avril '07 |
| Spruce, Thomas | " | 20 déc. '07 | 2 50 p. j. | 12 mars '78 | 20 déc. '07<br>*25 nov. '07 |
| Newman, Frederick Chas | " | 16 mai '08 | 2 25 p. j. | 18 avril '89 | 16 mai '08<br>*21 avril '08 |
| Leslie, St. Clair | " | 19 mai '08 | 2 25 p. j. | 12 mars '88 | 19 mai '08<br>*24 avril '08 |
| Hilton, William Henry | " | 22 mai '08 | 2 25 p. j. | 25 sept. '85 | 22 mai '08<br>*27 avril '08 |
| †Power, John Joseph | " | 10 mai '09 | 2 25 p. j. | 12 mars '79 | 10 mai '09 |
| Innes, Chas. Albert | " | 21 juin '09 | 2 25 p. j. | 17 août '80 | 21 juin '09 |
| Jamieson, Joseph Rodger | " | 14 juil. '10 | 2 00 p. j. | 10 fév. '85 | 14 juil. '10 |
| Griffin, B. A | " | 17 mai '11 | 2 00 p. j. | 17 nov. '81 | 17 mai '11 |
| Rozee, J. E | " | 17 jan. '12 | 2 00 p. j. | 23 nov. '91 | 17 jan. '12 |
| Barringer, T. L | " | 19 fév. '12 | 1 75 p. j. | 1er déc. '93 | 19 fév. '12 |
| Beattie, Victor Benjamin | Préposé aux boîtes à lettres. | 20 déc. '93 | 2 75 p. j. | 28 mars '72 | 20 déc. '93<br>*27 oct. '93 |
| Quinane, William Patrick | Messager | 1er juil. '87 | 2 75 p. j. | 8 mars '64 | 1er juil. '87<br>*28 avril '87 |
| Hyland, Arthur Leo | Chargeur | 28 mai '07 | 2 50 p. j. | 28 juin '89 | 28 mai '07<br>*15 fév. '07 |

### Bureau de Poste de Sydney.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| McFayden, G. D | Facteur | 6 juin '10 | 2 00 p.j. | 8 avril '82 | 6 juin '10 |
| Doyle, James | " | 6 juin '10 | 2 00 p. j. | 13 mai '82 | 6 juin '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.‡Service antérieur du 19 mai au 27 décembre 1908.

## MINISTÈRE DES POSTE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Sydney—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McNeil, J. T. | Facteur | 6 juin '10 | 2 00 p. j. | 20 nov. '90 | 6 juin '10 |
| McVicar, J. J. | " | 6 juin '10 | 2 00 p. j. | 18 avril '86 | 6 juin '10 |
| McDonald, D. A. | " | 6 juin '10 | 2 00 p. j. | 2 jan. '85 | 6 juin '10 |
| McPherson, M. | " | 1er août '10 | 2 00 p. j. | 1er juin '91 | 1er août '10 |
| Keating, J. A. | " | 7 déc. '10 | 2 00 p. j. | 23 avril '81 | 7 déc. '10 |

### Bureau de Poste de Moncton.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Walton, Clement Eugene | Facteur | 23 sept. '08 | 2 25 p. j. | 6 mars '86 | 23 sept. '08 |
| Stone, Arthur Edward | " | 23 sept. '08 | 2 25 p. j. | 12 mai '84 | 23 sept. '08 |
| LeBlanc, Wm. Dominique | " | 23 sept. '08 | 2 25 p. j. | 25 août '88 | 23 sept. '08 |
| Doucett, Leon John | " | 23 sept. '08 | 2 25 p. j. | 23 mars '84 | 23 sept. '08 |
| Brace, Duncan | " | 16 mars '10 | 2 00 p. j. | 17 jan. '87 | 16 mars '10 |
| Lutes, Abram | " | 2 août '10 | 2 00 p. j. | 20 juil. '93 | 2 août '10 |
| Scott, Fred | " | 14 nov. '11 | 2 00 p. j. | 6 avril '91 | 14 nov. '11 |

### Bureau de Poste de Saint-Jean.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Sears, Edward | Directeur de la poste | 1er avril '09 | 3,250 00 | 8 août '52 | 1er avril '09 |
| Potter, Michæl James | Sous-directeur de la poste. | 1er août '00 | 2,000 00 | 3 déc. '44 | 1er juil. '67<br>*6 avril '63 |
| Flaglor, James Secord | 1re classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,650 00 | 15 mars '53 | 25 jan. '72<br>*1er jan. '70 |
| Woodrow, Ross Dougall | " | 1er avril '12 | 1,650 00 | 23 mai '57 | 1er mars '74<br>*6 oct. '73 |
| Ring, John Wightman | 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 2 juil. '54 | 1er août '71 |
| Jenkins, Thomas | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 24 avril '57 | 6 août '75 |
| Ritchie, Joseph Hunter | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 1er mai '54 | 6 août '75 |
| Lee, Henry Percy | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 30 août '56 | 27 sept. '82 |
| Wilson, Albert E. | " | 1er avril 12 | 1,290 00 | 8 juin '61 | 21 sept. '83 |
| Ferguson, Frederick | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 28 fév. '66 | 1er déc. '84<br>*27 nov. '84 |
| Copp, John Rowe | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 19 jan. '60 | 1er avril '85<br>*23 avril '85 |
| Malcolm, James | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 11 juil. '53 | 11 mai '86<br>*1er juin '86 |
| Clark, James Stackhouse | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 21 mars '60 | 2 avril '92<br>*8 mars '92 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTEDES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE ST. JEAN—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McClaverty, William James | 2e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 déc. '67 | 7 mars '94<br>*9 sept. '92 |
| McMullin, Alexander, | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 15 oct. '58 | 7 mars '94<br>*10 avril '93 |
| Kierstead, Edwin Bell | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 nov. '66 | 22 juin '95<br>*1er fév. '94 |
| Moore, Andrew Thomas | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 15 juin '61 | 22 juin '95<br>*18 fév. '95 |
| Lingley, Allen Wilmot | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 oct. '69 | 25 oct. '95 |
| Withers, Deorge Edward | " .. | 1er avril '12 | 1,2000 0 | 22 avril '63 | 21 sept. '83<br>*1er nov. '82 |
| Roberts, Linley Hebbard | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 22 juin '60 | 17 mai 92<br>1er jan '92 |
| Reed, Thos. Lawrence | " .. | 1er acril '12 | 1,200 00 | 23 oct. '58 | 13 mars '93<br>*28 fév. '93 |
| Buckley, Thomas James | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 17 jan. '77 | 6 oct. '00<br>*15 août '00 |
| Crowley, Joseph Isaac | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 18 déc. '82 | 12 mars '02<br>*24 juin '01 |
| Coughlan, Thomas Francis | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 déc. '82 | 12 mars '02<br>24 juin '01 |
| Kerr, King | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 oct. '84 | 30 juin '04<br>*17 mai '04 |
| Murphy, Arthur Patrick | 3e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 900 00 | 26 août '83 | 31 mars '05<br>*14 fév. '05 |
| Brennan, Charles John | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 10 déc. '87 | 6 fév. '06<br>*19 avril '05 |
| Quinlan, George Edward | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 4 sept. '80 | 13 déc. '05<br>*12 juil. '05 |
| Ferris, George M | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 15 oct. '88 | 24 jan. '07<br>*13 nov. '05 |
| McDonald, William | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 23 juil. '88 | 24 jan. '07<br>*3 avril '06 |
| Shea, John Vincent | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 21 sept. '89 | 1er juin '08<br>*18 mai '08 |
| Levine, Abraham | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 11 fév. '89 | 1er avril '08<br>*15 jan. '08 |
| Walsh, Thomas Francis | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 22 août '88 | 24 jan. '07<br>*25 oct. '05 |
| Burtt, Arthur W | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 15 jan. '90 | 27 déc. '09<br>*16 oct. '09 |
| Mackin, William | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 17 nov. '86 | 1er juin '10<br>*14 oct. '09 |
| Joyce, Frederick John | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 1er jan. '83 | 15 déc. '10 |
| Day, Clarence G | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 21 fév. '93 | 15 mai '11<br>*26 sept. '10 |
| King, Frederick G | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 jan. '82 | 1er avril '12<br>*24 juin '11 |
| Murdoch, Douglas R | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 23 août '88 | 1er avril '12<br>*26 juin '11 |
| O'Leary, Henry L | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 16 juil. '83 | 1er avril '12<br>*4 août '11 |
| Lewis, George H | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 25 juil. '82 | 1er avril '12<br>*26 mars '12 |
| McLaughlin, Leo B | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 12 avril '90 | 1er avril '12<br>*26 mars '12 |
| Mailman, John Albert | Facteur | 20 fév. '86 | 2 75 p. j. | 3 août '60 | 20 fév. '86 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE ST-JEAN—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Ryan, Jeremiah Jos | Facteur | 23 déc. '91 | 2 75 p. j. | 13 juin '51 | 23 déc. '91 |
| | | | | | *1er déc. '91 |
| Rossiter, Jas. Edward | " | 17 mai '92 | 2 75 p. j. | 2 oct. '63 | 17 mai '92 |
| | | | | | *24 déc. '89 |
| Killorn, Dominick | " | 17 mai '92 | 2 75 p. j. | 12 oct. '61 | 17 mai '92 |
| | | | | | *29 juin. '91 |
| Bridges, Henry Thomas | " | 1er oct. '92 | 2 75 p. j. | 9 oct. '65 | 1er oct. '92 |
| | | | | | *2 mai '92 |
| Perkins, Francis Newman | " | 1er oct. '92 | 2 75 p. j. | 20 mars '52 | 1er oct. '92 |
| | | | | | *9 mai " |
| Macaulay, Marshall | " | 21 sept. '93 | 2 75 p. j. | 23 déc. '52 | 21 sept. '93 |
| | | | | | *29 juin '91 |
| McMonagle, James | " | 20 jan. '94 | 2 75 p. j. | 12 avril '59 | 20 jan. '94 |
| | | | | | *1er juil. '93 |
| Magee, Charles Wesley | " | 26 juil. '99 | 2 75 p. j. | 7 sept. '56 | 26 juil. '99 |
| | | | | | *23 mars '96 |
| Dricsoll, James Lewis | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 21 juin '65 | 1er août '00 |
| | | | | | *9 avril '00 |
| Killen, Thomas | " | 30 avril '01 | 2 75 p. j. | 11 juin '62 | 30 avril '01 |
| | | | | | *19 mai '00 |
| Macaulay, Walter | " | 17 sept. '01 | 2 75 p. j. | 16 déc. '71 | 17 sept. '01 |
| | | | | | *3 juil. '01 |
| Causton, Robert Oxcar | " | 17 sept. '01 | 2 75 p. j. | 17 mars '74 | 17 sept. '01 |
| | | | | | *12 juil. '01 |
| Butler, James | " | 1er août '02 | 2 75 p. j. | 12 jan. '74 | 1er août '02 |
| | | | | | *12 mai '02 |
| Cosman, George Coleman | " | 1er août '02 | 2 75 p. j. | 27 oct. '79 | 1er août '02 |
| | | | | | *12 mai '02 |
| Macdonald, John Kenneth | " | 28 juil. '03 | 2 75 p. j. | 21 oct. '73 | 28 juil. '03 |
| | | | | | *1er juin '03 |
| Russell, Henry J | " | 22 sept. '04 | 2 75 p. j. | 5 juil. '75 | 22 sept. '04 |
| | | | | | *1er août '04 |
| Morrisey, Harry Austin | " | 17 fév. '06 | 2 75 p. j. | 15 avril '78 | 17 fév. '06 |
| | | | | | 1er jan. '06 |
| Murphy, William Jos | " | 17 fév. 06 | 2 75 p. j. | 12 sept. '80 | 17 fév. '06 |
| | | | | | *1er jan. '06 |
| Rogers, Charles F | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 4 avril '79 | 8 mai '07 |
| | | | | | 21 mars '07 |
| Kiley, Urbain Henry | " | 9 juin '08 | 2 50 p. j. | 23 sept. '85 | 9 juin '08 |
| | | | | | *14 mai '08 |
| Mullin, Otis Pettee | " | 6 juil. '08 | 2 25 .p. j | 15 oct. '88 | 6 juil. '08 |
| | | | | | *11 juin '08 |
| O'Brien, Robert James | " | 3 août '08 | 2 25 p. j. | 4 sept. '79 | 3 août '08 |
| | | | | | *8 juil. '08 |
| Williamson, James Wm | " | 14 sept. '09 | 2 25 p. j. | 15 nov. '79 | 14 sept. '09 |
| McDermott, Jos. F | " | 30 mars '10 | 2 00 p. j. | 22 oct. '87 | 30 mars '10 |
| Riardon, Ernest | " | 27 juin '10 | 2 00 p. j. | 1er déc. '88 | 27 juin '10 |
| Dalton, Morice P | " | 26 mai '11 | 2 00 p. j. | 8 nov. '86 | 26 mai '11 |
| Giggey, Frank L | " | 1er jan. '12 | 1 75 p. j. | 8 oct. '82 | 12 jan. '12 |
| Wood, Wilfrid | " | 27 mars '12 | 1 75 p. j. | 18 nov. '86 | 27 mars '12 |
| Guild, Robert | Portier | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 20 déc. '68 | 1er avril '12 |
| | | | | | 31 mars '08 |
| Harrison, Heorge | Messager | 12 mars '93 | 2 75 p. j. | 26 juin '51 | 13 mars '93 |
| | | | | | *29 juin '91 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Frédérickton.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bliss, Lewis H. | Directeur de la poste | 19 mars '12 | 2,000 00 | 16 fév. '66 | 19 mars '12 |
| Vavasour, Edwin W. | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 4 oct. '54 | 1er jan. '76 |
| Philips, Robert Bedford H. | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 24 juil. '61 | 1er juil. '85<br>*2 avril '85 |
| Cameron, Donald Frederock. | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 août '82 | 23 fév. '04<br>*8 sept. '03 |
| McKee, George Hamilton. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 déc. '77 | 23 fév. '04<br>*6 jan. '03 |
| Anderson, Wm. Arthur. | 3e classe, subdivision A. | 1er juil. '10 | 800 00 | 13 mai '88 | 6 fév. '06<br>*8 août '05 |
| Sinnott, Geo. R. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 22 juil. '93 | 1er avril '12<br>*11 déc. '11 |
| Johnson, Fred A. | " | 1er avril '21 | 626 00 | 23 fév. '87 | 1er avril '12<br>*28 mars '12 |
| Phair, Lewis Bryon C. | Chargeur | 1er avril '06 | 2 75 a day | 16 avril '72 | 19 sept. '92<br>*8 jan. '89 |
| DeLong, Blanchard F. | Facteur | 1er mars '12 | 2 00 a day | 23 avril '84 | 1er mars '12 |

### Bureau de Poste de Québec.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Paquet, Etienne Théodore. | Directeur de la poste | 12 oct. '94 | 3,500 00 | 8 jan. '50 | 12 oct. '94<br>23 oct. '94 |
| Verett, Elzéar A. | Sous-directeur de la poste. | 1er juil. '10 | 2,200 00 | 30 oct. '80 | 20 juin '02<br>*13 nov. '01 |
| Vézina, Ulrich. | 1re classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 26 août '51 | 24 juin '71 |
| Battle, John James. | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 29 mai '63 | 3 oct. '84 |
| Lane, Patrick Edward. | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 7 jan. '47 | 18 mars '80 |
| Carrière, Joseph E. | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 29 août '48 | 20 sept. '75 |
| Dubé, Joseph. | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 1er juin '47 | 23 déc. '91<br>*23 nov. '91 |
| Martineau, François Norbert. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 7 juin '52 | 2 avril '92<br>*1er fév. '92 |
| Darveau, Edmond. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 déc. '69 | 10 juin '93<br>*18 oct. '92 |
| Boulet, Wilfred J. A. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 20 oct. '52 | 1er juil. '84<br>*15 avril '84 |
| Fiset, Alfred O. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 mai '73 | 1er août '00<br>*29 jan. '94 |
| Wilkinson, Robert. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 22 sept. '45 | 19 mars '75 |
| Bryson, Dennis Arthur. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 11 mai '65 | 1er août '00<br>*23 nov. '91 |
| Emond, Joseph. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 20 nov. '65 | 26 juil. '92<br>*2 fév. '92 |
| Boutet, Pierre. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 8 juin '51 | 1er oct. '03<br>*3 fév. '93 |
| Augé, Désiré L. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 8 août '63 | 19 fév. '96<br>*24 août '92 |
| Furois, Eugène. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 déc. '67 | 1er avril '12<br>*29 mars '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bolduc, Napoléon L. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 27 fév. '56 | 12 juil. '97 |
| Nadeau, Joseph S. E. | " | 1er acril '12 | 1,000 00 | 6 mai '72 | 13 avril '98<br>21 avril |
| Blondeau, Joseph J. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 sept. '83 | 8 avril '02<br>*3 jan. '02 |
| Kindellan, Francis E. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 7 fév. '78 | 21 jan. '04<br>*8 jan. '03 |
| Thérien, Jos. Achille Horace. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 8 déc. '81 | 12 mars '02<br>*19 août '01 |
| Boiteau, Siméon. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 5 jan. '81 | 23 juin '05<br>*26 avril '95 |
| Lefebvre, Joseph. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 jan. '63 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Pouliot, Auguste E. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 avril '84 | 24 jan. '07<br>*12 sept. '06 |
| Aubin, Thomas J. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 10 juil. '82 | 7 déc. '06<br>*24 oct. '06 |
| Burroughs, Arline. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 juin '77 | 1er août '00<br>*10 jan. '96 |
| Gagnon, Jos. Arthur Eudore. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 mars '84 | 25 déc. '07<br>*21 oct. '07 |
| Hawey, Joseph Abraham. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 juil. '82 | 14 jan. '07<br>*7 fév. '06 |
| Bilodeau, Jos. Léonce Ovide. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 jan. '90 | 1er mars '08<br>*10 fév. '08 |
| Parent, Joseph Narcisse Omer. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 11 mai '80 | 5 sept. '08<br>*10 août '08 |
| Laberge, Jacques Arthur. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 jan. '90 | 1er avril '12<br>*30 avril '06 |
| Dolbec, Lauréat. | " | 1er avril '12 | 860 00 | 25 sept. '80 | 23 fév. '04<br>30 jan.. '04 |
| Dugal, Arthur J. | " | 1er avril '12 | 860 00 | 31 août '69 | 1er avril '12<br>27 fév. '04 |
| Lesage, Louis C. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 avril '91 | 1er avril '00<br>*4 oct. '11 |
| Dionne, Stanislas. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 sept. '33 | 1er avril '12 |
| Noël, J. A. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 jan. '77 | 1er avril '12<br>*29 mars '12 |
| Belleau, Laurent. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 29 jan. '55 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Bosquet, Jos. D. A. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 15 août '87 | 1er déc. '10<br>*26 mars '10 |
| Poulin, F. X. A. A. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 mai '85 | 27 déc. '09<br>*20 nov. '08 |
| Savard, P. J. A. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 7 oct. '85 | 31 jan. '10 |
| Vincent, Jos. Napoléon E. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 8 août '84 | 9 mai '10 |
| Bernier, Jos. Charles P. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 18 déc. '89 | 1er oct. '07<br>*10 sept. '07 |
| Prevost, Jos. A. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 25 mai '82 | 15 mai '11<br>16 jan. '10 |
| Chartrain, Louis E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 nov. '89 | 1er avril '12<br>*21 mai '10 |
| Drolet, Jules E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 mai '85 | 1er avril '12<br>*7 fév. '11 |
| Parent, Joseph E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 avril '84 | 1er avril '12<br>8 mai '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bélanger, Anna C. | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 27 fév. '57 | 1er avril '12<br>*23 mai '11 |
| Dugal, Joseph, C. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 sept. '88 | 1er avril '12<br>*19 juin '11 |
| Baril, Louis J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 18 fév. '85 | 1er avril '12<br>*11 juil. '11 |
| Tanguay, Leonidas. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 avril '78 | 1er avril '12<br>*10 août '11 |
| Couture, Emile. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 fév. '89 | 1er avril '12<br>*14 août '11 |
| Mackay, Stephen. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 mars '89 | 1er avril '12<br>*25 août '11 |
| Légaré, Joseph, F. D. A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 juil. '79 | 1er avril '12<br>*13 sept. '11 |
| Godbout, Joseph A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 oct. '92 | 1er avril '12<br>*20 nov. '11 |
| Coté, Gerardus. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 sept. '86 | 1er avril '12<br>*23 déc. '11 |
| Caron, Gerardine. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 sept. '96 | 1er avril '12<br>*20 fév. '12 |
| Mailly, Joseph P. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 juil. '89 | 1er avril '12<br>*20 mars '12 |
| Migner, Antoine. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 juil. '80 | 1er avril '12<br>*26 mars '12 |
| Pelletier, Joseph Amable. | Facteur. | 6 nov. '83 | 2 75 p. j. | 25 juil. '53 | 6 nov. '83<br>*15 juin '83 |
| Ouellet, François-Xavier. | " | 1er juil. '84 | 2 75 p. j. | 21 mars '55 | 1er juil. '84<br>*15 avril '84 |
| Langlois, Cyrille Napoléon. | " | 1er juil. '86 | 2 75 p. j. | 22 fév. '59 | 1er juil. '86<br>*17 avril '86 |
| Gagnon, Hermenigilde. | " | 9 fév. '92 | 2 75 p. j. | 29 sept. '65 | 9 fév. '92<br>*22 jan. '92 |
| Corriveau, George. | " | 12 mars '97 | 2 75 p. j. | 1er oct. '63 | 12 mars '97<br>*18 mars '97 |
| St. Antoine, Jos. Ferdinand. | " | 20 mai '98 | 2 75 p. j. | 16 mars '68 | 20 mai '98<br>27 mai '98 |
| Gagnon, Moïse. | " | 4 nov. '99 | 2 75 p. j. | 15 oct. '57 | 4 nov. '99<br>*8 juin '97 |
| Boivin, David. | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 22 juin '59 | 1er août '00<br>*6 sept '92 |
| Parant, Wilfred Vict. Pros. | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 12 juil. '65 | 1er août '00<br>*5 nov. '92 |
| Masson, François. | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 22 juin '77 | 13 nov. '02<br>*2 août '02 |
| Lapointe, Onésime. | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 27 mai '55 | 1er oct. '03<br>*2 août '93 |
| Verret, Edmond. | " | 23 fév. '04 | 2 75 p. j. | 1er jan. '78 | 23 fév. '04<br>*8 déc. '03 |
| Murphy, Joseph T. | " | 9 août '04 | 2 75 p. j. | 1er juin '75 | 9 août '04<br>*11 juin '04 |
| Brosseau, Joseph Wilbrod. | " | 26 juil. '05 | 2 75 p. j. | 28 jan. '77 | 26 juil. '05<br>*28 juin '05 |
| Jolicœur, Joseph Moïse. | " | 1er juin '06 | 2 75 p. j. | 2 jan. '80 | 1er juin '06<br>*12 avril '06 |
| Coté, Emile O. | " | 11 sept. '06 | 2 50 p. j. | 1er avril '83 | 11 sept. '06<br>*10 fév. '06 |
| Bédard, Joseph P. L. | " | 9 oct. '06 | 2 50 p. j. | 3 sept. '84 | 9 oct. '06<br>*27 août '06 |
| Bouchard, Joseph A. | " | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 11 mai '79 | 7 déc. '06<br>*29 sept. '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUEBEC—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gervais, Louis R. | Facteur | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 4 oct. '77 | 7 déc. '06<br>*1er oct. '06 |
| Gagnon, Joseph L. | " | 14 jan. '07 | 2 50 p. j. | 23 avril '82 | 14 jan. '07<br>*26 juil. '06 |
| Bussière, Joseph N. F. | " | 14 jan. '07 | 2 50 p. j. | 25 mai '81 | 14 jan. '07<br>*14 jan. '06 |
| Pelletier, Octave E. | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 12 juil. '81 | 28 fév. '07<br>*31 déc. '06 |
| Angers, Albert Nazaire | " | 13 nov. '07 | 2 50 p. j. | 6 oct. '87 | 13 nov. '07<br>*18 sept. '07 |
| Angers, Taschereau Robt | " | 7 mars '08 | 2 50 p. j. | 4 fév. '88 | 7 mars '08<br>*14 fév. '08 |
| Tetu, Wilfrid | " | 20 mras '08 | 2 50 p. j. | 12 août '83 | 20 mars '08<br>*25 fév. '08 |
| Jobidon, Jos. A. | " | 23 mars '08 | 2 50 p. j. | 30 nov. '89 | 1er avril '07<br>*7 oct. '05 |
| Gauvin, Jos. Théophile E. | " | 30 juil. '08 | 2 25 p. j. | 8 déc. '80 | 30 juil. '08<br>*3 juil. '08 |
| Gros Louis, Jos. Tancrède | " | 31 juil. '08 | 2 25 p. j. | 23 jan. '79 | 31 juil. '08<br>*4 juil. '08 |
| Miller, Felix | " | 1er août '08 | 2 25 p. j. | 17 août '80 | 1er août '08<br>*7 juil. '08 |
| Demers, Jos. Albert | " | 3 août '08 | 2 25 p. j. | 18 oct. '84 | 3 août '08<br>*8 juil. '08 |
| Santerre, Louis Napoléon | " | 4 août '08 | 2 25 p. j. | 17 sept. '77 | 4 août '08<br>*9 juil. '08 |
| Lepage, David | " | 4 août '08 | 2 25 p. j. | 8 jan. '77 | 9 juil. '08<br>*4 août '08 |
| Santerre, Jos. Raymond A. | " | 5 sept. '08 | 2 25 p. j. | 14 juin '89 | 5 sept. '08<br>*10 août '08 |
| Guerin, Pierre Albert | " | 6 août '08 | 2 25 p. j. | 6 déc. '88 | 6 août '08<br>*6 juil. '08 |
| Bilodeau, Jos. Napoléon | " | 4 mars '09 | 2 25 p. j. | 30 déc. '82 | 4 mars '09<br>*9 fév. '09 |
| †Papillon, Alphonse | " | 1er mai '09 | 2 25 p. j. | 9 août '82 | 1er mai '09 |
| ‡Boulanger, Jos. Edmond L. | " | 1er mai '09 | 2 25 p. j. | 31 août '84 | 1er mai '09<br>*24 déc. '09 |
| Fortin, J. N. N. D. | " | 3 juin '09 | 2 25 p. j. | 4 avril '89 | 3 juin '09<br>*3 mai '09 |
| Grenier, Joseph Thomas, C.A. | " | 14 mars '10 | 2 25 p. j. | 12 juil. '86 | 14 mars '10 |
| ‡Rousseau, Joseph Jean-Baptiste | " | 1er fév. '10 | 2 00 p. j. | 2 oct. '78 | 29 avril '10<br>*15 mai '09 |
| Masson, Louis Napoléon | " | 29 nov. '10 | 2 00 p. j. | 1er déc. '81 | 29 nov. '10 |
| Boivin, Joseph George | " | 29 nov. '10 | 2 00 p. j. | 1er août '88 | 29 nov. '10 |
| Beaulieu, Joseph Napoléon | " | 22 fév. '11 | 2 00 p. j. | 2 sept. '83 | 22 fév. '11<br>*11 juil. '10 |
| Pouliot, L. L. J. | " | 10 mars '11 | 2 00 p. j. | 29 nov. '90 | 10 mars '11 |
| Bussière, Joseph Gaudiose | " | 20 mars '11 | 2 00 p. j. | 26 mai '88 | 20 mars '11 |
| Fortier, Joseph Charles | " | 21 mars '11 | 2 00 p. j. | 3 oct. '88 | 21 mars '11 |
| Vaillancourt, J. B. | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 18 déc. '81 | 1er avril '11 |
| Dion, Joseph G. Z. | " | 25 mai '11 | 2 00 p. j. | 25 sept. '87 | 25 mai '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †Service antérieur du 10 juillet '08 au 9 août '08
‡Service antérieur du 12 sept. '07 au 30 avril '09

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Québec—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Voyer, Louis N. | Facteur | 27 mai '11 | 2 00 p. j. | 28 jan. '87 | 27 mai '11 |
| Gourdeau, Victor F. | " | 10 juil. '11 | 2 00 p. j. | 9 mai '84 | 10 juil. '11 |
| Picard, Honorius | " | 15 août '11 | 2 00 p. j. | 2 juin '85 | 15 août '1 |
| Jobin, Eugène | " | 23 déc. '11 | 2 00 p. j. | 18 fév. '82 | 23 déc. '11 |
| Goulet, J. L. Ernest | " | 15 jan. '12 | 1 75 p. j. | 25 juin '89 | 15 juin '12 |
| Parent, Joseph | " | 17 jan. '12 | 1 75 p. j. | 15 oct. '85 | 17 jan.. '12 |
| Goulet, Adjutor | " | 17 jan. '12 | 1 75 p. j. | 10 fév. '85 | 17 jan. '12 |
| Bélanger, Elzéar | " | 12 fév. '12 | 1 75 p. j. | 6 oct. '89 | 12 fév. '12 |
| Gauvin, Louis A. | " | 14 fév. '12 | 1 75 p. j. | 10 juin '89 | 14 fév. '12 |
| Roy, Joseph L. A. | " | 19 fév. '12 | 1 75 p. j. | 20 mai '88 | 19 fév. '12 |
| Paradis, Joseph J. P. | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 2 juin '63 | 1er avril '12<br>*29 juil. '09 |
| Gilbert, Joseph A. | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 5 juin '79 | 1er avril '12<br>*31 jan. '10 |
| Bastien, Delphis | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 3 nov. '80 | 1er avril '12<br>*15 jan. '12 |
| Beaulieu, François X. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 28 nov. '77 | 1er avril '12<br>*18 jan. '12 |
| Coté, Joseph E. | Chargeur | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 22 mai '83 | 7 déc. '06<br>*19 oct. '06 |
| Hamel, Joseph A. | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 8 oct. '80 | 28 fév. '07<br>*11 oct. '06 |
| Poulot, A. A. | " | 15 août '10 | 2 00 p. j. | 22 juil. '91 | 15 août '10<br>*20 avril '10 |
| Lamontagne, Georges O. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 11 oct. '76 | 1er avril '12<br>*24 juil. '11 |
| Battle, Thos. Francis | Messager | 16 nov. '03 | 2 75 p. j. | 26 mars '65 | 16 nov. '03<br>*8 juin. '89 |

### Bureau de Poste de Sherbrooke.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Moorehouse, William Alex. | Directeur de la poste. | 25 oct. '00 | 2,000 00 | 8 déc. '45 | 9 oct. '00<br>*25 oct. '00 |
| Norcross, Acton Arlington | 1reclasse subdivision A. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 août '64 | 4 nov. '90<br>*1er juil. '90 |
| Genest, Joseph Arthur | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 12 juin '65 | 2 mars '95<br>*7 mars '93 |
| Doherty, Mary Margaret L. | 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 21 avril '79 | 1er août '00<br>*13 déc. '98 |
| White, Charlotte Anna | " | 1er avril '12 | 900 00 | 14 jan. '40 | 2 mars '95<br>*1er mars '93 |
| Couture, Arthur | " | 1er avril '12 | 900 0 | 29 juin '82 | 6 6 fév. '06<br>*1er jan. '05 |
| White, Homer P. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 24 déc. '85 | 24 jan. '07<br>*11 juin '06 |
| Mullins, Gladys | " | 1er avril '12 | 900 00 | 3 mai '80 | 24 jan. '07<br>*28 juil. '06 |
| Powers, Preston Willis | " | 1er avril '12 | 900 00 | 11 avril '84 | 11 avril '04<br>*25 jan. '04 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.
Service antérieur du 12 sept. '09 au 30 avril '09.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Sherbrooke—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Duford, Doria R. | 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 1er jan. '89 | 1er avril '07<br>*30 avril '06 |
| Hackett, Annie | | 1er avril '12 | 800 00 | 15 nov. '59 | 1er avril '12<br>*1er juil. '90 |
| Gaumond, Omer | Facteur | 24 sept. '07 | 2 50 p. j. | 30 jan. '87 | 24 sept. '07 |
| Robertson, Charles | " | 24 sept. '07 | 2 50 p. j. | 27 juil. '77 | 24 sept. '07 |
| Préfontaine, Joseph | " | 24 sept. '07 | 2 50 p. j. | 15 sept. '87 | 24 sept. '07 |
| Pearson, Fred | " | 24 sept. '07 | 2 50 p. j. | 28 mars '78 | 24 sept. '07 |
| Gingras, Emilien | " | 24 sept. '07 | 2 50 p. j. | 10 juil. '90 | 24 sept. '07 |
| Desruisseaux, Edw. Jno | " | 2 mars '08 | 2 50 p. j. | 23 déc. '87 | 2mars '08<br>*20 jan '08 |
| Hugo, Honoré | " | 10 fév. '10 | 2 25 p. j. | 13 oct. '90 | 10 fév. '10 |
| Turgeon, Charles Horace | " | 19 déc. '10 | 2 00 p. j. | 4 déc. '81 | 19 déc. '10 |
| Fisette, Joseph D | " | 19 oct. '11 | 2 00 p. j. | 8 oct. '83 | 19 oct. '11 |
| Lefèbvre, Joseph P | " | 1er avril '12 | 1 75 p. j. | 20 sept. '91 | 1er avril '12 |

### Bureau de Poste de Trois-Rivières.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Massé, Eugène | Facteur | 21 août '07 | 2 50 p. j. | 12 juil. '89 | 21 août '07 |
| Morissette, Télesphore | " | 16 mai '08 | 2 25 p. j. | 15 juil. '79 | 16 mai '08<br>**21 avril '08 |
| Guimond, Arthur | " | 7 juin '08 | 2 25 p. j. | 15 mai '81 | 7 juin '08<br>*12 mai '08 |
| Bettez, Alfred | " | 16 jan. '09 | 2 25 p. j. | 21 oct. '79 | 16 jan. '09<br>*21 déc. '08 |
| Béland, Elize | " | 4 fév. '10 | 2 25 p. j. | 11 mars '89 | 4 fév. '10<br>21 juil. '11 |
| Vallières, Charles Edouard | " | 23 juil. '08 | 2 00 p. j. | 19 avril '83 | 13 mai '10<br>23 juil. '08 |
| Fournier, Louis J. F | " | 19 juin '11 | 2 00 p. j. | 4 sept. '91 | 19 juin '11<br>*20 déc. '09 |
| Pleau, Georges | " | 19 juin '11 | 2 00 p. j. | 28 jan. '93 | 19 juin '11 |

### Bureau de Poste de St. Hyacinthe.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Berthiaume, Armand | Facteur | 29 août '07 | 2 50 p. j. | 9 avril '85 | 29 août '07 |
| Cordeau, Joseph Etienne | " | 29 août '07 | 2 50 p. j. | 14 juil. '84 | 29 août '07 |
| Robillard, Octave | " | 29 août '07 | 2 50 p. j. | 17 mars '79 | 20 août '07 |
| Beland, Henri | " | 17 mai '08 | 2 25 p. j. | 6 mai '85 | 17 mai '08<br>*22 avril '08 |
| Scott, Arthur | " | 2 juin '08 | 2 25 p. j. | 10 avril '87 | 2 juin '08<br>*7 mai '08 |

*Service antérieur du 12 sept. '07 au 30 avril '09.

†Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Taillon, Louis Olivier | Directeur de la poste. | nov. '11 | 4,000 00 | 26 sept. '40 | 1er nov. '11 |
| Gaboury, Louis Jos | Sous-directeur de la poste. | 1er jan. '08 | 3,200 00 | 10 juin '70 | 5 sept. '00<br>*28 déc. '99 |
| Barcelo, Edouard | Surin. des postes | 1er mars '05 | 2,500 00 | 12 juil. '69 | 1er juil. '87<br>*7 août '84 |
| Prud'homme, Ls. Télesphore | Premier commis | 1er avril '12 | 1,800 00 | 4 jan. '60 | 18 sept. '79 |
| Morin, Alcias | " .... | 1er avril '12 | 1,800 00 | 27 fév. '65 | 16 mai '85 |
| Taylor, James | " .... | 1er avril '12 | 1,800 00 | 15 août '65 | 4 sept. '83<br>*30 août '83 |
| O'Donohue, Daniel | Commis de 1ere cl.. div. A. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 27 fév. '58 | 28 juin '82<br>*1er juil. '82 |
| Larivière, Chas | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 22 oct. '57 | 13 juin '83<br>*5 juin '83 |
| Eckhardt, William Henry A | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 28 déc. '56 | 7 jan. '84<br>*12 jan. '84 |
| Chandler, Henry | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 21 fév. '65 | 10 mars '84 |
| Chagnon, Edmond | Commis de 1er cl. subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 9 nov. '58 | 1er mars '74<br>*18 déc. '73 |
| Giroux, Théophile Avila | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 25 juil. '62 | 22 avril '84<br>*1er mai '84 |
| Beausoleil, Jos. Cléophas H. B | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 18 jan. '69 | 28 juil. '03<br>*11 déc. '00 |
| Sauriol, Alphonse | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 18 oct. '63 | 4 oct. '83 |
| Caepenter, George Arthur | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 25 août '65 | 1er déc. '84<br>*13 juin '83 |
| Germain, Clément | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 16 nov. '68 | 30 nov. '92<br>.21 fév. '91 |
| DeCotret, Louis Dominique R. A. | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 21 mars '60 | 26 nov. '86<br>*25 nov. '86 |
| Filion, Louis Joseph | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 19 fév. '70 | 23 déc. '91<br>*19 déc. '90 |
| Leduc, Charles Anatole, T | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 30 mai '49 | 1er juin '74 |
| Dumont, Ovide | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 3 mars '67 | 5 sept. '87 |
| Berthelet, Joseph | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 26 sept. '65 | 13 avril '93<br>*6 oct. '87 |
| Guillemette, Jos. E | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 oct. '58 | 4 oct. '83<br>*9 oct. '83 |
| Grenier, Arthur | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 4 déc. '56 | 4 nov. '90<br>*1er nov. '90 |
| Gould, Civilla | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 25 avril '67 | 25 juil. '94<br>*17 jan. '90 |
| Gaudry, Horace Daniel | Commis de 2e classe subdivision A.. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 15 oct. '53 | 3 sept. '74 |
| Rondeau, Ulysse | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 27 août '50 | 10 août '74 |
| Lefebvre, Louis | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 22 déc. '49 | 7 nov. '71 |
| Daniel, Robert Thomas | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 2 jan. '43 | 1er jan. '76 |
| Coffey, Jeremiah | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 nov. '63 | 19 sept. '85<br>*12 oct. '85 |
| Charlebois, Louis Philippe | " .. | 1er avril '12 | 1,400 0 0 | 21 nov. '68 | 26 jan. '91<br>*21 fév. '88 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTERE DES POSTES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Lamoureux, Edouard Alph | Commis de 2e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 16 juil. '65 | 10 mars '84<br>*4 mars '84 |
| Renaud, Joseph Edmond | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 15 oct. '54 | 21 mars '73 |
| Ouellette, Edouard Henri | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 27 avril '51 | 7 déc. '78<br>*5 déc. '78 |
| Lapointe, Théophile | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 8 mars '60 | 13 juil. '80<br>*22 juil. '80 |
| Lorangé, Oscar | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 nov. '62 | 1er fév. '84<br>*4 fév. '84 |
| de Rostaing, Emile | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 28 déc. '74 | 31 jan. '95<br>*21 déc. '9 |
| Bourret, R. E | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 juil. '66 | 1er déc. '87<br>*9 déc. '97 |
| Hurteau, Donat Floribert | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 15 oct. '73 | 1er août '00<br>*13 juin '94 |
| Barbe, Wilfrid | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 3 juin '65 | 6 sept. '84<br>*5 sept. '84 |
| LaManque, Thomas | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 juil. '54 | 19 fév. '85<br>*4 mars '85 |
| Lalonde, Jean Bte. Alex | " .. | 1er avril '11 | 1,200 00 | 3 nov. '65 | 5 avril '86<br>*8 avril '86 |
| Massé, Arthur | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 5 nov. .60 | 16 fév. '85<br>*23 mars '85 |
| Dowd, Edward Christopher | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 juin '48 | 14 fév. '70 |
| Dufresne, Auguste | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 26 oct. '45 | 30 mars '70 |
| Langevin, Amédée | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 12 août '60 | 4 nov. '90<br>*2 sept. '89 |
| Grant, James G | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 7 jan. '62 | 21 fév. '82 |
| Lefebvre, Germain | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 29 jan. '53 | 1er juil. '75 |
| Lefebvre, Charles | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | — juil. '51 | 6 fév. '71 |
| Cote, Allen B | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 21 sept. '52 | 1er oct. '84<br>*10 mars '84 |
| Doray, Joseph Louis E | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 28 mai '50 | 28 jan. '82 |
| Lamb, James Dominick | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 23 mai '59 | 13 avril '93<br>*7 déc. '92 |
| Perrault, Denis Romulus | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 juin '61 | 22 mai '85 |
| Vincent, Francois, Pierre | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 29 mai '68 | 23 déc. '91<br>*20 mars '88 |
| Mayer, Jos. Alph. Alcibiade | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 4 mars '69 | 25 juil. '94<br>*15 juin '92 |
| Desilets, Jos. A | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 28 avril '68 | 1er août '00<br>*27 nov. '93 |
| Miraglia, Alfred L | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 9 juin '72 | 1er août '00<br>*4 avril '94 |
| Archambault, Chas. A | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 5 déc. '72 | 1er août '00<br>*5 juil. '94 |
| Caron, François Joseph | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 2 nov. .64 | 26 juin '99<br>*9 août '92 |
| Collard, Jos. Adolphe Antoine | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 29 juil. '77 | 6 oct. '00<br>*20 juil. '00 |
| Bell, Marion | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 26 mai '71 | 1er août '00<br>*13 avril '96 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Bathurst, James | Commis de 2e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 1er avril '57 | 1er juil. '75<br>*18 fév. '75 |
| Cousineau, Joseph | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 juin '62 | 1er août '00<br>*1er avril '92 |
| Moore, Edward | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 nov. '72 | 3 juin '01<br>*11 déc. '91 |
| Johnstone, Henry W | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 1er sept. '71 | 7 mars '94<br>*21 août '93 |
| Poitevin, Antonio | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 mars '68 | 16 oct. '86<br>*23 sept. '86 |
| Roy, Joseph Adélard | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 1er août '65 | 1er août '00<br>*22 mai '95 |
| McInerney, L | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 3 juil. '65 | 17 mai '92<br>*15 oct. '90 |
| Delamadeleine, Théodore | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 8 fév. '68 | 8 juin '92<br>*1er août '89 |
| Demers, Jos. Wilfrid | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 1er fév. '72 | 16 mai '93<br>*12 fév. '91 |
| Valeur, Joseph Alfred | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 27 mai '58 | 10 déc. '83<br>*24 déc. '83 |
| Harney, Wm. Thos | " ... | 1er avril '12 | 1,200 00 | 16 juin '57 | 25 sept. '86<br>*30 sept. '86 |
| Radakir, Alfred | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 18 août '69 | 18 jan. '89 |
| Daoust, Omer | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 4 juil. '64 | 21 sept. '91<br>*3 juil. '88 |
| Traynor, Stephen McNaughton | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 19 sept. '64 | 16 mai '93<br>*9 août '92 |
| Barulo, Joseph Chas. H | " .. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 17 mars '65 | 17 oct. '94<br>*24 juil. '93 |
| Allard, Alphonse J | Commis de 2e classe subdividion B. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 19 juin '78 | 23 fév. '04<br>*15 déc. '08 |
| Maltais, Guillaume | " .. | 1er avril '12 | 1,050 00 | 25 jan. '63 | 15 jan. '98<br>*24 jan. '98 |
| Bennett, Richard | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 juil. '78 | 10 juil. '99<br>*14 jan. '99 |
| Lamarche, Joseph Albert | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 21 août '76 | 16 avril '00<br>*2 avril '00 |
| Hurtubise, Jos. Edmond | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 16 juin '76 | 1er avril '07<br>16 mai '05 |
| Loranger, Godfroi | " .. | 1er avril '12 | 1,00 0 0 | 6 fév. '77 | 1er août '00<br>*16 jan. '99 |
| Lamoureux, Joseph R. A | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 19 juin '77 | 1er août '00<br>*24 oct. '99 |
| Parrott, Adolphe | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 27 juin '63 | 10 juil. '99<br>*14 mars '99 |
| Chevalier, Jos. Anthime | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 26 mars '71 | 20 mai '01<br>*1er nov '00 |
| St. Jean, Paul | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 10 août '62 | 1er juil. '03<br>*9 jan. '00 |
| Nadon, Napoléon | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 juil. '73 | 1er juil. '03<br>*25 oct. '00 |
| Lyons, John | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 28 fév. '66 | 1er juil. '03<br>*6 déc. '00 |
| Gravel, Edouard | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 17 nov. '71 | 1er août '10<br>*5 oct. '06 |
| Vebert, P. Emile | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 20 août '77 | 1er juin '01<br>*15 août '00 |
| Edmond, Joseph Israël | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 18 déc. '80 | 1er sept. '02<br>*9 juil. '02 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Trudeau, Stanislas | Commis de 2e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 20 juin '76 | 1er oct. '02<br>*15 août '02 |
| Vallée, René Jean-Baptiste | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 8 mars '79 | 19 juin '03<br>*4 mai '03 |
| Robillard, Alexandre | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 jan. '75 | 1er juil. '03<br>*29 avril '03 |
| Cardinal, Joseph Adjutor | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er sept. '85 | 16 mai '04<br>*14 mars '04 |
| Cosgrove, Timothy | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 16 juin '78 | 29 juin '04<br>*22 avril '04 |
| Chapdelaine, Joseph | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er avril '81 | *1er fév. '04<br>*20 mai '04 |
| Lafrance, Joseph | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 20 fév. '75 | 15 nov. '04<br>*20 sept. '04 |
| Benoit, George | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 7 fév. '85 | 1er fév. '05<br>*13 juil. '03 |
| Larose, Paul | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 4 juil. '85 | 1er fév. '05<br>*12 oct. '04 |
| Hebert, Joseph | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 juil. '75 | 1er juin '05<br>*12 oct. '03 |
| Lussier, Joseph Henri | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 2 avril '74 | 15 fév. '98<br>*14 jan. '98 |
| Généreux, Henri | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 8 août '79 | 25 juil. '00<br>*17 juil. '00 |
| Sylvain, Jean-Baptiste | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 18 août '79 | 18 avril '03<br>*12 fév. '03 |
| Pépin, Joseph E. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 20 août '83 | 1er fév. '05<br>*26 mai '04 |
| Deguise, Napoléon | " | 1er avril '13 | 1,000 00 | 7 nov. '77 | 13 déc. '05<br>*11 mai '05 |
| Masson, Armand | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 9 oct. '81 | 21 jan. '04<br>*20 fév. '03 |
| Granger, Jos. E. A. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 21 jan. '80 | 23 fév. '04<br>*13 août '03 |
| Tranchemontagne, Jos. Alex. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 déc. '75 | 14 jan. '07<br>*5 oct. '05 |
| Duboulay, Adolphe | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 9 avril '85 | 13 déc. '05<br>*11 nov. '05 |
| Crowe, Wm. Joseph | Commis de 3e classe | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 jan. '63 | 24 mars '84<br>*7 mars '84 |
| Jarrand, Léon | " | 1er avril '12 | 900 00 | 10 déc. '75 | 21 jan. '04<br>*11 fév. '03 |
| Rochon, Henri | " | 1er avril '12 | 900 00 | 1er nov. '75 | 16 nov. '03<br>·29 oct. '00 |
| Germain, Ludovic | " | 1er avril '12 | 900 00 | 13 nov. '90 | 24 jan. '07<br>*2 avril '06 |
| Bergeron, Ubald | " | 1er avril '12 | 900 00 | 2 sept. '87 | 15 nov. '07<br>*12 sept. '07 |
| Lacroix, Eugène O. H. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 19 fév. '64 | 27 juin '01<br>*19 juin '94 |
| Crochetière, Joseph R. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 21 oct. '89 | 1er jan. '07<br>*4 oct. '06 |
| Pellerin, Séraphin | " | 1er avril '12 | 900 00 | 3 déc. 78 | 1er jan. '07<br>*15 oct. '06 |
| Bourgeault, Joseph A. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 8 juin '79 | 14 jan. '07<br>*25 oct. '06 |
| LaHaye, Raymond | " | 1er avril '12 | 900 00 | 23 mai '85 | 28 fév. '07<br>*23 juin '06 |
| Roberge, Thomas | " | 1er avril '12 | 900 00 | 17 fév. '86 | 26 déc. '06<br>*11 août '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Lamarche, Mastaï | 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 2 jan. '88 | 24 jan. '07<br>*14 nov. '05 |
| Labbé, Louis | " | 1er avril '12 | 900 00 | 8 mai '86 | 24 jan. '07<br>*4 oct. '06 |
| Paquette, J. Achille | " | 1er avril '12 | 900 00 | 8 sept. '87 | 24 jan. '07<br>*3 nov. '05 |
| Beaudry, Philippe C | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 avril '79 | 1er juil. '06<br>*12 mai '05 |
| Valiquette, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 août '81 | 7 déc. '06<br>*5 oct. '06 |
| Lallier, William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 9 sept. '85 | 7 déc. '06<br>*6 oct. '06 |
| Hart, Charles | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 juil. '83 | 24 jan. '07<br>*23 nov. '05 |
| Murray, Ray Phyllis | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 mars '87 | 1er avril '07<br>*4 août '05 |
| Bracken, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 sept. '87 | 6 fév. '06<br>*10 avril '05 |
| Barbeau, Emer | " | 1er avril '12 | 800 00 | 10 juin '81 | 7 sept. '07<br>*30 mai '07 |
| Turgeon, Edgar | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 oct. '86 | 1er avril '07<br>*5 déc. '06 |
| Charland, Alfred | " | 1er avril '12 | 800 00 | 3 jan. '86 | 1er avril '07<br>*7 jan. '07 |
| Malo, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 août '87 | 17 avril '07<br>*19 mai '06 |
| Dubuc, Albert | " | 1er avril '12 | 800 00 | 28 nov. '83 | 17 avril '07<br>*15 jan. '07 |
| Lortie, Frank | " | 1er avril '12 | 800 00 | 29 sept. '88 | 8 mai '07<br>*25 mars '07 |
| Hudon, Wilfrid | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 déc. '85 | 15 oct. '07<br>*24 sept. '07 |
| Prévost, Joseph Hermas | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 avril '81 | 4 nov. '07<br>*5 août '07 |
| Verville, Joseph Félix | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 oct. '87 | 1er avril '08<br>*22 avril '07 |
| Charbonneau, Salvini | " | 1er avril '12 | 800 00 | 5 nov. '80 | 1er avril '08<br>*7 sept. '07 |
| Bolduc, Joseph Ephrem | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er mars '87 | 1er avril '08<br>*3 avril '07 |
| Sylvain, Raoul | " | 1er avril '12 | 800 00 | 3 mai '87 | 28 mars '08<br>*15 avril '07 |
| Couture, Deziel George | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 fév. '85 | 15 nov. '07<br>*25 juil. '07 |
| Archambault, Napoléon | " | 1er avril '12 | 800 00 | 2 juil. '40 | 1er oct. '07<br>*10 août '99 |
| Noël, Laurent Valère | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 sept. '83 | 10 mai '06<br>*31 mars 06 |
| Sarazin, Alex | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 août '87 | 1er sept. '07<br>*20 avril '07 |
| Dubuc, George | " | 1er avril '12 | 800 00 | 8 nov. '88 | 1er avril '07<br>*6 déc. '06 |
| Germain, Louis | " | 1er avril '12 | 800 00 | 18 jan. '80 | 1er juil. '07<br>*5 juin '07 |
| Martin, Ernest | " | 1er avril '12 | 800 00 | 7 jan. '87 | 15 nov. '07<br>*24 juil. '07 |
| Gagnon, Hermenegilde | " | 1er avril '12 | 800 00 | 11 mars '85 | 6 jan. '08<br>*6 déc. '07 |
| Dupuis, Hector | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 sept. '87 | 1er mars '08<br>*12 fév. '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Carrière, Ernest Joseph | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 8 oct. '88 | 1er avril '08<br>*15 avril '07 |
| Cusson, Joseph Elzéar | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 mars '87 | 1er mai '08<br>*16 déc. '07 |
| O'Farrell, Maurice | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 déc. '80 | 1er mai '08<br>*21 jan. '08 |
| Coulombe, Laurenzo | " | 1er avril '08 | 800 00 | 10 déc. '88 | 10 mai '08<br>*15 avril '08 |
| Caisse, Jean Jacques | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 mai '90 | 1er juin '08<br>*7 mai '08 |
| Hardy, Wilfrid | " | 1er avril '08 | 800 00 | 6 août '81 | 1er juin '08<br>*12 mai '08 |
| Bolte, Camille | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 juin '86 | 16 oct. '08<br>*21 sept. '08 |
| Lemieux, Victor | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 déc. '88 | 30 nov. '08<br>*5 nov. '08 |
| Marquette, Emile Routledge | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 juil. '86 | 3 fév. '09<br>*8 jan. '09 |
| D'Aoust, Ernest | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 déc. '86 | 29 oct. '08<br>*2 oct. '08 |
| Piquette, Joseph A. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 juin '88 | 1er juin '08<br>*11 mai '08 |
| Chenevert, Charles Armand | " | 1er avril '12 | 800 00 | 2 mai '89 | 1er mai '08<br>*26 mars '07 |
| Ménard, Alfred Francis | " | 1er avril '12 | 800 00 | 27 sept. '84 | 1er mai '08<br>*23 nov. '07 |
| Walker, Arthur Stanley | " | 1er avril '12 | 800 00 | 15 juil. '87 | 1er fév. '09<br>*14 sept. '08 |
| Panneton, André | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 nov. '88 | 14 nov. '08<br>*19 oct. '08 |
| Rondeau, Lionel | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 avril '80 | 1er jan. '10<br>*27 fév. '08 |
| Girouard, Armand | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 sept. '87 | 1er mars '10 |
| Giard, Joseph | " | 1er avril '12 | 860 00 | 24 nov. '78 | 1er avril '12<br>*24 avril '12 |
| Genest, Jules A. | " | 1er avril '12 | 860 00 | 1er fév. '76 | 1er avril '12<br>*6 juin '05 |
| Laflamme, Godefroy | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 nov. '65 | 1er avril '12<br>20 août '06 |
| Dubeau, Joseph E. | " | 1er avril '12 | 860 00 | 6 nov. '75 | 1er avril '12<br>*17 sept. '06 |
| Archambault, Anthime | " | 1er avril'12 | 860 00 | 7 fév. '76 | 1er avril '12<br>*8 oct. '06 |
| Morin, Edouard | " | 1er avril '12 | 860 00 | 17 août '73 | 1er avril '12<br>*2 nov. '06 |
| Lamoureux, Thomas | " | 1er avril '12 | 860 00 | 18 déc. '42 | 1er avril '12<br>*18 mars '07 |
| Pruneau, Alfred | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 août '52 | 1er avril '12<br>*31 oct. '07 |
| Bourbonnière, Eugène | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 août '69 | 1er avril '12<br>19 fév. '08 |
| Francis, Camille H. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 15 oct. '72 | 1er avril '12<br>*14 sept. '08 |
| Charon, Théodoric | " | 1er avril '12 | 800 00 | 31 déc. '76 | 1er avril '12<br>*13 sept. '09 |
| Dostaler, Lucian | " | 1er avril '12 | 800 00 | 29 jan. '86 | 1er avril '12<br>*13 nov '09 |
| Morin, Rose | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 sept. '86 | 1er avril '12<br>*13 déc. '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Goyer, Alice | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 5 nov. '87 | 1er avril '12<br>*5 juil. '11 |
| Boucher, Elie | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 7 juin '85 | 1er avril '12<br>*24 juil. '11 |
| Francœur, Ernestine | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 fév. '69 | 1er avril '12<br>*6 déc. '11 |
| Cailloux, Jos. E. | " | 1er avril '12 | 800 00 | *27 jan. '81 | 1er avril '12<br>16 mars '12 |
| Cloutier, Ephrem | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 25 août '82 | 1er juil. '08<br>*14 avril '08 |
| Rohland, Joseph Pacifique | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 juin '82 | 1er mai '08<br>*7 jan. '08 |
| Destrempes, Armand | " | 1er avril '12 | 700 00 | 8 août '88 | 14 fév. '09<br>*19 jan. '09 |
| Daoust, Rodolphe | " | 1er avril '12 | 700 00 | 20 juin '91 | 1er nov. '09<br>*22 mars '09 |
| Poissant, Irénée | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 oct. '87 | 27 déc. '09<br>*24 août '08 |
| Lefebvre, Avilla | " | 1er avril '12 | 700 00 | 9 juin '87 | 27 déc. '09<br>*26 avril '09 |
| Aymong, Emilien | " | 1er avril '12 | 700 00 | 28 juil. '88 | 27 déc. '09<br>*15 oct. '09 |
| Murray, Louise A. M. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 déc. '82 | 27 déc. '09<br>*31 août '09 |
| Cantwell, Madge Alphonsine | " | 1er avril '12 | 700 00 | 27 jan. '83 | 14 fév. '10 |
| Graveline, Albany W. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 mars '92 | 15 avril '10 |
| Bourget, Joseph A. | " | 1er zvril '12 | 700 00 | 19 août '89 | 8 avril '10 |
| Courtois, Gaston | " | 1er avril '12 | 700 00 | 22 nov. '86 | 1er juin '10<br>*15 nov. '09 |
| Mérineau, Jean-B. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 juin '85 | 1er juin '10<br>*2 août '06 |
| Steben, Gabrielle, A. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 6 mai '86 | 1er juil. '10<br>*25 sept. '09 |
| Rosseau, Jean J. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 29 oct. '90 | 24 juil. '11 |
| Caisse, Lionel | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 déc. '91 | 7 août '11 |
| Brossars, Rosario | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 déc. '91 | 1er mars '08<br>*24 fév. '08 |
| Lefebvre, Germain Ernest | " | 1er avril '12 | 700 00 | 3 juin '89 | 1er déc. '10 |
| ‡Irvine, William | " | 1er avril '12 | 700 00 | 17 nov. '72 | 1er fév. '10 |
| Ménard, Rodolphe | " | 1er avril '12 | 700 00 | 26 juil. '89 | 26 déc. '10<br>*3 déc. '08 |
| Chabot, Jos. Elzear Emile | " | 1er avril '12 | 700 00 | 14 sept. '85 | 26 déc. '10<br>*15 juin '10 |
| Rrodeur, J. E. E. A. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 nov. '91 | 5 jan. '11 |
| Fugère, Joseph C. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 7 mars '91 | 15 mai '11<br>9 déc. '10 |
| Arantzabe, Joseph | " | 1er avril 1'2 | 700 00 | 16 juil. '94 | 15 mai '11<br>13 fév. '11 |
| Gravel, Omer | " | 1er avril '12 | 700 00 | 30 sept. '89 | 15 mai '11<br>*20 fév. '11 |
| Rondeau, Rémi | " | 1er avril '12 | 700 00 | 8 déc. '87 | 15 mai '11<br>*20 fév. '11 |

Date de la nomination à un emploi temporaire.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRAÉL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Lafrance, Maurice | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 12 mai '81 | 15 mai '11<br>*11 mai '11 |
| Papineau, Eugène | " | 1er avril '12 | 550 00 | 2 nov. '91 | 27 déc. '09 |
| D'Estimauville, E. M | " | 1er avril '12 | 704 00 | 28 nov. '64 | 1er avril '12<br>*4 mars '07 |
| Panneton, Charlotte | " | 1er avril '12 | 704 00 | 15 mai '63 | 1er avril '12<br>*10 juil. '08 |
| Collet, Claire | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 oct. '70 | 1er avril '12<br>*24 oct. '08 |
| Gaboury, Joseph A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 fév. '82 | 1er avril '12<br>*28 oct. '08 |
| Ferland, Albert | " | 1er avril '12 | 704 00 | 23 août '73 | 1er avril '12<br>*25 mars '09 |
| Guay, Lorenzo | " | 1er avril '12 | 704 00 | 6 oct. '77 | 1er avril '12<br>*14 juil. '09 |
| Raymond, Marie L | " | 1er avril '12 | 704 00 | 13 juil. '65 | 1er avril '12<br>*2 août '09 |
| Bibaud, Victoria | " | 1er avril '12 | 704 00 | 24 mai '58 | 1er avril '12<br>30 août '09 |
| Fair, Joseph R | " | 1er avril '12 | 704 00 | 22 août '68 | 1er avril '12<br>*4 oct. '09 |
| Farfard, Carolus | " | 1er avril '12 | 704 00 | 5 avril '74 | 1er avril '12<br>*8 nov. '09 |
| Gauthier, Edward | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er déc. '94 | 1er avril '12<br>*21 jan. '10 |
| Vallée, Paul E. M | " | 1er avril '12 | 704 00 | 16 juin '88 | 1er avril '12<br>*14 fév. '10 |
| Poupart, Fidelia L | " | 1er avril '12 | 704 00 | 18 avril '69 | 1er avril '12<br>*6 avril '10 |
| Clarke, Patrick | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 oct. '90 | 1er avril '12<br>*20 juin '10 |
| Joncas, Isidore | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 août '88 | 1er avril '12<br>*16 juil. '10 |
| Mayer, Eugénie C | " | 1er avril '12 | 704 00 | 11 jan. '69 | 1er avril '12<br>*4 avril '10 |
| Lefebvre, Lucien | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 mars '89 | 1er avril '12<br>*22 oct. '10 |
| Hébert, Alexandre | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 fév. '87 | 1er avril '12<br>*17 oct. '10 |
| Little, Rebe S | " | 1er avril '12 | 704 00 | 3 juin '91 | 1er avril '12<br>*7 nov. '10 |
| David, Lionel | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 nov. '84 | 1er avril '12<br>*16 nov. '10 |
| Marchand, Louis J | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 sept. '81 | 1er avril '12<br>*4 jan. '11 |
| Dumoulin, René | " | 1er avril '12 | 266 00 | 18 nov. '93 | 1er avril '12<br>*5 jan. '11 |
| Drapeau, Horace J | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 déc. '83 | 1er avril '12<br>*9 jan. '11 |
| Mercure, Berthe | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 jan. '78 | 1er avril '12<br>*13 fév. '11 |
| Morrison, Eva E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 août '70 | 1er avril '12<br>*9 mars '11 |
| Panneton, Victor | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 mars '94 | 1er avril '12<br>*10 avril '11 |
| Poisant, Romeus | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 jan. '89 | 1er avril '12<br>*13 avril '11 |
| Plourde, Joseph | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 déc. '89 | 1er avril '12<br>*21 avril '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Levasseur, Pierre | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 626 00 | 16 sept. '87 | 1er avril '12<br>8 mai '11 |
| Villard, Hector | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 juil. '87 | 1er avril '12<br>*8 mai '11 |
| Beaudoin, Joseph | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 mai '93 | 1er avril '12<br>*22 mai '11 |
| Delsemme, Alphonse | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 avril '92 | 1er avril '12<br>*23 mai '11 |
| Desjardins, Lucien | " | 1er avril '12 | 626 00 | 13 nov. '90 | 1er avril '12<br>*9 juin '11 |
| Renaud, Edmond | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 sept. '82 | 1er avril '12<br>*12 juin '11 |
| Pilon, Aurèle | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 avril '94 | 1er avril '12<br>*19 juin '11 |
| Durand, Martial | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 déc. '89 | 1er avril '12<br>*20 juin '11 |
| Renaud, Jean | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 août '92 | 1er avril '12<br>*29 juin '11 |
| Cousineau, Ernest | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 jan. '94 | 1er avril '12<br>*23 juin '11 |
| Taillefer, Geo. A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 oct. '95 | 1er avril '12<br>*23 juin '11 |
| Gravel, Chas. E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 fév. '93 | 1er avril '12<br>*26 juin '11 |
| Poirier, Adelard | " | 1er avril '12 | 626 00 | 18 fév. '81 | 1er avril '12<br>*27 juin '11 |
| Rousseau, Henri | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 sept. '81 | 1er avril '12<br>10 juil. '11 |
| Demontigny, Jean | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 oct. '90 | 1er avril '12<br>*19 juil. '11 |
| Fletcher, Norman | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 nov. '90 | 1er avril '12<br>*25 juil. '11 |
| Fortin, Arthur | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 nov. '85 | 1er avril '12<br>*2 août '11 |
| Vézina, Louis. P | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 oct. '92 | 1er avril '12<br>*3 août '11 |
| Fortin, Edward G | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 nov. '92 | 1er avril '12<br>*5 août. '11 |
| Goyette, Arthur P | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 nov. '77 | 1er avril '12<br>*9 août '11 |
| Lacroix, Paul | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 août '92 | 1er avril '12<br>*9 août '11 |
| Birs, Hubert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 fév. '81 | 1er avril '12<br>*12 août '11 |
| Garon, Wilfrid | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 juil. '87 | 1er avril '12<br>*12 août '11 |
| Beauregard, Rena | " | 1er avril '12 | 626 00 | 2 sept. '91 | 1er avril '12<br>*15 août '11 |
| Giroux, Joliette, R | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 déc. '85 | 1er avril '12<br>*15 août '11 |
| Beaudoin, Louis | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 août '89 | 1er avril '12<br>*17 août '11 |
| Millar, Joseph | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 jan. '73 | 1er avril '12<br>*17 août '11 |
| Thomas, Ferdinand | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 fév. '93 | 1er avril '12<br>*18 août '11 |
| Gagnon, Hermas | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 déc. '80 | 1er avril '12<br>*21 août '11 |
| Dellisle, Charles | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 déc. '91 | *23 août '11<br>*23 août '11 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Beauchemin, George | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 17 juin '91 | 1er avril '12<br>*24 août '11 |
| Soupras, Paul | " | 1er avril '12 | 626 00 | 13 juil. '90 | 1er avril '12<br>*28 août '11 |
| Berthiaume, Gaston | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 mai '91 | 1er avril '12<br>*29 août '11 |
| Chaput, Horace | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er sept. '89 | 1er avril '12<br>*31 août '11 |
| Caron, Arthur | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 juin '94 | 1er avril '12<br>*9 sept '11 |
| Brisson, Julien | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 fév. '90 | 1er avril '12<br>*9 sept '11 |
| Beaudry, Joseph L. S | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 août '86 | 1er avril '12<br>*23 oct. '11 |
| McHugh, A. H | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 juin '87 | 1er avril '12<br>*6 nov. '11 |
| Gagné, Eugène | " | 1er avril '12 | 626 00 | 18 déc. '88 | 1er avril '12<br>*18 nov. '11 |
| Larocque, Réné | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 août '83 | 1er jan. '12<br>1er avril '12 |
| Ladouceur, E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 août '92 | 1er avril '12<br>*12 jan. '12 |
| Hébert, Hormidas | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 juin '89 | 1er avril '12<br>*5 jan. '12 |
| Viau, Arthur | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 déc. '87 | 1er avril '12<br>*13 jan. '12 |
| Jones, Walter J | " | 1er avril '12 | 626 00 | 18 mai '56 | 1er avril '12<br>*14 jan. '12 |
| Gareau, Anselme | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 fév. '82 | 1er avril '12<br>*30 août '09 |
| Michaud, H | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er juin '93 | 1er avril '12<br>*16 jan. '12 |
| Camirand, Loranzo | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 mai '91 | 1er avril '12<br>*25 jan. '12 |
| Lapointe, A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 nov. '92 | 1er avril '12<br>*31 jan. '12 |
| Flamand, Edouard | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 jan. '87 | 1er avril '12<br>*2 fév. '12 |
| Lamontagne, Ernest | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 mai '86 | 1er avril '12<br>*2 fév. '12 |
| MacKay, Gladys | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 avril '91 | 1er avril '12<br>*7 fév. '12 |
| Brennan, Jean A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 juin '93 | 1er avril '12<br>*27 fév. '12 |
| Dupuis, Eugénie | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mai '77 | 1er avril '12<br>*24 fév. '12 |
| Marks, Albert E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 uil. '85 | 1er avril '12<br>*27 fév. '12 |
| Hoolahan, George | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er déc. '84 | 1er avril '12<br>27 fév '12 |
| Fortin, Wilfrid R | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 fév. '91 | 1er avril '12<br>*28 fév. '12 |
| Boulay, Joseph | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 jan. '90 | 1er avril '12<br>*28 fév. '12 |
| Brisson, Pierre A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 juil. '82 | 1er avril '12<br>*1er mars '12 |
| Bastien, Joseph E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 juin '84 | 1er avril '12<br>*4 mars '12 |
| Hébert, Joseph R | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 jan. '91 | 1er avril '12<br>*11 mars '12 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Brodeur, Lucien | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 1er sept. '94 | 1er avril '12<br>*12 mars '12 |
| Loupret, Joséphine | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 fév. '70 | 1er avril '12<br>*13 mars '12 |
| Pelletier, Albert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 nov. '83 | 1er avril '12<br>*18 mars '12 |
| Senécal, Paul | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 nov. '94 | 1er avril '12<br>*18 mars '12 |
| Sylvester, Alphonse | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 sept. '89 | 1er avril '12<br>*20 mars '12 |
| Deblois, Charles | " | 1er avril '12 | 626 00 | 8 juin '91 | 1er avril '12<br>*20 mars '12 |
| Girardin, Romuald, A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 mai '73 | 1er avril '12<br>*21 mars '12 |
| Longprés, J. A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 déc. '77 | 1er avril '12<br>*22 mars '12 |
| Teasdale, Elzéar | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er juin '89 | 1er avril '12<br>*23 mars '12 |
| Bastien, Anna T | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 jan. '76 | 1er avril '12<br>*27 mars '12 |
| Trudeau, E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er jan. '93 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Roy, Antoinette | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 juin '88 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Quinson, Paul | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 juil. '81 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Power, John | Facteur | 3 juin '82 | 2 75 p. j. | 17 mars '53 | 3 juin '82 |
| Dumesnil, Alfred Emile | " | 4 oct. '83 | 2 75 p. j | 5 mai '62 | 4 oct. '83<br>*9 oct. '83 |
| Mathieu Alfred | " | 17 déc. '83 | 2 75 p. j. | 6 août '60 | 24 nov. '83<br>*17 déc. '83 |
| King, Joseph | " | 20 mai '84 | 2 75 p. j. | 20 juil. '64 | 15 mai '84<br>*20 mars '84 |
| Duboulay, Adolphe | " | 21 juil. '84 | 2 75 p. j. | 31 oct. '55 | 21 juil. '84 |
| Sauriol, Jean-Baptiste | " | 3 oct. '84 | 2 75 p. j. | 1er sept. '62 | 3 oct. '84<br>*20 sept. '84 |
| Lortie, Alphonse | " | 16 déc. '84 | 2 75 p. j. | 11 sept. '66 | 16 déc. '84<br>*18 déc. '84 |
| Ledoux, Joseph | " | 17 sept. '85 | 2 75 p. j. | 15 fév. '62 | 9 sept. '85<br>*17 sept '85 |
| Valiquette, Joseph | " | 1er juil. '87 | 2 75 p. j. | 13 août '5 | 61er juil '87<br>*17 mai '87 |
| Gauthier, Aldéric | " | 1er juil. '88 | 2 75 p. j. | 12 sept. '57 | 1er juil. '88<br>6 juin '87 |
| St. Jean, Louis Joseph | " | 20 août '90 | 2 75 p. j. | 1er mars '55 | 20 août '90<br>*12 fév. '87 |
| Brunel, Moïse | " | 20 août '90 | 2 75 p. j. | 11 juin '51 | 20 août '90<br>*24 avril '88 |
| Dusseault, Jean-Baptiste | " | 20 août '90 | 2 75 p. j. | 24 juin '59 | 20 août '90<br>*18 juil. '90 |
| Cadotte, Alphonse | " | 18 déc. '90 | 600 00 | 10 nov. '51 | 18 déc. '90<br>*17 oct. '87 |
| Doucet, Real | " | 9 oct. '67 | 2 75 p. j. | 6 nov. '67 | 9 oct. '91<br>*21 sept. '91 |
| St. Onge, Joseph Alfred | " | 23 déc. '91 | 2 75 p. j. | 29 jan. '54 | 23 déc. '91<br>*16 juil. '90 |
| Forest, Samuel | " | 23 déc. '91 | 2 75 p. j. | 10 fév. '58 | 23 déc. '91<br>*31 mars '90 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

‡ Service antérieur du 16 jan.'99 au 24 avril '09.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉREIUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTREAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Tétu, Jos. David Henri | Facteur | 2 avril '92 | 2 75 p. j. | 10 juin '49 | 2avril '92 |
| | | | | | *5 fév. '92 |
| Ayotte, JosephElzéar | " | 2 avril '92 | 2 75 p. j. | 6 nov. '55 | 2 avril '92 |
| | | | | | *5 fév. '92 |
| Mathieu, Joseph | " | 8 juin '92 | 2 75 p. j. | 18 avril '68 | 8 juin '92 |
| | | | | | *27 oct. '88 |
| Gosselin, Wilfrid | " | 26 juil. '92 | 2 75 p. j. | 26 fév. '66 | 26 juil. '92 |
| | | | | | *12 août '89 |
| Johnson, Michael Francis | " | 19 sept. '92 | 2 75 p. j. | 6 jan. '57 | 19 sept. '92 |
| | | | | | 10 mai '99 |
| Frigon, Hubert Michæl Ad. | " | 19 sept. '92 | 2 75 p. j. | 2 jan. '67 | 19 sept. '82 |
| | | | | | 19 août '92 |
| Simard, Maxime Jean-Baptiste | " | 30 nov. '92 | 2 75 p. j. | 13 nov. '63 | 30 nov. '92 |
| | | | | | *20 avril '91 |
| Valeur, Ernest Albert | " | 19 déc. '92 | 2 75 p. j. | 13 juil. '64 | 19 dec. '92 |
| | | | | | *3 mars '91 |
| Ouellette, Joseph Wilbrod | " | 16 mai '93 | 2 75 p. j. | 12 oct. '67 | 16 mai '93 |
| | | | | | *25 juil. '92 |
| Jones, John James | " | 16 mai '92 | 2 75 p. j. | 10 nov. '64 | 16 mai '93 |
| | | | | | *25 août '92 |
| Witzig, François-Xavier | " | 16 mai '93 | 2 75 p. j. | 11 déc. '59 | 16 mai '93 |
| | | | | | *29 août '92 |
| Lamère, Joseph | " | 16 mai '93 | 2 75 p. j. | 10 nov. '68 | 16 mai '93 |
| | | | | | *9 jan. '93 |
| Franck, Raphæl | " | 6 juil. '93 | 2 75 p. j. | 10 oct. '50 | 6 juil. '93 |
| | | | | | *25 août '93 |
| Labonté, Louis | " | 20 déc. '93 | 2 75 p. j. | 15 août '57 | 20 déc. '93 |
| | | | | | *27 mars '93 |
| Ayotte, Théophile Edouard | " | 20 déc. '93 | 2 75 p. j. | 20 juil. '66 | 20 déc. '93 |
| | | | | | 7 avril '93 |
| Caron, Louis | " | 20 jan. '94 | 2 75 p. j. | 28 août '63 | 20 jan. '94 |
| | | | | | *15 mai '93 |
| Ouellette, Alphonse | " | 20 jan. '94 | 2 75 p. j. | 6 oct. '69 | 20 jan. '94 |
| | | | | | *19 juin '93 |
| Ouimet, Onésime | " | 26 nov. '94 | 2 75 p. j. | 26 mars '60 | 26 nov. '94 |
| | | | | | *1er jan. '94 |
| Bégin, Ludger | " | 25 sept. '95 | 2 75 p. j. | 3 juil. '54 | 25 sept. '95 |
| | | | | | *1er mai '94 |
| Bissonnette, Albert | " | 26 juin '99 | 2 75 p. j. | 24 déc. '79 | 26 juin '99 |
| | | | | | *28 juil. '97 |
| Burke, William M | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 25 sept. '67 | 1er août '00 |
| | | | | | *13 oct. '93 |
| Lalande, Léon Napoléon | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 24 déc. '65 | 1er août '00 |
| | | | | | *1er mai '94 |
| Harrington, Patrick | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 18 août '58 | 1er août '00 |
| | | | | | *15 mai '94 |
| arivée, Hector | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 30 mai '71 | 1er août '00 |
| | | | | | *18 juin '94 |
| Prevost, Joseph Edouard Wilfred | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 25 juil. '69 | 1er août '00 |
| | | | | | *6 août '94 |
| Duprat, Pierre Urgel Alphonse | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 1er avril '69 | 1er aoû '00 |
| | | | | | *4 dec. '94 |
| Dion, Horace Joseph Albert | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 6 juil. '71 | 1er août '00 |
| | | | | | *7 dec. '95 |
| Lanthier, Joseph | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 20 mars '76 | 1er août '00 |
| | | | | | *24 fév. '96 |
| Clément, Ferdinand | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 19 juil. '73 | 1er août '00 |
| | | | | | *27 juil. '97 |
| Dragon, Napoléon | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 17 sept. '70 | 1er août '00 |
| | | | | | *2 déc. '97 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTEE—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Yelle, Urgelle | Facteur | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 6 avril '62 | 1er août '00<br>*14 mars '99 |
| Ménard, Gordien Jr | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 26 fév. '80 | 1er août '00<br>*1er mai '99 |
| Lapointe, Aldino Hormidas | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 30 août '76 | 1er août '00<br>*20 avril '00 |
| Gravel, Célestin | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 8 sept. '67 | 1er août '00<br>*30 juil. '97 |
| Dupuis Pacifique | " | 6 oct. '00 | 2 75 p. j. | 19 nov. '74 | 6 oct. '00<br>*23 août '00 |
| Paquette, Joseph Adélard | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 3 juil. '65 | 1er fév. '01<br>*25 nov. '98 |
| Lemieux, Antoine Jean-Marie | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 20 juin '73 | 1er fév. '01<br>*17 déc. '98 |
| Larin, Ernest | " | 1er juin '01 | 2 75 p. j. | 14 oct. '78 | 1er juin '01<br>*2 août '00 |
| Dupuis, Camille François-X | " | 1er juil. '01 | 2 75 p. j. | 16 juin '78 | 1er juil. '01<br>*30 avril '01 |
| Paquette, Joseph | " | 1er juil. '02 | 2 75 p. j. | 3 déc. '74 | 1er juil. '02<br>*5 mai '02 |
| Pauzé, Ferdinand | " | 3 sept. '02 | 2 75 p. j. | 29 avril '78 | 3 sept. '02<br>*9 juil. '02 |
| Francœur, Jean-Baptiste | " | 3 sept. '02 | 2 75 p. j. | 2 nov. '66 | 3 sept. '02<br>*10 juil. '02 |
| Théoret, Louis Raphæl | " | 3 sept. '02 | 2 65 p. j. | 30 mars '75 | 3 sept. '02<br>*14 juil. '02 |
| McDonough, John | " | 1er oct. '02 | 2 75 p. j. | 26 avril '82 | 1er oct. '02<br>*12 août '02 |
| Jeannotte, Adélard | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 11 oct. '69 | 13 nov. '02<br>*9 jan. '00 |
| Boivin, Alfred | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 12 oct. '71 | 13 nov. '02<br>*26 mai '00 |
| LeBrun, Léon | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 30 juin '72 | 13 nov. '02<br>*1er juin '00 |
| Dulude, Léon | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 9 avril '77 | 13 nov. '02<br>*23 juin '00 |
| Généreux, Louis Alfred | " | 13 nov. '02 | 2 50 p. j. | 14 fév. '77 | 13 nov. '02<br>*17 déc. '00 |
| Johnson, Michæl | " | 17 jan. '03 | 2 75 p. j. | 31 juil. '78 | 17 jan. '03<br>*27 nov. '02 |
| Renaud, Jos. François d'A. J | " | 18 avril '03 | 2 75 p. j. | 19 juil .'82 | 18 avril '03<br>*7 fév. '03 |
| Loiseau, Arthur | " | 19 juin '03 | 2 75 p. j. | 5 fév. '72 | 19 juin '03<br>*4 mai '03 |
| Poitras, Henri Joseph | " | 28 juil. '03 | 2 75 p. j. | 4 sept. '83 | 28 juil. '03<br>*2 juin '03 |
| Jodoin, Alex. Eucher | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 6 jan. '49 | 1er oct. '03<br>*19 sept. '93 |
| Desrosiers, J. A. Donat A | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 22 juil. '75 | 1er oct. '73<br>*7 juin '97 |
| Chaput, Zotique | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 8 juil. '55 | 1er oct. '03<br>*24 nov. '98 |
| Martin, Solomon Urgel | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 29 avril '68 | 1er oct. '03<br>*7 mai .01 |
| Daunais, Arthur Joseph | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 28 déc. '76 | 1er oct. '03<br>*13 mai '01 |
| Madigan, John William | " | 1er déc. '03 | 2 75 p. j. | 22 juin '81 | 1er déc. '03<br>*19 juin '03 |
| Morin, Jos. Wilfrid | " | 23 fév. '04 | 2 75 p. j. | 1er oct. '80 | 23 fév. '04<br>*15 déc. '03 |
| Lafleur, Henri | " | 23 fév. '04 | 2 75 p. j. | 24 juin '81 | 23 fév. '04<br>*8 jan. '04 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Kenehan, Patrick | Facteur | 9 mars '04 | 2 75 p. j. | 26 mars '81 | 9 mars '04<br>*19 juin '03 |
| Bouffard, George | " | 11 avril '04 | 2 75 p. j. | 12 mars '79 | 11 avril '04<br>*1er fév. '05 |
| Labonté, Louis J. | " | 11 avril '04 | 2 75 p. j. | 30 août '83 | 11 avril '04<br>*2 fév. '04 |
| Fafard, Arthur | " | 11 avril '04 | 2 75 p. j. | 9 juin '82 | 11 avril '04<br>*15 fév. '04 |
| Frigon, Adélard | " | 11 avil '04 | 2 75 p. j. | 24 mai '79 | 11 avril '04<br>*16 fév. '04 |
| Brisebois, Joseph | " | 11 avril '04 | 2 75 p. j. | 6 juil. '76 | 11 avril '04<br>*19 fév. '04 |
| Jobin, André | " | 16 mai '04 | 2 75 p. j. | 17 juin '77 | 16 mai '04<br>*17 fév. '04 |
| Moreau, Joseph Pharailde | " | 31 mai '04 | 2 75 p. j. | 30 mars '81 | 31 mai '04<br>*22 mars '04 |
| Larivière, Napoléon | " | 29 juin '04 | 2 75 p. j. | 28 juil. '79 | 29 juin '04<br>*25 avril '04 |
| Soulière, Marcil | " | 30 juin '04 | 2 75 p. j. | 7 déc. '76 | 30 juin '04<br>*14 déc. '03 |
| Girard, Joseph Arthur | " | 30 juin '04 | 2 75 p. j. | 9 avril '82 | 30 juin '04<br>*4 mai '04 |
| Brière, Onuphre | " | 30 juin '04 | 2 75 p. j. | 11 août '75 | 30 juin '04<br>*9 mai '04 |
| Laniel, Wilfrid | " | 27 juil. '04 | 2 75 p. j. | 12 juil. '80 | 27 juil. '04<br>*23 mai '04 |
| Leduc, Joseph | " | 9 août '04 | 2 75 p. j. | 11 mai '80 | 9 août '04<br>*13 juin '04 |
| Larent, Joseph | " | 21 déc. '04 | 2 75 p. j. | 30 déc. '75 | 21 déc. '04<br>*2 juin '00 |
| Girard, Ulric | " | 21 mars '05 | 2 75 p. j. | 6 nov. '82 | 21 mars '05<br>*16 mai '04 |
| Barertte, Joseph Anatese E. | " | 15 mai '05 | 2 75 p. j. | 9 août '85 | 15 mai '05<br>*13 mars '05 |
| Bérubé, Charles, L. P. | " | 15 mai '05 | 2 50 p. j. | 4 oct. '78 | 15 mai '05<br>*18 mars '05 |
| Burns, Martin James | " | 31 mai '05 | 2 75 p. j. | 21 mars '82 | 31 mai '05<br>*10 avril '05 |
| Fortier, Joseph Eugène | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 15 jan. '80 | 23 juin '05<br>*24 mars '05 |
| Montplaisir, George A. | " | 23 juin '05 | 2 75 p .j. | 9 jan. '83 | 23 juin '05<br>.31 mars '05 |
| Quesnel, Albert | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 19 mai '84 | 23 juin '05<br>*17 avril '05 |
| Neveu, Lorenzo | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 23 fév. '86 | 23 juin '05<br>*22 mai '05 |
| Champoux, Joseph O. A. | " | 25 août '05 | 2 75 p. j. | 17 juil. '80 | 25 août '05<br>*3 avril '05 |
| Girard, Aristide | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 6 avril '85 | 13 déc. '05<br>*1er nov. '05 |
| Laberge, Michel | " | 13 déc. '05 | 2 50 p. j. | 2 sept. '84 | 13 déc. '05<br>*7 nov. '05 |
| Hébert, Octave | " | 6 fév. '06 | 2 75 p. j. | 23 oct. '76 | 6 fév. '06<br>*22 août '05 |
| Fortier, Albert | " | 6 fév. '06 | 2 50 p. j. | 28 juin '83 | 6 fév. '06<br>*28 nov. '05 |
| Lafferty, Mark | " | 6 mars '05 | 2 75 p. j. | 29 nov. '87 | 6 mars '06<br>*20 jan. '06 |
| Brisson, Joseph Octave | " | 29 mars '06 | 2 50 p. j. | 2 sept. '79 | 29 mars '06<br>*22 jan. '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Genest, Oscar Auguste | Facteur | 6 avril '06 | 2 50 p. j. | 10 juil. '78 | 6 avril '06<br>*1er fév. '06 |
| Paquet, Almanzor | " | 6 avril '06 | 2 50 p. j. | 6 mai '82 | 6 avril '06<br>*22 fév. '06 |
| Leduc, Léon | " | 10 mai '06 | 2 50 p. j. | 28 mai '85 | 10 mai '06<br>*13 mars '06 |
| Cadieux, Oscar | " | 1er juin '06 | 2 50 p. j. | 1er août '84 | 1er juin '06<br>*16 avril '06 |
| Languedoc, Joseph A | " | 25 juin '06 | 2 50 p. j. | 22 fév. '85 | 25 juin '06<br>*4 mai '06 |
| Law, Christopher | " | 25 juin '06 | 2 50 p. j. | 30 nov. '86 | 25 juin '06<br>*7 mai '06 |
| Paquette, Ovila | " | 25 juin '06 | 2 50 p. j. | 28 fév. '82 | 25 juin '06<br>*12 mai '06 |
| Morin, Honoré | " | 25 juin '06 | 2 50 p. j. | 15 mars '84 | 25 juin '06<br>*14 mai '06 |
| Spénard, Raoul | " | 25 juin '06 | 2 50 p. j. | 10 mars '84 | 25 juin '06<br>*19 mai '06 |
| Binnette, Cyprien | " | 30 juin '06 | 2 50 p. j. | 10 mars '77 | 30 juin '06<br>*28 mai '06 |
| Saulnier, Valmor | " | 1er juil. '06 | 2 50 p. j. | 1er juil. '84 | 1er juil. '06<br>*28 juil. '05 |
| Vanier, Rosario | " | 23 juil. '06 | 2 50 p. j. | 28 mars '88 | 23 juil. '06<br>*4 juin '06 |
| McCarthy, Justin | " | 1er août '06 | 2 50 p. j. | 5 avril '87 | 1er août '06<br>*18 juin '06 |
| Marion, Joseph | " | 1er août '06 | 2 50 p. j. | 16 déc. '84 | 1er août '06<br>*21 juin '06 |
| Bourassa, Joseph C | " | 1er août '06 | 2 50 p. j. | 24 août '84 | 1er août '06<br>*26 juin '06 |
| Raymond, Laparré | " | 11 sept. '06 | 2 50 p. j. | 20 août '87 | 11 sept. '06<br>*20 juil. '06 |
| Levesque, Elie | " | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 29 juin '77 | 7 déc. '06<br>*11 août '06 |
| Trudeau, Louis | " | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 18 fév. '86 | 7 déc '06<br>*5 oct. '06 |
| Valentine, Charles | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 19 août '76 | 26 déc. '06<br>*6 mars '06 |
| Rodden, James | " | 26 déc. '06 | 2 50 p.j. | 17 mai '86 | 26 déc. '06<br>*5 mai '06 |
| Héroux, Emile | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 13 juin '82 | 26 déc. '06<br>*1er nov. '06 |
| Beriau, Ernest | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 11 mai '78 | 26 déc. '06<br>*12 nov. '06 |
| Kinsella, William | " | 14 jan. '07 | 2 50 p. j. | 28 nov. '78 | 14 jan. '07<br>*19 mars '06 |
| Tiernan, James | " | 14 jan. '07 | 2 50 p. j. | 14 oct. '88 | 14 jan. '07<br>*15 nov. '06 |
| Husereau, Alfred | " | 24 jan. '07 | 2 50 p. j. | 9 août '85 | 24 jan. '07<br>*20 août '06 |
| Gauthier, Alfred | " | 16 fév. '07 | 2 50 p. j. | 10 mai '87 | 16 fév. '07<br>*19 déc. '06 |
| Taupier, Osias | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 26 juil. '77 | 28 fév. '07<br>5*déc. '06 |
| Juneau, Joseph | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 30 août '76 | 6 avril '07<br>*6 jan. '07 |
| Menard, Alfred | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 19 déc. '87 | 6 avril '07<br>*6 jan. '07 |
| Picard, Maurice | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 15 jan. '84 | 6 avril '07<br>*6 jan. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite*.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Fauget, Auguste | Facteur | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 19 avril '78 | 6 avril '07<br>*6 jan. '07 |
| Lefèbvre, Maxime | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 3 sept. '84 | 6 avril '07<br>*6 jan. '07 |
| Maurice, Raoul | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 28 sept. '85 | 6 avril '07<br>*6 jan. '07 |
| Drolet, Alphonse | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 18 août '80 | 8 mai '07<br>*27 mars '07 |
| Marien, Joseph | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 1er juil. '84 | 8 mai '07<br>*28 mars '07 |
| Gareau, Joseph | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 27 août '77 | 8 mai '07<br>*2 avril '07 |
| Bertrand, Léonidas | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 11 juin '81 | 8 mai '07<br>*19 avril '07 |
| St-Pierre, Hormisdas | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 6 sept. '84 | 8 mai '07<br>*22 avril '07 |
| Nantel, Omer | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 4 déc. '87 | 8 mai '07<br>*23 avril '07 |
| Hamel, Alphonse | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 7 oct. '86 | 8 mai '07<br>*29 avril '07 |
| Varin, Hector | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 24 mars '88 | 8 mai '07<br>*29 avril '07 |
| Mayer, Louis F | " | 1er juin '07 | 2 50 p. j. | 2 déc. '85 | 1er juin '07<br>*6 jan. '07 |
| Archambault, Ernest | " | 19 juin '07 | 2 50 p. j. | 20 août '79 | 19 juin '07<br>*18 fév. '07 |
| Richard, Joseph M | " | 19 juin '07 | 2 50 p. j. | 10 fév. '79 | 19 juin '07<br>*15 avril '07 |
| Mireault, Hermas | " | 1er juil. '07 | 2 50 p. j. | 23 jan. '79 | 1er juil. '07<br>*3 juin '07 |
| Aubry, Victorien | " | 15 sept. '07 | 2 50 p. j. | 28 oct. '82 | 15 sept. '07<br>*26 août '07 |
| Drolet, Pierre Rodier | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 27 mai '86 | 1er oct. '07<br>*19 fév. '07 |
| Dufault, Alfred | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 24 août '86 | 1er oct. '07<br>*9 sept. '07 |
| Gadbois, Emile | " | 15 nov. '07 | 2 50 p. j. | 13 fév. '85 | 15 nov. '07<br>*17 juil. '07 |
| Taschereua, Alphonse | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 7 juin '80 | 29 nov. '07<br>*13 fév. '07 |
| Carrière, Antoine | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 19 oct. '85 | 29 nov. '07<br>*13 fév. '07 |
| Leveillé, Napoléon | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 3 sept. '83 | 29 nov. '07<br>*16 fév. '07 |
| Cordeau, Adgenor | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 24 mars '86 | 29 nov. '07<br>*26 mars '07 |
| Henault, Josephat | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 11 août '89 | 29 nov. '07<br>*2 avril '07 |
| Taschereau, Auguste | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 13 oct. '87 | 29 nov. '07<br>*22 avril '07 |
| McDonald, Patrick | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 29 sept. '85 | 29 nov. '07<br>*25 juil. '07 |
| Beauchemin, Henry | " | 29 nov. '07 | 2 50 p. j. | 27 août '80 | 29 nov. '07<br>*14 oct. '07 |
| Richard, Isidore | " | 1er sept. '09 | 2 50 p. j. | 25 mars '86 | 10 jan. '08<br>7 jan. '08 |
| Cloran, Bernard | " | 30 jan. '08 | 2 50 p. j. | 8 fév. '82 | 30 jan. '08<br>*7 jan. '08 |
| Latour, Romain | " | 4 fév. '08 | 2 50 p. j. | 8 déc. '81 | 4 fév. '08<br>*9 jan. '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gratton, Damase | Facteur | 4 fév. '08 | 2 50 p. j. | 25 sept. '83 | 4fév. '08<br>*9 jan. '08 |
| St.-Pierre, Joseph Louis | " | 5 fév. '08 | 2 50 p. j. | 14 oct. '81 | 5 fév. '08<br>*10 jan. '08 |
| Monette, Dominique | " | 5 fév. '08 | 2 50 p. j. | 10 sept. '81 | 5 fév. '08<br>*10 jan. '08 |
| Jacques, Joseph | " | 20 mars '08 | 2 50 p. j. | 20 sept. '88 | 20 mars '08<br>*24 fév. '08 |
| Genest, Edgar | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 9 jan. '85 | 1er avril '08<br>*25 sept. '07 |
| Benoit, Ovila | " | 1er avril '08 | 2 50 00 | 6 sept. '85 | 1er avril '08<br>*2 déc. '07 |
| Cadorette, Michæl | " | 1er avril '08 | 2 25p. j. | 29 sept. '87 | 1er avril '08<br>3 déc. '07 |
| Martel, Jos. Avila | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 31 mars '86 | 1er avril '08<br>3 déc. '07 |
| Paquin, Donat | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 4 août '84 | 1er avril '08<br>*6 déc. '07 |
| Papineau, Edward | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 2 fév. '87 | 1er avril '08<br>*9 déc. '07 |
| Leveillé, Charles | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 24 juin '77 | 1er avril '08<br>*7 jan. '08 |
| Lalonde, Aimé | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 12 jan. '82 | 1er avril '08<br>*5 mars '08 |
| Dumesnil, Alex | " | 26 avril '08 | 2 25 p. j. | 21 avril '90 | 26 avril '08<br>*1er avril '08 |
| Ratelle, Julien | " | 9 mai '08 | 2 25 p. j. | 23 nov. '89 | 9 mai '08<br>*14 avril '08 |
| Charbonneau, Jos. Arthur | " | 10 mai '08 | 2 25 p. j. | 7 oct. '87 | 10 mai '08<br>*15 avril '08 |
| Lefebvre, J. Denery | " | 10 mai '08 | 2 25 p. j. | 13 oct. '82 | 10 mai '08<br>*15 avril '08 |
| Lacasse, Roméo | " | 11 mai '08 | 2 25 p. j. | 11 jan. '89 | 11 mai '08<br>*16 avril '08 |
| Sergerie, Ernest | " | 11 mai '08 | 2 25 p. j. | 22 fév. '88 | 11 mai '08<br>*16 avril '08 |
| Lamy, Herménégilde | " | 11 mai '08 | 2 25 p. j. | 23 juil. '84 | 11 mai '08<br>*16 avril '08 |
| Achim, Yvon | " | 13 mai '08 | 2 25 p. j. | 13 jan. '87 | 13 mai '08<br>*18 avril '08 |
| Hogue, Antonio | " | 17 mai '08 | 2 25 p. j. | 22 sept. '84 | 17 mai '08<br>*22 avril '08 |
| Gascon, Pierre Paul | " | 17 mai '08 | 2 25 p. j. | 22 sept. '80 | 17 mai '08<br>*22 avril '08 |
| Allard, Télesphore | " | 31 mai '08 | 2 25 p.j . | 14 nov. '87 | 31 mai '08<br>*4 mai '08 |
| Lasnier, Charles | " | 1er juin '08 | 2 25 p. j. | 13 nov. '77 | 1er juin '08<br>*6 mai '08 |
| Vaillancourt, Auguste | " | 3 juin '08 | 2 25 p. j. | 18 sept. '87 | 3 juin '08<br>*8 mai '08 |
| Taschereau, Jos. Samuel Henri | " | 10 juil. '08 | 2 25 p. j. | 4 mai '90 | 10 juil. '08<br>*15 juin '08 |
| L'Archevêque, Armand | " | 30 juil. '08 | 2 25 p. j. | 3 jan. '85 | 30 juil. '08<br>*3 juil. '08 |
| Aubin, Henri | " | 1er août '08 | 2 25 p. j. | 14 sept. '78 | 1er août '08<br>*6 juil. '08 |
| Yelle, Arthur | " | 9 août '08 | 2 25 p. j. | 23 nov. '88 | 9 août '08<br>*14 juil. '08 |
| Cadorette, Henri | " | 10 août '08 | 2 25 p. j. | 16 juil. '87 | 10 août '08<br>*15 juil. '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Plante, Louis | Facteur | 13 août '08 | 2 25 p. j. | 12 mai '86 | 13 août '08<br>*18 juil. '08 |
| Labadie, Arel | " | 15 août '08 | 2 25 p. j. | 24 jan. '88 | 15 août '08<br>*20 juil. '08 |
| Canniff, Daniel | " | 15 août '08 | 2 25 p. j. | 4 avril '85 | 15 août '08<br>*20 juil. '08 |
| Roberge, Adélard | " | 31 août '08 | 2 25 p. j. | 16 juin '87 | 31 août '08<br>*4 août '08 |
| Gauthier, Jos. Edouard, R. | " | 5 sept. '08 | 2 25 p. j. | 17 août '79 | 5 sept. '08<br>*10 août '0 |
| Auclair, Ernest | " | 6 sept. '08 | 2 25 p. j. | 3 juin '88 | 6 sept. '08<br>*11 août '08 |
| Cadieux, Hector | " | 11 oct. '08 | 2 25 p. j. | 22 juil. '88 | 11 oct. '08<br>*16 sept. '08 |
| Gilbert, Edmund | " | 30 oct. '08 | 2 25 p. j. | 8 mai '86 | 30 oct. '08<br>*3 oct. '08 |
| David, Arthur | " | 1er nov. '08 | 2 25 p. j. | 19 juil. '89 | 1er nov. '08<br>*23 juin '08 |
| Gadbois, Rosario | " | 1er mai '09 | 2 25 p. d | 9 fév. '88 | 2 nov. '08<br>*7 oct. '08 |
| Provencher, Edgar | " | 5 nov. '08 | 2 25 p. j. | 3 nov. '81 | 5 nov. '08<br>10 oct. '08 |
| Gratton, Wilfrid | " | 7 nov. '08 | 2 25 p. j. | 20 avril '89 | 7 nov. '08<br>*12 oct. '08 |
| Braupré, Alfred | " | 7 nov. '08 | 2 25 p. j. | 6 juil. '90 | 7 nov. '08<br>*12 oct. '08 |
| Rousseau, Henri | " | 8 nov. '08 | 2 25 p. j. | 6 juil. '89 | 8 nov. '08<br>*13 oct. '08 |
| Brien dit Desrochers, Henri Jos. E. | " | 15 nov. '08 | 2 25 p. j. | 30 déc. '78 | 15 nov. '08<br>*20 oct. '08 |
| Pepin, Napoléon | " | 19 nov. '08 | 2 25 p. j. | 14 avril '88 | 19 nov. '08<br>*24 oct. '08 |
| Manny, Armand | " | 21 nov. '08 | 2 25 p. j. | 22 déc. '86 | 21 nov. '08<br>*26 oct. '08 |
| Métivier, Emile | " | 24 nov. '08 | 2 25 p. j. | 20 fév. '87 | 24 nov. '08<br>*29 oct. '08 |
| Filiatrault, Rodolphe | " | 29 nov. '08 | 2 25 p. j. | 19 avril '88 | 29 nov. '08<br>*3 nov. '08 |
| Richard, Joseph | " | 28 déc. '08 | 2 25 p. j. | 7 oct. '80 | 28 déc. '08<br>*7 nov. '08 |
| Théoret, Napoléon | " | 8 fév. '09 | 2 25 p. j. | 8 juin '81 | 8 fév. '09<br>*13 jan. '09 |
| Drouet, André | " | 13 fév. '09 | 2 25 p. j. | 3 mars '82 | 13 fév. '09<br>*18 jan. '09 |
| McIsaac, Arthur James | " | 16 fév. '09 | 2 25 p. j. | 21 oct. '87 | 16 fév. '09<br>*21 jan. '09 |
| Collins, Albert | " | 26 fév. '09 | 2 25 p. j. | 1er oct '88 | 26 fév. '09<br>19 jan. '09 |
| Charpentier, Adrien | " | 10 mars '09 | 2 25 p. j. | 7 mai '83 | 10 mars '09<br>*1er fév '09 |
| Franck, Honorius | " | 18 mars '09 | 2 25 p. j. | 30 mai '89 | 18 mars '09<br>*23 fév. '09 |
| Desjardins, Oscar | " | 1er avril '09 | 2 25 p. j. | 11 avril '79 | 1er avril '09<br>1er mars '09 |
| Vaillancourt, Ovila | " | 6 avril '09 | 2 25 p. j. | 5 juil. '89 | 6 avril '09 |
| Chales, Alphonse | " | 14 avril '09 | 2 25 p. j. | 26 mars '84 | 14 avril '09<br>*19 avril '09 |
| Archambault, Arthur | " | 17 avril '09 | 2 25 p. j. | 5 nov. '79 | 17 avril '09<br>*22 mars '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Leroux, Raoul | Facteur | 1er mai '09 | 2 25 p. j. | 13 déc. '87 | 1er mai '09<br>*6 avril '09 |
| Larin, Roméo | " | 12 mai '09 | 2 25 p. j. | 28 sept. '88 | 12 mai '09 |
| Giguère, Ovide | " | 14 mai '09 | 2 25 p. j. | 7 juin '83 | 14 mai '09<br>*19 avril '09 |
| Archambault, Joseph Camille | " | 22 mai '09 | 2 25 p. j. | 24 mai '92 | 22 mai '09<br>*22 avril '09 |
| Migneron, Eugène | " | 7 juin '07 | 2 25 p. j. | 1er avril '86 | 7 juin '09<br>*7 mai '09 |
| Pion, Jean Jacques R | " | 1er juil. '09 | 2 25 p. j. | 17 nov. '80 | 1er juil. '09 |
| Drouet, Maurice | " | 25 juil. '09 | 2 25 p. j. | 27 avril '83 | 25 juil. '09<br>*19 fév. '09 |
| Kelly, James Patrick | " | 13 sept. '09 | 2 25 p. j. | 11 avril '87 | 13 sept. '09 |
| Boucher, Odilon | " | 14 oct. '09 | 2 25 p. j. | 16 avril '82 | 14 oct. '09 |
| Demers, Jean Baptiste | " | 2 fév. '10 | 2 00p. j. | 24 juin '86 | 2 fév. '10<br>*23 fév. '09 |
| Daniel, Albert | " | 2 fév. '10 | 2 00 p. j. | 3 mars '87 | 2 fév. '10<br>*19 fév. '10 |
| Major, Alphonse | " | 2 fév. '10 | 2 00 p. j. | 8 fév. '81 | 2 fév. '10<br>*10 août '09 |
| Gauvreau, Joseph Onézime | " | 2 fév. '10 | 2 00 p. j. | 5 juin '90 | 2 fév. '10<br>*12 août '09 |
| Caron, Fortunat | " | 7 fév. '10 | 2 00 p. j. | 26 août '89 | 7 fév. '10 |
| Vaillancourt, Romuald | " | 10 fév. '10 | 2 00 p. j. | 20 mai '86 | 10 fév. '10 |
| Trouillard, Ernest | " | 12 fév. '10 | 2 00 p. j. | 13 fév. '80 | 12 fév. '10 |
| Gariépy, F | " | 25 mars '10 | 2 25 p. j. | 25 mars '82 | 25 mars '10<br>*13 sept. '09 |
| Archambault, Aristide Emile | " | 25 avril '10 | 2 00 p. j. | 22 oct. '90 | 25 avril '10 |
| Segerie, Jos. Nicholas Isidore | " | 5 mai '10 | 2 00 p. j. | 14 fév. '89 | 5 mai '10 |
| Lanthier, Isaie | " | 10 mai '10 | 2 00 p. j. | 15 juin '83 | 10 mai '10 |
| Demers, Harris | " | 25 mai '10 | 2 00 p. j. | 23 juin '86 | 25 mai '10<br>*10 fév. '10 |
| Chartier, Arthur | " | 30 juin '10 | 2 00 p. j. | 16 juin '88 | 30 juin '10 |
| Bellerose, Marie David Leo | " | 9 juril '10 | 2 00 p. j. | 19 août '83 | 9 juil. '10 |
| Lamy, Geo. A | " | 9 juil. '10 | 2 00 p. j. | 9 oct. '82 | 9 juil. '10 |
| Boucher, Gaston | " | 11 juil. '10 | 2 00 p. j. | 25 mars '85 | 11 juil. '10 |
| Ouellet, Omer | " | 18 oct. '10 | 2 00 p. j. | 2 oct. '84 | 18 oct. '10<br>*10 fév. '10 |
| Gervais, Arthur | " | 22 oct. '10 | 2 00 p. j. | 30 août '88 | 22 oct. '10 |
| Delaney, Albert | " | 1er nov. '10 | 2 00 p. j. | 7 juil. '88 | 1er nov. '10<br>*6 juin '10 |
| Vaillancourt, Jos. Arthur | " | 3 nov. '10 | 2 00 p. j. | 25 jan. '87 | 14 nov. '10<br>*28 avril '10 |
| Beaudet, Anthime | " | 26 nov. '10 | 2 00 p. j. | 4 jan. '92 | 26 nov. '10 |
| Lavigne, Arthur | " | 6 déc. '10 | 2 00 p. j. | 7 juin '86 | 6 déc. '10<br>*26 avril '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gendron, Arthur | Facteur | 4 fév. '11 | 2 00 p. j. | 15 oct. '84 | 4 fév. '11 |
| Filiatrault, Ovila | " | 4 fév. '11 | 2 00 p. j. | 9 oct. '87 | 4 fév. '11 |
| †Gauthier, Emery | " | 4 fév. '11 | 2 00 p. j. | 11 mars '88 | 4 fév. '11 |
| Galipeau, Louis | " | 8 fév. '11 | 2 00 p. j. | 27 sept. '89 | 8 fév. '11 |
| Chartrand, Raoul | " | 11 fév. '11 | 2 00 p. j. | 14 nov. '89 | 11 fév. '11 |
| Turcot, Hervé | " | 13 fév. '11 | 2 00 p. j. | 30 nov. '87 | 13 fév. '11 |
| Boisseau, Stanislas | " | 14 fév. '11 | 2 00 p. j. | 7 juin '88 | 14 fév. '11 |
| Cordeau, Wilfrid Félix | " | 6 mars '11 | 00 p. j. | 25 juil. '87 | 6 mars '11 |
| Brazeau, Adolphe | " | 23 mars '11 | 2 00 p. j. | 13 fév. '90 | 23 mars '11 |
| Charbonneau, Jos. Armand | " | 27 mars '11 | 2 00 p. j. | 17 jan. '83 | 27 mars '11 |
| Richard, Wm. Ulric | " | 29 mars '11 | 2 00 p. j. | 7 avril '88 | 29 mars '11<br>*4 jan. '11 |
| Gagné, Cyprien | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 7 juin '85 | 1er avril '11<br>*1er oct. '10 |
| Lamoureux, C. E | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 8 nov. '78 | 1er avril '11 |
| Pouliot, L | " | 5 avril '11 | 2 00 p. j. | 15 jan. '90 | 5 avril '11<br>*4 jan. '11 |
| Bourgouin, E | " | 1er mai '11 | 2 00 p. j. | 23 mai '92 | 1er mai '11<br>*8 juil. '10 |
| Major, Stanislas | " | 13 mai '11 | 2 00 p. j. | 25 nov. '89 | 13 mai '11 |
| Meunier, Clément | " | 20 mai '11 | 2 00 p. j. | 1er déc. '87 | 20 mai '11<br>*4 fév. '11 |
| Séguin, Alex | " | 20 mai '11 | 2 00 p. j. | 29 mars '87 | 20 mai '11<br>*30 mars '11 |
| Champagne, Félix | " | 22 mai '11 | 2 00 p. j. | 24 juin '86 | 22 mai '11 |
| Binette, Arthur | " | 30 mai '11 | 2 00 p. j. | 21 fév. '86 | 30 mai '11 |
| Lortie, Armand | " | 1er juin '11 | 2 00 p. j. | 4 jan. '91 | 1er juin '11<br>*10 fév. '11 |
| Kelly, William | " | 12 juin '11 | 2 00 p. j. | 12 août '88 | 12 juin '11 |
| Gauthier, Albert | " | 19 juin '11 | 2 00 p. j. | 4 avril '89 | 19 juin '11 |
| Lortie, Dieudonné | " | 15 juin '11 | 2 00 p. j. | 29 sept. '76 | 25 juin '11<br>*6 nov. '08 |
| Chartrand, Wenceslas | " | 1er juil. '11 | 2 00 p. j. | 23 mars '82 | 1er juil. '11<br>*25 mai '11 |
| Forest, Léandre | " | 6 juil. '11 | 2 00 p. j. | 27 fév. '89 | 6 juil. '11 |
| Labrosse, Osias | " | 12 juil. '11 | 2 00 p. j. | 27 juil. '91 | 12 juil. '11<br>*12 juin '11 |
| Ouimet, Alderic | " | 14 juil. '11 | 2 00 p. j. | 18 juin '82 | 14 juil. '11 |
| Gagnier, Joseph | " | 4 août '11 | 2 00 p. j. | 25 sept. '86 | 4 août '11 |
| Riopel, Joachim | " | 4 août '11 | 2 00 p. j. | 26 juil. '88 | 4 août '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†Service antérieur du 7 décembre '06 au 11 octobre '10.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Sabourin, Omer | Facteur | 5août '11 | 2 00 p. j. | 30 août '85 | 5 août '11 |
| Doray, Alfred | " | 5 août '11 | 2 00 p. j. | 4 fév. '81 | 5 août '11 |
| Fortin, Joachim | " | 7 août '11 | 2 00 p. j. | 21 août '82 | 7 août '11 |
| Langlois, Honoré | " | 8 août '11 | 2 00 p. j. | 26 fév. '88 | 8 août '11 |
| Regan, Joseph | " | 14 août '11 | 2 00 p. j. | 11 mars '90 | 14 août '11 |
| Giguère, Joseph | " | 14 août '11 | 1 75 p. j. | 13 sept. '82 | 14 août '11 |
| Cook, John Jacob | " | 15 août '11 | 2 00 p. j. | 20 déc. '88 | 15 août '11 |
| Beaulieu, Joseph H | " | 25 août '11 | 2 00 p. j. | 4 jan. '82 | 25 août '11 |
| Fredette, Albert | " | 25 août '11 | 2 00 p. j. | 18 juil. '93 | 25 août '11 |
| Daoust, Wilfrid | " | 28 août '11 | 2 00 p. j. | 1er nov. '84 | 28 août '11 |
| Lafrance, Telesphore | " | 8 sept. '11 | 2 00 p. j. | 30 nov. '90 | 8 sept. '11 |
| Simard, Jos. Alphonse | " | 8 sept. '11 | 2 00 p. j. | 31 oct. '81 | 8 sept. '11 |
| Hebert, Omer | " | 9 sept. '11 | 2 00 p. j. | 12 juil. '89 | 9 sept. '11 |
| Condon, Patrick E | " | 12 sept. '11 | 2 00 p. j. | 14 oct. '90 | 12 sept. '11 |
| Demers, Philias | " | 1er oct '11 | 2 00 p. j. | 17 avril '93 | 1er oct. '11<br>*26 juin '11 |
| McKeough, Patrick R | " | 7 déc. '11 | 2 00 p. j. | 28 juil. '90 | 7 déc. '11 |
| Aganier, Heilodore | " | 12 jan. '12 | 1 75 p. j. | 21 mai '90 | 12 jan. '12 |
| Harley, Robert Jas | " | 3 fév. '12 | 2 00 p. j. | 13 août '83 | 3 fév. '12 |
| Viau, Gilbert | " | 6 fév. '12 | 1 75 p. j. | 21 déc. '83 | 6 fév. '12 |
| Beaupré, Victor | " | 13 fév. '12 | 2 00 p. j. | 26 avril '90 | 13 fév. '12 |
| Langlois, Ovide | " | 15 fév. '12 | 1 75 p. j. | 26 sept. '86 | 15 fév. '12 |
| Duquette, Omer | " | 16 fév. '12 | 2 00 p. j. | 29 juin '85 | 16 fév. '12 |
| Pelletier, Emile | " | 16 fév. '12 | 2 00 p. j. | 12 jan. '88 | 16 fév. '12 |
| St.-Marie, Hilaire | " | 28 fév. '12 | 1 75 p. j. | 2 oct. '89 | 28 fév. '12 |
| Corbeil, Joseph L | " | 28 fév. '12 | 1 75 p. j. | 30 août '89 | 28 fév. '12 |
| Proulx, Jos. A | " | 29 fév. '12 | 2 00 p. j. | 15 déc. '84 | 29 fév. '12 |
| Dubray, Auguste | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 8 avril '50 | 1er avril '12<br>*13 jan. '10 |
| Miraglia, J | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 24 mai '70 | 1er avril '12<br>*2 mai '10 |
| Pepin, Dolphus | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 18 mars '52 | 1er avril '12<br>*5 sept. '10 |
| Hebert, Jno. Jas | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 8 mars '81 | 1er avril '12<br>*3 mai '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Courville, Ludger | Facteur | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 17 nov. '44 | 1er avril '12<br>*10 mai '11 |
| Claude, Armand | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 10 nov. '87 | 1er avril '12<br>*10 juil. '11 |
| St-Laurent, Edouard | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 4 oct. '79 | 1er avril '12<br>*18 juil. '11 |
| Thibault, Charlemagne | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 13 oct. '90 | 1er avril '12<br>*29 août '11 |
| Limoges, François | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 19 déc. '68 | 1er avril '12<br>*11 déc. '11 |
| Lapointe, J. B | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 3 déc. '81 | 1er avril '12<br>*6 jan. '12 |
| Tierney, J. J | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 5 jan. '71 | 1er avril '12<br>*19 jan. '12 |
| McCarthy, Thos. Wm | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 24 oct. '78 | 1er avril '12<br>*28 fév. '12 |
| Maillet, Joseph L | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 24 mai '92 | 1er avril '12<br>*24 mars '12 |
| Bennett, John | Messager | 31 mars '82 | 700 00 | 25 avril '57 | 31 mars '82 |
| Beauchamp, Wm | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 11 mars '50 | 1er avril '12<br>*7 sept. '09 |
| Desrosiers, Jos. Pierre | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 29 juin '83 | 1er avril '12<br>*1er mars '10 |
| Archambault, Victor | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 10 jan. '87 | 1er avril '12<br>*11 sept. '11 |
| Forget, Arthur | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 24 juil. '68 | 1er avril '12<br>*28 mars '12 |
| Gariépy, Jean-Baptiste | Chargeur | 27 août '92 | 2 75 p. j. | 15 août '54 | 27 août '92<br>*15 août '87 |
| Thompson, William Henry | " | 6 juil. '93 | 2 75 p. j. | 1er mai '62 | 6 juil. '93<br>*3 avril '89 |
| Gravel, George C | " | 30 mars '97 | 2 75 p. j. | 9 avril '51 | 30 mars '97<br>*5 avril '97 |
| Dion, Pierre S | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 15 avril '73 | 1er fév. '01<br>*9 nov. '99 |
| Daragon, Hubert | " | 9 août '11 | 2 75 p. j. | 10 nov. '82 | 17 jan. '03<br>*1er oct. '02 |
| Beauchamp, Thomas | " | 15 juin '03 | 2 75 p. j. | 3 déc. '79 | 15 juin '03<br>*8 avril '03 |
| Richard, Joseph Adrien | " | 11 avril '04 | 2 75 p. j. | 9 mai '82 | 11 avril '04<br>*15 juin '03 |
| Vallière, Hector | " | 16 mai '04 | 2 75 p. j. | 9 fév. '83 | 16 mai '04<br>*30 mars '04 |
| Nugent, Edward Michæl | " | 31 mai '04 | 2 75 p. j. | 31 août '76 | 31 mai '04<br>*17 juil. '02 |
| Bibaud, Jean Jacques E | " | 27 juil. '04 | 2 75 p. j. | 22 août '79 | 27 juil. '04<br>*13 juin '04 |
| Morin, Victor | " | 21 mars '05 | 2 75 p. j. | 10 mai '79 | 21 mars '05<br>*2 avril '04 |
| Prairie, Asa | " | 26 oct. '05 | 2 75 p. j. | 18 nov. '84 | 26 oct. '05<br>*14 juil. '05 |
| Leveillé, Henri Fréderic | " | 29 déc. '05 | 2 50 p. j. | 29 oct. '88 | 29 déc. '05<br>*18 sept. '05 |
| Flynn, Arthur | " | 29 mars '06 | 2 50 p. j. | 16 fév. '81 | 29 mars '06<br>*8 fév. '06 |
| Bourassa, Alphonse | " | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 15 sept. '72 | 7 déc. '06<br>*4 oct. '06 |
| Vincent, Ovide | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 26 fév. '83 | 26 déc. '06<br>*5 oct. '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bastien, Alphonse | Chargeur | 30 jan. '07 | 2 50 p. j. | 29 juin '72 | 30 jan. '07<br>*13 nov. '06 |
| Mainville, Jno. B. | " | 1er avril '07 | 2 50 p. j. | 6 fév. '84 | 1er avril '07<br>*4 avril '06 |
| Queenneville, Napoléon | " | 1er avril '07 | 2 50 p. j. | 25 mars '77 | 1er avril '07<br>*16 avril '06 |
| McPhee, James | " | 1er avril '07 | 2 50 p. j. | 3 avril '81 | 1er avril '07<br>*3 mai '06 |
| Chagnon, Henri Frederick | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 23 nov. '88 | 6 avril '07<br>*21 jan. '07 |
| Racine, Albert | " | 19 juin '07 | 2 25 p. j. | 1er nov '85 | 19 juin '07<br>*27 masr '07 |
| Dempsey, Christopher | " | 28 déc. '07 | 2 50 p. j. | 21 nov. '82 | 28 déc. '07<br>*3 oct. '07 |
| Sénécal, Emile | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 14 jan. '88 | 1er avril '08<br>*25 nov. '07 |
| Bourassa, Hector | " | 11 mai '08 | 2 25 p. j. | 3 nov. '89 | 11 mai '08<br>*16 avril '08 |
| Wolfe, Alfred | " | 24 fév. '09 | 2 25 p. j. | 14 juil. '79 | 24 fév. '09<br>*1er fév. '09 |
| Delahanty, Thomas | " | 29 mars '09 | 2 25 p. j. | 19 déc. '90 | 29 mars '09<br>*9 jan. '09 |
| Perron, Joseph Théodore | " | 9 juin '09 | 2 25 p. j. | 30 nov. '84 | 9 juin '09 |
| Bourgoin, Henri | " | 1er juil. '09 | 2 25 p. j. | 20 déc. '88 | 1er avril '08<br>*17 mars '08 |
| [1]Brosseau, Paul Eugène | " | 19 mai '10 | 2 00 p. j. | 19 juil. '80 | 19 mai '10 |
| [2]Roy, Gabriel | " | 1er jan. '11 | 2 00 p. j. | 14 nov. '80 | 1er jan. '11<br>*21 juin '10 |
| Guyon, Joseph E. D. | " | 1er jan. '11 | 2 00 p. j. | 27 jan. '81 | 1er jan. '11<br>*18 juil. '10 |
| Courtemanche, Alfred | " | 14 fév. '11 | 2 00 p. j. | 26 oct. '81 | 14 fév. '11 |
| Palin, Abraham | " | 20 fév. '11 | 1 75 p. j. | 1er oct. '91 | 20 fév. '11 |
| Perrault, Louis | " | 21 fév. '11 | 1 75 p. j. | 18 août '91 | 21 fév. '11 |
| Ratelle, Joseph | " | 29 mars '11 | 2 00 p. j. | 4 juin '84 | 29 mars '11 |
| Warren, John | " | 21 avril '11 | 2 00 p. j. | 20 sept. '81 | 21 avril '11 |
| Dubois, Emile | " | 28 avril '11 | 2 00 p. j. | 10 jan. '82 | 28 avril '11<br>*25 avril '11 |
| Rivest, Viateur | " | 10 mai '11 | 2 00 p. j. | 28 mars '84 | 10 mai '11 |
| Kidman, John | " | 20 mai '11 | 2 00 p. j. | 13 nov. '71 | 20 mai '11<br>*19 sept. '08 |
| Piché, Edmond | " | 24 mai '11 | 2 00 p. j. | 2 mars '92 | 24 mai '11<br>*27 fév. '11 |
| Richard, Delphis | " | 1er juin '11 | 2 00 p. j. | 16 oct. '81 | 1er juin '11<br>*21 fév. '11 |
| Durocher, Théophile | " | 21 juin '11 | 2 00 p. j. | 21 sept. '88 | 21 juin '11 |
| Scheckter, Max | " | 12 juil. '11 | 2 00 p. j. | 21 juin '83 | 1 juil. '11 |
| Dempsey, Edward | " | 23 août '11 | 2 00 p. j. | 21 juin '85 | 23 août '11 |
| Laberge, Ulric | " | 2 sept. '11 | 2 00 p. j. | 28 avril '83 | 2 sept. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Hubbard, Thos. | Chargeur | 25 oct. '11 | 2 00 p. j. | 21 oct. '90 | 25 oct. '11 |
| Lamarre, Stephen | " | 1er nov. '11 | 2 00 p. j. | 26 août '76 | 1er nov. '11<br>*17 avril '08 |
| Cunningham, Thomas | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 15 août '43 | 1er avril '12<br>*21 juil. '84 |
| Beauchamp, Edmond | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 17 juil. '62 | 1er avril '12<br>*26 oct. '99 |
| Finnigan, Thomas | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 4 mai '48 | 1er avril '12<br>*12 juin '06 |
| Surprenant, William | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 17 jan. '48 | 1er avril '12<br>*12 juil. '06 |
| Fleming, William | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 20 avril '58 | 1er avril '12<br>*5 oct. '06 |
| Jetté, Gustave | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 7 avril '49 | 1er avril '12<br>*26 oct. '06 |
| Rapport, Max | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 6 jan. '75 | 1er avril '12<br>*25 jan. '07 |
| Préfontaine, Charles | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 25 oct. '61 | 1er avril '12<br>*13 mai '07 |
| Curotte, Joseph O. | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 25 jan. '63 | 1er jan. '12<br>*17 juin '07 |
| Desjardins, Cyrille | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 25 juin '65 | 1er avril '12<br>*6 juil. '07 |
| Robert, George I. | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 1er jan. '55 | 1er avril '12<br>*17 juil. '07 |
| Deladurantaye, Chas | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 24 jan. '77 | 1er avril '12<br>*19 sept. '07 |
| Papineau, Emile | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 15 déc. '79 | 1er avril '12<br>*18 nov. '07 |
| Dubé, François Ernest | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 7 avril '75 | 1er avril '12<br>*7 jan. '08 |
| Cousineau, Alderic | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 26 juil. '73 | 1er avril '12<br>*4 fév. '08 |
| Bisaillon, Alexis | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 16 mars '65 | 1er avril '12<br>*16 mars '08 |
| Flynn, John James | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 15 mai '72 | 1er avril '12<br>*15 août '08 |
| Major, Alfred | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 22 sept. '57 | 1er avril '12<br>*19 oct. '08 |
| Daignault, Joseph | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 12 mai '74 | 1er avril '12<br>*8 mars '09 |
| Lanoue, E. | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 15 déc. '59 | 1er avril '12<br>*19 jan. '09 |
| Dufault, Jean B. | " — | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 15 mars '59 | 1er avril '12<br>*27 setp. '09 |
| Roy, Lucien | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 26 avril '74 | 1er avril '12<br>*22 fév. '10 |
| Bourret, J. O. | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 17 mars '53 | 1er avril '12<br>*10 mars '10 |
| Adam, Simoi | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 20 mai '87 | 1er avril '12<br>*11 oct. '10 |
| Dubeau, Cléophas | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 8 déc. '87 | 1er avril '12<br>*19 nov. '10 |
| Maheu, Joseph | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 6 déc. '59 | 1er avril '12<br>*1er déc. '10 |
| Gagné, Auguste | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 30 juin '71 | 1er avril '12<br>*5 déc. '10 |
| Bergeron, Gédéon | " | 1re avril '12 | 2 25 p. j. | 7 oct. '60 | 1er avril '12<br>*6 fév. '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Post de Montréal—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Demers, J. O. R. | Chargeur | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 1er déc. '63 | 1er avril '12<br>*7 fév. '11 |
| Bourbonnière, Louis J. | " | 1er avril 1'2 | 2 00 p. j. | 18 déc. '83 | 1er avril'12<br>*28 mars '11 |
| Fournier, Jos. David | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 14 avril '80 | 1er avril '12<br>*28 mars '11 |
| Bellerose, D. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 2 août '72 | 1er avril '12<br>*8 mai '11 |
| McMullin, Lawrence | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 14 juin '70 | 1er avril '12<br>*8 mai '11 |
| Courville, L. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 17 nov. '44 | 1er avril '12<br>*10 mai '11 |
| Herelle, Daniel | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 26 nov. '75 | 1er avril '12<br>*19 juil. '11 |
| Gelinas, Edmond | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 17 oct. '61 | 1er avril '12<br>*7 août '11 |
| Dubois, J. A. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 12 nov. '72 | 1er avril '12<br>*7 août '11 |
| Labrosse, Isaïe | " | 1er avril '12 | 20 0 p. j. | 18 avril '64 | 1er avril '12<br>*18 août '11 |
| Dorais, N. | " | 1er avril '12 | 20 0 p. j. | 18 oct. '54 | 1er avril '12<br>*25 août '11 |
| Dutrissac, J. L. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 2 fév. '63 | 1er avril '12<br>*30 août '11 |
| Michaud, George E. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 18 août '66 | 1er avril '12<br>*19 sept. '11 |
| Courvette, Francis | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 26 juin '40 | 1er avril '12<br>*11 jan. '12 |
| Langevin, Etienne V. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 26 avril '64 | 1er avril '12<br>*15 jan. '12 |
| Roy, Eunène T. | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 23 déc. '68 | 1er avril '12<br>*15 jan. '12 |
| Connolly, M. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 5 nov. '61 | 1er avril '12<br>*15 jan. '12 |
| Lavigueur, François | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 6 mars '61 | 1er avril '12<br>*19 jan. '12 |
| Chartrand, J. W. A. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 16 juil. '74 | 1er avril '12<br>*22 jan. '12 |
| St. Denis, Etienne | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 15 avril '67 | 1er avril '12<br>*5 fév. '12 |
| Brown, John | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 17 nov. '53 | 1er avril '12<br>*8 fév. '12 |
| Ouimet, Damase | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 27 oct. '56 | 1er avril '12<br>*14 fév. '12 |
| Richer, Glorifie | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 29 juin '73 | 1er avril '12<br>*28 fév. '12 |
| Gendron, François | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 15 juin '64 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |

### Bureau de Poste de Hull.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Boucher, Evariste | Facteur | 11 mai '10 | 2 00 p. j. | 28 août '81 | 11 mai '10 |
| Duchêne, Hormidas | " | 11 mai '10 | 2 00 p. j. | 27 mars '84 | 11 mai '10 |
| Parent, Hector | " | 11 mai '10 | 2 00 p. j. | 17 jan. '83 | 11 mai '10 |
| Viau, Laurier | " | 11 mai '10 | 2 00 p. j. | 8 juin '89 | 11 mai '10 |
| Beriault, Zotique | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 11 mai '67 | 1er avril '12<br>*11 mai '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste d'Ottawa.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gouin, James Alfred | Directeur de poste | 7 fév. '85 | 4,000 00 | 19 mars '35 | 3 fév. '85<br>*7 fév. '85 |
| Mercer, William Otterburn | Sous-dir. de poste | 1er avril '09 | 2,400 00 | 30 nov. '56 | 7 juin '72 |
| Pennock, William Henry | 1re classe subdv. A. | 1er avril '12 | 1,650 00 | 29 nov. '59 | 2 mai '78 |
| Willis, George Washington, | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 30 oct. '53 | 1er juil. '87<br>*31 jan. '87 |
| McQueen, George Robert | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 16 déc. '58 | 22 fév. '83 |
| Landriau, N. Eugène | 1re classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 20 avril '63 | 4 jan. '82<br>*9 jan. '82 |
| Mix, Hugh Wesley | " | 1er avril '12 | 1,450 00 | 6 mars '71 | 6 juil. '93<br>*10 jan. '93 |
| O'Neil, Hugh | 2e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 12 août '57 | 13 avril '74 |
| Binks, James | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 27 juil. '50 | 1er août '86<br>*20 juil. '86 |
| Lough, John Oberlin | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 14 oct. '68 | 28 avril '94<br>*12 juin '93 |
| Parent, Victor A. | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 31 mai '61 | 1er juil. '90<br>*26 jan. '87 |
| English, Frederick Wm. P. | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 28 juin '60 | 1er juil. '90<br>*18 déc. '89 |
| Bell, John Clifford | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 16 sept. '73 | 1er jan. '88<br>*2 fév. '87 |
| St-Denis, Léon | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 27 déc. '72 | 6 juil. '93<br>*1er sept. '92 |
| Corbeil, Louis | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 13 mars '63 | 1er août '00<br>*9 juil. '88 |
| Fairbanks, Edward Lewis | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 8 fév. '50 | 1er août '00<br>*14 avril '96 |
| Mann, William E. B. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 16 nov. '72 | 22 sept. '04<br>9* août '04 |
| Larue, Jos. N. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 oct. '64 | 21 sept. '83<br>*21 mars '83 |
| Fagan, Michæl | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 29 sept. '63 | 15 fév. '84<br>*11 fév. '84 |
| Fair, James John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 21 nov. '65 | 1er juil. '87<br>*3 fév. '87 |
| Ross, James Walter | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 20 avril '52 | 24 déc. '90<br>*5 juil. '90 |
| Egan, James | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 19 juil. '71 | 21 juil. '91<br>*21 juil. '90 |
| Doyle, Andrew John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 11 nov. '59 | 1er août '00<br>*6 jan. '96 |
| Farrell, Minnie Jean | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 22 mars '70 | 1er août '00<br>*2 avril '94 |
| Cherry, Wm. A. | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 21 sept. '78 | 1er août '00<br>*10 fév. '99 |
| Crain, Robert H. | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 27 fév. '79 | 1er août '00<br>*3 mars '99 |
| Knauf, Frederick Albert | " | 1der avril'12 | 1,000 00 | 2 oct. '81 | 1er août '00<br>*1er nov. '98 |
| DesRosiers, Aristide A. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 sept. '79 | 30 avril '01<br>*29 mars '00 |
| Bayly, Norman | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 24 sept. '83 | 12 mars '02<br>*23 juil. '05 |
| Eastwood, Whiteley | " | 1er acril' 12 | 1,000 00 | 31 juil. '81 | 3 fév. '04<br>*3 mai '01 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| St. Germain, Milton | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 12 jan. '86 | 1er fév. '05<br>*28 mars '04 |
| Leslie, George H. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 5 fév. '60 | 1er juin '01<br>*16 mars '00 |
| †Fair, Robert W. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 jan. " 63 | 1er avril '12<br>*4 mars '10 |
| Accouturier, Estien | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 août '65 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Quinn, Edward Francis | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 14 juin '85 | 17 fév. '06<br>*31 mars '05 |
| Cantwell, William Joseph Patrick | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 jan. '79 | 1er juil. '01<br>*5 déc. '00 |
| D'Auray, Antonin | " | 1er avril '12 | 900 00 | 26 sept. '87 | 27 avril '07<br>*3 juil. '06 |
| Pelletier, Joseph Stanislas | " | 1er avril '12 | 900 00 | 16 nov. '85 | 17 avril '07<br>*25 avril '06 |
| Macfarlane, Mary Morrison | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 sept. '86 | 24 déc. '06 |
| Battle, Henry Joseph | " | 1er avril '12 | 900 00 | 6 j in '87 | 13 déc. '05<br>*26 nov. '03 |
| Crowle, G. T. A. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 26 sept. '75 | 21 jan. '04<br>*28 oct. '03 |
| Ketchum, Wm. Quintard | " | 1er avril '12 | 900 00 | 3 déc. '58 | 1er jan. '86<br>*15 avril '85 |
| Patrick, Mary | " | 1er avril '12 | 900 00 | 26 mars '46 | 1er jan. '88<br>*21 jan. '87 |
| Coughlin, Mary Ann | " | 1er avril '12 | 900 00 | 28 mai '48 | 1er juil. '88<br>*9 avril '88 |
| Clewes, Harry Ralph | " | 1er avril '12 | 900 00 | 13 avril '91 | 28 mai '07<br>*26 mars '07 |
| Lepine, Oscar | " | 1er avril '12 | 900 00 | 22 sept. '89 | 7 sept. '07<br>*3 août '06 |
| Boily, Joseph Oscar | " | 1er avril '12 | 900 00 | 2 déc. '80 | 1er nov. '08<br>*20 juil. '08 |
| Murphy, John Joseph | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 déc. '91 | 26 fév. '09<br>*9 déc. '07 |
| Benoit, Oscar | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 mars '90 | 27 fév. '09<br>*29 juin '07 |
| Dupuis, Hector | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 oct. '84 | 1er août '09<br>*13 mai '09 |
| Butler, Thos. G. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er mars '90 | 26 fév. '09<br>*2 juin '07 |
| Lascelles, Claude | " | 1er avril '12 | 800 00 | 27 avril '87 | 1er mars '08<br>*22 juil. '07 |
| Leblanc, Thomas J. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 8 juil. '85 | 13 oct. '08<br>*18 sept. '08 |
| Jackson, Alfred B. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 nov. '79 | 1er avril '12 |
| Herrault, Honoré | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 mai '83 | 1er avril '12<br>*26 fév. '06 |
| Mitchell, Roy A. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 3 oct. '89 | 1er avril '12<br>*2 oct. '06 |
| Côté, Joseph A. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er fév. '85 | 1er avril '12<br>*6 mai '08 |
| Dubois, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 mai '79 | 1er avril '12<br>*6 mai '08 |
| Duhamel, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 jan. '90 | 1er avril '12<br>*19 oct. '06 |
| Dorion, George E. | " | 1er avril '12 | 860 00 | 20 oct. '73 | 1er avril '12<br>*27 juil. '93 |

†Service antérieur du 1er janvier '86 au 21 décembre '08.

†Service antérieur du 1er janvier '96 au 21 décembre '08.

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Beattie, James | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 860 00 | 22 mars '63 | 1er avril '12<br>*6 juin '04 |
| Durham, Wm. H. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 mars '64 | 1er avril '12<br>*26 avril '09 |
| Dupuis, Emile O. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er mars '73 | 1er avril '12<br>*6 juil. '09 |
| Chartrand, Godfroy | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er déc. '53 | 1er avril '12<br>*23 oct. '09 |
| Légaré, Hormidas W. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 mai '72 | 1er avril '12<br>*13 juin '10 |
| McLean, Melville | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er déc. '89 | 1er avril '12<br>*25 juil. '11 |
| Cottrell, Wm. Henry | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 oct. '84 | 1er avril '12<br>*10 oct. '11 |
| Burns, Wm. Arthur | " | 1er avril '12 | 800 00 | 18 fév. '76 | 1er avril '12<br>*8 mars '12 |
| Orser, Edith M. C. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 oct. '88 | 1er avril '12<br>*29 mars '12 |
| Hall, Richard Edward | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 26 jan. '92 | 3 nov. '08<br>*8 oct. '08 |
| St. George, Robert Oliver | " | 1er avril '12 | 700 00 | 13 nov. '88 | 25 mai '09 |
| Cornwall, John Francis | " | 1er avril '12 | 700 00 | 7 jan. '86 | 27 déc. '09<br>*24 juil. '08 |
| Hurtubise, Albert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 mai '83 | 1er juin '10<br>*30 mars '09 |
| Rochon, Herman Emile | " | 1er avril '12 | 700 00 | 4 juil. '88 | 1er oct. '1<br>*21 mai '10 |
| Sparks, Fred R. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 14 nov. '87 | 26 déc. '10<br>*13 juin '10 |
| Brisson, Roch H. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 26 sept. '87 | 26 déc. '10<br>*25 août '10 |
| Layeux, Arch. C. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 mai '83 | 26 déc. '10<br>*1er fév. '09 |
| Dorion, Wm. A. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 22 juin '84 | 7 nov. '10<br>*18 mai 10 |
| de Renzy, Maizie | " | 1er avril '12 | 700 00 | 22 mai '85 | 1er avril '10<br>*26 oct. '09 |
| Kane, Michael F. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 11 juin '85 | 1er avril '12<br>*15 juin '09 |
| Graham, Alex. C. A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 sept. '89 | 1er avril '12<br>*26 mars '10 |
| Tourangeau, Michel E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 sept. '87 | 1er avril '12<br>*21 mars '11 |
| Latour, Peter L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 oct. '81 | 1er avril '12<br>*8 juin '11 |
| Fabricius, Frederick A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 avril '95 | 1er avril '12<br>*19 juin '11 |
| Lalonde, François X. A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 juil. '80 | 1er avril '12<br>*24 juil. '11 |
| Beauchamp, Eugene | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 sept. '90 | 1er avril '12<br>*16 août '11 |
| Lyon, Sidney C. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 nov. '91 | 1er avril '12<br>19 oct. '11 |
| Mackay, Charlotte E. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 3 sept. '88 | 1er avril '12<br>*13 nov. '11 |
| McGreevy, Margery | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 juil. '85 | 1er avril '12<br>*29 nov. '11 |
| DeWitt, George | " | 1er avril 12 | 626 00 | 29 juin '85 | 1er avril '12<br>*18 déc. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| St-Laurent, Léon J. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 27 août '85 | 1er avril '12<br>*28 déc. '11 |
| Hawkins, Henry | " | 1er avril '12 | 626 00 | 13 juin '88 | 1er avril '12<br>*27 jan. '12 |
| Fowles, George S. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 oct. '82 | 1er avril '12<br>*27 jan. '12 |
| Cassault, Josephine | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 oct. '68 | 1er avril '12<br>*8 fév. '12 |
| Summers, Andrew M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 juil. '86 | 1er avril '12<br>*13 fév. '12 |
| De Renzy, John H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 31 oct. '52 | 1er avril '12<br>*13 mars '12 |
| Chevrier, Yvonne | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 fév. '88 | 1er avril '12<br>*22 mars '12 |
| Bellefeuille, Walter H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 oct. '86 | 1er avril '12<br>*26 mars '12 |
| D'Auray, Louis J. L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 oct. '94 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Constantineau, Napoléon | Facteur | 1er avril '12 | 626 00 | 24 mars '88 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Robert, Pierre | " | 17 juil. '76 | 2 75 p. j. | 25 oct. '55 | 17 juil. '76 |
| George, Frederick | " | 7 oct. '78 | 2 75 p. j. | 5 fév. '52 | 7 oct. '78 |
| Lamb, William | " | 1er jan. '82 | 2 75 p. j. | 22 nov. '58 | 1er jan. '82<br>1er déc. '81 |
| Giroux, François Xavier | " | 1er juil. '87 | 2 75 p. j. | 14 sept. '56 | 1er juil. '87<br>*26 jan. '87 |
| Noel, Joseph Octave | " | 1er juil. '87 | 2 75 p. j. | 22 mai '55 | 1er juil. '87<br>*31 jan. '87 |
| Roeske, Frederick William | " | 9 fév. '89 | 2 75 p. j. | 24 août '53 | 9 fév. '89<br>*30 avril '87 |
| Hayes, Jeremiah | " | 1er juil. '90 | 2 75 p. j. | 6 jan. '52 | 1er juil. '90<br>*1er août '88 |
| Ketcheman, Herbert | " | 21 juil. '91 | 2 75 p. j. | 30 nov. '68 | 21 juil. '91<br>*13 avril '89 |
| Demers, Moise Alphonse | " | 20 mai '91 | 2 75 p. j. | 21 mai. 65 | 20 mai '91 |
| Beland, Joseph | " | 5 déc. '91 | 2 75 p. j. | 13 jan. '67 | 5 déc. '91<br>* 2 nov. '91 |
| Corbeil, Edward | " | 17 mai '92 | 2 75 p. j. | 2 sept. '66 | 17 mai '92<br>*11 mars '92 |
| Cawardine, William Henry | " | 18 juin '94 | 2 75 p. j. | 21 avril '65 | 18 juin '94<br>*2 jan. '93 |
| Kissick, William John | " | 18 juin '94 | 2 75 p. j. | 25 déc. '68 | 18 juin '94<br>*17 jan. '93 |
| Brock, William Coffin | " | 31 mars '96 | 2 75 p. j. | 1er jan. '49 | 31 mars '96<br>*1er mars '95 |
| Dixon, George Andrew | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 23 jan. '74 | 1er août '00<br>*4 juil. '96 |
| Kavanagh, Patrick John | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 6 fév. '71 | 1er août '00<br>*17 mai '00 |
| Langford, William | " | 1er juin '01 | 2 75 p. j. | 24 juin '54 | 1er juin '01<br>*2 mars '95 |
| Taylor, Napoléon Henry | " | 1er juin '01 | 2 75 p. j. | 15 août '56 | 1er juin '01<br>*1er mai '96 |
| Collins, Frederick Alexander | " | 1er juil. '01 | 2 75 p. j. | 15 jan. '71 | 1er juil. '01<br>*20 mars '01 |
| McLeod, Francis Stewart | " | 28 juil. '03 | 2 75 p. j. | 23 juil. '78 | 28 juil. '03<br>*18 juin '01 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Giroux, François X | Facteur | 23 nov. '04 | 2 75 p. j. | 13 déc. '84 | 23 nov. '04<br>*5 fév. '04 |
| Fauteux, Joseph E. | " | 12 avril '05 | 2 75 p. j. | 5 août '80 | 12 avril '05<br>*5 fév. '04 |
| Daly, Lorenzo | " | 10 mai '06 | 2 50 p. j. | 24 juin '76 | 10 mai '06<br>*7 jan. '04 |
| Monette, Théophile | " | 10 mai '06 | 2 50 p. j. | 3 oct. '75 | 10 mai '06<br>*19 oct. '04 |
| Petitclerc, Gilbert | " | 27 mars 07 | 2 50 p. j. | 25 fév. '88 | 27 mars '07<br>*18 mai '06 |
| Little, Frederick J. | " | 27 mars '07 | 2 50 p. j. | 20 mai '80 | 27 mars '07<br>*19 mai '06 |
| Valiquette, Wilfrid | " | 1er avril '07 | 2 50 p. j. | 5 juil. '83 | 1er avril '07<br>*25 déc. '06 |
| Cardinal, Adelard | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 7 fév. '87 | 6 avril '07<br>*5 oct. '05 |
| Willett, William A. | " | 17 avril '07 | 2 50 p. j. | 14 sept. '84 | 17 avril '07<br>*22 fév. '07 |
| Séguin, Joseph H. | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 14 juin '84 | 8 mai '07<br>*1er sept. '06 |
| Lapointe, Arthur | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 8 avril '87 | 8 mai '07<br>*1er avril '07 |
| Labelle, Arthur | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 12 jan. '80 | 8 mai '07<br>*1er avril '07 |
| Brock, Sidney Wm | " | 8 mai '07 | 2 00 p. j. | 2 oct. '89 | 8 mai '07<br>*2 avril '07 |
| Trudel, Henry O. | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 16 juin '78 | 8 mai '07<br>*12 avril '07 |
| Wilson, John A. | " | 28 mai '07 | 2 50 p. j. | 20 sept. '65 | 28 mai '07<br>*19 fév. '04 |
| Goneau, Osias | " | 1er juil. '07 | 2 50 p. j. | 30 mai '88 | 1er juil. '07<br>*25 déc. '07 |
| Jones, Joseph John | " | 1er juil. '07 | 2 50 p. j. | 20 nov. '80 | 1er juil. '07<br>*12 avril '07 |
| Gorman, Gerald Thos. | " | 26 août '07 | 2 50 p. j. | 29 jan. '89 | 26 août '07<br>*24 déc. '06 |
| Janveau, Hermas | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 18 jan. '82 | 1er sept. '07<br>*17 juin '07 |
| Harney, Christopher J. | " | 29 oct. '07 | 2 50 p. j. | 6 oct. '81 | 29 oct. '07<br>*8 juil. '07 |
| Amyot, Jos. Olivier Emile | " | 5 mai '08 | 2 25 p. j. | 30 mars '80 | 5 mai '08<br>*10 avril '08 |
| Yandon, John Peter | " | 1er juin '08 | 2 25 p. j. | 16 mars '89 | 1er juin '08<br>*30 juil. '07 |
| Ledoux, Thomas | " | 1er juin '08 | 2 25 p. j. | 25 jan. '85 | *1er juin '08<br>20 sept. '07 |
| Craushaw, William | " | 1er août '08 | 2 25 p. j. | 13 mars '77 | 1er août '08<br>*28 oct. '07 |
| Schoenherr, Henry Albert | " | 1er août '08 | 2 25 p. j. | 15 mai '85 | 1er août '08<br>*1er mai '08 |
| Meyers, William Thomas | " | 9 oct. '08 | 2 25 p. j. | 27 juil. '81 | 9 oct. '08<br>*14 sept. '08 |
| Leclerc, Alderic | " | 9 oct. '08 | 2 25 p. j. | 15 nov. '84 | 9 oct. '08<br>*14 sept. '08 |
| Hill, George Marcus | " | 9 oct. '08 | 2 25 p. j. | 25 juil. '87 | 9 oct. '08<br>*14 sept. '08 |
| Rooney, Edmund | " | 9 oct. '08 | 2 25 p. j. | 12 avril '81 | 9 oct. '08<br>,14 sept. '08 |
| Bonnici, Michael | " | 19 oct. '08 | 2 25 p. j. | 1er fév. '83 | 19 oct. '08<br>*24 sept. '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Lacroix, J. Emery Robert | Facteur | 24 oct. '08 | 2 25 p. j. | 9 août '82 | 24 oct. '08<br>*29 sept. '08 |
| Higgerty, James Matthew | " | 1er nov. '08 | 2 25 p. j. | 9 jan. '77 | 1er nov. '08<br>*18 juil. '08 |
| Gorman, Michael Gerald | " | 17 mars '09 | 2 25 p. j. | 10 août '89 | 17 mars '09<br>*22 fév. '09 |
| Hanratty, Francis Joseph | " | 31 mai '09 | 2 25 p. j. | 21 mars '89 | 31 mai '09 |
| Gobey, Thomas George | " | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 29 août '85 | 1er juin '09<br>*23 déc. '08 |
| McMillan, Geo. Walter | | 10 juin '09 | 2 25 p. j. | 5 août '87 | 10 juin. '09<br>*10 mai '09 |
| Proulx, Léon D | " | 27 avril '11 | 2 00 p. j. | 29 déc. '82 | 27 avril '11 |
| Corval, Joseph N | " | 1er mai '11 | 2 00 p. j | 15 avril '89 | 1er mai '11<br>*7 mai '10 |
| Bérubé, Francois-X | " | 15 mai '11 | 2 00 p. j. | 6 fév. '86 | 15 mai '11 |
| Jordon, Otto E | " | 1er juin '11 | 2 00 p. j. | 26 juil. '83 | 1er juin '11<br>*28 mai '10 |
| Withers, Wm. A | " | 5 juin '11 | 2 00 p. j. | 21 juil. '87 | 5 juin '11 |
| Kavanagh, Thos W | " | 1er août '11 | 2 00 p. j. | 24 nov. '83 | 1er août '11<br>*16 mai '11 |
| Fagan, Michael | " | 1er août '11 | 2 00 p. j. | 11 août '83 | 1er août '11<br>*19 mai '11 |
| Fellows, Thomas | " | 21 août '11 | 2 00 p. j. | 1er mars '87 | 21 août '11 |
| Boudreault, Magloire | " | 10 jan. '12 | 2 00 p. j. | 11 fév. '93 | 10 jan. '12 |
| Lacourse, Godfroi | " | 26 fév. '12 | 1 75 p. j. | 2 sept. '92 | 26 fév. '12<br>*25 jan. '12 |
| Ladouceur, Moise | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 25 août '74 | 1er avril '12<br>*14 sept. '08 |
| Darcy, William | Prép. aux boîtes à lettres. | 4 jan. '75 | 600 00 | 19 nov. '39 | 4 jan. '75 |
| Mailleueu, Henry Walter Geo | Chargeur | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 31 jan. '66 | 1er août '00<br>*15 mai '88 |
| Grichen, Otto | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 9 oct. '76 | 1er août '00<br>*7 avril '00 |
| Gordon, Frederick G | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 22 déc. '68 | 13 déc. '05<br>*9 non. '93 |
| Leclair, Honoré | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 1er avril' 79 | 1er sept. '07<br>*20 mai '03 |
| Harrington, Thos, Jas | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 7 fév. '88 | 1er oct. '07<br>*25 avril '06 |
| McBride, John J | " | 29 déc. '08 | 2 25 p. j. | 14 sept. '82 | 29 déc. '08<br>*2 nov. '08 |
| Stratton, Alfred | " | 13 fév. '11 | 2 00 p. j. | 3 nov. '85 | 13 fév. '11 |
| Reading, Frank Paul | " | 13 fév. '11 | 2 00 p. j. | 1er jan. '85 | 13 fév. '11 |
| Grichen, Frank F | " | 18 mai '11 | 1 75 p .j. | 14 oct. '86 | 18 mai '11<br>*1er mars'11 |
| Potter, Wm | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 27 déc. '51 | 1er avril '12<br>*17 mai '87 |
| Kurs, Joseph | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 8 fév. '64 | 1er avril '12<br>*9 nov. '93 |
| Leclair, Patrick | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 1er avril '67 | 1er avril '12<br>*28 mai '94 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste d'Ottawa—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bélanger, Etienne Zotique | Chargeur | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 27 mai '49 | 1er avril '12<br>*2 déc. '02 |
| McConald, Martin | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 5 août '59 | 1er avril '12<br>*2 jan. '04 |
| Rifon, Elias | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 15 juil. '71 | 1er avril '12<br>*5 nov. '06 |
| Kritsch, Fred T | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 10 nov. '76 | 1er avril '12<br>*18 fév. '07 |
| Verdon, Joseph | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 19 juil. '72 | 1er avril '12<br>*1er juin '08 |
| Dunn, Ernest | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 11 juil. '66 | 1er avril '12<br>*16 déc. '08 |
| Dufault, Jean B | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 15 mars '59 | 1er avril '12<br>*27 sept. '09 |
| Ferguson, Arthur W | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 1er juil. '65 | 1er avril '12<br>*20 oct. '10 |
| Bonfield, Joshua | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 29 mars '63 | 1er avril '12<br>*28 juil. '11 |
| Benoit, Ulric | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 20 avril '50 | 1er avril '12<br>20 nov. '11 |
| Laplante, Joseph | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 19 mars '81 | 1er avril '12<br>*20 jan. '12 |
| Couture, Chas. H | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 15 août '78 | 1er avril '12<br>*1er fév. '12 |
| Pednault, Romeo | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 10 juin '88 | 1er avril '12<br>*2 mars '12 |
| Boyer, Joseph | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 7 fév. '56 | 1er avril '12<br>*21 mars '12 |
| Robert, Achille | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 14 mai '88 | 1er avril '12<br>*25 mars '12 |
| Desmarais, Harry | Messager | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 27 oct. '67 | 1er avril '12<br>*21 sept. '00 |
| Chartrand, Eugene | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 18 fév. '82 | 1er avril '12<br>*21 mars '12 |
| Sagala, Damase | " | 1er avril '12 | 1 75 p. j. | 6 déc. '96 | 1er avril '12<br>*25 mars '12 |

### Bureau des Mandats de Poste.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Murphy, Thomas P | 1re classe, subdiv. B | 1er avril '12 | 1,400 00 | 12 avril '84 | 23 fév. '04<br>*1er oct. '03 |
| Florence, Charles | 2e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 18 déc. '60 | 16 mai '85 |
| Carrière, Philéas | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 31 jan. '74 | 1er août '00<br>*14 mars '95 |
| Coté, Edward | 2e classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 fév. '80 | 1er avril '12<br>*6 mars '11 |
| McClosky, Michael D | 3e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 900 00 | 24 fév. '85 | 1er jan. '07<br>*19 nov. '06 |
| Doyle, Thos. J | " | 1er avril '12 | 900 00 | 1er juin '71 | 7 déc. '06<br>*12 juil. '05 |
| McManus, Thomas P | " | 1er avril '12 | 900 00 | 26 juin '86 | 27 mars '07<br>*9 nov. '07 |
| Yuill, James | " | 1er avril '12 | 900 00 | 8 déc. '86 | 1er jan. '08<br>*20 nov. '06 |
| Barnwell, Leopold | " | 1er avril '12 | 800 00 | 2 fév. '85 | 1er avril '06<br>*4 déc. '08 |
| Macfarlane, Agnès | " | 1er avril '12 | 800 00 | 19 mars '82 | 1er jan. '08<br>*22 juil. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau des Mandats de Poste.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Burns, Patrick Joseph | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 18 déc. '76 | 1er jan. '08<br>*7 août '07 |
| Delaney, Michael | " | 1er avril '12 | 800 00 | 29 août '89 | 1er jan. '08<br>*9 août '07 |
| McArthur, Walter, J. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 29 nov. '72 | 2 déc. '07 |
| Macdonald, John Sydney | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 sept. '84 | 1er jan. '09<br>*16 avril '08 |
| Leamy, Katherine | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 fév. '89 | 1er jan. '10<br>*27 oct. '09 |
| Layeux, Bérangère | " | 1er avril '12 | 800 00 | 5 avril '86 | 1er jan. '10<br>*21 déc. '08 |
| Dumoulin, Marie Dorine | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 août '89 | 1er jan. '10<br>*22 déc. '08 |
| Nagle, Ellen Loretta | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 juil. '86 | 1er jan. '10<br>*21 déc. '08 |
| Sauvé, Ovila | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 sept. '84 | 1er avril '12<br>*18 avril '06 |
| McGreevy, Thomas | " | 1er avril '12 | 800 00 | 11 oct. '87 | 1er avril '12<br>*19 avril '07 |
| Lane, Lawrence N. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 nov. '87 | 1er avril '12<br>*7 mai '07 |
| Matton, Réné | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 sept. '86 | 1er avril '12<br>*6 sept. '07 |
| Patterson, Emma | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 avril '71 | 1er avril '12<br>*11 août '08 |
| Guitess, Bessie | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 fév. '91 | 1er avril '12<br>*2 jan. '09 |
| Dauphin, Alexina | " | 1er avril '12 | 800 00 | 2 août '55 | 1er avril '12<br>1er avril '09 |
| Fraser, A. Stella | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 avril '75 | 1er avril '12<br>*27 oct. '09 |
| O'Meara, Kate | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 août '78 | 1er avril '12<br>*27 oct. '09 |
| Boyden, Ida | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 déc. '77 | 1er avril '12<br>*27 oct. '09 |
| Slattery, Mary G. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 juin '80 | 1er avril '12<br>*2 juil. '10 |
| Lynch, Maurice E. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 18 jan. '87 | 1er avril '12<br>*8 juin '11 |
| McAllister, Grace Emma | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 700 00 | 14 sept. '89 | 1er jan. '10<br>*28 déc. '08 |
| Champagne, Mary Jane Juliette | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 avril '91 | 2 juin '10 |
| Waller, Catherine L. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 26 nov. '93 | 1er avril '12<br>*10 août '10 |
| Mahon, Kathleen | " | 1er avril '12 | 704 00 | 7 déc. '93 | 1er avril '12<br>*10 août '10 |
| Robertson, Mary N. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 mai '65 | 1er avril '12<br>*1er juin '11 |
| Prindiville, Kathleen H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 13 fév. '87 | 1er avril '12<br>*8 juin '11 |
| Duhamel, Doria R. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 mai '90 | 1er avril '12<br>*4 juil '11 |
| Busby, Alice E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 août '80 | 1er avril '12<br>*8 juil. '11 |
| O'Connor, Margaret | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 août '71 | 1er avril '12<br>*17 juil. '11 |
| St. Pierre, Amarilda | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 mars '11 | 1er avril '11<br>*31 juil. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau des Mandats de Poste—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McMillan, Annie J. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 626 00 | 21 fév. '92 | 1er avril '12 |
| | | | | | *2 août '11 |
| Lepage, Irene | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 oct. '89 | 1er avril '12 |
| | | | | | *5 août '11 |
| Gorman, Margaret | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 sept. '76 | 1er avril '12 |
| | | | | | *14 août '11 |
| Chisholm, Penelope | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 mai '91 | 1er avril '12 |
| | | | | | *18 août '11 |
| Côté, Ivonne | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 jan. '94 | 1er avril '12 |
| | | | | | *31 août '11 |
| Galipeau, Mabel A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 avril '90 | 1er avril '12 |
| | | | | | *5 sept. '11 |
| Lefaivre, Jeanne | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 fév. '80 | 1er avril '12 |
| | | | | | *5 oct. '11 |
| McGown, Mary V. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 juin '88 | 1er avril '12 |
| | | | | | *9 oct. '11 |
| Dagenais, Henry A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 sept. '90 | 1er avril '12 |
| | | | | | *2 déc. '11 |
| Lemay, Georgina | " | 1er avril '12 | 626 00 | 18 nov. '69 | 1er avril '12 |
| | | | | | *27 déc. '11 |
| Gagne, Thecla | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 août '79 | 1er avril '12 |
| | | | | | *27 déc. '11 |
| Legendre, Letitia | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 mai '61 | 1er avril '12 |
| | | | | | *27 déc. '11 |
| Latour, Agnes | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 déc. '81 | 1er avril '12 |
| | | | | | *27 déc. '11 |
| McCullough W. M. A. L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 nov. '92 | 1er avril '12 |
| | | | | | *26 jan. '12 |
| Lapthorne, Robert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 8 jan. '82 | 1er avril '12 |
| | | | | | *1er fév. '12 |
| Herley, Agna G. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 8 sept. '93 | 1er avril '12 |
| | | | | | * 1er mars '12 |
| McNicol, Annie H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 sept. '80 | 1er avril '12 |
| | | | | | ‡1er mars '12 |
| Telfer, Margaret E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 jan. '83 | 1er avril '12 |
| | | | | | *1er mars '12 |
| Mohr, Lucy | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 nov. '85 | 1er avril '12 |
| | | | | | *16 mars '12 |
| Stars, Katie | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 mai '88 | 1er avril '12 |
| | | | | | *6 mars '12 |
| Fenton, Elizabeth | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 juin '65 | 1er avril '12 |
| | | | | | *18 mars '12 |
| Nevens, Alice M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 sept. '70 | 1er avril '12 |
| | | | | | *18 mars '12 |
| Goltman, Annie | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 nov. '75 | 1er avril '12 |
| | | | | | *18 mars '12 |
| Belliveau, Clarisse | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 sept. '90 | 1er avril '12 |
| | | | | | *18 mars '12 |
| Lemay, Simone | " | 1er avril '12 | 266 00 | 16 oct. '95 | 1er avril '12 |
| | | | | | *18 mars '12 |
| Séguin, Annie B. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 2 mars '85 | 1er avril '12 |
| | | | | | *20 mars '12 |
| Charbonneau, Wm. W. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 juin '84 | 1er avril '12 |
| | | | | | *29 mars '12 |
| Hill, Maud | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 mai '86 | 1er avril '12 |
| | | | | | *29 mars '12 |
| Moore, Ida M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 nov. '93 | 1er avril '12 |
| | | | | | *29 mars '12 |
| Grison, Alice | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 nov. '89 | 1er avril '12 |
| | | | | | *30 mars '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau des Mandats de Poste—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Desmarais, Emma | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 avril '67 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Hanratty, Katie | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 juil. '66 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| O'Regan, Mary L | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 août '89 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Vaughan, Patrick James | Messager | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 20 déc. '82 | 1er avril '09<br>*22 nov. '06 |
| Gamman, Thomas | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 9 oct. '48 | 1er avril '12<br>*4 déc. '11 |

### Bureau de Poste de Brockville.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pennock, James A | Facteur | 22 juil. '11 | 2 00 p. j. | 13 oct. '84 | 22 juil. '11 |
| McDougall, Lorne H | " | 22 juil. '11 | 2 00 p. j. | 19 mars '90 | 22 juil. '11 |
| Leith, Wm. E | " | 22 juil. '11 | 2 00 p. j. | 7 oct. '87 | 22 juil. '11 |
| Venney, Edward P | " | 22 juil. '11 | 2 00 p. j. | 12 oct. '88 | 22 juil. '11 |
| Easton, Matthew B | " | 24 juil. '11 | 2 00 p. j. | 31 mars '83 | 24 juil. '11 |
| Bell, James G | " | 24 juil. '11 | 2 00 p. j. | 2 fév. '91 | 24 juil. '11 |
| Hall, George H | " | 24 juil. '11 | 2 00 p. j. | 15 nov. '87 | 24 juil. '11 |

### Bureau de Poste de Kingston.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Stewart, James | Directeur de la poste | 23 fév. '07 | 2,200 00 | 27 mars '55 | 23 fév. '07 |
| Shannon, Charles Gay | Sous-directeur de la poste. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 22 jan. '65 | 13 avril '93<br>*1er juil. '89 |
| Darcy, Robert J | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 17 mai '62 | 19 avril '84<br>*21 avril '84 |
| Wells, William John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 9 nov. '53 | 15 mai '88<br>*17 mai '88 |
| Genge, Robert Edward | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 29 mai '62 | 12 avril '90<br>*16 juil. '88 |
| Bunt, Charles | " | 1er avril 12 | 1,200 00 | 22 juil. '73 | 3 juin '01<br>*7 jan. '93 |
| Cochrane, James B | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 28 avril '69 | 26 juil. '92<br>*27 mai '92 |
| Morrison, Johanna | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 déc. '63 | 10 juil. '99<br>*7 jan. '93 |
| Harkness, William Thomas | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 nov. '78 | 10 avril '00<br>*26 mars '00 |
| Hiscock, Edgar Cook | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 mai '80 | 1er juil. '03<br>*6 juin '01 |
| White, William | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 12 mars '75 | 28 juil. '03<br>*17 juin '03 |
| Porter, Stanley Ch. Ross | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 déc. '79 | 29 juin '04<br>*28 avril '04 |
| Daley, Joseph | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 1er août '81 | 1er avril '07<br>*19 oct. '05 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Kingston—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Scott, Gorge Boyd | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 22 août '86 | 2 mai '08<br>*7 avril '08 |
| †McCullough, Wm. C | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er oct. '85 | 1er avril '12<br>*16 mars '12 |
| Kane, James Felix | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 29 juil. '86 | 1er juin W<br>*1er déc. '09 |
| Morris, Samuel Arlington | " | 1er avril '12 | 700 00 | 4 août '90 | 1er jan. '11<br>*25 mai '10 |
| Neill, William | Facteur | 1er juil. '86 | 2 75 p. j. | 18 mai '55 | 1er juil. '86<br>,15 avril '85 |
| Elliott, Robert John | " | 12 avril '90 | 2 75 p. j. | 8 oct. '55 | 12 avril '90<br>*16 juil. '88 |
| Purtell, James Joseph | " | 6 fév. '93 | 2 75 p. j. | 12 août '62 | 6 fév. '93<br>*11 jan. '93 |
| Hanlon, Bernard John | " | 4 nov. '99 | 2 75 p. j. | 19 déc. '50 | 4 nov. '99<br>*1er fév. '95 |
| Little, George Francis | " | 1er juil. '02 | 2 75 p. j. | 17 août '69 | 1er juil. '02<br>*1er avril'02 |
| Murphy, Matthew | " | 18 fév. '05 | 2 75 p. j. | 9 oct. '71 | 18 fév. '05<br>*14 déc. '04 |
| Donnelly, Matthew A | " | 12 avril '05 | 2 75 p. j. | 14 mai '78 | 12 avril '05<br>*20 fév. '05 |
| Patterson, David J | " | 15 juil. '05 | 2 50 p. j. | 29 sept. '75 | 15 juil. '05<br>*24 jan. '05 |
| Parkin, Thomas M | " | 16 fév. '07 | 2 50 p. j. | 6 sept. '52 | 16 fév. '07<br>*3 oct. '99 |
| Doherty, Isaac | " | 16 fév. '07 | 2 50 p. j. | — nov. '59 | 16 fév. '07<br>*25 avril '00 |
| Compton, George J | " | 27 mars '07 | 2 50 p. j. | 9 oct. '78 | 27 mars '07<br>*27 nov. '06 |
| Blomeley, Abel | " | 28 fév. '10 | 2 25 p. j. | 9 nov. '81 | 28 fév. '10 |
| Inglis, John McDougall | " | 1er oct. '10 | 2 00 p. j. | 5 juin '88 | 1er oct. '10 |
| Morrisey, John | Messager | 1er jan. '88 | 2 75 p. j. | 10 août '57 | 1er jan. '88 |

### Bureau de Poste de Peterborough.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Edgar, James | Directeur de la poste | 1er mars '12 | 2,200 00 | 10 nov. '68 | 1er mars '12 |
| Corkery, John | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 18 août '48 | 1er avril '10<br>*1er fév. '89 |
| Lacheur, Charles | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 6 juin '87 | 1er avril '10<br>*1er fév. '03 |
| White, Harold Edgar | " | 1er avril'12 | 800 00 | 25 nov. '87 | 1er avril '08 |
| Thornton, Wm. Currie | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 1er août '92 | 15 mai '11<br>*1er déc. '10 |
| Jamieson, Frederick John | " | 1er avril '12 | 700 00 | 16 juin '87 | 1er avril '10<br>*1er sept.'07 |
| Barnette, May | " | 1er avril '12 | 500 00 | 26 mars '81 | 1er avril '12<br>*1er déc. '06 |
| Picard, Joseph E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 avril '94 | 1er avril '12<br>*11 mai '11 |
| Stuart, William | Facteur | 21 sept. '07 | 2 50 p. j. | 15 fév. '78 | 21 sept. '07 |
| Stenton, Chas. Albert | " | 23 sept. '07 | 2 50 p. j. | 4 oct. '77 | 23 sept. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†Service antérieur du 9 oct. '07 au 15 mars '12.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Peterborough—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Edwards, Thomas James | Facteur | 25 sept. '07 | 2 50 p. j. | 16 mars '89 | 25 sept. '07 |
| Grisdale, John Joseph | " | 28 oct. '08 | 2 25 p. j. | 10 oct. '79 | 28 oct '08<br>*17 juin '08 |
| Stevens, Bertram | " | 12 mars '09 | 2 25 p. j. | 6 jan. '80 | 12 mars '09<br>*17 fév. '09 |
| Doucette, Beverley | " | 18 avril '09 | 2 25 p. j. | 12 jan. '88 | 18 avril '09<br>*23 mars '0 |
| Reid, Robert | " | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 4 sept. '84 | 1er juin '09<br>*1er mars'09 |
| Brady, John Michael | " | 26 mai '10 | 2 00 p. j. | 1er fév. '87 | 26 mai '10 |
| Harrison, James Charles | " | 24 jan. '11 | 2 00 p. j. | 25 jan. '81 | 24 jan. '11<br>*2 août '10 |
| Carter, Geo. Stephen | " | 11 sept. '11 | 2 00 p. j. | 23 oct. '87 | 11 sept. '11 |
| Darrah, S. T. | " | 18 avril '12 | 1 75 p. j. | 1er nov. '84 | 18 avril '12 |

### Bureau de Poste de Toronto.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Rogers, William Brown | Directeur de la poste. | 31 mars '08 | 4,000 00 | 7 nov. '52 | 31 mars '08 |
| Lemon, William Edward | Sous-dir. de la poste. | 1er fév. '07 | 3,200 00 | 11 août '63 | 5 avril '83<br>*12 sept. '82 |
| Wright, Joseph | Surintendant de la poste. | 1er déc. '07 | 1,800 00 | 14 jan. '63 | 29 nov. '81 |
| Moerschfelder, Jacob | Premier commis | 1er avril '12 | 1,800 00 | 28 fév. '46 | 13 jan. '69 |
| Hassard, Richard | " | 1er avril '12 | 1,800 00 | 15 mars '58 | 1er sept. '79<br>*2 juin '79 |
| Aymong, Roch Amyot | " | 1er avril '12 | 1,800 00 | 26 août '63 | 9 oct. '79 |
| Riddell, Robert William | 1re classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 1,650 00 | 24 jan. '54 | 10 fév. '73 |
| Macpherson, William | " | 1er avril '12 | 1,650 00 | 17 oct. '48 | 10 fév. '73 |
| Gorman, James Alexander | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 6 mars '49 | 16 avril '74 |
| Middleton, Alexander T. M. | " | 1er avril '12 | 1,650 00 | 17 août '53 | 7 jan. '71 |
| Thompson, Robert | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 10 mars '59 | 1er sept. '79<br>*13 déc. '78 |
| Hynes, Michael Edward | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 sept. '62 | 8 sept. '80 |
| Riddle, William | " | 1er avril '12 | 1,650 00 | 12 juil. '60 | 21 sept. '83<br>*4 juin '83 |
| Smith, Charles Edmund | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 8 déc. '53 | 19 avril '84<br>*30 avril '84 |
| Westman, Eldon | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 2 août '66 | 25 mai '86<br>*5 juil. '86 |
| Kirkpatrick, John Alexander | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 16 juil. '64 | 25 mai '83<br>*19 fév. '83 |
| Sparks, Walter | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 8 avril '63 | 30 avril '84<br>*12 déc. '83 |
| Aikens, James | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 avril '61 | 12 août '81 |
| McDonald, Murdock | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 3 oct. '55 | 4 sept. '83<br>*30 août '83 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Boyd, Mosson | 1re classe, subdiv. A | 1er avril '12 | 1,600 00 | 28 mai '63 | 4 sept. '83<br>*1er sept. '83 |
| Durston, Robert | " .. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 15 juil. '63 | 22 mars '82 |
| Harris, Walter | 1re classe, subdiv. B | 1er avril '12 | 1,400 0 | 27 nov. '77 | 1er août '00<br>*8 avril '97 |
| Huggard, John | 2e classe, subdiv. A. | 1er déc. '03 | 1,400 00 | 24 sept. '63 | 1er août '85<br>*29 juil. '85 |
| Beatty, Alexander | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 24 juil. '42 | 6 déc. '69 |
| Body, James Somerville | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 19 mai '53 | 1er jan. '84<br>*16 juil. '83 |
| Booth, George | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 12 juil. '63 | 21 juin '84<br>*27mai '84 |
| Anderson, John | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 8 fév. '64 | 21 sept. '83<br>*4 juin '83 |
| Canniff, William Hamilton | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 fév. '58 | 4 fév. '87<br>*22 jan. '87 |
| Benson, Thomas | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 30 août '70 | 4 mai '93<br>*15 août '92 |
| Reading, Wilmot Beverly | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 9 fév. '75 | 2 mars '95<br>*12 jan. '95 |
| Durham, Robert Francis | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 avril '63 | 22 avril '84<br>*11 sept. '83 |
| Hynes, William Albert | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 4 juil. '66 | 21 oct. '84 |
| Gould, Thomas Dearie | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 25 fév. '53 | 1er juil. '87<br>*16 juin '87 |
| Thompson, George | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 10 fév. '66 | 1er juil. '85<br>*17 déc. '84 |
| Davis, William, Edward | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 7 août '68 | 19 sept. '89<br>*5 sept. '89 |
| Campbell, Joseph | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 3 juin '56 | 12 avril '90<br>*17 mars '90 |
| Pope, Alexander James | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 9 mars '69 | 8 sept. '87<br>*9 sept. '87 |
| Parker, Alfred | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 5 oct. '63 | 4 nov. '90<br>*12 sept. '90 |
| Cameron, William M | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 10 oct. '56 | 4 nov. '90<br>*4 oct. '90 |
| Jeffery, James Edwin | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 15 déc. '63 | 30 juin. '90<br>*23 mai '89 |
| McConaghy, James Stephen | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 22 avril '65 | 27 août '92<br>*1er juin '92 |
| Bonnick, William | " .. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 29 nov. '52 | 20 nov. '76 |
| Peake, Thomas Britton | " .. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 7 nov. '65 | 19 fév. '96<br>*24 août '94 |
| Mills, William James | " .. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 17 jan. '70 | 11 jan. '99<br>*4 mai '96 |
| Riggs, James | " .. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 1er fév. '5 | 6 27 juil. '9<br>*12 juil. '95 |
| Hutty, Robt. Howland Gray | " .. | 1er juil. '12 | 1,250 00 | 17 mars '62 | 14 oct. '80 |
| Crate, Albert Edward | " .. | 1er juil. '12 | 1,250 00 | 3 avril 63 | 21 juil. '87<br>*20 juil. '87 |
| Kennedy, James | " .. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 8 fév. '72 | 25 juil. '94<br>*3 avril '94 |
| Pollock, George | " .. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 17 oct. '54 | 30 avril '84<br>*5 juin '83 |
| Hyatt, Frederick F | " .. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 1er mars '62 | *17 juil. '85 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Baird, Frederick | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,250 00 | 3 sept. '64 | *6 fév. '93<br>*8 oct. '88 |
| Stanley, Thomas R. | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 1er déc. '62 | *1er jan. '89<br>*7 déc. '88 |
| Stevens, William F. | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 15 nov. '63 | *1er juil. '89<br>*23 mars '12 |
| Sewell, Thomas C. | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 17 jan. '64 | *1er juil. '89<br>*26 mars '89 |
| Parrett, William | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 21 oct. '77 | 10 jan. '96<br>*16 juil. '95 |
| Ellis, George | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 31 jan. '64 | 1er juil. '85<br>*15 août '84 |
| Thompson, James | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 10 mai '64 | *21 oct. '93<br>*28 avril '93 |
| Armstrong, Thomas B. | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 6 mai '58 | *10 avril '89<br>*6 fév. '88 |
| Young, Robert St. B. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 17 avril '60 | 15 juin '98<br>*13 déc. '95 |
| Miller, Thomas A. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 26 fév. '71 | 20 août '90<br>*16 déc. '89 |
| Briggs, James R. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 26 fév. '47 | 30 avril '84<br>*4 juin '83 |
| Hayes, John James | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 11 juil. '70 | 13 oct. '92<br>*8 mai '90 |
| Reid, John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 20 oct. '62 | *1er avril '85<br>*28 juil. '85 |
| Latimer, David | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 19 juin '67 | *7 fév. '91<br>*1er fév. '91 |
| Smith, Theophilus | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 18 mars '64 | 22 mai '85<br>*20 mai '85 |
| Quinn, Thomas | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 mars '55 | 1er juil. '89<br>*26 mars '89 |
| Kirk, Fred | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 avril '65 | 21 sept. '83<br>*14 sept. '82 |
| Drew, John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 9 jan. '61 | 21 oct. '93<br>*19 jan. '93 |
| Kent, Albert H. E. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 4 nov. '77 | 15 nov. '04<br>*12 oct. '04 |
| Hynds, Richard W. | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,100 00 | 10 juin '56 | 9 oct. '02<br>*5 mars '02 |
| O'Connor, John Jos. | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 17 sept. '78 | 1er août '00<br>*1er mai '00 |
| Kenyon, Thos. H. G. | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 14 oct. '85 | 3 sept. '02<br>*22 juil. '02 |
| Kelly, James Joseph | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 1er sept. '76 | 1er mars '98<br>*18 fév. '98 |
| Culross, William Bain | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 3 déc. '74 | 9 mars '98<br>*18 fév. '98 |
| Layter, Wm. John | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 26 juil. '69 | 11 jan. '99<br>*7 avril '97 |
| Stewart, Edwin Martin | " | 1er avril '12 | 1,100 00 | 13 mai '79 | 10 mai '89<br>*19 oct. '98 |
| Cauldwell, Thomas | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 15 déc. '65 | 13 juin '99<br>*2 fév. '98 |
| Ross, George McCullough | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 23 fév. '78 | 25 jan. '00<br>*10 oct. '99 |
| Clarkson, John | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 29 août '75 | 1er août '00<br>*2 fév. '98 |
| Regan, William John | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 10 avril '73 | 1er août '00<br>*4 déc. '99 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Christie, William | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,050 00 | 2 déc. '78 | 1er août '00<br>*7 déc. '99 |
| Millner, George Frederick | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 6 sept. '73 | 1er août '00<br>*30 avril '00 |
| Forsyth, Arthur Geo | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 22 nov. '78 | 1er août '00<br>*1er mai '00 |
| Pearce, Thomas Henry | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 20 nov. '56 | 24 oct. '00<br>*2 déc. '97 |
| Ryan, William Francis Jos | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 18 juin '76 | 24 oct. '00<br>*8 sept. '00 |
| Dowling, James | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 4 nov. '76 | 19 fév. '01<br>*13 sept. '00 |
| Boland, Geo. May | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 22 mai '78 | 30 avril '01 |
| Donaldson, Thomas Ryburn Buchanan. | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 16 mars '80 | 30 avril '01<br>*6 sept. '00 |
| Fraser, George Neil | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 23 oct. '77 | 30 avril '01<br>6* sept. '00 |
| Bond, John Frederick | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 26 jan. '77 | 1er juin '01<br>*6 nov. '00 |
| Wilson, Adjerton Thos. Lett | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 18 déc. '77 | 1er juil. '01<br>*8 avril '01 |
| Pretty, Joseph Melville | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 9 déc. '78 | 1er août '02<br>*7 sept. '00 |
| Graham, Frank | " | 1er avril '12 | 1,050 00 | 10 fév. '71 | 1er août '00<br>*10 oct. '99 |
| Sangster, Beverly T | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 9 avril '85 | 12 déc. '03<br>*7 oct. '02 |
| Stuart, Edgar Allen | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 28 oct. '82 | 30 avril '01<br>*7 sept. '00 |
| Smith, Stanley Percy | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 26 nov. '77 | 17 sept. '01<br>*1er juin '00 |
| Giroux, Leonard | " | 1er avril' 12 | 1,000 00 | 27 nov. '78 | 13 nov. '02<br>*10 mars '02 |
| McCurry, Joseph Taylor | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er fév. '79 | 12 mars '03<br>*1er déc. '02 |
| Cuttell, Samuel John | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 15 août '77 | 16 mai '03<br>*20 fév. '03 |
| Savage, Franklin Gould | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 19 nov. '81 | 28 juil. '03<br>*27 mai '03 |
| Hillock, Thomas | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 déc. '77 | 21 jan. '04<br>*1er déc. '02 |
| Hart, John | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 18 nov. '85 | 21 jan. '04 |
| Curran, Sidney Edward | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 27 nov. '82 | 21 jan. '04<br>*8 mars '04 |
| Pascoe, Harvey | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 12 aout '77 | 21 jan. '94<br>*9 mai '03 |
| Graham, George Stuart | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er mai '77 | 21 jan. '04<br>*23 juin '03 |
| Howe, David Henry | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 10 oct. '80 | 21 jan. '04<br>*21 sept. '03 |
| Walsh, Arthur Joseph | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 19 sept. '84 | 21 jan. '04<br>*28 oct. '03 |
| Gorrie, Clarence Marshall | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 juil. '83 | 30 avril '01<br>*28 sept. '00 |
| Rogers, Eugène Palmer | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 15 sept. '85 | 9 août '04<br>*21 juin '04 |
| Bavington, Herbert | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 août '86 | 1er fév. '05<br>*24mars '03 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Regan, Herbert | 2e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 28 jan. '79 | 1er fév. '05 |
| | | | | | *31 déc. '03 |
| Garrow, William F | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 23 déc. '77 | 1er fév. '05 |
| | | | | | *13 juin '04 |
| Howard, John Reid | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 4 déc. '75 | 1er fév. '05 |
| | | | | | *13 juil. '04 |
| Scott, Edward | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 jan. '84 | 3 fév. '05 |
| | | | | | *6 août '04 |
| Storey, William F | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 2 juin '83 | 1er. fév '05 |
| | | | | | *19 août '04 |
| Ross, Norman | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 nov. '82 | 1er. fév '05 |
| | | | | | *4 déc. '02 |
| Coonet, Francis John | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 juin '77 | 1er fév. '01 |
| | | | | | *1er jan '00 |
| Roome, Reginald Ernest | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 31 oct. '75 | 28 août '03 |
| | | | | | *6 juil. '03 |
| Horton, William H | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 oct. '84 | 1er jan. '04 |
| | | | | | *3 déc. '03 |
| Turk, William Jas | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 15 sept. '76 | 19 août '04 |
| | | | | | *10 mai '04 |
| McLeish, Robert | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 9 fév. '88 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *12 avril '05 |
| Willis, Charles Ross | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 17 juil. '86 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *23 mai '05 |
| Williamson, John Spence | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 24 déc. '82 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *15 juin '05 |
| Sykes, Wilfred Edward | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 4 juil. '87 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *7 juil. '05 |
| Shepherd, Anival C | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 jan. '76 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *19 oct. '05 |
| Carson, William Jas | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 avril '86 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *19 oct. '05 |
| McKerihen, Jas. Reid D | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 4 oct '78' | 25 juin '06 |
| | | | | | *2 mai '06 |
| Wilson, William H | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 18 sept. '83 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *26 avril '05 |
| Carson, Thomas Hamilton | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 27 jan. '88 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *14 juin '05 |
| Langley, Vincent Simon | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 oct. '87 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *9 oct. '05 |
| Roberts, Herbert Wesley | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 23 juil. '78 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *19 oct. '05 |
| Graydon, john Alexander | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 fév. '86 | 25 juin '06 |
| | | | | | *18 oct. '04 |
| Potts, Arthur H. B | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 14 juil. '87 | 11 sept. '06 |
| | | | | | *16 juil. '06 |
| Davies, Frederick William | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 23 jan. '85 | 15 juil. '05 |
| | | | | | * 1er jan. '03 |
| Allen, John | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er août '72 | 16 avril '03 |
| | | | | | *27 fév. '03 |
| Allwell, William Lowry | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 24 jan. '89 | 11 sept. '06 |
| | | | | | *18 juil. '06 |
| Garton, John Thurston | 3e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 900 00 | 4 avril '74 | 13 nov. '02 |
| | | | | | *19 juin '02 |
| Miller, William Henry | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 15 juil. '84 | 31 mai '04 |
| | | | | | *5 mai '04 |
| Thom, Hugh | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 17 fév. '78 | 21 jan. '04 |
| | | | | | *23 juin '03 |
| Read, Chas. Albert | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 28 mars '72 | 1er jan. '04 |
| | | | | | *2 déc. '03 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Butler, John | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril' 12 | 900 00 | 26 déc. '56 | 1er juil. '85<br>*15 août '84 |
| Argue, Francis | " | 1er avril '12 | 900 00 | 23 mai '84 | 2 nov. '07<br>*2 oct. '07 |
| Gibson, Alexander | " | 1er avril '12 | 900 00 | 24 déc. '85 | 28 fév. '07<br>*26 nov. '06 |
| Gordon, William G | " | 1er avril '12 | 900 00 | 16 mars '89 | 14 jan. '07<br>*30 oct. '05 |
| Flynn, John L | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 sept. '85 | 14 jan. '07<br>*6 nov. '05 |
| Gibson, William Wallace | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 jan. '84 | 14 jan. '07<br>*7 juin '06 |
| McCleary, Winslow Ogden | " | 1er avril '12 | 800 00 | 19 mai '86 | 14 jan. '07<br>*26 avril '06 |
| Smith, Albert Victor | " | 1er avril '12 | 800 00 | 7 juil. '89 | 14 jan. '07<br>*3 mai '06 |
| Cameron, Malcolm Beverly | " | 1er avril '12 | 800 00 | 28 juin '89 | 14 jan. '07<br>*7 mai '06 |
| Robinson, Creighton | " | 1er avril '12 | 800 00 | 19 sept. '90 | 14 jan. '07<br>*18 juin '06 |
| Deyman, James Roy | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 avril '86 | 14 jan. '06<br>*12 juil. '06 |
| Hartwell, George Murray | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 oct. '79 | 14 jan. '07<br>*24 juil. '06 |
| Chainey, George Edward | " | 1er avril '12 | 800 00 | 5 jan. '90 | 14 jan. '07<br>*8 sept. '06 |
| Herst, Robert Cecil | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 juin '90 | 14 jan. '07<br>*25 oct. '06 |
| Ellis, Percy Wellington | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 juin '90 | 14 jan. '07<br>*25 oct. '06 |
| Naylor, John | " | 1er avril '12 | 800 00 | 18 jan. '83 | 24 jan. '07<br>*2 nov. '06 |
| Galbraith, Archibald Orhn | " | 1er avril '12 | 800 00 | 11 août '86 | 28 fév. '07<br>*11 jan. '07 |
| Murphy, Augustine | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 sept. '89 | 1er avril '07<br>*14 fév. '07 |
| Anderson, William George | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er jan. '83 | 1er avril '07<br>*6 mars '07 |
| Doyle, Francis Edward | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 sept. '83 | 24 jan. '07<br>*17 nov. '05 |
| McKerihan, John Edwin Dill | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 mars '85 | 11 avril '07<br>12* mars '07 |
| Warwick, William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 juil. '90 | 8 mai '07<br>*29 avril '07 |
| Grooms, Harry Elswood | " | 1er avril '12 | 800 00 | 29 juil. '85 | 1er avril '07<br>*20 sept. '06 |
| Stevenson, David Reid | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 oct. '81 | 28 fév. '07<br>*5 jan. '07 |
| Eisen, Louis | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 sept. '85 | 28 fév. '07<br>*19 jan. '07 |
| Hunt, Walter Robert | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 août '83 | 1er avril '07<br>16 avril '07 |
| O'Leary, Norman Dunne | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 sept. '85 | 11 avril '07<br>*21 fév. '07 |
| Cassidy, Chas. George | " | 1er avril '12 | 800 00 | 8 juin '85 | 11 avril '07<br>*11 mars '07 |
| Morrison, Thos. Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 juin '88 | 11 avril '07<br>*11 mars '07 |
| Tait, Francis Wallace | " | 1er avril '12 | 800 00 | 29 août '81 | 11 avril '07<br>*14 mars '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Girvan, John Pollands | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 28 nov. '86 | 17 avril '07 *18 mars '07 |
| Clarkson, Robert | " | 1er avril '12 | 800 00 | 3 oct. '81 | 8 mai '07 *29 avril '07 |
| Forham, Thomas | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 mars '84 | 1er août '07 *8 juil. '07 |
| McKinnon, Alex. Wm | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 fév. '87 | 20 août '07 *24 juil. '07 |
| MacKay, Wm. Cameron | " | 1er avril '12 | 800 00 | 10 sept. '79 | 7 sept. '07 *27 mai '07 |
| Hutchison, Wm. George | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 sept. '88 | 15 oct. '07 *20 sept. '07 |
| Willis, Edward Dent | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 ct. '88 | 1er nov. '07 *24 sept. '07 |
| New, William Thos | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 août '90 | 4 nov. '07 *24 juil. '07 |
| Jamieson, Samuel Jos | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 fév. '90 | 4 nov. '07 *12 août '07 |
| Aylesworth, Wm. Morley | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 déc. '81 | 4 nov. '07 *29 août '07 |
| Cassidy, Anthony Fred'k | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 mai '89 | 4 nov. '07 *17 sept. '07 |
| Graham, William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 fév. '90 | 8 déc. '07 *13 nov. '07 |
| Dryborough, David | " | 1er avril '12 | 800 00 | 3 oct. '77 | 13 déc. '05 *25 oct. '05 |
| Alison, Francis McKay | " | 1er avril '12 | 800 00 | 11 déc. '90 | 14 jan. '07 *22 nov. '05 |
| Hodgkinson, Chas. Augustine | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 sept. '71 | 9 oct. '06 *4 juil '06 |
| Smith, William Hutchinson | " | 1er avril '12 | 800 00 | 28 août '81 | 1er août '07 *24 juil. '07 |
| Kearns, Chas. Henry | " | 1er avril '12 | 800 00 | 9 mars '80 | 9 août '04 *14 juin '04 |
| Pheasant, Fred'k Walter | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 mai '85 | 10 déc. '07 *15 nov. '07 |
| Reilly, Thos. Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 28 jan. '88 | 1er mai '08 *4 avril '08 |
| Rosenburg, Arthur James | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 juil. '83 | 4 oct. '09 |
| Cross, Gordon Thomas | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 sept. '86 | 4 nov. '07 *26 août '07 |
| Parker, Claude Emaney | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 mai '86 | 25 nov. '07 *30 oct. '07 |
| Bowler, Walter | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 août '84 | 1er mars '84 *29 jan. '08 |
| Gregory, Richard John | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 jan. '89 | 1er mars '08 *18 fév. '08 |
| Barry, Herbert Hillarn | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 oct. '89 | 1er mars '08 *19 fév. '08 |
| Bell, John Eston | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 fév. '89 | 1er juil. '08 *3 fév. '08 |
| Egan, Michael Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 jan. '83 | 22 juil. '08 *2 juin '0 |
| Moore, William Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 7 mars '90 | 27 nov. '0 *2 juil. '0 |
| Law, James Milton | " | 1er avril '12 | 800 00 | 11 juin '91 | 30 mars '09 *26 août '08 |
| Kaiser, Cecil Inson | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 mars '90 | 28 fév. '07 *15 jan. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Cormack, William J. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 12 fév. '90 | 14 jan. '07<br>*12 juil. '06 |
| Levinsky, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 jan. '87 | 25 déc. '08<br>*30 sept. '08 |
| Brunne, Albert Henry | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 sept. '87 | 20 mars '09<br>*26 fév. '09 |
| Sauvé, Joseph Raoul | " | 1er avril '12 | 800 00 | 15 oct. '79 | 15 avril '08<br>*20 mars '08 |
| Cotter, Edward | " | 1er avril '12 | 800 00 | 27 déc. '87 | 10 nov. '08<br>*15 oct. '08 |
| Jaffray, Arthur Hall | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 oct. '82 | 1er juil. '09<br>*26 juin '05 |
| Falver, Wm. Patrick | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 oct. '80 | 27 août '08<br>*1er août '08 |
| Mathews, James Arthur | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 jan. '84 | 1er sept. '09<br>*30 août '09 |
| Hodgins, Mary | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 déc. '89 | 1er jan. '10<br>*28 déc. '08 |
| Horne, Harry Reuben | " | 1er avril 12' | 800 00 | 18 jan. '89 | 23 fév. '09<br>*28 jan. '09 |
| Fleming, Alexander | " | 1er avril '12 | 860 00 | 21 août '66 | 17 oct. '94<br>*14 mai '94 |
| Lyons, John Lyall | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 juin '80 | 1er juin '08<br>*7 mai '08 |
| Polakoff, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 fév. '88 | 1er mars '08<br>*8 fév. '08 |
| Leake, William W. | " | 1er avril '12 | 860 00 | 1er juin '69 | 16 mai '96<br>*30 déc. '95 |
| Edmondson, Robert | " | 1er avril '12 | 860 00 | 5 nov. '58 | 20 août '90<br>*6 déc. '89 |
| MacLean, Arthur G. | " | 1er avril '12 | 860 00 | 21 juil. '69 | 1er avril '12<br>*27 jan. '08 |
| Isbister, William Roy | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 4 avril '86 | 25 mai '10 |
| Walker, John E. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 juin '12 | 26 juil. '10 |
| Frost, James Howard | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 sept. '91 | 20 sept. '10 |
| Colwell, Arthur Brooks | " | 1er avril '12 | 600 00 | 24 avril '87 | 28 sept. '10 |
| Foster, William Calvert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 juil. '90 | 24 oct. '10 |
| Sloan, Henry Cole | " | 1er avril '12 | 700 00 | 1er jan. '76 | 26 déc. '10<br>*5 avril '09 |
| Kester, John Gladstone | " | 1er avril '12 | 700 00 | 21 juin '86 | 26 déc. '10<br>*3 oct. '10 |
| Burns, Robert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 2 nov. '90 | 8 avril '09<br>*13 avril '09 |
| O'Leary, Oswald John | " | 1er avril '12 | 700 00 | 2 nov. '91 | 27 déc '09<br>*3 août '09 |
| Elliott, Blanche Frances | " | 1er avril '12 | 700 00 | 3 mars '85 | 28 déc. '09<br>*28 oct. '07 |
| Skain, John Joseph | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 août '90 | 7 fév. '11 |
| Redditt, Benjamin, Bruce | " | 1er avril '12 | 700 00 | 2 oct. '86 | 30 mars '10 |
| Kerr, Murray Archibald | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 juin '85 | 27 avril '10 |
| Norris, Jack Alex | " | 1er avril '12 | 700 00 | 6 août '84 | 1er juin '10<br>*4 avril '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Farrell, Joseph | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 3 déc. '90 | 1erjuin '10<br>*22 mai '09 |
| Wood, Samuel Dywer | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 27 juil. '90 | 1er juin '10<br>*17 jan. '10 |
| Giroux, John Conley | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 12 nov. '89 | 1er juin '10<br>*26 mars '10 |
| Bulger, James Leonard | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 3 avril '84 | 1er juin '10<br>*28 mars '10 |
| Harris, Arthur | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 6 oct. '83 | 1er juin '10<br>*15 avril '10 |
| Murray, Alfred Oliver | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 1er jan. '91 | 1er juin '10<br>*21 avril '10 |
| Thornton, Frank | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 15 fév. '81 | 1er juin '10<br>*29 avril '10 |
| Dumphrey, Martin Henry | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 24 fév. '86 | 1er juin '10<br>*2 mai '10 |
| Christie, Thomas James | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 25 juil. '80 | 11 juin '10 |
| Pascoe, Norman C | " .. | 1er avril 1'2 | 700 00 | 6 jan. '88 | 21 juin '10 |
| Krugel, Harry | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 1er jan. '81 | 23 fév. '09<br>*28 jan. '08 |
| Sinclair, Alex. John | " .. | 1er zvril '12 | 700 00 | 27 juil. '82 | 26 déc. '10<br>*18 déc. '09 |
| Cameron, Stanley | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 12 nov. '90 | 26 déc. '10<br>*13 mai '10 |
| Freeland, Guy Stanley | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 7 août '82 | 26 déc. '10<br>*8 juin '10 |
| Allen, William | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 3 juil. '83 | 26 déc. '10<br>*8 juin '10 |
| England, John Francis | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 17 fév. '82 | 26 déc. '10<br>*18 juil. '10 |
| Cotter, Irwin Griffith | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 4 avril '90 | 26 déc. '10<br>*20 juil. '10 |
| Cumming, James | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 10 août '83 | 26 déc. '10<br>*25 juil. '10 |
| O'Hagan, Walter | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 27 déc. '80 | 26 déc. '10<br>*26 sept. '10 |
| St.-Denis, Eugène | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 1er jan. '90 | 26 déc. '10<br>*26 sept. '10 |
| Coolahan, Carroll, Joseph | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 22 fév. '93 | 26 déc. '10<br>*10 oct. '10 |
| Bruce, Arthur T | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 12 juin '84 | 26 déc. '10<br>*7 avril '10 |
| Curle, Robert W | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 10 déc. '90 | 26 déc. '10<br>*11 juin '10 |
| Halliman, Francis J | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 23 oct. '86 | 26 déc. '10<br>·20 juin '10 |
| Shields, Wm. R | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 7 déc. '82 | 26 déc. '10<br>*24 juin '10 |
| McAuliffe, Jno. Jos | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 23 août '87 | 26 déc. '10<br>*25 juil. '10 |
| Savage, Charles George | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 17 juin '86 | 21 fév. '11 |
| Sauvé, Albert J | " | 1er avril '12 | 700 00 | 2 sept. '91 | 15 mai '11<br>*16 août '10 |
| Heffering, Albert R | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 21 déc. '91 | 15 mai '11<br>*12 oct. '10 |
| Yule, Robert G | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 17 oct. '93 | 15 mai '11<br>*17 nov. '10 |

*Date de l'appointement à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Enright, Arthur T. J. | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 24 oct. '89 | 15 mai '11<br>*14 déc. '10 |
| Cuddy, Edward | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 28 jan. '89 | 15 mai '11<br>*17 fév. '11 |
| Clague, Alexander J. | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 2 jan. '84 | 15 mai '11<br>*23 fév. '11 |
| Samuel, Wm. Henry | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 3 avril '91 | 15 mai '11<br>*3 avril '11 |
| Havercroft, William | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 22 jan. '82 | 15 mai '11<br>*20 mars '11 |
| Ste. Marie, Guillaume | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 25 juin '88 | 15 mai '11<br>*12 juil. '10 |
| Kyle, Archibald, T. | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 11 fév. '92 | 15 mai '11<br>*19 déc. '10 |
| Lown, Chas. A. G. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 29 fév. '92 | 1er avril '12<br>*15 août '08 |
| Podger, Chas. | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 24 oct. '60 | 1er avril '12<br>*26 oct. '08 |
| Fitzsimmond, Chas. H. | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 4 juil. '59 | 1er avril '12<br>*26 avril '09 |
| Barry, Frank H. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 21 juin '91 | 1er avril '12<br>*30 juil. '09 |
| Credicott, Richard | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 30 avril '67 | 1er avril '12<br>*14 mars '10 |
| McKerry, Joseph K. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 12 mars '92 | 1er avril '12<br>*8 sept. '10 |
| Wallace, Archibald S. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 4 nov. '82 | 1er avril '12<br>*7 oct. '10 |
| Ward, Frederick, C. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 8 jan. '62 | 1er avril '12<br>*13 oct. '10 |
| Ryan, James J. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 7 août '87 | 1er avril '12<br>*15 oct. '10 |
| Cominsky, Harry | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 31 juil. '92 | 1er avril '12<br>*6 sept. '11 |
| MacDonald, Martin D. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mai '91 | 1er avril '12<br>*7 fév. '11 |
| Rowe, Geo. | " .. | 1er avril'12 | 626 00 | 31 jan. '89 | 1er avril '12<br>*9 fév. '11 |
| Ratcliffe, Thos. H. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 10 août '85 | 1er avril '12<br>*22 fév. '11 |
| Stiff, Ernest A. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 9 jan, '91' | 1er avril '12<br>*25 avril '11 |
| Scott, Stanley, W. G. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 26 sept. '90 | 1er avril '12<br>*27 avril '11 |
| Arksey, Geo. A. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 2 fév. '93 | 1er avril '12<br>*1er mai '11 |
| O'reilly, Frances N. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 17 jan. '83 | 1er avril '12<br>*12 juin '11 |
| Brennan, Geo. E. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 1er août '93 | 1er avril '12<br>*15 juin '11 |
| Drohan, Austin P. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 10 oct. '89 | 1er avril '12<br>*17 juin '11 |
| Rice, Earl R. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 12 avril '89 | 1er avril '12<br>*11 juil. '11 |
| Curtis, David P. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 17 fév. '85 | 1er avril '12<br>*17 juil. '11 |
| Southworth, Hugh A. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 25 sept. '891 | er avril '12<br>*17 juil. '11 |
| Kelly, Wm. I. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 18 nov. '92 | 1er avril '12<br>*31 juil. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Tench, Wm. J. | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 15 mai '87 | 1er avri '12 *25 juil. '11 |
| Davis, Henry | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 avril '93 | 1er avril '12 *2 août '11 |
| Burns, Lesliie J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 août '94 | 1er avril '12 *15 août '11 |
| Monahan, Wm. H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er nov. '89 | 1er avril '12 *22 août '11 |
| Price, James L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 oct. '93 | 1er avril '12 *28 aort '11 |
| McNair, Wm. J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 juin '93 | 1er avril '12 *1er sept '11 |
| Gorbell, Trueman K. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 jan. '83 | 1er avril '12 *1er sept '11 |
| Scott, Thos. H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 oct. '93 | 1er avril '12 *5 sept. '11 |
| Dwyer, Ambrose J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 fév. '9 | 21er avril'12 *18 sept. '11 |
| Perry, Victor R. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 sept. '94 | 1er avril '12 *20 sept. '11 |
| Deasy, James C. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 jan. '89 | 1er avril '12 *20 sept. '11 |
| Shae, Thos. J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 juil. '91 | 1er avril '12 *26 oct. '11 |
| Ennis, Robert D. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 31 mars '90 | 1er avril '12 *26 oct. '11 |
| Gunn, Robert A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 jan. '83 | 1er avril '12 *6 nov. '11 |
| Allan, Thos. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 juil. '88 | 1er avril '12 *7 nov. '11 |
| Bell, Robert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 sept. '89 | 1er avril '12 *8 nov. '11 |
| Fyfe, Charles | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 sept. '90 | 1er avril '12 *9 nov. '11 |
| Lamb, Frederick P. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 oct. '82 | 1er avril '12 *9 nov. '11 |
| Motton, Hudson, V. N. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 mars '85 | 1er avril '12 *9 nov. '11 |
| Tuganhaft, Harry | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 dec. '92 | 1er avril '12 *17 nov. '11 |
| Gordon, Chas A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 13 avril '92 | 1er avril '12 *20 nov. '11 |
| Millan, John P. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 avril '86 | 1er avril '12 *21 nov. '11 |
| Garfunkle, David S. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 sept. '96 | 1er avril '12 *22 nov. '11 |
| Frond, Nelson W. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 fév. '85 | 1er avril '12 *27 nov. '11 |
| Knowlton, Cecil H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mars '91 | 1er avril '12 *27 nov. '11 |
| Hughes, Heny J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 avril '90 | 1er avril '12 *30 nov. '11 |
| Sherman, Thos. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 mai '86 | 1er avril '12 *4 déc. '11 |
| Walker, Frederick A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 mars '89 | 1er avril '12 *5 déc. '11 |
| Richardson, Ernest A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 avril '89 | 1er avril '12 *5 déc. '11 |
| Hanbridge, Ernest F. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 nov. '86 | 1er avril '12 *5 déc. '11 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Thornton, Harry R. | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 26 juil. '88 | 1er avril '12<br>*11 déc. '11 |
| Dibble, Harry. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 jan. '95 | 1er avril '12<br>*11 déc. '11 |
| Westervelt, Thos. H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 fév. '87 | 1er avril '12<br>*16 déc. '11 |
| Kaiser, Gordon S. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 oct. '94 | 1er avril '12<br>*26 déc. '11 |
| Ford, John G. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 mars '82 | 1er avril '12<br>*28 déc. '11 |
| Lloyd, George A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 13 mars '91 | 1er avril '12<br>*28 déc. '11 |
| Bourinot, Sydney P. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er sept. '92 | 1er avril '12<br>*2 jan. '12 |
| Simon, David. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 déc. '93 | 1er avril '12<br>3 jan. '12 |
| Lindsay, Stewart J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 juil '91 | 1er avril '12<br>6 jan. '1 |
| Newton, John E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 fév. '91 | 1er avril '12<br>*8 jan. '12 |
| Busby, Harry F. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 avril '89 | 1er avril '12<br>*11 jan. '12 |
| Jones, Chas G. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 29 sept. '88 | 1er avril '12<br>*12 jan. '12 |
| Boynton, Roland J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 avril '93 | 1er avril '12<br>*16 jan. '12 |
| Hazelton, Gladys B. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 nov. '92 | 1er avril '12<br>*17 jan. '12 |
| Davis, Mable A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 mars '91 | 1er avril '12<br>*22 jan. '12 |
| Manson, John B. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 juin '93 | 1er avril '12<br>*29 jan. '12 |
| Brown, Ernest W. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 nov. '92 | 1er avril '12<br>*12 fév. '12 |
| McFarland, Chas. O. C. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 août '92 | 1er avril '12<br>*14 fév. '12 |
| Anderson, Albert C. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 mars '90 | 1er avril '12<br>*19 fév. ' 2 |
| Pooler, Walter H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 avril '93 | 1er avril '12<br>*19 fév. '12 |
| Stokes, Robert A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 juil. '70 | 1er avril '12<br>*24 fév. '12 |
| †Sinclair, Malcolm. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 mai '88 | 1er avril '12<br>*28 fév. '12 |
| Kirk, Benjamin. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mars '91 | 1er avril '12<br>*2 mars '12 |
| Black, Alex. J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 mars '84 | 1er avril '12<br>*7 mars '12 |
| Copeland, Robert E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 déc. '88 | 1er avril '12<br>*7 mars '12 |
| Nokes, Norma B. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 31 jan, '85 | 1er avril '12<br>*18 mars '12 |
| Kennedy, Albert. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 fév. '92 | 1er avril '12<br>*27 mars '12 |
| Beecroft, John. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 avril '77 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Reeves, Charles. | Facteur. | 17 dec. '74 | 2.75 p. j. | 24 juil. '49 | 17 déc. '74<br>*17 fév. '74 |
| Cuthbertson, Jas. Radcliffe. | " | 10 juin '78 | 2.75 p. j. | 6 sept. '48 | 10 juin '78 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

† Service antérieur du 29 juin '08 au 6 mai '09.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Berney, Thomas | Facteur | 6 jan. '80 | 2 75 p. j. | 12 déc. '53 | 6 jan. '80 |
| Gordon, John | " | 22 nov. '80 | 2 75 p. j. | 1er fév. '5 | 822 nov. '80 |
| Kimber, William | " | 1er mars '81 | 2 75 p. j. | 31 déc. '54 | 1er mars '81<br>*4 fév. '81 |
| Parry, William Stewart | " | 15 avril '82 | 2 75 p. j. | 25 juil. '59 | 15 avril '82 |
| Jackson, Albert Calvin W | " | 12 mai '82 | 2 75 p. j. | 2 nov. '57 | 12 mai '82 |
| Meadows, Alfred Henry | " | 4 sept. '83 | 2 75 p. j. | 24 sept. '63 | 4 sept. '83 |
| Langstone, William Henry | " | 24 mars '84 | 2 75 p. j. | 6 nov. '55 | 24 mars '84<br>*7 mars '84 |
| Haycock, Thomas | " | 15 mai '84 | 2 75 p. j. | 4 juil. '54 | 15 mai '84 |
| Mankey, William Jennings | " | 13 mars '85 | 2 75 p. j. | 6 mars '61 | 13 mars '85<br>*11 mars '85 |
| McMordie, Alexander | " | 1er juil. '85 | 2 75 p. j. | 12 août '54 | *1er juil. '85<br>*17 déc. '84 |
| Rogers, James | " | 13 fév. '86 | 2 75 p. j. | 7 juin '62 | 13 fév. '86<br>*12 fév. '86 |
| Ashmead, Henry Archibald | " | 10 avril '86 | 2 75 p. j. | 31 août '53 | 10 avril '86<br>*12 avril '86 |
| Knowlton, Joseph | " | 22 mai '86 | 2 75 p. j. | 18 déc. '62 | 22 mai '86 |
| Spicer, Benjamin | " | 1er jan. '87 | 2 75 p. j. | 16 nov. '62 | 1er jan. '87<br>*15 oct. '86 |
| Richards, Frederick | " | 1er juil. '87 | 2 75 p. j. | 25 nov. '67 | 1er juil. '87<br>*13 avril '87 |
| Adam, John Walker | " | 1er oct. '87 | 2 75 p. j. | 1er nov. '52 | 1er oct. '87<br>*3 août '87 |
| Cox, Robert Henry | " | 1er juil. '88 | 2 75 p. j. | 23 fév. '55 | 1er juil. '88<br>*21 juil. '88 |
| Barnhardt, Darcy Boulton | " | 14 mai '89 | 2 75 p. j. | 7 août '66 | 14 mai '89<br>*19 sept. '88 |
| Rodgers, George | " | 14 mai '89 | 2 75 p. j. | 19 nov. '63 | 14 mai '89<br>*9 oct. '88 |
| Lettan, Herman | " | 1er juil. '89 | 2 75 p. j. | 18 avril '60 | 1er juil. '89<br>*23 mars '89 |
| Hayward, William George | " | 1er juil. '89 | 2 75 p. j. | 30 jan. '56 | 1er juil. '59<br>*26 mars '89 |
| Richardson, Hugh Edwin | " | 1er juil. '89 | 2 75 p. j. | 17 mai '52 | 1er juil. '89<br>1er avril '89 |
| Stewart, Edmund | " | 1er juil. '89 | 2 75 p. j. | 16 déc. '54 | 1er juil. '89<br>*2 avril '89 |
| Phillips, Julius | " | 20 août '90 | 2 75 p. j. | 12 juil. '70 | 20 août '90<br>*14 déc. '89 |
| Clarke, Charles Frederick | " | 20 août '90 | 2 75 p. j. | 16 juin '66 | 20 août '90<br>*15 juil. '90 |
| Saunders, Charles James | " | 4 nov. '90 | 2 75 p. j. | 16 fév. '62 | *4 nov '90<br>*5 déc. '88 |
| Henderson, John | " | 4 nov. '90 | 2 75 p. j. | 23 déc. '59 | 4 nov. '90<br>*31 déc. '89 |
| Payne, Henry John | " | 4 nov. '90 | 2 75 p. j. | 31 oct. '59 | 4 nov. '90<br>*31 déc. '89 |
| Loan, John Bridle | " | 4 nov. '90 | 2 75 p. j. | 11 déc. '66 | 4 nov. '90<br>*7 jan. '90 |
| DeLong, Isaiah Peter Eurastus | " | 4 nov. '90 | 2 75 p. j. | 28 avril '58 | 4 nov. '90<br>*16 sept. '90 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Secor, Franklin | Facteur | 4 nov. '90 | 2 75 p. j. | 12 déc. '69 | 4 nov. '90<br>*17 sept. '90 |
| Bythell, William Henry | " | 18 déc. '90 | 2 75 p. j. | 16 oct. '64 | 18 déc. '90<br>*14 mai '90 |
| Foster, James | " | 7 fév. '91 | 2 75 p. j. | 13 juil. '57 | 7 fév. '91<br>*15 jan. '91 |
| Ashby, Alfred Henry | " | 7 fév. '91 | 2 75 p. j. | 10 juin '68 | 7 fév. '91<br>*15 jan. '91 |
| Tolley, William James | " | 7 fév. '91 | 2 75 p. j. | 31 août '66 | 7 fév. '91<br>*15 jan. '91 |
| Adams, George | " | 7 fév. '91 | 2 75 p. j. | 23 août '66 | 7 fév. '91<br>*31 jan. '91 |
| Smith, Vincent | " | 1er juin '91 | 2 75 p. j. | 14 juin '68 | 1er juin '91 |
| Orr, David Graham Erath | " | 31 août '91 | 2 75 p. j. | 29 oct. '70 | 31 août '91<br>*5 mars '91 |
| White, William Richard | " | 27 nov. '91 | 2 75 p. j. | 25 nov. '63 | 27 nov. '91<br>*26 mars '90 |
| Wilson, Richard Thomas | " | 30 jan. '92 | 2 75 p. j. | 3 fév. '59 | 30 jan. '92<br>*15 jan. '90 |
| Lynn, James | " | 7 mars '92 | 2 75 p. j. | 27 juil. '64 | 7 mars '92<br>*23 mars '91 |
| Reading, Thomas Jos | " | 8 juin '92 | 2 75 p. j. | 2 août '63 | 8 juin '92<br>*13 mai '92 |
| Bloomer, Richard | " | 26 juil. '92 | 2 75 p. j. | 28 mars '56 | 26 juil. '92<br>*16 oct. '91 |
| Manhard, Lewis Edson | " | 26 juil. '92 | 2 75 p. j. | 20 jan. '56 | 26 juil. '92<br>*2 fév. '92 |
| Stubbs, Edwin, | " | 26 juil. '92 | 2 75 p. j. | 16 juil. '69 | 26 juil. '92<br>*2 fév. '92 |
| Armstrong, Thomas | " | 1er oct. '92 | 2 75 p. j. | 23 août '64 | 1er oct. '92<br>*13 août '92 |
| Buck, John | " | 19 déc. '92 | 2 75 p. j. | 20 mai '57 | 19 déc. '92<br>*2 avril '92 |
| Clark, Jason Herbert | " | 13 mars '93 | 2 75 p. j. | 31 août '58 | 13 mars '93<br>*24 oct. '92 |
| Scott, John Leslie | " | 2 oct. '93 | 2 75 p. j. | 16 jan. '61 | 2 oct. '93<br>*17 avril '93 |
| Corp, Walter | " | 2 nov. '93 | 2 75 p. j. | 12 fév. '63 | 2 nov. '93<br>*24 mars '93 |
| Walton, George | " | 20 jan. '94 | 2 75 p. j. | 3 juin '63 | 20 jan. '94<br>*28 mars '93 |
| Gazey, James | " | 28 avril '94 | 2 75 p. j. | 1er oct. '63 | 28 avril '94<br>*1er mars '94 |
| Friers, John | " | 25 juil. '94 | 2 75 p. j. | 12 déc. '66 | 25 juil. '94<br>*3 mars '94 |
| McElnea, Francis | " | 22 juin '95 | 2 75 p. j. | 10 avril '69 | 22 juin '95<br>*18 mars '95 |
| Bobby, Herbert James | " | 25 sept. '95 | 2 75 p. j. | 30 mai '67 | 25 sept. '95<br>*22 oct. '94 |
| Allen, William | " | 10 jan. '96 | 2 75 p. j. | 24 mai '73 | 10 jan. '96<br>*20 juil. '95 |
| McMullen, Henry James | " | 10 jan. '96 | 2 75 p. j. | 17 sept. '65 | 10 jan. '96<br>*25 juil. '95 |
| Lawless, Matthew | " | 19 jan. '97 | 2 75 p. j. | 25 mars '49 | 15 avril '86<br>*1er juil. '86 |
| Hornell, David | " | 11 jan. '99 | 2 75 p. j. | 10 juin '68 | 11 jan. '99<br>*20 avril '96 |
| Hand, Edward James | " | 26 juil. '99 | 2 75 p. j. | 14 mars '73 | 26 juil. '99<br>*19 déc. '98 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McCaffrey, John | Facteur | 26 juil. '99 | 2 75 p. j. | 23 avril '63 | 26 juil. '99<br>*19 déc. '98 |
| Matthews, Thomas | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 6 juin '73 | 1er août '00<br>*25 avril '96 |
| Smith, Alfred | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 18 mars '68 | 1er août '00<br>*17 fév. '00 |
| Gay, Bert James | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 1er avril '75 | 1er août '00<br>*9 avril '00 |
| Blatherwick, Henry | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 23 oct. '67 | 1er août '00<br>*23 avril '00 |
| Livingston, Walter | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 25 jan. '77 | 1er août '00<br>*20 déc. '98 |
| Britnell, William | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 18 déc. '77 | 1er août '00<br>*11 sept. '99 |
| Rich, Samuel John | " | 27 août '00 | 2 75 p. j. | 24 déc. '64 | 27 août '00<br>*12 juil. '00 |
| Coughlan, Albert | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 27 mars '78 | 1er fév. '01<br>*8 déc. '99 |
| Taylor, John | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 28 sept. '65 | 1er fév. '01<br>*19 déc. '99 |
| Logan, William John | " | 1er fév. '01 | 2 75 p. j. | 22 juil. '62 | 1er fév. '01<br>*1er jan. '00 |
| McDonald, William Smith | " | 3 juin '01 | 2 75 p. j. | 4 sept. '71 | 3 juin '01<br>*6 sept. '00 |
| Newdick, Sidney George | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 12 oct. '79 | 13 nov. '02<br>*20 juil. '01 |
| Shaw, Edwin Rathven | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 23 août '82 | 13 nov. '02<br>*6 oct. '02 |
| Fleming, Edward John | " | 13 nov. '02 | 2 75 p.j. | 18 mars '82 | 13 nov. '02<br>*13 oct. '02 |
| Barkey, Albert Edward | " | 8 juil. '10 | 2 75 p. j. | 13 nov. '77 | 13 nov. '02<br>*23 oct. '02 |
| Finucan, Joseph | " | 17 jan. '03 | 2 75 p. j. | 31 mars '80 | 17 jan. '03<br>*15 déc. '02 |
| Millar, John | " | 16 mai '03 | 2 75 p. j. | 18 juin '74 | 16 mai '03<br>*20 fév. '03 |
| Downing, A. A. Jas. Bowen | " | 16 mai '03 | 2 75 p. j. | 3 août '86 | 16 mai '03<br>*8 avril '03 |
| Egan, Walter | " | 28 juil. '03 | 2 75 p. j. | 2 juin '82 | 28 juil. '03<br>*10 oct. '99 |
| Brennan, Robert Henry | " | 1er oct '03 | 2 75 p. j. | 23 sept. '78 | 1er oct. '03<br>*23 mars '99 |
| Pett, James | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 21 sept. '59 | 1er oct. '03<br>*7 déc. '99 |
| Gilmour, William | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | 26 nov. '72 | 1er oct. '03<br>*28 déc. '99 |
| Warnham, Samuel William | " | 16 nov. '03 | 2 75 p. j. | 19 jan. '76 | 16 nov. '03<br>*21 juin '03 |
| McNeil, James | " | 16 nov. '03 | 2 75 p. j. | 25 déc. '75 | 16 nov. '03<br>*23 sept. '03 |
| Shanks, Stephen | " | 21 jan. '04 | 2 75 p. j. | 3 déc. '84 | 21 jan. '04<br>*1er déc. '03 |
| Moffatt, George Gilbert | " | 19 août '04 | 2 75 p. j. | 27 juin '84 | 19 août '04<br>*15 juil. '04 |
| Humphries, George Wright | " | 1er oct. '04 | 2 65 p. j. | 15 nov. '80 | 1er oct. '04<br>*27 juil. '04 |
| Dryden, Robert S. W. | " | 1er oct. '04 | 2 75 p. j. | 14 août '85 | 1er oct. '04<br>*1er août '04 |
| Lane, Arthur O | " | 15 nov. '04 | 2 75 p. j. | 13 juin '81 | 15 nov. '04<br>*5 sept. '04 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Wilson, James A. | Facteur | 23 jan. '05 | 2 75 p. j. | 30 oct. '78 | 23 jan. '05<br>*16 déc. '04 |
| Hall, Samuel B. | " | 2 mai '05 | 2 75 p. j. | 11 août '86 | 2 mai '05<br>*2 mars '05 |
| Slemon, Herbert J. | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 12 nov. '80 | 23 juin '05<br>*4 mai '05 |
| Ormerod, Arthur G. | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 27 déc. '83 | 23 juin '05<br>*22 mai '05 |
| Latimer, Herbert. | " | 7 nov. '05 | 2 75 p. j. | 23 juin '80 | *7 nov. '05<br>*30 juin '05 |
| Stephens, Arthur Edward. | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 27 déc. '80 | 13 déc. '05<br>*13 juin '05 |
| Onley, Charles Junius. | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 1er oct. '80 | 13 déc. '05<br>*7 sept. '05 |
| Gordon, William Donald. | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 7 mars '87 | 13 déc. '05<br>*8 sept. '05 |
| North, Joseph. | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 1er juin '76 | 13 déc. '05<br>*11 sept. '05 |
| Hillock, Parrick Joseph. | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 3 sept. '78 | 13 déc. '05<br>*18 oct. '05 |
| Rounds, Albert Edwin. | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 7 août '76 | 13 déc. '05<br>*23 oct. '05 |
| Emerson, John Mitchell, | " | 6 fév. '06 | 2 75 p. j. | 22 jan. '82 | 6 fév. '06<br>*11 déc. '05 |
| Dixon, Ernest. | " | 6 mars '06 | 2 75 p. j. | 25 mars '81 | 6 mars '06<br>*11 déc. '05 |
| Cullerton, Edward Joseph. | " | 29 mars '06 | 2 75 p. j. | 27 sept. '82 | 29 mars '06<br>*17 jan. '06 |
| Hannah, William Frederick. | " | 29 mars '06 | 2 75 p. j. | 3 juin '79 | 29 mars '06<br>*12 fév. '06 |
| Long, Bertram W. | " | 1er août '05 | 2 50 p. j. | 8 nov. '76 | 1er août '06<br>*12 fév. '06 |
| Barker, Frank. | " | 1er août '06 | 2 50 p. j. | 2 oct. '81 | 1er août '06<br>*18 juin '06 |
| Pickering, Charles B. | " | 11 sept. '06 | 2 50 p. j. | 24 déc. '80 | 11 sept. '06<br>*26 fév. '06 |
| Welch, Stanley. | " | 11 sept. '06 | 2 50 p. j. | 30 août '86 | 11 sept. '06<br>*25 avril '06 |
| Jepson, Norman F. | " | 11 sept. '06 | 2 50 p. j. | 22 déc. '86 | 11 sept. '06<br>*11 juil. '06 |
| Bowbrick, John H. | " | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 21 avril '82 | 7 déc. '06<br>*7 août '06 |
| Price, Harry James. | " | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 26 sept. '83 | 7 déc. '06<br>*17 oct. '06 |
| McLennan, Robert A. | " | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 6 déc. '82 | 7 déc. '06<br>*22 oct. '06 |
| Mitchell, Frank C. | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 25 oct. '87 | 28 fév. '07<br>*21 nov. '06 |
| Terry, Benjamin J. | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 2 jan. '78 | 28 fév. '07<br>*5 jan. '07 |
| Wilbee, Frank A. | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 18 mai '89 | 28 fév. '07<br>*4 fév. '07 |
| Poole, George F. | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 1er mars '79 | 28 fév. '07<br>*16 jan. '07 |
| Underdown, Thomas J. | " | 27 mars '07 | 2 50 p. j. | 15 août '80 | 27 mars '07<br>*8 fév. '07 |
| McCoy, Samuel R. | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 20 fév. '82 | 6 avril '07<br>*4 mars '07 |
| Carter, Robert J. | " | 6 avril '07 | 2 50 p. j. | 9 juin '87 | 6 avril '07<br>*6 mars '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIER.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Kirkwood, Robert | Facteur | 17 avril '07 | 2 50 p. j. | 27 avril '87 | 17 avril '07 |
| Hillier, Edwin Thos | " | 27 avril '07 | 2 50 p. j. | 6 jan. '85 | *22 fév. '07<br>27 avril '07 |
| Williams, W. John | " | 27 avirl '07 | 2 50 p. j. | 5 sept. '84 | *20 mars '07<br>27 avril '07 |
| Richardson, Frederick | " | 1er mai '07 | 2 50 p. j. | 31 oct. '76 | *22 mars '07<br>1er mai '07 |
| Mann, Joseph | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 2 nov. '79 | *11 mars '07<br>8 mai '07 |
| Stone, Herbert | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 13 sept. '77 | *18 avril '07<br>8 mai '07 |
| Davis, Thomas Jas | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 23 mars '81 | *20 avril '07<br>8 mai '07 |
| Prentice, David B | " | 28 mai '07 | 2 50 p. j. | 28 sept. '88 | 25 avril '07*<br>28 mai '07 |
| Swartz, Samuel | " | 28 mai '07 | 2 50 p. j. | 29 juil. '89 | *6 mai '07<br>28 mai '07 |
| Mowart, John | " | 1er juil. '07 | 2 50 p. j. | 28 sept. '82 | *6 mai '07<br>1er juil. '07 |
| New, Herbert Howard | " | 1er juil. '07 | 2 50 p. j. | 12 jan. '89 | *27 mai '07<br>1er juil. '07 |
| McCabe, Thos. Edward | " | 1er août '07 | 2 50 p. j. | 21 jan. '79 | *3 juin '07<br>1er août '07 |
| Sherratt, William | " | 1er août '07 | 2 50 p. j. | 18 déc. '82 | *22 juil. '07<br>1er août '07 |
| Johns, Edward | " | 15 août '07 | 2 50 p. j. | 4 août '77 | *27 juil. '07<br>15 août '07 |
| Fraser, Simon John | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 21 août '86 | *31 juil. '07<br>1er sept. '07 |
| Horne, Samuel Edward | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 24 mai '81 | *22 août '07<br>1er sept. '07 |
| Pantling, Frank | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 22 déc. '80 | *23 août '07<br>1er sept. '07 |
| Hurley, John Maurice | " | 7 sept. '07 | 2 50 p. j. | 7 juil. '86 | *22 août '07<br>7 sept. '07 |
| Worsley, George | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 12 oct. '78 | *10 avril '07<br>1er oct. '07 |
| Tipple, Hubert Silson | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 21 sept. '87 | *23 août '07<br>1er oct. '07 |
| Curlew, George | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 3 sept. '86 | *14 sept. '07<br>1er oct. '07 |
| Stevenson, Edgar | " | 7 oct. '07 | 2 50 p. j. | 30 déc. '86 | *18 sept. '07<br>7 oct. '07 |
| Jones, Benjamin | " | 15 oct. '07 | 2 50 p. j. | 25 mars '84 | *16 sept. '07<br>15 oct '07. |
| Dale, Edward | " | 15 oct. '07 | 2 50 p. j. | 7 juil. '80 | *24 sept. '07<br>15 oct. '07 |
| Sargent, Nelson | " | 21 oct. '07 | 2 50 p. j. | 5 mars '90 | *25 sept '07<br>21 oct. '07 |
| Bolingbroke, Ernest | " | 21 oct. '07 | 2 50 p. j. | 6 oct. '82 | *30 sept. '07<br>21 oct. '07 |
| Hatch, John Frederick | " | 30 oct. '07 | 2 50 p. j. | 24 juin '85 | *1er oct '07<br>30 oct. '07 |
| Weller, Frank James | " | 7 nov. '07 | 2 50 p. j. | 14 jan. '85 | *9 oct. '07<br>7 nov. '07 |
| Nugent, Alexander | " | 15 nov. '07 | 2 50 p. j. | 23 jan. '84 | *16 oct. '07<br>15 nov. '07 |
| Herst, Norman Lewis | " | 15 nov. '07 | 2 50 p. j. | 8 avril '88 | *21 oct. '07<br>15 nov. '07 |
| | | | | | *23 oct. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pope, Albert Ernest | Facteur | 9 déc. '07 | 2 50 p. j. | 21 déc. '88 | 9 déc. '07<br>*14 nov. '07 |
| Noble, Reginald Allen | " | 17 déc. '07 | 2 50 p. j. | 26 nov. '82 | 17 déc. '07<br>*22 von. '07 |
| Stephens, Robert John | " | 15 fév. '08 | 2 50 p. j. | 9 sept. '77 | 15 fév. '08<br>*18 ja. '08 |
| May, Arnold Henry | " | 25 fév. '08 | 2 50 p. j. | 1er mars '84 | 25 fév. '08<br>*7 mai '07 |
| Thompson, Francis Hamilton | " | 30 mars '08 | 2 25 p. j. | 31 août '84 | 30 mars '08<br>*5 mars '08 |
| Robinson, Gilbert | " | 31 mars '08 | 2 25 p. j. | 21 fév. '86 | 31 mars '08<br>*6 mars '08 |
| Williams, Fred'k Rainsford | " | 1er avril '08 | 2 25 p. j. | 15 oct. '84 | 1er avril '08<br>*5 mars '08 |
| Grossi, Arthur John | " | 4 mai '08 | 2 25 p. j. | 26 juil. '87 | 4 mai '08<br>*9 avril '08 |
| Carruth, James | " | 2 mai '08 | 2 25 p. j. | 10 avril '83 | 4 mai '08<br>*12 avril '09 |
| Ovell, William George | " | 6 mai '08 | 2 25 p. j. | 31 mars '84 | 6 mai '08<br>*11 avril '08 |
| Hobrough, Louis Edward | " | 6 mai '08 | 2 25 p. j. | 25 mai '84 | 6 mai '08<br>*13 avril '08 |
| Brown, Robert Milton | " | 9 mai '08 | 2 25 p. j. | 3 avril '89 | 9 mai '08<br>*14 avril '08 |
| McKenna, Frederick Alex | " | 9 mai '08 | 2 25 p. j. | 21 nov. '81 | 9 mai '08<br>*14 avril '08 |
| Ellis, Arthur Ashby | " | 15 mai '08 | 2 25 p. j. | 8 sept. '77 | 15 mai '08<br>*20 avril '08 |
| Cameron, William Henry | " | 21 juil. '08 | 2 25 p. j. | 9 août '83 | 21 juil. '08<br>*26 juin '08 |
| Blair, Chas | " | 7 nov. '08 | 2 25 p. j. | 31 oct. '79 | 7 nov. '08<br>*12 oct. '08 |
| Gilmour, Robert Samuel | " | 7 nov. '08 | 2 25 p. j. | 19 juil. '83 | 7 nov. '08<br>*12 oct. '08 |
| Wellman, Max | " | 8 nov. '08 | 2 25 p. j. | 5 oct. '90 | 8 nov. '08<br>*13 oct. '08 |
| Arnold, Albert Pedlar | " | 10 mars '08 | 2 25 p. j. | 7 fév. '87 | 10 mars '09<br>*15 fév. '09 |
| Manwarring, Walter | " | 25 mars '09 | 2 25 p. j. | 10 nov. '84 | 25 mars '09<br>*10 nov. '08 |
| Morris, Robert | " | 27 mars '09 | 2 25 p. j. | 20 fév. '85 | 27 mars '09<br>*2 mars '09 |
| Harrison, Jno. Donald Stuart | " | 31 mars '09 | 2 25 p. j. | 16 nov. '85 | 31 mars '09<br>*5 mars '09 |
| McLeod, Walter | " | 5 avril '09 | 2 25 p. j. | 20 mai '83 | 5 avril '09<br>*10 mars '09 |
| Moss, John Beaumont | " | 5 avril '09 | 2 25 p. j. | 31 mars '87 | 5 avril '09<br>*10 mars '09 |
| Wright, Harvey | " | 10 avril '09 | 2 25 p. j. | 27 nov. '83 | 10 avril '09<br>*15 mars '09 |
| Smith, Thomas Joseph | " | 18 mai '09 | 2 25 p. j. | 9 juin '72 | 18 mai '09 |
| Murphy, Frank | " | 22 mai '09 | 2 25 p. j. | 19 juin '87 | 22 mai '09<br>*22 avril '09 |
| Mowat, David | " | 23 mai '09 | 2 25 p. j. | 11 juin '88 | 23 mai '09<br>*23 avril '09 |
| Smith, Samuel Titchener | " | 14 juin '09 | 2 25 p. j. | 10 fév. '85 | 14 juin '09 |
| Patterson, Arthur | " | 5 juil. '09 | 2 25 p. j. | 10 jan. '80 | 5 juil. '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Purvis, Robert Elwood | Facteur | 9 juil. '09 | 2 25p. j. | 16 jan. '90 | 9 juil. '09 |
| McGill, Wilfrid Lambert | " | 7 oct. '09 | 2 25 p. j. | 27 jan. '92 | 7 oct. '09 |
| Oliver, Benjamin Joseph | " | 26 nov. '09 | 2 25 p. j. | 10 juil. '88 | 26 nov. '09<br>*6 août '01 |
| Mayo, Léonard Archibald | " | 1er dec. '09 | 2 25 p. j. | 31 oct. '84 | 1er déc. '09<br>*24 août '09 |
| Wood, George Arthur | " | 14 dec. '09 | 2 25 p. j. | 29 déc. '80 | 14 déc. '09 |
| Barber, Robert Ralph | " | 18 déc. '09 | 2 25 p. j. | 24 fév. '85 | 18 déc. '09 |
| Cadan, John | " | 1er jan. '10 | 2 25 p. j. | 9 juin '83 | 1er jan. '10<br>*15 juin '09 |
| Sprunt, Ormer George C | " | 1er jan. '10 | 2 25 p. j. | 5 jan '88 | 1er jan '10<br>*11 août '09 |
| Vickers, Charles Graham | " | 17 jan. '10 | 2 00 p. j. | 12 mars '89 | 17 jan '10 |
| Campbell, Frederick | " | 18 jan. '10 | 2 00 p. j. | 6 nov. '82 | 18 jan. '10 |
| Cook, Albert James | " | 24 jan. '10 | 2 00 p. j. | 29 mai '88 | 24 jan. '10 |
| McMillan, Allan | " | 25 jan. '10 | 2 00 p. j. | 9 sept. '89 | 25 jan. '10 |
| Baldock, George Henry | " | 1er fév. '10 | 2 00 p. j. | 8 sept. '86 | 1er fév. '10 |
| Green, William | " | 4 fév. '10 | 2 00 p. j. | 21 juin '81 | 4 fév. '10 |
| Jones, Allan O | " | 9 mars '10 | 2 00 p. j. | 23 nov. '84 | 9 mars '10 |
| Wilson, Wm. John | " | 4 avril '10 | 2 00 p. j. | 28 sept. '86 | 4 avril '10 |
| Wixon, Harry | " | 13 avril '10 | 2 00 p. j. | 10 sept. '88 | 13 avril '10 |
| Wilkes, Robt. Wilcock | " | 30 mars '10 | 2 00 p. j. | 26 mai '81 | 30 mars '10 |
| Taylor, George Wilson | " | 19 avril '10 | 2 00 p. j. | 7 sept. '84 | 19 avril '10 |
| Organ, John Parker | " | 25 avril '10 | 2 00 p. j. | 7 août '80 | 25 avril '10 |
| Bracken, Eugène Michael | " | 26 avril '10 | 2 00 p. j. | 29 sept. '80 | 26 avril '10 |
| Gaynor, Robt. Ernest | " | 2 mai '10 | 2 00 p. j. | 17 oct. '81 | 2 mai '10 |
| Davis, Frank John | " | 21 mai '10 | 2 00 p. j. | 8 nov. '89 | 21 mai '10 |
| Pyatt, Marshall Henry | " | 7 juin '10 | 2 00 p. j. | 29 avril '92 | 7 juin '10 |
| Hanson, Walter John Albert | " | 8 juin '10 | 2 00 p. j. | 12 sept. '89 | 8 juin '10 |
| Barger, Dubois Conklin | " | 21 juin '10 | 2 00 p. j. | 23 juil '87 | 21 juin '10 |
| Etheridge, John Henry | " | 16 mai '10 | 2 00 p. j. | 16 avril '82 | 16 mai '10 |
| Chalmers, Francis Arthur | " | 16 mai '10 | 2 00 p. j. | 23 fév. '91 | 16 mai '10 |
| Gallagher, Michael | " | 15 juil. '10 | 2 00 p. j. | 8 oct. '80 | 15 juil. '10 |
| Godfrey, Alexander | " | 21 juil '10 | 2 00 p. j. | 19 mars '84 | 21 juil '10 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gilmour, Joseph Redman | " | 25 juil. '10 | 2 00 p. j. | 15 fév. '84 | 25 juil. '19 |
| Long, Bartholomew | " | 12 sept. '10 | 2 00 p. j. | 17 fév. '90 | 12 sept. '10 |
| Peterson, Hyman | " | 12 sept. '10 | 2 00 p. j. | 12 fév. '92 | 12 sept. '10 |
| Brown, Fre'k Emmerson | " | 12 oct. '10 | 2 00 p. j. | 27 avril '84 | 12 oct. '10 |
| Corbelly, Joseph A | " | 6 déc. '11 | 2 00 p. j. | 7 août '84 | 12 oct. '10 |
| Forsyth, James | " | 13 oct. '10 | 2 00 p. j. | 10 déc. '80 | 13 oct. '10 |
| Bundy, Harry | " | 20 oct. '10 | 2 00 p. j. | 10 déc. '87 | 20 oct. '10 |
| Archer, James Henry | " | 21 oct. '10 | 2 00 p. j. | 18 mars '86 | 21 oct. '10 |
| McRae, Edward James | " | 14 nov. '10 | 2 00 p. | j.11 jan. '86 | 14 nov. '10 |
| McGrath, Francis Joseph | " | 1er nov. '10 | 2 00 p. | 29 jan. 81 | 14 nov. '10 |
| Humphries, Wm. John | " | 21 nov. '10 | 2 00 p. j. | 24 sept. '86 | 21 nov. '10 |
| Cassidy, Richard Lewis | " | 21 nov. '10 | 2 00 p. j. | 14 mai '88 | 21 nov. '10 |
| Fletcher, Joseph | " | 21 nov. '10 | 2 00 p. j. | 14 mars '90 | 21 nov. '10 |
| Warmington, Thos. Joseph | " | 15 nov. '10 | 2 00 p. j. | 22 fév. '83 | 15 nov. '10 |
| Jarvis, Charles Edgar | " | 22 déc. '10 | 2 00 p. j. | 24 août '91 | 22 déc. '10 |
| Holt, Harry Stuart | " | 19 déc. '10 | 2 00 p. j. | 1er mai '91 | 19 déc. '10 |
| Kennedy, John Duncan | " | 6 fév. '11 | 2 00 p. j. | 28 jan. '85 | 6 fév. '11 |
| Mossinkoff, Peter Martinus | " | 15 fév. '11 | 2 00 p. j. | 27 nov. '81 | 15 fév. '11 |
| Spenceley, Henry Everett | " | 16 fév. '11 | 2 00 p. j. | 24 fév. '81 | 16 fév. '11 |
| Clancy, Michael James | " | 20 fév. '11 | 2 00 p. j. | 31 mai '85 | 20 fév. '11 |
| Nicholls, Alfred | " | 30 mars '11 | 2 00 p. j. | 12 sept. '86 | 30 mars '11 |
| Fugard, Percy | " | 30 mars '11 | 2 00 p. j. | 4 mai '93 | 30 mars '11 |
| Strang, Sherwood Albert | " | 3 avril '11 | 2 00 p. j. | 17 sept. '85 | 3 avril '11 |
| Mullett, Charles | " | 7 avril '11 | 2 00 p. j. | 5 sept. '84 | 7 avril '11 |
| Norton, Earl Horace | " | 17 avril '11 | 2 00 p. j. | 16 jan. '84 | 17 avril '11 |
| Dagliesh, Harry Stark | " | 18 avril '11 | 2 00 p. j. | 7 jan. '85 | 18 avril '11 |
| Beattie, Frank T. W | " | 8 mai '11 | 2 00 p. j. | 13 mars '89 | 8 mai '11 |
| Jones, Thomas A | " | 26 mai '11 | 2 00 p. j. | 13 nov. '88 | 26 mai '11 |
| Ineson, Fred F | " | 12 juin '11 | 2 00 p. j. | 10 juin '88 | 12 juin '11 |
| Gibson, Joseph | " | 14 juil. '11 | 2 00 p. j. | 17 mars '88 | 14 juil. '11 |
| Crocker, Henry A | " | 17 juil. '11 | 2 00 p. j. | 31 oct. '81 | 17 juil '11 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| White, Frederick C | Facteur | 10 fév. '11 | 2 00 p. j. | 18 août '92 | 17 juil. '11<br>10 fév. '11 |
| Lord Milton, G | " | 20 juil. '11 | 2 00 p. j. | 1er mai '89 | 20 juil. '11 |
| McIntyre, Geo. A | " | 24 juil. '11 | 2 00 p. j. | 23 oct. '92 | 24 juil. '11 |
| Kane, James | " | 24 juil. '11 | 2 00 p. j. | 18 sept. '89 | 24 juil. '11 |
| O'Brien, Richard B | " | 24 juil. '11 | 2 00 p. j. | 2 mars '83 | 24 juil. '11 |
| Murphy, Wm L | " | 24 juil. '11 | 2 00 p. j. | 9 sept. '86 | 24 juil. '11 |
| Hastings, John Thos | " | 25 juil. '11 | 2 00 p. j. | 5 avril '85 | 25 juil. '11<br>*17 nov. '10 |
| Roberts, Wesley M | " | 22 août '11 | 2 00 p. j. | 25 sept. '88 | 22 août '11 |
| King, Richard A | " | 22 août '11 | 2 00 p. j. | 1er déc. '83 | 22 août '11 |
| Gibson, Walter J | " | 5 sept. '11 | 2 00 p. j. | 10 sept. '84 | 5 sept. '11 |
| Kitchning, F. E | " | 5 sept. '11 | 2 00 p. j. | 18 nov. '82 | 5 sept. '11 |
| Ford, Fawcet F | " | 11 sept. '11 | 2 00 p. j. | 2 juin '90 | 11 sept. '11 |
| Simmons, Jno | " | 21 sept. '11 | 2 00 p. j. | 3 fév. '91 | 21 sept. '11 |
| Nelson, Horace G | " | 26 oct. '11 | 2 00 p. j. | 26 déc. '81 | 26 oct. '11 |
| Caunter, Geo. Wm | " | 31 oct. '11 | 2 00 p. j. | 11 juin '84 | 31 oct. '11 |
| Birch, Fred | " | 1er nov. '11 | 2 00 p. j. | 25 sept. '82 | 1er nov. '11 |
| McFadden, Wm. J. E | " | 6 nov. '11 | 2 00 p. j. | 5 sept. '90 | 6 nov. '11 |
| Wright, David | " | 6 nov. '11 | 2 00 p. j. | 27 oct. '86 | 6 nov. '11 |
| Peacock, Wm. M | " | 6 nov. '11 | 2 00 p. j. | 10 déc. '83 | 6 nov. '11 |
| Raynor, Geo. H | " | 16 nov. '11 | 2 00 p. j. | 24 déc. '85 | 16 nov. '11 |
| Field, Albert F | " | 18 nov. '11 | 2 00 p. j. | 12 mai '84 | 18 nov. '11 |
| Bradley, Joseph J | " | 20 nov. '11 | 2 00 p. j. | 13 mai '82 | 20 nov. '11 |
| Humphries, D. C | " | 20 nov. '11 | 2 00 p. j. | 7 oct. '89 | 20 nov. '11 |
| Dalzell, Thos. H | " | 21 nov. '11 | 2 00 p. j. | 24 nov. '89 | 21 nov. '11 |
| Newell, Wm. Thos | " | 21 nov. '11 | 2 00 p. j. | 11 fév. '822 | 1 nov. '11 |
| Dobson, Samuel | " | 22 nov. '11 | 2 00 p. j. | 2 août '86 | 22 nov. '11 |
| Pettit, Chas. J | " | 22 nov. '11 | 2 00 p. j. | 4 mai '82 | 22 nov. '11 |
| Evans, Alfred C | " | 27 nov. '11 | 2 00 p. j. | 1er août '82 | 27 nov. '11 |
| Gill, Thos. H | " | 27 nov. '11 | 2 00 p. j. | 17 fév. '92 | 27 nov. '11 |
| Bailey, Jas. E | " | 27 nov. '11 | 2 00 p. j. | 10 déc. '85 | 27 nov. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pantling, Geo. | Facteur, | 28 nov. '11 | 2 00 p. j. | 11 juil. '84 | 28 nov. '11 |
| Williams, Ed. J. | " | 28 nov. '11 | 2 00 p. j. | 28 avril '92 | 28 nov. '11 |
| Scott, Harry | " | 29 nov. '11 | 2 00 p. j. | 27 jan. '90 | 29 nov. '11 |
| White, Harry G. E. | " | 30 nov. '11 | 2 00 p. j. | 7 juil. '82 | 30 nov. '11 |
| Shipely, Herbert | " | 30 nov. '11 | 2 00 p. j. | 20 avril '84 | 30 nov. '11 |
| Brown, Edward W. | " | 30 nov. '11 | 2 00 p. j. | 9 juin '88 | 30 nov. '11 |
| Curlew, Fred | " | 30 nov. '11 | 2 00 p. j. | 16 fév. '93 | 30 nov. '11 |
| Reves, Richard E. C. | " | 6 déc. '11 | 2 00 p. j. | 14 mai '89 | 6 déc. '11 |
| Mullin, Stanley T. | " | 12 déc. '11 | 2 00 p. j. | 24 jan. '95 | 12 déc. '11 |
| Wilson, Thomas A. | " | 12 déc. '11 | 2 00 p. j. | 23 août '89 | 12 déc. '11 |
| Corbett, Wm. R. A. | " | 14 déc. '11 | 2 00 p. j. | 10 sept. '91 | 14 déc. '11 |
| Magill, Jos. H. W. | " | 15 déc. '11 | 2 00 p. j. | 14 mai '83 | 15 déc. '11 |
| Lobb, Alex. B. | " | 18 déc. '11 | 2 00 p. j. | 5 août '91 | 18 déc. '11 |
| Bishop, Cecil T. H. | " | 28 déc. '11 | 2 00 p. j. | 28 juin '92 | 28 déc. '11 |
| Nokes, Wm J. | " | 4 jan. '12 | 1 75 p. j. | 30 mai '87 | 4 jan. '12 |
| Wauchope, Wm. | " | 8 jan. '12 | 1 75 p. j. | 30 oct. '88 | 8 jan. '12 |
| Bonsfield, Edward | " | 11 jan. '12 | 1 75 p. j. | 20 sept. '83 | 11 jan. '12 |
| Rusell, Wm. J. | " | 15 jan. '12 | 1 75 p. j. | 27 mars '84 | 15 jan. '12 |
| Fitchett, Jno. Wm. | " | 30 jan. '12 | 1 75 p. j. | 1er mai '87 | 30 jan. '12 |
| Stinson, Edward J. | " | 8 fév. '12 | 1 75 p. j. | 10 avril '82 | 8 fév. '12 |
| Emerson, Davis S. | " | 21 fév. '12 | 1 75 p. j. | 3 mai '90 | 21 fév. '12 |
| †Kingscote, Chas. H. | " | 24 fév. '12 | 1 75 p. j. | 23 avril '87 | 24 fév. '12<br>*27 mai '11 |
| Clark, Wm. J. | " | 12 mars '12 | 1 75 p. j. | 5 déc. '87 | 12 mars '12 |
| Napolitano, F. | Préposé aux boîtes à lettres. | 1er sept. '11 | 2 00 p. j. | 6 sept. '81 | 1er sept. '11<br>*13 oct. '06 |
| Crawford, John | Chargeur | 22 déc. '79 | 2 75 p. j. | 23 mars '54 | 22 déc. '79 |
| Swait, Charles Edward | " | 10 mars '84 | 2 75 p. j. | 5 mars '57 | 10 mars '84<br>*7 mars '84 |
| Wood, John | " | 16 août '86 | 2 75 p. j. | 6 juil. '49 | 16 août '86 |
| Woodhouse, John | " | 20 août '90 | 2 75 p. j. | 7 fév. '47 | 20 août '90<br>*29 août '90 |
| Gordon, Alex. H. | " | 16 nov. '11 | 2 75 p. j. | 29 jan. '56 | 4 nov. '90<br>*31 déc. '89 |
| Foley, Philip | " | 4 nov. '90 | 2 75 p. j. | 25 déc. '56 | 4 nov. '90<br>*27 sept. '90 |

†Service antérieur du 23 novembre '05 au 21 avril '09.

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Connolly, Robert | Chargeur | 8 juin '92 | 2 75 p. j. | 18 août '55 | 8 juin '92<br>*16 mai '92 |
| Bentley, Jos. Samuel | " | 18 juin '94 | 2 75 p. j. | 21 juil. '57 | 18 juin '94<br>*22 nov. '94 |
| Young, Joseph Henry | " | 15 fév. '98 | 2 65 p. j. | 25 avril '79 | 15 fév. '98<br>*4 fév. '98 |
| Black, Thompson, McC | " | 30 juil. '09 | 2 75 p. j. | 26 nov. '72 | 1er août '00<br>*8 mars '00 |
| Kearns, Farrell, Andrew | " | 1er nov. '00 | 2 75 p. j. | 10 avril '64 | 1er nov. '00<br>*29 sept. '98 |
| Murphy, Patrick J | " | 15 mai '12 | 2 75 p. j. | 17 nov. '66 | 1er fév. '01<br>*4 déc. '99 |
| Mowat, Wm. James | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 28 août '60 | 13 nov. '02<br>*19 déc. '02 |
| McCarter, John Franklin | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 27 sept. '70 | 13 nov. '02<br>*5 sept. '00 |
| Rea, Wm. James | " | 13 nov. '02 | 2 75 p .j. | 21 juin '69 | 13 nov. '02<br>*14 jan. '01 |
| Cheyne, William | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 18 juil. '65 | 13 nov. '02<br>*21 avril '01 |
| Alexander, Jno. J | " | 21 juin '11 | 2 75 p. j. | 6 sept. '81 | 13 nov. '02<br>*23 juin '02 |
| Lancaster, Jas. Joseph | " | 29 déc. '03 | 2 75 p. j. | 17 déc. '78 | 29 déc. '03<br>*22 oct. '03 |
| Sinclair, David | " | 22 jan. '12 | 2 65 p. j. | 11 mai '78 | 16 nov. '03<br>*8 oct. '03 |
| Burnie, Wm. Edward | " | 23 fév. '04 | 2 75 p. j. | 8 oct. '8 | 23 fév. '04<br>*24 déc. '03 |
| Rutland, Fred. Sinclair | " | 16 mai '04 | 2 75 p. j. | 20 mars '66 | 16 mai '05<br>*20 juin '90 |
| Carroll, James | " | 16 mai '04 | 2 75 p. j. | 6 avril '49 | 16 mai '04<br>*9 déc. '99 |
| Pollard, Oswald S | " | 21 déc. '04 | 2 75 p. j. | 16 sept. '77 | 21 déc. '04<br>*9 mai '04 |
| Furlong, George, Jas | " | 15 juil. '05 | 2 75 p. j. | 3 juin '72 | 15 juil. '05<br>*27 mars '05 |
| Babcox, Wm. Augustus | " | 6 fév. '06 | 2 75 p. j. | 11 mai '80 | 6 fév. '06<br>*9 déc. '05 |
| Sherk, David | " | 29 mars '06 | 2 50 p. j. | 2 fév. '57 | 29 mars '06<br>*19 fév. '06 |
| Masters, Roy John | " | 20 août '07 | 2 50 p. j. | 20 nov. '85 | 20 août '07<br>*30 juil. '07 |
| Matheson, Kenneth | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 22 avril '77 | 1er oct. '07<br>*11 sept. '07 |
| Nelson, Melvin, John | " | 25 oct. '07 | 2 50 p. j. | 19 sept. '77 | 8 mai '07<br>*5 avril '07 |
| Landau, Harry | " | 1er jan. '10 | 2 25 p. j. | 3 mai '86 | 4 nov. '07<br>*19 sept. '07 |
| McGlade, Davis Sampson | " | — nov. '10 | 2 50 p. j. | 28 juin '78 | 7 nov. '07<br>*16 oct. '07 |
| Tomlin, Alfred Edward | " | 6 mai '08 | 2 25 p. j. | 7 sept. '77 | 6 mai '08<br>*11 avril '08 |
| Eaton, Joseph Benson | " | 14 nov. '08 | 2 25 p. j. | 6 jan. '82 | 14 nov. '08<br>*12 oct. '08 |
| Layburn, Geo. Homer | " | 1er mars '09 | 2 25 p. j. | 29 août '79 | 1er mars '09<br>*14 jan. '09 |
| Grant, Arthur MacLaren | " | 11 oct. '09 | 2 25 p. j. | 13 mars '80 | 11 oct. '09 |
| Corney, Edward George | " | 15 oct. '09 | 2 25 p. j. | 9 déc. '80 | 15 oct. '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Toronto—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Piccininni, Vincenzo | Chargeur | 15 jan. '10 | 2 00 p. j. | 24 mai '85 | 15 jan. '10 |
| Beck, Joseph Patrick | " | 25 jan. '10 | 2 00 p. j. | 29 août '86 | 25 jan. '10 |
| Murphy, Dennis Joseph | " | 26 mars '10 | 2 00 p. j. | 26 mars '82 | 26 mars '10 |
| Stone, Ilbert Henry | " | 27 avril '10 | 2 00 p. j. | 9 août '85 | 17 avril '10<br>*17 juin '09 |
| Copeland, James | " | 12 sept. '10 | 2 00 p. j. | 15 août '82 | 12 sept. '10 |
| Hanson, James | " | 14 fév. '11 | 2 00 p. j. | 23 mai '82 | 14 fév. '11 |
| Nichols, Alex. Kenneth | " | 3 avril '11 | 2 00 p. j. | 29 oct. '81 | 3 avril '11 |
| Preece, John Horace | " | 21 avril '11 | 2 00 p. j. | 26 juil. '83 | 21 avril '11 |
| Holt, Wm | " | 1er mai '11 | 2 00 p. j. | 19 juil. '82 | 1er mai '11 |
| O'Grady, Martin | " | 4 juil. '11 | 2 00 p. j. | 22 juil. '88 | 4 juil. '11 |
| Stuart, Chas. O | " | 13 juil. '11 | 2 00 p. j. | 21 avril '82 | 13 juil. '11 |
| O'Neil, Patrick J | " | 17 juil. '11 | 2 00 p. j. | 28 juil. '81 | 17 juil. '11 |
| Atcheson, Robt. J | " | 1er août '11 | 2 00 p. j. | 18 oct. '83 | 1er août '11<br>*16 mai '10 |
| May, Wilbert E | " | 15 nov. '11 | 2 00 p. j. | 27 juil. '88 | 15 nov. '11 |
| Glenn, David J | " | 20 nov. '11 | 2 00 p. j. | 1er mars '85 | 20 nov. '11 |
| Russell-Wesley, L | " | 1er déc. '11 | 2 00 p. j. | 16 mai '82 | 1er déc. '11<br>*3 avril '91 |
| Rainey, James A | " | 26 déc. '11 | 2 00 p. j. | 10 juin '83 | 26 déc. '11 |
| Crosbie, Michael | " | 28 déc. '11 | 2 00 p. j. | 6 avril '82 | 28 déc. '11<br>*16 juil '10 |
| Reilley, H. W | " | 31 jan. '12 | 1 75 p. j. | 15 mai '85 | 31 jan. '12<br>*1er déc. '10 |
| Cheatley, Patterson, | Messager | 13 mars '93 | 2 75 p. j. | 15 sept. '63 | 13 mars '93<br>*30 jan. '93 |
| Farr, Jonathan Tabor | " | 20 mai '09 | 2 25 p. j. | 23 oct. '62 | 20 mai '09 |
| Alwell, Robert James | " | 1er avril '11 | 2 75 p. j. | 24 mai '56 | 4 nov. '90<br>*31 déc. '89 |

### Bureau de Poste de Sainte-Catherine.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Brennan, Leonard Hugh | Facteur | 22 avril '08 | 2 25 p. j. | 6 nov. '79 | 22 avril '08<br>*27 mars '08 |
| Gare, Reginald George | " | 22 avril '08 | 2 25 p. j. | 9 jan. '85 | 22 avril '08<br>*27 mars '08 |
| Murphy, John Patrick | " | 22 avril '08 | 2 25 p. j. | 31 mars '78 | 22 avril '08<br>*27 mars '08 |
| Whitten, Frederick Stratten | " | 22 avril '08 | 2 25 p. j. | 13 sept. '85 | 22 avril '08<br>*27 mars '08 |
| Misener, John William | " | 8 fév. '09 | 2 25 p. j. | 27 oct. '89 | 8 fév. '09<br>*18 nov. '08 |
| O'Donohue, Thomas Harris | " | 6 août '10 | 2 00 p. j. | 13 nov. '87 | 6 août '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Sainte-Catherine—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Henderson, Thos. | Facteur | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 3 sept. '84 | 1er avril '11 |
| Jeeves, Ray Ewart | " | 11 mai '11 | 2 00 p. j. | 21 mai '83 | *1er août '08<br>11 mai '11 |
| Welsh, Arthur Jos. | " | 5 juin '11 | 2 00 p. j. | 5 juil. '90 | 5 juin '11 |
| †Bald, Alfred | " | 31 juil. '11 | 2 00 p. j. | 3 nov. '87 | 31 juil. '11 |

### Bureau de Poste de Niagara Falls.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cupolo, Jas. Nicholas. | Facteur | 26 mai '11 | 2 00 p. j. | 22 avril '90 | 26 mai '11 |
| Robinson, Vernon Lorne | " | 26 mai '11 | 2 00 p. j. | 7 sept. '84 | 26 mai '11 |
| Smith, Edward Anderson | " | 26 mai '11 | 2 00 p. j. | 10 mars '82 | 26 mai '11 |
| Donald, Gordon | " | 26 mai '11 | 2 00 p. j. | 9 nov. '87 | 26 mai '11 |
| Smith, Hervert Hurst | " | 26 mai '11 | 2 00 p. j. | 4 mars '89 | 26 mai '11 |
| Rothschild, Jos. | " | 26 oct. '11 | 2 00 p. j. | 14 fév. '92 | 26 oct. '11 |
| Davis, Raleigh | " | 30 nov. '11 | 2 00 p. j. | 18 jan. '83 | 30 nov. '11 |
| Ross, Russell, L. | " | 29 nov. '11 | 2 00 p. j. | 3 oct '85 | 29 nov. '11 |

### Bureau de Poste de Hamilton.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Brown, Adam | Directeur de la poste. | 1er juil. '91 | 3,750 00 | 3 avril '26 | 1er juil. '91 |
| Mathews, John Sutherland | Sous-directeur de la poste. | 1er jun '08 | 2,200 00 | 3 août '51 | 12 juin '74 |
| Dunnett, Edward Howard | Commis de 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 9 jan. '55 | 22 juil. '74 |
| Campbell, Donald Denoon | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 6 nov. '57 | 22 juin '80<br>*8 juil. '80 |
| Fitzgerald, Robert Michael | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 27 août '57 | 1er sept. '79<br>*3 mai '79 |
| Waterman, Walter Lincoln | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 13 juil. '62 | 24 jan. '81<br>*1er fév. '81 |
| Flynn, William | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 3 juin '56 | 1er sept. '79<br>*13 mai '79 |
| Webber, John Albert | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 10 déc. '61 | 24 oct. '81 |
| McFarland, Wm | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 24 mai '62 | 13 fév. '89<br>*6 juil. '87 |
| Bull, Geo. Harcourt | Commis de 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 8 mai '51 | 1er mars '71<br>*1er fév. '71 |
| Filgiano, Henry Edward J. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 7 juin '61 | 3 avril '82<br>*27 mars '82 |
| Morden, Joseph Rolph | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 30 oct. '62 | 15 fév. '84<br>*11 fév. '84 |
| Miller, Robert Simons | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 5 avril '48 | 1er juil. '86<br>1er sept. '85 |
| Fielding, Charles Walter W. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 16 oct. '56 | 3 nov. '76 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.
†Service antérieur du 22 avril 1908 au 1er mai 1911.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McCulloch, John Oliver | Commis de 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 15 déc. '67 | 10 mars '85<br>*9 mars '85 |
| Judd, Charles | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 5 déc. '48 | 21 sept. '83<br>*19 sept. '83 |
| Dempsey, Jos. Henry Colluden | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 3 oct. '62 | 16 août '86<br>*2 août '86 |
| Kerr, Alfred James | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 17 déc. '63 | 12 avril '90<br>*11 sept. '89 |
| Kell, Robert Hawkins | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 19 jan. '68 | 21 juil. '91<br>*29 juin '91 |
| Richter, John Charles | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 23 fév. '71 | 2 avril '92<br>*27 juil. '89 |
| Dowrie, David Cook | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 25 oct. '56 | 24 août '81 |
| Wilson, Joseph | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 11 mars '49 | 14 nov. '76 |
| Carroll, Frederick John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 1er juin '65 | 31 déc. '95<br>*2 mars '94 |
| Mackay, Jane Emily B | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 5 sept. '65 | 23 déc. '84<br>*24 déc. '84 |
| Smith, Gertrude | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 24 avril '61 | 16 août '86<br>*23 août '86 |
| Cusack, Minnie L | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 25 mars '57 | 1er oct. '88<br>*3 sept. '88 |
| Hamilton, Augusta M | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 16 mars '64 | 12 avril '90<br>*1er mai '89 |
| Hodd, Frank | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 3 oct. '61 | 10 avril '89<br>*16 mars '89 |
| Blake, Albert C | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 7 avril '63 | 21 sept. '93<br>*9 fév. '93 |
| Moore, Robert William | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 11 jan. '60 | 1er août '00<br>*8 mars '94 |
| Wooley, Robert | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 27 mai '59 | 1er août '00<br>*13 juil. '94 |
| Campbell, John | " | 1er avril '12 | 1 200 00 | 15 nov. '60 | 1er août '00<br>*19 août ,93 |
| Hill, John Chas | Commis de 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 juil. '83 | 15 juin '03<br>*4 mai '03 |
| McIntosh, George Wm | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 28 fév. '78 | 4 déc. '03<br>*14 oct. '03 |
| Dorsey, John James | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 28 mai '75 | 3 juin '01<br>*1er fév. '01 |
| Curtis, Frank A | Commis de 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 19 fév. '89 | 26 déc. '06<br>*2 oct. '06 |
| Morgan, Ernest A | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 fév. '84 | 8 mai '07<br>*20 déc. '06 |
| Smith, Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 sept. '90 | 25 déc. '07<br>*12 mars '07 |
| Reid, Archibald Harrison | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 nov. '89 | 4 nov. '07<br>*29 juil. '07 |
| Gompf, Chas. Ernest | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 mars '89 | 7 sept. '07<br>*25 juil. '07 |
| Enright, Lawrence Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 déc. '84 | 23 déc. '08<br>*28 nov. '08 |
| Guy, Robert | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 déc. '65 | 2 avril '92<br>*28 sept. '91 |
| James, Simon H | " | 1er avril '12 | 860 00 | 18 août '79 | 5 juin '03<br>*1er mai '03 |
| Nash, Richard Frederick | Commis de 3e classe | 1er avril '12 | 700 00 | 16 nov. '83 | 27 déc. '09<br>*20 mars '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Hamilton—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Robertson, James Joseph | Commis de 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 24 fév. '87 | 27 déc. '09<br>*1er juil. '09 |
| Way, Wm. John | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 10 avril '86 | 1er avril '10<br>*7 juil. '09 |
| Keenan, James | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 23 fév. '88 | 1er oct. '10<br>*20 déc. '09 |
| Anderson, Lawrence Henry | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 19 mai '90 | *14 juin '10 |
| Gleadow, Norman L | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 16 juil. '91 | 15 nov. '11<br>*15 nov. '10 |
| Davis, Clayton G | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 18 août '93 | 15 mai '11<br>*10 mars '11 |
| McCowell, A. F | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 10 oct. '88 | 1er avril '12<br>*7 mai '10 |
| Battram, Ernest A | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 3 avril '90 | 1er avril '12<br>*12 déc. '10 |
| Arthur, William | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mars '83 | 1er avril '12<br>*3 avril '11 |
| Kelly, Bertram P | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 3 jan. '86 | 1er avril '12<br>*30 mai '11 |
| Cole, Arthur E | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 26 sept. '82 | 1er avril '12<br>*13 nov. '11 |
| Pettigrew, Robert C | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 6 juin '91 | 1er avril '12<br>*5 déc. '11 |
| Anderson, George Wm | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 3 mars '88 | 1er avril '12<br>7 déc. '11 |
| Hutty, Joseph | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 25 déc. '81 | 1er avril '12<br>*12 déc. '11 |
| Stipe, Charles D | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 20 sept. '96 | 1er avril '12<br>*25 déc. '11 |
| Clark, Wm. J | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 21 déc. '90 | 1er avril '12<br>25 déc. '11 |
| Currie, Robert | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 11 déc. '81 | 1er avril '12<br>*5 jan. '12 |
| Farr, David W | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 21 oct. '94 | 1er avril '12<br>*17 jan. '12 |
| MacFarlane, Stewart A | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 26 fév. '90 | 11er avril '12<br>*5 mars '12 |
| Harper, Edward J | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 14 juil. '87 | 1er avril '12<br>*16 mars '11 |
| Frank, Emile | Facteur | 18 sept. '82 | 2 75 p. j. | 28 juil. '59 | 28 juin '82<br>*18 sept. '82 |
| North, John Webster | " | 21 sept. '83 | 2 75 p. j. | 14 sept. '53 | 21 sept. '83 |
| Springate, George | " | 4 déc. '83 | 2 75 p. j. | 20 juin '63 | 4 déc. '83<br>29 sept. '83 |
| Mundy, William Antipas | " | 10 mars '84 | 2 75 p. j. | 19 nov. '52 | 10 mars '84<br>*4 mars '84 |
| Strongman, William | " | 1er août '85 | 2 75 p. j. | 25 nov. '63 | 1er août '85<br>*17 août '85 |
| Charters, James | " | 26 déc. '85 | 2 75 p. j. | 21 mai '59 | 26 déc. '85<br>*24 déc. '85 |
| McKeown, James Alexander | " | 6 jan. '90 | 2 75 p. j. | 31 juil. '56 | 6 jan '90<br>*16 déc. '89 |
| Rolston, Edward | " | 12 avril '90 | 2 75 p. j. | 15 déc. '65 | 12 avril '90<br>*7 nov. '89 |
| Cox, James Arthur | " | 8 nov. '90 | 2 75 p. j. | 10 juin '68 | 8 nov. '90<br>*16 oct. '90 |
| Bale, Thomas | " | 27 nov. '91 | 2 75 p. j. | 30 mai '48 | 27 nov. '91<br>*19 mai '91 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Stipe, Samuel | Facteur | 2 avril '92 | 2 75 p. j. | 2 avril '65 | 2 avril '92<br>*28 sept. '91 |
| Hutton, William | " | 2 avril '92 | 2 75 p. j. | 4 nov. '64 | 2 avril '92<br>*17 août '91 |
| Mitchell, James Elijah | " | 2 avril '92 | 2 75 p. j. | 13 avril '65 | 2 avril '92<br>*28 sept. '91 |
| Morton, George | " | 17 mai '92 | 2 75 p. j. | 2 août '59 | 17 mai '92<br>*4 avril '92 |
| Paradine, Thomas | " | 26 juil. '92 | 2 75 p. j. | 15 juin '45 | 26 juil. '92<br>22 sept. '76 |
| Logan, Hugh | " | 13 avril '93 | 2 75 p. j. | 22 sept. '62 | 13 avril '93<br>*24 déc. '92 |
| Hoey, William | " | 13 avril '93 | 2 75 p. j. | 4 oct. '59 | 13 avril '93<br>*13 fév. '93 |
| Carroll, Joseph Francis | " | 24 déc. '00 | 2 75 p. j. | 1er jan '64 | 24 déc. '00<br>*10 sept. '00 |
| Hanley, Frederick James | " | 19 fév. '01 | 2 75 p. j. | 27 sept. '77 | 19 fév. '01<br>29 août '00 |
| Macdonald, Wm. Alexander | " | 19 fév. '01 | 2 75 p. j. | 31 déc. '75 | 19 fév. '01<br>*29 oct. '00 |
| Maddocks, George Samuels | " | 19 fév. '01 | 2 75 p. j. | 3 sept. '77 | 19 fév. '01<br>*15 déc. '00 |
| Léonard, William John | " | 16 nov. '03 | 2 75 p. j. | 6 déc. '75 | 16 nov. '03<br>*9 sept. '03 |
| Martin, Samuel R | " | 2 juil. '04 | 2 75 p. j. | 19 mai '77 | 27 juil. '04<br>*13 juin. '04 |
| Melody, James P | " | 15 mai '05 | 2 75 p. j. | 27 mai '78 | 15 mai '05<br>*27 mars '05 |
| Flynn, Charles F | " | 7 nov. '05 | 2 75 p. j. | 20 nov. '82 | 7 nov. '05<br>*4 sept. '05 |
| Wodehouse, William T | " | 29 mars '06 | 2 75 p. j. | 11 fév. '79 | 29 mars '06<br>*5 sept. '05 |
| Johnston, Charles Willoughby | " | 1er juin '06 | 2 50 p. j. | 22 mai '76 | 1er juin '06<br>*10 avril '06 |
| Binney, Malcolm B | " | 1er juil. '06 | 2 50 p. j. | 12 avril '79 | 1er juil. '06<br>*3 avril '05 |
| Brown, Frederick F | " | 23 juil. '06 | 2 50 p. j. | 22 déc. '78 | 23 juil. '06<br>*6 mars '06 |
| Macdonald, John A | " | 14 jan. '07 | 2 50 p. j. | 26 juil. '76 | 14 jan. '07<br>*12 juil. '06 |
| Whittaker, George A | " | 17 avril '07 | 2 50 p. j. | 1er oct. '83 | 17 avril '07<br>*11 fév. '07 |
| Hammond, Richard | " | 17 avril '07 | 2 50 p. j. | 18 juin '80 | 17 avril '07<br>*13 fév. '07 |
| Lee, Percy A | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 30 juin '85 | 8 mai '07<br>*15 avril '07 |
| Dilworthy, Herbert John | " | 1er fév. '08 | 2 50 p. j. | 2 sept. '79 | 1er fév. '08<br>*6 jan '08 |
| Warburton, Frederick | " | 1er fév. '08 | 2 50 p. j. | 25 déc. '80 | 1er fév. '08<br>*6 jan. '08 |
| Watcher, Louis Vincent | " | 28 fév. '08 | 2 50 p. j. | 16 juil. '86 | 28 fév. '08<br>*4 fév. '08 |
| Blamey, Richard Grant | " | 11 avril '08 | 2 25 p. j. | 26 sept. '79 | 11 avril '08<br>*18 mars '08 |
| Adams, Albert Alex | " | 11 avril '08 | 2 25 p. j. | 10 mai '79 | 11 avril '08<br>*18 mars '08 |
| Beckman, Frederick George | " | 29 août '08 | 2 25 p. j. | 5 oct. '87 | 29 août '08<br>*25 mai '08 |
| Farmer, William John | " | 1er oct. '08 | 2 25 p. j. | 15 juil. '85 | 1er oct '08<br>**7 sept. '08 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bryant, George Edward | Facteur | 19 oct. '08 | 2 25 p. j. | 20 fév. '87 | 19 oct. '08 |
| Seal, William James | " | 27 mars '09 | 2 25 p. j. | 22 juil. '85 | *24 sept. '08<br>27 mars '09 |
| Thcaker, John | " | 30 mars '09 | 2 25 p. j. | 21 sept. '68 | *1er mars '09<br>30 mars '09 |
| Hammill, Edwin Richard | " | 10 août '08 | 2 25 p. j. | 26 mars '83 | *16 mars '08<br>10 août '09 |
| McKenna, Timothy Joseph | " | 17 sept. '09 | 2 25 p. j. | 23 mars '88 | 17 sept. '09 |
| McComb, John | " | 1er déc. '09 | 2 25 p. j. | 2 mars '80 | 1er déc. '09 |
| Stapleton, Gilbert Bertram | " | 28 mai '10 | 2 25 p. j. | 11 avril '75 | *23 sept. '09<br>28 mai '10 |
| Costello, Thos. Joseph | " | 1er août '10 | 2 00 p. j. | 18 sept. '80 | 1er août '10 |
| Charles, Sidney | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 15 fév. '87 | *16 mai '10<br>1er sept. '10 |
| Bradley, Edward | " | 7 sept. '10 | 2 00 p. j. | 20 oct. '82 | *11 mai '10<br>7 sept. '10 |
| Swing, Walter John | " | 22 oct. '10 | 2 00 p. j. | 3 fév. '82 | 22 oct. '10 |
| Reid, Samuel Gilbert | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 10 avril '81 | 1er avril '11 |
| Gowland, James Hartley | " | 28 mars '11 | 2 00 p. j. | 22 sept. '88 | *12 déc. '10<br>28 mars '11 |
| Porteous, Chas | " | 2 mai '11 | 2 00 p. j. | 16 mai '82 | 2 mai '11 |
| Sawdon, Stanley R | " | 10 avril '11 | 2 00 p. j. | 16 oct. '95 | 10 avril '11 |
| Sweeney, Joseph J. M | " | 25 août '11 | 2 00 p. j. | 12 août '91 | 25 août '11 |
| Dunnam, Wm. J | " | 6 nov. '11 | 2 00 p. j. | 4 mai '90 | 6 nov. '11 |
| Merigold, Norman A | " | 7 nov. '11 | 2 00 p. j. | 6 mars '90 | 7 nov. '11 |
| Hempstock, Robert | " | 10 nov. '11 | 2 00 p. j. | 25 déc. '84 | 10 nov. '11 |
| Archer, John E | " | 13 nov. '11 | 2 00 p. j. | 18 mai '85 | 13 nov. '11 |
| Dowling, Thos. Jos | " | 23 déc. '11 | 2 00 p. j. | 30 mars '84 | 23 déc. 11 |
| Devall, Wm. H | " | 23 déc. '11 | 2 00 p. j. | 13 nov. '91 | 23 déc. '11 |
| Larmour, James R | " | 23 déc. '11 | 2 00 p. j. | 4 déc. '82 | 23 déc. '11 |
| Brewster, John A | " | 23 déc. '11 | 2 00 p. j. | 23 juin '89 | 23 déc. '11 |
| Currie, John F | " | 12 jan. '12 | 1 75 p. j. | 25 juin '88 | 12 jan. '12 |
| Belamey, Chas. C | " | 12 jan. '12 | 1 75 p. j. | 23 juil. '84 | 12 jan. '12 |
| Gallagher, David C | " | 4 mars '12 | 1 75 p. j. | 1er déc. '85 | 4 mars '12 |
| Norman, John D | " | 8 mars '12 | 1 75 p. j. | 21 oct. '82 | 8 mars '12 |
| Rousseau, Thos. E.H | " | 1er avril '12 | 1 75 p. j. | 2 avril '84 | 1er avril '12 |
| Bowman, Chester E | " | 20 mars '12 | 1 75 p. j. | 1er jan. '89 | *18 mars '12<br>20 mars '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Hamilton—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Strous, James | Messager | 1er sept. 86 | 2 75 p. j. | 18 juin '52 | 1er sept. '86<br>*19 août '86 |
| Mitchwll, Andrew | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 12 fév. '66 | 2 avril '92<br>*28 sept. '91 |
| Welch, John | Chargeur | 22 sept. '04 | 2 75 p. j. | 15 jan. '54 | 22 sept. '05<br>*22 avril '02 |
| Quick, Angus Ruthen | " | 1er avril '08 | 2 50 p. j. | 12 sept. '83 | 1er avril '07<br>*30 jan. '06 |
| Himmen, Jacob Joseph | " | 12 juil. '08 | 2 25 p. j. | 12 août '86 | 12 juil. '08<br>*17 juin '08 |
| Maxqell, Frank | " | 26 oct. '05 | 2 75 p. j. | 23 août '79 | 26 oct. '05<br>*27 mars '05 |

### Bureau de Poste de Brantford.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Raymond, William Gawtress | Directeur de la poste, | 1er juil. '99 | 2,200 00 | 24 mars '55 | 6 juin '99 |
| Montgomery, James Clement | Sous-directeur de la poste. | 1er juil. '09 | 1,600 00 | 25 fév. '61 | 1er juill. '09<br>15 août '76 |
| Tranmer, Edwin George | Commis de 2e class, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 25 avril '55 | 1er juil. '09<br>* '82 |
| Tisdale, William Falconer | Commis de 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 28 sept. '54 | 1er juil. '09<br>*25 nov. '80 |
| Taylor, George Joseph | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 11 juil. '68 | *1er juil. '09<br>* '91 |
| Hartley, Herbert James | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 13 jan. '84 | 1er juil. '09<br>*28 août '01 |
| Nightingale, Gordon Ernest | Commis de 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 26 jan. '85 | 1er juil. '09<br>*21 sept. '03 |
| Beattie, John Reginald | " | 1er avril '12 | 800 00 | 15 mai '91 | 1er juil. '09<br>*9 avril '06 |
| Howey, Edgar William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 15 déc. '80 | 1er juil. '09<br>*18 avril '07 |
| Robertson, Allan Davies | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 mai '85 | 1er juil. '09<br>*20 nov. '07 |
| Carlin, Charles Edward | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 mai '91 | 1er juil. '09<br>*25 nov. '07 |
| Raymond, William Gladstone | Commis de 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 8 juin '92 | 1er déc. '10<br>*12 avril '09 |
| Snodgrass, Thos. Renfrew | " | 1er avril '12 | 700 00 | 29 fév. '84 | 1er déc. '10<br>*9 sept. '10 |
| Sloan, Roy T | " | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mars '91 | 1er avril '12<br>*31 juil. '11 |
| McRobb, John A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 nov. '82 | 1er avril '12<br>6 jan. '12 |
| Ness, John W | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 nov. '84 | 1er avril '12<br>*15 jan. '12 |
| Schuler, Wendlin | Facteur | 30 déc. '97 | 2 77 p. j. | 2 nov. '52 | 30 déc. '97<br>*5 jan. '98 |
| Lake William | " | 30 déc. '97 | 2 75 p. j. | 18 fév. '62 | 30 déc. '97<br>*5 jan. '98 |
| Aitken, Alexander | " | 30 déc. '97 | 2 75 p. j. | 2 déc. '52 | 30 déc. '97<br>*5 jan. '08 |
| Broatch, George | " | 30 déc. '97 | 2 75 p. j. | 10 sept. '60 | 30 déc. '97<br>*5 jan. '98 |
| Cox, John A | " | 19 fév. '01 | 2 75 p. j. | 14 juil. '70 | 19 fév. '01<br>*27 sept. '00 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE BRANTFORD—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Adams, James Alexander | Facteur | 30 avril '01 | 2 75 p. j. | 15 fév. '56 | 30 avril '01<br>*27 sept. '00 |
| Lutes, Charles | " | 30 avril '01 | 2 75 p. j. | 4 avril '53 | 30 avril '01<br>*27 sept. '00 |
| Stevens, Alfred James | " | 19 nov. '02 | 2 75 p. j. | 1er juin '52 | 19 nov. '02<br>*13 mai '01 |
| Ion, Frank E | " | 31 mai '05 | 2 75 p. j. | 4 fév. '80 | 31 mai '05<br>*10 avril '05 |
| Stone, Charles | " | 25 déc. '07 | 2 50 p. j. | 30 oct. '80 | 25 déc. '07<br>3 déc. '07 |
| Smith, Lloyd Ellwood | " | 8 mai '08 | 2 25 p. j. | 14 juil. '81 | 8 mai '08<br>*13 avril '08 |
| Kelly, Thomas Edward | " | 15 juin '10 | 2 00 p. j. | 15 juin '81 | 15 juin '10 |
| Bell, William W | " | 24 avril '11 | 2 00 p. j. | 1er juin '81 | 24 avril '11 |
| Cutmore, Augustus L | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 24 juil. '78 | 1er avril '12<br>*11 jan. '12 |

BUREAU DE POSTE DE GUELPH.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Reed, John Henry | Facteur | 1er avril '07 | 2 50 p. j. | 15 mai '82 | 1er avril '07<br>*11 fév. '07 |
| Pearson, Albert Thomas | " | 1er avril '07 | 2 50 p. j. | 8 avril '83 | 1er avril '07<br>*4 mars '07 |
| Beliski, Edward Jos | " | 28 oct. '07 | 2 50 p. j. | 1er avril '90 | 28 oct. '07 |
| Wood, Lehman | " | 28 oct. '07 | 2 50 p. j. | 7 fév. '78 | 28 oct. '07 |
| Masson, Robert | " | 29 oct. '07 | 2 50 p. j. | 24 déc. '77 | 29 oct. '07 |
| Winters, Harry Eugène | " | 11 mai '08 | 2 25 p. j. | 24 mai '83 | 11 mai '08<br>*16 avril '08 |
| McKen, William Alex | " | 15 juin '10 | 2 00 p. j. | 17 mai '88 | 15 juin '10 |
| Murray, Gustavus | " | 24 sept. '10 | 2 00 p. j. | 13 nov. '82 | 24 sept. '10 |
| Bain, Herman Jas | " | 9 juin '11 | 2 00 p. j. | 12 avril '83 | 9 juin '11 |
| Biecker, Joseph G | " | 28 oct. '11 | 2 00 p. j. | 29 déc. '93 | 28 oct. '11 |
| Simpson, Thomas | " | 11 mars '12 | 1 75 p. j. | 18 août '83 | 11 mars '12 |

BUREAU DE POSTE DE BERLIN.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Halliwell, Wm. Henry | Facteur | 20 août '07 | 2 50 p. j. | 4 fév. '82 | 20 août '07 |
| Kaufman, Alfred Geo | " | 20 août '07 | 2 50 p. j. | 17 avril '80 | 20 août '07 |
| Underwood, Ira S | " | 20 août '07 | 2 50 p. j. | 20 mars '84 | 20 août '07 |
| Witzel, William Robert | " | 20 août '07 | 2 50 p. j. | 12 oct. '79 | 20 août '07 |
| Fraser, Albert Louis | " | 29 août '07 | 2 50 p. j. | 13 mars '78 | 29 août '07<br>*28 août '07 |

*Date de la nomination à un enploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Berlin—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Hamacher, David Calvin | Facteur | 24 avril '08 | 2 25 p. j. | 24 juin '78 | 24 avril '08 |
| Seibert, Nelson | " | 1er juin '11 | 2 00 p. j. | 1er sept. '89 | 1er juin '11 |
| Matthews, Ormond D. | " | 12 oct. '11 | 2 00 p. j. | 21 juil. '85 | 12 oct. '11 |

### Bureau de Poste de Stratford.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dillon, James Leo | Facteur | 15 août '07 | 2 50 p. j. | 24 août '78 | 15 août '07<br>*12 août '07 |
| Lawson, James Harry | " | 15 août '07 | 2 50 p. j. | 31 août '89 | 15 août '07<br>*13 août '07 |
| Austerberry, William | " | 15 août '07 | 2 50 p. j. | 3 mai '80 | 15 août '07<br>*13 août '07 |
| Bannon, John | " | 15 août '07 | 2 50 p. j. | 15 août '78 | 15 août '07<br>*13 août '07 |
| Macdonald, William | " | 6 déc. '07 | 2 50 p. j. | 16 oct. '82 | 6 déc. '07<br>*11 nov. '07 |
| Guy, Arthur Gordon | " | 21 mars '09 | 2 25 p. j. | 13 oct. '85 | 21 mars '09<br>*26 fév. '09 |
| McKay, Rodell Everton | " | 30 juin '10 | 2 00 p. j. | 16 août '81 | 30 juin '10 |
| Leinweber, David W. | " | 9 juin '11 | 2 00 p. j. | 13 sept. '81 | 9 juin '11 |
| Pearce, C. B. | " | 5 mars '12 | 1 75 p. j. | 25 oct. '82 | 8 mars '12 |
| McCauley, M. J. | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 28 sept. '75 | 1er avril '12<br>8 fév. '09 |

### Bureau de Poste de London.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Macdonald, Peter | Directeur de la poste | 25 janv. '09 | 3,500 00 | 14 août '35 | 25 janv. '09 |
| Duncan, Thos. | Sous-directeur de la poste. | 1er nov. '02 | 2,200 00 | 28 mars '61 | 30 juin '82 |
| McNeil, Neil | 1re classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,650 00 | 20 oct. '49 | 1er avril '78 |
| Skinner, William Henry | 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 4 nov. '60 | 8 août '81 |
| Ward, John | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 7 oct. '54 | 7 juin '72 |
| Carrother, Arthur | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 avril '59 | 28 avril '82<br>*11 avril '82 |
| Reed, Charles Cooper | " | 1er avril '12 | 1,400 00 | 10 mai '53 | 1er juil. '87<br>1er* juin '87 |
| Devinney, Francis Joseph | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 24 oct. '59 | 1er sept. '84 |
| Flannery, Patrick Joseph | " | 1er avril '12 | 1,250 00 | 17 sept. '61 | 1er août '00<br>*12 oct. '96 |
| Haystead, Martin | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 9 août '53 | 3 fév. '80 |
| McMartin, Duncan | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 avril '65 | 25 sept. '95<br>11 janv. '95 |
| Nash, George Bennett | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 12 juin '57 | 26 juin '82 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Walsh, Robert | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 27 mars '58 | 21 sept. '83<br>*26 juil. '83 |
| Maitland, Malcolm John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 17 nov. '62 | 2 mai '84<br>*29 mars '84 |
| Nicholls, William | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 4 mars '52 | 13 juin '79 |
| †McDonald, Jas. Alex | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,050 00 | 25 oct. '64 | 1er juil. '01<br>*29 déc. '00 |
| Oliver, Geo. Wm | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 28 mars '78 | 13 nov. '02<br>*8 sept. '02 |
| McCallum, Oliver | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 12 sept. '84 | 1er juil. '03<br>*19 mai '03 |
| Grimshaw, Geo. W | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 16 fév. '78 | 12 avril '05<br>*1er fév. '05 |
| Bidner, Thos. M | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 juil. '77 | *6 fév. '06<br>*31 juil. '05 |
| Potts, William E | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 8 mai '79 | 1er fév. '07<br>*12 nov. '04 |
| Fitzmaurice, Jas. Jos | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 2 avril '77 | *6 fév. '06<br>*5 nov. '04 |
| Hislop, Rowley Jas | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 26 oct. '79 | 1er juil. '03<br>*19 mai '03 |
| Cowan, Alfred Harper | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 4 mars '76 | 1er avril '06<br>*6 déc. '05 |
| Marley, Robert | " | 1er avril '12 | 900 00 | 6 nov. '87 | 26 déc. '06<br>*24 oct. '05 |
| Isaac, John Stanley | " | 1er avril '12 | 900 00 | 30 déc. '89 | 24 jan. '07<br>*28 fév. '06 |
| Warner, Albert John | " | 1er avril '12 | 900 00 | 16 nov. '89 | 24 jan. '07<br>*16 mars '05 |
| Hiscott, William Chas | " | 1er avril '12 | 900 00 | 29 déc. '66 | 1er juil. '86<br>*12 oct. '85 |
| Lee, Charles James | " | 1er avril '12 | 900 00 | 13 mars '81 | 18 sept. '07 |
| Taggie, Frederick A | " | 1er avril '12 | 900 00 | 26 mars '86 | 1er avril '07<br>*1er déc. '06 |
| Spry, William Albert | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 jan. '91 | 7 sept. '07<br>*18 mai '07 |
| Beamish, William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er sept. '83 | 7 sept. '07<br>5* jan. '07 |
| Biggs, Walter Fletcher | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 déc. '87 | 1er avril '08<br>*4 mars '08 |
| Deacon, Ormiston Lanceby | " | 1er avril '21 | 800 00 | 12 oct. '81 | 1er janv. '09<br>*17 août '08 |
| Moore, Chas. Emanuel | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 juil. '84 | 1er oct. '07<br>*11 sept. '07 |
| Weston, W. H | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 800 00 | 19 juil. '55 | 1er avril '12<br>*5 mai '03 |
| ‡Davis, Frederick Edgar | " | 1er avril '12 | 700 00 | 31 juil. '91 | 25 avril '10 |
| Calahan, Albert Belton | " | 1er avril '12 | 700 00 | 2 sept. '90 | 9 oct. '09 |
| Elson, Oswald Kenneth | " | 1er avril '12 | 700 00 | 22 oct. '82 | 27 déc. '09<br>*16 nov. '09 |
| Gray, Geo. W | " | 1er avril '12 | 700 00 | 4 oct. '90 | 15 mai '11<br>*28 mars '11 |
| McArthur, Daniel | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 mai '81 | 14 juin '10 |
| McKay, Roy Silas | " | 1er avril '12 | 700 00 | 25 oct. '89 | 26 déc. '10<br>*1er juin '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †Service antérieur du 11 mai '88 au 1er octobre '97.
‡Service antérieur du 3 mars '08 au 16 octobre '09.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Wickerson, V. E. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 25 sept. '88 | 1er avril '12<br>*2 juin '11 |
| Fisher, G. P. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 fév. '93 | 1er avril '12<br>25 juil. '11 |
| Egleton, A. E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 janv. '92 | 1er avril '12<br>28 oct. '11 |
| McLarty, D. J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 juin '87 | 1er avril '12<br>19 fév. '12 |
| Wilson, F. C. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 juil. '92 | 1er avril '12<br>13 mars '12 |
| Ward, Joseph | Facteur | 3 fév. '80 | 2 75 p. j. | 18 nov. '58 | 3 fév. '80 |
| Burns, William Patrick | " | 12 mai '81 | 2 75 p. j. | 6 déc. '54 | 12 mai '81 |
| Cushing, John | " | 9 août '84 | 2 75 p. j. | 13 avril '62 | 9 août '84<br>*2 juin '84 |
| Cushing, James Joseph | " | 1er avril '85 | 2 75 p. j. | 21 déc. '54 | 1er avril '85<br>*3 avril '85 |
| Perrin, Charles Nelson | " | 12 avril '90 | 2 75 p. j. | 2 sept. '61 | 12 avril '90<br>*7 avril '90 |
| Brinacombe, John Page | " | 17 mai '92 | 2 75 p. j. | 29 oct. '56 | 17 mai '92<br>*13 avril '92 |
| Bernard, Henry | " | 10 juin '93 | 2 75 p. j. | 16 fév. '64 | 10 juin '93<br>*20 mars '93 |
| Francis, John | " | 7 mars '94 | 2 75 p. j. | 10 mars '58 | 7 mars '94<br>*5 juin '93 |
| Williamson, Alexander Charles | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 7 fév. '65 | 1er août '00<br>*14 juin '93 |
| Empey, Wm. Milton | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 15 août '66 | 1er août '00<br>*16 juin '97 |
| Cockrill, Thomas Copeland | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 9 déc. '62 | 1er août '00<br>*11 janv. '00 |
| Flaherty, Pence | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 20 août '70 | 1er août '00<br>*20 juin '00 |
| Stapleton, Charles Osterent | " | 1er juin '01 | 2 75 p. j. | 11 juin '46 | 1er juin '01<br>*15 oct. '98 |
| Locker, Richard Alexander | " | 1er juin '01 | 2 75 p. j. | 26 mars '70 | 1er juin '01<br>*26 janv. '01 |
| Denahy, John Edwin | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 24 août '76 | 13 nov. '02<br>*3 juil. '01 |
| Bayley, Fred. Henry | " | 16 mai '04 | 2 75 p. j. | 29 oct. '75 | 16 mai '04<br>*29 fév. '04 |
| O'Rourke, Michael | " | 19 août '04 | 2 75 p. j. | 14 nov. '75 | 19 août '04<br>*14 juil. '04 |
| Floyd, Harry V. | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 6 mai '81 | 23 juin '05<br>*24 mars '05 |
| Currie, Thomas F. | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 19 mars '75 | 23 juin '05<br>*8 mai '05 |
| Pevler, Walter F. | " | 15 juil. '05 | 2 75 p. j. | 10 déc. '78 | 15 juil. '05<br>*29 mai '05 |
| Teeple, Clarkson | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 19 sept. '80 | 13 déc. '05<br>*26 juin '05 |
| Cameron, Donald Norman | " | 29 déc. '05 | 2 75 p. j. | 3 nov. '79 | 29 déc. '05<br>*8 nov. '05 |
| Rider, George Ernest | " | 29 déc. '05 | 2 75 p. j. | 17 mai '76 | 29 déc. '05<br>*8 nov. '05 |
| Graham, Lawrence D. | " | 30 juin '06 | 2 50 p. j. | 16 mai '81 | 30 juin '06<br>*2 mars '06 |
| Taylor, Charles W. | " | 9 oct. '06 | 2 50 p. j. | 18 mars '78 | 9 oct. '06<br>*20 août '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de London—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Dickson, Thomas | Facteur | 30 janv. '07 | 2 50 p. j. | 12 mars '79 | 30 janv. '07<br>*20 déc. '06 |
| Dalton, Albert Edward | " | 1er juin '10 | 2 00 p. j. | 24 déc. '87 | 1er avril '07<br>* juill. '06 |
| Kennedy, Benjamin, Wm | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 10 août '80 | 1er sept. '07<br>*19 août '07 |
| Macfie, Jno. Hector Jas | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 20 juil. '80 | 1er sept. '07<br>*18 mars '07 |
| Gould, Alfred | " | 26 avril '08 | 2 25 p. j. | 20 juil. '79 | 26 avril '08<br>*28 janv. '08 |
| Fitzgerald, Chester Lorne | " | 30 avril '08 | 2 25 p. j. | 28 déc. '82 | 30 avril '08<br>*17 déc. '07 |
| Bird, Stafford | " | 29 janv. '09 | 2 25 p. j. | 3 juin '88 | 29 janv. '09<br>*28 janv. '08 |
| Graham, D. E. | " | 29 mars '09 | 2 25 p. j. | 28 mai '84 | 29 mars '99<br>* 9janv. '09 |
| McCracken, Morris Smith | " | 25 mai '10 | 2 00 p. j. | 28 août '80 | 25 mai '10<br>*3 fév. '09 |
| Cooney, Wm. Christopher | " | 21 déc. '10 | 2 00 p. j. | 21 sept. '88 | 21 déc. '10<br>*8 fév. '09 |
| Smith, Edward | " | 1er juil. '10 | 2 00 p. j. | 30 juil. '81 | 1er juil. '10 |
| Rumball, Fred | " | 1er août '11 | 2 00 p. j. | 4 août '88 | 1er août '11<br>*23 déc. '10 |
| Rehder, David W | " | 1er août '11 | 2 00 p. j. | 28 août '81 | 1er août '11<br>23 déc. '10 |
| Ferguson, Perzey L | " | 22 janv. '12 | 1 75 p. j. | 25 juin '94 | 22 janv. '22 |
| Simmons, Robert S | " | 23 janv. '12 | 1 75 p. j. | 15 juin '83 | 23 janv. '12 |
| Templar, Geo. F | " | 5 mars '12 | 1 75 p. j. | 19 août '89 | 5 mars '12 |
| Murray, Wm. H | " | 11 mars '12 | 1 75 p. j. | 1er avril '12 | 11 mars '12 |
| McAdams, David C | " | 22 mars '12 | 1 75 p. j. | 12 mars '83 | 22 mars '12 |
| McLeod, David K | " | 22 mars '12 | 1 75 p. j. | 21 juin '87 | 22 mars '12 |
| Bower, Richard F | Messager | 7 déc. '06 | 2 50 p. j. | 29 juil. '79 | 7 déc. '06<br>*8 août '06 |

### Bureau de Poste de St. Thomas.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| McDonald, Jos. Michæl | Facteur | 2 oct. '08 | 2 25 p. j. | 19 janv. '83 | 2 oct. '08 |
| Stinchcombe, Alb. Grover C | " | 2 oct. '08 | 2 25 p. j. | 4 août '86 | 2 oct. '08 |
| Moore, Thomas William | " | 2 oct. 08 | 2 25 p. j. | 7 avril '86 | 2 oct. '08 |
| Stover, James Nelson | " | 29 déc. '08 | 2 25 p. j. | 14 déc. '85 | 29 déc. '08<br>1er avril '08 |
| Mattis, Frank Eli | " | 29 mars '09 | 2 25 p. j. | 17 janv. '80 | 29 mars '09<br>*22 oct. '08 |
| Venning, Wm. Thos | " | 1er avril '09 | 2 25 p. j, | 4 août '68 | 1er avril '09<br>*2 oct. '08 |
| Lee, Wm. Thos | " | 1er avril '09 | 2 25 p. j. | 7 oct. '75 | 1er avril '09 |
| MacDougall, John | " | 21 mai '09 | 2 25 p. j. | 15 déc. '86 | 21 mai '09 |
| Tolmie, John | " | 24 sept. '09 | 2 25 p. j. | 26 juin '81 | 24 sept. '09 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Sarnia.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Duncan, Charles Claris | Facteur | 20 août '08 | 2 25 p. j. | 17 sept. '85 | 20 août '08<br>*12 août '08 |
| Bowles, Albert Alexander | " | 20 août '08 | 2 25 p. j. | 6 nov. '79 | 20 aout '08<br>*12 août '08 |
| Carr, William James | " | 20 août '08 | 2 25 p. j. | 28 août '80 | 20 août '08<br>*14 août '08 |
| White, David W | " | 20 août '08 | 2 25 p. j. | 5 juil. '83 | 20 août '08<br>*18 août '08 |
| Galloway, Geo. Alex | " | 1er mai '11 | 2 00 p. j. | 12 fév. '87 | 1er mai '11 |
| Tobin, Patrick J | " | 31 mai '11 | 2 00 p. j. | 3 juin '83 | 31 mai '11 |
| Brown, G. McD | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 1er sept. 64 | 1er avril '12<br>*17 août '08 |
| Hickinbotham, Geo. F | " | 1er avril '12 | 2 25 p .j. | 8 sept. '77 | 1er avril '12<br>*22 mars '09 |
| Symington, R. S | " | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 11 juin '69 | 1er avril '12<br>*8 juin '10 |
| Powers, J. J. | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 1er déc. '74 | 1er avril '12<br>*14 sept. '08 |

### Bureau de Poste de Chathan.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jacques, Henry Wrathman | Facteur | 3 fév. '09 | 2 25 p. j. | 2 nov. '79 | 3 fév. '09<br>*8 janv. '09 |
| Brennan, John Joseph | " | 3 fév. 19 | 2 25 p. j. | 3 mars '81 | 3 fév. '09<br>*8 janv. '09 |
| Gearnaey, William | " | 3 fév. '09 | 2 25 p. j. | 17 fév. '83 | 3 fév. '09<br>*8 janv. '09 |
| Grandville, F. J | " | 3 fév. '09 | 2 25 p. j. | 15 mars '84 | 3 fév. '09<br>*8 janv. '09 |
| Ellwood, John Daniel | " | 3 fév. '09 | 2 25 p. j. | 17 oct. '79 | 3 fév. '09<br>*8 janv. '09 |
| Huff, Walter Scott | " | 3 fév. '09 | 2 25 p. j. | 26 août '86 | 3 fév. '09<br>*8 janv. '09 |
| Hind, Jno. S | " | 13 mai '09 | 2 25 p. j. | 3 sept. '77 | 13 mai '09<br>*7 juin. '09 |
| Lynn, Chas. O | " | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 2 fév. '82 | 1er juin '09 |

### Bureau de Poste de Windsor.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wigle, Alfred | Directeur de la poste | 18 sept. '80 | 2,200 00 | 28 juil. '48 | 18 sept. '80 |
| Conway, William Alphonse | 2e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 27 oct. '58 | 18 sept. '80 |
| Clemenson, Percival | 2e classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 sept. '78 | 12 mars '02<br>*22 avril '01 |
| Cole, Chas. Francis | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 juil. '82 | 16 mai '04<br>*18 jan. '04 |
| Wagner, Mary Antoina | " | 1er avril '12 | 900 00 | 8 juin '57 | 18 sept. '80 |
| Nesbitt, Margaret Wilson | " | 1er avril '12 | 900 00 | 28 juil. '50 | 12 avril '81<br>15 avril '81 |
| McCarthy, Norah | " | 1er avril '12 | 900 00 | 18 mars '66 | 1er juil. '89 |

‡Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste de Windsor—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Mahoney, Harry | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 800 00 | 23 sept. '91 | 22 mai '08<br>*27 avril '08 |
| Waddington, Richard H | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 août '88 | 1er janv. '07<br>*29 août '05 |
| Gignac, Abby Wilfred Joseph | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er mars '88 | 7 déc. '07<br>*42 sept. '07 |
| Langlois, Idolphe | " | 1er avril '12 | 800 00 | 26 janv. '81 | 20 nov. '09 |
| Charlton, John | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 8 mai '84 | 1er juin '10<br>*3 mai '05 |
| McGuigan, Chas. Théodore | " | 1er avril '12 | 700 00 | 1er juil. '82 | 1er juin '10<br>*28 juil. '05 |
| Rourke, Raymond | Facteur | 15 déc. '07 | 2 50 p. j. | 31 août '85 | 15 déc. '07<br>*31 juil. '05 |
| Robinet, Emile | " | 29 déc. '07 | 2 50 p. j. | 25 juil. '85 | 29 déc. '07<br>*3 déc. '07 |
| McDowell, Arthur | " | 29 déc. '07 | 2 50 p. j. | 10 mai '89 | 29 déc. '07<br>*3 déc. '07 |
| Stowe, Charles James | " | 25 avril '08 | 2 25 p. j. | 25 nov. '82 | 25 avril '08<br>*30 mars '08 |
| Stricker, Clarence | " | 20 mai '08 | 2 25 p. j. | 20 sept. '87 | 20 mai '08<br>*25 avril '08 |
| Bain, Jno. A | " | 8 avril '10 | 2 00 p. j. | 22 juin '82 | 8 avril '10 |
| Hebert, James Joseph | " | 14 nov. '10 | 2 00 p. j. | 10 nov. '87 | 14 nov. '10 |
| St-Louis, Frederick Harvey | " | 25 mars '11 | 2 00 p. j. | 5 août '90 | 25 mars '11 |
| Smith, Russell | " | 26 oct. '11 | 2 00 p. j. | 13 août '84 | 26 oct. '11 |
| Renard, Ernest C | " | 7 fév. '12 | 2 00 p. j. | 14 nov. '90 | 7 fév. '12 |
| Davidson, J. H | Chargeur | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 9 juil. '49 | 1er avril '12<br>13 nov. '05 |

### Bureau de poste d'Owen-Sound.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Healy, P. A | Facteur | 1er juin '10 | 2 00 p. j. | 8 juil. '80 | 1er juin '10 |
| Gaskell, Chas | " | 1er juin '10 | 2 00 p. j. | 21 déc. '82 | 1er juin '10 |
| Dolphim, Thos. E | " | 1er juin '10 | 2 00 p. j. | 14 avril '88 | 1er juin '10 |
| Fogarty, Jas. E | " | 1er juin '10 | 2 00 p. j. | 22 janv. '88 | 1er juin '10 |
| Gardner, Sam | " | 30 mai '10 | 2 00 p. j. | 31 mai '80 | 30 mai '10 |
| Brown, Thos. R | " | 9 juil. '10 | 2 00 p. j. | 19 nov. '80 | 9 juil. '10 |
| Jordan, Geo. E | " | 6 sept. '10 | 2 00 p. j. | 29 fév. '81 | 6 sept. '10 |
| Brealey, S. T | " | 25 janv. '11 | 1 75 p. j. | 2 sept. '87 | 25 janv. '11 |
| Jackson, Wm | " | 24 avril '11 | 2 00 p. j. | 5 juil. '86 | 24 avril '11 |
| Hopkins, James T | " | 18 mars '12 | 1 75 p. j. | 14 mars '84 | 18 mars '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste du Sault Ste-Marie.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Miskimnins, Russell E. | Facteur | 30 janv. '12 | 1 75 p. j. | 27 janv. '84 | 30 janv. '12 |
| Irwin, Arthur H. | " | 30 janv. '12 | 1 75 p. j. | 21 juin '86 | 30 janv. '12 |
| Martin, Geo. W. | " | 30 janv. '12 | 1 75 p. j. | 20 avril '83 | 30 janv. '12 |
| Gardi, Eugène | " | 30 janv. '12 | 1 75 p. j. | 27 sept. '88 | 30 janv. '12 |
| Donnelly, Harry | " | 31 janv. '12 | 1 75 p. j. | 26 août '94 | 31 janv. '12 |
| Smith, John | " | 31 janv. '12 | 1 75 p. j. | 12 nov. '91 | 31 janv. '12 |
| Tulloch, Wm. | " | 7 fév. '12 | 1 75 p. j. | 30 juin '93 | 7 fév. '12 |
| McIntyre, Harvey E. | " | 12 fév. '12 | 1 75 p. j. | 11 janv. '94 | 12 fév. '12 |

### Bureau de poste de Port-Arthur.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cuddington, Frank | Facteur | 16 sept. '08 | 2 25 p. j. | 13 sept. '79 | 16 sept. '08 |
| Woodside, Henry Thomas | " | 16 sept. '08 | 2 25 p. j. | 1er mai '85 | 16 sept. '08 |
| Wade, James E. | " | 18 nov. '09 | 2 25 p. j. | 11 déc. '86 | 18 nov. '09 |
| Harrow, Ernest Charles | " | 25 avril '10 | 2 00 p. j. | 22 fév. '84 | 25 avril '10 |
| Gerred, Joseph William | " | 16 juin '10 | 2 00 p. j. | 19 mars '83 | 16 juin '10 |
| Christie, John | " | 23 nov. '10 | 2 00 p. j. | 20 juin '85 | 23 nov. '10 |
| Dillon, Jas. C. | " | 19 déc. '11 | 2 00 p. j. | 6 août '91 | 19 déc. '11 |
| Kallio, Jno. | " | 6 fév. '12 | 1 75 p. j. | 14 mars '83 | 6 fév. '12 |
| Galvin, Garrett, K. | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | — juil. '63 | 1er avril '12<br>16 sept. '08 |

### Bureau de poste de Fort-William.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Demuskey, Joseph jr. | Facteur | 10 sept. '08 | 2 25 p. j. | 11 août '88 | 10 sept. '08 |
| Ramsey, Alexander | " | 10 sept. '08 | 2 25 p. j. | 6 déc. '79 | 10 sept. '08 |
| Kenny, Francis Charles | " | 10 sept. '08 | 2 25 p. j. | 13 oct. '82 | 10 sept. '08 |
| Foreman, Arthur Alex. | " | 10 sept. '08 | 2 25 p. j. | 6 juil. '89 | 10 sept. '08 |
| McAvay, Frederick Patrick | " | 10 sept. '08 | 2 25 p. j. | 7 sept. '88 | 10 sept. '08 |
| Barnett, Frederick | " | 10 sept. '08 | 2 25 p. j. | 13 sept. '82 | 10 sept. '08 |
| McDonald, Robert | " | 10 sept. '08 | 2 25 p. k | 10 nov. '86 | 10 sept. '08 |
| McKenzie, Wray D. | " | 1er août '09 | 2 25 p. j. | 13 sept. '89 | 1er août '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste de Fort-William—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Wells, Arlo R. | Facteur | 1er sept. '09 | 2 25 p.j. | 26 mars '83 | 1er sept. '09 |
| Forest, John Duncan | " | 15 sept. '10 | 2 00 p. j. | 25 août '85 | 15 sept. '10 |
| Hayes, Hugh Allan | " | 1er mai '11 | 2 00 p. j. | 14 avril '85 | 1er mai '11 |
| Kahan, Louis | " | 1er sept. '11 | 2 00 p. j. | 7 juin '89 | 1er sept. '11 |

### Bureau de Poste de Winnipeg.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| McIntyre, Peter Campbell | Directeur de la poste | 5 fév. '11 | 4,000 00 | 5 fév. '54 | 5 fév. '01 |
| | | | | | *4 mars '01 |
| Bower, Thomas T. | Sous-directeur de la poste. | 1er déc. '07 | 2,800 00 | 12 avril '67 | 12 avril '90 |
| | | | | | *27 janv. '90 |
| Hunter, Wm. George | Surintendant du bureau de poste. | 1er déc. '07 | 2,200 00 | 3 avril '76 | 10 mai '99 |
| | | | | | *10 oct. '98 |
| Allen, George Henry | 1re classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,650 00 | 1er août '55 | 1er sept. '82 |
| | | | | | *19 sept. '82 |
| Gow, Walter John | " | 1er avril '12 | 1,650 00 | 24 déc. '64 | 1er juil. '85 |
| | | | | | *14 janv. '85 |
| Rice, William Anglin | 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 25 juin '63 | 16 fév. '81 |
| | | | | | *25 fév. '81 |
| Smith, Daniel James | " | 1er avril '12 | 1,4000 00 | 19 janv. '51 | 1er mars '72 |
| Hutchison, Henry Harris | " | 1er avril '12 | 1,6000 00 | 14 déc. '73 | 1er août '00 |
| | | | | | *23 mai '96 |
| Carlyle, Thomas | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 1er août '76 | 1er août '00 |
| | | | | | *1er déc. '99 |
| Gardiner, George H. | " | 1er avril '12 | 1,450 00 | 2 sept. '82 | 1er fév. '05 |
| Pridham, Richard Alfred | 2e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 21 oct. '64 | 25 avril '83 |
| Ducharme, Louis Joseph O. | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 20 mars '60 | 1er fév. '93 |
| | | | | | *26 sept. '92 |
| Sharpe, John | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 sept. '62 | 7 mars '92 |
| | | | | | *23 sept. '91 |
| Hare, John James | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 23 avril '82 | 23 fév. '04 |
| | | | | | *12 nov. '02 |
| deSausmarez, Chas. Algernon W. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er janv. '73 | 15 nov. '04 |
| | | | | | *2 janv. '03 |
| Edkins, Joseph Arthur | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 juin '82 | 23 fév. '04 |
| | | | | | *14 fév. '03 |
| Pridham, Philip Harold | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 28 août '77 | 20 déc. '02 |
| | | | | | *13 oct. '02 |
| Strachan, Wm. Alexander | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 2 nov. '79 | 12 fév. '03 |
| | | | | | *1er oct. '02 |
| Sands, Wharton | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 24 août '83 | 23 fév. '04 |
| | | | | | *25 juin '03 |
| Mansell, Arthur Geo. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 23 avril '79 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *12 mai '05 |
| Sargeant, Richard Albert | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 10 juil. '85 | 26 oct. '05 |
| | | | | | *8 juin '04 |
| Bloomfield, John | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 2 oct. '79 | 8 avril '02 |
| | | | | | *24 juin '01 |
| McVicar, Donald | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 18 nov. '85 | 24 janv. '07 |
| | | | | | *28 oct. '05 |
| Reece, David | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 juin '83 | 24 janv. '07 |
| | | | | | *5 déc. '05 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Sawney, Wm. David | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 4 janv. '79 | 24 janv. '07<br>*6 déc. '05 |
| Lonsdale, Herbert Alex | " | 1er avril '12 | 900 00 | 1er oct. '77 | 24 janv. '07<br>*4 ajnv. '06 |
| Pettypiece, Clarence | " | 1er avril '12 | 900 00 | 30 juin '84 | 24 janv. '07<br>*10 janv. '06 |
| Brookes, John Henry | " | 1er avril '12 | 900 00 | 26 juin '83 | 24 janv. '07<br>*1er mai '06 |
| Sutton, Frank Ralphe | " | 1er avril '12 | 900 00 | 15 mai '82 | 24 janv. '07<br>*29 mai '06 |
| Anderson, Andrew Young | " | 1er avril '12 | 900 00 | 13 août '79 | 24 janv. '07<br>*6 août '06 |
| Murdoch, William | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 déc. '82 | 24 janv. '07<br>*o*6 fév. '06 |
| Christie, Albert Wehterell | " | 1er avril '12 | 900 00 | 11 avril '83 | 24 janv. '07<br>*7 sept. '06 |
| Hunter, John | " | 1er avril '12 | 900 00 | 11 janv. '79 | 24 janv. '07<br>*5 oct. '06 |
| Perry, Frank Jno | " | 1er avril '12 | 900 00 | 5 sept. '82 | 12 fév. '03<br>*18 nov. '02 |
| Bowie, Jas. T | " | 1er avril '12 | 900 00 | 16 mars '81 | 19 août '04<br>*2 juil. '04 |
| Phillips, Harold N | " | 1er avril '12 | 900 00 | 4 déc. '79 | 24 janv. '07<br>*17 juil. '06 |
| Parsons, John Lorenzo | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 juil. '90 | 1er avril '07<br>*17 août '06 |
| Beetham, John Wilford | " | 1er avril '12 | 800 00 | 16 sept. '83 | 1er avril '07<br>*7 déc. '06 |
| Irle, Thos. Albert William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 sept. '87 | 11 avril '07<br>* 12 mars '07 |
| Johnston, James | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 avril '80 | 8 mai '07<br>*16 avril '07 |
| Saunders, Wilfrid Hyde | " | 1er avril '12 | 800 00 | 27 août '87 | 8 mai '07<br>*23 avril '07 |
| Field, Frank Henry | " | 1er avril '12 | 800 00 | 11 oct. '84 | 27 juil. '07<br>*29 avril '07 |
| Thompson, Thos. Henry | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 août. '82 | 27 juil. '07<br>*16 mai '07 |
| Pinniger, Henry Alfred | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 mai '84 | 7 sept. '07<br>*23 mai '07 |
| Routledge, Thos. Alexander | " | 1er avril '12 | 800 00 | 12 mai '83 | 7 sept. '07<br>*27 mai '07 |
| Tucker, William Thos | " | 1er avril '12 | 800 00 | 17 fév. '81 | 15 sept. '07<br>*10 mai '07 |
| Morton, John Eddy | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 déc. '83 | 1er nov. '07<br>*o*5 sept. '07 |
| Robertson, Alex. Marshall | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 fév. '86 | 1er nov. '07<br>*1er oct. '07 |
| McLeod, Robert Eldridge | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 juin '88 | 15 sept. '07<br>*3 juil. '07 |
| Irlam, Chas. John | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 nov. '82 | 1er nov. '07<br>*17 sept. '07 |
| Newton, Stanley | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 mai '86 | 25 août '08<br>*25 juil. '08 |
| McLaren, John George | " | 1er avril '12 | 800 00 | 10 sept. '81 | 1er nov. '08<br>*16 oct. '08 |
| Bowman, Samuel | " | 1er avril '12 | 800 00 | 6 nov. '88 | 24 janv. '07<br>*22 août '06 |
| Wellbanks, Chas. Morley | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er avril '82 | 25 déc. '08<br>*13 août '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Ganley, Harold G. | 3e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 800 00 | 5 avril '83 | 4 fév. '08 |
| Bjornson, Signordeur | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 sept. '83 | 31 oct. '08<br>*5 oct. '08 |
| Osovsky, Aaron | " | 1er avril '12 | 800 00 | 8 déc. '79 | 1er janv. '09<br>*22 sept. '08 |
| McKee, Lucy Maud | 3e classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 800 00 | 9 fév. '69 | 1er août '00<br>*17 janv. '96 |
| Fridfinson, William | " | 1er avril '11 | 700 00 | 7 janv. '90 | 27 déc. '09<br>*6 avril '09 |
| Macaulay, John | " | 1er avril '12 | 700 00 | 21 juil. '85 | 27 déc. '09<br>21 mai '09 |
| McIntosh, Donald Allison | " | 1er avril '11 | 700 00 | 22 fév. '92 | 27 déc. '09<br>*8 nov. '09 |
| Chisholm, Jean | " | 1er avril '12 | 700 00 | 8 mars '85 | 23 mars '11 |
| Henderson, James | " | 1er avril '12 | 700 00 | 20 déc. '81 | 1er juin '10<br>*25 mai '09 |
| Morrison, Alex. McDonald | " | 1er avril '12 | 700 00 | 16 avril '82 | 1er juin '10<br>*15 nov. '09 |
| Harvey, Henry Charles | " | 1er avril '12 | 700 00 | 26 juil. '83 | 1er juin '10<br>*20 janv. '10 |
| Scott, William | " | 1er avril '12 | 700 00 | 23 fév. '85 | 1er juin '10<br>*9 mars '10 |
| Sterland, Robert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 13 fév. '88 | 1er juin '10<br>*1er avril '10 |
| Green, John William | " | 1er avril '12 | 700 00 | 20 fév. '81 | 1er juin '10<br>*2 avril '10 |
| Gourley, Samuel Allen | " | 1er avril '12 | 700 00 | 11 août '82 | 1er juin '10<br>*2 mai '10 |
| Tease, S. H. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 16 oct. '86 | 1er jan. '12<br>24 avril '11 |
| Kun, Louis | " | 1er avril '12 | 700 00 | 14 nov. '80 | 10 nov. '10<br>*8 mars '10 |
| Cousins, Clarence Guinness | " | 1er avril '12 | 700 00 | 14 juin '85 | 10 nov. '10<br>*6 avril '10 |
| Gladstone, John Thom | " | 1er avril '12 | 700 00 | 8 mars '92 | 10 nov. '10<br>*13 mai '10 |
| Hobday, Leonard Stanley | " | 1er avril '12 | 700 00 | 11 mars '84 | 10 nov. '10<br>*15 mai '10 |
| MacKenzie, Roderick | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 mai '91 | 10 nov. '10<br>21 juin '10 |
| Spratt, Samuel | " | 1er avril '12 | 700 00 | 7 déc. '89 | 10 nov. '10<br>*22 juin '10 |
| Prentice, George A. F. | " | 1re avril '12 | 700 00 | 29 juin '83 | 10 nov. '10<br>*24 juin '10 |
| Sutton, Leonard James | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 nov. '89 | 9 nov. '10<br>*10 juil. '10 |
| Badgely, Jakes Chester | " | 1er avril '12 | 700 00 | 9 juil. '87 | 10 nov. '10<br>*16 juil. '10 |
| Butterworth, Fred'k Perry | " | 1er avril '12 | 700 00 | 22 sept. '87 | 10 nov. '10<br>*11 août '10 |
| Barbour, Lachlan McKechnie | " | 1er avril '12 | 700 00 | 30 déc. '83 | 10 nov. '10<br>*31 août '10 |
| Barclay, William Taylor | " | 1er avril '12 | 700 00 | 22 avril '8 | 710 nov. '10<br>*12 sept. '10 |
| Goodall, Robert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 21 avril '87 | 10 nov. 10<br>*7 oct. '10 |
| Buchan, Robert Ritchie | " | 1er avril '12 | 700 00 | 5 sept. '91 | 10 nov. '10<br>*28 juil. '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Teare, Geo. F. | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 21 avril '88 | 1er avril '11 |
| | | | | | *16 mai '07 |
| Earn, Joseph | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 25 déc. '85 | 15 mai '11 |
| | | | | | *5 déc. '10 |
| McCough, Owen | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 27 fév. '82 | 15 mai '11 |
| | | | | | *6 déc. '10 |
| Doyle, J. A | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 1er déc. 93 | 15 mai '11 |
| | | | | | *18 mars '11 |
| Thomson, James | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 21 sept. '89 | 15 mai '11 |
| | | | | | *25 mars '11 |
| Clapperton, W. E | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 3 août '87 | 15 mai '11 |
| | | | | | *27 mars '11 |
| Wolfson, Samuel | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 26 avril '86 | 15 mai '11 |
| | | | | | *6 avril '11 |
| Menzies, William | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 15 avril '87 | 15 mai '11 |
| | | | | | *7 avril '11 |
| Culverwell, Jno. E | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 12 mai '87 | 15 mai '11 |
| | | | | | †17 avril '11 |
| Heys, Walter | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 6 janv. '90 | 15 mai '11 |
| | | | | | *29 déc. '10 |
| Spiers, C. G | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 10 sept. '83 | 15 mai '11 |
| | | | | | *14 janv. '11 |
| Watkins, Francis | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 27 mai '89 | 15 mai '11 |
| | | | | | *7 mars '11 |
| Shadford, Alfred | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 16 sept. '82 | 15 mai '11 |
| | | | | | *15 mars '11 |
| Lonsdale, Hugh C | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 17 mars '87 | 1er avril '12 |
| | | | | | *14 fév. '11 |
| Murray, James | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 6 sept. '90 | 1er avril '12 |
| | | | | | *27 fév. '11 |
| Whitlock, E. E | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 16 août '89 | 1er avril '12 |
| | | | | | *25 avril '11 |
| McPhie, J. S | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 avril '88 | 1er avril '12 |
| Thomson, W. A | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 oct. '92 | 1er avril '12 |
| | | | | | *6 mai '11 |
| Johnson, Alfred D. E | " .. | 1er avril '12 | 636 00 | 22 oct. '93 | 1er avril '12 |
| | | | | | *12 mai '11 |
| Hopkinson, James | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 19 fév. '88 | 1er avril '12 |
| | | | | | *15 mai '11 |
| Darby, Thos, Wm | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 18 oct. '82 | 1er avril '12 |
| | | | | | *16 mai '11 |
| Kent, Robert | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 18 oct. 384 | 1er avril '12 |
| | | | | | *16 mai '11 |
| Hughes, Hugh Wm | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 20 mars '92 | 1er avril '12 |
| | | | | | ‡16 mai '11 |
| Beaubien, Jos. E | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 9 avril '91 | 1er avril '12 |
| | | | | | *18 mai '11 |
| Smith, Wm. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 1er sept. '82 | 1er avril '12 |
| | | | | | *26 mai '11 |
| Morford, Chas | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 6 fév. '88 | 1er avril '12 |
| | | | | | *26 mai '11 |
| Clyne, David | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 19 janv. '92 | 1er avril '12 |
| | | | | | *29 mai '11 |
| Hutchins, E. J | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 27 nov. '85 | 1er avril '12 |
| | | | | | *1er juin '11 |
| Horne, James | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 8 avril '90 | 1er avril '12 |
| | | | | | *1er juin '11 |
| Thompson, Lamartine | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 5 avril '86 | 1er avril '12 |
| | | | | | *13 juin '11 |
| Stuart, Edward D | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 15 oct. '89 | 1er avril '12 |
| | | | | | 4 juin '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Atkinson, John | 3e classe, subdivi- | 1er avril '12 | 626 00 | 23 juin '87 | 1er avril '12 *29 juin '11 |
| Stevenson, James I | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 sept. '84 | 1er avril '12 *3 juil. '11 |
| Morrison, James | " | 1er avril '12 | 626 00 | 18 mai '89 | 1er avril '12 *3 juil. '11 |
| Findlay, Hugh G | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 juin '83 | 1er avril '12 *3 juil '11 |
| Park, Daniel R | " | 1er avril '12 | 626 00 | 2 mai '91 | 1er avril '12 *4 juil. '11 |
| Stewart, Donald | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 oct. '90 | 1er avril '12 *18 juil. '11 |
| Neilson, John | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 juil. '88 | 1er avril '12 *20 juil. '11 |
| Neilson, Chas. A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 juil. '89 | 1er avril '12 *27 août '10 |
| Black, George | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 oct. '90 | 'er avril '12 *30 juil. '11 |
| Davies, Benjamin | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 oct. '88 | 1er avril '12 *31 juil. '11 |
| Andrews, Louis S | " | 1er avril '12 | 626 00 | 17 avril '90 | 1er avril '12 *5 sept. '11 |
| Hawirks, John | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 déc. '83 | 1er avril '12 *27 oct. '11 |
| McLean, Alex | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 mars '85 | 1er avril 12 *29 oct. '11 |
| Laing, Harry | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er avril '87 | 1er avril '12 *3 nov. '11 |
| Streight, Harvey N | " | 1er avril '12 | 626 00 | 2 janv. '87 | 1er avril '12 *3 nov. '11 |
| Michie, David L | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 janv. '93 | 1er avril '12 *4 nov. '11 |
| Jardine, Andrew | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 nov. '87 | 1er avril '12 *4 nov. '11 |
| Cairns, Jaret | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 juin '88 | 1er avril '12 *4 nov. '11 |
| Mitchell, Alex, A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 31 août '91 | 1er avril '12 *14 nov. '11 |
| Fielder, George | " | 1er avril '12 | 62600 | 10 sept. '87 | 1er avril '12 *15 nov. '11 |
| †Philipls, George H | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 fév. '88 | 1er avril '12 *16 nov. '11 |
| Bullock, Harry | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 déc. '86 | 1er avril '12 *17 nov. '11 |
| Poupart, Martin | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 mai '86 | 1er avril '12 *28 nov. '11 |
| Thomson, Chas. S | " | 1er avril '12 | 626 00 | 12 août '88 | 1er avril '12 *28 nov. '11 |
| Black, Donald W. B | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 oct. '89 | 1er avril '12 *28 nov. '11 |
| Colville, Samuel | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 déc. '89 | 1er avril '12 *29 nov. '11 |
| Berry, Jas. W | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 oct. '92 | 1er avril '12 *29 nov. '11 |
| Rowland, Frank E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 juil. '88 | 1er avril '12 *4 déc. '11 |
| Wilford, Chas | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 mars '87 | 1er avril '12 *5 déc. '11 |
| Quinn, Joseph C | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 fév. '88 | 1er avril '12 *5 déc. '11 |

†Service antérieur du 24 juillet '06 au 30 juin '10.

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Slater, Stanley | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 juin '88 | 1er avril '12<br>*7 déc. '11 |
| Neill, Robert C. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 nov. '89 | 1er avril '12<br>*14 janv. '12 |
| Shepherd, Arthur H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 mai '88 | 1er avril '12<br>*8 fév. '12 |
| Neill, William | " | 1er avril '12 | 626 00 | 18 fév. '91 | 1er avril '12<br>*17 fév. '12 |
| Powers, Frederick | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 avril '89 | 1er avril '12<br>*20 fév. '12 |
| Thompson, Wm. D. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 janv. '85 | 1er avril '12<br>*21 fév. '12 |
| Davies, Thos. J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 oct. '88 | 1er avril '12<br>*1er mars '12 |
| Brown, John | " | 1er avril '12 | 626 00 | 16 juil. '93 | 1er avril '12<br>*13 mars '12 |
| Palmer, John C. N. | " | 1re avril '12 | 626 00 | 6 août '88 | 1er avril '12<br>*18 mars '12 |
| Dickson, Arthur E. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er fév. '84 | 1er avril '12<br>*25 mars '12 |
| Cuthbert, Wm. James Jr. | Facteur | 1er juil. '85 | 2 75 p. j. | 8 mars '61 | 1er juil. '85<br>*25 janv. '83 |
| Burrows, William | " | 1er juil. '85 | 2 75 p. j. | 11 mars '60 | 1er juil. '85 |
| Cuthbert, Wm. James Sr. | " | 1er juil. '86 | 2 75 p. j. | 10 oct. '39 | 1er juil. '86<br>*25 janv. '83 |
| Close, Jarvis | " | 6 août '86 | 2 75 p. j. | 1er janv. '57 | 6 août '86<br>*10 août '86 |
| Smith, uMark | " | 27 nov. '91 | 2 75 p. j. | 19 fév. '60 | 27 nov. '91<br>*13 avril '91 |
| Cox, Robert Stavert | " | 19 déc. '92 | 2 75 p. j. | 2 mars '60 | 19 déc. '92<br>*6 oct. '86 |
| Wood, Sydney John | " | 26 oct. '94 | 2 75 p. j. | 20 oct. '65 | 26 oct. '94<br>*19 déc. '93 |
| Godfree, Henry | " | 2 mars '95 | 2 75 p. j. | 3 oct. '54 | 2 mars '95<br>*24 août '92 |
| Thomas, Tom | " | 30 avril '01 | 2 75 p. j. | 3 mars '69 | 30 avril '01<br>*27 sept. '00 |
| Anderson, Carl J. | " | 1er juin '01 | 2 75 p. j. | 23 sept. '73 | 1er juin '01<br>*13 déc. '98 |
| McMillan, Jas. | " | 20 déc. '02 | 2 75 p. j. | 22 fév. '55 | 20 déc. '02<br>*13 déc. '98 |
| Lillington, Henry | " | 20 déc. '02 | 2 75 p. j. | 17 juil. '7[illegible] | 20 déc. '02<br>*19 déc. '99 |
| Cooke, William Henry | " | 20 déc. '02 | 2 75 p. j. | 13 juin '78 | 20 déc. '02<br>*24 juin '01 |
| Cuthbert, John | " | 15 juin '03 | 2 75 p. j. | 7 janv. '81 | 15 juin '03<br>*28 avril s03 |
| Hills, Wm. John | " | 28 août '03 | 2 75 p. j. | 7 sept. '77 | 28 août '03<br>*23 avril '03 |
| Baker, Wm. Octavius | " | 16 nov. '03 | 2 75 p. j. | 1er sept. '77 | 16 nov. '03<br>*1er sept. '03 |
| Wilson, Wm. Anderson | " | 16 nov. '03 | 2 75 p. j. | 6 mai '83 | 16 nov. '03<br>*23 sept.' 03 |
| Ivory, Thos. George | " | 30 juin '04 | 2 75 p. j. | 6 juil. '77 | 30 juin '04<br>*3 mai '04 |
| Gardiner, James | " | 21 déc. '04 | 2 75 p. j. | 2 mars '82 | 21 déc. '04<br>*12 août 0'4 |
| Hoop, Frederick | " | 2 mai '05 | 2 75 p. j. | 23 nov. '80 | 2 mai '05<br>*18 fév. '05 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Barrett, Arthur W. | Facteur | 15 mai '05 | 2 75 p. j. | 28 nov. '80 | 15 mai '05<br>*16 fév. '05 |
| Hall, Frank | " | 23 juin '05 | 2 75 p. j. | 29 avril '84 | 23 juin '05<br>*27 avril '05 |
| Logan, William King | " | 15 juil. '05 | 2 75 p. j. | 17 sept. '81 | 15 juil. '05<br>*25 mai '05 |
| Fuller, Ernest Lindsay J. | " | 26 juil. '05 | 2 75 p. j. | 17 août '80 | 26 juil. '05<br>*4 juil. '05 |
| Hawkins, Albert Edward | " | 26 oct. '05 | 2 75 p. j. | 13 nov. '79 | 26 oct. '05<br>*26 mai '05 |
| Bennett, Charles | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 9 oct. '84 | 13 déc. '05<br>*23 mai '05 |
| Hosea, James C. | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 17 avril '81 | 13 déc. '05<br>*24 mai '05 |
| Crowther, Alfred | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 25 sept. '80 | 13 déc. '05<br>*25 mai '05 |
| Newman, Percy George | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 11 déc. '78 | 13 déc. '05<br>*25 mai '05 |
| Ross, Roderick Finlayson | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 25 août '81 | 13 déc. '05<br>*13 juil. '05 |
| Aitken, James Rodger | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 2 juin '82 | 13 déc. '05<br>*24 juil. '05 |
| Hoop, William Henry | " | 13 déc. '05 | 2 75 p. j. | 27 mai '78 | 13 déc. '05<br>*25 août '05 |
| Muir, Hugh Wilson | " | 6 fév. '06 | 2 75 p. j. | 16 mars '82 | 6 fév. '06<br>*9 nov. '05 |
| Boswell, John | " | 6 fév. '06 | 2 75 p. j. | 19 mars '91 | 6 fév. '06<br>*13 nov. '05 |
| Elrick, John Allan | " | 6 fév. '06 | 2 75 p. j. | 1er mai '82 | 6 fév. '06<br>*20 nov. '05 |
| Caldwell, John | " | 10 juil. '06 | 2 50 p. j. | 17 oct. '79 | 10 juil. '06<br>*23 mai '06 |
| Todd, Andrew E. | " | 23 juil. '06 | 2 50 p. j. | 11 juil. '82 | 23 juil. '06<br>*29 mars '06 |
| McPherson, Alexander | " | 11 sept. '06 | 2 50 p. j. | 14 août. '79 | 11 sept. '06<br>*12 juil. '06 |
| Rogers, Frederick G. | " | 26 sept. '06 | 2 50 p. j. | 22 avril '85 | 26 sept. '06<br>*25 mai '06 |
| Owen, Frederick B. | " | 26 sept. '06 | 2 50 p. j. | 30 janv. '81 | 26 sept. '06<br>*27 juin '06 |
| Buchan, Andrew | " | 26 sept. '06 | 2 50 p. j. | 11 mars '82 | 26 sept. '06<br>*7 juil. '06 |
| Miller, Sidney | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 24 août '80 | 26 déc. '06<br>*10 mai '06 |
| Leon, Natham | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 10 janv. '83 | 26 déc. '06<br>*9 juil. '06 |
| McGregor, Alexander R. | " | 30 janv. '07 | 2 50 p. j. | 27 oct. '81 | 30 janv. '07<br>*1er août '06 |
| Metcalf, John B. | " | 30 janv. '07 | 2 50 p. j. | 28 déc. '82 | 30 janv. '07<br>*6 déc. '06 |
| Jamieson, Elliott M. | " | 30 janv. '07 | 2 50 p. j. | 27 mars '79 | 30 janv. '07<br>*8 déc. '06 |
| Hale, Joseph | " | 16 fév. '07 | 2 50 p. j. | 19 fév. '86 | 16 fév. '07<br>*20 déc. '06 |
| Preston, Chester | " | 16 fév. '07 | 2 50 p. j. | 20 juil. '79 | 16 fév. '07<br>*01 janv. '07 |
| Graham, Henry | " | 27 mars '07 | 2 50 p. j. | 24 déc. '84 | 27 mars '07<br>*4 fév. '07 |
| Thomson, Alfred T. | " | 27 avril '07 | 2 50 p. j. | 27 déc. '82 | 27 avril '07<br>*6 janv. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Mortimer, Richard | Facteur | 27 avril '07 | 2 50 p. j. | 9 août '84 | 27 avril '07<br>*8 janv. '07 |
| Webster, John Thomas | " | 1er août '07 | 2 50 p. j. | 27 janv. '85 | 1er août '07<br>*15 avril '07 |
| Hitchen, James Edgar | " | 1er août '07 | 2 50 p. j. | 21 nov. '82 | 1er août '07<br>*15 avril '07 |
| Walsh, John | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 24 juin '80 | 1er sept. '07<br>*16 avril '07 |
| Metcalfe, Chasle Henry | " | 1er sept. '07 | 2 50 p. j. | 23 oct. '79 | 1er sept. '07<br>*15 avril '07 |
| Hooper, Harold Poole | " | 7 sept. '07 | 2 50 p. j. | 23 déc. '80 | 7 déc. '07<br>*16 juin '07 |
| Johnston, Joseph Victor | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 2 nov. '82 | 1er oct. '07<br>*17 avril '07 |
| Bentham, John Robert | " | 20 jnav. '08 | 2 50 p. j. | 3 janv. '85 | 20 janv. '08<br>*9 janv. '08 |
| Lymburn, James Forsyth | " | 20 janv. '08 | 2 50 p. j. | 3 janv. '86 | 20 janv. '08<br>*12 janv. '08 |
| Hinds, Walter | " | 8 mars '08 | 2 50 p. j. | 8 oct. '85 | 8 mars '08<br>*13 fév. '08 |
| Stephenson, James | " | 30 sept. '08 | 2 25 p. j. | 5 août '82 | 30 sept. '08<br>*18 mars '08 |
| Baker, James Frederick | " | 30 oct. '08 | 2 25 p. j. | 10 déc. '79 | 30 oct. '08<br>*16 mars '08 |
| Gibbs, Harry | " | 30 oct. '08 | 2 25 p. j. | 6 déc. '80 | 30 oct. '08<br>*16 mars '08 |
| Lake, Sidney | " | 30 oct. '08 | 2 25 p. j. | 30 déc. '78 | 30 oct. '08<br>*16 mars '08 |
| Stephen, John | " | 12 janv. '09 | 2 25 p. j. | 29 déc. '85 | 12 janv. '09<br>*5 janv. '09 |
| Moore, William George | " | 12 janv. '09 | 2 25 p. j. | 20 juin '84 | 12 janv. '09<br>*5 janv. '09 |
| MacNaughton, Wm. Trueman | " | 24 fév. '09 | 2 25 p. j. | 6 juil. '81 | 24 fév. '09<br>*24 sept. '08 |
| Richmond, Jacob | " | 28 mars '09 | 2 25 p. j. | 3 août '84 | 28 mars '09<br>*1er oct. '08 |
| Durward, Robert | " | 29 mars '09 | 2 25 p. j. | 8 nov. '85 | 29 mars '09<br>*7 déc. '08 |
| Ross, Bruce Adamson | " | 28 oct. '09 | 2 25 p. j. | 27 sept. '84 | 28 oct. '09<br>*1er avril '09 |
| Goldstein, Nathan | " | 28 oct. '09 | 2 25 p. j. | 7 juin '87 | 28 oct. '09<br>*3 avril '09 |
| Beale, John Edward | " | 28 oct. '09 | 2 25 p. j. | 16 août '83 | 28 oct. '09<br>*5 avril '09 |
| Phimister, Alexander | " | 18 nov. '09 | 2 25 p. j. | 16 avril '86 | 18 nov. '09 |
| Mills, Henry | " | 25 mars '10 | 2 25 p. j. | 24 mai '81 | 25 mars '10<br>*17 mai '09 |
| Main, James | " | 1er avril '10 | 2 25 p. j. | 22 août '82 | 1er avril '10<br>*6 déc. '09 |
| Orr, John | " | 5 avril '19 | 2 00 p. j. | 21 oct. '85 | 5 avril '10 |
| Boyd, William | " | 13 avril '10 | 2 00 p. j. | 31 déc. '80 | 13 avril '10 |
| Rogers, Harry Legg | " | 26 avril '10 | 2 00 p. j. | 12 juil. '82 | 26 avril '10 |
| Hotchin, Ernest | " | 22 juin '10 | 2 00 p. j. | 10 juil. '83 | 22 juin '10 |
| Cunningham ,John | " | 14 juil. '10 | 2 00 p. j. | 3 dèc. '81 | 14 juil. '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Wellerman, Joseph | Facteur | 14 juil. '10 | 2 00 p. j. | 27 fév. '87 | 14 juil. '10 |
| Gibbs, Walter C. B. | " | 22 juil. '10 | 2 00 p. j. | 28 mars '88 | 22 juil. '10<br>22 mars '10 |
| Morrison, Angus | " | 25 août '10 | 2 00 p. j. | 29 sept. '80 | 25 août '10 |
| Williams, Alex | " | 30 août '10 | 2 00 p. j. | 9 déc. '86 | 30 août '10 |
| Thomson, Alex. Gilchrist | " | 1er janv. '11 | 2 00 p. j. | 17 déc. '81 | 1er janv. '11<br>*25 avril '10 |
| Merriott, Harry George | " | 17 fév. '11 | 2 00 p. j. | 21 sept. '84 | 17 fév. '11 |
| McIntyre, Archibald | " | 18 fév. '11 | 2 00 p. j. | 14 août '85 | 18 fév. '11 |
| Sutton, Walter Thomas | " | 21 fév. '11 | 2 00 p. j. | 15 déc. '87 | 21 fév. '11 |
| Pearce, Joseph George | " | 21 fév. '11 | 2 00 p. j. | 23 juil. '85 | 21 fév. '11 |
| Main, George Knowles | " | 21 fév. '11 | 2 00 p. j. | 27 juin '84 | 21 fév. '11 |
| Hawkins, Wm. Henry | " | 23 fév. '11 | 2 00 p. j. | 29 mars '83 | 23 fév. '11 |
| Duguid, William | " | 28 mars '11 | 2 00 p. j. | 12 juin '86 | 28 mars '11<br>*10 oct. '10 |
| Davey, Peter Harold | " | 28 mars '11 | 2 00 p. j. | 4 sept. '86 | 28 mars '11<br>*18 oct. '10 |
| Mintz, Benjamin | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 7 avril '87 | 1er avril '11<br>*11 avril '10 |
| †Booth, Thomas | " | 4 avril '11 | 2 25 p. j. | 23 août '87 | 4 avril '11 |
| Phimister, James | " | 6 avril '11 | 2 00 p. j. | 8 fév. '90 | 6 avril '11 |
| Owen, George F | " | 7 avril '11 | 2 00 p. j. | 25 avril '86 | 7 avril '11 |
| Bullock, Robert | " | 9 avril '11 | 2 00 p. j. | 29 nov. '84 | 9 avril '11 |
| Monteith, Samuel | " | 18 avril '11 | 2 00 p. j. | 3 mai '81 | 18 avril '11 |
| Brown, Wilfrid C | " | 22 avril '11 | 2 00 p. j. | 31 août '87 | 22 avril '11 |
| Wilson, Thos. W | " | 27 avril '11 | 2 00 p. j. | 18 juin '82 | 27 avril '12 |
| Boyd, David Cathro | " | 1er juil. '11 | 2 00 p. j. | 8 avril '85 | 10 nov. '10<br>*14 sept. '10 |
| Ironside, Ernest O | " | 1er juil. '11 | 2 00 p. j. | 16 sept. '87 | 1er juil. '11<br>*27 avril '11 |
| Jones, Samuel L | " | 1er juil. '11 | 2 00 p. j. | 2 fév. '88 | 1er juil. '11<br>*27 avril '11 |
| Plaxton, George | " | 28 avril '11 | 2 00 p. j. | 27 mai '87 | 28 avril '11 |
| Graham, Wm | " | 4 mai '11 | 2 00 p. j. | 8 nov. '85 | 4 mai '11 |
| Young, Jos. Henry | " | 9 mai '11 | 2 00 p. j. | 22 avril '83 | 9 mai '11 |
| Nuttall, Fred. Chas | " | 11 mai '11 | 2 00 p. j. | 29 mars '82 | 11 avril '11 |
| Nicolson, Kenneth | " | 17 mai '11 | 2 00 p. j. | 16 août '82 | 17 mai '11 |
| Hammond, Jas | " | 17 mai '11 | 2 00 p. j. | 25 déc. '84 | 17 mai '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.
†Service antérieur du 17 avril '07 au 30 avril '10.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste de Winnipeg—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Wright, Jas. | Facteur | 18 juil. '11 | 2 00 p. j. | 27 juil. '84 | 18 juil. '11 |
| Smith, Lévi | " | 15 nov. '11 | 2 00 p. j. | 24 août '86 | 15 aov. '11<br>*g*5 juil. '11 |
| Allard, Frank | " | 20 nov. '11 | 2 00 p. j. | 3 oct. '89 | 20 nov. '11 |
| Axtell, William | " | 28 nov. '11 | 2 00 p. j. | 14 nov. '83 | 28 nov. '11 |
| Kennedy, John | " | 29 nov. '11 | 2 00 p. j. | 11 nov. '89 | 29 nov. '11 |
| Richards, Wm. Chas. | " | 7 déc. '11 | 2 00 p. j. | 23 mars '83 | 7 déc. '11 |
| Wright, Jas. E. | " | 1er janv. '12 | 2 00 p. j. | 25 déc. '90 | 1er janv. '12 |
| Postance, Thos. M. | " | 17 fév. '12 | 1 75 p. j. | 19 déc. '84 | 17 fév. '12 |
| West, Henry | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 10 mai '44 | 1er avril '12<br>*4 mars '95 |
| Owen, Alfred | " | 1er avril '12 | 2 50 p. j. | 10 juin '79 | 1er avril '12<br>*1er juil. '09 |
| Sutton, Edgar William | Messager | 26 oct. '94 | 2 75 p. j. | 15 sept. '67 | 26 oct. '94<br>*9 août '93 |
| Buckingham, Richard | Chargeur | 12 fév. '03 | 2 75 p. j. | 26 avril '70 | 12 fév. '03<br>*2 déc. '02 |
| Coutu, Chas. Edward | " | 1er janv. '04 | 2 75 p. j. | 5 juil. '77 | 1er janv. '04<br>*27 oct. '03 |
| Tomlinson, Joseph G. | " | 22 sept. '04 | 2 75 p. j. | 22 sept. '75 | 22 setp. '04<br>*12 juil. '04 |
| Noble, Alexander | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 7 nov. '82 | 26 déc. '06<br>*1er oct. '06 |
| Gorrell, George J. | " | 16 fév. '07 | 2 50 p. j. | 22 déc. '78 | 16 fév. '07<br>*17 janv. '07 |
| Thomson, William | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 17 déc. '82 | 28 fév. '07<br>*5 janv. '07 |
| Burton, Charles | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 26 janv. '80 | 1er oct. '07<br>*22 août '07 |
| Naylor, Harry | " | 20 janv. '08 | 2 50 p. j. | 21 juin '81 | 20 janv. '08<br>*5 janv. '08 |
| While, Walter John | " | 1er avril '07 | 2 25 p. j. | 21 juin '85 | 1er avril '07<br>*2 août '06 |
| Stephen, Alexander | " | 15 mai '11 | 2 00 p. j. | 23 juin '82 | 15 mai '11 |
| Daun, Alexander | " | 1er juil. '11 | 2 00 p. j. | 31 août '86 | 1er juil. '11<br>*6 juin '11 |

### Bureau de poste de Brandon.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Campbell, Kenneth | Directeur de la poste | 1er oct. '09 | 2,00 00 | 22 nov. '54 | 11 janv. '01 |
| Porterfield, George | Sous-directeur de la poste. | 1er oct. '09 | 1,600 00 | 17 déc. '78 | 1er oct. '09<br>*— mai '07 |
| Nicholas, Margaret | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 22 mai '82 | 1er oct. '09<br>*27 août '05 |
| Munn, William James | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 mai '86 | 1er oct. '09<br>*— oct. '06 |
| Barton, Bertha Jane | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 fév. '80 | 1er oct. '09<br>*— août '05 |
| Postlewaite, Ada Annie | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 janv. '82 | 1er oct. '09<br>*— août '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES —SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste de Brandon—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bain, William B. | 3e classe, subdiv. B. | 15 mai '11 | 700 00 | 13 oct. '88 | 15 mai '11<br>*20 oct. '10 |
| Pearce, Percy Chas. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 9 mars '86 | 1er avril '12<br>*2 mai '11 |
| Sifton, Horace F. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 19 nov. '90 | 1er avril '12<br>*1er sept. '11 |
| Davies, John | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 2 janv. '85 | 1er avril '12<br>*1er sept. '11 |
| McKellar, John G. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 2 août '93 | 1er avril '12<br>*1er sept. '11 |
| Berridge, Sydney C. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 21 mai '86 | 1er avril '12<br>5 sept. '11 |
| Pearce, Wm. Geo. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 2 sept. '93 | 1er avril '12<br>*2 oct. '11 |
| Mackie, David | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 28 avril '88 | 1er avril '12<br>*6 déc. '11 |
| Goodman, Ralph A. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 4 nov. '93 | 1er avril '12<br>*6 fév. '12 |
| Smith, Wm. Geo. | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 7 avril '84 | 1er avril '12<br>*10 fév. '12 |
| Erickson, Herbert | Facteur | 20 nov. '07 | 2 50 p. j. | 1er oct. '82 | 20 nov. '07 |
| Gregoru, Harold | " | 22 nov. '07 | 2 50 p. j. | 17 juil. '81 | 22 nov. '07 |
| Knight, Henry | " | 19 mars '08 | 2 50 p. j. | 18 août '88 | 19 mars '08<br>*20 nov. '07 |
| Stewart, Edw. Wybrantz | " | 10 mars '09 | 2 25 p. j. | 4 juil. '82 | 10 mars '09<br>*12 fév. '09 |
| McKenzie, Donald | " | 13 avril '10 | 2 00 p. j. | 19 jan. '81 | 13 avril '10 |
| Ingham, Herbert | " | 18 avril '18 | 2 00 p. j. | 25 août '82 | 18 avril '10 |
| Cornes, Chas. E. | " | 15 avril '11 | 2 00 p. j. | 30 juin '83 | 15 avril '11 |
| Armstrong, Geo. E. | " | 12 mai '11 | 2 00 p. j. | 29 juil. '90 | 12 mai '11 |
| Mears, Joseph Wm. | " | 1er sept. '11 | 2 00 p. j. | 28 oct. '82 | 1er sept. '11 |
| Morrison, J. A. | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 17 mars '62 | 1er avril '12<br>*25 nov. '07 |

### Bureau de poste de Regina.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nicoll, John | Directeur de la post. | 1er oct. '09 | 3,250 00 | 10 nov. '62 | 1er oct. '09<br>*1er août '06 |
| Bell, George Melrose | Sous-direct. de la p. | 1er oct. '10 | 2,000 00 | 6 sept. '84 | 23 fév. '04<br>*1er fév. '04 |
| Kennedy, Moss H. | 1re classe, subdiv.B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 1er janv. 80 | 1er juil. '02<br>*19 oct. '00 |
| Argue, Francis | 3e classe, subdiv. A. | 1er avril '12 | 900 00 | 23 mai '84 | 2 nov. '07<br>*2 oct. '07 |
| May, Clifford P. | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 20 nov. '82 | 20 nov. '07<br>*25 oct. '07 |
| Labelle, Leo J. G. | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 15 mars '86 | 1er oct. '09<br>12 oct. '16 |
| Evans, Percy Douglas | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 5 déc. '83 | 1er oct. '09<br>*14 mars '07 |
| Swift, John Charles | 3e classe. subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 24 juin '82 | 1er oct '09<br>*21 août '08 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE RÉGINA—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Parker, John | 3e classe, subdiv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 6 août '79 | 1er oct. '09<br>*8 avril '09 |
| Vermilyea, Wilfred | " .. | 1er avril 12 | 700 00 | 4 juin '85 | 1er juin '10<br>*22 avril '10 |
| Redhead, Geo | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 31 déc. '81 | 15 mai '11<br>*1er août '10 |
| Trevena, Charles E | " .. | 1er avril '12 | 700 00 | 23 déc. '89 | 15 mai '11<br>*8 déc. '10 |
| Francis, Mary | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 29 août '84 | 1er avril '12<br>*10 nov. '10 |
| Jones, Walter | " .. | 1er avril '12 | 704 00 | 18 mai '86 | 1er avril '12<br>*20 déc. '10 |
| Plint, Henry O | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 déc. '85 | 1er avril '12<br>*10 avril '11 |
| Campbell, Geo. McL | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 5 sept. '87 | 1er avril '12<br>*25 avril '11 |
| Brewis, George P | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 27 mai '93 | 1er avril '12<br>*9 juin '11 |
| Herdman, Robert | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 14 jan. '92 | 1er avril '12<br>*11 juil. '11 |
| Kungdom, Charles | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 12 fév. '90 | 1er avril '12<br>*20 juil. '11 |
| White, Geo. Frith | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 9 fév. '90 | 1er avril '12<br>*7 août '11 |
| De la Fosse, F. C | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 7 déc. '87 | 1er avril '12<br>*17 août '11 |
| Robinson, W. B | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 fév. '82 | 1er avril '12<br>*18 août '11 |
| Colville, Edgar | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 28 déc. '86 | 1er avril '12<br>*25 août '11 |
| Wood-Sims, Kenneth | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 20 août '93 | 1er avril '12<br>*30 oct. '11 |
| Sissons, Wm. H. C | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 24 nov. '91 | 1er avril '12<br>*3 nov. '11 |
| Beauchamp, Robert | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 12 août '91 | 1er avril '12<br>*14 nov. '11 |
| MacNeill, Owen B | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 18 juil. '89 | 1er avril '12<br>*14 nov. '11 |
| Watson, Ernest T | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 10 nou. '19 | 1er avril '12<br>*16 nov. '11 |
| Tranter, John S | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 14 oct. '88 | 1er avril '12<br>*25 nov. '11 |
| Stephens, Thos. Jos | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 29 mars '85 | 1er avril '12<br>*30 nov. '11 |
| Ritchie, A. H | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 12 déc. '90 | 1er avril '12<br>*8 jan. '12 |
| Child, Arthur T | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 17 août '92 | 1er avril '12<br>*26 janv. '12 |
| Mackay, John F | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 22 sept. '88 | 1er acril '12<br>*27 janv. '12 |
| Cooke, Alex. W | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 13 juin '91 | 1er avril '12<br>*20 fév. '12 |
| Cameron, Donald | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 21 janv. '91 | 1er avril '12<br>*9 mars '12 |
| Symonds, George Edward | Facteur | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 28 déc. '82 | 1er juin '09 |
| Brodt, Karl | " | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 14 sept. '83 | 1er juin '09 |
| Lennox, William | " | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 11 déc. '86 | 1er juin '09 |
| Wilde, John Harry | " | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 1er déc '79 | 1er juin '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste de Régina—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Fraser, Alexander | Facteur | 7 avril '10 | 2 00 p. j. | 26 oct. '86 | 7 avril '10 |
| Nish, William | " | 29 août '10 | 2 00 p. j. | 20 oct. '86 | 29 août '10 |
| Grant, Eric Wm | " | 6 déc. '10 | 2 00 p. j. | 6 nov. '89 | 6 déc. '10 |
| Somerset, Albert E | " | 23 avril '11 | 2 00 p. j. | 28 mai '83 | 23 avril '11 |
| Sinclair, John | " | 31 juil. '11 | 2 00 p. j. | 26 août '83 | 31 juil. '11 |
| Whittick, Harry | " | 11 nov. '11 | 2 00 p. j. | 14 nov. '84 | 11 nov. '11 |
| Cocks, Horace S | " | 11 nov. '11 | 2 00 p. j. | 27 mars '93 | 11 nov. '11 |
| Laing, Wm. McA | " | 13 nov. '11 | 2 00 p. j. | 20 oct. '88 | 13 nov. '11 |
| Buckle, Wm. E | " | 17 nov. '11 | 2 00 p. j. | 21 nov. '82 | 17 nov. '11 |
| Lewis, Hubert | " | 21 nov. '11 | 2 00 p. j. | 17 juin '83 | 21 nov. '11 |
| Armstrong, John William | Chargeur | 9 nov. '09 | 2 25 p. j. | 10 déc. '81 | 9 nov. '09 |
| Bannerman, John | " | 30 juin '11 | 2 00 p. j. | 5 janv. '83 | 30 juin '11 |

### Bureau de poste de Moose-Jaw.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wedman, Otto | Facteur | 19 oct. '10 | 2 00 p. j. | 3 août '81 | 19 oct. '10 |
| Miller, James M | " | 19 oct. '10 | 2 00 p. j. | 28 mars '83 | 19 oct. '10 |
| Hunt, Tom | " | 19 oct. '10 | 2 00 p. j. | 28 sept. '88 | 19 oct. '10 |
| Beesly, Herbert | " | 19 oct. '10 | 2 00 p. j. | 30 sept. '83 | 19 oct. '10 |
| Herrod, Jno | " | 17 mars '11 | 2 00 p. j. | 28 avril '88 | 17 mars '11 |
| Bruce, George S | " | 6 mai '11 | 2 00 p. j. | 31 oct. '87 | 6 mai '11 |
| Hubbard, Harry | " | 4 déc. '11 | 2 00 p. j. | 14 fév. '85 | 4 déc. '11 |

### Bureau de poste de Saskatoon.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dunnington, Wm | Facteur | 28 juin '10 | 2 00 p. j. | 10 déc. '81 | 28 juin '10 |
| Govan, John | " | 1er mai '11 | 2 00 p. j. | 18 juin '90 | 1er mai '11 |
| Chadwick, Edmund | " | 10 nov. '11 | 2 00 p. j. | 19 fév. '87 | 10 nov. '11 |
| Bradley, Wm | " | 8 déc. '11 | 2 00 p. j. | 17 août '84 | 8 déc. '11 |
| Maloney, Louis | " | 16 juin '12 | 1 75 p. j. | 17 mars '83 | 16 janv. '12 |
| Isherwood, Thos. C | " | 16 janv. '12 | 1 75 p. j. | 12 mars '90 | 16 janv. '12 |
| Hansen, Deblof, O | " | 27 janv. '12 | 1 75 p. j. | 21 avril '93 | 27 janv. '12 |
| Porter, Samuel S | " | 4 mars '12 | 1 75 p. j. | 21 déc. '85 | 4 mars '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste de Calgary.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| King, George C. | Directeur de la poste | 1er mai '07 | 3,750 00 | 23 avril '48 | — avril '85 |
| Hamly, John S. | Sous-directeur de la poste. | 1er mai '07 | 2,200 00 | 30 juin '61 | 1er mai '07<br>*11 déc. '06 |
| Elson, Edward Byron. | 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 21 mars '63 | 7 janv. '95<br>*12 avril '05 |
| Toye, Walter Thos. | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 7 fév. '79 | 1er fév. '05<br>*6 sept. '04 |
| Stagg, George Alfred. | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 12 janv. '75 | 1er août '00<br>*7 déc. '99 |
| Holmes, Frederick. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 25 nov. '85 | 1er mai '07<br>*24 mars '06 |
| Aitkens, Allen D. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 17 avril '83 | 1er mai '07<br>*10 déc. '06 |
| Peacock, Ida M. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 3 déc. '85 | 1er mars '08<br>*21 juin '04 |
| Tuck, Wm. L. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 19 déc. '74 | 1er mai '07<br>*1er oct. '04 |
| Hives, Wilfrid Ernest. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 15 sept. '76 | 24 janv. '07<br>*25 mai '06 |
| Cousins, Frecderik Wm. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 7 mars '89 | 1er mai '07<br>*15 mai '05 |
| Hamblin, John E. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 8 fév. '76 | 1er mai '07<br>*4 avril '06 |
| Aitken, Achie P. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 17 août '79 | 1er mai '07<br>*26 mai '06 |
| Brown, William Robert. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 9 sept. '79 | 1er mai '07<br>*1er août '06 |
| Goode, Octavius. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 12 juil. '77 | 1er mai '07<br>*11 août '06 |
| Sturrup, Cecil. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 5 nov. '83 | 1er mai '07<br>*19 mars '06 |
| Scott, George John. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 avril '86 | 1er déc. '07<br>*8 juil. '07 |
| Bird, George Francis. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 25 avril '75 | 1er déc. '07<br>*29 juil. '07 |
| Speechly, James Taylor. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 10 sept. '88 | 1er sept. '07<br>*15 août '07 |
| Cheney, Henry LeGros. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 août '78 | 23 oct. '06 |
| Taylor, Herbert Festus. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 26 août '80 | 7 sept. '07<br>*23 mai '07 |
| Wheeler, Henry James. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 déc. '79 | 7 sept. '07<br>*29 mai '07 |
| Gully, Francis Edward. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 sept. '80 | 29 déc. '08<br>*23 juin '08 |
| Cunningham, Struthers Caggie. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 14 fév. '87 | 28 sept. '08<br>*25 juin '08 |
| Holden, Herbert. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 2 déc. '79 | 6 oct. '08<br>*11 sept. '08 |
| Lee, William. | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 janv. '84 | 10 mars '09<br>*22 sept. '08 |
| McGarry, Mary Gertrude. | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 5 juin '81 | 27 déc. '09<br>*13 mai '07 |
| Chudley, Ernest George. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 23 oct. '81 | 1er juin '10<br>*25 oct. '09 |
| Riddell, David Alex. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 4 sept. '85 | 1er juin '10<br>*2 nov. '09 |
| Hill, Roland Clark. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 1er oct. '89 | 1er juin '10<br>*11 mai '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE CALGARY—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pennell, William | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 14 sept. '86 | 1er juin '10<br>*27 janv. '10 |
| Randell, Henry G | " | 1er avril '12 | 700 00 | 7 fév. '82 | 1er déc. '11<br>2 mai '11 |
| Fowler, Edward T. W | " | 1er avril 12 | 700 00 | 14 mai '91 | 1er déc. '11<br>5 mai '11 |
| Cummor, Royden Vanhan | " | 1er avril '12 | 700 00 | 5 déc. '92 | 1er juin '10<br>*8 avril '10 |
| Curliss, Harry Gartley | " | 1er avril '12 | 700 00 | 23 janv. '93 | 26 déc. '10<br>*25 ju l. '10 |
| Packman, Frederick | " | 1er av il '12 | 700 00 | 2 janv. '88 | 26 déc. '10<br>*28 avril '10 |
| Webster, Walter Wm | " | 1er avril '12 | 700 00 | 28 janv. '82 | 26 déc. '10<br>*1er août '10 |
| McArthur, Geo. W | " | 1er avril '12 | 700 00 | 26 mai '92 | 15 mai '11<br>*28 juil. '10 |
| Morton, Wm. J. S | " | 1er avril '12 | 700 00 | 14 sept. '88 | 15 mai '11<br>1er avril '11 |
| Eveleigh, John | " | 1er avril '12 | 700 00 | 21 juil. '91 | 15 mai '11<br>*24 avril '11 |
| Cleland, Wm. F | " | 1er avril '12 | 700 00 | 5 fév. '87 | 15 mai '11<br>*21 oct. '10 |
| Cropper, Ewart | " | 1er avril '12 | 700 00 | 9 mai '88 | 15 mai '11<br>*27 oct. '10 |
| Hand, Fred. J | " | 1er avril '12 | 700 00 | 15 janv. '92 | 15 mai '11<br>*12 déc. '10 |
| Braanberg, Adolf | " | 1er avril '12 | 700 00 | 18 juin '87 | 15 mai '11<br>*13 fév. '11 |
| Connors, James J. P | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 fév. '89 | 15 mai '11<br>*16 fév. '11 |
| Brown, Wm. W | " | 1er avril '12 | 700 00 | 18 oct. '91 | 15 mai '11<br>*3 mars '11 |
| Beveridge, Alex | " | 1er avril '12 | 700 00 | 16 déc. '90 | 15 mai '11<br>5 avril '11 |
| Mallaby, Fred'k J | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 sept. '82 | 1er avril '12<br>*11 avril '11 |
| Coupland, John G | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 mai '85 | 1er avril '12<br>*27 mai '11 |
| Johnstone, James H | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 avril '86 | 1er avril '12<br>*13 juin '11 |
| Ripley, Harry | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 juil. '85 | 1er avril '12<br>*15 juin '11 |
| Simms, Edward | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 mars '85 | 1er avril '12<br>*4 août '11 |
| Prevost, Chas | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 juin '91 | 1er avril '12<br>*24 août '11 |
| King, Alfred E | " | 1er avril '21 | 626 00 | 25 mai '85 | 1er avril '12<br>*28 août '11 |
| Chalcraft, Frank | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 mars '84 | 1er avril '12<br>*12 sept. '11 |
| Haggett, Reginald R | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 avril '85 | 1er avril '12<br>*25 nov. '11 |
| Smith, John Wm | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 juil. '89 | 1er sept. '12<br>*11 déc. '11 |
| Davis, Fred'k M | " | 1er avril '12 | 626 00 | 22 mai '84 | 1er avril '12<br>*11 déc. '11 |
| Boothman, George | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 nov. '83 | 1er avril '12<br>*22 nov. '11 |
| Taylor, Arthur | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 août '88 | 1er avril '12<br>*12 déc. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE CALGARY—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Picken, Trefor | 3e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 266 00 | 15 janv. '92 | 1er avril '12<br>*1er janv '12 |
| Venables, Austin M | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 janv. '92 | 1er avril '12<br>*19 déc. '11 |
| Jenner, Leonard J | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 nov. '90 | 1er avril '12<br>*30 janv. '12 |
| Shattock, Arthur Wm | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 déc. '92 | 1er avril '12<br>*19 fév. '12 |
| Connell, Hugh | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 janv. '88 | 1er avril '12<br>*20 fév. '12 |
| Peakman, George | " | 1er avril '12 | 626 00 | 14 mars '89 | 1er avril '12<br>*20 fév. '12 |
| Elliott, Ernest W | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 août '92 | 1er avril '12<br>*16 mars '12 |
| Dow, Sydney A | " | 1er avril '12 | 626 00 | 1er sept. '94 | 1er avril '12<br>*25 mars '12 |
| Brown, James Thomas | Facteur | 20 janv. '94 | 2 75 p. j. | 26 sept. '66 | 20 janv. '94<br>*1er juil. '93 |
| Barradell, William R | " | 23 fév. '04 | 2 75 p. j. | 17 avril '61 | 23 fév. '04<br>*4 janv. '04 |
| Rackham, Herbert | " | 10 juin '07 | 2 50 p. j. | 18 sept. '83 | 10 juin '07 |
| Reid, Alexander | " | 10 juin '07 | 2 50 p. j. | 7 mai '78 | 10 juin '07 |
| Little, Robert Buchanan | " | 1er août '07 | 2 50 p. j. | 25 déc. '81 | 1er août '07<br>*1er juil. '07 |
| Fassnidge, Ernest Jas | " | 1er nov. '07 | 2 50 p. j. | 14 janv. '85 | 1er nov. '07<br>*14 août '07 |
| Brown, John Robson | " | 2 nov. '07 | 2 50 p. j. | 23 avril '78 | 2 nov. '07<br>*7 oct. '07 |
| Goldberg, Solomon | " | 27 mai '08 | 2 25 p. j. | 30 mars '85 | 27 mai '08<br>*1er mai '08 |
| Harris, Edwin | " | 10 janv. '10 | 2 25 p. j. | 31 juil. '82 | 10 janv. '10<br>*25 mai '09 |
| Doling, Richard Henry | " | 10 janv. '10 | 2 00 p. j. | 3 fév. '81 | 10 janv. '10<br>*13 déc. '09 |
| Neale, Ewart Wm | " | 10 janv. '10 | 2 25 p. j. | 20 sept. '88 | 10 janv. '10<br>*13 déc. '09 |
| Gulliver, Alfred | " | 10 janv. '10 | 2 25 p. j. | 8 nov. '84 | 10 janv. '10<br>*20 déc. '09 |
| Bushell, Fred'k George | " | 6 juil. '10 | 2 00 p. j. | 9 sept. '83 | 6 juil. '10 |
| Rackham, Frederick | " | 1er août '10 | 2 00 p. j. | 1er janv. '89 | 1er août '10<br>,26 avril '10 |
| Lauder, Robert Joseph | " | 20 sept. '10 | 2 00 p. j. | 21 sept. '78 | 26 déc. '06<br>*27 août '06 |
| Jones, Harry | " | 16 nov. '10 | 2 00 p. j. | 11 mars '86 | 16 nov. '10 |
| Patton, John Edward | " | 22 déc. '10 | 2 00 p. j. | 3 juin '89 | 22 déc. '10 |
| Gardener, Fred'k George | " | 3 janv. '11 | 2 00 p. j. | 16 nov. '85 | 10 janv. '10<br>*8 nov. '09 |
| Watson, Frederick | " | 6 mars '11 | 2 00 p. j. | 14 août '89 | 6 mars '11 |
| Lawson, Wm. James | " | 14 mars '11 | 2 00 p. j. | 11 sept. '92 | 14 mars '11 |
| Pinchbeck, O. J | " | 15 mars '11 | 2 00 p. j. | 28 avril '86 | 15 mars '11 |
| Evans, Herbert John | " | 22 mars '11 | 2 00 p. j. | 16 oct. '84 | 22 mars '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE CALGARY—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Rooth, H. N. | Facteur | 23 mars '11 | 2 00 p. j. | 31 août '88 | 23 mars '11 |
| Relf, Geo. F. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 23 juil. '85 | 1er avril '11 |
| Dear, Wm. D. | " | 25 avril '11 | 2 00 p. j. | 18 mai '86 | 25 avril '11 |
| Poultney, Robert | " | 26 avril '11 | 2 00 p. j. | 12 janv. '82 | 26 avril '11 |
| Thornhill, Fred | " | 11 mai '11 | 2 00 p. j. | 11 janv. '84 | 11 mai '11 |
| Durant, John A. | " | 20 mai '11 | 2 00 p. j. | 4 janv. '92 | 20 mai '11 |
| Collett, Henry L. | " | 5 juin '11 | 2 00 p. j. | 9 fév. '93 | 5 juin '11 |
| Cartwright, Thos. A. | " | 11 juil. '11 | 2 00 p. j. | 20 août '87 | 11 juil. '11 |
| Dart, Thos. O. | " | 11 sept. '11 | 2 00 p. j. | 31 mars '88 | 11 sept. '11 |
| Stock, Chas. | " | 11 sept. '11 | 2 00 p. j. | 21 juil . '83 | 11 sept. '11 |
| Beames, Jesse | " | 8 nov. '11 | 2 00 p. j. | 9 août '89 | 8 nov. '11 |
| Templeton, John | " | 8 nov. '11 | 2 00 p. j. | 17 mars '84 | 8 nov. '11 |
| Green ,Frederick J. | " | 10 nov. '11 | 2 00 p. j. | 10 sept. '88 | 10 nov. '11 |
| Passmore, Harry W. | " | 10 nov. '11 | 2 00 p. j. | 20 avril '85 | 10 nov. '11 |
| Long, Percy E. | " | 22 nov. '11 | 2 00 p. j. | 10 nov. '89 | 22 nov. '11 |
| Whalley, James | " | 25 nov. '11 | 2 00 p. j. | 2 janv. '86 | 25 nov. '11 |
| †Kennersley, Howard P. | " | 18 déc. '11 | 2 50 p. j. | 13 juil. '85 | 18 déc. '11 |
| Quick, Josiah A. | " | 9 fév. '12 | 1 75 p. j. | 30 juin '87 | 9 fév. '12 |
| Cusworth, Leonard | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 17 août '82 | 1er avril '12<br>*2 mai '11 |
| Black, A. H. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 15 août '90 | 1er avril '12<br>*8 juil. '11 |
| Driver, George | Préposé aux boîtes à lettres. | 1er avril '10 | 2 00 p. j. | 16 fév. '83 | 1er avril '10 |
| Sharp, Sidney William | " | 16 juil. '10 | 2 00 p. j. | 5 août '86 | 16 juil. '10 |
| Cheney, B. | " | 8 fév. '11 | 2 00 p. j. | 4 août '89 | 8 fév. '11 |

BUREAU DE POSTE DE LETHBRIDGE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cosman, Wm. T. G. | Facteur | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 11 sept. '72 | 1er août '00<br>*18 mai '00 |
| Masson, Alexander | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 29 juin '91 | 1er avril '11 |
| Cooper, Edward Chas. | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 11 déc. '81 | 1er avril '11 |
| Masson, George | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 13 fév. '88 | 1er avril '11 |
| Lothian, Alexander | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 10 janv. '84 | 1er avril '11 |
| Gilson, William | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 16 avril '86 | 1er avril '11 |
| Hendrie, James Muir | " | 27 nov. '11 | 2 00 p. j. | 6 avril '85 | 27 nov. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †Service antérieur du 19 avril '05 au 14 septembre '11

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de poste d'Edmonton.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| May, Alexander | Directeur de la poste | 1er mai '07 | 2,800 00 | 30 août '63 | 12 mai '06 |
| Cairns, Arthur E. | Sous-directeur de la poste. | 1er mai '07 | 2,000 00 | 6 janv. '63 | 1er mai '07<br>*25 juin '06 |
| Cryderman, Manley Reuben | 2e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 3 oct. '75 | 25 mars '08<br>*30 mars '08 |
| Venner, George Arthur | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 3 nov. '79 | 1er mai '07<br>*1er juin '06 |
| Stark, Alexander Bruce | " | 1er avril '12 | 900 00 | 18 nov. '81 | 1er janv. '0<br>*20 fév. '06 |
| Stobie, William | " | 1er avril '12 | 900 00 | 2 janv. '81 | 1er mai '07<br>*23 avril '06 |
| McKenzie, Alexander R. | " | 1er avril '12 | 900 00 | 27 juil. '84 | 1er mai '07<br>*12 juil. '06 |
| Crook, Frank | " | 1er avril '12 | 900 00 | 5 juil. '78 | 1er mai '07<br>* 5 janv '07 |
| Talbot, Harry David | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 mai '72 | 1er mai '07<br>*11 déc. '06 |
| Venner, Wilfrid J. | 3e classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 12 oct. '85 | 1er juin '07<br>*18 avril '07 |
| Cook, James | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 août '84 | 25 sept. '07<br>*2 sept. '07 |
| Tessier, Joseph Napoléon | " | 1er avril '12 | 800 00 | 7 mars '87 | 6 août '06 |
| Greaves, Chas. Ernest | " | 1er avril '12 | 800 00 | 30 avril '81 | 18 mars '09<br>*23 fév. '09 |
| Third, Alfred Ernest | " | 1er avril '12 | 800 00 | 5 janv. '92 | 18 avril '09<br>*23 mars '09 |
| Perraton, Walter | " | 1er avril '12 | 700 00 | 7 déc. '87 | 27 déc. '09<br>*28 fév. '09 |
| Bagshawe, Geo. Wynter | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 oct. '82 | 27 déc. '09<br>*28 mai '09 |
| Pelletier, Albertine | " | 1er avril '12 | 700 00 | 13 mai '82 | 26 déc. '10<br>*8 nov. '09 |
| Perraton, Cecil Edwin | " | 1er avril '12 | 700 00 | 3 nvo. '90 | 1er juin '10<br>*11 avril '10 |
| McKenzie, Alexander | " | 1er avril '12 | 700 00 | 5 mars '83 | 26 déc. '10<br>*15 déc. '09 |
| Swaffield, Jno A. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 1er mars '83 | 1er avril '12<br>*7 juin '10 |
| Cummins, Patrick F. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 4 nov. '83 | 1er avril '12<br>*9 sept. '10 |
| Scott, Wm. E. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 26 oct. '88 | 1er avril '12<br>*23 nov. '10 |
| Hurst, Harold A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 11 fév. '93 | 1er avril '12<br>*17 avril '11 |
| Cairns, Lawrence Y. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 mai '91 | 1er avril '12<br>*26 mai '11 |
| Southgate, Fred A. | " | 1er avril '12 | 662 00 | 30 mars '83 | 1er avril '12<br>*5 juin '11 |
| Brière, René | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 mars '93 | 1er avril '12<br>*21 juin '11 |
| Hartford, Harold H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 mars '93 | 1er avril '21<br>*3 août '11 |
| Clarke, Thos. A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 mai '82 | 1er avril '12<br>*8 sept. '11 |
| Pinsent, Chas. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 août '83 | 1er avril '12<br>*15 sept. '11 |
| Cooke, Robert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 7 juin '93 | 1er avril '12<br>*15 sept. '11 |
| McIntyre, Eddy S. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 déc. '91 | 1er avril '12<br>*28 oct. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE D'EDMONTON—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Lakem Chas. E. | 3e classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 626 00 | 13 déc. '87 | 1er avril '11<br>*4 nov. '11 |
| O'Sullivan, John | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 mars '86 | 1er avril '12<br>*1er déc. '11 |
| Duckworth, Gilbert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 25 mai '89 | 1er avril '12<br>* 6 déc. '11 |
| Dow, Robert F. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 juin '82 | 1er avril '12<br>*9 déc. '11 |
| Jacques, Lohn | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 août '84 | 1er avril '12<br>*15 déc. '11 |
| Abbott, Edgar A. | " | 1er zvril '12 | 626 00 | 22 août '94 | 1er avril '12<br>*20 janv. '12 |
| Smart, James R. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 2 avril '86 | 1er avril '12<br>*26 janv. '12 |
| Tennant, John L. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 juil. '92 | 1er avril '12<br>*31 janv. '12 |
| Griffith, Wm. J. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 dec. '94 | erlavril '12<br>*20 fév. '12 |
| Barnett, Henry A. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 déc. '84 | 1er avril '12<br>*26 fév. '12 |
| Dodge, J. W. Leroy | " | 1er avril '12 | 626 00 | 6 mars '91 | 1er acril '12<br>*4 mars '12 |
| Simonson, Arthur D. | " | 1er avrul '12 | 626 00 | 18 août '92 | 1er al '2<br>*4 mars '12 |
| Gregrory, Herbert | " | 1er3avril '1 | 6260 0 | 9 août '89 | 1er avril '12<br>7 mars '12 |
| Gordon, Richard A. | " | 1er avril 1'2 | 626 00 | 27 déc. '92 | 1er avril '12<br>*7 mars '12 |
| Fréchette, Arthur | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 août '84 | 1er avril '12<br>*15 mars '12 |
| Hains, Gerald | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 janv. '91 | 1er avril '12<br>*18 mars '12 |
| Hetherington, James H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 janv. '88 | 1er avril '12<br>*26 janv. '12 |
| Creighton, Fredk. N. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 4 avril '82 | 1er avril '12<br>*22 mars '12 |
| Forrest, Albert Mathias | Facteur | 1er juin '07 | 2 50 p. j. | 11 fév. '78 | 1er juin '07<br>*11 avril '17 |
| Berry, William Ernest | " | 1er juin '07 | 2 50 p. j. | 2 oct. '88 | 1er juin '07<br>*3 mai '07 |
| Birt, George Wallace | " | 1er juin '07 | 2 50 p. j. | 7 août '84 | 1er juin '07<br>*3 mai '07 |
| Cass, Irvon J. | " | 1er juin 30 | 2 50 p. j. | 26 nov. '81 | 1er juin '07<br>*3 mai '07 |
| Lambertson, Roy Marvin | " | 1er juin '07 | 2 50 p. j. | 21 sept. '84 | 1er juin '07<br>*6 mai '07 |
| Bodnaruk, Eli | " | 16 oct. '07 | 2 50 p. j. | 17 juil. '80 | 16 oct. '07<br>20 sept. '07 |
| Ramsay, Davis Peters | " | 1er mai '08 | 2 500 p. | 11 mai '85 | 25 sept. '07<br>*2 sept. '07 |
| Campbell, Alexander Duncan | " | 30 déc. '08 | 2 25 p. j. | 30 mai '85 | 30 déc. '08<br>*3 déc. '08 |
| Cross, Alfred | " | 5 août '09 | 2 25 p. j. | 23 fév. '84 | 5 août '09 |
| Young, Charles Henry | " | 1er mai '10 | 2 00 p. j. | 4 déc. '82 | 1er mai '10<br>*8 déc. '09 |
| Leonard, Francis Edward | " | 9 juil. '10 | 2 00 p. j. | 1er déc. '81 | 8 juil. '10 |
| Gerrie, William | " | 25 juil. '10 | 2 00 p.j. | 25 avril '85 | 25 juil. '10 |
| Souhtgate, George Alfred | " | 29 juil. '10 | 2 00 p.j. | 29 mars '83 | 29 juil. '10 |

*Date de la nomination à un emploi permanent.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

### Bureau de poste d'Edmonton—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Docherty, George | Facteur | 2 août '10 | 2 00 p. j. | 14 juin '82 | 2 août '10 |
| Bissett, Alexander | " | 10 nov. '10 | 2 00 p. j. | 5 mars '84 | 10 nov. '10 |
| Ouimet, Henry | " | 5 janv. '11 | 2 00 p. j. | 12 août '88 | 5 janv. '11 |
| Campbell, Wm. F. | " | 16 juin '11 | 2 00 p. j. | 28 fév. '83 | 16 juin '11 |
| Potvin, Napoléon | " | 16 juin '11 | 2 00 p. j. | 14 août '84 | 16 juin '11 |
| Thresher, Augustis S. | " | 26 juil. '11 | 2 00 p. j. | 24 fév. '82 | 26 juil. '11 |
| Spalding, James A. | " | 5 sept. '11 | 2 00 p. j. | 29 janv. '82 | 5 sept. '11 |
| Shaw, Richard | " | 15 fév. '12 | 1 75 p. j | 8 oct. '84 | 15 fév. '1 |
| Smalian, Ernest | " | 1er avril '12 | 2 75 p. j. | 14 mai '76 | 1er avril '12 |
| Allen, Charles G. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 3 mai '81 | *7 août '07<br>1er avril '12<br>*20 juin '11 |
| Forrest, James | Chargeur | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 3 jan. '84 | 14 fév. '12 |
| Hughes, Percy B. | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 25 avril '86 | 1er avril '12<br>*26 mars '12 |

### Bureau de poste de New-Westminster.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Lewis, David Jno. | Facteur | 26 oct. '05 | 2 75 p. j. | 11 avril '82 | 26 oct. '05<br>*4 juil. '05 |
| Gough, John A. | " | 15 août '07 | 2 50 p. j. | 6 nov. '79 | 15 août '0<br>*13 août '07 |
| Morrow, George | " | 15 juin '09 | 2 25 p. j. | 26 déc. '80 | 15 juin '09 |
| Press, Frederick Wm. N. | " | 15 juin '09 | 2 25 p. j. | 6 avril '89 | 15 juin '09 |
| Sayce, William John. | " | 15 juin '09 | 2 25 p. j. | 12 juin '83 | 15 juin '09 |
| Broughton, William John. | " | 12 sept. '09 | 2 25 p. j. | 30 nov. '81 | 2 sept. '09 |
| Rogers, Wiliam Hugh. | " | 7 mars '10 | 2 25 p. j. | 13 juin '80 | 7 mars '10 |
| McDell, John. | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 7 nov. '81 | 1er avril '11 |
| Taylor, William | " | 11 mai '11 | 2 00 p. j. | 13 mai '83 | 11 mai '11 |
| Woodward, Wm. G. | " | 6 juil. '11 | 2 00 p. j. | 23 nov. '82 | 6 juil. '11 |
| Dailey, Alfred Jas. | " | 14 fév. '12 | 1 75 p. j. | 17 oct. '88 | 14 fév. '12 |

### Bureau de poste de Vancouver.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Macpherson, Robert George | Directeur de la poste. | 17 sept. '08 | 4,000 00 | 28 janv. '66 | 17 sept. '08 |
| Harrison, Francis Edgar | Sous-directeur de la | 7 jan. '95 | 2,400 00 | 1re fév. '61 | 1er sept. '84<br>*2 sept. '84 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÈRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Rutherford, James | Commis de1re classe subdivision A.. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 fév. '52 | 21 sept. '83 |
| Butler, Robert James | " .. | 1er avril '12 | 1,6000 0 | 23 nov. '67 | 1er jan. '87<br>*3 jan. '84 |
| Cornwall, Sam. Challace | Commis de 1reclasse subdivision B. | 1er avril '12 | 1,4000 0 | 14 juil. '66 | 7 jan. '95<br>*10 jan. '95 |
| Creagh, Louis Lancelot | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 17 sept. '80 | 30 avril '01<br>*22 mai '99 |
| Allen. Francis George | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 27 avril '56 | 1er oct. '86<br>*30 sept. '86 |
| Wilson, William Hugh | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 28 déc. '75 | 1er août '00<br>*28 mars '98 |
| Marshallsay, John Barber | Commis de 2e classe | 1er avril '12 | 1,000 00 | 4 avril '68 | 30 avril '01<br>*29 mai '00 |
| Hergreaves, Harold | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 31 août '80 | 22 sept. '04<br>*22 fév. '04 |
| McConaghy, James Archibald | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 6 août '82 | 20 mai '02<br>*6 fév. '02 |
| Jones, John W | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 jan. '78 | 1er fév. '05<br>*22 août '04 |
| Cross, Thomas H | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | nov. '53 | 31 mai '04<br>*28 nov. '98 |
| Devane, Maurice Lee | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 27 oct. '80 | 1er fév. '02<br>*11 nov. '01 |
| Lee, James F. T | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 1er déc. '80 | 1er fév. '05<br>*1er juin '04 |
| Storey, Charles Crosby | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 déc. '88 | 29 mars '06<br>*30 oct. '05 |
| McAlister, Edward | " .. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 19 mai '87 | 10 mai '06<br>*7 avril '05 |
| Carr, Frank E | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 19 déc. '86 | 7 déc. '06<br>*11 avril '06 |
| Reid, Hugh S | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 28 jan. '89 | 7 déc. '06<br>*17 avril '06 |
| Lyon, Hugh S | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 8 jan. '85 | 7 déc. '06<br>*27 août '06 |
| Davidson, Alexander E | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 18 mars '84 | 7 déc. '06<br>*27 sept. '06 |
| Keist, William John | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 21 mars '88 | 7 déc. '06<br>*7 juil. '06 |
| Beckett, James H | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 4 nov. '87 | 24 jan. '07<br>*29 août '06 |
| Cook, Caroll | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 22 jan. '85 | 6 fév. '06<br>*22 juil. '05 |
| Middlemiss, Frederick H | " .. | 1er avril '12 | 900 00 | 22 mars '86 | 3 fév. '05<br>*16 juil. '04 |
| Anderson, Thomas | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 12 déc. '77 | 1er avril '07<br>*5 jan. '07 |
| Boecher, Geo. Herbert | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 21 déc. '85 | 14 jan. '09<br>*19 déc. '08 |
| Grant, George A | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 14 mars '82 | 8 mai '07<br>*16 mars '07 |
| Quinn, Alex. Fillmore | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 5 août '82 | 1er juil. '07<br>*7 juin '07 |
| Selwood, Archibald | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 16 jan. '81 | 1er juil. '07<br>*10 juin '07 |
| Edge, Frank | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 30 mars '88 | 7 sept. '07<br>*2 juil. '07 |
| Catterall, John Albert | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 25 juil. '80 | 25 nov. '07<br>*26 sept. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Wright, Arthur Ramsay | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 16 mai '90 | 9 avril '08<br>*14 mars '08 |
| McKinnon, Daniel | " | 1er avril '12 | 800 00 | 13 août '88 | 25 oct. '08<br>*13 août '08 |
| Blair, Francis | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er avril '92 | 1er nov. '08<br>*8 mai '08 |
| Corkett, Ernest William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 déc. '81 | 1er nov. '08<br>*27 juin '08 |
| Maley, William Ross | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 sept. '87 | 23 août '08<br>28 juil. '08 |
| James, George E | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 mars '90 | 1er jan. '09<br>*5 déc. '08 |
| Parkins, Jos Frank | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 8 sept. '84 | 6 juil. '09 |
| Whitehead, Ernest Harold | " | 1er avril '12 | 700 00 | 13 avril '81 | 5 août '09 |
| Sciarini, Herbert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 21 mars '91 | 27 déc. '09<br>*18 août '09 |
| Renwick, James | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 déc. '88 | 27 déc. '09<br>*10 août '09 |
| Learmonth, Alexander | " | 1er avril '12 | 700 00 | 14 mai '89 | 27 déc. '09<br>18 oct. '09 |
| Glendenning, Wm | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 mai '85 | 1er jan. '11<br>*30 juin '10 |
| Black, Alex. S | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 jan. '87 | 19 mai '11<br>*10 nov. '10 |
| Ogilvy, Chas. Samson | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 juin '85 | 1er juin '10<br>*28 fév. '10 |
| Longworth, Richard Wm | " | 1er avril '12 | 700 00 | 6 oct. '86 | 1er juin '10<br>*17 fév. '10 |
| Oben, Arthur John | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 juin '85 | 1er juin '10<br>*3 mars '10 |
| Evans, Frederick | " | 1er avril '12 | 700 00 | 5 mai '88 | 1er juin '10<br>*14 avril '10 |
| Charbonneau, Jos. Anthime | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 avril '84 | 1er juin '10<br>*23 avril '10 |
| Murray, Eben Chesterfield | " | 1er avril '12 | 700 00 | 2 mai '86 | 1er juin '10<br>*2 mai '10 |
| LeMesurier, Frederick Wm | " | 1er avril '12 | 700 00 | 13 déc. '78 | 16 mai '08<br>*21 avril '08 |
| Murray, John James | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 avril '86 | 1er juin '10<br>*28 fév. '10 |
| Greenwood, Chas. Fenwick Williams | " | 1er avril '12 | 700 00 | 5 déc. '88 | 26 déc. '10<br>*28 fév. '10 |
| Macdonald, Raymond Stuart | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 jan. '89 | 26 déc. '10<br>*10 mai '10 |
| Clements, Robert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 27 août '83 | 26 déc. '10<br>*3 juin '10 |
| O'Loughlin, Alfred Evert | " | 1er avril '12 | 700 00 | 12 fév. '90 | 26 déc. '10<br>*5 juil. '10 |
| Williamson, Nicholas | " | 1er avril '12 | 700 00 | 27 août '86 | 26 déc. '10<br>9 juil. '10 |
| Walker, Alex. Wallace Peden | " | 1er avril '12 | 700 00 | 18 juin '85 | 26 déc. '10<br>*25 juil. '10 |
| Ellam, George | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 juin '91 | 26 déc. '10<br>*5 août '10 |
| Pender, James | " | 1er avril '12 | 700 00 | 19 août '82 | 26 déc. '10<br>*19 sept. '10 |
| MacLeod, Roderick | " | 1er avril '12 | 700 00 | 20 fév. '81 | 26 déc. '10<br>22 sept. '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Thompson, Francis | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 16 avril '89 | 1er jan. '12<br>*22 oct. '10 |
| Cashion, Patrick J. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 10 nov. '85 | 15 mai '11<br>*14 jan. '11 |
| Parker, Fenton S. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 30 juin '81 | *5 mai '11<br>*1er nov. '10 |
| Davidson, Francis M. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 18 oct. '92 | *15 mai '11<br>*8 déc. '10 |
| Woolridge, Frank L. | " | 1er avril '12 | 700 00 | 3 mai '86 | 15 mai '11<br>*13 jan. '11 |
| Ronald, Jessie D. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 15 juil. '85 | 1er avril '12<br>*26 juil. '10 |
| Keist, James | " | 1er avril '12 | 704 00 | 22 jan. '92 | 1er avril '12<br>*21 fév. '11 |
| Haworth, Thos. R. | " | 1er avril '12 | 704 00 | 21 déc. '87 | 1er avril '12<br>*29 nov. '10 |
| McLean, Warren T. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 fév. '93 | 1er avril '12<br>*8 mai '11 |
| Menzies, Wm | " | 1er avril '12 | 626 00 | 28 mai '85 | 1er avril '12<br>*16 mai '11 |
| Martier, Herbert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 jan. '89 | 1er avril '12<br>*24 juin '11 |
| Flood, Timothy | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 sept. '90 | 1er avril '12<br>*30 juin '11 |
| Wright, Percy | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 août '82 | 1er avril '12<br>*9 sept. '11 |
| Doyle, Alfred | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 nov. '85 | 1er avril '12<br>*14 sept. '11 |
| McCaulay, Angus | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 nov. '91 | 1er avril '12<br>*14 sept. '11 |
| Kyle, John Wm | " | 1er avril '12 | 626 00 | 26 juin '87 | 1er avril '12<br>*1er nov. '11 |
| Waugh, Samuel | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 sept. '83 | 1er avril '12<br>*26 nov. '11 |
| McWhinney, Robert | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 juin '89 | 1er avril '12<br>*21 nov. '11 |
| Cairns, Harry | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 août '88 | 1er avril '12<br>*10 nov. '11 |
| Whittaker, Victor H. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 août '92 | 1er avril '12<br>*14 déc. '11 |
| Gibbs, William | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 juil. '88 | 1er avril '12<br>*28 déc. '11 |
| Butcher, Alfred | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 fév. '89 | 1er avril '12<br>*5 mars '12 |
| McDonald, Jessie M. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 3 oct. '83 | 1er avril '12<br>*8 déc. '10 |
| Malpas, Abiathar | Facteur | 16 mai '93 | 2 75 p. j. | 19 juin '56 | 16 mai '93<br>*9 jan. '90 |
| Carr, George Phillip | " | 31 mars '96 | 2 75 p. j. | — juil. '53 | 31 mars '96<br>*1er fév. '95 |
| Charlton, Charles Henry | " | 30 avril '01 | 2 75 p. j. | 2 mars '63 | 30 avril '01<br>*20 juil. '99 |
| Kilbank, Charles Thomas | " | 30 avril '01 | 2 75 p. j. | 25 déc. '62 | 30 avril '01<br>*30 mai '00 |
| Cruickshank, Geo. Alex. | " | 3 juin '01 | 2 75 p. j. | 15 oct. '53 | 3 juin '01<br>*1er jan. 99 |
| Reid, Richard Nicolson | " | 20 mai '02 | 2 75 p. j. | 8 juin '78 | 20 mai '02<br>*7 fév. '02 |
| Squires, Wm. Archibald | " | 9 oct. '02 | 2 75 p. j. | 28 sept. '77 | 9 oct. '02<br>*25 juil. '02 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Cross, Edward Henry | Facteur | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 20 nov. '79 | 13 nov. '02 |
| | | | | | *14 mai '02 |
| Reid, Duncan Frederick | " | 1er oct. '03 | 2 75 p. j. | — nov. '50 | 1er oct. '03 |
| | | | | | *1er fév. '95 |
| Egan, William | " | 15 juin '03 | 2 75 p. j. | 23 sept. '77 | 15 juin '03 |
| | | | | | *28 avril '03 |
| Bellhouse, Edward | " | 4 déc. '03 | 2 75 p. j. | 7 fév. '81 | 4 déc. '03 |
| | | | | | *26 août '03 |
| Churchill, George | " | 1er jan. '04 | 2 75 p. j. | 2 juil. '84 | 1er jan. '04 |
| | | | | | *3 oct. '03 |
| McCourt, George | " | 1er jan. '04 | 2 75 p. j. | 17 avril '83 | 1er jan. '04 |
| | | | | | *13 nov. '03 |
| Round, Harold A. | " | 22 sept. '04 | 2 75 p. j. | 9 sept. '85 | 22 sept. '04 |
| | | | | | *5 août '04 |
| Fitch, Charles W. | " | 15 nov. '04 | 2 75 p. j. | 6 avril '82 | 15 nov. '04 |
| | | | | | *29 août '04 |
| Carl, Louis Carter | " | 6 fév. '06 | 2 75 p. j. | 30 déc. '75 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *1er jan. '06 |
| Calderhead, Robert L. M. | " | 6 mars '06 | 2 75 p. j. | 9 juin '83 | 6 mars '06 |
| | | | | | *11 jan. '06 |
| Kemp, Leonard | " | 1er juin '06 | 2 50 p. j. | 6 jan. '80 | 1er juin '06 |
| | | | | | *12 avril '06 |
| Roy, John | " | 11 sept. '06 | 2 50 p. j. | 10 jan. '79 | 11 sept. '06 |
| | | | | | *13 juin '06 |
| Coe, William B. | " | 26 déc. '06 | 2 50 p. j. | 6 déc. '82 | 26 déc. '06 |
| | | | | | *4 août '06 |
| Hanson, Joseph | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 12 mars '77 | 28 fév. '07 |
| | | | | | *14 nov. '06 |
| Lock, Harry | " | 28 fév. '07 | 2 50 p. j. | 6 avril '77 | 28 fév. '07 |
| | | | | | *6 déc. '06 |
| McRae, Ronald A. | " | 27 mars '07 | 2 50 p. j. | 9 juil. '82 | 27 mars '07 |
| | | | | | *31 jan. '07 |
| King, Alfred | " | 27 avril '07 | 2 50 p. j. | 1er mars '77 | 27 avril '07 |
| | | | | | *21 fév. '07 |
| Sallows, Arthur T. | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 20 fév. '85 | 8 mai '07 |
| | | | | | *26 fév. '07 |
| Sparrow, Albert | " | 8 mai '07 | 2 50 p. j. | 17 nov. '82 | 8 mai '07 |
| | | | | | *9 avril '07 |
| Hague, Samuel C. | " | †5 juin '07 | 2 50 p. j. | 12 oct. '76 | 5 juin '07 |
| | | | | | *20 avril '06 |
| Edwards, Albert Frederick | " | 27 juil. '07 | 2 50 p. j. | 3 juil. '86 | 27 juil. '07 |
| | | | | | *23 mai '07 |
| Pummell, Albert Ernest | " | 7 sept. '07 | 2 50 p. j. | 29 nars '84 | 7 sept. '07 |
| | | | | | *10 mai '07 |
| Holland, Leonard | " | 7 sept. '07 | 2 50 . j. | 14 fév. '88 | 7 sept. '07 |
| | | | | | *1er juin '07 |
| Portte, Albert | " | 7 sept. '07 | 2 50 p. j. | 28 juin '86 | 7 sept. '07 |
| | | | | | *13 juin '07 |
| Rivet, Ernest | " | 7 sept. '07 | 2 50 p .j. | 30 juin '84 | 7 sept. '07 |
| | | | | | *21 juin '07 |
| Ashley, Thomas Henry | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 13 avril '81 | 1er oct. '07 |
| | | | | | *4 juil. '07 |
| Aitken, William Patterson | " | 21 sept. '07 | 2 50 p. j. | 12 jan. '80 | 21 sept. '07 |
| | | | | | *26 août '07 |
| Buckley, Frank | " | 14 fév. '08 | 2 25 p. j. | 2 jan. '81 | 14 fév. '08 |
| Gostling, Leonard Bruce | " | 30 juil. '08 | 2 25 p. j. | 27 avril '88 | *30 juill. '08 |
| | | | | | *16 avril '08 |
| Hall, Charles | " | 1er sept. '08 | 2 25 p. j. | 30 juin '87 | 1er sept. '08 |
| | | | | | *16 avril '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. *Date de la nouvelle nomination

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Hungerford, Orpen More | Facteur | 5 déc. '08 | 2 25 p. j. | 21 avril '83 | 5 déc. '08<br>*13 mai '08 |
| Watson, Robert Alexander | " | 27 fév. '09 | 2 25 p. j. | 15 fév. '80 | 27 fév. '09<br>*3 fév. '09 |
| Morgan, Daniel | " | 29 mars '09 | 2 25 p. j. | 3 avril '85 | 29 mars '09 |
| Harris, George Edwin | " | 1er juin '09 | 2 25 p. j. | 10 mai '81 | 1er juin '09<br>*3 fév. '09 |
| Prime, Arthur | " | 21 juin '09 | 2 25 p. j. | 12 déc. '79 | 21 juin '09 |
| Parkin, Thomas | " | 28 juin '09 | 2 25 p. j. | 19 nov. '81 | 28 juin '09<br>*6 fév. '09 |
| Kilbank, Charles V. C. | " | 28 juin '09 | 2 25 p. j. | 23 mai '89 | 28 juin '09<br>*23 mars '09 |
| Dean, Henry | " | 21 oct. '09 | 2 25 p. j. | 31 juil. '83 | 21 oct. 09<br>*21 sept. '09 |
| Benton, George | " | 25 oct '09 | 2 25 p. j. | 6 oct. '82 | 25 oct. '09<br>*31 mai '09 |
| Nash, Stanley | " | 9 nov. '09 | 2 00 p. j. | 23 avril '87 | 9 nov. '09 |
| McGregor, John Welsh | " | 3 déc. '09 | 2 25 p. j. | 23 oct '85 | 3 déc. '09 |
| McDougall, Alexander | " | 29 janv. '10 | 2 00 p. j. | 23 nov. '81 | 29 jan. '10 |
| Brandon, Frederick | " | 31 janv. '10 | 2 00 p. j. | 8 jan. '87 | 31 jan. '10 |
| McDonald, Wm. John | " | 16 fév. '10 | 2 00 p. j. | 30 sept. '89 | 16 fév. '10 |
| Harlock, Matthew Henry | " | 11 mars '10 | 2 00 p. j. | 8 juin '85 | 11 mars '10<br>*4 mars '10 |
| Barker, Percival Montague | " | 29 mars '10 | 2 00 p. j. | 3 fév. '85 | 29 mars '10 |
| Blake, George | " | 1er avril '10 | 2 00 p. j. | 14 sept. '82 | 1er avril '10<br>*11 mars '10 |
| Davidson, Chas | " | 1er avril '10 | 2 00 p. j. | 8 juin '80 | 1er avril '10<br>*8 mars '10 |
| Milestone, William | " | 5 avril '10 | 2 00 p. j. | 31 mai '86 | 5 avril 10 |
| Bourne, Victor Albert | " | 6 avril '10 | 2 00 p. j. | 30 nov. '85 | 6 avril '10 |
| Bell, Robert Arthur | " | 20 avril '10 | 2 00 p. j. | 15 juin '84 | 20 avril '10 |
| Cass, John | " | 2 mai '10 | 2 00 p. j. | 9 août '85 | 2 mai '10 |
| Atkinson, Harry Ellerton | " | 13 juin '10 | 2 00 p. j. | 13 oct. '88 | 13 juin '10 |
| Chantrell, Wm. Smithton | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 19 oct. '83 | 1er sept. '10<br>*6 mai '10 |
| Slight, James Sorbie | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 14 oct '88 | 1er sept. '10<br>*18 mai '10 |
| Jarrett, Fred. David | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 30 avril '82 | 1er sept. '10<br>*30 mai '10 |
| Buck, Maurice Walker | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 12 avril '87 | 1er sept. '10<br>*26 mai '10 |
| Gibson, George Wm | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 10 sept. '80 | 1er sept. '10<br>*25 il. '10 |
| Macdonald, Archibald | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 2 oct. '83 | 1er sept. '10 |
| Gray, Thomas | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 25 nov '87 | 1er sept. '10<br>*18 août '10 |
| Dobson, Bertram | " | 10 sept. '10 | 2 00 p. j. | 10 mai '88 | 10 sept. '10 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Barnes, James | Facteur | 26 sept. '10 | 2 00 p. j. | 17 mai '86 | 26 sept. '10 |
| Caldwell, Percy Ralph | " | 8 oct '10 | 2 00 p. j. | 15 août '80 | 8 oct. 10<br>*8 juil. '10 |
| Charlston, Jos. Leonard | " | 10 nov. '10 | 2 00 p. j. | 15 fév. '85 | 10 nov. '10 |
| Davidson, Roderick | " | 20 jan. '11 | 2 00 p. j. | 29 sept. '81 | 20 jan. '11<br>*1er oct '10 |
| Keith, Jas | " | 20 jan. '11 | 2 00 p. j. | 22 mars '84 | 20 janv. '11<br>*12 oct. '10 |
| Caplin, Alfred H | " | 20 jan. '11 | 2 00 p. j. | 21 janv. '81 | 20 janv. '11<br>*26 oct. '10 |
| Wight, Robert | " | 20 jan. '11 | 2 00 p. j. | 20 fév. '83 | 20 jan. '11<br>**26 oct '10 |
| Morris, White Chas | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 17 juil. '81 | 1er avril '11<br>*1er nov. '10 |
| Johnston, Alex. D | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 31 août '82 | 1er avril '11<br>*11 nov.. '10 |
| Anderson, J. A | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 1er déc. '86 | 1er avril '11<br>*1er mars'11 |
| McLellan, Alex | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 1er fév. '88 | 1er avril '11<br>*1er mars'11 |
| Griffith, John | " | 1er avril '11 | 2 00 p. j. | 10 fév. '83 | 1er avril '11<br>*1er mars'11 |
| Schultze, Walter | " | 1er mai '11 | 2 00 p. j. | 2 mars '85 | 1er mai '11<br>*1er mars'11 |
| Wilson, Robert | " | 17 mai '11 | 2 00 p. j. | 24 août '82 | 17 mai '11 |
| Evans, John A | " | 1er juin '11 | 2 00 p. j. | 21 avril '86 | 1er juin '11<br>*21 mars '11 |
| McGregor, Alexandre | " | 1er juin '11 | 2 00 p. j. | 14 juil. '82 | 1er juin '11<br>*1er mars'11 |
| Collison, Arnold J | " | 7 juil. '11 | 2 00 p. j. | 24 juin '83 | 7 juil. '11<br>*3 mai '11 |
| Wyborn, Alfred | " | 7 juil. '11 | 2 00 p. j. | 29 mai '86 | 7 juil. '11<br>*21 mai '11 |
| Ramsay, John | " | 1er août '11 | 2 00 p. j. | 4 juil. '84 | 1er août '11<br>*1er mai '11 |
| Lamont, Robert | " | 13 sept. '11 | 2 00 p. j. | 24 déc. '85 | 13 sept. '11<br>*4 mai '11 |
| Mills, Chas. A | " | 26 sept. '11 | 2 00 p. j. | 22 avril '86 | 26 sept. '11<br>*26 juin '11 |
| Clark, Hugh | " | 19 oct '11 | 2 00 p. j. | 7 fév. '82 | 19 oct. '11<br>*3 août '11 |
| Harlock, John S | " | 19 oct. '11 | 2 00 p. j. | 5 jan. '84 | 19 oct. '11<br>*6 juil. '11 |
| Walsh, Frank M | " | 12 sept. '11 | 2 00 p. j. | 23 nov. '88 | 12 sept. '11<br>*10 juin '11 |
| Hickman, Frank D | " | 30 nov. '11 | 2 00 p. j. | 22 août '82 | 30 nov. '11<br>*26 août '11 |
| Hetherton, David C | " | 1er sept. '11 | 2 00 p. j. | 15 nov. '82 | 1er sept. '11 |
| †Gray, John H | " | 27 nov. '11 | 2 00 p. j. | 17 déc '84 | 27 nov. '11 |
| ‡Piper, Philip F | " | 16'fév. '12 | 1 75 p. j. | 18 oct. '83 | 16 fév. '12 |
| Wright, Francis W | " | 16 fév. '12 | 2 00 p. j. | 13 sept. '91 | 16 fév. '12<br>*2 jan. '12 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

‡ Service antérieur du 21 oct., 1909 au 6 mai 1911.

† Service antérieur du 3 mars '08 au 17 mai '11 et du 13 septembre '11 au 1er décembre 1911.

‡ Service antérieur du 15 novembre '11 au 1er décembre 1911.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Bureau de Poste de Vancouver—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| *Tanner, Gains J. | Facteur | 16 fév. '12 | 1 75 p. j. | 16 jui. '84 | 16 fév. '12 |
| Morgan, Marmaduke H. | Chargeur | 1er déc ' 09 | 2 75 p. j. | 14 oct. '70 | 7 déc. '95<br>*27 nov. '95 |
| Wright, James | " | 16 mai '08 | 2 25 p. j. | 28 juil. '84 | 16 mai '08<br>*21 avril '00 |
| Gudjohnsen, Peter | " | 10 avril '09 | 2 25 p. j. | 24 juin '79 | 10 avril '08<br>*15 mars '09 |
| Prendergast, Matthew, E. | " | 24 fév. '10 | 2 00 p. j. | 13 oct. '91 | 24 fév. '19 |
| Manders, Ernest | " | 1er nov. '10 | 2 00 p. j. | 13 mai '83 | 1er nov. '10<br>*11 avril '10 |
| Hennessy, Alexander | " | 1er jan. '12 | 2 00 p. j. | 9 nov. '88 | 1er jan. '12<br>*26 avril '10 |
| Town, Sydney | " | 9 nov. '11 | 2 00 p. j. | 16 oct. '84 | 9 nov. '11 |

### Bureau de Poste de Victoria.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Shakespeare, Noah | Directeur de la poste. | 2 jan. '88 | 2,800 00 | 26 jan. '39 | 2 jan. '88 |
| Cairns, Thomas Alfred | Sous-directeur de la poste. | 20 août '90 | 2,000 00 | 18 août '52 | 6 juin '82 |
| Finlaison, Charles William | Commis de 1e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 20 oct. '66 | 1er déc. '84<br>*1er déc. '82 |
| Chadwick, Thomas | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 16 juil. '63 | 15 déc. '80 |
| Smith, James Sterling | Commis de 2e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 2 août '64 | 11 juil. '78<br>*25 mars '87 |
| Godson, Ernest | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 jan. '64 | 16 mai '93<br>*1er déc. '91 |
| Shepheard, Berkeley Fred | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 28 déc. '68 | 9 août '95<br>*8 déc. '91 |
| Ray, Charles Edmond | " | 1er avril '12 | 1 200 00 | 21 août '71 | 1er août '00<br>*10 nov. '90 |
| Haynes, Ernest Miller | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 3 nov. '64 | 1er juin '01<br>*10 août '91 |
| Hollins, John Moore | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 29 déc. '63 | 1er août '00<br>*18 mai '92 |
| Newling, Harriette | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 29 avril '55 | 12 fév. '03<br>*19 avril '93 |
| McRoberts, John Elliott | " | 1er avril '12 | 900 00 | 17 fév. '62 | 1er juil. '87<br>*1er avril '86 |
| Black, James | " | 1er avril '12 | 900 00 | 10 juin '67 | 20 mars '00<br>*13 déc. '98 |
| Walls, Horace Norris | " | 1er avril '12 | 900 00 | 26 fév. '88 | 24 jan. '07<br>*12 oct. '05 |
| Shaver, Frederick Bruce | " | 1er avril '12 | 900 00 | 31 déc. '80 | 17 avril '07<br>*25 oct. '06 |
| Parsons, Frederick Howard | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 août '85 | 4 nov. '07<br>*19 juil. '07 |
| Adams, Herbert William | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 fév. '84 | 20 mars '08<br>*4 mars '08 |
| Blackmore, Ernest Henry | " | 1er avril '12 | 800 00 | 20 jan. '78 | 1er déc. '07<br>*18 nov. '07 |
| Hartnell, William Chas | " | 1er avril '12 | 800 00 | 1er jan '88 | 26 sept. '07<br>*2 sept. '07 |
| Deaville, Alfred Stanley | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 avril '90 | 31 mars '08<br>*5 mars '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| MacKay, Robert Tindal | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 15 mars '88 | 9 oct. '08<br>*14 sept. '08 |
| Sinclair, John Benzie | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 10 fév. '85 | 27 déc. '09<br>*4 déc. '08 |
| Stocks, Augustus | " | 1er avril '12 | 700 00 | 24 oct. '88 | 26 déc. '10<br>*11 mai '10 |
| Jamieson, Robert Watson | " | 1er avril '12 | 700 00 | 26 jan. '82 | 26 déc. '10<br>*4 juin '10 |
| Thomson, David Y | " | 1er avril '12 | 700 00 | 28 avril '83 | 22 nov. '10 |
| Humber, Harold | " | 1er avril '12 | 704 00 | 21 fév. '92 | 1er avril '12<br>*4 mai '10 |
| Hawkwes, Lionel | " | 1er avril '12 | 626 00 | 8 déc. '89 | 1er avril '12<br>*9 mars '11 |
| Fish, Joseph R | " | 1er avril '12 | 626 00 | 19 fév. '84 | 1er avril '12 |
| Fish, George E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 27 avril '88 | *18 mars '11<br>*8 avril '11 |
| Finlayson, Robert G | " | 1er avril '12 | 626 00 | 24 mars '86 | 1er avril '12<br>*29 avril '11 |
| Henderson, Arthur E | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 mars '95 | 1er avril '12<br>*21 oct. '11 |
| Webb, Sidney R | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 nov. '93 | 1er avril '12<br>*21 oct. '11 |
| Tunnicliffe, Jos. T | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 juin '89 | 1er avril '12<br>*31 oct. '11 |
| Gaiger, Arch. H | " | 1er avril '12 | 626 00 | 15 nov. '88 | 1er avril '11<br>*12 déc. '12 |
| Robinson, Chas. S | " | 1er avril '12 | 626 00 | 5 fév. '87 | 1er avril '12<br>*9 déc. '11 |
| Stewart, Henry M | " | 1er avril '12 | 626 00 | 20 sept. '87 | 1er avril '12<br>*18 jan. '12 |
| Howland, Thomas | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 sept. '89 | 1er avril '12<br>*16 mars '12 |
| Murton, Frank | Facteur | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 20 fév. '65 | 1er août '00<br>*1er sept. '94 |
| Colley, Francis | " | 1er août '00 | 2 75 p. j. | 30 oct. '57 | 1er août '00<br>*5 oct. '96 |
| Charleton, Arthur Charles | " | 30 avril '01 | 2 75 p. j. | 11 sept. '07 | 30 avril '01<br>*24 juil. '00 |
| Sivertz, Christian | " | 13 nov. '02 | 2 75 p. j. | 3 déc. '64 | 13 nov. '02<br>*21 nov. '10 |
| Weber, Henry | " | 21 jan. '04 | 2 75 p. j. | 1er déc. '6 | 31 jan. '04<br>*22 avril '03 |
| Brigden, Charles | " | 25 juin '06 | 2 50 p. j. | 28 juin '87 | 25 juin '06<br>*30 avril '06 |
| Watling, Thos, Alfred W | " | 1er oct. '07 | 2 50 p. j. | 10 oct. '82 | 1er oct. '07<br>*3 déc. '06 |
| Wright, Rupert Leigh | " | 12 fév. '08 | 2 50 p. j. | 23 mai '81 | 12 fév. '08<br>*16 jan. '08 |
| Wright, Frank Victor | " | 1er juin '0 | 2 25 p. j. | 21 nov. '7 | 91er juin '0<br>*7 mars '08 |
| Bird, Arthur John | " | 26 juin '08 | 2 25 p. j. | 16 oct. '80 | 26 juin '08<br>*1er juin '08 |
| Fryatt, Algernon Percy | " | 7 juil. '08 | 2 25 p. j. | 20 juil. '85 | 7 juil. '08<br>*12 juin '08 |
| Walker, Percy Harry | " | 28 oct. '08 | 2 25 p. j. | 7 mars '88 | 28 oct. '08<br>*20 août '08 |
| Holdridge, Frank | " | 23 fév. '09 | 2 25 p. j. | 1er avril '92 | 23 fév. '09<br>*21 août '02 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Dawson, Percival | Facteur | 8 avril '10 | 2 00 p. j. | 4 sept. '84 | 8 avril 10 |
| Snell, Macdonough | " | 1er mai '10 | 2 00 p. j. | 30 déc. '83 | 1er mai '10<br>*1er mai '09 |
| Pearson, W. James | " | 4 mai '10 | 2 00 p. j. | 8 avril '82 | 4 mai '10 |
| Baird, George | " | 24 sept. '10 | 2 00 p. j. | 26 oct. '92 | 24 sept. '10<br>*7 juin '10 |
| Cave, William Charles | " | 21 nov. '10 | 2 00 p. j. | 16 juin '87 | 21 nov. '10 |
| Ray, Edwin George | " | 4 jan. '11 | 2 00 p. j. | 6 déc. '89 | 4 jan. '11 |
| Petch, Francis Ernest | " | 1er sept. '10 | 2 00 p. j. | 30 nov. '89 | 1er sept. '10<br>*26 mars '10 |
| Baird, C. N | " | 6 mai '11 | 2 00 p. j. | 10 mai '89 | 13 fév. '11 |
| Clark, Harry | " | 4 juil. '11 | 2 00 p. j. | 24 mai '87 | 4 juil. '11<br>*26 avril '11 |
| Lamborn, Douglas | " | 11 août '11 | 2 00 p. j. | 24 sept. '86 | 11 août '11<br>*3 mai '11 |
| Mann, Michæl W | " | 29 sept. '11 | 2 00 p. j. | 4 sept. '82 | 29 sept. '11<br>*9 juin '11 |
| Grist, Alfred J | " | 27 sept. '11 | 2 00 p. j. | 26 août '82 | 27 sept. '11<br>*4 juil. '11 |
| Hægert, Samuel L | " | 9 jan. '12 | 2 00 p. j. | 9 déc. '82 | 9 jan. '12<br>*23 juin '11 |
| Baker, George | Chargeur | 20 août '08 | 2 25 p. j. | 16 sept. '83 | 20 août '08<br>25 juil. '08 |
| Low, Alex | Messager | 1er fév. '11 | 2 00 p. j. | 8 avril '84 | 1er fév. '11 |
| Robinson, Arthur | " | 6 oct. '09 | 2 25 p. j. | 27 sept. '83 | 6 oct. '09 |
| Ramsay, Joseph | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 5 mars '83 | 1er avril '12<br>*3 nov. '11 |
| Sutton, Herbert W | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 3 juin '80 | 1er avril '12<br>*1er mars '12 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division de la Nouvelle-Ecosse.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bent, Frank Pierce | Surintendant | 15 mai '00 | 2,500 00 | 7 mai '56 | 7 juin '72 |
| Macdonald, Aug. Fuller | Commis de 1e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 3 oct. '79 | 1er août '00<br>*18 nov. '99 |
| McLatchly, Arthur Cecil | " .. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 27 juin '69 | 1er août '00<br>*20 jan. '04 |
| Gordon, Edgar R | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 29 déc. '80 | 23 fév. '04<br>*11 mars '03 |
| Keith, James Thomas | Courrier sur chemins de fer. | 15 juin '03 | 1,300 00 | 7 mai '58 | 13 mai '82 |
| Ross, John David | " .. | 1er avril '85 | 1,250 00 | 11 déc. '50 | 4 jan. '81 |
| Power, Charles Edward | " .. | 1er jan. '90 | 1,250 00 | 27 mai '63 | 28 juin '82 |
| Eaton, William Payzant | " .. | 1er jan. '90 | 1,250 00 | 7 août '54 | 1er oct. '83 |
| Southall, Frederick | " .. | 8 juin '92 | 1,100 00 | 20 fév. '60 | 21 juil. '84 |
| Little, Hugh Robert | " .. | 1er déc. '98 | 900 00 | 3 juin '62 | 22 juin '86 |
| O'Sullivan, Dennis | " .. | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 19 jan. '63 | 4 déc. '86 |
| Ross, Robert Howard | " .. | 1er août '00 | 1,250 00 | 12 jan. '66 | 15 juil. '87 |
| Bigney, Joseph Edward | " .. | 1er août '00 | 1,250 00 | 26 déc. '54 | 10 avril '89<br>*29 déc. '87 |
| McLeod, John Simon Fraser | " .. | 1er mai '01 | 1,250 00 | 17 juin '65 | 22 nov. '90<br>*14 nov. '90 |
| Blenkinshop, Thos. William | " .. | 15 juin '03 | 1,120 00 | 13 mars '64 | 26 juil. '92<br>*31 mars '92 |
| Keating, John Patrick | " .. | 22 oct. '92 | 1,090 00 | 16 mars '59 | 22 oct. '92<br>*11 jan. '92 |
| McMillan, Francis Neil | " .. | 21 sept. '93 | 1,010 00 | 22 déc. '67 | 21 sept. '93<br>*17 mai '92 |
| Kelly, John Henry | " .. | 18 nov. '93 | 1,010 00 | 25 oct. '66 | 10 avril '89<br>*1er sept. '88 |
| McAulay, David | " .. | 27 juin '98 | 960 00 | 7 oct. '69 | 27 juin '98<br>*9 juin '98 |
| Chisholm, John Fraser | " .. | 25 nov. '01 | 950 00 | 8 mars '78 | 25 nov. '01<br>*23 oct. '01 |
| Hartling, Edward Archibald | " .. | 23 fév. '02 | 900 00 | 22 oct. '82 | 13 nov. '02<br>*27 sept. '02 |
| Mackenzie, Frank Blake | " .. | 26 oct. '05 | 800 00 | 29 nov. '82 | 26 oct. '05<br>*28 sept. '05 |
| Comeau, Joseph Réné | " .. | 6 fév. '06 | 800 00 | 8 fév. '84 | 6 fév. '06<br>*11 déc. '05 |
| Steele, James | " .. | 14 jan. '07 | 750 00 | 5 fév. '8 | 214 jan. '07<br>*23 nov. '01 |
| Macdonald, Archibald | " .. | 1er avril '08 | 890 00 | 20 août '64 | 1er juil. '88 |
| Withers, Frank Holgate | " .. | 1er jan. '08 | 700 00 | 9 mai '80 | 1er jan. '08<br>*12 oct '03 |
| Foley, Maurice Aloysius | " .. | 1er jan. '08 | 600 00 | 8 sept. '83 | 1er jan. '08<br>*28 jan. '07 |
| Drew, Harry Duncan | " .. | 1er jan. '08 | 700 00 | 21 déc. '89 | 1er jan. '08<br>*15 mai '07 |
| Whalen, Thomas Robert | " " | 1er jan. '08 | 600 00 | 7 oct. '85 | 1er jan. '08<br>*23 juil. '07 |
| Dexter, Isaac Vincent | " .. | 1er jan. '09 | 650 00 | 4 août '90 | 1er jan. '09<br>*22 août '08 |
| D'Eon, Stillman Leonard | " .. | 15 sept. '09 | 650 00 | 15 avril '82 | 15 sept. '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR—SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division de l'Ile-du-Prince-Edouard—*Fin.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McCormack, Allan John | Courrier sur chemins de fer. | 1er déc. '09 | 600 00 | 15 août '88 | 1er déc. '09<br>*12 mars '07 |
| Maclellan, John James | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 21 juil. '89 | 1er déc. '09<br>*17 août '09 |
| Wall, Harold Livingston | " | 1er jan. '10 | 600 00 | 11 mars '85 | 1er janv. '10<br>*6 août '06 |
| Lebbotter, John Chomphins | " | 21 jan. '10 | 600 00 | 2 nov. '90 | 21 janv. '10 |
| Weeks, Wingate Hooper | " | 1er mars '10 | 500 00 | 3 juil. '83 | 1er mars '10 |
| Dunn, Charles Prescott | " | 1er juin '10 | 600 00 | 23 avril '85 | 1er juin '10<br>*18 déc. '07 |
| Burrill, Sydney Dillon | " | 1er juin '10 | 600 00 | 9 oct. '87 | 1er juin '10<br>*9 avril '08 |
| Fahie, William Henry | " | 1er juin '10 | 600 00 | 29 mai '81 | 1er juin '10<br>*16 avril '10 |
| Thibodeau, George Moses | " | 4 août '10 | 600 00 | 23 janv. '87 | 4 août '10 |
| Hubley, Adolphus Sherman | " | 16 août '10 | 726 00 | 3 oct. '85 | 5 mars '09<br>*10 fév. '09 |
| Christie, Pierre | " | 3 déc. '10 | 600 00 | 11 mai '85 | 3 déc. '10 |
| Ross, Hugh McKenzie | " | 1er juin '11 | 600 00 | 4 mai '90 | 1er juin '11<br>5 juin '08 |
| Lovett, Charles Fred | " | 12 mars '12 | 750 00 | 11 fév. '85 | 12 mars '12<br>*22 avril '07 |
| McGillivray, Hugh John | " | 12 mars '12 | 750 00 | 0 3 nov. '78 | 12 mars '12<br>3 juil. '07 |
| Hope, Francis William | " | 12 mars '12 | 700 00 | 10 mars '82 | 12 mars '12<br>*26 oct. '07 |
| Totten, William Lewis | " | 12 mars '12 | 700 00 | 17 nov. '85 | 12 mars '12<br>*8 nov '07 |
| Jackson, Ernest Paul | " | 12 mars '12 | 600 00 | 26 juin '85 | 12 mars '12<br>*5 avril '10 |
| McKinnon, Harry Blake | " | 12 mars '12 | 700 00 | 25 sept. '81 | 12 mars '12<br>*10 juin '10 |
| Flemming, ThomasLeo | " | 12 mars '12 | 500 00 | 24 août '81 | 12 mars '12<br>*15 déc. '11 |
| Blin, Julian Ernest | " | 12 mars '12 | 500 00 | 25 juil. '89 | 26 mars '12 |
| Hiseler, Stanley Percy | Agents pour le transport des malles. | 25 juin '11 | 2 50 p. j. | 2 août '85 | 1er juin '07<br>*11 mai '07 |
| Kimber, William Henry | " | 22 déc. '10 | 2 00 p. j. | 11 juin '81 | 22 sept. '10 |

### District de l'Ile-du-Prince-Edouard.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Crabbe, Otto Russell | Courrier sur chemins de fer. | 1er août '00 | 1,300 00 | 11 avril '57 | 23 juil. '75<br>*23 juin '75 |
| Haszard, Thomas Walter | " | 1er oct. '81 | 1,250 00 | 27 jan. '54 | 11 août '75 |
| Cullin, Jas. Francis | " | 1er août '00 | 970 00 | 10 avril '64 | 1er août '00<br>*10 juin '99 |
| McKenzie, Herbert Alexander | " | 30 juin '06 | 800 00 | 29 nov. '78 | 30 juin '06<br>*18 juin '06 |
| Essery, Albert Gladstone | " | 1er janv. '09 | 720 00 | 17 avril '88 | 14 mai '04<br>*1jan. '04 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR—SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### DIVISION DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Jones, Cécil Bruce | Courrier sur chemin de fer. | 1er nov. '10 | 600 00 | 13 mars '87 | 1er nov. '10 |
| Gallant, Emmanuel J. | " | 1er mars '12 | 500 00 | 12 juin '87 | 1er juin '11<br>*23 août '10 |
| Arsenault, Théophile E. | " | 12 mars '12 | 600 00 | 23 oct '88 | 12 mars '12<br>*16 mars '11 |

### DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Gross, Albert John | Surintendant | 11 août '08 | 1,900 00 | 28 sept. '55 | 1er oct. '74 |
| McKendrick, Dawson | Commis de 1re classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 avril '59 | 1er sept. '79 |
| Montgomery, John | Commis de 2e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 22 janv. '69 | 4 nov '90 |
| Steele, Herbert Allen | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 14 mai '70 | 1er avril '00<br>*1er avril '96 |
| Watters, Gladys Mildred | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 14 avril '90 | 1er déc. '10<br>*1er août '82 |
| Caldwell, BruceMcGregor | Courrier sur chemins de fer. | 1er juil. '94 | 1,300 00 | 4 nov. '58 | 1er juil. '82 |
| Magee, Richard Graham | " | 23 mai '02 | 1,300 00 | 11 juin '52 | 6 avril '82 |
| Jack, Samuel Rutherford | " | 1er avril '84 | 1,200 00 | 23 mars '54 | 10 avril '82 |
| Maxwell, Samuel Rice | " | 1er juil. '86 | 1,250 00 | 17 sept. '45 | 1er janv. '82 |
| Murray, Alexander | " | 1er avril '88 | 1,250 00 | 16 juin '56 | 28 avril '84 |
| Ketchum, Francis Edwin | " | 26 juil. '92 | 1,150 00 | 12 nov. '58 | 10 mars '85 |
| Watt, John Henry | " | 26 juil. '92 | 1,250 00 | 18 mars '54 | 1er janv. '86<br>*1er mars '86 |
| Peck, Henry Brougham | " | 21 juin '93 | 1,250 00 | 13 août '65 | 24 avril '86 |
| Hall, William Seymouth | " | 1er août '91 | 1,250 00 | 13 déc. '50 | 1er juil. '85<br>*11 juin '84 |
| Smith, Rufus Reid | " | 1er fév. '95 | 1,250 00 | 2 mars '57 | 13 août '88 |
| Belding, Herbert Woodville | " | 1er janv. '96 | 1,250 00 | 8 oct. '56 | 26 juin '89<br>*10 juin '89 |
| D'aigle, Denis | " | 16 sept. '96 | 1,250 00 | 23 juil. '62 | 1er juil. 90<br>*16 déc. '87 |
| Emerson, John | " | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 26 avril '71 | 7 fév. '91<br>1er juil. '90 |
| Bedell, Thomas Byron | " | 22 oct. '01 | 1,170 00 | 3 mai '75 | 28 avril '94<br>*23 juin '93 |
| Belyea, Arthur Sefton | " | 23 mai '02 | 1,170 00 | 27 mai '74 | 29 juin '95<br>*26 mars '94 |
| Budge, Benjamin | " | 16 mai '93 | 1,090 00 | 8 juil. '53 | 16 mai '93<br>*5 mai '93 |
| McLeod, Edwin Bliss | " | 7 janv. '95 | 960 00 | 17 mai '52 | 7 janv. '95<br>*31 oct. '92 |
| O'Reilly, Charles Emmett | " | 7 janv. '96 | 1,010 00 | 19 sept. '67 | 7 janv. '96<br>*20 déc. '95 |
| Humphrey, Wyndham | " | 10 janv. '96 | 1,010 00 | 9 juil. '58 | 10 janv. '96 |
| Porter, Howard Douglas | " | 16 avril '00 | 850 00 | 2 sept. '78 | 16 avril '00<br>*15 mars '00 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES.—SERVICE EXTÉRIEUR. SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Allen, Harper Richard | Cour. sur chemins de fer. | 1er août '00 | 970 00 | 24 janv. '72 | 1er août '00<br>*18 janv. '00 |
| Kerr, John | " | 1er août '00 | 970 00 | 3 juil. '80 | 1er août '00<br>21 mars '10 |
| Kee, John Carson | " | 1er juil. '01 | 920 00 | 3 déc. '65 | 1er juil. '01<br>*7 fév. '01 |
| Starratt, William Wentworth P. | " | 1er juil. '01 | 920 00 | 28 nov. '81 | 1er juil. '01<br>*18 fév. '01 |
| Melick, Arthur Kent | " | 1er fév. '02 | 950 00 | 8 juin '76 | 1er fév. '02<br>1er déc. '01 |
| Dionne, Cyriac Joseph | " | 23 fév. '04 | 800 00 | 5 août '83 | 23 fév. '04<br>*5 janv. '04 |
| Carter, Lindley William | " | 10 juil. '06 | 800 00 | 20 juin '82 | 10 juil. '06<br>*25 juin '06 |
| Morris, Walter Edward | " | 7 déc. '06 | 750 00 | 12 août '81 | 7 déc. '06<br>*5 nov. '06 |
| Frost, William Wilbur | " | 30 janv. '07 | 750 00 | 3 fév. '79 | 30 janv. '07<br>*16 janv. '07 |
| Troy, Allen | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 4 oct. '84 | 1er janv. '08<br>*5 nov. '06 |
| Wood, Wm. Joseph | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 27 déc. '84 | 1er janv. '08<br>*26 oct. '07 |
| Dowd, Wm. Michael | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 24 avril '7[illegible] | 1er janv. '09<br>*19 août '07 |
| Griffith, Wm. Frederick | " | 14 juin '09 | 776 00 | 10 août '81 | 24 janv. '08 |
| Nugent, George Edward | " | 1er déc. 09 | 600 00 | 10 mars '85 | 1er déc. '09<br>1*4 août '07 |
| Cyr, Joseph Rémi | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 15 mars '87 | 1er déc . '09<br>*23 fév. '09 |
| Carwell, William Wadman | " | 1er juin '10 | 600 00 | 17 nov. '83 | 1er juin '10<br>*5 oct. '07 |
| Barry, Patrick Esmonde | " | 26 sept. '10 | 500 00 | 6 déc. '88 | 26 sept. .10 |
| Matthews, Ora Clarence | " | 18 oct. '10 | 600 00 | 15 oct. '83 | 18 oct. '10 |
| Newcomb, Frederick James | " | 8 nov. '10 | 600 00 | 7 avril '88 | 8 nov. '10 |
| Sullivan, George Ambrose | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 24 avril '83 | 1er déc. '10<br>1er *août'10 |
| Kane, John Alexander | " | 31 oct. '11 | 500 00 | 31 juil. '83 | 31 oct. '11 |
| Barnes, Harold Rae | " | 12 mars '12 | 750 00 | 9 nov. '87 | 12 mars '12<br>*30 août '07 |
| Brownell, Walter Edward | " | 12 mars '12 | 750 00 | 14 janv. '81 | 29 déc. '05<br>*4 oct. '05 |
| Somers, Guy Claude | " | 12 mars '12 | 700 00 | 3 déc. '8[illegible] | 612 mars '86<br>*19 fév. '08 |
| Hugggins, Herbert Arthur | " | 12 mars '12 | 650 00 | 6 sept. '84 | 12 mars '12<br>*8 déc. '08 |
| Wishart, Benjamin | " | 12 mars '12 | 650 00 | 16 avril '81 | 12 mars '12<br>*16 fév. '09 |
| Coleman, George Patrick | " | 12 mars '12 | 600 00 | 29 mars '83 | 12 mars '12<br>*31 janv. '10 |
| Pearson, Aubrey Fred | " | 12 mars '12 | 600 00 | 26 août '85 | 12 mars '12<br>*15 mars '10 |
| Markham, George Harold | " | 12 mars '12 | 500 00 | 2 fév. '85 | 12 mars '12<br>*26 juin '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES.—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Dwyer, Michael John | Agent pour transport des malles. | 15 mai '11 | 2 50 p. j. | 25 sept. '77 | 8 mai '07 |
| Atkinson, William Douglas | " | 1er juil. '11 | 2 50 p. j. | 30 sept. '85 | 12 juin '07 |
| Damery, WW. George | " | 11 sept. '11 | 2 25 p. j. | 30 nov. '80 | 11 juin '09 |
| Stultz, John Clarence | " | 6 avril '12 | 1 75 p. j. | 9 oct. '82 | 6 avril '12 |

DIVISION DE QUÉBEC.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Talbot, Octove Zéphirin | Surintendant | 22 sept. '97 | 2,500 00 | 10 sept. '50 | 8 oct. '75 |
| Simard, Louis Eugène | Commisdeleclasselesubdivision A. | r avril '12 | 1,600 00 | 9 fév. '67 | 1er juil. '86<br>*1er oct. '85 |
| Hudon, Lewis, Emile | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 16 nov. '44 | 12 fév. '79 |
| Marquette, Lactance | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 7 avril '50 | 13 avril '93<br>*26 sept. '90 |
| Alleyn, John Alexander | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 27 sept. '79 | 1er avril '12<br>*30 mars '12 |
| Evanturel, Edward E. G | Commisde2eclaasele subdivision A. | r avril '12 1 | ,400 00 13 | fév. '52 | 12 déc. '77 |
| Philibert, Joseph Edouard | " | 1er avril '12 | 1,200 00 | 6 avril '51 | 4 nov. '90<br>*26 sept. '90 |
| Jobin ,Arthur | Commisde3eclasse subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 5 mars '80 | 24 janv '07<br>1er* mars'06 |
| Dagneau, Joseph George | " | 1er avril '12 | 800 00 | 4 jan. '80 | 1er déc. '08<br>*6 mai '08 |
| Dusseault, Mme. M. C. L | " | 1er avril '12 | 800 00 | 22 août '69 | 1er avril '12<br>*19 mars '08 |
| Beauchamp, Joseph F. A | ComWisde3eclasse subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 6 jan.v '93 | 1er juin '11<br>*7 sept. '08 |
| Pelletier, Mlle Ferdinande | " | 1er avril '12 | 700 00 | 7 août '89 | 1er déc. '11<br>*1er avril'11 |
| Dagneau, David Calixte | Courr.sur chemins de fer. | 27 nov. '91 | 1,250 00 | 8 janv. '38 | 12 fév. '79 |
| Furois, Joseph Léger | " | 1er déc. '98 | 1,300 00 | 14 mai '38 | 1er juil. '76 |
| Dorais, Louis Napoléon | " | 1er août '10 | 1,300 00 | 17 janv. '59 | 6 fév. '83 |
| Blondeau, Antoine | " | 1er juil. '88 | 1,250 00 | 25 oct. '46 | 2 mai '84<br>*28 avril '84 |
| Chabot, Alfred Frédéric Albert | " | 21 sept. '91 | 1,250 00 | 26 août. '60 | 1er janv. '08<br>*15 oct. '84 |
| Rousseau, Honoré Benjamin | " | 21 sept. '91 | 1,250 00 | 16 oct. '45 | 30 juin '90 |
| Audet, Charles | " | 30 nov. '92 | 1,250 00 | 21 nov. '68 | 1er juin '88 |
| Nolet, Jean Guillaume | " | 2 oct. '93 | 1,250 00 | 18 sept. '51 | 22 janv. '87 |
| Routhier, Antoine Alphonse | " | 2 oct. '93 | 1,250 00 | 16 avril '43 | 1er juil. '87<br>*27 janv '97 |
| O'Dowd, Francis | " | 2 oct. '93 | 1,250 00 | 11 juil. ' 55 | 6 fév. '83 |
| Gauvreau, Louis Olivier Ulric | " | 2 oct. '93 | 1,250 00 | 2 sept. '48 | 1er juil. '87<br>*7 fév. '87 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE QUÉBEC—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gingras, Joseph Narcisse Alphonse | Cour. sur chemins de fer. | 1er juil. '01 | 1,250 00 | 5 oct. '54 | 5 déc. '91<br>*25 janv. '88 |
| Simard, Eucharist Adolphe | " | 1er déc '98 | 1,250 00 | 9 déc. '69 | 26 juil. '92<br>*14 juin '92 |
| Goulet, Irénée | " | 1er août '00 | 1,250 00 | 29 nov. '57 | 19 sept. '92<br>*1er sept. '92 |
| Rouillard, Adolphe | " | 15 juin '03 | 1,090 00 | 25 nov. '57 | 13 avril '93<br>*3 mai '92 |
| Pelletier, Wilfred | " | 8 juin '94 | 1,010 00 | 26 juin '61 | 8 juin '94<br>*4 avril '93 |
| Gauvreau, Napoléon | " | 28 mai '95 | 560 00 | 24 mai '65 | 28 mai '95<br>*25 mai '93 |
| Marineau Joseph Philippe | " | 28 mai '95 | 1,010 00 | 8 déc. '64 | 28 mai '95<br>*18 oct. '94 |
| Audet, Alfred Pierre | " | 26 avril '97 | 1,010 00 | 23 mai '70 | 23 déc. '91<br>*26 nov. '91 |
| Bilodeau, Edmond | " | 1er mars '98 | 1,010 00 | 2 avril '53 | 1er mars '98<br>*26 fév. '98 |
| Lachance, Antoine | " | 1er août '00 | 970 00 | 14 juil. '75 | 1er août '00<br>*3 août '99 |
| Paradis, Gustave | " | 1er août '00 | 970 00 | 22 nov. '76 | 1er août '00<br>*15 janv. '00 |
| Gosselin, Jos. Flavien D | " | 25 mars '01 | 970 00 | 20 déc. '76 | 25 mars '01<br>*12 sept. '00 |
| Langevin, Alzerias Philias | " | 1er fév. '02 | 950 00 | 15 nov. '76 | 1er fév. '02<br>*28 mai '02 |
| Rousseau, Louis George | " | 20 mai '02 | 960 00 | 7 sept. '78 | 20 mai '02<br>*25 mars '02 |
| Bilodeau, Pierre Emile | " | 4 déc. '03 | 850 00 | 24 juil. '84 | 4 déc. '03<br>*15 sept. '03 |
| Gagné, Pierre Albert | " | 23 fév. '04 | 850 00 | 20 sept. '80 | 23 fév. '04<br>*18 fév. '04 |
| Delisle, Auguste Fleury A | " | 3 fév. '05 | 850 00 | 28 mars '75 | 3 fév. '01<br>*25 juil. '02 |
| Bilodeau, Eudore Isaac | " | 3 fév. '05 | 850 00 | 15 juil. '75 | 3 fév. '05<br>*20 oct. '04 |
| Brochu, Joseph Alfred | " | 26 juil. '05 | 850 00 | 9 oct. '77 | 26 juil. '05<br>*17 juil. '05 |
| Couillard, Joseph Wilfrid | " | 17 fév. '06 | 800 00 | 16 nov. '82 | 17 fév. '06<br>*25 janv. '06 |
| Courchesne, Joseph William Edouard Adolphe. | " | 26 sept. '06 | 850 00 | 21 fév. '77 | 26 sept. '06<br>*3 sept. '06<br>*3 sept. '06 |
| Plamondon, Olivier | " | 14 janv. '07 | 700 00 | 15 fév. '80 | 14 janv. '07<br>*6 août '04 |
| Lord, Charles Borromé | " | 14 janv. '07 | 700 00 | 4 nov. '78 | 14 janv. '07<br>*21 déc. '04 |
| Lachance, Joseph Eusèbe | " | 14 janv. '07 | 650 00 | 9 juil. '82 | 14 janv. '07<br>*12 déc. '05 |
| Vézina, Joseph Francis R | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 7 juil. '82 | 14 janv. '07<br>*18 juin '06 |
| Picher, Joseph Edouard R | " | 1er fév. '07 | 848 00 | 6 mars '82 | 28 juil. '03<br>*20 déc. '02 |
| Garon, Joseph Napoléon | " | 16 fév. '07 | 750 00 | 13 mai '54 | 16 fév. '07<br>*17 janv. '07 |
| LaRochelle, Charles Emile H | " | 28 fév. '07 | 750 00 | 12 janv. '85 | 28 fév. '07<br>*12 janv. '07 |
| Duguay, Thomas Joseph | " | 7 sept. '07 | 800 00 | 7 mars '82 | 7 sept. '07<br>*21 juin '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE QUÉBEC—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Richard, Joseph Alcide | Cour. sur chemins de fer. | 4 nov. '07 | 700 00 | 21 oct. '81 | 4 nov. '07<br>*1er oct. '07 |
| Grenier, Lorenzo Eutorpe | " | 5 déc. '07 | 700 00 | 31 oct. '81 | 5 déc. '07 |
| Patry, Joseph Aurélien | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 1er fév. '85 | 1er jan. '08<br>*17 fév. '06 |
| Lafontaine, Jos. Nathaniel | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 23 janv. '83 | 1er janv. '08<br>*26 mars '07 |
| Bernier, Thomas Joseph | " | 11 mai '08 | 700 00 | 17 sept. '81 | 11 mai '08 |
| Bélanger, Edouard | " | 1er oct. '08 | 750 00 | 11 oct. '89 | 1er oct. '08 |
| Gosselin, Joseph Aimé | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 30 août '85 | 1er janv. '09<br>*15 oct. '06 |
| Bellanger, Joseph Oscar A | " | 1er janv. '09 | 600 00 | 14 sept. '83 | 1er janv. '09<br>*14 mai '08 |
| Labrecque, Joseph | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 14 juil. '87 | 1er janv. 09<br>*14 mai '08 |
| Garant, Honorius | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 26 avril '86 | 1er janv. 09<br>*3 juin '08 |
| de Champlain, Joseph Auguste | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 28 août '89 | 1er janv. 09<br>*17 juin '08 |
| Bernier, Joseph Emile | " | 1er janv. '09 | 550 00 | 19 janv. '83 | 1er janv. '09<br>*16 déc. '08 |
| Lemieux, Joseph Hector Arthur | " | 2 sept. '09 | 650 00 | 2 mai '86 | 2 sept. '09 |
| Proulx, Conrad | " | 1er déc. '09 | 700 00 | 18 juin '86 | 1er déc. '09<br>*21 déc. '08 |
| Mercier, Joseph Edouard Nap | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 16 sept. '85 | 1er déc. '09<br>1er déc. '09 |
| Trudel, Joseph Octave Albert | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 6 sept. '83 | 1er déc. '09<br>*24 sept. '09 |
| Matte, Jos. Zénophine Célien | " | 16 fév. '10 | 600 00 | 5 août '83 | 16 fév. '10 |
| Michelin, Philippe | " | 16 mai '10 | 804 00 | 3 juil. '77 | 21 août '07 |
| Godbout, Marie Jacques A | " | 1er juin '10 | 500 00 | 13 déc. '86 | 1er juin '10<br>*25 mai '08 |
| Pelletier, Pierre A. J | " | 11 mars '11 | 860 00 | 7 fév. '70 | 1er août '00<br>*19 août '93 |
| Lagueux, Joseph Napoléon | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 12 oct. '90 | 1er juil. '11<br>*17 fév. '11 |
| Huard, Joseph Antonio | " | 17 juil. '11 | 500 00 | 15 mars '89 | 17 juil. '11 |
| Lemieux, Joseph Hubert G | " | 3 août '11 | 500 00 | 16 juil. '84 | 3 août '11 |
| Bergeron, Joseph G. E | " | 27 janv. '12 | 500 00 | 3 juin '82 | 27 janv. '12 |
| Doiron, Eusèbe, F. S | " | 6 mars '12 | 500 00 | 13 mai '84 | 6 mars '12<br>*23 juil. '03 |
| Beaul eu, Joseph | " | 12 mars '12 | 750 00 | 20 mars '87 | 12 mars '12<br>*25 juin '07 |
| MacDermott, John Paul | " | 12 mars '12 | 700 00 | 1er mars '85 | 12 mars '12<br>*21 déc. '07 |
| Daignault, Joseph Alex | " | 12 mars '12 | 700 00 | 26 sept. '85 | 12 mars '12<br>*30 mars '08 |
| Perreault, Philipe | " | 12 mars '12 | 700 00 | 1er août '78 | 12 mars ' 2<br>*13 août '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISÈTRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Dumond, Joseph Gérard | Courrier sur chemins de fer. | 12 mars '12 | 650 00 | 13 jan. '89 | 12 mars '12<br>*3 fév. '09 |
| Reny, Emile | " | 12 mars '12 | 650 00 | 27 oct. '90 | 12 mars '12<br>*19 mars '09 |
| Veilleux, Pierre | " | 12 mars '12 | 600 00 | 30 oct. '87 | 12 mars '12<br>*27 juin '10 |
| O'Farrell, John Patrick | " | 12 mars '12 | 600 00 | 00 30 juin '10 | 12 mars '12<br>*30 juin '10 |
| Proulx, Laurent | " | 12 mars '12 | 600 00 | 24 jan. '90 | 12 mars '12<br>*30 août '10 |
| Paré, Joseph A. U | " | 12 mars '12 | 600 00 | 1er sept. '90 | 12 mars '12<br>*5 sept. '10 |
| Allard, Joseph A. E | " | 12 mars '12 | 600 00 | 21 août '87 | 12 mars '12<br>*13 oct '10 |
| Talbot, Alcide Joseph | " | 12 mars 12 | 500 00 | 22 juin '91 | 12 mars '12<br>*29 mai '11 |
| Lessard, Joseph Arthur | " | 12 mars '12 | 500 00 | 8 mars '94 | 12 mars '12<br>*15 juin '11 |
| Hamelin, Charles Henri | " | 12 mars '12 | 500 00 | 13 juin '92 | 12 mars '12<br>*14 juil. '11 |
| Mercier, Emmanuel R | " | 12 mars '12 | 500 00 | 23 jan. '91 | 12 mars '12<br>*14 juil. '11 |
| Paradis, George Arthur | " | 12 mars '12 | 500 00 | 10 jan. '920 | 12 mars '12<br>*17 juil. '11 |
| Mathurin, Joseph Ernest | " | 12 mars '12 | 500 00 | 13 oct. '86 | 12 mars '12<br>*10 jan. '12 |
| Brunelle, Joseph Emile | " | 12 mars '12 | 500 00 | 27 mars '80 | 12 mars '12<br>*18 jan. '12 |
| Chartre, Joseph J. A | " | 12 mars '12 | 500 00 | 14 oct. '83 | 12 mars '12<br>*19 jan. '12 |
| Doyle, John Joseph | " | 12 mars '12 | 500 00 | 27 fév. '90 | 12 mars '12<br>*8 fév. '12 |
| Normand, Normand Michæl | " | 12 mars '12 | 500 00 | 28 sept. '58 | 12 mars '12<br>*21 fév. '12 |
| Gamache, Louis J. A | " | 12 mars '12 | 500 00 | 24 juil. '64 | 12 mars '12<br>*11 mars '12 |
| Thérien, Joseph A. H | " | 1er mai '12 | 1,000 00 | 8 déc. '81 | 12 mars '12<br>*19 août '01 |
| Beaulieu, Auguste E. A | " | 25 oct. '10 | 2 00 p. j. | 22 août '90 | 25 juil. '10 |
| Fradette, Jean-Baptiste | " | 19 avril 12 | 2 50 p. j. | 21 juin '64 | 19 avril '12<br>*28 fév. '12 |
| Thibault, Louis Philippe | " | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 13 fév. '55 | 1er avril '12<br>*14 fév. '12 |
| Pelchat, François Alexis | " | 1er mai '12 | 1 75 p. j. | 29 oct. '58 | 1er mai '12 |

DIVISION DE MONTRÉAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Briegel, Frederick | Surintendant | 1er avril '97 | 2,500 00 | 3 avril '43 | 17 mai 66 |
| Lachapelle, Alphonse P | Commis de 1e classe, | 1er avril '12 | 1,600 00 | 13 nov. '43 | 30 mai '71 |
| Carkner, William Lloyd | subdivision A. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 4 déc. '74 | 1er avril '12<br>*27 mars '12 |
| Kahala, John James | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 24 déc. '72 | 19 juil. '00<br>*27 déc. '94 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Laurier, Raoul | Commis de 1e classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 22 avril '76 | 28 août '03<br>28 juin '02 |
| Dubreuil, Henry | Commis de 2e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 22 juin '73 | 3 mars '04 |
| Laurier, Joseph Raoul | " | 1er avril '12 | 1,000 00 | 15 sept. '77 | 29 juin '04<br>*25 mai '04 |
| Gauvin, Sylvia | Commis de 3e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 500 00 | 3 fév. '87 | 27 déc. '11<br>*11 avril '11 |
| Moineau, Tancrède Louis | " | 1er avril '12 | 626 00 | 21 jan. '93 | 1er avril '12<br>*22 jan. '12 |
| McDonald, Arthur | Messager | 18 déc. '10 | 25 p . j. | 25 avril '87 | 13 déc. '08<br>*18 nov. '08 |
| McLellan, Norman | Courrier sur chemins de fer. | 30 avril '84 | 1,300 00 | 26 juin '52 | 7 juin '71 |
| Anderson, Jacob Dewitt | | 1er juil. '86 | 1,300 00 | 30 nov. '44 | 19 oct. '71 |
| Filion, Henri Dominique | " | 21 sept. '91 | 1,250 00 | 21 mai '44 | 21 juin '72<br>*1er fév. '72 |
| O'Regan, William Henry | " | 26 juil. '92 | 1,300 00 | 10 mai '44 | 26 mars '77 |
| Hall, John Peasley | " | 4 mai '93 | 1,300 00 | 13 mars '52 | 31 mai '78 |
| Dewar, Guy Richards | " | 1er août '00 | 1,300 00 | 1er fév. '41 | 018 avril '78 |
| Tuck, Frederick | " | 22 oct. '01 | 1,300 00 | 29 oct. '53 | 23 juil. '79 |
| Peters, William Norman | " | 1er juil. '84 | 1,200 00 | 14 janv. '30 | 30 juin. '82 |
| McRobie, Alexander James | " | 3 avril '85 | 1,200 00 | 18 août '58 | 20 mai '81 |
| Evans, Albert Hale | " | 1er juil. '86 | 900 00 | 16 oct. '53 | 22 déc. '80 |
| Jones, Wm. Emerson Clarke | " | 2 nov. '86 | 1,250 00 | 1er juil. '58 | 1er juil. '84<br>*17 juin '84 |
| Methot, Jos. Chas. Arthur | " | 1er jan. '87 | 1,250 00 | 8 juil. '58 | 11 fév. '82 |
| Chavot, Cyprien | " | 1er juil. '88 | 1,250 00 | 22 avril '55 | 1er juil. '84 |
| French, Jonas Ludiah | " | 1er oct. '88 | 1,250 00 | 27 jan '50 | 15 oct. '8 |
| Hall, John Miller | " | 4 nov. '90 | 1,250 00 | 29 août '55 | 14 déc. '86 |
| Urquhart, James Ronald | " | 6 juin '91 | 1,250 00 | 2 avril '54 | 19 juin '81<br>*28 juin '8 |
| Vinet, Ferdinand | " | 8 août '93 | 1,120 00 | 31 mars '54 | 21 avril '92<br>26 mai '91 |
| Villeneuve, Mathias | " | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 15 oct '68 | 4 nov. '90<br>*11 mai '87 |
| McRobie, John Thos | " | 1er août '00 | 1,250 00 | 18 jan. '63 | 7 oct '86 |
| Laprairie, Richard Lucas | " | 22 oct. '01 | 1,170 00 | 27 nov. '68 | 26 nov. '94 |
| Crevier, Joseph Wilfrid | " | 15 juin '03 | 1,040 00 | 13 sept. '67 | 9 août '95<br>*18 janv. '94 |
| Lalier, Joseph | " | 15 juin '03 | 1,040 00 | 23 fév. 78 | 22 juin '98<br>*13 juin '98 |
| Forest, Séverin | " | 17 déc. '98 | 970 00 | 5 sept. '63 | 17 déc. '98<br>*15 oct. '94 |
| Candilish, Charles Wm | " | 17 déc. '98 | 970 00 | 29 mai '74 | 17 déc. '98<br>*1er déc. '98 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS-DE FER.

DIVISION DE MONTRÉAL—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Galbraith, Samuel | Cour. sur chemins de fer. | 5 janv. '92 | 1,500 00 | 1er nov. '67 | 5 janv. '92 |
| | | | | | *5 mai '90 |
| Stephens, James Patrick | " | 1er août '00 | 970 00 | 3 août '65 | 29 janv. '94 |
| | | | | | *9 août '90 |
| Filion, Mathias | " | 1er mai '01 | 920 00 | 24 sept. '65 | 1er mai '01 |
| | | | | | *1er oct. '00 |
| Leblanc, Alphonse | " | 8 avril '02 | 950 00 | 25 sept. '74 | 8 avril '02 |
| | | | | | *3 juin '01 |
| Toner, Patrick | " | 19 nov. '02 | 800 00 | 19 fév. '75 | 19 fév. '01 |
| | | | | | *31 déc. '00 |
| LaBadie, Joseph Evariste Raoul | " | 21 janv. '04 | 850 00 | 26 avril '81 | 21 janv. '04 |
| | | | | | *16 fév. '03 |
| Langelier, David | " | 21 janv. '04 | 850 00 | 30 janv. '8 | 121 janv. '04 |
| O'Neil, James | " | 21 janv. '04 | 850 00 | 6 août '80 | 3 sept. '02 |
| | | | | | *15 août '02 |
| Langevin, Louis Wilfird | " | 11 avril '04 | 850 00 | 17 sept. '78 | 11 avril '04 |
| | | | | | *27 fév. '04 |
| Robert, Joseph Oscar Wilbrod | " | 15 nov. '04 | 750 00 | 27 mars '76 | 15 nov. '04 |
| | | | | | *17 oct. '04 |
| Demers, Alfred | " | 26 oct. '05 | 800 00 | 16 avril '76 | 26 oct. '05 |
| | | | | | *28 sept. '05 |
| Robert, Henri Louis Placide | " | 6 fév. '06 | 800 00 | 25 août '78 | 6 fév. '06 |
| | | | | | *3 janb. '06 |
| Pauzé, Joseph G. H | " | 14 août '06 | 800 00 | 8 juin '82 | 14 août '06 |
| | | | | | *9 juil. '06 |
| Tétrault, Aldéric | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 17 fév. '80 | 14 janv. '07 |
| | | | | | *6 juil. '03 |
| Jarry, Joseph | " | 27 mars '07 | 750 00 | 21 juin '81 | 1er juil. '03 |
| | | | | | *14 juin '03 |
| Rousseau, Jos. Thos. Donat | " | 7 juin '07 | 750 00 | 2 avril '88 | 7 juin '07 |
| Robertson, Fred'k Struan | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 17 juil. '78 | 1er janv. '08 |
| | | | | | *28 juin '07 |
| Boisvert, Joseph Zéphirin | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 13 janv. '85 | 1er janv. '08 |
| | | | | | *12 août '07 |
| Savard, Jules Edouard | " | 23 mars '08 | 700 00 | 8 fév. '85 | 23 mars '08 |
| Robert, Napoléon Emile | " | 13 mai '08 | 650 00 | 19 avril '84 | 13 mai '08 |
| Labadie, Elzéar Antonio | " | 25 mai '08 | 700 00 | 22 mars '82 | 25 mai '08 |
| Trahan, Stephen | " | 9 nov. '08 | 600 00 | 26 avril '81 | 9 nov. '08 |
| Eland, Frederick Jackson | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 20 fév. '89 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *2 juin '08 |
| Hétu, James Albert | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 4 nov. '85 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *13 juin '08 |
| Laflamme, Alphonse Jules | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 25 mars '82 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *3 juil. '08 |
| Martel, Gérard | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 9 avril '88 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *10 juil. '08 |
| Desrosiers, Félix | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 2 fév. '88 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *21 sept. '08 |
| Toupin, Charles Edouard | " | 1er mars '09 | 650 00 | 8 avril '87 | 1er mars '09 |
| Flint, Alden Norman | " | 19 mars '09 | 650 00 | 30 sept. '88 | 19 mars '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE MONTRÉAL—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Beausoleil, Jules Philippe | Cour. sur chemins de fer. | 1er déc. '09 | 600 00 | 4 fév. '80 | 1er déc. '09 |
| | | | | | *30 nov. '08 |
| Linahen, John Henry | " | 1er juin '10 | 600 00 | 24 mars '82 | 1er juin '10 |
| | | | | | *19 avril '10 |
| Holden, Artemus A. L | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 30 juin '89 | 1er déc. '10 |
| | | | | | *12 mars '08 |
| Sweet, Gordon | " | 20 mars '11 | 600 00 | 10 juin '92 | 20 mars '11 |
| Blais, Marie Joseph Ena | " | 20 mars '11 | 600 00 | 7 mars '87 | 20 mars '11 |
| Dupuis, Philippe Vincent | " | 14 juin '11 | 500 00 | 23 janv. '89 | 14 juin' 11 |
| Elliott, George Chisholm | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 17 juil. '86 | 1er déc. '11 |
| | | | | | *26 juin '08 |
| Lenoir, Joseph Isaac | " | 12 mars '12 | 750 00 | 20 juin '85 | 12 mars '12 |
| | | | | | *29 oct. '06 |
| Letellier, Joseph Hector | " | 12 mars '12 | 700 00 | 12 juil. '87 | 12 mars '12 |
| | | | | | *18 fév. '08 |
| Roux, Joseph E. R | " | 12 mars '12 | 700 00 | 6 avril '88 | 12 mars '12 |
| | | | | | *31 mars '0 |
| Duval, Joseph Henri | " | 12 mars '12 | 700 00 | 1er nov. '80 | 12 mars '12 |
| | | | | | *6 mai '08 |
| Lafleur, Michel | " | 12 mars '12 | 700 00 | 28 janv. '79 | 12 mars '12 |
| | | | | | *2 juin '08 |
| Buies, Arthur | " | 12 mars '12 | 650 00 | 30 avril '92 | 12 mars '12 |
| | | | | | *15 oct. '08 |
| Bézier, Napoléon | " | 12 mars '12 | 650 00 | 1er oct. '83 | 12 mars '12 |
| | | | | | *10 déc. '08 |
| Bédard, Louis Philippe | " | 12 mars '12 | 650 00 | 10 mai '86 | 12 mars '12 |
| | | | | | *16 juil. '09 |
| Marion, Samuel | " | 12 mars '12 | 650 00 | 26 juin '84 | 12 mars '12 |
| | | | | | *19 juil. '09 |
| Lamarche, Raoul | " | 12 mars '12 | 650 00 | 10 sept. '79 | 12 mars '12 |
| | | | | | *31 août '09 |
| Bouchard, Arthur | " | 12 mras '12 | 600 00 | 21 mai '64 | 12 mars '12 |
| | | | | | *14 fév. '10 |
| Poitras, Joseph Emile | " | 12 mars '12 | 600 00 | 21 fév. '89 | 12 mars '12 |
| | | | | | *18 avril '10 |
| Bourk, Louis P. H | " | 12 mars '12 | 912 00 | 13 déc. '71 | 12 mars '12 |
| | | | | | *26 avril '11 |
| Robert, Alphonse Ernest | " | 12 mars '12 | 670 00 | 28 nov. '79 | 19 janv. '01 |
| | | | | | *16 janv. '01 |
| Curley, Charles Edgar | " | 12 mars '12 | 500 00 | 5 mars '84 | 12 mars '12 |
| | | | | | *19 fév. '12 |
| Daveluy, James Albert | " | 1er avril '12 | 500 00 | 21 mars '90 | 1er avril '12 |
| Morin, Napoléon | " | 2 avril '12 | 490 00 | 13 juin '88 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *18 mars '07 |
| Chase, Clark | Ag't pour le transfert des malles. | 1er avril '09 | 2 75 p. j. | 4 mars '51 | 1er avril '94 |
| Ouimet, Arthur | " | 10 oct. '11 | 2 50 p. j. | 17 avril '81 | 27 sept. '07 |
| Demers, Arthur | " | 15 oct. '11 | 2 50 p. j. | 16 août '78 | 11 oct. '07 |
| Kane, Michael | " | 1er mars '12 | 2 50 p. j. | 30 déc. '72 | 21 fév. '08 |
| Cardinal, Willie | " | 12 fév. '11 | 2 25 p. j. | 4 juil. '80 | 5 fév. '09 |
| | | | | | *12 jan. '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE MONTRÉAL—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Gagné, Ernest | Ag't pour le transfert des malles. | 26 juil. '10 | 2 00 p. j. | 1er déc. '82 | 26 avril '10<br>*14 janv. '10 |
| Blais, Elzéar Roger | " .. | 20 sept. '10 | 2 00 p. j. | 2 sept. '90 | 20 juin '10 |
| Boucher, Georges | " .. | 21 sept. '10 | 2 00 p. j. | 22 mars '90 | 21 juin '10 |
| Lefrançois, Eugène | " .. | 3 oct. '10 | 2 00 p. j. | 23 mars '80 | 16 nov. '08<br>*21 oct. '08 |
| Grimard, Philippe | " .. | 18 fév. '11 | 2 00 p. j. | 21 janv. '82 | 18 nov. '10 |
| Lavigne, Joseph Arthur | " .. | 2 sept. '11 | 2 00 p. j. | 17 sept. '81 | 2 juin '11 |
| Peloquin, Antoine | " .. | 2 sept. '11 | 2 00 p.j . | 10 juil. '82 | 2 juin '11 |
| Geoffrion, François | " .. | 1er avrll '12 | 2 50 p. j. | 27 oct. '76 | 1er avril '12<br>*3 juin '08 |
| Boyer, Wilfrid | " .. | 1er avril '12 | 2 25 p. j. | 29 oct. '66 | 1er avril '12<br>*7 mai '09 |
| Beauregard, Arthur | " .. | 1er avril '12 | 2 25 p. .j | 1er avril '72 | 1er avril '12<br>*8 mai '08 |
| McMurdo, George | " .. | 12 juin '12 | 2 00 p. j. | 13 juil. '80 | 12 mars '12 |
| Martineau, Joseph Théophile | " .. | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 13 juin '77 | 1er avril '12<br>*13 juin '11 |
| Beauvais, Ambroise | " .. | 1er avril '12 | 2 00 p. j. | 13 juin '77 | 1er avril '12<br>*13 sept. '11 |
| Lonergan, Joseph | " .. | 3 mai '12 | 1 75 p. j. | 6 mai '76 | 3 mai '12 |

DIVISION D'OTTAWA.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Plumb, Charles | Surintendant | 1er juil. '97 | 2,500 00 | 9 sept. '55 | 23 mai '82 |
| Jackson, Horace William | 1re classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 13 août '68 | 16 mai '04<br>*8 fév. '04 |
| Martin, Clarence Walker | 2e classe, subdv. B. | 1er mai '12 | 1,040 00 | 2 nov. '62 | 16 mai '93<br>10 mai '92 |
| Scott, Agnes May | 3e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 800 00 | 18 nov. '83 | 8 avril '08 |
| Neville, Charles James | " .. | 1er avril '12 | 800 00 | 5 fév. '85 | 1er fév. '09 |
| Ward, Charles James | 3e classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 704 00 | 18 août '74 | 1er avril '12<br>*27 déc. '06 |
| Roy, Eric Arthur | " .. | 1er avril '12 | 626 00 | 13 mai '93 | 1er avril '12<br>*1er mars '12 |
| Gass, William Henry | Cour. sur chemins de fer. | 1er août '99 | 1,300 00 | 5 nov. '59 | 8 avril '84 |
| Lally, John Joseph | " .. | 1er août '00 | 1,300 00 | 8 janv. '63 | 1er janv. '85 |
| Macdonald, Henry | " .. | 1er oct. '86 | 1,250 00 | 13 mai '60 | 10 déc. '84<br>*3 mars '81 |
| Eagleson, John | " .. | 26 juin '89 | 1,250 00 | 13 mai '60 | 10 déc. '84 |
| Coburn, Alexander Hugh J. | " .. | 8 juin '92 | 1,250 00 | 17 nov. '62 | 14 fév. '85<br>*5 janv. '85 |
| Hetherington, Jason E. | " .. | 1er août '94 | 1,250 00 | 27 janv. '59 | 2 juin '85 |
| McKinnon, Murdock | " .. | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 9 oct. '64 | 13 juil. '86 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION D'OTTAWA.

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Purcell, John | Cour. sur chemins de fer. | 1er août '99 | 1,250 00 | 7 avril '67 | 12 fév. '89<br>*8 août '88 |
| Annable, William | " .. | 1er août '99 | 1,250 00 | 16 sept. '66 | 14 mars '90<br>*22 déc. '89 |
| York, Dunbar | " .. | 1er aiût '00 | 1,250 00 | 13 avril '60 | 30 août '89 |
| Donaldson, Joseph Russell | " .. | 1er août '00 | 1,250 00 | 15 sept. '68 | 1er avril '12<br>*18 juil. '89 |
| McFarlane, Jas. David Craig | " .. | 1er août '00 | 1,250 00 | 23 fév. '65 | 26 mars '91<br>*26 sept. '89 |
| Corcoran, John | " .. | 1er juill '01 | 1,250 00 | 17 mars '59 | 22 avril '84 |
| McDonnell, Henry Michael | " .. | 6 fév. '93 | 1,090 00 | 20 sept. '73 | 6 fév. '93<br>*15 déc. '90 |
| Armstrong, John Gamble | " .. | 5 mai '93 | 1,040 00 | 1er sept. '58 | 13 mai '93<br>*5 mai '93 |
| Jones, Edward McKenzie | " .. | 15 mars '98 | 920 00 | 20 août '71 | 15 mars '98<br>*9 mars '98 |
| Throop, Milton R | " .. | 10 mai '99 | 970 00 | 13 nov. '74 | 10 mai '99<br>*30 mars '99 |
| Wilson, Harry Arthur | " .. | 13 juin '99 | 920 00 | 27 mai '70 | 13 juin '99<br>*17 mai '99 |
| Doyle, James Francis | " .. | 2 juil. '02 | 950 00 | 17 mai '79 | 10 avril '00<br>*27 mars '00 |
| Ferguson, Hugh Stewart | " .. | 1er août '00 | 900 00 | 17 déc. '59 | 1er août '92<br>*1er juil. '92 |
| Campbell, Joseph Dougall | " .. | 1er août''00 | 900 00 | 2 oct. '65 | 1er août '00<br>*27 avril '00 |
| Low, Alexander George M | " .. | 27 sept. '01 | 950 00 | 17 nov. '73 | 27 sept. '01<br>*2 sept. '01 |
| Traynor, William Thomas | " .. | 21 jan. '04 | 850 00 | 28 oct. '74 | 21 janv. '04<br>*21 oct. '02 |
| Larose, Joseph Dalton | " .. | 21 jan. '04 | 750 00 | 29 juin '79 | 21 janv. '04<br>*1er avril '03 |
| Stewart, Robert Lawrence | " .. | 21 jan. '04 | 850 00 | 17 déc. '80 | 21 jan. '03<br>25 juin '03 |
| McGregor, James Albert | " .. | 21 kan. '04 | 500 00 | 5 fév. '79 | 21 jan. '04<br>*17 sept. '03 |
| Curry, James | " .. | 9 mars '04 | 900 00 | 8 mars '76 | 9 mars '04<br>*18 fév. '04 |
| Carruthers, Frederick Carlyle | " .. | 3 fév. '05 | 650 00 | 22 fév. '81 | 3 fév. '05<br>*19 août '02 |
| Doré, Jérémie | " .. | 3 fév. '05 | 850 00 | 2 août '79 | 3 fév. '05<br>*1er juin '04 |
| Roberts, John Holt | " .. | 31 mai '05 | 850 00 | 13 mars '84 | 31 mai '05<br>*13 mai '05 |
| Lee, Joseph | " .. | 6 fév. '06 | 500 00 | 22 juin '86 | 6 fév. '06<br>*30 mai '04 |
| Stock, Thomas John | " .. | 6 fév. '06 | 650 00 | 28 déc. '80 | 6 fév. '06<br>*30 mai '04 |
| McNabb, Ronald Hugh | " .. | 6 fév. '06 | 800 00 | 14 juil. '86 | 6 fév. '06<br>*31 mai '04 |
| Fahey, Joseph Francis | " .. | 6 fév. '06 | 750 00 | 6 avril '80 | 6 fév. '06<br>*20 déc. '04 |
| Roberts, Edward Albert | " .. | 25 juin '06 | 750 00 | 1er avril '85 | 25 juin '03<br>*4 juin '06 |
| Conway, Joseph Charles | " .. | 7 déc. '06 | 750 00 | 27 oct. '82 | 27 oct. '07<br>*7 déc. '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division d'Ottawa.

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Kearns, Albert Lorne | Cour. sur chemins de fer. | 14 janv. '07 | 750 00 | 6 juin '86 | 14 janv. '07<br>1*9 mai '05 |
| Brunet, Joseph Ferdinand | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 16 juin '84 | 14 janv. '07<br>*6 oct. '05 |
| Alguire, William Ewart | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 3 déc. '82 | 14 janv. '07<br>*16 mars '06 |
| Slack, Alden Joseph | " | 14 janv. '87 | 800 00 | 10 avril '87 | 14 janv. '07<br>*29 mars '06 |
| Brown, George Thos | " | 4 nov. '07 | 750 00 | 29 janv. '78 | 14 janv. '07<br>*9 nov. '05 |
| Doran, George | " | 4 nov. '07 | 700 00 | 14 déc. '89 | 4 nov. '07<br>*3 sept. '07 |
| Noonan, Joseph | " | 4 nov. '07 | 700 00 | 16 mai '78 | 4 nov. '07<br>*17 sept. '07 |
| Guerard, Alexander C | " | 4 nov. '07 | 750 00 | 30 août '88 | 4 nov. '07<br>*26 setp. '07 |
| Dundas, William | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 14 mars '79 | 1er janv '08<br>*18 août '03 |
| Scott, Irven | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 17 août '85 | 1er janv. '08<br>*9 mai '05 |
| Foley, Patrick John | " | 1er janv. '08 | 600 00 | 14 août '86 | 1er janv. '08<br>*16 août '05 |
| McIntyre, Wm. Edward | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 19 déc. '83 | 1er janv. '08<br>*24 mars '06 |
| Erwin, Michael Joseph | " | 1er janv. '08 | 600 00 | 12 janv. '78 | 1er janv. '08<br>*25 avril '07 |
| Thériault, Ernest I | " | 1er janv. '08 | 500 00 | 2 nov. '88 | 1er janv. '08<br>*28 mai '07 |
| Brownell, William Herbert | " | 1er janv. '08 | 500 00 | 23 mars '82 | 1er janv. '08<br>*18 juil. '07 |
| Guindon, Ignace | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 9 janv. '87 | 1er janv. '08<br>*27 août '07 |
| Barringer, Wm. Thomas | " | 1er janv. '08 | 750 00 | 24 fév. '89 | 1er janv. '08<br>*11 sept. '07 |
| Larocque, William | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 12 mai '81 | 1er janv. '08<br>*13 sept. '07 |
| McIntyre, George John | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 24 déc. '88 | 1er janv. '08<br>*4 oct. '07 |
| Dicks, Thomas James | " | 1er janv. '08 | 500 00 | 29 janv. '86 | 1er janv. '08<br>*7 nov. '07 |
| Pariseau, René Charles | " | 17 fév. '08 | 700 00 | 28 juin '88 | 17 fév. '08 |
| Whitehead, James | " | 2 oct. '08 | 650 00 | 5 oct. '78 | 2 oct. '08 |
| Mooney, Michael Patrick | " | 18 nov. '08 | 650 00 | 11 janv. '81 | 18 nov. '08 |
| Beal, Elton | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 16 déc. '89 | 1er janv. '09<br>*26 oct. '06 |
| Campbell, Thomas James | " | 1er janv. '09 | 600 00 | 8 nov. '80 | 1er janv. '09<br>*25 avril '07 |
| Fitzpatrick, Raymond Joseph | " | 1er janv. '09 | 600 00 | 29 avril '88 | 1er janv. '09<br>*18 sept. '07 |
| St. Louis, Ernest Rudolphe | " | 1er janv. '09 | 500 00 | 30 oct. '88 | 1er janv. '09<br>*28 sept. '07 |
| Black, James Herbert | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 14 juin '80 | 1er janv. '09<br>*1er oct. '07 |
| Gardiner, John Harold | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 1er août '78 | 1er janv. '09<br>*10 oct. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION D'OTTAWA—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Larocque, Archibald | Cour. sur chemins de fer. | 1er jan '09 | 650 00 | 18 mai '79 | 1er janv. '09 *12 oct. '07 |
| MacKay, Dànie William | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 27 nov. '78 | 1er janv. '09 *19 nov. '07 |
| O'Toole, Thomas Presley | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 3 août ' 87 | 1er janv. '09 *20 nov. '07 |
| Gorman, Edmund Joseph | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 25 fév. '79 | 1er janv. '09 *16 déc. '07 |
| Ouellette, Ernest Hector | " | 1er janv. '09 | 500 00 | 16 juil. '88 | 22 avril '08 *1er janv. '07 |
| Swain, Geo. Hy Clifton | " | 1er janv. '09 | 500 00 | 19 sept) '80 | 1er janv. '09 *22 sept. '08 |
| Garrison, Maurice Palen | " | 14 avril '09 | 650 00 | 16 fév. '82 | 14 avril '09 |
| Doyle, Michael Joseph | " | 24 juin '09 | 650 00 | 19 juil. '85 | 24.juin '09 |
| Halliday, Clarence Allen | " | 28 juin '09 | 500 00 | 20 mars '80 | 28 juin '09 |
| Allen, James Patrick | " | 28 oct. '09 | 500 00 | 14 août '90 | 28 oct. '09 |
| Higgins, Ernest Reuben | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 25 avril '86 | 1er déc. '09 *2 déc. '08 |
| Chattaway, George | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 14 fév. '81 | 1er déc. '09 *15 mars '09 |
| Musgrove, Milton William | " | 1er juin '10 | 600 00 | 3 mai '90 | 1er juin '10 *6 mars '09 |
| Macdonnell, Allen John | " | 1er déc. '10 | 500 00 | 24 juil. '87 | 1er déc '10 *2 avril '10 |
| Hickey, George William | " | 12 déc. '10 | 600 00 | 16 juil. '81 | 12 déc. '10 |
| Dorion, Dolphis Napoléon | " | 1er avril '11 | 750 00 | 5 déc. '59 | 1er avril '11 *4 déc. '93 |
| Kearney, James Alphonsus | " | 24 avril '11 | 500 00 | 12 juil. '90 | 24 avril '11 |
| Goulet, Amable | " | 1er juin '11 | 500 00 | 25 août '89 | 1er juin '11 *9 juin '09 |
| Scovil, Southmay Samuel | " | 1er juin '11 | 500 00 | 6 juil. '90 | 1er juin '11 *11 mai '11 |
| Beggs, Edgar | " | 24 juil. '11 | 500 00 | 29 mars '83 | 4 juil. '11 |
| Mallette, John Leonard | " | 19 sept. '11 | 500 00 | 19 avril '90 | 19 sept. '11 |
| Sullivan, Mortimer | " | 1er. déc. '11 | 500 00 | 7 !uil. '87 | 1er. déc. '11 *8 nov. '09 |
| Morin, Frederick Antonio | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 4 mai '92 | 1er déc. '11 *11 nov. '10 |
| Brunet, Omer | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 20 jan. '91 | 1er déc. '11 *13 sept. '11 |
| Harrison, Thomas Winfield | " | 27 déc. '11 | 500 00 | 31 mai '84 | 27 déc. '11 |
| Danis, Joseph Isaac | " | 12 mars '12 | 800 00 | 1er déc. '87 | 12 mars '12 *15 fév. '06 |
| Fredenburg, George Chaffey | " | 12 mars '12 | 880 00 | 1er juil. '64 | 12 mars '12 *6 sept. '01 |
| Coutenay, Reginald Grant | " | 12 mars '12 | 650 00 | 18 fév. '88 | 12 mars '12 *26 mars '09 |
| Galipeau, Lorenzo Emile | " | 12 mars '12 | 650 00 | 15 avril '86 | 12 mars '12 *28 juin '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions le 5 juin 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division d'Ottawa—*Fin.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Mallette, Robert Edward | Cour. sur chemins de fer. | 12 mars '12 | 650 00 | 15 mars '85 | 12 mars '12<br>*23 août '09 |
| Clancy, Clare | " | 12 mars '12 | 650 00 | 10 sept. '86 | 12 mars '12<br>*2 sept. '09 |
| McDonnell, Alexander A. A | " | 12 mars '12 | 600 00 | 9 mars '81 | 712 mars '12<br>*8 nov. '09 |
| Bourdeau, Donat Julbert | " | 12 mars ' 12 | 600 00 | 23 août '84 | 12 mars '12<br>*16 mars '10 |
| Gosselin, Prosper | " | 12 mars '12 | 600 00 | 8 juil. '88 | 12 mars '12<br>*15 août '10 |
| Godbout, Louis George | " | 12 mars '12 | 500 00 | 27 fév. '89 | 12 mars '12<br>*8 août '11 |
| McLean, Percy Morris | " | 12 mars '12 | 500 00 | 7 janv. '88 | 12 mars '12<br>*6 nov. '11 |
| Dudley, Herbert Reginald | " | 12 mars '12 | 500 00 | 17 juin '86 | 12 mars '12<br>*23 déc. '11 |
| Babcock, Clarence Garnet | " | 12 mars '12 | 500 00 | 30 mars '87 | 12 mars '12<br>*5 janv. '12 |
| McArthur, John Bartlett | " | 12 mars '12 | 500 00 | 7 mai '91 | 12 mars '12<br>*6 janv. '12 |
| Cousineau, Joseph Oscar | " | 12 mars '12 | 500 00 | 27 déc. '92 | 12 mars '12<br>*19 fév. '12 |

### Division de Toronto.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| McLeod, John Edmond | Surintendant | 1er juil. '97 | 2,500 00 | 3 juin '54 | 1er avril '76 |
| Arland, William Henry | Commis de 1re classe, subdivision A. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 14 fév. '62 | 6 mai '82<br>*21 avril '82 |
| Marrs, John Ernest | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 19 juin '72 | 25 avril '92<br>*1er fév. '92 |
| Patterson, Thomas | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 24 déc. '50 | 30 déc. '79 |
| Little, Robert Henry | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 24 oct. '63 | 30 janv. '92<br>*17 déc. '91 |
| Muldoon, James | Commis de 1re classe, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 30 sept. '71 | 1er août '00<br>*21 juil. '99 |
| Sloan, Merritt Wallace | Commis de 2e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 13 déc. '50 | 9 nov. '85<br>*19 sept. '85 |
| Landerkin, James Henry | Commis de 2eclasse, subdivision B. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 10 août '77 | 16 mai '89<br>*29 avril '98 |
| Murray, George David | Commis de 3eclasse, subdivision A. | 11 avril '12 | 800 00 | 8 janv. '77 | 26 déc. '06<br>*29 nov. '06 |
| Riddell, William Robert | " | 1er avril '12 | 800 00 | 21 août '88 | 1er janv. '09<br>*23 juil. '07 |
| Pollok, Mlle Freda Anna | " | 1er avril '12 | 800 00 | 24 juin '90 | 1er janv. '10<br>*20 mai '08 |
| Reed, Alexander | Messager | 1er avril '08 | 2 75 p. j. | 9 mai '41 | 4 juil. '02<br>*21 janv. '02 |
| Mitchell, William | Cour. sur chemin de fer. | 1er juil. '84 | 1,300 00 | 27 déc. '51 | 24 oct. '70 |
| Stokes, William | " | 1er juil. '86 | 1,300 00 | 7 juin '44 | 3 janv. '81<br>*28 déc. '80 |
| Beatty, Alexander | " | 12 déc. '90 | 1,300 00 | 13 oct. '57 | 23 déc. '78 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE TORONTO—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Maloney, Michael | Cour. sur chemins de fer. | 1er juil. '05 | 1,250 00 | 21 oct. '57 | 23 juin '80 |
| Walker, David James | " | 25 juil. '94 | 1,300 00 | 25 avril '62 | 6 janv. '85<br>*31 déc. '84 |
| Smith, William Burton | " | 1er août '00 | 1,300 00 | 31 déc. '57 | 13 juil. '80 |
| O'Loane, John Thomas | " | 22 oct. '01 | 1,300 00 | 23 sept. '50 | 1er mai '82<br>*18 avril '82 |
| Pringle, James Yorston | " | 1er juil. '02 | 1,300 00 | 24 mars '50 | 17 juil. '82<br>*26 juin '82 |
| Skelly, Edward Joseph | " | 1er fév. '81 | 850 00 | 6 janv. '54 | 27 janv. '79<br>*11 janv. '79 |
| Ramsay, William James | " | 26 juil. '92 | 1,250 00 | 15 fév. '59 | 1er août '84<br>*29 juil. '84 |
| Mollard, John Thomas | " | 26 juil. '92 | 1,250 00 | 20 mai '61 | 1er janv. '85 |
| Wiley, William Edward | " | 2 oct. '93 | 1,250 00 | 26 juin '55 | 1er oct. '85<br>*19 sept. '85 |
| Leadley, William | " | 1er janv. '94 | 1,2500 0 | 31 mai '60 | 1er déc. '84 |
| Swan, William Henry | " | 20 janv. '94 | 1,2500 0 | 7 fév. '58 | 1er déc. '84 |
| Hartley, John McLean | " | 28 avril '94 | 1,250 00 | 26 juin '63 | 13 janv. '87<br>*17 déc. '86 |
| Quinlan, Michael | " | 28 avril '94 | 1,250 00 | 29 sept. '58 | 13 avril '91<br>*6 avril '91 |
| Thompson, Harry Parsons | " | 26 oct. '94 | 1,250 00 | 6 sept. '59 | 9 nov. '85<br>*26 sept. '85 |
| McGill, Alexander | " | 27 juil. '95 | 1,250 00 | 12 août '65 | 26 janv. '87<br>*10 fév. '85 |
| Frizzell, Albert Bright | " | 19 août '99 | 1,250 00 | 23 janv. '67 | 1er juil. '90<br>*17 août '89 |
| Gillies, Angus | " | 1er août '00 | 1,250 00 | 13 avril '52 | 19 juil. '87<br>*1er juil. '87 |
| Patterson, Geo. Gordon | " | 1er août '00 | 1,250 00 | 17 oct. '57 | 21 juil. '91<br>*18 fév. '90 |
| Palling, James | " | 1er mai '01 | 1,250 00 | 17 juil. '65 | 13 avril '91<br>*1er avril '91 |
| Doyle, Edward | " | 22 oc-. '01 | 1,200 00 | 22 mai '67 | 4 mai '93<br>*10 avril '93 |
| Farrow, Martin Young | " | 15 juin '03 | 1,120 00 | 22 sept. '67 | 25 avril '92<br>*23 mars '92 |
| Brown, Harvey Milton | " | 15 juin '03 | 1,120 00 | 4 fév. '73 | 1er oct. '92<br>*16 août '92 |
| Lawrence, Wm. John | " | 15 juin '03 | 1,040 00 | 18 oct. '64 | 20 déc. '93<br>*30 janv. '93 |
| Flinn, William | " | 15 juin '03 | 1,040 00 | 20 juil. '61 | 11 sept. '94<br>*12 août '94 |
| Wilson, John Thomas | " | 11 sept. '94 | 870 00 | 26 fév. '72 | 11 sept. '94<br>*2 août '94 |
| Stanton, George Burns | " | 17 oct. '94 | 970 00 | 19 sept. '73 | 17 oct. '94<br>*7 déc. '93 |
| Kirkpatrick, William John | " | 2 mars '95 | 1,010 00 | 2 avril '63 | 2 mars '95<br>*12 fév. '94 |
| O'Brien, Benjamin J. | " | 16 déc. '97 | 1,010 00 | 19 fév. '67 | 27 déc. '97<br>*16 déc. '97 |
| Jessop, Walter George | " | 27 juin '98 | 960 00 | 10 juin '56 | 27 juin '98<br>*30 mai '98 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE TORONTO—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McMillan, Donald | Cour. sur chemins de fer. | 26 juin '99 | 970 00 | 11 mai '61 | 26 juin '99<br>*1er août '95 |
| McRoberts, R. C | " .. | 10 juil. '99 | 970 00 | 11 jan. '63 | 10 juil. '99<br>*12 fév. '96 |
| Cowling, Robert | " .. | 26 juil. '99 | 970 00 | 25 déc. '55 | 26 juil. '99<br>*10 juil. '99 |
| Hughes, Bernard Benedict | " .. | 1er août '00 | 970 00 | 24 oct. '60 | 1er août '00<br>*8 jan. '00 |
| Kavanagh, Frank | " .. | 27 août '00 | 970 00 | 31 oct. '70 | 27 août '00<br>*1er août '00 |
| Cain, Albert Edward | " .. | 6 oct. '00 | 970 00 | 25 mars '72 | 6 oct. '00<br>*4 sept. '00 |
| Jones, Albert Edward | " .. | 24 oct. '00 | 970 00 | 26 juil. '67 | 24 oct. '00<br>*8 oct. '00 |
| Wainwright, Percival H | " .. | 19 jan. '01 | 970 00 | 2 avril '77 | 19 jan. '01<br>*26 déc. '00 |
| Peacock, Melville Ernest | " .. | 27 sept. '01 | 950 00 | 5 avril '82 | 27 sept. '01<br>*5 sept. '01 |
| Corbett, Harold F | " .. | 1er fév. '02 | 850 00 | 16 oct. '79 | 1er fév. '02<br>*28 mai '01 |
| Sherman, John | " .. | 17 jan. '03 | 900 00 | 9 déc. '75 | 17 jan. '03<br>*15 déc. '02 |
| Wilson, Leslie | " .. | 29 déc. '03 | 850 00 | 12 juil. '75 | 29 déc. '03<br>*4 déc. '03 |
| McNulty, Joseph | " .. | 23 fév. '04 | 850 00 | 21 fév. '79 | 23 fév. '04<br>*13 jan. '04 |
| Scott, Thomas | " .. | 9 mars '04 | 850 00 | 2 déc. '84 | 9 mars '04<br>*11 fév. '04 |
| Moyse, Norman Morrison | " .. | 11 avril '04 | 850 00 | 23 août '76 | 11 avril '04<br>*2 mars '04 |
| Vasey, George Arthur | " .. | 3 fév. '05 | 850 00 | 6 août '83 | 3 fév. '05<br>*27 juin '04 |
| Feir, Hedley Best | " .. | 31 mai '05 | 850 00 | 3 sept. '76 | 31 mai '05<br>*17 mai '05 |
| Jacobs, Sidney Howard | " .. | 6 fév. '06 | 800 00 | 6 mai '85 | 6 fév. '06<br>*2 mars '04 |
| †Mayhew, Ottewell James | " .. | 6 fév. '06 | 800 00 | 9 mai '84 | 6 fév. '06<br>*16 mai '05 |
| Bleeker, Douglas Lawrence | " .. | 6 fév. '06 | 800 00 | 16 oct. '80 | 6 fév. '06<br>12 juin '05 |
| O'Leary, Maurice Erland | " .. | 17 fév. '06 | 800 00 | 12 mai '77 | 17 fév. '06<br>*19 oct. '04 |
| Turner, Stanley Francis | " .. | 17 fév. '06 | 800 00 | 1er août '83 | 17 fév. '06<br>*19 mai '05 |
| Hayes, John Dennis | " .. | 23 juil. '06 | 800 0 | 2 mai '83 | 23 juil. '06<br>*3 juil. '06 |
| Bell, Frederick Manly | " .. | 14 jan. '07 | 750 00 | 18 déc. '81 | 14 jan. '07<br>*13 oct. '04 |
| Dennis, David Leslie | " .. | 14 jan. '07 | 750 00 | 26 juin '80 | 14 jan. '07<br>*13 mars '06 |
| Mathison, Frank Tait | " .. | 24 jan. '07 | 700 00 | 19 mai '80 | 21 jan. '04<br>*2er avril '03 |
| Livingstone, Hugh William | " .. | 28 fév. '07 | 650 00 | 12 déc. '83 | 8 fév. '07<br>*17 juil. '05 |
| Lysaght, Frank Paulinus | " .. | 28 fév. '07 | 750 00 | 12 sept. '81 | 6 mars '06<br>*15 sept. '04 |
| Smith, Osmonde Roy | " .. | 28 mai '07 | 750 00 | 26 sept. '79 | 28 mai '07<br>*2 mai '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions le 1er mars '12.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FEER.

DIVISION DE TORONTO—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Twohey, Francis Michael | Cour. sur chemins de fer. | 4 nov. '07 | 650 00 | 10 mai '80 | 4 nov. '07 |
| Dennis, James Ajmbrose | " .. | 1er jan. '08 | 700 00 | 21 août '85 | *1er oct. '07<br>1er jan. '08 |
| McConnell, Albert George | " .. | 1er jan. '08 | 600 00 | 7 avril '79 | *7 msra '06<br>1er jan. '08 |
| McIllmoyle, Harry Charles | " .. | 1er jan. '08 | 650 00 | 14 juin '85 | *22 avril '07<br>1er jan. '08 |
| Carlin, Raymond John | " .. | 4 mars '08 | 500 00 | 12 mai '88 | *11 juin '07<br>4 mars '08 |
| Vasey, Oliver Mark | " .. | 5 mai '08 | 700 00 | 22 avril '90 | 5 mai '08 |
| Robinson, Norman Joseph | " .. | 11 mai '08 | 650 00 | 24 mars '80 | 11 mai '08 |
| Stephens, Wm. Howard | " .. | 1er jan. '09 | 650 00 | 2 sept. '79 | 1er jan.'09 |
| Pickett, John Alexander | " .. | 1er jan. '09 | 600 00 | 25 août '78 | *17 juil. '05<br>1er jan. '09 |
| McLaughlin, Walter James | " .. | 1er jan. '09 | 600 00 | 4 juin '82 | *30 mai '07<br>1er jan. '09 |
| McDonald, Norman Donald | " .. | 1er jan. '09 | 650 00 | 15 fév. '84 | *18 nov. '07<br>1er jan. '09 |
| Fulton, George Secord | " .. | 1er jan. '09 | 600 00 | 2 déc. '82 | *3 mars '08<br>1er jan. '09 |
| Smith, Albert Walling | " .. | 18 mai '09 | 726 00 | 8 juil. '88 | *21 sept. '08<br>14 jan. '08 |
| Oliver, Patrick Henry | " .. | 1er déc. '09 | 500 00 | 2 avril '86 | 1er déc. '09 |
| Lindsay, Lee Hamilton | " .. | 1er déc. '09 | 500 00 | 25 fév. '83 | *31 mai '07<br>1er déc. '09 |
| Moffatt, Qilliam Wolsley | " .. | 1er déc. '09 | 600 00 | 20 déc. '84 | *27 fév. '08<br>1er déc. '09 |
| Savage, Wilfrid Sylvester | " .. | 1er déc. '09 | 600 00 | 20 déc. '84 | *2 avril '08<br>1er déc. '09 |
| Steele, John McKay | " .. | 1er déc. '09 | 500 00 | 20 mars '90 | *2 juin '08<br>1er déc. '09 |
| Thompson, William Charles | " .. | 1er déc. '09 | 600 00 | 8 mai '82 | *1er juil. '08<br>1er déc. '09 |
| Swinson, Donald Harold | " .. | 1er déc. '09 | 500 00 | 11 juin '88 | *11 nov. '08<br>1er déc. '09 |
| O'Connor, Thomas Joseph | " .. | 1er déc. '09 | 500 00 | 23 juin '90 | *15 mars '09<br>1er déc. '09 |
| Jordan, William John | " .. | 1er déc. '09 | 500 00 | 3 sept. '84 | *20 avril '09<br>1er déc. '09 |
| Lishman, William Allan | " .. | 1er déc. '09 | 600 00 | 8 sept. '82 | *25 juin '09<br>1er déc. '09 |
| McGuire, Augustine Patrick | " .. | 2 fév. '10 | 600 00 | 25 oct. '80 | *27 juil. '09<br>2 fév. '10 |
| Savage, Alfred Percival | " .. | 30 avril '10 | 600 00 | 15 jan. '89 | 30 avril '10 |
| McWhirter, Hugh Joseph | " .. | 1er juin '10 | 600 00 | 4 oct. '82 | 1er juin '10 |
| McCall, Patrick Lane | " .. | 1er juin '10 | 600 00 | 18 oct. '88 | *15 mai 07<br>1er juin '10 |
| Chapman, William Bertram | " .. | 1er juin '10 | 600 00 | 9 juin '87 | *5 août '08<br>1er juin '11 |
| Park, Hume Orliff | " .. | 24 juin '10 | 500 00 | 28 fév. '92 | *1er jan. '10<br>24 juin '10 |

Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division de Toronto—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Reive, James Wellington | Cour. sur cehmins de fer. | 7 juil. '10 | 600 00 | 31 mars '81 | 7 juil. '10 |
| Mulloy, John Bernard | " | 18 juil. '10 | 600 00 | 3 mai '87 | 18 juil. '10 |
| Barclay, Andrew Lawson | " | 17 sept. '10 | 500 00 | 11 juil. '88 | 17 sept. '10 |
| Witherspoon, Joseph Frank | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 19 juin '84 | 1er déc. '10<br>*30 nov. '08 |
| Gibson, Byrle Hensel | " | 1er déc. '10 | 500 00 | 16 oct. '92 | 1er déc. '10<br>**22 nov. '09 |
| Pye, Louis Leith | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 15 nov. '87 | 1er déc. '10<br>*5 avril '10 |
| Savage, Russell Coulter | " | 1er déc. '10 | 500 00 | 30 janv. '92 | 1er déc. '10<br>*13 juil. '10 |
| Horton, Robert Henry | " | 19 janv. '11 | 600 00 | 9 oct. '84 | 19 janv. '11 |
| Gallagher, Edmund Parnell | " | 30 janv. '11 | 60 000 | 29 mai '89 | 30 janv. '11 |
| Brown, Iven Ernest | " | 1er juin '11 | 600 00 | 31 déc. '91 | 1er juin '11<br>*29 oct. '10 |
| McKinnon, Donald Lauchlan | " | 1er juin '11 | 600 00 | 12 nov. '12 | 1er juin '11<br>*28 nov. '10 |
| Ross, Frederick Ernest | " | 1er juin '11 | 600 00 | 2 juil. '87 | 1er juin '11<br>*12 déc. '10 |
| Bennett, Beverley Bethune | " | 1er juin '11 | 600 00 | 30 juil. '90 | 1er juin '11<br>*13 mai '11 |
| Watson, Herbert Nichol | " | 1er juin '11 | 500 00 | 17 fév. '88 | 1er juin '11<br>*20 mai '11 |
| Clark, Charles | " | 17 juil. '11 | 500 00 | 21 juil. '92 | 17 juil. '11 |
| Coleman, Thomas Stanley | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 20 juin '92 | 1er déc. '11<br>*22 nov. '1 |
| Cull, Christopher | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 1er jan. '84 | 1er déc. '11<br>*25 avril '11 |
| Palen, Harry | " | 27 fév. '12 | 500 00 | 13 sept. '93 | 27 fév. '12 |
| McCabe, John Wellington | " | 4 mars '12 | 500 00 | 9 déc. '82 | 4 mars '12 |
| Wallis, George Thomas | " | 12 mars '12 | 850 00 | 19 avril '79 | 12 mars '12<br>*23 mai '04 |
| Allairie, Alfred Adolphus | " | 12 mars '12 | 700 00 | 14 sept. '84 | 12 mars '12<br>*20 août '08 |
| Johnston, James Higgins | " | 12 mars '12 | 650 00 | 20 juil. '87 | 12 mars '12<br>*2 oct. '08 |
| Brooks, Wellington Ross | " | 12 mars '12 | 650 00 | 9 oct. '89 | 12 mars '12<br>*23 nov. '08 |
| Doody, Matthew | " | 12 mars '12 | 650 00 | 15 fév. '82 | 12 mars '12<br>*27 nov. '08 |
| Young, Allan Stewart | " | 12 mars '12 | 600 00 | 23 fév. '84 | 12 mars '12<br>*5 nov. '10 |
| Carr, William | " | 12 mars '12 | 600 00 | 14 juin '90 | 12 mars '12<br>*16 jan. '11 |
| Black, Donald Alexander | " | 12 mars '12 | 600 00 | 3 mai '90 | 12 mars '12<br>*23 jan. '11 |
| Overend, Arthur Aldrich | " | 12 mars '12 | 500 00 | 17 sept. '90 | 12 mars '12<br>25 avril '11 |
| Devitt, Thomas Charles | " | 12 mars '12 | 500 00 | 15 mai '87 | 12 mars '12<br>*23 nov. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division de Toronto—*Fin.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Sproule, Ernest Victor | Cour. sur chemin de fer. | 12 mars '12 | 500 00 | 12 mars '91 | 12 mars '12<br>*30 nov. '11 |
| Little, John Carruthers | " | 12 mars '12 | 500 00 | 5 mai '88 | 12 mars '12<br>*26 déc. '11 |
| Henderson, William Morgan | " | 12 mars '12 | 500 00 | 22 fév. '91 | 12 mars '12<br>*30 déc. '11 |
| McLean, Leslie Earle | " | 12 mars '12 | 500 00 | 25 mars '92 | 12 mars '12<br>*3 janv. '12 |
| Smith, Robert James | " | 12 mars '12 | 500 00 | 24 nov. '84 | 12 mars '12<br>*8 janv. '12 |
| Aubin, William Lyle | " | 12 mars '12 | 500 00 | 21 jan. '91 | 12 mars '12<br>*10 janv. '12 |
| Moore, Charles Andrew | " | 12 mars '12 | 500 00 | 8 juil. '91 | 12 mars '12<br>*10 janv. '12 |
| Francis, John Thomas | " | 12 mars '12 | 500 00 | 8 juil. '91 | 12 mars '12<br>*4 mars '12 |
| Ball, Thomas | Ag't pour le transfert de la malle. | 30 juin '06 | 2 75 p. j. | 16 nov. '70 | 26 juil. '92<br>*10 juil. '89 |
| Kidner, Edward | " | 1er mai '05 | 2 75 p. j. | 29 juil. '55 | 2 déc. '95<br>*5 mars '95 |
| Amey, William Jonas | " | 15 sept. '08 | 2 75 p. j. | 16 mars '74 | 27 juil. '04<br>*21 oct. '03 |
| Cameron, Robert | " | 1er sept. '10 | 2 75 p. j. | 9 jan. '75 | 10 mai '09<br>*28 avril '08 |
| Nelson, John Melvin | " | 1er nov. '11 | 2 50 p. j. | 19 sept. '77 | 8 mai '07<br>*5 avril '07 |
| Knowlton, William | " | 1er mars '12 | 2 50 p. j. | 8 août '82 | 22 fév. '08 |
| †Logie, John Henderson | " | 21 nov. '10 | 2 25 p. j. | 31 déc. '82 | 21 oct. '08 |
| Wrenn, Thomas | " | 22 mai '11 | 2 25 p. j. | 20 nov. '86 | 17 mai '09<br>*22 avril '09 |
| Kelly, Richard Joseph | " | 10 août '11 | 2 25 p. j. | 31 oct. '70 | 10 mai '09 |
| Henry, Frederick | " | 10 déc. '10 | 2 00 p. j. | 19 mars '85 | 10 sept. '10<br>*10 juil. '07 |
| Stuart, Geo. McIntosh | " | 30 déc. '10 | 2 00 p. j. | 24 juil. '81 | 30 sept. '10 |
| Heard, Robert Myles | " | 19 fév. '11 | 2 00 p. j. | 4 sept. '81 | 19 nov. '10 |
| Ingram, James O. F. | " | 19 fév. '11 | 2 00 p. j. | 29 nov. '80 | 19 nov. '10 |
| Gardner, Thomas Harvey | " | 23 août '11 | 2 00 p. j. | 27 oct. '81 | 23 mai '11 |
| Muckler, Frederick Hamilton | " | 7 juin '12 | 2 00 p. j. | 8 déc. '86 | 7 mars '12 |
| Stanton, Alfred M. A. | " | 8 juil. '12 | 2 00 p. j. | 2 fév. '85 | 8 avril '12 |
| Saunders, Arthur Bert | " | 15 juil. '12 | 2 00 p. j. | 18 jan. '87 | 15 avril '87 |

### Division de London.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mercer, Robert Graene | Surintendant | 1er avril '09 | 1,900 00 | 18 oct. '54 | 13 janv. '72 |
| Johnson, Joseph | Commis de 1re classe, subdivision B. | 1er juil. '08 | 1,600 00 | 1er avril '54 | 16 janv. '54 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †Transféré au bureau de poste de Toronto le 1er mai 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LONDON—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| May, William John | Commis de 2eclasse, subdv. A. | 1er avril '12 | 1,200 00 | 6 fév. '82 | 21 jan. '04<br>*22 sept. '03 |
| Trebilcock, Hattie Louise | Commis de 3e classe, subdv. A. | 1er avril '12 | 900 00 | 18 nov. '85 | 6 fév. '06<br>*23 juil. '03 |
| Mecredy, Joseph Harold | " | 1er avril '12 | 900 00 | 2 déc. '83 | 1er jan. '09<br>*6 mai '08 |
| Thompson, Ainley Stewart | Commis de 3e classe, subdv. B. | 1er avril '12 | 700 00 | 29 mai '82 | 1er juin '10<br>*29 mai '82 |
| Stallard, Wm. Henry | Messager | 1er juin '09 | 2 75 p. j. | 6 juin '79 | 1er jan. '04<br>*1er sept. '03 |
| Edgar, William | Cour. sur chemins de fer. | 1er juil. '84 | 1,300 00 | 7 mai '47 | 13 jan. '72 |
| O'Meara, Timothy James | " | 1er juil. '86 | 1,300 00 | 17 juil. '48 | 7 avril '70 |
| Wright, Richard Pennefather | " | 26 mars '91 | 1,300 00 | 16 mai '54 | 21 mars '73 |
| Flynn, John | " | 1er juin '91 | 1,300 00 | 4 juin '51 | 9 mars '74<br>*29 déc. '73 |
| Farrow, John Moses | " | 1er juil. '84 | 1,250 00 | 2 déc. '61 | 1er juin '81 |
| Coulter, Archibald F | " | 1er juil. '84 | 1,250 00 | 4 jan. '60 | 23 mars '83<br>*26 mars '83 |
| McLean, Duncan John | " | 1er juil. '84 | 1,250 00 | 16 août '63 | 23 mars '83<br>*26 mars '83 |
| Casgrain, Joseph Philippe | " | 1er juil. '86 | 1,250 00 | 16 mars '61 | 19 mai '82<br>*8 mars '82 |
| Harris, George Michael | " | 1er août '87 | 1,250 00 | 7 sept. '60 | 26 juin '82<br>*17 juil. '82 |
| Pierson, Charles | " | 26 jan. '91 | 1,250 00 | 26 mars '54 | 26 juin '82<br>*1er sept. '82 |
| Sinclair, Coll McLean | " | 2 avril '92 | 1,250 00 | 13 mars '59 | 24 nov. '83<br>*18 déc. '83 |
| Young, George William | " | 13 oct. '92 | 1,250 00 | 24 mars '59 | 24 nov. '83<br>*26 déc. '83 |
| Golden, John Joseph | " | 1er juil. '93 | 1,250 00 | 15 nov. '55 | 30 juin '82<br>*26 juil. '82 |
| McNeal, William Lewis | " | 31 jan. '95 | 1,250 00 | 20 oct. '63 | 21 déc. '83<br>*27 déc. '83 |
| Freel, Edwin Jerome | " | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 20 oct. '60 | 15 fév. '84 |
| Cheyne, Andrew Joseph | " | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 10 avril '61 | 1er fév. '85<br>*2 mars '85 |
| Johnston, Robert Wm. S | " | 1er août '99 | 1,250 00 | 4 mai '64 | 1er nov. '86<br>*15 nov. '86 |
| Dinning, Harry Ferguson | " | 1er août '00 | 1,250 00 | 9 juil. '59 | 2 nov. '85<br>*26 sept. '85 |
| MacVicar, William Wallace | " | 1er août '00 | 1,250 00 | 27 nov. '67 | 26 sept. '8<br>*8 août '85 |
| Sharman, Frank Dean | " | 1er août '00 | 1,200 00 | 21 sept. '70 | 30 juin '90<br>*17 juin '90 |
| Johnston, Lewis | " | 1er mai '01 | 1,250 00 | 16 fév. '68 | 7 fév. '91<br>*23 sept. '89 |
| Simpson, Hector Elie | " | 15 juin '03 | 1,120 00 | 3 juin '68 | 26 mai '91<br>*3 juin '91 |
| Bealy, John Mathew | " | 15 juin '03 | 1,120 00 | 22 jan. '67 | 31 août '91<br>*31 mars '91 |
| Macdonald, John Geo | " | 8 juin '92 | 1,090 00 | 2 mars '50 | 8 juin '92<br>*20 sept. '89 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LONDON—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Ollerhead, Geo. Elliott | Cour. sur chemins de fer. | 17 mai '92 | 1,090 00 | 14 jan. '66 | 17 mai '92 |
| Nelson, Robert | " .. | 8 juin '92 | 1,090 00 | 4 juin '55 | *1er avril '92<br>8 juin '91 |
| McKee, William | " .. | 8 août '93 | 1,100 00 | 5 jan. '60 | *26 juin '91<br>8 août '93 |
| Allen, Frederick, Newton | " .. | 8 août '93 | 1,010 00 | 26 mai '69 | *13 déc. '00<br>8 août '93 |
| Clark, Ross Cuthbert | " .. | 8 août '93 | 1,010 00 | 22 mai '73 | *13 avril '92<br>8 août '93 |
| Farrow, Henry Ward | " .. | 8 août '93 | 1,010 00 | 12 mars '73 | *11 jan. '93<br>8 août '93 |
| Dalton, James Augustus | " .. | 1er août '94 | 1,010 00 | 27 mai '71 | *15 fév. '93<br>1er août '94 |
| O'Leary, George Arthur | " .. | 17 oct. '94 | 1,010 00 | 13 août '66 | 17 oct. '94 |
| Graham, Richard Moffatt | " .. | 1er mars '98 | 1,010 00 | 14 oct. '79 | *19 fév. '94<br>1er mars '98 |
| Hollister, Charles Joseph | " .. | 1er avril '98 | 1,010 00 | 25 nov. '72 | *7 fév. '98<br>1er avril '98 |
| Murray, Kenneth A | " .. | 28 nov. '98 | 970 00 | 25 sept. '75 | *1er jan. '95<br>28 nov. '98 |
| Smith, Arthur | " .. | 31 mars '99 | 970 00 | 11 fév. '70 | *18 juil. '98<br>31 mars '99 |
| O'Connor, Garrett | " .. | 17 avril '99 | 970 00 | 29 juin '55 | *11 mars '99<br>17 avril '99 |
| Hathaway, Charles Bertrame | " .. | 1er août '00 | 970 00 | 18 juil. '74 | *6 mars '99<br>1er août '00 |
| McGill, Howard Wilberforce | " .. | 19 jan. '01 | 970 00 | 4 sept. '78 | *9 mai '00<br>19 jan. '01 |
| Birchard, William Dixon | " .. | 22 oct. '01 | 950 00 | 31 mai '82 | *12 déc. '01<br>22 oct. '01 |
| Leckie, Thomas Taylor | " .. | 17 juil. '02 | 850 00 | 17 juin '77 | *1er oct. '01<br>17 juil. '02 |
| McKerracher, William | " .. | 3 nov. '02 | 900 00 | 13 fév. '73 | *30 juin '02<br>3 nov. '02 |
| Brady, Edward Joseph | " .. | 12 mars '03 | 900 00 | 5 jan. '77 | 12 mars '03 |
| Armstrong, Murray Thomas | " .. | 4 déc. '03 | 900 00 | 17 jan. '79 | *20 fév. '03<br>4 déc. '03 |
| Hull, James Henry | " .. | 21 jan. '04 | 930 00 | 5 jan. '65 | *9 nov. '03<br>21 jan. '04 |
| Smith, Percy Robson | " .. | 23 fév. '04 | 850 00 | 15 avril '80 | *26 août 95<br>17 jan. '03 |
| Gates, John Cleveland | " .. | 9 mars '04 | 850 00 | 20 nov. '84 | *26 avril '02<br>9 mars '04 |
| McEwing, Hugh Edgar | " .. | 30 juin '04 | 850 00 | 16 sept. '80 | *11 fév. '04<br>30 juin '04 |
| Walsh, Francis Clarence | " .. | 21 déc. '04 | 850 00 | 16 oct. '80 | *23 mai '04<br>21 déc. '80 |
| Barnes, Albert James | " .. | 23 jan. '05 | 850 00 | 13 août '78 | *15 déc. '04<br>23 jan. '05 |
| McKay, John Alex. Weir | " .. | 25 août '05 | 850 00 | 27 oct. '79 | *3 juil. '02<br>25 août '05 |
| McPherson, Daniel Vane | " .. | 13 déc. '05 | 750 00 | 4 juil. '82 | *21 juil. '05<br>13 déc. '05 |
| Coulthurst, Wm. Alcimus | " .. | 6 fév. '06 | 800 00 | 27 oct. '80 | *2 nov. '05<br>6 fév. '06 |
| | | | | | *8 nov. '04 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LONDON—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Hadden, Wm. Greaves | Cour. sur chemins de fer. | 6 fév. '06 | 800 00 | 27 avril '83 | 6 fév. '06<br>*22 sept. '05 |
| Walterhouse, Albert Elias | " | 11 sept. '06 | 850 00 | 18 nov. '78 | 11 sept. '06<br>*30 juil. '06 |
| Ashman, William Roy | " | 14 jan. '07 | 550 00 | 15 mars '87 | 14 jan. '07<br>*23 jan. '06 |
| Stewart, John William | " | 14 jan. '07 | 750 00 | 17 mai '85 | 14 jan. '07<br>*3 juil. '06 |
| Cromwell, Richard Alex | " | 14 jan. '07 | 750 00 | 10 déc. '78 | 14 jan. '07<br>*6 juil. '06 |
| Campbell, Walter Aitken | " | 8 mai '07 | 750 00 | 20 sept. '79 | 8 mai '07<br>*17 avril '07 |
| Anderson, James David | " | 14 mai '08 | 700 00 | 22 oct. '83 | 24 jan. '07<br>*17 avril '06 |
| Poole, William | " | 26 mai '08 | 600 00 | 19 oct. '87 | 26 mai '08 |
| McGaw, Clarence Allan | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 13 mai '87 | 1er jan. '09<br>*9 mars '07 |
| McRae, John Howard | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 12 déc. '89 | 1er jan. '09<br>*3 oct. '07 |
| McNiven, Charles Wesley | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 8 jan. '82 | 1er jan. '09<br>*17 mars '08 |
| Dalgleish, Frank | " | 27 fév. '09 | 600 00 | 12 nov. '79 | 15 août '07 |
| McLaughlin, Edward | " | 7 juin '09 | 650 00 | 27 août '81 | 7 juin '09 |
| Clancy, Wm. Francis | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 8 juil. '87 | 1er déc. '09<br>*10 nov. '08 |
| Macdonald, George Allan | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 15 avril '84 | 1er déc. '09<br>*4 jan. '09 |
| Lanaway, Noble Clarence | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 19 déc. '89 | 1er déc. '09<br>*31 mai '09 |
| Irwin, Charles | " | 11 mai '10 | 600 00 | 2 août '91 | 11 mai '10 |
| Copeland, Chester Russell | " | 9 juil. '10 | 600 00 | 25 mars '89 | 9 juil. '10 |
| Deane, John Joseph Francis | " | 11 juil. '10 | 600 00 | 27 mars '88 | 11 juil. '10 |
| Weller, Percy Aylmer | " | 29 juil. '10 | 600 00 | 6 avril '84 | 29 juil. '10 |
| Johnstone, Henry David | " | 23 sept. '10 | 600 00 | 4 fév. '90 | 23 sept. '10 |
| Calcott, Stanley Crarer | " | 2 fév. '11 | 600 00 | 30 mai '90 | 2 fév. '11 |
| Gilleland, Edward Charles | " | 20 fév. '11 | 600 00 | 3 mars '92 | 20 fév. '11 |
| Radford, Charles Frederick | " | 22 mai '11 | 600 00 | 24 mai '85 | 22 mai '11 |
| Palmer, Edward Brandon | " | 1er juin '11 | 600 00 | 3 fév. '90 | 1er juin '11<br>*16 nov. '08 |
| Merrifield, Bertie Simon | " | 1er juin '11 | 600 00 | 24 mai '90 | 1er juin '11<br>*10 fév. '11 |
| McPherson, Donald | " | 14 juin '11 | 500 00 | 2 oct. '89 | 14 juin '11 |
| Deane, Eugene Francis | " | 30 nov. '11 | 500 00 | 6 jan. '92 | 30 nov. '11 |
| Dungy, Percival | " | 12 mars '12 | 750 00 | 8 mars '86 | 12 mars '12<br>*31 juil. '07 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division de London—*Fin.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McDonald, James Edward | Cour. sur chemins de fer. | 12 mars '12 | 650 00 | 13 oct. '84 | 12 mars '12 |
| Adams, George Augustus | " | 12 mars '12 | 500 00 | 13 avril '83 | *4 mai '09<br>12 mars '12 |
| Dolan, John Joseph | " | 12 mars '12 | 500 00 | 2 mai '83 | *22 mai '11<br>12 mars '12 |
| Long, William Parnell | " | 12 mars '12 | 500 00 | 14 août '83 | *30 juin '11<br>12 mars '12 |
| Devitt, Alvin Ira | " | 12 mars '12 | 500 00 | 5 juin '91 | *23 nov. '11<br>12 mars '12 |
| Haskett, Kenneth Lorne | " | 12 mars '12 | 500 00 | 16 déc. '81 | *28 nov. '11<br>12 mars '12 |
| McPhail, Silas Frederick | " | 12 mars '12 | 500 00 | 9 nov. '93 | *18 déc. '11<br>12 mars '12 |
| O'Neail, William Douglas | " | 12 mars '12 | 500 00 | 14 sept. '92 | *22 déc. '11<br>12 mars '12 |
| | | | | | *11 mars '12 |

### Division de Winnipeg.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kavanagh, Chas. E | Surintendant | 1er juil. '97 | 2,500 00 | 31 mars '56 | 1er août '80 |
| Lough, Willaim Frederick | Commis de 1re cl., subdivision B. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 18 déc. '83 | 21 jan. '04<br>*21 mai '05 |
| Colton, John Thomas | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 22 nov. '52 | 1er oct. '85<br>*6 oct. '85 |
| Prendergast, Nap. Arthur | Commis de 2e cl., subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 20 oct. '89 | 8 jan. '08 |
| Scott, William Samuel | " | 1er avril '12 | 900 00 | 29 déc. '84 | 1er jan. '08<br>*10 juin '07 |
| Roberts, Mlle Janet Grange | " | 1er avril '12 | 800 00 | 23 mai '80 | 1er jan. '09<br>*4 mai '08 |
| Rutherford, Alice Winnifred | ComWis de 4e cl., subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 15 avril '92 | 1er juin '11<br>*13 fév. '11 |
| Adair, Mlle Kathleen | " | 1er avril '12 | 704 00 | 1er nov. '87 | 1er avril '12<br>*18 juil. '05 |
| Beaudry, Arthur Charles | Messager | 1er juil. '07 | 2 75 p. j. | 7 juil. '79 | 20 août '01 |
| Norris, James George | Cour. sur chemins de fer. | 1er jan. '90 | 1,250 00 | 27 nov. '57 | 4 oct. '79<br>*27 oct. '79 |
| Renton, John Lockhart | " | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 31 oct. '56 | 12 nov. '79 |
| Scott, Thomas Albert | " | 1er nov. '00 | 1,300 00 | 31 oct. '60 | 27 sept. '84 |
| Gleeson, Cornelius | " | 12 avril '90 | 1,250 00 | 11 juil. '61 | 1er sept. '84<br>*2 sept. '84 |
| James, Arthur Charles | " | 16 mai '93 | 1,250 00 | 18 déc. '66 | 19 avril '86<br>*21 avril '86 |
| Smith, Thomas James | " | 7 jan. '95 | 1,150 00 | 1er fév. '61 | 19 avril '86<br>*1er mai '86 |
| Ferguson, Archibald Macdonald | " | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 4 déc. '62 | 1er oct. '86<br>*30 sept. '86 |
| Lipsett, William Stewart | " | 1er août '00 | 1,250 00 | 28 avril '61 | 1er août '86 |
| Parson, Bryon, Ashton | " | 1er août '00 | 1,200 00 | 17 déc. '57 | 1er jan. '87<br>*17 avril '85 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINNIPEG—Suite.

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Sproule, James Frederick | Cour. sur chemins de fer. | 1er mai '01 | 1,250 00 | 27 mai '53 | 26 mars '91<br>*5 sept. '88 |
| Scott, Thos. Wm | " | 15 juin '03 | 1,020 00 | 21 janv. '65 | 25 mars '92<br>*15 fév. '92 |
| O'Neil, Thomas Joseph | " | 8 août '93 | 960 00 | 1er juin '74 | 8 août '93<br>*24 fév. '93 |
| Dalgleish, Charles Norman | " | 16 déc. '79 | 890 00 | 15 sept. '75 | 16 déc. '97<br>*8 nov. '97 |
| Youhill, Joseph Alexander | " | 1er août '00 | 970 00 | 17 mars '68 | 1er août '00<br>*28 mai '96 |
| Cyr, Médéric | " | 1er août '00 | 970 00 | 7 nov. '66 | 1er août '00<br>*23 déc. '96 |
| Hickie, Browning Renwick | " | 25 mars '01 | 970 00 | 14 janv. '76 | 25 mars '01<br>*1er nov. '98 |
| Sebert, John Brock | " | 1er fév. '02 | 900 00 | 4 déc. '83 | 1er fév. '02<br>*9 mai '01 |
| Haney, William Andrew | " | 8 avril '02 | 900 00 | 19 août '66 | 8 avril '02<br>*3 avril '99 |
| Parkyn, Albert Howard | " | 8 avril '02 | 950 00 | 26 août '66 | 8 avril '02<br>*18 sept. '00 |
| McPherson, Walter | " | 20 juin '02 | 950 00 | 19 oct. '77 | 20 juin '02<br>*22 mai '02 |
| Leveque, Joseph Olivier E | " | 20 mars '00 | 970 00 | 28 avril '73 | 20 mars '00<br>*1er mars '00 |
| Smith, Chester John | " | 21 janv. '04 | 850 00 | 9 avril '84 | 21 janv. '04<br>*10 août '03 |
| Chislett, Leo Chester | " | 29 juin '04 | 850 00 | 14 juil. '82 | 20 juin '04<br>*11 mai '04 |
| Woodward, Clayton Clinton | " | 27 juil. '04 | 850 00 | 30 juin '81 | 27 juil. '04<br>*25 juin '04 |
| Kneebone, Thomas, John | " | 18 fév. '05 | 850 00 | 25 oct. '81 | 18 fév. '05<br>*7 fév. '03 |
| McKenzie, John Lawrence | " | 18 fév. '05 | 850 00 | 3 août '82 | 18 fév. '05<br>*9 fév. '03 |
| Curtis, Ross Leslie | " | 18 fév. '05 | 850 00 | 29 oct. '82 | 18 fév. '05<br>*27 mai '04 |
| Hamm, Joseph LeBaron H | " | 18 fév. '05 | 850 00 | 19 juin '82 | 18 fév. '05<br>*6 juin '04 |
| Prenovault, Joseph Avile | " | 2 mai '05 | 750 00 | 27 oct. '68 | 4 déc. '03<br>*27 oct. '03 |
| Grant, Carleton Winston | " | 13 déc. '05 | 750 00 | 1er août '84 | 13 déc. '05<br>*16 nov. '05 |
| Smith, Ivan | " | 6 fév. '06 | 800 00 | 25 fév. '83 | 6 fév. '06<br>*22 mai '05 |
| Jenkins, Herbert Claude Marcus | " | 6 fév. '06 | 750 00 | 30 nov. 77 | 6 fév. '06<br>*10 juil. '05 |
| Fraser, Donald | " | 1er avril '06 | 800 00 | 26 oct. '80 | 1er avril '06<br>*31 oct. '04 |
| Moore, Lewis Williamson | " | 10 mai '06 | 800 00 | 25 mai '79 | 10 mai '06<br>*9 avril '06 |
| Hunter, John Henry | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 3 oct. '84 | 14 janv. '07<br>*4 août '03 |
| Goyette, Cheri Alberni | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 13 nov. '87 | 14 janv. '07<br>*22 mars '06 |
| Laing, Robert | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 11 sept. '78 | 14 janv. '07<br>*1er juin '06 |
| Smyth, Arthur Ross | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 2 sept. '86 | 14 janv. '07<br>*15 oct. '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINNIPEG—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Peart, Arthur John | Cour. sur chemins de fer. | 14 janv. '07 | 750 00 | 20 nov. '82 | 14 janv. '07<br>*27 oct. '06 |
| McNabb, Donald James | " | 28 fév. '07 | 750 00 | 8 nov. '86 | 28 fév. '07<br>*24 oct. '04 |
| Meunier, Justis Alexis | " | 27 mars '07 | 750 00 | 2 juil. '85 | 27 mars '07<br>*22 fév. '07 |
| Lindesay, Alan Reginald | " | 19 juin '07 | 500 00 | 15 nov. '87 | 19 juin '07<br>*6 mai '07 |
| Harris, Alvin Edwin | " | 4 nov. '07 | 700 00 | 18 mars '83 | 4 nov. '07<br>*21 sept. '07 |
| Lindesay, Frederick William | " | 29 nov. '07 | 650 00 | 16 août '85 | 28 fév. '07<br>*1er mars '06 |
| Houde, Gerald | " | 1er janv. '08 | 500 00 | 20 juin '80 | 1er janv. '08<br>*13 juin '07 |
| Sadd, Thomas Albert | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 16 juil. '78 | 1er janv. '08<br>*4 déc. '06 |
| Hood, James Graham | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 17 avril '81 | 1er janv. '08<br>*21 juin '07 |
| Cann, Maurice Dunn | " | 1er janv. '08 | 650 00 | 30 sept. '84 | 1er janv. '08<br>*27 juin '07 |
| Saurette, Napoléon Bonaparte | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 25 juil. '85 | 1er janv. '08<br>*2 oct. '07 |
| Acheson, Samuel Mason | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 8 sept. '85 | 1er janv. '08<br>*2 nov. '07 |
| Osborne, Walton Sherman | " | 1er janv. '08 | 700 00 | 13 mai '80 | 1er janv. '08<br>*21 déc. '07 |
| Heath, Charles Martin | " | 1er avril '08 | 700 00 | 22 oct. '82 | 1er janv. '08<br>*23 janv. '07 |
| Williams, Thomas Henry | " | 24 avril '08 | 700 00 | 8 avril '88 | 24 avril '08 |
| Glasgow, Ira Hyde | " | 22 oct. '08 | 650 00 | 21 juin '82 | 22 oct. '08 |
| Hives, Christopher Arnold | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 15 fév. '82 | 1er janv. '09<br>*6 déc. '04 |
| MacPherson, John | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 12 nov. '82 | 1er janv. '09<br>*22 déc. '05 |
| Mussell, Henry Edward | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 25 sept. '84 | 1er janv. '09<br>*19 déc. '06 |
| Swinford, Frank | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 8 avril '87 | 1er janv. '09<br>*19 fév. '07 |
| Eagle, Wm. Franklin | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 6 déc. '85 | 1er janv. '09<br>*17 sept. '07 |
| Fegan, James | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 4 sept. '79 | 1er janv. '09<br>*5 oct. '07 |
| Winchell, Earl Dickson | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 31 oct. '89 | 1er janv. '09<br>*8 nov. '07 |
| Gardiner, William | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 8 août '80 | 1er janv. '09<br>*9 déc. '07 |
| Leslie, William James | " | 23 avril '09 | 600 00 | 8 janv. '88 | 23 avril '09 |
| Lappin, John Hugh | " | 2 sept. '09 | 650 00 | 1er mars '84 | 2 sept. '09 |
| Baird, Edward Bertram | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 7 oct. '78 | 1er déc. '09<br>*31 janv. '09 |
| Smith, Percy Cleveland | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 7 avril '86 | 1er déc. '07<br>*4 mars 0'7 |
| Faija, John Herbert Kearsley | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 15 mars '81 | 1er déc. '08<br>*8 sept. '09 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINNIPEG—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Currie, Harold John | Cour. sur chemins de fer. | 1er déc. '09 | 600 00 | 26 août '90 | 1er déc. '09<br>*16 oct. '08 |
| Templeton, Hugh | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 23 avril '84 | 1er déc. '09<br>*11 juin '09 |
| Hunt, Albert | " | 20 jan. '10 | 600 00 | 9 fév. '82 | 20 jan. '10 |
| Macdonald, Allan Graeme | " | 11 avril '10 | 600 00 | 6 mai '91 | 11 avril '10 |
| Brown, Charles George | " | 26 avril '10 | 600 00 | 23 juin '83 | 26 avril '10 |
| McLaughlin, Roy George | " | 26 juil. '10 | 600 00 | 8 sept. '88 | 26 juil. '16 |
| Jetley, Hugh Esmond | " | 22 août '10 | 500 00 | 4 mars '86 | 22 août '10 |
| Gorman, Ajbertus Lloyd | " | 14 sept. '10 | 650 00 | 21 fév. '90 | 1er mars '09 |
| Dennehy, Gerald | " | 10 nov. '10 | 600 00 | 4 sept. '83 | 10 nov. '10 |
| Jamieson, Silas Anson | " | 30 nov. '10 | 600 00 | 21 juil. '85 | 1er jan. '10<br>*28 nov.06 |
| Dupas, Avila | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 27 fév. '87 | 1er déc. '10<br>*23 juin '09 |
| Froome, William Edgar | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 12 nov. '87 | 1er déc. '10<br>*20 juil. '10 |
| Coburn, Allan, John | " | 12 mars '11 | 600 00 | 31 mars '92 | 12 mars '11 |
| Campbell, Kenneth Peter | " | 25 mars '11 | 600 00 | 2 fév. '84 | 25 mars '11 |
| Barbour, John | " | 27 mars '11 | 600 00 | 7 sept. '88 | 27 mars '11 |
| Currie, William Gordon | " | 7 avril '11 | 600 00 | 16 juin '86 | 7 avril '11 |
| Irons, James Allison | " | 24 avril '11 | 600 00 | 26 mai '86 | 24 avril '11 |
| Warrington, Thomas | " | 3 mai '11 | 804 00 | 20 sept. '84 | 9 sept. '07 |
| Baird, John Edward M | " | 9 mai '11 | 600 00 | 29 nov. '84 | 9 mai '11 |
| Hammill, Richard Erle | " | 1er juin '11 | 600 00 | 6 sept. '86 | 1er juin '11<br>*10 août '07 |
| Brown, John Frederick | " | 1er juin '11 | 600 00 | 13 déc. '88 | 1er juin '11<br>*20 oct. '09 |
| Leitch, James Reuben | " | 1er juin '11 | 600 00 | 18 oc.. '90 | 1er juin '11<br>*25 jan. '10 |
| Taylor, Wallace | " | 1er juin '11 | 600 00 | 14 juin '93 | 1er juin '11<br>*28 nov. '10 |
| Clarke, Thomas Gordon | " | 1er juin '11 | 600 00 | 22 juin '89 | 1er juin '11<br>*29 nov. '10 |
| Faraker, Thomas William | " | 5 juin '11 | 800 00 | 6 avril '82 | 1er mai '08<br>*2 mars '08 |
| Marshall, Jesse | " | 12 mars '12 | 850 00 | 20 nov. '76 | 12 mars '12<br>*11 juil. '05 |
| McCullough, Stanley Albert | " | 12 mars '12 | 800 00 | 13 sept. '84 | 12 mars '12<br>*11 août '06 |
| Williamson, John Robert | " | 12 mars '12 | 700 00 | 22 juil. '80 | 12 mars '12<br>*4 juin '08 |
| Davidson, John Gregor | " | 12 mars '12 | 650 00 | 3 fév. '85 | 12 mars '12<br>*11 déc. '08 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE WINNIPEG—*Fin.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Craddock, Bertram | Cour. sur chemins de fer. | 12 mars '12 | 650 00 | 16 mai '90 | 12 mars '12<br>12 8 fév. '09 |
| Paulson, Albert | " .. | 12 mars '12 | 650 00 | 8 août '80 | 12 mars '12<br>*10 juin '09 |
| Bruce, Stanley | " .. | 12 mars '12 | 650 00 | 11 nov. '86 | 12 mars '12<br>*14 juin '09 |
| Bourbonnais, Joseph Palma | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 19 août '86 | 12 mars '12<br>*9 oct. '09 |
| Curtis, Harry Herbert | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 4 mai '91 | 12 mars '12<br>*10 mars '10 |
| Theobald, Percy Fitzroy | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 18 sept. '83 | 12 mars12<br>*11 août '10 |
| Dufault, Maxime Paul | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 8 nov. '82 | 12 mars '12<br>*28 nov. '10 |
| Dillon, Cecil John | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 23 juin '87 | 12 mars '12<br>*29 nov. '10 |
| Robinson, Harry Balmer | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 24 juin '88 | 12 mars '12<br>*12 mai '11 |
| Thorson, John | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 1er août '83 | 12 mars '12<br>*29 mai '11 |
| Watson, David William | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 2 jan. '85 | 12 mars '12<br>*30 mai '11 |
| Ireland, Karl Duncan | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 7 mars '89 | 12 mars '12<br>*4 jan. '12 |
| Roberts, Felix | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 30 août '84 | 12 mars '12<br>*19 fév. '12 |
| Hammill, Albert Harold | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 18 mars '92 | 12 mars '12<br>*6 mars '12 |
| Agnew, David | " .. | 15 avril '12 | 500 00 | 24 mai '86 | 15 avril '12 |
| Reddy, Robert | Agent pour le transport des malles. | 25 sept. '11 | 2 50 p. j. | 29 jan. '82 | 20 sept. '07 |
| Peacock, Walter Howard | " .. | 1er mars '12 | 2 50 p. j. | 7 juil. '83 | 4 fév. '08 |
| Brownie, William | " .. | 10 sept. '11 | 2 25 p. j. | 31 déc. '85 | 10 juin '09 |
| Winder, Christopher | " .. | 22 juin '12 | 2 25 p. j. | 18 mars '80 | 22 mars '10 |
| Burns, Gavin | " .. | 11 juil. '11 | 2 00 p. j. | 17 août '86 | 11 avril '11 |
| Cheasley, Albert Edward | " .. | 17 juil. '11 | 2 00 p. j. | 7 juil. '81 | 17 avril '11 |
| Cann, Arthur Wilson | " .. | 17 juil. '11 | 2 00 p. j. | 17 fév. '85 | 17 avril '11 |
| Parrish, Frank | " .. | 3 août '11 | 2 00 p. j. | 8 juil. '82 | 3 mai '11 |
| Wells, William Bryan | " .. | 10 fév. '12 | 2 00 p. j. | 9 mai '87 | 10 nov. '11 |
| Miller, Charles Horace G | " .. | 23 avril '12 | 1 75 p. j. | 15 juil. '85 | 23 avril '12 |

DIVISION DE MOOSE-JAW.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Hislop, Chas. Anderson | Surintendant | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 14 oct. '77 | 1er août '00<br>*12 juil. †'99 |
| McLinnon, Wm. Henry | Commis de 2e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 29 sept. '75 | 22 sept. '04<br>*25 mai '04 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†Nommé inspecteur adjoint des postes à Moose-Jaw le 1er juin 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### DIVISION DE MOOSE-JAW—*Site.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Russell, Thomas Carlyle | Ag't pour le transfert des malles. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 27 avril '80 | 14 jan. '07<br>*4 mai '06 |
| Manahan, Roy Miller | Commis de 3e cl., subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 25 nov. '84 | 1er juin '10<br>*12 déc. '08 |
| ‡Hughes, Mlle Elspeth G. G. | Commis de 3e cl., subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 8 oct. '88 | 1er juin '11<br>*21 mars '11 |
| Bates, Mlle Clarissa G. | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 fév. '93 | 1er avril '12<br>*17 nov. '11 |
| Crane, Cecil John | " | 1er avril '12 | 626 00 | 10 juin '85 | 1er avril '12<br>*25 nov. '11 |
| Parker, Albert Ernest | Cour. sur chemins de fer. | 14 jan. '07 | 750 00 | 27 fév. '81 | 14 jan. '07<br>*18 sept. '06 |
| Dutton, George Edward | " | 16 fév. '07 | 700 00 | 30 nov. '85 | 16 fév. '07<br>*18 jan. '06 |
| Borland, Robert Adrian | " | 27 mars '07 | 750 00 | 4 oct. '86 | 27 mars '07<br>*26 fév. '07 |
| Hughes, Colin Beresford | " | 7 sept. '07 | 800 00 | 31 juil. '85 | 7 sept. '07<br>*18 juil. '07 |
| Hawkins, George E. | " | 1er jan. '08 | 700 00 | 2 août '80 | 1er jan. '08<br>*18 mai '05 |
| Kerr, John Frederick | " | 1er jan. '08 | 700 00 | 1er sept. '88 | 1er jan. '08<br>*2 mars '06 |
| Armstrong, Harry Franklin | " | 1er jan. '08 | 700 00 | 12 juil. '82 | 1er jan. '08<br>*11 jan. '07 |
| Dow, James Neil | " | 1er jan. '08 | 700 00 | 1er mai '83 | 1er jan. '08<br>*21 juin '07 |
| Salisbury, Harold McKenzie | " | 1er jan. '08 | 700 00 | 30 mars '89 | 1er jan. '08<br>*6 août '07 |
| McInnes, Daniel Henry | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 24 juin '85 | 1er jan. '09<br>*26 nov. '07 |
| Long, Russell Henry | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 13 juil. '84 | 1er jan. '09<br>*14 juil. '08 |
| Bourke, Joseph Alphonse | " | 1er jan. '09 | 500 00 | 2 sept. '86 | 1er jan. '09<br>*5 août '08 |
| Gall, Herbert George | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 18 déc. '85 | 1er jan. '09<br>19 déc. 0'8 |
| McDonald, Thomas | " | 1er déc. '09 | 650 00 | 27 oct. '86 | 1er déc. '09<br>*4 juil. '04 |
| Case, Frank Cederick | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 22 avril '87 | 1er déc. '09<br>*24 mars '06 |
| Cadden, John | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 31 mars '85 | 1er déc. '09<br>*3 sept. '08 |
| Thomas, Wm. Hollis | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 20 fév. '81 | 1er déc. '09<br>*2 avril '09 |
| Mallan, Gerald | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 1er jan. '86 | 1er déc. '09<br>*11 juin '09 |
| Greenhalgh, Bertrand William | " | 26 déc. '09 | 600 00 | 1er déc. '85 | 26 déc. '09 |
| Gronow, Percy John | " | 28 jan. '10 | 600 00 | 30 déc. '88 | 28 jan. '10 |
| MacDougall, John Angus | " | 17 mai '10 | 600 00 | 16 fév. '83 | 17 mai '10 |
| Campbell, David | " | 21 mai '10 | 600 00 | 4 mars '84 | 21 mai '10 |
| Forbes, Robert Kincaid | " | 31 mai '10 | 600 00 | 13 avril '86 | 31 mai '10 |
| Benoit, Otto David | " | 1er juin '10 | 600 00 | 16 juil. '86 | 1er juin '10<br>*1er mai '06 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. ‡S'est démis de ses fonctions le 4 juin '12.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE MOOSE-JAW—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Penton, Harry | Cour. sur chemins de fer. | 1er juin '10 | 600 00 | 10 juin '82 | 1er juin '10<br>*4 sept. '08 |
| Parker, Louis Napoléon | " | 1er juin '10 | 600 00 | 6 jan. '81 | 1er juin '10<br>*21 fév. '10 |
| MacLean, Duncan Boyd | " | 1er juin '10 | 600 00 | 22 mai '90 | 1er juin '10<br>*24 fév. '10 |
| Davison, Thomas | " | 1er juin '10 | 600 00 | 16 déc. '89 | 1er juin '10<br>*1er mars '10 |
| Anderson, James Frederick | " | 10 sept. '10 | 600 00 | 29 août '88 | 10 sept. '10 |
| Goodridge, Charles Francis | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 31 mai '92 | 1er déc. '10<br>*26 jan. '10 |
| †Kerr, John | " | 1er déc. '10 | 500 00 | 19 avril '81 | 1er déc. '10<br>*9 mai '10 |
| Hudson, Harold | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 15 déc. '83 | 1er déc. '10<br>*28 juin '10 |
| Bolster, Herbert Dalton | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 16 mai '89 | 1er déc. '10<br>*6 juil. '10 |
| Herrod, Reuben | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 29 jan. '86 | 1er déc. '10<br>*8 juil. '10 |
| Phœnix, Stephen Charles | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 19 août '81 | 1er déc. '10<br>*2 août '10 |
| Law, Paul Harold | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 3 sept. '91 | 1er déc. '10<br>*24 oct. '10 |
| Francis, Reginald Basil | " | 17 déc. '10 | 600 00 | 4 mars '90 | 17 déc. '10 |
| Gent, Isaac Henry | " | 1er juin '11 | 600 00 | 30 déc. '83 | 1er juin '11<br>*5 avril '10 |
| Cameron, Ernest | " | 1er juin '11 | 600 00 | 22 juil. '84 | 1er juin '11<br>*24 oct. '10 |
| Rose, Gerald Claude | " | 1er juin '11 | 600 00 | 4 juil. '88 | 1er juin '11<br>*13 jan. '11 |
| Miners, Clarence Ellis | " | 19 juin '11 | 500 00 | 14 mars '92 | 19 juin '11 |
| Skelley, Albert James | " | 26 juin '11 | 500 00 | 21 juil '92 | 26 juin '11 |
| Skinner, William John | " | 5 juil. '11 | 500 00 | 23 août '89 | 5 juil. '11 |
| Chapman, Langford Charles | " | 11 juil. '11 | 500 00 | 4 août '91 | 11 juil. '11 |
| Macdonald, Harold Anthony | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 6 mars '90 | 1er déc. '11<br>*26 août '09 |
| Revill, Harry | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 4 août '85 | 1er déc. '11<br>*30 juin '10 |
| Larner, George Henry | " | 1er déc '11 | 500 00 | 30 avril '85 | 1er déc. '11<br>*29 juil. '10 |
| Paxton, William Reginald | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 26 oct. '84 | 1er déc. '11<br>*7 juil. '11 |
| Herrod, Arthur | " | 29 déc. '11 | 500 00 | 12 juil. '84 | 29 déc. '11 |
| Mowat, Joseph | " | 12 mars '12 | 650 00 | 5 juin '81 | 12 mars '12<br>*19 mai '09 |
| Manahan, Clyde Harrison | " | 12 mars '12 | 600 00 | 11 juin '89 | 12 mars '12<br>*11 avril '10 |
| Potts, Ernest Cyril | " | 12 mars '12 | 600 00 | 30 mai '92 | 12 mars '12<br>*10 déc. '10 |
| Orchard, Frederick Montague | " | 12 mars '12 | 600 00 | 2 juil. '84 | 12 mars '12<br>*13 jan. '11 |
| Pickford, Fred | " | 12 mars '12 | 500 00 | 21 oct. '84 | 12 mars '12<br>*16 juin '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire. †S'est démis de ses fonctions le 1er juin'12.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division de Moose Jaw—*Fin.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Cooksey, William Joseph | Cour. sur chemins de fer. | 12 mars '12 | 500 00 | 2 mars '83 | 12 mars '12<br>*3 janv. '12 |
| Walker, John Gordon | " | 12 mars '12 | 500 00 | 20 nov. '90 | 12 mars '12<br>*7 janv. '12 |
| Cook, Herbert Harrington | " | 12 mars '12 | 500 00 | 26 mai '82 | 12 mars '12<br>*10 janv. '12 |
| Kay, Abner | " | 12 mars '12 | 500 00 | 9 août '84 | 12 mars '12<br>*24 fév. '12 |
| Schramm, Rudolph Adelbert | " | 12 mars '12 | 500 00 | 30 août '94 | 12 mars '12<br>*11 mars '12 |
| Lowe, John James | " | 22 mars '12 | 500 00 | 4 août '92 | 22 mars '12 |
| St-Jacques, Adhemar | " | 1er avril '12 | 500 00 | 21 janv. '92 | 1er avril '12 |
| Riley, Edgar | " | 16 mai '12 | 500 00 | 29 sept. '88 | 16 mai '12 |
| Cunningham, John Grant | " | 28 mai '12 | 500 00 | 22 oct. '91 | 28 mai '12 |
| Agar, Bernard | Ag't. pour le transport des malles | 16 juin '11 | 2 00 p. j. | 27 janv. '92 | 16 mars '11 |
| Thirlwall, Edward | " | 27 fév. '11 | 2 00 p. j. | 26 janv. '89 | 27 nov. '11<br>*20 nov. '11 |

### Division de Calgary.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Davidson, Geo. Duncan | Surintendant | 21 nov. '07 | 2,000 00 | 23 avril '69 | 26 mars '91<br>*21 fév. '91 |
| Johnson, John Zealand | Commis de 2e cl. subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 5 août '72 | 31 mars '99<br>*8 mars '99 |
| Harris, Mlle Helen M. | Commis de 2e cl. subdivision A. | 1er avril '12 | 900 00 | 26 sept. '75 | 1er mars '08<br>*16 janv. '08 |
| Salisbury, Wilfrid Rutherford | " | 1er avril '12 | 800 00 | 19 sept. '86 | 1er janv. '10<br>*1er déc. '08 |
| McTavish, Mlle Grace Alberta | Commis de 2e cl. subdivision B. | 1er avril '12 | 704 00 | 6 avril '88 | 1er avril '12<br>*5 août '09 |
| Osterhont, Harold Loomis | " | 1er avril '12 | 626 00 | 23 oct '88 | 1er avril '12<br>*18 mars '12 |
| Soper, John Glenville | " | 1er avril '12 | 626 00 | 30 oct. '90 | 1er avril '12<br>*18 mars '12 |
| Mason, Thomas | Cour. sur chemins de fer. | 28 juin '79 | 1,200 00 | 28 sept. '45 | 28 juin '79 |
| Johnson, John Edgar | " | 26 janv. '91 | 1,250 00 | 15 juil. '70 | 26 janv. '91<br>*21 mai '89 |
| Stewart Herbert Duncan Reynard | " | 29 nov. '93 | 1,010 00 | 22 août '73 | 29 nov. '93<br>*1er mai '91 |
| Might, Samuel Henry | " | 22 juin '95 | 1,010 00 | 3 oct. '56 | 22 juin '95<br>*15 mai '95 |
| Bushby, Henry Thomas | " | 26 juin '99 | 970 00 | 2 août '76 | 26 juin '99<br>*1er juil. '91 |
| Eason, Albert Richard | " | 1er août '00 | 970 00 | 14 juin '73 | 1er août '00<br>*10 janv. '00 |
| Bayne, David | " | 27 sept. '01 | 900 00 | 18 nov. '72 | 27 sept. '01<br>*27 août '01 |
| †Coyle, Edward John | " | 20 mai '02 | 900 00 | 1er sept. '80 | 20 mai '02<br>*18 avril '02 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†Transféré au bureau de l'Inspecteur des postes, à Edmonton, le 19 avril 1912.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE CALGARY—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Trant, Walter Hurst Trood | Cour. sur chemins de fer. | 29 mars '06 | 800 00 | 6 sept. '76 | 29 mars '06 |
| | | | | | *5 mars '06 |
| Dutton, Edward James | " | 20 avril '06 | 800 00 | 13 sept. '77 | 20 avril '06 |
| | | | | | *24 mars '06 |
| Ironside, Edwin Gardner | " | 10 mai '06 | 800 00 | 17 mars '78 | 10 mai '06 |
| | | | | | *17 avril '06 |
| Poole, John Adin | " | 14 janv. '07 | 600 00 | 28 déc. '76 | 14 janv. '07 |
| | | | | | *23 mars '06 |
| Livingstone, John Scott | " | 14 janv. '07 | 700 00 | 28 mai '86 | 14 janv. '07 |
| | | | | | *28 avril '07 |
| Farren, Edgar | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 17 fév. '78 | 14 janv. '07 |
| | | | | | *30 avril '06 |
| Miller, Loftus Truman | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 28 janv. '78 | 14 janv. '07 |
| | | | | | *10 sept. '06 |
| Chrysler, Oscar Leopold | " | 14 janv. '07 | 750 00 | 1er oct. '78 | 14 janv. '07 |
| | | | | | *22 sept. '06 |
| Lake, Albert Addison | " | 28 fév. '07 | 700 00 | 5 août '83 | 28 fév. '07 |
| | | | | | *24 oct. '06 |
| Williams, Hubert Ronald | " | 27 mai '07 | 700 00 | 17 mars '85 | 27 mai '07 |
| Kerr, Lewis Hamilton | " | 1er janv. '08 | 500 00 | 23 janv. '87 | 1er janv. '08 |
| | | | | | *14 mai '06 |
| McLellan, Murdock Hugh | " | 1er janv. '08 | 500 00 | 10 nov. '78 | 1er janv. '08 |
| | | | | | *5 juil. '07 |
| Bulger, Thomas David | " | 7 août '08 | 650 00 | 3 déc. '82 | 7 août '08 |
| Conroy, Frederick Henry | " | 23 nov. '08 | 700 00 | 2 sept. '76 | 7 déc. '06 |
| | | | | | *1er oct. '06 |
| Pavey, Jas. Courtland | " | 1er janv. '09 | 500 00 | 23 mai '80 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *21 avril '06 |
| Turner, Frank Carrick | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 25 juil. '88 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *13 mai '07 |
| Pope, Joseph Samuel | " | 1er janv. '09 | 550 00 | 10 fév. '88 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *9 nov. '07 |
| Aitken, James Brown | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 29 mars '85 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *7 juil. '08 |
| MacLaren, James Shaw | " | 1er janv. '09 | 650 00 | 10 nov. '84 | 1er janv. '09 |
| | | | | | *4 sept. '08 |
| Woodrow, LaVerne Howard | " | 20 août '09 | 650 00 | 13 nov. '80 | 20 août '09 |
| Baker, Charles William | " | 20 sept. '09 | 600 00 | 8 juin '86 | 20 sept. '09 |
| Douglas, Walter Shyler | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 13 mai '83 | 1er déc. '09 |
| | | | | | *11 nov. '07 |
| Dodds, Samuel Oliver | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 15 sept. '88 | 1er déc. '09 |
| | | | | | *9 déc. '07 |
| Scully, James Joseph | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 23 mai '87 | 1er déc. '09 |
| | | | | | *28 déc. '08 |
| Page, Walter, | " | 1er déc. '09 | 500 00 | 19 janv. '83 | 1er déc. '09 |
| | | | | | *14 avril '09 |
| Ross, George Duncan | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 6 janv. '89 | 1er déc. '09 |
| | | | | | *25 mai '09 |
| McColl, Duncan Alexander | " | 16 déc. '09 | 500 00 | 11 fév. '84 | 16 déc. '09 |
| Johns, Archie Morse | " | 11 fév. '10 | 500 00 | 25 août '89 | 11 fév. '10 |
| Clarke, Herbert Alfred | " | 5 avril '10 | 600 00 | 13 oct. '87 | 5 avril '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

†Transféré au bureau de l'Inspecteur des postes, à Edmonton, le 19 avril 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Ironside, Gordon Lyle | Cour. sur chemins de fer. | 15 avril '10 | 600 00 | 12 oct. '91 | 15 avril '10 |
| Powers, Gordon Edgar | " | 27 avri. '10 | 600 00 | 12 fév. '90 | 27 avril '10 |
| Leslie, Percy Douglas | " | 1er juin '10 | 600 00 | 8 mai '91 | 1er juin '10<br>*16 déc '09 |
| Bell, Eber Clarence | " | 1er juin '10 | 500 00 | 27 mars '89 | 1er juin '10<br>*5 avril '10 |
| Lawrie, James Francis | " | 23 nov. '10 | 600 00 | 20 mai '81 | 23 nov. '10 |
| Hannam, Frederick George | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 20 jan. '82 | 1er déc. '10<br>*17 jan. '10 |
| Shewell, Ernest William | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 7 mars '85 | 1er déc. '10<br>*20 jan. '10 |
| Howard, Edward Rockliffe | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 11 jan. '82 | 1er déc. '10<br>*28 juin '10 |
| Williams, Wilfrid Allan | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 19 jan. '83 | 1er déc. '10<br>*29 juin '10 |
| Joyce, Matthew | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 11 juin '84 | 1er déc. '10<br>*11 nov. '10 |
| Kelly, John Patrick | " | 1er jan. '11 | 650 00 | 27 fév. '91 | 22 juin '09 |
| Durant, Paul | " | 1er juin '11 | 500 00 | 1er jan. '86 | 1er juin '11<br>*21 déc. '10 |
| MacIvor, Charles Edward | " | 1er juin '11 | 500 00 | 19 mars '87 | 1er juin '11<br>*6 avril '11 |
| Burns, Thomas Angus | " | 1er juin '11 | 500 00 | 23 fév. '87 | 1er juin '11<br>*10 avril '11 |
| Mead, Charles Robert | " | 1er juin '11 | 500 00 | 3 oct. '86 | 1er juin '11<br>*12 mai '11 |
| Swayze, Wm. Campbell | " | 5 juil. '11 | 500 00 | 8 oct. '87 | 5 juil. '11 |
| Armstrong, Robert John | " | 8 juil. '11 | 500 00 | 27 fév. '90 | 8 juil. '11 |
| Dean, Orlando Thomas | " | 14 juil. '11 | 500 00 | 19 fév. '90 | 14 juil. '11 |
| Mason, Hugh Roy | " | 17 juil. '11 | 500 00 | 2 juin '89 | 17 juil. '11 |
| Williams, Evans Oswald | " | 17 juil. '11 | 500 00 | 2 avril '83 | 17 juil. '11 |
| Lucas, Elmer | " | 19 août '11 | 500 00 | 6 juil. '87 | 19 août '11 |
| Polk, Norman Allan | " | 25 sept. '11 | 626 00 | 27 mai '89 | 27 fév. '10<br>*28 juin '09 |
| Scantlebury, Clarence E. | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 12 jan. '89 | 1er déc. '11<br>*2 juil. '10 |
| Moor, David Livingston | " | 1er déc. '11 | 500 00 | 30 sept. '91 | 1er déc. '11<br>*7 déc. '10 |
| Wright, Lewis | " | 6 mars '12 | 500 00 | 9 sept. '89 | 6 mars '12 |
| Tait, Howard, Alex | " | 12 mars '12 | 650 00 | 16 jan. '84 | 12 mars '12<br>*8 juin '09 |
| Stuermer, Adolphe | " | 12 mars '12 | 650 00 | 4 déc. '84 | 12 mars '12<br>*17 août '09 |
| Critchley, Ernest Vincent | " | 12 mars '12 | 600 00 | 23 juil. '82 | 12 mars '12<br>*8 juil. '10 |
| Letawsky, John | " | 12 maes '12 | 600 00 | 14 fév. '81 | 12 mars '12<br>*15 juil. '10 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

### Division de Calgary—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Sibley, Oliver | Cour. sur chemins de fer. | 12 mars '12 | 500 00 | 24 sept. '92 | 12 mars '12<br>*12 mai '11 |
| Christian, George | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 18 nov. '88 | 12 mars '12<br>*15 mai '11 |
| Stuart, Stephen Alfred | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 5 fév. '92 | 12 mars '12<br>*15 juin '11 |
| Morrison, Philip Clayton | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 5 jan. '85 | 12 mars '12<br>*26 juin '11 |
| Dowd, Leo Christopher | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 19 juin '92 | 12 mars '12<br>*28 juil. '11 |
| Smith, James Tennant | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 29 jan. '80 | 12 mars '12<br>*24 août '11 |
| Bailey, Richard Escott | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 16 déc. '86 | 12 mars '12<br>*20 déc. '11 |
| Mattson, Hilmer | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 18 mai '93 | 12 mars '12<br>*2 jan. '12 |
| Giles, Sydney Robinson | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 11 août '83 | 12 mars '12<br>*29 jan. '12 |
| Martyn, Chauncey Dean | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 22 fév. '85 | 12 mars '12<br>*1er fév. '12 |
| Anderson, Allister | " .. | 18 mars '12 | 500 00 | 19 juil. '86 | 18 mars '12 |
| Gilroy, Robt. William | " .. | 11 mai '12 | 500 00 | 17 avril '92 | 11 mai '12 |
| Bremner, William | Agent pour le transport des malles. | 4 juin '12 | 2 25 p. j. | 11 jan. '81 | 4 mars '10 |
| Ching, Henry | " .. | 14 juin '11 | 2 00 p. j. | 6 jan. '88 | 14 mars '11 |

### Division de la Colombie-Britannique.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| MacLeod, John Orlebar | Surintendant | 5 juil. '97 | 2,500 00 | 8 sept. '60 | 1er juil. '87<br>*1er fév. '87 |
| Allan, Jas. Bayne | Commis de 1e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 1,400 00 | 6 août '72 | 17 déc. '98<br>*7 nov. '98 |
| Thorburn, Wm. Mungo | Commis de 2e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 1,000 00 | 17 mai '65 | 15 mars '99<br>*30 déc. '98 |
| MacLeod, Jessie Hardy | Commis de 3e classe subdivision A. | 1er avril '12 | 800 00 | 6 août '88 | 24 jan. '07<br>*1er jan. '05 |
| Currie, Lena Irene | Commis de 4e classe subdivision B. | 1er avril '12 | 700 00 | 17 août '91 | 3 déc. '10 |
| Drummond, Robert Fraser | Cour. sur chemin de fer. | 26 mai '91 | 1,250 00 | 21 août '54 | 1er juil. '87<br>*1er juin '85 |
| Reynard, Marmaduke Chas | " .. | 1er déc. '98 | 1,250 00 | 18 juin '72 | 21 sept. '91<br>*2 sept. '89 |
| Morton, Thomas | " .. | 1er août '00 | 1,250 00 | 11 juin '62 | 2 avril '92<br>*1er m'rs '92 |
| Cliff, Alfred Atherton | " .. | 23 mai '02 | 1,170 00 | 18 jan. '66 | 1er fév. '93<br>*15 nov. 92 |
| Powell, Ernest Clemow | " .. | 29 nov. '93 | 1,010 00 | 12 juin '72 | 29 nov. '93<br>*1er juin '93 |
| Willis, Walter | " .. | 2 nov. '97 | 1,010 00 | 28 oct. '67 | 17 nov. '97<br>*2 nov. '97 |
| O'Connor, Robert Emery | " .. | 22 juin '98 | 960 00 | 1er avril '73 | 22 juin '98<br>*2 mars '98 |
| Rose, Wm. Herchmer | " .. | 31 jan. '99 | 970 00 | 10 oct. '68 | 31 jan. '99<br>*3 mars '98 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR LE CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Allan, Alexander Gray | Cour. sur chemins de fer. | 5 sept. '00 | 970 00 | 1er oct. '79 | 25 jan. '00<br>*26 nov. '98 |
| McLean, Frederick Charles | " | 1er août '00 | 970 00 | 21 mai '70 | 1er août '00<br>*23 déc. '96 |
| McRae, John Ross Ogilvie | " | 22 avril '01 | 900 00 | 31 jan. '80 | 22 avril '02<br>*4 sept. '00 |
| Robinson, John William | " | 17 jan. '03 | 900 00 | 25 avril '80 | 17 jan. '03<br>*1er oct. '02 |
| Holland, William John | " | 15 juin '03 | 900 00 | 14 déc. '73 | 15 juin '03<br>*28 mai '03 |
| Pringle, Alexander | " | 21 jan. '04 | 850 00 | 26 nov. '76 | 21 jan. '04<br>*30 déc. '03 |
| Booth, Charles | " | 21 jan. '04 | 850 00 | 28 jan. '85 | 21 jan. '04<br>*23 août '03 |
| Lord, John William C. | " | 30 juin '04 | 850 00 | 24 oct. '80 | 30 juin '04<br>*31 mai '04 |
| Herbert, Robert John | " | 18 fév. '05 | 800 00 | 13 sept. '80 | 18 fév. '04<br>*12 fév. '04 |
| McIntyre, Henry Edward | " | 6 fév. '06 | 800 00 | 22 déc. '80 | 6 fév. '06<br>*13 août '04 |
| Rae, Robert Garven | " | 6 fév. '06 | 800 00 | 5 fév. '85 | 6 fév. '06<br>*13 juin '05 |
| Peel, William Wilfrid | " | 1er jan. '08 | 700 00 | 14 fév. '79 | 1er jan. '08<br>*11 oct. '07 |
| McNames, Thurman Gladstone | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 26 mars '89 | 1er jan. '09<br>*6 nov. '07 |
| Creighton, Moses Dundas | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 22 jan. '87 | 1er jan. '09<br>*16 déc. '07 |
| Crighton, Wm. Alexander | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 16 mai '84 | 1er jan. '09<br>*11 juin '08 |
| Brown, John Ewing | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 12 mars '81 | 1er jan. '09<br>*10 juil. '08 |
| Lawley, Ernest Charles | " | 1er jan. '09 | 650 00 | 3 juil. '81 | 1er jan. '09<br>*11 sept. '08 |
| Elliot, Norman William | " | 10 mai '09 | 650 00 | 25 sept. '80 | 10 mai '09 |
| Ferguson, John Scott | " | 1er déc. '09 | 600 00 | 1er oct. '86 | 1er déc. '09<br>*10 juil. '07 |
| Casselman, Clayton Brown | " | 22 fév. '10 | 600 00 | 27 avril '83 | 22 fév. '10 |
| Mitchell, Thomas Burdette | " | 26 fév. '10 | 600 00 | 16 avril '86 | 26 fév. '10 |
| Watson, John William | " | 26 avril '10 | 600 00 | 24 mai '86 | 26 avril '10 |
| Sears, Harris Bliss | " | 18 juin '10 | 600 00 | 26 juil. '81 | 18 juin '10<br>*29 juil. '07 |
| Mills, John Wilbert | " | 2 août '10 | 600 00 | 19 oct. '89 | 2 août '10 |
| Burton, George Hugh | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 9 oct. '88 | 1er déc. '10<br>*19 juil. '10 |
| Jenkins, Wm. Herbert Lacy | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 19 août '83 | 1er déc. '10<br>*5 août '10 |
| Hatt, Herbert Fenwick | " | 1er déc. '10 | 600 00 | 9 fév. '91 | 1er déc. '10<br>*26 oct. '10 |
| Bennett, Thomas William | " | 11 jan. '11 | 600 00 | 20 mars '92 | 11 jan. '11 |
| Finlayson, William | " | 1er avril '11 | 850 00 | 12 juin '53 | 1er avril '11<br>*26 déc. '93 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

## MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

## SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

*Courriers sur chemins de fer.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Ketcheson, Gerald Southard | Cour. sur chemins de fer. | 8 juin '11 | 500 00 | 13 mai '91 | 8 juin '11 |
| Sarson, William | " .. | 1er déc. '11 | 500 00 | 30 jan. '85 | 1er déc. '11<br>*10 juil. '11 |
| Ferguson, Harold Gordon | " .. | 12 mars '12 | 750 00 | 22 nov. '87 | 12 mars '12<br>*15 oct. '06 |
| Ross, Stuart Gray | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 4 sept. '87 | 12 mars '12<br>*26 fév. '10 |
| Hart, Edward | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 20 avril '84 | 12 mars '12<br>*29 juin '10 |
| Willis, Edward Vernon | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 18 fév. '82 | 12 mars '12<br>*19 juil. '10 |
| McLeod, James Arthur | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 16 oct. '86 | 12 mars '12<br>*14 déc. '11 |
| Green, Charles James | " .. | 12 mars '12 | 600 00 | 27 déc. '89 | 12 mars '12<br>*31 mars '11 |
| Goffin, Arthur Frederick | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 1er mai '90 | 12 mars '12<br>*24 juil. '11 |
| Kinnear, Arthur Jolly | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 31 mars '89 | 12 mars '12<br>*5 août '11 |
| Travers, Cyril | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 20 déc. '81 | 12 mars '12<br>*5 sept. '11 |
| Hardiman Percy Henry | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 8 oct. '83 | 12 mars '12<br>*10 jan. '12 |
| Scott, Charles | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 3 mars '85 | 12 mars '12<br>*17 jan. '12 |
| Mitchell, James Elder | " .. | 12 mars '12 | 500 00 | 3 juin '83 | 12 mars '12<br>*3 fév. '12 |
| Bate, Sydney Charles | " .. | 16 mars '12 | 500 00 | 17 mars '91 | 16 mars '12 |
| Fierheller, Murrry Benjamin | Agent pour le transpart des malles. | 1er sept. '11<br>*1er juin | 2 25 p. j. | 1er mars '85 | 1er juil. '09<br>*1er juin '09 |
| Smith, Chester Allen | " .. | 20 sept. '10 | 2 00 p. j. | 31 mai '89 | 20 juin '10 |
| Chisholm, Jas. Archibald | " .. | 16 avril '11 | 2 00 p. j. | 13 nov. '91 | 16 jan. '11 |
| Maxwell, Neil | " .. | 28 jan. '12 | 2 00 p. j. | 11 mai '93 | 28 oct. '11 |

*Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DU TRAVAIL—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Acland, Frederick A. | ..... | Sous-ministre, éditeur de la *Gazette du travail* et régistraire des Conseils de conciliation et d'enquêtes.. | 1er oct. '08 | 5,000 00 | 9 août '61 | 1er mars '07 |
| Brown, Gerald H. | 1-A. | Sous-ministre adjoint. | 22 mars '09 | 3,100 00 | 30 juil. '75 | 22 mars '09 |
| Coats, Robt. Hamilton | 1-B. | Sous-rédacteur de la *Gazette du Travail.* | 1er avril '11 | 2,200 00 | 25 juil. '74 | 30 jan. '02 |
| Thomas, Evelyn Arnold | 2-A. | Comptable | 14 avril '10 | 1,650 00 | 3 sept. '77 | 1er juil '05<br>*1er mai '02 |
| Ardouin, Geo. Germain V. | " | Commis | 28 avril '94 | 2,100 00 | 30 mars '51 | 15 jan. '83 |
| Vincelette, Edouard | " | Traducteur, français. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 27 jan. '60 | 1er déc. '09 |
| Giddens, Francis W. | " | Commis | 1er avril '12 | 1,600 00 | 19 nov. '73 | 26 fév. '01 |
| Dubreuil, Victor | " | Arbitre des salaires. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 14 oct. '59 | 9 fév. '01 |
| McNiven, James Dugald | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 11 mars '59 | 1er mars '07 |
| Edgar William Wilkie | 2-B. | Commis | 14 jan. '03 | 1,600 00 | 26 oct '74 | 1er juil. '97 |
| Plant, Frank J. | " | Préposé à la Circulation. | 1er juil. '02 | 1,600 00 | 17 oct. '63 | 20 août '00 |
| Williams, Edward H. | " | Préposé à la distribution. | 1er juil. '02 | 1,600 00 | 23 mars '50 | 20 août '00 |
| Halpin, David J. | " | Secrétaire des sous-ministre. | 20 fév. '11 | 1,250 00 | 24 oct. '85 | 1er sept. '08<br>*17 fzv. '02 |
| Bolton, C. W. | " | Commis | 20 juil. '11 | 1,000 00 | 28 oct. '86 | 20 juil. '11 |
| Smith, Regimald G. | " | " | 12 juil. '10 | 850 00 | 2 nov. '83 | 12 juil. '10 |
| Andrews, Harry Garfield | 3-A. | " | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 10 sept. 82 | 3 sept. '00 |
| Shearman, Edna Mary | " | Bibliothécaire | 1er avril '11 | 950 00 | 2 mars '85 | 1er avril '07 |
| Shields, George P. | 3-B. | Commis | 1er jan. '11 | 800 00 | 19 oct. '83 | 1er jan. '11 |
| Delaney, Mary Loretta | " | " | 1er sept. '08 | 750 00 | 4 oct. '87 | 1er sept. '08<br>* 1er avril '05 |
| Ainsborough, Wm. P. | " | " | 1er avril '12 | 600 00 | 18 avril '85 | 1er oct '09 |
| Dewan, Teresa C. | " | " | 23 juil. '09 | 650 00 | 20 nov. '81 | 23 juin '09 |
| Lee, Frances A. V. | " | " | 10 nov. '09 | 600 00 | 17 juil. '80 | 10 nov. '09 |
| Grey, Agnes D. | " | " | 1er jan. '11 | 550 00 | 13 sept. '79 | 1er jan. '11 |
| †Maloney, Jas. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 26 juin '91 | 1er juil. '11 |
| Macdonald, W. J. | " | " | 17 juin '11 | 500 00 | 24 nov. '83 | 17 juin '11 |
| Lacelle, Jos. Henry | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 nov. '80 | 1er sept. '08<br>*6 nov. '05 |
| Rump, William J. | ..... | " | 1er jan. '10 | 600 00 | 23 jan. '85 | 1er jan. '10 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire. † S'est démis de ses fonctions le 15 avril 1912.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| O'Halloran, George F., B.A B.C.L. | ..... | Sous-ministre et sous-commis. des brevets. | 20 mai '02 | 6,000 00 | 11 oct. '62 | 20 mai '02 |
| Jarvis, Lt.-Col., Arthur Léonard Fitzgerald, I.S.O. | 1-A. | Sous-ministre adj. et secrétaire. | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 17 juin '52 | 1er juil. '79 |
| Montizambert, Fred., I.S.O., M.D., Edin., F.R.C.S.E., D.C.L. | " | Dir. gén. du service d'hygiène publique. | 14 jan. '99 | 4,000 00 | 3 fév. '43 | 11 mai '66 |
| Ruddick, Jno. A..... | " | Com. de l'indus. lait. et de l'em. frigorifique. | 1er jan. '05 | 3,950 00 | 2 sept. '62 | 1er jan. 105 |
| Clark, George H..... | " | Com. des grains..... | 1er jan. '05 | 3,250 00 | 3 avril '72 | 1er jan. '05 |
| Ritchie, Philip Embury, B.A., B.C.L. | " | Régis des droits d'auteur, etc | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 18 août '65 | 1er oct. '04 |
| Doherty, Thomas Keville, B.C.L. | " | Chef, division des publications. | 1er avril '10 | 3,000 00 | 11 mai '58 | 20 juil. '96 |
| Chittick, Frederick C..... | " | Comptable..... | 1er avril '11 | 2,900 00 | 5 avril '68 | 1er juil. '88 |
| Grisdale, Jos. H..... | " | Direct. des fermes expérimentales. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 18 fév. '70 | 1er fév. '99 |
| Lynch, W. J..... | " | Chef, div. des brevets. | 1er avril '12 | 2,800 00 | 30 jan. '53 | 1er jan. '69 |
| Shutt, F. T., M.A., F.I.C., F.C.S. | " | Chimiste, fédéral.. | 1er avril '12 | 2,800 00 | 15 sept. '59 | 18 juil. '87 |
| Hilton, George, V.S ..... | 1-B. | Inspecteur vétérinaire en chef. | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 24 juil. '72 | 1er sept. '08 |
| Macoun, Wm. Tyrell..... | " | Horticulteur fédéral. | 13 avril '98 | 2,650 00 | 27 jan. '69 | 13 avril '98 |
| Saunders, Charles Edward, Ph. D. | " | Inspect. de céréales.. | 1er juil. '05 | 2,550 00 | 2 fév. '67 | 1er juil. '05 |
| Moore, William Wallace..... | " | Chef, div. des marchés. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 30 sept. '74 | 1er sept. '08 |
| McNeill, Alexander..... | " | Chef, div. des fruits. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 9 déc. '53 | 1er sept. '08 |
| Spencer, James Burns..... | " | Editeur, div. des publications. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 9 juin '66 | 1er sept. '08 |
| Charlan, Felix..... | " | Chef, division des tabacs. | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 2 jan. '74 | 1er sept. '08 |
| Barr, George Hamilton..... | " | Chef, ind. laitière.... | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 30 juil. '64 | 1er sept. '08 |
| Arkell, Herbert S., B.S.A... | " | Sous-commis. des bestiaux. | 14 mars '11 | 2,500 00 | 29 août '80 | 14 mars '11 |
| Ide, Wm., B.A. ..... | " | Secrétaire privé..... | 10 oct. '11 | 2,400 00<br>500 00 | 15 avril '72 | 1er fév. '96 |
| Gussow, Hans Theo..... | " | Botaniste fédéral.... | 7 juil. '09 | 2,300 00 | 24 août '79 | 7 juil. '09 |
| Hewitt, Chas. Gordon, D. Sc. | " | Entomologiste fédéral. | 18 sept. '09 | 2,300 00 | 23 fév. '85 | 18 sept. '09 |
| Bate, Chas. W. C., D.L.S. | " | Secrétaire du sous-ministre. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 11 oct. '63 | 1er juil. '88 |
| Mortureux, Chas., E. M..... | " | Traducteur..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 25 sept. '76 | 1er avril '07 |
| Higgins, Chas. Herb., B.Sc. D.V.S. | " | Pathologiste..... | 1er avril '12 | 2,100 00 | 23 fév. '75 | 1er sept. '08 |
| Barnes, Robt., V.S..... | " | Inspect. en chef des viandes. | 1er avril '12 | 2,100 00 | 12 mai '69 | 1er sept. '08 |
| Eddy, Edgar D..... | " | Inspect. des grains de semence. | 1er avril '12 | 2,100 00 | 4 avril '83 | 1er sept. '08 |
| Bailey, Horace Hy..... | 2-A. | Vérificateurs des brevets. | 14 oct. '01 | 2,100 00 | 7 déc. '47 | 27 nov. '85 |

N.B.—Plusieurs des fonctionnaires, commis et messagers de ce ministère ont été employés d'une façon continue pendant un certain nombre d'années avant la date mentionnée comme celle de leur première nomination permanente.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Moore, Arthur Edward, D.V.S. | 2-A. | Inspect. vétérinaire voyageur en chef. | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 15 avril '69 | 1er sept. '08 |
| Caron, Albert Edward | " | Vérificateur des brevets. | 1er juil. '98 | 2,100 00 | 11 oct. '60 | 1er jan. '86 |
| Richard, Thomas L. A. | " | " | 1er juil. '05 | 1,950 00 | 19 sept. '70 | 4 jan. '00 |
| Bélanger, Maurice A | " | " | 1er juil. '05 | 1,950 00 | 23 jan. '68 | 1er fév. '02 |
| Neville, Thomas P., B.Sc. | " | " | 1er juil. '05 | 1,950 00 | 14 août '78 | 1er fév. '02 |
| Charron, Alphonse Téléphore. | " | Chimiste adjoint | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 8 mars '70 | 1er sept. '08 |
| Megill, Wm. H. T., B.A. | " | Vérificateur des brevets. | 4 jan. '00 | 1,900 00 | 2 fév. '69 | 4 jan '00 |
| Gibson, Arthur | " | Entomologiste et batoniste adjoint. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 23 déc. '75 | 1er sept. '08 |
| Cramp, Thomas Martin burls Smithette. | " " | Compt., ferme expérimentale. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 18 nov. '70 | 1er sept. '08 |
| Clemons, William Austin | " | Commis, généalogie des bestiaux. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 7 oct. '70 | 1er sept. '08 |
| Sharman, Charles Henry Ludovic. | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 29 sept. '81 | 1er sept. '08 |
| Raynor, Townsend Garratt- | " | Inspect. des grains de semence. | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 5 mai '631 | er sept. '08 |
| Rush, Myron Leslie, B.A. | " | Vérificateur des brevets. | 1er avril '07 | 1,900 00 | 11 fév. '69 | 10 juil. '03 |
| Withrow, William Jame B.A.Sc. | " | " | 1er avril '07 | 1,900 00 | 21 oct. '68 | 1er jan. '04 |
| Withrow, John Frederik, D | " | " | 1er avril '08 | 1,850 00 | 25 fév. '78 | 1er juil. '05 |
| Swaine, Jas. M., | " | Entomologiste adj. | 15 déc. '11 | 1,800 00 | ——— ' 79 | 15 déc. '11 |
| Powell, Arthur E | " | Commis | 21 juin '09 | 1,700 00 | 9 mai '71 | 9 juil. '90 |
| Bonnell, Mossom B., B.A. Sc. | " " | Vérificateur des brevets. | 1er jan. '11 | 1,650 00 | 16 sept. '80 | 17 mai '08 |
| Mace, Francis G | " | " | 10 jan. '11 | 1,650 00 | 23 nov. '78 | 10 jan. '10 |
| Charlton, Harry W | " | " | 17 mars '11 | 1,650 00 | 3 nov. '76 | 1er sept. '08 |
| Goddard, Cedric M | " | Commis | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 déc. '76 | 1er juil '00 |
| Coté, Joseph C | " | Inspecteur des grains | 1er avril '11 | 1,650 00 | 15 avril '78 | 1er sept. '08 |
| Michaud, George T | " | Analyste adjoint des grains de semence. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 3 août '82 | 1er sept. '08 |
| Barnet, Wilfrid A | " | Expert en tabacs | 1er avril '11 | 1,650 00 | 22 jan. '87 | 1er sept. '08 |
| Chevalier, Omer V | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 3 mars '83 | 1er sept. '08 |
| Hadwen, Isaac Seymour | " | Pathologiste adjoint | 1er avril '11 | 1,650 00 | ——— '77 | 1er sept. '08 |
| Eastham, J. W. | " | Botaniste adjoint | 12 juin '11 | 1,600 00 | 4 déc. '79 | 12 juin '11 |
| Hamer, Roy S | " | Commis | 16 nov. '11 | 1,600 00 | 14 août '83 | 16 nov. '11 |
| Burgess, James | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 14 oct. '74 | 1er avril '12 |
| Lemieux, J. N. | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 19 août '64 | 1er avril '12 |
| Casey, Maurice W., M.A. | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | ——— '59 | 11er juil. '99 |
| Watson, John Fred | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 30 jan. '71 | 1er sept. '08 |

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Kilgallin, John | 2-A. | Vérificateur des brevets. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 19 juin '67 | 1er juil. '04 |
| Whitley, Chas. Fred | " | Commis | 1er avril '12 | 1,600 00 | 12 mars '65 | 1er sept. '08 |
| Robinson, Clifford H | " | Chimiste adjoint | 1er avril '12 | 1,600 00 | 3 fév. '88 | 1er avril '10 |
| Stuart, Alex. Thos | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 23 août '82 | 11 juil. '10 |
| Pelletier, Eug | " | Commis | 1er avril '12 | 1,600 00 | ——— '58 | 1er sept. '08 |
| Evans, Thos. Chas, B.V., Sc. | " | Pathologiste adj | 1er avril '12 | 1,600 00 | 24 nov. '79 | 9 mai '10 |
| Cooke, L.L | " | Inspecteur | 1er avril '12 | 1,600 00 | 2 jan. '80 | 1er juil. '11 |
| MacRae, Colin F | " | Inspecteur du bétail. | 1er avril '12 | 1,600 00 | ——— '74 | 1er sept. '08 |
| Verner, James William David | 2-B. | Commis | 1er juil. '00 | 1,600 00 | 14 mars '45 | 1er juin '84 |
| Cochrane, Richard James | " | " | 1er sept. '08 | 1,600 00 | — avril '61 | 1er sept. '08 |
| Rogers, Charles Gordon, | " | " | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 17 mai '68 | 1er sept. '08 |
| Bowker, Lemuel G | " | " | 1er juil. '05 | 1,600 00 | 25 juil. '76 | 1er juil. '00 |
| Fraser, Wm. Atchison | " | " | 1er avril '07 | 1,600 00 | 8 sept. '79 | 1er juil. '05 |
| Gilbert, Alexander Glen | " | Régis. de la basse-cour. | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 31 déc. '41 | 1er sept. '08 |
| Brown, Calvin Goodwin | " | Commis | 1er avril '08 | 1,550 00 | 31 août '76 | 1er sept. '02 |
| Macpherson, Robt. Coats | " | " | 1er avril '08 | 1,550 00 | 25 nov. '82 | 12 déc. '03 |
| Drummond, Daniel | " | Inspect. du bétail | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 12 jan. '57 | 1er sept. '08 |
| MacMurray, John Lucius A. | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 29 juil. '59 | 1er sept. '08 |
| Fortier, Victor | " | Régis. de la basse-cour. | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 5 fév. '67 | 1er sept. '08 |
| O'Hanly, Malcolm Conor | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 6 mai '75 | 1er sept. '08 |
| Nowlan, Arthur O'Farrell | " | Vérific. de brevets | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 19 fév. '76 | 1er sept. '08 |
| Doré, Louis Joseph Oliver | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 25 jan. '73 | 1er sept. '08 |
| Bouchard, Joseph Georges | " | Expert de laiterie | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 20 mai '74 | 1er sept. '08 |
| Gray, Daniel Dougald | " | Contremaître de la ferme expérimentale. | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 2 fév. '73 | 1er sept. '08 |
| Osmond, Harold | " | Vérificateur de brevets. | 1er déc. '11 | 1,300 00 | 16 nov. '83 | 1er sept. '08 |
| Desfosses, Alfred James | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 29 sept. '74 | 1er sept. '08 |
| Bond, William | " | Sous-analyste des grains de semence | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 15 sept. '87 | 1er sept. '08 |
| Wickware, Arthur B., M.V. | " | Inspecteur vétérinaire. | 1er avril '10 | 1,300 00 | 29 mars '86 | 1er avril '10 |
| White, O. Clayton | " | Agriculteur adjoint | 27 juin '10 | 1,250 00 | 14 sept. '87 | 27 juin '10 |
| Carruthers, Edward Blake | " | Chimiste adjoint | 1er août '10 | 1,250 00 | 15 mai '87 | 1er août '10 |
| Sirett, Harry | " | Céréaliste adjoint | 1er août '10 | 1,250 00 | 10 jan. '82 | 1er août '10 |
| Bunting, Thos. Gordon | " | Horticulteur adjoint | 1er août '10 | 1,250 00 | 10 nov. '85 | 1er août '10 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Sinclair, Herbert H., B.A.. | 2-B. | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 19 nov. '74 | 1er sept. '08 |
| Trudel, Isaïe..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 22 jan. '77 | 1er sept. '08 |
| Audley, James..... | " | " ..... | 27 août '09 | 1,200 00 | 27 nov. '69 | 27 août '09 |
| Fyles, Faith..... | " | Botaniste-adjoint.... | 1er août '11 | 1,200 00 | 30 sept. '75 | 1er août '11 |
| Bergoeud, Jean G..... | " | Commis..... | 1er jan. '12 | 1,200 00 | 11 mars '77 | 1er jan. '12 |
| Buck, Frank E..... | " | Aide à l'horticulteur fédéral. | 1er fév. '12 | 1,200 00 | 8 déc. '75 | 1er fév. '12 |
| Parterson, Fred W..... | " | Commis..... | 5 juil. '09 | 1,100 00 | 5 août '76 | 5 juil. '09 |
| Astle, Thos. F..... | " | " ..... | 8 fév. '10 | 900 00 | 27 fév. '77 | 8 fév. '10 |
| Smith, Melbourne, R.C.... | " | " ..... | 15 fév. '11 | 850 00 | 12 mai '85 | 15 fév. '11 |
| Uglow, Richard, H. K..... | " | " ..... | 20 fév. '11 | 850 00 | 3 oct. '90 | 20 fév. '11 |
| Steele, Ernest F..... | " | " ..... | 19 juin '11 | 800 00 | 9 nov. '88 | 2 juil. '09 |
| Gow, Duncan..... | " | " ..... | 1er août '11 | 800 00 | 9 sept. '84 | 1er sept. '08 |
| McCutcheon, Lewis W..... | " | " ..... | 16 déc. '11 | 800 00 | 21 nov. '87 | 19 juil. '10 |
| McGregor, Rob. Roy..... | " | " ..... | 1er jan. '12 | 800 00 | 10 juil. '92 | 1er jan. '12 |
| Bauer, Bertha T..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 800 00 | 1er jan. '77 | 31 déc. '10 |
| Steacy, Charlotte..... | 3-A. | " ..... | 1er fév. '90 | 1,200 00 | 24 mai '54 | 1er fév. '90 |
| Morison, Malcolm James... | " | " ..... | 1er juil. '90 | 1,200 00 | 7 mars '59 | 1er juil. '90 |
| Walsh, William John..... | " | " ..... | 1er juil. '88 | 1,200 00 | 2 sept. '63 | 1er juil. '88 |
| Desjardins, Alfred Wilfred.. | " | " ..... | 28 nov. '87 | 1,200 00 | 26 juil. '59 | 15 fév. '84 |
| Leyden, Margaret..... | " | " ..... | 12 juil. '95 | 1,200 00 | 8 jan. '64 | 12 juil. '95 |
| Rodman, E. Annie..... | " | " ..... | 1er juil. '02 | 1,200 00 | —— '65 | 1er juil. '02 |
| Dubourg, Henri G..... | " | " ..... | 15 juin '03 | 1,200 00 | 3 déc. '82 | 15 juin '03 |
| Beaudoin, Jos. Pierre..... | " | " ..... | 10 juil. '03 | 1,200 00 | 1er août '76 | 5 oct. '94 |
| Dupuis, Jos. Chas. O..... | " | " ..... | 1er sept. '02 | 1,200 00 | 20 jan. '78 | 1er sept. '02 |
| Dewhurst, Edward R..... | " | " ..... | 25 juil. '94 | 1,200 00 | 28 mai '38 | 25 juil. '94 |
| Bourret, George..... | " | " ..... | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 19 nov. '36 | 1er juil. '04 |
| Bayless, Bertha May..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 4 déc. '79 | 1er sept. '08 |
| Carter, Ernest Leon..... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 23 jan. '82 | 1er juil. '05 |
| Dupuis, Jos. David, M.D.. | " | " ..... | 1er oct. '05 | 1,200 00 | 10 juin '74 | 1er oct. '05 |
| Cranston, Alice..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 4 juil. '68 | 1er sept. '08 |
| Ross, Charlotte..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 13 sept. '61 | 1er sept. '08 |
| Henderson, Isabella Louise. | " | " ..... | 1e rsept. '08 | 1,200 00 | 16 jan. '67 | 1er sept. '08 |

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date da la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Robinson, Katherine Blackett. | 3-A. | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er avril '85 | 1er sept. '08 |
| Hartley, Mary Florence.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 8 nov. '84 | 1er sept. '08 |
| Grenfell, Caroline Phyllis B.A. | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,200 00 | 3 oct. '77 | 9 août '04 |
| Millette, Sara..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 25 déc. '68 | 1er sept. '08 |
| Bradley, Agnes Mathilda... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 24 sept. '79 | 1er sept. '08 |
| Gagné, William Daniel..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 26 juin '88 | 1er sept. '08 |
| Brown, Agnes L..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 26 juil. '66 | 1er sept. '08 |
| Gowling, Arthur..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er déc. '77 | 1er sept. '08 |
| Wetmore, Gideon Knight... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 13 fév. '48 | 1er sept. '08 |
| Martineau, Marie J..... | " | " ..... | 1er juin '07 | 1,150 00 | 19 nov. '75 | 1er août '04 |
| Monahan, Agnes G..... | " | Sous- secrétaire particulier. | 1er juin '07 | 1,150 00<br>100 00 | 8 août '77 | 1er août '06 |
| Mackie, Alexander..... | " | Commis..... | 1er sept. '68 | 1,150 00 | 14 mars '47 | 1er sept. '08 |
| Brunette, Laura Blanche C. | " | " ..... | 21 juin '09 | 1,000 00 | 25 déc. '77 | 1er sept. '08 |
| Giguère, Jos. Lucien..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 21 nov. '87 | 1er sept. '08 |
| Dick, Ida Maud..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 2 sept. '72 | 1er sept. '08 |
| Grant, Jean F..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 15 sept. '78 | 1er sept. '08 |
| Bowden, Georgina M. M.... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 26 août '56 | 1er sept. '08 |
| Elliott, Maude L..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 30 jan. '81 | 1er sept. '08 |
| Irwin, Annie Bessie C..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 24 mai '84 | 1er sept. '08 |
| Braden,, Elizabeth P..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 20 mai '68 | 1er sept. '08 |
| Belanger, Aristide..... | " | .. ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 13 juil. '79 | 1er sept. '08 |
| Shaw, Annie,L., B.A..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 4 mars '76 | 1er oct. '10 |
| Cook, Augusta Amelia..... | " | .. ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 25 fév. '72 | 1er spet. '08 |
| Letourneau, Jos. Alph..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 6 mars '86 | 1er sept. '08 |
| Armstrong Frances S..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 30 jan. '54 | 1er sept. '09 |
| Lafontaine, Marie L..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 5 jan. '85 | 1er sept. '08 |
| McIver, Mary..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | —— '70 | 1er sept. '08 |
| Rogers, Edith W..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 15 déc. '71 | 1er sept. '08 |
| Kingsmills, Elizabeth A.... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 26 oct. '57 | 1er sept. '08 |
| Boulet, Léontine F..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 15 déc. '81 | 1er sept. '08 |
| Drummond, Bertha..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 2 mars '85 | 1er sept. '08 |
| Emery, Lily B., M.A..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 13 jan. '79 | 1er sept. '08 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Morgan, Thomas Henry.... | 3-B. | Commis..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 juin '39 | 1er sept. '08 |
| Hanlon, Mary Anne..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 mars '74 | 1er sept. '08 |
| Hubbell, Annie Henrietta.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 oct. '67 | 1er sept. '08 |
| Hunter, Sara..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 juin '67 | 1er sept. '08 |
| Prentiss, Martha Alice..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 mars '73 | 1er sept. '08 |
| St. Germain, Mabel..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 31 mai '81 | 1er sept. '08 |
| Bourret, Aldéric..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 oct. '69 | 1er sept. '08 |
| Bradley, Joshua David..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 mai '82 | 1er sept. '08 |
| Ralston, Rubina Grace C... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 fév. '86 | 1er sept. '08 |
| Hill, Hazel Osgood..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | —— '84 | 1er sept. '08 |
| Fisher, Josephine..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | —— '86 | 1er sept. '08 |
| Langford, Bernice Isabel... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 août '83 | 1er sept. '08 |
| Hudon, J. Lucien..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 déc. '72 | 1er sept. '08 |
| Kilburn, Jennie N..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | —— '78 | 1er sept. '08 |
| Reardon, May Louise..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | —— '80 | 1er sept. '08 |
| St. George, Daisy..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 déc. '85 | 1er sept. '08 |
| Winthrop, Winifred Jean.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 13 nov. '83 | 1er sept. '08 |
| Brown, Lottie..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 août '82 | 1er sept. '08 |
| Bonneville, Janie Gordon... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 juin '67 | 1er sept. '08 |
| Schingh, Albertha..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 nov. '70 | 1er sept. '08 |
| Mohr, Elizabeth Lilian..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 mai '80 | 1er sept. '08 |
| Kilburn, Bernice Muriel.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 avril '82 | 1er sept. '08 |
| Dewer, Margaret..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 fév. '80 | 1er sept. '08 |
| Keir, Alicia..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 août '79 | 1er sept. '08 |
| Macdonald, Mary Josephine | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 jan. '78 | 1er sept. '08 |
| Pelton, Louyse C..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 oct. '89 | 1er sept '08 |
| Clarke, Harry George..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 juil. '83 | 1er sept. '08 |
| Mahon, Theresa..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 août '73 | 1er sept. '08 |
| Trudel, Alma..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 30 avril '73 | 1er sept. '08 |
| Bartlett, Eileen Bernadette | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 20 jan. '88 | 1er sept. '08 |
| Coulson, Mable G..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 fév. '81 | 1er sept. '08 |
| Rochette, Marie Thérèse Du P. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 oct. '50 | 1er sept. '08 |

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Robertson, Olive P. | 3–B. | Commis. | 1er sept. '08 | 800 00 | —— '82 | 1er sept. '08 |
| Dewar, Annie F. | " | " | 10 mai '09 | 600 00 | 12 avril '76 | 10 mai '09 |
| LaRocque, J. Hector. | " | " | 28 juin '09 | 600 00 | 20 août '90 | 28 juin '09 |
| Westman, Florence. | " | " | 20 juil. '09 | 600 00 | 11 nov. '89 | 20 juil. '09 |
| Fairbairn, Hattie G. | " | " | 22 juil '10 | 550 00 | 12 mai '89 | 22 juil. '10 |
| Coté, Arthur A. | " | " | 31 déc. '10 | 550 00 | 7 avril '92 | 31 déc. '10 |
| McRae, Christina. | " | " | 1er jan. '11 | 550 00 | 20 sept. '86 | 1er jan. '11 |
| Dion, Blanche Marie. | " | " | 1er avril '11 | 550 00 | 8 juin '88 | 1er avril '11 |
| Collinson, Estella B. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 25 avril '92 | 1er juil. '11 |
| Anderson, Fred. E. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 21 avril '88 | 1er juil. '11 |
| Braceland, Ellen V. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | —— '91 | 1er juil. '11 |
| Gleeson, Bessie. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 9 mai '90 | 1er juil. '11 |
| Morrison, Isabella G. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 13 fév. '84 | 1er juil. '11 |
| Wetmore, Marian L. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 26 fév. '85 | 1er juil. '11 |
| Dodd, Annie McC. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 13 juin '85 | 1er juil. '11 |
| Spence, Ethel J. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 22 avril '91 | 1er juil. '11 |
| Ker, Florence G. | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 25 jan. '91 | 1er juil. '11 |
| Hayes, Helena A. | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 24 oct. '91 | 1er oct. '11 |
| Fahey, Mary F. | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 14 nov. '91 | 1er oct. '11 |
| Alward, Lois. | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 29 déc. '91 | 1er oct. '11 |
| Strachan, Esther F. | " | " | 19 déc. '11 | 500 00 | 25 nov. '91 | 19 déc. '11 |
| Fairbairn, Helena M. | " | " | 8 jan. '12 | 500 00 | 4 mars '78 | 8 jan. '12 |
| Frazer, Bertha Hardy. | " | " | 12 fév. '12 | 500 00 | 31 juil. '92 | 12 fév. '12 |
| MacCallum, M. D. | " | Messager | 22 fév. '12 | 500 00 | 2 avril '93 | 22 fév. '12 |
| Richer, C. E. McGill. | " | " | 1er mars '12 | 500 00 | 26 nov. '90 | 1er mars '12 |
| Cross, Violet I. | " | " | 1er avril '12 | 500 00 | 11 mars '93 | 1er avril '12 |
| Davieau, Peter. | " | " | 10 juil. '93 | 800 00 | 22 mai '48 | 10 juil. '93 |
| Lesfloor, John. | " | " | 1er sept. 08 | 800 00 | 21 sept. '69 | 1er sept. '08 |
| Kipp, Sylva. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er juil. '80 | 1er sept. '08 |
| Armstrong, Robert E. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 26 sept. '45 | 1er sept. '08 |
| Graziadei, Dominick Vincent. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 25 fév. '81 | 1er sept. '08 |
| Fee, Robert. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 28 fév. '76 | 1er sept. '08 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Hutchingame, John James.. | ..... | Messager..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 mai '84 | 1er sept. '08 |
| Williamson, John Gill..... | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 juin '59 | 1er sept. '08 |
| Painter, Ernest Wm..... | .... | " ..... | 6 août '09 | 600 00 | 24 avril '75 | 5 août '09 |
| O'Keefe, John J..... | ..... | " ..... | 17 mars '10 | 600 00 | 18 août '87 | 17 mars '10 |

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Aylen, W. Weymouth, M.D. | Québec, Qué. | Médecin-adjoint Grosse Ile. | 1er avril '01 | 2,500 00 | 16 juil. '65 | 1er avril '01 |
| Baxter, Jas. McG., M.D. | Chatham, N.-B. | Médecin-inspecteur. | 1er mars '07 | 600 00 | 18 avril '45 | 1er juin '88 |
| Belisle, Ernest, M.D. | Rimouski, Qué | " | 2 mai '04 | $15 chaq. inspect. | 10 août '71 | 2 mai '04 |
| Chapais, Jean Charles | St. Denis, (en bas) Qué. | Sous-commis. indus. laitière. | 1er juil. '95 | 1,500 00 | 6 mars '50 | 1er avril '90 |
| Clark, J. Arthemus | Charlottetown, I.-P.-E. | Surintendant, fermes expérimentales. | 1er août '09 | 1,400 00 | 2 août '78 | 1er août '09 |
| Clendenan, Arthur E. | | Inspect. sous l'Acte d'hyg. des travaux publics. | 1er juin '09 | 1,700 00 | 14 mai '68 | 1er juin '09 |
| Conroy, P., M.D. | Charlottetown, I.-P.-E. | Médecin inspecteur. | 1er juin '90 | 1,000 00 | 20 mars '54 | 1er juin '90 |
| Doyle, Joseph J., M.D. | Halifax, N.-E. | Médecin inspecteur adjoint. | 1er août '06 | 800 00 | 19 mars '74 | 1er août '06 |
| Everest, R. E. | Scott, Sask. | Surin. ferme expér. | 1er mars '11 | 1,200 00 | 28 fév. '77 | 1er mars '11 |
| Fairfield, W. H. | Lethbridge, Alta. | " | 1er août '06 | 2,100 00 | 14 juil. '74 | 1er août '06 |
| Fisher, Chas. A. L., J.P. | Montréal, Qué. | Insp. sous l'Acte d'hyg. des travaux publics. | 1er mars '01 | 1,700 00 | 29 avril '44 | 1er mars '01 |
| Heagerty, J. J., M.D. | Groose-Ile, P.Q. | Médecin adjoint et bactéroilogiste. | 29 juin '11 | 1,800 00 | 27 déc. '79 | 29 juin '11 |
| Hunter, J. D., M.D. | William-Head, C.-B. | " | 1er déc. '11 | 2,000 00 | 27 août '80 | 1er déc. '11 |
| Hutchison, William | Ottawa, Ont. | Commiss. du l'exposition. | 1er mars '02 | 4,500 00 | 25 déc. '43 | 15 jan. '01 |
| Hutton, Gladstone H. | Lacombe, Alta. | Surin. de ferme expériment. | 1er août '06 | 1,800 00 | 18 fév. '78 | 1er août '06 |
| Langelier, Gus. A. | Cap Rouge, Qué. | " | 1er jan. '11 | 1,400 00 | 8 oct. '73 | 1er jan. '11 |
| Lavallée, Johnny | Berthier, Qué. | Capt.de SS."Challenger." | 20 déc. '02 | 1,023 75 | 19 soût .91 | 5 avril '97 |
| Martineau, Geo. Elie, M.D. | Québec, Qué. | Médecin-chef, Grosse Ile. | 1er mai '99 | 3,500 00 | 22 juil. '67 | 1er mai '99 |
| Moore, Percy Homer | Agassiz, C.-B. | Surintendant, ferme expériment. | 1er avril '11 | 1,500 00 | 15 oct. '83 | 1er avril '11 |
| Munro, Wm. Alf. | Rosthern, Sask. | " | 1er avril '09 | 1,400 00 | 22 juin '74 | 1er avril '09 |
| McKay, Angus | Indian-Head, Sask. | " | 18 juil. '87 | 2,100 00 | 10 jan. '40 | 18 juil. '87 |
| MacKay, Norman E., M.D. | Halifax, N.-E. | Médecin-inspecteur. | 1er nov. '98 | 1,000 00 | avril '52 | 1er nov. '98 |
| MacKay, Victor N., M.D. | Halifax, N.-E. | Médecin adjoint et bactériologiste. | 17 jan. ' 12 | 1,800 00 | 22 oct. '77 | 17 jan. '12 |
| Mackechnie, L.N., M.D. | Vancouver, C.-B. | Médecin inspecteur. | 1er juil. '97 | 400 00 | 19 août '64 | 1er juil. '97 |
| McKillican, William C. | Brandon, Man. | Surintendant, ferme expériment. | 18 fév. '11 | 2,000 00 | 23 août '8 | 18 fév. '12 |
| O'Neil, Freeman ,M.D. | Louisbourg, N.-E. | Médecin-inspecteur. | 8 jan. '04 | 1,000 00 | 10 juil. '73 | 18 mai '01 |
| Rindress, Horace, M.D. | Sydney, C.-B. | " | 1er oct. '97 | 1,600 00 | 28 avril '72 | 1er oct. '97 |
| Robertson, Robert | Nappan, N.-E. | Surintendant, ferme expériment. | 1er jan. '98 | 1,900 00 | 7 jan. '57 | 1er jan. '98 |
| Ruddick, Robt. C., M.D. | St.-Jean, N.-B. | Médecin-inspecteur. | 25 nov. '07 | 2,500 00 | 1er sept. '61 | 25 nov. '07 |
| Ryan, Wm. J. | | Inspect. en vertu de la loi pour la marq. de l'or et l'argent. | 1er avril '09 | 2,000 00 | 6 jan. '67 | 1er avril '09 |
| Sœurs de la Merci | Tracadie, N.-B. | Infirmières, lazaret de Tracadie. | 3 déc. '80 | 1,200 00 | ..... | ..... |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Tremayne, Hy. Ernest, M.D..... Prince-Rupert, C.-B. | Médecin inspecteur.. | 1er fév. '09 | 2,000 00 | 5 sept. '73 | — nov. '05 |
| Warwick, Wm., M.D..... Saint-Jean, N.-B.. | Médecin adjoint et bactéréologiste. | 1er août '11 | 1,800 00 | 1er août '81 | 1er août '11 |
| Watt, Alfred T., M.D..... Victoria, C.B. | Surintendant des quarantaines de la Colombie-Britannique. | 15 jan. '97 | 3,500 00 | 9 août '68 | 15 jan. '97 |

## MINISTERE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### DIVISION DE LA SANTÉ DES ANIMAUX.

*Division des maladies contagieuses.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Acres, G. H., M. V. | Inspecteur vétérinaire. | 16 avril '09 | 1,300 00 | 20 juil. '81 | 16 avril '09 |
| Grand-Forks, C-B. | | | | | |
| Alexander, A. E., M.V. | " .. | 26 jan. '12 | Payé par honoraires | 29 déc. '62 | 26 jan. '12 |
| Nanton, Alta. | " .. | | | | |
| Baker, M.C., M.V.F. | " .. | 4 mars z '04 | 1,200 00 | 23 déc. '49 | 12 mai '84 |
| Montréal, Qué. | " .. | | | | |
| Bail, E. P., M.V.F. | " .. | 21 août '09 | Payé par honoraires | 2 août '63 | 21 août '09 |
| Rock, Island, Qué. | " .. | | | | |
| Barker, M., M.V. | " .. | 6 nov. '08 | 1,500 00 | 23 nov. '81 | 6 nov. '08 |
| North Portal, Sask. | | | | | |
| Beaudry, J. E., M.V. | " .. | 20 juin '10 | 1,300 00 | 4 mars '80 | 20 juin '10 |
| Sherbrooke, Qué. | " | | | | |
| Belaire, G. H., M.V. | " .. | 4 mars '04 | Payé par honoraires | 16 ao16 août | '641er juil. |
| Pembroke, Ont. | | | | | |
| Bell, G. W., M.V. | " .. | 7 mars '10 | Payé par honoraires | 25 nov. '60 | 7 mars '10 |
| Kingston, Ont. | | | | | |
| Bescoby, B. A., M.V. | " .. | 19 juin '08 | 1,500 00 | 17 sept. '83 | 19 juin '08 |
| Emerson, Man. | | | | | |
| Black, J.A., M.V. | " .. | 23 jan. '11 | Payé par honoraires | 7 août '84 | 23 jan. '11 |
| Swift-Current, Sask. | | | | | |
| Blackwood, A. C., M.V. | " .. | 21 juin '11 | 1,300 00 | 9 jan. '84 | 21 juin '11 |
| Saskatoon, Sask. | | | | | |
| Blackwood, R. | " .. | 20 juin '11 | 1,000 00 | 3 juil. '49 | 20 juin '11 |
| Montréal, Qué. | Inspect. des wagons. | | | | |
| Bonnett, J. V., M.R.C.M.V. | Inspect. vétérinaire.. | 22 fév. '10 | Payé par honoraires | ..... '51 | 2 fév. '10 |
| Snowflake, Man. | | | | | |
| Braund, F. J., M.V. | " .. | 20 mars '12 | 1,200 00 | 8 juil. '61 | 20 mars '12 |
| Emerson, Man. | | | | | |
| Brewster, G. R., M.V. | " .. | 26 sept. '07 | Payé par honoraires | 25 juin '78 | 26 sept. '07 |
| Claresholm, Alta. | | | | | |
| Brown, A., M.V. | " .. | 4 mars '04 | 1,400 00 | 13 août '68 | 1er fév. '97 |
| Sarnia, Ont. | | | | | |
| Brown, H. A. M.V. | " .. | 19 sept. '10 | Payé par honoraires | 5 juil. '87 | 19 sept. '10 |
| Victoria, C.-B. | | | | | |
| Busselle, A. N., M.V. | " .. | 28 jan. '05 | 1,400 00 | 23 fév. '72 | 28 jan. '05 |
| Macleod, Alta. | | | | | |
| Caldwell, J. H., M. V. | " .. | 2 juin '09 | 1,400 00 | 6 fév. '72 | 2 juin '09 |
| Coutts, Alta. | | | | | |
| Cameron, A. E., M. V. | " .. | 5 nov. '08 | 1,500 00 | 7 mars '78 | 5 nov. '08 |
| Swift Current, Sask. | | | | | |
| Cawsey, H. S., M. V. | " .. | 4 juil. '10 | 1,300 00 | 2 oct. '82 | 4 juil. '10 |
| Camrose, Alta. | | | | | |
| Chalmers, T., M.R.C.M.V. | " .. | 28 juil. '05 | Payé par honoraires | 7 nov. '67 | 28 juil. '05 |
| Truro, N.S. | | | | | |
| Chester, K., M. V. | " .. | 21 juin '09 | 1,400 00 | 6 oct. '85 | 21 juin '09 |
| Huntingdon, C.-B. | | | | | |
| Christie, N.D., M. V. | " .. | 30 mai '10 | 1,300 00 | 9 août '85 | 30 mai '10 |
| Wood Mountain, Sask. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de la santé des Animaux.

*Division des maladies contagieuses.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Christie, V. V., M.V., Twin Lakes, Alta. | Inspect. vétérinaire. | 6 nov. '06 | 1,400 00 | 2 mars '84 | 6 nov. '06 |
| Colman, A. R., M.V., Kindersley, Sask. | " .. | 18 jan. '12 | Honoraires. | 30 jan. '77 | 18 jan. '12 |
| Coristine, D., M.V., Osoyoos, C.-B. | " .. | 28 juin '05 | 400 00 | 3 juil. '70 | 28 juin '05 |
| Couture, A., D., M.V., Québec, Qué. | " .. | 4 mars '04 | 2,000 00 | 15 déc. '50 | 12 mai '84 |
| Coxe, S. A., M.V., Brandon, Man. | " .. | 4 mars '04 | Honoraires. | ..... | 4 mars '04 |
| Cromwell, A. J., M.V., Coaticooke, Qué. | " .. | 29 juil. '09 | Honoraires. | 18 mars '75 | 29 juil. '09 |
| Dauth, A., M.V., Coteau-du-Lac, Qué. | " .. | 6 nov. '06 | Honoraires. | 15 juin '67 | 6 nov. '06 |
| Devlin, J., St-Jean, N.-B. | Gardien..... | 28 mai '09 | 540 00 | '69 | 28 mai '09 |
| Dickinson, J., M.V., Medecine-Hat, Alta. | Inspect. vétérinaire. | 24 juil. '11 | 1,200 00 | 11 juin '79 | 24 juil. '11 |
| Dixon, H. L., M.V., Willow Creek, Sask. | " .. | 15 juin '10 | 1,300 00 | 28 déc. '88 | 15 juin '10 |
| Dolsen, E., Bridgeburg, Ont. | Gardien..... | 9 mars '11 | 100 00 | 28 avril '68 | 9 mars '11 |
| Dowswell, J., Emerson, Man. | " ..... | 1er mars '08 | 600 00 | ..... | 1er mars '03 |
| Duchêne, J. D., M.V., Québec, Qué. | Inspect. vétérinaire. | 1er mars '03 | Honoraires. | 1er août '57 | 1er mars '03 |
| Duchêne, T. R., M.V., Chicoutimi, Qué. | " .. | 2 jan. '99 | Honoraires. | 5 mai '68 | 1er jan. '99 |
| Dufresne, A., M.V., Régina, Sask. | " .. | 28 juil. '09 | 1,300 00 | 17 août '88 | 28 juil. '09 |
| Fisher, F., M.V., Edmonton, Alta. | " .. | 1er fév. '12 | 1,600 00 | 25 jan. '63 | 26 sept. '07 |
| Foster, K. R., M.V., Gateway, C.-B. | " .. | 1er mai '10 | 1,500 00 | 30 avril '82 | 12 mai '09 |
| Frank, J. W., M.V., Nelson, C.-B. | " .. | 28 juin '05 | 1,300 00 | 20 sept. '82 | 28 juin '05 |
| Fraser, D. B., M.V., Port Arthur, Ont. | " .. | 6 nov. '06 | Honoraires. | 1er mars '82 | 6 nov. '06 |
| Frink, J. H., M.V., St-Jean, N.-B. | " .. | 4 mars '04 | 1,500 00 | 22 nov. '58 | 1er jan. '88 |
| Fuller, S. B., M.V., Ottawa, Ont. | Inspect. de bureaux. | 27 mars '11 | 1,500 00 | 11 oct. '53 | 27 mars '11 |
| Gallivan, M. V., M.V., Lethbridge, Alta. | Inspect. vétérinaire. | 1er juil. '07 | 1,500 00 | 13 août '76 | 1er juil. '07 |
| Gauvin, H., M.V., Québec, Qué. | " .. | 12 juin '06 | 1,400 00 | 17 avril '78 | 12 juin '06 |
| George, H. H. S., Kamloops, C.-B. | " .. | 21 oct. '11 | Honoraires. | 11 mai '77 | 21 oct. '11 |
| Guindon, M., Winsdor, Ont. | Inspect. de wagons.. | 1er déc. '09 | 800 00 | 26 mai '44 | 1er dec. '09 |
| Guy, J. O., M.V., St.-Jean, Qué. | Inspect. vétérinaire. | 29 juil. '09 | 1,400 00 | 26 juil. '51 | 29 juil. '09 |
| Hall, O.,M .V., Ottawa, Ont. | " .. | 30 jan. '12 | 1,300 00 | 1er sept. '88 | 30 jan. '12 |
| Hardie, E., Lethbridge, Alta. | Gardien..... | 11 avril '10 | 540 00 | 17 jan. '78 | 11 avril '01 |
| Hargrave, J. C., D.V.S., Médecine Hat, Alta. | Inspect. vétérinaire | 4 mars '04 | 2,300 00 | 28 fév. '76 | 29 avril '01 |
| Harrington, J. B., M.V., Lacombe, Alta. | " .. | 29 mars '11 | Honoraires. | 4 août '63 | 29 mars '11 |

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### DIVISION DE LA SANTÉ DES ANIMAUX.

*Division des maladies contagieuses.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Harris, G. M. Lethbridge, Alta | Inspect. de wagons.. | 8 avril '10 | 2 50 p. j. | 19 jan. '53 | 8 avril '10 |
| Hawes, A., M.R.C.,M.V. White Horse, T.Y. | Inspect. vétérinaire. | 10 juin '07 | 1,200 00 | 4 mars '71 | 10 juin '07 |
| Hawke, W. E., M.V. Medicine-Hat, Alta. | " .. | 12 juin '06 | 1,400 00 | 13 sept. '83 | 12 juin '06 |
| Hawke, W. L., M.V. Saskatoon, Sask. | " .. | 27 juin '11 | 1,200 00 | 16 mars '85 | 27 juin '11 |
| Head, C., M.V. Régina, Sask. | " .. | 12 juin '06 | 1,600 00 | 2 mai '72 | 12 juin '06 |
| Henderson, D., M.V. Toronto, Ont. | " .. | 4 mars '04 | 1,300 00 | 7 mai '62 | 1er jan. '03 |
| Hugginson, G. W., M.V. Rockland, Ont. | " .. | 4 mars '04 | 1,000 00 | – sept. '69 | 29 avril '01 |
| Hollingsworth, J. B., M.V.D. Ottawa, Ont. | " .. | 28 juil. '05 | Honoraires. | 9 avril '73 | 28 juil. '05 |
| Hughes, J. T. M., M.R.C., M.V. Gleichen, Alta. | " .. | 10 juil. '09 | Honoraires. | 18 nov. '81 | 10 juil. '09 |
| James, A. E., M.V. Ottawa, Ont. | " .. | 4 mars '04 | Honoraires. | 20 juin '67 | 12 sept. '98 |
| Jemison, G. W., M.V. Maple Creek, Sask. | " .. | 28 juin '05 | Honoraires. | 27 avril '60 | 28 juin '05 |
| Jones, F. A. M.V. Windsor, Ont. | " .. | 4 mars '04 | 1,300 00 | 13 juil. '64 | 25 jan. '04 |
| Killam, B. B., M.V. Yarmouth, N.-E. | " .. | 6 déc. '06 | Honoraires. | 21 jan. '72 | 6 déc. '06 |
| Kime, J., Jr., M.V. Chatham, Ont. | " .. | 4 mars '04 | 520 00 | 14 avril '74 | 4 mars '04 |
| Kington, A. Revelstoke, C.-B. | Inspect. de wagons.. | 6 avril '08 | Honoraires. | 31 mars '77 | 6 avril '08 |
| Kinninmonth, W. Vancouver, C.-B. | " .. | 1er avril '08 | 900 00 | 9 oct. '80 | – avril '08 |
| Leckie, A. A., M.R.C., M.V. Charlottetown, I. P.-E. | Inspect. vétérinaire. | 4 mars '04 | 350 00 | 28 sept. '65 | 1er jan. '98 |
| Little, C., M.V. Winnipeg, Man. | " .. | 4 mars '04 | 1,500 00 | 20 nov. '53 | 6 déc. '01 |
| Little, W., M.V. Boissevain, Man. | " .. | 4 mars '04 | Honoraires. | 25 juil. '55 | 4 mars '04 |
| Long, W. Montréal, Qué. | Inspect. de wagons.. | 1er mai '10 | 90 000 | 1er jan. '74 | 1er mai '10 |
| McAfee, R., M.V. Macleod, Alta. | Inspect. vétérinaire. | 13 août '10 | Honoraires. | 13 mars '65 | 13 août '10 |
| McAlpine, D., M.V.D. Bockville, Ont. | " .. | 28 juin '05 | Honoraires. | 5 déc. '69 | 28 juin '05 |
| McCarthy, N., M.V. Castor, Alta. | " .. | 14 juil. '10 | Honoraires. | 14 fév. '69 | 14 juil. '10 |
| McChesney, D. H., M.V. Sault-Ste-Marie, Ont. | " .. | 6 déc. '10 | Honoraires. | 11 juil. '89 | 6 déc. '10 |
| McCormick, A., D. M.V. Ormstown, Qué. | " .. | 28 juil. '05 | Honoraires. | 25 déc. '46 | 28 juil. '05 |
| McCreery, T. B. Windsor, Ont. | Inspect de wagons... | 9 déc. '10 | 800 00 | 12 oct. '60 | 9 déc. '10 |
| McCuaig, D., M.V. McAdam Junction, N.-B. | Inspect. vétérinaire. | 22 fév. '08 | 1,400 00 | 24 mai '54 | 22 fév. '08 |
| McCullough, H., M.V. Cobourg, Ont. | " .. | 23 fév. '11 | Honoraires. | 27 sept. '77 | 23 fév. '11 |
| McDonald, A. Toronto, Ont. | Inspect. de wagons.. | 8 nov. '09 | 850 00 | 18 nov. '70 | 8 nov. '09 |
| McEachran, C., M.V.D. Montréal, Qué. | Inspect. vétérinaire. | 4 mars '04 | 1,200 00 | 28 mai '64 | 16 mars '85 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de la santé des Animaux.

*Division des maladies contagieuses.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McEachran, D., F.R.C.M.V..... Montréal, Qué. | Aviseur vétér. honoraire. | 4 mars '04 | 1,000 00 | 27 oct. '41 | 24 mai '84 |
| McEwan, A., M.V..... Red Deer, Alta. | Inspecteur vétérin... | 24 oct. '10 | Payé par hon'res. | 2 juil. '76 | 24 oct. '10 |
| McFatridge, H. S., M.V..... Halifax, N.-E. | " .. | 12 juin 06 | 500 00 | 16 juin '78 | 12 juin '06 |
| McGilvray, C. D., M.D.C..... Winnipeg, Man. | " .. | 28 juin '05 | 2,300 00 | 31 oct. '72 | 28 juin '05 |
| McGregor, R..... Sarnia, Ont. | Gardien..... | — jan. '06 | 420 00 | 16 mars '68 | — jan. '06 |
| McGuire, W. C., M.V.D..... Cornwall, Ont. | Inspecteur vétérin.. | 28 juin '05 | Payé par hon'res. | 10 avril '71 | 28 juin '05 |
| McKay, A. M., M.V..... Calgary, Alta. | " .. | 20 juil. '06 | 1,500 00 | 27 fév. '73 | 20 juil. '06 |
| McKenzie, W. H., M.D.V..... Vancouver C.-B. | " .. | 10 juin '07 | 1,600 00 | 18 oct. '76 | 10 juin '07 |
| McLeish, J. A., M.V..... Prince-Albert, Sask. | " .. | 1er avril '11 | 1,500 00 | 15 déc. '78 | 26 déc. '07 |
| McMurtry, J. C., M.V..... Moose-Jaw, Sask. | " .. | 10 juin '07 | 1,600 00 | 18 fév. '64 | 10 juin '07 |
| McTaggart, A., M.V..... Fort-Frances, Ont | " .. | 6 nov. '08 | 700 00 | 26 août '65 | 6 nov. '08 |
| McVeigh, C. H., M.V..... Stettler, Alta. | " .. | 1er juil. '07 | 1,300 00 | 20 mars '70 | 1er juil. '07 |
| Macintosh, R. D., M.V..... Regina, Sask. | " .. | 20 juil. '11 | 1,300 00 | 16 mai '85 | 20 juil. '11 |
| Macmillan, D., M.V..... High River, Alta. | " .. | 1er juin '10 | 1,400 00 | 19 déc. '80 | 28 juin '09 |
| Manhard, H. S., M.V..... Big-Muddy, Sask. | " .. | 18 avril '11 | 300 00 | 22 avril '60 | 18 avril '11 |
| Meakings, E. A., M.V..... Marienthal, Sask. | " .. | 21 fév. '12 | 1,300 00 | 6 juin '79 | 4 juil. '04 |
| Menzies, M..... North-Portal, Sas. | Gardien..... | 6 mai '09 | 650 00 | 24 mai '65 | 6 mai '09 |
| Mitchell, W., M.V..... Kingsgate, C.-B. | Inspecteur vétérin... | 15 sept. '09 | 1,500 00 | 16 fév. '54 | 15 sept. '09 |
| Moore, W. G., M.V..... Didsbury, Alt | " .. | 27 avril '11 | Payé par hon'res. | 13 oct. '80 | 27 avril '80 |
| Mooris, F. R..... Cranbrooke, C.-B. | Inspecteur de wagon | 2 nov. '09 | Payés par hon'res. | 16 fév. '52 | 22 nov. '09 |
| Murphy, A..... Lethbridge, Alta. | Inspecteur..... | — juil. '07 | 720 00 | 26 fév. '81 | — juil. '07 |
| Mustard, H. W., M.V..... Calgary, Alta. | Inspecteur vétérin... | 23 mai '08 | 1,500 00 | 21 oct. '80 | 23 mai '08 |
| Nesbit, W..... Sarnia, Ont. | Inspecteur de wagon | 1er fév. 11 | 750 00 | 6 mars '55 | 1er fév. '11 |
| Oliver, E. A., M.V..... Toronto, Ont. | Inspect. vétérinaire. | 6 déc. '05 | 1,400 00 | 1er mai '56 | 6 déc. '05 |
| Oliver, J..... Windsor, Ont. | Inspect. de wagons.. | 9 mai '09 | 800 00 | 1er mai '49 | 9 mai '09 |
| Olsen, N. P., M.V..... Saskatoon, Sask. | Inspect. vétérinaire. | 1er juil. '07 | 1,500 00 | 2 sept. '82 | 1er juil. '07 |
| Paterson, J..... Toronto, Ont. | Inspect. de wagons.. | 8 nov. '09 | 850 00 | 13 juil. '49 | 8 nov. '09 |
| Paxron, J. D., M.V..... Kamloops, C.-B. | Inspect. vétérinaire. | 10 juin '07 | 1,400 00 | 25 déc. '66 | 10 juin '07 |
| Perdue, M. B., M.V..... Toronto, Ont. | " .. | 4 mars '04 | 1,500 00 | 26 avril '70 | 12 mars '03 |
| Philps, M., M.V..... Bridgeburg, Ont | " .. | 4 mars '04 | 1,500 00 | 17 juil. '71 | 4 mars '04 |

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### DIVISION DE LA SANTÉ DES ANIMAUX.

*Division des maladies contagieuses.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pinhorn, G. C., M.V. | Inspect. vétérinaire. | 1er juil. '07 | 1,500 00 | 20 août '72 | 1er juil. '07 |
| Pendant-D'Oreille, Alta. | | | | | |
| Pomfret, H. | " .. | 1er fév. '12 | 1,400 00 | 23 sept. '79 | 28 mai '09 |
| Bannerman, Man | | | | | |
| Poole, B. R., M.V. | " .. | 29 juil '09 | 1,400 00 | 25 sept. '69 | 29 juil. '09 |
| Estevan Sask. | | | | | |
| Price, W. B., M.V. | " .. | 31 jan. '12 | Payé par hon'res. | 18 août '82 | 31 jan. '12 |
| Carstairs, Alta. | | | | | |
| Ransom, S., M.V. | " | 2 nov. '10 | 1,700 00 | 26 déc. '71 | 2 nov. '10 |
| Vancouver, C.-B. | | | | | |
| Rice, A. E. | Inspect. de wagons.. | 24 jan. '10 | 840 00 | 6 oct. '79 | 24 jan. '10 |
| Montréal, Qué. | | | | | |
| Richards, C. R., M.D.C. | Inspect. vétérinaire. | 4 nars '04 | 1,000 00 | 15 juil '81 | 4 mars '04 |
| Victoria, C.-B. | | | | | |
| Riddell, R., M.V. | " .. | 8 juil. '04 | Payé par hon'res. | 12 sept. '59 | 8 juil. '04 |
| Calgary, Alta. | | | | | |
| Ridgedale, H. E. | Inspect. de wagons.. | 18 avril '10 | 1,100 00 | 31 jan. '75 | 18 avril '10 |
| Winnipeg, Man. | | | | | |
| Rowe, W. B., M.V. | Inspect. vétérinaire. | 4 mars '04 | 250 00 | 10 avril '61 | 4 mars '04 |
| Blenheim, Ont. | | | | | |
| Rusk, J. C., M.V. | " .. | 18 avril '09 | Payé par | 13 oct. '78 | 18 avril '09 |
| Lethbridge, Alta | | | | | |
| Shaver, W. H. | Inspect. de wagons.. | 3 juil. '11 | 2 50 p. j. | 6 jan. '66 | 3 juil. '11 |
| Edmonton, Alta. | | | | | |
| Shoults, W. A., M.V. | Inspect. vétérinaire. | 4 mars '04 | Payé par hon'res. | 25 mars '72 | 4 mars '04 |
| Gladstone, Man. | | | | | |
| Sparrow, A. C. | Inspect. de wagons et des parcs à bestiaux. | 1er nov. 11' | 1,200 00 | 10 sept. '53 | 1er nov. '11 |
| Calgary, Alta. | | | | | |
| Stevenson, J. A., M.V. | Inspect. vétérinaire. | 8 juil. '04 | 1,200 00 | 26 mai '67 | 8 juil '04 |
| Gretna, Man. | | | | | |
| Still, J. B., M.D.V. | " .. | 6 nov. '08 | 1,400 00 | 26 oct. '86 | 6 nov. '08 |
| Winnipeg, Man. | | | | | |
| Stork, W. W., M.V. | " .. | 4 mars '04 | 1,600 00 | 5 mars '64 | 1er mars '03 |
| Toronto, Ont. | | | | | |
| Stubbs, W., M.V. | " .. | 4 mars '04 | 1,500 00 | 11 juil. '44 | 29 avril '01 |
| Caledon, Ont. | | | | | |
| Sugden, B. A., M.D.V. | " .. | 4 mars '04 | 1,200 00 | 22 mars '73 | 4 mars '04 |
| Montréal, Qué. | | | | | |
| Talbot, P. R., M.V. | " .. | 12 juil. '07 | 1,300 00 | 5 juil. '83 | 12 juil. '07 |
| Galgary, Alta. | | | | | |
| Tamblyn, D., M.V.D. | " .. | 28 juim '05 | 1,900 00 | 28 jan. '78 | 28 juin '05 |
| Regina, Sask. | | | | | |
| Tennent, J. H., M.V. | " .. | 4 mars '04 | 1,500 00 | 15 mars '48 | 10 mai '01 |
| London, Ont. | | | | | |
| Thompson, H. N., M.V. | " .. | 10 juin '07 | 1,300 00 | 12 jan. '76 | 10 juin '07 |
| Regina, Sask. | | | | | |
| Thomson, W., M.V. | " .. | 21 juin '09 | 1,400 00 | 10 août '73 | 21 juin '09 |
| Keremeos, C.-B. | | | | | |
| Thurston, E. C., M.V.D. | " .. | 28 juin '05 | Payé par hon'res. | 4 juin '73 | 28 juin '05 |
| Sydney, N.E. | | | | | |
| Tolmie, S. F., M.V. | " .. | 8 juil. '04 | 2,300 00 | 25 juin '67 | 8 juil. '04 |
| Victoria, C.-B. | | | | | |
| Torrance, F., M.V.D. | " .. | 1er mars '06 | Payé par hon'res. | 13 juil. '59 | 1er mars '06 |
| Winnipeg, Man | | | | | |
| Townsend, G., M.V.D. | " .. | 4 mars '04 | 1,400 00 | 10 mai '69 | 4 mars '04 |
| New-Glasgow, N.-E. | | | | | |
| Troup, W. E. | Inspect. de wagons.. | 12 mai '09 | 2 50 p. j. | 2 déc. '55 | 12 mai '09 |
| Niagara-Falls, Ont. | | | | | |
| Vigneau, J. H., M.V. | Inspect. vétérinaire. | 12 juin '06 | 1,400 00 | 30 mai '74 | 12 juin '06 |
| Trois-Rivières, Qué. | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LA SANTÉ DES ANIMAUX.

*Division des maladies contagieuses.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Waddy, C. E., M.V.<br>Strathmore, Alta. | Inspect. vétérinaire. | 14 juil. '10 | Payé par honoraires. | 6 jan. '84 | 14 juil. '10 |
| Walsh, W.<br>Québec, Qué. | Contremaître, station de quarantaine. | '79 | 1,000 00 | 1er sept. '52 | '79 |
| Ward, R.<br>Halifax, N.-E. | Gardien | 1er juil. '07 | 1,000 00 | 19 mai '81 | 1er juil. '07 |
| Warnock, D., M.R.C.M.V.<br>Pincher-Creek, Alta. | Inspect. vétérinaire. | 22 nov. '09 | Payé par honoraires | 11 avril '65 | 22 nov. '09 |
| Watson, A., M.V.<br>Lethbridge, Alta. | " .. | 8 avril '05 | 1,500 00 | 2 jan. '79 | 8 avril '05 |
| Watson, T. E., M.V.<br>Niagara-Falls, Ont. | " .. | 4 mars '04 | Payé par honoraires. | 2 déc. '69 | 1er juil. '03 |
| White, C.<br>Lennoxville, Qué. | Gardien | 1er sept. '07 | 100 00 | 18 oct. '57 | 1er sept. '07 |
| Whyte, J. D., M.V.D.<br>Sherbrooke, Qué. | Inspect. vétérinaire.. | 4 mars '04 | 1,600 00 | 21 juil. '62 | 1er août '03 |
| Wilson, J. E.<br>Calgary, Alta. | Inspect. de wagons.. | 19 fév. '10 | 2 50 p. j. | 10 mai '75 | 19 fév. '10 |
| Yake, B.<br>Moosejaw, Sask. | " | 4 avril '10 | 2 50 p. j. | 25 mars '67 | 4 avril '10 |
| Young, C. W.<br>Nelson, C.-B. | " | 9 août '11 | 2 50 p. j. | 14 nov. '64 | 9 août '11 |

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de la santé des Animaux.

*Division de l'inspection des viandes.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Babe, Thomas, M.V.<br>Harris Abattoir, Toronto. | Inspect. provisoire.. | 16 jan. '12 | 1,200 00 | ..... | 16 jan. '12 |
| Bancroft, C. D., M.V.D.<br>Montreal Union Abattoir Montréal, P.Q. | Inspect. vétérinaire.. | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 16 août '57 | 26 sept. '07 |
| Beach, A. W., M.V.<br>Whyte Packing Co., Straford, Ont. | " .. | 13 nov. '07 | 1,500 00 | 23 nov. '81 | 13 nov. '07 |
| Beaudoin, Henri<br>Montreal Union Abattoir, Montréal. | Inspect. provisoire... | 7 déc. '11 | 900 00 | —..... | 7 déc. '11 |
| Bélanger, A. A., M.V.<br>Wm. Davies Co., Ltd., Toronto. | Inspect. vétérinaire.. | 25 sept. '09 | 1,400 00 | 30 nov. '83 | 25 sept. '09 |
| Bell, W. R., M.V.<br>Collingwood Packing C., Collingwood, Ont. | " .. | 13 nov. '07 | 1,600 00 | 5 nov. '72 | 13 nov. '07 |
| Benoit, Rémi<br>West End Abattoir, Pointe Saint-Charles. | Inspect. provisoire.. | 18 déc. '11 | 900 00 | ..... | 18 déc. '11 |
| Bishop, F. C., M.V.<br>Swift Canadian Co., Edmonton, Alta. | Inspect. vétérinaire.. | 28 déc. '09 | 1,400 00 | 5 août '84 | 23 déc. '09 |
| Blainey, W. J.<br>Wm. Davies Co., Ltd., Toronto. | Inspect. provisoire.. | 19 août '11 | 1,000 00 | ..... | 19 août '11 |
| Boast, R. D., B.V.Sc.<br>Laing Packing & Provision Co., Montréal. | Inspect. vétérinaire.. | 7 juin '11 | 1,300 00 | ..... | 7 juin '11 |
| Bone, D. R., M.V.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Toronto Ouest. | " .. | 12 mai '09 | 1,500 00 | 13 oct. '70 | 12 mai '09 |
| Bowlby, Arthur<br>Waterfor, Ont. | Inspecteur des conserves. | 29 nov. '11 | 1,200 00 | ..... | 29 nov. '11 |
| Bright, S. G., B.V.Sc.<br>West End Abattoir. Pointe Saint-Charles. | Inspect. vétérinaire.. | 8 août '11 | 1,300 00 | ..... | 8 août '11 |
| Brittain, Chas.<br>Gunns Limited, Toronto-ouest. | Inspect. provisoire.. | 28 mars '11 | 1,000 00 | ..... | 28 mars '11 |
| Brown, Denis<br>Harris Abattoir, Toronto. | " .. | 22 fév. '08 | 1,000 00 | 13 oct. '61 | 22 fév. '08 |
| Brownridge, G. C., M.V.<br>Ingersoll Packing Co., Ingersoll. | Inspect. vétérinaire.. | 23 mai '08 | 1,500 00 | 5 juin '67 | 23 mai '08 |
| Bruce, E. A., M.V.<br>P. Burns Co., Ltd., Calgary, Alta. | " .. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 12 août '83 | 26 sept. '07 |
| Cain, C. S., M.V.<br>Swift-Canadian Co., Torontoo-uest | " .. | 27 nov. '11 | 1,200 00 | ..... | 27 nov. '11 |
| Campeau, J. F., M.V.<br>Matthews-Laing Limited, Hull, P.Q. | " .. | 6 juil. '10 | 1,300 00 | ..... | 6 juil. '10 |
| Christian, I., M.V.<br>P. Burns Co., Ltd., Calgary, Alta. | " .. | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 26 juin '84 | 26 sept. '07 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de la santé des animaux.

*Division de l'Inspection des Viandes.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Colebourn, H., M.V.<br>Gordon Ironside & Fares, Winnipeg, Man. | Inspect. vétérinaire.. | 8 déc. '11 | 1,200 00 | ..... | 26 juin '11 |
| Compton-Lundie, A., M.V.<br>Davis & Fraser, Charlottetown, I. P.-E. | " .. | 6 juil. '10 | 1,300 00 | ..... | 6 juil. '10 |
| Cook, R. H., M.V.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Toronto-Ouest. | " .. | 15 juil. '11 | 1,300 00 | ..... | 14 mai '09 |
| Couture, J. N. L., M.V.<br>West End Abattoir, Pointe Saint-Charles. | " .. | 20 sept. '10 | 1,300 00 | ..... | 20 sept. '10 |
| Cox, Edwin<br>Matthews-Laing, Ltd., Toronto. | Inspect. provisoire.. | 15 fév. '11 | 1,000 00 | ..... | 15 fév. '11 |
| Davidson, J. G., M.V.<br>Matthews-Laing, Ltd., Brantford. | Inspect. vétérinaire. | 6 juil. '10 | 1,300 00 | ..... | 6 juil. '10 |
| Dellert, R. B., B.V.Sc.<br>Western Packing Co., Winnipeg, Man. | " .. | 6 juil. '10 | 1,300 00 | ..... | 6 juil. '10 |
| Demers, L. J., M.D., M.V.<br>West End Abattoir, Pointe Saint-Charles. | " .. | 2 mai '08 | 1,500 00 | 1er oct. '64 | 2 mai '08 |
| Derome, C. E., M.V.<br>West End Abattoir, Pointe Saint-Charles. | " .. | 13 nov. '07 | 1,500 00 | 12 sept. '81 | 13 nov. '07 |
| Douglas, A. R. M.V.F.<br>Wm. Clark, Montréal. | " .. | 12 mai '09 | 1,500 00 | 26 avril '80 | 12 mai '09 |
| Dufresne, Edgar, M.V.<br>Laing Packing & Provision Co., Montréal, P.Q. | " .. | 1er avril '11 | 1,300 00 | ..... | 26 sept. '10 |
| Duhamel, J. E. A., M.V.<br>Fowler's Canadian Co., Hamilton, Ont. | " .. | 31 jan. '11 | 1,300 00 | ..... | 31 jan. '11 |
| Edgecombe, James<br>Fowler's Canadian Co., Hamilton, Ont. | Inspect. provisoire.. | 30 nov. '07 | 1,100 00 | 29 jan. '45 | 30 nov. '07 |
| Edgett, C. E., M.V.<br>Whyte Packing Co., Ltd., Stratford, Ont. | Inspect. vétérinaire.. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 25 sept. '81 | 26 sept. '07 |
| Elliott, H. Jas., M.D.V.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Winnipeg, Man. | " .. | 6 juil. '10 | 1,300 00 | ..... | 6 juil. '10 |
| English, J. R., M.V.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Edmonton, Alta. | " .. | 5 déc. '08 | 1,500 00 | 5 avril '67 | 5 déc. '08 |
| Everett, M. W.<br>Wight & Co., Toronto. | Inspect. provisoire.. | 13 nov. '07 | 1,100 00 | 8 fév. '64 | 13 nov. '07 |
| Farewell, E. R., M.V.<br>Wm. Davies Co., Ltd., Toronto. | Inspect. vétérinaire.. | 12 mai '09 | 1,500 00 | 20 juin '79 | 12 mai '09 |
| Garrett, H., B.V.Sc.<br>F. W. Fearman Co., Ltd. Hamilton, Ont. | " .. | 22 déc. '10 | 1,300 00 | 17 août '75 | 22 déc. '10 |
| George, J. H., M.V.<br>Gunns Limited, Toronto Ouest. | " .. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 18 mars '65 | 26 sept. '07 |

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### DIVISION DE LA SANTÉ DES ANIMAUX.

*Division de l'Inspection des Viandes.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Guertin, J. O., M.V.<br>Matthews-Laing, Ltd., Peterborough, Ont. | Inspect. vétérinaire. | 1er août '10 | 1,300 00 | ..... | 1er août '10 |
| Graham, W. A. D.<br>Owen Sound, Ont. | Inspecteur des conserves. | 29 mai '11 | 1,200 00 | ..... | 29 mai '11 |
| Harrison, J. R. N., M.V.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Winniepg, Man. | Inspect. vétérinaire. | 1er mars '10 | 1,400 00 | 16 mai '79 | 1er mars '10 |
| Haworth, C. W. J., M.V.<br>Swift Canadian, Co., Ltd., Edmonton, Alta. | " | 26 sept. '07 | 1,400 00 | — nov. '66 | 26 sept. '07 |
| Henderson, W. A., M.V.<br>Matthews-Laing, Ltd., Peterborough, Ont. | " | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 21 avril '75 | 26 sept. '07 |
| Hilliard, W. A., M.V.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Winnipeg, Man. | Inspect. provisoire. | 1er fév. '12 | 900 00 | ..... | 1er fév. '12 |
| Hobbs, A., M.V.<br>Gallagher, Holman & Lafrance, Winnipeg, Man. | Inspect. vétérinaire. | 30 nov. '07 | 1,500 00 | 23 sept. '72 | 30 nov. '07 |
| Hodgins, J. A.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Toronto-Ouest. | Inspect. provisoire. | 30 nov. '07 | 1,100 00 | 16 déc. '65 | 30 nov. '07 |
| Hood, A. J. G., M.V.<br>Montréal. | Inspect. vétérinaire. | 12 mai '09 | 1,400 00 | 30 oct. '82 | 12 mai '09 |
| Howard, Wm.<br>Wm. Davies Co., Ltd., Toronto. | Inspect. provisoire. | 15 nov. '11 | 900 00 | ..... | 15 nov. '11 |
| Hunter, Ernest.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Toronto-Ouest. | " | 28 août '11 | 1,000 00 | ..... | 28 août '11 |
| Irvine, D. A., M.V.<br>Matthews-Laing, Ltd., Toronto. | Inspect. vétérinaire. | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 28 jan. '77 | 26 sept. '07 |
| Jaques, S., B.V.Sc.<br>West End Abattoir, Pointe Saint-Charles. | " | 3 nov. '11 | 1,200 00 | ..... | 3 nov. '11 |
| James, W. H., M.V.<br>West End Abattoir, Pointe Saint-Charles. | " | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 4 août '84 | 26 sept. '07 |
| Johannes, C. J., M.V.<br>Fowler's Canadian Co., Ltd., Hamilton, Ont. | " | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 22 juil. '75 | 26 sept. '07 |
| Jones, F. C., M.V.<br>Western Packing Co., Winnipeg, Man. | " | 26 sept. '08 | 1,500 00 | 31 août '70 | 26 sept. '08 |
| Johnston, Chas. H.<br>Gallagher, Holman & Lafrance, Winnipeg, Man. | Inspect. provisoire. | 1er avril '12 | 900 00 | ..... | 1er avril '12 |
| Kellam, M. J., M.V.<br>West End Abattoir, Montréal. | Inspect. vétérinaire. | 26 sept. '07 | 1,800 00 | 11 jan. '71 | 26 sept. '07 |
| Kelly, P. J.<br>Wm. Davies Co., Ltd., Toronto, Ont. | Inspect. provisoire. | 21 août '11 | 1,000 00 | ..... | 21 août '11 |
| Kime, Wm., M.V.<br>Matthews-Laing, Ltd., Brantford, Ont. | Inspect. vétérinaire. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | ——— '82 | 26 sept. '07 |
| Kingston, Paul.<br>Swift Canadian Co., Ltd., Toronto-Ouest. | Inspect. provisoire. | 11 nov. '11 | 900 00 | ..... | 11 nov. '11 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Division de la santé des Animaux.

*Division de l'Inspection des Viandes.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Lallemand, Ed..... Wm. Clark, Montréal. | Inspecteur provisoire | .17 mai '10 | 1,000 00 | 10 mai '60 | 17 mai '10 |
| Langevin, J., M.V..... Wm. Davies Co., Ltd., Toronto. | Inspect. vétérinaire. | 16 sept. '10 | 1,300 00 | ..... | 16 sept. '10 |
| Lawson, Wm., M.V..... W. Wight & Co., Toronto. | " .. | 31 août '08 | 1,500 00 | 17 juil. '60 | 31 août '0 |
| Lemieux, E. G., M.V..... Montreal Union Abattoir, Montréal. | " .. | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 7 nov. '76 | 26 sept. '07 |
| Leslie, H. C., M.V..... Gunns Ltd., Toronto, ouest. | " .. | 1er nov. '11 | 1,200 00 | ..... | 1er nov. '11 |
| Lowrey, F. H. S., M.V..... Laing Packing & Provision Co., Montréal. | " .. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 1er avril '75 | 26 sept. '07 |
| Lyon, R. H..... Gordon, Ironside & Fares, Winnipeg, Man | Inspect. provisoire. | 26 fév. '12 | 900 00 | ..... | 26 fév. '12 |
| McClelland, T. G..... P. Burns Co., Lt., Calgary, Alta. | " .. | 30 nov. '07 | 1,200 00 | 11 mai '47 | 30 nov. '07 |
| McDonald, Daniel F..... Laing Packing & Provision Co., Montréal. | " .. | 11 déc. '11 | 900 00 | ..... | 11 déc. '11 |
| McGillivray, C. S..... Picton, Ont. | Inspect. voy. en chef des fruits et des conserves. .. | 1er avril '12 | 1,500 00 | 4 juin '67 | 27 août '09 |
| McNally, F. A., M.V..... Swift Canadian Co., Ltd., Toronto-ouest | Inspect. vétérinaire. | 24 jan. '11 | 1,300 00 | ..... | 24 jan. '11 |
| Macey, H..... Wm. Davies Co., Ltd., Toronto, Ont. | Inspecteur provisoire | 30 nov. '07 | 1,100 00 | 10 avril '61 | 30 nov. '07 |
| Macfarlane, T. W. R., M.V..... Matthews-Laing, Ltd,, Toronto. | Inspect. vétérinaire. | 23 déc. '09 | 1,400 00 | 22 août '66 | 23 déc. '09 |
| Maconachei, C., M.V..... Dominion Meat Co., Calgary, Alta. | " .. | 6 nov. '08 | 1,500 00 | 22 avril '77 | 6 nov. '08 |
| Marriott, W. H., M.V..... Matthews-Laing, Ltd., Hull, Qué. | " .. | 28 mai '09 | 1,400 00 | 8 oct. '83 | 28 mai '09 |
| Milton, M. H., B.V.Sc..... Montreal Union Abattoir, Montréal. | " .. | 18 juil. '11 | 1,300 00 | ..... | 17 juil. '11 |
| Mizener, H..... N. K. Fairbank Co., Montréal. | Inspect. provisoire. | 4 mai '09 | 1,050 00 | 8 juil. '77 | 4 mai '09 |
| Montoe, A. R., B.V.Sc..... Collingwood Packing Co., Collingwood, Ont. | Inspecte. vétérinaire | 6 juil. '10 | 1,300 00 | ..... | 6 juil. '10 |
| Monroe, W. R., M.V..... O'Keefe & Drew, Chatham, Ont. | " .. | 28 juin '11 | 1,300 00 | ..... | 28 juin '11 |
| Moon, W. J., M.V..... F. W. Fearman, Co., Ltd., Hamilton, Ont. | " .. | 2 juin '09 | 1,400 00 | 8 déc. '84 | 2 juin '09 |

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTERIEUR

### DIVISION DE LA SANTÉ DES ANIMAUX.

*Division de l'Inspection des Viandes.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Morrin, W. A., M.V.D. Fowler's Canadian Co., Ltd., Hamilton, Ont. | Inspecteurvétérinaire | 22 fév. '08 | 1,500 00 | 10 déc. '62 | 22 fév. '08 |
| Morse, J. E., M.V. Gunns Limited, Toronto ouest, Ont. | " .. | 13 nov. '07 | 1,500 00 | 30 déc. '65 | 13 nov. '07 |
| Moynihan, Wm., B.V. Sc. Wm. Davies Co., Ltd., Toronto, Ont. | " .. | 22 déc. '10 | 1,300 00 | 16 jan. '86 | 22 déc. '10 |
| Murray, R. E., M.V. Cooksville, Ont. | " .. | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 31 mars '65 | 26 sept. '07 |
| Orr, R. D., M.V., Ingersoll Packing Co., Ingersoll, Ont. | " .. | 12 mai '09 | 1,500 00 | 3 fév. '65 | 12 mai '09 |
| Pethick, W. H., M.V. Charlottetown I.-P.-E. | " .. | 4 mars '04 | 1,600 00 | 23 déc. '63 | 4 mars '04 |
| Pine, T. M., M.V. Tillsonbergn, Packing Company., Tillsonburg, Ont. | " .. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 19 juil. '74 | 26 sept. '07 |
| Pringle, J. H., M.R.C.M.V. Toronto, Ont. | " .. | 21 juin '09 | 1,400 00 | 4 avril '71 | 21 juin '09 |
| Purdy, J. W., M.V. Harris Abattoir, Toronto, Ont. | " .. | 15 nov. '07 | 1,500 00 | ——— '80 | 15 nov. '07 |
| Ramsay, A. C., M.V. F. W. Fearman Co., Ltd., Hamilton, Ont. | " .. | 30 mai '08 | 1,500 00 | 14 mars '79 | 30 mai '08 |
| Reid, J. C., M.V. Biological Laboratory., Ottawa, Ont. | " .. | 26 sept. '07 | 1,400 00 | 7 avril '80 | 26 sept. '07 |
| Reid, N. W., M.V. Montreal Union Abattoir, Montréal. | " .. | 21 juin '09 | 1,400 00 | 10 oct. '65 | 21 juin '09 |
| Richards, T. H., M.V. Gallagher, Holman & Lafrance, Winnipeg, Man. | " | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 1er jan. '6 | 26 sept. '07 |
| Ross, H. H., M.V. Ottawa, Ont. | " .. | 6 sept. '07 | 1,700 00 | 22 mai '77 | 26 sept. '07 |
| Ross, J. D., M.V. Gordon, Ironside & Fares, Winnipeg, Man. | " .. | 6 sept. '07 | 1,600 00 | 3 avril '63 | 26 sept. '07 |
| Shonyo, J. H., M.V. Gordon, Ironside & Fares, Winnipeg, Man. | " .. | 7 avril '08 | 1,500 00 | 5 avril '87 | 7 avril '08 |
| Songhurst, J. R. Gunns Limited., Toronto-ouest. | Inspect. provisoire. | 11 déc. '11 | 900 00 | ..... | 11 déc. '11 |
| Symes, J. H., M.V.D. Wm. Davies Co., Ltd., Montréal. | Insptect. vétérinaire. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 31 déc. '67 | 26 sept. '07 |
| Tanner, A. C., B.V. Sc. Matthews-Laing, Limited, Hull, Qué. | " .. | 3 juil. '11 | 1,300 00 | ..... | 3 juil. '11 |
| Tennent, D. C., M.V. Wm. Davies Co., Ltd., Toronto. | " .. | 21 oct. '07 | 1,600 00 | 9 oct. '83 | 21 oct. '07 |
| Terrence, John. Matthews-Laing, Limited, Hull, P. Q. | Inspect. provisoire.. | 13 nov. '07 | 1,100 00 | 25 août '57 | 13 nov. '07 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

### DIVISION DE LA SANTÉ DES ANIMAUX.

*Division de l'Inspection des Viandes.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Thompson, J. R., M.V.....<br>O'Keefe & Drew Abattoir, Ltd.,<br>Chatham, Ont. | Inspect. vétérinaire.. | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 14 déc. '71 | 26 sept. '07 |
| Torrie, A. R., M.V.....<br>Matthews-Laing, Limited,<br>Toronto, Ont. | " .. | 29 avril '08 | 1,600 00 | 14 mars '73 | 26 sept. '07 |
| Tupling, R. G., B.V. Sc.....<br>Gallagher, Holman & Lafrance,<br>Winnipeg, Man. | " .. | 16 août '11 | 1,200 00 | ..... | 16 août '11 |
| Walker, A. C., B.V. Sc.....<br>Harris Abattoir,<br>Toronto, Ont. | " .. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | 13 janv. '70 | 26 sept. '07 |
| Wallace, C. L., B.V. Sc.....<br>Delhi Canning Company,<br>Delhi, Ont. | " .. | 6 jui.. '10 | 1,300 00 | ..... | 6 juil. '10 |
| Walsh, A. R., M.V.....<br>Swift Canadian Co., Ltd.,<br>Winnipeg, Man. | " .. | 26 sept. '07 | 1,600 00 | - - '70 | 26 sept. '07 |
| Walsh, F. A., M.V.....<br>Wm. Davies Co., Ltd.,<br>Montréal. | " .. | 26 sept. '07 | 1,500 00 | 25 nov. '74 | 26 sept. '07 |
| Weaver, C. H., B.V.Sc.....<br>Wm. Davies Co., Ltd.,<br>Montréal. | " .. | 11 août '11 | 1,300 00 | ..... | 11 août '11 |
| White, J. B., M.V.....<br>Jones Packing & Provision Co.,<br>Smith's Falls, Ont. | " .. | 5 déc. '08 | 1,500 00 | 10 août '55 | 4 nov. '07 |
| Willson, L. A., M.V.....<br>40 Temperance Street,<br>Toronto, Ont. | " .. | 26 sept. '07 | 1,800 00 | 30 juin '72 | 26 sept. '07 |
| Wingate, F. L., M.V.....<br>Lambton, Packing Co.,<br>Pretolia, Ont. | " .. | 18 déc. '09 | 1,400 00 | 21 juin '73 | 18 déc. '09 |
| Young, Jas. R.....<br>Laing Packing & Provision Co.,<br>Montréal. | Inspect. provisoire.. | 13 nov. '07 | 1,100 00 | 11 avril '66 | 13 nov. '07 |

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR

| Nom. | | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Johnston, Alexander | ..... | Sous-ministre | 8 juin '10 | 5,000 00 | 24 avril '67 | 8 juin '10 |
| Stanton, Cameron | 1–A. | Sous-ministre adjoint. | 1er avril '08 | 4,000 00 | 12 juil. '61 | 1er juin '79 |
| Anderson, William Patrick, C.E. | " | Ingénieur en chef | 15 juin '82 | 4,000 00 | 4 sept. '51 | 1er mai '75<br>*23 oct. '74 |
| Doutre, Cecil Fairfax | " | Agent des achats | 1er sept. '08 | 3,450 00 | 3 nov. '73 | 26 juil. '06 |
| Prince, Edward Ernest, B.A., F.R.S.C., LL.D. | " | Commis. des pêcheries et commissaire international. | 1er déc. '08 | 4,000 00 | 23 mai '58 | 1er oct. '92 |
| Fraser, Basil Hall | " | Ingénieur en chef adjoint. | 5 mai '10 | 2,900 00 | 5 déc. '69 | 1er juil. '94<br>*2 sept. '89 |
| Demers, Louis Auguste | " | Commissaire des naufrages. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 18 août '62 | 1er sept. '08<br>* avril '04 |
| MacPhail, John Goodwill, B.A., B.Sc. | " | Commissaire des phares. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 18 déc. '77 | 1er sept. '08<br>* mai '05 |
| Boyle, Alexander | " | Comptable en chef | 1er avril '11 | 2,900 00 | 4 janv. '73 | 1er avril '09<br>*1er juin '05 |
| Found, William Ambrose | " | Surintendant général des pêcheries. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 24 déc. '73 | 1er juil. '00<br>* mars '98 |
| Halkett, James Brooke | 1–B. | Chef de la corres., division de la marine. | 1er juil. '05 | 2,500 00 | 24 sept. '45 | 7 nov. '73<br>*1er sept. '73 |
| Kent, Silas Blair | " | Chef des primes dex pêcheries. | 1er juil. '05 | 2,500 00 | 28 avril '55 | 1er juin '82<br>* '75 |
| Bance, ILucien | " | Chef de la traduction française. | 1er avril '08 | 2,500 00 | 9 mai '72 | 1er juil. '01<br>*17 mars '92 |
| Adams, Edward | " | Président de la com. d'ins. des bat. à vapeur. | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 22 nov. '40 | 25 avril '83 |
| Coté, Louis Euclide | " | Dessinateur en chef | 1er avril '09 | 2,400 00 | 13 janv. '75 | 1er sept. '08<br>*26 fév. '04 |
| Tremaine, Arthur de Brisay | " | Surintendant des agences. | 1er avril '12 | 2,400 00 | 18 juin '56 | 1er avril '12<br>* '79 |
| Bourgault, François Romuald Alphonse. | " | Secrétaire légiste | 1er juin '09 | 3,200 00 | 31 oct. '65 | 1er sept. '08<br>* '07 |
| McClenaghan, Jas. Edward | " | Chef des archives | 1er avril '10 | 2,300 00 | 21 janv. '62 | 1er juil. '83<br>*7 fév. '83 |
| Thompson, R. N., Commander Henry. | " | Commandant du service de la marine. | 1er avril '10 | 2,300 00 | 21 août '64 | 7 sept. '09 |
| Burnett, Bertram Florenzo | " | Commis | 5 mai '10 | 2,200 00 | 26 oct. '62 | 15 mars '87 |
| Lindsay, Capit. H. St. Geo. | " | Examin. en chef des capit. et seconds. | 28 juil. '10 | 2,200 00 | 17 déc. '57 | 28 juil. '10 |
| Stumbles, William Washington. | " | Commis | 1er avril '11 | 2,200 00 | 20 mars '46 | 1er juil. '80<br>*28 juil. '79 |
| Boudreau, Jean Baptiste Alexandre. | " | Comptable adjoint. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 3 juil. '71 | 1er juil. '04<br>*1er mai '04 |
| Guiou, Alonzo Herrett | " | Commis | 1er avril '11 | 2,200 00 | 30 déc. '66 | 4 avril '87 |
| Gilbert, Emmanuel Webster. | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 25 fév. '66 | 19 sept. '92<br>*18 fév. '84 |
| Cowie, John James | " | Expert, préparation du poisson. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 28 déc. '69 | 29 mai '09 |
| Steele, Vivian Henry | " | Commis | 1er avril '12 | 2,100 00 | 18 juin '47 | 1er juil. '84<br>* avril '79 |
| Campbell, Donald Colin | " | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 14 sept. '62 | 1er juil. '93<br>*1er mai '83 |
| Heidman, Gustave | " | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 12 juin '83 | 11 nov. '11 |
| | | Secrétaire | 11 nov. '11 | 600500 | | 11 nov. '11 |

*Date de la première nomination.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Halket, Andrew | 2-A. | Naturaliste | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 28 oct. '54 | 1er juil '79 |
| | | | | | | *27 fév. '78 |
| Murray, John Adam | " | Commis | 3 fév. '05 | 2,000 00 | 20 oct. '59 | 15 juin '82 |
| | | | | | | *13 fév. '80 |
| Noble, William Harp | " | Commis-adjoint des phares. | 31 oct. '03 | 2,000 00 | 24 juil. '44 | 23 juin '00 |
| | | | | | | *5 fév. '83 |
| Roy, Regis | " | Commis | 1er avril '07 | 1,900 00 | 16 fév. '64 | 1er jan. '91 |
| | | | | | | *4 avril '84 |
| Lalonde, Julien Moïse | " | " | 1er avril '08 | 1,850 00 | 27 mars '68 | 2 avril '92 |
| Watson, James William | " | " | 1er avril '08 | 1,800 00 | 29 juin '52 | 19 sept. '92 |
| Godin, Charles Hector | " | Surint des hôpitaux de la marine. | 1er avril '09 | 1,750 00 | 26 juin '72 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *1er juil. '06 |
| O'Hanly, John Mitchell | " | Commis | 1er mars '10 | 1,700 00 | 29 août '57 | 16 août '95 |
| McCharles, John | " | " | 1er avril '10 | 1,700 00 | 9 sept. '64 | 20 déc. '93 |
| Skelly, John Joseph | " | " | 1er avril '10 | 1,700 00 | 17 sept. '75 | 28 mai '95 |
| | | | | | | *10 avril ' |
| Quinn, William James | " | " | 1er avril '10 | 1,700 00 | 26 oct. '67 | 1er juil. '00 |
| | | | | | | *26 jan. '96 |
| Rodd, James Arthur | " | " | 1er avril '10 | 1,700 00 | 7 mai '78 | 1er juil. '01 |
| Hawken, Harold Edward Anderson. | " | " | 1er avril '10 | 1,700 00 | 28 sept. '79 | 3 fév. '05 |
| | | | | | | *7 jan. '02 |
| Finlayson, Alexander Colin. | " | Ins. des piscifactures. | 1er mai '10 | 1,650 00 | 17 jan. '63 | 1er nov. '06 |
| | | | | | | *14 avril '97 |
| D'Ornano, Louis Paul Marie Sampiers, B.Sc. | " | Traducteur | 2 juil. '10 | 1,650 00 | 18 mai '68 | 20 juil. '10 |
| Morisset, George Oscar | " | Commis | 1er mars '11 | 1,650 00 | 28 août '86 | 1er sept. '08 |
| Beaulieu, Romeo | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 13 oct. '76 | 27 juil. '95 |
| Kelly, Matthew Daniel | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 25 jan. '78 | 31 déc. '95 |
| Houde, Frederick Henry | " | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 15 fév. '79 | 12 déc. '03 |
| | | | | | | *—jan. '96 |
| McDonnell, Frank | " | Fonct. du service techn. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 18 oct. '78 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *6 mars '05 |
| Martel, Lewis Herbert | " | Commis | 1er avril '11 | 1,650 00 | 26 mars '87 | 1er avril '11 |
| Doyle, Mary Cameron | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 2 jan. '66 | 12 sept. '92 |
| | | | | | | *5 jan. '01 |
| Larose, Joseph Télesphore Chagnon. | " | Fonct. du service techn. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 25 juin '69 | 1er sept. '08 |
| Thomas, Angela Houde | " | Commis | 1er avril '12 | 1,600 00 | 17 oct. '76 | 1er juil. '01 |
| | | | | | | *1er fév. '97 |
| Brunel, William Henry | " | Fonct. du service techn. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 3 août '67 | 1er sept. '08 |
| Roberts, Joseph Wm. Geo | " | " | 1er avril '12 | 1,600 00 | 16 mars '73 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *1er nov. '97 |
| Jennings, Frank Percy | " | Ingénieur adjoint | 1er avril '12 | 1,600 00 | 31 août '81 | 5 juil. '09 |
| Miffonis, Louis Fernand Henri de. | " | Fonct. du service techn. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 24 mai '82 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *15 déc. '05 |
| Longtin, Emile Moïse | 2-B. | " | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 22 oct. '72 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | * Avril '07 |
| Roy, Joseph Alexandre Alfred. | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 10 nov. '72 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | * '98 |
| Ross, Angus Matheson | " | " | 1er août '08 | 1,500 00 | 15 juil. '59 | 12 nov. '03 |
| | | | | | | * '99 |

*Date de la première nomination.

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Tremblay, Hélène | 2-B. | Commis | 1er avril '08 | 1,500 00 | 28 juin '79 | 12 déc. '03 |
| Hamel, Achille Joseph | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 3 mars '65 | *1er juil. '03<br>1er sept. '08 |
| Poulin, Joseph Apolinaire | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 8 déc. '64 | *1er avril '02<br>1er sept. '08 |
| Surtees, Walter Craven | " | Fonct. du service techn. | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 20 mars '79 | *— avril '07<br>1er sept. '08 |
| Gauvreau, Joseph Armand | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 29 mai '59 | *25 avril '01<br>1er sept. '08 |
| Carson, William Harvey | " | Dessinateur | 2 juil. '10 | 1,250 00 | — '78 | *21 nov. '06<br>2 juil. '10 |
| Calderon, Frederick Elwyn | " | Fonct. du service techn. | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 5 juil. '73 | 1er sept. '08 |
| Martin, Louis Telesphore Albert. | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 11 sept. '70 | *—oct. '07<br>1er sept. '08 |
| Christie, James Boyden | " | Dessinateur | 19 fév. '12 | 1,000 00 | 17 mars '88 | *7 fév. '07<br>19 fév. '12 |
| Leblanc, Joseph O'Brien | " | Commis | 3 juil. '11 | 800 00 | 22 fév. '89 | 3 juil. '11 |
| Tracey, William R | " | " | 7 juil. '11 | 800 00 | 7 juin '85 | 6 juil. '11 |
| Evans, Hugh Price | " | " | 7 juil. '11 | 800 00 | 30 déc. '90 | 7 juil. '11 |
| Rowan, James Thomas | " | " | 12 sept. '11 | 800 00 | 9 sept. '90 | 17 juil. '09 |
| McKeown, Dalton | " | " | 1er jan. '12 | 800 00 | 15 sept. '92 | 1er jan. '12 |
| Gorman, Louis Frederick | 3-A. | " | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 1er juin '80 | 1er juil. '04<br>*7 jan. '01 |
| Lamouche, Mary Angelina | " | " | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 28 déc. '43 | 1er juil. '06<br>*21 mai '78 |
| Foy, Percy William | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 11 sept. '84 | 1er avril '07<br>*1er oct. '06 |
| Tanner, Anna Grace | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 15 déc. '83 | 1er avril '07<br>*1er juil. '04 |
| White, Percy Ronald | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 17 août '82 | 1er avril '07<br>*1er jan. '07 |
| Lavergne, Joseph Daniel | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 7 juin '81 | 1er avril '07<br>*11 juil. '04 |
| Dame, Armand Henri Jos. | " | " | 1er avril '07 | 1,200 00 | 13 oct. '78 | 1er avril '07<br>*1er sept. '06 |
| Skuce, James Milton | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 9 juin '83 | 1er avril '08<br>*26 déc. '06 |
| Goodall, Charles Edward | " | " | 1er avril '08 | 1,150 00 | 7 nov. '85 | 1er avril '08<br>*1er avril '07 |
| Archambault, Romuald | " | " | 1er avril '08 | 1,100 00 | 21 mai '52 | 7 mai '75 |
| Edmonds, Esther | " | " | 1er avril '08 | 1,100 00 | 16 avril '81 | 1er avril '07<br>*1er juil. '03 |
| O'Connor, Agnes | " | " | 1er avril '08 | 1,100 00 | 8 déc. '81 | 1er avril '07<br>*1er juil. '03 |
| Casey, William | " | " | 1er avril '08 | 1,100 00 | 11 avril '89 | 1er avril '07<br>*11 juil. '06 |
| Brais, Josephine | " | " | 1er avril '08 | 1,100 00 | 6 mars '82 | 1er avril '0<br>*3 fév. '04 |
| Dansereau, Emile | " | " | 10 mai '08 | 1,100 00 | 1er mars '85 | 10 mai '08<br>*1er avril '07 |
| Edge, Vincent James | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 14 août '82 | 1er sept. '08<br>* fév. '08 |
| Vaughan, Joseph Henry | " | " | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 5 nov. '78 | 1er sept. '08<br>*20 juin '08 |

*Date de la première nomination.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Weeks, Frederick Ousely... | 3-A. | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 8 avril '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | 8 août '08 |
| Lafleur, Milly Maud..... | " | " ..... | 1er fév. '09 | 1,050 00 | 25 mars '82 | 1er avril '07 |
| | | | | | | *1er fév. '04 |
| Taylor, Minnie Gertrude... | " | " ..... | 1er oct. '09 | 1,000 00 | 21 nov. '72 | 1er avril '07 |
| | | | | | | *1er mai '05 |
| Boulay, François Joseph.... | " | " ..... | 1er oct. '09 | 1,000 00 | 9 mai '82 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | * déc. '04 |
| Potvin, Napoléon..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 8 déc. '68 | 31 déc. '95 |
| | | | | | | * 8 déc. '91 |
| Carter, Charles Reginald... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 19 mai '69 | 1er sept '08 |
| | | | | | | *29 mai '05 |
| Amyot, Cyrille Leo..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 3 oct. '80 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *20 oct. '03 |
| Auclair, Théodule Albert... | " | " ..... | 1er jan. '11 | 950 00 | 5 nov. '84 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | * 6 déc. '07 |
| Binks, Norbert Trevette.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 7 juin '87 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *23 oct. '07 |
| Talbot, Lionel..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 24 mai '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *10 mars '08 |
| McFee, Bruce..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 31 juil. '86 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *10 juil. '08 |
| Lachaine, Jean-Baptiste.... | " | " ..... | 1er avril '11 | 960 00 | 23 juin '86 | 24 juil. '09 |
| Buck, Stanley Ernest..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 17 fév. '91 | 28 jan. '10 |
| Enman, Tina McLaren..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 25 déc. '82 | 4 août '09 |
| Wainwright, Muriel Stowe.. | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 3 juin '86 | 1er avril '07 |
| | | | | | | *17 mai '06 |
| Blount, Bessie..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 11 avril '81 | 1er avril '08 |
| | | | | | | *15 mars '04 |
| Rochon, Anna Alma..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 10 jan. '86 | 1er avril '08 |
| | | | | | | *1er juil. '06 |
| Clarke, Jessie..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 11 oct. '87 | 1er août '08 |
| | | | | | | * 1er avril '08 |
| Matton, Léon..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 11 jan. '88 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | * 5 juil. '05 |
| Doherty, Sarah Loretta.... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 2 sept. '77 | 1er juil. '10 |
| Bremner, Irene Gertrude... | " | " ..... | 1er avril '12 | 900 00 | 31 mars '92 | 1er sept. '10 |
| Demers, Alexis..... | " | " ..... | 1er sept. '12 | 800 00 | 4 maes '87 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *14 août '08 |
| Graham, Gertrude Mabel.. | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 27 mars '85 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *—sept. '06 |
| Davis, Thomas..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 jan. '77 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 mai '07 |
| Percival, Harriet Maria.... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 fév. '82 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *—jan. '08 |
| Wilson, Florence Louise..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 juin '90 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *—juil. '07 |
| Lasalle, Réné..... | " | " ..... | 21 juil. '11 | 700 00 | 10 mai '92 | 21 juil. '11 |
| Worden, Lena..... | " | " ..... | 1er sept. '11 | 750 00 | 1er jan '85 | 1er sept. '11 |
| Benoit, Joseph..... | " | " ..... | 1er sept. '08 | 650 00 | 15 avril '87 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *—août '08 |
| McCuaig, Charlotte Florence | " | " ..... | 18 oct. '09 | 600 00 | 23 mai '83 | 18 oct. '09 |
| Desmarais, Hervé..... | " | " ..... | 28 mai '10 | 550 00 | 27 nov. '91 | 28 mai '01 |
| McLellan, Ernest Hilary... | " | " ..... | 3 août '10 | 550 00 | 17 juin '89 | 3 août '10 |

*Date de la première nomination.

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Lanthier, Mary Edna | 3-B. | Commis | 1er sept. '10 | 550 00 | 8 avril '90 | 1er sept. '10 |
| Levesque, Placide, Emile | " | " | 1er sept. '10 | 550 00 | 22 jan. '92 | 1er sept. '10 |
| Ward, Elizabeth | " | " | 1er avril '11 | 650 00 | 17 déc. '89 | 1er avril '11 |
| McBratney, Mabel | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 11 jan. '91 | 1er juil. '11 |
| Cross, Sadie Maay | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 8 fév. '92 | 1er juil. '11 |
| Connolly, Elizabeth | " | " | 1er juil. '11 | 500 00 | 15 jan. '84 | 1er juil. '11 |
| McCullough, Mary Ellen | " | " | 1er oct. '11 | 550 00 | 5 fév. '89 | 1er oct. '11 |
| Nugent, Flora | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 1er sept. '91 | 1er oct. '11 |
| Gay, Lawrence | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 4 mai '93 | 1er oct. '11 |
| Gordon, Jessie T | " | " | 18 déc. '11 | 500 00 | 21 sept. '92 | 18 déc. '11 |
| Harvey, Dorothy | " | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 16 mai '88 | 1er jan. '12 |
| Doyle, Lewis Bernard | " | " | 8 jan. '12 | 500 00 | 14 août '82 | 8 jan. '12 |
| | | MESSAGERS. | | | | |
| Arial, Thomas | | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 jan. '76 | 1er sept. '08<br>* — '06 |
| Charbonneau, Wilbrod Louis | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 12 oct. '66 | 1er sept. '08<br>*1er juil. '02 |
| O'Brien, Henry | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 jan. '75 | 1er sept. '08<br>*12 juil. '04 |
| Archambault, Dollard | | Enballeur | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 fév. '83 | 1er sept. '08<br>* '06 |
| Monast, Louis | | Messager | 7 jan. '09 | 650 00 | 10 déc. '77 | 7 jan. '09 |
| Dufresne, J. L. Paul | | " | 15 mars '11 | 550 00 | 20 août '92 | 15 mars '11 |
| York, Gordon Wilfrid | | " | 1er avril '11 | 550 00 | 19 août '84 | 1er avril '11 |
| Barsalou, Dieudonné | | " | 21 août '11 | 500 00 | 10 mars '83 | 21 août '11 |

*Date de la première nomination.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Surintendants des Phares sous le contrôle du Commissaire des Phares.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Harty, Patrick, Ottawa, Ont. | Surint. des phares | 1er jan. '12 | 1,650 00 | 25 mai '35 | 1er juin '80 |
| Johnson, Peter C., Halifax, N.-E. | " | 1er jan. '12 | 1,650 00 | 21 sept. '02 | 16 déc. '07 |
| Kaine, Bernard Joshua, Québec, Qué. | " | 1er jan. '12 | 1,650 00 | 24 nov. '79 | 26 juin '09 |
| Kelly, John, St.-Jean, N.-B. | " | 1er jan. '12 | 1,900 00 | 10 sept. '48 | 1er mai '05 |
| Halkett, Gordon, Victoria, C.-B. | " | 1er jan. '12 | 1,650 00 | 8 juin '84 | 1er août '08 |
| Howell, John A., Selkirk, Man. | Inspect. des phares. (Est aussi inspect. des pêcheries.) | 1er jan. '12 | 300 00 | ..... '47 | 1er jan. '12 |

### Chantier de Sorel.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Papineau, L. G., Sorel, P.Q. | Directeur | 1er avril '10 | 3,000 00 | 4 juil. '55 | ..... |
| Terreault, Henri Auguste | Sous-directeur | 1er avril '10 | 2,100 00 | 18 fév. '77 | ..... |

### Personnel du Chenal des Navires sur le Saint-Laurent.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Forneret, Victor Frederick William, Ottawa, Ont. | Ingénieur dirigeant | 1er avril '12 | 4,000 00 | 17 août '63 | 1er avril '09 |
| McLean, Norman Berford, Ottawa, Ont. | Premier ingénieur résident. | 1er avril '12 | 2,500 00 | 15 jan. '72 | 1er avril '09 |
| Wise, Frederick Ayshford, Ottawa, Ont. | Sous-ingénieur | 1er avril '12 | 1,190 00 | 2 août '72 | 1er avril '09 |

### Agence de Québec.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Béland, Théophile | Agent | 1er avril '12 | 2,850 00 | ..... | 11 sept. '09 |
| Parent, P. E. | Ingénieur résident | 1er avril '12 | 2,350 00 | ..... | 20 juil. '05 |
| Mailloux, P. J. N. | Comptable | 1er avril '12 | 1,650 00 | 31 août '70 | 1er sept. '05 |
| | | | | | *22 mars '04 |
| McGreevy, H. S. | Surint. du serv. des signaux. | 15 oct. '05 | 1,000 00 | 2 juin '77 | 15 oct. '05 |
| | Préposé aux stations de téléphones de Montréal et de Québec. | 1er avril '11 | 1,000 00 | ..... | 1er sept. '07 |

### Agence de Montréal.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wiallard, Réné A. | Agent | 1er avril '12 | 2,850 00 | ..... | 4 mai '09 |
| Lebel, Charles A. | Premier commis | 1er avril '12 | 1,550 00 | .....'52 | 16 nov. '03 |
| Frappier, E. C. | Comptable | 1er mai '11 | 1,600 00 | ..... | 1er mai '11 |

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Agence de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Flood, George Herbert | Agent | 1er avril '12 | 2,450 00 | 6 août '61 | 11 nov. '09 |
| Fosbery, Harry Exhum | Ingénieur dirigeant | 1er avril '12 | 1,650 00 | 8 oct. '70 | 28 mai '07 |
| Chas. A. Clark | Comptable | 20 nov. '11 | 1,050 00 | 4 fév. '56 | 20 nov. '11 |

### Agence d'Halifac, Nouvelle-Ecosse.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Harvey, Charles H | Agent | 1er avril '12 | 2,450 00 | ..... | 1er juil. '09 |
| Légère, J. A | Ingénieur dirigeant | 1er avril '12 | 2,150 00 | ..... | ..... |
| Fraser, J. McL | Comptable | 12 fév. '12 | 1,600 00 | ..... | 12 fév. '12 |
| Dodd, Dwyer | Sous-agent (à Pictou, N.-E.) | 1er avril '12 | 1,000 00 | ..... | 30 déc. '01 |

### Agence de Victoria, C.-B.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Robertson, George E | Agent | 1er juin '11 | 2,800 00 | 28 jan. '40 | 1er juin '11 |
| Killeen, H. C | Ingénieur de division | 1er avril '12 | 2,150 00 | ..... | ..... |
| Dallain, A. J | Comptable | 1er avril '12 | 1,650 00 | .....'63 | 1er juil. '01 |

### Agence de Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Taylor, Thomas Gibson | Agent | 1er avril '12 | 2,450 00 | 29 juil. '54 | 16 déc. '09 |
| Lord, Artemas | Surint. des phares | 1er avril '12 | 1,650 00 | 14 mai '36 | 1er jan. '81 |
| | Surint. du service de sauvetage. | 1er jan. '12 | 400 00 | ..... | 6 déc. '09 |
| Watson, Lawrence White | Comptable | 1er avril '12 | 1,100 00 | 2 mai '60 | 5 sept. '01 |

### Agence de Parry-Sound, Ont.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Brais, Maurice | Agent | 1er avril '12 | 1,650 00 | ..... | 1er juil. '05 |
| Auldjo, W. D | Comptable | 1er avril '12 | 900 00 | ..... | 1er avril '08 |

### Agence de Kenora, Ont.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nash, John | Agent | 11 avril '04 | 650 00 | ..... | 22 oct. '01 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Service météorologique.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Stupart, R. F.<br>Toronto, Ont. | Surint. et directeur de l'observatoire magnétique. | 1er avril '12 | 3,600 00 | 24 oct. '57 | 1er juil. '82 |
| Menzies, William | Observateur en chef | 1er avril '12 | 2,050 00 | 15 oct. '48 | '57 |
| Davison, Wm. Fletcher | Observateur à l'observatoire magnétique. | 1er mars '10 | 1,000 00 | 4 mai '37 | 18 janv. '57 |

### Bureau de l'inspection des bateaux à vapeur.

*Inspecteurs des chaudières et des machines.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Adams, Edward | Président du bureau (service intérieur à Ottawa). | | | | |
| Dodds, John<br>Toronto. | Inspecteur | 1er avril '11 | 1,700 00 | 12 mars '55 | 26 mai '91 |
| Thomson, John Alex<br>Victoria, C-B. | " | 1er avril '11 | 1,800 00 | 13 juin '47 | 18 août '90 |
| Laurie, William<br>Montréal, Qué. | " | 1er avril '11 | 1,700 00 | 12 fév. '45 | 28 avril '94 |
| Thompson, Thomas P<br>Kingston, Ont. | " | 1er avril '11 | 1,700 00 | 23 août '47 | 29 août '97 |
| Phillips, George Parr<br>Kenora, Ont. | " | 1er avril '11 | 1,600 00 | 2 juil. '50 | 16 mai '96 |
| McKean, Edward Wm<br>Collingwood, Ont. | " | 1er avril '11 | 1,700 00 | | 22 fév. '00 |
| Dalton, Charles Edward<br>St-Jean, N-B. | " | 1er avril '11 | 1,700 00 | 25 mars '72 | 1er fév. '04 |
| Stewart, James Brash<br>Toronto, Ont. | " | 1er avril '11 | 1,700 00 | 8 sept. '57 | 1er mars '04 |
| Hamelin, F. X<br>Sorel, Qué. | " | 1er avril '11 | 1,500 00 | 8 janv. '64 | 1er mars '08 |
| Robinson, Hugh Gilmour<br>Vancouver, C-B. | " | 1er avril '11 | 1:600 00 | 20 oct. '80 | 12 mai '08 |
| Hopper, Alfred Edward<br>Vancouver, C-B. | " | 1er avril '11 | 1,550 00 | 20 juil. '70 | 5 oct. '10 |
| Cullum, Wm. James<br>Victoria, C-B. | " | 1er avril '11 | 1,600 00 | 12 fév. '65 | 1er juin '08 |
| Currie, Norman<br>Halifax, N.E. | " | 1er avril '11 | 1,700 00 | 15 août '63 | 1er juin '09 |
| Fontaine, Joseph H<br>Québec. | " | 1er avril '11 | 1,500 00 | 6 mai '71 | 1er mars '10 |

### Inspecteurs des coques et de l'équipement.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Evans, William<br>Toronto, Ont. | Inspecteur | 1er avril '11 | 1,500 00 | 2 déc. '49 | 31 janv. '95 |
| Olive, I. J<br>St-Jean, N.B. | " | 1er avril '11 | 1,400 00 | 22 avril '41 | 28 avril '94 |
| Davis, M. R<br>Kingston, Ont. | " | 1er avril '11 | 1,400 00 | 18 août '61 | 1er janv. '01 |
| Duclos, Philippe<br>Québec, Qué. | " | 1er avril '11 | 1,500 00 | 22 août '55 | 16 mai '03 |
| Kinghorn, John C<br>Victoria, C-B. | " | 1er avril '11 | 1,550 00 | 17 juin '61 | 1er déc. '06 |
| Andrews, Stephen Decatur<br>Collingwood, Ont. | " | 1er avril '11 | 1,400 00 | 4 fév. '44 | 1er mars '08 |
| Arnold, George M | " | 25 mars '12 | 1,500 00 | | 25 mars '12 |

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Gérant à bord, etc.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| McConkey, Thomas..... Halifax, N-E. | Inspecteur des réparages des navires du gouvernement. | 1er nov. '10 | 1,800 00 | 23 déc. '59 | 20 juil. '05 |
| Ferguson, Thomas Robert..... Québec, Qué. | Insp. des steamers de l'Etat. | 1er nov. '10 | 1,800 00 | 10 janv. '66 | 15 nov. '09 |
| Stevens, Daniel J.....So Halifax, N-E. | us-insp. des steamers de l'Etat. | 1er août '11 | 1,080 00 | 11 mai '66 | 11 avril '04 |

### Bureau des examinateurs des capitaines et seconds.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Lindsay, H. St. George..... | Examinateur en chef (service intérieur à Ottawa). | | | | |
| Lugar, Wm. Robert..... Halifax, N-E. | Examinateur..... | 11 août '11 | 1,800 00 | 26 déc. '53 | ..... |
| Eddie, Charles..... Vancouver, C-B. | " ..... | 11 août '11 | 1,800 00 | 18 janv. '54 | ..... |
| Cameron, Alexander..... Charlottetown, I.P-E. | " ..... | 11 août '11 | 600 00 | 28 janv. '47 | ..... |
| Wolff, Augustus John..... Lunenburg, N-E. | " ..... | 1er oct. '07 | 300 00 | 30 oct. '44 | 7 janv. '84 |
| Murphy, James E..... Yarmouth, N-E. | " ..... | 21 déc. '03 | 300 00 | 21 janv. '46 | 11 nov. '95 |
| Gaudin, James..... Victoria, C-B. | " ..... (Aussi commissaire des naufrages. | 1er sept. '03 | 300 00 | 28 janv. '40 | 9 nov. '89 |
| Riley, James..... Montréal, Qué. | Examinateur..... (Aussi surintendant des pilotes). | 5 mai '04 | Sans appointements. | 21 nov. '43 | 5 mai '04 |
| Sutherland, James..... North-Sydney, N.E. | Examinateur..... | 1er mai '07 | 300 00 | — '52 | 1er janv. '06 |
| Coles, George C..... Collingwood, Ont. | " ..... | 1er oct. '06 | 200 00 | 15 déc. '59 | 1er oct. '06 |
| Hallet, Gordon..... Nelson, C-B. (P.O. Harrops, C-B.) | " ..... | 1er mars '08 | 200 00 | 11 fév. '78 | – mars '08 |
| Thordarsen, Matthew..... West Selkirk, Man | " ..... | 1er juin '08 | 200 00 | 25 juin '53 | 1er juin '08 |
| Grant, Angus Duncan..... Edmonton, Alta. | " ..... | 1er juil. '08 | 200 00 | 7 août '55 | 1er juil. '08 |

## SERVICE DES PHARES.

### Phares en amont de Montréal.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Shannon, William..... Valleyfield, Qué. | Gardien de phare... | 1er janv. '11 | 600 00 | 2 avril '44 | 27 sept. '66 |
| McKay, Charles Stephen..... Rossport, Ont. | " . | 1er janv. '11 | 705 00 | 15 fév. '38 | 27 août '77 |

### Agence de Phares dans Montreal.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Glaude, Benjamin..... Lachine, Qué. | Gardien de phare... | 1er janv. '11 | 480 00 | 22 nov. '51 | 7 sept. '72 |
| Reeves, Samuel..... Varennes, Qué. | " ... | 1er janv. '11 | 80 00 | 29 nov. '38 | 12 oct. '70 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Agences de Phares dans Québec.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Malouin, Alfred..... Anticosti-West-Point, *via* Gaspé, Qué. | Gardien de phare et de la station de signaux explosifs. | 1er jan. '11 | 980 00 | 1er avril '52 | 1er juil. '77 |
| Richard Alphonse..... Rivière du Loup, Qué. | Gardien de phare.... | 1er jan. '11 | 600 00 | 1er oct.'46 | 7 oct. '78 |
| Bertrand Auguste..... Anse aux Gascons, Co. Bonaventure Qué. | " ..... | 1er jan. '11 | 465 00 | 25 déc. '45 | 21 déc. '77 |
| Ascah James..... Fame-Point, Qué. | Gardien de phare et sifflet de brume. | 1er jan. '11 | 1,440 00 | 17 mars '31 | 2 sept. '80 |

### Phares dans la Nouvelle-Ecosse.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ellis, Wm. Enslie..... Digby, N.-E. | Gardien de phare et sifflet de brume. | 1er jan. '11 | 1,180 00 | 25 sept. '37 | 8 mars '75 |
| Creighton, Henry H..... West-Arichat, N.-E. | Gardien de phare.... | 1er jan. '11 | 320 00 | 11 sept. '37 | 25 oct. '74 |
| Orchard, Lorenzo Dow..... Lockport, N.-E. | " .... | 1er jan. '11 | 625 00 | 30 mai '50 | 1er jan. '77 |
| McKay, Robie..... Harbour Aux Bouches, Antigonish, N.-E. | " .... | 1er jan. '11 | 440 00 | 12 août '45 | 4 fév. '82 |
| McDonald, John Allan..... Port-Hood. | " .... | 1er jan. '11 | 380 00 | 7 juin '45 | 10 mai '80 |
| Gilkie, H. Alfred..... Sambro, co. Halifax. | Gardien de phare et de la station de signaux explosifs. | 1er jan. '11 | 980 00 | 16 août '50 | 1er mars '76 |
| Saulnier, John Hilaire..... Church-Point, co. Digby. | Gardien de phare.... | 1er jan. '11 | 260 00 | 20 juin '48 | 16 août '78 |
| Palner, Howard Walter..... Lahave, co. Lunenburg. | " .... | 1er jan. '11 | 345 00 | 11 sept. '59 | 1er avril '78 |
| Baker, Thomas..... Pease-Island, Yarmouth..... | " .... | 1er lan. '11 | 545 00 | 26 jan. '38 | 1er mai '79 |
| Munroe, John Leander..... Whitehead, co. Guysboro. | " .... | 1er jan. '11 | 440 00 | 21 oct. '52 | 1er sept. '79 |
| Rathburn, Mme. S. M..... Avonport, co. King's. | " .... | 1er jan. '11 | 380 00 | 30 nov. '45 | 3 sept. '79 |

### Phares dans le Nouveau-Brunswick.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ross, Elijah..... Carleton, co. St.-Jean, | Gardien de phare.... | 1er jan. '11 | 600 00 | 17 août '45 | 5 mars '78 |
| Sutherland, G, C..... Bathurst | " .... | 1er jan. '11 | 320 00 | 23 mars '39 | 1er avril '82 |
| Hamm, Charles Philip..... Pisarinco-West. co. St.-Jean, | " .... | 1er jan. '11 | 465 00 | 20 fév. '32 | 14 jan. '79 |
| Robertson, Meier..... Shediac. | " .... | 1er jan. '11 | 380 00 | 29 juil. '42 | 29 déc. '73 |

### Agences de Phares de l'Ile-du Prince-Edouard.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O'Ranaghan, Peter..... Bedegue. | Gardien de phare.... | 1er jan. '11 | 440 00 | 6 avril '46 | 21 avril '73 |
| McDonald, William..... West-Point. | " .... | 1er jan. '11 | 440 00 | 29 août '46 | 1er déc. '75 |

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PISCICULTURE.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Parker, William..... Sandwich, Ont. | Préposé à la piscifacture de Sandwich, Ont. | 1er juil. '82 | 1,150 00 | 15 août '42 | 1er oct. '82 |
| Walker, John..... | Préposé à la piscifacture d'Ottawa. | — fév. '90 | 1,000 00 | 24 déc. '43 | — nov. '81 |
| Catelier, J. N..... Tadousac, P.Q. | Préposé à la piscifacture de Tadousac, Qué. | 31 mars '11 | 700 00 | 5 sept. '79 | — mai '94 |
| Lindsay, R. C..... Bassin de Gaspé, P.Q. | Préposé à la piscifacture de Gaspé, Qué. | 22 fév. '10 | 800 00 | 24 jan. '90 | 22 fév. '10 |
| Mowat, Alexander..... Campbellton, N.-B. | Préposé à la piscifacture de Restigouche, N.-B. | — juil. '82 | 1,200 00 | 22 sept. '56 | — juil. '82 |
| Desève, A. L..... Magog, P.Q. | Préposé à la piscifacture de Magog, P.Q. | 1er mars '04 | 850 00 | 6 mai '50 | 1er mars '03 |
| McLeod, A. W..... Newcastle, Ont. | Préposé à la piscifacture de Newcastle, Ont. | 1er mars '12 | 700 00 | 1er juin '73 | 1er mars '07 |
| Ogden, Alfred..... Bedford, N.-E. | Préposé à la piscifacture de Bedford-Basin. | 21 sept. '93 | 900 00 | 31 déc. '43 | 12 jan. '92 |
| Sheasgreen, Isaac..... South-Esk, N.-B. | Préposé à la piscifacture de Miramichi, N.-B. | 1er jan. '84 | 500 00 | 20 déc. '35 | 1er jan. '84 |
| Emploi vacant..... New-Westminster, C.-B. | Préposé à la piscifacture de la rivière Fraser, C.-B. | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Mitchell, D. S..... New-Westminster, C.-B. | Préposé à la piscifacture de Granite-Creek, C.-B. | 19 juil. '02 | 1,100 00 | 22 mars '67 | — juin '01 |
| Johnstone, J. B..... | Préposé à la piscifacture de la rivière Skeena, C.-B. | 1er juil. '10 | 1,000 00 | 15 nov. '79 | 12 juil. '05 |
| Overton, Wm. H..... Selkirk, Man. | Préposé à la piscifacture de Selkirk, Man. | 18 nov. '09 | 1,200 00 | 3 mai '49 | 18 nov. '09 |
| McDermid, Donald..... Margaree, N.-E. | Préposé à la piscifacture de Margaree, N.-E. | 20 déc. '11 | 600 00 | — mai '40 | 20 déc. '11 |
| Elliott, Jos..... St-Alexis des Monts, P.Q. | Préposé à la piscifacture de St-Alexis. | 1er juin '03 | 450 00 | 13 déc. '62 | 1er juin '03 |
| Belknap, W. G..... Baldwin-Mills, P.Q. | Préposé à la piscifacture du lac Lester. | 1er jan. '05 | 700 00 | 22 avril '64 | 1er jan. '05 |
| Holroyd, A. W..... Winsloe-Station, I. du P.-E. | Préposé à la piscifact. de Kelly's-Pond et Charlottetown. | 28 fév. '05 | 900 00 | 16 déc. '51 | 28 fév. '05 |
| Robertson, Alex..... Harrison-Hot-Springs, C.-B. | Préposé à la piscifacture dulac Harrison. | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 sept. '79 | 1er août '02 |
| Graham, T. W..... Lillooet, C.-B. | Préposé à la picsifacture de Pemberton. | 1er sept. '08 | 1,000 00 | 1er nov. '79 | 4 sept. '04 |
| Pretty, A. W..... Rivers-Inlet, C.-B. | Préposé à la piscifacture de Rivers-Inlet. | 1er juil. '10 | 1,100 00 | 22 oct. '76 | 1er juin '02 |
| Emploi vacant..... Wiarton, Ont. | Préposé à la piscifacture de Wiarton, | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Burgess, Frank S..... Windsor, N.-E. | Préposé à la piscifacture de Windsor, N.-E.. | 1er sept. '05 | 800 00 | 25 juin '81 | 1er sept. '05 |
| Edouard Langlois..... Mont Tremblant, P.Q. | Préposé à la piscifacture du lac Tremblant. | 1er mai '11 | 450 00 | 18 nov. '61 | 1er mai '11 |
| McClusky, J.F..... Grand-Falls, N.-B | Préposé à la piscifacture de la rivière St-Jean. | 1er mai '08 | 650 00 | 18 oct. '80 | — —— '04 |
| Merritt, F. L..... Winnipegosis, Man | Préposé à la piscifacture du lac Winnipégosis. | 15 août '11 | 1,000 00 | 24 mai '65 | 15 août '11 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PISCICULTURE—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Rodd, R. T.<br>Hazelton, C.-B. | Préposé à la piscifacture du lac Stuart. | 1er juil. '10 | 1,000 00 | 6 août '80 | 16 mai '07 |
| McNab, A. J. | Préposé à la piscifacture.de Port-Arthur. | 1er sept. '11 | 950 00 | 1er jan. '61 | 18 oct. '06 |
| Cunningham, C. H.<br>Southampton, Ont. | Préposé à la piscifacture de Southampton. | 1er sept. '11 | 900 00 | ..... | 1er mars '08 |
| Gibbs, H. L.<br>Hazelton, C.-B. | Préposé à la piscifacture de Babine. | 1er juil. '10 | 1,000 00 | .....'85 | 1er juin '05 |
| Laschinger, A. G.<br>Sarnia, Ont. | Préposé à la piscifacture de la Pointe-Edouard. | 1er mai '07 | 800 00 | 26 fév. '65 | 1er mai '07 |
| Castley, J. H.<br>Duncans, C.-B. | Préposé à la piscifacture du lac Cowichan. | 15 oct. '10 | 1,000 00 | 26 juin '68 | 15 oct. '10 |
| Bothwell, D.<br>Uchucklesit, C.-B. | Préposé à la piscifacture du lac Anderson | 1er juil. '11 | 1,000 00 | 23 nov. '81 | 1er août '04 |
| Martin, J. E.<br>Clayoquot, C.-B. | Préposé à la piscifacture du lac Kennedy. | 1er août '10 | 1,000 00 | 2 avril '83 | 9 mai '05 |
| | INSPECTEURS DES PÊCHERIES. | | | | |
| Cunningham, F. H. | Inspecteur en chef Colombie-Britannique. | 1er avril '11 | 3,500 00 | ..... | 1er avril '11 |
| Halliday, A. P.<br>New-Westminster, C.-B. | Sous-inspecteur des pêcheries de la Colombie-Britannique, division n° 1. | 24 mai '11 | 1,500 00 | ..... | ..... |
| Williams, J. T.<br>Port-Essington, C.-B. | Inspect. des pêcheries pour la division nord n° 2 de la Colombie-Britanque. | 1er fév. '04 | 1,800 00 | ..... | ..... |
| Taylor, E. G.<br>Nanaimo, C.-B. | Inspect. des pêcheries pour la division n° 3. | 13 mars '05 | 1,800 00 | ..... | 13 mars '05 |
| Morrison, John G.<br>Englishtown, N.-E. | Inspect. des pêcheries division, n° 1, comprenant l'Ile du Cap-Breton. | 1er mai '09 | 1,200 00 | ..... | 1er mai '09 |
| Hockin, Robert.<br>Pictou, N.-E. | Inspect. des pêcheries division n° 2, pour les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants, N.-E. | 1er avril '11 | 1,200 00 | ..... | 1er août '89 |
| Robertson, Andrew C.<br>Barrington Passage, N.E. | Inspect. des pêcheries, division n° 3, pour les comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King, N.-E. | 15 juil. '05 | 700 00 | ..... | 15 juil. '05 |
| Calder, John F.<br>Campobello, N.-B. | Inspect. des pêcheries, division n° 1, pour les comtés de Saint-Jean et Charlotte, comprenant les îles de Grand-Manan et les pêcheries de la baie de Passamaquoddy. | 26 fév. '07 | 1,100 00 | ..... | 26 fév. '07 |

## MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEUR DES PECHERIES—*Suite.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ cts. | | |
| Chapman, Robert A.....<br>Moncton, N.-B. | Inspect. des pêcheries, division n° 2, pour les comtés de Restigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmoreland, Albert et pour les paroisses d'Aberdeen, comté de Carleton, et de Stanley, comté de York. | 16 sept. '89 | 1,300 00 | ..... | 16 sept. '89 |
| Harrison, E.....<br>Frédéricton, N.-B | Inspect. des pêcheries, division n° 3, pour les comtés de King, Queen, Sunbury, York (excepté la paroisse de Stanley), Carleton, (excepté la paroisse d'Aberdeen), et Victoria. | 6 avril '03 | 700 00 | ..... | 9 mai '02 |
| Sheppard, O. B.....<br>Toronto, Ont. | Inspect. des pêcheries pour la division ouest de la province d'Ontario. | 6 fév. '99 | 1,200 00 | ..... | 31 mars '96 |
| Hurst, J. S.....<br>Belleville, Ont. | Division est de la province d'Ontario. | 25 mars '12 | 1,200 00 | ..... | 25 mars '12 |
| Foster T. J.....<br>Sault-Ste-Marie. | Division nord-ouest de la province d'Ontario. | 15 fév. '12 | 1,200 00 | ..... | 15 fév. '12 |
| Wakeham, William.....<br>Basin de Gaspé. | Officier préposé à la division des pêcheries du golfe dans la province de Québec. | 21 juin '79 | 2,000 00 | 30 nov. '45 | 2 juin '79 |
| Riendeau, Joseph.....<br>Longeuiul, P.Q. | Inspect. des pêcheries pour cette partie du fleuve St-Laurent, dans la province de Québec, et des comtés situés au bord du fleuve, à l'est de la ligne traversant le dit fleuve à partir de la limite est du comté de Portneuf à la limite ouest du comté de Bellechasse. | 8 mai '03 | 1,100 00 | ..... | 9 juin '97 |
| Bernard, C.A.....<br>Saint-Césaire, P.Q. | Inspect. des pêcheries pour cette partie de la province de Québec, au sud du fleuve Saint-Laurent, à l'est de la partie occidentale du comté de Bellechasse, y compris les lacs Champlain et Memphrémagog. | 14 avril '09 | 1,000 00 | ..... | 14 avril '09 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| J. A. Howell..... Selkirk, Man. | Inspecteur des pêcheries pour le Manitoba et la région de Kéwatin. | 8 déc. '11 | 1,500 00 | ..... | 8 déc. '11 |
| Miller, E. W..... Fort. Qu'Appelle, Sask. | Inspecteur des pêcheries, Saskatchewan. | 3 juil. '97 | 1,500 00 | ..... | 16 mai '96 |
| Vacancy..... | Inspecteur des pêcheries, Alberta. | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Matheson, J. A..... Charlottetown, Ile-du-P.-E. | Inspecteur des pêcheries, Ile-du-Prince Edouard. | ..... | 1,200 00 | ..... | 14 mai '97 |
| Macdonald, J. B..... Charlottetown, Ile-du-P.-E. | Sous-inspecteur des pêcheries, Ile-du-Prince-Edouard. | 23 déc. '04 | 1,000 000 | ..... | 23 déc. '04 |
| McKay, H. T.....I Dawson, T.Y. | nspecteur, district du Yukon. | 1er jan. '06 | 1,425 00 | ..... | 1er jan. '08 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

DÉPARTEMENT DU SERVICE NAVAL—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| *Desbarats, George Joseph. | ..... | Sous-ministre et contrôleur..... | 5 mai '10 | 6,000 00 | 27 jan. '61 | — nov. '09 |
| Stewart, William James.... | 1–A. | Hydrographe-chef... | 17 juil. '10 | 3,450 00 | 23 jan. '63 | 1er mai '89 |
| Dawson, William Bell..... | " | Surintendant du service des marées et des courants. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 2 mai '54 | 11 sept. '94 |
| Anderson, Frederick..... | 1–B | Hydrographe..... | 17 juill. '10 | 2,650 00 | 3 sept. '69 | 1er juill. '03 |
| †Beausoleil, Louis Joseph... | " | Camptable chef..... | .14–juill. '10 | 2,000 00 | 7 déc. '72 | 14 juill. '10 |
| Edwards, Charles Peter.... | " | Surintendant des radiographes. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 11 déc. '85 | 9 juin '09 |
| Bachand, Alphonse G..... | " | Hydrographe..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 30 déc. '74 | 1er sept. '08 |
| Wilson, John Armitstead... | " | Directeur du matér'l | 1er oct. '11 | 2,100 00 | ..... | 14 juil. '10 |
| McGreevy, Charles..... | 2–A. | Hydrographe..... | 17 juil. '10 | 2,100 00 | 7 avril '60 | 1er sept. '08 |
| Pinet, Alexandre Joseph.... | " | " ..... | 17 juil. '10 | 1,950 00 | 2 août '67 | 1er sept. '08 |
| Williams, Harry Frost..... | " | Comptable adjoint.. | 1er oct. '10 | 1,650 00 | 26 mars '73 | 1er oct. '10 |
| Talbot, François. Xavier. Amable. | " | Commis..... | 10 nov. '10 | 1,650 00 | 8 sept. '71 | 10 nov. '10 |
| Savary, Charles..... | " | Hydrographe..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 28 fév. '87 | 1er sept. '08 |
| Jobin, Paul François Joseph Marie. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 22 sept. '77 | 1er sept. '08 |
| Delaute, Frederick Joseph.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 14 déc. '80 | 1er sept. '08 |
| Alexander, Frederick John.. | " | Architecte..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 25 sept. '49 | 1er sept. '08 |
| Hayden, Sydney Cuthbert. | " | Fonct. du service technique.... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 19 déc. '76 | 1er juil. '00 |
| Jones, Harold William..... | " | " .. | 1er avril '11 | 1,650 00 | 4 juil. '80 | er sept. '08 |
| Laurie, William..... | " | Directeur adjoint du matériel. | 13 jan. '12 | 1,600 00 | 13 mai '82 | 13 jan. '12 |
| Cox, Frederick Edward.... | " | Chef de la correspondance. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 25 avril '84 | 7 juin '09 |
| Sneyd, Ralph Edmund..... | " | Chef de la division d'enregistrement. | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 nov. '82 | 1er jan. '11 |
| Melançon, Henri..... | 2–B. | Dessinateur..... | 17 juil. '10 | 1,600 00 | 4 sept. '75 | 1er sept. '08 |
| Fréchette, Raoul..... | " | Commis..... | 17 juil. '10 | 1,500 00 | 6 déc. '79 | ——— '03 |
| St. Pierre, Georges Bernandin. | " | Hydrographe..... | 17 juil. '10 | 1,500 00 | 24 jan. '80 | 1er sept. '08 |
| Jodoin, Edouard..... | " | " ..... | 17 juil. '10 | 1,300 00 | 26 mars '81 | 1er sept. '08 |
| ‡Leblanc, Pierre Maxime Henri. | " | Fonct. du service technique. | 17 juil. '10 | 1,200 00 | 1er oct. '84 | 1er sept. '08 |
| Barbes, Victor..... | " | Commis..... | 15 mai '11 | 800 00 | 2 déc. '85 | 15 mai '11 |
| Townshend, Herbert O..... | " | " ..... | 16 nov. '11 | 800 00 | 10 juin '80 | 16 nov. '11 |

*Nommé en 1879 ingénieur adjoint au ministère des Chemins de fer et Canaux et en 1886 ingénieur adjoint dans le bureau de l'ingénieur en chef des canaux, 1886.

Inspecteur des chemins de fer dans la Colombie-Britannique en 1892.

Préposé au levé hydrographique du fleuve Saint-Laurent en 1899; nommé directeur des chantiers de l'Etat, à Sorel, le 1er septembre 1901. Sous-ministre du ministère de la Marine et des Pêcheries du 4 novembre 1909 à mai 1910.

†Comptable aux chantiers de l'Etat à Sorel, du 1er octobre 1905, au 15 avril 1910. Date de la nomination à un emploi temporaire le 16 avril 1910.

‡S'est démis de ses fonctions depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DU SERVICE NAVAL—SERCIVE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Robichaud, Domitien T.... | 2-B. | Commis..... | 11 mai '11 | 800 00 | 25 sept. '81 | 11 mai '11 |
| Lisle, Edward..... | " | " ..... | 30 juin '11 | 800 00 | 12 juin '89 | 30 juin '11 |
| Hiney, Ernest M..... | " | " ..... | 1er jan. '12 | 800 00 | 3 août '87 | 1er jan. '12 |
| Steeves, Clarence E..... | " | " ..... | 1er fév. '12 | 800 00 | 13 juin '91 | 1er fév. '12 |
| Cordelle, Harry Hart..... | " | " ..... | 13 mars '12 | 800 00 | 10 juin '85 | 13 mars '12 |
| Delaney, Mary Ellen..... | " | " ..... | 27 déc. '10 | 950 00 | 12 sept. '85 | 1er sept. '08 |
| Grignon, Henri..... | 3-A. | Traducteur..... | 1er avril '11 | 950 00 | 19 fév. '75 | 1er sept. '08 |
| Johnston, Vera Watters..... | " | Commis..... | 30 déc. '11 | 900 00 | 28 août '89 | 1er sept. '08 |
| Killeen, Thomas Lawrence. | " | " ..... | 29 déc. '11 | 900 00 | 29 juil. '83 | 26 jan. '09 |
| Dupuis, Joseph Rodolphe... | 3-B. | " ..... | 17 juil. '10 | 800 00 | 30 déc. '85 | 1er sept. '09 |
| Vézina, Oscar..... | " | " ..... | 17 juil. '10 | 800 00 | 8 déc. '84 | 1er sept. '08 |
| Lyon, Mary Charlotte..... | " | " ..... | 17 juil. '10 | 600 00 | 3 août '85 | 18 oct '09 |
| Whyte, Ellen Grace..... | " | " ..... | 17 juil. '10 | 600 00 | 24 fév. '77 | 20 oct. '09 |
| Robertson, Muriel Stuart... | " | " ..... | 19 août '10 | 55 00 | 1er déc. '90 | 19 août '10 |
| White, Edith..... | " | " ..... | 17 oct. '10 | 550 00 | 26 août. '86 | 17 oct. '10 |
| Hervey, Violet Burbidge... | " | " ..... | 17 oct. '10 | 550 00 | 16 juil. '90 | 17 oct. '10 |
| Barry, Annie L..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 550 00 | 24 juin '90 | 1erzavril '11 |
| Gamble, Kathleen Mary.... | " | " ..... | 18 avril '11 | 500 00 | 1er fév. '89 | 18 avril '11 |
| Fairbairn, Helen..... | " | " ..... | 1er août '11 | 500 00 | 16 déc. '91 | 1er août '11 |
| Church, Léa..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 15 déc. '91 | 1er oct. '11 |
| Long, Mabel Anna..... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 12 déc. '91 | 1er oct. '11 |
| Legault, Joseph Cléophas Henri. | " | " ..... | 1er oct. '11 | 500 00 | 22 avril '93 | 1er oct. '11 |
| Lacombe, Arthur..... | " | " ..... | 29 nov. '11 | 500 00 | 17 mai '91 | 29 nov. '11 |
| Carter, Nora L..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 500 00 | 3 mai '93 | 1er avril '12 |
| Bastedo, Marjorie O..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 500 00 | 30 avril '88 | 1er avril '12 |
| Carbonneau, Alfred..... | ..... | Messager..... | 17 juil. '10 | 800 00 | 3 juin '75 | 1er sept. '08 |
| Bohémier, Emile Joseph.... | ..... | " ..... | 17 juil. '10 | 600 00 | 19 oct. '86 | 17 nov. zz'09 |
| Chaput, John..... | ..... | Emballeur..... | 6 déc. '10 | 550 00 | 24 juin '75 | 6 déc. '10 |
| Boivin, Adélard..... | ..... | Messager..... | 3 jan. '11 | 550 00 | 10 juil. '84 | 3 jan. '11 |

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Hunter, James Blake, B.A. | ..... | Sous-ministre | 1er juil. '08 | 5,000 00 | 31 août '76 | z1er juil. '00 |
| St. Laurent, Arthur, C.E. | 1-A. | Sous-ministre adj. | 11 août '08 | 4,000 00 | 20 nov. '59 | 11 août z'08<br>* '85 |
| Desrochers, Rodolphe Chas. | " | Secrétaire | 1er juil. '10 | 3,000 00 | 20 jan. '68 | 13 jan. '92<br>*25 oct. '85 |
| Lafleur, Eugène Damas, C.E. | " | Ingénieur en chef | 1er déc. '04 | 3,950 00 | 5 août '61 | 1er déc. '04<br>*27 sept. '81 |
| Ewart, David, I.S.O, | " | Architecte en chef | 2 nov. '97 | 3,950 00 | 18 fév. '43 | 2 nov. '97<br>*16 mai '71 |
| Kingston, Alfred George | " | Contrôleur | 1er juil. '98 | 3,200 00 | 28 nov. '53 | 1er sept. '72<br>*24 juin '72 |
| O'Brien, Stephen Edward | " | Com. prép. au budget parlement | 1er avril '11 | 2,900 00 | 1er sept. '64 | 4 sept. '80<br>*10 fév. '80 |
| Wright, Richard Costman | " | Sous-architecte en cfef. | 1er sept. '08 | 3,550 00 | 4 jan. '62 | 1er sept. '08<br>*1er déc. '06 |
| Dufresne, Alexandre Richie, C.E. | " | Sous-ingénieur en chef. | 13 mai '10 | 4,000 00 | 18 déc. '73 | 13 mai '10<br>*2 jan. '02 |
| Howden, James | " | Surint. en dragage | 1er sept. '08 | 3,450 00 | 19 déc. '39 | 1er' ept. '08<br>*31 jan. '89 |
| Valiquet, Ulric, C.E. | " | Ingénieur en charge des travaux | 1er sept. '08 | 3,250 00 | 30 juin '56 | 1er sept. '08<br>*9 mai '73 |
| Keeley, David Herbert | " | Surint. du télégra- | 1erzavril '12 | 2,800 00 | 11 juin '58 | 1er sept. '08<br>*1er mars'08 |
| Charleson, Jean-Baptiste | 1-B. | Inspecteur des ponts. | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 29 août '36 | 1er sept. '08<br>*21 oct. '96 |
| Godwin, Eben Benjamin | " | Sous-surintendant du dragage. | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 1er sept. '55 | 1er sept. '08<br>*17 mars '80 |
| Chaloner, Charles François Xavier. | " | Ingénieur | 1er sept. '08 | 2,750 00 | 5 mars '61 | 1er sept. '08<br>*1er nov. '83 |
| Billings, Walter Ross | " | Architecte | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 5 mai '48 | 1er sept. '08<br>*13 mai '72 |
| Fuller, Thomas William | " | ..... | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 3 maiz '65 | 1er sept. '08<br>*10 jan. '85 |
| Doody, Thomas Neil | " | Commis | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 21 juil. '52 | 1er sept. '08<br>*2 marsz '86 |
| Chassé, Jude Alfred | " | Secrétaire légiste | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 7 juil. z'59 | 1er sept. '08<br>*20 mars '90 |
| Desrosiers, Louis Amédée | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 8 nov. '61 | 1er sept. '08<br>*23 jan. '93 |
| Roy, Joseph Rouer | " | Ingénieur | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 8 déc. '62 | 1er sept. '08<br>*1er juil. '97 |
| Corriveau, Raoul de B | " | ..... | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 24 jan. '77 | 1er sept. '08<br>*9 juil. .00 |
| Hunter, Charles Hill | " | Commis | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 11 juil. '62 | 1er sept. '08<br>*1er août'80 |
| Smith, Edward Thomas | " | Percept. de revenu | 1er juil. '06 | 2,450 00 | 26 jan. '46 | 20 jan. '80<br>*23 juin '64 |
| Taché, Joseph Charles | " | Ingénieur | 1er juil. '06 | 2,450 00 | 25 mars '5 | 07 juil. '83<br>*jan. '72 |
| Sarault, Louise (Mlle) | " | Secrétaire particulie | 20 oct. '11 | 2,400 00 | 17 fév. '8 | 120 oct. '11 |
| | | du ministre. | 20 nov. '11 | 600 00 | | |
| Robillard, Rodrique Joseph | " | Dessinateur | 1er avril '10 | 2,300 00 | 3 jan. '6 | 526 jan. '86 |
| Perley, George Edwin | " | Ingénieur | 28 mai '10 | 2,300 00 | 21 juin '57 | 1er sept. '08<br>*2 jan. '84 |
| Hutchison, George Norman. | " | Architect | 1er avril '10 | 2,300 00 | 13 fév. '70 | 1er sept. '08<br>*15 nov. '00 |
| Bain, John Andrew | " | ..... | 1er avril '10 | 2,300 00 | 14 oct. '61 | 1er sept. '08<br>*13 avril '04 |
| Williamson, David Allin | " | Ingénieur des structures d'acier. | 4 oct. '10 | 2,200 00 | 10 mai z'7 | 2 4 oct. '10 |
| Colman, Lewis Henry | " | Sous-secrétaire | 1er avril '11 | 2,200 00 | 17 sept. '66 | 1er sept. '08<br>*13 juil. '82 |

* Date de la nomination à un emploi temporaire.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Belleau, Antoine Emmanuel | 1–B. | Commis | 1er avril '11 | 2,200 00 | 8 juil. '54 | 10 mars '84 |
| Cusson, Joseph Edmond | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 20 sept. '63 | 1er sept. '08<br>*11 avril '88 |
| Shearer, John | " | Surint. des édifices d'Ottawa. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 7 sept. '72 | 1er sept. '08<br>*16 mai '04 |
| Skinner, S. A. M | " | Commis adjoint en loi. | 28 juil. '11 | 2,100 00 | 3 avril '70 | 28 juil. '11 |
| Miles, Edgar Stewart | " | Ingénieur adjoint | 2 déc. '11 | 2,100 00 | 10 mai '83 | 2 déc. '11<br>*27 sept. '04 |
| Vincent, Joseph | " | Commis | 1er avril '12 | 2,100 00 | 17 mars '50 | 1er jan. '86<br>*8 août '70 |
| Chalifour, Joseph Marie | " | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 26 avril '68 | 1er sept. '08<br>*1er mars '88 |
| St-Laurent, Jean-Baptiste | " | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 17 nov. '65 | 1er sept. '08<br>*17 sept. '88 |
| Routhier, Joseph Siméon J. | " | Architecte | 1er avril '12 | 2,100 00 | 4 nov. '63 | 1er sept. '08<br>*9 nov. '92 |
| Paré, Arthur | " | Commis | 1er avril '12 | 2,100 00 | 11 fév. '72 | 31 mai '06<br>*15 mars '00 |
| Minard, Duncan McRae | " | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 27 fév. '74 | 1er sept. '08<br>*23 juil. '00 |
| Somerville, J. Milton | " | " | 1er avril '12 | 2,100 00 | 9 déc. '79 | 1er sept. '08<br>*1er oct. '04 |
| Gobeil, Joseph Edmond | 2–A. | " | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 20 fév. '70 | 1er sept. '08<br>*20 nov. '91 |
| Gingras, Eugène Francois | " | " | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 31 mai '62 | 1er sept. '08<br>*16 juin '87 |
| Dansereau, Marie Edmond | " | " | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 29 août '52 | 1er sept. '08<br>*15 nov. '01 |
| King, William | " | Ingénieur mécanicien | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 21 fév. '39 | 1er sept. '08<br>*28 déc. '78 |
| ‡McLaughlin, Daniel Alex | " | Photographe | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 16 fév. '65 | 1er sept. '08<br>*1er oct. '96 |
| Crean, Michael White | " | Commis | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 11 sept. '50 | 1er sept. '08<br>*19 juil. '99 |
| Fortier, Théophile | " | " | 1er juil. '04 | 2,000 00 | 26 mai '45 | 27 juil. '71 |
| Walters, Henry McDonald | " | " | 1er sept. '08 | 1,950 00 | 15 jan. '63 | 1er sept. '08<br>*14 jan. '01 |
| Hewit, David Alexander | " | Architecte | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 23 oct. '69 | 1er sept. '08<br>*10 avril '00 |
| Johnston, James | " | Electricien | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 16 mars '51 | 1er sept. '08<br>*1er sept. '86 |
| Dawson, James Robert | " | Architecte | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 3 août '58 | 1er sept. '08<br>*21 mars '05 |
| Lamb, James Byrne | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 1er juil. '41 | 1er sept. '08<br>*27 déc. '73 |
| Paquet, François-Xavier | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 12 jan. '45 | 1er sept. '08<br>*23 mai '83 |
| Baudry, Chambord | " | " | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 28 mai '72 | 1er sept. '08<br>*19 août '89 |
| Bourget, Octave | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 1er mars '49 | 1er sept. '08<br>*1er avril '01 |
| Thomson, John Arnold | " | Architecte | 1er sept. '08 | 1,900 00 | 2 mars '76 | 1er sept. '08<br>*16 mai '04 |
| Thériault, Joseph Aimérild | " | Commis | 1er avril '08 | 1,850 00 | 28 fév. '47 | 30 jan. '92<br>*1er juil. '73 |
| McLaughlin, Thomas Josepp | " | " | 1er avril '08 | 1,850 00 | 3 déc. '53 | 1er août '94<br>*13 août '79 |

*Date de l'emploi après laquelle les services ont été continus.

‡$1,050.00 payés par le ministère des Travaux publics, et $1,050 payés par le ministère des Chemins de fer et Canaux sur les comptes des services rendus à ce ministère.

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Hennessey, George Francis. | 2–A. | Commis..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 26 déc. '64 | 1er juil. '84 *4 juin '83 |
| Guppy, Henry John..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 19 mai '52 | 1er août '94 * nov. '78 |
| Smith, Edmund John..... | " | " ..... | 1er avril '08 | 1,850 00 | 7 avril '61 | 4 juin '83 |
| Desjardins, Napoléon..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 25 août '70 | 1er sept. '08 *6 oct. '99 |
| Sutherland, Charles D..... | " | Architecte..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 28 nov. '80 | 1er sept. '08 *2 oct. '01 |
| Lefebvre, Odilon Olivier... | " | Ingénieur..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 14 nov. '79 | 1er sept. '08 *1er juil. '02 |
| Foulis, James..... | " | Architecte..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 5 juin '82 | 1er sept. '08 *24 août '06 |
| Viens, Ephrem..... | " | Chimiste..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 19 jan. '76 | 1er sept. '08 *13 avril '07 |
| Richard, Gustave..... | " | Commis..... | 1er oct. '10 | 1,650 00 | 9 août '78 | 1er sept. '08 *18 fév. '17 |
| Burgess, Palmer George.... | " | " ..... | 16 juin '10 | 1,650 00 | 3 mars '67 | 16 juin '10 |
| Rankin, Thomas Dunlop... | " | Dessinateur..... | 1er août '10 | 1,650 00 | 23 fév. '86 | 1er août '10 |
| Gregory, Peter Shearson.. | " | Architecte..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 4 juil. '61 | 1er sept. '08 *9 déc. '07 |
| Bédard, J. B. Eugène..... | " | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 29 oct. '59 | 1er sept. '08 *18 fév. '86 |
| Marion, Joseph Ernest..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 4 mars '66 | 1er sept. '08 *18 juil. '94 |
| Cantin, Joseph Arthur..... | " | Dessinateur..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 11 nov. '70 | 1er sept. '08 *10 avril '95 |
| Mackay, Charles Stephens | " | Payeur..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 22 sept. '60 | 1er sept. '08 *1er juil. '98 |
| Bance, Henri..... | " | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 12 juin '82 | 1er sept. '08 *21 juin '01 |
| Gagnon, Paul Eugène..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 sept. '77 | 1er juil. '03 *1er juil. '01 |
| Denis, Valmore..... | " | Ingénieur..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 12 juil. '78 | 1er sept. '08 *12 juil. '01 |
| Mavaut, Emmanuel..... | " | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 24 déc. '81 | 1er sept. '08 *22 juil. '04 |
| Dunn, Hugh Joseph..... | " | Ingénieur-adjoint.... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 11 oct. '81 | 1er sept. '08 *24 jan. '05 |
| Wiley, William..... | " | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 3 sept. '75 | 1er sept. '08 *16 sept. '05 |
| Winter, Douglass Charles... | " | Architecte..... | 6 juin '11 | 1,600 00 | 13 déc. '88 | 6 juin '11 |
| Barclay, Arthur James..... | " | " ..... | 5 juin '11 | 1,600 00 | 6 sept. '80 | 5 juin '11 |
| Mackay, Louis Joseph..... | " | Commis..... | 1er oct. '11 | 1,600 00 | 10 sept. '69 | 1er sept. '08 *19 fév. '01 |
| Charron, Louis..... | " | Dessinateur..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 5 avril '52 | 1er sept. '08 *13 mai '82 |
| Bray, Joseph Ulyse..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 29 mai '73 | 1er sept. '08 *1er sept. '91 |
| Moffet, Paul E..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 7 mai '78 | 1er sept. '08 *17 juin '01 |
| Lefort, Paul Auguste..... | " | Architecte..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 21 oct. '71 | 1er sept. '08 *2 jan. '02 |
| Canty, Patrick..... | 2–B. | Commis des travaux | 1er sept. '08 | 1,650 00 | 28 fév. '50 | 1er sept. '08 * '98 |
| Bélanger, Louis..... | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 12 déc. '58 | 1er sept. '08 *1er mars '02 |

*Date de l'emploi, après laquelle les services ont été continus.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Lecourt, Joseph Pierre Michel. | 2-B. | Architecte | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 5 sept. '24 | 1er sept. '08<br>*7 déc. '03 |
| Hutchinson, William Morrison. | " | Commis des travaux. | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 19 jan. '40 | 1er sept. '08<br>*24 juil. '72 |
| Rouleau, Alfred | " | Commis | 1er juil. '93 | 1,600 00 | 2 avril '55 | 21 juin '93<br>*19 juil. '80 |
| Bruchési, Joseph | " | " | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 18 août '57 | 1er sept. '08<br>*2 avril '01 |
| Arnold, William | " | " | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 29 mai '51 | 1er sept. '08<br>*31 août '08 |
| Huber, William | " | Architecte | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 13 nov. '75 | 1er sept. '08 |
| Mullarkey, Dennis James | " | Commis des travaux | 1er sept. '98 | 1,600 00 | 16 août '57 | 1er sept. '08<br>*1er août '05 |
| Paterson, Charles Colebrooke. | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 24 août '68 | 1er sept. '08<br>*15 jan. '02 |
| Beaton, William Alexander | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 1er mars '79 | 1er sept. '08<br>*1er mai '06 |
| Macdonald, Gertrude (Mlle | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 18 mars '75 | 1er sept. '08<br>*1er nov. '07 |
| Mathé, Napoléon Magloire | " | " | 1er juil. '05 | 1,600 00 | 18 mai '63 | 20 juil. '05<br>*8 fév. '93 |
| Barthe, George René | " | " | 1er sept. '08 | 1,600 00 | 14 oct. '64 | 1er sept. '08<br>*1er mars '99 |
| O'Brien, William Emmet | " | " | 1er sept. '08 | 1,577 50 | 7 oct. '85 | 1er sept. '08<br>*5 juin '08 |
| Richard, Samuel Jean | " | " | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 18 nov. '55 | 1er sept. '08<br>*12 août '86 |
| Bélanger, Sexton | " | " | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 2 sept. '50 | 1er sept. '08<br>*19 déc. '93 |
| Sharp, John | " | Com. des travaux | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 10 mars '50 | 1er sept. '08<br>*17 oct. '07 |
| Barsalou, Arthur | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,550 00 | 10 août '60 | 1er sept. '08<br>*23 août '07 |
| Shehyn, Auguste Réal | " | Com. des travaux | 25 mai '10 | 1,550 00 | 9 mai '69 | 25 mai '10<br>*1er déc. '03 |
| Stewart, John Howard | " | Commis | 1er avril '08 | 1,550 00 | 15 mai '83 | 13 déc. '03<br>*15 fév. '08 |
| Dawson, Francis Graham H. | " | " | 1er juil. '08 | 1,500 00 | 8 sept. '82 | 1er juil. '08<br>*13 sept. '04 |
| Gagné, François-Xavier | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 23 sept. '59 | 1er sept. '08<br>*13 août '89 |
| Hampshire, Charles Clayton. | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 11 fév. '60 | 1er sept. '08<br>*1er nov. '89 |
| Gordon, John | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 4 jan. '52 | 1er sept. '08<br>*8 juil. '90 |
| Keeley, Robert | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 20 nov. '52 | 1er sept. '08<br>*13 avril '91 |
| Dubois, Alfred | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 23 avril '63 | 1er sept. '08<br>*11 oct. '98 |
| Dubé, Louis Thomas T | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 29 déc. '55 | 1er sept. '08<br>*21 juin '00 |
| Godbois, Louis V | " | Dessinateur. | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 2 août '56 | 1er sept. '08<br>*1er mai '99 |
| Latour, Louis Joseph | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 16 jan. '57 | 1er sept. '08<br>*1er mai '02 |
| Cameron, William Lumsden | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 28 mai '52 | 1er sept. '08<br>*9 avril '02 |
| Ferguson, John Alexander | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 8 nov. '81 | er sept. '08 |
| Ferguson, John Alexander | " | Dessinateur | 1er sept) '08 | 1,500 00 | 8 nov '80 | 1er sept. '08<br>*24 juin '04 |
| Mesnard, Félix | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 5 fév. '47 | 1er sept. '04<br>*8 sept. '08 |

* Date de l'emploi, après laquelle les services ont été continus.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Dorval, George Siméon | 2-B. | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 14 oct. '61 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 mars '05 |
| Thivierge, Joseph Avila | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 16 sept. '75 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *27 fév. '05 |
| Taylor, James Gordon | " | " | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 3 déc. '51 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *21 juil. '08 |
| Laflèche, Eugène Richer | " | " | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 17 août '60 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *8 sept. '87 |
| Valiquet, Powell Joseph | " | Ingénieur | 1er sept. '08 | 1,450 00 | 25 mars '87 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *16 juin '06 |
| Dubé, William Achille | " | Commis | 1er sept. '08 | 1 400 00 | 26 fév. '72 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *13 jan. '94 |
| St. Denis, Joseph | " | " | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 1er déc. '66 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *1er fév. '04 |
| Bartlett, Edward Ernest | " | " | 1er sept. '08 | 1,400 00 | 9 déc. '54 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *27 juil. '05 |
| Ethier, Joseph Alfred | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 16 sept. '71 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *1er juil. '06 |
| Davidson, Chas. Edwards | " | " | 1er sept. '08 | 1,350 00 | 17 sept. '77 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *27 sept. '06 |
| Pinard, Joseph Charles P | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 2 mars '82 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *10 août '04 |
| McEvoy, Samuel Thomas | " | " | 1er sept. '08 | 1,300 00 | 4 mai '64 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *14 mai '06 |
| de Doncell, Pierre Altenet | " | Dessinateur | 15 août '10 | 1,300 00 | 23 juil. '78 | 15 août '10 |
| Munro, John Herbert | " | Commis | 13 avril '11 | 1,300 00 | 5 sept. '81 | 13 avril '11 |
| Fortin, Joseph Ant. Auguste | " | Dessinateur | 2 août '10 | 1,300 00 | 24 juil. '85 | 2 août '10 |
| Sawyer, Thomas | " | " | 21 sept. '11 | 1,300 00 | 6 août '84 | 21 sept. '11 |
| | | | | | | *12 déc. '10 |
| Drouin, Joseph Anatole, B.A. | " | Commis | 16 déc. '11 | 1,200 00 | 18 avril '83 | 1er sept. '11 |
| | | | | | | *27 nov. '06 |
| Slack, William Fatherson | " | Com. des travaux | 6 oct. '11 | 1,200 00 | 21 mai '56 | 6 oct. '11 |
| Reinhart, Paul D | " | " | 11 fév. '11 | 1,150 00 | 10 jan. '64 | 13 fév. '11 |
| | | | | | | *2 nov. '96 |
| Hay, Nathaniel | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 10 fév. '52 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *28 mai '06 |
| Johnstone, John | " | " | 28 juil. '11 | 1,100 00 | 17 déc. '86 | 1er juil. '08 |
| | | | | | | *8 mai '86 |
| Muddiman, Arthur | " | " | 6 déc. '11 | 1,000 00 | 4 août '85 | 6 déc. '11 |
| | | | | | | *12 sept. '11 |
| Narraway, Chas. Arthur | " | " | 28 juil. '11 | 950 00 | 4 mars '90 | 1er sept. '08 |
| | | | | | | *24 août '06 |
| Davis, Arthur Sandom | " | Dessinateur | 20 jan. '11 | 900 00 | 16 mai '88 | 20 jan. '11 |
| | | | | | | *13 juin '10 |
| Dumoulin, E. X. René | " | Commis | 18 juin '10 | 850 00 | 18 sept. '91 | 18 juin '10 |
| Iveson, Water Lawton, | " | " | 4 juil. '10 | 850 00 | 4 mai '90 | 4 juil. '10 |
| Ball, Charles Warren | " | " | 23 mars '11 | 800 00 | 5 avril '75 | 23 mars '11 |
| Beaulieu, Aldéric Herman, J.A. | " | " | 1er juil. '11 | 800 00 | 17 jan. '90 | 1er juil. '11 |
| | | | | | | *11 juil. '10 |
| Walker, Charles E | " | " | 3 juil. '11 | 800 00 | 21 avril '83 | 3 juil. '11 |
| LeClair, William James | " | " | 22 août '11 | 800 00 | 24 août '91 | 22 août '11 |
| Guimond, Georges | " | " | 20 nov. '11 | 800 00 | 12 nov. '85 | 20 nov. '11 |

* Date de l'emploi, après laquelle les services ont été continus.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Pratte, Hervé | 2–B. | Commis | 1er mars '12 | 800 00 | 7 fév. '92 | 12 janv. '11<br>*8 juil. '10 |
| Dostaler, Alfred | 3–A. | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 3 juil. '48 | 1er sept. '08<br>*28 juin '87 |
| Caldwell, Thomas Damase | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er juil. '68 | 1er sept. '08<br>*1er mai '00 |
| Bell, Thomas Damase | " | Photographe | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 8 mai '74 | 1er sept. '08<br>*6 oct. '02 |
| Couture, Didier | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 1er juil. '41 | 1er sept. '08<br>*10 oct. '90 |
| Moffette, Napoléon | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 9 oct. '64 | 1er sept. '08<br>*25 janv. '82 |
| Langlois, Honoré | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 23 déc. '58 | 1er sept. '08<br>*1er juil. '04 |
| Drapeau, Philippe | " | Dessinateur | 1er sepr. '08 | 1,200 00 | 19 oct. '55 | 1er sept. '08<br>*2 août '84 |
| Bélanger, Napoléon | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 3 fév. '50 | 1er sept. '08<br>*20 déc. '97 |
| Delaney, John | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 12 août '67 | 1er sept. '08<br>*4 déc. '88 |
| Bélanger, Albert | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 13 avril '80 | 1er sept. '08<br>*19 déc. '97 |
| Day, Alfred Ernest | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 20 janv. '78 | 1er sept. '08<br>*27 déc. '01 |
| Bonneville, Joseph Arthur | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 8 sept. '69 | 1er sept. '08<br>*27 mars '02 |
| Valiquet, Elzéar | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 22 sept. '82 | 1er sept. '08<br>*1er mars '04 |
| Costigan, John Thomas | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 21 août '75 | 1er sept. '08<br>*31 déc. '05 |
| Morin, Joseph Arthur | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 20 oct. '51 | 1er sept. '08<br>*11 août '81 |
| Dionne, Joseph Gustave | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 15 déc. '77 | 1er sept. '08<br>*18 oct. '97 |
| Graham, Charles Heathcote. | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 12 mai '84 | 1er sept. '08<br>*27 juin '04 |
| Tilley, Vincent Davies | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 13 oct. '78 | 1er sept. '08<br>*1er juin '06 |
| Champagne, Isidore | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 14 nov. '68 | 1er sept. '08<br>*26 mars '98 |
| Houde, Catherine D.(Mme) | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 17 déc. '55 | 1er sept. '08<br>* 1er mai '86 |
| Levèque, Ernest | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 26 janv. '76 | 1er sept. '08<br>*17 déc. '97 |
| Huot, Joseph Edgar | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 8 mars '83 | 1er sept. '08<br>*6 juin '98 |
| Rondeau, Rodolphe | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 27 juin '86 | 1er sept. '08<br>*11 fév. '07 |
| Ralph, John Herbert | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 19 mai '78 | 1er sept. '08<br>*1er mai '00 |
| Sauriol, Réné Arthur | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 7 mai '83 | 1er sept. '08<br>*4 déc. '07 |
| Taylor, Allan Harvey | " | " | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 27 nov. '82 | 1er sept. '08<br>*5 fév. '08 |
| Wattsford, Gerald Harrison | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 3 juil. '73 | 1er sept. '08<br>*29 avril '08 |
| Charron, Adelard Emile | " | " | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 14 juin '74 | 1er sept. '08<br>*22 mars '05 |
| Boyer, Alphonse | " | Commis | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 23 sept. '50 | 1er sept. '08<br>*1er déc. '03 |
| Lafontaine, Lucien | " | Dessinateur | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 4 avril '87 | 1er sept. '08<br>*7 déc. '06 |

*Date de l'emploi, après laquelle les services ont été continus.

## MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Hart, Burton, Félix | 3–A. | Commis | 1er sept. '08 | 1,150 00 | 25 juil. '85 | 1er jan. '04<br>*21 oct. '03 |
| Sylvain, Marie Elmina (Mlle). | " | " | 11 mars '10 | 1,000 00 | 2 janv. '72 | 1er sept. '08<br>*18 mars '04 |
| Lemoyne, Elmina (Mme) | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 12 août '54 | 1er sept. '08<br>*18 mai '97 |
| DuPlessis, Laurette (Mlle) | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 24 août '74 | 1er sept. '08<br>*1er avril '99 |
| Bélanger, Alice L. (Mlle) | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 28 sept. '68 | 1er sept. '08<br>*1er mars '00 |
| Roy, Marie Louise de B. (Mme). | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 18 juil. '72 | 1er sept. '08<br>*15 août '01 |
| Valade, Alice (Mlle) | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 7 avril '70 | 1er sept. '08<br>*11 oct. '01 |
| Laframbroise, Maurice | " | Dessinateur | 1er avril '10 | 1,000 00 | 5 août '83 | 1er sept. '08<br>*20 janv. '08 |
| Hamel, Fernand Omer | " | " | 1er avril '10 | 1,000 00 | 9 sept. '88 | 1er sept. '08<br>*6 août '08 |
| Kennedy, John Gorman | " | " | 1er avril '10 | 950 00 | 17 déc. '79 | 1er sept. '08<br>*17 avril 05 |
| Tapley, John Archibald | " | Commis | 10 mars '11 | 950 00 | 23 juil. '92 | 1er sept. '08<br>*31 août '08 |
| Bélanger, Oscar | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 1er juin '63 | 1er sept. '08<br>* 1er avril '06 |
| Moffatt, Catherine Helene (Mlle). | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 27 nov. '83 | 1er sept. '08<br>*3 mai '06 |
| Matheson, G. Norman | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 16 août '89 | 1er sept. '08<br>*15 août '08 |
| Guilmont, Marie Pamela Alice (Mlle). | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 29 août '81 | 1er sept. '08<br>* 1er avril '01 |
| Bessette, Jean-Baptiste | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 20 sept. '73 | 1er sept. '08<br>*23 juin '04 |
| Rouleau, Raoul | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 17 juil. '89 | 1er sept. '08<br>*19 mars '05 |
| Jones, Mary Syrcela (Mlle) | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 29 août '85 | 1er sept. '08<br>*12 fév. '07 |
| Bray, Joseph Euclide | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 11 nov. '84 | 1er sept. '08<br>*6 juin '07 |
| DeGrosbois, Virginie G. (Mme). | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 7 nov. '64 | 1er sept. '08<br>*15 fév. '01 |
| Hardcastle, Alice (Mlle) | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 6 août '85 | 1er sept. '08<br>*7 jan. '04 |
| Desjardins, Dauray | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 25 fév. '85 | 1er sept. '08<br>*1er nov. '06 |
| Nutting, Claire (Mme) | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 27 janv. '66 | 1er sept. '08<br>*8 déc. '05 |
| Purvis, Minnie (Mme) | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 22 nov. '66 | 1er sept. '08<br>*24 jan. '07 |
| Rivard, Arthur A | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 11 juil. '85 | 7 juil. '09 |
| Connery, Mildred Marc (Mlle). | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 3 mai '88 | 1er sept. '08<br>*1er jan. '06 |
| Kavanagh, Mary Beatrice | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 4 fév. '84 | 1er sept. '08<br>*29 oct. '06 |
| Blais, Marie Blanche (Mlle) | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 8 juil. '81 | 1er sept. '08<br>*17 juil. '07 |
| McPherson, Hattie G. (Mlle) | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 14 juin '74 | 8 mars '09 |
| Snelling, Edna L. (Mlle) | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 19 mai '77 | 1er sept. '08<br>*1er juin '07 |
| Deruchie, Joseph Henry | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 3 oct. '74 | 19 mars '09 |

*Date de l'emploi, après laquelle les services ont été continus.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Dunne, Gerald Peter | 3-B. | Commis | 1er sept. '08 | 800 00 | 6 juil. '88 | 1er sept '08<br>*1er sept. '07 |
| Bédard, Joseph | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 oct. '67 | 1er sept. '08<br>*5 avril '89 |
| Laframboise, Alfred | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 avril '79 | 1er sept. '08<br>*20 fév. 93 |
| Roy, Moïse | " | " | 1er sept. '39 | 800 00 | 5 sept. '39 | 1er sept. '08<br>*15 fév. '97 |
| McGovern, Francis | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 14 mai '91 | 1er sept. '08<br>*27 nov. '07 |
| Bélanger, Marie Louise Mme | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 mars '83 | 1er sept. '08<br>*1er avril '08 |
| St. Jean, Henriette (Mlle) | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 sept. '82 | 1er sept. '08<br>*15 avril '00 |
| O'Hanley, Fabiola (Mlle) | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 fév. '77 | 1er sept. '08<br>*28 oct. '04 |
| Boucher, Blanche (Mlle) | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 5 fév. '89 | 1er sept. '08<br>1er déc. '06 |
| Godwin, Harold | " | " | 1er sept. '08 | 8 800 00 | 31 déc. '89 | 1er sept. '08 |
| Taylor Fred | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 juin '85 | 1er sept. '08<br>*25 nov. '07 |
| Plunkett, Florence Mary (Mlle). | " | " | 2 fév. '12 | 750 00 | 7 juin '93 | 2 fév. '12 |
| Anderson, Florence Louise (Mlle). | " | " | 28 avril '10 | 600 00 | 17 août '79 | 28 avril '10<br>*28 oct '09 |
| Casey, Margaret M. (Mlle). | " | " | 14 août '09 | 550 00 | 19 juin '89 | 14 août '09 |
| Lespérance, Eva (Mlle) | " | " | 1er oct '10 | 550 00 | 15 mai '78 | 1er oct '10 |
| Kent, Hazel Philippa (Mlle | " | " | 24 août '11 | 500 00 | 27 sept. '89 | 2 mars '11 |
| McElroy, Jane Hyacinthe (Mlle). | " | " | 24 août '11 | 500 00 | 28 juin '92 | 24 août '11<br>*10 juin '11 |
| Dowling, Isabel (Mlle) | " | " | 24 août '11 | 500 00 | 2 nov. '90 | 24 août '11<br>*6 mars '11 |
| Mayhew, Mabel Blythe (Melle). | " | " | 13 sept. '11 | 500 00 | 18 août '86 | 13 sept. '11 |
| Gardner, Charlotte Elizabeth, (Mlle). | " | " | 25 jan. '12 | 500 00 | 17 mai '92 | 25 jan. '12<br>*7 oct. '10 |
| McCloskey, Ethel Dreada (Mlle). | " | " | 16 oct. '11 | 500 00 | 9 mars '90 | 16 oct. '11 |
| Burns, Alma Mary (Mlle) | " | " | 16 déc. '11 | 500 00 | 16 fév. '92 | 16 déc. '11<br>*17 oct. '10 |
| Lampman, Natali (Mlle) | " | " | 1er oct. '11 | 500 00 | 11 jan. '92 | 1er oct. '11<br>*15 juin '11 |
| Bray, Andre | | Messager | 1er sept. '08 | 850 00 | 11 sept. '49 | 1er sept. '08 |
| Launière, Edouard Richard | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 mai '42 | 1er sept. '08<br>*1er fév. '81 |
| Tassé, Charles Dugueslin | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 mai '58 | 1er sept. '08<br>*1er mars '92 |
| Scrim, William Henry | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 9 août '69 | 1er sept. '08<br>*15 jan. '93 |
| Desrivières, Edouard McGill. | | " | 13 déc. '86 | 800 00 | 3 jan. '641 | 3 déc. '86 |
| Lepage, Victor | | " | 6 déc. '88 | 800 00 | 14 mai '65 | 6 déc. '88<br>*29 fév. '86 |
| Twanley, Frederick Edward | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 déc. '82 | 1er sept. '08<br>*12 oct. '05 |
| Laramée, George | | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 22 oct. '65 | 1er sept. '08<br>*2 nov. '96 |

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Fahey, James | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 mai '68 | 1er sept. '08<br>*1er fév. 97 |
| Dumoulin, Joseph Alphonse | ..... | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 15 jan. '63 | 1er sept. '08<br>*17 juin '98 |
| Labelle, Joseph Placide | ..... | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 11 mai '62 | 1er sept. '08<br>*2 nov. '00 |
| McGrath, Matthew | ..... | " | 27 oct. '10 | 550 00 | 8 sept. '83 | 27 oct. '10 |
| Gauthier, Joseph Eugène | ..... | " | 16 août '11 | 500 00 | 13 oct. '78 | 16 août '11 |
| Lemay, Joseph Hector | ..... | " | 28 août '11 | 500 00 | 28 mai '94 | 28 août '11 |
| Purvis, Leonard Charles | ..... | " | 6 oct. '11 | 500 00 | 18 déc. '91 | 6 oct. '11<br>*3 juil. '11 |
| Lorrain, Arthur | ..... | " | 1er avril '12 | 500 00 | 16 mars '80 | 1er avril '12<br>*15 mars '12 |

*Date de l'emploi, après laquelle les services ont été continus.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Campbell, Archibald W.... M. Can. Soc., C.E. | ..... | Sous-ministre et président du bureau de direction des chemins de fer de l'Etat. | 5 fév. '10 | 5,000 00 | 14 mai '63 | 5 fév. '10 |
| Jones, Louis Kossuth..... I.S.O. | 1-A. | Sous-ministre adjoint et secrétaire. | 1er avril '12 | 3,650 00 | 9 juin '49 | 1er fév. '80 |
| Bowden, William Arthur, B.A., Sc. | ..... | Ingénieur en chef.... | 1er avril '10 | 4,000 00 | 18 juil. '72 | 1er sept. '08 |
| Johnson, Edward Valentine. | 1-A. | Ingénieur inspecteur. | 1er sept. '08 | 3,450 00 | 7 oct. '45 | 1er sept. '08 |
| Murphy, John..... | " | Ingénieur électricien. | 1er sept. '08 | 3,450 00 | 17 sept. '68 | 1er sept. '08 |
| Alward, Harry Freeman, Homme de loi. | " | Secrétaire légiste du ministre. | 1er mai '08 | 3,100 00 | 8 sept. '73 | 1er juil. '05 |
| Payne, John Lambert..... | " | Contrôl. des statis.. | 1er juil. '06 | 3,350 00 | 24 oct. '59 | 13 avril '93 |
| Bell, Graham Airdrie..... | " | Vérificateurs des comptes du ministère. | 1er sept. '08 | 3,100 00 | 13 août '74 | 6 juil. '93 |
| Sherwood, Luman..... | " | Sous-ingénieur en chef. | 21 fév. '11 | 3,000 00 | 23 sept. '72 | 21 fév. '11 |
| Little, William Carruthers.. | " | Comptable et surint. des fournitures. | 1er avril '10 | 3,000 00 | 12 sept. '60 | 23 mars '81 |
| Dixon, Frederick Augustus. | " | Premier commis de la correspondance. | 1er avril '11 | 2,900 00 | 13 mars '46 | 1er sept. '08 |
| Mothersill, George Anthony | " | Ingénieur vérificateur. | 1er avril '12 | 2,800 00 | 7 mars '43 | 1er nov. '76 |
| Douglas, Robert Chambers | 2-A. | Ingénieur des for. hydraul. et des ponts. | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 6 jan. '47 | 1er sept. '08 |
| Maynard, Martin Wilkins... | " | Chef des registres... | 1er juil. '93 | 2,800 00 | 22 fév. '49 | 1er juil. '80 |
| MacLachlin, D.W., B.A.Sc. | " | Ingénieur-adjoint.... | 1er oct. '10 | 2,700 00 | 5 oct. '81 | 1er oct. '10 |
| Ross, Charles William..... | " | Premier commis, bureau de l'ingén. | 26 déc. '06 | 2,500 00 | 25 août '56 | 26 juil. '92 |
| Yates, George W..... | " | Secrétaire privé du ministre. | 16 oct. '11 | 2,400 00 | 29 mai '72 | 16 oct. '11 |
| Gagnon, Ernest Edmond, B.A.Sc. | " | Ingénieur-adjoint.... | 1er oct. '10 | 2,300 00 | 1er fév. '77 | 1er oct. '10 |
| Pugsley, John William..... | " | Secrétaire-adjoint... | 1er avril '10 | 2,300 00 | 12 mars '61 | 1er juil. '82 |
| Ross, Henry LeBreton..... | " | Premier sous-chef des registres. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 23 mars '63 | 1er jan. '88 |
| Cope, William Vipond..... | " | Commis préposé aux estimations budgétaires du parlement. | 1er oct. '11 | 2,100 00 | 28 oct. '72 | 1er sept. '08 |
| Devlin, Richard..... | 1-B. | Commis..... | 1er juil '.00 | 2,100 00 | 25 mai '44 | 1er oct. '79 |
| *McLaughlin, Daniel A..... | " | Photographe..... | 1er sept. '08 | 2,100 00 | 12 féb. '65 | 1er sept. '08 |
| McKnight, Sam. Leonard T | " | Commis..... | 14 jan. '07 | 1,900 00 | 26 nov. '66 | 3 juin '01 |
| Drought, Frederick A..... | " | Dessinateur en chef.. | 11 déc. '11 | 1,800 00 | 10 mai '68 | 11 déc. '11 |
| McKee, Alexander H., B.A. | " | Commis..... | 1er sept. '09 | 1,700 00 | 11 mai '79 | 1er juil. '05 |
| Bowes, Harry Knight, M.A. | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,700 00 | 17 avril '83 | 7 déc. '06 |
| Robinson, Christopher B... | " | " ..... | 1er oct. '11 | 1,600 00 | 23 août '71 | 1er sept. '08 |

*1,050.00 payable, par le ministère des Travaux Publics.

## MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Almon, Andrew Uniacke... | 2-B. | Dessinateur..... | 1er mars '83 | 1,600 00 | 25 juil. '52 | 1er mars '83 |
| Wright, James Percy..... | " | Commis..... | 10 juil. '93 | 1,600 00 | 5 mars '67 | 25 sept. '95 |
| Proulx, Joseph Isidore H.... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,600 00 | 11 mars '69 | 19 août '04 |
| Dechêne, Arthur Miville... | " | " ..... | 14 jan. '07 | 1,600 00 | 31 mars '72 | 12 oct. '03 |
| Falconer, Robert Stuart.... | " | " ..... | 30 jan. '07 | 1,550 00 | 5 sept. '7 | 21er jan. '04 |
| O'Leary, William Arthur... | " | Secrétaire particulier du sous-ministre. | 1er avril '11 | 1,550 00 | 1er mars '82 | 27 nov. '07 |
| Raby, Richard Slater..... | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 8 nov. '79 | 1er sept. '08 |
| Massie, Robert..... | " | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,500 00 | 30 avril '53 | 1er sept. '08 |
| Hill, William Bruce A..... | " | Commis..... | 1er juil '81. | 1,450 00 | 22 déc. '59 | 1er juil. '81 |
| Owens, Herbert T..... | " | Secrétaire particulier de l'ingénieur en chef. | 15 juin '11 | 1,200 00 | 20 oct. '84 | 15 juin '11 |
| Bowman, Charles A..... | " | Dessinateur..... | 4 déc. '11 | 1,200 00 | 23 jan. '83 | 4 déc. '11 |
| Hooper, Ronald H..... | " | " ..... | 11 déc. '11 | 1,200 00 | 9 avril '85 | 11 déc. '11 |
| Dorman, Robert..... | " | Commis..... | 1er oct. '11 | 1,150 00 | 29 juil. '83 | 4 juil. '07 |
| Reid, Robert S..... | " | Dessinateur..... | 1er sept. '08 | 1,100 00 | 22 juil. '62 | 1er sept. '08 |
| Campbell, C. Elmer, B.A.. | " | Commis..... | 1er jan. '10 | 900 00 | 1er juil. '88 | 1er jan. '10 |
| Boulay, Marie Louise Catherine. | 3-A. | " ..... | 20 août '04 | 1,200 00 | 17 mai '60 | 20 août '04 |
| Addy, Frederick William... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 26 déc. '76 | 1er juil. '05 |
| Costin, Florence Mary..... | " | " ..... | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 17 déc. '75 | 1er juil. '05 |
| Belliveau, Joseph Emile.... | " | " ..... | 1er avril '06 | 1,200 00 | 6 oct. '80 | 11 août '03 |
| Lyons, Mary Josephine..... | " | Commis et traducteur français. | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 6 avril '73 | 1er juil. '06 |
| Woodill, John Seymour..... | " | Commis..... | 1er sept. '08 | 1,200 00 | 14 oct. '57 | 1er sept. '08 |
| Harty, William Patrick.... | " | " ..... | 14 jan. '07 | 1,200 00 | 28 sept. '79 | 14 jan. '07 |
| Bleakney, Charles Elvin... | " | " ..... | 1er avril '07 | 1,200 00 | 23 avril '83 | 1er avril '07 |
| Flanagan, Zephirina Justine | " | " ..... | 1er juil. '06 | 1,100 00 | 26 août '78 | 1er juil. '06 |
| Jamieson, Richard F..... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,050 00 | 7 jan. '75 | 1er sept. '08 |
| Tessier, Joseph..... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,050 00 | 19 avril '67 | 1er sept. '08 |
| Stewart, Susan Mary..... | " | " ..... | 1er avril '09 | 1,050 00 | 6 avril '78 | 1er sept. '08 |
| Bott, Kate..... | " | " ..... | 1er avril '10 | 1,000 00 | 31 août '76 | 1er sept. '08 |
| Mahon, Mary Ann Victoria. | " | " ..... | 1er juin '10 | 950 00 | 11 mars '80 | 1er sept. '08 |
| Waddell, Benjamin C..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 19 juil. '85 | 1er juil. '09 |
| O'Regan, William Thomas. | " | " ..... | 1er avril '11 | 950 00 | 1er avril '86 | 1er sept. '08 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Kerr, John | 3-A. | Commis | 1er avril '11 | 950 00 | 20 juil. '80 | 1er sept. '08 |
| Helmer, Dora | " | " | 1er avril '11 | 950 00 | 20 oct. '82 | 1er sept. '08 |
| Buckley, Charles Patrick | " | " — | 1er avril '12 | 900 00 | 12 mars '89 | 1er avril '08 |
| Grant, Annie Florence | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 fév. '71 | 1er sept. '08 |
| Graham, Sophy Louisa C. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | | 1er sept. '08 |
| Martineau, Joséphine | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 jan. '68 | 1er sept. '08 |
| Bennett, Rita Maggie | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 nov. '76 | 1er sept. '08 |
| Desjardins, Hervé | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 4 mars '81 | 1er sept. '08 |
| Hayes, Hazel Cecilia | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er mars '86 | 1er sept. '08 |
| McCrimmon, Russell | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 1er mars '90 | 1er sept. '08 |
| Cameron, Luella May | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 3 août '85 | 1er sept. '08 |
| Laflèche, Corida Richer | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 17 août '84 | 1er sept. '08 |
| Stanistreet, Ethel Gwendolyne. | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 juil. '89 | 1er sept. '08 |
| Harris, Ina Adelia | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 juin '78 | 1er sept. '0 |
| Duhamel, Fidelia Lawrence | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 19 nov. '91 | 1er sept. '08 |
| Bogart, Lola Beryl | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 sept. '89 | 1er sept. '08 |
| Inglis, Vera Beryl | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 24 nov. '87 | 1er sept. '08 |
| Lyman, Sara Wilma | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 23 juil. '90 | 1er sept. '08 |
| Jarvis, Eva Lois | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 18 juil. '88 | 1er sept. '08 |
| *Denneny, Clarence Murray | " | | 1er août '09 | 600 00 | 11 juin '86 | 1er août '09 |
| O'Toole, Bessie, M | " | " | 8 juin '09 | 600 00 | 25 août 85 | 23 mars '09 |
| Mathie, Andrew Harvey | " | " | 7 juil. '10 | 550 00 | 17 oct. '75 | 1er oct. '09 |
| Smith, Walter | " | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 10 sept. '85 | 1er sept. '08 |
| Gauthier, Arthur V | " | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 mai '69 | 1er sept. '08 |
| Query, Eric | " | " | 17 août '09 | 600 00 | 24 juin '75 | 17 août '09 |
| Graziadei, Silvio | " | " | 21 mars '11 | 550 00 | 17 déc. '84 | 21 mars '11 |
| Irwin, Samuel W | " | " | 1er jan. '12 | 500 00 | 19 mars '83 | 1er jan. '12 |

BUREAU DE L'INGÉNIEUR GÉNÉRAL CONSULTANT DU GOUVERNEMENT.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Schreiber, Collingwood, C.M.G., C.E. | ..... | Ingénieur consultant général. | 1er juil. '05 | 6,000 00 | 14 déc. '31 | 1er juil. '79 |
| Loftus, Sygney Rupert | 3-A. | Commis | 25 sept. '95 | 1,200 00 | 22 oct. '72 | 25 sept. '95 |

*Transféré au ministère de l'Intérieur le 1er juillet 1912.

## MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Chemins de fer du Gouvernement Canadien.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Pottinger, David, I.S.O. | Vice-président du conseil d'administration des chemins de fer de l'Etat. | 1er avril '10 | 7,000 00 | 7 oct. '43 | 31 août '74 |
| **Division de l'Intercolonial.** | | | | | |
| Shannlon, Samuel Leonard | Contrôleur et trésorier. | 1er oct. '07 | 3,600 00 | 18 jan. '62 | 10 jan. '81 |
| Lyons, John M. | Agent général des voyageurs. | 1er août '10 | 2,600 00 | 1er juil. '50 | 1er nov. '92 |
| **Division de l'Ile-du-Prince-Edouard.** | | | | | |
| Huggan, Wm. Thomas | Comptable et auditeur. | 1er juil. '82 | 1,500 00 | 24 mai '51 | 1er juil. '82 |
| **Canal de Lachine.** | | | | | |
| Lesage, Louis Alphonse | Secrétaire et comptable | 1er jan. '80 | 2,500 00 | 18 avril '49 | 1er jan. '77 |
| Simard, Léon | Gardien de quai | 31 août '91 | 62 50 par mois. | 1er fév. '45 | 1er juin '70 |
| Conway, John | Eclusier n° 2 | 1er mai '75 | 65 00 par mois. | 20 déc. '35 | 1er mai '75 |
| Enright, Jas | " n° 5 | 1er avril '82 | 65 00 par mois. | 25 nov. '43 | 21 juin '63 |
| *Gauthier, Pierre | Gardien de pont n° 6 | 1er mars '77 | 65 00 par mois. | 29 juin '42 | 1er mars '77 |
| Enright, Michael | Constable spécial | 25 sept. '86 | 65 00 par mois. | 10 nov. '45 | — mai '63 |
| **Canal de Chambly.** | | | | | |
| Papineau, Louis | Gardien de pont n° 4 | 15 mai '79 | 55 00 par mois. | 15 nov. '51 | 15 mai '79 |
| **Canal Welland.** | | | | | |
| Howe, George | Eclusier et gardien de pont. | 24 mars '75 | 60 00 par mois. | 4 nov. '57 | 24 mars '75 |
| Flynn, John | Eclusier | — avril '71 | 60 00 par mois. | 12 avril '54 | — avril '72 |
| Gorman, Cornelius | Aide-éclusier) | 24 mars '75 | 2 00 p. j. | 10 mars '42 | 24 mars '75 |
| Strong, William | Eclusier | 15 avril '73 | 60 00 par mois. | 2 fév. '53 | 15 avril '73 |
| Flyn, Thomas | Aide-éclusier | — avril '76 | 55 00 par mois. | 18 déc. '47 | — avril '76 |
| Collins, John | Eclusier | 15 avril '75 | 60 00 par mois. | 17 mai '42 | 24 mars '75 |
| Freel, Thomas | " | 6 nov. '75 | 60 00 par mois. | 7 mars '58 | 6 nov. '75 |
| Collier, Charles Henry | Gardien de l'écluse22 | 19 oct. '74 | 60 00 par mois. | 22 nov. '42 | 19 oct. '74 |
| Cook, John | Aide-éclusier | 27 mai '75 | 60 00 par mois. | 12 mars '49 | 27 mai '75 |

*Mis à la retraite depuis.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Canal Rideau.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. par mois. | | |
| Nevins, Nicholas | Journalier | 1er juil. '78 | 55 00 | 6 sept. '48 | 1er juil. '78 |
| Clarke, George | " | 3 avril '82 | 60 00 | 9 oct. '45 | 3 avril '82 |
| Newsome, Wm. Alfred | Eclusier | 1er juil. '71 | 60 00 | 12 déc. '48 | 15 avril '67 |
| Newsome, Albert Edward | Journalier | 15 avril '72 | 55 00 | 31 août '52 | 15 avril '72 |
| Lee, Henry | " | 18 avril '81 | 55 00 | 20 janv. '50 | 18 avril '81 |
| Jones, Jas. Gordon | " | 1er juil. '71 | 60 00 | 26 oct. '53 | 1er juil. '71 |
| Jones, Arthur Sydney | " | 12 juil. '72 | 55 00 | 1er juin '55 | 12 juil. '72 |
| Glover, John Ellis | " | 1er mai '81 | 55 00 | 2 mai '54 | 1er mai '81 |

### Canal Grenville.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | par mois. | | |
| Williamson, Thos. Hugh | Eclusier | 9 mai '73 | 55 00 | 18 mars '54 | 9 mai '73 |
| Teck, Joseph | Journalier | 1er juin '70 | 55 00 | 10 avril '54 | 1er juin '70 |

### Canal Cornwall.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | par jour. | | |
| Degan, Lawrence | Gardien | nov. '79 | 2 00 | 27 mars '43 | nov. '79 |
| Gillespie, David | Gardien de pont | avril '80 | 2 00 | 16 juin '59 | avril '80 |
| Hurley, Robert | " | sept. '81 | 2 00 | 25 déc. '57 | sept. '81 |
| Smith, John | " | avril '77 | 60 00 | 25 juil. '45 | avril '77 |

### Statistiques des Canaux.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | par mois. | | |
| Clark, Wm. Beverley | Officier prép. aux statistiques... | 1er juil. '89 | 1,300 00 | 2 mars '56 | 1er mai '82 |
| Fahey, Edward | " | 28 juin '83 | 720 00 | 13 juil. '41 | 30 déc. '75 |
| Ramsden, John A | Commis | 27 mai '90 | 660 00 | 26 avril '46 | 27 mai '90 |

## DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date da la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Pedley, Frank | ..... | Sous-surint. général. | 21 nov. '02 | 5,000 00 | 25 juin '58 | 1er sept. '97 |
| **DIVISION DU SECRÉTAIRE.** | | | | | | |
| McLean, John D | 1-A. | Sous-surint. gén. adj. et secrétaire du département. | 1er sept. '08<br>1er juil. '97 | 3,250 00 | 13 mai '55 | 1er oct. '76 |
| Lairs, Hon. David | " | Commis. des sauvages. | 1er avril '09 | 3,700 00 | 12 mars '33 | 4 oct. '98 |
| Stewart, Samuel | 1-B. | Sous-secrétaire | 30 déc. '98 | 2,700 00 | 6 janv. '52 | 1er juil. '79 |
| Conroy, Henry A | " | Inspecteur | 1er sept. '08 | 2,650 00 | 8 sept. '501 | er avril '02 |
| Williams, Angus S | " | Secrétaire légiste | 16 juin '09 | 2,300 00 | 11 sept. '68 | 16 juin '09 |
| *Ramsden, Joseph G | " | Inspecteur en chef | 1er avril '10 | 2,300 00 | 3 juil. '67 | 20 avril '06 |
| McGirr, John | 2-A. | Commis des approvisionnements. | 14 oct. '91 | 2,100 00 | 31 juil. '46 | †1er juil. '83 |
| Ross, Henry C | " | Com. des impressions et de la traduction. | 1er août '06 | 1,900 00 | 12 janv. '62 | 10 janv. '83 |
| Moffat, Robert B. E | " | Com. du Con. privé. | 1er avril '09 | 1,750 00 | 8 janv. '70 | 7 fév. '91 |
| Cogswell, Elmer B | " | Commis | 1er avril '12 | 800 00 | 29 avril '92 | 1er avril '12 |
| O'Donahoe, Helen M | 3-A. | Secrétaire du sous-surint. général. | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 13 juil. '77 | 1er juil. '04 |
| Brennan, Margaret H | " | Commis | 1er juil. '05 | 1,200 00 | 17 juin '77 | 1er juil. '05 |
| Gorrell, Gertrude A | " | " | 10 mai '06 | 1,200 00 | 15 avril '74 | 10 mai '06 |
| Phelan, Beatrice | " | " | 1er janv. 12 | 900 00 | 1er juil. '88 | 1er sept. '08 |
| Doyle, Annie | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 21 janv. '71 | 1er sept. 0'8 |
| MacRitchie, Eva L | " | " | 15 juil. '11 | 800 00 | 14 mars '83 | 25 avril '04 |
| Hayter, Benjamin | ..... | Emballeur | 26 juil. '92 | 800 00 | 11 avril '55 | 26 juil. '92 |
| Munro, Frederick | ..... | Messager | 1er sept. '08 | 800 00 | 7 avril '84 | 1er sept. '08 |
| Bradley, John | ..... | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 2 oct. '87 | 1er sept. '08 |
| **DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.** | | | | | | |
| Scott, Duncan C | 1-A. | Comp. en chef et surintendant de l'éducation des sauvages. | 1er juil. '93<br>1er avril '09 | 3,200 00 | 2 août '62 | 8 oct. '80 |
| Paget, Fred. H | 1-B. | Comptable | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 9 déc. '62 | ‡5 juin 8'5 |
| McKay, Hiram | 2-A. | Sous-comptable | 1er sept. '08 | 1,950 00 | 23 déc. '55 | 9 juil. '80 |
| Shore, John W | " | Commis | 1er avril '09 | 1,750 00 | 3 janv. '582 | 4 mars '84 |
| Jean, Emile | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 22 sept. '65 | 10 nov. '86 |
| Hobart, Sidney W | " | " | 1er avril '09 | 1,750 00 | 31 août '83 | 12 déc. '03 |

*S'est démis de ses fonctions le 1er juin 1912. †Employé continuellement depuis 1877.
‡Employé continuellement depuis le 1er juin 1882.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division de la Comptabilité—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Ogilvie, Robert M. | 2-A. | Architecte | 1er avril '09 | 1,750 00 | 13 mars '60 | 25 août '05 |
| Maxwell, Mary D. | 2-B. | Commis | 1er avril '06 | 1,600 00 | 21 avril '66 | 31 mai '90 |
| Awrey, Herbert N. | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 19 oct. '69 | 21 jan. '02 |
| Conley, Geo. A. | " | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 19 déc. '71 | 30 jan. '03 |
| O'Gready, Sarah M. | 3-A. | " | 1er juil '01' | 1,200 00 | 25 sept. '65 | 1er juil '01 |
| Morin, David | " | " | 1er juil. '04 | 1,200 00 | 21 jan. '78 | 1er juil. '04 |
| Pringle, Robert | " | " | 20 avril '06 | 1,200 00 | 7 jan. '81 | 20 avril '06 |
| McLatchie, Effie K. | " | " | 1er août '06 | 1,200 00 | 7 juin '76 | 1er août '06 |
| McIntosh, Maud M. | " | " | 1er juil. '07 | 1,150 00 | 28 avril '77 | 1er juil. '07 |
| Graham, Hugh M. | " | " | 1er jan. '08 | 1,150 00 | 20 août '83 | 1er jan. '08 |
| Findlay, Ellen I. | " | " | 29 avril '08 | 1,100 00 | 15 déc. '75 | 29 avril '08 |
| Caddy, Georgiana C. | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 8 mai '75 | 1er sept. '08 |
| Coghlan, Mary Helena | " | " | 28 sept. '09 | 600 00 | 29 avril '91 | 28 sept. '09 |
| Bailey, Anita B. | " | " | 20 juil. '10 | 550 00 | 24 mai '81 | 20 juil. '10 |
| Sleeth, Annie E. | " | " | 1er fév. '12 | 500 00 | 29 jan. '83 | 1er fév. '12 |
| McAllister, J. M. | | Messager | 1er sept. '0 | 800 00 | 19 jan. '79 | 1er sept. '08 |
| Downing, Wm. A. | " | " | 29 mai '09 | 600 00 | 1er juin '80 | 28 may 09 |

### Division des Terres et des Bois.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Orr, Wm. A. | 1-B. | Commis des terres et forêts et greffier des patentes. | 6 fév. '06 | 2,550 00 | 25 avril '55 | 24 nov. '83 |
| Kemp, Alfred E. | 2-A. | Commis-adjoint des terres et forêts. | 2 août '02 | 2,050 00 | 25 août '54 | 1er fév. '84 |
| Chitty, Geo. L. | " | Inspecteur des forêts | 1er avril '09 | 1,750 00 | 11 avril '39 | 21 juin '93 |
| O'Connor, Peter J. | " | Commis | 1er avril '09 | 1,750 00 | 15 juin '76 | 1 er juil. '01 |
| Ogilvy, Helen G. | 3-A. | " | 1er juil. '00 | 1,200 00 | 29 avril '68 | 30 juin '90 |
| Byshe, Fred R. | " | " | 1er juil. '00 | 1,200 00 | 31 mars '44 | 26 mars '91 |
| Martin, Emma S. | " | " | 1er juil. '00 | 1,200 00 | 20 mai '62 | 11 sept. '94 |
| Russell, Helen G. | " | " | 1er jan. '12 | 900 00 | 22 avril '84 | 1er sept. '08 |

### Division des Arpenteurs.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Bray, Samuel | 1-B. | Arpenteur en chef | 1er juil. '05 | 2,500 00 | 5 nov. '46 | 14 juin '84 |

## DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

### Division des Arpenteurs—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| McLean, James K. | 1-B. | Arpenteur | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 19 déc. '51 | 19 août '04 |
| White, Walter R. | 2-B. | " | 1er avril '11 | 1,650 00 | 20 fév. '83 | 1er avril '11 |
| Fabien, Henry | " | Dessinateur en chef. | 1er sept. 08 | 1,600 00 | 5 juil. '78 | 1er sept. '08 |
| Orr, Rowland G. | 3-B. | Dessinateur | 1er avril '09 | 1,050 00 | 23 avril '88 | 1er sept. '08 |
| Macfarlane, Jessie C. | " | Commis | 1er fév. '12 | 500 00 | 22 juin '92 | 1er fév. '12 |

### Division des Archives.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Matheson, Geo. M. | 2-A. | Gard. des registres. | 1er avril '09 | 1,750 00 | 22 sept. '67 | 21 juin '88 |
| Phelan, Philip N. L. | 2-B. | Commis | 5 juil. '09 | 900 00 | 31 août '88 | 5 juil. '09 |
| Yeilding, Fannie | 3-A. | " | 1er juil. '00 | 1,200 00 | 12 juin '42 | 3 avril '82 |
| Cooke, Chas. A. | " | " | 1er juil. '01 | 1,200 00 | 22 mars '70 | 1er juil. '01 |
| Allan, Wm. Edwin | " | " | 15 juil. '01 | 1,200 00 | 14 mai '76 | 15 juil. '01 |
| Sangster, Selwyn E. | " | " | 1er avril '03 | 1,200 00 | 31 jan. '83 | 1er avril '03 |
| Ackland, John | " | " | 23 juin '05 | 1,200 00 | 19 juin '79 | 23 juin '05 |
| Hooper, Henry | " | " | 1er août '06 | 1,200 00 | 24 juil. '76 | 1er août '06 |
| Seale, Wm. | | Messager | 18 mars '93 | 800 00 | 29 mars '49 | 18 mars '93 |

### Division des Ecoles.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Benson, Martin | 2-A. | Commis des écoles. | 28 mai '07 | 1,850 00 | 15 juin '45 | 1er avril '76 |
| Sutherland, John D. | " | Commis | 1er avril '11 | 1,650 00 | 19 nov. '75 | 11 jan. '99 |
| MacKenzie, Alex F. | 2-B. | " | 1er avril '11 | 1,250 00 | 21 oct. '71 | 13 nov. '02 |
| Back, Martha J. | 3-B. | " | 1er sept. '08 | 800 00 | 29 jan. '67 | 1er sept. '08 |
| Darby, Nora E. | " | " | 29 sept. '09 | 600 00 | 22 jan. '91 | 29 sept. '09 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Beattie, Edwin Thos. Highgate. | Agent des sauvages. | 9 mars '12 | 350 00 | 8 mai '35 | 9 mars '12 |
| Bouchier, John Rains. Sutton-West | " .. | 3 fév. '12 | 500 00 | 14 juil. '62 | 3 fév. '12 |
| Cockburn, Geo. P. Sturgeon-Falls | " .. | 23 fév. '04 | 1,800 00 | 18 déc. '70 | 23 fév. '04 |
| Davis, Walter, M. D. Brantford. | Médecin. | 1er avril '12 | 2,850 00 | 10 déc. '84 | 1er avril '12 |
| Duncan, Alex James. McIver. | Agent des sauvages. | 15 janv. '12 | 500 00 | 5 mars '70 | 15 janv. '12 |
| Hagan, Samuel. Thessalon. | " .. | 1er fév. '98 | 600 00 et largeur de bureau. | 6 avril '40 | 9 fév. '92 |
| Lean, Walton, Thos. Roseneath. | " .. | 22 mai '11 | 325 00 | 15 fév. '75 | 22 mai '11 |
| Logan, Alex. Parry-Sound. | " .. | 25 mars '12 | 900 00 comm. | ..... | 25 mars '12 |
| McDougall, Joseph B. Walpole-Island. | " .. | 30 janv. '02 | 500 00 | 7 août '53 | 30 janv. '02 |
| McFarlane, Wm. Keene. | " .. | 15 juil. '97 | 325 00 | 6 oct. '37 | 15 juil. '97 |
| Mackenzie, Jas. Brock. Gananoque. | Gardien des Iles. | 1er juin '11 | 150 00 | 1er avril '44 | 1er juin '11 |
| MacKenzie, Murdock. Rathburn. | Agent des sauvages. | 1er oct. '10 | 400 00 | 15 juin '59 | 10 oct. '10 |
| McKnight, Richard. Port-Arthur. | " .. | 5 fév. '12 | 800 00 | 9 déc. '58 | 5 fév. '12 |
| MacLennan, Murdoch. Sault-Ste-Marie. | " .. | 1er août '11 | 825 00 | 14 fév. '62 | 1er août '11 |
| Mitchell, Fred. H., M.D. Delaware. | Médecin. | 17 janv. '96 | 300 00 | 22 oct. '49 | 17 janv. '96 |
| Mullin, Martin. Killaloe-Station. | Agent des sauvages. | 12 juin '02 | 120 00 | 4 nov. '41 | 12 juin '02 |
| Palmer, Reuben C. Sarnia. | " .. | 1er fév. '11 | 500 00 | 26 nov. '37 | 1er fév. '11 |
| Picotte, Chas. Jules. Penetanguishene | " .. | 15 janv. '12 | 500 00 | 8 avril '64 | 15 janv. '12 |
| Scoffield, John. Chippawa-Hill. | " ... | 9 fév. '97 | 600 00 | 15 août '52 | 9 fév. '97 |
| Sims. Chas. L. D. Manitowaning. | " .. | 1er nov. '98 | 1,000 00 | 29 sept. '65 | 1er nov. '98 |
| Smith, Gordon James. Brantford. | " .. | 11 mars '07 | 1,800 00 | 3 janv. '65 | 11 mars '07 |
| Stainton, Joseph R. Deseronto. | " .. | 28 avril '08 | 700 00 | 1er août '51 | 28 avril '08 |
| Sutherland, Samuel. Delaware. | " .. | 22 oct. '01 | 600 00 | 23 fév. '47 | 22 oct. '01 |
| Thorburn, Robert. Gore-Bay. | " .. | 16 mai '03 | 800 00 | 20 oct. '40 | 16 mai '03 |
| Van Loon, William C. Hagersville. | " .. | 23 fév. '04 | 600 00 | 1er mai '57 | 23 fév. '04 |
| West, Henry Anson. Chapleau. | " .. | 6 mai '07 | 500 00 | 10 oct. '52 | 6 mai '07 |
| Wgg, Thos. G. Gore-Bay. | Inspecteur - estimateur. | 14 fév. '10 | 1,200 00 | 18 oct. '631 | 4 fév. '10N |
| Williams, Albert W. Port-Perry. | Agent des sauvages. | 9 fév. '97 | 100 00 | — '49 | 9 fév. '97 |
| Williams, Richard W., M.D. Allenford. | Médecin. | 1er juin '99 | 300 00 | 21 janv. '41 | 1er juin '99 |

## DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### QUÉBEC.

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Bastien, Antoine Oscar, Jeune Lorette. | Agent des sauvages. | 1er juil. '86 | 425 00 | 11 juil. '57 | 1er juil. '86 |
| Beaulieu, Edouard, Cacouna. | " .. | 30 juin '98 | 150 00 comm. | 13 fév. '51 | 30 juin '98 |
| Blain, Jean, Montréal. | " .. | 19 nov. '02 | 600 00 | 13 août '31 | 19 nov. '02 |
| Coté, Joseph, Pierreville. | " .. | 2 mars '12 | 400 00 | 3 nov. '68 | 2 mars '12 |
| Doyle, Frank, Esquimaux-Point. | " .. | 15 juil. '11 | 200 00 | 30 août '67 | 15 juil. '11 |
| Landry, Victor P., M.D., Bécancour. | " .. | 7 mars '10 | 100 00 | 20 juin '77 | 7 mars '10 |
| Létourneau, Lorenzo, St-Constant. | Agent adjoint des sauvages. | 19 avril '10 | 400 00 | 4 sept. '67 | 19 avril '10 |
| Morin, Rév. J. D., Grand Cascapédia. | Agent des sauvages. | 1er janv. '05 | 125 00 | 7 nov. '68 | 1er jan. '05 |
| Mulligan, Ed. Arthur, M.D., Maniwaki. | Médecin | 6 fév. '93 | 200 00 | 24 juil. '68 | 6 fév. '93 |
| McCaffrey, Wm. James, Maniwaki. | Agent des sauvages. | 20 mars '97 | 600 00 | 29 juil. '51 | 20 mars '97 |
| MacDougal, Chas. A., M.D., Seven-Islands. | Agent des sauvages et médecin. | 15 juil. '11 | 500 00 | 20 mai '63 | 15 juil. '11 |
| Perillard, Joseph H, Oka. | Agent des sauvages. | 1er sept. '99 | 200 00 | 29 oct. '52 | 1er sept. '99 |
| Pitre, Jérémie, Restigouche. | " .. | 8 fév. '98 | 500 00 | 25 janv. '45 | 8 fév. '98 |
| Renaud, Joseph A., North-Temiskaming | " .. | 21 juin '09 | 425 00 | 29 juil. '83 | 21 juin '09 |
| Taillon, Francis Edmond, St-Régis. | " .. | 1er avril '11 | 250 00 | 20 janv. '82 | 1er août '11 |
| Tessier, Armand, Pointe-Bleue. | " .. | 30 nov. '08 | 500 00 | 20 mars '69 | 30 nov. '08 |

### NOUVEAU-BRUNSWICK.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Irving, Robert A., Bouctouche. | Surintendant des sauvages. | 14 avril '08 | 800 00 | 2 août '72 | 14 avril '08 |
| Ryan, Rév. John J. R., St-Mary's.. | Insp. des écoles.... | 5 août '08 | 400 00 | 13 déc. '69 | 5 août '08 |
| Smith, Nathaniel James, Frédéricton. | Agent des sauvages. | 12 fév. '12 | 450 00 | 6 avril '57 | 12 fév. '12 |
| Waite, Stephen Pattee, Andover. | " .. | 12 fév. '12 | 350 00 | 27 juin '46 | 12 fév. '12 |

### NOUVELLE-ÉCOSSE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Boyd, Angus Joseph, Rivière Bourgeois | Surintendant des sauvages. | 14 mai '07 | 1,500 00 | 8 mai '54 | 14 mai '07 |
| Beckwith, Charles Eugène, Steam-Mills. | Agent des sauvages. | 21 juin '88 | 50 00 | 2 juil. '48 | 21 juin '88 |
| Chisholm, Daniel, Sheet-Harbour. | " .. | 29 mars '06 | 100 00 | — avril '65 | 29 mars '06 |
| Harlow, Charles, Caledonia | " .. | 20 oct. '97 | 100 00 | 6 fév. '38 | 20 oct. '97 |
| Hipson, John, Shelburne. | " .. | 13 déc. '05 | 50 00 | 2 mai '66 | 13 déc. '05 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

### Nouvelle-Écosse—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Lacy, John | Annapolis. | Agent des sauvages. | 14 nov. '01 | 50 00 | 8 juil. '37 | 14 nov. '01 |
| Macdonald, Archibald John | Baddeck. | " | 28 mai '97 | 100 00 | 12 déc. '59 | 28 mai '97 |
| MacDonald, Rév. Angus R. | Christmas-Island. | " | 25 jan. '11 | 100 00 | 15 mars '69 | 25 jan. '11 |
| McDonald, John R. | Heatherton. | " | 11 nov. '96 | 100 00 | — déc. '55 | 11 nov. '96 |
| MacDonald, Rév. Ronald L. | St-Peters. | " | 3 fév. '12 | 100 00 | 6 juin '70 | 3 fév. '12 |
| McIntyre, Duncan K., M.D. | Sydney, C.-B. | " | 21 jan. '04 | 75 00 | 25 mars '64 | 21 jan. '04 |
| McLeod, Rév. John D. | New-Glasgow. | " | 3 jan. '01 | 100 00 | 12 juin '71 | 3 jan. '01 |
| Macpherson, Rév. D. | Glendale. | " | 1er avril '02 | 100 00 | 3 oct. '72 | 1er avril '02 |
| *Purdy, James H. | Bear-River. | " | 1er juin '99 | 100 00 | 16 mars '44 | 1er juin '99 |
| Rand, Fred Augustus, M.D. | Parrsboro'. | " | 26 mars. '91 | 50 00 | .....'54 | 26 mars '91 |
| Smith, Robert H. | Truro. | " | 6 avril '06 | 50 00 | 27 mai '76 | 6 avril '06 |
| Wallace, Alonzo | Shubenacadie. | " | 6 nov. '96 | 50 00 | 31 juil. '61 | 6 nov. '96 |
| Whalen, Wm. H. | Yarmouth. | " | 30 sept. '98 | 50 00 | 23 déc. '46 | 30 sept. '98 |

### Ile-du-Prince-Edouard.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Arsenault, John Oliver | Higgins Road. | Surint. des sauvages. | 2 juil. '78 | 400 00 | 24 sept. '36 | 2 juil. '78 |

### Provinces et Territoires du Nord-Ouest.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Campbell, Glen | Winnipeg, Man. | Inspecteur en chef des agences des sauvages. | 1er avril '12 | 3,000 00 | 23 oct. '63 | 1er avril '12 |
| McKenna, James A. J. | Winnipeg, Man. | Inspect. des écoles catholiques. | 1er avril '09 | 2,600 00 | 1er jan. '62 | 1er juil. '87 |
| Bunn, John R. | Winnipeg, Man. | Inspect des agences des sauvages. | 1er avril '12 | 2,000 00 | ..... | 1er avril '12 |
| Chisholm, Wm. Jas. | Prince-Albert, Sask. | " | 1er juil. '97 | 2,000 00 | 6 sept. '60 | 1er juil. '97 |
| Graham, Wm. Morris | Balcarres, Sask. | " | 23 fév. '04 | 2,300 00 | 11 jan. '67 | 13 juil. '97 |
| Jackson, Samuel Jacob | Stonewall, Man. | " | 1er avril '09 | 2,200 00 | 18 fév. '48 | 1er déc. '02 |
| Markle, John A. | Red-Deer, Alta. | " | 16 mai '04 | 2,300 00 | 10 juil. '51 | 1er juil. '86 |
| Semmens, Rév. John | Winnipeg, Man. | " | 12 avril '05 | 2,200 00 | 9 jan. '50 | 1er avril '01 |
| Swinford, Sydney | Winnipeg, Man. | Inspect. des comptes de l'agence des sauvages pour l'Alberta et la Saskatchewan. | 22 fév. '10 | 2,200 00 | 31 mai '57 | 7 juil. '97 |
| Betournay, Geo. A., M.A. | Winnipeg, Man. | Commis. | 22 déc. '87 | 1,400 00 | 10 nov. '65 | 22 déc. '87 |
| Richardson, Hugh | Winnipeg, Man. | " ..... | 1er mai '03 | 1,300 00 | 22 fév. '54 | 1er mai '03 |

*Remplacé par Rupert A. Harris, le 13 mai 1912.

## DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PROVINCES ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST—*Suite.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| LaMothe, Lucien H. | Ottawa. | Commis dans le bureau de l'inspect., traité n° 8. | 29 juin '10 | 1,100 00 | 15 fév. '91 | 29 juin '10 |
| Batty, Jonathan | Saddle-Lake, Alta. | Agent des sauvages. | 6 avril '06 | 1,100 00 | 25 juin '58 | 6 avril '06 |
| Bell, Arthur John | Fort-Smith, Alta. | " .. | 8 fév. '11 | 1,400 00 | 12 avril '67 | 8 fév. '11 |
| Blewett, Wm. G. | Kamsack, Sask. | " .. | 28 mai '07 | 1,200 00 | 28 sept. '71 | 28 mai '07 |
| Borthwick, Thos. Alex. | Mistawasis, Sask. | " .. | 10 mai '06 | 1,200 00 | 17 sept. '63 | 10 mai '06 |
| Calverley, Colombus C. | Norway-House, Kee. | " .. | 9 oct. '06 | 1,000 00 | 7 juin '68 | 9 oct. '06 |
| Card, Gerald | Fort-Simpson, T.N.-O. | " .. | 22 mai '11 | 1,400 00 | 5 août '67 | 22 mai '11 |
| Cory, Thos. | Carlyle, Sask. | " | 24 jan. '07 | 1,000 00 | 30 déc. '55 | 20 avril '06 |
| Donald, W. B. L., M.D. | Grouard, Alta. | " .. | 21 jan. '08 | 1,500 00 | 14 juil. '74 | 21 jan. '08 |
| Donnelly, Thos. Edward | Sintaluta, Sask. | " .. | 3 fév. '12 | 1,200 00 | 29 déc. '63 | 3 fév. '12 |
| Edwards, Oliver C., M.D. | Macleod, Alta. | Médecin | 1er sept. '97 | 1,500 00 | 12 sept. '50 | 1er sept. '97 |
| Fischer, Frederick J. G. | Le Pas, T. du N.-O. | Agent des sauvages. | 30 juin '06 | 1,100 00 | 14 oct. '58 | 30 juin '06 |
| Fleetham, Thos. J. | Calgary, Alta. | " .. | 1er fév. '04 | 1,200 00 | 30 sept. '43 | 1er fév. '04 |
| Fraser, David | Selkirk, Man. | " .. | 25 mars '12 | 1,100 00 | ..... | 25 mars '12 |
| Gooderham, John H. | Gleichen, Alta. | " .. | 1er fév. '04 | 1,400 00 | 22 mai '57 | 1er fév. '04 |
| Gordon, Wm. | Morley, Alta. | Commis | 23 avril '08 | 900 00 | 11 fév. '73 | 15 juil. '05 |
| Hyde, Wm. Julius | Macleod, Alta. | Agent des sauvages.. | 15 juil. '11 | 1,200 00 | 2 fév. '54 | 15 juil. '11 |
| Jowett, John W. | Macleod, Alta. | Commis | 30 déc. '86 | 1,000 00 | 4 mars '53 | 30 déc. '86 |
| Lafferty, Jas. D., M.D. | Calgary, Alta. | Médecin | 10 août '97 | 1,800 00 | 28 avril '49 | 10 août '97 |
| Laird, Harold | Grouard, Alta. | Sous-agent | 18 déc. '09 | 1,200 00 | 8 août '74 | 18 déc. '09 |
| Logan, Robert | Portage-la-Prairie, Man. | Agent des sauvages.. | 1er avril '05 | 1,200 00 | 14 juin '52 | 1er avril '05 |
| Macadam, Samuel T., M.D. | Battleford, Sask. | Médecin | 18 fév. '89 | 900 00 | 26 déc. '45 | 18 fév. '89 |
| Macarthur, James | Duck-Lake, Sask. | Agent des sauvages.. | 1er juil. '02 | 1,200 00 | — déc. '48 | 1er juil. '02 |
| McKenzie, Robert S. | Kenora, Ont. | " .. | 27 oct. '87 | 1,200 00 | 22 mai '44 | 27 oct. '87 |
| Mann, Geo. Gwynne | Hobbema, Alta. | " .. | 14 déc. '86 | 1,200 00 | — nov. '43 | 14 déc. '86 |
| Millar, Matthew | Broadview, Sask. | " .. | 31 déc. '04 | 1,400 00 | 23 fév. '60 | 31 déc. '04 |
| Murison, William | Kutawa, Sask. | " .. | 1er juil. '03 | 1,200 00 | 1er juin '70 | 1er juil. '03 |
| Nichol, Horatio | Avonhurst, Sask. | " .. | 23 avril '08 | 1,000 00 | 29 déc. '79 | 23 avril '08 |
| Rowland, John A. | Battleford, Sask. | " .. | 12 fév. '12 | 1,200 00 | 18 déc. '78 | 12 fév. '12 |
| Sibbald, Wm. | Onion-Lake, Sask. | " .. | 5 juil. '97 | 1,200 00 | 8 août '48 | 5 juil. '97 |
| Steep, John R., M.D. | Winnipeg, Man. | Médecin | 12 fév. '97 | 900 00 | .....'59 | 12 fév. '97 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PROVINCES ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST—*Fin.*

| Nom. | Emploi actuel. | Date. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ c. | | |
| Tate, Robert..... Grandview, Man | Surveillant..... | 23 déc. '11 | 600 00 | 1er déc. '59 | 23 déc. '11 |
| Verreau, Urbain..... Edmonton, Alta. | Agent des sauvages. | 4 avril '08 | 1,100 00 | 17 jan. '67 | 4 avril '08 |
| Waddy, John Wm..... Morley, Alta. | " .. | 16 déc. '11 | 1,100 00 | 16 mars '81 | 16 déc. '11 |
| Wheatley, Geo. Henry..... Birtle, Man. | " .. | 13 juil. '97 | 1,200 00 | 3 oct. '51 | 13 juil. '97 |
| Wright, John Philip..... Fort Frances, Ont. | " .. | 23 oct. '85 | 1,200 00 | 3 sept. '51 | 28 oct. '81 |
| Yeomans, Edward H..... Brocket, Alta. | " .. | 1er mai '07 | 1,100 00 | 22 avril '63 | 1er mai '07 |

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cummiskey, T. J..... Vernon | Inspect. des agences indiennes. | 30 nov. '11 | 2,200 00 | ..... | 30 nov. '11 |
| Ditchburn, Wm. E..... Victoria. | " " | 28 mai '10 | 2,200 00 | 11 déc. '62 | 28 may '10 |
| Tyson, Andrew Mann..... Vancouver. | " " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 31 oct. '64 | 1er avril '11 |
| Brown, J Robert..... Vernon. | Agent des sauvages. | 23 déc. '10 | 1,200 00 | 24 oct. '57 | 23 déc. '10 |
| Byrne, Peter..... New-Westminster | " .. | 30 avril '11 | 1,200 00 | 4 nov. '61 | 30 avril '11 |
| Deasy, Thos..... Massett. | " .. | 13 mai '10 | 1,200 00 | 2 nov. '57 | 13 mai '10 |
| Drummond, Edmund B..... Lytton. | " .. | 23 déc. '10 | 1,200 00 | 9 jan. '67 | 23 déc. '10 |
| Fougner, Iver..... Bella Coola. | " .. | 6 déc. '09 | 1,200 00 | 24 avril '70 | 6 déc. '09 |
| Galbraith, Robt. Leslie Thos..... Steele | " .. | 7 mars '94 | 1,200 00 | 23 déc. '41 | 7 mars '94 |
| Halliday, W. M..... Alert Bay | " .. | 31 mai '06 | 1,200 00 | 19 fév. '66 | 31 mai '06 |
| Loring, Richard Ernest..... Hazelton | " .. | 11 juil. '89 | 1,200 00 | 9 juil. '52 | 11 juil. '89 |
| McAllen, Wm. James..... Fraser Lake. | " .. | 23 déc. '10 | 1·200 00 | 23 juil. '67 | 23 juil. '10 |
| Neill, Alan W..... Alberni | " .. | 28 juil. '03 | 1,200 00 | 6 oct. '68 | 28 juil. '03 |
| Ogden, Isaac..... Lac la Hache. | " .. | 28 juin '09 | 1,200 00 | 15 avril '62 | 28 juin '09 |
| Perry, Chas. C..... Metlakatla | " .. | 6 déc. '09 | 1,200 00 | 18 avril '81 | 6 déc. '09 |
| Robertson, Wm. Russell..... Duncan. | " .. | 16 avril '00 | 1,200 00 | 17 juin '53 | 16 avril '00 |
| Simpson, Webster Scott..... Telegraph Creek.. | " .. | 1er août '11 | 800 00 | 6 mai '55 | 1er août '11 |
| Smith, John F..... Kamloops | " .. | 23 déc. '11 | 1,200 00 | ..... | 23 déc. '11 |

## SÉNAT DU CANADA.

### Employés du Sénat.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Chapleau Samuel E. St. O.. | ..... | Greffier des Parl. greffier du Sénat maître de chancellerie et caissier. | 27 jan. '00 | 5,000 00 | 15 oct. '39 | 23 sept. '73 |
| Stephen, Robert William. .. | 1–A. | Sous greffier et 1er gref.-adj.,maît. en chancell. et gref. du journal anglais. | 24 jan. '08 | 3,200 00 | 3 août '39 | 24 oct. '73 |
| Creighton, J. G. Aylwin, C. R. | " | Secrétaire légiste du Sén., conseil du Parlem.,maître en chancellerie et traducteur ang. | 3 mars '82 | 4,000 00 | 12 juin '50 | 3 mars '82 |
| Lelièvre. Siméon..... | " | 2e greffier-adj. et traducteur français. | 13 mai '09 | 3,000 00 | 3 nov. '59 | 27 juil. '82 |
| Chambers, Ernest J..... | 1–B. | Gentilhomme huissier de la Verge Noire. | 1er mars '04 | 2,570 00 | 16 avril '62 | 1er mars '04 |
| Lemoine, J. de St. D.,I.S.O. | " | Sergent-d'armes..... | " | 2,300 00 | 13 juil. '50 | 18 mai '69 |

### Comité, Journal, Division de la Papeterie et Affaires de Routine.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Young, John Chas..... | 1–B. | Gref. des affaires de routine et procès-verbaux, aussi préposé à la papeterie. | 12 mai '09 | 2,800 00 | 29 jan. '52 | 28 fév. '60 |
| Nicholson, Byron..... | " | Greffier en chef des comités. | 26 mars '09 | 2,400 00 | 27 jan. '52 | 26 mars '09 |
| Soutter, Alex. R..... | 2–A. | Greffier des ordres et des bills privés* | 13 fév. '90 | 2,100 00 | 11 juil. '46 | 1er nov. '74 |
| Garneau, Alfred L..... | 2–B. | Greffier du journal français. | 13 mai '09 | 1,550 00 | 15 jan. '66 | 1er mars '89 |
| O'Neill, William J..... | " | Commis adjoint de la papeterie. | 10 juin '04 | 1,300 00 | 1er mars '74 | 8 juin '91 |
| Hinds, Arthur..... | " | Commis, division des lois, sténographe. | 26 mars '09 | 1,300 00 | 27 nov. '86 | 26 mars '09 |

*Deuxième greffier anglais, 13 février 1890.

### Division du Comptable.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Gibbs, Chas. T..... | 1–B. | Compt. et commis. de l'index et de la correspondance. | 15 juin '05 | 2,750 00 | 28 jan. '47 | 10 mars '84 |
| Caron, Adolphe D..... ..... | 2–B. | Com. de classe cadette. | 15 juin '05 | 1,600 00 | 15 mai '71 | 15 juin '05 |

### Bureau de Poste.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Choquette, John..... | 2–B. | Directeur de la poste. | 7 juil. '06 | 1,400 00 | 17 nov. '70 | 6 mai '91 |
| Weston, Thos. B..... | 3–A. | Sous-dir. de la poste | 18 juil. '08 | 950 00 | 10 juin '74 | 18 juil. '08 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## SÉNAT DU CANADA.

### Division de la Traduction.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Trudel, J. Boutillier | 1-B. | Traducteur français en chef. | 13 mai '09 | 2,300 00 | 25 juin '58 | 15 juil. '94 |
| Bouchard, Joseph | 2-A. | Deuxième trad. français. | 27 avril '99 | 2,100 00 | 27 oct. '42 | 17 jan. '84 |
| Chapman, William | " | Troisième trad. français. | 11 avril '02 | 2,100 00 | 14 déc. '50 | 11 avril '02 |
| DeMontigny, Louvigny | " | Quatrième traduct. français. | 10 mars '10 | 2,000 00 | 1er déc. '76 | 10 mars '10 |

### Emplois Divers.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Carleton, John | 2-B. | Concierge et surint. des messagers. | 26 fév. '96 | 1,600 00 | 2 avril '47 | 1er nov. '80 |
| Ralph, Arthur R. F | 3-A. | Gardien de la salle des journaux. | 7 juil. '06 | 1,200 00 | 21 août '54 | 27 fév. '89 |
| Larose, Joseph | " | Huissier | 15 juin '05 | 1,200 00 | 19 août '49 | '65 |
| Ashe, Edward | " | Econome | 13 mai '09 | 1,200 00 | 28 déc. '50 | 13 avril '87 |
| Wood, Norman McL | " | Messager permanent | 1er nov. '07 | 1,200 00 | 27 fév. '73 | 1er nov. '07 |
| Pelletier, Joseph H | " | Gard. du vestiaire | 6 mai '91 | 1,050 00 | 8 avril '50 | 10 mars '84 |
| Bérubé, Ernest | " | Gardien adjoint de la salle des journaux. | 30 avril '09 | 1,050 00 | 21 fév. '70 | 8 mars '86 |
| Carleton, J. Chas | ..... | Messager permanent | 14 juil. '99 | 800 00 | 22 jan. '78 | — sept. '93 |
| Larose, Chas. H | ..... | Messager permanent | 7 juil. '06 | 800 00 | 12 mars '77 | 6 juil. '06 |
| Dalaire, Abraham | ..... | Messager permanent | 1er sept. '08 | 800 00 | 16 jan. '71 | 1er sept. '08 |

## CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

### Employés de la Chambre des Communes.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Flint, Thomas Barnard, M.A., LL.B., D.C.L. | ..... | Greffier de la Chambre. | 11 nov. '02 | 5,000 00 | 28 avril '47 | 11 nov. '02 |
| Smith, Lieut.-Col. Henry R., C.M.G., I.S.O., J.P. A.D.C. | 1-A. | Sergent-d'armes..... | 13 jan. '92 | 3,850 00 | 30 déc. '43 | 1er mai '61 |
| LaPlante, Jean-Baptiste Réné. | " | Greffier-adjoint..... | 22 mars '97 | 3,900 00 | 19 août '56 | 22 mars '97 |
| Bowie, Wm. Henry..... | 2-A. | Sous- sergent d'armes. | 29 avril '91 | 2,100 00 | 10 nov. '62 | 29 avril '91 |
| | | Secrétaire de l'Orateur. | 15 nov. '11 | 45 000 | | |

### Division du Journal.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Chapleau, J. R. Ephrem.... | 1-A. | Premier com. greffier des journaux français, votes, procès-verbaux et ordres. | 27 juiil. '03 | 3,200 00 | 28 avril '44 | 9 nov. '69 |
| Dalton, James..... | 1-B. | Greffier du journal anglais. | 1er jan. '10 | 2,300 00 | — juin '40 | 24 jan. '80 |
| Polkinghorne, John A..... | 2-A. | Greffier des docum. de la session et du comité mixte des impressions. | 1er juil. '86 | 2,100 00 | 20 avril '44 | 1er juil. '86 |
| Dansereau, Lionel..... | " | Greffier du journal français. | 1er juill. '04 | 1,850 00 | 10 juin '67 | 6 fev. '01 |
| Dubé, Wilfrid..... | 2-B. | Asst. dans le bureau du journ. anglais et greffier de pétitions. | 1er jan. '10 | 1,600 00 | 18 mai '68 | 20 juil. '85 |
| Saucier, F. X. R..... | " | Greffier-adjoint du journ. français et des votes, procès-verbaux et ordres. | 21 juil. '08 | 1,550 00 | 2 fév. '48 | 21 juil. '08 |

### Division des Procès-verbaux.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Bowles, William Cochrane.. | 1-A. | Greffier des votes et des procès-verbaux. | 1er jan. '86 | 3,200 00 | 23 sept. '41 | 6 juin '66 |
| King, Robert Powney..... | 2-A. | Greffier-adjoint des votes et des procès-verb. anglais. | 15 avril '99 | 2,100 00 | 24 avril '67 | 1er jan. '86 |
| Macdonell, Harry Percy.... | " | Asst. dans le bureau des votes et des procès-verbaux anglais. | 1er juil. '06 | 1,950 00 | 14 juin '61 | 8 avril '86 |

### Division des Archives et Affaires de Routine.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Colwell, Charles F..... | 2-A. | Gref. des affaires de routine et archi. | 1er nov. '01 | 2,100 00 | 26 sept. '46 | 1er nov. '01 |
| Jones, C. H..... | 2-B. | Gref.-adj. de routine et arch. et secrét. du greffier de la Chambre. | 1er juil. '06 | 1,600 00 | 1er août '70 | 1er juil. '99 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

### Division des Comités.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Hartney, Edward Patrick.. | 1-. | Examin. et gref. des billss privés. | 1er juil. '87 | 3,200 00 | 6 mars '51 | 11 avril '72 |
| Todd, Walter..... | 1-B. | Exam. des pétitions en obtention de bills privés, gref. du comité des bills privés, des ordres per. des privilèges et élections. | — avril '86 | 2,550 00 | 6 oct. '56 | 1er jan. '74 |
| Panet, Louis Charles..... | 2-A. | Greffier du comité des débats, des mines et minerais, exam.-adjoint des pétitions en obtention des bills privés; gref.-adj. des bills privés, des ordes permanents. | — avril '86 | 2,100 00 | 25 mars '62 | — avril '86 |
| Robidoux, Narcisse..... | " | Gref. des comités des chem. de fer et canaux des banques et du commerce. | 1er juil. '01 | 2,100 00 | 15 août '55 | 19 jan. '83 |
| Howe, Thomas S..... | " | Gref. des com. des comptes publics et de la marine et des pêcheries;gref.-adj des comités des chemins de fer et des canaux, des banques et du commerce. | 1er juil. '06 | 2,100 00 | 1er sept. '55 | 27 avril '01 |
| Dickson, W. H..... | " | Sténog. officiels des comités de la Chambre. | 18 déc. '06 | 1.95ç 00 | 18 juil. '66 | 18 déc. '06 |
| Matthews, C. A..... | " | " .. | 18 déc. '06 | 1,950 00 | 22 juin '58 | 18 déc. '06 |
| Blue, C. S..... | " | " .. | 5 déc. '10 | 1,650 00 | 5 juin '73 | 5 déc. '10 |
| Horton, A. E..... | 2-B. | Gref. du comité de l'agriculture et de la colonisation. | 1er avril '08 | 1,55ç 00 | 20 juin '80 | 1er avril '08 |
| Glasier, Arthur..... | " | Greffier-adjoint du com. de l'agriculture et de la colonisation et sous-surintendant des documents de la session. | 21 fév. '11 | 850 00 | 17 mars '58 | 21 fév. '11 |

### Division des Lois.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| O'Brien, Arthur Henry M.A. | 1-A. | Secrétaire légiste.. | 31 août '08 | 3,250 00 | 2 août '65 | 22 avril '96 |
| Foran, J. K..... | 1-B. | Sous-sec. légiste..... | 31 août '08 | 2,550 00 | 5 sept. '57 | 1er juin '02 |
| Loucks, H. H..... | 2-B. | Traducteur..... | 1er mai '91 | 1,600 00 | 16 août '34 | 1er mai '91 |
| Troop, A. G..... | " | Secrétaire..... | 31 août '08 | 1,525 00 | 10 jan. '64 | 31 août '08 |

## CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

### Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Foley, James G. | 1-A. | Gref. de la cour. en chancellerie. | 1 avril '08 | 3,200 00 | 2 1 oct. '52 | 1er juil. '85 |
| Chadwick, F. | 2-A. | Greffier-adjoint de la cour en chancellerie. | 1er mai '08 | 1,900 00 | 21 mars '49 | 1er août '94 |
| Castonguay, J. | 2-B. | Asst. dans le bureau du greffier de la cour. en chancellerie. | 18 juin '08 | 1,550 00 | 16 fév. '82 | 18 juin '08 |

### Division de la Traduction.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Laframboise, Louis. | 1-A. | Trad. des lois, traducteur en chef. | 1er nov. '10 | 2,900 00 | 10 juil '48 | 20 juin '77 |
| Desaulniers, D. L. | 1-B. | Trad. et secrétaire de la division de traduction. | 26 juil. '11 | 2,750 00 | 21 août '53 | 3 jan. '81 |
| Tremblay, Rémi. | " | Traducteur. | 1er nov. '10 | 2,200 00 | 2 avril '47 | 1er mars '97 |
| Clapin, Sylva. | 2-A. | " | 22 oct. '02 | 2,050 00 | 15 juill. '53 | 22 oct. '02 |
| Paradis, Oscar. | " | " | 1er oct. '04 | 1,850 00 | 30 juil. '74 | 1er oct. '04 |
| St-Louis, H. | " | " | 1er sept. '08 | 2,025 00 | 2 nov. '61 | 1er sept. '08 |
| Quéry, Elie. | " | Reviseur. | —fév. '74 | 2,100 00 | 12 oct. '49 | fév. '74 |
| Briand, J. M. | " | " | 1er juill. '06 | 1,850 00 | 30 déc. '61 | 1er juil. '06 |
| LaRose, H. M. V. | " | Traducteur. | 7 avril '11 | 1,650 00 | 18 mai '69 | 7 avril '11 |
| Duckett, Chas. E. | " | " | 1er jan. '12 | 1,600 00 | 27 fév. '86 | 1er jan. '12 |

### Division du Comptable.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Chamberlain, David C. | 1-B. | Comptable. | 12 déc. '92 | 2,800 00 | 22 juil. '38 | 12 déc. '92 |
| Cameron, Douglas Winder. | 2-A. | Sous-comptable. | 12 déc. '92 | 2,100 00 | 9 fév. '62 | 12 déc. '92 |

### Division de la Papeterie.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cairns, William. | 1-B. | Chef de la division de la papeterie. | 1er avril '12 | 2,100 00 | 9 avril '49 | 8 fév. '77 |
| Naubert, Eugène. | 3-A. | Asst. dans le bureau de la papeterie. | 10 août '04 | 1,200 00 | 28 juin '69 | 10 août '04 |

### Bureau de Poste et Division des Livres Bleus.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mills, Nathanial. | 1-B. | Directeur de la poste | 1er juil. '97 | 2,500 00 | 14 déc. '45 | 1er juil. '97 |
| Lemieux, François-Xavier. | 2-B. | Sous-directeur de la poste. | 1er juil. '03 | 1,600 00 | 12 juin '52 | — 82 |
| Asselin, J. E. | 3-A. | Asst. dans le bureau de poste. | 1er juil. '06 | 1,200 00 | 3 mai '54 | 15 mai '68 |
| Lalonde, W. F. A. | " | Asst. dans le bureau des livres bleus. | 1er avril '08 | 1,150 00 | 13 jan. '74 | 10 août '04 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

### Salle de Lecture.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Deacon, John L. | 2-B. | Curateur | 1er déc. '91 | 1,550 00 | 30 avril '54 | 1er déc. '91 |
| Patry, Joseph | 3-A. | Curateur-adjoint | 26 oct. '04 | 1,150 00 | 29 juil. '45 | 1er juil. '94 |

### Débats.

#### †Rapporteur.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Horton, A. | 1-B. | Sténographe en chef | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 29 oct. '53 | 1er sept. '08 |
| Owens, T. P. | " | Sténographe | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 13 fév. '64 | 1er sept. '08 |
| Campbell, A. C. | " | Rapporteur | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 26 sept. '57 | 1er sept. '08 |
| Desjardins, A. | " | " | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 5 nov. '54 | 1er sept. '08 |
| Dunbar, R. C. | " | " | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 22 fév. '72 | 1er sept. '08 |
| Marceau, J. O. | " | " | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 2 oct. '55 | 1er sept. '08 |
| Simpson, Geo. | " | " | 1er sept. '08 | 2,800 00 | 3 sept. '66 | 1er sept. '08 |
| Boyce, C. W. | 2-A. | Adjoint du sténographe en chef. | 1er sept. '08 | 1,950 00 | 18 juil. '79 | 1er sept. '08 |

#### †Traducteurs.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Larose, Wilfrid | 1-B. | Traducteur en chef | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 2 avril '63 | 1er sept. '08 |
| Charlier, E. | " | Traducteur | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 9 fév. '58 | 1er sept. '08 |
| Durantaye, de la, G. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 21 nov. '64 | 1er sept. '08 |
| Fortier, A. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 22 oct. '70 | 1er sept. '08 |
| Gascon, W. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 22 oct. 70 | 1er sept. '08 |
| Gérin, L. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 7 mai '63 | 1er sept. '08 |
| Girard, R. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 24 avril '79 | 1er sept. '08 |
| Hughes, F. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 7 nov. '48 | 1er sept. '08 |
| Labine, G. | " | " | 1er sept. '08 | 2,500 50 | 27 nov. '62 | 1er sept. '08 |
| Lasalle, W. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 18 juin '55 | 1er sept. '08 |
| Moffet, F. | " | " | 1er sept. '08 | 2,550 00 | 25 sept. '51 | 1er sept. '08 |
| Desaulnier, E. L. | 2-A. | " | 21 fév. '10 | 1,700 00 | 17 juin '60 | 1er juil. '05 |

† Le personel des débats (sténographes et traducteurs) est inscrit dans le service civil permanent à la date de la loi modifiant la loi du Service civil. Ces personnes appartenaient cependant au même service dans la Chambre des Communes et y avaient été nommées à différentes dates antérieurement au 1er septembre 1908.

## CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

### Division du Sergent-d'Armes—*Fin.*

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Connolly, Peter | | Messager en chef et concierge. | 1er oct. '11 | 1,600 00 | 17 mars '47 | 1er nov. '67 |
| Boudreault, Geo. A | | Sous-messager en chef concierge. | 1er oct. '11 | 1,200 00 | 23 déc. '62 | 1er mai '81 |
| George, Charles | | Maitre d'hôtel du restaurant du parlement. | 1er sept '08 | *1,200 00 | 6 mars '68 | 12mars '94 |
| Thompson, W. G | | Electricien | 1er avril '12 | 1,000 00 | 25 déc. '59 | 1er avril '12 |
| Pinard, H | | Charpentier | 1er nov. '08 | 800 00 | 19 nov. '48 | — oct '04 |
| Gibson, George | | " | 1er nov. '08 | 800 00 | 10 juil. '67 | 8 août '08 |
| Smith, George | | Messager de banque. | 1er juil. '86 | 800 00 | 11 nov. '43 | 21 sept. '67 |
| Hugg, Claire | | Messager | — août '85 | 800 00 | 22 avril '59 | — août '85 |
| Stewart, T | | " | 1er mars '96 | 800 00 | 15 avril '48 | 1er mars '96 |
| Boutet, A | | " | 1er juin '01 | 800 00 | 22 juin '52 | 1er juin '01 |
| Ebbs, Thomas | | " | 1er juil. '05 | 800 00 | 15 juin '50 | 1er juil. '05 |
| Moreau, Louis | | " | 1er juil. '05 | 800 00 | 1er oct. '72 | 1er juil. '05 |
| Morin Emile | | " | 21 juil. '08 | 800 00 | 19 août '81 | 21 juil. '08 |
| Stewart, C. R | | Portier | 1er avril '95 | 800 00 | 5 nov. '58 | 1er avril '95 |
| Holder, G | | Gardien de nuit | 1er juil. '86 | 800 00 | 1er août '39 | 1er juil. '86 |
| Stoate, J. R | | " | 5 déc. '07 | 800 00 | 23 mars '50 | 5 déc. '07 |
| Fortin, L. D | | Messager | 11 sept. '09 | 600 00 | 5 mai. '91 | 11 sept 09 |

### Bureau de distribution de la Division des Impressuon du Parlement.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Davidson, R. B | 1-B. | Surint. de la distrib. des documents imprimés du parlement. | 1er jan. '04 | 2,500 00 | 14 déc. '73 | 25 fév. '97 |
| Alexander, T. W | 2-B. | Sous-surintend. de la dis. des documents imp.du parlement. | 1er juin '06 | 1,690 00 | 12 mars '73 | 1er oct. '96 |
| Boivin, Geo. N | " | 2e sous-sur. de la distribution des documents imprimés du parlement. | 1er juin '06 | 1,600 00 | 3 sept. '69 | 14 mai '01 |
| Lemay, Auguste | 3-A. | Distributeur des documents imp. du parlement. | 1er fév. '01 | 1,200 00 | 28 fév. '48 | 1er fév. '00 |

* Et appartements.

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

## BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Decelles, Alfred Duclos, C.M.G., F.R.S.C., LL.D. | ..... | Bibliothécaire général. | 6 août '85 | 5,000 00 | 15 août '43 | 12 fév. '80 |
| Griffin, Martin Joseph, C.M.G., LL.D. | ..... | Bibliothécaire du parlement. | 6 août '85 | 5,000 00 | 7 août '47 | 6 août '85 |
| Todd, Alfred Hamlyn | 1–A. | Premier commis | 23 mai '02 | 3,200 00 | 25 oct. '51 | 1er avril '69 |
| Sylvain, Louis Philippe | " | " | 12 déc. '03 | 3,200 00 | 2 oct. '45 | 1er mai '78 |
| MacCormac, M. Connolly | 1–B. | Commis | 1er avril '11 | 2,200 00 | 29 sept. '55 | 14 mars '83 |
| Smith, John | " | " et comptab. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 20 jan. '42 | 2 mars '85 |
| *Bouchette, Errol, LL.B., F.R.S.C. | " | " | 1er avril '11 | 2,200 00 | 2 juin '63 | 1er nov. '98 |
| Soulières, Oswald | 2–B. | " | 15 mai '11 | 1,450 00 | 31 juil. '68 | 1er sept. '08 |
| Pigeon, Joseph Guillaume | 3–A. | " | 4 mars '03 | 1,200 00 | 18 mars '74 | 4 mars '03 |
| Chevrier, Mlle Berenice | " | " | 12 déc. '03 | 1,200 00 | 7 oct. '82 | 12 déc. '03 |
| Patterson, Mlle Ann F. | 3–B. | " | 1er juil. '06 | 800 00 | 19 sept. '80 | 1er juil. '06 |
| Desloges, François-Xavier | ..... | Messager en chef et gardien. | 1er juil. '07 | 900 00 | 2 sept. '51 | 1er juil. '07 |
| Dunlop, James Henderson | ..... | Messager | 1er fév. '77 | 800 00 | 13 mai '45 | 1er fév. '72 |
| Lynton, Thomas Chas. Wm | ..... | " | 27 nov. '85 | 800 00 | 26 nov. '43 | 1er jan. '85 |
| Beaudry, J. Albert | ..... | " | 1er juil. '87 | 800 00 | 14 oct. '67 | 1er juil. '87 |
| Meiklejohn, Henry James | ..... | " | 6 août '08 | 800 00 | 21 jan. '58 | — août '96 |

*Décédé depuis.

## COMMISSION DU SERVICE CIVIL—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| Shortt, Adam, C.M.G., M. A., LL.D., F.R.S.C. | ..... | Commissaire..... | 1er sept. '08 | 5,000 00 | 24 nov. '59 | 1er sept. '08 |
| LaRochelle, Michel G., K. C., B.A., LL. D. | ..... | " ..... | 1er sept. '08 | 5,000 00 | '71 | 1er sept. '08 |
| Foran, William A. | 1-A. | Secrétaire..... | 1er sept. '08 | 3,200 00 | 8 fév. '71 | 1er juil. '90 |
| Saunders, Elsie Everett, M. | 2-A. | Commis..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 16 sept. '81 | 25 sept. '08 |
| Bland, Charles Heber, B.A | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,650 00 | 6 sept. '86 | 27 avril '09 |
| Baril, J. Rosario A., B. A.. | " | " ..... | 1er avril '11 | 1,600 00 | 6 oct. '83 | 27 avril '09 |
| McCann, John J..... | 2-B. | Imprimeur à titre confidentiel. | 1er avril '10 | 1,150 00 | 6 fév. '66 | 1er avril '10 |
| Braceland, Gertrude..... | 3-A. | Commis..... | 1er avril '11 | 950 00 | 13 juil. '84 | 9 jan. '09 |
| Daley, Stanley..... | 3-B. | " ..... | 1er avril '11 | 700 00 | 7 juin '90 | 30 sept. '08 |
| McCuaig, Christine I..... | " | " ..... | 1er jan. '11 | 550 00 | 23 sept. '88 | 1er jan. '11 |
| Dickieson, Ella I..... | " | " ..... | 23 juin '11 | 500 00 | 8 sept. '91 | 23 juin '11 |
| Gosselin, Roméo..... | " | " ..... | 9 jan. '12 | 500 00 | 4 nov. '92 | 9 jan. '12 |
| Paynter, William J..... | ..... | Messager..... | 1er avril '11 | 550 00 | 9 déc. '87 | 1er avril '11 |

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

COMMISSION DE CONSERVATION—SERVICE INTÉRIEUR.

| Nom. | Division. | Titre de bureau. | Date de la nomination à l'emploi actuel. | Appointements. | Date de la naissance. | Date de la première nomination permanente. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ c. | | |
| White, James, F.R.G.S.... | 1-A. | Secrétaire..... | 1er oct. '09 | 3,700 00 | 3 fév. '63 | 28 jan. '84 |
| Patton, M. J., M.A..... | 1-B. | Editeur et sous-sec.. | 1er avril '11 | 2,200 00 | 22 sept. '85 | 27 déc. '09 |
| Denis, Léo. G., B.Sc..... | " | Ingénieur hyd—électrique. | 9 avril '10 | 2,200 00 | 27 mai '78 | 9 avril '10 |
| Dick, Wm. J., M.Sc..... | " | Ingénieur des mines. | 9 avril '10 | 2,200 00 | 25 mars '84 | 9 avril '10 |
| Nunnick, F. C., B.S.A..... | " | Agriculteur..... | 1er avril '11 | 2,200 00 | 14 sept. '81 | 1er avril '11 |
| Grindlay, Thos..... | 2-A. | Dessinateur..... | 27 déc. '09 | 1,700 00 | 2 août '69 | 7 août '08 |
| Donnell, A..... | " | Editeur-adjoint..... | 1er avril '12 | 1,600 00 | 9 déc. '82 | 1er avril '12 |
| Morris, Carolyn L..... | 3-B. | Comptable..... | 1er avril '11 | 750 00 | 12 juil. '85 | 1er avril '11 |
| McLean, Alice..... | " | Bibliothécaire..... | 1er avril '12 | 700 00 | 29 oct. '88 | 1er avril '12 |
| LeRoy, Sarah..... | " | Commis..... | 29 nov. '09 | 600 00 | 11 avril '85 | 29 nov. '09 |
| Pepper, Eleanor..... | " | " ..... | 1er avril '11 | 550 00 | 29 mai '91 | 1er avril '11 |
| Burwash, Lorna..... | " | " ..... | 1er juil. '11 | 500 00 | 23 mai '92 | 1er juil. '11 |
| Johnston, Norma F..... | " | " ..... | 1er jan. '12 | 500 00 | 12 nov. '86 | 1er jan. '12 |
| Cheney, Norma L..... | " | " ..... | 18 déc. '11 | 500 00 | 11 mars '93 | 18 déc. '11 |
| Beaulieu, Alice..... | " | " ..... | 4 jan. '12 | 500 00 | 4 avril '86 | 4 jan. '12 |
| Edwards, Mary T..... | " | " ..... | 1er avril '12 | 500 00 | 8 jan. '88 | 1er avril '12 |
| MacDonald, J. A..... | ..... | Messager..... | 27 déc. '09 | 600 00 | 24 mars '82 | 27 déc. '09 |
| Carroll, James..... | ..... | " ..... | 1er avril '12 | 500 00 | 17 avril '83 | 1er avril '12 |

# ANNEXE

# ANNEXE N° 1

## CHAPITRE 16.

## Loi concernant le service civil.

TITRE ABRÉGÉ.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre: Loi du service civil. S.R., c. 17, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

**2.** En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

*(a)* " chef du ministère " signifie le ministre de la Couronne qui au moment préside au ministère;

*(b)* " sous-ministre," " sous-chef " ou " sous-chef du ministère " signifie l'assistant du ministre de la Couronne qui préside au ministère, et le greffier du conseil privé; et comprend aussi l'auditeur général, dans tous les cas où cette définition n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et ses fonctions aux termes de la loi du revenu consolidé et de l'audition;

*(c)* " bureau " signifie les examinateurs nommés pour les fins de la présente loi. S.R., c. 17, art. 2; 3 E. VII, c. 9, art. 1.

CONSTITUTION.

**3.** Pour les fins de la présente loi, le service civil se compose de toutes les classes d'employés et commis, ailleurs que dans les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, dans les territoires du Nord-Ouest et dans le territoire du Yukon, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérés et compris dans les annexes A et B de la présente loi, nommés soit par le gouverneur en conseil, soit par une autre autorité compétente avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, soit, par la suite, de la manière prescrite par la loi du service civil alors en vigueur; et comprend aussi,— De qui se compose le service civil.

*(a)* les employés, commis et serviteurs des grades inférieurs que détermine un arrêté en conseil; et

*(b)* les employés, commis et serviteurs des provinces de la Saskatchewan et d'Alberta et des territoires du Nord-Ouest et du Territoire du Yukon, qui occupent des positions qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions de la présente loi, et qui sont placés sous son opération par le gouverneur en conseil.

Exception.

2. Le service civil ne comprend cependant pas les employés ou serviteurs auxquels, aux termes de la loi des Postes, c'est la loi des Postes et non la présente loi qui doit s'appliquer. S.R., c. 17, art. 3, annexe B; 2 E. VII, c. 28, art. 1.

Deux divisions. Division intérieure.

**4.** Le service civil est partagé en deux divisions, savoir:—

*(a)* La première division, ou division administrative intérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général; et

Division extérieure.

*(b)* La seconde division, ou division administrative extérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et les autres employés, commis et serviteurs compris dans le service civil et qui remplissent leurs fonctions ailleurs que dans le personnel administratif à Ottawa. S.R., c. 17, art. 4.

Règlements.

**5.** Le gouverneur en conseil peut, au besoin, établir des règles et des règlements généraux, non compatibles avec les dispositions de la présente loi, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. S.R., c. 17, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixe le nombre des employés, etc.

**6.** Le gouverneur en conseil fixe, au besoin, le nombre d'employés, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères, dans chaque division du service civil; mais le montant total des appointements et salaires de chaque ministère ne doit en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement pour cette fin.

Si le nombre est alors trop grand.

2. Si le nombre des fonctionnaires, commis et employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou dans l'autre des divisions, est plus élevé que le nombre des employés attribués à ce ministère, ainsi que par la présente loi prescrit, le gouverneur en conseil nomme les personnes qui doivent remplir les différents emplois; les autres sont des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils sont portés, qui n'ont droit à aucune augmentation de salaire et qui restent dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par la présente loi prescrite ou qu'ils cessent d'être employés. S.R., c. 17, art. 6.

BUREAU DES EXAMINATEURS.

Examinateurs.

**7.** Le gouverneur en conseil nomme, au besoin, trois examinateurs qui, pour les fins de la présente loi, sont désignés par

l'expression " le bureau "; et ils examinent tous les aspirants pour admission au service civil, délivrent des certificats d'aptitude à ceux qu'ils jugent aptes, suivent les règles que détermine le gouverneur en conseil pour la conduite du bureau.

Secrétaire.

2. Le gouverneur en conseil peut nommer quelqu'un secrétaire du bureau, à un traitement de sept cents dollars au plus par année.

Appointements des membres.

3. Chaque membre du bureau reçoit les appointements n'excédant pas quatre cents dollars par année, que fixe le gouverneur en conseil.

Frais de voyage.

4. Les membres du bureau reçoivent, lorsqu'ils vaquent à leur travail tels frais de voyage que fixe le gouverneur en conseil.

Rétributions des examinateurs adjoints.

5. Les personnes choisies par le bureau pour l'aider à faire les examens, reçoivent une rémunération fixée par le gouverneur en conseil et qui n'excède pas cinq dollars par jour.

Réunions et délibérations.

6. Les réunions du bureau ont lieu aux époques que prescrit le gouverneur en conseil et ses délibérations sont régies par des règlements qu'il établit au besoin.

Contrôle.

7. Le bureau est sous le contrôle du secrétaire d'Etat. S.R., c. 17, art. 8; 52 V., c. 12, art. 1.

Qui peut être employé comme examinateur adjoint.

**8.** Le bureau peut se procurer l'aide de personnes qui ont acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse au Canada, et, avec cette aide, il tient ou fait tenir des séances périodiques d'examens pour les admissions au service civil, aux endroits et aux époques que détermine, au besoin, le gouverneur en conseil.

Examens par écrit.

2. Autant que possible les examens se font par écrit, et les dépenses qu'ils entraînent sont soldées à même les crédits préalablement votés par le parlement pour cette fin. S.R., c. 17, art. 9.

Enquête sur les irrégularités commises aux examens.

**9.** Si le bureau est convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelques personnes députées par lui pour le tenir, il peut citer devant lui, par une pièce signée par le président ou par le président suppléant du bureau, et peut interroger sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croit être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou de cette manœuvre frauduleuse. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Refus de comparaître.

**10.** Si la personne ainsi citée ne comparaît pas aux temps et lieu indiqués en cette pièce, le président ou le président suppléant du bureau est revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés à un juge de paix par le Code criminel, dans le cas où une personne citée à comparaître devant ce juge aux temps et à l'endroit mentionnés dans la citation pour rendre témoignage concernant une accusation d'acte criminel, manque d'obéir à la citation. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Punition de ceux qui refusent de répondre.

**11.** Lorsqu'une personne, comparaissant en obéissance à la dite citation ou à la suite d'un mandat décerné sous l'autorité de l'article qui précède, refuse de prêter serment, ou, après avoir prêté serment, refuse de répondre aux questions qui lui sont posées ou refuse ou omet de produire les documents qu'il lui est enjoint de produire sans, en aucun de ces cas, présenter une excuse valable de ce refus ou omission, le président ou le président suppléant du bureau est, à l'égard de cette personne, revêtu, quant aux mandats et aux punitions, de tous les pouvoirs qui sont conférés dans les cas semblables, à un juge de paix par le code criminel. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Prestation du serment.

**12.** Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire, peut être prêté ou fait entre les mains de tout membre du bureau. 51 V., c. 12, art. 2.

Rapport au Secrétaire d'Etat.

Inadmissibilité.

**13.** Si l'enquête démontre que quelqu'un est impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable de contravention au règlement édicté par le gouverneur en conseil, relativement aux examens faits sous l'empire de la présente loi, le bureau en fait rapport au secrétaire d'Etat qui peut, en ce cas, faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis . 51 V., c. 12, art. 2.

Supposition de personnes.

**14.** Quiconque, à un examen tenu sous l'autorité de la présente loi, se fait passer pour un autre ou emploie ou engage un autre à se faire passer pour lui-même, ou permet qu'il le fasse, est coupable de contravention à la présente loi, et est passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et, s'il est employé au service civil, il en peut être destitué. 51 V., c. 12, art. 2.

Se procurer ou fournir des bulletins d'examen.

**15.** Quiconque se procure subrepticement de l'imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque sans autorisation, fournit à une autre personne des matières d'examens ou quelques autres documents se rattachant à l'examen, ainsi qu'il est dit plus haut, est coupable de contravention à la présente loi et passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et s'il est employé au service civil, il en peut être destitué.

Inadmissibilité.

2. Aucune de ces personnes ne peut ensuite se présenter à un examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2.

EXAMENS.

Examen nécessaire.

**16.** Sauf les prescriptions de la présente loi à ce contraire, nulle nomination n'est faite ni dans l'une ni dans l'autre des divisions du service civil, à moins que la personne nommée

n'ait subi l'examen ci-après requis pour la rendre apte à cet emploi. S.R., c. 17, art. 29.

Examen préliminaire.

**17.** Il est nécessaire de subir le premier examen ou l'examen préliminaire pour se rendre apte à occuper les emplois qui suivent, savoir ceux de:—

Messager;
Chargeur;
Trieur;
Emballeur;
Préposé aux arrivages;
Sous-inspecteur des poids et mesures; et
Tous les autres emplois de grade inférieur que détermine le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 29; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8.

Examen d'aptitudes.

**18.** Il est nécessaire de subir le second examen ou examen "d'aptitudes" pour être apte à occuper les emplois suivants, savoir:—

Commis de troisième classe dans la première division;
Commis de troisième classe, préposés au débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes;
Commis de troisième classe et agents d'accise, dans la seconde division, service du Revenu de l'intérieur, et sténographes et clavigraphistes;
Commis de troisième classe, courriers convoyeurs sur chemin de fer et paquebots et aux emplois de la seconde division du service des postes;
Commis temporaires ou copistes dans l'une ou dans l'autre des divisions. S.R., c. 17, art. 29; 51 V., c. 12, art. 14; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8; 63-64 V., c. 14, art. 3; 3 E. VII, c. 9, art. 15 et 26.

Le candidat a le choix.

**19.** Les aspirants peuvent subir tant l'examen préliminaire que l'examen d'aptitudes, à leur choix. S.R., c. 17, art. 29.

Conditions d'admission aux examens.

**20.** Nul ne peut être admis, ni à l'examen préliminaire, ni à l'examen d'aptitudes, s'il ne prouve au bureau,—

Âge.

*(a)* qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi auquel il peut être nommé après avoir subi l'examen préliminaire avec succès, il aura quinze ans révolus, et dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il n'est pas alors âgé de plus de trente-cinq ans;

Santé.

*(b)* qu'il est exempt de toute infirmité ou maladie physique qui puisse l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi; et

Mœurs.

*(c)* que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. S.R., c. 17, art. 30; 58-59 V., c. 15, art. 5.

Date.

**21.** Les examens préliminaires et les examens d'aptitude ne se font qu'une fois par année et ce dans le mois de novembre, d'après les règlements, non incompatibles avec la présente loi, qui sont, au besoin, établis par le gouverneur en conseil et sont publiés en langue française et en langue anglaise, dans la *Gazette du Canada*. 51 V., c. 12, art. 5.

Examen pour promotion.

**22.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, nulle promotion dans l'une ou dans l'autre division du service civil ne se fait sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établit le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 39.

Au mois de mai.

**23.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les examens de promotion se font une fois par année seulement, dans le mois de mai ou à toutes autres époques que fixe au besoin le gouverneur en conseil, et portent sur les matières qui sont déterminées, au besoin, pour chaque ministère par le gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du ministère dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du ministère, sont soumises au bureau comme les plus propres à servir de preuve pour constater les aptitudes de l'aspirant à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 22.

Matières de l'examen.

Age.

**24.** Lorsque la vacance à remplir par promotion existe dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne sont pas admis à l'examen. S.R., c. 17, art. 29.

Estimation une fois par année de vacances probables.

**25.** Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque ministère fait et soumet au bureau, par l'entremise du secrétaire d'Etat, l'estimation du nombre de vacances qui doivent probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première et dans la seconde division de son ministère, soit pour cause de retraite, de décès, de mauvaise santé ou pour toute autre cause, dans les classes de premiers commis, de commis de première ou de seconde classe, respectivement.

Restriction.

2. Les nombres ainsi estimés sont ceux en vue desquels ont lieu les examens pour promotion prescrits par la présente loi. S.R., c. 17, art. 40; 51 V., c. 12, art. 9.

Qui peut se présenter aux examens.

**26.** Les examens sont accessibles à toutes les personnes qui fournissent les preuves exigées par la présente loi, relativement à leur âge, à leur santé, à leur vie et mœurs et qui se conforment aux règlements établis ainsi que pourvus par la présente loi, sur paiement des droits fixés par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 32.

**27.** Les examens prescrits par la présente loi se font en langue française ou en langue anglaise, au choix de l'aspirant. S.R., c. 17, art. 32; 51 V., c. 12, art. 6. Dans l'une ou l'autre langue.

**28.** Avis de chaque examen à faire en vertu de la présente loi pour admission au service civil, est publié en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, pendant un mois, au moins, avant la date fixée pour l'examen; et cet avis, dans le cas d'examens de promotion, doit indiquer le nombre des promotions auxquelles l'on s'attend dans chacune des classes de chaque division. S.R., c. 17, art. 33 et 41; 51 V., c. 12, art. 7. Avis.

**29.** Immédiatement après chaque examen une liste de ceux qui ont justifié des qualités et aptitudes requises, est dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. S.R., c. 17, art. 34. Liste.

NOMINATIONS.

**30.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service civil, se font sous bon plaisir, et personne n'est nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de ministère avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné. S.R., c. 17, art. 10. Durée.

**31.** Nul ne peut être nommé à un emploi dans la première division ou division administrative intérieure du service civil autre que celui de sous-chef, ou de contrôleur du service des postes par chemin de fer ou de surintendant du service des postes par chemin de fer, ou autrement, s'il est âgé de plus de trente-cinq ans, ou s'il n'a pas dix-huit ans révolus; toutefois le présent article ne rend point inéligible un employé qui ne se trouve pas dans les dites limites d'âge pour être transféré du service extérieur à la branche du service des postes par chemin de fer. 58-59 V., c. 15, art. 12; 60-61 V., c. 14, art. 1. Limites d'âge.

**32.** Chaque fois qu'il devient nécessaire de faire une nomination dans l'une des classes dans lesquelles l'admission est par la présente loi subordonnée à un examen d'aptitudes, il est fait rapport de cette nécessité au chef du ministère par le sous-chef, et, si ce rapport est approuvé par le chef du ministère et après que les appointements à payer ont été votés par le parlement, le chef du ministère choisit sur les listes dressées par le bureau des aspirants qui possèdent les qualités requises, et soumet au gouverneur en conseil, pour l'approbation, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant. S.R., c. 17, art. 35. Première nomination.

**33.** La personne ainsi choisie n'est nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois. S.R., c. 17, art. 35. Durée du stage.

Renvoi durant le stage.

**34.** Le chef ou le sous-chef du ministère peut en tout temps, pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son ministère. S.R., c. 17, art. 35.

Rapport du sous-chef sur ces capacités.

**35.** Nul commis stagiaire ne peut rester dans un ministère pendant plus d'une année, à moins que, à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du ministère, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi, dans le ministère. S.R., c. 17, art. 36.

Choix subséquent au renvoi.

**36.** Si tel commis stagiaire est renvoyé, le chef du ministère fait rapport au gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi et il est alors choisi un autre commis de la même manière, pour le remplacer.

Autre essai.

2. Le chef du ministère décide si le nom de la personne renvoyée doit être rayé de la liste parce qu'elle manque d'aptitude pour le service en général, ou si l'on doit lui accorder un autre essai. S.R., c. 17, art. 36.

Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

**37.** Lorsque le sous-chef du ministère dans lequel une vacance s'est produite représente dans un rapport, pour les raisons y énoncées,—

*(a)* que les connaissances nécessaires à l'emploi vacant sont entièrement ou en partie de nature professionnelle ou technique; et

*(b)* qu'il serait de l'intérêt public de soustraire le dit emploi à l'effet de la présente loi, en ce qui est de l'examen prescrit, pour la totalité ou pour partie de l'examen;

le gouverneur en conseil, sans égard à l'âge de la personne, si le chef du ministère donne son adhésion à pareil rapport, choisit et nomme telle personne qu'il juge la plus propre à remplir la vacance, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen que peut recommander le rapport. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Exceptions.

**38.** Les maîtres de poste des cités, les inspecteurs des postes, les inspecteurs, percepteurs et fonctionnaires du service préventif du ministère des Douanes, les inspecteurs de poids et mesures, et les sous-percepteurs et les fonctionnaires du service préventif du ministère du Revenu de l'intérieur, peuvent être nommés sans examen et sans égard aux règles ci-prescrites au sujet de la promotion. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Trois ans de service dans le service extérieur des douanes.

**39.** Nonobstant les dispositions de la présente loi, une personne qui a servi pendant trois ans en qualité d'officier en titre ou d'officier intérimaire, dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au poste de douanier dans le service extérieur des Douanes, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen, sur les devoirs de l'emploi et autres matières, que prescrit le sous-chef, dans un rapport qui doit recevoir la sanction du chef du ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

**40.** Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de l'une des universités du Canada, sont exempts de l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5. Élèves diplômés.

**41.** S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance se fait au ministère des Finances. S.R., c. 17, art. 38. Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

**42.** Tout fonctionnaire, commis ou employé qui s'est démis de son emploi peut, sans examen, en vertu d'un arrêté du conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé, lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. S. R., c. 17, art. 53. Retour au service.

PROMOTIONS.

**43.** Il peut y avoir dispense de l'examen de promotions, sur un rapport du sous-chef agréé du chef du ministère, établissant que cet examen n'est pas nécessaire dans le cas des personnes employées ou désirant une promotion d'accord avec leur profession; savoir les:— Exemptions de l'examen.

Avocats;
Procureurs;
Ingénieurs civils ou militaires;
Officier d'artillerie dans le ministère de la Milice et de la Défense;
Architectes;
Dessinateurs et arpenteurs.

2. Il peut aussi y avoir dispense de cet examen dans le cas des officiers de classe spéciale désirant de l'avancement au ministère du Revenu de l'intérieur. 61 V., c. 12, art. 8. Officiers d'accise de classe spéciale.

**44.** Les commis des postes sur les chemins de fer et les commis employés au bureau de poste ne sont pas requis de subir l'examen de promotion. 60 V., c. 26, art. 2; 61 V., c. 20, art. 6. Commis des postes sur chemin de fer.

**45.** Aucun tel examen n'est requis pour l'emploi derechef ou pour la promotion des agents d'accise qui ont subi les examens d'administration pour l'admission à la classe du service de l'accise avant le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-deux. S.R., c. 17, art. 39. Agents d'accise.

**46.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, lorsqu'une vacance se produit dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du ministère choisit sur la liste des aspirants à la promotion qui ont passé l'examen, celui qui lui paraît le plus propre à la remplir en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants ont res- Choix pour remplir les vacances dans les grades supérieurs.

pectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. S.R., c. 17, art. 42; 51 V., c. 12, art. 10.

Stage.

**47.** Toute promotion ainsi faite est sujette à un stage de six mois au moins.

Cas de renvoi.

2. En tout temps, durant la première année, le chef du ministère peut refuser l'employé promu, ou bien celui-ci peut être définitivement accepté en tout temps, durant la seconde période des six mois après son avancement.

Retour à l'emploi.

3. Si celui-ci qui est ainsi choisi est refusé, il reprend l'emploi qu'il occupait auparavant. S.R., c. 17, art. 43.

Nouveau choix.

**48.** Lorsqu'un employé qui a été avancé à l'essai est refusé, le chef du ministère en choisit un autre pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms restent encore sur les listes dressées par le bureau comme ayant justifié de leurs capacités. S.R., c. 17, art. 44.

Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

**49.** Pendant le temps qu'un employé promu fait le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant sont, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du ministère. S.R., c. 17, art. 45.

PERMUTATIONS ET TRANSFERTS.

Permutation sans examen.

**50.** L'échange d'emplois entre deux employés de ministères différents ou de divisions différentes du même ministère et la nomination à un emploi vacant dans un ministère par le transfert d'un employé d'une autre division du même ministère ou d'un autre ministère, peuvent être autorisés par le gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen.

Pas d'augmentation.

2. Cet échange ou ce transfert se fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutant ou transféré.

Age.

3. On ne transfère d'une division extérieure à une division intérieure, aucun employé qui est entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. S.R., c. 17, art. 46.

SOUS-MINISTRES.

Office.

**51.** Il y a un sous-chef pour chaque ministère.

Créé par le parlement.

2. Nul employé ne peut, à l'avenir, être élevé au poste de sous-chef sauf lorsqu'il survient une vacance ou lorsqu'un nouveau ministère est créé par le parlement. 51 V., c. 12, art. 3.

Nomination.

**52.** Les sous-chefs de ministère sont nommés par le gouverneur en conseil et restent en charge durant son bon plaisir.

Renvoi, déclaration des motifs.

2. Chaque fois que ce plaisir est exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de ministère, un exposé des raisons qui l'ont motivé est soumis aux deux chambres du parlement, dans les quinze premiers jours de la session alors prochaine. S.R., c. 17, art. 11.

Traitement du sous-ministre de la Justice.

**53.** Le sous-ministre de la Justice peut, si au moment de sa nomination, il est membre du Barreau depuis au moins dix ans, recevoir un traitement commençant, au jour de sa nomination, à quatre mille cinq cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'au maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 6.

Traitement du sous-ministre des Finances.

**54.** Le sous-ministre des Finances peut, si au moment de sa nomination, il a été au moins dix ans au service d'une ou de plusieurs banques à chartes du Canada en qualité de gérant général, ou de gérant d'une succursale de cette banque ou de ces banques, ou dans l'une et dans l'autre de ces capacités, recevoir un traitement dès sa nomination du chiffre de quatre mille cinq cents dollars par année, avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de traitement de cinq mille dollars par année.

Sous-ministre actuel.

2. Le traitement du sous-ministre des Finances en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, reste, tant qu'il continuera en exercice, de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, arts 2 et 3.

Traitement du sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.

**55.** Le sous-ministre des Chemins de fer et Canaux peut, si lors de sa nomination, il est ingénieur civil depuis au moins dix ans, recevoir dès sa nomination un traitement de quatre mille cinq cents dollars par an avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Traitement des autres sous-ministres.

**56.** Dans tous les cas non prévus plus haut en la présente loi, le traitement d'un sous-chef de ministère est dès sa nomination de trois mille cinq cents dollars par année avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de traitement de quatre mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 4.

Augmentations de traitement.

**57.** Les augmentations de traitement dont l'attribution aux sous-chefs est ci-dessus autorisée, sont accordées par le gouverneur en conseil sur la recommandation du chef de son ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Appointements non réduits.

**58.** Aucune disposition de la présente loi n'a l'effet de diminuer les appointements ou les émoluments d'un sous-chef en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, si à cette date ces appointements étaient plus élevés qu'ils ne le seraient d'après la présente loi. 3 E. VII, c. 9, art. 5.

Fonctions.

**59.** Le sous-chef de chaque ministère est chargé, sous la direction du chef du ministère, de surveiller et de diriger les officiers, commis et employés du ministère, et il a le contrôle général des affaires du ministère et exerce les autres fonctions qui lui sont attribuées par le gouverneur en conseil.

Tout son temps.

2. Il doit donner tout son temps au service public et doit s'acquitter des devoirs que lui confie le chef du ministère ou le gouverneur en conseil soit dans le service de son ministère soit autrement.

Nuls appointements supplémentaires.

3. Nul sous-chef ne peut recevoir d'appointements supplémentaires, d'honoraire ni d'allocation sous aucune forme que ce soit, en sus du montant dont le paiement lui est ci-dessus autorisé. 3 E. VII, c. 9, art. 7.

Sous-chef intérimaire.

**60.** En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplit les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles soient remplies autrement.

Pour l'auditeur général.

2. Il y a dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agit pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. S.R., c. 17, art. 14.

PREMIERS COMMIS, CLASSE A.

Création de l'emploi.

**61.** L'emploi de premier commis, classe A, n'est créé par un décret du conseil qu'après que—

*(a)* le sous-chef du ministère fait un rapport énonçant que ce fonctionnaire est nécessaire pour l'accomplissement convenable des affaires publiques du ministère et déclarant les raisons pour lesquelles il en est venu à cette conclusion;

*(b)* l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

*(c)* le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8 et 19.

Appointements.

**62.** Les appointements d'un premier commis, classe A, sont de deux mille quatre cents dollars par année, chiffre minimum, avec augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de deux mille huit cents dollars par année.

2. Si toutefois un fonctionnaire, porté au rang de premier commis, classe A, reçoit déjà des appointements supérieurs au chiffre minimum des appointements attribués, ainsi qu'il est dit plus haut, à cette classe de fonctionnaires, il peut entrer dans cette classe aux appointements qu'il reçoit déjà, pourvu qu'ils ne dépassent pas le chiffre maximum des appointements attribués à cette classe de premier commis. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

Avancement à la classe A.

**63.** Un premier commis dans un ministère peut, sans avoir passé d'examen spécial ni d'autre, être promu à la classe A, par un décret du conseil, après que,—

*(a)* le sous-chef du ministère a fait un rapport énonçant que les fonctions de ce fonctionnaire sont d'une importance particulière et que le fonctionnaire recommandé pour cette promotion est particulièrement propre à les remplir;

*(b)* l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que

*(c)* le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

PREMIERS COMMIS.

**64.** L'emploi de premier commis dans un ministère n'est créé que par arrêté du conseil, après que— Création de l'emploi.

*(a)* le sous-chef du ministère a fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans le ministère; rapport dans lequel il doit donner les raisons qui motivent sa conclusion;

*(b)* l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

*(c)* le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. S.R., c. 17, art. 15.

**65.** Le minimum des appointements des premiers commis est de mille neuf cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 9. Appointements.

COMMIS DE PREMIÈRE CLASSE.

**66.** L'emploi de commis de première classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 17. Création de l'emploi.

**67.** Le minimum des appointements d'un commis de première classe est de quatorze cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 10. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE.

**68.** L'emploi de commis de seconde classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 19. Création de l'emploi.

**69.** Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe est de onze cents dollars par année, avec augmentation de cinquante dollars chaque année jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quinze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 11. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE CADETTE.

Création de l'emploi.

**70.** L'emploi de commis de seconde classe cadette ne se crée que par arrêté en conseil, adopté sur le rapport du sous-chef approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons de cette création et après que le parlement a pourvu aux appointements. 63-64 V., c. 14, art. 2.

Appointements.

**71.** Le traitement minimum d'un commis de seconde classe cadette est de huit cents dollars par année avec une augmentation de cinquante dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de onze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 12.

Nominations d'élèves diplômés.

**72.** Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du chef d'un ministère, approuvé par le conseil du Trésor, nommer tout élève diplômé du collège militaire royal ou d'une université canadienne, à un emploi dans la seconde classe cadette. 63-64 V., c. 14, art. 7.

Conditions de ces nominations.

**73.** Une nomination n'est faite aux termes de l'article qui précède que dans l'un ou dans l'autre des cas suivants:—

*(a)* Lorsque le commis à nommer doit prendre la place d'un commis de seconde classe ou d'une classe supérieure; ou,

*(b)* Lorsque le sous-chef du ministère fait rapport que, par suite de la nature spéciale du travail à faire, il est désirable qu'une nomination soit faite en vertu du dit article. 63-64 V., c. 14, art. 7.

COMMIS DE TROISIÈME CLASSE.

Création de l'emploi.

**74.** Sous la réserve des dispositions contraires portées en la présente loi, l'emploi de commis de troisième classe ne se crée que par arrêté du conseil, adopté sur le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant les raisons qu'il y a de créer l'emploi, et après que le parlement a voté le salaire qui y est attribué. 3 E. VII, c. 9, art. 19.

Appointements.

**75.** Le traitement minimum du commis de troisième classe est de cinq cents dollars par année, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de sept cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 16 et 18.

Supplément pour sujets facultatifs.

**76.** Le gouverneur en conseil peut accorder à tout individu nommé commis de troisième classe, en sus du traitement ci-dessus fixé lors de sa nomination, une somme n'excédant pas cinquante dollars pour chaque sujet facultatif, au nombre de deux ou plus, sur lequel il a passé un examen avant sa nomination, pourvu que les sommes ainsi accordées pour sujets facul-

tatifs ne portent pas son traitement à l'entrée dans le service à plus de sept cents dollars par année.

2. Les sujets facultatifs pour les fins du présent article sont la tenue des livres, la sténographie et la clavigraphie. 63-64 V., c. 14, art. 6; 3 E. VII, c. 9, art. 15.

Nominations de certains employés au poste de commis de troisième classe.

**77.** Quiconque est, lors de sa nomination, au poste de commis de troisième classe, au service du gouvernement, et en reçoit ou a droit d'en recevoir un traitement, à titre de copiste, commis, trieur ou messager, à titre provisoire ou autrement, dans le service intérieur de l'un des ministères du gouvernement, à Ottawa, ou au bureau de l'auditeur général, peut être nommé au salaire qu'il recevait ainsi ou avait droit de recevoir à l'époque de sa nomination, dans les limites toutefois d'une somme n'excédant pas le chiffre maximum des appointements attribués à la troisième classe. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

Sans examen.

**78.** Pareil employé, mentionné en l'article qui précède, qui, pendant deux ans, avant le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, a été dans le service intérieur, pendant deux ans, sans interruption, soit en qualité de copiste, commis, trieur, emballeur ou messager, soit en toute autre qualité, peut être nommé commis de troisième classe, sans égard à son âge, et sans avoir à subir l'examen d'aptitudes.

Par arrêté du conseil.

2. L'arrêté en conseil qui le nomme est réputé créer l'emploi de commis de troisième classe auquel cet employé est ainsi nommé. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

MESSAGERS, EMBALLEURS ET TRIEURS.

Messagers, emballeurs, et trieurs en permanence.

**79.** La présente loi, en tant qu'elle se peut appliquer, continue à s'appliquer comme par le passé, aux messagers, emballeurs et trieurs nommés avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-seize. 58-59 V., c. 15, art. 2 et 14.

Rémunération.

**80.** La rémunération des messagers, des emballeurs et des trieurs nommés au service civil antérieurement au premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize, peut être augmenté annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 58-59 V., c. 15, art. 2, 12 et 14; 3 E. VII, c. 9, art. 27.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Appointements additionnels.

**81.** Tout membre du service civil peut être nommé secrétaire particulier du chef d'un ministère et recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents dollars par année, pendant qu'il remplit cette charge.

S'ils sont votés.

2. Il ne peut être payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. S.R., c. 17, art. 48.

APPOINTEMENTS.

Commençant au chiffre minimum.

**82.** Sauf les dispositions ci-après, les appointements d'un commis à sa nomination ou lors de sa promotion à une classe quelconque, commencent au minimum des appointemenats de cette classe. 58-59 V., c. 15, art. 3; 63-64 V., c. 14, art. 5; 3 E. VII, c. 9, art. 17.

Annexe B.

**83.** Les fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B de la présente loi sont rétribués d'après l'échelle qu'elle établit.

Autres traitements à l'extérieur.

2. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure des ministères autres que les Douanes, le Revenu de l'intérieur et les Postes sont, sauf les dispositions de toute loi qui s'y rapporte, fixés, dans chaque cas, par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 25.

Appointements plus élevés que le chiffre minimum.

**84.** Si un fonctionnaire, commis ou employé qui est promu à une classe supérieure ou qui est transféré d'une classe à une autre, reçoit, lors de cette promotion ou de ce transfert, un traitement ou des émoluments plus élevés que le minimum du traitement de la classe à laquelle il est promu ou transféré, le gouverneur en conseil peut autoriser qu'il lui soit payé le même traitement ou les mêmes émoluments que ceux qu'il recevait lors de cette promotion ou de ce transfert, pourvu qu'il ne dépasse pas le traitement maximum de la classe à laquelle il est promu ou transféré. 63-64 V., c. 14, art. 12.

Condition de l'augmentation.

**85.** Aucun fonctionnaire, commis ni employé ne peut recevoir d'augmentation de traitement autrement que par arrêté du conseil, adopté d'après le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant que ce fonctionnaire, commis ou employé mérite cette augmentation. S.R., c. 17, art. 26; 63-64 V., c. 14, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 18, 25 et 27.

Suspension.

**86.** L'augmentation d'appointements de tout fonctionnaire, commis ou employé, autorisée par la présente loi, pour l'année alors courante, peut être suspendue par le chef du ministère pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle peut être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. S.R., c. 17, art. 26.

Quand l'augmentation est payable.

**87.** Sous réserve des dispositions à ce contraires de la présente loi, l'augmentation d'appointements est payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suit immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé, en faveur duquel cette augmentation est recommandée, est apte à la recevoir.

En cas d'avancement.

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements est payable à dater du jour où l'avancement a lieu. S.R., c. 17, art. 27.

Inspecteurs des postes et assistants.

**88.** Les augmentations d'appointements des inspecteurs des postes, des sous-inspecteurs des postes, doivent néanmoins être payées à l'expiration d'une année à compter de la date de la nomination ou, suivant le cas, à l'expiration d'une année à compter de la date à laquelle l'inspecteur des postes ou le sous-inspecteur des postes a en dernier lieu reçu une augmentation de traitement. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

Prohibition de paiement des appointements.

**89.** Sauf les dispositions à ce contraire de la présente loi, nuls appointements ne sont payés à un employé du service civil dont la nomination ou l'avancement ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'ont pas eu lieu de la manière prescrite par la loi du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation ni été autrement autorisée ou confirmée par la loi. S.R., c. 17, art. 28.

Pas de paiement supplémentaire.

**90.** Nul traitement supplémentaire et nulle rémunération additionnelle de quelque sorte que ce soit, ne sont payés à un sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé du service civil non plus qu'à aucune autre personne employée au service public, à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12.

Maintien de la situation des commis.

**91.** La situation des commis du service à la date du vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, est, par la présente loi, sauvegardée; et, si les appointements d'un tel commis sont inférieurs au minimum des appointements attribués à sa classe par la présente loi, ses appointements peuvent être portés à ce chiffre minimum. 3 E. VII, c. 9, art. 13.

Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

**92.** Lorsque l'absence d'un fonctionnaire ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par les médecins légalement autorisés à pratiquer et désignés par le gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence sont déduits de ses appointements du mois. S.R., c. 17, art. 51.

Cette loi n'affecte pas certains fonctionnaires.

**93.** Rien dans la présente loi ne préjudicie aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de ministère, fonctionnaire, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il reste en charge, et rien dans la présente loi ne modifie aucun des appointements ou émoluments accordés et fixés par une loi en vigueur, à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. S.R., c. 17, art. 54.

EMPLOI TEMPORAIRE.

Comment il est autorisé.

**94.** Quand, par suite du surcroit temporaire du travail ou pour toute autre cause, il devient nécessaire de se procurer

l'aide d'employés provisoires dans quelque branche de la première ou de la seconde divisions, le gouverneur en conseil peut, sur rapport du sous-chef agréé du chef du ministère déclarant que cette aide supplémentaire est nécessaire, autoriser l'emploi de tel nombre de commis provisoires, de copistes, messagers, chargeurs, emballeurs ou trieurs provisoires requis pour expédier l'ouvrage du ministère. 58-59 V., c. 15, art. 7.

N'est pas une nomination à titre permanent.

**95.** L'emploi temporaire ne donne à personne de titre à la nomination à titre permanent ni à la continuation ni au prolongement de son emploi temporaire. 58-59 V., c. 15, art. 9.

Commis surnuméraires, le 1er janvier 1896.

**96.** Les commis surnuméraires employés le premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize peuvent être continués en leur emploi temporaire indépendamment du fait qu'ils n'ont pas subi d'examen, à un taux de rémunération que fixe le gouverneur en conseil et qui ne dépasse pas le chiffre de la rémunération qu'ils recevaient alors. 58-59 V., c. 15, art. 8.

Elèves diplômés.

**97.** Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de toute université du Canada peuvent être employés sans qu'ils aient subi l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

Rémunération des employés à titre provisoire.

**98.** La rémunération des copistes à titre provisoire, et des messagers, des portefaix, des emballeurs et des trieurs commence à cinq cents dollars, et peut être augmentée annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Augmentation.

**99.** Le gouverneur en conseil peut, lorsqu'il s'agit de pareils commis, copistes, messagers, portefaix, emballeurs et trieurs à titre provisoire, dont les appointements étaient, le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, inférieurs à cinq cents dollars par année porter ces appointements à cinq cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Crédit.

**100.** Les employés à titre provisoire ne sont payés qu'à même les fonds spécialement affectés à cette fin par le parlement. 58-59 V., c. 15, art. 11.

CONGÉ.

Congé.

**101.** Le chef d'un ministère peut accorder à chaque fonctionnaire, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année.

A quelle époque.

2. Tout fonctionnaire, commis et employé, soit de la première, soit de la seconde division, prend ces vacances à l'époque de l'année que le chef du ministère désigne. S.R., c. 17, art. 49.

**102.** En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraît suffisante, le gouverneur en conseil peut accorder à tout fonctionnaire, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. S.R., c. 17, art. 49. En cas de maladie.

SUSPENSION.

**103.** Le chef d'un ministère, ou en son absence, le sous-chef de ce ministère, peut,— De quelle manière.

*(a)* suspendre de l'exercice de ses fonctions ou du paiement de ses appointements tout fonctionnaire ou employé coupable d'inconduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs, En quel cas.

*(b)* faire cesser cette suspension; Réintégration.

mais aucun employé ne reçoit d'appointements ni de salaire pour le temps durant lequel il a été suspendu.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un ministère suspend un employé de ses fonctions, il en fait rapport au chef du ministère. S.R., c. 17, art. 50. Rapport.

DESTITUTION.

**104.** Nulle disposition de la présente loi ne peut déroger au pouvoir du gouverneur en conseil de déplacer ou de destituer tout sous-chef, commis ou employé; mais nul sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé dont la nomination est à titre permanent ne peut être destitué autrement que sur l'autorisation du gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 55. Le gouverneur en conseil peut déplacer ou destituer.

LIVRE DE PRÉSENCE.

**105.** Il est tenu dans chaque ministère et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres appelés livre de présence; ces livres sont tenus dans la forme que détermine le gouverneur en conseil; et chaque fonctionnaire, commis et employé de ce bureau ou ministère s'y inscrit à telles heures qui sont fixées par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 56. Forme et usage.

SERMENTS.

**106.** Les sous-chefs des ministères et tous les fonctionnaires, commis, messagers, trieurs, et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, doivent, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C de la présente loi ou tel autre serment prescrit par quelque autre loi à la même fin. Serment d'allégeance.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les fonctionnaires, commis et employés sous son contrôle, et dans le Secret.

cas de tout fonctionnaire, commis ou employé de qui le gouverneur en conseil exige ce complément, les mots contenus dans l'annexe D de la présente loi sont ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule du serment de l'annexe C.

Greffier du conseil privé.

3. Le greffier du conseil privé du Roi pour le Canada prête et souscrit ces serments devant le gouverneur général ou devant quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa.

4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêtent et souscrivent les serments devant le greffier du conseil privé.

Ailleurs.

5. Dans les autres cas, les serments peuvent être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou devant quelque autre autorité compétente qui doit l'expédier au greffier du conseil privé.

Registre.

6. Le greffier du conseil privé tient un registre de tous ces serments. S.R., c. 17, art. 57.

RAPPORT.

Ce qu'il contient.

**107.** Le secrétaire d'Etat soumet au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du bureau, en vertu de la présente loi, pour l'année précédente, lequel rapport comprend une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se sont présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant l'année, en vertu des dispositions de la présente loi relatives aux nominations, promotions, examens, et toutes autres matières qui relèvent du service civil. S.R., c. 17, art. 58; 51 V., c. 12, art. 13.

LISTE DU SERVICE CIVIL.

Ce qu'elle contient.

**108.** Le secrétaire d'Etat est tenu de faire imprimer chaque année une liste appelée la liste du service civil du Canada, de toutes les personnes employées dans les différents ministères du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements; et il soumet cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. S.R., c. 17, art. 59.

## ANNEXE A.

*(a)* Sous-chefs du ministère.
*(b)* Fonctionnaires exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.
*(c)* Premiers commis des deux classes.
*(d)* Commis de première classe.
*(e)* Commis de seconde classe.
*(f)* Commis de seconde classe cadette.
*(g)* Commis de troisième classe. S.R., c. 17, annexe A; 58-59 V., c. 15, art. 12; 63-64 V., c. 14, art. 1; 3 E. VII, c. 9, art. 14 et 19.

## ANNEXE B.

### DOUANES.

*Classes supérieures.*

| | | |
|---|---|---|
| Inspecteurs | Appointements de | $1,600 à $2,500 |
| Percepteurs | " | 300 à 4,000 |
| Premiers commis | " | 1,200 à 2,000 |
| Contrôleurs | " | 1,200 à 2,400 |
| Aides-contrôleurs (y compris contrôleurs des arrivages, les préposés au débarquement et les garde-clefs en chef) | " | 800 à 1,200 |

*Experts.*

| | | |
|---|---|---|
| Estimateurs | Appointements de | $ 800 à $2,000 |
| Aides-estimateurs | " | 600 à 1,500 |
| Jaugeurs | " | 600 à 1,200 |

*Autres classes.*

| | | |
|---|---|---|
| Commis | Appointements de | $ 400 à 1,200 |
| Douaniers (y compris les garde-clefs et les préposés au débarquement) | " | 400 à 1,000 |
| Emballeurs, messagers et préposés aux arrivages. | " | 300 à 600 |

3 E. VII, c. 9, art. 23.

### REVENU DE L'INTÉRIEUR.

| | | |
|---|---|---|
| Inspecteurs | Appointements de | $1,600 à $2,500 |
| Percepteurs | " | 500 à 2,400 |
| Sous-percepteurs | " | 400 à 1,700 |
| Comptables | " | 600 à 1,500 |

| | | |
|---|---|---|
| Agents d'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance de la distillerie).. .. .. .. .. .. | Appointements de | $1,400 à $1,800 |
| Agents d'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés).. | " | 1,200 à 1,400 |
| Agents d'accise de première, de seconde et de troisième classes.. .. .. | " | 600 à 1,200 |
| Agents d'accise stagiaires. | " | 500 |
| Sténographes et clavigraphistes.. .. .. .. .. .. | " | 400 à 600 |
| Messagers.. .. .. .. .. .. | " | 400 à 750 |

Et à ces sommes peut être ajouté, pour la surveillance dans les établissements importants, un supplément d'appointements, pour les agents d'accise de classe spéciale et autres agents employés à ce service n'excédant en aucun cas deux cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 24.

POSTES.

*Inspecteurs et sous-inspecteurs des postes.*

Le traitement d'un inspecteur des postes, est au début de deux mille dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, six ans durant et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'au chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a parfait six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars annuellement jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée a moins de six ans de service comme tel peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six ans de service et de cent dollars par année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Le traitement d'un sous-inspecteur des postes est au début de mille deux cents dollars, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars les six premières années et de cent dollars les années subséquentes jusqu'au chiffre de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars par année jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée, a moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année

jusqu'à ce qu'il ait parfait six années de service, et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

*Courriers sur chemins de fer.*

| — | Au début. | Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer. | Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer. | Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer. |
|---|---|---|---|---|
| | $ | $ | $ | $ |
| Premiers commis..... | 1,000 | 1,200 | 1,350 | 1,500 |
| 1ère classe..... ..... | 720 | 800 | 880 | 960 |
| 2me classe..... ..... | 600 | 640 | 720 | 800 |
| 3me classe..... | 480 | 520 | 560 | 640 |

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer reçoivent une allocation n'excédant pas un demi-cent par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-cent par mille ainsi parcouru par eux entre huit heures du soir et huit heures du matin.

52 V., c. 12, art. 3.

*Directeurs de poste des cités.*

1re classe.—Si les perceptions dépassent $250,000..$4,000
2e " Si elles sont de $200,000 à 250,000.. 3,750
3e " " de 150,000 à 200,000.. 3,500
4e " " de 100,000 à 150,000.. 3,250
5e " " de 80,000 à 100,000.. 2,800
6e " " de 60,000 à 80,000.. 2,400
7e " " de 40,000 à 60,000.. 2,200
8e " " de 20,000 à 40,000.. 2,000
9e " Si elles n'atteignent pas 20,000.. 1,400

à $1,800, suivant que le ministre des Postes le décide. Ces appointements ne doivent jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

*Sous-directeurs des postes.*

1re classe.—Si les perceptions dépassent $80,000.. $2,000
2e " Si elles sont de $60,000 à 80,000.. 1,800
3e " " de 40,000 à 60,000.. 1,600
4e " " de 20,000 à 40,000.. 1,400
5e " " n'atteignent pas 20,000.. 1,100

à $1,400, suivant que le ministre des Postes le décide. 52 V., c. 12, art. 3.

*Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes et des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer.*

Quatrième classe, en entrant, quatre cents dollars; avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à sept cents dollars; tout timbreur, et tout trieur peuvent être promus à la quatrième classe, et lors de cette promotion, leurs appointements comme commis de quatrième classe sont les mêmes, pour commencer, que ceux qu'ils recevaient comme timbreur et trieur lors de cette promotion.

Troisième classe cadette, en entrant, sept cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'au chiffre de huit cents dollars.

Troisième classe supérieure, en entrant, huit cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de neuf cents dollars.

Deuxième classe cadette, en entrant, neuf cents dollars, avec augmentation de cinquante dollars jusqu'au chiffre de mille dollars.

Deuxième classe supérieure, en entrant, mille dollars avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de douze cents dollars.

Première classe, fonctions spéciales avec appointements fixes qui doivent dans tous les cas être déterminés par le ministre des Postes; aucun traitement ne devant être inférieur à douze cents dollars ni dépasser quinze cents dollars.

Tout commis de tel bureau qui, le treize août mil neuf cent trois, se trouvait dans la troisième classe, est réputé commis de troisième classe cadette, et ses appointements continuent jusqu'à ordre contraire au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint huit cents dollars par année.

Tout commis de deuxième classe à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée est réputé commis de seconde classe supérieure avec la réserve que, si ses appointements étaient inférieurs à mille dollars, ils doivent, jusqu'à ordre contraire, continuer au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre de douze cents dollars par année. 3 E. VII, c. 49, art. 6.

## ANNEXE C.

Je *(A.B.)* jure solennellement et sincèrement de remplir fidèlement et honnêtement les devoirs que m'imposent mes fonctions de et de ne demander ni recevoir de sommes d'argent de services, de récompense ni quoi que ce soit, ni directement ni indirectement, pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplissement des devoirs de ma

charge, excepté mes appointements ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté du gouverneur en conseil. * * * * Ainsi, Dieu me soit en aide! S.R., c. 17, annexe C.

## ANNEXE D.

*(A la suite des astérisques dans l'annexe C.)*

Et de ne révéler non plus que de faire connaître, sans y être dûment autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans l'exercice de mes fonctions en qualité de *(selon le cas)*. S.R., c. 17, annexe D.

# ANNEXE N° 2

## CHAPITRE 17.

## Loi concernant la pension et le fonds de retraite des personnes employées au service civil du Canada.

TITRE ABRÉGÉ.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre: Loi de la pension et du fonds de retraite du service civil. S.R., c. 18, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

**2.** Sont compris dans le service civil et le constituent pour les fins de la présente loi: Service civil.

*(a)* tous les fonctionnaires, commis et employés des divers ministères du gouvernement exécutif, qui reçoivent des appointements annuels et auxquels s'applique la loi du service civil; Personnes soumises à la loi du service civil.

*(b)* tous les fonctionnaires, commis et employés de la seconde division ou division extérieure du service civil, que désigne au besoin le gouverneur en conseil et auxquels la loi du service civil ne s'applique pas, et qui sont rétribués d'appointements annuels et sont employés en une qualité reconnue; Certaines personnes du service extérieur.

*(c)* les employés et serviteurs permanents du sénat, de la chambre des communes et de la bibliothèque du parlement, lesquels sont, pour les fins de la présente loi, censés faire partie du service civil, sous réserve des privilèges de l'une et de l'autre chambres en tout ce qui concerne la nomination ou la révocation de leurs employés et serviteurs; Employés et serviteurs du sénat et de la chambre des communes.

*(d)* tous les employés qui contribuent actuellement au fonds de retraite; Ceux qui contribuent actuellement.

*(e)* toutes les personnes auxquelles la présente loi est par quelque autre loi déclarée s'appliquer. Autres.

Néanmoins, le service civil, pour les fins de la présente loi, ne comprend pas les personnes qui, aux termes des dispositions de la Partie II de la loi de la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest sont régies par cette dernière loi au lieu de l'être par la présente. S.R., c. 18, art. 2; 61 V., c. 17, art. 3; 2 E. VII, c. 22, art. 17. Exception.

APPLICATION.

Partie I.

**3.** La Partie I de la présente loi s'applique seulement à tous les fonctionnaires , commis ou employés du service civil, nommés avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, et qui ne tombent pas sous l'effet de la Partie II de la présente loi; nonobstant que la première partie de la présente loi ne s'applique qu'à une personne nommée à un emploi après le premier jour d'avril mil neuf cent trois, dont l'âge, lors de cette nomination, dépassait quarante-cinq ans. S.R., c. 18, art. 2; 56 V., c. 12, art. 2, 61 V., c. 17, art. 2 et 10.

Partie II.

**4.** La Partie II de la présente loi s'applique seulement aux fonctionnaires, commis et employés du service civil nommés à un emploi le ou après le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, et aux personnes du service civil à la date ci-dessus mentionnée qui, avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-dix-neuf, optent avec l'assentiment du gouverneur en conseil, pour les dispositions de la loi de la retraite du service civil, au lieu de celles de la loi des pensions du service civil. 61 V., c. 17, art. 2 et 10.

Règlements.

**5.** En cas de doute, le gouverneur en conseil peut, par règlements généraux ou spéciaux, déterminer à quelles personnes les dispositions de la présente loi s'appliquent ou ne s'appliquent pas, et les conditions auxquelles et la manière dont elles s'appliquent en quelque cas ou dans une catégorie quelconque de cas. S.R., c. 18, art. 14.

## PARTIE I.

ÉLIGIBILITÉ.

Qui est éligible.

**6.** Le gouverneur en conseil peut accorder à toute personne qui a été employée en une qualité reconnue dans le service civil pendant dix ans ou plus, et qui a atteint l'âge de soixante ans, ou qu'une infirmité corporelle rend incapable de continuer convenablement l'exercice de ses fonctions, une pension de retraite n'excédant pas les taux qui suivent. S.R., c. 18, art. 3.

Le service antérieur à la Confédération est compté.

**7.** Les services rendus, en une qualité reconnue, dans les départements exécutifs ou dans les bureaux de la législature d'une des provinces actuellement comprises dans la Confédération du Canada, avant que cette province en soit venue partie intégrante, par toute personne qui, subséquemment, est entrée dans le service civil, sont comptés dans le calcul de son temps d'activité pour l'application de la présente loi. S.R., c. 18, art. 13.

**8.** Si le service n'a pas été continu, la période ou les périodes d'interruption ne sont pas comptées. S.R., c. 18, art. 3. Les interruptions de service ne comptent pas.

**9.** La mise à la retraite d'un employé du service civil est précédée d'une enquête que fait le conseil du Trésor pour s'assurer,— Enquête préliminaire par le conseil du Trésor.

*(a)* si la personne dont on propose la retraite y est admissible aux termes de la présente loi; et,

*(b)* si sa mise à la retraite doit être avantageuse au service et conséquemment est de l'intérêt public; ou,

*(c)* si elle est devenue nécessaire par suite de l'infirmité mentale ou physique de l'employé. S.R., c. 18, art. 5.

**10.** Aucun membre du service civil n'est mis à la retraite à moins que le conseil du Trésor n'ait fait rapport qu'il peut y être admis aux termes de la présente loi, et que sa mise à la retraite est de l'intérêt public. S.R., c. 18, art. 5. Rapport du conseil.

ALLOCATIONS ET GRATIFICATIONS.

**11.** La pension de retraite ci-dessus mentionnée est basée sur le traitement annuel moyen que la personne a reçu pendant les trois dernières années, et ne doit pas excéder, si cette personne a dix et moins de onze ans de service, une pension annuelle de dix cinquantièmes du dit traitement moyen, et si elle a servi onze ans et moins de douze, une pension annuelle de onze cinquantièmes de ce traitement, et ainsi de suite, en y ajoutant toujours un cinquantième du traitement moyen pour chaque année de service de plus, jusqu'au terme de trente-cinq ans, alors qu'une pension annuelle de trente-cinq cinquantièmes peut lui être accordée; mais il n'y est rien ajouté pour des services de plus de trente-cinq ans de durée. Taux des allocations.

2. Dans le calcul du nombre des années de service, pour les fins du présent article, si la période effective du service comprend une fraction d'année égale ou supérieure à la moitié d'une année, cette fraction compte comme année complète, et le service est compté comme s'il s'étendait à l'année entière. S.R., c. 18, art. 3; 3 E. VII, c. 10, art. 1. Fraction d'une demi-année ou plus égalent une année.

**12.** Dans le cas d'une personne entrée dans le service civil après l'âge de trente ans, à raison de certaines capacités ou connaissances spéciales, professionnelles ou autres, requises pour l'emploi qu'elle a reçu et qui ne s'acquièrent pas ordinairement dans le service public, le gouverneur en conseil peut ajouter au nombre effectif d'années de service de cette personne tel autre nombre d'années, n'excédant pas dix, qui paraît juste de lui accorder pour les raisons énoncées dans l'arrêté en conseil rendu à son égard; et ce nombre d'années additionnel est réputé faire partie de la durée de service sur laquelle se calcule la pension de retraite de cette personne; et en pareil cas, l'arrêté en conseil est déposé sur le bureau des chambres du parlement On peut ajouter dix années.

ment pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. S.R., c. 18, art. 4.

Diminution de l'allocation si le service n'a pas été satisfaisant.

**13.** Si le chef d'un ministère fait rapport, à l'égard d'un employé dans son ministère, lequel employé est sur le point d'être mis à la retraite pour toute autre cause que celle de mauvaise santé ou d'âge, que ses services n'ont pas été satisfaisants, le gouverneur en conseil peut accorder à cet employé, suivant qu'il le juge à propos, une allocation de retraite moindre que celle à laquelle, sans cela, il aurait eu droit. S.R., c. 18, art. 9.

Gratification quand l'allocation annuelle n'a pas été gagnée.

**14.** Si un employé auquel s'applique la présente loi est contraint par quelque infirmité mentale ou physique, de quitter le service civil avant d'avoir complété le temps exigé pour qu'il soit admis à la pension, le gouverneur en conseil peut lui allouer une gratification n'excédant pas un mois de traitement pour chaque année de services rendus; et si cet employé est ainsi contraint de se retirer avant ce temps-là, par suite d'une blessure grave reçue par lui, sans qu'il y ait eu de sa faute, dans l'exercice de ses fonctions publiques, le gouverneur en conseil peut lui allouer soit une gratification n'excédant pas trois mois de traitement pour chaque deux années de service, soit une pension n'excédant pas le cinquième de son traitement moyen des trois années alors dernières. S.R., c. 18, art. 10.

Indemnité si la retraite est forcée.

**15.** Si un employé auquel s'applique la présente loi est révoqué, par suite de la suppression de son emploi opérée en vue d'améliorer l'organisation du ministère auquel il appartient, ou si on le révoque ou le retire d'emploi en vue d'obtenir plus d'efficacité ou d'effectuer une économie dans le service civil, le gouverneur en conseil peut lui accorder telle gratification ou telle pension de retraite qui le dédommage équitablement de la perte de son emploi, sans excéder celle à laquelle il aurait eu droit s'il se fût retiré pour cause d'infirmité mentale, ou physique d'une nature permanente, en ajoutant dix ans à la durée effective de ses services. S.R., c. 18, art. 11.

Limite.

Paiement des allocations.

**16.** Les allocations et les gratifications accordées, sous l'empire de la présente loi, à toutes les personnes qui ont obtenu un emploi dans le service civil avant le premier jour d'avril mil huit cent quatre-vingt-treize, sont payables à même le fonds du revenu consolidé du Canada, et, quant aux autres personnes qui ont obtenu un emploi dans le service civil à ou après la date ci-dessus mentionnée, la pension de retraite à laquelle ont droit toutes ces personnes à qui la présente loi devient applicable est imputable et payable sur le fonds des pensions de retraite du service civil, numéro deux, tel que ci-après défini. S.R., c. 18, art. 15; 56 V., c. 12, art. 4.

DÉDUCTIONS.

**17.** Il est fait sur le traitement de chaque employé du service civil à qui la présente loi est applicable, à titre de contribution aux allocations de retraite ci-dessus mentionnées, une retenue de deux pour cent par an, si ce traitement est de six cents dollars ou au-dessus, et de un et un quart pour cent par an, s'il est au-dessous de six cents dollars; et la somme ainsi déduite forme partie du fonds du revenu consolidé du Canada. S.R., c. 18, art. 6. Des appointements. 2 p. c. 1¼ p. c.

**18.** Il est fait une retenue sur les appointements ou le salaire de toute personne nommée à un emploi public le ou après le premier jour d'avril, mil huit cent quatre-vingt-treize, au taux de trois et demi pour cent par année sur ses appointements, si le chiffre en est de six cents dollars ou plus, et de trois pour cent par année si le chiffre en est inférieur à six cents dollars, cette retenue doit être versée au crédit d'un fonds appelé le fonds numéro deux des pensions du service civil, auquel il est ajouté par le gouvernement chaque année une somme suffisante pour porter le montant à un chiffre égal à celui des annuités probablement payables sur ce fonds, ainsi que ci-après mentionné, à ceux qui y contribuent, d'après une estimation ou évaluation basée sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne et un taux d'intérêt de six pour cent par année. 56 V., c. 12, art. 3. 2½ p. c. 3 p. c.

**19.** Les déductions mentionnées dans les deux articles qui précèdent, ne sont opérées que durant les trente-cinq premières années de service. S.R., c. 18, art. 6. Déductions pendant 35 ans de service seulement.

RETRAITE OBLIGATOIRE.

**20.** La retraite est obligatoire pour tout employé à qui est offerte l'allocation de retraite sus-mentionnée, et l'offre de cette allocation n'est pas considérée comme impliquant du blâme contre la personne à qui elle est faite; nul n'est non plus considéré comme ayant un droit absolu à une pareille allocation, mais elle est seulement accordée en considération des fidèles et bons services rendus pendant l'espace de temps sur lequel elle est calculée. S.R., c. 18, art. 8. Quand. Aucun droit absolu à l'allocation.

**21.** Rien de contenu en la présente loi n'est censée amoindrir ni diminuer le droit du gouverneur en conseil de révoquer ou de destituer d'un emploi dans le service civil. S.R., c. 18, art. 8. Droit de renvoi maintenu.

RENVOI.

**22.** Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du conseil du Trésor, rembourser à toute personne renvoyée ou pouvant être renvoyée du service public du Canada qui, à l'épo- Les déductions faites peuvent être remises.

que de cette destitution, contribuait au fonds des pensions du service civil en vertu de la présente loi ou qui a contribué à ce fonds ou à ces fonds durant trente-cinq années de service, la totalité, ou telle partie que le gouverneur en conseil juge à propos du montant ainsi contribué à ce fonds par cette personne.

Avec intérêt.

2. Le gouverneur en conseil peut aussi, sur la recommandation du conseil du Trésor, payer à cette personne, en sus, un intérêt, jusqu'à la date de sa destitution, sur les contributions ou toute partie des contributions ainsi remboursées au taux, n'excédant pas cinq pour cent par année et calculé de la manière que le gouverneur en conseil juge à propos. 60-61 V., c. 15, art. 1 et 2.

A la discrétion du gouverneur en conseil.

**23.** Rien de contenu en l'article qui précède ne peut s'interpréter de façon à conférer à qui que ce soit le droit de réclamer ou d'exiger le remboursement d'aucune somme versée par lui au dit fonds ni aucun intérêt sur cette somme; et tous les paiements faits sous l'empire de l'article qui précède sont entièrement à la discrétion du gouverneur en conseil 60-61 V., c 15, art. 3.

CONFISCATION D'ALLOCATION.

En quels cas.

**24.** Toute personne, en jouissance d'une pension de retraite âgée de moins de soixante ans, et qu'aucune infirmité ni physique ni mentale ne rend incapable, peut être appelée à remplir, dans toute partie du Canada, tout office ou emploi public que ses services antérieurs l'ont rendue apte à exercer, et qui n'est pas inférieur, sous le rapport du grade ou des émoluments, à celui qu'elle a quitté; et, si elle refuse ou néglige de le faire, elle perd ses droits à la pension. S.R., c. 18, art. 12.

RAPPORTS.

Rapport annuel au parlement.

**25.** Le ministre des Finances présente au parlement, dans les quinze jours à compter du commencement de chacune de ses sessions,—

*(a)* un état complet des retraites et des allocations de retraite dans le service civil pendant l'année, relatant le nom et le grade de chaque employé mis à la retraite ou retiré, son traitement, son âge, la durée de ses services, l'allocation qui lui a été accordée en se retirant d'emploi, la cause de sa mise à la retraite, et si la vacance a été ainsi remplie, et, dans le cas affirmatif, si elle l'a été par promotion ou par une nomination nouvelle, et les appointements du nouvel employé;

*(b)* un état qui démontre l'état de situation du fonds de pension du service civil, numéro deux, à la fin de l'exercice précédent. S.R., c. 18, art. 16; 56 V., c. 12, art. 5.

L'ordre en conseil peut être déposé devant le parlement.

**26.** L'ordre en conseil, fait chaque fois qu'il s'agit d'un cas de pension de retraite est déposé devant la chambre à la session courante ou à une session subséquente. S.R., c. 18, art. 3.

**27.**

## PARTIE II.

### FONDS DE RETRAITE.

**27.** Est établi un fonds, appelé fonds de retraite, sous réserve des conditions et restrictions ci-dessous énoncées pour la retraite des personnes auxquelles s'applique la présente Partie, lequel fonds est constitué et créé ainsi qu'il suit:— Sa formation.

*(a)* Par une retenue de cinq pour cent exercée sur les appointements de chaque personne; 5 p. c.

*(b)* Quant à toute personne qui était dans le service civil avant le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit, à laquelle s'applique la présente Partie et qui a eu à subir cette retenue, par la retenue et la mise à son crédit d'une somme égale au montant de toutes ces déductions sur ses appointements, avec intérêt, capitalisé tous les six mois au taux de quatre pour cent par année, sous le régime de la loi des pensions du service civil. Addition.

2. Le montant retenu à chaque personne avec toute somme portée à son crédit ainsi que prévu au paragraphe qui précède, est inscrit dans un compte distinct; et l'intérêt au taux de quatre pour cent par année est calculé le premier jour de janvier et de juillet de chaque année sur toutes les sommes, que ce soit de principal ou que ce soit d'intérêt, à l'avoir du fonds de retraite, et le dit compte est crédité de cet intérêt, qui en fait partie. 61 V., c. 17, art. 4 et 6. Compte distinct pour chacun. Intérêt.

**28.** Tant qu'une personne fait partie du service elle n'a aucun droit ni titre à quelque partie que ce soit du fonds de retraite. 61 V., c. 17, art. 7. Durant le service, il n'y a pas droit de réclamation.

**29.** Lors de la retraite ou du renvoi d'une personne, le montant à son crédit dans le fonds de retraite est payable à cette personne; mais si, de l'avis du gouverneur en conseil, la dite personne est incapable de gérer ses propres affaires, il peut être disposé de ce montant au profit de cette personne ou de son épouse, ou de ses enfants ou autres proches parents, selon qu'en décide le gouverneur en conseil. 61 V., c. 17, art. 8. Lors du renvoi ou de la démission paiement est fait.

**30.** Si une personne meurt pendant qu'elle est dans le service civil, le montant qu'il y a à son crédit dans le fonds de retraite est payé à ses représentants légaux, ou à la personne ou aux personnes que désigne le conseil du Trésor. 2 E. VII, c. 6, art. 1. Paiement en cas de mort.

# ANNEXE N° 3

## CHAPITRE 18.

## Loi concernant l'assurance du service civil par l'Etat.

TITRE ABRÉGÉ.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre: Loi de l'assurance du service civil. 56 V. c. 13, art. 1. Titre abrégé.

INTERPRÉTATION.

**2.** En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

*(a)* "Ministre" signifie le ministre des Finances;

*(b)* "contrat d'assurance" signifie tout contrat par lequel, sous l'autorité de la présente loi, le ministre s'engage avec autrui au paiement d'une certaine somme d'argent à être fait à la mort de cette personne;

*(c)* "assuré" signifie la personne qui passe ce contrat avec le Ministre;

*(d)* "somme assurée" signifie le montant dont le paiement est ainsi convenu par le Ministre. 56 V., c. 13, art. 2 et 3.

**3.** Lorsqu'il est dit dans un contrat d'assurance, ou dans une déclaration y inscrite ou annexée, que le contrat d'assurance est fait au bénéfice de l'épouse et des enfants en général, ou des enfants en général, de l'assuré, sans indiquer leurs noms, le mot "enfants" signifie alors tous les enfants de l'assuré, indistinctement, vivants à l'époque de sa mort, qu'ils soient d'une même femme ou de différentes femmes. 56 V., c. 13, ar. 7. Contrat d'assurance. "Enfants."

ADMINISTRATION.

**4.** Les dispositions de la présente loi sont mises à exécution par le personnel du ministère des Finances, sous la direction et la surveillance du surintendant des assurances. 56 V., c. 13, art. 16. Surintendant des assurances.

CONTRATS D'ASSURANCE.

**5.** Le Ministre peut passer contrat avec toute personne à qui s'appliquait la loi des pensions du service civil, le premier Autorisation.

avril mil huit cent quatre-vingt-treize, ou qui a été plus tard nommé à un emploi permanent dans l'une ou dans l'autre division du service public du Canada pour le paiement d'une somme fixe de deniers à être fait à la mort de cette personne. 56 V., c. 13, art. 3.

Répartition de l'assurance si l'assuré est marié.

**6.** Si l'assuré est un homme marié ou veuf avec enfants, le contrat d'assurance est fait au nom de son épouse ou de son épouse et de ses enfants, ou de son épouse et de quelqu'un ou de plusieurs de ses enfants, ou de ses enfants seulement ou de quelqu'un ou de plusieurs d'entre eux; et, si le contrat d'assurance est fait au bénéfice de plus d'un, l'assuré peut partager entre eux la somme assurée, selon qu'il le juge à propos. 56 V., c. 13, art. 4.

Si l'assuré n'est pas marié.

**7.** Si l'assuré n'est pas marié, le contrat d'assurance est fait au bénéfice de sa future épouse, ou de sa future épouse et de ses futurs enfants, et l'assuré peut partager la somme assurée entre eux, selon qu'il le juge à propos; mais si, à l'expiration du contrat, il n'est pas encore marié, ou s'il est devenu veuf et n'a pas d'enfants, la somme assurée forme partie de sa succession. 56 V., c. 13, art. 5.

Forme du partage.

**8.** Tout partage fait en vertu des deux articles qui précèdent peut se faire dans le contrat d'assurance même, ou au moyen d'une déclaration qui y est inscrite au verso ou annexée et signée par l'assuré. 56 V., c. 13, art. 6.

Part d'une personne décédée avant l'assuré.

**9.** Lorsqu'un partage est fait ainsi qu'il est dit ci-dessus, et que l'une ou plusieurs des personnes en faveur desquelles le partage est fait décède durant la vie de l'assuré, celui-ci peut par une pièce écrite au verso du contrat d'assurance ou y annexée, déclarer que les parts précédemment afférentes aux personnes ainsi décédées reviennent à l'épouse et aux enfants de l'assuré, ou à l'un ou à plusieurs d'entre eux, selon qu'il le juge à propos.

Déclaration.

S'il n'y a pas de déclaration.

2. A défaut de cette déclaration, les parts afférentes aux personnes ainsi décédées reviennent au survivant ou aux survivants de ces personnes par parts égales, s'il y en a plus d'une.

Si tous les bénéficiaires décèdent.

3. Si toutes les personnes qui ont ainsi droit décèdent durant la vie de l'assuré, la somme assurée tombe dans la succession de l'assuré et en fait partie. 56 V., c. 13, art. 8.

S'il n'est pas fait de partage.

**10.** S'il n'est pas fait de partage de la somme assurée ainsi que ci-dessus prévu, toutes les personnes intéressées sont censées y avoir droit par parts égales. 56 V., c. 13, art. 9.

Le ministre peut refuser d'assurer.

**11.** Le Ministre peut refuser de passer un contrat d'assurance dans tous les cas où, à son avis, il y a des raisons suffisantes pour justifier son refus. 56 V., c. 13, art. 10.

**12.** Le Ministre fait dresser des tables fixant les primes à payer par les assurés au Ministre comme considération de ces contrats d'assurance, et aussi toutes autres tables nécessaires pour la mise à exécution des dispositions de la présente loi. Tables à préparer.

2. Ces tables sont basées sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne, et sur un taux d'intérêt de six pour cent par année, sans rien allouer pour les dépenses. Base des tables.

3. Ces tables sont dressées de manière à ce que la prime pour l'obtention d'un contrat d'assurance puisse se payer en une seule somme, ou en versements annuels, semestriels, trimestriels ou mensuels, et soit durant la vie de l'assuré soit durant une période déterminée. 56 V., c. 13, art. 11. Comment les primes sont payées.

**13.** Le minimum et le maximum des sommes payables au décès de l'assuré pour lesquels il peut être passé un contrat d'assurance aux termes de la présente loi, sont de mille dollars et de deux mille dollars respectivement. 56 V., c. 13, art. 12. Montant de l'assurance limité.

**14.** Tout employé qui demande une assurance doit fournir, avec sa demande, un certificat de médecin, dressé d'après une formule prescrite par le Ministre. 56 V., c. 13, art. 13. Certificat du médecin.

**15.** Le gouverneur en conseil peut, en tout temps, établir des règlements, en vertu de la présente loi: Règlements par le gouverneur en conseil.

*(a)* pour régler le mode et la forme des contrats;

*(b)* pour prescrire la manière de prouver l'âge et l'identité, et l'existence ou le décès des personnes;

*(c)* pour prescrire le mode de paiement des sommes de deniers au sujet des contrats d'assurance;

*(d)* pour dispenser de l'obligation de produire la vérification d'un testament ou des lettres d'administration, soit en général, soit dans toute classe particulière de cas;

*(e)* pour prescrire les comptes à tenir et le mode de leur tenue;

*(f)* pour déterminer d'avance les cas ou les classes de cas où des contrats d'assurance peuvent être abandonnés et où il peut être payé une somme déterminée pour cet abandon, ou un contrat d'assurance libéré ou acquitté émis en remplacement, et pour prescrire la manière dont ces sommes ou le montant de l'assurance acquittée sont déterminés; et

*(g)* pour tout autre objet pour lequel il est jugé à propos de faire des règlements pour la mise à exécution de la présente loi. 56 V., c. 13, art. 14.

RETENUE POUR LE FONDS DE RETRAITE.

**16.** Dans le cas où quelque personne à qui s'appliquait la loi des pensions du service civil, le premier jour d'avril mil huit cent quatre-vingt-treize, profiterait de l'avantage offert par 3 p. c. si l'assuré est assujéti à la loi des pensions.

la présente loi, une retenue au taux de trois pour cent par année est faite sur le traitement de cette personne, à titre de contribution aux allocations de retraite prescrites par la dite loi, cette retenue devant remplacer celle de deux pour cent par année et de un et un quart pour cent par année, respectivement payables, aux termes de la présente loi, à la date en dernier lieu mentionnée. 56 V., c. 13, art. 15.

RAPPORT.

Rapport annuel.

**17.** Le surintendant des assurances doit, dans les trois mois qui suivent la clôture de chaque exercice financier, dresser pour le Ministre un état indiquant le montant reçu à titre de primes, durant le dernier exercice, pour tous les contrats d'assurance passés avant la dite période, et le montant de toutes les sommes payées à leur égard, durant la même période de temps, le nombre des nouveaux contrats faits depuis l'état précédent et le chiffre total de ces contrats, ainsi que tous autres détails et particularités qui sont jugés à propos.

Il est soumis au parlement.

2. Le Ministre doit soumettre cet état au parlement dans les trente premiers jours de la session qui suit immédiatement la date de l'état. 56 V., c. 13, art. 17.

# INDEX


**SERVICE CIVIL**

**Absence**
- déduction de salaire pour absence sans permission, c. 16, a. 92
- congé d', c. 16, aa. 101, 102

**Assurance.** *Voir* **ASSURANCE DU SERVICE CIVIL**

**Bureau des examinateurs**
- nomination du, c. 16, a. 7
- assistants du, c. 16, a. 8
  - appointements des, c. 16, a. 7 (5)
- greffier du, c. 16, a. 7 (2)
- devoirs du, c. 16, a. 7
- assemblées du, c. 16, a. 7 (6)
- rapport annuel du, c. 16, a. 107
- appointements du, c. 16, a. 7 (3)
- sous la direction du, c. 16, a. 7 (7)
- frais de voyage, c. 16, a. 7 (4)

**Chef du ministère,** définition, c. 16, a. 2 (*a*)

**Commis de première classe,** c. 16, a. 66
- salaire, c. 16, a. 67

**Commis de seconde classe,** c. 16, a. 68
- cadette, c. 16, a. 70
  - diplomés de collège, c. 16, aa. 72-73
  - salaire, c. 16, a. 71
- salaire, c. 16, a. 69

**Commis de troisième classe,** c. 16, a. 74
- nomination de certains employés, c. 16, aa. 77-78
- salaire, c. 16, a. 75
  - augmentation, pour sujets facultatifs, c. 16, a. 76

**Commis surnuméraires,** c. 16, a. 6 (2)

**Composition du service civil,** c. 16, a. 3

**Congé,** c. 16, a. 101

**Congés d'absence**
- trois semaines, c. 16 a. 104
- pour maladie ou autre cause suffisante, c. 16, a. 102

**Démissions,** c. 16, a. 104

**Division intérieure du service,** c. 16, a 4 (*a*)

**Division extérieure du service,** c. 16, a 4 (*b*)

**Echanges et transferts,** c. 16, a. 50

**Examens**
- annuel, c. 16, a 21
- nominations seulement après, c. 16, a. 16
- bureau des examinateurs. *Voir* **Bureau des examinateurs**
- canditats
  - passant les deux examens, c. 16, a. 19
  - publication de liste des candidats heureux, c. 16, a. 29
  - qualifications, c. 16, aa. 20, 26
- dispense. *Voir* **Nominations, promotion, employés temporaires**
- honoraires, c. 16, a. 26
- irrégularités
  - déqualification du délinquant, c. 16, a 13
  - enquête par le bureau, c. 16, a 13
    - serment du témoin, c. 16, a. 9

SERVICE CIVIL—*Suite.*

**Examens**—*Fin.*
refus de rendre témoignage, c. 16, a. 11
refus de comparaître, c. 16, a. 10
rapport au sécretaire d'Etat, c. 16, a. 13
supposition de personne, c. 16, a. 14
se procurer des bulletins d'examens, c. 16, a. 15
langue, anglaise ou française, c. 16, a. 27
avis de, c. 16, a. 28
endroit de, c. 16, a. 8 (1)
examens préliminaires, c. 16, a. 17
examens de promotion, c. 16, a. 22
âge des candidats, c. 16, a. 24
matières des, c. 16, a. 23
époque des, c. 16, a. 23
vacances au sujet des, c. 16, a. 25
examens d'aptitudes, c. 16, a. 18
rapport annuel, c. 16, a. 107
examens spéciaux pour douanes, c. 16, a. 39

**Examinateurs.** *Voir* **Bureau des examinateurs**

**Emballeurs**, c. 16, aa. 79, 80

**Employés temporaires**
autorisation, c. 16, a. 94
examen, dispense
diplomés de collège, c. 16, a. 97
employés temporaires le 1er janvier 1896, c. 16, a. 96
emploi permanent, aucun titre à, c. 16, a. 95
salaire, c. 16, a. 98
augmentation, c. 16, a. 99
fonds affecté par le parlement à cette fin, c. 16, a. 100

**Livre de présence**, c. 16, a. 105

**Liste du service civil**, publication, c. 16, a. 108

**Maladie**, congé d'absence en cas de, c. 16, a. 102

**Messagers**, c. 16, aa. 79, 80

**Nominations**
limites d'âge, c. 16, a. 31
sous bon plaisir, c. 16, a. 30
sans examen
diplomés de collège, c. 16, a. 40
maîtres de poste des cités, c. 16, a. 38
service préventif, etc., c. 16, a. 38
premières, c. 16, a. 32
service stagiaire, c. 16, a. 30
intérêt public, c. 16, a. 37 (*b*)
retour au service, c. 16, a. 42
connaissances techniques, c. 16, a. 37 (*a*)
transferts, c. 16, a. 50

**Nombre d'employés fixé**, c. 16, a. 6

**Pensions.** *Voir* **PENSIONS ET RETRAITE DU SERVICE CIVIL**

**Premier commis**, c. 16, a. 64
classe A, c. 16, a. 61
promotion, c. 16, a. 63
salaire, c. 16, a. 62
salaire, c. 16, a. 65

**Promotion**
dispense d'examen
premiers commis, classe A, c. 16, a. 63
employés d'accise, en certains cas, c. 16, aa. 43 (2) 45
bureaux de poste, commis, c. 16, a. 44
hommes de profession, employés comme tels, c. 16, a. 43 (1)

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

SERVICE CIVIL—*Suite.*

**Promotion**—*Fin.*
intérêt public, c. 16, a. 37 (*b*)
commis de poste sur chemins de fer, c. 16, a. 44
connaissances techniques, c. 16, a. 37 (*a*)
stage, c. 16, a. 47

**Règlements**, c. 16, a. 5

**Retraite.** *Voir* PENSIONS ET RETRAITES DU SERVICE CIVIL

**Salaires**
total ne doit pas excéder crédit voté, c. 16, a. 6 (1)
conditions que nomination soit légale, c. 16, a. 89
déductions
pour absence non autorisée, c. 16, a. 92
pour suspension, c. 16, a. 103 (1)
traitement supplémentaire prohibé, c. 16, a. 90
augmentation
conditions de, c. 16, a. 85
date de, c. 16, a. 87
inspecteurs des postes, c. 16, a. 88
commençant au chiffre minimum de la classe, c. 16, a. 82
exception, c. 16, a. 84
service extérieur, certains employés, c. 16, a. 83
exceptions au sujet de certains fonctionnaires, c. 16, aa. 91, 93

**Secrétaires particuliers**, salaires de, c. 16, a. 81

**Serment**
prestation de, c. 16, a. 106 (3, 4, 5)
d'allégeance, c. 16, a. 106
d'office, c. 16, a. 106 (1)
registre, c. 16, a. 106 (6)
secret du, c. 16, a. 106 (2)

**Sous-ministres**
intérimaire, c. 16, a. 60
nomination, c. 16, aa. 51, 52
définition, c. 16, a. 2 (*b*)
devoirs, c. 16, a. 59
nuls appointements supplémentaires, c. 16, a. 59 (3)
salaire, c. 16, aa. 56, 58

**Stage**
avant nomination
durée du, c. 16, aa. 30, 33
renvoi durant le, c. 16, aa. 34, 36
deuxième essai après le, c. 16, a. 36 (2)
rapport sur capacités, c. 16, a. 35
avant la promotion
durée du, c. 16, a. 47 (1)
devoirs du fonctionnaire antérieur durant le, c. 16, a. 49
renvoi durant le, c. 16, aa. 47 (2, 3) 48

**Sujets facultatifs**
tenue des livres, sténographie et clavigraphie, c. 16, a. 76 (2)
augmentation de salaire pour, c. 16, a. 76 (1)

**Suspension** par ministre ou sous-ministre, c. 16, a. 103
déduction de salaire durant, c. 16. a. 103 (1)

**Transferts**, c. 16, a. 50

**Trieurs**, c. 16, aa. 79, 80

**Vacances**
bureau de l'auditeur général, c. 16, a. 41
estimation annuelle de, c. 16, a. 25
division de l'intérieur, c. 16, a. 24
choix parmi les candidats heureux, c. 16, a. 46

SERVICE CIVIL—*Suite.*

## ASSURANCE DU SERVICE CIVIL

**Montant limité**, c. 18, a. 13
**Contrats**
autorisés, c. 18, a. 5
formules de, c. 18, a. 15 (*a*)
refus du ministre de passer, c. 18, a. 11
**Enfants**, définition, c. 18, a. 3
**Mortalité**, tables de, c. 18, a. 12
**Médecin**, certificat du, c. 18, a. 14
**Partage**, division à défaut de, c. 18, a. 10
preuve du, c. 18, a. 8
part de la personne décédant avant l'assuré, c. 18, a. 9
**Pensions**, loi des, si l'assuré y est assujéti, c. 18, a. 16
**Primes**, paiement des primes, c. 18, a. 12 (3)
**Règlements**, c. 18, a. 15
**Rapport, annuel**, c. 18, a. 17
**Surintendance**, c. 18, a. 4

## PENSIONS ET FONDS DE RETRAITE DU SERVICE CIVIL

**Pensions**
supp ession de l'emploi, c. 17, a. 15
allocation
diminution si le service n'est pas suffisant, c. 17, a. 13
paiement de, c. 17, a. 16
taux de, c. 17, a. 11
application des dispositions, c. 17, aa. 2, 3
retraite obligatoire, quand pension est offerte, c. 17, a. 20
déductions du salaire, c. 17, aa. 17, 18
pas de déductions après 35 ans de service, c. 17 a. 19
remises des, en cas de renvoi, c. 17, aa. 22, 23
infirmité par suite de blessure dans l'exercice de ses fonctions, c. 17, a. 14
renvoi
remises de déductions en cas de, c. 17, aa. 22, 23
droit du gouverneur quant au, c. 17, a. 21
efficacité ou économie dans le service, c. 17, a. 15
éligibilité, c. 17, a. 6
fonds n° 2, c. 17, a. 18
état annuel, c. 17, a. 25 (*b*)
gratification quand la pension n'a pas été gagnée, c. 17, aa. 14, 16
enquête par le conseil du Trésor, c. 17, a. 9
ordres en conseil doivent être déposés devant le Parlement, c. 17, a. 26
paiement d'allocations et gratifications, c. 17, a. 16
personne jouissant d'une pension peut être appelée à servir de nouveau, c. 17, a. 24
connaissances professionnelles, on peut ajouter un certain nombre d'années pour, c. 17, a. 12
taux des allocations, c. 17, a. 11
rapport
annuel au Parlement, c. 17, a. 25
rapport du conseil du Trésor, avant pension, c. 17, a. 10
aucun droit absolu à la pension, c. 17, a 20
service
ajouter certain nombre d'années, en certains cas, c. 17, aa. 12, 15
antérieur à la Confédération, c. 17, a. 7
interruptions, c. 17, a. 8
durée nécessaire, c. 17, a. 6
exception, infirmité causée par blessure dans l'exercice de fonctions, c. 17, a. 14
non satisfaisant, réduction de l'allocation, c. 17, a. 13

DOC. PARLEMENTAIRE No 30

SERVICE CIVIL—*Fin.*

Retraite
application des dispositions, c. 17, a. 4
cas douteux, c. 17, a. 5
fonds de, sa formation, c. 17, a. 27 (1)
paiement
décès pendant que la personne est dans le service, c. 17, a. 30
renvoi, c. 17, aa. 28, 29
retraite, c. 17, aa. 28, 29

ANNEXE N° 4

# 7-8 EDOUARD VII.

## CHAP. 15.

### Loi portant modification de la Loi du service civil.

[*Sanctionnée le 20 juillet 1908.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

TITRE À CITER.

**1.** La présente loi peut être citée comme *Loi de 1908 modifiant la Loi du service civil.* Autre titre

DÉFINITIONS.

**2.** En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente— Définitions

*a*) "Commission" signifie la commission du service civil par la présente loi constituée;

*b*) "Sous-chef", en outre des fonctionnaires mentionnés à l'alinéa *b* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les greffiers des deux Chambres et les bibliothécaires du Parlement;

*c*) "Chef de département", en outre des ministres mentionnés à l'alinéa *a* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les Orateurs des deux Chambres.

*d*) Le mot "maintenant" lorsqu'il est employé dans la présente loi, signifie la date de l'entrée en vigueur de la loi.

CONSTITUTION.

**3.** Le service civil est divisé en deux divisions, savoir: Deux divisions.

Le service Intérieur, qui comprend la partie du service public qui, dans les différents départements du gouvernement exécutif du Canada et dans les bureaux de l'Auditeur général, du greffier du Conseil privé et du secrétaire du Gouverneur général, est Service Intérieur

employée en la cité d'Ottawa, et à la station agronomique ou à l'observatoire astronomique fédéral près Ottawa—non compris, toutefois, les officiers, commis et employés servant à Ottawa dans la deuxième division ou division administrative extérieure, telle que définie par l'alinéa *b* de l'article 4 de la *Loi du service civil*, ou dans tout bureau purement local de sa nature; et

Service Extérieur. Le service Extérieur, qui se compose du reste du service public.

2. Ce qui, dans la présente loi et dans la *Loi du service civil*, se rapporte à la nomination, à la classification, aux traitements et à l'avancement s'applique aux officiers, commis et employés à titre permanent des deux chambres du Parlement et de la bibliothèque du Parlement.

Application au service Intérieur. **4.** Les articles de 5 à 26, tous deux compris, et les articles de 28 à 40, tous deux compris, de la présente loi ne s'appliquent qu'au service Intérieur.

Employé du parlement. 2. A l'égard du service Intérieur, seulement, les articles et annexe suivants de la *Loi du service civil* sont abrogés, savoir: les articles 4, de 16 à 26, tous deux compris, de 32 à 37, tous deux compris, 40, 41, 43, 46, de 61 à 78, tous deux compris, 80, 82, 84, 85, 90, 91, 94, 97, 98 et 99 et l'annexe A.

Application au service Extérieur. 3. Le Gouverneur en conseil peut, par décret du conseil à être publié dans la *Gazette du Canada*, amener le service Extérieur, en tout ou en partie, sous le régime des mêmes dispositions de la loi que le service Intérieur.

Classification du service Intérieur. **5.** A l'exclusion des messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et de ceux des emplois et nominations d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, le service Intérieur sous la direction des sous-chefs, se partage en trois divisions.

1re division. 2. La première division renferme la subdivision A, qui comprend les fonctionnaires qui ont le rang de sous-chefs mais ne sont pas des sous-chefs chargés de l'administration de départements, les sous-chefs adjoints et les principaux fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs; et

La subdivision B, composée des fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs de moindre importance, y compris ceux des premiers commis maintenant en exercice qui ne peuvent appartenir à la subdivision A.

2e division. 3. La seconde division se compose de certains autres commis ayant des fonctions techniques, administratives, exécutives ou autres, qui sont de même nature mais de moindre importance et entraînent moins de responsabilités que celles des membres de la première division. Cette division renferme les subdivisions A et B.

3e division. 4. La troisième division se compose des autres commis du service dont l'occupation est la transcription et le travail de

routine (sous surveillance directe) de moindre importance que celui qui affère à la seconde division. Cette division se subdivise en subdivisions A et B.

Seconde et troisième divisions.

**6.** Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la première classe seront placés dans la subdivision A de la seconde division.

2. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe aînée seront placés dans la subdivision B de la seconde division.

3. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe cadette seront placés dans la subdivision A de la troisième division.

4. Les commis de la troisième classe et les commis à titre provisoire payés sur les contingents du gouvernement civil seront placés dans la subdivision B de la troisième division.

Application au service intérieur actuel.

**7.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, toutes les personnes actuellement employées dans la première division ou division administrative intérieure, telle que définie à l'alinéa *a* de l'article 4 de la *Loi du service civil*, y compris les commis à titre provisoire dont les appointements se prennent sur les contingents du gouvernement civil, seront, à l'entrée en vigueur de la présente loi, classifiées selon leur traitement ou leurs appointements aux termes de la présente loi.

Organisation des départements.

**8.** Aussitôt qu'il sera possible après l'entrée en vigueur de la présente loi, le chef de chaque département fera déterminer et définir l'organisation de son département par décret du conseil, ayant égard à la position actuelle de chaque fonctionnaire ou commis, selon le cas.

2. Le décret du conseil établira le nom des différentes branches du département, le nombre et la nature des charges et emplois dans chacune d'elles et les fonctions, titres et traitements qui y doivent, à l'avenir, être attachés.

3. Une fois ainsi déterminée et définie, l'organisation d'un département ne peut être changée que par décret du conseil.

4. Des copies de ces décrets du conseil doivent être expédiées à la Commission.

## COMMISSION DU SERVICE CIVIL.

Constitution de la Commission du service civil.

**9.** Est créée une commission portant le nom de Commission du service civil et composée de deux membres nommés par le Gouverneur en conseil.

2. Sous le rapport du rang, de la situation et du traitement, chacun des membres de la Commission est assimilé à un sous-chef de département; et chaque membre de la Commission restera en charge durant bonne conduite, mais est révocable

par le Gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Ses fonctions

**10.** La Commission a pour fonctions—

*a*) de mettre à l'épreuve l'aptitude des candidats à l'admission ou à l'avancement dans le service et de se prononcer sur cette aptitude et d'en donner des certificats quand ceux-ci sont exigés par la présente loi ou par des règlements établis pour son application;

*b*) de faire, de sa propre initiative, enquête et rapport sur le fonctionnement de la *Loi du service civil* ou de la présente loi, et sur la violation de toutes dispositions de la *Loi du service civil* ou de la présente loi ou de tout règlement établi sous le régime de l'une ou de l'autre de ces lois et de faire, à la demande du chef d'un département et avec l'agrément du Gouverneur en conseil, enquête et rapport sur l'organisation du département, la conduite et la capacité de ses fonctionnaires, commis et autres employés et toute autre chose relative au département; et pour ces enquêtes le Gouverneur en conseil peut revêtir la Commission de tous les pouvoirs ou de quelques-uns des pouvoirs conférés à un commissaire nommé sous le régime de la Partie II de la *Loi des enquêtes*;

*c*) de s'acquitter des autres devoirs que lui assigne le Gouverneur en conseil.

Règles.

2. La Commission doit remplir ses fonctions en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil.

Autres charges.

3. Nul membre de la Commission ne peut occuper d'autre charge ni s'engager dans d'autres occupations.

Bureau des examinateurs.

**11.** Les examinateurs actuels du service civil continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à révocation et sont sous les ordres de la Commission.

2. Les pouvoirs des examinateurs du service civil en tant que bureau, découlant des articles de 7 à 15, tous deux compris, de la *Loi du service civil*, sont conférés à la Commission et peuvent être exercés par elle; et pour les objets des dits articles, l'un ou l'autre des membres de la Commission peut exercer toute fonction ou pouvoir conférés par les dits articles au président du bureau.

3. En tant qu'ils sont applicables et avec les modifications nécessaires, les dits articles s'appliquent aux examens prévus par la présente loi.

4. La Commission peut nommer les examinateurs supplémentaires jugés nécessaires.

Serment d'office.

**12.** Chaque membre de la Commission doit, avant d'entrer en fonctions, prêter et souscrire devant le greffier du Conseil privé, serment de remplir fidèlement et honnêtement les fonctions qui lui incombent en qualité de membre de la Commission.

NOMINATIONS.

**13.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service Intérieur inférieurs à celui de sous-chef se feront au concours, lequel sera de nature à déterminer l'aptitude des candidats pour les emplois particuliers qu'il y a à remplir, et sera conduit par la Commission à diverses époques en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil. Concours pour l'admission dans le service.

**14.** Personne n'est admis à l'épreuve du concours s'il n'est sujet britannique de naissance ou par naturalisation, et n'a habité le Canada au moins trois ans, et si, à l'époque du concours, il est âgé de moins de dix-huit ans ou de plus de trente-cinq ans, et s'il ne présente des certificats sous le rapport de sa santé, de son caractère et de ses habitudes. Conditions de la candidature.

**15.** Avant d'ouvrir un concours, la Commission priera chaque chef de département de lui faire connaître le nombre supplémentaire d'officiers ou de commis à titre permanent dont son département aura probablement besoin au cours du semestre suivant. Nombre des vacances à remplir.

2. D'après ce nombre, ainsi que selon les besoins d'aide supplémentaire dans les différents départements, la Commission fera le calcul du nombre de postulants à choisir au concours prochain.

3. Si, sur le nombre des concurrents qui ont réussi dans un concours précédent, il en reste qui n'ont pas encore été nommés, la Commission en tiendra compte dans son calcul, et leurs noms, par ordre de mérite, seront placés à la tête de la liste à préparer en conformité de l'article 17 de la présente loi.

**16.** Après quoi la Commission annoncera régulièrement le concours, ainsi que la nature et le nombre des emplois ouverts. Avis du concours.

**17.** Immédiatement après le concours la Commission dressera une liste des candidats qui y ont réussi pour chaque emploi, par ordre de mérite, dans les limites du nombre calculé en conformité de l'article 15. Liste des concurrents heureux.

**18.** D'après cette liste, la Commission, à la demande du sous-chef agréée du chef du département, fournira les commis dont il est besoin soit à titre permanent soit à titre provisoire. Choix des postulants pour les emplois.

2. Le choix se fera, autant que possible, dans l'ordre nominatif de la liste, mais la Commission peut choisir tout postulant qui, au concours, a témoigné des aptitudes spéciales dans une matière particulière.

3. La Commission doit aussitôt notifier au conseil du Trésor et à l'Auditeur général le nom et l'emploi dans le service,

de tout commis fourni à un département, ainsi que le rejet de chaque commis refusé au cours de son stage.

4. Le commis assigné à un emploi provisoire n'est pas déchu du droit d'être assigné à un emploi permanent.

5. Nul commis fourni pour un emploi provisoire ne peut être employé à ce titre plus de six mois dans l'année.

Rejet en cours de stage.

**19.** Sur un rapport écrit du sous-chef, le chef du département peut, en tout temps après deux mois à compter du commencement du stage et avant l'expiration des six mois qui en sont la limite, rejeter un candidat assigné à son département.

2. Le sous-chef fait connaître à la Commission la cause du rejet, et la Commission choisit alors une autre personne pour remplacer celle rejetée et décide si cette dernière doit être rayée de la liste ou admise à une nouvelle épreuve dans un autre département.

Stage.

**20.** Après qu'une personne ainsi choisie a accompli un stage de six mois, elle est tenue pour avoir été acceptée pour le service à titre permanent.

Emplois professionnels ou demandant des aptitudes spéciales.

**21.** Si le sous-chef déclare dans un rapport que les connaissances et les aptitudes nécessaires pour l'emploi sont en tout ou en partie professionnelles, techniques ou autrement spéciales, le Gouverneur en conseil, sur présentation du chef du département faite en conformité du rapport écrit du sous-chef, peut nommer quelqu'un à l'emploi sans concours et sans considération de la limite d'âge, pourvu que le nouveau titulaire obtienne de la Commission un certificat qu'elle donne d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles et la Commission, et attestant qu'il a les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de la santé, du caractère et des habitudes.

Messagers, emballeurs, etc.

**22.** Les nominations aux emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et à ceux des autres emplois d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, peuvent être effectuées par le Gouverneur en conseil sur présentation du chef du département faite en conformité d'un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant que la personne qui sollicite l'emploi possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et est propre à le remplir sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

Commis provisoires.

**23.** Lorsque, par suite d'un engorgement temporaire causé dans le service intérieur d'un département par un surcroît de travail à exécuter, il y a besoin de plus d'aide supplémentaire

que n'en peut fournir la liste des candidats qui ont réussi au concours, le Gouverneur en conseil, sur la proposition du chef, basée sur un rapport écrit du sous-chef du département déclarant que pareille aide est nécessaire, peut autoriser l'emploi du nombre de commis à titre provisoire qu'il faut pour l'expédition des travaux du département.

2. Tout pareil commis à titre provisoire doit, cependant, avant d'être nommé, fournir un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant qu'il possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

3. Nul pareil commis à titre provisoire ne peut être employé comme tel plus de quatre mois dans l'année.

AVANCEMENTS.

**24.** Autrement que de la troisième à la seconde division, l'avancement se fait d'après le mérite et est décrété par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission, d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission. Avancement d'après le mérite.

**25.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les vacances qui se produisent dans la première division se remplissent par voie d'avancement des employés de la seconde division. Avancement de la seconde à la première division.

**26.** Il est permis aux commis de la troisième division de concourir pour la seconde division après un certain temps de service et à certaines autres conditions que détermineront les règles établies par le Gouverneur en conseil sur l'initiative de la Commission. Avancement à la seconde division.

2. Toute personne placée dans la troisième division à l'entrée en vigueur de la présente loi, peut, par décret du Gouverneur en conseil rendu sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, être avancée de la troisième division à la seconde sans concours.

TRAITEMENTS.

**27.** Le traitement d'un sous-chef est de cinq mille dollars par année. Traitement du sous-chef.

S.R., c. 16, art. de 53 à 57, abrogés.

2. Sont abrogés les articles de 53 à 57, tous deux compris, de la *Loi du service civil.*

Traitements dans la première division.

**28.** Dans la première division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $2,800 et $4,000;
Dans la subdivision B, 2,100 et 2,800.

Traitements dans la seconde division.

**29.** Dans la seconde division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $1,600 et $2,100;
Dans la subdivision B, 800 et 1,600.

Traitement dans la troisième division

**30.** Dans la troisième division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $900 et $1,200;
Dans la subdivision B, 500 et 800.

Traitement des commis à titre provisoire.

**31.** Le traitement d'un employé à titre provisoire est fixé au minimum des traitements du rang ou de la division dans la-laquelle il a été admis par son succès au concours; mais les appointements des commis à titre provisoire employés sous le régime de l'article 23 de la présente loi sont fixés au minimum des traitements de la subdivision B de la troisième division.

Gages des messagers, des portefaix, etc.

**32.** Pour les emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs, emballeurs et certains autres emplois d'ordre inférieur déterminés par le Gouverneur en conseil, le minimum et le maximum des gages sont respectivement de $500 et de $800. et à moins que le dossier d'une personne occupant pareil emploi, lequel doit être tenu ainsi qu'il est ci-après prévu, ne démontre qu'elle ne la mérite pas, il peut être donné à cette personne une augmentation annuelle de gages de cinquante dollars jusqu'à ce que le maximum soit atteint.

2. Toute personne qui occupe présentement un pareil emploi dans le service, soit à titre permanent soit à titre provisoire, continuera à occuper cet emploi sous le régime de la présente loi à ses gages actuels et dans les mêmes conditions que si elle était nommée à cet emploi sous le régime de la présente loi, et elle sera admise à bénéficier de l'augmentation annuelle de gages visée dans le présent article.

Traitement à compter de la nomination

**33.** Le traitement attribué lors de la nomination, est le minimum du traitement attaché à la charge ou à l'emploi; toutefois, si les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions d'une charge ou d'un emploi sont d'une nature exceptionnelle, le Gouverneur en conseil peut ajouter à ce minimum une somme supplémentaire ne dépassant pas $500, sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef accompagné du certificat de la Commission, attestant

que la personne qu'il est question de nommer possède les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions de la charge ou de l'emploi; mais ce traitement ne doit pas dépasser le maximum de traitement attribué à la subdivision à laquelle est nommé le nouveau titulaire.

Traitement à compter de l'avancement.

**34.** Si, lors de sa nomination ou de son avancement à une charge ou à un emploi, le bénéficiaire reçoit déjà dans le service un traitement plus élevé que le minimum attaché à la charge ou à l'emploi auquel il est nommé ou avancé, il peut lui être attribué le traitement qu'il reçoit déjà si celui-ci n'excède pas le maximum attaché à la charge ou au dit emploi.

La situation des fonctionnaires, sauvegardée.

**35.** Rien en la présente loi ne doit être interprété comme amoindrissant la situation d'aucun officier, commis ou employé dans le service; et si le traitement d'un tel officier, commis ou employé est inférieur au minimum du traitement attribué par la présente loi à sa subdivision ou à sa charge ou son emploi, son traitement peut immédiatement être porté à ce chiffre minimum.

2. Toute personne (employée à titre permanent ou à titre provisoire) qui reçoit un traitement égal ou supérieur au maximum ci-devant attribué à la classe dans laquelle elle sert alors (à titre permanent ou provisoire), peut, après une année à compter de la date à laquelle elle a commencé à recevoir ce traitement, être admise à bénéficier de l'augmentation de traitement prévue par la présente loi.

Traitements et classification.

**36.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, le traitement de toute personne que la présente loi place dans le service Intérieur ou qui y est amenée sous le régime de la présente loi ou à qui sont appliquées les dispositions de cette dernière, est le traitement qu'elle reçoit alors et le dit traitement détermine sa classification; toutefois, lorsque le chiffre du traitement est commun à deux subdivisions, la classification est à déterminer par le Gouverneur en conseil.

Augmentation annuelle.

**37.** Il peut être accordé à tout officier appartenant à la première division une augmentation annuelle de traitement de cent dollars, jusqu'à ce que soit atteint le maximum attribué à sa subdivision.

2. A moins que son dossier officiel, qui doit être tenu de la manière ci-après prescrite, ne démontre qu'il ne le mérite pas, chaque officier, commis ou autre employé dans l'une des subdivisions de la seconde ou de la troisième division, peut recevoir une augmentation annuelle de traitement de $50 jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de sa subdivision.

3. Dans les cas de mérite exceptionnel il peut être donné par surcroît une majoration supplémentaire de $50, dans les seconde et troisième divisions.

4. La dite augmentation ne peut être autorisée que par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef et, dans les cas d'officiers, de commis ou d'autres employés des seconde et troisième divisions au bénéfice de qui est recommandée une majoration supplémentaire, accompagnée par un certificat de mérite de la part de la Commission.

Nulle rémunération supplémentaire sans crédit pécial.

**38.** En dehors du traitement régulier attaché à la charge ou à l'emploi qu'occupe un sous-chef, un officier, un commis ou un employé du service civil ou toute autre personne employée à titre permanent dans le service public, il ne peut lui être payé ni traitement ni rémunération supplémentaires, si ce n'est sur un crédit spécial voté par le Parlement et portant le nom du bénéficiaire; et nul crédit exprimé en termes généraux et visant quelque paiement à faire, bien que qualifié par les mots "nonobstant la *Loi du service civil*", ou tous mots au même effet, ne peut être tenu pour autoriser le paiement d'un traitement ou d'une rémunération supplémentaire.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Secrétaires particuliers.

**39.** Quiconque est choisi par un ministre à titre de secrétaire particulier peut, sans examen et indépendamment de la question d'âge, être nommé pour une période d'une année au plus et appointé comme un commis de la subdivision B de la seconde division, et après un an de service en cette qualité de secrétaire, il est tenu pour nommé à ce rang.

Dossiers des employés.

**40.** Doit être tenu un dossier de la conduite et du service de chaque officier, commis ou employé de rang inférieur à la première division, dans chaque département.

2. Ces dossiers se constituent au moyen de rapports présentés au moins tous les trois mois au sous-chef par les chefs de branches.

3. A la fin de chaque année, et plus souvent si la Commission le demande, le sous-chef doit envoyer copies de ces rapports à la Commission.

4. Ces rapports, s'ils sont hostiles ou défavorables, doivent être montrés à la personne qui en fait l'objet.

Au décès d'un employé.

**41.** Si quelqu'un meurt pendant qu'il est dans le service public et après y avoir été employé au moins deux ans, il est payé une somme égale à deux mois de son traitement à sa veuve ou à la personne que détermine le conseil du Trésor.

Tentative d'exercer quelque influence sur la Commission.

**42.** Il est interdit à qui que ce soit de solliciter, directement ou indirectement, un membre de la Commission, ou de tenter d'exercer, directement ou indirectement, quelque influence sur un membre de la Commission, au sujet de l'admission de quel-

qu'un dans le service ou au sujet de l'avancement d'un officier, d'un commis ou d'un employé dans le service, ou de l'augmentation du traitement d'un pareil officier, commis ou employé.

2. Quiconque, directement ou indirectement, sollicite un membre de la Commission ou tente d'exercer quelque influence sur un membre de la Commission en faveur de sa propre nomination, de son avancement ou d'une augmentation de son traitement, doit être tenu pour indigne de cette nomination, de cet avancement ou de cette augmentation et en être privé: et s'il est employé dans le service civil il est passible d'être immédiatement destitué.

Droit de voter aux élections provinciales et fédérales.

**43.** Nul officier, commis ou employé dans le service civil n'est privé du droit de voter à une élection fédérale ou provinciale, si les lois qui régissent cette élection lui donnent le droit d'y voter; mais à tout pareil officier, commis ou employé est interdit tout travail de partisan relativement à une élection de l'espèce.

Administration de la loi et rapport au Parlement.

**44.** Le Secrétaire d'Etat est chargé de l'administration de la présente loi, et il présentera au Parlement dans les quinze jours qui suivront le commencement de chaque session, un rapport de ce qu'aura fait la Commission sous le régime de la présente loi dans le cours de l'année précédente.

Officiers du Parlement.

**45.** Chaque fois que les articles 5, 8, 10 (alinéa *b* du premier paragraphe), 21, 22, 23, 24, 26 (paragraphe 2), 32, 33, 36 et 37 (paragraphe 4) de la présente loi ou sous l'autorité de la *Loi du service civil*, autorisent ou prescrivent quelque chose qui est à effectuer par le Gouverneur en conseil ou par voie de décret du conseil, cette chose, lorsqu'il s'agit des officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat, doit se faire par la Chambre des communes ou par le Sénat, selon le cas, par voie de résolution, et lorsqu'il s'agit des officiers commis et employés de la bibliothèque du Parlement ou de ceux des autres officiers, commis ou employés qui sont sous la direction commune des deux chambres du Parlement, doit se faire par les deux chambres du Parlement par voie de résolution, ou, si cette chose est nécessaire pendant la vacance du Parlement, par le Gouverneur en conseil, subordonnément à la ratification des deux Chambres, à la session prochaine.

Idem.

**46.** Rien en la présente loi ni dans la *Loi du service civil* ne saurait être interprété de façon à restreindre les privilèges dont jouissent présentement les officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat ou de la bibliothèque du Parlement, relativement à leur rang et présence ou à la présence, aux heures de bureau, aux congés d'absence, ou à la poursuite, pendant l'intervalle des sessions, d'occupations qui leur donnent

droit de recevoir un traitement ou une rémunération supplémentaire.

Application des sommes votées.

**47.** Toutes sommes d'argent votées par le Parlement pour l'exercice expirant le trente et unième jour de mars 1909 et applicables au paiement des traitements ou des augmentations des traitements des personnes employées dans le service public, seront applicables, advenant que certaines de ces personnes soient avancées à des divisions ou rangs supérieurs, ou qu'elles soient transférées à d'autres emplois dans le service public, ou qu'elles acquièrent le droit de recevoir ou qu'on leur accorde des augmentations de traitement en conformité de la présente loi, au paiement des traitements ou des augmentations des traitements de ces personnes ainsi avancées ou transférées ou qui ont acquis le droit de recevoir ces augmentations de traitement ou à qui elles ont été accordées; et pendant le dit exercice, peuvent être payées, sur le fonds du revenu consolidé du Canada, les sommes d'argent qui n'ont pas été votées par le Parlement, mais qui sont nécessaires pour le paiement de pareils traitements et augmentations de traitements autorisés par la présente loi.

Entrée en vigueur.

**48.** La présente loi entrera en vigueur le premier jour de septembre prochain.

# INDEX

À LA

# LOI DE 1908 MODIFIANT LA LOI DU SERVICE CIVIL

7-8 EDOUARD VII, CHAP. 15.

*(De l'index des Statuts de 1908.)*


SERVICE CIVIL
- avancement
  - appointements, c. 15, a. 34
  - comment faits, c. 15, aa. 24, 25, 26
- bibliothèque du parlement
  - application de la loi, c. 15, a. 3 (2)
  - privilèges continués, c. 15, a. 46
  - résolution du parlement au lieu d'un décret du conseil c. 15, a. 45
- bureau des examinateurs. *Voir* examinateurs
- Chambre des Communes
  - application de la loi, c. 15, a. 3 (2)
  - privilèges continués, c. 15, a. 46
  - résolution de la, au lieu d'un décret du conseil, c. 15, a. 45
- classification, c. 15, aa. 5, 6, 7, 36
- commis supplémentaires, aptitudes, c. 15, a. 23 (2)
- commission
  - commissaires, nombre, rang et traitement, c. 15, a. 9
  - devoirs, c. 15, a. 10.
  - examinateurs continués, c. 15, a. 11
  - rapport au parlement, c. 15, a. 44
  - tentative d'influencer la, défendue, c. 15, a. 42
- décès, gratification à la mort d'un employé, c. 15, a. 41
- définitions, c. 15, a. 2
- départements, organisation des, c. 15, a. 8
- divisions, c. 15, aa. 3, 5, 6, 7
- dossier de la conduite et des capacités des employés, c. 15, a. 40
- élections, travail de partisan défendu, c. 15, a. 43
  - votation aux, c. 15, a. 43
- emballeurs, c. 15, a. 22
- employés techniques, c. 15, a. 21
- employés temporaires
  - actuels, où placés, c. 15, aa. 6 (4), 7, 18, 19, 32 (1)
  - choix des, pour remplir les vacances, c. 15, a. 18 (1, 2, 3)
  - commis provisoires, c. 15, a. 23
  - permanents, à l'expiration du stage, c. 15, a. 20
  - période de service limitée, c. 15, aa. 18 (5), 23 (3)
  - rejet des, c. 15, a. 9
  - traitement, c. 15, a. 31
- entrée en vigueur de la loi, c. 15, a. 48
- examinateurs supplémentaires peuvent être nommés par la commission, c. 15, a. 11 (4)
  - membre de la commission peut exercer les pouvoirs du président du bureau, c. 15, a. 11 (2)
  - pouvoirs du bureau conférés à la commission, c. 15, a. 11 (2)
  - sous les ordres de la commission, c. 15, a. 11 (1)

SERVICE CIVIL—*Suite.*
examens
avis des, c. 16, a. 16
bureau d'examinateurs, c. 15, a. 11
candidats, aptitudes des, c. 15, a. 14
commission, c. 15, a. 13
concours, c. 15, a 13
inutiles dans certains cas, c. 15, aa. 21, 22
liste des concurrents heureux, c. 15, a. 17
extérieur, service
application de la loi, c. 15, a. 4 (1)
définition, c. 15, a. 3 (1)
peut être amené sous le régime de la loi, c. 15, a. 4 (3)
gratification. *Voir* décès
intérieur, service
classification, c. 15, aa. 5, 6, 7
définition, c. 15, a. 3 (1)
loi du Service Civil applicable, c. 15, a. 4 (2)
messagers, c. 15, a. 22
nomination
aptitudes des commis provisoires, c. 15, a. 23 (2)
concours, c. 15, a. 13
emplois professionnels, c. 15, a. 21
messagers, chargeurs, trieurs et emballeurs, c. 15, a. 22
portefaix, c. 15, a. 22
secrétaire particulier, c. 15, a. 39
Sénat
application de la loi, c. 15, a. 3 (2)
privilèges continués, c. 15, a. 46
résolution au lieu d'un décret du conseil, c. 15, a. 45
situation des employés, sauvegardée, c. 15, a. 35
stage. *Voir* employés temporaires
traitement
à la nomination, sera le minimum, c. 16, a. 33
à l'avancement, c. 15, a. 34
augmentation
annuelle, c. 15, a. 37
autorisation nécessaire, c. 15, a. 37 (4)
supplémentaire, sur crédit voté par le parlement, c. 15, a. 38
surcroît de, dans des cas exceptionnels, c. 15, a. 37 (3)
classification d'après le, c. 15, a. 36
commis temporaires, c. 15, a. 31
deniers pour le paiement des, c. 15, a. 47
deuxième division, c. 15, a. 29
messagers, portefaix. trieurs, emballeurs, c. 15, a. 32
première division, c. 15, a. 28
secrétaire particulier, c. 15, a. 39
sous-chef, c. 15, a. 27
supplément de, pour devoirs exceptionnels, c. 15, a. 33
troisième division, c. 15, a. 30
trieurs, c. 15, a. 22
vacances, comment remplies, c. 15, aa. 15, 18, 25, 26

ANNEXE N° 5

# 8-9 EDOUARD VII.

## CHAP. 6.

### Loi modifiant la Loi du service civil.

[*Sanctionnée le 19 mai 1909.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

S.R., c. 16 Annexe B, modifiée.

**1.** Est modifiée l'annexe B de la *Loi du service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par le retranchement du titre «*Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes, et des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer*» ainsi que de l'alinéa qui suit ce titre, et par la substitution de ce qui suit en leur lieu et place:

«*Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes, des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer et du bureau d'échange international des mandats.*

«Les timbreurs et les trieurs, lors de leur nomination, cinq cents dollars, avec augmentations annuelles de cinquante dollars jusqu'à six cents dollars. Si un timbreur ou un trieur est porté à la quatrième classe, il recevra, en devenant commis de quatrième classe, un traitement qui ne sera pas inférieur au traitement qu'il avait en qualité de timbreur ou de trieur lors de sa promotion, et si le traitement d'un timbreur ou d'un trieur est présentement inférieur à cinq cents dollars, ce traitement doit être immédiatement porté à ce minimum.

«Quatrième classe, en entrant, cinq cents dollars, avec augmentations annuelles de cent dollars jusqu'à sept cents dollars. Si le traitement d'un commis de quatrième classe est présentement inférieur à cinq cents dollars, ce traitement doit être immédiatement porté à ce minimum.»

Quand payables.

**2.** Les traitements prévus par la présente loi sont payables à partir du premier jour d'avril mil neuf cent neuf.

ANNEXE N° 6

# 9-10 EDOUARD VII.

## CHAP. 8.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 4 mai 1910.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre *Loi modificatrice du Service civil, 1910.* Autre titre.

**2.** Sont abrogés les articles 4, 16 à 26, tous deux compris, 32 à 37, tous deux compris, 40, 41, 43, 46, 61 à 78, tous deux compris, 80, 82, 84, 85, 90, 91, 94, 97, 98 et 99 de la *Loi du Service civil*, en ce qui concerne le service extérieur, autre que la partie du service extérieur définie par l'alinéa *b*) de l'article 4 de la dite loi. S.R., c. 16, modifié quant au service extérieur.

2. Sont abrogés les articles 30 et 42 de la dite loi en ce qui concerne le service intérieur et en ce qui concerne le service extérieur autre que la partie du service extérieur définie par le dit alinéa *b*) de l'article 4. Arts. 30 et 42 abrogés. Exception.

**3.** Est abrogé l'article 21 de la dite loi et remplacé par le suivant: Nouv. a. 21.

«**21.** Les examens préliminaires et les examens d'aptitudes ont lieu aux époques et aux lieux spécifiés par les règlements de la Commission du Service civil pour l'épreuve de concours ordinaire.» Epoque et lieu des examens.

**4.** Est modifié le paragraphe premier de l'article 50 de la dite loi par l'addition de ce qui suit au dit paragraphe: «mais un employé ne doit pas être transféré du service extérieur au service intérieur sous le régime de la présente loi, à moins qu'il n'ait servi pendant trois ans dans le service extérieur, et nul pareil transfert ne doit être fait à la troisième division du service intérieur.» A. 50 modifié. Transfert du service extérieur au service intérieur.

A. 50 modifié.

**5.** Est encore modifié l'article 50 de la dite loi par l'addition au dit article du paragraphe suivant:

Conditions du transfert.

«4. Nul transfert ne doit être fait, sous le régime du présent article au service intérieur autrement que sur le rapport, par écrit, du sous-chef énonçant que les fonctions remplies dans le service extérieur par le fonctionnaire à transférer sont d'une nature semblable à celle de l'emploi auquel il doit être transféré et si elles étaient remplies dans le service intérieur, elles lui donneraient droit au dit emploi, et qu'il possède les qualités requises pour cet emploi.»

Transfert provisoire du service extérieur au service intérieur.

**6.** Tout fonctionnaire ou employé du service extérieur peut, par décret du conseil, être transféré à tout emploi dans le service intérieur pendant une période de six mois au plus, mais durant cette période il doit, nonobstant ses fonctions dans le service intérieur, être subordonné à la loi concernant le service extérieur.

Commis provisoires pour le recensement décennal.

**7.** La Commission du Service civil peut faire des examens de concours spéciaux, en conformité de règlements établis à cet effet par la Commission et approuvés par le Gouverneur en conseil, pour s'assurer des aptitudes des personnes à être employées à titre de commis provisoires pour la compilation de tout recensement décennal, et les concurrents heureux peuvent être employés temporairement pour remplir les fonctions susdites pendant toute période ne dépassant pas trois ans.

Examens et période de service.

Les commis du recensement inéligibles à d'autres emplois.

2. Durant cette période de service, ces commis provisoires ne seront éligibles à aucun autre emploi que la compilation du recensement décennal, et ils n'auront droit à raison du service pour la compilation du recensement à aucun emploi ultérieur.

Ils recevront des augmentations annuelles.

3. Ces commis provisoires auront droit à l'augmentation annuelle prévue par l'article 37 de la *Loi de 1908 modifiant la Loi du Service civil.*

S.R., c. 16, annexe B, modifiée.

**8.** La partie de l'annexe B de la *Loi du Service civil* qui a rapport aux douanes est modifiée par le retranchement des chiffres et du mot «300 à 4,000» en regard du mot «Percepteurs», et la substitution en leur lieu et place des chiffres et du mot «300 à 4,500».

Annexe B, modifiée.

**9.** Est abrogée la partie de la dite annexe B qui a rapport au Revenu de l'Intérieur et remplacée par ce qui suit:

«REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Appointements des fonctionnaires du Revenu de l'Intérieur.

«Inspecteurs, appointements de $2,000 à $3,000.

«Cependant les Inspecteurs de fabriques spéciales peuvent recevoir des appointements ne dépassant pas en totalité $3,200.

«Percepteurs, appointements de $600 à $2,800.

«Sous-percepteurs, appointements de $400 à $2,000.

«Comptables, appointements de $800 à $1,800.

«Préposés de l'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance des distilleries), appointements de $1,600 à $2,200.

«Préposés de l'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés), appointements de $1,300 à $1,600.

«Préposés de l'accise de première, de seconde et de troisième classes, appointements de $700 à $1,500.

«Préposés de l'accise stagiaires, appointements, $600.

«Sténographes et clavigraphistes, appointements de $400 à $700.

«Messagers, appointements de $400 à $800.

«Cependant les sous-percepteurs qui ont passé l'examen de la classe spéciale peuvent recevoir des appointements supplémentaires ne dépassant pas deux cents dollars par année; et de plus les préposés de l'accise de la classe spéciale et les autres fonctionnaires qui surveillent des fabriques importantes peuvent recevoir des appointements supplémentaires ne dépassant dans aucun cas trois cents dollars par année.»

Annexe B, modifiée.

**10.** Est modifiée l'annexe B de la *Loi du Service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par le retranchement du titre *Inspecteurs et sous-inspecteurs des postes* et des six paragraphes qui suivent ce titre et la substitution de ce qui suit:

«*Inspecteurs des postes, sous-inspecteurs des postes et surintendants du service des postes sur chemins de fer.*

Appointements des inspecteurs des postes et des surintendants.

«Le traitement attribué à un inspecteur des postes, lors de la nomination, est de deux mille cinq cents dollars, avec augmentation de cent dollars par année jusqu'au chiffre maximum de trois mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un inspecteur des postes est présentement au-dessous de deux mille cinq cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

«Le traitement attribué à un sous-inspecteur des postes, lors de la nomination, est de mille six cents dollars, avec augmentation de cent dollars par année jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un sous-inspecteur des postes est présentement au-dessous de mille six cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

«Le traitement attribué à un surintendant du service des postes sur chemins de fer, lors de la nomination, est de mille six cents dollars, avec augmentation annuelle de cent dollars. jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un pareil surintendant est présentement au-dessous de mille six cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

«Tout inspecteur des postes, sous-inspecteur des postes ou surintendant du service des postes sur chemins de fer qui, pendant la période d'une année, avait reçu le maximum du traitement de sa classe, tel que ci-devant établi, peut recevoir l'augmentation de traitement sous le régime de la présente loi à

compter du premier jour d'avril mil neuf cent dix, et si son service a duré moins d'une année à ce maximum de traitement, il peut recevoir l'augmentation dès qu'il aura complété une année de service à ce maximum de traitement.»

Appointements des sous-directeurs des postes.

**11.** Est encore modifiée la dite annexe par le retranchement de tous les mots qui suivent le titre «*Sous-directeurs des postes*» et leur remplacement par ce qui suit:

«Classe 1. Lorsque les perceptions dépassent $800,000, $2,800.

«Classe 2. Lorsque les perceptions sont de $500,000 à $800,000, $2,600.

«Classe 3. Lorsque les perceptions sont de $250,000 à $500,000, $2,400.

«Classe 4. Lorsque les perceptions sont de $150,000 à $250,000, $2,200.

«Classe 5. Lorsque les perceptions sont de $80,000 à $150,000, $2,000.

«Classe 6. Lorsque les perceptions sont de $60,000 à $80,000, $1,800.

«Classe 7. Lorsque les perceptions sont de $40,000 à $60,000, $1,600.

«Classe 8. Lorsque les perceptions sont de $20,000 à $40,000, $1,400.

«Classe 9. Lorsque les perceptions n'atteignent pas $20,000, $1,100 à $1,400, selon que détermine le Ministre des Postes.»

Commis dans les bureaux de poste extérieurs amenés sous le régime de la loi.

**12.** Tout bureau de poste qui, à la date de la présente loi, n'est pas assujéti aux dispositions de la *Loi du Service civil* peut être amené sous le régime de la dite loi par décret du Gouverneur en conseil, et dans tout pareil cas, tout commis ou employé alors en service dans ce bureau et qui a été sans interruption employé pendant une période de deux ans précédant immédiatement la date à laquelle le bureau a été amené sous le régime de la dite loi, doit être considéré comme éligible à une nomination sous le régime de la présente loi sans tenir compte de son âge, et sans être tenu de passer l'examen du service civil et ce commis ou cet employé peut recevoir les mêmes appointements que ceux qu'il avait ci-devant reçus dans le dit bureau; cependant ces appointements ne doivent pas dépasser le maximum du traitement de la classe du service civil dans laquelle il est nommé.

Date à laquelle les augmentations prennent effet.

**13.** Les traitements et augmentations prévus aux articles 8, 9, 10 et 11 de la présente loi sont payables à compter du premier jour d'avril mil neuf cent dix.

1908, c. 15, nouv. a. 4.

**14.** Est abrogé le paragraphe premier de l'article 4 de la *Loi de 1908 modifiant la Loi du Service civil*, et remplacé par le suivant:

Service intérieur.

«**4.** Les articles de 5 à 26, tous deux compris, les articles 28

à 37, tous deux compris, et les articles 39 et 40 de la présente loi ne s'appliquent qu'au service intérieur.»

**15.** Est modifié le paragraphe 5 de l'article 18 de la dite loi par l'insertion du mot «financière» après le mot «année», à la dernière ligne du dit paragraphe et par l'addition du paragraphe suivant: A. 18, modifié. Année financière.

«6. La Commission peut choisir pour une position ou un emploi toute personne qui a passé avec succès l'examen pour une position ou un emploi plus élevé; mais nul pareil choix ne doit être fait au préjudice d'une personne qui se trouve sur la liste de concurrents heureux pour une position ou un emploi inférieur.» Choix pour remplir les vacances.

**16.** Est modifié l'article 21 de la dite loi par l'addition du paragraphe suivant: A. 21 modifié.

«2. Nulle nomination ne sera faite à la troisième division sous le régime du présent article.» Troisième division.

**17.** Est modifié l'article 22 de la dite loi par l'addition de ce qui suit au dit article: A. 22 modifié.

«Mais aucune condition sous le rapport de l'âge ne sera exigée dans le cas d'une nomination à un emploi de messager.» Aucune limite d'âge pour les messagers.

**18.** Est encore modifié le dit article 22 par l'addition au dit article du paragraphe suivant: A. 22 modifié.

«2. Toute personne qui a été agréée par la Commission sous les rapports ci-dessus peut être nommée ou employée à titre provisoire dans l'un quelconque des dits emplois.» Messagers provisoires, etc.

**19.** Est abrogé le paragraphe 3 de l'article 23 de la dite loi et remplacé par le suivant: A. 23 modifié

«3. Nul pareil commis à titre provisoire ne peut être employé comme tel plus de six mois dans un exercice financier quelconque.» Commis provisoires.

**20.** Est abrogé l'article 31 de la dite loi et remplacé par le suivant: Nouv. a. 31

«**31.** Le traitement d'un employé à titre provisoire est fixé au minimum des traitements du rang ou de la division dans laquelle il a été admis par son succès au concours; mais les appointements d'un commis employé à titre provisoire sous le régime de l'article 23 de la présente loi peuvent être le minimum des traitements de la subdivision B de la troisième division, ou le minimum des traitements autorisés pour la subdivision B de la seconde division, eu égard aux fonctions exigées de lui, subordonnément dans chaque cas à l'augmentation autorisée par l'article 33 de la présente loi.» Traitement des commis à titre provisoire.

Nouv. a. 38.

**21.** Est abrogé l'article 38 de la dite loi et remplacé par le suivant:

Nulle rémunération supplémentaire aux fonctionnaires à titre permanent pour service quelconque.

«**38.** A défaut d'autorisation spéciale par le Parlement il ne peut être payé aucun traitement ou rémunération supplémentaire aux appointements autorisés par la loi à un sous-chef, un officier, un commis ou un employé à titre permanent dans le service civil, pour tout service qu'il pourra rendre à l'avenir, soit dans l'accomplissement de ses fonctions ordinaires d'office, ou des autres fonctions qui peuvent lui être imposées ou qu'il peut entreprendre ou qu'il consent à remplir ou autrement exécuter; et nul crédit exprimé en termes généraux, bien que qualifié par les mots «nonobstant la *Loi du Service civil*», ou tous mots au même effet ne peut être tenu pour autoriser un pareil paiement: néanmoins, rien dans le présent article n'est destiné à défendre de payer à un officier, commis ou employé du service extérieur des appointements distincts annuels par deux ou plusieurs ministères ou branches du service public pour des fonctions séparées remplies dans le service extérieur pour chacun de ces ministères ou de ces branches respectivement, si l'un de ces traitements ne suffit pas pour l'indemniser de son temps tout entier, et si l'ensemble des appointements ne dépasse pas une indemnité raisonnable pour l'accomplissement des fonctions ainsi remplies, et de plus, rien dans le présent article ne doit porter atteinte à la mise à exécution de l'article 46 de la présente loi.»

# INDEX

## A

# LA LOI DU SERVICE CIVIL, 1910

9-10 EDOUARD VII, CHAPITRE 8.

SERVICE CIVIL
service extérieur
application de la Loi du Service Civil, c. 8, a. 2
commis dans les bureaux de poste amenés sous le régime de la loi, c. 8, a. 12
commis du recensement
augmentation annuelle aux, c. 8, a. 7
examens et période de service, c. 8, a. 7
inéligibles à d'autres emplois, c. 8, a. 7
douanes, augmentation des appointements, c. 8, a. 8
examens, époques et lieu des, c. 8, a. 3
postes, augmentation des appointements
inspecteurs et surintendants, c. 8, a. 10
sous-directeurs des postes, c. 8, a. 11
revenu de l'intérieur, augmentation des appointements, c. 8, a. 9
traitements
annuels, de divers ministères ou branches, c. 8, a. 21
date à laquelle les augmentations prennent effet, c. 8, a. 13
transfert du service extérieur au service intérieur, c. 8, a. 4
conditions du, c. 8, a. 5
provisoire, c. 8, a. 6
service intérieur
application de la Loi du Service Civil, c. 8, a. 14
commis provisoires
durée de leur emploi, c. 8, a. 19
traitement des, c. 8, a. 20
fonctionnaires permanents, nulle rémunération supplémentaire aux, c. 8, a. 21
messagers
aucune limite d'âge, c. 8, a. 17
provisoires, c. 8, a. 18
troisième division, nulle nomination à la, c. 8, a. 16
vacances choix pour remplir les, c. 8, a. 15

ANNEXE Nª 7

# 2 GEORGE V.

## CHAP. 10.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est abrogé l'article 9 de la *Loi de 1908 modifiant la loi du Service civil,* chapitre 15 des lois de 1908 et remplacé par ce qui suit: 1908, c. 15, modifié.

«**9.** Est créée une commission portant le nom de Commission du service civil et composée de trois membres nommés par le Gouverneur en conseil. Commission du service civil.

«2. Le Gouverneur en conseil peut nommer un des membres de la Commission comme son président. Président.

«3. (Excepté ce qui est prévu au paragraphe 2 du présent article,) le rang, la situation et le traitement de chaque commissaire sont assimilés à ceux d'un sous-chef de département; et chaque membre de la Commission reste en charge durant bonne conduite, mais est révocable par le Gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des Communes. Rang, etc., des Commissaires.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour que fixera par proclamation le Gouverneur en conseil. Entrée en vigueur de la loi.

ANNEXE N° 8

# 2 GEORGE V.

## CHAP. 11.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est modifié la Loi du Service civil, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par l'insertion des articles qui suivent, immédiatement après l'article 39:— S.R., c. 16, Articles ajoutés.

«**39A.** Nonobstant toutes dispositions dans la présente loi, une personne qui a servi sept ans à titre de premier commis dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au grade de premier commis, classe ancienne de ce service, subordonnément à tel examen touchant les devoirs de bureau et les autres aptitudes que prescrit le sous-ministre dans un rapport qui doit être approuvé par le chef du ministère. Promotion de premier commis dans le service extérieur.

«**39B.** Nonobstant toutes dispositions dans la présente loi, une personne ayant servi trois ans à titre de commis dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au grade de commis, classe ancienne de ce service, subordonnément à tel examen touchant les devoirs de bureau et les autres aptitudes que prescrit le sous-ministre dans un rapport qui doit être approuvé par le chef du ministère.» Promotion de commis dans le service extérieur.

**2.** Sont abrogés l'annexe B de ladite loi qui a rapport aux Douanes, et l'article 8 du chapitre 8 des lois de 1910, et ce qui suit est substitué à ladite partie de ladite Annexe B, et ces abrogation et substitution doivent prendre effet à compter du premier jour d'avril, mil neuf cent douze:— Annexe B, Douanes, modifié. 1910, c. 8, modifié.

«DOUANES.

*«Classes supérieures.*

Appointements des fonctionnaires des Douanes.

| | Appointements par année, de |
|---|---|
| «Percepteurs | $ 300 à $4,500 |
| «Inspecteur en chef | 3,200 à 4,000 |
| «Inspecteurs de ports | 2,000 à 3,000 |
| «Sous-inspecteurs | 1,600 à 2,000 |
| «Premiers commis | 1,200 à 2,200 |
| «Premiers commis, classe ancienne | $2,200 à 2,800 |
| «Contrôleurs | 1,200 à 2,800 |
| «Sous-contrôleurs (y compris contrôleurs des arrivages, préposés principaux au débarquement et garde-clefs en chef) | 1,200 à 1,600 |

*«Experts.*

| | |
|---|---|
| «Estimateurs fédéraux | $2,200 à 2,600 |
| «Estimateurs | 1,200 à 2,200 |
| «Aides-estimateurs | 900 à 1,600 |
| «Jaugeurs | 900 à 1, 600 |

*«Autres classes.*

| | |
|---|---|
| «Commis, classe ancienne | $1,200 à 1,600 |
| «Commis et préposés au débarquement | 400 à 1,200 |
| «Examinateurs (y compris les douaniers du service préventif que leurs devoirs ne rattachent pas spécialement à la classe des commis, et les garde-clefs) | 100 à 1,000 |
| «Emballeurs et messagers | 400 à 800» |

ANNEXE N° 9

# 2 GEORGE V.

## CHAP. 12.

## Loi modifiant la Loi du service civil.

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

**1.** Est modifiée la *Loi de 1908 modifiant la Loi du service civil*, par l'insertion du paragraphe suivant immédiatement après l'article 23:

«**23A.** Lorsque, après une élection générale, il y a besoin de plus d'aide supplémentaire relativement à l'audition et au paiement des honoraires et dépenses à payer sous le régime de la *Loi des élections fédérales*, le Gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre des Finances, basée sur le rapport par écrit de l'Auditeur général que pareille aide est nécessaire, autoriser l'emploi du nombre de commis à titre provisoire qu'il faut pour ces objets.

«2. Chaque pareil commis doit, cependant, avant d'être nommé, obtenir un certificat d'aptitudes de la part de la Commission, qui le donne avec ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règlements de la Commission, et attestant qu'il possède les connaissances et l'aptitude requises, et qu'il est propre à remplir l'emploi sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

«3. Nul pareil commis à titre provisoire ne doit être employé comme tel, pendant plus de deux ans.»

**2.** La présente loi est censée être entrée en vigueur le premier jour de mars, mil neuf cent douze.

ANNEXE N° 10

# 2 GEORGE V.

## CHAP. 13.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est modifié l'article 11 du chapitre 8 des lois de 1910, modifiant l'annexe B de la *Loi du Service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par le retranchement des quatrième et cinquième lignes dudit article 11 et la substitution en leur lieu et place, de ce qui suit: S. R., c. 16, an. B, et 1910, c. 8, modifiés.

«Classe I. Lorsque les perceptions dépassent $1,000,- «000, $2,800, à $3,500, avec augmentations annuelles de «$100.» Appointements des sous-directeurs de poste.

**2.** Les appointements d'un sous-directeur de poste, présentement dans la classe I, qui a été nommé avant le premier jour d'avril, mil neuf cent dix, peuvent être augmentés— Augmentations dans certains cas.

*a*) d'une somme égale à la différence entre les appointements qu'il recevait le premier jour d'avril mil neuf cent douze, et les appointements qu'il aurait reçus à cette date si, lors de sa nomination, il avait reçu le minimum des appointements autorisés par l'article 11 du chapitre 8 des lois de 1910, avec une augmentation annuelle de $100; ou

*b*) d'une somme moindre selon que détermine le Gouverneur en conseil.

ANNEXE N° 11

# 2 GEORGE V.

## CHAP. 14.

## Loi modifiant la Loi du Service Civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est abrogée la partie de l'annexe B de la *Loi du Service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, qui concerne les commis des bureaux de poste urbains, les bureaux des inspecteurs et surintendants du service des postes sur chemins de fer, et l'article 1 du chapitre 6 des lois de 1909; et remplacé par ce qui suit à la place de ladite partie de l'annexe, et lesdites abrogation et substitution auront force de loi et entreront en vigueur à partir du premier jour d'avril mil neuf cent douze. S.R., a. 16 Annexe B, modifiée. 1909, c. 6.

«*Commis dans les bureaux de poste urbains, dans les bureaux des inspecteurs des postes, dans les bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer, et dans le bureau d'échange des mandats d'argent.*

«COMMIS DES BUREAUX DE POSTE URBAINS. Appointements des commis des bureaux de poste urbains.

«APPOINTEMENTS.

«Commis de troisième classe: Commis de troisième classe.

Classe B, en débutant, $500, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $800.

Classe A, en débutant, $800, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,000.

«Commis de deuxième classe: Commis de deuxième classe.

Classe B, en débutant, $1,000, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,200.

Classe A, en débutant, $1,200, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,400.

Commis de première classe.

«Commis de première classe:

Classe B. Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de soixante-quinze mille dollars et au-dessus. En débutant, $1,400, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,600. Dans tout bureau, il ne doit pas être employé plus d'un commis de la classe B par unité complète de soixante-quinze employés permanents.

Classe A. Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de cent mille dollars et au-dessus. En débutant, $1,600, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,800. Dans tout bureau, il ne doit pas être employé plus d'un commis de la classe A par unité complète de cent employés permanents.

Commis principaux.

«Commis principaux:

Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de cinq cent mille dollars et au-dessus. A la nomination $1,800, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $2,200. Ces commis ont des fonctions spéciales et dans un bureau, il ne doit être employé qu'un commis principal par unité complète de deux cents employés permanents.

Surintendants de bureaux.

«Surintendants de bureaux:

Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de huit cent mille dollars et au-dessus.

Traitements de début $1,800, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $2,500.

Augmentation statutaire.

Les appointements de tout surintendant, nommé avant le premier jour d'avril mil neuf cent douze, peuvent être augmentés d'une somme égale à la différence entre les appointements qu'il reçoit le premier jour d'avril mil neuf cent douze, et les appointements qu'il aurait reçus à cette date si on lui eût accordé une augmentation annuelle de $100 à compter de l'époque de sa nomination, pourvu que le montant ne dépasse pas le maximum de la classe, tel qu'établi dans cette Annexe, ou bien ses appointements peuvent augmenter d'une somme moins élevée selon que détermine le Gouverneur en conseil.

«COMMIS DANS LES BUREAUX DES INSPECTEURS DES POSTES, DANS LES BUREAUX DES SURINTENDANTS DU SERVICE DES POSTES SUR CHEMINS DE FER, ET DANS LES BUREAUX D'ECHANGE DE MANDATS D'ARGENT.

«APPOINTEMENTS.

Appointements de certains employés des postes.

«Commis de troisième classe:

Classe B, en débutant, $500, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $800.

Classe A, en débutant, $800, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,000.

«Commis de deuxième classe:

Classe B, en débutant, $1,000, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,200

Classe A, en débutant, $1,200, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,400.

«Commis de première classe:

Classe B, en débutant, $1,400, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,600.

Classe A, en débutant, $1,600, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,800.

Classification des timbreurs, trieurs et commis.

«Tout timbreur et trieur d'un bureau de poste urbain, et tout commis de l'un quelconque de ces bureaux, qui, le premier jour d'avril mil neuf cent douze, se trouvait appartenir à la quatrième ou à la troisième classe cadette sera considéré comme faisant partie de la troisième classe, classe B, à partir de cette date.

Classification des commis.

«Tout commis de l'un quelconque de ces bureaux qui, le premier jour d'avril mil neuf cent douze, se trouvait appartenir—

Troisième classe.

1) à la troisième classe aînée ou à la deuxième classe cadette, sera considéré comme un commis de la troisième classe, classe A, à partir de cette date;

Deuxième classe ainée ayant moins de 15 ans de service.

2) à la deuxième classe aînée, et qui a moins de quinze ans de service, provisoire et permanent, doit prendre rang comme commis de deuxième classe, classe B, à compter de cette date; et si ses appointements sont inférieurs au maximum de la classe B, et s'il était un commis de la deuxième classe aînée avant le premier jour d'octobre, mil neuf cent neuf, ses appointements peuvent être portés de suite au maximum de la classe;

Deuxième classe ainée, ayant plus de 15 ans de service.

3) A la deuxième classe aînée, et qui a quinze ans de service et plus, provisoire et permanent, doit prendre rang comme commis de deuxième classe, classe A, à compter de cette date, et si ses appointements sont inférieurs au minimum de la classe A, ils peuvent être portés de suite à ce minimum, et s'il était un commis de deuxième classe aînée avant le premier jour d'octobre mil neuf cent neuf, ses appointements peuvent être portés de suite au maximum de la classe;

Première classe au-dessous de $1,400.

4) A la première classe, et dont les appointements sont inférieurs à $1,400, doit prendre rang comme commis de première classe, classe B, à compter de cette date, et ses appointements seront portés de suite au minimum de la classe;

Première classe entre $1,400 et $1,500.

5) A la première classe, et qui reçoit des appointements de $1,400 et au-dessous de $1,500, doit prendre rang comme commis de première classe, classe B, à compter de cette date, et ses appointements seront portés de suite au maximum de la classe;

Première classe, $1,500 et au-dessus.

6) A la première classe et dont les appointements sont de 1,500 et au-dessus, doit prendre rang comme com-

mis de première classe, classe A, et si ses appointements sont inférieurs au minimum de la classe, ils seront portés de suite à ce minimum.

Commis de première classe dans les bureaux de poste urbains.

«Les commis de première classe qui, le premier jour d'avril mil neuf cent douze sont employés dans des bureaux de poste urbains, deviennent commis de première classe, sous le régime de cette Annexe, nonobstant toute restriction déjà indiquée en ce qui concerne soit les recettes, soit le nombre des employés permanents.»

Augmentation statutaire.

**2.** Tout commis mentionné dans cette partie de l'annexe B telle que modifiée par la présente loi. et qui, pendant une période d'une année et plus, a reçu le maximum des appointements de sa classe, tel que ci-devant établi, et dont les appointements sont inférieurs au maximum de la classe dans laquelle il est placé sous le régime de la présente loi, aura droit à l'augmentation d'appointements prévue par ladite Annexe B, telle que modifiée par la présente loi, à compter du premier jour d'avril mil neuf cent douze, et s'il a servi pendant une période de moins d'un an à ce maximum d'appointements, il aura droit à l'augmentation dès qu'il aura complété un an de service à ce maximum d'appointements.

Aptitudes requises des commis de troisième classe dans les bureaux de poste urbains.

**3.** Nulle personne n'aura droit à la position de commis de troisième classe dans un bureau de poste urbain, à moins d'avoir passé soit l'examen préliminaire, soit l'examen d'aptitudes du service civil, ou d'être un diplômé du collège militaire Royal ou d'une université au Canada, et, à l'exception des personnes qui étaient au service à l'époque de l'entrée en vigueur de la présente loi, aucun commis de troisième classe qui, lors de sa nomination, n'avait passé que l'examen préliminaire, n'aura droit à la promotion à une classe supérieure tant qu'il n'aura pas passé l'examen d'aptitudes, ou à moins qu'il ne soit un diplômé du collège militaire Royal ou d'une université au Canada.

Aptitudes requises des autres commis de troisième classe.

**4.** Nulle personne à l'avenir n'aura droit à la position de commis de troisième classe dans les bureaux des inspecteurs des postes, des surintendants du service des postes sur chemins de fer ou dans les bureaux d'échange de mandats d'argent, à moins d'avoir passé l'examen préliminaire ou d'aptitudes du service civil, ou d'être un diplômé du collège militaire Royal ou d'une université au Canada et nul commis de troisième classe n'est éligible à la promotion à une classe plus élevée tant qu'il n'aura pas passé l'examen d'aptitudes ou à moins qu'il ne soit un diplômé du collège militaire royal ou d'une université au Canada.

Employés à titre provisoire.

**5.** Toute personne peut être employée à titre provisoire dans un bureau de poste urbain, dans le bureau d'un inspecteur des postes, du surintendant du service des postes sur

chemins de fer, ou dans le bureau d'échange de mandats d'argent, si elle n'a pas passé l'examen du service sivil pour le service extérieur, pendant une période d'un an au plus, à des appointements de cinq cents dollars par année.

Aides à titre provisoire.

**6.** Tous aides à titre provisoire peuvent à l'avenir être employés dans une division quelconque du service extérieur du ministère des Postes, lorsque c'est nécessaire, sans tenir compte de l'âge et du fait qu'ils n'ont pas passé l'examen du service civil, à une allocation par jour à être fixée par le ministre des Postes, mais ne devant pas dépasser deux dollars et cinquante cents par jour, mais nul aide à titre provisoire ne doit être employé pendant plus de six mois en une année civile quelconque.

1909, c. 30, nouv. a. 4

**7.** Est abrogé l'article 4 du chapitre 30 des lois de 1909 et remplacé par le suivant:

Eligibilité à une nomination.

«**4.** Nulle personne agée de plus de trente ans, autre que celles actuellement employées à titre provisoire dans le service des postes, ne peut être nommée à un emploi de troisième classe dans un burau de poste urbain, ou comme facteur.»

Nomination d'employés à titre provisoire dans le personnel permanent.

**8.** Toute personne employée à titre provisoire dans le service extérieur du ministère des postes à l'époque de l'entrée en vigueur de la présente loi, peut, si ses services ont été satisfaisants et si elle est recommandée par le chef du bureau dans lequel elle est employée, être nommée dans le personnel permanent avec des appointements ne dépassant pas ceux qu'elle reçoit alors, sans tenir compte de l'âge et nonobstant le fait qu'elle n'a pas passé l'examen du service civil, mais elle ne pourra recevoir des appointements plus élevés que le maximum de la classe dans laquelle il peut être placé sous le régime de la présente loi, tant qu'elle n'aura pas passé ledit examen.

S.R. c. 16 Annexe B,, modifiée.

**9.** Est encore modifiée l'annexe B de la *Loi du Service Civil*, par l'addition après les mots «courriers sur chemins de fer», à la première ligne de l'alinéa qui a rapport à l'allocation de parcours accordée aux courriers sur chemins de fer, des mots «et autres employés de bureaux de poste lorsqu'ils sont employés en qualité de trieurs sur les wagons-poste».

Trieurs sur les wagons-poste.

Annexe B, modifiée. 1910, c. 8.

**10.** La partie de ladite Annexe B qui a rapport aux inspecteurs des postes, aux sous-inspecteurs des postes, et aux surintendants du service des postes sur chemins de fer, telle que ladite partie est édictée par l'article 10 du chapitre 8 des lois de 1910, est modifiée par l'addition audit article de l'alinéa suivant:

Traitements des inspecteurs, sous-inspecteurs ou surintendants.

«Le traitement d'un inspecteur, d'un sous-inspecteur, ou d'un surintendant du service des postes sur chemins de fer, qui a été nommé avant le premier jour d'avril mil neuf cent dix, peut être augmenté d'une somme égale à la différence entre le traitement qu'il reçoit le premier jour d'avril mil neuf cent douze et le traitement qu'il aurait reçu à cette date, s'il avait eu, lors de sa nomination, le minimum de traitement tel qu'établi par l'article 10 du chapitre 8 des lois de 1910, avec une augmentation annuelle de cent dollars, ou bien son traitement peut être augmenté de telle somme moindre que détermine le Gouverneur en conseil.»

1910, c. 8 a. 10, modifié.

**11.** Est modifié l'article 10 du chapitre 8 des lois de 1910, par le retranchement des deuxième et troisième alinéas qui se trouvent sous le titre «*Inspecteurs des postes, sous-inspecteurs des postes et surintendants du service des postes sur chemins de fer*» et la substitution en leur lieu et place de ce qui suit:

Traitement de sous-inspecteur des postes.

«Le traitement attribué à un sous-inspecteur des postes lors de sa nomination, est de mille huit cents dollars, avec augmentations annuelles de cent dollars jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un sous-inspecteur des postes est présentement au-dessous de mille huit cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

Traitement du surintendant du service des postes sur chemins de fer.

«Le traitement attribué à un surintendant du service des postes sur chemins de fer, lors de sa nomination, est de mille huit cents dollars, avec augmentations annuelles de cent dollars jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un pareil surintendant est présentement au-dessous de mille huit cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.»

ANNEXE N° 12

# 2 GEORGE V.

## CHAP. 15.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est abrogé l'article 39 de la *Loi de 1908 modifiant la Loi du Service civil*, chapitre 15 des lois de 1908 et remplacé par ce qui suit: 1908, c. 15 modifié.

«**39.** Toute personne choisie par un Ministre à titre de secrétaire particulier peut, sans examen et indépendamment de la question d'âge, être nommée pour une période d'une année au plus et appointée comme un commis de la subdivision B de la première division ou de la subdivision A ou de la subdivision B de la seconde division, et après un an de service en cette qualité de secrétaire, elle est tenue pour nommée à ce rang à titre permanent dans le service intérieur aux appointements qu'elle reçoit alors en qualité de pareil commis et avec rang dans cette subdivision.» Nouvel a. 39. Secrétaires particuliers.

**2.** La présente loi est tenue pour être entrée en vigueur le dixième jour d'octobre mil neuf cent onze. Entrée en vigueur de la loi.

ANNEXE N° 13

# 2 GEORGE V.

## CHAP. 16.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

Division de la livraison postale rurale

**1.** Le Gouverneur en conseil peut établir à Ottawa une division du ministère des Postes qui est connue sous le nom de «Division de la livraison postale rurale».

Constitution de la division.

2. Ladite division se compose *a*) d'un surintendant et de tels autres employés qui sont nécessaires, et qui tous doivent être dans le service Intérieur; et *b*) des inspecteurs des postes et leurs personnels, qui tous doivent être dans le service Extérieur.

Employés à titre provisoire.

3. Le Ministre des Postes peut aussi employer telles autres personnes qui sont nécessaires et qui, à raison d'habileté spéciale ou de leur connaissance intime du district, peuvent être utiles pour faciliter le progrès du tracé des routes et autres travaux se rattachant à un service de livraison postale rurale. Ces personnes doivent, à même le crédit voté par le Parlement pour ledit service, être payées de telles sommes que détermine le Ministre des Postes.

Examinateurs de casiers.

**2.** Le Gouverneur en conseil peut, parmi le service des Postes, nommer deux commis qui sont connus sous le nom d'«examinateurs de casiers». Ces commis doivent être attachés au personnel de l'inspecteur ou des inspecteurs de Postes que détermine le Ministre. Les appointements de ces commis, lors de la nomination, doivent être de mille huit cents dollars avec augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de deux mille deux cents dollars.

# INDEX DES NOMS

CONTENUS DANS LA

# LISTE DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE 1912.

## A


| | Page. |
|---|---|
| Abbott, Edgar A | 287 |
| Abbott, Francis Chas | 103 |
| Abbott, Henry Franklin | 72 |
| Accouturier, Estien | 217 |
| Acheson, Samuel Mason | 320 |
| Achim, Yvon | 207 |
| Acker, William C | 151 |
| Ackerman, Asa | 148 |
| Ackland, Henry | 23 |
| Ackland, John | 386 |
| Acland, Arthur | 53 |
| Acland, Frederick A | 331 |
| Acre, G. H | 342 |
| Adair, Kathleen | 318 |
| Adam, Albert Ramacle | 72 |
| Adam, John Walker | 239 |
| Adam, Simoi | 214 |
| Adams, Albert Alex | 254 |
| Adams, Edward | 354 |
| Adams, Edward | 361 |
| Adams, E. J | 5 |
| Adams, George | 240 |
| Adams, George Augustus | 318 |
| Adams, Geo Edward | 110 |
| Adams, Gertrude Ethel | 32 |
| Adams, Herbert William | 291 |
| Adams, James Alexander | 257 |
| Adams, Jos Clifford | 148 |
| Adams, Joshua Forth | 134 |
| Adams, W | 65 |
| Adams, Wm John Hugh | 156 |
| Addison, Robert | 18 |
| Addison, William George | 36 |
| Addy, Frederick William | 380 |
| Aganier, Heilodore | 211 |
| Agar, Bernard | 325 |
| Agnew, David | 322 |
| Ahearn, Julia Mary | 26 |
| Ahearn, Owen John | 111 |
| Aikens, James | 227 |
| Ainsborough, Annie | 46 |
| Ainsborough, Winnifred | 24 |
| Ainsborough, Wm. P | 331 |
| Ainsborough, Thomas | 157 |
| Aird George, Doig | 157 |
| Aitken, Achie, P | 278 |
| Aitken, Alexander | 256 |
| Aitken, George G | 48 |
| Aitken, James Brown | 326 |
| Aitken, James Rodger | 271 |
| Aitken, Robert | 149 |
| Aitken, William Patterson | 288 |
| Aitkens, Allen D | 278 |
| Akerlindh, Carl Alfred L | 36 |
| Alarie, Joseph | 16 |
| Alcock, James | 134 |
| Alcock, Thomas C | 149 |
| Anderson, Albert | 238 |
| Alexander, A. E | 342 |
| Alexander, Fred John | 368 |
| Alexander, F. W | 66 |
| Alexander, Helen Bow | 56 |
| Alexander, Jane | 49 |
| Alexander, John F | 111 |
| Alexander, Jno J | 249 |
| Alexander, Stanley | 49 |
| Alexander, T. W | 398 |
| Alexander, Thomas | 72 |
| Alford, Vyvy Bland | 59 |
| Alford, William | 156 |
| Alguire , William Ewart | 307 |
| Alison, Francis McKay | 233 |
| Allaire, J. O | 120 |
| Allarie, Alfred Adolphus | 313 |
| Allan, Alexander Gray | 329 |
| Allan, Charles James | 54 |
| Allan, D. W | 66 |
| Allan, James Bayne | 328 |
| Allan, James C | 136 |
| Allan, Robert | 147 |
| Allan, Robert C | 90 |
| Allan, Thomas | 237 |
| Allan, Wm Edwin | 386 |
| Allan, William Frederick | 165 |
| Allard, Alphonse B | 52 |
| Allard, Alphonse J | 193 |
| Allard, Frank | 274 |
| Allard, Joseph A. E | 301 |
| Allard, Telesphore | 207 |
| Allen, Albert Teskey | 70 |
| Allen, Charles G | 284 |
| Allen, Ernest Hiram | 30 |
| Allen, Francis George | 285 |
| Allen, F. John | 143 |
| Allen, Frederick Newton | 316 |
| Allen, George Alpheus | 72 |
| Allen, George G | 142 |
| Allen, George Henry | 265 |
| Allen, Harper Richard | 297 |
| Allen, Henry Wm | 152 |
| Allen, James Patrick | 308 |
| Allen, John | 231 |
| Allen, Singleton Somerville | 54 |
| Allen, William | 235 |
| Allen, William | 240 |
| Alleyn, John Alexander | 298 |
| Allin, Thomas | 3 |
| Allingham, Henry P | 107 |
| Allison, John B | 129 |
| Alliwell, William Lowry | 231 |

| | Page. |
|---|---|
| Almas, A. A. | 151 |
| Almon, Andrew Uniacke | 380 |
| Almon, George Wildman R. | 40 |
| Alteman, Peter J. | 72 |
| Alward, Harry Freeman | 379 |
| Alward, Lois | 338 |
| Alwell, Robert James | 250 |
| Amey, William Jonas | 314 |
| Amiro, William Henry | 104 |
| Amor, William | 72 |
| Amyot, Cyrille Léo | 357 |
| Amyot, Jos. Olivier Emile | 220 |
| Anderson, Allister | 328 |
| Anderson, Andrew L. | 90 |
| Anderson, Andrew Young | 266 |
| Anderson, Bouchette | 136 |
| Anderson, Carl J. | 270 |
| Anderson, Cora Elva | 56 |
| Anderson, F'orence Louise | 377 |
| Anderson, Frederick | 368 |
| Anderson, Frederick Chas. | 155 |
| Anderson, Fred E. | 338 |
| Anderson, Geo. Clayton | 154 |
| Anderson, Geo. Wm. | 253 |
| Anderson, Henry James | 143 |
| Anderson, J. A. | 290 |
| Anderson, Jacob Dewitt | 302 |
| Anderson, James David | 317 |
| Anderson, James Frederick | 324 |
| Anderson, Jesson A. | 101 |
| Anderson, John | 18 |
| Anderson, John | 228 |
| Anderson, John McKenzie | 136 |
| Anderson, Lawrence Henry | 253 |
| Anderson, Melville G. | 57 |
| Anderson, Ray | 169 |
| Anderson, Thomas | 285 |
| Anderson, William | 36 |
| Anderson, Wilbur F. C. | 90 |
| Anderson, Wm. Arthur | 185 |
| Anderson, William George | 232 |
| Anderson, William Patrick | 354 |
| Andrew, E. M. | 178 |
| Andrew, James | 151 |
| Andrew, Alfred Augustus | 72 |
| Andrews, George P. | 16 |
| Andrews, Harry Garfield | 331 |
| Andrews, Louis S. | 269 |
| Andrews, Stephens Decatur | 361 |
| Angel, Marjory Forde | 21 |
| Angers, Albert Nazaire | 188 |
| Angers, Taschereau Robt. | 188 |
| Annable, William | 306 |
| Anthony, Christopher C. | 111 |
| Arantzabe, Joseph | 197 |
| Arcand, Adrien Arthur | 39 |
| Arcand, Charlotte | 32 |
| Arcand, Dosithée | 72 |
| Archambault, Alfred | 13 |
| Archambault, Antime | 196 |
| Archambault, Aristide Emile | 209 |
| Archambault, Arthur | 208 |
| Archambault, Chas A. | 192 |
| Archambault, Dollard | 358 |
| Archambault, Ernest | 206 |
| Archambault, Eugène | 35 |
| Archambault, Joseph Alphonse | 19 |
| Archambault, Joseph Camille | 209 |
| Archambault, Joseph Eloi | 72 |
| Archambault, Napoléon | 195 |
| Archambault, Romuald | 356 |
| Archambault, Victor | 212 |
| Archer, James Henry | 246 |
| Archer, John E. | 255 |
| Archer, William Augustus | 63 |
| Archibald, Walter P. | 5 |
| Ardley, Nellie M. | 56 |
| Ardouin, Geo. Germain V. | 331 |
| Ardouin, Geo. R. E. | 15 |
| Argue, Francis | 232 |
| Argue, Francis | 275 |
| Arial, Thomas | 358 |
| Arkell, Herbert S. | 332 |
| Arkley, Hilda Pearl | 166 |
| Arksey, Geo. A. | 236 |
| Arland, William Henry | 309 |
| Armstrong, Barthol Mahon | 154 |
| Armstrong, Edward Wm. H. | 60 |
| Armstrong, Emma Maria | 4 |
| Armstrong, Frances S. | 336 |
| Armstrong, Frank | 150 |
| Armstrong, Geo. E. | 275 |
| Armstrong, Harold Thomas | 166 |
| Armstrong, Harry Costigan | 159 |
| Armstrong, Harry Franklin | 323 |
| Armstrong, Ida | 158 |
| Armstrong, John Gamble | 306 |
| Armstrong, John William | 277 |
| Armstrong, Murray Thomas | 316 |
| Armstrong, Robert John | 327 |
| Armstrong, Robert E. | 338 |
| Armstrong, Thomas | 240 |
| Armstrong, Thomas B. | 229 |
| Armstrong, Thomas Edward | 72 |
| Armstrong, W. | 71 |
| Armstrong, William Bradnock | 34 |
| Arnaud, E. D. | 64 |
| Arnold, Albert Pedlar | 244 |
| Arnold, George M. | 361 |
| Arnold, Wm. McC. | 131 |
| Arnold, William | 373 |
| Arnott, Elizabeth Gemmill | 19 |
| Arsenault, John Oliver | 389 |
| Arsenault, Theophile E. | 296 |
| Arthur, Alfred John | 28 |
| Arthur, William | 253 |
| Artz, Godfrey John C. A. | 57 |
| Ascah, James | 363 |
| Ashe, Edward | 393 |
| Ashfield, John Hanna | 30 |
| Ashley, Thomas Henry | 288 |
| Ashman, William Roy | 317 |
| Ashmead, Henry Archibald | 239 |
| Ashby, Alfred Henry | 240 |
| Ashton, Arthur Ward | 22 |
| Asselin, J. E. | 396 |
| Asselstine, Helen A. | 5 |
| Astle, Thos. F. | 335 |
| Atcheson, Robt. J. | 250 |
| Atchison, MacKay Bennett | 29 |
| Atkins, Benjamin R. | 148 |
| Atkins, Wm. | 150 |
| Atkinson, Harry Ellerton | 289 |
| Atkinson, J. H. C. | 123 |
| Atkinson, John | 269 |
| Atkinson, William Douglas | 298 |
| Attfield, Arthur Evans | 157 |
| Atwater, Harold Edgar | 157 |
| Atwood, Warren Wilson | 103 |
| Aubin, Aimé | 72 |
| Aubin, Charles | 72 |
| Aubin, Henri | 207 |
| Aubin, Thomsa J. | 186 |
| Aubin, William Lyle | 314 |
| Aubry, Joseph Onésime | 168 |
| Aubry, Victorien | 206 |
| Aubry, S. S. | 130 |
| Auclair, Ernest | 208 |
| Auclair, Théodule | 357 |
| AuCoin, Chas. E. | 103 |
| Audet, Alfred Pierre | 299 |
| Audet, Charles | 298 |

| | Page. |
|---|---|
| Audet, François J. | 13 |
| Audette, L. A. | 6 |
| Audley, James | 335 |
| Augé, Desiré L. | 185 |
| Auger, Arthur L. | 177 |
| Auger, Louis Hercule | 72 |
| Auldjo, W. D. | 360 |
| Ault, Herbert William | 34 |
| Ammond, A. | 174 |
| Austerberry, William | 258 |
| Avard, Woodford | 106 |
| Avery, George Clarke | 163 |
| Awrey, Herbert N. | 385 |
| Axtell, William | 274 |
| Aylen, Florence | 28 |
| Aylen, W. Weymouth | 340 |
| Aylesworth, Wm. Morley | 233 |
| Aymong, Emilien | 197 |
| Aymong, Roch Amyot | 227 |
| Ayotte, Joseph Elzéar | 202 |
| Ayotte, Théophile Edouard | 202 |

## B

| | |
|---|---|
| Babcock, Clarence Garnet | 309 |
| Babcock, Wm. Augustus | 249 |
| Babe, Thomas | 348 |
| Babin, Edouard | 63 |
| Babington, Frederick Wm | 90 |
| Babington, Frederick C. | 72 |
| Baby, Wolstan Alex. D. | 72 |
| Bachand, Alphonse G. | 368 |
| Bachand, Charles | 168 |
| Back, E. E. | 66 |
| Back, Martha J. | 386 |
| Badgely, James Chester | 267 |
| Badger, William | 1 |
| Badgley, Chas. Wentworth | 40 |
| Bagnato, Joseph | 136 |
| Bagshawe, Geo. Wynter | 282 |
| Baikie, Daniel | 72 |
| Bailey, Anita B. | 385 |
| Bailey, Dorothy Inez | 176 |
| Bailey, Etta Hazeldell | 166 |
| Bailey, Horace Hy | 332 |
| Bailey, Jas. E. | 247 |
| Bailey, John | 142 |
| Bailey, Richard Escott | 328 |
| Bailey, William, Mark | 30 |
| Bain, Herman Jas | 257 |
| Bain, Jno. A. | 263 |
| Bain, John Andrew | 370 |
| Bain, Robert | 136 |
| Bain, William B. | 275 |
| Baine, Henry E. | 46 |
| Baird, C. N. | 293 |
| Baird, Edward Bertram | 320 |
| Baird, Frederick | 229 |
| Baird, George | 293 |
| Baird, John Edward M. | 321 |
| Bajus, Wm. | 149 |
| Baker, Barry W. | 97 |
| Bajus, Wm. | 149 |
| Baker, Barry W. | 97 |
| Baker, Charles William | 326 |
| Baker, Frederick M. | 14 |
| Baker, George | 293 |
| Baker, Henry M. | 105 |
| Baker, James Frederick | 272 |
| Baker, Joel Homer | 122 |
| Baker, M. C. | 342 |
| Baker, Thomas | 363 |
| Baker, Wm. Octavius | 270 |
| Balcolm, Edward H. | 101 |
| Balcolm, John Horton | 60 |
| Bald, Alfred | 251 |
| Baldock, George Henry | 245 |
| Baldwin, Chas. E. | 110 |
| Bale, Thomas | 253 |
| Bales, Wm. D. P. | 94 |
| Ball, Charles Warren | 374 |
| Ball, E. P. | 342 |
| Ball, Henry T. | 110 |
| Ball, J. A. | 142 |
| Ball, Thomas | 314 |
| Ballantine, Elizabeth | 158 |
| Ballantine, Adam, Jr. | 72 |
| Ballantine, Wm. J. | 126 |
| Balloch, Robert W. | 109 |
| Balthazard, Bernard | 111 |
| Bance, A. Henri | 372 |
| Bance, Juan B. | 64 |
| Bance, Lucien | 354 |
| Bancroft, C. D. | 348 |
| Bannerman, John | 277 |
| Bannon, James W. | 119 |
| Bannon, John | 258 |
| Barbe, Wilfrid | 192 |
| Barbeau, Charles M. | 48 |
| Barbeau, Emery | 195 |
| Barbeau, L. | 70 |
| Barber, Beatrice | 29 |
| Barber, C. Winnifred | 177 |
| Barber, Dorothy Maria | 41 |
| Barber, Herbert George | 33 |
| Barber, John Shortiss | 72 |
| Barber, Keith A. | 107 |
| Barber, Lily Jane | 22 |
| Barber, Robert Ralph | 245 |
| Barbes, Victor | 368 |
| Barbour, John | 321 |
| Barbour, Lachlan McKechnie | 267 |
| Barcelo, Edouard | 191 |
| Barclay, Andrew Lawson | 313 |
| Barclay, Arthur James | 372 |
| Barclay, William Taylor | 267 |
| Barger, Dubois Conklin | 245 |
| Baril, Conrad | 26 |
| Baril, Joseph Wilfrid | 24 |
| Baril, J. Rosario A. | 400 |
| Baril, Louis J. | 187 |
| Barker, Edward J. | 174 |
| Barker, Frank | 242 |
| Barker, M. | 342 |
| Barker, Percival Montague | 289 |
| Barkey, Albert Edward | 241 |
| Barlow, Abraham L. | 111 |
| Barnes, Albert James | 316 |
| Barnes, George | 72 |
| Barnes, George | 128 |
| Barnes, Harold Rae | 297 |
| Barnes, James | 290 |
| Barnes, Rob't | 332 |
| Barnet, Wilfrid A. | 333 |
| Barnett, Frederick | 264 |
| Barnett, Henry A. | 283 |
| Barnett, John | 141 |
| Barnette, May | 226 |
| Barnhardt, Darcy Boulton | 239 |
| Barnhardt, Walter Simpson | 157 |
| Barnstead, J. Henry | 99 |
| Barnwell, Leopold | 222 |
| Barr, George Hamilton | 332 |
| Barradell, William R. | 280 |
| Barrett, Arthur W. | 271 |
| Barrett, Donald Alexander | 155 |
| Barrett, James | 158 |
| Barrett, John Kelley | 72 |
| Barrett, John Percy | 72 |
| Barrett, Marwood | 123 |

| | Page. |
|---|---|
| Barrette, Emile | 96 |
| Barrette, Jean | 166 |
| Barrette, Joseph H | 15 |
| Barrette, Joseph Anatese E | 204 |
| Barrette, Valéda | 164 |
| Barrie, Annie L | 369 |
| Barrie, Mary Ann | 58 |
| Barringer, T. L | 181 |
| Barringer, Wm. Thomas | 307 |
| Barrowman, Gavin D | 49 |
| Barry, David | 7 |
| Barry, Frank H | 236 |
| Barry, Herbert Huillarn | 233 |
| Barry, James | 72 |
| Barry, Lawrence A | 101 |
| Barry, May H | 49 |
| Barry, Patrick Esmonde | 297 |
| Barsalou, Arthur | 373 |
| Barsalou, Dieudonné | 358 |
| Barsalou, Maurice L | 111 |
| Barthe, Alice | 164 |
| Barthe, Blanche | 9 |
| Barthe, George René | 373 |
| Bartle, J. C | 152 |
| Bartlett, Edward Ernest | 374 |
| Bartlett, Eileen Bernadette | 337 |
| Bartlett, Elizaveth M | 56 |
| Bartlett, Walter | 128 |
| Barton, Bertha Jane | 274 |
| Barton, James Cameron | 149 |
| Barulo, Joseph Chas. H | 193 |
| Bastedo, Marjorie | 369 |
| Bastedo, Samuel T | 154 |
| Bastien, Alphonse | 213 |
| Bastien, Anna T | 201 |
| Bastien, Antoine Oscar | 388 |
| Bastien, Delphis | 189 |
| Bastien, Joseph Arthur | 28 |
| Bastien, Joseph E | 200 |
| Bate, Chas, W. C | 332 |
| Bate, Sydney Charles | 330 |
| Bates, Alex. L | 103 |
| Bates, Clarissa G | 323 |
| Bates, Florence Helen | 58 |
| Bathurst, James | 193 |
| Battle, Henry Joseph | 217 |
| Battle, John James | 185 |
| Battle, Katherine Marie | 63 |
| Battle, Thos. Francis | 189 |
| Batterton, William Patrick | 27 |
| Battram, Ernest A | 253 |
| Batty, Jonathan | 390 |
| Baudrob, Alex. F | 97 |
| Baudry, Chambord | 371 |
| Bauer, Bertha T | 335 |
| Baulne, Leonard Elie | 9 |
| Bavington, Herbert | 230 |
| Bawden, F. E | 62 |
| Baxter, Charles Wesley | 136 |
| Baxter, Jas. McG | 340 |
| Baxter, Robert | 10 |
| Bayard, Gilbert Alphonse | 72 |
| Bayless, Bertha May | 335 |
| Bayley, Fred Henry | 260 |
| Bayly, Lina | 25 |
| Bayly, Norman | 216 |
| Bayne, David | 325 |
| Bayne, Katherine Florence | 165 |
| Baynton, E. A | 176 |
| Bazinet, Arthur | 95 |
| Bazinet, Odilon | 25 |
| Beach, A. W | 348 |
| Beach, Anson C | 146 |
| Beahen, Denis | 16 |
| Beal, Elton | 307 |
| Beale, Alfred Martin | 22 |
| Beale, James | 136 |
| Beale, John Edward | 272 |
| Bealy, John Mathew | 315 |
| Beaman, Frank | 59 |
| Beames, Jesse | 281 |
| Beamish, William | 259 |
| Bean, Henry G | 142 |
| Beard, Charles | 134 |
| Beard, Frank | 7 |
| Beard, Mary Ellen | 69 |
| Beardsley, George | 23 |
| Beasley, Maitland Clement | 72 |
| Beaton, William Alex | 373 |
| Beattie, Frank T. W | 246 |
| Beattie, Edwin Thomas | 387 |
| Beattie, James | 218 |
| Beattie, John Reginald | 256 |
| Beattie, Victor Benjamin | 181 |
| Beatty, Alexander | 309 |
| Beatty, Alexander | 228 |
| Beatty, Florence Bertha | 21 |
| Beatty, William John | 156 |
| Beaubien, Alderic Herman J. A | 374 |
| Beaubien, Jos. E | 268 |
| Beauchamp, Edmond | 214 |
| Beauchamp, Eugène | 218 |
| Beauchamp, Joseph F. A | 298 |
| Beauchamp, Louis Elie | 72 |
| Beauchamp, Robert | 276 |
| Beauchamp, Thomas | 212 |
| Beauchamp, Wm | 212 |
| Beauchemin, George | 200 |
| Beauchemin, Henry | 206 |
| Beauchesne, Joseph Arthur H | 23 |
| Beaudet, Anthine | 209 |
| Beaudet, Marie A. D. L—— | 160 |
| Beaudoin, Henri | 348 |
| Beaudoin, Joseph | 199 |
| Beaudoin, Jos. Pierre | 335 |
| Beaudoin, Joseph Rodolphe Lorenzo | 24 |
| Beaudoin, Louis | 199 |
| Beaudreau, Rodolphe | 2 |
| Beaudry, Arthur Charles | 318 |
| Beaudry, Irène | 163 |
| Beaudry, J. Albert | 399 |
| Beaudry, J. C | 342 |
| Beaudry, Joseph L. S | 200 |
| Beaudry, Philippe C | 195 |
| Beaulac, Joseph Hector | 72 |
| Beaulac, Louis A | 111 |
| Beaulieu, Alice | 401 |
| Beaulieu, Auguste E. A | 301 |
| Beaulieu, Edouard | 388 |
| Beaulieu, François X | 189 |
| Beaulieu, Hormidas Joseph Hudon | 157 |
| Beaulieu, Jean Baptiste | 72 |
| Beaulieu, Joseph H | 211 |
| Beaulieu, Joseph | 300 |
| Beaulieu, Joseph Napoléon | 188 |
| Beaulieu, Omer | 121 |
| Beaulieu, Roméo | 355 |
| Beaupré Alfred | 208 |
| Beaupré, Victor | 211 |
| Beauregard, Arthur | 305 |
| Beauregard, Rena | 199 |
| Beausoleil, Jos. Cléophas H. B | 191 |
| Beausoleil, Jules Philippe | 304 |
| Beausoleil, Louis Joseph | 368 |
| Beauvais, Edouard | 111 |
| Beauvais, Ambroise | 305 |
| Beauvais, Wilfrid | 169 |
| Beck, Joseph Patrick | 250 |
| Beckett, James H | 285 |
| Beckman, Frederick Geo | 254 |
| Beckwith, A. E | 64 |
| Beckwith, Charles Eugene | 388 |

| | Page. |
|---|---|
| Beckwith, Herbert, Edward | 150 |
| Beckwith, Robt. Nelson | 99 |
| Bédard, Beulah | 41 |
| Bédard, J. B. Armand | 111 |
| Bédard, J. B. Eugène | 372 |
| Bédard, Joseph P. L. | 187 |
| Bédard, Joseph | 377 |
| Bédard, Louis Philippe | 304 |
| Bédard, Pierre | 111 |
| Beddoe, Charles Henry | 17 |
| Beddoe, W. A. | 64 |
| Bedell, Thomas Byron | 296 |
| Bee, Herbert | 136 |
| Beecroft, John | 238 |
| Beer, Frederick H. | 105 |
| Beekett, Ernest William | 43 |
| Beer, Henry P. | 179 |
| Beers, James R. M. | 141 |
| Beesley, Herbert | 277 |
| Beeson, George Cyril | 30 |
| Beetham, John Wilford | 266 |
| Beggs, Edgar | 308 |
| Beggs, Warren | 143 |
| Bégin, D. | 68 |
| Bégin, Joseph Victor | 52 |
| Bégin, Ludger | 202 |
| Bégin, Pierre Alphonse | 33 |
| Behan, John Albert | 181 |
| Beilby, Rose | 21 |
| Beirnes, W. R. | 66 |
| Beith, Frances | 13 |
| Beith, Helen Mary | 58 |
| Beith, James | 124 |
| Bélair, Arthur Plessis dit | 72 |
| Bélaire, G. H. | 342 |
| Belamey, Chas C. | 255 |
| Béland, Elize | 190 |
| Béland, Eugène | 111 |
| Béland, François X. W. E. | 72 |
| Béland, Henri | 190 |
| Béland, Joseph | 219 |
| Béland, Théophile | 359 |
| Bélangé, Elzéar | 189 |
| Bélanger, A. A. | 348 |
| Bélanger, Albert | 375 |
| Bélanger, Alice L. | 376 |
| Bélanger, Anna C. | 187 |
| Bélanger, Aristide | 336 |
| Bélanger, Edouard | 300 |
| Bélanger, Evangéline | 9 |
| Bélanger, Louis | 372 |
| Bélanger, Marie-Louise | 377 |
| Bélanger Maurice A. | 333 |
| Bélanger, Napoléon | 375 |
| Bélanger, Oscar | 376 |
| Bélanger, Raoul | 2 |
| Bélanger, Samuel | 170 |
| Bélanger, Sexton | 373 |
| Bélanger, Zotique | 222 |
| Belcher, Thos S. | 53 |
| Belding, Herbert Woodville | 296 |
| Beliski, Edward Jos. | 257 |
| Bélisle, Emile | 70 |
| Bélisle, Ernest | 340 |
| Belknap, W. G. | 364 |
| Bellanger, Joseph Oscar A. | 300 |
| Bell, Arthur John | 390 |
| Bell, C. N. | 65 |
| Bell, Eber Clarence | 327 |
| Bell, Frederick Manley | 311 |
| Bell, George | 30 |
| Bell, George Melrose | 275 |
| Bell, George Pearson | 53 |
| Bell, Graham A. | 379 |
| Bell, G. W. | 342 |
| Bell, Harry Ed. | 143 |

| | Page. |
|---|---|
| Bell, James G. | 225 |
| Bell, John | 169 |
| Bell, John Clifford | 216 |
| Bell, John Eston | 233 |
| Bell, John Hector | 73 |
| Bell, Josiah J. | 46 |
| Bell, Marion | 192 |
| Bell, Robert | 237 |
| Bell, Robert Arthur | 289 |
| Bell, Thomas Grayson, | 375 |
| Bell, William James | 160 |
| Bell, W. R. | 348 |
| Bell, William W. | 257 |
| Belleau, Antoine Emmanuel | 371 |
| Belleau, A. Miville | 90 |
| Belleau, Joseph Alphonse | 23 |
| Belleau, J. A. | 120 |
| Belleau, Laurent | 186 |
| Bellefeuille, Walter H. | 219 |
| Bellhouse, Edward | 288 |
| Belleperche, Adolphe J. E. | 73 |
| Bellerive, Geo. | 68 |
| Bellerose, D. | 215 |
| Bellerose, Marie David Léo | 209 |
| Belliveau, Clarisse | 224 |
| Belliveau, Joseph Emile | 380 |
| Belton, Francis S. | 152 |
| Belyea, Arthur Sefton | 296 |
| Belyea, Theodore Harding | 73 |
| Bénéteau, Samuel | 73 |
| Bennett, Beverley Bethune | 313 |
| Bennett, Byron C. | 124 |
| Bennett, Caroline Longley | 58 |
| Bennett, Charles | 271 |
| Bennett, Charles Herbert | 27 |
| Bennett, Geo. H. | 141 |
| Bennett, Henrietta Frances | 18 |
| Bennett, James | 73 |
| Bennett, John | 212 |
| Bennett, Richard | 193 |
| Bennett, Rita Maggie | 381 |
| Bennett, Thomas, William | 329 |
| Bennett, William E. | 154 |
| Bennetts, Francis K. | 2 |
| Bennie, James Kier | 36 |
| Bennie, Harriet | 59 |
| Bennie, Thos. | 143 |
| Benoit, Albert | 111 |
| Benoit, Edouard H. | 96 |
| Benoit, George | 194 |
| Benoit, Joseph | 357 |
| Benoit, Louis Victor | 73 |
| Benoit, Oscar | 217 |
| Benoit, Otto David | 323 |
| Benoit, Ovila | 207 |
| Benoit, Rémi | 348 |
| Benoit, Ulric | 222 |
| Benson, Martin | 386 |
| Benson, P. H. Culverhouse | 90 |
| Benson, Thomas | 228 |
| Bent, Frank Pierce | 294 |
| Bent, Lemuel | 97 |
| Bentham, Joseph Robert | 272 |
| Bentley, Jos. Samuel | 249 |
| Bentley, Percy Robt. Darley | 156 |
| Bentley, Thos. K. | 102 |
| Bentley, Winnifred K. | 49 |
| Benton, George | 289 |
| Bergeron, Edouard Lucien | 73 |
| Bergeron, Gédéon | 214 |
| Bergeron, Joseph | 68 |
| Bergeron, Joseph G. E. | 300 |
| Bergeron, Narcisse | 143 |
| Bergeron, Raymond Joseph | 73 |
| Bergeron, Ubald | 194 |
| Bergin, Walter | 35 |

| | Page. |
|---|---|
| Bergoeud, Jean F | 335 |
| Bériau, Ernest | 205 |
| Bériault, Zotique | 215 |
| Bernard, C. A | 366 |
| Bernard, Euclid | 111 |
| Bernard, Henry | 260 |
| Bernard, N. J. D | 73 |
| Bernard, W. S. H | 91 |
| Berney, Thomas | 239 |
| Bernier, Anselme | 169 |
| Bernier, Jean Augure | 73 |
| Bernier, Joseph Arthur | 73 |
| Bernier, Joseph Emile | 300 |
| Bernier, Jos. Charles P | 186 |
| Bernier, Jos. Henri A | 170 |
| Bernier, Paul Emile | 154 |
| Bernier, Thomas Joseph | 300 |
| Béroard, Charles Pierre Victor | 155 |
| Berridge, Sydney C | 275 |
| Berriger, Richie Lloyd | 181 |
| Berry, Harry Lee | 73 |
| Berry, Jas. W | 269 |
| Berry, William Ernest | 283 |
| Berthelet, Joseph | 191 |
| Berthiaume, Armand | 190 |
| Berthiaume, Gaston | 200 |
| Berton, John F | 91 |
| Bertram, John H | 136 |
| Bertrand, Auguste | 363 |
| Bertrand, Edouard Joseph | 17 |
| Bertrand, Eliza | 63 |
| Bertrand, Léonidas | 206 |
| Bertrand, S. A. D | 64 |
| Bertrand, Wilfrid L | 111 |
| Bérubé, Charles L. P | 204 |
| Berubé, Ernest | 393 |
| Berubé, François X | 221 |
| Berubé, Pierre Arthur | 91 |
| Bescoby, B. A | 342 |
| Bessette, Jean Baptiste | 376 |
| Betournay, Geo. A | 389 |
| Bettez, Alfred | 190 |
| Betts, Arthur Joseph | 160 |
| Beveridge, Alex | 279 |
| Beveridge, James | 36 |
| Beyts, W. J | 53 |
| Bezaire, Théophile M | 73 |
| Bezier, Napoléon | 304 |
| Bibaud, Jean Jacques E | 212 |
| Bibaud, Victoria | 198 |
| Bickerdike, F. A | 64 |
| Bickerdike, N | 67 |
| Bickle, John Walkins | 73 |
| Bidner, Thos. M | 259 |
| Biecker, Joseph G | 257 |
| Bigelow, Jno. E | 101 |
| Bigger, Charles Albert | 38 |
| Biggs, Walter Fletcher | 259 |
| Bigney, Joseph Edward | 294 |
| Bigras, Victoria | 13 |
| Bill, Austin F | 155 |
| Bill, Caleb R | 101 |
| Billings, Walter Ross | 370 |
| Bilodeau, Ambroise | 121 |
| Bilodeau, Edouard | 299 |
| Bilodeau, Eudore Isaac | 299 |
| Bilodeau, Joseph Edouard Emile | 172 |
| Bilodeau, Jos. Léonce Ovide | 186 |
| Bilodeau, Jos. Napoléon | 188 |
| Bilodeau, Pierre Emile | 299 |
| Binet, Arthur | 121 |
| Binette, Arthur | 210 |
| Binks, Charles Robert | 18 |
| Binks, George J | 154 |
| Binks, James | 216 |
| Binette, Cyprien | 205 |
| Binks, Norbert Trevette | 357 |
| Binney, Malcolm B | 254 |
| Birch, Fred | 247 |
| Birchard, William Dixon | 316 |
| Bird, Arthur John | 292 |
| Bird, George Francis | 278 |
| Bird, Stafford | 261 |
| Birdwhistle, Matthew J | 11 |
| Birks, James Bennet | 112 |
| Birs, Hubert | 199 |
| Birtch, C. S | 62 |
| Birt, George Wallace | 283 |
| Bisaillon, Alexis | 214 |
| Bishop, Archibald | 133 |
| Bishop, Cecil T. H | 248 |
| Bishop, F. C | 348 |
| Bishop, Richard Samuel | 51 |
| Bissell, Charles Henry | 73 |
| Bissett, Alexandre | 284 |
| Bissonnette, A | 68 |
| Bissonnette, Albert | 202 |
| Bissonnette, Francis | 51 |
| Bissonnette, Louis Adolphe | 54 |
| Bjornson, Signordeur | 267 |
| Black, A. H | 281 |
| Black, Alex. J | 238 |
| Black, Alex. S | 286 |
| Black, Arthur William | 165 |
| Black, Donald Alexander | 313 |
| Black, Donald W. B | 269 |
| Black, George | 44 |
| Black, George | 269 |
| Black, James | 291 |
| Black, J. A | 342 |
| Black, James Herbert | 307 |
| Black, Lanah Alice | 58 |
| Black, Thompson McC | 249 |
| Blackadar, Alfred Kimball | 61 |
| Blackadar, Edward Gordon | 155 |
| Blackadar, Hugh William | 179 |
| Blackburn, Ina | 32 |
| Blackman, Charles | 73 |
| Blackmore, Ernest Henry | 291 |
| Blackwood, A. C | 342 |
| Blackwood, R | 342 |
| Blackie, Jno. Arthur | 103 |
| Blain, Jean | 388 |
| Blain, J. Colin | 134 |
| Blain de St. Aubin, Euphémie | 163 |
| Blainey, W. J | 348 |
| Blair, Alex | 121 |
| Blair, Caroline Mary Ewart | 56 |
| Blair, Chas | 244 |
| Blair, Charles P | 90 |
| Blair, Francis | 286 |
| Blair, Frederick Chas | 40 |
| Blair, H. C | 152 |
| Blais, Elzéar Roger | 305 |
| Blais, Joseph C. F | 91 |
| Blais, Louis | 68 |
| Blais, Marie Blanche | 376 |
| Blais, Marie Joseph Ena | 304 |
| Blais, Télesphore | 112 |
| Blais, William Levingston | 57 |
| Blake, Albert C | 252 |
| Blake, George | 289 |
| Blake, Laura Maud | 17 |
| Blakeley, John Henry | 99 |
| Blamey, Richard Grant | 254 |
| Blanchard, Irène | 112 |
| Blanchard, Isabella Margaret | 19 |
| Blanchard, James Francis | 35 |
| Blanchet, Alexander Edward | 33 |
| Blanchet, Denis | 23 |
| Blanchet, J. T. E | 172 |
| Blanchette, Ludger | 112 |

| | Page. |
|---|---|
| Bland, Charles Heber | 400 |
| Blatchley, Harold Mose | 36 |
| Blathereick, Henry | 241 |
| Bleakney, Arthur Crawley | 90 |
| Bleakney, Charles Elvin | 380 |
| Bleakney, Eilleen | 49 |
| Bleecker, Douglsa Lawrence | 311 |
| Blenkinsop, Thos. William | 294 |
| Bletcher, Wm. S | 133 |
| Blethen, Charles Wm | 73 |
| Blewett, Wm. G | 390 |
| Blick, Chas. A | 146 |
| Bligh, Harris Harding | 6 |
| Blin, Julian Ernest | 295 |
| Bliss, Lewis H | 185 |
| Bliss, T. Adler D | 90 |
| Blizard, John | 47 |
| Blomely, Abel | 226 |
| Blomely, Alfred | 112 |
| Blondeau, Antoine | 298 |
| Blondeau, D. S | 172 |
| Blondeau, Joseph J | 185 |
| Bloomer. Richard | 240 |
| Bloomfield, John | 265 |
| Blouin, Arthur | 121 |
| Blouin, Georges Albert | 8 |
| Blount, Austen E | 2 |
| Blount, Bessie | 357 |
| Blue, Archiblad | 63 |
| Blue, C. S | 395 |
| Blue, William Archibald | 37 |
| Blunt, Lucy Edith | 21 |
| Blyth, Alexander | 73 |
| Blyth, David Fleming | 42 |
| Blyth, Wm. R | 131 |
| Boag, Ernest James | 8 |
| Boak, Walter C | 152 |
| Boast, R. D | 348 |
| Bobby, Herbert James | 240 |
| Bodnaruk, Eli | 283 |
| Body, James Somerville | 228 |
| Boecher, Geo. Herbert | 285 |
| Bogart, Lola Beryl | 381 |
| Boggs, Herbert Alfred | 179 |
| Bohemier, Emile Joseph | 369 |
| Boily, Joseph Oscar | 217 |
| Boisseau, Stanislas | 210 |
| Boisvert, Joseph Zéphrim | 303 |
| Boiteau, Siméon | 186 |
| Boivin, Adélard | 369 |
| Boivin, Alfred | 203 |
| Boivin, David | 187 |
| Boivin, Geo. N | 398 |
| Boivin, Joseph George | 188 |
| Boland, Geo. May | 230 |
| Bolduc, Archelas | 154 |
| Bolduc, Ephrem | 73 |
| Bolduc, Eugène | 174 |
| Bolduc, Joseph Ephrem | 195 |
| Bolduc, Napoleon L | 185 |
| Bolger, Michael Kingsley | 120 |
| Bolingbroke, Ernest | 243 |
| Bollard, John Duke | 40 |
| Bollard, Joseph Henry | 155 |
| Bolster, Herbert Dalton | 324 |
| Bolte, Camille | 196 |
| Bolton, C. W | 331 |
| Bolton, Molby Edward | 178 |
| Bond, John Frederick | 230 |
| Bond, Milton Barnett | 73 |
| Bond, William | 334 |
| Bone, D. R | 348 |
| Bonfield, Joshua | 222 |
| Bonnell, Mossom B | 333 |
| Bonner, James Jos | 157 |
| Bonnett, J. C | 342 |
| Bonneville, Janie Gordon | 337 |
| Bonneville, Joseph Arthur | 375 |
| Bonnick, William | 228 |
| Bonnici, Michael | 220 |
| Bonsfield, Edward | 248 |
| Booth, Charles | 329 |
| Booth, George | 228 |
| Booth, Thomas | 273 |
| Boothman, George | 279 |
| Boomer, Joseph Boyle | 73 |
| Bordeleau, Joseph C. A | 121 |
| Borden, John William | 7 |
| Boreham, Gladys I | 99 |
| Borland, Robert Adrian | 323 |
| Borthwick, Thos. Alex | 390 |
| Boselly, Edward Berritt | 17 |
| Bosquet, Jos. D. A | 186 |
| Boswell, John | 271 |
| Bothwell, D | 365 |
| Bott, Kate | 380 |
| Botterell, Inez Selina | 41 |
| Bouchard, Arthur | 304 |
| Bouchard, Joseph | 393 |
| Bouchard, Joseph A | 187 |
| Bouchard, Joseph Georges | 334 |
| Boucher, Blanche | 377 |
| Boucher, Elie | 197 |
| Boucher, Evariste | 215 |
| Boucher, Gaston | 209 |
| Boucher, Georges | 305 |
| Boucher, Odilon | 209 |
| Bouchette, Errol | 399 |
| Boudet, Etienne | 73 |
| Boudreau, Jean B. A | 354 |
| Boudreault, Geo. A | 398 |
| Boudreault, Magloire | 221 |
| Bouffard, George | 204 |
| Boulanger, Jos. Edmond L | 188 |
| Boulanger, Joseph Leonard | 24 |
| Boulay, François Joseph | 357 |
| Boulay, Joseph | 200 |
| Boulay, Marie Louise C | 380 |
| Boulet, Léontine F | 336 |
| Boulet, Wilfrid J. A | 185 |
| Boulton, James E. G | 136 |
| Bourassa, Aimé | 112 |
| Bourassa, Alphonse | 212 |
| Bourassa, Hector | 213 |
| Bourassa, Joseph C | 205 |
| Bourbeau, Joseph Arthur | 31 |
| Bourbonnais, Joseph Palma | 322 |
| Bourbonnière, Eugène | 196 |
| Bourbonnière, Louis J | 215 |
| Bourchier, John Rains | 387 |
| Bourdeau, Donat Julbert | 309 |
| Bourdon, Michel | 112 |
| Bourgault, François R. A | 354 |
| Bourgeau, Walter Joseph | 170 |
| Bourgeault, Joseph A | 194 |
| Bourgeois, Camille | 73 |
| Bourgeois, Joseph Eugène | 70 |
| Bourget, Joseph A | 197 |
| Bourget, Louis Joseph | 73 |
| Bourget, Octave | 371 |
| Bourget, Onésime | 73 |
| Bourgoin, Henri | 213 |
| Bourgoing, Hedwidge | 95 |
| Bourgouin, E | 210 |
| Bourk, Louis P. H | 304 |
| Bourke, Joseph Alphonse | 323 |
| Bourke, Myles | 130 |
| Bourne, George Wm | 142 |
| Bourne, Victor Albert | 289 |
| Bourinot, John C | 151 |
| Bourinot, Sydney P | 238 |
| Bourret, Aldéric | 63 |

| | Page. |
|---|---|
| Bourret, Aldéric | 337 |
| Bourret, Arthur | 112 |
| Bourret, Edmond Augustus | 122 |
| Bourret, George | 335 |
| Bourret, J. O | 214 |
| Bourret, R. E | 192 |
| Bousquet, Antoinette | 73 |
| Bousquet, Joseph Omer | 73 |
| Bouteiller, George Antoine | 73 |
| Boutet, A | 398 |
| Boutet, Pierre | 185 |
| Boville, Thomas Cooper | 57 |
| Bowbrick, John H | 242 |
| Bowden, Georgina M. M | 336 |
| Bowden, William Arthur | 379 |
| Bowell, John Moore | 149 |
| Bowell, Margaret | 163 |
| Bowen, A. A | 67 |
| Bowen, Frederick C | 73 |
| Bowen, Uriah H | 129 |
| Bower, Richard F | 261 |
| Bower, Thomas T | 265 |
| Bowes, Harry Knight | 379 |
| Bowie, Geo | 112 |
| Bowie, Jas. T | 266 |
| Bowie, Wm. Henry | 394 |
| Bowker, Lemuel G | 334 |
| Bowlby, Arthur | 348 |
| Bowler, Walter | 233 |
| Bowles, Albert Alex | 262 |
| Bowles, William Cochrane | 394 |
| Bowman, Allan | 126 |
| Bowman, A. O | 124 |
| Bowman, Allan W | 74 |
| Bowman, Charles A | 380 |
| Bowman, Chester E | 255 |
| Bowman, Samuel | 266 |
| Bowm, Edmund Alfred | 148 |
| Bown, Thos. Lamont | 104 |
| Bowstead, Thos. E | 126 |
| Boyce, C. W | 397 |
| Boyce, Guy | 32 |
| Boyce, J. R | 152 |
| Boyce, Jocelyn F | 2 |
| Boyd, Angus | 97 |
| Boyd, Angus Joseph | 388 |
| Boyd, David Cathro | 273 |
| Boyd, James Fred S | 74 |
| Boyd, Mosson | 228 |
| Boyd, Samuel Irwin | 74 |
| Boyd, Walter H | 48 |
| Boyd, William | 272 |
| Boyd, Wm. Stewart | 112 |
| Boyd, Wm. S | 97 |
| Boyden, Ida | 223 |
| Boyer, Alex | 67 |
| Boyer, Alphonse | 275 |
| Boyer, Ed | 66 |
| Boyer, Joseph | 222 |
| Boyer, Wilfrid | 305 |
| Boyle, Alexander | 354 |
| Boyle, Arthur | 129 |
| Boyle, François Joseph | 8 |
| Boyle, Hugh | 68 |
| Boyle, Patrick | 74 |
| Boyle, Patrick F | 128 |
| Boynton, Henry Peter | 170 |
| Boynton, Roland J | 238 |
| Braanberg, Adolf | 279 |
| Brabant, J. H. Fred | 112 |
| Brabant, Jean-Bte. Gilbert N | 74 |
| Brace, Duncan | 182 |
| Braceland, Ellen V | 338 |
| Braceland, Gertrude | 400 |
| Braceland, Patrick | 169 |
| Braceland, Vincent | 15 |
| Bracken, Eugene Michael | 245 |
| Bracken, Joseph | 195 |
| Braden, Elizabeth P | 336 |
| Bradley, Agnes Mathilda | 336 |
| Bradley, Edward | 255 |
| Bradley, Frederick M | 95 |
| Bradley, James D | 35 |
| Bradley, Joseph J | 247 |
| Bradley, John | 384 |
| Bradley, Joshua David | 337 |
| Bradley, Lyla May | 28 |
| Bradley, Norman Sinclais | 174 |
| Bradley, William | 96 |
| Bradley, Wm | 277 |
| Bradley, William Arnold | 26 |
| Brady, Edward Joseph | 316 |
| Brady, John C | 128 |
| Brady,John Michael | 227 |
| Brady, Martin | 32 |
| Brain, Alphonsis Frederick | 74 |
| Brais, Maurice | 360 |
| Brais, Josephine | 356 |
| Branders, Clifford Gay | 99 |
| Brandon, Frederick | 289 |
| Brankin, James F | 12 |
| Branmen, Charles John | 183 |
| Brault, J. A | 173 |
| Braund, F. J | 342 |
| Bray, André | 377 |
| Bray, Joseph Euclide | 376 |
| Bray, Joseph Ulysse | 372 |
| Bray, Raymond Price | 34 |
| Bray, Samuel | 385 |
| Brazeau, Adolphe | 210 |
| Break, Elton | 124 |
| Brealey, S. T | 263 |
| Breen, John | 74 |
| Brennan, Patrick John | 170 |
| Breet, William | 128 |
| Brehant, Henry James | 105 |
| Brehant, William Melleville | 178 |
| Bremner, Irene Gertrude | 357 |
| Bremner, William | 328 |
| Brennan, Geo. E | 236 |
| Brennan, Jean A | 200 |
| Brennan, John | 74 |
| Brennan, John Joseph | 262 |
| Brennan, Leonard Hugh | 250 |
| Brennan, Margaret H | 384 |
| Brennan, Patrick Frank | 179 |
| Brennan, Patrick John | 155 |
| Brennan, Robt. Henry | 241 |
| Brenot, Gaston Honoré | 163 |
| Brenot, Honoré Alexandre | 157 |
| Brewis, George P | 276 |
| Brewster, G. R | 342 |
| Brewster, John A | 255 |
| Briand, Alfred | 99 |
| Briand, J. M | 396 |
| Brice, Edward Ernest | 37 |
| Bridgman, Florence Violet Bessie | 24 |
| Bridgeman, Marcus White | 74 |
| Bridges, Henry Thomas | 184 |
| Briegel, Frederick | 301 |
| Brien dit Desrochers, Henri Jos. E | 208 |
| Brien, Ludger | 112 |
| Brière, Joseph C. O | 112 |
| Brière, Réné | 282 |
| Brière, Onuphre | 204 |
| Brigden, Charles | 292 |
| Briggs, James R | 229 |
| Briggs, John | 156 |
| Bright, S. G | 348 |
| Brigly, John Henry | 34 |
| Brinacombe, John Page | 260 |
| Brisebois, Joseph | 204 |

| | Page. |
|---|---|
| Brisson, Joseph Octave | 204 |
| Brisson, Julien | 200 |
| Brisson, Pierre A | 200 |
| Brisson, Rock H | 218 |
| Bristol, J. A. K | 90 |
| Britnell, William | 241 |
| Brittain, Chas | 348 |
| Brittain, Edwin Lester | 57 |
| Brittain, Joseph | 124 |
| Britton, Wm. Henry | 126 |
| Broadfoot, Samuel | 74 |
| Broatch, George | 256 |
| Brochu, Joseph Alfred | 299 |
| Brock, Reginald W | 47 |
| Brock, Sidney Wm | 220 |
| Brock, William Coffin | 219 |
| Broderick, Michael E | 160 |
| Brodeur, J. E. E. A | 197 |
| Brodeur, Lucien | 201 |
| Brodeur, Philippe Eugene S | 69 |
| Brodie, Wm. C | 136 |
| Brodt, Karl | 276 |
| Bronskill, Frederick G | 15 |
| Brook, Florence Morgan | 55 |
| Brookes, John Henry | 266 |
| Brooks, Augustus H | 104 |
| Brooks, James B | 136 |
| Brooks, Lloyd D | 97 |
| Brooks, Wellington Ross | 313 |
| Brophy, Arthur | 11 |
| Brossard, Alice | 169 |
| Brossard, Rosario | 197 |
| Brosseau, Joseph Wilbrod | 187 |
| Brosseau, Paul Eugène | 213 |
| Brough, James Simpson | 25 |
| Broughton, Harold | 284 |
| Broughton, J. L | 176 |
| Brown, A | 342 |
| Brown, Adam | 251 |
| Brown, Agnes Cram | 166 |
| Brown, Agnes L | 336 |
| Brown, Albert H | 54 |
| Brown, Alexander | 149 |
| Brown, Allan | 35 |
| Brown, Andrew W | 95 |
| Brown, Arthur W | 136 |
| Brown, Calvin Goodwin | 334 |
| Brown, Charles George | 321 |
| Brown, David | 136 |
| Brown, Dennis | 348 |
| Brown, Edith Marion | 164 |
| Brown, Edward B | 124 |
| Brown, Edward W | 248 |
| Brown, Ernest W | 238 |
| Brown, Florence Augusta | 63 |
| Brown, Fred Emmerson | 246 |
| Brown, Frederick F | 254 |
| Brown, George | 125 |
| Brown, G. McD | 262 |
| Brown, Gerald H | 331 |
| Brown, George Thos | 307 |
| Brown, Geo. V | 151 |
| Brown, H. A | 342 |
| Brown, Harry Whidden | 7 |
| Brown, Harvey Milton | 310 |
| Brown, Iven Ernest | 313 |
| Brown, James | 129 |
| Brown, James Thomas | 280 |
| Brown, John | 270 |
| Brown, John | 215 |
| Brown, John Ewing | 329 |
| Brown, John Frederick | 321 |
| Brown, John H | 155 |
| Brown, John L | 136 |
| Brown, Joseph Miller | 8 |
| Brown, J. Robert | 391 |
| Brown, John Robson | 280 |
| Brown, Lottie | 337 |
| Brown, M. D. S | 60 |
| Brown, Marion Edith Agnes | 41 |
| Brown, Ralph Phelps | 7 |
| Brown, Richard P. S | 146 |
| Brown, Robert | 7 |
| Brown, Robert Milton | 244 |
| Brown, Thos. R | 263 |
| Brown, Wilfrid C | 273 |
| Brown, William Robert | 278 |
| Brown, Wm. W | 279 |
| Brown, Wm | 135 |
| Brown, Wm. C | 133 |
| Brown, William James | 74 |
| Brown, Thomas Edward | 32 |
| Browne, James Edward | 8 |
| Brownell, Walter Edward | 297 |
| Brownell, William Herbert | 307 |
| Brownie, William | 322 |
| Brownridge, G. C | 348 |
| Brown-Wallis, Vivian | 32 |
| Browne, Thaddeus Augustine | 40 |
| Bruce, Arthur T | 235 |
| Bruce, David Arthur | 177 |
| Bruce, E. A | 348 |
| Bruce, George Barclay | 74 |
| Bruce, George S | 277 |
| Bruce, Helen Muriel | 177 |
| Bruce, Stanley | 322 |
| Bruchési, Joseph | 373 |
| Brunel, Moise | 201 |
| Brunel, William Henry | 355 |
| Brunelle, Joseph Emile | 301 |
| Brunet, Joseph Ferdinand | 307 |
| Brunet, Omer | 308 |
| Brunette, Lauro B. C | 336 |
| Bruane, Albert Henry | 234 |
| Brush, Wm. J | 127 |
| Bruyère, Alexina | 173 |
| Bryant, Edwin Daniel | 36 |
| Bryant, George Edward | 255 |
| Bryce, Peter Henderson | 39 |
| Brymer, Wm. S | 97 |
| Bryson, Dennis Arthur | 185 |
| Bryson, Melville | 148 |
| Buchan, Andrew | 172 |
| Buchan, John | 149 |
| Buchan, Robert Ritchie | 267 |
| Buchanan, G. O | 68 |
| Buchanan, George E | 143 |
| Buchanan, Herbert James | 157 |
| Buck, Frank E | 335 |
| Buck, John | 240 |
| Buck, Maurice Walker | 289 |
| Buck, Stanley Ernest | 357 |
| Buckham, John Herbertson | 30 |
| Buckingham, Richard | 274 |
| Buckle, Wm. E | 277 |
| Buckler, Thos. Madison | 97 |
| Buckley, Charles Patrick | 381 |
| Buckley, Frank | 288 |
| Buckley, George E | 129 |
| Buckley, Hannah Grace | 163 |
| Buckley, Thomas James | 183 |
| Budge, Benjamin | 296 |
| Buell, Margaret Castlemaine | 158 |
| Buies, Arthur | 304 |
| Bulger, James | 125 |
| Bulger, James Leonard | 235 |
| Bulger, Thos. David | 326 |
| Bull, Geo. Harcourt | 251 |
| Bullis, Jas. Deming | 129 |
| Bullock, Harry | 269 |
| Bullock, Robert | 273 |
| Bundy, Harry | 24 |

| | Page. |
|---|---|
| Bunel, Edmond George | 162 |
| Bunelle, Georges Léon | 156 |
| Bunn, John R | 389 |
| Bunnell, Lillian Clare | 166 |
| Bunt, Charles Albert | 225 |
| Bunting, Thos. Gordon | 334 |
| Bunyan, John G | 148 |
| Burchell, George | 102 |
| Burford, Joseph | 99 |
| Burgess, Edward Leroy | 33 |
| Burgess, Flora Helen | 42 |
| Burgess, Frank S | 364 |
| Burgess, Gilbert | 26 |
| Burgess, James | 333 |
| Burgess, Marion Isabel | 166 |
| Burgess, Palmer George | 372 |
| Burgess, Thomas | 70 |
| Burke, Annie Beatrice | 42 |
| Burke, Dennis | 2 |
| Burke, James Charles | 170 |
| Burke, John Lawrence | 8 |
| Burke, Luella M | 11 |
| Burke, Maud M. L | 9 |
| Burke, Timothy | 74 |
| Burke, William M | 202 |
| Burkholder, Edgar Leroy | 36 |
| Burnes, W. Jas | 150 |
| Burnett, Bertram Florenzo | 354 |
| Burnett, John | 53 |
| Burnett, Mary Eliza | 24 |
| Burnett, Thomas | 178 |
| Burnett, Wm. B | 146 |
| Burnham, John W | 141 |
| Burnie, Wm. Edward | 249 |
| Burns, Alma Mary | 377 |
| Burns, Cecil H | 91 |
| Burns, Charles | 7 |
| Burns, Clement | 40 |
| Burns, Frank M | 149 |
| Burns, Gavin | 322 |
| Burns, George B | 57 |
| Burns, Hattie Roberta | 24 |
| Burns, J. E | 120 |
| Burns, John | 126 |
| Burns, Joseph H | 130 |
| Burns, Lawrence | 2 |
| Burns, Leslie J | 237 |
| Burns, Martin James | 204 |
| Burns, Patrick Joseph | 223 |
| Burns, Robert | 234 |
| Burns, Robert Joseph | 74 |
| Burns, Thomas | 125 |
| Burns, Thomas Angus | 327 |
| Burns, Thos. H | 131 |
| Burns, Thos. L | 95 |
| Burns, Wm. Arthur | 218 |
| Burns, William Patrick | 260 |
| Burnside, C. A | 61 |
| Burpee, George F | 149 |
| Burrill, Sidney Dillon | 295 |
| Burrill, William Roscoe | 18 |
| Burroughs, Arline | 186 |
| Burroughs, John A | 91 |
| Burrows, William | 270 |
| Burt, Daniel | 132 |
| Burt, Florence M | 95 |
| Burton, Charles | 274 |
| Burton, George Hugh | 329 |
| Burton, Jas. Wm | 143 |
| Burtt, Arthur W | 183 |
| Burwash, Lorna | 401 |
| Busby, Adelaide Mary | 58 |
| Busby, Alice E | 223 |
| Busby, Bertha Agnes | 27 |
| Busby, Edward S | 152 |
| Busby, Harry F | 238 |
| Busey, Shirley Augustus D | 166 |
| Bushby, Henry Thomas | 325 |
| Bushell, Fred'k George | 280 |
| Buskard, George Forbes | 17 |
| Busselle, A. N | 342 |
| Bussière, Joseph Gaudiose | 188 |
| Bussiere, Joseph N. F | 188 |
| Butcher, Alfred | 287 |
| Butler, Francis Henry | 74 |
| Butler, James | 184 |
| Butler, John | 232 |
| Butler, John Alban | 30 |
| Butler, Robert James | 285 |
| Butler, Thos. G | 217 |
| Butler, Gobias | 112 |
| Butterworth, Ernest A. R | 159 |
| Butterworth, Frank | 40 |
| Butterworth, Frederick | 162 |
| Butterworth, Fred'k Perry | 262 |
| Byers, Henry | 136 |
| Byrne, J. Henry | 16 |
| Byrne, John J | 61 |
| Byrne, Peter | 391 |
| Byrne, William Patrick | 74 |
| Byrnes, John | 62 |
| Byron, George Edward | 136 |
| Byron, Roy L | 95 |
| Byshe, Frederick Henry | 22 |
| Byshe, Fred R | 385 |
| Bythell, William Henry | 240 |

## C

| | |
|---|---|
| Cadan, John | 245 |
| Cadden, John | 323 |
| Cadden, Georgina C | 385 |
| Cadieux, Hector | 208 |
| Cadieux, Joseph Albert | 31 |
| Cadieux, Oscar | 205 |
| Cadorette, Henri | 207 |
| Cadorette, Michael | 207 |
| Cadotte, Alphonse | 201 |
| Caffarati, Thomas Angelo | 163 |
| Cagnat, Georges | 35 |
| Cahill, Joseph Hickey | 74 |
| Cahill, William John | 74 |
| Cailloux, Jos. E | 197 |
| Cain, Albert Edward | 311 |
| Cain, S. C | 348 |
| Cairnes, DeLorme D | 48 |
| Cairns, Albert William | 177 |
| Cairns, Arthur E | 282 |
| Cairns, Harry | 287 |
| Cairns, Jaret | 269 |
| Cairns, Lawrence Y | 282 |
| Cairns, Thomas Alfred | 291 |
| Cairns, William | 396 |
| Caisse, Jean Jacques | 196 |
| Caisse, Lione | 197 |
| Calahan, Albert Belton | 259 |
| Calcott, Stanley Crarer | 317 |
| Calder, John F | 365 |
| Calderhead, Robert L. M | 288 |
| Calderon, Frederick Elwyn | 356 |
| Calderwood, Andrew | 150 |
| Caldwell, Albert F | 99 |
| Caldwell, Arthur Bruce | 74 |
| Caldwell, Bruce McGregor | 296 |
| Caldwell, J. H | 342 |
| Caldwell, James William | 7 |
| Caldwell, John | 271 |
| Caldwell, John McDonald | 23 |
| Caldwell, Percy Ralph | 290 |
| Caldwell, Thomas Damase | 375 |

| | Page. |
|---|---|
| Caldwell, William Ronald | 28 |
| Calhoun, Marion | 49 |
| Callaghan, James Augustine | 178 |
| Callaghan, James Vincent | 162 |
| Callbeck, Colin H | 95 |
| Callon, John | 127 |
| Callow, Arthur | 136 |
| Calverley, Columbus C | 390 |
| Cameron, A. E | 342 |
| Cameron, Alex. McK | 136 |
| Cameron, Alexander | 362 |
| Cameron, Angus | 147 |
| Cameron, Daisy Donalda | 29 |
| Cameron, Donald | 276 |
| Cameron, Donald Frederick | 185 |
| Cameron, Donald MacPherson | 74 |
| Cameron, Donald Norman | 260 |
| Cameron, Douglas Winder | 396 |
| Cameron, Edward R | 6 |
| Cameron, Elizabeth | 158 |
| Cameron, Ernest | 324 |
| Cameron, Jennie | 58 |
| Cameron, John | 133 |
| Cameron, John A | 143 |
| Cameron, Luella May | 381 |
| Cameron, Malcolm Beverly | 232 |
| Cameron, Mary | 24 |
| Cameron, Robert | 314 |
| Cameron, Stanley | 235 |
| Cameron, Thos. R | 109 |
| Cameron, William Henry | 244 |
| Cameron, William Lumsden | 373 |
| Cameron, William M | 228 |
| Camirand, Loranzo | 200 |
| Campbell, Archer E | 149 |
| Campbell, A. C | 397 |
| Campbell, Alexander Duncan | 283 |
| Campbell, Archibald W | 379 |
| Campbell, Archibald E | 74 |
| Campbell, Arthur William | 156 |
| Campbell, C | 180 |
| Campbell C. Elmer | 380 |
| Campbell, Clarence Thos | 175 |
| Campbell, David | 323 |
| Campbell, D. D | 65 |
| Campbell, Donald Colin | 354 |
| Campbell, Donald Denoon | 251 |
| Campbell, Frederick | 245 |
| Campbell, E. L | 143 |
| Campbell, Enos M | 67 |
| Campbell Frank A | 91 |
| Campbell, Geo. McL | 276 |
| Campbell, Glen | 389 |
| Campbell, Helen E | 143 |
| Campbell, Herbert Sheridan | 155 |
| Campbell, James Bowie | 163 |
| Campbell, James J | 91 |
| Campbell, John | 252 |
| Campbell, John Douglas | 156 |
| Campbell, John Edgar | 134 |
| Campbell, Joseph | 228 |
| Campbell, Joseph Dougall | 306 |
| Campbell, Joseph Edward | 99 |
| Campbell, Kenneth Peter | 321 |
| Campbell, Malcolm C | 125 |
| Campbell, Kenneth | 274 |
| Campbell, Peter C | 103 |
| Campbell, Robert Henry | 31 |
| Campbell, Samuel | 146 |
| Campbell, Sylvanus P | 105 |
| Campbell, Thomas James | 307 |
| Campbell, Walter Aitken | 317 |
| Campbell, Wm. F | 284 |
| Campbell, Wm. H | 129 |
| Campbell, Wm. Laughlin | 104 |
| Campbell, William W | 13 |
| Campeau, Albert | 91 |
| Campeau, Fabien Réné Ed | 69 |
| Campeau, J. F | 348 |
| Campeau Joseph Arthur | 168 |
| Camsell, Charles | 48 |
| Candilish, Charles Wm | 302 |
| Cane, Roy | 60 |
| Cann, Maurice Dunn | 320 |
| Cann , Arthur Wilson | 322 |
| Cann, W. Roy | 104 |
| Canniff, Daniel | 208 |
| Canniff, William Hamilton | 228 |
| Cannon, James | 112 |
| Cannon, John Beattie | 38 |
| Cannon, John Henry | 129 |
| Cannon, Martin, J | 136 |
| Cantin, Joseph Arthur | 372 |
| Cantin, Jos. Wm. Zoel | 70 |
| Cantwell, William J. Patrick | 217 |
| Cantwell, Madge Alphonsine | 197 |
| Capreol, Alger Patrick | 18 |
| Capreol, Frederick Chase | 26 |
| Capron, Banfield | 151 |
| Canty, Patrick | 372 |
| Caplin, Alfred H | 290 |
| Carbonneau, Alfred | 369 |
| Carbonneau, Ferdinand | 112 |
| Card, Gerald | 390 |
| Cardinal, Adélard | 220 |
| Cardinal, Joseph Adjutor | 194 |
| Cardinal, Willie | 304 |
| Carl, Louis Carter | 288 |
| Carleton, J. Chas | 393 |
| Carleton, John | 393 |
| Carleton, W. Henry | 91 |
| Carlin, Charles Edward | 256 |
| Carlin, Raymond John | 312 |
| Carlton, Robert | 99 |
| Carlyle, Thomas | 265 |
| Carmichael, William N | 151 |
| Caron, Adolphe D | 392 |
| Caron, Albert Edward | 333 |
| Caron, Arthur | 200 |
| Caron, Fortunat | 209 |
| Caron, François Jos | 192 |
| Carr, Frank E | 285 |
| Carr, George Phillip | 287 |
| Caron, Gerardine | 187 |
| Caron, Louis | 202 |
| Caron, Oscar | 21 |
| Caron, William S | 134 |
| Carpenter, George Arthur | 191 |
| Carpenter, John A | 109 |
| Carr, Jno | 178 |
| Carr, John J | 49 |
| Carr, William | 313 |
| Car, William James | 262 |
| Carrière, Albert O | 91 |
| Carrière, Antoine | 206 |
| Carrière, Ernest Joseph | 196 |
| Carrière, Joseph E | 185 |
| Carrière, Philéas | 222 |
| Carrol, Daniel | 10 |
| Carrol, Daniel | 74 |
| Carroll, Frank P | 74 |
| Carroll, Frederick John | 252 |
| Carroll, Henry | 173 |
| Carroll, James | 249 |
| Carroll, James | 401 |
| Carroll, Joseph Francis | 254 |
| Carroll, Michael Joseph | 33 |
| Carrother, Arthur | 258 |
| Carruth, James | 244 |
| Carruthers, Edward Blake | 334 |
| Carruthers, Frederick Carlyle | 306 |
| Carruthers, Hector Kay | 33 |

| | Page. |
|---|---|
| Carson Holf,ord L'' | 91 |
| Carson, Thomas Hamilton | 231 |
| Carson, William Harvey | 356 |
| Carson, William Jas | 231 |
| Carter, Charles Reginald | 357 |
| Carter, Ernest Léon | 335 |
| Carter, Geo. Stephen | 227 |
| Carter, Lindley William | 297 |
| Carter, Nora R | 369 |
| Carter, Robert J | 242 |
| Carter, Sydney James | 159 |
| Carter, William Henry | 119 |
| Cartwright, Cosmo T | 46 |
| Cartwright, Henry G | 149 |
| Cartwright, Thos. A | 281 |
| Carwell, William Wadman | 297 |
| Case, Frank Cederick | 323 |
| Casey, Donald James | 162 |
| Casey, Frank Joseph | 74 |
| Casey, John M | 47 |
| Casey, Lucinda Mary G | 166 |
| Casey, Magdalen | 13 |
| Casey, Margaret M | 377 |
| Casey ,Mary Ellen | 24 |
| Casey, Maurice W | 333 |
| Casey, William | 356 |
| Casgrain, Joseph Philippe | 315 |
| Cashion, Patrick J | 287 |
| Cass, Irvin J | 283 |
| Cass, John | 289 |
| Cassault, Josephine | 219 |
| Casselman, Clayton Brown | 329 |
| Casselman, Dora May | 21 |
| Cassidy, Anthony Fred'k | 233 |
| Cassidy, Chas George | 232 |
| Cassidy, Patrick H | 131 |
| Cassidy, Richard Lewis | 246 |
| Castle, Chas C | 65 |
| Castley, J. H | 365 |
| Castonguay, J | 396 |
| Castonguay, Louisa | 163 |
| Catelier, J. N | 364 |
| Cathcart, Alex. W | 128 |
| Catherall, John Albert | 285 |
| Caton, James | 132 |
| Cauchon, Alphonse | 110 |
| Cauchon, Flavien L | 112 |
| Cauchon, Joseph E. W | 112 |
| Cauldwell, Thomas | 229 |
| Causton, Robert Oscar | 184 |
| Cave, William Charles | 293 |
| Caven, William | 74 |
| Cawardine, William Henry | 219 |
| Cawdron, Albert John | 5 |
| Cawsey, H. S | 342 |
| Chabot, Alfred Frederick Albert | 298 |
| Chabot, Jos. Elzéar Emile | 197 |
| Chadwick, Edward | 277 |
| Chadwick, F | 396 |
| Chadwick, Franklyn A | 135 |
| Chadwick, Thomas | 291 |
| Chaffey, Howard D | 107 |
| Chagnon, Charles Pierre | 74 |
| Chagnon, Edmond | 191 |
| Chagnon, Henri Frederick | 213 |
| Chainey, George Edward | 232 |
| Chalcraft, Frank | 279 |
| Charles Alphonse | 208 |
| Chalifour, Joseph E | 36 |
| Chalifour, Joseph Marie | 371 |
| Challies, John Bow | 22 |
| Chalmers, T | 342 |
| Chalmers, Francis Arthur | 245 |
| Chalouer, Charles F. X | 370 |
| Chamard, John | 176 |
| Chamberlain, David C | 396 |
| Chamberlin, Howard | 169 |
| Chambers, Ernest J | 392 |
| Chamonard, Louis Marie Gabriel | 27 |
| Champagne, Félix | 210 |
| Champagne, G | 14 |
| Champagne, Isidore | 375 |
| Champagne, Joseph A | 112 |
| Champagne, Joseph F | 12 |
| Champagne, Mary Jane J | 223 |
| Champagne, Wilfrid | 39 |
| Champoux, Joseph O. A | 204 |
| Chandler, Henry | 191 |
| Chandler, Henry | 17 |
| Chandler, Samuel | 36 |
| Chantrell, Wm. Smithton | 289 |
| Chapais, Jean Charles | 340 |
| Chapdelaine, Jean A | 123 |
| Chapdelaine, Joseph | 194 |
| Chapleau, J. R. Ephrem | 394 |
| Chapleau, Samuel E. St. O | 392 |
| Chapman, Langford Charles | 324 |
| Chapman, Robert A | 366 |
| Chapman, William Bertram | 312 |
| Chapman, William | 393 |
| Chaput, Horace | 200 |
| Chaput, John | 369 |
| Chaput, Zotique | 203 |
| Charbonneau, Chas. Hector | 166 |
| Charbonneau, Jos. Anthime | 286 |
| Charbonneau, Jos. Armand | 210 |
| Charbonneau, Jos. Arthur | 207 |
| Charbonneau, Salvini | 195 |
| Charbonneau, Wilfrid Louis | 358 |
| Charbonneau, Wm. W | 224 |
| Charest, A. R | 122 |
| Charlan, Felix | 332 |
| Charland, Alfred | 195 |
| Charlebois, Honoré | 42 |
| Charlebois, Louis Phillippe | 191 |
| Charles, Sidney | 255 |
| Charleson, John Baptiste | 370 |
| Charleton, Arthur Charles | 292 |
| Charlier, E | 397 |
| Charlston, Jos. Léonard | 290 |
| Charlton, Charles Henry | 287 |
| Charlton, Harry W | 333 |
| Charlton, John | 263 |
| Charon, Théodoric | 196 |
| Charpentier, Adrien | 208 |
| Charron, Adélard Emile | 375 |
| Charron, Adrien | 25 |
| Charron, Alphonse Télesphore | 333 |
| Charron, Louis | 372 |
| Charron, Oscar | 26 |
| Charters, James | 253 |
| Chartier, Arthur | 209 |
| Chartier, Etienne | 74 |
| Chartrain, Louis E | 186 |
| Chartrand, Donat Emile | 35 |
| Chartrand, Eugène | 222 |
| Chartrand Godfroy | 218 |
| Chartrand, Jos. Amadée | 169 |
| Chartrand, J. W. A | 215 |
| Chartrand, Laura | 164 |
| Chartrand, Omer L. M | 131 |
| Chartrand, Paule | 9 |
| Chartrand, Raoul | 210 |
| Chartrand, Wenceslas | 210 |
| Chartre, Joseph J. A | 301 |
| Chase, Clark | 304 |
| Chase, John D | 106 |
| Chassé, Jude Alfred | 370 |
| Chateauvert, Geo. Edouard | 69 |
| Chattaway, George | 308 |
| Chavot, Cyprien | 302 |
| Cheasley, Albert Edward | 322 |

| | Page. |
|---|---|
| Cheatley, Patterson | 250 |
| Checkly, Frank Stewart | 27 |
| Chênevert, Charle Armand | 196 |
| Cheney, B | 281 |
| Cheney, Henry LeGros | 278 |
| Cheney, Henry Wallace | 32 |
| Cheney, Norma L | 401 |
| Cheney, William Henry | 160 |
| Cherry, Kate M | 95 |
| Cherry, William | 159 |
| Cherry, Wm. A | 216 |
| Cheseldine, James Henry | 74 |
| Chesley, Henry N. Patton | 7 |
| Chesley, J. A | 64 |
| Chester, John | 134 |
| Chester, K | 342 |
| Cheval, Joseph C. C | 112 |
| Chevalier, Jos. Anthime | 193 |
| Chevalier, Omer V | 333 |
| Chevrier, Berenice | 399 |
| Chevrier, Blanche | 62 |
| Chevrier, Eugène Louis | 30 |
| Chevrier, Ferdinand L | 112 |
| Chevrier, Louisa D | 159 |
| Chevrier, Yvonne | 219 |
| Cheyne, Andrew Joseph | 315 |
| Cheyne, William | 249 |
| Chiasson, Ed. D | 105 |
| Chicoine, Joseph A | 112 |
| Child, Arthur T | 276 |
| Child, George | 136 |
| Chillas, James Philip | 172 |
| Chilton, Benjamin | 2 |
| Chilton, James Pult | 158 |
| Chilver, Francis Warner | 75 |
| Ching, Henry | 328 |
| Chipman, Kenneth | 48 |
| Chisholm, Alex. John | 147 |
| Chisholm, Arthur | 19 |
| Chisholm, Austin J | 91 |
| Chisholm, Daniel | 388 |
| Chisholm, Jas. Archibald | 330 |
| Chisholm, Jean | 267 |
| Chisholm, John | 4 |
| Chisholm, John Fraser | 294 |
| Chisholm, John Joseph | 74 |
| Chisholm, William Noble | 75 |
| Chisholm, Penelope | 224 |
| Chisholm, Wm. Jas | 389 |
| Chislett, Leo Chester | 319 |
| Chittick, Frederick C | 332 |
| Chitty, Geol. L | 385 |
| Choquette, John | 392 |
| Choquette, Joseph | 15 |
| Choquette, Séraphin | 159 |
| Chouinard, B | 173 |
| Chouinard, E | 173 |
| Chown, Lockhart A | 91 |
| Christenson, Eshard | 161 |
| Christian, George | 328 |
| Christian, I | 348 |
| Christie, Albert W | 266 |
| Christie, Donald P | 143 |
| Christie, James Boyden | 356 |
| Christie, John | 264 |
| Christie, N. D | 342 |
| Christie, Pierre | 295 |
| Christie, Thomas James | 235 |
| Christie, V. V | 343 |
| Christie, William | 230 |
| Chrysler, Oscar Leopold | 326 |
| Chubb, Benj | 145 |
| Chudley, Ernest George | 278 |
| Church, George Clifford | 75 |
| Church, Lea | 369 |
| Churchill, George | 288 |
| Churchill, Hugh C | 104 |
| Churchill, James | 110 |
| Churchouse, Edward | 3 |
| Circe, J. Armand | 91 |
| Clague, Alexander J | 236 |
| Clancy, Clare | 309 |
| Clancy, Michael James | 246 |
| Clancy, Thomas F | 15 |
| Clancy, Wm. Francis | 317 |
| Clapin, Sylva | 396 |
| Clapperton, W. E | 268 |
| Clappison, Thomas | 152 |
| Clark, Alex. J | 107 |
| Clark, Arthur F | 49 |
| Clark, Charles | 313 |
| Clark, Chas. A | 360 |
| Clark, Duncan | 6 |
| Clark, Geo. Anson | 124 |
| Clark, George H | 332 |
| Clark, Harold Maynard | 75 |
| Clark, Harry | 293 |
| Clark, Hugh | 290 |
| Clark, J. Artemus | 340 |
| Clark, James Alfred | 75 |
| Clark, James Stackhouse | 182 |
| Clark, Jason Herbert | 240 |
| Clark, Mary Amelia Gertrude | 158 |
| Clark, Maud Mildred | 161 |
| Clark, Orlando S | 135 |
| Clark, Ross Cuthbert | 316 |
| Clark, Wm. Beverly | 134 |
| Clark, Wm. Beverly | 383 |
| Clark, Wm. J | 248 |
| Clark, Wm. J | 253 |
| Clarke, Charles Frederick | 239 |
| Clarke, George | 383 |
| Clarke, George G | 49 |
| Clarke, G. H | 177 |
| Clarke, George Nicholas | 35 |
| Clarke, Harry George | 337 |
| Clarke, Henry Geo | 1 |
| Clarke, Herbert Alfred | 326 |
| Clarke, Jessie | 357 |
| Clarke, John Duncan | 4 |
| Clarke, John MacCormac | 8 |
| Clarke, Patrick | 198 |
| Clarke, Robert Alex | 131 |
| Clarke, Thomas | 75 |
| Clarke, Thomas Gordon | 321 |
| Clarke, Thomas A | 282 |
| Clarke, Walter | 99 |
| Clarkin, John Thomas | 178 |
| Clarkson, John | 229 |
| Clarkson, Robert | 233 |
| Claude, Armand | 212 |
| Clayton, James Alfred | 57 |
| Clayton, Violet Griselda | 58 |
| Cleary, Edward J | 125 |
| Cleary, Ella Amelia | 21 |
| Clegg, Joseph | 75 |
| Cleland, Wm. F | 279 |
| Clemenson, Percival | 262 |
| Clément, Eugene Leclerc | 168 |
| Clément, Ferdinand | 202 |
| Clément, Henry | 112 |
| Clément, Lewis James | 43 |
| Clément, Robert | 286 |
| Clemons, William Austin | 333 |
| Clendenan, Arthur E | 340 |
| Clerk, Robt. Pie | 112 |
| Clerke, Robert | 107 |
| Clermont, Uldéric | 172 |
| Cleroux, Evariste | 112 |
| Cleveland, David | 106 |
| Clewes, Harry Ralph | 217 |
| Clewlo, Orlando S | 136 |

| | Page. |
|---|---|
| Cliche, J. A. Emile | 95 |
| Cliff, Alfred Atherton | 328 |
| Clinch, Calvin C | 109 |
| Cline, John H | 125 |
| Cloran, Bernard | 206 |
| Close, Jarvis | 270 |
| Closs, Wm | 66 |
| Cloutier, Ephrem | 197 |
| Cloutier, Ernest A | 112 |
| Clunn, Thos. Henry G | 38 |
| Clyne, Andrew | 120 |
| Clyne, David | 268 |
| Coan, James P | 129 |
| Coats, Robert Hamilton | 331 |
| Coburn, Alexander H. J | 305 |
| Coburn, Allan John | 321 |
| Coburn, John | 133 |
| Cochrane, Geo. H | 106 |
| Cochrane, James B | 225 |
| Cochrane, John | 107 |
| Cochrane, Richard James | 334 |
| Cockburn, Geo. P | 387 |
| Cockrill, Thomas Copeland | 260 |
| Cocks, Horace S | 277 |
| Codd, Hubert James Samuel | 75 |
| Code, Abraham | 75 |
| Code, Thomas J | 62 |
| Code, William Abraham | 156 |
| Coe, William B | 288 |
| Coffy, Jeremiah | 191 |
| Coffey, T. I | 68 |
| Coffey, Timothy I | 106 |
| Coffin, Frederick Ashley | 57 |
| Coffin, Lawrence Leland | 54 |
| Cogan, Mary Agnes | 158 |
| Coghlan, Mary Helena | 385 |
| Coghlan, Thomas Joseph | 165 |
| Cogswell, Elmer B | 384 |
| Cogswell, O. H | 131 |
| Cohoon, Aubrey Andrew | 23 |
| Cohoon, Avard Knowles | 20 |
| Cohoon, Lysander Bingley | 57 |
| Cohoon, Olive Belle | 58 |
| Colcleugh, Wm. Edward | 124 |
| Coldwell, Aubrey B | 101 |
| Cole, Arthur E | 253 |
| Cole, Charles Francis | 262 |
| Cole, Lionel H | 46 |
| Cole, Norman Richards | 70 |
| Cole, M | 176 |
| Cole, Sadie | 176 |
| Cole, Samuel A | 134 |
| Cole, Walter Bertram | 37 |
| Colebourn, H | 349 |
| Coleman, Charles | 75 |
| Coleman, George Patrick | 297 |
| Coleman, James John | 75 |
| Coleman, Lillian | 24 |
| Coleman, Thomas Stanley | 313 |
| Coles, Frank Halstaff | 75 |
| Coles, George C | 362 |
| Collard, Jos. Adolphe Antoine | 192 |
| Collet, Claire | 198 |
| Collett, Henry L | 182 |
| Colley, Francis | 292 |
| Collier, Charles Henry | 382 |
| Collins, Albert | 208 |
| Collins, David A | 122 |
| Collins, F | 65 |
| Collins, Frederick Alexander | 219 |
| Collins, John | 382 |
| Collins, William H | 48 |
| Collins, William H | 48 |
| Collinson, Arnold J | 290 |
| Collinson, Estella B | 338 |
| Colman, A. R | 343 |
| Colman, Lewis Henry | 370 |
| Colonnier, M. J. P | 62 |
| Colquhoun, David | 99 |
| Colquhoun, George Allan | 34 |
| Colson, Frederick | 11 |
| Colter, Fred P | 106 |
| Colter, Newton Ramsay | 171 |
| Colton, John Thomas | 318 |
| Colville, Edgar | 276 |
| Colville, Samuel | 269 |
| Colvin, Robert | 127 |
| Colwell, Arthur Brooks | 234 |
| Colwell, Charles F | 394 |
| Colwell, Fred J | 137 |
| Comeau, Laurent A | 122 |
| Comeau, Joseph Réné | 294 |
| Comer, Geo. Wm. Henry | 128 |
| Cominsky, Harry | 236 |
| Compton, George J | 226 |
| Compton, Lundie A | 349 |
| Comte, Louis André A. J | 75 |
| Comtois, Telesphore H | 112 |
| Condon, Patrick E | 211 |
| Conklin, Walter McEvan | 75 |
| Connell, Hugh | 280 |
| Connelly, Edward | 30 |
| Connelly, Francis Lionel | 26 |
| Connelly, Louis James | 24 |
| Conner, Jas. P | 144 |
| Connery, Mildred Marc | 376 |
| Connolly, Elizabeth | 358 |
| Connolly, Harry C | 105 |
| Connolly, James J | 14 |
| Connolly, John G | 91 |
| Connolly, M | 215 |
| Connolly, P. J | 62 |
| Connolly, Patrick T | 54 |
| Connolly, Peter | 398 |
| Connolly, Robert | 249 |
| Connolly, Wm | 152 |
| Connon, Frank R | 107 |
| Connor, Matthew F | 46 |
| Connors, James J. P | 279 |
| Connors, James Patrick | 180 |
| Connors, Patrick | 106 |
| Conroy, Frederick Henry | 326 |
| Conroy, Henry A | 384 |
| Conroy, Joseph Mathew | 155 |
| Conroy, P | 340 |
| Consitt, F. Henry | 15 |
| Constant, Alphonse | 112 |
| Constantine, Charles | 52 |
| Constantineau, Bertha | 167 |
| Constantineau, L. Adolphe | 16 |
| Constantineau, Napoleon | 219 |
| Conway, John | 382 |
| Conway, Joseph Charles | 306 |
| Conway, Mary Josephine | 163 |
| Conway, Thos. D | 147 |
| Conway, William Alphonse | 262 |
| Cooch, Harry Stanley | 161 |
| Cooch, William | 169 |
| Cook, Albert James | 245 |
| Cook, Augusta Amelia | 336 |
| Cook, Caroll | 285 |
| Cook, Durham | 129 |
| Cook, Geo. H | 91 |
| Cook, Herbert Harrington | 325 |
| Cook, John | 75 |
| Cook, John | 382 |
| Cook, James | 282 |
| Cook, John Jacob | 211 |
| Cook, Marshall Edwin | 137 |
| Cook, R. H | 349 |
| Cook, Thirza | 29 |
| Cook, William John | 75 |

| | Page. |
|---|---|
| Cook, William Reid | 75 |
| Cook, William Johnstone | 147 |
| Cooke, Alex. W | 276 |
| Cooke, A. Percy A | 99 |
| Cooke, Chas. A | 386 |
| Cooke, L. L | 334 |
| Cooke, Norman M | 128 |
| Cooke, Robert | 282 |
| Cooke, William Henry | 270 |
| Cooksey, William Joseph | 325 |
| Coolahan, Carroll Joseph | 235 |
| Coolican, Peter T | 173 |
| Cooney, Francis John | 231 |
| Cooney, Patrick J | 112 |
| Cooney, Wm. Christopher | 261 |
| Cooper, Edward Chas | 281 |
| Cooper, Herbert J | 91 |
| Cooper, H. S | 66 |
| Cooper, W.J | 146 |
| Cope, William Vipond | 379 |
| Copeland, Chester Russell | 317 |
| Copeland, James | 250 |
| Copeland, Robert E | 238 |
| Copp, John Rowe | 182 |
| Corbeil, Edward | 219 |
| Corbeil, Joseph L | 211 |
| Corbeil, J. Z | 152 |
| Corbeil, Louis | 216 |
| Corbeil, Zoel | 112 |
| Corbelly, Joseph A | 246 |
| Corbett, Flora | 165 |
| Corbett, Harold F | 311 |
| Corbett, Howard | 102 |
| Corbett, Wm. R. A | 248 |
| Corcoran, Blanche May | 158 |
| Corcoran, John | 306 |
| Corcoran, John Andrew | 178 |
| Corcoran, Thomas | 112 |
| Cordeau, Adgenor | 206 |
| Cordeau, Joseph Etienne | 190 |
| Cordeau, Wilfrid Felix | 210 |
| Cordelle, Harry Hart | 369 |
| Cordukes, John Philippe | 34 |
| Coristine, D | 343 |
| Coristine, Dillon | 147 |
| Corkery, John | 226 |
| Corkett, Ernest William | 286 |
| Carkner, William Lloyd | 301 |
| Corley, James B | 177 |
| Cormack, William J | 234 |
| Cornes, Chas. E | 275 |
| Corney, Edward George | 249 |
| Cornfoot, Nathan A | 12 |
| Cornwall, John Francis | 218 |
| Cornwall, Sam Challace | 285 |
| Coron, Joseph E | 112 |
| Corp, Walter | 240 |
| Corrigan, B. L | 143 |
| Corriveau, George | 187 |
| Corriveau, Raoul de B | 370 |
| Cory, Thos | 390 |
| Cory, Wm. Wallace | 17 |
| Cosgrove, Robert | 149 |
| Cosgrove, Timothy | 194 |
| Cosman, George Coleman | 184 |
| Cosman, Wm. T. G | 281 |
| Cossette, H. J | 173 |
| Costello, John William | 75 |
| Costello, Thomas | 151 |
| Costello, Thos. Joseph | 255 |
| Costigan, James Joseph | 75 |
| Costigan, John Thomas | 375 |
| Costin, Florence Mary | 380 |
| Costley, Alfred | 171 |
| Côté, Allen, B | 192 |
| Côté, Arthur A | 338 |
| Côté, Edward | 222 |
| Côté, Emile O | 187 |
| Côté, George E | 152 |
| Côté, Gérardus | 187 |
| Côté, Joseph | 388 |
| Côté, Joseph C | 333 |
| Côté, Joseph Arthur | 17 |
| Côté, Joseph A | 217 |
| Côté, Joseph Arthur Aurèle | 33 |
| Côté, Joseph E | 189 |
| Côté, Louis Euclide | 354 |
| Côté, Narcisse Omer | 23 |
| Côté, Pierre Martial | 4 |
| Côté, Yvonne | 224 |
| Côtte, Herbert | 56 |
| Cotter, Edward | 234 |
| Cotter, Irwin Griffith | 235 |
| Cottingham, William Henry | 43 |
| Cottrell, Wm. Henry | 218 |
| Coughlan, Albert | 241 |
| Coughlan, Thomas Francis | 183 |
| Coghlin, Daniel | 75 |
| Coughlin, Mary Ann | 217 |
| Couillard, Joseph Wilfrid | 299 |
| Conley, Geo. A | 385 |
| Coulombe, Laurenzo | 196 |
| Coulson, Mable G | 337 |
| Coulson, William C | 123 |
| Coulter, Alexander | 75 |
| Coulter, Archibald F | 315 |
| Coulter, Robt. Millar | 154 |
| Coulthurst, Wm. Alcimus | 316 |
| Coupland, John G | 279 |
| Courchesne, Jos. Wm. Ed. Adolphe | 299 |
| Courtemanche, Alfred | 213 |
| Courtenay, Reginald Grant | 308A |
| Courtice, William Henry | 22 |
| Courtman, Jno | 8 |
| Courtney, Denis G | 156 |
| Courtney, Helena Maria | 37 |
| Courtney, John | 90 |
| Courtney, John J | 75 |
| Courtois, Gaston | 197 |
| Courvette, Francis | 215 |
| Courville, L | 215 |
| Courville, Ludger | 212 |
| Cousineau, Aimé | 35 |
| Cousineau, Aldéric | 214 |
| Cousineau, Edward Jos | 156 |
| Cousineau, Ernest | 199 |
| Cousineau, Joseph | 193 |
| Cousineau, Joseph Oscar | 309 |
| Cousins, Clarence Guinness | 267 |
| Cousins, Frederick Wm | 278 |
| Coutlee, Louis William | 6 |
| Coutu, Chas. Edward | 274 |
| Couture, A | 343 |
| Couture, Arthur | 189 |
| Couture, Chas. H | 222 |
| Couture, Déziel George | 195 |
| Couture, Didier | 375 |
| Couture, Emile | 187 |
| Couture, J. N. L | 349 |
| Coutts, John James | 75 |
| Cowan, Alfred Harper | 259 |
| Cowan, John Arpen | 137 |
| Cowan, John Cecil | 31 |
| Cowan, R. S | 60 |
| Cowell, William Crennell | 43 |
| Cowie, John James | 354 |
| Cowling, Robert | 311 |
| Cox, Edwin | 349 |
| Cox, Frederick Edward | 368 |
| Cox, James Arthur | 253 |
| Cox, John A | 256 |
| Cox, Mildred K | 62 |

| | Page. |
|---|---|
| Cox, Robert Henry | 239 |
| Cox, Robert Stavert | 270 |
| Cox, Susan S | 62 |
| Cox, Willis Thomas | 175 |
| Coxe, S. A | 343 |
| Coyle, Ed. Jno | 177 |
| Coyle, Edward John | 325 |
| Coyle, John | 113 |
| Crabbe, Otto Russell | 295 |
| Craddock, Bertram | 322 |
| Cragg, Norman Wesley | 40 |
| Craig, Arthur F | 113 |
| Craig, John Davidson | 38 |
| Craig, Robert Wesley | 37 |
| Craig, William Edward | 9 |
| Crain, Robert H | 216 |
| Cram Alexander Scott | 23 |
| Cramp, Thomas Martin B. S | 333 |
| Crampton, James | 141 |
| Crane, Cecil John | 323 |
| Cranshaw, William | 220 |
| Cranston, Adam Hoy | 8 |
| Cranston, Alice | 335 |
| Crate, Albert Edward | 228 |
| Crawford, Alice Grace E | 17 |
| Crawford, John | 145 |
| Crawford, John | 248 |
| Crawford, Samuel | 99 |
| Crawford, Samuel Augustus | 175 |
| Crawford, W | 67 |
| Crean, Francis Joseph Patrick | 28 |
| Creagh, Louis Lancelot | 285 |
| Crean, Michael White | 371 |
| Credicott, Richard | 236 |
| Creelman, John C | 103 |
| Creelman I. M | 151 |
| Creighton, D | 60 |
| Creighton, Frederick N | 283 |
| Creighton, Henry | 67 |
| Creighton, Henry H | 363 |
| Creighton, Henry S | 99 |
| Creighton, J. G. Aylwin | 392 |
| Creighton, Moses Dundas | 329 |
| Creighton, Robert R | 5 |
| Crepeau, William | 113 |
| Cressman, Geo. A | 137 |
| Crevier, Henri | 113 |
| Crevier, Jean Henri | 75 |
| Crevier, Joseph Wilfrid | 302 |
| Crevier, Siméon E | 113 |
| Crighton, Wm. Alexander | 329 |
| Critchley, Ernest Vincent | 327 |
| Crimp, Freeman George | 181 |
| Crispo, Jeffry M | 97 |
| Croal, Albert E | 127 |
| Crochetière, Joseph R | 194 |
| Crocker, Henry A | 246 |
| Crocker, Lilian Frances | 158 |
| Cromwell, A. J | 343 |
| Cromwell, Richard Alex | 317 |
| Crook, Frank | 282 |
| Cropper, Ewart | 279 |
| Crosbie, Michael | 250 |
| Crosby, Anthony J | 99 |
| Crosby, Frank R | 61 |
| Cross, Alfred | 283 |
| Cross, Edward Henry | 288 |
| Cross, Gordon Thomas | 233 |
| Cross, H. T | 145 |
| Cross, Jessie May | 1 |
| Cross, Sadie May | 358 |
| Cross, Thomas H | 285 |
| Cross, Violet I | 338 |
| Crothy, Eldon | 107 |
| Croteau, J. M | 68 |
| Crowdy, James Fuidge | 1 |
| Crowe, Wm. Joseph | 194 |
| Crowell, Robb G | 111 |
| Crowle, G. T. A | 217 |
| Crowley, Joseph Isaac | 183 |
| Crowley, Margaret | 162 |
| Crowther, Alfred | 271 |
| Cruickshank, Geo. Alex | 287 |
| Cruickshank, Jas. Lewis | 75 |
| Cryderman, Clark Wilbur | 75 |
| Cryderman, Manley Reuben | 282 |
| Cuddington, Frank | 264 |
| Cuddy, Edward | 236 |
| Cuddy, Jas | 65 |
| Cuddy, W | 65 |
| Cull, Christopher | 313 |
| Cull, J. W | 136 |
| Cullen, Michael Joseph | 35 |
| Cullen, Patrick Cleary | 98 |
| Cullerton, Edward Joseph | 242 |
| Cullin, Jas. Francis | 295 |
| Cullum, Wm. James | 361 |
| Culross, William Bain | 229 |
| Culverwell, Jno E | 268 |
| Cuming, Frank William Chambers | 23 |
| Cummiford, Frank Davis | 75 |
| Cummins, Patrick F | 282 |
| Cummiskey, T. J | 391 |
| Cummor, Royden Vaughan | 279 |
| Cumming, James | 235 |
| Cummings, Elizabeth Jane | 159 |
| Cummings, William | 143 |
| Cunningham, C. H | 365 |
| Cunningham, F. H | 365 |
| Cunningham, John | 272 |
| Cunningham, John Grant | 325 |
| Cunningham, Struthers Caggie | 278 |
| Cunningham, Thomas | 214 |
| Cunnter, Geo. Wm | 247 |
| Cupolo, Jas. Nicholas | 251 |
| Curle, Robert W | 235 |
| Curley, John | 41 |
| Curotte, Joseph O | 214 |
| Curlew, Fred | 248 |
| Curlew, Geo | 243 |
| Curlew, Charles Edgar | 304 |
| Curliss, Harry Gartley | 279 |
| Curran, David J | 99 |
| Curran, John J | 99 |
| Curran, John W | 111 |
| Curran, Joseph | 42 |
| Curran, Mary Alice | 172 |
| Curran, Sydney Edward | 230 |
| Curran, Thomas Jos | 159 |
| Current, Abram L | 124 |
| Currie, Archibald | 105 |
| Currie, Harold John | 321 |
| Currie, John F | 255 |
| Currie, Lena Irene | 328 |
| Currie, Norman | 361 |
| Currie, Peter William | 37 |
| Currie, Robert | 253 |
| Currie, Thomas F | 260 |
| Currie, William Gordon | 321 |
| Currie, William Webster | 75 |
| Curry, James | 306 |
| Curry, Robt. H | 64 |
| Curtis, David P | 236 |
| Curtis, Frank A | 252 |
| Curtis, Harry Herbert | 322 |
| Curtis, Ross Leslie | 319 |
| Cusack, Minnie L | 248 |
| Cushing, James Joseph | 260 |
| Cushing, John | 260 |
| Cusson, Joseph Edmond | 371 |
| Cusson, Joseph Elzéar | 196 |
| Custaloe, Reuben | 137 |

| | Page. |
|---|---|
| Cusworth, Leonard | 281 |
| Cuthbert, Albert Edw. Ross | 52 |
| Cuthbert, John | 270 |
| Cuthbert, Robert | 137 |
| Cuthbert, Wm. James Jr | 270 |
| Cuthbert, Wm. James ,Sir | 270 |
| Cuthbertson, Jas. Radcliffe | 238 |
| Cutmore, Augustus L | 257 |
| Cuttell, Samuel John | 230 |
| Cypihot, Alexandre | 113 |
| Cyr, Elzéar | 28 |
| Cyr, Honoré | 109 |
| Cyr, Joseph Remi | 297 |
| Cyr, Lévite J | 109 |
| Cyr, Médéric | 319 |

## D

| | |
|---|---|
| Dade, Robert A | 113 |
| Dagenais, Henry A | 224 |
| Dager, Herman Jefferson | 76 |
| Daliesh, Harry Stark | 246 |
| Dagneau, David Calixte | 298 |
| Dagneau, Joseph George | 298 |
| Dahlmann, Herman Fred | 165 |
| D'Aigle, Denis | 296 |
| Daigle, Rene | 113 |
| Daigle, Robert P | 113 |
| Daignault, Joseph | 214 |
| Daignault, Joseph Alex | 300 |
| Dailey, Alfred Jas | 284 |
| Dalaire, Abraham | 393 |
| Dalaire, Leopold J | 95 |
| Dale, Edward | 243 |
| Daley, Jno. W | 98 |
| Daley, Joseph | 225 |
| Daley, Stanley | 400 |
| Daley, Thomas Joseph | 40 |
| Dalgleish, Charles Norman | 319 |
| Dalgleish, Frank | 317 |
| Dalglish, Mary | 55 |
| Dallain, A. J | 360 |
| Dallaire, E | 172 |
| Dalton, Albert Edward | 261 |
| Dalton, Charles Edward | 361 |
| Dalton, Ella C | 95 |
| Dalton, James | 394 |
| Dalton, James Augustus | 316 |
| Dalton, Morgan John | 76 |
| Dalton, Maurice P | 184 |
| Daly, James A | 123 |
| Daly, James B | 107 |
| Daly, John | 15 |
| Daly, Lorenzo | 220 |
| Daly, May | 55 |
| Daly, Patrick Joseph | 27 |
| Daly, William Patrick | 166 |
| Dalzell, Thos. H | 247 |
| Dalziel, Andrew H | 141 |
| Dalziel, John A | 134 |
| Dame, Armand Henri Jos | 356 |
| Dame, Jos. Candide Honoré | 166 |
| Damery, Wm. George | 298 |
| Daniel, Albert | 209 |
| Daniel, Robert Thomas | 191 |
| Danis, James Thomas | 31 |
| Danis, Joseph Isaac | 308 |
| Danis, Réné Romeo | 165 |
| Dansereau, Emile | 356 |
| Dansereau, J. Arthur | 113 |
| Dansereau, Lionel | 394 |
| Dansereau, Marie Edmond | 371 |
| D'Aoust, Ernest | 196 |
| Daoust, Joseph A | 76 |
| Daoust, Lucien | 169 |
| Daoust, Omer | 193 |
| Daoust, Rodolphe | 197 |
| D'Aoust, Paul | 30 |
| Daoust, Wilfrid | 211 |
| Daragon, Hubert | 212 |
| Darby, Edger L | 137 |
| Darby, Nora E | 386 |
| Darby, Thos. Wm | 268 |
| Darcey, Mary Cecily | 158 |
| Darcey, Theresa | 55 |
| Darcy, Robert J | 225 |
| Darcy, William | 221 |
| Darrah, S. T | 227 |
| Darrach, Albert Morley | 36 |
| Dart, Thos. O | 281 |
| Darneau, Edmond | 185 |
| Daubney, Edwin | 154 |
| Daun, Alexander | 274 |
| Daunais, Arthur Joseph | 203 |
| Dauphin, Alexina | 223 |
| D'Auray, Antoine | 217 |
| D'Auray, Gabrielle | 186 |
| D'Auray, Louis J. L | 219 |
| Dauth, A | 343 |
| Daveluy, Joseph A. P | 91 |
| Daveluy, James Albert | 304 |
| Daveluy, Joseph Pierre | 76 |
| Davey, Fred Wm | 150 |
| Davey, Peter Harold | 273 |
| David, Arthur | 208 |
| David, Lionel | 198 |
| David, Theophile | 76 |
| Davidson, Alexander E | 285 |
| Davidson, Birdie R | 47 |
| Davidson, Chas | 289 |
| Davidson, Chas. Edward | 374 |
| Davidson, Francis M | 287 |
| Davidson, Geo. Duncan | 325 |
| Davidson, J. H | 263 |
| Davidson, J. G | 349 |
| Davidson, John Gregor | 321 |
| Davidson, John James | 137 |
| Davidson, Roderick | 290 |
| Davidson, R. B | 398 |
| Davidson, Thomas | 30 |
| Davidson, William James | 8 |
| Davieau, Peter | 338 |
| Davies, Benjamin | 269 |
| Davies, Frederick William | 231 |
| Davies, John | 275 |
| Davies, Owen Henry | 143 |
| Davies, Thomas Edward S | 34 |
| Davies, Thos. J | 270 |
| Davis, Arthur Sandon | 374 |
| Davis, Clayton G | 253 |
| Davis, Frank John | 245 |
| Davis, Frederick J | 91 |
| Davis, Fred'k M | 279 |
| Davis, Frederick Edgar | 259 |
| Davis, Henry | 237 |
| Davis, Henry | 126 |
| Davis, John Chas | 99 |
| Davis, John Charles | 180 |
| Davis, John R | 135 |
| Davis, Lucy Clara | 63 |
| Davis, M. R | 361 |
| Davis, Mabel A | 238 |
| Davis, Raleigh | 251 |
| Davis, Rupert George | 6 |
| Davis, Thomas | 357 |
| Davis, Thomas J | 137 |
| Davis, Thomas George | 76 |
| Davis, Thos. Jas | 243 |
| Davis, Waller | 37 |
| Davis, William Edward | 228 |

| | Page. |
|---|---|
| Davis, Wm. R | 127 |
| Davison, Arthur Bertram | 179 |
| Davison, Geo. Sumner | 7 |
| Davison, Lucilla | 171 |
| Davison, Thomas | 324 |
| Davison, Wm. Fletcher | 361 |
| Davy, Edward | 76 |
| Davy, Eugene | 34 |
| Daws, Edith M | 91 |
| Daws, Harriett Ethel | 32 |
| Dawson, Francis Graham | 373 |
| Dawson, Geo. W | 5 |
| Dawson, James Robert | 371 |
| Dawson, Percival | 293 |
| Dawson, Robert James | 35 |
| Dawson, Sherman | 160 |
| Dawson, William | 76 |
| Dawson, William Bell | 368 |
| Day, Alfred Ernest | 375 |
| Day, Clarance G | 183 |
| Day, H | 66 |
| Day, Joseph | 102 |
| Day, Joseph Francis | 180 |
| Day, Samuel Evans | 169 |
| Deacon, John L | 397 |
| Deacon, Ormiston Lanceby | 259 |
| Dean, Henry | 289 |
| Dean, German | 127 |
| Dean, Orlando Thomas | 327 |
| Deane, Eugene Francis | 317 |
| Deane, John Joseph Francis | 317 |
| Deane, Richard Burton | 52 |
| Dear, Wm. D | 281 |
| Dearle, Percival Meadows | 3 |
| Dearness, David | 107 |
| Deasy, Thos | 391 |
| Deasy, James C | 237 |
| Deaville, Alfred Stanley | 291 |
| DeBellefeuille, Lionel | 166 |
| Deblois, Charles | 201 |
| DeBoucherville, Blanche | 165 |
| DeCelles, Alfred Duclos | 399 |
| DeCelles, Joseph Alfred Zotique | 7 |
| De Champlain, Joseph Auguste | 300 |
| Dechene, Arthur Miville | 380 |
| DeCœli, Edmond Treau | 38 |
| DeCotret, Louis Dominique R. A | 191 |
| De Doncell, Pierre Altenet | 374 |
| Deeley, Frederick | 76 |
| De Freytas, Francis Edmond | 180 |
| Degan, Lawrence | 383 |
| DeGrosbois, Virginie G | 376 |
| Deguise, Napoleon | 194 |
| Dehler, Geo. J | 62 |
| Deitz, Edward | 167 |
| Deladurantaye, Chas | 214 |
| De la Fosse, F. C | 276 |
| Delahanty, Thomas | 213 |
| Delahay, Wm | 147 |
| Delamadeleine, Theodore | 193 |
| Deland, Alfred Noé | 76 |
| Delaney, Albert | 209 |
| Delaney, Edward Joseph | 179 |
| Delaney, John | 375 |
| Delaney, J. J | 137 |
| Delaney, Mary Ellen | 369 |
| Delaney, Mary Loretta | 331 |
| Delaney, Michael | 223 |
| Delany, Camille | 121 |
| Delaute, Fred Jos | 368 |
| Delisle, Auguste Fleury A | 299 |
| Delisle, Charles | 199 |
| Delisle, E | 172 |
| Dellert, R. B | 349 |
| DeLong, Blanchard F | 185 |
| DeLong, Isaiah Peter Eurastus | 239 |

| | Page. |
|---|---|
| Delsemme, Alphonse | 199 |
| DeLury, Helen | 56 |
| DeLury, Ralph Emerson | 39 |
| DeMartigny, A | 173 |
| DeMartigny, A. L | 64 |
| Demers, Alexis | 357 |
| Demers, Alfred | 303 |
| Demers, Arthur | 304 |
| Demers, Arthur | 113 |
| Demers, Fabiola | 166 |
| Demers, Francois Joseph A | 52 |
| Demers, Harris | 209 |
| Demers, J. O. R | 215 |
| Demers, Jean Baptiste | 209 |
| Demers, Jos. Albert | 188 |
| Demers, Jos. Wilfrid | 193 |
| Demers, L. J | 349 |
| Demers, Louis Auguste | 354 |
| Demers, Moise Alphonse | 219 |
| Demers, Philias | 211 |
| Demontigny, Jean | 199 |
| DeMontigny, Louvigny | 393 |
| Dempsey, Christopher | 213 |
| Dempsey, Edward | 213 |
| Dempsey, Jos. H. Colluden | 252 |
| Demuskey, Joseph, jr | 264 |
| Denahy, John Edwin | 260 |
| Dench, Thomas Q | 141 |
| Denechaud, Charles | 10 |
| Denis, Leo G | 401 |
| Denis, Valmore | 372 |
| Denison, M. Edna | 11 |
| Denison, Olive Eleanor | 166 |
| Dennehy, Gerald | 321 |
| Denneny, Clarence Murray | 381 |
| Dennis, David Leslie | 311 |
| Dennis, Earl Munro | 33 |
| Dennis, James Ambrose | 312 |
| Dennis, William Alfred | 126 |
| Dennis, William Alfred | 76 |
| D'Eon, Stillman Leonard | 294 |
| Dent, Elsie A | 11 |
| D'Entremont, Jos. Alpheus | 104 |
| De Olloqui, Rufus Augustin | 20 |
| Dequoy, Jas, Edmond | 113 |
| DeRenzy, John A | 219 |
| DeRenzy, Maizie | 218 |
| DeRenzy, Nina Katharine | 42 |
| Deroche, Alexander Pierrepont | 7 |
| Derome, C. E | 349 |
| DeRostaing, Emile | 192 |
| Deruchie, Chas. Edward | 159 |
| Deruchie, Joseph Henry | 376 |
| Dery, Joseph E | 95 |
| Desaulniers, D. L | 396 |
| Desaulniers, E. L | 397 |
| Desaulniers, Paul | 161 |
| Desaulniers, J. E. A | 76 |
| Desbarats, George Joseph | 368 |
| Desbois, Jean B | 113 |
| Deschamps, F. Romauld | 113 |
| Desfosses, Alfred James | 334 |
| Desjardins, A | 396 |
| Desjardins, Alfred Wilfrid | 335 |
| Desjardins, Anthime | 113 |
| Desjardins, Cyrille | 214 |
| Desjardins, Dauray | 376 |
| Desjardins, Eudore | 19 |
| Desjardins, Herve | 371 |
| Desjardins, Lucien | 199 |
| Desjardins, Napoleon | 372 |
| Desjardins, Oscar | 208 |
| Desjardins, Phileas | 113 |
| DesLauriers, Joseph | 30 |
| Desloges, Francois Xavier | 399 |
| Desmarais, Emma | 225 |

| | Page. |
|---|---|
| Desmarais, Harry | 222 |
| Desmarais, Herve | 357 |
| Desmarais, Jos. Ovila | 56 |
| Desmeules, Arthur | 121 |
| DesRivières, Edouard McGill | 377 |
| Desrochers, Rodolphe Chas | 370 |
| Desrosiers, Aristide A | 216 |
| Desrosiers, D. D | 91 |
| Desrosiers, Félix | 303 |
| Desrosiers, J. A. Donat A | 203 |
| Desrosiers, Jos. Pierre | 212 |
| Desrosiers, Léopold | 167 |
| Desrosiers, Louis Amédée | 370 |
| Desruisseau, Edw. Jno | 190 |
| DeSausmarez, Chas. Algernon W | 265 |
| DeSchmid, Hugh S | 46 |
| Deseve, A. L | 364 |
| Desève, Origène Louis | 122 |
| Desilets, Jos. A | 192 |
| Dessaint, Henri | 162 |
| Dessert, Victor | 76 |
| D'Estimauville, E. M | 198 |
| Destrempes, Armand | 197 |
| Devall, Wm. H | 255 |
| Devane, Maurice Lee | 285 |
| Devane, Maurice W | 137 |
| Deville, Edouard Gaston D | 32 |
| Devinney, Francis Joseph | 258 |
| Devitt, Alvin Ira | 318 |
| Devitt, Thomas Charles | 313 |
| Devlin, Chas. Alex | 160 |
| Devlin, J | 343 |
| Devlin, Napoleon | 91 |
| Devlin, Patrick Aloysius | 36 |
| Devlin, Richard | 379 |
| Dewan, Teresa C | 331 |
| Dewar, Annie F | 338 |
| Dewar, Cecil J | 10 |
| Dewar, David | 150 |
| Dewar, Ethel | 24 |
| Dewar, Guy Richards | 302 |
| Dewar, Henry Charles | 159 |
| Dewar, Jessie Daisy | 31 |
| Dewar, Katherine Curran | 164 |
| Dewer, Margaret | 337 |
| Dewhurst, Edward R | 335 |
| DeWitt, George | 218 |
| Dexter, Isaac Vincent | 294 |
| Deyman, James Roy | 232 |
| De Young, George Henry | 180 |
| Dibble, Harry | 238 |
| Dick, Ida Maud | 336 |
| Dick, Wm. J | 401 |
| Dickie, Beatrice Mary | 9 |
| Dickie, Thomas C | 104 |
| Dickieson, Ella I | 400 |
| Dickison, Alexandra | 48 |
| Dickinson, J | 343 |
| Dicks, Thomas James | 307 |
| Dickson, Arthur E | 270 |
| Dickson, Jean | 161 |
| Dickson, John W. T | 175 |
| Dickson, Thomas | 261 |
| Dickson, William | 127 |
| Dickson, Wm. E | 113 |
| Dickson, W. H | 395 |
| Dickson, William Henry | 137 |
| Diguer, Alfred Elie | 8 |
| Dillon, Cecil John | 322 |
| Dillon, Francis O. N | 113 |
| Dillon, Jas. C | 264 |
| Dillon, James Leo | 258 |
| Dilworthy, Herbert John | 254 |
| Dingle, Albert W | 177 |
| Dingman, Norman Jones | 76 |
| Dinning, Hard Ferguson | 315 |

| | Page. |
|---|---|
| Dion, Blanche Marie | 338 |
| Dion, Horace Joseph Albert | 202 |
| Dion, Joseph D. Z | 188 |
| Dion, Pierre S | 212 |
| Dionne, Cyriac Joseph | 297 |
| Dionne, Joseph Gustave | 375 |
| Dionne, Justinien | 121 |
| Dionne, Louis | 121 |
| Dionne, Stanislas | 186 |
| Ditchburn, Wm. E | 391 |
| Dixon, Aimée | 17 |
| Dixon, Chas | 107 |
| Dixon, Ernest | 242 |
| Dixon, Francis Fitzroy | 20 |
| Dixon, Frederick Augustus | 379 |
| Dixon, George Andrew | 219 |
| Dixon, Henry George Smith | 76 |
| Dixon, H. L | 343 |
| Dixon, William | 126 |
| Dixon, William Joseph | 59 |
| Dobier, Muriel Foster | 167 |
| Dobbin, Wilson L | 107 |
| Dobson, Bertram | 289 |
| Dobson, Samuel | 247 |
| Docherty, George | 284 |
| Dodd, Annie McC | 338 |
| Dodd, Dwyer | 360 |
| Dodd, John | 113 |
| Dodd, Patrick Sarsfield | 163 |
| Dodds, John | 361 |
| Dodds, Samuel Oliver | 326 |
| Dodge, George Blanchard | 321 |
| Dodge, J. W. Le Roy | 283 |
| Doherty, Isaac | 226 |
| Doherty, Mary Margaret L | 189 |
| Doherty, Sarah Loretta | 357 |
| Doherty, Thomas Keville | 332 |
| Doiron, Eusèbe F. S | 300 |
| Dolan, John Joseph | 318 |
| Dolbec, Laureat | 186 |
| Doling, Richard Henry | 280 |
| Dolphin, Thos. E | 263 |
| Dolsen, E | 343 |
| Donahue, Edward | 113 |
| Donald, Gordon | 251 |
| Donald, W. B. L | 390 |
| Donaldson, James Ball | 7 |
| Donaldson, Joseph Russell | 306 |
| Donaldson, Thos. Ryburn B | 230 |
| Donly, A. W | 64 |
| Donnell, A | 401 |
| Donnelly, Bernard C | 9 |
| Donnelly, Harry | 264 |
| Donnelly, Matthew A | 226 |
| Donnelly, Thos. Edward | 390 |
| Donnelly, Wm. J | 120 |
| Donovan, James Michael | 179 |
| Donovan, Wm. James | 177 |
| Dontigny, Charles Philippe | 158 |
| Dontigny, Hector | 76 |
| Doody, Matthew | 313 |
| Doody, Thomas Neil | 370 |
| Dooley, Michael | 120 |
| Dorais, Louis Napoleon | 298 |
| Dorais, N | 215 |
| Doran, George | 307 |
| Doray, Alfred | 211 |
| Doray, Joseph Louis E | 192 |
| Dore, Jérémie | 306 |
| Doré, Louis Joseph Oliver | 334 |
| Dorion, A. V. H | 173 |
| Dorion, Dolphis Napoleon | 308 |
| Dorion, George E | 217 |
| Dorion, Gertrude | 58 |
| Dorion, Hercule | 113 |
| Dorion, Wm. A | 218 |

| | Page. |
|---|---|
| Dorman, Robert | 380 |
| D'Ornano, Louis Paul M. S. | 355 |
| Dorney, Edith Daisy | 164 |
| Dorsey, John James | 252 |
| D'Orsonnens, Arthur | 34 |
| Dorval, George Siméon | 374 |
| Dorval, Irène | 168 |
| Dorval, Joseph N. | 221 |
| Dostaler, Alfred | 375 |
| Dostaler, Lucian | 196 |
| Doucet, Edouard Urbain | 104 |
| Doucet, Eugène | 120 |
| Doucet, Real | 201 |
| Doucett, Leon John | 182 |
| Doucette, Beverly | 227 |
| Doucette, Edouard | 104 |
| Dougan, Wm. | 62 |
| Dougherty, Wm. A. | 107 |
| Doughty, Arthur | 13 |
| Douglas, A. R. | 349 |
| Douglas, Edgar R. | 91 |
| Douglas, Howard | 43 |
| Douglas, Richard Young | 52 |
| Douglas, Robert Chambers | 379 |
| Douglas, Robert George | 30 |
| Douglas, Walter Shyler | 326 |
| Douglas, Wm. | 60 |
| Doust, Dorion Maria | 164 |
| Doutre, Cecil Fairfax | 354 |
| Dow, James Neil | 323 |
| Dow, Robert F. | 283 |
| Dow, Sydney A. | 280 |
| Dowd, Edward Christopher | 193 |
| Dowd, Leo Christopher | 328 |
| Dowd, Wm. Michael | 297 |
| Dowling, Daniel Joseph | 7 6 |
| Dowling, Donaldson, B. | 47 |
| Dowling, Isabel | 377 |
| Dowling, James | 230 |
| Dowling, James Edward | 39 |
| Dowling, John F. | 15 |
| Dowling, Thos. Jos. | 255 |
| Downing, A. A. Jas. Bowen | 241 |
| Downing, William | 149 |
| Downing, Wm. A. | 385 |
| Dowrie, David Cook | 252 |
| Dowswell, J. | 343 |
| Doyle, Alfred | 287 |
| Doyle, Andrew John | 216 |
| Doyle, Annie | 384 |
| Doyle, Bernard Joseph | 76 |
| Doyle, Donald J. | 39 |
| Doyle, Edward | 310 |
| Doyle, Elizabeth Florence | 69 |
| Doyle, Francis Edward | 232 |
| Doyle, Frank | 388 |
| Doyle, Hugh Ewen | 159 |
| Doyle, J. A. | 268 |
| Doyle, James | 181 |
| Doyle, James Francis | 306 |
| Doyle, John Joseph | 301 |
| Doyle, Joseph J. | 340 |
| Doyle, Lewis Bernard | 358 |
| Doyle, Louis E. | 16 |
| Doyle, Mary | 158 |
| Doyle, Mary Cameron | 355 |
| Doyle, Michael Joseph | 308 |
| Doyle, Peter | 179 |
| Doyle, Thomas V. | 91 |
| Doyle, Thos. J. | 222 |
| Doyon, Joseph Alfred | 69 |
| Dozois, Leo Oswald Ross | 35 |
| Dragon, Napoleon | 202 |
| Drake, Edward Fisher | 31 |
| Drapeau, Horace J. | 198 |
| Drapeau, Philippe | 375 |
| Drapeau, Denis C. | 113 |
| Draper, Patrick M. | 15 |
| Drew, A. G. F. | 129 |
| Drew, Harry Duncan | 294 |
| Drew, John | 229 |
| Dreweatt, Digby H. | 142 |
| Drewitt, Fred J. | 132 |
| Driffill, James | 137 |
| Dring, M. L. | 176 |
| Driscoll, Chas, E. | 131 |
| Driscoll, James Lewis | 184 |
| Driscoll, James W. | 16 |
| Driver, George | 281 |
| Driver, Thomas | 128 |
| Drohan, Austin P. | 236 |
| Drolet, Alphonse | 206 |
| Drolet, Arthur | 121 |
| Drolet, Jules E. | 186 |
| Drolet, Pierre Rodier | 206 |
| Drouet, Andre | 208 |
| Drouet, Maurice | 209 |
| Drouillard, Albert | 141 |
| Drouin, Alphonse M. P. | 12 |
| Drouin, Joseph Anatole | 374 |
| Drought, Frederick A. | 379 |
| Drummond, Bertha | 336 |
| Drummond, Daniel | 334 |
| Drummond, Edmund B. | 391 |
| Drummond, Henry Mowat | 60 |
| Drummond, Margt. Mary | 160 |
| Drummond, Robert Fraser | 328 |
| Dryborough, David | 233 |
| Dryborough, John Lorne | 166 |
| Dryden, Robert S. W. | 241 |
| Drysdale, Bertha | 63 |
| Drysdale, John | 113 |
| Drysdale, William | 113 |
| Dube, Francois Ernest | 214 |
| Dube, Joseph | 185 |
| Dube, L. J. Arthur | 11 |
| Dubé, Louis Thomas, F. | 373 |
| Dube, Wilfrid | 394 |
| Dubé, William Achille | 374 |
| Dubeau, Cléophas | 214 |
| Dubeau, Joseph E. | 196 |
| Dubois, Alfred | 373 |
| Dubois, Emile | 213 |
| Dubois, J. A. | 215 |
| Dubois, Joseph | 217 |
| Duboulay, Adolphe | 194 |
| Duboulay, Adolphe | 201 |
| Dubourg, Henri | 335 |
| Dubray, Auguste | 211 |
| Dubreuil, Henry | 302 |
| Dubreuil, Victor | 331 |
| Dubuc, Albert | 195 |
| Dubuc, George | 195 |
| Ducharme, Louis Joseph O. | 265 |
| Duchene, Hormidas | 215 |
| Duchene, J. D. | 343 |
| Duchene, Y. R. | 343 |
| Duck, A. R. B. | 179 |
| Duclos, Philippe | 361 |
| Duckett, Chas. E. | 396 |
| Duckworth, Gilbert | 283 |
| Dudley, Henrietta Hazel | 167 |
| Dudley, Herbert Reginald | 309 |
| Dufault, Alfred | 206 |
| Dufault, Maxime Paul | 322 |
| Dufault, Jean B. | 222 |
| Dufault, Jean B. | 214 |
| Duff, Alexander | 13 |
| Duffus, Arthur William | 52 |
| Duford, Doria R. | 190 |
| Dufour, Louis | 113 |
| Dufresne, A. | 343 |

| | Page. |
|---|---|
| Dufresne, Auguste | 192 |
| Dufresne, Alexander R | 370 |
| Dufresne, Edgar | 349 |
| Dufresne, Isaie | 123 |
| Dufresne, L. L. Paul | 358 |
| Dugal, Arthur J | 186 |
| Dugal, Joseph C | 187 |
| Duggan, Hugh H | 12 |
| Duggan, John | 50 |
| Duggan, Patrick | 91 |
| Duguay, E | 173 |
| Duguay, Thomas Joseph | 299 |
| Duguid, William | 273 |
| Duhamel, Agnes | 24 |
| Duhamel, Doria R | 223 |
| Duhamel, Fidelia Lawrence | 381 |
| Duhamel, J. E. A | 349 |
| Duhamel, Jean Baptiste | 19 |
| Duhamel, Joseph | 217 |
| Duhamel, Marie Thérèse | 158 |
| Duhamel, Télesphore | 169 |
| Dulude, Leon | 203 |
| Dumaine, I. D. Eugène | 76 |
| Dumbrille, Richard Willie | 76 |
| Dumesnil, Alex | 207 |
| Dumesnil, Alfred Emile | 201 |
| Dumond, Peter Eli | 141 |
| Dumont, Joseph Gérard | 301 |
| Dumont, Ovide | 191 |
| Dumontier, Joseph Alphonse | 76 |
| Dumontier, Victor | 113 |
| Dumouchel, Corinne | 25 |
| Dumouchel, George Edmond | 36 |
| Dumouchel, Léandre | 76 |
| Dumoulin, E. X. René | 374 |
| Dumoulin, Joseph Alphonse | 378 |
| Dumoulin, Marie Dorine | 223 |
| Dumoulin, Rene | 198 |
| Dumphrey, Martin Henry | 235 |
| Dunbar, George Edward | 76 |
| Dunbar, R. C | 397 |
| Duncan, Alex. James | 387 |
| Duncan, Charles Claris | 262 |
| Duncan, James | 153 |
| Duncan, Joseph Andrew | 43 |
| Duncan, Thos | 258 |
| Dundas, William | 307 |
| Dungy, Percival | 317 |
| Dunlevie, S. A | 90 |
| Dunlop, Carson W | 91 |
| Dunlop, Charles | 76 |
| Dunlop, James Henderson | 399 |
| Dunlop, William John | 137 |
| Dunn, Albert T | 107 |
| Dunn, Charles Prescott | 295 |
| Dunn, Ernest | 222 |
| Dunn, Frederick James | 39 |
| Dunn, Hugh Joseph | 372 |
| Dunn, H. M | 148 |
| Dunn, John | 124 |
| Dunn, Joseph Baptist | 170 |
| Dunn, Thomas | 137 |
| Dunman, Wm. J | 255 |
| Dunne, Annie Marguerite | 21 |
| Dunne, Gerald Peter | 377 |
| Dunne, Joseph Patrick | 42 |
| Dunne, Peter Bert | 159 |
| Dunnet, James | 18 |
| Dunnett, Edward Howard | 251 |
| Dunnington, Wm | 277 |
| Dupas, Avila | 321 |
| DuPlessis, Charles Zéphirin | 76 |
| DuPlessis, Laurette | 376 |
| du Plessis, Leonidas J. T. R | 45, 51 |
| Duprat, Pierre Urgel Alphonse | 202 |
| Dupré, Alfred | 10 |
| Dupuis, Alex. A | 110 |
| Dupuis, Arthur M | 91 |
| Dupuis, Camille Francois X | 203 |
| Dupuis, Edgar | 113 |
| Dupuis, Emile O | 210 |
| Dupuis, Eugenie | 200 |
| Dupuis, Hector | 195 |
| Dupuis, Hector | 217 |
| Dupuis, Jos. Chas. O | 335 |
| Dupuis, Jos. David | 335 |
| Dupuis, Joseph Rodolphe | 369 |
| Dupuis, Pacifique | 203 |
| Dupuis, Philippe Vincent | 304 |
| Duquette, Omer | 211 |
| Durand, Martial | 199 |
| Durant, Harry | 140 |
| Durant, John A | 281 |
| Durant, Paul | 327 |
| Durantaye, de la G | 397 |
| Durham, Robert Francis | 228 |
| Durham, Wm. H | 218 |
| Durocher, Eugene Joseph | 29 |
| Durocher, Jean Baptiste | 110 |
| Durocher, Louis | 159 |
| Durocher, Theophile | 213 |
| Durston, Robert | 228 |
| Durward, Robert | 272 |
| Dussault, M. C. L..) | 298 |
| Dusseault, Jean Baptiste | 201 |
| Dustan, William Moffat | 76 |
| Dutrissac, J. L | 215 |
| Dutton, Arthur Howard | 76 |
| Dutton, Edward James | 326 |
| Dutton, George Edward | 323 |
| Duval, Clothilde | 164 |
| Duval, Joseph Henri | 304 |
| Dwane, Thomas | 113 |
| Dwyer, Ambrose J | 237 |
| Dwyer, Daniel Thomas | 76 |
| Dwyer, Daniel T | 109 |
| Dwyer, Michael John | 298 |
| Dyer, Daniel | 146 |
| Dyer, Jas. Wm | 171 |
| Dysart, Albert J | 106 |


## E


| | Page. |
|---|---|
| Eadie, Richard F | 143 |
| Eagle, Wm. Franklin | 320 |
| Eagleson, James Shore | 30 |
| Eagleson, John | 305 |
| Eagleson, Stanley Preston | 31 |
| Eagleson, William Henry | 155 |
| Eakins, George Gray | 77 |
| Earle, Richard Wesley | 77 |
| Earls, Mary Anne | 24 |
| Earn, Joseph | 268 |
| Eason, Albert Richard | 325 |
| Eastcott, Mabel G | 95 |
| Easton, Matthew B | 225 |
| Eastham, J. W | 333 |
| Eastman, Ernest Roy | 22 |
| Eastwood, Whitely | 216 |
| Eaton, Florence M | 174 |
| Eaton, Joseph Benson | 249 |
| Eaton, William Payzant | 294 |
| Ebbs, Edward James | 36 |
| Ebbs, Simon | 40 |
| Ebbs, Thomas | 398 |
| Ecclestone, Wm. R | 174 |
| Eckhardt, William Henry A | 191 |
| Eddie, Charles | 362 |
| Eddy, Allan F | 147 |
| Eddy, Edgar D | 332 |

| | Page. |
|---|---|
| Eddy, John Abdul | 124 |
| Edgar, James | 226 |
| Edgar, William Wilkie | 331 |
| Edgar, William | 315 |
| Edge, Frank | 285 |
| Edge, Vincent James | 356 |
| Edgecombe, James | 349 |
| Edgett, C. E | 349 |
| Edkins, Joseph Arthur | 265 |
| Edmanson, R. W | 145 |
| Edmonds, Esther | 356 |
| Edmondson, Robert | 234 |
| Edwards, Albert Frederick | 288 |
| Edwards, Charles Peter | 368 |
| Edwards, Edward Thomas | 161 |
| Edwards, Harry Lisle | 20 |
| Edwards, John | 133 |
| Edwards, Mary T | 401 |
| Edwards, Olive C | 390 |
| Edwards, Samuel Wesley | 150 |
| Edwards, Thomas James | 227 |
| Edwards, Wm. Stewart | 4 |
| Egan, James | 216 |
| Egan, Mary | 174 |
| Egan, Michael Joseph | 233 |
| Egan, W. J | 64 |
| Egan, Walter | 241 |
| Egan, William | 77 |
| Egan, William | 288 |
| Egener, Adolph | 77 |
| Egleton, A. E | 260 |
| Eisen, Louis | 232 |
| Elbourne, George | 159 |
| Elder, Albert James | 33 |
| Elder, David T | 134 |
| Eland, Frederick Jackson | 303 |
| Eldridge, Cortes C | 149 |
| Elememt, Wm. J | 128 |
| Ellam, George | 286 |
| Ellard, James H | 137 |
| Ellement, Ambrose A | 47 |
| Elliott, Alan Hugh | 146 |
| Elliott, Andrew | 113 |
| Elliott, Blanche Francis | 234 |
| Elliott, Charles | 137 |
| Elliott, Chas, H | 128 |
| Elliott, Ernest W | 280 |
| Elliott, F. A. E | 66 |
| Elliott, George Chisholm | 304 |
| Elliott, H. Jas | 349 |
| Elliott, J. M | 67 |
| Elliott, James | 26 |
| Elliott, Jos | 364 |
| Elliott, Martin | 113 |
| Elliott, Maude L | 336 |
| Elliot, Norman William | 329 |
| Elliott, Robert John | 226 |
| Elliott, Thomas Henry | 77 |
| Elliott, William James | 77 |
| Ellis, Arthur Ashby | 244 |
| Ellis, Charles S | 134 |
| Ellis, Francis Thomas | 30 |
| Ellis, George | 229 |
| Ellis, George | 147 |
| Ellis, Percy Wellington | 232 |
| Ellis, Rachel Green | 26 |
| Ellis, Wm. Enslie | 363 |
| Elrick, John Allan | 271 |
| Elson, Andrew G | 137 |
| Elson, Edward Byron | 278 |
| Elson, Oswald Kenneth | 259 |
| Elson, Thomas D | 137 |
| Elwell, Ida Gertrude | 21 |
| Elwood, John Daniel | 262 |
| Emmerson, David S | 248 |
| Emmerson, John | 296 |
| Emerson, John Mitchell | 242 |
| Emery, Lily B | 336 |
| Emmett, C. D | 134 |
| Emond, Gustave | 11 |
| Emond, Joseph | 185 |
| Emond, Joseph Israel | 193 |
| Emond, William G | 16 |
| Empey, Wm. Milton | 260 |
| Elmsley, A. L. S | 178 |
| Endersby, F. E | 66 |
| England, John Francis | 235 |
| Engler, Carl | 32 |
| English, Frederick Wm. P | 216 |
| English, J. R | 349 |
| English, Richard | 135 |
| English, T. F | 146 |
| Enman, Tina McLaren | 357 |
| Ennis, Robert D | 237 |
| Enright, Arthur T. J | 236 |
| Enright, Jas | 382 |
| Enright, Lawrence Joseph | 252 |
| Enright, Michael | 382 |
| Epton, George | 169 |
| Erickson, Herbert | 275 |
| Errett, Philip A | 91 |
| Erwin, Michael Joseph | 307 |
| Esdale, David A | 50 |
| Ssdale, Robert James | 27 |
| Essery, Albert Gladstone | 295 |
| Estabrooks, Alice J | 58 |
| Etheridge, John Henry | 245 |
| Ethier, Edmond L | 113 |
| Ethier, Joseph Alfred | 374 |
| Evans, Albert Hale | 302 |
| Evans, Alfred C | 247 |
| Evans, Charles James | 69 |
| Evans, Frederick | 286 |
| Evans, Frederick Augustus | 61 |
| Evans, George Thomas | 77 |
| Evans, Herbert John | 280 |
| Evans, Hugh Price | 356 |
| Evans, John A | 290 |
| Evans, Percy Douglas | 275 |
| Evans, Richard H | 91 |
| Evans, Thos. Chas | 334 |
| Evans, William | 361 |
| Evanturel, Edward E. G | 298 |
| Eveleigh, John | 279 |
| Everest, R. E | 340 |
| Everett, M. W | 349 |
| Ewan, Peter F | 137 |
| Ewart, David | 370 |
| Ewen. Chas | 8 |
| Ewing, R | 60 |
| Eyles, John | 21 |


## F


| | Page. |
|---|---|
| Fabien, Henry | 386 |
| Fabricius, Frederick A | 218 |
| Fafard, Arthur | 204 |
| Fagan, Joseph E | 149 |
| Fagan, Michael | 221 |
| Fagan, Michael | 216 |
| Fagan, Patrick | 169 |
| Fagan, Thomas Edward | 25 |
| Fagan, William Christopher | 17 |
| Faguy, L. Gaudoise | 120 |
| Fahey, Edward | 77 |
| Fahey, Edward | 383 |
| Fahey, James | 378 |
| Fahey, Joseph Francis | 306 |
| Fahey, Mary F | 338 |
| Fahie, William Henry | 295 |

| | Page. |
|---|---|
| Faija, John Herbert K | 320 |
| Fair, James John | 216 |
| Fair, Joseph R | 198 |
| Fair, Robert W | 217 |
| Fairbairn, Hattie G | 338 |
| Fairbairn, Helen | 369 |
| Fairbairn, Helena M | 338 |
| Fairbairn, William Bruce | 39 |
| Fairbairn, Wm. J | 131 |
| Fairbanks, Angeline | 165 |
| Fairbanks, Edward Lewis | 216 |
| Fairfield, W. H | 340 |
| Fairhall, W I | 66 |
| Fairley, William | 77 |
| Fairweather, James H | 154 |
| Falconer, James E | 77 |
| Falconer, Robert Hugh | 77 |
| Falconer, Robert Stuart | 380 |
| Falkner, Thos. S | 91 |
| Fallon, Francis E | 12 |
| Falls, Elmer | 162 |
| Falt, Solomon | 101 |
| Falver, Wm. Patrick | 234 |
| Faraker, Thomas William | 321 |
| Farewell, E. R | 349 |
| Farfard, Carolus | 198 |
| Faribault, Eugene R | 47 |
| Farmer, Richard Cook | 77 |
| Farmer, William John | 254 |
| Farney, Daniel | 113 |
| Farquharson, Donald R | 125 |
| Farr, David W | 253 |
| Farr, Jonathan Tabor | 250 |
| Farr, William H | 134 |
| Farrell, Florence Maude | 158 |
| Farrell, Frank J | 15 |
| Farrell, John | 134 |
| Farrell, Joseph | 235 |
| Farrell, Minnie Jean | 216 |
| Farrell, Robert | 120 |
| Farrell, Robert Brindle | 55 |
| Farrell, Robert J | 91 |
| Farren, Edgar | 326 |
| Farrington, Arthur | 149 |
| Farrow, Asher | 126 |
| Farrow, Henry Ward | 316 |
| Farrow, John Moses | 315 |
| Farrow, Martin Young | 310 |
| Farrow, Robinson Russell | 90 |
| Fasnidge, Ernest Jas | 280 |
| Fauget, Auguste | 206 |
| Fauteux, Joseph E | 220 |
| Fauvel, Bertram Auguste | 162 |
| Fawcette, Edgar Lionel | 150 |
| Featherston, Joseph Emerson | 17 |
| Fee, Norman | 13 |
| Fee, Robert | 338 |
| Feeney, Bernard | 114 |
| Feeny, Mary Elizabeth | 27 |
| Fegan, James | 320 |
| Feir, Hedley Bert | 311 |
| Fela, Maurice | 127 |
| Fellows, Thomas | 221 |
| Fenerty, Arthur | 99 |
| Fenton, Elizabeth | 224 |
| Feewick, William | 142 |
| Ferguson, Alexander | 127 |
| Ferguson, Archibald Macdonald | 318 |
| Ferguson, Arthur W | 222 |
| Ferguson, Daniel | 134 |
| Ferguson, Dougald | 149 |
| Ferguson, Frederick | 182 |
| Ferguson, Harold Gordon | 330 |
| Ferguson, Hugh Stewart | 306 |
| Ferguson, James Neil | 40 |
| Ferguson, John | 128 |
| Ferguson, John A | 119 |
| Ferguson, Jno. A | 106 |
| Ferguson, John Alexander | 373 |
| Ferguson, John C | 77 |
| Ferguson, John Scott | 329 |
| Ferguson, Perzey L | 261 |
| Ferguson, Robert | 137 |
| Ferguson, Thomas Robert | 362 |
| Ferguson, William | 158 |
| Ferguson, Colquhoun | 95 |
| Fergusson, Roydon Cattenach | 177 |
| Ferland, Albert | 198 |
| Ferris, George M | 183 |
| Ferris, Mary | 174 |
| Fetterley, Leslie M | 57 |
| Fetterley, Ethel S | 59 |
| Fichaud, Alex | 114 |
| Fiddes, James | 77 |
| Fidder, Henry | 77 |
| Field, Albert F | 247 |
| Field, Frank Henry | 266 |
| Field, R | 53 |
| Field, Ralph L | 130 |
| Field, Reuben Herbert | 63 |
| Fielder, George | 269 |
| Fielding, Charles Walter W | 251 |
| Fielding, Laura Gertrude | 77 |
| Fierheller, Murray Benjamin | 330 |
| Filgiano, Henry Edward J | 251 |
| Filiatrault, Ovila | 210 |
| Filiatrault, Rodolphe | 208 |
| Filion, Henri Dominique | 302 |
| Filion, Louis Joseph | 191 |
| Filion, Mathias | 303 |
| Filion, A. F | 67 |
| Fillman, Arthur Paul | 169 |
| Filteau, Joseph Raoul | 77 |
| Findlay, Ellen I | 385 |
| Findlay, Hugh G | 269 |
| Findlay, Robert | 77 |
| Findlay, Robert A | 131 |
| Finlaison Charles William | 291 |
| Finlay, Thomas | 108 |
| Finlayson, Alexander Colin | 355 |
| Finlayson, George D | 61 |
| Finlayson, George F | 57 |
| Finlayson, Robert G | 292 |
| Finlayson, Roderick | 114 |
| Finlayson, William | 329 |
| Finley ,John L | 108 |
| Finn, Timothy J | 114 |
| Finnecan, Joseph | 241 |
| Finnegan, Edward | 128 |
| Finnie, Oswald Stirling | 26 |
| Finnigan, Thomas | 214 |
| Firth, William George H | 28 |
| Fisher, Frederick J. G | 390 |
| Fiset, Alfred O | 185 |
| Fiset, Eugène | 7 |
| Fisette, Joseph D | 190 |
| Fish, George E | 292 |
| Fish, Joseph A | 292 |
| Fisher, Chas A. L | 340 |
| Fisher, Charles Edward | 175 |
| Fisher, F | 343 |
| Fisher, G. P | 260 |
| Fisher, Josephine | 337 |
| Fisher, Williamson | 109 |
| Fitch, Charles W | 288 |
| Fitchett, Jno. Wm | 248 |
| Fitzgerald, Chester Lorne | 261 |
| Fitzgerald, Edmond M | 16 |
| Fitzgerald, Edwin Wellington | 77 |
| Fitzgerald, Robert Michael | 251 |
| Fitzgerald, Thomas F | 114 |
| Fitzgerald, William | 61 |

| | Page. |
|---|---|
| Fitzgerald, William | 103 |
| Fitzmaurice, Jas. Jos | 259 |
| Fitzpatrick, John P | 99 |
| Fitzpatrick, Raymond Joseph | 307 |
| Fitzpatrick, William John | 77 |
| Fitzsimmons, Chas. H | 236 |
| Flaglor, James Secord | 182 |
| Flaherty, Pence | 260 |
| Flamand, Edouard | 200 |
| Flanagan, Zephirina Justine | 380 |
| Flannery, Patrick Joseph | 258 |
| Fleetham, Thos. J | 390 |
| Fleming, Alexander | 234 |
| Fleming, Edward John | 241 |
| Fleming, Florence Amelia | 9 |
| Fleming, John Beverly | 137 |
| Fleming, Margaret E | 165 |
| Fleming, Walter Leslie | 8 |
| Fleming, William | 214 |
| Flemming, Konstantin A. N | 143 |
| Flemming, Thomas Leo | 295 |
| Fletcher, Everard Hyde | 178 |
| Fletcher, Joseph | 246 |
| Fletcher, Norman | 77 |
| Flindt, Arthur Herbert | 33 |
| Flinn, William | 310 |
| Flint, Alden Norman | 303 |
| Flint, Thomas Bernard | 394 |
| Flood, E. H. S | 394 |
| Flood, George Herbert | 360 |
| Flood, Timothy | 287 |
| Floody, Edward | 77 |
| Florence, Charles | 222 |
| Floyd, Harry V | 260 |
| Flynn, Arthur | 212 |
| Flynn, Bernard | 127 |
| Flynn, Charles F | 254 |
| Flynn, Charles P | 92 |
| Flynn, James Joseph | 130 |
| Flynn, John | 315 |
| Flynn, John | 382 |
| Flynn, John James | 214 |
| Flynn, John L | 232 |
| Flynn, Martin | 114 |
| Flynn, Thomas | 114 |
| Flynn, Thomas | 382 |
| Flynn, Thos. E | 105 |
| Flynn, William | 251 |
| Fogarty, Jas. E | 263 |
| Foisy, Wilfrid | 51 |
| Foley, James G | 396 |
| Foley, Joseph H | 15 |
| Foley, Lawrence | 7 |
| Foley, Martin Patrick | 8 |
| Foley, Maurice Aloysius | 294 |
| Foley, Patrick John | 307 |
| Foley, Philip | 248 |
| Foley, William Joseph | 181 |
| Folkins, Harry Allison | 54 |
| Fontaine, Edgar | 6 |
| Fontaine, Emile Amédée | 168 |
| Fontaine, Geo. Nap | 114 |
| Fontaine, Jeannotte Alex | 168 |
| Fontaine, Joseph H | 361 |
| Fontaine, Marie Louise | 164 |
| Fontaine, Rodolphe | 92 |
| Foran, J. K | 395 |
| Foran, William | 400 |
| Forbes, Edward Stanley | 17 |
| Forbes, Henry Arthur | 102 |
| Forbes, James Wallace | 44 |
| Forbes, Robert Kincaid | 323 |
| Force, Edward A | 122 |
| Ford, Allan | 168 |
| Ford, Fawce F | 247 |
| Ford, John G | 238 |
| Ford, Mabel | 174 |
| Foreman, Arthur Alex | 264 |
| Foreman, Henry | 125 |
| Forest, Eugène Roch | 77 |
| Forest, John Duncan | 265 |
| Forest, Léandre | 210 |
| Forest, Samuel | 201 |
| Forest, Soverin | 302 |
| Forget, Arthur | 212 |
| Forgues, Feliza | 114 |
| Forham, Thomas | 233 |
| Forneret, Victor F.W | 359 |
| Forrest, Albert Mathias | 283 |
| Forrest, George | 137 |
| Forrest, James | 284 |
| Forster, Ernest Lee C | 70 |
| Forster, Frederick | 123 |
| Forsyth, Arthur Geo | 230 |
| Forsyth, Douglas | 77 |
| Forsyth, James | 246 |
| Forsyth, James R | 57 |
| Fortescue, Laurence | 51 |
| Fortier, A | 397 |
| Fortier, Albert | 204 |
| Fortier, Arthur | 18 |
| Fortier, Catherine Lydia | 41 |
| Fortier, François Pierre E | 23 |
| Fortier, Henri | 173 |
| Fortier, James Gordon | 154 |
| Fortier, Joseph Charles | 188 |
| Fortier, Joseph Eugene | 204 |
| Fortier, Loftus Morton | 39 |
| Fortier, Théophile | 371 |
| Fortier, Victor | 334 |
| Fortin, Arthur | 199 |
| Fortin, Edward G | 199 |
| Fortin, J. N. N. D | 188 |
| Fortin, Joachim | 211 |
| Fortin, Joseph A. A | 374 |
| Fortin, Joseph O | 49 |
| Fortin, L. D | 398 |
| Fortin, M. M | 173 |
| Fortin, Wilfrid R | 200 |
| Fortune, John H | 50 |
| Forward, Charles Carmen | 70 |
| Fosbery, Harry E | 360 |
| Foster, Albert Brunswick | 57 |
| Foster, Henry | 77 |
| Foster, James | 240 |
| Foster, K. R | 343 |
| Foster, Robert | 145 |
| Foster, T. J | 366 |
| Foster, Wm. Charles | 92 |
| Foster, William Calvert | 234 |
| Fotheringham, Geo. B | 92 |
| Fougere, Peter Thos | 97 |
| Fougner, Iver | 391 |
| Foulis, James | 372 |
| Found, William Ambrose | 354 |
| Fournier, C | 174 |
| Fournier, Jos. David | 215 |
| Fournier, Louis Aimé | 77 |
| Fournier, Louis J. F | 190 |
| Fournier, Ovide Edouard | 35 |
| Fowler, Edward T. W | 279 |
| Fowler, Hartley | 20 |
| Fowler, George | 69 |
| Fowler, Robert | 162 |
| Fowler, George S | 219 |
| Fox H. M | 176 |
| Fox, John David | 77 |
| Fox, Patrick | 114 |
| Fox, Thomas | 77 |
| Foy, Percy William | 356 |
| Fradette, Jean Baptiste | 301 |
| Francis, Camille H | 196 |

| | Page. |
|---|---|
| Francis J. A | 141 |
| Francis John | 260 |
| Francis, John Thomas | 314 |
| Francis, Mary | 276 |
| Francis, Regimald Basil | 324 |
| Frank, Honorius | 208 |
| Frank, Raphael | 202 |
| Francoeur, Alfred | 78 |
| Francoeur, Ernestine | 197 |
| Francoeur, Jean Baptiste | 203 |
| Frank, Emil | 253 |
| Frank, J. W | 343 |
| Frankland, Henry R | 78 |
| Frappier, E. C | 359 |
| Fraser, Albert Louis | 257 |
| Fraser, Alexander | 277 |
| Fraser, Alexander James | 20 |
| Fraser, A. Stella | 223 |
| Fraser, Basil Hall | 354 |
| Fraser, C. S | 151 |
| Fraser, D. B | 343 |
| Fraser, David | 390 |
| Fraser, Donald | 137 |
| Fraser, Donald | 319 |
| Fraser, Ethel Maud | 56 |
| Fraser, George James | 78 |
| Fraser, George Neil | 230 |
| Fraser, Harold | 78 |
| Fraser, Harold G | 161 |
| Fraser, Harold John | 55 |
| Fraser, Jas. D | 65 |
| Fraser, J. McL | 360 |
| Fraser, John | 54 |
| Fraser, John A | 105 |
| Fraser, John H | 141 |
| Fraser, John Saxon | 40 |
| Fraser, Kate M | 6 |
| Fraser, Lucius Chas | 156 |
| Fraser, Margaret | 162 |
| Fraser, Marion | 55 |
| Fraser, Mary | 161 |
| Fraser, Peter | 78 |
| Fraser, Robert | 39 |
| Fraser, Robert Peden | 102 |
| Fraser, Samuel Martin | 53 |
| Fraser, Simon John | 243 |
| Fraser, Simon M. L | 92 |
| Fraser, Wm. Atchison | 334 |
| Fraser, William Harvey | 180 |
| Fraser, William J | 95 |
| Frazer, Bertha Hardy | 338 |
| Frechet, Arthur | 120 |
| Frechette, Arthur | 283 |
| Fréchette, Howells | 46 |
| Frechette, Jeanne | 163 |
| Frechette, Raoul | 368 |
| Fredenburg, George Chaffey | 308 |
| Frederick, Ant | 68 |
| Frederickson, K | 60 |
| Fredette, Albert | 211 |
| Fredette, Gédéon | 122 |
| Freel, Edwin Jerome | 315 |
| Freel, Thomas | 382 |
| Freeland, Anthony | 78 |
| Freeland, Guy Stanley | 235 |
| Freeland, John Joseph | 34 |
| Freeman, Andrew | 43 |
| Freeman, Jacob | 143 |
| Freeman, Newton Perkins | 101 |
| Freeze, Robert John | 171 |
| French, Alfred J | 16 |
| French, Chas. Alonzo | 38 |
| French, F. H | 53 |
| French, Jonas Ludiah | 302 |
| Fridfinnson, William | 267 |
| Friers, John | 240 |
| Frigon, Adelard | 204 |
| Frigon, Hubert Michael Ad | 202 |
| Frigon, Joseph Arthur | 15 |
| Frink, J. H | 343 |
| Frith, Walter M | 147 |
| Frizzell, Albert Bright | 310 |
| Frond, Nelson W | 237 |
| Froome, William Edgar | 321 |
| Frost, James A | 132 |
| Frost, James Howard | 234 |
| Frost, Samuel L. Tilley | 90 |
| Frost, William Wilbur | 297 |
| Fryatt, Algernon Percy | 292 |
| Fugard, Percy | 246 |
| Fugere, Joseph C | 197 |
| Fulford, Hilliard Lawrence | 21 |
| Fuller, Ernest Lindsay J | 271 |
| Fuller, Ralph Lockhart | 7 |
| Fuller, S. B | 343 |
| Fuller, Thomas William | 370 |
| Fullerton, John | 120 |
| Fulthorp, Geo. Ed | 143 |
| Fulton, George Secord | 312 |
| Fultz, William Silver | 179 |
| Furlong, Charles John | 69 |
| Furlong, George Jas | 249 |
| Furois, Eugène | 185 |
| Furois, Joseph Leger | 298 |
| Futvoye, Fred. Franc. Booth | 122 |
| Fyfe, Charles | 237 |
| Fyfe, James | 70 |
| Fyles, Faith | 335 |
| Fyles, F. F | 110 |


## G


| | Page. |
|---|---|
| Gabb, Henry J | 145 |
| Gaboury, Joseph A | 198 |
| Gaboury, Louis Jos | 191 |
| Gadbois, Emile | 206 |
| Gadbois, Louis V | 373 |
| Gadbois, Rosario | 208 |
| Gagne, Auguste | 214 |
| Gagné, Charles Victor | 169 |
| Gagné, Cyprien | 210 |
| Gagné, Ernest | 305 |
| Gagne, Eugene | 200 |
| Gagné, Francois Xavier | 373 |
| Gagné, Louis N | 50 |
| Gagné, Pierre Albert | 299 |
| Gagné, Thecla | 224 |
| Gagne, William Daniel | 336 |
| Gagnier, Joseph | 210 |
| Gagnon, Ernest Edmond | 379 |
| Gagnon, Hermas | 199 |
| Gagnon, Hermenigilde | 187 |
| Gagnon, Hermenegilde | 195 |
| Gagnon, Jos. Arthur Eudore | 186 |
| Gagnon, Joseph L | 188 |
| Gagnon, Joseph Narcisse H | 35 |
| Gagnon, Joseph Stanislaus | 37 |
| Gagnon, Louis G | 143 |
| Gagnon, Moise | 187 |
| Gagnon, Paul Eugène | 372 |
| Gaiger, Arch. H | 292 |
| Galaugher, W. H | 60 |
| Galaugher, W. H | 175 |
| Galarneau, J. Henri | 114 |
| Galbraith, Archibald O | 232 |
| Galbraith, Robt. Leslie Thos | 391 |
| Galbraith, Samuel | 303 |
| Galipeau, Jean Bte. Nectaire | 78 |
| Galipeau, Lorenzo Emile | 308 |
| Galipeau, Louis | 210 |

| | Page. |
|---|---|
| Galipeau, Mabel A. | 224 |
| Gall, Herbert George | 323 |
| Gallagher, David C. | 255 |
| Gallagher, Edmund Parnell | 313 |
| Gallagher, Francis | 68 |
| Gallagher, Michael | 245 |
| Gallagher, Thomas | 78 |
| Gallant, E. J. | 179 |
| Gallant, Emmanuel J. | 296 |
| Gallery, Annie | 163 |
| Gallet, Alphonse | 122 |
| Gallet, Eugène Arthur | 122 |
| Gallipeau, F. | 65 |
| Gallivan, M. V. | 343 |
| Galloway, Geo. Alex. | 262 |
| Gallwey, Charlotte Eliza | 58 |
| Galt, Wm. J. | 143 |
| Galvin, Garrett K. | 264 |
| Galvin, John F. | 133 |
| Gamache, Joseph Narcisse | 78 |
| Gamache, Louis J. A. | 301 |
| Gamble, Elizabeth | 25 |
| Gamble, Kathleen Mary | 369 |
| Gammon, Thomas | 225 |
| Gannon, Anthony F. | 102 |
| Ganley, Harold G. | 267 |
| Garant, Honorius | 300 |
| Gardener, Fred'k George | 280 |
| Gardi, Eugene | 264 |
| Gardiner, George H. | 265 |
| Gardiner, James | 270 |
| Gardiner, John Harold | 307 |
| Gardiner, William | 320 |
| Gardner, Charlotte Elizabeth | 377 |
| Gardner, Edith Margaret | 19 |
| Gardner, Sam | 263 |
| Gardner, Thomas Harvey | 314 |
| Gare, Reginald George | 250 |
| Gareau, Anselme | 200 |
| Gareau, Joseph | 206 |
| Garfunkle, David S. | 237 |
| Gariepy, F. | 209 |
| Gariepy, Jean Baptiste | 212 |
| Gariépy, Louis Napoléon | 78 |
| Garland, Julia | 168 |
| Garneau, Alfred L. | 392 |
| Garnhum, John McLean | 179 |
| Garon, Joseph Napoleon | 299 |
| Garon, Wilfrid | 199 |
| Garrett, H. | 349 |
| Garrison, Maurice Palen | 308 |
| Garrow, David P. | 137 |
| Garrow, William F. | 231 |
| Garton, John Thurston | 231 |
| Gascon, Pierre Paul | 207 |
| Gascon, W. | 397 |
| Gaskell, Chas. | 263 |
| Gaskin, Thomas | 128 |
| Gass, Charles L. | 97 |
| Gass, William Henry | 305 |
| Gates, John Cleveland | 316 |
| Gates, Wm. Henry | 147 |
| Gatfield, John S. | 123 |
| Gaudet, Agno J. | 105 |
| Gaudet, Albert | 114 |
| Gaudet, C. L. Victor | 172 |
| Gaudet, Placide | 13 |
| Gaudin, James | 362 |
| Gaudry, Gilbert A. | 28 |
| Gaudry, Horace Daniel | 191 |
| Gaumond, Alphonse | 120 |
| Gaumond, Joseph | 120 |
| Gaumond, Omer | 190 |
| Gaumond, Thomas | 120 |
| Gauthier, A. | 173 |
| Gauthier, Agnes | 29 |
| Gauthier, Albert | 210 |
| Gauthier, Alderic | 201 |
| Gauthier, Alfred | 205 |
| Gauthier, Arthur V. | 381 |
| Gauthier, Edward | 198 |
| Gauthier, Emery | 210 |
| Gauthier, George | 114 |
| Gauthier, George H. | 114 |
| Gauthier, Hubert | 114 |
| Gauthier, Hubert O. | 123 |
| Gauthier, Jos. Edouard R. | 208 |
| Gauthier, Joseph Eugene | 378 |
| Gauthier, Louis | 38 |
| Gauthier, Pierre | 382 |
| Gauvin, Emile | 78 |
| Gauvin, H. | 343 |
| Gauvin, Jos. Theophile E. | 188 |
| Gauvin, Louis A. | 189 |
| Gauvin, Sylvia | 302 |
| Gauvreau, Joseph Armand | 356 |
| Gauvreau, Joseph Onesime | 209 |
| Gauvreau, Louis O. Ulric | 298 |
| Gauvreau, Napoleon | 299 |
| Gay, Bert James | 241 |
| Gay, Lawrence | 358 |
| Gay, Paul A. | 16 |
| Gaynor, Robt. Ernest | 245 |
| Gayton, John Robert | 43 |
| Gazey, James | 240 |
| Geary, J. C. | 6 |
| Geddes, John Eldon | 181 |
| Geddes, Rose Sadlier | 41 |
| Geikie, A. F. | 66 |
| Geldart, Oliver Alexander | 78 |
| Gelinas, Edmond | 215 |
| Gelinas, M. | 176 |
| Gelley, Thomas | 44 |
| Gendreau, Alphonse B. | 110 |
| Gendron, Arthur | 210 |
| Gendron, Francois | 215 |
| Généreux, John Horace | 52 |
| Généreux, Louis Alfred | 203 |
| Généreux, Henry | 194 |
| Genest, Edgar | 207 |
| Genest, Elzear | 120 |
| Genest, Joseph Arthur | 189 |
| Genest, Jules A. | 196 |
| Genest, Oscar Auguste | 205 |
| Genest, Pierre Francois Xavier | 33 |
| Genest, Samuel MacAllum | 26 |
| Genge, Robert Edward | 225 |
| Gent, Isaac Henry | 324 |
| Geoghegan, John | 128 |
| George, Charles | 398 |
| Geoffrion, Francois | 305 |
| George, Fred W. | 109 |
| George, Frederick | 219 |
| George, H. H. S. | 343 |
| George, J. H. | 349 |
| George, John | 78 |
| Gerald, Charles | 78 |
| Gerald, Walter Henry | 78 |
| Gerald, William John | 69 |
| Gérni, Léon | 397 |
| Germain, Clement | 191 |
| Germain, Flora Matilda | 161 |
| Germain, Louis | 195 |
| Germain, Ludovic | 194 |
| Gernaey, William | 262 |
| Gerred, Joseph William | 264 |
| Gerrie, William | 283 |
| Gervais, Arthur | 209 |
| Gervais, J. Homère | 69 |
| Gervais, Jean Arvin | 78 |
| Gervais, Joseph E. | 114 |
| Gervais, Joseph S. | 114 |

| | Page. |
|---|---|
| Gervais, Louis R. | 188 |
| Giard, Joseph | 196 |
| Gibb, Hope Florence | 8 |
| Gibbons, John | 101 |
| Gibbons, John A | 137 |
| Gibbons, Wm. Geo | 146 |
| Gibbs, A. F | 65 |
| Gibbs, Chas. T | 392 |
| Gibbs, F. E | 65 |
| Gibbs, H. L | 365 |
| Gibbs, Harry | 272 |
| Gibbs, Walter C. B | 273 |
| Gibbs, William | 287 |
| Gibeault, Albert | 26 |
| Gibson, Alexander | 232 |
| Gibson, Annie I. E | 137 |
| Gibson, Arthur | 333 |
| Gibson, Byrle Hensel | 313 |
| Gibson, David R | 127 |
| Gibson, George | 398 |
| Gibson, George Herbert Dwight | 39 |
| Gibson, George Wm | 289 |
| Gibson, James Edward | 17 |
| Gibson, Joseph | 246 |
| Gibson, Nina Mary Hartley | 158 |
| Gibson, Robie William | 179 |
| Gibson, Roy Alexander | 17 |
| Gibson, Walter J | 247 |
| Gibson, Wilfrid Joseph | 18 |
| Gibson, William Wallace | 232 |
| Giddens, Francis W | 331 |
| Gidney, Angus M | 98 |
| Giffin, B. A | 181 |
| Giggey Frank L | 184 |
| Gignac, Abby Wilfred Joseph | 263 |
| Giguére, Jos. Lucien | 336 |
| Giguère, Joseph | 211 |
| Giguère, Ovide | 209 |
| Gilbert, Albert Victor | 32 |
| Gilbert, Alexander Glen | 334 |
| Gilbert, Edmund | 208 |
| Gilbert, Emmanuel Webster | 354 |
| Gilbert, Joseph A | 189 |
| Gilbert, O | 172 |
| Gilbertson, Belfrage | 1 |
| Gilby, William Frederick | 78 |
| Gilchrist, Wm | 131 |
| Giles, Sydney Robinson | 328 |
| Gilkie, H. Alfred | 363 |
| Gill, Thos. H | 247 |
| Gill, W. H. F | 171 |
| Gill, Wm. Plummer | 58 |
| Gilleland, Edward Charles | 317 |
| Gillespie, David | 383 |
| Gillespie, Edward | 102 |
| Gillies, Alexander | 40 |
| Gillies Army Esther Victoria | 18 |
| Gillies, Angus | 310 |
| Gillies, Archibald L | 78 |
| Gillies, Jean | 168 |
| Gilliland, W. H | 61 |
| Gillis, R. C | 66 |
| Gillis, Walter Cunard | 37 |
| Gillmore, Edward Theodore B | 33 |
| Gillmore, Marion Minnie | 164 |
| Gilson, Thos | 67 |
| Gilmour, Joseph Redman | 246 |
| Gilmour, Robert Samuel | 244 |
| Gilmour, W. Andrew | 125 |
| Gilmour William | 241 |
| Gilpin, Ranulph Robert | 78 |
| Gilpin, Randolph Robert | 147 |
| Gilroy, Robt. William | 328 |
| Gilson, William | 281 |
| Gingras, Anthony B | 143 |
| Gingras, Emilien | 190 |
| Gingras, Eugène François | 371 |
| Gingras, Joseph Narcisse A | 299 |
| Girard, Aristide | 204 |
| Girard, Irénée | 78 |
| Girard, Joseph Arthur | 204 |
| Girard, Louis | 114 |
| Girard, R | 397 |
| Girard, Ulric | 204 |
| Girardin, Romuald A | 201 |
| Girouard, Armand | 196 |
| Giroux, A. E | 114 |
| Giroux, François-Xavier | 219 |
| Giroux, François-Xavier | 220 |
| Giroux, John Conley | 235 |
| Girvan, John Pollands | 233 |
| Giroux, Joliette R | 199 |
| Giroux, Leonard | 230 |
| Giroux, Octave J | 137 |
| Giroux, Theophile Avila | 191 |
| Giroux, Wm. J | 137 |
| Gisborne, Francis Hernaman | 4 |
| Gladstone, John Thom | 267 |
| Glasgow, Iva Hyde | 320 |
| Glasier, Arthur | 395 |
| Glass, J. J | 128 |
| Glass, Robert Secord | 54 |
| Glaude, Benjamin | 362 |
| Gleadow, Norman L | 253 |
| Gleeson, Anna | 165 |
| Gleeson, Bessie | 338 |
| Gleeson, Cornelius | 318 |
| Gleeson, David J | 90 |
| Gleeson, Joseph L | 15 |
| Gleeson, Wm. E | 99 |
| Glen, Minnie Maud | 41 |
| Glen, David J | 250 |
| Glendenning, Wm | 286 |
| Glenwright, Thos. F | 143 |
| Gliddon, William Searle | 23 |
| Glionna, Francis J | 137 |
| Globensky, Lambert F. M | 12 |
| Glover, John Ellis | 383 |
| Glover, Terrot H | 133 |
| Glover, William John | 154 |
| Gobeil, Joseph Edmond | 371 |
| Gobey, Thomas George | 221 |
| Godard, Henry Philip | 54 |
| Godbout, Joseph A | 187 |
| Godbout, Louis George | 309 |
| Godbout, Marie Jacques A | 300 |
| Goddard, Cedric M | 333 |
| Godfree, Henry | 270 |
| Godfrey, Alexander | 245 |
| Godfrey, Ernest Henry | 63 |
| Godfrey, Thos. Alex | 156 |
| Godkin, Geo | 105 |
| Godin, Charles Hector | 355 |
| Godson, Ernest | 291 |
| Godwin, Eben Benjamin | 370 |
| Godwin, Harold | 377 |
| Godwin, James | 99 |
| Goetz, George | 135 |
| Goffin, Arthur Frederick | 330 |
| Goldberg, Solomon | 280 |
| Golden, John Joseph | 315 |
| Goldstein, Nathan | 272 |
| Goldwyer-Lewis, Arthur B | 7 |
| Goltman, Annie | 224 |
| Gompf, Chas Ernest | 252 |
| Goneau, Osias | 220 |
| Good, Henry Leslie | 147 |
| Goodall, Arthur L | 62 |
| Goodall, Charles Edward | 356 |
| Goodall, Robert | 267 |
| Goodday, Leonard | 34 |
| Goode, Octavius | 278 |

| | Page. |
|---|---|
| Gooderham, John H | 390 |
| Goohue, Marie Louise Eveline | 69 |
| Goodman, Arthur William | 78 |
| Goodman, Emily F | 49 |
| Goodham, Ralph A | 275 |
| Goodbridge, Charles Francis | 324 |
| Goodspeed, M. Herbert | 90 |
| Goodwin, Frederick Leo | 180 |
| Goodwin, Michael Fred | 162 |
| Gorbell, Trueman K | 237 |
| Gordon, Alex. H | 248 |
| Gordon, Chas, A | 237 |
| Gordon, E | 65 |
| Gordon, Edgar R | 294 |
| Gordon, Florence Gertrude | 28 |
| Gordon, Francis A | 53 |
| Gordon, Frederick G | 221 |
| Gordon, Jessie T | 358 |
| Gordon, John | 239 |
| Gordon, John | 373 |
| Gordon, Richard A | 283 |
| Gordon, William G | 232 |
| Gordon, Wm | 390 |
| Gordon, Wm. Donald | 242 |
| Gorman, Albertus Lloyd | 321 |
| Gorman, Arthur Mathias | 78 |
| Gorman, Cornelius | 382 |
| Gorman, Edmund Joseph | 308 |
| Gorman, Gerald Thos | 220 |
| Gorman, James Alexander | 227 |
| Gorman, John | 54 |
| Gorman, Louis Fred | 356 |
| Gorman, Margaret | 224 |
| Gorman, Margaret Isabelle | 164 |
| Gorman, Michael Gerard | 221 |
| Gorrell, Claude A | 160 |
| Gorrell, George J | 274 |
| Gorrell, Gertrude A | 384 |
| Gorrie, Clarence Marshall | 230 |
| Gosnell, Thomas Salter | 78 |
| Gosselin, Berthe | 166 |
| Gosselin, François Xavier | 44 |
| Gosselin, Jos. Flavien D | 299 |
| Gosselin, Joseph Aimé | 300 |
| Gosselin, Prosper | 309 |
| Gosselin, Roméo | 400 |
| Gosselin, Wilfrid | 202 |
| Gostling, Léonard Bruce | 288 |
| Goudie, Daniel Alexander | 78 |
| Gough, John A | 284 |
| Gouin, Ernest | 114 |
| Gouin, James Alfred | 216 |
| Gouin, Nellie | 176 |
| Gould, Alfred | 261 |
| Gould, Civilla | 191 |
| Gould, Harry J | 151 |
| Gould, Helen Mary | 41 |
| Gould, J. B | 66 |
| Gould, Thomas Dearie | 228 |
| Gould, William | 122 |
| Goulet, Adjutor | 189 |
| Goulet, Amable | 308 |
| Goulet, Irenee | 299 |
| Goulet, J. L. Ernest | 189 |
| Gourdeau, J. Victor F | 189 |
| Gourley, Samuel Allen | 267 |
| Govan, John | 277 |
| Govenlock, Euphemia | 56 |
| Gow, Duncan | 335 |
| Gow, John Eckford | 78 |
| Gow, Walter John | 265 |
| Gowland, James Hartley | 255 |
| Gowling, Arthur | 336 |
| Goyer, Alice | 197 |
| Goyette, Arthur P | 199 |
| Goyette, Cheri Alberni | 319 |
| Goyette, Louis F | 160 |
| Grafton, Wm. H | 92 |
| Graham, A. Louis | 78 |
| Graham, Alex. C. A | 218 |
| Graham, Arch. Ernest Edmund | 161 |
| Graham, Charles Heathcote | 375 |
| Graham, D. E | 261 |
| Graham, Frank, | 230 |
| Graham, George Stuart | 230 |
| Graham, Gertrude Mabel | 357 |
| Graham, H. C | 152 |
| Graham, Henry | 271 |
| Graham, Hugh M | 385 |
| Graham, James Stables | 40 |
| Graham, John | 154 |
| Graham, Lawrence D | 260 |
| Graham, Maxwell Henry | 22 |
| Graham, Norman D | 124 |
| Graham, Richard Moffatt | 316 |
| Graham, Samuel | 169 |
| Graham, Stanley Duff | 161 |
| Graham, T. W | 364 |
| Graham, Topley Louisa C | 381 |
| Graham, Wm | 273 |
| Graham, W. A. D | 350 |
| Graham, Wm. Johnstone | 78 |
| Graham, Wm. Morris | 389 |
| Graham, William | 233 |
| Graham, William Thomas | 78 |
| Grandville, F. J | 262 |
| Granger, Jos. E. A | 194 |
| Grant, Alexander William | 34 |
| Grant, Angus Duncan | 362 |
| Grant, Annie Florence | 381 |
| Grant, Arthur MacLaren | 249 |
| Grant, Carleton Winston | 319 |
| Grant, Charles Donald | 79 |
| Grant, Edith Agnes | 27 |
| Grant, Eric Wm | 277 |
| Grant, Francis R | 137 |
| Grant, George | 128 |
| Grant, George A | 295 |
| Grant, Henry Hugh | 79 |
| Grant, Isabel M | 61 |
| Grant, Isabella May | 22 |
| Grant, James G | 192 |
| Grant, James L | 126 |
| Grant, Jean F | 336 |
| Grant, Jessie Blyth | 6 |
| Grant, Walter L | 109 |
| Granton, Charles | 79 |
| Gratton, Damse | 207 |
| Gratton, Eugène | 111 |
| Gratton, Wilfrid | 208 |
| Gravel Célestin | 203 |
| Gravel, Chas. E | 199 |
| Gravelins, Damase Philias | 79 |
| Gravel, Edouard | 193 |
| Gravel, George C | 212 |
| Gravel, Oliver, | 63 |
| Gravel, Omer | 197 |
| Gravel, Wilfrid | 51 |
| Graveline, Albani W | 197 |
| Graves, Hessay W | 150 |
| Graves, Wm. D | 128 |
| Gray, Alexander | 130 |
| Gray, L | 137 |
| Gray, David | 134 |
| Gray, Daniel Dougald | 334 |
| Gray, George. W | 259 |
| Gray, George W | 99 |
| Gray, Harry Hamilton Ormond | 155 |
| Gray, John | 40 |
| Gray, John H | 290 |
| Gray, Robert Scott | 79 |
| Gray, Thomas | 289 |

| | Page. |
|---|---|
| Graydon, John Alexander | 231 |
| Graydon, Robert | 140 |
| Grayziadei, Dominick V | 338 |
| Graziadei, Joseph | 169 |
| Graziadei, Silvio | 381 |
| Greaves, Chas. Ernest | 13 |
| Greaves, Walter, | 156 |
| Green, Alfred R | 130 |
| Green, Charles James | 330 |
| Green, Ernest | 62 |
| Green, Frederick J | 281 |
| Green, Geo. J | 107 |
| Green, John | 169 |
| Green, John William | 267 |
| Green ,Peter | 161 |
| Green, Samuel T | 172 |
| Green, Walter, V. T | 149 |
| Green, William | 245 |
| Green, Wm. H | 108 |
| Greenfield, John R. M | 177 |
| Greenfield, Lilian | 178 |
| Greenfield, Robert | 155 |
| Greenhalgh, Bertrand William | 323 |
| Greenshields, Wilhelmina M | 56 |
| Greenway, John Wesley | 20 |
| Greenwood, Chas. F. Williams | 286 |
| Greer, Edwin Wallace | 145 |
| Greer, Frederick R | 149 |
| Greer, James | 138 |
| Grégoire, Conrad | 114 |
| Gregory, Harold | 275 |
| Gregory, Herbert W | 283 |
| Gregory, Peter Shearson | 372 |
| Gregory, Richard John | 233 |
| Greig, William Gray | 79 |
| Grenfell, Caroline Phyllis | 336 |
| Grenier, Arthur | 191 |
| Grenier, Jos. Thomas C. A | 188 |
| Grenier, Joseph Alphonse | 160 |
| Grenier, Lorenzo Eutorpe | 300 |
| Grey, Agnes D | 331 |
| Grey, Francis W | 13 |
| Grey, George Archibald | 41 |
| Grichen, Frank F | 221 |
| Grichen, Otto | 221 |
| Grierson, Frank | 57 |
| Grieve, James Nichol | 44 |
| Griffin, Martin Joseph | 399 |
| Griffin, Peter Franklin | 79 |
| Griffin, William | 124 |
| Griffith, John | 290 |
| Griffith, John Alfred | 179 |
| Griffith, Margaret Lake | 69 |
| Griffith, Wm. C | 143 |
| Griffith, Wm. Frederick | 297 |
| Griffith, Wm. J | 283 |
| Griffith, William Linney | 3 |
| Grigg, Richard | 62 |
| Grignon, Henri | 369 |
| Grigor, Robert William | 79 |
| Grimard, Philippe | 305 |
| Grimason, Thomas | 79 |
| Grimes, Ernest Joseph | 170 |
| Grimshaw, Geo. W | 259 |
| Grindlay, Thos | 41 |
| Grisdale, John Joseph | 227 |
| Grisdale, Jos. H | 332 |
| Grison, Alice | 224 |
| Grison, Arthur A | 15 |
| Grison, Louis Armand | 15 |
| Grish, Alfred J | 293 |
| Grondin, Alma | 42 |
| Grondin, Marie A. E. Y | 172 |
| Gronow, Percy John | 323 |
| Grooms, Harry Elswood | 232 |
| Gros Louis, Jos. Tancrede | 188 |
| Grosbois, (de) Charles B | 79 |
| Gross, Albert John | 296 |
| Gross, Harrison | 54 |
| Grossi, Arthur John | 244 |
| Groulx, Albert | 37 |
| Groulx, Edmond | 31 |
| Groulx, Eugénie | 168 |
| Grout, Francis F. S | 154 |
| Groves, Samuel | 46 |
| Guay, Laure Milla | 165 |
| Guay, Lorenzo | 198 |
| Guay, Pierre E | 120 |
| Gudjohnsen, Peter | 291 |
| Guerard, Albert E | 133 |
| Guerard, Alexander C | 307 |
| Guerin, Louis Joseph | 114 |
| Guerin, Pierre Albert | 188 |
| Guernon, Ernest | 114 |
| Guertin, J. O | 350 |
| Guibord, J. Rodolphe | 92 |
| Guild, Robert | 184 |
| Guillemette, Jos. E | 191 |
| Guilmont, Marie Pamela Alice | 376 |
| Guimod, Arthur | 190 |
| Guimond, Georges | 374 |
| Guindon, Ignace | 307 |
| Guindon, M | 343 |
| Guion, Alonzo Herrett | 354 |
| Guitess, Bessie | 223 |
| Gulliver, Alfred | 280 |
| Gully, Francis Edward | 278 |
| Gunn, Robert A | 237 |
| Gunn, Wm. Alex | 138 |
| Guppy, Henry John | 372 |
| Gurofsky, Samuel | 138 |
| Gussow, Hans Theo | 332 |
| Guthrie, Wm. F | 138 |
| Guy, Arthur Gordon | 258 |
| Guy, J. O | 343 |
| Guy, John | 1 |
| Guy, Robert | 252 |
| Guyon, Joseph E. D | 213 |


## H


| | Page. |
|---|---|
| Haanel, Benjamin F | 46 |
| Haanel, Eugene | 46 |
| Hacker, Henry | 109 |
| Hackett, Annie | 190 |
| Hackett, Edward | 178 |
| Hackett, John T | 4 |
| Hadden, Wm. Greaves | 317 |
| Haddow, Geo | 106 |
| Hawden, Isaac Seymour | 333 |
| Haegert, Samuel L | 293 |
| Haffner, Allan B | 92 |
| Hagan, Samuel | 387 |
| Hagarty, Henry Basil | 99 |
| Hagerty, Bertha | 69 |
| Hagerman, John G | 125 |
| Haggart, E. A. H | 64 |
| Haggerty, Jos. E | 109 |
| Haggerty, William | 23 |
| Haggett, Reginald R | 279 |
| Hague, Samuel C | 288 |
| Hains, Gerald | 283 |
| Haldane, Elizabeth Maude | 24 |
| Hale, Joseph | 271 |
| Hale, John Strong | 155 |
| Hale, W. R | 177 |
| Halkett, Andrew | 355 |
| Halkett, Frances Isabel | 55 |
| Halkett, Gordon | 359 |
| Halkett, James Brooke | 354 |

| | Page. |
|---|---|
| Hall, Charles | 288 |
| Hall, Frank | 271 |
| Hall, George A | 225 |
| Hall, John Miller | 302 |
| Hall, John Peasley | 302 |
| Hall, Luther Calvin | 131 |
| Hall, N. Edmond | 99 |
| Hall, O | 343 |
| Hall, Richard Edward | 218 |
| Hall, Robert | 133 |
| Hall, Samuel B | 242 |
| Hall, Thos. H | 101 |
| Hall, Wm. E | 125 |
| Hall, William Seymouth | 296 |
| Hallet, Gordon | 362 |
| Hallet, Jeremiah | 126 |
| Halliday, A. P | 365 |
| Halliday, Clarence Allen | 308 |
| Halliday, William Arthur | 69 |
| Halliday, W. M | 391 |
| Halliday, William M | 150 |
| Halliamn, Francis J | 235 |
| Halliwell, Wm. Henry | 257 |
| Halpin, David J | 331 |
| Hamacher, David Calvin | 258 |
| Hambleton, Annie | 25 |
| Hamblin, John E | 278 |
| Hambly, Philip Hale | 123 |
| Hambly, Samuel Edgar | 79 |
| Hambly, S. E | 148 |
| Hamel, Achille Joseph | 356 |
| Hamel, Alphonse | 206 |
| Hamel, Eugène Coté | 8 |
| Hamel, Fernand Omer | 376 |
| Hamel, Hector | 114 |
| Hamel, Joseph A | 189 |
| Hamel, J. W | 5 |
| Hamel, Marie, jr | 172 |
| Hamel, Rachel | 27 |
| Hamelin, F. X | 361 |
| Hamelin, Charles Henri | 301 |
| Hamelin, Geneviève | 160 |
| Hamelin, Ulrick | 92 |
| Hamer, Roy S | 333 |
| Hamilton, A | 173 |
| Hamilton, Alex | 149 |
| Hamilton, Augusta M | 252 |
| Hamilton, Evelyn | 181 |
| Hamilton, Isabel | 174 |
| Hamilton, James H | 108 |
| Hamilton, John G | 142 |
| Hamilton, Nellie | 26 |
| Hamilton, Robert | 79 |
| Hamilton, William B | 138 |
| Hamm, Charles Philip | 363 |
| Hamm, Joseph LeBaron H | 319 |
| Hammill, Albert Harold | 322 |
| Hammill, Edwin Richard | 255 |
| Hammill, Richard Erle | 321 |
| Hammond. G | 65 |
| Hammond, Richard | 79 |
| Hammond, T. W | 79 |
| Hampshire, Charles Clayton | 373 |
| Hanbridge, Ernest F | 237 |
| Hancock, Annie King | 18 |
| Hancock, William | 180 |
| Hand, Edward James | 240 |
| Hand, Fred J | 279 |
| Hand, Selwyn Ewart | 30 |
| Haney, Eva Onderkonk | 168 |
| Haney, William Andrew | 319 |
| Hanley, Archibald | 79 |
| Hanley, Frederick James | 254 |
| Hanley, James P | 129 |
| Hanley, John | 133 |
| Hanley, John S | 278 |
| Hanley, William Robert | 155 |
| Hanlon, Bernard John | 226 |
| Hanlon, John | 92 |
| Hanlon, Mary Anne | 337 |
| Hannah, William Frederick | 242 |
| Hannam, Frederick George | 327 |
| Hannon, Henry | 120 |
| Hanrahan, Patrick | 141 |
| Hanratty, Francis Joseph | 221 |
| Hanratty, Katie | 225 |
| Hansen, Deblof O | 277 |
| Hanson, James | 250 |
| Hanson, Joseph | 288 |
| Hanson, Peter | 109 |
| Hanson, Uriah | 109 |
| Hanson, Walter John Albert | 245 |
| Hardcastle, Alice | 376 |
| Hardie, A | 343 |
| Hardie, Agnes Margaret | 58 |
| Hardiman, Percy Henry | 330 |
| Harding, Ernest A | 142 |
| Harding, Smith | 104 |
| Hardy, Wilfrid | 196 |
| Hare, John James | 265 |
| Harrel, Louis J | 114 |
| Hargrave, J. C | 343 |
| Hargreaves, Harold | 285 |
| Harkin, James Bernard | 22 |
| Harkness, William Thomas | 225 |
| Harley, Albert E | 124 |
| Harley, Robert Jas | 211 |
| Harlock, John S | 290 |
| Harlock, Matthew Henry | 289 |
| Harlow, Charles | 388 |
| Harmon, D. Kemp | 109 |
| Harnett, William Chas | 30 |
| Harney, Christopher J | 220 |
| Harney, Thos | 68 |
| Harney, Wm. Thos | 193 |
| Harper, Edward J | 253 |
| Harper, William Edmund | 38 |
| Harrigan, P. Joseph | 114 |
| Harrington, J. B | 343 |
| Harrington, Michael Jos | 169 |
| Harrington, Patrick | 202 |
| Harrington, Thos. Jas | 221 |
| Harrington, William Hague | 154 |
| Harris, Alvin Edwin | 320 |
| Harris, Arthur | 235 |
| Harris, A. J | 65 |
| Harris, Edwin | 280 |
| Harris, Fred R | 138 |
| Harris, G. A | 64 |
| Harris, George Edwin | 289 |
| Harris, George Michael | 315 |
| Harris, G. M | 344 |
| Harris, Grace Hearne de G | 163 |
| Harris, Harold Sinclair | 180 |
| Harris, Helen M | 325 |
| Harris, Ina Adelia | 381 |
| Harris, Kenneth Davies | 34 |
| Harris, Ralph | 123 |
| Harris, Thos. A | 151 |
| Harris, Walter | 228 |
| Harris, William Henry | 79 |
| Harris, Robert Frederick | 4 |
| Harris, Samuel T. H | 138 |
| Harrison, Edward | 11 |
| Harrison, Edward William | 34 |
| Harrison, Francis Edgar | 284 |
| Harrison, George | 184 |
| Harrison, H. E | 366 |
| Harrison, James Charles | 227 |
| Harrison, Jno. Donald Stuart | 244 |
| Harrison, J. R. N | 350 |
| Harrison, Thomas Winfield | 308 |

| | Page. |
|---|---|
| Harrow, Ernest Charles | 264 |
| Hart, Burton Felix | 376 |
| Hart, Charles | 195 |
| Hart, Edward | 330 |
| Hart, John | 230 |
| Harftord, Harold H | 282 |
| Hartley, Herbert James | 256 |
| Hartley, John McLean | 310 |
| Hartley, Mary Florence | 336 |
| Hartling, Edward Archibald | 294 |
| Hartnell, William Chas | 291 |
| Hartney, Edward Patrick | 395 |
| Hartwell, George Murray | 232 |
| Harty, Patrick | 359 |
| Harty, William Patrick | 380 |
| Harvey, Charles H) | 360 |
| Harvey, Dorothy | 358 |
| Harvey, Henry Charles | 267 |
| Harvey, James S | 153 |
| Harvey, Percy J. A | 114 |
| Harvey, W. J | 68 |
| Harvie, Robert | 48 |
| Harwood, Jos. Octave Alain | 79 |
| Haskett, Elizabeth | 41 |
| Haskett, Kenneth Lorne | 318 |
| Haslam, Wm. G | 108 |
| Hassard, Richard | 227 |
| Hastey, Thomas A | 131 |
| Hastings, John Thos | 247 |
| Haszard, Thomas Walter | 295 |
| Hatch, John Frederick | 243 |
| Hatch, Willoughby | 171 |
| Hathaqway, Charles Bertrame | 316 |
| Hatt, Herbert Fenwick | 329 |
| Haughton, J | 62 |
| Hauser, F. J | 176 |
| Havercroft, William | 236 |
| Hawes, A | 344 |
| Hawey, Joseph Abraham | 186 |
| Hawirks, John | 269 |
| Hawke, W. L | 344 |
| Hawke, W. R | 344 |
| Hawken, Harold Ed. Anderson | 355 |
| Hawkes, Lionel | 292 |
| Hawkins, Albert Edward | 271 |
| Hawkins, George E | 323 |
| Hawkins, Henry | 219 |
| Hawkins, Thos. T | 173 |
| Hawkins, Wm. Henry | 273 |
| Hawley, Gertrude | 20 |
| Hawley, Olivia | 22 |
| Haworth, C. W. J | 350 |
| Haworth, Thos. R | 287 |
| Hawthorne, Wm. B | 109 |
| Hay, Anna | 151 |
| Hay, Nathaniel | 374 |
| Hay, Thomas N | 138 |
| Haycock, J. L | 67 |
| Haycock, Thomas | 239 |
| Hayden, George | 44 |
| Hayden, Sydney Cuthbert | 368 |
| Hayes, Eleanor Jane | 21 |
| Hayes, Edwin Clay | 54 |
| Hayes, F | 176 |
| Hayes, George Hobart | 155 |
| Hayes, Hazel Cecilia | 381 |
| Hayes, Helena A | 338 |
| Hayes, Hugh Allan | 265 |
| Hayes, Jeremiah | 219 |
| Hayes, Jessie Margaret | 167 |
| Hayes, John Dennis | 311 |
| Hayes, John James | 229 |
| Haggarth, Jno. J | 127 |
| Hayhurst, Thomas H | 79 |
| Haynes, Thomas | 134 |
| Haynes, Ernest Miller | 291 |
| Haystead, Martin | 258 |
| Hayster, Benjamin | 384 |
| Hayter, Frederick | 54 |
| Hayward, Henry Edgar | 34 |
| Hayward, William George | 239 |
| Hazelton, Gladys B | 238 |
| Hazlett, William G | 12 |
| Head, C | 344 |
| Head, John | 138 |
| Heagerty, J. J | 340 |
| Heakes, James Robert | 138 |
| Healy, Arthur Patrick | 179 |
| Healy, P. A | 263 |
| Healy, Thomas W | 99 |
| Healy, Thomas | 128 |
| Heany, Egerton | 178 |
| Heard, Hobert Myles | 314 |
| Hearden, George | 30 |
| Hearden, James Rayside | 41 |
| Hearne, Henry | 114 |
| Heary, John W | 140 |
| Heath, Charles Martin | 320 |
| Heath, Edwin Lee | 124 |
| Heath, Maude Paris | 8 |
| Heath, Robert W | 111 |
| Heavers, Thos | 114 |
| Hebert, Alexander | 198 |
| Hebert, Bernadette | 29 |
| Hébert, Charles Dupont | 79 |
| Hébert, Hormidas | 200 |
| Hébert, James Joseph | 263 |
| Hébert, Jno. Jas | 211 |
| Hébert, Joseph | 194 |
| Hébert, Joseph Alph Pacifique | 79 |
| Hébert, Joseph R | 200 |
| Hebert, Louis Doland | 168 |
| Hebert, Maria | 59 |
| Hebert, Omer | 211 |
| Hebert, Octave | 204 |
| Heffering, Albert R | 235 |
| Heffering, John J | 138 |
| Heffernan, Agnes | 126 |
| Heffernan, John Herbert | 52 |
| Heffernan, Patrick W | 99 |
| Heffernan, Thomas | 108 |
| Heidman, Gustav | 354 |
| Heintz, Robert M | 90 |
| Heisler, John A | 62 |
| Helliwell, Horatio Nelson | 79 |
| Helmer, Dora | 381 |
| Helmer, John Dickie | 35 |
| Henning, Albert Edward | 155 |
| Henderson, Arthur E | 292 |
| Henderson, D | 344 |
| Henderson, Frank Dillon | 33 |
| Henderson, Geo. Gerrie | 147 |
| Henderson, Harry David G | 79 |
| Henderson, Isabella Louise | 335 |
| Henderson, James | 267 |
| Henderson, Jas. Clements | 171 |
| Henderson, John | 239 |
| Henderson, Thos | 251 |
| Henderson, W. A | 350 |
| Henderson, William Morgan | 314 |
| Hendrie, James Muir | 281 |
| Hennessey, Alexander | 291 |
| Hennessey, George Francis | 372 |
| Hennessey, John J | 102 |
| Hennessey, John | 114 |
| Henry, Florence B | 59 |
| Henry Frederick | 314 |
| Henry, Jno. Robert | 102 |
| Henry, Kossuth Jarvis | 39 |
| Henshaw, Geo. H | 122 |
| Herbert, Joseph Alfred Ernest | 170 |
| Herbert, Robert John | 329 |

| | Page. |
|---|---|
| Herbert, William Henry | 34 |
| Herbold, Albert | 130 |
| Herchmer, Frederick Kirby | 43 |
| Herdman, Robert | 276 |
| Herelle, Daniel | 215 |
| Herley, Agna G | 224 |
| Heron, Janet | 55 |
| Heroux, Blaise | 114 |
| Heroux, Emile | 205 |
| Herrault, Honoré | 217 |
| Herrault, Josephat | 206 |
| Herring, George | 157 |
| Herring, Samuel | 49 |
| Herrod, Arthur | 324 |
| Herrod, Jno | 277 |
| Herrod, Reuben | 324 |
| Hersh, Norman Lewis | 243 |
| Herst, Robert Cecil | 232 |
| Hertzog, William | 53 |
| Hervey, Violet B | 369 |
| Hess, John George | 135 |
| Hesson, Charles Ashton | 79 |
| Hesson, Percy | 133 |
| Hetherington, James H | 283 |
| Hetherington, Jason, E | 305 |
| Hetherton, David C | 290 |
| Hetu, James Albert | 303 |
| Hewgill, E. M | 176 |
| Hewit, David Alexander | 357 |
| Hewitt, Chas Gordon | 332 |
| Hempstock, Robert | 255 |
| Heys, Walter | 268 |
| Hibbard, David William | 9 |
| Hibbard, John Rupert | 168 |
| Hibbard, Mildred Estelle | 167 |
| Hickey, George William | 308 |
| Hickey, Mary Catherine | 19 |
| Hickey, William | 114 |
| Hickel, Browning Renwick | 319 |
| Hickinbotham, Geo. F | 262 |
| Hickman, Frank D | 290 |
| Hicks, Amos | 175 |
| Hicks, Anna Mathilda | 158 |
| Hicks, John H | 97 |
| Hicks John Henry | 138 |
| Hicks, William Henry | 79 |
| Hickson, Mary Ida | 9 |
| Higgerty, Henry James | 27 |
| Higgerty, James Matthew | 221 |
| Higgerty, John Joseph | 26 |
| Higgerty, Thos. Francis | 161 |
| Higgins, Alice | 164 |
| Higgins, Chas. Herb | 332 |
| Higgins, Ernest Reuben | 308 |
| Higgins, Herbert Arthur | 297 |
| Higgins, Thos | 146 |
| Higgins, Vincent J | 138 |
| Higginson, G. W | 344 |
| Higman, Ormond | 70 |
| Higman, Ormon, Jr | 79 |
| Hill, Donald Ernest | 30 |
| Hill, Geo | 65 |
| Hill, George Marcus | 220 |
| Hill, Harry | 29 |
| Hill, Hazel Osgood | 337 |
| Hill, Henry Beeson | 18 |
| Hill, John Chas | 252 |
| Hill, John F | 141 |
| Hill, Maud | 224 |
| Hill, Rolland Clark | 278 |
| Hill, Sherwood Norman | 33 |
| Hill, Thomas | 16 |
| Hill, William Bruce A | 380 |
| Hilliard, Lillian | 28 |
| Hilliard, W. A | 350 |
| Hillier, Edwin Thos | 343 |
| Hillock, Patrick Joseph | 242 |
| Hillock, Thomas | 230 |
| Hills, John E | 99 |
| Hills, Wm. John | 270 |
| Hillyard, Jessie Frances Mary | 42 |
| Hillyard, Robert William | 40 |
| Hilton, Chas Thos | 149 |
| Hilton, George | 332 |
| Hilton, William Henry | 181 |
| Himmen, Jacob Joseph | 256 |
| Himsworth, William | 69 |
| Hinchey, Edward Henry | 79 |
| Hind, Jno. S | 262 |
| Hinds, Arthur | 392 |
| Hinds, M Annie | 161 |
| Hinds, Walter | 272 |
| Hiney, Ernest M | 369 |
| Hinnegan, William | 141 |
| Hipson, John | 388 |
| Hire, Charles William | 179 |
| Hiscock, Edgar Cook | 225 |
| Hiscott, James Oscar | 79 |
| Hiscott, William Chas | 259 |
| Hiseler, Edward J | 100 |
| Hiseler, George Wilfrid | 180 |
| Hiseler, Stanley Percy | 295 |
| Hislop, Chas Anderson | 322 |
| Hislop, Rowley Jas | 259 |
| Hitchen, James Edgar | 272 |
| Hitchings, Henry Stephen | 109 |
| Hives, Christopher Arnold | 320 |
| Hives, Wilfrid Ernest | 278 |
| Hoad, William Furness | 22 |
| Hobart, Matthew Thornton | 159 |
| Hobart, H. S | 65 |
| Hobart, Sidney W | 384 |
| Hobbs, A | 350 |
| Hobbs, T. A | 142 |
| Hobday, Leonard Stanley | 267 |
| Holbrough, Louis Edward | 244 |
| Hockin, Robert | 365 |
| Hodd, Frank | 252 |
| Hodder, John F. N | 133 |
| Hodgins, H. W | 134 |
| Hodgins, Hector Ashton | 79 |
| Hodgins, J. A | 350 |
| Hodgins, Mary | 234 |
| Hodgins, Thomas Walter | 42 |
| Hodgkinson, Chas. Augustine | 233 |
| Hoey, James | 92 |
| Hoey, William | 254 |
| Hogan ,James | 80 |
| Hogarth, Jabez Daniel | 142 |
| Hogue, Amtonio | 207 |
| Holbrook, Benjamin T | 115 |
| Holbrook, Charles Herbert | 35 |
| Holden, Artemus A. L | 304 |
| Holden, Herbert | 278 |
| Holder, G | 398 |
| Holdridge, Frank | 292 |
| Holland, Leonard | 288 |
| Holland, Samuel | 138 |
| Holland, William John | 329 |
| Hollingshead, J. T | 66 |
| Hollingsworth, J. B | 344 |
| Hollins, John Moore | 291 |
| Hollister, Arthur | 165 |
| Hollister, Charles Joseph | 316 |
| Holmden, Hensley R | 13 |
| Holmes, Beatrice | 27 |
| Holmes, Frederick | 278 |
| Holmes, Frederick William | 40 |
| Holmes, Robert | 138 |
| Holroyd, A. W | 364 |
| Holt, Harry Stuart | 246 |
| Holt, Wm | 250 |

| | Page. |
|---|---|
| Holtz, Albert Henry | 27 |
| Homier, Joseph Albert | 115 |
| Hood, A. J. G | 350 |
| Hood, James Graham | 320 |
| Hood, Robt. Sidney MacIntosh | 167 |
| Hood, Thomas A | 131 |
| Hoolahan, George | 200 |
| Hoolahan, John | 44 |
| Hoop, Frederick | 270 |
| Hoop, William Henry | 271 |
| Hooper, Harold Poole | 272 |
| Hooper, Henry | 386 |
| Hooper, Ronald H | 380 |
| Hope, Francis William | 295 |
| Hope, George F | 100 |
| Hope, Henry Edward | 179 |
| Hopkins, James T | 263 |
| Hopkins, Ralph Freeman | 171 |
| Hopkirk, Jessie Farquharson | 41 |
| Hopkinson, James | 268 |
| Hopper, Alfred Edward | 361 |
| Hoppins, Wm. H | 132 |
| Horne, Harry Reuben | 234 |
| Horne, James | 268 |
| Horn, John Vernald | 138 |
| Horne, Samuel Edward | 243 |
| Horne, Wm. E | 128 |
| Hornell, David | 240 |
| Hornibrook, J. S | 145 |
| Hornibrook, Richard C | 175 |
| Horrigan, Fitzpatrick Jos | 52 |
| Horton, A | 397 |
| Horton, A. E | 395 |
| Horton, Nicholas Powell | 132 |
| Horton, Robert Henry | 313 |
| Horton, William H | 231 |
| Hosea, James C | 271 |
| Hotchin, Ernest | 272 |
| Houde, Catherine D | 375 |
| Houde, Frederick Henry | 355 |
| Houde, Gerald | 320 |
| Hough, John | 115 |
| Houliston, Alexander | 123 |
| House, William Henry | 130 |
| Houston, Alice S | 162 |
| Houston, Charlotte H | 165 |
| Howard, Donald Macdonald | 52 |
| Howard, Edward Rockliffe | 327 |
| Howard, John C | 15 |
| Howard, John Patrick | 157 |
| Howard, John Reid | 123 |
| Howard, Louis W | 160 |
| Howard, Lizzie L | 171 |
| Howard, Theodore Arnold | 161 |
| Howard, Wm | 350 |
| Howard, Wm. Walter Stanley | 80 |
| Howden, James | 370 |
| Howe, Alfred W | 135 |
| Howe, David Henry | 230 |
| Howe, George | 382 |
| Howe, George Joseph | 180 |
| Howe, Hazel E | 9 |
| Howe, Thomas S | 395 |
| Howell, J. A | 367 |
| Howell, John A | 359 |
| Howell, Robert George | 150 |
| Howell, Thomas | 148 |
| Howell, Thomas | 80 |
| Howey, Edgar William | 256 |
| Howie, Alexander | 80 |
| Howie, James | 35 |
| Howland, Thomas | 292 |
| Howson, George Henry | 80 |
| Hoyt, Arthur L | 107 |
| Hoyt, J. Wesley | 107 |
| Huard, Joseph Antonio | 300 |
| Hubbard, Harry | 277 |
| Hubbard, Thos | 214 |
| Hubbell, Annie Henrietta | 337 |
| Hubbell, Ernest Wilson | 32 |
| Huber, William | 373 |
| Hubley, Adolphus Sherman | 295 |
| Hubley, Caleb F | 100 |
| Hubley, Howard Henry | 80 |
| Hudon, Emile | 162 |
| Hudon, J. Lucien | 337 |
| Hudon, Lewis Emile | 298 |
| Hudon, Marie Leo Edmond | 80 |
| Hudon, Yvonne | 168 |
| Hudon, Wilfrid | 195 |
| Hudson, Arthur Bartlett | 54 |
| Hudson, Harold | 324 |
| Hudson, Joseph G. S | 46 |
| Huff, Walter Scott | 262 |
| Hugg, Claire | 398 |
| Huggan, Thomas | 382 |
| Huggard, John | 228 |
| Huggett, Alfred Percy | 80 |
| Huggins, Wm. Hugh | 6 |
| Hughes, Bernard Benedict | 311 |
| Hughes, Colin Beresford | 323 |
| Hughes, Elspeth G. G | 323 |
| Hughes, F | 397 |
| Hughes, Frank H | 135 |
| Hughes, Henry | 80 |
| Hughes, Henry J | 237 |
| Hughes, Hugh Wm | 268 |
| Hughes, J. T. M | 344 |
| Hughes, John Joseph | 41 |
| Hughes, John M | 178 |
| Hughes, John W | 122 |
| Hughes, Joseph J | 143 |
| Hughes, Percy B | 284 |
| Hughes, Peter Ambrose | 69 |
| Hughes, Richard Anderson | 80 |
| Hughes, Wm. A | 138 |
| Hugli, Theophile | 135 |
| Hugo, Honoré | 190 |
| Hull, James Henry | 316 |
| Humber, Harold | 292 |
| Hume, Herbert Ellsworth | 17 |
| Humphrey, Wyndham | 296 |
| Humphries, D. C | 247 |
| Humphries, George Wrightl | 241 |
| Humpphries, Thomas | 177 |
| Humphries, Wm. John | 246 |
| Humphrys, Henry Wm. Roy | 25 |
| Hungerford, Orpen More | 289 |
| Hunt, Albert | 321 |
| Hunt, Austin | 111 |
| Hunt, Charles Arthur | 32 |
| Hunt, Tom | 277 |
| Hunt, Walter Robert | 232 |
| Hunter, Charles Hill | 370 |
| Hunter, Ernest | 350 |
| Hunter, J. D | 340 |
| Hunter, James Blake | 370 |
| Hunter, John | 266 |
| Hunter, John Henry | 319 |
| Hunter, Nettie | 8 |
| Hunter, Olive | 163 |
| Hunter, Richard Harrison | 32 |
| Hunter, Robert J | 138 |
| Hunter, Sara | 337 |
| Hunter, Wm. George | 265 |
| Hunter, Williston Meredith | 80 |
| Hunting, Myron Lloyd | 122 |
| Huot, Joseph Edgar | 375 |
| Hurdman, Wm. Geo | 7 |
| Hurley, F | 67 |
| Hurley, Francis | 138 |
| urley, John Maurice | 243 |

| | Page. |
|---|---|
| Hurley, Robert | 383 |
| Hurst, Harold A | 282 |
| Hurst, J. S | 366 |
| Hurst, Levi Brown | 80 |
| Hurteau, Donat Floribert | 192 |
| Hurteau, Joseph A | 115 |
| Hurtubise, Albert | 218 |
| Hurtubise, Jos. Edmond | 193 |
| Husereau, Alfred | 205 |
| Hutchingame, Elizabeth T | 9 |
| Hutchingame, John James | 339 |
| Hutchins, E. J | 268 |
| Hutchison, George Norman | 307 |
| Hutchison, Henry Harris | 265 |
| Hutchison, Jas. A | 110 |
| Hutchison, William | 340 |
| Hutchison, Wm. George | 233 |
| Hutchison, William Morrison | 373 |
| Hutchins, Roland F | 115 |
| Hutchinson, Fred W | 104 |
| Hutchinson, Margaret Millar | 57 |
| Hutchinson, Robert | 136 |
| Hutton, Gladstone H | 340 |
| Hutton, John Boewr | 31 |
| Hutton, William | 254 |
| Hutton, Wm. Alfred | 125 |
| Hutton, William Howard | 18 |
| Hutty, Joseph | 253 |
| Hutty, Robt. Howland Gray | 228 |
| Hyatt, Frederick F | 228 |
| Hyde, Wm. Julius | 390 |
| Hyland, Arthur Leo | 181 |
| Hymers, Robert | 66 |
| Hyndman, George W | 57 |
| Hynds, Richard W | 229 |
| Hynes, Michael Edward | 227 |
| Hynes, William Albert | 228 |
| Hyslip, Samuel N | 109 |


## I


| | Page. |
|---|---|
| Ide, Wm | 332 |
| Iler, Burritt | 80 |
| Ince, Robert | 92 |
| Ineson, Fred. F | 246 |
| Ingall, Elfric D | 47 |
| Ingham, Herbert | 275 |
| Inglis, Edna Louise | 55 |
| Inglis, John McDougall | 226 |
| Inglis, Vera Byrl | 381 |
| Ingram, Charles | 138 |
| Ingram, James O. F | 314 |
| Inkster, Frederick B | 36 |
| Innes, Chas. Albert | 181 |
| Ion, Frank E | 257 |
| Ireland, Karl Duncan | 322 |
| Ireland, Will.am | 132 |
| Irish, Alina Hilda | 17 |
| Irlam, Chas. John | 266 |
| Irle, Thos. Albert William | 266 |
| Irons, James Allison | 321 |
| Ironside, Edwin Gardner | 326 |
| Ironside, Ernest O | 273 |
| Ironside, Gordon Lyle | 327 |
| Ironside, James Symington | 135 |
| Irvine, D. A | 350 |
| Irvine, William | 197 |
| Irving, John A | 106 |
| Irving, J. T | 67 |
| Irving, Kenneth Henderson | 158 |
| Irving, Robert A | 388 |
| Irving, William B | 138 |
| Irwin, Annie Bessie C | 336 |
| Irwin, Arthur D | 53 |
| Irwin, Arthur H | 264 |
| Irwin, Charles | 317 |
| Irwin, Christopher H | 142 |
| Irwin, Robt. C | 115 |
| Irwin, Samuel W | 381 |
| Isaac, John Stanley | 259 |
| Isaacson, Herbert Noel | 115 |
| Isbister, William Roy | 234 |
| Isherwood, Thos. C | 277 |
| Iveson, Walter Lawton | 374 |
| Iveson, William Henry | 162 |
| Ivey, William John | 80 |
| Ivory, Thos. George | 270 |


## J


| | Page. |
|---|---|
| Jack, Samuel Rutherford | 296 |
| Jackman, Josiah | 138 |
| Jackson, Albert Calvin W | 239 |
| Jackson, Alfred B | 217 |
| Jackson, Emeline Sarah | 165 |
| Jackson, Ernest Paul | 295 |
| Jackson, George | 108 |
| Jackson, Harry B | 133 |
| Jackson, Horace William | 305 |
| Jackson, Leon F | 92 |
| Jackson, Samuel Jacob | 389 |
| Jackson, Wm | 263 |
| Jacob, Frederick Drummond | 31 |
| Jacobs, Sidney Howard | 311 |
| Jacobsen, Jens | 143 |
| Jacombe, Frederick Wm. H | 31 |
| Jacques, Alfred | 172 |
| Jacques, Edgar | 173 |
| Jacques, Henry Wrathman | 262 |
| Jacques, John | 283 |
| Jacques, Joseph | 207 |
| Jacques, Louis A | 115 |
| Jaffray, Arthur Hall | 234 |
| James, Arthur Charles | 318 |
| James, A. E | 344 |
| James, Fred Stanley | 55 |
| James, George E | 286 |
| James, Simon H | 252 |
| James, Thomas Cuthbert | 80 |
| James, W.o H | 350 |
| Jameson, Samuel Bell | 80 |
| Jameson, Samuel Bell | 145 |
| Jameson, William Matthew | 122 |
| Jamieson, Elliott M | 271 |
| Jamieson, Frederick John | 226 |
| Jamieson, Joseph Rodger | 181 |
| Jamieson, Richard F | 380 |
| Jamieson, Robert C | 80 |
| Jamieson, R. E | 131 |
| Jamieson, Robert Watson | 292 |
| Jamieson, Samuel Jos | 233 |
| Jamieson, Silas Anson | 321 |
| Jamieson, Wm. Arthur | 92 |
| Jammes, William J. F | 46 |
| Jammes, Wm. Jos. Francis | 157 |
| Janes, Lila E | 46 |
| Janveau, Hermas | 220 |
| Jaques, Watson Charles | 38 |
| Jardine, Andrew | 269 |
| Jarrand, Leon | 194 |
| Jarrett, Fred David | 289 |
| Jarrott, Thomas | 145 |
| Jarry, Joseph | 303 |
| Jarvis, Arthur Leonard F | 332 |
| Jarvis, Charles Edgar | 246 |
| Jarvis, Ernest Frederick | 7 |
| Jarvis, Eva Lois | 381 |
| Jean, Emile | 384 |

| | Page. |
|---|---|
| Jeannotte, Adelard | 203 |
| Jeeves, Ray Ewart | 251 |
| Jeffers, Bertha | 21 |
| Jefferson, Thos | 65 |
| Jeffery, James Edwin | 228 |
| Jeffery, Wm. Henry | 160 |
| Jeffery, Andrew John | 80 |
| Jeffrey, Helen | 178 |
| Jeffries, Frank | 130 |
| Jemison, G. W | 344 |
| Jenkins, Chas. A | 110 |
| Jenkins, Frank Maurice S | 157 |
| Jenkins, George | 108 |
| Jenkins, Herbert Claude Marcus | 319 |
| Jenkins, John | 108 |
| Jenkins, Josephine Moriam | 63 |
| Jenkins, Samuel Judson | 57 |
| Jenkins, Thomas | 182 |
| Jenkins, Wm. Herbert Lacy | 329 |
| Jenner, Leonard J | 280 |
| Jennings, Frank Percy | 355 |
| Jennings, George L | 53 |
| Jepson, Norman F | 242 |
| Jessop, Walter Feorge | 310 |
| Jessup, Alma | 9 |
| Jessup, James A | 14 |
| Jetley, Hugh Esmond | 321 |
| Jette, Gustave | 214 |
| Joanes, Arthur | 49 |
| Jobidon, Jos. A | 188 |
| Jobim, André | 204 |
| Jovin, Arthur | 298 |
| Jobin, Eugene | 189 |
| Jobin, Joseph | 4 |
| Jobin, Paul F. Joseph M | 368 |
| Jodoin, Alex. Eucher | 203 |
| Jodoin, Edouard | 368 |
| Jodoin, Raymond | 37 |
| Johannes, C. J | 350 |
| Johns, Edward | 243 |
| Johns, Archie Morde | 326 |
| Johnson, Alfred D. E | 268 |
| Johnson, Annie Edith | 17 |
| Johnson, Arthur Frederick | 168 |
| Johnson, Basil E | 106 |
| Johnson, Duncan William | 22 |
| Johnson, Edward Valentine | 379 |
| Johnson, Fred A | 185 |
| Johnson, George | 147 |
| Johnson, Helen, Phila | 24 |
| Johnson, John Edgar | 325 |
| Johnson, John James | 80 |
| Johnson, John Zealand | 325 |
| Johnson, Joseph | 314 |
| Johnson, Michael | 203 |
| Johnson, Michael Francis | 202 |
| Johnson, Peter C | 359 |
| Johnson, Vivian Elena | 27 |
| Johnson, William | 89 |
| Johnson, Winfred E | 148 |
| Johnston, Alexander | 354 |
| Johnston ,Alex. D | 290 |
| Johnston, Annie Mabel | 40 |
| Johnston, Arthur Clement | 60 |
| Johnston, Chas. H | 350 |
| Johnston, Charles Wesley | 80 |
| Johnston, Chas. Willoughby | 254 |
| Johnston, Edward, James Avery | 80 |
| Johnston, Edward S | 54 |
| Johnston, George | 30 |
| Johnston, J. H | 90 |
| Johnston, James | 371 |
| Johnston, James | 266 |
| Johnston, James Higgins | 313 |
| Johnston, James L | 23 |
| Johnston, Joseph Victor | 272 |
| Johnston, Laura Ethel | 173 |
| Johnston, Lewis | 315 |
| Johnston, Norma F | 401 |
| Johnston, Peter S | 124 |
| Johnston, Richard | 128 |
| Johnston, Robert A. A | 47 |
| Johnston, Robert Wm. S | 315 |
| Johnston, Sutherland | 134 |
| Johnston, Vera Waters | 369 |
| Johnson, William A | 48 |
| Johnson, William James | 40 |
| Johnston, George | 148 |
| Johnston, Gordon Simpson | 161 |
| Johnston, Henry David | 317 |
| Johnston, Henry James | 80 |
| Johnstone, Henry W | 193 |
| Johnstone, James H | 279 |
| Johnstone, John | 374 |
| Johnstone, J. B | 364 |
| Johnstone, Stanley George | 80 |
| Johnstone, Washington Jos | 154 |
| Jolicoeur, Joseph Moïse | 187 |
| Joliffe, Edythe Miriam | 42 |
| Jolivet, M Mathilde | 120 |
| Jolliffe, Francis Everett | 157 |
| Jonas, Isidore | 198 |
| Jones, Albert Edward | 311 |
| Jones, Allan O | 245 |
| Jones, Andrew | 80 |
| Jones, Arthur Sydney | 383 |
| Jones, Benjamin | 243 |
| Jones, Cecil Bruce | 296 |
| Jones, C. H | 394 |
| Jones, Charles Jerome | 1 |
| Jones, Chas G | 238 |
| Jones, Edward McKenzie | 306 |
| Jones, F. A | 344 |
| Jones, F. C | 350 |
| Jones, Geo F | 125 |
| Jones, Geo G | 92 |
| Jones, Geroge Samuel | 35 |
| Jomes, Harold William | 368 |
| Jones, Harry | 280 |
| Jones, Helen M | 165 |
| Jones, Jas. Gordon | 383 |
| Jones, John James | 202 |
| Jones, John W | 285 |
| Jones, Joseph Henry | 160 |
| Jones, Joseph John | 220 |
| Jones, Louis Kossuth | 379 |
| Jones, Mary Syrcela | 376 |
| Jones, Richard | 89 |
| Jones, Samuel L | 273 |
| Jones, Thomas A | 246 |
| Jones, Thomas Michael | 115 |
| Jones, Walter | 276 |
| Jones, Walter Clark | 97 |
| Jones, Walter J | 200 |
| Jones, Wm. Emerson Clarke | 302 |
| Jordan, Edward Elliott | 39 |
| Jordan, Geo. E | 263 |
| Jordan, Robert | 132 |
| Jordan, William John | 312 |
| Jordon, Otto E | 221 |
| Joslin, Almond | 128 |
| Jost, Alfred S | 49 |
| Journeaux, Fred M | 131 |
| Jowett, John W | 330 |
| Joyce, Albert Victor | 51 |
| Joyce, Frederick | 183 |
| Joyce, Mary Josephine | 164 |
| Joyce, Matthew | 327 |
| Judd, Charles | 252 |
| Jukes, Ethel | 58 |
| Julien, Frank | 120 |
| Juneau, Joseph | 205 |

| | Page. |
|---|---|
| Junget, Christen | 53 |
| Just, Conradin Fred K | 44 |

## K

| | |
|---|---|
| Kahala, John James | 301 |
| Kahan, Louis | 265 |
| Kaine, Bernard Joshua | 359 |
| Kains, Zoe Chilwood | 58 |
| Kaiser, Cecil, Inson | 233 |
| Kaiser, Gordon, S | 238 |
| Kallio, Jno | 264 |
| Kane, James | 247 |
| Kane, James Felix | 226 |
| Kane, John Alexander | 297 |
| Kane, Leo A | 92 |
| Kane, Michael | 304 |
| Kane, Michael F | 218 |
| Kaufman, Alfred Geo | 257 |
| Kavanagh, Arthur J | 111 |
| Kavanagh, Chas. E | 318 |
| Kavanagh, Frank | 311 |
| Kavanagh, J. Joseph | 115 |
| Kavanagh, John P | 115 |
| Kavanagh, Mary Beatrice | 376 |
| Kavanagh, Patrick John | 219 |
| Kavanagh, Thos. W | 221 |
| Kay, Abner | 325 |
| Kealy, Mary Theresa | 21 |
| Keane, Patrick | 115 |
| Kearney, Daniel James | 80 |
| Kearney, James Alphonsus | 308 |
| Kearns, Albert Lorne | 307 |
| Kearns, Chas. Henry | 233 |
| Kearns, Farrell Andrew | 249 |
| Kearns, Joseph | 159 |
| Kearns, William | 54 |
| Keating, Charles J | 2 |
| Keating, J. A | 182 |
| Keating, John Patrick | 294 |
| Keating, Michael Edward | 100 |
| Keating, Michael John | 98 |
| Keay, William Stanley | 81 |
| Kee, John Carson | 297 |
| Keeble, E. J | 66 |
| Keele, Joseph | 48 |
| Keeler, George Samuel | 81 |
| Keeler, Robert M | 133 |
| Keeley, Robert | 373 |
| Keeley, David Herbert | 370 |
| Keenan, James | 253 |
| Kehoe, Frank | 131 |
| Kehoe, Gertrude | 63 |
| Kehoe, Peter | 159 |
| Keir, Alicia | 337 |
| Keir, Lea Alma | 63 |
| Keist, James | 287 |
| Keist, William John | 285 |
| Keith, Jas | 290 |
| Keith, James Thomas | 294 |
| Kellam, M. J | 350 |
| Kell, Robert Hawkins | 252 |
| Kelly, Bertram P | 253 |
| Kelly, E | 68 |
| Kelly, Henry J | 138 |
| Kelly, James Joseph | 229 |
| Kelly, James Patrick | 209 |
| Kelly, John | 359 |
| Kelly, John Henry | 294 |
| Kelly, John Patrick | 327 |
| Kelly, John Thomas | 81 |
| Kelly, Mathew Daniel | 355 |
| Kelly, P. J | 350 |
| Kelly, Richard Joseph | 314 |
| Kelly, Thomas Edward | 257 |
| Kelly, Wm. J | 236 |
| Kelly, William | 210 |
| Keltie, Wm. H | 108 |
| Kemeys-Tynte, Arthur Marcus P | 30 |
| Kemp, Alfred E | 385 |
| Kemp, Goldwin O | 92 |
| Kemp, Leonard | 288 |
| Kempffer, Wm. Langler | 119 |
| Kenehan, Patrick | 204 |
| Kennedy, Agnes C | 62 |
| Kennedy, Albert | 238 |
| Kennedy, Arch. M | 143 |
| Kennedy, Benj. Wm | 261 |
| Kennedy, David D | 143 |
| Kennedy, James | 228 |
| Kennedy, James Horace | 171 |
| Kennedy, John | 274 |
| Kennedy, John Duncan | 246 |
| Kennedy, John Gorman | 376 |
| Kennedy, Mary | 163 |
| Kennedy, Mary Alison | 22 |
| Kennedy, May | 9 |
| Kennedy, Moss H | 275 |
| Kennedy, Patrick M | 138 |
| Kennedy, Robt. Duncan | 100 |
| Kenner, Albert E | 143 |
| Kennersley, Howard P | 281 |
| Kenny, Francis Charles | 264 |
| Kent, Albert H. E | 229 |
| Kent, Hazel Phillippa | 377 |
| Kent, Robert | 268 |
| Kent, Silas Blain | 354 |
| Kenyon, Thos. H. G | 229 |
| Keogh, Peter Mary | 81 |
| Ker, Florence G | 338 |
| Ker, Jas | 149 |
| Kerr, Alfred James | 252 |
| Kerr, Ezra McGie | 144 |
| Kerr, Jas W | 141 |
| Kerr, John | 297 |
| Kerr, John | 324 |
| Kerr, John | 381 |
| Kerr, John Frederick | 323 |
| Kerr, Lewis Hamilton | 326 |
| Kerr, King | 183 |
| Kerr, Murray Archibald | 234 |
| Kerr, Robert Duncan | 147 |
| Kester, John Gladstone | 234 |
| Ketcheman, Herbert | 219 |
| Ketcheson, Gerold S | 330 |
| Ketchum, Francis Edwin | 296 |
| Ketchum, Wm. Quintard | 217 |
| Kezar, George G | 2 |
| Keyes, Charles H | 169 |
| Keyes, Perley George | 19 |
| Kidd, Arch R | 133 |
| Kidman, John | 213 |
| Kidner, Edward | 314 |
| Kierstead, Edwin Bell | 183 |
| Kilbank, Charles Thomas | 287 |
| Kilbank, Charles V. C | 289 |
| Kilburn, Bernice Muriel | 337 |
| Kilburn, Jennie N | 337 |
| Kiley, Urbain Henry | 184 |
| Kilgallin, John | 334 |
| Killam, B. B | 344 |
| Killeen, H. C | 360 |
| Killeen, Thomas Lawrence | 369 |
| Killeen, Thomas | 184 |
| Killingsworth, J. A | 134 |
| Killoran, Chas Edward | 115 |
| Killoran, James | 115 |
| Killorn, Dominick | 184 |
| Kilmartin, Ambrose Timothy | 35 |
| Kilmartin, Thomas Leon | 32 |
| Kimber, William | 239 |

| | Page. |
|---|---|
| Kimber, William Henry | 295 |
| Kime, Wm | 350 |
| Kime, J. Jr | 344 |
| Kincaid, Esther | 9 |
| Kindellan, Francis E | 185 |
| King, Alfred | 188 |
| King, Alfred E | 279 |
| King, Donald Alfred | 179 |
| King, Frederick G | 183 |
| King, George C | 278 |
| King, Joseph | 201 |
| King, Richard A | 247 |
| King, Richard Masters | 81 |
| King, Robert Powney | 394 |
| King, Walter Charles | 54 |
| King, William | 371 |
| King, William Frederick | 38 |
| King, William T | 15 |
| Kingdom, Charles | 276 |
| Kingdom, John C | 361 |
| Kingscote, Chas, H | 248 |
| Kingsmill, Elizabeth A | 336 |
| Kingston, A | 344 |
| Kingston, Alfred George | 370 |
| Kingston, Paul | 350 |
| Kinnear, Arthur Jolly | 330 |
| Kinninmonth, W | 344 |
| Kinsella, Bernard | 168 |
| Kinsella, Gertrude | 29 |
| Kinsella, William | 205 |
| Kinsman, Mildred Bertha | 32 |
| Kinsman, Richmond W | 8 |
| Kipp, Sylva | 338 |
| Kirk, Andrew | 104 |
| Kirk, Benjamin | 238 |
| Kirk, Fred | 229 |
| Kirk, Harry E | 144 |
| Kirk, Jas. T | 109 |
| Kirk, William J | 135 |
| Kirkby, Helen | 177 |
| Kirkpatrick, Harry Johnstone | 81 |
| Kirpatrick, John Alexander | 227 |
| Kirpatrick, William John | 310 |
| Kirkwood, Robert | 243 |
| Kirkwan, Philip Treacy | 12 |
| Kisbey, Richard Claudius | 43 |
| Kissick, William John | 219 |
| Kitchning, F. E | 247 |
| Kitto, Franklin Hugo | 33 |
| Kitto, William Victor | 70 |
| Klotz, Otto Julius | 38 |
| Knauf, Frederick Albert | 216 |
| Knechtel, Abraham | 31 |
| Kneebone, Thomas John | 319 |
| Kniewasser, Andrew | 30 |
| Kneiwassa, Magt. B | 59 |
| Knight, Cecila Margaret | 19 |
| Knight, Francis Edward | 7 |
| Knight, Henry | 275 |
| Knight, N. C | 110 |
| Knight, Reginald Spencer | 52 |
| Knowles, Charles | 81 |
| Knowlton, Cecil H | 237 |
| Knowlton, Joseph | 239 |
| Knowlton, William | 314 |
| Knox, F. W | 120 |
| Kritsch, Rred T | 222 |
| Krugel, Harry | 235 |
| Kun, Louis | 267 |
| Kurs, Joseph | 221 |
| Kutschke, Minnie | 26 |
| Kydd, Irene | 25 |
| Kyle, Archibald T | 236 |
| Kyle, John Wm | 287 |
| Kyle, William Patrick | 81 |
| Kyle, Richard | 81 |

## L

| | Page. |
|---|---|
| Labadie, Arel | 208 |
| LaBadie, Joseph Evzariste Raoul | 303 |
| Labadie, Elzéar Antonio | 303 |
| Labbé, Joseph Henry | 38 |
| Labbé, Louis | 195 |
| Labelle, Arthur | 220 |
| Labelle, Joseph Placide | 378 |
| Labelle, L. G | 67 |
| Labelle, Leo J. G | 275 |
| Labelle, Louis Victor | 81 |
| Labelle, Valmore | 62 |
| Labelle, Wilfrid C | 11 |
| LaBeree, Edwin Eugene | 35 |
| Laberge, Jacques Arthur | 186 |
| Laberge, Michel | 204 |
| Laberge, Ulric | 213 |
| Labine, G | 397 |
| Labonté, Léon | 170 |
| Labonté, Louis | 202 |
| Labonté, Louis J | 204 |
| Labrecque, Joseph | 300 |
| Labrosse, Isaïe | 215 |
| Labrosse, Joseph | 24 |
| Labrosse, Osias | 210 |
| Lacasse, Arthur | 115 |
| Lacasse, Roméo | 207 |
| Lacelle, Jos. Henry | 331 |
| Lacerte, Alide | 92 |
| Lachaine, Jean Baptiste | 357 |
| Lachance, Antoine | 299 |
| Lachance, Joseph Eusèbe | 299 |
| Lachapelle, Alphonse P | 301 |
| Lacheur, Charles | 226 |
| Lacombe, Arthur | 369 |
| Lacourse, Godfroi | 221 |
| Lacroix, Eugène O. H | 194 |
| Lacroix, J. Emery Robert | 221 |
| Lacroix, Paul | 199 |
| Lacroix, Siméon C | 120 |
| Lacy, John | 389 |
| Ladouceur, Antoine | 81 |
| Ladouceur, E | 200 |
| Ladouceur, Joseph | 71 |
| Ladouceur, Moïse | 221 |
| Laferrière, Roland | 42 |
| Lafferty, Jas. D | 390 |
| Lafferty, Mark | 204 |
| Laflamme, Alphonse, Jules | 303 |
| Laflamme, Godefroy | 196 |
| Laflamme, Joseph | 41 |
| Laflamme, Joseph Léon K | 69 |
| Laflamme, Jules | 27 |
| Laflamme, Paul | 19 |
| Laflèche, Clorida Richer | 381 |
| Laflèche, Eugène, Richer | 374 |
| Lafleur, Eugène Damas | 370 |
| Lafleur, Henri | 203 |
| Lafleur, Louis L | 115 |
| Lafleur, Michel | 304 |
| Lafleur, Milly Maud | 357 |
| Lafleur, Ovide | 20 |
| Lafond, Joseph | 120 |
| Lafontaine, A. M | 90 |
| Lafontaine, Charles | 95 |
| Lafontaine, Jos. Nathaniel | 300 |
| Lafontaine, Lucien | 375 |
| Lafontaine, Marie L | 336 |
| Laframboise, Alfred | 377 |
| Laframboise, Louis | 396 |
| Laframboise, Louise | 167 |
| Laframboise, Maurice | 376 |
| Lafrance, Isidore | 19 |
| Lafrance, Joseph | 194 |

| | Page. |
|---|---|
| Lafrance, Maurice | 198 |
| Lafrance, Oscar | 92 |
| Lafrance, Télesphore | 211 |
| L'Africain, Napoléon | 115 |
| Lageux, Joseph Napoléon | 300 |
| LaHaye, Raymond | 194 |
| Laidman, Richard Herbert | 82 |
| Laing, Harry | 269 |
| Laing, Robert | 319 |
| Laing, Robert S | 95 |
| Laing, Wm. McA | 277 |
| Laird, David | 384 |
| Laird, Harold | 390 |
| Laird, James S | 123 |
| Lajoie, R. Hector | 115 |
| Lake, Albert Addison | 326 |
| Lake, Chas. E | 283 |
| Lake, Sidney | 272 |
| Lake, William | 256 |
| Lalande, Léon Napoléon | 202 |
| Laliberté, Napoléon | 44 |
| Lallemand, Ed | 351 |
| Lallier, Joseph | 302 |
| Lallier, William | 195 |
| Lally, John Edward | 81 |
| Lally, John Joseph | 305 |
| Lally, Lorette M | 59 |
| Lally, Patrick Joseph | 158 |
| Lalonde, Aimé | 207 |
| Lalonde, François X. S | 218 |
| Lalonde, Jean Bte. Alex | 192 |
| Lalonde, Julien Moïse | 355 |
| Lalonde, W. F. A | 396 |
| LaManque, Thomas | 192 |
| Lamarche, Joseph Albert | 193 |
| Lamarche, Mastaï | 195 |
| Lamarche, Raoul | 304 |
| Lamarre, Stephen | 214 |
| Lamb, Frederick P | 237 |
| Lamb, James Byrne | 371 |
| Lamb, James Dominick | 192 |
| Lamb, William | 219 |
| Lamb, William | 23 |
| Lambe, Alfred B | 81 |
| Lambe, Lawrence M | 47 |
| Lambert, Ernest Télesphore | 7 |
| Lambert, J. Arsène | 81 |
| Lambart, Octavius H | 37 |
| Lambertson, Roy Marvin | 283 |
| Lamborn, Douglas | 293 |
| Lamère, Joseph | 202 |
| Lamont, Robert | 290 |
| Lamontagne, Ernest | 200 |
| Lamontagne, Georges O | 189 |
| Lamouche, Mary Angelina | 356 |
| Lamoureux, C. E | 210 |
| Lamoureux, Edouard Alph | 192 |
| Lamoureux, Hecto | 115 |
| Lamoureux, Joseph Albert | 81 |
| Lamoureux, Joseph R. A | 193 |
| Lamoureux, Luc Ovila | 146 |
| Lamoureux, Thomas | 196 |
| Lamothe, Arthur | 122 |
| Lamothe, Joseph | 115 |
| LaMothe, Lucien H | 390 |
| Lampman, Natalie | 377 |
| Lamy, Geo. A | 209 |
| Lamy, Hermenegilde | 207 |
| Lanaway, Noble Clarence | 317 |
| Lancaster, Jas. Joseph | 249 |
| Lanctot, Armand | 122 |
| Landau, Harry | 249 |
| Landerkin, George Fenton | 27 |
| Landerkin, James Henry | 309 |
| Landes, Robert Joseph | 280 |
| Landor, Annie | 158 |
| Landreville, Athanase | 9 |
| Landreville, Isidore | 23 |
| Landreth, John H | 151 |
| Landrieau, N. Eugène | 216 |
| Landry, Louis | 170 |
| Landry, Narcisse | 37 |
| Landry, Victor P | 388 |
| Landry, John P | 115 |
| Lane, Arthur O | 241 |
| Lane, Hy. Bowyer Smith | 5 |
| Lane, Lawrence N | 223 |
| Lane, Patrick Edward | 185 |
| Lane, Thomas Michael | 81 |
| Lang, Wm. M | 133 |
| Langan, John | 140 |
| Langdon, John Franklin | 125 |
| Langelier, David | 303 |
| Langelier, François | 81 |
| Langelier, Gus. A | 340 |
| Langevin, Alzerias P | 299 |
| Langevin, Amédée | 192 |
| Langevin, Etienne V | 215 |
| Langevin, J | 351 |
| Langevin, Louis Wilfrid | 303 |
| Langford, Bernice Isabel | 337 |
| Langford, William | 219 |
| Langille, C. S | 65 |
| Langley, James A | 15 |
| Langley, Vincent Simon | 231 |
| Langlois, Cyrille Napoléon | 187 |
| Langlois, Edouard | 364 |
| Langlois, Honoré | 375 |
| Langlois, Honoré | 211 |
| Langlois, Idolphe | 263 |
| Langlois, John | 23 |
| Langlois, Ovide | 211 |
| Langlois, Placide | 120 |
| Langstone, William Henry | 239 |
| Languedoc, Edouard | 120 |
| Languedoc, Joseph A | 205 |
| Laniel, Wilfred | 204 |
| Lanigan, Jno. F | 92 |
| Lanoue, E | 214 |
| Lanouette, Louis Chas | 120 |
| Lantalum, James Vincent | 44 |
| Lanthier, Isaïe | 209 |
| Lanthier, Jean | 115 |
| Lanthier, Joseph | 202 |
| Lanthier, Mary Edna | 358 |
| Lanthier, Arthur A | 115 |
| Lapaleme, Joseph | 115 |
| Laplante, Jean Baptiste R | 394 |
| Laplante, Joseph | 222 |
| Lapointe, A | 200 |
| Lapointe, Aldino Hormidas | 203 |
| Lapointe, Albert Audet | 7 |
| Lapointe, Alphonse Oscar | 9 |
| Lapointe, Arthur | 220 |
| Lapointe, Colombe | 163 |
| Lapointe, Frederick | 131 |
| Lapointe, J. B | 212 |
| Lapointe, Onésime | 187 |
| Lapointe, Théophile | 192 |
| Laporte, George | 81 |
| Lapointe Joseph | 115 |
| Lappin, John Hugh | 320 |
| Laprairie, Richard Lucas | 302 |
| Lapthorne, Robert | 224 |
| Laraméee, George | 377 |
| Larcher, Marie Blanche | 168 |
| L'archevêque, Armand | 207 |
| Larent, Joseph | 204 |
| Larin, Ernest | 203 |
| Larin, Joseph A. A | 115 |
| Larin, Joseph C. R | 115 |
| Larin, Roméo | 299 |

| | Page. |
|---|---|
| Larivée, Hector | 202 |
| Larivière, Adrien Clément | 43 |
| Larivière, Alexandre C | 81 |
| Larivière, Chas | 191 |
| Larivière, Napoléon | 204 |
| Larkin, John Michael | 21 |
| Larmon, James R | 255 |
| Larmonth, Frank | 40 |
| Larner, George Henry | 324 |
| Laroche, Edward Joseph | 166 |
| LaRochelle, Charles Emile H | 299 |
| Larochelle, Joseph | 10 |
| Larochelle, Léopold | 115 |
| Larochelle, Michel G | 400 |
| LaRochelle, Norbert | 16 |
| Larocque, Archibald | 308 |
| LaRocque, Beatrice | 164 |
| LaRocque, J. Hector | 338 |
| Larocque, Rene | 200 |
| Larocque, William | 307 |
| Larose, Chas. H | 393 |
| LaRose, H. M. V | 396 |
| Larose, Joseph | 393 |
| Larose, Joseph Dalton | 306 |
| Larose, Joseph T. Chagnon | 355 |
| Larose, Marie Fleurette | 168 |
| Larose, Paul | 194 |
| LaRose, Wilfrid | 397 |
| Larue, Jean Bte. Alexandre | 81 |
| Larue, Jos. N | 216 |
| Larue, Louis Joseph H | 172 |
| Larue, Panet Edouard | 120 |
| Lasalle, Rene | 357 |
| Lasalle, W | 397 |
| Lascelles, Claude | 217 |
| Laschinger, A. G | 365 |
| Lasnier, Charles | 207 |
| Latimer, Albert Edward | 30 |
| Latimer, David | 229 |
| Latimer, Herbert | 242 |
| Latimer, William Rogers | 29 |
| Latouche, André M | 115 |
| Latour, Agnès | 224 |
| Latour, Joseph Cyprien | 122 |
| Latour, Louis Joseph | 373 |
| Latour, Peter L | 218 |
| Latour, Romain | 206 |
| Latour, Wilfrid R | 115 |
| Laughton, Malcolm | 135 |
| Launière, Edouard Richard | 377 |
| Laurie, William | 361 |
| Laurie, William | 368 |
| Laurier, Joseph Laurent | 81 |
| Laurier, Joseph Raoul | 302 |
| Laurier, Raoul | 302 |
| Laurin, Alphonse | 115 |
| Laurin, Louis Napoléon | 120 |
| Lavallée Johnny | 340 |
| Lavallée, Joseph | 115 |
| Lavelle, H. J | 138 |
| Lavergne, Joseph Daniel | 356 |
| Lavers, Percy Albert | 180 |
| Lavigne, Arthur | 209 |
| Lavigne, John | 116 |
| Lavigne, Joseph Arthur | 305 |
| Lavigueur, François | 215 |
| Lavoie, D | 172 |
| Lavoie, Elia | 116 |
| Lavoie, Joseph Adélard | 116 |
| Law, Christopher | 205 |
| Law, James Milton | 233 |
| Law, Paul Harold | 324 |
| Lawe, Henry | 33 |
| Lawe, Robert Allen | 28 |
| Lawless ,Edith MacDougall | 69 |
| Lawless, Matthew | 240 |
| Lawley, Ernest Charles | 329 |
| Lawler, Henry | 81 |
| Lawlor, John Joseph | 81 |
| Lawrence, Jas. Walter | 104 |
| Lawrence, Wm. John | 310 |
| Lawrie, James Francis | 327 |
| Lawson, James | 6 |
| Lawson, James | 124 |
| Lawson, James D | 105 |
| Lawson, James Harry | 258 |
| Lawson, Luke | 107 |
| Lawson, Thomas | 57 |
| Lawson, Thomas Hanford | 60 |
| Lawson, Vernon Llewellyn | 23 |
| Lawson, Wm | 351 |
| Lawson, Wm. James | 280 |
| Lawson, Wilfred E | 48 |
| Layburn, Geo. Homer | 249 |
| Layeux, Arch C | 218 |
| Layeux, Bérangère | 223 |
| Layter, Wm. John | 229 |
| Layton, Geo. Albert | 103 |
| Leach, A.A | 67 |
| Leach, William | 48 |
| Leadley, William | 310 |
| Leafloor, John | 338 |
| Leahan, Robert Franklin | 181 |
| Leahy, Hugh | 133 |
| Leahy, Norman P | 100 |
| Leake, William W | 234 |
| Leamy, Katherine | 223 |
| Lean, Walton Thos | 387 |
| Learmonth, Alexander | 286 |
| Learn, A. J | 124 |
| Learoyd, Arthur Gilpin | 12 |
| Learoyd, Douglas Rainsford | 69 |
| Learoyd, Edward Long | 155 |
| Leath, Charles E | 138 |
| Lebbetter, John Thompkins | 295 |
| LeBeau, Joseph A | 116 |
| Lebel, Charles A | 359 |
| Lebel, J. A. W | 81 |
| Leblanc, Aimé | 4 |
| Leblanc, Alphonse | 303 |
| Leblanc, Isaac H | 104 |
| Leblanc, J. A | 14 |
| Leblanc, Ovila | 8 |
| Leblanc, Joseph O'Brien | 356 |
| Leblanc, Jude J | 106 |
| Leblanc, Pierre Maxime Henri | 368 |
| Leblanc, Thos J | 217 |
| Leblanc, Wm. Dominique | 182 |
| Leboeuf, Samuel Z | 116 |
| LeBoutillier, Philip | 119 |
| LeBrun, Léon | 203 |
| LeCappelain, John O | 149 |
| Leckie, A. A | 344 |
| Leckie, Thomas Liddle | 71 |
| Leckie, Thomas Taylor | 316 |
| Leclair, Honoré | 221 |
| Leclair, Patrick | 221 |
| Leclair, William James | 374 |
| Leclerc, Alderick | 220 |
| Lecours, Olivier | 9 |
| Lecourt, Charles Eugène | 37 |
| Lecourt, Joseph Pierre Michel | 373 |
| L'Ecuyer, Joseph O | 16 |
| Ledoux, Joseph | 201 |
| Ledoux, Thomas | 220 |
| Leduc, Alphonse | 116 |
| Leduc, Angelina | 41 |
| Leduc, Charles Anatole T | 191 |
| Leduc, Eugène | 170 |
| Leduc, Joseph | 204 |
| Leduc, Léon | 205 |
| Lee, Charles James | 259 |

| | Page. |
|---|---|
| Lee, Edward | 81 |
| Lee, Frances A. V | 331 |
| Lee, Henry | 383 |
| Lee, Henry Percy | 182 |
| Lee, James F. T | 285 |
| Lee, John E | 146 |
| Lee, Joseph | 306 |
| Lee, Michael J | 126 |
| Lee, Percy A | 254 |
| Lee, William | 278 |
| Lee, Wm. John | 261 |
| Lees, Florence | 164 |
| Lefaivre, Jeanne | 224 |
| Lefebvre, A. M | 172 |
| Lefebvre, Avila | 197 |
| Lefebvre, Charles | 197 |
| Lefebvre, Germain | 192 |
| Lefebvre, Germain Ernest | 197 |
| Lefebvre, Joseph | 186 |
| Lefebvre, Joseph P | 190 |
| Lefebvre, Joseph S. H | 48 |
| Lefebvre, J. Denery | 207 |
| Lefebvre, Louis | 191 |
| Lefebvre, Lucien | 198 |
| Lefebvre, Maxime | 206 |
| Lefebvre, Odilon Olivier | 372 |
| Lefort, Paul Auguste | 372 |
| Lefrançois, Eugène | 305 |
| Lefurgey, Jessie Constance | 25 |
| Légaré, Hormidas W | 218 |
| Légaré, J. A | 360 |
| Légaré, Joseph F. D. A | 187 |
| Legault, Euclide | 116 |
| Legault, Joseph Cléophas H | 369 |
| Legault, Jos. Théodule R | 162 |
| Legault, Omer | 161 |
| Legendre, Letitia | 224 |
| Leger, A. Clobis | 116 |
| Leger, Anselme M | 106 |
| Leger, Frank | 177 |
| Legere, Jean Edmond | 171 |
| Légéré, S. Alfred | 168 |
| Leggett, Henry Wright | 42 |
| Leggett, Hattie Maud | 55 |
| Leithon, Wm | 142 |
| Leinweber, David W | 258 |
| Leith, James Reuben | 321 |
| Leith, Wallace | 60 |
| Leith, Wm. E | 225 |
| LeLacheur, Chas. P | 97 |
| Lelièvre, Siméon | 392 |
| Lemaire, E. J | 154 |
| Lemay, Auguste | 398 |
| Lemay, Georgina | 224 |
| Lemay, Joseph Hector | 378 |
| Lemay Simone | 224 |
| Lemesurier, Frederick Wm | 286 |
| Lemieux, Antoine Jean Marie | 203 |
| Lemieux, Damase J | 116 |
| Lemieux, E. G | 351 |
| Lemieux, Emile Edmond | 7 |
| Lemieux, Eusèbe O | 121 |
| Lemieux, François Xavier | 396 |
| Lemieux, Guillaume | 23 |
| Lemieux, Jacques E. M | 116 |
| Lemieux, Joseph Hector Arthur | 300 |
| Lemieux, Joseph Hubert G | 300 |
| Lemieux, J. N | 333 |
| Lemieux, Roméo Evariste | 9 |
| Lemieux, Victor | 196 |
| Lemoine, Alphonse | 70 |
| Lemoine, J. de St. D | 392 |
| Lemoine, Jules | 82 |
| Lemon, William Edward | 227 |
| Lemoyne, Elmina | 376 |
| Lennan, Minnie | 21 |
| Lennie, Ebenezer Dundas | 148 |
| Lennox, William | 276 |
| Lenoir, Joseph Isaac | 304 |
| Lent, Adolphus Smith | 104 |
| Léon, Nathan | 271 |
| Leonard, Franois Edward | 283 |
| Leonard, William John | 254 |
| Lepage, David | 188 |
| Lepage, Irène | 224 |
| Lepage, Laura | 41 |
| Lepage, Victor | 377 |
| Lepine, Henry A | 16 |
| Lepine, Oscar | 217 |
| Leprohon ,Judith | 8 |
| Leprohon, Marie Antoinette G | 24 |
| Leroux, Raoul | 209 |
| LeRoy, Osmund E | 48 |
| LeRoy, Sarah | 401 |
| Lesage, Louis Alphonse | 382 |
| Lesage, Louis C | 186 |
| Leslie, Eldred | 101 |
| Leslie, George H | 217 |
| Leslie, H. C | 351 |
| Leslie, Ida Mabel | 21 |
| Leslie, Isaac J | 101 |
| Leslie, John | 4 |
| Leslie, St. Clair | 181 |
| Leslie, William James | 320 |
| Leslie, Percy Douglas | 327 |
| Lespérance, Eva | 377 |
| Lespérance, Joseph Alphonse | 82 |
| Lessard, Albert | 82 |
| Lessard, Joseph Arthur | 301 |
| Lessard, J. Fortunat | 95 |
| LeSueur, Charles Philip | 173 |
| Lethbridge, W. J | 67 |
| Letellier, Joseph Hector | 304 |
| Letourneau, Henri | 8 |
| Letourneau, Jos. Alph | 336 |
| Letourneaux, Lorenzo | 388 |
| Letowsky, John | 327 |
| Lettan, Herman | 239 |
| LeVasseur, Louis Nazaire Z | 82 |
| Levasseur, Pierre | 199 |
| Leveillé, Charles | 207 |
| Leveillé, Henri Frederic | 212 |
| Leveillé, Napoléon | 206 |
| Lévêque, Ernest | 375 |
| Lévêque, Isabella | 167 |
| Lévêque, Joseph Olivier E | 319 |
| Leverin, Harold A | 46 |
| Levesque, Elie | 205 |
| Levesque, Placide Emile | 358 |
| Levine, Abraham | 183 |
| Levinsky, Joseph | 234 |
| Lewis, Albina | 167 |
| Lewis, David Jno | 284 |
| Lewis, George H | 183 |
| Lewis, Hubert | 77 |
| Lewis, Hugh Bower | 69 |
| Lewis, Jno. Henry | 154 |
| Lewis, Mary Emmogene | 58 |
| Lewis, Philip C | 129 |
| Lewis, Rololand A | 62 |
| Lewis, Wm, Wm. C | 103 |
| Leyden, Margaret | 335 |
| Liddle, David | 82 |
| Leizert, Samuel M | 138 |
| Lightfoot, Gertrude | 41 |
| Lillie, John A | 126 |
| Lillington, Henry | 270 |
| Limoges, Alfred | 175 |
| Limoges, François | 212 |
| Linahen, John Henry | 304 |
| Lindeman, Einar | 46 |
| Lindesay, Alan, Reginald | 320 |

| | Page. |
|---|---|
| Lindesay, Frederick William | 320 |
| Lindsay, Geo. Andrew | 54 |
| Lindsay, H. St. Geo | 354 |
| Lindsay, H. St. George | 362 |
| Lindsay, Lee Hamilton | 312 |
| Lindsay, R. C | 364 |
| Lindsay, Stewart J | 238 |
| Lindsay, William P | 53 |
| Lingley, Allan Wilmot | 183 |
| Linnell, Amos Acworth | 36 |
| Lipsett, William Stewart | 318 |
| Lishman, William Allan | 312 |
| Lisle, Edward | 369 |
| Lister, Fred T | 107 |
| Lister, Margaret | 49 |
| Liston, Michael | 10 |
| Lightgow, J. T | 64 |
| Little, C | 344 |
| Little, Frederick J | 220 |
| Little, George Francis | 226 |
| Little, Hugh Robert | 294 |
| Little, John Carruthers | 314 |
| Little, Rebe, S | 198 |
| Little, Robert Buchanan | 280 |
| Little, Robert Henry | 309 |
| Little, W | 344 |
| Little William Carruthers | 379 |
| Littlefield, Frederick | 10 |
| Living, Lydia Rebena | 55 |
| Livingston, Geo | 97 |
| Livingston, Mary L | 138 |
| Livingston, W. Gordon | 92 |
| Livingston, Walter | 241 |
| Livingston, Hugh William | 311 |
| Livingston, John Scott | 326 |
| Loyd, George A | 238 |
| Loan, John Bridle | 239 |
| Lobb, Alex, B | 248 |
| Lochman, William | 19 |
| Lock, Harry | 288 |
| Locke, Wm. F | 127 |
| Locker, Richard Alexander | 260 |
| Loftus, Sydney Rupert | 381 |
| Logan, Alex | 387 |
| Logan, Hugh | 254 |
| Logan, Robert | 330 |
| Logan, Thomas | 116 |
| Logan, William John | 241 |
| Logan, William King | 271 |
| Logie, John Anderson | 314 |
| Loiseau, Arthur | 203 |
| Lonergan, Joseph | 305 |
| Long, Bartholomew | 246 |
| Long, Bertram W | 242 |
| Long, Mabel Anna | 369 |
| Long, Percy E | 281 |
| Long, Russell Henry | 323 |
| Long, William Henry Allison | 82 |
| Long, William Parnell | 318 |
| Long, W | 344 |
| Longpré, J. A | 201 |
| Longtin, Emile Moise | 355 |
| Longtin, Hercule | 82 |
| Longworth, Richard Wm | 286 |
| Lonsdale, Hugh C | 268 |
| Lonsdale, Herbert Alex | 266 |
| Lorange, Oscar | 192 |
| Loranger, Godfroi | 193 |
| Loranger, J. M. J | 92 |
| Lorans, Jos. Mathurin | 157 |
| Lord, Artemas | 360 |
| Lord, Charles Barrome | 299 |
| Lord, John William C | 329 |
| Lord, Milton G | 247 |
| Loring, Richard Ernest | 391 |
| Lortie, Alphonse | 201 |
| Lortie, Armand | 210 |
| Lortie, Dieudonné | 210 |
| Lortie, Frank | 195 |
| Lothian, Alexander | 281 |
| Lothrop, Henry W | 2 |
| Loucks, H. H | 395 |
| Lough, John Oberlin | 216 |
| Lough, William Frederick | 318 |
| Loughran, Francis | 60 |
| Loundes, Charles Matthew R | 179 |
| Loupret, Josephine | 201 |
| Loux, Jessie M | 46 |
| Love, George Goldie | 82 |
| Lovekin, Fanny Whalley | 63 |
| Loverin, Flora Macdonell | 55 |
| Lovett, Arthur | 100 |
| Lovett, Charles Fred | 295 |
| Low, Agnes | 21 |
| Low, Albert P | 46 |
| Low, Alex | 293 |
| Low, Alexander George H | 306 |
| Low, Elie James | 161 |
| Low, Jessie Gertrude Mary | 55 |
| Low, Philip de Villeneufve | 24 |
| Lowe, John James | 325 |
| Lown, Chas. A. G | 236 |
| Lowrey, F. H. S | 351 |
| Loyer, Francois | 25 |
| Loyer, Joseph Samuel | 116 |
| Lucas, Elmar | 327 |
| Lucas, George Edward | 39 |
| Lucas, Henry Lewis | 167 |
| Ludlam, F | 65 |
| Lugar, Wm. Robert | 362 |
| Luke, Edwin Philip | 3 |
| Lunney, James Perley | 44 |
| Lunny, Richard J | 116 |
| Lusby, Rupert | 97 |
| Lusignan, Anna Marie A | 159 |
| Lusignan, Hypolite | 116 |
| Lusignan, Malvina | 167 |
| Lussier, Joseph Henry | 194 |
| Lutes, Abram | 182 |
| Lutes, Charles | 257 |
| Luttrell, Jos | 116 |
| Lyman, Charles C | 125 |
| Lyman, Sara Wilma | 381 |
| Lymburn, James Forsyth | 272 |
| Lynch, Francis Christopher C | 28 |
| Lynch, Francis James | 36 |
| Lynch, Jas. J | 130 |
| Lynch, John J | 128 |
| Lynch, Maurice E | 223 |
| Lynch, R. A | 131 |
| Lynch, Thomas | 100 |
| Lynch, W. J | 332 |
| Lynn, Chas. O | 262 |
| Lynn, James | 240 |
| Lynton, Thomas Chas. Wm | 399 |
| Lyon, Anna Victoria | 69 |
| Lyon, Hugh S | 285 |
| Lyon, Mary Charlotte | 369 |
| Lyon, Maud Augustus | 158 |
| Lyon, R. H | 351 |
| Lyon, Sidney C | 218 |
| Lyons, John | 193 |
| Lyons, Edward | 82 |
| Lyons, John F | 49 |
| Lyons, John Lyall | 234 |
| Lyons, John M | 382 |
| Lyons, Mary Josephine | 380 |
| Lyons, Robert E | 49 |
| Lyons, Wm | 66 |
| Lysaght, Frank Paulinus | 311 |

| | Page. |
|---|---|
| Lorrain, Arthur | 378 |
| Lytle, Sam. B | 116 |
| Lytle, William John Alexander | 35 |

## M

| | |
|---|---|
| Mabee, Wm. A | 135 |
| Maber, Samuel | 22 |
| Macadam, Samuel T., M. D | 390 |
| Macara, John | 38 |
| Macarow, Mary Emily | 173 |
| Macarthur, James | 390 |
| Macaulay, John | 267 |
| Macaulayk, Marshall | 184 |
| Macaulay, Walter | 184 |
| MacCallum, John S | 116 |
| MacCallum, M. D | 338 |
| MacCormac, M. Connolly | 399 |
| MacCuaig, Anna Jane | 17 |
| MacDermott, John Paul | 300 |
| MacDonald, Adelaide Elisabeth | 58 |
| MacDonald, Alan Graeme | 321 |
| Macdonald, Alexander | 56 |
| Macdonald, Archibald | 289 |
| Macdonald, Archibald | 294 |
| Macdonald, Archibald B | 82 |
| Macdonald, Archibald John | 389 |
| Macdonald, Aug. Fuller | 294 |
| MacDonald, Daniel C | 8 |
| Macdonald, Daniel C | 152 |
| Macdonald, Davison W | 144 |
| Macdonald, Donald | 103 |
| MacDonald, Duncan A | 110 |
| Macdonald, Ethel Annie | 171 |
| MacDonald, Garfield | 82 |
| Macdonald, George Allan | 317 |
| Macdonald, Gertrude | 373 |
| Macdonald, H. Adelbert | 25 |
| Macdonald, Harold Anthony | 324 |
| Macdonald, Henry | 305 |
| Macdonald, Ida Catherine | 56 |
| MacDonald, J. A | 401 |
| Macdonald, J. B | 367 |
| MacDonald, Jas. C | 125 |
| MacDonald, Jas. R | 98 |
| Macdonald, James | 133 |
| Macdonald, Jessie Campbell | 55 |
| Macdonald, John A | 53 |
| Macdonald, John A | 254 |
| Macdonald, James F | 82 |
| MacDonald, John Alfred | 36 |
| Macdonald, John Geo | 315 |
| Macdonald, John Kenneth | 184 |
| Macdonald, John Sydney | 223 |
| MacDonald, Katherine | 167 |
| Macdonald, Louise Sandfield | 164 |
| MacDonald, Maitland Mitchell | 166 |
| MacDonald, Martin D | 236 |
| MacDonald, Mary Angela | 32 |
| MacDonald, Mary Bernadette | 19 |
| Macdonald, Mary Josephine | 337 |
| MacDonald, Norman | 166 |
| Macdonald, Peter | 258 |
| Macdonald, Raymond Stuart | 286 |
| MacDonald, Ronald L | 389 |
| Macdonald, T. F | 180 |
| Macdonald, Wm. Alexander | 254 |
| Macdonald, W. J | 331 |
| Macdonald, William | 258 |
| Macdonell, George Hugh | 43 |
| Macdonnell, Harry Percy | 394 |
| Macdonnell, Allen John | 308 |
| Macdonnell, John Alexander | 28 |
| MacDougall, Chas. A | 388 |
| MacDougall, John | 261 |
| MacDougall, John Angus | 323 |
| MacDougall, Marion Morris | 24 |
| Mace, Francis G | 333 |
| Macey, H | 351 |
| Macfarlane, Agnes | 222 |
| Macfarlane, Christina Scott | 59 |
| Macfarlane, James Gordon | 57 |
| Macfarlane, Jessie C | 386 |
| Macfarlane, Mary Morrison | 217 |
| Macfarlane, Stewart A | 253 |
| Macfarlane, T. W. R | 351 |
| Macfie, John Hector Jas | 261 |
| MacGrady, Alice M | 11 |
| MacGregor, Grace C | 47 |
| MacHaffie, William | 150 |
| MacInnes, M. A | 43 |
| Macintosh, R. D | 345 |
| MacIntyre, Alfred Logan | 10 |
| MacIntyre, Wm. M | 145 |
| MacLean, Duncan Boyd | 324 |
| MacIvor, Charles Edward | 317 |
| MacKay, Charles Stephens A | 372 |
| MacKay, Charlotte E | 218 |
| MacKay, Daniel William | 308 |
| MacKay, Gladys | 200 |
| Mackay, Jane Emily B | 252 |
| Mackay, Jessie F | 13 |
| Mackay, John F | 276 |
| MacKay, John Carlton | 82 |
| Mackay, Louis Joseph | 372 |
| Mackay, Norman E | 340 |
| MacKay, Robert Findal | 292 |
| Mackay, Stephen | 187 |
| MacKay, Victor N | 340 |
| MacKay, Wm. Cameron | 233 |
| Mackechnie, L. N | 340 |
| MacKenzie, Alex. F | 386 |
| MacKenzie, Donald Montrose | 39 |
| Mackenzie, Frank Blake | 294 |
| MacKenzie, George C | 46 |
| MacKenzie, Isabella | 19 |
| Mackenzie, Jas. Brock | 387 |
| Mackenzie, James Henry | 82 |
| MacKenzie, John | 146 |
| MacKenzie, Kenneth Wellington | 43 |
| MacKenzie, Murdock | 387 |
| MacKenzie, Roderick | 267 |
| MacKenzie, Stephen M | 102 |
| Mackenzie, William | 2 |
| Mackey, Alexander Scott | 39 |
| Mackey, James Ed | 144 |
| Mackie, Alexander | 335 |
| Mackie, David | 276 |
| Mackin, William | 183 |
| MacLachlin, D. W | 379 |
| MacLaren, James Shaw | 326 |
| MacLaren, John Smith | 152 |
| MacLean, Arthur G | 234 |
| MacLean, Cyril Ernest | 82 |
| MacLean, Daniel John | 82 |
| MacLean, Ethelwynne | 162 |
| MacLean, George Ian | 44 |
| Maclellan, John James | 295 |
| Maclellan, Wm. E | 171 |
| Maclennan, Fred | 151 |
| Maclennan, Frederick J | 125 |
| MacLennan, Murdock | 387 |
| MacLeod, Jessie Hardy | 328 |
| MacLeod, John Orlebar | 328 |
| MacLeod, Roderick | 286 |
| MacMahon, Leda | 167 |
| Macmaster, Anne | 24 |
| MacMillan, Alex. M | 93 |
| Macmillan, D | 345 |
| MacMillan, Herbert Seymour | 54 |

| | Page. |
|---|---|
| MacMillan, Isabel Charlotte | 21 |
| MacMillan, John P | 34 |
| MacMinn, Helen Beatrice | 42 |
| MacMurray, John Lucius A | 334 |
| Macnab, G. F | 132 |
| MacNaughton, F. M | 176 |
| MacNaughton, Wm. Trueman | 272 |
| MacNeil, Colin C | 93 |
| MacNeil, Grace | 166 |
| MacNeil, Owen B | 276 |
| MacNish, Anna Harriet | 163 |
| Macnut, Loran C | 106 |
| Maconachie, C | 351 |
| Macoun, James M | 47 |
| Macoun, John | 47 |
| Macoun, Wm. Tyrell | 332 |
| MacPhail, Ewen Stewart | 63 |
| MacPherson, Edward | 103 |
| Macpherson, John | 320 |
| Macpherson, John Crawford | 63 |
| MacPherson, Malcolm J | 126 |
| Macpherson, Mary M. B | 58 |
| MacPherson, Rev. D | 389 |
| Macpherson, Robert Coats | 334 |
| Macpherson, Robert George | 284 |
| Macpherson, William | 227 |
| Macpherson, William T | 175 |
| MacRae, Colin F | 334 |
| Macrae, D. John | 97 |
| MacRae, Donald | 150 |
| MacRae, Donald M | 139 |
| MacRitchie, Eva L | 384 |
| MacTavish, A. N | 61 |
| Macvicar, Alfred Fisher | 134 |
| MacVicar, William Wallace | 315 |
| Maddocks, George Samuels | 254 |
| Madigan, John William | 203 |
| Magee, Charles Wesley | 184 |
| Magee, Richard Graham | 296 |
| Magill, Jos. H. W | 248 |
| Magnan, Arthur | 116 |
| Maguire, Francis | 116 |
| Maguire, Walter L. Chrystopher | 177 |
| Magurn, Beatrice Eunice | 164 |
| Mahar, John | 180 |
| Mahen, Joseph | 214 |
| Maher, John | 117 |
| Mahon, Kathleen | 223 |
| Mahon, Martin Joseph | 156 |
| Mahon, Mary Anne Victoria | 380 |
| Mahon, Theresa | 337 |
| Mahoney, Harry | 263 |
| Mahoney, Patrick | 159 |
| Mailhot, Joseph | 2 |
| Maillet, Joseph L | 212 |
| Mailleue, George Alfred Duff | 157 |
| Maileue, Henry W. Geo | 221 |
| Mailloux, G. J. N | 359 |
| Mailly, Joseph P | 187 |
| Mailman, John Albert | 183 |
| Main, George Knowles | 273 |
| Main, James | 272 |
| Main, Thomas Robert | 42 |
| Mainguy, Gertrude L | 58 |
| Mainguy, Herbert Layton | 29 |
| Maingy, LeFeuvre Anstruther | 154 |
| Mainville, Charles Philéas | 82 |
| Mainville, Jno. B | 213 |
| Mair, Charles | 20 |
| Maitland, Malcolm John | 259 |
| Major, Alfred | 214 |
| Major, Alphonse | 209 |
| Major, E. J | 68 |
| Major, Edmond | 117 |
| Major, Louis M | 100 |
| Major, Stanislas | 210 |
| Major, Théophile | 117 |
| Malcolm, Edgar G | 93 |
| Malcolm, James | 182 |
| Malcolm, Wyatt | 48 |
| Male, Thomas | 82 |
| Malette, Wm. J | 93 |
| Maley, William Ross | 286 |
| Mallaby, Fred'k Jr | 279 |
| Mallan, Gerald | 323 |
| Mallen, Leo | 61 |
| Mallet, James | 150 |
| Mallette, John Leonard | 308 |
| Mallette, Robert Edward | 309 |
| Malloch, George S | 48 |
| Mallory, Charles | 125 |
| Malo, Joseph | 195 |
| Malone, Patrick J | 132 |
| Maloney, James | 98 |
| Maloney, Jas | 331 |
| Maloney, Louis | 277 |
| Maloney, Michael | 310 |
| Maloney, Thos. C | 126 |
| Malouin, Alfred | 363 |
| Malpas, Abiathar | 287 |
| Maltais, Guillaume | 193 |
| Manahan, Clyde Harrison | 324 |
| Manahan, Roy Millar | 323 |
| Manders, Ernest | 291 |
| Manhard, H. S | 145 |
| Manhard, H. S | 345 |
| Manhard, Lewis Edson | 240 |
| Mankey, William Jennings | 239 |
| Manahan, C. R | 66 |
| Mann, Arthur | 29 |
| Mann, Geo. Gywnne | 390 |
| Mann, Joseph | 243 |
| Mann, Lefroy | 42 |
| Mann, Michael W | 293 |
| Mann, William | 82 |
| Mann, William E. B | 216 |
| Manning, E. J | 98 |
| Manning, John J | 140 |
| Manning, Robert C | 111 |
| Manny, Armand | 208 |
| Mansell, Arthur Geo | 265 |
| Mansley, Thomas | 100 |
| Manson, D. A | 111 |
| Manson, David | 117 |
| Manson, Donald | 65 |
| Manson, John B | 238 |
| Manwarring, Walter | 244 |
| Maple, Harold Ernest | 8 |
| Maranda, Hubert | 168 |
| Maranda, Nicholas Arthur | 82 |
| Marceau, J. O | 347 |
| Marceau, Julius A | 122 |
| Marchand, Charles Edouard | 37 |
| Marchand, Pierre | 18, 45 |
| Marchand, Louis J | 198 |
| Marchant, J. S | 120 |
| Marchant, William | 152 |
| Marcil, Romeo R | 63 |
| Marcil, Thos. Henry | 119 |
| Marcotte, Chas | 117 |
| Marcotte, Jos. R | 117 |
| Marcoux, J. A | 173 |
| Marien, Joseph | 206 |
| Marier, Joseph | 162 |
| Marier, Joseph A. D. E | 16 |
| Marin, Albéric | 117 |
| Marin, Louis Henri | 82 |
| Marin, Noé Henri | 82 |
| Marineau, Joseph Phillippe | 299 |
| Marion, Hyacinthe Raphael | 82 |
| Marion, Joseph | 205 |
| Marion, Joseph Ernest | 372 |

| | Page. |
|---|---|
| Marion, Samuel | 304 |
| Markham, George Harold | 297 |
| Markle, John A | 389 |
| Marks, Albert E | 200 |
| Marley, Robert | 259 |
| Marquette, Emile Routledge | 196 |
| Marquette, Lactance | 298 |
| Marriott, W. H | 351 |
| Marrs, John Ernest | 309 |
| Marsh, Marion Gertrude | 160 |
| Marsh, Richard J. F | 133 |
| Marshall, James Alex | 142 |
| Marshall, Jesse | 321 |
| Marshall, John | 46 |
| Marshall, Pierce R | 46 |
| Marshall, Robert | 82 |
| Marshallsay, John Barber | 285 |
| Martel, Gérard | 303 |
| Martel, Jos. Avila | 207 |
| Martel Lewis Herbert | 355 |
| Martel, Louis | 123 |
| Martell, Charles Frederick | 180 |
| Martier, Herbert | 287 |
| Martin, Andrew | 127 |
| Martin, Annie | 161 |
| Martin, Clarence Walker | 305 |
| Martin, Daniel | 103 |
| Martin, Eben Lyle | 103 |
| Martin, Gideon Sandford | 168 |
| Martin, Geo. W | 264 |
| Martin, Ernest | 195 |
| Martin, Emma S | 385 |
| Martin, J. E | 365 |
| Martin, James Thomas | 180 |
| Martin, John Clatworthy | 154 |
| Martin, Jonathan W | 43 |
| Martin, Joseph G | 117 |
| Martin, Joseph T | 123 |
| Martin, Louis Telesphore A | 356 |
| Martin, Maraquita | 27 |
| Martin, March Hamblin | 23 |
| Martin, Maud Perley | 37 |
| Martin, Napoleon Pierre | 117 |
| Martin, Noah | 82 |
| Martin, Patrick J | 117 |
| Martin, Samuel R | 254 |
| Martin, Solomom Urgel | 203 |
| Martin, Thomas | 328 |
| Martin, Wilfrid Moise | 117 |
| Martineau, Ant. Ls. Colbert | 160 |
| Martineau, Clothilde | 167 |
| Martineau, Francois Norbert | 185 |
| Martineau, Geo. Elie | 340 |
| Martineau, Joseph Theophile | 305 |
| Martineau, Josephine | 381 |
| Martineau, Marie J | 336 |
| Martineau, Onésiphor E. Jos | 82 |
| Martyn, Chauncey Dean | 328 |
| Maskell, Peter W | 101 |
| Mason, Frederick | 82 |
| Mason, Hugh Roy | 327 |
| Mason, John | 45 |
| Mason, Thomas | 325 |
| Masse, Arthur | 192 |
| Massé, Eugène | 190 |
| Massé, Gehusse | 16 |
| Massey, Jas. A | 100 |
| Massie, Robert | 380 |
| Masson, Alexander | 281 |
| Masson, Andrew Livingstone | 27 |
| Masson, Armand | 194 |
| Masson, Francois | 187 |
| Masson, George | 281 |
| Masson, Louis Napoleon | 188 |
| Masson, Mary Elizabeth | 164 |
| Masson, Robert | 257 |
| Masters, Chas. Harding | 6 |
| Masters, Roy John | 249 |
| Mathé, Napoleon Magloire | 373 |
| Mather, Alex. Prentice | 82 |
| Mathers, I. H | 60 |
| Matheson, G. Norman | 376 |
| Matheson, Geo. M | 386 |
| Matheson, J. A | 367 |
| Matheson, Nohn | 117 |
| Matheson, Kenneth | 249 |
| Matheson, Neil | 100 |
| Matheson, Neil M | 148 |
| Matheson, Robert Burns | 20 |
| Mathewman, Ernest H | 155 |
| Mathews, Edw. Daniel King | 70 |
| Mathews, James Arthur | 234 |
| Mathews, John Sutherland | 251 |
| Mathie, Andrew Harvey | 381 |
| Mathison, Frank Tait | 311 |
| Mathieu, Alfred | 201 |
| Mathieu, Joseph | 202 |
| Mathieu, Louis Joseph | 10 |
| Mathurin, Joseph Ernest | 301 |
| Matte, Gaudoise | 6 |
| Matte, Jos. Zénophine Célien | 300 |
| Matthew, George | 108 |
| Matthews, C. A | 395 |
| Matthews, Frederick William | 175 |
| Matthews, Ora Clarence | 297 |
| Mathews, Ormond D | 258 |
| Matthews, Thomas | 241 |
| Mattis, Frank Eli | 261 |
| Matton, Leon | 357 |
| Matton, Rene | 223 |
| Matton, Robea | 169 |
| Mattson, Hillmer | 328 |
| Maurice, Eric | 83 |
| Maurice, Raoul | 206 |
| Maurule, Elie | 172 |
| Mavaut, Emmanuel | 372 |
| Maxwell, Frank | 256 |
| Maxwell, Mary D | 385 |
| Maxwell, Neil | 330 |
| Maxwell, Robert C | 149 |
| Maxwell, Samuel C Rice | 296 |
| May, Alexander | 282 |
| May, Arnold Henry | 244 |
| May, Charles E | 138 |
| May, Clifford P | 275 |
| May, Geo. M | 151 |
| May, H. Arthur | 2 |
| May, Ida Maude | 158 |
| May, John Ernest | 33 |
| May, Kathleen Maud Weir | 17 |
| May, Mabel Lugo F | 17 |
| May, Oswald | 160 |
| May, Wilbert E | 250 |
| May, William John | 315 |
| Maybury, Williams | 117 |
| Mayer, Eugenie C | 198 |
| Mayer, Jos. Alph. Alcibiade | 192 |
| Mayer, Louis F | 206 |
| Mayhew, Mable Blyth | 377 |
| Mayhew, Ottewell James | 311 |
| Maynard, John | 100 |
| Maynard, Martin Wilkins | 379 |
| Mayo, Leonard Archibald | 245 |
| Mead, Charles Robert | 327 |
| Meadows, Alfred Henry | 239 |
| Meagher, John Nicholas | 179 |
| Meagher, Patrick Jos | 180 |
| Meakings, E. A | 345 |
| Mears, Jos. Wm | 275 |
| Mecredy, Joseph Harold | 315 |
| Megill, Wm. H. T | 333 |
| Meiklejohn, Henry James | 399 |

| | Page. |
|---|---|
| Melancon, Henri | 368 |
| Melanson, Jos. J | 105 |
| Melick, Arthur Kent | 297 |
| Mellish, E | 180 |
| Melody, James P | 254 |
| Melville, Thomas Richmond | 83 |
| Menard, Alfred | 205 |
| Menard, Alfred Francis | 196 |
| Menard, Gordien, jr | 203 |
| Menard, Rodolphe | 197 |
| Mennie, Edward Thomas | 28 |
| Menu, Charles Louis | 43 |
| Menzies, M | 345 |
| Menzies, Wm | 287 |
| Menzies, William | 268 |
| Menzies, William | 361 |
| Mercer, Eleanor Naomi H | 40 |
| Mercer, Robert Graeme | 314 |
| Mercer, William Otterburn | 216 |
| Mercier, Charles Amédée | 83 |
| Mercier, Emmanuel R | 301 |
| Mercier, Joseph Edouard Nap | 300 |
| Mercure, Berthe | 198 |
| Mercure, Prudent L | 13 |
| Meredith, Dorothy Mary Lee | 165 |
| Meredith, Elizabeth | 164 |
| Meredith, Thomas Henry | 174 |
| Meredith, Wm. Edward | 138 |
| Merigold, Norman A | 255 |
| Merineau, Jean B | 197 |
| Merkley, B. I. R | 177 |
| Merkley, Hazie Lemuel | 96 |
| Merrian, Arthur W | 2 |
| Merrick, Henry | 174 |
| Merrick, Kathleen | 157 |
| Merrick, Louise Lauriston | 158 |
| Merrifield, Bertie Simon | 317 |
| Merrifield, John Ramsey | 37 |
| Merrill, Eva Hope | 29 |
| Merrill, William H | 117 |
| Merrin, A. R | 133 |
| Merriott, Harry George | 273 |
| Merritt, Arthur H | 122 |
| Merritt, F. L | 364 |
| Mesnard, Felix | 373 |
| Messier, Joseph | 117 |
| Messinger, Joseph Howe | 9 |
| Metcalfe, Charles Henry | 272 |
| Metcalf, John B | 271 |
| Methot, Jos. Chas. Arthur | 302 |
| Methot, Joseph Hilaire | 147 |
| Metivier, Emile | 208 |
| Meunier, Chas | 119 |
| Meunier, Clement | 210 |
| Meunier, Justis Alexis | 320 |
| Meyers, William Thomas | 220 |
| Michaud, George E | 215 |
| Michaud, George T | 333 |
| Michaud, H | 200 |
| Michelin, Philippe | 300 |
| Michie, David | 269 |
| Mickle, Albert | 141 |
| Middlemiss, Frederick H | 285 |
| Middleton, Alexander T. M | 227 |
| Miffonis, Louis Fernand Henri de | 355 |
| Might, Samuel Henry | 325 |
| Mignault, Emilie | 167 |
| Migner, Antoine | 187 |
| Migneron, Eugène | 209 |
| Milburn, Robert Baldwin | 138 |
| Miles, Edgar Stewart | 371 |
| Miles, Edward A | 93 |
| Milestone, Willaim | 289 |
| Millan, John P | 237 |
| Millar, Charles Horace G | 322 |
| Millar, John | 241 |
| Millar, Joseph | 199 |
| Millar, Loftus Truman | 326 |
| Millar, Mathew | 390 |
| Miller, Arthur | 67 |
| Miller, Edward W | 138 |
| Miller, E. W | 367 |
| Miller, Felix | 188 |
| Miller, Jas. F | 149 |
| Miller, Jas. M | 277 |
| Miller, Joseph Elwood | 83 |
| Miller, Maud Augustus | 158 |
| Miller, Philip G | 2 |
| Miller, Robert | 176 |
| Miller, Robert Caldwell | 44 |
| Miller, Robert Simons | 251 |
| Miller, Sydney | 271 |
| Miller, Sydney L | 9 |
| Miller, Thos. A | 229 |
| Miller, William Frederick | 83 |
| Miller, William Henry | 231 |
| Miller, W. J | 135 |
| Milliette, Sara | 336 |
| Miller, Elie | 83 |
| Mulligan, Robert John | 83 |
| Mulligan, Wm. Geo | 174 |
| Mulligan, Wm. Gordon | 160 |
| Milliken, Edwin | 83 |
| Milliken, John Bolton | 34 |
| Millner, George Frederick | 230 |
| Mills, Chas. A | 290 |
| Mills, Edwin H | 16 |
| Mills, Henry | 272 |
| Mills, John Ross | 160 |
| Mills, John Wilbert | 329 |
| Mills, Nathaniel | 396 |
| Mills, Percy B | 145 |
| Mills, Richard Geo | 145 |
| Mills, Rog. W | 139 |
| Mills, Wm | 145 |
| Mills, William Henry | 30 |
| Mills, William James | 228 |
| Milne, Alex. C | 130 |
| Milne. Wm | 159 |
| Milot, Joseph Ferdinand | 83 |
| Milroy, Daisy M | 9 |
| Milton, M. H | 351 |
| Minard, Duncan McRae | 371 |
| Miner, Wm. W | 122 |
| Miners, Clarence Ellis | 324 |
| Mintz, Benjamin | 273 |
| Miraglia, Alfred L | 192 |
| Miraglia, J | 211 |
| Mireault, Hermas | 206 |
| Miron, Raoul | 123 |
| Misener, John William | 250 |
| Miskimnins, Russell E | 264 |
| Mitchell, Alex .E | 269 |
| Mitchell, Andrew | 256 |
| Mitchell, Archibald S | 99 |
| Mitchell, D. S | 364 |
| Mitchell, Frank C | 242 |
| Mitchell, Franklin | 27 |
| Mitchell, Fred H | 387 |
| Mitchell, Frederick Jacques | 31 |
| Mitchell, Geo | 67 |
| Mitchell, George Henry | 3 |
| Mitchell, James Elder | 330 |
| Mitchell, James Eliha | 254 |
| Mitchell, James Law | 83 |
| Mitchell, John G | 11 |
| Mitchell,,Mary Mabel | 56 |
| Mitchell, Roy A | 217 |
| Mitchell, Thomas (asst. appraiser) | 139 |
| Mitchell, Thomas (clerk) | 139 |
| Mitchell, Thomas Burdette | 329 |
| Mitchell, W | 345 |

| | Page. |
|---|---|
| Mitchell, William | 309 |
| Mitts, Joseph Garrison | 26 |
| Mix, Hugh Wesley | 216 |
| Mizener, H | 351 |
| Moblo, John | 127 |
| Moerschfelder, Jacob | 227 |
| Moeser, Wm | 8 |
| Moffat, Thos. Inglis Dunlop | 156 |
| Moffatt, Catherine Helene | 376 |
| Moffatt, George Gilbert | 241 |
| Moffatt, Lyman | 97 |
| Moffat, Robert B. E | 384 |
| Moffatt, William Wolsley | 312 |
| Moffet, F | 397 |
| Moffet, Paul E | 372 |
| Moffette, Napoléon | 375 |
| Moffitt, M. L | 177 |
| Mogan, Michael F | 139 |
| Moher, May Gertrude | 55 |
| Mohr, Elizabeth Lilian | 337 |
| Mohr, Lucy | 224 |
| Moineau, Tancrède Louis | 302 |
| Moir, Robert H | 93 |
| Moisan, Joseph Arthur | 172 |
| Mollard, John Thomas | 310 |
| Molloy, Mary K | 111 |
| Molony, Edmund P | 135 |
| Manahan, Wm. H | 237 |
| Monaghan, Agnes C | 336 |
| Monaghan, James Edward | 180 |
| Monast, Louis | 358 |
| Mondoux, Fortunat | 117 |
| Monette, Dominique | 207 |
| Monette, R | 173 |
| Monette, Théophile | 220 |
| Monforton, Edmund | 83 |
| Mongo, James D | 93 |
| Munroe, A. R | 351 |
| Munroe, W. R | 351 |
| Monteith, Samuel | 273 |
| Monterani, Ambroise, N. P | 117 |
| Montgomery, James Clement | 256 |
| Montgomery, John | 296 |
| Montgomery, N | 67 |
| Montgomery, Wallace Herbert | 83 |
| Montgomery, Wm. J | 105 |
| Montizambert, Fred | 332 |
| Montpetit, Alfred | 26 |
| Montplaisir, George A | 204 |
| Montreuil, Alfred T | 142 |
| Moodie, John Douglas | 52 |
| Moon, Francis Graham | 154 |
| Moon, W. J | 351 |
| Mooney, Albert A | 157 |
| Mooney, Gerald Benedict | 83 |
| Mooney, Michael Patrick | 307 |
| Moor, David Livingstone | 327 |
| Moore, Andrew Thomas | 183 |
| Moore, Arthur A Cutler | 159 |
| Moore, Arthur Edward | 333 |
| Moore, Charles Andrew | 314 |
| Moore, Charles Emanuel | 259 |
| Moore, Edward | 193 |
| Moore, George | 139 |
| Moore, George | 161 |
| Moore, Herbert Edward | 149 |
| Moore, Ida M | 224 |
| Moore, Isabella | 21 |
| Moore, John R | 144 |
| Moore, Lewis Williamson | 319 |
| Moore, Percy, Homer | 340 |
| Moore, Regimald Thomas | 37 |
| Moore, Robert William | 252 |
| Moore, Theophilus | 83 |
| Moore, Thos | 67 |
| Moore, Thomas William | 261 |
| Moore, W. G | 345 |
| Moore, Wm | 127 |
| Moore, William George | 272 |
| Moore, William Joseph | 233 |
| Moore, William Wallace | 332 |
| Mooris, F. R | 345 |
| Moorman, Linda Louise | 61 |
| Moran, John Francis | 36 |
| Morden, Joseph Rolph | 251 |
| Moreau, Joseph Pharailde | 204 |
| Moreau, Louis | 398 |
| Morehouse, Geo. A | 98 |
| Morehouse, William Alex | 189 |
| Moren, Michael Joseph | 105 |
| Morford, Chas | 268 |
| Morgan, Daniel | 289 |
| Morgan, Dorothy H | 139 |
| Morgan, Edmund James | 83 |
| Morgan, Ernest A | 252 |
| Morgan, Irwin | 162 |
| Morgan, Marmaduke H | 291 |
| Morgan, Thomas Henry | 337 |
| Morgan, Thomas M | 142 |
| Morgan, William Edwin | 35 |
| Morin, Alcidas | 191 |
| Morin, David | 385 |
| Morin, Edouard | 196 |
| Morin, Emile | 398 |
| Morin, Frederick, Antonio | 308 |
| Morin, Honoré, | 205 |
| Morin, Jean Pascal | 83 |
| Morin, Joseph Arthur | 375 |
| Morin, J. D | 388 |
| Morin, Jos. Wilfrid | 203 |
| Morin, Napoléon | 204 |
| Morin, Orlando F | 124 |
| Morin, Rose | 196 |
| Morin, Télesphore Joseph | 40 |
| Morin, Valmore | 131 |
| Morin, Victor | 212 |
| Morison, Eva E | 198 |
| Morison, Fred J | 150 |
| Morison, Malcolm James | 335 |
| Morison, Wm. T. M | 144 |
| Morisset, Adolphe Roméo | 39 |
| Morisset, George Oscar | 255 |
| Morisette, Télesphore | 190 |
| Morley, Regimald Walden | 33 |
| Morrell, W. H | 66 |
| Morrin, W. A | 352 |
| Morris, Carolyn L | 401 |
| Morris, Robert | 244 |
| Morris, Samuel Arlington | 226 |
| Morris, Thos. Henry | 83 |
| Morris, Thomas J | 4 |
| Morris, Walter, Edward | 297 |
| Morris, White Chas | 290 |
| Morrisey, John | 226 |
| Morrisey, Harry Austin | 184 |
| Morrison, McDonald | 267 |
| Morrison, Angus | 273 |
| Morrison, Charles M | 97 |
| Morrison, Isabella G | 338 |
| Morrison, J. A | 275 |
| Morrison, James | 269 |
| Morrison, Jno. A. R | 103 |
| Morrison, Johanna | 225 |
| Morrison, John G | 365 |
| Morrison, Normina McLeod | 167 |
| Morrison, Philip Clayton | 328 |
| Morrison, Thos. F | 60 |
| Morrison, Thos. Joseph | 232 |
| Morrisey, Michael | 108 |
| Morrisey, Thos | 108 |
| Morrow, George | 284 |
| Morrow, John | 125 |

| | Page. |
|---|---|
| Morse, Chas | 6 |
| Morse, Frank | 6 |
| Morse, J. E | 352 |
| Mortimer, Richard | 272 |
| Morton, George | 254 |
| Morton, John Eddy | 266 |
| Morton, Wm. J. S | 279 |
| Mortureux, Chas | 332 |
| Moscrop, John | 149 |
| Mosher, Havelock H | 102 |
| Moss, John Beaumont | 244 |
| Moss, Mary Loretta | 167 |
| Mossinkoff, Peter Martinus | 246 |
| Mothersill, George Anthony | 379 |
| Motherwell, Robert Milford | 38 |
| Motherwell, William | 176 |
| Motton, Hudson V. N | 237 |
| Moule, William John | 34 |
| Mowat, Alexander | 364 |
| Mowat, David | 244 |
| Mowat, Jas | 151 |
| Mowatt, John | 243 |
| Mowat, Joseph | 324 |
| Mowat, Wm. James | 249 |
| Moyer, Flossie May | 165 |
| Moyer, Lulu Béatrice | 166 |
| Moynihan, Wm | 352 |
| Moyne, Norman Morrison | 311 |
| Muckler, Frederick Hamilton | 314 |
| Muddiman, Arthur | 374 |
| Muir, Hugh Wilson | 271 |
| Muir, Violet | 13 |
| Mulcahy, Cornelus J | 100 |
| Mulcahy, Joseph James | 180 |
| Mulcahy, Patrick Joseph | 179 |
| Muldoon, James | 309 |
| Mulhall, Mary Ella | 21 |
| Mullaly, Joseph | 108 |
| Mullarkey, Dennis James | 373 |
| Mullen, Edmund George F | 19 |
| Mullett, Charles | 246 |
| Mulligan, Ed. Arthur | 388 |
| Mullin, Charles J | 95 |
| Mullin, Martin | 387 |
| Mullin, Otis Pettee | 184 |
| Mullin, Stanley T | 248 |
| Mullin, Thomas Martin | 164 |
| Mullins, Daniel | 110 |
| Mullins, Gladys | 189 |
| Mulloy, John Bernard | 313 |
| Mulrooney, Jos. Alex | 178 |
| Mulvey, Thomas | 11 |
| Mundy, William Antipas | 253 |
| Munn, Angus | 148 |
| Munn, William James) | 274 |
| Munro, Frederick | 384 |
| Munro, Hugh David | 83 |
| Munro, John Herbert | 374 |
| Munro, John Routh | 63 |
| Munro, Margaret Delena | 20 |
| Munro, Wm. Alf | 340 |
| Munro, William G | 160 |
| Munroe, Enos. MacLeod | 98 |
| Munroe, John Leander | 363 |
| Munroe, J. R | 66 |
| Munroe, H. Reeves | 93 |
| Murchison, John E | 148 |
| Murdock, Douglas R | 183 |
| Murdock, James | 83 |
| Murdock, William | 266 |
| Murdock, Patrick Connor | 134 |
| Murison, William | 390 |
| Murphy, A | 345 |
| Murphy, Anna | 23 |
| Murphy, Arthur Patrick | 183 |
| Murphy, Arthur Stephen | 17 |
| Murphy, Augustine | 232 |
| Murphy, Bernard J | 120 |
| Murphy, Daniel | 108 |
| Murphy, Dennis Joseph | 250 |
| Murphy, Ed | 131 |
| Murphy, Frank | 244 |
| Murphy, Fred. Charles | 83 |
| Murphy, James | 159 |
| Murphy, James | 123 |
| Murphy, James E | 362 |
| Murphy, James L | 132 |
| Murphy, John | 134 |
| Murphy, John | 379 |
| Murphy, John Joseph | 217 |
| Murphy, John Patrick | 250 |
| Murphy, Joseph T | 187 |
| Murphy, Matthew | 226 |
| Murphy, Patrick J | 249 |
| Murphy, Thomas P | 222 |
| Murphy, William | 117 |
| Murphy, William Jos | 184 |
| Murphy, Wm. L | 247 |
| Murray, Alexander | 296 |
| Murray, Alfred Oliver | 235 |
| Murray, Andrew | 135 |
| Murray, David | 83 |
| Murray, Eben Chesterfield | 286 |
| Murray, Edward A | 103 |
| Murray, George David | 309 |
| Murray, Gustavus | 257 |
| Murray, James | 177 |
| Murray, James | 268 |
| Murray, James Patrick | 175 |
| Murray, John | 117 |
| Murray, John A | 93 |
| Murray, John Adam | 355 |
| Murray, John James | 286 |
| Murray, Kenneth A | 316 |
| Murray, Louise A. M | 197 |
| Murray, R. E | 352 |
| Murray, Ray Phyllis | 195 |
| Murray, Thos. H | 175 |
| Murray, W. H | 129 |
| Murray, Wm. H | 261 |
| Murton, Frank | 292 |
| Musgrove, Milton William | 308 |
| Mussell, Henry Edward | 320 |
| Musselman, E. R | 152 |
| Muwsen, J. M | 64 |
| Mustard, H. W | 345 |
| Myers, Robert | 180 |
| Myra, Wm. G | 1011 |


## Mc


| | Page. |
|---|---|
| McAdams, David C | 261 |
| McAdoo, Robert J | 108 |
| McAfee, R | 344 |
| McAllen, Wm. James | 391 |
| McAllister, Edward | 285 |
| McAllister, Grace Emma | 223 |
| McAllister, J. M | 385 |
| McAllister, Olive Katherine | 166 |
| McAllister, Peter | 149 |
| McAlpine, D | 344 |
| McAndrew, Mary Beatrice A | 165 |
| McArthur, Daniel | 259 |
| McArthur, Duncan A | 13 |
| McArthur, Frank F | 139 |
| McArthur, George Henry | 83 |
| McArthur, Geo. W | 279 |
| McArthur, James Joseph | 38 |
| McArthur, John Bartlett | 309 |
| McArthur, Walter J | 223 |

| | Page. |
|---|---|
| McAulay, David | 294 |
| McAulay, Donald | 98 |
| McAuliffe, Jno. Jos | 235 |
| McAvay, Frederick Patrick | 264 |
| McBean, A. G | 67 |
| McBratney, Mabel | 358 |
| McBride, Daniel | 127 |
| McBride, John J | 221 |
| McCabe, Edward Patrick F | 23 |
| McCabe, John Wellington | 313 |
| McCabe, Thomas Edward | 243 |
| McCadden, John | 42 |
| McCaffrey, David | 92 |
| McCaffrey, John | 241 |
| McCaffrey, May | 165 |
| McCaffrey, Thos. Louis | 109 |
| McCaffrey, Wm. James | 388 |
| McCaffery, William J | 90 |
| McCaffery, James | 139 |
| McCaffery, James Robert | 139 |
| McCall, Patrick Lane | 312 |
| McCallum, Frank | 92 |
| McCallum, Hugh Andrew | 28 |
| McCallum, Oliver | 259 |
| McCallum, Thomas | 127 |
| McCallum, Wm. J | 139 |
| McCamley, Henry | 116 |
| McCandlish, Alfred | 127 |
| McCann, Bernard C | 129 |
| McCann, David | 32 |
| McCann, James | 40 |
| McCann, John J | 400 |
| McCann, John Augustine | 7 |
| McCarey, Joseph | 178 |
| McCarger, John | 60 |
| McCart, Peter | 108 |
| McCarter, John Franklin | 249 |
| McCarthy, Charles | 100 |
| McCarthy, Denis Francis | 156 |
| McCarthy, Justin | 205 |
| McCarthy, N | 344 |
| McCarthy, Noah | 262 |
| McCarthy, Thos. Wm | 212 |
| McCarthy, Robert | 108 |
| McCarthy, Wm. Jos. Lynn | 159 |
| McCartney. James | 139 |
| McCaulay, Angus | 287 |
| McCauley, M. J | 258 |
| McCavour, S. P | 60 |
| McCharles, John | 355 |
| McChesney, D. H | 344 |
| McClaverty, William James | 183 |
| McCleary, Winslow Ogden | 232 |
| McCleery, Edward Jenner | 162 |
| McCleister, William | 135 |
| McClelland, T. G | 351 |
| McClenaghan, Jas. Edward | 354 |
| McClennan, Thester Anna | 63 |
| McClennan, Walter Danesbrook | 33 |
| McCloskey, Ethel D | 377 |
| McCloskey, K. Agnes | 14 |
| McCloskey, John Richard | 83 |
| McCloskey, Michael D | 222 |
| McClusky, F. J | 364 |
| McClymont, Percy John | 29 |
| McColgen, C. H | 175 |
| McColl, Angus C | 144 |
| McColl, Duncan Alexander | 326 |
| McComb, John | 255 |
| McConaghy, James Archibald | 285 |
| McConaghy, James Stephen | 228 |
| McConkey, Thomas | 362 |
| McConnan, D. B | 60 |
| McConnell, Albert George | 312 |
| McConnell, Jas | 98 |
| McConnell, Jean Grant | 58 |
| McConnell, Richard G | 47 |
| McConvey, James Joseph | 83 |
| McCormack, Allan John | 295 |
| McCormick, A | 344 |
| McCormick, Edward | 97 |
| McCormick, Jessie | 18 |
| McCormick, Samuel | 104 |
| McCosh, Sarah M | 139 |
| McCourt, George | 288 |
| McCowell, A. F | 253 |
| McCoy, J. O. H | 150 |
| McCoy, Samuel R | 242 |
| McCoy, William | 83 |
| McCracken, Alexander | 30 |
| McCracken, Morris Smith | 261 |
| McCracken, Thos. P | 116 |
| McCreery, T. B | 344 |
| McCrimmon, Russell | 381 |
| McCuaig, Charlotte Florence | 357 |
| McCuaig, Christine I | 400 |
| McCuaig, D | 344 |
| McCuaig, Donald Alex | 139 |
| McCulloch, John Oliver | 252 |
| McCulloch, Joseph | 131 |
| McCullough, Anthony | 69 |
| McCullough, Beatrice Bertha May | 18 |
| McCullough, H | 344 |
| McCullough, Mary Ellen | 358 |
| McCullough, Stanley Albert | 321 |
| McCullough, Wm. C | 226 |
| McCullough, W. M. A. L | 224 |
| McCulley, Robert Chesley | 39 |
| McCully, Geo. A | 127 |
| McCurdy, Stanley T | 102 |
| McCurry, Harry O | 92 |
| McCurry, Joseph Taylor | 230 |
| McCutcheon, Herbert | 110 |
| McCutcheon, Hugh | 83 |
| McCutcheon, Hugh | 147 |
| McCutcheon, Lewis W | 335 |
| McDell, John | 284 |
| McDermid, Donald | 364 |
| McDermott, Jos. F | 184 |
| McDevitt, James | 116 |
| McDiarmid, Fergus Archie | 38 |
| McDiarmid, Richard John | 39 |
| McDonald, A | 344 |
| McDonald, Alex | 97 |
| McDonald, Alexander | 162 |
| McDonald, Angus, John | 83 |
| McDonald, Angus R | 389 |
| McDonald, Annie Elizabeth | 21 |
| McDonald, Arthur | 302 |
| McDonald, Boswell Robert | 148 |
| McDonald, Catherine | 55 |
| McDonald, Catherine A | 49 |
| McDonald, Chas. Jos | 180 |
| McDonald, Clarence Basil | 162 |
| McDonald, D. A | 182 |
| McDonald, Daniel F | 351 |
| McDonald, Douglas Henry | 28 |
| McDonald, Duncan A | 132 |
| McDonald, Florence A | 13 |
| McDonald, Flora Christina | 163 |
| McDonald, Jas. Alex | 259 |
| McDonald, Jas. Edward | 318 |
| McDonald, Jessie M | 287 |
| McDonald, John | 6 |
| McDonald, John Allen | 363 |
| McDonald, Jno. F | 102 |
| McDonald, John Francis | 34 |
| McDonald, John Jas | 102 |
| McDonald, Jos. Michael | 261 |
| McDonald, John R | 389 |
| McDonald, Margaret | 56 |
| McDonald, Margaret Christine | 17 |

| | Page. |
|---|---|
| McDonald, Martin | 222 |
| McDonald, Murdock | 227 |
| McDonald, Norman Donald | 312 |
| McDonald, Patrick | 206 |
| McDonald, Peter | 92 |
| McDonald, Peter Daniel | 54 |
| McDonald, Raymond D | 149 |
| McDonald, Robert | 264 |
| McDonald, Thomas | 323 |
| McDonald, William | 183 |
| McDonald, William | 363 |
| McDonald, Wm. John | 289 |
| McDonald, William Smith | 241 |
| McDonnell, Albert Edward Crosby | 52 |
| McDonnell, Alexander A. A | 309 |
| McDonnell, Frank | 355 |
| McDonnell, Henry Michael | 306 |
| McDonnell, John | 39 |
| McDonough, Geo. Rufus | 109 |
| McDonough, John | 203 |
| McDougal, John A | 151 |
| McDougald, John | 90 |
| McDougall, Alex | 97 |
| McDougall, Alexander | 289 |
| McDougall, Daniel Cameron | 23 |
| McDougall, Guy | 66 |
| McDougall, Gladys | 24 |
| McDougall, James | 116 |
| McDougall, Jean Christina | 25 |
| McDougall, Joseph B | 387 |
| McDougall, Lorne H | 225 |
| McDougall, Ronald | 103 |
| McDowell, Arthur | 263 |
| McDowell, James | 181 |
| McEachran, C | 344 |
| McEachran, D | 345 |
| McEacgren, Geo. B | 92 |
| McElligott, John Patrick | 37 |
| McElnea, Francis | 240 |
| McElroy, Herbert H | 92 |
| McElroy, James | 2 |
| McElroy, Jane Hyacinthe | 377 |
| McElroy, John Thomas | 159 |
| McElroy, Patrick John | 116 |
| McEvoy, Samuel Thomas | 374 |
| McEwan, A | 345 |
| McEwan, Peter H | 141 |
| McEwan, W. A | 135 |
| McEwing, Hugh Edgar | 316 |
| McFadden, John | 129 |
| McFadden, Wm. J. E | 247 |
| McFarland, Chas. O. C | 238 |
| McFarland, Wm | 251 |
| McFarlane, Alexander Thomas | 18 |
| McFarlane, Donald | 9 |
| McFarlane, Jas. David Craig | 306 |
| McFarlane, Wm | 140 |
| McFarlane, Wm | 387 |
| McFatridge, H. S | 345 |
| McFayden, G. D | 181 |
| McFee, Allan Cameron | 83 |
| McFee, Bruce | 357 |
| McGarry, Mary Gertrude | 278 |
| McGarva, P | 66 |
| McGaw, Clarence Allan | 317 |
| McGeachy, Thos. K | 109 |
| McGee, Frank Clarence | 20 |
| McGee, John | 49 |
| McGibbon, John Alexander | 52 |
| McGill, Alexander | 310 |
| McGill, Anthony | 70 |
| McGill, Howard Wilberforce | 316 |
| McGill, John J | 92 |
| McGill, Victoria Mary Gertrude | 29 |
| McGill, Wm | 104 |
| McGill, Wilfrid Lambert | 245 |
| McGillis, Joseph | 92 |
| McGillivray, Angus Alex | 63 |
| McGillivray, Angus J | 64 |
| McGillivray, C. S | 351 |
| McGillivray, Hugh John | 295 |
| McGillivray, Hugh | 156 |
| McGillivray, C. D | 345 |
| McGinnis, Arthur | 123 |
| McGirr, Ethel Hunter | 58 |
| McGirr, John | 384 |
| McGlade, David Sampson | 249 |
| McGoldrich, Michael P | 116 |
| McGougan, Jas McCoy | 105 |
| McGough, Owen | 268 |
| McGovern, Francis | 377 |
| McGovern, James Michael | 44 |
| McGovern, John James | 131 |
| McGowan, John | 83 |
| McGown, Mary V | 224 |
| McGrady, Maud | 167 |
| McCrail, Chas. Cajetan | 160 |
| McCrail, Thomas | 155 |
| McGrath, Andrew | 378 |
| McGrath, Francis Joseph | 246 |
| McGreevy, Charles | 368 |
| McGreevy, H. S | 359 |
| McGreevy, Louis | 165 |
| McGreevy, Margery | 218 |
| McGreevy, Thomas | 223 |
| McGregor, Adam | 49 |
| McGregor, Alexander | 290 |
| McGregor, Alex. R | 271 |
| McGregor, D. A | 66 |
| McGregor, Donald K | 133 |
| McGregor, James Albert | 306 |
| McGregor, John | 135 |
| McGregor, John Welsh | 289 |
| McGregor, P. C | 67 |
| McGregor, R | 345 |
| McGregor, Rob. Roy | 335 |
| McGuigan, Chas. Theodore | 263 |
| McGuire, Augustine Patrick | 312 |
| McGuire, Horace | 155 |
| McGuire, Lawrence James | 83 |
| McGuire, Louis Augustus | 167 |
| McGuire, Mary | 21 |
| McGuire, Terrence | 83 |
| McGuire, W. C | 345 |
| McGuire, William Thomas | 181 |
| McGuirn, Michael | 116 |
| McHaffie, Geo. A | 151 |
| McHugh, Arthur | 108 |
| McHugh, A. H | 200 |
| McIlmoyle, Clemena Jane | 22 |
| McIlmoyle, Harry Charles | 312 |
| McIlquham, Walter Lloyd | 33 |
| McIlwaine, Jas | 116 |
| McInerny, John | 116 |
| McInerny, L | 193 |
| McInnes, Augustines J | 105 |
| McInnes, Daniel Henry | 323 |
| McInnes, William | 47 |
| McIntosh, Clara Isabella | 56 |
| McIntosh, Donald Allison | 267 |
| McIntosh, George Wm | 252 |
| McIntosh, Jno. F | 147 |
| McIntosh, Maud M | 385 |
| McIntosh, William | 124 |
| McIntosh, W. A | 141 |
| McIntyre, Archibald | 273 |
| McIntyre, Bernard Gabriel | 19 |
| McIntyre, Duncan K | 389 |
| McIntyre, Eddy S | 282 |
| McIntyre, Geo. A | 247 |
| McIntyre, George John | 307 |
| McIntyre, H. D | 124 |

| | Page. |
|---|---|
| McIntyre, Harvey E. | 264 |
| McIntyre, Henry Edward | 329 |
| McIntyre, Janet | 167 |
| McIntyre, John | 177 |
| McIntyre, Malcolm | 44 |
| McIntyre, Peter Malcolm | 265 |
| McIntyre, Wm. Edward | 307 |
| McIsaac, Arthur James | 208 |
| McIsaac, Ronald Angus | 18 |
| McIver, Mary | 336 |
| McIvor, Alice Evelyn | 164 |
| McJanet, Jessie | 32 |
| McKain, Margaret | 156 |
| McKay, A. M. | 345 |
| McKay, Angus | 340 |
| McKay, Charles Stephen | 362 |
| McKay, Hiram | 384 |
| McKay, H. T. | 367 |
| McKay, James | 109 |
| McKay, John | 139 |
| McKay, John Alex. Weir | 316 |
| McKay, Robert | 84 |
| McKay, Robie | 363 |
| McKay, Rodell Evereton | 258 |
| McKay, Roy Silas | 259 |
| McKay, Samuel | 109 |
| McKay, Wilfrid J. | 141 |
| McKean, Edward Wm. | 361 |
| McKechnie, W. S. | 43 |
| McKee, Alexander H. | 379 |
| McKee, Charles F. | 141 |
| McKee, George Hamilton | 185 |
| McKee, Lucy Maud | 267 |
| McKee, William | 316 |
| McKell, Edith E. M. | 70 |
| McKellar, John G. | 275 |
| McKelvey, John | 108 |
| McKen, William Alex. | 257 |
| McKendrick, Dawson | 296 |
| McKendry, D. | 68 |
| McKenna, Frederick Alex. | 244 |
| McKenna, James A. J. | 389 |
| McKenna, John Andrew | 7 |
| McKenna, Mary Honoria | 56 |
| McKenna, William J. | 116 |
| McKenna, Timothy Joseph | 255 |
| McKenzie, Alexander | 282 |
| McKenzie, Alexander R. | 282 |
| McKenzie, Arch | 106 |
| McKenzie, Charles James | 130 |
| McKenzie, Donald | 275 |
| McKenzie, Herbert Alexander | 295 |
| McKenzie, John | 43 |
| McKenzie, John | 131 |
| McKenzie, John Lawrence | 319 |
| McKenzie, Murdock | 102 |
| McKenzie, Robert S. | 390 |
| McKenzie, Wm. | 130 |
| McKenzie, W. H. | 345 |
| McKenzie, Wray D. | 264 |
| McKeough, Patrick R. | 211 |
| McKeown, Dalton | 356 |
| McKeown, James Alex. | 253 |
| McKerihan, John Edwin Dill | 232 |
| McKeriben, Jas. Reid D. | 231 |
| McKerracher, William | 316 |
| McKerron, William | 100 |
| McKerry, Joseph K. | 236 |
| McKillican, William C. | 340 |
| McKinley, Chas. H. | 106 |
| McKinnon, Alex. William | 233 |
| McKinnon, Allan T. | 49 |
| McKinnon, Arch | 105 |
| McKinnon, D. A. | 60 |
| McKinnon, Daniel | 286 |
| McKinnon Daniel | 150 |
| McKinnon, Donald Lauchlan | 313 |
| McKinnon, Harry Blake | 295 |
| McKinnon, Michael | 99 |
| McKinnon, Murdock | 305 |
| McKinnon, W. H. | 176 |
| McKnight, Wm. Henry | 322 |
| McKnight, Richard | 387 |
| McKnight, Sam Leonard T. | 379 |
| McLachlin, Geo. Robertson | 162 |
| McLagan, John | 135 |
| McLaren, Gilbert Edward | 146 |
| McLaren, John George | 266 |
| McLaren, John T. | 101 |
| McLaren, Robert D. | 95 |
| McLaren, William Lewis | 8 |
| McLarty, D. J. | 260 |
| McLatchie, Effie K. | 385 |
| McLatchly, Arthur Cecil | 294 |
| McLaughlin, Alex. | 127 |
| McLaughlin, Daniel A. | 379 |
| McLaughlin, Daniel Alex. | 371 |
| McLaughlin, Daniel I. W. | 107 |
| McLaughlin, Edward | 317 |
| McLaughlin, Henry | 116 |
| McLaughlin, Leo B. | 183 |
| McLaughlin, Mercy Fitch | 164 |
| McLaughlin, Rothesay A. | 108 |
| McLaughlin, Roy George | 321 |
| McLaughlin, Thomas Joseph | 371 |
| McLaughlin, Walter James | 312 |
| McLay, James | 12 |
| McLean, Alex. | 269 |
| McLean, Alice | 401 |
| McLean, Arthur Smith | 43 |
| McLean, Christine Louise | 55 |
| McLean, Donald | 150 |
| McLean, Duncan John | 315 |
| McLean, H. J. | 65 |
| McLean, Frederick Charles | 329 |
| McLean, James | 105 |
| McLean, James K. | 386 |
| McLean, John D. | 384 |
| McLean, Leslie Earle | 314 |
| McLean, Melville | 218 |
| McLean, Norman Berford | 359 |
| McLean, Percy Morris | 309 |
| McLean, Stuart C. | 48 |
| McLean, Warren T. | 287 |
| McLeish, Ina | 47 |
| McLeish, J. A. | 345 |
| McLeish, John | 46 |
| McLeish, Robert | 231 |
| McLellan, Alex. | 290 |
| McLellan, Ernest Hilary | 357 |
| McLellan, Murdock Hugh | 326 |
| McLellan, Norman | 302 |
| McLenaghan, Nathaniel | 84 |
| McLennan, Alice Maud | 164 |
| McLennan, Andrew Gordon | 35 |
| McLennan, John | 44 |
| McLennan, Robert A. | 242 |
| McLeod, Alex. | 98 |
| McLeod, A. W. | 364 |
| McLeod, Charles H. | 180 |
| McLeod, David K. | 261 |
| McLeod, Duncan | 122 |
| McLeod, Edwin Bliss | 296 |
| McLeod, Francis Stewart | 219 |
| McLeod, James | 102 |
| McLeod, James Arthur | 330 |
| McLeod, Jarvis Hartley | 148 |
| McLeod, John C. | 150 |
| McLeod, John D. | 389 |
| McLeod, John Edmond | 309 |
| McLeod, John Simon Fraser | 294 |
| McLeod, John W. S. | 150 |

| | Page. |
|---|---|
| McLeod, Robert Eldridge | 266 |
| McLeod, Walter | 244 |
| McLeod, William | 135 |
| McLeod, William Wallace | 175 |
| McMahon, Carmel | 139 |
| McMahon, Jas | 65 |
| McMahon, Maurice J | 130 |
| McMahon, Simeon J | 130 |
| McManus, Thomas | 116 |
| McManus, Thomas P | 222 |
| McMartin, Duncan | 258 |
| McMartin, J. Archer | 148 |
| McMichael, Charles M | 151 |
| McMichael, Solon Wm | 152 |
| McMicken, Albert Cligton | 60 |
| McMillan, Allan | 245 |
| McMillan, Annie J | 224 |
| McMillan, Bessie | 41 |
| McMillan, Donald | 311 |
| McMillan, Dugald N | 144 |
| McMillan, Francis Neil | 294 |
| McMillan, Geo. Walter | 221 |
| McMillan, Hugh | 98 |
| McMillan, Jas | 270 |
| McMillan, John D | 119 |
| McMillan, John D | 105 |
| McMillan, John K | 144 |
| McMinn, Pauline Rachel Lightgow | 58 |
| McMonagle, James | 184 |
| McMordie, Alexander | 239 |
| McMullen, Henry James | 240 |
| McMullin, Alexander | 183 |
| McMullin, Lawrence | 215 |
| McMurdoe, George | 305 |
| McMurtry, J. C | 345 |
| McNab, A. J | 365 |
| McNab, Gertrude | 144 |
| McNabb, Donald James | 320 |
| McNabb, Ronald Hugh | 306 |
| McNair, Wm. J | 237 |
| McNally, F. A | 351 |
| McNamara, John J | 139 |
| McNames, Thurman Gladstone | 329 |
| McNamee, F. J | 152 |
| McNaughton, H. V | 177 |
| McNaughton, John Colin | 84 |
| McNeil, William Lewis | 315 |
| McNely, James | 156 |
| McNeil, J. T | 182 |
| McNeil, Jas. A | 102 |
| McNeil, Neil | 258 |
| McNeil, Walter | 132 |
| McNeil, Alexander | 332 |
| McNeil, Duncan | 92 |
| McNeil, James | 241 |
| McNeil, W. J | 67 |
| McNichol, Annie H | 224 |
| McNichol, James | 116 |
| McNiven, Charles Wesley | 317 |
| McNiven, J. D | 84 |
| McNiven, James Dugald | 331 |
| McNiven, Jno Davidson | 142 |
| McNulty, John James | 156 |
| McNulty, Joseph | 311 |
| McPhail, Silas Frederick | 318 |
| McPeak, Wm | 68 |
| McPhee, James | 213 |
| McPherson, Alexander | 271 |
| McPherson, Daniel R | 136 |
| McPherson, Daniel Vane | 316 |
| McPherson, Donald | 317 |
| McPherson, Edgar Allan | 84 |
| McPherson, Jos | 102 |
| McPherson, Hattie G | 376 |
| McPherson, M | 182 |
| McPherson, Robert S | 92 |
| McPherson, Walter | 319 |
| McPhie, J. S | 268 |
| McPhie, William Herbert | 84 |
| McQueen, George Robert | 216 |
| McQuire, Gloss Crysler | 135 |
| McRae, Alexander Davis | 34 |
| McRae, Christina | 338 |
| McRae, Edward James | 246 |
| McRae, Farquar | 103 |
| McRae, John Howard | 317 |
| McRae, Donald A | 288 |
| McRae, John Ross Ogilvie | 329 |
| McRobb, John A | 256 |
| McRoberts, Florence Bell | 165 |
| McRoberts, John Elliott | 291 |
| McRoberts, R. C | 311 |
| McRobie, Alexander James | 302 |
| McRobie, John Thos | 302 |
| McSloy, Annie | 164 |
| McStravick, Catherine Theresa | 18 |
| McSween, James | 84 |
| McTaggart, A | 345 |
| McTavish, Miss Grace Alberta | 325 |
| McVarish, Joseph | 103 |
| McVeigh, C. H | 345 |
| McVey, John S | 93 |
| McWhinney, Robert | 287 |
| McWhirter, Hugh | 139 |
| McWhirter, Hugh Joseph | 312 |
| McWhirter, Jno | 65 |
| McVicar, Donald | 265 |
| McVicar, J. J | 182 |
| McVity, Florence Louisa | 21 |
| McVity, Mary Ellen | 41 |


## N


| | Page. |
|---|---|
| Nadeau, Emile N | 44 |
| Nadeau, Joseph S. E | 185 |
| Nadeau, M. J. E | 172 |
| Nadon, Napoleon | 193 |
| Nagle, Charles Edmond | 20 |
| Nagle, Ellen Loretta | 223 |
| Nagle, Michael Gerald | 51 |
| Nantel, Omer | 206 |
| Napolitano, F | 248 |
| Narraway, Chas. Arthur | 374 |
| Narraway, Jas. E | 4 |
| Nash, Abner Franklin | 84 |
| Nash, George Bennett | 258 |
| Nash, John | 360 |
| Nash, Richard Frederick | 252 |
| Nash, Stanley | 289 |
| Nash, Thomas Sandford | 32 |
| Naubert, Eugene | 396 |
| Naylor, Harry | 274 |
| Naylor, John | 232 |
| Naylor, John Barlin | 100 |
| Neads, Martin E | 133 |
| Neal, William Arthur | 145 |
| Neale, Ewart Wm | 280 |
| Neelin, Fred. G | 126 |
| Neil, James | 84 |
| Neill, Allan W | 391 |
| Neill, Robert C | 270 |
| Neill, William | 226 |
| Neill, William | 270 |
| Neilson, John | 269 |
| Neish, Robert A | 93 |
| Nelson, Frank | 19 |
| Nelson, George Phillips | 103 |
| Nelson, Horace G | 247 |
| Nelson, John Melvin | 314 |
| Nelson, Robert | 316 |

| | Page. |
|---|---|
| Nelson, Melvin John | 249 |
| Nesbitt, Margaret Wilson | 262 |
| Nesbitt, W. | 345 |
| Ness, John W. | 256 |
| Nettle, Fairy Emily Jane | 58 |
| Neve, F. | 65 |
| Nevens, Alice M. | 224 |
| Nevens, Claude R. | 15 |
| Neveu, Lorenzo | 204 |
| Neville, B. Ambrose | 95 |
| Neville, Charles James | 305 |
| Neville, Peter Vincent | 18 |
| Neville, Thomas P. | 333 |
| Nevins, Lawrence Anthony | 34 |
| Nevins, Nicholas | 383 |
| New, Herbert Howard | 243 |
| New, William Thos. | 233 |
| Newbury, John C. | 150 |
| Newcomb, Frederick James | 297 |
| Newcomb, George Henderson | 27 |
| Newcombe, Edmund Leslie | 4 |
| Newdick, Sidney George | 241 |
| Newell, Wm. Thos. | 247 |
| Newling, Harriette | 291 |
| Newman, Frederick Chas. | 181 |
| Newman, Jno. A. | 107 |
| Newman, Percy George | 271 |
| Newsome, Albert Edward | 383 |
| Newsome, Isaac | 84 |
| Newsome, Wm. Alfred | 383 |
| Newton, James | 117 |
| Newton, John E. | 238 |
| Newton, Stanley | 266 |
| Newson, H. M. | 53 |
| Nielson, Chas. A. | 269 |
| Nichol, Haratio | 390 |
| Nicholas, Margaret | 274 |
| Nicholl, Frank Alexander | 84 |
| Nicholls, Alfred | 246 |
| Nicholls, William | 259 |
| Nichols, A. | 173 |
| Nichols, Alex. Kenneth | 250 |
| Nicholson, Byron | 392 |
| Nicholson, M. Vernon C. | 11 |
| Nicholson, W. B. | 64 |
| Nicolson, Kenneth | 273 |
| Nicoll, John | 275 |
| Nidle, Henry | 130 |
| Nightingale, Gordon Ernest | 256 |
| Nish, William | 277 |
| Niven, Thomas Drummond | 84 |
| Noble, Alexander | 274 |
| Noble, Joseph I. | 108 |
| Noble, Reginald Allen | 244 |
| Noble, William Harp | 355 |
| Noel, J. A. | 186 |
| Noel, J. Gaudiose | 117 |
| Noel, Joseph Octave | 219 |
| Noel, Laurent Valere | 195 |
| Noel, Louis Philippe Omer | 43 |
| Nokes, Norma B. | 238 |
| Nokes, Wm. J. | 248 |
| Nolan, Anna Catherine | 19 |
| Nolan, John R. | 95 |
| Nolan, Thomas Joseph | 160 |
| Nolet, Jean Guillaume | 298 |
| Noonan, Henry Thos. | 84 |
| Noonan, Joseph | 307 |
| Noonan, John Myles | 84 |
| Norcross, Acton Arlington | 189 |
| Norman, John D. | 255 |
| Normand, Normand Michel | 301 |
| Normandin, George | 84 |
| Norquay, Alexander | 43 |
| Norris, Fred | 152 |
| Norris, Jack Alex. | 234 |
| Norris, James George | 318 |
| Norrish, Bernard Esterbrook | 22 |
| North, John Webster | 253 |
| North, Joseph | 242 |
| Northrop, Bradbury Mills | 154 |
| Northwood, Kate | 152 |
| Northwood, Margaret Anne | 55 |
| Norton, Earl Horace | 246 |
| Norton, Lily Liddesdale | 24 |
| Nowlan, Arthur O'Farrell | 334 |
| Noyes, Ralph Merry | 172 |
| Nugent, Alexander | 243 |
| Nugent, Arthur | 117 |
| Nugent, David Bertram | 38 |
| Nugent, Edward Michael | 212 |
| Nugent, Flora | 358 |
| Nugent, George Edward | 297 |
| Nunnick, F. C. | 401 |
| Nuttall, Fred Chas. | 273 |
| Nutting, Claire | 376 |


## O


| | Page. |
|---|---|
| Oben, Arthur John | 286 |
| O'Boyle, Loretta Josephene M. | 55 |
| O'Brien, Arhur Henry | 395 |
| O'Brien, Benjamin J. | 310 |
| O'Brien, Edward Charles | 84 |
| O'Brien, Henry | 358 |
| O'Brien, James | 84 |
| O'Brien, James | 104 |
| O'Brien, James Francis | 84 |
| O'Brien, M. | 68 |
| O'Brien, Patrick | 108 |
| O'Brien, Patrick | 139 |
| O'Brien, Wm. F. | 139 |
| O'Brien, Richard B. | 247 |
| O'Brien, Botbert James | 184 |
| O'Brien, Stephen Edward | 370 |
| O'Brien, Thomas James | 179 |
| O'Brien, William | 84 |
| O'Brien, William Daniel | 155 |
| O'Brien, William Emmet | 373 |
| O'Bryan, Joseph Stanislas | 179 |
| O'Connell, Ellen Mary | 54 |
| O'Connell, John Richard | 33 |
| O'Connor, Agnes | 356 |
| O'Connor, Daniel J. | 11 |
| O'Connor, Edward A. | 16 |
| O'Connor, Frank Jos. | 160 |
| O'Connor, Garrett | 316 |
| O'Connor, Geo. | 93 |
| O'Connor, James | 157 |
| O'Connor, Jno. Francis | 176 |
| O'Connor, John Jos. | 229 |
| O'Connor, Jos. Charles | 157 |
| O'Connor, Katherine Maud | 178 |
| L'Connor, Luke James | 42 |
| O'Connor, Margaret | 223 |
| O'Connor, Margaret Ann | 163 |
| O'Connor, Peter J. | 385 |
| O'Connor, Randall J. | 93 |
| O'Connor, Robert Emery | 328 |
| O'Connor, Thomas Joseph | 312 |
| Odell, Russell Kenneth | 29 |
| O'Dell, Alexander | 127 |
| O'Doherty, Harold A. | 95 |
| O'Donahoe, Helen M. | 384 |
| O'Donnell, John | 84 |
| O'Donnell, Michael James | 84 |
| O'Donnell, Peter J. | 12 |
| O'Donoghue, Daniel | 191 |

| | Page. |
|---|---|
| O'Donohue, Augustine T | 139 |
| O'Donohue, George Maurice | 174 |
| O'Donohue, John | 144 |
| O'Donohue, Michael John | 84 |
| O'Donohue, Thomas Harris | 250 |
| O'Dowd, Francis | 298 |
| O'Farrell, A. D | 172 |
| O'Farrell, John Patrick | 301 |
| O'Farrell, Maurice | 196 |
| O'Flaherty, Edward | 136 |
| O'Flaherty, Michael Joseph | 84 |
| Ogden, Alfred | 364 |
| Ogden, George John | 84 |
| Ogden, Isaac | 391 |
| Ogilvie, E. D | 152 |
| Ogilvie, Noel John | 38 |
| Ogilvie, Robert M | 385 |
| Ogilvie, William George | 161 |
| Ogilvy, A. S | 95 |
| Ogilvy, Chas. Samson | 286 |
| Ogilvy, Grace L | 13 |
| Ogilvy, Helen G | 385 |
| O'Grady, Dan. J | 117 |
| O'Grady, Martin | 250 |
| O'Grady, William James | 26 |
| O'Gready, Sarah M | 385 |
| O'Hagan, Arthur Wm. Sidney | 168 |
| O'Hagan, James | 66 |
| O'Hagan, Walter | 235 |
| O'Hanley, Fabiola | 377 |
| O'Halloran, George F | 332 |
| O'Halloran, William H | 157 |
| O'Hanley, John Mitchell | 355 |
| O'Hanly, Malcolm Conor | 334 |
| O'Hanly, Ronald Wolfe | 37 |
| O'Hara, F. C. T | 62 |
| O'Hara, John Joseph | 162 |
| O'Hara, Martin | 117 |
| O'Keefe, John J | 339 |
| Olding, Thomas B | 102 |
| O'Leary, George Arthur | 316 |
| O'Leary, Henry L | 183 |
| O'Leary, James | 28 |
| O. Leary, James | 117 |
| O'Leary, Kathleen E | 163 |
| O'Leary, Maurice Erland | 311 |
| O'Leary, Norman Dunne | 232 |
| O'Leary, Oswald John | 234 |
| O'Leary, Thos. Joseph | 84 |
| O'Leary, William Arthur | 380 |
| Olive, I. J | 361 |
| Oliver, Benjamin Joseph | 245 |
| Oliver, E. A | 345 |
| Oliver, Ernest Allan | 37 |
| Oliver, Frederick Augustus | 169 |
| Oliver, Geo. Wm | 259 |
| Oliver, J | 345 |
| Oliver, John | 151 |
| Oliver, John Thomas | 84 |
| Oliver, Patrick Henry | 312 |
| Oliver, Thomas MacKay | 157 |
| Oliver, Frederick J | 2 |
| Olivier, Hercule | 84 |
| Ollerhead, Geo. Elliott | 316 |
| Olmsted, Charles | 24 |
| O'Loane, John Thomas | 310 |
| O'Loughlin, Alfred Evert | 286 |
| Olsen, N. P | 345 |
| O'Meara, Dom. Daly | 152 |
| O'Meara, Kate | 223 |
| O'Meara, M. J | 6 |
| O'Meara, Michael Thos | 36 |
| O'Meara, Timothy James | 315 |
| O'Neail, William Douglas | 318 |
| O'Neil, Freeman | 340 |
| O'Neil, Hugh | 216 |
| O'Neil, James | 303 |
| O'Neil, Patrick J | 250 |
| O'Neill, Peter James | 117 |
| O'Neill, Thomas Joseph | 319 |
| O'Neill, William J | 392 |
| Onley, Charles James | 242 |
| O'Ranaghan, Peter | 363 |
| Orchard, Frederick Montague | 324 |
| Orchard, Lorenzo Dow | 363 |
| O'Regan, Jas | 6 |
| O'Regan, Mary L | 225 |
| O'Regan, William Henry | 302 |
| O'Regan, William Thomas | 380 |
| O'Reilly, Anthony | 61 |
| O'Reilly, Charles Emmet | 296 |
| O'Reilly, Frances N | 236 |
| Organ, John Parker | 245 |
| Orme, Jessie | 47 |
| Ormerod, Arthur G | 242 |
| O'Rourke, Michael | 260 |
| Orr, David Graham Erath | 240 |
| Orr, Ellen | 168 |
| Orr, Henry N | 84 |
| Orr, Joanna S | 178 |
| Orr, John | 272 |
| Orr, Joseph | 103 |
| Orr, Joseph S | 144 |
| Orr, R. D | 352 |
| Orr, Robinson John | 129 |
| Orr, Rowland G | 386 |
| Orr, Wm. A | 385 |
| Orser, Edith M. C | 218 |
| Osborne, Frank Alfred | 146 |
| Osborne, Walton Sherman | 320 |
| O'Shea, Edward | 117 |
| Osmond, Harold | 334 |
| Osovsky, Aaron | 267 |
| Osterhont, Harold Loomis | 325 |
| Osterhont, Herbert G | 139 |
| Ostiguy, Augustin Louis Roch | 69 |
| Ostrom, Hettie | 162 |
| Ostrom, William Henry | 59 |
| Ostrom, William N | 59 |
| O'Sullivan, Dennis | 294 |
| O'Sullivan, John | 283 |
| O'Sullivan, Daniel | 84 |
| O'Toole, Bessie M | 381 |
| O'Toole, Thomas Presley | 308 |
| Ouelet, Francois-Xavier | 187 |
| Ouellet, Omer | 209 |
| Ouellette, Alphonse | 202 |
| Ouellette, Edouard Henri | 192 |
| Ouellette, Ernest Hector | 308 |
| Ouellette, Joseph Wilbrod | 202 |
| Ouimet, Alderic | 210 |
| Ouimet, Arthur | 304 |
| Ouimet, Damase | 215 |
| Ouimet, Edouard George | 36 |
| Ouimet, Henry | 284 |
| Ouimet, Onésime | 202 |
| Outhouse, Albert F | 98 |
| Outhouse, H. Edgar | 98 |
| Ovell, William George | 244 |
| Overend, Arthur Aldrich | 313 |
| Overton, Wm. H | 364 |
| Owen, Alfred | 274 |
| Owen, Chas | 105 |
| Owen, Frederick B | 271 |
| Owen, George F | 273 |
| Owens, Herbert T | 380 |
| Owen, James Arthur | 161 |
| Owen, Nepean C | 98 |
| Owens, T. P | 397 |
| Oxley, W. M. B | 139 |

## P


| | Page. |
|---|---|
| Packman, Frederick | 279 |
| Page, Elzear Joseph | 168 |
| Pagé, Joseph Damase | 44 |
| Page, Walter | 326 |
| Page, William Walsh | 171 |
| Pageau, Chas | 120 |
| Paget, Fred H | 384 |
| Painchaud, Cirice F | 121 |
| Painter, Ernest Wm | 339 |
| Palin, Abraham | 213 |
| Palling, James | 310 |
| Palen, Harry | 313 |
| Palmer, Edward Brandon | 317 |
| Palmer, Emma E | 11 |
| Palmer, F. Daniel | 93 |
| Palmer, Howard Walter | 363 |
| Palmer, John C. N | 270 |
| Palmer, Reuben C | 387 |
| Panet, Charles Louis | 7 |
| Panet, Louis Charles | 395 |
| Panneton, André | 196 |
| Panneton, Charlotte | 198 |
| Panneton, George Edouard | 84 |
| Panneton, Victor | 198 |
| Pantling, Frank | 243 |
| Pantling, Geo | 248 |
| Pape, James | 85 |
| Pape, Oswald | 139 |
| Papillon, Alphonse | 188 |
| Papineau, Edward | 207 |
| Papineau, Emile | 214 |
| Papineau, Eugène | 198 |
| Papineau, L. G | 359 |
| Papineau, Louis | 382 |
| Paquet, Almanzor | 205 |
| Paquet, Etienne Theodore | 185 |
| Paquet, Francois Xavier | 371 |
| Paquette, Albert Abraham | 31 |
| Paquette, J. Achille | 195 |
| Paquette, Jno. F | 110 |
| Paquette, Joseph | 203 |
| Paquette, Joseph Adelard | 203 |
| Paquette, Ovila | 205 |
| Paquin, Donat | 207 |
| Paradine, Thomas | 254 |
| Paradis, Eugène | 11 |
| Paradis, George Arthur | 301 |
| Paradis, Gustave | 299 |
| Paradis, Joseph J. P | 189 |
| Paradis, Oscar | 396 |
| Paradis, Pierre | 117 |
| Parant, Wilfred Vict. Pros | 187 |
| Paré, Adhemar | 152 |
| Paré, Arthur | 371 |
| Paré, Joseph A. U | 301 |
| Parent, Frederick | 71 |
| Parent, Hector | 215 |
| Parent, Joseph | 189 |
| Parent, Joseph E | 186 |
| Parent, Joseph Narcisse Omer | 186 |
| Parent, P. E | 359 |
| Parent, Victor A | 216 |
| Pariseau, Réné Charles | 307 |
| Parish, Geo. Herbert | 156 |
| Parish, Roswell Norman | 162 |
| Park, Daniel R | 269 |
| Park, Hume Orliff | 312 |
| Park, Robert Hood | 127 |
| Park, Wm. Adam | 107 |
| Parker, Albert Ernest | 323 |
| Parker, Alfred | 228 |
| Parker, Claude Emaney | 233 |
| Parker, Daniel B | 101 |
| Parker, Fenton S | 287 |
| Parker, Jno. W | 62 |
| Parker, John | 276 |
| Parker, Louis Napoleon | 324 |
| Parker, Thomas | 85 |
| Parker, Thos. Harold | 38 |
| Parker, William | 52 |
| Parker, William | 364 |
| Parker, William McMicking | 130 |
| Parkhill, Wm. Jas | 129 |
| Parkin, Thomas | 289 |
| Parkin, Thomas M | 226 |
| Parkins, Jos. Frank | 286 |
| Parkinson, Charles | 40 |
| Parkinson, Edward Bailey | 85 |
| Parkyn, Albert Howard | 319 |
| Parlow, George Heber | 40 |
| Parlow, Kathleen | 29 |
| Parmelee, Charles H | 15 |
| Parmelee, Jas. G | 62 |
| Parmelee, John D | 152 |
| Parrett, William | 229 |
| Parrish, Frank | 322 |
| Parrott, Adolph | 193 |
| Parry, Harry | 35 |
| Parry, William Stewart | 239 |
| Parson, Byron Ashton | 318 |
| Parsons, Frederick Howard | 291 |
| Parsons, John Lorenzo | 266 |
| Pascoe, A. U | 176 |
| Pascoe, Harvey | 230 |
| Pascoe, Norman C | 235 |
| Passmore, Harry W | 281 |
| Patching, Bessie Frances Margaret | 27 |
| Patching, Richard | 31 |
| Patenaude, Jos | 117 |
| Paterson, A. C | 152 |
| Paterson, Charles Colebrooke | 373 |
| Paterson, J | 345 |
| Patrick, Mary | 217 |
| Patry, Arthur | 13 |
| Patry, Joseph | 397 |
| Patry, Joseph Amélien | 300 |
| Patry, Joseph Hilarion | 85 |
| Pattee, Richard P | 132 |
| Patten, Charles B | 93 |
| Patterson, Alexander | 139 |
| Patterson, Ann F | 399 |
| Patterson, Arthur | 244 |
| Patterson, Charles Edw. Alex | 85 |
| Patterson, Dalziel | 102 |
| Patterson, David J | 226 |
| Patterson, Emma | 223 |
| Patterson, Frank D | 146 |
| Patterson, Fred W | 335 |
| Patterson, George Gordon | 310 |
| Patterson, George Washington | 23 |
| Patterson, Henry W | 93 |
| Patterson, Thomas | 309 |
| Patterson, Walter | 93 |
| Patterson, William Low | 117 |
| Pattison, Chas. F | 134 |
| Pattison, Frank Thorburn | 124 |
| Patton, John Edward | 280 |
| Patton, M. J | 401 |
| Patton, Royden P | 144 |
| Paul, Augustus R | 100 |
| Paulin, Prosper E | 106 |
| Paulson, Albert | 322 |
| Pauze, Ferdinand | 203 |
| Pauzé, Joseph G. H | 303 |
| Pavey, James Courtland | 326 |
| Payette, Damase | 117 |
| Payne, Alonzo Nathaniel | 156 |
| Payne, C. H | 62 |
| Payne, Edward | 93 |

| | Page. |
|---|---|
| Payne, Henry John | 239 |
| Payne, John Lambert | 379 |
| Paynter, William J | 400 |
| Paxton, J. D | 345 |
| Paxton, William Reginald | 324 |
| Peacock, Ida M | 278 |
| Peacock, Melville Ernest | 311 |
| Peacock, Walter Howard | 322 |
| Peacock, William M | 247 |
| Peake, Ernest de B | 105 |
| Peake, Thomas Britton | 228 |
| Peaker, John M | 93 |
| Peaker, Roy | 27 |
| Peaker, William James | 33 |
| Peakmam, George | 280 |
| Pearce, C. B | 258 |
| Pearce, Percy Chas | 275 |
| Pearce, Joseph George | 273 |
| Pearce, Thomas Henry | 230 |
| Pearce, Wm. Geo | 279 |
| Pearce, Wm. Jos. Henry | 15 |
| Pearson, Albert Thomas | 157 |
| Pearson, Arnold | 144 |
| Pearson, Aubrey Fred | 297 |
| Pearson, Fred | 190 |
| Pearson, Samuel | 144 |
| Pearson, W. E | 175 |
| Pearson, W. James | 293 |
| Pearson, Wesley | 139 |
| Peart Arthur John | 320 |
| Peck, Henry Brougham | 296 |
| Peck, Thomas | 126 |
| Pedley, Agnes Stella | 31 |
| Pedley, Frank | 384 |
| Pednault, Romeo | 222 |
| Peebles, William | 127 |
| Peel, P. R | 146 |
| Peel, William Wilfrid | 329 |
| Pegg, Alfred | 36 |
| Pelchat, Francois Alexis | 301 |
| Pellerin, Seraphim | 194 |
| Pelletier, Achille Joseph | 63 |
| Pelletier, Albert | 201 |
| Pelletier, Albertine | 282 |
| Pelletier, Charles Caron | 19 |
| Pelletier, Donat | 166 |
| Pelletier, Emile | 211 |
| Pelletier, Eug | 334 |
| Pelletier, Eugène | 165 |
| Pelletier, Ferdinande | 298 |
| Pelletier, Joseph Aldoria | 165 |
| Pelletier, Joseph Amable | 187 |
| Pelletier, Joseph Chas. H | 63 |
| Pelletier, Joseph H | 893 |
| Pelletier, Joseph Stanislas | 217 |
| Pelletier, Louis M | 13 |
| Pelletier, Narcisse G | 121 |
| Pelletier, Narcisse George | 85 |
| Pelletier, Napoleon Emile | 26 |
| Pelletier, Octave E | 188 |
| Pelletier, Pierre A. J | 300 |
| Pelletier, Philippe | 11 |
| Pelletier, Wilfred | 199 |
| Pelletier, Romuald | 40 |
| Peloquin, Antoine | 304 |
| Pelton, Andrew | 27 |
| Pelton, Louyse C | 337 |
| Pender, James | 123 |
| Pender, James | 286 |
| Pennefather, Percival Wm | 52 |
| Pennell, William | 279 |
| Pennock, James A | 225 |
| Pennock, William Henry | 216 |
| Penton, Harry | 324 |
| Pepin, Dolphis | 211 |
| Pepin, Jos. N | 141 |
| Pepin, Joseph E | 194 |
| Pepin, Napoleon | 208 |
| Pepin, Sarah | 25 |
| Pepper, Eleanor | 401 |
| Pepper, Geo. A | 124 |
| Pequegnot, Claude F | 142 |
| Percival, Harriett Maria | 357 |
| Percival, Margaret L | 167 |
| Percival, Mary Florence | 31 |
| Perdue, M. B | 345 |
| Pereira, Alvarez | 47 |
| Periera, Frederick L. Clinton | 1 |
| Peirire, Godfrey Periera | 20 |
| Periera, Lynwoode Charle | 19 |
| Periera, Lynwoode, H. S | 47 |
| Perillard, Joseph H | 388 |
| Perkins, William John | 7 |
| Perkins, Francis Newman | 184 |
| Perley, George Edwin | 370 |
| Perraton, Cecil Edwin | 282 |
| Perraton, Walter | 282 |
| Perrault, Denis Romulus | 192 |
| Perrault, Louis | 213 |
| Perrault, Rodolphe | 24 |
| Perrault, William Henry | 162 |
| Perreault, Philippe | 300 |
| Perrier, Joseph Léandre | 28 |
| Perrin, Charles Nelson | 260 |
| Perrin, Herbert Beaven | 20 |
| Perrin, Vincent | 34 |
| Perrin, Wesley E | 39 |
| Perron, Joseph Théodore | 213 |
| Perron, William Cléophas | 41 |
| Perry, Aylesworth Bowen | 52 |
| Perry, Chas C | 391 |
| Perry, Edward | 117 |
| Perry, Frank Jno | 266 |
| Perry, Fred C | 126 |
| Perry, Samuel Joseph | 150 |
| Perry, Thos. Barclay | 142 |
| Perry, Victor R | 237 |
| Persse, Richard M | 93 |
| Petch, Francis Ernest | 293 |
| Peters, Mary Katherine | 178 |
| Peters, Vera E | 59 |
| Peters, William Norman | 302 |
| Peterson, Hyman | 246 |
| Pethick, W. H | 352 |
| Petitclerc, Gilbert | 220 |
| Pett, James | 241 |
| Pettigrew, Robert C | 253 |
| Pettit, Chas. J | 247 |
| Pettypiece, Clarence | 266 |
| Pevler, Walter F | 260 |
| Phair, Lewis Bryon C | 185 |
| Pheasant, Fred'k. Walter | 233 |
| Pheeney, Henry Gregory | 181 |
| Phelan, Béatrice | 384 |
| Phelan, Maurice Fitzgerald | 8 |
| Phelan, Philip N. L | 386 |
| Phelps, Mary G | 12 |
| Philips, Arthur Lang | 180 |
| Philips, Robert Bedford H | 185 |
| Phillips, Edmund M | 93 |
| Phillips, George H | 269 |
| Phillips, George Parr | 361 |
| Phillips, Harold N | 266 |
| Phillips, Julius | 239 |
| Phillips, Lulu Aileen | 163 |
| Philp, James Rowe | 141 |
| Philps, M | 345 |
| Philibert, Joseph Edouard | 298 |
| Phimister, Alexander | 272 |
| Phimister, James | 273 |
| Phinney, Henry Havelock | 175 |
| Phoenix, Ann Jane | 19 |

| | Page. |
|---|---|
| Phoenix, Stephen Charles | 324 |
| Phoran, Martin J | 102 |
| Picard, Honorius | 189 |
| Picard, Joseph E | 226 |
| Picard, Maurice | 205 |
| Piccininni, Vincenzo | 250 |
| Piché, Edmond | 213 |
| Picher, Joseph Edouard R | 299 |
| Pichette, Geo | 118 |
| Pick, Aubrey Cecil Arthur | 36 |
| Pickard, H. L | 179 |
| Picken, Thomas | 4 |
| Picken, Trevor | 280 |
| Pickering, Charles B | 242 |
| Pickett, John Alexander | 312 |
| Pickford, Fred | 324 |
| Picotte, Chas. Jules | 387 |
| Pierre, C. E | 130 |
| Pierson, Charles | 315 |
| Pigeon, Adélard Jos. Henry | 167 |
| Pigeon, Charles | 108 |
| Pigeon, Hormidas H | 93 |
| Pigeon, Joseph Guillaume | 399 |
| Pigeon, Jules | 37 |
| Pilkey, A. E | 125 |
| Pillar, Laura M | 4 |
| Pilon, Aurèle | 199 |
| Pinard, Alphonse | 18 |
| Pinard, Arthur Achille | 25 |
| Pinard, H | 398 |
| Pinard, Joseph Charles P | 374 |
| Pinard, Léon | 12 |
| Pinchbeck, O. J | 280 |
| Pine, T. M | 352 |
| Pinet, Alexander Joseph | 368 |
| Pinjorn, G. C | 346 |
| Pinkham, George L | 93 |
| Pinniger, Henry Alfred | 266 |
| Pinsent, Chas | 282 |
| Pion, Jean Jacques R | 209 |
| Piper, Philip F | 290 |
| Piquette, Joseph A | 196 |
| Pitman, Charles | 85 |
| Pitre, Jérémie | 388 |
| Plamondon, Olivier | 299 |
| Plant, Herbert Alfred | 42 |
| Plant, Frank J | 331 |
| Plant, Herbert Alfred | 42 |
| Plante, Louis | 208 |
| Plaskett, John Stanley | 38 |
| Platt, Hugh | 170 |
| Plaxton, George | 273 |
| Playter, Mary Katherine | 168 |
| Pleasance, William | 85 |
| Pleau, Georges | 190 |
| Plint, Henry O | 276 |
| Plourde, Joseph | 198 |
| Plucknett, Reginald | 19 |
| Plumb, Charles | 305 |
| Plummer, Henry | 135 |
| Plunkett, Florence Mary | 377 |
| Plunkett, George Lynn | 155 |
| Plunkett, William | 139 |
| Podger, Chas | 236 |
| Poirier, Adélard | 199 |
| Poirier, Dolor | 13 |
| Poirier, Joseph Nathaniel | 85 |
| Poisant, Romeus | 198 |
| Poissant, Irenée | 197 |
| Poitevin, Geo. H | 120 |
| Poitivin, Antonio | 193 |
| Poitras, Henri Joseph | 203 |
| Poitras, Joseph Emile | 304 |
| Poitras, Wilfrid | 85 |
| Polakoff, Joseph | 234 |
| Polk, Norman Allan | 327 |
| Polkinghorne, John A | 394 |
| Pollard, Oswald S | 249 |
| Polley, William H | 140 |
| Pollock, Freda Alma | 309 |
| Pollock, George | 228 |
| Pollock, Wm. C | 132 |
| Pomfret, H | 346 |
| Poole, B. R | 346 |
| Poole, George F | 242 |
| Poole, John Adin | 326 |
| Poole, William | 317 |
| Pooler, Walter H | 238 |
| Pope, Albert Ernest | 244 |
| Pope, Charles | 154 |
| Pope, George Dalrymple | 18 |
| Pope, George Dalrymple | 45 |
| Pope, James Alexander | 228 |
| Pope, Joseph Samuel | 326 |
| Pope, Percy | 60 |
| Pope, Sir Joseph | 14 |
| Popham, Frank H | 71 |
| Porteous, Chas | 255 |
| Porter, E. H | 104 |
| Porter, Edgar Harold | 97 |
| Porter, Howard Douglass | 296 |
| Porter, Martin Allan | 101 |
| Porter, Nathaniel | 135 |
| Porter, Samuel S | 277 |
| Porter, Stanley Ch. Ross | 225 |
| Porterfield, George | 274 |
| Postance, Thos. M | 274 |
| Postlethwaite, Ada Annie | 274 |
| Pothier, Alphée Simon | 157 |
| Pothier, John D | 104 |
| Potter, Albert | 288 |
| Potter, Henry | 2 |
| Potter, Mary Agnes | 9 |
| Potter, Michael James | 182 |
| Potter, Wm | 221 |
| Pottinger, David | 382 |
| Potts, Arthur H. B | 231 |
| Potts, Ernest Cyril | 324 |
| Potts, J. Edward | 152 |
| Potts, William E | 259 |
| Potvin, Napoléon | 284 |
| Potvin, Napoléon | 357 |
| Poulet, Arthur | 161 |
| Poulin, Edwin | 66 |
| Poulin, F. X. A. A | 186 |
| Poulin, Joseph A | 356 |
| Pouliot, Auguste E | 186 |
| Pouliot, Jos. Alph | 172 |
| Pouliot, L | 210 |
| Pouliot, L. L. J | 188 |
| Poulot, A. A | 189 |
| Poultney, Robert | 281 |
| Poupart, Fidelia L | 198 |
| Poupart, Martin | 269 |
| Poussette, H. R | 64 |
| Powell, Arthur E | 333 |
| Powell, Charles Harold E | 20 |
| Powell, Ernest Clemow | 328 |
| Powell, Jennie Chevrier | 164 |
| Powell, John Bleeker | 85 |
| Powell, Noemi Carman | 163 |
| Power, Augustus | 4 |
| Power, Charles Edward | 294 |
| Power, Frank Joseph | 179 |
| Power, Jas. E | 171 |
| Power, John | 201 |
| Power, John Joseph | 181 |
| Power, John Robert | 100 |
| Power, Joseph Francis | 85 |
| Power, Owen Stephen | 85 |
| Power, Patrick Joseph | 100 |
| Powers, Ethel Lillian May | 25 |

| | Page. |
|---|---|
| Powers, Frederick | 270 |
| Powers, Gordon Edgar | 327 |
| Powers, J. J. | 262 |
| Powers, Preston Willis | 189 |
| Pownall, Godfrey H | 4 |
| Pragnell, Edward Bartley R | 43 |
| Prairie, Asa | 212 |
| Pratte, Gaston | 31 |
| Pratte, Hervé | 375 |
| Preece, John Horace | 250 |
| Prefontaine, Charles | 214 |
| Prefontaine, Fulgence H | 85 |
| Prefontaine, Joseph | 190 |
| Prendergast, Matthew E | 291 |
| Prendergast, Nap. Arthur | 318 |
| Prendergast, Jeremie | 155 |
| Prenovault, Joseph Avile | 319 |
| Prenter, Gertrude | 9 |
| Prentice, David B | 343 |
| Prentice, George A. F | 267 |
| Prentiss, Geo. H | 93 |
| Prentiss, Martha Alice | 337 |
| Prescott, Wm | 109 |
| Press, Frederick Wm. B | 284 |
| Prest, Geo. D | 130 |
| Preston, Chester | 271 |
| Preston, Joseph Harris | 161 |
| Preston, Susan Rachel | 19 |
| Pretty, A. W | 364 |
| Pretty, Joseph Melville | 230 |
| Prevost, Chas | 279 |
| Prevost, Jos. A | 186 |
| Prevost, Joseph Edouard Wilfred | 202 |
| Prevost, Joseph Hermas | 195 |
| Prevost, Louis | 118 |
| Price, Ethel Annie | 166 |
| Price, Harry James | 242 |
| Price, James L | 237 |
| Price, W. B | 346 |
| Pridham, Philip Harold | 265 |
| Pridham, Richard Alfred | 265 |
| Prime, Arthur | 289 |
| Primrose, Philip Carteret Hill | 52 |
| Prince, Edward Ernest | 354 |
| Prindiville, Johanna | 41 |
| Prindiville, Kathleen H | 223 |
| Pringle, Alexander | 329 |
| Pringle, J. H | 352 |
| Pringle, James Yorston | 310 |
| Pringle, Robert | 385 |
| Proctor, George Stephen | 31 |
| Proctor, Robert G | 103 |
| Proper, Frederrick Scrine | 111 |
| Proulx, Conrad | 300 |
| Proulx, Emmanuel | 93 |
| Proulx, Isidore | 16 |
| Proulx, Joseph A | 211 |
| Proulx, Joseph Isidore H | 380 |
| Proulx, Laurent | 301 |
| Proulx, Léon J | 221 |
| Proulx, Lucien | 118 |
| Provencher, Edgar | 208 |
| Provost, Irn. Ernest | 85 |
| Provost, Napoléon | 118 |
| Prud'homme, Hector | 191 |
| Prud'homme, Olier E | 48 |
| Pruneau, Alfred | 196 |
| Pryor, Edward John | 180 |
| Pryor, Oswoold | 100 |
| Pryor, Oswold | 100 |
| Publow, William John | 85 |
| Pugh, Wm. Alex | 98 |
| Pugsley, Alder W | 97 |
| Pugsley, John William | 379 |
| Pummell, Albert Ernest | 288 |
| Purcell, Alexander F | 47 |
| Purcell, Denis Peter | 18 |
| Purcell, John | 306 |
| Purcell, P. J. T | 176 |
| Purdy, J. W | 352 |
| Purdy, James H | 389 |
| Purdy, William Arthur | 35 |
| Pursell, Dennis R | 130 |
| Purtell, James Joseph | 226 |
| Purvis, George Edward | 28 |
| Purvis, Leonard Charles | 378 |
| Purvis, Minnie | 576 |
| Purvis, Robert Elwood | 245 |
| Putnam, Linda | 21 |
| Pratt, Marshall Henry | 245 |
| Pye, Leonard W | 98 |
| Pye, Louis Leith | 313 |

## Q

| | |
|---|---|
| Quain, Henry | 121 |
| Quain, Mary | 4 |
| Quain, Redmond | 69 |
| Quay, Ralph D | 93 |
| Quenneville, Napoleon | 213 |
| Query, Eli | 396 |
| Query, Eric | 381 |
| Quesnel, Albert | 204 |
| Quesnel, Auguste | 122 |
| Quesnel, J. Albert | 118 |
| Quick, Angus Ruthen | 256 |
| Quick, Josiah A | 281 |
| Quinane, William Patrick | 181 |
| Quinlan, George Edward | 183 |
| Quinlan, Michael | 310 |
| Quinn, Alex. Fillmore | 285 |
| Quinn, Edward Francis | 217 |
| Quinn, John Dwyer | 85 |
| Quinn, Joseph C | 269 |
| Quinn, Thomas | 229 |
| Quinn, William James | 355 |
| Quinson, Paul | 201 |

## R

| | |
|---|---|
| Raby, Richard Slater | 380 |
| Racette, Jean B. Francois | 31 |
| Racicot, André H | 16 |
| Racine, Albert | 213 |
| Rackham, Frederick | 280 |
| Rackham, Herbert | 280 |
| Radakir, Alfred | 193 |
| Radford, Charles Frederick | 317 |
| Rae, Robert Garven | 329 |
| Rainey, James A | 250 |
| Ralph, Arthur R. F | 393 |
| Ralph, John Herbert | 375 |
| Ralston, Rubina Grace C | 337 |
| Ramage, Marjorie Clare | 18 |
| Ramsay, A. C | 352 |
| Ramsay, David Peters | 283 |
| Ramsay, John | 290 |
| Ramsay, Joseph | 293 |
| Ramsay, William James | 310 |
| Ramsey, Alexander | 264 |
| Ramsey, James | 102 |
| Ramsden, John A | 383 |
| Ramsden, Benjamin Franklin | 174 |
| Ramsden, John A | 134 |
| Ramsden, Joseph G | 384 |
| Rand, Fred Augustus | 389 |
| Rand, Frederick Clarence | 101 |
| Randall, George | 16 |

| | Page. |
|---|---|
| Randall, Henry G. | 279 |
| Rankin, David J. | 128 |
| Rankin, S. Leonard T. | 43 |
| Rankin, Thomas Dunlop | 372 |
| Rankins, Grace A. | 14 |
| Rannard, Andrew B. | 144 |
| Ransom, Frederick | 47 |
| Ransom, S. | 346 |
| Ranstead, Wm. | 7 |
| Rapport, Max | 214 |
| Ratchford, Chas. Edward | 97 |
| Ratchford, James | 103 |
| Ratcliffe, Thos. H. | 236 |
| Ratelle, Joseph | 213 |
| Ratelle, Julien | 207 |
| Rathburn, S. M. | 363 |
| Rattey, Aline | 25 |
| Rattey, Jos. L. | 131 |
| Raven, Charles C. | 53 |
| Ray, Charles Edmond | 291 |
| Ray, Edwin George | 293 |
| Ray, Florence Alice | 19 |
| Ray, J. E. | 64 |
| Raymond, Antoine | 172 |
| Raymond, Hormidas | 118 |
| Raymond, J. G. | 67 |
| Raymond, Laparre | 205 |
| Raymond, Marie L. | 198 |
| Raymond, Richard | 93 |
| Raymond, William Gawtress | 256 |
| Raymond, William Gladsome | 256 |
| Raynor, Geo. H. | 247 |
| Raynor, Townsend Garratt | 333 |
| Rayworth, John S. | 106 |
| Rea, John | 146 |
| Rea, Wm. James | 249 |
| Read, Chas. Albert | 231 |
| Read, C. S. | 66 |
| Reading, Frank Paul | 221 |
| Reading, Thomas Jos. | 240 |
| Reading, Wilmot Beverly | 228 |
| Reardon, James A. | 17 |
| Reardon, May Louise | 353 |
| Reckie, Alex. McKay | 142 |
| Redditt, Benjamin Bruce | 234 |
| Redhead, Geo. | 276 |
| Reddy, Robert | 322 |
| Reece, David | 265 |
| Reed, Alexander | 309 |
| Reed, Charles Cooper | 258 |
| Reed, John Henry | 257 |
| Reed, Thos. Lawrence | 183 |
| Reeson, Milton Weber | 85 |
| Reeves, Charles | 238 |
| Reeves, Samuel | 362 |
| Regan, Herbert | 231 |
| Regan, John | 11 |
| Regan, Joseph | 211 |
| Regan, Patrick | 156 |
| Regan, William John | 229 |
| Regnier, Louis Eugène | 122 |
| Rehder, David W. | 261 |
| Reid, Alexander | 280 |
| Reid, Alexander Laing | 178 |
| Reid, Archibald Harrison | 252 |
| Reid, Duncan Roderick | 288 |
| Reid, Innis T. | 105 |
| Reid, Hugh S. | 285 |
| Reid, John | 229 |
| Reid, J. C. | 352 |
| Reid, John Warren | 54 |
| Reid, N. W. | 352 |
| Reid, Richard Nicholson | 287 |
| Reid, Robert | 227 |
| Reid, Robert S. | 380 |
| Reid, Samuel Gilbert | 255 |
| Reid, William | 139 |
| Riffenstein, James Henry | 25 |
| Reilley, H. W. | 250 |
| Reilly, Thos. Joseph | 233 |
| Reinecke, Leopold | 48 |
| Reinhardt, Eugene | 23 |
| Reinhardt, Henry N. | 101 |
| Reinhart, Paul D. | 374 |
| Reive, James Wellington | 313 |
| Relf, Geo. F. | 281 |
| Relihan, James | 85 |
| Remillard, Napoleon | 118 |
| Renahan, Michael John | 85 |
| Renard, Ernest C. | 263 |
| Renaud, Albert H. | 85 |
| Renaud, C. S. Alaric | 15 |
| Renaud, Edmund | 199 |
| Renaud, Hormidas | 118 |
| Renaud, Jean | 199 |
| Renaud, Joseph A. | 388 |
| Renaud, Joseph Edmond | 192 |
| Renaud, Jos. Francis D'A. | 203 |
| Renihan, Daniel McC. | 16 |
| Rennie, George | 85 |
| Renton, John Lockhart | 318 |
| Renwick, Hugh | 157 |
| Renwick, James | 286 |
| Reny, Emile | 301 |
| Rettie, Samuel | 55 |
| Reves, Richard E. C. | 248 |
| Revill, Harry | 324 |
| Reynard, Marmaduke Chas. | 328 |
| Reynolds, George Edwards | 21 |
| Reynolds, Grace Bogart | 56 |
| Reynolds, Mary Edna | 31 |
| Rheault, Chas. A. | 53 |
| Rheaume, Charles E. | 93 |
| Riardon, Ernest | 184 |
| Ricard, Urgèle | 12 |
| Rice, A. B. | 140 |
| Rice, A. E. | 346 |
| Rice, Earl R. | 236 |
| Rice, Frederick William | 33 |
| Rice, William Anglin | 265 |
| Rice, Samuel John | 241 |
| Richard, Alphonse | 363 |
| Richard, Damien O. | 106 |
| Richard, Dolphis | 213 |
| Richard, Gustave | 372 |
| Richard, Isidore | 206 |
| Richard, Jean Bte. Treffle | 85 |
| Richard, Joseph | 208 |
| Richard, Joseph Alcide | 300 |
| Richard, Joseph Adrien | 212 |
| Richard, Joseph M. | 206 |
| Richard, Louis N. | 49 |
| Richard, Samuel Jean | 373 |
| Richard, Thomas L. A. | 333 |
| Richard, Vincent | 104 |
| Richard, Wm. Ulric | 210 |
| Richards, C. R. | 346 |
| Richards, Frederick | 239 |
| Richards, John | 52 |
| Richards, J. Frederick | 90 |
| Richards, T. H. | 352 |
| Richards, Wm. Chas. | 274 |
| Richardson, Ernest A. | 237 |
| Richardson, Frederick | 243 |
| Richardson, Hugh | 389 |
| Richardson, Hugh Edwin | 239 |
| Richardson, James T. | 145 |
| Richardson, John A. | 103 |
| Richardson, Margaret | 26 |
| Richardson, Thomas | 125 |
| Richardson, Wm. H. | 118 |
| Richer, Alexis M. | 118 |

| | Page. |
|---|---|
| Richer, C. E. McGill | 338 |
| Richer, Glorifie | 215 |
| Richmond, David Wellington | 28 |
| Richmond, Jacob | 272 |
| Richter, John Charles | 252 |
| Rickey, Joseph Allison | 71 |
| Riddell, David Alex | 278 |
| Riddell, R | 346 |
| Riddell, Robert William | 227 |
| Riddell, Willlam Robert | 309 |
| Riddle, William | 227 |
| Rideout, E. Aubrey | 93 |
| Rider, George Ernest | 260 |
| Ridgedale, H. E | 346 |
| Ridgeman, Albert H | 85 |
| Riendeau, Joseph | 366 |
| Rifon, Elias | 222 |
| Riggs, James | 228 |
| Riley, Edgar | 325 |
| Riley, James | 362 |
| Rindress, Horace | 340 |
| Ring, John Wightman | 182 |
| Ring, M. J | 60 |
| Ripley, Harry | 279 |
| Riopel, Joachim | 210 |
| Ritcey, Simeon | 101 |
| Ritchie, A. H | 276 |
| Ritchie, Fred N | 173 |
| Ritchie, Hugh | 85 |
| Ritchie, Isabella | 19 |
| Ritchie, James | 52 |
| Ritchie, Joseph Hunter | 182 |
| Ritchie, Philip Embury | 332 |
| Rivard, Arthur A | 376 |
| Rivet, Viateur | 213 |
| Rivet, Christian A | 118 |
| Rivet, Joseph W | 118 |
| Rivett, Ernest | 288 |
| Rivington, Eleanor | 166 |
| Roach, Michael | 118 |
| Robb, Donald | 180 |
| Roberge, Adelard | 208 |
| Roberge, Jean B | 121 |
| Roberge, Thomas | 194 |
| Robert, Achille | 222 |
| Robert, Pierre | 219 |
| Robert, George I | 214 |
| Robert, Alphonse Ernest | 304 |
| Robert, Armand D | 118 |
| Robert, Arthur | 70 |
| Robert, Henri Louis Placide | 303 |
| Robert, Joseph A | 48 |
| Robert, Joseph Oscar Wilbrod | 303 |
| Robert, Napoléon Emile | 303 |
| Roberts, Douglas | 93 |
| Roberts, Edward Albert | 306 |
| Roberts, Felix | 322 |
| Roberts, Herbert Wesley | 231 |
| Roberts, James Mitchell | 30 |
| Roberts, Janet Grange | 18 |
| Roberts, John Holt | 306 |
| Roberts, Joseph Wm. Geo | 355 |
| Roberts, Linley Hebbard | 185 |
| Roberts, Thos | 151 |
| Roberts, Wesley M | 247 |
| Roberts, Winnifred | 32 |
| Robertson, Alex | 364 |
| Robertson, Alex. Marshall | 266 |
| Robertson, Allan Davies | 256 |
| Robertson, Andrew C | 365 |
| Robertson, Augustus R | 130 |
| Robertson, Charles | 190 |
| Robertson, Chas. Robt., Jr | 162 |
| Robertson, Chas. Robert | 155 |
| Robertson, David | 38 |
| Robertson, Donald Fraser | 33 |
| Robertson, Edward Blake | 39 |
| Robertson, Fred'k Struan | 303 |
| Robertson, Geo | 60 |
| Robertson, George E | 360 |
| Robertson, James Joseph | 253 |
| Robertson, Margaret | 13 |
| Robertson, Mary N | 223 |
| Robertson, Meier | 363 |
| Robertson, Muriel Stuart | 369 |
| Robertson, Olive P | 338 |
| Robertson, Robert | 340 |
| Robertson, Thos. Wishart | 98 |
| Robertson, Wm. B | 108 |
| Robertson, Walter B | 105 |
| Robertson, Wm. Russell | 391 |
| Robichaud, Domitien T | 369 |
| Robidoux, Narcisse | 395 |
| Robidoux, Rodolphe | 118 |
| Robillard, Alexandre | 194 |
| Robillard, Eubald | 16 |
| Robillard, Georges Arthur | 86 |
| Robillard, Octave | 190 |
| Robillard, Rodrigue Joseph | 370 |
| Robinet, Emile | 263 |
| Robins, Samuel Arthur | 85 |
| Robinson, Annie Lucilla | 173 |
| Robinson, Annie Marion | 32 |
| Robinson, Arthur | 293 |
| Robinson, Arthur H. A | 47 |
| Robinson, Chas. S | 292 |
| Robinson, Christopher B | 379 |
| Robinson, Clifford H | 334 |
| Robinson, Creighton | 322 |
| Robinson, Francis H | 163 |
| Robinson, Gilbert | 244 |
| Robinson, Harry Balmer | 322 |
| Robinson, Hugh Gilmour | 361 |
| Robinson, John William | 329 |
| Robinson, Katherine B | 336 |
| Robinson, Lucy | 157 |
| Robinson, Norman Joseph | 312 |
| Robinson, Reginald Vivian | 163 |
| Robinson, Vernon Lorne | 251 |
| Robinson, W. B | 276 |
| Robitaille, Edgar | 25 |
| Robitaille, George Wilfrid | 85 |
| Roche, Charles P | 93 |
| Roche, George | 100 |
| Roche, H. G | 86 |
| Roche, Harold G | 118 |
| Roche, Walter John | 86 |
| Rochester, Francis King | 154 |
| Rochette, Marie Thérèse DuP | 337 |
| Rochon, Anna Alma | 357 |
| Rochon, Ernest Calixte | 34 |
| Rochon, Gertrude Bernadette | 165 |
| Rochon, Henri | 194 |
| Rochon, Herman Emile | 218 |
| Rock, Evangeline, Ruth | 41 |
| Rockwell, Harry C | 100 |
| Rocque, Albert O | 95 |
| Rodd, James Arthur | 355 |
| Rodd, R. T | 365 |
| Rodden, James | 205 |
| Rodgers, George | 239 |
| Rodman, E. Annie | 335 |
| Roe, Edmund Arthur | 86 |
| Roe, Geo. Henry | 147 |
| Roe, James Sydney | 90 |
| Roeske, Frederick William | 219 |
| Roger, Alec | 33 |
| Roger, William Cruickshank | 30 |
| Rogers, Charles F | 184 |
| Rogers, Charles Gordon | 334 |
| Rogers, Edith W | 336 |
| Rogers, Ernest Eversley | 40 |

| | Page. |
|---|---|
| Rogers, Eugene Palmer | 230 |
| Rogers, Frederick G | 271 |
| Rogers, Harry Legg | 272 |
| Rogers, James | 239 |
| Rogers, Thomas | 1 |
| Roger, Thomass | 118 |
| Rogers, William Brown | 227 |
| Rogers, William Hugh | 284 |
| Rogerson, John | 108 |
| Rochland, Joseph Pacifique | 197 |
| Rollins, William Thomson | 27 |
| Rolph, Grace | 25 |
| Rolston, Edward | 253 |
| Rombough, Harold | 41 |
| Rombough, Jacob Isaiah | 30 |
| Ronald, Jessie D | 287 |
| Rondeau, Lionel | 196 |
| Rondeau, Remi | 197 |
| Rondeau, Rodolphe | 375 |
| Rondeau, Ulysse | 191 |
| Ronson, Clifford W | 57 |
| Rook, Jennie Eleanor | 165 |
| Roome, Reginald Ernest | 231 |
| Rooney, Edmund | 220 |
| Rooth, H. N | 281 |
| Rork, Thomas | 86 |
| Rorke, Herbert V | 90 |
| Rose, George M | 139 |
| Rose, Gerald Claude | 324 |
| Rose, John Alexander | 86 |
| Rose, Louis F | 130 |
| Rose, Wm. Herchmer | 328 |
| Roseborough, A. W | 146 |
| Rosenburg, Arthur James | 233 |
| Ross, Alexander | 110 |
| Ross, Angus Matheson | 355 |
| Ross, Bruce Adamson, | 272 |
| Ross, Charles G | 94 |
| Ross, Charles William | 379 |
| Ross, Charlotte | 337 |
| Ross, Clara | 17 |
| Ross, D. H | 61 |
| Ross, Earl E | 139 |
| Ross, Edmund Henry | 139 |
| Ross, Eleanor Fraser | 41 |
| Ross, Elijah | 363 |
| Ross, Frederick Ernest | 313 |
| Ross, George | 171 |
| Ross, George Duncan | 326 |
| Ross, George McCullough | 229 |
| Ross, George Wm | 160 |
| Ross, H. H | 352 |
| Ross, Harold Edward | 86 |
| Ross, Henry C | 384 |
| Ross, Henry LeBreton | 379 |
| Ross, Henry T | 57 |
| Ross, Hugh Henry | 129 |
| Ross, Hugh McKenzie | 295 |
| Ross, James Walter | 216 |
| Ross, J. Alex | 90 |
| Ross, J. D | 352 |
| Ross, Jeannette Maria | 27 |
| Ross, John Chapman | 175 |
| Ross, John David | 294 |
| Ross, Norman | 231 |
| Ross, Robert Chatfield | 34 |
| Ross, Robert Howard | 294 |
| Ross, Roderick Finlayson | 271 |
| Ross, Russell L | 251 |
| Ross, Stuart Gray | 330 |
| Ross, Walter T | 133 |
| Rosseau, Jean J | 197 |
| Rosster, Jas. Edward | 184 |
| Rothschild, Jos | 251 |
| Rothwell, Fanny Hortense | 164 |
| Rothwell, Thomas Gainsford | 29 |
| Rouillard, Adolphe | 299 |
| Rouleau, Alfred | 373 |
| Rouleau, Cecile | 29 |
| Rouleau, Chas. Edmond | 86 |
| Rouleau, Joseph Clement, jr | 86 |
| Rouleau, Raoul | 876 |
| Round A. Harold | 288 |
| Rounds, Albert Edwin | 242 |
| Rourke, J. E | 57 |
| Rourke, Raymond | 263 |
| Rousseau, Elzear H | 86 |
| Rousseau, Henri | 199 |
| Rousseau, Henri | 298 |
| Rousseau, Honoré Benjamin | 298 |
| Rousseau, Joseph Achille A | 28 |
| Rousseau, Joseph Jean Baptiste | 188 |
| Rousseau, Jos. Thos. Donat | 303 |
| Rousseau, Louis George | 299 |
| Rousseau, Philias | 67 |
| Rousseaux, Thos. E. H | 255 |
| Routh, Charles Thomas | 37 |
| Routh, Elizabeth | 167 |
| Routhier, Andrew M | 298 |
| Routhier, Antoine Alphonse | 371 |
| Routhier, Joseph S. J | |
| Routledge, Thos. Alexander | 266 |
| Routledge, Walton H | 52 |
| Roux, Joseph E. R | 304 |
| Rowan, James Thomas | 356 |
| Rowan, Walter | 154 |
| Rowan, William Edward | 86 |
| Rowan.Legg, Edward Lutridge | 33 |
| Rowat, Wm | 67 |
| Rowatt, Hugh Howard | 26 |
| Rowe, Geo | 236 |
| Rowe, W. B | 346 |
| Rowland, Ethel May | 24 |
| Rowland, Frank E | 269 |
| Rowland, John A | 390 |
| Rowse, David T | 128 |
| Roxborough, Irma Beatrice | 9 |
| Roy, Antoinette | 201 |
| Roy, Charles E | 86 |
| Roy, Eugene T | 215 |
| Roy, Eric Arthur | 305 |
| Roy, Gabriel | 213 |
| Roy, Geo | 67 |
| Roy, Henri | 11 |
| Roy, J. A. Caius | 161 |
| Roy, Joseph Alex. Alfred | 355 |
| Roy, Joseph E | 13 |
| Roy, Joseph Adelard | 193 |
| Roy, Joseph Henri Arthur | 168 |
| Roy, Joseph L. A | 189 |
| Roy, Joseph Rouer | 370 |
| Roy, John | 288 |
| Roy, Lucien | 214 |
| Roy, Leonidas Guisolphe | 69 |
| Roy, Lorenzo | 70 |
| Roy, Marie Louise de B | 376 |
| Roy, Moise | 277 |
| Roy, Philippe | 64 |
| Roy, Romeo | 6 |
| Roy, Regis | 355 |
| Rozee, J. E | 181 |
| Ruddick, Jno. A | 332 |
| Ruddick, Robt. C | 340 |
| Ruggles, Jas R | 101 |
| Rumball, Fred | 261 |
| Rump, William J | 331 |
| Rush, Myron Leslie | 333 |
| Rush, J. C | 346 |
| Russell, Blanche A | 47 |
| Russell, Helen G | 385 |
| Russell, Helen M | 13 |
| Russell, Henry J | 184 |

| | Page. |
|---|---|
| Russell, James Anthony | 57 |
| Russell, Maud Christina | 56 |
| Russell, Margaret Isabella | 55 |
| Russell, Robert | 132 |
| Russell, Thomas Carlyle | 323 |
| Russell, William | 90 |
| Russell, Wm. J | 248 |
| Russell-Wesley, L | 250 |
| Rutherford, Alice Winnifred | 318 |
| Rutherford, James | 285 |
| Rutherford, Mary Margaret | 30 |
| Rutland, Fred Sinclair | 249 |
| Rutland, Sinclair A | 139 |
| Ryan, Anthony | 20 |
| Ryan, James | 140 |
| Ryan, John Henry | 31 |
| Ryan, James Harvey | 165 |
| Ryan, James J | 236 |
| Ryan, Jeremiah Jos | 184 |
| Ryan, John | 124 |
| Ryan, John J. R | 388 |
| Ryan, Lallie | 59 |
| Ryan, Patrick Eugene | 25 |
| Ryan, Thomas Walter | 27 |
| Ryan, William Francis Jos | 203 |
| Ryan, Wm. J | 340 |
| Ryder, William | 95 |
| Rykert, John Charles | 147 |

## S

| | |
|---|---|
| Sabourin, Omer | 211 |
| Sadd, Thomas Albert | 320 |
| Sagala, Damase | 22 |
| Sagala, Jos. Damase Alfred | 169 |
| Salisbury, Harold McKenzie | 323 |
| Salisbury, Wilfrid Rutherford | 325 |
| Sallows, Arthur T | 288 |
| Salton, William Henry | 8 |
| Sampson, Joseph L. T | 121 |
| Samuel, Wm. Henry | 236 |
| Sanagan, Frank L | 140 |
| Sanders, Arthur Bert | 314 |
| Sanders, Edwin Lewis | 90 |
| Sands, Wharton | 265 |
| Sangster, Beverly T | 230 |
| Sangster, Selwyn E | 386 |
| Santerre, Jos. Raymond A | 188 |
| Santerre, Louis Napoléon | 188 |
| Sapir, Edward | 48 |
| Sarault, Louise | 370 |
| Sarazin, Alex | 195 |
| Sargeant, Richard Albert | 265 |
| Sargent, Nelson | 243 |
| Sargent, Simeon | 111 |
| Sarson, William | 330 |
| Saucier, F. X. R | 394 |
| Saucier, Xavier | 86 |
| Saulnier, John Hilaire | 363 |
| Saulnier, Valmor | 205 |
| Saunders, Charles Edward | 332 |
| Saunders, Elsie Everett | 400 |
| Saunders, John Cramp | 57 |
| Saunders, Wilfrid Hyde | 266 |
| Saunders, William | 110 |
| Saurette, Napoléon Bonaparte | 230 |
| Sauriol, Alphonse | 191 |
| Sauriol, Jean Baptiste | 201 |
| Sauriol, Rene Arthur | 375 |
| Sauvalle, Marc | 46 |
| Sauvé, Albert J | 235 |
| Sauvé, Joseph Raoul | 234 |
| Sauve, Ovila | 223 |
| Savage, Alfred Percival | 312 |
| Savage, Charles George | 235 |
| Savage, W. A | 61 |
| Savage, Franklin Gould | 230 |
| Savage, Jas | 118 |
| Savage, John | 164 |
| Savage, Russell Coulter | 313 |
| Savage, Samuel | 30 |
| Savage, Wilfrid Sylvester | 312 |
| Savageau, »lbert | 132 |
| Savard, Jules Edouard | 303 |
| Savard, P. J. A | 86 |
| Savary, Charles | 368 |
| Savor, Wm. H | 134 |
| Sawdon, Stanley R | 255 |
| Sawney, Wm David | 266 |
| Sayer, Arthur J | 16 |
| Sayer, Thomas | 374 |
| Saxton, Richard J | 100 |
| Sayce, William John | 284 |
| Scace, F. G | 152 |
| Scanlan, Michael | 118 |
| Scanlan, Thomas Joseph | 86 |
| Scantlebury, Clarence E | 327 |
| Schaffner, Leander Parker | 102 |
| Scheckter, Max | 213 |
| Schingh, Albertha | 337 |
| Schiedel, Martin F | 124 |
| Schissler, J. P | 133 |
| Schoenherr, Henry Albert | 220 |
| Schofield, Charles | 94 |
| Schofield, Martha Deborah | 24 |
| Schofield, Stuart J | 49 |
| Schram, Richard Louis H | 86 |
| Schramm, Rudolph Adelbert | 325 |
| Schreiber, Collingwood | 381 |
| Schuler, Frederick Chas | 86 |
| Schuler, Wendlin | 256 |
| Schuller, Jules | 31 |
| Schultze, Walter | 290 |
| Schyer, Florence Adelaide | 58 |
| Sciarini, Herbert | 286 |
| Scleater, Michael M | 118 |
| Scoffield, John | 387 |
| Scott, Agnes May | 305 |
| Scott, Andrew | 140 |
| Scott, Arthur | 190 |
| Scott, Beresford Hancock | 20 |
| Scott, Charles | 330 |
| Scott, Charles Stenson | 57 |
| Scott, David J | 144 |
| Scott, Duncan C | 384 |
| Scott, Edward F | 231 |
| Scott, Fred | 182 |
| Scott, George Boyd | 226 |
| Scott, George John | 278 |
| Scott, Harry | 248 |
| Scott, Henry M | 98 |
| Scott, Henry S | 152 |
| Scott, Irven | 307 |
| Scott, J. M | 145 |
| Scott, John Leslie | 240 |
| Scott, L | 176 |
| Scott, Mary McKay | 17 |
| Scott, Stanley W. G | 236 |
| Scott, Thomas | 311 |
| Scott, Thomas Albert | 318 |
| Scott, Thos. H | 237 |
| Scott, Thos. Wm | 319 |
| Scott, William | 267 |
| Scott, Wm. E | 282 |
| Scott, William Duncan | 39 |
| Scott, William Samuel | 318 |
| Scovil, Suothmay Samuel | 308 |
| Screaton, John Alexander | 175 |
| Scrim, William Henry | 377 |
| Scullin, Manus | 118 |

| | Page. |
|---|---|
| Scullion, James | 118 |
| Scullion, William James | 86 |
| Scully, James Joseph | 326 |
| Seal, William James | 255 |
| Seale, Wm | 386 |
| Sealey, Charles W | 127 |
| Sealey, James Clarkson | 86 |
| Sears, Edward | 182 |
| Sears, Harris Bliss | 329 |
| Sears, Harry George | 175 |
| Sebert, John Brock | 319 |
| Secor, Franklin | 240 |
| Sedgwick, John | 144 |
| Seed, Mary Helen Victorine | 19 |
| Segerie, Jos. Nicholas Isidore | 209 |
| Seguin, Alex | 210 |
| Seguin, Annie B | 224 |
| Seguin, Dosithee | 118 |
| Seguin, Frs. Olivier Ovila | 155 |
| Seguin, Joseph H | 220 |
| Seguin, Napoleon | 50 |
| Seguin, Rene | 28 |
| Seibert, Nelson | 258 |
| Selby, W. Dunbar | 94 |
| Selwood, Archibald | 285 |
| Selwyn, Percy H | 48 |
| Semmens, John | 389 |
| Semple, Margaret Lydia | 24 |
| Senecal, Clovis O | 48 |
| Senecal, Emile | 213 |
| Senecal, Joseph R | 118 |
| Senecal, Paul | 201 |
| Sergerie, Ernest | 207 |
| Serls, George | 65 |
| Servais, H. J | 133 |
| Sewell, Thomas C | 229 |
| Shadford, Alfred | 268 |
| Shakespeare, Noah | 291 |
| Shambrook, George | 127 |
| Shanacy, Michael | 86 |
| Shanahan, Joseph G | 121 |
| Shanks, Stephen | 241 |
| Shanks, Thomas | 32 |
| Shannon, Charles Gay | 225 |
| Shannon, Charles Victor | 20 |
| Shannon, Edward Nicholas | 168 |
| Shannon, Fred | 171 |
| Shannon, Frederick J | 94 |
| Shannon, Samuel Leonard | 382 |
| Shannon, William | 181 |
| Shannon, William | 362 |
| Sharman, Charles Henry L | 333 |
| Sharman, Frank Dean | 315 |
| Sharp, Archibald | 129 |
| Sharp, J. L | 118 |
| Sharp, Jarvis | 148 |
| Sharp, John | 373 |
| Sharp, Sidney William | 281 |
| Sharp, William Jackson Small | 25 |
| Sharpe, Elizabeth Irene | 41 |
| Sharpe, Florence | 24 |
| Sharpe, John | 265 |
| Shatlock, Arthur Wm | 280 |
| Shatlock, Eunice Lauretta | 40 |
| Shatlock, Helen Goodsell | 59 |
| Shaughnessy, John | 109 |
| Shaver, Frederick Bruce | 291 |
| Shaver, W. H | 346 |
| Shaw, Abraham | 152 |
| Shaw, Annie L | 336 |
| Shaw, Edwin Rathven | 241 |
| Shaw, Francis Davis | 146 |
| Shaw, Harriet | 25 |
| Shaw, Henry Soden | 155 |
| Shaw, James Fitzwilliam | 69 |
| Shaw, John | 86 |
| Shaw, Jos. B | 145 |
| Shaw, M. M | 172 |
| Shaw, Margaret | 62 |
| Shaw, Mary | 26 |
| Shaw, Richard | 284 |
| Shaw, Robert | 94 |
| Shea, Annie E | 31 |
| Shea, John James | 28 |
| Shea, John Vincent | 183 |
| Shea, Thos. J | 237 |
| Shearer, John | 371 |
| Shearman, Edna Mary | 331 |
| Shearman, Grace | 59 |
| Sheasgreen, Isaac | 364 |
| Sheehan, Morris Joseph | 100 |
| Shehyn, Auguste Real | 373 |
| Sheldon, Corydon C | 157 |
| Shepheard, Berkeley, Fred | 291 |
| Shepherd, Anival C | 231 |
| Shepherd, Arthur H | 270 |
| Sheppard, Albert C. T | 48 |
| Sheppard, Edward H | 148 |
| Sheppard, Maud E | 166 |
| Sheppard, Nugent Ben | 23 |
| Sheppard, O. B | 366 |
| Sheridan, William | 121 |
| Sherk, David | 249 |
| Sherman, John | 311 |
| Sherman, Thos | 237 |
| Sherratt, William | 243 |
| Sheering, Wm. J | 127 |
| Sherritt, James | 118 |
| Sherwood, Arthur Percy | 5 |
| Sherwood, Beverly Wilmot | 54 |
| Sherwood, Henry | 23 |
| Sherwood, Luman | 379 |
| Shewell, Ernest William | 327 |
| Shibley, Gerald R | 11 |
| Shields, Emily Elizabeth | 27 |
| Shields, George P | 331 |
| Shields, Joseph Aloysius | 26 |
| Shields, Wm. R | 235 |
| Shiles, Charles E | 94 |
| Shillington, Robert J | 129 |
| Shipely, Herbert | 248 |
| Shoebotham, T. M | 53 |
| Shonyo, J. H | 352 |
| Shore, John W | 384 |
| Shore, Samuel Hamilton | 31 |
| Shore, Sarah Gertrude | 59 |
| Shorey, Amos Bristol | 86 |
| Short, Levi R | 136 |
| Short, Samuel | 156 |
| Shortreed, Robt. J | 146 |
| Shortt, Adam | 400 |
| Shortwell, Frances Stuart | 18 |
| Shouldis, Louise | 13 |
| Shoults, W. A | 346 |
| Shutt, F. T | 332 |
| Sibbald, J. A | 66 |
| Sibbald, Wm | 390 |
| Sibley, Oliver | 328 |
| Sicotte, Leonide | 118 |
| Siddall, Thomas Halliwell | 57 |
| Sifton, Horace F | 275 |
| Sills, Orville | 39 |
| Simard, Eucharist Adolphe | 299 |
| Simard, Jos. Alphonse | 211 |
| Simard, Léon | 382 |
| Simard, Louis Eugène | 298 |
| Simard, Maxime Jean Baptiste | 202 |
| Simmons, Jno | 247 |
| Simmons, Leo E | 151 |
| Simmons, Ronert S | 261 |
| Sinnott, Geo. R | 185 |
| Simms, Edward | 279 |

| | Page. |
|---|---|
| Simon, David | 238 |
| Simons, John Robertson | 175 |
| Simonson, Arthur D | 283 |
| Simpson, Arthur Fisher | 86 |
| Simpson, Augusta Maria | 158 |
| Simpson, Geo | 397 |
| Simpson, Geo. F. D | 151 |
| Simpson, Geo. Jr | 86 |
| Simpson, Gordon H | 47 |
| Simpson, Hector Elie | 315 |
| Simpson, Jane Ligsworth | 161 |
| Simpson, Marguerite | 9 |
| Simpson, Thomas | 257 |
| Simpson, Vera | 163 |
| Simpson, Webster Scott | 391 |
| Simpson, William | 144 |
| Simpson, William Andrew | 86 |
| Simpson, Willibert | 38 |
| Sims, Charles L. D | 387 |
| Sincennes, Marguerite | 167 |
| Sinclair, Alex. John | 235 |
| Sinclair, Coll McLean | 315 |
| Sinclair, David | 249 |
| Sinclair, Herbert H | 335 |
| Sinclair, James (appraiser) | 140 |
| Sinclair, James (examining officer) | 140 |
| Sinclair, John | 277 |
| Sinclair, John B | 292 |
| Sinclair, John Weir | 127 |
| Sinclair, Maggie Bell | 163 |
| Sinclair, Malcolm | 238 |
| Singleton, Chas. A | 118 |
| Sirett, Harry | 334 |
| Sirois, Joseph G | 110 |
| Sissons, Wm. H. C | 276 |
| Sivertz, Christian | 292 |
| Sivyer, Horace | 6 |
| Sixsmith, Bertha F | 95 |
| Skain, John Joseph | 234 |
| Skead, James | 63 |
| Skelly, Albert James | 324 |
| Skelly, Edward Joseph | 310 |
| Skelly, John Joseph | 355 |
| Skelton, Alexander Ralph | 86 |
| Skene, James Bertram | 26 |
| Skinner, S. A. M | 371 |
| Skinner, William Henry | 258 |
| Skinner, William John | 324 |
| Skuce, James Milton | 356 |
| Skuce, John Howard | 157 |
| Slack, Alden Joseph | 307 |
| Slack, William Fatherson | 374 |
| Slade, William Thomas | 56 |
| Sladen, Arthur French | 1 |
| Slaney, William Francis | 51 |
| Slater, Firmus J | 94 |
| Slater, Harold | 65 |
| Slater, Margaret Agnes | 159 |
| Slater, Stanley | 270 |
| Slattery, Mary G | 223 |
| Slattery, Patrick J | 140 |
| Slattery, Thomas | 86 |
| Slattery, Timothy F | 118 |
| Slean, John | 140 |
| Slean, John, Jr | 140 |
| Sleeth, Annie E | 385 |
| Slemon, Herbert J | 242 |
| Slight, James Sorbie | 289 |
| Sloan, Henry Cole | 234 |
| Sloan, Merritt Wallace | 309 |
| Sloan, Roy T | 256 |
| Sloan, William | 87 |
| Sloan, Richard | 130 |
| Smalian, Ernest | 284 |
| Small, Frank A | 151 |
| Smallwood, Henry | 118 |
| Smart, James E | 283 |
| Smith, Albert H | 131 |
| Smith, Albert Victor | 232 |
| Smith, Albert Walling | 312 |
| Smith, Alfred | 241 |
| Smith, Alfred Edward | 20 |
| Smith, Andrew | 169 |
| Smith, Arthur | 316 |
| Smith, Basil Harold | 87 |
| Smith, Bedford H | 147 |
| Smith, Benj. R | 98 |
| Smith, Charles Edmund | 227 |
| Smith, Chas. Campbell | 38 |
| Smith, Chester Allen | 330 |
| Smith, Chester John | 319 |
| Smith, Edith F | 58 |
| Smith, Edmund John | 372 |
| Smith, Edward | 261 |
| Smith, Edward Anderson | 251 |
| Smith, Edward Thomas | 370 |
| Smith, Emma | 159 |
| Smith, Frederick Howard | 155 |
| Smith, Frederick William | 37 |
| Smith, Geo | 118 |
| Smith, Geo. R | 98 |
| Smith, George | 398 |
| Smith, George Bogue | 39 |
| Smith, George E | 126 |
| Smith, George K | 43 |
| Smith, Gertrude | 252 |
| Smith, George, James | 387 |
| Smith, H. Gilbert V | 5 |
| Smith, Harlan I | 48 |
| Smith, Henry R | 394 |
| Smith, Henry T | 15 |
| Smith, Hervert Hurst | 251 |
| Smith, Hugh Carmichael | 34 |
| Smith, Hugh I | 94 |
| Smith, Isabella Brown | 163 |
| Smith, Ivan | 319 |
| Smith, J | 65 |
| Smith, Jacob | 32 |
| Smith, James Sterling | 291 |
| Smith, James Tennant | 328 |
| Smith, John | 264 |
| Smith, John | 383 |
| Smith, John | 399 |
| Smith, John Atcheson | 141 |
| Smith, John Chalmers | 87 |
| Smith, John F | 391 |
| Smith, John Obed | 44 |
| Smith, John Wm | 279 |
| Smith, Joseph | 252 |
| Smith, Lawson | 181 |
| Smith, Leonard George | 35 |
| Smith, Levi | 274 |
| Smith, Lloyd Ellwood | 257 |
| Smith, Marion | 13 |
| Smith, Mark | 270 |
| Smith, Melbourne R. C | 335 |
| Smith, Michael F | 132 |
| Smith, Nathaniel James | 388 |
| Smith, Osmonde Roy | 311 |
| Smith, Percy Cleveland | 320 |
| Smith, Percy Robson | 316 |
| Smith, Reginald G | 331 |
| Smith, Robert H | 389 |
| Smith, Robert James | 314 |
| Smith, Rodney C | 94 |
| Smith, Rufus Reid | 296 |
| Smith, Russell | 263 |
| Smith, Samuel Titchener | 244 |
| Smith, Sherman T | 157 |
| Smith, Sidney | 154 |
| Smith, Stanley Percy | 230 |
| Smith, T | 101 |

| | Page. |
|---|---|
| Smith, Théophilus | 229 |
| Smith, Thomas | 94 |
| Smith, Thomas James | 318 |
| Smith, Thomas Joseph | 244 |
| Smith, Vincent | 240 |
| Smith, W. P | 140 |
| Smith, Walter | 381 |
| Smith, Wm | 268 |
| Smith, William | 154 |
| Smith, William Burton | 310 |
| Smith, Wm. Geo | 275 |
| Smith, William Gordon | 160 |
| Smith, William Hutchison | 233 |
| Smyth, Arthur Ross | 319 |
| Smyth, Jos. Howe | 179 |
| Smyth, Mary Josephine | 163 |
| Smyth, William John | 157 |
| Smythe, Tench Tilghman | 18 |
| Smithers, Harry L | 94 |
| Smell, Mcdonough | 293 |
| Snelling, Charles B | 16 |
| Snelling, Edna L | 376 |
| Snelling, Florence Eliza | 55 |
| Sneyd, Ralph Edmund | 368 |
| Snodgrass, Thos. Renfrew | 256 |
| Snodgrass, Wm | 107 |
| Snow, Alfred T | 15 |
| Snow, Ethel May | 55 |
| Snow, Matthew | 65 |
| Snowden, James W | 87 |
| Snowden, Ernest | 169 |
| Snowdon, Vivian | 169 |
| Snyder, Arthur Edward | 52 |
| Sœurs de la Merci | 340 |
| Soles, Charles Edward | 172 |
| Somers, Frank | 140 |
| Somers, Guy Claude | 297 |
| Somerset, Albert E | 277 |
| Somerville, J. Milton, | 371 |
| Songhurst, J. R | 352 |
| Sontum, C. E | 64 |
| Soper, John Glenville | 325 |
| Sorley, James Stewart | 119 |
| Soulière, Marcil | 204 |
| Soulières, Oswald | 399 |
| Soupras, Paul | 200 |
| Southall, Frederick | 294 |
| Southcott, Samuel J | 129 |
| Southgate, Fred A | 282 |
| Southgate, George Alfred | 283 |
| Southworth, Hugh A | 236 |
| Soutter, Alex. R | 392 |
| Sowden, Felix Musgrove | 160 |
| Sowter, Arthur B | 150 |
| Sowter, Thomas Waller Edwin | 37 |
| Spain, John Jos | 144 |
| Spalding, James A | 284 |
| Spalding, James W | 53 |
| Sparks, George Angove Southwell | 20 |
| Sparks, Fred R | 218 |
| Sparks, Robert | 174 |
| Sparks, Walter | 227 |
| Sparks, Wilhelmina | 47 |
| Sparling, James W | 87 |
| Sparrow, A. C | 346 |
| Sparrow, Albert | 288 |
| Speechly, James Taylor | 278 |
| Spénard, Raoul | 205 |
| Spence, Andrew Herbert | 104 |
| Spence, Charles Frederick | 26 |
| Spence, Ethel J | 338 |
| Spence, Francis Henry | 87 |
| Spence, John Lancaster | 156 |
| Spence, S. E | 178 |
| Spence, William A | 94 |
| Spenceley, Henry Everett | 246 |
| Spencer, James Barns | 332 |
| Spencer, James Harvey | 756 |
| Spero, John Ethelbert | 34 |
| Spicer, Benjamin | 239 |
| Spicer, Henry | 87 |
| Spiers, C. G | 268 |
| Spike, Wm. Edwin | 110 |
| Spillette, Silas William | 134 |
| Spitgal, Robert | 132 |
| Splane, Herma B | 62 |
| Spottswood, Edna Violet A | 56 |
| Sprague, Frederick William | 87 |
| Spratt, George | 39 |
| Spratt, Samuel | 267 |
| Spratt, Thos | 67 |
| Spreckley, Robert Oscar | 34 |
| Springate, George | 253 |
| Sproule, Ernest Victor | 314 |
| Sproule, James Frederick | 319 |
| Sproule, John | 142 |
| Spruce, Thomas | 181 |
| Sprunt, Ormer George C | 245 |
| Spry, William Albert | 259 |
| Squire, Wm. Archibald | 287 |
| Staffoerd, Jams Walker | 43 |
| Stagg, George Alfred | 278 |
| Stainton, Joseph R | 387 |
| Stalker, Mabel K. Wallace | 17 |
| Stallard, Wm. Henry | 315 |
| Standish, Joseph Gerald | 87 |
| Stanistreet, Ethel G | 381 |
| Stanley, Thomas R | 229 |
| Stanton, Alfred H. A | 314 |
| Stanton, Cameron | 354 |
| Stanton, Edward Patrick | 154 |
| Stanton, George Burns | 310 |
| Stansfield, Edgar | 46 |
| Stapleton, Charles O | 200 |
| Stapleton, Gilbert Bertram | 255 |
| Stark, Alexander Bruce | 282 |
| Stark, R. Scott | 144 |
| Starnes, Courtlandt | 52 |
| Starr, J. Rufus | 101 |
| Starratt, William Wentworth P | 297 |
| Starrs, Annie | 28 |
| Starrs, Katie | 224 |
| Start, Arabella | 58 |
| Steacy, Charlotte | 335 |
| Steadworthy, Alfred | 39 |
| Steben, Gabrielle A | 197 |
| Steckley, Percy L | 140 |
| Steele, Arthur | 98 |
| Steele, Evelyn Y | 11 |
| Steele, Ernest F | 335 |
| Steele, Herbert Allen | 296 |
| Steele, James | 294 |
| Steele, John McKay | 312 |
| Steele, Vivian Henry | 354 |
| Steep, John R | 390 |
| Steers, Connell John | 37 |
| Steeves, Charles Watson | 54 |
| Steeves, Clarence E | 369 |
| Steeves, Susie Ethel | 55 |
| Stenson, Michael Thomas | 122 |
| Stenton, Chas. Albert | 226 |
| Stephen, Alexander | 274 |
| Stephen, Robert William | 392 |
| Stephen, John | 272 |
| Stephens, Arthur Edward | 242 |
| Stephens, Jabez Recker | 130 |
| Stephens, James Patrick | 303 |
| Stephens, Robert John | 244 |
| Stephens, Thos. Jos | 276 |
| Stephens, Wm. Howard | 312 |
| Stephenson, Edwin Frederick | 43 |
| Stephenson, Geo. Edmond | 175 |

| | Page. |
|---|---|
| Stephenson, James | 272 |
| Sterland, Robert | 267 |
| Sterling, William | 169 |
| Stevens, Alfred James | 257 |
| Stevens, Alicia | 161 |
| Stevens, Bertram | 227 |
| Stevens, Daniel B | 149 |
| Stevens, Daniel J | 362 |
| Stevens, Frank Arthur | 166 |
| Stevens, Fred Wm | 144 |
| Stevens, George | 52 |
| Stevens, John | 51 |
| Stevens, William F | 229 |
| Stevens, Wm. Henry | 109 |
| Stevenson, David Reid | 232 |
| Stevenson, Edgar | 243 |
| Stevenson, Edwin Ralph A | 175 |
| Stevenson, J. A | 346 |
| Stevenson, James I | 269 |
| Stevenson, James Shannon | 45 |
| Stevenson, Sarah | 167 |
| Stewart, Arthur T | 124 |
| Stewart, C. R | 398 |
| Stewart, D | 177 |
| Stewart, D. P | 132 |
| Stewart, Donald | 269 |
| Stewart, Douglas | 5 |
| Stewart, Douglas | 171 |
| Stewart, Edmund | 239 |
| Stewart, Edw. Wybrantz | 275 |
| Stewart, Edwin Martin | 229 |
| Stewart, Esther Emmeline | 58 |
| Stewart, Harriet | 6 |
| Stewart, Harriet S | 158 |
| Stewart, Henry M | 292 |
| Stewart, Herbert Duncan Reynard | 325 |
| Stewart, James | 225 |
| Stewart, James A | 147 |
| Stewart, James Brash | 361 |
| Stewart, John Howard | 373 |
| Stewart, John D | 132 |
| Stewart, John William | 317 |
| Stewart, L | 171 |
| Stewart, Leah Julia Grace | 41 |
| Stewart, Leah Louise | 21 |
| Stewart, Marie C | 49 |
| Stewart, Mary | 37 |
| Stewart, Robert Lawrence | 306 |
| Stewart, Robert M | 386 |
| Stewart, Samuel | 384 |
| Stewart, Susan Mary | 380 |
| Stewart, T | 398 |
| Stewart, William Charles E | 155 |
| Stewart, William James | 368 |
| Stiff, Ernest A | 236 |
| Still, J. B | 346 |
| Stimpson, Francis C | 100 |
| Stinchcombe, Alb. Grover C | 261 |
| Stinson, Edward J | 248 |
| Stinson, John | 119 |
| Stinson, Thos | 107 |
| Stipe, Charles D | 253 |
| Stipe, Samuel | 254 |
| Stiver, John Leslie | 87 |
| Stoate, J. R | 398 |
| Stobie, William | 282 |
| Stock, Chas | 281 |
| Stock, James J | 140 |
| Stock, Thomas John | 306 |
| Stockdale, Robert | 135 |
| Stocks, Augustus | 292 |
| Stockton, Edmund E | 54 |
| Stokes, William | 309 |
| Stokes, Robert A | 238 |
| Stone, Arthur Edward | 182 |
| Stone, Charles | 257 |
| Stone, Herbert | 243 |
| Stone, Ilbert Henry | 250 |
| Stone, Oliver T | 148 |
| Storey, Charles Crosley | 285 |
| Storey, William F | 231 |
| Stork, W. W | 346 |
| Storr, Ira William | 12 |
| Stothers, John Harold | 25 |
| Stott, James | 87 |
| Stover, James Nelson | 261 |
| Stowe, Charles James | 263 |
| Stowell, Cyrenus | 124 |
| Strachan, Archibald | 128 |
| Strachan, Esther F | 338 |
| Strachan, John | 126 |
| Strachan, Wm. Alexander | 265 |
| Strang, Andrew | 143 |
| Strang, Sherwood Albert | 246 |
| Strange, James Campbell | 174 |
| Stratton, Alfred | 221 |
| Stratton, William Cox | 87 |
| Street, Lea Mary | 58 |
| Streight, Harvey N | 269 |
| Stricker, Clarence | 263 |
| Stringer, Frank Joseph R | 160 |
| Stronach, Robert Summers | 22 |
| Strong, Lilias Hamilton | 175 |
| Strong, William | 382 |
| Strongman, William | 253 |
| Strous, James | 256 |
| Stuart, Alex. Thos | 334 |
| Stuart, Chas. O | 250 |
| Stuart, Edgar Allen | 230 |
| Stuart, Edward C | 268 |
| Stuart, Geo. McIntosh | 314 |
| Stuart, R. W | 150 |
| Stuart, Stephen Alfred | 328 |
| Stuart, William | 226 |
| Stuart, Wm. B | 94 |
| Stubbs, Edwin | 240 |
| Stubbs, W | 346 |
| Stuermer, Adolphe | 327 |
| Stultz, John Clarence | 298 |
| Stumbles, William Washington | 354 |
| Stupart, R. F | 361 |
| Sturrup, Cecil | 278 |
| Sturtridge, Richard | 174 |
| Sugden, B. A | 346 |
| Sugrue, James R | 108 |
| Sullivan, Edmund Addy | 179 |
| Sullivan, George Ambrose | 297 |
| Sullivan, James Harold | 180 |
| Sullivan, Jessie M | 140 |
| Sullivan, Mary Honora | 55 |
| Sullivan, Mortimer | 308 |
| Summers, Andrew M | 219 |
| Summers, Annie | 176 |
| Summers, Wesley Chas | 157 |
| Surprenant, William | 214 |
| Surtees, Walter C | 356 |
| Surtees, William Sadler | 37 |
| Sutherland, Alex | 174 |
| Sutherland, Charles D | 372 |
| Sutherland, Edward D | 54 |
| Sutherland, G. C | 363 |
| Sutherland, George | 105 |
| Sutherland, Henry Edgar | 34 |
| Sutherland, James | 362 |
| Sutherland, John D | 386 |
| Sutherland, Mary Macpherson | 58 |
| Sutherland, Samuel | 387 |
| Sutherland, William | 87 |
| Sutton, Edgar William | 274 |
| Sutton, Frank Ralphe | 266 |
| Sutton, Herbert W | 293 |
| Sutton, Leonard James | 267 |

| | Page. |
|---|---|
| Sutton, Lisbeth Lander | 58 |
| Sutton, Mary | 25 |
| Sutton, Richard | 244 |
| Sutton, Walter Thomas | 273 |
| Swaffield, Jno. A | 282 |
| Swain, Geo. Hy. Clifton | 308 |
| Swaine, George Ball | 103 |
| Swaine, Jas. M | 333 |
| Swait, Charles Edward | 248 |
| Swan, William Henry | 310 |
| Swartz, Samuel | 243 |
| Swayze, Geo. A | 130 |
| Swayzer, Wm. Campbell | 327 |
| Sweeney, Joseph J. M | 255 |
| Sweet, Gordon | 304 |
| Sweetapple, Charles H. H | 53 |
| Sweetman, Earl Charles | 167 |
| Sweetnam, Geo. Booker | 174 |
| Sweetenham, Ernest Randolph | 166 |
| Swift, John Charles | 275 |
| Swinburn, Ada | 28 |
| Swinburn, Arthur Herbert | 39 |
| Swinburn, Arthur Richard | 20 |
| Swinford, Frank | 320 |
| Swinford, Sydney | 389 |
| Swing, Walter John | 255 |
| Swinson, Donald Harold | 312 |
| Sykes, Wilfred Edward | 231 |
| Sykes, William John | 87 |
| Sylvain, Jean-Baptiste | 194 |
| Sylvain, John | 33 |
| Sylvain, Louis Phillippe | 399 |
| Sylvain, Marie Elmina | 376 |
| Sylvain, Raoul | 195 |
| Sylvester, Alphonse | 201 |
| Symes, Fred | 65 |
| Symington, R. S | 262 |
| Symonds, George Edward | 276 |
| St. Amand, J. B. Alec | 121 |
| St. Amour, O | 93 |
| St. Antoine, Jos. Ferdinand | 187 |
| St. Denis, Emery Henri | 63 |
| St. Denis, Emma | 162 |
| St. Denis, Etienne | 215 |
| St. Denis, Eugène | 235 |
| St. Denis, Joseph | 374 |
| St. Denis, Léon | 216 |
| St. George, Daisy | 337 |
| St. George, Richard Blyth | 42 |
| St. George, Robert Oliver | 218 |
| St. Georges, Clara | 9 |
| St. Germain, Joseph | 161 |
| St. Germain, Mabel | 337 |
| St. Germain, Milton | 217 |
| St. Jacques, Adhemar | 325 |
| St. Jean, Henriette | 377 |
| St. Jean, Louis Joseph | 201 |
| St. Jean, Paul | 193 |
| St. Jean, Samuel | 119 |
| St. Laurent, Arthur | 370 |
| St. Laurent, Edouard | 212 |
| St. Laurent, Fes. Alfred | 119 |
| St. Laurent, Léon J | 219 |
| St. Laurent, Jean Baptiste | 371 |
| St. Louis, Ernest Rudolphe | 307 |
| St. Louis, Francis R | 142 |
| St. Louis, Frederick Harvey | 263 |
| St. Louis, H | 396 |
| Ste. Marie, Guillaume | 236 |
| Ste. Marie, Hilaire | 211 |
| Ste. Marie, Ludger | 119 |
| Ste, Marie, Phillippe | 119 |
| St. Martin, Louis | 119 |
| St. Michel, François X | 119 |
| St. Michel, François Xavier | 87 |
| St. Onge, Joseph Alfred | 201 |
| St. Pierre, Amarilda | 223 |
| St. Pierre, Georges B | 368 |
| St. Pierre, Hormisdas | 206 |
| St. Pierre, Joseph Louis | 207 |

## T

| | |
|---|---|
| Tabor, Arthur H | 2 |
| Taché, Henri | 36 |
| Taché, Joseph Charles | 370 |
| Taggie, Frederick A | 259 |
| Taillefer, Geo. A | 199 |
| Taillon, F. A | 119 |
| Taillon, Francis Edmond | 388 |
| Taillon, Louis Olivier | 191 |
| Tait, Francis Wallace | 232 |
| Tait, Howard Alex | 327 |
| Talbot, Alcide Joseph | 301 |
| Talbot, Charles O | 121 |
| Talbot, Francois X. A | 368 |
| Talbot, Harry David | 282 |
| Talbot, John | 87 |
| Talbot, Lionel | 357 |
| Talbot, Octave Zéphirin | 298 |
| Talbot, Oscar Henry | 129 |
| Talbot, C. R | 346 |
| Talbot, William Edward | 43 |
| Talbot, Y | 172 |
| Tamblyn, D | 346 |
| Tanguay, Léonidas | 187 |
| Tanner, A. C | 352 |
| Tanner, Anna Grace | 356 |
| Tanner, Gains J | 291 |
| Tansey, Timothy P | 152 |
| Dapley, David | 107 |
| Tapley, John Archibald | 376 |
| Tapley, Louis E | 108 |
| Taschereau, Alphonse | 206 |
| Taschereau, Auguste | 206 |
| Taschereau, E. R. A | 6 |
| Taschereau, Jos. Samuel Henri | 207 |
| Tassé, Charles Dugueslin | 377 |
| Tate, Robert | 391 |
| Taupier, Osias | 205 |
| Taverner, Percy A | 49 |
| Taylor, Allan Harvey | 375 |
| Taylor, Arthur | 279 |
| Taylor, Arthur J | 144 |
| Taylor, Charles W | 260 |
| Taylor, Christopher Joseph | 3 |
| Taylor, Edward | 119 |
| Taylor, E. G | 365 |
| Taylor, Ellen Hunt | 158 |
| Taylor, Ernest Livingston | 155 |
| Taylor, Fred | 377 |
| Taylor, George James | 42 |
| Taylor, George Joseph | 256 |
| Taylor, George Wilson | 245 |
| Taylor, George Wilson | 69 |
| Taylor, Gordon Balfour | 31 |
| Taylor, Herbert Festus | 278 |
| Taylor, Hugh W | 110 |
| Taylor, James | 191 |
| Taylor, James Albert | 10 |
| Taylor, James Gordon | 374 |
| Taylor, John | 38 |
| Taylor, John | 241 |
| Taylor, Lilian Yorker | 164 |
| Taylor, Oorne Bryson | 23 |
| Taylor, Minnie Gertrude | 357 |
| Taylor, Napoleon Henry | 219 |
| Taylor, Robert Peat | 160 |
| Taylor, Thomas Gibson | 360 |
| Taylor, Walter E | 94 |

| | Page. |
|---|---|
| Taylor, Wallace | 321 |
| Taylor, William | 169 |
| Taylor, William | 284 |
| Taylor, W. H. | 129 |
| Teasdale, Elzear | 201 |
| Teaffe, William G. | 94 |
| Teare, Geo. F. | 268 |
| Tease, S. H. | 267 |
| Teck, Joseph | 383 |
| Teeple, Clarkson | 260 |
| Teevens, Evelyn Mary | 26 |
| Teevens, Lambert Parker | 70 |
| Telfer, Margaret E. | 224 |
| Telfer, Wm. A. | 130 |
| Telford, Donald M. | 144 |
| Telford, E. | 53 |
| Telford, Robert | 90 |
| Templar, Geo. F. | 261 |
| Temple, R. J. | 66 |
| Templeton, Allan | 135 |
| Templeton, Hugh | 321 |
| Templeton, John | 281 |
| Templeton, William Arthur | 87 |
| Tench, Wm. J. | 237 |
| Tennant, George German | 161 |
| Tennant, Henry | 146 |
| Tennant, John L. | 283 |
| Tennant, T. Wesley | 140 |
| Tennent, D. C. | 352 |
| Tennent, J. H. | 346 |
| Terreault, Henry Auguste | 359 |
| Terrence, John | 352 |
| Terrien, Esdras | 94 |
| Terry, Benjamin J. | 242 |
| Tervo, Christian Albert | 148 |
| Tessier, Antoinette | 165 |
| Tessier, Armand | 388 |
| Tessier, Joseph | 380 |
| Tessier, Joseph Napoleon | 282 |
| Tessier, Corinne | 168 |
| Tétreault, Alderic | 303 |
| Têtu, Alexandre | 9 |
| Têtu, Alice | 160 |
| Tetu, Jos. David Henri | 202 |
| Têtu, Wilfrid | 188 |
| Theaker, John | 255 |
| Theakston, John | 180 |
| Theobald, Percy Titzroy | 322 |
| Théoret, Louis Raphael | 203 |
| Théoret, Napoléon | 208 |
| Thériault, Antonin | 8 |
| Thériault, Edouard | 104 |
| Thériault, Ernest I. | 307 |
| Thériault, Joachim | 110 |
| Thériault, Joseph Aimérild | 371 |
| Thérien, Adoni | 119 |
| Thérien, Joseph A. H. | 301 |
| Thérien, Joseph Achille Horace | 185 |
| Thérien, Joseph George | 165 |
| Therrien, Joseph H. | 119 |
| Thibaudeau, Albert | 121 |
| Thibault, Charlemagne | 212 |
| Thibault, Louis Philippe | 301 |
| Thibert, Narcisse | 141 |
| Thibodeau, George Moses | 295 |
| Third, Alfred Ernest | 282 |
| Thirlwall, Edward | 325 |
| Thivierge, Arthur | 23 |
| Thivierge, Joseph Ovila | 374 |
| Thoburn, Maud Elliott | 177 |
| Thom, Hugh | 231 |
| Thomas, A. Houde | 355 |
| Thomas, Alfred V. | 100 |
| Thomas, Arthur Stanley | 34 |
| Thomas, Charles E. | 131 |
| Thomas, Evelyn Arnold | 331 |
| Thomas, Ferdinand | 199 |
| Thomas, Frederick William | 87 |
| Thomas, Joseph Smith | 87 |
| Thomas, Robert | 87 |
| Thomas, Tom | 270 |
| Thomas, Wm. Hallis | 323 |
| Thompson, Ainley Stewart | 315 |
| Thompson, Alexander | 171 |
| Thompson, Alex. | 94 |
| Thompson, Arch, Graham | 174 |
| Thompson, Charles W. | 108 |
| Thompson, Davis | 109 |
| Thompson, E. A. | 67 |
| Thompson, Francis | 287 |
| Thompson, Francis, Hamilton | 244 |
| Thompson, George | 228 |
| Thompson, Harry Parsons | 310 |
| Thompson, Henry | 354 |
| Thompson, H. N. | 346 |
| Thompson, Ida | 8 |
| Thompson, J. R. | 353 |
| Thompson, James | 229 |
| Thompson, John | 140 |
| Thompson, Lamartine | 268 |
| Thompson, Marshall | 141 |
| Thompson, Mary Evelyn | 63 |
| Thompson, Robert | 227 |
| Thompson, Thos. Henry | 266 |
| Thompson, Thomas P. | 361 |
| Thompson, Wensley | 40 |
| Thompson, William Charles | 312 |
| Thompson, Wm. D. | 270 |
| Thompson, W. G. | 398 |
| Thompson, Wm. Henry | 144 |
| Thompson, William Henry | 212 |
| Thomson, Alex. Gilchrist | 273 |
| Thomson, Alfred T. | 271 |
| Thomson, Chas. S. | 269 |
| Thomson, C. W. | 68 |
| Thomson, David Y. | 292 |
| Thomson, James | 268 |
| Thomson, John Alex | 361 |
| Thomson, John Arnold | 371 |
| Thomson, Margaret Aimée | 32 |
| Thomson, W. | 346 |
| Thomson, William | 274 |
| Thomson, W. A. | 268 |
| Thorburn, James | 87 |
| Thorburn, Robert | 387 |
| Thorburn, Wm. Mungo | 328 |
| Thordarsen, Matthew | 362 |
| Thorne, Richard J. | 98 |
| Thornhill, Fred | 281 |
| Thornton, Arthur Ernest | 63 |
| Thornton, Frank | 235 |
| Thornton, Harry R. | 238 |
| Thornton, Wm. Currie | 226 |
| Thorson, John | 322 |
| Thrasher, Walter Augustus | 87 |
| Thresher, Augustus S. | 284 |
| Throop, Arthur Wilkinson | 154 |
| Throop, Milton R. | 306 |
| Thurber, George | 87 |
| Thruston, E. C. | 346 |
| Tiernan, James | 205 |
| Tierney, J. J. | 212 |
| Tierney, Michael J. | 121 |
| Tighe, Edward | 119 |
| Till, Thomas | 87 |
| Till, Thomas Mercer | 87 |
| Tilley, Charles F. | 108 |
| Tilley, Vincent Davies | 375 |
| Timmons, John | 121 |
| Timmons, Richard | 87 |
| Timming, Wm. Kerr S. | 140 |
| Tipple, Hubert Silson | 243 |

| | Page. |
|---|---|
| Tisdale, William Falconer | 256 |
| Toale, John | 87 |
| Tobey, William Maxwell | 38 |
| Tobin, Charles | 161 |
| Tobin, Joseph J | 140 |
| Tobin, Michael | 94 |
| Tobin, Patrick J | 262 |
| Tobin, Thomas Sarsfield | 87 |
| Tobin, Thomas S | 100 |
| Todd, Alfred Hamlyn | 399 |
| Todd, Andrew E | 271 |
| Todd, Walker | 395 |
| Tolley, William James | 240 |
| Tolmie, John | 261 |
| Tolmie, S. F | 346 |
| Tomlin, Alfred Edward | 249 |
| Tomlinson, Joseph G | 274 |
| Tomlinson, Walter Morecroft | 87 |
| Tompkins, Patrick | 87 |
| Toner, Patrick | 303 |
| Toombs, Edward | 179 |
| Topham, Fred | 150 |
| Torrance, F | 346 |
| Torrie, A. R | 353 |
| Totten, William Lewis | 295 |
| Toupin, Charles Edouard | 303 |
| Toupin, Francois Xavier J. A | 88 |
| Tourangeau, Michel E | 218 |
| Tovell, Norman | 60 |
| Town, Sydney | 291 |
| Townsend, G | 346 |
| Townshend, Herbert O | 368 |
| Toye, Walter Thos | 278 |
| Tracey, John Philip | 88 |
| Tracey, William R | 356 |
| Trahan, Narcisse | 123 |
| Trahan, Stephen | 303 |
| Tranchemontagne, Jos. Alex | 194 |
| Tranmes, Edwin George | 256 |
| Trant, Walter Hurst Trood | 326 |
| Trant, William F | 178 |
| Tranter, John S | 276 |
| Traveller, Adeline Beatrice | 31 |
| Travers, Cyril | 330 |
| Traversy, Alonzo Alphonse | 18 |
| Traversy, Ulysses | 169 |
| Traversy, Walter Isidore | 27 |
| Traynor, Stephen McNaughton | 193 |
| Traynor, William Thomas | 306 |
| Trebilcock, Hattie Louise | 315 |
| Trebilcock, N. W | 129 |
| Trecarten, Thos. L | 107 |
| Trerfy, Hervey Doane | 98 |
| Tremaine, Arthur de Brisay | 354 |
| Tremaine, Edward D | 103 |
| Tremayne, Hy. Ernest | 341 |
| Tremblay, A | 175 |
| Tremblay, Antonio | 167 |
| Tremblay, Antoine | 28 |
| Tremblay, B. B | 173 |
| Tremblay, Helene | 356 |
| Tremblay, Joseph E | 4 |
| Tremblay, Julie | 165 |
| Tremblay, Joseph Edmond | 170 |
| Tremblay, Melvina | 21 |
| Tremblay, Remi | 396 |
| Tremblay, Romuald | 94 |
| Trevena, Charles E | 276 |
| Tribble, John Norman | 54 |
| Trider, Henry W | 100 |
| Triganne, Marianna | 41 |
| Tripp, Edgar | 64 |
| Trodden, Gordon James | 148 |
| Troop, A. G | 396 |
| Trotter, Clifford Theckwell | 8 |
| Trouillard, Ernest | 209 |
| Troup, W. C | 346 |
| Troy, Allen | 297 |
| Troy, Mary Catharine | 55 |
| Trudeau, E | 201 |
| Trudeau, Louis | 205 |
| Trudeau, Stanislaus | 194 |
| Trudel, Alma | 337 |
| Trudel, Edmond | 20 |
| Trudel, Henry O | 220 |
| Trudel, Isaie | 335 |
| Trudel, J. Edmond | 121 |
| Trudel, J. Boutillier | 393 |
| Trudel, Joseph Octave Albert | 300 |
| Trudel, Paul Emile | 25 |
| Trumpour, Gertrude | 69 |
| Trythall, Roy W | 150 |
| Tuck, Frederick | 302 |
| Tuck, Wm. L | 278 |
| Tucker, Robert Edward | 52 |
| Tucker, Walter | 54 |
| Tucker, William Thos | 266 |
| Tuff, David | 119 |
| Tuganhaft, Harry | 237 |
| Tulloch, Wm | 264 |
| Tunnicliffe, Jos. T | 292 |
| Tupling, R. G | 353 |
| Tupper, George T | 98 |
| Tupper, Henry Charles Lewis | 20 |
| Turcot, Herve | 210 |
| Turcot, Marie Rose | 163 |
| Turcot, Marion | 164 |
| Turcotte, Arvin | 119 |
| Turcotte, Emile | 30 |
| Turgeon, Charles Horace | 190 |
| Turgeon, Edgar | 195 |
| Turk, John | 141 |
| Turk, William Jas | 23 |
| Turnbull, Martha | 24 |
| Turnbull, Sara Elizabeth | 55 |
| Turnbull, Stanley Edward | 29 |
| Turnbull, William | 148 |
| Turner, Allen | 125 |
| Turner, A. S | 67 |
| Turner, Frank Carrick | 326 |
| Turner, Henry Hamish | 18 |
| Turner, Stanley Francis | 311 |
| Turton, Edwin Ernest | 21 |
| Turton, Thomas H | 119 |
| Twanley, Frederick Edward | 377 |
| Twohey, Francis Michael | 312 |
| Tyler, George | 129 |
| Tyrrell, George Murray | 162 |
| Tyson, Albert Monroe | 136 |
| Tyson, Andrew Mann | 391 |
| Tytler, Janet Maud | 88 |

## U

| | |
|---|---|
| Uglow, Richard H. L | 335 |
| Underdown, Thomas J | 242 |
| Underwood, Ira S | 257 |
| Unsworth, Robert A | 122 |
| Urquhart, Bessie | 46 |
| Urquhart, James Ronald | 302 |
| Urquhart, Wm. Thomas | 90 |
| Ursell, E. A | 66 |
| Usher, Ernest | 42 |

## V

| | |
|---|---|
| Vaillancourt, Auguste | 207 |
| Vaillancourt, J. B | 188 |
| Vaillancourt, Jos. Arthur | 209 |
| Vaillancourt, Ovila | 208 |

| | Page. |
|---|---|
| Vaillancourt, Romuald | 209 |
| Vaillant, Francois Xavier | 63 |
| Valade, Alice | 376 |
| Valentine, Charles | 205 |
| Valeur, Ernest Albert | 202 |
| Valeur, Joseph Alfred | 193 |
| Valin, Jos. Gaudiose Aimée | 70 |
| Valin, Joseph Elzéar | 69 |
| Valiquet, Elzéar | 375 |
| Valiquet, Powell Joseph | 374 |
| Valiquet, Ulric | 370 |
| Valiquette, Joseph | 195 |
| Valiquette, Joseph | 201 |
| Valiquette, Raoul | 41 |
| Valiquette, Wilfrid | 220 |
| Valleau, Alex. S | 126 |
| Vallée, Joseph | 119 |
| Vallée, Paul E. M | 198 |
| Vallée, Réné Jean Baptiste | 193 |
| Vallerand, Louis Napoléon | 121 |
| Vallière, Hector | 212 |
| Vallières, Charles Edouard | 190 |
| Valois, Gustave | 173 |
| Valois, L | 173 |
| Van Ingen, Wm. Henry | 142 |
| Vanier, Rosario | 205 |
| Van Loon, William C | 387 |
| Van Zant, G. R | 174 |
| Vanzant, Geo | 66 |
| Varcoes, Frank P | 57 |
| Varin, Hector | 206 |
| Vasey, George Arthur | 311 |
| Vasey, Oliver Mark | 312 |
| Vaughan, Joseph Henry | 356 |
| Vaughan, Patrick James | 225 |
| Vavasour, Edwin W | 185 |
| Vébert, Paul E | 193 |
| Veilleux, Pierre | 301 |
| Veit, Albert E | 94 |
| Venables, Austin M | 280 |
| Venner, George Arthur | 282 |
| Venner, Wilfrid J | 282 |
| Venney, Edward P | 225 |
| Venning, Wm. Thos | 261 |
| Verdon, Joseph | 222 |
| Verett, Elzéar A | 185 |
| Vermette, Adrien | 159 |
| Vermilyea, Wilfred | 276 |
| Verner, James William D | 334 |
| Verner, Thomas H | 88 |
| Verreau, Urbain | 391 |
| Verreault, Eugène | 10 |
| Verret, Edmond | 187 |
| Verret, Hector B | 154 |
| Verville, Joseph Felix | 195 |
| Vézina, Jos. Francis R | 299 |
| Vézina, Louis P | 199 |
| Vézina, Oscar | 369 |
| Vézina, Ulrich | 185 |
| Viau, Arthur | 200 |
| Viau, Gilbert | 211 |
| Viau, Laurier | 215 |
| Viau, Ulric | 119 |
| Vickers, Charles Graham | 245 |
| Viens, Ephrem | 372 |
| Viets, Robert Botsford | 57 |
| Vigneau, J. H | 346 |
| Villard, Hector | 199 |
| Villeneube, Eugene | 35 |
| Villeneuve, Mathias | 302 |
| Vincelette, Edouard | 331 |
| Vincent, Francois Pierre | 192 |
| Vincent, Joseph | 371 |
| Vincent, Jos. Napoléon E | 186 |
| Vincent, Ovide | 212 |
| Vincent, Walter M | 47 |
| Vinet, Ferdinand | 302 |
| Violette, Francis | 110 |
| Von Charles, Fredericka Alexandra | 22 |
| Vosburgh, Charles R | 122 |
| Voyer, Louis N | 189 |
| Vroom, John P | 148 |
| Vyvyan, Samuel | 129 |


## W.


| | Page. |
|---|---|
| Waddell, Benjamin C | 380 |
| Waddell, Katherine Thompson | 158 |
| Waddell, Samuel J | 88 |
| Waddell, Walter Harold | 178 |
| Waddington, Richard H | 263 |
| Waddy, C. E | 347 |
| Waddy, John Wm | 391 |
| Wade, Allan V | 94 |
| Wade, Augustus Racester | 23 |
| Wade, James E | 264 |
| Wadlin, Lorenzo Norette | 34 |
| Waggoner, Stephen H | 94 |
| Wagner, David John | 54 |
| Wagner, Mary Antoina | 262 |
| Wain, Fidelia Eleanor | 37 |
| Wainwright, Muriel Stowe | 357 |
| Wainwright, Percival H | 311 |
| Wainwright, Rosalie | 162 |
| Wait, Frank G | 46 |
| Waite, Stephen Pattie | 388 |
| Wakeham, William | 366 |
| Walker, A. C | 353 |
| Walker, Albert J | 141 |
| Walker, Alex. Wallace Peden | 286 |
| Walker, Arthur Stanley | 196 |
| Walker, Charles E | 374 |
| Walker, David James | 310 |
| Walker, Edward Maxwell | 156 |
| Walker, Frederick A | 237 |
| Walker, Geo | 150 |
| Walker, Harold, | 100 |
| Walker, J. B | 174 |
| Walker, John | 364 |
| Walker, John Bruce | 44 |
| Walker, John E | 234 |
| Walker, John Gordon | 235 |
| Walker, John Henry | 88 |
| Walker, Percy Harry | 292 |
| Walker, William Henry | 14 |
| Wall, Arthur William | 156 |
| Wall, Harold Livingstone | 295 |
| Wall, William J | 2 |
| Wallace, Alonzo | 389 |
| Wallace, Archibald S | 236 |
| Wallace, Charles Arthur | 23 |
| Wallace, C. L | 353 |
| Wallace, Herbert | 131 |
| Wallace, John W | 100 |
| Wallace, Leonard M. Marvin | 24 |
| Wallace, Ruth | 67 |
| Wallace, Wm. M | 108 |
| Waller, Annie Florence | 163 |
| Waller, Catherine L | 223 |
| Wallis, Alfred F | 94 |
| Wallis, George Thomas | 313 |
| Wallis, James Dodridge | 38 |
| Walls, Horace Norris | 291 |
| Walsh Arthur Joseph | 230 |
| Walsh, A. R | 353 |
| Walsh, Daniel Joseph | 88 |
| Walsh, Francis Clarence | 316 |
| Walsh, F. A | 353 |
| Walsh, Frank M | 290 |
| Walsh, John | 272 |

| | Page. |
|---|---|
| Walsk, Robert | 259 |
| Walsh, Thomas Francis | 183 |
| Walsh, Thos. M | 171 |
| Walsh W | 347 |
| Walsh, William Henry | 88 |
| Walsh, William John | 335 |
| Waterhouse, Albert Elias | 317 |
| Walters, Harold | 50 |
| Walters, Henry | 10 |
| Walters, Henry McDonald | 371 |
| Walton, Element Eugene | 182 |
| Walton, George | 240 |
| Walton, George | 88 |
| Warburton, Frederick | 254 |
| Warburton, Henry H | 150 |
| Ward, A. M | 176 |
| Ward, Charles James | 305 |
| Ward, Elizabeth | 358 |
| Ward, Francis J | 94 |
| Ward, Frederick C | 236 |
| Ward, John | 258 |
| Ward, Joseph | 260 |
| Ward, R | 347 |
| Ward, Wm. W | 141 |
| Ware, John A | 100 |
| Warmington, Thos. Joseph | 246 |
| Warne, Wm. A | 62 |
| Warner, Albert John | 259 |
| Warner, Fred. A | 180 |
| Warner, Harry, Cedric | 4 |
| Warnham, Samuel William | 241 |
| Warnock, D | 347 |
| Warren, John | 213 |
| Warren, Louis Davis | 94 |
| Warren, Robert V | 119 |
| Warrington, Thomas | 321 |
| Warwick, Robert W | 61 |
| Warwick, William | 232 |
| Warwick, Wm | 341 |
| Warwicker, Wm. Spurgeon | 178 |
| Watcher, Louis Vincent | 254 |
| Waterman, Walter Lincoln | 251 |
| Waters, James Gilblin | 121 |
| Watkins, Francis | 268 |
| Watling, Thos. Alfred W | 292 |
| Watt, Alfred T | 341 |
| Watt, George | 106 |
| Watt, George Herbert | 33 |
| Watt, James Thomas | 30 |
| Watt, John Henry | 296 |
| Watters, Gladys Mildred | 296 |
| Watters, James | 35 |
| Watterson, Albert Ernest | 7 |
| Watts, Reginald Edward | 63 |
| Wattsford, Gerald Harrison | 375 |
| Waugh, Richard Joseph | 88 |
| Waugh, Samuel | 287 |
| Watson, A | 347 |
| Watson, Andrew D | 61 |
| Watson, Charles | 177 |
| Watson, Clayton E | 94 |
| Watson, David William | 322 |
| Watson, Ernest T | 276 |
| Watson, E. R. G | 67 |
| Watson, Frederick | 280 |
| Watson, Herbert Nochol | 313 |
| Watson, J. A | 90 |
| Watson, James William | 36 |
| Watson, James William | 355 |
| Watson, Jas. V | 132 |
| Watson, John B | 135 |
| Watson, John Fred | 333 |
| Watson, John William | 329 |
| Watson, Lawrence White | 360 |
| Watson, Robert Alexander | 289 |
| Watson, T. E | 347 |
| Watson, Violet Maude | 69 |
| Wauchope, Wm | 248 |
| Way, Ernest Owen | 70 |
| Way, Wm. John | 253 |
| Waye, Chas | 105 |
| Weagle, Jonathan | 101 |
| Weaver, C. H | 353 |
| Webb, Sidney R | 292 |
| Webb, Vincent | 156 |
| Webbe, Cecil Ephraim Art | 88 |
| Webber, Ellen Mary | 158 |
| Webber, John Albert | 251 |
| Webber, William | 13 |
| Weber, Henry | 292 |
| Webster, Arthur | 156 |
| Webster, John | 44 |
| Webster, John Thomas | 272 |
| Webster, Oscar H. E | 110 |
| Webster, Walter Wm | 279 |
| Wedman, Otto | 277 |
| Weeks, B. G | 59 |
| Weeks, Frederick Ousely | 357 |
| Weeks, William Arthur | 88 |
| Weeks, Wingate Hooper | 295 |
| Weilbrenner, Jeanne | 164 |
| Weir, Catherine Margueret | 26 |
| Welch, John | 256 |
| Welch, Stanley | 242 |
| Weld, William Elfred | 33 |
| Wellbanks, Chas. Morley | 266 |
| Weller, Frank James | 243 |
| Weller, Percy Aylmer | 317 |
| Wellerman, Joseph | 273 |
| Wellman, Max | 244 |
| Wells, Arlo R | 265 |
| Wells, Chas. Pearson | 160 |
| Wells, Frederick | 10 |
| Wells, William Bryan | 322 |
| Wells, William John | 225 |
| Welsh, Arthur Jos | 251 |
| Welsh, Walter | 141 |
| Welsh, William J | 94 |
| Welte, Emiel | 144 |
| Weppler, Daniel | 136 |
| Werry, Frederick W. Orion | 38 |
| West, Christopher Harfield | 52 |
| West, Henry | 274 |
| West, Henry Anson | 387 |
| West, Walter E | 101 |
| Westerveldt, Thos H | 238 |
| Westman, Eldon | 227 |
| Westman, Florence | 338 |
| Westman, Thomas | 69 |
| Westman, Winnifred | 47 |
| Weston, Thos. B | 392 |
| Weston, W. H | 259 |
| Westwick, Henry | 16 |
| Westwick, Thomas | 95 |
| Wesmore, Gideon Knight | 336 |
| Wesmore, Marian L | 338 |
| Whalen, Thomas Robert | 294 |
| Whalen, Wm. H | 389 |
| Whalley, James | 281 |
| Watmough, E | 176 |
| Whear, J. F | 171 |
| Wheatley, Alfred Edward | 88 |
| Wheatley, Geo. Henry | 391 |
| Wheeler, Henry James | 278 |
| Wheeler, Patrick | 107 |
| While, Walter John | 274 |
| Whillans, Gerald McKenzie | 157 |
| Whitcher, Arthur Henry | 36 |
| Whitcomb, Hamlet Eslie | 35 |
| White, C | 347 |
| White, Charlotte Anna | 189 |
| White, David W | 262 |

| | Page. |
|---|---|
| White, Edith | 369 |
| White, Ernest Percy M | 8 |
| White, Frederick | 45-51 |
| White, Frederick C | 247 |
| White, Geo. Frith | 276 |
| White, Geo. Rivers | 154 |
| White, Harold Edgar | 226 |
| White, Harvey Edmund | 88 |
| White, H. G | 65 |
| White, Harry G. E | 248 |
| White, Henry | 147 |
| White, Homer P | 189 |
| White, J. B | 353 |
| White, James | 401 |
| White, James Bartholomew | 88 |
| White, Jas. Foster | 105 |
| White, John | 144 |
| White, John Patrick | 165 |
| White, Jonathan | 94 |
| White, Mary | 9 |
| White, O. Clayton | 334 |
| White, Percy Ronald | 356 |
| White, Robert Smeaton | 111 |
| White, Walter R | 386 |
| White, William | 169 |
| White, William | 225 |
| White, William James | 39 |
| White, William Richard | 240 |
| Whitehead, Annie | 29 |
| Whitehead, Charles A | 150 |
| Whitehead, Charles A | 150 |
| Whitehead, Ernest Harold | 286 |
| Whitehead, James | 307 |
| Whitehead, James Prescott | 88 |
| Whitelaw, George | 126 |
| Whiteside, G. H | 66 |
| Whitewell, Francis | 130 |
| Whitley, Chas. Fred | 334 |
| Whitlock, E. E | 268 |
| Whitmore. Louis Charles | 37 |
| Whittaker, George A | 254 |
| Whitaker, James E | 108 |
| Whittaker, Victor H | 287 |
| Whittaker, William Croscombe | 171 |
| Whitten, Frederick Stratten | 250 |
| Whitten, Stewart | 32 |
| Whittick, Harry | 277 |
| Whittier, A. C | 132 |
| Whitty, Moses Joseph | 173 |
| Whyte, Alex R | 127 |
| Whyte, Ellen Grace | 369 |
| Whyte, J. D | 347 |
| Whyte, Marion Isabel | 29 |
| Wiallard, Paul | 44 |
| Wiallard, Rene A | 359 |
| Wickerson, V. E | 260 |
| Wickware, Arthur B | 334 |
| Wickware, Arthur B | 334 |
| Wigg, Thos. G | 387 |
| Wigle, Alfred | 262 |
| Wight, Robert | 290 |
| Wilbee, Fran A | 242 |
| Wilbur, Willard DesB | 106 |
| Wilcox, Porter J | 103 |
| Wilde, John Harry | 276 |
| Wiley, William | 372 |
| Wiley, William Edward | 310 |
| Wilford, Chas | 269 |
| Wilkes, Edward Thomas | 119 |
| Wilkes, Robt. Wilcock | 245 |
| Wilkins, Joseph | 63 |
| Wilkins, Oscar F | 125 |
| Wilkins, Samuel Watt | 108 |
| Wilkinson, Florence Cameron | 17 |
| Wilkenson, Percy | 35 |
| Wilkinson, Robert | 518 |
| Willan, G | 176 |
| Willans, Robert | 96 |
| Willans, Thos. Bernard | 40 |
| Willett, William A | 220 |
| Williams, Albert W | 387 |
| Williams, Alex | 273 |
| Williams, Alfred | 170 |
| Williams, Angus S | 384 |
| Williams, Edward H | 331 |
| Williams, Ed J | 248 |
| Williams, Edward Ronald | 35 |
| Williams, Evans Oswald | 327 |
| Williams, Frederick Rainsford | 244 |
| Williams, George R | 144 |
| Williams, Harry Frost | 368 |
| Williams, Hattie Louise | 41 |
| Williams, Hubert Ronald | 326 |
| Williams, James F | 128 |
| Williams, J. J | 102 |
| Williams, John Lawrence | 20 |
| Willaims, J. T | 365 |
| William, Joseph | 110 |
| Williams, Mabel Angus | 158 |
| Williams, Mabel Bertha | 22 |
| Williams, Richard W | 387 |
| Williams, Thomas Henry | 320 |
| Williams, W. John | 243 |
| Williams, Wilfrid Allan | 327 |
| Williamson, Alex. Charles | 260 |
| Williamson, David Allin | 370 |
| Williamson, Frank Hedworth H | 22 |
| Williamson, James Wm | 184 |
| Williamson, John Gill | 339 |
| Williamson, John Robert | 321 |
| Williamson, John Spence | 231 |
| Williamson, Nicholas | 286 |
| Williamson, Thos. Hugh | 383 |
| Williamson, William | 123 |
| Willis, Charles Ross | 231 |
| Willis, Edward Dent | 233 |
| Willis, Edward Vernon | 330 |
| Willis, George Washington | 216 |
| Willis, Walter | 328 |
| Willoughby, Samuel John | 18 |
| Wilson, John A | 124 |
| Wilson, L. A | 353 |
| Wilson, Wm. F | 124 |
| Wilson, Adjerton Thos. Lett | 230 |
| Wilson, Albert E | 182 |
| Wilson, Alex. F | 106 |
| Wilson, Alfred W. G | 46 |
| Wilson, Alice E | 49 |
| Wilson, Christina A | 26 |
| Wilson, David | 88 |
| Wilson, D. D | 62 |
| Wilson, Edward E. D | 33 |
| Wilson, F. C | 260 |
| Wilson, Florence Louise | 357 |
| Wilson, Harold Wood | 36 |
| Wilson, Harry Arthur | 306 |
| Wilson, Henry T | 119 |
| Wilson, Herbert Roy | 88 |
| Wilson, James A | 242 |
| Wilson, James Kenny | 162 |
| Wilson, James Osgoode | 52 |
| Wilson, John A | 220 |
| Wilson, J. E | 347 |
| Wilson, John Armitstead | 368 |
| Wilson, John Edwin | 88 |
| Wilson, John Thomas | 310 |
| Wilson, Joseph | 252 |
| Wilson, Joseph Charles | 88 |
| Wilson, Lettie Jane | 159 |
| Wilson, Leslie | 311 |
| Wilson, Margaret E | 152 |
| Wilson, Morley E | 48 |

| | Page. |
|---|---|
| Wilson, Richard Henderson | 161 |
| Wilson, Richard Thomas | 240 |
| Wilson, Robert | 290 |
| Wilson, Thomas A | 248 |
| Wilson, Thos. W | 273 |
| Wilson, Violet | 164 |
| Wilson, Walter L | 94 |
| Wilson, William Alexander | 88 |
| Wilson, Wm. Anderson | 270 |
| Wilson, W. F | 153 |
| Wilson, Wm. G | 121 |
| Wilson, William Hugh | 285 |
| Wilson, William H | 231 |
| Wilson, William J | 48 |
| Wilson, Wm. John | 245 |
| Wilson, William Thomas | 155 |
| Wiltshire, John | 16 |
| Wimperis, Robert Richard | 170 |
| Winchell, Earl Dickson | 320 |
| Winder, Christopher | 322 |
| Wingate, F. L | 353 |
| Wink, John Charles | 88 |
| Winsby, Walter | 60 |
| Winsby, William Prest | 151 |
| Winter, Douglas Charles | 372 |
| Winter, Herbert G | 106 |
| Winters, Harry Eugene | 257 |
| Wise, Frederick Ayshford | 359 |
| Wise, Henry A | 144 |
| Wiseman, John | 126 |
| Wiseman, Margaret | 19 |
| Wishart, Benjamin | 297 |
| Withers, Frank Holgate | 294 |
| Withers, George Edward | 183 |
| Withers, Samuel Wesley | 88 |
| Withers, Wm. A | 221 |
| Witherspoon, Joseph Frank | 313 |
| Withinshaw, Edward | 88 |
| Winthrop, Winnifred Jean | 337 |
| Withrow, John Fred D | 333 |
| Withrow, William James | 333 |
| Witzel, William Robert | 257 |
| Witzig, Francois Xavier | 202 |
| Wixon, Harry | 245 |
| Wodehouse, W lliam T | 254 |
| Wolfe, Alfred | 213 |
| Wolfenden, William | 88 |
| Wolff, Augustus John | 362 |
| Wolfson, Samuel | 268 |
| Wood, A. C | 136 |
| Wood, Charles Thornton | 88 |
| Wood, Eben B | 2 |
| Wood, Edith | 21 |
| Wood, Ernest Edward | 18 |
| Wood, Frederick H | 95 |
| Wood, George | 145 |
| Wood, George Arthur | 245 |
| Wood, Hannibal W | 94 |
| Wood, Henry L | 94 |
| Wood, James A | 88 |
| Wood, John | 248 |
| Wood, Lehman | 257 |
| Wood, Norman McL | 393 |
| Wood, Perry A | 95 |
| Wood, Samuel Dwyer | 235 |
| Wood, Sims Kenneth | 276 |
| Wood, Stella | 21 |
| Wood, Sydney John | 270 |
| Wood, Wilfrid | 184 |
| Wood, Wm. Joseph | 297 |
| Wood, William Martin | 149 |
| Wood, Wyatt S | 152 |
| Wood, Zachary Taylor | 52 |
| Woodburn, Laura Marion | 9 |
| Woodill, John Seymour | 380 |
| Woodhouse, John | 248 |
| Woodland, Victor | 57 |
| Woodrow, Ross Dougall | 182 |
| Woodrow, LaVerne Howard | 326 |
| Woodruff, John | 33 |
| Woods, Patrick J | 140 |
| Woods, Wm. Patrick | 140 |
| Woodside, Henry Thomas | 264 |
| Woodward, Clayton Clinton | 319 |
| Woodward, George W | 88 |
| Woodward, Wm. G | 284 |
| Woodworth, Wm | 106 |
| Woolaver, Howard | 104 |
| Woolcott, Francis G | 127 |
| Wooley, Robert | 252 |
| Woolf, Martin | 146 |
| Woolridge, Frank L | 287 |
| Worden, Gordon Forrest | 40 |
| Worden, Lena | 357 |
| Worsley, George | 243 |
| Worsley, George Stanley | 52 |
| Worsnop, Chas. Arthur | 150 |
| Wren, John T | 144 |
| Wrenn, Thomas | 314 |
| Wright, Arthur Ramsay | 286 |
| Wright, Basil Heber | 20 |
| Wright, Cynthia | 55 |
| Wright, David | 247 |
| Wright, Emma | 55 |
| Wright, E. H. B | 62 |
| Wright, Ernest H | 159 |
| Wright, Ethel M. S | 176 |
| Wright, Francis W | 290 |
| Wright, Frank Victor | 292 |
| Wright, Harry | 244 |
| Wright, Jas | 274 |
| Wright, James | 291 |
| Wright, Jas. E | 274 |
| Wright, John Hopkins | 57 |
| Wright, James Percy | 380 |
| Wright, John Philip | 391 |
| Wright, Joseph | 227 |
| Wright Lewis | 327 |
| Wright, Louise Marion | 162 |
| Wright, Lillith Kathleen | 22 |
| Wright, Orange | 132 |
| Wright, Percy | 287 |
| Wright, R. C | 145 |
| Wright, Richard Costman | 370 |
| Wright, Richard Pennefather | 315 |
| Wright, Robert J | 89 |
| Wright, Robert | 140 |
| Wright, Rupert Leigh | 292 |
| Wright, S. E | 71 |
| Wright, William Alexander | 19 |
| Wright, Winnifred | 5 |
| Wroughton, Theodore A | 52 |
| Wurtele, Sophia T. C | 8 |
| Wyborn, Alfred | 290 |
| Wyld, Grier | 22 |


## Y


| | Page. |
|---|---|
| Yake, B | 347 |
| Yandon, John Peter | 220 |
| Yates, George W | 379 |
| Yearsley, Jos. W | 142 |
| Yeilding, Annabella Blannerhassett | 37 |
| Yeilding, Fannie | 386 |
| Yelle, Arthur | 207 |
| Yelle, Urgelle | 203 |
| Yeomans, Edward H | 39 |
| Yeomans, Lilian B | 177 |
| Yetts, Robert Peter | 70 |
| York, Alexander | 159 |

| | Page. |
|---|---|
| York, Brown Lee | 25 |
| York Dunbar | 306 |
| York, Gordon Wilfrid | 358 |
| York, John E | 95 |
| York, Thos. F | 146 |
| Yorston, Robert B | 48 |
| Youhill, Joseph Alexander | 319 |
| Young, Alexander | 49 |
| Young, Allan Stewart | 313 |
| Young, C. W | 347 |
| Young, Charles H | 49 |
| Young, Charles Henry | 283 |
| Young, E. H | 130 |
| Young, George A | 48 |
| Young, George William | 315 |
| Young, Jas. R | 353 |
| Young, John A | 121 |
| Young, John Chas | 392 |
| Young, John Joseph | 89 |
| Young, Jos. Henry | 273 |
| Young, Joseph Henry | 249 |
| Young, Robert D | 143 |
| Young, Robert Edgar | 89 |
| Young, Robert St. B | 229 |
| Young, Thomas Temple | 140 |
| Young, Thos. W | 65 |
| Yuill, James | 222 |
| Yule, Andrew | 140 |
| Yule, Robert G | 235 |

## Z

| | |
|---|---|
| Zimmerman, Adam | 126 |
| Zinkan, Gleson Van Norman | 151 |

# QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA

# COMMISSION DU SERVICE CIVIL

DU

# CANADA

DU

## 1er sEPTEMBRE 1911 AU 31 AOUT 1912

*IMPRIME PAR ORDRE DU PARLEMENT*

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1913

[N° 31—1913.]

COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA,
OTTAWA, septembre 1912.

A l'honorable
WILLIAM JAMES ROCHE, D.M., LL.D.,
Secrétaire d'Etat du Canada.

MONSIEUR,—En conformité de l'article 44 de la loi modifiant l'Acte du Service civil (1908), nous avons l'honneur de vous soumettre un rapport des procédures de la Commission du Service civil du Canada, du 1er septembre 1911 au 31 août 1912. Comme vous pourrez le remarquer, le rapport se divise en quatre parties:

Première partie. Rapport.

Deuxième partie. Appendices.

Troisième partie. Tableaux.

Quatrième partie. Questions posées aux examens.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

ADAM SHORTT,
M. G. LAROCHELLE,
*Commissaires.*

*Au Feld-Maréchal, Son Altesse Royale le Prince Arthur William Patrick Albert, Duc de Connaught et de Strathearn, C. J., C. C., etc., etc., Gouverneur général et Généralissime du Dominion du Canada.*

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre respectueusement à Votre Altesse Royale le rapport ci-joint de la Commission du Service civil du Canada, pour la période écoulée du 1er septembre 1911 au 31 août 1912.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
De Votre Altesse Royale le très obéissant serviteur.

WILLIAM JAMES ROCHE,
*Secrétaire d'Etat.*

OTTAWA, septembre 1912.

# TABLE DES MATIÈRES

## PREMIERE PARTIE. RAPPORT.

Page.

Rapport.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. xi

## DEUXIEME PARTIE. APPENDICES

Appendice A. Loi du Service civil (Chap. 16, S.R.C.).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 3

Appendice B. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1908 (Chap. 15, 7-8 Ed. VII). 29

Appendice C. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1909 (Chap. 6, 8-9 Ed. VII)... 41

Appendice D. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1910 (Chap. 8, 9-10 Ed. VII). 43

Appendice E. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1912 (Chap. 10, 2 Geo. V).. .. 49

Appendice F. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1912 (Chap. 11, 2 Geo. V).. .. 51

Appendice G. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1912 (Chap. 12, 2 Geo. V).. 53

Appendice H. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1912 (Chap. 13, 2 Geo. V).. 55

Appendice I. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1912 (Chap. 14, 2 Geo. V).. .. 57

Appendice J. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1912 (Chap. 15, 2 Geo. V).. 63

Appendice K. Loi modifiant la Loi du Service civil, 1912 (Chap. 16, 2 Geo. V).. .. 65

Appendice L. Règlements de la Commission du Service civil.. .. .. .. .. .. .. .. 67

## TROISIEME PARTIE. TABLEAUX.

Tableau n° 1.—Examens tenus par la Commission du 1er septembre 1911 au 31 août 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 75

Tableau n° 2.—Candidats heureux aux examens de concours réguliers annuels et semi-annuels.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 78

Tableau n° 3.—Nombre de candidats présents aux examens de concours annuels et semi-annuels.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 90

Tableau n° 4.—Concours qu'a tenus la Commission du 1er septembre 1911 au 31 août 1912.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 92

Tableau n° 5.—Nominations faites dans les grades inférieurs en vertu de l'article 22 de la Loi de 1908, portant modification de la Loi du Service civil.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 94

Tableau n° 6.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire dans les grades inférieurs.. .. .. .. .. 96

Page.

Tableau n° 7.—Nominations faites à des emplois de commis dans la troisième division à la suite des examens de concours généraux.. .. .. 98

Tableau n° 8.—Nominations faites dans la subdivision B de la deuxième division à la suite des examens de concours généraux.. .. .. .. .. .. 102

Tableau n° 9.—Nominations faites par la Commission aux emplois temporaires dans le Service intérieur en vertu de l'article 18 de la Loi de 1908, portant modification de la Loi du Service civil.. .. .. 104

Tableau n° 10.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire dans le Service intérieur en vertu de l'article 23 de la Loi de 1908, portant modification de la Loi du Service civil et de l'article 20 de la Loi de 1910, portant modification de la Loi du Service civil.. .. .. .. .. .. .. .. 106

Tableau n° 11.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire, en vertu des articles 23 et 33 de la Loi du Service civil et de l'article 20 de la Loi de 1910, portant modification de la Loi du Service civil.. .. .. .. .. .. .. .. 117

Tableau n° 12.—Nominations à des situations spéciales à la suite d'examens de concours.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 119

Tableau n° 13.—Nominations faites par le gouverneur en conseil, en conformité de l'article 21 de la Loi de 1908, portant modification de la Loi du Service civil.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 120

Tableau n° 14.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour promotion en vertu des articles 24 et 26 (clause 2) de la Loi de 1908, portant modification de la Loi du Service civil.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 122

Tableau n° 15.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire au ministère des Mines, en vertu de l'article 12, chap. 29, 6-7 Ed. VII. Loi instituant un ministère des Mines.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 131

Tableau n° 16.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes en vertu de l'article 33 de la Loi de 1908, portant modification de la Loi du Service civil, relativement à certaines nominations faites paar le gouverneur en conseil.. .. .. .. .. .. .. 131

QUATRIEME PARTIE. QUESTIONS POSEES AUX EXAMENS.

I. Examen préliminaire du Service extérieur (n° 148).. .. .. .. .. .. .. .. 135

II. Examen d'aptitudes du Service extérieur (n° 149).. .. .. .. .. .. .. .. .. 137

III. Examen de troisième division du Service intérieur (n° 150).. .. .. .. .. 141

IV. Examen de deuxième division du Service intérieur (n° 151).. .. .. .. .. 150

V. Examen des cadets de Marine (n° 152).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 166

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

Page.

VI. Examen de promotion à la deuxième division du Service intérieur (n° 153).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 171

VII. Examen pour actuaire au département de l'Assurance (n° 154).. .. .. .. .. 185

VIII. Examen pour commis chez l'Auditeur général (n° 155).. .. .. .. .. .. .. .. 187

IX. Examen pour aide-traducteur au ministère de l'Agriculture (n° 158).. .. 189

X. Examen pour traducteur à la Chambre des Communes (n° 160).. .. .. .. .. 191

XI. Examen pour sténographes à la Chambre des Communes (n° 180).. .. .. .. 194

XII. Examen préliminaire du Service extérieur (n° 199).. .. .. .. .. .. .. .. 197

XIII. Examen d'aptitudes du Service extérieur (n° 200).. .. .. .. .. .. .. .. 199

XIV. Examen des grades inférieurs du Service intérieur (n° 201).. .. .. .. .. .. 203

XV. Examen de troisième division du Service intérieur (n° 202).. .. .. .. .. .. 203

XVI. Examen de deuxième division du Service intérieur (n° 203).. .. .. .. .. .. 212

XVII. Examen de promotion à la deuxième division du Service intérieur (n° 204).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 227

XVIII. Examen de promotion dans la division extérieure du Service des douanes (n° 205).. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. 242

# QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA

# COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA

DU

## 1er SEPTEMBRE 1911 AU 31 AOUT 1912

Dans l'attente du rapport que prépare sir George Murray sur l'organisation du service civil du Dominion et des recommandations qu'il pourrait contenir, les Commissaires s'abstiennent dans leur présent rapport de discuter davantage certaines modifications projetées dans la loi du service civil, et déjà recommandées dans des rapports précédents, ainsi que de soulever de nouvelles questions qui auraient pu être traitées en d'autres circonstances.

Dans la partie III du rapport, on trouvera, exposés dans un certain nombre de tableaux, les principaux résultats du travail de la Commission au cours de l'année finissant le 31 août 1912. Ils comprennent les concours généraux et spéciaux et les examens du service extérieur et intérieur, les listes des candidats heureux à ces examens et les nominations faites ensuite au service intérieur. D'autres tableaux donnent les listes de ceux qui obtinrent des certificats après nomination, sous l'autorité de l'article 21 de la Loi du Service civil de 1908, et aussi de ceux qui obtinrent des certificats d'aptitudes et furent nommés par arrêté ministériel à des positions dans les catégories inférieures. Ils donnent aussi les noms de ceux qui obtinrent des certificats d'aptitudes pour promotion dans le service civil intérieur.

**Concours généraux.**

Le nombre de positions de troisième et de deuxième division à remplir par les examens de concours généraux semi-annuels de mai et novembre continue à augmenter. Cependant, comme on le verra par les états suivants, le nombre d'hommes compétents que l'on peut obtenir pour remplir les positions de troisième division au salaire initial de $500—qui est tout ce que la loi permet à la Commission d'offrir—est loin de répondre aux besoins de l'administration. Il est vrai que l'on peut s'assurer les services d'un nombre suffisant de femmes au salaire offert. Les bureaux sont en conséquence presque forcés d'accepter des femmes pour occuper des positions qui conviennent surtout à des hommes. Le manque de sténographes hommes se fait surtout sentir.

Les rapports des bureaux montrent qu'aux examens de mai 1912 il n'y avait pas de vacances pour les femmes ne connaissant pas la sténographie. L'insertion du nom de quelques femmes dans la liste des candidats de deuxième division, alors que les

avis n'en demandaient pas, s'explique par le fait que la loi permet à ceux qui ont subi avec succès l'examen de 2e division, d'occuper un emploi dans la troisième division, s'il y existe des vacances. L'analyse suivante des résultats contient: premièrement, le nombre des vacances à remplir dans les deuxième et troisième divisions; deuxièmement, le nombre d'aspirants à ces positions, et, troisièmement, le nombre de candidats heureux.

NOMBRE DE VACANCES ANNONCÉES.

| — | Troisième division. | | | | Deuxième division. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Commis. | | Sténographes. | | Commis. | |
| | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. |
| Novembre 1911 | 55 | 10 | 25 | 35 | 65 | ..... |
| Mai 1912 | 70 | ..... | 25 | 20 | 45 | ..... |

NOMBRE DE CANDIDATS.

| — | Troisième division. | | | | Deuxième division. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Commis. | | Sténographes. | | Commis. | |
| | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. |
| Novembre 1911 | 61 | 75 | 5 | 93 | 68 | 6 |
| Mai 1912 | 75 | ..... | 11 | 153 | 88 | 2 |

NOMBRE DE CANDIDATS HEUREUX.

| — | Troisième division. | | | | Deuxième division. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Commis. | | Sténographes. | | Commis. | |
| | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. |
| Novembre 1911 | 17 | 12 | 1 | 40 | 34 | 6 |
| Mai 1912 | 22 | ..... | 2 | 48 | 45 | ..... |

Ces résultats démontrent qu'aux examens de novembre 1911 il n'y avait que cinq aspirants à vingt-cinq positions de sténographes hommes et qu'un seul se trouva compétent. En mai 1912, il y avait 11 aspirants à vingt-cinq positions de sténographes hommes, mais deux seulement se trouvèrent être qualifiés, tandis que cent cinquante-trois femmes sollicitaient vingt positions et que plus de quarante-huit prouvèrent leur compétence. Comme on peut le constater en parcourant la dernière liste, la Commission dut nommer un bon nombre de femmes à des positions destinées aux hommes. La Commission ne put obtenir, ni pour la troisième ni pour la deuxième division, le

nombre total de commis généraux que demandaient les bureaux. Et, par suite, bon nombre de positions à titre permanent furent remplies à titre temporaire. A l'exception des sténographes peut-être, la difficulté provient simplement du faible salaire initial qu'autorise la loi pour les commis hommes..

**Concours spéciaux.**

Plusieurs concours spéciaux furent tenus à différentes époques pour remplir des positions requérant des aptitudes spéciales non prévues dans les examens de concours généraux. A la suite de ces concours spéciaux, trente-et-un candidats heureux furent nommés suivant le mode usuel, avec un certificat de la Commission émis sous l'autorité de l'article 18 de la loi de 1908. On trouvera le détail de ces nominations à la page 119 de l'appendice. Seize candidats choisis à la suite d'examens de concours durent, à cause des règlements concernant l'âge ou la résidence, être nommés par arrêtés ministériels, sous l'autorité de l'article 21 de la loi de 1908.

Trente autres personnes furent choisies sans concours par les chefs des ministères et nommées par arrêtés ministériels, sous l'autorité de l'article 21, après avoir reçu un certificat d'aptitudes de la Commission. Le détail des nominations sous l'autorité de l'article 21 apparaît aux pages 120 et 121 de l'appendice.

**Nominations aux catégories inférieures.**

Dans la première année et demie de l'avènement de la Commission, les examens relatifs aux emplois dans les catégories inférieures furent tenus semi-annuellement aux mêmes temps que les examens de concours des troisième et deuxième divisions. Dans les commencements, la majorité des nominations aux catégories inférieures se faisaient d'après la liste des candidats heureux à ces épreuves. Toutefois, sous l'autorité de l'article 22 de la loi de 1908, les chefs de ministère avaient la liberté de remplir les positions vacantes dans les catégories inférieures soit d'après la liste des candidats heureux aux examens de concours, soit en demandant à la Commission un certificat d'aptitudes pour les personnes de leur choix. Or, dans le jeu inévitable de la politique active, les ministères ne manquèrent bientôt pas de nombreux aspirants aux positions dans les catégories inférieures. De sorte que, en définitive, bien peu des candidats qui avaient payé leurs honoraires et subi avec succès l'examen public obtinrent des positions. Aussi la Commission a-t-elle décidé, depuis une couple d'années, qu'il était suffisant de tenir une fois l'an l'examen des catégories inférieures.

Au cours de l'année dernière, quarante-sept candidats prirent part à l'examen général des catégories inférieures et trente-six furent heureux. Toutefois, cinq seulement de ces derniers obtinrent un emploi à titre permanent et six à titre temporaire. D'un autre côté, cinquante-sept personnes étaient, sur le choix des ministères, nommées à titre permanent et quarante-sept autres à titre temporaire. Soixante-huit examens différents furent tenus au cours de l'année pour s'assurer des aptitudes requises des personnes ainsi nommées.

**Emploi à titre temporaire.**

Le nombre des personnes employées à titre temporaire a beaucoup augmenté au cours de l'année dernière. Deux causes ont surtout contribué à amener ce résultat.

D'abord l'impossibilité d'obtenir, au salaire autorisé de $500, le nombre d'hommes requis pour les positions de commis de troisième division obligea la Commission à nommer des commis à titre temporaire à des emplois destinés à être permanents. Ensuite, l'épidémie de fièvre typhoïde de l'été dernier réduisit de beaucoup le personnel des différents bureaux et en conséquence bon nombre de surnuméraires furent requis pour faire face à la situation. Mais même en dehors de ces causes, il y eut une augmentation notable dans le nombre des demandes de commis à titre temporaire.

Au cours de l'année dernière, quatre cent cinquante-neuf personnes furent employées à titre temporaire dans la troisième division et trente-huit dans la deuxième; deux cent quatre de celles employées dans la troisième division étaient des hommes et deux cent cinquante-cinq des femmes, la plupart de ces dernières sténo-dactylographes. Toutes les personnes employées dans la deuxième division étaient des hommes.

De celles employées dans la troisième division, cinquante-trois étaient éligibles pour emploi à titre permanent, et la plupart d'entre elles l'obtinrent par la suite.. Des quatre cent éligibles pour emploi à titre temporaire, trente-quatre se qualifièrent subséquemment pour emploi permanent. Un certain nombre d'autres se préparaient à subir les examens du mois de novembre 1912.

Des trente personnes employées à titre temporaire dans la deuxième division, vingt-huit étaient éligibles pour emploi permanent qu'elles obtinrent par la suite et 3 des dix autres se qualifièrent pour emploi permanent.

**Examens du service civil extérieur.**

Bien que la Commission ne fasse pas les nominations au service civil extérieur, elle tient néanmoins des examens semi-annuels et émet les certificats qui qualifient pour entrer dans cette division de l'administration. Ces examens sont connus sous le nom de " préliminaires " et " d'aptitudes " et correspondent aux examens des catégories inférieures et de troisième division du Service intérieur. Aux deux examens semi-annuels de l'année dernière, il y eut six cent vingt-huit inscrits à l'examen préliminaire et quatre cent quatre-vingt-dix-huit le subirent avec succès, mais nous n'avons aucun état indiquant ceux d'entre eux qui obtinrent de l'emploi. Au cours de la même période, cinq cent cinquante candidats prirent part à l'examen d'aptitudes et deux cent dix-sept avec succès, mais encore ici nous n'avons aucun état nous indiquant le nombre de ceux qui obtinrent une position.

**Les cadets de marine.**

Les examens de concours annuels pour cadets de marine au Service naval du Canada furent tenus en novembre 1911. Dix-neuf candidats y prirent part et onze furent admis.

**Promotions.**

Le seul virtuellement des examens de promotion écrits est celui qui qualifie pour promotion de la deuxième à la troisième division. Les candidats à ces épreuves doivent être recommandés par leur ministère respectif et subir un examen d'aptitude qui n'est qu'une modification de l'examen de deuxième division.

Au cours de l'année dernière, quarante candidats furent recommandés pour promotion de la deuxième à la troisième division et vingt-quatre subirent l'épreuve avec succès et furent promus.

Des certificats de promotion sans examens écrits furent accordés à trois cent trente-et-un commis du service civil intérieur et quinze refusés. Les promotions se répartissent comme suit :—

| | |
|---|---|
| De la sub. B de la troisième à la sub. A de la troisième. . . . . | 171 |
| De la sub. A de la troisième à la sub. B de la deuxième. . . . . | 25 |
| De la sub. B de la deuxième à la sub. A de la deuxième. . . . . | 102 |
| De la sub. A de la deuxième à la sub. B de la première. . . . . | 40 |
| De la sub. B de la première à la sub. A de la première. . . . . | 16 |
| De la sub. B de la deuxième à la sub. B de la première. . . . . | 1 |
| De la sub. A de la deuxième à la sub A de la première. . . . . | 1 |
| | 356 |

Les Commissaires sont heureux de reconnaître les loyaux et efficaces services du secrétaire de la Commission et du personnel.

M. G. LAROCHELLE,
ADAM SHORTT,
*Commissaires.*

OTTAWA, septembre 1912.

# DEUXIÈME PARTIE

# APPENDICES

## APPENDICE A.

# Loi concernant le service civil.

TITRE ABRÉGÉ.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre: Loi du service civil. S.R., c. 17, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

**2.** En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

*(a)* "chef du ministère" signifie le ministre de la Couronne qui au moment préside au ministère;

*(b)* "sous-ministre," "sous-chef" ou "sous-chef du ministère" signifie l'assistant du ministre de la Couronne qui préside au ministère, et le greffier du conseil privé; et comprend aussi l'auditeur général, dans tous les cas où cette définition n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et ses fonctions aux termes de la loi du revenu consolidé et de l'audition;

*(c)* "bureau" signifie les examinateurs nommés pour les fins de la présente loi. S.R., c. 17, art. 2; 3 E. VII, c. 9, art. 1.

CONSTITUTION.

**3.** Pour les fins de la présente loi, le service civil se compose de toutes les classes d'employés et commis, ailleurs que dans les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, dans les territoires du Nord-Ouest et dans le territoire du Yukon, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérés et compris dans les annexes A et B de la présente loi, nommés soit par le gouverneur en conseil, soit par une autre autorité compétente avant le premier jour de juillet, mil huit cent quatre-vingt-deux, soit, par la suite, de la manière prescrite par la loi du service civil alors en vigueur; et comprend aussi,— De qui se compose le service civil.

*(a)* les employés, commis et serviteurs des grades inférieurs que détermine un arrêté en conseil; et

*(b)* les employés, commis et serviteurs des provinces de la Saskatchewan et d'Alberta et des territoires du Nord-Ouest et du Territoire du Yukon, qui occupent des positions qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions de la présente loi, et qui sont placés sous son opération par le gouverneur en conseil.

Exception.

2. Le service civil ne comprend cependant pas les employés ou serviteurs auxquels, aux termes de la loi des Postes, c'est la loi des Postes et non la présente loi qui doit s'appliquer. S.R., c. 17, art. 3, annexe B; 2 E. VII, c. 28, art. 1.

Deux divisions. Division intérieure

**4.** Le service civil est partagé en deux divisions, savoir:—

*(a)* La première division, ou division administrative intérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général; et

Division extérieure.

*(b)* La seconde division, ou division administrative extérieure, qui comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et les autres employés, commis et serviteurs compris dans le service civil et qui remplissent leurs fonctions ailleurs que dans le personnel administratif à Ottawa. S.R., c. 17, art. 4.

Règlements.

**5.** Le gouverneur en conseil peut, au besoin, établir des règles et des règlements généraux, non compatibles avec les dispositions de la présente loi, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. S.R., c. 17, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixe le nombre des employés, etc.

**6.** Le gouverneur en conseil fixe, au besoin, le nombre d'employés, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères, dans chaque division du service civil; mais le montant total des appointements et salaires de chaque ministère ne doit en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement pour cette fin.

Si le nombre est alors trop grand.

2. Si le nombre des fonctionnaires, commis et employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou dans l'autre des divisions, est plus élevé que le nombre des employés attribués à ce ministère, ainsi que par la présente loi prescrit, le gouverneur en conseil nomme les personnes qui doivent remplir les différents emplois; les autres sont des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils sont portés, qui n'ont droit à aucune augmentation de salaire et qui restent dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par la présente loi prescrite ou qu'ils cessent d'être employés. S.R., c. 17, art. 6.

BUREAU DES EXAMINATEURS.

Examinateurs.

**7.** Le gouverneur en conseil nomme, au besoin, trois examinateurs qui, pour les fins de la présente loi, sont désignés par

l'expression " le bureau "; et ils examinent tous les aspirants pour admission au service civil, délivrent des certificats d'aptitude à ceux qu'ils jugent aptes, suivent les règles que détermine le gouverneur en conseil pour la conduite du bureau.

Secrétaire.

2. Le gouverneur en conseil peut nommer quelqu'un secrétaire du bureau, à un traitement de sept cents dollars au plus par année.

Appointements des membres.

3. Chaque membre du bureau reçoit les appointements n'excédant pas quatre cents dollars par année, que fixe le gouverneur en conseil.

Frais de voyage.

4. Les membres du bureau reçoivent, lorsqu'ils vaquent à leur travail tels frais de voyage que fixe le gouverneur en conseil.

Rétributions des examinateurs adjoints.

5. Les personnes choisies par le bureau pour l'aider à faire les examens, reçoivent une rémunération fixée par le gouverneur en conseil et qui n'excède pas cinq dollars par jour.

Réunions et délibérations.

6. Les réunions du bureau ont lieu aux époques que prescrit le gouverneur en conseil et ses délibérations sont régies par des règlements qu'il établit au besoin.

Contrôle.

7. Le bureau est sous le contrôle du secrétaire d'Etat. S.R., c. 17, art. 8; 52 V., c. 12, art. 1.

Qui peut être employé comme examinateur adjoint.

**8.** Le bureau peut se procurer l'aide de personnes qui ont acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse au Canada, et, avec cette aide, il tient ou fait tenir des séances périodiques d'examens pour les admissions au service civil, aux endroits et aux époques que détermine, au besoin, le gouverneur en conseil.

Examens par écrit.

2. Autant que possible les examens se font par écrit, et les dépenses qu'ils entraînent sont soldées à même les crédits préalablement votés par le parlement pour cette fin. S.R., c. 17, art. 9.

Enquête sur les irrégularités commises aux examens.

**9.** Si le bureau est convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelques personnes députées par lui pour le tenir, il peut citer devant lui, par une pièce signée par le président ou par le président suppléant du bureau, et peut interroger sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croit être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou de cette manœuvre frauduleuse. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Refus de comparaître.

**10.** Si la personne ainsi citée ne comparaît pas aux temps et lieu indiqués en cette pièce, le président ou le président suppléant du bureau est revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés à un juge de paix par le Code criminel, dans le cas où une personne citée à comparaître devant ce juge aux temps et à l'endroit mentionnés dans la citation pour rendre témoignage concernant une accusation d'acte criminel, manque d'obéir à la citation. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Punition de ceux qui refusent de répondre.

**11.** Lorsqu'une personne, comparaissant en obéissance à la dite citation ou à la suite d'un mandat décerné sous l'autorité de l'article qui précède, refuse de prêter serment, ou, après avoir prêté serment, refuse de répondre aux questions qui lui sont posées ou refuse ou omet de produire les documents qu'il lui est enjoint de produire sans, en aucun de ces cas, présenter une excuse valable de ce refus ou omission, le président ou le président suppléant du bureau est, à l'égard de cette personne, revêtu, quant aux mandats et aux punitions, de tous les pouvoirs qui sont conférés dans les cas semblables, à un juge de paix par le code criminel. 58-59 V., c. 14, art. 1.

Prestation du serment.

**12.** Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire, peut être prêté ou fait entre les mains de tout membre du bureau. 51 V., c. 12, art. 2.

Rapport au Secrétaire d'Etat.

**13.** Si l'enquête démontre que quelqu'un est impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable de contravention au règlement édicté par le gouverneur en conseil, relativement aux examens faits sous l'empire de la présente loi, le bureau en fait rapport au secrétaire d'Etat qui peut, en ce cas, faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis . 51 V., c. 12, art. 2.

Inadmissibilité.

Supposition de personnes.

**14.** Quiconque, à un examen tenu sous l'autorité de la présente loi, se fait passer pour un autre ou emploie ou engage un autre à se faire passer pour lui-même, ou permet qu'il le fasse, est coupable de contravention à la présente loi, et est passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et, s'il est employé au service civil, il en peut être destitué. 51 V., c. 12, art. 2.

Se procurer ou fournir des bulletins d'examen.

**15.** Quiconque se procure subrepticement de l'imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque sans autorisation, fournit à une autre personne des matières d'examens ou quelques autres documents se rattachant à l'examen, ainsi qu'il est dit plus haut, est coupable de contravention à la présente loi et passible, sur conviction par voie sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents dollars au plus, et s'il est employé au service civil, il en peut être destitué.

Inadmissibilité.

2. Aucune de ces personnes ne peut ensuite se présenter à un examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2.

EXAMENS.

Examen nécessaire.

**16.** Sauf les prescriptions de la présente loi à ce contraire, nulle nomination n'est faite ni dans l'une ni dans l'autre des divisions du service civil, à moins que la personne nommée

n'ait subi l'examen ci-après requis pour la rendre apte à cet emploi. S.R., c. 17, art. 29.

Examen préliminaire.

**17.** Il est nécessaire de subir le premier examen ou l'examen préliminaire pour se rendre apte à occuper les emplois qui suivent, savoir ceux de:—

Messager;
Chargeur;
Trieur;
Emballeur;
Préposé aux arrivages;
Sous-inspecteur des poids et mesures; et
Tous les autres emplois de grade inférieur que détermine le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 29; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8.

Examen d'aptitudes.

**18.** Il est nécessaire de subir le second examen ou examen "d'aptitudes" pour être apte à occuper les emplois suivants, savoir:—

Commis de troisième classe dans la première division;
Commis de troisième classe, préposés au débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes;
Commis de troisième classe et agents d'accise, dans la seconde division, service du Revenu de l'intérieur, et sténographes et clavigraphistes;
Commis de troisième classe, courriers convoyeurs sur chemin de fer et paquebots et aux emplois de la seconde division du service des postes;
Commis temporaires ou copistes dans l'une ou dans l'autre des divisions. S.R., c. 17, art. 29; 51 V., c. 12, art. 14; 58-59 V., c. 15, art. 4 et 8; 63-64 V., c. 14, art. 3; 3 E. VII, c. 9, art. 15 et 26.

Le candidat a le choix.

**19.** Les aspirants peuvent subir tant l'examen préliminaire que l'examen d'aptitudes, à leur choix. S.R., c. 17, art. 29.

Conditions d'admission aux examens.

**20.** Nul ne peut être admis, ni à l'examen préliminaire, ni à l'examen d'aptitudes, s'il ne prouve au bureau,—

Age.

*(a)* qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi auquel il peut être nommé après avoir subi l'examen préliminaire avec succès, il aura quinze ans révolus, et dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il n'est pas alors âgé de plus de trente-cinq ans;

Santé.

*(b)* qu'il est exempt de toute infirmité ou maladie physique qui puisse l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi; et

Mœurs.

*(c)* que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. S.R., c. 17, art. 30; 58-59 V., c. 15, art. 5.

Date.

**21.** Les examens préliminaires et les examens d'aptitudes ne se font qu'une fois par année et ce dans le mois de novembre, d'après les règlements, non incompatibles avec la présente loi, qui sont, au besoin, établis par le gouverneur en conseil et sont publiés en langue française et en langue anglaise, dans la *Gazette du Canada*. 51 V., c. 12, art. 5.

Examen pour promotion.

**22.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, nulle promotion dans l'une ou dans l'autre division du service civil ne se fait sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établit le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 39.

Au mois de mai.

**23.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les examens de promotion se font une fois par année seulement, dans le mois de mai ou à toutes autres époques que fixe au besoin le gouverneur en conseil, et portent sur les matières qui sont déterminées, au besoin, pour chaque ministère par le gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du ministère dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du ministère, sont soumises au bureau comme les plus propres à servir de preuve pour constater les aptitudes de l'aspirant à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 22.

Matières de l'examen.

Age.

**24.** Lorsque la vacance à remplir par promotion existe dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne sont pas admis à l'examen. S.R., c. 17, art. 29.

Estimation une fois par année de vacances probables.

**25.** Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque ministère fait et soumet au bureau, par l'entremise du secrétaire d'Etat, l'estimation du nombre de vacances qui doivent probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première et dans la seconde division de son ministère, soit pour cause de retraite, de décès, de mauvaise santé ou pour toute autre cause, dans les classes de premiers commis, de commis de première ou de seconde classe, respectivement.

Restriction.

2. Les nombres ainsi estimés sont ceux en vue desquels ont lieu les examens pour promotion prescrits par la présente loi. S.R., c. 17, art. 40; 51 V., c. 12, art. 9.

Qui peut se présenter aux examens.

**26.** Les examens sont accessibles à toutes les personnes qui fournissent les preuves exigées par la présente loi, relativement à leur âge, à leur santé, à leur vie et mœurs et qui se conforment aux règlements établis ainsi que pourvus par la présente loi, sur paiement des droits fixés par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 32.

**27.** Les examens prescrits par la présente loi se font en langue française ou en langue anglaise, au choix de l'aspirant. S.R., c. 17, art. 32; 51 V., c. 12, art. 6. Dans l'une ou l'autre langue.

**28.** Avis de chaque examen à faire en vertu de la présente loi pour admission au service civil, est publié en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, pendant un mois, au moins, avant la date fixée pour l'examen; et cet avis, dans le cas d'examens de promotion, doit indiquer le nombre des promotions auxquelles l'on s'attend dans chacune des classes de chaque division. S.R., c. 17, art. 33 et 41; 51 V., c. 12, art. 7. Avis.

**29.** Immédiatement après chaque examen une liste de ceux qui ont justifié des qualités et aptitudes requises, est dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. S.R., c. 17, art. 34. Liste.

NOMINATIONS.

**30.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service civil, se font sous bon plaisir, et personne n'est nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de ministère avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné. S.R., c. 17, art. 10. Durée.

**31.** Nul ne peut être nommé à un emploi dans la première division ou division administrative intérieure du service civil autre que celui de sous-chef, ou de contrôleur du service des postes par chemin de fer ou de surintendant du service des postes par chemin de fer, ou autrement, s'il est âgé de plus de trente-cinq ans, ou s'il n'a pas dix-huit ans révolus; toutefois le présent article ne rend point inéligible un employé qui ne se trouve pas dans les dites limites d'âge pour être transféré du service extérieur à la branche du service des postes par chemin de fer. 58-59 V., c. 15, art. 12; 60-61 V., c. 14, art. 1. Limites d'âge.

**32.** Chaque fois qu'il devient nécessaire de faire une nomination dans l'une des classes dans lesquelles l'admission est par la présente loi subordonnée à un examen d'aptitudes, il est fait rapport de cette nécessité au chef du ministère par le sous-chef, et, si ce rapport est approuvé par le chef du ministère et après que les appointements à payer ont été votés par le parlement, le chef du ministère choisit sur les listes dressées par le bureau des aspirants qui possèdent les qualités requises, et soumet au gouverneur en conseil, pour l'approbation, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant. S.R., c. 17, art. 35. Première nomination.

**33.** La personne ainsi choisie n'est nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois. S.R., c. 17, art. 35. Durée du stage.

Renvoi durant le stage.

**34.** Le chef ou le sous-chef du ministère peut en tout temps, pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son ministère. S.R., c. 17, art. 35.

Rapport du sous-chef sur ces capacités.

**35.** Nul commis stagiaire ne peut rester dans un ministère pendant plus d'une année, à moins que, à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du ministère, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi, dans le ministère. S.R., c. 17, art. 36.

Choix subséquent au renvoi.

**36.** Si tel commis stagiaire est renvoyé, le chef du ministère fait rapport au gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi et il est alors choisi un autre commis de la même manière, pour le remplacer.

Autre essai.

2. Le chef du ministère décide si le nom de la personne renvoyée doit être rayé de la liste parce qu'elle manque d'aptitude pour le service en général, ou si l'on doit lui accorder un autre essai. S.R., c. 17, art. 36.

Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

**37.** Lorsque le sous-chef du ministère dans lequel une vacance s'est produite représente dans un rapport, pour les raisons y énoncées,—

*(a)* que les connaissances nécessaires à l'emploi vacant sont entièrement ou en partie de nature professionnelle ou technique; et

*(b)* qu'il serait de l'intérêt public de soustraire le dit emploi à l'effet de la présente loi, en ce qui est de l'examen prescrit, pour la totalité ou pour partie de l'examen;

le gouverneur en conseil, sans égard à l'âge de la personne, si le chef du ministère donne son adhésion à pareil rapport, choisit et nomme telle personne qu'il juge la plus propre à remplir la vacance, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen que peut recommander le rapport. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Exceptions.

**38.** Les maîtres de poste des cités, les inspecteurs des postes, les inspecteurs, percepteurs et fonctionnaires du service préventif du ministère des Douanes, les inspecteurs de poids et mesures, et les sous-percepteurs et les fonctionnaires du service préventif du ministère du Revenu de l'intérieur, peuvent être nommés sans examen et sans égard aux règles ci-prescrites au sujet de la promotion. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

Trois ans de service dans le service extérieur des douanes.

**39.** Nonobstant les dispositions de la présente loi, une personne qui a servi pendant trois ans en qualité d'officier en titre ou d'officier intérimaire, dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au poste de douanier dans le service extérieur des Douanes, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen, sur les devoirs de l'emploi et autres matières, que prescrit le sous-chef, dans un rapport qui doit recevoir la sanction du chef du ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 21.

**40.** Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de l'une des universités du Canada, sont exempts de l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5. Elèves diplômés.

**41.** S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance se fait au ministère des Finances. S.R., c. 17, art. 38. Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

**42.** Tout fonctionnaire, commis ou employé qui s'est démis de son emploi peut, sans examen, en vertu d'un arrêté du conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé, lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. S. R., c. 17, art. 53. Retour au service.

PROMOTIONS.

**43.** Il peut y avoir dispense de l'examen de promotions, sur un rapport du sous-chef agréé du chef du ministère, établissant que cet examen n'est pas nécessaire dans le cas des personnes employées ou désirant une promotion d'accord avec leur profession; savoir les:— Exemptions de l'examen.

Avocats;
Procureurs;
Ingénieurs civils ou militaires;
Officier d'artillerie dans le ministère de la Milice et de la Défense;
Architectes;
Dessinateurs et arpenteurs.

2. Il peut aussi y avoir dispense de cet examen dans le cas des officiers de classe spéciale désirant de l'avancement au ministère du Revenu de l'intérieur. 61 V., c. 12, art. 8. Officiers d'accise de classe spéciale.

**44.** Les commis des postes sur les chemins de fer et les commis employés au bureau de poste ne sont pas requis de subir l'examen de promotion. 60 V., c. 26, art. 2; 61 V., c. 20, art. 6. Commis des postes sur chemin de fer.

**45.** Aucun tel examen n'est requis pour l'emploi derechef ou pour la promotion des agents d'accise qui ont subi les examens d'administration pour l'admission à la classe du service de l'accise avant le premier juillet mil huit cent quatre-vingt-deux. S.R., c. 17, art. 39. Agents d'accise.

**46.** Sous réserve de toute disposition contraire de la présente loi, lorsqu'une vacance se produit dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du ministère choisit sur la liste des aspirants à la promotion qui ont passé l'examen, celui qui lui paraît le plus propre à la remplir en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants ont res- Choix pour remplir les vacances dans les grades supérieurs.

pectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. S.R., c. 17, art. 42; 51 V., c. 12, art. 10.

Stage.

**47.** Toute promotion ainsi faite est sujette à un stage de six mois au moins.

Cas de renvoi.

2. En tout temps, durant la première année, le chef du ministère peut refuser l'employé promu, ou bien celui-ci peut être définitivement accepté en tout temps, durant la seconde période des six mois après son avancement.

Retour à l'emploi.

3. Si celui-ci qui est ainsi choisi est refusé, il reprend l'emploi qu'il occupait auparavant. S.R., c. 17, art. 43.

Nouveau choix.

**48.** Lorsqu'un employé qui a été avancé à l'essai est refusé, le chef du ministère en choisit un autre pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms restent encore sur les listes dressées par le bureau comme ayant justifié de leurs capacités. S.R., c. 17, art. 44.

Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

**49.** Pendant le temps qu'un employé promu fait le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant sont, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du ministère. S.R., c. 17, art. 45.

PERMUTATIONS ET TRANSFERTS.

Permutation sans examen.

**50.** L'échange d'emplois entre deux employés de ministères différents ou de divisions différentes du même ministère et la nomination à un emploi vacant dans un ministère par le transfert d'un employé d'une autre division du même ministère ou d'un autre ministère, peuvent être autorisés par le gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen.

Pas d'augmentation.

2. Cet échange ou ce transfert se fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutant ou transféré.

Age.

3. On ne transfère d'une division extérieure à une division intérieure, aucun employé qui est entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. S.R., c. 17, art. 46.

SOUS-MINISTRES.

Office.

**51.** Il y a un sous-chef pour chaque ministère.

Créé par le parlement.

2. Nul employé ne peut, à l'avenir, être élevé au poste de sous-chef sauf lorsqu'il survient une vacance ou lorsqu'un nouveau ministère est créé par le parlement. 51 V., c. 12, art. 3.

Nomination.

**52.** Les sous-chefs de ministère sont nommés par le gouverneur en conseil et restent en charge durant son bon plaisir.

Renvoi, déclaration des motifs.

2. Chaque fois que ce plaisir est exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de ministère, un exposé des raisons qui l'ont motivé est soumis aux deux chambres du parlement, dans les quinze premiers jours de la session alors prochaine. S.R., c. 17, art. 11.

Traitement du sous-ministre de la Justice.

**53.** Le sous-ministre de la Justice peut, si au moment de sa nomination, il est membre du Barreau depuis au moins dix ans, recevoir un traitement commençant, au jour de sa nomination, à quatre mille cinq cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'au maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 6.

Traitement du sous-ministre des Finances.

**54.** Le sous-ministre des Finances peut, si au moment de sa nomination, il a été au moins dix ans au service d'une ou de plusieurs banques à chartes du Canada en qualité de gérant général, ou de gérant d'une succursale de cette banque ou de ces banques, ou dans l'une et dans l'autre de ces capacités, recevoir un traitement dès sa nomination du chiffre de quatre mille cinq cents dollars par année, avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de traitement de cinq mille dollars par année.

Sous-ministre actuel.

2. Le traitement du sous-ministre des Finances en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, reste, tant qu'il continuera en exercice, de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, arts 2 et 3.

Traitement du sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.

**55.** Le sous-ministre des Chemins de fer et Canaux peut, si lors de sa nomination, il est ingénieur civil depuis au moins dix ans, recevoir dès sa nomination un traitement de quatre mille cinq cents dollars par an avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de cinq mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Traitement des autres sous-ministres.

**56.** Dans tous les cas non prévus plus haut en la présente loi, le traitement d'un sous-chef de ministère est dès sa nomination de trois mille cinq cents dollars par année avec ensuite une augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de traitement de quatre mille dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 2 et 4.

Augmentations de traitement.

**57.** Les augmentations de traitement dont l'attribution aux sous-chefs est ci-dessus autorisée, sont accordées par le gouverneur en conseil sur la recommandation du chef de son ministère. 3 E. VII, c. 9, art. 2.

Appointements non réduits.

**58.** Aucune disposition de la présente loi n'a l'effet de diminuer les appointements ou les émoluments d'un sous-chef en exercice le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, si à cette date ces appointements étaient plus élevés qu'ils ne le seraient d'après la présente loi. 3 E. VII, c. 9, art. 5.

Fonctions.

**59.** Le sous-chef de chaque ministère est chargé, sous la direction du chef du ministère, de surveiller et de diriger les officiers, commis et employés du ministère, et il a le contrôle général des affaires du ministère et exerce les autres fonctions qui lui sont attribuées par le gouverneur en conseil.

Tout son temps.

2. Il doit donner tout son temps au service public et doit s'acquitter des devoirs que lui confie le chef du ministère ou le gouverneur en conseil soit dans le service de son ministère soit autrement.

Nuls appointements supplémentaires.

3. Nul sous-chef ne peut recevoir d'appointements supplémentaires, d'honoraire ni d'allocation sous aucune forme que ce soit, en sus du montant dont le paiement lui est ci-dessus autorisé. 3 E. VII, c. 9, art. 7.

Sous-chef intérimaire.

**60.** En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplit les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles soient remplies autrement.

Pour l'auditeur général.

2. Il y a dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agit pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. S.R., c. 17, art. 14.

PREMIERS COMMIS, CLASSE A.

Création de l'emploi.

**61.** L'emploi de premier commis, classe A, n'est créé par un décret du conseil qu'après que—

*(a)* le sous-chef du ministère fait un rapport énonçant que ce fonctionnaire est nécessaire pour l'accomplissement convenable des affaires publiques du ministère et déclarant les raisons pour lesquelles il en est venu à cette conclusion;

*(b)* l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

*(c)* le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8 et 19.

Appointements.

**62.** Les appointements d'un premier commis, classe A, sont de deux mille quatre cents dollars par année, chiffre minimum, avec augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de deux mille huit cents dollars par année.

2. Si toutefois un fonctionnaire, porté au rang de premier commis, classe A, reçoit déjà des appointements supérieurs au chiffre minimum des appointements attribués, ainsi qu'il est dit plus haut, à cette classe de fonctionnaires, il peut entrer dans cette classe aux appointements qu'il reçoit déjà, pourvu qu'ils ne dépassent pas le chiffre maximum des appointements attribués à cette classe de premier commis. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

Avancement à la classe A.

**63.** Un premier commis dans un ministère peut, sans avoir passé d'examen spécial ni d'autre, être promu à la classe A, par un décret du conseil, après que,—

*(a)* le sous-chef du ministère a fait un rapport énonçant que les fonctions de ce fonctionnaire sont d'une importance particulière et que le fonctionnaire recommandé pour cette promotion est particulièrement propre à les remplir;

*(b)* l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que

*(c)* le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. 3 E. VII, c. 9, art. 8.

PREMIERS COMMIS.

**64.** L'emploi de premier commis dans un ministère n'est créé que par arrêté du conseil, après que— Création de l'emploi.

*(a)* le sous-chef du ministère a fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans le ministère, rapport dans lequel il doit donner les raisons qui motivent sa conclusion;

*(b)* l'approbation du chef du ministère a été donnée à ce rapport; et que,—

*(c)* le parlement a voté les appointements attribués à l'emploi. S.R., c. 17, art. 15.

**65.** Le minimum des appointements des premiers commis est de mille neuf cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 9. Appointements.

COMMIS DE PREMIÈRE CLASSE.

**66.** L'emploi de commis de première classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 17. Création de l'emploi.

**67.** Le minimum des appointements d'un commis de première classe est de quatorze cents dollars par année, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 10. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE.

**68.** L'emploi de commis de seconde classe n'est créé que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du ministère approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement a voté les appointements qui lui sont attribués. S.R., c. 17, art. 19. Création de l'emploi.

**69.** Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe est de onze cents dollars par année, avec augmentation de cinquante dollars chaque année jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quinze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 11. Appointements.

COMMIS DE SECONDE CLASSE CADETTE.

Création de l'emploi.

**70.** L'emploi de commis de seconde classe cadette ne se crée que par arrêté en conseil, adopté sur le rapport du sous-chef approuvé par le chef du ministère, exposant les raisons de cette création et après que le parlement a pourvu aux appointements. 63-64 V., c. 14, art. 2.

Appointements.

**71.** Le traitement minimum d'un commis de seconde classe cadette est de huit cents dollars par année avec une augmentation de cinquante dollars jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de onze cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 12.

Nominations d'élèves diplômés.

**72.** Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du chef d'un ministère, approuvé par le conseil du Trésor, nommer tout élève diplômé du collège militaire royal ou d'une université canadienne, à un emploi dans la seconde classe cadette. 63-64 V., c. 14, art. 7.

Conditions de ces nominations.

**73.** Une nomination n'est faite aux termes de l'article qui précède que dans l'un ou dans l'autre des cas suivants:—

*(a)* Lorsque le commis à nommer doit prendre la place d'un commis de seconde classe ou d'une classe supérieure; ou,

*(b)* Lorsque le sous-chef du ministère fait rapport que, par suite de la nature spéciale du travail à faire, il est désirable qu'une nomination soit faite en vertu du dit article. 63-64 V., c. 14, art. 7.

COMMIS DE TROISIÈME CLASSE.

Création de l'emploi.

**74.** Sous la réserve des dispositions contraires portées en la présente loi, l'emploi de commis de troisième classe ne se crée que par arrêté du conseil, adopté sur le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant les raisons qu'il y a de créer l'emploi, et après que le parlement a voté le salaire qui y est attribué. 3 E. VII, c. 9, art. 19.

Appointements.

**75.** Le traitement minimum du commis de troisième classe est de cinq cents dollars par année, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de sept cents dollars. 3 E. VII, c. 9, art. 16 et 18.

Supplément pour sujets facultatifs.

**76.** Le gouverneur en conseil peut accorder à tout individu nommé commis de troisième classe, en sus du traitement ci-dessus fixé lors de sa nomination, une somme n'excédant pas cinquante dollars pour chaque sujet facultatif, au nombre de deux ou plus, sur lequel il a passé un examen avant sa nomination, pourvu que les sommes ainsi accordées pour sujets facul-

tatifs ne portent pas son traitement à l'entrée dans le service à plus de sept cents dollars par année.

2. Les sujets facultatifs pour les fins du présent article sont la tenue des livres, la sténographie et la clavigraphie. 63-64 V., c. 14, art. 6; 3 E. VII, c. 9, art. 15.

Nominations de certains employés au poste de commis de troisième classe.

**77.** Quiconque est, lors de sa nomination, au poste de commis de troisième classe, au service du gouvernement, et en reçoit ou a droit d'en recevoir un traitement, à titre de copiste, commis, trieur ou messager, à titre provisoire ou autrement, dans le service intérieur de l'un des ministères du gouvernement, à Ottawa, ou au bureau de l'auditeur général, peut être nommé au salaire qu'il recevait ainsi ou avait droit de recevoir à l'époque de sa nomination, dans les limites toutefois d'une somme n'excédant pas le chiffre maximum des appointements attribués à la troisième classe. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

Sans examen.

**78.** Pareil employé, mentionné en l'article qui précède, qui, pendant deux ans, avant le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, a été dans le service intérieur, pendant deux ans, sans interruption, soit en qualité de copiste, commis, trieur, emballeur ou messager, soit en toute autre qualité, peut être nommé commis de troisième classe, sans égard à son âge, et sans avoir à subir l'examen d'aptitudes.

Par arrêté du conseil.

2. L'arrêté en conseil qui le nomme est réputé créer l'emploi de commis de troisième classe auquel cet employé est ainsi nommé. 3 E. VII, c. 9, art. 20.

MESSAGERS, EMBALLEURS ET TRIEURS.

Messagers, emballeurs, et trieurs en permanence.

**79.** La présente loi, en tant qu'elle se peut appliquer, continue à s'appliquer comme par le passé, aux messagers, emballeurs et trieurs nommés avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-seize. 58-59 V., c. 15, art. 2 et 14.

Rémunération.

**80.** La rémunération des messagers, des emballeurs et des trieurs nommés au service civil antérieurement au premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize, peut être augmenté annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 58-59 V., c. 15, art. 2, 12 et 14; 3 E. VII, c. 9, art. 27.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Appointements additionnels.

**81.** Tout membre du service civil peut être nommé secrétaire particulier du chef d'un ministère et recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents dollars par année, pendant qu'il remplit cette charge.

S'ils sont votés.

2. Il ne peut être payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. S.R., c. 17, art. 48.

APPOINTEMENTS.

Commençant au chiffre minimum.

**82.** Sauf les dispositions ci-après, les appointements d'un commis à sa nomination ou lors de sa promotion à une classe quelconque, commencent au minimum des appointemenats de cette classe. 58-59 V., c. 15, art. 3; 63-64 V., c. 14, art. 5; 3 E. VII, c. 9, art. 17.

Annexe B.

**83.** Les fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B de la présente loi sont rétribués d'après l'échelle qu'elle établit.

Autres traitements à l'extérieur.

2. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure des ministères autres que les Douanes, le Revenu de l'intérieur et les Postes sont, sauf les dispositions de toute loi qui s'y rapporte, fixés, dans chaque cas, par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 25.

Appointements plus élevés que le chiffre minimum.

**84.** Si un fonctionnaire, commis ou employé qui est promu à une classe supérieure ou qui est transféré d'une classe à une autre, reçoit, lors de cette promotion ou de ce transfert, un traitement ou des émoluments plus élevés que le minimum du traitement de la classe à laquelle il est promu ou transféré, le gouverneur en conseil peut autoriser qu'il lui soit payé le même traitement ou les mêmes émoluments que ceux qu'il recevait lors de cette promotion ou de ce transfert, pourvu qu'il ne dépasse pas le traitement maximum de la classe à laquelle il est promu ou transféré. 63-64 V., c. 14, art. 12.

Condition de l'augmentation.

**85.** Aucun fonctionnaire, commis ni employé ne peut recevoir d'augmentation de traitement autrement que par arrêté du conseil, adopté d'après le rapport du sous-chef, agréé par le chef du ministère, énonçant que ce fonctionnaire, commis ou employé mérite cette augmentation. S.R., c. 17, art. 26; 63-64 V., c. 14, art. 8; 3 E. VII, c. 9, art. 18, 25 et 27.

Suspension.

**86.** L'augmentation d'appointements de tout fonctionnaire, commis ou employé, autorisée par la présente loi, pour l'année alors courante, peut être suspendue par le chef du ministère pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle peut être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. S.R., c. 17, art. 26.

Quand l'augmentation est payable.

**87.** Sous réserve des dispositions à ce contraires de la présente loi, l'augmentation d'appointements est payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suit immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé, en faveur duquel cette augmentation est recommandée, est apte à la recevoir.

En cas d'avancement.

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements est payable à dater du jour où l'avancement a lieu. S.R., c. 17, art. 27.

Inspecteurs des postes et assistants.

**88.** Les augmentations d'appointements des inspecteurs des postes, des sous-inspecteurs des postes, doivent néanmoins être payées à l'expiration d'une année à compter de la date de la nomination ou, suivant le cas, à l'expiration d'une année à compter de la date à laquelle l'inspecteur des postes ou le sous-inspecteur des postes a en dernier lieu reçu une augmentation de traitement. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

Prohibition de paiement des appointements.

**89.** Sauf les dispositions à ce contraire de la présente loi, nuls appointements ne sont payés à un employé du service civil dont la nomination ou l'avancement ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'ont pas eu lieu de la manière prescrite par la loi du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation ni été autrement autorisée ou confirmée par la loi. S.R., c. 17, art. 28.

Pas de paiement supplémentaire.

**90.** Nul traitement supplémentaire et nulle rémunération additionnelle de quelque sorte que ce soit, ne sont payés à un sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé du service civil non plus qu'à aucune autre personne employée au service public, à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12.

Maintien de la situation des commis.

**91.** La situation des commis du service à la date du vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, est, par la présente loi, sauvegardée; et, si les appointements d'un tel commis sont inférieurs au minimum des appointements attribués à sa classe par la présente loi, ses appointements peuvent être portés à ce chiffre minimum. 3 E. VII, c. 9, art. 13.

Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

**92.** Lorsque l'absence d'un fonctionnaire ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par les médecins légalement autorisés à pratiquer et désignés par le gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence sont déduits de ses appointements du mois. S.R., c. 17, art. 51.

Cette loi n'affecte pas certains fonctionnaires.

**93.** Rien dans la présente loi ne préjudicie aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de ministère, fonctionnaire, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il reste en charge, et rien dans la présente loi ne modifie aucun des appointements ou émoluments accordés et fixés par une loi en vigueur, à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. S.R., c. 17, art. 54.

EMPLOI TEMPORAIRE.

Comment il est autorisé.

**94.** Quand, par suite du surcroit temporaire du travail ou pour toute autre cause, il devient nécessaire de se procurer

l'aide d'employés provisoires dans quelque branche de la première ou de la seconde divisions, le gouverneur en conseil peut, sur rapport du sous-chef agréé du chef du ministère déclarant que cette aide supplémentaire est nécessaire, autoriser l'emploi de tel nombre de commis provisoires, de copistes, messagers, chargeurs, emballeurs ou trieurs provisoires requis pour expédier l'ouvrage du ministère. 58-59 V., c. 15, art. 7.

N'est pas une nomination à titre permanent.

**95.** L'emploi temporaire ne donne à personne de titre à la nomination à titre permanent ni à la continuation ni au prolongement de son emploi temporaire. 58-59 V., c. 15, art. 9.

Commis surnuméraires, le 1er janvier 1896.

**96.** Les commis surnuméraires employés le premier janvier mil huit cent quatre-vingt-seize peuvent être continués en leur emploi temporaire indépendamment du fait qu'ils n'ont pas subi d'examen, à un taux de rémunération que fixe le gouverneur en conseil et qui ne dépasse pas le chiffre de la rémunération qu'ils recevaient alors. 58-59 V., c. 15, art. 8.

Elèves diplômés.

**97.** Les élèves diplômés du collège militaire royal ou de toute université du Canada peuvent être employés sans qu'ils aient subi l'examen d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

Rémunération des employés à titre provisoire.

**98.** La rémunération des copistes à titre provisoire, et des messagers, des portefaix, des emballeurs et des trieurs commence à cinq cents dollars, et peut être augmentée annuellement de sommes n'excédant pas cinquante dollars jusqu'au chiffre maximum de sept cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Augmentation.

**99.** Le gouverneur en conseil peut, lorsqu'il s'agit de pareils commis, copistes, messagers, portefaix, emballeurs et trieurs à titre provisoire, dont les appointements étaient, le vingt-quatre octobre mil neuf cent trois, inférieurs à cinq cents dollars par année porter ces appointements à cinq cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 27.

Crédit.

**100.** Les employés à titre provisoire ne sont payés qu'à même les fonds spécialement affectés à cette fin par le parlement. 58-59 V., c. 15, art. 11.

CONGÉ.

Congé.

**101.** Le chef d'un ministère peut accorder à chaque fonctionnaire, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année.

A quelle époque.

2. Tout fonctionnaire, commis et employé, soit de la première, soit de la seconde division, prend ces vacances à l'époque de l'année que le chef du ministère désigne. S.R., c. 17, art. 49.

**102.** En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraît suffisante, le gouverneur en conseil peut accorder à tout fonctionnaire, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. S.R., c. 17, art. 49. En cas de maladie.

SUSPENSION.

**103.** Le chef d'un ministère, ou en son absence, le sous-chef de ce ministère, peut,— De quelle manière.

*(a)* suspendre de l'exercice de ses fonctions ou du paiement de ses appointements tout fonctionnaire ou employé coupable d'inconduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs, En quel cas.

*(b)* faire cesser cette suspension; Réintégration.

mais aucun employé ne reçoit d'appointements ni de salaire pour le temps durant lequel il a été suspendu.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un ministère suspend un employé de ses fonctions, il en fait rapport au chef du ministère. S.R., c. 17, art. 50. Rapport.

DESTITUTION.

**104.** Nulle disposition de la présente loi ne peut déroger au pouvoir du gouverneur en conseil de déplacer ou de destituer tout sous-chef, commis ou employé; mais nul sous-chef, fonctionnaire, commis ou employé dont la nomination est à titre permanent ne peut être destitué autrement que sur l'autorisation du gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 55. Le gouverneur en conseil peut déplacer ou destituer.

LIVRE DE PRÉSENCE.

**105.** Il est tenu dans chaque ministère et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres appelés livre de présence; ces livres sont tenus dans la forme que détermine le gouverneur en conseil; et chaque fonctionnaire, commis et employé de ce bureau ou ministère s'y inscrit à telles heures qui sont fixées par le gouverneur en conseil. S.R., c. 17, art. 56. Forme et usage.

SERMENTS.

**106.** Les sous-chefs des ministères et tous les fonctionnaires, commis, messagers, trieurs, et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, doivent, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C de la présente loi ou tel autre serment prescrit par quelque autre loi à la même fin. Serment d'allégeance.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les fonctionnaires, commis et employés sous son contrôle, et dans le Secret.

cas de tout fonctionnaire, commis ou employé de qui le gouverneur en conseil exige ce complément, les mots contenus dans l'annexe D de la présente loi sont ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule du serment de l'annexe C.

Greffier du conseil privé.

3. Le greffier du conseil privé du Roi pour le Canada prête et souscrit ces serments devant le gouverneur général ou devant quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa.

4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêtent et souscrivent les serments devant le greffier du conseil privé.

Ailleurs.

5. Dans les autres cas, les serments peuvent être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou devant quelque autre autorité compétente qui doit l'expédier au greffier du conseil privé.

Registre.

6. Le greffier du conseil privé tient un registre de tous ces serments. S.R., c. 17, art. 57.

RAPPORT.

Ce qu'il contient.

**107.** Le secrétaire d'Etat soumet au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du bureau, en vertu de la présente loi, pour l'année précédente, lequel rapport comprend une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se sont présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant l'année, en vertu des dispositions de la présente loi relatives aux nominations, promotions, examens, et toutes autres matières qui relèvent du service civil. S.R., c. 17, art. 58; 51 V., c. 12, art. 13.

LISTE DU SERVICE CIVIL.

Ce qu'elle contient.

**108.** Le secrétaire d'Etat est tenu de faire imprimer chaque année une liste appelée la liste du service civil du Canada, de toutes les personnes employées dans les différents ministères du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements; et il soumet cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. S.R., c. 17, art. 59.

## ANNEXE A.

*(a)* Sous-chefs du ministère.

*(b)* Fonctionnaires exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.

*(c)* Premiers commis des deux classes.

*(d)* Commis de première classe.

*(e)* Commis de seconde classe.

*(f)* Commis de seconde classe cadette.

*(g)* Commis de troisième classe. S.R., c. 17, annexe A; 58-59 V., c. 15, art. 12; 63-64 V., c. 14, art. 1; 3 E. VII, c. 9, art. 14 et 19.

## ANNEXE B.

### DOUANES.

*Classes supérieures.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Inspecteurs | Appointements de | $1,600 | à | $2,500 |
| Percepteurs | " | 300 | à | 4,000 |
| Premiers commis | " | 1,200 | à | 2,000 |
| Contrôleurs | " | 1,200 | à | 2,400 |
| Aides-contrôleurs (y compris contrôleurs des arrivages, les préposés au débarquement et les garde-clefs en chef) | | 800 | à | 1,200 |

*Experts.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Estimateurs | Appointements de | $ 800 | à | $2,000 |
| Aides-estimateurs | " | 600 | à | 1,500 |
| Jaugeurs | " | 600 | à | 1,200 |

*Autres classes.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Commis | Appointements de | $ 400 | à | 1,200 |
| Douaniers (y compris les garde-clefs et les préposés au débarquement) | " | 400 | à | 1,000 |
| Emballeurs, messagers et préposés aux arrivages. | " | 300 | à | 600 |

3 E. VII, c. 9, art. 23.

### REVENU DE L'INTÉRIEUR.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Inspecteurs | Appointements de | $1,600 | à | $2,500 |
| Percepteurs | " | 500 | à | 2,400 |
| Sous-percepteurs | " | 400 | à | 1,700 |
| Comptables | " | 600 | à | 1,500 |

| | | |
|---|---|---|
| Agents d'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance de la distillerie).. .. .. .. .. .. | Appointements de | $1,400 à $1,800 |
| Agents d'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés).. | " | 1,200 à 1,400 |
| Agents d'accise de première, de seconde et de troisième classes... ... | " | 600 à 1,200 |
| Agents d'accise stagiaires. | " | 500 |
| Sténographes et clavigraphistes.. .. .. .. .. | " | 400 à 600 |
| Messagers.. .. .. .. .. | " | 400 à 750 |

Et à ces sommes peut être ajouté, pour la surveillance dans les établissements importants, un supplément d'appointements, pour les agents d'accise de classe spéciale et autres agents employés à ce service n'excédant en aucun cas deux cents dollars par année. 3 E. VII, c. 9, art. 24.

POSTES.

*Inspecteurs et sous-inspecteurs des postes.*

Le traitement d'un inspecteur des postes, est au début de deux mille dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, six ans durant et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'au chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a parfait six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars annuellement jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Tout inspecteur des postes qui à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée a moins de six ans de service comme tel peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six ans de service et de cent dollars par année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents dollars.

Le traitement d'un sous-inspecteur des postes est au début de mille deux cents dollars, avec une augmentation annuelle de cinquante dollars les six premières années et de cent dollars les années subséquentes jusqu'au chiffre de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, le treizième jour d'août mil neuf cent trois, a six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent dollars par année jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars.

Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée, a moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante dollars par année

jusqu'à ce qu'il ait parfait six années de service, et de cent dollars par chaque année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents dollars. 3 E. VII, c. 49, art. 7.

*Courriers sur chemins de fer.*

| — | Au début. | Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer. | Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer. | Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer. |
|---|---|---|---|---|
| | $ | $ | $ | $ |
| Premiers commis..... | 1,000 | 1,200 | 1,350 | 1,500 |
| 1ère classe..... ..... | 720 | 800 | 880 | 960 |
| 2me classe..... ..... | 600 | 640 | 720 | 800 |
| 3me classe..... | 480 | 520 | 560 | 640 |

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer reçoivent une allocation n'excédant pas un demi-cent par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-cent par mille ainsi parcouru par eux entre huit heures du soir et huit heures du matin.

52 V., c. 12, art. 3.

*Directeurs de poste des cités.*

1re classe.—Si les perceptions dépassent $250,000..$4,000
2e " Si elles sont de $200,000 à 250,000.. 3,750
3e " " de 150,000 à 200,000.. 3,500
4e " " de 100,000 à 150,000.. 3,250
5e " " de 80,000 à 100,000.. 2,800
6e " " de 60,000 à 80,000.. 2,400
7e " " de 40,000 à 60,000.. 2,200
8e " " de 20,000 à 40,000.. 2,000
9e " Si elles n'atteignent pas 20,000.. 1,400

à $1,800, suivant que le ministre des Postes le décide. Ces appointements ne doivent jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

*Sous-directeurs des postes.*

1re classe.—Si les perceptions dépassent $80,000.. $2,000
2e " Si elles sont de $60,000 à 80,000.. 1,800
3e " " de 40,000 à 60,000.. 1,600
4e " " de 20,000 à 40,000.. 1,400
5e " " n'atteignent pas 20,000.. 1,100

à $1,400, suivant que le ministre des Postes le décide. 52 V., c. 12, art. 3.

*Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes et des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer.*

Quatrième classe, en entrant, quatre cents dollars; avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'à sept cents dollars; tout timbreur, et tout trieur peuvent être promus à la quatrième classe, et lors de cette promotion, leurs appointements comme commis de quatrième classe sont les mêmes, pour commencer, que ceux qu'ils recevaient comme timbreur et trieur lors de cette promotion.

Troisième classe cadette, en entrant, sept cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars jusqu'au chiffre de huit cents dollars.

Troisième classe supérieure, en entrant, huit cents dollars, avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de neuf cents dollars.

Deuxième classe cadette, en entrant, neuf cents dollars, avec augmentation de cinquante dollars jusqu'au chiffre de mille dollars.

Deuxième classe supérieure, en entrant, mille dollars avec augmentation annuelle de cinquante dollars, jusqu'au chiffre de douze cents dollars.

Première classe, fonctions spéciales avec appointements fixes qui doivent dans tous les cas être déterminés par le ministre des Postes; aucun traitement ne devant être inférieur à douze cents dollars ni dépasser quinze cents dollars.

Tout commis de tel bureau qui, le treize août mil neuf cent trois, se trouvait dans la troisième classe, est réputé commis de troisième classe cadette, et ses appointements continuent jusqu'à ordre contraire au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint huit cents dollars par année.

Tout commis de deuxième classe à la date ci-dessus en dernier lieu mentionnée est réputé commis de seconde classe supérieure avec la réserve que, si ses appointements étaient inférieurs à mille dollars, ils doivent, jusqu'à ordre contraire, continuer au chiffre qu'il touchait alors, sauf augmentation annuelle de cinquante dollars au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre de douze cents dollars par année. 3 E. VII, c. 49, art. 6.

## ANNEXE C.

Je *(A.B.)* jure solennellement et sincèrement de remplir fidèlement et honnêtement les devoirs que m'imposent mes fonctions de et de ne demander ni recevoir de sommes d'argent de services, de récompense ni quoi que ce soit, ni directement ni indirectement, pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplissement des devoirs de ma

charge, excepté mes appointements ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté du gouverneur en conseil. * * * * Ainsi, Dieu me soit en aide! S.R., c. 17, annexe C.

## ANNEXE D.

*(A la suite des astérisques dans l'annexe C.)*

Et de ne révéler non plus que de faire connaître, sans y être dûment autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans l'exercice de mes fonctions en qualité de *(selon le cas)*. S.R., c. 17, annexe D.

## APPENDICE B.

# Loi portant modification de la Loi du service civil.

[*Sanctionnée le 20 juillet 1908.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

TITRE À CITER.

**1.** La présente loi peut être citée comme *Loi de 1908 modifiant la Loi du service civil.* Autre titre.

DÉFINITIONS.

**2.** En la présente loi, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente— Définitions.

*a*) "Commission" signifie la commission du service civil par la présente loi constituée;

*b*) "Sous-chef", en outre des fonctionnaires mentionnés à l'alinéa *b* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les greffiers des deux Chambres et les bibliothécaires du Parlement;

*c*) "Chef de département", en outre des ministres mentionnés à l'alinéa *a* de l'article 2 de la *Loi du service civil*, comprend les Orateurs des deux Chambres.

*d*) Le mot "maintenant" lorsqu'il est employé dans la présente loi, signifie la date de l'entrée en vigueur de la loi.

CONSTITUTION.

**3.** Le service civil est divisé en deux divisions, savoir: Deux divisions.

Le service Intérieur, qui comprend la partie du service public qui, dans les différents départements du gouvernement exécutif du Canada et dans les bureaux de l'Auditeur général, du greffier du Conseil privé et du secrétaire du Gouverneur général, est Service Intérieur.

employée en la cité d'Ottawa, et à la station agronomique ou à l'observatoire astronomique fédéral, près Ottawa—non compris, toutefois, les officiers, commis et employés servant à Ottawa dans la deuxième division ou division administrative extérieure, telle que définie par l'alinéa *b* de l'article 4 de la *Loi du service civil*, ou dans tout bureau purement local de sa nature; et

Service Extérieur.

Le service Extérieur, qui se compose du reste du service public.

2. Ce qui, dans la présente loi et dans la *Loi du service civil*, se rapporte à la nomination, à la classification, aux traitements et à l'avancement s'applique aux officiers, commis et employés à titre permanent des deux chambres du Parlement et de la bibliothèque du Parlement.

Application au service Intérieur.

**4.** Les articles de 5 à 26, tous deux compris, et les articles de 28 à 40, tous deux compris, de la présente loi ne s'appliquent qu'au service Intérieur.

Employé du parlement.

2. A l'égard du service Intérieur, seulement, les articles et annexe suivants de la *Loi du service civil* sont abrogés, savoir: les articles 4, de 16 à 26, tous deux compris, de 32 à 37, tous deux compris, 40, 41, 43, 46, de 61 à 78, tous deux compris, 80, 82, 84, 85, 90, 91, 94, 97, 98 et 99 et l'annexe A.

Application au service Extérieur.

3. Le Gouverneur en conseil peut, par décret du conseil à être publié dans la *Gazette du Canada*, amener le service Extérieur, en tout ou en partie, sous le régime des mêmes dispositions de la loi que le service Intérieur.

Classification du service Intérieur.

**5.** A l'exclusion des messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et de ceux des emplois et nominations d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, le service Intérieur sous la direction des sous-chefs, se partage en trois divisions.

1re division.

2. La première division renferme la subdivision A, qui comprend les fonctionnaires qui ont le rang de sous-chefs mais ne sont pas des sous-chefs chargés de l'administration de départements, les sous-chefs adjoints et les principaux fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs; et

La subdivision B, composée des fonctionnaires techniques, administratifs et exécutifs de moindre importance, y compris ceux des premiers commis maintenant en exercice qui ne peuvent appartenir à la subdivision A.

2e division.

3. La seconde division se compose de certains autres commis ayant des fonctions techniques, administratives, exécutives ou autres, qui sont de même nature mais de moindre importance et entraînent moins de responsabilités que celles des membres de la première division. Cette division renferme les subdivisions A et B.

3e division.

4. La troisième division se compose des autres commis du service dont l'occupation est la transcription et le travail de

routine (sous surveillance directe) de moindre importance que celui qui affère à la seconde division. Cette division se subdivise en subdivisions A et B.

Seconde et troisième divisions.

**6.** Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la première classe seront placés dans la subdivision A de la seconde division.

2. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe aînée seront placés dans la subdivision B de la seconde division.

3. Les commis qui occupent maintenant le rang de commis de la seconde classe cadette seront placés dans la subdivision A de la troisième division.

4. Les commis de la troisième classe et les commis à titre provisoire payés sur les contingents du gouvernement civil seront placés dans la subdivision B de la troisième division.

Application au service Intérieur actuel.

**7.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, toutes les personnes actuellement employées dans la première division ou division administrative intérieure, telle que définie à l'alinéa *a* de l'article 4 de la *Loi du service civil,* y compris les commis à titre provisoire dont les appointements se prennent sur les contingents du gouvernement civil, seront, à l'entrée en vigueur de la présente loi, classifiées selon leur traitement ou leurs appointements aux termes de la présente loi.

Organisation des départements.

**8.** Aussitôt qu'il sera possible après l'entrée en vigueur de la présente loi, le chef de chaque département fera déterminer et définir l'organisation de son département par décret du conseil, ayant égard à la position actuelle de chaque fonctionnaire ou commis, selon le cas.

2. Le décret du conseil établira le nom des différentes branches du département, le nombre et la nature des charges et emplois dans chacune d'elles et les fonctions, titres et traitements qui y doivent, à l'avenir, être attachés.

3. Une fois ainsi déterminée et définie, l'organisation d'un département ne peut être changée que par décret du conseil.

4. Des copies de ces décrets du conseil doivent être expédiées à la Commission.

## COMMISSION DU SERVICE CIVIL.

Constitution de la Commission du service civil.

**9.** Est créée une commission portant le nom de Commission du service civil et composée de deux membres nommés par le Gouverneur en conseil.

2. Sous le rapport du rang, de la situation et du traitement, chacun des membres de la Commission est assimilé à un sous-chef de département; et chaque membre de la Commission restera en charge durant bonne conduite, mais est révocable

par le Gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

Ses fonctions

**10.** La Commission a pour fonctions—

*a*) de mettre à l'épreuve l'aptitude des candidats à l'admission ou à l'avancement dans le service et de se prononcer sur cette aptitude et d'en donner des certificats quand ceux-ci sont exigés par la présente loi ou par des règlements établis pour son application;

*b*) de faire, de sa propre initiative, enquête et rapport sur le fonctionnement de la *Loi du service civil* ou de la présente loi, et sur la violation de toutes dispositions de la *Loi du service civil* ou de la présente loi ou de tout règlement établi sous le régime de l'une ou de l'autre de ces lois et de faire, à la demande du chef d'un département et avec l'agrément du Gouverneur en conseil, enquête et rapport sur l'organisation du département, la conduite et la capacité de ses fonctionnaires, commis et autres employés et toute autre chose relative au département; et pour ces enquêtes le Gouverneur en conseil peut revêtir la Commission de tous les pouvoirs ou de quelques-uns des pouvoirs conférés à un commissaire nommé sous le régime de la Partie II de la *Loi des enquêtes*;

*c*) de s'acquitter des autres devoirs que lui assigne le Gouverneur en conseil.

Règles.

2. La Commission doit remplir ses fonctions en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil.

Autres charges.

3. Nul membre de la Commission ne peut occuper d'autre charge ni s'engager dans d'autres occupations.

Bureau des examinateurs.

**11.** Les examinateurs actuels du service civil continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à révocation et sont sous les ordres de la Commission.

2. Les pouvoirs des examinateurs du service civil en tant que bureau, découlant des articles de 7 à 15, tous deux compris, de la *Loi du service civil*, sont conférés à la Commission et peuvent être exercés par elle; et pour les objets des dits articles, l'un ou l'autre des membres de la Commission peut exercer toute fonction ou pouvoir conférés par les dits articles au président du bureau.

3. En tant qu'ils sont applicables et avec les modifications nécessaires, les dits articles s'appliquent aux examens prévus par la présente loi.

4. La Commission peut nommer les examinateurs supplémentaires jugés nécessaires.

Serment d'office.

**12.** Chaque membre de la Commission doit, avant d'entrer en fonctions, prêter et souscrire devant le greffier du Conseil privé, serment de remplir fidèlement et honnêtement les fonctions qui lui incombent en qualité de membre de la Commission.

NOMINATIONS.

Concours pour l'admission dans le service.

**13.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les nominations à des emplois dans le service Intérieur inférieurs à celui de sous-chef se feront au concours, lequel sera de nature à déterminer l'aptitude des candidats pour les emplois particuliers qu'il y a à remplir, et sera conduit par la Commission à diverses époques en conformité de règles établies par elle et agréées par le Gouverneur en conseil.

Conditions de la candidature.

**14.** Personne n'est admis à l'épreuve du concours s'il n'est sujet britannique de naissance ou par naturalisation, et n'a habité le Canada au moins trois ans, et si, à l'époque du concours, il est âgé de moins de dix-huit ans ou de plus de trente-cinq ans, et s'il ne présente des certificats sous le rapport de sa santé, de son caractère et de ses habitudes.

Nombre des vacances à remplir.

**15.** Avant d'ouvrir un concours, la Commission priera chaque chef de département de lui faire connaître le nombre supplémentaire d'officiers ou de commis à titre permanent dont son département aura probablement besoin au cours du semestre suivant.

2. D'après ce nombre, ainsi que selon les besoins d'aide supplémentaire dans les différents départements, la Commission fera le calcul du nombre de postulants à choisir au concours prochain.

3. Si, sur le nombre des concurrents qui ont réussi dans un concours précédent, il en reste qui n'ont pas encore été nommés, la Commission en tiendra compte dans son calcul, et leurs noms, par ordre de mérite, seront placés à la tête de la liste à préparer en conformité de l'article 17 de la présente loi.

Avis du concours.

**16.** Après quoi la Commission annoncera régulièrement le concours, ainsi que la nature et le nombre des emplois ouverts.

Liste des concurrents heureux.

**17.** Immédiatement après le concours la Commission dressera une liste des candidats qui y ont réussi pour chaque emploi, par ordre de mérite, dans les limites du nombre calculé en conformité de l'article 15.

Choix des postulants pour les emplois.

**18.** D'après cette liste, la Commission, à la demande du sous-chef agréée du chef du département, fournira les commis dont il est besoin soit à titre permanent soit à titre provisoire.

2. Le choix se fera, autant que possible, dans l'ordre nominatif de la liste, mais la Commission peut choisir tout postulant qui, au concours, a témoigné des aptitudes spéciales dans une matière particulière.

3. La Commission doit aussitôt notifier au conseil du Trésor et à l'Auditeur général le nom et l'emploi dans le service,

de tout commis fourni à un département, ainsi que le rejet de chaque commis refusé au cours de son stage.

4. Le commis assigné à un emploi provisoire n'est pas déchu du droit d'être assigné à un emploi permanent.

5. Nul commis fourni pour un emploi provisoire ne peut être employé à ce titre plus de six mois dans l'année.

Rejet en cours de stage.

**19.** Sur un rapport écrit du sous-chef, le chef du département peut, en tout temps après deux mois à compter du commencement du stage et avant l'expiration des six mois qui en sont la limite, rejeter un candidat assigné à son département.

2. Le sous-chef fait connaître à la Commission la cause du rejet, et la Commission choisit alors une autre personne pour remplacer celle rejetée et décide si cette dernière doit être rayée de la liste ou admise à une nouvelle épreuve dans un autre département.

Stage.

**20.** Après qu'une personne ainsi choisie a accompli un stage de six mois, elle est tenue pour avoir été acceptée pour le service à titre permanent.

Emplois professionnels ou demandant des aptitudes spéciales.

**21.** Si le sous-chef déclare dans un rapport que les connaissances et les aptitudes nécessaires pour l'emploi sont en tout ou en partie professionnelles, techniques ou autrement spéciales, le Gouverneur en conseil, sur présentation du chef du département faite en conformité du rapport écrit du sous-chef, peut nommer quelqu'un à l'emploi sans concours et sans considération de la limite d'âge, pourvu que le nouveau titulaire obtienne de la Commission un certificat qu'elle donne d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles et la Commission, et attestant qu'il a les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de la santé, du caractère et des habitudes.

Messagers, emballeurs, etc.

**22.** Les nominations aux emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs et emballeurs, et à ceux des autres emplois d'ordre inférieur que détermine le Gouverneur en conseil, peuvent être effectuées par le Gouverneur en conseil sur présentation du chef du département faite en conformité d'un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant que la personne qui sollicite l'emploi possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et est propre à le remplir sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

Commis provisoires.

**23.** Lorsque, par suite d'un engorgement temporaire causé dans le service intérieur d'un département par un surcroît de travail à exécuter, il y a besoin de plus d'aide supplémentaire

que n'en peut fournir la liste des candidats qui ont réussi au concours, le Gouverneur en conseil, sur la proposition du chef, basée sur un rapport écrit du sous-chef du département déclarant que pareille aide est nécessaire, peut autoriser l'emploi du nombre de commis à titre provisoire qu'il faut pour l'expédition des travaux du département.

2. Tout pareil commis à titre provisoire doit, cependant, avant d'être nommé, fournir un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, et attestant qu'il possède les connaissances et l'aptitude nécessaires et qu'il est propre à remplir l'emploi, sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

3. Nul pareil commis à titre provisoire ne peut être employé comme tel plus de quatre mois dans l'année.

AVANCEMENTS.

**24.** Autrement que de la troisième à la seconde division, l'avancement se fait d'après le mérite et est décrété par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission, d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission. Avancement d'après le mérite.

**25.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, les vacances qui se produisent dans la première division se remplissent par voie d'avancement des employés de la seconde division. Avancement de la seconde à la première division.

**26.** Il est permis aux commis de la troisième division de concourir pour la seconde division après un certain temps de service et à certaines autres conditions que détermineront les règles établies par le Gouverneur en conseil sur l'initiative de la Commission. Avancement à la seconde division.

2. Toute personne placée dans la troisième division à l'entrée en vigueur de la présente loi, peut, par décret du Gouverneur en conseil rendu sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef, accompagné d'un certificat d'aptitude que donne la Commission d'après examen ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règles de la Commission, être avancée de la troisième division à la seconde sans concours.

TRAITEMENTS.

**27.** Le traitement d'un sous-chef est de cinq mille dollars par année. Traitement du sous-chef.

S.R., c. 16, art. de 53 à 57, abrogés.

2. Sont abrogés les articles de 53 à 57, tous deux compris, de la *Loi du service civil.*

Traitements dans la première division.

**28.** Dans la première division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $2,800 et $4,000;
Dans la subdivision B, 2,100 et 2,800.

Traitements dans la seconde division.

**29.** Dans la seconde division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $1,600 et $2,100;
Dans la subdivision B, 800 et 1,600.

Traitement dans la troisième division.

**30.** Dans la troisième division, le minimum et le maximum des traitements sont respectivement comme suit:

Dans la subdivision A, $900 et $1,200;
Dans la subdivision B, 500 et 800.

Traitement des commis à titre provisoire.

**31.** Le traitement d'un employé à titre provisoire est fixé au minimum des traitements du rang ou de la division dans laquelle il a été admis par son succès au concours; mais les appointements des commis à titre provisoire employés sous le régime de l'article 23 de la présente loi sont fixés au minimum des traitements de la subdivision B de la troisième division.

Gages des messagers, des portefaix, etc.

**32.** Pour les emplois de messagers, huissiers, portefaix, trieurs, emballeurs et certains autres emplois d'ordre inférieur déterminés par le Gouverneur en conseil, le minimum et le maximum des gages sont respectivement de $500 et de $800. et à moins que le dossier d'une personne occupant pareil emploi, lequel doit être tenu ainsi qu'il est ci-après prévu, ne démontre qu'elle ne la mérite pas, il peut être donné à cette personne une augmentation annuelle de gages de cinquante dollars jusqu'à ce que le maximum soit atteint.

2. Toute personne qui occupe présentement un pareil emploi dans le service, soit à titre permanent soit à titre provisoire, continuera à occuper cet emploi sous le régime de la présente loi à ses gages actuels et dans les mêmes conditions que si elle était nommée à cet emploi sous le régime de la présente loi, et elle sera admise à bénéficier de l'augmentation annuelle de gages visée dans le présent article.

Traitement à compter de la nomination.

**33.** Le traitement attribué lors de la nomination, est le minimum du traitement attaché à la charge ou à l'emploi; toutefois, si les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions d'une charge ou d'un emploi sont d'une nature exceptionnelle, le Gouverneur en conseil peut ajouter à ce minimum une somme supplémentaire ne dépassant pas $500, sur la proposition du chef du département, basée sur un rapport écrit du sous-chef accompagné du certificat de la Commission, attestant

que la personne qu'il est question de nommer possède les qualités nécessaires à l'accomplissement des fonctions de la charge ou de l'emploi; mais ce traitement ne doit pas dépasser le maximum de traitement attribué à la subdivision à laquelle est nommé le nouveau titulaire.

Traitement à compter de l'avancement.

**34.** Si, lors de sa nomination ou de son avancement à une charge ou à un emploi, le bénéficiaire reçoit déjà dans le service un traitement plus élevé que le minimum attaché à la charge ou à l'emploi auquel il est nommé ou avancé, il peut lui être attribué le traitement qu'il reçoit déjà si celui-ci n'excède pas le maximum attaché à la charge ou au dit emploi.

La situation des fonctionnaires, sauvegardée.

**35.** Rien en la présente loi ne doit être interprété comme amoindrissant la situation d'aucun officier, commis ou employé dans le service; et si le traitement d'un tel officier, commis ou employé est inférieur au minimum du traitement attribué par la présente loi à sa subdivision ou à sa charge ou son emploi, son traitement peut immédiatement être porté à ce chiffre minimum.

2. Toute personne (employée à titre permanent ou à titre provisoire) qui reçoit un traitement égal ou supérieur au maximum ci-devant attribué à la classe dans laquelle elle sert alors (à titre permanent ou provisoire), peut, après une année à compter de la date à laquelle elle a commencé à recevoir ce traitement, être admise à bénéficier de l'augmentation de traitement prévue par la présente loi.

Traitements et classification.

**36.** Sauf les dispositions contraires de la présente loi, le traitement de toute personne que la présente loi place dans le service Intérieur ou qui y est amenée sous le régime de la présente loi ou à qui sont appliquées les dispositions de cette dernière, est le traitement qu'elle reçoit alors et le dit traitement détermine sa classification; toutefois, lorsque le chiffre du traitement est commun à deux subdivisions, la classification est à déterminer par le Gouverneur en conseil.

Augmentation annuelle.

**37.** Il peut être accordé à tout officier appartenant à la première division une augmentation annuelle de traitement de cent dollars, jusqu'à ce que soit atteint le maximum attribué à sa subdivision.

2. A moins que son dossier officiel, qui doit être tenu de la manière ci-après prescrite, ne démontre qu'il ne le mérite pas, chaque officier, commis ou autre employé dans l'une des subdivisions de la seconde ou de la troisième division, peut recevoir une augmentation annuelle de traitement de $50 jusqu'à ce qu'il ait atteint le maximum de sa subdivision.

3. Dans les cas de mérite exceptionnel il peut être donné par surcroît une majoration supplémentaire de $50, dans les seconde et troisième divisions.

4. La dite augmentation ne peut être autorisée que par le Gouverneur en conseil sur la proposition du chef du département basée sur un rapport écrit du sous-chef et, dans les cas d'officiers, de commis ou d'autres employés des seconde et troisième divisions au bénéfice de qui est recommandée une majoration supplémentaire, accompagnée par un certificat de mérite de la part de la Commission.

Nulle rémunération supplémentaire sans crédit pécial.

**38.** En dehors du traitement régulier attaché à la charge ou à l'emploi qu'occupe un sous-chef, un officier, un commis ou un employé du service civil ou toute autre personne employée à titre permanent dans le service public, il ne peut lui être payé ni traitement ni rémunération supplémentaires, si ce n'est sur un crédit spécial voté par le Parlement et portant le nom du bénéficiaire; et nul crédit exprimé en termes généraux et visant quelque paiement à faire, bien que qualifié par les mots "nonobstant la *Loi du service civil*", ou tous mots au même effet, ne peut être tenu pour autoriser le paiement d'un traitement ou d'une rémunération supplémentaire.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Secrétaires particuliers.

**39.** Quiconque est choisi par un ministre à titre de secrétaire particulier peut, sans examen et indépendamment de la question d'âge, être nommé pour une période d'une année au plus et appointé comme un commis de la subdivision B de la seconde division, et après un an de service en cette qualité de secrétaire, il est tenu pour nommé à ce rang.

Dossiers des employés.

**40.** Doit être tenu un dossier de la conduite et du service de chaque officier, commis ou employé de rang inférieur à la première division, dans chaque département.

2. Ces dossiers se constituent au moyen de rapports présentés au moins tous les trois mois au sous-chef par les chefs de branches.

3. A la fin de chaque année, et plus souvent si la Commission le demande, le sous-chef doit envoyer copies de ces rapports à la Commission.

4. Ces rapports, s'ils sont hostiles ou défavorables, doivent être montrés à la personne qui en fait l'objet.

Au décès d'un employé.

**41.** Si quelqu'un meurt pendant qu'il est dans le service public et après y avoir été employé au moins deux ans, il est payé une somme égale à deux mois de son traitement à sa veuve ou à la personne que détermine le conseil du Trésor.

Tentative d'exercer quelque influence sur la Commission.

**42.** Il est interdit à qui que ce soit de solliciter, directement ou indirectement, un membre de la Commission, ou de tenter d'exercer, directement ou indirectement, quelque influence sur un membre de la Commission, au sujet de l'admission de quel-

qu'un dans le service ou au sujet de l'avancement d'un officier, d'un commis ou d'un employé dans le service, ou de l'augmentation du traitement d'un pareil officier, commis ou employé.

2. Quiconque, directement ou indirectement, sollicite un membre de la Commission ou tente d'exercer quelque influence sur un membre de la Commission en faveur de sa propre nomination, de son avancement ou d'une augmentation de son traitement, doit être tenu pour indigne de cette nomination, de cet avancement ou de cette augmentation et en être privé; et s'il est employé dans le service civil il est passible d'être immédiatement destitué.

Droit de voter aux élections provinciales et fédérales.

**43.** Nul officier, commis ou employé dans le service civil n'est privé du droit de voter à une élection fédérale ou provinciale, si les lois qui régissent cette élection lui donnent le droit d'y voter; mais à tout pareil officier, commis ou employé est interdit tout travail de partisan relativement à une élection de l'espèce.

Administration de la loi et rapport au Parlement.

**44.** Le Secrétaire d'Etat est chargé de l'administration de la présente loi, et il présentera au Parlement dans les quinze jours qui suivront le commencement de chaque session, un rapport de ce qu'aura fait la Commission sous le régime de la présente loi dans le cours de l'année précédente.

Officiers du Parlement.

**45.** Chaque fois que les articles 5, 8, 10 (alinéa *b* du premier paragraphe), 21, 22, 23, 24, 26 (paragraphe 2), 32, 33, 36 et 37 (paragraphe 4) de la présente loi ou sous l'autorité de la *Loi du service civil*, autorisent ou prescrivent quelque chose qui est à effectuer par le Gouverneur en conseil ou par voie de décret du conseil, cette chose, lorsqu'il s'agit des officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat, doit se faire par la Chambre des communes ou par le Sénat, selon le cas, par voie de résolution, et lorsqu'il s'agit des officiers commis et employés de la bibliothèque du Parlement ou de ceux des autres officiers, commis ou employés qui sont sous la direction commune des deux chambres du Parlement, doit se faire par les deux chambres du Parlement par voie de résolution, ou, si cette chose est nécessaire pendant la vacance du Parlement, par le Gouverneur en conseil, subordonnément à la ratification des deux Chambres, à la session prochaine.

Idem.

**46.** Rien en la présente loi ni dans la *Loi du service civil* ne saurait être interprété de façon à restreindre les privilèges dont jouissent présentement les officiers, commis et employés de la Chambre des communes ou du Sénat ou de la bibliothèque du Parlement, relativement à leur rang et présence ou à la présence, aux heures de bureau, aux congés d'absence, ou à la poursuite, pendant l'intervalle des sessions, d'occupations qui leur donnent

droit de recevoir un traitement ou une rémunération supplémentaire.

Application des sommes votées.

**47.** Toutes sommes d'argent votées par le Parlement pour l'exercice expirant le trente et unième jour de mars 1909 et applicables au paiement des traitements ou des augmentations des traitements des personnes employées dans le service public, seront applicables, advenant que certaines de ces personnes soient avancées à des divisions ou rangs supérieurs, ou qu'elles soient transférées à d'autres emplois dans le service public, ou qu'elles acquièrent le droit de recevoir ou qu'on leur accorde des augmentations de traitement en conformité de la présente loi, au paiement des traitements ou des augmentations des traitements de ces personnes ainsi avancées ou transférées ou qui ont acquis le droit de recevoir ces augmentations de traitement ou à qui elles ont été accordées; et pendant le dit exercice, peuvent être payées, sur le fonds du revenu consolidé du Canada, les sommes d'argent qui n'ont pas été votées par le Parlement, mais qui sont nécessaires pour le paiement de pareils traitements et augmentations de traitements autorisés par la présente loi.

Entrée en vigueur.

**48.** La présente loi entrera en vigueur le premier jour de septembre prochain.

## APPENDICE C.

# Loi modifiant la Loi du service civil.

[*Sanctionnée le 19 mai 1909.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

S.R., c. 16 Annexe B, modifiée.

**1.** Est modifiée l'annexe B de la *Loi du service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par le retranchement du titre «*Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes, et des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer*» ainsi que de l'alinéa qui suit ce titre, et par la substitution de ce qui suit en leur lieu et place:

«*Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes, des bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer et du bureau d'échange international des mandats.*

«Les timbreurs et les trieurs, lors de leur nomination, cinq cents dollars, avec augmentations annuelles de cinquante dollars jusqu'à six cents dollars. Si un timbreur ou un trieur est porté à la quatrième classe, il recevra, en devenant commis de quatrième classe, un traitement qui ne sera pas inférieur au traitement qu'il avait en qualité de timbreur ou de trieur lors de sa promotion, et si le traitement d'un timbreur ou d'un trieur est présentement inférieur à cinq cents dollars, ce traitement doit être immédiatement porté à ce minimum.

«Quatrième classe, en entrant, cinq cents dollars, avec augmentations annuelles de cent dollars jusqu'à sept cents dollars. Si le traitement d'un commis de quatrième classe est présentement inférieur à cinq cents dollars, ce traitement doit être immédiatement porté à ce minimum.»

Quand payables.

**2.** Les traitements prévus par la présente loi sont payables à partir du premier jour d'avril mil neuf cent neuf.

## APPENDICE D.

# Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 4 mai 1910.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Autre titre.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre *Loi modificatrice du Service civil, 1910.*

S.R., c. 16, modifié quant au service extérieur.

**2.** Sont abrogés les articles 4, 16 à 26, tous deux compris, 32 à 37, tous deux compris, 40, 41, 43, 46, 61 à 78, tous deux compris, 80, 82, 84, 85, 90, 91, 94, 97, 98 et 99 de la *Loi du Service civil*, en ce qui concerne le service extérieur, autre que la partie du service extérieur définie par l'alinéa *b*) de l'article 4 de la dite loi.

Arts. 30 et 42 abrogés. Exception

2. Sont abrogés les articles 30 et 42 de la dite loi en ce qui concerne le service intérieur et en ce qui concerne le service extérieur autre que la partie du service extérieur définie par le dit alinéa *b*) de l'article 4.

Nouv. a. 21.

**3.** Est abrogé l'article 21 de la dite loi et remplacé par le suivant:

Époque et lieu des examens.

«**21.** Les examens préliminaires et les examens d'aptitudes ont lieu aux époques et aux lieux spécifiés par les règlements de la Commission du Service civil pour l'épreuve de concours ordinaire.»

A. 50 modifié.

Transfert du service extérieur au service intérieur.

**4.** Est modifié le paragraphe premier de l'article 50 de la dite loi par l'addition de ce qui suit au dit paragraphe: «mais un employé ne doit pas être transféré du service extérieur au service intérieur sous le régime de la présente loi, à moins qu'il n'ait servi pendant trois ans dans le service extérieur, et nul pareil transfert ne doit être fait à la troisième division du service intérieur.»

A. 50 modifié.

**5.** Est encore modifié l'article 50 de la dite loi par l'addition au dit article du paragraphe suivant:

Conditions du transfert.

«4. Nul transfert ne doit être fait, sous le régime du présent article au service intérieur autrement que sur le rapport, par écrit, du sous-chef énonçant que les fonctions remplies dans le service extérieur par le fonctionnaire à transférer sont d'une nature semblable à celle de l'emploi auquel il doit être transféré et si elles étaient remplies dans le service intérieur, elles lui donneraient droit au dit emploi, et qu'il possède les qualités requises pour cet emploi.»

Transfert provisoire du service extérieur au service intérieur.

**6.** Tout fonctionnaire ou employé du service extérieur peut, par décret du conseil, être transféré à tout emploi dans le service intérieur pendant une période de six mois au plus, mais durant cette période il doit, nonobstant ses fonctions dans le service intérieur, être subordonné à la loi concernant le service extérieur.

Commis provisoires pour le recensement décennal.

**7.** La Commission du Service civil peut faire des examens de concours spéciaux, en conformité de règlements établis à cet effet par la Commission et approuvés par le Gouverneur en conseil, pour s'assurer des aptitudes des personnes à être employées à titre de commis provisoires pour la compilation de tout recensement décennal, et les concurrents heureux peuvent être employés temporairement pour remplir les fonctions susdites pendant toute période ne dépassant pas trois ans.

Examens et période de service.

Les commis du recensement inéligibles à d'autres emplois.

2. Durant cette période de service, ces commis provisoires ne seront éligibles à aucun autre emploi que la compilation du recensement décennal, et ils n'auront droit à raison du service pour la compilation du recensement à aucun emploi ultérieur.

Ils recevront des augmentations annuelles.

3. Ces commis provisoires auront droit à l'augmentation annuelle prévue par l'article 37 de la *Loi de 1908 modifiant la Loi du Service civil.*

S.R., c. 16, annexe B, modifiée.

**8.** La partie de l'annexe B de la *Loi du Service civil* qui a rapport aux douanes est modifiée par le retranchement des chiffres et du mot «300 à 4,000» en regard du mot «Percepteurs», et la substitution en leur lieu et place des chiffres et du mot «300 à 4,500».

Annexe B, modifiée.

**9.** Est abrogée la partie de la dite annexe B qui a rapport au Revenu de l'Intérieur et remplacée par ce qui suit:

«REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Appointements des fonctionnaires du Revenu de l'Intérieur.

«Inspecteurs, appointements de $2,000 à $3,000.

«Cependant les Inspecteurs de fabriques spéciales peuvent recevoir des appointements ne dépassant pas en totalité $3,200.

«Percepteurs, appointements de $600 à $2,800.

«Sous-percepteurs, appointements de $400 à $2,000.

«Comptables, appointements de $800 à $1,800.

«Préposés de l'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance des distilleries), appointements de $1,600 à $2,200.

«Préposés de l'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés), appointements de $1,300 à $1,600.

«Préposés de l'accise de première, de seconde et de troisième classes, appointements de $700 à $1,500.

«Préposés de l'accise stagiaires, appointements, $600.

«Sténographes et clavigraphistes, appointements de $400 à $700.

«Messagers, appointements de $400 à $800.

«Cependant les sous-percepteurs qui ont passé l'examen de la classe spéciale peuvent recevoir des appointements supplémentaires ne dépassant pas deux cents dollars par année; et de plus les préposés de l'accise de la classe spéciale et les autres fonctionnaires qui surveillent des fabriques importantes peuvent recevoir des appointements supplémentaires ne dépassant dans aucun cas trois cents dollars par année.»

Annexe B, modifiée.

**10.** Est modifiée l'annexe B de la *Loi du Service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par le retranchement du titre *Inspecteurs et sous-inspecteurs des postes* et des six paragraphes qui suivent ce titre et la substitution de ce qui suit:

«*Inspecteurs des postes, sous-inspecteurs des postes et surintendants du service des postes sur chemins de fer.*

Appointements des inspecteurs des postes et des surintendants.

«Le traitement attribué à un inspecteur des postes, lors de la nomination, est de deux mille cinq cents dollars, avec augmentation de cent dollars par année jusqu'au chiffre maximum de trois mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un inspecteur des postes est présentement au-dessous de deux mille cinq cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

«Le traitement attribué à un sous-inspecteur des postes, lors de la nomination, est de mille six cents dollars, avec augmentation de cent dollars par année jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un sous-inspecteur des postes est présentement au-dessous de mille six cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

«Le traitement attribué à un surintendant du service des postes sur chemins de fer, lors de la nomination, est de mille six cents dollars, avec augmentation annuelle de cent dollars. jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un pareil surintendant est présentement au-dessous de mille six cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

«Tout inspecteur des postes, sous-inspecteur des postes ou surintendant du service des postes sur chemins de fer qui, pendant la période d'une année, avait reçu le maximum du traitement de sa classe, tel que ci-devant établi, peut recevoir l'augmentation de traitement sous le régime de la présente loi à

compter du premier jour d'avril mil neuf cent dix, et si son service a duré moins d'une année à ce maximum de traitement, il peut recevoir l'augmentation dès qu'il aura complété une année de service à ce maximum de traitement.»

Appointements des sous-directeurs des postes.

**11.** Est encore modifiée la dite annexe par le retranchement de tous les mots qui suivent le titre «*Sous-directeurs des postes*» et leur remplacement par ce qui suit:

«Classe 1. Lorsque les perceptions dépassent $800,000, $2,800.

«Classe 2. Lorsque les perceptions sont de $500,000 à $800,000, $2,600.

«Classe 3. Lorsque les perceptions sont de $250,000 à $500,000, $2,400.

«Classe 4. Lorsque les perceptions sont de $150,000 à $250,000, $2,200.

«Classe 5. Lorsque les perceptions sont de $80,000 à $150,000, $2,000.

«Classe 6. Lorsque les perceptions sont de $60,000 à $80,000, $1,800.

«Classe 7. Lorsque les perceptions sont de $40,000 à $60,000, $1,600.

«Classe 8. Lorsque les perceptions sont de $20,000 à $40,000, $1,400.

«Classe 9. Lorsque les perceptions n'atteignent pas $20,000, $1,100 à $1,400, selon que détermine le Ministre des Postes.»

Commis dans les bureaux de poste extérieurs amenés sous le régime de la loi.

**12.** Tout bureau de poste qui, à la date de la présente loi, n'est pas assujéti aux dispositions de la *Loi du Service civil* peut être amené sous le régime de la dite loi par décret du Gouverneur en conseil, et dans tout pareil cas, tout commis ou employé alors en service dans ce bureau et qui a été sans interruption employé pendant une période de deux ans précédant immédiatement la date à laquelle le bureau a été amené sous le régime de la dite loi, doit être considéré comme éligible à une nomination sous le régime de la présente loi sans tenir compte de son âge, et sans être tenu de passer l'examen du service civil et ce commis ou cet employé peut recevoir les mêmes appointements que ceux qu'il avait ci-devant reçus dans le dit bureau; cependant ces appointements ne doivent pas dépasser le maximum du traitement de la classe du service civil dans laquelle il est nommé.

Date à laquelle les augmentations prennent effet.

**13.** Les traitements et augmentations prévus aux articles 8, 9, 10 et 11 de la présente loi sont payables à compter du premier jour d'avril mil neuf cent dix.

1908, c. 15, nouv. a. 4.

**14.** Est abrogé le paragraphe premier de l'article 4 de la *Loi de 1908 modifiant la Loi du Service civil*, et remplacé par le suivant:

Service intérieur.

«**4.** Les articles de 5 à 26, tous deux compris, les articles 28

à 37, tous deux compris, et les articles 39 et 40 de la présente loi ne s'appliquent qu'au service intérieur.»

**15.** Est modifié le paragraphe 5 de l'article 18 de la dite loi par l'insertion du mot «financière» après le mot «année», à la dernière ligne du dit paragraphe et par l'addition du paragraphe suivant: A. 18, modifié. Année financière.

«6. La Commission peut choisir pour une position ou un emploi toute personne qui a passé avec succès l'examen pour une position ou un emploi plus élevé; mais nul pareil choix ne doit être fait au préjudice d'une personne qui se trouve sur la liste de concurrents heureux pour une position ou un emploi inférieur.» Choix pour remplir les vacances.

**16.** Est modifié l'article 21 de la dite loi par l'addition du paragraphe suivant: A. 21 modifié.

«2. Nulle nomination ne sera faite à la troisième division sous le régime du présent article.» Troisième division.

**17.** Est modifié l'article 22 de la dite loi par l'addition de ce qui suit au dit article: A. 22 modifié.

«Mais aucune condition sous le rapport de l'âge ne sera exigée dans le cas d'une nomination à un emploi de messager.» Aucune limite d'âge pour les messagers.

**18.** Est encore modifié le dit article 22 par l'addition au dit article du paragraphe suivant: A. 22 modifié.

«2. Toute personne qui a été agréée par la Commission sous les rapports ci-dessus peut être nommée ou employée à titre provisoire dans l'un quelconque des dits emplois.» Messagers provisoires, etc.

**19.** Est abrogé le paragraphe 3 de l'article 23 de la dite loi et remplacé par le suivant: A. 23 modifié.

«3. Nul pareil commis à titre provisoire ne peut être employé comme tel plus de six mois dans un exercice financier quelconque.» Commis provisoires.

**20.** Est abrogé l'article 31 de la dite loi et remplacé par le suivant: Nouv. a. 31.

«**31.** Le traitement d'un employé à titre provisoire est fixé au minimum des traitements du rang ou de la division dans laquelle il a été admis par son succès au concours; mais les appointements d'un commis employé à titre provisoire sous le régime de l'article 23 de la présente loi peuvent être le minimum des traitements de la subdivision B de la troisième division, ou le minimum des traitements autorisés pour la subdivision B de la seconde division, eu égard aux fonctions exigées de lui, subordonnément dans chaque cas à l'augmentation autorisée par l'article 33 de la présente loi.» Traitement des commis à titre provisoire.

Nouv. a. 38.

**21.** Est abrogé l'article 38 de la dite loi et remplacé par le suivant:

Nulle rémunération supplémentaire aux fonctionnaires à titre permanent pour service quelconque.

«**38.** A défaut d'autorisation spéciale par le Parlement il ne peut être payé aucun traitement ou rémunération supplémentaire aux appointements autorisés par la loi à un sous-chef, un officier, un commis ou un employé à titre permanent dans le service civil, pour tout service qu'il pourra rendre à l'avenir, soit dans l'accomplissement de ses fonctions ordinaires d'office, ou des autres fonctions qui peuvent lui être imposées ou qu'il peut entreprendre ou qu'il consent à remplir ou autrement exécuter; et nul crédit exprimé en termes généraux, bien que qualifié par les mots «nonobstant la *Loi du Service civil*», ou tous mots au même effet ne peut être tenu pour autoriser un pareil paiement: néanmoins, rien dans le présent article n'est destiné à défendre de payer à un officier, commis ou employé du service extérieur des appointements distincts annuels par deux ou plusieurs ministères ou branches du service public pour des fonctions séparées remplies dans le service extérieur pour chacun de ces ministères ou de ces branches respectivement, si l'un de ces traitements ne suffit pas pour l'indemniser de son temps tout entier, et si l'ensemble des appointements ne dépasse pas une indemnité raisonnable pour l'accomplissement des fonctions ainsi remplies, et de plus, rien dans le présent article ne doit porter atteinte à la mise à exécution de l'article 46 de la présente loi.»

## APPENDICE E.

# Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est abrogé l'article 9 de la *Loi de 1908 modifiant la loi du Service civil*, chapitre 15 des lois de 1908 et remplacé par ce qui suit: 1908, c. 15, modifié.

«**9.** Est créée une commission portant le nom de Commission du service civil et composée de trois membres nommés par le Gouverneur en conseil. Commission du service civil.

«2. Le Gouverneur en conseil peut nommer un des membres de la Commission comme son président. Président.

«3. (Excepté ce qui est prévu au paragraphe 2 du présent article,) le rang, la situation et le traitement de chaque commissaire sont assimilés à ceux d'un sous-chef de département; et chaque membre de la Commission reste en charge durant bonne conduite, mais est révocable par le Gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des Communes. Rang, etc., des Commissaires.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour que fixera par proclamation le Gouverneur en conseil. Entrée en vigueur de la loi.

## APPENDICE F.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est modifié la Loi du Service civil, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par l'insertion des articles qui suivent, immédiatement après l'article 39:— S.R., c. 16, Articles ajoutés.

« **39A.** Nonobstant toutes dispositions dans la présente loi, une personne qui a servi sept ans à titre de premier commis dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au grade de premier commis, classe ancienne de ce service, subordonnément à tel examen touchant les devoirs de bureau et les autres aptitudes que prescrit le sous-ministre dans un rapport qui doit être approuvé par le chef du ministère. Promotion de premier commis dans le service extérieur.

« **39B.** Nonobstant toutes dispositions dans la présente loi, une personne ayant servi trois ans à titre de commis dans le service extérieur des Douanes, peut être nommée au grade de commis, classe ancienne de ce service, subordonnément à tel examen touchant les devoirs de bureau et les autres aptitudes que prescrit le sous-ministre dans un rapport qui doit être approuvé par le chef du ministère. » Promotion de commis dans le service extérieur.

**2.** Sont abrogés l'annexe B de ladite loi qui a rapport aux Douanes, et l'article 8 du chapitre 8 des lois de 1910, et ce qui suit est substitué à ladite partie de ladite Annexe B, et ces abrogation et substitution doivent prendre effet à compter du premier jour d'avril, mil neuf cent douze:— Annexe B, Douanes, modifié. 1910, c. 8, modifié

«DOUANES.

*«Classes supérieures.*

Appointements des fonctionnaires des Douanes.

| | Appointements par année, de |
|---|---|
| «Percepteurs | $ 300 à $4,500 |
| «Inspecteur en chef | 3,200 à 4,000 |
| «Inspecteurs de ports | 2,000 à 3,000 |
| «Sous-inspecteurs | 1,600 à 2,000 |
| «Premiers commis | 1,200 à 2,200 |
| «Premiers commis, classe ancienne | $2,200 à 2,800 |
| «Contrôleurs | 1,200 à 2,800 |
| «Sous-contrôleurs (y compris contrôleurs des arrivages, préposés principaux au débarquement et garde-clefs en chef) | 1,200 à 1,600 |

*«Experts.*

| | |
|---|---|
| «Estimateurs fédéraux | $2,200 à 2,600 |
| «Estimateurs | 1,200 à 2,200 |
| «Aides-estimateurs | 900 à 1,600 |
| «Jaugeurs | 900 à 1, 600 |

*«Autres classes.*

| | |
|---|---|
| «Commis, classe ancienne | $1,200 à 1,600 |
| «Commis et préposés au débarquement | 400 à 1,200 |
| «Examinateurs (y compris les douaniers du service préventif que leurs devoirs ne rattachent pas spécialement à la classe des commis, et les garde-clefs) | 100 à 1,000 |
| «Emballeurs et messagers | 400 à 800» |

## APPENDICE G.

# Loi modifiant la Loi du service civil.

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

**1.** Est modifiée la *Loi de 1908 modifiant la Loi du service civil*, par l'insertion du paragraphe suivant immédiatement après l'article 23:

«**23**A. Lorsque, après une élection générale, il y a besoin de plus d'aide supplémentaire relativement à l'audition et au paiement des honoraires et dépenses à payer sous le régime de la *Loi des élections fédérales*, le Gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre des Finances, basée sur le rapport par écrit de l'Auditeur général que pareille aide est nécessaire, autoriser l'emploi du nombre de commis à titre provisoire qu'il faut pour ces objets.

«2. Chaque pareil commis doit, cependant, avant d'être nommé, obtenir un certificat d'aptitudes de la part de la Commission, qui le donne avec ou sans la formalité de l'examen, selon que déterminé par les règlements de la Commission, et attestant qu'il possède les connaissances et l'aptitude requises, et qu'il est propre à remplir l'emploi sous le rapport de l'âge, de la santé, du caractère et des habitudes.

«3. Nul pareil commis à titre provisoire ne doit être employé comme tel, pendant plus de deux ans.»

**2.** La présente loi est censée être entrée en vigueur le premier jour de mars, mil neuf cent douze.

## APPENDICE H.

# Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est modifié l'article 11 du chapitre 8 des lois de 1910, modifiant l'annexe B de la *Loi du Service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, par le retranchement des quatrième et cinquième lignes dudit article 11 et la substitution en leur lieu et place, de ce qui suit: S. R., c. 16, an. B, et 1910, c. 8, modifiés.

«Classe I. Lorsque les perceptions dépassent $1,000,- «000, $2,800, à $3,500, avec augmentations annuelles de «$100.» Appointements des sous-directeurs de poste.

**2.** Les appointements d'un sous-directeur de poste, présentement dans la classe I, qui a été nommé avant le premier jour d'avril, mil neuf cent dix, peuvent être augmentés— Augmentations dans certains cas.

*a*) d'une somme égale à la différence entre les appointements qu'il recevait le premier jour d'avril mil neuf cent douze, et les appointements qu'il aurait reçus à cette date si, lors de sa nomination, il avait reçu le minimum des appointements autorisés par l'article 11 du chapitre 8 des lois de 1910, avec une augmentation annuelle de $100; ou

*b*) d'une somme moindre selon que détermine le Gouverneur en conseil.

## APPENDICE I.

# Loi modifiant la Loi du Service Civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est abrogée la partie de l'annexe B de la *Loi du Service civil*, chapitre 16 des Statuts revisés, 1906, qui concerne les commis des bureaux de poste urbains, les bureaux des inspecteurs et surintendants du service des postes sur chemins de fer, et l'article 1 du chapitre 6 des lois de 1909; et remplacé par ce qui suit à la place de ladite partie de l'annexe, et lesdites abrogation et substitution auront force de loi et entreront en vigueur à partir du premier jour d'avril mil neuf cent douze. S.R., a. 16 Annexe B, modifiée. 1909, c. 6.

«*Commis dans les bureaux de poste urbains, dans les bureaux des inspecteurs des postes, dans les bureaux des surintendants du service des postes sur chemins de fer, et dans le bureau d'échange des mandats d'argent.*

«COMMIS DES BUREAUX DE POSTE URBAINS. Appointements des commis des bureaux de poste urbains.

«APPOINTEMENTS.

«Commis de troisième classe: Commis de troisième classe.

Classe B, en débutant, $500, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $800.

Classe A, en débutant, $800, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,000.

«Commis de deuxième classe: Commis de deuxième classe.

Classe B, en débutant, $1,000, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,200.

Classe A, en débutant, $1,200, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,400.

Commis de première classe.

«Commis de première classe:

Classe B. Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de soixante-quinze mille dollars et au-dessus. En débutant, $1,400, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,600. Dans tout bureau, il ne doit pas être employé plus d'un commis de la classe B par unité complète de soixante-quinze employés permanents.

Classe A. Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de cent mille dollars et au-dessus. En débutant, $1,600, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,800. Dans tout bureau, il ne doit pas être employé plus d'un commis de la classe A par unité complète de cent employés permanents.

Commis principaux.

«Commis principaux:

Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de cinq cent mille dollars et au-dessus. A la nomination $1,800, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $2,200. Ces commis ont des fonctions spéciales et dans un bureau, il ne doit être employé qu'un commis principal par unité complète de deux cents employés permanents.

Surintendants de bureaux.

«Surintendants de bureaux:

Dans les bureaux de poste dont les recettes sont de huit cent mille dollars et au-dessus.

Traitements de début $1,800, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $2,500.

Augmentation statutaire.

Les appointements de tout surintendant, nommé avant le premier jour d'avril mil neuf cent douze, peuvent être augmentés d'une somme égale à la différence entre les appointements qu'il reçoit le premier jour d'avril mil neuf cent douze, et les appointements qu'il aurait reçus à cette date si on lui eût accordé une augmentation annuelle de $100 à compter de l'époque de sa nomination, pourvu que le montant ne dépasse pas le maximum de la classe, tel qu'établi dans cette Annexe, ou bien ses appointements peuvent augmenter d'une somme moins élevée selon que détermine le Gouverneur en conseil.

«COMMIS DANS LES BUREAUX DES INSPECTEURS DES POSTES, DANS LES BUREAUX DES SURINTENDANTS DU SERVICE DES POSTES SUR CHEMINS DE FER, ET DANS LES BUREAUX D'ECHANGE DE MANDATS D'ARGENT.

«APPOINTEMENTS.

Appointements de certains employés des postes.

«Commis de troisième classe:

Classe B, en débutant, $500, avec augmentations annuelles de $100 jusqu'à $800.

Classe A, en débutant, $800, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,000.

«Commis de deuxième classe:

Classe B, en débutant, $1,000, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,200

Classe A, en débutant, $1,200, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,400.

«Commis de première classe:

Classe B, en débutant, $1,400, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,600.

Classe A, en débutant, $1,600, avec augmentations annuelles de $50 jusqu'à $1,800.

Classification des timbreurs, trieurs et commis.

«Tout timbreur et trieur d'un bureau de poste urbain, et tout commis de l'un quelconque de ces bureaux, qui, le premier jour d'avril mil neuf cent douze, se trouvait appartenir à la quatrième ou à la troisième classe cadette sera considéré comme faisant partie de la troisième classe, classe B, à partir de cette date.

Classification des commis.

«Tout commis de l'un quelconque de ces bureaux qui, le premier jour d'avril mil neuf cent douze, se trouvait appartenir—

Troisième classe.

1) à la troisième classe aînée ou à la deuxième classe cadette, sera considéré comme un commis de la troisième classe, classe A, à partir de cette date;

Deuxième classe ainée ayant moins de 15 ans de service.

2) à la deuxième classe aînée, et qui a moins de quinze ans de service, provisoire et permanent, doit prendre rang comme commis de deuxième classe, classe B, à compter de cette date; et si ses appointements sont inférieurs au maximum de la classe B, et s'il était un commis de la deuxième classe aînée avant le premier jour d'octobre, mil neuf cent neuf, ses appointements peuvent être portés de suite au maximum de la classe;

Deuxième classe ainée, ayant plus de 15 ans de service.

3) A la deuxième classe aînée, et qui a quinze ans de service et plus, provisoire et permanent, doit prendre rang comme commis de deuxième classe, classe A, à compter de cette date, et si ses appointements sont inférieurs au minimum de la classe A, ils peuvent être portés de suite à ce minimum, et s'il était un commis de deuxième classe aînée avant le premier jour d'octobre mil neuf cent neuf, ses appointements peuvent être portés de suite au maximum de la classe;

Première classe au dessous de $1,400.

4) A la première classe, et dont les appointements sont inférieurs à $1,400, doit prendre rang comme commis de première classe, classe B, à compter de cette date, et ses appointements seront portés de suite au minimum de la classe;

Première classe entre $1,400 et $1,500.

5) A la première classe, et qui reçoit des appointements de $1,400 et au-dessous de $1,500, doit prendre rang comme commis de première classe, classe B, à compter de cette date, et ses appointements seront portés de suite au maximum de la classe;

Première classe, $1,500 et au-dessus.

6) A la première classe et dont les appointements sont de 1,500 et au-dessus, doit prendre rang comme com-

mis de première classe, classe A, et si ses appointements sont inférieurs au minimum de la classe, ils seront portés de suite à ce minimum.

Commis de première classe dans les bureaux de poste urbains.

«Les commis de première classe qui, le premier jour d'avril mil neuf cent douze sont employés dans des bureaux de poste urbains, deviennent commis de première classe, sous le régime de cette Annexe, nonobstant toute restriction déjà indiquée en ce qui concerne soit les recettes, soit le nombre des employés permanents.»

Augmentation statutaire.

**2.** Tout commis mentionné dans cette partie de l'annexe B telle que modifiée par la présente loi. et qui, pendant une période d'une année et plus, a reçu le maximum des appointements de sa classe, tel que ci-devant établi, et dont les appointements sont inférieurs au maximum de la classe dans laquelle il est placé sous le régime de la présente loi, aura droit à l'augmentation d'appointements prévue par ladite Annexe B, telle que modifiée par la présente loi, à compter du premier jour d'avril mil neuf cent douze, et s'il a servi pendant une période de moins d'un an à ce maximum d'appointements, il aura droit à l'augmentation dès qu'il aura complété un an de service à ce maximum d'appointements.

Aptitudes requises des commis de troisième classe dans les bureaux de poste urbains.

**3.** Nulle personne n'aura droit à la position de commis de troisième classe dans un bureau de poste urbain, à moins d'avoir passé soit l'examen préliminaire, soit l'examen d'aptitudes du service civil, ou d'être un diplômé du collège militaire Royal ou d'une université au Canada, et, à l'exception des personnes qui étaient au service à l'époque de l'entrée en vigueur de la présente loi, aucun commis de troisième classe qui, lors de sa nomination, n'avait passé que l'examen préliminaire, n'aura droit à la promotion à une classe supérieure tant qu'il n'aura pas passé l'examen d'aptitudes, ou à moins qu'il ne soit un diplômé du collège militaire Royal ou d'une université au Canada.

Aptitudes requises des autres commis de troisième classe.

**4.** Nulle personne à l'avenir n'aura droit à la position de commis de troisième classe dans les bureaux des inspecteurs des postes, des surintendants du service des postes sur chemins de fer ou dans les bureaux d'échange de mandats d'argent, à moins d'avoir passé l'examen préliminaire ou d'aptitudes du service civil, ou d'être un diplômé du collège militaire Royal ou d'une université au Canada et nul commis de troisième classe n'est éligible à la promotion à une classe plus élevée tant qu'il n'aura pas passé l'examen d'aptitudes ou à moins qu'il ne soit un diplômé du collège militaire royal ou d'une université au Canada.

Employés à titre provisoire.

**5.** Toute personne peut être employée à titre provisoire dans un bureau de poste urbain, dans le bureau d'un inspecteur des postes, du surintendant du service des postes sur

chemins de fer, ou dans le bureau d'échange de mandats d'argent, si elle n'a pas passé l'examen du service sivil pour le service extérieur, pendant une période d'un an au plus, à des appointements de cinq cents dollars par année.

Aides à titre provisoire.

**6.** Tous aides à titre provisoire peuvent à l'avenir être employés dans une division quelconque du service extérieur du ministère des Postes, lorsque c'est nécessaire, sans tenir compte de l'âge et du fait qu'ils n'ont pas passé l'examen du service civil, à une allocation par jour à être fixée par le ministre des Postes, mais ne devant pas dépasser deux dollars et cinquante cents par jour, mais nul aide à titre provisoire ne doit être employé pendant plus de six mois en une année civile quelconque.

1909, c. 30, nouv. a. 4

**7.** Est abrogé l'article 4 du chapitre 30 des lois de 1909 et remplacé par le suivant:

Eligibilité à une nomination.

«**4.** Nul'e personne agée de plus de trente ans, autre que celles actuellement employées à titre provisoire dans le service des postes, ne peut être nommée à un emploi de troisième classe dans un burau de poste urbain, ou comme facteur.»

Nomination d'employés à titre provisoire dans le personnel permanent.

**8.** Toute personne employée à titre provisoire dans le service extérieur du ministère des postes à l'époque de l'entrée en vigueur de la présente loi, peut, si ses services ont été satisfaisants et si elle est recommandée par le chef du bureau dans lequel elle est employée, être nommée dans le personnel permanent avec des appointements ne dépassant pas ceux qu'elle reçoit alors, sans tenir compte de l'âge et nonobstant le fait qu'elle n'a pas passé l'examen du service civil, mais elle ne pourra recevoir des appointements plus élevés que le maximum de la classe dans laquelle il peut être placé sous le régime de la présente loi, tant qu'elle n'aura pas passé ledit examen.

S.R. c. 16 Annexe B,, modifiée.

**9.** Est encore modifiée l'annexe B de la *Loi du Service Civil*, par l'addition après les mots «courriers sur chemins de fer», à la première ligne de l'alinéa qui a rapport à l'allocation de parcours accordée aux courriers sur chemins de fer, des mots «et autres employés de bureaux de poste lorsqu'ils sont employés en qualité de trieurs sur les wagons-poste».

Trieurs sur les wagons-poste.

Annexe B, modifiée.

1910, c. 3.

**10.** La partie de ladite Annexe B qui a rapport aux inspecteurs des postes, aux sous-inspecteurs des postes, et aux surintendants du service des postes sur chemins de fer, telle que ladite partie est édictée par l'article 10 du chapitre 8 des lois de 1910, est modifiée par l'addition audit article de l'alinéa suivant:

Traitements des inspecteurs, sous-inspecteurs ou surintendants.

«Le traitement d'un inspecteur, d'un sous-inspecteur, ou d'un surintendant du service des postes sur chemins de fer, qui a été nommé avant le premier jour d'avril mil neuf cent dix, peut être augmenté d'une somme égale à la différence entre le traitement qu'il reçoit le premier jour d'avril mil neuf cent douze et le traitement qu'il aurait reçu à cette date, s'il avait eu, lors de sa nomination, le minimum de traitement tel qu'établi par l'article 10 du chapitre 8 des lois de 1910, avec une augmentation annuelle de cent dollars, ou bien son traitement peut être augmenté de telle somme moindre que détermine le Gouverneur en conseil.»

1910, c. 8 a. 10, modifié.

**11.** Est modifié l'article 10 du chapitre 8 des lois de 1910, par le retranchement des deuxième et troisième alinéas qui se trouvent sous le titre «*Inspecteurs des postes, sous-inspecteurs des postes et surintendants du service des postes sur chemins de fer*» et la substitution en leur lieu et place de ce qui suit:

Traitement de sous-inspecteur des postes.

«Le traitement attribué à un sous-inspecteur des postes lors de sa nomination, est de mille huit cents dollars, avec augmentations annuelles de cent dollars jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un sous-inspecteur des postes est présentement au-dessous de mille huit cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.

Traitement du surintendant du service des postes sur chemins de fer.

«Le traitement attribué à un surintendant du service des postes sur chemins de fer, lors de sa nomination, est de mille huit cents dollars, avec augmentations annuelles de cent dollars jusqu'au chiffre maximum de deux mille cinq cents dollars. Si le traitement d'un pareil surintendant est présentement au-dessous de mille huit cents dollars, il doit être de suite porté à ce minimum.»

## APPENDICE J.

# Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

**1.** Est abrogé l'article 39 de la *Loi de 1908 modifiant la Loi du Service civil,* chapitre 15 des lois de 1908 et remplacé par ce qui suit: 1908, c. 15 modifié.

«**39.** Toute personne choisie par un Ministre à titre de secrétaire particulier peut, sans examen et indépendamment de la question d'âge, être nommée pour une période d'une année au plus et appointée comme un commis de la subdivision B de la première division ou de la subdivision A ou de la subdivision B de la seconde division, et après un an de service en cette qualité de secrétaire, elle est tenue pour nommée à ce rang à titre permanent dans le service intérieur aux appointements qu'elle reçoit alors en qualité de pareil commis et avec rang dans cette subdivision.» Nouvel a. 39. Secrétaires particuliers.

**2.** La présente loi est tenue pour être entrée en vigueur le dixième jour d'octobre mil neuf cent onze. Entrée en vigueur de la loi.

## APPENDICE K.

### Loi modifiant la Loi du Service civil.

[*Sanctionnée le 1er avril 1912.*]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

Division de la livraison postale rurale

**1.** Le Gouverneur en conseil peut établir à Ottawa une division du ministère des Postes qui est connue sous le nom de «Division de la livraison postale rurale».

Constitution de la division.

2. Ladite division se compose *a*) d'un surintendant et de tels autres employés qui sont nécessaires, et qui tous doivent être dans le service Intérieur; et *b*) des inspecteurs des postes et leurs personnels, qui tous doivent être dans le service Extérieur.

Employés à titre provisoire.

3. Le Ministre des Postes peut aussi employer telles autres personnes qui sont nécessaires et qui, à raison d'habileté spéciale ou de leur connaissance intime du district, peuvent être utiles pour faciliter le progrès du tracé des routes et autres travaux se rattachant à un service de livraison postale rurale. Ces personnes doivent, à même le crédit voté par le Parlement pour ledit service, être payées de telles sommes que détermine le Ministre des Postes.

Examinateurs de casiers.

**2.** Le Gouverneur en conseil peut, parmi le service des Postes, nommer deux commis qui sont connus sous le nom d'«examinateurs de casiers». Ces commis doivent être attachés au personnel de l'inspecteur ou des inspecteurs de Postes que détermine le Ministre. Les appointements de ces commis, lors de la nomination, doivent être de mille huit cents dollars avec augmentation annuelle de cent dollars jusqu'à un maximum de deux mille deux cents dollars.

## APPENDICE L.

### REGLEMENTS DE LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL POUR ADMISSION ET PROMOTION DANS LE SERVICE PUBLIC.

*(Approuvés par Son Excellence le Gouverneur général en conseil, le 19e jour d'avril 1909.)*

La Commission du Service Civil, au désir de l'article 10 de la loi 7-8 Edouard VII, ch. 15, qui lui enjoint de se guider d'après certaines règles qu'elle est tenue de formuler et soumettre à l'approbation du Gouverneur en conseil, a l'honneur de soumettre à ce dernier les règlements qui suivent:—

EXAMENS D'ADMISSION AU SERVICE INTÉRIEUR.

1. Conformément à l'article 13 de la loi modifiant l'Acte du Service civil, qui décrète "qu'à part certaines exceptions, toute nomination au Service Intérieur, au-"dessous de celle de sous-ministre, doit se faire à la suite d'examens de concours, "propres à démontrer l'aptitude des aspirants aux fonctions qu'ils peuvent être appelés "à remplir, et tenus de temps à autre par la Commission suivant certaines règles "formulées par elle et approuvées par le Gouverneur en conseil", la Commission tiendra des examens de concours généraux pour admission aux divisions et subdivisions suivantes du Service Intérieur:—

(*a*) Emplois de la subdivision B de la 3ième division.
(*b*) Emplois de la subdivision B de la 2ième division.

2. En vertu de l'article 13 de la loi précitée, le nombre des concurrents à choisir parmi les candidats aux examens plus haut mentionnés, devra correspondre à la quantité de positions à remplir durant les prochains six mois, d'après les rapports des différents ministères.

3. Des examens de concours généraux pour les emplois de deuxième et troisième divisions auront lieu deux fois par année, en mai et novembre. Les aspirants pourront obtenir de la Commission les formules de demande voulues, en s'adressant à son secrétaire. Ces examens se tiendront aux endroits suivants: Charlottetown, Halifax, Yarmouth, Moncton, Frédéricton, Saint-Jean, N.-B., Québec, Montréal, Ottawa, Kingston, Hamilton, Toronto, Londres, Sault-Sainte-Marie, Port-Arthur, Winnipeg, Brandon, Régina, Saskatoon, Calgary, Edmonton, Nelson, Vancouver et Victoria. La Commission pourra, dans le but d'accommoder les aspirants, choisir d'autres centres pour la tenue de ces examens.

(2) Advenant le cas d'un examen de concours d'ordre technique ou scientifique, nécessitant l'usage de certains appareils, la Commission pourra se dispenser de le tenir dans chacun de ces endroits, mais elle devra autant que possible en choisir un dans chaque province de la Puissance.

4. Tout candidat pourra à son choix passer en anglais ou en français les différents examens prévus par les présents règlements.

5. Un examen général pour les emplois des messagers, trieurs, emballeurs et chargeurs, sera tenu aux mêmes lieux et dates que les examens de deuxième et troisième divisions et comprendra les matières du programme ordinaire des écoles élémentaires

ou publiques: savoir, lecture, écriture, orthographe et les quatre premières règles d'arithmétique. Le minimum sera de 50 pour 100 sur chacune d'elles et de 60 pour 100 sur leur ensemble.

6. Si au désir de l'article 22 de la loi précitée, la Commission est requise de fournir des certificats d'aptitudes aux messagers, emballeurs, trieurs et chargeurs, elle peut les soumettre à un examen se rapprochant autant que possible de celui qui est indiqué au paragraphe précédent.

7. L'examen de concours général pour les emplois de la subdivision B de la troisième division comprendra les matières du programme ordinaire des écoles académiques ou "high schools": savoir, écriture, orthographe, arithmétique, géographie, histoire, composition, transcription de manuscrits, et dactylographie. Nul aspirant ne sera nommé à un emploi de cette division s'il n'obtient cinquante pour cent des points assignés à chacune d'elles et soixante pour cent sur leur ensemble.

8. Les aspirants auront de plus la faculté de subir une épreuve sur la sténographie ou la tenue de livres ou les deux à la fois. Les points obtenus sur la réussite de cette épreuve facultative ne compteront pas dans le résultat de l'examen obligatoire, mais assureront néanmoins une préférence pour les positions qui comportent l'utilité de ces connaissances spéciales.

9. Les employés de la troisième division du Service Civil pourront prendre part à l'examen de concours de la deuxième division, suivant les règles suivantes:—

(2) Ils devront avoir au préalable servi pendant au moins un an dans la troisième division, et leur dossier devra être bon.

(3) Au cas d'échec, ils ne pourront concourir avant l'espace d'un an.

(4) Ceux qui auront ainsi échoué pourront, si leur dossier est satisfaisant, concourir une deuxième fois, mais un second échec leur interdira tout concours ultérieur.

10. Afin de s'assurer un nombre suffisant de sténographes et dactylographes, la Commission pourra tenir à cette fin un examen de concours spécial, pour la subdivision B de la troisième division, comprenant les matières suivantes: dactylographie, sténographie, écriture, orthographe, composition et transcription de manuscrits.

(2) Advenant un manque de sténographes et dactylographes parmi les concurrents qui ont réussi aux examens généraux de cette division, ceux qui auront subi cet examen spécial avec succès seront nommés suivant leur mérite.

(3) Nul aspirant nommé à la suite de cet examen spécial ne pourra parvenir à la subdivision A de la troisième division, s'il ne subit suivant le cours ordinaire, un examen sur les matières suivantes: arithmétique, histoire et géographie.

11. Si la Commission est requise de fournir, sous l'article 23 de la loi précitée, des certificats d'aptitude aux candidats aux emplois temporaires, elle pourra exiger d'eux un examen se rapprochant autant que possible de celui qui est assigné à ce grade d'emplois.

12. Les candidats aux examens de concours généraux de la subdivision B de la deuxième division devront subir une épreuve sur toutes les matières du groupe A et à leur choix sur deux du groupe B et trois du groupe C, dans la liste suivante:

"A." Ecriture, orthographe d'usage, composition, littérature, français (pour candidats de langue anglaise), anglais (pour candidats de langue française), arithmétique et dactylographie.

(2) Nul candidat ne sera nommé à un emploi de la subdivision B de la deuxième division s'il n'obtient sur le groupe A cinquante pour cent des points assignés aux matières suivantes: écriture, orthographe, composition, littérature, arithmétique et dactylographie; et quarante pour cent des points assignés au français ou à l'anglais, et soixante pour cent sur l'ensemble de l'examen.

"B." Algèbre, géométrie et trigonométrie, physique, chimie, géologie et minéralogie, zoologie et botanique.

"C." Latin, histoire (moderne), géographie (générale, physique et commerciale), philosophie (scolastique ou générale), loi (anglaise ou code civil), science politique, économie politique et allemand.

(3) Nul candidat ne sera nommé à un emploi de la subdivision B de la deuxième division s'il n'obtient trente pour cent des points assignés à chaque matière et quarante pour cent sur l'ensemble des deux groupes B et C.

(4) Le niveau des études en ces examens devra comporter une connaissance générale des matières choisies dans les groupes ci-dessus. Afin de correspondre aux diverses méthodes d'enseignement universitaire au Canada, la Commission devra préparer un programme explicatif et détaillé, indiquant clairement la somme de connaissances requises sur chacune des matières des groupes A, B, C. Le secrétaire adressera un exemplaire de ce programme à ceux qui lui en feront la demande.

13. Les candidats, à ce dernier examen, auront de plus la faculté de subir une épreuve sur la sténographie ou la tenue des livres, ou les deux à la fois. Les points obtenus sur la réussite de cette épreuve facultative ne compteront pas dans le résultat de l'examen obligatoire, mais assureront néanmoins une préférence pour les positions qui comportent l'utilité de ces connaissances spéciales.

14. Advenant à la demande d'un sous-ministre, le cas d'une nomination à un emploi de la subdivision B de la seconde division d'un ministère, exigeant un examen de concours spécial sur des matières techniques ou scientifiques, la Commission pourra y pourvoir, en dehors des examens généraux—les matières à être choisies par la Commission et le sous-ministre.

15. Advenant la nécessité de choisir une personne en dehors des ministères pour remplir une position supérieure à celle de la subdivision B de la deuxième division, la Commission devra, après avoir consulté le sous-ministre intéressé, tenir un examen de concours, qui pourra ou non comporter une épreuve écrite, mais toutefois de nature à leur assurer un fonctionnaire compétent. Ces épreuves auront surtout pour objet de vérifier ses connaissances et ses capacités, sa culture professionnelle ou spéciale pour la position à remplir et aussi son expérience et son succès passé dans une fonction similaire.

16. Advenant le cas d'une nomination prévue par l'article 21 de la loi précitée, qui prescrit au candidat proposé par le ministère, le besoin d'un certificat d'aptitude de la part de la Commission, cette dernière pourra du consentement et avec le concours du ministre et du sous-ministre intéressés, préparer un mode d'examen ou d'épreuve de nature à établir sa capacité. Du moment qu'il aura avec succès subi cette épreuve l'aspirant recevra de la Commission le certificat requis.

17. Advenant le choix de tel candidat indépendamment de la Commission, celle-ci pourra prendre sur lui tels renseignements et le soumettre à tel examen ou épreuve qu'elle jugera nécessaires et de nature à démontrer son aptitude à bien remplir ses fonctions.

PROMOTIONS.

18. Tout aspirant recommandé à la Commission pour avancement ou promotion par un ministre ou sous-ministre, excepté de la troisième à la deuxième division, devra pour obtenir le certificat de capacité exigé par la loi lui démontrer son aptitude à remplir les devoirs de la fonction à laquelle il doit être avancé ou promu. A cette fin la Commission pourra, si elle le juge à propos, après avoir consulté le sous-ministre intéressé, prescrire un examen d'avancement ou de promotion ayant pour objet de

démontrer que l'aspirant possède les aptitudes requises pour la subdivision à laquelle il doit être avancé ou promu, de même que la connaissance des devoirs spéciaux de la fonction qu'il doit remplir.

19. Si plusieurs employés d'un ministère sont également dignes d'avancement ou de promotion, la Commission pourra, à la demande du ministre ou sous-ministre intéressé, préparer à cette fin un examen de concours entre eux seulement. Cet examen aura pour objet de démontrer leurs aptitudes spéciales pour la subdivision à laquelle ils doivent être avancés ou promus et aussi la connaissance des devoirs spéciaux de la charge qu'ils sont appelé à remplir. Suivant le résultat de cet examen, s'il est satisfaisant, la Commission accordera le certificat requis.

20. Les candidats proposés à la Commission par un ministre ou sous-ministre, pour promotion de la troisième à la deuxième division, afin d'en obtenir le certificat de capacité requis par la loi, devront lui démontrer qu'ils possèdent les qualités et aptitudes voulues pour entrer dans la deuxième division. A cette fin la Commission, après avoir consulté le ministre ou sous-ministre intéressé, préparera un mode d'examen d'avancement ou de promotion sans concours, qui tout en tenant compte des devoirs de la charge à remplir, leur exigera néanmoins une somme d'aptitudes équivalente à celle requise dans les examens de concours généraux de la deuxième division.

RÈGLES GÉNÉRALES.

21. Avis de tous les examens de concours pour admission au service public sera publié quatre semaines d'avance dans la *Gazette du Canada.* Ces avis devront indiquer le nombre de positions ouvertes au concours, les conditions à remplir de la part des concurrents, les matières de ces examens et les endroits où ils seront tenus.

22. Au cours du mois suivant la publication du résultat des examens dans la *Gazette du Canada,* tout candidat se croyant lésé dans la correction de ses réponses peut en demander la revision à la Commission. Cette demande doit être accompagnée d'un dépôt de $3 pour l'examen de troisième division ou de grade inférieur, et de $5 pour celui de deuxième ou première division. Ce dépôt est remboursable au candidat réussissant dans son appel.

(2) Les réponses corrigées de tout aspirant aux examens du Service civil resteront entre les mains de la Commission durant les six mois suivant la publication des résultats, puis seront ensuite détruites.

23. Tout aspirant qui a réussi dans ses examens devra, avant d'être nommé d'une façon permanente dans le service intérieur, fournir à la Commission un certificat de bonne santé, suivant la formule qui lui sera procurée par elle.

(2) Il sera nommé par le Gouverneur en conseil, à chacun des endroits plus haut mentionnés, un ou deux médecins qui fourniront les certificats requis par la loi.

(3) Les honoraires de ce certificat de santé seront: $2 pour les messagers, emballeurs, trieurs et chargeurs et les employés temporaires; $3 pour les employés de troisième division, et $5 pour les employés de première et deuxième division.

24. Tout aspirant qui a réussi dans ses examens, devra avant d'être nommé d'une façon permanente dans le Service intérieur fournir à la Commission les références d'au moins trois personnes recommandables et en état de témoigner de ses mœurs et habitudes.

25. L'échelle des versements à être faits par les aspirants aux différents examens tenus sous la direction de la Commission, sera la suivante:—

| | |
|---|---|
| Examens des grades inférieurs | $ 2 00 |
| Examen de subdivision B de la troisième division | 4 00 |
| Examen de subdivision B de la deuxième division | 8 00 |
| Examen d'urgence et d'ordre spécial | 10 00 |
| Examen de promotion ou d'avancement:— | |
| En troisième division | 2 00 |
| Pour deuxième division | 3 00 |
| En deuxième division | 4 00 |
| Pour première division | 5 00 |

(2) Aucun versement n'est requis pour les matières facultatives.

(3) Les aspirants aux examens de troisième et deuxième divisions devront faire ces versements en se présentant à l'ouverture de la première séance. Les aspirants aux examens spéciaux devront les faire, sur production de leur demande d'inscription, entre les mains du secrétaire.

26. Un double du dossier à être tenu dans chaque ministère en vertu de l'article 40 de la loi précitée, "sur la conduite et la capacité de tous les fonctionnaires et employés inférieurs à la première division", devra tous les trois mois être fourni à la Commission par les sous-ministres des divers ministères.

(2) Dans un but d'uniformité ces dosiers seront tenus sur des formules préparées par la Commission et fournies sur demande aux ministères par le Bureau de Papeterie du Gouvernement.

27. Aussitôt que possible après l'adoption des présents règlements, les sous-ministres devront fournir à la Commission, un compte rendu des fonctions passées et présentes des divers employés de leurs ministères respectifs, avec les indications portées aux formules ci-dessus mentionnées.

28. Le secrétaire du Bureau du Trésor devra notifier la Commission de tout changement pouvant s'effectuer dans l'organisation du Service intérieur des divers ministères, soit à la suite de la création de nouveaux emplois ou de la séparation, de la réunion ou de l'abolition des emplois actuels; aussi de tout changement pouvant survenir dans leur personnel à la suite de nominations, promotions, avancements, permutations, décès, démissions ou renvois.

29. La Commission choisira des examinateurs compétents pour préparer les questions et corriger les réponses des aspirants aux examens généraux et spéciaux prévus par les actes du Service civil et les présents règlements.

(2) Ces questions et réponses, tant pour les examens de première que de deuxième division dans le service intérieur, seront préparées et corrigées par deux examinateurs.

(3) Au cas d'examens d'avancement ou promotion et d'examens spéciaux ou techniques, pour les première et deuxième divisions, autant que possible un examinateur sera choisi dans le ministère intéressé et l'autre en dehors.

30. Les examinateurs préposés aux examens du Service intérieur seront payés d'après l'échelle suivante:—

| | |
|---|---|
| A chaque examinateur pour préparation des questions d'examens de concours généraux pour les première et deuxième division | $15 00 |
| Pour préparation des questions et correction des réponses dans un examen d'ordre professionnel, technique ou spécial adopté par plus de cinq aspirants, à chaque examinateur | 20 00 |

| | |
|---|---|
| A chaque examinateur pour préparation des question d'un examen de troisième division | 10 00 |
| A chaque examinateur pour préparation des questions d'un examen de grade inférieur | 5 00 |

A chaque surveillant principal aux différents lieux d'examens:—

| | |
|---|---|
| Par jour | 10 00 |
| Et par demi-journée | 5 00 |

S'il y a plus de 25 candidats dans aucun des centres plus haut mentionnés, un aide pourra être adjoint au surveillant principal et s'il y a plus de 50 candidats, il pourra être nommé d'autres aides dans la même proportion. Et à chaque aide il sera payé:—

| | |
|---|---|
| Par jour | 5 00 |
| Et par demi-journée | 3 00 |

Pour la correction des réponses dans les examens de concours généraux, la rémunération sera:—

| | |
|---|---|
| Pour chaque matière des première et deuxième divisions. | 0 50 |
| Pour chaque matière de troisième division | 0 20 |
| Pour chaque matière de l'examen de grade inférieur | 0 10 |

# TROISIÈME PARTIE

# TABLEAUX

## TABLEAU N° 1.—Examens tenus par la commission du 1er septembre au 31 août 1912.

| N° | Genre d'examen. | Ministère. | Date. | Nombre de vacances. | Nombre de candidats. | Candidats heureux. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1911. | | | |
| 141 | Promotion à l'accise | Revenu de l'intérieur | 5 sept | – | 50 | Déclarés par le ministère. |
| 142 | Position dans les grades inférieurs | Agriculture | 12 " | 1 | 1 | Frank Turner, Ottawa, Ont. |
| 143 | " " " | Commerce et industrie | 12 " | 1 | 1 | Ernest Grimes, " |
| 144 | " " " | Travaux publics | 13 " | 1 | 1 | Leonard Purvis, " |
| 145 | " " " | Bureaux de l'audit. général | 26 " | 1 | 1 | Alex. Macdonald, " |
| 146 | " " " | Intérieur | 31 oct | 1 | 1 | Wm. Blenkern, " |
| 147 | " " " | " | 8 nov | 1 | 1 | D. R. Walters, " |
| 148 | Préliminaire | Service extérieur | 14 " | – | 189 | Voir page 78 |
| 149 | D'aptitude | " " | 15 " | – | 280 | " 79. |
| 150 | Positions de 3e division | " intérieur | 15 " | 125 | 234 | " 81. |
| 151 | " 2e " | " " | 13 " | 65 | 74 | " 81. |
| 152 | Cadets de marine | " naval | 15 " | 25 | 19 | " 82. |
| 153 | Promotion à la 2e division | " intérieur | 13 " | – | 17 | " 82. |
| 154 | Actuaire | Assurance | 15 " | 1 | 2 | J. McDonell, Ottawa, Ont., (déjà nommé à une autre position). |
| 155 | Commis spéciaux | Bureaux de l'audit. général | 15 " | 2 | 4 | Ethel M. Fraser, Ottawa, Ont.<br>Caroline M. Blair, " |
| 156 | Position dans les grades inférieurs | Postes | 20 " | 2 | 2 | Eugenie Groulx, "<br>R. R. Wimperis " |
| 157 | " " " | Intérieur | 29 " | 1 | 1 | Richard Briggs, " |
| 158 | Aide-traducteur | Agriculture | 6 déc | 1 | 14 | J. F. B. Bergoend, Montréal, Qué. |
| 159 | Position dans les grades inférieurs | Chemins de fer et canaux | 20 " | 1 | 1 | Samuel Irwin, Aylmer, Qué. |
| 160 | Traducteur | Chambre des Communes | 27 " | 1 | 7 | Charles E. Duckett, Montréal, Qué. |
| | | | 1912. | | | |
| 161 | Position dans les grades inférieurs | Postes | 12 janv | 1 | 1 | F. W. Brown, Ottawa, Ont. |
| 162 | " " " | Archives du Dominion | 15 " | 1 | 1 | W. J. Webber, " |
| 163 | " " " | Intérieur | 16 " | 1 | 1 | Aucun. |
| 164 | " " " | Postes | 18 " | 1 | 1 | " |
| 165 | " " " | " | 22 " | 2 | 2 | James C. Burke, Ottawa, Ont.<br>Edmond Tremblay, Ottawa, Ont. |
| 166 | " " " | " | 3 fév | 1 | 1 | George C. Dussault, " |
| 167 | " " " | Intérieur | 7 " | 1 | 1 | R. G. Thomas, " |
| 168 | " " " | Agriculture | 7 " | 1 | 1 | Aucun. |
| 169 | " " " | Postes | 22 " | 1 | 1 | Lucien Daoust, Ottawa, Ont. |
| 170 | " " " | " | 27 " | 1 | 1 | Maria Gaulin, " |

**TABLEAU N° 1.—Examens tenus par la commission du 1er septembre au 31 août 1912.—*Suite.***

| N° | Genre d'examen. | Ministère. | Date. | Nombre de vacances. | Nombre de candidats. | Candidats heureux. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1912. | | | |
| 171 | Position dans les grades inférieurs | Travaux publics | 15 mars | 1 | 1 | Arthur Lorrain, Saint-Phillippe d'Argenteuil, Qué. |
| 172 | " " " | Postes | 15 " | 1 | 1 | Aucun. |
| 173 | " " " | Agriculture | 20 " | 1 | 1 | " |
| 174 | " " " | Postes | 22 " | 1 | 1 | " |
| 175 | " " " | " | 23 " | 1 | 1 | Robéa Matton, Ottawa, Ont. |
| 176 | " " " | " | 26 " | 1 | 1 | Alice Brassard, " |
| 177 | " " " | Intérieur | 26 " | 1 | 1 | Aucun. |
| 178 | " " " | Postes | 26 " | 1 | 1 | " |
| 179 | " " " | Chemins de fer et canaux | 26 " | 1 | 1 | " |
| 180 | Sténographes des débats | Chambre des communes | 27 " | 3 | 10 | C. S. Blue, Ottawa, Ont.<br>E. C. Young, Ottawa, Ont.<br>F. W. S. Galbraith, Portage la Prairie, Man. |
| 181 | Position dans les grades inférieurs | Agriculture | 29 " | 1 | 1 | Venance Dumoulin, Ottawa, Ont. |
| 182 | " " " | Postes | 29 " | 1 | 1 | Samuel Bélanger, Ottawa, Ont. |
| 183 | " " " | Agriculture | 29 " | 1 | 1 | L. E. Hull, Ottawa, Ont. |
| 184 | " " " | Postes | 29 " | 1 | 1 | Gertrude Lyon, Ottawa, Ont. |
| 185 | " " " | Marine et pêcheries | 29 " | 1 | 1 | Aucun. |
| 186 | " " " | Postes | 4 avril | 1 | 1 | Mlle M. A. Cole, Ottawa, Ont. |
| 187 | " " " | " | 4 " | 1 | 1 | Mde M. S. Kirk, " |
| 188 | " " " | " | 4 " | 2 | 2 | P. H. Rogers, "<br>Phil. Wright, " |
| 189 | " " " | " | 4 " | 1 | 1 | Helene Dostaler, " |
| 190 | " " " | " | 4 " | 1 | 1 | Juliette Dubé, " |
| 191 | " " " | " | 4 " | 1 | 1 | Aucun. |
| 192 | " " " | Intérieur | 12 " | 1 | 1 | Henri Bourdon, Ottawa, Ont. |
| 193 | " " " | Postes | 12 " | 1 | 1 | Vivianne Lalonde, " |
| 194 | " " " | Travaux publics | 17 " | 1 | 1 | Eugène Délage, Montréal, Qué. |
| 195 | " " " | Agriculture | 6 mai | 1 | 1 | Aucun. |
| 196 | " " " | Postes | 6 " | 1 | 1 | Ruth Campbell, Ottawa, Ont. |
| 197 | " " " | Marine et pêcheries | 8 " | 1 | 1 | James Wales, " |
| 198 | " " " | Bur. du gouverneur général | 17 " | 1 | 1 | Wm. Hallett, " |
| 199 | Préliminaire | Service extérieur | 14 " | – | 439 | Voir page 82. |
| 200 | D'aptitudes | " | 15 " | – | 270 | " 86. |
| 201 | Position dans les grades inférieurs | Service intérieur | 14 " | – | 47 | " 87. |
| 202 | Positions de 3e division | " | 15 " | 115 | 239 | " 88. |
| 203 | Positions de 2e division | " | 13 " | 45 | 90 | " 88. |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 204 | Promotion à la 2e division. | | " | 13 | " | – | 23 | " 89. |
| 205 | Promotion | | Douanes (service extérieur) | 15 | " | – | 13 | " 89. |
| 206 | Position dans les grades inférieurs | | Intérieur | 14 | " | 3 | 2 | Mlle C. M. Belliveau, Ottawa, Ont.<br>Mlle R. Harrison, " |
| 207 | " | " " | Postes | 14 | " | 1 | 1 | Aucun. |
| 208 | " | " " | Travaux publcs. | 27 | " | 1 | 1 | Fernand Lepage, Ottawa, Ont. |
| 209 | " | " " | Postes | 27 | " | 1 | 1 | Aucun. |
| 210 | " | " " | Chemins de fer et canaux | 27 | " | 1 | 1 | " |
| 211 | " | " " | Postes | 4 | juin | 1 | 1 | R. H. Wimperis, Ottawa, Ont. |
| 212 | " | " " | Travaux publics. | 4 | " | 1 | 1 | Joseph Hetu, " |
| 213 | " | " " | Agriculture | 7 | " | 1 | 1 | Lucien Boudreault, " |
| 214 | " | " " | Travaux publics. | 7 | " | 1 | 1 | J. P. Fahey, " |
| 215 | " | " " | Postes | 14 | " | 1 | 1 | A. Langlois, " |
| 216 | " | " " | Intérieur | 14 | " | 1 | 1 | May Brennan, " |
| 217 | " | " " | Agriculture | 18 | " | 1 | 1 | Alex. Grecco, " |
| 218 | " | " " | Intérieur | 28 | " | 2 | 2 | Maynard Cook, "<br>Ernest W. Clarke, " |
| 219 | " | " " | " | 2 | juill. | 1 | 1 | Eileen Starrs, " |
| 220 | " | " " | Travaux publics. | 5 | " | 1 | 1 | George Harbour, " |
| 221 | " | " " | " | 19 | " | 1 | 1 | George B. Reid, " |
| 222 | " | " " | Postes | 19 | " | 1 | 1 | Aucun. |
| 223 | " | " " | Intérieur | 2 | août | 1 | 1 | " |
| 224 | " | " " | Postes | 2 | " | 1 | 1 | " |
| 225 | " | " " | " | 16 | " | 1 | 1 | W. H. Jones, Ottawa, Ont. |
| 226 | " | " " | Intérieur | 16 | " | 1 | 1 | A. R. Chevrier, " |
| 227 | " | " " | Postes | 16 | " | 1 | 1 | Aucun. |

## TABLEAU N° 2.—CANDIDATS HEUREUX AUX EXAMENS DE CONCOURS REGULIERS ANNUELS ET SEMI-ANNUELS.

### (a) Examen préliminaire du Service extérieur, tenu le 14 novembre 1911 (N° 148).

*A Victoria, C.-A.*

Fish, George E.
Fish, Joseph R.
Hawkes, Lionel F.
Humber, Harold G.
Low, Alexander.

*A Vancouver, C.-A.*

McDonald, Jessie.
Thompson, Francis.

*A Nelson, C.-A.*

O'Neill, Edward F.

*A Edmonton, Alta.*

Dewar, Earl L.

*A Calgary, Alta.*

Black, Alfred H.

*A Régina, Sask.*

Bannerman, John.
Delafosse, Francis C.
White, George F.

*A Winnipeg, Man.*

Beaubien, Joseph E.
Black, George.
Clyne, David.
Crough, John E.
Darby, Thomas W.
Davies, Benjamin.
Findlay, Hugh G.
Harrison, Claude W.
Hopkinson, James.
Horne, James.
Hughes, Hugh W.
Hutchins, E. J.
Jardine, A.
Johnson, Alfred D.
Kent, Robert.
Maclean, Alex.
Macphie, John S.
Mickie, D. L.
Morford, Charles.
Morrison, James.
Morrison, William W.
Murray, James.
Smith, William.
Stewart, Donald.
Streight, H. N.
Stuart, Edward C.
Thompson, L.
Thomson, William A.
Wagg, George H.
Whitlock, Ernest E.

*A London, Ont.*

Acres, Harold S.

*A Hamilton, Ont.*

Battram, Ernest A.
Bell, William W.
Campaigne, Fred. S.
Dunnan, W. J.
Himmen, Jacob J.
Kelly, T. E.

*A Toronto, Ont.*

Barclay, James.
Behenna, Richard A.
Brennan, George E.
Cominsky, Harry.
Copeland, James.
Deasy, James C.
Elzy, Victor.
Finnigan, Edward.
Hanlan, Edward.
Hernon, Andrew J.
Howard, W. T.
Hull, Richard.
Hynes, Frederick.
Kelly, William J.
Kingscote, Charles H.
Lee, Frederick J.
Millen, John P.
Miller, William
Nicholson, F. H.
Perry, V. R.
Pettinger, William E.
Ratcliff, Thomas H.
Ross, Wallace G.
Rowe, George
Shortt, James P.
Stiff, Ernest A.
Wallace, Arch. S.

*A Ottawa, Ont.*

Boucher, John C.
Fair, Fred. A.
Gilbert, Honore.
Hibbard, Ethel E.
Holstead, Horace.
Johnson, George.
Lacourse, Godfrey.
McLean, Lola.
O'Grady, W. J.
Pilote, Albert.
Rice, Joseph S.
Smith, George R.
Traveller, Miss A. M.
Wilson, Byron.

*A Montréal, Qué.*

Bates, Florence G.
Beauchemin, Georges.
Beaudoin, Joseph.
Beauregard, Réné.
Bibeau, Jeffrey.
Caron, Arthur.
Coté, Ludovic.
Delsemme, Alph.
Dupuis, Marie R.
Gaboury, J. A.
Gagnon, Hermas.
Gauthier, Edouard.
Joncas, Isidore.
Lariviere, Ernestine.
Levasseur, Pierre.
Olivier, Joseph D.
Plourde, Timothée.
Poissant, Roméus.
Robert, J. Antonio
Robson, Mark.
Ross, J. A. G.
Salois, Edmond.
Taillefer, G. E. A.

*A Berthier, Qué.*

Asselin, Lucien.
Ducharme, Albert.
L'Heureux, Fortunat.
Magnan, Charles A.
Mathieu, Eugène.
Pelletier, Wilfrid.
Tellier, Albert.
Tellier, Arthur.
Lacombe, Albert.

*A Sherbrooke, Qué.*

Gendreau, Joseph.

*A Québec, Qué.*

Barril, Louis.
Caron, Joseph A.
Couture, Emile.
Dugal, Joseph C.
Fitzpatrick, P. B.
Hamelin, Henri.
Knowles, Charles H.
Mathurin, J. Ernest.
Verret, J. T. O.

*A Saint-Jean, N.-B.*

Bridge, James L.
Brown, W. L.
Cronk, Florence M.
Dunlop, Wesley C.
Elliott, George L.
Graham, John W.
Hetherington, George.
Levine, Abraham L.
McHang, Frederick N.

*A Halifax, N.-E.*

Boutilier, Robert W.
Carroll, William M.
Davis, John A.
Findlay, David M.
Lawrence, Archibald.
Melvin, Ernest W.
Meyer, F. W.
Pearce, Robie.
Pettipas, Charles A.
Winters, Harold B.

(b) Examen d'aptitudes du Service extérieur, tenu les 15 et 16 novembre 1911 (N° 149).

*A Victoria, C.-A.*

Crawford, William J.

*A Vancouver, C.-A.*

Devlin, Harry F.
Thompson, Francis.

*A Edmonton, Alta.*

Gronow, Arthur G.
Lawrence, Charles A.
Parker, Harry S.

*A Calgary, Alta.*

Bate, Sydney C.
Bonter, Arthur.
Brown, John.
Connors, James J.
Fowler, Edward T.
Johnston, Harold W.
Kerr, James S.
Moore, David L.
Randell, Henry A.
Sarson, William.
Scantlebury, C. E.

*A Moosejaw, Sask.*

Cole, Sadie.
Macdonald, Harold A.
Riley, Edgar.

*A Régina, Sask.*

Larner, G. H.

*A Brandon, Man.*

Paxton, William R.

*A Winnipeg, Man.*

Gladstone, John T.
Revill, Harry.
Rutledge, Thomas A.
Tease, Samuel H.

*A Port-Arthur, Ont.*

Merrix, Albert R.
Servais, Harry J.

*A London, Ont.*

Acres, William H.
McDonald, Frederick.

*A Hamilton, Ont.*

Colman, Thomas S.

*A Toronto, Ont.*

Anderson, Allister.
Cope, William C.
Cull, Christopher.
Gilroy, Robert W.
Lamphier, Theresa.
Palen, Henry.
Quinn, Arthur.
Ratney, Moses.
Richards, Wilmot G.
Sullivan, Mart.

*A Kingston, Ont.*

Therrien, George L.
Thompson, William J.

*A Ottawa, Ont.*

Blanchard, Roy W.
Brunet, Omer.
Desjardins, Philéas E.
Fortier, Henri.
McLean, James A.
Miller, Robert W.
Morin, F. A.
Ranger, Berthe M.

*A Montréal, Qué.*

Beaulac, Adolphe D.
Chamberland, Philippe.
Elliott, George C.
Grenier, J. Ernest.
Laberge, Mary R.

*A Québec, Qué.*

Gagnon, Adélard.
Hudon, Eugene E.
Pelletier, Fernande.

*A Saint-Jean, N.-B.*

Anderson, Robert E.
Brown, William L.
Butland, George P.
Cleary, Harold M.
Day, Charles G.
Elliott, George L.
Kennedy, Margaret M.
McDade, Elizabeth A.
McIntyre, James W.
Simon, Edna G.

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

*A Charlottetown, I.-P.-E.*

Corcoran, Winnifred A.
Lowe, John J.
Monaghan, Joseph R.
Mooney, John D.

*A Halifax, N.-E.*

McKinnon, Harry B.
Meyer, F. W.
Smith, Philip L.

**(c) Examen de concours pour situations de commis dans la subdivision B de la troisième division du Service intérieur, tenu les 15, 16 et 17 novembre 1911 (N° 150).**

*(A) Positions de commis.*

Par ordre de mérite—

1. Swetman, Earl C., Ottawa, Ont.
2. Gallagher, Nellie M., Ottawa, Ont.
3. Campbell, Mary, Ottawa, Ont.
4. Purvis, Leonard, Ottawa, Ont.
5. Branigan, Phœbe, Kingston, Ont.
6. Hamilton, Kate E., Ottawa, Ont.
7. Robertson, Helen M., Newmarket, Ont.
8. Callaghan, Jas. D., Charlottetown, I.P.-E.
9. Fyles, Winnifred, Hull, Qué.
10. Scanlon, Cecilia, Ottawa, Ont.
11. McLaren, Carrie, Ottawa, Ont.
12. McFarlane, Donald, Toronto, Ont.
13. Macfarlane, Jessie C., Ottawa, Ont.
14. Audet, Alma, Victoriaville, Qué.
15. Lacombe, Arthur, Ottawa, Ont.
16. Doyle, Lewis B., Montréal, Qué.
17. Cavers, Edna E., Harper, Ont.
18. Fairbairn, Helena M., Ottawa, Ont.
19. Lucas, Harry L., Fort William, Ont.
20. Adams, Frederick, Depot Harbour, Ont.
21. Gosselin, Roméo, Ottawa, Ont.
22. Hood, Robert S., Yarmouth, N.-E.
23. Plant, Herbert A., Ottawa, Ont.
24. Bradley, Harold M., Québec, Qué.
25. Donnelly, Bernard, Ottawa, Ont.
26. McIntyre, Bernard G., Charlottetown, I.P.-E.
27. Paynter, William J., Ottawa, Ont.
28. O'Grady, W. J., Ottawa, Ont.
29. Macdonald, John A., Ottawa, Ont.

*(B) Sténo-dactylographes.*

Par ordre de mérite—

1. Cheney, Norma L., Ottawa, Ont.
2. Stewart, Mary H., Ottawa, Ont.
3. Blyth, M. Evelyn, Ottawa, Ont.
4. Walker, Margaret, Ottawa, Ont.
5. Richardson, Mattie, Perth, Ont.
6. Plunkett, Florence M., Ottawa, Ont.
7. Gordon, Jessie T., Ottawa, Ont.
8. Moss, Laura, Ottawa, Ont.
9. Beauleiu, Alice, Plessisville, Qué.
10. Carter, Nora R., St-Jean-ouest, N.-B.
11. MacCallum, Malcolm, Ottawa, Ont.
12. Milroy, Daisy M., Ottawa, Ont.
13. Hay, Katherine M., Ottawa, Ont.
14. Brown, Vivian, Ottawa, Ont.
15. Thoburn, Maud, Ottawa, Ont.
16. Tremblay, J. Emile, Ottawa, Ont.
17. Stuart, Naomi, Ottawa, Ont.
18. Darwin, Evelyn, Toronto, Ont.
19. Harvey, Dorothy, Ottawa, Ont.
20. Hutchingame, Elizabeth, Ottawa, Ont.
21. Hayes, Jessie M., Ottawa, Ont.
22. Morrison, Normina, Ottawa, Ont.
23. Anderson, Elizabeth, Ottawa, Ont.
24. Sleeth, Annie, Harbord, Ont.
25. Pearson, Estelle, Ottawa, Ont.
26. Burns, Alma, Hull, Qué.
27. Gardner, Charlotte, Ottawa, Ont.
28. Fraser, Bertha, Ottawa, Ont.
29. Manchester, Mary P., Ottawa, Ont.
30. Strachan, Ester F., Ottawa, Ont.
31. Macfarlane, Jessie H., Ottawa, Ont.
32. McIntosh, Margaret, Carlton Place, Ont.
33. Dobier, Muriel F., Ottawa, Ont.
34. Cardill, Lena, Ottawa, Ont.
35. Courtney, Helena M., Ottawa, Ont.
36. Starrs, Annie, Ottawa, Ont.
37. Hibbard, Mildred, Ottawa, Ont.
38. Moore, Eleanor L., Ottawa, Ont.
39. Harrod, Isabella, City View, Ont.
40. Canham, Myrtle B., Ottawa, Ont.
41. Peterkin, Martha M., Ottawa, Ont.

**(d) Examen de concours pour situations de commis dans la subdivision B de la deuxième division du Service intérieur, tenu le 13 novembre 1911 et les cinq jours suivants (N° 151).**

Par ordre de mérite—

1. McCallum, Hugh A., Ottawa, Ont.
2. Buchanan, Herbert J., Ottawa, Ont.
3. McCutcheon, Lewis L., Ottawa, Ont.
4. Sanders, Edwin F., Ottawa, Ont.
5. Jammes, W. J. Frank, Ottawa, Ont.
6. Boulanger, Joseph L., Québec, Qué.
7. Potier, Alphée S., Ottawa, Ont.
8. Circé, Joseph A., Montréal, Qué.
9. Steeves, Clarence E., Surrey, N.-B.
10. McGregor, Rob Roy, Ottawa, Ont.
11. Palmer, Fred. D., Winchester, Ont.
12. Summers, Wesley C., Ottawa, Ont.
13. Todd, William R., Ottawa, Ont.
14. Hiney, Ernest M., Ottawa, Ont.
15. Hartley, Hartley, Ottawa, Ont.
16. Townshend, Herbert O., Ottawa, Ont.
17. Barnhart, Walter S., Ottawa, Ont.
18. Munroe, Harry R., Taymouth, N.-B.
19. Varcoe, F. P., Toronto, Ont.
20. Rhéaume, Charles E., Ottawa, Ont.
21. Harmon, Burdette M., Woodstock, N.-B.
22. Pratte, Herve, Ottawa, Ont.
23. Hamelin, Ulric, Ottawa, Ont.

24. Cogswell, Elmer B., Ottawa, Ont.
25. Perrin, Wesley E., Toronto, Ont.
26. DesRosiers, Dionne D., Rockland, Ont.
27. Sims, Henry R., Ottawa, Ont.
28. Richer, C. Edward, Ottawa, Ont.
29. Warren, Louis D., Ottawa, Ont.
30. McKeown, Dalton P., Russell, Ont.
31. Falkner, Thos. S., Havelock, Ont.
32. Skuce, John H., Ottawa, Ont.
33. Learoyd, Douglas R., Ottawa, Ont.
34. Tremblay, Romuald, St-Roch des Aulnaies, Qué.

NOTE.—Les femmes suivantes ayant subi avec succès l'examen de 2e division, bien qu'il n'y eut aucune vacance pour elles dans cette division, furent néanmoins qualifiées pour emploi dans la 3e division.

Par ordre de mérite—

1. Bremner, Irene.
2. Meldrum, Isabel.
3. Loughran, Gertrude.
4. Raitt, Helena.
5. McLean, Alice.
6. Young, Mamie.

### (e) Examen de concours pour cadets de Marine, tenu en novembre 1911 (N° 152).

Par ordre de mérite—

1. Macarow, Philip D., Ottawa, Ont.
2. Taylor, Cuthbert R. H., Weymouth North, N.-E.
3. Beech, William J. R., Mt. Tolmie, Victoria, C.-A.
4. Soulsby, Henry W. S., Almonte, Ont.
5. Wood, Rupert W., Duncans, C.-A.
6. Hibbard, Godfrey, St-Malachie, Qué.
7. Moore, Barry DeW., Kentville, N.-E.
8. Reid, Howard E., Ottawa, Ont.
9. Edwards, John C. I., Brockville, Ont.
10. Lindsay, Donald St. G., Ottawa, Ont.
11. Critchley, Thomas S., North West Arm, Halifax, N.-E.

### (f) Examen d'aptitudes pour promotion à la deuxième division du Service civil intérieur, tenu en novembre 1911 (N° 153).

Ministère du Revenu de l'Intérieur.

Way, Ernest O.

Département de l'Assurance.

Moorman, Louise.

Ministère de l'Intérieur.

Eastman, Ernest R.

McCann, David.

Ministère de la Milice et de la Défense.

Maple, Harold.

Ministère des Postes.

Bureau du comptable—
O'Connor, Joseph C.

Smith, Shearman.

Division des mandats-poste—
O'Halloran, W. H.

Bureau du secrétaire—
Jolliffe, Francis E.

Lorans, Joseph M.

Ministère des Travaux publics.

Drouin, Joseph A.

### (g) Examen préliminaire du Service extérieur. tenu en mai 1912 (N° 199).

*A Vancouver, C.-A.*

Brown, Alfred.
Butcher, Alfred.
Cairns, Harry.
Clucas, John C.
Crofts, Cecil W.
Dixon, Melville F.
Doyle, Alfred.
Gibbs, Wm.
Hardwicke, R. J.
Haworth, T. R.
Keist, James M.
Kinnear, A. J.
Knapton, Frederick.
Matier, Herbert.
MacAulay, Angus J.
McLeod, James A.
Whittaker, Victor H.
Willis, Edward V.
Wright, Percy.

*A Nelson, C.-A.*

Dexter, Fred. G.
Ferguson, Harold G.
Stanton, James H.

*A Edmonton, Alta.*

Fursman, William A.
Setter, Neil.
Shera, Arthur E.
Stuermer, Adolph.

*A Calgary, Alta.*

Bailey, Richard E.
Baker, Charles H.
Ching, Harry.
Christian, George.
Dowd, Leo C.
Goffin, Arthur F.
Green, Charles J.
Martyn, C. D.
Mitchell, James E.
Morrison, Phillip C.
McCamon, Edgar R.
McGinn, William J.
Sibley, Oliver.
Scott, Charles.
Stone, George S.
Tait, Howard A.
Travers, Cyril.

*A Saskatoon, Sask.*

Bastien, Réné.
Schramm, Rudolph A.

*A Moosejaw, Sask.*

Crane, Cecil J.
Orchard, F. M.
Pickford, Fred.
Manahan, C. H.

*A Régina, Sask.*

Cooksey, W. J.
Fraser, Frederick.
Kay, Abner.
Long, Ernest E.

*A Brandon, Man.*

O'Neail, W. H.
Potts, E. C.
Walker, John C.

*A Winnipeg, Man.*

Avery, Henry C.
Berry, James W.
Black, Donald W.
Bourke, John P.
Brown, John.
Bullock, Harry.
Clark, Alex. H.
Craddock, B.
Curtis, H. N.
Davis, Humphrey.
Dickson, Arthur E.
Fielder, George.
Forbes, Thomas C.
Hammill, Albert H.
Hawirko, John.
Henderson, Robert.
Johnston, Charles.
Kennedy, Robert I.
Laing, Harry.
Lonsdale, Hugh C.
Markham, G. Harold.
Marshall, Jesse.
McCloskey, Stanley.
McCullough, Stanley.
Mitchell, Alex. A.
Neill, Robert C.
Neill, William.
Neilson, John.
Park, Daniel R.
Parker, Sydney E.
Paulson, Albert.
Pickup, William.
Powers, Fred.
Quin, Joseph C.
Risk, F. R. E.
Robinson, H. B.
Rogerson, John W.
Rowland, Frank E.
Slater, Stanley.
Snyder, Roy H.
Spalding, James.
Spicer, Alfred.
Taylor, A. Stewart.
Thomson, C. S.
Thorson, John.
Trute, Adams.
Watson, D. W.
Williamson, George M.

*A Windsor, Ont.*

Cloutier, Wilfrid.

*A London, Ont.*

Arnott, Albert.
Dolan, John J.
Dungey, Percival.
Egan, James W.
Egelton, Albert E.
Lanigan, John A.
Long, William P.
McDonald, James.
McKellar, Ellar.
McNevins, D. Angus.
O'Neail, William D.
Pingel, Harold H.
Thompson, Avilie M.
Webster, John R.
Wilson, Fred. C.

*A Hamilton, Ont.*

Adams, George A.
Allaire, Albert A.
Angle, M. W.
Brick, John H.
Broderick, John J.
Cameron, W. T.
Devitt, Alvin I.
Fraser, James S.
Graham, Newton D.
Haskett, Kenneth.
Henderson, W. M.
Lloyd, Howard J.
McFarland, Arthur L.
McPhail, Silas F.
Taylor, Edwin B.
Wilshire, Thomas H.

*A Toronto, Ont.*

Alderson, Albert C.
Appleton, Charles.
Asmus, William H.
Aubin, W. Lyle.
Beaton, Sarah G.
Belford, Sidney.
Bishop, George F.
Black, Herbert J.
Boyd, Thomas W.
Brooks, Wellington R.
Brown, Ernest W.
Connolly, Edgar A.
Church, Harry B.
Cunningham, Andrew.
Davis, Henry.
Davis, Mabel A.
Devitt, Thomas C.
Dibble, Harry.
Drury, F. Hazel.
Ellis, Arthur W.
Ennis, Robert D.
Fallowdown, William A.
Fawcett, William H.
Francis, John T.
Frond, Nelson W.
Fyfe, Charles.
Garfunkel, David S.
Gorbell, Truman.
Grainger, Walter.
Hanbidge, Ernie F.
Haycock, William J.
Hazelton, Gladys B.
Hughes, Henry J.
Humphreys, W. G.
Jones, Charles F.
Jones, Garnet A.
Kaiser, Gordon S.
Ketcheson, William.
Knowlton, Cecil H.
Knowlton, William.
Lindsay, Stewart J.
Little, John.
Maples, Fred. H.
Marrs, John E.
Maloney, Alfred.
McKerry, Joseph.
McPherson, Donald.
Newton, John E.
O'Grady, Martin E.
Pooler, Walter.
Pope, James.
Portch, Alfred.
Roberts, Wesley.
Shea, Thomas.
Sinclair, Leon.
Sloan, James.
Smith, R. J.
Sproule, Ernest.
Thompson, Joshua.
Thornton, Harry.
Tugendhaft, H.
Twaddle, William.
Wakelin, Charles.
Westervelt, Thomas.
Young, Allan.

*A Lindsay, Ont.*

McEachern, Thomas.

*A Peterboro, Ont.*

Overend, Arthur A.

*A Kingston, Ont.*

Doody, Matthew.
Moore, Charles.
McCormick, D. A.

*A Ottawa, Ont.*

Babcock, Clarence.
Bastien, R. J.
Cauley, F. L.
Clancy, Clare.
Courtenay, R. G.
Cousineau, Oscar.
Dubois, Louise.
Dudley, Reginald.
Edwards, Ledmen.
Ethier, Joseph P.
Godbout, L. G.
Hurtubise, Joseph.
Johnston, R. A.
Mallette, Robert.
McDonell, Alex. A.
McLean, Percy.
O'Donnell, Lillian.
O'Neil, Thomas.
Ouellette, Joseph.
Pitre, Hormisdas.

*A Montréal, Qué.*

Archambault, Urgel.
Bastien, J. E.
Beaulac, Louis Ph.
Bédard, Louis.
Bélanger, Samuel.
Belcourt, Joseph.
Bourk, Herminégilde.
Brisson, Pierre.
Brodeur, Lucien.
Buies, Arthur.
Burns, Martin.
Caron, Alphée.
Clarke, Patrick.
Clauzel, Engénie.

Costello, Henry.
de la Villarmois, Hubert.
Desroches, Léon.
Drury, James.
Dufresne, Emile.
Garceau, Charles.
Gareau, Anselme.
Giguère, Lorenzo.
Goyer, Marguerite.
Hoolahan, George.
Labonté, Louis.
Letellier, Joseph.
Little, R. S.
Martin, Lionel.
Mathieu, P.
McDonald, Arthur.
McKeown, John.
Ouellette, Arthur.
Pauzé, Joseph.
Quinson, Paul.
Reid, Hale.
Riopelle, Alex.
Saint-Amand, Charles.
Talbot, Armand.
Trudeau, Eugène.
Trudeau, Louis.
Vennes, William.
Vézina, Louis Ph.
Villard, Hector.
Walsh, James.

*A Québec, Qué.*

Allard, Ernest.
Beaudet, Lucien.
Beaulieu, Joseph.
Boulanger, Joseph.
Cloutier, Hermann.
Daigneault, Alex.
Dion, Omer.
Doyle, John J.
Drolet, Joseph.
Drolet, Rosa A.
Dumas, Joseph.
Dumas, O.
Dumontier, P. A.
Giroux, Charles.
Giroux, J. P. C.
Guimont, J. A.
Mercier, E. R.
Morency, Elzébert.
Morissette, Georges.
MacDermott, John P.
Paradis, George.
Paré, J. A. Ulric.
Proulx, Joseph.
Proulx, J. Laurent.
Reny, Emile.
St-Antoine, N. Ernest.
Tremblay, V. A.
Veilleux, Pierre.

*A Rimouski, Qué.*

Lamontagne, François-X.
Larue, J. E.
Smith, L. de G.

*A Saint-Jean, N.-B.*

Barnes, Harold R.
Belyea, Olive S.
Blizard, Fred. A.
Colwell, Oscar S.
Gale, William.
Higgins, Herbert.
Ingraham, William.
Lane, John P.
Leblanc, O. J. C.
Magee, Harold A.
McLellan, A. Leslie.
McLellan, William.
Rolston, Edwin.
Somers, Guy C.
Winton, Leonard.
Wittrien, Charles.

*A Moncton, N.-B.*

Cyr, Isidore.
Foster, Horace.
Sowerby, R. E.

*A Charlottetown, I.-P.-E.*

Arsenault, Théophile.
Kilbride, Leo.
McLellan, Angus.
Nicholson, George.
O'Brien, William.

*A Yarmouth, N.-E.*

Daley, Harry.

*A Halifax, N.-E.*

Chisholm, William.
Cross, Bernard.
Dillon, Daniel.
Fleming, Thomas.
Harris, Harold.
Jackson, Ernest.
Kelly, Howard.
Kiddy, Frederick.
Lovett, Charles.
Mara, Thomas.
MacDonald, Frank.
MacKay, Nelson.
O'Brien, Arthur.
Smith, Roy.
Stoneman, Wilfred.

*A Sydney, N.-E.*

McPherson, Edward.
Totten, William.

## (h) Examen d'aptitudes du Service extérieur, tenu en mai 1912 (N° 200).

*A Victoria, C.-A.*

Billingsley, H. G.
Clements, Roy.
Jones, Robert.

*A Vancouver, C.-A.*

Adam, Richmond.
Darrach, Don. C.
MacEwan, Ira R.
Williams, John R.

*A Nelson, C.-A.*

Dexter, Fred. G.
Ferguson, J. B.

*A Edmonton, Alta.*

Cook, Robert A.
Duke, John W.
Letawsky, John.

*A Calgary, Alta.*

Brears, Joseph S.
Caldwell, John A.
Coupland, John.
Davies, Fred. M.
Elliott, E. Warren.
Goffin, Arthur F.
Green, Chas. J.
Leslie, G. W.
Martyn, Chauncey D.
Mitchell, James E.
Morrison, Philip C.
MacMillan, S. Robert.
Payton, George W.
Pullar, Glenson J.
Scott, Charles.
Stokes, George J.
Suffel, James R.
Venables, Austin McC.

*A Saskatoon, Sask.*

Baynton, E. Agnes.
Pilbeam, Edward.

*A Régina, Sask.*

Cooksey, William.
Fraser, Fred.
Kerr, Hugh
Morin, Antony.

*A Winnipeg, Man.*

Black, D. W. B.
Burns, Gavin.
Clyne, David.
Cuthbert, John.
Davidson, F. G.
Edkins, Joseph.
Fegan, Peter.
Forbes, Thomas.
Hammill, Albert.
Hood, Henry.
Kent, Robert.
Lemon, Warren.
Mackey, J. E.
McIntosh, W. D. A.
McLaren, John G.
McMillan, George.
Neill, Robert
Snyder, Roy.
Stark, Robert.
Thorson, John.
Thorson, Stephen.
Wood, William.

*A Sault Sainte-Marie, Ont.*

McArthur, John B.

*A Windsor, Ont.*

Mitchell, Alfred L.
Pearse, George.
Pleasence, Joseph W.

*A London, Ont.*

Eagan, James,
Fair, Robert.
Long, W. P.
Pearson, William E.
Webster, John R.

*A Hamilton, Ont.*

Adams, George A.
Barth, James H.
Burkholder, George W.
Cameron, William T.
Devitt, A. I.
Himmen, Jacob J.
Martindale, Chester J.
Moore, Edmund.
Moss, Harry S.
Stuart, John R.
Taylor, Edwin B.
Wilson, W. Paul.

*A Toronto, Ont.*

Bird, Donald A.
Bowler, Walter.
Carr, William.
Church, H. B.
Cotter, Irvin.
Donnelly, Wilmer J.
Gunn, Alexandrina.
Hartmann, Albert G.
Jackson, Fred. B.
Manser, Edna E.
Mitchell, George.
McCormack, H.
McKinnon, Neil E.
Nicholson, Fred. H.
Reynar, Joseph.
Shields, William.
Smithson, Sydney A.
Treverton, Charles B.
Weir, James D.
Williams, Geo. B.
Young, Allan S.

*A Kingston, Ont.*

Lovett, Kathleen.
Taber, Bertrand A.

*A Ottawa, Ont.*

Cauley, Francis L.
Chisholm, John A.
Elliott, Ella M.
Hewson, John H.
Hill, Maud.
Johnston, Robert A.
Mulligan, M. H.
O'Neil, Thomas A.
Routhier, Ada.
Routhier, Cora.
Schryburt, Josephine.
Watterson, Florence G.
Wooff, Francis W.

*A Montréal, Qué.*

Kearns, F. Gordon.
Lemieux, Réné J.
Walsh, James M.

*A Québec, Qué.*

Beaudet, Lucien.
Fitzpatrick, Patrick B.
Jobin, Georges.

*A Saint-Jean, N.-B.*

Emery, Greta F.
Ferguson, Grace D.
Lane, J. P.
Parker, William S.

*A Charlottetown, I.-P.-E.*

Callaghan, William.
Lannan, James I.
McGuigan, Christopher.
McKenna, James E.
McKenzie, Donald H.
O'Brien, William.
Rooney, James.

*A Halifax, N.-E.*

Creighton, Isabel.
Davis, John A.
Nickerson, Arthur W.
Stewart, Lieuana.

*A Sydney, N.-E.*

MacDonald, Ronald J.
McPherson, Edward.

## (i) Examen général des grades inférieurs du Service intérieur, tenu en mai 1912 (N° 201).

Par ordre de mérite—

1. Barolet, Louis, Ottawa, Ont.
2. Horwith, Harry, Ottawa, Ont.
3. Caron, Arthur, Hull, Que.
4. Morin, John, Aylmer, Qué.
5. Whelen, George, Ottawa, Ont.
6. de Gonsaque, Marie, Pierreville, Qué.
7. Gélinas, Edgar, Hull, Qué.
8. Jones, Genevieve, Seaforth, Ont.
9. Bryan, G. Wilford, Lansdowne, Ont.
10. George, Richard W., Ottawa, Ont.
11. McKenzie, Alexander, Ottawa, Ont.
12. Pelton, Daniel, Ottawa, Ont.
13. Fair, Fred., Ottawa, Ont.
14. Larivière, Rodolphe, Plantagenet, Ont.
15. Chartrand, Yvonne, Ottawa, Ont.
16. Doucet, Marguerite, Montréal, Qué.
17. Willis, Albert E., Toronto, Ont.
18. Sheedy, Daniel, Ottawa, Ont.
19. Connolly, Percival, Ottawa, Ont.
20. Rochefort, Arthur, St-Hilarion, Qué.
21. Bouchard, J. D., Aylmer-Est, Qué.
22. Rochon, Joseph, Hull, Qué.
23. Armstrong, Ernest, Ottawa, Ont.
24. Joubert, Annetta, Williamstown, Ont.
25. Bigras, Rodolphe, Ottawa, Ont.
26. Hudson, Hattie, Aylmer-Est, Qué.
27. Lavallée, Joseph, Ottawa, Ont.
28. Labelle, J. L., Hull, Qué.
29. O'Regan, Thomas, Ottawa, Ont.
30. Giroux, Moïse, Bourget, Ont.
31. Brooker, Albert, Ottawa, Ont.
32. O'Grady, Helen, Ottawa, Ont.
33. Coté, Alfred, Cumming's Bridge, Ont.
34. Stewart, Harry, Vasey, Ont.
35. Moquin, Joseph, Hull, Qué.
36. Moripeau, Emily, Ottawa, Ont.

## (j) Examen de concours pour positions dans la subdivision B de la troisième division du Service intérieur, tenu en mai 1912 (N° 202).

### *(A) Positions de commis.*

Par ordre de mérite—

1. Lewis, Alfred E., Ottawa, Ont.
2. Landry, Louis, Ottawa. Ont.
3. Kendrick, Thomas, Ottawa, Ont.
4. DuBroy, A. A., Ottawa, Ont.
5. Jones, W. Anson, Ottawa, Ont.
6. Carter, Robert J., Billing's Bridge, Ont.
7. O'Hagan, Arthur W., Ottawa, Ont.
8. Fee, John H., Bridgeview, Ont.
9. Morris, Harold A., Guelph, Ont.
10. Drummond, Robert P., Ottawa, Ont.
11. Weldon, Fred., Brown's Flat, N.-B.
12. St. Louis, Alphonse, Tingwick, Qué.
13. St. Louis, Napoléon, Tingwick, Qué.
14. Lynott, Joseph, Hull, Que.
15. Mann, Arthur E., Ottawa, Ont.
16. Boynton, Henry P., Ottawa, Ont.
17. Bélisle, Fernand, Ottawa, Ont.
18. Shaw, James F., Ottawa, Ont.
19. Carter, Robert O., Ottawa, Ont.
20. Merkley, Hazie L., Ottawa, Ont.
21. Stout, J. Stewart, Ottawa, Ont.
22. Whelen, George, Ottawa, Ont.

### *(B) Positions de sténo-dactylographes.*

Par ordre de mérite—

1. Creeggan, Isabel H., Ottawa, Ont.
2. Brodie, Clarice E., Newmarket, Ont.
3. Henderson, Anna, St-Jean, N.-B.
4. Dance, Ralph W., St. Thomas, Ont.
5. Thompson, Mabel, Sussex, N.-B.
6. Soulière, Marie, Ottawa, Ont.
7. Gamble, Clara, Ottawa, Ont.
8. Kelly, Marie, Ottawa, Ont.
9. Hawkins, Lucy, Ottawa, Ont.
10. McElroy, Kathleen, Ottawa, Ont.
11. LeBlanc, Florence, Dorchester, N.-B.
12. Hewitt, Florence, Ottawa, Ont.
13. Prud'homme, Berthe, Ottawa, Ont.
14. McCabe, Kathleen, Newcastle, N.-B.
15. Blythe, Agnes A., Ottawa, Ont.
16. Johnson, Erma, Ottawa, Ont.
17. Chêné, Beatrice, Hull, Qué.
18. Dufour, Georgette, Ottawa, Ont.
19. Barry, Pearl E., Ottawa, Ont.
20. Gay, Augustine, Ottawa, Ont.
21. Deeprose, Olivia M., Ottawa, Ont.
22. Noël, Laetitia, Ottawa, Ont.
23. Demers, Rosa, Ottawa, Ont.
24. Richardson, Florence, Ottawa, Ont.
25. Armstrong, May A., Ottawa, Ont.
26. Pepper, May L., Ottawa, Ont.
27. Tavernier, Ida, Ottawa, Ont.
28. Frerichs, Natalie, Ottawa, Ont.
29. Lawlor, Marguerite, Newcastle, N.-B.
30. Loasby, Veronica, Ottawa, Ont.
31. McLean, Bertha, Ottawa, Ont.
32. Kelly, Florence, Hull, Qué.
33. Harrell, William H., Ottawa, Ont.
34. Sinclair, Edith, Ottawa, Ont.
35. Morgan, Hilda, Ottawa, Ont.
36. Churchill, Winifred, Ottawa, Ont.
37. Stiles, Edna, Cornwall, Ont.
38. Gallishaw, Louise, Ottawa, Ont.
39. Tindale, Isabella, Ottawa, Ont.
40. McAdam, Ena, Ottawa, Ont.
41. Murphy, Emma, Ottawa, Ont.
42. Ritchie, Ena, Ottawa, Ont.
43. Lawrence, Edna M., Ottawa, Ont.
44. Oldfield, Edna, Ottawa, Ont.
45. Belliveau, Evangeline, Ottawa, Ont.
46. Neilson, Evelyn, Carleton Place, Ont
47. Baker, Annie K., Carleton Place, Ont.
48. Love, Caroline, Charlottetown, I.P.-E.
49. Hébert, Berthe, Ottawa, Ont.
50. Beatty, Clarissa, Ottawa, Ont.

## (k) Examen de concours pour positions de commis dans la subdivision B de la deuxième division du Service intérieur, tenu en mai 1912 (N° 203).

Par ordre de mérite—

1. Ternan, Terence B., Ottawa, Ont.
2. McEachern, Wilfrid C., Ottawa, Ont.
3. Macfarlane, J. C., Ottawa, Ont.
4. Maunsell, Joseph A., Port Arthur, Ont.
5. Castonguay, Ernest, Ottawa, Ont.
6. Hooper, William, Ottawa, Ont.
7. Blake, Frank H., Norton, N.-B.
8. Putman, Cecil E., Ottawa, Ont.
9. Simons, Daniel A., Ottawa, Ont.
10. Gagnon, J. L. A., St-Claire, Qué.
11. Sharkey, Norman, Cumberland, Ont.
12. Macdonald, Wm. J., Ottawa, Ont.
13. Acton, Albert L., Ottawa, Ont.
14. Dobson, Wilfrid J., St. Catharines, Ont.
15. Saint-Germain, Joseph, Ottawa, Ont.
16. Lambert, Cecil O., Ottawa, Ont.
17. Mason, John B., Fenelon Falls, Ont.
18. Scrivens, Earl C., Ottawa, Ont.
19. Carbonneau, Chas. H., Ottawa, Ont.
20. Bennett, R. Jay, Ottawa, Ont.
21. MacDonald, Norman, Ottawa, Ont.
22. McLachlan, Lorne C., Ottawa, Ont.
23. Armstrong, Wm. D., Iroquois, Ont.
24. Cram, Wilson D., Carleton Place, Ont.
25. Jarvis, Fred., Ottawa, Ont.
26. Griffiths, Chas., Toronto, Ont.
27. Lachaine, Joseph, Orleans, Ont.
28. Findlay, Alex. T., Ottawa, Ont.
29. Petry, Fred. J., Ottawa, Ont.
30. Fitzpatrick, Wm. J., Ottawa, Ont.
31. Fusee, Clarence L., Peterboro', Ont.
32. Tulley, C. J., Picton, Ont.
33. Grant, Herbert D., Ottawa, Ont.
34. Blaney, Charles T., Russell, Ont.
35. Tolzess, Isadore, Ottawa, Ont.
36. MacNeil, Wm J., Merigomish-ouest, N.-E.
37. Goodall, Arthur L., Ottawa, Ont.
38. Petrie, Edward, Ottawa, Ont.
39. Wetmore, Harvey M., Ottawa, Ont.
40. Busey, Dalzell, Ottawa, Ont.
41. Watt, Harold C., Grand Manan, N.-B.
42. Kettles, Charles, Ramsayville, Ont.
43. Murray, Hugh J., Ottawa, Ont.
44. Ellement, Augustine, Ottawa, Ont.
45. Conroy, Philip, Britannia Bay, Ont.

**(l) Examen d'aptitudes pour promotion à la deuxième division du Service intérieur, tenu en mai 1912 (N° 204).**

Ministère de l'Agriculture.

*Division des brevets d'invention.*

Dubourg, H.

Bureau de l'Auditeur général.

James, Fred. S. Rettie, Samuel.

Ministère de l'Intérieur.

*Division des forêts, des pâturages et de l'irrigation.*

Elliott, James S.

*Division de l'immigration.*

Hearnden, J. R.

Ministère de la Marine et des Pêcheries.

*Division du commissaire des phares.*

White, Percy R.

Ministère de la Milice et de la Défense.

Boyle, François J.

Ministère des Postes.

*Division du comptable.*

Mooney, Albert A. Renwick, Hugh.

*Division du secrétaire.*

Whillans, Gerald M. Beaulieu, J. Hormisdas.

*Division de la banque d'épargne.*

Sheldon, Corydon C.

Secrétariat d'Etat.

Shibley, Gervase R.

**(m) Examen de promotion dans la division extérieure du ministère des Douanes, tenu en mai 1912 (N° 205).**

*A Vancouver, C.-A.*

Cartwright, H. G. Trythall, R. W.
McLeod, J. W. S. Whitehead, C. A. W.

*A Port-Arthur, Ont.*

Hanley, John.

*A Sault-Sainte-Marie, Ont.*

Laughton, M.

*A Hamilton, Ont.*

Burns, John. Colvin, Robert.

*A Montréal, Qué.*

Hough, John. Slattery, T. F.

**(n) Examen de concours pour positions de commis dans la subdivision B de la troisième division du personnel du Recensement, tenu en mai 1911 (N° 120).**

NOTE.—Ceci est une liste supplémentaire de candidats heureux dont les noms n'ont pas paru dans le 3e rapport annuel.

Par ordre de mérite—

96. Pouliot, Emma M.
97. Macdonald, John R.
98. McInnes, Isabella M.
99. Laberge, Antonia.

## TABLEAU N° 3.—Nombre de candidats présents aux examens de concours annuels et semi-annuels.

(a) NOVEMBRE 1911.

| Endroits. | Examen préliminaire | Examen d'aptitude. | Troisième division. | | Deuxième division. | | Promotion à la deuxième division. | | Cadets de marine. | Total. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | | |
| Victoria | 5 | 6 | | | | | | | 3 | 14 |
| Vancouver | 3 | 14 | | | | | | | | 17 |
| Nelson | 1 | 3 | | | | | | | | 4 |
| Edmonton | 1 | 7 | | | | | | | | 8 |
| Calgary | 1 | 28 | | | | | | | | 29 |
| Moosejaw | | 8 | | | | | | | | 8 |
| Régina | 3 | 5 | | | | | | | | 8 |
| Brandon | | 6 | | | | | | | | 6 |
| Winnipeg | 36 | 28 | | | | | | | | 64 |
| Port-Arthur | | 3 | 1 | | | | | | | 4 |
| Windsor | | 1 | | | 1 | | | | | 2 |
| London | 2 | 10 | | | | | | | | 12 |
| Hamilton | 7 | 9 | | 1 | | | | | | 17 |
| Toronto | 36 | 35 | 2 | 2 | 3 | | | | 2 | 80 |
| Kingston | | 3 | | 2 | | 1 | | | 1 | 7 |
| Ottawa | 17 | 21 | 48 | 154 | 57 | 5 | 15 | 2 | 5 | 324 |
| Montréal | 29 | 21 | 6 | 1 | | | | | 2 | 59 |
| Berthier | 9 | | | | | | | | | 9 |
| Sherbrooke | 1 | 2 | | 1 | | | | | | 4 |
| Québec | 14 | 23 | 4 | 4 | 4 | | | | 1 | 50 |
| Frédéricton | | 1 | | | 2 | | | | | 3 |
| Moncton | | 1 | | | 1 | | | | | 2 |
| St-Jean, N.-B. | 12 | 25 | | 1 | | | | | 1 | 39 |
| Charlottetown | 1 | 8 | 2 | 1 | | | | | | 12 |
| Yarmouth | | 1 | 3 | 1 | | | | | | 5 |
| Halifax | 11 | 11 | | | | | | | 4 | 26 |
| | 189 | 280 | 66 | 168 | 68 | 6 | 15 | 2 | 19 | 813 |

## TABLEAU N° 3.—Nombre de candidats présents aux examens de concours annuels et semi-annuels—*Suite.*

(b) MAI 1912

| Endroits. | Examen préliminaire. | Examen d'aptitude. | Grades inférieurs. | | Troisième division. | | Deuxième division. | | Promotion à la deuxième division. | | Total. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | Hommes. | Femmes. | |
| Victoria | | 7 | | | | | | | | | 7 |
| Vancouver | 20 | 10 | | | | | | | | | 30 |
| Nelson | 3 | 4 | | | | | | | | | 7 |
| Edmonton | 5 | 6 | | | | | | | | | 11 |
| Calgary | 18 | 24 | | | | | | | | | 42 |
| Saskatoon | 2 | 4 | | | | | | | | | 6 |
| Moosejaw | 5 | 7 | | | | | | | | | 12 |
| Régina | 5 | 7 | | | | | | | | | 12 |
| Brandon | 3 | 3 | | | | | | | | | 6 |
| Winnipeg | 52 | 34 | | | | | 1 | | | | 87 |
| Port-Arthur | | 1 | | | | | 1 | | | | 2 |
| Sault-Ste-Marie | | 1 | | | | | | | | | 1 |
| Windsor | 1 | 6 | | | | 1 | | | | | 8 |
| London | 17 | 12 | | | 2 | | | | | | 31 |
| Hamilton | 16 | 19 | | | 1 | | | | | | 36 |
| Toronto | 87 | 41 | 2 | 1 | 1 | 2 | 2 | | | | 136 |
| Lindsay | 2 | 2 | | | | | 2 | | | | 6 |
| Peterboro | 1 | 1 | | | | 1 | 2 | | | | 5 |
| Kingston | 3 | 6 | 1 | | | | 1 | | | | 11 |
| Ottawa | 27 | 18 | 35 | 5 | 67 | 140 | 66 | 1 | 23 | | 382 |
| Montréal | 80 | 13 | | 1 | 3 | 1 | 3 | | | | 101 |
| Sherbrooke | 2 | | | | 2 | 1 | 1 | | | | 6 |
| Québec | 38 | 4 | 1 | 1 | 2 | 1 | 4 | | | | 51 |
| Rimouski | 3 | | | | 2 | | | | | | 5 |
| Moncton | 3 | 1 | | | | 3 | 1 | | | | 8 |
| St-Jean, N.-B | 19 | 12 | | | 1 | 2 | 1 | 1 | | | 36 |
| Charlottetown | 5 | 9 | | | 2 | 1 | | | | | 17 |
| Yarmouth | 1 | 4 | | | | | | | | | 5 |
| Halifax | 19 | 9 | | | 3 | | 3 | | | | 34 |
| Sydney | 2 | 5 | | | | | | | | | 7 |
| | 439 | 270 | 39 | 8 | 86 | 153 | 88 | 2 | 23 | | 1,108 |

## TABLEAU N° 4.—Concours qu'a tenus la Commission du 1er septembre 1911 au 31 août 1912.

| Numéro | Genre de position. | Ministère. | Date. | Nombre de vacances. | Nombre de candidats. | Candidats heureux. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1911. | | | |
| 98. | Aide-actuaire..... | Assurance..... | 6 sept | 1 | 2 | J. McDonell, Ottawa, Ont. (Déjà nommé à une autre position). |
| 99. | Commis..... | Agric. (Div. des graines de semence). | 29 " | 1 | 2 | W. H. Brittain, Collège Macdonald, Qué. |
| 100. | Dessinateur d'architecture. | Trav. Pub. (Div. de l'archit. en chef). | 29 " | 1 | 2 | P. de Donceel, Ottawa, Ont. |
| 101. | Calculateur..... | Intérieur. (Observatoire du Dominion). | 29 " | 2 | 4 | R. C. McCully, Ottawa, Ont. |
| 102. | Commis (femmes).. | Auditeur général... | 29 " | 2 | 4 | Mlle E. M. Fraser, Ottawa, Ont.<br>" C. M. Blair, " |
| 103. | Aide-traducteur... | Agriculture..... | 27 oct.. | 1 | 14 | J. F. B. Bergoend, Montréal, Q. |
| 104. | Commis..... | Service Naval (Magasins maritimes). | 10 nov. | 1 | 19 | Wm. Laurie, Ottawa, Ont. |
| 105. | Ingénieur-mécanicien. | Agriculture (Recensement et statist.) | 10 " | 1 | 5 | A. E. Thornton, Ottawa, Ont. |
| 106. | Dessinateur..... | Marine et Pêcheries (Division de l'ingénieur en chef). | 10 " | 1 | 7 | J. S. Wright, Ottawa, Ont. (Nomination refusée).<br>J. B. Christie, Ottawa, Ont. |
| 107. | Ingén. des mines.. | Mines (div. des mines) | 24 " | 1 | 11 | S. C. Ells, Ottawa, Ont. |
| 108. | Dessinateur..... | Service Naval (Div. des arpent. hydro.) | 30 " | 1 | 11 | Position non remplie. |
| 109. | " .... | Intérieur..... | 7 déc. | 3 | 28 | C. S. Macdonald, Ottawa, Ont.<br>J. H. Corry, Ottawa, Ont.<br>A. R. Thomson, Toronto, Ont. |
| 110. | Commis..... | Revenu de l'Intér. (Div. des électric.) | 14 " | 1 | 7 | Position non remplie. |
| 111. | Aide-conservateur. | Mines (Arpentages géologiques). | 22 " | 1 | 3 | C. H. Young, Ottawa, Ont. |
| 112. | Aide-horticulteur | Agriculture (Ferme expérimentale). | 22 " | 1 | 1 | F. E. Buck, Ottawa, Ont. |
| | | | 1912. | | | |
| 113. | Dessinateur..... | Intérieur (Div. des arpent. topograph.) | 5 janv. | 1 | 10 | G. N. Clarke, Ottawa, Ont. |
| 114. | Commis..... | Agriculture (Division du commissaire du froid). | 5 " | 1 | 1 | Position non remplie. |
| 115. | Aide-ingénieur.... | Service Naval (Arpentage hydrogr.) | 26 " | 4 | 11 | Position pas encore remplie à titre permanent. |
| 116. | Aide-président.... | Marine et Pêcheries (Bureau d'inspection des vapeurs). | 26 " | 1 | 4 | Frank McDonnell, Ottawa, Ont. |
| 117. | Officier technicien. | Service Naval (Div. de télégr. sans fil). | 2 fév.. | 1 | 8 | W. A. Rush, Cap-Race, Terre-Neuve. |
| 18. | Comptable..... | Service Naval (Chantiers marit., Halifax) | 2 " | 1 | 27 | A. R. Dimock, Halifax, N.-E. |
| 119. | Sténographe..... | Chambre des Communes. | 9 " | 3 | 10 | C. S. Blue, Ottawa, Ont.<br>E. C. Young, Ottawa, Ont.<br>F. W. S. Galbraith, Portage-la-Prairie, Man. |
| 120. | Commis..... | Service Naval (Div. des magas. marit.) | 16 " | 1 | 60 | T. F. McVeigh, Sorel, Qué. |
| 121. | Cultivateur du Dominion..... | Agriculture (Ferme expérimentale). | 23 " | 1 | 8 | Position non remplie. |
| 122. | Aide-analyste des graines de sem.. | Agric. (Div. du com. des graines de sem.) | 8 mars. | 1 | 2 | " " |
| 123. | Commis..... | Agriculture (Division du froid). | 8 " | 1 | 5 | F. H. Grindlay, Liverpool, Angleterre. |
| 124. | Sténographe et dactylographe (Homme, français). | Agriculture (Ferme expérimentale). | 8 " | 1 | 5 | Position non remplie. |
| 125. | Préparateur-collectionneur. | Mines (Arpentages géologiques). | 12 avril. | 1 | 5 | Paul C. Miller, Chicago, Ill., (nomination refusée). |

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

**TABLEAU N° 4.—Concours qu'a tenus la Commission du 1er septembre 1911 au 31 août 1912—*Suite.***

| Numéro | Genre de position. | Ministère. | Date. | Nombre de vacances. | Nombre de candidats. | Candidats heureux. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1912. | | | |
| 126. | Aide-arpenteur. . . | Service Naval (Service extérieur). | 18 avril. | 1 | 23 | H. S. Stepney, Ottawa, Ont. |
| 27. | Dessinateur d'architecture. | Trav. Pub. (Div. de l'archit. en chef). | 26 " . . | 1 | 22 | David Hunter, Montréal, Qué. |
| 128. | Dessinateur. . . . . | " " . . | 26 " . | 2 | 22 | Otto Beck-von-Staffeldt, Ottawa, Ont.<br>A. B. Wright, Ottawa, Ont. |
| 129. | Commis . . . . . | Service Naval (Arpentage de marée). | 10 mai. . | 1 | 16 | R. B. Lee, Ottawa, Ont. |
| 130. | Comptable. . . . . | Intérieur (Arpentage topograph.) | 17 " . | 1 | 14 | Arthur Lemay, Ottawa, Ont. |
| 131. | Commis technicien | " " . . | 31 " | 10 | 32 | R. J. Marshall Toronto, Ont., (nomination refusée).<br>T. S. Mills, Kingston, Ont.<br>Alan Fraser, Toronto, Ont., (nomination refusée).<br>J. M. Wardle, Hope, C.-B.<br>W. G. Hughson, Sparta, Minn.<br>Geo. Kydd, Montréal, Qué.<br>A. S. McArthur, Toronto, Ont., (nomination refusée).<br>H. A. Barnett, Toronto, Ont.<br>L. J. Quinlan, Toronto, Ont.<br>F. R. Steinberger, Belleville, Ont.<br>G. L. Kirwan, Toronto, Ont.<br>A. I. Davis, Toronto, Ont.<br>H. W. Cannell, Ottawa, Ont.<br>W. B. George, Eganville, Ont.<br>G. J. Papineau, Montréal, Qué.<br>Gordon Tough, Toronto, Ont.<br>G. A. George, Eganville, Ont.<br>Louis Leclerc, St-Pamphile, Q. |
| 132. | Aide-chimiste. . . . . | Mines (div. des mines) | 7 juin . | 1 | 16 | N. L. Turner, Toronto, Ont. |
| 133. | Dessinateur-mécanicien. | " " . . | 7 " . | 1 | 13 | H. V. Anderson, Ottawa, Ont. |
| 134. | Aide à l'inspecteur. | Marine et Pêcheries (Div. des pêcheries) | 7 " . | 1 | 26 | B. W. Harmon, Woodstock, N.-B. |
| 135. | Commis . . . . . | Agric. (Div. des graines de semence). | 7 " . | 1 | 7 | Position non remplie. |
| 136. | Cartographe. . . . . | Mines (Arpentage géologique). | 14 " . | 1 | 5 | W. C. Cunningham, Ottawa, Ont. |
| 137. | Aide-géologue. . . . | " " . . | 21 " . | 1 | 4 | Position non remplie. |
| 138. | Dessinateur. . . . . | Intérieur (Pouvoirs hydrauliques). | 21 " . | 1 | 11 | F. W. Brander, Ottawa, Ont. |
| 139. | " . . . . . | Trav. Pub. (Div. de l'ingénieur en chef) | 28 " . | 1 | 9 | J. R. Grant, Québec, Qué. |
| 140. | Commis . . . . . | Trav. Pub. (Div. de l'archit. en chef). | 18 juil. . | 1 | 6 | J. H. Ridgway, Ottawa, Ont. |
| 141. | Dessinateur. . . . . | Intérieur (div. forêts) | 18 " . | 1 | 4 | Position non remplie. |
| 142. | Sténographe (hom.) | Service intérieur. . . | 18 " . | 4 | 2 | " " |
| 143. | Commis temporaire. | Agric. (Div. des graines de semence). | 18 " . | 6 | 22 | Annie R. Gray, Pembroke, Ont.<br>Agnes L. M. Allen, Ottawa, Ont.<br>Frances K. Shore, Ottawa, Ont.<br>Gladys Vipond, Ottawa, Ont.<br>L. M. Richard, Ottawa, Ont.<br>Kathleen McBrien, Prince-Albert, Ont. |

**TABLEAU N° 5.—Nominations faites aux emplois dans les grades inférieurs en vertu de l'article 22 de la loi de 1908 portant modification de la loi du Service civil.**

(A) Choisis sur la liste générale des candidats heureux. (B) Nommés par les départements et ayant subi avec succès un examen d'aptitudes spécial.

| Nom. | Age. | Traitement. | Position. | Résidence lors de la nomination. | Date du certificat. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A. | | $ | | | | |
| Caron, Joseph T. A | 32 | 500 | Emballeur | Hull, P.Q | 10 juin 1912 | Agriculture. |
| Horwith, Harry | 20 | 500 | Messager | Ottawa | 15 " 1912 | Postes. |
| Johnson, Arthur F | 27 | 500 | Trieur | Hamilton, Ont | 8 jan. 1912 | " |
| Presley, Gordon | 22 | 500 | Messager | Ottawa | 9 mai 1912 | " |
| McKenzie, Alex. L | 18 | 500 | " | " | 7 août 1912 | Mines. |
| B. | | | | | | |
| Briggs, Richard H | 32 | 500 | Messager | Ottawa | 1er déc. 1911 | Intérieur. |
| Burke, James Charles | 27 | 500 | " | " | 26 jan. 1912 | Postes. |
| Brossard, M. B. Alice | 25 | 500 | Trieur | " | 1er avril 1912 | " |
| Bélanger, Samuel | | 500 | Messager | Pointe-Gatineau, P.Q | " 1912 | " |
| Brown, Frederick W | 18 | 500 | Trieur | Ottawa | 10 mai 1912 | " |
| Barolet, Louis J | 21 | 500 | " | Monte Bello, P.Q | 1er juil. 1912 | " |
| Belliveau, Béatrice M | 26 | 500 | " | Ottawa | 1er août 1912 | Intérieur. |
| Carroll, James | 29 | 500 | Messager | " | 1er avril 1912 | Commission de Conservation. |
| Cooke, Margaret A | 28 | 500 | Trieur | " | 9 " 1912 | Postes. |
| Chénier, Edouard | 28 | 500 | Emballeur | " | 1er juil. 1912 | Revenu de l'Intérieur. |
| D'Auray, Gabrielle | 19 | 500 | Trieur | " | 1er oct. 1911 | Postes. |
| Dorval, Irène | 24 | 500 | " | " | 1er jan. 1912 | " |
| Daoust, Lucien | 19 | 500 | Emballeur | " | 27 fév. 1912 | " |
| Dussault, Georges A | 20 | 500 | " | Ste-Marguerite, P.Q | 1er avril 1912 | " |
| Dostaler, Marie H | 19 | 500 | Trieur | Ottawa | 9 " 1912 | " |
| Délâge, F. X. Eugène | 26 | 800 | Messager | Montréal, P.Q | 22 " 1912 | Travaux Publics. |
| Daoust, Charles S. A | 35 | 500 | " | Ottawa | 1er juil. 1912 | Intérieur. |
| Desroches, Léon | 36 | 600 | " | Ste-Thérèse de Blainville, Q | 1er août 1912 | Revenu de l'Intérieur. |
| Fair, Frederick A | 17 | 500 | " | Ottawa | 1er juil. 1912 | Douanes. |
| Grimes, Ernest | 17 | 500 | " | " | 13 sept. 1911 | Industrie et Commerce. |
| Gillies, Jean | 33 | 500 | Trieur | Toronto | 8 " 1911 | Postes. |
| Groulx, Eugénie | 24 | 500 | " | Ottawa | 21 nov. 1911 | " |
| Gibson, Wilfred J | 30 | 500 | Messager | Aylmer, P.Q | 1er mars 1912 | Intérieur. |
| Gaulin, Maria | 21 | 500 | Trieur | Ottawa | 1er avril 1912 | Postes. |
| Haney, Eva O | 24 | 500 | " | Toronto, Ont | 1er oct. 1911 | " |
| Hudon, Yvonne | 25 | 500 | " | Ottawa | 1er " 1911 | " |
| Horan, Mary E | 21 | 500 | " | " | 1er avril 1912 | " |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hallett, William | 33 | 800 | Ordonnance | " | 28 mai 1912 | Secrétaire du Gouv.-Général. |
| Hétu, Joseph Edward | 43 | 800 | Messager | " | 10 " 1912 | Travaux Publics. |
| Harbour, George Jos | 41 | 800 | " | Hull, P.Q | 8 juillet 1912 | " |
| Harrison, Isabel R | 25 | 500 | Trieur | Ottawa | 1er août 1912 | Intérieur. |
| Irwin, Samuel W | 28 | 500 | Messager. | Aylmer, P.Q. | 1er janvier 1912 | Chemins de Fer et Canaux. |
| Johnson, George | 35 | 650 | Ordonnance | Ottawa | 29 juillet 1912 | Bur. du secrét. du Gouv. Gén. |
| Kirk, Minnie I | 30 | 500 | Trieur | " | 9 avril 1912 | Postes. |
| Leduc, Eugène | 38 | 500 | Messager | Hull, P.Q. | 1er février 1912 | " |
| Lorrain, Arthur | 32 | 500 | " | St-Philippe, P.Q. | 1er avril 1912 | Travaux Publics. |
| Lalonde, Marie E. V | 24 | 500 | Trieur | Ottawa | 19 " 1912 | Postes. |
| Lepage, Fernando | 17 | 500 | Messager | " | 20 mai 1912. | Travaux Publics. |
| Lyon, Gertrude H | 34 | 500 | Trieur | " | 1er juin 1912 | Postes. |
| Merkley, Hazie L | 22 | 500 | Messager. | " | 1er nov. 1911 | Douanes. |
| Macdonald, Alexander | 22 | 500 | " | " | 1er février 1912 | Auditeur Général. |
| Matton, Robea | 22 | 500 | Trieur | " | 25 mars 1912 | Postes. |
| MacMartin, L. J | 23 | 600 | Messager. | " | 1er avril 1912 | Mines. |
| Playter, Mary K | 33 | 500 | Trieur | " | 1er sept. 1911 | Postes. |
| Purvis, Leonard C | 19 | 500 | Messager. | " | 1er octobre 1911. | Travaux Publics. |
| Page, Benjamin E | 22 | 500 | Trieur | " | 1er sept. 1911 | Postes. |
| Ranger, Berthe M | 21 | 500 | " | " | 29 mars 1912 | " |
| Reid, George B | 42 | 600 | Messager. | Gracefield, Qué. | 23 juillet 1912 | " |
| Shannon, Edward N | 20 | 500 | Trieur | Ottawa | 21 nov. 1912 | " |
| Summers, Albert | 29 | 500 | " | " | 1er avril 1912 | " |
| Tessier, Corrine | 21 | 500 | " | " | 21 nov. 1911 | Travaux Publics. |
| Tremblay, Joseph E | 44 | 500 | Messager. | " | 23 janvier 1912 | Postes. |
| Thomas, Robert G | 22 | 500 | " | " | 12 février 1912 | Intérieur. |
| Whillans, Robert J | 18 | 500 | " | " | 1er nov. 1911 | Douanes. |
| Wimperis, Robert R | 42 | 500 | " | " | 21 " 1911 | Postes. |
| Wright, Philemon H | 21 | 500 | Trieur | " | 9 avril 1912 | " |
| Webber, William J. | 44 | 800 | Messager. | " | 1er " 1911 | Secrétariat d'Etat. |

**TABLEAU N° 6.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire dans les grades inférieurs.**

(A) Choisis sur la liste générale des candidats heureux. (B) Nommés par les départements.

| Département. | Nom. | Traitement. | Date du certificat. | Position. | Nommé permanent. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | A. | $ | | | | |
| Commiss. du Service Civil. | Bryan, George W. | 500 | 24 juin 1912. | Messager. | | |
| Travail | Caron, Emile. | 500 | 18 janvier 1912 | " | | |
| Postes | Presley, Gordon | 500 | 9 mai 1912 | " | 9 mai 1912 | Postes |
| | Morin, John N. | 500 | 10 juin 1912. | Trieur | | |
| | Horwith, Harry | 500 | 13 " 1912. | Messager. | 15 juin 1912. | " |
| | Racette, Joseph L. P. | 500 | 20 mai 1912. | Trieur | | |
| | B. | | | | | |
| Auditeur Général | Macdonald, Alexander | 500 | 2 oct. 1911. | Messager. | 1er février 1912 | Auditeur Général. |
| Agriculture | Conway, Albert E | 500 | 1er sept. 1911 | " | | |
| | Turner, Frank. | 500 | 21 " 1911 | " | | |
| | Dumoulin, Venance | 500 | 1er avril 1912. | " | | |
| | Hull, L. E. | 500 | 2 " 1912. | " | | |
| | Boudreault, Lucien | 500 | 8 juin 1912. | " | | |
| | Grecco, Joseph R. A. | 500 | 20 " 1912. | " | | |
| | Wetmore, James J. | 500 | 2 juillet 1912. | " | | |
| | Stuart, Harry | 500 | 2 août 1912 | Trieur | | |
| Revenu de l'Intérieur | Sweet, R. P. | 500 | 30 nov. 1911. | Ouvrier | | |
| | Cloutier, Ernest | 500 | 1er mars 1912. | " | | |
| | Cyr, Hormidas | 500 | 20 avril 1912 | " | | |
| Intérieur | Blenkern, William | 500 | 6 nov. 1911 | Messager. | | |
| | Walters, David R. | 500 | 16 " 1911 | " | | |
| | Thomas, Robert G. | 500 | 12 février 1912 | " | 1er avril 1912. | Intérieur. |
| | Brennan, May | 500 | 27 mars 1912. | Trieur | | |
| | Bourdon, Henri. | 500 | 15 avril 1912 | Messager | | |
| | Belliveau, Beatrice M. | 500 | 23 mai 1912. | Trieur | 1er août 1912. | " |
| | Harrison, Isabel R | 500 | 25 " 1912. | " | 1er " 1912. | " |
| | Clarke, Ernest W. | 500 | 29 juin 1912. | Messager. | | |
| | Cook, Maynard | 500 | 29 " 1912. | " | | |
| | Starrs, Eileen. | 500 | 2 juillet 1912. | Trieur. | | |
| | Chevrier, Alfred R. | 500 | 21 août 1912. | Messager. | | |
| Travail | Gelinas, Edgar | 500 | 6 " 1912. | Emballeur et trieur. | | |
| Marine et Pêcheries | Wales, James. | 500 | 8 mai 1912. | Messager | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Postes | Brown, Frederick W | 500 | 25 jan. 1912 | Trieur | | | |
| | Summers, Albert | 500 | 5 fév. 1912 | " | 1er avril 1912 | Postes. | |
| | Dussault, Georges A | 500 | 7 " 1912 | Emballeur | 1er " 1912 | " | |
| | Horan, Mary E. | 500 | 16 " 1912 | Trieur | 1er " 1912 | " | |
| | Gaulin, Maria | 500 | 27 " 1912 | " | 1er " 1912 | " | |
| | Lyon, Gertrude | 500 | 2 avril 1912 | " | 1er juin 1912 | " | |
| | Rogers, Phillipe H | 500 | 9 " 1912 | " | | | |
| | Dube, Juliette | 500 | 17 " 1912 | " | | | |
| | Campbell, Ruth | 500 | 10 mai 1912 | " | | | |
| | Wimperis, Robt. H. | 500 | 4 juin 1912 | Emballeur | | | |
| | Langlois, Alfred | 500 | 17 " 1912 | " | | | |
| | McMillan, A. J. | 500 | 26 " 1912 | Trieur | | | |
| | Doucet, Marguerite | 500 | 27 juill. 1912 | " | | | |
| | Dorval, Germaine | 500 | 27 " 1912 | " | | | |
| | Pitre, Hormidas | 500 | 29 " 1912 | Messager | | | |
| | deGonzague, Marie L. | 500 | 31 " 1912 | Trieur | | | |
| | Minnock, Matthew J | 500 | 7 août 1912 | Emballeur | | | |
| | Gelinas, Edgar | 500 | 13 " 1912 | " | | | |
| | Jones, W. H. | 500 | 19 " 1912 | " | | | |
| | Moquin, Joseph H | 500 | 29 " 1912 | Messager | | | |
| Travaux Publics | Lorrain, Arthur | 500 | 16 mars 1912 | " | 1er avril 1912 | Travaux Publics | |
| | Fahey, J. P | 506 | 7 juin 1912 | " | | | |

**TABLEAU N° 7.—Nominations faites à des emplois de commis dans la troisième division à la suite des examens de concours généraux.**

| Nom. | Age. | Traitement. | Résidence lors de la nomination | Date de la nomination. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | $ | | | |
| Alward, Lois | 19 | 500 | Summerside, I.P.-E. | 1er octobre 1911 | Agriculture. |
| Archambault, Jos. A. | 36 | 500 | Montréal, P.-Q. | 1er décembre 1911 | Intérieur. |
| Ainsborough, Wm. P. | 26 | 625 | Ottawa | 1er avril 1912 | Travail. |
| Audet, Maria A. R. | 23 | 500 | Victoriaville, Qué. | 25 mai 1912 | Postes. |
| Anderson, Elizabeth M. | 29 | 500 | Ottawa | 1er juillet 1912 | Milice et Défense. |
| Blake, Laura M. | 19 | 500 | Ottawa | 1er septembre 1911 | Intérieur. |
| Bailey, Etta H. | 21 | 500 | Kingston, Ont. | 25 " 1911 | Postes. |
| Bennie, Harriet H. | 27 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Finances. |
| Burke, Maud M. L. | 26 | 500 | " | 1er " 1911 | Milice et Défense. |
| Burns, Alma M. E. | 19 | 500 | Hull, P.-Q. | 15 décembre 1911 | Travaux Publics. |
| Beaulieu, Marie A. | 25 | 500 | Plessisville, P.-Q. | 4 janvier 1912 | Commission de Conservation. |
| Bastedo, Marjory O. | 23 | 500 | Newmarket, Ont. | 1er avril 1912 | Service Naval. |
| Barnwell, Angeline | 22 | 500 | St-Charles, P.-Q. | 2 mai 1912 | Postes. |
| Belliveau, Evangeline M. | 28 | 500 | Ottawa | 1er juillet 1912 | Travaux Publics. |
| Beatty, Clarissa M. | 21 | 500 | " | 1er " 1912 | " |
| Boynton, Henry P. | 20 | 550 | " | 15 juin 1912 | Postes. |
| Baker, Annie Karine. | 18 | 500 | Carleton-Place, Ont. | 20 juillet 1912 | " |
| Blyth, Mary Evelyn. | 19 | 500 | Ottawa | 1er août 1912 | Marine et Pêcheries. |
| Brown, Vyvian O. | 19 | 500 | " | 1er avril 1912 | Travaux Publics |
| Cowan, John Cecil | 25 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Intérieur. |
| Church, Lea | 20 | 500 | " | 1er " 1911 | Service Naval. |
| Carbonneau, Chas. H | 22 | 500 | Fraserville, P.-Q. | 15 décembre 1911 | Postes. |
| Cheney, Norma L. | 18 | 500 | Ottawa | 18 " 1911 | Commission de Conservation. |
| Callaghan, Jos. V. | 23 | 500 | Charlottetown, I.P.-E. | 15 janvier 1912 | Postes. |
| Carter, Norah R. | 18 | 500 | St-Jean, Ouest, N.-B. | 1er avril 1912 | Service Naval. |
| Cameron, Carmela W. | 21 | 500 | Ottawa | 24 " 1912 | Commerce. |
| Courtney, Helena M. | 30 | 500 | " | 20 février 1912 | Intérieur. |
| Churchill, Winifred | 21 | 500 | " | 15 juin 1912 | Affaires des Sauvages. |
| Creeggan, Isabel H. | 34 | 800 | " | 15 " 1912 | Milice et Défense. |
| Cross, Violet I. C. | 19 | 500 | " | 1er avril 1912 | Agriculture. |
| Carter, Robert Owen. | 18 | 500 | " | 15 juin 1912 | Postes. |
| Campbell, Mary. | 19 | 550 | " | 25 " 1912 | " |
| Carter, Robert John. | 33 | 500 | Billings-Bridge, Ont. | 15 " 1912 | " |
| Cavers, Edna E. | 22 | 500 | Harper, Ont. | 1er juillet 1912 | " |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Denison, Olive E. | 21 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Postes. |
| Dryburgh, John L. | 34 | 500 | Tavistock, Ont | 3 novembre 1911 | " |
| Donnelly, Bernard C. | 20 | 500 | Ottawa | 1er janvier 1912 | Milice et Défense. |
| Dobier, Muriel F. | 29 | 500 | " | 1er " 1912 | Postes. |
| Dudley, Henrietta H. | 19 | 500 | " | 24 décembre 1911 | " |
| Denison, Mary Edna | 20 | 500 | Westboro, Ont | 1er janvier 1912 | Secrétariat d'Etat. |
| Doyle, Louis B. | 29 | 500 | Hawkesbury, Ont | 8 " 1912 | Marine et Pêcheries. |
| DuBroy, Alfred A | 24 | 500 | Ottawa | 15 juin 1912 | Postes. |
| Drummond, Robert P. | 19 | 500 | Roebuck, Ont. | 1er juillet 1912 | Douanes. |
| Dufour, E. G. Georgette | 20 | 500 | St-Alexandre de Kamouraska, P.Q. | 6 août 1912 | Postes. |
| Elwell, Mad. Ida G. | 34 | 500 | Toronto, Ont. | 1er octobre 1911 | Intérieur. |
| Edwards, Mary T. | 24 | 500 | Ottawa | 1er avril 1912 | Commission de Conservation. |
| Fahey, Mary Florence | 19 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Agriculture. |
| Fairbairn, Helena M. | 33 | 500 | " | 8 janvier 1912 | " |
| Frazer, Bertha H. | 20 | 500 | " | 12 février 1912 | " |
| Fee, John H. | 21 | 500 | " | 15 juin 1912 | Affaires des Sauvages. |
| Gay, M. Lawrence | 18 | 500 | Ottawa | 1er octobre 191.1 | Marine et Pêcheries. |
| Gordon, Jessie T. | 19 | 500 | " | 18 décembre 1911 | " " |
| Gosselin, Romeo | 19 | 500 | " | 9 janvier 1912 | Commission du Service Civil. |
| Gardner, Charlotte | 19 | 500 | " | 25 " 1912 | Travaux Publics. |
| Gallagher, Nellie M. | 32 | 500 | Eganville, Ont | 2 mai 1912 | Postes. |
| Gallishaw, Louise V. | 19 | 500 | Ottawa | 15 juin 1912 | " |
| Gay, Augustine F. | 22 | 500 | " | 15 " 1912 | " |
| Hayes, Helena A. | 19 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Agriculture. |
| Hebert, Marie | 18 | 500 | " | 1er " 1911 | Finances. |
| Hazlett, Wm. Geo. | 22 | 700 | Kingston, Ont | 1er avril 1911 | Secrétariat d'Etat. |
| Hillyard, Jessie F. | 19 | 500 | Ottawa | 27 décembre 1911 | Intérieur. |
| Hayes, Jessie M. | 33 | 500 | St-Jean, N.-B. | 1er janvier 1912 | Postes. |
| Hibbard, Mildred E. | 18 | 500 | Ottawa | 1er " 1912 | " |
| Harvey, Dorothy | 23 | 500 | " | 1er " 1912 | Marine et Pêcheries. |
| Hood, Robt. S. McL. | 25 | 500 | Yarmouth, N.-E. | 17 " 1912 | Postes. |
| Hutchingame, E. T. | 23 | 500 | Ottawa | 1er mars 1912 | Milice et Défense. |
| Harrod, Isabella M | 26 | 500 | City-View, Ont. | 1er juillet 1912 | Intérieur. |
| Hewitt, Florence M. | 18 | 500 | Ottawa | 1er " 1912 | " |
| Hawkins, Lucy A. | 31 | 600 | " | 5 " 1912 | Commission de Conservation. |
| Harrell, Wm. Percy | 19 | 800 | " | 1er " 1912 | Travaux Publics. |
| Johnston, Norma | 25 | 500 | Ottawa | 1er janvier 1912 | Commission de Conservation. |
| Kendrick, Thos. J. | 18 | 500 | Winchester, Ont. | 15 juin 1912 | Agriculture. |
| Kelly, Marie M. | 22 | 500 | Ottawa | 1er juillet 1912 | Travaux Publics. |
| Lampman, Natalie C. | 19 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Finances. |
| Long, Mabel Anna | 19 | 500 | " | 1er " 1911 | Service Naval. |
| Legault, J. Henri | 18 | 500 | " | 1er " 1911 | " |
| Lacombe, Arthur | 20 | 500 | Vankleek-Hill, Ont. | 16 décembre 1911 | " |

**TABLEAU N° 7.—Nominations faites à des emplois de commis dans la troisième division à la suite des examens de concours généraux—*Suite.***

| Nom. | Age. | Traitement. | Résidence lors de la nomination | Date de la nomination. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | $ | | | |
| Lucas, Harry L | 30 | 500 | Fort-William, Ont | 11 mars 1912 | Postes. |
| Lewis, Alfred E | 18 | 750 | Ottawa | 21 juin 1912 | Secrétariat d'Etat. |
| Landry, Louis | 31 | 650 | " | 1er juillet 1912 | Postes. |
| Love, Caroline F. | 22 | 500 | Charlottetown, I.-P.-E. | 30 " 1912 | " |
| Morrison, Normina McL | 18 | 500 | Ottawa | 1er janvier 1912 | Postes. |
| Milroy, Daisy M | 19 | 500 | " | 26 décembre 1911 | Milice et Défense. |
| Meunier, J. A. Honore | 20 | 500 | Montréal, Qué | 8 janvier 1912 | Postes. |
| Moss, M. Loretta | 22 | 500 | Ottawa | 17 " 1912 | " |
| Macfarlane, Jessie C. | 19 | 500 | " | 1er février 1912 | Affaires des Sauvages. |
| MacCallum, Malcolm | 18 | 500 | Poltimore, Qué | 22 " 1912 | Agriculture. |
| Macdonald, Katherine | 27 | 500 | East Point, I.-P.-E. | 18 mars 1912 | Postes. |
| Meldrum, Isabel | 20 | 500 | Ottawa | 9 avril 1912 | Milice et Défense. |
| Manchester, Mary P | 20 | 500 | " | 1er " 1912 | Travaux Publics. |
| Moore, Eleanor L | 23 | 500 | " | 17 mai 1912 | Postes. |
| Moffat, Anna V | 21 | 500 | " | 15 juin 1912 | Mines. |
| Mann, Arthur E | 27 | 600 | " | 1er juillet 1912 | Intérieur. |
| Merkley, Hazie L | 23 | 500 | " | 1er " 1912 | Douanes. |
| Morgan, Hilda A | 19 | 500 | " | 1er " 1912 | Intérieur. |
| Morris, Harold A | 19 | 600 | Guelph, Ont | 26 " 1912 | Chemins de Fer et Canaux. |
| McCullough, Evelyn M. H | 22 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Marine et Pêcheries. |
| McCloskey, Ethel D | 21 | 500 | Chesterville, Ont | 16 " 1911 | Travaux Publics. |
| McVity, Florence L | 21 | 500 | Aylmer, P.Q. | 1e décembre 1911 | Interieur. |
| McFarlane, Donald | 24 | 500 | Toronto, Ont | 1er janvier 1912 | Milice et Défense. |
| McIntyre, Bernard G | 20 | 500 | Charlottetown, I.-P.-E | 1er " 1912 | Intérieur. |
| McLean, Alice | 23 | 700 | Ottawa | 1er " 1912 | Commission de Conservation. |
| McIntosh, Margaret C. | 33 | 500 | Carleton-Place, Ont | 5 juillet 1912 | Postes. |
| McLaren, Carrie C. | 35 | 550 | Lanark, Ont | 25 juin 1912 | " |
| Nugent, Flora | 20 | 500 | Ottawa | 1er octobre 1911 | Marine et Pêcheries. |
| Noel, Laetitia | 19 | 750 | " | 1er juillet 1912 | Travaux Publics. |
| O'Grady, Wm. J | 19 | 500 | Emmett, Ont | 14 février 1912 | Intérieur. |
| O'Hagan, Arthur W. S | 19 | 550 | Ottawa | 1er juillet 1912 | Postes. |
| O'Neill, Estelle M | 19 | 500 | " | 1er " 1912 | " |
| Oldfield, Edna E | 18 | 500 | Lindsay, Ont | 1er " 1912 | Milice et Défense. |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Peters, Vera E | 18 | 500 | Peterborough, Ont | 1er octobre | 1911 | Finances. |
| Peaker, Roy | 20 | 500 | Ottawa | 1er " | 1911 | Intérieur. |
| Plant, Alfred H | 18 | 500 | " | 1er janvier | 1912 | " |
| Plunkett, Florence M | 18 | 750 | " | 29 " | 1912 | Travaux Publics. |
| Purvis, Leonard C | 19 | 650 | " | 16 décembre | 1911 | " |
| Peterkin, Martha A. M | 18 | 500 | " | 1er avril | 1912 | " |
| Ryan, Sarah Agnes | 22 | 500 | " | 1er octobre | 1911 | Finances. |
| Robertson, Helen M | 23 | 500 | Newmarket, Ont | 25 mai | 1912 | Postes. |
| Robillard, Marie A. A | 19 | 500 | Ottawa | 1er juillet | 1912 | " |
| Shearman, Grace E | 24 | 500 | Ottawa | 1er octobre | 1911 | Finances. |
| Strachan, Esther F | 20 | 500 | " | 19 décembre | 1911 | Agriculture. |
| Swetman, Earl C | 20 | 700 | " | 18 " | 1911 | Postes. |
| Starrs, Annie | 18 | 500 | " | 1er janvier | 1912 | Intérieur. |
| Sleeth, Annie E | 29 | 500 | Harbord, Ont | 1er février | 1912 | Affaires des Sauvages. |
| Scanlon, Cecilia R | 21 | 500 | Osgoode-Station, Ont | 3 mai | 1912 | Postes. |
| Stewart, Mary N | 29 | 700 | Ottawa | 1er avril | 1912 | Travaux Publics. |
| St-Louis, Alphonse | 22 | 500 | Tingwick, P.Q | 29 juin | 1912 | Affaires des Sauvages. |
| St-Louis, P. N | 26 | 500 | " | 1er juillet | 1912 | Postes. |
| Stewart, Naomi E | 21 | 500 | Ottawa | 1er " | 1912 | Intérieur. |
| Stout, James S | 20 | 500 | " | 1er " | 1912 | " |
| Shaw, James F | 26 | 600 | Halifax, N.-E | 1er août | 1912 | " |
| Sinclair, Edith M | 21 | 500 | Ottawa | 1er " | 1912 | " |
| Thompson, Mary E | 20 | 500 | Cornwall, Ont | 1er octobre | 1911 | Agriculture. |
| Tremblay, Jos. E | 22 | 800 | Tétreauville, P.Q | 19 décembre | 1911 | Justice. |
| Teevens, Evelyn M | 20 | 500 | Ottawa | 1er janvier | 1912 | Intérieur. |
| Thoburn, Maude E | 19 | 500 | " | 29 " | 1912 | Postes. |
| Tavernier, Ida C | 25 | 500 | " | 25 juin | 1912 | Mines. |
| Wilkinson, F. C | 25 | 500 | Ottawa | 1er sept. | 1911 | Intérieur. |
| Worden, Lena | 26 | 750 | St-Jean, N.-B | 1er " | 1911 | Travaux Publics. |
| Weeks, Bessie G | 19 | 500 | Ottawa | 1er octobre | 1911 | Finances. |
| Walker, Margaret | 27 | 500 | " | 25 janvier | 1912 | " |
| Whelen, George | 21 | 500 | " | 15 juin | 1912 | Postes. |
| Weldon, Fred A | 33 | 500 | Browns-Flat, N.B | 1er juillet | 1912 | Agriculture. |
| Williams, Ernest R | 35 | 800 | Norwood, Mass | 1er août | 1912 | Chemins de Fer et Canaux. |

## TABLEAU N° 8.—Nominations à la subdivision B de la deuxième division à la suite d'examens de concours généraux.

| Nom. | Age. | Traitement. | Résidence lors de la nomination. | Date de la nomination. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | $ | | | |
| Acton, Albert L | 19 | 800 | North-Gower, Ont | 1er juillet 1912 | Douanes. |
| Boulanger, Jos. L. | 20 | 800 | Québec, P.Q. | 1er janvier 1912 | Intérieur. |
| Buchanan, Herbert J | 23 | 800 | Maberly, Ont. | " | Postes. |
| Barnhart, Walter S | 18 | 800 | Ottawa, Ont. | " | " |
| Bauer, Bertha T | 35 | 800 | " | 1er avril 1912 | Agriculture. |
| Busey, S. A. Dalzell | 30 | 800 | " | 20 juin 1912 | Douanes. |
| Blaney, Chas. T. C | 18 | 800 | Russell, Ont. | 1er juillet 1912 | Postes. |
| Chown, Lockhart A | 18 | 800 | Ottawa, Ont | 1er octobre 1911 | Douanes. |
| Callbeck, Colin H. | 30 | 1,000 | " | 1er janvier 1912 | " |
| Circé, Joseph A | 18 | 800 | Montréal, P.Q | 1er avril 1912 | " |
| Cogswell, Elmer B. | 19 | 800 | Ottawa, Ont. | " | Affaires des Sauvages |
| Conroy, Philip S. | 18 | 800 | Britannia-Bay, Ont. | 22 juin 1912 | Postes. |
| Cram, Wilson D. | 19 | 800 | Carleton-Place, Ont | 9 juillet 1912 | " |
| Castonguay, Ernest | 18 | 900 | Ottawa, Ont. | 1er juillet 1912 | Agriculture. |
| DesRosiers, Dionne D. | 26 | 800 | Rockland, Ont. | 1er avril 1912 | Douanes. |
| Fetterly, Leslie McC | 31 | 800 | Ottawa, Ont. | 1er octobre 1911 | Finances. |
| Falkner, Thomas S. | 18 | 800 | Havelock, Ont | 1er avril 1912 | Douanes. |
| Findlay, Alex. T | 18 | 800 | Dromore, Ont | 1er juillet 1912 | " |
| Guimond, Georges | 26 | 800 | Iberville, P.Q. | 20 novembre 1911 | Travaux Publics. |
| Guibord, Joseph R. | 21 | 800 | Clarence-Creek, Ont. | 1er janvier 1912 | Douanes. |
| Goodall, Arthur L. | 22 | 800 | Ottawa, Ont. | 25 juin 1912 | Commerce et Indust. |
| Grant, Herbert D. | 21 | 800 | " | 22 juin 1912 | Postes. |
| Gagnon, Jos. L. A | 23 | 800 | Ste-Claire, P.Q. | 3 juillet 1912 | " |
| Griffiths, Chas. S. | 29 | 800 | Toronto, Ont. | 1er août 1912 | Mines. |
| Hiney, Ernest M | 24 | 800 | Ottawa, Ont | 1er janvier 1912 | Service Naval. |
| Hamelin, Ulric A. | 20 | 800 | Trois-Rivières, P.Q. | 1er avril 1912 | Douanes. |
| Hartley, Hartley | 35 | 800 | Ottawa, Ont. | 23 avril 1912 | Intérieur. |
| Jammes, W. J. Frank | 22 | 800 | Kemptville, Ont | 18 décembre 1911 | Mines. |
| Jammes, W. J. Frank | 23 | 800 | " | 9 mai 1912 | Postes. |
| Jarvis, Frederick G. W. | 18 | 800 | Ottawa, Ont. | 8 juillet 1912 | " |
| Kemp, Goldwin O | 26 | 900 | " | 1er octobre 1911 | Douanes. |
| Kettles, Charles | 20 | 800 | Ramsayville, Ont | 22 juin 1912 | Postes. |
| Learoyd, Douglas R | 20 | 800 | Ottawa, Ont. | 1er avril 1912 | Revenu de l'Intérieur |
| Lambert, Cecil O. | 30 | 800 | " | 29 juin 1912 | Postes. |
| Lachaine, Joseph R. | 18 | 800 | Orléans, Ont. | 10 juillet 1912 | " |
| Muddiman, Arthur B. | 26 | 1,000 | Lennoxville, P.Q. | 12 septembre 1911 | Travaux Publics. |
| MacMillan, John D. | 24 | 800 | Maxville, Ont. | 20 septembre 1911 | Intérieur. |
| Munroe, Harry R. | 21 | 800 | Taymouth, N.B. | 1er avril 1912 | Douanes. |
| MacDonald, Norman | 20 | 800 | Ottawa, Ont. | 22 juin 1912 | Postes. |
| Murray, Hugh Jas | 23 | 800 | Frederict'n-Jct., N.B | 20 juin 1912 | Marine et Pêcheries. |
| Mason, John B | 19 | 800 | Fenelon-Falls, Ont. | 1er juillet 1912 | Postes. |
| McCutcheon, Lewis W. | 24 | 800 | Ottawa, Ont. | 16 décembre 1911 | Agriculture. |
| McGregor, Rob Roy | 19 | 800 | " | 1er janvier 1912 | " |
| McKeown, Dalton P. | 19 | 800 | Russell, Ont. | " | Marine et Pêcheries. |
| McCallum, Hugh A. | 27 | 1,000 | Ottawa, Ont. | " | Intérieur. |
| McEachern, Wilfred C. | 19 | 800 | " | 1er juillet 1912 | Postes. |
| Neish, Robert A. | 22 | 800 | Halifax, N.-E. | 1er octobre 1911 | Douanes. |
| Pothier, Alphée S. | 20 | 800 | West-Pubnico, N.E. | 1er janvier 1912 | Postes. |
| Pratte, Hervé | 20 | 800 | Ottawa, Ont. | 1er mars 1912 | Travaux Publics. |
| Palmer, Frederick D. | 21 | 800 | Winchester, Ont. | 1er avril 1912 | Douanes. |
| Perrin, Wesley E. | 22 | 800 | Toronto, Ont. | " | " |
| Petry, Frederick J | 19 | 800 | Ottawa, Ont. | 20 juin 1912 | Marine et Pêcheries. |

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

**TABLEAU N° 8.—Nominations à la subdivision B de la deuxième division à la suite d'examens de concours généraux—*Suite.***

| Nom. | Age. | Traitement. | Résidence lors de la nomination. | Date de la nomination. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | $ | | | |
| Petrie, Edward | 22 | 800 | Ottawa, Ont. | 6 juillet 1912 | Postes. |
| Putman, Cecil E. | 18 | 800 | " | 15 " 1912 | " |
| Roberts, Douglas H. | 23 | 800 | Frédéricton, N.-B. | 1er octobre 1911 | Douanes. |
| Ryder, William | 34 | 1,000 | Ottawa, Ont. | 1er janvier 1912 | " |
| Richer, Cuno E. McG. | 25 | 800 | " | 1er mars 1912 | Agriculture. |
| Rheaume, Chas. E. | 19 | 800 | Saint-Charles de Bellechasse, P.Q. | 1er avril 1912 | Douanes. |
| Summers, Wesley C. | 31 | 800 | Winchester, Ont. | 1er janvier 1912 | Postes. |
| Skuce, John H | 30 | 800 | Ottawa, Ont. | 3 " 1912 | " |
| Steeves, Clarence E. | 20 | 800 | Surrey, N.-B. | 1er février 1912 | Service Naval. |
| Smith, Sydney B | 27 | 800 | Blissville, N.-B. | 1er avril 1912 | " |
| Simons, Daniel A. | 24 | 800 | Ottawa, Ont. | 20 juin 1912 | Postes. |
| St-Germain, Joseph. | 27 | 1,200 | " | 1er juillet 1912 | " |
| Sims, Henry R | 22 | 800 | " | 1er août 1912 | Travaux Publics. |
| Tremblay, Romuald. | 20 | 800 | St. Roch des Aulnaies, Que. | 1er avril 1912 | Douanes. |
| Tully, Chas. James | 23 | 800 | Picton, Ont. | 8 juillet 1912 | Intérieur. |
| Varcoe, Frederick P. | 22 | 800 | Toronto, Ont | 1er avril 1912 | Finances. |
| Warren, Louis D. | 22 | 800 | North Rustico, P.E.I. | 1er janvier 1912 | Douanes. |
| Watt, Harold C | 24 | 800 | Winnipeg, Man. | 3 juillet 1912 | Postes. |

**TABLEAU N° 9.—Nominations faites par la Commission aux emplois temporaires dans le Service intérieur en vertu de l'article 18 de la loi de 1908, portant modification de la Loi du Service civil.**

(A) Dans la 3e division (B) Dans la 2e division. Ces emplois temporaires ne peuvent durer plus de six mois dans une même année fiscale.

| Département. | Nom. | Date du certificat. | Nouvelle nomination. | Département. | Nomination permanente. | Département. | Traitement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (A) | | | | | | | $ |
| Agriculture | O'Neill, Estelle | 13 oct. 1911 | 24 avril 1912 | Finances | 1er juill. 1912 | Postes | 500 |
| | Cross, Violet I. | 21 déc. 1911 | 1er avril 1912 | Agriculture | 1er avril 1912 | Agriculture | 500 |
| | MacCallum, Malcolm D. | 4 janv. 1912 | | | 22 fév. 1912 | " | 500 |
| | Brodie, Clarice E. | 19 juin 1912 | | | | | |
| Commission du Service Civil | Lawlor, Margaret | 23 juillet 1912 | | | | | |
| " de Conservation | Moffat, Anna V. | 2 oct. 1911 | 1er déc. 1911 | Mines | 15 juin 1912 | Mines | 500 |
| | | | 1er avril 1912 | " | | | |
| Finances | Robillard, Alice | 24 avril 1912 | | | 1er juill. 1912 | Postes | 500 |
| | O'Neill, Estelle | 24 " 1912 | | | 1er " 1912 | " | 500 |
| | Loughran, Gertrude | 18 juin 1912 | | | | | |
| | Young, Mamie | 21 " 1912 | | | | | |
| | Raitt, Helena G. | 29 " 1912 | | | | | |
| Affaires des Sauvages | Macfarlane, Jessie C. | 2 janv. 1912 | | | | | |
| | Sleeth, Annie E. | 2 " 1912 | | | 1er fév. 1912 | Affaires des Sauvages | 500 |
| Intérieur | Harrod, Isabel | 26 déc. 1911 | 1er avril 1912 | Intérieur | 1er juill. 1912 | Intérieur | 500 |
| | Stuart, Naomi E. | 1er avril 1912 | | | 1er " 1912 | " | 500 |
| | Macfarlane, Jessie H. | 29 " 1912 | | | | | |
| | McElroy, Kathleen | 22 juin 1912 | | | | | |
| | McCabe, Kathleen | 6 juillet 1912 | | | | | |
| | Neilson, Evelyn | 8 " 1912 | | | | | |
| | Henderson, Anne M. | 10 " 1912 | | | | | |
| | Sinclair, Edith M. | 18 " 1912 | | | 1er août 1912 | Intérieur | 500 |
| Justice | Macneil, Janie | 7 oct. 1911 | 1er avril 1912 | Milice et Défense | | | |
| Marine et Pêcheries | McIntosh, Margaret | 26 déc. 1911 | 1er " 1912 | Marine et Pêcheries | 5 juillet 1912 | Postes | 500 |
| | Robillard, Alice | 15 janv. 1912 | 1er " 1912 | Finances | 1er " 1912 | " | 500 |
| | Gallagher, Nellie M. | 15 " 1912 | | | 2 mai 1912 | " | 500 |
| | Scanlon, Cecelia | 15 " 1912 | | | 3 " 1912 | " | 500 |
| | Cavers, Edna E. | 15 " 1912 | | | 1er juill. 1912 | " | 500 |
| | Barnwell, Angeline | 22 " 1912 | | | 2 mai 1912 | " | 500 |
| | Blyth, Mary E. | 1er avril 1912 | | | | | |
| | LeBlanc, Florence M. | 17 juin 1912 | | | | | |
| | Frerichs, Natalie | 1er août 1912 | | | | | |
| Milice et Défense | Burke, Maude | 1er sept. 1911 | | | 1er oct. 1911 | Milice et Défense | 500 |
| | Hutchingame, Elizabeth | 19 déc. 1911 | | | 1er mars 1912 | " " | 500 |
| | Macneil, Janie | 1er avril 1912 | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Anderson, Elizabeth | 24 " 1912 | | | 1er juill. 1912 | Milice et Défense | | 500 |
| | Canham, Myrtle B | 1er janv. 1912 | | | | | | |
| | Hawkins, Lucy | 24 " 1912 | | | 5 juill. 1912 | Comm. de Conservation | | 600 |
| | McLean, Bertha | 4 juill. 1912 | | | | | | |
| Mines | Moffat, Anna V. | 1er déc. 1911 | 1er avril 1912 | Mines | 15 juin 1912 | Mines | | 500 |
| Service Naval | Bastedo, Marjory O | 5 sept. 1911 | | | 1er avril 1912 | Service Naval | | 500 |
| | Macdonald, Katherine | 10 oct. 1911 | | | 18 mars 1912 | Postes | | 500 |
| | Carter, Norah R | 12 janvier 1912 | | | 1er avril 1912 | Service Naval | | 500 |
| | Richardson, Mattie B | 19 " 1912 | 1er avril 1912 | Service Naval | | | | |
| Travaux Publics | Peterkin, Martha | 16 déc. 1911 | | | 1er avril 1912 | Travaux Publics | | 500 |
| | Stewart, Mary N | 18 " 1911 | | | 1er " 1912 | " | | 700 |
| | Manchester, Mary P | 18 " 1911 | | | 1er " 1912 | " | | 500 |
| | Brown, Vyvian O | 19 " 1911 | 1er avril 1912 | Travaux Publics | 1er " 1912 | " | | 500 |
| | Darwin, Evelyn | 26 " 1911 | | | | | | |
| | Kelly, Florence N | 5 juillet 1912 | | | | | | |
| | Chéné, Béatrice | 22 " 1912 | | | | | | |
| Chemins de Fer et Canaux | Hillyard, Jessie F. M | 19 octobre 1912 | | | 27 déc. 1911 | Intérieur | | 500 |
| | Lucas, Harry L | 19 janvier 1912 | | | 11 mars 1912 | Postes | | 500 |
| Postes | Soulière, Marie E | 9 juillet 1912 | | | | | | |
| (B) | | | | | | | | |
| Douanes | Rhéaume, Charles E | 2 janv. 1912 | | | 1er avril 1912 | Douanes | | 800 |
| | Falkner, Thomas S | 2 " 1912 | | | 1er " 1912 | " | | 800 |
| | Cogswell, Elmer | 2 " 1912 | | | 1er " 1912 | Affaires des Sauvages | | 800 |
| | DesRosiers, Dionne | 3 " 1912 | | | 1er " 1912 | Douanes | | 800 |
| | Munroe, Harry R | 5 " 1912 | | | 1er " 1912 | " | | 800 |
| | Perrin, Wesley C. | 8 " 1912 | | | 1er " 1912 | " | | 800 |
| | Palmer, Fred D | 9 " 1912 | | | 1er " 1912 | " | | 800 |
| | Circe, Joseph A | 15 " 1912 | | | 1er " 1912 | " | | 800 |
| | Wetmore, Harvey | 20 juin 1912 | | | | | | |
| | Findlay, Alex. T | 21 " 1912 | | | 1er juill. 1912 | Douanes | | 800 |
| | Bennett, R. Jay | 21 " 1912 | | | | | | |
| | Armstrong, Wm. D | 24 " 1912 | | | | | | |
| | Fitzpatrick, Wm. J | 24 " 1912 | | | | | | |
| | Sharkey, Norman | 24 " 1912 | | | | | | |
| | MacNeil, Wm. J | 28 " 1912 | | | | | | |
| | Tolzess, Isadore | 2 juillet 1912 | | | | | | |
| | McLachlan, Lorne E | 2 " 1912 | | | | | | |
| | Bleakney, A. Stewart | 2 " 1912 | | | | | | |
| | Blake, Frank H | 6 " 1912 | | | | | | |
| | Scrivens, Earle C. | 10 " 1912 | | | | | | |
| | Ellement, Augustine | 20 " 1912 | | | | | | |
| | Maunsell, Joseph O | 25 " 1912 | | | | | | |
| | Fusee, Clarence L. J | 27 " 1912 | | | | | | |
| | Carbonneau, Chas. H | 1er août 1912 | | | | | | |
| Finances | Varcoe, Frederick | 16 déc. 1911 | | | 1er avril 1912 | Finances | | 800 |
| | Clarke, W. McL | 17 juin 1912 | | | | | | |
| Service Naval | Smith, Sydney B | 10 nov. 1911 | | | | | | |
| | Todd, William R. | 1er avril 1912 | | | | | | |

**TABLEAU N° 10.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire dans le service intérieur en vertu de l'article 23 de la loi de 1908, portant modification de la loi du Service civil et de l'article 20 de la loi de 1910, portant modification de la loi du Service civil. (A) Dans la 3e division. (B) Dans la 2e division. Ces emplois temporaires ne peuvent durer plus de six mois dans une année fiscale et le traitement est le traitement minimum de chacune des classes.**

| Departement. | Nom. | Date du certificat. | Nouvelle nomination. | Département. | Nomination permanente. | Département | Traitement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | | | | | | $ |
| Auditeur Général | Gilhooly, Effie | 5 sept. 1911. | | | | | |
| | Rigby, Nellie | 5 " " | | | | | |
| | Holcomb, Minnie B | 5 " " | | | | | |
| | Slack, Gertrude H | 5 " " | | | | | |
| | McLean, Mary C | 5 " " | | | | | |
| | Ralph, Isabel M | 5 " " | | | | | |
| | Chubbuck, Madge | 5 " " | | | | | |
| | Sinclair, Mabel | 7 " " | | | | | |
| | Murphy, Ethel L | 11 " " | | | | | |
| | McLaughlin, Margaret | 15 " " | | | | | |
| | McLean, R. H. G | 19 " " | | | | | |
| | Dilworth, Nora | 20 " " | | | | | |
| | Patrick, Margie M | 20 " " | | | | | |
| | North, Lillian | 21 " " | | | | | |
| | Cameron, Georgia | 25 " " | | | | | |
| | Bélanger, Blanche | 6 octobre " | | | | | |
| | Potts, Nellie | 6 " " | | | | | |
| | Busby, Edith | 26 " " | | | | | |
| | Crough, Annie M | 26 " " | | | | | |
| Agriculture | Anderson, Elizabeth M | 1er sept. " | 24 avril 1912. | Milice et Défense | 1er juill. 1912. | Milice et Défense | 500 |
| | Botterell, Lulu M | 12 " " | 1er " " | Agriculture | | | |
| | MacCallum, Minnie R | 12 " " | | | | | |
| | Skuce, John H | 3 octobre " | | | 3 janv. 1912. | Postes II B | 800 |
| | Macfarlane, Anna C | 4 " " | | | | | |
| | Larcher, Alice | 5 " " | 1er avril 1912. | Agriculture | | | |
| | O'Neill, Estelle | 13 " " | 24 " " | Finances | 1er juill. 1912. | Postes | 500 |
| | Fairbairn, Helena M | 14 " " | | | 8 janv. " | Agriculture | 500 |
| | Kerr, Thomas | 25 " " | 24 avril 1912. | Agriculture | | | |
| | Selwyn, Harley | 15 nov. " | | | | | |
| | Richer, Edward | 27 " " | | | 1er mars 1912. | Agriculture II B | 800 |
| | Burns, S. Wm | 23 janv. 1912. | 1er avril 1912. | Agriculture | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Rogers, Mabel | 25 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | McIntosh, Agnes | 3 février " | 1er " " | " | | | | | |
| | Potter, Eva | 5 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | Watson, Leonard | 5 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | Johnston, Wm. W | 7 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | Fortier, Mad. H. L | 23 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | LeSueur, Florence A | 23 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | Cameron, E. Pearl | 26 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | | | 1er mai " | Com. de Conservation. | | | | | |
| | Booth, Anna C | 26 " " | 1er avril " | Agriculture. | | | | | |
| | Boivin, Emile A | 15 mars " | 1er " " | " | | | | | |
| | Richardson, Florence | 18 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | Briere, Oscar | 20 " " | 1er " " | " | | | | | |
| | McInnes, Jane | 1er avril " | | | | | | | |
| | Munro, Isabel | 3 " 1912 | | | | | | | |
| | Patton, John Henry | 10 mai 1912 | | | | | | | |
| | Kendrick, Thomas | 4 juin 1912 | | | | | | | |
| | Lee, Brown A | 5 " 1912 | | | | | | | |
| | Brodie, Clarice E | 19 " 1912 | | | | | | | |
| | Gardner, George C | 24 " 1912 | | | | | | | |
| | Roy, Joseph A | 2 juillet 1912 | | | | | | | |
| | Mills, Arthur M | 2 " 1912 | | | | | | | |
| | Williamson, A. E | 3 " 1912 | | | | | | | |
| | Desjardins, Lucien | 10 " 1912 | | | | | | | |
| | Rock, Lena M | 13 " 1912 | | | | | | | |
| | Cavanagh, John | 17 " 1912 | | | | | | | |
| | Paquette, David | 24 " 1912 | | | | | | | |
| Commission de Conservation | Cameron, E. Pearl | 1er mai 1912 | | | | | | | |
| Douanes | Smith, S. M | 27 octobre 1911 | | | | | | | |
| | LeBlanc, Horace | 6 août 1912 | | | | | | | |
| | Pare, Lucien | 6 " 1912 | | | | | | | |
| Affaires Etrangères | Seymour, Julia | 1er avril 1912 | | | | | | | |
| | MacGregor, Ida M | 3 juillet 1912 | | | | | | | |
| Finances | Varcoe, F. P | 2 déc. 1911 | 16 déc. 1911 | Finances II B | 1er avril 1912 | Finances II B | 800 | | |
| | Busby, Mabel E | 5 juin 1912 | | | | | | | |
| | Daly, Annie E | 17 " 1912 | | | | | | | |
| | Lytell, Helen | 17 " 1912 | | | | | | | |
| | Buckels, Annie | 28 " 1912 | | | | | | | |
| | Code, Gordon H | 2 juillet 1912 | | | | | | | |
| | Hardy, Florence | 2 " 1912 | | | | | | | |
| | Minnock, Gertrude | 2 " 1912 | | | | | | | |
| | Furlong, Lilian | 2 " 1912 | | | | | | | |
| | Beaudin, Geraldine | 2 " 1912 | | | | | | | |
| | Furlong, Agnes | 6 " 1912 | | | | | | | |
| | Fugère, Lucienne | 8 " 1912 | | | | | | | |
| | Cosgrove, Nellie | 8 " 1912 | | | | | | | |

## TABLEAU N° 10.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes, etc.—*Suite*

| Département. | Nom. | Date du Certificat. | Nouvelle nomination. | Département. | Nomination permanente. | Département. | Traitement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | | | | | | $ |
| Finances—*Fin* | Dupuis, Rose | 8 juillet 1912 | | | | | |
| | Logan, Margaret P. | 8 " 1912 | | | | | |
| | Megloughlin, Wm. | 19 " 1912 | | | | | |
| | Hamilton, Mary | 22 " 1912 | | | | | |
| | Laflamme, Corinne | 22 " 1912 | | | | | |
| | Campbell, Pamelia | 23 " 1912 | | | | | |
| | Peden, Kate C. | 24 " 1912 | | | | | |
| Affaires des Sauvages | Langdon, L. E. | 23 octobre 1911 | 1er avril 1912 | Affaires des Sauvages.. | | | |
| | Churchill, Winifred | 28 nov. 1911 | 1er " 1912 | " | | | |
| | Tripp, Andrew J. | 22 janvier 1912 | 1er " 1912 | " | | | |
| | Mahon, Leaneta E. | 29 " 1912 | 1er " 1912 | " | | | |
| | Pepper, Mary Louise | 5 février 1912 | 1er " 1912 | " | | | |
| | Fee, John H. | 7 juin 1912 | | | 15 juin 1912. | Affaires des Sauvages.. | 500 |
| Revenu de l'Intérieur | Learoyd, Douglas R. | 18 octobre 1911 | | | 1er avril 1912. | Revenu de l'Intérieur.. | 800 |
| | Grignon, Louis | 16 janvier 1912 | 1er avril 1912 | Revenu de l'Intérieur.. | | | |
| | O'Neill, James | 31 " 1912 | | | | | |
| | Barry, E. Pearl | 17 février 1912 | 1er " 1912 | " | | | |
| | Lees, Birdie | 23 " 1912 | 1er " 1912 | " | | | |
| | Chenier, Edouard | 1er avril 1912 | | | | | |
| | Armstrong, A. E. | 27 juillet 1912 | | | | | |
| Intérieur | Turnbull, Margaret | 28 sept. 1911 | 1er avril 1912 | Intérieur. | | | |
| | Stewart, Naomi E. | 2 octobre " | 1er " " | " | | | |
| | Dalton, Chas. | 3 " " | 1er " " | " | | | |
| | Young, Edith E | 13 nov. " | 1er " " | " | | | |
| | Depocas, Emile | 15 " " | 1er " " | " | | | |
| | McKeever, Ethel M. | 23 " " | 1er " " | " | | | |
| | Thomson, Alma | 29 " " | 15 février " | Postes. | | | |
| | | | 1er avril " | Intérieur. | | | |
| | McEwen, Minnie E. | 2 déc. " | 1er " " | " | | | |
| | Canham, Myrtle B | 9 " " | 1er juin " | Milice et Défense. | | | |
| | Peterkin, Martha M | 11 " " | 16 déc. 1911 | Travaux Publics | 1er avril 1912. | Travaux Publics | 500 |
| | St. Thomas, James | 21 " " | 1er avril 1912 | Intérieur. | | | |
| | Hewitt, Florence M. | 26 " " | 1er " " | " | 1er juill. 1912. | Intérieur | 500 |
| | Norton, Helen | 5 janvier 1912 | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hoare, Orminda | 29 | " | " | 1er | " | " | " | | | | |
| Clewes, Evelyn | 29 | " | " | 1er | " | " | " | | | | |
| Thoburn, Daisy | 29 | " | " | 1er | " | " | " | | | | |
| Nevin, Margaret A | 1er | fév. | " | 1er | " | " | " | | | | |
| Morgan, Hilda | 1er | " | " | 1er | " | " | " | | 1er juill. 1912. | Intérieur | 500 |
| Petrie, Edward | 28 | " | " | 1er | " | " | " | | | | |
| Landsky, John G | 29 | " | " | 1er | " | " | " | | | | |
| Meek, Martha M | 29 | " | " | 1er | " | " | " | | | | |
| McPhee, Isabel G | 18 | mars | " | 1er | " | " | " | | | | |
| McKercher, Harry | 1er | avril | " | | | | | | | | |
| Hewton, Gladys | 4 | " | " | | | | | | | | |
| Doe, Reginald | 13 | " | " | | | | | | | | |
| Edmonds, Katie M | 15 | " | " | | | | | | | | |
| Bastien, Rolland J | 16 | " | " | | | | | | | | |
| Stevens, Ivor F | 17 | " | " | | | | | | | | |
| Tomney, Kathleen | 24 | " | " | | | | | | | | |
| de Puyjalon, Roger | 30 | " | " | | | | | | | | |
| Urquhart, Gordon B | 6 | mai | " | | | | | | | | |
| Herridge, Gordon B | 6 | " | " | | | | | | | | |
| Lee, Emma L. B | 6 | " | " | | | | | | | | |
| Barton, Mary J | 22 | " | " | | | | | | | | |
| Corcoran, John | 23 | " | " | | | | | | | | |
| O'Neill, Joseph | 23 | " | " | | | | | | | | |
| Lemieux, Annie K | 27 | " | " | | | | | | | | |
| Cairns, Richard M | 28 | " | " | | | | | | | | |
| Lynn, Lillie I | 28 | " | " | | | | | | | | |
| Shea, Edward H | 6 | juin | " | | | | | | | | |
| Murphy, Leo J | 6 | " | " | | | | | | | | |
| Ferguson, William T | 10 | " | " | | | | | | | | |
| Trudel, Jean J | 14 | " | " | | | | | | | | |
| Loyer, Rene | 20 | " | " | | | | | | | | |
| Brennan, J. Beatrice | 24 | " | " | | | | | | | | |
| Moore, Laurie | 24 | " | " | | | | | | | | |
| Desjardins, Horace | 24 | " | " | | | | | | | | |
| Jessup, Elizabeth | 28 | " | " | | | | | | | | |
| Turgeon, Paul | 29 | " | " | | | | | | | | |
| Goodell, Olive | 29 | " | " | | | | | | | | |
| Matthewman, Gerald | 2 | juill. | " | | | | | | | | |
| Hewitt, W. H | 2 | " | " | | | | | | | | |
| Ferguson, Minnie H | 2 | " | " | | | | | | | | |
| Forward, Bessie H | 2 | " | " | | | | | | | | |
| Dowd, W. Ritchie | 2 | juill. | 1912. | | | | | | | | |
| Farnworth, Geo. J | 2 | " | " | | | | | | | | |
| Rainboth, Walter E | 2 | " | " | | | | | | | | |
| Morgan, William H | 2 | " | " | | | | | | | | |
| Guillet, Louis J | 2 | " | " | | | | | | | | |
| Allan, Frank M | 4 | " | " | | | | | | | | |
| Beauchamp, Noel | 6 | " | " | | | | | | | | |
| Pouliot, Emma | 6 | " | " | | | | | | | | |
| Lariviere, Rodolphe | 8 | " | " | | | | | | | | |

TABLEAU N° 10.—Personnes à qui la Commission accorda des certifi cats d'aptitudes, etc.—*Suite.*

| Département. | Nom. | Date du certificat. | Nouvelle nomination. | Département. | Nomination permanente. | Département. | Traitement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | | | | | | $ |
| Intérieur—*Suite*. | Lanctot, Léopold | 10 juill. 1912. | | | | | |
| | Lavallée, Joseph | 10 " " | | | | | |
| | Fraser, Lulu | 13 " " | | | | | |
| | Goudreault, Arthur | 13 " " | | | | | |
| | Denny, Alma | 15 " " | | | | | |
| | Bedard, William G | 16 " " | | | | | |
| | McKenna, Martha | 16 " " | | | | | |
| | Lunney, Louise | 16 " " | | | | | |
| | Liddle, Alma | 16 " " | | | | | |
| | Dewar, Nora | 17 " " | | | | | |
| | Lawson, Linda | 18 " " | | | | | |
| | Fair, Marjorie H | 20 " " | | | | | |
| | Laverdure, Armand G | 23 " " | | | | | |
| | Olmstead, Howard | 24 " " | | | | | |
| | Donohue, Nellie | 26 " " | | | | | |
| | Odell, James H | 26 " " | | | | | |
| | Heath, Elsie B | 27 " " | | | | | |
| | Mattice, Ethelda | 29 " " | | | | | |
| | Frazer, M. H | 30 " " | | | | | |
| | McConnell, Katherine | 31 " " | | | | | |
| | Thompson, May | 1er août " | | | | | |
| | Graham, Francis D | 6 " " | | | | | |
| | Rattey, Lucien | 8 " " | | | | | |
| | Robins, Gwendolyn | 9 " " | | | | | |
| | Seguin, Ubalde H | 10 " " | | | | | |
| | Vogan, George | 13 " " | | | | | |
| | Cook, Gertrude M | 16 " " | | | | | |
| | Luby, James F | 19 " " | | | | | |
| | Story, Alice A | 19 " " | | | | | |
| Justice | Lewis, Hazel | 4 oct. 1911. | 1er avril 1912. | Justice. | | | |
| | Lackey, M. S | 27 nov. " | 1er " " | " | | | |
| | Barry, Edna Pearl | 25 janv. 1912. | 17 fév. " | Revenu de l'Intérieur. | | | |
| | | | 1er avril " | " | | | |
| | | | 19 juin " | Marine et Pêcheries. | | | |
| | Spence, M. Mabel | 13 fév. " | 1er avril " | Justice. | | | |
| | Sinclair, Edith | 14 " " | 1er " " | " | 1er août 1912. | Intérieur | 500 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Murphy, Emma | 4 mars | " | 1er " " | " | | | |
| | Cockburn, Rose E | 10 avril | " | | | | | |
| | O'Brien, Katherine C | 17 juill. | " | | | | | |
| Marine et Pêcheries | Harvey, Dorothy | 6 sept. | 1911. | | | 1er janv. 1912. | Marine et Pêcheries | 500 |
| | Buckels, Ethyl | 4 oct. | " | | | | | |
| | Deeprose, Olivia | 12 " | " | 1er avril 1912. | Marine et Pêcheries | | | |
| | Breen, James | 30 nov. | " | 1er " " | " | | | |
| | Moore, Eleanor | 6 déc. | " | | | | | |
| | White, Mary A | 7 " | " | 1er " " | " | | | |
| | Blyth, M. Evelyn | 9 " | " | 1er " " | " | | | |
| | Hanratty, Katie | 15 janv. | 1912. | | | | | |
| | Stretton, Hannah | 15 " | " | | | | | |
| | Foran, Margaret | 15 " | " | | | | | |
| | Blyth, Mary A | 15 " | " | | | | | |
| | Fournier, Caroline | 15 " | " | | | | | |
| | Fleming, Ella E | 15 " | " | | | | | |
| | Mackey, Emma L | 15 " | " | | | | | |
| | Corbett, Elizabeth | 15 " | " | | | | | |
| | Schryer, Emily A | 15 " | " | | | | | |
| | Browne, Ethel F | 15 " | " | | | | | |
| | Gamble, Clara L | 15 " | " | | | | | |
| | Mainville, Mary J | 15 " | " | | | | | |
| | Logan, Margaret P | 15 " | " | | | | | |
| | Daly, Annie E | 15 " | " | | | | | |
| | McKeown, Margaret | 17 " | " | 20 août 1912. | Commerce | | | |
| | Cameron, Gordon | 26 janv. | " | 1er avril " | Marine et Pêcheries | | | |
| | Belliveau, Evangeline | 16 fév. | " | 1er " " | " | 1er juill. 1912. | Travaux Publics | 500 |
| | Brown, Daniel W | 1er mars | " | 1er " " | " | | | |
| | Fournier, John A | 1er avril | " | | | | | |
| | Davis, John C | 1er " | " | | | | | |
| | Petry, F. J | 1er " | " | | | 20 juin 1912. | Marine et Pêcheries | 800 |
| | O'Regan, Norah | 10 juin | " | | | | | |
| | Barry, Edna P | 19 " | " | | | | | |
| | Wilson, Lorne B | 5 juill. | " | | | | | |
| | Roy, Marjorie T | 8 " | " | | | | | |
| | Montgomery, Thos | 9 " | " | | | | | |
| | McCaffery, David | 12 " | " | | | | | |
| | Peaker, Cecil | 17 " | " | | | | | |
| | McClenaghan, V. S. C | 26 " | " | | | | | |
| | Leduc, Archibald | 16 août | " | | | | | |
| Milice et Défense | Pouliot, Eugène | 18 déc. | 1911. | 1er avril 1912. | Milice et Défense | | | |
| | Gourley, James S | 4 " | " | 1er " " | " | | | |
| | Oldfield, Edna | 9 janv. | " | 1er " " | " | 1er juill. 1912. | Milice et Défense | 500 |
| | Perrin, H. E | 13 mai | 1912. | | | | | |
| | Brien, Margaret | 1er juin | " | | | | | |
| | Shaw, Oliver | 10 " | " | | | | | |
| | Rombough, Clarence C | 15 juill. | " | | | | | |
| | Armstrong, Mary C | 15 août | " | | | | | |

**TABLEAU N° 10.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | Date du certificat | Nouvelle nomination. | Département. | Nomination permanente. | Département. | Traitement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | | | | | | $ |
| Mines | Liddle, Eva M. | 21 nov. 1911. | 1er avril 1912. | Mines. | | | |
| | MacCallum, Malcolm D. | 1er déc. " | 4 janv. " | Agriculture. | 22 février 1912. | Agriculture. | 500 |
| | Lavoie, Marc. | 1er avril 1912. | | | | | |
| Service Naval. | Robson, Harold S. | 12 sept. 1911. | 1er avril 1912. | Service Naval. | | | |
| | Horwith, Harry | 13 oct. " | 13 juin " | Postes. | | | |
| | Bott, Winfred M. | 22 nov. " | 1er avril " | Service Naval. | | | |
| | Learoyd, Edw. C. | 25 janv. 1912. | 1er " " | " | | | |
| | Ritchie, Ena. | 29 " " | 1er " " | " | | | |
| | Johnson, Erma R. | 26 fév. " | 1er " " | " | | | |
| | Malette, Eugène | 29 juin " | | | | | |
| | Anderson, Eric | 2 juill. " | | | | | |
| | Thompson, Beatrice | 8 " " | | | | | |
| | Hornidge, Richard | 9 " " | | | | | |
| Postes | Waddell, Stanley E. | 1er sept. 1911. | | | | | |
| | Johnson, Neil D. | 1er " " | | | | | |
| | Sugarman, Rebecca | 11 " " | | | | | |
| | Dobier, Muriel F | 11 " " | | | 1er janv. 1912. | Postes | 500 |
| | O'Grady, William | 18 " " | | | 14 fév. " | Intérieur | 500 |
| | Arbique, Gaspard | 18 " " | 1er avril 1912. | Postes | | | |
| | Omeara, Basil E. | 18 " " | | | | | |
| | Kirk, Chas. M. B. | 18 " " | 1er " " | " | | | |
| | Smirle, Bernice C. | 19 " " | 1er " " | " | | | |
| | O'Regan, Basil | 19 " " | 1er " " | " | | | |
| | Shearman, Ernest | 25 " " | 1er " " | " | | | |
| | Latour, Roméo A. | 2 oct. " | | | | | |
| | Charbonneau, W. W. | 4 " " | 1er " " | " | | | |
| | Trottier, F | 4 " " | | | | | |
| | Morris, Edmund | 10 " " | 1er " " | " | | | |
| | Mussell, Norman | 10 " " | | | | | |
| | Kelly, Florence M. | 11 " " | 5 juill. " | Travaux Publics | | | |
| | McRae, Gordon | 16 " " | 1er avril " | Postes | | | |
| | Jones, W. A. | 21 " " | | | | | |
| | Burgess, Pearl | 23 " " | 1er " " | " | | | |
| | Ross, Robert L. | 7 nov. " | 1er " " | " | | | |
| | Carnochan, Donald | 7 " " | 1er " " | " | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Fay, Thomas J | 26 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Whelen, George | 20 | " | " | 1er | " | " | " | 15 juin | " Postes 500 |
| Jamison, Frank A | 27 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Gravelle, Alfred | 28 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| St. Thomas, James | 4 déc. | | " | 21 déc. 1911. | | Intérieur | | | |
| | | | | 1er avril 1912. | | " | | | |
| Barolet, Joseph | 6 | " | " | 1er | " | " | Postes | 1er juill. | " " 500 |
| Morrison, Normina | 11 | " | " | | | | | 1er janv. | " " 500 |
| Hibbard, Mildred | 11 | " | " | | | | | 1er " | " " 500 |
| Maloney, Timothy L | 20 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Forsyth, Robert | 26 | " | " | | | | | | |
| Gay, Augustine | 2 janv. | | 1912. | 1er | " | " | " | 15 juin | " " 500 |
| Kettles, Charles | 8 | " | " | 1er | " | " | " | 22 " | " " 800 |
| Waine, Malcolm | 9 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Cox, Edward C | 10 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Grant, Herbert D | 10 | " | " | 1er | " | " | " | 22 " | " " 800 |
| Leduc, Hilaire | 10 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Gosselin, Gustave | 22 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| DuBroy, Allan A | 24 | " | " | 1er | " | " | " | 15 " | " " 500 |
| Smith, Henry E | 25 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Cooch, Angus G | 25 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Dowd, Joseph | 26 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Carman, Ralph S | 26 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Doiron, E. Francis | 27 | " | " | | | | | | |
| Lynott, Jos. A | 29 | " | " | 1er | " | " | " | 15 " | " " 500 |
| Corbett, Alex | 29 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Gorman, Edw. J. A | 29 | " | " | 1er | " | " | " | | |
| Telfer, M. Edna | 29 | " | " | | | | | | |
| Herley, Agnes G | 29 | " | " | | | | | | |
| McNichol, Annie H | 1er fev. | | " | | | | | | |
| Brown, Ernest F | 2 fév. | | 1912 | 1er avril 1912 | | Postes | | | |
| Rennhack, Bernard | 6 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Daoust, Theophile | 6 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Gauvin, François O | 7 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Desjardins, Philéas | 7 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Johnstone, Frank A | 14 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Thomson, Alma P | 16 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Monaghon, Jos. R | 22 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| McKay, George W | 26 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Gallshaw, Louise | 28 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | 15 juin | 1912. Postes 500 |
| Moffat, Lindsay C | 11 mars | | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Vaughan, Jas. A | 11 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Champagne, Jos. A | 12 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Chiasson, Zélia | 16 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Drysdale, Mae | 18 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| O'Connor. Austin R | 18 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Brousseau, Berthe | 20 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Cleary, Gertrude | 25 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Hunter, William E | 27 | " | 1912 | 1er | " | 1912 | " | | |
| Arbique, Gaspard W | 1er avril | | 1912 | | | | | | |

**TABLEAU N° 10.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | Date du certificat. | Nouvelle nomination. | Département. | Nomination permanente. | Département. | Traitement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | | | | | | | $ |
| Postes—*Suite*..... ..... | Brousseau, Alphonse..... | 1er avril 1912 | | | | | |
| | Summers, Andrew M..... | 1er " 1912 | | | | | |
| | Lalonde, Albinee..... | 1er " 1912 | | | | | |
| | McLean, Mellville..... | 1er " 1912 | | | | | |
| | Sally, E. Myrtle..... | 3 " 1912 | | | | | |
| | Carter, Robert J..... | 9 " 1912 | | | 15 juin 1912. . | Postes..... ..... | 500 |
| | Perkins, Hazel C..... | 10 " 1912 | | | | | |
| | Cunningham, Carrie..... | 12 " 1912 | | | | | |
| | Sheedy, Daniel V ..... | 19 " 1912 | | | | | |
| | Carter, Owen..... | 20 " 1912 | | | 15 juin 1912 .. | Postes..... | 500 |
| | O'Rielly, Hamilton..... | 24 " 1912 | | | | | |
| | Morden, Beath D..... | 26 " 1912 | | | | | |
| | Dudley, Cora V..... | 4 mai 1912 | | | | | |
| | O'Brien, J. Edwin..... | 13 " 1912 | | | | | |
| | Guiou, Norman..... | 21 " 1912 | | | | | |
| | Badgley, Francis C..... | 24 juin 1912 | | | | | |
| | Eadie, Robert S ..... | 25 " 1912 | | | | | |
| | Cross, John S..... | 29 " 1912 | | | | | |
| | Johnson, Lorne I..... | 2 juill. 1912 | | | | | |
| | Cross, William J..... | 2 " 1912 | | | | | |
| | Guest, Carman H..... | 5 " 1912 | | | | | |
| | Saunders, J. L..... | 16 " 1912 | | | | | |
| | Powell, William D..... | 17 " 1912 | | | | | |
| | Fahey, Mary E..... | 18 " 1912 | | | | | |
| | Johnson, Lawrence..... | 18 " 1912 | | | | | |
| | Low, Richard A..... | 20 " 1912 | | | | | |
| | Deschamps, Telesphore..... | 20 " 1912 | | | | | |
| | Green, Ernest J ..... | 22 " 1912 | | | | | |
| | Burgoeis, J. O..... | 24 " 1912 | | | | | |
| | Boyden, Erle. ..... | 24 " 1912 | | | | | |
| | Parlow, Allan L..... | 24 " 1912 | | | | | |
| | Freeland, Augustine B.. ... | 24 " 1912 | | | | | |
| | Fripp, Herbert D..... | 24 " 1912 | | | | | |
| | Wright, Dorothy L..... | 24 " 1912 | | | | | |
| | Guiou, Gerald W..... | 26 " 1912 | | | | | |
| | Lees, Beatrice..... | 29 " 1912 | | | | | |
| | Chartrand, Joseph..... | 30 " 1912 | | | | | |
| | Renaud, Michael A..... | 31 " 1912 | | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Roughsedge, John | 31 | 1912 | | | | | | | |
| | Peat, Mme Alina | 31 | 1912 | | | | | | | |
| | Handy, R. H | 1er août | 1912 | | | | | | | |
| | Coghlan, Mary C | 1er | 1912 | | | | | | | |
| | McIntosh, Isabelle A | 6 | 1912 | | | | | | | |
| | Lunny, Helen I | 14 | 1912 | | | | | | | |
| | Hearty, William | 15 | 1912 | | | | | | | |
| | Côté, Roméo | 28 | 1912 | | | | | | | |
| Conseil Privé | Lynott, Tessie | 1er avril | 1912 | | | | | | | |
| Travaux Publics | Kelly, Marie M | 11 janv. | 1912 | 1er avril | 1912 | Travaux publics | 1er juillet | 1912 | Travaux publics | 500 |
| | Buckels, Ethyl | 11 | 1912 | 1er | 1912 | " | | | | |
| | Beatty, Clarissa M | 15 | 1912 | 1er | 1912 | " | 1er | 1912 | " | 500 |
| | Cohoon, Norman E | 25 | 1912 | | | | | | | |
| | Smeaton, Mary | 27 | 1912 | 1er | 1912 | | | | | |
| | Drysdale, Mae | 29 | 1912 | 18 mars | 1912 | Postes | | | | |
| | Neville, J | 14 fév. | 1912 | | | | | | | |
| | Rattey, Marguerite | 16 | 1912 | 1er avril | 1912 | Travaux publics | | | | |
| | Macdonald, Emma | 1er mars | 1912 | | | | | | | |
| | Dudley, Cora V | 1er | 1912 | 4 mai | 1912 | Postes | | | | |
| | Rochon, Louis T | 11 | 1912 | 1er avril | 1912 | Travaux publics | | | | |
| | Harrell, Percy | 1er avril | 1912 | | | | 1er | 1912 | " | 800 |
| | Hardy, Jean G | 1er | 1912 | | | | | | | |
| | Hébert, Berthe | 1er | 1912 | | | | | | | |
| | Finlayson, Esther | 3 | 1912 | | | | | | | |
| | Donohue, Cecilia | 29 | 1912 | | | | | | | |
| | Foran, Eva | 13 mai | 1912 | | | | | | | |
| | Ecksten, C. G. W | 24 juin | 1912 | | | | | | | |
| | Wilson, Mlle E. A. D | 25 | 1912 | | | | | | | |
| | Taillefer, V. A | 6 juill. | 1912 | | | | | | | |
| | Jones, Francis E | 1er août | 1912 | | | | | | | |
| | Parent, Yvonne | 8 | 1912 | | | | | | | |
| | Balmer, Thomas R | 24 | 1912 | | | | | | | |
| Chemins de fer et Canaux | Loasby, Veronica | 26 oct. | 1911. | 1er avril | 1912. | Ch. de fer et Canaux. | | | | |
| | Byce, Jessie S | 8 nov. | " | 1er | " | " " | | | | |
| | Prud'homme, Bertha | 13 | " | 1er | " | " " | | | | |
| | Odell, Della | 10 fév. | 1912 | 1er | " | " " | | | | |
| | Burns, Myrtle M. P | 13 juil. | " | | | | | | | |
| Secrétaire d'Etat | O'Connor, Chas. G | 3 fév. | " | 1er | " | Secrétaire d'Etat. | | | | |
| | Hamilton, E. Pearle | 15 avril | " | | | | | | | |
| | Mulhall, Marcus J | 23 mai | " | | | | | | | |
| | Johnston, Mayme W | 20 juin | " | | | | | | | |
| | Malette, George | 2 août | " | | | | | | | |
| Commerce et Industrie | McKeown, Margaret | 12 | " | | | | | | | |

**TABLEAU N° 10.—Personnes à qui la Commission accorda des cer tificats d'aptitudes, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | Date du certificat. | Nouvelle nomination. | Département. | Nomination permanente. | Département. | Traitement. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | | | | | | | $ |
| Finances | Gaul, Thomas F. | 25 juin 1912 | | | | | |
| | Gullock, Gordon L. | 26 " " | | | | | |
| Intérieur | Cannell, H. W. | 1er janv. " | 1er avril 1912 | Intérieur. | | | |
| | Rhys, H. L. | 29 " " | 1er " | " | | | |
| Bibliothèque du Parlement | Starr, Allan P | 12 fév. " | | | | | |
| Marine et Pêcheries | Baker, Godfrey | 13 oct. 1911. | | | | | |
| | Steele, Vivian A. E. | 8 fév. 1912. | 1er " | Marine et Pêcheries. | | | |
| Travaux publics | Scantlebury, R. A. | 27 mai " | | | | | |
| | Ecksten, C. G. W. | 24 juin " | | | | | |
| | Rogers, George G. | 13 juill. " | | | | | |

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

**TABLEAU N° 11.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire, en vertu des articles 23 et 33 de la loi de 1908, portant modification de la loi du Service civil et de l'article 20 de la loi de 1910, portant modification de la loi du Service civil.**

| Département. | Nom. | Date du certificat. | Traitement. | Position. |
|---|---|---|---|---|
| Agriculture | LeSueur, W. D. | 24 oct., '11 / 1er avril, '12 | 780 | Commis. |
| | Rothwell, George B. | 8 nov., '11 / 1er avril, '12 | 900 | " |
| | Rhodes, Ernest | 29 nov., '11 | 900 | " |
| | Peart, Grant S. | 15 janv., '12 | 1,200 | " |
| | Mortimer, Robert E. | 6 fév., '12 / 1er avril, '12 | 1,200 | " |
| | Arsenault, H. P. | 1er avril, '12 | 800 | Traducteur. |
| | Castonguay, Ernest | 1er " '12 | 700 | " |
| | Dash, John Sydney | 1er août, '12 | 1,200 | Commis. |
| Commission de conservation | Grange, Helen A. | 26 juill., '12 | 700 | Bibliothécaire. |
| Revenu de l'intérieur | Davidson, Edith | 3 oct., '11 | 1,150 | Commis. |
| | Laforce, J. E. | 10 juill., '12 | 1,200 | " |
| Intérieur | Sammon, John J. | 29 sept., '11 / 1er avril, '12 | 1,200 | Dessinateur. |
| | Elias, Arthur E. | 7 sept., '11 / 1er avril, '12 | 700 | Expéditionnaire. |
| | Fleming, Alan C. | 10 oct., '11 / 1er avril, '12 | 1,200 | Dessinateur. |
| | Depocas, Emile | 4 déc., '11 / 1er avril, '12 | 700 | Commis. |
| | Bourgault, C. E. | 5 déc., '11 | 1,200 | Dessinateur. |
| | King, Shirley | 18 déc., '11 / 1er avril, '12 | 1,200 | " |
| | Beddoe, Alan B | 19 janv., '12 / 1er avril, '12 | 700 | Commis. |
| | Cram, Haldane R. | 22 janv., '12 / 1er avril, '12 | 1,200 | Dessinateur. |
| | Turcotte, Ernest | 9 avril, '12 | 700 | Commis. |
| | Cannell, H. W | 31 juill., '12 | 1,200 | Dessinateur. |
| | Kydd, George | 3 août, '12 | 1,200 | Commis technique. |
| | Kirwan, Gerald | 3 " '12 | 1,200 | " |
| | Davis, A. L. | 8 " '12 | 1,200 | " |
| | Quinlan, L. J. | 9 " '12 | 1,200 | " |
| | Mills, Thomas S. | 12 " '12 | 1,200 | " |
| | George, Wm. B. | 14 " '12 | 1,200 | " |
| | Hughson, William G. | 19 " '12 | 1,200 | " |
| | Leclerc, Louis | 26 " '12 | 1,200 | " |
| Marine et Pêcheries | Law, Helen C. | 7 nov., '11 / 1er avril, '12 | 700 | Commis. |
| Milice et Défense | Creeggan, Isabel | 21 déc., '11 / 1er avril, '12 | 800 | Sténographe expert. |
| | McAdam, Ena | 7 mars, '12 / 1er avril, '12 | 800 | " |
| Mines | Wallis, C. J. | 27 nov., '11 | 1,040 | Photog'phe sur planc. sèche |
| | Brown, Mabel G. | 1er avril, '12 | 720 | Aide-photographe. |
| | O'Farrell, Mary T. | 29 mai, '12 | 720 | Commis. |
| | Hennessey, Frank C. | 27 juill., '12 | 750 | " |
| Service naval | Cordelle, Harry H. | 13 sept., '11 | 800 | " |
| | Robson, Harold S. | 1er avril, '12 | 800 | " |
| Travaux publics | McGregor, H. H. | 9 sept., '11 / 21 juin, '12 | 900 | Assistant. |
| | Noel, Laetitia | 9 nov., '11 / 1er avril, '12 | 750 | Sténographe expert. |
| | Jerome, Patricia | 11 déc., '11 / 1er avril, '12 | 750 | " |
| | Harrell, Percy | 1er avril '12 | 860 | Commis. |

**TABLEAU N° 11.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | Date du certificat. | Traitement. | Position. |
|---|---|---|---|---|
| Chemins de fer et Canaux | Crawford, Clayton S..... | 4 janv., '12<br>1er avril, '12 | 800 | " |
| | Beardsley, George F.... | 18 janv., '12<br>1er avril, '12 | 800 | " |
| | Armstrong, May.... .... | 15 janv., '12<br>1er avril, '12 | 800 | " |

## TABLEAU N° 12.—Nominations à des situations spéciales à la suite d'examens de concours.

| Nom. | Age. | Position. | Rang. | Date de la nomination. | Traitement. | Résidence lors de la nomination. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | $ | | |
| Armstrong, W. B | 28 | Dessinateur | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | Niagara Falls, Ont | Intérieur. |
| Blizard, John | 29 | Ingénieur mécanicien | IIA | 26 sept. 1911. | 1,750 | Ottawa, Ont | Mines. |
| Barrowman, G. D | 27 | Gardien des instruments | IIB | 28 oct. 1911. | 1,200 | Toronto, Ont | " |
| Blair, C. M. E | 29 | Commis apurateur | IIIA | 1er déc. 1911. | 900 | Ottawa, Ont | Auditeur général. |
| Bowman, Chas. A | 28 | Dessinateur mécanicien | IIB | 5 " 1911. | 1,200 | Prescott, Ont | Chem. de fer et Canaux. |
| Bergoend, J. F | 34 | Traducteur | IIB | 1er janv. 1912. | 1,200 | Montréal, Qué | Agriculture. |
| Brittain, Wm. H | 22 | Commis | IIB | 23 " 1912. | 1,200 | Macdonald College, Qué | " |
| Colquhoun, G. A | 24 | Dessinateur | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | Vankleek Hill, Ont. | Intérieur. |
| Clarke, Geo. N | 22 | " | IIB | 1er mars 1912. | 800 | Ottawa, Ont | " |
| deDonceel, P A | 33 | Dessinateur d'architecture | IIB | 13 déc. 1911. | 1,300 | " | Travaux publics. |
| Ells, Sidney C | 32 | Ingénieur des mines | IIA | 29 fév. 1912. | 1,800 | " | Mines. |
| Fraser, Mlle E. M | 28 | Commis apurateur | IIIA | 1er déc. 1911. | 900 | " | Auditeur général. |
| Freeland, J. J | 27 | Dessinateur | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | " | Intérieur. |
| Graham, S. N | 33 | Aide-conservateur | IIA | 23 " 1911. | 1,600 | Kingston, Ont | Mines. |
| Hamer, Roy S | 28 | Aide au commissaire du bétail | IIA | 16 nov. 1911. | 1,600 | Perth, Ont | Agriculture. |
| Herbert, Wm. H | 27 | Dessinateur | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | Ottawa, Ont | Intérieur. |
| Hooper, R. H | 26 | Dessinateur général | IIB | 11 déc. 1911. | 1,200 | " | Chem. de fer et Canaux. |
| Henderson, John | 34 | Dessinateur | IIB | 1er mai 1912. | 1,000 | Granby, Qué | Marine et Pêcheries. |
| Harmon, B. W | 24 | Aide à l'inspecteur des établissements de pisciculture | IIB | 30 juillet 1912. | 1,200 | Woodstock, N.B | " |
| Laurie, Wm | 29 | Commis | IIA | 13 janv. 1912. | 1,600 | Ottawa, Ont | Service naval. |
| Lee, Robert B | 21 | " | IIB | 12 juin 1912. | 1,000 | " | " |
| McCully, Robert C | 22 | Calculateur | IIB | 2 nov. 1911. | 1,200 | " | Intérieur. |
| McDonald, John F | 26 | Dessinateur | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | " | " |
| Macdonald, Colin S | 25 | Dessinateur | IIB | 1er juill. 1912. | 1,200 | " | " |
| Rowan, James T | 21 | Commis à la correspondance | IIB | 12 sept. 1911. | 800 | " | Marine et Pêcheries. |
| Ross, Robert C | 28 | Dessinateur | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | Port Robinson, Ont. | Intérieur. |
| Richmond, David W | 27 | " | IIB | 21 nov. 1911. | 1,200 | Brighton, Ont | " |
| Spero, John E | 27 | " | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | Ottawa, Ont | " |
| Swaine, James M | 23 | Aide-entomologiste | IIA | 2 nov. 1911. | 1,800 | Collège Macdonald, Qué | Agriculture. |
| Thomas, Arthur S | 22 | Dessinateur | IIB | 1er oct. 1911. | 1,200 | Kingston, Ont | Intérieur. |
| Thornton, Arthur E | 27 | Ingénieur mécanicien | IIB | 5 janv. 1912. | 1,300 | Ottawa, Ont | Agriculture. |

**TABLEAU N° 13.—Nominations faites par le Gouverneur en conseil, en conformitéde l'article 21 de la loi de 1908, portant modification de la loi du Service civil. (A) Candidats choisis à la suite d'examens de concours. (B) Candidats choisis sans concours par les départements.**

| Nom. | Rang. | Traitement. | Date du certificat. | Date de l'arrêté en conseil. | Résidence lors de la nomination. | Position. | Département. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (A) | | $ | | | | | |
| Buck, Frank E | IIB. | 1,200 | 1er fév. 1912. | | Ottawa, Ont | Aide à l'Horticulteur du Dominion | Agriculture. |
| Beck-von Staffeldt, Otto | IIB. | 800 | 1er août 1912. | | Ottawa, Ont | Dessinateur | Travaux publics. |
| Christie, James B | IIB. | 1,000 | 19 " 1912. | 19 fév. 1912. | " | " | Marine et pêcheries. |
| Corry, Johnathan H | IIB. | 1,200 | 14 juin 1912. | 27 juillet 1912. | " | " | Intérieur. |
| Cunningham, W. C | IIA. | 1,600 | 26 juill. 1912. | | " | Cartographe | Mines. |
| Drought, Frederick | IIA. | 1,800 | 11 déc. 1911. | 11 déc. 1911. | " | Dessinateur en chef | Chem. de fer et canaux |
| Grindley, F. H | IIB. | 1,300 | 3 mai 1912. | 24 mai 1912. | Montréal, Qué | Commis | Agriculture. |
| Hunter, David H | IIB. | 1,300 | 9 août 1912. | | " | Dessinateur d'architecture | Travaux publics. |
| Jordan, Edward E | IIB. | 1,200 | 16 sept. 1911. | | Charlottetown, I.P.-E. | Calculateur | Intérieur. |
| McDonnell, John | IIB. | 1,200 | 4 janv. 1912. | 4 jan. 1912. | Ottawa, Ont | " | " |
| McVeigh, Thomas F | IIA. | 1,600 | 9 mai 1912. | | Sorel, Qué | Commis | Service naval. |
| Nevins, Lawrence A | IIB. | 1,200 | 1er oct. 1911. | 1er oct. 1911. | Ottawa, Ont | Dessinateur | Intérieur. |
| Rush, Walter A | IIA. | 1,600 | 19 mars 1912. | 13 mai 1912. | Cap Race, Terreneuve | Officier technique | Service naval. |
| Smith, Hugh C | IIB. | 1,200 | 25 sept. 1911. | | Toronto, Ont | Dessinateur | Intérieur. |
| Thomson, Allan R | IIB. | 1,200 | 28 juin 1912. | | " | " | " |
| Young, Charles H | IIB. | 1,200 | 22 janv. 1912. | | Ottawa, Ont | Aide-curateur | Mines. |
| (B) | | | | | | | |
| Attfield, Arthur E | IIB. | 1,300 | 20 avril 1912. | 5 juin 1912. | Ottawa, Ont | Dessinateur | Postes. |
| Archibald, Edgar S | IB. | 2,100 | 6 juin 1912. | 21 " 1912. | Truro, N.-E. | Eleveur du Dominion | Agriculture. |
| Brown, Eric | IB. | 2,100 | 12 fév. 1912. | 3 mai 1912. | Ottawa, Ont | Directeur de la gal. nat. des arts | Travaux publics. |
| Burns, Charles | IB. | 2,100 | 1er mars 1912. | 1er mars 1912. | Arnprior, Ont | Aide-inspecteur en chef des habillements militaires | Milice et défense. |
| Cordelle, Harry H | IIB. | 800 | 28 " 1912. | 3 mai 1912. | Londres, Ang | Commis | Service naval. |
| Cameron, Kenneth M | IB. | 2,500 | 28 juin 1912. | | Ottawa, Ont | Aide-ingénieur | Travaux publics. |
| Duckett, Chas. E | IIA. | 1,600 | 18 janv. 1912. | | Montréal, Qué | Traducteur | Chamb. des Communes |
| Donnell, John A | IIA. | 1,600 | 28 mars 1912. | 3 mai 1912. | Ottawa, Ont | Assistant-rédacteur | Commission de conservation. |
| Dymond, John R | IIB. | 1,200 | 1er août 1912. | 30 août 1912. | Kerwood, Ont | Commis | Agriculture. |
| DeSalabery, Rene | IB. | 2,100 | 6 juin 1912. | | Bryson, Qué | " | Justice. |
| Grigg, Richard | | 6,000 | 20 janv. 1912. | | Montréal, Qué | Commissaire du commerce | Commerce. |
| Hubbell, Ernest W | IB. | 2,700 | 3 oct. 1911. | 1er jan. 1912. | Ottawa, Ont | Inspecteur en chef des arpent. | Intérieur. |
| Kenney, James F | IIA. | 1,600 | 25 mai 1912. | 15 juin 1912. | Toronto, Ont | Commis | Secrétariat d'état. |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kindle, Edward M. | IA. | 2,800 | 21 " 1912 | .. | Washington, E.-U. | Palæontologiste des invertébrés | Mines. |
| LaRochelle, Jos. E. | IIB. | 1,300 | 18 mars 1912 | 24 mai 1912 | Lévis, Qué | Dessinateur | Travaux publics. |
| Malte, M. Oscar | IB. | 2,100 | 29 avril 1912 | 24 " 1912 | Ottawa, Ont | Cultivateur de plantes expert | Agriculture. |
| Macdonald, Donald | IIB. | 1,300 | 28 juin 1912 | 5 août 1912 | " | Commis | Travaux publics. |
| Mason, Thomas H. | IIA. | 1,600 | 1er août 1912 | | " | " | Agriculture. |
| McGibbon, Charles | IB. | 2,100 | 9 mai 1912 | | Penetanguishene, Ont. | Inspecteur des agences des sauvages de l'Ontario | Affaires indiennes. |
| Parker, David W. | IIA. | 1,600 | 25 " 1912 | 15 juin 1912 | Bedford, Qué | Commis | Secrétaire d'Etat. |
| Rothwell, Geo. B. | IIB. | 1,200 | 3 août 1912 | | Ottawa, Ont | Aide à l'éleveur d'animaux du Dominion | Agriculture. |
| Sawyer, Thomas | IIB. | 1,300 | 21 sept. 1911 | | " | Dessinateur | Travaux publics. |
| Smith, Leonard G. | IIB. | 800 | 1er oct. 1911 | | Londres, Ang | Aide photographe | Intérieur. |
| Schwitzer, Thos. H. | IB. | 2,500 | 25 mars 1912 | 24 mai 1912 | Ottawa, Ont | Mécanicien ingénieur | Travaux publics. |
| Smillie, Eleanor A. | IIB. | 1,200 | 25 mai 1912 | 15 juin 1912 | Westmount, Qué | Commis | Secrétaire d'Etat. |
| Sladen, Frederick W. L. | IIA. | 1,800 | 28 juin 1912 | 27 juillet 1912 | The Firs, Ang | Aide entomologiste pour l'apiculture | Agriculture. |
| Townshend, Herbert O. | IIB. | 800 | 17 nov. 1911 | 16 nov. 1911 | Ottawa, Ont | Commis | Service naval. |
| Tremblay, Joseph A. | IIB. | 1,200 | 25 mai 1912 | 15 juin 1912 | Montreal, Qué | " | Secrétaire d'Etat. |
| Torrance, Frederick | IA. | 3,300 | 24 juillet 1912 | 27 juillet 1912 | Winnipeg, Man | Directeur général vétérinaire | Agriculture. |
| Trudel, Armand | IB. | 2,100 | 25 " 1912 | 26 août 1912 | Montréal, Qué | Aide-légiste | Travaux publics. |

**TABLEAU N° 14.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour promotion en vertu des articles 24 et 26 (clause 2) de la loi de 1908, portant modification de la loi du Service civil.**

| Département. | Nom. | De | | A | | Date. du certificat. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Agriculture | Lynch, W. J | Subdiv. | B de 1re div. | Subdiv. | A de 1re div. | 2 avril 1912. |
| | Shutt, Frank T | " | B " " | " | A " " | 2 " " |
| | Dubourg, H | " | A de 3e " | " | B de 2e " | 15 juin " |
| | Higgins, C. H | " | A de 2e " | " | B de 1re " | 17 " " |
| | Barnes, Robert | " | A " " | " | B " " | 17 " " |
| | Eddy, E. D | " | A " " | " | B " " | 17 " " |
| | Casey, M. W | " | B " " | " | A de 2e " | 17 " " |
| | Watson, J. F | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Kilgallin, J | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Whitley, C. F | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Robinson, C. H | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Stuart, Alex | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Pelletier, Eugène | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Evans, Charles | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Cooke, L. L | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Macrae, C. M | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Watts, R. E | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Munro, J. R | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Skead, James | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Wilkins, Joseph | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Dick, Mlle I. M | " | B de 3e " | " | A de 3e " | 17 " " |
| | Bowden, Mde G | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Irwin, Mlle Annie | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Braden, Mlle E. P | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Cook, Mlle A. A | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Armstrong, Mlle F. S | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | McIver, Mde M. E | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Rogers, Mlle E. W | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Kingsmill, Mde E. A | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Boulet, Mlle L. F | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Drummond, Mlle B | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Grant, Mlle Jean F | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Elliott, Mlle M. L | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Bélanger, Aristide | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Shaw, Mlle A. L | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Letourneau, J. A | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Lafoutaine, Mlle M. L | " | B " " | " | A " " | 17 " " |
| | Pelletier, J. C. H | " | B " " | " | A " " | 17 " " |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Drysdale, Mlle B. | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | " | " |
| | Field, R. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | " | " |
| | Babin, Edward | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | " | " |
| | Emery, Mlle L. B | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | " | " |
| | Battle, Mlle K. M | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | " | " |
| Auditeur général | James, F. S. (B.A.) | " | A | " | " | " | B | 2e | " | 15 | " | " |
| | Rettie, S. (B.A.) | " | A | " | " | " | B | " | " | 15 | " | " |
| | Hayes, E. C | " | A | 2e | " | " | B | 1re | " | 28 | " | " |
| | Stockton, E. E | " | A | " | " | " | B | " | " | 28 | " | " |
| | Steves, C. W | " | B | " | " | " | A | 2e | " | 28 | " | " |
| | Sherwood, B. W | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | McDonald, P. D | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | King, W. C | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | Tribble, J. N | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | McKenna, Mlle M | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 28 | " | " |
| | Reynolds, Mlle G. B | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | Govenlock, Mlle E. L | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | Spottswood, Mlle E | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | Kearns, Wm | " | B | 1re | " | " | A | 1re | " | 28 | " | " |
| | Hudson, A. B | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| Douanes | Watson, John A | " | A | 2e | " | " | B | " | " | 20 | janv. | " |
| | Bristol, John R. K | " | B | 1re | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| | McLaren, Robert D | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 25 | mars | " |
| | York, John E | " | B | " | " | " | A | " | " | 25 | " | " |
| | Lafontaine, A. M | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 23 | avril | " |
| | Johnston, J. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | " |
| | Ross, J. Alex | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | " |
| | Ogilvy, Alex. S | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 23 | " | " |
| | Wood, Perry A | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | " |
| | Cherry, Mlle Kate | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | " |
| | Eastcott, Mlle M. G | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | " |
| | | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 2 | " | " |
| Finances | Lawson, Thos | " | A | " | " | " | B | 1re | " | 26 | juin | " |
| | Jenkins, S. J | " | A | " | " | " | B | " | " | 26 | " | " |
| | Coffin, F. A | " | A | " | " | " | B | " | " | 26 | " | " |
| | Hyndman, Geo. W | " | A | " | " | " | B | " | " | 26 | " | " |
| | Grierson, F | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 26 | " | " |
| | Sutton, Mde L. L | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 | " | " |
| | Beith, Mlle H. M | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 | " | " |
| | Street, Mlle L. M | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 | " | " |
| | McConnell, Mlle J. G | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 | " | " |
| | Clayton, Mlle V. G | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 | " | " |
| | Bates, Mlle F. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 | " | " |
| | Start, Mlle A | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | août | " |
| Bureau du secrétaire du Gouverneur général | Cross, Mlle J. M | | | | | | | | | | | |
| | Phelan, Beatrice | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | nov. | 1911 |
| | Russell, Mlle H. G | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | " | " |

**TABLEAU N° 14.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour promotion, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | De | | | | A | | | | Date. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Revenu de l'intérieur | Matthews, E. D. K | Subdiv. | B | 3e | div. | Subdiv. | A | 3e | div. | 14 déc. | 1911. | |
| | Way, E. O | " | A | " | " | " | B | 2e | " | 16 " | " | |
| | Fowler, George | " | A | 2e | " | " | B | 1re | " | 21 mai | 1912. | |
| | Kitto, Victor | " | B | " | " | " | A | 2e | " | 17 juill. | " | |
| | Quain, R | " | A | " | " | " | B | 1re | " | 22 août | " | |
| Surintendant des asssurances | Moorman, Mlle L. L | " | A | 3e | " | " | B | 2e | " | 16 déc. | 1911. | |
| | Byrne, J. J | " | B | " | " | " | A | 3e | " | 18 mars | 1912. | |
| | Savage, Mlle E. A | " | B | " | " | " | A | " | " | 18 " | " | |
| Intérieur | Perron, Wm C | " | B | " | " | " | A | 3e | " | 8 sept. | 1911. | |
| | Chevrier, E. L | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 8 " | " | |
| | Engler, C. W. B | " | A | " | " | " | B | 1re | " | 8 " | " | |
| | Peaker, Wm. James | " | B | " | " | " | A | 2e | " | 9 " | " | |
| | Moore, R. T | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 14 " | " | |
| | Blyth, E | " | B | " | " | " | A | " | " | 14 " | " | |
| | Reynolds, Mlle M. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 14 " | " | |
| | Norrish, B. E | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 20 " | " | |
| | Lynch, F. C. C | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 oct. | " | |
| | Eagleson, Jas. S | " | B | " | " | " | A | " | " | 4 " | " | |
| | Bennie, Jas. K | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | Fulford, H. L | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 4 déc. | " | |
| | Eastman, E. R | " | B | " | " | " | A | " | " | 16 " | " | |
| | McCann, David | " | A | " | " | " | B | 2e | " | 16 " | " | |
| | Worden, Gordon | " | B | 2e | " | " | A | " | " | 6 fév. | 1912. | |
| | Hancock, Annie K | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 1er avril | " | |
| | Adams, Mlle G. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 1er " | " | |
| | Wyld, Grier | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 9 " | " | |
| | Blanchet, A. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 mai | " | |
| | McClennan, W. D | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | Roger, Alec | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | Carroll, M. J | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | D'Orsonnens, A | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | Motherwell, R. M | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | DeLury, R. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | Nugent, D. B | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | Jaques, W. C | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | " | |
| | Bailey, Wm. Mark | " | B | " | " | " | A | " | " | 7 " | " | |
| | Byshe, F. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 " | " | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Wood, Ernest E. | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | Cram, A. S. | " | B | " | " | " | A | " | " | 28 | " | " |
| | Elliott, Jas. S. E. | " | B | 3e | " | " | B | " | " | 15 | juin, | " |
| | Hearnden, J. R. | " | A | " | " | " | B | " | " | 15 | " | " |
| | Shields, Joseph | " | B | " | " | " | A | 3e | " | 28 | " | " |
| | Plant, H. A | " | B | " | " | " | A | " | " | 27 | août, | " |
| Justice | Leblanc, Aimé | " | A | 2e | " | " | B | 1re | " | 25 | nov., | 1911 |
| | Masters, C. H | " | B | 1re | " | " | A | " | " | 23 | avril, | 1912 |
| | Lane, H. B. S. | " | A | 2e | " | " | B | " | " | 23 | " | 1912 |
| | Pillar, Laura M. | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 23 | " | 1912 |
| Travail | Giddens, Francis W. | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 25 | mars, | 1912 |
| | DuBreuil, Victor | " | B | " | " | " | A | " | " | 25 | " | 1912 |
| | McNiven, J. D | " | B | " | " | " | A | " | " | 25 | " | 1912 |
| Marine et Pêcheries | Cowie, J. J | " | A | " | " | " | B | 1re | " | 14 | fév., | 1912 |
| | Buck, S. E. | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 14 | " | 1912 |
| | Binks, N. T. | " | B | " | " | " | A | " | " | 14 | " | 1912 |
| | McFee, Bruce | " | B | " | " | " | A | " | " | 14 | " | 1912 |
| | Talbot, Lionel | " | B | " | " | " | A | " | " | 14 | " | 1912 |
| | Lachaine, J. B | " | B | " | " | " | A | " | " | 14 | " | 1912 |
| | Steele, V. H. | " | A | 2e | " | " | B | 1re | " | 18 | avril, | 1912 |
| | Campbell, D. C. | " | A | " | " | " | B | " | " | 18 | " | 1912 |
| | Jennings, F. B | " | B | " | " | " | A | 2e | " | 18 | " | 1912 |
| | Roberts, J. W. G. | " | B | " | " | " | A | " | " | 18 | " | 1912 |
| | Larose, E. C. | " | B | " | " | " | A | " | " | 18 | " | 1912 |
| | Brunel, W. H. | " | B | " | " | " | A | " | " | 18 | " | 1912 |
| | Doyle, Mlle M. C. | " | B | " | " | " | A | " | " | 18 | " | 1912 |
| | Thomas, Mde A. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 18 | " | 1912 |
| | Enman, Mlle T. McL. | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 18 | " | 1912 |
| | Blount, Mlle Bessie. | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 | mai, | 1912 |
| | Rochon, Mlle Anna. | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 | " | 1912 |
| | Clark, Mlle Jessie. | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 | " | 1912 |
| | Wainwright, Muriel | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 | " | 1912 |
| | Matton, Leon | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 | " | 1912 |
| | Doherty, Sarah | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 | " | 1912 |
| | Bremner, Irene | " | B | " | " | " | A | " | " | 3 | " | 1912 |
| | de Miffonis, L. F. H | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 21 | " | 1912 |
| | White, P. R | " | A | 3e | " | " | B | " | " | 15 | juin, | 1912 |
| | Percival, Mlle H. M. | " | B | " | " | " | A | 3e | " | 23 | août, | 1912 |
| Milice et Défense | DeCelles, J. A. Z | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 1er | déc., | 1911 |
| | Maple, H. E. | " | A | 3e | " | " | B | " | " | 19 | " | 1911 |
| | Goldwyer-Lewis, A. B | " | A | 2e | " | " | B | 1re | " | 9 | avril, | 1912 |
| | McKenna, J. A. | " | A | " | " | " | B | " | " | 9 | mai, | 1912 |
| | Donaldson, J. B. | " | B | " | " | " | A | 2e | " | 9 | " | 1912 |
| | Barry, David | " | B | " | " | " | A | " | " | 9 | " | 1912 |
| | Prenter, Gertrude | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 9 | " | 1912 |
| | Roxborough, Irma B. | " | B | " | " | " | A | " | " | 9 | " | 1912 |

**TABLEAU N° 14.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour promotion, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | De | | | | A | | | | Date. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Potter, Mary | Subdiv. | B | 3e | div. | Subdiv. | A | 3e | div. | 9 | mai, | 1912. |
| | Boyle, F. J | " | A | " | " | " | B | 2e | " | 15 | juin, | " |
| Mines | Connor, M. F | " | A | 2e | " | " | A | 1re | " | 14 | fév., | " |
| | Marshall, John | " | B | 1re | " | " | A | " | " | 22 | " | " |
| | Boyd, W. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 22 | " | " |
| | LeRoy, O. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 22 | " | " |
| | Camsell, Charles | " | B | " | " | " | A | " | " | 22 | " | " |
| | Collins, W. H | " | A | 2e | " | " | B | " | " | 22 | " | " |
| | Johnston, W. A | " | A | " | " | " | B | " | " | 22 | " | " |
| | Malcolm, W | " | A | " | " | " | B | " | " | 22 | " | " |
| | Dickinson, A | " | A | " | " | " | B | " | " | 22 | " | " |
| | Lister, Mlle M | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 22 | " | " |
| | Calhoun, Mlle M | " | B | " | " | " | A | " | " | 22 | " | " |
| | Groves, S | " | A | 2e | " | " | B | 1re | " | 18 | mars, | " |
| Service naval | Killeen, Thos. L | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 29 | déc., | 1911. |
| | Johnston, Mlle Vera W | " | B | " | " | " | A | " | " | 30 | " | " |
| | Jobin, Paul | " | B | 2e | " | " | A | 2e | " | 11 | janv., | 1912. |
| | Savary, Charles | " | B | " | " | " | A | " | " | 11 | " | " |
| | Venn, G. C | " | B | " | " | " | A | " | " | 11 | " | " |
| | Bachand, A. G | " | B | " | " | " | B | 1re | " | 13 | " | " |
| | Cox, Fred E | " | B | " | " | " | A | 2e | " | 9 | mai | " |
| | Sneyd, Ralph E | " | B | " | " | " | A | " | " | 9 | " | " |
| | Frechette, Raoul | " | B | " | " | " | A | " | " | 17 | " | " |
| Postes | Martin, Annie | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 1er | déc., | 1911. |
| | Smith, S. T | " | A | " | " | " | B | 2e | " | 16 | " | " |
| | O'Connor, J. C | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | " |
| | O'Halloran, W. H | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | " |
| | Lorans, J. M | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | " |
| | Joliffe, F. E | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | " |
| | Shaw, Henry S | " | B | 2e | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| | Plunkett, Geo. L | " | B | " | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| | Bollard, Jos. Henry | " | B | " | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| | Wilson, Wm. Thos | " | B | " | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| | Taylor, Ernest L | " | B | " | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| | Learoyd, Edward L | " | B | " | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| | Cousineau, Edward Jos | " | B | " | " | " | A | " | " | 20 | " | " |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beatty, Wm. John | " | B | " | " | " | A | " | " | 20 | " | " |
| Marier, Joseph | " | B | 3e | " | " | A | 3e | " | 21 | " | " |
| Wainwright, Rosalie | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| St-Denis, Mlle Emma | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Crowley, Mlle Margaret | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| McDonald, Clarence B | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Hudon, Emile | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Dessaint, Henri | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Butterworth, Frederick | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Bunel, Geo. Edmond | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Robertson, C. R., (Jr) | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| O'Hara, John Joseph | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Falls, Elmer | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Parish, Roswell N | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | " |
| Legault, J. T. R | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | déc. | 1911. |
| Wlison, Jas. Kenny | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| McLachlin, Geo. R | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| Casey, Donald Jas | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| McDonald, Alex | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| Goodwin, Michael F | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| Tyrrell, Geo. Murray | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| McCleery, Edward J | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| Iveson, Wm. Henry | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| Fauvel, Bertram A | " | B | " | " | " | A | " | " | 21 | " | 1911. |
| MacLean, Mlle E. K | " | B | " | " | " | A | " | " | 2 | janv. | 1912. |
| Morgan, Irwin | " | B | " | " | " | A | " | " | 2 | " | 1912. |
| Perrault, Wm. Henry | " | B | " | " | " | A | " | " | 2 | " | 1912. |
| Stevens, Mme A | " | B | " | " | " | A | " | " | 7 | fév. | 1912. |
| Clarke, Mlle M. M | " | B | " | " | " | A | " | " | 7 | " | 1912. |
| Simpson, Mlle J. S | " | B | " | " | " | A | " | " | 7 | " | 1912. |
| Fraser, Margaret | " | B | " | " | " | A | " | " | 7 | " | 1912. |
| Wright, Mlle L. M | " | B | " | " | " | A | " | " | 7 | " | 1912. |
| Lemaire, E. J | " | B | 1re | " | " | A | 1re | " | 7 | mars | 1912 |
| Binks, G. J | " | B | " | " | " | A | " | " | 15 | avril | 1912. |
| Rochester, F. K | " | A | 2e | " | " | B | " | " | 16 | " | 1912. |
| Fortier, J. G | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | 1912 |
| Grout, F. E. S | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | 1912. |
| Lewis, J. H | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | 1912. |
| Fairweather, J. H | " | A | " | " | " | B | " | " | 16 | " | 1912. |
| Hale, J. S | " | B | " | " | " | A | 2e | " | 23 | " | 1912. |
| McGrail, T | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Heming, A. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Hanley, W. R | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Robertson, C. R | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Prendergast, J | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Séguin, F. O. O | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Brennan, P. J | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Hayes, G. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 23 | " | 1912. |
| Whillans, G. M | " | A | 3e | " | " | B | " | " | 15 | juin | 1912. |
| Sheldon, C. C | " | A | " | " | " | B | " | " | 15 | " | 1912. |

**TABLEAU N° 14.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour promotion, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | De | | A | | Date. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Postes—*Suite* | Beaulieu, J. H. | Subdiv. | A de 3e div. | Subdiv. | B de 2e div. | 15 juin 1912 |
| | Mooney, A. A | " | A " " | " | B 3e " | 15 " 1812 |
| | Renwick, L. H. | " | A " " | " | B " " | 15 " 1912 |
| | Ostrom, Hettie | " | B " " | " | A 3e " | 19 " 1912 |
| | Sinclair, Maggie B | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Powell, Mlle N. C | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Bowell, Margaret | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Hunter, Olive | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Robinson, Mlle F. H | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Waller, Mlle A. F | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Smith, Mlle I. B | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | McDonald, Mlle F. C | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Fréchette, Jeanne | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | MacNish, Mlle A. H | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Castonguay, Louise | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Turcot, Mlle M. R | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Brenot, G. H | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Beaudry, Irène | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Avery, G. C | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Robinson, R. V | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Campbell, J. B | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | Buckley, Mlle H. G | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| | O'Connor, Mlle M. A | " | B " " | " | A " " | 19 " 1912 |
| Conseil Privé | Merriam, A. W | " | B " " | " | A " " | 23 avril 1912 |
| Impressions et Papeteries | Foley, J. H | " | B " " | " | A " " | 1er déc. 1911 |
| | Snelling, C. B | " | B " " | " | A " " | 1er " 1911 |
| | Farrell, Frank | " | B 2e " | " | A 2e " | 8 mars 1912 |
| | LaRochelle, Norbert | " | B " " | " | A " " | 8 " 1912 |
| | Snow, Alfred T | " | B " " | " | A " " | 8 " 1912 |
| | Howard, John C | " | B " " | " | A " " | 8 " 1912 |
| | Emond, Wm | " | B 3e " | " | A 3e " | 8 " 1912 |
| | Randall, George | " | B " " | " | A " " | 8 " 1912 |
| | Reardon, Jas. A | " | B " " | " | A " " | 8 " 1812 |
| | Sawyer, Arthur J | " | B " " | " | A " " | 8 " 1912 |
| | Bronskill, Fred G | " | B 2e " | " | A 2e " | 8 " 1912 |
| Travaux Publics | Bance, Henri | " | B " " | " | A " " | 7 sept. 1911 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Mavaut, Emmanuel | " | B | " | " | " | A | " | " | 8 " | 1911 |
| | Marion, J. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 8 " | 1911 |
| | Wiley, W | " | B | " | " | " | A | " | " | 8 " | 1911 |
| | Dunn, H. J | " | B | " | " | " | A | " | " | 8 " | 1911 |
| | Shearer, John | " | A | " | " | " | B de 1re | " | " | 8 " | 1911 |
| | Desjardins, Dauray | " | B de 3e | " | " | " | A de 3e | " | " | 9 " | 1911 |
| | Snelling, Mlle E. L | " | B | " | " | " | A | " | " | 9 " | 1911 |
| | Deruchie, J. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 9 " | 1911 |
| | Jones, Mlle M. S | " | B | " | " | " | A | " | " | 9 " | 1911 |
| | Bray, J. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 14 " | 1911 |
| | Hardcastle, Mlle A | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 oct. | 1911 |
| | Moffatt, Mlle C. H | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 " | 1911 |
| | Guilmont, Mlle A | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 " | 1911 |
| | McPherson, Mlle H. G | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 " | 1911 |
| | Purvis, Mme M | " | B | " | " | " | A | " | " | 26 " | 1911 |
| | Connery, Mlle M. M | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 déc. | 1911 |
| | Denis, V | " | B de 2e | " | " | " | A de 2e | " | " | 6 " | 1911 |
| | Matheson, N | " | B de 3e | " | " | " | A de 3e | " | " | 6 " | 1911 |
| | Rouleau, R | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | 1911 |
| | Kavanagh, Mlle M. B | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | 1911 |
| | de Grosbois, Mde V. G | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | 1911 |
| | Nutting, Mme Claire | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | 1911 |
| | Bessette, J. B | " | B | " | " | " | A | " | " | 6 " | 1911 |
| | Mackay, C. S. A | " | B de 2e | " | " | " | A de 2e | " | " | 15 " | 1911 |
| | Bédard, J. B. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 15 " | 1911 |
| | Gagnon, P. E | " | B | " | " | " | A | " | " | 15 " | 1911 |
| | Drouin, J. A | " | A de 3e | " | " | " | B | " | " | 16 " | 1911 |
| | Belleau, Dr A. E | " | A de 2e | " | " | " | B de 1re | " | " | 5 janv. | 1912 |
| | Bélanger, Oscar | " | B de 3e | " | " | " | A de 3e | " | " | 12 fév. | 1912 |
| | Blais, Blanche | " | B | " | " | " | A | " | " | 12 " | 1912 |
| | Cantin, J. A | " | B de 2e | " | " | " | A de 2e | " | " | 14 " | 1912 |
| | Lefort, P. A | " | B | " | " | " | A | " | " | 18 mars | 1912 |
| | Keeley, D. H | " | B de 1re | " | " | " | A de 1re | " | " | 18 " | 1912 |
| | MacKay, L. J | " | B de 2e | " | " | " | A de 2e | " | " | 25 " | 1912 |
| | Chalifour, J. M | " | A | " | " | " | B de 1re | " | " | 9 mai | 1912 |
| | Somerville, J. M | " | A | " | " | " | B | " | " | 9 " | 1912 |
| | Moffet, Paul E | " | B | " | " | " | A de 2e | " | " | 9 " | 1912 |
| | Bray, J. U | " | B | " | " | " | A | " | " | 9 " | 1912 |
| | Vincent, Joseph | " | A | " | " | " | B de 1re | " | " | 9 " | 1912 |
| | Routhier, J. S. J | " | A | " | " | " | B | " | " | 9 " | 1912 |
| | Minard, D. McR | " | A | " | " | " | B | " | " | 9 " | 1912 |
| | St-Laurent, J. B | " | A | " | " | " | B | " | " | 9 " | 1912 |
| | Paré, Arthur | " | A | " | " | " | B | " | " | 9 " | 1912 |
| | Charron, Louis | " | B | " | " | " | A de 2e | " | " | 9 " | 1912 |
| Chemins de fer et Canaux | Dorman, Robert | " | A de 3e | " | " | " | B | " | " | 1er oct. | 1911 |
| | Robinson, C. B | " | B de 2e | " | " | " | A | " | " | 31 " | " |
| | Cope, W. V | " | A | " | " | " | B de 1re | " | " | 7 nov. | " |
| | Mothersill, G. A | " | B de 1re | " | " | " | A | " | " | 12 avril | 1912 |
| | Buckley, Charles | " | B de 3e | " | " | " | A de 3e | " | " | 15 " | " |

**TABLEAU N° 14.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour promotion, etc.—*Suite.***

| Département. | Nom. | De | | A | | Date du certificat. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Secrétariat d'Etat | Storr, Ira W. | Subdiv. | B de 1re div. | Subdiv. | A de 1re div. | 4 avril 1912. |
| | O'Donnell, Peter J | " | B de 3e " | " | A de 3e " | 4 " " |
| | Colson, Frederick | " | B de 1re " | " | A de 1re " | 4 " " |
| | Bigras, Mlle Victoria | " | B de 3e " | " | A de 3e " | 12 " " |
| | Shouldis, Mlle Louise | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | McKay, Mlle Jessie | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Ogilvy, Mlle Grace | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Beith, Mlle Frances | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Russell, Mlle H. M. | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Smith, Mlle Marion | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Robertson, Mlle Margaret | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Greaves, Mlle Maude | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Muir, Mlle Violet | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | McDonald, Mlle F. M. | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Fee, Norman | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Poirier, Dolar | " | B " " | " | A " " | 12 " " |
| | Shibley, G. R. | " | A " " | " | B de 2e " | 15 juin " |

**TABLEAU N° 15.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes pour emploi temporaire au ministère des Mines, en vertu de l'article 12, Chap. 29, 6-7 Edouard VII. Loi instituant un ministère des Mines.**

| Nom. | Date de la nomination. | Emploi. | Nomination permanente. | Traitement. |
|---|---|---|---|---|
| | | | | $ |
| Graham, Stanley N | 15 sept. 1911 | Aide-curateur | 23 oct. 1911 | 1,600 |

**TABLEAU N° 16.—Personnes à qui la Commission accorda des certificats d'aptitudes en vertu de l'article 33 de la loi de 1908, portant modification de la loi du Service civil, relativement à certaines nominations faites par le Gouverneur en conseil.**

| Département. | Nom. | Traitement. | Date du certificat. |
|---|---|---|---|
| | | $ | |
| Douanes | Roe, James Sydney | 1,300 | 31 oct. 1911 |
| Travaux publics | Sarault, Louise | 1,300 | 31 " " |
| Marine et pêcheries | Heidmann, Gustav | 1,300 | 20 nov. " |
| Postes | Bernier, P. E | 1,300 | 20 " " |
| Secrétariat d'Etat | Mitchell, Jas. Gilbert | 1,300 | 28 " " |
| Revenu de l'intérieur | Laflamme, J. L. K | 1,300 | 11 janv. 1912 |
| Justice | Morse, Charles | 3,300 | 15 avril " |

# QUATRIÈME PARTIE

# QUESTIONS POSÉES AUX EXAMENS

## I. EXAMEN PRELIMINAIRE DU SERVICE EXTERIEUR, TENU LE 14 NOVEMBRE 1911 (N° 148).

### ECRITURE.

*Examinateurs:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du Service civil, et rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

**Valeur—100.**

L'objet de ma motion est évident, et s'impose à l'attention du Sénat. Certaines lois adoptées durant la session sont mises en vigueur le jour de la proclamation, ou, le plus tard, deux mois après la prorogation du Parlement. Quand une loi est mise en vigueur le jour même de sa sanction, elle est publiée dans la *Gazette du Canada*. La loi est faite pour tout le pays, et je suis sûr que tous les membres du Sénat comprennent que la justice veut qu'une loi publiée dans la *Gazette du Canada* le soit dans les deux langues officielles, afin de procurer à tous l'avantage d'en prendre connaissance. La même chose s'applique aux arrêtés du conseil ou aux règlements, qui intéressent le public en général. La présente proposition affirme le droit qu'a le public à ce que les arrêtés du conseil et les règlements qui intéressent généralement le public soient publiés dans les deux langues officielles.

### DICTEE.

*Examinateurs:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du Service civil, et rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—Les candidats ne doivent pas voir cet exercice. L'examinateur leur lira le morceau en entier une première fois, puis le reprendra lentement et distinctement, leur indiquant chaque point. Une dernière lecture rapide est permise, s'il y a du temps de reste. Cette dictée devra se faire en trente minutes.

**Valeur—50.**

L'élevage du bétail dans les collèges agricoles anglais est l'objet de soins particuliers, ce qui s'explique par son importance dans la plupart des colonies; c'est le plus souvent par l'élevage que débute la création d'un domaine.

Aussi a-t-on soin de nous dire qu'il y a, sur le domaine, plus de 70 chevaux et poulains et que le collège est célèbre par les belles races qu'il élève. On choisit de préférence celles qui sont le mieux adaptées au travail dans les colonies.

On nous dit également qu'il y a sur le domaine des représentants des diverses races de bœufs, de moutons, de porcs et de volailles. Les élèves sont dressés avec un soin particulier à connaître leurs mérites relatifs. Ils assistent les bergers et, toute l'année, sont familiarisés avec tous les détails qui concernent cet important département.

La laiterie compte 50 vaches choisies avec soin. Elle est aménagée avec tous les perfectionnements les plus récents.

## ORTHOGRAPHIE.

*Examinateurs:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du Service civil, et rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—Ecrivez correctement la pièce suivante. Trois points seront enlevés pour chaque mot mal épelé.

Valeur—50.

DISCOURS À DES ÉTUDIANTS EN AGRICULTURE ANGLAIS.

Dens touts les parties du mond vou pouver trouvé des terre sou le drapo britanniqu; vou pouver allé depui lè froide région du Canada jusqu'o plu chaude raigions de l'Afriqu, ou jusqu'an Australi, et partou vou rancontreré le drapo qui, depui un milié d'annés, brav les bataille et la violance des vens. Mintenan votre eure est arrivée; panser bien à la diraiction que vou devez suivre, à l'ocupasion que vous devez entreprandre et ayé vote chemain bien tracé devan vou. N'ésitai jamai; soyez braves, soyez déterminer, persévérants: je ne panse pa qu'un jeun anglé intelligan puisse jamai se trouvé dan le besoein, quan il y a tan de coloni ouverte et qu'il peu y réussirent. Il y a quarant an, je parti moi-mêm san aucun des avantages que vous avé; inconu, aveque trè peu de capital, san connaissance techniques, et pa un ami dan la contré où j'allai; je suis pourtan arrivé à être le premié ministr de cet colonie.

## ARITHMETIQUE.

*Examinateurs:—C. H. Bland, B.A., Commission du Service civil, et John Thoburn, M. A., LL.D., Ottawa.*

Temps: 1½ heure.

N.B.—Les détails du travail fait sur chaque question doivent être donnés.

| Points. | |
|---|---|
| 5 | 1. Ecrivez en chiffres cinq millions dix-huit mille et dix. |
| 5 | 2. Ecrivez en lettres 764010009. |
| 10 | 3. Additionnez 7645319, 6743519, 4765391, 6473591 et 1,000,000,000. |
| 10 | 4. Soustrayez 78903246 de 90361572 et multipliez le reste par 701. |
| 10 | 5. Divisez 89034567 par 542. |
| 20 | 6. Un homme achète 10 livres de sucre à 9c. la livre; 3 livres de thé à 25c. la livre; 2 livres de café à 35c. la livre; 1½ douzaine d'oranges à 40c. la douzaine et 6 pieds de céleri à 3 pour 10c. Combien de monnaie lui remet-on sur un billet de $5.00? |
| 20 | 7. Un homme désire affranchir 17 lettres, dont 3 chargées. Si le taux d'affranchissement d'une lettre est de 2c. et s'il faut payer 5c. de plus sur chaque lettre chargée, combien lui faudra-t-il débourser en tout? |
| 20 | 8. Si A a 5 pieds 6 pouces, B 5 pieds 5 pouces et si C est plus grand que B de 4 pouces, de combien de pouces C est-il plus grand que A? |
| 100 | |

## II. EXAMEN D'APTITUDES DU SERVICE EXTERIEUR, TENU LES 15 ET 16 NOVEMBRE 1911 (N° 149).

### TRANSCRIPTION ET ECRITURE.

*Examinateur:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal.*

Temps: 1 heure.

Valeur—50.

Le candidat est tenu de faire au net une exacte copie du manuscrit qui lui est remis avec ce feuillet, d'écrire au long toute abréviation et de corriger toute faute d'orthographe. Les mots rayés doivent être omis, et les interlinéations, les mots écrits en marge et toutes autres additions doivent être intercalés à leur place. Tous autres changements ou corrections constitueront des fautes. L'écriture sera aussi jugée d'après cette copie.

NOTE.—Le manuscrit n'a pu être reproduit ici.

### DICTEE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, collège militaire royal, Kingston, Ont.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—Les candidats ne doivent pas voir cet exercice. L'examinateur leur lira le morceau en entier une première fois, puis le reprendra lentement et distinctement, leur indiquant chaque point. Une dernière lecture rapide est permise, s'il y a du temps de reste. Cette dictée devra se faire en trente minutes.

Valeur—50.

LE CITOYEN DOIT TOUT À LA NATION.

Considérons le citoyen dans la nation. Il lui doit tout ce qu'il est. Le sol a été, par d'innombrables générations d'ancêtres, débarrassé des hordes sauvages, des bêtes féroces, des miasmes pestilentiels, aménagé en ses cours d'eau et ses voies de communication, couvert d'habitations commodes et de riches moissons, transformé de désert en jardin.

A l'homme qui vient de naître, la nature ne destinait que forêts vierges et marécages; c'est le travail séculaire des hommes qui lui a donné la patrie. Il n'a ni tissé les vêtements qui le couvrent, ni produit les mets placés sur sa table, ni conçu le livre, ni fabriqué les outils nécessaires à son activité. Il vit sous la protection des lois équitables qui ne sont pas sorties de son cerveau. Du berceau jusqu'à l'adolescence, c'est à l'effort commun qu'il doit la sécurité de chaque minute de sa vie et la substance même dont ses membres sont formés.

Sans le travail accompli par une longue suite d'aïeux avant sa naissance, il serait un être misérable, privé même du langage dont il se sert pour faire connaître ses pensées et ses besoins.

## ORTHOGRAPHE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, collège militaire royal, Kingston, Ont.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—L'exercice suivant renferme des mots mal épelés à dessein. Les candidats devront corriger les fautes. Chaque faute non corrigée entraîne une perte de cinq points.

Valeur—50.

LA PUBLICITÉ EN AMÉRIQUE.

Le négocient Francais qui à du fer un tour en amérique, n'a pas été cent remarqué, s'il est temps soie peut observeur, le devellopement presqu' encombrant d'un journal quottiddien dans les païs d'outre-maire.

Il a du je suppose ce rendre comte de la par important qui y ait donné à la publicité. Et s'il ait informer du chifre énorme déspensées pour lancer un produict dans la presse, il put s'effrayer.

A St Jean, les quatres journeaux cotidien contienne, chaque une page de nouvelle ou kronic local et saint pages d'annonce. Et il nez pas rar de voir des produit Anglais traits reputé en angleterre ne pas des daigner dix fer une réclam couteuze.

Ore, si des produits d'une vente aussi courant que le té Lipton, par example, on besoin du concourt de la presse, je lesse à panser les sommes stupéfiante qu'il faudrait fixé pour mettre sous les ïeux du consommateur telle ou tel marchandise de France. retrancher sur les subcides au titre "publicité" serait pour un comercant Européin de léconomi malentendu. Car si la publicité est un moïen très dispandieu, ce pandant en mattieres comerciale, puisse que les rivots y on recourt, nous ne pouvons que l'utilizer à not' tour pour combatre a arms égale.

## COMPOSITION FRANÇAISE.

*Examinateur:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal.*

Temps: 2½ heures.

Valeur.

10 1. *Ponctuez les phrases suivantes:*

(*a*) Celui qui ment habituellement ne mérite jamais d'être cru

(*b*) J'ai perdu mon temps vous vos peines

(*c*) L'impie a dit dans son cœur il n'y a pas de Dieu

40 2. *Corrigez et justifiez vos corrections:*

(*a*) Je me rappèle de les avoir vus.

(*b*) Ils sont venu jeudi le 14 septembre.

(*c*) Ne craignez-vous pas de causer une friction entre ces deux amis?

(*d*) Les espions furtent partout.

(*e*) Je reconnais mon erreur et vous fais apologie.

(*f*) Il a nié emphatiquement l'accusation portée sur lui.

(*g*) Quoiqu'il en ait dit, je maintiens mon allégué.

(*h*) Je vais de suite sur la rue Notre Dame, chez le tobaconiste.

50 3. *Ecrivez une lettre d'environ 250 mots sur un des sujets suivants:*

Il n'y a pas de sot métier.

L'utilité des exercices physiques.

Le patriotisme.

## HISTOIRE.

*Examinateur:—M. G. Armstrong, M. A., Institut collégial, Ottawa.*

Temps: 1½ heure.

N.B.—Répondre à huit questions seulement. Valeur: 12½ points par question.

1. Donner les noms des souverains de la période des Tudors, dans l'histoire d'Angleterre, en indiquant les dates du premier et du dernier.
2. Faire un résumé de la période des Tudors concernant ce qui suit:
   (*a*) Découvertes dans les terres étrangères.
   (*b*) Affaires religieuses.
   (*c*) Condition sociale du peuple.
   (*d*) Avancement dans l'éducation et la littérature.
3. Qu'est-ce que les Croisades? Nommer les principaux chefs. Indiquer trois résultats importants des Croisades.
4. Qu'est-ce que la Magna Charta? Donner la date à laquelle elle fut accordée? Qui était alors roi d'Angleterre? Indiquer trois articles principaux de la Magna Charta.
5. Quand et par qui a été signé le traité de Ryswick? Qu'est-ce qui l'a amené? Quels pays étaient alors en guerre? Enoncer quatre articles importants du traité.
6. Donner un court résumé du règne de Louis XIV, roi de France, contenant ce qui suit: (*a*) Son système de gouvernement. (*b*) La taxation du peuple. (*c*) Travail de Colbert comme premier ministre.
7. Décrire la guerre de 1812 entre le Canada et les Etats-Unis, en indiquant: (*a*) Ses causes. (*b*) Les noms des généraux canadiens et américains de part et d'autre. (*c*) Tracer un croquis de la carte d'Ontario et y marquer les noms et l'emplacement des batailles les plus importantes.
8. Expliquer clairement les termes suivants au point de vue de l'histoire: Ajourner. Proroger, Dissoudre, Couronnement, Premier ministre, Elections générales et Réciprocité.
9. Donner les noms des gouverneurs-généraux du Canada depuis la Confédération et indiquer les événements qui se sont passés dans l'histoire du Canada durant la période gubernatoriale de l'un d'entre eux au choix.
10. Que signifie le terme Gouvernement Royal? Quand a-t-il été introduit en Canada? Donner un court récit de l'administration de Frontenac.

## GEOGRAPHIE.

*Examinateur:—Findlay Hood, Institut collégial, Ottawa.*

Temps: 2 heures.

Points.

22 1. Tracer une carte de l'Amérique du Nord et montrer sur cette carte:
   (*a*) La subdivision en différents pays.
   (*b*) La rivière Mackenzie et ses lacs; les rivières Saskatchewan et Nelson et leurs lacs; le fleuve Saint-Laurent et ses lacs; les rivières Hudson, Mississipi. Colorado, Columbia et Yukon.
   (*c*) Les îles suivantes: Terreneuve, Anticosti, île au Sable, Jamaïque, Reine Charlotte.
   (*d*) Nouvelle-Orléans, San-Francisco, New-York. Winnipeg.

12 2. Les chemins de fer canadiens pénètrent aux Etats-Unis en trente et un points. Indiquer nettement l'emplacement de six de ces points, en donnant, dans chaque cas, le nom du chemin de fer, la province, et l'état qu'il traverse, et le nom d'une cité ou ville du Canada et d'une cité ou ville des Etats-Unis qu'il relie.

12 3. Comparer le Manitoba et la Nouvelle-Ecosse à cinq points de vue: (*a*) Etendue; (*b*) Climat; (*c*) Agriculture, y compris la production des fruits; (*d*) Pêcheries;(*e*) Richesse minérale.

8 4. Ecrire une courte notice sur les vents Chinook, en indiquant leur origine, leur direction et leur effet sur le climat de toute partie du Canada.

14 5. Nommer les principales rivières par lesquelles s'égoutte la province de Québec, en laissant de côté le Saint-Laurent. Indiquer la direction dans laquelle coule chacune de ces rivières et nommer la ville ou cité prinpale par laquelle elle passe.

16 6. Quels sont les grands centres des industries suivantes en Canada: Extraction du mica, de l'amiante et du nickel; Raffinerie du sucre; Laiterie; Elevage du bétail; Construction des wagons de chemin de fer; Fabrication de la pâte de bois.

16 7. Indiquer nettement l'emplacement de chacune des villes européennes suivantes et donner les principaux articles qu'elle exporte au Canada: Manchester, Belfast, Lyon, Vienne, Paisley, Amsterdam, Glasgow, Valence.

100

## ARITHMETIQUE.

*Examinateur:—I. T. Norris, B.A., Institut collégial, Ottawa.*

Temps: $2\frac{1}{2}$ heures.

N.B.—Les candidats devront prendre les 3 premières questions et choisir 7 autres parmi les 8 qui restent. Les détails du travail doivent être donnés.

Valeur.

6 1. (*a*) Additionnez 42678954; 89376547; 58790674; 35789547; 87629547; 38759689; 48769874; 76894957; 23957689.

4 (*b*) Soustrayez 497689576245 de 943200540231.

4 2. (*a*) Multipliez 426.158 par 942.56.

4 (*b*) Divisez 4.3046721 par .0729.

12 3. Divisez la somme de $\dfrac{16}{\frac{7}{15} \times 2\frac{8}{11} \times \frac{11}{35}}$ et $\dfrac{4\frac{1}{2} \text{ de } 5\frac{1}{4} + 2\frac{3}{8}}{4\frac{1}{2} \text{ de } 5\frac{1}{4} - 10\frac{5}{8}}$ par la différence entre $\dfrac{2\frac{1}{5} \text{ de } 2\frac{1}{2}}{\frac{8}{14} \text{ de } 3\frac{2}{3}}$ et $\dfrac{3\frac{1}{4} + 4\frac{1}{3}}{6\frac{1}{2} + 1\frac{1}{12}}$.

5 4. (*a*) Trouvez l'intérêt de $591.30 pour 146 jours à 6% par an?

5 (*b*) Quel capital donnera un montant de $742.00 en 120 jours à 5% par an?

10 5. Un bijoutier achète des montres pour une valeur de $2.790; il en vend une partie pour $1,120, et perd $140 sur cette vente. A quel prix doit-il vendre celles qui lui restent s'il veut faire un gain total de $200?

10 6. Quelle est la somme nette du billet suivant, escompté à Ottawa le 14 septembre 1910?

$560. OTTAWA, 23 mai 1910.

Six mois après date je promets payer à l'ordre de H. P. Boyer, cinq cent soixante piastres, valeur reçue. S. J. SMAIL.

10 7. Quelle quantité de thé à 45c. lb. doit être mélangé à 56 lb. à 35c. lb. pour que la livre du mélange vaille $37\frac{1}{2}$c. lb.?

10 8. Un marchand vend 600 verges de drap pour $828.00 dont une partie à $1.50 la verge et le reste à $1.30. Combien en a-t-il vendu à chaque prix?

10 9. A quel prix de vente doit-on marquer des marchandises qui ont coûté $72.00 pour faire un bénéfice de 25% sur le prix d'achat tout en accordant un escompte de 20%?

10 10. Partagez $222.00 entre 10 hommes, 12 femmes et 15 enfants de telle sorte que 2 hommes reçoivent autant que 3 femmes et 4 femmes autant que 6 enfants.

10 11. Des marchandises sont marquées pour être vendues avec une perte de 10% sur le prix d'achat. De combien pour cent faudrait-il augmenter ce prix de vente si on voulait faire un bénéfice de 17% sur le prix d'achat?

## III. EXAMEN DE CONCOURS POUR EMPLOIS DE TROISIEME DIVISION AU SERVICE CIVIL INTERIEUR, TENU LES 15 ET 16 NOVEMBRE 1911 (N° 150).

### TRANSCRIPTION ET ECRITURE.

*Examinateur —J. M. Lanos, collège militaire royal, Kingston, Ont.*

Temps: 1 heure.

Valeur—50.

Le candidat est tenu de faire au net une exacte copie du manuscrit qui lui est remis avec ce feuillet, d'écrire au long toute abréviation et de corriger toute faute d'orthographe. Les mots rayés doivent être omis, et les interlinéations, les mots écrits en marge et toutes autres additions doivent être intercalés à leur place. Tous autres changements ou corrections constitueront des fautes. L'écriture sera aussi jugée d'après cette copie.

NOTE.—Le manuscrit n'a pu être reproduit ici.

### DICTEE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, collège militaire royal, Kingston, Ont.*

Temps: 30 minutes.

(Même devoir qu'à la page 137.)

### ORTHOGRAPHE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, collège militaire royal, Kingston, Ont.*

Temps: 30 minutes.

(Même devoir qu'à la page 138.)

### COMPOSITION FRANÇAISE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, collège militaire royal, Kingston, Ont.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Ecrire à un ami une lettre de 300 mots à peu près sur l'*un* des sujets suivants:
   (1) Le désastre de Porcupine.
   (2) L'ordre des Gardes-Malades Victoria.
   (3) Le mouvement des Petits Eclaireurs (*Boy Scouts*).

(4) Le Couronnement (George V).
(5) La venue du duc de Connaught comme gouverneur général.
(6) Le développement de l'Ouest canadien.

2. Le témoignage suivant a été rendu à Toronto le 4 juin 1901 devant la Commission Royale nommée pour faire une enquête sur la combinaison que l'on prétendait avoir été formée entre fabricants et marchands de papier. Donner sous forme ordinaire de narration et en quelques phrases bien construites, les principaux points du témoignage. Ce résumé ne devra pas dépasser une page et demie du cahier fourni. Les candidats sont priés de faire attention à l'épellation, l'écriture, la ponctuation, la grammaire et le style.

WILLIAM SMITH DINGMAN.

*Interrogé par M. Barwick, C.R., représentant l'Association de la Presse:*

Q. Vous demeurez à Stratford?—R. Oui.

Q. Et vous y publiez un journal?—R. Je suis le principal propriétaire du journal le *Herald* publié à cet endroit.

Q. Le Stratford *Herald*?—R. Oui.

Q. Quel est à peu près le montant que vous dépensez par année pour achat de papier?—R. Nos achats de papier à journal s'élèvent à $1,500 ou $1,600, ou un peu plus de $1,600.

Q. C'est-à-dire ce que vous appelez papier à journal?—R. Oui.

Q. Et vos autres papiers à impressions, à combien reviennent-ils?—R. Je n'ai pas spécialement étudié cette question. Je suppose que cela revient à $600 ou $800.

Q. $600 ou $800 par année?—R. Oui.

Q. A quoi servent les autres papiers?—R. Pour les impressions, menus travaux, en-tête de lettres, affiches et autres travaux de ce genre; travaux divers.

Q. Livres?—R. Non, nous n'imprimons pas de livres.

Q. Quand avez-vous d'abord entendu parler, M. Dingman, de la formation de cette Association des Fabricants de Papier?—R. Je crois que c'est peu de temps après l'incendie de la fabrique Eddy, ou vers ce temps-là.

Q. Quand a eu lieu cet incendie? N'est-ce pas il y a un peu plus d'un an?—R. Oui.

Q. Le 26 avril 1900?—R. Oui.

Q. Lors du grand incendie d'Ottawa?—R. Oui.

Q. Depuis combien de temps êtes-vous à votre compte?—R. Je fais des affaires pour mon propre compte depuis dix-sept ou dix-huit ans.

Q. Alors vous êtes passablement au fait de ce qu'étaient les prix avant que cette association fût formée?—R. Passablement.

Q. Aurez-vous la bonté de dire à Son Honneur quel effet la formation de cette Association des Fabricants de Papier a produit sur votre industrie? Dites-nous l'état des affaires avant et depuis, en tant que vous le connaissez.—R. Les prix que nous avons payés pour le papier à journal immédiatement avant la mise en vigueur de la coalition étaient de 2¼ centins, ou $2.25 le cent livres, livré à Stratford. L'effet, plus tard, a été d'élever le prix d'abord à trois centins, et subséquemment à $2.75—2¾ centins—avec une distinction à notre détriment en ce qui concerne le transport et la livraison.

Cette distinction était à l'effet suivant: les frais de transport étaient payés gratuitement jusqu'à certains endroits que l'on avait appelés points d'égalisation; Stratford n'était pas un de ces endroits, et l'on nous a demandé de payer le taux local en sus du taux de transport à partir de la fabrique jusqu'à son point d'égalisation le plus rapproché.

L'effet en a été que l'éditeur de London a eu son papier livré au même prix par charge de wagon, à London, sans frais de transport, tandis que l'on nous faisait payer le taux supplémentaire depuis London jusqu'à Stratford.

Cela équivalait à une distinction à notre détriment d'environ dix ou quinze cents par cent livres.

Q. C'est-à-dire depuis la formation de la coalition?—R. Oui. J'ai protesté contre cela en présence des voyageurs des fabriques en général. Nous avons toujours eu la sympathie des voyageurs, mais jamais la moindre satisfaction de la part des bureaux principaux. Je me suis informé afin de constater s'il n'y aurait pas moyen d'acheter du papier aux Etats-Unis, et j'ai constaté que l'on pouvait y acheter du papier à deux prix: l'un à 2⅛ cents et l'autre à 2.15, ce qui, après avoir payé le transport et les droits, aurait porté le prix du papier livré à Stratford à une bagatelle au-dessous du prix de la coalition, avec, en sus, une distinction en ce qui concerne le transport.

Q. Je n'ai pas compris la dernière remarque: "avec une distinction en sus"?—R. Avec une distinction à notre détriment.

Q. Avec la distinction actuelle, vous auriez pu faire venir votre papier?—R. Oui, d'après mon estimation.

Q. A un prix moindre?—R. A un prix un peu moindre.

Q. En abolissant les droits?—R. Non. En ajoutant les droits; en retranchant les droits le prix aurait été de beaucoup moindre.

*Par le Commissaire:*

Q. Quel aurait été le prix exact en y ajoutant les droits?

*Par M. Barwick, C.R.:*

Q. Avez-vous maintenant par écrit ce que vous nous dites?—R. Oui.

Q. Répondez d'abord à la question de Son Honneur.—R. Le prix du papier de Niagara-Falls, New-York, aurait été de $2.12½ par 100 livres, droits 54 cents, transport 12 cents, formant un total de $2.78½ par cent livres, comparé à $2.85 en vertu du règlement de la coalition.

*Par le Commissaire:*

Q. Avec la distinction à votre détriment?—R. Oui, avec la distinction à notre détriment.

Q. Cela ne s'appliquerait pas au journal de London?—R. Non, il pouvait avoir son papier livré à London à $2.75.

Q. Vous êtes situé près de London? Je suis plus rapproché de London; c'est l'endroit de prétendue égalisation le plus rapproché.

Q. Quelle est la signification de ce mot—égalisation?—R. J'ai tâché de la découvrir, mais cela m'a été impossible.

*Par M. Barwick, C.R.:*

Q. C'est un endroit où ils livrent du papier à un certain taux?—R. Oui.

Q. C'est un point de distribution?—R. Non. Si je comprends bien, cela a été imaginé dans le but d'égaliser la concurrence entre les diverses fabriques, afin qu'aucune d'elles ne pût acquérir un avantage supplémentaire avec les clients situés à proximité de son établissement, de telle façon que Georgetown, par exemple, ne pourrait avoir un avantage particulier pour conserver la clientèle de consommateurs de papier situés à proximité.

Q. Pourquoi?—R. Parce qu'il a été apparemment convenu entre les fabricants de papier que Georgetown, par exemple, serait un endroit où ils seraient tous sur un pied d'égalité, et que divers autres endroits d'égalisation seraient aussi désignés où ils seraient sur un pied d'égalité.

Q. Vous voulez dire où le papier serait au même prix, le prix du transport devant être perçu à tous ces endroits?—R. Oui.

Q. De sorte que le prix du papier livré à London serait le même que celui du papier livré à Georgetown?—R. Oui.

Q. A combien de milles de Toronto se trouve Georgetown?—R. Il y a environ 25 ou 30 milles pour se rendre à la fabrique de papier Barber.

Q. De sorte que la fabrique de papier Barber étant à 25 milles de Toronto, pour la livraison Toronto se trouvait un point d'égalisation?—R. Oui, je le suppose.

Q. Et l'effet en serait qu'exactement le même prix serait payé pour le papier livré à la fabrique Barber qu'à London?—R. Oui.

Q. De sorte que ce n'était pas une question d'égalisation pour l'acheteur; c'était une question d'égalisation pour le vendeur?—R. Oui.

Q. Quelle était la moyenne du prix que vous payiez avant la formation de la coalition?—R. 2½ cents la livre, livré à Stratford.

Q. Vous est-il alloué quelque chose, pour les enveloppes par exemple?—R. Non, c'était le prix net, sauf la réduction ordinaire sur paiements faits à trente jours.

Q. Le prix net était de 2½ cents, avec quelle réduction?—R. Je crois que c'était 3 pour 100, à trente jours.

*Par le Commissaire:*

Q. $2.25 par 100 livres avec une réduction de combien pour cent?—R. Trois pour cent.

## HISTOIRE.

*Examinateur:—J. H. Putnam, D. Péd., Ottawa.*

Temps: 1½ heure.

N.B.—Les candidats pourront répondre à leur choix à la question 5 ou à la question 6.

Points.

20 1. Ecrire de courtes notices (cinq ou six lignes chacune) sur *cinq* des sujets suivants, au choix: Fort William Henry; colonel Amherst; Batoche; Sir Charles Tupper; le Recensement canadien; Traité de Washington, 1871; Lord Kitchener; David Lloyd-George; Gambetta; Lieutenant FitzGibbon.

8 2. Dire ce que vous savez de l'œuvre de l'intendant Talon et de ce qu'il a accompli pour le bien du Canada.

12 3. Esquisser brièvement les événements qui sont survenus dans la Vallée de l'Ohio immédiatement avant la Guerre de Sept Ans.

15 4. Décrire le mieux que vous pouvez le foyer et la manière de vivre de l'*un* des personnages suivants:

(*a*) Un habitant canadien-français du dix-huitième siècle.

(*b*) Un loyaliste des E.-U. établi en Nouvelle-Ecosse, au Nouveau-Brunswick ou dans le Canada, vers l'année 1800.

(*c*) Un cultivateur pionnier des plaines de l'Ouest Canadien en 1911.

15 5. (*a*) Le gouvernement fédéral d'Ottawa dépense chaque année cent millions de dollars au moins. A quelles sources principales puise-t-il cet argent?

(*b*) Le trésorier provincial de votre province débourse chaque année de fortes sommes d'argent. Comment a-t-il cet argent? Répondre aussi complètement et aussi clairement que possible.

(*c*) Les trésoriers de toutes les cités, villes, villages et cantons du Canada déboursent annuellement de fortes sommes d'argent. Dire aussi clairement que vous le pouvez, comment et de qui ils se procurent cet argent.

15. 6. Décrire aussi nettement que vous le pouvez le système de l'administration de la justice en Canada avant la conquête par l'Angleterre.

15. 7. Décrire la carrière de Louis XV, de façon à montrer en quoi elle se rattache à la Révolution qui a éclaté en 1789.

15 8. Donner dans leur ordre les demandes des Chartistes anglais en 1838. Montrer jusqu'à quel point et dans quelles circonstances il a été fait droit depuis lors à leurs demandes.

## GEOGRAPHIE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 2 heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à huit questions seulement.

Points—100.

1. Combien de pays l'Europe contient-elle? Nommez la capitale de chaque pays.
2. Combien de continents y a-t-il? Nommez-les d'après leur superficie et donnez les cinq plus grandes villes de chaque.
3. Quelles sont les divisions politiques du Dominion? Combien de comtés y a-t-il dans les provinces suivantes: Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Manitoba?
4. Nommez les principales rivières qui se jettent: (*a*) dans l'océan Atlantique; (*b*) dans l'océan Pacifique.
5. Faites la description d'un voyage par eau de Duluth au port de mer d'hiver du Canada.
6. Donnez en chiffres ronds la population: (*a*) des diverses provinces du Canada; (*b*) de la capitale de chacune de ces provinces.
7. Faites la description d'un voyage par terre de Montréal à Moncton.
8. Dites où se trouvent les villes suivantes: Manchester, Leeds, Marseille, Madrid, Lyon, La Havane, Kyoto, La Paz, Lille, Madras, Manille, Milan, Odessa, Rotterdam, Zurich, Washington, Calcutta, Sorel.
9. Dites où se trouvent les rivières suivantes: le Colombia, le Saint-Laurent, l'Orénoque, le Volga, le Dnieper, le Pô, la Seine, l'Amour, le Nil, le Congo.
10. Dites où se trouvent les villes canadiennes suivantes: Lévis, Valleyfield, Fredericton, Saint-Jean, Halifax, Sydney, Charlottetown, Moosejaw, Regina, Edmonton, Calgary, New-Westminster, Rossland, London, Chatham.
11. Nommez les états (E.-U.) de l'Atlantique et la capitale de chacun de ces états.
12. Nommez les trois plus grandes îles: (*a*) du Canada; (*b*) des Etats-Unis; (*c*) d'Europe; (*d*) d'Asie.

## ARITHMETIQUE.

*Examinateur:—F. A. Jones, B.A., école normale, Ottawa.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats résoudront la première question et sept autres à leur choix. Ils doivent se borner à huit questions. Les détails du travail doivent être donnés.

Points—100.

1. (*a*) Réduire à sa plus simple expression la fraction $\frac{95469}{359784}$.

   (*b*) Si une livre de sucre coûte .0093125 de $8, trouver la valeur de .0625 de 16 boucauts de sucre pesant chacun 200 livres.
2. J'ai payé une commission de ¾% à un marchand de grain pour avoir vendu une certaine quantité de blé à $1.15 le boisseau. La commission totale ayant été de $63.48, trouver combien de boisseaux de blé on a vendus.
3. Rédiger proprement et correctement la facture suivante et l'acquitter: (Aucune note ne sera donnée si le travail n'est pas absolument parfait).

G. S. McKinley, marchand en gros de Winnipeg a vendu à M. C. F. Marshall, le 11 octobre 1911: 45 verges $\frac{1}{2}$ de tapis à 89 centins $\frac{1}{2}$; 24 verges $\frac{3}{4}$ d'étoffe à $1.25; 84 verges $\frac{3}{8}$ de toile à essuie-mains à 18 centins; 26 verges $\frac{7}{8}$ de toile à nappes à 60 centins; 5 douzaines $\frac{1}{2}$ de pelles d'acier à $8$\frac{1}{2}$; 15 douzaines $\frac{1}{4}$ de râteaux de jardinier à $3$\frac{3}{4}$. On accorde sur cette facture un escompte de 20 %.

4. Quelle est la somme d'argent qui, placée à intérêts simples à 6% par an, s'élèvera à $1,567,866 dans 1 an et 3 mois?

5. A un centin près, trouver combien il en coûtera pour tapisser une pièce mesurant 24 pieds 5 pouces de longueur, 16 pieds 7 pouces de largeur, et 11 pieds 3 pouces de hauteur au-dessus de la plinthe, à 36 centins la verge carrée. Dans cette pièce, il y a quatre fenêtres de 4 pieds par 3 pieds chacune, deux portes de chacune 6 pieds 6 pouces par 2 pieds 5 pouces, et un manteau de cheminée de 5 pieds par 4 pieds; on déduit la moitié de la surface totale des ouvertures.

6. Un monsieur possède les $\frac{2}{5}$ d'un navire assuré pour les $\frac{3}{4}$ de sa valeur à $1\frac{1}{2}$%. S'il paie une prime d'assurance de $480, quelle est la valeur du navire?

7. Une compagnie immobilière a acheté une terre mesurant 300 perches de longueur et 330 verges de largeur, pour la somme de $60,000. On a réservé les $\frac{2}{5}$ de cette terre pour l'établissement de rues et de parcs, et divisé le reste en lots de 165 pieds par 66 chacun, que l'on a vendus à raison de $350 chacun. Trouver le gain total, sachant que l'on a fait planter 5,000 arbres à $1.25 chacun, et que l'on a dépensé $2,500 pour faire ouvrir les rues, et $750 d'annonces.

8. Pour rencontrer ses dépenses de l'année, une ville a besoin de $23,832.90. Elle paie en sus $2\frac{1}{2}$% pour frais de perception. Quel doit être le taux de l'impôt si la propriété imposable de la ville est évaluée à $1,800,000 et que l'on estime à 3% les impôts qui ne pourront être perçus?

9. Un entrepreneur se charge d'un travail que 18 hommes doivent faire en quinze jours. Après cinq jours de travail, six de ses hommes abandonnent l'ouvrage. Combien d'hommes devra-t-il employer au bout de douze jours pour que le travail soit achevé dans le délai de 15 jours stipulé au marché?

10. Trouver (*a*) la date d'échéance, (*b*) le taux de l'escompte, (*c*) l'escompte de la banque, et (*d*) le produit du billet à ordre suivant:

$240. MONTRÉAL, P.Q., le 31 oct. 1907.

A quatre mois de date, je paierai à monsieur W. H. Shaw, ou à son ordre, la somme de deux cent quarante dollars, valeur reçue, avec intérêt à 7% par an.

Escompté, le 5 déc. 1907, à 5%. T. MEDCROFT.

## DACTYLOGRAPHIE.

*Examinateur:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du Service civil, Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

Valeur—100.

BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 1er avril 1910.

M. W. W. CORY, C.M.G.,
Sous-ministre de l'Intérieur,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour les douze mois terminés le 31 mars 1910, sur la division des Terres fédérales de ce ministère, ainsi que les rapports des inspecteurs des agences et des agents des terres fédérales des différents districts.

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

On a préparé un sommaire comparé du travail de la période mentionnée, et celui des douze mois de l'année précédente.

| | 1909. | 1910. |
|---|---|---|
| Dossiers préparés | 178,830 | 202,100 |
| Lettres écrites | 149,178 | 166,170 |
| Triplicata | 96,707 | 105,957 |
| Total des lettres | 245,885 | 272,127 |
| Demande de lettres patentes— | | |
| Nombre examiné | 30,760 | 34,752 |
| Nouvelles demandes | 19,051 | 21,750 |
| Certificats émis et avis adressés | 20,256 | 20,702 |

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. W. GREENWAY,
*Commissaire des Terres fédérales.*

## "LA TRAVERSE DE LEVIS", (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 février 1910. - - - - Capital, $500,000.

*Membres de la corporation:*—Georges Demers, courtier; Joseph Gosselin, contracteur; Joseph Ferdinand Demers, médecin; et Alphonse Bernier, avocat, tous de Lévis, Qué.; et Germain Siméon Marceau, marchand, de Québec, Qué.

*Premiers directeurs et directeurs provisoires:*—Les membres dénommés ci-dessus.

*Siège social:*—Cité de Lévis, Qué.

*Objets de la compagnie:*—(*a*) Faire la navigation intérieure sur la rivière Saint-Laurent et ses tributaires; (*b*) Acquérir, posséder, construire, louer et transférer ses droits sur des navires, bateaux à vapeur pour tansport des passagers et du fret de toute sorte; (*c*) Faire le cabotage, le remorquage, le sauvetage d'épaves; (*d*) Construire, louer, employer et acquérir des pontons, bassins, quais, hangars et entrepôts; (*e*) Agir comme entreposeurs, posséder, louer et faire les opérations de magasins et restaurants sur les propriétés de la compagnie, et faire généralement tout ce qui est en rapport avec la navigation intérieure, et en particulier exécuter et réaliser un contrat passé, signé et accordé par la cité de Québec à l'un des solliciteurs, M. Alphonse Bernier, le 27 septembre 1910, avec le privilège exclusif de traverser les passagers et le fret de la ville de Québec à la ville de Lévis, depuis le 1er mai 1910 au 30 avril 1925; (*f*) Acquérir et détenir des actions dans des compagnies identiques subordonnément aux provisions de l'article 44 de la Loi des compagnies; (*g*) Acquérir, louer, employer et opérer les biens immobiliers et mobiliers exigés pour telles fins, et aussi pour toute industrie semblable, et payer en deniers comptants, actions de la compagnie ou autrement.

### SALLES D'IMMIGRATION.

L'ouverture de nouvelles régions agricoles à Medicine-Hat, Saskatoon et Swift-Current, et l'expansion de l'immigration dans les districts adjacents, ont développé un mouvement qui s'est répandu sur une plus grande étendue de pays qu'au cours des années dernières. Ceci est surtout vrai pour ce qui concerne le district situé à l'est de Calgary et entre cette partie et Medicine-Hat au nord de la rivière Daim-Rouge.

## STENOGRAPHIE.

*Examinateur:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du Service civil, Ottawa.*

NOTE.—Les deux passages suivants doivent être dictés d'une voix haute et intelligible, à la vitesse indiquée. On ne doit pas en faire une lecture préalable aux candidats. Les marques indiqueront au lecteur ce qu'il doit lire dans 15 secondes. Après lecture faite des deux morceaux, les candidats devront être avertis qu'ils ont une heure et demie pour les transcrire.

*Quatre-vingts mots.*

Valeur—100.

L'observateur ordinaire ne peut s'empêcher de remarquer l'amélioration évidente, tant au physique qu'au caractère général des immigrants qui sont venus | au Canada, non seulement cette année, mais aussi l'an dernier. La chose ne se remarque pas seulement dans leur apparence | extérieure, mais on s'aperçoit qu'un grand nombre d'entre eux viennent de la campagne, sont formés et adonnés aux travaux agricoles | et désirent s'établir sur une terre. J'ai remarqué que l'immigration de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, mais | surtout celle de l'Angleterre, s'est de beaucoup améliorée. On constate aussi qu'il y a amélioration autrement que dans le caractère distinctif des | immigrants. Ainsi, l'année dernière et ce printemps, jusqu'aujourd'hui, nous n'avons éprouvé aucune difficulté à vider, à mesure qu'ils arrivaient, les | trains chargés d'immigrants, grâce aux demandes d'aides que nous recevons des cultivateurs; les immigrants anglais saisissent immédiatement l'occasion de s'engager | pour travailler sur la terre. Nous constatons encore qu'il y a progrès dans la qualité par l'absence presque totale de | demandes d'aide au public, aux institutions de charité des villes et au département, alors que, il y a peu d'années, | il fallait mettre en réserve des sommes considérables pour subvenir aux besoins des nullités et des nécessiteux. L'année dernière, cette | partie de notre travail a été éliminée presque totalement; et à en juger par la qualité des immigrants qui arrivent | maintenant, nous pouvons prévoir que nous ne recevrons d'autres demandes de secours que pour cas de maladie ou d'infortune. |

*Cent mots.*

Depuis des années chaque parc national d'Amérique ambitionne la capture d'un couple de mouflons des montagnes Rocheuses, et bien que l'on ait engagé les montagnards | et les trappeurs les plus habiles, ils ont toujours déjoué toutes tentatives. Quelques-uns ont réussi à prendre de jeunes mouflons qui sont aussitôt tombés malades | et sont morts. Pendant la première partie de janvier dernier on a découvert qu'une troupe nombreuse de ces mouflons avait établi ses quartiers sur le | versant d'une colline au pied de la montagne à environ cinq milles à l'ouest de Banff, sur la ligne-mère du chemin de fer Pacifique | Canadien. Il fut décidé de faire une tentative pour en capturer un couple. On répandit çà et là du sel gemme et du foin sur | une distance d'un quart de mille, et à l'extrémité rétrécie du coteau herbeux on établit un petit enclos en treillage de fil de fer. Une | barrière suspendue fut placée au-dessus de l'entrée et on y fixa des fils de fer qui communiquaient avec le foin à l'extrémité de l'enclos. | Un garde-chasse faisait la visite du piège tous les matins, mais s'aventurait juste assez loin pour être en état d'apercevoir l'enclos à l'aide d'une | jumelle. La température fut excessivement froide, et après la confection du piège il s'écoula deux semaines sans aucun résultat; nous commencions à craindre d'échouer. Cependant, | vers la fin de janvier le garde-chasse en chef nous dit qu'il y avait des animaux dans le piège et l'on y envoya immédiatement | une équipe d'hommes. Ils trouvèrent deux mouflons des montagnes Rocheuses, parvenus à leur entier développement. Il leur fallut pendant deux heures déployer toute leur intelligence | et toute leur force pour s'en emparer et les garotter solidement. Ils étaient âgés respective-

ment de six ans et de quatre ans; la corne du plus vieux mesurait onze pouces à partir de sa partie inférieure.

## TENUE DES LIVRES.

*Examinateur:—G. L. Blatch, B.A., Ottawa.*

Temps: 3 heures.

Valeur—100.

1. Quels sont les quatre livres dont on se sert pour tenir toutes les transactions d'un commerce de détail? Expliquer l'usage de chacun de ces livres.
2. Quels sont les comptes du Grand Livre dans un commerce de détail? Expliquer leur emploi.
3. Définir les termes: Actif, Passif, Actif fixe, Comptes courants, Surplus, Déficit, Sous-locataire, Capital, Consignation, Cession.
4. Qu'est-ce qu'un livre de ventes? En tracer un et y entrer les ventes suivantes: 1911, 30 juillet, vendu à W. White: 4 douz. chapeaux à $8.00, 3 douz. casquettes à $4.00, 5 douz. cravates à $2.00, 1 douz. foulards à $3.50. Quelle entrée faites-vous au Grand-Livre?
5. Que faut-il faire à l'échéance d'un effet de commerce pour tenir le tireur et l'endosseur responsables?
6. A et B associés partagent les profits comme suit: A, $\frac{2}{3}$; B, $\frac{1}{3}$.
   Ils ont fait faillite: établissez leurs comptes d'après l'état suivant de leurs affaires:

| | | |
|---|---|---|
| Passif— | | |
| Billets payables | $1,000 00 | |
| Créanciers de commerce | 5,000 00 | |
| A Compte de prêt | 1,500 00 | |
| A Compte capital | 2,000 00 | |
| B Compte capital | 1,500 00 | $11,000 00 |
| Actif évalué | | 11,000 00 |

   L'actif réalise $6,000 comptant.
7. Une succession en fidéicommis s'élevant à $107,500 doit être divisée le 30 novembre 1912. Les bénéficiaires partagent dans la proportion suivante: A, $\frac{2}{5}$; B, $\frac{2}{5}$; C, $\frac{1}{10}$; D, $\frac{1}{10}$.
   Les paiements suivants ont été faits en acompte: A, $20,000, 31 décembre 1911; B, $15,000, 30 septembre 1911; C, Rien; D, $8,000, 30 juin 1911.
   Calculez l'intérêt à 4% et tracez dans la forme convenable la répartition des fonds restant au 30 juin 1912.
8. Entrez les articles suivants dans un Livre de caisse avec les colonnes nécessaires:

| 1911. | | | |
|---|---|---|---|
| 1er novembre. | | Argent en caisse | $80 25 |
| 2 | " | Déposé à la banque | 50 00 |
| 4 | " | Marchandises vendues au comptant | 6 18 |
| 5 | " | Annonces payées en argent | 2 00 |
| 6 | " | Payé à Martin et Cie, chèque (bénéfice d'escompte, $1.50) | 38 50 |
| 8 | " | Reçu de Burns et Cie (escompte accordé, $6.25) | 46 25 |
| | " | Déposé en banque | 46 25 |
| 9 | " | Reçu de Hemp et Cie | 9 40 |
| 11 | " | Chèque émis pour marchandises | 21 00 |
| 13 | " | Payé pour charbon | 7 50 |
| 18 | " | Payé le commis par chèque | 10 00 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 23 | " | Reçu pour articles vendus | 4 40 |
| | " | Déposé en banque | 13 80 |
| 26 | " | Payé Andrews & Son argent comptant | 5 50 |
| 28 | " | Payé dépenses diverses | 7 20 |

Balancer le Livre de caisse.

## IV. EXAMEN DE CONCOURS POUR EMPLOIS DE DEUXIEME DIVISION AU SERVICE INTERIEUR, TENU LE 13 NOVEMBRE 1911 ET LES CINQ JOURS SUIVANTS (N° 151).

### DICTEE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy. O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—Les candidats ne doivent pas voir cet exercice. L'examinateur leur lira le morceau en entier une première fois, puis le reprendra lentement et distinctement, leur indiquant chaque point. Une dernière lecture rapide est permise, s'il y a du temps de reste. Cette dictée devra se faire en trente minutes.

Valeur—50.

IMPRESSIONS DE VOYAGE.

Dix heures du soir: le train s'ébranle, quitte la gare centrale, en faisant résonner, par coups secs, maintes plaques tournantes, s'engouffre dans un tunnel fuligineux, stoppe quelques minutes à la gare de l'est. Puis il repart pour de bon: jusqu'à Albany, l'on ne s'arrêtera plus.

Le front à la vitre du wagon, je ne distingue pas grand chose. Mais je me sens tout réjoui à la seule pensée que je laisse, pour un temps, derrière moi le tumulte odieux de New-York. Plus de ces rues pleines de clameurs nasillardes ou grinçantes. Plus de passants effarés qui se démènent. comme si le diable leur dardait sans cesse aux reins les pointes d'une fourche rougie à blanc.

Lorsque des nécessités d'existence me forcent à prolonger un séjour dans ce New-York démoniaque, il me semble que mon âme recroqueville. Mes sensations se déforment comme si je les percevais à travers un sale aquarium où croupirait l'eau trouble de la "East River". Il faut que je me tienne à quatre pour ne pas faire la grimace aux gens qui me coudoient, tant leur lippe morose et leurs regards furtifs me consternent. Je respire mal: mes poumons, habitués aux aromes sylvestres, souffrent d'absorber les relents de friture, de pétrole, de musc et de légumes gâtés qui traînent par la ville. Je demeure stupéfait de la façon biscornue dont mes idées tendent à s'associer.

### ORTHOGRAPHE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—L'exercice suivant renferme des mots mal épelés à dessein, des erreurs de grammaire ou de ponctuation, et des expressions impropres. Les candidats, en copiant ce passage, devront corriger les fautes, ou substituer le mot juste au terme non consacré par l'usage. Chaque faute non corrigée entraîne une perte de cinq points.

Valeur—50.

IMPRESSIONS DE VOYAGE.

Oui, demin je serez avec les miens, avec ceux que j'aiment et qui m'aime. Je conaitrai eomme nagaire les charmes de la vie sylvestre. Tout le lon des chemains béni

qui borde les tributs chuchoteux des hormes, des pains et des plantanes, je savourerez les douceurs de la solitude et du cilense. Minui: Le trin fillent a traver la nui aitoilé et je raive au bonheur qui m'atent la-ba.

Le plésire d'assembler ces pensés chatoyentes fis que je prétait peut d'atention au propos des deux personages qui occupait la banquette vis a vis de moi. Ils avait dabord dialogués en sourdinne. Mais le brui de fairaille des rous augmantent a mésure que le train praicipitais sa source, ils aussairent le tont. Un éclas de vois me tira de ma raiveris. L'orateur étais un quadregenair grand et gras, jouflu et roujo, qui ne cessait de s'agiter sur la banquette. Il fouragit dans la barbe fauve qui lui embrousaillait le visage, ouvrait les bras, se frapait les cuisse, pointais au sternum de sont vis-a-vis un index persuasif, écarquillait des yeux en billes sous des sourcils pareilles a des moustaches et vociférait, d'une voix graillonneuse, des arguments commersiaux.

L'ôtre, chaitif, blaime et glabre, les main serrées sur les genoux offrait un prifile oblique dont toutes les lignes convergait ver un né tres pointut. Son regard mince glisait prudament entre les popiaires bridées.

## COMPOSITION FRANÇAISE.

*Examinateur:—Rév. J. Boyon, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 3 heures.

NOTE.—Les candidats sont priés de surveiller leur écriture.

Points.

40 (A) COMPOSITION.

Ecrivez une composition de 300 à 400 mots sur *un* des sujets suivants:

1. "Si l'on ne voulait qu'être heureux, cela serait bientôt fait, mais on veut être plus heureux que les autres, et cela est presque toujours difficile, parce que nous croyons les autres plus heureux qu'ils ne sont".
(*Montesquieu.*)
2. L'été de 1911.
3. Une journée d'élection dans une ville ou un village canadien.
4. Le journalisme au Canada.
5. Les partis politiques et l'esprit de parti.

20 (B) LETTRE.

Lettre au directeur d'un établissement pour solliciter une augmentation de salaire.
(Vous donnerez les raisons qui justifient votre demande.)

15 (C) EXPLICATION LITTÉRAIRE.

Le laboureur m'a dit en songe: "Fais ton pain.
Je ne te nourris plus; gratte la terre et sème."
Le tisserand m'a dit: "Fais tes habits toi-même."
Et le maçon m'a dit: "Prends la truelle en main."

Et seul, abandonné de tout le genre humain,
Dont je traînais partout l'implacable anathème,
Quand j'implorais du ciel une pitié suprême
Je trouvai des lions debout sur mon chemin.

J'ouvrais les yeux, doutant si l'aube était réelle:
De hardis compagnons sifflaient sur leur échelle,
Les métiers bourdonnaient, les champs étaient semés.

Je connus mon bonheur, et qu'au siècle où nous sommes.
Nul ne peut se vanter de se passer des hommes;
Et depuis ce jour-là je les ai tous aimés. (*Sully Prudhomme.*)

1. Quelle est l'idée que le poète voulait exprimer et pourquoi l'a-t-on exprimée sous une forme allégorique?
2. Pour quelles raisons s'est-il précisément arrêté aux exemples qu'il a choisis et non pas à d'autres?

25 (D) ANALYSE.

1. Résumez le morceau ci-après.
2. Indiquez-en les différentes parties.
3. Exposez et groupez dans un tableau synoptique les idées principales et secondaires.

Depuis ces dernières années les grandes compagnies ont trouvé si facile de se coaliser sous une même administration ou d'en arriver à une entente quant aux prix des marchandises, qu'on traite souvent le public injustement quant au tarif qu'on lui réclame pour l'emploi de ces services d'intérêt général. Cette observation s'applique aux compagnies de chemins de fer, de messageries, de télégraphes et autres. On admet, en général, qu'il est très difficile pour le Parlement d'intervenir dans le cas de ces puissantes compagnies en vue de protéger le public. Elles sont tellement puissantes et l'influence s'étend si loin en ce qui concerne les gouvernements qu'il devient presque impossible de trouver un gouvernement ayant assez de courage moral pour les subjuguer dans l'intérêt public. J'ai fait partie d'un comité chargé de faire une enquête dans le cas de certains tarifs imposés par les services d'utilité publique; sir William Mulock était le président de ce comité. De toutes les parties du pays les gens ont envahi les couloirs de la Chambre; ils ont discuté avec les représentants du pays leur disant ce qu'il adviendrait à leurs amis politiques; les graves injustices dont souffriraient ces corporations; enfin, invoquant tous les motifs possibles auprès de ces députés et auprès des ministres pour qu'ils n'intervinssent pas.

A mon estime, la solution de ce problème repose soit en une concurrence indépendante qui serait la cause d'un tarif de transport raisonnable, soit en la haute main absolue que le Parlement devrait exercer sur ces services d'utilité publique. Ce dernier doit résoudre ce problème d'une façon ou d'une autre. M'est avis que l'heure est venue où nul gouvernement ne peut détenir les rênes du pouvoir s'il ne possède un sens moral assez fort pour envisager et régler tous ces problèmes. Nous avons tenté de la concurrence en subventionnant d'autres lignes de chemins de fer et en en constituant civilement de nouvelles, mais tout cela nous a démontré que lorsqu'apparaît la concurrence, tous les intéressés se coalisent pour en arriver à une entente qui tourne à leur bénéfice particulier et qui fait disparaître l'état de choses qu'on espérait obtenir. Jusqu'à un certain point nous avons essayé d'exercer la haute main sur tous ces services, grâce à la commission des chemins de fer qui, bien qu'elle ne remplisse pas tout ce qu'on espérait, fait certainement du bien. Ce dernier serait peut-être plus sensible si nous avions donné à ce bureau des pouvoirs plus étendus.

Examinons maintenant le résultat de cette concurrence; comptons-nous des exemples provenant de sources qui ne sont pas sous la haute main des corporations qui nous démontrent que la commission a fait du bien? Il y a plusieurs années, je citais à la Chambre un exemple que je pourrais répéter—le transport du grain par une compagnie de chemin de fer dirigée par des particuliers, et je le comparais au transport du grain par les voies ferrées appartenant à l'Etat me servant d'un chiffre que le gouvernement déclarait avoir reçu, alors que les compagnies appartenant à des particuliers n'avaient retiré des bénéfices suffisants leur permettant de payer des dividendes considérables à leurs actionnaires. Le Canada-Atlantique, une compagnie particulière, a transporté du blé sur une distance, par exemple, de 346 milles à raison de

2.27½ cents, soit un peu plus de 2¼ cents par boisseau, alors que le chemin de fer de l'Etat transportait le blé à 828 milles, soit environ trois fois la distance que je viens de mentionner, et cela pour le même prix. C'était là une concurrence avantageuse, en vérité!

Quand on connut ce fait on demanda à l'honorable ministre des Chemins de fer et des Canaux si le gouvernement retirait un bénéfice du transport du grain à ce taux-là. Le ministre répondit que c'étaient les cargaisons de retour qui payaient le gouvernement. C'est un des exemples entre plusieurs que je pourrais citer à seule fin de faire voir les avantages d'une concurrence sérieuse. Si l'on eût prolongé l'Intercolonial jusqu'à Parry-Harbour de façon à ce qu'il pût prendre le grain à cet endroit même et le transporter par sa ligne au lieu de le transborder au Grand-Tronc, il aurait pu transporter ce grain de Parry-Sound à Halifax à un coût beaucoup moindre que celui qu'exige la compagnie qui possède en propre un chemin de fer et l'Intercolonial lui-même. Si l'on eût prolongé l'Intercolonial jusqu'à la Baie Georgienne, il est certain que le chemin de fer appartenant à des particuliers eût été forcé de diminuer son tarif de transport à cause de cette concurrence. Qu'on me permette de citer un autre exemple: celui-ci basé sur l'expérience acquise il y a quelques années déjà. J'eus besoin d'un morceau d'instrument quelconque ne pesant que 400 ou 500 livres; je m'adressai à une compagnie dont la fabrique se trouvait éloignée de 30 à 40 milles de Toronto. Je fus obligé de payer $5 pour faire transporter cet article à Toronto même; cependant, un cultivateur m'offrit de faire le même travail pour le même prix en se servant de sa voiture, bien qu'il n'eût reçu de subvention pour faire ce travail.

Dans une certaine circonstance ici même, alors qu'on blâmait le gouvernement de n'exercer la haute main sur les taux de transport réclamés par les compagnies de chemins de fer dans l'intérêt des cultivateurs, l'honorable Edward Blake a fait observer: "J'ai souvent réfléchi à cela et j'ai appliqué mon esprit à trouver des moyens quelconques de surveiller ces taux et de les décréter en quelque sorte, mais depuis longtemps j'en suis venu à la conclusion que cela est impossible pour deux raisons: ces corporations, lorsqu'elles se permettent d'agir contrairement à la justice et à l'équité, échappent au châtiment parce qu'elles n'ont pas de corps qu'on puisse fouetter et parce qu'elles n'ont pas d'âme à damner". C'est pourquoi ces compagnies poursuivent leurs opérations sans crainte aucune, évidemment, pour l'avenir. Si elles ne possédaient de dividendes énormes, on pourrait arguer en leur faveur qu'elles n'imposent pas de taux exorbitants, mais lorsqu'on voit les actions du chemin de fer Canadien du Pacifique se vendre de 200 à 300 pour 100, on peut être assuré que les actionnaires retirent de l'exploitation de ce chemin de fer des bénéfices dépassant énormément le total des subventions que le gouvernement leur a octroyées et qu'ils n'ont pas le droit de retirer ces dividendes. Ainsi en est-il des compagnies de messageries. L'aperçu que la commission des chemins de fer a récemment fourni au public de ce que ces compagnies ont fait dans le passé, a fait voir que ce qu'elles ont retiré du public était hors de proportion à ce qui leur fallait pour payer un dividende énorme sur chaque dollar que les actionnaires ont risqué. J'appuierai l'honorable représentant de York-sud chaque fois qu'il demandera que ces services d'utilité publique soient soumis à une direction qui pourra—s'il n'est permis de compter sur une concurrence véritable et permanente—assurer à notre population l'usage de ces services à un prix modéré et raisonnable.

Plus tôt le Parlement règlera cette question, mieux ce sera. Quelqu'un peut prétendre que cette tâche est difficile, mais nous sommes réunis ici pour accomplir ce travail et nous ne devrions jamais nous soustraire à une obligation que nous devons accomplir en qualité de membres de cette Chambre. Au reste, il est possible de résoudre ces problèmes, si nous les étudions à fond; jusqu'au jour où ce travail sera accompli, je réclamerai la possession par l'Etat de toutes utilités publiques, ou la haute main absolue sur ces dernières exercée par une commission, un pouvoir ou une autorité qui obligera ces corporations d'accomplir ce qu'elles devraient faire dans l'intérêt de ceux qui ont le plus besoin de ces services-là.

## LITTERATURE FRANÇAISE.

*Examinateur:—Monsieur l'abbé A. E. Gosselin, Université Laval, Québec.*

Temps: 3 heures.

N.B.—Répondre à huit questions seulement.

1. Rappeler brièvement quelles formes premières a prises en France le théâtre au Moyen âge.
2. Rappeler quelques-unes des doctrines philosophiques de Montaigne, exposées dans les *Essais,* et les apprécier sommairement.
3. En quoi a surtout consisté la réforme de Malherbe?
4. Analysez une pièce de Corneille, et définissez le caractère des principaux personnages.
5. Quelles sont les principales oraisons funèbres de Bossuet? Analyser une de ces oraisons.
6. Thiers. Enumérez ses œuvres historiques. Dites ce que vous pensez de sa valeur d'historien.
7. En quoi consiste l'épopée classique? Quels en sont les principaux éléments? Victor Hugo, poète épique, s'est-il conformé à ces règles classiques?
8. Quels sont les principaux orateurs politiques de la France sous la Restauration et la monarchie de juillet?
9. L'abbé Ferland, historien du Canada. Enumérez ses œuvres.
10. Louis Fréchette: énumérez ses œuvres poétiques; appréciez brièvement.

## ARITHMETIQUE.

*Examinateurs:—Prof. J. Matheson, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston, Ont., et prof. C. C. Jones, B.A., Ph.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, N.-B.*

Temps: 2 heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement. Les détails du travail fait sur chaque question doivent être donnés.

Valeur—100.

1. Multipliez la somme des nombres 98.6, 463.267, 7.609, 8759.06, 3.4287, 7864.937, 40937.4, 79.67, 4956.008, 0.768, 8694, 79864.96 par 49.374, donnant le résultat exact à trois décimales près.
2. Le prix de liste d'une marchandise est supérieur de 50% au prix d'achat; et le prix de vente est égal au prix de liste diminué de deux escomptes successifs de 20% et de 10%. Trouver le gain pour cent.
3. J'ai payé $85 pour l'assurance à ⅝%, pendant 3 ans, d'une maison valant $4,250. Quelle est la fraction de la valeur de la maison qui est assurée.
4. Je dois aujourd'hui $375, et je veux donner en payement un billet payable à 90 jours de date. Quel doit être le montant de ce billet, si mon créancier ne peut le faire escompter à la banque qu'à 7%?
5. Un homme achète une propriété pour $3,650 à 7 mois de crédit. Il la revend immédiatement au comptant pour $4,050, et dépose le produit de sa vente à la banque qui donne 3% d'intérêt sur les dépôts. Quel bénéfice pour cent aura-t-il réalisé au moment de payer sa propriété?
6. Un individu emprunte $1,500, et il fait un versement de $500 à la fin de chaque année durant les trois années prochaines. Combien doit-il encore, si l'intérêt à 5% est composé tous les ans?
7. J'ai payé $4,512 pour l'achat d'actions au cours de 96; et après avoir touché un dividende de 4%, je les ai revendues à 108½. Trouver mon gain total.

8. On a fondu ensemble 9 livres $\frac{3}{4}$ de cuivre avec 24 livres $\frac{3}{8}$ d'argent. Quel est le poids de l'argent contenu dans 14 livres $\frac{3}{4}$ de cet alliage?
9. Quelle sera la longueur d'une clôture placée autour d'un jardin circulaire qui occupe 2 acres $\frac{3}{4}$?
10. La longueur d'une des arêtes d'un bassin cubique plein d'eau est 2 pieds. On en tire 5 gallons. De combien de pouces la profondeur de l'eau dans le bassin est-elle diminuée, étant donné qu'un gallon d'eau pèse 10 livres, et qu'un pied cube d'eau pèse 1,000 onces?

## ALGEBRE.

*Examinateurs:—Prof. C. C. Jones, B.A., Ph.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, N.-B., et prof. J. Matheson, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston, Ont.*

Temps: $2\frac{1}{2}$ heures.

Avis.—Sept questions à résoudre seulement.

Valeur—100.

1. Trouver les facteurs de (*a*) $k^2 - l^2 - 2l - 1$.

   (*b*) $6x^4 - 3x^3 - 4x^2 + 1$.

   (*c*) $1 - \left(\frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab}\right)^2$.

2. Simplifier $\frac{\left(\frac{a}{b} + \frac{c}{d} + 1\right)^2 - 1}{\left(\frac{a}{b} + \frac{c}{d}\right)\left(\frac{a+b}{c+d} + \frac{b}{d}\right)}$.

3. Résoudre (*a*) $\frac{x}{7} - \frac{y}{5} = 1$ ;

   $\frac{x}{5} + \frac{y}{7} = \frac{7}{5}$.

   (*b*) $10(x^2 - 1) = 21x$.

4. Si $\alpha$ et $\beta$ sont les racines de l'équation $x^2 + px + q = 0$ ; prouver que $\alpha + \beta = -p$ et que $\alpha\beta = q$. Trouver aussi la valeur de $\alpha^2 + \beta^2$.

5. (*a*) Multiplier $a^m + a^{\frac{m}{2}} + 1$ par $a^{-m} + a^{-\frac{m}{2}} + 1$.

   (*b*) Résoudre $x - x^{\frac{1}{2}} - 30 = 0$.

6. Étant donné log. 2 = .3010300 et log. 3 = .4771213, trouver le logarithme de $\frac{4}{9}$, de 60, de 450, et de $\sqrt[3]{6}$.

7. (*a*) Déduire la formule du nombre de permutations de $n$ choses différentes prises $r$ à la fois.

   (*b*) Entre combien de combinaisons un homme a-t-il le choix pour exprimer son vote en faveur de 1, 2, 3, 4 ou 5 candidats sur 10 noms inscrits?

8. Développer à cinq termes l'expression $(1 - 2x)^{-3}$. Énoncer et simplifier le $8^e$ terme de ce développement.

9. Un homme achète un bœuf qu'il vend au bout de quelque temps pour $24. A cette vente, il perd autant pour 100, du prix de son achat, que le bœuf lui avait coûté. On demande le prix de l'achat?

10. Trouver deux nombres tels, que la différence de leurs produits par les nombres respectifs 6 et 4, soit égale à 15, et que la différence de leurs carrés soit égale à 10.

## GEOMETRIE.

*Examinateurs:- Prof. J. Matheson, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston, Ont., et prof. C. C. Jones, B.A., Ph.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, N.-B.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. Deux triangles sont égaux quand ils ont un angle égal compris entre côtés égaux chacun à chacun.

   Etant donnés deux points A, B extérieur à une droite CD, trouver sur cette droite un point E tel que les lignes EA et EB déterminent des angles égaux, CEA = DEB.

2. ABC est un triangle isocèle, et D est un point quelconque sur la base BC. Démontrer que $AB^2 - AD^2 = BD \cdot DC$.

   Que devient ce théorème si A arrive à coïncider avec le milieu de la base BC?

3. Lorsqu'une sécante coupe deux parallèles, elle fait avec elles quatre angles aigus égaux entre eux et quatre angles obtus égaux aussi entre eux; de plus, les angles aigus et les angles obtus sont supplémentaires.

   Toute sécante menée par le point de rencontre des deux diagonales d'un parallélogramme le divise en deux parties égales.

4. Les parallèles également distantes coupent en parties égales toute droite qui les traverse.

   Tout trapèze est équivalent à un parallélogramme de même hauteur, et d'une base égale à la demi-somme des côtés parallèles du trapèze.

5. Dans un triangle quelconque ABC, si l'on mène du sommet au milieu de la base la ligne AD, on aura $AB^2 + AC^2 = 2AD^2 + 2BD^2$.

   La somme des carrés des côtés d'un parallélogramme est égale à la somme des carrés des diagonales.

6. L'aire d'un triangle est égale au produit de sa base par la moitié de sa hauteur.

   L'aire d'un polygone régulier est égale au produit de son périmètre par la moitié du rayon du cercle inscrit.

   L'aire du cercle est égale au produit de sa circonférence par la moitié du rayon.

7. La perpendiculaire élevée à l'extrémité d'un rayon d'un cercle est tangente à la circonférence; et réciproquement.

   Décrire un cercle tangent à une droite en un point donné et passant par un autre point extérieur.

8. Décrire un segment d'un cercle sur une droite déterminée capable d'un angle donné.

   Construire un triangle dont on connaît la base, la hauteur, et l'angle opposé à la base.

9. Dans les polygones semblables, les périmètres sont proportionnels aux côtés homologues.

   Trouver le lieu géométrique des points dont les perpendiculaires à deux droites concourantes sont proportionnelles à deux lignes données.

10. Deux triangles sont semblables lorsqu'ils ont deux côtés de l'un proportionnels à deux côtés de l'autre, et un angle égal opposé au plus grand des côtés homologues.

    Si l'on remplace le terme "plus grand" par le terme "plus petit", prouver que les triangles ne sont pas semblables nécessairement.

## PHYSIQUE.

*Examinateurs:—Prof. H. L. Barnes, D.Sc., F.R.S.C., Université McGill, Montréal, Qué., et prof. J. L. Hogg, Ph.D., Université de la Saskatchewan, Sask.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement.

Valeur—100.

1. Démontrer comment on trouve la résultante de deux forces agissant sous un angle. Un bateau est chassé vers l'est par un vent qui peut lui faire parcourir 12 milles à l'heure, tandis que ses propres machines le font avancer vers le sud à une vitesse de 15 milles à l'heure. Quelle distance parcourra-t-il réellement en une heure?
2. Expliquer et montrer par une figure comment on trouve le centre de gravité d'un corps de forme irrégulière.
3. Une locomotive fait démarrer un train pesant 2,000,000 kgs. Après l'avoir tiré 30 secondes, le train a une vitesse de 60 cms par seconde. Trouver la force exercée par la locomotive sur le train. L'exprimer en tonnes métriques. (1 tonne métrique équivaut à 1000 kgs.)
4. Décrire comment se construit un thermomètre et expliquer les diverses échelles employées pour le graduer.
5. Expliquer avec soin la différence entre un son musical et un bruit. Donner le rapport de la fréquence des vibrations des diverses notes de la gamme.
6. Indiquer clairement les lois qui règlent la réflexion et la réfraction de la lumière; expliquer la visibilité des corps obscurs.
7. Expliquer la composition de la lumière blanche. Que veut-on dire par couleurs complémentaires? Citer des exemples.
8. Quelle est la force exercée par le pôle nord d'un aimant de force 6 sur un pôle sud de force 1 à une distance de 5 cms? Quelle serait la force d'attraction si le pôle sud était de force 9?
9. Ecrivez ce que vous savez au sujet des unités de résistance, de courant et de force électromotrice. Quelle relation existe-t-il entre elles?
10. Décrire quelques-uns des effets produits par le courant électrique.

## CHIMIE.

*Examinateurs:—Prof. E. Mackay, B.A., Ph.D., Université Dalhousie, Halifax, N.-E., et M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal, Qué.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Répondre à sept questions seulement. Exprimer au moyen d'équations toutes les réactions chimiques définies.

Valeur—100.

1. Décrire aussi complètement que possible l'une quelconque des méthodes par lesquelles on démontre que l'eau contient une partie d'hydrogène en poids combinée avec huit parties (à peu près) d'oxygène.
2. Si l'on assigne à l'oxygène le poids atomique 16, démontrer que son poids moléculaire doit être 32.
3. Une composition gazeuse de carbone et d'hydrogène contient 85.7 pour 100 de carbone. Son poids spécifique est 0.96 (l'air = 1). Déduire la formule.
4. Que veut dire la formule $CO_2$ de l'acide carbonique? Etablissez-vous un fait en disant que ce composé contient un atome de carbone et deux atomes d'oxygène? Donnez des raisons pour votre réponse.

5. Quel volume d'acide carbonique mesuré à la température et à la pression normales peut-on obtenir avec 100 grammes de marbre?
6. Comment peut-on préparer l'azote? Indiquer ses propriétés. D'où (*a*) les plantes, (*b*) les animaux tirent-ils leur provision d'azote?
7. Comment peut-on préparer le bioxyde de soufre avec (*a*) du soufre; (*b*) de l'acide sulfurique? Donner les propriétés et l'usage du bioxyde de soufre.
8. Décrire les principales opérations chimiques que comporte la réduction du minerai de fer.
9. On verse une solution aqueuse d'hydrate de sodium dans des solutions de chacune des substances suivantes:
   (*a*) sulfate de cuivre;
   (*b*) nitrate de potassium;
   (*c*) acide sulfurique.

   Dans quels cas y aura-t-il réaction? Pourquoi?
10. Dites ce que vous savez de la composition des substances suivantes en donnant les formules de celles qui ont une composition définie: Gazoline, alcool, vinaigre, soda à pâte, chaux vive, alun ordinaire.

    (Poids atomiques: H = 1; C = 12; O = 16; Ca = 40.)

## GEOLOGIE.

*Examinateurs:—F. D. Adams, Ph.D., D. Sc., Université McGill, Montréal, et prof. A. P. Coleman, M.A., Ph.D., Université de Toronto, Toronto, Ont.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quelle est la composition minéralogique, l'origine et le mode d'existence dans la croûte terrestre de chacune des roches suivantes: Trachyte, argile schisteuse, obsidien, marbre, granit?
2. Décrire et expliquer les étapes successives de l'opération par laquelle un massif de granit se transforme en une série de lits de sable et d'argile sous l'action des agents atmosphériques.
3. Qu'entendez-vous par les termes: *anticlinal, synclinal, métamorphique, plutonique, clastique* appliqués aux massifs de roches? Expliquez pourquoi les grandes montagnes ont souvent une structure synclinale, tandis que les vallées intermédiaires dénotent une structure anticlinale.
4. Expliquer les termes suivants avec croquis explicatifs: Pendage, Allure, Affleurement, Faille, Jointage.
5. Décrire un glacier type et le travail qu'il accomplit. Donner des croquis explicatifs.
6. Enumérer dans leur ordre les systèmes géologiques que traverse la ligne de chemin de fer Canadien du Pacifique entre Montréal et le sommet des Montagnes Rocheuses.
7. Esquisser une carte du Canada et y indiquer l'aire occupée par le grand protaxe septentrional (Bouclier Canadien). Expliquer brièvement comment la nature et la position du protaxe ont influencé le développement commercial et national du Canada.
8. Enoncer ce que vous savez de la nature et des affinités des Trilobites. Quelle est leur place dans les époques géologiques? Décrire en peu de mots deux trilobites types de l'Ordovicien.
9. Décrire le développement du Système Carbonifère dans les Provinces Maritimes. Dans quelle partie du système trouve-t-on la houille? Donner le nom et l'emplacement de trois des principaux bassins houillers. Nommer et décrire en peu de mots les plantes carbonifères qui contribuent à la formation des couches de houille.

10. Indiquer ce que vous savez de la nature et de la répartition du Système Crétacé en Canada.

## BIOLOGIE.

*Examinateurs:—Mlle C. M. Derick, M.A., Université McGill, Montréal, et le prof. Ramsay Wright, M.A., B.Sc., Université de Toronto, Toronto, Ont.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne doivent répondre qu'à six questions: deux au moins dans chaque groupe.

Valeur—100.

### BOTANIQUE.

1. Décrire la cellule végétale.
2. Comparer la tige des Dicotylédones avec celle des Monocotylédones.
3. Quel est le mode de fertilisation chez les Angiospermes?
4. Faire l'histoire de la vie d'un champignon quelconque qui détermine des maladies chez les plantes.
5. Décrire comment se fait l'absorption, le transport et l'excrétion de l'eau chez les plantes.

### ZOOLOGIE.

1. Quels animaux sont utiles à l'homme comme bêtes de somme? Parlez-nous d'eux au point de vue de l'histoire naturelle.
2. Faire le diagramme du système circulatoire chez les mammifères et parler des fonctions de ses différentes parties.
3. Quels sont les caractères particuliers aux différentes classes d'oiseaux? Donner un exemple de chaque classe.
4. Parlez-nous de la vie de communauté des hyménoptères qui vivent en société (les guêpes, les abeilles et les fourmis).
5. Décrire l'anatomie d'un homard ou d'une écrevisse.
6. Dire quelques mots sur la nature et le lieu de provenance des produits suivants: l'éponge, le corail, la nacre de perle, la perle, la cochenille, le caviar, l'écaille de tortue, le fanon de baleine, l'ivoire.

## FRANÇAIS ET ANGLAIS.

*Examinateurs:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal, et prof. L. R. Gregor, B.A., Ph.D., Université McGill, Montréal.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. *Traduire en français:*

What sin is there in the Decalogue in which Reincke has not steeped himself to the lips? Murder, and theft, and adultery; sacrilege, perjury, lying—his very life is made of them. On he goes to the end, heaping crime on crime, and lie on lie, and at last when it seems that justice, which has been so long vainly halting after him, has him really in her iron grasp, there is a solemn appeal to heaven, a challenge, a battle ordeal, in which, by means which we may not venture even to mention, the villain prospers, and comes out glorious, victorious, amidst the applause of a gazing world. To crown it all, the poet tells us that under the disguise of the animal name and form the world of man is represented, and the true form of it; and the idea of the book is, that we who read it may learn therein to discern between good and evil, and choose the first and avoid the last.

2. *Traduire en anglais:*

Les arbres étaient revêtus de leur parure ordinaire à la sortie d'un hiver hyperboréen; les bois, les prairies étaient émaillés de fleurs aux couleurs vives et variées, et les oiseaux saluaient par leur gai ramage la venue du printemps de l'année mil sept cent cinquante-neuf. Tout souriait dans la nature; l'homme seul paraissait triste et abattu; et le laboureur, regagnant ses foyers sur la brune, ne faisait plus entendre sa joyeuse chanson, parce que la plus grande partie des terres étaient en friche, faute de bras pour les cultiver. Un voile sombre couvrait toute la surface de la Nouvelle-France, car la mère patrie, en vraie marâtre, avait abandonné ses enfants canadiens. La colonie était menacée d'une invasion formidable. Les Anglais avaient fait des préparatifs immenses; et leur flotte remontait les eaux du Saint-Laurent sous les ordres du général Wolfe, tandis que deux armées de terre encore plus nombreuses devaient opérer leur jonction sous les murs mêmes de la capitale de la Nouvelle-France.

3. *Ecrire une composition anglaise d'au moins 150 mots sur l'un des sujets suivants:*

Italian immigration.
A Royal Prince Governor General of Canada.
The Battle of the Plains of Abraham.
The American Invasion of the North-West.
The Morocco Question.
The Recent Strike in England.

## LATIN.

*Examinateurs:—Prof. N. DeWitt, B.A., Ph.D., Université Victoria, Toronto, et prof. A. D. Smith, LL.D., Université Mt. Allison, Sackville, N.-B.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats doivent répondre à deux questions choisies parmi les trois premières et à deux questions parmi les numéros 4, 5 et 6.

Valeur—100.

I. *Traduire:*

Cum in apparando acerrime esset occupatus, Carthaginienses bellum cum Romanis composuerunt. Ille nihilo secius exercitui postea praefuit resque in Africa gessit usque ad P. Sulpicium, C. Aurelium consules. His enim magistratibus legati Carthaginienses Romam venerunt, qui senatui populoque Romano gratias agerent, quod cum iis pacem fecissent, ob eamque rem corona aurea eos donarent simulque peterent, ut obsides eorum Fregellis essent captivique redderentur. His ex senatus consulto responsum est: munus eorum gratum acceptumque esse; obsides, quo loco rogarent, futuros, captivos non remissuros, quod Hannibalem, cuius opera susceptum bellum esset, inimicissimum nomini Romano etiam nunc cum imperio apud exercitum haberent itemque fratem eius Magonem. —*Nepos.*

(*a*) Déterminez les formes suivantes en donnant aussi leurs temps primitifs: *composuerunt, agerent, responsum est,* et *remissuros.* (*b*) Citez des règles pour expliquer le cas de *exercitui, Romam,* et *loco.*

II. *Traduire:*

Germani, post tergum clamore audito, cum suos interfici viderunt, armis abjectis signisque militaribus relictis, se ex castris ejecerunt; et cum ad confluentem Mosae et Rheni pervenissent, reliqua fuga desperata, magno numero interfecto, reliqui se in flumen praecipitaverunt atque ibi timore, lassitudine, vi fluminis oppressi perierunt. Nostri ad unum omnes incolumes perpaucis vulneratis, ex tanti belli timore, cum hostium numerus capitum quadringentorum et triginta millium fuisset, se in castra

receperunt. Caesar his quos in castris retinuerat discedendi potestatem fecit. Illi, supplicia cruciatusque Gallorum veriti, quorum agros vexaverant, remanere se apud eum velle dixerunt. His Caesar liberatem concessit. —*César.*

(*a*) Déterminez les formes suivantes en donnant aussi leurs temps primitifs: *interfici, perierunt, discedendi,* et *veriti.* (*b*) Quelle construction se fait remarquer par le nombre de fois qu'elle se trouve répétée dans cet extrait? Citez une règle pour le cas de *timore.*

III. *Traduire:*

LE DÉPART DE VÉNUS.

Dixit et avertens rosea cervice refulsit
ambrosiaeque comae divinum vertice odorem
spiravere; pedes vestis defluxit ad imos
et vera incessu patuit dea. Ille ubi matrem
agnovit tali fugientem est voce secutus:
"quid natum totiens, crudelis tu quoque, falsis
ludis imaginibus? cur dextrae iungere dextram
non datur ac veras audire et reddere voces?"
Talibus incusat gressumque ad moenia tendit.
At Venus obscuro gradientes aëre saepsit
et multo nebulae circum dea fudit amictu
cernere ne quis eos neu quis contingere posset,
molirive moram aut veniendi poscere causas.
Ipsa Paphum sublimis abit sedesque revisit
laeta suas, ubi templum illi centumque Sabaeo
ture calent arae sertisque recentibus halant.

—*Virgile.*

(*a*) Scandez les deux premiers vers et indiquez la césure principale. (*b*) Analysez en entier *vertice, incessu, moenia,* et *ture.* (*c*) Ecrivez les temps primitifs de *refulsit, saepsit,* et *moliri.*

IV. (*a*) Déclinez en entier et indiquez le genre de chacun de ces noms: *munus, exercitus, nomen, frater,* et *confluens.* (*b*) Déclinez ensemble *alma pax, signum militare,* et *magnum opus.* (*c*) Ecrivez les degrés de comparaison de *crudelis, recens, acer, egregius, nuper,* et *diu.*

V. (*a*) Ecrivez en entier le présent de l'impératif de *fero facio, nolo, eo,* et *conor.* (*b*) Déclinez les participes *amans* et *iens.*

VI. (*a*) Ecrivez tous les deux supins de *video* et *facio.* Quelle partie du discours sont-ils? Faites-en usage pour traduire: *difficile à dire, ils sont venus voir.* (*b*) Illustrez l'emploi ou l'absence de préposition en traduisant: *à Rome, chez moi, à Athènes, dans un lieu convenable, près de la rivière, au pied de la montagne, peu avant le coucher du soleil, au point du jour, il entra dans la ville, contraire aux lois, à la campagne.*

VII. *Traduire en latin* DIX *seulement des phrases suivantes:*

1. Voir c'est croire.
2. Peu d'hommes furent dignes de son amitié.
3. Il vous est permis à tous de partir.
4. Prenez garde qu'aucun des ennemis ne vous trouve.
5. Quelques-uns se sauvèrent en bateau, d'autres furent pris.
6. Le sénat exprima ses remerciements à César.
7. Ils prirent la ville au premier assaut.
8. Il ordonna à toute la ligne de s'avancer.

9. Les Romains étaient fatigués par leurs efforts et leurs blessures.
10. Il faut obéir à son père et à sa mère.
11. Je ne comprends pas ce que vous dites.
12. Cicéron avertissait toujours le peuple de ne pas mépriser le danger.
13. Il n'est pas si pieux qu'il le semble.
14. C'est le devoir d'un orateur de dire la vérité.
15. De quelle valeur faut-il estimer la vertu?
16. Il vécut de manière qu'il fut aimé de tous les citoyens.
17. Si quelqu'un veut aller chez lui personne ne l'empêchera.
18. Abandonnant le camp, ils tâchèrent de trouver le salut dans la fuite.
19. Ne consulterons-nous pas nos propres intérêts?

## HISTOIRE MODERNE.

*Examinateurs:—M. l'Abbé A. E. Gosselin, Université Laval, Québec, et le prof. G. M. Wrong, M.A., Université de Toronto, Toronto.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. Donnez un aperçu des principaux événements du règne d'Anne, reine d'Angleterre, 1702-1714.
2. Expliquez le gouvernement de la France durant la minorité de Louis XV.
3. Expliquez le caractère de William Pitt, comte de Chatham, et sa politique.
4. Donnez un aperçu de la carrière politique de Gladstone.
5. Quelles furent les causes de la chute de Napoléon I?
6. Donnez un aperçu de la carrière d'Iberville.
7. Expliquez la dispute intervenue entre les autorités civiles et ecclésiastiques du Canada au sujet de la traite de l'eau de vie, au temps de Frontenac.
8. Décrivez la place occupée par Sir Guy Carleton (Lord Dorchester), dans l'histoire du Canada.
9. Expliquez l'objet de la doctrine Monroe. Quand et comment fut-elle promulguée?
10. Expliquez les principales difficultés que présenta le gouvernement du Canada sous l'Union, 1842-1867.

## GEOGRAPHIE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement. Ils devront en choisir trois dans le premier groupe et deux dans chacun des deux autres.

Valeur—100.

### GÉOGRAPHIE POLITIQUE.

1. (*a*) Quelles divisions politiques l'Amérique Septentrionale comprend-elle? (*b*) Quelles divisions politiques l'Amérique Méridionale comprend-elle? (*c*) Quelles sont les divisions politiques de l'Empire Britannique?
2. (*a*) Indiquez la position géographique des Territoires du Nord-Ouest. (*b*) Indiquez la position géographique des trois plus grandes villes du Canada, des Etats-Unis et du Mexique. (*c*) Indiquez la position géographique de Hamilton, de Calgary et de Victoria.

3. (*a*) Nommez les principales îles des Antilles. (*b*) Quels pays se trouvent compris dans la péninsule scandinave? (*c*) Qu'entendez-vous par Empire Russe?
4. (*a*) Quelles sont les villes canadiennes situées sur les lacs ou les rivières navigables? (*b*) Nommez dix places (*towns*) importantes situées sur le côté canadien des grands lacs. (*c*) Décrivez un voyage fait entièrement par eau, de Halifax à Toronto, et nommez les endroits que l'on rencontre en route.

GÉOGRAPHIE PHYSIQUE.

1. (*a*) Que sont les lacs? (*b*) Qu'entendez-vous par lacs de montagne? (*c*) Quelle place occupent les lacs dans l'économie cosmographique? (*d*) Quelle est la cause de la salinité de certains lacs? (*e*) Où les lacs sont-ils le plus nombreux?
2. (*a*) Que sont les courants océaniques? (*b*) Quelle est la cause des courants? (*c*) Les différences de température sont la cause de trois espèces de courants: que sont-ils? (*d*) Qu'est-ce qui modifie la direction des courants polaires et des contre-courants?
3. (*a*) Que sont les glaciers? (*b*) Quelle est l'origine des glaciers? (*c*) Dites où se trouve la région la plus remarquable par ses glaciers. (*d*) Quelles preuves pourriez-vous apporter pour démontrer l'existence d'un système antérieur de glaciers?

GÉOGRAPHIE COMMERCIALE.

1. (*a*) Qu'est-ce que le Canada achète des Etats-Unis? (*b*) Qu'est-ce que les Etats-Unis achètent du Canada?
2. (*a*) Quels seraient les effets du Canal de la Baie Georgienne (projeté) sur le commerce du Dominion? (*b*) Quelle ville du Canada en bénéficierait le plus? Pourquoi? (*c*) Nommez, d'après l'ordre de leur importance, les canaux canadiens qui servent de voies commerciales, et exposez brièvement leur but respectif.
3. (*a*) Nommez dix des principaux produits du Dominion, et dites où ils se trouvent. (*b*) Nommez, d'après l'ordre de leur importance, les principaux ports de mer du Canada, et faites ressortir leur valeur respective. (*c*) Nommez le principal port de mer des Etats-Unis, du Mexique, de l'Angleterre, de la France et de la Russie, et faites-en ressortir leur valeur respective.

## SCIENCE POLITIQUE.

*Examinateurs:—Prof. S. B. Leacock, B.A., Ph.D., Université McGill, Montréal, et le prof. O. D. Skelton, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston, Ont.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à cinq questions seulement.

Valeur—100.

1. Ecrire une courte notice sur la *législation directe* en indiquant quelques-unes des formes sous lesquelles elle est mise en pratique et en discutant ses avantages et ses inconvénients.
2. Discuter la division de juridiction entre le gouvernement *central* et celui des *états* ou *provinces* dans un système *fédéral;* comparer, dans leurs grandes lignes à cet égard, le système qui règne dans *deux,* au choix, des Etats suivants: Canada, Etats-Unis, Allemagne, Australie.

3. Quels arguments principaux invoqueriez-vous pour et contre chacun des principes suivants comme base de l'institution d'une Chambre Haute dans une législature nationale:
   (*a*) principe héréditaire;
   (*b*) principe de l'élection directe;
   (*c*) principe de l'élection indirecte;
   (*d*) principe de la nomination?
4. Dire ce que vous savez de la position actuelle du *Suffrage des femmes* dans les principaux pays du monde; énoncer votre propre opinion en donnant vos raisons pour ou contre l'adoption au Canada du suffrage des femmes.
5. Ecrire une étude sur l'*Origine du gouvernement* en faisant mention de quelques-unes des théories les plus importantes qui ont cours à cet égard.
6. Discuter avec précision la situation constitutionnelle et politique du Président des Etats-Unis.
7. Esquisser la forme de gouvernement de *deux* pays d'Europe au choix (en dehors de la Grande-Bretagne).
8. Décrire l'assiette du gouvernement de *n'importe quelle* province du Canada.
9. Décrire comme vous les comprenez les relations constitutionnelles existant entre le Royaume-Uni et les colonies autonomes.
10. Ecrire des notes sur les travaux et les opinions de *quatre* au choix des théoriciens politiques bien connus dont les noms suivent: *John Locke, Edmund Burke, Thomas Paine, Sir Henry Maine, Goldwin Smith, Herbert Spencer, Thomas Jefferson.*

## ECONOMIE POLITIQUE.

*Examinateurs:—Prof. O. D. Skelton, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston, et le prof. W. C. Keirstead, M.A., Ph.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Expliquez les termes suivants: monnaie de billon, la productivité marginale, la clause de la nation favorisée, les droits *ad valorem,* la loi des rendements décroissants.
2. Discutez l'utilité sociale de la propriété individuelle.
3. "Alors que la théorie de Ricardo, qui dit que les salaires dépendent du coût de production de la force de travail, s'attache, pour expliquer le salaire, à l'offre de la main-d'œuvre, la théorie du fonds des salaires s'attache à la demande." Expliquez.
4. Quelles sont les causes principales de la multiplication récente des combinaisons industrielles au Canada? Discutez les effets (1) sur le consommateur, (2) sur l'actionnaire.
5. "Imaginons un état qui ait de grosses dépenses à effectuer, auxquelles il ne peut pourvoir avec ses revenus. . . . En émettant du papier-monnaie, ou bien il chasse du pays une certaine quantité de monnaie métallique, auquel cas, enrichissant le pays de ce qui sera acheté avec cette monnaie métallique, on peut dire qu'il fait supporter à l'étranger la charge des dépenses qu'il veut effectuer; ou bien, s'il n'y a pas de monnaie métallique en circulation dans le pays, l'opération équivaudra à la levée d'une contribution sur les nationaux." Commentez.
6. Quelles théories importantes rattachez-vous à sept des noms suivants: Malthus, Ricardo, Cobden, Colbert, Quesnay, Bastiat, List, Schmoller, Marx, Henry George?

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

7. (*a*) Quelles sont les fonctions de la Commission des chemins de fer du Canada?
   (*b*) Quelles sont les sources principales des revenus de la Puissance et des provinces?
8. Discutez l'influence du climat sur le développement économique du Canada.
9. Discuter la théorie de la balance du commerce, et commenter sur les chiffres suivants:

| | 1909. | |
|---|---|---|
| | Exportations. | Importations. |
| Le Canada | $ 222,026,000 | $ 298,206,000 |
| Le Royaume-Uni | 1,838,921,000 | 2,592,202,000 |
| Les Etats-Unis | 1,638,356,000 | 1,311,920,000 |
| L'Allemagne (Le Zollverein) | 1,522,849,000 | 1,834,037,000 |
| L'Inde | 546,414,000 | 391,527,000 |

10. Discutez le pour et le contre de la possession et l'exploitation par les municipalités des utilités publiques.

## PHILOSOPHIE SCOLASTIQUE.

*Examinateur:—M. l'abbé A. E. Gosselin, Université Laval, Québec.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement: deux dans chaque groupe.

Valeur—100.

### LOGIQUE.

1. Nommer et définir les différentes opérations de l'esprit humain. Quelles sont les règles de toute bonne définition?
2. Combien y a-t-il d'espèces de certitudes? Donner la définition de chaque espèce. Quelle différence existe-t-il entre la certitude vulgaire et la certitude philosophique?
3. Démontrer que le scepticisme absolu est métaphysiquement et physiquement impossible.
4. En quoi consiste le doute méthodique de Descartes? Dire pourquoi la méthode de Descartes ne peut être admise.

### MÉTAPHYSIQUE.

1. Pourquoi ne pouvons-nous pas admettre, avec Locke, que la notion de l'infini s'acquiert en ajoutant du fini au fini?
2. Pourquoi, dans la création du monde, Dieu n'a pu se proposer d'autre fin que lui-même?
3. Démontrer que l'âme humaine est intrinsèquement et extrinsèquement immortelle.
4. Dire en quoi consiste la Providence, et démontrer qu'Elle existe.

### MORALE.

1. Démontrer que les circonstances peuvent rendre un acte ou bon ou mauvais. Y a-t-il des actes indifférents, c'est-à-dire, ni bons ni mauvais?
2. Démontrer que le suicide est illicite.
3. Démontrer que l'autorité civile a le droit d'infliger la peine de mort.
4. Que faut-il penser de la liberté de la presse et de la liberté d'enseignement?

DACTYLOGRAPHIE.

(Même devoir qu'à la page 146.)

STENOGRAPHIE.

(Même devoir qu'à la page 148.)

TENUE DES LIVRES.

(Même devoir qu'à la page 149.)

## V. EXAMEN DE CONCOURS POUR CADETS DE MARINE, TENU LE 15 NOVEMBRE 1911 ET LES DEUX JOURS SUIVANTS (N° 152).

ARITHMETIQUE.

*Examinateur:—D. A. F. Robinson, B.A., Collège naval royal, Halifax,*

Temps: 1½ heure.

NOTE.—Les candidats répondront aux quatre premières questions et à trois quelconques des autres. Ils ne doivent pas donner la solution de plus de sept questions. Le détail de chaque problème doit être remis. La netteté et l'exactitude sont d'une importance spéciale.

Valeur—100.

1. La population rurale et urbaine du Canada en 1901 était comme suit:—

| | Rurale. | Urbaine. |
|---|---|---|
| La Colombie-Anglaise | 88,476 | 90,179 |
| Le Manitoba | 184,738 | 70,473 |
| Le Nouveau-Brunswick | 253,835 | 77,285 |
| La Nouvelle-Ecosse | 330,191 | 129,383 |
| L'Ontario | 1,246,969 | 935,978 |
| Québec | 992,667 | 656,231 |
| L'Ile-du-Prince-Edouard | 88,304 | 14,955 |
| Territoires du N.-O. (Organisés) | 120,767 | 38,173 |
| Territoires du N.-O. (Non organisés) | 25,490 | |
| Le Yukon | 18,077 | 9,142 |

Trouver la population du Canada, en 1901, et le percentage de la population rurale.

2. Laquelle des fractions suivantes est la plus grande: $\frac{7}{15}$, $\frac{9}{17}$, $\frac{13}{25}$? Faire leur somme. Exprimer en chiffres décimaux (trois chiffres ayant une valeur).

3. Réduire les fractions suivantes à leur plus simple expression:
   (*a*) $\frac{1903}{2595}$, (*b*) $\frac{2548}{2912}$, (*c*) $\frac{3887}{3542}$.

4. (*a*) Simplifier
$$\frac{\frac{1}{2}+\frac{1}{3}+5\frac{1}{4}}{4\frac{3}{5}-2\frac{5}{7}} \cdot \left(1-\frac{1}{1+\frac{1}{10}}\right)+2.$$
   (*b*) Diviser 23.451 par 21.2, à deux chiffres décimaux près.
   (*c*) Multiplier 3.1678 par .0456, à quatre chiffres décimaux près.

5. Dans la division d'une somme, le quotient est 7054, le diviseur 572 et le reste 342. Quel était le dividende?

6. La poudre se compose, au poids, de 1/10 de soufre, de 3/20 de charbon de bois et de 3/4 de nitre. Combien entrera-t-il de livres de chacun de ces corps dans 2,000 livres de poudre?
7. La réaction d'une certaine pelote élastique est les 2/5 de la chute. Si la deuxième réaction est de 4 pouces, de quelle hauteur est-elle tombée?
8. Il y avait 127 vaisseaux en tout dans une certaine flotte, mais 5.7 pour 100 furent détruits à la guerre. Si 76 des vaisseaux qui composent maintenant cette flotte sont des torpilleurs, quel pour cent de la flotte actuelle forment les torpilleurs? Que la réponse soit juste à 1 décimale près.
9. Trouver l'intérêt de $750 pendant 65 jours au taux de 6% par année.
   Trouver la valeur actuelle de $750 dus dans 65 jours et escomptés au taux de 7% par année.
10. Un chemin subit une montée de 12.32 vgs par mille, sur une distance de 872 vgs à partir d'un endroit, A. La montée est alors de 23.6 au mille jusqu'au point B, distant d'un mille de A, mesure prise le long du chemin. De combien B est-il plus haut que A?
11. Un pied cube d'eau pèse 62½ lbs. Un litre d'eau pèse un kilogramme. Un pouce = 2.54 cm. Avec ces données, calculer à une décimale près le nombre de grammes dans une livre. (1 litre = 1 décimètre cube.)

## MATHEMATIQUES.

*Examinateur:—L. W. Richardson, M.A., Collège naval royal, Halifax.*

Temps: 3 heures.

Valeur—100.

### (A) ALGÈBRE.

1. Prouver que $(a+b)^3-(a-b)^3=2b\,(3a^2+b^2)$, et prouver qu'il en est ainsi en substituant les valeurs suivantes: $a=1$, $b=2$.
2. Trouver la valeur de $(x+y+2z)\,(x^2+y^2+z^2-xy-yz-zx)$ quand $x=2$, $y=-3$ $z=1$.

   Diviser $x^2+1+\frac{1}{x^2}$ par $x-1+\frac{1}{x}$.
3. Simplifier $2x-(y-3z)-\left\{(3x-\overline{2y-3z})-\frac{5}{2}\left[2x+\frac{6}{5}(z+\frac{2}{3}y)\right]\right\}$
4. Exprimer en facteurs $x^3-8$, $x^2+x-12$, $(a+b-c)^2-(a-b+c)^2$.
5. Résoudre

   (*a*) $\dfrac{4}{x-1}=\dfrac{21}{5}$.

   (*b*) $\begin{aligned}12y-x&=-1\\3x+20y&=17\end{aligned}$.
6. Deux navires sont à une distance de 75 milles l'un de l'autre. S'ils sont dirigés l'un vers l'autre ils se rencontreront en trois heures. S'ils naviguent dans la même direction, le plus rapide rejoindra l'autre en 15 heures. Trouver la vitesse de chaque navire.

### (B) GÉOMÉTRIE.

1. Indiquer (sans démonstration) comment on peut avec une règle et un compas (*a*) diviser un angle donné en deux parties égales; (*b*) diviser une ligne donnée dans une proportion de 2 à 3.
2. Construire un triangle sur une base de 2".65, avec angles de 38°.5 et de 82° à la base. Mesurer les autres côtés et l'autre angle.

   En abaissant une perpendiculaire du sommet sur sa base, calculer la superficie du triangle.

3. Si deux triangles ont leurs trois côtés respectivement égaux, ils sont égaux entre eux sous tous rapports.
4. L'angle externe d'un triangle est égal à la somme des deux angles internes opposés. De là prouver que la somme des trois angles d'un triangle est égale à deux angles droits.
5. Les compléments des parallélogrammes construits sur la diagonale de tout parallélogramme donné sont égaux en superficie.

Sur une base de 3″ de long, élever un parallélogramme, avec un de ses angles de 60°, et dont la superficie sera égale à celle d'un parallélogramme donné dont les côtés sont de 2″ et 3″.5 et qui contient un angle de 60°.

6. Le carré de l'hypothénuse d'un angle droit est égal à la somme des carrés élevés sur les deux autres côtés.

Le parc d'une ville a la forme d'un rectangle de 60 perches sur 25 perches. Trouver la longueur d'un sentier qui le traverse d'un coin à un autre.

## HISTOIRE.

(Même devoir qu'à la page 144.)

## GEOGRAPHIE.

(Même devoir qu'à la page 145.)

## COMPOSITION.

*Examinateurs:—W. A. Graham, B.A., Institut collégial, Ottawa, et A. E. Attwood, M.A., Ottawa.*

Temps: 1 heure.

NOTE.—Les candidats doivent soigner l'ortographe, la ponctuation et l'écriture.

Valeur—100.

Ecrire à un ami une lettre d'environ 300 mots sur l'*un* des sujets suivants:

(1) Le désastre de Porcupine.
(2) L'Ordre des infirmières Victorian.
(3) L'idée des corps de Cadets (Boy Scout).
(4) Le couronnement (George V).
(5) La nomination du duc de Connaught au poste de gouverneur général.
(6) Le développement du Nord-Ouest canadien.

## LATIN.

*Examinateur:—Prof. A. D. Smith, LL.D., Université Mt.-Allison, Sackville, N.-B.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Traduire (*a*) et soit (*b*) ou (*c*).

(*a*) Ii solent diu cogitare qui magna volunt gerere. Animum rege qui, nisi paret, imperat. Quattuor millia hominum Capitolium occupaverunt. Prima luce summus mons a Labieno tenebatur. Sic partem majorem copiarum Antonius amisit. Dignum laude virum Musa vetat mori. Neminem Lycurgo utiliorem Sparta genuit. Homini fidelissimi sunt equus et canis. Legum servi sumus ut liberi esse possimus.

(*b*) Alexander, victo apud Issum Dario, ad matrem conjugemque ejus praemisit viros qui nuntiarent se ipsum venire ad eas invisendas; brevique tempore earum tabernaculum (*tente*) intravit cum Hephaestione. Is longe omnium, amicorum carissimus erat regi et aetente erat parci, sed corporis habitu (*apparence, démarche*) praestabat. Ergo reginae, illum regem esse ratae (*penser*), Persarum more veneratae sunt (*rendre hommage à*). Inde erroris admonita Darii mater ad pedes Alexandri projecta (*tomber*) sese excusavit quod regem nunquam antea vidisset. Tum ille, cum reginam sublevasset (*relever*): "Non errasti," inquit, "mater, nam et (*aussi*) hic Alexander est."

(*c*) Ad rivum eundem lupus et agnus venerant
Siti compulsi; superior (*plus haut*) stabat lupus,
Longe inferior agnus. Tunc fauce improba (*gosier gourmand*)
Latro (i.e. *le loup*) incitatus jurgii causam intulit (*introduire*).
"Car," inquit, "turbulentam fecisti mihi
Aquam libenti?" Laniger (*l'agneau*), contra timens
"Qui (*comment*) possum, quaeso, facere quod quereris, lupe?
A te decurrit ad meos haustos (i.e. *à mon abreuvoir*) liquor."
Repulsus ille veritatis viribus,
"Ante hos sex menses male," ait, "dixisti mihi."
Respondit agnus: "Equidem (*en vérité*) natus non eram."
"Pater, Hercule, tuus," inquit, "male dixit mihi."
Atque ita correptum (*saisir*) lacerat injusta nece.

2. Traduire en latin huit des phrases suivantes:—

Il fut toujours le premier.

J'aime (*amo*) le soleil, mais je n'aime pas le vent.

Une bonne loi protège (*conservo*) le pauvre.

Il n'a parlé à personne dans la maison.

Vous écrivez souvent des lettres (*epistola*) à vos frères.

Le maître d'école n'est pas souvent aimé de ses élèves (*discipulus*).

Le ciel est noir (*ater*) et nous ne voyons ni lune ni étoiles.

Qui fut le premier roi de Rome?

Ce chien est mon fidèle (*fidelis*) ami; il ne me trahit (*prodo*) jamais.

Un homme sage a dit que ni l'or ni les grandeurs (*magnificentiae*) ne rendent les hommes heureux.

Le père et la mère sont bons, mais le fils et la fille sont très mauvais.

Carthage fit la guerre avec sa richesse contre la pauvreté des Romains.

3. Les candidats ne répondront qu'à un seul groupe de questions:

(*a*) Décliner *mare, cor, fructus, mons, vir,* et en donner le genre. (*b*) Donner les temps parfaits et les supins de *audio, audeo, fugio, spondeo, vinco, vincio, reddo, redeo.* (*c*) Donner au long le futur indicatif actif de *eo,* et de *volo,* et l'imparfait du subjonctif passif de *rego,* et de *fero.* (*d*) Quand les supins sont-ils employés? Donner des exemples.

(*a*) Donner les degrés de comparaison de *malus, humilis, niger, celeriter, graviter.* (*b*) Coment dites-vous en latin huitième, huit, vingt-neuf, mille vingt, il est le 12e enfant? (*c*) Donner tous les participes, actifs et passifs, de *pello, caedo, moveo, veto, nanciscor, nascor, scio.* (*d*) Quel cas, ou quels cas, exigent *fungor, do, refert, obliviscor, dignus, in, ante, sub, cum?*

(*a*) Ecrire au long le gérondif de *surgo,* et de mordeo. (*b*) Donner les adverbes qui dérivent de *bonus, audax, multus, major, longus, alacer.* (*c*) Quels sont les deux cas qui expriment le *temps* en latin? Quelle différence y a-t-il entre les deux? Donner des exemples. (*d*) *Vir pietate gravis; vir summa pietate.* Traduire et expliquer les ablatifs.

## SCIENCE ELEMENTAIRE.

*Examinateur:—A. G. Hatcher, M.A., Collège naval royal, Halifax.*

NOTE.—Répondre à huit questions seulement.

Valeur—100.

1. Quel est le principe du levier? Mentionnez trois genres de leviers et faites ressortir les avantages qu'il y a à se servir de chacun d'eux.
2. Expliquez le principe du parallélogramme des forces. Répondez par dessin ou autrement à la question suivante: deux remorqueurs tirent un navire par câbles horizontaux, l'un au nord, l'autre à l'ouest du navire; l'action exercée sur chaque câble est de quatre tonnes. Dans quelle direction le navire va-t-il et avec quelle force?
3. Qu'entend-on par le centre de gravité d'un corps? Comment peut-on trouver ce point en pratique?
4. Une canne uniforme de 3 pieds de long pèse 1 lb. Elle est alors chargée d'un morceau de plomb pesant 2 oz. Où est maintenant son centre de gravité?
5. Bien que l'acier soit plus lourd que l'eau, un bateau en acier flotte. Pourquoi? Si 35 pieds cubes d'eau salée pèsent une tonne, quel est le volume sous l'eau du SS. *Rainbow*, qui jauge 3,600 tonnes?
6. Qu'entend-on par élastique, dense, rigide, visqueux, comprimable, volatil? Donnez des exemples.,
7. Expliquez avec soin les changements qui s'opèrent si on chauffe à une haute température (1) un morceau de plomb, (2) un bloc de marbre.
8. Mentionnez deux cas bien connus où (1) on se garde contre l'expansion causée par la chaleur et (2) où on l'utilise.
9. De quelle façon la chaleur se propage-t-elle (1) du fourneau à l'eau d'une chaudière, (2) du soleil à la terre?
10. (*a*) De quoi se composent l'eau, l'air, l'ammoniaque, le sel de cuisine, la pierre à chaux?
    (*b*) Donnez trois propriétés de chacun des quatre principaux gaz mentionnés dans votre réponse à (*a*).
11. Dites comment on prépare une bouteille soit de dioxyde de carbone, soit de nitrogène et faites un dessin simple de l'appareil employé.
12. Qu'entend-on par solution, filtration, distillation? Dites comment (1) on sépare le sel de l'eau de mer, (2) comment on sépare le soufre de la poudre ordinaire.

## DESSIN.

(Dessin à main levée et dessin mécanique.)

*Examinateur:—R. F. Fleming, Ecole normale, Ottawa.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats doivent choisir trois questions dans le groupe A, et trois dans le groupe B. Ils peuvent se servir indifféremment d'une plume ou d'un crayon pour toutes les questions.

Valeur—100.

A.

1. Dessiner une chaise de cuisine ordinaire, montrant les jours et les ombres. Le dessin doit être de 5″ à 6″ de haut.
2. Dessiner d'une fenêtre une vue, réelle ou imaginaire, dans un rectangle de 6″ par 4″.

3. Dessiner un tas de légumes sur le plancher: une grosse courge, quelques choux et quelques navets.
4. Dans un rectangle de 7″ par 5″, faites un tableau illustrant une scène d'une pièce de vers connue pour enfants ou d'un conte de fée. Un titre doit être donné au tableau.

B.

5. Ecrire l'alphabet en lettres propres au lettrage des plans et des dessins de travaux, les lettres devant avoir ¼″ de haut. Ecrire en lettres à dessin: plan du soubassement, coupe verticale.
6. Tracer les figures géométriques suivantes: un triangle équilatéral, un hexagone, deux cercles concentriques, une ellipse avec axes de 2″ et de 1″.
7. Faire le dessin complet d'un tabouret, avec siège carré de 14″ de côté et 2″ d'épaisseur, et à quatre pieds carrés perpendiculaires de 2″; on peut mettre des attaches entre les pieds, si on le désire. Le dessin doit indiquer toutes les mesures et donner toutes les informations dont un charpentier aurait besoin pour construire un tel tabouret.
8. Dessiner un carré de 3″ de côté. Tracer ses diagonales et ses diamètres. Diviser les demi-diamètres en parties égales. Joindre chacun de ces quatre points de division aux deux coins les plus rapprochés du grand carré, obtenant ainsi une étoile à quatre pointes. Ombrer dans cette étoile au moyen de lignes horizontales parallèles.

## VI. EXAMEN DE PROMOTION A LA DEUXIEME DIVISION DU SERVICE INTERIEUR, TENU LE 13 NOVEMBRE 1911 ET LES CINQ JOURS SUIVANTS (N° 153).

(Les candidats à cet examen subirent l'épreuve sur les devoirs de l'examen régulier de deuxième division; les exercices sur les devoirs de bureau sont donnés ici.)

### MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

DIVISION DES BREVETS D'INVENTION.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. De quoi se compose une demande de brevet?
2. Dans une demande de brevet, qui doit signer le mémoire descriptif et prêter serment?
3. Y a-t-il une limite fixe de temps dans laquelle on doit prêter serment?
4. Si une cession de tout l'intérêt et si une autorisation accompagne une demande de brevet par qui la demande doit-elle être remplie?
5. Quel document doit-on fournir avec la demande de brevet quand l'inventeur meurt avant que cette demande soit déposée?
6. Quel est l'honoraire payable sur une redélivrance d'un brevet?
7. Dire le nombre et la sorte de dessins requis dans une demande de brevet?
8. Pendant quelle période de temps un caveat reste-t-il en vigueur?
9. Quels sont les renseignements donnés au public dans la publication officielle du bureau des brevets?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quand un brevet étranger est délivré, quand la demande canadienne correspondante doit-elle être déposée?
2. Pendant quelle période de temps un breveté peut-il importer son invention brevetée au Canada?
3. La loi des brevets autorise-t-elle le Commissaire à allonger la période pendant laquelle l'importation est permise?
4. Le public est-il autorisé à prendre connaissance des demandes de brevet en suspens?
5. Quand une demande de brevet est refusée, quelle partie de l'honoraire payable sur cette demande peut être remboursée?
6. Quelles fautes de la part du pétitionnaire peuvent causer l'abandon d'une demande de brevet?
7. Le Commissaire a-t-il le pouvoir discrétionnaire de faire revivre une demande de brevet qui a été abandonnée?
8. Quel honoraire la loi des brevets prescrit-elle pour l'enregistrement d'une cession?
9. Si une simple cession couvre plus que ne fait le brevet, est-ce qu'un simple honoraire couvre l'enregistrement?
10. Dites la période de temps dans laquelle un breveté doit fabriquer son invention au Canada, quand le brevet est régi par l'article 38 de la loi des brevets.

DIVISION DU RECENSEMENT ET DES STATISTIQUES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Expliquez l'organisation du ministère de l'Agriculture.
2. Nommez les divisions de ce ministère.
3. Expliquez d'une façon générale l'ouvrage de chaque division, mentionnant les fonctions que chacune d'elles est chargée de remplir.
4. Classifiez les différentes divisions en "Agricoles" et "Non-agricoles", et donnez aussi exactement que possible l'endroit où est le bureau principal de chacune d'elles et le nom de son chef.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quel est le but d'un recensement?
2. Enumérez les divers points sur lesquels les recenseurs devaient demander des renseignements lors du dernier recensement.
3. Combien de recensements ont été faits au Canada depuis la confédération et quelle population ont-ils donnée au pays?
4. Avec un personnel de cinquante commis, on vous charge de faire un ouvrage avant la fin de mars 1912. Quand les trois quarts de l'ouvrage sont terminés, vous constatez que vingt commis peuvent le finir pour le temps prescrit. Quel système adopteriez-vous dans le choix des vingt commis que vous garderiez?

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

## ARPENTAGES GEOLOGIQUES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. (*a*) Décrivez votre équipement de campagne.
   (*b*) Quelles sont vos méthodes d'envoi d'objets aux quartiers généraux?
   (*c*) Quelles sont les meilleures méthodes d'emballer les spécimens fragiles?
2. Décrivez brièvement au point de vue minéralogique une excursion faite à travers chacun des districts suivants et donnez les listes des minéraux les plus communs que l'on peut compter rencontrer aux différents endroits visités dans chaque excursion:
   (*a*) La Nouvelle-Ecosse.
   (*a*) L'Ontario-Centre.
   (*c*) Le comté d'Ottawa, dans Québec.
3. Nommez les principaux endroits au Canada où on rencontre les minéraux suivants: le graphite, l'argent natif, la molybdénite, la galène, la stibnite, la pyrite, la chalcopyrite, la smaltine, la niccolite, l'arsénopyrite, l'hématite, la magnétite, le chromite, l'ilménite, les minerais de manganèse, la magnésite, la calcite, la strontianite, la dolomie, l'hydromagnésite, la biotite, la moscovite, le lépidolithe, l'orthoclase, le grenat, l'actinolite, la sodalite, le talc, la serpentine, la chrysolithe, l'apatite verte, l'apatite rouge, la fluorite, le schéelite, l'albertite.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Combien de spécimens contient chacune des collections de divers genres que la division des arpentages géologiques distribue actuellement aux maisons d'enseignement? Comment les spécimens sont-ils disposés dans les divers genres?
2. Donnez une liste de quinze minéraux qui constitueraient une bonne collection de référence pour un chercheur de minerais.
3. Donnez une liste de cinquante minéraux propres aux expériences au chalumeau.
4. Expliquez minutieusement la manière dont on tire des matières premières les spécimens qui figurent dans les diverses collections actuellement distribuées.
5. (*a*) Expliquez minutieusement votre façon d'étiqueter, d'emballer et d'envoyer les collections.
   (*b*) Quels moyens prend-on pour s'assurer un accusé de réception de la part des institutions et des particuliers à qui on envoie des collections?
6. Comment gardez-vous mémoire des diverses collections envoyées?
7. Comment vous y prendriez-vous pour recouvrer une collection qui aurait été perdue dans le transport?

## DEPARTEMENT DE L'ASSURANCE.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quels documents une compagnie doit-elle fournir au département de l'assurance avant qu'une licence lui soit accordée? Où les doubles de ces documents doivent-ils être gardés? Quels avis doit donner une compagnie en obtenant une première licence?

2. Une compagnie américaine qui doit faire un dépôt chez le Receveur général offre des obligations enregistrées du gouvernement des Etats-Unis, et propose d'en faire cession au Receveur général. La proposition serait-elle acceptable? Si non, qu'est-il nécessaire de faire?

Les obligations des compagnies de chemins de fer peuvent-elles être acceptées par le Receveur général? Si oui, dans quelles conditions?

3. Une compagnie demande la permission de retirer $10,000 d'obligations échues de la cité d'Edmonton, obligations cotées à 104 au moment du dépôt et offre de les remplacer par des obligations de la même municipalité cotées à 102 au moment de la demande. Quel montant minimum d'obligations offertes peut être accepté en remplacement des obligations échues? (2) Préparez un mémoire pour le bureau de la Trésorerie recommandant l'acquiescement à la demande.
4. Pour quelles classes d'assurance le dépôt initial est-il fixé par le statut? Comment est-il déterminé dans tous les autres cas?
5. Comment doit être calculé pour le rapport annuel le montant à réserver pour couvrir les risques contre le feu sur les primes non gagnées? (2) En calculant le capital que doit posséder une compagnie d'assurance contre le feu pour couvrir ses obligations, comment doit-on calculer le fonds de réserve? (3) Quel est le terme de validité maximum d'une police d'assurance contre le feu émise par une compagnie canadienne sous l'autorité de la loi de l'assurance de 1910?
6. Sous quelles conditions une personne peut-elle faire assurer un immeuble ou toute autre propriété dans laquelle elle a un intérêt assurable par une compagnie anglaise ou étrangère sans licence ou par des assureurs ou par des personnes qui s'assurent mutuellement sans idée de profit?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Des obligations d'une municipalité canadienne que le statut reconnaît acceptables comme dépôt, cotées à 107, sont offertes comme dépôt par une compagnie d'assurance licenciée. A quelle valeur seront-elles acceptées si elles sont placées
   (1) chez le Receveur général?
   (2) chez les commissaires canadiens nommés sous l'autorité et pour l'administration de la loi de l'assurance de 1910?
2. Une compagnie anglaise à qui sa charte accorde le pouvoir d'assurer sur la vie et contre les accidents demande une licence pour assurer sur la vie au Canada. Quel dépôt minimum est requis?

   Si la même compagnie demande une licence pour assurer contre les accidents, quel dépôt minimum est requis, d'après l'usage récent?
3. Certaines obligations peuvent être acceptées comme dépôt sous l'autorité du statut et d'autres sous l'autorité du bureau de la Trésorerie. Nommez-en quelques-unes de chaque classe.
4. De quels états la loi de l'assurance de 1910 exige-t-elle l'inscription au département de l'assurance de la part
   (*a*) Des compagnies d'assurance sur la vie canadiennes?
   (*b*) Des compagnies d'assurance sur la vie non canadiennes?
   (*c*) Des compagnies d'assurance canadiennes autres que celles assurant sur la vie?
   (*d*) Des compagnies d'assurance anglaises et étrangères autres que celles assurant sur la vie?

(2) A quelles époques ces compagnies doivent-elles présenter ces états?
(3) De quelle amende rend passible l'omission de l'enregistrement de ces états aux dates indiquées?
(4) Par qui doivent être vérifiés ces divers états?

5. Mentionnez les tables de mortalité sur lesquelles sont basées les taux (échelle du gouvernement) des polices canadiennes d'assurance sur la vie.
(2) Qu'est le taux d'intérêt permis sur des polices émises avant le 1er janvier 1900 et quel est celui permis sur les polices émises après cette date?
(3) A quelle date le même taux d'intérêt sera-t-il fixé sur les polices d'assurance sans égard à la date de leur émission.
(4) Dites ce qu'est une "police canadienne" au point de vue de l'assurance sur la vie.

6. La loi de l'assurance de 1910 exige que toutes les polices émises depuis le 1er janvier 1911 contiennent en substance certaines dispositions. Quelles sont ces dispositions?
(1) Au sujet d'une erreur dans la déclaration d'âge de l'assuré.
(2) Concernant la somme d'argent qu'une compagnie peut prêter à un détenteur de police sur la seule garantie de sa police.
(3) Sur la mise en vigueur d'une police après abandon.

## MINISTERE DE L'INTERIEUR.

### DIVISION DE L'ENREGISTREMENT.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. *La loi des terres du Dominion.* Dites d'une façon générale quels sont les principaux points que règle la loi des terres du Dominion.
2. *La zone des chemins de fer de la Colombie-Anglaise.* Qu'entendez-vous par la zone des chemins de fer de la Colombie-Anglaise?
3. Quelle en est l'étendue?
4. Comment devint-elle bien du Dominion?
5. Quel statut du Dominion gouverne spécialement la zone des chemins de fer?
6. Quelles dispositions y sont prises en vue de l'administration de cette zone?
7. Quelles dispositions de la loi des terres du Dominion s'appliquent spécialement à la zone des chemins de fer?
8. *Terres de colonisation.* Qu'entend-on par terres de colonisation et dans quelles circonstances ou pour quelle raison des titres de terres furent-ils émis en faveur des aubains?
9. Décrivez brièvement à quelles conditions spéciales d'établissement et de confiscation les aubains obtinrent des titres de terres.
10. *Terrains de ville.* Enoncez brièvement les principales dispositions de la pratique permettant aux compagnies de chemins de fer de s'approprier pour sites de villes des terrains enregistrés.
11. Décrivez d'une façon détaillée la marche que suit une demande de la part d'une compagnie de chemins de fer de terrains pour chemins et sites de villes pour lesquels elle a obtenu le désistement des personnes inscrites.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Nommez les différentes divisions du ministère et les fonctionnaires qui les dirigent.

2. Dites en quoi consiste d'une façon générale l'ouvrage de chaque division.
3. En quelle année le ministère de l'Intérieur fut-il établi?
4. Quel ministère avait charge avant cette date de l'administration des terres du Dominion?
5. Qui occupent actuellement les trois positions officielles les plus élevées dans l'administration des terres du Dominion?
6. En quoi ont-ils peu ou point de juridiction, et pourquoi?
7. Nommez les agences des terres du Dominion.
8. Quelle correspondance officielle avec les agences doit recevoir une attention spéciale dans l'index? Pourquoi?
9. Expliquez: l'index du sujet, l'index du nom et l'index de la terre.
10. L'état de l'ouvrage dans tout le ministère affecte l'ouvrage de la division de l'enregistrement. Expliquez cela aussi clairement que possible.

DIVISION DES FORÊTS, DES PÂTURAGES ET DE L'IRRIGATION.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quels différents genres d'ouvrage comprend l'administration du ministère de l'Intérieur?
2. De quoi traitent les lois suivantes: la loi des terres du Dominion, la loi des réserves forestières et des parcs du Dominion, la loi sur l'irrigation, la loi sur l'immigration?
3. Quelles sont les principales conditions à remplir pour l'obtention d'un titre de homestead sous l'autorité de la loi des terres du Dominion?
4. Expliquez l'organisation administrative du ministère de l'Intérieur.
5. Quelle différence y a-t-il entre une licence et un permis de coupe de bois?
6. Quelle procédure est suivie dans le cas d'une demande de licence pour coupe de bois?
7. Expliquez le système d'enregistrement des demandes et des baux ou licences pour coupe de bois ou pâturages.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Sous quelle autorité les réserves forestières du Dominion sont-elles constituées et de quelle utilité sont-elles?
2. Où est située la réserve forestière des Montagnes Rocheuses et pourquoi est-elle d'une importance spéciale?
3. Quelles mesures prend le gouvernement du Dominion pour la protection des forêts contre le feu?
4. Quels permis sont accordés sans soumissions sur les réserves forestières?
5. De quelles catégories de privilèges de l'eau traite la loi sur l'irrigation?
6. Comment peut-on obtenir le privilège de l'eau sous l'autorité de la loi sur l'irrigation?
7. Qu'est-ce qu'un mémoire tel que la loi sur l'irrigation le définit?

## MINISTERE DE LA MARINE ET DES PECHERIES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Expliquez au long la marche que suivent les lettres officielles du moment de leur arrivée au ministère jusqu'à celui de leur insertion définitive dans les dossiers.
2. Quelles catégories de certificats d'aptitudes émet le ministère aux capitaines et pilotes et aux ingénieurs. Quels sont les honoraires pour chacun de ces certificats?
3. Donnez une liste des services qui dépendent du ministère de la Marine et des Pêcheries.
4. Comment s'y prendrait-on pour obtenir l'opinion du gouvernement de Sa Majesté sur une question de loi maritime au Canada?
5. Comment dispose-t-on des arrêtés du Conseil privé?
6. Quelles sont les attributions de la Commission des phares et quels en sont les membres?
7. Rédigez deux mémoires au Conseil recommandant (1) la mise à la retraite d'un des fonctionnaires du ministère et (2) l'emploi d'un commis temporaire.
8. Quel exposé de faits est essentiel dans un mémoire au Conseil recommandant l'émission d'une autorisation du Gouverneur général?
9. On rapporte qu'un navire naufragé est un obstacle à la navigation: quelle mesure prendriez-vous pour le faire enlever?
10. Rapport est fait qu'un certain phare à la Nouvelle-Ecosse fonctionne mal. Quelle décision prendriez-vous à ce sujet?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quels bateaux ne tombent pas sous les dispositions de la loi de la marine marchande du Canada concernant le jaugeage et l'enregistrement?
2. Quelles personnes ont droit de posséder des bateaux anglais?
3. Comment sont créés les ports d'enregistrement? Comment sont nommés les jaugeurs de la marine marchande?
4. Nommez la loi et l'article de la loi concernant
   (*a*) le changement de nom;
   (*b*) le nouvel enregistrement d'un bateau naufragé;
   (*c*) l'émission d'un nouveau certificat d'enregistrement quand l'original a été perdu ou détruit;
   (*d*) la dispense de produire des documents exigés par la loi.

   NOTE.—Quand il existe une loi impériale et une loi canadienne il suffit de mentionner cette dernière.

5. Mentionnez les renseignements que doit contenir une déclaration de propriété.
6. (*a*) En combien de parts la propriété des navires anglais est-elle divisée?
   (*b*) Expliquez ce que l'on entend par "propriétaires indivis", "libération ordinaire d'une hypothèque", "propriétaire-gérant".
   (*c*) Qu'est-ce qu'un "certificat de vente"?
7. Donnez une liste des documents qui doivent être déposés chez le greffier de la marine marchande avant que l'enregistrement original d'un vaisseau de construction anglaise puisse être fait.

8. Préparez un mémoire au Conseil demandant que le nom d'un bateau acheté à des étrangers et portant un nom qui ne peut être approuvé soit changé. Ecrivez les lettres nécessaires après l'arrêté ministériel.
9. William Edward Smith est propriétaire du vapeur *Victoria,* de Sainte-Catherine, qui porte le numéro officiel 175,697; il n'est grevé d'aucune charge.
   Préparez une formule n° 20 complète, enregistrez la patente de vente et d'hypothèque qui y est attachée et fermez le registre du vaisseau en vente à un citoyen des Etats-Unis; émettez le certificat d'enregistrement.
10. Mentionnez les fautes, s'il y en a, dans la patente de vente et d'hypothèque que vous venez d'enregistrer.

## MINISTERE DE LA MILICE ET DE LA DEFENSE.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

| Valeur. | |
|---|---|
| 15 | 1. Nommez les différentes divisions et les différents districts militaires du Canada, et donnez-en les quartiers généraux et le nom des officiers qui y commandent. |
| 15 | 2. Dans quelle division ou district militaire se trouvent les villes suivantes: Brandon, Cobourg, Régina, Hull, Summerside, Guelph, New-Westminster, Farnham, Saskatoon, Pembroke, Fredericton, Fort-William, Sydney, Sherbrooke, Chatham, Ont. |
| 15 | 3. L'adjudant général demande un compte rendu sur la question de savoir si la salle d'armes de Medecine-Hat est en état de loger des troupes. Quels sont les intermédiaires de correspondance avec l'ingénieur de district chargé de faire le compte rendu? |
| 10 | 4. Donnez les titres et les noms des membres du conseil de la Milice. |
| 15 | 5. L'officier commandant la 2e division demande une nouvelle salle d'armes à Welland, Ont., au coût approximatif de $50,000. Expliquez la méthode d'obtenir ce montant jusqu'au moment où il devient disponible. |
| 15 | 6. Donnez le rang des officiers des quartiers généraux que l'on consulterait pour obtenir des renseignements sur les points suivants:— (*a*) Le logement à assurer dans une nouvelle salle d'armes. (*b*) Le nombre de soldats à entretenir dans un nouveau baraquement. (*c*) Le nombre de cibles requises pour un nouveau champ de tir. (*d*) Si des soumissions publiques ou particulières doivent être demandées au sujet d'une certaine entreprise. (*e*) La nomination du gardien d'une salle d'armes. |
| 10 | 7. En combien de parties les estimations pour services d'ingénieurs sont-elles divisées? Décrivez chaque partie. |
| 10 | 8. Rédigez une courte lettre du grand maître de l'artillerie au commandant du district militaire n° 11 demandant un rapport sur les dommages qu'a causés une tempête à la salle d'armes de Kamloops. |
| 100 | |

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

| Valeur. | |
|---|---|
| 15 | 1. Quel est l'avantage d'une assise à l'épreuve de l'humidité entre les fondations et le mur d'un édifice tout en brique avec fondations de béton? Comment la poseriez-vous? |

15 2. De quels avantages sont dans les climats froids les espaces d'air dans les murs?

15 3. Quel avantage offre un système de chauffage à air chaud sur un système à eau chaude? Quels avantages offre un système de chauffage à eau chaude sur un système de chauffage à air chaud?

15. 4. Quel serait le coût d'un mur de soutènement de 400 pieds de long, de 20 pieds de haut, de 7 pieds de large à la base, avec une inclinaison sur les côtés interne et externe de 1 pied horizontal à tous les 8 pieds verticaux, à $9.00 la verge cube?

40 5. Dessiner au crayon un garage de 15 pieds par 25, en présentant le plan et la coupe verticale vus de face, et en vous servant dans sa construction des matériaux que vous dicte votre jugement.

100

## DESSIN.

NOTE.—Ce devoir fut substitué à la littérature.

Temps: 3 heures.

Valeur—100.

Reproduire avec les couleurs conventionnelles la partie de carte topographique ci-jointe.

NOTE.—Si le candidat croit qu'il n'a pas le temps de reproduire toute la carte, il devra reproduire les parties qu'il jugera les plus propres à donner au correcteur une bonne idée de son habileté comme cartographe général.

## MINISTERE DES POSTES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur.

10 1. Décrivez l'organisation du ministère des Postes.

10 2. Décrivez les devoirs d'un inspecteur des postes, tels que définis par la loi des postes.

10 3. Quelles sont les classes parmi lesquelles sont divisés les objets de correspondance dans le service intérieur?

10 4. Quelles sont les classes parmi lesquelles sont divisés les objets de correspondance, pour le service avec l'étranger, et donnez les tarifs d'affranchissement.

10 5. Quels sont les pouvoirs du ministre des Postes relativement à la transmission des lettres, et, s'il y a des exceptions, quelles sont-elles?

10 6. A quelles conditions les journaux d'occasion sont-ils expédiés par la poste, et quel est le tarif d'affranchissement?

10 7. Quelles sont les conditions statutaires relatives à l'adjudication des contrats de malle pour les services ordinaires, par terre?

10 8. Quelle est la peine imposée pour avoir renfermé une lettre dans un journal déposé à la poste pour être transmis comme journal?

10 9. Quelle est la peine imposée pour avoir vendu des timbres-poste sans avoir un permis du département pour cela?

10 10. Quels sont les règlements relatifs à l'indemnité à payer en cas de perte d'objets recommandés?

100

DIVISION DU COMPTABLE.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Décrivez le travail qu'il y a à faire dans chacune des quatre divisions de la division du comptable.
2. Ecrivez une lettre à un maître de poste lui démontrant l'avantage qu'il y a pour lui à tenir l'argent du bureau séparé de toute autre valeur.
3. Décrivez le système de remboursement aux banques des sommes avancées pour le paiement des mandats de poste et des billets postaux ou aux maîtres de poste à cette fin.
4. Quels maîtres de poste doivent rendre compte au ministère du louage des casiers postaux? A quelles époques doivent-ils rendre leurs comptes à ce sujet?
5. Que doit faire un maître de poste qui trouve un déficit dans la caisse de son bureau?
6. Quelle méthode est suivie dans l'approvisionnement de timbres (*a*) aux bureaux qui tiennent des comptes, (*b*) aux sous-bureaux, (*c*) aux bureaux sans comptabilité?
7. Quelles précautions un maître de poste doit-il prendre quand il fait une remise à la banque en vue de se protéger au cas où il y aurait dispute sur le montant de la remise.
8. Les grand livres contenant les comptes des maîtres de poste sont fermés mensuellement, trimestriellement et annuellement. Dans quel but la balance est-elle faite?
9. Pourquoi des timbres sont-ils quelquefois collés à des billets postaux, et quels règlements gouvernent l'emploi de timbres par les acheteurs?
10. Comment le maître de poste d'un bureau qui tient une comptabilité rend-il compte des billets postaux que lui fournit le ministère?

DIVISION DES MANDATS DE POSTE.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Expliquez minutieusement la façon de contrôler, dans la division des mandats de poste, les comptes de caisse des maîtres de poste et dites comment on en dispose.
2. Expliquez en détail la façon de procéder sur réception d'une demande de remboursement d'un mandat tiré sur l'Allemagne, et comment on insère dans les comptes le montant d'un tel mandat remboursé.
3. Comment découvre-t-on qu'un mandat est périmé, et qu'en fait-on après son inscription dans les comptes de balance?
4. Quelles entrées spéciales faut-il faire dans le livre des mandats périmés quand on reçoit un mandat périmé payé, et quelle est la raison de ces entrées?
5. Comment agiriez-vous dans le cas (*a*) d'un avis d'erreur dans les mandats de poste demandant l'addition de $10 aux émissions entrées à la lettre A du compte de caisse? (*b*) D'un avis d'erreur auquel on s'est conformé dans le rapport d'un mandat de poste, mais qui n'y est pas inclus. (*c*) D'un avis d'erreur inclus dans le rapport d'un mandat de poste, mais auquel on ne s'est pas conformé. (*d*) D'un mandat dont un maître de poste n'a pas rendu compte. (*e*) D'un mandat dont on a rendu compte deux fois. (*f*) De mandats pour de larges sommes émis à un sous-bureau d'une ville pour paiement dans cette même ville.

6. Comment un maître de poste doit-il disposer des avis suivants et de quelles enveloppes doit-il se servir:—

(*a*) D'un avis d'un mandat tiré sur Terre-Neuve.
(*b*) " " " la Nouvelle-Galles du Sud.
(*c*) " " " les Etats-Unis.
(*d*) " " " la Barbade.
(*e*) " " " l'Autriche.

7. Si les comptes d'un maître de poste ne sont pas reçus à temps, de quelle formule se sert-on pour l'avertir, et que lui demande-t-on de faire?
Y a-t-il une différence dans la manière de procéder s'il s'agit d'un compte de fin de terme ou d'un compte quotidien. Si les comptes originaux ne sont pas reçus, que fait-on au sujet des documents qui manquent?
8. Décrivez le système d'enregistrement des mandats émis et énumérez les erreurs qui peuvent être découvertes?
9. Décrivez au long les procédés par lesquels passent les mandats de poste émis par les Etats-Unis après qu'ils ont été contrôlés par les commis préposés aux machines à additionner.
10. Si un maître de poste gâte un mandat tiré sur l'Angleterre et le Canada mais par erreur envoie quand même l'avis au bureau d'échange qui le certifie et l'adresse au pays qui doit le payer, et si ce maître de poste oublie d'en avertir le département, comment l'erreur devient-elle connue et que doit-on faire?

DIVISION DU MATÉRIEL POSTAL.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

| Valeur. | |
|---|---|
| 10 | 1. Indiquez les divisions du service extérieur auxquelles la division du matériel postal fournit des approvisionnements de matériel? |
| 10 | 2. Quels sont les objets de papeterie qui sont fournis aux bureaux de poste, autres que les bureaux de grandes villes, et pour quel usage? |
| 10 | 3. Combien y a-t-il de dépôts d'approvisionnement de timbres-poste? Où sont-ils situés? |
| 10 | 4. Combien y a-t-il de dépôts d'approvisionnement d'encre à oblitérer? Où sont-ils situés? |
| 10 | 5. Quelle formule doivent employer les maîtres de poste lorsqu'ils demandent des timbres-poste au dépôt d'approvisionnement? |
| 10 | 6. Quelle formule doivent employer les maîtres de poste lorsqu'ils demandent de l'encre à oblitérer au dépôt d'approvisionnement? |
| 10 | 7. Les livres de mandats de poste sont imprimés par séries. Quelle est la limite des différentes séries? |
| 10 | 8. Que doit-on faire lorsqu'un maître de poste envoie une demande pour un livre de mandats de poste qui ne suit pas l'ordre de la série? |
| 10 | 9. Combien y a-t-il de bureaux d'échange internationaux de mandats de poste en Canada? Où sont-ils situés? |
| 10 | 10. Donnez, aussi exactement que vous le pouvez, le nombre total des bureaux de mandats de poste en Canada. Combien de ces bureaux sont classés comme bureaux français? |
| 100 | |

DIVISION DU SECRÉTAIRE.

*2e épreuve.*

Valeur. Temps: 2½ heures.

10 1. Quelles sont les différentes classes de travail accompli dans la division du secrétaire?
10 2. Décrivez le système de mise en liasse des dossiers dans la division du secrétaire.
10 3. Quels renseignements attend-on dans le rapport d'un inspecteur sur une demande pour un nouveau bureau de poste?
10 4. Si une lettre insuffisamment affranchie est réfusée par le destinataire, le département a-t-il des moyens pour percevoir la taxe qui est due? Dans l'affirmative, quels sont ces moyens?
10 5. Expliquez complètement les règlements relatifs à la distribution de lettres adressées simplement à des initiales, comme "A.B.", Toronto?
10 6. Quels sont les règlements relatifs au paiement de la taxe sur des objets retournés à l'envoyeur conformément à une demande faite sur l'enveloppe?
10 7. Que comprend la définition d'une circulaire?
10 8. Quel est le tarif d'affranchissement sur une lettre pesant 1¾ once adressée à la Grande-Bretagne, et à la France, et quel est le tarif d'affranchissement sur un journal pesant 3 onces, adressé à la Grande-Bretagne et à la France?
10 9. Quels sont les objets compris dans la quatrième classe; quel est le tarif d'affranchissement, et quel est le maximum de poids?
10 10. Que doit faire un maître de poste lorsqu'il découvre qu'une lettre insuffisamment adressée a été déposée à son bureau?

100

## MINISTERE DU REVENU DE L'INTERIEUR.

DIVISION DES POIDS ET MESURES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quelles exigences spéciales sont stipulées relativement à l'admission à la vérification de nouvelles variétés de poids, de mesures et de bascules, et quelles précautions spéciales faut-il prendre concernant les bascules?
2. Quels sont les étalons des poids et mesures du Dominion et qui doit en avoir la garde?
3. Si, par hasard, un de ces étalons est perdu ou détruit, démarqué ou endommagé de quelque manière, quelles mesures sont prises en vue de sa restauration?
4. Quelles marques doivent être faites sur les poids, les mesures et les bascules, quand ils ont été examinés par un inspecteur ou un aide-inspecteur des poids et mesures?
5. Les poids, les mesures et les bascules doivent-ils être examinés fréquemment?
6. Enoncez brièvement les dispositions principales de la loi et des règlements concernant l'épreuve de la verrerie employée dans l'épreuve du lait et de la crème.
7. Quelles dispositions contiennent la loi et les règlements concernant les honoraires à percevoir pour la vérification des poids, des mesures et des bascules, que doit-on faire de ces honoraires et que doit indiquer le certificat qu'émet l'inspecteur?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quel pouvoir la loi accorde-t-elle aux inspecteurs ou à leurs aides concernant l'entrée dans les boutiques, etc.?
2. Quelles sont les dispositions de la loi concernant le mémoire d'inspections que doivent tenir les inspecteurs des poids et mesures?
3. Quelles dispositions spéciales contient la loi relativement aux balances d'après lesquelles on peut légalement baser un compte pour battage de grains?
4. La loi donne-t-elle au Gouverneur en conseil le pouvoir de faire des règlements, et, si oui, dites brièvement ce sur quoi ces règlements peuvent porter.
5. Quelles sont les dispositions des règlements concernant l'importation des poids, des mesures et des bascules?
6. Quelles sont les dispositions des règlements concernant la première inspection des bascules à dormant, des balances à foin, des ponts à bascule, etc.?
7. Peut-on se servir d'un métal quelconque dans la construction des poids Avoir-du-Poids, ou des poids de Troy? Si non, quel métal est spécifié dans les règlements et quelle forme de poids exigent-ils dans certains cas?

## MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

DIVISION DE L'ENREGISTREMENT.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. L'article 36 de la loi instituant le ministère des Travaux publics décrète que quand des travaux doivent être exécutés sous la direction d'un ministère quelconque du gouvernement, le ministre intéressé doit demander des soumissions par avis public pour l'exécution de ces travaux.
   Dites quelles exceptions sont faites à cette règle.
2. Le ministère désire acquérir un certain terrain pour la construction d'un quai sur une rivière de la province de Québec, ce terrain appartenant à la Couronne. Quelle procédure doit être suivie?
3. Qui contrôle les comptes pour services légaux?
4. Le ministère des Travaux publics a-t-il le droit de percevoir les droits de quai dus sur les quais du gouvernement?
5. Une compagnie qui possède des moulins désire construire un quai sur une rivière navigable dans la province d'Ontario.
   (*a*) Quelle loi du gouvernement se rapporterait à ce travail?
   (*b*) Dites quelle procédure devraient suivre les demandeurs d'après cette loi.
   (*c*) Que ferait le ministère sur réception de la demande?
6. Quelle organisation dans la division de l'ingénieur en chef lui permet de s'occuper des questions concernant les travaux publics à faire dans les différentes parties du pays?
7. Des soumissions ayant été reçues pour la construction d'un édifice public, quelle procédure est nécessaire avant que le contrat soit accordé au plus bas soumissionnaire.
8. Un ingénieur de district a été transféré de Winnipeg à Toronto afin de prendre charge du bureau de ce dernier endroit. Dites à quelles conditions et sous quelle autorité le ministère peut payer les frais de déplacement de sa famille et de son mobilier.

9. Quelles mesures sont prisés pour assurer le paiement de salaires suffisants aux ouvriers employés aux contrats qu'accorde le ministère?
10. Un bureau de poste a été partiellement détruit par le feu et il faut qu'il soit reconstruit immédiatement. Comme aucune somme d'argent n'a été votée pour ce travail, dites par quels moyens, s'il y en a, on pourra l'obtenir.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Donnez une idée du système de mise à l'index et en liasses des documents dans le greffe du ministère.
2. Expliquez brièvement la nature des fonctions que vous remplissez actuellement.
3. Un arrêté en conseil a été adopté nommant trois commissaires chargés de faire un rapport sur les forces hydrauliques de l'Ontario et de Québec; dites comment l'arrêté en conseil doit être mis à l'index et quelles mesures doivent être prises à ce sujet.
4. Nommez (*a*) trois commissions nommées au cours des derniers dix ans avec mission de faire un rapport au ministère des Travaux publics. (*b*) Deux autres commissions importantes nommées au cours des derniers cinq ans.
5. Quand un collecteur transmet une obligation en garantie au ministère, où doit-elle être enregistrée?
6. Le gouvernement assure-t-il les biens de la Couronne contre le feu?
7. A qui serait transmis un chèque donné au gouvernement en paiement du loyer d'une résidence?
8. Indiquez les sources de revenu du ministère des Travaux publics.
9. La Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien a, le 1er octobre 1911, présenté au ministère pour approbation, les plans, etc., d'un pont à ériger sur la rivière Assiniboine, à Winnipeg. La demande étant transmise à l'ingénieur de district, il explique dans un rapport que le pont a été complété le 1er juin précédent. Si on suppose que c'est la première fois qu'un pareil fait se présente, et que la question est soumise au ministère de la Justice, qui déclare que, d'après la loi, les plans ne peuvent être approuvés, vu que le pont a été construit avant que la demande ait été faite, dites comment vous porteriez à l'index le rapport du ministère de la Justice.
10. Donnez une courte description d'un système de retracement de la correspondance (Follow-up system).

## VII. EXAMEN DE CONCOURS POUR POSITION D'ACTUAIRE AU DEPARTEMENT DE L'ASSURANCE, TENU LES 15 ET 16 NOVEMBRE 1911. (N° 154).

### MATHEMATIQUES.

*Examinateur:—William Fitzgerald, M.A., surintendant de l'assurance, Ottawa.*

*1re épreuve.*

Temps: 3 heures.

Valeur—100.

1. Résoudre:

(*a*) $\dfrac{3x-2}{2}+\sqrt{2x^2-5x+3}=\dfrac{(x+1)^2}{3}$

(*b*) $xy+x+y=23$
$yz+y+z=27$
$zx+z+x=41$

2. Le propriétaire d'un comptoir de jeu à une exposition jette deux dés après avoir parié mises égales qu'ils ne marqueraient pas un chiffre au-dessus de 7, et 4 contre 1 qu'ils ne marqueraient pas exactement 7. Quel pari est le plus avantageux au client, et pourquoi?

3. (*a*) Une compagnie d'assurance détient au début d'une année 100 polices d'assurance de $10,000 chacune sur la vie de 100 hommes du même âge et sujets au cours d'une année à un taux de mortalité de .02. Quelles sont les probabilités que la compagnie subisse une perte de $30,000 au cours de l'année?

(*b*) Quatre sacs contiennent respectivement 2 blanches et 4 noires, 4 blanches et 3 noires, 3 blanches et 3 noires, et 2 noires. On en tire une boule au hasard et elle se trouve noire. Trouvez les chances qu'il y a qu'elle ait été tirée du sac contenant le plus de boules noires.

4. Si $a$ représente la valeur d'une annuité déterminée pendant $n$ années, et $b$ la valeur d'une annuité déterminée pendant $2n$ années, trouvez le taux de l'intérêt que comportent $a$ et $b$.

5. Une obligation de $1,000 portant intérêt à 3% pour 20 ans doit être vendue. Combien un acheteur peut-il en donner pour retirer 5% de son placement,
(1) en supposant que l'obligation est rachetable au pair au bout de 20 ans,
(2) en supposant que l'obligation est rachetable en 20 paiements égaux?

$a_{\overline{20}|}$ à $5\% = 12{\cdot}4622$.

6. (*a*) Trouver les dérivés à l'égard de X dans:

(1) $\dfrac{\sqrt{1+x^2}+\sqrt{1-x^2}}{\sqrt{1+x^2}-\sqrt{1-x^2}}$ (2) $x(a^2+x^2)\sqrt{a^2-x^2}$

(*b*) Evaluer les intégrales suivantes:

(1) $\int xe^x\,dx$ (2) $\int \dfrac{x^3-3x^2+4x+4}{x^2+x-6}\,dx$

(3) $\int \dfrac{dx}{x^2\sqrt{x^2-a^2}}$

7. (*a*) Démontrez comment $\int (x)$ peut être développée en une série de puissances croissantes de x.

(*b*) Exprimer log. $(1+x)$ par une série de puissances de x.

(*c*) Trouver la différentielle des fonctions suivantes à l'égard de x :

(1) $(a+bx^3)\log x$ ; (2) $(x+\sqrt{x^2-1})^m$

8. Trouver une formule exprimant $\Delta^n u_e$ dans une série comprenant les termes successifs de la série initiale. Exprimez aussi ${}^u x+n$ en termes de ${}^u o$ et ses différences successives. Etant donnés ${}^u 20 = 96061$, ${}^u 21 = 95513$, ${}^u 22 = 94931$ et ${}^u 27 = 91722$, et supposant les troisièmes différences constantes, trouvez les valeurs de ${}^u 23$ à ${}^u 26$ inclusivement.

9. En l'an 1905, un homme déclare qu'il est possible de trouver son âge en additionnant les chiffres compris dans l'année de sa naissance. Quel est son âge?

*2e épreuve.*

Valeur—100. Temps: 3 heures.

1. (*a*) Prouver que $\log.\ (n+1) - \log.\ (n-1) = 2\left(\frac{1}{n} + \frac{1}{3n^3} + \frac{1}{5n^5} \ldots\right)$

(*b*) Une heure après son départ, un convoi éprouve un accident qui le retient une heure. Après quoi il poursuit sa marche à une vitesse qui n'est que les $\frac{3}{5}$ de sa vitesse première et il arrive 3 heures en retard. L'accident eût-il arrivé 50 milles plus tôt, le convoi serait arrivé $1\frac{1}{2}$ heure plus tôt. Trouvez la longueur du chemin.

2. Si les probabilités du décès de une de n personnes au cours d'une année sont représentées par q, prouvez que le chiffre le plus probable des mortalités chez ces n personnes au cours de l'année est le plus grand nombre entier contenu dans $(n+1)q$.

3. Un sac contient 2 boules blanches, 3 rouges et 4 noires. A et B tirent alternativement du sac une boule à la fois, la boule retirée n'étant pas remplacée. A commence. Quelle est la probabilité qu'il retire d'abord une boule blanche?

4. Une compagnie émet des obligations perpétuelles au montant de $1,000,000 le 1er janvier 1912. Les dividendes sur les actions sont payables semi-annuellement, le 1er janvier et le 1er juillet, au taux de 5% par année et les acheteurs peuvent exercer leur droit de convertir leurs valeurs le 1er juillet 1922 (immédiatement après le paiement des dividendes), en un montant égal d'obligations à 4% rachetables à 110% le 1er juillet 1931, intérêt payable semi-annuellement le 1er janvier et le 1er juillet. Combien un acheteur peut-il payer pour ces obligations perpétuelles immédiatement après leur émission, pour réaliser 6%, convertibles semi-annuellement, sur son placement?

A 3%, $a_{\overline{18}|} = 13.7535$ $\qquad a_{\overline{21}|} = 15.4150$

$v^{18} = .58739$ $\qquad v^{21} = .53755$

5. Supposant que la valeur de $a_{\overline{30}|}$ à $4\frac{1}{2}\%$ est de 13.0079, et à 5% de 12.4622, trouvez approximativement le taux de l'intérêt que porte une annuité de 20 ans sur laquelle les paiements sont successivement de $20, $19, $18, etc., lorsqu'elle est achetée pour $150.

6. Définissez clairement les dérivés et les dérivés secondaires et donnez-en l'interprétation physique. Trouvez une formule pour représenter la valeur d'une dérivé d'une fonction en terme de ses différences. Prouvez que $\frac{du_x}{dx} = \frac{1}{2}({}^u x+1 - {}^u x-1)$, en supposant que les différences secondaires de la série sont constantes.

7. (*a*) Evaluer (1) $\int \log.\ (\log.\ x)\ \frac{dx}{x}$ (2) $\int \frac{x dx}{x^4 - a^4}$

(3) $\frac{dx}{(a+cx^2)^{\frac{3}{2}}}$

(*b*) Trouvez la différentielle des fonctions suivantes en regard de $x$:

(1) $a^{x}_{e}$ quand $a$ est une fonction de $x$.

(2) $\log.\ (2x - 1 + 2\sqrt{x^2 - x - 1})$

(*c*) Déterminer la valeur maximum de $\frac{(x-1)^3}{(x+1)^2}$

8. (*a*) Prouvez que si $^{u}x$ est une fonction intégrale rationnelle de $x$ à la 9me puissance, sa $(n+1)$ième différence est nulle.

(*b*) Si $^{u}0 = 10362$, $^{u}2 = 10170$, $^{u}6 - 9959$, $^{u}10 = 9820$, déterminez aussi exactement que possible la valeur de $^{u}5$.

(*c*) Trouvez le $n$ ième terme de la série 2, 12, 36, 98, 270, 768, .... et la somme de $n$ termes de cette série.

9. Etant donnés $^{u}0$, $^{u}1$, $^{u}2$, $^{u}3$, $^{u}4$ et $^{u}5$, et en supposant les cinquièmes différences constantes, prouvez que $^{u}2\frac{1}{2} = \frac{c}{2} + \frac{25(c-b)+3(a-c)}{256}$,

quand $a = {}^{u}0 + {}^{u}5$
$b = {}^{u}1 + {}^{u}4$
$c = {}^{u}2 + {}^{u}3$

ORTHOGRAPHE.

(Même devoir qu'à la page 150.)

COMPOSITION.

(Même devoir qu'à la page 151.)

## VIII. EXAMEN DE CONCOURS POUR POSITIONS CHEZ L'AUDITEUR GENERAL, TENU LE 15 NOVEMBRE 1911 ET LES DEUX JOURS SUIVANTS (N° 155).

TRANSCRIPTION ET ECRITURE.

(Même devoir qu'à la page 141.)

DICTEE.

(Même devoir qu'à la page 137.)

ORTHOGRAPHE.

(Même devoir qu'à la page 138.)

COMPOSITION FRANÇAISE.

(Même devoir qu'à la page 141.)

## HISTOIRE.

(Même devoir qu'à la page 144.)

## GEOGRAPHIE.

(Même devoir qu'à la page 145.)

## ARITHMETIQUE.

(Même devoir qu'à la page 145.)

Valeur.

## DEVOIRS DE BUREAU.

100

1. Expliquez brièvement la différence qu'il y a entre une annuité immédiate et une annuité différée et dites quels sont les différents genres de contrats émis sous chacun des deux systèmes.
2. Expliquez brièvement en quoi diffèrent la loi concernant les annuités du gouvernement canadien et la loi concernant les annuités du gouvernement de la Grande-Bretagne, spécialement en ce qui concerne la perception des primes et les paiements du gouvernement aux rentiers.
3. Dites quelles sont les deux principales sources d'informations nécessaires pour compiler une bonne table de mortalité.
4. Un rentier a un contrat par lequel au cas de décès la rente achetée doit être retournée avec 3% d'intérêt. Calculeriez-vous l'intérêt du moment de l'envoi de l'argent aux héritiers ou du moment du décès? Donnez les raisons.
5. Quand une rente viagère est émise, quels renseignements doivent être fournis à l'auditeur général pour que l'audition puisse être faite régulièrement?
6. Décrivez brièvement les méthodes suivies dans l'émission des contrats de rentes viagères, dans la perception des primes et le paiement des annuités.
7. Le Gouverneur en conseil peut adopter certains règlements qui ne doivent pas être contraires à la loi concernant les annuités. Dites clairement ce qu'ils sont.
8. (*a*) Une somme d'argent est déposée dans une banque qui paie 3% d'intérêt, intérêt composé trimestriellement. De quel pour cent d'elle-même cette somme s'est-elle accrue au bout d'un an? Au bout de deux ans?

   (*b*) Un homme désire s'assurer un revenu annuel de $500 sur l'intérêt de son argent dans la banque de (*a*). Combien doit-il y déposer?
9. (*a*) Une personne, âgée de 42 ans, prend un contrat sous le plan "B" et donne $415.21 comptant et $24.00 annuellement, à compter du 20 juillet 1910. Elle voudrait que le premier paiement lui soit fait le 20 juillet 1923. Quel montant recevra-t-elle trimestriellement après cette date?
   (P.S. pour $100.00 est $644.54.)
   (P.A. pour $100.00 est $67.46.)

   (*b*) Un homme âgé de 27 ans désire acheter une annuité de $350 et a $2,000 comptant. Quelle sera sa prime annuelle de 27 à 60 ans? Plan "A".
   (P.S. pour $100.00 est $260.35.)
   (P.A. pour $100.00 est $14.63.)
10. Quels sont les honoraires et les déboursés alloués à un juge de la Commission d'enregistrement de l'Ontario? Supposez une réclamation faite pour honoraires calculés sur une base de cinq heures d'ouvrage par jour—le demandeur expliquant que dans quelques cas il a travaillé 18 heures par jour. Que feriez-vous de ce compte? Expliquez au long.

11. Quel montant un candidat doit-il déposer chez l'officier-rapporteur en présentant sa candidature et que doit-on faire de ce dépôt (*a*) au cas où le candidat est élu, (*b*) au cas où le candidat est défait, (*c*) au cas où le candidat meurt avant la fermeture des bureaux de vote?
12. (*a*) Quels sont les honoraires alloués aux différentes personnes qui occupent des charges dans les élections?
(*b*) Comment l'échelle des honoraires peut-elle être amendée? Donnez la procédure indiquée dans la loi des élections.
13. Quelle est la nature des documents dont vous auriez besoin pour convaincre ce bureau qu'un paiement fait par le département a été autorisé et légalement reconnu?
14. Quels sont les règlements concernant les dépenses de voyage?

## IX. EXAMEN DE CONCOURS SPECIAL POUR LA POSITION D'AIDE-TRADUCTEUR AU MINISTERE DE L'AGRICULTURE, TENU LES 6 ET 7 DECEMBRE 1911 (N° 158).

*Examinateurs:—M. le chanoine Davth, Université Laval, Montréal, et le prof. J. L. Morin, M.A., Université McGill, Montréal.*

### TRADUCTION DU FRANÇAIS A L'ANGLAIS.

(Avec lexique français-anglais et anglais-français.)

Temps: 3 heures.

*Traduire en anglais:*

INSTITUT INTERNATIONAL D'AGRICULTURE.

L'Institut International d'Agriculture fut fondé par la Convention internationale du 7 juin 1905, qui avait été signée par 40 puissances. Sept autres puissances y adhérèrent ensuite.

C'est une institution d'Etat dans laquelle chaque puissance adhérente est représentée par des délégués de son choix. L'Institut se compose d'une Assemblée Générale et d'un Comité Permanent.

L'Institut, bornant son action dans le domaine international, doit:

(*a*) Concentrer, étudier et publier dans le plus bref délai possible les renseignements statistiques, techniques ou économiques concernant la culture, les productions tant animales que végétales, le commerce des produits agricoles et les prix pratiqués sur les différents marchés;

(*b*) Communiquer aux intéressés, dans les mêmes conditions de rapidité, tous les renseignements dont il vient d'être parlé;

(*c*) Indiquer les salaires de la main-d'œuvre rurale;

(*d*) Faire connaître les nouvelles maladies des végétaux qui viendraient à paraître sur un point quelconque du globe, avec l'indication des territoires atteints, la marche de la maladie et, s'il est possible, les remèdes efficaces pour les combattre;

(*e*) Etudier les questions concernant la coopération, l'assurance et le crédit agricoles, sous toutes leurs formes, rassembler et publier les informations qui pourraient être utiles dans les différents pays à l'organisation d'œuvres de coopération, d'assurance et de crédit agricoles;

(*f*) Présenter, s'il y a lieu, à l'approbation des gouvernements, des mesures pour la protection des intérêts communs aux agriculteurs et pour l'amélioration de leurs conditions, après s'être préalablement entouré de tous les moyens d'information néces-

saires tels que: vœux exprimés par les congrès internationaux ou autres congrès agricoles et de science appliquée à l'agriculture, sociétés agricoles, académies, corps savants, etc.

## TRANSLATION FROM ENGLISH INTO FRENCH.

Paper A (Without Lexicon).

Temps: 3 heures.

*Translate into French:*

AGRICULTURE AS IT WAS PRACTISED IN UPPER CANADA IN 1847.

As the Chief Superintendent had arranged to deliver an Address during his Official Visits to the various Districts in Upper Canada on "The Importance of Education to an Agricultural People," he received an interesting Letter from a gentleman in the Western part of the Province. The letter proceeded:—

'I take the liberty of giving you the result of part of my enquiries on the subject in this district for the last three years.

"Agriculture is a science in which I take a very great interest; and this interest leads me continually to make inquiries in localities where I may happen to be . . . .

"My attention was at first directed to the diseases to which the wheat crop seemed particularly liable in this part of the country, and first I examined the soil, which I found to be, in the majority of instances, a sandy loam, and which, when tested with acids, gave no indication whatever of containing any constituents in the shape of free alkalies, and consisted apparently of nothing but humus, *i.e.* ordinary vegetable mould, silex, common quartz sand, with some iron; though there is no doubt it contains a small proportion of the alkalies, in the shape of insoluble combinations which give up their fertilizing properties so slowly as to yield the agriculturist, in ordinary seasons, but a small return for his labour; and to this must be ascribed the exceeding small average of this district, which, in the shape of wheat, only returns between ten and fifteen bushels to the acre, according to the best information I have been able to collect. This average includes bad and good seasons, and many a farmer here obtains nothing like that return from his ground . . . . "

## TRANSLATION FROM ENGLISH INTO FRENCH.

Paper B (With English-French Lexicon).

Time: 3 hours.

*Translate into French:*

LIVE STOCK.

Good specimens of pure-bred horses, cattle, swine and poultry will be purchased. In horses it is not intended to maintain at first a large number of breeding animals, but to have good specimens of the leading draft breeds, as well as typical animals of the different classes such as roadsters, carriage and saddle horses, and ponies, with the other market classes well represented, especially draft and agriculture horses.

Beef and dairy breeds will be represented by good specimens of the utility breeds. It is planned to have a well equipped dairy stable, with a number of good milk-producing animals. It is planned also to have a representative herd of about one dozen cows of the milk Shorthorn of the western farmer's type. A number of steers of the various market classes and grades will be kept, fed and slaughtered at the College, in order that the students may study not only the methods of production, but also the quality of the meat produced by these various types of animals.

One of the important duties of the College is to foster the sheep industry in this province, and to this end there will be maintained representative flocks of the more

important mutton breeds, especially Shropshires, Oxfords, Hampshires, and Leicesters, all of which are suitable to this country. A number of range-bred wethers will be kept to be used in the live stock class-room and afterwards slaughtered for carcass demonstration work.

The piggery will contain good specimens of all breeds possibly suited to western conditions.

In order to promote the poultry industry there will be maintained representative flocks of the different utility fowls such as Rocks, Wyandottes, Orpingstons, Rhode Island Reds, Leghorns, and turkeys.

### COMPOSITION FRANÇAISE.

Temps: 1½ heure.

Ecrire une composition française, d'au moins trois cents (300) mots, sur l'un des sujets suivants:

Avantages de l'assurance contre la mortalité du bétail.
Principaux marchés agricoles du Canada.
Le rôle des sciences en agriculture.

### ENGLISH COMPOSITION.

Time: 1½ hours.

Write an English Composition, of at least three hundred (300) words, on one of the following subjects:—

Advantages of Agricultural Co-operative Societies.
Importance of the Dairy Industry for Canada.
The Benefits of Agriculture.

## X. EXAMEN DE CONCOURS SPECIAL POUR LA SITUATION DE TRADUCTEUR A LA CHAMBRE DES COMMUNES, TENU LE 27 DECEMBRE 1911 (N° 160).

*Examinateurs:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal, et le prof. J. L. Morin, M.A., Université McGill, Montréal.*

### FIRST PAPER.

Time: 3 hours.

NOTE.—Candidates may use an English-French Lexicon in translating (*a*) and (*b*),

*Translate into French:*

(*a*) REPORT OF INSPECTOR JARVIS.

Mr. V. Stefansson arrived at Fort Macpherson on July 6, 1908, on the SS. *Era*, of Hyslop & Nagle, with a whale-boat and eleven dogs. He is accompanied by Dr. R. M. Anderson, a naturalist on the staff of the American Museum of Natural History of New York City. Mr. Stefansson's present expedition is the second of a series of journeys he has planned to carry out within the coming fifteen years, during which

time he hopes to visit and study every Esquimaux settlement from East Cape, Siberia, to the east coast of Greenland and the shores of Labrador. On his first journey, in connection with the Anglo-American Polar Expedition, he spent the thirteen months from July, 1906, to August, 1907, with various groups of Esquimaux between Cape Brown, just east of the Mackenzie river, Arctic Canada, to the north of the Colville river, American Alaska.

The present journey is planned to cover two years, one of which he expects to spend between Cape Brown and Bathurst Inlet, Canada, the other on the Colville river, Alaska. He believes that near the mouth of the Coppermine river there is a group of Esquimaux who have never seen a white man; these he desires to study while as yet they are uncontaminated by white influence, and before "civilized" ways and the diseases of civilization undermine their health and their system of living. On the Colville river there is, by native report, a group of about 300 natives, only odd numbers of which have had contact with whites. These are the only "uncivilized" branch of the so-called Nunatagmiuts (Dwellers among the Hills), who formerly occupied a large portion of the Arctic slope of Alaska, but who have now become few and are scattered to distant places because of the absence of deer from their former hunting grounds.

(*b*) Surgeon's Report.

To the Warden:

In accordance with the statutory requirements, I herewith submit my annual report of the medical department of the penitentiary for the year ending March 31, 1907.

The fiscal year being somewhat curtailed by the new arrangement, leaving only nine months to form this, the first year of the change, it leaves little of importance to communicate outside of that of the general and familiar subjects which usually form the basis of annual reports.

The prison generally has been kept in a good sanitary condition, and the prisoners present the appearance of having the best of care. The ventilation and heating in the various parts of the prison have been assiduously looked after, and the comfort and protection of the convicts have been attended to.

The food, as regards cooking, quality, serving and allowance, has proved most satisfactory in a health point of view. It is scarcely necessary to state, for it is a fact well known by even those not possessed of any medical knowledge, that a person who is well supplied with food, and who is well nourished, must necessarily be in a more normal mental and physical condition, and consequently more amenable to disciplinary measures.

The hospital has been thoroughly renovated and is always kept clean, sanitary and in a ready condition in every particular for the reception of the sick who may require special care and attention. There has been a large number admitted for treatment, many of whom were detained for weeks and months by the gravity of their disease, but the care and nursing given them, as well as to all others admitted, helped to tide their diseases over the most dangerous periods, and assisted materially in diminishing, during the nine months just completed, the number of deaths recorded in the returns of the hospital overseers, which are appended to this report. Only one accident occured during the year. A prisoner was unfortunate enough to fall from a scaffold and break his leg. There was, during the year, the usual amount of sickness amongst the officers. One hundred and seventeen were invalided. Seven hundred and fifty-five prescriptions were written for these officers, to whom I made, including night visits, 1,182 professional visits. Many of them were afflicted with serious and prolonged illness and required much attention. One guard was completely disabled for many weeks by a fracture of his leg by falling from a load of hay on the farm. He was brought to his home, where the injured member was adjusted. He is now as well as ever. Sanitary matters have been carefully looked after at the sewage-plant, which has been operated very satisfactorily and has been kept clean and free from offensive

odours. Disinfectant material is supplied in such quantities as meet the requirements of the sewage contents and make the effluent inodorous and innoxious.

(*c*) Provincial Boundaries.

It is desirable that the decision of the Most Honourable the Privy Council on the long-pending boundary dispute should be confirmed by legislation at the present session of the Imperial Parliament, and it is presumed that a request to that effect by the Dominion Government, through His Excellency the Governor General, would, if properly communicated, probably facilitate the immediate passing of such an Act.

My government, therefore, desire very earnestly to press your government to take, without further delay, the necessary steps for this purpose, if these have not been already taken. You are aware that their Lordships of the Judicial Committee of the Privy Council reported to Her Majesty their opinion, " that it was desirable and most expedient that an Imperial Act of Parliament should be passed to make their decision binding and effectual."

I take this opportunity of saying that I would be glad if your government would consent to the whole northerly boundary being included in the Act. I think that the Dominion Government will agree with mine, that the Privy Council having decided in accordance with the award as respects our westerly boundary and as respects the westerly part of our northerly boundary, the grounds of the decision at which they arrive involve a decision as to the remainder of the northerly boundary, in accordance with the award.

May I remind you that the request of my government, communicated in my despatch of January 31 last, that the reference to the Privy Council which this province and the province of Manitoba had agreed on should be extended, *so as to embrace the whole subject of the northerly as well as the westerly boundaries of the province,* was approved of by your government in March last, and communicated to me by your despatch of the 18th of that month. This despatch stated that your government was of opinion, " *that it is desirable to settle now and forever the whole westerly and northerly boundary,* and believes that the case, as it will be presented to the Judicial Committee of the Privy Council, will afford such material as is available for the further purpose referred to."

## DEUXIEME DEVOIR.

Temps: 3 heures.

N.B.—On peut se servir d'un lexique anglais-français, français-anglais.

1. *Traduire en anglais:*

Elle était comme l'enfant gâtée de tout le monde. On ne savait qu'inventer pour la distraire, pour l'arracher à son deuil, pour mettre comme du baume sur la plaie saignante de ce cœur désemparé. Ses amies ne la quittent plus, s'ingéniant à l'amuser, à lui rendre un peu de jeunesse.

Mais, quoi qu'elle en eût, la convalescente préférait à leurs expansions bruyantes, à leur gaieté, les longues visites que lui faisait tous les jours aux mêmes heures, depuis qu'elle avait été entre la vie et la mort, l'un des camarades d'école de son fiancé, un lieutenant de lanciers qui s'appelait George Blith. Il ne tentait pas de la consoler. Le sachant en congé à Cannes, elle avait tenu à le voir assidûment, à l'interroger, à s'entretenir avec lui de l'ami qu'ils pleuraient l'un et l'autre. Il se prêtait à ce triste caprice, avec toute la patiente complaisance d'un frère pour miss Ashton, recommençait les mêmes histoires aussi souvent qu'elle l'en priait, lui servait de garde-malade, la promenait pas à pas par les allées du jardin, lui engourdissait insensiblement les nerfs et le cœur dans le souvenir.

Et par instants, toute heureuse de ce dévouement si fidèle, de cette amitié si affectueuse, elle avait cette illusion que les deux officiers se ressemblaient, qu'elle retrouvait ce cher fiancé perdu dans ce confident de ses regrets, dans ce compagnon de son deuil, se troublait malgré elle, avait plus chaud au cœur, rougissait lorsque le lieutenant la soutenait, la frôlait de ses doigts hésitants.

2. *Traduire en français:*

During the past year the fanatical section of the Doukhobors, who had spent the winter at Fort William, Ontario, were dumped back without any warning into the province of Saskatchewan, and a crazy band from the United States, calling themselves Adamites, under the leadership of one Jim Sharpe, came over to fraternize with them. In order to look after these deluded people, some of our detachments had to be vacated, and our regular work was seriously interfered with. The Doukhobors, 70 men, women and children, arrived in Yorkton in two colonist cars on April 29, in charge of an Ontario government official, who returned as soon as he could after delivery. Immediately after their arrival they commenced to disrobe, and twenty men and women entirely nude paraded the streets. Inspector Junget had them herded back into the cars, and the provincial government were asked for instructions. Some delay ensued, due, I understand, to a difference between the provincial and Dominion authorities as to who had the care of these people; at any rate we received no instructions from the Attorney General's department until May 12, and in the meantime we acted on our own account, hired the Agricultural Hall and placed the whole party there under a strong guard. On June 5, 1908, the Doukhobors were removed from Yorkton to a camp established near Orcadia, on a school section, the use of which had been authorized by the Minister of the Interior.

The camp consisted of twelve tents inside a seven-foot-high fence; three constables and a matron were placed on guard, and provisions supplied twice a week. The restraint, after a short time, had a beneficial effect, and a few were allowed to go as "mentally cured". On July 15, twelve of the worst, six men and six women, were committed as lunatics. The removal of these twelve was the cause of a three hours' fight, in which the whole band attacked the police with sticks and stones. On July 18, Inspector Junget wired the situation was serious, as the remaining Doukhobors had starved themselves and children since the removal of the lunatics. He took the children to Yorkton and had them fed.

3. Ecrire une composition en français sur l'un des sujets suivants:

La municipalisation des services publics.
Les suffragettes.
La révolution en Chine.
L'Empire Britannique.

## XI. EXAMEN DE CONCOURS POUR SITUATIONS DE STENOGRAPHE A LA CHAMBRE DES COMMUNES, TENU LES 27 ET 28 MARS 1912 (N° 180).

NOTE.—Il n'y eut pas de version française de ces devoirs.

### SHORTHAND.

*Albert Horton, Editor of Debates, House of Commons, and George C. Holland, Official Reporter, The Senate: Examiners.*

Value—500.

Candidates were required to make a shorthand report of debates in the House of Commons, and transcribe the same in good form.

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

## COMPOSITION.

*Albert Horton, Editor of Debates, House of Commons, and George C. Holland, Official Reporter, The Senate: Examiners.*

Value—200. Time: 3 hours.

Give, in brief form and in your own words, the substance of the debate reported in the accompanying section of Hansard, Columns 622 to 635. Special attention should be given to literary form, and to clearness and accuracy of expression.

## HISTORY.

*Prof. C. W. Colby, M.A., Ph.D., McGill University, Montréal: Examiner.*

NOTE.—Six questions only are to be attempted: three from each section.

Value—100.

### ENGLISH HISTORY.

1. Trace the development of the British Empire from the beginning of the Seven Years' War to the close of the Boer War, giving names of leading battles and treaties of peace wherever you can.
2. Name, in their chronological order, the chief constitutional landmarks in English history from Catholic Emancipation to the retirement of Mr. Gladstone from public life, giving an account of each measure mentioned, and describing, where you can, the part taken by leading statesmen in the parliamentary contests connected therewith.
3. Write on the Irish question, as it enters into English politics, from 1798 to the present day.
4. Give an account of the relations of England and France from the beginning of the French Revolution to the death of Edward VII.
5. Write briefly but clearly on the invention of the steam-engine and the locomotive; the origin of the Crimean War; the part of England in the Treaty of Berlin, 1878; the Chartist Movement; the career of Lord Palmerston *or* Sir Robert Peel.

### CANADIAN HISTORY.

1. Describe the struggle for Responsible Government, and discuss its operation from the union of the two Canadas to Confederation.
2. Outline the relations of Canada with the United States since 1775, dwelling chiefly on the War of the Revolution *or* the War of 1812.
3. Sketch the political history of New Brunswick *or* Nova Scotia from 1800 to 1900; *or* discuss the development of the Western Provinces since Confederation.
4. Write in full biographical detail upon the career of any Canadian statesman not now living.
5. Make brief but clear notes on La Salle; Lord Dorchester; Lord Durham's Report; the Fenian Raids; the Jesuits' Estates Act.

## GEOGRAPHY.

*Prof. W. L. Grant, M.A., Queen's University, Kingston: Examiner.*

Time: 2½ hours.

NOTE.—Six questions only are to be attempted: not more than four from any one section.

Value—100.

### PART I.

1. Discuss the advantages and the disadvantages of the Hudson Bay route between England and Canada.

2. Compare Halifax and St. John: (*a*) as winter ports; (*b*) as naval bases.
3. What canals are passed through between Fort William and Montreal, and what natural obstacles are they designed to overcome?
4. Draw a map outlining the route of any *two* Canadian *or* United States transcontinental railways.
5. Compare the advantages and disadvantages of Canada as a wheat-producing country with those of any *one* of her chief rivals.

PART II.

1. What effects on Canadian trade may be expected from the opening of the Panama Canal?
2. Describe, if necessary illustrating your answer with a map, the points at issue in any *one* of the Anglo-American boundary disputes affecting Canada.
3. Name the chief islands of the West Indies. To what powers do they belong? What are their most important products?
4. What geographic conditions have aided the commercial development of the North of England?
5. Where and what are the following, and what is their commercial, political or strategic importance: Agadir, Bagdad, Blacksod Bay, Cyprus, Delagoa Bay, Delhi, Rosyth, Sao Paulo, Walfisch Bay, Yass-Canberra?

## ENGLISH LITERATURE.

*Prof. A. MacMechan, B.A., Ph.D., Dalhousie University, Halifax: Examiner.*

Time: 3 hours.

NOTE.—Eight questions only are to be attempted.

Value—100.

1. Name *three* of Shakespeare's historical plays; and write a brief synopsis of any *one*.
2. Name *three* of Shakespeare's comedies; and give some account of the heroine of any *one*.
3. Name *three* of Shakespeare's tragedies; and tell what the hero does in any *one*.
4. Write a brief life of Milton, name his chief works, and make a synopsis of *one* of them.
5. Describe the following works, naming the author in each case: *The Fairy Queen, The Pilgrim's Progress, The Spectator, Gulliver's Travels, Robinson Crusoe, Pamela, Tom Jones, The Vicar of Wakefield, Rasselas, Tristram Shandy.*
6. Characterize the poetry of Burns, *or* of Thomas Moore.
7. Name Scott's poems. State briefly the plot of any *one* of his romances.
8. Give some account of Byron's life and of his most important poems.
9. What works of Dickens have you read? Describe the most comical character in any *one* of his novels.
10. What are the following authors remarkable for: Boswell, Gibbon, Johnson, Carlyle, Macaulay, Lockhart, Marryat, Lever?
11. Tell what you know of the following characters, naming the work in which each occurs: Falstaff, Hamlet, Portia, Mrs. Gamp, Pecksniff, Squeers, Rebecca Sharp, Alan Breck, Sidney Carton, Private Mulvaney.
12. Who are the most important living novelists, short-story writers, and poets? Give reasons in each case.

## XII. EXAMEN PRELIMINAIRE DU SERVICE EXTERIEUR, TENU LE 14 MAI 1912 (N° 199).

### ECRITURE.

*Examinateurs:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du service civil, et le révérend J. B. Boyer, O.M.I., Université d'Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

Valeur—100.

La charité.

"Comment faire la charité"? La plupart des hommes ne savent pas faire la charité. Ce n'est pas en donnant négligemment au mendiant qui tend la main au coin d'une rue que l'on fait la charité. La misère ne laisse personne indifférent, mais souvent après avoir fait l'aumône, il reste une sensation pénible de ne pas avoir rempli entièrement son devoir, d'avoir mal assisté son semblable. C'est que l'aumône n'est pas la vraie charité, et que l'on ignore souvent si l'on ne vient pas d'encourager la paresse et l'ivrognerie. Il faut donner de soi, de son âme, rendre la dignité au malheureux forcé de solliciter du secours, le relever moralement, ne pas faire la charité comme pour se débarrasser d'une corvée ennuyeuse, parce que la misère est laide et qu'elle ne plaît pas à l'œil.

Saint-Vincent de Paul a dit: "Quand j'aurai tout donné ce que je possède, si je n'ai pas donné mon cœur, je n'ai rien donné."

### DICTEE.

*Examinateurs:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du service civil, et le révérend J. B. Boyer, O.M.I., Université d'Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

Note.—Les candidats ne doivent pas voir cet exercice. L'examinateur leur lira le morceau en entier une première fois, puis le reprendra lentement et distinctement, leur indiquant chaque point. Une dernière lecture rapide est permise, s'il y a du temps de reste. Cette dictée devra se faire en trente minutes.

La question agraire, en France.

La terre languit et il faut venir en aide aux paysans. Les communes mal dirigées s'endettent et augmentent sans cesse leurs taxes. Le code civil aide à reconstituer la grande propriété en rendant impossible l'existence de la petite. La terre trop émiettée ne nourrit et n'attache plus son homme. En vain la famille s'efforce de rester indivisée; toujours quelque fils égoïste provoque le partage. On vivait bien ensemble; séparés, c'est la misère. Le paysan qui emprunte est perdu. La parcelle de sol que sa sueur féconde doit lui payer l'intérêt, les impôts et sa vie, tandis que le prêteur empoche, sans travail, son argent dont l'Etat ne reçoit aucune part. Il interroge le ciel dans l'espoir des récoltes favorables. La saison mauvaise c'est la vente au tribunal du petit patrimoine de ses aïeux pour le salut de quoi il a combattu des années. Le paysan se lassera de défendre sa terre si l'on ne se décide point à renier les vieilles routines de travail.

## ORTHOGRAPHE.

*Examinateurs:—J. R. A. Baril, Commission du Service civil, et le rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—Ecrivez correctement la pièce suivante. Trois points seront enlevés pour chaque mot mal épelé.

Valeur—50.

### LES FUNÉRAILLES DU LABOUREUR.

La simplicité des funérailles étai réservé au nourrisier, com au défenseur de la patri. Quatr villageois, précédé du curai, transportait sur leurs époles l'homme des chemps au tombo de ses pères. Si quelques laboureurs rancontrait le convoi dan les campagne, il suspendaient leurs travo, découvrait leurs têtes, et onoraient d'un signe de crois leur compagnon décédé. On voyaient de loin ce mort voyager aux milieu des blé jaunissants, qu'il avait peut-êtr semés. Des enfants, une veuve éplorée, formaient tou le cortaige. En passant devan la crois du chemein, on se délassait un momant: on posait la bièr sur la borne d'un héritage, ou invoquait la Notre-Dame champaître, au pié de laquel le laboureur décéder avai tent de fois prié pour une bonne maurt, ou pour une recaulte abondante. C'était là qu'il mettait ces boeus à l'ombre au milieu du jour; c'était là qu'il prenai son repa. Que bien différant d'alors il se repause aujourd'hui! Il marche maintenan au tombo, entre les touchents monumant de sa vi: des enfants vertueux et d'innocences moisson.

## ARITHMETIQUE.

*Examinateurs:—C. H. Bland, B.A., Commission du Service civil, et le rév. J. L. Binet, O.M.I., B.A., Université d'Ottawa.*

Temps: 1½ heure.

N.B.—Les détails du travail fait sur chaque question doivent être donnés.

| Points. | |
|---|---|
| 15 | 1. Ecrivez en chiffres: Dix-neuf millions trente-sept mille seize; Cent soixante-sept billions; Quatre millions six cent quatre. |
| 10 | 2. Ecrivez en lettres: 7706790; 11111. |
| 20 | 3. Additionnez: 98765; 876543; 76543210; 654231089; 543102; 4212, et 309128753. |
| 15 | 4. Retranchez 986432167 de 1169475290. |
| 20 | 5. Multipliez 4769090276 par 589701. |
| 20 | 6. Divisez 876476576710 par 9837. |
| 100 | |

## XIII. EXAMEN D'APTITUDES DU SERVICE EXTERIEUR, TENU LES 15 ET 16 MAI 1912 (N° 200).

### TRANSCRIPTION ET ECRITURE.

*Examinateur:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal.*

Temps: 1 heure.

Valeur—Transcription, 50; écriture, 50.

Le candidat est tenu de faire au net une exacte copie du manuscrit qui lui est remis avec ce feuillet, d'écrire au long toute abréviation et de corriger toute faute d'orthographe. Les mots rayés doivent être omis, et les interlinéations, les mots écrits en marge et toutes autres additions doivent être intercalés à leur place. Tous autres changements ou corrections constitueront des fautes. L'écriture sera aussi jugée d'après cette copie.

### DICTEE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, Collège militaire royal, Kingston.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—Les candidats ne doivent pas voir cet exercice. L'examinateur leur lira le morceau en entier une première fois, puis le reprendra lentement et distinctement, leur indiquant chaque point. Une dernière lecture rapide est permise, s'il y a du temps de reste. Cette dictée devra se faire en trente minutes.

Valeur—50.

LA GUERRE SAINTE.

Etre contraint d'appeler la guerre une chose sainte! Et cela est pourtant. Elle peut avoir son heure légitime! Le sang qu'elle répand peut être versé sans remords! Hélas oui! Lorsque l'étranger pousse ses canons sur la terre maternelle, lorsque le sabot de ses chevaux s'enfonce dans les sillons, lorsque sa torche incendie nos villages, lorsque les monuments de l'art, lorsque les bibliothèques s'écroulent sous ses projectiles, lorsque les femmes meurent par le fer et les enfants par la faim, lorsque la fureur monte aux yeux, lorsque le désespoir entre au cœur, oui la guerre pour le foyer, la guerre pour la patrie, la guerre pour l'indépendance devient la guerre sainte. Malgré qu'elle soit un fléau, l'assassinat en grand, une gigantesque tuerie, la guerre alors est sainte. Alors l'arme de meurtre devient l'arme de justice, le glaive est sacré; la mort ne frappe pas, elle exécute. Et même vaincus, ceux qui combattent alors ce fier et bon combat; ceux qui se plantent, fusil en main, devant la frontière forcée comme devant une mère insultée, ceux-là, fussent-ils écrasés, dispersés et battus, ceux-là, obéissant à cette voix trop oubliée, la voix du devoir, méritent la reconnaissance de l'histoire, car, ne pouvant sauver la liberté, ils sauvent du moins l'honneur.

## ORTHOGRAPHE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, Collège militaire royal, Kingston.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—L'exercice suivant renferme des mots mal épelés à dessein, des erreurs de grammaire ou de ponctuation, et des expressions impropres. Les candidats, en copiant ce passage, devront corriger les fautes, ou substituer le mot juste au terme non consacré par l'usage. Chaque faute non corrigée entraîne une perte de cinq points.

Valeur—50.

LES BOIS.

Il est regrètable que le déboasement est été tel ment exagéré dans certaine province qu'il soie devenu nez c'est sert d'an reboizer une partie. Coi de plus bot pour tant que les boas en été? Le panseur et le poëtte i trouve le calm, l'inspirassion; l'ouverrier fatiguait y goutte le repôt et la fraîchure; le botanist y fais un emple moiçon de plante; le promeneur sis rasaisie de frèses, de merizes, de noizettes, de murs, où par cour avec des lices les allez ombreuse bordé de fleurs multicolor et de chaines séculères tous rempli de joilleux oaseaux. Plutard, à l'eautonne, pas de chasse pocible sens les boas.

Les boas rendre, en outre, d'inapréciables servisses: ils asshénissent l'aire, régularise la pluit, s'opesent aux crûs et main tienne sur les pantes des montagnes la ter végétal qui, sans œufs, seraient rapidement en traînées par les pluies d'eau rage.

En tant de guère, les boas père mettent aux défandeurs du païs darrèter la marche des envaïsseurs. En fin, les arbres des faux rets abattus nous fournisse les bois de construcsion, le char bon et les chouches ou buche qui égaie nos foillers pandant les longue soirés divers.

## COMPOSITION FRANÇAISE.

*Examinateur:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal.*

Temps: 2½ heures.

Valeur.

10 1. Ponctuez correctement les phrases suivantes:
- (*a*) Messieurs—qu'attendez-vous.
- (*b*) Au dernier jour—Jésus-Christ dira aux bons—venez les bénis de mon Père.
- (*c*) La raison supporte les disgrâces, le courage les combat, la patience les surmonte.

40 2. Corrigez, s'il y a lieu, et justifiez vos corrections:
- (*a*) Canife, suif, calif, attentif, pontif.
- (*b*) Compation, blason, plicer, gazon, concution.
- (*c*) Il sortit sans que son père le vit.
- (*d*) Côteau, orfaivre, apotre, colére, voila.
- (*e*) S'ils veulent, vis à vis, baionnette, eau de vie, peu à peu.
- (*f*) Les arbres que j'ai vu grandir, les arbres que j'ai vu planter.
- (*g*) Sous ces circonstances, vous deviez clairer la route.
- (*h*) Pour les réparages, le plombeur demandait cinq piastres; mais j'ai obtenu un discompte.

50 3. Ecrivez une lettre d'environ 200 mots sur *un* des sujets suivants:
Sans la constance on ne fait rien de sérieux.
Le temps est précieux et passe vite.
Il ne faut pas juger des gens sur l'apparence.
Un de vos cousins vient de réussir brillamment dans ses examens;—écrivez-lui pour le féliciter.

## HISTOIRE.

*Examinateur:—W. G. Armstrong, M.A., Institut collégial, Parry-Sound.*

Temps: 2 heures.

N.B.—Les candidats devront répondre à huit questions seulement, mais les n$^{os}$ 4 et 7 doivent être compris dans les questions auxquelles ils répondront. Valeurs. 12½ points chacune.

1. Rattacher des événements historiques importants à chacune des dates suivantes: 1066, 1215, 1485, 1588, 1679, 1757, 1783, 1815, 1867.
2. Donner un récit complet de l'*un* quelconque des événements cités dans le n° 1 qui précède.
3. Indiquer les causes qui ont amené la Révolution Française de 1789. Qu'était-ce que les Etats-Généraux? Quel nom ont-ils pris plus tard? Donner les résultats importants de la Révolution.
4. Donner un aperçu de la guerre de Sept Ans aux points de vue suivants: (1) Causes; (2) Date; (3) Pays qui y ont pris part; (4) Principaux hommes d'Etat et généraux; (5) Résultats.
5. Qu'était-ce que Gladstone? A quelle époque vivait-il? Donner un aperçu de son œuvre et de ses réformes.
6. Donner un aperçu de la Renaissance aux points de vue suivants: (1) Cause; (2) Période historique; (3) Principaux hommes qui y ont été mêlés; (4) Résultats.
7. Décrire en peu de mots l'histoire primitive du Canada, comme suit: (*a*) Découverte; (*b*) Commerce des fourrures; (*c*) Tribus indiennes; (*d*) Explorateurs européens fameux.
8. Nommer les souverains de la dynastie de Brunswick dans l'histoire britannique, en donnant la date de l'avènement de chacun, et en énonçant les principaux événements du règne de l'*un* quelconque d'entre eux.
9. Expliquer les termes suivants considérés au point de vue de l'histoire: *Home Rule*, Suffragettes, Réciprocité, Loi de redistribution, Recensement, Cens électoral.

## GEOGRAPHIE.

*Examinateur:—F. Hood, Institut collégial, Ottawa.*

Temps: 2 heures.

Points.

10 1. Comparer le Canada et l'Inde aux points de vue suivants: (*a*) superficie; (*b*) climat; (*c*) population; (*d*) facilités d'éducation; (*e*) forme de gouvernement.

10 2. Quelles sont les deux sections de la Grande-Bretagne et de l'Irlande qui tiennent la tête pour la production de chacun des articles suivants: toiles, cotonnades, lainages, navires en acier, chevaux?

10 3. Nommer, en indiquant leur capitale, *dix* des Etats des Etats-Unis d'Amérique qui bordent l'océan Atlantique.

10 4. Nommer *trois* des plus grandes villes de France, Allemagne, Italie, Autriche et Russie.

10 5. Décrire brièvement *un* des quatre grands réseaux de chemin de fer du Canada en faisant connaître sa longueur totale en milles; en indiquant à quelles beautés naturelles il donne accès; et en nommant *huit* villes de l'intérieur et *trois* ports océaniques qu'il dessert.

12 6. Ecrire une notice sur Terre-Neuve aux points de vue suivants: (*a*) position; (*b*) superficie; (*c*) climat; (*d*) industrie de la pêche; (*e*) principaux centres commerciaux; (*f*) forme de gouvernement.

18 7. Nommer *deux* des industries les plus importantes dans chaque province et *deux* des centres commerciaux les plus importants dans chaque province.

18 8. Situer nettement chacune des rivières suivantes en disant où elle prend sa source, quelle partie du pays elle traverse et en nommant une ville qu'elle arrose: rivières Saint-Jean, Saint-Maurice, Assiniboine, Saskatchewan, Grand, Fraser.

100

## ARITHMETIQUE.

*Examinateur:—I. T. Norris, B.A., Institut collégial, Ottawa.*

Temps: 2½ heures.

N.B.—Les candidats devront prendre les *trois* premières questions et choisir *sept* autres parmi les huit qui restent. Les détails du travail doivent être donnés.

Valeur.

5 1. (*a*) Additionner 54278979; 67342987; 87492764; 76342789; 84267545; 36976543; 54279845; 69789457.

4 (*b*) Soustraire 587650023548 de 764325430037.

4 2. (*a*) Diviser 4.3046721 par .0729.

4 (*b*) Multiplier 642.67845 par 3260593.

4 3. (*a*) Réduire à sa plus simple expression $\frac{5184}{190008}$.

4 (*b*) Simplifier $3\frac{1}{2} - \frac{79}{120} + 4\frac{1}{3} - 5\frac{1}{4} - 7\frac{1}{8} + 6\frac{1}{5}$.

5 (*c*) Simplifier $\dfrac{3\frac{3}{14} - 4\frac{7}{8} + 1\frac{19}{24}}{1\frac{3}{8} + 5\frac{1}{21} - 7\frac{1}{24}} \times \dfrac{72}{121}$.

10 4. Un homme paie $76.50 pour une taxe sur son salaire. Trouver son salaire. sachant que $1000 de ce montant est exempt de toute taxe, et qu'il paie 2½% sur le reste.

10 5. Combien de garçons, qui font chacun ⅜ de l'ouvrage d'un homme, faut-il employer avec 54 hommes pour faire, en 20 jours, autant d'ouvrage que 28 hommes en 45 jours?

10 6. Quelle est la somme nette du billet suivant, escompté à Ottawa le 12 juin 1911 à 6%?

$425⁰⁰/₁₀₀. OTTAWA, 2 mai 1911.

Six mois après date je promets payer à l'ordre de J. C. Smith, quatre cent vingt-cinq piastres, valeur reçue. W. M. DOBLE.

10 7. A quel prix de vente doit-on marquer des marchandises qui ont coûté $45 pour faire un bénéfice de 25% sur le prix d'achat tout en accordant un escompte de 20%?

10 8. Un conduit remplira un réservoir en 6 heures et un autre le videra en 9 heures; le réservoir est vide et on ouvre les deux conduits au même instant; dans combien d'heures sera-t-il rempli?

10 9. Un homme a placé $1800 à 5%; $2500 à 4%; $2000 à 6% et $1700 à 4½%. Il veut replacer ces capitaux à un taux unique tout en gardant les mêmes intérêts. Quel sera ce taux?

10 10. Un fermier sema 56 acres en blé, 48 acres en avoine et 36 acres en orge. Le blé rapporta 24 boisseaux par acre, l'avoine 42 et l'orge 35. Si les dépenses s'élèvent en moyenne à $2.50 par acre, que gagna le fermier en vendant le blé à 75 cts le boisseau, l'avoine à 42 cts et l'orge à 56 cts?

10 11. Un homme emprunta $800, et à la fin de chaque année il paie $175 pour réduire la somme principale et acquitter l'intérêt à 5%. Combien restera-t-il de la dette après quatre versements?

## XIV. EXAMEN DES GRADES INFERIEURS DU SERVICE INTERIEUR, TENU LE 14 MAI 1912 (N° 201).

### ECRITURE.

(Même devoir qu'à la page 197.)

### DICTEE.

(Même devoir qu'à la page 197.)

### ORTHOGRAPHE.

(Même devoir qu'à la page 198.)

### ARITHMETIQUE.

(Même devoir qu'à la page 198.)

## XV. EXAMEN DE CONCOURS POUR EMPLOIS DE TROISIEME DIVISION AU SERVICE CIVIL INTERIEUR, TENU LES 15 ET 16 MAI 1912 (N° 202).

### TRANSCRIPTION ET ECRITURE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, Collège militaire royal, Kingston.*

Temps: 1 heure.

Valeur—transcription, 50; écriture, 50.

Le candidat est tenu de faire au net une exacte copie du manuscrit qui lui est remis avec ce feuillet, d'écrire au long toute abréviation et de corriger toute faute d'orthographe. Les mots rayés doivent être omis, et les interlinéations, les mots écrits en marge et toutes autres additions doivent être intercalés à leur place. Tous autres

changements ou corrections constitueront des fautes. L'écriture sera aussi jugée d'après cette copie.

NOTE.—Le manuscrit n'a pu être reproduit ici.

## DICTEE.

(Même devoir qu'à la page 199.)

## ORTHOGRAPHE.

(Même devoir qu'à la page 200.)

## COMPOSITION FRANÇAISE.

*Examinateur:—J. M. Lanos, Collège militaire royal, Kingston.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Ecrire à un ami en Angleterre une lettre de 300 mots à peu près dont l'*un* des sujets suivants constituera le thème principal:
   (1) Forme de gouvernement établie en Canada.
   (2) Les grands réseaux de chemin de fer du Canada.
   (3) La municipalisation des services publics, comme: tramways, lumière électrique et pouvoirs hydrauliques.
   (4) L'industrie forestière.
   (5) Une place d'été.
2. L'extrait suivant, qui a trait au règlement d'une grève dans l'industrie du bâtiment survenue à Calgary, Alta, en l'année 1906, a été pris dans le rapport du sous-ministre du Travail. On devra le lire attentivement et en exprimer la substance en quelques phrases bien construites. Le résumé ne devra pas dépasser *une page et demie* du cahier de réponses. Il est recommandé aux candidats de faire bien attention à l'orthographe, l'écriture, la ponctuation ,la grammaire et le style.

*Règlement de la grève des ouvriers du bâtiment à Calgary, Alberta.*

Le 18 mai, les maçons et briqueteurs au service de plusieurs entrepreneurs à Calgary, Alberta, se sont mis en grève par suite du refus des entrepreneurs de consentir à payer 60 sous de l'heure aux maçons et 65 sous de l'heure aux briqueteurs, soit une augmentation de 5 sous de l'heure aux maçons et de 10 sous aux briqueteurs sur les prix qui avaient été payés l'année précédente.

Le nombre total des grévistes étaient de 56. Environ 36 autres maçons et briqueteurs ont continué leur travail, leurs patrons ayant consenti à payer l'augmentation demandée.

Les circonstances de la grève étaient quelque peu singulières. Le 5 janvier de l'année courante, les briqueteurs et maçons qui faisaient partie d'une union locale comprenant environ 100 membres, ont envoyé un avis aux entrepreneurs de Calgary les informant qu'à trois mois de cette date ils s'attendraient à ce que leurs salaires fussent augmentés du prix en vigueur de 55 sous de l'heure à 60 sous pour les maçons et à 65 sous pour les briqueteurs. Après l'expiration des trois mois un certain nombre d'entrepreneurs de la ville ont commencé à payer l'augmentation. Vers ce temps-là, cependant, un grand nombre d'entrepreneurs et autres personnes intéressées dans les métiers du bâtiment fondèrent dans la ville une association connue sous le nom de

Bourse des Constructeurs de Calgary, bien que lors de sa formation et subséquemment il y eut un ou deux entrepreneurs qui n'en fissent pas partie. Le 4 mai, le secrétaire de la Bourse des Constructeurs a envoyé une communication au secrétaire de l'Union des Maçons et des Briqueteurs l'informant qu'il avait reçu de la Bourse l'ordre d'avertir l'union qu'après le 15 mai les salaires payés aux maçons et aux briqueteurs seraient les mêmes que l'année précédente, savoir: 55 sous de l'heure. Sur ce, l'union décida de ne permettre à aucun de ses membres de travailler, sauf pour les entrepreneurs qui consentiraient à payer les prix demandés par l'union conformément à l'avis donné en janvier. Le 15 mai, un ou deux entrepreneurs qui n'étaient pas membres de la Bourse des Constructeurs, et un ou deux particuliers ou sociétés chargés de certains travaux de construction qu'ils désiraient terminer, signaient un engagement pour deux ans à l'effet de payer le prix demandé par l'union. Cependant, tous les membres de la Bourse des Constructeurs refusèrent de payer ce prix ou de conclure une convention avec une union locale. Vu que les membres de la Bourse des Constructeurs constituaient, à une exception près, les sociétés d'entrepreneurs de construction les plus importantes parmi celles qui employaient des maçons et des briqueteurs, son refus d'accorder les salaires demandés a eu pour effet de suspendre les travaux de ce genre dans tous les bâtiments qu'ils avaient en voie de construction, et avant la fin du mois cette suspension a commencé à affecter sérieusement les intérêts commerciaux de la ville.

Au commencement du mois de juin, une communication du maire de Calgary a été reçue au département du Travail, par laquelle Son Honneur demandait au sous-ministre du Travail de se rendre à Calgary pour intervenir dans la grève, afin d'amener, si c'était possible, un règlement des difficultés. La même communication demandait aussi l'intervention du sous-ministre dans une autre grève qui s'était produite parmi les ouvriers en cuir à Calgary. Dans sa lettre, Son Honneur disait: "Si vous vous arrangez pour venir à Calgary, je crois que cela pourra avoir pour effet de prévenir un sérieux et désastreux arrêt de notre progrès." Le 4 juin, le département du Travail recevait un télégramme signé par trois des principales maisons d'entrepreneurs, demandant en leur nom et celui de la Bourse des Constructeurs de Calgary, la présence immédiate du sous-ministre pour juger le différend en litige. Cette communication ayant été soumise au ministre du Travail, l'honorable A. B. Aylesworth, ce dernier a donné au sous-ministre, M. Mackenzie-King, l'ordre de se rendre immédiatement à Calgary et d'offrir les bons offices du département en vue d'effectuer un règlement en vertu de l'Acte de Conciliation, 1900.

M. King est arrivé à Calgary vers minuit le samedi, 9 juin, et le lundi matin il a eu des entrevues avec Son Honneur le maire, les officiers de l'Union des Briqueteurs et Maçons, et les membres de la Bourse des Constructeurs, et a organisé une conférence conjointe pour l'après-midi, à l'hôtel de ville, entre les représentants de la Bourse des Constructeurs et ceux de l'union. La conférence a duré de trois heures à près de sept heures du soir, le sous-ministre agissant comme président, et les représentants des deux parties ont échangé leurs vues. A la fin de la conférence, les conditions d'une entente que l'on croyait devoir être acceptables pour les deux parties avaient été établies. Le lendemain matin, les représentants de la Bourse des Constructeurs présentèrent aux membres de ce corps, à une assemblée convoquée à cette fin, les conditions de l'arrangement proposé, et après quelque discussion ces conditions furent acceptées. Ayant reçu de la part des représentants de l'union l'assurance que ces conditions seraient acceptées par les membres de ce corps, le sous-ministre rédigea une convention conforme à l'entente intervenue entre les parties. Cette convention a été soumise au président et au secrétaire de la Bourse des Constructeurs, qui l'ont signée au nom de la Bourse, puis elle a été présentée et expliquée par le sous-ministre aux membres de l'union à une assemblée spéciale de ce corps convoquée pour le même soir. A cette assemblée la convention a été adoptée à l'unanimité, et elle a été signée par le président et le secrétaire de l'union, et le lendemain les membres de l'union sont retournés au travail.

En vertu de la convention qui a servi de base à l'arrangement, les maçons reçoivent toute l'augmentation par eux demandée, savoir: le paiement à raison de 60 au lieu de 55 sous de l'heure. Les briqueteurss reçoivent une augmentation de 7½ sous de l'heure. On a pourvu à l'établissement d'un conseil de conciliation afin de régler toutes les questions qui pourraient s'élever entre les parties et qui ne seraient pas prévues par la convention. La Bourse des Constructeurs et l'union devaient avoir chacune un nombre égal de représentants dans ce conseil, et la décision de la majorité devait être la décision du conseil. Au cas de partage égal des voix au sujet de toute question soumise, les parties devaient choisir un arbitre acceptable à l'un et à l'autre, et à défaut de ce choix la question devait être décidée par un juge de la cour suprême de la province. La durée du contrat était fixée à trois ans.

## HISTOIRE.

*Examinateur:—J. H. Putnam, B.A., D. Péd., Ottawa.*

Valeur—100. Temps: 2 heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement.

1. Ecrire de courtes notices (ne dépassant pas quatre ou cinq lignes chacune) sur *cinq* quelconques des sujets suivants: Lief Ericson, Poutrincourt, Marquis de Denonville, Edward Blake, Traité Rush-Bagot, De Salaberry, Sir Leonard Tilley, Alexander Mackenzie.
2. Quand? par qui? et pourquoi? a été construite la forteresse de Louisbourg. Décrire son histoire subséquente.
3. Décrire le système de tenure des terres introduit dans le Canada français par le cardinal Richelieu. Le système est-il encore en vigueur? Sinon, comment et quand a-t-il été modifié?
4. Dans le cas où des mesures ont été prises dans votre province pour l'éducation supérieure, quelles sont ces mesures? et jusqu'à quel point cette éducation reçoit-elle l'appui du trésor public?
5. Esquisser brièvement les relations entre la France et la Grande-Bretagne, de la paix d'Amiens en 1802 à la bataille de Waterloo en 1815.
6. Ecrire de courtes notices (ne dépassant pas quatre ou cinq lignes chacune) sur *cinq* quelconques des sujets suivants: Mirabeau, Maréchal Ney, Sir Edward Grey, Sir Robert Peel, John Redmond, Expulsion des Jésuites du territoire français en 1764, Paix de Nimègue, Traité de Paris, 1856.
7. (*a*) Donner un aperçu avec quelques détails des événements qui ont amené l'union de la Grande-Bretagne et de l'Irlande.
   (*b*) Donner la date et les termes de l'union.
8. (*a*) Montrer comment la France et la Grande-Bretagne ont été entraînées dans la guerre de Crimée.
   (*b*) Dites ce que vous pouvez des opérations effectuées sur le terrain par les armées soit de la France, soit de la Grande-Bretagne durant la guerre.

## GEOGRAPHIE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 2 heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. (*a*) Vous faites un voyage de Montréal à Québec par la voie du Pacifique. Nommez les endroits les plus importants que vous rencontrez en route.
   (*b*) Un même voyage de Montréal à Toronto.

2. Nommez la capitale des différentes provinces. Dites où elles se trouvent. Quelle en est la population approximative?
3. Expliquez: Le jour et la nuit; les saisons; les différents mouvements de la terre; la neige, la pluie et la grêle.
4. Quels sont les produits les plus importants de chacune des provinces?
5. Quels cours d'eau unissent les canaux suivants: Welland, Rideau, Sault-Sainte-Marie et Erié?
6. Tracez les contours de la carte du Canada, indiquant la position géographique des villes les plus importantes.
7. Tracez les contours de la carte de l'Europe, indiquant la position géographique de la capitale des différents pays.
8. Quels sont les tributaires des cours d'eau suivants: le Saint-Laurent, le Fraser et l'Ottawa?
9. Tracez les contours de la carte des deux Amériques, indiquant les divisions politiques.

## ARITHMETIQUE.

*Examinateur:—F. A. Jones, B.A., Ecole modèle, Ottawa.*

Temps: 2½ heures.

N.B.—Les candidats doivent résoudre la première question et *sept* des autres à leur choix. Ils se borneront à huit questions. Les opérations effectuées pour chaque problème doivent apparaître en entier.

Valeur—100.

1. (*a*) Disposer les fractions suivantes par ordre de grandeur en commençant par les plus petites: ⅔, 7/10, 13/20, 5/7 et 9/13.
   (*b*) Trouvez le produit de .0256 × 1.0071 ÷ 2.7975.
2. L'évaluation de la propriété imposée d'une municipalité est de $2350640 et celle de la propriété personnelle de $876500. Les dépenses annuelles sont comme suit: écoles, $10000; intérêt, $2579.96; chemins, $9500; salaires, $6400; fonds d'amortissement, $7500, et diverses autres dépenses, $15000. Si la municipalité reçoit $5800 des permis qu'elle délivre, quelle taxe doit-on prélever par dollar pour rencontrer les dépenses?
3. Un trottoir a 440 verges de longueur et 8 pieds de largeur. Il est fait de madriers de 2 pouces d'épaisseur qui reposent sur trois lignes de sablières de 4 pouces par 3 pouces. Trouvez le prix total des madriers et des sablières à $15 le M.
4. Une note au montant de $365, payable dans 4 mois, avec intérêt à 5% par an, a été donnée le 1er mars 1912. Le 22 avril 1912, on l'a escomptée à la banque à 6%. Trouvez-en le produit net. (Une année = 365 jours.)
5. Huit hommes peuvent faire un certain ouvrage en 40 jours. Ils travaillent ensemble pendant 35 jours; on leur adjoint alors un autre homme, et l'ouvrage est achevé en 39 jours. Quelle partie de l'ouvrage total a fait le 9e homme?
6. Un marchand a importé 1000 gallons de vin à $2.40 le gallon, prix de facture. Il a payé un droit spécifique de 20 centins par gallon et un droit de 30% sur la valeur. Si on lui a accordé un escompte de 20% sur sa facture qu'il a soldée au moyen d'une traite pour laquelle il a payé une prime de ¼%, trouvez sa dépense totale.
7. Une maison valant $4800 était assurée pour les ¾ de sa valeur, à 2% par an. Dans le cours de la troisième année, cette maison a été détruite par un incendie. Trouvez la perte nette du propriétaire et celle de la compagnie d'assurance.
8. Une propriété a été vendue 7½% au-dessous du prix coûtant. Si le prix de vente était élevé de 10%, le gain serait de $56. Trouvez le prix coûtant de la propriété.

9. Une certaine somme d'argent s'est élevée, au bout de 4 ans, à $310, et, au bout de 6 ans et demi, elle atteignait $347.50. Trouvez le principal et le taux, intérêt simple.

10. Les murs de la cave d'une maison de 50 pieds de longueur et de 33 pieds de largeur ont 9 pieds de hauteur et 18 pouces d'épaisseur, et ils sont faits de béton composé d'une partie de ciment pour huit parties de gravier. Trouvez le prix total des matériaux si le ciment coûte $1.80 le baril et le gravier 90 centins la verge cube, un baril de ciment pesant 400 livres et 1 pied cube de ciment 150 livres.

## DACTYLOGRAPHIE.

*Examinateur:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du Service civil, Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

N.B.—Ecrivez sur des feuilles séparées chacune des deux lettres ainsi que le tableau, en mettant sur chaque feuille votre numéro d'examen.

Valeur—100.

COMMISSION DU TRANSCONTINENTAL, OTTAWA, ONTARIO.

OTTAWA, 19 novembre 1910.

MESSIEURS,—En mai dernier, l'honorable ministre des Chemins de fer et des Canaux m'a adressé la lettre suivante: (copie de sa lettre ci-jointe.)

Conformément à ces instructions, j'ai fait préparer une estimation par les ingénieurs de district, à l'aide des informations que leur ont fournies les ingénieurs ordinaires.

Cette estimation a depuis été revue et corrigée par l'ingénieur inspecteur MacFarlane, surtout en ce qui a trait à cette partie de la ligne qui n'est pas encore en construction.

Raison de l'écart:

Plus longue durée estimative des services du personnel à cause des frais d'enquête et des procès qui pourraient survenir; les commis chargés de préparer les comptes définitifs devront être retenus et leur nombre devra probablement être augmenté. Cette estimation, qui ne représente que 1.7 p. 100 du coût total, n'est pas excessive.

D'après cette estimation, vous verrez que le coût total probable de la ligne est de $143,762,000.

Cette somme ne comprend pas:

Les usines à wagons de Springfield.
Les installations terminales de Moncton.
Les installations terminales de Québec.
Le loyer des installations terminales de Winnipeg.

Pour me rendre au désir du ministre, j'ai aussi fait préparer le premier état mensuel indiquant comment les faits justifient cette estimation. Cet état est pour le mois de septembre dernier, et il en recevra un de mois en mois au cours des travaux.

J'inclus en duplicata l'estimation et l'état mensuel, afin que vous puissiez en transmettre une copie au ministre.

Votre tout dévoué,

(Signé): GORDON GRANT,
Ingénieur en chef.

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

CABINET DU MINISTRE DES CHEMINS DE FER ET DES CANAUX.

OTTAWA, 16 mai 1910.

CHER MONSIEUR,—Vous avez probablement pris connaissance et entendu parler de la discussion concernant le coût probable du Transcontinental de Moncton à Winnipeg. Je crois que les travaux sont maintenant assez avancés pour que nous puissions avoir une estimation exacte du coût de chaque division, vu que toute l'entreprise est adjugée et que les travaux de certaines divisions seront bientôt achevés. Les brigades des arpenteurs de chaque division doivent être en état de nous fournir une estimation qui servira de base à nos calculs. Je voudrais obtenir cette estimation préparée sur le terrain et ensuite un état mensuel m'indiquant comment les faits la justifient.

Recevez mes salutations empressées,

(Signé): GEO. P. GRAHAM.

M. GORDON GRANT, A.C.,
Ingénieur en chef,
Commission du Transcontinental,
Ottawa.

Augmentation en 1912-13, par rapport à 1911-12, des dépenses de certains services du chef des appointements et des dépenses casuelles du personnel administratif.

| | |
|---|---|
| Bureau du Secrétaire du Gouverneur général | $ 5,700 00 |
| Bureau du Conseil privé | 7,025 00 |
| Administration de la Justice | 8,529 16 |
| Ministère de la Milice et de la Défense | 7,200 00 |
| Secrétariat d'Etat | 4,487 50 |
| Ministère de l'Intérieur | 41,137 50 |
| Bureau de l'Auditeur général | 7,600 00 |
| Ministère des Finances | 500 00 |
| " des Douanes | 17,087 50 |
| " du Revenu de l'Intérieur | 3,975 00 |
| " de l'Agriculture | 23,725 00 |
| " de la Marine et des Pêcheries | 17,950 00 |
| " des Chemins de fer et des Canaux | 9,560 00 |
| " des Travaux publics | 55,650 00 |
| " des Mines | 14,003 00 |
| " des Postes | 87,335 00 |
| " du Travail | 7,812 00 |
| " du Commerce | 15,112 00 |
| Bureau du Haut-Commissaire | 1,160 00 |
| Département des Affaires extérieures | 1,900 00 |
| " du Service de la Marine | 9,150 00 |
| " des Assurances | 3,700 00 |
| Départements en général | 3,500 00 |

## STENOGRAPHIE.

*Examinateur:—J. R. A. Baril, B.A., Commission du Service civil, Ottawa.*

NOTE.—Les deux passages suivants doivent être dictés d'une voix haute et intelligible, à la vitesse indiquée. On ne doit pas en faire une lecture préalable aux candidats. Les marques indiqueront au lecteur ce qu'il doit lire dans 15 secondes. Après lecture faite des deux morceaux, les candidats devront être avertis qu'ils ont une heure et demie pour les transcrire.

Valeur—100.

*Quatre-vingts mots.*

J'ai ici de brefs extraits de lettres adressées par des habitants de diverses parties de l'Ouest à des journaux d'agriculture. | Inutile de les lire; mais ce sont là des extraits de lettres reçues de cent endroits différents, et il se | trouve fort peu de localités dans l'Ouest qui ne soient dans la même position. Qu'est-ce donc qui va mal | dans ces divers endroits? En quoi la population de l'Est aurait-elle été incommodée si les cultivateurs de l'Ouest avaient | été laissés libres de convertir leurs récoltes en argent et ensuite appliquer cet argent de telle sorte qu'il aurait pris | le chemin de l'Est? Il est une remarque qu'on a omis de faire, et c'est qu'une grande partie du grain | de l'Ouest est exposée à se détériorer. Nous avons eu un automne très humide; depuis, et une fois la neige | venue, le grain a été battu, et il est aujourd'hui en meulons sur le champ. Il y a lieu de | le transporter, non pas à l'entrepôt ou à l'élévateur ordinaire, mais à la sécherie, car sans cette précaution il chaufferait | et se gâterait. Cette qualité de grain paraît avoir une plus grande valeur aux Etats-Unis qu'ici. Il me semble | qu'une manière de porter remède à cette difficulté des transports, à l'avenir, dans tous les cas, c'est de s'appliquer immédiatement | à la construction du chemin de fer de la baie d'Hudson. Mais en attendant il est possible que nous soyons | obligés d'expédier notre grain au Sud.

*Cent mots.*

On vise par-dessus tout à réduire les frais de production, et dès lors, aussitôt que l'ouvrier a atteint l'âge où il ne saurait fournir | une bonne journée de travail en retour d'un chiffre de salaire raisonnable, on s'en défait comme étant incapable de travailler, et au point de vue | industriel il est désormais inutilisable. A mon avis, il n'y a pas de spectacle plus propre, ou même aussi propre, à inspirer la pitié que | celui de l'ouvrier des villes qui, devenu trop vieux pour travailler à la satisfaction de ses maîtres, se voit fermer la porte de l'atelier que | la concurrence industrielle serre de trop près. Il n'y a qu'un spectacle qui puisse y être comparé peut-être, c'est celui de l'ouvrier capable qui | cherche de l'emploi et n'en peut trouver. Il n'est personne parmi ceux d'entre nous qui se sont mêlés d'œuvres charitables dans nos grandes villes qui | n'ait été frappé du grand nombre d'hommes et de femmes qui, à la suite d'une longue période de labeur, d'activité et d'efforts, se trouvent dans | leur vieillesse laissés à la charge de leurs enfants ou d'asiles et maisons de refuge. La situation devient critique pour les raisons que j'ai indiquées. | Naguère, lorsque la population rurale était proportionnellement plus nombreuse, le vieillard avait toujours son coin réservé dans la cuisine et sa place à la table | commune; mais sous le régime industriel moderne, dans nos villes surpeuplées, où les frais d'existence se sont accrus dans une mesure effrayante, les vieillards de | l'un ou l'autre sexe sont souvent un fardeau pour leurs enfants. Et, faute d'une meilleure expression, dirai-je que le grand amour des parents pour | leurs enfants engage le père ou la mère à quitter le foyer de son fils ou de sa fille pour se réfugier dans la maison | commune des pauvres.

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

## TENUE DE LIVRES.

*Examinateur:—G. L. Blatch, B.A., Ottawa.*

Valeur—100.

1. Qu'est-ce qu'un bordereau d'essai; une feuille de bordereau; des comptes personnels et comment les divise-t-on; des comptes généraux et comment les divise-t-on; des comptes de fabrication et de transactions?

2. Préparer pour une compagnie minière une forme de liste de paie contenant des colonnes pour l'ouvrage fait au puits N° 1 et au puits N° 2; pour les paiements au comptant et pour les articles pris aux magasins de la compagnie; pour les déductions pour assurances, ainsi que les autres colonnes nécessaires, remplissant chacune d'un nom ou d'un montant à titre d'exemple.

3. Un fidéicommissaire a $10,000 à placer. Il dépose $3,462 à la Banque d'Epargne à 3½% calculé semi-annuellement. Avec $3,500 il achète des actions de Banque à $250 par action de $100 et reçoit des dividendes de 3½% trimestriellement. Avec $3,038 il achète des actions de la "Trust and Loan Company" à $217 par action de $100 et reçoit des dividendes de 4% semi-annuellement. Combien d'intérêt aura-t-il reçu à la fin de l'année et quel taux d'intérêt rapporte chaque placement?

4. Le 1er mars 1912, A et B entreprennent une affaire en commun.

Leurs transactions sont les suivantes:

2 mars—A et B déposent chacun $500 pour ouvrir un Compte de Banque commun.

3 mars—A achète un chargement de marchandise et le paie au moyen d'un chèque de $930 sur le Compte commun.

4 mars—A paie le charroyage, etc., $48.00.

5 mars—B paie des dépenses de voyage, $26,50.

6 mars—B vend le chargement et reçoit pour le prix de vente un chèque de $1,080 qu'il dépose au crédit du Compte de Banque commun.

Préparer les comptes du Grand Livre, le Compte de Banque commun, le Compte de l'Affaire faite en commun, les comptes personnels de A et B, en consignant les transactions qui précèdent et en montrant les profits de l'affaire ainsi que les sommes dues à A et B respectivement. Les profits sont divisés également.

5. Etant donné les détails suivants des opérations d'une société, préparer un Compte de Fabrication montrant le profit brut, un Compte de Profits et Pertes montrant le profit net, et un Bordereau au 31 décembre 1911.

| | Dt. | Av. |
|---|---|---|
| A, Compte au Capital | ..... | $ 22,500 00 |
| A, Compte de Caisse personnel | $ 4,725 00 | |
| B, Compte au Capital | ..... | 14,650 00 |
| B, Compte de Caisse personnel | 2,850 00 | |
| Billets à payer | ..... | 2,789 00 |
| Billets à recevoir | 496 00 | |
| Marchandises en magasin, 31 déc. 1910 | 17,810 00 | |
| Machines et installation | 16,924 00 | |
| Immeubles et bâtiments | 4,926 00 | |
| Achats | 33,897 00 | |
| Dettes de livres | 6,600 00 | |
| Salaires | 20,929 00 | |
| Créanciers | ..... | 1,297 00 |
| Ventes | ..... | 78,943 00 |
| Meubles de bureau et installation | 1,140 00 | |
| Loyer | 1,500 00 | |
| Argent comptant en caisse et à la banque | 426 00 | |
| Lumière, chauffage et force motrice | 1,364 00 | |

| | | |
|---|---|---|
| Commission | 1,141 00 | |
| Dépenses de voyage | 629 00 | |
| Escompte sur achats | ..... | 496 00 |
| Escompte aux clients | 782 00 | |
| Fret sur marchandises expédiées | 429 00 | |
| Rabais aux clients | 376 00 | |
| Assurances contre l'incendie | 484 00 | |
| Intérêt et frais de banque | 296 00 | |
| Dépenses d'écurie | 350 00 | |
| Dépenses générales | 1,743 00 | |
| Annonces | 391 00 | |
| Mauvaises dettes rayées | 467 00 | |
| | $120,675 00 | $120,675 00 |

Marchandises en magasin, le 31 décembre 1911, $18,126.00
Déduire 5% de réserve pour mauvaises dettes.
Déduire 6% de dépréciation des machines et installations de bureau.
Primes d'assurances contre l'incendie non encore gagnées, $175.00.
Porter en compte trois jours de salaire non payés.
Le salaire de A est de $3,500 et celui de B $2,000 par année. Les associés ont droit à 6% d'intérêt sur leur capital et partagent également les profits.

## XVI. EXAMEN DE CONCOURS POUR EMPLOIS DE DEUXIEME DIVISION, TENU LE 13 MAI 1912 ET LES CINQ JOURS SUIVANTS (N° 203).

### DICTEE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—Les candidats ne doivent pas voir cet exercice. L'examinateur leur lira le morceau en entier une première fois, puis le reprendra lentement et distinctement, leur indiquant chaque point. Une dernière lecture rapide est permise, s'il y a du temps de reste. Cette dictée devra se faire en trente minutes.

Valeur—50.

LA PROFESSION.

Cette action et réaction de son métier sur l'homme et de l'homme sur son métier est chose curieuse à considérer. Le métier fait l'homme à son image, et cela n'a pas besoin d'être développé: la plupart des avocats ressemblent *à l'avocat*; la plupart des professeurs ressemblent *au professeur*; mais l'homme agit aussi sur le métier, il le fait aussi à sa ressemblance, il lui donne une physionomie. Tel avocat crée un type d'avocat, tel médecin un type de médecin. Le métier évolue selon les hommes. On peut donc dire que l'employé civil ressemble *à l'employé civil,* et aussi qu'il crée un type d'employé civil.

L'apparition de tel homme dans telle profession est une date à partir de laquelle cette profession, pour un temps, n'est plus ce qu'auparavant elle était.

Cela veut tout simplement dire que la personnalité ne se perd point, pour peu qu'elle soit forte, et cela doit nécessairement rassurer ceux qui s'effraieraient de cette

étrange dépersonnalisation que l'on constate quelques fois dans la vie vécue. Elle n'est jamais que partielle, et retenez bien ceci, comme il est bon qu'elle le soit.

La profession donne un contour, une couleur locale, un je ne sais quoi à la physionomie, au caractère et à l'esprit de l'homme. Elle le laisse lui-même en son fond, à tel point qu'il arrive que c'est elle qui devient lui.

Le plus souvent cependant—surtout quand l'homme a eu vocation et vocation qui n'a point eu de déconvenue—la profession absorbe l'homme, l'englue despotiquement comme une maîtresse ou comme un enchanteur, le pétrit comme une matière plastique, glaise entre les mains du sculpteur.

## ORTHOGRAPHE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 30 minutes.

NOTE.—L'exercice suivant renferme des mots mal épelés à dessein, des erreurs de grammaire ou de ponctuation, et des expressions impropres. Les candidats, en copiant ce passage, devront corriger les fautes, ou substituer le mot juste au terme non consacré par l'usage. Chaque faute non corrigée entraîne une perte de cinq points.

Valeur—50.

LA PROFESSION.

D'autes enfin sont absorbé par leur profesion, sans en parler jamais, sans la jouer jamais et en y pansant toujours. Ils résemblent a tout le monde, mais ils sont abstrais, renfermés, consentrés, tasiturnes, d'éternel mauvaise humeure. Loins qu'ils en parle, on sait autours d'eux qu'il ne faut jamais leur en parler; mais on sait bien qu'ils ne pansent pas à autre chose et que c'est leur tourmant: "Ton père est préocupé. Il y a une dificulté. Ne parle pas; ne touse pas; ne dit pas que tu es malade; ne te trémouse pas; cela coupe le cour des idées; ne menge pas avec bruit; ne laisse pas tomber ta fourchète sur ton asiète; ne le regarde pas fixément; n'ai pas l'air de l'appercevoir; n'ai pas l'air de celui qui s'en désinterrese absolument." Le cilense paise; l'ombre du burau plane lourdement sur le répas de la famille. Ceux-si ne sont pas de ceux que leur profession depasse, qui ne sont pas à la hauteur de leur métier, de leur profesion; se sont des timides, des timorés, des scrupuleux. La profession les hipnotize. Ils entre chez elle comme les timides dans un sallon et chaque fois qu'ils y rantre c'est comme si c'était la premierre fois. Je demendais a une métresse de maison pourquoi cette nouvelle mode ou cette nouvelle étiquète: "Dans ma jeunesse on gardait son chapau à la main dans le salon. Mintenent on le lesse dans lantichambre. L'ancien usage donait une contenense; il était tres utiles au timides. — Qu'est-ce que vous parlez du chapeau des timides? C'est pour eux qu'on a invanté le nouveau stylle. Ils le laissent toujours tomber en entrent." L'homme torturé par sa profésion est un homme qui, même chez lui, laisse toujours tomber son chapau.

## COMPOSITION FRANÇAISE.

*Examinateur:—Rév. J. Boyon, Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 3 heures.

NOTE.—Les candidats sont priés de surveiller leur écriture.

Points.

(A) COMPOSITION.

Traiter *un* des sujets suivants:

1. Parallèle entre le devoir et l'honneur. ("L'honneur est la poésie du devoir."—*A. de Vigny.*)

2. Une excursion à travers le Canada.
3. Les avantages pour un pays d'avoir des routes, des canaux, des chemins de fer, des ports, en un mot, des moyens de communication.
4. Les gloires et les héros dans notre histoire nationale.
5. Quels sentiments vous inspirent les explorateurs contemporains? (v.g. Admiration et sympathie.)

(B) LETTRE.

Un de vos amis habite avec vous loin de sa famille. Il vient d'être victime d'un accident, et il vous charge d'en informer ses parents, avec tous les ménagements désirables.

(C) EXPLICATION LITTÉRAIRE.

*Le Déluge.*

"Tous les vents mugissaient, les montagnes tremblèrent,
Des fleuves arrêtés les vagues reculèrent,
Et du sombre horizon dépassant la hauteur,
Des vengeances de Dieu l'immense exécuteur,
L'océan, apparut. Bouillonnant et superbe,
Entraînant les forêts comme le sable et l'herbe,
De la plaine inondée envahissant le fond,
Il se couche en vainqueur dans le désert profond,
Apportant avec lui comme de grands trophées
Les débris inconnus des villes étouffées:
Et là, bientôt plus calme en son accroissement,
Semble, dans ses travaux, s'arrêter un moment,
Et se plaire à mêler, à briser sur son onde,
Les membres arrachés au calvaire du monde." (*A. de Vigny.*)

*Chercher:* (1) Comment, dans ce court tableau, le poète a fortement exprimé les ravages du déluge; (2) Comment il l'a personnifié; (3) Quels sont les vers les plus puissants et les plus sonores de ce morceau?

(D) ANALYSE.

1. Résumer le morceau ci-après.
2. En indiquer les différentes parties.
3. Exposer et grouper, en une table synoptique, les idées principales et secondaires.

Ce que je connais, en fait de tuberculose, c'est que nous devrions, si possible, faire quelque chose de plus que ce qui se fait présentement. Personne ne blâme ce qui s'effectue actuellement; le travail s'accomplit aussi bien qu'on peut le désirer, avec les moyens dont on dispose. Nous voulons, si possible, faire quelque chose de plus; trouver un moyen d'obtenir une aide efficace du Gouvernement Fédéral. On a souvent proposé un plan qui me paraît très faisable, et j'ai espéré que cette Conférence pourrait indiquer quelque moyen pour le mettre à exécution. Le voici: trouver quelque part une vaste bande de terre où le climat serait très favorable aux personnes atteintes de la tuberculose. On pourrait, peut-être, au début, procéder d'une manière plus restreinte, et plus tard, agrandir le champ d'action; il sera possible de faire le choix d'un endroit où seront envoyés les tuberculeux qui demeurent maintenant dans les villes sans espoir de guérison, et où ils jouiront des avantages du séjour à la campagne. Quelques malades pourront peut-être défrayer les dépenses de leur existence, d'autres devront être secourus. Mais vous, messieurs, vous connaissez tous ce qui est

établi à Saranac-Lake. La population de ce district est presque totalement composée de personnes qui, à un moment donné, étaient atteintes de tuberculose. Ces gens se rendent à cet endroit, et ils craignent de s'en éloigner; ils constituent un groupement dont les membres ont autrefois souffert de la phtisie. Il me semble que si, dès le commencement, nous pouvions trouver pour cette œuvre nationale, un district où serait réservée une grande bande de terre, pour recevoir tous ceux qui souffrent de cette maladie, sans espoir de guérison, et qui y jouiraient de l'air pur des champs, nous aurions jeté les fondements d'une institution appelée à un grand développement. Je ne vois pas qu'un tel plan soit irréalisable. Je connais des personnes qui s'empresseraient d'aller s'installer à un tel endroit. Vous connaissez vous-mêmes des gens qui s'y rendraient. J'ai souvent pensé à ce projet. Au nord de l'Ontario, je connais une bande de terre qui s'étend d'Englehart sur le chemin de fer "Temiskaming and Northern Ontario", le long de la ligne du partage des eaux. Je ne sais pas si cette région est acceptable ou non, je n'ai pas l'opinion des médecins à son sujet, mais les gens de l'endroit sont enchantés d'être là. Il vaudrait la peine d'en faire l'inspection. Les mineurs qui y travaillent rapportent des guérisons extraordinaires de personnes qui souffraient des poumons, et qui se sont rendues à cette place sans penser le moins du monde y recouvrer la santé. Ainsi, on dit que les rhumes sont inconnus dans ce climat. J'ai visité le district moi-même, mais je n'y suis pas resté assez longtemps pour observer aucun fait. On peut faire l'acquisition à bon compte d'autant de terrain que l'on désire. Le gouvernement de l'Ontario possède encore la plus grande partie des terres de la région; le reste est occupé par des colons qui vendraient leurs propriétés moyennant une somme peu élevée. Le sol est de bonne qualité, et se prête bien à l'agriculture. On est sous l'impression que c'est le contraire; cependant il se fait de bonnes récoltes dans la région; et si, après investigation, il est prouvé que le climat est tel qu'on le dit, je ne vois aucun endroit où l'on pourrait se procurer une vaste étendue de terrain plus appropriée, et où le traitement au grand air d'un plus grand nombre de personnes serait possible.

Je vous suggère cette idée, car il me semble que nous devrons établir quelque chose de ce genre, si nous voulons embrasser la question de la tuberculose dans toute son étendue. Si l'on adopte un tel plan, le Gouvernement Fédéral pourra dire à toute la population du Canada: nous ne pouvons pas nous occuper de l'administration de la santé du Canada, cette tâche incombe aux provinces, mais nous pouvons faire plus que les provinces, nous vous donnerons une région où les tuberculeux seront admis. Si ce plan peut être mis à exécution d'une manière pratique, je crois que nous aurons accompli une bonne avance. Je vous soumets cette idée, à vous de la considérer, comme bon vous semblera. Je ne vous blâmerai pas le moins du monde, messieurs, si vous trouvez que certaines parties d'un tel plan ne sauraient être acceptables; je serai néanmoins peiné de voir que ce qui me paraît une proposition pratique ne pourrait être mis en opération. Si ce que je viens de proposer vous semble inacceptable, je tiendrais à ce que l'on fît quelque chose de semblable.

## LITTERATURE FRANÇAISE.

*Examinateur:—M. l'abbé A. E. Gosselin, Université Laval, Québec.*

Temps: 3 heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à huit questions seulement.

Valeur—100.

1. Par quelles œuvres principales est représentée la poésie lyrique, au Moyen Age?
2. Ronsard. Enumérez ses œuvres principales. Dites quelle a été son influence au XVIe siècle.
3. Analysez le *Misanthrope* de Molière, et définissez le caractère des principaux personnages de cette pièce.

4. Quel est le plan de la *Lettre à l'Académie* de Fénelon? Quelle position y prend l'auteur au sujet de la querelle des Anciens et des Modernes?
5. La Bruyère. Quelle est son œuvre? et quelles sont ses principales qualités d'écrivain?
6. Quels sont les principaux auteurs de comédie du XVIIIe siècle. Enumérez leurs œuvres principales.
7. Que faut-il entendre par l'Ecole des *Parnassiens* au XIXe siècle? Quels sont les principaux poètes du Parnasse?
8. Quelles sont les principales écoles de critique littéraire au XIXe siècle?
9. Etienne Parent. Quelle place occupe-t-il dans la littérature canadienne?
10. Appréciez les *Anciens Canadiens* de Ph. Aubert de Gaspé.

## ARITHMETIQUE.

*Examinateurs:—Prof. C. C. Jones, B.A., Ph.D., LL.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, et prof. J. Matheson, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston.*

Temps: 2 heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement. Les détails du travail fait sur chaque question doivent être donnés.

1. Si le fabricant gagne 25 pour cent, le commissionnaire 8 pour cent, et le marchand 20 pour cent, combien coûte au fabricant un article qui se vend au magasin à $129.60?
2. Un homme trouve qu'il peut obtenir $20 de plus par an s'il place de l'argent en des actions de 3½% à 96 qu'en des actions de 3% à 88. Combien d'argent y doit-il placer?
3. Un homme emprunte $1200 pour 9 mois à 3% et en les prêtant immédiatement pour le même temps à raison d'un plus haut intérêt, il gagne $13.50. Quel taux d'intérêt fait-il payer?
4. Simplifiez $(8.47 + .016 - .0028) \times (.75 + .075 - .8125)$.
5. Si le droit sur une marchandise est réduit de 40%, la consommation augmente de 60%. De combien pour cent le revenu de cette marchandise augmente-t-il ou diminue-t-il? Par quelle augmentation de consommation le revenu serait-il resté le même?
6. Je veux tirer de la banque $1000 et faire un billet payable à sept mois à 6%. Quel doit être le montant du billet?
7. A intérêt composé, à combien s'élèvera $1000 en trois ans si l'on paye 4% la première année, 5% la deuxième et 7½% la troisième?
8. Dans un champ borné par une haie circulaire on va construire un chemin de 10 verges de largeur immédiatement à l'intérieur de la haie. Trouver la dépense à 84 cents la verge carrée, si le diamètre du champ est de 100 verges?
9. Un pied cube de cuivre pèse 50 livres. On le transforme en une barre dont la coupe transversale est un carré et qui a 40 pieds de longueur. On coupe un cube exact de la barre. Quel est son poids calculé à quatre chiffres décimaux près la livre?
10. Le temps de l'oscillation (en secondes) d'un pendule est $2\pi\sqrt{\frac{l}{g}}$, où $\pi = 3{\cdot}1416$ $g = 981$ et $l$ représente la longueur du pendule en centimètres. Trouver en secondes correctement calculées à deux chiffres décimaux près le temps de l'oscillation d'un pendule qui a 150 centimètres de longueur.

## ALGEBRE.

*Examinateurs:—Prof. J. Matheson, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston, et prof. C. C. Jones, B.A., Ph.D., LL.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. Quel est la valeur du polynôme
   (*a*) $a^3b - 2a^2b^2c^2 - 3ab^3 + 2abc^3 - a(b - c - a)$,
   (*b*) $a^0b^0 - 2cb - {}^{2} - a^{\frac{1}{2}}$,
   en supposant que $a = 4$, $b = -3$, $c = -2$?
2. Trouver le quotient de
   $48a^4b - 67a^2b^3 + 16a^5 + 27ab^4 - 17a^3b^2 + 5b^5$ par $5b^2 - 4a^2 - 3ab$.
3. Exprimer en facteurs
   (*a*) $2x^2 - 3y^2 - 5xy - x + 3y$.
   (*b*) $15 - 8(2x - 3)^2 + 2(2x - 3)$.
4. Résoudre
   (*a*) $(x - 4)(y + 6) = (x + 1)(y - 8) + 13$,
   $5x - 16 = 2y - 8$.
   (*b*) $12x^2 - 5x - 3 = 0$.
5. Former une équation du second degré dont le produit des racines est 12 et dont la somme des carrés des racines est 40.
6. On a payé une somme de $14.50 avec 41 pièces, les unes de 50 cts, les autres de 25 cts. Combien y avait-il de pièces de chaque espèce?
7. Calculer la somme des carrés des $n$ premiers nombres entiers consécutifs.
8. On emprunte une somme de $\$A$, au taux $r$, à condition de rembourser le capital et les intérêts composés, au moyen de $n$ annuités consécutives. Quelle est la valeur de l'annuité?
9. Étant donné log. 2 = ·3010300, trouver log. 5 et log. $\sqrt{\frac{64}{625}}\sqrt{2}$.
10. Énoncer le développement de $(x - a)^{-n}$, et le terme général.
    Énoncer et simplifier le 6e terme du développement de $\sqrt{1 - 2x}$.

## GEOMETRIE.

*Examinateurs:—Prof. C. C. Jones, B.A., Ph.D., LL.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, et prof. J. Matheson, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. Si l'on prolonge un côté d'un triangle, l'angle externe ainsi formé est égal aux deux angles internes opposés, et la somme des trois angles de tout triangle est égale à deux angles droits.
   La somme des angles internes d'une figure rectiligne, plus quatre angles droits, est égale à deux fois autant d'angles droits que la figure a de côtés.
2. Prolonger une ligne droite donnée de telle façon que le carré du prolongement fasse deux fois le carré de la ligne donnée.
   Une perpendiculaire est abaissée du sommet A d'un triangle et rencontre le côté BC en D. Exprimer BD en termes des côtés du triangle.

3. L'angle au centre d'un cercle est le double de l'angle à la circonférence construit sur le même arc.
   La somme des angles opposés d'un quadrilatère inscrit dans un cercle est égale à deux angles droits.
4. Etant donné un cercle, déterminer un segment contenant un angle égal à un angle donné.
   Inscrire dans un cercle donné un triangle dont les angles sont égaux à ceux d'un triangle donné.
5. Dessiner un triangle isocèle dont chacun des angles de base est le double de l'angle du sommet.
   Si $x$ est la base et $a$ le côté de ce triangle, $x = \frac{\sqrt{5}-1}{2} a$.
6. Si deux triangles (ou parallélogrammes) ont un angle égal, leur superficie est proportionnelle à la superficie des rectangles construits avec les deux côtés contenant l'angle qui est égal dans les deux figures.
   Si deux triangles (ou parallélogrammes) ont la même superficie, les côtés adjacents à des angles égaux sont proportionnels.
7. Bissecter et trissecter un triangle au moyen de lignes parallèles à sa base.
   Tracer un triangle semblable à un triangle donné et ayant deux fois sa superficie; tracer un triangle ayant trois fois sa superficie.
8. Si deux cordes d'un cercle se coupent à l'intérieur du cercle, prouver que le rectangle construit avec les segments de l'une est égal au rectangle construit avec les segments de l'autre.
   Enoncer un théorème analogue pour deux cordes dont les prolongements se rencontrent en dehors du cercle.
9. Etant donné trois points qui ne sont pas en ligne droite, décrire un cercle passant par ces trois points.
   Si le centre d'un cercle circonscrivant un triangle est le même que celui du cercle inscrit dans ce triangle, prouver que le triangle est équilatéral.
10. Décrire un cercle touchant un cercle donné à un point donné, et passant par un point donné.
    Décrire un cercle passant par deux points donnés et touchant une ligne droite donnée.

## PHYSIQUE.

*Examinateurs:—Prof. J. G. Hogg, M.A., Ph.D., Université MacMaster. Toronto, et prof. Howard L. Barnes, D.Sc., F.R.S.C., Université McGill, Montréal.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. Une pierre est lancée horizontalement du sommet d'une tour avec une vélocité de 100 pieds par seconde. Quelle sera sa vélocité résultant au bout de deux secondes?
2. Un train pesant 3,000,000 kg. peut recevoir de sa locomotive une vitesse de 15 mètres par seconde au bout d'une minute. En supposant que la voie soit horizontale, trouver la puissance de la locomotive.
3. Une pierre dont le poids est de 500 grammes ne pèse que 400 grammes quand elle est plongée dans l'eau. Expliquer cela. Se servir de ces données pour calculer la densité de la pierre.
4. Indiquer quelques-uns des effets de la chaleur. Décrire une expérience démontrant qu'un liquide émet de la chaleur en se solidifiant.

5. Comment se fait-il que la pression dans une certaine masse de gaz, dont le volume demeure constant, dépende de la température de ce gaz?
   La pression dans une masse de gaz à 0° C. est de 72 cm. de mercure. Quelle sera la pression si la température devient 20° C., étant donné que le volume occupé par le gaz reste le même?
6. Expliquer comment le son se propage dans l'air.
   Une certaine note donne 200 vibrations par seconde et ses ondes sonores ont une longueur de 5.5 pieds. Trouver la vitesse du son dans l'air.
7. Enoncer les lois de la réflexion et de la réfraction de la lumière. En se basant sur la théorie que la lumière se propage sous forme d'ondes, expliquer la réfraction de la lumière à la surface de séparation de deux milieux.
8. Expliquer au moyen d'un dessin le principe de la chambre noire et celui du microscope simple.
9. Comment le courant d'un circuit dépend-il de la force électromotrice et de la résistance du circuit?
   Pour opérer un relais télégraphique, il faut un courant de 4 milliampères; combien faudra-t-il de piles de 1.5 ohms de résistance et de 1.08 volts pour un circuit de 169 milles avec une résistance de 15 ohms par mille et de 150 ohms pour le relais?
10. Expliquer le fonctionnement de l'*un* des appareils suivants:
    (*a*) Bobine d'induction,
    (*b*) Dynamo,
    (*c*) Moteur.

## CHIMIE.

*Examinateurs:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal, et le prof. E. Mackay, B.A., Ph.D., Université Dalhousie, Halifax.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. Dans l'oxyde cuivreux il y a 88.8 parties de métal et 11.2 d'oxygène, et dans l'oxyde cuivrique il y a 79.9 parties de métal et 20.1 d'oxygène. Montrez que ces résultats s'accordent avec la loi des Proportions Multiples.
2. Définir les termes: anhydre, oxyde basique, halogène, carbure d'hydrogène, sel acide.
3. Quelle est la composition centésimale de l'oxyde de carbone? De sa formule déduire sa densité par rapport à l'air. (L'air = 1.)
4. Comment prépare-t-on l'acide chlorhydrique? Comment agit-il sur l'ammoniaque, sur la chaux, sur le bioxyde de manganèse?
5. Dites comment on prépare la chaux? Qu'entend-on par chaux vive, chaux éteinte, lait de chaux? Quels sont les principaux usages de la chaux?
6. Quel volume de gaz sulfureux à 18 degrés C. sous la pression normale obtiendra-t-on en chauffant 50 grammes de cuivre avec de l'acide sulfurique concentré? (Cu = 63.)
7. Comment prépare-t-on l'acide nitrique? Pourquoi ne peut-on pas l'employer pour préparer l'hydrogène par action sur un métal? Dissout-il l'or? Comment agit-il sur le cuivre?
8. Donnez les formules des corps suivants: gypse, blanc de zinc, salpêtre, diamant, sucre de canne.
9. Comment prépare-t-on dans l'industrie le carbonate de sodium à partir du chlorure de sodium? Comment l'acide acétique réagit-il sur le carbonate de sodium?
10. Comment s'obtient l'alcool? Que donne-t-il par oxydation? Qu'est-ce que l'alcool absolu?

## GEOLOGIE.

*Examinateurs:—Prof. A. P. Coleman, M.A., Ph.D., Université de Toronto, Toronto, et prof. F. D. Adams, Ph.D., D.Sc., F.G.S.A., F.R.S., Université McGill, Montréal.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement.

Valeur—100.

1. Décrire l'action des vagues en montrant comment se taillent les falaises, se forment les plages et les barres ou pointes (*hooks*). Quel est l'effet total de l'action des vagues sur une côte, quand elles agissent assez longtemps pour atteindre la plénitude de leur effet? Expliquer au moyen de croquis.
2. Donner un aperçu des facteurs chimiques et physiques qui produisent les effets de ce que l'on appelle l'usure atmosphérique (*weathering*). Montrer comment les diverses roches et minéraux peuvent être attaqués par ces agents et ce qui en résulte. Quel est le résultat final de l'usure atmosphérique sur un granit?
3. Nommer, décrire et esquisser les formes prises par les roches éruptives qui n'atteignent pas la surface. D'où vient que ces structures de profondeur sont maintenant visibles? Comment pourrez-vous distinguer un épanchement de lave d'une nappe de roche qui se serait refroidie sous la surface?
4. Que signifient les expressions : " strate ", " stratification transversale ", " clivage ardoisier ", " jointage " et " pendage "? Donner des dessins explicatifs de chacune, en montrant comment s'est produit l'état qu'elles impliquent.
5. Quels sont les composants minéraux des substances suivantes: " diabase ", " porphyre quartzifère ", " granit " et " amphibolite ", et quelles sont les structures caractéristiques de ces roches?
6. Quelles roches appartiennent à la série Grenville? Dans quelles conditions ont-elles été déposées? Montrer les relations générales du granit Laurentien et du gneiss de ces roches. Où trouve-t-on la série Grenville et quels produits industriels en retire-t-on?
7. Donner un aperçu général de l'Ordovicien ou du Silurien Inférieur de l'Est du Canada, en citant les roches qui composent la formation, les fossiles les plus caractéristiques, et sa répartition.
8. Esquisser la répartition du Crétacé dans le Canada? Quels étaient les animaux et les plantes types de l'époque? Quelle importance ce groupe de roches présente-t-il pour le Canada?
9. Montrer l'ordre de succession chronologique des diverses espèces de vertébrés, en mentionnant l'époque géologique à laquelle on sait que chacun a fait son apparition. L'ordre d'apparition est-il celui auquel on se serait attendu? Mentionner les familles de reptiles maintenant éteintes.
10. Indiquer les changements dans les lacs et les côtes maritimes du Canada durant le dégel de la Période Glacière. Donner les noms des principaux lacs disparus, montrer l'altitude de leurs plages au-dessus des nappes d'eau actuelles, et expliquer pourquoi ces plages ne sont plus horizontales.

## BIOLOGIE.

*Examinateurs:—Mlle C. M. Derick, M.A., Université McGill, Montréal, et le prof. Ramsay Wright, M.A., LL.D., Université de Toronto, Toronto.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à huit questions seulement: quatre dans chaque groupe.

Valeur.

50

### BOTANIQUE.

1. Expliquer l'action nutritive chez les plantes vertes.
2. Décrire les mouvements de l'eau dans les plantes.
3. Expliquer la pollinisation et la fécondation chez les angiospermes.
4. Comparer la structure de la tige d'une monocotylédone avec celle d'une dicotylédone.
5. Donner la description d'un conifère canadien quelconque.
6. Décrire trois champignons qui occasionnent des maladies de plantes.

50

### ZOOLOGIE.

1. Comparer les modifications de la dentition des Mammifères.
2. Décrire l'histoire de la vie d'un ver parasite (Distomien ou Témia).
3. Quels sont les caractères des divers ordres Reptiliens? Citer les principales espèces qui se trouvent au Canada.
4. Décrire la structure et le développement de l'huître ou de la moule d'eau douce.
5. Comparer les appendices de la bouche dans les divers ordres des Insectes.
6. Décrire les diverses formes des œufs dans les Vertébrés.

100

## FRANÇAIS ET ANGLAIS.

*Examinateurs:—M. le chanoine Dauth, Université Laval, Montréal, et le prof. J. L. Morin, M.A., Université McGill, Montréal.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. *Traduire en français:*

A few months ago, the eyes of the whole world were turned towards the capital of England. With a splendor such as had, perhaps, never been witnessed before, George V was crowned King of the immense empire on which the sun never sets. Princes, noble lords, grandees, representatives of every nation surrounded him with respects and honour. He passed in person through the streets of the metropolis transformed, it appears, into a truly fairylike spectacle. His people acclaimed him, wishing him long, happy and fruitful years. But during the course of that majestic ceremony of the consecration, he was seen humbly kneeling to recommend himself to the divine mercy and recognize the sovereign power of "Him who reigns in the heavens and on whom all empires depend." He could not help then but think that all human greatness is ephemeral and that many kings crowned before him in that famous abbey of Westminster were asleep in the tombs close by.

2. *Traduire en anglais:*

Louis-Joseph de Montcalm, de Saint-Véran, né au château de Candiac (Gard) en 1712, avait été envoyé en 1756 au Canada pour défendre cette colonie contre les

Anglais. Dès son arrivée, le général français s'empara des forts Oswégo et Georges. Mais, décidés à en finir à tout prix, les généraux anglais réussirent, en groupant des forces imposantes, à isoler Montcalm de la mère patrie. Malgré la privation des communications avec la France et des secours en hommes, en argent et en munitions qu'il en aurait reçus, le héros put longtemps encore opposer une résistance énergique à l'ennemi. En 1758, il réussit à arrêter les Anglais auprès du fort de Carillon. L'année suivante, attaqué dans Québec même par le général anglais Wolfe, appuyé sur une armée de 30,000 hommes, Montcalm résista pendant deux mois à l'ennemi, que l'hiver allait obliger à battre en retraite, quand il dut offrir la bataille à Wolfe, qui venait de pénétrer sur le plateau. Blessé mortellement à la bataille d'Abraham, où périt Wolfe, Montcalm expira le lendemain, quatre jours avant la capitulation de Québec.

3. Ecrire une composition anglaise d'environ 150 mots sur l'*un* des sujets suivants:

Les universités sont des institutions d'utilité publique.
Quelle lecture vous a le plus impressionné—et pourquoi?
Le luxe est un mal social.
Eloge de la politesse.

## LATIN.

*Examinateurs:—Prof. A. D. Smith, LL.D., Université Mt.-Allison, Sackville, et le prof. N. DeWitt, Université Victoria, Toronto.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats traduiront deux seulement des trois extraits suivants y compris les questions qui y sont attachées.

Valeur—100.

I. *Traduire:* Nasica cum ad poetam Ennium venisset eique ab ostio (*porte*) quaerenti Ennium ancilla (*servante*) dixisset domi non esse, Nasica sensit illam domini inussu dixisse et illum intus esse. Paucis post diebus cum ad Nasicam venisset Ennius et eum a ianua quareret, exclamat Nasica se domi non esse. Tum Ennius, "Quid? Ego non cognosco tuam vocem?" Hic (*sur cela*) Nasica, "Homo es impudens. Ego cum te quaererem, ancilae tuae credidi te domi non esse: tu mihi non credis ipsi?"

*Cicéron, De Oratore, II, 68.*

(*a*) Déclinez *Ennius.* (*b*) Dans quel cas est *domi*? (*c*) *Illum . . esse; se . . esse.* Si les pronoms étaient changés mutuellement, quel effet aurait-ce sur le sens?

II. *Traduire:* Hostes proelio superati, simul atque se ex fuga receperunt, statim ad Caesarem legatos de pace miserunt; obsides daturos quaeque imperasset facturos esse polliciti sunt. Una cum his legatis Commius Atrebas venit quem supra demonstraveram a Caesare in Britanniam praemissum esse. Hunc illi e navi egressum, cum (*quoique*) oratoris (*envoyé*) modo Caeseris mandata deferret, comprehenderant atque in vincula coniecerant; tum proelio facto remiserunt et in petenda pace eius rei culpam in multitudinem contulerunt et propter imprudentiam ut ignosceretur petiverunt.

*César, De Bello Gallico, IV, 27.*

(*a*) Donnez le génitif pluriel de *hostes, obsides, navi.* (*b*) *A Caesare.* Peut-on omettre la préposition (*c*) *In Britanniam.* Pourquoi pas l'ablatif? (*d*) *Proelio* s'offrit deux fois dans l'extrait. Donnez la syntaxe dans chaque occasion. (*e*) *In petenda pace.* Peut-on substituer *in petendo pacem*? (*f*) Expliquez la construction de *ignosceretur.*

III. *Traduire:* At puer Ascanius, cui nunc cognomen Iulo
Additur,—Ilus erat dum res stetit Ilia regno—
Triginta magnos volvendis mensibus orbis
Imperio explebit, regnumque ab sede Lavini
Transferet, et longam multa vi muniet Albam.
Hic iam ter centum totos regnabitur annos
Gente sub Hectorea, donec regina sacerdos,
Marte gravis, geminam partu dabit Ilia prolem.
Inde lupae fulvo nutricis tegmine laetus
Romulus excipiet gentem, et Mavortia condet
Moenia, Romanosque suo de nomine dicet.
His ego nec metas rerum nec tempora pono;
Imperium sine fine dedi.

*Virgile, Enéide, I, ll. 267-279.*

(*a*) Analysez *volvendis, transferet, Hectorea, tegmine.* (*b*) Donnez la construction de *Iulo,mensibus, partu.* (*c*) Déclinez *sede, vi, fine* en entier, et *totos* au singulier.

IV. Traduire en latin *six* seulement des phrases suivantes:

1. C'est un bon homme qui ne fait de mal à personne.
2. Socrate, le philosophe, parut à ses amis le plus sage des hommes.
3. Tous ces livres ont été donnés à mon fils pour qu'il les lise.
4. Tu n'as pas envoyé la lettre que tu as écrite.
5. Notre armée ne vaincra pas facilement la cavalerie de l'ennemi.
6. Ce que vous avez bien fait vous l'avez fait pour vous-même, non pas pour moi.
7. Les filles du roi ont été chassées (*expello*) de la ville.
8. Le général est un garçon par l'âge, un homme par la sagesse.
9. Quand la lettre eut été écrite, le soldat retourna.
10. Son frère ayant été chassé, Amulius règne.
11. La ville de Rome fut prise par les Gaulois.
12. Le consul donna une couronne à Marcus, un très brave soldat.
13. Ils allèrent tous à la grève pour voir les vaisseaux de l'ennemi.
14. Il quitta la ville de nuit pour que personne ne le vît.
15. L'esclave est tellement paresseux (*ignavus*) qu'il n'a pas fini son travail.

V. (*Les candidats ne répondront qu'à un seul groupe de questions.*)

1. (*a*) Quels cas sont semblables dans la déclinaison 1? (*b*) Quels noms dans la déclinaison 2 sont déclinés comme *puer?* (*c*) Quelles terminaisons de la déclinaison 3 sont masculins? (*d*) Ecrivez les nombres cardinaux de 1 à 10. (*e*) Le présent indicatif et le présent impératif de *sum.* (*f*) Donnez des verbes qui gouvernent deux accusatifs.

2. (*a*) Déclinez ensemble *mea domus, hic vir.* (*b*) Donnez le génitif et l'ablatif, singulier et pluriel, de *filia, opus, alius, mare, iuvenis, dies, nubes.* (*c*) Donnez une règle pour former le comparatif et le superlatif des adjectifs. Formez les degrés de comparaison de *felix, celer, durus, mitis.* (*d*) Ecrivez les prépositions qui gouvernent l'accusatif et l'ablatif. (*e*) Quels cas suivent *potior, do, noceo, doceo, obliviscor?*

3. (*a*) Expliquez les formes *amasse, audieram, nosse, dic, fer.* (*b*) Ecrivez les temps primitifs de *cerno, vinco, vincio, disco, fingo, peto, pello.* (*c*) Comment forme-t-on les degrés de comparaison des adverbes? Donnez des exemples. (*d*) Quel cas suit les verbes composés avec *ad, ante,* etc.? (*e*) Enumérez les emplois du génitif avec des noms. (*f*) Donnez des exemples pour l'emploi de *ut* et *ne* après les verbes de crainte.

## HISTOIRE MODERNE.

*Examinateurs:—Prof. G. M. Wrong, M.A., Université de Toronto, Toronto, et l'abbé A. E. Gosselin, Université Laval, Québec.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement.

Valeur—100.

1. Guerre entre l'Angleterre et les Etats-Unis en 1812: cause immédiate, durée, faits essentiels, résultats.
2. Exposez et appréciez la part prise par la France à l'Indépendance des Etats-Unis.
3. Indiquez brièvement mais bien nettement les conséquences économiques et politiques des principales guerres de l'Angleterre sous le règne de la reine Victoria.
4. Montrez les raisons de la chute de Robespierre.
5. Parlez des événements ayant amené la bataille de Trafalgar. A-t-elle été un obstacle sérieux à l'ambition de Napoléon Bonaparte?
6. Quelles causes arrêtèrent le développement du Canada à l'époque de Champlain?
7. Indiquez sur quoi reposaient les différends entre l'Eglise et l'Etat au temps de Frontenac.
8. Quelle fut la politique de Papineau? Réussit-elle?
9. Suivre le développement constitutionnel du Canada de 1837 à 1867.
10. Montrer les causes de succès de Wolfe dans ses opérations contre Montcalm.

## GEOGRAPHIE.

*Examinateur:—Rév. A. B. Roy, O.M.I., Université d'Ottawa, Ottawa.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement. Ils devront en prendre trois dans le premier groupe et deux dans chacun des autres.

Valeur—100.

### GÉOGRAPHIE POLITIQUE.

1. (*a*) Faire une description exacte des Iles Britanniques.
   (*b*) Faire une description exacte de l'Amérique Septentrionale.
2. Vous levez l'ancre à Halifax et contournant le "Cap" vous vous dirigez vers Vancouver. Nommez les pays que vous rencontrerez sur ce trajet. Nommez la ville capitale de chacun de ces pays. Donnez la population approximative de la ville principale de chacun de ces pays. Dire quelle langue est parlée.
3. Dire où se trouvent les villes suivantes: Adélaïde, Aix-la-Chapelle, Auckland, Bagdad, Beirut, Belgrade, Brême, Budapest, Caracas, Cologne, Damas, Dundee, Johannesburg, Lima, Lyon, Maracaïbo, Palerme, Quito, Sao-Paulo, Sophia, Toulouse, Valence.
4. En supposant une ligne de chemin de fer directe de Madrid à Vladivostock, nommez les pays que vous auriez à traverser et la ville capitale de chacune de ces contrées.

### GÉOGRAPHIE PHYSIQUE.

1. Expliquer: (*a*) Les différents mouvements de la terre; (*b*) Equateur et Hémisphère; (*c*) la formation des rivières.
2. Expliquer: (*a*) La constitution physique du globe terreste; (*b*) la distribution de la pluie et de la neige; (*c*) les tremblements de terre.
3. Expliquer: (*a*) Vents alizés, Moussons, Vents polaires, Nuages; (*b*) les Tempêtes, les Cyclones et les Tourbillons.

GÉOGRAPHIE COMMERCIALE.

1. (*a*) Nommer le centre au Canada d'où émanent les produits suivants: La soie, la laine, le cuir, la pulpe de bois, les navires, l'acier, la houille, et le pétrole. (*b*) Nommer les principaux produits naturels de chacune des provinces du Dominion. (*c*) Faire la nomenclature des principales exportations du Canada aux pays suivants: l'Angleterre, les Etats-Unis et la France. (*d*) Faire la nomenclature des principales importations du Canada des pays ci-haut mentionnés.
2. Nommer les océans du globe et indiquer leur importance respective au point de vue des routes commerciales. Faire la nomenclature des principales lignes de vapeurs et indiquer la route suivie par chacune d'elles.
3. Quels avantages de lieu ou de site et de climat un centre commercial doit-il posséder? Démontrez les avantages en faisant la description des centres commerciaux les plus importants.

## ECONOMIE POLITIQUE.

*Examinateurs:—Prof. W. C. Keirstead, M.A., Ph.D., Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, et prof. O. D. Skelton, M.A., Ph.D., Université Queen, Kingston.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement.

Valeur—100.

1. (*a*) Discuter le terme *Richesse* en commentant les citations suivantes: "On peut avoir l'air d'énoncer un paradoxe quand on dit que plus une collectivité est pourvue des choses qui sont de l'essence de la richesse, moins elle est prospère" (*Taussig*); "La vraie base d'estimation de la richesse d'une nation est la jouissance de ses citoyens." (*Hadley.*)
   (*b*) Les choses qui suivent sont-elles de la richesse: un livre de mathématiques supérieures pour une tribu sauvage, une jambe de bois, l'habileté de main, la noblesse de caractère, une bibliothèque publique, un excellent climat, une obligation de chemin de fer, une bonne voix, l'exécution d'un grand opéra? Expliquez.
2. (*a*) Qu'est-ce qu'une taxe? Donner les théories de l'*avantage* de la taxation et de la *faculté* de taxer.
   (*b*) Indiquer les défauts principaux de la taxe générale sur la propriété?
3. Qu'est-ce que c'est que la plus-value non gagnée (*unearned increment*)? Dans quelles valeurs autres que la terre entre-t-elle à un degré notable? Quelle est la signification de ce fait dans les plans modernes de taxation?
4. (*a*) "L'extravagance pratiquée par les millionnaires est un bienfait. Elle amène la circulation plus active de l'argent, donne de l'ouvrage aux ouvriers, nourrit des femmes et des enfants, et de fait intéresse toutes les industries si petites qu'elles soient." Etes-vous de cet avis? Expliquez votre manière de voir.
   (*b*) "Les citoyens devraient commercer avec les marchands et les industriels de leurs propres villes. Le système des commandes par la poste est nuisible pour la prospérité des petites villes et collectivités, car il leur enlève l'argent et le travail pour enrichir les grandes villes." Etes-vous de cet avis? Donnez vos raisons.
5. (*a*) Quelles sont les causes principales de la croissance des trusts? (*b*) Quel mode de procédure adopte-t-on et doit-on adopter à leur égard?
6. Donner des arguments économiques en faveur de l'éducation industrielle.

7. Indiquer les grandes lignes suivant lesquelles la législation anglaise s'est départie de la théorie d'action gouvernementale du "laissez faire".
8. Que signifie l'expression "les traités des nations les plus favorisées"? Si la convention de réciprocité avait passé, quel effet ces traités auraient-ils pu avoir sur la convention (*a*) du côté du Canada, (*b*) du côté des Etats-Unis?
9. Qu'appelle-t-on *réforme du tarif* (*a*) en Angleterre, (*b*) aux Etats-Unis? Donnez les arguments des partisans de ces programmes dans chaque pays.
10. Indiquez les sources principales de revenu (*a*) du Gouvernement Impérial, (*b*) du Gouvernement du Canada.

## PHILOSOPHIE SCOLASTIQUE.

*Examinateur:—M. l'abbé A. E. Gosselin, Université Laval, Québec.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à six questions seulement: deux dans chaque groupe.

Valeur—100.

### LOGIQUE.

1. Expliquez comment la Logique est (*a*) une *science,* (*b*) un *art,* (*c*) un art *improprement dit.*
2. Enoncez et expliquez les règles de la définition. Enoncez et expliquez, avec des exemples, les lois du syllogisme conditionnel.
3. Quelle différence y a-t-il entre le scepticisme absolu et le scepticisme hypothétique de Descartes? Démontrez que le scepticisme absolu est métaphysiquement impossible.
4. Quelle relation y a-t-il entre la certitude et la vérité? Prouvez que le témoignage historique produit la certitude morale.

### MÉTAPHYSIQUE.

1. Exposez et réfutez l'occasionalisme de Malebranche.
2. Démontrez que le miracle peut être connu et comme fait historique et comme fait surnaturel.
3. Quelles sont les différences qui existent entre l'instinct de l'animal et l'intelligence de l'homme? Démontrez que la génération spontanée ne peut pas rendre compte de l'origine de la vie.
4. Prouvez que Dieu conserve toutes choses et d'une manière *positive* et d'une manière *négative.*

### MORALE.

1. Prouvez que l'utilitarisme est faux.
2. Démontrez que l'homme peut mériter de ses semblables et de la société.
3. Démontrez que l'alcoolisme est un vice opposé à la vertu de tempérance, et partant, une chose intrinsèquement mauvaise.
4. Prouvez que le droit d'association est un droit naturel.

## DROIT CIVIL.

*Examinateur:—Prof. Arch. McGoun, C.R., M.A., B.C.L., Université McGill, Montréal.*

Temps: 2½ heures.

NOTE.—Les candidats ne répondront qu'à sept questions seulement.

Valeur—100.

1. Qu'est-ce que le droit coutumier, et qu'est-ce que le droit écrit dans l'ancien droit français?

2. Qu'est-ce que la communauté de biens sous le régime de la coutume de Paris?
3. Que veut dire l'enregistrement des ordonnances sous l'ancien régime? Quelles sont les ordonnances qui doivent être enregistrées, et quelles sont celles qui n'en ont pas besoin?
4. Qu'entendez-vous par les lois de la main-morte? A quelles personnes et à quels biens ces lois s'appliquent-elles?
5. D'après le titre Des Obligations, en quels cas peut-on exiger des intérêts?
6. Quand les créanciers peuvent-ils exercer les droits appartenant à leurs débiteurs?
7. Indiquer trois formes de testaments permises par notre loi.
8. Quels sont les biens (l'actif) de la communauté entre époux quand il n'y a pas de contrat de mariage?
9. Définir l'usufruit et dire comment ce droit peut être établi.
10. Pour quelles raisons l'interdiction peut-elle être prononcée d'après notre loi?

DACTYLOGRAPHIE.

(Même devoir qu'à la page 208.)

STENOGRAPHIE.

(Même devoir qu'à la page 210.)

TENUE DES LIVRES.

(Même devoir qu'à la page 211.)

## XVII. EXAMEN DE PROMOTION A LA DEUXIEME DIVISION DU SERVICE INTERIEUR, TENU LE 13 MAI 1912 ET LES CINQ JOURS SUIVANTS (N° 204).

(Les candidats à cet examen subirent l'épreuve sur les devoirs de l'examen régulier de deuxième division; les exercices sur les devoirs de bureau sont donnés ici.)

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

DIVISION DES BREVETS D'INVENTION.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Un brevet a été délivré pour une invention dans un pays étranger—combien de temps le breveté a-t-il pour déposer sa demande d'un brevet au Canada pour la même invention?
2. Les demandes de brevet en suspens peuvent-elles être communiquées au public?
3. Quel est l'honoraire prescrit par la loi pour toute la durée d'un brevet?
4. Quand l'avis prévu dans l'article 8 de la loi des brevets doit-il être donné, et quel est l'honoraire à payer avec cet avis?
5. Quel est l'effet d'un caveat et quel est l'honoraire à payer sur un caveat?
6. Quelles sont les exigences de l'article 38 en ce qui concerne la fabrication?

7. Pendant combien de temps permet-on à un breveté d'importer son invention au Canada après que le brevet a été délivré?
8. Qu'est-ce qu'un désaveu et quel est l'honoraire sur un désaveu?
9. Quelle partie de l'honoraire peut être remboursée lorsqu'une demande de brevet a été repoussée?
10. Lorsqu'un breveté désire faire mettre son brevet sous le système de permis obligatoires, quand doit-il faire la demande à cet effet?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quels sont les documents exigés pour une demande complète de brevet?
2. Combien de temps accorde-t-on au pétitionnaire pour prêter serment avant de déposer sa demande de brevet?
3. Lorsqu'une cession, en tout ou en partie, d'un intérêt sur un brevet est présentée pour enregistrement, qu'y a-t-il à faire pour se conformer aux exigences du bureau?
4. Si l'inventeur venait à mourir avant que la demande de brevet soit faite, quel document doit être fourni—si l'inventeur n'a pas préalablement fait une cession de l'intérêt entier sur l'invention?
5. Qu'est-ce qu'une redélivrance de brevet, et comment les honoraires sont-ils comptés?
6. Lorsqu'un brevet primitif a été remis (*surrendered*) et qu'une redélivrance de brevet a été accordée à sa place, à partir de quelle date le brevet redélivré est-il valable?
7. Décrire le nombre, la sorte et la qualité des dessins exigés dans une demande de brevet.
8. Décrire la forme et le mode d'exécution des spécifications formant partie d'une demande de brevet?
9. Décrire le cours suivi par une demande de brevet complète à partir du moment où cette demande est reçue par le bureau des brevets jusqu'à la délivrance du brevet.
10. Après combien de temps une demande incomplète est-elle abandonnée, et après combien de temps les honoraires sont-ils confisqués?

ARPENTAGES GÉOLOGIQUES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Faites la description des appareils et de l'équipement que nécessite une campagne à la recherche de minéraux.
2. Indiquez une méthode d'emballer les spécimens dans chacun des cas suivants:
   (*a*) Quand il s'agit des objets ordinaires que comprennent les collections données aux maisons d'enseignement.
   (*b*) Quand il s'agit de spécimens d'exposition considérables.
   (*c*) Quand il s'agit de spécimens fragiles susceptibles de se briser ou de se détériorer par suite de manque de précautions dans le transport.
3. Indiquez des méthodes (générales ou spéciales) de transport des minéraux ou de roches du point de leur découverte au chemin de fer ou au bateau.
4. On découvre une masse de cristaux de calcite attachée aux murs d'une caverne dans un terrain calcaire; après l'avoir mesurée on trouve qu'elle a 22 pouces de long sur 16 de large et 5 d'épaisseur; elle pend à une hauteur de 7 pieds du

plancher de la caverne. Supposez que vous avez tout le temps voulu pour l'obtenir intacte et dites comment vous vous y prendriez.

5. On a observé à la surface une mince veine d'un minéral inconnu dans un roc schisteux plutôt dur. Donnez une méthode de l'attaquer par laquelle vous obtiendrez la plus grande partie du minéral pour fins d'étude.
6. De quels explosifs se sert-on ordinairement dans la collection des spécimens. Dites lequel vous préférez. Expliquez dans quelles circonstances l'un peut donner de meilleurs résultats que l'autre.
7. De quelles méthodes vous servez-vous dans la préparation de spécimens pour fins de distribution?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Décrivez brièvement les minéraux et les groupes de roches que le ministère envoie actuellement aux maisons d'enseignement et indiquez d'une façon générale le degré d'importance des maisons auxquelles les différentes collections sont envoyées.
2. Dites comment les collections sont envoyées et comment vous vous y prendriez pour recouvrer une collection qui aurait été perdue dans le transport.
3. Donnez une liste d'environ vingt minéraux qui constitueraient une bonne collection de référence pour un chercheur de minéraux.
4. Donnez les principaux endroits où on rencontre les minéraux suivants au Canada: le graphite, la stibnite, la galène, la pyrrhotite, la chalcopyrite, l'arsénopyrite, le quartz (4 variétés), le corindon, l'hématite, la magnétite, le chromite, la calcite (plusieurs variétés), la sidérite, l'orthoclase, la tourmaline, la moscovite, la chrysolithe, le talc, l'apatite, le gypse, l'anthracite; et aussi les roches suivantes: l'hornblende, la néphéline syénitique, le gabbro, la diabase olivine, le trapp amygdaloïdal, le calcaire lithographique, l'argile bitumineuse, l'argile réfractaire, la quartzite, le marbre, le schiste à grenat, la biotite gneiss.
5. Donnez des listes aussi complètes que le permet votre mémoire des minéraux que l'on obtient dans chaque province du Dominion pour les collections destinées aux maisons d'enseignement et en même temps indiquez les localités (cantons, paroisses, districts miniers, etc.) où on les trouve.
6. On vous demande, pour le renseignement d'un groupe de visiteurs étrangers, de tracer les grandes lignes d'une excursion minéralogique dans la Nouvelle-Ecosse; dans les districts d'apatite et de mica de Québec; dans l'Ontario central. Indiquez les meilleures routes à suivre, les meilleures localités à visiter et quels minéraux on peut trouver. Ajoutez toute autre information que vous pourrez juger utile.

## BUREAU DE L'AUDITEUR GENERAL.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Dans quels cas le gouvernement peut-il accorder sans soumissions des contrats pour travaux publics?
2. S'il faut une certaine somme d'argent pour réparer un édifice endommagé par le feu ou un quai endommagé dans une tempête et qu'il n'y ait pas de crédits affectés à cet effet, comment le paiement sera-t-il légalement fait?
3. Les "Extras" réclamés dans les travaux publics peuvent-ils être payés et, si oui, qu'exige le bureau dans ces cas?

4. Quand des travaux additionnels sont faits d'après un contrat sur le système de somme ronde ("lump sum" contract) qu'est-il requis avant que paiement soit fait?
5. Quels certificats sont ordinairement exigés au sujet de travaux exécutés ou de services rendus avant que paiement puisse être fait?
6. Quel fonctionnaire doit préparer le certificat?
7. Comment des crédits peuvent-ils être prolongés au delà de la clôture de l'année fiscale?
8. Qui examinent les pièces justificatives de dépenses que doit faire ce bureau?
9. Pour quelles raisons l'auditeur général peut-il refuser le paiement d'un compte?
10. Si l'auditeur général refuse de faire un paiement, ce paiement peut-il être fait et, si oui, comment?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quels livres de comptes doivent être tenus dans le bureau où vous êtes employé?
2. Quel système est adopté dans la compilation du rapport?
3. Quel système est adopté dans la mise en liasse des pièces justificatives?
4. Comment dispose-t-on des pièces justificatives quand on en a fini?
5. A quelle date le rapport doit-il être présenté au parlement?
6. Comment s'assure-t-on de l'exactitude des comptes?
7. Si un compte n'est pas juste ou s'il n'est pas suffisamment certifié, qu'en fait-on?
8. Si un compte est trouvé exact quand l'aparution en a été faite avant le paiement, quelles démarches sont prises en vue de son paiement?
9. Combien y a-t-il de méthodes de paiement des comptes en général?
10. Combien y a-t-il de méthodes de paiement des comptes du chemin de fer Intercolonial?

## MINISTERE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE.

### DIVISION DU RECENSEMENT ET DES STATISTIQUES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. D'après quels systèmes les recensements ont-ils été pris au Canada depuis la Confédération?
2. Comment corrigeriez-vous des erreurs trouvées dans le rapport d'un énumérateur?
3. Donnez les titres généraux des différentes tables dont on s'est servi dans le cinquième recensement canadien.
4. Quels sont les devoirs d'un commis en charge d'un personnel employé à la compilation des chiffres d'un recensement?
5. Comment compile-t-on les rapports sur les sujets concernant l'agriculture avant que les chiffres soient envoyés à l'imprimeur?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. De quelle façon divise-t-on les provinces pour fins de recensement?
2. Comment sont faits les rapports sur la criminalité?
3. Quels sont les devoirs des commissaires du recensement?
4. Quel système suit-on dans la classification des statistiques sur la mortalité?

## MINISTERE DES FINANCES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Donnez le montant maximum jusqu'auquel on peut émettre des billets du Dominion et les maintenir en vigueur; et à quels endroits ces billets sont-ils rachetables?
2. Qui doit posséder les sécurités pour le rachat des billets du Dominion et quels doivent en être la nature et le pourcentage?
3. Quelle est la nature, et le montant de la réserve relative aux dépôts faits aux banques d'épargne?
4. Comment le ministère procède-t-il à l'égard des billets provinciaux émis sous l'ancienne province du Canada et présentés pour rachat?
5. Quelle est la valeur en monnaie canadienne du Souverain anglais; quelle loi fixe cette valeur?
6. Jusqu'à quel montant les pièces d'argent canadiennes sont-elles monnaie légale au Canada, pour un seul paiement. Quelle est la somme maximum si la monnaie est de cuivre?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quelles sont les pièces de monnaie étrangères acceptées comme monnaie légale au Canada?
2. Expliquez brièvement la méthode qu'a adoptée le ministère pour le retrait de la circulation des pièces de monnaie usées ou mutilées.
3. Qu'entend-on par lettres de crédit; quel ministère les émet et sur la recommandation de qui?
4. A quel ministère sont payés les chèques qu'envoient les banques? Quels sont les avantages de cette façon de procéder?
5. Décrivez le procédé d'ajustement des divers comptes des lettres de crédit avec les différents départements.
6. Quelle convention existe entre le ministère et la banque de Montréal au sujet de la responsabilité de l'endos sur les billets? Le ministère reçoit de la banque un chèque forgé; qu'en feriez-vous?

## MINISTERE DE L'INTERIEUR.

DIVISION DU COMPTABLE.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Dites quels crédits sont sous le contrôle du ministère de l'Intérieur.
2. Dites quelles sont les principales sources de revenu du ministère de l'Intérieur.
3. Expliquez brièvement la bonne méthode de contrôler les comptes ordinaires pour achat.
4. Donnez la meilleure méthode de contrôler les comptes relatifs aux dépenses de voyage.
5. Expliquez au long la méthode de contrôler effectivement les comptes des agents pour dépenses non prévues.

6. Expliquez comment les comptes des inspecteurs de home sont contrôlés avant qu'ils soient définitivement approuvés.
7. Enoncez les règlements relatifs à l'émission des chèques de lettres de crédit.
8. Quels sont les règlements concernant les permis de s'absenter émis en faveur des employés temporaires et croyez-vous que ces règlements devraient être amendés? Si oui, pourquoi?
9. D'après les règlements en vigueur, de quelle gratification jouissent les employés du gouvernement, et dans quelles circonstances?
10. Préparez un mémoire indiquant quels changements, s'il y en a, devraient être apportés à la méthode suivie relativement à la correspondance et aux comptes dans la division des comptes du ministère de l'Intérieur.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Expliquez de quelle façon sont contrôlées les remises de revenu mensuelles avant qu'elles soient transmises au bureau de l'auditeur général.
2. Expliquez la marche à suivre relativement à l'obtention en duplicata des chèques concernant les comptes en fidéicommis.
3. Nommez les agences des terres et des forêts du Dominion dans le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta, la Colombie-Anglaise et le territoire du Yukon.
4. Dites quelle classe d'employés du ministère sont sous caution et quelle est la méthode suivie à ce sujet.
5. Donnez les noms des ministres et des sous-ministres depuis la création du ministère de l'Intérieur.
6. Expliquez la méthode de balancer les comptes des revenus en fidéicommis des terres du Dominion.
7. Nommez les comptes relatifs aux graines de semence et aux secours et dites quels changements furent faits le 1er avril 1911 au sujet de l'entrée des remboursements faits au ministère des Finances.
8. En quoi consistent les " Comptes d'administration " relatifs aux terres des écoles?
9. Quels paiements sont faits annuellement aux gouvernements du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, relativement aux fonds en fidéicommis des terres des écoles?
10. Donnez les sous-titres du revenu des terres du Dominion.

## DIVISION DES FORETS, DES PATURAGES ET DE L'IRRIGATION.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Comment peut-on maintenant acquérir une coupe de bois possédée sous licence?
2. Donnez les noms des diverses agences des terres de la Couronne.
3. Donnez approximativement les frontières de chaque agence.
4. Comment sont cancellées les réserves pour l'abreuvage des troupeaux que le ministère a actuellement accordées?
5. Donnez les frontières entre le Manitoba et la Saskatchewan; entre la Saskatchewan et l'Alberta; et entre l'Alberta et la Colombie-Anglaise.
6. Quel est le taux de louage d'une coupe de bois possédée sous licence dans les districts suivants:
   (*a*) Le district des chemins de fer, à l'ouest de Yale.
   (*b*) Le district des chemins de fer, à l'est de Yale.
   (*c*) Le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta.

7. Quelle est la superficie maximum d'une coupe de bois possédée sous licence que l'on peut maintenant obtenir d'après les règlements?
8. Quelle est la superficie maximum d'un bail pour pâturages?
9. Nommez les agences des terres qui sont entièrement ou partiellement dans la province de l'Alberta.
10. Nommez les agences des réserves forestières situées dans le district des chemins de fer, et dites où sont situés les bureaux.

*2e épreuve.*

M. JAMES ELLIOTT.

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. De quelle demande de la part du public la division des forêts et des pâturages du ministère de l'Intérieur s'occupe-t-elle?
2. Comment sont-elles enregistrées?
3. Décrivez les parties de la Saskatchewan et de l'Alberta où des baux de pâturage sont actuellement accordés.
4. Par quelle procédure passe un bail dans le bref avant qu'il soit accordé?
5. Décrivez le district dans lequel la compagnie de la Baie-d'Hudson a droit à des terrains.
6. A quel pourcentage d'étendue de ce district a-t-elle droit?
7. Donnez les numéros des sections auxquelles elle a droit dans chaque canton.
8. Quand ces sections deviennent-elles propriété de la compagnie de la Baie-d'Hudson?
9. La compagnie a-t-elle droit aux revenus provenant des coupes de bois dans les parties non arpentées des districts mentionnés ci-dessus et, si oui, à combien de ces revenus?
10. Quel est le taux de louage d'un bail de pâturage?

*2e épreuve.*

M. J. A. SHIELDS.

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Nommez les livres tenus dans la division des forêts et des pâturages du ministère de l'Intérieur.
2. Quels sont les droits sur le bois coupé sur privilège de licence?
3. Quel est le taux de louage de pâturage et quand les paiements doivent-ils être faits?
4. Si les paiements sur un bail de pâturage ne sont pas faits quatre-vingt-dix jours après leur échéance, quelle amende est imposée?
5. Combien de rapports le détenteur d'une coupe de bois doit-il faire au cours d'une année et quelles périodes couvrent ces rapports?
6. Qui émet les permis de coupe de foin et quels sont les droits?
7. Quelle procédure est suivie relativement à une remise?
8. Quels états de revenu requiert l'auditeur général et le comptable du département relativement à la division des forêts et des pâturages?
9. Quels droits de louage et quels droits sont exigés dans le cas d'une coupe de bois qui doit se faire avec un moulin à scie portatif?
10. Nommez les sous-titres de Revenu dans le grand livre affecté aux forêts.

## DIVISION DE L'IMMIGRATION.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quels sont les principaux fonctionnaires qui composent l'exécutif du ministère de l'Intérieur au Canada? Donnez les noms et le titre de chacun d'eux.
2. Sous l'autorité de quelle loi agissent-ils?
3. Donnez les noms, les titres et les quartiers généraux des représentants du ministère en Grande-Bretagne et en Europe?
4. Dites ce que vous savez concernant l'examen des immigrants aux ports océaniques canadiens.
5. Quelles mesures sont prises en vue d'empêcher les non désirables d'entrer au Canada par voie des Etats-Unis?
6. Quelles sont les nations privilégiées?
7. Qu'est-ce qui empêchera un naturel hindou de débarquer à Vancouver, s'il s'est embarqué à Hong-Kong?
8. A quelles lois l'immigration chinoise est-elle soumise?
9. De quelles charges spéciales les immigrants chinois sont-ils grevés?
10. Que fait-on du revenu provenant de l'immigration chinoise?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Quels sont les règlements concernant l'émission du double d'un chèque pour en remplacer un autre perdu ou détruit?
2. Quels sont les principaux règlements que prescrit le bureau de la Trésorerie concernant le paiement d'un chèque sur procuration?
3. Nommez les principales agences d'immigration dans les provinces de Québec et d'Ontario, ainsi que dans les provinces Maritimes, et donnez le nom de l'agent à chaque endroit.
4. Nommez les principales agences d'immigration aux Etats-Unis et les noms des agents à chaque endroit.
5. Nommez les différents crédits et leurs subdivisions sous le contrôle de la division de l'immigration.
6. Donnez les principaux sous-titres ou détails de classification qu'un agent doit fournir dans sa feuille de dépense mensuelle.
7. Indiquez brièvement:
   (1) Le chemin que doit parcourir un compte avant qu'il vous parvienne pour règleglement par chèque.
   (2) Qu'est-il exigé pour qu'un compte soit complet et prêt à payer par chèque
8. (1) Que doit-on faire d'un chèque qui a été émis et cancellé avant la fin d'un mois de calendrier?
   (2) Que doit-on faire d'un chèque émis qui, pour quelque raison n'a pas été et ne sera pas remis au bénéficiaire, ce chèque ayant été gardé après le temps où la banque a été remboursé pour le mois au cours duquel il a été émis?
9. De quel côté de votre grand livre entrez-vous le montant d'une remise relative aux dépenses de voyage?
   De quel côté du livre les remises sont-elles entrées dans le grand livre général?
10. Indiquez brièvement vos devoirs généraux.
    Suggérez tout moyen de simplifier ou d'améliorer votre travail.

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

## MINISTERE DE LA MARINE ET DES PECHERIES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Questionnaire relatif au travail général de bureau. Total des points, 100. Soixante-dix points sont exigés pour réussir.

1. Nommez les principaux services que contrôle le ministère.
2. Donnez la classification du Service civil intérieur et les salaires maximum et minimum attachés à chaque classe.
3. Que faut-il faire pour nommer d'une façon permanente dans la 3e classe, subdivision B, un employé temporaire qui a passé l'examen d'aptitudes?
4. Un employé nommé sous le système de la retraite est mis à sa retraite avec pension annuelle. Sur quelle base sa pension sera-t-elle calculée?
5. On se propose de nommer un gardien de phare, l'un à $190 par année et l'autre à $250. Comment les nominations seront-elles faites?
6. Comment s'y prend-on?
   (*a*) Pour placer un quai du gouvernement sous le contrôle du ministère;
   (*b*) Pour nommer un gardien de quai?
7. Comment les gardiens de quai et les maîtres de port sont-ils rémunérés?
8. La Chambre de Commerce impériale demande le paiement de dépenses encourues pour un matelot malade. Comment la réclamation est-elle réglée?
9. Le département désire offrir les remerciements du gouvernement canadien à un capitaine de vaisseau enregistré aux Etats-Unis. Par l'entremise de qui la lettre de remerciement doit-elle être envoyée?
10. Il est nécessaire de faire une enquête sur un naufrage arrivé dans les eaux canadiennes. Comment l'enquête est-elle instituée et quel officier préside la cour?

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Valeur—100.

1. Nommez les différents genres de lumières, de bouées à gaz et de signaux de brume, employés dans le service des phares.
2. Expliquez le fonctionnement d'une lumière à vapeur. En quoi diffère-t-elle d'une lampe à mèche?
3. Expliquez le fonctionnement d'une bouée à gaz automatique. En quoi diffère-t-elle d'une bouée à compression?
4. Expliquez le fonctionnement d'une lumière Wigham?
5. Expliquez le fonctionnement d'une machine à intermission automatique.
6. Expliquez le fonctionnement d'un diaphone.
7. Préparez une liste type de provisions qui seraient requises pour l'entretien d'un phare au cours d'une année, la lumière consistant en une lentille de 7e grandeur et en une lampe double.
8. Les intérêts du commerce à un certain point demandent l'établissement d'une aide à la navigation. Supposez que la demande est raisonnable, quelles sont les diverses mesures à prendre avant que la construction de l'établissement soit autorisée?
9. D'une façon générale, quelles qualifications sont requises des inspecteurs des signaux de brume?
10. Il est décidé de discontinuer une lumière. Quelle procédure faut-il suivre?

## MINISTERE DE LA MILICE ET DE LA DEFENSE.

DIVISION DU SURINTENDANT DE L'IMPRESSION, DE LA PAPETERIE ET DES DÉPENSES IMPRÉVUES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Points.

5 1. Quels renseignements doivent comprendre les rapports trimestriels (Formule de Milice C. 544) concernant les livres et les formules émis sur remboursement?

5 2. Quand ces livres et ces formules deviennent surannés, que doit-il être fait et comment en dispose-t-on?

5 3. Comment les formules et les livres de milice sont-ils classifiés?

5 4. Que doit-il être fait quand on reçoit en entrepôt des paquets ou des caisses de livres, etc., et qu'aucune facture ou liste n'a été envoyée au ministère?

10 5. Que doit-il être fait quand demande des objets ou des services suivants a été approuvée:—
(*a*) Cahiers à feuilles détachées et relieurs;
(*b*) Réparage d'un dactylographe;
(*c*) Impression des ordres de milice et des ordres généraux;
(*d*) Instruments de dessin et fourniture;
(*e*) Reliure de livres.

5 6. Quelles conditions doivent être remplies avant que paiement pour réparage d'un dactylographe puisse être fait?

10 7. Quelles sont les marques d'un correcteur d'épreuves dans les cas suivants:
(*a*) Un mot ou une lettre à enlever;
(*b*) Un rapprochement de lettres, comme dans "mi nistère";
(*c*) L'addition d'un point ou d'une virgule;
(*d*) Le changement d'une lettre renversée;
(*e*) Un espace à laisser, comme dans "Le paradisperdu".

5 8. Par quel intermédiaire les demandes pour livres ou formules de milice impériale sont-elles faites?

10 9. A même quels crédits les services ou les objets suivants sont-ils payés:—
(*a*) L'impression des règlements ou ordres permanents des troupes régulières;
(*b*) L'impression des listes de milice;
(*c*) La papeterie, etc., pour l'usage de l'aide-arpenteur général;
(*d*) Les ordres de milice et les ordres généraux;
(*e*) L'achat de manuels (de la Grande-Bretagne).

10 10. Dites par quel chemin passe une demande de formules ou de livres de milice du moment de sa réception à celui où elle est remplie. (*b*) Dites ce qu'on fait quand l'approvisionnement de quelques-uns de ces livres ou quelqu'unes de ces formules est temporairement épuisé.

10 11. Expliquez quel est le système de classification;
(*a*) Des demandes de formules et livres de milice,
(*b*) Des demandes de papeterie,—quand elles ont été remplies et mises en filières pour référence au besoin.

5 12. Nommez les différentes divisions et districts militaires, ainsi que leurs quartiers généraux.

5 13. Qui commande les différents corps d'armée suivants:—
(*a*) Les dragons royaux canadiens;
(*b*) Le régiment royal canadien;
(*c*) L'artillerie de garnison royale canadienne.

5 14. Quels sont les officiers qui ont charge des corps d'armée suivants:—
(*a*) Le corps d'armée médical permanent;
(*b*) Le corps des vétérinaires permanents canadiens.
(*c*) Les corps d'artillerie canadiens;
(*d*) Les corps des paie-maîtres canadiens.

5 15. Nommez les différentes divisions du ministère de la Milice et de la Défense aux quartiers généraux.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Points.

10 1. Donnez les numéros des livres de milice pour demandes de transport (*a*) de personnes, (*b*) de marchandises.

10 2. Que doit-il être fait quand les reçus de dépôt pour livres distribués sous le système de remboursement parviennent au surintendant de l'impression, de la papeterie et des dépenses imprévues?

10 3. Comment dispose-t-on des livres de demande de transport à l'expiration de l'année fiscale?

10 4. Que doit-il être fait quand le surintendant reçoit des comptes pour impression ou papeterie; quelles périodes ces comptes couvrent-ils respectivement?

10 5. Qu'entend-on par (*a*) relieur courant, (*b*) relieur de transfert?

50 6. Faites une composition de pas plus de 400 mots sur l'organisation actuelle du ministère de la Milice et de la Défense.

100

## MINISTERE DES POSTES.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Points.

10 1. Indiquez les différentes divisions du ministère des Postes.

10 2. Indiquez les classes dans lesquelles les objets de correspondance pour le service intérieur sont divisés, et les tarifs d'affranchissement pour chaque classe.

10 3. Indiquez les devoirs d'un Inspecteur des Postes, tels que définis par la loi.

10 4. Quel est le privilège exclusif du Ministre des Postes relativement à la transmission des objets de correspondance et quels sont les exceptions à ce privilège?

10 5. Qu'est-ce qu'un avis de mandat de poste et quelle est sa valeur pour le département?

10 6. Quels pouvoirs a le Ministre des Postes en vertu de la loi:
(*a*) Pour faire de nouveaux contrats pour le service de la malle.
(*b*) Pour renouveler des anciens contrats.

10 7. Quand, et à quelles conditions une compensation additionnelle peut-elle être accordée à un entrepreneur pour le transport des malles?

10 8. Que doit faire l'envoyeur d'une lettre recommandée pour en obtenir un accusé de réception par le destinataire?

10 9. Décrivez l'emploi des chiffres-taxe (Postage due Stamps)?

10 10. Sur quelles classes d'objets de correspondance l'affranchissement peut-il être payé en numéraire?
Quels sont les règlements relatifs au dépôt à la poste de ces objets?

DIVISION DE LA BANQUE D'ÉPARGNE.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

| Points. | |
|---|---|
| 10 | 1. Si un déposant perd un chèque qui lui a été remis en remboursement de ses dépôts, quelle procédure faut-il suivre pour qu'il puisse obtenir son argent? |
| 10 | 2. A qui remboursement des dépôts d'une personne devenue folle et internée dans un asile de la province d'Ontario peut-il être fait? |
| 10 | 3. Donnez les différentes manières de découvrir qu'un maître de poste a omis de remettre un dépôt. |
| 10 | 4. Qu'est-il exigé des déposants relativement à leurs comptes? |
| 10 | 5. Quelle méthode suit-on pour le remboursement à un déposant demeurant à l'étranger, ou incapable de se rendre à un bureau de la banque d'épargne pour recevoir un chèque? |
| 10 | 6. Quels états et comptes sont envoyés régulièrement au bureau du comptable du ministère des Postes, au ministère des Finances et chez l'Auditeur général, et combien souvent? |
| 10 | 7. Comment l'argent d'un déposant d'une banque d'épargne des postes du Royaume-Uni est-il transféré et mis à son crédit à la banque d'épargne des postes du Canada? |
| 10 | 8. Dans quel but fait-on la récapitulation des comptes de grand livre des déposants après la clôture de chaque année fiscale? |
| 10 | 9. Que prescrivent les règlements du statut concernant:<br>(*a*) Le paiement de dépôts de plus de $300 dus à un déposant défunt qui demeurait dans l'Ontario au temps de sa mort?<br>(*b*) Le paiement dans les mêmes circonstances d'une balance n'excédant pas $300? |
| 10 | 10. Si un déposant demande qu'une partie de ses dépôts soit consacrée à l'achat d'une annuité du gouvernement, comment le chèque sera-t-il fait et à qui sera-t-il envoyé? |

DIVISION DU COMPTABLE.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

| Points. | |
|---|---|
| 15 | 1. Expliquez le système suivi dans la tenue des comptes de comptant du moment de leur réception au ministère à celui de leur inscription au grand livre. Mentionnez les différents items que contrôlent les diverses divisions par où passent les comptes. |
| 10. | 2. Comment est faite la perception des droits sur les journaux? Comment le ministère s'assure-t-il que le plein montant de ces droits a été perçu? |
| 10 | 3. Dans quel but l'inspection des bureaux de poste est-elle faite? Que fait le ministère sur réception des rapports des inspecteurs concernant les transactions des bureaux à comptabilité? |
| 5 | 4. Les maîtres de poste ont-ils la permission d'accepter les chèques de banque dans les transactions avec le ministère? Si oui, dans quelles circonstances? |
| 8 | 5. Quelles classes d'employés des postes sont payés par chèques et quels sont ceux payés par warrant de salaire? Donnez les principales différences entre les deux méthodes de paiement. |

12 6. Les maîtres de poste des bureaux à comptabilité disposent-ils tous de leur surplus de la même manière? Sinon, décrivez les différentes façons de procéder. Quel système est le plus avantageux et pourquoi n'est-il pas le seul suivi?

15 7. Décrivez les relations qui existent entre la division du comptable et celle des mandats de poste et dites quels inconvénients résulteraient si, étant séparées, les employés des deux divisions ne pouvaient travailler de concert.

8 8. Ecrivez à un maître de poste au sujet des délais qu'il apporte dans la remise de son argent à la banque et demandez-lui une explication.

10 9. Quels records le maître de poste payant des billets postaux tient-il, et comment dispose-t-il des billets et obtient-il crédit pour les paiements?

10 10. A quelle rémunération les maîtres de poste ont-ils droit pour transiger les billets postaux? Comment les maîtres de poste aux bureaux sans comptabilité (à l'exception des bureaux de villes) obtiennent-ils cette rémunération?

DIVISION DES MANDATS DE POSTE.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Points.

15 1. Dites comment sont ouverts et contrôlés les comptes des maîtres de poste, expliquant comment les items sont contrôlés dans les comptes de comptant et comment on dispose des pièces justificatives reçues et payées.

10 2. Dites ce qu'un maître de poste fait d'un avis d'erreur dans un mandat de poste désavouant un mandat payé et ce qu'on fait de l'avis quand la division des mandats le reçoit. Quelles réclamations la formule 7 désavoue-t-elle?

5 3. Quelle rémunération les maîtres de poste reçoivent-ils pour transiger les mandats? Comment le montant est-il calculé et payé?

10 4. Quelles instructions doivent être suivies relativement à une demande de duplicata d'un mandat de poste des Etats-Unis?

10 5. Expliquez au long ce qui est fait sur réception d'une demande de remboursement d'un mandat tiré sur la Grande-Bretagne.

5 6. Que coûterait au ministère une lettre de change sur Londres, Angleterre, pour la somme de 25,654-17-11, le taux de l'échange étant à $4.86\frac{3}{4}$?

15 7. Quelles instructions reçoivent les commis aux machines à additionner relativement aux états de banque qu'envoient les bureaux des villes? Quelles pièces justificatives sont jointes aux états de banque en outre des billets payés? Nommez les bureaux qui envoient de tels états.

10 8. Donnez un aperçu du travail des commis aux machines à additionner qui balancent en dernier ressort les comptes des mandats émis.

10 9. Si un avis d'un mandat émis sur la Grande-Bretagne ne parvenait pas au bureau d'échange d'Ottawa, comment la division des mandats apprendrait-elle la chose et comment s'y prendrait-on pour que paiement soit fait dans le plus bref délai possible?

10 10. Expliquez au long comment on obvie à la situation quand un mandat de poste émis sur la France est entré au registre mais ne peut être trouvé au moment de balancer les comptes.

DIVISION DU PERSONNEL.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

| Points. | |
|---|---|
| 10 | 1. Qu'entend-on par bureaux de villes ou à personnel, par bureaux à demi-personnel, par sous-bureaux et par bureaux ruraux? |
| 15 | 2. Sous quels titres les maîtres de poste ruraux reçoivent-ils une compensation pour leur travail et quelle est l'échelle des salaires dans chaque cas? |
| 5 | 3. Qu'entend-on par service de nuit et par service fait d'avance? |
| 10 | 4. Expliquez les méthodes différentes par lesquelles les maîtres de poste peuvent fournir caution au gouvernement. |
| 10 | 5. Qu'entend-on par bureaux à comptabilité et par bureaux sans comptabilité et comment obtiennent-ils leur approvisionnement de timbres? |
| 10 | 6. Quelle est l'échelle des salaires pour les inspecteurs des postes, les aides-inspecteurs des postes, les surintendants des courriers sur chemins de fer et pour les commis dans les bureaux de poste des villes? |
| 10 | 7. Le ministère peut-il s'assurer si un maître de poste force la vente des timbres, et comment? |
| 10 | 8. Comment les revenus des casiers postaux sont-ils perçus et quelle compensation est accordée à ce sujet? |
| 10 | 9. Qu'entend-on par examen de casier? Quel est le but de cet examen et quels employés sont tenus de le subir? |
| 10 | 10. Décrivez au long les devoirs de la section de la division à laquelle vous êtes attaché. |

DIVISION DU SECRÉTAIRE.

*2e épreuve.*

Temps: 2½ heures.

| Points. | |
|---|---|
| 10 | 1. Décrivez avec quelques détails les devoirs de la partie de la Division du Secrétaire à laquelle vous êtes attaché. |
| 10 | 2. Quelles sont les conditions nécessaires pour que les journaux puissent être transmis à un quart de cent la livre? |
| 10 | 3. Quelles sont les conditions à remplir pour l'affranchissement en numéraire de certains objets de la troisième classe? |
| 10 | 4. Dans quelles circonstances une indemnité est-elle payée pour la perte d'objets recommandés? |
| 10 | 5. Si une lettre ne peut être distribuée comment le département peut-il recouvrer l'affranchissement qui est dû dessus? |
| 10 | 6. Quels renseignements le département attend-il dans un rapport au sujet d'une demande pour un nouveau bureau de poste? |
| 10 | 7. Quelles annexes peut-on insérer dans les journaux envoyés à un quart de cent la livre? |
| 10 | 8. Quelle est la peine imposée pour l'envoi d'une communication écrite dans les plis d'un journal affranchi au tarif des journaux? |
| 10 | 9. Que doit faire un maître de poste dans le cas de la réception à son bureau d'une lettre recommandée insuffisamment affranchie? |
| 10 | 10. Quelle réponse le département donne-t-il à une demande de retour à l'envoyeur d'une lettre confiée à la poste? |

DOC. PARLEMENTAIRE No 31

## SECRETARIAT D'ETAT.

*1re épreuve.*

Temps: 2½ heures.

Points.

10 1. Quand et sous l'autorité de quelle loi le Secrétariat d'Etat fut-il créé? Décrivez brièvement ses fonctions et dites de quelles lois du Parlement il a charge.

10 2. Qu'est-ce que le département doit faire concernant (*a*) les "questions" et (*b*) les ordres et les adresses du Sénat et de la Chambre des Communes?

15 3. Que doit-il être fait sur réception (*a*) des lois des législatures provinciales (*b*) d'un arrêté en conseil désavouant une de ces lois?

15 4. Quelles qualifications et démarches sont exigées d'un étranger avant qu'il puisse être naturalisé? Quels devoirs doit remplir ce département concernant la loi sur la naturalisation?

15 5. Quelles sont les lois qui régissent le Service civil (les lois des Postes et des autres ministères n'étant pas comprises)?
Donnez les lois et les articles sous l'autorité desquels les nominations suivantes sont faites:
(*a*) Un commis dans l'une des trois divisions.
(*b*) Un messager.
(*c*) Un commis temporaire, à l'exception de ceux qui ont subi les examens de concours.
(*d*) Un employé technique ou professionnel.

25 6. Faites un précis, sous forme de mémoire adressé au sous-ministre, du contenu de chacun des deux dossiers qui vous sont remis avec ce questionnaire.

10 7. Quelle procédure suit-on (*a*) pour la nomination d'un juge dans une cour de comté; (*b*) dans une demande de congé de la part d'un juge?

*2e épreuve.*

Points. Temps: 2½ heures.

20 1. Donnez d'une façon concise la procédure à suivre dans une demande de lettres patentes sous la loi des compagnies, du moment de la réception de la demande jusqu'à ce que décision ait été prise.

10 2. Quel est l'intermédiaire de correspondance entre le gouvernement canadien et (*a*) le gouvernement impérial; (*b*) l'ambassadeur ou ministre anglais dans un pays étranger; (*c*) le gouvernement d'une province quelconque du Canada?
Y a-t-il des exceptions à cette règle?

10 3. Décrivez brièvement le système d'enregistrement et de mise à l'index suivi dans la division de la correspondance.

15 4. Quelle procédure est suivie dans une demande d'extradition d'un criminel fugitif du Canada aux Etats-Unis et *vice versa*?

10 5. Que doit-il être fait sur réception d'un arrêté en conseil autorisant une proclamation et son impression dans la *Gazette du Canada*?

20 6. Ecrivez le nom de chacune des personnes mentionnées ci-dessous, avec les titres, s'il y en a, qui doivent paraître sur une enveloppe qui leur est adressée. Quelques-uns des noms sont mal épelés à dessein: corrigez les erreurs.

J. M. Gibson, Arthur Newberry, Donald A. Smith, Edward Clouston, Louis Harcourt, Charles Tupper, William Bremner, E. B. Osler, E. G. Porter, Rivers Bulkley, F. S. Checkley, George Stephen, Adélard Turgeon, George R. Parkin, Byron Edmund Walker, W. J. Ttolemy, Philippe Hébert, H. B. Stairs, William Roche, William Osler, L. J. Papineau, James Brice, Francis Knollys, Susan Agnes Macdonald, Georgina Pope, William de Blaquière.

15 7. Quelle procédure doit-on suivre relativement (*a*) à une demande au Gouverneur général de sanctionner une loi; (*b*) à une demande d'incorporation d'une chambre de commerce?

## XVIII. EXAMEN DE PROMOTION DANS LA DIVISION EXTERIEURE DU MINISTERE DES DOUANES, TENU LES 15 ET 16 MAI 1912 (N° 205).

### DICTEE.

(Même devoir qu'à la page 199.)

### ORTHOGRAPHE.

(Même devoir qu'à la page 200.)

### COMPOSITION.

(Même devoir qu'à la page 200.)

### ARITHMETIQUE.

(Même devoir qu'à la page 202.)

### DEVOIR DE BUREAU.

POUR COMMIS EN CHEF OU INSPECTEUR.

Valeur.

1. Combien de temps après leur mise en entrepôt aux douanes les marchandises doivent-elles être enregistrées au bureau de la douane, et comment peut-on alors procéder à leur égard?
2. Nommez les pays, s'il y en a, auxquels la surtaxe est actuellement appliquée en Canada.
3. Expliquez en termes généraux quelle classe de marchandises sont frappées de droits spéciaux et dites quel est le taux maximum de ces droits.
4. Les marchandises qui sortent des entrepôts de la douane sont-elles sujettes aux taux alors en vigueur, ou aux taux existant lors de leur importation?
5. Si des marchandises importées sur lesquelles les droits de douane ont été prélevés sont détruites par le feu dans les entrepôts de la douane, peut-il y avoir remise de droits?

6. Dans le cas où des marchandises qui ne peuvent être détruites sont endommagées au cours du transport, dans quelle limite de temps avis des dommages doit-il être donné, et dans quelle limite de temps le préposé aux douanes doit-il établir l'étendue des dommages?
7. Dans le cas de marchandises qui peuvent être détruites, comme les fruits ou les légumes, et les objets fragiles cassés au cours du transport, dans quelle limite de temps le préposé aux douanes doit-il déterminer les dommages?
8. Sous quelle autorité (s'il y en a) peut-il y avoir rabais de droits sur des marchandises importées employées dans la manufacture de marchandises consommées au pays?
9. Dites si les escomptes au comptant sont déduits du montant brut de la facture dans la computation des droits de douane. Si oui, jusqu'à quel point et dans quelles conditions?
10. Les droits sur les marchandises en entrepôt sont-ils payables d'après leur quantité et leur valeur quand ils y entrent ou quand ils en sortent?